CBCat

CORPUS BIBLICUM CATALANICUM

6 Bíblia del segle XIV

Primer i segon llibres dels Reis

Concordances del ms. Colbert

Elaborades per Pere Casanellas

Amb l'ajut del programa Classical Text Editor de Stefan Hagel

ASSOCIACIÓ BÍBLICA DE CATALUNYA
BARCELONA 2014 (2a edició)

Aquestes concordances contenen, dins el seu context, tots els mots del text bíblic ordenats alfabèticament i amb la referència del llibre bíblic, el capítol i el verset. En el cas dels textos no bíblics que acompanyen el text bíblic, es fan servir les abreviacions *Inc* i *Expl* per a l'*incipit* i *explicit* de cada llibre, *Tit* per al títol de cada capítol i *Prol* i el número de línia en el cas dels pròlegs.

S'hi inclouen fins i tot els mots més repetits, com la conjunció *e* o bé *i*, però no els inclosos en el text entre claudàtors (text afegit conjecturalment pels editors). Les elisions vocàliques s'indiquen conservant l'apòstrof o el punt volat en l'índex de mots; així, la forma *d'Israell* s'indexa amb els mots *d'* i *Israell*, la forma *no'ls*, amb els mots *no* i *'ls*. Cal tenir en compte que les formes *dequell*, *dello*, etc., dels manuscrits medievals, se separen en la transcripció d'acord amb l'ús del català modern (*d'equell*, *d'ellò*, etc.; i no pas *dequell*, *dellò*, etc.), malgrat que en els manuscrits editats no apareixen mai les formes *equell*, *ello*, etc., amb *e* inicial, si no és quan van aglutinades amb la preposició *de* (o la conjunció *e*). Els nombres romans s'inclouen en majúscules i sense separacions entre els elements que els componen. Tots els mots s'escriuen amb minúscula o majúscula inicial segons com apareixen en el text editat.

Les xifres aràbigues inserides en el text indiquen el lloc on comença el corresponent verset.

1a edició: 2011
2a edició, corregida: 2014

1Re 1,3	per ahorar e per sacrificar	**a** nostre Senyor Déu en Siló. E en aquel
1Re 1,4	que Alcanà dech sacrificar, e donà	**a** Faennà, sa muller, e a tots sos fills e
1Re 1,4	e donà a Faennà, sa muller, e	**a** tots sos fills e a ses filles part de
1Re 1,4	sa muller, e a tots sos fills e	**a** ses filles part de son sacrifici, 5 e
1Re 1,5	part de son sacrifici, 5 e donà'n	**a** Agna sola una part, per què ell fou molt
1Re 1,7	com lo dia venia que ells anaven	**a** la casa de nostro Senyor, e axí la feya
1Re 1,8	lo teu cor. Donchs, no sóm yo	**a** tu mellor que si havies X fills? 9
1Re 1,10	coratge, ella plorava molt agrament	**a** nostro Senyor, 11 e dix: –Senyor [*] de
1Re 1,11	no oblides la tua serventa e dónes	**a** la tua serventa infant mascla, yo donaré
1Re 1,11	infant mascla, yo donaré aquell	**a** nostro Senyor en tots los dies de la sua
1Re 1,12	Senyor, Elí, lo prevera, la comensà	**a** raguordar en la bocha no pensativament;
1Re 1,14	se cuydà que fos enbriaga, 14 e dix	**a** ella: –O Anna, entrò quant saràs
1Re 1,17	e de mon plor. 17 Llavòs Elí li dix	**a** ella: –Vé-te'n en pau, e lo Senyor
1Re 1,17	pau, e lo Senyor Déu d'Israel do	**a** tu la damanda de la qual tu l'has
1Re 1,20	per ço car ella l'havia demanat	**a** nostre Senyor. 21 Aprés annà Alcanà, son
1Re 1,21	sa companya en Siló per sacrificar	**a** nostre Senyor solempnial sacrifici e lo
1Re 1,22	E Anna no hy anà pas, car ella dix	**a** son marit: –No hy yré, donchs, entrò que
1Re 1,24	enpolla plena de vi e menà aquell	**a** nostro Senyor Déus en Siló; l'infant
1Re 1,26	conaxia. 26 Mas ladonchs Anna dix	**a** ell: –Senyor, sàpies per sert que yo sóm
1Re 1,28	e li he requerit. 28 E per ço yo he	**a** ell [*] a nostro Senyor en tots los dies
1Re 1,28	28 E per ço yo he a ell [*]	**a** nostro Senyor en tots los dies de sa
1Re 1,28	de sa vida. Donchs, ahoraren aquí	**a** nostro Senyor, e Anna aorà e dix: 2,Tit
1Re 2,Tit	segon e càntica que féu Anna	**a** nostre Senyor 1 Mon cor s'és alagrat en
1Re 2,3	Déus és Senyor de la tua bocha, e	**a** ell són aperellades les penses. 4 Ll'
1Re 2,11	'n tornà e anà-ce'n en Ramata,	**a** la sua casa. L'infant era ministra en
1Re 2,14	la lloça llevava, lo prevera prenia	**a** sos obs. E enaxí ho feyen ells a tots
1Re 2,14	a sos obs. E enaxí ho feyen ells	**a** tots aquells del poble de Israel que
1Re 2,15	en aquell qui sacrificava: «Dóna	**a** mi de la carn, que'n cogua a obs del
1Re 2,15	«Dóna a mi de la carn, que'n cogua	**a** obs del sacerdot, car yo no pendré de tu
1Re 2,16	la custuma e puxs pren-te'n	**a** ta voluntat.» E li responia e li deya:
1Re 2,17	retrèyan los hòmens del sacrificar	**a** nostro Senyor. 18 Samuel minestrava
1Re 2,20	20 E Elí adonchs benaý Alcanà e	**a** sa muller e dix-li –Nostre Senyor reta
1Re 2,20	e dix-li –Nostre Senyor reta	**a** tu sament de aquesta fembra per aquest
1Re 2,20	aquest infant, lo qual tu has donat	**a** nostro Senyor. Donchs ells se'n
1Re 2,22	totes les coses que sos fills fèyan	**a** tot lo poble d'Israel e en qual manera
1Re 2,22	jèyan ab les dones qui vetllaven	**a** la porta del tebernaccla. 23 Per què ell
1Re 2,26	infant, profitava e crexia e plaÿa	**a** Déu e a hòmens. 27 Donchs un hom de Déu
1Re 2,26	profitava e crexia e plaÿa a Déu e	**a** hòmens. 27 Donchs un hom de Déu vench a
1Re 2,27	27 Donchs un hom de Déu vench	**a** Elí, lo qual ell li tramès, e dix-li:
1Re 2,27	Senyor: "No aparaguí yo apertament	**a** la casa de ton para, com ell era en
1Re 2,28	ell de tots los trips de Ysrael	**a** mos obs en prevera, per ço que ell
1Re 2,28	muntàs al meu altar e que cremàs	**a** mi ensens e que portàs devant mi una
1Re 2,28	qui ha nom ephot, e yo doné	**a** la [*] da ton para dels sacrificis dels
1Re 2,29	e tu has honrats tos fills més que	**a** mi. 30 Per tal diu lo Senyor, Déu d'
1Re 2,30	"Yo glorificaré aquell qui honrerà	**a** mi, e aquels qui'm meynspresaran seran
1Re 2,33	morrà, com ells saran venguts	**a** adat d'homa. 34 E açò serà a tu senyal
1Re 2,34	a adat d'homa. 34 E açò serà	**a** tu senyal que s'esdevendrà a II de tos
1Re 2,34	serà a tu senyal que s'esdevendrà	**a** II de tos fills, Ophní e Fineès: que
1Re 2,35	morran en jorn. 35 E yo socitaré	**a** mi un prevera fel, lo qual farà segons
1Re 2,35	e sagons ma ànima, e yo adificaré	**a** ell fael casa, e ell irà devant mon

1Re 2,36 “Jo us prech que vós ma rabats **a** una part, així com un prevera deu haver,
1Re 3,1 III 1 Samuel, l’infant, ministrava **a** nostro Senyor devant Elí, e la paraula
1Re 3,4 4 E apellà Samuel, lo qual respòs **a** ell: –Vet que yo són ací. 5 On ell
1Re 3,5 que yo són ací. 5 On ell correch **a** Elí e dix-li: –Vet-ma ací, car tu m’
1Re 3,7 de nostro Senyor no era stada **a** ell ravalada. 8 Nostro Senyor apellà a
1Re 3,8 ravalada. 8 Nostro Senyor apellà **a** ell la terça vegada: –Samuel! Lo qual sa
1Re 3,8 Lo qual sa llevà e anà-ce’n **a** Elí 9 e dix-li: –Vet que yo són vengut
1Re 3,9 Senyor apellava l’infant e dix **a** ell: –Vé-te’n e dorm e, si d’equí
1Re 3,9 e dorm e, si d’equí avant apella **a** tu, diràs: “Senyor, parla, com lo teu
1Re 3,11 ou tu. 11 E nostro Senyor dix **a** Samuel: –Vet que yo fas tal establiment
1Re 3,13 e compliré. 13 Yo he ya dit **a** ell que yo jutgeria la sua casa per lo
1Re 3,14 castiguava. 14 E per ço yo he jurat **a** la casa de Elí que lo peccat de la sua
1Re 3,15 havia por de manifestar la visió **a** Elí. 16 Donchs Elí apellà Samuel e dix-
1Re 3,17 –Qual és la paraula que ha perlat **a** tu nostre Senyor. Yo’t prech que tu no
1Re 3,17 seles per nenguna cosa. Déus farà **a** tu aquestes coses e anadesca a tu, si tu
1Re 3,17 farà a tu aquestes coses e anadesca **a** tu, si tu’m seles nenguna cosa de totes
1Re 3,18 astades dites. 18 Donchs Samuel dix **a** ell totes les peraules, així que no li’n
1Re 3,20 en tot lo poble de Ysrael [*] entrò **a** Berzabe. E tot Ysrael conech que Samuel
1Re 3,20 conech que Samuel era lleal profeta **a** nostro Senyor. 21 E nostro Senyor volch
1Re 3,21 aparer en Siló, on havia estat [*] **a** Samuel segons la paraula [*] que Samuel
1Re 4,1 que los filisteus se ajustaren **a** batalla contre lo poble de Ysrael, e al
1Re 4,1 de Ysrael, e al poble de Ysrael així **a** carrera als felisteus en batalla e fiquà
1Re 4,3 3 E lo poble de Ysrael se’n tornà **a** ses tendes. Llavores digueren los
1Re 4,3 –Per què nostro Senyor ha fet **a** nós vuy fugir devant los filisteus?
1Re 4,3 mig loch de nós, per ço que salva **a** nós de la mà de nostros anamichs. 4
1Re 4,8 pahor e digueren: [*] [*] 8 –Guay **a** nós! Car ells no foren hir ni dabans ten
1Re 4,8 catius. Què farem? Qui guordarà **a** nós de la mà d’equest poble e d’equest
1Re 4,9 confortats-vos e siats així com **a** barons, per ço que no servesquats als
1Re 4,9 als hebreus així com ells han servit **a** vós. Confortats-vos e combatets-vos.
1Re 4,10 car morts hi hach XXXM[a] hòmens **a** peu. 11 E l’arque de Déu fou presa; los
1Re 4,13 e tota la ciutat comensà **a** plorar. 14 Donch, com Elí oý lo crit de
1Re 4,14 aquell se cuytà e vench e dix-ho **a** Elí. 15 Elí havia XC ayns, e sos ulls
1Re 4,16 veura. 16 Ladoncs dix lo misatge **a** Elí: –Yo són aquell qui sóm vengut de la
1Re 5,10 e digueren: –Ells han aduyta **a** nós l’arqua del déu de Ysrael per ço
1Re 5,10 déu de Ysrael per ço que ell aucia **a** nós e tot nòstron poble! 11 Donchs ells
1Re 5,11 en son loch, per ço que no ocia **a** nós e tot nòstron poble! 12 Car no havia
1Re 6,2 en son lloch. Los quals digueren **a** ells: 3 –Si vós trematets la arqua del
1Re 6,5 d’aur. Cor una plaga ha stada **a** tots vosaltres e a tots vostros
1Re 6,5 plaga ha stada a tots vosaltres e **a** tots vostros prínceps. Donchs vós farets
1Re 6,6 cors així com anduraý en Agipta **a** faraó lur cor? E donchs no llexà ell
1Re 6,7 portat jou, e ajustats aquelles **a** la carreta, e encloets los vadells en
1Re 6,9 Betzames, nós sabrem que ell ha fet **a** nós aquest gran mal. E si ella no se’n
1Re 6,9 nós sebrem que ella no ha fet **a** nós nengun mal, mas que és esdevengut a
1Re 6,9 nengun mal, mas que és esdevengut **a** nós per aventura. 10 Donchs ells ho
1Re 6,10 los vadells e ajustaren-les **a** le carreta e enclogueren los vadells en
1Re 6,12 la carrera per la qual hom anava **a** Betzames e anaren-se’n per un camí
1Re 6,12 bruyolans, e anch no trestornaren **a** part destra ne sinestra. Los prínceps
1Re 6,14 les vaques desús e feren sacrifici **a** nostre Senyor. 15 Aquells qui éran de la
1Re 6,15 e sacrificis sacrificaren **a** nostro Senyor en aquell dia. 16 E V
1Re 6,17 les quals los filisteus ratéran **a** nostro Senyor per llur peccat: Acor hi

1Re 6,18 de la ciutat de murada entrò **a** la vila qui és meyns de mur, a dentrò
1Re 6,18 a la vila qui és meyns de mur, **a** dentrò Abel lo gran, sobre lo qual ells
1Re 6,19 havien vista la sua arque, dentrò **a** LXX hòmens armats e LM[a] de migan poble.
1Re 6,21 habitadors de Cariatarim e dixeren **a** ells: –Los filisteus han devellada l'
1Re 7,3 Senyor. 3 Ladonchs dix Samuel **a** tot lo poble d'Israel: –Si vosaltres
1Re 7,3 d'Israel: –Si vosaltres vos tornat **a** nostro Senyor tot vòstron cor e tolets
1Re 7,3 e aparellats los vostros cors **a** nostro Senyor e servirets aquell tot
1Re 7,3 aquell tot sol, ell desliurarà **a** vosaltres de la mà dels filisteus. 4
1Re 7,4 ells Balaÿm e Escaroch e serviren **a** nostro Senyor solament. 5 Samuel dix:
1Re 7,8 paor dels filisteus 8 e diguéran **a** Samuel: –No vulles sesar de cridar per
1Re 7,8 –No vulles sesar de cridar per nós **a** nostro Senyor, que ell nos sau e'ns
1Re 7,9 e ofarí aquell entir en sacrifici **a** nostro Senyor. [*] per lo poble d'
1Re 7,9 poble d'Israel, e nostro Senyor oý **a** ell. 10 E sdevench-se que, com Samuel
1Re 7,10 sdevench-se que, com Samuel ofarí **a** nostro Senyor lo sacrifici, los
1Re 7,12 e Sen, qui són II llochs prop **a** prop, e apellà lo nom de aquell lloch
1Re 7,12 de Juda, e dix: «Nostre Senyor **a** nós ha ajudat entrò ací.» 13 Los
1Re 7,14 de Acharon entrò Agech e entrò **a** ces fins. Donchs ell desliurà lo poble
1Re 7,17 Ysrael e aquí ell adificà un altar **a** nostre Senyor de Ysrael. 1Re 8,Tit
1Re 8,4 nats [*] se ajustaren e venguéran **a** Samuel en Ramata 5 e diguéran a ell: –Tu
1Re 8,5 a Samuel en Ramata 5 e diguéran **a** ell: –Tu ést envellit, e tos fils no van
1Re 8,5 per les tues carreras. Donchs, dóna **a** nós rey qui'ns jutge axí com fan les
1Re 8,6 6 Aquesta paraula desplegué **a** Samuel, per ço con diguéran: «Dóna a nós
1Re 8,6 Samuel, per ço con diguéran: «Dóna **a** nós rey qui'ns jutge.» E Samuel féu
1Re 8,6 qui'ns jutge.» E Samuel féu oració **a** nostro Senyor, 7 e nostro Senyor dix a
1Re 8,7 Senyor, 7 e nostro Senyor dix **a** Samuel: –Oges la veu del poble en totes
1Re 8,7 poble en totes coses que ells dien **a** tu. Com ells no han pas en menyspreu a
1Re 8,7 Com ells no han pas en menyspreu **a** tu, mas a mi, que yo regna sobre ells. 8
1Re 8,7 no han pas en menyspreu a tu, mas **a** mi, que yo regna sobre ells. 8 Segons
1Re 8,8 dia de vuy. Axí que com ells han **a** mi desemperat e han servit astrayns
1Re 8,8 servit astrayns déus, axí fan ells **a** tu. 9 Donchs tu oges ara la lur veu,
1Re 8,9 ara la lur veu, emperò digues abans **a** ells la dretura dels reys qui regnaran
1Re 8,11 pendrà vostros fills e metrà-los **a** menar ses carretes, fer-n'ha sos
1Re 8,15 vinyes, per ço que ell do delma **a** sos faells misatges e a sos servidors.
1Re 8,15 do delma a sos faells misatges e **a** sos servidors. 16 Ell tolrà a vós
1Re 8,16 e a sos servidors. 16 Ell tolrà **a** vós vostros serfs e vostres serventes e
1Re 8,18 cridarets en aquell dia mercè **a** nostro Senyor contre vòstron rey, lo
1Re 8,18 alet, e nostro Senyor no oyrà **a** vosaltres en aquell dia, per ço com vós
1Re 8,20 les altres gents. E ell jutgerà **a** nós e irà devant nós e farà les nostres
1Re 8,21 del poble e racomtà aquelles **a** nostro Senyor. 22 E nostro Senyor dix a
1Re 8,22 Senyor. 22 E nostro Senyor dix **a** Samuel: –Oges la lur veu e astabblex rey
1Re 9,3 de Saül, éran perdudes, e Sis dix **a** Saül: –Mon fill, prin u dels servidós e
1Re 9,5 no les haguessen trobades, Saül dix **a** son servidor, lo qual era vengut ab ell:
1Re 9,6 sia anguoxós per nós. 6 Lo qual dix **a** ell: –Vet que en aquesta ciutat ha un
1Re 9,6 sens nengun dupte. Donchs, anem **a** ell, e ell per ventura nos ensenyarà açò
1Re 9,7 què nós som venguts. 7 E Saül dix **a** son servidor: –Nosaltres bé hi anirem.
1Re 9,7 bé hi anirem. Mas què portarem **a** l'hom de Déu? Pa defall en les nostres
1Re 9,7 nós no havem prehentalla que donem **a** l'hom de Déu ne nenguna altra cosa. 8
1Re 9,8 8 Altra vegada lo servidor respòs **a** Saül e dix: –Vet que yo he la una part
1Re 9,8 de un diner de argent. Donem-la **a** l'hom de Déu per ço que nos enseyn ço
1Re 9,9 aquells qui volían demanar conseyll **a** nostro Senyor deyen: «Venits, anem al

1Re 9,10 ça enrerra «vahent». 10 E Saül dix **a** son serf: –Molt és bo ço que tu has dit.
1Re 9,10 e anem-hi. Donchs ells anaren **a** la ciutat on era l'home de Déu. 11 E
1Re 9,11 anaven poar aygua, e ells digueren **a** elles: –És ací lo vahent? 12 E elles
1Re 9,13 anats tost, car vós trobarets vuy **a** ell. 14 Donchs ells anaren en la ciutat,
1Re 9,14 lloch de la ciutat, Samuel aparech **a** ells, qui los axí a carrera, qui volia
1Re 9,14 Samuel aparech a ells, qui los axí **a** carrera, qui volia muntar a la muntanya.
1Re 9,14 los axí a carrera, qui volia muntar **a** la muntanya. 15 Nostro Senyor havia
1Re 9,15 15 Nostro Senyor havia revellat **a** Samuel, un dia abans que Saül vingués,
1Re 9,15 vingués, de la sua vinguda e havia **a** ell dit: 16 –En aquesta matexa hora que
1Re 9,16 hora que ara és yo tramatré demà **a** tu un homa de la terra de Bengemín, e tu
1Re 9,16 meu poble, e lo lur crit és vingut **a** mi. 17 Com Samuel hach guordat Saül,
1Re 9,17 guordat Saül, nostre Senyor dix **a** ell: –Aquest és l'hom del qual yo t'
1Re 9,18 lo meu poble." 18 E Saül se acostà **a** Samuel enmig del lloch de la porta e dix
1Re 9,18 enmig del lloch de la porta e dix **a** ell: –Yo't prech que tu mostres a mi
1Re 9,18 a ell: –Yo't prech que tu mostres **a** mi qual és la casa del vahent. 19 E
1Re 9,19 casa del vahent. 19 E Samuel respòs **a** Saül: –Yo sóm lo vahent. Munta devant mi
1Re 9,21 Donchs, per què has tu dita **a** mi aquesta paraula? 22 E Samuel pres,
1Re 9,22 donchs, Saül e son serf e amanà **a** ells llà on devia menyar e los féu lloch
1Re 9,23 E Samuel dix al coch: –Donchs porta **a** mi la part que yo't comaní que tu la
1Re 9,24 posà-la devant Saül, e Samuel dix **a** Saüll: –Vet ací ço que és romàs. E pos-
1Re 9,24 E pos-ho devant tu e menge, car **a** tu és estat estoyat assient com yo
1Re 9,26 apellà Saül en lo soler e dix **a** ell: –Lleve't, e iràs-te'n. Donch se
1Re 9,27 part de la ciutat, Samuel dix **a** Saül: –Digues al servacial que pas e
1Re 9,27 assí un poch, per tal que yo mostra **a** tu la paraula de nostre Senyor. 1Re
1Re 10,1 'l e dix: –Vet que nostro Senyor ha **a** tu untat sobre la sua haretat en
1Re 10,2 sobre grans coves. E ells diran **a** tu: "Les someres són trobades, les quals
1Re 10,3 de Tabor, III hòmens trobaran aquí **a** tu, los quals muntaran en Batell per
1Re 10,4 t'hauran saludat, ells donaran **a** tu dos pans, e tu los pendràs de lur mà
1Re 10,8 mi en Galgala, e yo devellaré **a** tu, que ofires oferenas e sacrificis
1Re 10,8 tu m'esperaràs entrò que yo vingua **a** tu, e mostraré yo a tu qual cosa tu
1Re 10,8 que yo vingua a tu, e mostraré yo **a** tu qual cosa tu fasses. 9 Donchs, com
1Re 10,9 com Saül hach girades les spatlles **a** Samuel, ací que's pertí d'ell, Déu
1Re 10,9 ací que's pertí d'ell, Déu mudà **a** ell altra cor. E tots aquells senyals
1Re 10,9 E tots aquells senyals vengueren **a** ell aquell dia que Samuel havia dit. 10
1Re 10,10 les companyes dels profetes axiren **a** ells a carrera [*], e ell comensà a
1Re 10,10 dels profetes axiren a ells **a** carrera [*], e ell comensà a profetitzar
1Re 10,10 a ells a carrera [*], e ell comensà **a** profetitzar en mig lloch d'ells. 11 E,
1Re 10,14 muntanya. 14 E un de sos oncles dix **a** ell e a son serf: –Què fets ací? E ells
1Re 10,14 14 E un de sos oncles dix a ell e **a** son serf: –Què fets ací? E ells
1Re 10,14 no les poguem trobar, nós vinguem **a** Samuel. 15 E son oncle dix a ell:
1Re 10,15 a Samuel. 15 E son oncle dix **a** ell: –Mostra'm ço que Samuel ha dit a
1Re 10,15 –Mostra'm ço que Samuel ha dit **a** tu. 16 E Saül dix a son onclo: –Ell nos
1Re 10,16 Samuel ha dit a tu. 16 E Saül dix **a** son onclo: –Ell nos dix que les someres
1Re 10,19 Déu vostre, qui tot sol ha selvat **a** vós de tots mals e de totes vostres
1Re 10,21 la cognacion [*]. E vench entrò **a** Saül, fill de Sis. Ells serquaren a ell
1Re 10,21 a Saül, fill de Sis. Ells serquaren **a** ell e no poch esser aquí trobat. 22
1Re 10,22 Aprés açò, ells demanaren consell **a** nostro Senyor, per saber si ell vendria
1Re 10,24 les aspatles amunt. 24 E Samuel dix **a** tot lo poble: –Vós havets aquell que
1Re 10,24 tot lo poble homa qui sia semblant **a** ell. E tot lo poble cridà e dix: –Viva
1Re 10,27 digueren: –Donchs, aquest porà **a** nós salvar? On ells l'hagueren en

1Re 11,1 rey dels fills d'Amon, comensà **a** guarrayar una ciutat que havia [*] Jabès
1Re 11,1 e tots los hòmens de Jabès digueren **a** Naàs: –Rep-nos en ta amistansa, e nós
1Re 11,1 nos en ta amistansa, e nós servirem **a** tu. 2 E Naàs, rey [*], respòs a ells:
1Re 11,2 a tu. 2 E Naàs, rey [*], respòs **a** ells: –Yo faré tal pau ab vosaltres, que
1Re 11,2 tal pau ab vosaltres, que yo trague **a** cascun de vosaltres ll'ull dret, en tal
1Re 11,2 dret, en tal manera que sia onta **a** tot lo poble de Ysrael. 3 Lavors
1Re 11,3 poble de Ysrael. 3 Lavors diguéran **a** ell los pus vells hòmens de la ciutat
1Re 11,3 hòmens de la ciutat [*]: –Dóna **a** nós VII dies d'espay, que nós puguam
1Re 11,3 nengú qui'ns defena, nós vindrem **a** tu. 4 Donchs los misatgers venguéran a
1Re 11,4 4 Donchs los misatgers venguéran **a** Saül en Gebead e diguéran aquestes
1Re 11,4 poble llevà sa veu an alt e comensà **a** plorar. 5 E Saül venia aprés sos bous de
1Re 11,7 e tots isqueren ensemps axí com **a** sol homa, 8 e Saül nombrà aquells en
1Re 11,10 10 e digueren: –Nós axirem demà **a** vós; farets de nós ço que us plaurà. 11
1Re 11,11 e intrà en mig loch de la host **a** hora de matines e aucís los fills de
1Re 11,12 II ensemps. 12 E lo poble dix **a** Samuel: –Qual és aquell qui diu que Saül
1Re 12,1 1Re 12,Tit Capítol XII 1 Samuel dix **a** tot lo poble de Ysrael: –Veus que yo he
1Re 12,1 les coses que vós haveu perlades **a** mi, e yo he astablit rey sobre
1Re 12,3 tolt bou o aze, ne si yo he acusat **a** tort, ni si yo he pres do de la mà de
1Re 12,4 –Tu no has nengú de nós agreuyat **a** tort, ne no has opremut nengú, ne has
1Re 12,5 de nengú alguna cosa. 5 E ell dix **a** ells: –Nostro Senyor és nòstron
1Re 12,8 en Agipte. E cridaren los pares **a** nostro Senyor, e ell tremès-los Moysèn
1Re 12,10 contre ells. 10 E despuxs cridaren **a** nostre Senyor e digueren: "Nós havem
1Re 12,10 nostre Senyor e havem servit **a** Balaÿm e Escaroch. Donchs, tu desliura
1Re 12,10 nostres anemichs, e nós servirem **a** tu." 11 E nostro Senyor tremès a vós
1Re 12,11 a tu." 11 E nostro Senyor tremès **a** vós Geroboal e Dedan e Barach e Septè e
1Re 12,11 e Septè e Samuel. E ell desliurà **a** nós de la mà dels vostros anemichs tot
1Re 12,12 Amon era vengut contre vós, digués **a** mi: "No serà axí, mas rey regnarà sobre
1Re 12,13 demanat. Veus que nostro Senyor ha **a** vós donat rey. 14 Si vós temets a nostro
1Re 12,14 a vós donat rey. 14 Si vós temets **a** nostro Senyor e amats a ell e'll
1Re 12,14 vós temets a nostro Senyor e amats **a** ell e'll servits e l'oÿts la sua veu,
1Re 12,18 sobre vós rey. 18 Samuel cridà **a** nostro Senyor, e nostro Senyor donà en
1Re 12,19 pluges. 19 E tot lo poble temé molt **a** nostro Senyor e Samuel, e tot lo poble
1Re 12,19 Senyor e Samuel, e tot lo poble dix **a** Samuel: –Prega per los teus serfs al
1Re 12,19 muyram, car nós havem ajustats mals **a** tots los nostros peccats, com nosaltres
1Re 12,19 peccats, com nosaltres demanàrem **a** nós rey. 20 E Samuel dix: –No hajats
1Re 12,21 aprés vanes coses qui no profitaran **a** vós ni no us desliuraran de vostres
1Re 12,23 de pregar per vós. E yo ensenyaré **a** vós dreta carrera e bona. 24 Donchs,
1Re 12,24 temets nostre Senyor e servits **a** ell en veritat de tot vostro cor, car
1Re 13,1 qui havia un ayn com ell comensà **a** regnar, e ell regnà sobre lo poble de
1Re 13,2 de Ysrael II ayns. 2 E Saül alegí **a** ci IIIM[a] hòmens [*] en Machinàs, en lo
1Re 13,7 7 E los hebreus pasaren flum Jordà **a** la terra de Galaad e de Gadd. Saül era
1Re 13,8 Galgala, e lo poble se comensà poch **a** poch a pertir d'él. 9 Donchs Saül dix:
1Re 13,8 e lo poble se comensà poch a poch **a** pertir d'él. 9 Donchs Saül dix:
1Re 13,10 10 [*] Samuel vench [*], e Saül axí **a** ell a carrera per ell a saludar, 11 e
1Re 13,10 Samuel vench [*], e Saül axí a ell **a** carrera per ell a saludar, 11 e Samuel
1Re 13,10 e Saül axí a ell a carrera per ell **a** saludar, 11 e Samuel perlà ab ell e dix
1Re 13,11 que lo poble se pertia de mi poch **a** poch, e tu no eres vingut al terma que
1Re 13,12 e yo no he oferta nenguna oferena **a** nostro Senyor". Per ço yo era costret
1Re 13,12 per nececitat, yo oferí holocaust **a** nostro Senyor. 13 E Samuel dix a Saül:
1Re 13,13 a nostro Senyor. 13 E Samuel dix **a** Saül: –Tu has fet follament, cor tu no

1Re 13,13 ton Déu, los quals ell ha manats **a** tu. Car, si tu no haguesses açò fet,
1Re 13,14 son cor, e nostro Senyor ha manat **a** ell que ell sia príncep sobre son poble,
1Re 13,14 manaments que nostro Senyor manà **a** tu. 15 Adonchs Samuel se llevà e pertí
1Re 13,17 anà contre la carrera de Efraÿm **a** la terra de Saül, 18 e l'altra companya
1Re 13,21 càvechs [*] éran rabavats e feyen **a** lloçar tots entrò a l'agulló. 22 E com
1Re 13,21 e feyen a lloçar tots entrò **a** l'agulló. 22 E com lo dia de la batalla
1Re 14,1 dia que Yonatàs, fill de Saül, dix **a** un jovencell, son escuder: –Pessem ultra
1Re 14,1 és ultra aquell lloch. E no féu açò **a** saber a son para. 2 E Saül estava
1Re 14,1 aquell lloch. E no féu açò a saber **a** son para. 2 E Saül estava llevors en la
1Re 14,4 aquell lloch on Jonatàs volia anar **a** la host dels filisteus havia dues grans
1Re 14,4 e havie-hy esculls desà e dellà **a** manera de dens; la una havia nom Dosses,
1Re 14,5 contre Machinàs, e l'altre, **a** migjorn, contre Gebeà. 6 Jonatàs dix
1Re 14,6 qui era son escuder: –Vine e pessem **a** la host dels filisteus, qui no són
1Re 14,6 farà per nós, car no és greu cosa **a** nostre Senyor selvar en molts o en
1Re 14,7 o en pochs. 7 E son escuder dix **a** ell: –Fé tot ço que plau a ton coratge e
1Re 14,7 dix a ell: –Fé tot ço que plau **a** ton coratge e vé allà on tu vols anar,
1Re 14,8 lloch que tu volràs. 8 Llevors dix **a** ell Jonatàs: –Vet que nós anam sobra
1Re 14,9 -nos entrò que nós vingam **a** vós", nosaltres nos aturarem al nostro
1Re 14,9 al nostro lloch, no anem entrò **a** ells. 10 Mas si ells nos diuen: "Venits
1Re 14,10 Mas si ells nos diuen: "Venits-ne **a** nós", nós irem a ells, car nostre Senyor
1Re 14,10 "Venits-ne a nós", nós irem **a** ells, car nostre Senyor ha lliurats [*]
1Re 14,12 12 Donchs los filisteus parlaren **a** Jonatàs e a son escuder de lur host e
1Re 14,12 los filisteus parlaren a Jonatàs e **a** son escuder de lur host e diguéran a
1Re 14,12 son escuder de lur host e diguéran **a** ells: –Venits a nós, e mostrar-vos-
1Re 14,12 lur host e diguéran a ells: –Venits **a** nós, e mostrar-vos-hem una cosa. E
1Re 14,12 -vos-hem una cosa. E Jonatàs dix **a** son escuder: –Anem, e tu saguex-ma,
1Re 14,12 -ma, car nostre Senyor ha lliurats **a** ells en les mans dels fills de Ysrael.
1Re 14,17 hi és anat. Com ells hagueren vist **a** ells, trobaren que Jonatàs ne son
1Re 14,18 allà anats. 18 Ladonchs dix Saül **a** Achià: –Aporta la arque de nostre
1Re 14,19 host dels filisteus e crexia poch **a** poch entrò que ells ho oÿren clarament
1Re 14,19 E llavors dix Saül [*]: –Tire te mà **a** tu. 20 Donchs Saül cridà e tot lo poble
1Re 14,20 batalla. Cascú dels filisteus havia **a** girar son coltell contre son companyó, e
1Re 14,21 estat ab los filisteus e éran anats **a** ells en llur host, tornaren-se'n per
1Re 14,23 de Ysrael. La batalla vench entrò **a** Betaven. 24 E los hòmens de Ysrael foren
1Re 14,26 26 mas nengú no s'acostà sa mà **a** sa bocha, car lo poble havia pahor del
1Re 14,28 foren inlluminats. 28 E llevors dix **a** ell un homa del poble: –Ton para ha
1Re 14,32 fo molt uyat. 32 E tornà-sse'n **a** pendra presa, e prengueren ovelles e
1Re 14,33 ab la sanch. 33 E fonch denunciat **a** Saül dient que'l poble havia peccat a
1Re 14,33 dient que'l poble havia peccat **a** nostro Senyor, que havien menyada la
1Re 14,33 trespasada la llig. Trestornats **a** mi vuymés una gran péra. 34 Lavors dix
1Re 14,34 -vos per tot lo poble, diets **a** ells que cascú adugua a mi un bou e un
1Re 14,34 diets a ells que cascú adugua **a** mi un bou e un moltó, e auciets-los
1Re 14,34 pedra e menyat-na, e no peccarets **a** nostro Senyor, si vós lo menyats ab la
1Re 14,34 portà cascú son bou en sa mà entrò **a** la nit e aucieren-los aquí. 35 Saül
1Re 14,35 aquí. 35 Saül adificà aquí un altar **a** nostro Senyor. E llavors comensà ell a
1Re 14,35 Senyor. E llavors comensà ell **a** adificar altar a nostro Senyor. 36 E
1Re 14,35 comensà ell a adificar altar **a** nostro Senyor. 36 E Saül dix: –Anem
1Re 14,36 prevera: –Anem, e damanaré consell **a** nostro Senyor. 37 E [*] dix: –Yo
1Re 14,39 sap que, per Jonatàs sia esdevengut **a** ell, ell morrà sens nenguna raentsó.
1Re 14,40 no li contredix. 40 Donchs ell dix **a** tot lo poble: –Pertits-vos tots a una

1Re 14,40 a tot lo poble: –Pertits-vos tots **a** una part, e yo seré a una altra part ab
1Re 14,40 -vos tots a una part, e yo seré **a** una altra part ab mon fill Jonatàs. E lo
1Re 14,40 poble respòs Saül: –Fé tot ço que **a** tu plaurà ne't sembla bo. 41 E Saül
1Re 14,41 ·t sembla bo. 41 E Saül pregà e dix **a** nostro Senyor: –Senyor, Déu de Ysrael,
1Re 14,41 –Senyor, Déu de Ysrael, dóna **a** mi demostransa qual cosa és açò per què
1Re 14,41 és açò per què tu no has respòs vuy **a** ton serf. Si aquest peccat és sobre mi o
1Re 14,43 caygué sobre Jonatàs. 43 E Saül dix **a** Jonatàs: –Digues-me què has tu fet. E
1Re 14,43 la mà un poch de mel [*]. E vet que **a** mi apar que no'n dege morir. 44 E Saül
1Re 14,44 que no'n dege morir. 44 E Saül dix **a** Jonatàs: –[*] Cové que tu muyres de mort
1Re 14,45 mort sens dupta. 45 E lo poble dix **a** Saül: –Donchs, Jonatàs morrà, qui ha
1Re 14,52 dies de Saül, car Saül acompanyava **a** si tots aquells que ell veya que fossen
1Re 14,52 que fossen hòmens forts e covinents **a** batallar. 1Re 15,Tit Capítol XV 1 Samuel
1Re 15,1 1Re 15,Tit Capítol XV 1 Samuel dix **a** Saül: –Nostro Senyor ha tremès mi a tu
1Re 15,1 a Saül: –Nostro Senyor ha tremès mi **a** tu per ço que yo untàs a tu en rey sobre
1Re 15,1 tremès mi a tu per ço que yo untàs **a** tu en rey sobre lo seu poble de Ysrael.
1Re 15,3 tot ço que ell ha. Tu no perdons **a** ell de res, ne cobeges nenguna de les
1Re 15,4 Saül ho manà al poble, e comtà **a** ells axí com hom comta anyells, e trobà
1Re 15,7 de Evilà entrò que ell fon vengut **a** Sir, qui és vers la regió de Agipta, 8 e
1Re 15,8 tot viu, e aucís tot l'altra poble **a** espaza. 9 E Saül e al poble [*] Agog e
1Re 15,10 poqua valor. 10 Nostre Senyor vench **a** Samuel e dix-li: 11 –Yo'm pinit con
1Re 15,11 Samuel fonch molt trist, e cridà **a** nostro Senyor tota la nit mercè. 12 E
1Re 15,12 Samuel se fo llevat de nit per anar **a** Saül al matí, a Samuel fonch denunciat
1Re 15,12 de nit per anar a Saül al matí, **a** Samuel fonch denunciat que Saül era
1Re 15,12 Donchs Samuel vench tot dret **a** Saül, e Saül oferí holocaust a nostro
1Re 15,12 dret a Saül, e Saül oferí holocaust **a** nostro Senyor de les promícies de la
1Re 15,12 de Amalech. E com Samuel fo vengut **a** Saül, 13 Saül li dix: –Beneÿt sies tu de
1Re 15,15 Amalech, cor lo poble ha perdonat **a** les millors ovelles e al millor bestiar,
1Re 15,16 coses. 16 E lavors dix Samuel **a** Saül: –Sofir-me, e yo mostraré a tu
1Re 15,16 a Saül: –Sofir-me, e yo mostraré **a** tu quals coses nostre Senyor ha perlades
1Re 15,17 sobre tots los trips de Ysrael, com **a** tu era vijares que foces lo menor? E
1Re 15,17 lo menor? E nostro Senyor ha untat **a** tu en rey sobre lo poble de Ysrael, 18 e
1Re 15,18 sobre lo poble de Ysrael, 18 e ha **a** tu tremès en aquesta carrera e dix a tu:
1Re 15,18 tu tremès en aquesta carrera e dix **a** tu: "Vé e alciu los peccadors de Amalech
1Re 15,20 de nostro Senyor [*]? 20 E dix Saül **a** Samuel: –Abans he yo oÿda la veu de
1Re 15,21 mortes, e açò han fet per sacrifici **a** llur Déu en Gualgala. 22 E Samuel dix:
1Re 15,23 grex de moltons. 23 Car ancontredir **a** la voluntat de nostro Senyor és axí com
1Re 15,23 la paraula de nostre Senyor Déu, ha **a** tu tornat enrerra, que tu no sies rey.
1Re 15,24 que tu no sies rey. 24 E Saül dix **a** Samuel: –Yo he peccat, per ço com yo he
1Re 15,24 i he tamut lo poble i he obaÿt **a** la llur veu. 25 Mas yo't prech que tu
1Re 15,26 ahor lo meu Senyor. 26 E Samuel dix **a** Saül: –Yo no me'n tornaré ab tu, car tu
1Re 15,26 Senyor Déu, e nostre Senyor ha **a** tu tornat enrerra, que no sies rey sobre
1Re 15,28 que lo hy esquinsà. 28 E Samuel dix **a** ell: –Nostro Senyor ha vuy tolt a tu lo
1Re 15,28 a ell: –Nostro Senyor ha vuy tolt **a** tu lo regna [*] e aquell ha donat e
1Re 15,28 [*] e aquell ha donat e liurat **a** un de ton proïsma qui és millor que tu;
1Re 15,30 dix: –Yo he peccat, mas ara honre **a** mi devant los vells del poble meu e
1Re 15,32 Senyor. 32 E Samuel dix: –Amanats **a** mi Gog, lo rey de Amalech. E ladonchs
1Re 15,32 de Amalech. E ladonchs fou amenat **a** ell Gog, lo qual era molt gras, e
1Re 15,32 tramolà, e Agog dix: «Axí depertex **a** mi amarguosa mort?» 33 E Samuel li dix:
1Re 16,1 Capítol XVI 1 Nostre Senyor dix **a** Samuel: –Entrò quant ploraràs, ne per
1Re 16,1 per Saül, per ço com yo he gitat **a** ell enrerra, que ell no regna sobre lo

1Re 16,1 de oli e vine per ço que yo tremeta **a** tu a Ysaý de Betllem, car yo he provaït
1Re 16,1 e vine per ço que yo tremeta a tu **a** Ysaý de Betllem, car yo he provaït un de
1Re 16,2 e diràs: “Yo sóm vengut sacrificar **a** nostro Senyor”. 3 E tu apellaràs a Ysaý
1Re 16,3 a nostro Senyor”. 3 E tu apellaràs **a** Ysaý al sacrifici, e yo mostraré a tu ço
1Re 16,3 a Ysaý al sacrifici, e yo mostraré **a** tu ço que hauràs a fer, e tu untaràs
1Re 16,3 e yo mostraré a tu ço que hauràs **a** fer, e tu untaràs aquell que yo’t
1Re 16,4 se’n maravellaren e isquéran **a** ell a carrera e digueren-li: –Véns tu
1Re 16,4 se’n maravellaren e isquéran a ell **a** carrera e digueren-li: –Véns tu ací
1Re 16,5 per pau. E só vengut per secrifici **a** nostro Senyor. Santificats-vos e
1Re 16,10 aprés l’altra. Llavors dix Samuel **a** Ysaý: –Nostro Senyor no ha elets nengú
1Re 16,11 de aquests. 11 E encara dix Samuel **a** Ysaý: –Són en casa tots tos fills? E
1Re 16,11 les ovelles. E llevors dix Samuel **a** Ysaý: –Tramet per ell que vingua e mene
1Re 16,11 per ell que vingua e mene’l **a** mi, car no’ns asiurem a menyar tro que
1Re 16,11 e mene’l a mi, car no’ns asiurem **a** menyar tro que ell sia vengut a mi. 12
1Re 16,11 a menyar tro que ell sia vengut **a** mi. 12 Donchs Ysaý tremès per l’infant
1Re 16,12 bela cara. E nostro Senyor dix **a** Samuel: –Lleve’t e vé e unte’l, cor
1Re 16,14 e lo maligna esparit lo comensà **a** turmentar e estar en ell per la voluntat
1Re 16,17 lleugerament. 17 Ladonchs dix Saül **a** sos servidors: –Donchs serquats a mi un
1Re 16,17 a sos servidors: –Donchs serquats **a** mi un homa que sàpia ben viular e
1Re 16,19 19 Donchs Saül tremès sos misatges **a** Ysaý e dix-li: –Tremet a mi ton fill
1Re 16,19 misatges a Ysaý e dix-li: –Tremet **a** mi ton fill Davit, qui guorda tes
1Re 16,20 cabrit de ses cabres e tremès-ho **a** Saül per la mà de Daviu, son fill. 21 E
1Re 16,21 Daviu, son fill. 21 E Deviu vench **a** Saül e estech devant ell, e ell amà molt
1Re 16,21 e estech devant ell, e ell amà molt **a** Daviu e féu d’él son escuder. 22 Saül
1Re 16,22 él son escuder. 22 Saül tremès [*] **a** Ysaý: –Yo vull que ton fill Davit
1Re 17,9 nostres e servidors serets **a** nós. 10 E lo filisteu deya: –Yo he
1Re 17,10 Ysrael. Llavors ell deya: –Lliurats **a** mi un homa qui’s combata ab mi cors per
1Re 17,13 dels fills III seus qui éran anats **a** la batalla éran aquests: Aliab era son
1Re 17,14 fills mayors haguéran seguit Saül **a** la batalla. 15 Deviu se pertí de Saül e
1Re 17,15 se pertí de Saül e tornà-ce’n **a** son para [*] per guordar son bestiar. 16
1Re 17,16 de Ysrael e estech devant ells tro **a** XL dies. 17 E Ysaý dix a son fill Davit:
1Re 17,17 ells tro a XL dies. 17 E Ysaý dix **a** son fill Davit: –Aporta a tos frares una
1Re 17,17 Ysaý dix a son fill Davit: –Aporta **a** tos frares una masura de torrons e
1Re 17,17 de torrons e aquests X pans e corra **a** la host, a tos frares, 18 e aporta
1Re 17,17 e aquests X pans e corra a la host, **a** tos frares, 18 e aporta aquests X
1Re 17,20 per lo matí e comenà son bestiar **a** un gordià, axí com son para li havia
1Re 17,22 -hu en guorda, e correch allà **a** on devia esser la batalla e demanà si
1Re 17,25 de aquells del poble de Ysrael dix **a** Davit: –Has vist aquell homa qui és axit
1Re 17,25 lo rey donarà molta gran riqueza **a**’quell qui’l matarà e darà a ell sa
1Re 17,25 a’quell qui’l matarà e darà **a** ell sa filla, e la casa de son para sarà
1Re 17,26 éran entorn d’ell: –Què donarà hom **a** l’homa qui matarà aquest filisteu, e
1Re 17,27 qui estava entorn Davit ratornaren **a** ell aquexes matexes paraules e deyen:
1Re 17,30 donchs, un poch d’ell e vench **a** un altra e demanà-li aquella matexa
1Re 17,34 sa infenteza ensà. 34 E Daviu dix **a** Saül: –Com yo gordava una vegada les
1Re 17,35 e yo perseguí aquells [*] per tolre **a** ells lo moltó, mas aquells se tornaren
1Re 17,37 Daviu: –Nostro Senyor, qui desliurà **a** mi de la mà del lleó e de l’ors, ell ma
1Re 17,41 E lo filisteu venia e acostàs poch **a** poch devés Devit [*] 42 [*] e meynspresà
1Re 17,43 bella talla. 43 E lo falisteu dix **a** Davit: –Donchs, sóm yo ca, que tu véns
1Re 17,44 malaý Davit en sos déus. 44 E dix **a** Davit: –Vine a mi, yo donaré la tua carn
1Re 17,44 sos déus. 44 E dix a Davit: –Vine **a** mi, yo donaré la tua carn als ocells del

1Re 17,44 la tua carn als ocells del cel e **a** les bèsties de la terra. 45 E Davit dix
1Re 17,46 tal guisa que yo t'auciuré e tolré **a** tu lo cap e donaré vuy lo teu cors a
1Re 17,46 tu lo cap e donaré vuy lo teu cors **a** mort e aquells dels filisteus e als
1Re 17,46 filisteus e als ocells del cel e **a** les bèsties de la terra, per ço que
1Re 17,48 aprés de Davit, ell se cuytà e axí **a** ell a carrera en l'altre part, 49 e mès
1Re 17,48 de Davit, ell se cuytà e axí a ell **a** carrera en l'altre part, 49 e mès la mà
1Re 17,52 ells foren venguts en la vall, fins **a** les portes de Caron. E molts dels
1Re 17,52 morts en la carrera de Sarim entrò **a** Gech e Acaron. 53 Los fills de Ysrael se
1Re 17,55 Davit contre als filisteus, ell dix **a** Abner, príncep de la cavallaria: –O
1Re 18,1 XVIII 1 Axí com Davit hach perlat **a** Saül, Jonatàs, fill de Saül, amave'l
1Re 18,2 no li atorgà que ell tornàs despuxs **a** la casa de son para. 3 Adonchs feren
1Re 18,4 una gonella que vestia e donà-la **a** David, e donà-li tots los altres
1Re 18,4 altres vestiments e ornaments entrò **a** son coltell e entrò a son arch e son
1Re 18,4 entrò a son coltell e entrò **a** son arch e son braguer. 5 David anave a
1Re 18,5 arch e son braguer. 5 David anave **a** totes les coses que Saül lo tremetia, e
1Re 18,5 posà sobre tots sos combatadors, e **a** ell plaÿa molt e a tot lo poble,
1Re 18,5 combatadors, e a ell plaÿa molt e **a** tot lo poble, mayorment als servents de
1Re 18,6 les ciutats de Jerusalem axiren **a** carrera a Saül e cantaven e feyen balls
1Re 18,6 de Jerusalem axiren a carrera **a** Saül e cantaven e feyen balls ab
1Re 18,8 fo yrat, e aqueste paraula desplach **a** ell molt, e dix: –Ellas han donat a
1Re 18,8 a ell molt, e dix: –Ellas han donat **a** David XM[a] e a mi no n'han donat sinó
1Re 18,8 dix: –Ellas han donat a David XM[a] e **a** mi no n'han donat sinó mil! Donchs,
1Re 18,8 sinó mil! Donchs, qual cosa defall **a** ell sinó lo regna! 9 E de aquell dia
1Re 18,10 altra dia, lo maligna esperit esvaý **a** Saül, axí que ell comensà a profatitzar
1Re 18,10 esvaý a Saül, axí que ell comensà **a** profatitzar enmig de la sua casa. E
1Re 18,11 tenia una llança 11 e tremès-la **a** David pensant-se que le hy pogués
1Re 18,15 David era fort savi; ell lo comensà **a** esquivar. 16 Mas tots los de Ysrael e de
1Re 18,16 los de Ysrael e de Judà amaven molt **a** David, car ell anava e venia devant
1Re 18,17 e venia devant ells. 17 E Saül dix **a** David: –Vet ací Marob, la mayor filla
1Re 18,18 filisteus lo mataran.» 18 David dix **a** Saül: –Quin hom sóm yo o qual és ma vida
1Re 18,19 Marob, filla de Saül, fonch donada **a** un homa per muller qui havia nom Adriel,
1Re 18,20 qui havia nom Michol, e açò fou dit **a** Saül e plach-li molt. 21 E Saül dix:
1Re 18,21 li molt. 21 E Saül dix: «Yo donaré **a** ell aquella per ço que sia feta a ell en
1Re 18,21 a ell aquella per ço que sia feta **a** ell en scàndol, per ço que la mà dels
1Re 18,21 sia sobre ell.» E Saül dix **a** David: –Mon gendre [*] en II coses. 22 E
1Re 18,22 [*] en II coses. 22 E Saül manà **a** sos servents e dix-los: –Digats a
1Re 18,22 a sos servents e dix-los: –Digats **a** David meyns de mi: "Tu plaus al rey, e
1Re 18,22 al rey, e tots sos servecials amen **a** tu. Donchs, sies ara gendra del rey." 23
1Re 18,23 de Saül totes aquestes paraules **a** David. E Davit respòs: –Par a vós poque
1Re 18,23 a David. E Davit respòs: –Par **a** vós poque cosa esser gendre de rey? Yo
1Re 18,26 hagueren racomtades les peraules **a** David que Saül havia dites, que fos
1Re 18,26 fos gendre del rey, plagueren molt **a** David. 27 Aprés pochs dies, David se
1Re 18,27 fos son gendre. Donchs, Saül donà **a** ell Michol, se filla, per muller. 28 E
1Re 18,29 amava molt Davit. 29 E Saül comensà **a** tembre més David. Enaxí que Saül fon fet
1Re 18,30 isqueren contre los fills de Ysrael **a** batalla, e en lo comensament de llur
1Re 19,1 19,Tit Capítol XIX 1 Saül parlà **a** Jonatàs [*] e a tots sos servidors que
1Re 19,1 XIX 1 Saül parlà a Jonatàs [*] e **a** tots sos servidors que auciecen David.
1Re 19,2 molt David, 2 on Jonatàs descobrí **a** David e dix-li: –Saül, mon para, te
1Re 19,3 guarts al matí [*], 3 e yo astaré **a** prop mon para [*] e yo faré a saber a tu
1Re 19,3 a prop mon para [*] e yo faré **a** saber a tu ço que yo veuré ne oyré. 4

1Re 19,3 prop mon para [*] e yo faré a saber **a** tu ço que yo veuré ne oyré. 4 Donchs,
1Re 19,4 ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs parlà **a** Saül, para seu, de David e dix: –O
1Re 19,4 tu, e les sues obres són bones **a** tu, 5 e ell ha proposada †la tua mà a la
1Re 19,5 tu, 5 e ell ha proposada †la tua mà **a** la sua†, e ell ha mort lo filisteu, e
1Re 19,5 Senyor ha feta per ell gran salut **a** tot lo poble de Ysrael. Tu ho has vist e
1Re 19,10 ell. 10 E Saül se sforçà de ferir **a** David [*] e que aquell anestàs ab la
1Re 19,11 Saül tremès de nits sos servidors **a** le casa de David per ço que'l guordacen
1Re 19,11 matí. E com Michol, sa muller, hach **a** ell racomtat açò e dit: "Si tu no't
1Re 19,15 15 [*] e dix-los: –Aportàs aquell **a** mi [*] per ço que ell sia mort. 16 E com
1Re 19,17 de cabres en son cap. 17 E Saül dix **a** Miquol: –Per què m'has tu escarnit e n'
1Re 19,17 anar mon anemich? –Car ell perlà **a** mi –respòs Miquol– e dix: "Llexa-me'n
1Re 19,18 se'n fogí, e fonch salvat, e vench **a** Samuel, en Ramata, e comtà-li totes
1Re 19,18 fetes, on ell e Samuel se n'anaren **a** Aioch, en Ramata. 19 [*] 20 Donchs Saül
1Re 19,20 intrà en ells, e ells comensaren **a** profetitzar. 21 E com aquesta cosa fou
1Re 19,21 E com aquesta cosa fou denunciada **a** Saül, ell hi tremès [*] misatgers, los
1Re 19,21 los quals comensaren axí matex **a** profetitzar axí com los altres. [*]
1Re 19,22 matex anà en Ramata e vench entrò **a** una gran sisterna qui és en Machot, e
1Re 19,23 vench sobre ell, e ell [*] comensà **a** profetitzar entrò que fonch en Aioch, en
1Re 20,2 no m'ho digua abans. [*] para selà **a** mi solament aquesta sola paraula.
1Re 20,5 axí com és custuma prop lo rey **a** la taula. Donchs, jaquex-me'n anar
1Re 20,6 terç dia. 6 E si ton para demana **a** mi, respondràs-li axí: "David me pregà
1Re 20,8 tu m'alciu e no'm menas **a** ton para. 9 E dix Jonatàs a David: –Ja
1Re 20,9 menas a ton para. 9 E dix Jonatàs **a** David: –Ja Déu no hu vulla, que jo face
1Re 20,9 jo face açò, car yo dich per sert **a** tu que, si yo veig la malícia de mon
1Re 20,9 para complida [*], yo t'ho faré **a** saber. 10 E dix David a Jonatàs: –Si lo
1Re 20,10 t'ho faré a saber. 10 E dix David **a** Jonatàs: –Si lo teu pare per ventura
1Re 20,10 teu pare per ventura respondrà [*] **a** tu de mi, qui ho dirà a mi? 11 E dix
1Re 20,10 [*] a tu de mi, qui ho dirà **a** mi? 11 E dix Jonatàs a David: –Vina en
1Re 20,11 qui ho dirà a mi? 11 E dix Jonatàs **a** David: –Vina en mi, e ischam defora en
1Re 20,12 en lo camp. [*] 12 E dix Jonatàs **a** David: –Vet-ho: demà matí per tot lo
1Re 20,12 de tu, si yo tantost no t'ho fas **a** saber, 13 que nostro Senyor, Déu d'
1Re 20,13 nostro Senyor, Déu d'Israel, faça **a** mi aquestes coses [*]. Si, emperò, la
1Re 20,13 para serà sobre tu, jo hu ravalaré **a** tu e jaquir-t'he anar en pau. E sie
1Re 20,14 misericòrdies de nostro Senyor Déu **a** mi. Si, emperò, yo morré, 15 prec-ta
1Re 20,15 anemichs de David [*], destroescha **a** mi, Jonatàs, de la mia casa. E nostro
1Re 20,17 gran jura per ço com ell amava molt **a** David, axí com si matex. 18 E dix
1Re 20,18 axí com si matex. 18 E dix Jonatàs **a** David: –Demà seran calendes e serquarà
1Re 20,18 –Demà seran calendes e serquarà hom **a** tu 19 dins a la barene, cor no seurà
1Re 20,19 e serquarà hom a tu 19 dins **a** la barene, cor no seurà nengú allà on tu
1Re 20,20 e gitar-les-he quax qui trau **a** senyal, 21 e trematré a les segetes un
1Re 20,21 qui trau a senyal, 21 e trematré **a** les segetes un infant e dir-li-he:
1Re 20,22 tu, aporte-les-me", tu vindràs **a** mi, car pau serà a tu, e no hauràs mal,
1Re 20,22 me", tu vindràs a mi, car pau serà **a** tu, e no hauràs mal, vive nostro Senyor
1Re 20,22 Senyor Déu. Si, emperò, yo diré **a** l'infant: "Vet les segetes qui són més
1Re 20,24 die de les calendes e sech lo rey **a** la taula perquè menyàs. 25 E com fo
1Re 20,27 on devia seura David. E dix Saül **a** son fill Jonatàs: –Per què no és vengut
1Re 20,27 vengut son fill de Ysaý ni hir [*] **a** menyar? 28 E respòs Jonatàs [*]: –Molt
1Re 20,29 un de mos frares m'ho ha vengut **a** dir. Donchs, si yo trop gràcia davant
1Re 20,29 E per ço, senyor, no és vengut **a** menyar a la taula de rey. 30 E fonch
1Re 20,29 ço, senyor, no és vengut a menyar **a** la taula de rey. 30 E fonch fort irat

1Re 20,32 és de mort. 32 E respòs Jonatàs **a** son para: –Per què morrà? Què ha fet? 33
1Re 20,35 al camp, axí com ho havia promès **a** David, e vench ab ell un fadrí petit. 36
1Re 20,36 un fadrí petit. 36 E dix Jonatàs **a** l'infant: –Vés e porte'm les setgetes
1Re 20,37 la primera segeta. E cridà Jonatàs **a** l'infant e dix-li: –Vet la setgeta
1Re 20,38 tu. 38 E cridà altra vegada Jonatàs **a** l'infant e dix-li: –Corre, vé tost e
1Re 20,40 40 Llavòs donà Jonatàs les armes **a** l'infant e dix-li: –Vé tost e porta-
1Re 20,40 li: –Vé tost e porta-les-te'n **a** casa. 41 E com lo fadrí se'n fonch
1Re 21,2 ha vengut nengú ab tu? 2 Dix David **a** Aquimàlech: –Lo rey me menà que nengú no
1Re 21,8 los pastors de Saül. 8 E dix David **a** Aquimàlech: –Tens aquí coltell o llança
1Re 21,10 aquell dia e pertí's de Saül e anà **a** Acís, en Agech. 11 E digueren los
1Re 21,15 Per què ho haveu fet? 15 Defallen **a** nós hòmens orats e fellons? Per ço si lo
1Re 22,1 's d'equí David e anà-sse'n **a** Odolam e mès-se en una espluga. E com
1Re 22,1 la casa de son para, devellaren **a** ell a la spluga. 2 E tots aquells qui
1Re 22,1 casa de son para, devellaren a ell **a** la spluga. 2 E tots aquells qui havien
1Re 22,2 en tota la terra e vengueren **a** ell e feren-lo cap e príncep. E foren
1Re 22,4 tots los dies en los quals se havie **a** defensar e havia estar guarnit. 5 E dix
1Re 22,5 estar guarnit. 5 E dix Gad profeta **a** David: –No vulles estar en loch guarnit
1Re 22,7 li estaven engir e entorn, 7 dix **a** tots [*]: –Oÿts-ma ara, fills de
1Re 22,7 fills de Bengemín: E donchs, donarà **a** tots vosaltres lo fill de Ysaý camps e
1Re 22,7 fill de Ysaý camps e vinyes e farà **a** tots vosaltres cap de Mª hòmens
1Re 22,8 és nengú de vosaltres qui'm face **a** saber [*], e mayorment mon fill, car ha
1Re 22,10 per ell nostro Senyor, e li donà **a** menyar e li donà lo coltell de Goliàs,
1Re 22,11 felisteu. 11 Donchs, lo rey tremès **a** demanar Abimàlech, fill de Achirop,
1Re 22,12 tots al rey. 12 E Saül dix **a** Abimàlech: –Fill de Achirop, oges. E ell
1Re 22,13 aperallat, senyor. 13 Ladonchs dix **a** ell Saüll: –Per què t'ést conjurat
1Re 22,13 contre mi ab lo fill de Ysaý, e has **a** ell donat pa e coltell e has demanat per
1Re 22,13 e has demanat per ell consell **a** nostro Senyor, per ço que ell s'alçàs
1Re 22,13 contre mi, lo qual ha aguaytat **a** mi entrò al dia de vuy? 14 E Abimàlech
1Re 22,14 com David, qui és ton gendra e va **a** ton manament e és gloriós en ta casa? 15
1Re 22,15 casa? 15 Donchs, he comensat yo vuy **a** demanar consell a nostro Senyor per ell?
1Re 22,15 comensat yo vuy a demanar consell **a** nostro Senyor per ell? Déu ma guart de
1Re 22,16 sobre aquest fet. 16 E lo rey dix **a** Abimàlech: –Abimàlech, tu morràs de
1Re 22,17 com ell era fugit e no m'ho faéran **a** saber. Los serfs del rey no volgueren
1Re 22,18 Senyor Déu. 18 E llevors dix lo rey **a** Doech: –Lleve't tu e auciu los preveres
1Re 22,20 n'escapà e fogí, e anà-ce'n **a** David. 21 [*] 22 E dix David a Abiatar:
1Re 22,22 'n a David. 21 [*] 22 E dix David **a** Abiatar: –Mentinent que Doech, de
1Re 22,22 poguí yo bé saber que ell dirie **a** Saül que yo era estat aquí. Yo són
1Re 22,22 yo era estat aquí. Yo són colpable **a** tots aquells de la casa de ton para. 23
1Re 22,23 te percasa mal, ell lo percasarà **a** mi, e tu seràs servat ab mi. 23,Tit
1Re 23,2 2 Donchs, David demanà consell **a** nostro Senyor e dix: –Aniré yo a'lciura
1Re 23,2 a nostro Senyor e dix: –Aniré yo **a**'lciura aquests filisteus? E nostro
1Re 23,2 filisteus? E nostro Senyor dix **a** David: –Vé e tu auciuràs los filisteus e
1Re 23,3 hòmens qui éran ab David diguéran **a** ell: –Vet que nosaltres estam ací en
1Re 23,3 en mayor peril, si nosaltres anam **a** Sellà contre los filisteus. 4 Donchs
1Re 23,4 David demanà altre vegada de consel **a** nostro Senyor, e ell li respòs e dix-
1Re 23,6 que Abitar, fill de Abimàlech, fogí **a** David, en Sellà, ell aportà ab si lo
1Re 23,7 lo vestiment qui ha nom ephot. 7 E **a** Saül fonch desnunciat que David era en
1Re 23,8 havia portes [*]. 8 Donch Saül menà **a** tot lo poble que ells vinguecen a
1Re 23,8 a tot lo poble que ells vinguecen **a** batalla en Sellà e que asetyacen David e
1Re 23,9 com David sabé que Saül aperellava **a** fer mal a ell saladament, ell dix a

1Re 23,9 sabé que Saül aperellava a fer mal **a** ell saladament, ell dix a Abietar
1Re 23,9 a fer mal a ell saladament, ell dix **a** Abietar prevera: –Aporta avant ephot. 10
1Re 23,11 per mi. Senyor Déu, tu ho demostra **a** mi si los hòmens de Sellà lliuraran mi
1Re 23,11 vendrà ací [*]. E nostro Senyor dix **a** ell: –Ell hi vendrà. 12 E David dix
1Re 23,12 David dix altre vegada: –Lliuraran **a** mi los hòmens de Sellà ni aquells qui
1Re 23,16 de Saül, se llevà e anà-sse'n **a** David en lo bosch, e confortà'l en
1Re 23,19 aytant vengueren los hòmens de Zif **a** Saül, en Gebeà, e digueren-li:
1Re 23,20 que hy anaces, vé-hy ara, car **a** nós pertenyeria que nós lliurem vuy
1Re 23,23 on ell se amague e tornats **a** mi, que'm diguats sertana cosa, per ço
1Re 23,25 serquar David, e açò fon denunciat **a** David, on ell devellà mantinent a la
1Re 23,25 a David, on ell devellà mantinent **a** la pedra e contornava en lo desert de
1Re 23,25 Saüll hach açò oÿt, ell perseguí **a** David en lo desert de Amon. 26 E Saüll e
1Re 23,26 David e aquells qui éran ab ell **a** manera de corona per ço que poguessen
1Re 23,27 ells pendra. 27 Un misatge vench **a** Saüll dient-li: –Vine e cuyte't tost,
1Re 23,28 's de perseguir David, e isqué **a** carrera als filisteus. E per ço ells
1Re 24,2 tornat de perseguir los filisteus, **a** ell fonch denunciat e dit: –Vet que
1Re 24,4 anar sinó saguonyes. 4 E vench **a** un corral de ovelles que hom trobava
1Re 24,5 cova. 5 E los servidors digueren **a** David: –Vet que aquest és lo dia del
1Re 24,5 del qual nostro Senyor ha perlat **a** tu e dit: "Yo lliuraré a tu ton anemich
1Re 24,5 ha perlat a tu e dit: "Yo lliuraré **a** tu ton anemich per ço que tu faces de
1Re 24,7 vora del mantell de Saüll. 7 E dix **a** sos hòmens: –Déu ma guard que yo no face
1Re 24,7 –Déu ma guard que yo no face mal **a** mon senyor, untat de nostre Senyor! [*]
1Re 24,7 ma guart que yo no estene la mie mà **a** l'untat de nostre Senyor. 8 On David
1Re 24,9 E David se enclinà en terra e ahorà **a** ell 10 e despuxs ell dix a Saüll:
1Re 24,10 e ahorà a ell 10 e despuxs ell dix **a** Saüll: –Saüll, per què creus tu les
1Re 24,11 bé saber què Déu ha vuy lliurat **a** tu en la mia mà en la cova. E yo'm
1Re 24,12 peccat pas contre tu. E tu aguoytes **a** mi per ço que m'aucies. 13 Nostre
1Re 24,16 vege e jutge la mia raó e desliura **a** mi de la tua mà. 17 E com David hach
1Re 24,17 e complides totes aquestes peraules **a** Saüll, Saüll dix: –Donchs, no és la tua
1Re 24,17 E Saüll llevà se veu e comensà **a** plorar, 18 e dix a David: –Tu és just
1Re 24,18 se veu e comensà a plorar, 18 e dix **a** David: –Tu és just més que yo, car tu
1Re 24,18 car tu m'has fet bé, e yo he retut **a** tu mal. 19 E tu has vuy a mi demostrat
1Re 24,19 he retut a tu mal. 19 E tu has vuy **a** mi demostrat qual [*] tu has fet a mi,
1Re 24,19 a mi demostrat qual [*] tu has fet **a** mi, en qual manera nostre Senyor ha
1Re 24,19 manera nostre Senyor ha lliurat ya **a** mi en les tues mans, e tu no hages a mi
1Re 24,19 mi en les tues mans, e tu no hages **a** mi mort. 20 Qui és aquell que trobàs son
1Re 24,20 en pau? Mas nostre Senyor retrà **a** tu vuy guardó de ço que tu has fet vuy a
1Re 24,20 vuy guardó de ço que tu has fet vuy **a** mi. 21 E are sé yo que tu deus regnar
1Re 24,22 aprés mi en ta mà. 22 Donchs jure **a** mi en nostro Senyor que tu no dellesquas
1Re 24,22 nostro Senyor que tu no dellesquas **a** la mia sament aprés mi, no tolgues lo
1Re 24,23 de mon para. 23 E David ho jurà **a** Saüll. Donchs Saüll se n'anà en la sua
1Re 25,5 -los: –Anats en Carmell e venits **a** Habal e saludats-lo'm de ma part
1Re 25,6 "Pau sia ab tu e ab tos frares, e **a** la tua casa pau sia e a totes les coses
1Re 25,6 frares, e a la tua casa pau sia e **a** totes les coses que tu has, tu sies fet
1Re 25,6 tu sies fet sau per molts anys, e **a** la tua casa e totes les tues coses. 7 Yo
1Re 25,8 ab nós en Carmell. 8 Demane-hu **a** tos servidors [*]. Atrobem gràcia devant
1Re 25,8 gràcia devant tu. Nós som venguts **a** tu en bon die; donchs dóna a tos serfs e
1Re 25,8 a tu en bon die; donchs dóna **a** tos serfs e a ton fill David ço que
1Re 25,8 bon die; donchs dóna a tos serfs e **a** ton fill David ço que hauràs tu a mà." 9
1Re 25,8 e a ton fill David ço que hauràs tu **a** mà." 9 Com los servents de David foren

1Re 25,9 los servents de David foren venguts **a** Nabal e li digueren totes les peraules
1Re 25,10 are crescuts los serfs qui fogien **a** lurs senyors! 11 Donchs pendré yo los
1Re 25,11 bestiar que yo he fet auciure per **a** mos tonadors e daré-hu a hòmens que no
1Re 25,11 per a mos tonadors e daré-hu **a** hòmens que no'm sé qui són? 12 Donchs
1Re 25,12 que eren venguts e racomtaren **a** David totes les peraules que Nabal havie
1Re 25,13 havie dites. 13 Llevors dix David **a** sos servidors: –Sinye's [*] se espaze!
1Re 25,14 un servent de Nabal denuncià açò **a** Abigall, sa muller, e dix-li: –Vet que
1Re 25,16 ab nós en lo desert. 16 Ells eren **a** nós per mur de defenció, de die e de
1Re 25,19 posà-hu sobre los àzens 19 e dix **a** sos servidors: –Anats devant mi, cor yo
1Re 25,19 de vós. E ella no dix anch res **a** Nabal de açò. 20 E com ella fon muntada
1Re 25,20 devellaren devers ella e li axiren **a** carrera, e ella a ells. 21 E dix David:
1Re 25,20 ella e li axiren a carrera, e ella **a** ells. 21 E dix David: –Verament yo he
1Re 25,21 nenguna de les coses que pertenyien **a** ell [*] ha retut a mi mal per bé. 22 Mas
1Re 25,21 que pertenyien a ell [*] ha retut **a** mi mal per bé. 22 Mas nostre Senyor
1Re 25,22 hauré llexat de totes les coses que **a** ell pertanyen, d'equí al matí, una que
1Re 25,22 d'equí al matí, una que pix **a** le paret. 23 E com Abigual hach vist
1Re 25,24 aquell sobre terra 24 e caygué **a** sos peus e dix: –Ah senyor meu, aquest
1Re 25,25 los quals tu, senyor meu, trematist **a** ell. 26 Mas are, senyor meu, beneÿt sia
1Re 25,26 que tu no scampaces sanch e ha **a** tu guordades tes mans. E are sien fetes.
1Re 25,27 que la tua serventa ha portada **a** tu, e done'n als servecials qui són ab
1Re 25,28 »Car nostro Senyor Déu faent ferà **a** tu, senyor meu, [*] tu betellaràs.
1Re 25,30 com nostro Senyor haurà fet **a** tu, senyor meu, totes aquelles coses
1Re 25,30 de tu e haurà establit, senyor, **a** tu sobre Ysrael, 31 no serà a tu açò
1Re 25,31 a tu sobre Ysrael, 31 no serà **a** tu açò remembrament ni serà en ton cor,
1Re 25,31 de la tua serventa e faràs bé **a** ella. 32 Dix David a Abigall: –Beneÿt
1Re 25,32 e faràs bé a ella. 32 Dix David **a** Abigall: –Beneÿt sia nostro Senyor, Déu
1Re 25,32 de Ysrael, qui t'ha tremesa vuy **a** mi, que'm sies exida a carrera, e
1Re 25,32 tremesa vuy a mi, que'm sies exida **a** carrera, e beneyta sia la tua peraula,
1Re 25,33 33 e beneyta sies tu, qui has vadat **a** mi [*] que no sie anat a la sanch, que
1Re 25,33 has vadat a mi [*] que no sie anat **a** la sanch, que no vengés mi en la mia mà.
1Re 25,34 Senyor, Déu de Ysrael, qui ha vedat **a** mi que no fes mal a tu. Si no foces
1Re 25,34 qui ha vedat a mi que no fes mal **a** tu. Si no foces tentost venguda [*], no
1Re 25,34 entrò demà matí, dentrò pixant **a** le paret. 35 E llavors pres David de la
1Re 25,35 dix-li David: –Vé-te'n en pau **a** la tua casa. Yo he oÿda la tua veu e he
1Re 25,36 tua cara. 36 Emperò vench Nabiguall **a** Nabal, son marit, e havia ten gran
1Re 25,37 dins en lo cors e fo fet axí com **a** pedre. 38 E com foren pessats X jorns,
1Re 25,39 E llevors tremès David III misatges **a** Abigual, que él la volia per muller. 40
1Re 25,40 -li: –David nos ha tremesos ací **a** tu per ço que't prengua per muller. 41
1Re 25,44 se filla Michol, muller de Devid, **a** Aphala, fill de Llays, qui era de
1Re 26,1 XXVI 1 E vengueren los sipheÿns **a** Saüll, en Gebeà, e digueren-li: –Vet
1Re 26,3 qui era en la carrera del desert, **a** la una part. David habitava en lo desert
1Re 26,6 dorment engir e entorn, 6 dix David **a** Abimàlech heteu e Abisay, fill de
1Re 26,8 e engir de Saüll. 8 E dix Abisay **a** David: –Nostro Senyor Déu ha tencats vuy
1Re 26,9 la segona vegada. 9 E dix David **a** Abisay: –No l'aucies, car ell estendria
1Re 26,14 spay entre ells, 14 e David cridà **a** lo poble de Saüll e Abner, fill de Ner;
1Re 26,15 e despertes lo rey? 15 E dix David **a** Abner: –E donchs, no ést tu baró, e qui
1Re 26,15 no ést tu baró, e qui és semblant **a** tu en tot Ysrael? E donchs, per què no
1Re 26,19 ara. Si nostro Senyor Déu acomou **a** tu contre mi, sia odorat sacrifici e
1Re 26,19 e preguem-lo, car axís cové **a** ffer. Si, emperò, els fills dels hòmens
1Re 26,21 tu, que hu he fet follament e **a** tort. Car no sabia ni conaxia moltes

1Re 26,23 ’n. 23 Nostro Senyor retrà guardó **a** cadescú segons mereix e la sua justícia
1Re 26,24 Senyor. 24 [*] e guort e desliura **a** mi de tot treball. 25 E llavors dix
1Re 26,25 tot treball. 25 E llavors dix Saüll **a** David: –Beneÿt ést tu, fill meu [*]! Qui
1Re 26,25 ést tu, fill meu [*]! Qui has fet, **a** mi faràs, e tu, poderós, qui ara pots, a
1Re 26,25 faràs, e tu, poderós, qui ara pots, **a** mi poràs. E anà-ce’n David per la sua
1Re 27,1 la terra de Ysrael. Donchs fugiré **a** les sues mans.» 2 E llevà’s David e anà
1Re 27,2 e anà-ce’n ell e DC hòmens [*] **a** Achís, fill de Maoch, rey de Get. 3
1Re 27,4 de Abal de Carmell. 4 E digueren **a** Saüll que David era fugit en Eget, e d’
1Re 27,5 de serquar David. 5 E dix David **a** Sis: –Si yo he trobada gràcia devant tu,
1Re 27,6 6 E llevors Achís donà aquell die **a** David Siquallech. E [*] de llevors ensà
1Re 27,8 puyava David e los seus hòmens [*] **a** Iatzarí e a Jetrí e als malaquites. Car
1Re 27,8 e los seus hòmens [*] a Iatzarí e **a** Jetrí e als malaquites. Car aquests eren
1Re 27,8 entiguament anaven en Sir dentrò **a** le terra de Egipta. 9 E destrench David
1Re 27,9 e vestidures e tornave-se’n **a** Achís. 10 E deya-li Achís: «Contre qui
1Re 27,11 migdie [*].» 11 E David no jaquia **a** vide fembra ni hom, ni’n menava nengú
1Re 28,1 lus companyes e aparallaren-se **a** la batalla contra Ysrael. E dix Achís a
1Re 28,1 batalla contra Ysrael. E dix Achís **a** David: –Yo he sebut ara e sé que tu e
1Re 28,2 ab mi en les tendes. 2 E dix David **a** Achís: –Are sebràs que ferà lo teu
1Re 28,2 ferà lo teu servacial. E dix Achís **a** David: –Yo posaré tu, tostemps que yo
1Re 28,6 règeument, 6 e demanà de consell **a** nostro Senyor Déu, e nostro Senyor no li
1Re 28,8 ab II hòmens, e vengueren de nit **a** la fembre. E dix Saüll: –Devina e serque
1Re 28,8 E dix Saüll: –Devina e serque **a** mi [*] ço que yo’t diré. 9 E respòs-
1Re 28,10 yo muyra? 10 E Saüll féu segrement **a** ella en nostro Senyor Déu e dix-li:
1Re 28,10 car per sert no vendrà nengun mal **a** tu per aquesta cosa. 11 E dix la fembre
1Re 28,11 aquesta cosa. 11 E dix la fembre **a** Saüll: –Qui vols que sussit? E dix
1Re 28,12 e dix: –O Saüll, per què has fet **a** mi mal? Cor tu ést Saüll! 13 E dix lo
1Re 28,13 Cor tu ést Saüll! 13 E dix lo rey **a** ella: –No hages por. Digues-me què has
1Re 28,13 -me què has vist. Dix la fembre **a** Saüll: –Déus he vist qui puyava de la
1Re 28,15 cara e adorà’l. 15 E dix Samuel **a** Saüll: –Per què m’has trebellat que yo
1Re 28,15 ni per sompnis. E yo he apellat **a** tu per ço que’m mostres què faré. 16 E
1Re 28,17 envayós? 17 Cor nostro Senyor farà **a** tu axí com ell ha perlat en la mia mà, e
1Re 28,17 e tolrà’t lo regna e donar-l’ha **a** ton proïsma David, 18 car no has obaÿt a
1Re 28,18 proïsma David, 18 car no has obaÿt **a** la veu de nostro Senyor ne complist a le
1Re 28,18 la veu de nostro Senyor ne complist **a** le ire sua que ell t’hevie manat que
1Re 28,21 E axí aquella fembre intrà-ce’n **a** Saüll, qui era torbat règeument, e dix:
1Re 28,21 –Vet la tua serventa, qui ha obaÿt **a** la tua veu e ha posada la mia ànima en
1Re 28,21 les tues peraules que has dites **a** mi. 22 Donchs ara oges les peraules de
1Re 29,3 los prínceps dels filisteus **a** Achís què demanacen a si matexs aquests
1Re 29,3 filisteus a Achís què demanacen **a** si matexs aquests jueus. E dix Achís als
1Re 29,3 jorn ensà que fogí e se’n vengué **a** mi entrò al die de vuy. 4 Los [*]
1Re 29,4 filisteus foren irats e digueren **a** Achís: –Torn-se’n aquell homa e
1Re 29,4 stablit e donat, e no devall ab nós **a** le batalla, cor per ventura seria
1Re 29,4 cor per ventura seria contrari **a** nós com comensarem a batallar e
1Re 29,4 seria contrari a nós com comensarem **a** batallar e combatre. Donchs, en quina
1Re 29,6 de mal del dia ensà que tu venguist **a** mi entrò al dia de vuy. Mas no plau als
1Re 29,8 dels filisteus. 8 E dix David **a** Achís: –E què he yo fet, ne has trobat
1Re 29,8 aquest dia de vuy, que yo no vage **a** combatre contre los anemichs de mon
1Re 29,9 lo rey? 9 E respòs Achís e dix **a** David: –Yo sé que tu ést bo devant mos
1Re 29,9 ho han dit que no devalls ab nós **a** la batalla. 10 Donchs, lleve’t per lo
1Re 29,10 llevats de nits e’s comensarà **a** fer dia, vets-vos-en. 11 E axí David

1Re 29,11 ço que se n'anacen e que tornacen **a** la terra dels filisteus. E los filisteus
1Re 29,11 filisteus. E los filisteus puyaren **a** Jazraell. 30,Tit Capítol XXX 1 E en lo
1Re 30,2 fembres catives, de les mayós entrò **a** les menors. Emperò no havien nengú mort,
1Re 30,7 en nostro Senyor, Déu seu, 7 e dix **a** Abiethar prevera [*]: –Fé ensà vers mi
1Re 30,7 mi ephot. E acostà Abiethar ephot **a** David, 8 e llevors David aconselà's ab
1Re 30,11 Egipte en un camp e amanaren-lo **a** David, e donaren-li a menyar pa e
1Re 30,11 -lo a David, e donaren-li **a** menyar pa e aygua que begués, 12 e un
1Re 30,13 per ço com l'altre dia me comensà **a** venir la malaltia, 14 e nós som anats
1Re 30,21 presa és de David. 21 E vench David **a** aquells CC hòmens qui eren romasos per
1Re 30,21 torrent de Bezor. Aquests isquéran **a** carrera a David e aquells qui eren ab
1Re 30,21 Bezor. Aquests isquéran a carrera **a** David e aquells qui eren ab ell, e puyà
1Re 30,23 que nostro Senyor ha lliurades **a** vosaltres [*] e ha-us donats los
1Re 30,24 la roba com aquells qui són anats **a** la batalla. 25 E de aquell die avant
1Re 30,25 qui romanien com aquells qui anaven **a** la batalla. 26 E llevors vench David en
1Re 31,9 de Gilboe. 9 E tolgueren lo cap **a** Saüll e despullaren-lo de ses armes e
1Re 31,9 terra, engir e entorn, que fessen **a** saber en los temples de les ýdoles e a
1Re 31,9 en los temples de les ýdoles e **a** tots los pobles tot ço que era
1Re 31,9 tot ço que era esdevengut [*] e **a** tota la sua companya. 10 E posaren les
1Re 31,11 que'ls filisteus havien fetes **a** Saüll, 12 llevaren-se tots los pus
2Re 1,1 e tornà de la mort que havia feta **a** Amalech, e estech II dies en Sicalech 2
2Re 1,6 dels filisteus acostaven-se **a** ell, 7 e Saüll girà's e vahé a mi e
2Re 1,7 se a ell, 7 e Saüll girà's e vahé **a** mi e apellà'm. Com yo li haguí respost,
2Re 1,10 ell no podia viura ne podie escapar **a** les nafres que havie per tot lo cors. E
2Re 1,10 tenia al seu bras e yo he portat **a** tu, senyor meu. 11 E tentost que açò
2Re 1,18 tots los hòmens de Judà ensenyacen **a** llurs fills a portar armes e traer d'
2Re 1,18 de Judà ensenyacen a llurs fills **a** portar armes e traer d'arch e de
2Re 2,4 sobre la casa de Judà. E digueren **a** David que los hòmens de Jabès-Galad
2Re 2,6 sert, nostre Senyor guordonarà are **a** vosaltres misericòrdia e veritat. E yo
2Re 2,6 misericòrdia e veritat. E yo retré **a** vosaltres gran guordó, per ço com havets
2Re 2,7 senyor Saüll sia mort, emperò **a** mi ha untat la casa de Judà que sie rey
2Re 2,10 fill de Saüll, com comensà **a** regnar sobre Ysrael e regnà II ayns, e
2Re 2,13 servecials de David isqueren-los **a** carrera de prop un alyup d'aygua qui és
2Re 2,14 part de la sisterna. 14 E dix Abner **a** Joab: –Lleven-se los servecials e
2Re 2,16 se los coltells per lo costat la un **a** l'altre e caygueren morts aquí tots
2Re 2,19 'l fort, que no'l gequie anar ni **a** le dreta part ni a le sinestre, abans l'
2Re 2,19 gequie anar ni a le dreta part ni **a** le sinestre, abans l'encalsave tot dret
2Re 2,20 que ll'auciés. 20 E girà's Abner **a** Azaell e dix-li: –Ést tu Azaell? E ell
2Re 2,21 21 E dix-li Abner: –Vé-te'n **a** le dreta part o a le esquerra e prin un
2Re 2,21 –Vé-te'n a le dreta part o **a** le esquerra e prin un dels jóvens e
2Re 2,22 de mi, no'm vulles encalsar, sinó **a** mi covendrà que yo t'aucie. E si açò
2Re 2,23 Abner li deya e no'l jaquí anar ni **a** la dreta part ni a le sinestre. E Abner
2Re 2,23 ·l jaquí anar ni a la dreta part ni **a** le sinestre. E Abner girà llevors la
2Re 2,24 Abner, qui fogia, lo sol fonch **a** le posta e lo dia defellí. E vengueren
2Re 2,26 un puyolet petit. 26 E cridà Abner **a** Joab e dix: –Donchs entrò a le mort se
2Re 2,26 Abner a Joab e dix: –Donchs entrò **a** le mort se enfellonirà la tua espaza, e
2Re 2,29 e entorn de Beteron, vengueren **a** les tendes. 30 E Joab jequí Abner e
2Re 3,7 la. E Sbòssech, fill de Saüll, dix **a** Abner: 8 –Per què ést intrat ab la
2Re 3,8 vuy, com yo hage feta misericòrdia **a** la casa de Saüll, pare teu, e sobre los
2Re 3,8 e sobre los parens, e no he lliurat **a** tu en les mans de David, e tu has
2Re 3,8 e tu has requerit vuy per la fembre **a** mi? 9 Açò face Déu a Abner e açò li

2Re 3,9 per la fembre a mi? 9 Açò face Déu **a** Abner e açò li anadesca, si yo no fas
2Re 3,10 Ysrael e sobre Judà de Dan entrò **a** Bersabe. 11 E Esbòssech no li vol
2Re 3,12 12 E llevors Abner tremès misatges **a** David per si matex e dix: –De qui és la
2Re 3,12 la mia mà ab tu, e jo retornaré **a** tu tot Ysrael. 13 E dix David: –Yo
2Re 3,14 14 E llevors tremès David misatgers **a** Esbòssech, fill de Saüll, e dix-li:
2Re 3,15 15 E Sbòssech tolch Michol **a** son marit Fetiell, fill de Llay, e
2Re 3,15 fill de Llay, e tremès-la **a** David, 16 e son marit seguí-la plorant
2Re 3,16 son marit seguí-la plorant entrò **a** Aurim. E dix Abner a son marit: –Torne-
2Re 3,16 plorant entrò a Aurim. E dix Abner **a** son marit: –Torne-te'n. E son marit
2Re 3,18 fets-ho, cor nostro Senyor perlà **a** David e dix: "En la mà del meu servecial
2Re 3,19 filisteus." 19 E Abner perlà encare **a** Bengemín e anà-ce'n en Hebron per ço
2Re 3,19 totes aquelles coses que pleÿen **a** Ysrael e a Bengemín. 20 E vench a David
2Re 3,19 coses que pleÿen a Ysrael e **a** Bengemín. 20 E vench a David en Hebron
2Re 3,20 a Ysrael e a Bengemín. 20 E vench **a** David en Hebron ab XX hòmens. E David
2Re 3,20 XX hòmens. E David féu gran convit **a** Abner e a tots aquells qui eren venguts
2Re 3,20 E David féu gran convit a Abner e **a** tots aquells qui eren venguts ab ell. 21
2Re 3,21 eren venguts ab ell. 21 E dix Abner **a** David: –Yo'm llevaré per ço que ajust
2Re 3,21 llevaré per ço que ajust tot Ysrael **a** tu, senyor meu rey, e per ço que face ab
2Re 3,21 que tu sies rey e senyorexs e manes **a** tots axí com desige la tua ànima. E com
2Re 3,22 ab gran presa que hagueren tolta **a** lladres e hagueren-los morts. E Abner
2Re 3,23 despuxs e tentost comtaren **a** Joab que Abner [*] era vengut al rey
2Re 3,24 has fet? Vet Abner, qui és vengut **a** tu. Per què l'has jaquit anar? 25 No
2Re 3,25 fill de Ner? Per ço és vengut **a** tu, que't pugua enganar e que sàpie les
2Re 3,27 tornat en Hebron, Joab tirà'l **a** una part enmig de la porta per ço que li
2Re 3,27 de la porta per ço que li perlàs **a** engan e a treció e ferí'l al segí e
2Re 3,27 per ço que li perlàs a engan e **a** treció e ferí'l al segí e metà'l per
2Re 3,31 frare, en Gebeon. 31 E dix David **a** Joab e a tot lo poble qui era ab ell:
2Re 3,31 en Gebeon. 31 E dix David a Joab e **a** tot lo poble qui era ab ell: –Esquinsats
2Re 3,35 jurà David e dix: –Açò face Déu **a** mi e açò anadescha, si yo tast pa ni
2Re 4,5 migjorn. E la portera, qui estava **a** la porta, porguava forment e ere's
2Re 4,8 8 e aportaren lo cap de Sbòssech **a** David en Hebron. E digueren-li:
2Re 4,9 e de son llinatge. 9 Respòs David **a** Racap e a Baanà, frare de aquell, fills
2Re 4,9 llinatge. 9 Respòs David a Racap e **a** Baanà, frare de aquell, fills de Remono
2Re 4,10 'l en Siqualech per com me venia **a** fer que li donàs lloguer per la
2Re 4,11 de aquell de la mà vostre e tolré **a** vosaltres de la terra? 12 E llevors menà
2Re 5,1 vengueren tots los trips de Ysrael **a** David en Hebron e digueren-li: –Vet
2Re 5,2 Ysrael. E nostre Senyor ha dit **a** tu: »–Tu daràs a menyar al poble meu de
2Re 5,2 Senyor ha dit a tu: »–Tu daràs **a** menyar al poble meu de Ysrael [*]. 3 E
2Re 5,4 de XXX ayns era David com comensà **a** regnar e regnà en Hebron XL ayns, 5 e
2Re 5,6 habitedor de le terre, e digueren **a** David: –No intreràs ací, si no te'n
2Re 5,8 lo gebuzeu e aquell qui toquerie **a** les canals de les cubertes, per les
2Re 5,11 rey de Thire, tremès misetgers **a** David e fuste de sedre, e tremès-li
2Re 5,14 los noms de aquells qui nesqueren **a** Jerusalem: Samua e Seblà e Nathan e
2Re 5,23 ne los vages derrera ne'ls isques **a** carrera d'equella part qui és vers los
2Re 5,24 de los parés, tu llevors comensaràs **a** combatre los filisteus, car llevors
2Re 5,25 de Gèbea entrò que fo vengut **a** Gaza. 6,Tit Capítol VI 1 E ajustà altre
2Re 6,12 l'arque de Déu. E dix David: «Iré **a** le casa de Obedeon e portaré l'arque e
2Re 6,12 E llevors anà-ce'n David **a** Obedeon e trasch-ne la arque e posà-
2Re 6,17 David havie ya aperellat per ella **a** rebre. E oferí David ofertes devant
2Re 6,19 Senyor de companyes, 19 e pertí **a** tots aquells de Ysrael, a cascun hom e

2Re 6,19 e pertí a tots aquells de Ysrael, **a** cascun hom e cascuna fembre, una foguaça
2Re 6,19 frig ab oli, e anà-ce'n cascú **a** le sua casa. 20 E tornà-ce'n David
2Re 6,20 muller Michol, filla de Saüll, axí **a** carrera a David e dix-li: –O, quant ha
2Re 6,20 filla de Saüll, axí a carrera **a** David e dix-li: –O, quant ha estat vuy
2Re 6,21 bestax o un ribalt. 21 E dix David **a** Michol: –Vive nostro Senyor Déu, car yo
2Re 6,21 car yo jugaré devant ell, qui elegí **a** mi [*] que fos senyor e guihador sobre
2Re 7,2 e pau de tots sos anemichs, 2 e dix **a** Nathan profeta: –E no veus que yo habit
2Re 7,5 de les hosts: Tu no adificaràs casa **a** mi, 6 cor yo no he estat en casa d'
2Re 7,7 los fills de Ysrael. No he perlat **a** un dels trips de Ysrael a qui mané que
2Re 7,7 he perlat a un dels trips de Ysrael **a** qui mané que pesqués lo meu poble de
2Re 7,14 li seré pare [*], e que si farà res **a** tort, yo'l rapendré en le verga dels
2Re 7,15 fills dels hòmens. 15 E no tolré **a** ell le mie misericòrdia axí com la
2Re 7,15 mie misericòrdia axí com la tolguí **a** Saüll, que he pertit devant tu. 16 E le
2Re 7,17 serà ferm fort. 17 E Nathan perlà **a** David segons aquestes paraules e segons
2Re 7,21 grans axí que hu feyes conèxer **a** ton servent. 22 »E per ço és tu,
2Re 7,22 gran, car no n'hi ha semblant **a** tu ni no hy ha altre Déu sinó tu en tot
2Re 7,23 le care del teu poble que rehemist **a** tu de Agipte e le sue casa. 24 »E
2Re 7,24 Agipte e le sue casa. 24 »E fermist **a** tu lo poble de Ysrael en poble
2Re 7,24 perdurable. E tu, Senyor, és fet **a** ells en Déu. 25 E are, Senyor Déu,
2Re 7,27 és Déu de Ysrael, has revelat **a** les orelles del teu servent e diguist:
2Re 7,28 seran vertaderes, car tu has perlat **a** ton servent aquests béns. 29 Comense,
2Re 8,2 Moab e mesurà [*] cordetes, una **a** ociure e altre a vivificar. E Moab fo
2Re 8,2 [*] cordetes, una a ociure e altre **a** vivificar. E Moab fo fet servent de
2Re 8,5 5 E vench Síria de Damàs que ajudàs **a** Àser, rey de Sabà, e ferí David, de
2Re 8,11 vaxells que sentificà lo rey David **a** nostro Senyor ab argent e ab aur e que
2Re 8,15 e feya David justícia e judici **a** tot son poble. 16 E Joab, fill de
2Re 8,16 ere en un lloch que hom deya **a** comentaris, 17 e Sedoch, fill de
2Re 9,6 Mifibòssech, fill de Jonatan, [*] **a** David, caech en terra devant le sue care
2Re 9,8 guordat sobre un ca mort semblant **a** mi. 9 E apellà lo rey Sibà, qui era
2Re 9,10 e tos fills e tos servents e deràs **a** fill de ton senyor menyars per ço que es
2Re 9,12 perentiu de le casa de Sibà servie **a** Mifibòcech. 13 Però Mifibòcech estava en
2Re 10,3 per amor de ton pare hage tremès **a** tu David confortadors? Sinó per ço que
2Re 10,3 ensenyes† tremès David sos servents **a** tu. 4 [*] E menà'n Amon los servents de
2Re 10,4 'ls les vestedures per mig entrò **a** les anques e llexà'ls anar. 5 E com ho
2Re 10,6 qui vaheren que havien fet tort **a** aquells de David, trematen e lloguaren
2Re 10,8 endressaren lur companya devant ell **a** le intrada de la porta, e Sebà e Síria e
2Re 10,17 d'ells. 17 E com ho hach fet **a** seber a David, apellà tot Ysrael e pesà
2Re 10,17 ells. 17 E com ho hach fet a seber **a** David, apellà tot Ysrael e pesà Jordà e
2Re 10,18 ell. 18 E fugiren los sirians **a** le cara de Ysrael. E metà David dels
2Re 10,18 sirians DCC càrreus e XLM[a] hòmens **a** cavall e ferí Solve príncep de la
2Re 11,1 d'Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E **a** le fi de l'ayn, en aquell temps que
2Re 11,1 temps que solen anar los reys **a** batalles, tremès David Joab e sos
2Re 11,3 fembre era aquella, e féu-li hom **a** saber que Berzabé ere, de Heliam, muller
2Re 11,4 [*]. 4 E tremès David sos misetgers **a** ella, e menaren-le-hy. E com fonch
2Re 11,4 -le-hy. E com fonch intrada **a** ell, dormí's ab ella. E sempre fo
2Re 11,5 de sa avoleza. 5 E tornà-ce'n **a** se casa prenyada, e ella féu a saber a
2Re 11,5 'n a se casa prenyada, e ella féu **a** saber a David que prenyada era. 6 E
2Re 11,5 casa prenyada, e ella féu a saber **a** David que prenyada era. 6 E tremès David
2Re 11,6 que prenyada era. 6 E tremès David **a** Joab e dix-li: «Tremet-me Ories
2Re 11,6 Ories etheu.» E tremès Joab Ories **a** David. 7 E vench Ories a David, e demenà

2Re 11,7 Joab Ories a David. 7 E vench Ories **a** David, e demenà David †a Joab e al
2Re 11,7 vench Ories a David, e demenà David †**a** Joab e al poble† com se menaven
2Re 11,8 la batalla. 8 E dix David **a** Ories: –Vé en te casa e lleva tos peus.
2Re 11,10 en se casa. 10 E féu-ho hom **a** saber a David, que Ories no se n'ere
2Re 11,10 se casa. 10 E féu-ho hom a saber **a** David, que Ories no se n'ere anat a
2Re 11,10 David, que Ories no se n'ere anat **a** casa sue. E dix David a Ories: –No ést
2Re 11,10 n'ere anat a casa sue. E dix David **a** Ories: –No ést vengut de la carrera? Per
2Re 11,10 de la carrera? Per què no avellist **a** te casa? 11 E dix Ories a David: –Le
2Re 11,11 avellist a te casa? 11 E dix Ories **a** David: –Le arque de Déu e Ysrael e Judà
2Re 11,12 faré aqueste cosa! 12 E dix David **a** Ories: –Està't ací vuy, e demà llexar-
2Re 11,18 etheus. 18 E tremès Joab e féu **a** saber al rey tot lo fet de la batalla,
2Re 11,20 e diu: "Per què us acostàs al mur **a** combatre? No sabíeu que molts darts
2Re 11,22 22 E anà-ce'n lo misatge e comtà **a** David tot ço que son senyor li havie
2Re 11,23 son senyor li havie menat. 23 E dix **a** David: –Los barons nos venceren e
2Re 11,23 esforsam-nos e encalsam-los tro **a** le porte de la ciutat. 24 E los
2Re 11,25 25 Dix David al misatge: –Açò diràs **a** Joab: "[*] No t'espeordescas d'equesta
2Re 12,1 nostre Senyor lo profeta Anathan **a** David, e dix-li: –II barons eren en
2Re 12,3 's en son si e ere-li axí com **a** filla. 4 »E com un pelegrí fos vengut al
2Re 12,4 ni de sos bous, que'n donàs **a** menyar al pelegrí que li era vengut, e
2Re 12,5 indignació contre aquell home e dix **a** Nathan: –Yo jur per nostre Senyor que
2Re 12,7 feta e no li perdon! 7 Dix Anathan **a** David: –Tu ést aquell home. Asò't diu
2Re 12,7 Senyor Déu de Ysrael: "Yo unté **a** tu en rey sobre Ysrael e't desliuré de
2Re 12,9 mal devant mi, Ories eteu ferist **a** glay e prenguist se muller e ferist-lo
2Re 12,11 devant tos ulls e daré-les **a** ton proïsme, e dormirà ab tes mullers ab
2Re 12,13 del sol." 13 E dix David **a** Nathan: –Peccat he a nostro Senyor. E
2Re 12,13 13 E dix David a Nathan: –Peccat he **a** nostro Senyor. E dix Nathan a David:
2Re 12,13 he a nostro Senyor. E dix Nathan **a** David: –Nostro Senyor t'ha perdonat ton
2Re 12,14 per aqueste peraula lo fill que **a** tu és nat morrà. 15 E tornà-ce'n
2Re 12,15 morrà. 15 E tornà-ce'n Nathan **a** se casa. E ferí nostro Senyor l'infant
2Re 12,15 que havie haüt la muller de Ories **a** David, e desesperà's. 16 E preguà David
2Re 12,18 David temeren-se que lo hy fecen **a** seber que mort era l'infant, e
2Re 12,19 entès que mort era l'infant, e dix **a** sos servents: –E no és mort l'infant?
2Re 12,23 no pot tornar de le mort. Yo iré **a** ell, e ell no vendrà a mi. 24 E confortà
2Re 12,23 mort. Yo iré a ell, e ell no vendrà **a** mi. 24 E confortà David Bersabé, se
2Re 12,24 David Bersabé, se muller, e intrà **a** ella e dormí ab ella. E engendrà un fill
2Re 12,27 del rey. 27 E tremès Joab misatgers **a** David e dix ell: –S'és combatut contre
2Re 12,31 sos stebliments [*]. E féu-ho axí **a** totes les ciutats dels fills de Amon. E
2Re 13,5 que res sie, e com vendrà ton pare **a** vesitar, digues-li: "Prec-te que
2Re 13,5 vinga Thamar, ma sor, e don-me **a** menyar e face'm cuyne que menge de le
2Re 13,6 malalt esser. E com vench lo rey **a** visitar, dix Amon al rey: –Prec-te,
2Re 13,7 menyar per se mà. 7 E tremès David **a** Thamar e dix-li: –Vine en le casa de
2Re 13,8 -li de menyar. 8 E vench Thamar **a** le casa d'Amon e aperellé-li de
2Re 13,10 los ne hagueren gitats, 10 dix Amon **a** Thamar: –Aporte al menyar en le cambre
2Re 13,13 'n ab lo rey, e ell no negarà mi **a** tu. 14 E ell anch no volch obeyr sos
2Re 13,20 per aqueste cosa. E estech Tamar **a** casa de Abselon, son frare, yrada. 21 E
2Re 13,25 al seu servent. 25 E dix lo rey **a** Absalon: –No'm vulles pregar que hi
2Re 13,28 del rey. 28 E Absalon havie menat **a** sos infans e dix-los: –Guardats que,
2Re 13,30 encare per llur camí, vench le fama **a** David que Abselon havie ferits tots los
2Re 13,34 [*] e viu molt poble que venie [*] **a** costat d'un munt [*]. 35 E dix Jonadab
2Re 13,36 ací [*]. 36 E com ell se fo lexat **a** perlar, aparagueren los fills del rey e

2Re 13,37 37 Mas Abselon fogí e anà-ce'n **a** Reloozat fill de Miür, rey de Gessur.
2Re 14,2 s'ere girat vers Absalon, 2 tremès **a** una vila qui havie nom Decue e amenà'n
2Re 14,6 'ls pogués depertir, e ferí la u **a** l'altre e matà'l. 7 E vet que diu tot
2Re 14,7 'l. 7 E vet que diu tot lo perentiu **a** mi, servente tua: "Lliure aquell qui
2Re 14,8 sobre le terre. 8 E dix lo rey: –Vé **a** te casa, que yo hi veuré per tu. 9 E dix
2Re 14,10 10 E dix lo rey: –Qui contredirà **a** tu, amene'l-ma, e ya més no't
2Re 14,11 proïsmes de la sanch no montiplícan **a** venir e no materan mon fill. E ell dix:
2Re 14,14 seu gitat. 14 Tots morim e axí com **a** aygua nos allenaguam en terra, qui no
2Re 14,15 rey com face al rey aqueste paraule **a** le sue serventa, 16 e oge lo rey axí,
2Re 14,16 los anemichs qui volien destroyr **a** mi e mon fill ensemps de le haretat de
2Re 14,18 teu és ab tu. 18 E respòs lo rey **a** le fembre e dix: –No m'amachs le
2Re 14,19 de le tua ànima, senyor meu rey, ni **a** la destre ni a le sinestre no és de tot
2Re 14,19 senyor meu rey, ni a la destre ni **a** le sinestre no és de tot ço que ha
2Re 14,20 peraules; 20 per ço que yo giràs **a** le figura de aquesta peraula, lo teu
2Re 14,24 mie cara. E tornà-se'n Absalon **a** sa casa e no viu le care del rey. 25
2Re 14,27 cuminal de le terra. 27 E nesqueren **a** Abselon III fills e una filla, que hach
2Re 14,29 cara del rey. 29 E tremès Absalon **a** Joab per ço que le trematés al rey, e
2Re 14,29 com Abselon hach tremès II vegades **a** Joab e no era vengut, 30 dix Absalon a
2Re 14,30 e no era vengut, 30 dix Absalon **a** sos servidors: –Sabets lo camp de Joab
2Re 14,31 lo blat. [*] 31 E llevòs Joab vench **a** Abselon [*] e dix-li: –Per què los
2Re 14,32 cremat lo meu blat? 32 Dix Abselon **a** Joab: –Yo he tremès a tu II veguades que
2Re 14,32 Dix Abselon a Joab: –Yo he tremès **a** tu II veguades que vingueces a mi, per
2Re 14,32 a tu II veguades que vingueces **a** mi, per ço qe't tremetés al rey, e que
2Re 14,32 faces en guisa que yo pugua venir **a** veura le cara del rey e, si li recordara
2Re 15,1 XV 1 Aprés açò Abselon féu fer **a** ci mateix un carro e hach cavalls e L
2Re 15,2 com Abselon era llevat, s'estave **a** le porte de le ciutat e, com venie
2Re 15,2 nengunes feynes que haguecen venir **a** juý, apellava aquell e deye-li: –De
2Re 15,4 Absalon: 4 –Qui poserà e stablirà **a** mi sobre la terra, que sia jutge, e
2Re 15,4 la terra, que sia jutge, e vengua **a** mi tot aquell que hage res a fer, e yo
2Re 15,4 vengua a mi tot aquell que hage res **a** fer, e yo jutgeré dretament e juste. 5 E
2Re 15,6 e besave'l. 6 E feya açò tots dies **a** tot lo poble de Ysrael [*] per ço que
2Re 15,7 per jutyar los vots que he promesos **a** nostro Senyor Déu, 8 car lo teu servent
2Re 15,8 era en Jessur de Sírie, ell promès **a** Déu que, si ell tornava en Jerusalem,
2Re 15,8 en Jerusalem, que ell sacrificarie **a** nostro Senyor Déu. 9 E dix-li lo rey:
2Re 15,10 en Hebron, 10 e tremès misatgers **a** tots los trips de Ysrael: –E com oyrets
2Re 15,11 qui anaren ab ell, e no'ls féu **a** seber ne'ls dix le rehó per què'ls
2Re 15,12 entre ells, e lo poble de poch **a** poch venia-ce'n a Absalon. 13 E
2Re 15,12 poble de poch a poch venia-ce'n **a** Absalon. 13 E llevors vench un misatge a
2Re 15,13 13 E llevors vench un misatge **a** David: –Ab tot son cor, en tota se
2Re 15,15 la ciutat. 15 Digueren los servents **a** David: –Senyor, totes coses que mans e
2Re 15,16 de la sua casa ab tote se companya **a** peu descalç, e deye David a X concupines
2Re 15,16 a peu descalç, e deye David **a** X concupines sues que guordacen le casa,
2Re 15,19 de Egech. 19 E dix lo rey David **a** Etay de Gech: –Per què véns ab nós?
2Re 15,20 Senyor face misericòrdie e pietat **a** tu e veritat, car has mostrada a mi gran
2Re 15,20 a tu e veritat, car has mostrada **a** mi gran gràcia e gran fe. 21 Respòs
2Re 15,25 axit de le ciutat. 25 E dix lo rey **a** Sadoch: –Torne l'arque de Déu en le
2Re 15,27 que's vulla de mi. 27 E dix lo rey **a** Sadoch sacerdot: –E tu que és vaent,
2Re 15,31 ab lo cap cubert [*]. 31 Digueren **a** David que Asithòfell ere ab Absalon e
2Re 15,34 tu vas en le ciutat e te'n puges **a** Abselon e li dius que és son serfs,
2Re 15,34 dius que és son serfs, faràs-me **a** saber ço que ferà en le cort. Diràs a

2Re 15,34 saber ço que ferà en le cort. Diràs **a** Abselon: “Axí com yo són stat servidor
2Re 15,35 en le casa de Absalon diràs-ho **a** Sadoch e Abiethar [*], 36 e ells feran-
2Re 15,36 [*], 36 e ells feran-m’ho **a** saber per Achimàs e Jonatàs, llurs
2Re 16,2 e II odres de vi. 2 E dix lo rey **a** Sibà: –Què farem açò? Dix Sibà: –Per ço
2Re 16,3 en Jerusalem e diu: “Vui restituirà **a** mi le casa de Ysrael e lo regne de mon
2Re 16,4 regne de mon pare.” 4 E dix lo rey **a** Sibà: –Tues sien aquelles coses qui eren
2Re 16,5 devant tu. 5 E llevors anà lo rey **a** Baürín, e axie de aquí un home qui ere
2Re 16,6 David 6 e tremetia-li pedres e **a** tots aquells qui eren ab ell, e tot lo
2Re 16,6 e los hòmens de batalla anaven **a** le dreta part, e a le sinestre, David. 7
2Re 16,6 batalla anaven a le dreta part, e **a** le sinestre, David. 7 E Semeý deia
2Re 16,11 tu?” Ni null hom! 11 E dix lo rey **a** Abisay e a tots los seus servecials:
2Re 16,11 hom! 11 E dix lo rey a Abisay e **a** tots los seus servecials: –Veus lo meu
2Re 16,12 e lo meu turment e no retrà **a** mi aqueste maledicció que aquest me diu.
2Re 16,16 Cossí archites, amich de David, **a** Abselon e dix-li: –Déus te sal! [*] 17
2Re 16,17 –Aqueste és le gràcia tua que has **a** l’amich teu? [*] 18 Dix Cossí a
2Re 16,18 a l’amich teu? [*] 18 Dix Cossí **a** Abselon: –Ya Déu no hu vulla, ans seré
2Re 16,19 he obaÿt lo teu para, axí obayré yo **a** tu. 20 Dix Abselon a Axithòfell: –Tenits
2Re 16,20 axí obayré yo a tu. 20 Dix Abselon **a** Axithòfell: –Tenits consell e veyats què
2Re 16,21 què devem fer. 21 E dix Axithòfell **a** Abselon: –Intre an les concupines de ton
2Re 16,22 una tende en un soler e intrà **a** les concopines de son pare devant
2Re 17,1 Capítol XVII 1 Dix Aquitòfell **a** Absalon: –Alegiré anit matex XIIM
2Re 17,2 companya, e llexar-m’he córrer **a** ell, e auciuré’l, 3 e menar-me-n’
2Re 17,4 concell que donà Axitòfell plagué **a** Abselon e a tots los meyors de le casa e
2Re 17,4 donà Axitòfell plagué a Abselon e **a** tots los meyors de le casa e a tots los
2Re 17,4 e a tots los meyors de le casa e **a** tots los meyors d’Israel, 5 e dix
2Re 17,8 donat Arxitòfell. 8 E are dix Cossí **a** Abselon: –Tu ya conexs que ton para e
2Re 17,8 E si hom los scomovie, salterien **a** hom en la care axí [*] com un ca rabiós
2Re 17,10 si nengú n’hi havie ten fort com **a** lleó, encara sí haurien por, car tot lo
2Re 17,11 que avizes tot lo poble, de Dan tro **a** Berzabe, e serà axí com le arena de le
2Re 17,14 pedre sobre pedre. 14 Dix Abselon **a** tot lo poble: –Més val lo consell de
2Re 17,14 per ço que nostro Senyor donàs mal **a** Abselon. 15 E tentost Cossí se n’anà a
2Re 17,15 15 E tentost Cossí se n’anà **a** Sadoch e Abietar, e contà-los tot lo
2Re 17,16 16 E dix-los: –Tremetets tost **a** David e diguau-li que no s’etur
2Re 17,17 los tot açò, i ells anaren corrent **a** David perquè lo hy diguecen, [*] 18 e,
2Re 17,18 de le servente, e dix-ho tentost **a** Abselon. E Abselon tremès-hi misatges
2Re 17,18 en Baürim que no’ls descobrís. E **a** l’entrant de le casa havie un pou, e
2Re 17,21 del pou anaren e denunciaren-ho **a** David e digueren-li: –Pessats tost lo
2Re 17,23 ensellà son aze e anà-ce’n [*] **a** le sue ciutat. E com ell hach ordonat le
2Re 17,23 casa e viu que lo regna torneria **a** David, pres un dogual e penyà’s, e
2Re 17,28 Gualaad, de Rogualim, 28 e oferiren **a** cells cubertós e tapits e vaxells de
2Re 17,29 e vadells, e donaren-ho tot **a** David e al poble qui era ab ell a
2Re 17,29 a David e al poble qui era ab ell **a** menyar, car ells estimaren que lo poble
2Re 18,2 de mil, 2 e lliurà le una part **a** Joab e l’altre a Abisay [*] e l’altre
2Re 18,2 le una part a Joab e l’altre **a** Abisay [*] e l’altre a Athey de Get. E
2Re 18,2 e l’altre a Abisay [*] e l’altre **a** Athey de Get. E dix lo rey al poble: –Yo
2Re 18,3 lo poble: –Tu no iràs ab nós, car **a** tu demanen ten solament e no’s curen de
2Re 18,3 volen tot sol e no volen altre, car **a** tu comten per XM[a]; e axí més val que
2Re 18,5 en mil e de C en C. 5 E manà lo rey **a** Joab [*] e Etheu devant tot lo poble
2Re 18,8 n’aucieren més que no n’aucieren **a** le batalla de Abselon. 9 E, mentre que
2Re 18,10 un de les companyes de David [*] **a** Joab e dix: –Yo he vist Abselon penyat

2Re 18,12 hom les armes. 12 Dix aquell hom **a** Joab: –Si encara donaves a mi C sicles
2Re 18,12 hom a Joab: –Si encara donaves **a** mi C sicles d'aur, yo no mataria lo
2Re 18,12 cor devant lo poble menà lo rey **a** tu e Abisay e Atey que le hy manàssets e
2Re 18,13 13 Mas, si ell volgués res fer **a** mi, yo l'auciera. E si lo rey me
2Re 18,16 lo poble de Ysrael. †E vench **a** le gran multitud† qui fugia. 17 E
2Re 18,17 E tots aquells d'Israel fogiren **a** les llurs tendes. 18 Abselon havia
2Re 18,18 tendes. 18 Abselon havia erigit **a** ci mateix un títol, com era viu, en le
2Re 18,21 que son fill sie mort. 21 Dix Joab **a** Cossí: –Vé-te'n al rey e digues-li
2Re 18,22 fill de Sadoch dix altre vegada **a** Joab: –Correré yo aprés d'equest. Dix
2Re 18,29 un gran vas com Joab me tremès **a** tu, e no hy sé altre cosa. 30 Dix lo
2Re 18,32 rabetles contre tu. 32 Dix lo rey **a** Cossí: –Mon fill és viu? Respòs Cossí:
2Re 19,1 19,Tit Capítol XVIIII 1 Digueren **a** Joab que lo rey pleyia plorant son fill
2Re 19,2 victòria tornà en plor aquell die **a** tot lo poble, car tot lo poble oý dir
2Re 19,6 qui han tu en oy e ira e has oy **a** aquells qui amen tu. Vuy has mostrat que
2Re 19,7 -te'n als teus servacials e parle **a** ells bones peraules e scuza-los e
2Re 19,7 que los has fet. Jo't jur per Déu **a** tu que, si tu no't lleves, que tots nos
2Re 19,8 's de la terra on jaÿa e asigué's **a** le porta. [*] e vench tot lo poble
2Re 19,9 als altres: –Lo rey ha desliurat **a** nós de les mans dels anemichs, e era
2Re 19,10 10 E Abselon, lo qual tu has alegit **a** nóz per rey, és mort en le batalla. Per
2Re 19,10 Per què calem e no retornem **a** la batalla a David en rey? E lo consell
2Re 19,10 calem e no retornem a la batalla **a** David en rey? E lo consell de tot Ysrael
2Re 19,11 -los: "Per què venits derrés **a** tornar lo rey en la sua casa? Car tot
2Re 19,13 lo rey en le sue casa?" 13 E diets **a** Ameossà: "No ést tu os meu e carn mia?
2Re 19,13 tu os meu e carn mia? Açò face Déu **a** mi e açò don Déu a mi, si yo no't fas
2Re 19,13 Açò face Déu a mi e açò don Déu **a** mi, si yo no't fas mestre tostemps de
2Re 19,14 al rey e digueren-li: –Torna tu **a** tots los teus servidors. 15 E tornà-ce
2Re 19,15 15 E tornà-ce'n David entrò **a** Jordà, e tot lo trip de Judà vench en
2Re 19,15 vench en Galgala per ço que isqués **a** carrera al rey, per ço que pessàs Jordà.
2Re 19,16 devellà ab los hòmens de Judà e axí **a** carrera al rey 17 ab mil hòmens de
2Re 19,18 molte aygua, per ço que passacen **a** le casa del rey e que faecen lo seu
2Re 19,20 lo meu peccat. Per ço sóm yo vingut **a** tu del die ensà primer que negú de tota
2Re 19,20 de tota le casa de Josef e són axit **a** carrera a tu, senyor rey meu. 21 E llevà
2Re 19,20 casa de Josef e són axit a carrera **a** tu, senyor rey meu. 21 E llevà's Abisay
2Re 19,22 David al fill de Sirvià: –Què m'ha **a** fer a mi e vós? Per què volets que yo
2Re 19,22 al fill de Sirvià: –Què m'ha a fer **a** mi e vós? Per què volets que yo sie
2Re 19,23 rey sobre Ysrael? 23 E dix lo rey **a** Sameý: –No hages por, que no morràs. E
2Re 19,24 morria. 24 Emperò Mifibòcech axia **a** carrera al rey ab gran barba e no le s'
2Re 19,27 27 E, part açò, senyor meu, acusa **a** mi ab tu. E tu, senyor meu, ést axí com
2Re 19,28 de mon pare no és stada obligade **a** tu, senyor meu, e noent sinó ab le mort.
2Re 19,28 le mort. E tu, senyor, has posats **a** mi, servent teu, ab convits de la tua
2Re 19,29 poria més cridar. 29 E dix lo rey **a** Amifobòcech: –No't cal més parlar, cor
2Re 19,33 era fort rich hom. 33 Dix lo rey **a** Abasalay: –Vine ab mi en Jeruzalem, e
2Re 19,35 teu, senyor meu, feria gran afany **a** tu, senyor rei. 36 Un poch iré més dellà
2Re 19,38 fill teu, vage ab mi, e yo faré **a** ell tot ço que tu vulles, e tot ço que
2Re 19,38 tu vulles, e tot ço que tu demans **a** mi, jo't donaré a tu. 39 Com lo rey e
2Re 19,38 ço que tu demans a mi, jo't donaré **a** tu. 39 Com lo rey e tot lo poble
2Re 19,40 le ciutat. 40 E anà-ce'n lo rey **a** Gualaa, e Anaà enà ab ell. E tot lo
2Re 19,41 tu e han menat tu e le tua casa **a** Jordà sens nós e tots los teus hòmens ab
2Re 19,42 hòmens d'Israel: –Lo rey atany més **a** nosaltres e és pus prop de nós. Per què
2Re 19,42 menyat res del rey, ne ha donat res **a** nós. 43 E respòs Ysrael als hòmens de

2Re 19,43 engendrat, e per ço més atayn **a** nós lo rey que a vosaltres. Per què,
2Re 19,43 e per ço més atayn a nós lo rey que **a** vosaltres. Per què, donchs, vós havets
2Re 19,43 Per què, donchs, vós havets fet **a** mi injúria, per què no digueren a mi
2Re 19,43 a mi injúria, per què no digueren **a** mi abans que yo retornàs a mi matex lo
2Re 19,43 digueren a mi abans que yo retornàs **a** mi matex lo meu rey? E los hòmens de
2Re 20,3 féu-les guordar e féu-los donar **a** menyar, e stigueren aquí a manera de
2Re 20,3 donar a menyar, e stigueren aquí **a** manera de dones vídues, e jamés despuxs
2Re 20,4 que foren mortes. 4 Dix lo rey **a** Mahassà: –Hages fet venir d'esí a tres
2Re 20,4 a Mahassà: –Hages fet venir d'esí **a** tres dies tots los hòmens de Judà e tu
2Re 20,6 que David li manà. 6 Dix David **a** Abisay: –Donchs, mayor treball e meyor
2Re 20,8 Guabaon, Amasahà vench e axí-los **a** carrera. E Joab vestia una guonella
2Re 20,8 una guonella streta que era feta **a** masura d'ell matex, desobre era sint. E
2Re 20,9 com se volia. 9 E dix Joab **a** Amaasà: –Déu te sal, frare meu. E posa-
2Re 20,12 de aquells, que lo poble se aturava **a** guardar e gità'l de le carrera e cobrí
2Re 20,13 aquí. 13 E aprés tot lo poble seguí **a** Joab e encalsaren Siba, fill de Bocrí.
2Re 20,14 d'Israel e era-ce'n anat entrò **a** Abela. E Joab e tots los hòmens de
2Re 20,15 los hòmens de Ysrael 15 vengueren **a** Abela e en Bachmachà e asetyaren le
2Re 20,16 e dix: –Oyats, oiats, e digats **a** Joab que s'ecost a mi, e perlaré ab
2Re 20,16 oiats, e digats a Joab que s'ecost **a** mi, e perlaré ab ell. 17 E Joab acostàs
2Re 20,17 e perlaré ab ell. 17 E Joab acostàs **a** ella, e dix-li: –Tu és Joab ? E Joab
2Re 20,21 le ciutat. Dix llevores le fembre **a** Joab: –Nós llensarem lo seu cap per lo
2Re 20,21 llensarem lo seu cap per lo mur **a** tu. 22 E llevors [*] Joab tochà le
2Re 20,25 del rey. 25 Sibà era conseller, e **a** Sadoch e Abietar eren preveres, 26 e
2Re 21,1 III ayns. E David demanà de consell **a** nostro Senyor e dix per què era aqueste
2Re 21,2 los fills de Ysrael havien jurat **a** ells que no'ls aucieren, e Saüll [*]
2Re 21,4 Dix David: –Què volets que face **a** vosaltres? 5 [*] –Nós devem destroyr
2Re 21,5 devem destroyr aquell que destroý **a** nosaltres e que'ns turmentà, per ço que
2Re 21,6 ne de la sua natura. 6 Dóna **a** nós VII dels fills seus, per ço que'lls
2Re 21,6 sa enrerra. Dix lo rey: –Yo daré **a** vosaltres aquells que demanats. 7 E lo
2Re 21,7 que demanats. 7 E lo rey perdonà **a** Mifibòssech, fill de Jonatàs, fill de
2Re 21,8 [*], los quals havie engendrats **a** Adriell, fill de Balay, qui fou de
2Re 21,11 e bísties de nits. 11 E digueren **a** David ço que Raphà havie fet, concupina
2Re 21,14 foren fetes, nostro Senyor perdonà **a** le terra. 15 E feren altre vegada los
2Re 21,17 17 E Abisay fill de Sirvià ajudà **a** David, e David ocís lo filisteu Gesine
2Re 22,1 22Tit Capítol XXII 1 E parlà David **a** nostro Senyor e dix aquest quant lo die
2Re 22,3 és desliurador meu, ell desliura **a** mi de iniquitat. 4 Yo apellaré nostro
2Re 22,7 e cridaré al meu Déu, e ell oyrà **a** mi del seu sant temple, e lo meu crit
2Re 22,8 e trencats, cor Déu se irasqué **a** ells. 9 E fum isqué del seu naç e foch
2Re 22,18 de moltes aygües. 18 Ell desliurà **a** mi de mos anemichs molt poderozos e de
2Re 22,18 poderozos e de aquells qui havien **a** mi irat, car ells éran pus forts de mi.
2Re 22,19 éran pus forts de mi. 19 Ell ajudà **a** mi abans del dia del meu turment e
2Re 22,20 ample e desliurà'm, car yo plaguí **a** ell. 21 Déu retrà a mi guordó de le mia
2Re 22,21 car yo plaguí a ell. 21 Déu retrà **a** mi guordó de le mia justícia e retrà a
2Re 22,21 guordó de le mia justícia e retrà **a** mi guardó segons le nadeza de les mies
2Re 22,24 24 E seré acabat ab ell e guordaré **a** mi matex de le mia iniquitat. 25 E retrà
2Re 22,25 de le mia iniquitat. 25 E retrà **a** mi guardó nostro Senyor segons le mia
2Re 22,30 30 E yo saré sint e corraré **a** tu e saltaré los murs en lo Déu meu. 31
2Re 22,33 [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha cint **a** mi de forteleza e ha aplenada le mia
2Re 22,35 terres e coses. 35 E ha ensenyat **a** mi a batellar e combatre e ha composts
2Re 22,35 e coses. 35 E ha ensenyat a mi **a** batellar e combatre e ha composts los

2Re 22,35 ha composts los meus ossos axí com **a** arch de aram. 36 Tu, Senyor, has donat a
2Re 22,36 de aram. 36 Tu, Senyor, has donat **a** mi l'escut de le mia [*] [*] mansuetut,
2Re 22,36 [*] [*] mansuetut, ha muntiplicat **a** mi. 37 E tu †humiliaràs los meus
2Re 22,40 sots los meus peus. 40 Tu has sint **a** mi de forteleza en le batalla. Tu,
2Re 22,40 vers mi aquells que contrasten **a** tu. 41 E tu m'has donats los meus
2Re 22,41 tu m'has donats los meus anemichs **a** le part mia, derrera cells qui m'han
2Re 22,42 -los-he. 42 E ells cridaran **a** nostro Senyor [*]. 43 [*] de la polç de
2Re 22,44 n'he peces menudes. 44 Tu salvaràs **a** mi de les contrediccions del meu poble e
2Re 22,44 del meu poble e metràs **a** mi en cap de gens. E lo poble que yo no
2Re 22,44 E lo poble que yo no conech servirà **a** mi. 45 Los fills dels sarahins obayran a
2Re 22,45 45 Los fills dels sarahins obayran **a** mi e oyran mi ab llurs orelles. 46 [*]
2Re 22,48 salut serà apellat. 48 Déu qui dóna **a** mi venyances e has gitats los pobles
2Re 22,49 sots mi. 49 [*] [*] e has selvat **a** mi d'equells qui contrasten. Tu
2Re 22,49 qui contrasten. Tu desliuraràs **a** mi de l'hom malvat. 50 Emperò yo,
2Re 22,50 50 Emperò yo, Senyor, confesaré **a** tu devant totes les gents e cantaré lo
2Re 22,51 misericòrdia al seu untat David e **a** le sament perdurablament.» 23,Tit
2Re 23,3 Yo he dit: Déu d'Israel ha perlat **a** mi, lo sant d'Israel, senyor dels
2Re 23,7 e cremarà entrò que sien tornats **a** no res.» 8 Los noms dels hòmens forts de
2Re 23,8 fust, e ell aucís DCCC hòmens sol **a** una vegada que anà a le batalla. 9 E
2Re 23,8 hòmens sol a una vegada que anà **a** le batalla. 9 E aprés ell sech Alazar,
2Re 23,13 eren pujats que eren prínceps entrò **a** XXX, e vengueren en temps de messes a
2Re 23,13 e vengueren en temps de messes **a** David, qui era en la spluga de Edolà, e
2Re 23,16 era prop le porta e aportaren-le **a** David. E ell no'n volgué beure, mes
2Re 23,16 ·n volgué beure, mes sacrificà-le **a** nostro Senyor Déu 17 e dix: –Nostro
2Re 23,23 Emperò no era pervengut entrò **a** III. David féu aquest consellador de le
2Re 24,1 aquells d'Israel. E dix David **a** [*]: –Vé e nombre los hòmens de Ysrael
2Re 24,2 Ysrael [*]. 2 [*] [*] de Dan entrò **a** Berzabe e nombre tot lo poble, que sàpia
2Re 24,5 Jordà e vengueren en Arroer, **a** le dreta part de la ciutat qui és en le
2Re 24,10 com havie comtat lo poble. Dix **a** nostro Senyor: –[*] Yo he peccat fort
2Re 24,11 's Devid per lo matí, e dix [*] **a** Gad [*]: 12 –Vé-te'n a David e digues
2Re 24,12 e dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te'n **a** David e digues-li: "Aquestes coses diu
2Re 24,13 així com tu diràs." 13 Vench Guad **a** David e dix-li: –Açò diu nostre
2Re 24,13 tua terra o tres mesos encalsaran **a** tu los teus anemichs, e tu fogiràs, [*]
2Re 24,14 qui m'hi ha tremès. 14 Dix David **a** Gad profeta: –Gran treball és a mi de
2Re 24,14 a Gad profeta: –Gran treball és **a** mi de cascuna part. Mes més val a mi que
2Re 24,14 a mi de cascuna part. Mes més val **a** mi que yo vinga en les mans de nostro
2Re 24,15 hi del poble qui stave de Dan entrò **a** Barzabe LXXM hòmens. 16 [*] hach steza
2Re 24,16 sobre le aflicció ten gran e dix **a** l'àngel que faria lo pobble: –Baste
2Re 24,17 era hom jebuzeu. 17 E dix David **a** nostro Senyor Déu com hach vist l'àngel
2Re 24,18 18 [*] donchs, profeta aquell die **a** David e dix-li: –Puge e fes altar a
2Re 24,18 David e dix-li: –Puge e fes altar **a** nostro Senyor Déu en le era de Curèan
2Re 24,21 le tua era, e adificaré aquí altar **a** nostro Senyor [*] que cessa aqueste
2Re 24,22 pres bous e carros e jous de bous **a** cremar. 23 E oferí e donà aquestes coses
2Re 24,24 vot e lo sacrifici. 24 E dix lo rey **a** Curena: –Ya Déu no hu vulla que així sia
2Re 24,24 te compreré per just preu e oferiré **a** nostro Senyor oferta agradable. Comprà
2Re 24,25 25 E David adificà aquí altar **a** nostre Senyor Déu [*] e hach mercè a
2Re 24,25 nostre Senyor Déu [*] e hach mercè **a** tota le terra e llevà tota le plaga, e
1Re 7,6 e dejunaren aquell dia e digueren: –**A** tu, Senyor, havem peccat. E Samuel
1Re 19,22 –En qual lloch són Samuel e David? **A** ell fonch dit que éran en Aioch, en
1Re 23,1 ab mi. 23,Tit Capítol XXIII 1 **A** David fonch denunciat e dit que los

1Re 23,13 e anaren axarrats desà e delà. **A** Saül fonch dit que David era fugit de
2Re 15,26 tabernaccle. 26 Si, emperò, dirà: "**A** mi no'm plau", yo sóm aperellat que
1Re 1,10 Senyor. 10 E axí com Anna era yrada **ab** amarguós coratge, ella plorava molt
1Re 1,19 casa, en Ramata. Donchs Alcanà jach **ab** Anna, sa muller, e nostro Senyor hach
1Re 1,24 hach l'infant desletat, ella amenà **ab** si matexa l'infant en Siló e pres III
1Re 2,8 de la sutzura, per ço que ell segua **ab** los prínceps e que tengua la cadira de
1Re 2,13 cohien la carn e havia una lloça **ab** III arpions en la mà 14 e matia aquella
1Re 2,19 éran stablits con venien en Siló **ab** son marit, com venien per sacrificar
1Re 2,22 Israel e en qual manera ells jèyan **ab** les dones qui vetllaven a la porta del
1Re 2,29 Per què has tu gitat mon sacrifici **ab** ton taló e los meus dons, los quals yo
1Re 3,11 en Israel, que qualquequal [*] oge **ab** II ses orelles en Israel. 12 En aquell
1Re 3,19 Samuel cresqué, e nostro Senyor era **ab** ell. E anch de les sues paraules no'n
1Re 4,4 cherubín. E los fills de Elí éran **ab** la arque de las amistansa de nostro
1Re 4,5 tot lo poble de Ysrael cridà **ab** gran crit, axí que tota la terra ne
1Re 4,10 Donchs los filisteus sa combateren **ab** lo poble de Ysrael, e lo poble de
1Re 5,7 romangua la arque de déu de Ysrael **ab** nós, cor la sua mà és dura sobre nós e
1Re 9,5 a son servidor, lo qual era vengut **ab** ell: –Vina e tornem-noss-en, que
1Re 9,19 la muntanya per ço que manuchs vuy **ab** mi, e yo llexar-te-n'he anar al
1Re 9,24 apellé lo poble. Donchs Saül menyà **ab** Samuel aquell dia, 25 e puys ells
1Re 9,25 vengueren en la ciutat, e ell perlà **ab** Samuel en un soler. E Saül féu son llit
1Re 10,6 devellarà en tu, e tu profatitzaràs **ab** ells ensemps e tu seràs mudat en altra
1Re 10,7 en ta mà; nostro Senyor és e serà **ab** tu. 8 E tu iràs devant mi en Galgala, e
1Re 10,11 havían conagut, veren que ell era **ab** los profetes e que profetitzava,
1Re 10,26 e una pertida de la host se n'anà **ab** ell, los cors dels quals nostro Senyor
1Re 11,2 respòs a ells: –Yo faré tal pau **ab** vosaltres, que yo trague a cascun de
1Re 12,2 envellit e canut, e mos fills són **ab** vós. Yo he estat e conversat ab vós de
1Re 12,2 són ab vós. Yo he estat e conversat **ab** vós de ma joventut ensà, entrò aquest
1Re 12,7 les misericòrdies que ell ha fetes **ab** vós e ab vostros pares, 8 e en quina
1Re 12,7 que ell ha fetes ab vós e **ab** vostros pares, 8 e en quina manera
1Re 13,2 en lo munt de Batell, e mil éran **ab** Jonatàs en Gebead, qui és del trip de
1Re 13,11 ell a saludar, 11 e Samuel perlà **ab** ell e dix-li: –Què has tu fet? E Saül
1Re 13,15 E Saül comtà lo poble qui era **ab** ells en Gebeà de Bengemín, [*] 16 [*]
1Re 13,22 nengú de tot lo poble qui era **ab** Saül e ab Jonatàs, son fill, no havia
1Re 13,22 de tot lo poble qui era ab Saül e **ab** Jonatàs, son fill, no havia [*] llança,
1Re 14,2 Gebeà [*]. E havie-hy del poble **ab** ell entorn de DC hòmens. 3 E Asiàs,
1Re 14,7 vé allà on tu vols anar, car yo iré **ab** tu en tot lloch que tu volràs. 8
1Re 14,13 donchs montà amunt graponant **ab** peus e ab mans, e l'escuder aprés
1Re 14,13 montà amunt graponant ab peus e **ab** mans, e l'escuder aprés graponant. E
1Re 14,17 Llavors Saül dix al poble qui era **ab** ell: –Guordats i enquerits qual de
1Re 14,18 arqua de Déu era aquí en aquell dia **ab** los fills de Ysrael. 19 E dementre que
1Re 14,20 Saül cridà e tot lo poble qui era **ab** ell. E vengueren tro al lloch de la
1Re 14,21 los hebreus qui havien dabans estat **ab** los filisteus e éran anats a ells en
1Re 14,21 host, tornaren-se'n per esser **ab** Saül e ab Jonatàs e tots los fills de
1Re 14,21 -se'n per esser ab Saül e **ab** Jonatàs e tots los fills de Israel 22
1Re 14,22 éran fugits, acompanyaren-se **ab** llurs companyes en la batalla. E éran
1Re 14,22 companyes en la batalla. E éran **ab** Saül XXMª hòmens. 23 E nostro Senyor
1Re 14,27 lo poble, d'on ell estès la mà **ab** una vergua que tenia e mullà-la an la
1Re 14,32 en terra, e lo poble menyà la carn **ab** la sanch. 33 E fonch denunciat a Saül
1Re 14,34 a nostro Senyor, si vós lo menyats **ab** la sanch. Donchs tot lo poble portà
1Re 14,40 part, e yo seré a una altra part **ab** mon fill Jonatàs. E lo poble respòs

1Re 14,45 nengun mal, car ell ha obrat vuy **ab** Déu. Donchs lo poble desliurà Jonatàs
1Re 15,6 [*], cor tu faïst misericòrdia **ab** tots los fills de Ysrael ladonchs com
1Re 15,18 peccadors de Amalech e combat-te **ab** ells tro que'ls hages tots morts." 19
1Re 15,25 ara lo peccat, e torne-te'n **ab** mi, per ço que yo ahor lo meu Senyor.
1Re 15,26 dix a Saül: –Yo no me'n tornaré **ab** tu, car tu has meynsprehada la paraula
1Re 15,30 fills de Ysrael. E torne-te'n **ab** mi, per ço que yo ahor lo Senyor, ton
1Re 16,5 Senyor. Santificats-vos e venits **ab** mi per ço que yo face lo sacrifici.
1Re 16,18 molt bell hom, e nostre Senyor és **ab** ell. 19 Donchs Saül tremès sos misatges
1Re 17,8 un homa de vosaltres qui's combata **ab** mi, cors per cors. 9 E, si ell ma
1Re 17,10 a mi un homa qui's combata **ab** mi cors per cors. 11 E com Saül e tot
1Re 17,32 ton serf e anar-m'he combatre **ab** ell e matar-l'he. 33 E Saül dix [*]:
1Re 17,33 filisteu ne't poràs combatre **ab** ell, car tu és infant, e ell és hom
1Re 17,37 dix [*]: –Vé, e nostro Senyor sia **ab** tu. 38 Saül vestí Daviu de ses
1Re 17,40 aquelles en una sportella que tenia **ab** si, la qual portaven los pastors, e
1Re 17,43 sóm yo ca, que tu véns contre mi **ab** bastó? E lo filisteu malaý Davit en sos
1Re 17,45 dix al filisteu: –Tu véns contre mi **ab** espaza e ab llança e ab escut, mas yo
1Re 17,45 –Tu véns contre mi ab espaza e **ab** llança e ab escut, mas yo vench contre
1Re 17,45 contre mi ab espaza e ab llança e **ab** escut, mas yo vench contre tu ab lo nom
1Re 17,45 e ab escut, mas yo vench contre tu **ab** lo nom de Déu, Senyor de la host de les
1Re 17,47 que nostro Senyor no salve nengú **ab** espaza ne ab llança, car aquesta
1Re 17,47 Senyor no salve nengú ab espaza ne **ab** llança, car aquesta batalla és sua, e
1Re 17,50 50 E axí aucís Daviu lo filisteu **ab** la pedra de la fona. Per ço com Davit
1Re 18,6 a Saül e cantaven e feyen balls **ab** tenborets de alegransa e ab altres
1Re 18,6 balls ab tenborets de alegransa e **ab** altres esturments, 7 e les unes deyen:
1Re 18,11 se que le hy pogués encastar Davit **ab** la paret. David se pertí d'ell altra
1Re 18,12 David per ço com nostro Senyor era **ab** ell e s'era d'ell pertit. 13 Donchs
1Re 18,14 fets sàviament, e nostro Senyor era **ab** ell. 15 E Saül viu que David era fort
1Re 18,27 se llevà e anà-sse'n en Acaron **ab** los hòmens qui éran desots ell e aucís
1Re 18,28 viu e entès que nostro Senyor era **ab** David. E Michol [*] amava molt Davit.
1Re 19,8 una batalla dels fills de Ysrael **ab** los filisteus, e David isqué defora e
1Re 19,10 a David [*] e que aquell anestàs **ab** la paret, mas David se trestornà devant
1Re 19,10 devant Saül, e la llança se fiquà **ab** la peret. Ladonchs David fogí [*]. 11 E
1Re 19,24 ses vestidures e profetitzà **ab** los altres devant Samuel, e cantà tot
1Re 20,7 teu para dirà: "Bé stà", pau serà **ab** mi, servacial teu. E si, emperò, ell
1Re 20,8 nostro Senyor en mi, servacial teu, **ab** tu. Si, emperò, tu trobes en mi nenguna
1Re 20,13 he anar en pau. E sie nostro Senyor **ab** tu axí com és estat ab mon para. 14 E
1Re 20,13 Senyor ab tu axí com és estat **ab** mon para. 14 E si jo viuré, prec-ta
1Re 20,34 David. 34 E llevà's de la taula **ab** gran felonia e no menyà en tot lo segon
1Re 20,35 ho havia promès a David, e vench **ab** ell un fadrí petit. 36 E dix Jonatàs a
1Re 21,1 vengut tot sol? No ha vengut nengú **ab** tu? 2 Dix David a Aquimàlech: –Lo rey
1Re 22,2 e feren-lo cap e príncep. E foren **ab** ell prop de CCCC hòmens. 3 E pertí de
1Re 22,4 cara del rey de Moab, e estigueren **ab** ell tots los dies en los quals se havie
1Re 22,6 6 E oý Saül que David era aparagut **ab** aquells hòmens qui eren venguts ab ell.
1Re 22,6 ab aquells hòmens qui eren venguts **ab** ell. E com Saül stigués en Gabaà e fos
1Re 22,8 mon fill, car ha feta covinensa **ab** lo fill de Ysaý, [*] qui m'ha aguaytat
1Re 22,13 –Per què t'ést conjurat contre mi **ab** lo fill de Ysaý, e has a ell donat pa e
1Re 22,17 de nostre Senyor, car la lur mà és **ab** David, car ells sabien bé com ell era
1Re 22,23 percasarà a mi, e tu seràs servat **ab** mi. 23,Tit Capítol XXIII 1 A David
1Re 23,3 Seylà. 3 E los hòmens qui éran **ab** David diguéran a ell: –Vet que
1Re 23,6 fogí a David, en Sellà, ell aportà **ab** si lo vestiment qui ha nom ephot. 7 E a

1Re 23,8 asetyacen David e aquells qui éran **ab** ell. 9 E com David sabé que Saül
1Re 23,13 se llevà e los hòmens qui éran **ab** ell, qui éran entorn de DC hòmens, e
1Re 23,23 sertana cosa, per ço que yo hy vage **ab** vós, e si per ventura ell és mès desots
1Re 23,24 en Sif. E David e aquells qui eren **ab** ell éran en lo desert de Mahon, en los
1Re 23,26 part, e David e aquells qui eren **ab** ell estaven al costat del munt de l'
1Re 23,26 David e aquells qui éran **ab** ell a manera de corona per ço que
1Re 24,3 serquar David e los hòmens qui éran **ab** ell, nellex sobre les pedres squexoses
1Re 24,4 E David e los hòmens qui eren **ab** ell estaven amaguats en lo pregon de
1Re 24,23 casa, e David e los hòmens qui eren **ab** ell se n'anaren en pus sagurs llochs.
1Re 25,6 6 e digats-li: "Pau sia **ab** tu e ab tos frares, e a la tua casa pau
1Re 25,6 6 e digats-li: "Pau sia ab tu e **ab** tos frares, e a la tua casa pau sia e a
1Re 25,7 dir que los teus pastors qui eren **ab** nós en lo desert tonen les tues
1Re 25,7 e nosaltres no'ns iraschem anch **ab** ells, ni ells no perderen may res per
1Re 25,7 aytant com ells estigueren **ab** nós en Carmell. 8 Demane-hu a tos
1Re 25,15 bèsties aytant com ells estigueren **ab** nós en lo desert. 16 Ells eren a nós
1Re 25,17 enaxí que no pot parlar nengú **ab** ell. 18 Donchs Bigal se cuytà e pres CC
1Re 25,25 foll, segons son nom, e follie és **ab** ell. E yo, serventa tua, may no viu tos
1Re 25,27 e done'n als servecials qui són **ab** tu, qui't seguexen. 28 E toll la
1Re 25,28 Donchs melícia no sia trobada **ab** tu en tots los dies de la tue vide, 29
1Re 25,40 volia per muller. 40 [*] E perlaren **ab** ella en Carmell e digueren-li: –David
1Re 25,42 sobre un aze, e anaren V donzelles **ab** ella e les sues serventes, e seguí los
1Re 26,2 devellà en lo desert de Zif, e eren **ab** ell IIIM hòmens dels pus elets e
1Re 26,6 frare de Joab: –Qui devellarà **ab** mi en les tendes de Saüll? E dix
1Re 26,6 Saüll? E dix Abisay: –Yo devallaré **ab** tu. 7 E llevors vengueren David e
1Re 26,8 -l'he en terra una vegada **ab** la llança e no'l me calrà ferir la
1Re 27,3 Maoch, rey de Get. 3 Habità David **ab** Achís en Get. E los hòmens qui anaven
1Re 27,3 en Get. E los hòmens qui anaven **ab** ell e tota la sua casa e dues mullers
1Re 27,5 teu està en la ciutat del rey **ab** tu? 6 E llevors Achís donà aquell die a
1Re 27,8 eren en pau e segurament [*] **ab** aquells qui entiguament anaven en Sir
1Re 28,1 sé que tu e los hòmens teus axiràs **ab** mi en les tendes. 2 E dix David a
1Re 28,8 d'altres, e anà-ce'n allà ell **ab** II hòmens, e vengueren de nit a la
1Re 28,12 la fembre hach vist Samuel, cridà **ab** gran veu e dix: –O Saüll, per què has
1Re 28,19 que nostro Senyor darà Ysrael **ab** tu en les mans dels filisteus. Emperò
1Re 28,19 Emperò tu e tos fills serets **ab** mi [*]; encara, les tendes de Ysrael
1Re 29,2 e la sua companya éran derrera **ab** Achís. 3 E digueren los prínceps dels
1Re 29,3 de Saüll, rey de Israel, e ha estat **ab** mi molts dies [*]? E yo no he trobat ab
1Re 29,3 molts dies [*]? E yo no he trobat **ab** ell nengun mal del jorn ensà que fogí e
1Re 29,4 tu has stablit e donat, e no devall **ab** nós a le batalla, cor per ventura seria
1Re 29,4 en quina guisa porie ell fer pau **ab** son senyor, si no sobre los prínceps
1Re 29,7 [*] pus que no'ls plau que vengues **ab** nós, e no agreuyaràs los prínceps ne
1Re 29,8 –E què he yo fet, ne has trobat **ab** mi, servacial teu, del dia ensà que he
1Re 29,8 teu, del dia ensà que he estat **ab** tu entrò aquest dia de vuy, que yo no
1Re 29,9 filisteus ho han dit que no devalls **ab** nós a la batalla. 10 Donchs, lleve't
1Re 29,10 del senyor teu qui vinguéran **ab** tu, e com vós serets llevats de nits e
1Re 29,11 E axí David e los hòmens qui éran **ab** ell se llevaren [*] gran matí per ço
1Re 30,1 que David fonch vengut en Sisalech **ab** los servecials, los amalichites havien
1Re 30,2 -se'n e manaven-los-se'n **ab** si matexs. 3 E com David e aquells qui
1Re 30,3 3 E com David e aquells qui anaven **ab** ell foren venguts en la ciutat e
1Re 30,4 catius, 4 David e lo poble qui era **ab** ell llevaren les sues veus e ploraren e
1Re 30,8 8 e llevors David aconselà's **ab** nostre Senyor Déu e dix: –Senyor Déu,

1Re 30,10 David e CCCC hòmens dels qui eren **ab** ell encalsaren aquells lladres, car CC
1Re 30,21 carrera a David e aquells qui eren **ab** ell, e puyà David al poble e saludà'l
1Re 30,22 era dels servacials qui éran anats **ab** David: –No darem res en aquests qui són
1Re 30,22 romasos, per ço com no són anats **ab** nós. Mas basta que los donem llurs
1Re 31,4 són circunsisos, e matar-m'hien **ab** gran escarniment. E lo seu escuder no
2Re 1,11 e tots los hòmens qui eren **ab** ell faeren atretal. 12 E plangueren e
2Re 1,12 de Ysrael, per ço com eren morts **ab** coltell. 13 E dix David en aquell hom
2Re 2,1 aquestes coses, David consellà's **ab** nostro Senyor e dix: –Donchs, Senyor
2Re 2,3 Nabal de Carmell; 3 aytanbé puyaren **ab** David tots los hòmens qui anaven ab
2Re 2,3 ab David tots los hòmens qui anaven **ab** ell, cascú ab tots sos alberchs, e
2Re 2,3 los hòmens qui anaven ab ell, cascú **ab** tots sos alberchs, e estigueren en los
2Re 2,5 qui haveu fete aquesta misericòrdia **ab** lo senyor vostre Saüll, que l'havets
2Re 2,29 29 Enperò Abner e aquells qui eren **ab** ell anaren tota aquella nit per los
2Re 2,30 e no hi comptaren Ezaell, cor **ab** ell eren XX. 31 Emperò los servecials
2Re 2,31 de Bengemín e de aquells qui eren **ab** Abner CCCXL. 32 E portaren Azaell e
2Re 2,32 tota la nit Joab e aquells qui eren **ab** ells e l'endemà matí, axí com se feye
2Re 3,7 de Saüll, e Abner intrà-ce'n **ab** ella e conech-la. E Sbòssech, fill de
2Re 3,8 dix a Abner: 8 –Per què ést intrat **ab** la concupina de mon pare? E Abner fonch
2Re 3,9 si yo no fas aquella covinença **ab** David, axí com ell volia 10 regnar
2Re 3,12 qui és la terra? Per ço que parle **ab** tu, fé ab mi covinense e amistança, e
2Re 3,12 terra? Per ço que parle ab tu, fé **ab** mi covinense e amistança, e serà la mia
2Re 3,12 e amistança, e serà la mia mà **ab** tu, e jo retornaré a tu tot Ysrael. 13
2Re 3,13 13 E dix David: –Yo volenter feré **ab** tu amistança. Mas una cosa te deman —e
2Re 3,14 mie muller Miquol, la qual yo spozé **ab** C perpussis de filisteus. 15 E Sbòssech
2Re 3,19 -ce'n en Hebron per ço que perlàs **ab** David totes aquelles coses que pleÿen a
2Re 3,20 20 E vench a David en Hebron **ab** XX hòmens. E David féu gran convit a
2Re 3,20 e a tots aquells qui eren venguts **ab** ell. 21 E dix Abner a David: –Yo'm
2Re 3,21 senyor meu rey, e per ço que face **ab** tu covinense que tu sies rey e
2Re 3,22 Joab e los servecials vengueren **ab** gran presa que hagueren tolta a lladres
2Re 3,22 -los morts. E Abner no era **ab** David en Hebron, car ya l'havia jaquit
2Re 3,23 E Joab e tota la companya qui ere **ab** ell vengueren despuxs e tentost
2Re 3,29 llebrós, tenens lo fus e cahent **ab** coltell e freturant de pa. 30 Donchs
2Re 3,31 a Joab e a tot lo poble qui era **ab** ell: –Esquinsats-vos les vestidures e
2Re 3,35 vengut tot lo poble, que menjacen **ab** David encara que gran e alt lo die,
2Re 3,37 que lo rey no havie consentit **ab** la mort de Abner, fill de Ner. 38 E dix
2Re 4,2 hòmens prínceps dels lladres eren **ab** lo fill de Saüll; la un havia nom
2Re 5,3 rey, e lo rey féu covinense e pau **ab** ells en Hebron devant nostre Senyor
2Re 5,6 lo rey e tots aquells qui anaven **ab** ell en Jerusalem al gebuseu, habitedor
2Re 5,10 crexia tot die, e nostro Senyor era **ab** ell. 11 E llevors Hiram, rey de Thire,
2Re 5,19 de Rafaÿm. 19 E David aconsellà's **ab** nostre Senyor e dix: –Senyor Déu, si yo
2Re 5,21 E David e aquells qui eren **ab** ell prengueren-les e portaren-les-
2Re 5,23 de Rafaÿm. 23 E David aconsellà's **ab** nostre Senyor e dix: –Senyor, pugeré
2Re 6,2 e anà-ce'n ell e tot lo poble **ab** ell dels hòmens de Judà, per ço que
2Re 6,12 arque e posà-la en le sua ciutat **ab** gran goig. E eren ab David VII cors, e
2Re 6,12 le sua ciutat ab gran goig. E eren **ab** David VII cors, e havie-hy sacrifici
2Re 6,15 del testament de nostro Senyor **ab** gran gog e ab gran alegria, ab sons de
2Re 6,15 de nostro Senyor ab gran gog e **ab** gran alegria, ab sons de nafills e ab
2Re 6,15 ab gran gog e ab gran alegria, **ab** sons de nafills e ab trompes. 16
2Re 6,15 gran alegria, ab sons de nafills e **ab** trompes. 16 Dementre que l'arque
2Re 6,19 que hom pot trobar, que hom frig **ab** oli, e anà-ce'n cascú a le sua casa.

2Re 7,3 en ton cor, car nostre Senyor és **ab** tu. 4 E fo fet que en aquesta nit le
2Re 7,7 7 per tots los llochs que passé **ab** tots los fills de Ysrael. No he perlat
2Re 7,9 lo meu poble de Ysrael. 9 E fuy **ab** tu en tots los llochs on anest e maté
2Re 7,10 al meu poble e plentaré'l e staré **ab** ell. E no's torberà pus e los fills de
2Re 7,12 seran complits tos dies e dormiràs **ab** tos pares, sussitaré la tua sament
2Re 7,20 què porà fer David que parle **ab** tu. Car tu saps lo teu servent, Senyor
2Re 7,27 teu servent en son cor que oràs tu **ab** oració. 28 E donques, Senyor Déu, tu
2Re 8,9 rey de Amach, que David havie ferit **ab** tota sa force Adèzer. 10 Tremès Tou
2Re 8,11 lo rey David a nostro Senyor **ab** argent e ab aur e que havie sentificat
2Re 8,11 David a nostro Senyor ab argent e **ab** aur e que havie sentificat de totes les
2Re 9,1 nengú de la casa de Saüll, que face **ab** ell misericòrdie per amor de son pare,
2Re 9,3 viu de la casa de Saüll, que face **ab** ell misericòrdia de Déu? E dix Sibà:
2Re 10,2 E dix David: –Yo feré misericòrdie **ab** Amon, fill de Reàs, axí com son pare
2Re 10,2 fill de Reàs, axí com son pare féu **ab** mi. E tremès David e confortà'l per
2Re 10,6 lo sirià Roob e el sirià Sobà **ab** XXM pahons, e del rey de Machà M berons
2Re 10,13 ço que li par bo. 13 E féu Joab **ab** lo poble qui ere ab ell batalla contre
2Re 10,13 13 E féu Joab ab lo poble qui ere **ab** ell batalla contre los sirians, qui
2Re 10,19 que eren vensuts, faeren pau **ab** Ysrael e serviren-los, e los sirians
2Re 11,4 E com fonch intrada a ell, dormí's **ab** ella. E sempre fo sentificada de sa
2Re 11,9 devant le porte de la casa del rey **ab** los servents altres de nostre senyor e
2Re 11,11 que menge e que begue e que dorme **ab** ma muller? Yo jur per le tue salut e
2Re 11,13 ce'n al vespre e dormí en son llit **ab** los servens de son senyor, e no devellà
2Re 11,17 de la ciutat e combateren-se **ab** Joab, moriren molts del poble [*] de
2Re 12,3 e nodrida e era-li crescuda **ab** fills, e menyave ab ell del pa e bavie
2Re 12,3 -li crescuda ab fills, e menyave **ab** ell del pa e bavie en son anap, e
2Re 12,5 vingut. 5 E David irasch-se fort **ab** gran indignació contre aquell home e
2Re 12,9 e prenguist se muller e ferist-lo **ab** coltell dels d'Amon. 10 E per ço [*]
2Re 12,11 daré-les a ton proïsme, e dormirà **ab** tes mullers ab sol lluent. 12 Car tu ho
2Re 12,11 proïsme, e dormirà ab tes mullers **ab** sol lluent. 12 Car tu ho fist
2Re 12,17 e ell no hu volch fer ne menyà **ab** ells. 18 E sdevench-se lo VIIè die e
2Re 12,24 se muller, e intrà a ella e dormí **ab** ella. E engendrà un fill e apellà son
2Re 13,2 cosa que faés res que no degués **ab** ella. 3 E Jonadap, fill de Semeà, frare
2Re 13,11 e dix-li: –Vine, sor mie, e jau **ab** mi! 12 E ella respòs-li e dix: –Frare
2Re 13,13 dels folls de Ysrael. Mas parle'n **ab** lo rey, e ell no negarà mi a tu. 14 E
2Re 13,14 sos prechs, mas forsà-la e jach **ab** ella. 15 E Amon aÿrà-le e hach-li
2Re 13,20 dix-li Absalon [*]: –No ha jagut **ab** tu Amon, ton frare? Calle, sor, ton
2Re 13,24 Prec-ta que vengue lo rey **ab** sos servents al seu servent. 25 E dix
2Re 13,26 vols venir, prec-te que vingues **ab** nós, sol que no vingua Amon, mon frare.
2Re 13,26 lo rey: –No hy és obs, que hy vage **ab** tu. 27 E costrangué'l Abselon, e llexà
2Re 13,27 'l Abselon, e llexà'l anar **ab** ell Amon e tos los fills del rey. 28 E
2Re 13,29 los fills del rey e puyaren cadescú **ab** ses mules e fogiren. 30 E com anaven
2Re 13,36 lo rey e tots sos servents ploraren **ab** gran plor. 37 Mas Abselon fogí e anà-
2Re 14,2 -te vestedures de plor e [*] untes **ab** oli per ço que sies quax fembre qui
2Re 14,17 de nostre Senyor. E Déu teu és **ab** tu. 18 E respòs lo rey a le fembre e
2Re 14,19 dix lo rey: –E la mà de Joab no és **ab** tu en totes aquestes coses? E respòs le
2Re 15,11 CC hòmens de Jerusalem, qui anaren **ab** ell, e no'ls féu a seber ne'ls dix le
2Re 15,14 Dix David als seus servecials qui **ab** ell eren en Jerusalem: –Llevats e
2Re 15,15 que mans e que digues ferem nós **ab** gran gog volenters. 16 E el rey isqué
2Re 15,16 16 E el rey isqué de la sua casa **ab** tote se companya a peu descalç, e deye
2Re 15,18 lo rey e los servecials qui anaren **ab** ells, e Celetí e Pheletí anaven devant

2Re 15,18 anaven devant lo rey e DC hòmens **ab** armes, forts, qui eren venguts ab lo
2Re 15,18 ab armes, forts, qui eren venguts **ab** lo rey David de Egech. 19 E dix lo rey
2Re 15,19 David a Etay de Gech: –Per què véns **ab** nós? Torne-te'n en le tue casa, car
2Re 15,22 E lo rey e tots aquells qui eren **ab** ell e tot l'altre poble passaven
2Re 15,24 secerdot e tots los llevitans **ab** ell, qui portaven l'arque de nostro
2Re 15,27 de Abietar, e II fills vostres sien **ab** nosaltres. 28 E amaguar-m'he en los
2Re 15,30 lluyn de le casa. 30 Emperò David, **ab** lo cap cubert e ab los peus descalsos,
2Re 15,30 30 Emperò David, ab lo cap cubert e **ab** los peus descalsos, puyà-ce'n per le
2Re 15,30 plorant. E tot lo poble qui anave **ab** ell plorava e anave ab lo cap cubert
2Re 15,30 qui anave ab ell plorava e anave **ab** lo cap cubert [*]. 31 Digueren a David
2Re 15,31 Digueren a David que Asithòfell ere **ab** Absalon e ere jurat ab ell. E dix
2Re 15,31 ere ab Absalon e ere jurat **ab** ell. E dix David: –Senyor Déu, jo't
2Re 15,32 Senyor, Cossí Haratites vench **ab** ell ab le vestidure esquinsada e ab lo
2Re 15,32 Cossí Haratites vench ab ell **ab** le vestidure esquinsada e ab lo cap ple
2Re 15,32 ab ell ab le vestidure esquinsada e **ab** lo cap ple de terra. 33 E dix-li
2Re 15,33 33 E dix-li David: –Si tu véns **ab** mi, saràs-me affayn. 34 Enperò, si tu
2Re 15,35 E Sadoch e Abiatar secerdots seran **ab** tu, e tot ço que oyràs en le casa de
2Re 15,37 Cossí, amich de David, anà-ce'n **ab** Abselon en le ciutat de Jerusalem.
2Re 16,1 era servidor de Mifibòssech, al rey **ab** II àzens qui portaven CC cofins de
2Re 16,6 li pedres e a tots aquells qui eren **ab** ell, e tot lo poble e los hòmens de
2Re 16,15 Abselon e tot lo poble, e Axitòfell **ab** ells, e intraren en Jerusalem. E vench
2Re 16,18 que Déu ha elegit e tot Ysrael **ab** ell, e staré aquí. 19 Serviré yo lo
2Re 16,23 que donave Anyithòfell, com era **ab** David e com era ab Absalon, quax per
2Re 16,23 com era ab David e com era **ab** Absalon, quax per aytal lo tenia hom
2Re 17,3 3 e menar-me-n'he lo poble qui **ab** ell és tot ajustat, que non romangue
2Re 17,8 que ton para e los hòmens qui són **ab** ell són forts e són are fellons e
2Re 17,9 nengú de aquells qui són **ab** tu moria, aquell qui hu veurà dirà:
2Re 17,10 molt fort, e tots aquells qui són **ab** ell; 11 axí, açò no seria bon consell.
2Re 17,13 engir e entorn e lligar-l'hem **ab** cordes e tirarem-la entrò al torrent,
2Re 17,16 serà destroÿt e tot lo poble qui és **ab** ell. 17 E Jonatàs e Achimàs staven prop
2Re 17,17 Retxel. E una serventa anà-ce'n **ab** ells e dix-los tot açò, i ells anaren
2Re 17,22 se llevà, e tot lo poble qui era **ab** ell, e pessaren lo flum Jordà, e abans
2Re 17,24 Jordà e tots los hòmens de Ysrael **ab** ell. 25 E Abselon stablí Amassay per
2Re 17,25 un home Jendrè de Jesrel, qui jach **ab** Abigual, filla de Nas, sor de Sirviè,
2Re 17,29 -ho tot a David e al poble qui era **ab** ell a menyar, car ells estimaren que lo
2Re 18,2 Get. E dix lo rey al poble: –Yo iré **ab** vosaltres. 3 Respòs lo poble: –Tu no
2Re 18,3 3 Respòs lo poble: –Tu no iràs **ab** nós, car a tu demanen ten solament e no
2Re 19,6 E verament yo he conagut vuy **ab** tu que [*] Abselon fos viu e nós tots
2Re 19,16 fill de Gaminí, de Binní, e devellà **ab** los hòmens de Judà e axí a carrera al
2Re 19,17 de Judà e axí a carrera al rey 17 **ab** mil hòmens de Bengemín e Sibà, servidor
2Re 19,17 Bengemín e Sibà, servidor de Saüll, **ab** XV fills seus e ab XX servacials ab
2Re 19,17 de Saüll, ab XV fills seus e **ab** XX servacials ab ell, e pessaren Jordà
2Re 19,17 ab XV fills seus e ab XX servacials **ab** ell, e pessaren Jordà abans que'l rey
2Re 19,24 Mifibòcech axia a carrera al rey **ab** gran barba e no le s'hevia rasa ne
2Re 19,25 –Mifibòssech, per què no vinguist **ab** mi? 26 Respòs Mifibòssech e dix al rey:
2Re 19,26 asa per ço que cavalcàs e que anàs **ab** lo senyor meu, cor yo, servent teu, són
2Re 19,27 E, part açò, senyor meu, acusa a mi **ab** tu. E tu, senyor meu, ést axí com àngel
2Re 19,28 a tu, senyor meu, e noent sinó **ab** le mort. E tu, senyor, has posats a mi,
2Re 19,28 has posats a mi, servent teu, **ab** convits de la tua taula. Donchs, yo,
2Re 19,33 33 Dix lo rey a Abasalay: –Vine **ab** mi en Jeruzalem, e staràs aquí segur ab

2Re 19,33 en Jeruzalem, e staràs aquí segur **ab** mi. 34 E dix Basalay: –Quals són los
2Re 19,34 són los anys de ma vida, que yo pug **ab** tu en Jerusalem? 35 LXXX ayns he viscut
2Re 19,37 e de me mare. E Anà, fill meu, vage **ab** tu; faràs [*] aquell bé que't plàcia.
2Re 19,38 E dix lo rey: –Anaà, fill teu, vage **ab** mi, e yo faré a ell tot ço que tu
2Re 19,40 -ce'n lo rey a Gualaa, e Anaà enà **ab** ell. E tot lo poble de Judà havia
2Re 19,41 sens nós e tots los teus hòmens **ab** tu? 42 Respongueren los hòmens de Judà
2Re 19,42 de nós. Per què us aÿrats vosaltres **ab** nós per aquesta cosa? Nós no havem
2Re 19,43 parts són nós mayors que vosaltres **ab** lo rey, e yo sóm primer engendrat, e
2Re 20,2 pertí's de David e anaren-se'n **ab** Siba fill de Bocrí. E los fills de Judà
2Re 20,2 de Judà anaren-se'n en Jerusalem **ab** David, llur rey. 3 E com fou vengut lo
2Re 20,3 vídues, e jamés despuxs no intrà **ab** elles, mas stigueren tenquades entrò
2Re 20,4 de Judà e tu sies allí present **ab** ells. 5 E anà-ce'n Massà per ço que
2Re 20,7 E Abisay partí's d'equí, e anaren **ab** ell los hòmens de Joab e Celet e
2Re 20,16 a Joab que s'ecost a mi, e perlaré **ab** ell. 17 E Joab acostàs a ella, e dix-
2Re 21,17 d'Israel e digueren: –No iràs **ab** nós en batalla, per ço que no apachs le
2Re 22,24 de mi matex. 24 E seré acabat **ab** ell e guordaré a mi matex de le mia
2Re 22,26 ulls. 26 Tu seràs sant dels sants e **ab** hom fort seràs acabat. 27 E ab hom elet
2Re 22,27 e ab hom fort seràs acabat. 27 E **ab** hom elet seràs elet e ab hom desestruch
2Re 22,27 27 E ab hom elet seràs elet e **ab** hom desestruch [*]. 28 E tu feràs saull
2Re 22,28 e tu humiliaràs los argullozos **ab** los teus ulls. 29 Cor tu, Senyor,ést
2Re 22,45 sarahins obayran a mi e oyran mi **ab** llurs orelles. 46 [*] 47 Vive nostro
2Re 23,10 sues mans defalliren e's tangueren **ab** lo coltell en le mà ab le sanch que fou
2Re 23,10 ·s tangueren ab lo coltell en le mà **ab** le sanch que fou cecada. E en aquell
2Re 23,21 gran sperança aquells que eren **ab** ell e tenia en le sua mà una llança.
2Re 23,21 una llança. Axí com ell fo devellat **ab** una vergua, trasch le llança de la mà
2Re 24,20 lo rey e sos servidors qui anaven **ab** ell. 21 E axí Curena e gità's en terra
1Re 15,27 sobre lo seu poble de Ysrael. 27 **Ab** aytant, Samuel se mès en son camí, que
1Re 16,13 fonch l'esperit de Déu en Davit. **Ab** aytant, se n'anà Samuel en Ramata. 14
1Re 17,4 la qual vall era contre ells. 4 **Ab** tant, isqué un bort de la vall dells
1Re 23,19 Jonatàs se'n tornà en sa casa. 19 **Ab** aytant vengueren los hòmens de Zif a
2Re 15,13 E llevors vench un misatge a David: –**Ab** tot son cor, en tota se voluntat, és
1Re 27,3 e Abigall, qui fou muller de **Abal** de Carmell. 4 E digueren a Saüll que
1Re 2,15 que venían en Siló. 15 Nallex **abans** que ells cremacen lo grex del
1Re 3,3 ell no podia veura 3 la llum de Déu **abans** que ell fos apagat. E Samuel dormia
1Re 8,9 oges ara la lur veu, emperò digues **abans** a ells la dretura dels reys qui
1Re 9,13 en la ciutat, vós lo trobarets **abans** que ell munt en la montanya per
1Re 9,15 havia revellat a Samuel, un dia **abans** que Saül vingués, de la sua vinguda
1Re 12,20 vullats llunyar de nostro Senyor, **abans** lo servits de tot vòstron cor, 21 e
1Re 14,36 de nits e destroescam-los **abans** que'l matí sia vengut. E no
1Re 17,30 li respòs axí com aquells li havían **abans** parlat. 31 Donchs, les peraules que
1Re 20,2 ni pocha que ell no m'ho digua **abans**. [*] para selà a mi solament aquesta
1Re 26,12 car no hy havia nengú qui vetllàs, **abans** dormien tots, car la son de nostre
2Re 2,19 a le dreta part ni a le sinestre, **abans** l'encalsave tot dret per ço que ll'
2Re 3,35 yo tast pa ni aygua ni altre cosa **abans** de vespre, que lo sol sia post. 36 E
2Re 17,22 ab ell, e pessaren lo flum Jordà, e **abans** que la cose fon sebuda fon jorn, e
2Re 18,23 per un camí qui era pus breu, e fo **abans** al rey que Cossí. 24 E David seya
2Re 19,17 servacials ab ell, e pessaren Jordà **abans** que'l rey 18 per un lloch on no
2Re 19,43 injúria, per què no digueren a mi **abans** que yo retornàs a mi matex lo meu
2Re 22,19 pus forts de mi. 19 Ell ajudà a mi **abans** del dia del meu turment e nostro
2Re 23,13 gran salut en Israel. 13 E ya de **abans** ne eren pujats que eren prínceps

1Re 15,20 Senyor [*]? 20 E dix Saül a Samuel: –**Abans** he yo oÿda la veu de nostro Senyor
2Re 19,33 era fort rich hom. 33 Dix lo rey a **Abasalay**: –Vine ab mi en Jeruzalem, e
1Re 2,34 de tos fills, Ophní e Fineès: que **abdós** morran en jorn. 35 E yo socitaré a
1Re 4,17 feta en lo poble, e part açò, **abdós** tos fills són morts [*], e la arque
1Re 23,18 mon para, sap bé açò. 18 Donchs **abdós** feren aquí amistança davant nostro
2Re 9,13 tots dies. E era ranquallós de **abdós** los peus. 10,Tit Capítol X 1 Aprés
1Re 9,26 e iràs-te'n. Donch se llevà, e **abdosos** axiren defore, ço és, Saül e
1Re 20,41 III vegades Jonatàs, e bezaren-se **abdosos** e ploraren molt; mas més plorà
1Re 8,1 1 Com Samuel fou envellit, ell féu **abdozos** fills jutges sobre lo poble d'
2Re 14,6 e havie II fills qui's berallaven **abdozos** en un camp, e no hy havie nengú
1Re 5,4 nostro Senyor, e lo cap de Dagon e **abdues** ses mans éran tallades sobre lo
1Re 30,18 ho tot. E menà-sse'n ses mullers **abdues** 19 e totes les coses que ells
2Re 18,24 que Cossí. 24 E David seya entre **abdues** les portes. Le bada qui era sobre
1Re 6,18 vila qui és meyns de mur, a dentrò **Abel** lo gran, sobre lo qual ells pozaren
2Re 20,14 Israel e era-ce'n anat entrò a **Abela**. E Joab e tots los hòmens de Ysrael
2Re 20,15 los hòmens de Ysrael 15 vengueren a **Abela** e en Bachmachà e asetyaren le ciutat
2Re 1,24 donava ornament d'aur als vostres **abelliments**. 25 E com són cayguts los
1Re 8,2 nom Joel, e lo segon havia nom **Abià**, e foren jutges en Berzabe. 3 E los
1Re 22,22 'n a David. 21 [*] 22 E dix David a **Abiatar**: –Mentinent que Doech, de Hiduman,
2Re 15,29 me trematats misatge. 29 E Sadoch e **Abiatar** tornaren le arque en Jeruzalem e
2Re 15,35 Achitòfell donarà. 35 E Sadoch e **Abiatar** secerdots seran ab tu, e tot ço
2Re 23,27 Erià, fill de Hachès, de Tecua; 27 **Abicer** de Anatot; Malonay de Usatí; 28
1Re 9,1 qui havia nom Sis, fill de **Abiel**, fill de Teor, fill de Llechor, fill
1Re 14,51 e Ner fo para de Abner, fill de **Abiel**. 52 Molt forts batalla era contre
1Re 23,9 fer mal a ell saladament, ell dix a **Abietar** prevera: –Aporta avant ephot. 10 E
2Re 8,17 de Achirop, e Abimàlech, fill de **Abietar**, sacerdots, e Sarís, scrivà, e 18
2Re 15,27 fill teu, e Jonatàs, fill de **Abietar**, e II fills vostres sien ab
2Re 17,15 tentost Cossí se n'anà a Sadoch e **Abietar**, e contà-los tot lo fet axí com
2Re 19,11 11 E lo rey Devit tremès Sadoch e **Abietar**, secerdots; dix-los: –Perlats
2Re 20,25 25 Sibà era conseller, e a Sadoch e **Abietar** eren preveres, 26 e Hiran era
1Re 30,7 nostro Senyor, Déu seu, 7 e dix a **Abiethar** prevera [*]: –Fé ensà vers mi
1Re 30,7 –Fé ensà vers mi ephot. E acostà **Abiethar** ephot a David, 8 e llevors David
2Re 15,35 de Absalon diràs-ho a Sadoch e **Abiethar** [*], 36 e ells feran-m'ho a
2Re 3,3 3 e lo segon, Achilé, qui hach de **Abigal**, muller qui fo de Nabal de Carmell;
1Re 25,14 un servent de Nabal denuncià açò a **Abigall**, sa muller, e dix-li: –Vet que
1Re 25,32 e faràs bé a ella. 32 Dix David a **Abigall**: –Beneÿt sia nostro Senyor, Déu de
1Re 27,3 David, ço és Achinoe isrehalites e **Abigall**, qui fou muller de Abal de
1Re 25,3 nom Habal, e se muller havie nom **Abigayla**. Ella era molt sàvie fembre e
1Re 25,23 una que pix a le paret. 23 E com **Abigual** hach vist David, elle's cuytà e
1Re 25,36 era fortment enbriach de bon vi. E **Abigual** no li dix nenguna cosa [*] tro l'
1Re 25,39 llevors tremès David III misatges a **Abigual**, que él la volia per muller. 40
2Re 2,2 sues, Achinòem de Jezraell e **Abigual**, qui fonch muller de Nabal de
2Re 3,4 Egich; e lo V, Saphacias, fill de **Abigual**; 5 lo VI hach nom Aram, fill de
2Re 17,25 home Jendrè de Jesrel, qui jach ab **Abigual**, filla de Nas, sor de Sirviè, qui
1Re 30,5 de David, Enchinòem jezraelites e **Abiguall**, qui fon muller de Nabal de
1Re 22,9 Ysaý en Nobe, qui era en la casa de **Abimàlech**, fill de Achirop, prevera, 10
1Re 22,11 11 Donchs, lo rey tremès a demanar **Abimàlech**, fill de Achirop, prevera, e
1Re 22,12 tots al rey. 12 E Saül dix a **Abimàlech**: –Fill de Achirop, oges. E ell
1Re 22,14 a mi entrò al dia de vuy? 14 E **Abimàlech** respòs al rey e dix: –Qual és
1Re 22,16 sobre aquest fet. 16 E lo rey dix a **Abimàlech**: –Abimàlech, tu morràs de mort,

1Re 22,16 fet. 16 E lo rey dix a Abimàlech: –**Abimàlech**, tu morràs de mort, e tota la
1Re 22,20 aucís [*]. 20 Mas un dels fills de **Abimàlech**, fill de Sibot, qui havia nom
1Re 23,6 En aquell temps que Abitar, fill de **Abimàlech**, fogí a David, en Sellà, ell
1Re 26,6 engir e entorn, 6 dix David a **Abimàlech** heteu e Abisay, fill de Sarvie,
2Re 8,17 17 e Sedoch, fill de Achirop, e **Abimàlech**, fill de Abietar, sacerdots, e
2Re 11,21 darts tremet? 21 Per lo qui ferí **Abimàlech** fill de Jeroboal? No li tremès
2Re 18,19 le Mà de Abselon [*]. 19 E dix **Abimàlech**, fill de Sadoch: –Core e vé al
1Re 26,6 6 dix David a Abimàlech heteu e **Abisay**, fill de Sarvie, frare de Joab:
1Re 26,6 ab mi en les tendes de Saüll? E dix **Abisay**: –Yo devallaré ab tu. 7 E llevors
1Re 26,7 tu. 7 E llevors vengueren David e **Abisay** al poble de nit e trobaren Saüll en
1Re 26,8 entorn e engir de Saüll. 8 E dix **Abisay** a David: –Nostro Senyor Déu ha
1Re 26,9 la segona vegada. 9 E dix David a **Abisay**: –No l'aucies, car ell estendria
2Re 2,18 III fills de Sirvià, ço és, Joab e **Abisay** e Zaell. Emperò Ayaell era corredor
2Re 2,24 -se. 24 E dementre que Joab e **Abisay** encalsaven Abner, qui fogia, lo sol
2Re 3,30 de pa. 30 Donchs Joab e son frare **Abisay** aucieren Abner per ço com havia
2Re 10,10 E l'altre pertida del poble lliurà **Abisay**, frare seu, qui dressà la companya
2Re 10,14 sirians fogien, [*] de le cara de **Abisay**, intraren-se'n en la ciutat. E
2Re 16,9 per ço com ést homayer. 9 E dix **Abisay**, fill de Sirvià, al rey: –Aquest
2Re 16,11 tu?" Ni null hom! 11 E dix lo rey a **Abisay** e a tots los seus servecials: –Veus
2Re 18,2 le una part a Joab e l'altre a **Abisay** [*] e l'altre a Athey de Get. E
2Re 18,12 devant lo poble menà lo rey a tu e **Abisay** e Atey que le hy manàssets e que no
2Re 19,21 a tu, senyor rey meu. 21 E llevà's **Abisay** fill de Sirviè e respòs: –E donchs,
2Re 20,6 que David li manà. 6 Dix David a **Abisay**: –Donchs, mayor treball e meyor
2Re 20,7 ciutat e scapar-nos-hia. 7 E **Abisay** partí's d'equí, e anaren ab ell
2Re 20,10 Joab portave. E Joab e son frare **Abisay** encalsaren Siba [*]. 11 E com
2Re 21,17 qui era feta poch temps havie. 17 E **Abisay** fill de Sirvià ajudà a David, e
2Re 23,18 E açò feren III hòmens forts. 18 E **Abisay**, frare de Joab, fill de Sirvià, era
1Re 23,6 en Sullè. 6 En aquell temps que **Abitar**, fill de Abimàlech, fogí a David,
1Re 22,20 fill de Sibot, qui havia nom **Abithar**, n'escapà e fogí, e anà-ce'n a
1Re 14,51 para de Saül, e Ner fo para de **Abner**, fill de Abiel. 52 Molt forts
1Re 17,55 contre als filisteus, ell dix a **Abner**, príncep de la cavallaria: –O Abner,
1Re 17,55 Abner, príncep de la cavallaria: –O **Abner**, de qual llinatge és aquest
1Re 17,57 que havia ya mort lo filisteu, **Abner** lo pres e manà'l davant Saül. E
1Re 20,25 custuma, llevà's Jonatàs, e sech **Abner** al costat de Saül, e null hom no
1Re 26,5 vist lo lloch on dormia Saüll e **Abner**, fill de Ner, príncep de la
1Re 26,7 en terra, prop lo seu cap. E **Abner** e tot l'altre poble dormia entorn e
1Re 26,14 e David cridà a lo poble de Saüll e **Abner**, fill de Ner; dix: –Donchs, no
1Re 26,14 Ner; dix: –Donchs, no respondràs, **Abner**? E respòs Abner e dix: –Qui ést tu
1Re 26,14 no respondràs, Abner? E respòs **Abner** e dix: –Qui ést tu qui crides e
1Re 26,15 despertes lo rey? 15 E dix David a **Abner**: –E donchs, no ést tu baró, e qui és
2Re 2,8 Judà que sie rey d'ella. 8 Emperò **Abner**, fill de Ner, príncep de la
2Re 2,12 de Judà VII ayns e mig. 12 E axí **Abner**, fill de Ner, e los servacials de
2Re 2,14 altre part de la sisterna. 14 E dix **Abner** a Joab: –Lleven-se los servecials
2Re 2,17 e los hòmens de David encalsaren **Abner** e los seus hòmens. 18 E eren aquí
2Re 2,19 montanya 19 e Azaell corria derrera **Abner** e peseguie'l fort, que no'l gequie
2Re 2,20 per ço que ll'auciés. 20 E girà's **Abner** a Azaell e dix-li: –Ést tu Azaell?
2Re 2,21 e dix: –Hoch, yo sóm. 21 E dix-li **Abner**: –Vé-te'n a le dreta part o a le
2Re 2,21 no volch estar que no encalsàs **Abner**. 22 E dix-li altre vegada Abner:
2Re 2,22 Abner. 22 E dix-li altre vegada **Abner**: –Pertex-te de mi, no'm vulles
2Re 2,23 E Azaell no volch entendre açò que **Abner** li deya e no'l jaquí anar ni a la

2Re 2,23 a la dreta part ni a le sinestre. E **Abner** girà llevors la asta de la sua
2Re 2,24 que Joab e Abisay encalsaven **Abner**, qui fogia, lo sol fonch a le posta
2Re 2,25 una vall e lo camí del desert. 25 E **Abner**, e los fills de Bengemín ajustaren-
2Re 2,26 alt en un puyolet petit. 26 E cridà **Abner** a Joab e dix: –Donchs entrò a le
2Re 2,29 ne escomogueren batalla. 29 Enperò **Abner** e aquells qui eren ab ell anaren
2Re 2,30 a les tendes. 30 E Joab jequí **Abner** e tornà-ce'n e ajustà tot lo
2Re 2,31 Bengemín e de aquells qui eren ab **Abner** CCCXL. 32 E portaren Azaell e
2Re 3,6 casa de David e la casa de Saüll, **Abner**, fill de Ner, regie e guovernava la
2Re 3,7 era stada concupina de Saüll, e **Abner** intrà-ce'n ab ella e conech-la.
2Re 3,7 E Sbòssech, fill de Saüll, dix a **Abner**: 8 –Per què ést intrat ab la
2Re 3,8 ab la concupina de mon pare? E **Abner** fonch irat de aquestes peraules que
2Re 3,9 la fembre a mi? 9 Açò face Déu a **Abner** e açò li anadesca, si yo no fas
2Re 3,12 per so fort lo temia. 12 E llevors **Abner** tremès misatges a David per si matex
2Re 3,16 -la plorant entrò a Aurim. E dix **Abner** a son marit: –Torne-te'n. E son
2Re 3,17 'n. E son marit tornà-ce'n. 17 E **Abner** tremès e dix aquesta peraula als
2Re 3,19 la mà de tots los filisteus." 19 E **Abner** perlà encare a Bengemín e anà-ce
2Re 3,20 hòmens. E David féu gran convit a **Abner** e a tots aquells qui eren venguts ab
2Re 3,21 qui eren venguts ab ell. 21 E dix **Abner** a David: –Yo'm llevaré per ço que
2Re 3,21 així com desige la tua ànima. E com **Abner** se fon pertit de David e se'n fonch
2Re 3,22 a lladres e hagueren-los morts. E **Abner** no era ab David en Hebron, car ya l'
2Re 3,23 e tentost comtaren a Joab que **Abner** [*] era vengut al rey David e lo rey
2Re 3,24 rey e dix-li: –E què has fet? Vet **Abner**, qui és vengut a tu. Per què l'has
2Re 3,25 has jaquit anar? 25 No coneys, tu, **Abner**, fill de Ner? Per ço és vengut a tu,
2Re 3,26 de David e tremès misatges derrera **Abner** e féu-lo tornar de la sisterna de
2Re 3,27 de açò no sabia res David. 27 E com **Abner** fonch tornat en Hebron, Joab tirà'l
2Re 3,28 e serem tostemps, de la mort de **Abner**, car yo no hy mir mal. 29 E vengua
2Re 3,30 Joab e son frare Abisay aucieren **Abner** per ço com havia mort en la batalla
2Re 3,31 -vos de sachs per la mort de **Abner** e feu plant devant lo cors. Emperò
2Re 3,31 lo cors e lo llit en què portaven **Abner**. 32 E com hagueren soterrat Abner en
2Re 3,32 Abner. 32 E com hagueren soterrat **Abner** en Hebron, llevà lo rey David la sua
2Re 3,32 la sua veu e plorà sobre lo vas de **Abner**, e tot lo poble plorà, 33 e playent
2Re 3,33 David dix: «Ya Déu no vulla que tu, **Abner**, sies mort així com los hòmens veces
2Re 3,34 plorà tot lo poble de Ysrael sobre **Abner** altre veguada. 35 E com fon vengut
2Re 3,37 no havie consentit ab la mort de **Abner**, fill de Ner. 38 E dix lo rey als
2Re 4,1 fill de Saüll, oý que mort era **Abner**, fill de Ner, en Hebron, sempre les
2Re 4,12 e soterraren-lo en lo sapulcre de **Abner**. 5,Tit Capítol V 1 E vengueren tots
1Re 19,6 6 Com Saül hach oÿt açò, ell fonch **abonensat** per les paraules de Jonatàs e
2Re 3,3 Nabal de Carmell; e l'altre fonch **Absalon**, qui fo lo terç, fill de Mahachà,
2Re 13,1 de David, amà fort Thamar, sor de **Absalon**, fort belle fille de David, 2 e
2Re 13,4 -li Amon: –Yo am Thamar, sor de **Absalon**, frare meu. 5 E respòs-li
2Re 13,20 cap e anave cridant. 20 E dix-li **Absalon** [*]: –No ha jagut ab tu Amon, ton
2Re 13,23 II ayns, tonie hom les ovelles de **Absalon** en Balasor, qui és prop de Efraÿm,
2Re 13,23 qui és prop de Efraÿm, e apellà **Absalon** tots los fills del rey 24 e vench
2Re 13,25 al seu servent. 25 E dix lo rey a **Absalon**: –No'm vulles pregar que hi
2Re 13,28 Amon e tos los fills del rey. 28 E **Absalon** havie menat a sos infans e dix-
2Re 13,39 ayns. 39 E David jaquí's de seguir **Absalon** per ço com ya s'era aconhortat de
2Re 14,1 lo cor del rey s'ere girat vers **Absalon**, 2 tremès a una vila qui havie nom
2Re 14,23 Joab e anà-ce'n en Gessur e manà **Absalon** en Jeruzalem. 24 E dix lo rey:
2Re 14,24 vege le mie cara. E tornà-se'n **Absalon** a sa casa e no viu le care del
2Re 14,29 no viu le cara del rey. 29 E tremès **Absalon** a Joab per ço que le trematés al

2Re 14,30 a Joab e no era vengut, 30 dix **Absalon** a sos servidors: –Sabets lo camp
2Re 15,3 sóm yo, servent teu. 3 Deye-li **Absalon**: –Les peraules que tu dius són
2Re 15,3 nengun hom qui't puga oir. Deye **Absalon**: 4 –Qui poserà e stablirà a mi
2Re 15,10 oyrets sonar los anefils, digats: "**Absalon** ha regnat en Hebron!" 11 E apellà
2Re 15,12 de poch a poch venia-ce'n a **Absalon**. 13 E llevors vench un misatge a
2Re 15,14 –Llevats e fogiam, que, si venie **Absalon**, no li hauríem force e no li
2Re 15,31 a David que Asithòfell ere ab **Absalon** e ere jurat ab ell. E dix David:
2Re 15,35 e tot ço que oyràs en le casa de **Absalon** diràs-ho a Sadoch e Abiethar
2Re 16,23 com era ab David e com era ab **Absalon**, quax per aytal lo tenia hom com
2Re 17,1 Capítol XVII 1 Dix Aquitòfell a **Absalon**: –Alegiré anit matex XIIM hòmens,
2Re 19,4 e cridave en alte veu: –O, mon fill **Absalon**! [*] 5 Joab vench [*] al rey e dix
2Re 13,20 cosa. E estech Tamar a casa de **Abselon**, son frare, yrada. 21 E com hach
2Re 13,22 car era lo fill primer. 22 Però **Abselon** no dix bé ni mal [*], car li volia
2Re 13,26 anar, beneý-lo. 26 E dix son fill **Abselon**: –Si vols venir, prec-te que
2Re 13,27 hy vage ab tu. 27 E costrangué'l **Abselon**, e llexà'l anar ab ell Amon e tos
2Re 13,29 forts. 29 E faheren los infans de **Abselon** contre Amon, axí com llur pare los
2Re 13,30 camí, vench le fama a David que **Abselon** havie ferits tots los fills del
2Re 13,32 morts. Amon tot sol és mort, car **Abselon** lo havie en gran oy de aquell die
2Re 13,34 cor sol Amon és mort. 34 E fugí **Abselon**. E un infant qui era guarda [*] e
2Re 13,37 ploraren ab gran plor. 37 Mas **Abselon** fogí e anà-ce'n a Reloozat fill
2Re 13,38 plorà tots dies son fill Amon. 38 E **Abselon**, con fo fugit e fonch vengut en
2Re 14,21 Vé bé al poble [*] l'infant **Abselon**. 22 E Joab caygué devant la care
2Re 14,25 25 Però no havie ten bell homa com **Abselon** en tot Ysrael, e era ten bell, que
2Re 14,27 de le terra. 27 E nesqueren a **Abselon** III fills e una filla, que hach
2Re 14,28 nom Tamar, fort bella. 28 E stech **Abselon** II ayns en Jerusalem e no viu le
2Re 14,29 rey, e Joab no volgué venir. E, com **Abselon** hach tremès II vegades a Joab e no
2Re 14,31 blat. [*] 31 E llevòs Joab vench a **Abselon** [*] e dix-li: –Per què los teus
2Re 14,32 han cremat lo meu blat? 32 Dix **Abselon** a Joab: –Yo he tremès a tu II
2Re 14,33 rey e dix-li so que li havie dit **Abselon**. E apellaren Abselon, e intrà al
2Re 14,33 li havie dit Abselon. E apellaren **Abselon**, e intrà al rey e inclinà's e
2Re 14,33 ahorà-lo. E lo rey bezà son fill **Abselon**. 15,Tit Capítol XV 1 Aprés açò
2Re 15,1 15,Tit Capítol XV 1 Aprés açò **Abselon** féu fer a ci mateix un carro e
2Re 15,2 devant ell. 2 E los matins, com **Abselon** era llevat, s'estave a le porte
2Re 15,7 de Ysrael. 7 E aprés IIII ayns dix **Abselon** al rey David: –Iré en Hebron per
2Re 15,9 sie en tu. E llevors anà-ce'n **Abselon** en Hebron, 10 e tremès misatgers a
2Re 15,11 ha regnat en Hebron!" 11 E apellà **Abselon** CC hòmens de Jerusalem, qui anaren
2Re 15,12 12 Entre los altres hach aquí **Abselon** Aquifòfel, lo qual era conseller
2Re 15,12 era de Aguilon, ciutat sue. E com **Abselon** hach oferts secrificis, lo poble
2Re 15,13 son cor, en tota se voluntat, és **Abselon** [*]. 14 Dix David als seus
2Re 15,14 vos i isquam hich, perquè, si venie **Abselon**, pendrà'ns e recollir-nos-ha
2Re 15,34 tu vas en le ciutat e te'n puges a **Abselon** e li dius queést son serfs, faràs
2Re 15,34 ço que ferà en le cort. Diràs a **Abselon**: "Axí com yo són stat servidor de
2Re 15,37 amich de David, anà-ce'n ab **Abselon** en le ciutat de Jerusalem. 16,Tit
2Re 16,8 tot lo regne en le mà de ton fill **Abselon**, car los teus [*] te reprenen e't
2Re 16,15 fort ujats, e posaren aquí. 15 E **Abselon** e tot lo poble, e Axitòfell ab
2Re 16,16 Cossí archites, amich de David, a **Abselon** e dix-li: –Déus te sal! [*] 17 E
2Re 16,17 -li: –Déus te sal! [*] 17 E dix **Abselon**: –Aqueste és le gràcia tua que has
2Re 16,18 a l'amich teu? [*] 18 Dix Cossí a **Abselon**: –Ya Déu no hu vulla, ans seré d'
2Re 16,20 para, axí obayré yo a tu. 20 Dix **Abselon** a Axithòfell: –Tenits consell e
2Re 16,21 devem fer. 21 E dix Axithòfell a **Abselon**: –Intre an les concupines de ton

2Re 16,22 de millor cor. 22 E llevors posà **Abselon** una tende en un soler e intrà a
2Re 17,4 concell que donà Axitòfell plagué a **Abselon** e a tots los meyors de le casa e a
2Re 17,5 tots los meyors d'Israel, 5 e dix **Abselon**: –Apellats Cossí arquites, e veyam
2Re 17,6 6 E com Cossí fo vengut devant **Abselon**, dix: –Aital consell ha donat
2Re 17,8 Arxitòfell. 8 E are dix Cossí a **Abselon**: –Tu ya conexs que ton para e los
2Re 17,9 mort ha feta en aquells qui seguien **Abselon**", 10 e per ventura haurien por que
2Re 17,14 romendrà pedre sobre pedre. 14 Dix **Abselon** a tot lo poble: –Més val lo
2Re 17,14 ço que nostro Senyor donàs mal a **Abselon**. 15 E tentost Cossí se n'anà a
2Re 17,18 le servente, e dix-ho tentost a **Abselon**. E Abselon tremès-hi misatges
2Re 17,18 e dix-ho tentost a Abselon. E **Abselon** tremès-hi misatges que'ls
2Re 17,20 selada. 20 E com los servents de **Abselon** foren venguts en aquella casa,
2Re 17,24 pare. 24 David perà ses tendes, e **Abselon** pessà lo flum Jordà e tots los
2Re 17,25 los hòmens de Ysrael ab ell. 25 E **Abselon** stablí Amassay per príncep sobre
2Re 17,26 Sirviè, qui fon mare de Joab. 26 E **Abselon** e lo poble de Ysrael se atendaren
2Re 18,5 tot lo poble que, si podia pendra **Abselon** que no l'auciecen, mas que le hy
2Re 18,7 de David aucís de la companya de **Abselon** bé XXM. 8 [*] E les bèsties del
2Re 18,8 que no n'aucieren a le batalla de **Abselon**. 9 E, mentre que Abselon fogia,
2Re 18,9 batalla de Abselon. 9 E, mentre que **Abselon** fogia, esdevench-se en un roure
2Re 18,10 David [*] a Joab e dix: –Yo he vist **Abselon** penyat en un roure. 11 E dix-li
2Re 18,14 -les totes tres en lo cors de **Abselon**, e com vaheren que encara era viu,
2Re 18,17 qui fugia. 17 E prengueren **Abselon** e gitaren-lo en lo bosch en una
2Re 18,18 fogiren a les llurs tendes. 18 **Abselon** havia erigit a ci mateix un títol,
2Re 18,18 lo moniment, e és apellat, le Mà de **Abselon** [*]. 19 E dix Abimàlech, fill de
2Re 18,29 Dix lo rey: –És sa e viu mon fill **Abselon**? E dix Achimàs: –Yo he vist,
2Re 18,33 e féu gran dol e dix: –Fill meu, **Abselon**! Abselon, mon fill! Com se poria
2Re 18,33 gran dol e dix: –Fill meu, Abselon! **Abselon**, mon fill! Com se poria sdevenir
2Re 18,33 poria sdevenir que yo morís per tu, **Abselon**, Abselon, mon fill! 19,Tit Capítol
2Re 18,33 que yo morís per tu, Abselon, **Abselon**, mon fill! 19,Tit Capítol XVIIII 1
2Re 19,6 yo he conagut vuy ab tu que [*] **Abselon** fos viu e nós tots fócem morts. 7
2Re 19,9 e era axit e fogit de la terra per **Abselon**. 10 E Abselon, lo qual tu has
2Re 19,10 fogit de la terra per Abselon. 10 E **Abselon**, lo qual tu has alegit a nóz per
2Re 20,6 nos donerà Siba [*] que no ha fet **Abselon**. Pren, donques, dels servents del
2Re 17,23 era stat bo e que no era vengut en **acabament**, ell ensellà son aze e anà-ce
2Re 22,24 he pertits de mi matex. 24 E seré **acabat** ab ell e guordaré a mi matex de le
2Re 22,26 sant dels sants e ab hom fort seràs **acabat**. 27 E ab hom elet seràs elet e ab
2Re Expl cessà en Ysrael. Expl Ací és **acabat** lo Segon dels Reys.
1Re 5,10 l'arque de nostro Senyor en **Acaron**. E com l'arque de nostre Senyor
1Re 5,10 de nostre Senyor fon venguda en **Acaron**, los hòmens d'Echaron cridaren e
1Re 6,17 Castellon; altra, Agech; altre, **Acaron**. 18 E les rates d'aur, segons lo
1Re 17,52 la carrera de Sarim entrò a Gech e **Acaron**. 53 Los fills de Ysrael se'n
1Re 18,27 David se llevà e anà-sse'n en **Acaron** ab los hòmens qui éran desots ell e
1Re 7,14 los havien llevades e toltes, de **Acharon** entrò Agech e entrò a ces fins.
2Re 21,8 rey pres II fills de Raphà filla de **Achayà**, los quals ella havia haüts de
1Re 14,18 allà anats. 18 Ladonchs dix Saül a **Achià**: –Aporta la arque de nostre Senyor.
2Re 3,7 casa de Saüll. 7 E Resphà, filla de **Achià**, era stada concupina de Saüll, e
2Re 3,3 Achinòem jesrealite; 3 e lo segon, **Achilé**, qui hach de Abigal, muller qui fo
2Re 20,24 los tributs, e Josafat, fill de **Achilut**, era scrivà del rey. 25 Sibà era
1Re 14,50 Saül havia nom Aquinòem, filla de **Achimàs**. Lo príncep de la [*] cavallaria
2Re 15,36 36 e ells feran-m'ho a saber per **Achimàs** e Jonatàs, llurs fills. 37 E
2Re 17,17 poble qui és ab ell. 17 E Jonatàs e **Achimàs** staven prop le font de Retxel. E

2Re 17,20 aquella fembre: –On són Jonatàs e **Achimàs**? E ella los dix: –Ells hich són
2Re 18,23 aportador de bon misatge 23 E dix **Achimàs** fill de Sadoch: –E què hy hauria,
2Re 18,23 E dix Joab: –Core-hy, si vols. E **Achimàs** correch per un camí qui era pus
2Re 18,27 le guarda: –Aquell primer me sembla **Achimàs**, fill de Sadoch. Dix lo rey: –Bon
2Re 18,28 e crech que porta bon misatge. 28 E **Achimàs** vench al rey e dix: –Déus te
2Re 18,29 sa e viu mon fill Abselon? E dix **Achimàs**: –Yo he vist, senyor meu, un gran
2Re 18,22 Cossí aorà Joab e anà al rey. 22 E **Achimoch** fill de Sadoch dix altre vegada a
1Re 27,3 casa e dues mullers de David, ço és **Achinoe** isrehalites e Abigall, qui fou
1Re 25,43 E axí tenbé pres David per muller **Achinòem** de Yesraell. E cascuna de
2Re 2,2 donchs, David e II mullers sues, **Achinòem** de Jezraell e Abigual, qui fonch
2Re 3,2 hach nom Amon e fonch fill de **Achinòem** jesrealite; 3 e lo segon, Achilé,
1Re 22,9 en la casa de Abimàlech, fill de **Achirop**, prevera, 10 qui pregà per ell
1Re 22,11 tremès a demanar Abimàlech, fill de **Achirop**, prevera, e tota la companya de
1Re 22,12 12 E Saül dix a Abimàlech: –Fill de **Achirop**, oges. E ell dix: –Yo sóm
2Re 8,17 a comentaris, 17 e Sedoch, fill de **Achirop**, e Abimàlech, fill de Abietar,
1Re 21,12 en son cor e hach [*] pahor de **Achís**, qui era rey de Egech. 13 E quant
1Re 21,13 Egech. 13 E quant ell fonch devant **Achís**, ell mudà la sua bocha e la torcé, e
1Re 21,13 equells qui l'havien amanat devant **Achís**. E feya aparès que fos orat, e
1Re 21,14 anava per la barba avall. 14 E dix **Achís** als seus servacials: –Vosaltres m'
1Re 27,2 e anà-ce'n ell e DC hòmens [*] a **Achís**, fill de Maoch, rey de Get. 3 Habità
1Re 27,3 rey de Get. 3 Habità David ab **Achís** en Get. E los hòmens qui anaven ab
1Re 27,6 ciutat del rey ab tu? 6 E llevors **Achís** donà aquell die a David Siquallech.
1Re 27,9 e vestidures e tornave-se'n a **Achís**. 10 E deya-li Achís: «Contre qui
1Re 27,10 -se'n a Achís. 10 E deya-li **Achís**: «Contre qui sots anat vuy?» E
1Re 27,12 terra dels filisteus. 12 E cregué **Achís** David e dix: –Molt mal ha fet contre
1Re 28,1 a la batalla contra Ysrael. E dix **Achís** a David: –Yo he sebut ara e sé que
1Re 28,2 mi en les tendes. 2 E dix David a **Achís**: –Are sebràs que farà lo teu
1Re 28,2 que farà lo teu servacial. E dix **Achís** a David: –Yo posaré tu, tostemps que
1Re 29,2 e la sua companya éran derrera ab **Achís**. 3 E digueren los prínceps dels
1Re 29,3 los prínceps dels filisteus a **Achís** què demanacen a si matexs aquests
1Re 29,3 a si matexs aquests jueus. E dix **Achís** als prínceps dels filisteus: –Encara
1Re 29,4 filisteus foren irats e digueren a **Achís**: –Torn-se'n aquell homa e estiga
1Re 29,6 mort Mª, e David, X mília"? 6 E axí **Achís** apellà David e dix-li: –Vive
1Re 29,8 dels filisteus. 8 E dix David a **Achís**: –E què he yo fet, ne has trobat ab
1Re 29,9 de mon senyor, lo rey? 9 E respòs **Achís** e dix a David: –Yo sé que tu és bo
2Re 15,34 E destroyràs lo consell que **Achitòfell** donarà. 35 E Sadoch e Abiatar
2Re 8,16 tote la host, però Josefat, fill de **Achitut**, ere en un lloch que hom deya a
2Re 23,28 Malonay de Usatí; 28 Selmon de **Achoytes**; Macham nephatites; 29 e Sèleach,
1Re 3,4 qual respòs a ell: –Vet que yo són **ací**. 5 On ell correch a Elí e dix-li:
1Re 3,5 correch a Elí e dix-li: –Vet-ma **ací**, car tu m'has apellat. [*] [*] 6 [*]
1Re 3,16 qual li respòs e dix-li: –Yo so **ací** present. 17 E ell demanà-li: –Qual
1Re 7,12 Senyor a nós ha ajudat entrò **ací**.» 13 Los filisteus foren humiliats e
1Re 9,11 aygua, e ells digueren a elles: –És **ací** lo vahent? 12 E elles respongueren-
1Re 9,24 Saül, e Samuel dix a Saüll: –Vet **ací** ço que és romàs. E pos-ho devant tu
1Re 10,14 dix a ell e a son serf: –Què fets **ací**? E ells responguéran: –Nós som anats
1Re 12,2 aquest dia de vuy. Veus que yo sóm **ací** present de retra comta. 3 Digats-me
1Re 12,6 pares de Agipta, ell és present **ací**. 7 Donchs, vós estats ara que yo
1Re 16,4 a carrera e digueren-li: –Véns tu **ací** per pau? 5 E ell respòs: –Hoch, yo
1Re 16,5 5 E ell respòs: –Hoch, yo vench **ací** per pau. E só vengut per secrifici a
1Re 17,28 e dix-li: –Per què és tu vengut **ací** e has llexades aquelles poques de

1Re 17,28 de ton cor, car tu és vengut **ací** per veura la batalla. 29 E Davit dix:
1Re 18,17 ells. 17 E Saül dix a David: –Vet **ací** Marob, la mayor filla mia. Yo le't
1Re 21,2 no hu sabés per què ell ma tremès **ací**, nengun hom no sàpia la cosa per què
1Re 21,2 hom no sàpia la cosa per què yo só **ací** vengut, car yo deya als servecials que
1Re 21,8 Dóna'l-ma, car no he aportades **ací** les mies armes, car la paraula del rey
1Re 21,9 fort cuytar. 9 Dix lo prevere: –Vet **ací** lo coltell de Goliàs, que matist en la
1Re 23,3 a ell: –Vet que nosaltres estam **ací** en Judeya e encara nosaltres havem ací
1Re 23,3 en Judeya e encara nosaltres havem **ací** pahor molt gran. Donchs, com serem en
1Re 23,11 mi en lus mans ne si Saül vendrà **ací** [*]. E nostro Senyor dix a ell: –Ell
1Re 25,40 -li: –David nos ha tremesos **ací** a tu per ço que't prengua per muller.
1Re 26,22 22 E respòs David e dix: –Vet **ací** la llança del rey. Pas ací un dels
1Re 26,22 –Vet ací la llança del rey. Pas **ací** un dels servacials e aport-la-se
1Re 30,22 –No darem res en aquests qui són **ací** romasos, per ço com no són anats ab
2Re 4,8 E digueren-li: –Senyor, vet **ací** lo cap de Sbòssech, fill de Saüll,
2Re 5,6 e digueren a David: –No intreràs **ací**, si no te'n portes los cechs e los
2Re 7,18 la mia caza, cor m'has menat tro **ací**? 19 Açò encare par-te poch, Senyor,
2Re 11,12 12 E dix David a Ories: –Està't **ací** vuy, e demà llexar-t'he. E estech
2Re 13,35 al rey: –Vet tos fills qui són **ací** [*]. 36 E com ell se fo lexat a
2Re 15,14 pendrà'ns e recollir-nos-ha **ací** e gitar-nos-ha per venture los
2Re 18,22 fill, per què hy vols anar? Vine **ací**, que no series aportador de bon
2Re 9,6 David: –Mifibòcech! E ell respòs: –**Ací** só, ton servent. 7 E dix-li David:
2Re Expl pestelència cessà en Ysrael. Expl **Ací** és acabat lo Segon dels Reys.
1Re 26,1 que David és amaguat en lo coll de **Acichlà**, qui és de la una part del desert.
1Re 21,10 dia e pertí's de Saül e anà a **Acís**, en Agech. 11 E digueren los
1Re 21,11 11 E digueren los servecials de **Acís**: –Donchs, no és aquest David, rey de
1Re 2,30 ara diu nostre Senyor: "Yo no vull **açò**." Mas ell diu: "Yo glorificaré aquell
1Re 2,34 saran venguts a adat d'homa. 34 E **açò** serà a tu senyal que s'esdevendrà a
1Re 4,16 ell: –En qual manera és esdevengut **açò**, mon fill? 17 E ell li respòs e dix:
1Re 4,17 és estada feta en lo poble, e part **açò**, abdós tos fills són morts [*], e la
1Re 6,2 filisteus per VII mesos. 2 Aprés **açò** apellaren los filisteus los preveres e
1Re 6,4 4 E ells digueren: –Qual cosa és **açò** que nós li devem retra per nòstron
1Re 6,16 prínceps dels filisteus qui vaeren **açò** tornaren-se'n en Charon aquell dia.
1Re 7,7 de Ysrael en Masfech. 7 E com oýran **açò** los prínceps dels philisteus,
1Re 7,7 los fills de Ysrael hagueren oït **açò**, ells haguéran gran paor dels
1Re 9,6 e ell per ventura nos ensenyarà **açò** per què nós som venguts. 7 E Saül dix
1Re 10,1 anemichs qui són entorn d'ells. E **açò** serà senyal que tu sabràs que nostro
1Re 10,22 no poch esser aquí trobat. 22 Aprés **açò**, ells demanaren consell a nostro
1Re 12,12 mas rey regnarà sobre nós", yatsia **açò** que lo Senyor, Déu vostro, regna entre
1Re 13,3 Gebeà. E com los filisteus haguéran **açò** oït, Saül sonà una botzina e dix per
1Re 13,13 a tu. Car, si tu no haguesses **açò** fet, nostro Senyor haguera ya
1Re 14,1 qui és ultra aquell lloch. E no féu **açò** a saber a son para. 2 E Saül estava
1Re 14,15 acustuma llaurar en un dia. 15 E **açò** fou gran miraccla en la host e per los
1Re 14,15 tota llur host fonch torbada [*]. E **açò** fo axí com un miraccla de Déu. 16 Les
1Re 14,41 dóna a mi demostransa qual cosa és **açò** per què tu no has respòs vuy a ton
1Re 14,41 atrecí. E Déu donà demostransa que **açò** havia fet Jonatàs e Saül, e lo poble
1Re 14,42 e Jonatàs, mon fill, qual de nós ha **açò** fet. E la sort caygué sobre Jonatàs.
1Re 15,21 coses qui són estades mortes, e **açò** han fet per sacrifici a llur Déu en
1Re 17,28 son frare mayor, oý que Davit deya **açò** als altres, ell fonch molt irat contre
1Re 18,20 de Saül qui havia nom Michol, e **açò** fou dit a Saül e plach-li molt. 21 E
1Re 19,6 menys de colpa? 6 Com Saül hach oÿt **açò**, ell fonch abonensat per les paraules

1Re 19,11 sa muller, hach a ell racomtat **açò** e dit: “Si tu no’t salves aquesta
1Re 19,24 per tot aquell dia e la nit. E de **açò** axí un proverbi: «Donchs, no és Saül
1Re 20,3 ulls. Per què ell dirà: “No sàpia **açò** Jonatàs per ço que per ventura ell no
1Re 20,9 –Ja Déu no hu vulla, que jo face **açò**, car yo dich per sert a tu que, si yo
1Re 20,15 de la mia casa [*]. E si yo no faré **açò**, prech nostro Senyor Déu que, com
1Re 20,39 l’infant no sabia per què’s feya **açò**, sinó ten solament Jonatàs e David. 40
1Re 21,3 ·m dons alguna cosa o V pans o més, **açò** que trops me’n vulles donar. 4 E al
1Re 22,1 -se en una espluga. E com oÿren **açò** sos frares e tota la casa de son para,
1Re 22,15 Senyor per ell? Déu ma guart de **açò**! No hages nenguna sospita contre mi de
1Re 23,17 aprés de tu. Saül, mon para, sap bé **açò**. 18 Donchs abdós feren aquí amistança
1Re 23,25 companyons anaren serquar David, e **açò** fon denunciat a David, on ell devellà
1Re 23,25 lo desert de Amon. E com Saüll hach **açò** oÿt, ell perseguí a David en lo desert
1Re 24,6 Saüll no’n sentí res. 6 Aprés de **açò**, David ferí son pits, per ço com havia
1Re 25,14 14 Mas un servent de Nabal denuncià **açò** a Abigall, sa muller, e dix-li: –Vet
1Re 25,19 E ella no dix anch res a Nabal de **açò**. 20 E com ella fon muntada sobre son
1Re 25,31 a tu sobre Ysrael, 31 no serà a tu **açò** remembrament ni serà en ton cor,
1Re 26,12 -se’n. E no n’hi hach nengú qui **açò** vaés ni entengués, car no hy havia
1Re 26,16 lo rey [*] teu. 16 No és bona cosa, **açò** que tu has fet! Viva nostro Senyor
1Re 27,11 “E aquestes coses feya David.”» E **açò** era decret seu tots los dies que ell
2Re 1,5 en aquell home qui li havia dit **açò**: –Ne com saps tu que mort sia Saüll ne
2Re 1,11 a tu, senyor meu. 11 E tentost que **açò** hach ohyt David esquinsà’s ses
2Re 2,16 ensemps. E apellaren lo lloch on **açò** fo camp dels Forts, en Gebeon. 17 En
2Re 2,22 a mi covendrà que yo t’aucie. E si **açò** fas, no poré girar la cara denant
2Re 2,23 teu. 23 E Azaell no volch entendre **açò** que Abner li deya e no’l jaquí anar
2Re 3,9 a mi? 9 Açò face Déu a Abner e **açò** li anadesca, si yo no fas aquella
2Re 3,26 tornar de la sisterna de Tirà. E de **açò** no sabia res David. 27 E com Abner
2Re 3,35 David e dix: –Açò face Déu a mi e **açò** anadescha, si yo tast pa ni aygua ni
2Re 3,36 sol sia post. 36 E tot lo poble oý **açò** e plach-los molt ço que David havie
2Re 7,8 casa de sedrus? 8 E are diràs-ly **açò** al servent meu David: “Açò diu lo
2Re 8,1 8,Tit Capítol VIII 1 Aprés d’ **açò** ferí David falistim e humilià’ls, e
2Re 9,10 de Saüll e tota sa casa. 10 E per **açò** obre-li terra tu e tos fills e tos
2Re 10,1 peus. 10,Tit Capítol X 1 Aprés de **açò** morí lo rey dels fills d’Amon, e
2Re 12,5 per nostre Senyor que aquell qui **açò** ha fet és fill de mort! 6 Reta-li la
2Re 12,11 sa muller de etheu [*]. 11 E per **açò** diu nostre Senyor: “Yo sossitaré mal
2Re 12,21 los servens: –Quina cosa és **açò**? Com l’infant era viu, tu ploraves, e
2Re 13,1 13,Tit Capítol XIII 1 Aprés de tot **açò**, Amon, fill de David, amà fort Thamar,
2Re 13,12 fer force, car no ha hom llaer de **açò** en Ysrael. No vulles fer aqueste
2Re 15,1 Abselon. 15,Tit Capítol XV 1 Aprés **açò** Abselon féu fer a ci mateix un carro e
2Re 15,6 ’l per le mà e besave’l. 6 E feya **açò** tots dies a tot lo poble de Ysrael [*]
2Re 15,6 ’ls oýs e en aquells donàs juýs de **açò** que demanaven. E en aqueste menera
2Re 16,2 2 E dix lo rey a Sibà: –Què farem **açò**? Dix Sibà: –Per ço amenam los àzens,
2Re 16,10 li goserà ara dir: “Per què faç are **açò**, tu?” Ni null hom! 11 E dix lo rey a
2Re 16,21 le caze, e, com Ysrael oyran **açò**, entendran que de tot perseguexs ton
2Re 17,11 aquells qui són ab ell; 11 axí, **açò** no seria bon consell. Mas que avizes
2Re 17,17 anà-ce’n ab ells e dix-los tot **açò**, i ells anaren corrent a David perquè
2Re 17,18 que’ls prenguecen, e ells saberen **açò**, amaguaren-se en casa de una fembre
2Re 18,10 en les branques del roure. 10 Vahé **açò** un de les companyes de David [*] a
2Re 19,13 meu e carn mia? Açò face Déu a mi e **açò** don Déu a mi, si yo no’t fas mestre
2Re 19,27 teu, són ranquellós. 27 E, part **açò**, senyor meu, acusa a mi ab tu. E tu,
2Re 20,11 E com alguns de Joab hagueren vist **açò** e hagueren stat prop Maasà, qui era

2Re 23,17 ànimes? E no'n volch beura. E **açò** feren III hòmens forts. 18 E Abisay,
2Re 24,3 has per ço que sia doblat aprés tot **açò** que'ls te doble en tu en C dobles.
1Re 14,45 aquesta salut ten gran en Ysrael? **Açò** seria gran peccat! Nostre Senyor sàpia
1Re 17,29 Davit dix: –Donchs, què he fet, yo? **Açò** són sinó peraules! 30 E ell se lunyà,
2Re 3,9 requerit vuy per la fembre a mi? 9 **Açò** face Déu a Abner e açò li anadesca, si
2Re 3,35 e alt lo die, jurà David e dix: –**Açò** face Déu a mi e açò anadescha, si yo
2Re 7,5 -te'n al meu servacial David [*]: "**Açò** diu lo Senyor Déu de les hosts: Tu no
2Re 7,8 -ly açò al servent meu David: "**Açò** diu lo Senyor Déu de les hosts: Jo't
2Re 7,19 caza, cor m'has menat tro ací? 19 **Açò** encare par-te poch, Senyor, Déu meu,
2Re 11,25 és mort. 25 Dix David al misatge: –**Açò** diràs a Joab: "[*] No t'espeordescas
2Re 18,18 val [*]. Havia dit: «Yo no he fill. **Açò** serà en racordansa e memòria [*].» E
2Re 19,13 "No és tu os meu e carn mia? **Açò** face Déu a mi e açò don Déu a mi, si
2Re 24,13 13 Vench Guad a David e dix-li: –**Açò** diu nostre Senyor: O VII ayns hauràs
1Re 26,19 m'oges ara. Si nostro Senyor Déu **acomou** a tu contre mi, sia odorat
1Re 26,19 Si, emperò, els fills dels hòmens **acomoven** tu envers mi, meleÿts sien de
1Re 14,22 oït que los filisteus éran fugits, **acompanyaren**-se ab llurs companyes en la
1Re 14,24 24 E los hòmens de Ysrael foren **acompanyats** e ajustats entre si. Aquell
1Re 14,52 tos los dies de Saül, car Saül **acompanyava** a si tots aquells que ell veya
2Re 13,39 seguir Absalon per ço com ya s'era **aconhortat** de le mort de Amon. 14,Tit 1 E
1Re 31,3 los hòmens qui li tiraven segetes e **aconsaguiren**-lo e nafraren-lo
2Re 17,2 hòmens, e ancalsaran David [*], 2 e **aconseguiré**-le, car desujat és ell e la
1Re 30,8 ephot a David, 8 e llevors David **aconselà**'s ab nostre Senyor Déu e dix:
2Re 5,19 se en la val de Rafaÿm. 19 E David **aconsellà**'s ab nostre Senyor e dix:
2Re 5,23 en la vall de Rafaÿm. 23 E David **aconsellà**'s ab nostre Senyor e dix:
1Re 6,17 a nostro Senyor per llur peccat: **Acor** hi donà una semblance del sacret de
2Re 19,14 que casi foren tots de un **acort** e en una volentat, e trematen al
1Re 9,18 sobre lo meu poble." 18 E Saül se **acostà** a Samuel enmig del lloch de la
1Re 14,26 que corria [*], 26 mas nengú no s' **acostà** sa mà a sa bocha, car lo poble
1Re 30,7 [*]: –Fé ensà vers mi ephot. E **acostà** Abiethar ephot a David, 8 e llevors
2Re 1,15 de nostro Senyor Déu. E aquell **acostà**'s e ferí aquell e matà'l. 16 E
1Re 17,41 filisteu. 41 E lo filisteu venia e **acostàs** poch a poch devés Devit [*] 42 [*]
2Re 11,20 'l veus irèxer e diu: "Per què us **acostàs** al mur a combatre? No sabíeu que
2Re 11,21 mur e metà'l en Cadés? Per què us **acostàs**?" Diràs-li: "Lo teu servent
2Re 20,17 a mi, e perlaré ab ell. 17 E Joab **acostàs** a ella, e dix-li: –Tu és Joab ?
2Re 18,25 aporta. Dementre que aquell se **acostava**, 26 le bada vaé un altre home
2Re 1,6 e los cavallers dels filisteus **acostaven**-se a ell, 7 e Saüll girà's e
2Re 1,15 un dels seus servacials e dix-li: –**Acoste**'t e mata aquest homa qui ha mort
2Re 19,27 27 E, part açò, senyor meu, **acusa** a mi ab tu. E tu, senyor meu, és
1Re 12,3 yo he tolt bou o aze, ne si yo he **acusat** a tort, ni si yo he pres do de la
1Re 14,14 de bous, ço és com perell de bous **acustuma** llaurar en un dia. 15 E açò fou
1Re 17,39 anar armat, car ell no hu havia **acustumat**, per què ell se desermà [*]. [*]
2Re 7,19 teu servent. Aquesta és le llig de **Adam**, Senyor Déu [*]. 20 E donques, què
1Re 2,33 morrà, com ells saran venguts a **adat** d'homa. 34 E açò serà a tu senyal
1Re 4,18 mort. Lo baró era vell e de gran **adat**, e'll jutyà lo pobla de Ysrael per
2Re 2,10 e sobre tot Ysrael. 10 E era en **adat** de XL ayns Esbòsech, fill de Saüll,
2Re 19,32 gualatida, era fort vell, de **adat** de LXXX ayns, e aquell havie donade
2Re 8,3 de David sots treüt. 3 E ferí David **Adàzer** fill de Roob, rey de Sabà, com se
2Re 8,10 que li fes gràcies com ha combatut **Adàzer** [*] e en se mà eren vaxells de
2Re 19,35 dolç o amarch, d'uymés no'm puch **adelitar** en menyar ni en beura, ni poria
2Re 10,19 tots los reys qui eren en ajuda de **Adèsser** que eren vensuts, faeren pau ab

2Re 8,8 8 E de Bete e de Beroch, ciutats de **Adèzer**, porten lo rey David molt aram de
2Re 8,9 David havie ferit ab tota sa force **Adèzer**. 10 Tremès Tou Joram, son fill, al
2Re 8,12 e de Amalech e de les [*] de **Adèzer** fill de Roob, rey de Sabà. 13 E
2Re 10,16 ajustaren-ce, 16 e tremès-hi **Adèzer** e desliurà los sirians qui eren
2Re 10,16 flum e amanà la host d'ells [*]. **Adèzer** tot sol era mestre de la cavelleria
1Re 7,17 lo poble de Ysrael e aquí ell **adificà** un altar a nostre Senyor de
1Re 14,35 nit e aucieren-los aquí. 35 Saül **adificà** aquí un altar a nostro Senyor. E
2Re 24,25 -li L sicles d'argent. 25 E David **adificà** aquí altar a nostre Senyor Déu [*]
2Re 5,9 aquella ciutat de David e féu **adificació** e cases engir e entorn d'ells
1Re 14,35 Senyor. E llavors comensà ell a **adificar** altar a nostro Senyor. 36 E Saül
2Re 7,13 e fermaré lo regne seu. 13 E ell **adificarà** casa al meu nom, e estabiré lo
2Re 7,5 lo Senyor Déu de les hosts: Tu no **adificaràs** casa a mi, 6 cor yo no he estat
1Re 2,35 mon cor e sagons ma ànima, e yo **adificaré** a ell fael casa, e ell irà
2Re 7,27 del teu servent e diguist: "Casa te **adificaré**." E per ço troberà lo teu
2Re 24,21 sóm vengut que compre le tua era, e **adificaré** aquí altar a nostro Senyor [*]
2Re 5,11 de fuste e de pedres e de parets, e **adificaren** la casa de David. 12 E llevors
1Re 2,20 sacrifici e llur vot. 20 E Elí **adonchs** benaý Alcanà e a sa muller e dix-
2Re 10,5 que cresquen les vostres barbes, **adonchs** tornar-vos-n'ets. 6 Los fills
1Re 3,9 vengut perquè tu m'has apellat. **Adonchs** entès Elí que nostro Senyor
1Re 13,15 que nostro Senyor manà a tu. 15 **Adonchs** Samuel se llevà e pertí's de
1Re 18,3 despuxs a la casa de son para. 3 **Adonchs** feren Jonatàs e Davit amistança
1Re 26,17 Saüll conech la veu de David e dix: –**Adonchs** David, fill meu, aquesta veu que
2Re 2,1 e conbatre!» 2,Tit Capítol II 1 **Adonchs**, llevòs, aprés aquestes coses,
2Re 3,4 rey de Sur; 4 e lo quart hach nom **Adonias**, fill de Egich; e lo V, Saphacias,
1Re 20,41 tramontana e gità's en terra e **adorà** III vegades Jonatàs, e bezaren-se
1Re 25,41 ella llevà's e inclinàs en terra e **adorà** e dix: –Vet la serventa tua. Yo vull
1Re 28,14 's en terra sobre la sua cara e **adorà**'l. 15 E dix Samuel a Saüll: –Per
2Re 1,2 David, caech sobre la sua cara e **adorà** David. 3 E dix-li David: –D'on
2Re 24,21 E axí Curena e gità's en terra e **adorà** lo rey e dix: –Per què ve lo meu
2Re 15,32 puyat en un pug en lo qual volie **adorar** nostre Senyor, Cossí Haratites
2Re 4,5 la porta, porguava forment e ere's **adormida**. 6 Entraren amaguadement en la
1Re 18,19 a un homa per muller qui havia nom **Adriel**, de Molach. 20 E Davit amà una [*]
2Re 21,8 [*], los quals havie engendrats a **Adriell**, fill de Balay, qui fou de
1Re 14,34 lo poble, diets a ells que cascú **adugua** a mi un bou e un moltó, e auciets-
1Re 5,10 cridaren e digueren: –Ells han **aduyta** a nós l'arqua del déu de Ysrael
1Re 2,10 serà salvat en la sua force. 10 Los **adversaris** de nostre Senyor tembran
1Re 14,28 [*] nengun pa!" E lo poble era ya **afablit**. 29 E Jonatàs dix: –Mon para ha
2Re 19,35 servent teu, senyor meu, feria gran **afany** a tu, senyor rei. 36 Un poch iré més
2Re 15,2 e, com venie nengun home que hagués **afer** en lo rey de nengunes feynes que
1Re 4,1 e los philisteus vengueren en **Afet** 2 e ordonaren llur batalla o host
2Re 15,33 –Si tu véns ab mi, saràs-me **affayn**. 34 Enperò, si tu vas en le ciutat
1Re 15,29 aquells que ell vensrà ni no serà **aflaquit** per penedensa, ne ell no és hom,
2Re 16,12 nostro Senyor guorderà le mie **aflicció** e lo meu turment e no retrà a mi
2Re 20,6 –Donchs, mayor treball e meyor **aflicció** nos donerà Siba [*] que no ha fet
2Re 24,16 nostro Senyor hach mercè sobre le **aflicció** ten gran e dix a l'àngel que
2Re 23,11 E aprés aquell fou Seamà, fill de **Agè**, de Arí, e ajustaren-se los
1Re 6,17 [*]; altra, Castellon; altra, **Agech**; altre, Acaron. 18 E les rates d'
1Re 7,14 llevades e toltes, de Acharon entrò **Agech** e entrò a ces fins. Donchs ell
1Re 21,10 e pertí's de Saül e anà a Acís, en **Agech**. 11 E digueren los servecials de
2Re 23,21 que nevave. 21 Aquest matex matà un **agipcià** en lo qual havien gran sperança

2Re 23,21 trasch le llança de la mà de l' **agipcià** per força e ocís-lo en le sua
1Re 10,18 he-us desliurats de les mans dels **agipsians** e de la mà de tots los reys qui
1Re 2,27 la casa de ton para, com ell era en **Agipta**, en la casa de pharaó; 28 yo alagí
1Re 4,8 Aquests són los déus qui fariren **Agipta** de totes plagues en lo desert. 9 O,
1Re 6,6 vostres cors així com anduraý en **Agipta** a faraó lur cor? E donchs no llexà
1Re 10,18 "Yo he menat lo poble de Ysrael de **Agipta** e he-us desliurats de les mans
1Re 12,6 e Aron e qui amanà nostros pares de **Agipta**, ell és present ací. 7 Donchs, vós
1Re 15,2 en la carrera, com ell venia de **Agipta**. 3 Donchs, vé ara e auciu Amalech e
1Re 15,6 Ysrael ladonchs com ells venien de **Agipta** devés los sineus. E ells pertiren-
1Re 15,7 a Sir, qui és vers la regió de **Agipta**, 8 e pres Agog, rey de Amalech, tot
1Re 30,13 sóm servacial teu, senyor, sóm de **Agipta** e só servacial e misatge de un
1Re 12,8 8 e en quina manera intrà Jacob en **Agipte**. E cridaren los pares a nostro
1Re 12,8 e Aron e menà vostros pares de **Agipte** e alloguà ells en aquest lloch. 9 E
2Re 7,6 yo treguí los fills de Ysrael de **Agipte** tro en aquest die, mas [*]
2Re 7,23 del teu poble que rehemist a tu de **Agipte** e le sue casa. 24 »E fermist a tu
1Re 1,2 hach II mullers; la una hach nom **Agna**; l'altra, Fanennà. E Fanennà hach
1Re 1,2 Fanennà. E Fanennà hach fills, e **Agna** no n'hach nengú. 3 E aquell hom
1Re 1,5 de son sacrifici, 5 e donà'n a **Agna** sola una part, per què ell fou molt
1Re 1,5 fou molt trist, cor ell amava molt **Agna**, mas nostro Senyor havia tancat son
1Re 15,8 vers la regió de Agipta, 8 e pres **Agog**, rey de Amalech, tot viu, e aucís tot
1Re 15,9 a espaza. 9 E Saül e al poble [*] **Agog** e als molt bons folchs de les ovelles
1Re 15,32 lo qual era molt gras, e tramolà, e **Agog** dix: «Així depertex a mi amarguosa
1Re 15,33 fembres. E així Samuel espesseyà **Agog** devant nostro Senyor en peces en
2Re 24,24 e oferiré a nostro Senyor oferta **agradable**. Comprà David le era e los bous,
1Re 1,10 amarguós coratge, ella plorava molt **agrament** a nostro Senyor, 11 e dix:
1Re 5,6 de vuy. 6 La mà de nostro Senyor **agreugé** sobre los hòmens de Azot e destroý
2Re 13,25 pregar que hi vengam tots e que t' **agreugem**. E com ell lo costranyés e ell no
1Re 5,12 car la mà de nostro Senyor era **agreuyada** sobre ells, per ço car los
1Re 29,7 'ls plau que vengues ab nós, e no **agreuyaràs** los prínceps ne als mayorals
1Re 12,4 –Tu no has nengú de nós **agreuyat** a tort, ne no has opremut nengú,
2Re 3,34 lliguades ni los teus peus no són **agreuyats** ni han estat en cadenes, mas així
1Re 30,24 nós sobre aquestes paraules. Per **aguals** parts se pertiran, e aytant n'
2Re 22,34 le mia carera, 34 e ha fets **aguals** los meus peus [*] e ha mès mi sobre
1Re 13,20 Ysrael devallaren als filisteus per **aguar** cascú se rella e son càvech e se
1Re 23,22 car ell se pense bé de mi que yo l' **aguayt** e'l serch ben cuytosament. 23
1Re 22,8 ab lo fill de Ysaý, [*] qui m'ha **aguaytat** entrò al dia de vuy. 9 E respòs
1Re 22,13 ell s'alçàs contre mi, lo qual ha **aguaytat** a mi entrò al dia de vuy? 14 E
1Re 15,5 en la ciutat de Malech, ell mès sos **aguayts** en un torrent qui era prop de la
2Re 1,23 depertits. E eren pus lleugers que **àguilla** e pus forts que lleó! 24 O filles
1Re 14,5 Sene. 5 La un escull axia envers **aguilló**, contre Machinàs, e l'altre, a
2Re 15,12 conseller del rey David, qui era de **Aguilon**, ciutat sue. E com Abselon hach
1Re 13,21 e feyen a lloçar tots entrò a l' **agulló**. 22 E com lo dia de la batalla fo
1Re 24,12 yo no he peccat pas contre tu. E tu **aguoytes** a mi per ço que m'aucies. 13
1Re 25,24 terra 24 e caygué a sos peus e dix: –**Ah** senyor meu, aquest peccat sia sobre
1Re 17,45 de Ysrael, les quals tu has vuy **ahontades**. 46 E nostro Senyor donarà tu en
1Re 17,25 vist aquell homa qui és axit per **ahontar** lo poble de Ysrael? Mas lo rey
1Re 17,26 qui no és circuncís, qui guosà **ahontar** les companyes del Déu vivent? 27 E
1Re 15,25 torne-te'n ab mi, per ço que yo **ahor** lo meu Senyor. 26 E Samuel dix a
1Re 15,30 torne-te'n ab mi, per ço que yo **ahor** lo Senyor, ton Déu. 31 Samuel se'n
1Re 15,31 se'n tornà e seguí Saül. E Saül **ahorà** nostre Senyor. 32 E Samuel dix:

1Re 24,9 si. E David se enclinà en terra e **ahorà** a ell 10 e despuxs ell dix a Saüll:
1Re 25,23 l'aze e genollà's devant David e **ahorà** aquell sobre terra 24 e caygué a sos
2Re 9,6 caech en terra devant le sue care e **ahorà**'l. E dix David: –Mifibòcech! E ell
2Re 9,8 mie taule per tostemps. 8 E aquest **ahorà**'l e dix: –O, yo, servent, qui só?
2Re 12,20 intrà en le casa de nostro Senyor e **ahorà**. E vench en se casa e demenà que li
2Re 14,33 inclinà's e ajonollà's en terra e **ahorà**-lo. E lo rey bezà son fill
2Re 19,18 de Gerrà gità's devant lo rey e **ahorà**-lo e, com hagueren pessat Jordà,
1Re 1,3 per VII dies e per stablits per **ahorar** e per sacrificar a nostre Senyor
1Re 1,28 tots los dies de sa vida. Donchs, **ahoraren** aquí a nostro Senyor, e Anna aorà
1Re 26,11 que té prop lo cap e aquex anap de **aigua** qui està prop lo cap de Saüll [*].
2Re 23,16 tendes dels filisteus e aportaren **aigua** de le sisterna de Betllem qui era
1Re 19,18 on ell e Samuel se n'anaren a **Aioch**, en Ramata. 19 [*] 20 Donchs Saül hi
1Re 19,22 David? A ell fonch dit que éran en **Aioch**, en Ramata. 23 [*] E l'esperit de
1Re 19,23 a profetitzar entrò que fonch en **Aioch**, en Ramata. 24 E llavors ell se
2Re 22,41 part mia, derrera cells qui m'han **aïrat**, e yo destroyr-los-he. 42 E ells
2Re 17,6 fo vengut devant Abselon, dix: –**Aital** consell ha donat Arxitòfell. Cossí,
2Re 14,33 e intrà al rey e inclinà's e **ajonollà**'s en terra e ahorà-lo. E lo
2Re 3,39 novell rey e poch ha untat, gran **ajuda** sperava de aquest qui és mort. E
2Re 10,19 vaeren tots los reys qui eren en **ajuda** de Adèsser que eren vensuts, faeren
2Re 10,19 los, e los sirians temeren de donar **ajuda** als fills d'Amon. 11,Tit Capítol XI
1Re 4,1 e fiquà tendes prop la péra de la **Ajuda**, e los philisteus vengueren en Afet
1Re 5,1 e portaren aquella de la péra de la **Ajuda** en Azot. 2 E materen-la al templa
2Re 21,17 havie. 17 E Abisay fill de Sirvià **ajudà** a David, e David ocís lo filisteu
2Re 22,19 ells éran pus forts de mi. 19 Ell **ajudà** a mi abans del dia del meu turment e
2Re 10,11 Joab: –Si los sirians me vencen, **ajudar**-m'has, e, si los fills de Amon
2Re 10,11 los fills de Amon te vencen, yo t' **ajudaré**. 12 E sies baró fort e combatam
2Re 8,5 5 E vench Síria de Damàs que **ajudàs** a Àser, rey de Sabà, e ferí David,
1Re 7,12 e dix: «Nostre Senyor a nós ha **ajudat** entrò ací.» 13 Los filisteus foren
2Re 5,6 Quax qui diu: "Nós no havem ops **ajude** dels hòmens forts, tant és fort la
2Re 3,21 a David: –Yo'm llevaré per ço que **ajust** tot Ysrael a tu, senyor meu rey, e
1Re 28,4 tendes en Suhiram. Emperò Saüll **ajustà** tot Ysrael e vench en Gilboe. 5 E
2Re 2,30 Joab jequí Abner e tornà-ce'n e **ajustà** tot lo poble. E defelliren dels
2Re 6,1 vengut a Gaza. 6,Tit Capítol VI 1 E **ajustà** altre vegada tots los alets de
2Re 12,29 no sie nom de mi le victòrie. 29 E **ajustà** David tot lo poble e anà contre
1Re 4,2 de Ysrael. E com la batalla fo **ajustada**, lo poble de Ysrael fogí als
1Re 14,48 ell se girava. 48 E com ell hach **ajustada** sa host, ell vensé Amalech, e
2Re 12,8 coses són poques, yo te n'hi **ajustaré** molt mayors." 9 »Donchs, per què
1Re 4,1 aquell temps que los filisteus se **ajustaren** a batalla contre lo poble de
1Re 5,8 déu. 8 Donchs ells la tramateren e **ajustaren** tots los prínceps dels filisteus
1Re 5,11 poble! 11 Donchs ells tramateren e **ajustaren** [*] los prínceps dels filisteus,
1Re 6,10 vaques que alletaven los vadells e **ajustaren**-les a le carreta e enclogueren
1Re 8,4 4 Donchs, tots primers nats [*] se **ajustaren** e venguéran a Samuel en Ramata 5
1Re 13,5 en Galgala. 5 E los filisteus se **ajustaren** contre los fills de Ysrael per
1Re 17,1 17,Tit Capítol XVII 1 Los filisteus **ajustaren**, donchs, lur host per combatre e
1Re 17,2 2 E Saül e los fills de Ysrael se **ajustaren** e vengueren en la vall de
1Re 25,1 mort, e tot lo poble de Ysrael se **ajustaren** ensemps e'l ploraren e'll
1Re 28,1 en aquell temps que los filisteus **ajustaren** les lus companyes e aparallaren
1Re 28,4 spirit fitònich en lo ventre. 4 E **ajustaren**-se los filisteus e vengueren e
1Re 29,1 29,Tit Capítol XXVIIIIº 1 Levors sa **ajustaren** totes les companyes dels
2Re 2,25 25 E Abner, e los fills de Bengemín **ajustaren**-se tots en una [*] e feren una

2Re 2,28 28 E Joab toquà son anafil, e tots **ajustaren**-se e stegueren d'equí avant,
2Re 10,15 que eren cayguts devant Ysrael, **ajustaren**-ce, 16 e tremès-hi Adèzer e
2Re 23,11 fou Seamà, fill de Agè, de Arí, e **ajustaren**-se los filisteus en un estant
2Re 20,5 5 E anà-ce'n Massà per ço que **ajustàs** tots los hòmens [*] e stech més
2Re 17,3 -n'he lo poble qui ab ell és tot **ajustat**, que non romangue nengú axí com si
1Re 6,7 null temps no hagen portat jou, e **ajustats** aquelles a la carreta, e encloets
1Re 12,19 ço que no muyram, car nós havem **ajustats** mals a tots los nostros peccats,
1Re 13,11 e que tots los filisteus s'éran **ajustats** en Maginàs; 12 yo diguí: "Ara
1Re 14,24 de Ysrael foren acompanyats e **ajustats** entre si. Aquell dia Saül conjurà
2Re 2,13 qui és en Gebeon e, com se foren **ajustats** en un lloch, segueren los uns de
1Re 7,5 Senyor solament. 5 Samuel dix: –**Ajustats** tot lo poble d'Israel en
2Re 12,28 se deu pendre. 28 Donques, are **ajuste** l'altre part del poble e asetge le
1Re 1,15 li respòs e li dix: –Senyor, axí m' **ajut** Déu, com no és pas axí com vós ho
1Re 1,19 maneres. 19 E ells se llevaren **al** matí e aoraren devant nostre Senyor;
1Re 2,10 de la terra e donarà l'inperi **al** seu rey e axelsarà lo corn del seu
1Re 2,13 fèyan molt de mal en lo setgla e **al** poble. E quant algú sacrificava son
1Re 2,28 en prevera, per ço que ell muntàs **al** meu altar e que cremàs a mi ensens e
1Re 3,15 15 Donchs Samuel dormí tro **al** matí e per lo matí ell obrí les portes
1Re 4,1 contre lo poble de Ysrael, e **al** poble de Ysrael axí a carrera als
1Re 5,2 la Ajuda en Azot. 2 E materen-la **al** templa de Dagon e asigueren aquella
1Re 5,3 com los hòmens de Dagot se llevaren **al** matí en l'altre dia, veus que Dagon,
1Re 5,9 de cascuna ciutat, del menor tro **al** mayor, enaxí que llurs anques éran
1Re 5,12 per cascuna ciutat muntava entrò **al** cel. 1Re 6,Tit Capítol VI 1 Donchs l'
1Re 6,5 degostada la terra. E donats glòria **al** Déu d'Israel per saber si per ventura
1Re 6,12 felisteus seguiren aquelles tro **al** terma de Betzames. 13 E los hòmens de
1Re 8,22 rey sobre ells. E Samuel dix **al** poble de Ysrael: –Cascú se'n vage en
1Re 9,9 nostro Senyor deyen: «Venits, anem **al** vahent.» Aquell qui vuy és apellat
1Re 9,19 mi, e yo llexar-te-n'he anar **al** matí, e ensenyar-t'he totes les
1Re 9,23 entorn XXX hòmens. 23 E Samuel dix **al** coch: –Donchs porta a mi la part que yo
1Re 9,26 llit en lo soler e dormí aquí. 26 E **al** matí, com ells foren llevats e lo dia
1Re 9,27 ciutat, Samuel dix a Saül: –Digues **al** servacial que pas e vage devant nós un
1Re 10,3 e saràs passat ultra e seràs vengut **al** roure de Tabor, III hòmens trobaran
1Re 10,10 dit. 10 Donchs ells vengueren en **al** demunt dit coll, e veus que les
1Re 10,11 altres: –Qual cosa és esdevenguda **al** fill de Sis? Donchs, no és Saül entre
1Re 10,25 nòstron rey! 25 Samuel dix, donchs, **al** poble la llig del regna e scrich
1Re 11,13 cor nostro Senyor ha vuy feta salut **al** poble de Ysrael. 14 E Samuel dix al
1Re 11,14 al poble de Ysrael. 14 E Samuel dix **al** poble: –Venits, e anem-nos-en en
1Re 12,6 –Axí és ver. 6 E Samuel dix **al** poble: –Nostro Senyor, qui féu Moysèn e
1Re 12,19 a Samuel: –Prega per los teus serfs **al** Senyor, ton Déu, per ço que no muyram,
1Re 13,11 mi poch a poch, e tu no eres vingut **al** terma que yo e tu éram perlats, e que
1Re 14,6 contre Gebeà. 6 Jonatàs dix llavors **al** jovencell qui era son escuder: –Vine e
1Re 14,9 a vós", nosaltres nos aturarem **al** nostro lloch, no anem entrò a ells. 10
1Re 14,17 dessà e dellà. 17 Llavors Saül dix **al** poble qui era ab ell: –Guordats i
1Re 14,19 19 E dementre que Saül perlava **al** prevera, un gran brugit vench en la
1Re 14,20 qui era ab ell. E vengueren tro **al** lloch de la batalla. Cascú dels
1Re 14,24 sia aquell homa qui mengerà pa tro **al** vespra, que yo'm sia venyat dels
1Re 15,2 les coses que Amalech ha fetes **al** poble de Ysrael, en qual manera ell l'
1Re 15,4 e àzens". 4 Donchs Saül ho manà **al** poble, e comtà a ells axí com hom comta
1Re 15,9 l'altra poble a espaza. 9 E Saül e **al** poble [*] Agog e als molt bons folchs
1Re 15,12 se fo llevat de nit per anar a Saül **al** matí, a Samuel fonch denunciat que Saül

1Re 15,15 ha perdonat a les millors ovelles e **al** millor bestiar, per ço que hom lo
1Re 15,15 per ço que hom lo sacrificàs **al** Senyor, ton Déu, e havem mortes totes
1Re 15,35 en los dies de la sua vida, entrò **al** dia de la sua mort. Emperò Samuel
1Re 16,3 Senyor". 3 E tu apellaràs a Ysaý **al** sacrifici, e yo mostraré a tu ço que
1Re 16,5 Ysaý e sos fills e apellà ells **al** sacrifici. 6 E com ells foren intrats
1Re 17,20 son para li havia manat, e vench **al** lloch qui havia nom Magala, [*] la host
1Re 17,45 bèsties de la terra. 45 E Davit dix **al** filisteu: –Tu véns contre mi ab espaza
1Re 17,49 -la tot entorn e ferí lo filisteu **al** front axí durament, que la pedra li
1Re 18,22 a David meyns de mi: "Tu plaus **al** rey, e tots sos servecials amen a tu.
1Re 18,24 24 Los serfs de Saül ho racontaren **al** rey, ço que David los havia dit, 25 e
1Re 18,25 e Saül dix: –Diguats-li axí: "Que **al** rey no ha master que tu li dons
1Re 18,27 pres lurs circumcions e portà-les **al** rey per ço que fos son gendre. Donchs,
1Re 19,2 yo't prech que tu que't guarts **al** matí [*], 3 e yo astaré a prop mon para
1Re 20,5 ço que m'amach en lo camp entrò **al** vespre del terç dia. 6 E si ton para
1Re 20,25 llevà's Jonatàs, e sech Abner **al** costat de Saül, e null hom no sech allà
1Re 20,35 E com vench l'endemà, Jonatàs anà **al** camp, axí com ho havia promès a David,
1Re 21,4 que trops me'n vulles donar. 4 E **al** prevera respòs: –No he pa de poble que
1Re 22,3 en Masphat, ço és Moab. E dix David **al** rey de Moab: –Prec-ta que mon para e
1Re 22,8 Ysaý, [*] qui m'ha aguaytat entrò **al** dia de vuy. 9 E respòs Doech ydomech,
1Re 22,11 éran en Nobe. E ells vengueren tots **al** rey. 12 E Saül dix a Abimàlech: –Fill
1Re 22,13 mi, lo qual ha aguaytat a mi entrò **al** dia de vuy? 14 E Abimàlech respòs al
1Re 22,14 dia de vuy? 14 E Abimàlech respòs **al** rey e dix: –Qual és entra tots tos
1Re 23,26 e aquells qui eren ab ell estaven **al** costat del munt de l'altre part. E
1Re 25,20 sobre son aze e fou […] devellada **al** peu de la muntanya, David e sa companya
1Re 25,22 coses que a ell pertanyen, d'equí **al** matí, una que pix a le paret. 23 E com
1Re 25,31 E con nostro Senyor haurà fet bé **al** senyor meu, seràs menbrant de la tua
1Re 26,5 llevà's David amagadement e vench **al** lloch on era Saüll, e con ell hach vist
1Re 26,7 E llevors vengueren David e Abisay **al** poble de nit e trobaren Saüll en la
1Re 28,16 per què'm demanes, e si és anat **al** teu envayós? 17 Cor nostro Senyor farà
1Re 29,3 que fogí e se'n vengué a mi entrò **al** die de vuy. 4 Los [*] filisteus foren
1Re 29,6 dia ensà que tu venguist a mi entrò **al** dia de vuy. Mas no plau als prínceps
1Re 30,9 e DC hòmens [*] e vengueren tro **al** torrent de Bezor, e aquells hòmens qui
1Re 30,17 'ls de vespre de la un dia entrò **al** vespre de l'altre dia, e no n'escapà
1Re 30,19 no'n fellí nengun, del menor entrò **al** meyor, e fills e filles e robes e totes
1Re 30,21 qui eren ab ell, e puyà David **al** poble e saludà'l passificablement. 22
1Re 31,4 -lo malament. 4 E dix Saüll **al** seu escuder: –Trau lo coltell del foure
2Re 1,10 E prenguí la sua corona que tenia **al** cap e la armilla que tenia al seu bras
2Re 1,10 tenia al cap e la armilla que tenia **al** seu bras e yo he portat a tu, senyor
2Re 1,12 e ploraren e dejunaren tro **al** vespre sobre Saüll e sobre Jonatàs, son
2Re 2,26 és perilloza? Donch per què no dius **al** poble que no encalços los seus frares?
2Re 3,23 a Joab que Abner [*] era vengut **al** rey David e lo rey havie-lo'n jequit
2Re 3,24 en pau. 24 E Joab intrà-ce'n **al** rey e dix-li: –E què has fet? Vet
2Re 3,27 perlàs a engan e a treció e ferí'l **al** segí e metà'l per venyança de Azaell
2Re 4,8 tua vide. E ha donat nostro Senyor **al** rey nostro venyança, vuy, de Saüll e de
2Re 5,2 ha dit a tu: »–Tu daràs a menyar **al** poble meu de Ysrael [*]. 3 E llevors
2Re 5,3 los vells de Ysrael en Hebron **al** rey, e lo rey féu covinense e pau ab
2Re 5,6 qui anaven ab ell en Jerusalem **al** gebuseu, habitedor de le terre, e
2Re 6,12 ell e tota sa casa. 12 E digueren **al** rey David que nostro Senyor havie
2Re 6,14 altres sturments qui tenie lligats **al** coll e seltava devant nostro Senyor Déu
2Re 7,3 enmig de les pells? 3 E dix Nathan **al** rey: –Vé e fes tot quant tu penses en

2Re 7,5 profeta e dix-li: 5 –Vé-te'n **al** meu servacial David [*]: "Açò diu lo
2Re 7,8 de sedrus? 8 E are diràs-ly açò **al** servent meu David: "Açò diu lo Senyor
2Re 7,10 són en le terra. 10 E pozaré lloch **al** meu poble e plentaré'l e staré ab ell.
2Re 7,13 regne seu. 13 E ell adificarà casa **al** meu nom, e establiré lo tro del seu
2Re 7,16 per tostemps devant le tue cara, **al** teu tro serà ferm fort. 17 E Nathan
2Re 8,10 10 Tremès Tou Joram, son fill, **al** rey David que'l seludàs e que li fes
2Re 9,9 de Saüll, e dix-li: –Yo he donat **al** fill de ton senyor totes les coses qui
2Re 9,11 fills e XX servents. 11 E dix Sibà **al** rey: –Senyor, axí com tu has menat al
2Re 9,11 rey: –Senyor, axí com tu has menat **al** teu servent, [*] e Mifibòcech mengerà
2Re 11,7 a David, e demenà David †a Joab e **al** poble† com se menaven dretureramente e
2Re 11,11 e Judà estan en sos pepellons, e **al** meu senyor Joab e los servents da mon
2Re 11,13 e enbriaguà'l. E isqué-ce'n **al** vespre e dormí en son llit ab los
2Re 11,18 18 E tremès Joab e féu a saber **al** rey tot lo fet de la batalla, 19 e manà
2Re 11,19 tot lo fet de la batalla, 19 e manà **al** misatge, e dix-li: –Com tu hauràs
2Re 11,19 totes les peraules de la batalla **al** rey, 20 si'l veus irèxer e diu: "Per
2Re 11,20 irèxer e diu: "Per què us acostàs **al** mur a combatre? No sabíeu que molts
2Re 11,25 Ories eteus és mort. 25 Dix David **al** misatge: –Açò diràs a Joab: "[*] No t'
2Re 11,25 de la batalla és variabble, e **al** coltell are ociu aquest, are aquell.
2Re 12,4 4 »E com un pelegrí fos vengut **al** rich, e aquell rich, per cobeza, no
2Re 12,4 de sos bous, que'n donàs a menyar **al** pelegrí que li era vengut, e pres le
2Re 13,6 vench lo rey a visitar, dix Amon **al** rey: –Prec-te, que vingue Thamar, ma
2Re 13,10 10 dix Amon a Thamar: –Aporte **al** menyar en le cambre per ço que'l
2Re 13,18 E ella era vestide de guonella tro **al** teló, car les filles vèrgens del rey
2Re 13,19 derrera. 19 E ella posà's sendre **al** cap e trenquà's le guonella e posà's
2Re 13,24 tots los fills del rey 24 e vench **al** rey e dix-li: –Vet que hom ton les
2Re 13,24 que vengue lo rey ab sos servents **al** seu servent. 25 E dix lo rey a Absalon:
2Re 13,35 d'un munt [*]. 35 E dix Jonadab **al** rey: –Vet tos fills qui són ací [*]. 36
2Re 14,3 temps ha plorat mort, 3 e intreràs **al** rey e dir-li-has aquestes peraules.
2Re 14,4 E, com aquella fembre fonch intrada **al** rey, caech devant ell sobre terra e
2Re 14,9 en mi e en le casa de mon pare, e **al** rey e son tro sie no vaent. 10 E dix lo
2Re 14,12 le fembre: –Parle la tua serventa **al** senyor meu rey una peraule. E lo rey
2Re 14,13 cosa contre lo poble de Déu e perlà **al** rey aquesta peraule per ço que pech e
2Re 14,15 gitat. 15 E per ço vinc que parle **al** senyor rey meu aquesta peraula devant
2Re 14,15 E dix le tua servente: Yo perlaré **al** rey com face al rey aqueste paraule a
2Re 14,15 Yo perlaré al rey com face **al** rey aqueste paraule a le sue serventa,
2Re 14,21 he feta le tue paraule. Vé bé **al** poble [*] l'infant Abselon. 22 E Joab
2Re 14,22 e aorà'l e beneý-lo e dix Joab **al** rey: –Vuy entès lo teu servent que
2Re 14,29 a Joab per ço que le trematés **al** rey, e Joab no volgué venir. E, com
2Re 14,32 a mi, per ço qe't tremetés **al** rey, e que li digueces per què'm féu
2Re 14,33 yo fiu, aucie'm. 33 E Joab intrà **al** rey e dix-li so que li havie dit
2Re 14,33 E apellaren Abselon, e intrà **al** rey e inclinà's e ajonollà's en terra
2Re 15,7 7 E aprés IIII ayns dix Abselon **al** rey David: –Iré en Hebron per jutyar
2Re 16,1 qui era servidor de Mifibòssech, **al** rey ab II àzens qui portaven CC cofins
2Re 16,7 7 E Semeý deia aquestes peraules **al** rey: –Ix, home homaer e home del
2Re 16,9 9 E dix Abisay, fill de Sirvià, **al** rey: –Aquest cha qui tost morrà meleex
2Re 17,13 hem ab cordes e tirarem-la entrò **al** torrent, que no hy romendrà pedre sobre
2Re 17,29 e donaren-ho tot a David e **al** poble qui era ab ell a menyar, car ells
2Re 18,2 altre a Athey de Get. E dix lo rey **al** poble: –Yo iré ab vosaltres. 3 Respòs
2Re 18,19 fill de Sadoch: –Core e vé **al** rey, que nostro Senyor l'ha venyat de
2Re 18,21 21 Dix Joab a Cossí: –Vé-te'n **al** rey e digues-li ço que has vist. E

2Re 18,21 has vist. E Cossí aorà Joab e anà **al** rey. 22 E Achimoch fill de Sadoch dix
2Re 18,23 camí qui era pus breu, e fo abans **al** rey que Cossí. 24 E David seya entre
2Re 18,25 un home tot sol, 25 e cridà-lo **al** rey, e lo rey dix-li: –Si sol és, bon
2Re 18,28 bon misatge. 28 E Achimàs vench **al** rey e dix: –Déus te salve, rey! E gità
2Re 19,5 fill Absalon! [*] 5 Joab vench [*] **al** rey e dix-li: –Tu has vuy confús les
2Re 19,10 E lo consell de tot Ysrael vench **al** rey. 11 E lo rey Devit tremès Sadoch e
2Re 19,11 casa? Car tot Ysrael havie demanat **al** rey que'l tornassen en llur casa, per
2Re 19,14 e en una volentat, e trematen **al** rey e digueren-li: –Torna tu a tots
2Re 19,15 Galgala per ço que isqués a carrera **al** rey, per ço que pessàs Jordà. 16 E
2Re 19,16 los hòmens de Judà e axí a carrera **al** rey 17 ab mil hòmens de Bengemín e
2Re 19,22 l'untat e'l malahia? 22 Dix David **al** fill de Sirvià: –Què m'ha a fer a mi e
2Re 19,24 24 Emperò Mifibòcech axia a carrera **al** rey ab gran barba e no le s'hevia rasa
2Re 19,26 ab mi? 26 Respòs Mifibòssech e dix **al** rey: –Senyor meu, lo meu servidor e lo
2Re 19,30 ten solament. 30 E dix Mifibòssech **al** rey: –Pus que tu, senyor rei,ést
2Re 19,32 LXXX ayns, e aquell havie donade **al** rey molte vianda dementre lo rey era en
2Re 19,41 del poble de Ysrael. 41 [*] anaren **al** rey e digueren: –Per què los hòmens de
2Re 20,22 E Joab tornà-se'n en Jerusalem **al** rey. 23 E fou Joab senyor de la
2Re 22,7 en le mia tribulació e cridaré **al** meu Déu, e ell oyrà a mi del seu sant
2Re 22,51 del seu rey e faent misericòrdia **al** seu untat David e a le sament
2Re 23,1 David, fill de Isaý: «Dix l'homa **al** qual é feta le promició del [*] Déu de
2Re 24,3 que sàpia quants són. 3 Dix Joab **al** rey: –Nostro Senyor anadescha al poble
2Re 24,3 al rey: –Nostro Senyor anadescha **al** poble que tu has are aytant com tu has
2Re 24,9 9 E Joab liurà lo nombre del poble **al** rey, e trobaren que Ysrael havia LXXXXM
2Re 24,15 en Israel del matí entrò **al** temps stablit per ell, e moriren-hi
2Re 24,21 e dix: –Per què ve lo meu senyor **al** seu servent? Dix-li David: –Per ço
2Re 24,23 23 E oferí e donà aquestes coses **al** rey, e dix-li: –Nostro Senyor [*]
1Re 4,16 de la batalla e fugit de la host. **Al** qual dix ell: –En qual manera és
1Re 9,24 tu la estoyaces en bon lloch. 24 **Al** coch aportà una espatle e posà-la
1Re 2,28 Agipta, en la casa de pharaó; 28 yo **alagí** ell de tots los trips de Ysrael a
1Re 16,12 't e vé e unte'l, cor aquest és **alagit**, lo qual yo he alegit. 13 Donchs
1Re 17,8 filisteu e vosaltres serfs de Saül? **Alagits** un homa de vosaltres qui's
1Re 2,1 a nostre Senyor 1 Mon cor s'és **alagrat** en nostro Senyor, e lo meu cor s'
1Re 11,15 hòmens [*] haguéran gran gog e gran **alagria** aquí. 1Re 12,Tit Capítol XII 1
2Re 10,17 tot Ysrael e pesà Jordà e vench en **Alama**, e dressaren lur companya los
1Re 7,1 Minadap, en Gebeà, e santificaren **Alazar**, son fill, de Minadap, per ço que
2Re 23,9 a le batalla. 9 E aprés ell sech **Alazar**, fill de son oncle [*], qui era
2Re 23,4 Senyor, 4 axí com le lum en l' **alba** e axí com lo sol ix lo matí, sens
2Re 2,3 anaven ab ell, cascú ab tots sos **alberchs**, e estigueren en los castells de
2Re 15,14 e gitar-nos-ha per venture los **alberchs** desús e auciurà tots aquells qui
2Re 23,31 Edraý del torrent de Grans; 31 **Albió** bonaratites; Esminet de Beomí; 32
1Re 1,1 lo munt de Efraÿm, lo qual hach nom **Alcanà**, fill de Roboam, fill de Eliut,
1Re 1,4 Senyor. 4 Donchs lo dia vench que **Alcanà** dech sacrificar, e donà a Faennà,
1Re 1,8 volia menyar. 8 E ladonchs li dix **Alcanà**, son marit: –Anna, per què plores
1Re 1,19 en la llur casa, en Ramata. Donchs **Alcanà** jach ab Anna, sa muller, e nostro
1Re 1,21 a nostre Senyor. 21 Aprés annà **Alcanà**, son marit, e tota sa companya en
1Re 1,23 que estigua aquí cuntínuament. 23 E **Alcanà**, son marit, li dix: –Fé tot ço que
1Re 2,11 lo corn del seu crist. 11 E **Alcanà** se'n tornà e anà-ce'n en
1Re 2,20 e llur vot. 20 E Elí adonchs benaý **Alcanà** e a sa muller e dix-li –Nostre
1Re 22,13 a nostro Senyor, per ço que ell s' **alçàs** contre mi, lo qual ha aguaytat a mi
2Re 4,12 David als seus servecials [*], e **alcieren**-los e tolgueren-los les mans

1Re 30,15 e dix: –Jure'm per Déu que no m' **alcies** ne'm metes en mans de mon senyor,
1Re 15,18 aquesta carrera e dix a tu: "Vé e **alciu** los peccadors de Amalech e combat-
1Re 20,8 en mi nenguna iniquitat, tu m' **alciu** e no'm menas a ton para. 9 E dix
1Re 24,7 Senyor! [*] Sàpie que si ell no l' **alciu** o son die no ve que ell muyra, o si
1Re 19,5 la sanch de aquest no nohent e vols **alciura** David, qui és menys de colpa? 6
1Re 23,15 sabie que Saül lo percasava de **alciura**. David estava en lo desert de Zif,
1Re 31,4 escuder no hu volch fer ne'l volch **alciure**, car era fort espahordit per la
2Re 24,12 nostro Senyor Déu [*]: De III coses **alegex**-ne une, aquella que't vulles, e
1Re 13,2 poble de Ysrael II ayns. 2 E Saül **alegí** a ci IIIM[a] hòmens [*] en Machinàs,
2Re 17,1 XVII 1 Dix Aquitòfell a Absalon: –**Alegiré** anit matex XIIM hòmens, e
1Re 16,12 cor aquest és alagit, lo qual yo he **alegit**. 13 Donchs Samuel pres lo corn de
2Re 19,10 10 E Abselon, lo qual tu has **alegit** a nóz per rey, és mort en le
1Re 25,36 de rey, E lo cor de Nabal era **alegra** per ço com era fortment enbriach de
1Re 2,1 mos anamichs, per ço com yo sóm **alegrada** en la mia salut. 2 No és nengú
1Re 18,6 e feyen balls ab tenborets de **alegransa** e ab altres esturments, 7 e les
2Re 1,20 en Escalon, per ço que per ventura **alegrar**-s'hien les filles dels
1Re 4,8 Car ells no foren hir ni dabans ten **alegres** com són vuy llasos catius. Què
2Re 6,15 nostro Senyor ab gran gog e ab gran **alegria**, ab sons de nafills e ab trompes.
1Re 19,5 de Ysrael. Tu ho has vist e te n' **alegrist**. Donchs, per què peccas contre la
2Re 22,11 xerobins e volà, allenegà sobre les **ales** dels vents. 12 Són sos amagatalls de
1Re 8,18 rey, lo qual vosaltres havets **alet**, e nostro Senyor no oyrà a vosaltres
1Re 9,2 havia un fill, qui havia nom Sahul, **alet** e bo, axí que no havia milor hom
1Re 12,13 rey és present, lo qual vós havets **alet** e demanat. Veus que nostro Senyor ha
1Re 16,8 dix: –Nostre Senyor no ha aquest **alet** rey. 9 Isaý li'n menà un altra, del
1Re 24,3 3 Donchs Saüll pres IIIM hòmens **alets** de tot lo poble de Ysrael, que
2Re 6,1 VI 1 E ajustà altre vegada tots los **alets** de Ysrael, e foren XXX mília, 2 e
2Re 5,20 20 E llevòs vench David en **Alfaransí** e ferí los filisteus aquí, e
1Re 2,13 en lo setgla e al poble. E quant **algú** sacrificava son sacrificis, lo serf
1Re 22,23 23 Està en mi e no hages pahor; si **algú** te percasa mal, ell lo percasarà a
1Re 12,4 ne has pres de la mà de nengú **alguna** cosa. 5 E ell dix a ells: –Nostro
1Re 13,17 de la host dels filisteus per robar **alguna** cosa e per tolre als fills de
1Re 21,3 prec-ta que ara que'm dons **alguna** cosa o V pans o més, açò que trops
1Re 25,29 los dies de la tue vide, 29 cor si **alguna** vegada negun hom se llevarà contre
2Re 17,9 9 ans per ventura serà amaguat en **alguna** cove o en altre lloch. E, si en lo
2Re 20,6 'l, cor per ventura metrie's en **alguna** ciutat e scapar-nos-hia. 7 E
2Re 11,24 tregueren-nos del mur, e moriren **alguns** dels servents del rey, e lo teu
2Re 18,1 III parts del seu poble e stablí **alguns** senyors de C, alguns de mil, 2 e
2Re 18,1 poble e stablí alguns senyors de C, **alguns** de mil, 2 e lliurà le una part a
2Re 20,11 encalsaren Siba [*]. 11 E com **alguns** de Joab hagueren vist açò e
1Re 17,13 anats a la batalla éran aquests: **Aliab** era son fill primer engenrat; lo
1Re 17,28 qui matarà lo filisteu. 28 Com **Aliab**, son frare mayor, oý que Davit deya
2Re 23,34 Baron, fill de Sarat, araquites; 34 **Alifàlach**, fill de Asabay, fill de
1Re 28,24 e pres ferina e pastà, e pres pa **alís** e 25 posà'n devant Saüll e denant
1Re 14,7 tot ço que plau a ton coratge e vé **allà** on tu vols anar, car yo iré ab tu en
1Re 14,17 Jonatàs ne son escuder no hy eren **allà** anats. 18 Ladonchs dix Saül a Achià:
1Re 17,22 e comana-hu en guorda, e correch **allà** a on devia esser la batalla e demanà
1Re 20,19 a la barene, cor no seurà nengú **allà** on tu deus seura. Donchs tu te n'
1Re 20,25 costat de Saül, e null hom no sech **allà** on Davit solia seura. 26 E Saül no
1Re 20,27 aprés [*], encara no sech null hom **allà** on devia seura David. E dix Saül a
1Re 20,29 si yo trop gràcia davant tu, iré **allà** tost e veuré mos frares". E per ço,

1Re 20,36 E com l'infant fon corragut **allà** on Jonatàs havia tremesa la sageta,
1Re 28,8 -ce'n d'altres, e anà-ce'n **allà** ell ab II hòmens, e vengueren de nit
2Re 14,32 Que més me valguera que encara fos **allà**! Prec-ta que tu faces en guisa que
2Re 15,20 covinent! Torne-te'n, e yo iré **allà** on deg anar, e torne los teus frares
2Re 16,9 qui tost morrà meleex lo rey? Iré **allà** e tolré-li lo cap! 10 E dix lo rey:
1Re 30,6 fort dolent, car lo poble lo volia **allapidar**, car fort era amargosa l'ànima
1Re 1,23 tua paraula. Donchs Anna romàs e **allatà** son fill entrò que li tolch la
1Re 6,5 d'Israel per saber si per ventura **allavaria** la mà de vós e dels vostros déus
2Re 14,14 Tots morim e axí com a aygua nos **allenaguam** en terra, qui no torna, e no
2Re 22,11 11 E montà sobre xerobins e volà, **allenegà** sobre les ales dels vents. 12 Són
1Re 6,10 ells prengueren II vaques que **alletaven** los vadells e ajustaren-les a
2Re 20,4 tots los hòmens de Judà e tu sies **allí** present ab ells. 5 E anà-ce'n
1Re 12,8 e menà vostros pares de Agipte e **alloguà** ells en aquest lloch. 9 E ells
1Re 4,1 e al poble de Ysrael axí a carrera **als** felisteus en batalla e fiquà tendes
1Re 4,2 ajustada, lo poble de Ysrael fogí **als** filisteus, e en aquell contrast foren
1Re 4,9 a barons, per ço que no servesquats **als** hebreus axí com ells han servit a vós.
1Re 6,21 21 Donchs ells trematereen misatgers **als** habitadors de Cariatarim e dixeren a
1Re 7,14 14 E les ciutats foren ratudes **als** fills de Ysrael, les quals los
1Re 8,14 olivars millors e donar-los-ha **als** seus servidors. 15 Ell delmarà los
1Re 10,11 digueren entre si, ço és, los uns **als** altres: –Qual cosa és esdevenguda al
1Re 10,18 nostro Senyor en Masfat, 18 e dix **als** fills de Ysrael: –Lo Senyor, Déu de
1Re 11,9 fills de Judà, XXXMª. 9 E diguéran **als** misatges qui éran venguts: –Axí direts
1Re 11,9 qui éran venguts: –Axí direts **als** hòmens qui són en Jabès de Galaad:
1Re 11,9 vingueren e racomtaren-ho **als** hòmens de Jabès, los quals haguéran
1Re 13,17 per robar alguna cosa e per tolre **als** fills de Ysrael; la una de aquelles
1Re 13,20 los fills de Ysrael devallaren **als** filisteus per aguar cascú se rella e
1Re 15,6 era prop de la ciutat. 6 E Saül dix **als** sineus: –Anats-vos-en e pertits-
1Re 15,9 9 E Saül e al poble [*] Agog e **als** molt bons folchs de les ovelles e de
1Re 15,9 l'altra bestiar e les vestedures e **als** moltons e totes les coses qui éran
1Re 17,18 18 e aporta aquests X formatges **als** conestables, e vesitaràs tos frares,
1Re 17,26 en Ysrael. 26 Ladonchs dix Davit **als** hòmens qui éran entorn d'ell: –Què
1Re 17,28 frare mayor, oý que Davit deya açò **als** altres, ell fonch molt irat contre
1Re 17,44 –Vine a mi, yo donaré la tua carn **als** ocells del cel e a les bèsties de la
1Re 17,46 a mort e aquells dels filisteus e **als** ocells del cel e a les bèsties de la
1Re 17,55 vahé anar conbatre Davit contre **als** filisteus, ell dix a Abner, príncep de
1Re 18,5 molt e a tot lo poble, mayorment **als** servents de Saül. 6 Mas, com David se
1Re 21,2 què yo só ací vengut, car yo deya **als** servecials que iria en aquell lloch o
1Re 21,14 per la barba avall. 14 E dix Achís **als** seus servacials: –Vosaltres m'haveu
1Re 23,28 perseguir David, e isqué a carrera **als** filisteus. E per ço ells apellen
1Re 25,10 manades [*]. 10 E Nabal respòs **als** servents de David e dix-los: –Qui és
1Re 25,27 serventa ha portada a tu, e done'n **als** servecials qui són ab tu, qui't
1Re 25,41 senyor, per ço que llav los peus **als** servacials. 42 E llevà's cuytadament
1Re 26,19 e han dit: "Vé-te'n e servexs **als** déus estrayns". 20 E no sie escampada
1Re 27,8 hòmens [*] a Iatzarí e a Jetrí e **als** malaquites. Car aquests eren en pau e
1Re 28,7 ni per profetes. 7 E dix Saüll **als** seus servecials: –Serquat-ma una
1Re 28,9 guisa ha gitats los encantadors e **als** devinadors de la terra. Per que tu,
1Re 29,3 matexs aquests jueus. E dix Achís **als** prínceps dels filisteus: –Encara no
1Re 29,6 mi entrò al dia de vuy. Mas no plau **als** prínceps dels filisteus ni als mayors
1Re 29,6 plau als prínceps dels filisteus ni **als** mayors [*]. 7 Torna-te'n, [*] pus
1Re 29,7 e no agreuyaràs los prínceps ne **als** mayorals dels filisteus. 8 E dix David

1Re 30,26 en Chisalech e tremès dons [*] **als** vells de Judà e aquells qui eren sos
2Re 1,24 e donava ornament d'aur **als** vostres abelliments. 25 E com són
2Re 2,5 5 E llevors tremès David misatgers **als** hòmens de Jabès-Galad e dix-los:
2Re 3,17 Abner tremès e dix aquesta peraula **als** vells de Ysrael: –Hir e l'altre e
2Re 3,38 Abner, fill de Ner. 38 E dix lo rey **als** seus misatges: –E vosaltres no
2Re 4,12 la terra? 12 E llevors menà David **als** seus servecials [*], e alcieren-los
2Re 5,19 e dix: –Senyor Déu, si yo pug **als** filisteus, lliurar-los-has en les
2Re 8,18 de sobre Sererethí e Firití. E **als** fills de David eren sacerdots. 9,Tit
2Re 10,19 los sirians temeren de donar ajuda **als** fills d'Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E a
2Re 12,14 per ço com tu has fet flestomar **als** anemichs lo nom de Déu, per aqueste
2Re 14,25 e era ten bell, que del cap tro **als** peus no havie res en ell que mal li
2Re 15,14 és Abselon [*]. 14 Dix David **als** seus servecials qui ab ell eren en
2Re 19,7 7 Vés e lleve't e vés-te'n **als** teus servacials e parle a ells bones
2Re 19,9 David havia fet e digueren los uns **als** altres: –Lo rey ha desliurat a nós de
2Re 19,11 secerdots; dix-los: –Perlats **als** fills de Ysrael e diguats-los: "Per
2Re 19,42 Respongueren los hòmens de Judà **als** hòmens d'Israel: –Lo rey atany més a
2Re 19,43 donat res a nós. 43 E respòs Ysrael **als** hòmens de Judà e dix-los: –X parts
2Re 19,43 Judà respongueren malament e dura **als** hòmens de Ysrael. 20,Tit Capítol XX 1
2Re 21,3 de Ysrael e de Judà. 3 E dix David **als** guaboneïtes: –Què poria yo fer ne quin
2Re 21,12 de Jonatàs, fill seu, e tolgué'ls **als** hòmens de Guabès de Galaad, qui'ls
2Re 23,19 enfre III, mas no vench entrò **als** III prínceps. 20 E Benames, fill de
1Re 4,8 equest poble e d'equest déu molt **alt**? Aquests són los déus qui fariren
1Re 9,2 fills de Ysrael que ell; era pus **alt** que tot lo poble de Ysrael de les
1Re 10,23 del lloch del poble. E fonch pus **alt** que tots de les aspatles amunt. 24 E
1Re 11,4 E tot lo poble llevà sa veu an **alt** e comensà a plorar. 5 E Saül venia
1Re 17,4 lo qual havia VI colzes e I palm d' **alt**. 5 Tenia un elm d'aram sobre son cap,
2Re 2,25 e feren una mola de si matex sus **alt** en un puyolet petit. 26 E cridà Abner
2Re 3,35 menjacen ab David encara que gran e **alt** lo die, jurà David e dix: –Açò face
2Re 16,13 anave per lo costat del munt, pus **alt** que ells, e maleÿa David e li tremetia
1Re 2,28 per ço que ell muntàs al meu **altar** e que cremàs a mi ensens e que
1Re 2,33 de tot en tot sament de tu de mon **altar**, mas tos ulls defalliran e ta ànima
1Re 7,17 de Ysrael e aquí ell adificà un **altar** a nostre Senyor de Ysrael. 1Re 8,Tit
1Re 14,35 -los aquí. 35 Saül adificà aquí un **altar** a nostro Senyor. E llavors comensà
1Re 14,35 E llavors comensà ell a adificar **altar** a nostro Senyor. 36 E Saül dix:
1Re 15,12 en Carment e que havia dressat un **altar** en senyal de victòria e que despuxs
2Re 8,8 [*] e Mar d'Eram e colones e **altar**. 9 E oý Tou, rey de Amach, que David
2Re 24,18 die a David e dix-li: –Puge e fes **altar** a nostro Senyor Déu en le era de
2Re 24,21 compre le tua era, e adificaré aquí **altar** a nostro Senyor [*] que cessa
2Re 24,25 d'argent. 25 E David adificà aquí **altar** a nostre Senyor Déu [*] e hach mercè
2Re 19,4 E lo rey cobrí son cap e cridave en **alte** veu: –O, mon fill Absalon! [*] 5 Joab
2Re 1,18 't aquells qui són morts en les **alteses** (ço és, en lo munt de Gilboe), 19
1Re 16,7 –No reguardaràs la sua cara ne la **alteza** de la sua statura, car yo no l'he
2Re 5,7 7 Emperò David pres la torra e le **alteza** de Sion, e aquesta és apellada
2Re 5,9 9 E habità e estech David en la **alteza** de Sion e apellà aquella ciutat de
2Re 1,25 en la batalla! Jonatàs en les tues **altezes** és mort. 26 O Jonatàs, frare meu,
2Re 22,34 meus peus [*] e ha mès mi sobre les **altezes** terres e coses. 35 E ha ensenyat a
1Re 1,2 mullers; la una hach nom Agna; l' **altra**, Fanennà. E Fanennà hach fills, e
1Re 2,16 donaràs ara o yo me'n pendré, d' **altra** guisa, per force.» 17 Donchs, lo
1Re 2,25 25 Si un hom pecca contre un **altra**, Déu ho pot perdonar; mas, si hom
1Re 5,4 e'l pozaren en son loch. 4 E **altra** vegada, en l'endemà, com ells se

1Re 6,17 semblance del sacret de natura [*]; **altra**, Castellon; altra, Agech; altre,
1Re 6,17 de natura [*]; altra, Castellon; **altra**, Agech; altre, Acaron. 18 E les
1Re 9,7 donem a l'hom de Déu ne nenguna **altra** cosa. 8 Altra vegada lo servidor
1Re 10,3 aquells portarà III cabrits; e l' **altra** portarà III tortells de pa e l'
1Re 10,3 portarà III tortells de pa e l' **altra** una canada de vi. 4 E com ells t'
1Re 10,6 ab ells ensemps e tu seràs mudat en **altra** homa. 7 Com tots aquests senyals
1Re 10,9 que's pertí d'ell, Déu mudà a ell **altra** cor. E tots aquells senyals
1Re 13,2 és del trip de Bengemín. E tot l' **altra** poble ell tremès cascú en son
1Re 13,18 Efraÿm a la terra de Saül, 18 e l' **altra** companya anà per la carrera de
1Re 13,18 anà per la carrera de Beteron, e l' **altra** companya se girà per lo camí de la
1Re 14,4 dens; la una havia nom Dosses, e l' **altra**, Sene. 5 La un escull axia envers
1Re 14,11 Donchs ell aperech de la una e l' **altra** part de la host dels filisteus.
1Re 14,40 tots a una part, e yo seré a una **altra** part ab mon fill Jonatàs. E lo poble
1Re 15,8 de Amalech, tot viu, e aucís tot l' **altra** poble a espaza. 9 E Saül e al poble
1Re 15,9 bons folchs de les ovelles e de l' **altra** bestiar e les vestedures e als
1Re 16,9 alet rey. 9 Isaý li'n menà un **altra**, del qual ell dix: –Encara nostro
1Re 16,10 Senyor VII fills, lo un aprés l' **altra**. Llavors dix Samuel a Ysaý: –Nostro
1Re 17,3 altre part de la montanya e de la **altra** part de la vall, la qual vall era
1Re 17,21 los filisteus éran aparallats d' **altra** part. 22 Donchs Deviu llexà en les
1Re 17,30 donchs, un poch d'ell e vench a un **altra** e demanà-li aquella matexa
1Re 18,10 David dretament. 10 Aprés, en l' **altra** dia, lo maligna esperit esvaý a
1Re 18,11 ab la paret. David se pertí d'ell **altra** vegada. 12 Saül temé David per ço
1Re 18,17 donaré per muller e yo no't deman **altra** cosa sinó que sies fort hom, e fé
1Re 20,38 qui és pus enllà que tu. 38 E cridà **altra** vegada Jonatàs a l'infant e dix-
1Re 21,5 ne som d'elles guordats hir e l' **altra** die tercer, com anàvem. E los
1Re 21,9 aquell. E dix David: –No n'hich ha **altra** tal com aquell. Done'l-me. 10 E
1Re 23,13 e per ço féu ell semblant que en **altra** loch volia anar. 14 Donchs, David
1Re 25,34 no vengés mi en la mia mà. 34 En **altra** manera, viva nostro Senyor, Déu de
1Re 26,13 E com David se'n fon pessat en l' **altra** part e stech en lo cap del pug de
1Re 9,8 hom de Déu ne nenguna altra cosa. 8 **Altra** vegada lo servidor respòs a Saül e
1Re 5,3 de Dagot se llevaren al matí en l' **altre** dia, veus que Dagon, lur déu, jeya
1Re 6,17 altra, Castellon; altra, Agech; **altre**, Acaron. 18 E les rates d'aur,
1Re 9,20 de les someres que tu perdist l' **altre** dia, que elles són trobades. Donchs,
1Re 13,5 carretes e VIM cavallers, e tot l' **altre** poble era axí espès com és l'arena
1Re 14,5 aguilló, contre Machinàs, e l' **altre**, a migjorn, contre Gebeà. 6 Jonatàs
1Re 17,3 lo poble de Ysrael estava sobre la **altre** part de la montanya e de la altra
1Re 17,48 cuytà e axí a ell a carrera en l' **altre** part, 49 e mès la mà en la sportella
1Re 19,8 axí com solia esser dabans. 8 Un **altre** vegada se féu una batalla dels fills
1Re 20,3 temps se sdevendrà. 3 E David jurà **altre** vegada e dix: –Ton para sap
1Re 20,36 tremesa la sageta, Jonatàs gità **altre** segeta més enllà que l'infant no
1Re 23,4 filisteus. 4 Donchs David demanà **altre** vegada de consel a nostro Senyor, e
1Re 23,12 ell: –Ell hi vendrà. 12 E David dix **altre** vegada: –Lliuraran a mi los hòmens
1Re 23,26 estaven al costat del munt de l' **altre** part. E David se desesperava que ell
1Re 26,5 vist Saüll dorment en la tenda e l' **altre** poble dorment engir e entorn, 6 dix
1Re 26,7 prop lo seu cap. E Abner e tot l' **altre** poble dormia entorn e engir de
1Re 30,13 senyor ha'm jaquit per ço com l' **altre** dia me comensà a venir la malaltia,
1Re 30,17 de la un dia entrò al vespre de l' **altre** dia, e no n'escapà nengú sinó CCCC
1Re 31,8 havien desemparades. 8 Com vench l' **altre** dia aprés aquell de la batalla,
2Re 2,13 de la una part e los altres de la **altre** part de la sisterna. 14 E dix Abner
2Re 2,16 coltells per lo costat la un a l' **altre** e caygueren morts aquí tots ensemps.

2Re 2,22 no encalsàs Abner. 22 E dix-li **altre** vegada Abner: –Pertex-te de mi, no
2Re 3,3 qui fo de Nabal de Carmell; e l' **altre** fonch Absalon, qui fo lo terç, fill
2Re 3,17 als vells de Ysrael: –Hir e l' **altre** e llonch de temps ha que vosaltres
2Re 3,34 tot lo poble de Ysrael sobre Abner **altre** veguada. 35 E com fon vengut tot lo
2Re 3,35 si yo tast pa ni aygua ni **altre** cosa abans de vespre, que lo sol sia
2Re 4,2 Saüll; la un havia nom Bahanà, e l' **altre**, Recap, fill de Remmon berothique,
2Re 5,2 tue e carn tua som, 2 hir e l' **altre** die e d'equí avant, com era Saüll
2Re 5,22 -les-se'n. 22 E vengueren **altre** veguada los filisteus per ço que
2Re 6,1 a Gaza. 6,Tit Capítol VI 1 E ajustà **altre** vegada tots los alets de Ysrael, e
2Re 7,22 n'hi ha semblant a tu ni no hy ha **altre** Déu sinó tu en tot ço que havem oït
2Re 8,2 mesurà [*] cordetes, una a ociure e **altre** a vivificar. E Moab fo fet servent
2Re 10,10 -se companya contre Sirus. 10 E l' **altre** pertida del poble lliurà Abisay,
2Re 11,2 llevava [*] sobre son soler, e, d' **altre** part, ere fembre molt bella. 3 E
2Re 11,12 Ories en Jerusalem aquell die e l' **altre**. 13 E apellà'l David que menyàs e
2Re 12,1 en una ciutat, la un, rich, e l' **altre**, pobre. 2 Lo rich havie ovelles e
2Re 12,28 pendre. 28 Donques, are ajuste l' **altre** part del poble e asetge le ciutat e
2Re 14,6 pogués depertir, e ferí la u a l' **altre** e matà'l. 7 E vet que diu tot lo
2Re 15,22 aquells qui eren ab ell e tot l' **altre** poble passaven aprés, 23 tots
2Re 15,23 per lo torrent de Cedron, e tot l' **altre** poble anave de mont Olivet, qui és
2Re 17,9 serà amaguat en alguna cove o en **altre** lloch. E, si en lo comensament nengú
2Re 18,2 2 e lliurà le una part a Joab e l' **altre** a Abisay [*] e l'altre a Athey de
2Re 18,2 a Joab e l'altre a Abisay [*] e l' **altre** a Athey de Get. E dix lo rey al
2Re 18,3 solament e no's curen de nengun **altre**, car, si nós fugim, no haurien cura
2Re 18,3 ànsie; tu volen tot sol e no volen **altre**, car a tu comten per XM[a]; e axí més
2Re 18,22 22 E Achimoch fill de Sadoch dix **altre** vegada a Joab: –Correré yo aprés d'
2Re 18,26 se acostava, 26 le bada vaé un **altre** home corrent. [*] E dix lo rey: –Si
2Re 18,29 com Joab me tremès a tu, e no hy sé **altre** cosa. 30 Dix lo rey: –Passe e stà
2Re 21,15 perdonà a le terra. 15 E feren **altre** vegada los prínceps dels filisteus
1Re 8,5 rey qui'ns jutge axí com fan les **altres** nacions. 6 Aquesta paraula
1Re 8,20 20 e nós serem axí com totes les **altres** gents. E ell jutgerà a nós e irà
1Re 10,11 entre si, ço és, los uns als **altres**: –Qual cosa és esdevenguda al fill
1Re 11,11 dia comensà de escalfar. E tots los **altres** foren escampats, axí que no'n
1Re 14,13 ells cahien devant ell, e los **altres** matava son companyó o son escuder.
1Re 15,15 ton Déu, e havem mortes totes les **altres** coses. 16 E lavors dix Samuel a
1Re 15,33 mara serà meyns de infans entre les **altres** fembres. E axí Samuel espesseyà
1Re 17,28 mayor, oý que Davit deya açò als **altres**, ell fonch molt irat contre Davit e
1Re 18,4 -la a David, e donà-li tots los **altres** vestiments e ornaments entrò a son
1Re 18,6 ab tenborets de alegransa e ab **altres** esturments, 7 e les unes deyen:
1Re 19,21 axí matex a profetitzar axí com los **altres**. [*] Ladonchs fonch Saül molt irat
1Re 19,24 ses vestidures e profetitzà ab los **altres** devant Samuel, e cantà tot nuu per
1Re 28,8 ses vestidures e vestí-ce'n d' **altres**, e anà-ce'n allà ell ab II
1Re 30,31 Hebron, e aquells qui eren en los **altres** llochs, en los quals David e los
1Re 30,31 llochs, en los quals David e los **altres** hòmens havien habitat e estat.
2Re 1,4 del poble de Ysrael són morts, los **altres** són fuyts. Saüll e Jonatàs, fill
2Re 2,13 los uns de la una part e los **altres** de la altre part de la sisterna. 14
2Re 6,14 E David toquave los òrguens e los **altres** sturments qui tenie lligats al coll
2Re 11,9 de la casa del rey ab los servents **altres** de nostre senyor e no devellà en se
2Re 15,12 què'ls havie amenats. 12 Entre los **altres** hach aquí Abselon Aquifòfel, lo
2Re 16,2 aquells de le tue casa, e les **altres** coses que aport per ço que'n
2Re 16,10 què'n són yo ne en què'n són los **altres**, fill de Sirvià? Maleesca tant com

2Re 19,9 havia fet e digueren los uns als **altres**: –Lo rey ha desliurat a nós de les
1Re 2,2 com nostro Senyor, e no és nengun **altri** sinó ell e no és nengun fort axí com
2Re 2,13 isqueren-los a carrera de prop un **alyup** d'aygua qui és en Gebeon e, com se
2Re 13,4 no m'ho dius? E dix-li Amon: –Yo **am** Thamar, sor de Absalon, frare meu. 5 E
2Re 1,26 amor de fembres. Axí com la mara **ama** lo fill com no n'ha sinó un ten
1Re 16,21 a Saül e estech devant ell, e ell **amà** molt a Daviu e féu d'él son escuder.
1Re 18,20 nom Adriel, de Molach. 20 E Davit **amà** una [*] filla de Saül qui havia nom
2Re 12,24 son nom Salamó, e nostro Senyor **amà**'l, 25 e mès-lo en le mà de Nathan
2Re 13,1 de tot açò, Amon, fill de David, **amà** fort Thamar, sor de Absalon, fort
2Re 20,9 com se volia. 9 E dix Joab a **Amaasà**: –Déu te sal, frare meu. E posa-
2Re 20,10 -ne per lo costat, [*] e morí. E **Amaasà** no's guordave llevors d'ell ne
2Re 1,26 de tu, qui eres fort bell e molt **amable** e devies esser amat sobre tote amor
2Re 12,25 Nathan profeta, e apellà-li nom "**Amable** de nostre Senyor", per ço com lo
2Re 23,34 Alifàlach, fill de Asabay, fill de **Amacarí**; Elian, fill de Arxitòfell,
1Re 20,5 jaquex-me'n anar per ço que m' **amach** en lo camp entrò al vespre del terç
2Re 8,9 colones e altar. 9 E oý Tou, rey de **Amach**, que David havie ferit ab tota sa
2Re 14,18 lo rey a le fembre e dix: –No m' **amachs** le paraule que yo't deman. E dix
1Re 20,24 e tu tostemps. 24 Ladonchs Davit se **amagà** en lo camp. E vench lo die de les
2Re 12,12 ab sol lluent. 12 Car tu ho fist **amagadament**, e yo feré aquesta paraule
1Re 26,5 era vingut aquí. 5 E llevà's David **amagadement** e vench al lloch on era Saüll,
1Re 20,19 tost e iràs en lloch on te pusques **amagar**, en lo primer dia de les calendes,
1Re 10,22 Senyor respòs: –Veus que ell és **amagat** ça casa. 23 Donchs ells hi
2Re 22,12 les ales dels vents. 12 Són sos **amagatalls** de tanebres entorn, ha tremès
1Re 14,22 los fills de Israel 22 qui s'éran **amagats** en lo munt de Efraÿm; com ells
2Re 13,4 4 e dix-li: –Fill de rey, per què **amagrexs** axí cade die, per què no m'ho
2Re 4,6 e ere's adormida. 6 Entraren **amaguadement** en la casa e prenien les
2Re 15,28 vostres sien ab nosaltres. 28 E **amaguar**-m'he en los camps del desert
1Re 13,6 era fort turmentat, per què ells se **amaguaren** en coves e en fosses e pedres
2Re 17,18 ·ls prenguecen, e ells saberen açò, **amaguaren**-se en casa de una fembre en
1Re 26,1 e digueren-li: –Vet que David és **amaguat** en lo coll de Acichlà, qui és de
2Re 17,9 en lo poble, 9 ans per ventura serà **amaguat** en alguna cove o en altre lloch.
1Re 23,23 23 Donchs serquats e veyats tots **amaguatays** on ell se amague e tornats a
1Re 14,11 les coves en les quals ells s'éran **amaguats**. 12 Donchs los filisteus parlaren
1Re 24,4 los hòmens qui eren ab ell estaven **amaguats** en lo pregon de aquella cova. 5 E
1Re 23,19 –Donchs, no sabs tu que David se **amague** entre nós en lloch molt sagur d'un
1Re 23,23 e veyats tots amaguatays on ell se **amague** e tornats a mi, que'm diguats
1Re 15,6 -vos-en e pertits-vos de **Amalach**, per ço que per ventura yo no us
1Re 30,13 e só servacial e misatge de un **amalachite**. Lo senyor ha'm jaquit per ço
1Re 14,48 hach ajustada sa host, ell vensé **Amalech**, e desliurà los fills de Ysrael de
1Re 15,2 yo he comtades, totes les coses que **Amalech** ha fetes al poble de Ysrael, en
1Re 15,3 de Agipta. 3 Donchs, vé ara e auciu **Amalech** e guasta tot ço que ell ha. Tu no
1Re 15,6 ells pertiren-se de mig lloch de **Amalech**. 7 E Saül perseguí Amalech de
1Re 15,7 lloch de Amalech. 7 E Saül perseguí **Amalech** de Evilà entrò que ell fon vengut
1Re 15,8 de Agipta, 8 e pres Agog, rey de **Amalech**, tot viu, e aucís tot l'altra
1Re 15,12 de la presa que ell havia manada de **Amalech**. E com Samuel fo vengut a Saül, 13
1Re 15,15 Saül dix: –Lo poble l'ha amanat de **Amalech**, cor lo poble ha perdonat a les
1Re 15,18 a tu: "Vé e alciu los peccadors de **Amalech** e combat-te ab ells tro que'ls
1Re 15,20 tremès i he amanat Gog, lo rey de **Amalech**, e he mort tot son poble. 21 Mas
1Re 15,32 dix: –Amanats a mi Gog, lo rey de **Amalech**. E ladonchs fou amenat a ell Gog,
1Re 28,18 ell t'hevie manat que complices en **Amalech**. E per aquestes coses que fas vuy

2Re 1,1 e tornà de la mort que havia feta a **Amalech**, e estech II dies en Sicalech 2 e
2Re 1,13 d'un hom estrayn de la terra de **Amalech**. 14 E David dix-li: –Per què no
2Re 8,12 fills de Amon e de felistim e de **Amalech** e de les [*] de Adèzer fill de
2Re 1,8 »–Qui ést, tu? »E yo diguí: »–Hom **amalicha** sóm. 9 »E dix-me Saüll: »–Està
1Re 30,1 en Sisalech ab los servecials, los **amalichites** havien saltat de la part de
1Re 9,22 pres, donchs, Saül e son serf e **amanà** a ells llà on devia menyar e los féu
1Re 12,6 Senyor, qui féu Moysèn e Aron e qui **amanà** nostros pares de Agipta, ell és
2Re 10,16 los sirians qui eren part lo flum e **amanà** la host d'ells [*]. Adèzer tot sol
2Re 18,5 que no l'auciecen, mas que le hy **amanacen** pres. [*] 6 E així lo poble en un
1Re 5,11 los quals digueren: –Llexau-na **amanar** la arqua del déu de Ysrael e que se
1Re 10,23 23 Donchs ells hi corragueren e **amanaren**-lo d'equèn, e estech enmig del
1Re 30,11 un hom de Egipte en un camp e **amanaren**-lo a David, e donaren-li a
1Re 15,15 otg? 15 E Saül dix: –Lo poble l'ha **amanat** de Amalech, cor lo poble ha
1Re 15,20 qual nostro Senyor me tremès i he **amanat** Gog, lo rey de Amalech, e he mort
1Re 21,13 les mans d'equells qui l'havien **amanat** devant Achís. E feya aparès que fos
1Re 16,17 a mi un homa que sàpia ben viular e **amanats**-lo'm. 18 E un de sos serfs
1Re 15,32 nostre Senyor. 32 E Samuel dix: –**Amanats** a mi Gog, lo rey de Amalech. E
1Re 20,31 serà teu. Donchs, tremet-hi ara e **amane**'l-ma, car fill és de mort. 32 E
1Re 8,8 han fetas del dia ensà que yo'ls **amané** de la terra d'Egipta entrò aquest
2Re 23,32 los fills de Gesèn Jonatan e **Amaran**; 33 Samina de Aradí; Baron, fill de
2Re 19,35 seyns no han poder de jutyar dolç o **amarch**, d'uymés no'm puch adelitar en
1Re 30,6 lo volia allapidar, car fort era **amargosa** l'ànima de cascú per com se n'
1Re 1,10 10 E així com Anna era yrada ab **amarguós** coratge, ella plorava molt
1Re 15,32 e Agog dix: «Així depertex a mi **amarguosa** mort?» 33 E Samuel li dix: –Així
2Re 20,8 une pedra gran qui és en Guabaon, **Amasahà** vench e així-los a carrera. E
2Re 17,25 sobre tota la host [*]. E aquest **Amasay** era fill de un home Jendrè de
2Re 17,25 Ysrael ab ell. 25 E Abselon stablí **Amassay** per príncep sobre tota la host
2Re 1,26 bell e molt amable e devies esser **amat** sobre tote amor de fembres. Així com
1Re 12,14 14 Si vós temets a nostro Senyor e **amats** a ell e'll servits e l'oÿts la sua
1Re 1,5 per què ell fou molt trist, cor ell **amava** molt Agna, mas nostro Senyor havia
1Re 18,28 Senyor era ab David. E Michol [*] **amava** molt Davit. 29 E Saül comensà a
1Re 19,1 que auciecen David. Mas Jonatàs [*] **amava** molt David, 2 on Jonatàs descobrí a
1Re 20,17 e gran jura per ço com ell **amava** molt a David, així com si matex. 18 E
2Re 1,26 ha sinó un ten solament, així com yo **amava** tu ten solament. 27 O Déu, e com són
2Re 12,25 de nostre Senyor", per ço com lo **amava** nostro Senyor. 26 E per ço combatien
1Re 18,1 a Saül, Jonatàs, fill de Saül, **amave**'l tant com si matex. 2 E Saül
1Re 18,16 16 Mas tots los de Ysrael e de Judà **amaven** molt a David, car ell anava e venia
2Re 1,23 e Jonatàs, bells e qui molt se **amaven** en la vide, e en la mort no són
1Re 18,22 plaus al rey, e tots sos servecials **amen** a tu. Donchs, sies ara gendra del
2Re 19,6 en oy e ira e has oy a aquells qui **amen** tu. Vuy has mostrat que no has ànsia
2Re 14,13 peraule per ço que pech e que no **amèn** lo seu gitat. 14 Tots morim e així com
1Re 2,6 Nostro Senyor dóna mort e vida, ell **amena** hom an infern e'n torna. 7 Nostre
1Re 1,24 ella hach l'infant desletat, ella **amenà** ab si matexa l'infant en Siló e
1Re 16,10 no ha aquest elet. 10 Donchs Yzaý **amenà** devant nostro Senyor VII fills, lo
2Re 12,31 de la ciutat. 31 E el poble que hy **amenà**, guordà'l e féu sobre ells sos
2Re 14,2 a una vila qui havie nom Decue e **amenà**'n una fembre sàvie e dix-li: –Fé
2Re 16,2 –Què farem açò? Dix Sibà: –Per ço **amenam** los àzens, per ço que cavalquen
1Re 30,15 15 E David dix: –Pories-me **amenar** en aquexa companya? E ell respòs e
2Re 9,5 5 E tremès-hi lo rey e féu-lo **amenar** de la casa de Machir. 6 E com fon
1Re 15,32 lo rey de Amalech. E ladonchs fou **amenat** a ell Gog, lo qual era molt gras, e

1Re 17,32 lo rey Saül, 32 e com Davit fo **amenat** davant Saül, ell li dix: –Nengú no
2Re 19,40 ell. E tot lo poble de Judà havia **amenat** lo rey, e no hy havie amenat sinó
2Re 19,40 havia amenat lo rey, e no hy havie **amenat** sinó le miytat del poble de Ysrael.
2Re 15,11 ’ls dix le rehó per què’ls havie **amenats**. 12 Entre los altres hach aquí
2Re 14,10 E dix lo rey: –Qui contredirà a tu, **amene**’l-ma, e ya més no’t toquerà. 11
2Re 19,13 rey en le sue casa?” 13 E diets a **Ameossà**: “No és tu os meu e carn mia? Açò
1Re 20,30 Donchs no conech yo ara que tu **ames** lo fill de Ysaý en confuzió tua e de
2Re 19,6 mullers e de tes concupines. 6 Tu **ames** aquells qui han tu en oy e ira e has
2Re 13,3 frare de David, hom fort savi, era **amich** d’Amon, 4 e dix-li: –Fill de rey,
2Re 15,37 e Jonatàs, llurs fills. 37 E Cossí, **amich** de David, anà-ce’n ab Abselon en
2Re 16,16 Jerusalem. E vench Cossí archites, **amich** de David, a Abselon e dix-li:
2Re 16,17 és le gràcia tua que has a l’ **amich** teu? [*] 18 Dix Cossí a Abselon: –Ya
1Re 20,6 Betllem, car tots sos parens e sos **amichs** fan gran solempnitat”. 7 E si lo
2Re 19,29 poria més cridar. 29 E dix lo rey a **Amifobòcech**: –No’t cal més parlar, cor
1Re 16,8 guorda lo cor. 8 Donchs Ysaý apellà **Aminadap** e menà aquell devant Samuel, e
1Re 17,13 fill primer engenrat; lo segon era **Aminadap**; e lo terç, Semmà. 14 E Davit era
1Re 31,2 e sos fills e aucieren Jonatàs e **Aminadap** e Melchisue, los quals eren fills
2Re 11,7 se menaven dreturerament e com se **aministrava** la batalla. 8 E dix David a
2Re 3,1 Saüll, emperò, com més anava, més **aminvave** e pus flaque era e tot die se
1Re 18,3 3 Adonchs feren Jonatàs e Davit **amistança** ensemps [*]. 4 E Jonatàs se
1Re 23,18 bé açò. 18 Donchs abdós feren aquí **amistança** davant nostro Senyor. David
2Re 3,12 parle ab tu, fé ab mi covinense e **amistança**, e serà la mia mà ab tu, e jo
2Re 3,13 dix David: –Yo volenter feré ab tu **amistança**. Mas una cosa te deman —e dix
1Re 4,3 Aporten ça l’arque de la **amistansa** de nostro Senyor, de Siló, e
1Re 4,4 e faéran aportar l’arque de la **amistansa** de nostro Senyor de les
1Re 4,4 de Elí éran ab la arque de las **amistansa** de nostro Senyor, ço és, Ophní e
1Re 4,6 ells conagueren que l’arque de la **amistansa** de nostre Senyor era venguda en
1Re 11,1 digueren a Naàs: –Rep-nos en ta **amistansa**, e nós servirem a tu. 2 E Naàs,
1Re 11,1 -ce que Naàs, rey dels fills d’ **Amon**, comensà a guarrayar una ciutat que
1Re 11,11 de matines e aucís los fills de **Amon**, sí que anch no sessà entrò que’l
1Re 12,12 vaés que Naàs, rey dels fills de **Amon** era vengut contre vós, digués a mi:
1Re 14,47 contre Moab e contre los fills d’ **Amon** e contre Edom e contre lo rey de
1Re 23,25 pedra e contornava en lo desert de **Amon**. E com Saüll hach açò oÿt, ell
1Re 23,25 perseguí a David en lo desert de **Amon**. 26 E Saüll e sa gent anaven per lo
2Re 3,2 e lo primer engendrat hach nom **Amon** e fonch fill de Achinòem jesrealite;
2Re 8,12 de Sírie e de Moab e dels fills de **Amon** e de felistim e de Amalech e de les
2Re 10,1 de açò morí lo rey dels fills d’ **Amon**, e regnà Amon, son fill. 2 E dix
2Re 10,1 lo rey dels fills d’Amon, e regnà **Amon**, son fill. 2 E dix David: –Yo feré
2Re 10,2 dix David: –Yo feré misericòrdie ab **Amon**, fill de Reàs, axí com son pare féu
2Re 10,2 de David en la terra dels fills d’ **Amon**, 3 digueren los prínceps dels d’Amon
2Re 10,3 3 digueren los prínceps dels d’ **Amon** [*]: –Cuydes que per amor de ton pare
2Re 10,4 sos servents a tu. 4 [*] E menà’n **Amon** los servents de David e féu-los
2Re 10,6 -vos-n’ets. 6 Los fills de **Amon** qui vaheren que havien fet tort a
2Re 10,8 8 E isqueren los fills de **Amon** e endressaren lur companya devant ell
2Re 10,10 la companya vers los fills d’ **Amon**. 11 E dix Joab: –Si los sirians me
2Re 10,11 ajudar-m’has, e, si los fills de **Amon** te vencen, yo t’ajudaré. 12 E sies
2Re 10,14 carrera d’ell. 14 E los fills de **Amon**, com hagueren vist que los sirians
2Re 10,14 ciutat. E tornàs Joab dels fills de **Amon** e vench en Jerusalem. 15 E com vaeren
2Re 10,19 temeren de donar ajuda als fills d’ **Amon**. 11,Tit Capítol XI 1 E a le fi de l’
2Re 11,1 Ysrael, e degostaren los fills d’ **Amon** e asetyaren Rabaà. E David romàs en

2Re 12,9 e ferist-lo ab coltell dels d' **Amon**. 10 E per ço [*] no's pertirà lo
2Re 12,26 Joab contre Rebach dels fills de **Amon** e combetien la ciutat del rey. 27 E
2Re 12,31 a totes les ciutats dels fills de **Amon**. E tornà-ce'n David e tota la host
2Re 13,1 Capítol XIII 1 Aprés de tot açò, **Amon**, fill de David, amà fort Thamar, sor
2Re 13,3 David, hom fort savi, era amich d' **Amon**, 4 e dix-li: –Fill de rey, per què
2Re 13,4 per què no m'ho dius? E dix-li **Amon**: –Yo am Thamar, sor de Absalon, frare
2Re 13,6 que menge de le sua mà." 6 E jagué **Amon** e comensà quax malalt esser. E com
2Re 13,6 E com vench lo rey a visitar, dix **Amon** al rey: –Prec-te, que vingue
2Re 13,7 e dix-li: –Vine en le casa de **Amon**, ton frare, e aperelle-li de
2Re 13,8 8 E vench Thamar a le casa d' **Amon** e aperellé-li de menyar, lo qual
2Re 13,9 ell. E no'n volch menyar. E dix **Amon**: –Fé pertir aquests davant mi. E com
2Re 13,10 com los ne hagueren gitats, 10 dix **Amon** a Thamar: –Aporte al menyar en le
2Re 13,15 mas forsà-la e jach ab ella. 15 E **Amon** aÿrà-le e hach-li gran oy, axí
2Re 13,15 no havie debans amor. E dix-li **Amon**: –Lleve't e vé-te'n! 16 E ella
2Re 13,20 li Absalon [*]: –No ha jagut ab tu **Amon**, ton frare? Calle, sor, ton frare és,
2Re 13,21 fonch fort trist [*] l'esperit d' **Amon**, son fill, car molt l'emave, car era
2Re 13,26 vingues ab nós, sol que no vingua **Amon**, mon frare. E dix-li lo rey: –No hy
2Re 13,27 'l Abselon, e llexà'l anar ab ell **Amon** e tos los fills del rey. 28 E Absalon
2Re 13,28 dix-los: –Guardats que, com serà **Amon** enbriach, e yo diré: "Ferits-lo!
2Re 13,29 los infans de Abselon contre **Amon**, axí com llur pare los havie manat. E
2Re 13,32 tots los fills del rey sien morts. **Amon** tot sol és mort, car Abselon lo havie
2Re 13,33 fills del rey són morts, cor sol **Amon** és mort. 34 E fugí Abselon. E un
2Re 13,37 E David plorà tots dies son fill **Amon**. 38 E Abselon, con fo fugit e fonch
2Re 13,39 ya s'era aconhortat de le mort de **Amon**. 14,Tit 1 E entès Joab fill de
2Re 17,27 Rabach, qui és ciutat dels fills de **Amon**, e Machir, fill del citat, [*]
2Re 23,37 Sabà; Boniban de Gadí; 37 Gèlech de **Amon**; Noar betonie, escuder de Joab, fill
2Re 11,25 per ço que la destroeschas, e **amonesta**'ls." 26 E oý la muller de Ories
1Re 9,12 poble fa vuy gran sacrifici llasús **amont**. 13 Mantinent que vós intrarets en
2Re 1,26 e devies esser amat sobre tote **amor** de fembres. Axí com la mara ama lo
2Re 9,1 que face ab ell misericòrdie per **amor** de son pare, Jonatan? Capítol VIIII 2
2Re 9,7 car yo feré misericòrdie en tu per **amor** de ton pare Jonatan, [*] e tu
2Re 10,3 dels d'Amon [*]: –Cuydes que per **amor** de ton pare hage tremès a tu David
2Re 13,2 de David, 2 e morie per le sua **amor**, axí que'n fo malalt, car ella era
2Re 13,15 le hach en oy que no havie debans **amor**. E dix-li Amon: –Lleve't e vé-te
2Re 21,2 [*] los aucís quasi qui hu fa per **amor** dels fills de Ysrael e de Judà. 3 E
1Re 7,14 era entra los fills de Ysrael e los **amoreus**. 15 Donchs Samuel jutyà lo poble e
2Re 21,2 mas són de les relíquies dels **amoreus**, car los fills de Ysrael havien
2Re 14,7 destruyam lo herent." E volen-me **amortar** le braza mie que m'és jaquide,
2Re 22,20 20 Ell m'ha menat en lloch **ample** e desliurà'm, car yo plaguí a ell.
1Re 9,2 lo poble de Ysrael de les espatlles **amunt**. 3 Les someras de Sis, para de Saül,
1Re 10,23 pus alt que tots de les aspatles **amunt**. 24 E Samuel dix a tot lo poble:
1Re 14,13 de Ysrael. 13 Jonatàs donchs montà **amunt** graponant ab peus e ab mans, e l'
1Re 2,6 dóna mort e vida, ell amena hom **an** infern e'n torna. 7 Nostre Senyor dóna
1Re 11,4 poble. E tot lo poble llevà sa veu **an** alt e comensà a plorar. 5 E Saül venia
1Re 14,27 una vergua que tenia e mullà-la **an** la bresca de la mel e tornà se mà en sa
2Re 16,21 E dix Axithòfell a Abselon: –Intre **an** les concupines de ton para, les quals
2Re 20,22 -se de la ciutat e anaren-se'n **an** lurs tendes. E Joab tornà-se'n en
2Re 23,3 just en temor dels hòmens, **an** temor de nostro Senyor, 4 axí com le
1Re 1,22 vot que havia fet. 22 E Anna no hy **anà** pas, car ella dix a son marit: –No hy
1Re 2,11 crist. 11 E Alcanà se'n tornà e **anà**-ce'n en Ramata, a la sua casa. L'

1Re 3,8	vegada: –Samuel! Lo qual sa llevà e	**anà**-ce'n a Elí 9 e dix-li: –Vet que
1Re 3,9	com lo teu servent ou tu." E donchs	**anà**-sse'n Samuel e dormí en son lloch.
1Re 10,26	cascú en sa casa. 26 E Saül se n'	**anà** en sa casa en Gebaoch, e una pertida
1Re 10,26	e una pertida de la host se n'	**anà** ab ell, los cors dels quals nostro
1Re 13,15	se llevà e pertí's de Galgala e	**anà**-sse'n en Gebeà de Bengemín. E Saül
1Re 13,17	la una de aquelles companyes	**anà** contre la carrera de Efraÿm a la terra
1Re 13,18	de Saül, 18 e l'altra companya	**anà** per la carrera de Beteron, e l'altra
1Re 15,34	en Galgala. 34 E despuxs se n'	**anà** en Ramata. E Saül se n'anà en Gebeà,
1Re 15,34	se n'anà en Ramata. E Saül se n'	**anà** en Gebeà, en sa casa. 35 E anch
1Re 16,13	de Déu en Davit. Ab aytant, se n'	**anà** Samuel en Ramata. 14 E l'esperit de
1Re 17,40	pastors, e pres la fona en sa mà e	**anà** contre lo filisteu. 41 E lo filisteu
1Re 18,27	Aprés pochs dies, David se llevà e	**anà**-sse'n en Acaron ab los hòmens qui
1Re 19,12	casa per una finestra, on ell se n'	**anà** [*] e fonch selvat. 13 Miquol pres una
1Re 19,22	fonch Saül molt irat 22 e ell matex	**anà** en Ramata e vench entrò a una gran
1Re 20,35	35 E com vench l'endemà, Jonatàs	**anà** al camp, axí com ho havia promès a
1Re 20,43	pertostemps. 43 E llevà's David e	**anà**-ce'n. E Jonatàs se'n tornà en la
1Re 21,10	en aquell dia e pertí's de Saül e	**anà** a Acís, en Agech. 11 E digueren los
1Re 22,1	XXII 1 Partí's d'equí David e	**anà**-sse'n a Odolam e mès-se en una
1Re 22,3	hòmens. 3 E pertí de aquí David e	**anà**-se'n en Masphat, ço és Moab. E dix
1Re 22,5	Vé-te'n en terra de Judà. E	**anà**-ce'n David e vench en un bosch de
1Re 22,20	nom Abithar, n'escapà e fogí, e	**anà**-ce'n a David. 21 [*] 22 E dix David
1Re 23,5	filisteus. 5 Donchs, Devid se n'	**anà** [*] e vench en Cellà e combaté's
1Re 23,16	E Jonatàs, fill de Saül, se llevà e	**anà**-sse'n a David en lo bosch, e
1Re 24,8	Donchs axí de la cova Saüll e	**anà** per lo camí que havie comensat. 9
1Re 24,23	ho jurà a Saüll. Donchs Saüll se n'	**anà** en la sua casa, e David e los hòmens
1Re 25,1	casa, en Remata. E David se llevà e	**anà**-ce'n en lo desert de Faran, e en lo
1Re 26,25	qui ara pots, a mi poràs. E	**anà**-ce'n David per la sua carrera e
1Re 27,2	sues mans.» 2 E llevà's David e	**anà**-ce'n ell e DC hòmens [*] a Achís,
1Re 28,8	e vestí-ce'n d'altres, e	**anà**-ce'n allà ell ab II hòmens, e
2Re 3,19	E Abner perlà encare a Bengemín e	**anà**-ce'n en Hebron per ço que perlàs ab
2Re 5,6	sobre tot Ysrael e sobre Judà. E	**anà** lo rey e tots aquells qui anaven ab
2Re 6,2	XXX mília, 2 e llevà's David e	**anà**-ce'n ell e tot lo poble ab ell dels
2Re 6,12	casa en benediccions.» E llevors	**anà**-ce'n David a Obedeon e trasch-ne
2Re 6,19	pot trobar, que hom frig ab oli, e	**anà**-ce'n cascú a le sua casa. 20 E
2Re 7,23	lo teu poble de Ysrael, per le qual	**anà** Déu que la ramés assí en poble, que li
2Re 8,3	de Roob, rey de Sabà, com se n'	**anà** que senyorayàs sobre lo flum de
2Re 8,6	de David [*] en tots llochs on	**anà** [*]. 7 E aportà David les armes de or
2Re 8,14	Senyor David en tots llocs on	**anà**. 15 E regnà sobre tot Ysrael e feya
2Re 11,22	teu servent Ories és mort." 22 E	**anà**-ce'n lo misatge e comtà a David tot
2Re 12,29	29 E ajustà David tot lo poble e	**anà** contre Rebach e, com se combatés, pres
2Re 13,37	ab gran plor. 37 Mas Abselon fogí e	**anà**-ce'n a Reloozat fill de Miür, rey
2Re 14,23	teu servent. 23 E llevà's Joab e	**anà**-ce'n en Gessur e manà Absalon en
2Re 15,9	en pau, e Déu sie en tu. E llevors	**anà**-ce'n Abselon en Hebron, 10 e tremès
2Re 15,37	fills. 37 E Cossí, amich de David,	**anà**-ce'n ab Abselon en le ciutat de
2Re 16,5	gràcia devant tu. 5 E llevors	**anà** lo rey a Baürín, e axie de aquí un
2Re 17,15	a Abselon. 15 E tentost Cossí se n'	**anà** a Sadoch e Abietar, e contà-los tot
2Re 17,17	le font de Retxel. E una serventa	**anà**-ce'n ab ells e dix-los tot açò, i
2Re 17,23	en acabament, ell ensellà son aze e	**anà**-ce'n [*] a le sue ciutat. E com ell
2Re 18,21	que has vist. E Cossí aorà Joab e	**anà** al rey. 22 E Achimoch fill de Sadoch
2Re 19,40	E Bezalay tornà en le ciutat. 40 E	**anà**-ce'n lo rey a Gualaa, e Anaà enà ab

2Re 20,5 e tu sies allí present ab ells. 5 E **anà**-ce'n Massà per ço que ajustàs tots
2Re 23,8 DCCC hòmens sol a una vegada que **anà** a le batalla. 9 E aprés ell sech
1Re 21,1 en la ciutat. 21,Tit Capítol XXI 1 **Anà**-ce'n David en Nobe, on era
2Re 19,37 de mon pare e de me mare. E **Anà**, fill meu, vage ab tu; faràs [*]
2Re 19,38 bé que't plàcia. 38 E dix lo rey: –**Anaà**, fill teu, vage ab mi, e yo faré a
2Re 19,40 40 E anà-ce'n lo rey a Gualaa, e **Anaà** enà ab ell. E tot lo poble de Judà
1Re 24,3 de tot lo poble de Ysrael, que **anacen** per serquar David e los hòmens qui
1Re 29,11 [*] gran matí per ço que se n' **anacen** e que tornacen a la terra dels
2Re 15,1 carro e hach cavalls e L hòmens qui **anacen** devant ell. 2 E los matins, com
1Re 23,20 axí com tu ho has desiyat, que hy **anaces**, vé-hy ara, car a nós pertenyeria
1Re 10,2 són trobades, les quals tu havies **anades** serchar. E ton para les ha
1Re 3,17 Déus farà a tu aquestes coses e **anadesca** a tu, si tu'm seles nenguna cosa
2Re 3,9 mi? 9 Açò face Déu a Abner e açò li **anadesca**, si yo no fas aquella covinença
2Re 3,35 e dix: –Açò face Déu a mi e açò **anadescha**, si yo tast pa ni aygua ni altre
2Re 24,3 3 Dix Joab al rey: –Nostro Senyor **anadescha** al poble que tu has are aytant
1Re 20,17 dels anamichs de David. 16 [*] 17 **Anadí** Jonatàs que David faés gran
2Re 2,28 son frare. 28 E Joab toquà son **anafil**, e tots ajustaren-se e stegueren
2Re 18,16 e aucieren-lo. 16 E Joab sonà son **anafil** e manà que d'equí avant no
2Re 20,1 Aquell tochà le corneta e l' **anafil** e dix: –No havem nós part en David
1Re 9,8 per ço que nos enseyn ço que nós **anam** serquant. 9 Ça enrerra havia aytal
1Re 14,8 dix a ell Jonatàs: –Vet que nós **anam** sobra aquests barons com ells nos
1Re 23,3 serem en mayor peril, si nosaltres **anam** a Sellà contre los filisteus. 4
2Re 19,7 anit, e si nós, nós tots, nos ne **anam**, piyor te serà que tot mal e treball
1Re 18,29 més David. Enaxí que Saül fon fet **anamich** de David en tots sos dies. 30 E
1Re 2,1 La mia bocha és uberta contre mos **anamichs**, per ço com yo sóm alegrada en la
1Re 4,3 que salva a nós de la mà de nostros **anamichs**. 4 Donchs lo poble tremès en
1Re 14,24 vespra, que yo'm sia venyat dels **anamichs** meus. Donchs tot lo poble dejunà
1Re 20,15 nostro Senyor Déu requés-ho dels **anamichs** de David. 16 [*] 17 Anadí Jonatàs
2Re 22,4 lloabble, e seré salvat dels meus **anamichs**, 5 car enguoxes de mort m'han
1Re 26,11 llança que té prop lo cap e aquex **anap** de aigua qui està prop lo cap de
1Re 26,16 veges on és la llança del rey e l' **anap** de la aygua qui era en lo cap de
2Re 12,3 ab ell del pa e bavie en son **anap**, e dormie's en son si e ere-li axí
1Re 6,6 lur cor? E donchs no llexà ell **anar** los fills de Ysrael fora de sa terra,
1Re 6,8 de prop l'arque e llexats-la **anar**. 9 E gordat-la, e si ella munta per
1Re 9,19 vuy ab mi, e yo llexar-te-n'he **anar** al matí, e ensenyar-t'he totes les
1Re 10,25 nostre Senyor. E Samuel ne llexà **anar** tot lo poble, cascú en sa casa. 26 E
1Re 14,4 E per aquell lloch on Jonatàs volia **anar** a la host dels filisteus havia dues
1Re 14,7 a ton coratge e vé allà on tu vols **anar**, car yo iré ab tu en tot lloch que tu
1Re 15,12 com Samuel se fo llevat de nit per **anar** a Saül al matí, a Samuel fonch
1Re 17,32 equest filisteu. Yo sóm ton serf e **anar**-m'he combatre ab ell e matar-l'
1Re 17,39 ell comensà asayar si ell poria **anar** armat, car ell no hu havia acustumat,
1Re 17,55 55 E en aquell temps que Saül vahé **anar** conbatre Davit contre als filisteus,
1Re 19,17 m'has tu escarnit e n'has llexat **anar** mon anemich? –Car ell perlà a mi
1Re 19,17 Miquol– e dix: "Llexa-me'n **anar**, si no, yo t'auciuré." 18 Donchs
1Re 20,5 a la taula. Donchs, jaquex-me'n **anar** per ço que m'amach en lo camp entrò
1Re 20,6 "David me pregà que yo'l jaquís **anar** cuytadament en la ciutat sua de
1Re 20,13 hu ravalaré a tu e jaquir-t'he **anar** en pau. E sie nostro Senyor ab tu axí
1Re 20,28 [*]: –Molt me preguà que'l jaquís **anar** en [*] Betllem. 29 E dix-me:
1Re 20,29 29 E dix-me: "Jaquex-ma **anar** en la mia ciutat, car sacrifici fan
1Re 23,13 semblant que en altra loch volia **anar**. 14 Donchs, David estava en lo

1Re 24,3 les pedres squexoses on no podien **anar** sinó saguonyes. 4 E vench a un corral
1Re 24,20 que trobàs son enemich e llexàs **anar** aquell en pau? Mas nostre Senyor
2Re 2,19 peseguie'l fort, que no'l gequie **anar** ni a le dreta part ni a le sinestre,
2Re 2,23 açò que Abner li deya e no'l jaquí **anar** ni a la dreta part ni a le sinestre.
2Re 3,23 David e lo rey havie-lo'n jequit **anar** en pau. 24 E Joab intrà-ce'n al
2Re 3,24 vengut a tu. Per què l'has jaquit **anar**? 25 No coneys, tu, Abner, fill de
2Re 10,4 mig entrò a les anques e llexà'ls **anar**. 5 E com ho sabé David, tremès per
2Re 11,1 l'ayn, en aquell temps que solen **anar** los reys a batalles, tremès David
2Re 13,25 lo costranyés e ell no hy volgués **anar**, beneý-lo. 26 E dix son fill
2Re 13,27 E costrangué'l Abselon, e llexà'l **anar** ab ell Amon e tos los fills del rey.
2Re 15,20 Torne-te'n, e yo iré allà on deg **anar**, e torne los teus frares en Jerusalem
2Re 18,22 Joab: –Mon fill, per què hy vols **anar**? Vine ací, que no series aportador de
2Re 19,37 Prech-te, senyor, que tu'm llexs **anar**, e que muyra en le tua ciutat e que
1Re 5,5 preveras de Dagon e tots cells qui **anaren** en lo temple de Dagon no calsigaren
1Re 6,12 éran d'aur. 12 Les vaques se n' **anaren** tot dret per la carrera per la qual
1Re 6,12 per la qual hom anava a Betzames e **anaren**-se'n per un camí bruyolans, e
1Re 8,3 Berzabe. 3 E los fills de Samuel no **anaren** per les sues carreras, ans
1Re 9,10 dit. Vine, e anem-hi. Donchs ells **anaren** a la ciutat on era l'home de Déu.
1Re 9,14 trobarets vuy a ell. 14 Donchs ells **anaren** en la ciutat, e com ells anaven per
1Re 19,18 havia fetes, on ell e Samuel se n' **anaren** a Aioch, en Ramata. 19 [*] 20
1Re 23,13 hòmens, e isqueren-se de Sellà e **anaren** axarrats desà e delà. A Saül fonch
1Re 23,24 24 E ells se pertiren davant [*] e **anaren**-se'n en Sif. E David e aquells
1Re 23,25 25 Donchs, Saüll e sos companyons **anaren** serquar David, e açò fon denunciat
1Re 24,23 e los hòmens qui eren ab ell se n' **anaren** en pus sagurs llochs. 25,Tit
1Re 25,42 cuytadament e pujà sobre un aze, e **anaren** V donzelles ab ella e les sues
1Re 26,12 prop lo cap de Saüll [*]. [*] e **anaren**-se'n. E no n'hi hach nengú qui
1Re 28,25 hagueren menyat, llevaren-se e **anaren** tota aquella nit. 29,Tit Capítol
1Re 31,12 -se tots los pus forts hòmens e **anaren** tota la nit e prengueren lo cors de
2Re 2,29 Abner e aquells qui eren ab ell **anaren** tota aquella nit per los camps e
2Re 2,32 sapulcre de son pare en Betllem, e **anaren** tota la nit Joab e aquells qui eren
2Re 4,7 mort, e tolgueren-li lo cap e **anaren**-se'n tota la nit per lo desert 8
2Re 5,17 havien untat en rey en Jeruzalem, **anaren**-hi tots per ço que serquacen
2Re 15,11 CC hòmens de Jerusalem, qui **anaren** ab ell, e no'ls féu a seber ne'ls
2Re 15,18 casa 18 lo rey e los servecials qui **anaren** ab ells, e Celetí e Pheletí anaven
2Re 17,17 ab ells e dix-los tot açò, i ells **anaren** corrent a David perquè lo hy
2Re 17,20 bagueren una pocha d'aygua. E **anaren**-se'n en Jerusalem. 21 E aquells
2Re 17,21 en Jerusalem. 21 E aquells del pou **anaren** e denunciaren-ho a David e
2Re 19,8 denant ell. Emperò Ysrael fogí e **anaren**-se'n en llurs tendes, 9 e lo
2Re 19,41 miytat del poble de Ysrael. 41 [*] **anaren** al rey e digueren: –Per què los
2Re 20,2 E tot lo poble pertí's de David e **anaren**-se'n ab Siba fill de Bocrí. E
2Re 20,2 fill de Bocrí. E los fills de Judà **anaren**-se'n en Jerusalem ab David, llur
2Re 20,7 hia. 7 E Abisay partí's d'equí, e **anaren** ab ell los hòmens de Joab e Celet e
2Re 20,22 e pertiren-se de la ciutat e **anaren**-se'n an lurs tendes. E Joab
2Re 23,16 porta, fort yo le hy grayria. 16 E **anaren** III forts hòmens e destroÿren les
2Re 19,26 l'asa per ço que cavalcàs e que **anàs** ab lo senyor meu, cor yo, servent
1Re 14,3 sabia pas en qual lloch era Jonatàs **anat**. 4 E per aquell lloch on Jonatàs
1Re 14,17 i enquerits qual de vosaltres hi és **anat**. Com ells hagueren vist a ells,
1Re 15,20 oÿda la veu de nostro Senyor e só **anat** en la carrera per la qual nostro
1Re 20,41 casa. 41 E com lo fadrí se'n fonch **anat**, llevà's David de un lloch qui era
1Re 25,33 qui has vadat a mi [*] que no sie **anat** a la sanch, que no vengés mi en la

1Re 27,10 E deya-li Achís: «Contre qui sots **anat** vuy?» E respòs David: «En Judea,
1Re 28,16 de tu, per què'm demanes, e si és **anat** al teu envayós? 17 Cor nostro Senyor
2Re 2,29 e pessaren Jordà e, com hagueren **anat** engir e entorn de Beteron, vengueren
2Re 3,21 fon pertit de David e se'n fonch **anat** en pau, 22 aytentot Joab e los
2Re 3,22 ya l'havia jaquit e ere-se'n **anat** en pau. 23 E Joab e tota la companya
2Re 6,13 qui portaven la arque hagueren **anat** III paces, oferiren un bou e un
2Re 11,10 a David, que Ories no se n'ere **anat** a casa sue. E dix David a Ories: –No
2Re 20,14 los trips d'Israel e era-ce'n **anat** entrò a Abela. E Joab e tots los
2Re 12,1 1 E tremès nostre Senyor lo profeta **Anathan** a David, e dix-li: –II barons
2Re 12,7 li ha feta e no li perdon! 7 Dix **Anathan** a David: –Tu és aquell home. Asò
2Re 23,27 de Hachès, de Tecua; 27 Abicer de **Anatot**; Malonay de Usatí; 28 Selmon de
1Re 9,13 aquells qui seran apellats. Donchs, **anats** tost, car vós trobarets vuy a ell.
1Re 10,14 ací? E ells responguéran: –Nós som **anats** sercar les someres e, com no les
1Re 14,15 companyes dels filisteus qui éran **anats** per robar los fills de Ysrael ce
1Re 14,17 ne son escuder no hy eren allà **anats**. 18 Ladonchs dix Saül a Achià:
1Re 14,21 estat ab los filisteus e éran **anats** a ells en llur host, tornaren-se
1Re 17,13 13 E los III fills seus mayors éran **anats** aprés Saül en batalla. Los noms dels
1Re 17,13 noms dels fills III seus qui éran **anats** a la batalla éran aquests: Aliab era
1Re 30,14 a venir la malaltia, 14 e nós som **anats** envers tremuntana, en la terra de
1Re 30,14 Serathim, e havem aquí robat, e som **anats** [*] en les encontrades de Calef, qui
1Re 30,22 qui era dels servacials qui éran **anats** ab David: –No darem res en aquests
1Re 30,22 són ací romasos, per ço com no són **anats** ab nós. Mas basta que los donem
1Re 30,24 la roba com aquells qui són **anats** a la batalla. 25 E de aquell die
2Re 23,17 sanch de aquests hòmens que hy són **anats** e beuré lo perill de llurs ànimes? E
1Re 15,6 la ciutat. 6 E Saül dix als sineus: –**Anats**-vos-en e pertits-vos de
1Re 25,5 hi tremès X servents e dix-los: –**Anats** en Carmell e venits a Habal e
1Re 25,19 los àzens 19 e dix a sos servidors: –**Anats** devant mi, cor yo iré aprés de vós.
2Re 14,30 lo camp de Joab que és prop lo meu? **Anats**-hi e cremats lo blat. [*] 31 E
1Re 1,3 no n'hach nengú. 3 E aquell hom **anava** de la sua ciutat per VII dies e per
1Re 6,12 dret per la carrera per la qual hom **anava** a Betzames e anaren-se'n per un
1Re 17,7 pasava DC sicles. E son escuder **anava** devant. 8 E [*] cridava devers la
1Re 17,16 son bestiar. 16 E aquell filisteu **anava** cascun dia, vespre e matí, davant
1Re 18,13 lo conestable de mil hòmens. E ell **anava** e venia devant lo poble. 14 Devid
1Re 18,16 Judà amaven molt a David, car ell **anava** e venia devant ells. 17 E Saül dix a
1Re 21,13 tan fort, que la saliva li **anava** per la barba avall. 14 E dix Achís
2Re 3,1 Saüll e la casa de David e, com més **anava** e més de temps pessava, David més
2Re 3,1 La casa de Saüll, emperò, com més **anava**, més aminvave e pus flaque era e tot
1Re 18,5 a son arch e son braguer. 5 David **anave** a totes les coses que Saül lo
2Re 6,4 la arque de nostro Senyor Déu, Ayhó **anave** denant la arque. 5 E tot Ysrael
2Re 6,5 denant la arque. 5 E tot Ysrael **anave** bellant e juguant devant nostro
2Re 11,2 llevà's de son llit aprés migdie e **anave** per lo soler de le casa del rey e
2Re 13,19 e posà's les mans sobre lo cap e **anave** cridant. 20 E dix-li Absalon [*]:
2Re 15,23 de Cedron, e tot l'altre poble **anave** de mont Olivet, qui és envers lo
2Re 15,30 Ulivet plorant. E tot lo poble qui **anave** ab ell plorava e anave ab lo cap
2Re 15,30 lo poble qui anave ab ell plorava e **anave** ab lo cap cubert [*]. 31 Digueren a
2Re 16,5 havie nom Semeý, fill de Geré, e **anave** devant ell e maleÿa David 6 e
2Re 16,13 maledicció que aquest me diu. 13 E **anave** David e los seus companyons per le
2Re 16,13 companyons per le carrera, e Semeý **anave** per lo costat del munt, pus alt que
1Re 21,5 hir e l'altra die tercer, com **anàvem**. E los vaxells dels servecials han
1Re 1,7 ayn com lo dia venia que ells **anaven** a la casa de nostro Senyor, e axí

1Re 9,11 ciutat, ells trobaren donzelles qui **anaven** poar aygua, e ells digueren a
1Re 9,14 anaren en la ciutat, e com ells **anaven** per mig lloch de la ciutat, Samuel
1Re 23,26 de Amon. 26 E Saüll e sa gent **anaven** per lo costat d'un munt de la una
1Re 27,3 ab Achís en Get. E los hòmens qui **anaven** ab ell e tota la sua casa e dues
1Re 27,8 [*] ab aquells qui entiguament **anaven** en Sir dentrò a le terra de Egipta.
1Re 29,2 e los majorals dels filisteus **anaven** de C en C e de M en M. Emperò David
1Re 30,2 Emperò no havien nengú mort, mas **anaven**-se'n e manaven-los-se'n ab
1Re 30,3 matexs. 3 E com David e aquells qui **anaven** ab ell foren venguts en la ciutat e
1Re 30,25 qui romanien com aquells qui **anaven** a la batalla. 26 E llevors vench
2Re 2,3 ab David tots los hòmens qui **anaven** ab ell, cascú ab tots sos alberchs,
2Re 5,6 E anà lo rey e tots aquells qui **anaven** ab ell en Jerusalem al gebuseu,
2Re 13,30 ab ses mules e fogiren. 30 E com **anaven** ells encare per llur camí, vench le
2Re 15,18 anaren ab ells, e Celetí e Pheletí **anaven** devant lo rey e DC hòmens ab armes,
2Re 16,6 lo poble e los hòmens de batalla **anaven** a le dreta part, e a le sinestre,
2Re 17,18 diguecen, [*] 18 e, mentre que hy **anaven**, viu-los un infant, fill de le
2Re 20,18 de consell entiguament, e axí **anaven** aquells que demanaven. 19 Donchs,
2Re 24,20 e viu lo rey e sos servidors qui **anaven** ab ell. 21 E axí Curena e gità's
1Re 8,19 demanat rey. 19 Lo poble no volch **anc** oir la veu de Samuel, ans diguéran:
2Re 18,16 anafil e manà que d'equí avant no **ancalsacen** lo poble de Ysrael. †E vench a
2Re 17,1 –Alegiré anit matex XIIM hòmens, e **ancalsaran** David [*], 2 e aconseguiré-
2Re 19,31 dentrò que hach pessat Jordà e era **ancara** aperellat que'l seguís avant, si
1Re 3,19 e nostro Senyor era ab ell. E **anch** de les sues paraules no'n caygué una
1Re 6,12 -se'n per un camí bruyolans, e **anch** no trestornaren a part destra ne
1Re 11,11 e aucís los fills de Amon, sí que **anch** no sessà entrò que'l dia comensà de
1Re 15,9 totes les coses qui éran belles que **anch** no volgueren aquelles destroyr.
1Re 15,35 n'anà en Gebeà, en sa casa. 35 E **anch** despuxs Samuel no viu Saül en los
1Re 22,15 para, cor yo, qui sóm ton servidor, **anch** no he sabuda nenguna cosa pocha ne
1Re 24,5 de Saüll axí gentilment, que **anch** Saüll no'n sentí res. 6 Aprés de
1Re 25,7 e nosaltres no'ns iraschem **anch** ab ells, ni ells no perderen may res
1Re 25,15 e may no s'aÿraren contre nós, ne **anch** no perdem nengune de les nostres
1Re 25,19 yo iré aprés de vós. E ella no dix **anch** res a Nabal de açò. 20 E com ella fon
1Re 25,21 qui eren en lo desert, enaxí que **anch** nenguna de les coses que pertenyien a
2Re 13,14 e ell no negarà mi a tu. 14 E ell **anch** no volch obeyr sos prechs, mas forsà
1Re 15,23 que ofarir grex de moltons. 23 Car **ancontredir** a la voluntat de nostro Senyor
1Re 6,6 què enduraÿts vostres cors axí com **anduraý** en Agipta a faraó lur cor? E
2Re 15,10 de Ysrael: –E com oyrets sonar los **anefils**, digats: "Absalon ha regnat en
1Re 9,6 esdevé sens nengun dupte. Donchs, **anem** a ell, e ell per ventura nos
1Re 9,9 a nostro Senyor deyen: «Venits, **anem** al vahent.» Aquell qui vuy és apellat
1Re 9,10 és bo ço que tu has dit. Vine, e **anem**-hi. Donchs ells anaren a la ciutat
1Re 11,14 E Samuel dix al poble: –Venits, e **anem**-nos-en en Galgala, devant nostro
1Re 14,9 nos aturarem al nostro lloch, no **anem** entrò a ells. 10 Mas si ells nos
1Re 14,12 cosa. E Jonatàs dix a son escuder: –**Anem**, e tu saguex-ma, car nostre Senyor
1Re 14,36 a nostro Senyor. 36 E Saül dix: –**Anem** sobre los filisteus de nits e
1Re 14,36 d'éls viu. [*] E dix lo prevera: –**Anem**, e damanaré consell a nostro Senyor.
1Re 19,17 escarnit e n'has llexat anar mon **anemich**? –Car ell perlà a mi –respòs
1Re 24,5 a tu e dit: "Yo lliuraré a tu ton **anemich** per ço que tu faces de ell ço que
2Re 4,8 lo cap de Sbòssech, fill de Saüll, **anemich** teu, qui volie destroyr la tua
1Re 10,1 desliuraràs lo poble de mà de lurs **anemichs** qui són entorn d'ells. E açò
1Re 12,10 ara nós de la mà dels nostres **anemichs**, e nós servirem a tu." 11 E
1Re 12,11 a nós de la mà dels vostros **anemichs** tot entorn entrò que vós habitàs

1Re 14,30 hagués menyada de la presa de sos **anemichs**, la qual és atrobada. Donchs, no
1Re 14,47 Ysrael, ell se combaté contre los **anemichs** tot entorn: contre Moab e contre
1Re 20,15 Senyor Déu que, com destroyrà los **anemichs** de David [*], destroescha a mi,
1Re 25,26 E are sien fets axí com Nabal los **anemichs** teus ni aquells qui demanen ne
1Re 25,29 meu, l'ànima e la vide dels teus **anemichs** serà rode axí com lo girament e
1Re 26,8 Senyor Déu ha tencats vuy los **anemichs** teus en les tues mans. Donchs are
1Re 29,8 yo no vage a combatre contre los **anemichs** de mon senyor, lo rey? 9 E respòs
1Re 30,26 los David: –Rabets benadicció dels **anemichs** de nostre Senyor Déu. 27 E tremès
2Re 5,20 Senyor ha depertits los meus **anemichs** devant mi, axí com se depertexen
2Re 7,1 havie donat repòs e pau de tots sos **anemichs**, 2 e dix a Nathan profeta: –E no
2Re 7,9 los llochs on anest e maté los teus **anemichs** [*] e fiu-te gran nom segons lo
2Re 7,11 E dar-t'he repòs de tots tos **anemichs**, e dirà't nostre Senyor que
2Re 12,14 per ço com tu has fet flestomar als **anemichs** lo nom de Déu, per aqueste
2Re 14,16 sue servente de le mà de tots los **anemichs** qui volien destroyr a mi e mon
2Re 18,3 en le ciutat e defanent-la dels **anemichs**, e tu no pendràs mal. 4 Dix lo
2Re 18,19 Senyor l'ha venyat de tots sos **anemichs**. 20 E dix Joab en aquell: –No llo
2Re 19,9 ha desliurat a nós de les mans dels **anemichs**, e era axit e fogit de la terra
2Re 22,18 aygües. 18 Ell desliurà a mi de mos **anemichs** molt poderozos e de aquells qui
2Re 22,37 a mi. 37 E tu †humiliaràs los meus **anemichs**† sots mi, e [*] felliran los
2Re 22,41 tu. 41 E tu m'has donats los meus **anemichs** a le part mia, derrera cells qui
2Re 22,48 e has gitats los pobles dels meus **anemichs** sots mi. 49 [*] [*] e has selvat
2Re 24,13 tres mesos encalsaran a tu los teus **anemichs**, e tu fogiràs, [*] hauràs
1Re 12,14 servits e l'oÿts la sua veu, e no **anesprits** la bocha de nostro Senyor, vós e
1Re 12,15 mana sobre vós [*]. 15 [*] e si vós **anesprits** les sues peraules, les mans de
2Re 7,9 9 E fuy ab tu en tots los llochs on **anest** e maté los teus anemichs [*] e fiu-
1Re 19,10 de ferir a David [*] e que aquell **anestàs** ab la paret, mas David se
1Re 23,22 Donchs yo us prech que vós vos ne **anets** e que aperellets molt diligentment e
1Re 29,9 bo devant mos ulls tot axí com l' **àngel** de nostro Senyor Déu. Mas los
2Re 14,17 del senyor meu rey, [*] axí és com **àngel** de Déu qui no's mou per benadicció
2Re 14,20 senyor meu rey, saviést axí com **àngel** e [*] la savieza de Déu, per ço que
2Re 19,27 tu. E tu, senyor meu,ést axí com **àngel** de Déu. Fes de mi tot ço que't
2Re 24,16 le aflicció ten gran e dix a l' **àngel** que faria lo pobble: –Baste are! No
2Re 24,16 d'equí avant le tue mà! Emperò l' **àngel** de nostro Senyor era de prop la era
2Re 24,17 nostro Senyor Déu com hach vist l' **àngel** qui telava lo poble: –Yo sóm,
1Re 14,38 E Saül dix: –Aplegats sa tots los **angles** dell [*] e sapiats e vejats per
1Re 23,23 desots terra, yo serquaré tots los **angles** de la terra de Judà. 24 E ells se
1Re 9,5 oblidades les someres e que no sia **anguoxós** per nós. 6 Lo qual dix a ell:
1Re 1,15 qui'm puga enbriaguar, mas la mia **ànima** és molt turmentada devant Déu. 16 E
1Re 2,33 altar, mas tos ulls defalliran e ta **ànima** podrirà, e gran pertida de ta
1Re 2,35 farà segons mon cor e sagons ma **ànima**, e yo adificaré a ell fael casa, e
1Re 20,3 –Viva nostre Senyor Déu e viva l' **ànima** tua, Jonatàs, que yo e tu serem
1Re 25,26 nostre Senyor Déu, e vive la tua **ànima**, la qual ha vedat que tu no venyaces
1Re 25,29 e querrà la tua vide, serà l' **ànima** e l'ànima e la vide del senyor meu
1Re 25,29 la tua vide, serà l'ànima e l' **ànima** e la vide del senyor meu guordada, e
1Re 25,29 Senyor Déu. Emperò, senyor meu, l' **ànima** e la vide dels teus anemichs serà
1Re 26,21 yo no't faré mal, per ço car l' **ànima** mia ha stat de gran preu vuy en los
1Re 28,21 a la tua veu e ha posada la mia **ànima** en la tua mà e he oÿdes les tues
1Re 30,6 allapidar, car fort era amargosa l' **ànima** de cascú per com se n'havien manats
2Re 1,9 mon seny e tota la força de la mia **ànima** és en mi. 10 »E estiguí sobre ell e
2Re 3,21 manes a tots axí com desige la tua **ànima**. E com Abner se fon pertit de David

2Re 4,9 Déu, qui ha deslliurada la mia **ànima** de tot treball! 10 Car aquell qui'm
2Re 4,11 en son lit. Donchs, no querré yo le **ànima** de aquell e la sanch de aquell de la
2Re 5,8 cechs e los contrets que aÿraven l' **ànima** de David, que ell lo ferie senyor de
2Re 11,11 tue salut e per le salut de le tue **ànima** que no faré aqueste cosa! 12 E dix
2Re 14,7 frare, per ço que l'auciam per l' **ànima** de son frare que aucís, e destruyam
2Re 14,14 qui no torna, e no vol [*] que la **ànima** peresque, mas pense's de tot en tot
2Re 14,19 e dix: –Per le salut de le tua **ànima**, senyor meu rey, ni a la destre ni a
2Re 16,11 mie carn: vol le mia vide e le mie **ànima** destroyr. E quant més deu voler
2Re 19,5 los quals han feta salva le tua **ànima** e les ànimes de tos fills [*] e de
2Re 19,5 han feta salva le tua ànima e les **ànimes** de tos fills [*] e de tes mullers e
2Re 23,17 anats e beuré lo perill de llurs **ànimes**? E no'n volch beura. E açò feren
1Re 16,2 2 E Samuel dix: –En qual manera yo **aniré**? Car Saül ho oyrà e metar-m'ha. E
1Re 23,2 consell a nostro Senyor e dix: –**Aniré** yo a'lciura aquests filisteus? E
1Re 9,7 a son servidor: –Nosaltres bé hi **anirem**. Mas què portarem a l'hom de Déu?
1Re 15,16 Senyor ha perlades e dites [*] **anit**. E Saül li dix: –Digues-m'ho. 17 E
2Re 17,1 Dix Aquitòfell a Absalon: –Alegiré **anit** matex XIIM hòmens, e ancalsaran David
2Re 19,7 no't lleves, que tots nos n'irem **anit**, e si nós, nós tots, nos ne anam,
1Re 1,7 Senyor, e axí la feya yrada, e **Anna** plorava molt durament e no volia
1Re 1,8 ladonchs li dix Alcanà, son marit: –**Anna**, per què plores ni per què no menges
1Re 1,9 si havies X fills? 9 Donchs, com **Anna** hach menyat e begut en Siló aytant
1Re 1,10 casa de nostre Senyor. 10 E axí com **Anna** era yrada ab amarguós coratge, ella
1Re 1,14 fos enbriaga, 14 e dix a ella: –O **Anna**, entrò quant saràs enbriagua? Rapose
1Re 1,15 del vi que has begut. 15 **Anna** li respòs e li dix: –Senyor, axí m'
1Re 1,19 en Ramata. Donchs Alcanà jach ab **Anna**, sa muller, e nostro Senyor hach
1Re 1,22 e lo vot que havia fet. 22 E **Anna** no hy anà pas, car ella dix a son
1Re 1,23 ell complesqua tua paraula. Donchs **Anna** romàs e allatà son fill entrò que li
1Re 1,25 lo qual no's prenia guorda de **Anna** ni la conaxia. 26 Mas ladonchs Anna
1Re 1,26 Anna ni la conaxia. 26 Mas ladonchs **Anna** dix a ell: –Senyor, sàpies per sert
1Re 1,28 ahoraren aquí a nostro Senyor, e **Anna** aorà e dix: 2,Tit Capítol segon e
1Re 2,Tit Capítol segon e càntica que féu **Anna** a nostre Senyor 1 Mon cor s'és
1Re 2,21 casa. 21 E nostro Senyor vesità **Anna**, car ella consabé e infantà III fills
1Re 1,21 demanat a nostre Senyor. 21 Aprés **annà** Alcanà, son marit, e tota sa companya
2Re 23,23 fill de Yoyadà féu, 23 e aquest fou **anomenat** enfre III hòmens forts que eren
1Re 5,9 menor tro al mayor, enaxí que llurs **anques** éran podrides de mal de morenas.
2Re 10,4 les vestedures per mig entrò a les **anques** e llexà'ls anar. 5 E com ho sabé
1Re 2,13 13 ne l'ofici dels preveres, **ans** fèyan molt de mal en lo setgla e al
1Re 2,16 e li deya: «No serà pas axí, **ans** ma donaràs ara o yo me'n pendré, d'
1Re 8,3 no anaren per les sues carreras, **ans** trestornaren aprés cobeza, cor ells
1Re 8,19 no volch anc oir la veu de Samuel, **ans** diguéran: –Ya no serà axí pas! Nòstron
2Re 16,18 a Abselon: –Ya Déu no hu vulla, **ans** seré d'equell que Déu ha elegit e tot
2Re 17,9 armes e no habiterà en lo poble, 9 **ans** per ventura serà amaguat en alguna
2Re 24,24 hu vulla que axí sia com tu vols, **ans** te compreré per just preu e oferiré a
1Re 27,4 en Eget, e d'equí avant no hach **ànsia** Saüll de serquar David. 5 E dix
2Re 19,6 amen tu. Vuy has mostrat que no has **ànsia** ni cura dels teus prínceps ne dels
2Re 18,3 de nós moria, e no n'haurien **ànsie**; tu volen tot sol e no volen altre,
2Re 1,20 hòmens de Ysrael! 20 No vullats **anunciar** aquestes coses en la terra de
2Re 14,26 cabells una vegada l'ayn, cor se **anuyava** de grans cabells e pezaven los
1Re 7,9 9 Ladonchs pres Samuel un **anyell** que mamava e ofarí aquell entir en
1Re 15,4 e comtà a ells axí com hom comta **anyells**, e trobà-hy CCMª hòmens de peu e
2Re 16,23 Ysrael. 23 E lo consell que donave **Anyithòfell**, com era ab David e com era ab

1Re 25,6 tu has, tu sies fet sau per molts **anys**, e a la tua casa e totes les tues
2Re 19,34 34 E dix Basalay: –Quals són los **anys** de ma vida, que yo pug ab tu en
1Re 17,10 nós. 10 E lo filisteu deya: –Yo he **aontades** vuy les hosts e les companyes de
1Re 1,28 aquí a nostro Senyor, e Anna **aorà** e dix: 2,Tit Capítol segon e càntica
2Re 14,4 rey, caech devant ell sobre terra e **aorà**'l. E dix: –Salve'm, rey! 5 E dix lo
2Re 14,22 devant la care d'él en terra e **aorà**'l e beneý-lo e dix Joab al rey:
2Re 18,21 -li ço que has vist. E Cossí **aorà** Joab e anà al rey. 22 E Achimoch fill
2Re 18,28 te salve, rey! E gità's en terra e **aorà**'l e dix: –Beneÿt és lo Senyor, Déu
1Re 1,19 19 E ells se llevaren al matí e **aoraren** devant nostre Senyor; despuys
2Re 21,17 ab nós en batalla, per ço que no **apachs** le llenterna d'Israel. 18 La
1Re 3,3 3 la llum de Déu abans que ell fos **apagat**. E Samuel dormia en lo templa de
1Re 14,43 un poch de mel [*]. E vet que a mi **apar** que no'n dege morir. 44 E Saül dix a
2Re 13,36 36 E com ell se fo lexat a perlar, **aparagueren** los fills del rey e intraren e
2Re 22,16 guastà. 16 E les axides de la mar **aparagueren**, e los fonements del món foren
1Re 2,27 coses diu nostre Senyor: "No **aparaguí** yo apertament a la casa de ton
1Re 22,6 de Arech. 6 E oý Saül que David era **aparagut** ab aquells hòmens qui eren
1Re 28,1 ajustaren les lus companyes e **aparallaren**-se a la batalla contra
1Re 13,13 açò fet, nostro Senyor haguera ya **aparallat** lo regna teu sobre lo poble de
1Re 21,8 –Tens aquí coltell o llança **aparallat**? Dóna'l-ma, car no he
1Re 17,21 [*]. 21 [*] los filisteus éran **aparallats** d'altra part. 22 Donchs Deviu
1Re 16,7 car l'homa veu aquelles coses qui **aparaxen** defora, mas nostro Senyor guorda
1Re 9,14 per mig lloch de la ciutat, Samuel **aparech** a ells, qui los axí a carrera, qui
2Re 1,2 dies en Sicalech 2 e en lo terç dia **aparech** un hom qui venia de les tendes de
1Re 7,3 de vós, ço és Balaÿm e Scaroch, e **aparellats** los vostros cors a nostro
1Re 3,21 Senyor. 21 E nostro Senyor volch **aparer** en Siló, on havia estat [*] a
1Re 21,13 la sua bocha e la torcé, e feya **aparès** que caigués entre les mans d'
1Re 21,13 havien amanat devant Achís. E feya **aparès** que fos orat, e pintava en les
2Re 14,2 'n una fembre sàvie e dix-li: –Fé **aparès** de plorar e vest-te vestedures de
1Re 3,9 -te'n e dorm e, si d'equí avant **apella** a tu, diràs: "Senyor, parla, com lo
1Re 1,20 ella consabé e infantà un infant, e **apellà** son nom Samuel, per ço car ella l'
1Re 3,4 era l'arque de nostre Senyor. 4 E **apellà** Samuel, lo qual respòs a ell: –Vet
1Re 3,8 a ell ravalada. 8 Nostro Senyor **apellà** a ell la terça vegada: –Samuel! Lo
1Re 3,10 e dormí en son lloch. 10 E estech e **apellà**'l nostro Senyor axí com l'havia
1Re 3,16 la visió a Elí. 16 Donchs Elí **apellà** Samuel e dix-li: –O, Samuel, mon
1Re 4,21 no los respòs ne los entès. 21 E **apellà**, donchs, l'infant Ychaboch, e dix:
1Re 7,12 qui són II llochs prop a prop, e **apellà** lo nom de aquell lloch pedra de
1Re 9,26 e lo dia era ya clar, Samuel **apellà** Saül en lo soler e dix a ell:
1Re 10,17 que Samuel li havia dit. 17 Samuel **apellà** lo poble en nostro Senyor en
1Re 10,21 lo trip de Bengemín. 21 Donchs ell **apellà** tot lo cap de Bengemín e tot son
1Re 16,5 ells santificà Ysaý e sos fills e **apellà** ells al sacrifici. 6 E com ells
1Re 16,8 Senyor guorda lo cor. 8 Donchs Ysaý **apellà** Aminadap e menà aquell devant
1Re 19,7 que no serà mort. 7 Donchs Jonatàs **apellà** David e racomtà-li totes aquestes
1Re 29,6 e David, X mília"? 6 E axí Achís **apellà** David e dix-li: –Vive nostro
2Re 1,7 7 e Saüll girà's e vahé a mi e **apellà**'m. Com yo li haguí respost, 8 dix
2Re 5,9 estech David en la alteza de Sion e **apellà** aquella ciutat de David e féu
2Re 9,2 Saüll un home qui havie nom Sibà, e **apellà**'l lo rey e dix-li: –No és Sibè?
2Re 9,9 sobre un ca mort semblant a mi. 9 E **apellà** lo rey Sibà, qui era infant de
2Re 10,17 E com ho hach fet a seber a David, **apellà** tot Ysrael e pesà Jordà e vench en
2Re 11,13 aquell die e l'altre. 13 E **apellà**'l David que menyàs e begués danant
2Re 12,24 dormí ab ella. E engendrà un fill e **apellà** son nom Salamó, e nostro Senyor amà

2Re 12,25 -lo en le mà de Nathan profeta, e **apellà**-li nom “Amable de nostre Senyor”,
2Re 13,17 que’m faÿst debans. [*] 17 E ell **apellà** un infant que tenie e dix-li:
2Re 13,23 Balasor, qui és prop de Efraÿm, e **apellà** Absalon tots los fills del rey 24 e
2Re 15,11 “Absalon ha regnat en Hebron!” 11 E **apellà** Abselon CC hòmens de Jerusalem, qui
2Re 18,18 en racordansa e memòria [*].» E **apellà** lo moniment, e és apellat, le Mà de
2Re 21,2 aucís aquells de Gabaon. 2 E lo rey **apellà** los hòmens de Gabaon [*] no són de
2Re 5,7 e le alteza de Sion, e aquesta és **apellada** ciutat de Sion. 8 E gità’n tots
1Re 16,3 sacrificar a nostro Senyor”. 3 E tu **apellaràs** a Ysaý al sacrifici, e yo
1Re 12,17 temps de collir los formens? Yo **apellaré** nostro Senyor e ell donarà trons
2Re 22,4 desliura a mi de iniquitat. 4 Yo **apellaré** nostro Senyor lloabble, e seré
2Re 22,7 llaços de la mort denant pres. 7 Yo **apellaré** nostro Senyor en le mia
1Re 6,2 per VII mesos. 2 Aprés açò **apellaren** los filisteus los preveres e los
2Re 2,16 morts aquí tots ensemps. E **apellaren** lo lloch on açò fo camp dels
2Re 14,33 -li so que li havie dit Abselon. E **apellaren** Abselon, e intrà al rey e
1Re 3,5 -li: –Vet-ma ací, car tu m’has **apellat**. [*] [*] 6 [*] [*] E Elí respòs:
1Re 3,6 Elí respòs: –Mon fill, no t’he yo **apellat**. Torna-te’n e dorm. 7 E,
1Re 3,9 que yo són vengut perquè tu m’has **apellat**. Adonchs entès Elí que nostro
1Re 3,10 ’l nostro Senyor axí com l’havia **apellat** II vegades: –Samuel, Samuel! E
1Re 9,9 anem al vahent.» Aquell qui vuy és **apellat** «profeta» entra nós era apellat ça
1Re 9,9 és apellat «profeta» entra nós era **apellat** ça enrerra «vahent». 10 E Saül dix
1Re 28,15 profetes ni per sompnis. E yo he **apellat** a tu per ço que’m mostres què
2Re 5,20 aygües. E per ço aquell lloch és **apellat** Baalfarazim. 21 E los filisteus
2Re 6,2 l’arque de Déu sobre la qual és **apellat** lo nom de nostro Senyor, Déu de
2Re 6,8 havia mort Ozan, e aquell lloch és **apellat** percussió o feriment o mort de
2Re 18,18 [*].» E apellà lo moniment, e és **apellat**, le Mà de Abselon [*]. 19 E dix
2Re 20,21 qui és del munt de Efraÿm, qui és **apellat** Siba, fill de Bocrí, ha llevade le
2Re 22,47 lo Déu fort de la mia salut serà **apellat**. 48 Déu qui dóna a mi venyances e
1Re 9,13 e puxs mengeran aquells qui seran **apellats**. Donchs, anats tost, car vós
1Re 24,1 en llochs molt segurs, qui són **apellats** la terra de Gandí. 2 E com Saüll
2Re 17,5 meyors d’Israel, 5 e dix Abselon: –**Apellats** Cossí arquites, e veyam quin
1Re 2,18 havia vestidura de lli, la qual hom **apellava** ephot. 19 E sa mara li feya
1Re 3,9 Adonchs entès Elí que nostro Senyor **apellava** l’infant e dix a ell: –Vé-te
2Re 15,2 feynes que haguecen venir a juý, **apellava** aquell e deye-li: –De qual
1Re 22,18 éran vestits de vestiment que hom **apelle** ephot, qui és de lli. 19 E destroý
1Re 9,24 tu és estat estoyat assient com yo **apellé** lo poble. Donchs Saül menyà ab
1Re 23,28 als filisteus. E per ço ells **apellen** aquell lloch «Péra Depertent».
1Re 22,12 Achirop, oges. E ell dix: –Yo sóm **aperallat**, senyor. 13 Ladonchs dix a ell
1Re 14,11 lo nostro senyal. 11 Donchs ell **aperech** de la una e l’altra part de la
1Re 1,22 dellatat, e que yo lo hy men, e ell **aperega** devant nostre Senyor, e que
1Re 2,3 Senyor de la tua bocha, e a ell són **aperellades** les penses. 4 Ll’arch dels
2Re 19,26 escuder me meynspresà e no’m volch **aperellar** l’asa per ço que cavalcàs e que
2Re 6,17 del tabernaccle que David havie ya **aperellat** per ella a rebre. E oferí David
2Re 15,26 dirà: “A mi no’m plau”, yo sóm **aperellat** que face tot ço que’s vulla de
2Re 19,31 que hach pessat Jordà e era ancara **aperellat** que’l seguís avant, si lo rey
1Re 23,9 ab ell. 9 E com David sabé que Saül **aperellava** a fer mal a ell saladament, ell
2Re 13,7 en le casa de Amon, ton frare, e **aperelle**-li de menyar. 8 E vench Thamar
2Re 13,8 E vench Thamar a le casa d’Amon e **aperellé**-li de menyar, lo qual geya, e
1Re 23,22 us prech que vós vos ne anets e que **aperellets** molt diligentment e curosa, axí
2Re 10,9 dejús un camp. 9 E viu Joab que **aperrellada** era le batalla contre ell
1Re 2,27 diu nostre Senyor: “No aparaguí yo **apertament** a la casa de ton para, com ell

1Re 25,44 se filla Michol, muller de Devid, a **Aphala**, fill de Llays, qui era de
2Re 20,7 ab ell los hòmens de Joab e Celet e **Aphaletí** e tots quants hòmens forts havie
1Re 29,1 les companyes dels filisteus en **Aplech**. E Ysrael posà les tendes sobre la
1Re 10,20 vostres companyes. 20 E axí Samuel **aplegà** tots los trips de Israel, e la sort
1Re 14,38 respòs aquell dia. 38 E Saül dix: –**Aplegats** sa tots los angles dell [*] e
2Re 22,33 33 Ha cint a mi de forteleza e ha **aplenada** le mia carera, 34 e ha fets
1Re 26,22 rey. Pas ací un dels servacials e **aport**-la-se'n. 23 Nostro Senyor retrà
2Re 16,2 le tue casa, e les altres coses que **aport** per ço que'n víscan los teus
2Re 18,31 –Senyor, rey meu, bon misatge te **aport**: nostro Senyor ha fet justícia de
1Re 17,18 corra a la host, a tos frares, 18 e **aporta** aquests X formatges als
2Re 18,25 dix-li: –Si sol és, bon misatge **aporta**. Dementre que aquell se acostava,
1Re 14,18 18 Ladonchs dix Saül a Achià: –**Aporta** la arque de nostre Senyor. Car la
1Re 17,17 17 E Ysaý dix a son fill Davit: –**Aporta** a tos frares una masura de torrons
1Re 23,9 ell dix a Abietar prevera: –**Aporta** avant ephot. 10 E ladonchs dix
1Re 9,24 estoyaces en bon lloch. 24 Al coch **aportà** una espatle e posà-la devant
1Re 17,54 E Davit pres lo cap del filisteu e **aportà**'l en Jerusalem e posà les sues
1Re 23,6 fogí a David, en Sellà, ell **aportà** ab si lo vestiment qui ha nom
1Re 25,35 la mà de aquella tot ço que ella li **aportà** e dix-li David: –Vé-te'n en
2Re 8,1 David falistim e humilià'ls, e **aportà** David fre de traüt de la mà de
2Re 8,7 [*] en tots llochs on anà [*]. 7 E **aportà** David les armes de or que havien
2Re 13,8 li de menyar, lo qual geya, e ella **aportà** ferina e mesclà-la e féu-ne
2Re 13,9 mesclà-la e féu-ne farines. 9 E **aportà** ço que havie cuyt e posà-le-hy
1Re 21,8 aparallat? Dóna'l-ma, car no he **aportades** ací les mies armes, car la
2Re 8,7 or que havien los servens de Èzer **aportades** e portà-les en Jerusalem. 8 E
2Re 18,22 vols anar? Vine ací, que no series **aportador** de bon misatge 23 E dix Achimàs
1Re 4,4 lo poble tremès en Siló, e faéran **aportar** l'arque de la amistansa de nostro
1Re 10,27 l'hagueren en meynspreu e no li **aportaren** nengun do. E ell feya semblant
2Re 4,8 se'n tota la nit per lo desert 8 e **aportaren** lo cap de Sbòssech a David en
2Re 23,16 les tendes dels filisteus e **aportaren** aigua de le sisterna de Betllem
2Re 23,16 de Betllem qui era prop le porta e **aportaren**-le a David. E ell no'n volgué
1Re 19,15 David [*] 15 [*] e dix-los: –**Aportàs** aquell a mi [*] per ço que ell
1Re 17,22 en les tendes ço que ell havia **aportat** e comana-hu en guorda, e correch
1Re 13,9 a pertir d'él. 9 Donchs Saül dix: –**Aportats** holocausts e sacrificis
2Re 21,20 [*] e era del llinatge de Arphà, e **aportava** una llança axí com lo plegador
2Re 20,8 d'ell matex, desobre era sint. E **aportave** un coltell qui li penyave per los
2Re 6,15 nom ephot. 15 E David e tot Ysrael **aportaven** la arque del testament de nostro
1Re 20,22 22 [*] "[*] qui són més ensà de tu, **aporte**-les-me", tu vindràs a mi, car
2Re 18,11 e una cinta de quavaller en què **aporte** hom les armes. 12 Dix aquell hom a
2Re 13,10 gitats, 10 dix Amon a Thamar: –**Aporte** al menyar en le cambre per ço que
1Re 4,3 nós vuy fugir devant los filisteus? **Aporten** ça l'arque de la amistansa de
1Re 12,3 pres do de la mà de nengú, ne si he **apremut** nengú, ne que yo hage condepnat
1Re 7,2 E tot lo poble de Ysrael se repozà **aprés** de nostro Senyor. 3 Ladonchs dix
1Re 8,3 les sues carreras, ans trestornaren **aprés** cobeza, cor ells prengueren dons e
1Re 11,5 e comensà a plorar. 5 E Saül venia **aprés** sos bous de un camp e dix: –Què ha
1Re 12,21 cor, 21 e no us vullats declinar **aprés** vanes coses qui no profitaran a vós
1Re 13,4 filisteus.» Donchs lo poble cridà **aprés** Saül en Galgala. 5 E los filisteus
1Re 14,13 ab peus e ab mans, e l'escuder **aprés** graponant. E com ells hagueren vista
1Re 16,10 nostro Senyor VII fills, lo un **aprés** l'altra. Llavors dix Samuel a Ysaý:
1Re 17,13 III fills seus mayors éran anats **aprés** Saül en batalla. Los noms dels fills
1Re 17,48 Donchs, com lo filisteu fou vengut **aprés** de Davit, ell se cuytà e axí a ell a

1Re 18,6 6 Mas, com David se'n tornava **aprés** que hach mort lo filisteu e mès lo
1Re 20,27 denayat. 27 Com vench lo segon dia **aprés** [*], encara no sech null hom allà on
1Re 23,17 poble de Ysrael, e yo seré lo segon **aprés** de tu. Saül, mon para, sap bé açò.
1Re 24,9 havie comensat. 9 David se llevà **aprés** ell e axí de la cova, e cridà aprés
1Re 24,9 aprés ell e axí de la cova, e cridà **aprés** Saüll e dix-li: –O rey Saüll e
1Re 24,21 sé yo que tu deus regnar sertament **aprés** mi e hauràs lo regna de Ysrael aprés
1Re 24,21 mi e hauràs lo regna de Ysrael **aprés** mi en ta mà. 22 Donchs jure a mi en
1Re 24,22 tu no dellesquas a la mia sament **aprés** mi, no tolgues lo meu nom de la casa
1Re 25,19 –Anats devant mi, cor yo iré **aprés** de vós. E ella no dix anch res a
1Re 31,8 8 Com vench l'altre dia **aprés** aquell de la batalla, vengueren los
2Re 1,1 1,Tit Capítol primer 1 E fon fet **aprés** que Saüll fon mort, que David vench
2Re 2,1 2,Tit Capítol II 1 Adonchs, llevòs, **aprés** aquestes coses, David consellà's ab
2Re 7,12 tos pares, sussitaré la tua sament **aprés** de tu, que axirà del teu ventre, e
2Re 11,2 feya, e David llevà's de son llit **aprés** migdie e anave per lo soler de le
2Re 13,23 Thamar, se sor. 23 E puys, **aprés** II ayns, tonie hom les ovelles de
2Re 15,7 coratges dels hòmens de Ysrael. 7 E **aprés** IIII ayns dix Abselon al rey David:
2Re 15,22 ell e tot l'altre poble passaven **aprés**, 23 tots plorant e cridant, e lo rey
2Re 18,22 altre vegada a Joab: –Correré yo **aprés** d'equest. Dix Joab: –Mon fill, per
2Re 19,13 mestre tostemps de le cavalleria **aprés** Joab." 14 E aquell, com ho oý,
2Re 20,13 'l poble no s'aturàs aquí. 13 E **aprés** tot lo poble seguí a Joab e
2Re 23,9 vegada que anà a le batalla. 9 E **aprés** ell sech Alazar, fill de son oncle
2Re 23,11 d'equells qui eren morts. 11 E **aprés** aquell fou Seamà, fill de Agè, de
2Re 24,3 com tu has per ço que sia doblat **aprés** tot açò que'ls te doble en tu en C
2Re 24,8 és envers migjorn, en Berzabe. 8 E **aprés** VIIII mesos e XX dies foren en
1Re 1,21 havia demanat a nostre Senyor. 21 **Aprés** annà Alcanà, son marit, e tota sa
1Re 6,2 dels filisteus per VII mesos. 2 **Aprés** açò apellaren los filisteus los
1Re 10,22 ell e no poch esser aquí trobat. 22 **Aprés** açò, ells demanaren consell a nostro
1Re 18,10 no podia gordar David dretament. 10 **Aprés**, en l'altra dia, lo maligna esperit
1Re 18,27 del rey, plagueren molt a David. 27 **Aprés** pochs dies, David se llevà e anà-
1Re 24,6 que anch Saüll no'n sentí res. 6 **Aprés** de açò, David ferí son pits, per ço
2Re 8,1 per tostemps. 8,Tit Capítol VIII 1 **Aprés** d'açò ferí David falistim e humilià
2Re 10,1 abdós los peus. 10,Tit Capítol X 1 **Aprés** de açò morí lo rey dels fills d'
2Re 13,1 Jeruzalem. 13,Tit Capítol XIII 1 **Aprés** de tot açò, Amon, fill de David, amà
2Re 15,1 fill Abselon. 15,Tit Capítol XV 1 **Aprés** açò Abselon féu fer a ci mateix un
2Re 3,1 e més de temps pessava, David més **aprofitave** e era pus fort. La casa de
1Re 1,3 a nostre Senyor Déu en Siló. E en **aquel** lloch estaven II fills de Elí, Ophní
1Re 1,3 fills, e Agna no n'hach nengú. 3 E **aquell** hom anava de la sua ciutat per VII
1Re 1,11 serventa infant mascla, yo donaré **aquell** a nostro Senyor en tots los dies de
1Re 1,24 e una enpolla plena de vi e menà **aquell** a nostro Senyor Déus en Siló; l'
1Re 2,10 adversaris de nostre Senyor tembran **aquell**, e tronaran en los cels sobre
1Re 2,15 venia lo serf del prevera e deya en **aquell** qui sacrificava: «Dóna a mi de la
1Re 2,16 de tu carn cuyta, mas cruha.» 16 E **aquell** qui sacrificava deya-li: «Lexa
1Re 2,25 pecca contre Déu, qual pregarà per **aquell**? E ells no volguéran oir la veu de
1Re 2,30 açò." Mas ell diu: "Yo glorificaré **aquell** qui honrerà a mi, e aquels qui'm
1Re 3,1 e la paraula de Déu era presioza en **aquell** temps, no era visió manifesta. 2
1Re 3,12 ab II ses orelles en Israel. 12 En **aquell** dia yo sussitaré contre Elí totes
1Re 4,1 Capítol IIII 1 E sdevench-se en **aquell** temps que los filisteus se
1Re 4,2 de Ysrael fogí als filisteus, e en **aquell** contrast foren morts per los camps,
1Re 4,12 del trip de Bengemín vench en Siló **aquell** dia matex e havia son vestiment
1Re 4,13 sella e guordava la via per la qual **aquell** venia, e lo seu cor era molt

1Re 4,14 crit és asò d'equest brugit? E **aquell** se cuytà e vench e dix-ho a Elí.
1Re 4,16 dix lo misatge a Elí: –Yo són **aquell** qui sóm vengut de la batalla e
1Re 6,14 Josuè de Betzames e estech aquí. En **aquell** lloch havia una gran pedra, e ells
1Re 6,15 sacrificaren a nostro Senyor en **aquell** dia. 16 E V prínceps dels filisteus
1Re 6,16 açò tornaren-se'n en Charon **aquell** dia. 17 Aquestes són les semblances
1Re 6,18 nostro Senyor, la qual era entrò en **aquell** dia en lo camp de Josuè de
1Re 7,3 cors a nostro Senyor e servirets **aquell** tot sol, ell desliurarà a vosaltres
1Re 7,6 devant nostre Senyor e dejunaren **aquell** dia e digueren: –A tu, Senyor,
1Re 7,9 Samuel un anyell que mamava e ofarí **aquell** entir en sacrifici a nostro Senyor.
1Re 7,10 tabustol sobre los filisteus en **aquell** dia e speventà aquells, e foren
1Re 7,12 prop a prop, e apellà lo nom de **aquell** lloch pedra de Juda, e dix: «Nostre
1Re 8,18 serfs. 18 E vosaltres cridarets en **aquell** dia mercè a nostro Senyor contre
1Re 8,18 Senyor no oyrà a vosaltres en **aquell** dia, per ço com vós havets demanat
1Re 9,1 1Re 9,Tit Capítol VIIIIº 1 En **aquell** temps era un hom del trip de
1Re 9,16 la terra de Bengemín, e tu untaràs **aquell** esser en rey sobre lo meu poble de
1Re 9,24 poble. Donchs Saül menyà ab Samuel **aquell** dia, 25 e puys ells devellaren de
1Re 10,9 aquells senyals vengueren a ell **aquell** dia que Samuel havia dit. 10 Donchs
1Re 10,24 dix a tot lo poble: –Vós havets **aquell** que nostro Senyor ha elet. E no és
1Re 11,12 E lo poble dix a Samuel: –Qual és **aquell** qui diu que Saül no regnarà sobre
1Re 12,3 nengú, ne que yo hage condepnat **aquell**: vuy yo us ho restetuyré tot. 4 E
1Re 12,18 Senyor, e nostro Senyor donà en **aquell** dia trons e llamps e pluges. 19 E
1Re 13,19 de Maboÿm, contre lo desert. 19 En **aquell** temps no podia hom trobar nengun
1Re 14,1 la host dels filisteus qui és ultra **aquell** lloch. E no féu açò a saber a son
1Re 14,4 lloch era Jonatàs anat. 4 E per **aquell** lloch on Jonatàs volia anar a la
1Re 14,18 Car la arqua de Déu era aquí en **aquell** dia ab los fills de Ysrael. 19 E
1Re 14,23 hòmens. 23 E nostro Senyor selvà en **aquell** dia lo poble de Ysrael. La batalla
1Re 14,24 conjurà lo poble e dix: –Maleÿt sia **aquell** homa qui mengerà pa tro al vespra,
1Re 14,28 per sagrement e ha dit: "Maleÿt sia **aquell** qui mengerà [*] nengun pa!" E lo
1Re 14,31 los filisteus? 31 Ells encalsaren **aquell** dia los filisteus, de Machinàs
1Re 14,37 E nostre Senyor no li respòs **aquell** dia. 38 E Saül dix: –Aplegats sa
1Re 15,28 ha vuy tolt a tu lo regna [*] e **aquell** ha donat e liurat a un de ton
1Re 16,3 ço que hauràs a fer, e tu untaràs **aquell** que yo't mostraré. 4 Donchs Semuel
1Re 16,6 era, ell vahé Eliab e dix: –Ést tu **aquell** que nostro Senyor ha elet devant
1Re 16,8 Donchs Ysaý apellà Aminadap e menà **aquell** devant Samuel, e Samuel dix:
1Re 16,13 pres lo corn de l'oli e untà **aquell** en mig de sos frares. E de aquell
1Re 16,13 aquell en mig de sos frares. E de **aquell** dia avant fonch l'esperit de Déu
1Re 17,16 [*] per guordar son bestiar. 16 E **aquell** filisteu anava cascun dia, vespre e
1Re 17,23 E com ell perlava d'ells encara, **aquell** filisteu bort qui havia nom Goliàs,
1Re 17,24 de Ysrael, e com hagueren vist **aquell** filisteu, ells fugiren devant ell,
1Re 17,25 de Ysrael dix a Davit: –Has vist **aquell** homa qui és axit per ahontar lo
1Re 17,27 coses e aquestes darà hom en **aquell** qui matarà lo filisteu. 28 Com
1Re 17,55 en lo seu tabernaccla. 55 E en **aquell** temps que Saül vahé anar conbatre
1Re 17,55 llinatge és aquest jovencell? E **aquell** dix: –Senyor, sàpies sertament que
1Re 18,2 com si matex. 2 E Saül retench ell **aquell** dia e no li atorgà que ell tornàs
1Re 18,9 defall a ell sinó lo regna! 9 E de **aquell** dia avant Saül no podia gordar
1Re 19,10 sforçà de ferir a David [*] e que **aquell** anestàs ab la paret, mas David se
1Re 19,15 [*] 15 [*] e dix-los: –Aportàs **aquell** a mi [*] per ço que ell sia mort.
1Re 19,24 Samuel, e cantà tot nuu per tot **aquell** dia e la nit. E de açò axí un
1Re 20,26 no perlà nenguna paraula en tot **aquell** dia, car pensave's que per
1Re 21,2 yo deya als servecials que iria en **aquell** lloch o en aquell. 3 Donchs, prec-

1Re 21,2 que iria en aquell lloch o en **aquell**. 3 Donchs, prec-ta que ara que'm
1Re 21,7 posacen de fresch e de calent. 7 En **aquell** dia havia aquí un hom dels
1Re 21,9 lo-te'n, car no n'hich ha sinó **aquell**. E dix David: –No n'hich ha altra
1Re 21,9 David: –No n'hich ha altra tal com **aquell**. Done'l-me. 10 E axí llevà's
1Re 21,10 10 E axí llevà's David e fogí en **aquell** dia e pertí's de Saül e anà a
1Re 22,18 de Déu, enaxí que ell matà en **aquell** dia LXXV hòmens qui tots éran
1Re 23,6 qui habitaven en Sullè. 6 En **aquell** temps que Abitar, fill de
1Re 23,20 nós pertenyeria que nós lliurem vuy **aquell** en tes mans. 21 E Saüll dix:
1Re 23,22 lo lloch on ell és, o qual ha vist **aquell** aquí on havets dit, car ell se
1Re 23,28 filisteus. E per ço ells apellen **aquell** lloch «Péra Depertent». 24,Tit
1Re 24,20 e tu no hages a mi mort. 20 Qui és **aquell** que trobàs son enemich e llexàs
1Re 24,20 trobàs son enemich e llexàs anar **aquell** en pau? Mas nostre Senyor retrà a
1Re 25,23 e genollà's devant David e ahorà **aquell** sobre terra 24 e caygué a sos peus
1Re 27,6 rey ab tu? 6 E llevors Achís donà **aquell** die a David Siquallech. E [*] de
1Re 28,1 Capítol XXVIII 1 E fon fet en **aquell** temps que los filisteus ajustaren
1Re 28,20 car no havia menyat pa en tot **aquell** jorn. 21 E axí aquella fembre intrà
1Re 29,4 e digueren a Achís: –Torn-se'n **aquell** homa e estiga en son lloch, lo qual
1Re 30,25 qui són anats a la batalla. 25 E de **aquell** die avant stabliren que fos lley en
1Re 31,6 qui eren de la sua casa en **aquell** die moriren. 7 E com los fills de
1Re 31,8 8 Com vench l'altre dia aprés **aquell** de la batalla, vengueren los
2Re 1,3 3 E dix-li David: –D'on véns? E **aquell** respòs-li: –De les tendes de
2Re 1,4 fan ni què diuen en les tendes? E **aquell** li dix: –Sàpies-te que hy ha
2Re 1,5 seu, són morts. 5 E dix David en **aquell** home qui li havia dit açò: –Ne com
2Re 1,13 morts ab coltell. 13 E dix David en **aquell** hom qui era fugit de les tendes de
2Re 1,13 aquestes coses: –D'onést, tu? E **aquell** dix-li: –[*] d'un hom estrayn de
2Re 1,15 lo crist de nostro Senyor Déu. E **aquell** acostà's e ferí aquell e matà'l.
2Re 1,15 Déu. E aquell acostà's e ferí **aquell** e matà'l. 16 E dix David en aquell
2Re 1,16 aquell e matà'l. 16 E dix David en **aquell** qui morí: –La sanch tua e la tua
2Re 2,17 camp dels Forts, en Gebeon. 17 En **aquell** die se moch gran batalla e los
2Re 2,23 E tots aquells qui pessaven per **aquell** lloch on geya mort Azaell aturaven
2Re 3,37 dit devant tot lo poble. 37 En **aquell** die conech lo poble de Ysrael que
2Re 4,3 Getan e foren aquí estrayns tro en **aquell** temps. 4 Emperò Jonatàs [*] havia
2Re 4,9 David a Racap e a Baanà, frare de **aquell**, fills de Remono boratey, e dix-
2Re 4,10 la mia ànima de tot treball! 10 Car **aquell** qui'm dux misatge que Saüll era
2Re 4,11 Donchs, no querré yo le ànima de **aquell** e la sanch de aquell de la mà
2Re 4,11 yo le ànima de aquell e la sanch de **aquell** de la mà vostre e tolré a vosaltres
2Re 5,8 gebuseus, car David havia dit en **aquell** dia que aquell qui auciurie lo
2Re 5,8 David havia dit en aquell dia que **aquell** qui auciurie lo gebuzeu e aquell
2Re 5,8 aquell qui auciurie lo gebuzeu e **aquell** qui toquerie a les canals de les
2Re 5,20 se depertexen les aygües. E per ço **aquell** lloch és apellat Baalfarazim. 21 E
2Re 5,24 parés. 24 E com oyràs lo brugit de **aquell** qui irà per les simes de los parés,
2Re 6,8 nostro Senyor havia mort Ozan, e **aquell** lloch és apellat percussió o
2Re 6,9 temé fort nostre Senyor Déu en **aquell** dia e dix: «Quant intrerà l'arque
2Re 8,4 4 E pres David de la part de **aquell** MDCC cavallers e XXM pehons, e pres
2Re 9,2 lo rey e dix-li: –Noést Sibè? E **aquell** respòs: –Yo sóm, ton servent. 3 E
2Re 11,1 XI 1 E a le fi de l'ayn, en **aquell** temps que solen anar los reys a
2Re 11,12 t'he. E estech Ories en Jerusalem **aquell** die e l'altre. 13 E apellà'l
2Re 11,15 carte [*] 15 dient: «Mateu Ories en **aquell** lloch on és pus fort de la batalla
2Re 11,25 e al coltell are ociu aquest, are **aquell**. Conforte tos barons contre le
2Re 12,4 un pelegrí fos vengut al rich, e **aquell** rich, per cobeza, no volch pendre

2Re 12,4 li era vengut, e pres le ovella de **aquell** hom pobre e arreà'n de menyar en
2Re 12,4 hom pobre e arreà'n de menyar en **aquell** hom que li era vingut. 5 E David
2Re 12,5 -se fort ab gran indignació contre **aquell** home e dix a Nathan: –Yo jur per
2Re 12,5 –Yo jur per nostre Senyor que **aquell** qui açò ha fet és fill de mort! 6
2Re 12,7 7 Dix Anathan a David: –Tu ést **aquell** home. Asò't diu nostre Senyor Déu
2Re 13,16 que are'm fas, cor me gites, que **aquell** que'm faÿst debans. [*] 17 E ell
2Re 13,32 car Abselon lo havie en gran oy de **aquell** die ensà que corrompé Thamar. 33
2Re 14,7 a mi, servente tua: "Lliure **aquell** qui ferí son frare, per ço que l'
2Re 14,14 's de tot en tot que no perescha **aquell** qui és gitat. 15 E per ço vinc que
2Re 15,2 que haguecen venir a juý, apellava **aquell** e deye-li: –De qual ciutat ést
2Re 15,2 -li: –De qual ciutat ést tu? E **aquell** responie: –Del trip de Ysrael sóm
2Re 15,4 que sia jutge, e vengua a mi tot **aquell** que hage res a fer, e yo jutgeré
2Re 15,5 E com nengun hom venie, e saludave **aquell** e prenie'l per le mà e besave'l.
2Re 16,23 quax per aytal lo tenia hom com **aquell** que donave nostre Senyor Déu.
2Re 17,7 7 E dix Cossí: –No és bon consell **aquell** que ha donat Arxitòfell. 8 E are
2Re 17,9 de aquells qui són ab tu moria, **aquell** qui hu veurà dirà: "Gran mort ha
2Re 17,14 val lo consell de Cossí que no fa **aquell** de Arxitòfell. E axí [*] destrohí
2Re 18,6 contre Ysrael, e fon la batalla **aquell** dia prop lo bosch de Efraÿm. 7 E la
2Re 18,12 en què aporte hom les armes. 12 Dix **aquell** hom a Joab: –Si encara donaves a mi
2Re 18,20 tots sos anemichs. 20 E dix Joab en **aquell**: –No llo hy diràs vuy, mes demà lo
2Re 18,23 hy hauria, si yo corria axí bé com **aquell**? E dix Joab: –Core-hy, si vols. E
2Re 18,25 bon misatge aporta. Dementre que **aquell** se acostava, 26 le bada vaé un
2Re 19,2 [*]. 2 E le victòria tornà en plor **aquell** die a tot lo poble, car tot lo
2Re 19,2 lo poble, car tot lo poble oý dir **aquell** die que lo rey era molt dolent per
2Re 19,3 per son fill. 3 E lo poble llexà **aquell** dia de entrar en la ciutat, axí com
2Re 19,14 de le cavalleria aprés Joab." 14 E **aquell**, com ho oý, enclinà lo cor de tots
2Re 19,32 fort vell, de adat de LXXX ayns, e **aquell** havie donade al rey molte vianda
2Re 19,37 fill meu, vage ab tu; faràs [*] **aquell** bé que't plàcia. 38 E dix lo rey:
2Re 20,11 qui era mort, digueren: –Aveus **aquell** qui volch esser companyó de David
2Re 20,19 demanaven. 19 Donchs, no sóm yo **aquell** que responch en Ysrael, e tu vols
2Re 20,21 contre lo rey David. Lliurats-nos **aquell**, e nós pertir-noss-hem de le
2Re 21,5 5 [*] –Nós devem destroyr **aquell** que destroý a nosaltres e que'ns
2Re 23,2 perlat per mi, e dix le peraule de **aquell** per le mia lengua. 3 Yo he dit: Déu
2Re 23,10 hòmens d'Israel foren puyats [*], **aquell** stech e ocís tants dels filisteus
2Re 23,10 mà ab le sanch que fou cecada. E en **aquell** dia nostro Senyor Déu féu gran
2Re 23,11 equells qui eren morts. 11 E aprés **aquell** fou Seamà, fill de Agè, de Arí, e
2Re 23,12 hagueren fet fugir lo poble, 12 **aquell** estech enmig del camp e esguordà's
2Re 23,12 del camp e esguordà's lo poble **aquell** dels filisteus e no los jaquí
2Re 23,12 e ocís molts dels filisteus. E **aquell** die fou feta gran salut en Israel.
2Re 23,18 era príncep de III. Aquest és **aquell** qui llevà le llança contre CCC
2Re 23,20 Aquest aucís II lleons en Boab, **aquell** devellà enmig de le sisterna e ferí
2Re 24,13 deslibera què vols, que yo diga en **aquell** qui m'hi ha tremès. 14 Dix David a
2Re 24,17 telava lo poble: –Yo sóm, Senyor, **aquell** que ha peccat [*]. Aquestes són les
2Re 24,18 de mon pare. 18 [*] donchs, profeta **aquell** die a David e dix-li: –Puge e fes
1Re 1,2 de Cham, fill de Suf, efratén. 2 **Aquell** hach II mullers; la una hach nom
1Re 9,2 qui havia molt gran força. 2 **Aquell** havia un fill, qui havia nom Sahul,
1Re 9,9 deyen: «Venits, anem al vahent.» **Aquell** qui vuy és apellat «profeta» entra
1Re 14,24 acompanyats e ajustats entre si. **Aquell** dia Saül conjurà lo poble e dix:
1Re 25,2 e la sua posseció era en Carmell. **Aquell** molt gran home havia IIIMª ovelles
1Re 25,3 tondre son bestiar en Carmell. 3 **Aquell** hom havia nom Habal, e se muller

2Re 18,27 és, bon misatge. 27 Dix le guarda: –**Aquell** primer me sembla Achimàs, fill de
2Re 20,1 havie nom Siba [*], de Bengemín. **Aquell** tochà le corneta e l'anafil e dix:
1Re 1,18 de la qual tu l'has pregat. 18 E **aquella** dix: –Yo volria que la tua
1Re 2,5 fam no són sadollats, entrò que **aquella** qui era axorque hach molts infans,
1Re 2,5 era axorque hach molts infans, e **aquella** qui havia molts fills fonch
1Re 2,14 ab III arpions en la mà 14 e matia **aquella** en la citra o en la caldera o en
1Re 5,1 la arqua de Déu e portaren **aquella** de la péra de la Ajuda en Azot. 2
1Re 5,2 -la al templa de Dagon e asigueren **aquella** prop de Dagon, lur déu. 3 E com
1Re 6,9 gran mal. E si ella no se'n va per **aquella**, nós sebrem que ella no ha fet a
1Re 7,12 12 E Samuel pres una pedra e mès **aquella** entra Masfach e Sen, qui són II
1Re 10,25 al poble la llig del regna e scrich **aquella** en un llibre e proposà-la en
1Re 17,30 e vench a un altra e demanà-li **aquella** matexa paraula. E lo poble li
1Re 18,21 21 E Saül dix: «Yo donaré a ell **aquella** per ço que sia feta a ell en
1Re 19,13 e posà-la sobre son cap, e cobrí **aquella** de ses vestidures. 14 Donchs Saül
1Re 24,4 estaven amaguats en lo pregon de **aquella** cova. 5 E los servidors digueren a
1Re 25,35 35 E llavors pres David de la mà de **aquella** tot ço que ella li aportà e dix-
1Re 28,7 de endevinar, e serquaré e demanaré **aquella**, pus nostro Senyor no'm vol
1Re 28,21 pa en tot aquell jorn. 21 E així **aquella** fembre intrà-ce'n a Saüll, qui
1Re 28,24 e sech-se sobre lo llit. 24 E **aquella** fembre havia un vadell pesqual en
1Re 28,25 menyat, llevaren-se e anaren tota **aquella** nit. 29,Tit Capítol XXVIIIIº 1
1Re 31,6 's tenbé ell matex. 6 Donchs en **aquella** batalla morí Saüll e los III fills
2Re 2,29 aquells qui eren ab ell anaren tota **aquella** nit per los camps e pessaren Jordà
2Re 3,9 e açò li anadesca, si yo no fas **aquella** covinença ab David, així com ell
2Re 5,9 David en la alteza de Sion e apellà **aquella** ciutat de David e féu adificació e
2Re 11,3 hi lo rey e demenà quina fembre era **aquella**, e féu-li hom a saber que
2Re 14,4 peraules. [*] en se boque. 4 E, com **aquella** fembre fonch intrada al rey, caech
2Re 17,20 de Abselon foren venguts en **aquella** casa, ells demanaren en aquella
2Re 17,20 en aquella casa, ells demanaren en **aquella** fembre: –On són Jonatàs e Achimàs?
2Re 24,4 Emperò le peraula del rey és sobre **aquella** de Joab. E Joab e los prínceps de
2Re 24,12 [*]: De III coses alegex-ne une, **aquella** que't vulles, e faré així com tu
2Re 24,25 le terra e llevà tota le plaga, e **aquella** pestelència cessà en Ysrael.
2Re 23,15 qui'm donàs aygua de sisterna de **aquelle** qui és en Betlem, de prop le
1Re 3,17 tu'm seles nenguna cosa de totes **aquelles** qui't són astades dites. 18
1Re 6,7 no hagen portat jou, e ajustats **aquelles** a la carreta, e encloets los
1Re 6,12 prínceps dels felisteus seguiren **aquelles** tro al terma de Betzames. 13 E
1Re 8,21 les paraules del poble e racomtà **aquelles** a nostro Senyor. 22 E nostro
1Re 13,17 als fills de Ysrael; la una de **aquelles** companyes anà contre la carrera
1Re 15,9 éran belles que anch no volgueren **aquelles** destroyr. Donchs ells deguostaren
1Re 16,7 vista dels hòmens, car l'homa veu **aquelles** coses qui aparaxen defora, mas
1Re 17,23 de la host dels filisteus e dix **aquelles** matexes paraules que dabans havia
1Re 17,28 ést tu vengut ací e has llexades **aquelles** poques de ovelles en lo desert?
1Re 17,40 pedres redones d'un torrent e mès **aquelles** en una sportella que tenia ab si,
1Re 20,42 [*]: –Vés-te'n en pau. Totes **aquelles** coses que havem jurades en lo nom
1Re 25,30 haurà fet a tu, senyor meu, totes **aquelles** coses bones que ha perlades de tu
1Re 25,37 en son sest. Sa muller li dix totes **aquelles** paraules que havia dites David. E
1Re 30,18 18 Llevors pres David totes **aquelles** coses que [*] se n'havien
1Re 30,23 així, frares meus, no pertirets així **aquelles** coses que nostro Senyor ha
1Re 31,7 los filisteus e habitaren en **aquelles** ciutats que aquells de Ysrael
1Re 31,11 en Galad hagueren oÿdes totes **aquelles** coses que'ls filisteus havien
2Re 1,20 coses en la terra de Geth ni en **aquelles** moltes carreras qui són en

2Re 3,19 per ço que perlàs ab David totes **aquelles** coses que pleÿen a Ysrael e a
2Re 5,13 e hach fills e filles meyns de **aquelles** que ya havie. 14 E aquests són
2Re 6,22 E perré bo e més gloriós devant **aquelles** serventes que tu has perlat. 23
2Re 16,4 4 E dix lo rey a Sibà: –Tues sien **aquelles** coses qui eren de Mifibòssech. E
2Re 21,14 havien crusificats. E faeren totes **aquelles** coses que David havia manades. E
1Re 2,10 e tronaran en los cels sobre **aquells**. Nostre Senyor jutgerà les
1Re 2,14 obs. E enaxí ho feyen ells a tots **aquells** del poble de Israel que venían en
1Re 2,25 para, perquè nostro Senyor volgué **aquells** auciura. 26 E Samuel, l'infant,
1Re 4,20 sobre ella. 20 E [*] digueren-li **aquells** qui li estaven entorn: –No hages
1Re 5,6 sobre los hòmens de Azot e destroý **aquells** e farí Azot en la pus secreta part
1Re 7,10 filisteus en aquell dia e speventà **aquells**, e foren morts per los fills de
1Re 9,9 terra dels fills de Ysrael que tots **aquells** qui volían demanar conseyll a
1Re 9,13 lo sacrifici, e puxs mengeran **aquells** qui seran apellats. Donchs, anats
1Re 9,22 menyar e los féu lloch en cap de **aquells** que havia convidats, e havie-hy
1Re 10,3 pregar nostre Senyor. E la un de **aquells** portarà III cabrits; e l'altra
1Re 10,9 Déu mudà a ell altra cor. E tots **aquells** senyals vengueren a ell aquell dia
1Re 10,11 en mig lloch d'ells. 11 E, com **aquells**, qui debans l'havían conagut,
1Re 11,8 axí com a sol homa, 8 e Saül nombrà **aquells** en Bazech: los fills de Ysrael
1Re 14,37 los filisteus? Si tu lliures **aquells** en les mans del poble de Ysrael? E
1Re 14,47 los filisteus. E ell sobrava tots **aquells** contre los quals ell se girava. 48
1Re 14,48 los fills de Ysrael de les mans de **aquells** qui'ls deguostaven. 49 Aquests
1Re 14,52 car Saül acompanyava a si tots **aquells** que ell veya que fossen hòmens
1Re 15,29 millor que tu; 29 ell no perdonarà **aquells** que ell vensrà ni no serà aflaquit
1Re 17,25 na havían gran pahor. 25 E un de **aquells** del poble de Ysrael dix a Davit:
1Re 17,30 E lo poble li respòs axí com **aquells** li havían abans parlat. 31 Donchs,
1Re 17,35 folch del bestiar, 35 e yo perseguí **aquells** [*] per tolre a ells lo moltó, mas
1Re 17,35 [*] per tolre a ells lo moltó, mas **aquells** se tornaren contre mi, e yo
1Re 17,35 se tornaren contre mi, e yo prenguí **aquells** per mig de la gola e ofagué'ls e
1Re 17,46 e donaré vuy lo teu cors a mort e **aquells** dels filisteus e als ocells del
1Re 17,46 la terra, per ço que conéguan tots **aquells** qui són en terra que Déu és Senyor
1Re 19,8 's contre los filisteus e vensé **aquells**, axí que ells fogiren devant ells.
1Re 22,2 a ell a la spluga. 2 E tots **aquells** qui havien raguart ne pahor n'
1Re 22,6 E oý Saül que David era aparagut ab **aquells** hòmens qui eren venguts ab ell. E
1Re 22,19 hy eren e los infants pochs, entrò **aquells** qui encara mamaven, e los bous e
1Re 22,22 estat aquí. Yo són colpable a tots **aquells** de la casa de ton para. 23 Està en
1Re 23,5 'n totes les lurs bèsties, e farí **aquells** de molt gran plaga. Devid selvà
1Re 23,5 molt gran plaga. Devid selvà tots **aquells** qui habitaven en Sullè. 6 En
1Re 23,8 en Sellà e que asetyacen David e **aquells** qui éran ab ell. 9 E com David
1Re 23,12 a mi los hòmens de Sellà ni **aquells** qui són en mi en les mans de Saül?
1Re 23,14 dies; nostro Senyor no lliurà pas **aquells** en les sues mans. 15 David sabie
1Re 23,24 e anaren-se'n en Sif. E David e **aquells** qui eren ab ell éran en lo desert
1Re 23,26 un munt de la una part, e David e **aquells** qui eren ab ell estaven al costat
1Re 23,26 e la sua gent resinglaven David e **aquells** qui éran ab ell a manera de corona
1Re 24,10 per què creus tu les peraules de **aquells** qui't dihen mal de mi, ni qui't
1Re 25,26 axí com Nabal los anemichs teus ni **aquells** qui demanen ne sèrquan mal per lo
1Re 25,29 meu guordada, e axí en fexellet de **aquells** qui viven segons nostre Senyor
1Re 25,31 que tu hages escampada sanch de **aquells** qui no meren mal ne són colpables,
1Re 27,8 eren en pau e segurament [*] ab **aquells** qui entiguament anaven en Sir
1Re 27,9 E destrench David tota la terra de **aquells** e no hy jequia null hom viu ni
1Re 28,3 de la terra e aucís tots **aquells** qui havien spirit fitònich en lo

1Re 30,3 se'n ab si matexs. 3 E com David e **aquells** qui anaven ab ell foren venguts en
1Re 30,9 tro al torrent de Bezor, e **aquells** hòmens qui eren uyats romangueren.
1Re 30,10 dels qui eren ab ell encalsaren **aquells** lladres, car CC na havien romasos,
1Re 30,16 16 E com le hy hach menat, vaheren **aquells** qui seyen sobre la terra e
1Re 30,21 és de David. 21 E vench David a **aquells** CC hòmens qui eren romasos per ço
1Re 30,21 isquéran a carrera a David e **aquells** qui eren ab ell, e puyà David al
1Re 30,24 se pertiran, e aytant n'heuran **aquells** qui són romasos en les tendes e
1Re 30,24 tendes e han guordada la roba com **aquells** qui són anats a la batalla. 25 E
1Re 30,25 lley en Ysrael que aytant n'havien **aquells** qui romanien com aquells qui
1Re 30,25 n'havien aquells qui romanien com **aquells** qui anaven a la batalla. 26 E
1Re 30,26 tremès dons [*] als vells de Judà e **aquells** qui eren sos proïsmes e sos
1Re 30,27 Déu. 27 E tremès-na David en **aquells** qui eren en Batell, e en aquells
1Re 30,27 en aquells qui eren en Batell, e en **aquells** qui eren en Ramoch, envers migdie,
1Re 30,27 eren en Ramoch, envers migdie, e en **aquells** qui eren en Gathser, 28 e en
1Re 30,28 eren en Gathser, 28 e en Arroer, e **aquells** qui eren en Safamot, e d'Estema,
1Re 30,29 e d'Estema, 29 e'n Requa, e'n **aquells** qui eren en la ciutat de Jermolí,
1Re 30,29 qui eren en la ciutat de Jermolí, e **aquells** qui eren en la ciutat de Cení, 30
1Re 30,30 de Cení, 30 qui eren en Erema, e en **aquells** qui eren en Lurtuhasam e aquells
1Re 30,30 en aquells qui eren en Lurtuhasam e **aquells** qui eren en Eter, 31 e los qui
1Re 30,31 31 e los qui eren en Hebron, e **aquells** qui eren en los altres llochs, en
1Re 31,7 e habitaren en aquelles ciutats que **aquells** de Ysrael havien desemparades. 8
1Re 31,8 vengueren los filisteus per veura **aquells** qui eren morts en la batalla, e
1Re 31,11 en lo munt de Bassan. 11 E com **aquells** qui habitaven en Galad hagueren
1Re 31,13 13 E prengueren los ossos de **aquells** e sabulliren-los en lo bosch de
2Re 1,4 ha haguda gran batalla, e molts de **aquells** del poble de Ysrael són morts, los
2Re 1,18 veges per quina colpa, pense't **aquells** qui són morts en les alteses (ço
2Re 1,20 filles dels filisteus e encara [*] **aquells** qui no són circuncizos. 21 O
2Re 2,8 e per tots los llochs on eren **aquells** de Ysraell 9 e establí-lo rey de
2Re 2,23 morí en aquex matex lloch. E tots **aquells** qui pessaven per aquell lloch on
2Re 2,29 batalla. 29 Enperò Abner e **aquells** qui eren ab ell anaren tota
2Re 2,31 dels hòmens de Bengemín e de **aquells** qui eren ab Abner CCCXL. 32 E
2Re 2,32 e anaren tota la nit Joab e **aquells** qui eren ab ells e l'endemà matí,
2Re 3,6 engendrà David en Hebron. 6 E en **aquells** temps, com era ten gran batalla
2Re 3,20 féu gran convit a Abner e a tots **aquells** qui eren venguts ab ell. 21 E dix
2Re 3,39 e braus. Nostro Senyor regordon **aquells** qui fan mal segons llur malícia.
2Re 5,6 e sobre Judà. E anà lo rey e tots **aquells** qui anaven ab ell en Jerusalem al
2Re 5,8 per les quals l'aygua corria, e **aquells** qui los porien tolre los cechs e
2Re 5,14 havie. 14 E aquests són los noms de **aquells** qui nesqueren a Jerusalem: Samua e
2Re 5,21 les ídoles que portaven. E David e **aquells** qui eren ab ell prengueren-les e
2Re 6,13 -hy sacrifici de vedell. 13 E, com **aquells** qui portaven la arque hagueren
2Re 6,19 de companyes, 19 e pertí a tots **aquells** de Ysrael, a cascun hom e cascuna
2Re 10,6 qui vaheren que havien fet tort a **aquells** de David, trematen e lloguaren
2Re 15,6 Ysrael [*] per ço que'ls oýs e en **aquells** donàs juýs de açò que demanaven. E
2Re 15,14 los alberchs desús e auciurà tots **aquells** qui són en la ciutat. 15 Digueren
2Re 15,22 e passa primer. E lo rey e tots **aquells** qui eren ab ell e tot l'altre
2Re 16,2 los àzens, per ço que cavalquen **aquells** de le tue casa, e les altres coses
2Re 16,6 6 e tremetia-li pedres e a tots **aquells** qui eren ab ell, e tot lo poble e
2Re 17,9 E, si en lo comensament nengú de **aquells** qui són ab tu moria, aquell qui hu
2Re 17,9 veurà dirà: "Gran mort ha feta en **aquells** qui seguien Abselon", 10 e per
2Re 17,10 que ton pare és molt fort, e tots **aquells** qui són ab ell; 11 axí, açò no

2Re 17,11 de le mar, e tu seràs en lo mig de **aquells**, 12 e ferrem sobre ells en qual
2Re 17,21 E anaren-se'n en Jerusalem. 21 E **aquells** del pou anaren e denunciaren-ho
2Re 18,17 pozaren-li demunt pedres. E tots **aquells** d'Israel fogiren a les llurs
2Re 18,28 Déu teu, qui ha enclòs e pres **aquells** hòmens qui llevaven les mans
2Re 18,31 Senyor ha fet justícia de tots **aquells** qui eren rabetles contre tu. 32
2Re 18,32 Cossí: –En aytal cars focen tots **aquells** qui's són llevats contre tu,
2Re 19,6 e de tes concupines. 6 Tu ames **aquells** qui han tu en oy e ira e has oy a
2Re 19,6 qui han tu en oy e ira e has oy a **aquells** qui amen tu. Vuy has mostrat que
2Re 20,12 de la carrera, e vahé-ho un de **aquells**, que lo poble se aturava a guardar
2Re 20,18 consell entiguament, e axí anaven **aquells** que demanaven. 19 Donchs, no sóm
2Re 21,1 se companya, per ço com ell aucís **aquells** de Gabaon. 2 E lo rey apellà los
2Re 21,6 Dix lo rey: –Yo daré a vosaltres **aquells** que demanats. 7 E lo rey perdonà a
2Re 21,14 e axí mateys collírets los ossos de **aquells** que havien crusificats. E faeren
2Re 22,18 de mos anemichs molt poderozos e de **aquells** qui havien a mi irat, car ells
2Re 22,31 per foch e és scut de tots **aquells** qui s'esperen en ell. 32 Qui és
2Re 22,40 Tu, Senyor, encorbaràs vers mi **aquells** que contrasten a tu. 41 E tu m'
2Re 23,6 res en si matexa que no brot. 6 […] **aquells** que pacen los manaments de Déu, en
2Re 23,21 en lo qual havien gran sperança **aquells** que eren ab ell e tenia en le sua
2Re 24,1 e le ira escomoch David contre **aquells** d'Israel. E dix David a [*]: –Vé
1Re 2,5 los febles són conplits de force. 5 **Aquells** qui primerament éran sadollats se
1Re 5,8 nós de la arque de Déu de Ysrael? **Aquells** de Gech responguéran e digueren:
1Re 6,15 feren sacrifici a nostre Senyor. 15 **Aquells** qui éran de la companya dels fills
1Re 25,15 Senyor, e ell ha'ls contrestat. 15 **Aquells** hòmens foren [*] molt bons e may
2Re 20,18 fort bell proverbi e bella peraula: "**Aquells** que demanen vagen demenar en
1Re 2,5 se llogaren per haver pans, e **aquels** qui havían fam no són sadollats,
1Re 2,30 aquell qui honrerà a mi, e **aquels** qui'm meynspresaran seran vils. 31
1Re 10,3 3 »E, com tu seràs passat d' **aquèn** e saràs passat ultra e seràs vengut
1Re 24,1 XXIIII 1 Donchs David se pertí d' **aquèn** e habità en llochs molt segurs, qui
1Re 1,27 e pregué nostro Senyor 27 per **aquest** infant. Yo'l preguí, e'll m'ha
1Re 2,20 a tu sament de aquesta fembra per **aquest** infant, lo qual tu has donat a
1Re 4,6 –Quina veu ne quin crit és **aquest** qui és en la host dels hebreus?
1Re 5,5 d'equell loch en Azot dentrò en **aquest** dia de vuy. 6 La mà de nostro
1Re 6,9 nós sabrem que ell ha fet a nós **aquest** gran mal. E si ella no se'n va per
1Re 8,8 amané de la terra d'Egipta entrò **aquest** dia de vuy. Axí que com ells han a
1Re 10,27 fills de Belial digueren: –Donchs, **aquest** porà a nós salvar? On ells l'
1Re 11,13 Saül dix: –Null hom no serà mort en **aquest** dia de vuy, cor nostro Senyor ha
1Re 12,2 ab vós de ma joventut ensà, entrò **aquest** dia de vuy. Veus que yo sóm ací
1Re 12,8 pares de Agipte e alloguà ells en **aquest** lloch. 9 E ells oblidaren lo
1Re 14,38 per qual s'és esdevengut vuy **aquest** peccat. 39 Nostre Senyor, salvador
1Re 14,41 tu no has respòs vuy a ton serf. Si **aquest** peccat és sobre mi o sobre Jonatàs,
1Re 14,41 done'ns-en vuy demostransa. O si **aquest** peccat és sobre lo poble, demostre
1Re 16,8 e Samuel dix: –Nostre Senyor no ha **aquest** alet rey. 9 Isaý li'n menà un
1Re 16,9 dix: –Encara nostro Senyor no ha **aquest** elet. 10 Donchs Yzaý amenà devant
1Re 16,12 –Lleve't e vé e unte'l, cor **aquest** és alagit, lo qual yo he alegit. 13
1Re 17,26 donarà hom a l'homa qui matarà **aquest** filisteu, e tolrà aquesta onta dels
1Re 17,26 onta dels fills de Ysrael? És **aquest** filisteu qui no és circuncís, qui
1Re 17,33 dix [*]: –Tu no poràs contrestar en **aquest** filisteu ne't poràs combatre ab
1Re 17,36 matí lo lleó e l'ors. Donchs, serà **aquest** filisteu, qui no és circuncís, [*]
1Re 17,37 ors, ell ma desliurarà de la mà de **aquest** filisteu. E Saül dix [*]: –Vé, e
1Re 17,55 –O Abner, de qual llinatge és **aquest** jovencell? E aquell dix: –Senyor,

1Re 19,5 per què peccas contre la sanch de **aquest** no nohent e vols alciura David, qui
1Re 21,11 servecials de Acís: –Donchs, no és **aquest** David, rey de la terra? E no
1Re 22,15 nenguna cosa pocha ne gran sobre **aquest** fet. 16 E lo rey dix a Abimàlech:
1Re 24,5 digueren a David: –Vet que **aquest** és lo dia del qual nostro Senyor ha
1Re 25,24 a sos peus e dix: –Ah senyor meu, **aquest** peccat sia sobre mi! Yo't prech
1Re 26,5 de Ner, príncep de la cavallaria, **aquest**, qui hach vist Saüll dorment en la
1Re 27,6 ensà dels reys de Judà entrò **aquest** die de vuy. 7 Estech David en la
1Re 29,5 prínceps nostros? 5 Donchs, no és **aquest** David de qui cantaven en lo cor:
1Re 29,8 dia ensà que he estat ab tu entrò **aquest** dia de vuy, que yo no vage a
2Re 1,15 e dix-li: –Acoste't e mata **aquest** homa qui ha mort lo crist de nostro
2Re 3,39 ha untat, gran ajuda sperava de **aquest** qui és mort. E aquests hòmens fills
2Re 6,8 o feriment o mort de Ozan entrò **aquest** die de vuy. 9 E David temé fort
2Re 7,6 fills de Ysrael de Agipte tro en **aquest** die, mas [*] tabernaccle e en tende
2Re 9,8 en le mie taule per tostemps. 8 E **aquest** ahorà'l e dix: –O, yo, servent,
2Re 11,25 és variabble, e al coltell are ociu **aquest**, are aquell. Conforte tos barons
2Re 13,16 16 E ella respòs-li: –Mayor és **aquest** mal que are'm fas, cor me gites,
2Re 16,11 destroyr. E quant més deu voler **aquest** le mie mort! Llexats-lo que
2Re 16,12 retrà a mi aqueste maledicció que **aquest** me diu. 13 E anave David e los seus
2Re 17,25 príncep sobre tota la host [*]. E **aquest** Amasay era fill de un home Jendrè
2Re 21,21 21 Aquest blestomava Ysrael, e **aquest** aucís-lo Jonadab, fill de Samaà,
2Re 22,1 E parlà David a nostro Senyor e dix **aquest** quant lo die que'l desliurà de les
2Re 23,8 cadira, hom molt savi entre IIII, **aquest** és axí tendre com verms de fust, e
2Re 23,23 Benames fill de Yoyadà féu, 23 e **aquest** fou anomenat enfre III hòmens forts
2Re 23,23 pervengut entrò a III. David féu **aquest** consellador de le sue orella en
2Re 23,29 29 e Sèleach, fill de Benanà, e **aquest** era netophatitas; Ysaý, fill de
1Re 9,17 Saül, nostre Senyor dix a ell: –**Aquest** és l'hom del qual yo t'havia
1Re 9,17 és l'hom del qual yo t'havia dit: "**Aquest** senyorajarà sobre lo meu poble."
1Re 14,10 ha lliurats [*] en nostres mans. **Aquest** serà lo nostro senyal. 11 Donchs
2Re 16,9 dix Abisay, fill de Sirvià, al rey: –**Aquest** cha qui tost morrà meleex lo rey?
2Re 21,21 axí com lo plegador del tixador. 21 **Aquest** blestomava Ysrael, e aquest aucís-
2Re 23,18 fill de Sirvià, era príncep de III. **Aquest** és aquell qui llevà le llança
2Re 23,20 fort de grans obres, de Capçal. **Aquest** aucís II lleons en Boab, aquell
2Re 23,21 e ocís-lo en temps que nevave. 21 **Aquest** matex matà un agipcià en lo qual
1Re 2,20 –Nostre Senyor reta a tu sament de **aquesta** fembra per aquest infant, lo qual
1Re 5,5 un sol tronch en son lloch. E per **aquesta** rahó los preveras de Dagon e tots
1Re 5,7 E quant los hòmens de Azot vahéran **aquesta** plagua, ells digueren: –No
1Re 6,10 10 Donchs ells ho feren en **aquesta** manera: ells prengueren II vaques
1Re 9,6 6 Lo qual dix a ell: –Vet que en **aquesta** ciutat ha un hom de Déu e és noble
1Re 9,12 -vos, cor ell és vengut vuy en **aquesta** ciutat, cor lo poble fa vuy gran
1Re 9,16 vinguda e havia a ell dit: 16 –En **aquesta** matexa hora que ara és yo tramatré
1Re 9,21 Donchs, per què has tu dita a mi **aquesta** paraula? 22 E Samuel pres, donchs,
1Re 12,16 pares. 16 Mas ara estats e vaets **aquesta** gran cosa, la qual nostre Senyor
1Re 13,4 4 Donchs lo poble de Ysrael oý **aquesta** fama: «Saül ha ferida una companya
1Re 14,29 ço com yo he menyada un poch de **aquesta** mel. 30 Quant més fóra lo poble
1Re 14,34 e un moltó, e auciets-los sobre **aquesta** pedra e menyat-na, e no
1Re 14,45 –Donchs, Jonatàs morrà, qui ha feta **aquesta** salut ten gran en Ysrael? Açò
1Re 15,14 dix-li llavors: –Quina vou és **aquesta** dels folchs del bestiar qui sona
1Re 15,18 de Ysrael, 18 e ha a tu tremès en **aquesta** carrera e dix a tu: "Vé e alciu
1Re 17,26 qui matarà aquest filisteu, e tolrà **aquesta** onta dels fills de Ysrael? És
1Re 17,47 nengú ab espaza ne ab llança, car **aquesta** batalla és sua, e ell vos lliurarà

1Re 19,11 açò e dit: “Si tu no’t salves **aquesta** nit, demà morràs”, 12 e ella gità
1Re 19,21 comensaren a profetitzar. 21 E com **aquesta** cosa fou denunciada a Saül, ell hi
1Re 20,2 abans. [*] para selà a mi solament **aquesta** sola paraula. Aquesta cosa null
1Re 21,5 servecials han estat sants. Però **aquesta** carrera lleya és, mas vuy serà
1Re 26,17 e dix: –Adonchs David, fill meu, **aquesta** veu que he oÿda és tua? E dix
1Re 26,17 E dix David: –O senyor meu, rey, **aquesta** veu és la mia. 18 E dix David:
1Re 28,10 sert no vendrà nengun mal a tu per **aquesta** cosa. 11 E dix la fembre a Saüll:
1Re 30,15 de mon senyor, e menar-t’he en **aquesta** companya. E jurà-li David ço que
2Re 2,5 nostro Senyor Déu, qui haveu fete **aquesta** misericòrdia ab lo senyor vostre
2Re 2,6 per ço com havets feta e complida **aquesta** peraula. 7 Sien confortades les
2Re 3,17 -ce’n. 17 E Abner tremès e dix **aquesta** peraula als vells de Ysrael: –Hir
2Re 3,28 Azaell son frare. 28 E com David oý **aquesta** cosa que Joab hach fete, dix:
2Re 5,7 la torra e le alteza de Sion, e **aquesta** és apellada ciutat de Sion. 8 E
2Re 7,4 Senyor és ab tu. 4 E fo fet que en **aquesta** nit le paraule de Déu vench en
2Re 11,27 muller e parí son fill. E desplach **aquesta** paraula que havie feta David
2Re 12,12 tu ho fist amagadament, e yo feré **aquesta** paraule devant tot Ysrael en
2Re 13,33 meu senyor rey no pos son cor sobre **aquesta** peraule, que digua tots los fills
2Re 14,13 la fembre dix: –Per què has pensat **aquesta** cosa contre lo poble de Déu e
2Re 14,13 lo poble de Déu e perlà al rey **aquesta** peraule per ço que pech e que no
2Re 14,15 ço vinc que parle al senyor rey meu **aquesta** peraula devant lo poble. E dix le
2Re 14,20 per ço que yo giràs a le figura de **aquesta** peraula, lo teu servent Joab manà
2Re 19,42 què us aÿrats vosaltres ab nós per **aquesta** cosa? Nós no havem menyat res del
2Re 23,17 prech que’m perdó, cor yo no faré **aquesta** cosa. Com beuré le sanch de
1Re 8,6 axí com fan les altres nacions. 6 **Aquesta** paraula desplegué a Samuel, per ço
1Re 20,2 a mi solament aquesta sola paraula. **Aquesta** cosa null temps se sdevendrà. 3 E
1Re 30,20 ’l davant si matex. E digueren: –**Aquesta** presa és de David. 21 E vench
2Re 7,19 parles de la casa del teu servent. **Aquesta** és le llig de Adam, Senyor Déu
1Re 18,8 XMª. 8 Ladonchs Saül fo yrat, e **aqueste** paraula desplach a ell molt, e
1Re 25,27 senyor. 27 E per tant, senyor, pren **aqueste** benedicccció que la tua serventa ha
2Re 11,11 salut de le tue ànima que no faré **aqueste** cosa! 12 E dix David a Ories:
2Re 12,6 la ovella en IIII dobles per ço com **aqueste** cosa li ha feta e no li perdon! 7
2Re 12,14 als anemichs lo nom de Déu, per **aqueste** peraula lo fill que a tu és nat
2Re 13,12 de açò en Ysrael. No vulles fer **aqueste** follie, 13 car yo no poré soferir
2Re 13,20 frare és, no turments ton cor per **aqueste** cosa. E estech Tamar a casa de
2Re 14,15 Yo perlaré al rey com face al rey **aqueste** paraule a le sue serventa, 16 e
2Re 14,20 peraula, lo teu servent Joab manà **aqueste** paraula. E tu, senyor meu rey,
2Re 15,6 juýs de açò que demanaven. E en **aqueste** menera assuhavave lo poble e
2Re 16,12 e lo meu turment e no retrà a mi **aqueste** maledicció que aquest me diu. 13 E
2Re 20,18 vagen demenar en Beala”, car **aqueste** és ciutat de consell entiguament,
2Re 21,1 a nostro Senyor e dix per què era **aqueste** fam. Nostro Senyor li respòs que
2Re 24,21 altar a nostro Senyor [*] que cessa **aqueste** morteldat qui és vinguda en lo
2Re 16,17 –Déus te sal! [*] 17 E dix Abselon: –**Aqueste** és le gràcia tua que has a l’
1Re 2,23 ell los dix: –Per què feu vosaltres **aquestes** coses malvades, les quals yo oig,
1Re 3,17 per nenguna cosa. Déus farà a tu **aquestes** coses e anadesca a tu, si tu’m
1Re 10,18 –Lo Senyor, Déu de Ysrael, diu **aquestes** coses: “Yo he menat lo poble de
1Re 11,4 a Saül en Gebead e diguéran **aquestes** paraules devant tot lo poble. E
1Re 11,6 e com ell hach oÿdes les paraules **aquestes**, ell fonch molt irat, 7 e pres II
1Re 17,27 paraules e deyen: –Aquestes coses e **aquestes** darà hom en aquell qui matarà lo
1Re 18,23 los servidors de Saül totes **aquestes** paraules a David. E Davit respòs:
1Re 19,7 apellà David e racomtà-li totes **aquestes** paraules. Jonatàs menà David

1Re 20,13 Senyor, Déu d'Israel, faça a mi **aquestes** coses [*]. Si, emperò, la malícia
1Re 21,12 mil, e David, XM"? 12 Posà David **aquestes** paraules en son cor e hach [*]
1Re 24,17 David hach dites e complides totes **aquestes** peraules a Saüll, Saüll dix:
1Re 25,43 Achinòem de Yesraell. E cascuna de **aquestes** fou se muller. 44 Emperò Saüll
1Re 27,11 ventura no perlacen contre ells: "E **aquestes** coses feya David."» E açò era
1Re 28,18 que complices en Amalech. E per **aquestes** coses que fas vuy nostre Senyor
1Re 30,24 24 Negun hom no oyrà nós sobre **aquestes** paraules. Per aguals parts se
2Re 1,13 tendes de Ysrael e li havia dites **aquestes** coses: –D'on ést, tu? E aquell
2Re 1,20 de Ysrael! 20 No vullats anunciar **aquestes** coses en la terra de Geth ni en
2Re 2,1 Capítol II 1 Adonchs, llevòs, aprés **aquestes** coses, David consellà's ab
2Re 3,8 de mon pare? E Abner fonch irat de **aquestes** peraules que li dix Sbòssech e
2Re 7,17 17 E Nathan perlà a David segons **aquestes** paraules e segons le vizió. 18 E
2Re 7,21 e segons ton cor has fetes totes **aquestes** coses grans axí que hu feyes
2Re 12,8 le casa de Ysrael e de Judà e, si **aquestes** coses són poques, yo te n'hi
2Re 13,21 21 E com hach oÿt lo rey David **aquestes** peraules, fonch fort trist [*] l'
2Re 14,3 e intreràs al rey e dir-li-has **aquestes** peraules. [*] en se boque. 4 E,
2Re 14,19 la mà de Joab no és ab tu en totes **aquestes** coses? E respòs le fembre e dix:
2Re 14,19 le boque de le tue serventa totes **aquestes** peraules; 20 per ço que yo giràs
2Re 16,7 le sinestre, David. 7 E Semeý deia **aquestes** peraules al rey: –Ix, home homaer
2Re 21,14 que David havia manades. E com **aquestes** coses foren fetes, nostro Senyor
2Re 24,23 de bous a cremar. 23 E oferí e donà **aquestes** coses al rey, e dix-li: –Nostro
1Re 2,27 lo qual ell li tramès, e dix-li: –**Aquestes** coses diu nostre Senyor: "No
1Re 6,17 -se'n en Charon aquell dia. 17 **Aquestes** són les semblances del sacret de
1Re 15,2 2 Lo Senyor de les hosts diu: "**Aquestes** coses yo he comtades, totes les
1Re 17,27 aquexes matexes paraules e deyen: –**Aquestes** coses e aquestes darà hom en
2Re 23,1 23,Tit Capítol XXIII 1 **Aquestes** són les derreras paraules que dix
2Re 23,22 e ocís-lo en le sua llança. 22 **Aquestes** coses Benames fill de Yoyadà féu,
2Re 24,12 –Vé-te'n a David e digues-li: "**Aquestes** coses diu nostro Senyor Déu [*]:
2Re 24,17 Senyor, aquell que ha peccat [*]. **Aquestes** són les ovelles mies qui no han
1Re 10,7 mudat en altra homa. 7 Com tots **aquests** senyals seran venguts en tu, tu
1Re 12,20 hajats por. Vós havets fets tots **aquests** mals. Mas emperò vós no us vullats
1Re 14,8 Jonatàs: –Vet que nós anam sobra **aquests** barons com ells nos veuran. 9 Si
1Re 16,10 –Nostro Senyor no ha elets nengú de **aquests**. 11 E encara dix Samuel a Ysaý:
1Re 17,13 qui éran anats a la batalla éran **aquests**: Aliab era son fill primer
1Re 17,17 tos frares una masura de torrons e **aquests** X pans e corra a la host, a tos
1Re 17,18 la host, a tos frares, 18 e aporta **aquests** X formatges als conestables, e
1Re 23,2 Senyor e dix: –Aniré yo a'lciura **aquests** filisteus? E nostro Senyor dix a
1Re 27,8 e a Jetrí e als malaquites. Car **aquests** eren en pau e segurament [*] ab
1Re 29,3 a Achís què demanacen a si matexs **aquests** jueus. E dix Achís als prínceps
1Re 30,8 Déu e dix: –Senyor Déu, seguiré **aquests** lladres o no? Dix nostre Senyor
1Re 30,22 anats ab David: –No darem res en **aquests** qui són ací romasos, per ço com no
1Re 31,4 e mate'm, cor per ventura vendrien **aquests** filisteus, qui no són circunsisos,
2Re 1,19 E com són axí cayguts entre **aquests** los pus forts hòmens de Ysrael! 20
2Re 3,5 de Ziglà, muller de David. Tots **aquests** fills engendrà David en Hebron. 6
2Re 3,39 sperava de aquest qui és mort. E **aquests** hòmens fills de Mermià fort me són
2Re 5,14 de aquelles que ya havie. 14 E **aquests** són los noms de aquells qui
2Re 7,28 car tu has perlat a ton servent **aquests** béns. 29 Comense, donques, e
2Re 13,9 menyar. E dix Amon: –Fé pertir **aquests** davant mi. E com los ne hagueren
2Re 21,22 fill de Samaà, frare de David. 22 E **aquests** nesqueren de Raphà en Gech e
2Re 23,17 aquesta cosa. Com beuré le sanch de **aquests** hòmens que hy són anats e beuré lo

2Re 23,39 gequite; 39 Brunes etous. E tots **aquests** són XXXVII. 24,Tit Capítol XXIIII
1Re 4,8 poble e d'equest déu molt alt? **Aquests** són los déus qui fariren Agipta de
1Re 14,49 de aquells qui'ls deguostaven. 49 **Aquests** foren los fills de Saül: Jonatàs e
1Re 30,21 romengueren en lo torrent de Bezor. **Aquests** isquéran a carrera a David e
2Re 21,9 -los [*] denant nostro Senyor. **Aquests** VII caygueren ensemps en le
1Re 26,11 tu la llança que té prop lo cap e **aquex** anap de aigua qui està prop lo cap
2Re 2,23 -li en lo sagí. Tentost morí en **aquex** matex lloch. E tots aquells qui
1Re 30,15 E David dix: –Pories-me amenar en **aquexa** companya? E ell respòs e dix: –Jure
1Re 17,27 entorn Davit ratornaren a ell **aquexes** matexes paraules e deyen:
1Re 1,22 devant nostre Senyor, e que estigua **aquí** cuntínuament. 23 E Alcanà, son marit,
1Re 1,28 dies de sa vida. Donchs, ahoraren **aquí** a nostro Senyor, e Anna aorà e dix:
1Re 6,14 camp de Josuè de Betzames e estech **aquí**. En aquell lloch havia una gran
1Re 7,17 ell se'n tornava en Ramata, car **aquí** era la sua casa e aquí jutyava lo
1Re 7,17 Ramata, car aquí era la sua casa e **aquí** jutyava lo poble de Ysrael e aquí ell
1Re 7,17 e aquí jutyava lo poble de Ysrael e **aquí** ell adificà un altar a nostre Senyor
1Re 9,25 féu son llit en lo soler e dormí **aquí**. 26 E al matí, com ells foren llevats
1Re 10,3 roure de Tabor, III hòmens trobaran **aquí** a tu, los quals muntaran en Batell
1Re 10,5 e com tu seràs intrat en la ciutat, **aquí** trobaràs una companya de profetes,
1Re 10,21 serquaren a ell e no poch esser **aquí** trobat. 22 Aprés açò, ells demanaren
1Re 10,22 Senyor, per saber si ell vendria **aquí** o no. E nostro Senyor respòs: –Veus
1Re 11,8 Bazech: los fills de Ysrael foren **aquí** per nombre CCCMª hòmens, e los fills
1Re 11,15 devant nostro Senyor [*], 15 [*] e **aquí** sacrificarem sacrificis pasificables
1Re 11,15 haguéran gran gog e gran alagria **aquí**. 1Re 12,Tit Capítol XII 1 Samuel dix
1Re 14,18 Senyor. Car la arqua de Déu era **aquí** en aquell dia ab los fills de Ysrael.
1Re 14,34 mà entrò a la nit e aucieren-los **aquí**. 35 Saül adificà aquí un altar a
1Re 14,35 -los aquí. 35 Saül adificà **aquí** un altar a nostro Senyor. E llavors
1Re 19,22 gran sisterna qui és en Machot, e **aquí** ell demanà: –En qual lloch són Samuel
1Re 20,29 car sacrifici fan solempnial **aquí**, car un de mos frares m'ho ha vengut
1Re 21,7 e de calent. 7 En aquell dia havia **aquí** un hom dels servecials de Saül dins
1Re 21,8 8 E dix David a Aquimàlech: –Tens **aquí** coltell o llança aparallat? Dóna'l-
1Re 22,3 prop de CCCC hòmens. 3 E pertí de **aquí** David e anà-se'n en Masphat, ço és
1Re 22,22 ell dirie a Saül que yo era estat **aquí**. Yo són colpable a tots aquells de la
1Re 23,18 sap bé açò. 18 Donchs abdós feren **aquí** amistança davant nostro Senyor. David
1Re 23,22 on ell és, o qual ha vist aquell **aquí** on havets dit, car ell se pense bé de
1Re 24,4 hom trobava enmig de la carrera, e **aquí** havia una cova en la qual Saüll intrà
1Re 24,4 qual Saüll intrà per ço que porguàs **aquí** son ventre. E David e los hòmens qui
1Re 26,4 desert [*] de prop ell, 4 e tremès **aquí** espihadors e sebé que per sert era
1Re 26,4 e sebé que per sert era vingut **aquí**. 5 E llevà's David amagadement e
1Re 27,5 de la regió per ço que puscha estar **aquí**. E per què lo servacial teu està en
1Re 30,14 en la terra de Serathim, e havem **aquí** robat, e som anats [*] en les
2Re 1,21 [*] camps de primícies, car **aquí** és destroÿt e reprovat l'escut dels
2Re 2,4 los barons de Judà e untaren David **aquí** per ço que regnàs sobre la casa de
2Re 2,16 la un a l'altre e caygueren morts **aquí** tots ensemps. E apellaren lo lloch on
2Re 2,18 Abner e los seus hòmens. 18 E eren **aquí** III fills de Sirvià, ço és, Joab e
2Re 4,3 los beroquites en Getan e foren **aquí** estrayns tro en aquell temps. 4
2Re 5,9 e dedins e comensà en Melló e féu **aquí** grans bestimens e grans cases. 10 E
2Re 5,20 en Alfaransí e ferí los filisteus **aquí**, e dix: –Nostre Senyor ha depertits
2Re 5,21 21 E los filisteus jequiren **aquí** les ídoles que portaven. E David e
2Re 13,38 e fonch vengut en Gessur, estech **aquí** per III ayns. 39 E David jaquí's de
2Re 15,12 amenats. 12 Entre los altres hach **aquí** Abselon Aquifòfel, lo qual era

2Re 16,5 anà lo rey a Baürín, e axie de **aquí** un home qui ere de la casa de Saüll,
2Re 16,14 e lo poble, fort ujats, e posaren **aquí**. 15 E Abselon e tot lo poble, e
2Re 16,18 elegit e tot Ysrael ab ell, e staré **aquí**. 19 Serviré yo lo fill del rey. Tot
2Re 19,33 –Vine ab mi en Jeruzalem, e staràs **aquí** segur ab mi. 34 E dix Basalay: –Quals
2Re 20,1 Capítol XX 1 E sdevench-se que **aquí** havie un home del diabble que havie
2Re 20,3 -los donar a menyar, e stigueren **aquí** a manera de dones vídues, e jamés
2Re 20,12 'l per ço que'l poble no s'aturàs **aquí**. 13 E aprés tot lo poble seguí a Joab
2Re 24,21 que compre le tua era, e adificaré **aquí** altar a nostro Senyor [*] que cessa
2Re 24,25 d'argent. 25 E David adificà **aquí** altar a nostre Senyor Déu [*] e hach
2Re 15,12 Entre los altres hach aquí Abselon **Aquifòfel**, lo qual era conseller del rey
1Re 21,1 1 Anà-ce'n David en Nobe, on era **Aquimàlech** prevera e Aquimàlech maravallà
1Re 21,1 Nobe, on era Aquimàlech prevera e **Aquimàlech** maravallà's fort con fon
1Re 21,2 vengut nengú ab tu? 2 Dix David a **Aquimàlech**: –Lo rey me menà que nengú no
1Re 21,8 pastors de Saül. 8 E dix David a **Aquimàlech**: –Tens aquí coltell o llança
1Re 14,50 50 E la muller de Saül havia nom **Aquinòem**, filla de Achimàs. Lo príncep de
2Re 17,1 Déu. 17,Tit Capítol XVII 1 Dix **Aquitòfell** a Absalon: –Alegiré anit matex
1Re 1,16 de Belial, com yo he perlat tro **ara** per multitud de ma dolor e de mon
1Re 2,16 «No serà pas així, ans ma donaràs **ara** o yo me'n pendré, d'altra guisa, per
1Re 2,30 devant mi perdurablament." Mas **ara** diu nostre Senyor: "Yo no vull açò."
1Re 6,7 hach ell farit? 7 »Donchs, fets **ara** una novella carreta, prenets II vaques
1Re 8,9 així fan ells a tu. 9 Donchs tu oges **ara** la lur veu, emperò digues abans a ells
1Re 9,16 dit: 16 –En aquesta matexa hora que **ara** és yo tramatré demà a tu un homa de la
1Re 10,19 estabblex sobre nós rey". Donchs **ara** estats devant nostre Senyor per los
1Re 12,2 astablit rey sobre vosaltres, 2 e **ara** va davant vós. Yo vuymés só envellit e
1Re 12,7 present ací. 7 Donchs, vós estats **ara** que yo contena contre vós, per
1Re 12,10 e Escaroch. Donchs, tu desliura **ara** nós de la mà dels nostres anemichs, e
1Re 12,13 vostro, regna entre vós. 13 Donchs, **ara** lo vostro rey és present, lo qual vós
1Re 12,16 e sobre vostros pares. 16 Mas **ara** estats e vaets aquesta gran cosa, la
1Re 12,17 farà devant vós. 17 Donchs, no és **ara** tot dret temps de collir los formens?
1Re 15,1 seu poble de Ysrael. Donchs, oges **ara** la veu de nostro Senyor. 2 Lo Senyor
1Re 15,3 ell venia de Agipta. 3 Donchs, vé **ara** e auciu Amalech e guasta tot ço que
1Re 15,25 25 Mas yo't prech que tu portes **ara** lo peccat, e torne-te'n ab mi, per
1Re 15,30 30 E Saül dix: –Yo he peccat, mas **ara** honre a mi devant los vells del poble
1Re 18,22 servecials amen a tu. Donchs, sies **ara** gendra del rey." 23 Llavors digueren
1Re 20,30 de baguasa! Donchs no conech yo **ara** que tu ames lo fill de Ysaý en
1Re 20,31 no serà teu. Donchs, tremet-hi **ara** e amane'l-ma, car fill és de mort.
1Re 21,3 en aquell. 3 Donchs, prec-ta que **ara** que'm dons alguna cosa o V pans o
1Re 22,7 7 dix a tots [*]: –Oÿts-ma **ara**, fills de Bengemín: E donchs, donarà a
1Re 23,20 has desiyat, que hy anaces, vé-hy **ara**, car a nós pertenyeria que nós lliurem
1Re 24,12 untat de Déu." 12 Pare meu, regorda **ara** e ragonex la vore de ton mantell qui
1Re 25,26 tes mans. E are sien fetes. Així **ara**, donchs, senyor meu, vive nostre
1Re 26,19 [*] yo't prech que tu que m'oges **ara**. Si nostro Senyor Déu acomou a tu
1Re 26,21 sabia ni conaxia moltes coses que **ara** veg e conech. 22 E respòs David e dix:
1Re 26,25 fet, a mi faràs, e tu, poderós, qui **ara** pots, a mi poràs. E anà-ce'n David
1Re 28,1 E dix Achís a David: –Yo he sebut **ara** e sé que tu e los hòmens teus axiràs
1Re 28,22 que has dites a mi. 22 Donchs **ara** oges les peraules de la tua serventa,
2Re 4,11 que havie feta. 11 Quant més **ara**, com hòmens malvats e desestruchs han
2Re 16,10 que'm maleesca, e qui li goserà **ara** dir: "Per què faç are açò, tu?" Ni
2Re 24,3 dir que'l rey, senyor meu, vulla **ara** comtar tot lo meu poble? 4 Emperò le
1Re 13,12 ajustats en Maginàs; 12 yo diguí: "**Ara** vendran dels filisteus en Galgala

1Re 26,21 de gran preu vuy en los teus ulls. **Ara** par que ço que yo he fet contre tu,
2Re 23,35 35 Estay de Carmell; Safay de **Arabí**; 36 Igual, fill de Natan, de Sabà;
2Re 23,33 Jonatan e Amaran; 33 Samina de **Aradí**; Baron, fill de Sarat, araquites; 34
1Re 8,12 sos conastables e sos sanescals e **aradors** de camps e masagués de blats e
1Re 17,5 e I palm d'alt. 5 Tenia un elm d' **aram** sobre son cap, era vestit d'un
1Re 17,5 seu esberch era de VMª sicles d' **aram**. 6 E calsava unes hosses d'aram e un
1Re 17,6 d'aram. 6 E calsava unes hosses d' **aram** e un escut d'aram li cobria les
1Re 17,6 unes hosses d'aram e un escut d' **aram** li cobria les espatlles e sos
2Re 8,8 de Adèzer, porten lo rey David molt **aram** de què féu Salamó tots vaxells d'
2Re 8,8 de què féu Salamó tots vaxells d' **aram** en lo temple [*] e Mar d'Eram e
2Re 22,35 los meus ossos així com a arch de **aram**. 36 Tu, Senyor, has donat a mi l'
2Re 3,5 fill de Abigual; 5 lo VI hach nom **Aram**, fill de Ziglà, muller de David. Tots
2Re 23,33 de Aradí; Baron, fill de Sarat, **araquites**; 34 Alifàlach, fill de Asabay,
1Re 2,4 són aperellades les penses. 4 Ll' **arch** dels hòmens forts és sobrat, e los
1Re 18,4 entrò a son coltell e entrò a son **arch** e son braguer. 5 David anave a totes
2Re 1,18 fills a portar armes e traer d' **arch** e de ballesta, així com és escrit en
2Re 22,35 composts los meus ossos així com a **arch** de aram. 36 Tu, Senyor, has donat a
2Re 16,16 en Jerusalem. E vench Cossí **archites**, amich de David, a Abselon e dix
1Re 24,21 de ço que tu has fet vuy a mi. 21 E **are** sé yo que tu deus regnar sertament
1Re 25,10 ni qui és lo fill de Ysaý? Molt són **are** crescuts los serfs qui fogien a lurs
1Re 25,26 senyor meu, trematist a ell. 26 Mas **are**, senyor meu, beneÿt sia Déu, qui t'ha
1Re 25,26 e ha a tu guordades tes mans. E **are** sien fetes. Així ara, donchs, senyor
1Re 25,26 sanch e ha selvada le tua vide. E **are** sien fets així com Nabal los anemichs
1Re 26,8 teus en les tues mans. Donchs **are** perforar-l'he en terra una vegada
2Re 2,6 per sert, nostre Senyor guordonarà **are** a vosaltres misericòrdia e veritat. E
2Re 3,18 regnàs sobre vosaltres. 18 Donchs **are** demenat-ho e fets-ho, cor nostro
2Re 7,8 què no m'[*] casa de sedrus? 8 E **are** diràs-ly açò al servent meu David:
2Re 7,25 Senyor, ést fet a ells en Déu. 25 E **are**, Senyor Déu, sossite per tostemps le
2Re 11,25 batalla és variabble, e al coltell **are** ociu aquest, are aquell. Conforte tos
2Re 11,25 e al coltell are ociu aquest, **are** aquell. Conforte tos barons contre le
2Re 12,18 li, e no'ns volie oyr. Donchs, si **are** li diem que mort és l'infant, més se
2Re 12,21 l'infant era viu, tu ploraves, e **are**, com és mort, tu ést llevat e has
2Re 12,23 lo'm do, e l'infant vive." 23 E **are**, pus que mort és, per què dejunaré per
2Re 12,28 aygües se deu pendre. 28 Donques, **are** ajuste l'altre part del poble e
2Re 13,16 -li: –Mayor és aquest mal que **are**'m fas, cor me gites, que aquell que
2Re 16,8 8 car nostre Senyor te carvèn **are** tote le sanch que has scampada de le
2Re 16,8 cor tu li tolgist lo regne, e **are** nostro Senyor ha lliurat tot lo regne
2Re 16,10 qui li goserà ara dir: "Per què faç **are** açò, tu?" Ni null hom! 11 E dix lo rey
2Re 17,8 aquell que ha donat Arxitòfell. 8 E **are** dix Cossí a Abselon: –Tu ya conexs que
2Re 17,8 qui són ab ell són forts e són **are** fellons e irats. E si hom los
2Re 19,7 has haüt de la tua infenteza entrò **are**. 8 Llevores lo rey llevà's de la
2Re 24,3 anadescha al poble que tu has **are** aytant com tu has per ço que sia
2Re 24,13 morts en le tua terra. Donchs, **are** deslibera què vols, que yo diga en
2Re 24,16 àngel que faria lo pobble: –Baste **are**! No stenes d'equí avant le tue mà!
1Re 28,2 les tendes. 2 E dix David a Achís: –**Are** sebràs que farà lo teu servacial. E
1Re 22,5 ce'n David e vench en un bosch de **Arech**. 6 E oý Saül que David era aparagut
1Re 13,5 altre poble era així espès com és l' **arena** en la riba de la mar. Ells se
2Re 17,11 tro a Berzabe, e serà així com le **arena** de le mar, e tu seràs en lo mig de
1Re 2,36 ell, e que ell ofira un diner de **argent** e un tortell de pa e que ell que
1Re 9,8 yo he la una part de un diner de **argent**. Donem-la a l'hom de Déu per ço

2Re 8,10 [*] e en se mà eren vaxells de **argent** e vaxells de or [*], 11 e vaxells
2Re 8,11 lo rey David a nostro Senyor ab **argent** e ab aur e que havie sentificat de
2Re 18,11 E yo dar-t'he X sicles d' **argent** e una cinta de quavaller en què
2Re 21,4 no havem qüestió sobre aur ne **argent**, mas sobre Saüll e sobre le casa
2Re 24,24 bous, e costaren-li L sicles d' **argent**. 25 E David adificà aquí altar a
2Re 22,28 lo poble pobre e tu humiliaràs los **argullozos** ab los teus ulls. 29 Cor tu,
2Re 23,11 aquell fou Seamà, fill de Agè, de **Arí**, e ajustaren-se los filisteus en un
1Re 17,39 comensà asayar si ell poria anar **armat**, car ell no hu havia acustumat, per
2Re 23,7 7 Si nengú les toque, serà hom **armat** de ferra e llança [*] e metrà e serà
1Re 6,19 la sua arque, dentrò a LXX hòmens **armats** e LM[a] de migan poble. E lo poble
1Re 8,12 e masagués de blats e farrés de **armes** e de ses carrates. 13 E faran
1Re 17,39 hach sinta la sua spaza sobre ses **armes**, ell comensà asayar si ell poria
1Re 17,54 'l en Jerusalem e posà les sues **armes** en lo seu tabernaccla. 55 E en
1Re 20,40 e David. 40 Llavòs donà Jonatàs les **armes** a l'infant e dix-li: –Vé tost e
1Re 21,8 car no he aportades ací les mies **armes**, car la paraula del rey ma feya fort
1Re 31,9 a Saüll e despullaren-lo de ses **armes** e tramateren per tota llur terra,
1Re 31,10 la sua companya. 10 E posaren les **armes** de Saüll en lo templa de Escaroch;
2Re 1,18 ensenyacen a llurs fills a portar **armes** e traer d'arch e de ballesta, axí
2Re 1,27 forts! E com són axí caygudes les **armes** e perides e destroÿdes batallarozes
2Re 8,7 on anà [*]. 7 E aportà David les **armes** de or que havien los servens de Èzer
2Re 15,18 anaven devant lo rey e DC hòmens ab **armes**, forts, qui eren venguts ab lo rey
2Re 17,8 pare és gran garrer e sap molt d' **armes** e no habiterà en lo poble, 9 ans per
2Re 18,11 de quavaller en què aporte hom les **armes**. 12 Dix aquell hom a Joab: –Si
2Re 24,9 que Ysrael havia LXXXXM hòmens d' **armes** e de Judà LM tots los hòmens forts
2Re 24,9 de Judà LM tots los hòmens forts d' **armes**. 10 E David penadís com havie comtat
2Re 1,10 la sua corona que tenia al cap e la **armilla** que tenia al seu bras e yo he
2Re 23,25 25 Semenda Erarà; Elirechà de **Arodí**; 26 Eles de Felentí; Erià, fill de
1Re 12,6 –Nostro Senyor, qui féu Moysèn e **Aron** e qui amanà nostros pares de Agipta,
1Re 12,8 Senyor, e ell tremès-los Moysèn e **Aron** e menà vostros pares de Agipte e
2Re 21,20 peu, [*] e era del llinatge de **Arphà**, e aportava una llança axí com lo
1Re 2,13 la carn e havia una lloça ab III **arpions** en la mà 14 e matia aquella en la
1Re 5,1 V 1 Los philisteus prengueren la **arqua** de Déu e portaren aquella de la péra
1Re 5,4 jeya en terra de cara, devant l' **arqua** de nostro Senyor, e lo cap de Dagon
1Re 5,10 digueren: –Ells han aduyta a nós l' **arqua** del déu de Ysrael per ço que ell
1Re 5,11 digueren: –Llexau-na amanar la **arqua** del déu de Ysrael e que se'n torn
1Re 5,12 no havia en nenguna ciutat on la **arqua** vingués nenguna gent que no hagués
1Re 6,1 1Re 6,Tit Capítol VI 1 Donchs l' **arqua** de nostro Senyor fon en la regió
1Re 6,2 -los: –Què farem nós de la **arqua** del Déu d'Israel? Ensenyats-nos
1Re 6,3 a ells: 3 –Si vós trematets la **arqua** del Déu de Ysrael, no le'n
1Re 6,11 en una casa, 11 e posaren l' **arqua** de Déu sobre la carreta e la petita
1Re 6,13 llevaren los ulls, ells vaeren l' **arqua** de nostro Senyor e hagueren molt
1Re 6,21 –Los filisteus han devellada l' **arqua** de nostro Senyor. Devellats e
1Re 7,1 vengueren e portaren-se'n l' **arqua** de nostro Senyor e materen-la en
1Re 7,1 Minadap, per ço que ell guordàs l' **arqua** de nostro Senyor. 2 E del diaençà
1Re 7,2 Senyor. 2 E del diaençà que l' **arqua** del Senyor estech en Cariatim los
1Re 14,18 la arque de nostre Senyor. Car la **arqua** de Déu era aquí en aquell dia ab los
1Re 3,3 templa de nostro Senyor, on era l' **arque** de nostre Senyor. 4 E apellà Samuel,
1Re 4,3 devant los filisteus? Aporten ça l' **arque** de la amistansa de nostro Senyor, de
1Re 4,4 tremès en Siló, e faéran aportar l' **arque** de la amistansa de nostro Senyor de
1Re 4,4 E los fills de Elí éran ab la **arque** de las amistansa de nostro Senyor,

1Re 4,5 ço és, Ophní e Fineès. 5 E com l' **arque** de nostre Senyor fou vengude en les
1Re 4,6 Llavors ells conagueren que l' **arque** de la amistansa de nostre Senyor era
1Re 4,11 hi hach XXXMª hòmens a peu. 11 E l' **arque** de Déu fou presa; los fills de Elí
1Re 4,13 lo seu cor era molt tamorós per la **arque** de nostre Senyor. E, mantinent que
1Re 4,17 abdós tos fills són morts [*], e la **arque** de Déu és presa. 18 E, com hach
1Re 4,18 presa. 18 E, com hach nomenada l' **arque** de Déu, Elí caygué enrerra de la
1Re 4,19 sogre e son marit era mort e que l' **arque** de Déu era presa, ella s'encorbà e
1Re 4,21 tolta del poble de Ysrael, car la **arque** de nostro Senyor és presa.» E dix
1Re 4,22 és mudada de Ysrael, per com la **arque** de Déu és presa. 1Re 5,Tit Capítol V
1Re 5,3 jeya enclinat en terra, davant l' **arque** de nostro Senyor, on ells prengueren
1Re 5,7 ells digueren: –No romangua la **arque** de déu de Ysrael ab nós, cor la sua
1Re 5,8 e digueren: –Què farem nós de la **arque** de Déu de Ysrael? Aquells de Gech
1Re 5,10 pells. 10 Donchs ells tramateren l' **arque** de nostro Senyor en Acaron. E com l'
1Re 5,10 nostro Senyor en Acaron. E com l' **arque** de nostre Senyor fon venguda en
1Re 6,8 vadells en una casa. 8 E prenets l' **arque** de nostro Senyor e matets-la en la
1Re 6,8 -ho en una petita caxa de prop l' **arque** e llexats-la anar. 9 E gordat-
1Re 6,15 fills de Lleví descarraguaren l' **arque** de nostro Senyor Déu e la petita
1Re 6,18 gran, sobre lo qual ells pozaren l' **arque** de nostro Senyor, la qual era entrò
1Re 6,19 per ço com ells havien vista la sua **arque**, dentrò a LXX hòmens armats e LMª de
1Re 14,18 dix Saül a Achià: –Aporta la **arque** de nostre Senyor. Car la arqua de
2Re 6,2 de Judà, per ço que portacen l' **arque** de Déu sobre la qual és apellat lo
2Re 6,3 xerobín sobre ella. 3 E posaren l' **arque** de nostro Senyor sobre un carro nou
2Re 6,4 [*]. 4 E, com hagueren treta la **arque** de nostro Senyor Déu, Ayhó anave
2Re 6,4 Senyor Déu, Ayhó anave denant la **arque**. 5 E tot Ysrael anave bellant e
2Re 6,6 de Naquor, Ozà estès se mà sobre l' **arque** de nostre Senyor Déu e tench-le,
2Re 6,6 le, car los bous ensapaguaren, e la **arque** declinà's un poch. 7 E nostro
2Re 6,7 'l, e tentost fo mort de prop l' **arque**. 8 E David fonch trist e felló per
2Re 6,9 aquell dia e dix: «Quant intrerà l' **arque** de nostro Senyor en le mia ciutat?»
2Re 6,10 ciutat?» 10 E no volch David que l' **arque** de Déu se giràs en le sua ciutat,
2Re 6,11 getey. 11 E habità e estech la **arque** en la casa de Obedeom getey per III
2Re 6,12 Obedeom e tota la sua casa per l' **arque** de Déu. E dix David: «Iré a le casa
2Re 6,12 a le casa de Obedeon e portaré l' **arque** e posar-l'he en le mia casa en
2Re 6,12 'n David a Obedeon e trasch-ne la **arque** e posà-la en le sua ciutat ab gran
2Re 6,13 13 E, com aquells qui portaven la **arque** hagueren anat III paces, oferiren un
2Re 6,15 E David e tot Ysrael aportaven la **arque** del testament de nostro Senyor ab
2Re 6,16 e ab trompes. 16 Dementre que l' **arque** pessave per le ciutat de David,
2Re 6,17 'l en son cor. 17 E meteren le **arque** de nostro Senyor dins en lo
2Re 7,2 qui és fete de fust de sedre, e la **arque** de Déu sie posade enmig de les
2Re 11,11 casa? 11 E dix Ories a David: –Le **arque** de Déu e Ysrael e Judà estan en sos
2Re 15,24 llevitans ab ell, qui portaven l' **arque** de nostro Senyor Déu. E posaren l'
2Re 15,24 de nostro Senyor Déu. E posaren l' **arque** de nostro Senyor [*] entrò que'l
2Re 15,25 25 E dix lo rey a Sadoch: –Torne l' **arque** de Déu en le ciutat. Si per ventura
2Re 15,29 29 E Sadoch e Abiatar tornaren le **arque** en Jeruzalem e estigueren lluyn de
2Re 17,5 5 e dix Abselon: –Apellats Cossí **arquites**, e veyam quin consell donerà. 6 E
2Re 12,4 le ovella de aquell hom pobre e **arreà**'n de menyar en aquell hom que li
2Re 23,6 de Déu, en manera d'espines seran **arrenquades**, e no les pendrà hom en les
1Re 30,28 qui eren en Gathser, 28 e en **Arroer**, e aquells qui eren en Safamot, e
2Re 24,5 5 E pessaren Jordà e vengueren en **Arroer**, a le dreta part de la ciutat qui
2Re 17,6 dix: –Aital consell ha donat **Arxitòfell**. Cossí, tens-lo tu per bo?
2Re 17,7 és bon consell aquell que ha donat **Arxitòfell**. 8 E are dix Cossí a Abselon:

2Re 17,14 de Cossí que no fa aquell de **Arxitòfell**. E axí [*] destrohí lo consell
2Re 17,14 E axí [*] destrohí lo consell de **Arxitòfell**, qui era bo e profitós, per ço
2Re 17,21 -li: –Pessats tost lo flum, car **Arxitòfell** ha donat aytal consell contre
2Re 17,23 qui no pessàs lo flum. 23 E, com **Arxitòfell** veya que lo consell seu no era
2Re 23,34 fill de Amacarí; Elian, fill de **Arxitòfell**, geronomites; 35 Estay de
2Re 19,26 e no'm volch aperellar l' **asa** per ço que cavalcàs e que anàs ab lo
2Re 23,34 araquites; 34 Alifàlach, fill de **Asabay**, fill de Amacarí; Elian, fill de
1Re 17,39 spaza sobre ses armes, ell comensà **asayar** si ell poria anar armat, car ell no
1Re 20,25 la taula perquè menyàs. 25 E com fo **asegut** en sa cadira [*] segons la sua
2Re 8,5 E vench Síria de Damàs que ajudàs a **Àser**, rey de Sabà, e ferí David, de Síria,
2Re 12,28 ajuste l'altre part del poble e **asetge** le ciutat e prin-la, per ço com
1Re 23,8 vinguecen a batalla en Sellà e que **asetyacen** David e aquells qui éran ab ell.
2Re 11,1 e degostaren los fills d'Amon e **asetyaren** Rabaà. E David romàs en
2Re 20,15 vengueren a Abela e en Bachmachà e **asetyaren** le ciutat engir e entorn e
1Re 5,9 consell enaxí que ells faeren **así** matexs sitis de pells. 10 Donchs ells
2Re 18,30 cosa. 30 Dix lo rey: –Passe e stà **así**. 31 E tentost vench Cossí e dix:
1Re 9,1 de Llechor, fill de Azeret, fill de **Asià**, fill de un hom del trip de Bengemín,
1Re 14,3 ab ell entorn de DC hòmens. 3 E **Asiàs**, fill de Ychaboch, frara de Quicob,
2Re 19,8 rey llevà's de la terra on jaÿa e **asigué**'s a le porta. [*] e vench tot lo
1Re 5,2 E materen-la al templa de Dagon e **asigueren** aquella prop de Dagon, lur déu.
2Re 5,16 e Elizua e Neffes 16 e Jesia e **Asimà** e Elidà e Elifàlech. 17 E axí oÿren
2Re 15,27 -te'n en pau en la ciutat, e **Asimès**, fill teu, e Jonatàs, fill de
2Re 15,31 cubert [*]. 31 Digueren a David que **Asithòfell** ere ab Absalon e ere jurat ab
1Re 16,11 vingua e mene'l a mi, car no'ns **asiurem** a menyar tro que ell sia vengut a
1Re 4,14 de la ciutat, dix: –Quin crit és **asò** d'equest brugit? E aquell se cuytà e
2Re 11,2 romàs en Jerusalem. 2 Mentre que **asò**'s feya, e David llevà's de son llit
2Re 12,7 a David: –Tu és aquell home. **Asò**'t diu nostre Senyor Déu de Ysrael:
1Re 10,23 E fonch pus alt que tots de les **aspatles** amunt. 24 E Samuel dix a tot lo
1Re 13,19 que'ls hebreus no fessen llance ne **aspaza**. 20 Donchs los fills de Ysrael
2Re 11,16 e que muyra.» 16 E, per ço com Joab **assetjà** la ciutat, posà Ories en lo lloch
1Re 1,26 que yo sóm la fembre qui stiguí **assí** devant e pregué nostro Senyor 27 per
1Re 9,27 devant nós un poch. E tu ature't **assí** un poch, per tal que yo mostra a tu
2Re 7,23 per le qual anà Déu que la ramés **assí** en poble, que li posàs nom e que li
1Re 9,24 e menge, car a tu és estat estoyat **assient** com yo apellé lo poble. Donchs
1Re 12,9 Sicerà, mestra de la cavallaria de **Assor**, e en la mà dels filisteus e en la
2Re 15,6 que demanaven. E en aqueste menera **assuhavave** lo poble e tirave los coratges
2Re 14,32 li digueces per què'm féu venir de **Assur**. Que més me valguera que encara fos
2Re 2,23 sinestre. E Abner girà llevors la **asta** de la sua llança e donà-li en lo
1Re 8,22 dix a Samuel: –Oges la lur veu e **astabblex** rey sobre ells. E Samuel dix al
1Re 12,1 vós haveu perlades a mi, e yo he **astablit** rey sobre vosaltres, 2 e ara va
1Re 3,17 cosa de totes aquelles qui't són **astades** dites. 18 Donchs Samuel dix a ell
1Re 17,18 e vesitaràs tos frares, si **astan** bé, ni en qual lloch ells són
1Re 19,3 que't guarts al matí [*], 3 e yo **astaré** a prop mon para [*] e yo faré a
1Re 8,8 han a mi desemperat e han servit **astrayns** déus, axí fan ells a tu. 9 Donchs
2Re 19,42 Judà als hòmens d'Israel: –Lo rey **atany** més a nosaltres e és pus prop de
2Re 19,43 sóm primer engendrat, e per ço més **atayn** a nós lo rey que a vosaltres. Per
2Re 17,26 E Abselon e lo poble de Ysrael se **atendaren** en le terra de Gualad. 27 E com
2Re 18,12 poble menà lo rey a tu e Abisay e **Atey** que le hy manàssets e que no l'
2Re 18,2 l'altre a Abisay [*] e l'altre a **Athey** de Get. E dix lo rey al poble: –Yo
1Re 18,2 Saül retench ell aquell dia e no li **atorgà** que ell tornàs despuxs a la casa de

2Re 1,22 de Jonatàs null temps no torna **atràs** de sanch de morts, de grex de forts,
1Re 14,41 és sobre lo poble, demostre-m'ho **atrecí**. E Déu donà demostransa que açò
1Re 25,13 se senyiren lurs espazes, e David **atrecí** la sua, e seguiren David entorn
1Re 8,12 davant ses carretas, 12 e farà'n **atresí** sos conastables e sos sanescals e
2Re 1,11 los hòmens qui eren ab ell faeren **atretal**. 12 E plangueren e ploraren e
1Re 14,30 presa de sos anemichs, la qual és **atrobada**. Donchs, no fóra feta mayor plaga
1Re 25,8 8 Demane-hu a tos servidors [*]. **Atrobem** gràcia devant tu. Nós som venguts
1Re 14,9 nós vingam a vós", nosaltres nos **aturarem** al nostro lloch, no anem entrò a
2Re 20,12 cobrí'l per ço que'l poble no s' **aturàs** aquí. 13 E aprés tot lo poble seguí
2Re 20,12 -ho un de aquells, que lo poble se **aturava** a guardar e gità'l de le carrera
2Re 2,23 aquell lloch on geya mort Azaell **aturaven**-se. 24 E dementre que Joab e
1Re 9,27 pas e vage devant nós un poch. E tu **ature**'t assí un poch, per tal que yo
1Re 20,38 e dix-li: –Corre, vé tost e no t' **atures**! E pres l'infant les segetas de
2Re 1,10 és en mi. 10 »E estiguí sobre ell e **aucí**-el axí com ell ma dix, car yo sabie
1Re 5,10 del déu de Ysrael per ço que ell **aucia** a nós e tot nòstron poble! 11 Donchs
2Re 14,7 qui ferí son frare, per ço que l' **auciam** per l'ànima de son frare que
2Re 2,22 sinó a mi covendrà que yo t' **aucie**. E si açò fas, no poré girar la cara
2Re 14,32 li recordara lo peccat que yo fiu, **aucie**'m. 33 E Joab intrà al rey e dix-
1Re 19,1 [*] e a tots sos servidors que **auciecen** David. Mas Jonatàs [*] amava molt
1Re 19,11 ço que'l guordacen e que ells lo **auciecen** per lo matí. E com Michol, sa
2Re 18,5 si podia pendra Abselon que no l' **auciecen**, mas que le hy amanacen pres. [*]
2Re 18,12 que le hy manàssets e que no l' **auciécets**. 13 Mas, si ell volgués res fer
2Re 18,13 si ell volgués res fer a mi, yo l' **auciera**. E si lo rey me reptàs, tu m'
1Re 14,34 son bou en sa mà entrò a la nit e **aucieren**-los aquí. 35 Saül adificà aquí
1Re 31,2 contre Saüll e sos fills e **aucieren** Jonatàs e Aminadap e Melchisue,
2Re 3,30 30 Donchs Joab e son frare Abisay **aucieren** Abner per ço com havia mort en la
2Re 18,8 [*] E les bèsties del bosch qui n' **aucieren** més que no n'aucieren a le
2Re 18,8 bosch qui n'aucieren més que no n' **aucieren** a le batalla de Abselon. 9 E,
2Re 18,15 15 vengueren X scuders de Joab e **aucieren**-lo. 16 E Joab sonà son anafil e
2Re 21,2 havien jurat a ells que no'ls **aucieren**, e Saüll [*] los aucís quasi qui
1Re 24,12 E tu aguoytes a mi per ço que m' **aucies**. 13 Nostre Senyor sia jutge entre
1Re 26,9 9 E dix David a Abisay: –No l' **aucies**, car ell estendria la mà en crist
1Re 20,33 son para havia donada sentència que **auciés** David. 34 E llevà's de la taula ab
1Re 24,11 en la cova. E yo'm perpensé que t' **auciés**, mas despuxs yo't perdoné; yo
1Re 26,15 la companya hi és intrat per ço que **auciés** lo rey [*] teu. 16 No és bona cosa,
2Re 2,19 encalsave tot dret per ço que ll' **auciés**. 20 E girà's Abner a Azaell e dix
2Re 1,14 pahor ne temor de nostro Senyor e **auciest** lo crist de nostro Senyor Déu? 15
1Re 14,34 adugua a mi un bou e un moltó, e **auciets**-los sobre aquesta pedra e menyat
1Re 11,11 loch de la host a hora de matines e **aucís** los fills de Amon, sí que anch no
1Re 15,8 Agog, rey de Amalech, tot viu, e **aucís** tot l'altra poble a espaza. 9 E
1Re 17,50 caygué tot estès en terra. 50 E axí **aucís** Daviu lo filisteu ab la pedra de la
1Re 18,27 ab los hòmens qui éran desots ell e **aucís** CC hòmens dels filisteus e pres lurs
1Re 22,19 e los àzens e les ovelles, tot ho **aucís** [*]. 20 Mas un dels fills de
1Re 28,3 tots los encantadors de la terra e **aucís** tots aquells qui havien spirit
1Re 28,24 pesqual en la sua casa, e corrent **aucís** lo vadell, e pres ferina e pastà, e
2Re 8,13 Sírie en le vall de Salines on ne **aucís** XIIM [*] 14 e posà guordes en
2Re 14,7 per l'ànima de son frare que **aucís**, e destruyam lo herent." E volen-
2Re 18,7 de Efraÿm. 7 E la companya de David **aucís** de la companya de Abselon bé XXM. 8
2Re 21,1 e per se companya, per ço com ell **aucís** aquells de Gabaon. 2 E lo rey apellà
2Re 21,2 no'ls aucieren, e Saüll [*] los **aucís** quasi qui hu fa per amor dels fills

2Re 21,21 Aquest blestomava Ysrael, e aquest **aucís**-lo Jonadab, fill de Samaà, frare
2Re 23,8 axí tendre com verms de fust, e ell **aucís** DCCC hòmens sol a una vegada que anà
2Re 23,18 llança contre CCC hòmens, los quals **aucís**, e fou nomenat 19 pus noble enfre
2Re 23,20 de grans obres, de Capçal. Aquest **aucís** II lleons en Boab, aquell devellà
1Re 15,3 venia de Agipta. 3 Donchs, vé ara e **auciu** Amalech e guasta tot ço que ell ha.
1Re 15,3 nenguna de les sues coses, mas **auciu** hòmens e fembres, grans e petites, e
1Re 22,18 dix lo rey a Doech: –Lleve't tu e **auciu** los preveres de nostro Senyor.
2Re 1,9 dix-me Saüll: »–Està sobre mi e **auciu**-me, car fort sofir gran pena e
1Re 2,25 perquè nostro Senyor volgué aquells **auciura**. 26 E Samuel, l'infant, profitava
1Re 20,1 ton para, perquè ell ma vulla **auciura**? 2 E ell li respòs: –Déu te guart!
1Re 26,10 Déu, si donchs nostro Senyor no **auciurà** ell, vendrà dia que morrà per si
2Re 15,14 ha per venture los alberchs desús e **auciurà** tots aquells qui són en la ciutat.
1Re 23,2 nostro Senyor dix a David: –Vé e tu **auciuràs** los filisteus e selvaràs Seylà. 3
1Re 25,11 carns del bestiar que yo he fet **auciure** per a mos tonadors e daré-hu a
1Re 17,46 la mia mà, en tal guisa que yo t' **auciuré** e tolré a tu lo cap e donaré vuy
1Re 19,17 "Llexa-me'n anar, si no, yo t' **auciuré**." 18 Donchs David se'n fogí, e
2Re 17,2 e llexar-m'he córrer a ell, e **auciuré**'l, 3 e menar-me-n'he lo
1Re 11,12 Fets-los-nos lliurar, e nós **auciurem**-los. 13 E Saül dix: –Null hom
2Re 5,8 dit en aquell dia que aquell qui **auciurie** lo gebuzeu e aquell qui toquerie
2Re 18,11 11 E dix-li Joab: –Per què no l' **aucius**? E yo dar-t'he X sicles d'
2Re 20,24 senyor de los cereteus [*]. 24 E **Auien**, sobre los tributs, e Josafat, fill
1Re 14,50 de la [*] cavallaria havia nom **Auner**, fill de Ner, chosí de Saül. 51 Sis
1Re 6,5 semblances del sacret de natura d' **aur**, segons lo nombre de les províncies
1Re 6,5 dels filisteus, e farets V rates d' **aur**. Cor una plaga ha stada a tots
1Re 6,8 -la en la carreta e los vaxells d' **aur** que vós li havets pagats per vòstron
1Re 6,11 la petita caxa on eren les rates d' **aur** e les semblances del sacret de natura
1Re 6,11 sacret de natura qui tenbé éran d' **aur**. 12 Les vaques se n'anaren tot dret
1Re 6,15 en la qual éran los vaxells d' **aur**, e pozaren-la sobre la gran pedra.
1Re 6,17 semblances del sacret de natura d' **aur**, les quals los filisteus ratéran a
1Re 6,18 altre, Acaron. 18 E les rates d' **aur**, segons lo nombre de les ciutats dels
2Re 1,24 en delicaments e donava ornament d' **aur** als vostres abelliments. 25 E com són
2Re 8,11 a nostro Senyor ab argent e ab **aur** e que havie sentificat de totes les
2Re 18,12 –Si encara donaves a mi C sicles d' **aur**, yo no mataria lo fill del rey, cor
2Re 21,4 –Nosaltres no havem qüestió sobre **aur** ne argent, mas sobre Saüll e sobre le
2Re 3,16 marit seguí-la plorant entrò a **Aurim**. E dix Abner a son marit: –Torne-
1Re 21,13 que la saliva li anava per la barba **avall**. 14 E dix Achís als seus servacials:
1Re 3,9 –Vé-te'n e dorm e, si d'equí **avant** apella a tu, diràs: "Senyor, parla,
1Re 16,13 mig de sos frares. E de aquell dia **avant** fonch l'esperit de Déu en Davit. Ab
1Re 18,9 sinó lo regna! 9 E de aquell dia **avant** Saül no podia gordar David
1Re 23,9 ell dix a Abietar prevera: –Aporta **avant** ephot. 10 E ladonchs dix David:
1Re 26,21 car dic-ta per sert que d'equí **avant** yo no't faré mal, per ço car l'
1Re 27,1 desesper de mi e estigue e que més **avant** no'm vage serquant en tota la terra
1Re 27,4 David era fugit en Eget, e d'equí **avant** no hach ànsia Saüll de serquar
1Re 30,25 a la batalla. 25 E de aquell die **avant** stabliren que fos lley en Ysrael que
2Re 2,28 ajustaren-se e stegueren d'equí **avant**, que no encalsaren Ysrael ne
2Re 5,2 som, 2 hir e l'altre die e d'equí **avant**, com era Saüll rey [*], tu menaves e
2Re 18,16 sonà son anafil e manà que d'equí **avant** no ancalsacen lo poble de Ysrael. †E
2Re 19,31 era ancara aperellat que'l seguís **avant**, si lo rey ho volgués. 32 Emperò
2Re 24,16 –Baste are! No stenes d'equí **avant** le tue mà! Emperò l'àngel de nostro
2Re 11,10 vengut de la carrera? Per què no **avellist** a te casa? 11 E dix Ories a

1Re 20,26 pensave's que per aventura li fos **avengut** que no fos llevat ne purificat ne
1Re 6,9 mas que és esdevengut a nós per **aventura**. 10 Donchs ells ho feren en
1Re 20,26 aquell dia, car pensave's que per **aventura** li fos avengut que no fos llevat
2Re 20,11 prop Maasà, qui era mort, digueren: –**Aveus** aquell qui volch esser companyó de
2Re 17,11 açò no seria bon consell. Mas que **avizes** tot lo poble, de Dan tro a Berzabe,
2Re 11,4 ella. E sempre fo sentificada de sa **avoleza**. 5 E tornà-ce'n a se casa
1Re 2,7 Senyor dóna pobresa e riqueses, ell **axalce** e baxa. 8 Ell lleva los fraturosos
1Re 23,13 e isqueren-se de Sellà e anaren **axarrats** desà e delà. A Saül fonch dit que
2Re 22,3 3 e esperansa mia, scut meu [*] e **axelsador** meu [*]. Ell és desliurador meu,
1Re 2,10 e donarà l'inperi al seu rey e **axelsarà** lo corn del seu crist. 11 E
1Re 2,1 nostro Senyor, e lo meu cor s'és **axelsat** en lo meu Déu. La mia bocha és
2Re 5,12 sobre Ysrael e nostro Senyor havie **axelsat** lo regne de David sobre lo seu
1Re 1,7 li havia tancat son ventre. 7 E **axí** hu feya ella cascun ayn com lo dia
1Re 1,7 a la casa de nostro Senyor, e **axí** la feya yrada, e Anna plorava molt
1Re 1,10 de la casa de nostre Senyor. 10 E **axí** com Anna era yrada ab amarguós
1Re 1,12 raor no muntarà sobre son cap. 12 E **axí** com ella muntiplicava les sues
1Re 1,15 Anna li respòs e li dix: –Senyor, **axí** m'ajut Déu, com no és pas axí com vós
1Re 1,15 axí m'ajut Déu, com no és pas **axí** com vós ho pensats, com yo so fembra
1Re 1,16 cuyts que yo, qui sóm ta serventa, **axí** com una de les filles de Belial, com
1Re 2,2 altri sinó ell e no és nengun fort **axí** com lo nostro Déu. 3 No vullats
1Re 2,16 li responia e li deya: «No serà pas **axí**, ans ma donaràs ara o yo me'n pendré,
1Re 2,36 prech que vós ma rabats a una part, **axí** com un prevera deu haver, per ço que
1Re 3,2 e sos ulls éran ya tenabrosos, **axí** que ell no podia veura 3 la llum de
1Re 3,10 E estech e apellà'l nostro Senyor **axí** com l'havia apellat II vegades:
1Re 3,18 dix a ell totes les peraules, **axí** que no li'n selà nenguna. E Elí
1Re 4,1 de Ysrael, e al poble de Ysrael **axí** a carrera als felisteus en batalla e
1Re 4,5 poble de Ysrael cridà ab gran crit, **axí** que tota la terra ne resonava. 6 E com
1Re 4,9 filisteus, confortats-vos e siats **axí** com a barons, per ço que no
1Re 4,9 ço que no servesquats als hebreus **axí** com ells han servit a vós. Confortats
1Re 5,9 morteldat sobre cascuna ciutat, **axí** que ell faria los hòmens de cascuna
1Re 6,6 6 Per què enduraÿts vostres cors **axí** com anduraý en Agipta a faraó lur cor?
1Re 7,2 en Cariatim los dies foren complits **axí** que XX ayns foren complits. E tot lo
1Re 7,11 e perseguiren los filisteus, **axí** que ells los encalsaren entrò un lloch
1Re 8,5 dóna a nós rey qui'ns jutge **axí** com fan les altres nacions. 6 Aquesta
1Re 8,8 e han servit astrayns déus, **axí** fan ells a tu. 9 Donchs tu oges ara la
1Re 8,19 Samuel, ans diguéran: –Ya no serà **axí** pas! Nòstron rey serà sobre nós, 20 e
1Re 8,20 rey serà sobre nós, 20 e nós serem **axí** com totes les altres gents. E ell
1Re 9,2 qui havia nom Sahul, alet e bo, **axí** que no havia milor hom entre los fills
1Re 9,14 Samuel aparech a ells, qui los **axí** a carrera, qui volia muntar a la
1Re 10,9 hach girades les spatlles a Samuel, **axí** que's pertí d'ell, Déu mudà a ell
1Re 10,19 e vós havets dit: "No volem que **axí** sia, mas estabblex sobre nós rey".
1Re 10,20 e per les vostres companyes. 20 E **axí** Samuel aplegà tots los trips de
1Re 11,7 e no seguescha Saül e Samuel, **axí** serà fet de sos bous. Donchs tot lo
1Re 11,7 gran por, e tots isqueren ensemps **axí** com a sol homa, 8 e Saül nombrà
1Re 11,11 E tots los altres foren escampats, **axí** que no'n romanguéran II ensemps. 12 E
1Re 12,12 contre vós, digués a mi: "No serà **axí**, mas rey regnarà sobre nós", yatsia
1Re 13,5 cavallers, e tot l'altre poble era **axí** espès com és l'arena en la riba de la
1Re 13,8 8 Esperà's per VII dies, **axí** com Samuel li havia dit, e Samuel no
1Re 13,10 10 [*] Samuel vench [*], e Saül **axí** a ell a carrera per ell a saludar, 11
1Re 14,15 host fonch torbada [*]. E açò fo **axí** com un miraccla de Déu. 16 Les guardes

1Re 15,4	ho manà al poble, e comtà a ells	**axí** com hom comta anyells, e trobà-hy
1Re 15,23	a la voluntat de nostro Senyor és	**axí** com peccat de devinar, e no voler
1Re 15,33	moltes fembres meyns de infans,	**axí** la tua mara serà meyns de infans entre
1Re 15,33	infans entre les altres fembres. E	**axí** Samuel espesseyà Agog devant nostro
1Re 16,4	yo't mostraré. 4 Donchs Semuel féu	**axí** com nostro Senyor li havia manat, e
1Re 16,23	devant ell e confortava Saül,	**axí** que ell ho soferia pus lleugerament, e
1Re 17,7	7 Lo fust de la sua llance era	**axí** gros com un fust de tixador, lo ferro
1Re 17,8	e deye'ls: –Per què sots venguts	**axí** per combatra? Donchs, no sóm yo
1Re 17,20	e comenà son bestiar a un gordià,	**axí** com son para li havia manat, e vench
1Re 17,30	paraula. E lo poble li respòs	**axí** com aquells li havían abans parlat. 31
1Re 17,36	gola e ofagué'ls e matí'ls, 36 e	**axí** yo, ton serf matí lo lleó e l'ors.
1Re 17,48	aprés de Davit, ell se cuytà e	**axí** a ell a carrera en l'altre part, 49 e
1Re 17,49	entorn e ferí lo filisteu al front	**axí** durament, que la pedra li fiquà per lo
1Re 17,50	e caygué tot estès en terra. 50 E	**axí** aucís Daviu lo filisteu ab la pedra de
1Re 18,10	lo maligna esperit esvaý a Saül,	**axí** que ell comensà a profatitzar enmig de
1Re 18,25	dit, 25 e Saül dix: –Diguats-li	**axí**: "Que al rey no ha master que tu li
1Re 19,7	devant Saül, e David fou devant ell	**axí** com solia esser dabans. 8 Un altre
1Re 19,8	los filisteus e vensé aquells,	**axí** que ells fogiren devant ells. 9 Lo
1Re 19,21	[*] misatgers, los quals comensaren	**axí** matex a profetitzar axí com los
1Re 19,21	comensaren axí matex a profetitzar	**axí** com los altres. [*] Ladonchs fonch
1Re 19,24	tot aquell dia e la nit. E de açò	**axí** un proverbi: «Donchs, no és Saül entre
1Re 20,5	demà que són calendes, e yo seuré	**axí** com és custuma prop lo rey a la taula.
1Re 20,6	para demana a mi, respondràs-li	**axí**: "David me pregà que yo'l jaquís anar
1Re 20,13	en pau. E sie nostro Senyor ab tu	**axí** com és estat ab mon para. 14 E si jo
1Re 20,17	per ço com ell amava molt a David,	**axí** com si matex. 18 E dix Jonatàs a
1Re 20,35	l'endemà, Jonatàs anà al camp,	**axí** com ho havia promès a David, e vench
1Re 20,37	enllà que l'infant no era. 37 E	**axí** vench l'infant en lo lloch on era la
1Re 21,6	santificada en los vaxells. 6 E	**axí** donà-li lo prevera del pa
1Re 21,10	tal com aquell. Done'l-me. 10 E	**axí** llevà's David e fogí en aquell dia e
1Re 22,14	–Qual és entra tots tos serfs fael	**axí** com David, qui és ton gendra e va a
1Re 23,20	dreta part del desert? 20 Donchs,	**axí** com tu ho has desiyat, que hy anaces,
1Re 23,22	molt diligentment e curosa,	**axí** que smets lo lloch on ell és, o qual
1Re 24,5	tellà la vore del mantell de Saüll	**axí** gentilment, que anch Saüll no'n sentí
1Re 24,8	se llevacen contre Saüll. Donchs	**axí** de la cova Saüll e anà per lo camí que
1Re 24,9	9 David se llevà aprés ell e	**axí** de la cova, e cridà aprés Saüll e dix
1Re 24,14	mas la mia mà no sia contre tu, 14	**axí** com hom diu en l'entich proverbi:
1Re 25,26	le tua vide. E are sien fets	**axí** com Nabal los anemichs teus ni aquells
1Re 25,29	la vide del senyor meu guordada, e	**axí** en fexellet de aquells qui viven
1Re 25,29	vide dels teus anemichs serà rode	**axí** com lo girament e la sirculació que
1Re 25,37	quaix mort dins en lo cors e fo fet	**axí** com a pedre. 38 E com foren pessats X
1Re 25,43	e fonch muller de David. 43 E	**axí** tenbé pres David per muller Achinòem
1Re 26,20	ço que serch una pussa o un poy,	**axí** com és perseguida una perdiu en les
1Re 28,17	17 Cor nostro Senyor farà a tu	**axí** com ell ha perlat en la mia mà, e
1Re 28,21	menyat pa en tot aquell jorn. 21 E	**axí** aquella fembre intrà-ce'n a Saüll,
1Re 29,6	ha mort Mª, e David, X mília"? 6 E	**axí** Achís apellà David e dix-li: –Vive
1Re 29,9	que tu és bo devant mos ulls tot	**axí** com l'àngel de nostro Senyor Déu. Mas
1Re 29,11	a fer dia, vets-vos-en. 11 E	**axí** David e los hòmens qui éran ab ell se
1Re 30,23	'n. 23 E dix David: –No us farets	**axí**, frares meus, no pertirets axí
1Re 30,23	axí, frares meus, no pertirets	**axí** aquelles coses que nostro Senyor ha
1Re 31,4	que havia haüt en la batalla. E	**axí** pres Saüll lo seu coltell matex e matà

2Re 1,10 10 »E estiguí sobre ell e aucí-el **axí** com ell ma dix, car yo sabie e veya
2Re 1,18 e traer d'arch e de ballesta, **axí** com és escrit en lo llibre dels Justs:
2Re 1,19 sobre les tues montanyes. E com són **axí** cayguts entre aquests los pus forts
2Re 1,21 hòmens forts e l'escut de Saüll, **axí** com si no fos untat d'oli. 22 La
2Re 1,26 com no n'ha sinó un ten solament, **axí** com yo amava tu ten solament. 27 O
2Re 1,27 ten solament. 27 O Déu, e com són **axí** morts e cayguts los hòmens forts! E
2Re 1,27 cayguts los hòmens forts! E com són **axí** caygudes les armes e perides e
2Re 2,12 casa de Judà VII ayns e mig. 12 E **axí** Abner, fill de Ner, e los servacials
2Re 2,32 qui eren ab ells e l'endemà matí, **axí** com se feye die, foren en Hebron.
2Re 3,9 no fas aquella covinença ab David, **axí** com ell volia 10 regnar sobre la casa
2Re 3,21 sies rey e senyorexs e manes a tots **axí** com desige la tua ànima. E com Abner
2Re 3,33 no vulla que tu, Abner, sies mort **axí** com los hòmens veces e pahoruchs. 34
2Re 3,34 ni han estat en cadenes, mas **axí** ést caygut e mort com los fills de
2Re 5,13 sobre lo seu poble de Ysrael. 13 E **axí** Devid, pus que fo vengut de Hebron,
2Re 5,17 e Asimà e Elidà e Elifàlech. 17 E **axí** oÿren los filisteus que David havien
2Re 5,20 los meus anemichs devant mi, **axí** com se depertexen les aygües. E per ço
2Re 5,25 les tendes dels filisteus. 25 E féu **axí** David com nostro Senyor li havie menat
2Re 6,20 sue muller Michol, filla de Saüll, **axí** a carrera a David e dix-li: –O,
2Re 6,20 de sos misatges e's despullave **axí** com un bestax o un ribalt. 21 E dix
2Re 7,10 de iniquitat no'l turmentaran **axí** com primerement 11 d'equell die que
2Re 7,15 no tolré a ell le mie misericòrdia **axí** com la tolguí a Saüll, que he pertit
2Re 7,21 fetes totes aquestes coses grans **axí** que hu feyes conèxer a ton servent. 22
2Re 7,23 23 Qual gent ha en le terra **axí** com lo teu poble de Ysrael, per le
2Re 7,25 servent e sobre le sue casa e fé **axí** com has perlat. 26 E sie fet lo teu
2Re 9,11 11 E dix Sibà al rey: –Senyor, **axí** com tu has menat al teu servent, [*] e
2Re 9,11 mengerà sobre le mie taula **axí** com un dels fills del rey. 12 E havie
2Re 10,2 misericòrdie ab Amon, fill de Reàs, **axí** com son pare féu ab mi. E tremès David
2Re 12,3 e dormie's en son si e ere-li **axí** com a filla. 4 »E com un pelegrí fos
2Re 12,31 sos stebliments [*]. E féu-ho **axí** a totes les ciutats dels fills de
2Re 13,2 David, 2 e morie per le sua amor, **axí** que'n fo malalt, car ella era verja,
2Re 13,4 li: –Fill de rey, per què amagrexs **axí** cade die, per què no m'ho dius? E dix
2Re 13,15 Amon aÿrà-le e hach-li gran oy, **axí** que le hach en oy que no havie debans
2Re 13,29 los infans de Abselon contre Amon, **axí** com llur pare los havie manat. E
2Re 14,14 amèn lo seu gitat. 14 Tots morim e **axí** com a aygua nos allenaguam en terra,
2Re 14,16 a le sue serventa, 16 e oge lo rey **axí**, que desliure le sue servente de le mà
2Re 14,17 le paraule del senyor meu rey, [*] **axí** és com àngel de Déu qui no's mou per
2Re 14,20 E tu, senyor meu rey, savi ést **axí** com àngel e [*] la savieza de Déu, per
2Re 15,34 yo són stat servidor de ton pare, **axí** vull esser ton servidor." E destroyràs
2Re 16,19 Tot enaxí con he obaÿt lo teu para, **axí** obayré yo a tu. 20 Dix Abselon a
2Re 17,3 tot ajustat, que non romangue nengú **axí** com si se'n tornarien un tot sol, cor
2Re 17,8 salterien a hom en la care **axí** [*] com un ca rabiós qui ha cadells. E
2Re 17,11 e tots aquells qui són ab ell; 11 **axí**, açò no seria bon consell. Mas que
2Re 17,11 poble, de Dan tro a Berzabe, e serà **axí** com le arena de le mar, e tu seràs en
2Re 17,12 e llevar-los-hem de la terra **axí** com sol llevar lo sol lo ros, que sol
2Re 17,14 que no fa aquell de Arxitòfell. E **axí** [*] destrohí lo consell de Arxitòfell,
2Re 17,15 e Abietar, e contà-los tot lo fet **axí** com era stat. 16 E dix-los:
2Re 17,19 desobre la bocha per axuguar, e **axí** le cosa fou selada. 20 E com los
2Re 18,3 altre, car a tu comten per XMª; e **axí** més val que stigues en le ciutat e
2Re 18,6 que le hy amanacen pres. [*] 6 E **axí** lo poble en un camp contre Ysrael, e
2Re 18,14 devant. 14 E dix Joab: –No serà **axí** com tu dius, mas yo iré devant tu. E

2Re 18,23 –E què hy hauria, si yo corria **axí** bé com aquell? E dix Joab: –Core-hy,
2Re 19,3 aquell dia de entrar en la ciutat, **axí** com le gent se vol llexar com és fuyte
2Re 19,16 e devellà ab los hòmens de Judà e **axí** a carrera al rey 17 ab mil hòmens de
2Re 19,27 a mi ab tu. E tu, senyor meu, ést **axí** com àngel de Déu. Fes de mi tot ço que
2Re 20,8 qui és en Guabaon, Amasahà vench e **axí**-los a carrera. E Joab vestia una
2Re 20,18 és ciutat de consell entiguament, e **axí** anaven aquells que demanaven. 19
2Re 21,14 en lo costat del sapulcre de Cis, e **axí** mateys collírets los ossos de aquells
2Re 21,20 de Arphà, e aportava una llança **axí** com lo plegador del tixador. 21 Aquest
2Re 22,35 e ha composts los meus ossos **axí** com a arch de aram. 36 Tu, Senyor, has
2Re 22,43 43 [*] de la polç de la terra o **axí** com llot o fanch de les places
2Re 23,4 an temor de nostro Senyor, 4 **axí** com le lum en l'alba e axí com lo sol
2Re 23,4 4 axí com le lum en l'alba e **axí** com lo sol ix lo matí, sens núvols
2Re 23,4 lo matí, sens núvols gita los rags, **axí** com le pluge fa brotar le herba de la
2Re 23,8 hom molt savi entre IIII, aquest és **axí** tendre com verms de fust, e ell aucís
2Re 23,38 38 Yray gechate; Gerab, que és **axí** matex gequite; 39 Brunes etous. E tots
2Re 24,12 une, aquella que't vulles, e faré **axí** com tu diràs." 13 Vench Guad a David e
2Re 24,21 servidors qui anaven ab ell. 21 E **axí** Curena e gità's en terra e adorà lo
2Re 24,24 a Curena: –Ya Déu no hu vulla que **axí** sia com tu vols, ans te compreré per
1Re 8,8 d'Egipta entrò aquest dia de vuy. **Axí** que com ells han a mi desemperat e han
1Re 11,9 als misatges qui éran venguts: –**Axí** direts als hòmens qui són en Jabès de
1Re 12,5 res fet [*]. E ells responguéran: –**Axí** és ver. 6 E Samuel dix al poble:
1Re 15,32 molt gras, e tramolà, e Agog dix: «**Axí** depertex a mi amarguosa mort?» 33 E
1Re 15,33 mort?» 33 E Samuel li dix: –**Axí** com lo teu coltell ha fetes moltes
1Re 18,1 de Betllem. 18,Tit Capítol XVIII 1 **Axí** com Davit hach perlat a Saül, Jonatàs,
1Re 25,26 tes mans. E are sien fetes. **Axí** ara, donchs, senyor meu, vive nostre
2Re 1,26 amat sobre tote amor de fembres. **Axí** com la mara ama lo fill com no n'ha
2Re 6,23 serventes que tu has perlat. 23 **Axí** Michol, filla de Saüll, no hach fill
2Re 15,34 ferà en le cort. Diràs a Abselon: "**Axí** com yo són stat servidor de ton pare,
2Re 16,14 e li tremetia pedres e terra. 14 **Axí** vench lo rey e lo poble, fort ujats, e
2Re 23,21 e tenia en le sua mà una llança. **Axí** com ell fo devellat ab una vergua,
1Re 14,5 e l'altra, Sene. 5 La un escull **axia** envers aguilló, contre Machinàs, e l'
2Re 18,4 estech de prop le porta, e lo poble **axia** per companyes de mil en mil e de C en
2Re 19,24 no morria. 24 Emperò Mifibòcech **axia** a carrera al rey ab gran barba e no
1Re 17,20 havia nom Magala, [*] la host era **axida** defore les tendes per combatre [*].
1Re 18,30 e en lo comensament de llur **axide** David feya sos fets pus sàviament
2Re 3,25 enganar e que sàpie les entrades e **axides** tues e conegua totes les coses que
2Re 22,16 los destroý e les guastà. 16 E les **axides** de la mar aparagueren, e los
2Re 16,5 5 E llevors anà lo rey a Baürín, e **axie** de aquí un home qui ere de la casa de
2Re 5,24 combatre los filisteus, car llevors **axirà** nostro Senyor Déu devant la cara per
2Re 7,12 la tua sament aprés de tu, que **axirà** del teu ventre, e fermaré lo regne
1Re 28,1 ara e sé que tu e los hòmens teus **axiràs** ab mi en les tendes. 2 E dix David
1Re 11,10 molt gran goig 10 e digueren: –Nós **axirem** demà a vós; farets de nós ço que us
1Re 7,11 de Ysrael. 11 E los fills de Ysrael **axiren** de Masfach, e perseguiren los
1Re 9,26 -te'n. Donch se llevà, e abdosos **axiren** defore, ço és, Saül e Samuel.
1Re 10,10 que les companyes dels profetes **axiren** a ells a carrera [*], e ell comensà
1Re 18,6 de totes les ciutats de Jerusalem **axiren** a carrera a Saül e cantaven e feyen
1Re 25,20 devellaren devers ella e li **axiren** a carrera, e ella a ells. 21 E dix
1Re 26,19 sacrifici e preguem-lo, car **axís** cové a ffer. Si, emperò, els fills
1Re 17,25 Davit: –Has vist aquell homa qui és **axit** per ahontar lo poble de Ysrael? Mas
2Re 15,19 tue casa, car tu ést pelegrí e ést **axit** de ton lloch 20 hir, e que vuy te

2Re 15,24 que'l poble fou pessat, que ere **axit** de le ciutat. 25 E dix lo rey a
2Re 16,11 –Veus lo meu fill qui és **axit** de le mie carn: vol le mia vide e le
2Re 19,9 de les mans dels anemichs, e era **axit** e fogit de la terra per Abselon. 10 E
2Re 19,20 negú de tota le casa de Josef e són **axit** a carrera a tu, senyor rey meu. 21 E
2Re 19,24 ne le cara despuxs que lo rey era **axit** de Jeruzalem entrò que tornà en pau.
2Re 16,20 obayré yo a tu. 20 Dix Abselon a **Axithòfell**: –Tenits consell e veyats què
2Re 16,21 e veyats què devem fer. 21 E dix **Axithòfell** a Abselon: –Intre an les
2Re 16,15 15 E Abselon e tot lo poble, e **Axitòfell** ab ells, e intraren en
2Re 17,4 en pau. 4 E lo concell que donà **Axitòfell** plagué a Abselon e a tots los
1Re 10,2 anades serchar. E ton para les ha **axoblidades**, e és enguoxós de tu e diu:
1Re 2,5 entrò que aquella qui era **axorque** hach molts infans, e aquella qui
2Re 17,19 -hy granyós desobre la bocha per **axuguar**, e axí le cosa fou selada. 20 E
2Re 2,18 és, Joab e Abisay e Zaell. Emperò **Ayaell** era corredor fort lleuger com un
1Re 9,11 trobaren donzelles qui anaven poar **aygua**, e ells digueren a elles: –És ací lo
1Re 26,16 la llança del rey e l'anap de la **aygua** qui era en lo cap de Saüll. 17 Saüll
1Re 30,11 David, e donaren-li a menyar pa e **aygua** que begués, 12 e un tros de formatge
2Re 2,13 -los a carrera de prop un alyup d' **aygua** qui és en Gebeon e, com se foren
2Re 2,24 E vengueren en un lloch on pesava **aygua**, qui és en Gebeon, entre una vall e
2Re 3,35 e açò anadescha, si yo tast pa ni **aygua** ni altre cosa abans de vespre, que
2Re 5,8 de les cubertes, per les quals l' **aygua** corria, e aquells qui los porien
2Re 14,14 gitat. 14 Tots morim e axí com a **aygua** nos allenaguam en terra, qui no
2Re 17,20 cuytadement, bagueren una pocha d' **aygua**. E anaren-se'n en Jerusalem. 21 E
2Re 19,18 18 per un lloch on no havie molte **aygua**, per ço que passacen a le casa del
2Re 23,15 –Si hy havie nengú qui'm donàs **aygua** de sisterna de aquelle qui és en
1Re 25,11 pendré yo los meus pans e la mie **aygüe** e les mies carns del bestiar que yo
2Re 5,20 mi, axí com se depertexen les **aygües**. E per ço aquell lloch és apellat
2Re 12,27 contre Rebach, e le ciutat de les **aygües** se deu pendre. 28 Donques, are
2Re 22,12 de tanebres entorn, ha tremès **aygües** de les nuus del cel. 13 Los carbons
2Re 22,17 del cel e trasqué'm de moltes **aygües**. 18 Ell desliurà a mi de mos
2Re 6,4 la arque de nostro Senyor Déu, **Ayhó** anave denant la arque. 5 E tot Ysrael
1Re 14,31 los filisteus, de Machinàs entrò **Aylon**, e lo poble fo molt uyat. 32 E tornà
1Re 1,7 ventre. 7 E axí hu feya ella cascun **ayn** com lo dia venia que ells anaven a la
1Re 2,19 ephot. 19 E sa mara li feya cascun **ayn** una petita guonella, la qual ell
1Re 7,16 de sa vida. 16 E environava cascun **ayn** Batell e Galgala e Masfach e jutyava
1Re 13,1 1 Saül havia un fill qui havia un **ayn** com ell comensà a regnar, e ell regnà
2Re 11,1 11,Tit Capítol XI 1 E a le fi de l' **ayn**, en aquell temps que solen anar los
2Re 14,26 tonie's los cabells una vegada l' **ayn**, cor se anuyava de grans cabells e
1Re 4,15 e dix-ho a Elí. 15 Elí havia XC **ayns**, e sos ulls éran escuraÿts, que ell
1Re 4,18 ·ll jutyà lo pobla de Ysrael per XL **ayns**. 19 E sa nora, muller de Fineès, era
1Re 7,2 los dies foren complits axí que XX **ayns** foren complits. E tot lo poble de
1Re 13,1 regnà sobre lo poble de Ysrael II **ayns**. 2 E Saül alegí a ci IIIMª hòmens [*]
2Re 2,10 tot Ysrael. 10 E era en adat de XL **ayns** Esbòsech, fill de Saüll, com comensà
2Re 2,10 a regnar sobre Ysrael e regnà II **ayns**, e solament la casa de Judà seguia
2Re 2,11 senyor sobre la casa de Judà VII **ayns** e mig. 12 E axí Abner, fill de Ner, e
2Re 4,4 en los peus, car no havie sinó V **ayns** com vench misatge de Saüll e de
2Re 5,4 rey sobre Ysrael. 4 En edat de XXX **ayns** era David com comensà a regnar e
2Re 5,4 a regnar e regnà en Hebron XL **ayns**, 5 e regnà sobre Judà VII ayns e VI
2Re 5,5 XL ayns, 5 e regnà sobre Judà VII **ayns** e VI mesos. Regnà en Jerusalem XXXIII
2Re 5,5 VI mesos. Regnà en Jerusalem XXXIII **ayns** sobre tot Ysrael e sobre Judà. E anà
2Re 13,23 Thamar, se sor. 23 E puys, aprés II **ayns**, tonie hom les ovelles de Absalon en

2Re 13,38 en Gessur, estech aquí per III **ayns**. 39 E David jaquí's de seguir
2Re 14,28 fort bella. 28 E stech Abselon II **ayns** en Jerusalem e no viu le cara del
2Re 15,7 hòmens de Ysrael. 7 E aprés IIII **ayns** dix Abselon al rey David: –Iré en
2Re 19,32 era fort vell, de adat de LXXX **ayns**, e aquell havie donade al rey molte
2Re 19,35 yo pug ab tu en Jerusalem? 35 LXXX **ayns** he viscut vuy, senyor meu. Los meus
2Re 21,1 David regnava que contínuament III **ayns**. E David demanà de consell a nostro
2Re 24,13 -li: –Açò diu nostre Senyor: O VII **ayns** hauràs fam en le tua terra o tres
2Re 13,15 -la e jach ab ella. 15 E Amon **aÿrà**-le e hach-li gran oy, axí que le
1Re 25,15 foren [*] molt bons e may no s' **aÿraren** contre nós, ne anch no perdem
2Re 19,42 e és pus prop de nós. Per què us **aÿrats** vosaltres ab nós per aquesta cosa?
2Re 5,8 tolre los cechs e los contrets que **aÿraven** l'ànima de David, que ell lo
1Re 9,9 anam serquant. 9 Ça enrerra havia **aytal** custuma en la terra dels fills de
2Re 16,23 e com era ab Absalon, quax per **aytal** lo tenia hom com aquell que donave
2Re 17,21 lo flum, car Arxitòfell ha donat **aytal** consell contre vós. 22 E David se
2Re 18,32 –Mon fill és viu? Respòs Cossí: –En **aytal** cars focen tots aquells qui's són
2Re 2,3 fonch muller de Nabal de Carmell; 3 **aytanbé** puyaren ab David tots los hòmens
1Re 1,9 Anna hach menyat e begut en Siló **aytant** com li plach, ella se llevà, e Elí
1Re 15,27 sobre lo seu poble de Ysrael. 27 Ab **aytant**, Samuel se mès en son camí, que se
1Re 16,13 l'esperit de Déu en Davit. Ab **aytant**, se n'anà Samuel en Ramata. 14 E
1Re 23,19 se'n tornà en sa casa. 19 Ab **aytant** vengueren los hòmens de Zif a Saül,
1Re 25,7 may res per nosaltres enpertostemps **aytant** com ells estigueren ab nós en
1Re 25,15 nengune de les nostres bèsties **aytant** com ells estigueren ab nós en lo
1Re 25,16 mur de defenció, de die e de nit, **aytant** com nós guordam ton bestiar entre
1Re 30,24 Per aguals parts se pertiran, e **aytant** n'heuran aquells qui són romasos
1Re 30,25 que fos lley en Ysrael que **aytant** n'havien aquells qui romanien com
2Re 24,3 anadescha al poble que tu has are **aytant** com tu has per ço que sia doblat
2Re 3,26 totes les coses que tu fas. 26 E **aytentost** Joab pertí's de David e tremès
2Re 3,22 David e se'n fonch anat en pau, 22 **aytentot** Joab e los servecials vengueren
2Re 2,19 qui stan en la montanya 19 e **Azaell** corria derrera Abner e peseguie'l
2Re 2,20 ll'auciés. 20 E girà's Abner a **Azaell** e dix-li: –Ést tu Azaell? E ell
2Re 2,20 Abner a Azaell e dix-li: –Ést tu **Azaell**? E ell respòs e dix: –Hoch, yo sóm.
2Re 2,23 cara denant Joab, frare teu. 23 E **Azaell** no volch entendre açò que Abner li
2Re 2,23 per aquell lloch on geya mort **Azaell** aturaven-se. 24 E dementre que
2Re 2,32 eren ab Abner CCCXL. 32 E portaren **Azaell** e soterraren-lo en lo sapulcre de
2Re 3,27 al segí e metà'l per venyança de **Azaell** son frare. 28 E com David oý
2Re 3,30 per ço com havia mort en la batalla **Azaell**, qui era llur frare, en Gebeon. 31
2Re 2,21 e porte-te'n la sua roba. E **Azanell** no volch estar que no encalsàs
1Re 12,3 sobre vós, si yo he tolt bou o **aze**, ne si yo he acusat a tort, ni si yo
1Re 16,20 tes ovelles. 20 Donchs Ysaý pres un **aze** carreguat de pa e una canada plena de
1Re 25,20 20 E com ella fon muntada sobre son **aze** e fou […] devellada al peu de la
1Re 25,23 elle's cuytà e devellà de l' **aze** e genollà's devant David e ahorà
1Re 25,42 's cuytadament e pujà sobre un **aze**, e anaren V donzelles ab ella e les
2Re 17,23 en acabament, ell ensellà son **aze** e anà-ce'n [*] a le sue ciutat. E
1Re 8,16 vostros bons macips e los vostros **àzens** e metrà'ls en obra sua. 17 Ell
1Re 15,3 e bous e camells e ovelles e **àzens**". 4 Donchs Saül ho manà al poble, e
1Re 22,19 encara mamaven, e los bous e los **àzens** e les ovelles, tot ho aucís [*]. 20
1Re 25,18 de figues e posà-hu sobre los **àzens** 19 e dix a sos servidors: –Anats
1Re 27,9 fembre. E prenia ovelles e bous e **àzens** e camells e vestidures e tornave-
2Re 16,1 de Mifibòssech, al rey ab II **àzens** qui portaven CC cofins de figues e C
2Re 16,2 açò? Dix Sibà: –Per ço amenam los **àzens**, per ço que cavalquen aquells de le

1Re 9,1 de Teor, fill de Llechor, fill de **Azeret**, fill de Asià, fill de un hom del
1Re 17,1 ficaren lurs tendes entra Sachot e **Azichà**, en les encontrades de Edom. 2 E
1Re 5,1 aquella de la péra de la Ajuda en **Azot**. 2 E materen-la al templa de Dagon
1Re 5,5 sobre lo llindar d'equell loch en **Azot** dentrò en aquest dia de vuy. 6 La mà
1Re 5,6 Senyor agreugé sobre los hòmens de **Azot** e destroý aquells e farí Azot en la
1Re 5,6 de Azot e destroý aquells e farí **Azot** en la pus secreta part de les natges,
1Re 5,7 la ciutat. 7 E quant los hòmens de **Azot** vahéran aquesta plagua, ells
2Re 5,20 E per ço aquell lloch és apellat **Baalfarazim**. 21 E los filisteus jequiren
2Re 4,9 9 Respòs David a Racap e a **Baanà**, frare de aquell, fills de Remono
2Re 20,15 de Ysrael 15 vengueren a Abela e en **Bachmachà** e asetyaren le ciutat engir e
2Re 18,24 seya entre abdues les portes. Le **bada** qui era sobre lo mur vaé un home tot
2Re 18,26 que aquell se acostava, 26 le **bada** vaé un altre home corrent. [*] E dix
1Re 20,30 de Ysaý en confuzió tua e de la **bagassa** de ta mara? 31 Car en tots los
1Re 20,30 contre Jonatàs e dix-li: –Fill de **baguasa**! Donchs no conech yo ara que tu
2Re 17,20 hich són pessats molt cuytadement, **bagueren** una pocha d'aygua. E anaren-se
2Re 4,2 lo fill de Saüll; la un havia nom **Bahanà**, e l'altre, Recap, fill de Remmon
2Re 13,23 tonie hom les ovelles de Absalon en **Balasor**, qui és prop de Efraÿm, e apellà
2Re 21,8 havie engendrats a Adriell, fill de **Balay**, qui fou de Malochí. 9 E liurà-los
1Re 7,3 d'en mig lloch de vós, ço és **Balaÿm** e Scaroch, e aparellats los vostros
1Re 7,4 tolgueren d'en mig lloch de ells **Balaÿm** e Escaroch e serviren a nostro
1Re 12,10 nostre Senyor e havem servit a **Balaÿm** e Escaroch. Donchs, tu desliura ara
2Re 1,18 a portar armes e traer d'arch e de **ballesta**, axí com és escrit en lo llibre
2Re 11,24 a le porte de la ciutat. 24 E los **ballesters** tregueren-nos del mur, e
1Re 18,6 a carrera a Saül e cantaven e feyen **balls** ab tenborets de alegransa e ab
1Re 12,11 tremès a vós Geroboal e Dedan e **Barach** e Septè e Samuel. E ell desliurà a
1Re 21,13 fort, que la saliva li anava per la **barba** avall. 14 E dix Achís als seus
2Re 19,24 axia a carrera al rey ab gran **barba** e no le s'hevia rasa ne llevade le
2Re 20,9 frare meu. E posa-li le mà en le **barba** quax qui vol bezar lo strayn. 10 E
2Re 10,4 e féu-los raure le miytat de le **barbe** e trenquà'ls les vestedures per mig
2Re 10,5 entrò que cresquen les vostres **barbes**, adonchs tornar-vos-n'ets. 6
1Re 20,19 e serquarà hom a tu 19 dins a la **barene**, cor no seurà nengú allà on tu deus
1Re 4,18 trenquàs son cap, e fonch mort. Lo **baró** era vell e de gran adat, e'll jutyà
1Re 26,15 David a Abner: –E donchs, no ést tu **baró**, e qui és semblant a tu en tot
2Re 10,12 te vencen, yo t'ajudaré. 12 E sies **baró** fort e combatam nós per lo nostro
2Re 23,33 e Amaran; 33 Samina de Aradí; **Baron**, fill de Sarat, araquites; 34
1Re 4,9 confortats-vos e siats axí com a **barons**, per ço que no servesquats als
1Re 14,8 –Vet que nós anam sobra aquests **barons** com ells nos veuran. 9 Si ells nos
1Re 31,7 Jordà, en una vall, vaeren que los **barons** de Ysrael eren fugits e que Saüll
2Re 2,4 de Hebron. 4 E vingueren los **barons** de Judà e untaren David aquí per ço
2Re 7,14 yo'l rapendré en le verga dels **barons** e en les plagues dels fills dels
2Re 8,5 ferí David, de Síria, XXIIM hòmens **barons**. 6 E posà David son batlle en Sírie
2Re 10,5 David, tremès per ells, cor eren **barons** confusos fort llegement, e menà'ls
2Re 11,17 de la batalla. 17 E isqueren los **barons** de la ciutat e combateren-se ab
2Re 11,23 havie menat. 23 E dix a David: –Los **barons** nos venceren e isqueren-nos en un
2Re 11,25 aquest, are aquell. Conforte tos **barons** contre le ciutat per ço que la
2Re 12,1 Anathan a David, e dix-li: –II **barons** eren en una ciutat, la un, rich, e
2Re 13,28 yo só qui us ho man, [*] e siats **barons** forts. 29 E faheren los infans de
2Re 19,31 -ho tot Sibà, si's vol. 31 E **Barqueray**, galatida de Relín, seguí lo rey
2Re 24,15 del poble qui stave de Dan entrò a **Barzabe** LXXM hòmens. 16 [*] hach steza le
2Re 19,34 e staràs aquí segur ab mi. 34 E dix **Basalay**: –Quals són los anys de ma vida,

1Re 31,10 seu, emperò, penyà en lo munt de **Bassan**. 11 E com aquells qui habitaven en
1Re 31,12 de sos fills, qui eren en lo mur de **Bassan** penyats, e vengueren los hòmens de
1Re 31,12 hòmens de Jabès-Gualad e cremaren **Bassan**. 13 E prengueren los ossos de
1Re 30,22 per ço com no són anats ab nós. Mas **basta** que los donem llurs mullers [*], e
2Re 24,16 dix a l'àngel que faria lo pobble: –**Baste** are! No stenes d'equí avant le tue
1Re 17,40 desermà [*]. [*] [*] 40 e pres son **bastó**, lo qual ell tenia tostemps en se
1Re 17,43 sóm yo ca, que tu véns contre mi ab **bastó**? E lo filisteu malaý Davit en sos
1Re 4,1 que los filisteus se ajustaren a **batalla** contre lo poble de Ysrael, e al
1Re 4,1 axí a carrera als felisteus en **batalla** e fiquà tendes prop la péra de la
1Re 4,2 en Afet 2 e ordonaren llur **batalla** o host contre lo poble de Ysrael.
1Re 4,2 contre lo poble de Ysrael. E com la **batalla** fo ajustada, lo poble de Ysrael
1Re 4,16 –Yo són aquell qui sóm vengut de la **batalla** e fugit de la host. Al qual dix
1Re 7,10 sacrifici, los filisteus comensaren **batalla** contre los fills de Ysrael, e
1Re 13,22 a l'agulló. 22 E com lo dia de la **batalla** fo vengut, nengú de tot lo poble
1Re 14,20 ell. E vengueren tro al lloch de la **batalla**. Cascú dels filisteus havia a
1Re 14,22 -se ab llurs companyes en la **batalla**. E éran ab Saül XXMª hòmens. 23 E
1Re 14,23 aquell dia lo poble de Ysrael. La **batalla** vench entrò a Betaven. 24 E los
1Re 14,52 Abner, fill de Abiel. 52 Molt forts **batalla** era contre los filisteus tos los
1Re 17,13 mayors éran anats aprés Saül en **batalla**. Los noms dels fills III seus qui
1Re 17,13 fills III seus qui éran anats a la **batalla** éran aquests: Aliab era son fill
1Re 17,14 mayors haguéran seguit Saül a la **batalla**. 15 Deviu se pertí de Saül e tornà
1Re 17,22 e correch allà a on devia esser la **batalla** e demanà si sos frares estaven bé.
1Re 17,28 car tuést vengut ací per veura la **batalla**. 29 E Davit dix: –Donchs, què he
1Re 17,47 ab espaza ne ab llança, car aquesta **batalla** és sua, e ell vos lliurarà en
1Re 18,30 contre los fills de Ysrael a **batalla**, e en lo comensament de llur axide
1Re 19,8 8 Un altre vegada se féu una **batalla** dels fills de Ysrael ab los
1Re 23,8 a tot lo poble que ells vinguecen a **batalla** en Sellà e que asetyacen David e
1Re 24,7 ell muyra, o si ell no és mort en **batalla**, ell ma guart que yo no estene la
1Re 26,10 morrà per si matex o que morrà en **batalla**, 11 nostro Senyor me guart que yo
1Re 28,1 companyes e aparallaren-se a la **batalla** contra Ysrael. E dix Achís a
1Re 29,4 e donat, e no devall ab nós a le **batalla**, cor per ventura seria contrari a
1Re 29,9 han dit que no devalls ab nós a la **batalla**. 10 Donchs, lleve't per lo matí,
1Re 30,24 roba com aquells qui són anats a la **batalla**. 25 E de aquell die avant
1Re 30,25 com aquells qui anaven a la **batalla**. 26 E llevors vench David en
1Re 31,3 de Saüll. 3 E tot lo càrrech de la **batalla** se girà contre Saüll, e encalsaven
1Re 31,4 la gran paor que havia haüt en la **batalla**. E axí pres Saüll lo seu coltell
1Re 31,6 ell matex. 6 Donchs en aquella **batalla** morí Saüll e los III fills seus, e
1Re 31,8 l'altre dia aprés aquell de la **batalla**, vengueren los filisteus per veura
1Re 31,8 veura aquells qui eren morts en la **batalla**, e trobaren Saüll e los III fills
2Re 1,4 –Sàpies-te que hy ha haguda gran **batalla**, e molts de aquells del poble de
2Re 1,25 E com són cayguts los forts en la **batalla**! Jonatàs en les tues altezes és
2Re 2,17 17 En aquell die se moch gran **batalla** e los hòmens de David encalsaren
2Re 2,28 encalsaren Ysrael ne escomogueren **batalla**. 29 Enperò Abner e aquells qui
2Re 3,1 Capítol III 1 E fonch feta longua **batalla** e gran entre la casa de Saüll e la
2Re 3,6 en aquells temps, com era ten gran **batalla** entre la casa de David e la casa
2Re 3,30 Abner per ço com havia mort en la **batalla** Azaell, qui era llur frare, en
2Re 10,9 9 E viu Joab que aperrellada era le **batalla** contre ell devant e derrera, elegí
2Re 10,13 féu Joab ab lo poble qui ere ab ell **batalla** contre los sirians, qui tentost
2Re 11,7 e com se aministrava la **batalla**. 8 E dix David a Ories: –Vé en te
2Re 11,15 aquell lloch on és pus fort de la **batalla** e llexats-lo-hy per ço que sie

2Re 11,16 lo lloch on sabie lo pus fort de la **batalla**. 17 E isqueren los barons de la
2Re 11,18 féu a saber al rey tot lo fet de la **batalla**, 19 e manà al misatge, e dix-li:
2Re 11,19 conplit totes les peraules de la **batalla** al rey, 20 si'l veus irèxer e
2Re 11,25 equesta cosa. L'esdeveniment de la **batalla** és variabble, e al coltell are
2Re 16,6 ell, e tot lo poble e los hòmens de **batalla** anaven a le dreta part, e a le
2Re 18,6 en un camp contre Ysrael, e fon la **batalla** aquell dia prop lo bosch de
2Re 18,8 més que no n'aucieren a le **batalla** de Abselon. 9 E, mentre que
2Re 19,3 se vol llexar com és fuyte de la **batalla**. 4 E lo rey cobrí son cap e
2Re 19,10 alegit a nóz per rey, és mort en le **batalla**. Per què calem e no retornem a la
2Re 19,10 Per què calem e no retornem a la **batalla** a David en rey? E lo consell de
2Re 21,15 vegada los prínceps dels filisteus **batalla** contre Ysrael. E David e los seus
2Re 21,17 e digueren: –No iràs ab nós en **batalla**, per ço que no apachs le llenterna
2Re 21,18 llenterna d'Israel. 18 La segona **batalla** féu en Job contre los filisteus, e
2Re 21,19 dels gigants. 19 E le terça **batalla** féu en Gebi contre los filisteus
2Re 22,40 Tu has sint a mi de forteleza en le **batalla**. Tu, Senyor, encorbaràs vers mi
2Re 23,8 sol a una vegada que anà a le **batalla**. 9 E aprés ell sech Alazar, fill
2Re 23,9 los filisteus e se justaren en le **batalla**. 10 Car, com los hòmens d'Israel
1Re 14,52 fossen hòmens forts e covinents a **batallar**. 1Re 15,Tit Capítol XV 1 Samuel
1Re 29,4 contrari a nós com comensarem a **batallar** e combatre. Donchs, en quina
2Re 1,27 destroÿdes batallarozes qui solien **batallar** e conbatre!» 2,Tit Capítol II 1
2Re 1,27 les armes e perides e destroÿdes **batallarozes** qui solien batallar e
1Re 8,20 e irà devant nós e farà les nostres **batalles** per nós. 21 Donchs oý Samuel
1Re 18,17 sinó que sies fort hom, e fé les **batalles** de nostre Senyor. E Saül se pensà
2Re 11,1 temps que solen anar los reys a **batalles**, tremès David Joab e sos servents
1Re 7,16 sa vida. 16 E environava cascun ayn **Batell** e Galgala e Masfach e jutyava lo
1Re 10,3 aquí a tu, los quals muntaran en **Batell** per pregar nostre Senyor. E la un
1Re 13,2 [*] en Machinàs, en lo munt de **Batell**, e mil éran ab Jonatàs en Gebead,
1Re 30,27 -na David en aquells qui eren en **Batell**, e en aquells qui eren en Ramoch,
2Re 22,35 e coses. 35 E ha ensenyat a mi a **batellar** e combatre e ha composts los meus
1Re 31,1 XXXI 1 Los filisteus combateren e **batellaven** contre Ysrael. E pertí's
2Re 10,7 tremès Joab e tote le host dels **batellers**. 8 E isqueren los fills de Amon
1Re 7,11 entrò un lloch qui era dessots **Bathacar**. 12 E Samuel pres una pedra e mès
2Re 8,6 hòmens barons. 6 E posà David son **batlle** en Sírie de Damàs, e Sírie fon feta
2Re 8,14 guordes en Ydomeya e establí son **batlle**, e tota Ydomeya fonch serva de
2Re 17,18 -se en casa de una fembre en **Baürim** que no'ls descobrís. E a l'
2Re 16,5 devant tu. 5 E llevors anà lo rey a **Baürín**, e axie de aquí un home qui ere de
2Re 12,3 ab fills, e menyave ab ell del pa e **bavie** en son anap, e dormie's en son si e
1Re 9,21 donchs, fill de Bengemín, del pus **bax** trip del poble de Ysrael, e lo meu
1Re 18,23 gendre de rey? Yo sóm pobre homa e **bax**! 24 Los serfs de Saül ho racontaren al
1Re 2,7 pobresa e riqueses, ell axalce e **baxa**. 8 Ell lleva los fraturosos de la
2Re 19,39 hagueren pessat Jordà, lo rey bezà **Bazalay** e benaý'l. E Bezalay tornà en le
1Re 11,8 homa, 8 e Saül nombrà aquells en **Bazech**: los fills de Ysrael foren aquí per
1Re 9,7 Saül dix a son servidor: –Nosaltres **bé** hi anirem. Mas què portarem a l'hom de
1Re 9,22 convidats, e havie-hy convidats **bé** entorn XXX hòmens. 23 E Samuel dix al
1Re 17,18 e vesitaràs tos frares, si astan **bé**, ni en qual lloch ells són ordonats en
1Re 17,22 e demanà si sos frares estaven **bé**. 23 E com ell perlava d'ells encara,
1Re 17,28 de ovelles en lo desert? Yo conech **bé** l'ergull e la malvestat de ton cor,
1Re 22,17 lur mà és ab David, car ells sabien **bé** com ell era fugit e no m'ho faéran a
1Re 22,22 de Hiduman, era en Nobe, poguí yo **bé** saber que ell dirie a Saül que yo era
1Re 23,14 del desert de Ziph, qui era **bé** escura. E Saül queria ell tots dies;

1Re 23,17 aprés de tu. Saül, mon para, sap **bé** açò. 18 Donchs abdós feren aquí
1Re 23,22 on havets dit, car ell se pense **bé** de mi que yo l'aguayt e'l serch ben
1Re 24,11 la mort? 11 Vet que tu pots **bé** saber què Déu ha vuy lliurat a tu en la
1Re 24,18 just més que yo, car tu m'has fet **bé**, e yo he retut a tu mal. 19 E tu has
1Re 25,21 a ell [*] ha retut a mi mal per **bé**. 22 Mas nostre Senyor sàpia que yo no
1Re 25,31 E con nostro Senyor haurà fet **bé** al senyor meu, seràs menbrant de la tua
1Re 25,31 menbrant de la tua serventa e faràs **bé** a ella. 32 Dix David a Abigall: –Beneÿt
2Re 5,17 en lo qual ell ere segur, es podie **bé** defensar. 18 Los filisteus vengueren,
2Re 13,22 fill primer. 22 Però Abselon no dix **bé** ni mal [*], car li volia gran mal per
2Re 14,21 paguada he feta le tue paraule. Vé **bé** al poble [*] l'infant Abselon. 22 E
2Re 18,7 aucís de la companya de Abselon **bé** XXM. 8 [*] E les bèsties del bosch qui
2Re 18,23 –E què hy hauria, si yo corria així **bé** com aquell? E dix Joab: –Core-hy, si
2Re 19,9 9 e lo poble de Ysrael regonech lo **bé** que lo poble de David havia fet e
2Re 19,37 meu, vage ab tu; faràs [*] aquell **bé** que't plàcia. 38 E dix lo rey: –Anaà,
1Re 20,7 7 E si lo teu para dirà: "**Bé** stà", pau serà ab mi, servacial teu. E
2Re 20,18 que demanen vagen demenar en **Beala**", car aqueste és ciutat de consell
2Re 11,11 entreré en ma casa que menge e que **begue** e que dorme ab ma muller? Yo jur per
1Re 30,11 -li a menyar pa e aygua que **begués**, 12 e un tros de formatge de figues
2Re 11,13 13 E apellà'l David que menyàs e **begués** danant ell, e enbriaguà'l. E isqué
1Re 1,9 9 Donchs, com Anna hach menyat e **begut** en Siló aytant com li plach, ella se
1Re 1,14 sies desenbriagada del vi que has **begut**. 15 Anna li respòs e li dix:
1Re 1,15 so fembra trop malaurada e yo no he **begut** vuy vi ni nenguna cosa qui'm puga
1Re 30,12 havia estat que no havie menyat ni **begut**. 13 E dix-li David llevors: –De
2Re 12,21 mort, tu ést llevat e has menyat e **begut**. 22 E ell respòs: –Per ll'infant,
1Re 16,12 era ros e bell per veura, havia **bela** cara. E nostro Senyor dix a Samuel:
1Re 1,16 així com una de les filles de **Belial**, com yo he perlat tro ara per
1Re 10,27 havia tochats. 27 Mas los fills de **Belial** digueren: –Donchs, aquest porà a
1Re 25,17 te companya. E ell és dels fills de **Belial**, enaxí que no pot parlar nengú ab
1Re 16,12 denant Samuel. L'infant era ros e **bell** per veura, havia bela cara. E nostro
1Re 16,18 e és savi en peraules e és molt **bell** hom, e nostre Senyor és ab ell. 19
2Re 1,26 e gran dol de tu, qui eres fort **bell** e molt amable e devies esser amat
2Re 14,25 care del rey. 25 Però no havie ten **bell** homa com Abselon en tot Ysrael, e era
2Re 14,25 Abselon en tot Ysrael, e era ten **bell**, que del cap tro als peus no havie
2Re 20,18 Dix le fembre: –Ço que diré és fort **bell** proverbi e bella peraula: "Aquells
1Re 17,42 e meynspresà'l. Davit era ros e de **bella** talla. 43 E lo falisteu dix a Davit:
1Re 25,3 Ella era molt sàvie fembre e molt **bella**. Mas son marit era dur e molt malvat
2Re 11,2 e, d'altre part, ere fembre molt **bella**. 3 E tremès-hi lo rey e demenà
2Re 14,27 una filla, que hach nom Tamar, fort **bella**. 28 E stech Abselon II ayns en
2Re 20,18 que diré és fort bell proverbi e **bella** peraula: "Aquells que demanen vagen
2Re 6,5 la arque. 5 E tot Ysrael anave **bellant** e juguant devant nostro Senyor Déu
2Re 13,1 fort Thamar, sor de Absalon, fort **belle** fille de David, 2 e morie per le sua
1Re 15,9 moltons e totes les coses qui éran **belles** que anch no volgueren aquelles
2Re 1,23 va ni en foll. 23 Saüll e Jonatàs, **bells** e qui molt se amaven en la vide, e
1Re 16,17 serquats a mi un homa que sàpia **ben** viular e amanats-lo'm. 18 E un de
1Re 16,18 fills de Ysaý de Betllem, qui sab **ben** viular, e és homa qui ha molt gran
1Re 23,14 estava en lo desert, en los llochs **ben** gornits, e estech en la montanya del
1Re 23,22 de mi que yo l'aguayt e'l serch **ben** cuytosament. 23 Donchs serquats e
1Re 30,26 parents. E dix-los David: –Rabets **benadicció** dels anemichs de nostre Senyor
2Re 14,17 com àngel de Déu qui no's mou per **benadicció** ne per maledicció de nostre
2Re 20,23 Joab senyor de la cavallaria, e fou **Benames**, fill de Joab, senyor de los

2Re 23,20 vench entrò als III prínceps. 20 E **Benames**, fill de Yoyadès, qui fou home
2Re 23,22 en le sua llança. 22 Aquestes coses **Benames** fill de Yoyadà féu, 23 e aquest
2Re 23,29 nephatites; 29 e Sèleach, fill de **Benanà**, e aquest era netophatitas; Ysaý,
2Re 4,5 de Remoch berochite, ço és, Recop e **Benanaà**, e intraren enmig del die en la
1Re 2,20 e llur vot. 20 E Elí adonchs **benaý** Alcanà e a sa muller e dix-li
2Re 6,11 de Obedeom getey per III mesos, e **benaý** nostro Senyor Déu ell e tota sa
2Re 19,39 pessat Jordà, lo rey bezà Bazalay e **benaý**'l. E Bezalay tornà en le ciutat. 40
2Re 23,30 de Gebet dels fills de Bengemín; 30 **Benaý**, fill de Srotonites; Edraý del
2Re 8,18 sacerdots, e Sarís, scrivà, e 18 **Benaÿas**, fill de Yoyà, de sobre Sererethí
1Re 25,14 del desert per ço que ells **benaÿcen** nostre Senyor, e ell ha'ls
2Re 6,12 rey David que nostro Senyor havie **benaÿt** Obedeom e tota la sua casa per l'
1Re 25,27 27 E per tant, senyor, pren aqueste **benedicccció** que la tua serventa ha portada
2Re 7,29 del servent serà beneyta per la tua **benedicció** per tostemps. 8,Tit Capítol
2Re 6,12 e posar-l'he en le mia casa en **benediccions**.» E llevors anà-ce'n David
2Re 21,3 remey vos poria yo dar per ço que **beneescats** le haretat de nostro Senyor
2Re 7,29 béns. 29 Comense, donques, e **beneex** le casa de ton servent per ço que
1Re 9,13 entrò que ell sia vengut, car ell **benehirà** lo sacrifici, e puxs mengeran
2Re 6,18 ofertes e les coses de pau, David **beneý** lo poble en nostro Senyor de
2Re 13,25 e ell no hy volgués anar, **beneý**-lo. 26 E dix son fill Abselon: –Si
2Re 14,22 la care d'él en terra e aorà'l e **beneý**-lo e dix Joab al rey: –Vuy entès
2Re 6,20 20 E tornà-ce'n David per ço que **beneýs** le sue casa, e le sue muller
1Re 25,26 a ell. 26 Mas are, senyor meu, **beneÿt** sia Déu, qui t'ha vedat que tu no
2Re 22,47 46 [*] 47 Vive nostro Senyor e sia **beneÿt** lo meu Déu, lo Déu fort de la mia
1Re 15,13 fo vengut a Saül, 13 Saül li dix: –**Beneÿt** sies tu de nostro Senyor. Yo he
1Re 25,32 bé a ella. 32 Dix David a Abigall: –**Beneÿt** sia nostro Senyor, Déu de Ysrael,
1Re 25,39 David oý que Nabal era mort, dix: –**Beneÿt** sia nostro Senyor Déu, cor ha
1Re 26,25 25 E llavors dix Saüll a David: –**Beneÿt** ést tu, fill meu [*]! Qui has fet,
2Re 18,28 E gità's en terra e aorà'l e dix: –**Beneÿt** és lo Senyor, Déu teu, qui ha
1Re 25,32 mi, que'm sies exida a carrera, e **beneyta** sia la tua peraula, 33 e beneyta
1Re 25,33 e beneyta sia la tua peraula, 33 e **beneyta** sies tu, qui has vadat a mi [*]
2Re 7,29 perlat, le casa del servent serà **beneyta** per la tua benedicció per
2Re 2,5 de Jabès-Galad e dix-los: –**Beneÿts** sots, vosaltres, de nostro Senyor
1Re 4,12 que un hom de la host del trip de **Bengemín** vench en Siló aquell dia matex e
1Re 9,1 aquell temps era un hom del trip de **Bengemín**, qui havia nom Sis, fill de
1Re 9,1 de Asià, fill de un hom del trip de **Bengemín**, qui havia molt gran força. 2
1Re 9,4 e no hy éran, e per la terra de **Bengemín**, e no les hi trobaren. 5 E com
1Re 9,16 demà a tu un homa de la terra de **Bengemín**, e tu untaràs aquell esser en rey
1Re 9,21 e dix: –No sóm yo, donchs, fill de **Bengemín**, del pus bax trip del poble de
1Re 9,21 que totes les companyes del trip de **Bengemín**? Donchs, per què has tu dita a mi
1Re 10,2 de Retxel, en les encontrades de **Bengemín** envers migjorn, qui saltaran
1Re 10,20 e la sort caygué sobre lo trip de **Bengemín**. 21 Donchs ell apellà tot lo cap
1Re 10,21 21 Donchs ell apellà tot lo cap de **Bengemín** e tot son llinatge, e la sort
1Re 13,2 en Gebead, qui és del trip de **Bengemín**. E tot l'altra poble ell tremès
1Re 13,15 Galgala e anà-sse'n en Gebeà de **Bengemín**. E Saül comtà lo poble qui era ab
1Re 13,15 poble qui era ab ells en Gebeà de **Bengemín**, [*] 16 [*] com lo filisteus eren
1Re 14,16 de Samuel qui éran en Gebeà de **Bengemín** raguordaren e vaeren una gran
1Re 22,7 tots [*]: –Oÿts-ma ara, fills de **Bengemín**: E donchs, donarà a tots
2Re 2,9 Jezraell e sobre Efraÿm e sobre **Bengemín** e sobre tot Ysrael. 10 E era en
2Re 2,15 –Lleven-ce. 15 E llevaren-se de **Bengemín** XII de la una part de Ysbòssech
2Re 2,25 desert. 25 E Abner, e los fills de **Bengemín** ajustaren-se tots en una [*] e

2Re 2,31	de David metaren dels hòmens de	**Bengemín** e de aquells qui eren ab Abner
2Re 3,19	19 E Abner perlà encare a	**Bengemín** e anà-ce'n en Hebron per ço
2Re 3,19	coses que pleÿen a Ysrael e a	**Bengemín**. 20 E vench a David en Hebron ab
2Re 4,2	de Remmon berothique, dels fills de	**Bengemín** Berot, qui és ciutat en la terra
2Re 4,2	és ciutat en la terra dels fills de	**Bengemín**. 3 E fogiren los beroquites en
2Re 19,17	carrera al rey 17 ab mil hòmens de	**Bengemín** e Sibà, servidor de Saüll, ab XV
2Re 20,1	diabble que havie nom Siba [*], de	**Bengemín**. Aquell tochà le corneta e l'
2Re 21,14	fill seu, [*] 14 [*] en le terra de	**Bengemín**, en lo costat del sapulcre de
2Re 23,29	de Sibay, de Gebet dels fills de	**Bengemín**; 30 Benaý, fill de Srotonites;
2Re 7,28	tu has perlat a ton servent aquests	**béns**. 29 Comense, donques, e beneex le
1Re 23,21	aquell en tes mans. 21 E Saüll dix:	–**Benuyrats** siats vosaltres de nostro
2Re 23,31	31 Albió bonaratites; Esminet de	**Beomí**; 32 Elialbí de Salavom; los fills de
2Re 14,6	vídue, 6 e havie II fills qui's	**berallaven** abdozos en un camp, e no hy
2Re 19,32	si lo rey ho volgués. 32 Emperò	**Berchalay**, gualatida, era fort vell, de
2Re 8,8	les en Jerusalem. 8 E de Bete e de	**Beroch**, ciutats de Adèzer, porten lo rey
2Re 4,5	5 E vengueren los fills de Remoch	**berochite**, ço és, Recop e Benanaà, e
2Re 10,6	XXM pahons, e del rey de Machà M	**berons** [*]. 7 E com ho hach oÿt David,
2Re 4,3	fills de Bengemín. 3 E fogiren los	**beroquites** en Getan e foren aquí estrayns
2Re 4,2	berothique, dels fills de Bengemín	**Berot**, qui és ciutat en la terra dels
2Re 4,2	e l'altre, Recap, fill de Remmon	**berothique**, dels fills de Bengemín Berot,
2Re 3,10	Ysrael e sobre Judà de Dan entrò a	**Bersabe**. 11 E Esbòssech no li vol
2Re 12,24	no vendrà a mi. 24 E confortà David	**Bersabé**, se muller, e intrà a ella e dormí
1Re 3,20	tot lo poble de Ysrael [*] entrò a	**Berzabe**. E tot Ysrael conech que Samuel
1Re 8,2	havia nom Abià, e foren jutges en	**Berzabe**. 3 E los fills de Samuel no anaren
2Re 17,11	avizes tot lo poble, de Dan tro a	**Berzabe**, e serà axí com le arena de le
2Re 24,2	[*]. 2 [*] [*] de Dan entrò a	**Berzabe** e nombre tot lo poble, que sàpia
2Re 24,7	de Judà, que és envers migjorn, en	**Berzabe**. 8 E aprés VIIII mesos e XX dies
2Re 11,3	aquella, e féu-li hom a saber que	**Berzabé** ere, de Heliam, muller de Ories
2Re 17,27	Amon, e Machir, fill del citat, [*]	**Berzalay** de Gualaad, de Rogualim, 28 e
2Re 12,30	del rey del seu cap, e pezava un	**besant** d'or e havie-hy pedres presioses
2Re 15,5	aquell e prenie'l per le mà e	**besave**'l. 6 E feya açò tots dies a tot lo
2Re 21,12	'ls havien enblats de la plaça de	**Bessan**, en le qual los havien penyats los
2Re 6,20	misatges e's despullave axí com un	**bestax** o un ribalt. 21 E dix David a
1Re 8,17	sua. 17 Ell pendrà [*] del vostro	**bestiar**, e vós serets sos serfs. 18 E
1Re 15,9	folchs de les ovelles e de l'altra	**bestiar** e les vestedures e als moltons e
1Re 15,14	vou és aquesta dels folchs del	**bestiar** qui sona en les mies orelles, la
1Re 15,15	a les millors ovelles e al millor	**bestiar**, per ço que hom lo sacrificàs al
1Re 16,2	dix: –Tu pendràs un vadell de ton	**bestiar** [*] e diràs: "Yo sóm vengut
1Re 17,15	'n a son para [*] per guordar son	**bestiar**. 16 E aquell filisteu anava cascun
1Re 17,20	se llevà per lo matí e comenà son	**bestiar** a un gordià, axí com son para li
1Re 17,34	un moltó d'enmig del folch del	**bestiar**, 35 e yo perseguí aquells [*] per
1Re 25,2	-se que ell féu tondre son	**bestiar** en Carmell. 3 Aquell hom havia nom
1Re 25,4	lo desert que Nabal feya tondre son	**bestiar**, 5 ell hi tremès X servents e dix
1Re 25,11	e la mie aygüe e les mies carns del	**bestiar** que yo he fet auciure per a mos
1Re 25,16	de nit, aytant com nós guordam ton	**bestiar** entre ells. 17 Per la qual cosa tu
1Re 30,20	se n'havien portades. 20 E pres lo	**bestiar** e menà'l davant si matex. E
1Re 17,44	tua carn als ocells del cel e a les	**bèsties** de la terra. 45 E Davit dix al
1Re 17,46	e als ocells del cel e a les	**bèsties** de la terra, per ço que conéguan
1Re 23,5	e menà-ce'n totes les lurs	**bèsties**, e farí aquells de molt gran
1Re 25,15	no perdem nengune de les nostres	**bèsties** aytant com ells estigueren ab nós

2Re 8,4 e XXM pehons, e pres totes les **bèsties** de les carretes e jaquí'n C
2Re 18,8 de Abselon bé XXM. 8 [*] E les **bèsties** del bosch qui n'aucieren més que
2Re 5,9 e comensà en Melló e féu aquí grans **bestimens** e grans cases. 10 E crexia tot
1Re 14,23 de Ysrael. La batalla vench entrò a **Betaven**. 24 E los hòmens de Ysrael foren
2Re 8,8 e portà-les en Jerusalem. 8 E de **Bete** e de Beroch, ciutats de Adèzer,
1Re 25,28 faent ferà a tu, senyor meu, [*] tu **betellaràs**. Donchs melícia no sia trobada
1Re 13,18 companya anà per la carrera de **Beteron**, e l'altra companya se girà per
2Re 2,29 com hagueren anat engir e entorn de **Beteron**, vengueren a les tendes. 30 E Joab
1Re 13,5 dellà devés orient, de prop **Bethavent**. 6 E com los fills de Ysrael
2Re 23,15 de sisterna de aquelle qui és en **Betlem**, de prop le porta, fort yo le hy
1Re 16,1 ço que yo tremeta a tu a Ysaý de **Betllem**, car yo he provaït un de sos fills
1Re 16,4 Senyor li havia manat, e vench en **Betllem**, e los vells de la ciutat se'n
1Re 16,18 he vist un dels fills de Ysaý de **Betllem**, qui sab ben viular, e és homa qui
1Re 17,12 d'un homa efrateu, de Judà, de **Betllem**, del qual nós havem perlat davant,
1Re 17,58 –Yo sóm fill de Ysaý, ton serf, de **Betllem**. 18,Tit Capítol XVIII 1 Axí com
1Re 20,6 cuytadament en la ciutat sua de **Betllem**, car tots sos parens e sos amichs
1Re 20,28 me preguà que'l jaquís anar en [*] **Betllem**. 29 E dix-me: "Jaquex-ma anar
2Re 2,32 -lo en lo sapulcre de son pare en **Betllem**, e anaren tota la nit Joab e
2Re 23,14 dels filisteus era llevors en **Betllem**. 15 E [*] dix: –Si hy havie nengú
2Re 23,16 e aportaren aigua de le sisterna de **Betllem** qui era prop le porta e aportaren
2Re 23,24 Elcananan, fill de son onclo, de **Betllem**; 25 Semenda Erarà; Elirechà de
2Re 23,37 de Gadí; 37 Gèlech de Amon; Noar **betonie**, escuder de Joab, fill de Sirvià;
1Re 6,9 de les sues encontrades contre **Betzames**, nós sabrem que ell ha fet a nós
1Re 6,12 la carrera per la qual hom anava a **Betzames** e anaren-se'n per un camí
1Re 6,12 seguiren aquelles tro al terma de **Betzames**. 13 E los hòmens de Betzames
1Re 6,13 de Betzames. 13 E los hòmens de **Betzames** collien forment en una vall, e
1Re 6,14 vench en un camp de Josuè de **Betzames** e estech aquí. En aquell lloch
1Re 6,15 sobre la gran pedra. Los hòmens de **Betzames** ofariren holocausts e sacrificis
1Re 6,18 aquell dia en lo camp de Josuè de **Betzames**. 19 E nostro Senyor ferí dels
1Re 6,19 E nostro Senyor ferí dels hòmens de **Betzames**, per ço com ells havien vista la
1Re 6,20 E llevores digueren los hòmens de **Betzames**: –Qual porà star devant nostro
2Re 19,35 no'm puch adelitar en menyar ni en **beura**, ni poria veura le veu dels cantors
2Re 23,17 de llurs ànimes? E no'n volch **beura**. E açò feren III hòmens forts. 18 E
2Re 23,16 -le a David. E ell no'n volgué **beure**, mes sacrificà-le a nostro Senyor
2Re 23,17 cor yo no faré aquesta cosa. Com **beuré** le sanch de aquests hòmens que hy
2Re 23,17 aquests hòmens que hy són anats e **beuré** lo perill de llurs ànimes? E no'n
1Re 30,16 seyen sobre la terra e menyaven e **bevien** e feyen gran festa per gog que
1Re 10,1 e buydà'l sobre lo cap de Saül e **bezà**'l e dix: –Vet que nostro Senyor ha a
2Re 14,33 's en terra e ahorà-lo. E lo rey **bezà** son fill Abselon. 15,Tit Capítol XV 1
2Re 19,39 poble hagueren pessat Jordà, lo rey **bezà** Bazalay e benaý'l. E Bezalay tornà
2Re 19,39 lo rey bezà Bazalay e benaý'l. E **Bezalay** tornà en le ciutat. 40 E anà-ce
2Re 20,9 -li le mà en le barba quax qui vol **bezar** lo strayn. 10 E trasch lo coltell e
1Re 20,41 e adorà III vegades Jonatàs, e **bezaren**-se abdosos e ploraren molt; mas
1Re 30,9 [*] e vengueren tro al torrent de **Bezor**, e aquells hòmens qui eren uyats
1Re 30,10 havien pugut pessar lo torrent de **Bezor**. 11 E trobaren un hom de Egipte en
1Re 30,21 que romengueren en lo torrent de **Bezor**. Aquests isquéran a carrera a David
1Re 25,18 pot parlar nengú ab ell. 18 Donchs **Bigal** se cuytà e pres CC pans e II odres
2Re 19,16 fill de Gerrà, fill de Gaminí, de **Binní**, e devellà ab los hòmens de Judà e
2Re 21,10 e no hy llexà ocells de dies e **bísties** de nits. 11 E digueren a David ço
2Re 14,30 lo meu? Anats-hi e cremats lo **blat**. [*] 31 E llevòs Joab vench a Abselon

2Re 14,31 los teus servens han cremat lo meu **blat**? 32 Dix Abselon a Joab: –Yo he tremès
1Re 8,12 e aradors de camps e masagués de **blats** e farrés de armes e de ses carrates.
1Re 8,15 15 Ell delmarà los vostros **blats** e les rendes de lurs vinyes, per ço
2Re 21,21 lo plegador del tixador. 21 Aquest **blestomava** Ysrael, e aquest aucís-lo
1Re 1,23 dix: –Fé tot ço que veges que sia **bo** e roman tro que l'infant sia desletat.
1Re 9,2 fill, qui havia nom Sahul, alet e **bo**, axí que no havia milor hom entre los
1Re 9,10 10 E Saül dix a son serf: –Molt és **bo** ço que tu has dit. Vine, e anem-hi.
1Re 14,40 tot ço que a tu plaurà ne't sembla **bo**. 41 E Saül pregà e dix a nostro Senyor:
1Re 29,6 Senyor Déu, cor tu és just e **bo** devant mi, e l'exir e l'intrar és en
1Re 29,9 e dix a David: –Yo sé que tu és **bo** devant mos ulls tot axí com l'àngel de
2Re 6,22 humil devant los seus ulls. E perré **bo** e més gloriós devant aquelles serventes
2Re 10,12 nostro, e Déu face ço que li par **bo**. 13 E féu Joab ab lo poble qui ere ab
2Re 17,6 Arxitòfell. Cossí, tens-lo tu per **bo**? Ferem-lo? Digues tu lo teu consell.
2Re 17,14 lo consell de Arxitòfell, qui era **bo** e profitós, per ço que nostro Senyor
2Re 17,23 veya que lo consell seu no era stat **bo** e que no era vengut en acabament, ell
2Re 23,20 Capçal. Aquest aucís II lleons en **Boab**, aquell devellà enmig de le sisterna
1Re 2,36 ço que yo manuch tan solament una **bocada** de pa". 3,Tit Capítol III 1 Samuel,
1Re 1,12 la comensà a raguordar en la **bocha** no pensativament; 13 ella perlava en
1Re 2,1 s'és axelsat en lo meu Déu. La mia **bocha** és uberta contre mos anamichs, per
1Re 2,3 velles coses pertèsquan de la tua **bocha**, car Déus és Senyor de la tua bocha,
1Re 2,3 bocha, car Déus és Senyor de la tua **bocha**, e a ell són aperellades les penses.
1Re 12,14 oÿts la sua veu, e no anesprits la **bocha** de nostro Senyor, vós e lo rey qui
1Re 14,26 mas nengú no s'acostà sa mà a sa **bocha**, car lo poble havia pahor del
1Re 14,27 de la mel e tornà se mà en sa **bocha**, e sos ulls foren inlluminats. 28 E
1Re 21,13 fonch devant Achís, ell mudà la sua **bocha** e la torcé, e feya aparès que
2Re 1,16 sia sobre lo teu cap, car la tua **bocha** ha perlat contre tu matex e ha dit:
2Re 17,19 un cubertor e mès-lo sobre la **bocha** del pou e posà-hy granyós desobre
2Re 17,19 pou e posà-hy granyós desobre la **bocha** per axuguar, e axí le cosa fou
2Re 22,9 isqué del seu naç e foch de le sua **bocha**, carbons són ensezos per ell. 10 E
1Re 28,22 la tua veu, e posaré devant tu un **bocí** de pa per ço que, [*] t'esforç e que
2Re 20,2 e anaren-se'n ab Siba fill de **Bocrí**. E los fills de Judà anaren-se'n
2Re 20,13 a Joab e encalsaren Siba, fill de **Bocrí**. 14 Emperò Siba era pessat per los
2Re 20,21 qui és apellat Siba, fill de **Bocrí**, ha llevade le sua mà contre lo rey
1Re 9,23 yo't comaní que tu la estoyaces en **bon** lloch. 24 Al coch aportà una espatle e
1Re 25,8 devant tu. Nós som venguts a tu en **bon** die; donchs dóna a tos serfs e a ton
1Re 25,36 per ço com era fortment enbriach de **bon** vi. E Abigual no li dix nenguna cosa
2Re 4,10 era mort, qui's cuydava que portàs **bon** misatge, prenguí'l e metí'l en
2Re 17,7 teu consell. 7 E dix Cossí: –No és **bon** consell aquell que ha donat
2Re 17,11 són ab ell; 11 axí, açò no seria **bon** consell. Mas que avizes tot lo poble,
2Re 18,22 ací, que no series aportador de **bon** misatge 23 E dix Achimàs fill de
2Re 18,25 rey, e lo rey dix-li: –Si sol és, **bon** misatge aporta. Dementre que aquell se
2Re 18,26 [*] E dix lo rey: –Si sol és, **bon** misatge. 27 Dix le guarda: –Aquell
2Re 18,27 rey: –Bon hom és, e crech que porta **bon** misatge. 28 E Achimàs vench al rey e
2Re 18,31 Cossí e dix: –Senyor, rey meu, **bon** misatge te aport: nostro Senyor ha fet
2Re 18,27 fill de Sadoch. Dix lo rey: –**Bon** hom és, e crech que porta bon
1Re 2,24 fills, d'uymés, car la fama no és **bona** que yo og de vosaltres: vós feu
1Re 12,23 yo ensenyaré a vós dreta carrera e **bona**. 24 Donchs, temets nostre Senyor e
1Re 26,16 que auciés lo rey [*] teu. 16 No és **bona** cosa, açò que tu has fet! Viva nostro
2Re 23,31 del torrent de Grans; 31 Albió **bonaratites**; Esminet de Beomí; 32 Elialbí
1Re 19,4 contre tu, e les sues obres són **bones** a tu, 5 e ell ha proposada †la tua

1Re 25,30	senyor meu, totes aquelles coses	**bones** que ha perlades de tu e haurà
2Re 15,3	–Les peraules que tu dius són	**bones** paraules e justes, e no hy ha posat
2Re 19,7	als teus servacials e parle a ells	**bones** peraules e scuza-los e setisfés-
2Re 23,36	36 Igual, fill de Natan, de Sabà;	**Boniban** de Gadí; 37 Gèlech de Amon; Noar
1Re 8,16	e vostres serventes e los vostros	**bons** macips e los vostros àzens e metrà
1Re 15,9	Saül e al poble [*] Agog e als molt	**bons** folchs de les ovelles e de l'altra
1Re 25,15	15 Aquells hòmens foren [*] molt	**bons** e may no s'aÿraren contre nós, ne
2Re 5,1	en Hebron e digueren-li: –Vet nós	**boque** tue e carn tua som, 2 hir e l'altre
2Re 14,3	-has aquestes peraules. [*] en se	**boque**. 4 E, com aquella fembre fonch
2Re 14,19	teu Joab m'ho manà e pozà en le	**boque** de le tue serventa totes aquestes
2Re 4,9	frare de aquell, fills de Remono	**boratey**, e dix-los: –Vive nostro Senyor
1Re 17,4	contre ells. 4 Ab tant, isqué un	**bort** de la vall dells filisteus qui havia
1Re 17,23	d'ells encara, aquell filisteu	**bort** qui havia nom Goliàs, [*] vench e
1Re 22,5	E anà-ce'n David e vench en un	**bosch** de Arech. 6 E oý Saül que David era
1Re 22,6	Saül stigués en Gabaà e fos en lo	**bosch** qui és en Ramata, e tingués la
1Re 23,15	estava en lo desert de Zif, en un	**bosch**. 16 E Jonatàs, fill de Saül, se
1Re 23,16	llevà e anà-sse'n a David en lo	**bosch**, e confortà'l en nostre Senyor, e
1Re 23,18	nostro Senyor. David romàs en lo	**bosch** e Jonatàs se'n tornà en sa casa. 19
1Re 23,19	entre nós en lloch molt sagur d'un	**bosch** qui és en lo lloch qui ha nom Cale,
1Re 31,13	de aquells e sabulliren-los en lo	**bosch** de Jabès. E dejunaren per VII dies.
2Re 18,6	e fon la batalla aquell dia prop lo	**bosch** de Efraÿm. 7 E la companya de David
2Re 18,8	bé XXM. 8 [*] E les bèsties del	**bosch** qui n'aucieren més que no n'
2Re 18,17	Abselon e gitaren-lo en lo	**bosch** en una gran sitge e pozaren-li
2Re 24,6	e vengueren en Dan, qui és en lo	**bosch**, e environaren Cidon 7 e pessaren
1Re 13,3	haguéran açò oït, Saül sonà una	**botzina** e dix per tota la terra: «Ogen los
1Re 12,3	ha untat sobre vós, si yo he tolt	**bou** o aze, ne si yo he acusat a tort, ni
1Re 14,34	a ells que cascú adugua a mi un	**bou** e un moltó, e auciets-los sobre
1Re 14,34	Donchs tot lo poble portà cascú son	**bou** en sa mà entrò a la nit e aucieren-
2Re 6,13	anat III paces, oferiren un	**bou** e un moltó. 14 E David toquave los
1Re 11,5	a plorar. 5 E Saül venia aprés sos	**bous** de un camp e dix: –Què ha lo poble ne
1Re 11,7	ell fonch molt irat, 7 e pres II	**bous** e trenquà'ls per pesses e tramès-
1Re 11,7	Saül e Samuel, axí serà fet de sos	**bous**. Donchs tot lo poble hach gran por, e
1Re 14,14	en mitja part de un jornal de	**bous**, ço és com perell de bous acustuma
1Re 14,14	jornal de bous, ço és com perell de	**bous** acustuma llaurar en un dia. 15 E açò
1Re 14,32	presa, e prengueren ovelles e	**bous** e vadells e mataren-los en terra, e
1Re 15,3	e fembres, grans e petites, e	**bous** e camells e ovelles e àzens". 4
1Re 15,21	21 Mas lo poble ha preza preza de	**bous** e de ovelles, e són promeyes d'
1Re 22,19	aquells qui encara mamaven, e los	**bous** e los àzens e les ovelles, tot ho
1Re 27,9	neguna fembre. E prenia ovelles e	**bous** e àzens e camells e vestidures e
2Re 6,6	Senyor Déu e tench-le, car los	**bous** ensapaguaren, e la arque declinà's
2Re 12,2	pobre. 2 Lo rich havie ovelles e	**bous** molts, 3 e lo pobre res no havie de
2Re 12,4	pendre de ses ovelles ni de sos	**bous**, que'n donàs a menyar al pelegrí que
2Re 24,22	me ço que li plàcia. E Curena pres	**bous** e carros e jous de bous a cremar. 23
2Re 24,22	Curena pres bous e carros e jous de	**bous** a cremar. 23 E oferí e donà aquestes
2Re 24,24	Comprà David le era e los	**bous**, e costaren-li L sicles d'argent.
1Re 2,31	los dies vénen que yo tallaré ton	**braç** e lo braç de la casa de ton para, per
1Re 2,31	vénen que yo tallaré ton braç e lo	**braç** de la casa de ton para, per ço que no
1Re 18,4	coltell e entrò a son arch e son	**braguer**. 5 David anave a totes les coses
2Re 18,9	-se en un roure que havia moltes	**branques**, e los seus cabells
2Re 18,9	entortolliguaren-se en les	**branques**. E lo mul que ell cavelcava

2Re 18,9 passà, e ell romàs penyat en les **branques** del roure. 10 Vahé açò un de les
2Re 1,10 cap e la armilla que tenia al seu **bras** e yo he portat a tu, senyor meu. 11 E
2Re 3,39 fills de Mermià fort me són durs e **braus**. Nostro Senyor regordon aquells qui
2Re 14,7 lo herent." E volen-me amortar le **braza** mie que m'és jaquide, per ço que'l
1Re 14,27 vergua que tenia e mullà-la an la **bresca** de la mel e tornà se mà en sa
2Re 18,23 correch per un camí qui era pus **breu**, e fo abans al rey que Cossí. 24 E
2Re 23,5 no ha res en si matexa que no **brot**. 6 […] aquells que pacen los
2Re 23,4 gita los rags, axí com le pluge fa **brotar** le herba de la terra, 5 no és ten
1Re 4,14 dix: –Quin crit és asò d'equest **brugit**? E aquell se cuytà e vench e dix-
1Re 14,19 Saül perlava al prevera, un gran **brugit** vench en la host dels filisteus e
2Re 5,24 vers los parés. 24 E com oyràs lo **brugit** de aquell qui irà per les simes de
2Re 23,39 Gerab, que és axí matex gequite; 39 **Brunes** etous. E tots aquests són XXXVII.
1Re 6,12 e anaren-se'n per un camí **bruyolans**, e anch no trestornaren a part
1Re 6,3 Déu de Ysrael, no le'n tramatats **buida**, mas retets-li ço que vós li
1Re 10,1 1 E Samuel pres un satril d'oli e **buydà**'l sobre lo cap de Saül e bezà'l e
1Re 18,25 sinó solament la circumció de **C** filisteus [*]." [*] 26 E com los
1Re 22,7 cap de Mª hòmens cavallers o de **C**? 8 Vosaltres vos sou tots jurats contre
1Re 25,18 cuyts e V mesures de torrons e **C** lliguadures [*] e CC sportes de figues e
1Re 29,2 majorals dels filisteus anaven de **C** en C e de M en M. Emperò David e la sua
1Re 29,2 dels filisteus anaven de C en **C** e de M en M. Emperò David e la sua
2Re 3,14 muller Miquol, la qual yo spozé ab **C** perpussis de filisteus. 15 E Sbòssech
2Re 8,4 bèsties de les carretes e jaquí'n **C** càrreus. 5 E vench Síria de Damàs que
2Re 16,1 qui portaven CC cofins de figues e **C** lliguadures de pances e C formatges e II
2Re 16,1 figues e C lliguadures de pances e **C** formatges e II odres de vi. 2 E dix lo
2Re 18,1 poble e stablí alguns senyors de **C**, alguns de mil, 2 e lliurà le una part a
2Re 18,4 per companyes de mil en mil e de **C** en C. 5 E manà lo rey a Joab [*] e Etheu
2Re 18,4 companyes de mil en mil e de C en **C**. 5 E manà lo rey a Joab [*] e Etheu
2Re 18,12 hom a Joab: –Si encara donaves a mi **C** sicles d'aur, yo no mataria lo fill del
2Re 24,3 tot açò que'ls te doble en tu en **C** dobles. Mes què vol dir que'l rey,
1Re 17,43 dix a Davit: –Donchs, sóm yo **ca**, que tu véns contre mi ab bastó? E lo
1Re 24,15 Qui pesaguexs [*]? Tu perseguexs un **ca** mort [*]! Vive nostre Senyor, e sia
2Re 3,8 e dix-li: –Donchs, cap de **ca** sóm yo contre Judà vuy, com yo hage
2Re 9,8 qui só? Car tu has guordat sobre un **ca** mort semblant a mi. 9 E apellà lo rey
2Re 17,8 a hom en la care axí [*] com un **ca** rabiós qui ha cadells. E tu creus per
1Re 4,3 fugir devant los filisteus? Aporten **ça** l'arque de la amistansa de nostro
1Re 9,9 «profeta» entra nós era apellat **ça** enrerra «vahent». 10 E Saül dix a son
1Re 10,22 respòs: –Veus que ell és amagat **ça** casa. 23 Donchs ells hi corragueren e
1Re 9,9 enseyn ço que nós anam serquant. 9 **Ça** enrerra havia aytal custuma en la terra
2Re 14,11 no caurà nengú sobre la terra dels **cabells** de ton fill. 12 E dix le fembre:
2Re 14,26 mal li stigués. 26 E tonie's los **cabells** una vegada l'ayn, cor se anuyava
2Re 14,26 l'ayn, cor se anuyava de grans **cabells** e pezaven los cabells del seu cap
2Re 14,26 de grans cabells e pezaven los **cabells** del seu cap CC sicles, que ere pes
2Re 18,9 havia moltes branques, e los seus **cabells** entortolliguaren-se en les
1Re 19,13 -la en lo llit e pres una pell de **cabra** [*] e posà-la sobre son cap, e
1Re 16,20 plena de vi e un cabrit de ses **cabres** e tremès-ho a Saül per la mà de
1Re 19,16 la ymatge en lo llit e pells de **cabres** en son cap. 17 E Saül dix a Miquol:
1Re 25,2 gran home havia IIIMª ovelles e Mª **cabres**. Esdevench-se que ell féu tondre
1Re 16,20 de pa e una canada plena de vi e un **cabrit** de ses cabres e tremès-ho a Saül
1Re 10,3 E la un de aquells portarà III **cabrits**; e l'altra portarà III tortells
2Re 13,4 –Fill de rey, per què amagrexs axí **cade** die, per què no m'ho dius? E dix-

2Re 17,8 axí [*] com un ca rabiós qui ha **cadells**. E tu creus per sert que'l teu
2Re 3,34 no són agreuyats ni han estat en **cadenes**, mas axí ést caygut e mort com los
2Re 11,21 una mola per lo mur e metà'l en **Cadés**? Per què us acostàs?" Diràs-li:
1Re 26,23 'n. 23 Nostro Senyor retrà guardó a **cadescú** segons mereix e la sua justícia e
2Re 13,29 se tots los fills del rey e puyaren **cadescú** ab ses mules e fogiren. 30 E com
1Re 2,8 ab los prínceps e que tengua la **cadira** de glòria. Los fonaments de la
1Re 20,25 menyàs. 25 E com fo asegut en sa **cadira** [*] segons la sua custuma, llevà's
2Re 3,10 sens tresmudar e sia llevada la **cadira** de David sobre Ysrael e sobre Judà
2Re 23,8 forts de David: David saent en le **cadira**, hom molt savi entre IIII, aquest
2Re 1,2 que fon vengut devant David, **caech** sobre la sua cara e adorà David. 3 E
2Re 9,6 fill de Jonatan, [*] a David, **caech** en terra devant le sue care e ahorà
2Re 14,4 fembre fonch intrada al rey, **caech** devant ell sobre terra e aorà'l. E
2Re 3,29 sua casa llebrós, tenens lo fus e **cahent** ab coltell e freturant de pa. 30
1Re 14,13 vista la cara de Jonatàs, ells **cahien** devant ell, e los altres matava son
1Re 21,13 bocha e la torcé, e feya aparès que **caigués** entre les mans d'equells qui l'
2Re 19,29 E dix lo rey a Amifobòcech: –No't **cal** més parlar, cor ferm és ço que yo't
1Re 2,14 e matia aquella en la citra o en la **caldera** o en la olla o perola, e tot ço
1Re 23,19 bosch qui és en lo lloch qui ha nom **Cale**, qui és en la dreta part del desert?
1Re 25,3 molt maliciós. Era del llinatge de **Calef**. 4 Donchs com David hach oÿt en lo
1Re 30,14 som anats [*] en les encontrades de **Calef**, qui són envers migjorn, e havem
2Re 19,10 rey, és mort en le batalla. Per què **calem** e no retornem a la batalla a David
1Re 20,5 [*]: [*] 5 [*] –Vet demà que són **calendes**, e yo seuré axí com és custuma
1Re 20,18 E dix Jonatàs a David: –Demà seran **calendes** e serquarà hom a tu 19 dins a la
1Re 20,19 amagar, en lo primer dia de les **calendes**, com hom pot obrar, e seuràs prop
1Re 20,24 en lo camp. E vench lo die de les **calendes** e sech lo rey a la taula perquè
1Re 20,34 no menyà en tot lo segon dia de les **calendes**, car era trist e felló de David,
1Re 21,6 ço que n'hi posacen de fresch e de **calent**. 7 En aquell dia havia aquí un hom
2Re 13,20 –No ha jagut ab tu Amon, ton frare? **Calle**, sor, ton frare és, no turments ton
1Re 26,8 una vegada ab la llança e no'l me **calrà** ferir la segona vegada. 9 E dix
1Re 17,6 era de VMª sicles d'aram. 6 E **calsava** unes hosses d'aram e un escut d'
2Re 22,43 així com llot o fanch de les places **calsigar**-los-he e trancar-los-he,
1Re 5,5 qui anaren en lo temple de Dagon no **calsigaren** sobre lo llindar d'equell loch
2Re 4,7 [*]. 7 [*] Car trobaren-lo en la **cambre** que dormie sobre son lit e feriren
2Re 13,10 a Thamar: –Aporte al menyar en le **cambre** per ço que'l prengue de le tua mà.
2Re 13,10 E Thamar portà-li lo menyar en la **cambre**. 11 E com li hach portat lo menyar,
2Re 18,33 e intrà-ce'n dins en una **cambre** e plorà e féu gran dol e dix: –Fill
1Re 15,3 fembres, grans e petites, e bous e **camells** e ovelles e àzens". 4 Donchs Saül
1Re 27,9 E prenia ovelles e bous e àzens e **camells** e vestidures e tornave-se'n a
1Re 30,17 hòmens jóvens qui puyaren sobre los **camells** e fugiren. 18 Llevors pres David
2Re 2,18 corredor fort lleuger com un dels **camells** qui stan en la montanya 19 e
1Re 6,12 a Betzames e anaren-se'n per un **camí** bruyolans, e anch no trestornaren a
1Re 13,18 e l'altra companya se girà per lo **camí** de la terra de Sabaà, qui és prop de
1Re 15,27 27 Ab aytant, Samuel se mès en son **camí**, que se'n tornàs. Mas Saül lo pres
1Re 24,8 així de la cova Saüll e anà per lo **camí** que havie comensat. 9 David se llevà
1Re 28,22 [*] t'esforç e que pugues fer ton **camí**. 23 E Saüll no hu volc pendra e dix:
2Re 2,24 és en Gebeon, entre una vall e lo **camí** del desert. 25 E Abner, e los fills
2Re 13,30 E com anaven ells encare per llur **camí**, vench le fama a David que Abselon
2Re 18,23 si vols. E Achimàs correch per un **camí** qui era pus breu, e fo abans al rey
1Re 6,14 vista. 14 E la carreta vench en un **camp** de Josuè de Betzames e estech aquí.
1Re 6,18 qual era entrò en aquell dia en lo **camp** de Josuè de Betzames. 19 E nostro

1Re 11,5 5 E Saül venia aprés sos bous de un **camp** e dix: –Què ha lo poble ne per què
1Re 20,5 ’n anar per ço que m’amach en lo **camp** entrò al vespre del terç dia. 6 E si
1Re 20,11 –Vina en mi, e ischam defora en lo **camp**. [*] 12 E dix Jonatàs a David: –Vet-
1Re 20,24 24 Ladonchs Davit se amagà en lo **camp**. E vench lo die de les calendes e
1Re 20,35 com vench l’endemà, Jonatàs anà al **camp**, axí com ho havia promès a David, e
1Re 30,11 E trobaren un hom de Egipte en un **camp** e amanaren-lo a David, e donaren-
2Re 2,16 E apellaren lo lloch on açò fo **camp** dels Forts, en Gebeon. 17 En aquell
2Re 10,8 Roob e Istob e Meachà eren dejús un **camp**. 9 E viu Joab que aperrellada era le
2Re 11,23 nos venceren e isqueren-nos en un **camp**, e nosaltros esforsam-nos e
2Re 14,6 qui’s berallaven abdozos en un **camp**, e no hy havie nengú qui’ls pogués
2Re 14,30 Absalon a sos servidors: –Sabets lo **camp** de Joab que és prop lo meu? Anats-
2Re 18,6 pres. [*] 6 E axí lo poble en un **camp** contre Ysrael, e fon la batalla
2Re 23,11 se los filisteus en un estant en un **camp** ple de llanties. Com los filisteus
2Re 23,12 poble, 12 aquell estech enmig del **camp** e esguordà’s lo poble aquell dels
1Re 4,2 aquell contrast foren morts per los **camps**, meyns de distància o distraènsia,
1Re 5,6 sues encontrades, e les viles e los **camps** s’escalfaren en mig loch d’equella
1Re 8,12 e sos sanescals e aradors de **camps** e masagués de blats e farrés de
1Re 8,14 de pa. 14 Ell prendrà los vostros **camps** e les vostres vinyes e los vostros
1Re 14,15 gran miraccla en la host e per los **camps**. E tot lo poble de les companyes
1Re 22,7 a tots vosaltres lo fill de Ysaý **camps** e vinyes e farà a tots vosaltres cap
1Re 23,24 éran en lo desert de Mahon, en los **camps** en la dreta part de Jesiunt. 25
2Re 1,21 pluge no vengua sobre vosaltres [*] **camps** de primícies, car aquí és destroÿt e
2Re 2,29 ell anaren tota aquella nit per los **camps** e pessaren Jordà e, com hagueren
2Re 15,28 28 E amaguar-m’he en los **camps** del desert entrò que vosaltres me
2Re 17,16 -li que no s’etur estant en los **camps** del desert, mas diguau-li que demà
1Re 10,3 III tortells de pa e l’altra una **canada** de vi. 4 E com ells t’hauran
1Re 16,20 pres un aze carreguat de pa e una **canada** plena de vi e un cabrit de ses
2Re 5,8 gebuzeu e aquell qui toquerie a les **canals** de les cubertes, per les quals l’
2Re 24,7 tote le terra dels eveus e dels **cananeus** e vengueren en frontera de Judà,
1Re 19,24 ab los altres devant Samuel, e **cantà** tot nuu per tot aquell dia e la nit.
2Re 22,50 a tu devant totes les gents e **cantaré** lo teu nom, 51 magnificant e faent
1Re 18,6 Jerusalem axiren a carrera a Saül e **cantaven** e feyen balls ab tenborets de
1Re 21,11 aquest David, rey de la terra? E no **cantaven** per guog e deyen: “Saül n’ha
1Re 29,5 5 Donchs, no és aquest David de qui **cantaven** en lo cor: “Saüll n’ha mort Mª,
2Re 6,5 juguant devant nostro Senyor Déu e **cantaven** e toquaven de tots esturments
1Re 2,Tit aorà e dix: 2,Tit Capítol segon e **càntica** que féu Anna a nostre Senyor 1 Mon
2Re 19,35 beura, ni poria veura le veu dels **cantors** [*]; per què yo, servent teu,
1Re 12,2 davant vós. Yo vuymés só envellit e **canut**, e mos fills són ab vós. Yo he estat
1Re 1,11 vida, e raor no muntarà sobre son **cap**. 12 E axí com ella muntiplicava les
1Re 4,12 havia son vestiment esquinsat e son **cap** cubert de polç. 13 E quant fo vengut,
1Re 4,18 prop la porta, e trenquàs son **cap**, e fonch mort. Lo baró era vell e de
1Re 5,4 l’arqua de nostro Senyor, e lo **cap** de Dagon e abdues ses mans éran
1Re 9,22 on devia menyar e los féu lloch en **cap** de aquells que havia convidats, e
1Re 10,1 satril d’oli e buydà’l sobre lo **cap** de Saül e bezà’l e dix: –Vet que
1Re 10,21 21 Donchs ell apellà tot lo **cap** de Bengemín e tot son llinatge, e la
1Re 14,43 respòs-li: –Yo prenguí en lo **cap** de la vergua que tenia en la mà un
1Re 15,17 Samuel li dix: –Donchs, ¿no fust tu **cap** e príncep sobre tots los trips de
1Re 17,5 5 Tenia un elm d’aram sobre son **cap**, era vestit d’un esberch, qui era, de
1Re 17,38 vestedures e posà un elm sobre son **cap** e vestí-li lo seu esberch. 39 Com
1Re 17,46 que yo t’auciuré e tolré a tu lo **cap** e donaré vuy lo teu cors a mort e

1Re 17,51 e pres se spaza [*] e tolch-li lo **cap**. Com los filisteus vaheren que lo pus
1Re 17,54 dels filisteus. 54 E Davit pres lo **cap** del filisteu e aportà'l en Jerusalem
1Re 17,57 Saül. E Davit tenia en ses mans lo **cap** del filisteu. 58 E Saül dix-li: –Oh
1Re 18,6 que hach mort lo filisteu e mès lo **cap** d'equell en Jerusalem, les fembres de
1Re 19,13 de cabra [*] e posà-la sobre son **cap**, e cobrí aquella de ses vestidures. 14
1Re 19,16 en lo llit e pells de cabres en son **cap**. 17 E Saül dix a Miquol: –Per què m'
1Re 22,2 e vengueren a ell e feren-lo **cap** e príncep. E foren ab ell prop de CCCC
1Re 22,7 e vinyes e farà a tots vosaltres **cap** de Mª hòmens cavallers o de C? 8
1Re 25,39 la malícia de Nabal sobre son **cap**. E llevors tremès David III misatges a
1Re 26,7 fiquada en terra, prop lo seu **cap**. E Abner e tot l'altre poble dormia
1Re 26,11 pren tu la llança que té prop lo **cap** e aquex anap de aigua qui està prop lo
1Re 26,11 anap de aigua qui està prop lo **cap** de Saüll [*]. [*] e anaren-se'n. E
1Re 26,13 en l'altra part e stech en lo **cap** del pug de lluyn e hach gran spay
1Re 26,16 e l'anap de la aygua qui era en lo **cap** de Saüll. 17 Saüll conech la veu de
1Re 28,2 vive, que tu sias guordador del meu **cap** e de la mia persona. 3 Emperò Samuel
1Re 31,9 lo munt de Gilboe. 9 E tolgueren lo **cap** a Saüll e despullaren-lo de ses
2Re 1,2 e havie's posade polç sobre son **cap**. E tentost que fon vengut devant
2Re 1,10 prenguí la sua corona que tenia al **cap** e la armilla que tenia al seu bras e
2Re 1,16 e la tua dempnació sia sobre lo teu **cap**, car la tua bocha ha perlat contre tu
2Re 2,16 David. 16 E prengueren-se per lo **cap** de II en II e materen-se los
2Re 3,8 dix Sbòssech e dix-li: –Donchs, **cap** de ca sóm yo contre Judà vuy, com yo
2Re 3,29 no hy mir mal. 29 E vengua sobre lo **cap** de Joab e sobre la casa de son pare e
2Re 4,7 e fonch mort, e tolgueren-li lo **cap** e anaren-se'n tota la nit per lo
2Re 4,8 nit per lo desert 8 e aportaren lo **cap** de Sbòssech a David en Hebron. E
2Re 4,8 digueren-li: –Senyor, vet ací lo **cap** de Sbòssech, fill de Saüll, anemich
2Re 4,12 la sisterna en Hebron. Emperò lo **cap** de Sbòssech portaren en Hebron e
2Re 7,8 les ovelles per ço que foces **cap** d'ell sobre lo meu poble de Ysrael. 9
2Re 12,30 e tolch le corona del rey del seu **cap**, e pezava un besant d'or e havie-hy
2Re 12,30 presioses e posà-la hom sobre lo **cap** de David. E portà-ce'n molte presa
2Re 13,19 19 E ella posà's sendre al **cap** e trenquà's le guonella e posà's les
2Re 13,19 e posà's les mans sobre lo **cap** e anave cridant. 20 E dix-li Absalon
2Re 14,25 tot Ysrael, e era ten bell, que del **cap** tro als peus no havie res en ell que
2Re 14,26 e pezaven los cabells del seu **cap** CC sicles, que ere pes cuminal de le
2Re 15,30 de le casa. 30 Emperò David, ab lo **cap** cubert e ab los peus descalsos, puyà-
2Re 15,30 anave ab ell plorava e anave ab lo **cap** cubert [*]. 31 Digueren a David que
2Re 15,32 ab le vestidure esquinsada e ab lo **cap** ple de terra. 33 E dix-li David: –Si
2Re 16,1 David ffonch un poch devellat del **cap** del pug, vench Sabà, qui era servidor
2Re 16,9 lo rey? Iré allà e tolré-li lo **cap**! 10 E dix lo rey: –En què'n són yo ne
2Re 19,4 de la batalla. 4 E lo rey cobrí son **cap** e cridave en alte veu: –O, mon fill
2Re 20,21 a Joab: –Nós llensarem lo seu **cap** per lo mur a tu. 22 E llevors [*] Joab
2Re 22,44 del meu poble e metràs a mi en **cap** de gens. E lo poble que yo no conech
2Re 23,20 fou home fort de grans obres, de **Capçal**. Aquest aucís II lleons en Boab,
1Re 1,Tit lo Primer libra dels Reys. 1,Tit **Capítol** primer 1 Un hom fo de la ciutat de
1Re 2,Tit Senyor, e Anna aorà e dix: 2,Tit **Capítol** segon e càntica que féu Anna a
1Re 3,Tit solament una bocada de pa". 3,Tit **Capítol** III 1 Samuel, l'infant,
1Re 4,Tit tot lo poble d'Israel. 1Re 4,Tit **Capítol** IIII 1 E sdevench-se en aquell
1Re 5,Tit la arque de Déu és presa. 1Re 5,Tit **Capítol** V 1 Los philisteus prengueren la
1Re 6,Tit muntava entrò al cel. 1Re 6,Tit **Capítol** VI 1 Donchs l'arqua de nostro
1Re 7,Tit en vostra terra o ciutat. 1Re 7,Tit **Capítol** VII 1 Donchs los hòmens de
1Re 8,Tit nostre Senyor de Ysrael. 1Re 8,Tit **Capítol** VIII 1 Com Samuel fou envellit,

1Re 9,Tit	se'n vage en sa ciutat.	1Re 9,Tit	**Capítol** VIIIIº 1 En aquell temps era un
1Re 9,26	defore, ço és, Saül e Samuel.		**Capítol** X 27 E com ells foren devellats en
1Re 11,Tit	de llur mermurament.	1Re 11,Tit	**Capítol** XI 1 E sdevench-ce que Naàs, rey
1Re 12,Tit	gog e gran alagria aquí.	1Re 12,Tit	**Capítol** XII 1 Samuel dix a tot lo poble de
1Re 13,Tit	rey perirets ensemps.	1Re 13,Tit	**Capítol** XIII 1 Saül havia un fill qui
1Re 14,Tit	los fills de Ysrael.	1Re 14,Tit	**Capítol** XIIII 1 E sdevench-se un dia que
1Re 15,Tit	e covinents a batallar.	1Re 15,Tit	**Capítol** XV 1 Samuel dix a Saül: –Nostro
1Re 16,Tit	lo poble de Ysrael.	1Re 16,Tit	**Capítol** XVI 1 Nostre Senyor dix a Samuel:
1Re 17,Tit	ell l'esparit maligna.	1Re 17,Tit	**Capítol** XVII 1 Los filisteus ajustaren,
1Re 18,Tit	Ysaý, ton serf, de Betllem.	18,Tit	**Capítol** XVIII 1 Axí com Davit hach perlat
1Re 19,Tit	seu nom fo fet gran pertot.	19,Tit	**Capítol** XIX 1 Saül parlà a Jonatàs [*] e a
1Re 20,Tit	és Saül entre los profetes?»	20,Tit	**Capítol** XX 1 E David fugí de Naiot, qui és
1Re 21,Tit	se'n tornà en la ciutat.	21,Tit	**Capítol** XXI 1 Anà-ce'n David en Nobe,
1Re 22,Tit	devant mi per sert? [*]	22,Tit	**Capítol** XXII 1 Partí's d'equí David e
1Re 23,Tit	mi, e tu seràs servat ab mi.	23,Tit	**Capítol** XXIII 1 A David fonch denunciat e
1Re 24,Tit	lloch «Péra Depertent».	24,Tit	**Capítol** XXIIII 1 Donchs David se pertí d'
1Re 25,Tit	anaren en pus sagurs llochs.	25,Tit	**Capítol** XXV 1 Samuel ffonch mort, e tot lo
1Re 26,Tit	Llays, qui era de Gaballim.	26,Tit	**Capítol** XXVI 1 E vengueren los sipheÿns a
1Re 27,Tit	tornà-ce'n en son lloch.	27,Tit	**Capítol** XXVII 1 Dix David en son cor: «Si
1Re 28,Tit	serà tostemps mon servacial.	28,Tit	**Capítol** XXVIII 1 E fon fet en aquell temps
1Re 29,Tit	e anaren tota aquella nit.	29,Tit	**Capítol** XXVIIIIº 1 Levors sa ajustaren
1Re 30,Tit	puyaren a Jazraell.	30,Tit	**Capítol** XXX 1 E en lo terç die que David
1Re 31,Tit	havien habitat e estat.	31,Tit	**Capítol** XXXI 1 Los filisteus combateren e
2Re 1,Tit	Segon libra que és de David.	1,Tit	**Capítol** primer 1 E fon fet aprés que Saüll
2Re 2,Tit	solien batallar e conbatre!»	2,Tit	**Capítol** II 1 Adonchs, llevòs, aprés
2Re 3,Tit	se feye die, foren en Hebron.	3,Tit	**Capítol** III 1 E fonch feta longua batalla
2Re 4,Tit	fan mal segons llur malícia.	4,Tit	**Capítol** IV 1 E Sbòcech, fill de Saüll, oý
2Re 5,Tit	-lo en lo sapulcre de Abner.	5,Tit	**Capítol** V 1 E vengueren tots los trips de
2Re 6,Tit	entrò que fo vengut a Gaza.	6,Tit	**Capítol** VI 1 E ajustà altre vegada tots
2Re 7,Tit	què n'hach e morí de part.	7,Tit	**Capítol** VII 1 E ffonch fet que lo rey seye
2Re 8,Tit	tua benedicció per tostemps.	8,Tit	**Capítol** VIII 1 Aprés d'açò ferí David
2Re 9,1	per amor de son pare, Jonatan?		**Capítol** VIIII 2 Era de la casa de Saüll un
2Re 10,Tit	de abdós los peus.	10,Tit	**Capítol** X 1 Aprés de açò morí lo rey dels
2Re 11,Tit	ajuda als fills d'Amon.	11,Tit	**Capítol** XI 1 E a le fi de l'ayn, en
2Re 12,Tit	David devant nostre Senyor.	12,Tit	**Capítol** XII 1 E tremès nostre Senyor lo
2Re 13,Tit	e tota la host en Jeruzalem.	13,Tit	**Capítol** XIII 1 Aprés de tot açò, Amon,
2Re 13,37	fill de Miür, rey de Gessur.		**Capítol** XIIII E David plorà tots dies son
2Re 15,Tit	rey bezà son fill Abselon.	15,Tit	**Capítol** XV 1 Aprés açò Abselon féu fer a
2Re 16,Tit	en le ciutat de Jerusalem.	16,Tit	**Capítol** XVI 1 E, com David ffonch un poch
2Re 17,Tit	donave nostre Senyor Déu.	17,Tit	**Capítol** XVII 1 Dix Aquitòfell a Absalon:
2Re 18,Tit	fam e set en lo desert.	18,Tit	**Capítol** XVIII 1 Levores David féu III
2Re 19,Tit	Abselon, Abselon, mon fill!	19,Tit	**Capítol** XVIIII 1 Digueren a Joab que lo
2Re 20,Tit	e dura als hòmens de Ysrael.	20,Tit	**Capítol** XX 1 E sdevench-se que aquí
2Re 21,Tit	era sacerdot propi de David.	21,Tit	**Capítol** XXI 1 E ffo gran fam en los dies
2Re 22,Tit	David e dels seus servecials.	22Tit	**Capítol** XXII 1 E parlà David a nostro
2Re 23,Tit	a le sament perdurablament.»	23,Tit	**Capítol** XXIII 1 Aquestes són les derreras
2Re 24,Tit	E tots aquests són XXXVII.	24,Tit	**Capítol** XXIIII 1 E le ira de nostre Senyor
1Re 6,15	de nostro Senyor Déu e la petita		**capsa** qui era prop de ella, en la qual
1Re 1,20	e apellà son nom Samuel, per ço		**car** ella l'havia demanat a nostre Senyor.
1Re 1,22	havia fet. 22 E Anna no hy anà pas,		**car** ella dix a son marit: –No hy yré,

1Re 2,3 coses pertèsquan de la tua bocha, **car** Déus és Senyor de la tua bocha, e a
1Re 2,9 los fallons cayguéran en tanebres, **car** null hom no serà salvat en la sua
1Re 2,15 que'n cogua a obs del sacerdot, **car** yo no pendré de tu carn cuyta, mas
1Re 2,17 era molt gran devant nostre Senyor, **car** ells retrèyan los hòmens del
1Re 2,21 21 E nostro Senyor vesità Anna, **car** ella consabé e infantà III fills e II
1Re 2,24 No hu fasau, mos fills, d'uymés, **car** la fama no és bona que yo og de
1Re 3,5 a Elí e dix-li: –Vet-ma ací, **car** tu m'has apellat. [*] [*] 6 [*] [*]
1Re 3,10 E Samuel dix: –Senyor, parla, **car** lo teu servent ou tu. 11 E nostro
1Re 3,13 seu peccat perdurablement, per ço **car** ell sabia que sos fills feyen llurs
1Re 4,10 morteldat fo en lo poble de Ysrael, **car** morts hi hach XXXMª hòmens a peu. 11 E
1Re 4,19 presa, ella s'encorbà e infantà, **car** dolors vengueren sobtosament sobre
1Re 4,20 li estaven entorn: –No hages por, **car** tu has infentat un fill. E ella no los
1Re 4,21 és tolta del poble de Ysrael, **car** la arque de nostro Senyor és presa.» E
1Re 5,12 gent que no hagués por de morir, **car** la mà de nostro Senyor era agreuyada
1Re 5,12 era agreuyada sobre ells, per ço **car** los hòmens qui no éran stats morts
1Re 7,17 e puxs ell se'n tornava en Ramata, **car** aquí era la sua casa e aquí jutyava lo
1Re 9,13 mengerà entrò que ell sia vengut, **car** ell benehirà lo sacrifici, e puxs
1Re 9,13 seran apellats. Donchs, anats tost, **car** vós trobarets vuy a ell. 14 Donchs
1Re 9,24 E pos-ho devant tu e menge, **car** a tu és estat estoyat assient com yo
1Re 12,17 gran mal devant nostre Senyor, **car** vós havets demanat sobre vós rey. 18
1Re 12,19 ton Déu, per ço que no muyram, **car** nós havem ajustats mals a tots los
1Re 12,22 lo seu poble per lo seu gran nom, **car** nostro Senyor ha jurat que ell farà de
1Re 12,24 a ell en veritat de tot vostro cor, **car** vós havets vistes les grans maravelles
1Re 13,19 tota la terra dels fills de Ysrael, **car** los filisteus los havien tots gitats
1Re 14,6 si nostro Senyor farà per nós, **car** no és greu cosa a nostre Senyor selvar
1Re 14,7 coratge e vé allà on tu vols anar, **car** yo iré ab tu en tot lloch que tu
1Re 14,10 -ne a nós", nós irem a ells, **car** nostre Senyor ha lliurats [*] en
1Re 14,12 escuder: –Anem, e tu saguex-ma, **car** nostre Senyor ha lliurats a ells en
1Re 14,26 no s'acostà sa mà a sa bocha, **car** lo poble havia pahor del sagrement. 27
1Re 14,45 que ell no haurà vuy nengun mal, **car** ell ha obrat vuy ab Déu. Donchs lo
1Re 14,52 los filisteus tos los dies de Saül, **car** Saül acompanyava a si tots aquells que
1Re 15,11 pinit con he establit Saül per rey, **car** ell m'ha desemperat e no ha complit
1Re 15,26 a Saül: –Yo no me'n tornaré ab tu, **car** tu has meynsprehada la paraula de
1Re 16,1 yo tremeta a tu a Ysaý de Betllem, **car** yo he provaït un de sos fills que sia
1Re 16,7 ne la alteza de la sua statura, **car** yo no l'he pas elet, ne yo no jutge
1Re 16,7 jutge segons la vista dels hòmens, **car** l'homa veu aquelles coses qui
1Re 16,11 per ell que vingua e mene'l a mi, **car** no'ns asiurem a menyar tro que ell
1Re 16,22 ton fill Davit estigua devant mi, **car** ell ha trobat devant mi gràcia. 23
1Re 17,24 filisteu, ells fugiren devant ell, **car** ells na havían gran pahor. 25 E un de
1Re 17,28 ergull e la malvestat de ton cor, **car** tu ést vengut ací per veura la
1Re 17,33 ne't poràs combatre ab ell, **car** tu ést infant, e ell és hom combatador
1Re 17,39 asayar si ell poria anar armat, **car** ell no hu havia acustumat, per què ell
1Re 17,47 salve nengú ab espaza ne ab llança, **car** aquesta batalla és sua, e ell vos
1Re 18,16 e de Judà amaven molt a David, **car** ell anava e venia devant ells. 17 E
1Re 20,2 te guart! Que tu no morràs pas, **car** mon para no ferà nenguna cosa gran ni
1Re 20,6 en la ciutat sua de Betllem, **car** tots sos parens e sos amichs fan gran
1Re 20,8 misericòrdia en mi, servacial teu, **car** tu has feta fer covinensa en nostro
1Re 20,9 Déu no hu vulla, que jo face açò, **car** yo dich per sert a tu que, si yo veig
1Re 20,22 -les-me", tu vindràs a mi, **car** pau serà a tu, e no hauràs mal, vive
1Re 20,22 són més enllà que tu", vé-te'n, **car** nostro Senyor te haurà desliurat. 23

1Re 20,26 nenguna paraula en tot aquell dia, **car** pensave's que per aventura li fos
1Re 20,29 "Jaquex-ma anar en la mia ciutat, **car** sacrifici fan solempnial aquí, car un
1Re 20,29 car sacrifici fan solempnial aquí, **car** un de mos frares m'ho ha vengut a
1Re 20,31 tremet-hi ara e amane'l-ma, **car** fill és de mort. 32 E respòs Jonatàs a
1Re 20,34 tot lo segon dia de les calendes, **car** era trist e felló de David, per ço com
1Re 21,2 la cosa per què yo só ací vengut, **car** yo deya als servecials que iria en
1Re 21,4 he pa de poble que't pugua donar, **car** no tinch pa sinó sant tan solament. E
1Re 21,6 -li lo prevera del pa santificat, **car** no hy havia pa, ten solament sinó de
1Re 21,8 o llança aparallat? Dóna'l-ma, **car** no he aportades ací les mies armes,
1Re 21,8 no he aportades ací les mies armes, **car** la paraula del rey ma feya fort
1Re 21,9 Si'l vols, porta-lo-te'n, **car** no n'hich ha sinó aquell. E dix
1Re 22,8 a saber [*], e mayorment mon fill, **car** ha feta covinensa ab lo fill de Ysaý,
1Re 22,17 tots los preveres de nostre Senyor, **car** la lur mà és ab David, car ells sabien
1Re 22,17 Senyor, car la lur mà és ab David, **car** ells sabien bé com ell era fugit e no
1Re 23,4 –Lleve't e vé-te'n en Sellà, **car** yo lliuraré en les tues mans los
1Re 23,17 e dix-li: 17 –No hages pahor, **car** mon para [*] no't trobarà, e tu
1Re 23,20 que hy anaces, vé-hy ara, **car** a nós pertenyeria que nós lliurem vuy
1Re 23,21 siats vosaltres de nostro Senyor, **car** vos sou dolguts de la mia dolor. 22
1Re 23,22 ha vist aquell aquí on havets dit, **car** ell se pense bé de mi que yo l'aguayt
1Re 23,27 dient-li: –Vine e cuyte't tost, **car** los filisteus se són estesos per tota
1Re 24,11 la mia mà contre lo meu senyor, **car** és untat de Déu." 12 Pare meu, regorda
1Re 24,12 de ton mantell qui és en la mia mà, **car** llavors, com yo tellí la vore de ton
1Re 24,18 a David: –Tu ést just més que yo, **car** tu m'has fet bé, e yo he retut a tu
1Re 26,9 dix David a Abisay: –No l'aucies, **car** ell estendria la mà en crist de nostro
1Re 26,12 nengú qui açò vaés ni entengués, **car** no hy havia nengú qui vetllàs, abans
1Re 26,12 qui vetllàs, abans dormien tots, **car** la son de nostre Senyor Déu era
1Re 26,16 tu has fet! Viva nostro Senyor Déu, **car** vosaltres sou tots fills de mort, que
1Re 26,19 odorat sacrifici e preguem-lo, **car** axís cové a ffer. Si, emperò, els
1Re 26,20 la mia sanch devant nostre Senyor, **car** [*] Ysrael s'és llevat per ço que
1Re 26,21 Fill meu, [*] torna-te'n, **car** dic-ta per sert que d'equí avant yo
1Re 26,21 avant yo no't faré mal, per ço **car** l'ànima mia ha stat de gran preu vuy
1Re 26,23 la sua justícia e segons la sua fe, **car** nostro Senyor t'ha lliurat vuy en la
1Re 28,10 dix-li: –Viva nostro Senyor Déu, **car** per sert no vendrà nengun mal a tu per
1Re 28,18 -l'ha a ton proïsma David, 18 **car** no has obaÿt a la veu de nostro Senyor
1Re 28,20 Saüll caygué tot dret en terra, **car** temia les peraules de Samuel e no
1Re 28,20 de Samuel e no havie nenguna force, **car** no havia menyat pa en tot aquell jorn.
1Re 30,6 Carmell. 6 E David fou fort dolent, **car** lo poble lo volia allapidar, car fort
1Re 30,6 car lo poble lo volia allapidar, **car** fort era amargosa l'ànima de cascú
1Re 30,10 ab ell encalsaren aquells lladres, **car** CC na havien romasos, qui eren tant
1Re 31,4 hu volch fer ne'l volch alciure, **car** era fort espahordit per la gran paor
2Re 1,9 »–Està sobre mi e auciu-me, **car** fort sofir gran pena e gran treball e
2Re 1,10 ell e aucí-el axí com ell ma dix, **car** yo sabie e veya que ell no podia viura
2Re 1,16 tua dempnació sia sobre lo teu cap, **car** la tua bocha ha perlat contre tu matex
2Re 1,21 vosaltres [*] camps de primícies, **car** aquí és destroÿt e reprovat l'escut
2Re 3,22 E Abner no era ab David en Hebron, **car** ya l'havia jaquit e ere-se'n anat
2Re 3,28 tostemps, de la mort de Abner, **car** yo no hy mir mal. 29 E vengua sobre lo
2Re 4,4 qui era díbol e malalt en los peus, **car** no havie sinó V ayns com vench misatge
2Re 5,8 8 E gità'n tots los gebuseus, **car** David havia dit en aquell dia que
2Re 5,24 a combatre los filisteus, **car** llevors axirà nostro Senyor Déu devant
2Re 6,6 de nostre Senyor Déu e tench-le, **car** los bous ensapaguaren, e la arque

2Re 6,21 a Michol: –Vive nostro Senyor Déu, **car** yo jugaré devant ell, qui elegí a mi
2Re 7,3 fes tot quant tu penses en ton cor, **car** nostre Senyor és ab tu. 4 E fo fet que
2Re 7,22 22 »E per ço ést tu, Senyor, gran, **car** no n'hi ha semblant a tu ni no hy ha
2Re 7,28 les tues peraules seran vertaderes, **car** tu has perlat a ton servent aquests
2Re 7,29 per ço que sia tostemps devant tu, **car** tu, Senyor, has perlat, le casa del
2Re 9,7 7 E dix-li David: –No't temes, **car** yo feré misericòrdie en tu per amor de
2Re 9,13 Mifibòcech estava en Jerusalem, **car** en le taula del rey menyava tots dies.
2Re 12,10 glay de le tue casa per tostemps, **car** m'has menyspresat e hages presa sa
2Re 13,2 le sua amor, axí que'n fo malalt, **car** ella era verja, e era-li viyares que
2Re 13,12 –Frare meu, no'm vulles fer force, **car** no ha hom llaer de açò en Ysrael. No
2Re 13,13 No vulles fer aqueste follie, 13 **car** yo no poré soferir me onta, e tu seràs
2Re 13,18 vestide de guonella tro al teló, **car** les filles vèrgens del rey usaven tals
2Re 13,21 [*] l'esperit d'Amon, son fill, **car** molt l'emave, car era lo fill primer.
2Re 13,21 Amon, son fill, car molt l'emave, **car** era lo fill primer. 22 Però Abselon no
2Re 13,22 Però Abselon no dix bé ni mal [*], **car** li volia gran mal per ço com havie
2Re 13,28 "Ferits-lo! [*]", no us temats, **car** yo só qui us ho man, [*] e siats
2Re 13,32 sien morts. Amon tot sol és mort, **car** Abselon lo havie en gran oy de aquell
2Re 14,22 denant tu e tos ulls, senyor meu, **car** has feta la peraule del teu servent.
2Re 15,8 he promesos a nostro Senyor Déu, 8 **car** lo teu servent era en Jessur de Sírie,
2Re 15,19 nós? Torne-te'n en le tue casa, **car** tu ést pelegrí e ést axit de ton lloch
2Re 15,20 e pietat a tu e veritat, **car** has mostrada a mi gran gràcia e gran
2Re 15,21 Senyor Déu e vives tu, senyor meu, **car** tu en tot lloch on iràs, en vide o en
2Re 16,8 home homaer e home del diabble, 8 **car** nostre Senyor te carvèn are tote le
2Re 16,8 regne en le mà de ton fill Abselon, **car** los teus [*] te reprenen e't
2Re 16,10 Sirvià? Maleesca tant com se vulla, **car** nostre Senyor ha manat que'm
2Re 16,12 tant con nostro Senyor vulla, 12 **car** per ventura nostro Senyor guorderà le
2Re 17,2 David [*], 2 e aconseguiré-le, **car** desujat és ell e la sua companya, e
2Re 17,10 com a lleó, encara sí haurien por, **car** tot lo poble de Ysrael sap que ton
2Re 17,21 -li: –Pessats tost lo flum, **car** Arxitòfell ha donat aytal consell
2Re 17,29 e al poble qui era ab ell a menyar, **car** ells estimaren que lo poble havie
2Re 18,3 lo poble: –Tu no iràs ab nós, **car** a tu demanen ten solament e no's
2Re 18,3 e no's curen de nengun altre, **car**, si nós fugim, no haurien cura de nós,
2Re 18,3 tu volen tot sol e no volen altre, **car** a tu comten per XM[a]; e axí més val que
2Re 19,2 en plor aquell die a tot lo poble, **car** tot lo poble oý dir aquell die que lo
2Re 19,20 ensà que pertist de Jeruzalem, 20 **car** yo, servent teu, conech lo meu peccat.
2Re 19,28 Fes de mi tot ço que't plàcia, 28 **car** le casa de mon pare no és stada
2Re 19,32 dementre lo rey era en les tendes, **car** era fort rich hom. 33 Dix lo rey a
2Re 20,18 demanen vagen demenar en Beala", **car** aqueste és ciutat de consell
2Re 21,2 són de les relíquies dels amoreus, **car** los fills de Ysrael havien jurat a
2Re 22,5 e seré salvat dels meus anamichs, 5 **car** enguoxes de mort m'han environat, [*]
2Re 22,18 e de aquells qui havien a mi irat, **car** ells éran pus forts de mi. 19 Ell
2Re 22,20 menat en lloch ample e desliurà'm, **car** yo plaguí a ell. 21 Déu retrà a mi
2Re 23,5 qui tostemps duren totes coses, **car** tote la mia salut e le mia voluntat no
2Re 24,14 Déu, que en les mans dels hòmens, **car** moltes són les misericòrdies de nostro
1Re 4,8 e digueren: [*] [*] 8 –Guay a nós! **Car** ells no foren hir ni dabans ten
1Re 5,12 ocia a nós e tot nòstron poble! 12 **Car** no havia en nenguna ciutat on la arqua
1Re 13,13 Déu, los quals ell ha manats a tu. **Car**, si tu no haguesses açò fet, nostro
1Re 14,18 –Aporta la arque de nostre Senyor. **Car** la arqua de Déu era aquí en aquell dia
1Re 15,22 obaescha mayorment en la sua veu? **Car** obadiènsia és millor que sacrifici, e
1Re 15,23 més que ofarir grex de moltons. 23 **Car** ancontredir a la voluntat de nostro

1Re 16,2 dix: –En qual manera yo aniré? **Car** Saül ho oyrà e metar-m'ha. E nostro
1Re 19,17 e n'has llexat anar mon anemich? –**Car** ell perlà a mi –respòs Miquol– e dix:
1Re 20,31 tua e de la bagassa de ta mara? 31 **Car** en tots los dies en los quals viurà lo
1Re 25,28 la iniquitat de la tua serventa. »**Car** nostro Senyor Déu faent ferà a tu,
1Re 26,15 no has gordat lo rey, senyor teu? **Car** un de la companya hi és intrat per ço
1Re 26,21 que hu he fet follament e a tort. **Car** no sabia ni conaxia moltes coses que
1Re 27,8 Iatzarí e a Jetrí e als malaquites. **Car** aquests eren en pau e segurament [*]
1Re 30,8 nostre Senyor [*]: –Encalse'lls. **Car** sens dupta tu los pendràs e menaràs la
2Re 4,7 Isbòcech en lo sagí [*]. 7 [*] **Car** trobaren-lo en la cambre que dormie
2Re 4,10 la mia ànima de tot treball! 10 **Car** aquell qui'm dux misatge que Saüll
2Re 7,20 què porà fer David que parle ab tu. **Car** tu saps lo teu servent, Senyor Déu. 21
2Re 9,8 'l e dix: –O, yo, servent, qui só? **Car** tu has guordat sobre un ca mort
2Re 12,12 ab tes mullers ab sol lluent. 12 **Car** tu ho fist amagadament, e yo feré
2Re 19,11 a tornar lo rey en la sua casa? **Car** tot Ysrael havie demanat al rey que'l
2Re 23,10 e se justaren en le batalla. 10 **Car**, com los hòmens d'Israel foren puyats
1Re 1,18 sa carrera e menyà e no mudà sa **cara** en diverses maneres. 19 E ells se
1Re 5,4 Dagon caygut qui jeya en terra de **cara**, devant l'arqua de nostro Senyor, e
1Re 14,13 E com ells hagueren vista la **cara** de Jonatàs, ells cahien devant ell, e
1Re 16,7 dix [*]: –No reguardaràs la sua **cara** ne la alteza de la sua statura, car
1Re 16,12 ros e bell per veura, havia bela **cara**. E nostro Senyor dix a Samuel: –Lleve
1Re 22,4 Déu de mi. 4 E jaquí ells davant la **cara** del rey de Moab, e estigueren ab ell
1Re 25,35 oÿda la tua veu e he honrada la tua **cara**. 36 Emperò vench Nabiguall a Nabal,
1Re 28,14 e inclinà's en terra sobre la sua **cara** e adorà'l. 15 E dix Samuel a Saüll:
2Re 1,2 devant David, caech sobre la sua **cara** e adorà David. 3 E dix-li David:
2Re 2,22 E si açò fas, no poré girar la **cara** denant Joab, frare teu. 23 E Azaell
2Re 3,13 E si tu le menas, tu veuràs la mia **cara**. 14 E llevors tremès David misatgers
2Re 5,24 axirà nostro Senyor Déu devant la **cara** per ço que perde e destroescha les
2Re 7,16 regne per tostemps devant le tue **cara**, al teu tro serà ferm fort. 17 E
2Re 10,14 que los sirians fogien, [*] de le **cara** de Abisay, intraren-se'n en la
2Re 10,18 ell. 18 E fugiren los sirians a le **cara** de Ysrael. E metà David dels sirians
2Re 14,24 -se'n en se casa e no vege le mie **cara**. E tornà-se'n Absalon a sa casa e
2Re 14,28 II ayns en Jerusalem e no viu le **cara** del rey. 29 E tremès Absalon a Joab
2Re 14,32 guisa que yo pugua venir a veura le **cara** del rey e, si li recordara lo peccat
2Re 19,24 hevia rasa ne llevade le roba ne le **cara** despuxs que lo rey era axit de
2Re 22,9 del seu naç e foch de le sua bocha, **carbons** són ensezos per ell. 10 E declinà
2Re 22,13 aygües de les nuus del cel. 13 Los **carbons** del foch són ensezos per le sua
2Re 3,13 —e dix David–: no veuràs le mia **care** entrò hages menada Miquol, filla de
2Re 7,23 speventables sobre le terre de le **care** del teu poble que rehemist a tu de
2Re 9,6 David, caech en terra devant le sue **care** e ahorà'l. E dix David: –Mifibòcech!
2Re 14,22 Abselon. 22 E Joab caygué devant la **care** d'él en terra e aorà'l e beneý-lo
2Re 14,24 se'n Absalon a sa casa e no viu le **care** del rey. 25 Però no havie ten bell
2Re 17,8 los scomovie, salterien a hom en la **care** axí [*] com un ca rabiós qui ha
2Re 22,33 de forteleza e ha aplenada le mia **carera**, 34 e ha fets aguals los meus peus
2Re 19,5 e dix-li: –Tu has vuy confús les **cares** de tos serfs, los quals han feta
1Re 6,21 misatgers als habitadors de **Cariatarim** e dixeren a ells: –Los
1Re 7,1 Capítol VII 1 Donchs los hòmens de **Cariatim** vengueren e portaren-se'n l'
1Re 7,2 que l'arqua del Senyor estech en **Cariatim** los dies foren complits axí que
1Re 25,2 un home, e la sua posseció era en **Carmell**. Aquell molt gran home havia IIIIMª
1Re 25,2 que ell féu tondre son bestiar en **Carmell**. 3 Aquell hom havia nom Habal, e
1Re 25,5 X servents e dix-los: –Anats en **Carmell** e venits a Habal e saludats-lo

1Re 25,7 com ells estigueren ab nós en **Carmell**. 8 Demane-hu a tos servidors
1Re 25,40 40 [*] E perlaren ab ella en **Carmell** e digueren-li: –David nos ha
1Re 27,3 Abigall, qui fou muller de Abal de **Carmell**. 4 E digueren a Saüll que David
1Re 30,5 qui fon muller de Nabal de **Carmell**. 6 E David fou fort dolent, car lo
2Re 2,2 qui fonch muller de Nabal de **Carmell**; 3 aytanbé puyaren ab David tots
2Re 3,3 Abigal, muller qui fo de Nabal de **Carmell**; e l'altre fonch Absalon, qui fo
2Re 23,35 geronomites; 35 Estay de **Carmell**; Safay de Arabí; 36 Igual, fill de
1Re 15,12 denunciat que Saül era vingut en **Carment** e que havia dressat un altar en
1Re 2,13 del prevera venia com cohien la **carn** e havia una lloça ab III arpions en
1Re 2,15 qui sacrificava: «Dóna a mi de la **carn**, que'n cogua a obs del sacerdot, car
1Re 2,15 sacerdot, car yo no pendré de tu **carn** cuyta, mas cruha.» 16 E aquell qui
1Re 14,32 -los en terra, e lo poble menyà la **carn** ab la sanch. 33 E fonch denunciat a
1Re 17,44 Davit: –Vine a mi, yo donaré la tua **carn** als ocells del cel e a les bèsties de
2Re 5,1 digueren-li: –Vet nós boque tue e **carn** tua som, 2 hir e l'altre die e d'
2Re 6,19 una foguaça de pa e une peceta de **carn** de vedell rostide e un petit de
2Re 16,11 lo meu fill qui és axit de le mie **carn**: vol le mia vide e le mie ànima
2Re 19,12 sots los meus ossos e le mia **carn**. Per què sots vosaltres durs de
2Re 19,13 a Ameossà: "No és tu os meu e **carn** mia? Açò face Déu a mi e açò don Déu
1Re 25,11 meus pans e la mie aygüe e les mies **carns** del bestiar que yo he fet auciure
1Re 17,52 en la vall, fins a les portes de **Caron**. E molts dels filisteus foren morts
1Re 8,12 de blats e farrés de armes e de ses **carrates**. 13 E faran vostros fills
1Re 31,3 eren fills de Saüll. 3 E tot lo **càrrech** de la batalla se girà contre
1Re 16,20 ovelles. 20 Donchs Ysaý pres un aze **carreguat** de pa e una canada plena de vi e
1Re 1,18 ulls. Donchs la fembre tench sa **carrera** e menyà e no mudà sa cara en
1Re 4,1 Ysrael, e al poble de Ysrael axí a **carrera** als felisteus en batalla e fiquà
1Re 6,9 gordat-la, e si ella munta per la **carrera** de les sues encontrades contre
1Re 6,12 vaques se n'anaren tot dret per la **carrera** per la qual hom anava a Betzames e
1Re 9,14 aparech a ells, qui los axí a **carrera**, qui volia muntar a la muntanya.
1Re 10,10 dels profetes axiren a ells a **carrera** [*], e ell comensà a profetitzar
1Re 12,23 per vós. E yo ensenyaré a vós dreta **carrera** e bona. 24 Donchs, temets nostre
1Re 13,10 vench [*], e Saül axí a ell a **carrera** per ell a saludar, 11 e Samuel
1Re 13,17 de aquelles companyes anà contre la **carrera** de Efraÿm a la terra de Saül, 18 e
1Re 13,18 18 e l'altra companya anà per la **carrera** de Beteron, e l'altra companya se
1Re 15,2 qual manera ell l'encontrà en la **carrera**, com ell venia de Agipta. 3
1Re 15,18 18 e ha a tu tremès en aquesta **carrera** e dix a tu: "Vé e alciu los
1Re 15,20 de nostro Senyor e só anat en la **carrera** per la qual nostro Senyor me
1Re 16,4 'n maravellaren e isquéran a ell a **carrera** e digueren-li: –Véns tu ací per
1Re 17,48 Davit, ell se cuytà e axí a ell a **carrera** en l'altre part, 49 e mès la mà
1Re 17,52 dels filisteus foren morts en la **carrera** de Sarim entrò a Gech e Acaron. 53
1Re 18,6 les ciutats de Jerusalem axiren a **carrera** a Saül e cantaven e feyen balls ab
1Re 21,5 han estat sants. Però aquesta **carrera** lleya és, mas vuy serà santificada
1Re 23,28 's de perseguir David, e isqué a **carrera** als filisteus. E per ço ells
1Re 24,4 ovelles que hom trobava enmig de la **carrera**, e aquí havia una cova en la qual
1Re 25,12 de David se'n tornaren per la **carrera** que eren venguts e racomtaren a
1Re 25,20 devers ella e li axiren a **carrera**, e ella a ells. 21 E dix David:
1Re 25,32 vuy a mi, que'm sies exida a **carrera**, e beneyta sia la tua peraula, 33
1Re 26,3 en Gebeà de Chilan, qui era en la **carrera** del desert, a la una part. David
1Re 26,25 E anà-ce'n David per la sua **carrera** e Saüll tornà-ce'n en son
1Re 30,21 de Bezor. Aquests isquéran a **carrera** a David e aquells qui eren ab ell,
2Re 2,13 de David isqueren-los a **carrera** de prop un alyup d'aygua qui és

2Re 5,23 los vages derrera ne'ls isques a **carrera** d'equella part qui és vers los
2Re 6,20 Michol, filla de Saüll, axí a **carrera** a David e dix-li: –O, quant ha
2Re 10,13 sirians, qui tentost fogiren de la **carrera** d'ell. 14 E los fills de Amon,
2Re 11,10 David a Ories: –No ést vengut de la **carrera**? Per què no avellist a te casa? 11
2Re 15,30 peus descalsos, puyà-ce'n per le **carrera** de munt Ulivet plorant. E tot lo
2Re 16,13 David e los seus companyons per le **carrera**, e Semeý anave per lo costat del
2Re 19,15 en Galgala per ço que isqués a **carrera** al rey, per ço que pessàs Jordà.
2Re 19,16 ab los hòmens de Judà e axí a **carrera** al rey 17 ab mil hòmens de
2Re 19,20 tota le casa de Josef e són axit a **carrera** a tu, senyor rey meu. 21 E llevà
2Re 19,24 morria. 24 Emperò Mifibòcech axia a **carrera** al rey ab gran barba e no le s'
2Re 20,8 Amasahà vench e axí-los a **carrera**. E Joab vestia una guonella streta
2Re 20,12 12 E Meassà geya mort enmig de la **carrera**, e vahé-ho un de aquells, que lo
2Re 20,12 aturava a guardar e gità'l de le **carrera** e cobrí'l per ço que'l poble no
1Re 8,3 de Samuel no anaren per les sues **carreras**, ans trestornaren aprés cobeza,
1Re 8,5 e tos fils no van per les tues **carreras**. Donchs, dóna a nós rey qui'ns
2Re 1,20 terra de Geth ni en aquelles moltes **carreras** qui són en Escalon, per ço que
2Re 22,22 mans. 22 Cor yo he guordades les **carreres** de nostro Senyor, e no [*]
1Re 6,7 7 »Donchs, fets ara una novella **carreta**, prenets II vaques que hagen
1Re 6,7 jou, e ajustats aquelles a la **carreta**, e encloets los vadells en una
1Re 6,8 nostro Senyor e matets-la en la **carreta** e los vaxells d'aur que vós li
1Re 6,10 los vadells e ajustaren-les a le **carreta** e enclogueren los vadells en una
1Re 6,11 e posaren l'arqua de Déu sobre la **carreta** e la petita caxa on eren les rates
1Re 6,14 com ells l'hagueren vista. 14 E la **carreta** vench en un camp de Josuè de
1Re 6,14 e ells trenquaren los fusts de la **carreta** e materen les vaques desús e feren
1Re 8,11 sos cavallers e corredós davant ses **carretas**, 12 e farà'n atresí sos
1Re 8,11 fills e metrà-los a menar ses **carretes**, fer-n'ha sos cavallers e
1Re 13,5 combatre, e foren XXXMª hòmens de **carretes** e VIM cavallers, e tot l'altre
2Re 8,4 e pres totes les bèsties de les **carretes** e jaquí'n C càrreus. 5 E vench
2Re 8,4 de les carretes e jaquí'n C **càrreus**. 5 E vench Síria de Damàs que
2Re 10,18 E metà David dels sirians DCC **càrreus** e XLMª hòmens a cavall e ferí
2Re 6,3 l'arque de nostro Senyor sobre un **carro** nou e tragueren-la de la casa de
2Re 6,3 en Gebeà. [*] menaven e servaven lo **carro** [*]. 4 E, com hagueren treta la
2Re 15,1 açò Abselon féu fer a ci mateix un **carro** e hach cavalls e L hòmens qui anacen
2Re 1,6 si matex sobre la sua llança, e los **carros** e los cavallers dels filisteus
2Re 24,22 que li plàcia. E Curena pres bous e **carros** e jous de bous a cremar. 23 E oferí
2Re 18,32 és viu? Respòs Cossí: –En aytal **cars** focen tots aquells qui's són llevats
2Re 11,14 14 E, com vench [*], scriví une **carte** [*] 15 dient: «Mateu Ories en aquell
2Re 16,8 del diabble, 8 car nostre Senyor te **carvèn** are tote le sanch que has scampada
1Re 1,7 lo dia venia que ells anaven a la **casa** de nostro Senyor, e axí la feya
1Re 1,9 prevera† devant les portes de la **casa** de nostre Senyor. 10 E axí com Anna
1Re 1,19 -se'n e vengueren en la llur **casa**, en Ramata. Donchs Alcanà jach ab
1Re 2,11 e anà-ce'n en Ramata, a la sua **casa**. L'infant era ministra en la casa de
1Re 2,11 casa. L'infant era ministra en la **casa** de nostro Senyor, devant Elí, lo
1Re 2,20 Donchs ells se'n tornaren en llur **casa**. 21 E nostro Senyor vesità Anna, car
1Re 2,27 "No aparaguí yo apertament a la **casa** de ton para, com ell era en Agipta,
1Re 2,27 para, com ell era en Agipta, en la **casa** de pharaó; 28 yo alagí ell de tots
1Re 2,30 Déu d'Israel: "Yo parlé que la tua **casa** e la casa de ton para, que
1Re 2,30 "Yo parlé que la tua casa e la **casa** de ton para, que ministrares devant
1Re 2,31 yo tallaré ton braç e lo braç de la **casa** de ton para, per ço que no hage
1Re 2,31 ço que no hage nengun vell en tota **casa** 32 [*] null temps. 33 Emperò yo no

1Re 2,35 ma ànima, e yo adificaré a ell fael **casa**, e ell irà devant mon crist (ço és,
1Re 2,36 que qualquequal romendrà en la tua **casa**, sí covendrà que hom prech pere ell,
1Re 3,12 que yo he perlades contre la sua **casa**. Yo comensaré e compliré. 13 Yo he ya
1Re 3,13 ya dit a ell que yo jutgeria la sua **casa** per lo seu peccat perdurablement, per
1Re 3,14 14 E per ço yo he jurat a la **casa** de Elí que lo peccat de la sua casa
1Re 3,14 casa de Elí que lo peccat de la sua **casa** no sia denayat per sacrificis ni per
1Re 6,7 e encloets los vadells en una **casa**. 8 E prenets l'arque de nostro
1Re 6,10 e enclogueren los vadells en una **casa**, 11 e posaren l'arqua de Déu sobre
1Re 7,1 nostro Senyor e materen-la en la **casa** de Minadap, en Gebeà, e santificaren
1Re 7,17 en Ramata, car aquí era la sua **casa** e aquí jutyava lo poble de Ysrael e
1Re 9,18 que tu mostres a mi qual és la **casa** del vahent. 19 E Samuel respòs a
1Re 9,20 fills de Israel seran de tu e de la **casa** de ton para. 21 E Saül respòs e dix:
1Re 10,22 respòs: –Veus que ell és amagat ça **casa**. 23 Donchs ells hi corragueren e
1Re 10,25 anar tot lo poble, cascú en sa **casa**. 26 E Saül se n'anà en sa casa en
1Re 10,26 sa casa. 26 E Saül se n'anà en sa **casa** en Gebaoch, e una pertida de la host
1Re 15,34 E Saül se n'anà en Gebeà, en sa **casa**. 35 E anch despuxs Samuel no viu Saül
1Re 16,11 E encara dix Samuel a Ysaý: –Són en **casa** tots tos fills? E Ysaý dix [*]:
1Re 17,25 matarà e darà a ell sa filla, e la **casa** de son para sarà francha de tribut en
1Re 18,2 atorgà que ell tornàs despuxs a la **casa** de son para. 3 Adonchs feren Jonatàs
1Re 18,10 a profatitzar enmig de la sua **casa**. E Davit sonava la rauta [*] cascun
1Re 19,9 intrà en Saül, lo qual seya en sa **casa**. E tenia una llança en sa mà, e David
1Re 19,11 tremès de nits sos servidors a le **casa** de David per ço que'l guordacen e
1Re 19,12 12 e ella gità'l defora la **casa** per una finestra, on ell se n'anà
1Re 19,16 los misatges foren venguts en la **casa** de David, ells trobaren la ymatge en
1Re 20,15 la misericòrdia tua de la mia **casa** [*]. E si yo no faré açò, prech
1Re 20,15 a mi, Jonatàs, de la mia **casa**. E nostro Senyor Déu requés-ho dels
1Re 20,40 –Vé tost e porta-les-te'n a **casa**. 41 E com lo fadrí se'n fonch anat,
1Re 21,13 en les posts de les portes de la **casa**, e selivayava tan fort, que la saliva
1Re 22,1 com oÿren açò sos frares e tota la **casa** de son para, devellaren a ell a la
1Re 22,9 fill de Ysaý en Nobe, qui era en la **casa** de Abimàlech, fill de Achirop,
1Re 22,14 a ton manament e és gloriós en ta **casa**? 15 Donchs, he comensat yo vuy a
1Re 22,15 mi de mal ni contre nengú de la **casa** de mon para, cor yo, qui sóm ton
1Re 22,22 són colpable a tots aquells de la **casa** de ton para. 23 Està en mi e no hages
1Re 23,18 bosch e Jonatàs se'n tornà en sa **casa**. 19 Ab aytant vengueren los hòmens de
1Re 24,22 mi, no tolgues lo meu nom de la **casa** de mon para. 23 E David ho jurà a
1Re 24,23 Donchs Saüll se n'anà en la sua **casa**, e David e los hòmens qui eren ab ell
1Re 25,1 e soterraren-lo en la sua **casa**, en Remata. E David se llevà e anà-
1Re 25,6 ab tu e ab tos frares, e a la tua **casa** pau sia e a totes les coses que tu
1Re 25,6 fet sau per molts anys, e a la tua **casa** e totes les tues coses. 7 Yo he oÿt
1Re 25,35 David: –Vé-te'n en pau a la tua **casa**. Yo he oÿda la tua veu e he honrada
1Re 25,36 e havia ten gran convit en la **casa**, que semblava convit de rey, E lo cor
1Re 27,3 qui anaven ab ell e tota la sua **casa** e dues mullers de David, ço és
1Re 28,24 havia un vadell pesqual en la sua **casa**, e corrent aucís lo vadell, e pres
1Re 31,6 seus servacials qui eren de la sua **casa** en aquell die moriren. 7 E com los
2Re 1,12 nostre Senyor Déu e sobre tota la **casa** de Ysrael, per ço com eren morts ab
2Re 2,4 aquí per ço que regnàs sobre la **casa** de Judà. E digueren a David que los
2Re 2,7 sia mort, emperò a mi ha untat la **casa** de Judà que sie rey d'ella. 8 Emperò
2Re 2,10 e regnà II ayns, e solament la **casa** de Judà seguia per David, e estech
2Re 2,11 Hebron 11 e fonch senyor sobre la **casa** de Judà VII ayns e mig. 12 E axí
2Re 3,1 feta longua batalla e gran entre la **casa** de Saüll e la casa de David e, com

2Re 3,1 e gran entre la casa de Saüll e la **casa** de David e, com més anava e més de
2Re 3,1 més aprofitave e era pus fort. La **casa** de Saüll, emperò, com més anava, més
2Re 3,6 com era ten gran batalla entre la **casa** de David e la casa de Saüll, Abner,
2Re 3,6 batalla entre la casa de David e la **casa** de Saüll, Abner, fill de Ner, regie e
2Re 3,6 fill de Ner, regie e guovernava la **casa** de Saüll. 7 E Resphà, filla de Achià,
2Re 3,8 com yo hage feta misericòrdia a la **casa** de Saüll, pare teu, e sobre los seus
2Re 3,10 com ell volia 10 regnar sobre la **casa** de Saüll sens tresmudar e sia llevada
2Re 3,29 sobre lo cap de Joab e sobre la **casa** de son pare e no defellegua sobre la
2Re 3,29 son pare e no defellegua sobre la **casa** de son para e de Joab sosteniment e
2Re 3,29 e no defellegua de la sua **casa** llebrós, tenens lo fus e cahent ab
2Re 4,5 e intraren enmig del die en la **casa** de Ysbòssech, e era d'estiu, que
2Re 4,6 6 Entraren amaguadement en la **casa** e prenien les espigues del forment, e
2Re 5,11 pedres e de parets, e adificaren la **casa** de David. 12 E llevors conech que
2Re 6,3 un carro nou e tragueren-la de la **casa** de Minadap, qui eren en Gebeà. [*]
2Re 6,11 11 E habità e estech la arque en la **casa** de Obedeom getey per III mesos, e
2Re 6,11 nostro Senyor Déu ell e tota sa **casa**. 12 E digueren al rey David que
2Re 6,12 havie benaÿt Obedeom e tota la sua **casa** per l'arque de Déu. E dix David:
2Re 6,12 de Déu. E dix David: «Iré a le **casa** de Obedeon e portaré l'arque e posar
2Re 6,12 l'arque e posar-l'he en le mia **casa** en benediccions.» E llevors anà-ce
2Re 6,19 oli, e anà-ce'n cascú a le sua **casa**. 20 E tornà-ce'n David per ço que
2Re 6,20 'n David per ço que beneýs le sue **casa**, e le sue muller Michol, filla de
2Re 7,1 fet que lo rey seye en le sua **casa**, e nostro Senyor li havie donat repòs
2Re 7,2 –E no veus que yo habit en la **casa** qui és fete de fust de sedre, e la
2Re 7,5 Déu de les hosts: Tu no adificaràs **casa** a mi, 6 cor yo no he estat en casa d'
2Re 7,6 casa a mi, 6 cor yo no he estat en **casa** d'equell die ensà que yo treguí los
2Re 7,7 Ysrael e li dix: Per què no m'[*] **casa** de sedrus? 8 E are diràs-ly açò al
2Re 7,13 lo regne seu. 13 E ell adificarà **casa** al meu nom, e estabiré lo tro del
2Re 7,16 he pertit devant tu. 16 E le tue **casa** serà faell e el teu regne per
2Re 7,19 Déu meu, que encare parles de la **casa** del teu servent. Aquesta és le llig
2Re 7,23 rehemist a tu de Agipte e le sue **casa**. 24 »E fermist a tu lo poble de
2Re 7,25 sobre lo teu servent e sobre le sue **casa** e fé axí com has perlat. 26 E sie fet
2Re 7,26 hosts és Déu sobre Ysrael." E le **casa** del teu servent David serà stablida
2Re 7,29 29 Comense, donques, e beneex le **casa** de ton servent per ço que sia
2Re 7,29 tu, car tu, Senyor, has perlat, le **casa** del servent serà beneyta per la tua
2Re 9,1 David: –Sabs si hich ha nengú de la **casa** de Saüll, que face ab ell
2Re 9,2 Jonatan? Capítol VIIII 2 Era de la **casa** de Saüll un home qui havie nom Sibà,
2Re 9,3 lo rey: –Ha-hich nengú viu de la **casa** de Saüll, que face ab ell
2Re 9,4 és? E dix Sibà: –Ve'l-te en le **casa** de Machir, fill de Miel, de Lodobar.
2Re 9,5 -hi lo rey e féu-lo amenar de la **casa** de Machir. 6 E com fon vengut
2Re 9,9 coses qui foren de Saüll e tota sa **casa**. 10 E per açò obre-li terra tu e
2Re 9,12 ere petit, e tot lo perentiu de le **casa** de Sibà servie a Mifibòcech. 13 Però
2Re 11,2 migdie e anave per lo soler de le **casa** del rey e viu une fembre qui's
2Re 11,5 sa avoleza. 5 E tornà-ce'n a se **casa** prenyada, e ella féu a saber a David
2Re 11,8 8 E dix David a Ories: –Vé en te **casa** e lleva tos peus. E isqué Ories de le
2Re 11,8 lleva tos peus. E isqué Ories de le **casa** [*]. 9 E dormí devant le porte de la
2Re 11,9 9 E dormí devant le porte de la **casa** del rey ab los servents altres de
2Re 11,9 de nostre senyor e no devellà en se **casa**. 10 E féu-ho hom a saber a David,
2Re 11,10 que Ories no se n'ere anat a **casa** sue. E dix David a Ories: –No ést
2Re 11,10 carrera? Per què no avellist a te **casa**? 11 E dix Ories a David: –Le arque de
2Re 11,11 jaen en terre, e yo entreré en ma **casa** que menge e que begue e que dorme ab

2Re 11,13 de son senyor, e no devellà en sa **casa**. 14 E, com vench [*], scriví une
2Re 11,27 per ella David e mès-le en le **casa**, e fou sa muller e parí son fill. E
2Re 12,8 de la mà de Saüll, 8 e doné't la **casa** de ton senyor e les mullers del teu
2Re 12,8 teu senyor en ton si, doné't le **casa** de Ysrael e de Judà e, si aquestes
2Re 12,10 [*] no's pertirà lo glay de le tue **casa** per tostemps, car m'has menyspresat
2Re 12,11 Senyor: "Yo sossitaré mal de le tua **casa** sobre tu e tolré't tes mullers
2Re 12,15 15 E tornà-ce'n Nathan a se **casa**. E ferí nostro Senyor l'infant que
2Re 12,17 17 E vengueren los vells de la sua **casa** e costrangueren-lo que's llevàs de
2Re 12,20 mudada se vestedura, intrà en le **casa** de nostro Senyor e ahorà. E vench en
2Re 12,20 Senyor e ahorà. E vench en se **casa** e demenà que li posacen pa, e menyà.
2Re 13,7 a Thamar e dix-li: –Vine en le **casa** de Amon, ton frare, e aperelle-li
2Re 13,8 li de menyar. 8 E vench Thamar a le **casa** d'Amon e aperellé-li de menyar, lo
2Re 13,20 per aqueste cosa. E estech Tamar a **casa** de Abselon, son frare, yrada. 21 E
2Re 14,8 le terre. 8 E dix lo rey: –Vé a te **casa**, que yo hi veuré per tu. 9 E dix la
2Re 14,9 mi, le iniquitat sie en mi e en le **casa** de mon pare, e al rey e son tro sie
2Re 14,24 E dix lo rey: –Torn-se'n en se **casa** e no vege le mie cara. E tornà-se
2Re 14,24 cara. E tornà-se'n Absalon a sa **casa** e no viu le care del rey. 25 Però no
2Re 15,16 16 E el rey isqué de la sua **casa** ab tote se companya a peu descalç, e
2Re 15,16 X concupines sues que guordacen le **casa**, 17 e stigueren lluyn de le casa 18
2Re 15,17 le casa, 17 e stigueren lluyn de le **casa** 18 lo rey e los servecials qui anaren
2Re 15,19 ab nós? Torne-te'n en le tue **casa**, car tu ést pelegrí e ést axit de ton
2Re 15,29 Jeruzalem e estigueren lluyn de le **casa**. 30 Emperò David, ab lo cap cubert e
2Re 15,35 ab tu, e tot ço que oyràs en le **casa** de Absalon diràs-ho a Sadoch e
2Re 16,2 ço que cavalquen aquells de le tue **casa**, e les altres coses que aport per ço
2Re 16,3 e diu: "Vui restituirà a mi le **casa** de Ysrael e lo regne de mon pare." 4
2Re 16,5 axie de aquí un home qui ere de la **casa** de Saüll, qui havie nom Semeý, fill
2Re 16,8 le sanch que has scampada de le **casa** de Saüll, cor tu li tolgist lo regne,
2Re 17,4 a Abselon e a tots los meyors de le **casa** e a tots los meyors d'Israel, 5 e
2Re 17,18 ells saberen açò, amaguaren-se en **casa** de una fembre en Baürim que no'ls
2Re 17,18 ·ls descobrís. E a l'entrant de le **casa** havie un pou, e meteren-se dins, 19
2Re 17,20 de Abselon foren venguts en aquella **casa**, ells demanaren en aquella fembre:
2Re 17,23 E com ell hach ordonat le sua **casa** e viu que lo regna torneria a David,
2Re 19,11 derrés a tornar lo rey en la sua **casa**? Car tot Ysrael havie demanat al rey
2Re 19,11 al rey que'l tornassen en llur **casa**, per ço com lo rey havia dit: 12
2Re 19,12 durs de tornar lo rey en le sue **casa**?" 13 E diets a Ameossà: "No ést tu os
2Re 19,18 aygua, per ço que passacen a le **casa** del rey e que faecen lo seu manament.
2Re 19,20 die ensà primer que negú de tota le **casa** de Josef e són axit a carrera a tu,
2Re 19,28 mi tot ço que't plàcia, 28 car le **casa** de mon pare no és stada obligade a
2Re 19,30 senyor rei, ést tornat en le tua **casa**, prengua-ho tot Sibà, si's vol. 31
2Re 19,41 emblat tu e han menat tu e le tua **casa** a Jordà sens nós e tots los teus
2Re 20,3 lo rey en Jeruzalem, en la sua **casa**, pres X fembres concupines sues que
2Re 20,3 ell havie llexades per guordar le **casa**, e féu-les guordar e féu-los
2Re 21,4 argent, mas sobre Saüll e sobre le **casa** sua, ne volem que null hom d'Israel
2Re 23,5 la terra, 5 no és ten gran la mia **casa** envers [*] que faça covinença ferma
2Re 24,17 vers mi, ço és, sobre mi e sobre le **casa** de mon pare. 18 [*] donchs, profeta
2Re 7,27 orelles del teu servent e diguist: "**Casa** te adificaré." E per ço troberà lo
1Re 4,10 e lo poble de Ysrael fou vensut, e **cascú** fugí en son tabernaccla; gran
1Re 10,25 Samuel ne llexà anar tot lo poble, **cascú** en sa casa. 26 E Saül se n'anà en
1Re 13,2 E tot l'altra poble ell tremès **cascú** en son tabernaccle. 3 E Jonachàs
1Re 13,20 devallaren als filisteus per aguar **cascú** se rella e son càvech e se destral e

1Re 14,34	per tot lo poble, diets a ells que	**cascú** adugua a mi un bou e un moltó, e
1Re 14,34	la sanch. Donchs tot lo poble portà	**cascú** son bou en sa mà entrò a la nit e
1Re 30,6	car fort era amargosa l'ànima de	**cascú** per com se n'havien manats catius
2Re 2,3	tots los hòmens qui anaven ab ell,	**cascú** ab tots sos alberchs, e estigueren
2Re 6,19	que hom frig ab oli, e anà-ce'n	**cascú** a le sua casa. 20 E tornà-ce'n
1Re 8,22	E Samuel dix al poble de Ysrael:	–**Cascú** se'n vage en sa ciutat. 1Re 9,Tit
1Re 14,20	tro al lloch de la batalla.	**Cascú** dels filisteus havia a girar son
1Re 1,7	son ventre. 7 E axí hu feya ella	**cascun** ayn com lo dia venia que ells
1Re 2,19	ephot. 19 E sa mara li feya	**cascun** ayn una petita guonella, la qual
1Re 7,16	dies de sa vida. 16 E environava	**cascun** ayn Batell e Galgala e Masfach e
1Re 11,2	pau ab vosaltres, que yo tragué a	**cascun** de vosaltres ll'ull dret, en tal
1Re 17,16	bestiar. 16 E aquell filisteu anava	**cascun** dia, vespre e matí, davant los
1Re 18,10	casa. E Davit sonava la rauta [*]	**cascun** dia. Saül tenia una llança 11 e
2Re 6,19	e pertí a tots aquells de Ysrael, a	**cascun** hom e cascuna fembre, una foguaça
2Re 21,20	havie VI dits en cascuna mà e en	**cascun** peu, [*] e era del llinatge de
1Re 5,9	feta en molt gran morteldat sobre	**cascuna** ciutat, axí que ell faria los
1Re 5,9	axí que ell faria los hòmens de	**cascuna** ciutat, del menor tro al mayor,
1Re 5,12	E lo crit e lo odulament per	**cascuna** ciutat muntava entrò al cel. 1Re
1Re 25,43	per muller Achinòem de Yesraell. E	**cascuna** de aquestes fou se muller. 44
2Re 6,19	aquells de Ysrael, a cascun hom e	**cascuna** fembre, una foguaça de pa e une
2Re 21,20	un hom gran qui havie VI dits en	**cascuna** mà e en cascun peu, [*] e era del
2Re 24,14	profeta: –Gran treball és a mi de	**cascuna** part. Mes més val a mi que yo
2Re 6,10	mas volch que la posacen en le	**case** de Obedeom getey. 11 E habità e
2Re 7,11	Senyor que nostro Senyor te face	**case**, 12 e que, com seran complits tos
2Re 5,9	ciutat de David e féu adificació e	**cases** engir e entorn d'ells e dedins e
2Re 5,9	e féu aquí grans bestimens e grans	**cases**. 10 E crexia tot die, e nostro
2Re 19,14	tots quants eren en Jerusalem, que	**casi** foren tots de un acort e en una
1Re 6,17	del sacret de natura [*]; altra,	**Castellon**; altra, Agech; altre, Acaron. 18
1Re 18,25	al rey no ha master que tu li dons	**castells** per haver sa filla, sinó solament
2Re 2,3	sos alberchs, e estigueren en los	**castells** de Hebron. 4 E vingueren los
2Re 2,8	de Saüll, e menà'l per tots los	**castells** e per tots los llochs on eren
1Re 24,8	untat de nostre Senyor. 8 On David	**castiguà** los seus hòmens de peraula e no
1Re 3,13	fets malvadament e ell no'ls na	**castiguava**. 14 E per ço yo he jurat a la
1Re 4,8	ten alegres com són vuy llasos	**catius**. Què farem? Qui guordarà a nós de
1Re 30,3	e les mullers se n'havien manat	**catius**, 4 David e lo poble qui era ab ell
1Re 30,6	cascú per com se n'havien manats	**catius** fills e filles. David confortà's
1Re 30,2	havien-se'n menades les fembres	**catives**, de les mayós entrò a les menors.
1Re 30,5	5 E havien-se'n manades per	**catives** II mullers de David, Enchinòem
2Re 14,11	–Yo jur per nostro Senyor que no	**caurà** nengú sobre la terra dels cabells de
2Re 3,34	com los fills de yniquitat solen	**caure** devant los fills de Ysrael.» E
1Re 27,1	no guart mi matex, qualque vegada	**cauré** en les mans de Saüll. Més ma val que
2Re 19,26	volch aperellar l'asa per ço que	**cavalcàs** e que anàs ab lo senyor meu, cor
2Re 10,18	DCC càrreus e XLMª hòmens a	**cavall** e ferí Solve príncep de la
1Re 12,9	en mans de Sicerà, mestra de la	**cavallaria** de Assor, e en la mà dels
1Re 14,50	de Achimàs. Lo príncep de la [*]	**cavallaria** havia nom Auner, fill de Ner,
1Re 17,55	ell dix a Abner, príncep de la	**cavallaria**: –O Abner, de qual llinatge és
1Re 26,5	e Abner, fill de Ner, príncep de la	**cavallaria**, aquest, qui hach vist Saüll
2Re 2,8	Abner, fill de Ner, príncep de la	**cavallaria** del rey, pres Unbòsech, fill de
2Re 20,23	al rey. 23 E fou Joab senyor de la	**cavallaria**, e fou Benames, fill de Joab,
2Re 19,13	yo no't fas mestre tostemps de le	**cavalleria** aprés Joab." 14 E aquell, com

2Re 24,4 Joab. E Joab e los prínceps de le **cavalleria** pertíran-se del rey per ço
1Re 8,11 menar ses carretes, fer-n'ha sos **cavallers** e corredós davant ses carretas,
1Re 13,5 XXXMª hòmens de carretes e VIM **cavallers**, e tot l'altre poble era axí
1Re 22,7 a tots vosaltres cap de Mª hòmens **cavallers** o de C? 8 Vosaltres vos sou tots
2Re 1,6 la sua llança, e los carros e los **cavallers** dels filisteus acostaven-se a
2Re 8,4 David de la part de aquell MDCC **cavallers** e XXM pehons, e pres totes les
1Re 21,1 's fort con fon vengut David sens **cavallés** e dix-li: –Per què és vengut
2Re 15,1 féu fer a ci mateix un carro e hach **cavalls** e L hòmens qui anacen devant ell.
2Re 16,2 ço amenam los àzens, per ço que **cavalquen** aquells de le tue casa, e les
1Re 13,20 per aguar cascú se rella e son **càvech** e se destral e son pich. 21 Donchs
1Re 13,21 les rees e de les destrals e dels **càvechs** [*] éran rabavats e feyen a lloçar
2Re 18,9 en les branques. E lo mul que ell **cavelcava** passà, e ell romàs penyat en les
2Re 5,8 que ell lo ferie senyor de le sue **cavelleria**. E per ço diu en lo proverbi:
2Re 10,16 Adèzer tot sol era mestre de la **cavelleria** e príncep d'ells. 17 E com ho
2Re 10,18 a cavall e ferí Solve príncep de la **cavelleria**, qui morí sempre. 19 E com
1Re 6,8 peccat e matets-ho en una petita **caxa** de prop l'arque e llexats-la anar.
1Re 6,11 de Déu sobre la carreta e la petita **caxa** on eren les rates d'aur e les
2Re 1,27 los hòmens forts! E com són axí **caygudes** les armes e perides e destroÿdes
1Re 3,19 E anch de les sues paraules no'n **caygué** una en terra que no s'esdevengués
1Re 4,18 hach nomenada l'arque de Déu, Elí **caygué** enrerra de la sella, prop la porta,
1Re 10,20 tots los trips de Israel, e la sort **caygué** sobre lo trip de Bengemín. 21
1Re 10,21 e tot son llinatge, e la sort **caygué** sobre la cognacion [*]. E vench
1Re 14,42 qual de nós ha açò fet. E la sort **caygué** sobre Jonatàs. 43 E Saül dix a
1Re 17,49 la pedra li fiquà per lo front, e **caygué** tot estès en terra. 50 E axí aucís
1Re 25,24 e ahorà aquell sobre terra 24 e **caygué** a sos peus e dix: –Ah senyor meu,
1Re 28,20 dels filisteus. 20 E tentost Saüll **caygué** tot dret en terra, car temia les
2Re 4,4 l'hach pres e fuogia cuytosament, **caygué**-li en terra e fonch fet renqualós
2Re 13,31 David e esquinsà ses vestidures e **caygué** sobre terra. E tots sos servents
2Re 14,22 [*] l'infant Abselon. 22 E Joab **caygué** devant la care d'él en terra e
1Re 2,9 los [*] seus sants, e los fallons **cayguéran** en tanebres, car null hom no
2Re 2,16 per lo costat la un a l'altre e **caygueren** morts aquí tots ensemps. E
2Re 21,9 denant nostro Senyor. Aquests VII **caygueren** ensemps en le primavera, quant
1Re 5,4 se llevaren, ells trobaren Dagon **caygut** qui jeya en terra de cara, devant
2Re 3,34 han estat en cadenes, mas axí és **caygut** e mort com los fills de yniquitat
2Re 3,38 que fort gran príncep e senyor és **caygut** vuy en Ysrael? 39 Yo, emperò, com
2Re 1,19 les tues montanyes. E com són axí **cayguts** entre aquests los pus forts hòmens
2Re 1,25 vostres abelliments. 25 E com són **cayguts** los forts en la batalla! Jonatàs
2Re 1,27 27 O Déu, e com són axí morts e **cayguts** los hòmens forts! E com són axí
2Re 10,15 E com vaeren los sirians que eren **cayguts** devant Ysrael, ajustaren-ce, 16
2Re 7,18 yo, Senyor Déu, e quina és la mia **caza**, cor m'has menat tro ací? 19 Açò
2Re 16,21 llexades per ço que li guorden le **caze**, e, com Ysrael oyran açò, entendran
1Re 18,27 hòmens qui éran desots ell e aucís **CC** hòmens dels filisteus e pres lurs
1Re 25,13 CCCC hòmens e romengueren-ne **CC** per guordar llurs coses. 14 Mas un
1Re 25,18 18 Donchs Bigal se cuytà e pres **CC** pans e II odres de vi e V moltons cuyts
1Re 25,18 de torrons e C lliguadures [*] e **CC** sportes de figues e posà-hu sobre los
1Re 30,10 ell encalsaren aquells lladres, car **CC** na havien romasos, qui eren tant uyats,
1Re 30,21 David. 21 E vench David a aquells **CC** hòmens qui eren romasos per ço com eren
2Re 14,26 e pezaven los cabells del seu cap **CC** sicles, que ere pes cuminal de le
2Re 15,11 en Hebron!" 11 E apellà Abselon **CC** hòmens de Jerusalem, qui anaren ab ell,
2Re 16,1 al rey ab II àzens qui portaven **CC** cofins de figues e C lliguadures de

2Re 21,16 le llança de Gesina Nadob pessava **CCC** onces. E portave una spaza qui era
2Re 23,18 aquell qui llevà le llança contre **CCC** hòmens, los quals aucís, e fou nomenat
1Re 22,2 e príncep. E foren ab ell prop de **CCCC** hòmens. 3 E pertí de aquí David e anà
1Re 25,13 la sua, e seguiren David entorn **CCCC** hòmens e romengueren-ne CC per
1Re 30,10 uyats romangueren. 10 E David e **CCCC** hòmens dels qui eren ab ell
1Re 30,17 dia, e no n'escapà nengú sinó **CCCC** hòmens jóvens qui puyaren sobre los
1Re 11,8 de Ysrael foren aquí per nombre **CCCMª** hòmens, e los fills de Judà, XXXMª.
2Re 2,31 e de aquells qui eren ab Abner **CCCXL**. 32 E portaren Azaell e soterraren-
1Re 15,4 com hom comta anyells, e trobà-hy **CCMª** hòmens de peu e XMª del trip de Judà.
1Re 2,11 11 E Alcanà se'n tornà e anà- **ce**'n en Ramata, a la sua casa. L'infant
1Re 3,8 –Samuel! Lo qual sa llevà e anà- **ce**'n a Elí 9 e dix-li: –Vet que yo són
1Re 11,1 11,Tit Capítol XI 1 E sdevench- **ce** que Naàs, rey dels fills d'Amon,
1Re 14,15 anats per robar los fills de Ysrael **ce** esbalaÿren, e tota llur host fonch
1Re 17,15 15 Deviu se pertí de Saül e tornà- **ce**'n a son para [*] per guordar son
1Re 20,43 43 E llevà's David e anà- **ce**'n. E Jonatàs se'n tornà en la ciutat.
1Re 21,1 ciutat. 21,Tit Capítol XXI 1 Anà- **ce**'n David en Nobe, on era Aquimàlech
1Re 22,5 -te'n en terra de Judà. E anà- **ce**'n David e vench en un bosch de Arech.
1Re 22,20 Abithar, n'escapà e fogí, e anà- **ce**'n a David. 21 [*] 22 E dix David a
1Re 23,5 's contre los filisteus, e menà- **ce**'n totes les lurs bèsties, e farí
1Re 25,1 en Remata. E David se llevà e anà- **ce**'n en lo desert de Faran, e en lo
1Re 26,25 qui ara pots, a mi poràs. E anà- **ce**'n David per la sua carrera e Saüll
1Re 26,25 per la sua carrera e Saüll tornà- **ce**'n en son lloch. 27,Tit Capítol XXVII 1
1Re 27,2 mans.» 2 E llevà's David e anà- **ce**'n ell e DC hòmens [*] a Achís, fill de
1Re 28,8 Saüll posà ses vestidures e vestí- **ce**'n d'altres, e anà-ce'n allà ell ab
1Re 28,8 e vestí-ce'n d'altres, e anà- **ce**'n allà ell ab II hòmens, e vengueren
1Re 28,21 21 E axí aquella fembre intrà- **ce**'n a Saüll, qui era torbat règeument, e
1Re 30,18 [*] se n'havien portades e portà- **ce**-n'ho tot. E menà-sse'n ses
1Re 30,22 [*], e com ho hauran rebut, vagen- **ce**'n. 23 E dix David: –No us farets axí,
2Re 2,14 devant nós. Respòs Joab: –Lleven- **ce**. 15 E llevaren-se de Bengemín XII de
2Re 2,30 30 E Joab jequí Abner e tornà- **ce**'n e ajustà tot lo poble. E defelliren
2Re 3,7 concupina de Saüll, e Abner intrà- **ce**'n ab ella e conech-la. E Sbòssech,
2Re 3,16 –Torne-te'n. E son marit tornà- **ce**'n. 17 E Abner tremès e dix aquesta
2Re 3,19 perlà encare a Bengemín e anà- **ce**'n en Hebron per ço que perlàs ab David
2Re 3,24 anar en pau. 24 E Joab intrà- **ce**'n al rey e dix-li: –E què has fet?
2Re 5,17 oý que los filisteus venien, puyà- **ce**'n en un lloch en lo qual ell ere
2Re 6,2 mília, 2 e llevà's David e anà- **ce**'n ell e tot lo poble ab ell dels
2Re 6,12 en benediccions.» E llevors anà- **ce**'n David a Obedeon e trasch-ne la
2Re 6,19 que hom frig ab oli, e anà- **ce**'n cascú a le sua casa. 20 E tornà-ce
2Re 6,20 cascú a le sua casa. 20 E tornà- **ce**'n David per ço que beneýs le sue casa,
2Re 10,15 cayguts devant Ysrael, ajustaren- **ce**, 16 e tremès-hi Adèzer e desliurà los
2Re 11,5 de sa avoleza. 5 E tornà- **ce**'n a se casa prenyada, e ella féu a
2Re 11,13 ell, e enbriaguà'l. E isqué- **ce**'n al vespre e dormí en son llit ab los
2Re 11,22 servent Ories és mort." 22 E anà- **ce**'n lo misatge e comtà a David tot ço
2Re 12,15 que a tu és nat morrà. 15 E tornà- **ce**'n Nathan a se casa. E ferí nostro
2Re 12,30 sobre lo cap de David. E portà- **ce**'n molte presa de la ciutat. 31 E el
2Re 12,31 dels fills de Amon. E tornà- **ce**'n David e tota la host en Jeruzalem.
2Re 13,37 plor. 37 Mas Abselon fogí e anà- **ce**'n a Reloozat fill de Miür, rey de
2Re 14,23 servent. 23 E llevà's Joab e anà- **ce**'n en Gessur e manà Absalon en
2Re 15,9 e Déu sie en tu. E llevors anà- **ce**'n Abselon en Hebron, 10 e tremès
2Re 15,12 e lo poble de poch a poch venia- **ce**'n a Absalon. 13 E llevors vench un

2Re 15,30 e ab los peus descalsos, puyà- **ce**'n per le carrera de munt Ulivet
2Re 15,37 37 E Cossí, amich de David, anà- **ce**'n ab Abselon en le ciutat de
2Re 17,17 de Retxel. E una serventa anà- **ce**'n ab ells e dix-los tot açò, i ells
2Re 17,23 ell ensellà son aze e anà- **ce**'n [*] a le sue ciutat. E com ell hach
2Re 18,33 fo fort irat e despegat, e intrà- **ce**'n dins en una cambre e plorà e féu
2Re 19,15 los teus servidors. 15 E tornà- **ce**'n David entrò a Jordà, e tot lo trip
2Re 19,40 tornà en le ciutat. 40 E anà- **ce**'n lo rey a Gualaa, e Anaà enà ab ell.
2Re 20,5 allí present ab ells. 5 E anà- **ce**'n Massà per ço que ajustàs tots los
2Re 20,14 per los trips d'Israel e era- **ce**'n anat entrò a Abela. E Joab e tots
2Re 23,10 poble qui era fugit tornà e portà- **ce**'n le roba d'equells qui eren morts.
2Re 23,10 en le mà ab le sanch que fou **cecada**. E en aquell dia nostro Senyor Déu
2Re 5,8 E per ço diu en lo proverbi: «Lo **cech** e lo contret no intrerà en lo
2Re 5,6 ací, si no te'n portes los **cechs** e los contrets Quax qui diu: "Nós no
2Re 5,8 e aquells qui los porien tolre los **cechs** e los contrets que aÿraven l'ànima
2Re 15,23 e lo rey pessave per lo torrent de **Cedron**, e tot l'altre poble anave de mont
1Re 5,12 per cascuna ciutat muntava entrò al **cel**. 1Re 6,Tit Capítol VI 1 Donchs l'
1Re 17,44 donaré la tua carn als ocells del **cel** e a les bèsties de la terra. 45 E
1Re 17,46 dels filisteus e als ocells del **cel** e a les bèsties de la terra, per ço
2Re 22,12 ha tremès aygües de les nuus del **cel**. 13 Los carbons del foch són ensezos
2Re 22,14 [*]. 14 Nostro Senyor tronarà del **cel** e ferà oir le sua veu. 15 Ha tremès
2Re 22,17 le sua felonia. 17 Ell tremès del **cel** e trasqué'm de moltes aygües. 18 Ell
2Re 20,7 anaren ab ell los hòmens de Joab e **Celet** e Aphaletí e tots quants hòmens
2Re 15,18 servecials qui anaren ab ells, e **Celetí** e Pheletí anaven devant lo rey e DC
1Re 23,5 Devid se n'anà [*] e vench en **Cellà** e combaté's contre los filisteus, e
1Re 5,5 rahó los preveras de Dagon e tots **cells** qui anaren en lo temple de Dagon no
2Re 17,28 de Rogualim, 28 e oferiren a **cells** cubertós e tapits e vaxells de
2Re 22,41 anemichs a le part mia, derrera **cells** qui m'han aïrat, e yo destroyr-
1Re 2,10 tembran aquell, e tronaran en los **cels** sobre aquells. Nostre Senyor jutgerà
2Re 22,10 ensezos per ell. 10 E declinà los **cels** e devellà, escuritat és desots sos
1Re 30,29 e aquells qui eren en la ciutat de **Cení**, 30 qui eren en Erema, e en aquells
2Re 20,23 fill de Joab, senyor de los **cereteus** [*]. 24 E Auien, sobre los
1Re 3,7 apellat. Torna-te'n e dorm. 7 E, **certes**, Samuel no conaxia encara nostro
1Re 7,14 de Acharon entrò Agech e entrò a **ces** fins. Donchs ell desliurà lo poble de
1Re 12,23 yo no face ten gran peccat, que yo **ces** de pregar per vós. E yo ensenyaré a
2Re 24,21 aquí altar a nostro Senyor [*] que **cessa** aqueste morteldat qui és vinguda en
1Re 10,13 profetes? 12 [*] 13 Donchs ell **cessà** de profetitzar e vench en la
2Re 24,25 le plaga, e aquella pestelència **cessà** en Ysrael. Expl Ací és acabat lo
2Re 16,9 fill de Sirvià, al rey: –Aquest **cha** qui tost morrà meleex lo rey? Iré allà
1Re 1,1 de Roboam, fill de Eliut, fill de **Cham**, fill de Suf, efratén. 2 Aquell hach
1Re 6,16 qui vaeren açò tornaren-se'n en **Charon** aquell dia. 17 Aquestes són les
1Re 4,4 de les companyes que sehia sobre **cherubín**. E los fills de Elí éran ab la
1Re 26,3 E Saüll posà ses tendes en Gebeà de **Chilan**, qui era en la carrera del desert,
1Re 30,26 26 E llevors vench David en **Chisalech** e tremès dons [*] als vells de
1Re 14,50 havia nom Auner, fill de Ner, **chosí** de Saül. 51 Sis era estat para de
1Re 13,2 de Ysrael II ayns. 2 E Saül alegí a **ci** IIIM^{a} hòmens [*] en Machinàs, en lo
2Re 15,1 XV 1 Aprés açò Abselon féu fer a **ci** mateix un carro e hach cavalls e L
2Re 18,18 tendes. 18 Abselon havia erigit a **ci** mateix un títol, com era viu, en le val
2Re 24,6 qui és en lo bosch, e environaren **Cidon** 7 e pessaren prop los munts de Tiri
1Re 14,3 de Elí, prevera de nostro Senyor en **Ciló**, portava una vestidura qui ha nom
2Re 22,33 Déu si [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha **cint** a mi de forteleza e ha aplenada le

2Re 18,11 -t'he X sicles d'argent e una **cinta** de quavaller en què aporte hom les
1Re 18,25 haver sa filla, sinó solament la **circumció** de C filisteus [*].” [*] 26 E
1Re 18,27 hòmens dels filisteus e pres lurs **circumcions** e portà-les al rey per ço
1Re 14,6 la host dels filisteus, qui no són **circuncís**, per saber si nostro Senyor farà
1Re 17,26 És aquest filisteu qui no és **circuncís**, qui guosà ahontar les companyes
1Re 17,36 serà aquest filisteu, qui no és **circuncís**, [*] qui guosà malayr lo poble
2Re 1,20 e encara [*] aquells qui no són **circuncizos**. 21 O montanyes de Gilboe, ni
1Re 31,4 aquests filisteus, qui no són **circunsisos**, e matar-m'hien ab gran
2Re 21,14 en lo costat del sapulcre de **Cis**, e axí mateys collírets los ossos de
2Re 17,27 fills de Amon, e Machir, fill del **citat**, [*] Berzalay de Gualaad, de
1Re 2,14 en la mà 14 e matia aquella en la **citra** o en la caldera o en la olla o
1Re 1,1 Capítol primer 1 Un hom fo de la **ciutat** de Ramathaymsophim, que és en lo
1Re 1,3 3 E aquell hom anava de la sua **ciutat** per VII dies e per stablits per
1Re 4,13 mantinent que ell fou intrat en la **ciutat**, ell racomtà ço que s'era
1Re 4,13 ço que s'era esdevengut, e tota la **ciutat** comensà a plorar. 14 Donch, com Elí
1Re 4,14 com Elí oý lo crit de la gent de la **ciutat**, dix: –Quin crit és asò d'equest
1Re 5,6 gran confusió de mort fo feta en la **ciutat**. 7 E quant los hòmens de Azot
1Re 5,9 molt gran morteldat sobre cascuna **ciutat**, axí que ell faria los hòmens de
1Re 5,9 que ell faria los hòmens de cascuna **ciutat**, del menor tro al mayor, enaxí que
1Re 5,12 poble! 12 Car no havia en nenguna **ciutat** on la arqua vingués nenguna gent
1Re 5,12 lo crit e lo odulament per cascuna **ciutat** muntava entrò al cel. 1Re 6,Tit
1Re 6,18 filisteus de V províncies, de la **ciutat** de murada entrò a la vila qui és
1Re 6,21 -la-us-ne en vostra terra o **ciutat**. 1Re 7,Tit Capítol VII 1 Donchs los
1Re 8,22 de Ysrael: –Cascú se'n vage en sa **ciutat**. 1Re 9,Tit Capítol VIIIIº 1 En
1Re 9,6 qual dix a ell: –Vet que en aquesta **ciutat** ha un hom de Déu e és noble hom, e
1Re 9,10 anem-hi. Donchs ells anaren a la **ciutat** on era l'home de Déu. 11 E com
1Re 9,11 'n muntaven per una muntada de la **ciutat**, ells trobaren donzelles qui anaven
1Re 9,12 cor ell és vengut vuy en aquesta **ciutat**, cor lo poble fa vuy gran sacrifici
1Re 9,13 Mantinent que vós intrarets en la **ciutat**, vós lo trobarets abans que ell
1Re 9,14 a ell. 14 Donchs ells anaren en la **ciutat**, e com ells anaven per mig lloch de
1Re 9,14 com ells anaven per mig lloch de la **ciutat**, Samuel aparech a ells, qui los axí
1Re 9,25 de la muntanya e vengueren en la **ciutat**, e ell perlà ab Samuel en un soler.
1Re 9,27 devellats en la derrera part de la **ciutat**, Samuel dix a Saül: –Digues al
1Re 10,5 e com tu seràs intrat en la **ciutat**, aquí trobaràs una companya de
1Re 11,1 d'Amon, comensà a guarrayar una **ciutat** que havia [*] Jabès de Galaad, e
1Re 11,3 a ell los pus vells hòmens de la **ciutat** [*]: –Dóna a nós VII dies d'espay,
1Re 15,5 5 E, com Saül fonch vengut en la **ciutat** de Malech, ell mès sos aguayts en
1Re 15,5 en un torrent qui era prop de la **ciutat**. 6 E Saül dix als sineus: –Anats-
1Re 16,4 vench en Betllem, e los vells de la **ciutat** se'n maravellaren e isquéran a ell
1Re 20,6 yo'l jaquís anar cuytadament en la **ciutat** sua de Betllem, car tots sos parens
1Re 20,29 -me: “Jaquex-ma anar en la mia **ciutat**, car sacrifici fan solempnial aquí,
1Re 20,43 ce'n. E Jonatàs se'n tornà en la **ciutat**. 21,Tit Capítol XXI 1 Anà-ce'n
1Re 22,19 qui és de lli. 19 E destroý la **ciutat** de Nobe, qui era dels preveres, [*]
1Re 23,7 E ell intrà e fonch enclòs en la **ciutat**, en la qual havia portes [*]. 8
1Re 23,10 per ço que ell destrovescha la **ciutat** per mi. Senyor Déu, tu ho demostra
1Re 27,5 per què lo servacial teu està en la **ciutat** del rey ab tu? 6 E llevors Achís
1Re 28,3 -lo en Ramata, en la sua **ciutat**. E Saüll gità tots los devinadors e
1Re 30,3 anaven ab ell foren venguts en la **ciutat** e hagueren-la trobada cremada e
1Re 30,14 envers migjorn, e havem cremada la **ciutat** de Siqualech. 15 E David dix:
1Re 30,29 Requa, e'n aquells qui eren en la **ciutat** de Jermolí, e aquells qui eren en

1Re 30,29 Jermolí, e aquells qui eren en la **ciutat** de Cení, 30 qui eren en Erema, e en
2Re 4,2 fills de Bengemín Berot, qui és **ciutat** en la terra dels fills de Bengemín.
2Re 5,6 dels hòmens forts, tant és fort la **ciutat** nostre.” 7 Emperò David pres la
2Re 5,7 de Sion, e aquesta és apellada **ciutat** de Sion. 8 E gità’n tots los
2Re 5,9 la alteza de Sion e apellà aquella **ciutat** de David e féu adificació e cases
2Re 6,9 l’arque de nostro Senyor en le mia **ciutat**?» 10 E no volch David que l’arque
2Re 6,10 l’arque de Déu se giràs en le sua **ciutat**, mas volch que la posacen en le
2Re 6,12 -ne la arque e posà-la en le sua **ciutat** ab gran goig. E eren ab David VII
2Re 6,16 que l’arque pessave per le **ciutat** de David, Michol filla de Saüll
2Re 10,3 Sinó per ço que serquàs le **ciutat** e †les ensenyes† tremès David sos
2Re 10,12 nós per lo nostro poble e per le **ciutat** del Déu nostro, e Déu face ço que
2Re 10,14 de Abisay, intraren-se’n en la **ciutat**. E tornàs Joab dels fills de Amon e
2Re 11,16 16 E, per ço com Joab assetjà la **ciutat**, posà Ories en lo lloch on sabie lo
2Re 11,17 17 E isqueren los barons de la **ciutat** e combateren-se ab Joab, moriren
2Re 11,23 encalsam-los tro a le porte de la **ciutat**. 24 E los ballesters tregueren-
2Re 11,25 Conforte tos barons contre le **ciutat** per ço que la destroeschas, e
2Re 12,1 e dix-li: –II barons eren en una **ciutat**, la un, rich, e l’altre, pobre. 2
2Re 12,26 dels fills de Amon e combetien la **ciutat** del rey. 27 E tremès Joab misatgers
2Re 12,27 –S’és combatut contre Rebach, e le **ciutat** de les aygües se deu pendre. 28
2Re 12,28 l’altre part del poble e asetge le **ciutat** e prin-la, per ço com serà presa
2Re 12,30 E portà-ce’n molte presa de la **ciutat**. 31 E el poble que hy amenà, guordà
2Re 15,2 llevat, s’estave a le porte de le **ciutat** e, com venie nengun home que hagués
2Re 15,2 aquell e deye-li: –De qual **ciutat** és tu? E aquell responie: –Del
2Re 15,12 del rey David, qui era de Aguilon, **ciutat** sue. E com Abselon hach oferts
2Re 15,14 auciurà tots aquells qui són en la **ciutat**. 15 Digueren los servents a David:
2Re 15,24 fou pessat, que ere axit de le **ciutat**. 25 E dix lo rey a Sadoch: –Torne
2Re 15,25 –Torne l’arque de Déu en le **ciutat**. Si per ventura yo trop gràcie
2Re 15,27 vaent, torne-te’n en pau en la **ciutat**, e Asimès, fill teu, e Jonatàs,
2Re 15,34 affayn. 34 Enperò, si tu vas en le **ciutat** e te’n puges a Abselon e li dius
2Re 15,37 David, anà-ce’n ab Abselon en le **ciutat** de Jerusalem. 16,Tit Capítol XVI 1
2Re 17,13 venture ell se n’entre en qualque **ciutat**, lo poble environarà engir e entorn
2Re 17,23 son aze e anà-ce’n [*] a le sue **ciutat**. E com ell hach ordonat le sua casa
2Re 17,27 fill de Neàs, de Rabach, qui és **ciutat** dels fills de Amon, e Machir, fill
2Re 18,3 e axí més val que stigues en le **ciutat** e defanent-la dels anemichs, e tu
2Re 19,3 llexà aquell dia de entrar en la **ciutat**, axí com le gent se vol llexar com
2Re 19,37 llexs anar, e que muyra en le tua **ciutat** e que sia soterrat prop del
2Re 19,39 e benaý’l. E Bezalay tornà en le **ciutat**. 40 E anà-ce’n lo rey a Gualaa,
2Re 20,6 cor per ventura metrie’s en alguna **ciutat** e scapar-nos-hia. 7 E Abisay
2Re 20,15 Abela e en Bachmachà e asetyaren le **ciutat** engir e entorn e forçaren-se que
2Re 20,16 16 E una fembre fonch sàvie de la **ciutat** qui cridà e dix: –Oyats, oiats, e
2Re 20,18 demenar en Beala”, car aqueste és **ciutat** de consell entiguament, e axí
2Re 20,19 e tu vols enderroquar e destroyr le **ciutat** [*] de nostro Senyor Déu? 20 Respòs
2Re 20,20 vulla, que yo vulla enderroquar le **ciutat** ni destroyr! 21 Mas un hom qui és
2Re 20,21 e nós pertir-noss-hem de le **ciutat**. Dix llevores le fembre a Joab:
2Re 20,22 le trompeta, e pertiren-se de la **ciutat** e anaren-se’n an lurs tendes. E
2Re 24,5 en Arroer, a le dreta part de la **ciutat** qui és en le vall de Gaad, 6 e de
1Re 6,18 d’aur, segons lo nombre de les **ciutats** dels filisteus de V províncies, de
1Re 7,14 tots los dies de Samuel. 14 E les **ciutats** foren ratudes als fills de Ysrael,
1Re 18,6 Jerusalem, les fembres de totes les **ciutats** de Jerusalem axiren a carrera a
1Re 27,5 tu, done’m lloch en una de les **ciutats** de la regió per ço que puscha

1Re 31,7 e los seus fills, desempararen les **ciutats** en què habitaven e fogiren. E
1Re 31,7 filisteus e habitaren en aquelles **ciutats** que aquells de Ysrael havien
2Re 2,1 Senyor Déu, puyaré en una de les **ciutats** de Judà? E dix-li nostre Senyor:
2Re 8,8 Jerusalem. 8 E de Bete e de Beroch, **ciutats** de Adèzer, porten lo rey David
2Re 12,31 [*]. E féu-ho axí a totes les **ciutats** dels fills de Amon. E tornà-ce
2Re 19,28 taula. Donchs, yo, senyor meu no he **clams** justs ni yo no poria més cridar. 29
1Re 9,26 ells foren llevats e lo dia era ya **clar**, Samuel apellà Saül en lo soler e dix
1Re 14,19 poch a poch entrò que ells ho oÿren **clarament** tot. E llavors dix Saül [*]:
1Re 1,20 e apellà son nom Samuel, per **ço** car ella l'havia demanat a nostre
1Re 1,23 Alcanà, son marit, li dix: –Fé tot **ço** que veges que sia bo e roman tro que l'
1Re 1,28 demanat e li he requerit. 28 E per **ço** yo he a ell [*] a nostro Senyor en tots
1Re 2,1 és uberta contre mos anamichs, per **ço** com yo sóm alegrada en la mia salut. 2
1Re 2,8 e lleva lo pobre de la sutzura, per **ço** que ell segua ab los prínceps e que
1Re 2,14 o en la olla o perola, e tot **ço** que la lloça llevava, lo prevera prenia
1Re 2,28 de Ysrael a mos obs en prevera, per **ço** que ell muntàs al meu altar e que
1Re 2,29 focen oferts en lo meu temple? Per **ço** que vós menyàssets les primeres de tot
1Re 2,31 lo braç de la casa de ton para, per **ço** que no hage nengun vell en tota casa 32
1Re 2,35 casa, e ell irà devant mon crist (**ço** és, untat) tostemps. 36 E sdevendrà's
1Re 2,36 així com un prevera deu haver, per **ço** que yo manuch tan solament una bocada
1Re 3,13 lo seu peccat perdurablement, per **ço** car ell sabia que sos fills feyen llurs
1Re 3,14 ell no'ls na castiguava. 14 E per **ço** yo he jurat a la casa de Elí que lo
1Re 3,18 –Ell és nostro Senyor. Ell face **ço** que li plaurà. 19 Samuel cresqué, e
1Re 4,3 e vage en mig loch de nós, per **ço** que salva a nós de la mà de nostros
1Re 4,4 de las amistansa de nostro Senyor, **ço** és, Ophní e Fineès. 5 E com l'arque de
1Re 4,9 -vos e siats així com a barons, per **ço** que no servesquats als hebreus així com
1Re 4,13 intrat en la ciutat, ell racomtà **ço** que s'era esdevengut, e tota la ciutat
1Re 5,10 nós l'arqua del déu de Ysrael per **ço** que ell aucia a nós e tot nòstron
1Re 5,11 e que se'n torn en son loch, per **ço** que no ocia a nós e tot nòstron poble!
1Re 5,12 era agreuyada sobre ells, per **ço** car los hòmens qui no éran stats morts
1Re 6,3 'n tramatats buida, mas retets-li **ço** que vós li devets per lo vostro peccat.
1Re 6,19 ferí dels hòmens de Betzames, per **ço** com ells havien vista la sua arque,
1Re 6,19 migan poble. E lo poble plorà per **ço** com nostro Senyor havia ferit lo miyan
1Re 7,1 Alazar, son fill, de Minadap, per **ço** que ell guordàs l'arqua de nostro
1Re 7,3 estrayns d'en mig lloch de vós, **ço** és Balaÿm e Scaroch, e aparellats los
1Re 8,6 paraula desplegué a Samuel, per **ço** con diguéran: «Dóna a nós rey qui'ns
1Re 8,15 e les rendes de lurs vinyes, per **ço** que ell do delma a sos faells misatges
1Re 8,18 oyrà a vosaltres en aquell dia, per **ço** com vós havets demanat rey. 19 Lo poble
1Re 9,6 un hom de Déu e és noble hom, e tot **ço** que ell diu esdevé sens nengun dupte.
1Re 9,8 Donem-la a l'hom de Déu per **ço** que nos enseyn ço que nós anam
1Re 9,8 l'hom de Déu per ço que nos enseyn **ço** que nós anam serquant. 9 Ça enrerra
1Re 9,10 E Saül dix a son serf: –Molt és bo **ço** que tu has dit. Vine, e anem-hi.
1Re 9,19 Munta devant mi en la muntanya per **ço** que manuchs vuy ab mi, e yo llexar-te
1Re 9,24 e Samuel dix a Saüll: –Vet ací **ço** que és romàs. E pos-ho devant tu e
1Re 9,26 se llevà, e abdosos axiren defore, **ço** és, Saül e Samuel. Capítol X 27 E com
1Re 10,7 venguts en tu, tu sacrifica tot **ço** que trobaràs en ta mà; nostro Senyor és
1Re 10,11 profetitzava, digueren entre si, **ço** és, los uns als altres: –Qual cosa és
1Re 10,15 E son oncle dix a ell: –Mostra'm **ço** que Samuel ha dit a tu. 16 E Saül dix a
1Re 11,10 axirem demà a vós; farets de nós **ço** que us plaurà. 11 Com l'endamà fonch
1Re 12,10 e digueren: "Nós havem peccat, per **ço** com nós [*] desenperat nostre Senyor e
1Re 12,19 teus serfs al Senyor, ton Déu, per **ço** que no muyram, car nós havem ajustats

1Re 13,12 oferena a nostro Senyor". Per **ço** yo era costret per nececitat, yo oferí
1Re 13,14 sia príncep sobre son poble, per **ço** com tu no has guordats los manaments
1Re 13,19 los havien tots gitats fora, per **ço** que'ls hebreus no fessen llance ne
1Re 14,7 7 E son escuder dix a ell: –Fé tot **ço** que plau a ton coratge e vé allà on tu
1Re 14,14 en mitja part de un jornal de bous, **ço** és com perell de bous acustuma llaurar
1Re 14,29 los meus ulls són inluminats per **ço** com yo he menyada un poch de aquesta
1Re 14,40 E lo poble respòs Saül: –Fé tot **ço** que a tu plaurà ne't sembla bo. 41 E
1Re 15,1 Senyor ha tremès mi a tu per **ço** que yo untàs a tu en rey sobre lo seu
1Re 15,3 vé ara e auciu Amalech e guasta tot **ço** que ell ha. Tu no perdons a ell de res,
1Re 15,6 en e pertits-vos de Amalach, per **ço** que per ventura yo no us enclogua [*],
1Re 15,9 Donchs ells deguostaren tot **ço** que era vil e de poqua valor. 10 Nostre
1Re 15,15 ovelles e al millor bestiar, per **ço** que hom lo sacrificàs al Senyor, ton
1Re 15,23 de colre falços déus. Donchs, per **ço** com tu has meynspresada la paraula de
1Re 15,24 dix a Samuel: –Yo he peccat, per **ço** com yo he trespassat lo menament de
1Re 15,25 peccat, e torne-te'n ab mi, per **ço** que yo ahor lo meu Senyor. 26 E Samuel
1Re 15,30 Ysrael. E torne-te'n ab mi, per **ço** que yo ahor lo Senyor, ton Déu. 31
1Re 15,35 sua mort. Emperò Samuel plorava per **ço** com [*] havia fet Saül rey sobre lo
1Re 16,1 ploraràs, ne per què, per Saül, per **ço** com yo he gitat a ell enrerra, que ell
1Re 16,1 Complex ton corn de oli e vine per **ço** que yo tremeta a tu a Ysaý de Betllem,
1Re 16,3 al sacrifici, e yo mostraré a tu **ço** que hauràs a fer, e tu untaràs aquell
1Re 16,5 -vos e venits ab mi per **ço** que yo face lo sacrifici. Donchs ells
1Re 16,16 viular o sonar rauta devant tu per **ço** que, com lo maligna esperit te
1Re 17,22 22 Donchs Deviu llexà en les tendes **ço** que ell havia aportat e comana-hu en
1Re 17,46 e a les bèsties de la terra, per **ço** que conéguan tots aquells qui són en
1Re 17,50 ab la pedra de la fona. Per **ço** com Davit no tenia spaze en la mà, 51
1Re 18,12 vegada. 12 Saül temé David per **ço** com nostro Senyor era ab ell e s'era
1Re 18,21 dix: «Yo donaré a ell aquella per **ço** que sia feta a ell en scàndol, per ço
1Re 18,21 que sia feta a ell en scàndol, per **ço** que la mà dels filisteus sia sobre
1Re 18,24 serfs de Saül ho racontaren al rey, **ço** que David los havia dit, 25 e Saül dix:
1Re 18,27 e portà-les al rey per **ço** que fos son gendre. Donchs, Saül donà a
1Re 19,3 mon para [*] e yo faré a saber a tu **ço** que yo veuré ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs
1Re 19,11 servidors a le casa de David per **ço** que'l guordacen e que ells lo auciecen
1Re 19,15 -los: –Aportàs aquell a mi [*] per **ço** que ell sia mort. 16 E com los misatges
1Re 20,3 ell dirà: "No sàpia açò Jonatàs per **ço** que per ventura ell no'n sia trist."
1Re 20,5 Donchs, jaquex-me'n anar per **ço** que m'amach en lo camp entrò al vespre
1Re 20,17 faés gran sagrament e gran jura per **ço** com ell amava molt a David, axí com si
1Re 20,29 tost e veuré mos frares". E per **ço**, senyor, no és vengut a menyar a la
1Re 20,34 car era trist e felló de David, per **ço** com son para l'hach confús e deshonrat
1Re 21,6 llevat devant nostro Senyor, per **ço** que n'hi posacen de fresch e de
1Re 21,15 a nós hòmens orats e fellons? Per **ço** si lo hich haveu menat, que s'
1Re 22,3 David e anà-se'n en Masphat, **ço** és Moab. E dix David al rey de Moab:
1Re 22,13 ell consell a nostro Senyor, per **ço** que ell s'alçàs contre mi, lo qual ha
1Re 23,10 dir que Saül vol venir en Sellè per **ço** que ell destrovescha la ciutat per mi.
1Re 23,13 de Sellà e que era selvat, e per **ço** féu ell semblant que en altra loch
1Re 23,23 que'm diguats sertana cosa, per **ço** que yo hy vage ab vós, e si per ventura
1Re 23,26 éran ab ell a manera de corona per **ço** que poguessen ells pendra. 27 Un
1Re 23,28 a carrera als filisteus. E per **ço** ells apellen aquell lloch «Péra
1Re 24,4 una cova en la qual Saüll intrà per **ço** que porguàs aquí son ventre. E David e
1Re 24,5 "Yo lliuraré a tu ton anemich per **ço** que tu faces de ell ço que't plaurà."
1Re 24,5 anemich per ço que tu faces de ell **ço** que't plaurà." Donchs, David se llevà

1Re 24,6 de açò, David ferí son pits, per **ço** com havia tallada la vora del mantell
1Re 24,12 contre tu. E tu aguoytes a mi per **ço** que m'aucies. 13 Nostre Senyor sia
1Re 24,20 Senyor retrà a tu vuy guardó de **ço** que tu has fet vuy a mi. 21 E are sé yo
1Re 25,8 dóna a tos serfs e a ton fill David **ço** que hauràs tu a mà." 9 Com los servents
1Re 25,14 ha mesos misatgers del desert per **ço** que ells benaÿcen nostre Senyor, e ell
1Re 25,35 pres David de la mà de aquella tot **ço** que ella li aportà e dix-li David:
1Re 25,36 E lo cor de Nabal era alegra per **ço** com era fortment enbriach de bon vi. E
1Re 25,40 –David nos ha tremesos ací a tu per **ço** que't prengua per muller. 41 E ella
1Re 25,41 esser serventa del meu senyor, per **ço** que llav los peus als servacials. 42 E
1Re 26,2 pus elets e millors de Ysrael, per **ço** que serquàs David [*]. 3 E Saüll posà
1Re 26,15 un de la companya hi és intrat per **ço** que auciés lo rey [*] teu. 16 No és
1Re 26,20 car [*] Ysrael s'és llevat per **ço** que serch una pussa o un poy, axí com
1Re 26,21 equí avant yo no't faré mal, per **ço** car l'ànima mia ha stat de gran preu
1Re 26,21 vuy en los teus ulls. Ara par que **ço** que yo he fet contre tu, que hu he fet
1Re 27,1 en la terra dels filisteus, per **ço** que Saüll se desesper de mi e estigue e
1Re 27,3 sua casa e dues mullers de David, **ço** és Achinoe isrehalites e Abigall, qui
1Re 27,5 una de les ciutats de la regió per **ço** que puscha estar aquí. E per què lo
1Re 27,11 ni'n menava nengú en Gech, per **ço** que «per ventura no perlacen contre
1Re 27,12 contre lo poble seu de Ysrael; per **ço** serà tostemps mon servacial. 28,Tit
1Re 28,8 Saüll: –Devina e serque a mi [*] **ço** que yo't diré. 9 E respòs-li la
1Re 28,15 que yo resocitàs? E dix Saüll: –Per **ço** cor fort só en gran treball. Vet que
1Re 28,15 sompnis. E yo he apellat a tu per **ço** que'm mostres què faré. 16 E dix
1Re 28,22 posaré devant tu un bocí de pa per **ço** que, [*] t'esforç e que pugues fer ton
1Re 29,11 ell se llevaren [*] gran matí per **ço** que se n'anacen e que tornacen a la
1Re 30,13 Lo senyor ha'm jaquit per **ço** com l'altre dia me comensà a venir la
1Re 30,15 aquesta companya. E jurà-li David **ço** que demanava. 16 E com le hy hach
1Re 30,21 CC hòmens qui eren romasos per **ço** com eren molt uyats e no havien pugut
1Re 30,22 en aquests qui són ací romasos, per **ço** com no són anats ab nós. Mas basta que
1Re 31,9 les ýdoles e a tots los pobles tot **ço** que era esdevengut [*] e a tota la sua
2Re 1,12 e sobre tota la casa de Ysrael, per **ço** com eren morts ab coltell. 13 E dix
2Re 1,18 qui són morts en les alteses (**ço** és, en lo munt de Gilboe), 19 los
2Re 1,20 carreras qui són en Escalon, per **ço** que per ventura alegrar-s'hien les
2Re 2,4 de Judà e untaren David aquí per **ço** que regnàs sobre la casa de Judà. E
2Re 2,6 retré a vosaltres gran guordó, per **ço** com havets feta e complida aquesta
2Re 2,18 18 E eren aquí III fills de Sirvià, **ço** és, Joab e Abisay e Zaell. Emperò
2Re 2,19 abans l'encalsave tot dret per **ço** que ll'auciés. 20 E girà's Abner a
2Re 3,12 e dix: –De qui és la terra? Per **ço** que parle ab tu, fé ab mi covinense e
2Re 3,19 e anà-ce'n en Hebron per **ço** que perlàs ab David totes aquelles
2Re 3,21 Abner a David: –Yo'm llevaré per **ço** que ajust tot Ysrael a tu, senyor meu
2Re 3,21 Ysrael a tu, senyor meu rey, e per **ço** que face ab tu covinense que tu sies
2Re 3,25 coneys, tu, Abner, fill de Ner? Per **ço** és vengut a tu, que't pugua enganar e
2Re 3,27 'l a una part enmig de la porta per **ço** que li perlàs a engan e a treció e ferí
2Re 3,29 soferint flux e decorrent de sement (**ço** és, lluxúrie), e no defellegua de la
2Re 3,30 son frare Abisay aucieren Abner per **ço** com havia mort en la batalla Azaell,
2Re 3,36 lo poble oý açò e plach-los molt **ço** que David havie dit devant tot lo
2Re 4,5 los fills de Remoch berochite, **ço** és, Recop e Benanaà, e intraren enmig
2Re 5,8 senyor de le sue cavelleria. E per **ço** diu en lo proverbi: «Lo cech e lo
2Re 5,17 en Jeruzalem, anaren-hi tots per **ço** que serquacen David. E com David oý que
2Re 5,20 com se depertexen les aygües. E per **ço** aquell lloch és apellat Baalfarazim. 21
2Re 5,22 altre veguada los filisteus per **ço** que puyacen en Jerusalem, en la vall de

2Re 5,24 Senyor Déu devant la cara per **ço** que perde e destroescha les tendes dels
2Re 6,2 ab ell dels hòmens de Judà, per **ço** que portacen l'arque de Déu sobre la
2Re 6,8 8 E David fonch trist e felló per **ço** com nostro Senyor havia mort Ozan, e
2Re 6,20 casa. 20 E tornà-ce'n David per **ço** que beneýs le sue casa, e le sue muller
2Re 7,8 que seguies les ovelles per **ço** que foces cap d'ell sobre lo meu poble
2Re 7,22 conèxer a ton servent. 22 »E per **ço** ést tu, Senyor, gran, car no n'hi ha
2Re 7,22 no hy ha altre Déu sinó tu en tot **ço** que havem oït de nostres orelles. 23
2Re 7,27 diguist: "Casa te adificaré." E per **ço** troberà lo teu servent en son cor que
2Re 7,29 e beneex le casa de ton servent per **ço** que sia tostemps devant tu, car tu,
2Re 9,10 a fill de ton senyor menyars per **ço** que es nodrescha. E Mifibòcech, fill de
2Re 10,3 a tu David confortadors? Sinó per **ço** que serquàs le ciutat e †les ensenyes†
2Re 10,12 ciutat del Déu nostro, e Déu face **ço** que li par bo. 13 E féu Joab ab lo
2Re 11,15 la batalla e llexats-lo-hy per **ço** que sie ferit e que muyra.» 16 E, per
2Re 11,16 sie ferit e que muyra.» 16 E, per **ço** com Joab assetjà la ciutat, posà Ories
2Re 11,22 'n lo misatge e comtà a David tot **ço** que son senyor li havie menat. 23 E dix
2Re 11,25 tos barons contre le ciutat per **ço** que la destroeschas, e amonesta'ls."
2Re 12,6 -li la ovella en IIII dobles per **ço** com aqueste cosa li ha feta e no li
2Re 12,10 ab coltell dels d'Amon. 10 E per **ço** [*] no's pertirà lo glay de le tue
2Re 12,14 ton peccat. No morràs. 14 Mas, per **ço** com tu has fet flestomar als anemichs
2Re 12,25 nom "Amable de nostre Senyor", per **ço** com lo amava nostro Senyor. 26 E per ço
2Re 12,26 lo amava nostro Senyor. 26 E per **ço** combatien Joab contre Rebach dels fills
2Re 12,28 e asetge le ciutat e prin-la, per **ço** com serà presa no sie nom de mi le
2Re 13,9 -la e féu-ne farines. 9 E aportà **ço** que havie cuyt e posà-le-hy denant
2Re 13,10 –Aporte al menyar en le cambre per **ço** que'l prengue de le tua mà. E Thamar
2Re 13,22 mal [*], car li volia gran mal per **ço** com havie sponcellada Thamar, se sor.
2Re 13,33 ensà que corrompé Thamar. 33 Per **ço** lo meu senyor rey no pos son cor sobre
2Re 13,39 jaquí's de seguir Absalon per **ço** com ya s'era aconhortat de le mort de
2Re 14,2 de plor e [*] untes ab oli per **ço** que sies quax fembre qui llonch temps
2Re 14,7 aquell qui ferí son frare, per **ço** que l'auciam per l'ànima de son frare
2Re 14,7 le braza mie que m'és jaquide, per **ço** que'l nom de mon marit muyre, e le
2Re 14,11 -se lo rey del Senyor Déu seu, per **ço** que'ls proïsmes de la sanch no
2Re 14,13 e perlà al rey aquesta peraule per **ço** que pech e que no amèn lo seu gitat. 14
2Re 14,15 aquell qui és gitat. 15 E per **ço** vinc que parle al senyor rey meu
2Re 14,19 ni a le sinestre no és de tot **ço** que ha perlat lo meu senyor rey, cor lo
2Re 14,20 totes aquestes peraules; 20 per **ço** que yo giràs a le figura de aquesta
2Re 14,20 àngel e [*] la savieza de Déu, per **ço** que entenes totes les coses sobre le
2Re 14,29 rey. 29 E tremès Absalon a Joab per **ço** que le trematés al rey, e Joab no
2Re 14,32 II veguades que vingueces a mi, per **ço** qe't tremetés al rey, e que li
2Re 15,6 a tot lo poble de Ysrael [*] per **ço** que'ls oýs e en aquells donàs juýs de
2Re 15,26 yo sóm aperellat que face tot **ço** que's vulla de mi. 27 E dix lo rey a
2Re 15,34 ést son serfs, faràs-me a saber **ço** que ferà en le cort. Diràs a Abselon:
2Re 15,35 secerdots seran ab tu, e tot **ço** que oyràs en le casa de Absalon diràs-
2Re 16,2 –Què farem açò? Dix Sibà: –Per **ço** amenam los àzens, per ço que cavalquen
2Re 16,2 Sibà: –Per ço amenam los àzens, per **ço** que cavalquen aquells de le tue casa, e
2Re 16,2 e les altres coses que aport per **ço** que'n víscan los teus servidors en lo
2Re 16,8 [*] te reprenen e't destroexen per **ço** com ést homayer. 9 E dix Abisay, fill
2Re 16,21 ton para, les quals ha llexades per **ço** que li guorden le caze, e, com Ysrael
2Re 17,14 qui era bo e profitós, per **ço** que nostro Senyor donàs mal a Abselon.
2Re 18,4 mal. 4 Dix lo rey: –Jo faré tot **ço** que vosaltres manats. Lo rey estech de
2Re 18,21 –Vé-te'n al rey e digues-li **ço** que has vist. E Cossí aorà Joab e anà

2Re 19,11 que'l tornassen en llur casa, per **ço** com lo rey havia dit: 12 "Vosaltres
2Re 19,15 trip de Judà vench en Galgala per **ço** que isqués a carrera al rey, per ço que
2Re 19,15 ço que isqués a carrera al rey, per **ço** que pessàs Jordà. 16 E cuytà's Semeý,
2Re 19,18 lloch on no havie molte aygua, per **ço** que passacen a le casa del rey e que
2Re 19,20 teu, conech lo meu peccat. Per **ço** sóm yo vingut a tu del die ensà primer
2Re 19,26 e no'm volch aperellar l'asa per **ço** que cavalcàs e que anàs ab lo senyor
2Re 19,27 així com àngel de Déu. Fes de mi tot **ço** que't plàcia, 28 car le casa de mon
2Re 19,29 –No't cal més parlar, cor ferm és **ço** que yo't diguí: enfre tu e Sibà seran
2Re 19,38 vage ab mi, e yo faré a ell tot **ço** que tu vulles, e tot ço que tu demans a
2Re 19,38 a ell tot ço que tu vulles, e tot **ço** que tu demans a mi, jo't donaré a tu.
2Re 19,43 e yo sóm primer engendrat, e per **ço** més atayn a nós lo rey que a vosaltres.
2Re 20,5 ab ells. 5 E anà-ce'n Massà per **ço** que ajustàs tots los hòmens [*] e stech
2Re 20,7 forts havie en Jeruzalem, per **ço** que encalsacen Siba [*]. 8 E, com ells
2Re 20,12 'l de le carrera e cobrí'l per **ço** que'l poble no s'aturàs aquí. 13 E
2Re 21,1 per Saüll e per se companya, per **ço** com ell aucís aquells de Gabaon. 2 E lo
2Re 21,3 ne quin remey vos poria yo dar per **ço** que beneescats le haretat de nostro
2Re 21,5 a nosaltres e que'ns turmentà, per **ço** que en Ysrael no romangua nenguna de la
2Re 21,6 Dóna a nós VII dels fills seus, per **ço** que'lls turmentem en Galbeà, la qual
2Re 21,11 de nits. 11 E digueren a David **ço** que Raphà havie fet, concupina de
2Re 21,17 –No iràs ab nós en batalla, per **ço** que no apachs le llenterna d'Israel.
2Re 22,16 del món foren descuberts per **ço** com nostre Senyor los †es† per
2Re 22,39 forces, tranquar-los-he per **ço** que no's lleven, e jauran sots los
2Re 24,3 tu has are aytant com tu has per **ço** que sia doblat aprés tot açò que'ls te
2Re 24,4 pertíran-se del rey per **ço** que nombracen lo poble de Ysrael. 5 E
2Re 24,16 16 [*] hach steza le sua mà per **ço** que destroýs Jerusalem, nostro Senyor
2Re 24,17 que le tua mà gir's vers mi, **ço** és, sobre mi e sobre le casa de mon
2Re 24,21 seu servent? Dix-li David: –Per **ço** sóm vengut que compre le tua era, e
2Re 24,22 –Prenga lo senyor meu e don-me **ço** que li plàcia. E Curena pres bous e
2Re 20,18 Joab: –Yo les og. 18 Dix le fembre: –**Ço** que diré és fort bell proverbi e bella
1Re 15,3 ha. Tu no perdons a ell de res, ne **cobeges** nenguna de les sues coses, mas
1Re 8,3 carreras, ans trestornaren aprés **cobeza**, cor ells prengueren dons e giraren
2Re 12,4 vengut al rich, e aquell rich, per **cobeza**, no volch pendre de ses ovelles ni
1Re 19,13 [*] e posà-la sobre son cap, e **cobrí** aquella de ses vestidures. 14 Donchs
2Re 19,4 és fuyte de la batalla. 4 E lo rey **cobrí** son cap e cridave en alte veu: –O,
2Re 20,12 a guardar e gità'l de le carrera e **cobrí**'l per ço que'l poble no s'aturàs
1Re 17,6 d'aram e un escut d'aram li **cobria** les espatlles e sos musclos. 7 Lo
1Re 9,23 XXX hòmens. 23 E Samuel dix al **coch**: –Donchs porta a mi la part que yo't
1Re 9,24 tu la estoyaces en bon lloch. 24 Al **coch** aportà una espatle e posà-la devant
2Re 16,1 al rey ab II àzens qui portaven CC **cofins** de figues e C lliguadures de pances
1Re 10,21 llinatge, e la sort caygué sobre la **cognacion** [*]. E vench entrò a Saül, fill
1Re 2,15 «Dóna a mi de la carn, que'n **cogua** a obs del sacerdot, car yo no pendré
1Re 2,13 lo serf del prevera venia com **cohien** la carn e havia una lloça ab III
1Re 10,5 de lur mà 5 e puxs tu vendràs en un **coll** de nostro Senyor, on ha una posta de
1Re 10,10 ells vengueren en al demunt dit **coll**, e veus que les companyes dels
1Re 26,1 li: –Vet que David és amaguat en lo **coll** de Acichlà, qui és de la una part del
2Re 6,14 sturments qui tenie lligats al **coll** e seltava devant nostro Senyor Déu
1Re 6,13 13 E los hòmens de Betzames **collien** forment en una vall, e com ells
1Re 12,17 Donchs, no és ara tot dret temps de **collir** los formens? Yo apellaré nostro
2Re 21,14 del sapulcre de Cis, e així mateys **collírets** los ossos de aquells que havien
2Re 8,8 en lo temple [*] e Mar d'Eram e **colones** e altar. 9 E oý Tou, rey de Amach,

1Re 19,5 vols alciura David, qui és menys de **colpa**? 6 Com Saül hach oÿt açò, ell fonch
2Re 1,18 qui ést romàs, veges per quina **colpa**, pense't aquells qui són morts en
1Re 22,22 Saül que yo era estat aquí. Yo són **colpable** a tots aquells de la casa de ton
1Re 26,9 de nostro Senyor Déu. E que no fos **colpable**! 10 E dix David: –Viva nostro
1Re 25,31 de aquells qui no meren mal ne són **colpables**, e tu, senyor, hauràs venjat tu
1Re 15,23 e no voler obayr és peccat quax de **colre** falços déus. Donchs, per ço com tu
2Re 1,22 de morts, de grex de forts, e lo **coltel** de Saüll no és tornat en va ni en
1Re 14,20 dels filisteus havia a girar son **coltell** contre son companyó, e la occizió
1Re 15,33 33 E Samuel li dix: –Axí com lo teu **coltell** ha fetes moltes fembres meyns de
1Re 18,4 vestiments e ornaments entrò a son **coltell** e entrò a son arch e son braguer.
1Re 21,8 dix David a Aquimàlech: –Tens aquí **coltell** o llança aparallat? Dóna'l-ma,
1Re 21,9 9 Dix lo prevere: –Vet ací lo **coltell** de Goliàs, que matist en la vall
1Re 22,10 e li donà a menyar e li donà lo **coltell** de Goliàs, lo felisteu. 11 Donchs,
1Re 22,13 de Ysaý, e has a ell donat pa e **coltell** e has demanat per ell consell a
1Re 31,4 dix Saüll al seu escuder: –Trau lo **coltell** del foure e mate'm, cor per
1Re 31,4 la batalla. E axí pres Saüll lo seu **coltell** matex e matà's ell matex. 5 E com
1Re 31,5 que Saüll era mort, tragué lo seu **coltell** e matà's tenbé ell matex. 6
2Re 1,12 de Ysrael, per ço com eren morts ab **coltell**. 13 E dix David en aquell hom qui
2Re 3,29 llebrós, tenens lo fus e cahent ab **coltell** e freturant de pa. 30 Donchs Joab
2Re 11,25 de la batalla és variabble, e al **coltell** are ociu aquest, are aquell.
2Re 12,9 se muller e ferist-lo ab **coltell** dels d'Amon. 10 E per ço [*] no
2Re 20,8 desobre era sint. E aportave un **coltell** qui li penyave per los flanchs,
2Re 20,10 vol bezar lo strayn. 10 E trasch lo **coltell** e ferí'l-ne per lo costat, [*]
2Re 20,10 llevors d'ell ne havie vist lo **coltell** que Joab portave. E Joab e son
2Re 23,10 defalliren e's tangueren ab lo **coltell** en le mà ab le sanch que fou
2Re 2,16 cap de II en II e materen-se los **coltells** per lo costat la un a l'altre e
1Re 17,4 Goliàs, de Gech, lo qual havia VI **colzes** e I palm d'alt. 5 Tenia un elm d'
1Re 1,7 7 E axí hu feya ella cascun ayn **com** lo dia venia que ells anaven a la casa
1Re 1,9 que si havies X fills? 9 Donchs, **com** Anna hach menyat e begut en Siló
1Re 1,9 hach menyat e begut en Siló aytant **com** li plach, ella se llevà, e Elí seya
1Re 1,10 la casa de nostre Senyor. 10 E axí **com** Anna era yrada ab amarguós coratge,
1Re 1,12 no muntarà sobre son cap. 12 E axí **com** ella muntiplicava les sues paraules
1Re 1,15 e li dix: –Senyor, axí m'ajut Déu, **com** no és pas axí com vós ho pensats, com
1Re 1,15 axí m'ajut Déu, com no és pas axí **com** vós ho pensats, com yo so fembra trop
1Re 1,15 no és pas axí com vós ho pensats, **com** yo so fembra trop malaurada e yo no he
1Re 1,16 que yo, qui sóm ta serventa, axí **com** una de les filles de Belial, com yo he
1Re 1,16 com una de les filles de Belial, **com** yo he perlat tro ara per multitud de
1Re 1,20 hach remanbrement en ella. 20 E **com** lo terma fou complit, ella consabé e
1Re 1,24 entrò que li tolch la llet. 24 Mas, **com** ella hach l'infant desletat, ella
1Re 2,1 uberta contre mos anamichs, per ço **com** yo sóm alegrada en la mia salut. 2 No
1Re 2,2 mia salut. 2 No és nengú sant tal **com** nostro Senyor, e no és nengun altri
1Re 2,2 sinó ell e no és nengun fort axí **com** lo nostro Déu. 3 No vullats
1Re 2,13 lo serf del prevera venia **com** cohien la carn e havia una lloça ab
1Re 2,19 con venien en Siló ab son marit, **com** venien per sacrificar solempnial
1Re 2,27 apertament a la casa de ton para, **com** ell era en Agipta, en la casa de
1Re 2,33 gran pertida de ta companya morrà, **com** ells saran venguts a adat d'homa. 34
1Re 2,36 que vós ma rabats a una part, axí **com** un prevera deu haver, per ço que yo
1Re 3,9 apella a tu, diràs: "Senyor, parla, **com** lo teu servent ou tu." E donchs anà-
1Re 3,10 e apellà'l nostro Senyor axí **com** l'havia apellat II vegades: –Samuel,
1Re 4,2 o host contre lo poble de Ysrael. E **com** la batalla fo ajustada, lo poble de

1Re 4,5 Senyor, ço és, Ophní e Fineès. 5 E **com** l'arque de nostre Senyor fou vengude
1Re 4,6 que tota la terra ne resonava. 6 E **com** los filisteus oÿren les veus ne los
1Re 4,8 no foren hir ni dabans ten alegres **com** són vuy llasos catius. Què farem? Qui
1Re 4,9 confortats-vos e siats així **com** a barons, per ço que no servesquats
1Re 4,9 que no servesquats als hebreus així **com** ells han servit a vós. Confortats-
1Re 4,14 ciutat comensà a plorar. 14 Donch, **com** Elí oý lo crit de la gent de la
1Re 4,18 e la arque de Déu és presa. 18 E, **com** hach nomenada l'arque de Déu, Elí
1Re 4,22 Senyor és mudada de Ysrael, per **com** la arque de Déu és presa. 1Re 5,Tit
1Re 5,3 aquella prop de Dagon, lur déu. 3 E **com** los hòmens de Dagot se llevaren al
1Re 5,4 4 E altra vegada, en l'endemà, **com** ells se llevaren, ells trobaren Dagon
1Re 5,10 arque de nostro Senyor en Acaron. E **com** l'arque de nostre Senyor fon venguda
1Re 6,6 Per què enduraÿts vostres cors així **com** anduraý en Agipta a faraó lur cor? E
1Re 6,6 fills de Ysrael fora de sa terra, **com** nostro Senyor hach ell farit? 7
1Re 6,13 collien forment en una vall, e **com** ells llevaren los ulls, ells vaeren l'
1Re 6,13 Senyor e hagueren molt gran goig, **com** ells l'hagueren vista. 14 E la
1Re 6,19 dels hòmens de Betzames, per ço **com** ells havien vista la sua arque, dentrò
1Re 6,19 poble. E lo poble plorà per ço **com** nostro Senyor havia ferit lo miyan
1Re 7,7 lo poble de Ysrael en Masfech. 7 E **com** oýran açò los prínceps dels
1Re 7,7 philisteus, vengueren sobre ells, e **com** los fills de Ysrael hagueren oït açò,
1Re 7,10 oý a ell. 10 E sdevench-se que, **com** Samuel ofarí a nostro Senyor lo
1Re 8,5 dóna a nós rey qui'ns jutge així **com** fan les altres nacions. 6 Aquesta
1Re 8,8 entrò aquest dia de vuy. Així que **com** ells han a mi desemperat e han servit
1Re 8,18 a vosaltres en aquell dia, per ço **com** vós havets demanat rey. 19 Lo poble no
1Re 8,20 serà sobre nós, 20 e nós serem així **com** totes les altres gents. E ell jutgerà
1Re 9,3 't e vé sarchar les someres. E **com** ells foren passats per lo munt de
1Re 9,5 Bengemín, e no les hi trobaren. 5 E **com** ells foren venguts en la terra de Suf
1Re 9,11 ciutat on era l'home de Déu. 11 E **com** ells se'n muntaven per una muntada de
1Re 9,14 Donchs ells anaren en la ciutat, e **com** ells anaven per mig lloch de la
1Re 9,16 meu poble de la mà dels filisteus, **com** yo he reguordat lo meu poble, e lo lur
1Re 9,24 car a tu és estat estoyat assient **com** yo apellé lo poble. Donchs Saül menyà
1Re 9,26 soler e dormí aquí. 26 E al matí, **com** ells foren llevats e lo dia era ya
1Re 9,27 és, Saül e Samuel. Capítol X 27 E **com** ells foren devellats en la derrera
1Re 10,3 'Què faré yo de mon fill?'" 3 »E, **com** tu seràs passat d'aquèn e saràs
1Re 10,4 pa e l'altra una canada de vi. 4 E **com** ells t'hauran saludat, ells donaran a
1Re 10,5 una posta de host dels filisteus, e **com** tu seràs intrat en la ciutat, aquí
1Re 10,9 a tu qual cosa tu fasses. 9 Donchs, **com** Saül hach girades les spatlles a
1Re 10,11 en mig lloch d'ells. 11 E, **com** aquells, qui debans l'havían conagut,
1Re 10,14 som anats sercar les someres e, **com** no les poguem trobar, nós vinguem a
1Re 11,6 de nostro Senyor vench sobre ell, e **com** ell hach oÿdes les paraules aquestes,
1Re 11,7 por, e tots isqueren ensemps així **com** a sol homa, 8 e Saül nombrà aquells en
1Re 11,9 de Galaad: "Vós haurets demà salut **com** lo sol serà escalfat". Donchs los
1Re 12,10 digueren: "Nós havem peccat, per ço **com** nós [*] desenperat nostre Senyor e
1Re 12,19 mals a tots los nostros peccats, **com** nosaltres demanàrem a nós rey. 20 E
1Re 13,1 Saül havia un fill qui havia un ayn **com** ell comensà a regnar, e ell regnà
1Re 13,3 felisteus, la qual era en Gebeà. E **com** los filisteus haguéran açò oït, Saül
1Re 13,5 e tot l'altre poble era així espès **com** és l'arena en la riba de la mar. Ells
1Re 13,6 orient, de prop Bethavent. 6 E **com** los fills de Ysrael vaeren si matexs
1Re 13,8 8 Esperà's per VII dies, així **com** Samuel li havia dit, e Samuel no vench
1Re 13,14 sia príncep sobre son poble, per ço **com** tu no has guordats los manaments que
1Re 13,16 en Gebeà de Bengemín, [*] 16 [*] **com** lo filisteus eren venguts en Machinàs.

1Re 13,22 lloçar tots entrò a l'agulló. 22 E **com** lo dia de la batalla fo vengut, nengú
1Re 14,8 que nós anam sobra aquests barons **com** ells nos veuran. 9 Si ells nos dien:
1Re 14,13 e l'escuder aprés graponant. E **com** ells hagueren vista la cara de
1Re 14,14 part de un jornal de bous, ço és **com** perell de bous acustuma llaurar en un
1Re 14,15 fonch torbada [*]. E açò fo axí **com** un miraccla de Déu. 16 Les guardes de
1Re 14,22 éran amagats en lo munt de Efraÿm; **com** ells hagueren oït que los filisteus
1Re 14,27 27 Mas Jonatàs no havia oÿt **com** lo para havia conjurat lo poble, d'on
1Re 14,29 los meus ulls són inluminats per ço **com** yo he menyada un poch de aquesta mel.
1Re 14,48 los quals ell se girava. 48 E **com** ell hach ajustada sa host, ell vensé
1Re 15,2 ell l'encontrà en la carrera, **com** ell venia de Agipta. 3 Donchs, vé ara
1Re 15,4 manà al poble, e comtà a ells axí **com** hom comta anyells, e trobà-hy CCMª
1Re 15,5 de peu e XMª del trip de Judà. 5 E, **com** Saül fonch vengut en la ciutat de
1Re 15,6 tots los fills de Ysrael ladonchs **com** ells venien de Agipta devés los
1Re 15,12 Senyor tota la nit mercè. 12 E **com** Samuel se fo llevat de nit per anar a
1Re 15,12 que ell havia manada de Amalech. E **com** Samuel fo vengut a Saül, 13 Saül li
1Re 15,17 sobre tots los trips de Ysrael, **com** a tu era vijares que foces lo menor? E
1Re 15,23 la voluntat de nostro Senyor és axí **com** peccat de devinar, e no voler obayr és
1Re 15,23 colre falços déus. Donchs, per ço **com** tu has meynspresada la paraula de
1Re 15,24 dix a Samuel: –Yo he peccat, per ço **com** yo he trespassat lo menament de nostre
1Re 15,33 mort?» 33 E Samuel li dix: –Axí **com** lo teu coltell ha fetes moltes fembres
1Re 15,35 mort. Emperò Samuel plorava per ço **com** [*] havia fet Saül rey sobre lo poble
1Re 16,1 ne per què, per Saül, per ço **com** yo he gitat a ell enrerra, que ell no
1Re 16,4 mostraré. 4 Donchs Semuel féu axí **com** nostro Senyor li havia manat, e vench
1Re 16,6 e apellà ells al sacrifici. 6 E **com** ells foren intrats llà on ell era, ell
1Re 16,16 o sonar rauta devant tu per ço que, **com** lo maligna esperit te turmentarà, que
1Re 16,23 trobat devant mi gràcia. 23 Donchs, **com** l'esperit maligna turmentava Saül,
1Re 17,7 fust de la sua llance era axí gros **com** un fust de tixador, lo ferro de la
1Re 17,11 combata ab mi cors per cors. 11 E **com** Saül e tot lo poble de Ysrael hagueren
1Re 17,20 comenà son bestiar a un gordià, axí **com** son para li havia manat, e vench al
1Re 17,23 si sos frares estaven bé. 23 E **com** ell perlava d'ells encara, aquell
1Re 17,24 24 E tots los fills de Ysrael, e **com** hagueren vist aquell filisteu, ells
1Re 17,30 paraula. E lo poble li respòs axí **com** aquells li havían abans parlat. 31
1Re 17,32 foren [*] davant lo rey Saül, 32 e **com** Davit fo amenat davant Saül, ell li
1Re 17,48 en nostres mans. 48 Donchs, **com** lo filisteu fou vengut aprés de Davit,
1Re 17,50 ab la pedra de la fona. Per ço **com** Davit no tenia spaze en la mà, 51 ell
1Re 17,57 demana de qui és fill. 57 Donchs **com** [*] se'n tornave, que havia ya mort
1Re 18,1 Betllem. 18,Tit Capítol XVIII 1 Axí **com** Davit hach perlat a Saül, Jonatàs,
1Re 18,1 fill de Saül, amave'l tant **com** si matex. 2 E Saül retench ell aquell
1Re 18,6 als servents de Saül. 6 Mas, **com** David se'n tornava aprés que hach
1Re 18,12 vegada. 12 Saül temé David per ço **com** nostro Senyor era ab ell e s'era d'
1Re 18,26 de C filisteus [*]." [*] 26 E **com** los servidors de Saül hagueren
1Re 19,7 Saül, e David fou devant ell axí **com** solia esser dabans. 8 Un altre vegada
1Re 19,11 que ells lo auciecen per lo matí. E **com** Michol, sa muller, hach a ell racomtat
1Re 19,16 [*] per ço que ell sia mort. 16 E **com** los misatges foren venguts en la casa
1Re 19,20 tremès servens per pendra David. E **com** los servens veren la companya dels
1Re 19,21 ells comensaren a profetitzar. 21 E **com** aquesta cosa fou denunciada a Saül,
1Re 19,21 axí matex a profetitzar axí **com** los altres. [*] Ladonchs fonch Saül
1Re 20,5 que són calendes, e yo seuré axí **com** és custuma prop lo rey a la taula.
1Re 20,13 pau. E sie nostro Senyor ab tu axí **com** és estat ab mon para. 14 E si jo
1Re 20,15 açò, prech nostro Senyor Déu que, **com** destroyrà los anemichs de David [*],

1Re 20,17 gran sagrament e gran jura per ço **com** ell amava molt a David, així com si
1Re 20,17 ço com ell amava molt a David, així **com** si matex. 18 E dix Jonatàs a David:
1Re 20,19 en lo primer dia de les calendes, **com** hom pot obrar, e seuràs prop de una
1Re 20,25 rey a la taula perquè menyàs. 25 E **com** fo asegut en sa cadira [*] segons la
1Re 20,34 era trist e felló de David, per ço **com** son para l'hach confús e deshonrat
1Re 20,35 confús e deshonrat per ell. 35 E **com** vench l'endemà, Jonatàs anà al camp,
1Re 20,35 l'endemà, Jonatàs anà al camp, així **com** ho havia promès a David, e vench ab
1Re 20,36 'm les setgetes que yo gitaré. E **com** l'infant fon corragut allà on Jonatàs
1Re 20,41 e porta-les-te'n a casa. 41 E **com** lo fadrí se'n fonch anat, llevà's
1Re 21,5 guordats hir e l'altra die tercer, **com** anàvem. E los vaxells dels servecials
1Re 21,9 dix David: –No n'hich ha altra tal **com** aquell. Done'l-me. 10 E així llevà
1Re 22,1 Odolam e mès-se en una espluga. E **com** oÿren açò sos frares e tota la casa de
1Re 22,6 hòmens qui eren venguts ab ell. E **com** Saül stigués en Gabaà e fos en lo
1Re 22,14 és entra tots tos serfs fael així **com** David, qui és ton gendra e va a ton
1Re 22,17 mà és ab David, car ells sabien bé **com** ell era fugit e no m'ho faéran a
1Re 23,3 havem ací pahor molt gran. Donchs, **com** serem en mayor peril, si nosaltres
1Re 23,9 e aquells qui éran ab ell. 9 E **com** David sabé que Saül aperellava a fer
1Re 23,20 part del desert? 20 Donchs, així **com** tu ho has desiyat, que hy anaces, vé-
1Re 23,25 contornava en lo desert de Amon. E **com** Saüll hach açò oÿt, ell perseguí a
1Re 24,2 són apellats la terra de Gandí. 2 E **com** Saüll fon tornat de perseguir los
1Re 24,6 de açò, David ferí son pits, per ço **com** havia tallada la vora del mantell de
1Re 24,12 qui és en la mia mà, car llavors, **com** yo tellí la vore de ton mantell, no
1Re 24,14 la mia mà no sia contre tu, 14 així **com** hom diu en l'entich proverbi: "Dels
1Re 24,17 e desliura a mi de la tua mà. 17 E **com** David hach dites e complides totes
1Re 25,4 Era del llinatge de Calef. 4 Donchs **com** David hach oÿt en lo desert que Nabal
1Re 25,7 per nosaltres enpertostemps aytant **com** ells estigueren ab nós en Carmell. 8
1Re 25,15 de les nostres bèsties aytant **com** ells estigueren ab nós en lo desert.
1Re 25,16 defenció, de die e de nit, aytant **com** nós guordam ton bestiar entre ells. 17
1Re 25,20 dix anch res a Nabal de açò. 20 E **com** ella fon muntada sobre son aze e fou
1Re 25,23 matí, una que pix a le paret. 23 E **com** Abigual hach vist David, elle's cuytà
1Re 25,26 le tua vide. E are sien fets així **com** Nabal los anemichs teus ni aquells qui
1Re 25,29 dels teus anemichs serà rode així **com** lo girament e la sirculació que hom fa
1Re 25,30 que hom fa de la fona. 30 »Donchs, **com** nostro Senyor haurà fet a tu, senyor
1Re 25,36 E lo cor de Nabal era alegra per ço **com** era fortment enbriach de bon vi. E
1Re 25,37 mort dins en lo cors e fo fet així **com** a pedre. 38 E com foren pessats X
1Re 25,38 cors e fo fet així com a pedre. 38 E **com** foren pessats X jorns, nostro Senyor
1Re 25,39 Senyor ferí Nabal, e morí. 39 E **com** David oý que Nabal era mort, dix:
1Re 26,13 Déu era venguda sobre ells. 13 E **com** David se'n fon pessat en l'altra
1Re 26,19 mi, meleÿts sien de nostro Senyor, **com** ells m'han gitat, que yo no habit vuy
1Re 26,20 que serch una pussa o un poy, així **com** és perseguida una perdiu en les
1Re 28,12 dix Saüll: –Sossite'm Samuel. 12 E **com** la fembre hach vist Samuel, cridà ab
1Re 28,17 17 Cor nostro Senyor farà a tu així **com** ell ha perlat en la mia mà, e tolrà't
1Re 28,25 e denant los seus servacials. E **com** hagueren menyat, llevaren-se e
1Re 29,4 per ventura seria contrari a nós **com** comensarem a batallar e combatre.
1Re 29,9 tu és bo devant mos ulls tot així **com** l'àngel de nostro Senyor Déu. Mas los
1Re 29,10 senyor teu qui vinguéran ab tu, e **com** vós serets llevats de nits e's
1Re 30,3 -los-se'n ab si matexs. 3 E **com** David e aquells qui anaven ab ell
1Re 30,6 era amargosa l'ànima de cascú per **com** se n'havien manats catius fills e
1Re 30,12 e dues lligadures de panses. E **com** hach menyat [*] e fo revengut lo seu
1Re 30,13 Lo senyor ha'm jaquit per ço **com** l'altre dia me comensà a venir la

1Re 30,16 -li David ço que demanava. 16 E **com** le hy hach menat, vaheren aquells qui
1Re 30,21 CC hòmens qui eren romasos per ço **com** eren molt uyats e no havien pugut
1Re 30,22 aquests qui són ací romasos, per ço **com** no són anats ab nós. Mas basta que los
1Re 30,22 que los donem llurs mullers [*], e **com** ho hauran rebut, vagen-ce'n. 23 E
1Re 30,24 les tendes e han guordada la roba **com** aquells qui són anats a la batalla. 25
1Re 30,25 n'havien aquells qui romanien **com** aquells qui anaven a la batalla. 26 E
1Re 31,5 matex e matà's ell matex. 5 E **com** l'escuder viu que Saüll era mort,
1Re 31,7 sua casa en aquell die moriren. 7 E **com** los fills de Ysrael, qui eren de part
1Re 31,11 penyà en lo munt de Bassan. 11 E **com** aquells qui habitaven en Galad
2Re 1,5 home qui li havia dit açò: –Ne **com** saps tu que mort sia Saüll ne son
2Re 1,10 estiguí sobre ell e aucí-el així **com** ell ma dix, car yo sabie e veya que
2Re 1,12 tota la casa de Ysrael, per ço **com** eren morts ab coltell. 13 E dix David
2Re 1,18 e traer d'arch e de ballesta, així **com** és escrit en lo llibre dels Justs: «O
2Re 1,19 morts sobre les tues montanyes. E **com** són així cayguts entre aquests los pus
2Re 1,21 forts e l'escut de Saüll, així **com** si no fos untat d'oli. 22 La segeta
2Re 1,25 aur als vostres abelliments. 25 E **com** són cayguts los forts en la batalla!
2Re 1,26 sobre tote amor de fembres. Així **com** la mara ama lo fill com no n'ha sinó
2Re 1,26 Així com la mara ama lo fill **com** no n'ha sinó un ten solament, així com
2Re 1,26 no n'ha sinó un ten solament, així **com** yo amava tu ten solament. 27 O Déu, e
2Re 1,27 amava tu ten solament. 27 O Déu, e **com** són així morts e cayguts los hòmens
2Re 1,27 morts e cayguts los hòmens forts! E **com** són així caygudes les armes e perides e
2Re 2,6 a vosaltres gran guordó, per ço **com** havets feta e complida aquesta
2Re 2,10 de XL ayns Esbòsech, fill de Saüll, **com** comensà a regnar sobre Ysrael e regnà
2Re 2,13 alyup d'aygua qui és en Gebeon e, **com** se foren ajustats en un lloch,
2Re 2,18 Ayaell era corredor fort lleuger **com** un dels camells qui stan en la
2Re 2,29 per los camps e pessaren Jordà e, **com** hagueren anat engir e entorn de
2Re 2,32 eren ab ells e l'endemà matí, així **com** se feye die, foren en Hebron. 3,Tit
2Re 3,1 casa de Saüll e la casa de David e, **com** més anava e més de temps pessava,
2Re 3,1 pus fort. La casa de Saüll, emperò, **com** més anava, més aminvave e pus flaque
2Re 3,6 en Hebron. 6 E en aquells temps, **com** era ten gran batalla entre la casa de
2Re 3,8 cap de ca sóm yo contre Judà vuy, **com** yo hage feta misericòrdia a la casa de
2Re 3,9 fas aquella covinença ab David, així **com** ell volia 10 regnar sobre la casa de
2Re 3,21 rey e senyorexs e manes a tots així **com** desige la tua ànima. E com Abner se
2Re 3,21 tots així com desige la tua ànima. E **com** Abner se fon pertit de David e se'n
2Re 3,27 E de açò no sabia res David. 27 E **com** Abner fonch tornat en Hebron, Joab
2Re 3,28 venyança de Azaell son frare. 28 E **com** David oý aquesta cosa que Joab hach
2Re 3,30 frare Abisay aucieren Abner per ço **com** havia mort en la batalla Azaell, qui
2Re 3,32 lo llit en què portaven Abner. 32 E **com** hagueren soterrat Abner en Hebron,
2Re 3,33 vulla que tu, Abner, sies mort així **com** los hòmens veces e pahoruchs. 34 Les
2Re 3,34 cadenes, mas així ést caygut e mort **com** los fills de yniquitat solen caure
2Re 3,35 sobre Abner altre veguada. 35 E **com** fon vengut tot lo poble, que menjacen
2Re 3,39 vuy en Ysrael? 39 Yo, emperò, **com** sie novell rey e poch ha untat, gran
2Re 4,4 los peus, car no havie sinó V ayns **com** vench misatge de Saüll e de Jonatàs de
2Re 4,4 de Saüll e de Jonatàs de Ysrael. E **com** la nodrisse l'hach pres e fuogia
2Re 4,10 'l e metí'l en Siqualech per **com** me venia a fer que li donàs lloguer
2Re 4,11 que havie feta. 11 Quant més ara, **com** hòmens malvats e desestruchs han mort
2Re 5,2 hir e l'altre die e d'equí avant, **com** era Saüll rey [*], tu menaves e
2Re 5,4 4 En edat de XXX ayns era David **com** comensà a regnar e regnà en Hebron XL
2Re 5,17 tots per ço que serquacen David. E **com** David oý que los filisteus venien,
2Re 5,20 los meus anemichs devant mi, així **com** se depertexen les aygües. E per ço

2Re 5,24 part qui és vers los parés. 24 E **com** oyràs lo brugit de aquell qui irà per
2Re 5,25 dels filisteus. 25 E féu axí David **com** nostro Senyor li havie menat e encalsà
2Re 6,4 e servaven lo carro [*]. 4 E, **com** hagueren treta la arque de nostro
2Re 6,8 E David fonch trist e felló per ço **com** nostro Senyor havia mort Ozan, e
2Re 6,13 -hy sacrifici de vedell. 13 E, **com** aquells qui portaven la arque hagueren
2Re 6,14 e seltava devant nostro Senyor Déu **com** pus fort e pus lleugerement podie. E
2Re 6,18 nostre Senyor, coses de pau. 18 E, **com** hagueren complit de oferir les ofertes
2Re 6,20 de sos misatges e's despullave així **com** un bestax o un ribalt. 21 E dix David
2Re 7,10 de iniquitat no'l turmentaran així **com** primerement 11 d'equell die que
2Re 7,12 Senyor te face case, 12 e que, **com** seran complits tos dies e dormiràs ab
2Re 7,15 tolré a ell le mie misericòrdia així **com** la tolguí a Saüll, que he pertit
2Re 7,23 23 Qual gent ha en le terra així **com** lo teu poble de Ysrael, per le qual
2Re 7,25 e sobre le sue casa e fé així **com** has perlat. 26 E sie fet lo teu nom
2Re 8,3 Adàzer fill de Roob, rey de Sabà, **com** se n'anà que senyorayàs sobre lo flum
2Re 8,10 que'l seludàs e que li fes gràcies **com** ha combatut Adàzer [*] e en se mà eren
2Re 8,13 de Sabà. 13 E †féu-li† nom David **com** se'n tornà, que hach pres Sírie en le
2Re 9,6 lo amenar de la casa de Machir. 6 E **com** fon vengut Mifibòssech, fill de
2Re 9,11 11 E dix Sibà al rey: –Senyor, així **com** tu has menat al teu servent, [*] e
2Re 9,11 mengerà sobre le mie taula així **com** un dels fills del rey. 12 E havie
2Re 10,2 ab Amon, fill de Reàs, així **com** son pare féu ab mi. E tremès David e
2Re 10,2 sobre le mort de son pare. E **com** vengueren los servents de David en la
2Re 10,5 a les anques e llexà'ls anar. 5 E **com** ho sabé David, tremès per ells, cor
2Re 10,7 del rey de Machà M berons [*]. 7 E **com** ho hach oÿt David, tremès Joab e tote
2Re 10,14 d'ell. 14 E los fills de Amon, **com** hagueren vist que los sirians fogien,
2Re 10,15 de Amon e vench en Jerusalem. 15 E **com** vaeren los sirians que eren cayguts
2Re 10,17 cavelleria e príncep d'ells. 17 E **com** ho hach fet a seber a David, apellà
2Re 10,19 cavelleria, qui morí sempre. 19 E **com** vaeren tots los reys qui eren en ajuda
2Re 11,4 a ella, e menaren-le-hy. E **com** fonch intrada a ell, dormí's ab ella.
2Re 11,7 e demenà David †a Joab e al poble† **com** se menaven dreturerament e com se
2Re 11,7 com se menaven dreturerament e **com** se aministrava la batalla. 8 E dix
2Re 11,14 e no devellà en sa casa. 14 E, **com** vench [*], scriví une carte [*] 15
2Re 11,16 ferit e que muyra.» 16 E, per ço **com** Joab assetjà la ciutat, posà Ories en
2Re 11,27 era son marit, plangué'l. 27 E **com** fonch pessat son plor, tremès per ella
2Re 12,3 dormie's en son si e ere-li així **com** a filla. 4 »E com un pelegrí fos
2Re 12,4 si e ere-li així com a filla. 4 »E **com** un pelegrí fos vengut al rich, e
2Re 12,6 li la ovella en IIII dobles per ço **com** aqueste cosa li ha feta e no li
2Re 12,14 peccat. No morràs. 14 Mas, per ço **com** tu has fet flestomar als anemichs lo
2Re 12,19 l'infant, més se turmentarà.» 19 E **com** hach oÿt sos servens duptans, entès
2Re 12,20 de terra, el lloch fo untat e, **com** hach mudada se vestedura, intrà en le
2Re 12,21 infant era viu, tu ploraves, e are, **com** és mort, tu ést llevat e has menyat e
2Re 12,25 "Amable de nostre Senyor", per ço **com** lo amava nostro Senyor. 26 E per ço
2Re 12,28 le ciutat e prin-la, per ço **com** serà presa no sie nom de mi le
2Re 12,29 tot lo poble e anà contre Rebach e, **com** se combatés, pres-le 30 e tolch le
2Re 13,5 e no faces semblant que res sie, e **com** vendrà ton pare a vesitar, digues-
2Re 13,6 Amon e comensà quax malalt esser. E **com** vench lo rey a visitar, dix Amon al
2Re 13,9 –Fé pertir aquests davant mi. E **com** los ne hagueren gitats, 10 dix Amon a
2Re 13,11 -li lo menyar en la cambre. 11 E **com** li hach portat lo menyar, pres-le e
2Re 13,21 de Abselon, son frare, yrada. 21 E **com** hach oÿt lo rey David aquestes
2Re 13,22 [*], car li volia gran mal per ço **com** havie sponcellada Thamar, se sor. 23 E
2Re 13,25 hi vengam tots e que t'agreugem. E **com** ell lo costranyés e ell no hy volgués

2Re 13,28 infans e dix-los: –Guardats que, **com** serà Amon enbriach, e yo diré: “Ferits
2Re 13,29 infans de Abselon contre Amon, axí **com** llur pare los havie manat. E llevaren
2Re 13,30 ab ses mules e fogiren. 30 E **com** anaven ells encare per llur camí,
2Re 13,36 tos fills qui són ací [*]. 36 E **com** ell se fo lexat a perlar, aparagueren
2Re 13,39 jaquí’s de seguir Absalon per ço **com** ya s’era aconhortat de le mort de
2Re 14,4 peraules. [*] en se boque. 4 E, **com** aquella fembre fonch intrada al rey,
2Re 14,14 lo seu gitat. 14 Tots morim e axí **com** a aygua nos allenaguam en terra, qui
2Re 14,15 le tua servente: Yo perlaré al rey **com** face al rey aqueste paraule a le sue
2Re 14,17 del senyor meu rey, [*] axí és **com** àngel de Déu qui no’s mou per
2Re 14,20 E tu, senyor meu rey, savi és axí **com** àngel e [*] la savieza de Déu, per ço
2Re 14,25 rey. 25 Però no havie ten bell homa **com** Abselon en tot Ysrael, e era ten bell,
2Re 14,29 al rey, e Joab no volgué venir. E, **com** Abselon hach tremès II vegades a Joab
2Re 15,2 anacen devant ell. 2 E los matins, **com** Abselon era llevat, s’estave a le
2Re 15,2 estave a le porte de le ciutat e, **com** venie nengun home que hagués afer en
2Re 15,5 e yo jutgeré dretament e juste. 5 E **com** nengun hom venie, e saludave aquell e
2Re 15,10 a tots los trips de Ysrael: –E **com** oyrets sonar los anefils, digats:
2Re 15,12 qui era de Aguilon, ciutat sue. E **com** Abselon hach oferts secrificis, lo
2Re 15,32 que donarà sia foll e orat. 32 E, **com** David fon puyat en un pug en lo qual
2Re 15,34 en le cort. Diràs a Abselon: “Axí **com** yo són stat servidor de ton pare, axí
2Re 16,1 Jerusalem. 16,Tit Capítol XVI 1 E, **com** David ffonch un poch devellat del cap
2Re 16,8 te reprenen e’t destroexen per ço **com**ést homayer. 9 E dix Abisay, fill de
2Re 16,10 fill de Sirvià? Maleesca tant **com** se vulla, car nostre Senyor ha manat
2Re 16,21 per ço que li guorden le caze, e, **com** Ysrael oyran açò, entendran que de tot
2Re 16,23 lo consell que donave Anyithòfell, **com** era ab David e com era ab Absalon,
2Re 16,23 Anyithòfell, com era ab David e **com** era ab Absalon, quax per aytal lo
2Re 16,23 quax per aytal lo tenia hom **com** aquell que donave nostre Senyor Déu.
2Re 17,3 ajustat, que non romangue nengú axí **com** si se’n tornarien un tot sol, cor tu
2Re 17,6 e veyam quin consell donerà. 6 E **com** Cossí fo vengut devant Abselon, dix:
2Re 17,8 salterien a hom en la care axí [*] **com** un ca rabiós qui ha cadells. E tu
2Re 17,10 tots e no’t volrien seguir, **com** si nengú n’hi havie ten fort com a
2Re 17,10 com si nengú n’hi havie ten fort **com** a lleó, encara sí haurien por, car tot
2Re 17,11 de Dan tro a Berzabe, e serà axí **com** le arena de le mar, e tu seràs en lo
2Re 17,12 llevar-los-hem de la terra axí **com** sol llevar lo sol lo ros, que sol un
2Re 17,15 e contà-los tot lo fet axí **com** era stat. 16 E dix-los: –Tremetets
2Re 17,20 e axí le cosa fou selada. 20 E **com** los servents de Abselon foren venguts
2Re 17,23 nengú qui no pessàs lo flum. 23 E, **com** Arxitòfell veya que lo consell seu no
2Re 17,23 anà-ce’n [*] a le sue ciutat. E **com** ell hach ordonat le sua casa e viu que
2Re 17,27 en le terra de Gualad. 27 E **com** David fon vengut en les tendes de
2Re 18,14 devant. 14 E dix Joab: –No serà axí **com** tu dius, mas yo iré devant tu. E pres
2Re 18,14 totes tres en lo cors de Abselon, e **com** vaheren que encara era viu, que manave
2Re 18,18 havia erigit a ci mateix un títol, **com** era viu, en le val [*]. Havia dit: «Yo
2Re 18,23 què hy hauria, si yo corria axí bé **com** aquell? E dix Joab: –Core-hy, si
2Re 18,29 he vist, senyor meu, un gran vas **com** Joab me tremès a tu, e no hy sé altre
2Re 19,3 dia de entrar en la ciutat, axí **com** le gent se vol llexar com és fuyte de
2Re 19,3 axí com le gent se vol llexar **com** és fuyte de la batalla. 4 E lo rey
2Re 19,11 ’l tornassen en llur casa, per ço **com** lo rey havia dit: 12 “Vosaltres sots
2Re 19,14 aprés Joab.” 14 E aquell, **com** ho oý, enclinà lo cor de tots quants
2Re 19,18 ’s devant lo rey e ahorà-lo e, **com** hagueren pessat Jordà, 19 dix-li:
2Re 19,27 mi ab tu. E tu, senyor meu, és axí **com** àngel de Déu. Fes de mi tot ço que’t
2Re 20,3 Jerusalem ab David, llur rey. 3 E **com** fou vengut lo rey en Jeruzalem, en la

2Re 20,8 ço que encalsacen Siba [*]. 8 E, **com** ells foren prop une pedra gran qui és
2Re 20,8 e podien ferir tost e lleugerament **com** se volia. 9 E dix Joab a Amaasà: –Déu
2Re 20,11 Abisay encalsaren Siba [*]. 11 E **com** alguns de Joab hagueren vist açò e
2Re 21,1 per Saüll e per se companya, per ço **com** ell aucís aquells de Gabaon. 2 E lo
2Re 21,12 los havien penyats los filisteus **com** ells hagueren mort Saüll [*]. 13 [*] e
2Re 21,14 coses que David havia manades. E **com** aquestes coses foren fetes, nostro
2Re 21,20 de Arphà, e aportava una llança així **com** lo plegador del tixador. 21 Aquest
2Re 22,16 del món foren descuberts per ço **com** nostre Senyor los †es† per espirament
2Re 22,35 e ha composts los meus ossos així **com** a arch de aram. 36 Tu, Senyor, has
2Re 22,43 43 [*] de la polç de la terra o així **com** llot o fanch de les places calsigar-
2Re 23,4 an temor de nostro Senyor, 4 així **com** le lum en l'alba e així com lo sol ix
2Re 23,4 4 així com le lum en l'alba e així **com** lo sol ix lo matí, sens núvols gita
2Re 23,4 sens núvols gita los rags, així **com** le pluge fa brotar le herba de la
2Re 23,8 entre IIII, aquest és així tendre **com** verms de fust, e ell aucís DCCC hòmens
2Re 23,9 homa un dels [*] pus forts de David **com** lo sprovaren los filisteus e se
2Re 23,10 se justaren en le batalla. 10 Car, **com** los hòmens d'Israel foren puyats [*],
2Re 23,21 tenia en le sua mà una llança. Així **com** ell fo devellat ab una vergua, trasch
2Re 24,3 al poble que tu has are aytant **com** tu has per ço que sia doblat aprés tot
2Re 24,10 forts d'armes. 10 E David penadís **com** havie comtat lo poble. Dix a nostro
2Re 24,12 aquella que't vulles, e faré així **com** tu diràs." 13 Vench Guad a David e dix
2Re 24,17 17 E dix David a nostro Senyor Déu **com** hach vist l'àngel qui telava lo
2Re 24,24 –Ya Déu no hu vulla que així sia **com** tu vols, ans te compreré per just preu
1Re 8,1 de Ysrael. 1Re 8,Tit Capítol VIII 1 **Com** Samuel fou envellit, ell féu abdozos
1Re 8,7 en totes coses que ells dien a tu. **Com** ells no han pas en menyspreu a tu, mas
1Re 9,17 e lo lur crit és vingut a mi. 17 **Com** Samuel hach guordat Saül, nostre
1Re 10,7 e tu seràs mudat en altra homa. 7 **Com** tots aquests senyals seran venguts en
1Re 11,11 farets de nós ço que us plaurà. 11 **Com** l'endamà fonch vengut, Saül partí lo
1Re 12,12 que vós habitàs sagurament. 12 **Com** vós vaés que Naàs, rey dels fills de
1Re 14,17 qual de vosaltres hi és anat. **Com** ells hagueren vist a ells, trobaren
1Re 14,47 se'n tornaren en llurs lochs. 47 **Com** lo rey Saül fon confermat sobre lo
1Re 17,28 aquell qui matarà lo filisteu. 28 **Com** Aliab, son frare mayor, oý que Davit
1Re 17,34 ensà. 34 E Daviu dix a Saül: –**Com** yo gordava una vegada les ovelles de
1Re 17,39 cap e vestí-li lo seu esberch. 39 **Com** Davit se hach sinta la sua spaza sobre
1Re 17,51 se spaza [*] e tolch-li lo cap. **Com** los filisteus vaheren que lo pus fort
1Re 19,6 David, qui és menys de colpa? 6 **Com** Saül hach oÿt açò, ell fonch abonensat
1Re 20,27 llevat ne purificat ne denayat. 27 **Com** vench lo segon dia aprés [*], encara
1Re 25,9 David ço que hauràs tu a mà." 9 **Com** los servents de David foren venguts a
1Re 31,8 de Ysrael havien desemparades. 8 **Com** vench l'altre dia aprés aquell de la
2Re 1,7 girà's e vahé a mi e apellà'm. **Com** yo li haguí respost, 8 dix-ma: »–Qui
2Re 11,19 19 e manà al misatge, e dix-li: –**Com** tu hauràs conplit totes les peraules
2Re 12,18 que mort era l'infant, e digueren: «**Com** l'infant era viu perlàvem-li, e no
2Re 12,21 los servens: –Quina cosa és açò? **Com** l'infant era viu, tu ploraves, e are,
2Re 18,33 meu, Abselon! Abselon, mon fill! **Com** se poria sdevenir que yo morís per tu,
2Re 19,39 demans a mi, jo't donaré a tu. 39 **Com** lo rey e tot lo poble hagueren pessat
2Re 23,11 estant en un camp ple de llanties. **Com** los filisteus hagueren fet fugir lo
2Re 23,17 perdó, cor yo no faré aquesta cosa. **Com** beuré le sanch de aquests hòmens que
1Re 17,22 tendes ço que ell havia aportat e **comana**-hu en guorda, e correch allà a on
1Re 9,23 porta a mi la part que yo't **comaní** que tu la estoyaces en bon lloch.
1Re 15,18 e alciu los peccadors de Amalech e **combat**-te ab ells tro que'ls hages tots
1Re 17,8 Alagits un homa de vosaltres qui's **combata** ab mi, cors per cors. 9 E, si ell

1Re 17,10 deya: –Lliurats a mi un homa qui’s **combata** ab mi cors per cors. 11 E com Saül
1Re 17,33 car tu és infant, e ell és hom **combatador** de sa infenteza ensà. 34 E
1Re 18,5 fets. Saül lo posà sobre tots sos **combatadors**, e a ell plaÿa molt e a tot lo
2Re 10,12 t’ajudaré. 12 E sies baró fort e **combatam** nós per lo nostro poble e per le
1Re 14,47 sobre lo poble de Ysrael, ell se **combaté** contre los anemichs tot entorn:
1Re 19,8 filisteus, e David isqué defora e **combaté**’s contre los filisteus e vensé
1Re 23,5 se n’anà [*] e vench en Cellà e **combaté**’s contre los filisteus, e menà-
1Re 28,15 treball. Vet que los filisteus, qui **combaten** contre mi, e Déu s’és pertit de
1Re 12,9 la mà del rey de Moab, los quals se **combatéran** contre ells. 10 E despuxs
1Re 4,10 -vos. 10 Donchs los filisteus sa **combateren** ab lo poble de Ysrael, e lo
1Re 31,1 31,Tit Capítol XXXI 1 Los filisteus **combateren** e batellaven contre Ysrael. E
2Re 10,17 companya los sirians contre David e **combateren**-se contre ell. 18 E fugiren
2Re 11,17 isqueren los barons de la ciutat e **combateren**-se ab Joab, moriren molts del
2Re 21,15 Ysrael. E David e los seus hòmens **combateren** los filisteus. Dementra que
2Re 12,29 poble e anà contre Rebach e, com se **combatés**, pres-le 30 e tolch le corona
1Re 4,9 servit a vós. Confortats-vos e **combatets**-vos. 10 Donchs los filisteus
2Re 21,15 los filisteus. Dementra que David **combatie**, defallí: tant havia combatut. 16
1Re 17,19 Saül e los fills de Ysrael se **combatien** contre los filisteus en la vall
1Re 23,1 denunciat e dit que los filisteus **combatien** Seylà e robaven tota la terra. 2
2Re 12,26 lo amava nostro Senyor. 26 E per ço **combatien** Joab contre Rebach dels fills de
1Re 16,18 ha molt gran forsa e sap molt de **combatra**, e és savi en peraules e és molt
1Re 17,8 ’ls: –Per què sots venguts axí per **combatra**? Donchs, no sóm yo filisteu e
1Re 13,5 contre los fills de Ysrael per **combatre**, e foren XXXMª hòmens de carretes
1Re 17,1 ajustaren, donchs, lur host per **combatre** e vengueren en Sachot, qui és en
1Re 17,20 era axida defore les tendes per **combatre** [*]. 21 [*] los filisteus éran
1Re 17,32 Yo sóm ton serf e anar-m’he **combatre** ab ell e matar-l’he. 33 E Saül
1Re 17,33 en aquest filisteu ne’t poràs **combatre** ab ell, car tu és infant, e ell
1Re 29,4 a nós com comensarem a batallar e **combatre**. Donchs, en quina guisa porie ell
1Re 29,8 aquest dia de vuy, que yo no vage a **combatre** contre los anemichs de mon
2Re 5,24 los parés, tu llevors comensaràs a **combatre** los filisteus, car llevors axirà
2Re 11,20 e diu: “Per què us acostàs al mur a **combatre**? No sabíeu que molts darts
2Re 22,35 35 E ha ensenyat a mi a batellar e **combatre** e ha composts los meus ossos axí
2Re 8,10 seludàs e que li fes gràcies com ha **combatut** Adàzer [*] e en se mà eren
2Re 12,27 misatgers a David e dix ell: –S’és **combatut** contre Rebach, e le ciutat de les
2Re 21,15 David combatie, defallí: tant havia **combatut**. 16 Gesina Nadob, que fou del
2Re 12,26 contre Rebach dels fills de Amon e **combetien** la ciutat del rey. 27 E tremès
1Re 17,20 Davit se llevà per lo matí e **comenà** son bestiar a un gordià, axí com
2Re 21,9 ensemps en le primavera, quant hom **comensa** les meces [*]. 10 E Raphà, mare d’
1Re Inc 1Re Inc **Comensa** lo Primer libra dels Reys. 1,Tit
2Re Inc lo Primer libra dels Reys. 2Re Inc **Comensa** lo Segon libra que és de David.
1Re 1,12 nostre Senyor, Elí, lo prevera, la **comensà** a raguordar en la bocha no
1Re 4,13 s’era esdevengut, e tota la ciutat **comensà** a plorar. 14 Donch, com Elí oý lo
1Re 10,10 axiren a ells a carrera [*], e ell **comensà** a profetitzar en mig lloch d’
1Re 11,1 que Naàs, rey dels fills d’Amon, **comensà** a guarrayar una ciutat que havia
1Re 11,4 tot lo poble llevà sa veu an alt e **comensà** a plorar. 5 E Saül venia aprés sos
1Re 11,11 que anch no sessà entrò que’l dia **comensà** de escalfar. E tots los altres
1Re 13,1 un fill qui havia un ayn com ell **comensà** a regnar, e ell regnà sobre lo
1Re 13,8 no vench en Galgala, e lo poble se **comensà** poch a poch a pertir d’él. 9
1Re 14,35 un altar a nostro Senyor. E llavors **comensà** ell a adificar altar a nostro
1Re 16,14 de Saül, e lo maligna esparit lo **comensà** a turmentar e estar en ell per la

1Re 17,39 la sua spaza sobre ses armes, ell **comensà** asayar si ell poria anar armat,
1Re 18,10 esperit esvaý a Saül, axí que ell **comensà** a profatitzar enmig de la sua
1Re 18,15 viu que David era fort savi; ell lo **comensà** a esquivar. 16 Mas tots los de
1Re 18,29 [*] amava molt Davit. 29 E Saül **comensà** a tembre més David. Enaxí que Saül
1Re 19,23 Senyor vench sobre ell, e ell [*] **comensà** a profetitzar entrò que fonch en
1Re 24,17 mon fill? E Saüll llevà se veu e **comensà** a plorar, 18 e dix a David: –Tu
1Re 30,13 jaquit per ço com l'altre dia me **comensà** a venir la malaltia, 14 e nós som
2Re 2,10 ayns Esbòsech, fill de Saüll, com **comensà** a regnar sobre Ysrael e regnà II
2Re 5,4 4 En edat de XXX ayns era David com **comensà** a regnar e regnà en Hebron XL
2Re 5,9 engir e entorn d'ells e dedins e **comensà** en Melló e féu aquí grans
2Re 13,6 de le sua mà." 6 E jagué Amon e **comensà** quax malalt esser. E com vench lo
1Re 18,30 fills de Ysrael a batalla, e en lo **comensament** de llur axide David feya sos
2Re 17,9 cove o en altre lloch. E, si en lo **comensament** nengú de aquells qui són ab tu
1Re 29,10 com vós serets llevats de nits e's **comensarà** a fer dia, vets-vos-en. 11 E
2Re 5,24 les simes de los parés, tu llevors **comensaràs** a combatre los filisteus, car
1Re 3,12 he perlades contre la sua casa. Yo **comensaré** e compliré. 13 Yo he ya dit a
1Re 29,4 ventura seria contrari a nós com **comensarem** a batallar e combatre. Donchs,
1Re 7,10 Senyor lo sacrifici, los filisteus **comensaren** batalla contre los fills de
1Re 19,20 sobre ell, intrà en ells, e ells **comensaren** a profetitzar. 21 E com aquesta
1Re 19,21 hi tremès [*] misatgers, los quals **comensaren** axí matex a profetitzar axí com
1Re 22,15 gloriós en ta casa? 15 Donchs, he **comensat** yo vuy a demanar consell a nostro
1Re 24,8 Saüll e anà per lo camí que havie **comensat**. 9 David se llevà aprés ell e axí
2Re 7,29 a ton servent aquests béns. 29 **Comense**, donques, e beneex le casa de ton
2Re 8,16 ere en un lloch que hom deya a **comentaris**, 17 e Sedoch, fill de Achirop,
1Re 1,21 annà Alcanà, son marit, e tota sa **companya** en Siló per sacrificar a nostre
1Re 2,33 ànima podrirà, e gran pertida de ta **companya** morrà, com ells saran venguts a
1Re 6,15 Senyor. 15 Aquells qui éran de la **companya** dels fills de Lleví
1Re 10,5 en la ciutat, aquí trobaràs una **companya** de profetes, qui devellaran d'
1Re 13,3 tabernaccle. 3 E Jonachàs ferí una **companya** de felisteus, la qual era en
1Re 13,4 aquesta fama: «Saül ha ferida una **companya** dels filisteus, e lo poble de
1Re 13,18 a la terra de Saül, 18 e l'altra **companya** anà per la carrera de Beteron, e
1Re 13,18 la carrera de Beteron, e l'altra **companya** se girà per lo camí de la terra
1Re 13,23 Saül e Jonatàs [*]. 23 Donchs la **companya** dels filisteus isqueren per
1Re 17,18 en qual lloch ells són ordonats en **companya**. 19 Donchs Saül e los fills de
1Re 19,20 David. E com los servens veren la **companya** dels profetes qui profetitzaven e
1Re 22,11 fill de Achirop, prevera, e tota la **companya** de son para, dels preveres qui
1Re 22,16 tu morràs de mort, e tota la **companya** de ton para. 17 Donchs, ell dix
1Re 25,17 contre ton marit e contre te **companya**. E ell és dels fills de Belial,
1Re 25,20 al peu de la muntanya, David e sa **companya** devellaren devers ella e li
1Re 26,15 lo rey, senyor teu? Car un de la **companya** hi és intrat per ço que auciés lo
1Re 29,2 e de M en M. Emperò David e la sua **companya** éran derrera ab Achís. 3 E
1Re 30,15 dix: –Pories-me amenar en aquexa **companya**? E ell respòs e dix: –Jure'm per
1Re 30,15 senyor, e menar-t'he en aquesta **companya**. E jurà-li David ço que
1Re 31,9 era esdevengut [*] e a tota la sua **companya**. 10 E posaren les armes de Saüll
2Re 3,23 'n anat en pau. 23 E Joab e tota la **companya** qui ere ab ell vengueren despuxs
2Re 10,8 los fills de Amon e endressaren lur **companya** devant ell a le intrada de la
2Re 10,9 tots elets de Ysrael e vestí-se **companya** contre Sirus. 10 E l'altre
2Re 10,10 Abisay, frare seu, qui dressà la **companya** vers los fills d'Amon. 11 E dix
2Re 10,17 e vench en Alama, e dressaren lur **companya** los sirians contre David e
2Re 15,16 rey isqué de la sua casa ab tote se **companya** a peu descalç, e deye David a X

2Re 17,2 -le, car desujat és ell e la sua **companya**, e llexar-m'he córrer a ell, e
2Re 18,7 dia prop lo bosch de Efraÿm. 7 E la **companya** de David aucís de la companya de
2Re 18,7 E la companya de David aucís de la **companya** de Abselon bé XXM. 8 [*] E les
2Re 21,1 li respòs que per Saüll e per se **companya**, per ço com ell aucís aquells de
1Re 1,11 Senyor, 11 e dix: –Senyor [*] de **companyes**, si guardes e veus lo turment de
1Re 4,4 amistansa de nostro Senyor de les **companyes** que sehia sobre cherubín. E los
1Re 9,21 és pus derrer que totes les **companyes** del trip de Bengemín? Donchs,
1Re 10,10 al demunt dit coll, e veus que les **companyes** dels profetes axiren a ells a
1Re 10,19 los trips vostres e per les vostres **companyes**. 20 E axí Samuel aplegà tots los
1Re 13,17 eren venguts en Machinàs. 17 E tres **companyes** isqueren de la host dels
1Re 13,17 fills de Ysrael; la una de aquelles **companyes** anà contre la carrera de Efraÿm
1Re 14,15 los camps. E tot lo poble de les **companyes** dels filisteus qui éran anats
1Re 14,22 fugits, acompanyaren-se ab llurs **companyes** en la batalla. E éran ab Saül
1Re 17,10 –Yo he aontades vuy les hosts e les **companyes** de Ysrael. Llavors ell deya:
1Re 17,26 és circuncís, qui guosà ahontar les **companyes** del Déu vivent? 27 E lo poble
1Re 17,45 de Déu, Senyor de la host de les **companyes** de Ysrael, les quals tu has vuy
1Re 28,1 que los filisteus ajustaren les lus **companyes** e aparallaren-se a la batalla
1Re 29,1 1 Levors sa ajustaren totes les **companyes** dels filisteus en Aplech. E
2Re 6,2 lo nom de nostro Senyor, Déu de **companyes**, qui seu en xerobín sobre ella.
2Re 6,18 beneý lo poble en nostro Senyor de **companyes**, 19 e pertí a tots aquells de
2Re 18,4 prop le porta, e lo poble axia per **companyes** de mil en mil e de C en C. 5 E
2Re 18,10 del roure. 10 Vahé açò un de les **companyes** de David [*] a Joab e dix: –Yo
1Re 14,13 devant ell, e los altres matava son **companyó** o son escuder. 14 E la primera
1Re 14,20 a girar son coltell contre son **companyó**, e la occizió era molt gran. 21 E
2Re 20,11 –Aveus aquell qui volch esser **companyó** de David per Joab. 12 E Meassà
1Re 23,25 de Jesiunt. 25 Donchs, Saüll e sos **companyons** anaren serquar David, e açò fon
2Re 16,13 me diu. 13 E anave David e los seus **companyons** per le carrera, e Semeý anave
1Re 1,23 E yo prech nostre Senyor que ell **complesqua** tua paraula. Donchs Anna romàs
1Re 16,1 no regna sobre lo poble de Ysrael? **Complex** ton corn de oli e vine per ço que
1Re 28,18 ire sua que ell t'hevie manat que **complices** en Amalech. E per aquestes coses
1Re 15,13 sies tu de nostro Senyor. Yo he **complida** la paraula de nostro Senyor. 14 E
1Re 20,7 ell serà irat e falló, sàpies que **complida** és la sua malícia. 8 Fé, donques,
1Re 20,9 si yo veig la malícia de mon para **complida** [*], yo t'ho faré a saber. 10 E
1Re 25,17 pense què faràs, cor la maleza és **complida** contre ton marit e contre te
2Re 2,6 guordó, per ço com havets feta e **complida** aquesta peraula. 7 Sien
1Re 24,17 tua mà. 17 E com David hach dites e **complides** totes aquestes peraules a Saüll,
1Re 3,12 contre la sua casa. Yo comensaré e **compliré**. 13 Yo he ya dit a ell que yo
1Re 28,18 obaÿt a la veu de nostro Senyor ne **complist** a le ire sua que ell t'hevie
1Re 1,20 en ella. 20 E com lo terma fou **complit**, ella consabé e infantà un infant,
1Re 15,11 car ell m'ha desemperat e no ha **complit** les mies peraules per obra. Donchs
2Re 6,18 coses de pau. 18 E, com hagueren **complit** de oferir les ofertes e les coses
1Re 7,2 estech en Cariatim los dies foren **complits** axí que XX ayns foren complits. E
1Re 7,2 complits axí que XX ayns foren **complits**. E tot lo poble de Ysrael se
2Re 7,12 te face case, 12 e que, com seran **complits** tos dies e dormiràs ab tos pares,
2Re 22,35 a mi a batellar e combatre e ha **composts** los meus ossos axí com a arch de
2Re 24,24 a nostro Senyor oferta agradable. **Comprà** David le era e los bous, e costaren
2Re 12,3 sinó une ovella poque que s'hevie **comprade** e nodrida e era-li crescuda ab
2Re 24,21 -li David: –Per ço sóm vengut que **compre** le tua era, e adificaré aquí altar
2Re 24,24 que axí sia com tu vols, ans te **compreré** per just preu e oferiré a nostro
2Re 2,30 servacials de David XVIIII; e no hi **comptaren** Ezaell, cor ab ell eren XX. 31

1Re 12,2 que yo sóm ací present de retra **comta**. 3 Digats-me devant nostro Senyor
1Re 15,4 poble, e comtà a ells axí com hom **comta** anyells, e trobà-hy CCMª hòmens de
1Re 13,15 sse'n en Gebeà de Bengemín. E Saül **comtà** lo poble qui era ab ells en Gebeà de
1Re 15,4 4 Donchs Saül ho manà al poble, e **comtà** a ells axí com hom comta anyells, e
1Re 19,18 e vench a Samuel, en Ramata, e **comtà**-li totes les coses que Saül li
2Re 11,22 22 E anà-ce'n lo misatge e **comtà** a David tot ço que son senyor li
1Re 15,2 hosts diu: "Aquestes coses yo he **comtades**, totes les coses que Amalech ha
2Re 24,3 que'l rey, senyor meu, vulla ara **comtar** tot lo meu poble? 4 Emperò le
2Re 3,23 ab ell vengueren despuxs e tentost **comtaren** a Joab que Abner [*] era vengut
2Re 24,10 armes. 10 E David penadís com havie **comtat** lo poble. Dix a nostro Senyor: –[*]
2Re 18,3 tot sol e no volen altre, car a tu **comten** per XMª; e axí més val que stigues
1Re 2,19 en los dies qui éran stablits **con** venien en Siló ab son marit, com
1Re 5,5 del templa, 5 e Dagon era romàs **con** un sol tronch en son lloch. E per
1Re 8,6 paraula desplegué a Samuel, per ço **con** diguéran: «Dóna a nós rey qui'ns
1Re 10,2 t'ha untat per esser príncep: 2 **con** tu seràs vuy pertit de mi e te n'
1Re 15,11 Samuel e dix-li: 11 –Yo'm pinit **con** he establit Saül per rey, car ell m'
1Re 21,1 e Aquimàlech maravallà's fort **con** fon vengut David sens cavallés e dix-
1Re 25,31 senyor, hauràs venjat tu matex. E **con** nostro Senyor haurà fet bé al senyor
1Re 26,5 e vench al lloch on era Saüll, e **con** ell hach vist lo lloch on dormia Saüll
2Re 13,38 dies son fill Amon. 38 E Abselon, **con** fo fugit e fonch vengut en Gessur,
2Re 16,11 Llexats-lo que maleesca per tant **con** nostro Senyor vulla, 12 car per
2Re 16,19 yo lo fill del rey. Tot enaxí **con** he obaÿt lo teu para, axí obayré yo a
1Re 4,6 la host dels hebreus? Llavors ells **conagueren** que l'arque de la amistansa de
1Re 10,11 com aquells, qui debans l'havían **conagut**, veren que ell era ab los profetes
2Re 19,6 teus mayorals. E verament yo he **conagut** vuy ab tu que [*] Abselon fos viu
1Re 8,12 carretas, 12 e farà'n atresí sos **conastables** e sos sanescals e aradors de
1Re 1,25 no's prenia guorda de Anna ni la **conaxia**. 26 Mas ladonchs Anna dix a ell:
1Re 3,7 'n e dorm. 7 E, certes, Samuel no **conaxia** encara nostro Senyor, ne la
1Re 26,21 follament e a tort. Car no sabia ni **conaxia** moltes coses que ara veg e conech.
1Re 2,12 los fills de Elí éran malvats e no **conaxien** pas nostre Senyor 13 ne l'ofici
1Re 17,55 en aquell temps que Saül vahé anar **conbatre** Davit contre als filisteus, ell
2Re 1,27 batallarozes qui solien batallar e **conbatre**!» 2,Tit Capítol II 1 Adonchs,
2Re 17,4 tot lo poble serà en pau. 4 E lo **concell** que donà Axitòfell plagué a
2Re 16,22 una tende en un soler e intrà a les **concopines** de son pare devant Ysrael. 23 E
2Re 3,7 E Resphà, filla de Achià, era stada **concupina** de Saüll, e Abner intrà-ce'n
2Re 3,8 Abner: 8 –Per què és intrat ab la **concupina** de mon pare? E Abner fonch irat
2Re 21,11 a David ço que Raphà havie fet, **concupina** de Saüll. 12 David pres los
2Re 5,13 pus que fo vengut de Hebron, pres **concupines** e mullers de Ysrael, e hach
2Re 15,16 a peu descalç, e deye David a X **concupines** sues que guordacen le casa, 17
2Re 16,21 Axithòfell a Abselon: –Intre an les **concupines** de ton para, les quals ha
2Re 19,5 fills [*] e de tes mullers e de tes **concupines**. 6 Tu ames aquells qui han tu
2Re 20,3 en la sua casa, pres X fembres **concupines** sues que ell havie llexades per
1Re 12,3 si he apremut nengú, ne que yo hage **condepnat** aquell: vuy yo us ho restetuyré
1Re 3,20 [*] entrò a Berzabe. E tot Ysrael **conech** que Samuel era lleal profeta a
1Re 17,28 poques de ovelles en lo desert? Yo **conech** bé l'ergull e la malvestat de ton
1Re 20,30 -li: –Fill de baguasa! Donchs no **conech** yo ara que tu ames lo fill de Ysaý
1Re 26,17 era en lo cap de Saüll. 17 Saüll **conech** la veu de David e dix: –Adonchs
1Re 26,21 conaxia moltes coses que ara veg e **conech**. 22 E respòs David e dix: –Vet ací
2Re 3,7 e Abner intrà-ce'n ab ella e **conech**-la. E Sbòssech, fill de Saüll,
2Re 3,37 tot lo poble. 37 En aquell die **conech** lo poble de Ysrael que lo rey no

2Re 5,12 la casa de David. 12 E llevors **conech** que nostro Senyor havie confirmat
2Re 19,20 Jeruzalem, 20 car yo, servent teu, **conech** lo meu peccat. Per ço sóm yo vingut
2Re 22,44 cap de gens. E lo poble que yo no **conech** servirà a mi. 45 Los fills dels
2Re 3,25 sàpie les entrades e axides tues e **conegua** totes les coses que tu fas. 26 E
2Re 19,22 en Israel. Cuydes-te que yo no **conegua** que vuy m'ha fet rey sobre
1Re 17,46 les bèsties de la terra, per ço que **conéguan** tots aquells qui són en terra que
2Re 22,23 seus juýs són devant mi, e yo he **coneguts** los seus manaments e no'ls he
1Re 18,13 Saül moch ell de si e féu-lo **conestable** de mil hòmens. E ell anava e
1Re 17,18 18 e aporta aquests X formatges als **conestables**, e vesitaràs tos frares, si
2Re 7,21 coses grans axí que hu feyes **conèxer** a ton servent. 22 »E per ço ést
2Re 3,38 als seus misatges: –E vosaltres no **conexets** que fort gran príncep e senyor és
2Re 2,26 se enfellonirà la tua espaza, e [*] **conexs** tu que la desesperació és
2Re 17,8 8 E are dix Cossí a Abselon: –Tu ya **conexs** que ton para e los hòmens qui són
1Re 29,3 prínceps dels filisteus: –Encara no **coneys** David, qui fou servacial de Saüll,
2Re 3,25 Per què l'has jaquit anar? 25 No **coneys**, tu, Abner, fill de Ner? Per ço és
1Re 14,47 llurs lochs. 47 Com lo rey Saül fon **confermat** sobre lo poble de Ysrael, ell se
2Re 22,50 hom malvat. 50 Emperò yo, Senyor, **confesaré** a tu devant totes les gents e
2Re 5,12 conech que nostro Senyor havie **confirmat** ell en rey sobre Ysrael e nostro
1Re 23,16 anà-sse'n a David en lo bosch, e **confortà**'l en nostre Senyor, e dix-li:
1Re 30,6 manats catius fills e filles. David **confortà**'s en nostro Senyor, Déu seu, 7 e
2Re 10,2 pare féu ab mi. E tremès David e **confortà**'l per sos servens sobre le mort
2Re 12,24 a ell, e ell no vendrà a mi. 24 E **confortà** David Bersabé, se muller, e intrà
2Re 2,7 e complida aquesta peraula. 7 Sien **confortades** les vostres mans e siats fills
2Re 10,3 de ton pare hage tremès a tu David **confortadors**? Sinó per ço que serquàs le
1Re 4,9 en lo desert. 9 O, filisteus, **confortats**-vos e siats així com a barons,
1Re 4,9 així com ells han servit a vós. **Confortats**-vos e combatets-vos. 10
1Re 16,23 sa viula e viulava devant ell e **confortava** Saül, així que ell ho soferia
2Re 11,25 are ociu aquest, are aquell. **Conforte** tos barons contre le ciutat per
1Re 20,34 David, per ço com son para l'hach **confús** e deshonrat per ell. 35 E com vench
2Re 19,5 [*] al rey e dix-li: –Tu has vuy **confús** les cares de tos serfs, los quals
1Re 5,6 regió, e rates nesqueren, e gran **confusió** de mort fo feta en la ciutat. 7 E
2Re 10,5 tremès per ells, cor eren barons **confusos** fort llegement, e menà'ls e dix
1Re 20,30 ara que tu ames lo fill de Ysaý en **confuzió** tua e de la bagassa de ta mara?
2Re 15,12 secrificis, lo poble féu grans **congregamens** e grans consells entre ells,
1Re 14,24 ajustats entre si. Aquell dia Saül **conjurà** lo poble e dix: –Maleÿt sia aquell
1Re 14,27 no havia oÿt com lo para havia **conjurat** lo poble, d'on ell estès la mà
1Re 22,13 dix a ell Saüll: –Per què t'ést **conjurat** contre mi ab lo fill de Ysaý, e
2Re 11,19 misatge, e dix-li: –Com tu hauràs **conplit** totes les peraules de la batalla
1Re 2,4 forts és sobrat, e los febles són **conplits** de force. 5 Aquells qui
1Re 1,20 20 E com lo terma fou complit, ella **consabé** e infantà un infant, e apellà son
1Re 2,21 nostro Senyor vesità Anna, car ella **consabé** e infantà III fills e II filles. E
1Re 23,4 Donchs David demanà altre vegada de **consel** a nostro Senyor, e ell li respòs e
1Re 5,9 Los hòmens de Get tinguéran **consell** enaxí que ells faeren así matexs
1Re 10,22 22 Aprés açò, ells demanaren **consell** a nostro Senyor, per saber si ell
1Re 14,36 E dix lo prevera: –Anem, e damanaré **consell** a nostro Senyor. 37 E [*] dix: –Yo
1Re 22,13 pa e coltell e has demanat per ell **consell** a nostro Senyor, per ço que ell s'
1Re 22,15 he comensat yo vuy a demanar **consell** a nostro Senyor per ell? Déu ma
1Re 23,2 la terra. 2 Donchs, David demanà **consell** a nostro Senyor e dix: –Aniré yo a
1Re 28,6 lo seu cor règeument, 6 e demanà de **consell** a nostro Senyor Déu, e nostro
2Re 15,31 –Senyor Déu, jo't prech que'l **consell** de Echitòfell que donarà sia foll

2Re 15,34 ton servidor.” E destroyràs lo **consell** que Achitòfell donarà. 35 E Sadoch
2Re 16,20 Dix Abselon a Axithòfell: –Tenits **consell** e veyats què devem fer. 21 E dix
2Re 16,23 de son pare devant Ysrael. 23 E lo **consell** que donave Anyithòfell, com era ab
2Re 17,5 Cossí arquites, e veyam quin **consell** donerà. 6 E com Cossí fo vengut
2Re 17,6 vengut devant Abselon, dix: –Aital **consell** ha donat Arxitòfell. Cossí, tens-
2Re 17,6 bo? Ferem-lo? Digues tu lo teu **consell**. 7 E dix Cossí: –No és bon consell
2Re 17,7 consell. 7 E dix Cossí: –No és bon **consell** aquell que ha donat Arxitòfell. 8
2Re 17,11 ab ell; 11 axí, açò no seria bon **consell**. Mas que avizes tot lo poble, de
2Re 17,14 Abselon a tot lo poble: –Més val lo **consell** de Cossí que no fa aquell de
2Re 17,14 Arxitòfell. E axí [*] destrohí lo **consell** de Arxitòfell, qui era bo e
2Re 17,21 flum, car Arxitòfell ha donat aytal **consell** contre vós. 22 E David se llevà, e
2Re 17,23 23 E, com Arxitòfell veya que lo **consell** seu no era stat bo e que no era
2Re 19,10 a la batalla a David en rey? E lo **consell** de tot Ysrael vench al rey. 11 E
2Re 20,18 en Beala”, car aqueste és ciutat de **consell** entiguament, e axí anaven aquells
2Re 21,1 III ayns. E David demanà de **consell** a nostro Senyor e dix per què era
2Re 2,1 llevòs, aprés aquestes coses, David **consellà**’s ab nostro Senyor e dix:
2Re 23,23 entrò a III. David féu aquest **consellador** de le sue orella en sacret. 24
2Re 15,12 aquí Abselon Aquifòfel, lo qual era **conseller** del rey David, qui era de
2Re 20,25 era scrivà del rey. 25 Sibà era **conseller**, e a Sadoch e Abietar eren
2Re 15,12 féu grans congregamens e grans **consells** entre ells, e lo poble de poch a
2Re 3,37 poble de Ysrael que lo rey no havie **consentit** ab la mort de Abner, fill de
1Re 9,9 que tots aquells qui volían demanar **conseyll** a nostro Senyor deyen: «Venits,
2Re 22,38 e no me’n tornaré entrò los hage **consumats**. 39 Yo’ls cunsumaré e’ls
2Re 17,15 se n’anà a Sadoch e Abietar, e **contà**-los tot lo fet axí com era stat.
1Re 12,7 7 Donchs, vós estats ara que yo **contena** contre vós, per jutgement devant
2Re 21,1 en los dies que David regnava que **contínuament** III ayns. E David demanà de
1Re 23,25 ell devellà mantinent a la pedra e **contornava** en lo desert de Amon. E com
1Re 28,1 e aparallaren-se a la batalla **contra** Ysrael. E dix Achís a David: –Yo he
1Re 29,4 a le batalla, cor per ventura seria **contrari** a nós com comensarem a batallar e
1Re 4,2 fogí als filisteus, e en aquell **contrast** foren morts per los camps, meyns
2Re 22,40 encorbaràs vers mi aquells que **contrasten** a tu. 41 E tu m’has donats los
2Re 22,49 e has selvat a mi d’equells qui **contrasten**. Tu desliuraràs a mi de l’hom
1Re 2,1 lo meu Déu. La mia bocha és uberta **contre** mos anamichs, per ço com yo sóm
1Re 2,25 nostre Senyor. 25 Si un hom pecca **contre** un altra, Déu ho pot perdonar; mas,
1Re 2,25 ho pot perdonar; mas, si hom pecca **contre** Déu, qual pregarà per aquell? E
1Re 3,12 12 En aquell dia yo sussitaré **contre** Elí totes les coses que yo he
1Re 3,12 totes les coses que yo he perlades **contre** la sua casa. Yo comensaré e
1Re 4,1 filisteus se ajustaren a batalla **contre** lo poble de Ysrael, e al poble de
1Re 4,2 2 e ordonaren llur batalla o host **contre** lo poble de Ysrael. E com la
1Re 6,9 la carrera de les sues encontrades **contre** Betzames, nós sabrem que ell ha fet
1Re 7,10 los filisteus comensaren batalla **contre** los fills de Ysrael, e nostro
1Re 8,18 en aquell dia mercè a nostro Senyor **contre** vòstron rey, lo qual vosaltres
1Re 12,5 –Nostro Senyor és nòstron testimoni **contre** vós, e lo seu rey n’és vuy
1Re 12,7 vós estats ara que yo contena **contre** vós, per jutgement devant nostre
1Re 12,9 de Moab, los quals se combatéran **contre** ells. 10 E despuxs cridaren a
1Re 12,12 rey dels fills de Amon era vengut **contre** vós, digués a mi: “No serà axí, mas
1Re 13,4 e lo poble de Ysrael s’és dressat **contre** los filisteus.» Donchs lo poble
1Re 13,5 5 E los filisteus se ajustaren **contre** los fills de Ysrael per combatre, e
1Re 13,17 la una de aquelles companyes anà **contre** la carrera de Efraÿm a la terra de
1Re 13,18 és prop de la gran vall de Maboÿm, **contre** lo desert. 19 En aquell temps no

1Re 14,5 5 La un escull axia envers aguilló, **contre** Machinàs, e l'altre, a migjorn,
1Re 14,5 Machinàs, e l'altre, a migjorn, **contre** Gebeà. 6 Jonatàs dix llavors al
1Re 14,20 filisteus havia a girar son coltell **contre** son companyó, e la occizió era molt
1Re 14,30 Donchs, no fóra feta mayor plaga **contre** los filisteus? 31 Ells encalsaren
1Re 14,47 lo poble de Ysrael, ell se combaté **contre** los anemichs tot entorn: contre
1Re 14,47 contre los anemichs tot entorn: **contre** Moab e contre los fills d'Amon e
1Re 14,47 anemichs tot entorn: contre Moab e **contre** los fills d'Amon e contre Edom e
1Re 14,47 Moab e contre los fills d'Amon e **contre** Edom e contre lo rey de Sabaà e
1Re 14,47 los fills d'Amon e contre Edom e **contre** lo rey de Sabaà e contre los
1Re 14,47 Edom e contre lo rey de Sabaà e **contre** los filisteus. E ell sobrava tots
1Re 14,47 E ell sobrava tots aquells **contre** los quals ell se girava. 48 E com
1Re 14,52 de Abiel. 52 Molt forts batalla era **contre** los filisteus tos los dies de Saül,
1Re 17,2 e endressaren lur host e vengueren **contre** los filisteus. 3 Los filisteus
1Re 17,3 part de la vall, la qual vall era **contre** ells. 4 Ab tant, isqué un bort de
1Re 17,19 e los fills de Ysrael se combatien **contre** los filisteus en la vall de
1Re 17,28 açò als altres, ell fonch molt irat **contre** Davit e dix-li: –Per què és tu
1Re 17,35 lo moltó, mas aquells se tornaren **contre** mi, e yo prenguí aquells per mig de
1Re 17,40 e pres la fona en sa mà e anà **contre** lo filisteu. 41 E lo filisteu venia
1Re 17,43 –Donchs, sóm yo ca, que tu véns **contre** mi ab bastó? E lo filisteu malaý
1Re 17,45 E Davit dix al filisteu: –Tu véns **contre** mi ab espaza e ab llança e ab
1Re 17,45 ab llança e ab escut, mas yo vench **contre** tu ab lo nom de Déu, Senyor de la
1Re 17,55 que Saül vahé anar conbatre Davit **contre** als filisteus, ell dix a Abner,
1Re 18,30 prínceps dels filisteus isqueren **contre** los fills de Ysrael a batalla, e en
1Re 19,4 –O senyor rey, no vulles peccar **contre** David, ton servent, cor ell no ha
1Re 19,4 ton servent, cor ell no ha peccat **contre** tu, e les sues obres són bones a
1Re 19,5 n'alegrist. Donchs, per què peccas **contre** la sanch de aquest no nohent e vols
1Re 19,8 e David isqué defora e combaté's **contre** los filisteus e vensé aquells, axí
1Re 20,1 iniquitat ne quin peccat he fet yo **contre** ton para, perquè ell ma vulla
1Re 20,30 de rey. 30 E fonch fort irat Saül **contre** Jonatàs e dix-li: –Fill de
1Re 22,8 C? 8 Vosaltres vos sou tots jurats **contre** mi, e no és nengú de vosaltres qui
1Re 22,13 ell Saüll: –Per què t'ést conjurat **contre** mi ab lo fill de Ysaý, e has a ell
1Re 22,13 Senyor, per ço que ell s'alçàs **contre** mi, lo qual ha aguaytat a mi entrò
1Re 22,15 de açò! No hages nenguna sospita **contre** mi de mal ni contre nengú de la
1Re 22,15 nenguna sospita contre mi de mal ni **contre** nengú de la casa de mon para, cor
1Re 22,17 del rey no volgueren stendra lur mà **contre** los preveres de nostre Senyor Déu.
1Re 23,3 peril, si nosaltres anam a Sellà **contre** los filisteus. 4 Donchs David
1Re 23,5 [*] e vench en Cellà e combaté's **contre** los filisteus, e menà-ce'n totes
1Re 24,8 e no sofarí que ells se llevacen **contre** Saüll. Donchs axí de la cova Saüll
1Re 24,11 yo dixí: "No stendré la mia mà **contre** lo meu senyor, car és untat de
1Re 24,12 no volguí estendre la mia mà **contre** tu. Donchs, pensa e guarda que no
1Re 24,12 deslealtat ne yo no he peccat pas **contre** tu. E tu aguoytes a mi per ço que
1Re 24,13 de tu, mas la mia mà no sia **contre** tu, 14 axí com hom diu en l'entich
1Re 24,14 fellonia". Donchs la mia mà no sia **contre** tu. 15 Qui pesaguexs [*]? Tu
1Re 25,15 [*] molt bons e may no s'aÿraren **contre** nós, ne anch no perdem nengune de
1Re 25,17 faràs, cor la maleza és complida **contre** ton marit e contre te companya. E
1Re 25,17 és complida contre ton marit e **contre** te companya. E ell és dels fills de
1Re 25,29 alguna vegada negun hom se llevarà **contre** tu e't perseguirà e querrà la tua
1Re 26,19 Si nostro Senyor Déu acomou a tu **contre** mi, sia odorat sacrifici e preguem
1Re 26,21 ulls. Ara par que ço que yo he fet **contre** tu, que hu he fet follament e a
1Re 27,11 per ço que «per ventura no perlacen **contre** ells: "E aquestes coses feya

1Re 27,12 Achís David e dix: –Molt mal ha fet **contre** lo poble seu de Ysrael; per ço serà
1Re 28,15 Vet que los filisteus, qui combaten **contre** mi, e Déu s'és pertit de mi e no
1Re 29,8 de vuy, que yo no vage a combatre **contre** los anemichs de mon senyor, lo rey?
1Re 30,23 donats los lladres qui eren venguts **contre** vosaltres en les mans vostres. 24
1Re 31,1 filisteus combateren e batellaven **contre** Ysrael. E pertí's Ysrael [*] e
1Re 31,2 Gilboe. 2 E vengueren los filisteus **contre** Saüll e sos fills e aucieren
1Re 31,3 lo càrrech de la batalla se girà **contre** Saüll, e encalsaven-lo los hòmens
2Re 1,16 teu cap, car la tua bocha ha perlat **contre** tu matex e ha dit: "Yo he mort lo
2Re 3,8 dix-li: –Donchs, cap de ca sóm yo **contre** Judà vuy, com yo hage feta
2Re 5,23 Senyor e dix: –Senyor, pugeré **contre** los filisteus, liurar-los-has
2Re 6,7 poch. 7 E nostro Senyor fo indignat **contre** Ozan e ferí'l, e tentost fo mort
2Re 10,9 Joab que aperrellada era le batalla **contre** ell devant e derrera, elegí de tots
2Re 10,9 de Ysrael e vestí-se companya **contre** Sirus. 10 E l'altre pertida del
2Re 10,13 ab lo poble qui ere ab ell batalla **contre** los sirians, qui tentost fogiren de
2Re 10,17 dressaren lur companya los sirians **contre** David e combateren-se contre ell.
2Re 10,17 contre David e combateren-se **contre** ell. 18 E fugiren los sirians a le
2Re 11,25 are aquell. Conforte tos barons **contre** le ciutat per ço que la
2Re 12,5 irasch-se fort ab gran indignació **contre** aquell home e dix a Nathan: –Yo jur
2Re 12,26 Senyor. 26 E per ço combatien Joab **contre** Rebach dels fills de Amon e
2Re 12,27 a David e dix ell: –S'és combatut **contre** Rebach, e le ciutat de les aygües
2Re 12,29 E ajustà David tot lo poble e anà **contre** Rebach e, com se combatés, pres-
2Re 13,29 29 E faheren los infans de Abselon **contre** Amon, axí com llur pare los havie
2Re 14,13 –Per què has pensat aquesta cosa **contre** lo poble de Déu e perlà al rey
2Re 17,21 Arxitòfell ha donat aytal consell **contre** vós. 22 E David se llevà, e tot lo
2Re 18,6 [*] 6 E axí lo poble en un camp **contre** Ysrael, e fon la batalla aquell dia
2Re 18,28 hòmens qui llevaven les mans **contre** lo rey! 29 Dix lo rey: –És sa e viu
2Re 18,31 de tots aquells qui eren rabetles **contre** tu. 32 Dix lo rey a Cossí: –Mon
2Re 18,32 tots aquells qui's són llevats **contre** tu, senyor meu. 33 E lo rey fo fort
2Re 20,21 fill de Bocrí, ha llevade le sua mà **contre** lo rey David. Lliurats-nos
2Re 21,15 los prínceps dels filisteus batalla **contre** Ysrael. E David e los seus hòmens
2Re 21,18 18 La segona batalla féu en Job **contre** los filisteus, e ocís Sofaray de
2Re 21,19 19 E le terça batalla féu en Gebi **contre** los filisteus [*]. E le quarte féu
2Re 23,18 és aquell qui llevà le llança **contre** CCC hòmens, los quals aucís, e fou
2Re 24,1 ira de nostre Senyor enfelloní's **contre** Ysrael e le ira escomoch David
2Re 24,1 Ysrael e le ira escomoch David **contre** aquells d'Israel. E dix David a
1Re 27,10 'n a Achís. 10 E deya-li Achís: «**Contre** qui sots anat vuy?» E respòs
2Re 22,44 menudes. 44 Tu salvaràs a mi de les **contrediccions** del meu poble e metràs a mi
2Re 14,10 sie no vaent. 10 E dix lo rey: –Qui **contredirà** a tu, amene'l-ma, e ya més
1Re 14,39 Nengú de tot lo poble no li **contredix**. 40 Donchs ell dix a tot lo
1Re 17,33 he. 33 E Saül dix [*]: –Tu no poràs **contrestar** en aquest filisteu ne't poràs
1Re 25,14 nostre Senyor, e ell ha'ls **contrestat**. 15 Aquells hòmens foren [*]
2Re 5,8 diu en lo proverbi: «Lo cech e lo **contret** no intrerà en lo temple.» 9 E
2Re 5,6 si no te'n portes los cechs e los **contrets** Quax qui diu: "Nós no havem ops
2Re 5,8 los porien tolre los cechs e los **contrets** que aÿraven l'ànima de David,
1Re 12,2 mos fills són ab vós. Yo he estat e **conversat** ab vós de ma joventut ensà,
1Re 9,22 lloch en cap de aquells que havia **convidats**, e havie-hy convidats bé
1Re 9,22 que havia convidats, e havie-hy **convidats** bé entorn XXX hòmens. 23 E
1Re 25,36 Nabal, son marit, e havia ten gran **convit** en la casa, que semblava convit de
1Re 25,36 convit en la casa, que semblava **convit** de rey, E lo cor de Nabal era
2Re 3,20 ab XX hòmens. E David féu gran **convit** a Abner e a tots aquells qui eren

2Re 19,28 has posats a mi, servent teu, ab **convits** de la tua taula. Donchs, yo,
1Re 1,5 part, per què ell fou molt trist, **cor** ell amava molt Agna, mas nostro Senyor
1Re 1,8 ni per què és turmentat lo teu **cor**. Donchs, no sóm yo a tu mellor que si
1Re 1,13 13 ella perlava en son **cor** e no feya sinó moura los llabis, e la
1Re 2,1 que féu Anna a nostre Senyor 1 Mon **cor** s'és alagrat en nostro Senyor, e lo
1Re 2,1 alagrat en nostro Senyor, e lo meu **cor** s'és axelsat en lo meu Déu. La mia
1Re 2,35 fel, lo qual farà segons mon **cor** e sagons ma ànima, e yo adificaré a
1Re 4,13 per la qual aquell venia, e lo seu **cor** era molt tamorós per la arque de
1Re 5,7 la arque de déu de Ysrael ab nós, **cor** la sua mà és dura sobre nós e sobre
1Re 6,6 com anduraý en Agipta a faraó lur **cor**? E donchs no llexà ell anar los fills
1Re 7,3 tornat a nostro Senyor tot vòstron **cor** e tolets los déus estrayns d'en mig
1Re 8,3 ans trestornaren aprés cobeza, **cor** ells prengueren dons e giraren lo
1Re 9,12 ell és davant vós. Cuytats-vos, **cor** ell és vengut vuy en aquesta ciutat,
1Re 9,12 és vengut vuy en aquesta ciutat, **cor** lo poble fa vuy gran sacrifici llasús
1Re 9,19 totes les coses qui són dins en ton **cor**. 20 E no sies enguoxós de les someres
1Re 10,9 pertí d'ell, Déu mudà a ell altra **cor**. E tots aquells senyals vengueren a
1Re 11,13 no serà mort en aquest dia de vuy, **cor** nostro Senyor ha vuy feta salut al
1Re 12,20 abans lo servits de tot vòstron **cor**, 21 e no us vullats declinar aprés
1Re 12,21 us desliuraran de vostres enguoxes, **cor** elles són vanes. 22 E nostro Senyor no
1Re 12,24 a ell en veritat de tot vostro **cor**, car vós havets vistes les grans
1Re 13,6 lloch estret, ells haguéran pahor, **cor** llur poble era fort turmentat, per què
1Re 13,13 dix a Saül: –Tu has fet follament, **cor** tu no has guordats los menaments del
1Re 13,14 Senyor ha volgut un homa segons son **cor**, e nostro Senyor ha manat a ell que
1Re 15,6 per ventura yo no us enclogua [*], **cor** tu faïst misericòrdia ab tots los
1Re 15,15 –Lo poble l'ha amanat de Amalech, **cor** lo poble ha perdonat a les millors
1Re 16,7 defora, mas nostro Senyor guorda lo **cor**. 8 Donchs Ysaý apellà Aminadap e menà
1Re 16,12 a Samuel: –Lleve't e vé e unte'l, **cor** aquest és alagit, lo qual yo he
1Re 17,28 bé l'ergull e la malvestat de ton **cor**, car tuést vengut ací per veura la
1Re 18,17 E Saül se pensà e deya en son **cor**: «Yo no mataré David, mas los
1Re 19,4 peccar contre David, ton servent, **cor** ell no ha peccat contre tu, e les sues
1Re 20,19 hom a tu 19 dins a la barene, **cor** no seurà nengú allà on tu deus seura.
1Re 21,12 Posà David aquestes paraules en son **cor** e hach [*] pahor de Achís, qui era rey
1Re 22,15 nengú de la casa de mon para, **cor** yo, qui sóm ton servidor, anch no he
1Re 25,17 la qual cosa tu pense què faràs, **cor** la maleza és complida contre ton marit
1Re 25,19 a sos servidors: –Anats devant mi, **cor** yo iré aprés de vós. E ella no dix
1Re 25,25 't prech que lo rey [*] no pos son **cor** sobre Nabal, mon marit, qui és malvat
1Re 25,25 mon marit, qui és malvat hom, **cor** ell és foll, segons son nom, e follie
1Re 25,29 en tots los dies de la tue vide, 29 **cor** si alguna vegada negun hom se llevarà
1Re 25,31 tu açò remembrament ni serà en ton **cor**, senyor meu, que tu hages escampada
1Re 25,36 que semblava convit de rey, E lo **cor** de Nabal era alegra per ço com era
1Re 25,37 que havia dites David. E lo seu **cor** fo quaix mort dins en lo cors e fo fet
1Re 25,39 dix: –Beneÿt sia nostro Senyor Déu, **cor** ha jutyada la mia onta de la mà de
1Re 27,1 Capítol XXVII 1 Dix David en son **cor**: «Si yo no guart mi matex, qualque
1Re 28,5 pahor, e espaordí's fort lo seu **cor** règeument, 6 e demanà de consell a
1Re 28,15 yo resocitàs? E dix Saüll: –Per ço **cor** fort só en gran treball. Vet que los
1Re 29,4 e no devall ab nós a le batalla, **cor** per ventura seria contrari a nós com
1Re 29,5 aquest David de qui cantaven en lo **cor**: "Saüll n'ha mort Mª, e David, X
1Re 29,6 dix-li: –Vive nostro Senyor Déu, **cor** tu és just e bo devant mi, e l'exir
1Re 30,12 [*] e fo revengut lo seu spirit, **cor** III dies e III nits havia estat que no
1Re 31,4 lo coltell del foure e mate'm, **cor** per ventura vendrien aquests

2Re 2,30 XVIIII; e no hi comptaren Ezaell, **cor** ab ell eren XX. 31 Emperò los
2Re 3,18 are demenat-ho e fets-ho, **cor** nostro Senyor perlà a David e dix: “En
2Re 6,16 Senyor Déu e meyspresà’l en son **cor**. 17 E meteren le arque de nostro
2Re 7,3 e fes tot quant tu penses en ton **cor**, car nostre Senyor és ab tu. 4 E fo
2Re 7,6 Tu no adificaràs casa a mi, 6 **cor** yo no he estat en casa d’equell die
2Re 7,18 Senyor Déu, e quina és la mia caza, **cor** m’has menat tro ací? 19 Açò encare
2Re 7,21 21 Per le tua paraule e segons ton **cor** has fetes totes aquestes coses grans
2Re 7,27 ço troberà lo teu servent en son **cor** que oràs tu ab oració. 28 E donques,
2Re 10,5 com ho sabé David, tremès per ells, **cor** eren barons confusos fort llegement, e
2Re 12,22 mentre que vivie, dejuné e ploré, **cor** deye: “Si per ventura, qui sap nostro
2Re 13,16 és aquest mal que are’m fas, **cor** me gites, que aquell que’m faÿst
2Re 13,20 sor, ton frare és, no turments ton **cor** per aqueste cosa. E estech Tamar a
2Re 13,33 Per ço lo meu senyor rey no pos son **cor** sobre aquesta peraule, que digua tots
2Re 13,33 tots los fills del rey són morts, **cor** sol Amon és mort. 34 E fugí Abselon. E
2Re 14,1 E entès Joab fill de Servie que lo **cor** del rey s’ere girat vers Absalon, 2
2Re 14,19 ço que ha perlat lo meu senyor rey, **cor** lo servent teu Joab m’ho manà e pozà
2Re 14,26 ’s los cabells una vegada l’ayn, **cor** se anuyava de grans cabells e pezaven
2Re 15,13 un misatge a David: –Ab tot son **cor**, en tota se voluntat, és Abselon [*].
2Re 16,8 has scampada de le casa de Saüll, **cor** tu li tolgist lo regne, e are nostro
2Re 16,21 ton para, e dar-t’han de millor **cor**. 22 E llevors posà Abselon una tende
2Re 17,3 com si se’n tornarien un tot sol, **cor** tu demanes un home, e, pus que l’
2Re 18,12 aur, yo no mataria lo fill del rey, **cor** devant lo poble menà lo rey a tu e
2Re 19,14 14 E aquell, com ho oý, enclinà lo **cor** de tots quants eren en Jerusalem, que
2Re 19,19 iniquitats mies ni les pozes en ton **cor** [*] del die ensà que pertist de
2Re 19,26 e que anàs ab lo senyor meu, **cor** yo, servent teu, són ranquellós. 27 E,
2Re 19,29 Amifobòcech: –No’t cal més parlar, **cor** ferm és ço que yo’t diguí: enfre tu e
2Re 20,6 del senyor teu e encalce’l, **cor** per ventura metrie’s en alguna ciutat
2Re 22,8 se són secudides e trencats, **cor** Déu se irasqué a ells. 9 E fum isqué
2Re 23,17 Senyor Déu prech que’m perdó, **cor** yo no faré aquesta cosa. Com beuré le
1Re 6,5 filisteus, e farets V rates d’aur. **Cor** una plaga ha stada a tots vosaltres e
1Re 28,12 –O Saüll, per què has fet a mi mal? **Cor** tu ést Saüll! 13 E dix lo rey a ella:
1Re 28,17 e si és anat al teu envayós? 17 **Cor** nostro Senyor farà a tu axí com ell ha
2Re 7,27 stablida devant nostro Senyor. 27 **Cor** tu, Senyor de les hosts, ést Déu de
2Re 22,22 entràmenes e de les mies mans. 22 **Cor** yo he guordades les carreres de nostro
2Re 22,29 los argullozos ab los teus ulls. 29 **Cor** tu, Senyor, ést lluerna mia e tu,
1Re 1,10 així com Anna era yrada ab amarguós **coratge**, ella plorava molt agrament a
1Re 14,7 a ell: –Fé tot ço que plau a ton **coratge** e vé allà on tu vols anar, car yo
2Re 15,6 assuhavave lo poble e tirave los **coratges** dels hòmens de Ysrael. 7 E aprés
2Re 17,13 engir e entorn e lligar-l’hem ab **cordes** e tirarem-la entrò al torrent,
2Re 8,2 2 E ferí Moab e mesurà [*] **cordetes**, una a ociure e altre a
2Re 18,19 19 E dix Abimàlech, fill de Sadoch: –**Core** e vé al rey, que nostro Senyor l’ha
2Re 18,23 així bé com aquell? E dix Joab: –**Core**-hy, si vols. E Achimàs correch per
1Re 2,10 l’inperi al seu rey e axelsarà lo **corn** del seu crist. 11 E Alcanà se’n
1Re 16,1 lo poble de Ysrael? Complex ton **corn** de oli e vine per ço que yo tremeta a
1Re 16,13 he alegit. 13 Donchs Samuel pres lo **corn** de l’oli e untà aquell en mig de sos
2Re 20,1 [*], de Bengemín. Aquell tochà le **corneta** e l’anafil e dix: –No havem nós
1Re 23,26 aquells qui éran ab ell a manera de **corona** per ço que poguessen ells pendra.
2Re 1,10 per tot lo cors. E prenguí la sua **corona** que tenia al cap e la armilla que
2Re 12,30 combatés, pres-le 30 e tolch le **corona** del rey del seu cap, e pezava un
1Re 17,17 de torrons e aquests X pans e **corra** a la host, a tos frares, 18 e aporta

1Re 10,23 amagat ça casa. 23 Donchs ells hi **corragueren** e amanaren-lo d'equèn, e
1Re 20,36 que yo gitaré. E com l'infant fon **corragut** allà on Jonatàs havia tremesa la
1Re 24,4 anar sinó saguonyes. 4 E vench a un **corral** de ovelles que hom trobava enmig de
2Re 22,30 mies tenebres. 30 E yo saré sint e **corraré** a tu e saltaré los murs en lo Déu
1Re 20,38 Jonatàs a l'infant e dix-li: –**Corre**, vé tost e no t'atures! E pres l'
1Re 3,5 ell: –Vet que yo són ací. 5 On ell **correch** a Elí e dix-li: –Vet-ma ací,
1Re 17,22 aportat e comana-hu en guorda, e **correch** allà a on devia esser la batalla e
1Re 17,51 no tenia spaze en la mà, 51 ell **correch** [*] sobre lo filisteu e pres se
2Re 18,23 –Core-hy, si vols. E Achimàs **correch** per un camí qui era pus breu, e fo
2Re 2,18 e Abisay e Zaell. Emperò Ayaell era **corredor** fort lleuger com un dels camells
1Re 8,11 fer-n'ha sos cavallers e **corredós** davant ses carretas, 12 e farà'n
1Re 28,24 un vadell pesqual en la sua casa, e **corrent** aucís lo vadell, e pres ferina e
2Re 17,17 e dix-los tot açò, i ells anaren **corrent** a David perquè lo hy diguecen, [*]
2Re 18,26 26 le bada vaé un altre home **corrent**. [*] E dix lo rey: –Si sol és, bon
2Re 17,2 e la sua companya, e llexar-m'he **córrer** a ell, e auciuré'l, 3 e menar-me
2Re 18,22 de Sadoch dix altre vegada a Joab: –**Correré** yo aprés d'equest. Dix Joab:
1Re 14,25 en una llanda on havia mel que **corria** [*], 26 mas nengú no s'acostà sa
2Re 2,19 qui stan en la montanya 19 e Azaell **corria** derrera Abner e peseguie'l fort,
2Re 5,8 cubertes, per les quals l'aygua **corria**, e aquells qui los porien tolre los
2Re 18,23 de Sadoch: –E què hy hauria, si yo **corria** axí bé com aquell? E dix Joab:
2Re 13,32 en gran oy de aquell die ensà que **corrompé** Thamar. 33 Per ço lo meu senyor
1Re 6,6 terra. 6 Per què enduraÿts vostres **cors** axí com anduraý en Agipta a faraó lur
1Re 7,3 e Scaroch, e aparellats los vostros **cors** a nostro Senyor e servirets aquell
1Re 10,26 de la host se n'anà ab ell, los **cors** dels quals nostro Senyor havia
1Re 17,8 de vosaltres qui's combata ab mi, **cors** per cors. 9 E, si ell ma vençs, nós
1Re 17,8 qui's combata ab mi, cors per **cors**. 9 E, si ell ma vençs, nós serem
1Re 17,10 a mi un homa qui's combata ab mi **cors** per cors. 11 E com Saül e tot lo
1Re 17,10 homa qui's combata ab mi cors per **cors**. 11 E com Saül e tot lo poble de
1Re 17,46 a tu lo cap e donaré vuy lo teu **cors** a mort e aquells dels filisteus e als
1Re 25,37 lo seu cor fo quaix mort dins en lo **cors** e fo fet axí com a pedre. 38 E com
1Re 31,10 Saüll en lo templa de Escaroch; lo **cors** seu, emperò, penyà en lo munt de
1Re 31,12 anaren tota la nit e prengueren lo **cors** de Saüll e los de sos fills, qui eren
2Re 1,10 a les nafres que havie per tot lo **cors**. E prenguí la sua corona que tenia al
2Re 3,31 mort de Abner e feu plant devant lo **cors**. Emperò lo rey David seguie lo cors e
2Re 3,31 cors. Emperò lo rey David seguie lo **cors** e lo llit en què portaven Abner. 32 E
2Re 6,12 ab gran goig. E eren ab David VII **cors**, e havie-hy sacrifici de vedell. 13
2Re 18,14 e fiquà-les totes tres en lo **cors** de Abselon, e com vaheren que encara
2Re 15,34 -me a saber ço que ferà en le **cort**. Diràs a Abselon: "Axí com yo són
1Re 1,15 e yo no he begut vuy vi ni nenguna **cosa** qui'm puga enbriaguar, mas la mia
1Re 3,17 que tu no m'ho seles per nenguna **cosa**. Déus farà a tu aquestes coses e
1Re 3,17 a tu, si tu'm seles nenguna **cosa** de totes aquelles qui't són astades
1Re 6,4 de vós. 4 E ells digueren: –Qual **cosa** és açò que nós li devem retra per
1Re 9,7 a l'hom de Déu ne nenguna altra **cosa**. 8 Altra vegada lo servidor respòs a
1Re 10,8 a tu, e mostraré yo a tu qual **cosa** tu fasses. 9 Donchs, com Saül hach
1Re 10,11 ço és, los uns als altres: –Qual **cosa** és esdevenguda al fill de Sis?
1Re 10,16 trobades. Mas no li dix nenguna **cosa** [*] del regna que Samuel li havia
1Re 10,27 feya semblant que no oýs nenguna **cosa** de llur mermurament. 1Re 11,Tit
1Re 12,4 has pres de la mà de nengú alguna **cosa**. 5 E ell dix a ells: –Nostro Senyor
1Re 12,16 Mas ara estats e vaets aquesta gran **cosa**, la qual nostre Senyor farà devant
1Re 13,17 dels filisteus per robar alguna **cosa** e per tolre als fills de Ysrael; la

1Re 14,6 Senyor farà per nós, car no és greu **cosa** a nostre Senyor selvar en molts o en
1Re 14,12 a nós, e mostrar-vos-hem una **cosa**. E Jonatàs dix a son escuder: –Anem,
1Re 14,41 Ysrael, dóna a mi demostransa qual **cosa** és açò per què tu no has respòs vuy a
1Re 18,8 n'han donat sinó mil! Donchs, qual **cosa** defall a ell sinó lo regna! 9 E de
1Re 18,17 per muller e yo no't deman altra **cosa** sinó que sies fort hom, e fé les
1Re 18,23 E Davit respòs: –Par a vós poque **cosa** esser gendre de rey? Yo sóm pobre
1Re 19,21 a profetitzar. 21 E com aquesta **cosa** fou denunciada a Saül, ell hi tremès
1Re 20,2 pas, car mon para no ferà nenguna **cosa** gran ni pocha que ell no m'ho digua
1Re 20,2 aquesta sola paraula. Aquesta **cosa** null temps se sdevendrà. 3 E David
1Re 21,2 tremès ací, nengun hom no sàpia la **cosa** per què yo só ací vengut, car yo deya
1Re 21,3 -ta que ara que'm dons alguna **cosa** o V pans o més, açò que trops me'n
1Re 22,15 servidor, anch no he sabuda nenguna **cosa** pocha ne gran sobre aquest fet. 16 E
1Re 23,23 a mi, que'm diguats sertana **cosa**, per ço que yo hy vage ab vós, e si
1Re 25,17 bestiar entre ells. 17 Per la qual **cosa** tu pense què faràs, cor la maleza és
1Re 25,36 bon vi. E Abigual no li dix nenguna **cosa** [*] tro l'endemà 37 que Nabal hach
1Re 26,16 lo rey [*] teu. 16 No és bona **cosa**, açò que tu has fet! Viva nostro
1Re 28,10 vendrà nengun mal a tu per aquesta **cosa**. 11 E dix la fembre a Saüll: –Qui
1Re 29,6 tendes. No he trobade en tu nenguna **cosa** de mal del dia ensà que tu venguist a
2Re 3,13 feré ab tu amistança. Mas una **cosa** te deman —e dix David–: no veuràs le
2Re 3,28 frare. 28 E com David oý aquesta **cosa** que Joab hach fete, dix: –Mundo són
2Re 3,35 si yo tast pa ni aygua ni altre **cosa** abans de vespre, que lo sol sia post.
2Re 11,11 de le tue ànima que no faré aqueste **cosa**! 12 E dix David a Ories: –Està't ací
2Re 11,25 "[*] No t'espeordescas d'equesta **cosa**. L'esdeveniment de la batalla és
2Re 12,6 en IIII dobles per ço com aqueste **cosa** li ha feta e no li perdon! 7 Dix
2Re 12,21 21 E digueren los servens: –Quina **cosa** és açò? Com l'infant era viu, tu
2Re 13,2 e era-li viyares que fos greu **cosa** que faés res que no degués ab ella. 3
2Re 13,20 és, no turments ton cor per aqueste **cosa**. E estech Tamar a casa de Abselon,
2Re 14,13 dix: –Per què has pensat aquesta **cosa** contre lo poble de Déu e perlà al rey
2Re 15,20 lloch 20 hir, e que vuy te face fer **cosa** que no és covinent! Torne-te'n, e
2Re 17,19 la bocha per axuguar, e axí le **cosa** fou selada. 20 E com los servents de
2Re 18,29 me tremès a tu, e no hy sé altre **cosa**. 30 Dix lo rey: –Passe e stà así. 31
2Re 19,42 aÿrats vosaltres ab nós per aquesta **cosa**? Nós no havem menyat res del rey, ne
2Re 23,17 'm perdó, cor yo no faré aquesta **cosa**. Com beuré le sanch de aquests hòmens
2Re 17,22 lo flum Jordà, e abans que la **cose** fon sebuda fon jorn, e no romàs nengú
1Re 2,3 en perlar ergullozament. Les velles **coses** pertèsquan de la tua bocha, car Déus
1Re 2,22 era hom molt vell, e oí totes les **coses** que sos fills fèyan a tot lo poble
1Re 2,23 –Per què feu vosaltres aquestes **coses** malvades, les quals yo oig, de les
1Re 2,27 li tramès, e dix-li: –Aquestes **coses** diu nostre Senyor: "No aparaguí yo
1Re 3,12 yo sussitaré contre Elí totes les **coses** que yo he perlades contre la sua
1Re 3,17 cosa. Déus farà a tu aquestes **coses** e anadesca a tu, si tu'm seles
1Re 8,7 –Oges la veu del poble en totes **coses** que ells dien a tu. Com ells no han
1Re 9,19 matí, e ensenyar-t'he totes les **coses** qui són dins en ton cor. 20 E no
1Re 9,20 trobades. Donchs, totes les millors **coses** qui són en [*] los fills de Israel
1Re 10,18 Senyor, Déu de Ysrael, diu aquestes **coses**: "Yo he menat lo poble de Ysrael de
1Re 12,1 oÿda la vostra veu segons totes les **coses** que vós haveu perlades a mi, e yo he
1Re 12,21 no us vullats declinar aprés vanes **coses** qui no profitaran a vós ni no us
1Re 15,2 Senyor de les hosts diu: "Aquestes **coses** yo he comtades, totes les coses que
1Re 15,2 coses yo he comtades, totes les **coses** que Amalech ha fetes al poble de
1Re 15,3 res, ne cobeges nenguna de les sues **coses**, mas auciu hòmens e fembres, grans e
1Re 15,9 e als moltons e totes les **coses** qui éran belles que anch no

1Re 15,15 e havem mortes totes les altres **coses**. 16 E lavors dix Samuel a Saül:
1Re 15,16 -me, e yo mostraré a tu quals **coses** nostre Senyor ha perlades e dites
1Re 15,21 ovelles, e són promeyes d'equelles **coses** qui són estades mortes, e açò han
1Re 16,7 hòmens, car l'homa veu aquelles **coses** qui aparaxen defora, mas nostro
1Re 17,27 matexes paraules e deyen: –Aquestes **coses** e aquestes darà hom en aquell qui
1Re 18,5 braguer. 5 David anave a totes les **coses** que Saül lo tremetia, e feya
1Re 18,21 dix a David: –Mon gendre [*] en II **coses**. 22 E Saül manà a sos servents e dix
1Re 19,18 en Ramata, e comtà-li totes les **coses** que Saül li havia fetes, on ell e
1Re 20,13 Déu d'Israel, faça a mi aquestes **coses** [*]. Si, emperò, la malícia de mon
1Re 20,42 –Vés-te'n en pau. Totes aquelles **coses** que havem jurades en lo nom de
1Re 25,6 a la tua casa pau sia e a totes les **coses** que tu has, tu sies fet sau per
1Re 25,6 e a la tua casa e totes les tues **coses**. 7 Yo he oÿt dir que los teus
1Re 25,13 -ne CC per guordar llurs **coses**. 14 Mas un servent de Nabal denuncià
1Re 25,21 yo he guordades en va totes les **coses** de Nabal qui eren en lo desert,
1Re 25,21 enaxí que anch nenguna de les **coses** que pertenyien a ell [*] ha retut a
1Re 25,22 que yo no hauré llexat de totes les **coses** que a ell pertanyen, d'equí al
1Re 25,30 a tu, senyor meu, totes aquelles **coses** bones que ha perlades de tu e haurà
1Re 26,21 Car no sabia ni conaxia moltes **coses** que ara veg e conech. 22 E respòs
1Re 27,11 perlacen contre ells: "E aquestes **coses** feya David."» E açò era decret seu
1Re 28,18 en Amalech. E per aquestes **coses** que fas vuy nostre Senyor ho ha fet.
1Re 30,18 Llevors pres David totes aquelles **coses** que [*] se n'havien portades e
1Re 30,19 ses mullers abdues 19 e totes les **coses** que ells havien, que no'n fellí
1Re 30,19 fills e filles e robes e totes les **coses** que ells se n'havien portades. 20 E
1Re 30,23 meus, no pertirets axí aquelles **coses** que nostro Senyor ha lliurades a
1Re 31,11 Galad hagueren oÿdes totes aquelles **coses** que'ls filisteus havien fetes a
2Re 1,13 de Ysrael e li havia dites aquestes **coses**: –D'onést, tu? E aquell dix-li:
2Re 1,20 20 No vullats anunciar aquestes **coses** en la terra de Geth ni en aquelles
2Re 2,1 1 Adonchs, llevòs, aprés aquestes **coses**, David consellà's ab nostro Senyor
2Re 3,19 que perlàs ab David totes aquelles **coses** que pleÿen a Ysrael e a Bengemín. 20
2Re 3,25 e axides tues e conegua totes les **coses** que tu fas. 26 E aytentost Joab
2Re 6,17 David ofertes devant nostre Senyor, **coses** de pau. 18 E, com hagueren complit
2Re 6,18 complit de oferir les ofertes e les **coses** de pau, David beneý lo poble en
2Re 7,21 ton cor has fetes totes aquestes **coses** grans axí que hu feyes conèxer a ton
2Re 7,23 li posàs nom e que li faés grans **coses** speventables sobre le terre de le
2Re 9,9 al fill de ton senyor totes les **coses** qui foren de Saüll e tota sa casa.
2Re 12,8 de Ysrael e de Judà e, si aquestes **coses** són poques, yo te n'hi ajustaré
2Re 14,19 Joab no és ab tu en totes aquestes **coses**? E respòs le fembre e dix: –Per le
2Re 14,20 Déu, per ço que entenes totes les **coses** sobre le terra. [*] 21 E dix lo rey
2Re 15,15 servents a David: –Senyor, totes **coses** que mans e que digues ferem nós ab
2Re 16,2 de le tue casa, e les altres **coses** que aport per ço que'n víscan los
2Re 16,4 lo rey a Sibà: –Tues sien aquelles **coses** qui eren de Mifibòssech. E dix Sibà:
2Re 21,14 E faeren totes aquelles **coses** que David havia manades. E com
2Re 21,14 David havia manades. E com aquestes **coses** foren fetes, nostro Senyor perdonà a
2Re 22,34 mès mi sobre les altezes terres e **coses**. 35 E ha ensenyat a mi a batellar e
2Re 23,5 ferma qui tostemps duren totes **coses**, car tote la mia salut e le mia
2Re 23,22 -lo en le sua llança. 22 Aquestes **coses** Benames fill de Yoyadà féu, 23 e
2Re 24,12 'n a David e digues-li: "Aquestes **coses** diu nostro Senyor Déu [*]: De III
2Re 24,12 diu nostro Senyor Déu [*]: De III **coses** alegex-ne une, aquella que't
2Re 24,23 cremar. 23 E oferí e donà aquestes **coses** al rey, e dix-li: –Nostro Senyor
2Re 15,32 lo qual volie adorar nostre Senyor, **Cossí** Haratites vench ab ell ab le

2Re 15,37 e Jonatàs, llurs fills. 37 E **Cossí**, amich de David, anà-ce'n ab
2Re 16,16 e intraren en Jerusalem. E vench **Cossí** archites, amich de David, a Abselon
2Re 16,18 que has a l'amich teu? [*] 18 Dix **Cossí** a Abselon: –Ya Déu no hu vulla, ans
2Re 17,5 Israel, 5 e dix Abselon: –Apellats **Cossí** arquites, e veyam quin consell
2Re 17,6 veyam quin consell donerà. 6 E com **Cossí** fo vengut devant Abselon, dix:
2Re 17,6 –Aital consell ha donat Arxitòfell. **Cossí**, tens-lo tu per bo? Ferem-lo?
2Re 17,7 Digues tu lo teu consell. 7 E dix **Cossí**: –No és bon consell aquell que ha
2Re 17,8 ha donat Arxitòfell. 8 E are dix **Cossí** a Abselon: –Tu ya conexs que ton
2Re 17,14 lo poble: –Més val lo consell de **Cossí** que no fa aquell de Arxitòfell. E
2Re 17,15 donàs mal a Abselon. 15 E tentost **Cossí** se n'anà a Sadoch e Abietar, e
2Re 18,21 son fill sie mort. 21 Dix Joab a **Cossí**: –Vé-te'n al rey e digues-li ço
2Re 18,21 e digues-li ço que has vist. E **Cossí** aorà Joab e anà al rey. 22 E
2Re 18,23 era pus breu, e fo abans al rey que **Cossí**. 24 E David seya entre abdues les
2Re 18,31 e stà así. 31 E tentost vench **Cossí** e dix: –Senyor, rey meu, bon misatge
2Re 18,32 rabetles contre tu. 32 Dix lo rey a **Cossí**: –Mon fill és viu? Respòs Cossí: –En
2Re 18,32 a Cossí: –Mon fill és viu? Respòs **Cossí**: –En aytal cars focen tots aquells
2Re 24,24 Comprà David le era e los bous, e **costaren**-li L sicles d'argent. 25 E
1Re 20,25 llevà's Jonatàs, e sech Abner al **costat** de Saül, e null hom no sech allà on
1Re 23,26 26 E Saüll e sa gent anaven per lo **costat** d'un munt de la una part, e David
1Re 23,26 aquells qui eren ab ell estaven al **costat** del munt de l'altre part. E David
2Re 2,16 e materen-se los coltells per lo **costat** la un a l'altre e caygueren morts
2Re 13,34 e viu molt poble que venie [*] a **costat** d'un munt [*]. 35 E dix Jonadab al
2Re 16,13 le carrera, e Semeý anave per lo **costat** del munt, pus alt que ells, e
2Re 20,10 lo coltell e ferí'l-ne per lo **costat**, [*] e morí. E Amaasà no's
2Re 21,14 [*] en le terra de Bengemín, en lo **costat** del sapulcre de Cis, e axí mateys
2Re 13,27 hy és obs, que hy vage ab tu. 27 E **costrangué**'l Abselon, e llexà'l anar ab
2Re 12,17 los vells de la sua casa e **costrangueren**-lo que's llevàs de terra,
2Re 13,25 e que t'agreugem. E com ell lo **costranyés** e ell no hy volgués anar, beneý
1Re 13,12 a nostro Senyor". Per ço yo era **costret** per nececitat, yo oferí holocaust
1Re 14,28 ell un homa del poble: –Ton para ha **costret** lo poble per sagrement e ha dit:
1Re 24,4 de la carrera, e aquí havia una **cova** en la qual Saüll intrà per ço que
1Re 24,4 amaguats en lo pregon de aquella **cova**. 5 E los servidors digueren a David:
1Re 24,8 contre Saüll. Donchs axí de la **cova** Saüll e anà per lo camí que havie
1Re 24,9 se llevà aprés ell e axí de la **cova**, e cridà aprés Saüll e dix-li: –O
1Re 24,11 vuy lliurat a tu en la mia mà en la **cova**. E yo'm perpensé que t'auciés, mas
2Re 17,9 per ventura serà amaguat en alguna **cove** o en altre lloch. E, si en lo
1Re 26,19 sacrifici e preguem-lo, car axís **cové** a ffer. Si, emperò, els fills dels
1Re 14,44 44 E Saül dix a Jonatàs: –[*] **Cové** que tu muyres de mort sens dupta. 45
1Re 2,36 romendrà en la tua casa, sí **covendrà** que hom prech pere ell, e que ell
2Re 2,22 no'm vulles encalsar, sinó a mi **covendrà** que yo t'aucie. E si açò fas, no
1Re 10,2 migjorn, qui saltaran sobre grans **coves**. E ells diran a tu: "Les someres són
1Re 13,6 per què ells se amaguaren en **coves** e en fosses e pedres [*] e
1Re 14,11 –Veus que los hebreus ixen de les **coves** en les quals ells s'éran amaguats.
2Re 3,9 li anadesca, si yo no fas aquella **covinença** ab David, axí com ell volia 10
2Re 23,5 la mia casa envers [*] que faça **covinença** ferma qui tostemps duren totes
1Re 20,8 servacial teu, car tu has feta fer **covinensa** en nostro Senyor en mi,
1Re 22,8 e mayorment mon fill, car ha feta **covinensa** ab lo fill de Ysaý, [*] qui m'
2Re 3,12 Per ço que parle ab tu, fé ab mi **covinense** e amistança, e serà la mia mà ab
2Re 3,21 meu rey, e per ço que face ab tu **covinense** que tu sies rey e senyorexs e
2Re 5,3 en Hebron al rey, e lo rey féu **covinense** e pau ab ells en Hebron devant

2Re 15,20 que vuy te face fer cosa que no és **covinent**! Torne-te'n, e yo iré allà on
1Re 14,52 ell veya que fossen hòmens forts e **covinents** a batallar. 1Re 15,Tit Capítol
2Re 18,27 Sadoch. Dix lo rey: –Bon hom és, e **crech** que porta bon misatge. 28 E Achimàs
1Re 27,12 en la terra dels filisteus. 12 E **cregué** Achís David e dix: –Molt mal ha fet
1Re 2,15 en Siló. 15 Nallex abans que ells **cremacen** lo grex del sacrifici, venia lo
1Re 30,1 en Sichalech, [*] e havien-la **cremada** 2 e havien-se'n menades les
1Re 30,3 la ciutat e hagueren-la trobada **cremada** e trobaren que los fills e les
1Re 30,14 qui són envers migjorn, e havem **cremada** la ciutat de Siqualech. 15 E David
1Re 2,16 qui sacrificava deya-li: «Lexa **cremar** primerament lo grex sagons la
2Re 24,22 pres bous e carros e jous de bous a **cremar**. 23 E oferí e donà aquestes coses
2Re 23,7 metrà e serà hom encès en lo foch e **cremarà** entrò que sien tornats a no res.»
1Re 31,12 los hòmens de Jabès-Gualad e **cremaren** Bassan. 13 E prengueren los ossos
1Re 2,28 que ell muntàs al meu altar e que **cremàs** a mi ensens e que portàs devant mi
2Re 14,31 -li: –Per què los teus servens han **cremat** lo meu blat? 32 Dix Abselon a Joab:
2Re 14,30 que és prop lo meu? Anats-hi e **cremats** lo blat. [*] 31 E llevòs Joab
2Re 12,3 hevie comprade e nodrida e era-li **crescuda** ab fills, e menyave ab ell del pa
1Re 25,10 és lo fill de Ysaý? Molt són are **crescuts** los serfs qui fogien a lurs
1Re 2,21 e II filles. E Samuel, l'infant, **cresqué** devant nostro Senyor. 22 Elí era
1Re 3,19 face ço que li plaurà. 19 Samuel **cresqué**, e nostro Senyor era ab ell. E
2Re 10,5 -los: –Estats en Jerichó entrò que **cresquen** les vostres barbes, adonchs
1Re 24,10 ell dix a Saüll: –Saüll, per què **creus** tu les peraules de aquells qui't
2Re 17,8 un ca rabiós qui ha cadells. E tu **creus** per sert que'l teu pare és gran
1Re 2,26 26 E Samuel, l'infant, profitava e **crexia** e plaÿa a Déu e a hòmens. 27 Donchs
1Re 14,19 vench en la host dels filisteus e **crexia** poch a poch entrò que ells ho oÿren
2Re 5,10 grans bestimens e grans cases. 10 E **crexia** tot die, e nostro Senyor era ab
1Re 4,5 les tendes, tot lo poble de Ysrael **cridà** ab gran crit, així que tota la terra
1Re 10,24 sia semblant a ell. E tot lo poble **cridà** e dix: –Viva nòstron rey! 25 Samuel
1Re 12,18 demanat sobre vós rey. 18 Samuel **cridà** a nostro Senyor, e nostro Senyor
1Re 13,4 los filisteus.» Donchs lo poble **cridà** aprés Saül en Galgala. 5 E los
1Re 14,20 –Tire te mà a tu. 20 Donchs Saül **cridà** e tot lo poble qui era ab ell. E
1Re 15,11 Donchs Samuel fonch molt trist, e **cridà** a nostro Senyor tota la nit mercè.
1Re 20,37 lloch on era la primera segeta. E **cridà** Jonatàs a l'infant e dix-li: –Vet
1Re 20,38 qui és pus enllà que tu. 38 E **cridà** altra vegada Jonatàs a l'infant e
1Re 24,9 llevà aprés ell e axí de la cova, e **cridà** aprés Saüll e dix-li: –O rey Saüll
1Re 26,14 gran spay entre ells, 14 e David **cridà** a lo poble de Saüll e Abner, fill de
1Re 28,12 E com la fembre hach vist Samuel, **cridà** ab gran veu e dix: –O Saüll, per què
2Re 1,15 lo crist de nostro Senyor Déu? 15 E **cridà** David un dels seus servacials e dix
2Re 2,26 sus alt en un puyolet petit. 26 E **cridà** Abner a Joab e dix: –Donchs entrò a
2Re 18,25 lo mur vaé un home tot sol, 25 e **cridà**-lo al rey, e lo rey dix-li: –Si
2Re 20,16 fembre fonch sàvie de la ciutat qui **cridà** e dix: –Oyats, oiats, e digats a
2Re 13,19 's les mans sobre lo cap e anave **cridant**. 20 E dix-li Absalon [*]: –No ha
2Re 15,23 passaven aprés, 23 tots plorant e **cridant**, e lo rey pessave per lo torrent
1Re 7,8 a Samuel: –No vulles sesar de **cridar** per nós a nostro Senyor, que ell
2Re 19,28 he clams justs ni yo no poria més **cridar**. 29 E dix lo rey a Amifobòcech: –No
2Re 22,42 e yo destroyr-los-he. 42 E ells **cridaran** a nostro Senyor [*]. 43 [*] de la
2Re 22,7 Senyor en le mia tribulació e **cridaré** al meu Déu, e ell oyrà a mi del
1Re 5,10 en Acaron, los hòmens d'Echaron **cridaren** e digueren: –Ells han aduyta a
1Re 12,8 manera intrà Jacob en Agipte. E **cridaren** los pares a nostro Senyor, e ell
1Re 12,10 contre ells. 10 E despuxs **cridaren** a nostre Senyor e digueren: "Nós
1Re 8,18 serets sos serfs. 18 E vosaltres **cridarets** en aquell dia mercè a nostro

1Re 17,8 E son escuder anava devant. 8 E [*] **cridava** devers la host dels fills de
2Re 19,4 batalla. 4 E lo rey cobrí son cap e **cridave** en alte veu: –O, mon fill Absalon!
1Re 26,14 respòs Abner e dix: –Qui és tu qui **crides** e despertes lo rey? 15 E dix David
1Re 2,10 seu rey e axelsarà lo corn del seu **crist**. 11 E Alcanà se'n tornà e anà-ce
1Re 2,35 ell fael casa, e ell irà devant mon **crist** (ço és, untat) tostemps. 36 E
1Re 26,9 aucies, car ell estendria la mà en **crist** de nostro Senyor Déu. E que no fos
1Re 26,11 me guart que yo no stena la mà en **crist** de nostre Senyor Déu. Mas pren tu la
1Re 26,16 no guordats lo rey, vòstron senyor, **crist** de nostro Senyor. Donchs, guarda e
1Re 26,23 mà, e yo no volguí estendre [*] en **crist** de nostro Senyor. 24 [*] e guort e
2Re 1,14 temor de nostro Senyor e auciest lo **crist** de nostro Senyor Déu? 15 E cridà
2Re 1,15 e mata aquest homa qui ha mort lo **crist** de nostro Senyor Déu. E aquell
2Re 1,16 tu matex e ha dit: "Yo he mort lo **crist** de nostro Senyor Déu." 17 Emperò
1Re 4,5 lo poble de Ysrael cridà ab gran **crit**, axí que tota la terra ne resonava. 6
1Re 4,6 ells digueren: –Quina veu ne quin **crit** és aquest qui és en la host dels
1Re 4,14 a plorar. 14 Donch, com Elí oý lo **crit** de la gent de la ciutat, dix: –Quin
1Re 4,14 de la gent de la ciutat, dix: –Quin **crit** és asò d'equest brugit? E aquell se
1Re 5,12 natges de mal de morenes. E lo **crit** e lo odulament per cascuna ciutat
1Re 9,16 he reguordat lo meu poble, e lo lur **crit** és vingut a mi. 17 Com Samuel hach
2Re 22,7 a mi del seu sant temple, e lo meu **crit** vindrà en les sues orelles. 8 Le
1Re 4,6 los filisteus oÿren les veus ne los **crits**, ells digueren: –Quina veu ne quin
2Re 21,9 dels gabahonites, e los de Gabaon **crucificaren**-los [*] denant nostro
1Re 2,15 yo no pendré de tu carn cuyta, mas **cruha**.» 16 E aquell qui sacrificava deya-
2Re 21,14 los ossos de aquells que havien **crusificats**. E faeren totes aquelles coses
1Re 4,12 son vestiment esquinsat e son cap **cubert** de polç. 13 E quant fo vengut, Elí
2Re 15,30 le casa. 30 Emperò David, ab lo cap **cubert** e ab los peus descalsos, puyà-ce
2Re 15,30 ab ell plorava e anave ab lo cap **cubert** [*]. 31 Digueren a David que
2Re 5,8 qui toquerie a les canals de les **cubertes**, per les quals l'aygua corria, e
2Re 17,19 -se dins, 19 e le fembre pres un **cubertor** e mès-lo sobre la bocha del pou
2Re 17,28 de Rogualim, 28 e oferiren a cells **cubertós** e tapits e vaxells de matalls, e
2Re 14,26 del seu cap CC sicles, que ere pes **cuminal** de le terra. 27 E nesqueren a
2Re 22,39 entrò los hage consumats. 39 Yo'ls **cunsumaré** e'ls llevaré llurs forces,
1Re 1,22 nostre Senyor, e que estigua aquí **cuntínuament**. 23 E Alcanà, son marit, li
2Re 18,3 car, si nós fugim, no haurien **cura** de nós, si le meytat de nós moria, e
2Re 19,6 Vuy has mostrat que no has ànsia ni **cura** dels teus prínceps ne dels teus
1Re 6,3 peccat. E llavors vosaltres sarets **curats** e sabrets per què la mà de Déu no
2Re 24,18 a nostro Senyor Déu en le era de **Curèan** gebuzeu. 19 Puyà David per lo
2Re 24,22 qui és vinguda en lo poble. 22 Dix **Curèan** [*]: –Prenga lo senyor meu e don-
2Re 18,3 a tu demanen ten solament e no's **curen** de nengun altre, car, si nós fugim,
2Re 24,16 nostro Senyor era de prop la era de **Curena**, le qual era hom jebuzeu. 17 E dix
2Re 24,20 Déu que li havie fet Gad. 20 E **Curena** guardà e viu lo rey e sos servidors
2Re 24,21 qui anaven ab ell. 21 E axí **Curena** e gità's en terra e adorà lo rey e
2Re 24,22 meu e don-me ço que li plàcia. E **Curena** pres bous e carros e jous de bous a
2Re 24,24 e lo sacrifici. 24 E dix lo rey a **Curena**: –Ya Déu no hu vulla que axí sia
1Re 23,22 que aperellets molt diligentment e **curosa**, axí que smets lo lloch on ell és,
1Re 2,16 primerament lo grex sagons la **custuma** e puxs pren-te'n a ta
1Re 9,9 serquant. 9 Ça enrerra havia aytal **custuma** en la terra dels fills de Ysrael
1Re 20,5 són calendes, e yo seuré axí com és **custuma** prop lo rey a la taula. Donchs,
1Re 20,25 en sa cadira [*] segons la sua **custuma**, llevà's Jonatàs, e sech Abner al
1Re 1,13 era oÿda de nengú. Donchs, Elí se **cuydà** que fos enbriaga, 14 e dix a ella:
2Re 4,10 misatge que Saüll era mort, qui's **cuydava** que portàs bon misatge, prenguí'l

2Re 10,3	los prínceps dels d'Amon [*]:	–**Cuydes** que per amor de ton pare hage
2Re 19,22	vuy no morrà null hom en Israel.	**Cuydes**-te que yo no conegua que vuy m'
2Re 13,5	sor, e don-me a menyar e face'm	**cuyne** que menge de le sua mà." 6 E jagué
1Re 8,13	fills fahadors de ungüents e	**cuynés** e pastadós de pa. 14 Ell prendrà
2Re 13,9	ne farines. 9 E aportà ço que havie	**cuyt** e posà-le-hy denant ell. E no'n
1Re 2,15	car yo no pendré de tu carn	**cuyta**, mas cruha.» 16 E aquell qui
1Re 4,14	això d'equest brugit? E aquell se	**cuytà** e vench e dix-ho a Elí. 15 Elí
1Re 17,48	fou vengut aprés de Davit, ell se	**cuytà** e axí a ell a carrera en l'altre
1Re 25,18	nengú ab ell. 18 Donchs Bigal se	**cuytà** e pres CC pans e II odres de vi e V
1Re 25,23	Abigual hach vist David, elle's	**cuytà** e devellà de l'aze e genollà's
2Re 19,16	rey, per ço que pessàs Jordà. 16 E	**cuytà**'s Semeý, fill de Gerrà, fill de
1Re 20,6	me pregà que yo'l jaquís anar	**cuytadament** en la ciutat sua de Betllem,
1Re 25,42	peus als servacials. 42 E llevà's	**cuytadament** e pujà sobre un aze, e anaren
2Re 17,20	dix: –Ells hich són pessats molt	**cuytadement**, bagueren una pocha d'aygua.
1Re 21,8	car la paraula del rey ma feya fort	**cuytar**. 9 Dix lo prevere: –Vet ací lo
1Re 9,12	–[*] Veus que ell és davant vós.	**Cuytats**-vos, cor ell és vengut vuy en
2Re 15,14	force e no li poríem escapar.	**Cuytats**-vos i isquam hich, perquè, si
1Re 23,27	vench a Saüll dient-li: –Vine e	**cuyte**'t tost, car los filisteus se són
1Re 23,22	mi que yo l'aguayt e'l serch ben	**cuytosament**. 23 Donchs serquats e veyats
2Re 4,4	la nodrisse l'hach pres e fuogia	**cuytosament**, caygué-li en terra e fonch
1Re 1,16	turmentada devant Déu. 16 E no't	**cuyts** que yo, qui sóm ta serventa, axí com
1Re 25,18	pans e II odres de vi e V moltons	**cuyts** e V mesures de torrons e C
1Re 1,17	–Vé-te'n en pau, e lo Senyor Déu	**d'**Israel do a tu la damanda de la qual tu
1Re 2,16	ma donaràs ara o yo me'n pendré,	**d'**altra guisa, per force.» 17 Donchs, lo
1Re 2,22	que sos fills fèyan a tot lo poble	**d'**Israel e en qual manera ells jèyan ab
1Re 2,24	playen? 24 No hu fasau, mos fills,	**d'**uymés, car la fama no és bona que yo og
1Re 2,30	a mi. 30 Per tal diu lo Senyor, Déu	**d'**Israel: "Yo parlé que la tua casa e la
1Re 2,33	com ells saran venguts a adat	**d'**homa. 34 E açò serà a tu senyal que s'
1Re 3,9	dix a ell: –Vé-te'n e dorm e, si	**d'**equí avant apella a tu, diràs: "Senyor,
1Re 3,21	dix s'esdevench en tot lo poble	**d'**Israel. 1Re 4,Tit Capítol IIII 1 E
1Re 4,8	farem? Qui guordarà a nós de la mà	**d'**equest poble e d'equest déu molt alt?
1Re 4,8	a nós de la mà d'equest poble e	**d'**equest déu molt alt? Aquests són los
1Re 4,14	la ciutat, dix: –Quin crit és això	**d'**equest brugit? E aquell se cuytà e
1Re 5,5	no calsigaren sobre lo llindar	**d'**equell loch en Azot dentrò en aquest
1Re 5,6	los camps s'escalfaren en mig loch	**d'**equella regió, e rates nesqueren, e
1Re 5,10	fon venguda en Acaron, los hòmens	**d'**Echaron cridaren e digueren: –Ells han
1Re 6,2	–Què farem nós de la arqua del Déu	**d'**Israel? Ensenyats-nos en qual manera
1Re 6,5	V semblances del sacret de natura	**d'**aur, segons lo nombre de les províncies
1Re 6,5	dels filisteus, e farets V rates	**d'**aur. Cor una plaga ha stada a tots
1Re 6,5	la terra. E donats glòria al Déu	**d'**Israel per saber si per ventura
1Re 6,8	-la en la carreta e los vaxells	**d'**aur que vós li havets pagats per
1Re 6,11	e la petita caxa on eren les rates	**d'**aur e les semblances del sacret de
1Re 6,11	del sacret de natura qui tenbé éran	**d'**aur. 12 Les vaques se n'anaren tot
1Re 6,15	ella, en la qual éran los vaxells	**d'**aur, e pozaren-la sobre la gran
1Re 6,17	les semblances del sacret de natura	**d'**aur, les quals los filisteus ratéran a
1Re 6,18	altre, Acaron. 18 E les rates	**d'**aur, segons lo nombre de les ciutats
1Re 7,3	Ladonchs dix Samuel a tot lo poble	**d'**Israel: –Si vosaltres vos tornat a
1Re 7,3	cor e tolets los déus estrayns	**d'**en mig lloch de vós, ço és Balaÿm e
1Re 7,4	dels filisteus. 4 Donchs los fills	**d'**Israel tolgueren d'en mig lloch de
1Re 7,4	los fills d'Israel tolgueren	**d'**en mig lloch de ells Balaÿm e Escaroch

1Re 7,5 Samuel dix: –Ajustats tot lo poble **d'**Israel en Masfech, que orem-hi nostro
1Re 7,9 a nostro Senyor. [*] per lo poble **d'**Israel, e nostro Senyor oý a ell. 10 E
1Re 8,1 abdozos fills jutges sobre lo poble **d'**Israel. 2 E son fill primer engendrat
1Re 8,8 ensà que yo'ls amané de la terra **d'**Egipta entrò aquest dia de vuy. Axí que
1Re 10,1 10,Tit 1 E Samuel pres un satril **d'**oli e buydà'l sobre lo cap de Saül e
1Re 10,1 mà de lurs anemichs qui són entorn **d'**ells. E açò serà senyal que tu sabràs
1Re 10,3 fill?'" 3 »E, com tu seràs passat **d'**aquèn e saràs passat ultra e seràs
1Re 10,5 de profetes, qui devellaran **d'**una muntanya, e hauran devant ells un
1Re 10,9 spatlles a Samuel, axí que's pertí **d'**ell, Déu mudà a ell altra cor. E tots
1Re 10,10 comensà a profetitzar en mig lloch **d'**ells. 11 E, com aquells, qui debans l'
1Re 10,23 ells hi corragueren e amanaren-lo **d'**equèn, e estech enmig del lloch del
1Re 11,1 -ce que Naàs, rey dels fills **d'**Amon, comensà a guarrayar una ciutat
1Re 11,3 la ciutat [*]: –Dóna a nós VII dies **d'**espay, que nós puguam trematra [*] per
1Re 13,8 se comensà poch a poch a pertir **d'**él. 9 Donchs Saül dix: –Aportats
1Re 14,27 lo para havia conjurat lo poble, **d'**on ell estès la mà ab una vergua que
1Re 14,36 sia vengut. E no llexaren un hom **d'**éls viu. [*] E dix lo prevera: –Anem,
1Re 14,47 contre Moab e contre los fills **d'**Amon e contre Edom e contre lo rey de
1Re 15,21 bous e de ovelles, e són promeyes **d'**equelles coses qui són estades mortes,
1Re 16,21 ell, e ell amà molt a Daviu e féu **d'**él son escuder. 22 Saül tremès [*] a
1Re 16,23 lleugerament, e llavors se pertia **d'**ell l'esparit maligna. 1Re 17,Tit
1Re 17,4 lo qual havia VI colzes e I palm **d'**alt. 5 Tenia un elm d'aram sobre son
1Re 17,5 e I palm d'alt. 5 Tenia un elm **d'**aram sobre son cap, era vestit d'un
1Re 17,5 d'aram sobre son cap, era vestit **d'**un esberch, qui era, de la part de
1Re 17,5 era, de la part de fora, tot ple **d'**hams. Lo pes del seu esberch era de VM^{a}
1Re 17,5 del seu esberch era de VM^{a} sicles **d'**aram. 6 E calsava unes hosses d'aram e
1Re 17,6 d'aram. 6 E calsava unes hosses **d'**aram e un escut d'aram li cobria les
1Re 17,6 unes hosses d'aram e un escut **d'**aram li cobria les espatlles e sos
1Re 17,12 haguéran pahor. 12 E Davit era fill **d'**un homa efrateu, de Judà, de Betllem,
1Re 17,21 [*] los filisteus éran aparallats **d'**altra part. 22 Donchs Deviu llexà en
1Re 17,23 estaven bé. 23 E com ell perlava **d'**ells encara, aquell filisteu bort qui
1Re 17,26 Davit als hòmens qui éran entorn **d'**ell: –Què donarà hom a l'homa qui
1Re 17,30 30 E ell se lunyà, donchs, un poch **d'**ell e vench a un altra e demanà-li
1Re 17,32 ell li dix: –Nengú no hage por **d'**equest filisteu. Yo sóm ton serf e anar
1Re 17,34 ors vengueren e prengueren un moltó **d'**enmig del folch del bestiar, 35 e yo
1Re 17,40 en se mà, e pres V pedres redones **d'**un torrent e mès aquelles en una
1Re 18,6 hach mort lo filisteu e mès lo cap **d'**equell en Jerusalem, les fembres de
1Re 18,11 Davit ab la paret. David se pertí **d'**ell altra vegada. 12 Saül temé David
1Re 18,12 nostro Senyor era ab ell e s'era **d'**ell pertit. 13 Donchs Saül moch ell de
1Re 20,13 a saber, 13 que nostro Senyor, Déu **d'**Israel, faça a mi aquestes coses [*].
1Re 21,5 -ne. 5 E respòs David: –Nós ne som **d'**elles guordats hir e l'altra die
1Re 21,13 aparès que caigués entre les mans **d'**equells qui l'havien amanat devant
1Re 22,1 [*] 22,Tit Capítol XXII 1 Partí's **d'**equí David e anà-sse'n a Odolam e
1Re 23,19 entre nós en lloch molt sagur **d'**un bosch qui és en lo lloch qui ha nom
1Re 23,26 e sa gent anaven per lo costat **d'**un munt de la una part, e David e
1Re 24,1 XXIIII 1 Donchs David se pertí **d'**aquèn e habità en llochs molt segurs,
1Re 25,22 les coses que a ell pertanyen, **d'**equí al matí, una que pix a le paret.
1Re 26,21 -te'n, car dic-ta per sert que **d'**equí avant yo no't faré mal, per ço
1Re 27,4 que David era fugit en Eget, e **d'**equí avant no hach ànsia Saüll de
1Re 28,8 posà ses vestidures e vestí-ce'n **d'**altres, e anà-ce'n allà ell ab II
1Re 28,14 sua forme? [*] –Home vell, vestit **d'**un mantell. E entès Saüll que Samuel

1Re 28,23	-lo'n; finalment oý la veu	**d'**ells e llevà's de terra e sech-se
1Re 30,28	e aquells qui eren en Safamot, e	**d'**Estema, 29 e'n Requa, e'n aquells qui
2Re 1,13	onést, tu? E aquell dix-li: –[*]	**d'**un hom estrayn de la terra de Amalech.
2Re 1,18	llurs fills a portar armes e traer	**d'**arch e de ballesta, axí com és escrit
2Re 1,21	de Saüll, axí com si no fos untat	**d'**oli. 22 La segeta de Jonatàs null temps
2Re 1,24	en delicaments e donava ornament	**d'**aur als vostres abelliments. 25 E com
2Re 2,7	untat la casa de Judà que sie rey	**d'**ella. 8 Emperò Abner, fill de Ner,
2Re 2,13	-los a carrera de prop un alyup	**d'**aygua qui és en Gebeon e, com se foren
2Re 2,28	e tots ajustaren-se e stegueren	**d'**equí avant, que no encalsaren Ysrael ne
2Re 4,5	die en la casa de Ysbòssech, e era	**d'**estiu, que dormie en lo seu lit en la
2Re 5,2	tua som, 2 hir e l'altre die e	**d'**equí avant, com era Saüll rey [*], tu
2Re 5,9	adificació e cases engir e entorn	**d'**ells e dedins e comensà en Melló e féu
2Re 5,23	derrera ne'ls isques a carrera	**d'**equella part qui és vers los parés. 24
2Re 7,6	a mi, 6 cor yo no he estat en casa	**d'**equell die ensà que yo treguí los fills
2Re 7,8	les ovelles per ço que foces cap	**d'**ell sobre lo meu poble de Ysrael. 9 E
2Re 7,11	turmentaran axí com primerement 11	**d'**equell die que stablí jutges sobre lo
2Re 8,1	8,Tit Capítol VIII 1 Aprés	**d'**açò ferí David falistim e humilià'ls,
2Re 8,8	aram de què féu Salamó tots vaxells	**d'**aram en lo temple [*] e Mar d'Eram e
2Re 8,8	d'aram en lo temple [*] e Mar	**d'**Eram e colones e altar. 9 E oý Tou, rey
2Re 10,1	Aprés de açò morí lo rey dels fills	**d'**Amon, e regnà Amon, son fill. 2 E dix
2Re 10,2	de David en la terra dels fills	**d'**Amon, 3 digueren los prínceps dels d'
2Re 10,3	Amon, 3 digueren los prínceps dels	**d'**Amon [*]: –Cuydes que per amor de ton
2Re 10,10	dressà la companya vers los fills	**d'**Amon. 11 E dix Joab: –Si los sirians me
2Re 10,13	qui tentost fogiren de la carrera	**d'**ell. 14 E los fills de Amon, com
2Re 10,16	eren part lo flum e amanà la host	**d'**ells [*]. Adèzer tot sol era mestre de
2Re 10,16	mestre de la cavelleria e príncep	**d'**ells. 17 E com ho hach fet a seber a
2Re 10,19	temeren de donar ajuda als fills	**d'**Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E a le fi de
2Re 11,1	tot Ysrael, e degostaren los fills	**d'**Amon e asetyaren Rabaà. E David romàs
2Re 11,2	's llevava [*] sobre son soler, e,	**d'**altre part, ere fembre molt bella. 3 E
2Re 11,25	a Joab: "[*] No t'espeordescas	**d'**equesta cosa. L'esdeveniment de la
2Re 12,9	e ferist-lo ab coltell dels	**d'**Amon. 10 E per ço [*] no's pertirà lo
2Re 12,30	rey del seu cap, e pezava un besant	**d'**or e havie-hy pedres presioses e posà
2Re 13,3	de David, hom fort savi, era amich	**d'**Amon, 4 e dix-li: –Fill de rey, per
2Re 13,8	menyar. 8 E vench Thamar a le casa	**d'**Amon e aperellé-li de menyar, lo qual
2Re 13,21	fonch fort trist [*] l'esperit	**d'**Amon, son fill, car molt l'emave, car
2Re 13,34	molt poble que venie [*] a costat	**d'**un munt [*]. 35 E dix Jonadab al rey:
2Re 14,22	22 E Joab caygué devant la care	**d'**él en terra e aorà'l e beneý-lo e
2Re 16,18	–Ya Déu no hu vulla, ans seré	**d'**equell que Déu ha elegit e tot Ysrael
2Re 17,4	de le casa e a tots los meyors	**d'**Israel, 5 e dix Abselon: –Apellats
2Re 17,8	teu pare és gran garrer e sap molt	**d'**armes e no habiterà en lo poble, 9 ans
2Re 17,20	cuytadement, bagueren una pocha	**d'**aygua. E anaren-se'n en Jerusalem.
2Re 18,11	aucius? E yo dar-t'he X sicles	**d'**argent e una cinta de quavaller en què
2Re 18,12	–Si encara donaves a mi C sicles	**d'**aur, yo no mataria lo fill del rey, cor
2Re 18,16	E Joab sonà son anafil e manà que	**d'**equí avant no ancalsacen lo poble de
2Re 18,17	-li demunt pedres. E tots aquells	**d'**Israel fogiren a les llurs tendes. 18
2Re 18,22	vegada a Joab: –Correré yo aprés	**d'**equest. Dix Joab: –Mon fill, per què hy
2Re 19,35	han poder de jutyar dolç o amarch,	**d'**uymés no'm puch adelitar en menyar ni
2Re 19,36	més dellà Jordà, que no fa fretura	**d'**uymés guardó que tu'm vols donar. 37
2Re 19,42	los hòmens de Judà als hòmens	**d'**Israel: –Lo rey atany més a nosaltres e
2Re 20,4	lo rey a Mahassà: –Hages fet venir	**d'**esí a tres dies tots los hòmens de Judà

2Re 20,7	-nos-hia. 7 E Abisay partí's	**d'**equí, e anaren ab ell los hòmens de
2Re 20,8	streta que era feta a masura	**d'**ell matex, desobre era sint. E aportave
2Re 20,10	E Amaasà no's guordave llevors	**d'**ell ne havie vist lo coltell que Joab
2Re 20,14	Siba era pessat per los trips	**d'**Israel e era-ce'n anat entrò a
2Re 21,4	le casa sua, ne volem que null hom	**d'**Israel sie mort. Dix David: –Què volets
2Re 21,10	les meces [*]. 10 E Raphà, mare	**d'**ells, vestí's salici e féu-sa lit
2Re 21,17	E llevores intraren los hòmens	**d'**Israel e digueren: –No iràs ab nós en
2Re 21,17	per ço que no apachs le llenterna	**d'**Israel. 18 La segona batalla féu en Job
2Re 22,49	mi. 49 [*] [*] e has selvat a mi	**d'**equells qui contrasten. Tu desliuraràs
2Re 23,3	per le mia lengua. 3 Yo he dit: Déu	**d'**Israel ha perlat a mi, lo sant d'
2Re 23,3	d'Israel ha perlat a mi, lo sant	**d'**Israel, senyor dels hòmens, senyorador
2Re 23,6	los manaments de Déu, en manera	**d'**espines seran arrenquades, e no les
2Re 23,10	le batalla. 10 Car, com los hòmens	**d'**Israel foren puyats [*], aquell stech e
2Re 23,10	fugit tornà e portà-ce'n le roba	**d'**equells qui eren morts. 11 E aprés
2Re 24,1	ira escomoch David contre aquells	**d'**Israel. E dix David a [*]: –Vé e nombre
2Re 24,9	que Ysrael havia LXXXXM hòmens	**d'**armes e de Judà LM tots los hòmens
2Re 24,9	e de Judà LM tots los hòmens forts	**d'**armes. 10 E David penadís com havie
2Re 24,16	lo pobble: –Baste are! No stenes	**d'**equí avant le tue mà! Emperò l'àngel
2Re 24,24	los bous, e costaren-li L sicles	**d'**argent. 25 E David adificà aquí altar a
2Re 1,3	e adorà David. 3 E dix-li David:	–**D'**on véns? E aquell respòs-li: –De les
2Re 1,13	e li havia dites aquestes coses:	–**D'**on és, tu? E aquell dix-li: –[*] d'
1Re 2,28	ha nom ephot, e yo doné a la [*]	**da** ton para dels sacrificis dels fills de
2Re 11,11	e al meu senyor Joab e los servents	**da** mon senyor jaen en terre, e yo entreré
1Re 4,8	a nós! Car ells no foren hir ni	**dabans** ten alegres com són vuy llasos
1Re 14,21	gran. 21 E los hebreus qui havien	**dabans** estat ab los filisteus e éran anats
1Re 17,23	e dix aquelles matexes paraules que	**dabans** havia dites, e Daviu les oý. 24 E
1Re 19,7	fou devant ell axí com solia esser	**dabans**. 8 Un altre vegada se féu una
1Re 5,2	Azot. 2 E materen-la al templa de	**Dagon** e asigueren aquella prop de Dagon,
1Re 5,2	Dagon e asigueren aquella prop de	**Dagon**, lur déu. 3 E com los hòmens de
1Re 5,3	al matí en l'altre dia, veus que	**Dagon**, lur déu, jeya enclinat en terra,
1Re 5,3	nostro Senyor, on ells prengueren	**Dagon** e'l tornaren e'l pozaren en son
1Re 5,4	com ells se llevaren, ells trobaren	**Dagon** caygut qui jeya en terra de cara,
1Re 5,4	arqua de nostro Senyor, e lo cap de	**Dagon** e abdues ses mans éran tallades
1Re 5,5	sobre lo lindar del templa, 5 e	**Dagon** era romàs con un sol tronch en son
1Re 5,5	E per aquesta rahó los preveras de	**Dagon** e tots cells qui anaren en lo temple
1Re 5,5	cells qui anaren en lo temple de	**Dagon** no calsigaren sobre lo llindar d'
1Re 5,7	la sua mà és dura sobre nós e sobre	**Dagon**, nòstron déu. 8 Donchs ells la
1Re 5,3	lur déu. 3 E com los hòmens de	**Dagot** se llevaren al matí en l'altre dia,
1Re 14,36	[*] E dix lo prevera: –Anem, e	**damanaré** consell a nostro Senyor. 37 E [*]
1Re 1,17	lo Senyor Déu d'Israel do a tu la	**damanda** de la qual tu l'has pregat. 18 E
2Re 8,5	'n C càrreus. 5 E vench Síria de	**Damàs** que ajudàs a Àser, rey de Sabà, e
2Re 8,6	E posà David son batlle en Sírie de	**Damàs**, e Sírie fon feta serva de David [*]
2Re 3,10	David sobre Ysrael e sobre Judà de	**Dan** entrò a Bersabe. 11 E Esbòssech no li
2Re 17,11	Mas que avizes tot lo poble, de	**Dan** tro a Berzabe, e serà axí com le arena
2Re 24,2	hòmens de Ysrael [*]. 2 [*] [*] de	**Dan** entrò a Berzabe e nombre tot lo poble,
2Re 24,6	juzane de Uzetí e vengueren en	**Dan**, qui és en lo bosch, e environaren
2Re 24,15	moriren-hi del poble qui stave de	**Dan** entrò a Barzabe LXXM hòmens. 16 [*]
2Re 11,13	apellà'l David que menyàs e begués	**danant** ell, e enbriaguà'l. E isqué-ce
2Re 7,11	sobre lo meu poble de Israel. E	**dar**-t'he repòs de tots tos anemichs, e
2Re 16,21	que de tot perseguexs ton para, e	**dar**-t'han de millor cor. 22 E llevors

2Re 18,11 Joab: –Per què no l'aucius? E yo **dar**-t'he X sicles d'argent e una cinta
2Re 21,3 yo fer ne quin remey vos poria yo **dar** per ço que beneescats le haretat de
1Re 17,25 riqueza a'quell qui'l matarà e **darà** a ell sa filla, e la casa de son para
1Re 17,27 e deyen: –Aquestes coses e aquestes **darà** hom en aquell qui matarà lo filisteu.
1Re 28,19 ha fet. 19 Encara que nostro Senyor **darà** Ysrael ab tu en les mans dels
2Re 5,2 E nostre Senyor ha dit a tu: »–Tu **daràs** a menyar al poble meu de Ysrael [*].
1Re 25,11 he fet auciure per a mos tonadors e **daré**-hu a hòmens que no'm sé qui són?
2Re 12,11 't tes mullers devant tos ulls e **daré**-les a ton proïsme, e dormirà ab tes
2Re 21,6 Déu sa enrerra. Dix lo rey: –Yo **daré** a vosaltres aquells que demanats. 7 E
1Re 30,22 qui éran anats ab David: –No **darem** res en aquests qui són ací romasos,
2Re 11,20 a combatre? No sabíeu que molts **darts** tremet? 21 Per lo qui ferí Abimàlech
1Re 5,3 lur déu, jeya enclinat en terra, **davant** l'arque de nostro Senyor, on ells
1Re 8,11 -n'ha sos cavallers e corredós **davant** ses carretas, 12 e farà'n atresí
1Re 9,12 -los: –[*] Veus que ell és **davant** vós. Cuytats-vos, cor ell és
1Re 12,2 rey sobre vosaltres, 2 e ara va **davant** vós. Yo vuymés só envellit e canut,
1Re 17,12 Betllem, del qual nós havem perlat **davant**, lo qual havia nom Hisaý, qui havia
1Re 17,16 anava cascun dia, vespre e matí, **davant** los fills de Ysrael e estech devant
1Re 17,31 Davit perlà foren oÿdes e foren [*] **davant** lo rey Saül, 32 e com Davit fo
1Re 17,32 rey Saül, 32 e com Davit fo amenat **davant** Saül, ell li dix: –Nengú no hage
1Re 17,57 filisteu, Abner lo pres e manà'l **davant** Saül. E Davit tenia en ses mans lo
1Re 20,29 a dir. Donchs, si yo trop gràcia **davant** tu, iré allà tost e veuré mos
1Re 22,4 què farà Déu de mi. 4 E jaquí ells **davant** la cara del rey de Moab, e
1Re 23,18 Donchs abdós feren aquí amistança **davant** nostro Senyor. David romàs en lo
1Re 23,24 de Judà. 24 E ells se pertiren **davant** [*] e anaren-se'n en Sif. E
1Re 30,20 20 E pres lo bestiar e menà'l **davant** si matex. E digueren: –Aquesta
2Re 13,9 E dix Amon: –Fé pertir aquests **davant** mi. E com los ne hagueren gitats,
2Re 13,31 E tots sos servents qui li staven **davant** squinsaren llurs vestidures. 32 E
1Re 18,4 gonella que vestia e donà-la a **David**, e donà-li tots los altres
1Re 18,5 e entrò a son arch e son braguer. 5 **David** anave a totes les coses que Saül lo
1Re 18,6 als servents de Saül. 6 Mas, com **David** se'n tornava aprés que hach mort lo
1Re 18,7 unes deyen: –Saül n'ha morts M^{a}, e **David**, XM^{a}. 8 Ladonchs Saül fo yrat, e
1Re 18,8 ell molt, e dix: –Ellas han donat a **David** XM^{a} e a mi no n'han donat sinó mil!
1Re 18,9 dia avant Saül no podia gordar **David** dretament. 10 Aprés, en l'altra
1Re 18,11 tenia una llança 11 e tremès-la a **David** pensant-se que le hy pogués
1Re 18,11 pogués encastar Davit ab la paret. **David** se pertí d'ell altra vegada. 12
1Re 18,12 d'ell altra vegada. 12 Saül temé **David** per ço com nostro Senyor era ab ell
1Re 18,15 era ab ell. 15 E Saül viu que **David** era fort savi; ell lo comensà a
1Re 18,16 de Ysrael e de Judà amaven molt a **David**, car ell anava e venia devant ells.
1Re 18,17 venia devant ells. 17 E Saül dix a **David**: –Vet ací Marob, la mayor filla mia.
1Re 18,17 e deya en son cor: «Yo no mataré **David**, mas los filisteus lo mataran.» 18
1Re 18,18 mas los filisteus lo mataran.» 18 **David** dix a Saül: –Quin hom sóm yo o qual
1Re 18,21 sia sobre ell.» E Saül dix a **David**: –Mon gendre [*] en II coses. 22 E
1Re 18,22 sos servents e dix-los: –Digats a **David** meyns de mi: "Tu plaus al rey, e
1Re 18,23 de Saül totes aquestes paraules a **David**. E Davit respòs: –Par a vós poque
1Re 18,24 Saül ho racontaren al rey, ço que **David** los havia dit, 25 e Saül dix:
1Re 18,26 hagueren racomtades les peraules a **David** que Saül havia dites, que fos gendre
1Re 18,26 gendre del rey, plagueren molt a **David**. 27 Aprés pochs dies, David se llevà
1Re 18,27 molt a David. 27 Aprés pochs dies, **David** se llevà e anà-sse'n en Acaron ab
1Re 18,28 e entès que nostro Senyor era ab **David**. E Michol [*] amava molt Davit. 29 E
1Re 18,29 29 E Saül comensà a tembre més **David**. Enaxí que Saül fon fet anamich de

1Re 18,29 Enaxí que Saül fon fet anamich de **David** en tots sos dies. 30 E los prínceps
1Re 18,30 e en lo comensament de llur axide **David** feya sos fets pus sàviament que tots
1Re 19,1 e a tots sos servidors que auciecen **David**. Mas Jonatàs [*] amava molt David, 2
1Re 19,1 David. Mas Jonatàs [*] amava molt **David**, 2 on Jonatàs descobrí a David e dix
1Re 19,2 molt David, 2 on Jonatàs descobrí a **David** e dix-li: –Saül, mon para, te vol
1Re 19,4 Jonatàs parlà a Saül, para seu, de **David** e dix: –O senyor rey, no vulles
1Re 19,4 senyor rey, no vulles peccar contre **David**, ton servent, cor ell no ha peccat
1Re 19,5 de aquest no nohent e vols alciura **David**, qui és menys de colpa? 6 Com Saül
1Re 19,7 serà mort. 7 Donchs Jonatàs apellà **David** e racomtà-li totes aquestes
1Re 19,7 aquestes paraules. Jonatàs menà **David** devant Saül, e David fou devant ell
1Re 19,7 Jonatàs menà David devant Saül, e **David** fou devant ell axí com solia esser
1Re 19,8 fills de Ysrael ab los filisteus, e **David** isqué defora e combaté's contre los
1Re 19,9 E tenia una llança en sa mà, e **David** sonava la rauta devant ell. 10 E
1Re 19,10 ell. 10 E Saül se sforçà de ferir a **David** [*] e que aquell anestàs ab la
1Re 19,10 que aquell anestàs ab la paret, mas **David** se trestornà devant Saül, e la
1Re 19,10 se fiquà ab la peret. Ladonchs **David** fogí [*]. 11 E donchs Saül tremès de
1Re 19,11 de nits sos servidors a le casa de **David** per ço que'l guordacen e que ells
1Re 19,14 tremès sos servidors per pendra **David** [*] 15 [*] e dix-los: –Aportàs
1Re 19,16 foren venguts en la casa de **David**, ells trobaren la ymatge en lo llit
1Re 19,18 si no, yo t'auciuré." 18 Donchs **David** se'n fogí, e fonch salvat, e vench
1Re 19,20 Saül hi tremès servens per pendra **David**. E com los servens veren la companya
1Re 19,22 demanà: –En qual lloch són Samuel e **David**? A ell fonch dit que éran en Aioch,
1Re 20,1 profetes?» 20,Tit Capítol XX 1 E **David** fugí de Naiot, qui és en Ramata, e
1Re 20,3 cosa null temps se sdevendrà. 3 E **David** jurà altre vegada e dix: –Ton para
1Re 20,3 ell no'n sia trist." Mas jurà **David** e dix: –Viva nostre Senyor Déu e
1Re 20,6 demana a mi, respondràs-li axí: "**David** me pregà que yo'l jaquís anar
1Re 20,9 menas a ton para. 9 E dix Jonatàs a **David**: –Ja Déu no hu vulla, que jo face
1Re 20,10 yo t'ho faré a saber. 10 E dix **David** a Jonatàs: –Si lo teu pare per
1Re 20,11 ho dirà a mi? 11 E dix Jonatàs a **David**: –Vina en mi, e ischam defora en lo
1Re 20,12 en lo camp. [*] 12 E dix Jonatàs a **David**: –Vet-ho: demà matí per tot lo dia
1Re 20,15 que, com destroyrà los anemichs de **David** [*], destroescha a mi, Jonatàs, de
1Re 20,15 Déu requés-ho dels anamichs de **David**. 16 [*] 17 Anadí Jonatàs que David
1Re 20,17 David. 16 [*] 17 Anadí Jonatàs que **David** faés gran sagrament e gran jura per
1Re 20,17 jura per ço com ell amava molt a **David**, axí com si matex. 18 E dix Jonatàs
1Re 20,18 com si matex. 18 E dix Jonatàs a **David**: –Demà seran calendes e serquarà hom
1Re 20,27 sech null hom allà on devia seura **David**. E dix Saül a son fill Jonatàs: –Per
1Re 20,33 havia donada sentència que auciés **David**. 34 E llevà's de la taula ab gran
1Re 20,34 calendes, car era trist e felló de **David**, per ço com son para l'hach confús
1Re 20,35 al camp, axí com ho havia promès a **David**, e vench ab ell un fadrí petit. 36 E
1Re 20,39 açò, sinó ten solament Jonatàs e **David**. 40 Llavòs donà Jonatàs les armes a
1Re 20,41 lo fadrí se'n fonch anat, llevà's **David** de un lloch qui era devers
1Re 20,41 e ploraren molt; mas més plorà **David**. 42 E dix Jonatàs [*]: –Vés-te'n
1Re 20,43 enperò pertostemps. 43 E llevà's **David** e anà-ce'n. E Jonatàs se'n tornà
1Re 21,1 21,Tit Capítol XXI 1 Anà-ce'n **David** en Nobe, on era Aquimàlech prevera e
1Re 21,1 maravallà's fort con fon vengut **David** sens cavallés e dix-li: –Per què
1Re 21,2 No ha vengut nengú ab tu? 2 Dix **David** a Aquimàlech: –Lo rey me menà que
1Re 21,5 llavors mengen-ne. 5 E respòs **David**: –Nós ne som d'elles guordats hir e
1Re 21,8 tots los pastors de Saül. 8 E dix **David** a Aquimàlech: –Tens aquí coltell o
1Re 21,9 no n'hich ha sinó aquell. E dix **David**: –No n'hich ha altra tal com
1Re 21,10 Done'l-me. 10 E axí llevà's **David** e fogí en aquell dia e pertí's de

1Re 21,11 de Acís: –Donchs, no és aquest **David**, rey de la terra? E no cantaven per
1Re 21,11 e deyen: “Saül n’ha morts mil, e **David**, XM”? 12 Posà David aquestes
1Re 21,12 ha morts mil, e David, XM”? 12 Posà **David** aquestes paraules en son cor e hach
1Re 22,1 Capítol XXII 1 Partí’s d’equí **David** e anà-sse’n a Odolam e mès-se
1Re 22,3 de CCCC hòmens. 3 E pertí de aquí **David** e anà-se’n en Masphat, ço és
1Re 22,3 se’n en Masphat, ço és Moab. E dix **David** al rey de Moab: –Prec-ta que mon
1Re 22,5 guarnit. 5 E dix Gad profeta a **David**: –No vulles estar en loch guarnit ni
1Re 22,5 ’n en terra de Judà. E anà-ce’n **David** e vench en un bosch de Arech. 6 E oý
1Re 22,6 un bosch de Arech. 6 E oý Saül que **David** era aparagut ab aquells hòmens qui
1Re 22,14 entra tots tos serfs fael axí com **David**, qui és ton gendra e va a ton
1Re 22,17 nostre Senyor, car la lur mà és ab **David**, car ells sabien bé com ell era
1Re 22,20 n’escapà e fogí, e anà-ce’n a **David**. 21 [*] 22 E dix David a Abiatar:
1Re 22,22 -ce’n a David. 21 [*] 22 E dix **David** a Abiatar: –Mentinent que Doech, de
1Re 23,1 ab mi. 23,Tit Capítol XXIII 1 A **David** fonch denunciat e dit que los
1Re 23,2 e robaven tota la terra. 2 Donchs, **David** demanà consell a nostro Senyor e
1Re 23,2 filisteus? E nostro Senyor dix a **David**: –Vé e tu auciuràs los filisteus e
1Re 23,3 Seylà. 3 E los hòmens qui éran ab **David** diguéran a ell: –Vet que nosaltres
1Re 23,4 contre los filisteus. 4 Donchs **David** demanà altre vegada de consel a
1Re 23,6 Abitar, fill de Abimàlech, fogí a **David**, en Sellà, ell aportà ab si lo
1Re 23,7 7 E a Saül fonch desnunciat que **David** era en Sellà. E llavores dix Saül:
1Re 23,8 a batalla en Sellà e que asetyacen **David** e aquells qui éran ab ell. 9 E com
1Re 23,9 e aquells qui éran ab ell. 9 E com **David** sabé que Saül aperellava a fer mal a
1Re 23,10 avant ephot. 10 E ladonchs dix **David**: –Senyor, Déu de Ysrael, yo he oït
1Re 23,12 dix a ell: –Ell hi vendrà. 12 E **David** dix altre vegada: –Lliuraran a mi
1Re 23,13 ells te liuraran. 13 Donques, **David** se llevà e los hòmens qui éran ab
1Re 23,13 desà e delà. A Saül fonch dit que **David** era fugit de Sellà e que era selvat,
1Re 23,14 altra loch volia anar. 14 Donchs, **David** estava en lo desert, en los llochs
1Re 23,15 pas aquells en les sues mans. 15 **David** sabie que Saül lo percasava de
1Re 23,15 que Saül lo percasava de alciura. **David** estava en lo desert de Zif, en un
1Re 23,16 de Saül, se llevà e anà-sse’n a **David** en lo bosch, e confortà’l en nostre
1Re 23,18 amistança davant nostro Senyor. **David** romàs en lo bosch e Jonatàs se’n
1Re 23,19 -li: –Donchs, no sabs tu que **David** se amague entre nós en lloch molt
1Re 23,24 [*] e anaren-se’n en Sif. E **David** e aquells qui eren ab ell éran en lo
1Re 23,25 e sos companyons anaren serquar **David**, e açò fon denunciat a David, on ell
1Re 23,25 David, e açò fon denunciat a **David**, on ell devellà mantinent a la pedra
1Re 23,25 Saüll hach açò oÿt, ell perseguí a **David** en lo desert de Amon. 26 E Saüll e
1Re 23,26 costat d’un munt de la una part, e **David** e aquells qui eren ab ell estaven al
1Re 23,26 costat del munt de l’altre part. E **David** se desesperava que ell pogués
1Re 23,26 Saüll e la sua gent resinglaven **David** e aquells qui éran ab ell a manera
1Re 23,28 se’n tornà e llexa’s de perseguir **David**, e isqué a carrera als filisteus. E
1Re 24,1 24,Tit Capítol XXIIII 1 Donchs **David** se pertí d’aquèn e habità en llochs
1Re 24,2 ell fonch denunciat e dit: –Vet que **David** és en lo desert de Guandí. 3 Donchs
1Re 24,3 de Ysrael, que anacen per serquar **David** e los hòmens qui éran ab ell, nellex
1Re 24,4 ço que porguàs aquí son ventre. E **David** e los hòmens qui eren ab ell estaven
1Re 24,5 cova. 5 E los servidors digueren a **David**: –Vet que aquest és lo dia del qual
1Re 24,5 de ell ço que’t plaurà.” Donchs, **David** se llevà e tellà la vore del mantell
1Re 24,6 no’n sentí res. 6 Aprés de açò, **David** ferí son pits, per ço com havia
1Re 24,8 a l’untat de nostre Senyor. 8 On **David** castiguà los seus hòmens de peraula
1Re 24,9 per lo camí que havie comensat. 9 **David** se llevà aprés ell e axí de la cova,
1Re 24,9 senyor meu! [*] guardà detràs si. E **David** se enclinà en terra e ahorà a ell 10

1Re 24,10 de mi, ni qui't donen entanent que **David** te percassa la mort? 11 Vet que tu
1Re 24,17 a mi de la tua mà. 17 E com **David** hach dites e complides totes
1Re 24,18 veu e comensà a plorar, 18 e dix a **David**: –Tu ést just més que yo, car tu m'
1Re 24,23 nom de la casa de mon para. 23 E **David** ho jurà a Saüll. Donchs Saüll se n'
1Re 24,23 Saüll se n'anà en la sua casa, e **David** e los hòmens qui eren ab ell se n'
1Re 25,1 -lo en la sua casa, en Remata. E **David** se llevà e anà-ce'n en lo desert
1Re 25,4 del llinatge de Calef. 4 Donchs com **David** hach oÿt en lo desert que Nabal feya
1Re 25,8 dóna a tos serfs e a ton fill **David** ço que hauràs tu a mà." 9 Com los
1Re 25,9 tu a mà." 9 Com los servents de **David** foren venguts a Nabal e li digueren
1Re 25,9 totes les peraules de part de **David** que ell los havia manades [*]. 10 E
1Re 25,10 10 E Nabal respòs als servents de **David** e dix-los: –Qui és David ni qui és
1Re 25,10 de David e dix-los: –Qui és **David** ni qui és lo fill de Ysaý? Molt són
1Re 25,12 qui són? 12 Donchs los servidors de **David** se'n tornaren per la carrera que
1Re 25,12 que eren venguts e racomtaren a **David** totes les peraules que Nabal havie
1Re 25,13 Nabal havie dites. 13 Llevors dix **David** a sos servidors: –Sinye's [*] se
1Re 25,13 ells se senyiren lurs espazes, e **David** atrecí la sua, e seguiren David
1Re 25,13 e David atrecí la sua, e seguiren **David** entorn CCCC hòmens e romengueren-
1Re 25,14 sa muller, e dix-li: –Vet que **David** ha mesos misatgers del desert per ço
1Re 25,20 devellada al peu de la muntanya, **David** e sa companya devellaren devers ella
1Re 25,21 a carrera, e ella a ells. 21 E dix **David**: –Verament yo he guordades en va
1Re 25,23 paret. 23 E com Abigual hach vist **David**, elle's cuytà e devellà de l'aze e
1Re 25,23 de l'aze e genollà's devant **David** e ahorà aquell sobre terra 24 e
1Re 25,32 serventa e faràs bé a ella. 32 Dix **David** a Abigall: –Beneÿt sia nostro
1Re 25,35 a le paret. 35 E llavors pres **David** de la mà de aquella tot ço que ella
1Re 25,35 ço que ella li aportà e dix-li **David**: –Vé-te'n en pau a la tua casa.
1Re 25,37 aquelles paraules que havia dites **David**. E lo seu cor fo quaix mort dins en
1Re 25,39 Senyor ferí Nabal, e morí. 39 E com **David** oý que Nabal era mort, dix: –Beneÿt
1Re 25,39 sobre son cap. E llevors tremès **David** III misatges a Abigual, que él la
1Re 25,40 ab ella en Carmell e digueren-li: –**David** nos ha tremesos ací a tu per ço que
1Re 25,42 e seguí los servacials de **David**, e fonch muller de David. 43 E axí
1Re 25,42 de David, e fonch muller de **David**. 43 E axí tenbé pres David per
1Re 25,43 de David. 43 E axí tenbé pres **David** per muller Achinòem de Yesraell. E
1Re 26,1 en Gebeà, e digueren-li: –Vet que **David** és amaguat en lo coll de Acichlà,
1Re 26,2 de Ysrael, per ço que serquàs **David** [*]. 3 E Saüll posà ses tendes en
1Re 26,3 carrera del desert, a la una part. **David** habitava en lo desert [*] de prop
1Re 26,5 sert era vingut aquí. 5 E llevà's **David** amagadement e vench al lloch on era
1Re 26,6 poble dorment engir e entorn, 6 dix **David** a Abimàlech heteu e Abisay, fill de
1Re 26,7 ab tu. 7 E llevors vengueren **David** e Abisay al poble de nit e trobaren
1Re 26,8 e engir de Saüll. 8 E dix Abisay a **David**: –Nostro Senyor Déu ha tencats vuy
1Re 26,9 ferir la segona vegada. 9 E dix **David** a Abisay: –No l'aucies, car ell
1Re 26,10 E que no fos colpable! 10 E dix **David**: –Viva nostro Senyor Déu, si donchs
1Re 26,13 era venguda sobre ells. 13 E com **David** se'n fon pessat en l'altra part e
1Re 26,14 e hach gran spay entre ells, 14 e **David** cridà a lo poble de Saüll e Abner,
1Re 26,15 crides e despertes lo rey? 15 E dix **David** a Abner: –E donchs, no ést tu baró,
1Re 26,17 de Saüll. 17 Saüll conech la veu de **David** e dix: –Adonchs David, fill meu,
1Re 26,17 la veu de David e dix: –Adonchs **David**, fill meu, aquesta veu que he oÿda
1Re 26,17 veu que he oÿda és tua? E dix **David**: –O senyor meu, rey, aquesta veu és
1Re 26,18 aquesta veu és la mia. 18 E dix **David**: –Per què lo senyor [*] perseguex lo
1Re 26,22 que ara veg e conech. 22 E respòs **David** e dix: –Vet ací la llança del rey.
1Re 26,25 treball. 25 E llavors dix Saüll a **David**: –Beneÿt ést tu, fill meu [*]! Qui

1Re 26,25 ara pots, a mi poràs. E anà-ce'n **David** per la sua carrera e Saüll tornà-
1Re 27,1 lloch. 27,Tit Capítol XXVII 1 Dix **David** en son cor: «Si yo no guart mi
1Re 27,2 a les sues mans.» 2 E llevà's **David** e anà-ce'n ell e DC hòmens [*] a
1Re 27,3 fill de Maoch, rey de Get. 3 Habità **David** ab Achís en Get. E los hòmens qui
1Re 27,3 tota la sua casa e dues mullers de **David**, ço és Achinoe isrehalites e
1Re 27,4 Carmell. 4 E digueren a Saüll que **David** era fugit en Eget, e d'equí avant
1Re 27,4 no hach ànsia Saüll de serquar **David**. 5 E dix David a Sis: –Si yo he
1Re 27,5 Saüll de serquar David. 5 E dix **David** a Sis: –Si yo he trobada gràcia
1Re 27,6 6 E llevors Achís donà aquell die a **David** Siquallech. E [*] de llevors ensà
1Re 27,7 entrò aquest die de vuy. 7 Estech **David** en la regió dels filisteus IIII
1Re 27,8 filisteus IIII mesos. 8 E puyava **David** e los seus hòmens [*] a Iatzarí e a
1Re 27,9 a le terra de Egipta. 9 E destrench **David** tota la terra de aquells e no hy
1Re 27,10 qui sots anat vuy?» E respòs **David**: «En Judea, envers migjorn, e en
1Re 27,11 Hiramel, envers migdie [*].» 11 E **David** no jaquia a vide fembra ni hom, ni
1Re 27,11 contre ells: "E aquestes coses feya **David**."» E açò era decret seu tots los
1Re 27,12 dels filisteus. 12 E cregué Achís **David** e dix: –Molt mal ha fet contre lo
1Re 28,1 contra Ysrael. E dix Achís a **David**: –Yo he sebut ara e sé que tu e los
1Re 28,2 axiràs ab mi en les tendes. 2 E dix **David** a Achís: –Are sebràs que ferà lo teu
1Re 28,2 lo teu servacial. E dix Achís a **David**: –Yo posaré tu, tostemps que yo
1Re 28,17 regna e donar-l'ha a ton proïsma **David**, 18 car no has obaÿt a la veu de
1Re 29,2 de C en C e de M en M. Emperò **David** e la sua companya éran derrera ab
1Re 29,3 dels filisteus: –Encara no coneys **David**, qui fou servacial de Saüll, rey de
1Re 29,5 nostros? 5 Donchs, no és aquest **David** de qui cantaven en lo cor: "Saüll n'
1Re 29,5 en lo cor: "Saüll n'ha mort Mª, e **David**, X mília"? 6 E axí Achís apellà
1Re 29,6 X mília"? 6 E axí Achís apellà **David** e dix-li: –Vive nostro Senyor Déu,
1Re 29,8 mayorals dels filisteus. 8 E dix **David** a Achís: –E què he yo fet, ne has
1Re 29,9 lo rey? 9 E respòs Achís e dix a **David**: –Yo sé que tu ést bo devant mos
1Re 29,11 fer dia, vets-vos-en. 11 E axí **David** e los hòmens qui éran ab ell se
1Re 30,1 Capítol XXX 1 E en lo terç die que **David** fonch vengut en Sisalech ab los
1Re 30,3 -los-se'n ab si matexs. 3 E com **David** e aquells qui anaven ab ell foren
1Re 30,4 se n'havien manat catius, 4 **David** e lo poble qui era ab ell llevaren
1Re 30,5 manades per catives II mullers de **David**, Enchinòem jezraelites e Abiguall,
1Re 30,6 fon muller de Nabal de Carmell. 6 E **David** fou fort dolent, car lo poble lo
1Re 30,6 manats catius fills e filles. **David** confortà's en nostro Senyor, Déu
1Re 30,7 mi ephot. E acostà Abiethar ephot a **David**, 8 e llevors David aconselà's ab
1Re 30,8 Abiethar ephot a David, 8 e llevors **David** aconselà's ab nostre Senyor Déu e
1Re 30,9 presa que han tolta. 9 E llevà's **David** e DC hòmens [*] e vengueren tro al
1Re 30,10 qui eren uyats romangueren. 10 E **David** e CCCC hòmens dels qui eren ab ell
1Re 30,11 Egipte en un camp e amanaren-lo a **David**, e donaren-li a menyar pa e aygua
1Re 30,13 menyat ni begut. 13 E dix-li **David** llevors: –De qual lloch ést tu? E
1Re 30,15 la ciutat de Siqualech. 15 E **David** dix: –Pories-me amenar en aquexa
1Re 30,15 he en aquesta companya. E jurà-li **David** ço que demanava. 16 E com le hy hach
1Re 30,17 e en la terra de Judà. 17 Llevà's **David** e encalsà'ls de vespre de la un dia
1Re 30,18 camells e fugiren. 18 Llevors pres **David** totes aquelles coses que [*] se n'
1Re 30,20 E digueren: –Aquesta presa és de **David**. 21 E vench David a aquells CC
1Re 30,21 presa és de David. 21 E vench **David** a aquells CC hòmens qui eren romasos
1Re 30,21 molt uyats e no havien pugut seguir **David**, qui'ls havia menat que romengueren
1Re 30,21 Bezor. Aquests isquéran a carrera a **David** e aquells qui eren ab ell, e puyà
1Re 30,21 e aquells qui eren ab ell, e puyà **David** al poble e saludà'l
1Re 30,22 dels servacials qui éran anats ab **David**: –No darem res en aquests qui són

1Re 30,23 rebut, vagen-ce'n. 23 E dix **David**: –No us farets així, frares meus, no
1Re 30,26 a la batalla. 26 E llevors vench **David** en Chisalech e tremès dons [*] als
1Re 30,26 proïsmes e sos parents. E dix-los **David**: –Rabets benadicció dels anemichs de
1Re 30,27 nostre Senyor Déu. 27 E tremès-na **David** en aquells qui eren en Batell, e en
1Re 30,31 en los altres llochs, en los quals **David** e los altres hòmens havien habitat e
2Re Inc Inc Comensa lo Segon libra que és de **David**. 1,Tit Capítol primer 1 E fon fet
2Re 1,1 fet aprés que Saüll fon mort, que **David** vench e tornà de la mort que havia
2Re 1,2 E tentost que fon vengut devant **David**, caech sobre la sua cara e adorà
2Re 1,2 caech sobre la sua cara e adorà **David**. 3 E dix-li David: –D'on véns? E
2Re 1,3 cara e adorà David. 3 E dix-li **David**: –D'on véns? E aquell respòs-li:
2Re 1,4 de Ysrael só fogit. 4 E dix-li **David**: –[*] què fan ni què diuen en les
2Re 1,5 fill seu, són morts. 5 E dix **David** en aquell home qui li havia dit açò:
2Re 1,11 meu. 11 E tentost que açò hach ohyt **David** esquinsà's ses vestidures, e tots
2Re 1,13 com eren morts ab coltell. 13 E dix **David** en aquell hom qui era fugit de les
2Re 1,14 de la terra de Amalech. 14 E **David** dix-li: –Per què no haguist pahor
2Re 1,15 de nostro Senyor Déu? 15 E cridà **David** un dels seus servacials e dix-li:
2Re 1,16 e ferí aquell e matà'l. 16 E dix **David** en aquell qui morí: –La sanch tua e
2Re 1,17 de nostro Senyor Déu." 17 Emperò **David** féu gran plant sobre Saüll e sobre
2Re 1,18 sobre Jonatàs, fill seu. 18 E menà **David** que tots los hòmens de Judà
2Re 2,1 llevòs, aprés aquestes coses, **David** consellà's ab nostro Senyor e dix:
2Re 2,1 -li nostre Senyor: –Puya. E dix **David**: –En qual lloch pugeré? E dix-li
2Re 2,2 Senyor: –En Hebron. 2 Puyà, donchs, **David** e II mullers sues, Achinòem de
2Re 2,3 de Carmell; 3 aytanbé puyaren ab **David** tots los hòmens qui anaven ab ell,
2Re 2,4 los barons de Judà e untaren **David** aquí per ço que regnàs sobre la casa
2Re 2,4 sobre la casa de Judà. E digueren a **David** que los hòmens de Jabès-Galad
2Re 2,5 soterrat Saüll. 5 E llevors tremès **David** misatgers als hòmens de Jabès-
2Re 2,10 solament la casa de Judà seguia per **David**, e estech David en Hebron 11 e fonch
2Re 2,10 de Judà seguia per David, e estech **David** en Hebron 11 e fonch senyor sobre la
2Re 2,13 fill de Sirvià, e los servecials de **David** isqueren-los a carrera de prop un
2Re 2,15 Ysbòssech [*] e XII de la part de **David**. 16 E prengueren-se per lo cap de
2Re 2,17 moch gran batalla e los hòmens de **David** encalsaren Abner e los seus hòmens.
2Re 2,30 E defelliren dels servacials de **David** XVIIII; e no hi comptaren Ezaell,
2Re 2,31 XX. 31 Emperò los servecials de **David** metaren dels hòmens de Bengemín e de
2Re 3,1 entre la casa de Saüll e la casa de **David** e, com més anava e més de temps
2Re 3,1 més anava e més de temps pessava, **David** més aprofitave e era pus fort. La
2Re 3,2 era e tot die se destrovie. 2 **David** engendrà fills en Hebron, e lo
2Re 3,5 nom Aram, fill de Ziglà, muller de **David**. Tots aquests fills engendrà David
2Re 3,5 David. Tots aquests fills engendrà **David** en Hebron. 6 E en aquells temps, com
2Re 3,6 ten gran batalla entre la casa de **David** e la casa de Saüll, Abner, fill de
2Re 3,8 e no he lliurat a tu en les mans de **David**, e tu has requerit vuy per la fembre
2Re 3,9 si yo no fas aquella covinença ab **David**, així com ell volia 10 regnar sobre
2Re 3,10 e sia llevada la cadira de **David** sobre Ysrael e sobre Judà de Dan
2Re 3,12 E llevors Abner tremès misatges a **David** per si matex e dix: –De qui és la
2Re 3,13 retornaré a tu tot Ysrael. 13 E dix **David**: –Yo volenter feré ab tu amistança.
2Re 3,13 Mas una cosa te deman —e dix **David**–: no veuràs le mia care entrò hages
2Re 3,14 la mia cara. 14 E llevors tremès **David** misatgers a Esbòssech, fill de
2Re 3,15 fill de Llay, e tremès-la a **David**, 16 e son marit seguí-la plorant
2Re 3,17 ha que vosaltres demanàvets que **David** que regnàs sobre vosaltres. 18
2Re 3,18 -ho, cor nostro Senyor perlà a **David** e dix: "En la mà del meu servecial
2Re 3,18 e dix: "En la mà del meu servecial **David** selvaré lo meu poble de Ysrael de la

2Re 3,19 ’n en Hebron per ço que perlàs ab **David** totes aquelles coses que pleÿen a
2Re 3,20 a Ysrael e a Bengemín. 20 E vench a **David** en Hebron ab XX hòmens. E David féu
2Re 3,20 a David en Hebron ab XX hòmens. E **David** féu gran convit a Abner e a tots
2Re 3,21 venguts ab ell. 21 E dix Abner a **David**: –Yo’m llevaré per ço que ajust tot
2Re 3,21 ànima. E com Abner se fon pertit de **David** e se’n fonch anat en pau, 22
2Re 3,22 -los morts. E Abner no era ab **David** en Hebron, car ya l’havia jaquit e
2Re 3,23 que Abner [*] era vengut al rey **David** e lo rey havie-lo’n jequit anar
2Re 3,26 26 E aytentost Joab pertí’s de **David** e tremès misatges derrera Abner e
2Re 3,26 de Tirà. E de açò no sabia res **David**. 27 E com Abner fonch tornat en
2Re 3,28 de Azaell son frare. 28 E com **David** oý aquesta cosa que Joab hach fete,
2Re 3,31 era llur frare, en Gebeon. 31 E dix **David** a Joab e a tot lo poble qui era ab
2Re 3,31 plant devant lo cors. Emperò lo rey **David** seguie lo cors e lo llit en què
2Re 3,32 Abner en Hebron, llevà lo rey **David** la sua veu e plorà sobre lo vas de
2Re 3,33 33 e playent e plorant lo rey **David** dix: «Ya Déu no vulla que tu, Abner,
2Re 3,35 tot lo poble, que menjacen ab **David** encara que gran e alt lo die, jurà
2Re 3,35 encara que gran e alt lo die, jurà **David** e dix: –Açò face Déu a mi e açò
2Re 3,36 oý açò e plach-los molt ço que **David** havie dit devant tot lo poble. 37 En
2Re 4,8 8 e aportaren lo cap de Sbòssech a **David** en Hebron. E digueren-li: –Senyor,
2Re 4,9 Saüll e de son llinatge. 9 Respòs **David** a Racap e a Baanà, frare de aquell,
2Re 4,12 de la terra? 12 E llevors menà **David** als seus servecials [*], e alcieren
2Re 5,1 tots los trips de Ysrael a **David** en Hebron e digueren-li: –Vet nós
2Re 5,3 devant nostre Senyor Déu, e untaren **David** en rey sobre Ysrael. 4 En edat de
2Re 5,4 Ysrael. 4 En edat de XXX ayns era **David** com comensà a regnar e regnà en
2Re 5,6 habitedor de le terre, e digueren a **David**: –No intreràs ací, si no te’n
2Re 5,7 és fort la ciutat nostre.” 7 Emperò **David** pres la torra e le alteza de Sion, e
2Re 5,8 8 E gità’n tots los gebuseus, car **David** havia dit en aquell dia que aquell
2Re 5,8 contrets que aÿraven l’ànima de **David**, que ell lo ferie senyor de le sue
2Re 5,9 en lo temple.» 9 E habità e estech **David** en la alteza de Sion e apellà
2Re 5,9 de Sion e apellà aquella ciutat de **David** e féu adificació e cases engir e
2Re 5,11 rey de Thire, tremès misetgers a **David** e fuste de sedre, e tremès-li
2Re 5,11 de parets, e adificaren la casa de **David**. 12 E llevors conech que nostro
2Re 5,12 Senyor havie axelsat lo regne de **David** sobre lo seu poble de Ysrael. 13 E
2Re 5,17 17 E axí oÿren los filisteus que **David** havien untat en rey en Jeruzalem,
2Re 5,17 -hi tots per ço que serquacen **David**. E com David oý que los filisteus
2Re 5,17 per ço que serquacen David. E com **David** oý que los filisteus venien, puyà-
2Re 5,19 -se en la val de Rafaÿm. 19 E **David** aconsellà’s ab nostre Senyor e dix:
2Re 5,20 los filisteus. 20 E llevòs vench **David** en Alfaransí e ferí los filisteus
2Re 5,21 aquí les ídoles que portaven. E **David** e aquells qui eren ab ell prengueren
2Re 5,23 en la vall de Rafaÿm. 23 E **David** aconsellà’s ab nostre Senyor e dix:
2Re 5,25 tendes dels filisteus. 25 E féu axí **David** com nostro Senyor li havie menat e
2Re 6,2 e foren XXX mília, 2 e llevà’s **David** e anà-ce’n ell e tot lo poble ab
2Re 6,8 fo mort de prop l’arque. 8 E **David** fonch trist e felló per ço com
2Re 6,9 Ozan entrò aquest die de vuy. 9 E **David** temé fort nostre Senyor Déu en
2Re 6,10 en le mia ciutat?» 10 E no volch **David** que l’arque de Déu se giràs en le
2Re 6,12 tota sa casa. 12 E digueren al rey **David** que nostro Senyor havie benaÿt
2Re 6,12 sua casa per l’arque de Déu. E dix **David**: «Iré a le casa de Obedeon e portaré
2Re 6,12 E llevors anà-ce’n **David** a Obedeon e trasch-ne la arque e
2Re 6,12 sua ciutat ab gran goig. E eren ab **David** VII cors, e havie-hy sacrifici de
2Re 6,14 oferiren un bou e un moltó. 14 E **David** toquave los òrguens e los altres
2Re 6,14 fort e pus lleugerement podie. E **David** senyie un drap de lli qui ha nom

2Re 6,15 drap de lli qui ha nom ephot. 15 E **David** e tot Ysrael aportaven la arque del
2Re 6,16 l'arque pessave per le ciutat de **David**, Michol filla de Saüll esguordà per
2Re 6,17 la en mig loch del tabernaccle que **David** havie ya aperellat per ella a rebre.
2Re 6,17 aperellat per ella a rebre. E oferí **David** ofertes devant nostre Senyor, coses
2Re 6,18 les ofertes e les coses de pau, **David** beneý lo poble en nostro Senyor de
2Re 6,20 a le sua casa. 20 E tornà-ce'n **David** per ço que beneýs le sue casa, e le
2Re 6,20 filla de Saüll, axí a carrera a **David** e dix-li: –O, quant ha estat vuy
2Re 6,21 com un bestax o un ribalt. 21 E dix **David** a Michol: –Vive nostro Senyor Déu,
2Re 7,5 li: 5 –Vé-te'n al meu servacial **David** [*]: "Açò diu lo Senyor Déu de les
2Re 7,8 E are diràs-ly açò al servent meu **David**: "Açò diu lo Senyor Déu de les
2Re 7,17 serà ferm fort. 17 E Nathan perlà a **David** segons aquestes paraules e segons le
2Re 7,18 segons le vizió. 18 E intrà lo rey **David** e sech devant nostre Senyor e dix:
2Re 7,20 Déu [*]. 20 E donques, què porà fer **David** que parle ab tu. Car tu saps lo teu
2Re 7,26 Ysrael." E le casa del teu servent **David** serà stablida devant nostro Senyor.
2Re 8,1 Capítol VIII 1 Aprés d'açò ferí **David** falistim e humilià'ls, e aportà
2Re 8,1 falistim e humilià'ls, e aportà **David** fre de traüt de la mà de filistim. 2
2Re 8,2 vivificar. E Moab fo fet servent de **David** sots treüt. 3 E ferí David Adàzer
2Re 8,3 de David sots treüt. 3 E ferí **David** Adàzer fill de Roob, rey de Sabà,
2Re 8,4 sobre lo flum de Eufrates. 4 E pres **David** de la part de aquell MDCC cavallers
2Re 8,5 ajudàs a Àser, rey de Sabà, e ferí **David**, de Síria, XXIIM hòmens barons. 6 E
2Re 8,6 XXIIM hòmens barons. 6 E posà **David** son batlle en Sírie de Damàs, e
2Re 8,6 de Damàs, e Sírie fon feta serva de **David** [*] en tots llochs on anà [*]. 7 E
2Re 8,7 tots llochs on anà [*]. 7 E aportà **David** les armes de or que havien los
2Re 8,8 ciutats de Adèzer, porten lo rey **David** molt aram de què féu Salamó tots
2Re 8,9 9 E oý Tou, rey de Amach, que **David** havie ferit ab tota sa force Adèzer.
2Re 8,10 Tremès Tou Joram, son fill, al rey **David** que'l seludàs e que li fes gràcies
2Re 8,11 11 e vaxells que sentificà lo rey **David** a nostro Senyor ab argent e ab aur e
2Re 8,13 rey de Sabà. 13 E †féu-li† nom **David** com se'n tornà, que hach pres Sírie
2Re 8,14 e tota Ydomeya fonch serva de **David**. E gordà nostro Senyor David en tots
2Re 8,14 de David. E gordà nostro Senyor **David** en tots llocs on anà. 15 E regnà
2Re 8,15 15 E regnà sobre tot Ysrael e feya **David** justícia e judici a tot son poble.
2Re 8,18 Sererethí e Firití. E als fills de **David** eren sacerdots. 9,Tit 1 E dix
2Re 9,1 eren sacerdots. 9,Tit 1 E dix **David**: –Sabs si hich ha nengú de la casa
2Re 9,6 Mifibòssech, fill de Jonatan, [*] a **David**, caech en terra devant le sue care e
2Re 9,6 le sue care e ahorà'l. E dix **David**: –Mifibòcech! E ell respòs: –Ací só,
2Re 9,7 –Ací só, ton servent. 7 E dix-li **David**: –No't temes, car yo feré
2Re 10,2 e regnà Amon, son fill. 2 E dix **David**: –Yo feré misericòrdie ab Amon, fill
2Re 10,2 com son pare féu ab mi. E tremès **David** e confortà'l per sos servens sobre
2Re 10,2 E com vengueren los servents de **David** en la terra dels fills d'Amon, 3
2Re 10,3 amor de ton pare hage tremès a tu **David** confortadors? Sinó per ço que
2Re 10,3 le ciutat e †les ensenyes† tremès **David** sos servents a tu. 4 [*] E menà'n
2Re 10,4 [*] E menà'n Amon los servents de **David** e féu-los raure le miytat de le
2Re 10,5 e llexà'ls anar. 5 E com ho sabé **David**, tremès per ells, cor eren barons
2Re 10,6 que havien fet tort a aquells de **David**, trematern e lloguaren lo sirià
2Re 10,7 M berons [*]. 7 E com ho hach oÿt **David**, tremès Joab e tote le host dels
2Re 10,17 17 E com ho hach fet a seber a **David**, apellà tot Ysrael e pesà Jordà e
2Re 10,17 lur companya los sirians contre **David** e combateren-se contre ell. 18 E
2Re 10,18 sirians a le cara de Ysrael. E metà **David** dels sirians DCC càrreus e XLM[a]
2Re 11,1 anar los reys a batalles, tremès **David** Joab e sos servents e tot Ysrael, e
2Re 11,1 fills d'Amon e asetyaren Rabaà. E **David** romàs en Jerusalem. 2 Mentre que asò

2Re 11,2 2 Mentre que asò's feya, e **David** llevà's de son llit aprés migdie e
2Re 11,4 muller de Ories [*]. 4 E tremès **David** sos misetgers a ella, e menaren-le
2Re 11,5 casa prenyada, e ella féu a saber a **David** que prenyada era. 6 E tremès David a
2Re 11,6 David que prenyada era. 6 E tremès **David** a Joab e dix-li: «Tremet-me
2Re 11,6 Ories etheu.» E tremès Joab Ories a **David**. 7 E vench Ories a David, e demenà
2Re 11,7 Ories a David. 7 E vench Ories a **David**, e demenà David †a Joab e al poble†
2Re 11,7 7 E vench Ories a David, e demenà **David** †a Joab e al poble† com se menaven
2Re 11,8 se aministrava la batalla. 8 E dix **David** a Ories: –Vé en te casa e lleva tos
2Re 11,10 casa. 10 E féu-ho hom a saber a **David**, que Ories no se n'ere anat a casa
2Re 11,10 no se n'ere anat a casa sue. E dix **David** a Ories: –No ést vengut de la
2Re 11,11 a te casa? 11 E dix Ories a **David**: –Le arque de Déu e Ysrael e Judà
2Re 11,12 que no faré aqueste cosa! 12 E dix **David** a Ories: –Està't ací vuy, e demà
2Re 11,13 die e l'altre. 13 E apellà'l **David** que menyàs e begués danant ell, e
2Re 11,17 moriren molts del poble [*] de **David** e morí Ories etheus. 18 E tremès
2Re 11,22 E anà-ce'n lo misatge e comtà a **David** tot ço que son senyor li havie
2Re 11,23 senyor li havie menat. 23 E dix a **David**: –Los barons nos venceren e isqueren
2Re 11,25 servent Ories eteus és mort. 25 Dix **David** al misatge: –Açò diràs a Joab: "[*]
2Re 11,27 pessat son plor, tremès per ella **David** e mès-le en le casa, e fou sa
2Re 11,27 aquesta paraula que havie feta **David** devant nostre Senyor. 12,Tit Capítol
2Re 12,1 nostre Senyor lo profeta Anathan a **David**, e dix-li: –II barons eren en una
2Re 12,5 aquell hom que li era vingut. 5 E **David** irasch-se fort ab gran indignació
2Re 12,7 e no li perdon! 7 Dix Anathan a **David**: –Tu ést aquell home. Asò't diu
2Re 12,13 en esgordement del sol." 13 E dix **David** a Nathan: –Peccat he a nostro
2Re 12,13 he a nostro Senyor. E dix Nathan a **David**: –Nostro Senyor t'ha perdonat ton
2Re 12,15 que havie haüt la muller de Ories a **David**, e desesperà's. 16 E preguà David
2Re 12,16 a David, e desesperà's. 16 E preguà **David** nostro Senyor per l'infant, e
2Re 12,16 per l'infant, e dejunà e intrà **David** deïns e jach sobre terra. 17 E
2Re 12,18 e morí l'infant. E los servidós de **David** temeren-se que lo hy fecen a seber
2Re 12,20 -li: –Mort és. 20 E llevà's **David** de terra, el lloch fo untat e, com
2Re 12,24 e ell no vendrà a mi. 24 E confortà **David** Bersabé, se muller, e intrà a ella e
2Re 12,27 rey. 27 E tremès Joab misatgers a **David** e dix ell: –S'és combatut contre
2Re 12,29 nom de mi le victòrie. 29 E ajustà **David** tot lo poble e anà contre Rebach e,
2Re 12,30 e posà-la hom sobre lo cap de **David**. E portà-ce'n molte presa de la
2Re 12,31 dels fills de Amon. E tornà-ce'n **David** e tota la host en Jeruzalem. 13,Tit
2Re 13,1 1 Aprés de tot açò, Amon, fill de **David**, amà fort Thamar, sor de Absalon,
2Re 13,1 sor de Absalon, fort belle fille de **David**, 2 e morie per le sua amor, axí que
2Re 13,3 E Jonadap, fill de Semeà, frare de **David**, hom fort savi, era amich d'Amon, 4
2Re 13,7 lo menyar per se mà. 7 E tremès **David** a Thamar e dix-li: –Vine en le
2Re 13,21 yrada. 21 E com hach oÿt lo rey **David** aquestes peraules, fonch fort trist
2Re 13,30 per llur camí, vench le fama a **David** que Abselon havie ferits tots los
2Re 13,31 no n'ha romàs un». 31 E llevà's **David** e esquinsà ses vestidures e caygué
2Re 13,32 Jonadab, fill de Son, frare de **David**, e dix: –No pens lo senyor, rey meu,
2Re 13,37 rey de Gessur. Capítol XIIII E **David** plorà tots dies son fill Amon. 38 E
2Re 13,39 estech aquí per III ayns. 39 E **David** jaquí's de seguir Absalon per ço
2Re 15,7 aprés IIII ayns dix Abselon al rey **David**: –Iré en Hebron per jutyar los vots
2Re 15,12 lo qual era conseller del rey **David**, qui era de Aguilon, ciutat sue. E
2Re 15,13 13 E llevors vench un misatge a **David**: –Ab tot son cor, en tota se
2Re 15,14 se voluntat, és Abselon [*]. 14 Dix **David** als seus servecials qui ab ell eren
2Re 15,15 ciutat. 15 Digueren los servents a **David**: –Senyor, totes coses que mans e que
2Re 15,16 se companya a peu descalç, e deye **David** a X concupines sues que guordacen le

2Re 15,18 forts, qui eren venguts ab lo rey **David** de Egech. 19 E dix lo rey David a
2Re 15,19 rey David de Egech. 19 E dix lo rey **David** a Etay de Gech: –Per què véns ab
2Re 15,22 iré yo e seré servecial teu. 22 Dix **David**: –Vine e passa primer. E lo rey e
2Re 15,30 lluyn de le casa. 30 Emperò **David**, ab lo cap cubert e ab los peus
2Re 15,31 ab lo cap cubert [*]. 31 Digueren a **David** que Asithòfell ere ab Absalon e ere
2Re 15,31 Absalon e ere jurat ab ell. E dix **David**: –Senyor Déu, jo't prech que'l
2Re 15,32 donarà sia foll e orat. 32 E, com **David** fon puyat en un pug en lo qual volie
2Re 15,33 lo cap ple de terra. 33 E dix-li **David**: –Si tu véns ab mi, saràs-me
2Re 15,37 llurs fills. 37 E Cossí, amich de **David**, anà-ce'n ab Abselon en le ciutat
2Re 16,1 16,Tit Capítol XVI 1 E, com **David** ffonch un poch devellat del cap del
2Re 16,5 Geré, e anave devant ell e maleÿa **David** 6 e tremetia-li pedres e a tots
2Re 16,6 a le dreta part, e a le sinestre, **David**. 7 E Semeý deia aquestes peraules al
2Re 16,13 que aquest me diu. 13 E anave **David** e los seus companyons per le
2Re 16,13 munt, pus alt que ells, e maleÿa **David** e li tremetia pedres e terra. 14 Axí
2Re 16,16 E vench Cossí archites, amich de **David**, a Abselon e dix-li: –Déus te sal!
2Re 16,23 que donave Anyithòfell, com era ab **David** e com era ab Absalon, quax per aytal
2Re 17,1 matex XIIM hòmens, e ancalsaran **David** [*], 2 e aconseguiré-le, car
2Re 17,16 16 E dix-los: –Tremetets tost a **David** e diguau-li que no s'etur estant
2Re 17,17 tot açò, i ells anaren corrent a **David** perquè lo hy diguecen, [*] 18 e,
2Re 17,21 del pou anaren e denunciaren-ho a **David** e digueren-li: –Pessats tost lo
2Re 17,22 aytal consell contre vós. 22 E **David** se llevà, e tot lo poble qui era ab
2Re 17,23 casa e viu que lo regna torneria a **David**, pres un dogual e penyà's, e
2Re 17,24 -lo en lo vas de son pare. 24 **David** perà ses tendes, e Abselon pessà lo
2Re 17,27 en le terra de Gualad. 27 E com **David** fon vengut en les tendes de Median,
2Re 17,29 e vadells, e donaren-ho tot a **David** e al poble qui era ab ell a menyar,
2Re 18,1 18,Tit Capítol XVIII 1 Levores **David** féu III parts del seu poble e stablí
2Re 18,7 bosch de Efraÿm. 7 E la companya de **David** aucís de la companya de Abselon bé
2Re 18,10 10 Vahé açò un de les companyes de **David** [*] a Joab e dix: –Yo he vist
2Re 18,24 e fo abans al rey que Cossí. 24 E **David** seya entre abdues les portes. Le
2Re 19,9 regonech lo bé que lo poble de **David** havia fet e digueren los uns als
2Re 19,10 calem e no retornem a la batalla a **David** en rey? E lo consell de tot Ysrael
2Re 19,15 teus servidors. 15 E tornà-ce'n **David** entrò a Jordà, e tot lo trip de Judà
2Re 19,22 l'untat e'l malahia? 22 Dix **David** al fill de Sirvià: –Què m'ha a fer
2Re 20,1 anafil e dix: –No havem nós part en **David** ne havem haratat en lo fill de
2Re 20,2 2 E tot lo poble pertí's de **David** e anaren-se'n ab Siba fill de
2Re 20,2 Judà anaren-se'n en Jerusalem ab **David**, llur rey. 3 E com fou vengut lo rey
2Re 20,5 [*] e stech més del terma que **David** li manà. 6 Dix David a Abisay:
2Re 20,6 del terma que David li manà. 6 Dix **David** a Abisay: –Donchs, mayor treball e
2Re 20,11 aquell qui volch esser companyó de **David** per Joab. 12 E Meassà geya mort
2Re 20,21 ha llevade le sua mà contre lo rey **David**. Lliurats-nos aquell, e nós pertir
2Re 20,26 26 e Hiran era sacerdot propi de **David**. 21,Tit Capítol XXI 1 E ffo gran fam
2Re 21,1 1 E ffo gran fam en los dies que **David** regnava que contínuament III ayns. E
2Re 21,1 que contínuament III ayns. E **David** demanà de consell a nostro Senyor e
2Re 21,3 fills de Ysrael e de Judà. 3 E dix **David** als guaboneïtes: –Què poria yo fer
2Re 21,4 null hom d'Israel sie mort. Dix **David**: –Què volets que face a vosaltres? 5
2Re 21,7 qui era entre Jonatàs [*] e **David**. 8 E lo rey pres II fills de Raphà
2Re 21,11 e bísties de nits. 11 E digueren a **David** ço que Raphà havie fet, concupina de
2Re 21,12 havie fet, concupina de Saüll. 12 **David** pres los ossos de Saüll e de
2Re 21,14 E faeren totes aquelles coses que **David** havia manades. E com aquestes coses
2Re 21,15 filisteus batalla contre Ysrael. E **David** e los seus hòmens combateren los

2Re 21,15 los filisteus. Dementra que **David** combatie, defallí: tant havia
2Re 21,16 de Rafà, esforsà's que farís **David**. E lo ferro de le llança de Gesina
2Re 21,17 17 E Abisay fill de Sirvià ajudà a **David**, e David ocís lo filisteu Gesine
2Re 21,17 fill de Sirvià ajudà a David, e **David** ocís lo filisteu Gesine Nebon. E
2Re 21,21 lo Jonadab, fill de Samaà, frare de **David**. 22 E aquests nesqueren de Raphà en
2Re 21,22 Raphà en Gech e moriren en mans de **David** e dels seus servecials. 22Tit
2Re 22,1 22Tit Capítol XXII 1 E parlà **David** a nostro Senyor e dix aquest quant
2Re 22,51 e faent misericòrdia al seu untat **David** e a le sament perdurablament.»
2Re 23,1 són les derreras paraules que dix **David**, fill de Isaý: «Dix l'homa al qual
2Re 23,8 8 Los noms dels hòmens forts de **David**: David saent en le cadira, hom molt
2Re 23,8 noms dels hòmens forts de David: **David** saent en le cadira, hom molt savi
2Re 23,9 era homa un dels [*] pus forts de **David** com lo sprovaren los filisteus e se
2Re 23,13 e vengueren en temps de messes a **David**, qui era en la spluga de Edolà, e
2Re 23,14 en le vall dels gegants, 14 e **David** estava en defeniment, e la estació
2Re 23,16 prop le porta e aportaren-le a **David**. E ell no'n volgué beure, mes
2Re 23,23 no era pervengut entrò a III. **David** féu aquest consellador de le sue
2Re 24,1 's contre Ysrael e le ira escomoch **David** contre aquells d'Israel. E dix
2Re 24,1 contre aquells d'Israel. E dix **David** a [*]: –Vé e nombre los hòmens de
2Re 24,10 los hòmens forts d'armes. 10 E **David** penadís com havie comtat lo poble.
2Re 24,12 dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te'n a **David** e digues-li: "Aquestes coses diu
2Re 24,13 axí com tu diràs." 13 Vench Guad a **David** e dix-li: –Açò diu nostre Senyor:
2Re 24,14 aquell qui m'hi ha tremès. 14 Dix **David** a Gad profeta: –Gran treball és a mi
2Re 24,17 le qual era hom jebuzeu. 17 E dix **David** a nostro Senyor Déu com hach vist l'
2Re 24,18 18 [*] donchs, profeta aquell die a **David** e dix-li: –Puge e fes altar a
2Re 24,19 le era de Curèan gebuzeu. 19 Puyà **David** per lo manement de nostro Senyor Déu
2Re 24,21 meu senyor al seu servent? Dix-li **David**: –Per ço sóm vengut que compre le
2Re 24,24 Senyor oferta agradable. Comprà **David** le era e los bous, e costaren-li L
2Re 24,25 -li L sicles d'argent. 25 E **David** adificà aquí altar a nostre Senyor
1Re 16,13 avant fonch l'esperit de Déu en **Davit**. Ab aytant, se n'anà Samuel en
1Re 16,19 e dix-li: –Tremet a mi ton fill **Davit**, qui guorda tes ovelles. 20 Donchs
1Re 16,22 [*] a Ysaý: –Yo vull que ton fill **Davit** estigua devant mi, car ell ha trobat
1Re 16,23 l'esperit maligna turmentava Saül, **Davit** prenia sa viula e viulava devant ell
1Re 17,12 filisteu, [*] haguéran pahor. 12 E **Davit** era fill d'un homa efrateu, de
1Re 17,14 Aminadap; e lo terç, Semmà. 14 E **Davit** era lo menor de tots. Donchs, los
1Re 17,17 a XL dies. 17 E Ysaý dix a son fill **Davit**: –Aporta a tos frares una masura de
1Re 17,20 en la vall de Terepanti. 20 Donchs, **Davit** se llevà per lo matí e comenà son
1Re 17,25 aquells del poble de Ysrael dix a **Davit**: –Has vist aquell homa qui és axit
1Re 17,26 tribut en Ysrael. 26 Ladonchs dix **Davit** als hòmens qui éran entorn d'ell:
1Re 17,27 27 E lo poble qui estava entorn **Davit** ratornaren a ell aquexes matexes
1Re 17,28 Com Aliab, son frare mayor, oý que **Davit** deya açò als altres, ell fonch molt
1Re 17,28 altres, ell fonch molt irat contre **Davit** e dix-li: –Per què ést tu vengut
1Re 17,29 ací per veura la batalla. 29 E **Davit** dix: –Donchs, què he fet, yo? Açò
1Re 17,31 parlat. 31 Donchs, les peraules que **Davit** perlà foren oÿdes e foren [*] davant
1Re 17,32 [*] davant lo rey Saül, 32 e com **Davit** fo amenat davant Saül, ell li dix:
1Re 17,39 e vestí-li lo seu esberch. 39 Com **Davit** se hach sinta la sua spaza sobre ses
1Re 17,42 Devit [*] 42 [*] e meynspresà'l. **Davit** era ros e de bella talla. 43 E lo
1Re 17,43 bella talla. 43 E lo falisteu dix a **Davit**: –Donchs, sóm yo ca, que tu véns
1Re 17,43 mi ab bastó? E lo filisteu malaý **Davit** en sos déus. 44 E dix a Davit: –Vine
1Re 17,44 malaý Davit en sos déus. 44 E dix a **Davit**: –Vine a mi, yo donaré la tua carn
1Re 17,45 e a les bèsties de la terra. 45 E **Davit** dix al filisteu: –Tu véns contre mi

1Re 17,48 com lo filisteu fou vengut aprés de **Davit**, ell se cuytà e axí a ell a carrera
1Re 17,50 ab la pedra de la fona. Per ço com **Davit** no tenia spaze en la mà, 51 ell
1Re 17,54 en les tendes dels filisteus. 54 E **Davit** pres lo cap del filisteu e aportà'l
1Re 17,55 temps que Saül vahé anar conbatre **Davit** contre als filisteus, ell dix a
1Re 17,57 lo pres e manà'l davant Saül. E **Davit** tenia en ses mans lo cap del
1Re 17,58 donzell, de qual llinatgeést tu? **Davit** li respòs: –Yo sóm fill de Ysaý, ton
1Re 18,1 18,Tit Capítol XVIII 1 Axí com **Davit** hach perlat a Saül, Jonatàs, fill de
1Re 18,3 son para. 3 Adonchs feren Jonatàs e **Davit** amistança ensemps [*]. 4 E Jonatàs
1Re 18,10 profatitzar enmig de la sua casa. E **Davit** sonava la rauta [*] cascun dia. Saül
1Re 18,11 -se que le hy pogués encastar **Davit** ab la paret. David se pertí d'ell
1Re 18,20 havia nom Adriel, de Molach. 20 E **Davit** amà una [*] filla de Saül qui havia
1Re 18,23 totes aquestes paraules a David. E **Davit** respòs: –Par a vós poque cosa esser
1Re 18,28 ab David. E Michol [*] amava molt **Davit**. 29 E Saül comensà a tembre més
1Re 20,24 entre mi e tu tostemps. 24 Ladonchs **Davit** se amagà en lo camp. E vench lo die
1Re 20,25 de Saül, e null hom no sech allà on **Davit** solia seura. 26 E Saül no perlà
1Re 16,20 e tremès-ho a Saül per la mà de **Daviu**, son fill. 21 E Deviu vench a Saül e
1Re 16,21 estech devant ell, e ell amà molt a **Daviu** e féu d'él son escuder. 22 Saül
1Re 17,23 paraules que dabans havia dites, e **Daviu** les oý. 24 E tots los fills de
1Re 17,34 de sa infenteza ensà. 34 E **Daviu** dix a Saül: –Com yo gordava una
1Re 17,37 lo poble de Déu vivent. 37 E dix **Daviu**: –Nostro Senyor, qui desliurà a mi
1Re 17,38 Senyor sia ab tu. 38 Saül vestí **Daviu** de ses vestedures e posà un elm
1Re 17,50 tot estès en terra. 50 E axí aucís **Daviu** lo filisteu ab la pedra de la fona.
1Re 14,2 -hy del poble ab ell entorn de **DC** hòmens. 3 E Asiàs, fill de Ychaboch,
1Re 17,7 lo ferro de la llança pasava **DC** sicles. E son escuder anava devant. 8 E
1Re 23,13 qui éran ab ell, qui éran entorn de **DC** hòmens, e isqueren-se de Sellà e
1Re 27,2 llevà's David e anà-ce'n ell e **DC** hòmens [*] a Achís, fill de Maoch, rey
1Re 30,9 que han tolta. 9 E llevà's David e **DC** hòmens [*] e vengueren tro al torrent
2Re 15,18 e Pheletí anaven devant lo rey e **DC** hòmens ab armes, forts, qui eren
2Re 10,18 Ysrael. E metà David dels sirians **DCC** càrreus e XLM^{a} hòmens a cavall e ferí
2Re 23,8 com verms de fust, e ell aucís **DCCC** hòmens sol a una vegada que anà a le
1Re 1,1 1,Tit Capítol primer 1 Un hom fo **de** la ciutat de Ramathaymsophim, que és en
1Re 1,1 primer 1 Un hom fo de la ciutat **de** Ramathaymsophim, que és en lo munt de
1Re 1,1 Ramathaymsophim, que és en lo munt **de** Efraÿm, lo qual hach nom Alcanà, fill
1Re 1,1 lo qual hach nom Alcanà, fill **de** Roboam, fill de Eliut, fill de Cham,
1Re 1,1 nom Alcanà, fill de Roboam, fill **de** Eliut, fill de Cham, fill de Suf,
1Re 1,1 fill de Roboam, fill de Eliut, fill **de** Cham, fill de Suf, efratén. 2 Aquell
1Re 1,1 fill de Eliut, fill de Cham, fill **de** Suf, efratén. 2 Aquell hach II mullers;
1Re 1,3 n'hach nengú. 3 E aquell hom anava **de** la sua ciutat per VII dies e per
1Re 1,3 E en aquel lloch estaven II fills **de** Elí, Ophní e Fineès, e éran preveras de
1Re 1,3 Ophní e Fineès, e éran preveras **de** nostro Senyor. 4 Donchs lo dia vench
1Re 1,4 tots sos fills e a ses filles part **de** son sacrifici, 5 e donà'n a Agna sola
1Re 1,7 dia venia que ells anaven a la casa **de** nostro Senyor, e axí la feya yrada, e
1Re 1,9 †lo prevera† devant les portes **de** la casa de nostre Senyor. 10 E axí com
1Re 1,9 devant les portes de la casa **de** nostre Senyor. 10 E axí com Anna era
1Re 1,11 Senyor, 11 e dix: –Senyor [*] **de** companyes, si guardes e veus lo turment
1Re 1,11 si guardes e veus lo turment **de** la tua serventa e has ramenbransa de mi
1Re 1,11 la tua serventa e has ramenbransa **de** mi e no oblides la tua serventa e dónes
1Re 1,11 a nostro Senyor en tots los dies **de** la sua vida, e raor no muntarà sobre
1Re 1,13 llabis, e la sua veu no era oÿda **de** nengú. Donchs, Elí se cuydà que fos
1Re 1,16 qui sóm ta serventa, axí com una **de** les filles de Belial, com yo he perlat

1Re 1,16 serventa, axí com una de les filles **de** Belial, com yo he perlat tro ara per
1Re 1,16 yo he perlat tro ara per multitud **de** ma dolor e de mon plor. 17 Llavòs Elí
1Re 1,16 tro ara per multitud de ma dolor e **de** mon plor. 17 Llavòs Elí li dix a ella:
1Re 1,17 Déu d'Israel do a tu la damanda **de** la qual tu l'has pregat. 18 E aquella
1Re 1,24 Siló e pres III vedells e III mugs **de** farina e una enpolla plena de vi e menà
1Re 1,24 mugs de farina e una enpolla plena **de** vi e menà aquell a nostro Senyor Déus
1Re 1,25 lo qual no's prenia guorda **de** Anna ni la conaxia. 26 Mas ladonchs
1Re 1,28 a nostro Senyor en tots los dies **de** sa vida. Donchs, ahoraren aquí a nostro
1Re 2,3 Les velles coses pertèsquan **de** la tua bocha, car Déus és Senyor de la
1Re 2,3 de la tua bocha, car Déus és Senyor **de** la tua bocha, e a ell són aperellades
1Re 2,4 sobrat, e los febles són conplits **de** force. 5 Aquells qui primerament éran
1Re 2,8 e baxa. 8 Ell lleva los fraturosos **de** la polç e lleva lo pobre de la sutzura,
1Re 2,8 de la polç e lleva lo pobre **de** la sutzura, per ço que ell segua ab los
1Re 2,8 los prínceps e que tengua la cadira **de** glòria. Los fonaments de la terra són
1Re 2,8 la cadira de glòria. Los fonaments **de** la terra són de nostro Senyor, ell ha
1Re 2,8 Los fonaments de la terra són **de** nostro Senyor, ell ha posat lo segle
1Re 2,10 en la sua force. 10 Los adversaris **de** nostre Senyor tembran aquell, e
1Re 2,10 Senyor jutgerà les encontrades **de** la terra e donarà l'inperi al seu rey
1Re 2,11 L'infant era ministra en la casa **de** nostro Senyor, devant Elí, lo prevera.
1Re 2,12 Elí, lo prevera. 12 Mas los fills **de** Elí éran malvats e no conaxien pas
1Re 2,13 ofici dels preveres, ans fèyan molt **de** mal en lo setgla e al poble. E quant
1Re 2,14 feyen ells a tots aquells del poble **de** Israel que venían en Siló. 15 Nallex
1Re 2,15 aquell qui sacrificava: «Dóna a mi **de** la carn, que'n cogua a obs del
1Re 2,15 obs del sacerdot, car yo no pendré **de** tu carn cuyta, mas cruha.» 16 E aquell
1Re 2,18 Senyor, era infant, havia vestidura **de** lli, la qual hom apellava ephot. 19 E
1Re 2,20 li –Nostre Senyor reta a tu sament **de** aquesta fembra per aquest infant, lo
1Re 2,23 coses malvades, les quals yo oig, **de** les quals tots los pobles playen? 24 No
1Re 2,24 car la fama no és bona que yo og **de** vosaltres: vós feu peccar lo poble de
1Re 2,24 vosaltres: vós feu peccar lo poble **de** nostre Senyor. 25 Si un hom pecca
1Re 2,25 E ells no volguéran oir la veu **de** llur para, perquè nostro Senyor volgué
1Re 2,27 a Déu e a hòmens. 27 Donchs un hom **de** Déu vench a Elí, lo qual ell li tramès,
1Re 2,27 aparaguí yo apertament a la casa **de** ton para, com ell era en Agipta, en la
1Re 2,27 com ell era en Agipta, en la casa **de** pharaó; 28 yo alagí ell de tots los
1Re 2,28 la casa de pharaó; 28 yo alagí ell **de** tots los trips de Ysrael a mos obs en
1Re 2,28 28 yo alagí ell de tots los trips **de** Ysrael a mos obs en prevera, per ço que
1Re 2,28 ton para dels sacrificis dels fills **de** Ysrael tota la senyoria? 29 Per què has
1Re 2,29 ço que vós menyàssets les primeres **de** tot lo sacrifici de tot lo meu poble de
1Re 2,29 les primeres de tot lo sacrifici **de** tot lo meu poble de Ysrael e tu has
1Re 2,29 lo sacrifici de tot lo meu poble **de** Ysrael e tu has honrats tos fills més
1Re 2,30 "Yo parlé que la tua casa e la casa **de** ton para, que ministrares devant mi
1Re 2,31 que yo tallaré ton braç e lo braç **de** la casa de ton para, per ço que no hage
1Re 2,31 ton braç e lo braç de la casa **de** ton para, per ço que no hage nengun
1Re 2,33 null temps. 33 Emperò yo no tolré **de** tot en tot sament de tu de mon altar,
1Re 2,33 yo no tolré de tot en tot sament **de** tu de mon altar, mas tos ulls
1Re 2,33 no tolré de tot en tot sament de tu **de** mon altar, mas tos ulls defalliran e ta
1Re 2,33 e ta ànima podrirà, e gran pertida **de** ta companya morrà, com ells saran
1Re 2,34 a tu senyal que s'esdevendrà a II **de** tos fills, Ophní e Fineès: que abdós
1Re 2,36 pere ell, e que ell ofira un diner **de** argent e un tortell de pa e que ell que
1Re 2,36 un diner de argent e un tortell **de** pa e que ell que digua: "Jo us prech
1Re 2,36 yo manuch tan solament una bocada **de** pa". 3,Tit Capítol III 1 Samuel, l'

1Re 3,1 Senyor devant Elí, e la paraula **de** Déu era presioza en aquell temps, no
1Re 3,3 que ell no podia veura 3 la llum **de** Déu abans que ell fos apagat. E Samuel
1Re 3,3 E Samuel dormia en lo templa **de** nostro Senyor, on era l'arque de
1Re 3,3 de nostro Senyor, on era l'arque **de** nostre Senyor. 4 E apellà Samuel, lo
1Re 3,7 encara nostro Senyor, ne la paraula **de** nostro Senyor no era stada a ell
1Re 3,14 14 E per ço yo he jurat a la casa **de** Elí que lo peccat de la sua casa no sia
1Re 3,14 a la casa de Elí que lo peccat **de** la sua casa no sia denayat per
1Re 3,15 ell obrí les portes del tabernaccla **de** nostre Senyor. E Samuel havia por de
1Re 3,15 nostre Senyor. E Samuel havia por **de** manifestar la visió a Elí. 16 Donchs
1Re 3,17 a tu, si tu'm seles nenguna cosa **de** totes aquelles qui't són astades
1Re 3,19 e nostro Senyor era ab ell. E anch **de** les sues paraules no'n caygué una en
1Re 3,20 s'esdevengués 20 en tot lo poble **de** Ysrael [*] entrò a Berzabe. E tot
1Re 4,1 ajustaren a batalla contre lo poble **de** Ysrael, e al poble de Ysrael axí a
1Re 4,1 lo poble de Ysrael, e al poble **de** Ysrael axí a carrera als felisteus en
1Re 4,1 batalla e fiquà tendes prop la péra **de** la Ajuda, e los philisteus vengueren en
1Re 4,2 llur batalla o host contre lo poble **de** Ysrael. E com la batalla fo ajustada,
1Re 4,2 la batalla fo ajustada, lo poble **de** Ysrael fogí als filisteus, e en aquell
1Re 4,2 foren morts per los camps, meyns **de** distància o distraènsia, quax IIIIM^{a}
1Re 4,3 quax IIIIM^{a} [*]. 3 E lo poble **de** Ysrael se'n tornà a ses tendes.
1Re 4,3 Llavores digueren los primers nats **de** Ysrael: –Per què nostro Senyor ha fet a
1Re 4,3 los filisteus? Aporten ça l'arque **de** la amistansa de nostro Senyor, de Siló,
1Re 4,3 Aporten ça l'arque de la amistansa **de** nostro Senyor, de Siló, e vage en mig
1Re 4,3 de la amistansa de nostro Senyor, **de** Siló, e vage en mig loch de nós, per ço
1Re 4,3 Senyor, de Siló, e vage en mig loch **de** nós, per ço que salva a nós de la mà de
1Re 4,3 loch de nós, per ço que salva a nós **de** la mà de nostros anamichs. 4 Donchs lo
1Re 4,3 per ço que salva a nós de la mà **de** nostros anamichs. 4 Donchs lo poble
1Re 4,4 en Siló, e faéran aportar l'arque **de** la amistansa de nostro Senyor de les
1Re 4,4 aportar l'arque de la amistansa **de** nostro Senyor de les companyes que
1Re 4,4 de la amistansa de nostro Senyor **de** les companyes que sehia sobre cherubín.
1Re 4,4 sehia sobre cherubín. E los fills **de** Elí éran ab la arque de las amistansa
1Re 4,4 E los fills de Elí éran ab la arque **de** las amistansa de nostro Senyor, ço és,
1Re 4,4 éran ab la arque de las amistansa **de** nostro Senyor, ço és, Ophní e Fineès. 5
1Re 4,5 Ophní e Fineès. 5 E com l'arque **de** nostre Senyor fou vengude en les
1Re 4,5 vengude en les tendes, tot lo poble **de** Ysrael cridà ab gran crit, axí que tota
1Re 4,6 ells conagueren que l'arque **de** la amistansa de nostre Senyor era
1Re 4,6 que l'arque de la amistansa **de** nostre Senyor era venguda en la host. 7
1Re 4,8 Què farem? Qui guordarà a nós **de** la mà d'equest poble e d'equest déu
1Re 4,8 són los déus qui fariren Agipta **de** totes plagues en lo desert. 9 O,
1Re 4,10 filisteus sa combateren ab lo poble **de** Ysrael, e lo poble de Ysrael fou
1Re 4,10 ab lo poble de Ysrael, e lo poble **de** Ysrael fou vensut, e cascú fugí en son
1Re 4,10 gran morteldat fo en lo poble **de** Ysrael, car morts hi hach XXXM^{a} hòmens
1Re 4,11 XXXM^{a} hòmens a peu. 11 E l'arque **de** Déu fou presa; los fills de Elí
1Re 4,11 arque de Déu fou presa; los fills **de** Elí moriren, Ophní e Fineès. 12
1Re 4,12 12 Esdevench-se que un hom **de** la host del trip de Bengemín vench en
1Re 4,12 -se que un hom de la host del trip **de** Bengemín vench en Siló aquell dia matex
1Re 4,12 esquinsat e son cap cubert **de** polç. 13 E quant fo vengut, Elí seya
1Re 4,13 cor era molt tamorós per la arque **de** nostre Senyor. E, mantinent que ell fou
1Re 4,14 14 Donch, com Elí oý lo crit **de** la gent de la ciutat, dix: –Quin crit
1Re 4,14 com Elí oý lo crit de la gent **de** la ciutat, dix: –Quin crit és asò d'
1Re 4,16 Elí: –Yo són aquell qui sóm vengut **de** la batalla e fugit de la host. Al qual

1Re 4,16 sóm vengut de la batalla e fugit **de** la host. Al qual dix ell: –En qual
1Re 4,17 17 E ell li respòs e dix: –Lo poble **de** Ysrael és fugit devant los falisteus, e
1Re 4,17 tos fills són morts [*], e la arque **de** Déu és presa. 18 E, com hach nomenada
1Re 4,18 18 E, com hach nomenada l'arque **de** Déu, Elí caygué enrerra de la sella,
1Re 4,18 l'arque de Déu, Elí caygué enrerra **de** la sella, prop la porta, e trenquàs son
1Re 4,18 e fonch mort. Lo baró era vell e **de** gran adat, e'll jutyà lo pobla de
1Re 4,18 de gran adat, e'll jutyà lo pobla **de** Ysrael per XL ayns. 19 E sa nora,
1Re 4,19 per XL ayns. 19 E sa nora, muller **de** Fineès, era preyns, e era prop lo terma
1Re 4,19 e son marit era mort e que l'arque **de** Déu era presa, ella s'encorbà e
1Re 4,21 infant Ychaboch, e dix: «La glòria **de** nostre Senyor és tolta del poble de
1Re 4,21 de nostre Senyor és tolta del poble **de** Ysrael, car la arque de nostro Senyor
1Re 4,21 del poble de Ysrael, car la arque **de** nostro Senyor és presa.» E dix per son
1Re 4,22 e per son marit: 22 –La glòria **de** nostre Senyor és mudada de Ysrael, per
1Re 4,22 glòria de nostre Senyor és mudada **de** Ysrael, per com la arque de Déu és
1Re 4,22 mudada de Ysrael, per com la arque **de** Déu és presa. 1Re 5,Tit Capítol V 1 Los
1Re 5,1 Los philisteus prengueren la arqua **de** Déu e portaren aquella de la péra de la
1Re 5,1 la arqua de Déu e portaren aquella **de** la péra de la Ajuda en Azot. 2 E
1Re 5,1 Déu e portaren aquella de la péra **de** la Ajuda en Azot. 2 E materen-la al
1Re 5,2 en Azot. 2 E materen-la al templa **de** Dagon e asigueren aquella prop de
1Re 5,2 de Dagon e asigueren aquella prop **de** Dagon, lur déu. 3 E com los hòmens de
1Re 5,3 Dagon, lur déu. 3 E com los hòmens **de** Dagot se llevaren al matí en l'altre
1Re 5,3 enclinat en terra, davant l'arque **de** nostro Senyor, on ells prengueren Dagon
1Re 5,4 Dagon caygut qui jeya en terra **de** cara, devant l'arqua de nostro Senyor,
1Re 5,4 en terra de cara, devant l'arqua **de** nostro Senyor, e lo cap de Dagon e
1Re 5,4 l'arqua de nostro Senyor, e lo cap **de** Dagon e abdues ses mans éran tallades
1Re 5,5 E per aquesta rahó los preveras **de** Dagon e tots cells qui anaren en lo
1Re 5,5 tots cells qui anaren en lo temple **de** Dagon no calsigaren sobre lo llindar d'
1Re 5,5 loch en Azot dentrò en aquest dia **de** vuy. 6 La mà de nostro Senyor agreugé
1Re 5,6 en aquest dia de vuy. 6 La mà **de** nostro Senyor agreugé sobre los hòmens
1Re 5,6 Senyor agreugé sobre los hòmens **de** Azot e destroý aquells e farí Azot en
1Re 5,6 e farí Azot en la pus secreta part **de** les natges, e les sues encontrades, e
1Re 5,6 e rates nesqueren, e gran confusió **de** mort fo feta en la ciutat. 7 E quant
1Re 5,7 en la ciutat. 7 E quant los hòmens **de** Azot vahéran aquesta plagua, ells
1Re 5,7 digueren: –No romangua la arque **de** déu de Ysrael ab nós, cor la sua mà és
1Re 5,7 –No romangua la arque de déu **de** Ysrael ab nós, cor la sua mà és dura
1Re 5,8 e digueren: –Què farem nós **de** la arque de Déu de Ysrael? Aquells de
1Re 5,8 –Què farem nós de la arque **de** Déu de Ysrael? Aquells de Gech
1Re 5,8 –Què farem nós de la arque de Déu **de** Ysrael? Aquells de Gech responguéran e
1Re 5,8 la arque de Déu de Ysrael? Aquells **de** Gech responguéran e digueren: –Façam-
1Re 5,9 la se n'hagueren portada, la mà **de** nostre Senyor Déu era feta en molt gran
1Re 5,9 axí que ell faria los hòmens **de** cascuna ciutat, del menor tro al mayor,
1Re 5,9 que llurs anques éran podrides **de** mal de morenas. Los hòmens de Get
1Re 5,9 llurs anques éran podrides de mal **de** morenas. Los hòmens de Get tinguéran
1Re 5,9 de mal de morenas. Los hòmens **de** Get tinguéran consell enaxí que ells
1Re 5,9 que ells faeren así matexs sitis **de** pells. 10 Donchs ells tramateren l'
1Re 5,10 10 Donchs ells tramateren l'arque **de** nostro Senyor en Acaron. E com l'arque
1Re 5,10 Senyor en Acaron. E com l'arque **de** nostre Senyor fon venguda en Acaron,
1Re 5,10 han aduyta a nós l'arqua del déu **de** Ysrael per ço que ell aucia a nós e tot
1Re 5,11 -na amanar la arqua del déu **de** Ysrael e que se'n torn en son loch,
1Re 5,12 nenguna gent que no hagués por **de** morir, car la mà de nostro Senyor era

1Re 5,12 no hagués por de morir, car la mà **de** nostro Senyor era agreuyada sobre ells,
1Re 5,12 éran ferits en la pus estrema part **de** llurs natges de mal de morenes. E lo
1Re 5,12 la pus estrema part de llurs natges **de** mal de morenes. E lo crit e lo
1Re 5,12 estrema part de llurs natges de mal **de** morenes. E lo crit e lo odulament per
1Re 6,1 6,Tit Capítol VI 1 Donchs l'arqua **de** nostro Senyor fon en la regió dels
1Re 6,2 e digueren-los: –Què farem nós **de** la arqua del Déu d'Israel? Ensenyats-
1Re 6,3 –Si vós trematets la arqua del Déu **de** Ysrael, no le'n tramatats buida, mas
1Re 6,3 curats e sabrets per què la mà **de** Déu no's pertex de vós. 4 E ells
1Re 6,3 per què la mà de Déu no's pertex **de** vós. 4 E ells digueren: –Qual cosa és
1Re 6,5 –Vós farets V semblances del sacret **de** natura d'aur, segons lo nombre de les
1Re 6,5 de natura d'aur, segons lo nombre **de** les províncies dels filisteus, e farets
1Re 6,5 les semblances del vostro sacret **de** natura, e les semblances de les rates
1Re 6,5 sacret de natura, e les semblances **de** les rates qui han degostada la terra. E
1Re 6,5 si per ventura allavaria la mà **de** vós e dels vostros déus e de la vostra
1Re 6,5 la mà de vós e dels vostros déus e **de** la vostra terra. 6 Per què enduraÿts
1Re 6,6 donchs no llexà ell anar los fills **de** Ysrael fora de sa terra, com nostro
1Re 6,6 ell anar los fills de Ysrael fora **de** sa terra, com nostro Senyor hach ell
1Re 6,8 en una casa. 8 E prenets l'arque **de** nostro Senyor e matets-la en la
1Re 6,8 e matets-ho en una petita caxa **de** prop l'arque e llexats-la anar. 9 E
1Re 6,9 la, e si ella munta per la carrera **de** les sues encontrades contre Betzames,
1Re 6,11 en una casa, 11 e posaren l'arqua **de** Déu sobre la carreta e la petita caxa
1Re 6,11 d'aur e les semblances del sacret **de** natura qui tenbé éran d'aur. 12 Les
1Re 6,12 seguiren aquelles tro al terma **de** Betzames. 13 E los hòmens de Betzames
1Re 6,13 terma de Betzames. 13 E los hòmens **de** Betzames collien forment en una vall, e
1Re 6,13 los ulls, ells vaeren l'arqua **de** nostro Senyor e hagueren molt gran
1Re 6,14 14 E la carreta vench en un camp **de** Josuè de Betzames e estech aquí. En
1Re 6,14 carreta vench en un camp de Josuè **de** Betzames e estech aquí. En aquell lloch
1Re 6,14 pedra, e ells trenquaren los fusts **de** la carreta e materen les vaques desús e
1Re 6,15 nostre Senyor. 15 Aquells qui éran **de** la companya dels fills de Lleví
1Re 6,15 qui éran de la companya dels fills **de** Lleví descarraguaren l'arque de nostro
1Re 6,15 de Lleví descarraguaren l'arque **de** nostro Senyor Déu e la petita capsa qui
1Re 6,15 Déu e la petita capsa qui era prop **de** ella, en la qual éran los vaxells d'
1Re 6,15 la sobre la gran pedra. Los hòmens **de** Betzames ofariren holocausts e
1Re 6,17 són les semblances del sacret **de** natura d'aur, les quals los filisteus
1Re 6,17 hi donà una semblance del sacret **de** natura [*]; altra, Castellon; altra,
1Re 6,18 les rates d'aur, segons lo nombre **de** les ciutats dels filisteus de V
1Re 6,18 de les ciutats dels filisteus **de** V províncies, de la ciutat de murada
1Re 6,18 dels filisteus de V províncies, **de** la ciutat de murada entrò a la vila qui
1Re 6,18 de V províncies, de la ciutat **de** murada entrò a la vila qui és meyns de
1Re 6,18 murada entrò a la vila qui és meyns **de** mur, a dentrò Abel lo gran, sobre lo
1Re 6,18 sobre lo qual ells pozaren l'arque **de** nostro Senyor, la qual era entrò en
1Re 6,18 era entrò en aquell dia en lo camp **de** Josuè de Betzames. 19 E nostro Senyor
1Re 6,18 en aquell dia en lo camp de Josuè **de** Betzames. 19 E nostro Senyor ferí dels
1Re 6,19 19 E nostro Senyor ferí dels hòmens **de** Betzames, per ço com ells havien vista
1Re 6,19 dentrò a LXX hòmens armats e LMª **de** migan poble. E lo poble plorà per ço
1Re 6,19 Senyor havia ferit lo miyan poble **de** gran plaga. 20 E llevores digueren los
1Re 6,20 20 E llevores digueren los hòmens **de** Betzames: –Qual porà star devant nostro
1Re 6,20 Senyor sant, e quant se pertirà ell **de** nós? 21 Donchs ells trematereen
1Re 6,21 trematereen misatgers als habitadors **de** Cariatarim e dixeren a ells: –Los
1Re 6,21 filisteus han devellada l'arqua **de** nostro Senyor. Devellats e portats-la

1Re 7,1 Capítol VII 1 Donchs los hòmens **de** Cariatim vengueren e portaren-se'n
1Re 7,1 e portaren-se'n l'arqua **de** nostro Senyor e materen-la en la casa
1Re 7,1 Senyor e materen-la en la casa **de** Minadap, en Gebeà, e santificaren
1Re 7,1 e santificaren Alazar, son fill, **de** Minadap, per ço que ell guordàs l'
1Re 7,1 per ço que ell guordàs l'arqua **de** nostro Senyor. 2 E del diaençà que l'
1Re 7,2 ayns foren complits. E tot lo poble **de** Ysrael se repozà aprés de nostro
1Re 7,2 lo poble de Ysrael se repozà aprés **de** nostro Senyor. 3 Ladonchs dix Samuel a
1Re 7,3 los déus estrayns d'en mig lloch **de** vós, ço és Balaÿm e Scaroch, e
1Re 7,3 tot sol, ell desliurarà a vosaltres **de** la mà dels filisteus. 4 Donchs los
1Re 7,4 d'Israel tolgueren d'en mig lloch **de** ells Balaÿm e Escaroch e serviren a
1Re 7,6 peccat. E Samuel jutyà lo poble **de** Ysrael en Masfech. 7 E com oýran açò
1Re 7,7 sobre ells, e com los fills **de** Ysrael hagueren oït açò, ells haguéran
1Re 7,8 diguéran a Samuel: –No vulles sesar **de** cridar per nós a nostro Senyor, que ell
1Re 7,8 que ell nos sau e'ns desliure **de** la mà dels filisteus. 9 Ladonchs pres
1Re 7,10 comensaren batalla contre los fills **de** Ysrael, e nostro Senyor tronà en ten
1Re 7,10 e foren morts per los fills **de** Ysrael. 11 E los fills de Ysrael axiren
1Re 7,11 los fills de Ysrael. 11 E los fills **de** Ysrael axiren de Masfach, e perseguiren
1Re 7,11 11 E los fills de Ysrael axiren **de** Masfach, e perseguiren los filisteus,
1Re 7,12 llochs prop a prop, e apellà lo nom **de** aquell lloch pedra de Juda, e dix:
1Re 7,12 apellà lo nom de aquell lloch pedra **de** Juda, e dix: «Nostre Senyor a nós ha
1Re 7,13 depuxs venir en lo terma del poble **de** Ysrael. La mà de nostro Senyor fonch
1Re 7,13 lo terma del poble de Ysrael. La mà **de** nostro Senyor fonch sobre los filisteus
1Re 7,13 los filisteus en tots los dies **de** Samuel. 14 E les ciutats foren ratudes
1Re 7,14 les ciutats foren ratudes als fills **de** Ysrael, les quals los filisteus los
1Re 7,14 los havien llevades e toltes, **de** Acharon entrò Agech e entrò a ces fins.
1Re 7,14 fins. Donchs ell desliurà lo poble **de** Ysrael de la mà dels filisteus. E pau
1Re 7,14 ell desliurà lo poble de Ysrael **de** la mà dels filisteus. E pau era entra
1Re 7,14 E pau era entra los fills **de** Ysrael e los amoreus. 15 Donchs Samuel
1Re 7,15 Samuel jutyà lo poble e los fills **de** Ysrael tots los dies de sa vida. 16 E
1Re 7,15 e los fills de Ysrael tots los dies **de** sa vida. 16 E environava cascun ayn
1Re 7,16 e Masfach e jutyava lo poble **de** Ysrael en los demunt dits lochs, 17 e
1Re 7,17 la sua casa e aquí jutyava lo poble **de** Ysrael e aquí ell adificà un altar a
1Re 7,17 adificà un altar a nostre Senyor **de** Ysrael. 1Re 8,Tit Capítol VIII 1 Com
1Re 8,3 jutges en Berzabe. 3 E los fills **de** Samuel no anaren per les sues carreras,
1Re 8,8 fetas del dia ensà que yo'ls amané **de** la terra d'Egipta entrò aquest dia de
1Re 8,8 la terra d'Egipta entrò aquest dia **de** vuy. Axí que com ells han a mi
1Re 8,12 e sos sanescals e aradors **de** camps e masagués de blats e farrés de
1Re 8,12 e aradors de camps e masagués **de** blats e farrés de armes e de ses
1Re 8,12 camps e masagués de blats e farrés **de** armes e de ses carrates. 13 E faran
1Re 8,12 de blats e farrés de armes e **de** ses carrates. 13 E faran vostros fills
1Re 8,13 13 E faran vostros fills fahadors **de** ungüents e cuynés e pastadós de pa. 14
1Re 8,13 de ungüents e cuynés e pastadós **de** pa. 14 Ell prendrà los vostros camps e
1Re 8,15 los vostros blats e les rendes **de** lurs vinyes, per ço que ell do delma a
1Re 8,19 19 Lo poble no volch anc oir la veu **de** Samuel, ans diguéran: –Ya no serà axí
1Re 8,22 sobre ells. E Samuel dix al poble **de** Ysrael: –Cascú se'n vage en sa ciutat.
1Re 9,1 En aquell temps era un hom del trip **de** Bengemín, qui havia nom Sis, fill de
1Re 9,1 Bengemín, qui havia nom Sis, fill **de** Abiel, fill de Teor, fill de Llechor,
1Re 9,1 havia nom Sis, fill de Abiel, fill **de** Teor, fill de Llechor, fill de Azeret,
1Re 9,1 fill de Abiel, fill de Teor, fill **de** Llechor, fill de Azeret, fill de Asià,
1Re 9,1 fill de Teor, fill de Llechor, fill **de** Azeret, fill de Asià, fill de un hom

1Re 9,1 de Llechor, fill de Azeret, fill **de** Asià, fill de un hom del trip de
1Re 9,1 fill de Azeret, fill de Asià, fill **de** un hom del trip de Bengemín, qui havia
1Re 9,1 de Asià, fill de un hom del trip **de** Bengemín, qui havia molt gran força. 2
1Re 9,2 no havia milor hom entre los fills **de** Ysrael que ell; era pus alt que tot lo
1Re 9,2 ell; era pus alt que tot lo poble **de** Ysrael de les espatlles amunt. 3 Les
1Re 9,2 pus alt que tot lo poble de Ysrael **de** les espatlles amunt. 3 Les someras de
1Re 9,3 les espatlles amunt. 3 Les someras **de** Sis, para de Saül, éran perdudes, e Sis
1Re 9,3 amunt. 3 Les someras de Sis, para **de** Saül, éran perdudes, e Sis dix a Saül:
1Re 9,3 com ells foren passats per lo munt **de** Efraÿm, 4 par la terra de Salicha, e no
1Re 9,4 lo munt de Efraÿm, 4 par la terra **de** Salicha, e no les hagueren trobades,
1Re 9,4 enquara passaren per la terra **de** Salim, e no hy éran, e per la terra de
1Re 9,4 Salim, e no hy éran, e per la terra **de** Bengemín, e no les hi trobaren. 5 E com
1Re 9,5 com ells foren venguts en la terra **de** Suf e no les haguessen trobades, Saül
1Re 9,6 que en aquesta ciutat ha un hom **de** Déu e és noble hom, e tot ço que ell
1Re 9,7 anirem. Mas què portarem a l'hom **de** Déu? Pa defall en les nostres dobles, e
1Re 9,7 prehentalla que donem a l'hom **de** Déu ne nenguna altra cosa. 8 Altra
1Re 9,8 e dix: –Vet que yo he la una part **de** un diner de argent. Donem-la a l'hom
1Re 9,8 que yo he la una part de un diner **de** argent. Donem-la a l'hom de Déu per
1Re 9,8 de argent. Donem-la a l'hom **de** Déu per ço que nos enseyn ço que nós
1Re 9,9 custuma en la terra dels fills **de** Ysrael que tots aquells qui volían
1Re 9,10 anaren a la ciutat on era l'home **de** Déu. 11 E com ells se'n muntaven per
1Re 9,11 ells se'n muntaven per una muntada **de** la ciutat, ells trobaren donzelles qui
1Re 9,14 e com ells anaven per mig lloch **de** la ciutat, Samuel aparech a ells, qui
1Re 9,15 un dia abans que Saül vingués, **de** la sua vinguda e havia a ell dit: 16
1Re 9,16 és yo tramatré demà a tu un homa **de** la terra de Bengemín, e tu untaràs
1Re 9,16 demà a tu un homa de la terra **de** Bengemín, e tu untaràs aquell esser en
1Re 9,16 esser en rey sobre lo meu poble **de** Ysrael, e ell salvarà lo meu poble de
1Re 9,16 Ysrael, e ell salvarà lo meu poble **de** la mà dels filisteus, com yo he
1Re 9,18 se acostà a Samuel enmig del lloch **de** la porta e dix a ell: –Yo't prech que
1Re 9,20 en ton cor. 20 E no sies enguoxós **de** les someres que tu perdist l'altre
1Re 9,20 coses qui són en [*] los fills **de** Israel seran de tu e de la casa de ton
1Re 9,20 en [*] los fills de Israel seran **de** tu e de la casa de ton para. 21 E Saül
1Re 9,20 los fills de Israel seran de tu e **de** la casa de ton para. 21 E Saül respòs e
1Re 9,20 de Israel seran de tu e de la casa **de** ton para. 21 E Saül respòs e dix: –No
1Re 9,21 e dix: –No sóm yo, donchs, fill **de** Bengemín, del pus bax trip del poble de
1Re 9,21 del pus bax trip del poble **de** Ysrael, e lo meu llinatge és pus derrer
1Re 9,21 que totes les companyes del trip **de** Bengemín? Donchs, per què has tu dita a
1Re 9,22 devia menyar e los féu lloch en cap **de** aquells que havia convidats, e havie-
1Re 9,25 dia, 25 e puys ells devellaren **de** la muntanya e vengueren en la ciutat, e
1Re 9,27 foren devellats en la derrera part **de** la ciutat, Samuel dix a Saül: –Digues
1Re 9,27 tal que yo mostra a tu la paraula **de** nostre Senyor. 1Re 10,Tit 1 E Samuel
1Re 10,1 d'oli e buydà'l sobre lo cap **de** Saül e bezà'l e dix: –Vet que nostro
1Re 10,1 príncep, e tu desliuraràs lo poble **de** mà de lurs anemichs qui són entorn d'
1Re 10,1 e tu desliuraràs lo poble de mà **de** lurs anemichs qui són entorn d'ells. E
1Re 10,2 príncep: 2 con tu seràs vuy pertit **de** mi e te n'iràs, tu trobaràs II hòmans
1Re 10,2 tu trobaràs II hòmans prop lo vas **de** Retxel, en les encontrades de Bengemín
1Re 10,2 vas de Retxel, en les encontrades **de** Bengemín envers migjorn, qui saltaran
1Re 10,2 les ha axoblidades, e és enguoxós **de** tu e diu: 'Què faré yo de mon fill?'" 3
1Re 10,2 enguoxós de tu e diu: 'Què faré yo **de** mon fill?'" 3 »E, com tu seràs passat
1Re 10,3 ultra e seràs vengut al roure **de** Tabor, III hòmens trobaran aquí a tu,

1Re 10,3 per pregar nostre Senyor. E la un **de** aquells portarà III cabrits; e l'altra
1Re 10,3 e l'altra portarà III tortells **de** pa e l'altra una canada de vi. 4 E com
1Re 10,3 de pa e l'altra una canada **de** vi. 4 E com ells t'hauran saludat,
1Re 10,4 a tu dos pans, e tu los pendràs **de** lur mà 5 e puxs tu vendràs en un coll
1Re 10,5 mà 5 e puxs tu vendràs en un coll **de** nostro Senyor, on ha una posta de host
1Re 10,5 de nostro Senyor, on ha una posta **de** host dels filisteus, e com tu seràs
1Re 10,5 ciutat, aquí trobaràs una companya **de** profetes, qui devellaran d'una
1Re 10,6 ells profatitzaran. 6 E l'esperit **de** nostre Senyor devellarà en tu, e tu
1Re 10,11 –Qual cosa és esdevenguda al fill **de** Sis? Donchs, no és Saül entre los
1Re 10,13 12 [*] 13 Donchs ell cessà **de** profetitzar e vench en la muntanya. 14
1Re 10,14 e vench en la muntanya. 14 E un **de** sos oncles dix a ell e a son serf: –Què
1Re 10,18 en Masfat, 18 e dix als fills **de** Ysrael: –Lo Senyor, Déu de Ysrael, diu
1Re 10,18 fills de Ysrael: –Lo Senyor, Déu **de** Ysrael, diu aquestes coses: "Yo he
1Re 10,18 coses: "Yo he menat lo poble **de** Ysrael de Agipta e he-us desliurats
1Re 10,18 "Yo he menat lo poble de Ysrael **de** Agipta e he-us desliurats de les mans
1Re 10,18 de Agipta e he-us desliurats **de** les mans dels agipsians e de la mà de
1Re 10,18 de les mans dels agipsians e **de** la mà de tots los reys qui us
1Re 10,18 les mans dels agipsians e de la mà **de** tots los reys qui us turmentaven." 19 E
1Re 10,19 vostre, qui tot sol ha selvat a vós **de** tots mals e de totes vostres
1Re 10,19 sol ha selvat a vós de tots mals e **de** totes vostres tribulacions, e vós
1Re 10,20 E així Samuel aplegà tots los trips **de** Israel, e la sort caygué sobre lo trip
1Re 10,20 e la sort caygué sobre lo trip **de** Bengemín. 21 Donchs ell apellà tot lo
1Re 10,21 21 Donchs ell apellà tot lo cap **de** Bengemín e tot son llinatge, e la sort
1Re 10,21 [*]. E vench entrò a Saül, fill **de** Sis. Ells serquaren a ell e no poch
1Re 10,23 del poble. E fonch pus alt que tots **de** les aspatles amunt. 24 E Samuel dix a
1Re 10,25 un llibre e proposà-la en lloch **de** Saül devant nostre Senyor. E Samuel ne
1Re 10,26 sa casa en Gebaoch, e una pertida **de** la host se n'anà ab ell, los cors dels
1Re 10,27 havia tochats. 27 Mas los fills **de** Belial digueren: –Donchs, aquest porà a
1Re 10,27 semblant que no oýs nenguna cosa **de** llur mermurament. 1Re 11,Tit Capítol XI
1Re 11,1 una ciutat que havia [*] Jabès **de** Galaad, e tots los hòmens de Jabès
1Re 11,1 Jabès de Galaad, e tots los hòmens **de** Jabès digueren a Naàs: –Rep-nos en ta
1Re 11,2 vosaltres, que yo trague a cascun **de** vosaltres ll'ull dret, en tal manera
1Re 11,2 manera que sia onta a tot lo poble **de** Ysrael. 3 Lavors diguéran a ell los pus
1Re 11,3 diguéran a ell los pus vells hòmens **de** la ciutat [*]: –Dóna a nós VII dies d'
1Re 11,3 [*] per [*] la terra dels fills **de** Ysrael e, si no hy ha nengú qui'ns
1Re 11,5 5 E Saül venia aprés sos bous **de** un camp e dix: –Què ha lo poble ne per
1Re 11,5 totes les paraules dels hòmens **de** Jabès. 6 E l'esperit de nostro Senyor
1Re 11,6 hòmens de Jabès. 6 E l'esperit **de** nostro Senyor vench sobre ell, e com
1Re 11,7 na per tots los términs dels fills **de** Ysrael per mà de sos misatgers, qui
1Re 11,7 términs dels fills de Ysrael per mà **de** sos misatgers, qui dèyan: –Si no hy ha
1Re 11,7 Saül e Samuel, així serà fet **de** sos bous. Donchs tot lo poble hach gran
1Re 11,8 nombrà aquells en Bazech: los fills **de** Ysrael foren aquí per nombre CCCMª
1Re 11,8 nombre CCCMª hòmens, e los fills **de** Judà, XXXMª. 9 E diguéran als misatges
1Re 11,9 direts als hòmens qui són en Jabès **de** Galaad: "Vós haurets demà salut com lo
1Re 11,9 e racomtaren-ho als hòmens **de** Jabès, los quals haguéran molt gran
1Re 11,10 –Nós axirem demà a vós; farets **de** nós ço que us plaurà. 11 Com l'endamà
1Re 11,11 en III parts e intrà en mig loch **de** la host a hora de matines e aucís los
1Re 11,11 intrà en mig loch de la host a hora **de** matines e aucís los fills de Amon, sí
1Re 11,11 a hora de matines e aucís los fills **de** Amon, sí que anch no sessà entrò que'l
1Re 11,11 no sessà entrò que'l dia comensà **de** escalfar. E tots los altres foren

1Re 11,13 hom no serà mort en aquest dia **de** vuy, cor nostro Senyor ha vuy feta
1Re 11,13 Senyor ha vuy feta salut al poble **de** Ysrael. 14 E Samuel dix al poble:
1Re 12,1 XII 1 Samuel dix a tot lo poble **de** Ysrael: –Veus que yo he oÿda la vostra
1Re 12,2 vós. Yo he estat e conversat ab vós **de** ma joventut ensà, entrò aquest dia de
1Re 12,2 ma joventut ensà, entrò aquest dia **de** vuy. Veus que yo sóm ací present de
1Re 12,2 de vuy. Veus que yo sóm ací present **de** retra comta. 3 Digats-me devant
1Re 12,3 acusat a tort, ni si yo he pres do **de** la mà de nengú, ne si he apremut nengú,
1Re 12,3 tort, ni si yo he pres do de la mà **de** nengú, ne si he apremut nengú, ne que
1Re 12,4 li responguéran: –Tu no has nengú **de** nós agreuyat a tort, ne no has opremut
1Re 12,4 no has opremut nengú, ne has pres **de** la mà de nengú alguna cosa. 5 E ell dix
1Re 12,4 opremut nengú, ne has pres de la mà **de** nengú alguna cosa. 5 E ell dix a ells:
1Re 12,6 e Aron e qui amanà nostros pares **de** Agipta, ell és present ací. 7 Donchs,
1Re 12,7 per jutgement devant nostre Senyor, **de** totes les misericòrdies que ell ha
1Re 12,8 Moysèn e Aron e menà vostros pares **de** Agipte e alloguà ells en aquest lloch.
1Re 12,9 llur Déu, lo qual los liurà en mans **de** Sicerà, mestra de la cavallaria de
1Re 12,9 los liurà en mans de Sicerà, mestra **de** la cavallaria de Assor, e en la mà dels
1Re 12,9 de Sicerà, mestra de la cavallaria **de** Assor, e en la mà dels filisteus e en
1Re 12,9 dels filisteus e en la mà del rey **de** Moab, los quals se combatéran contre
1Re 12,10 Donchs, tu desliura ara nós **de** la mà dels nostres anemichs, e nós
1Re 12,11 e Samuel. E ell desliurà a nós **de** la mà dels vostros anemichs tot entorn
1Re 12,12 vós vaés que Naàs, rey dels fills **de** Amon era vengut contre vós, digués a
1Re 12,14 la sua veu, e no anesprits la bocha **de** nostro Senyor, vós e lo rey qui mana
1Re 12,15 les sues peraules, les mans **de** nostre Senyor seran sobre vosaltres e
1Re 12,17 17 Donchs, no és ara tot dret temps **de** collir los formens? Yo apellaré nostro
1Re 12,20 emperò vós no us vullats llunyar **de** nostro Senyor, abans lo servits de tot
1Re 12,20 de nostro Senyor, abans lo servits **de** tot vòstron cor, 21 e no us vullats
1Re 12,21 a vós ni no us desliuraran **de** vostres enguoxes, cor elles són vanes.
1Re 12,22 nostro Senyor ha jurat que ell farà **de** vosaltres son poble. 23 Déu ma guart
1Re 12,23 no face ten gran peccat, que yo ces **de** pregar per vós. E yo ensenyaré a vós
1Re 12,24 Senyor e servits a ell en veritat **de** tot vostro cor, car vós havets vistes
1Re 13,1 regnar, e ell regnà sobre lo poble **de** Ysrael II ayns. 2 E Saül alegí a ci
1Re 13,2 hòmens [*] en Machinàs, en lo munt **de** Batell, e mil éran ab Jonatàs en
1Re 13,2 Jonatàs en Gebead, qui és del trip **de** Bengemín. E tot l'altra poble ell
1Re 13,3 3 E Jonachàs ferí una companya **de** felisteus, la qual era en Gebeà. E com
1Re 13,3 «Ogen los hebreus e tot lo poble **de** Ysrael!» 4 Donchs lo poble de Ysrael oý
1Re 13,4 poble de Ysrael!» 4 Donchs lo poble **de** Ysrael oý aquesta fama: «Saül ha ferida
1Re 13,4 companya dels filisteus, e lo poble **de** Ysrael s'és dressat contre los
1Re 13,5 se ajustaren contre los fills **de** Ysrael per combatre, e foren XXXMª
1Re 13,5 per combatre, e foren XXXMª hòmens **de** carretes e VIM cavallers, e tot l'
1Re 13,5 espès com és l'arena en la riba **de** la mar. Ells se llevaren e ficaren lurs
1Re 13,5 en Machinàs, dellà devés orient, **de** prop Bethavent. 6 E com los fills de
1Re 13,6 prop Bethavent. 6 E com los fills **de** Ysrael vaeren si matexs esser possats
1Re 13,7 pasaren flum Jordà a la terra **de** Galaad e de Gadd. Saül era encara en
1Re 13,7 flum Jordà a la terra de Galaad e **de** Gadd. Saül era encara en Galgala, e tot
1Re 13,11 dix: –Yo viu que lo poble se pertia **de** mi poch a poch, e tu no eres vingut al
1Re 13,13 lo regna teu sobre lo poble **de** Ysrael perdurablement. 14 Mas lo regna
1Re 13,15 Adonchs Samuel se llevà e pertí's **de** Galgala e anà-sse'n en Gebeà de
1Re 13,15 de Galgala e anà-sse'n en Gebeà **de** Bengemín. E Saül comtà lo poble qui era
1Re 13,15 lo poble qui era ab ells en Gebeà **de** Bengemín, [*] 16 [*] com lo filisteus
1Re 13,17 17 E tres companyes isqueren **de** la host dels filisteus per robar alguna

1Re 13,17 alguna cosa e per tolre als fills **de** Ysrael; la una de aquelles companyes
1Re 13,17 tolre als fills de Ysrael; la una **de** aquelles companyes anà contre la
1Re 13,17 companyes anà contre la carrera **de** Efraÿm a la terra de Saül, 18 e l'
1Re 13,17 la carrera de Efraÿm a la terra **de** Saül, 18 e l'altra companya anà per la
1Re 13,18 altra companya anà per la carrera **de** Beteron, e l'altra companya se girà
1Re 13,18 altra companya se girà per lo camí **de** la terra de Sabaà, qui és prop de la
1Re 13,18 se girà per lo camí de la terra **de** Sabaà, qui és prop de la gran vall de
1Re 13,18 de la terra de Sabaà, qui és prop **de** la gran vall de Maboÿm, contre lo
1Re 13,18 Sabaà, qui és prop de la gran vall **de** Maboÿm, contre lo desert. 19 En aquell
1Re 13,19 farrer en tota la terra dels fills **de** Ysrael, car los filisteus los havien
1Re 13,20 ne aspaza. 20 Donchs los fills **de** Ysrael devallaren als filisteus per
1Re 13,21 21 Donchs totes les ferrementes **de** les rees e de les destrals e dels
1Re 13,21 totes les ferrementes de les rees e **de** les destrals e dels càvechs [*] éran
1Re 13,22 entrò a l'agulló. 22 E com lo dia **de** la batalla fo vengut, nengú de tot lo
1Re 13,22 dia de la batalla fo vengut, nengú **de** tot lo poble qui era ab Saül e ab
1Re 13,23 en Machinàs, on éran los fills **de** Ysrael. 1Re 14,Tit Capítol XIIII 1 E
1Re 14,1 -se un dia que Yonatàs, fill **de** Saül, dix a un jovencell, son escuder:
1Re 14,2 estava llevors en la encontrada **de** la dreta part de Gebeà [*]. E havie-
1Re 14,2 en la encontrada de la dreta part **de** Gebeà [*]. E havie-hy del poble ab
1Re 14,2 havie-hy del poble ab ell entorn **de** DC hòmens. 3 E Asiàs, fill de Ychaboch,
1Re 14,3 de DC hòmens. 3 E Asiàs, fill **de** Ychaboch, frara de Quicob, fill de
1Re 14,3 3 E Asiàs, fill de Ychaboch, frara **de** Quicob, fill de Fineès, qui fon fill de
1Re 14,3 de Ychaboch, frara de Quicob, fill **de** Fineès, qui fon fill de Elí, prevera de
1Re 14,3 fill de Fineès, qui fon fill **de** Elí, prevera de nostro Senyor en Ciló,
1Re 14,3 qui fon fill de Elí, prevera **de** nostro Senyor en Ciló, portava una
1Re 14,4 filisteus havia dues grans pedres **de** la una part, e havie-hy esculls desà
1Re 14,4 -hy esculls desà e dellà a manera **de** dens; la una havia nom Dosses, e l'
1Re 14,11 senyal. 11 Donchs ell aperech **de** la una e l'altra part de la host dels
1Re 14,11 aperech de la una e l'altra part **de** la host dels filisteus. Diguéran: –Veus
1Re 14,11 –Veus que los hebreus ixen **de** les coves en les quals ells s'éran
1Re 14,12 parlaren a Jonatàs e a son escuder **de** lur host e diguéran a ells: –Venits a
1Re 14,12 a ells en les mans dels fills **de** Ysrael. 13 Jonatàs donchs montà amunt
1Re 14,13 E com ells hagueren vista la cara **de** Jonatàs, ells cahien devant ell, e los
1Re 14,14 e son escuder feren foren entorn **de** XX hòmens en mitja part de un jornal de
1Re 14,14 entorn de XX hòmens en mitja part **de** un jornal de bous, ço és com perell de
1Re 14,14 hòmens en mitja part de un jornal **de** bous, ço és com perell de bous acustuma
1Re 14,14 un jornal de bous, ço és com perell **de** bous acustuma llaurar en un dia. 15 E
1Re 14,15 e per los camps. E tot lo poble **de** les companyes dels filisteus qui éran
1Re 14,15 qui éran anats per robar los fills **de** Ysrael ce esbalaÿren, e tota llur host
1Re 14,15 [*]. E açò fo axí com un miraccla **de** Déu. 16 Les guardes de Samuel qui éran
1Re 14,16 un miraccla de Déu. 16 Les guardes **de** Samuel qui éran en Gebeà de Bengemín
1Re 14,16 guardes de Samuel qui éran en Gebeà **de** Bengemín raguordaren e vaeren una gran
1Re 14,16 e vaeren una gran multitut **de** filisteus qui fogien dessà e dellà. 17
1Re 14,17 ab ell: –Guordats i enquerits qual **de** vosaltres hi és anat. Com ells hagueren
1Re 14,18 dix Saül a Achià: –Aporta la arque **de** nostre Senyor. Car la arqua de Déu era
1Re 14,18 de nostre Senyor. Car la arqua **de** Déu era aquí en aquell dia ab los fills
1Re 14,18 era aquí en aquell dia ab los fills **de** Ysrael. 19 E dementre que Saül perlava
1Re 14,20 ab ell. E vengueren tro al lloch **de** la batalla. Cascú dels filisteus havia
1Re 14,21 Saül e ab Jonatàs e tots los fills **de** Israel 22 qui s'éran amagats en lo
1Re 14,22 22 qui s'éran amagats en lo munt **de** Efraÿm; com ells hagueren oït que los

1Re 14,23 Senyor selvà en aquell dia lo poble **de** Ysrael. La batalla vench entrò a
1Re 14,24 entrò a Betaven. 24 E los hòmens **de** Ysrael foren acompanyats e ajustats
1Re 14,25 e no menyà pa. 25 Tot lo poble **de** la terra vench en una llanda on havia
1Re 14,27 que tenia e mullà-la an la bresca **de** la mel e tornà se mà en sa bocha, e sos
1Re 14,29 per ço com yo he menyada un poch **de** aquesta mel. 30 Quant més fóra lo poble
1Re 14,30 inlluminat, si ell hagués menyada **de** la presa de sos anemichs, la qual és
1Re 14,30 si ell hagués menyada de la presa **de** sos anemichs, la qual és atrobada.
1Re 14,31 aquell dia los filisteus, **de** Machinàs entrò Aylon, e lo poble fo
1Re 14,36 Saül dix: –Anem sobre los filisteus **de** nits e destroescam-los abans que'l
1Re 14,37 aquells en les mans del poble **de** Ysrael? E nostre Senyor no li respòs
1Re 14,39 peccat. 39 Nostre Senyor, salvador **de** Ysrael, és viu, e sap que, per Jonatàs
1Re 14,39 morrà sens nenguna raentsó. Nengú **de** tot lo poble no li contredix. 40 Donchs
1Re 14,41 e dix a nostro Senyor: –Senyor, Déu **de** Ysrael, dóna a mi demostransa qual cosa
1Re 14,42 entre mi e Jonatàs, mon fill, qual **de** nós ha açò fet. E la sort caygué sobre
1Re 14,43 respòs-li: –Yo prenguí en lo cap **de** la vergua que tenia en la mà un poch de
1Re 14,43 vergua que tenia en la mà un poch **de** mel [*]. E vet que a mi apar que no'n
1Re 14,44 a Jonatàs: –[*] Cové que tu muyres **de** mort sens dupta. 45 E lo poble dix a
1Re 14,47 Saül fon confermat sobre lo poble **de** Ysrael, ell se combaté contre los
1Re 14,47 Amon e contre Edom e contre lo rey **de** Sabaà e contre los filisteus. E ell
1Re 14,48 vensé Amalech, e desliurà los fills **de** Ysrael de les mans de aquells qui'ls
1Re 14,48 e desliurà los fills de Ysrael **de** les mans de aquells qui'ls
1Re 14,48 los fills de Ysrael de les mans **de** aquells qui'ls deguostaven. 49 Aquests
1Re 14,49 49 Aquests foren los fills **de** Saül: Jonatàs e Jesuý e Selsià. E ell
1Re 14,50 havia nom Miquol. 50 E la muller **de** Saül havia nom Aquinòem, filla de
1Re 14,50 de Saül havia nom Aquinòem, filla **de** Achimàs. Lo príncep de la [*]
1Re 14,50 filla de Achimàs. Lo príncep **de** la [*] cavallaria havia nom Auner, fill
1Re 14,50 cavallaria havia nom Auner, fill **de** Ner, chosí de Saül. 51 Sis era estat
1Re 14,50 havia nom Auner, fill de Ner, chosí **de** Saül. 51 Sis era estat para de Saül, e
1Re 14,51 de Saül. 51 Sis era estat para **de** Saül, e Ner fo para de Abner, fill de
1Re 14,51 estat para de Saül, e Ner fo para **de** Abner, fill de Abiel. 52 Molt forts
1Re 14,51 Saül, e Ner fo para de Abner, fill **de** Abiel. 52 Molt forts batalla era contre
1Re 14,52 contre los filisteus tos los dies **de** Saül, car Saül acompanyava a si tots
1Re 15,1 a tu en rey sobre lo seu poble **de** Ysrael. Donchs, oges ara la veu de
1Re 15,1 de Ysrael. Donchs, oges ara la veu **de** nostro Senyor. 2 Lo Senyor de les hosts
1Re 15,2 veu de nostro Senyor. 2 Lo Senyor **de** les hosts diu: "Aquestes coses yo he
1Re 15,2 coses que Amalech ha fetes al poble **de** Ysrael, en qual manera ell l'encontrà
1Re 15,2 en la carrera, com ell venia **de** Agipta. 3 Donchs, vé ara e auciu
1Re 15,3 ço que ell ha. Tu no perdons a ell **de** res, ne cobeges nenguna de les sues
1Re 15,3 a ell de res, ne cobeges nenguna **de** les sues coses, mas auciu hòmens e
1Re 15,4 anyells, e trobà-hy CCMª hòmens **de** peu e XMª del trip de Judà. 5 E, com
1Re 15,4 CCMª hòmens de peu e XMª del trip **de** Judà. 5 E, com Saül fonch vengut en la
1Re 15,5 com Saül fonch vengut en la ciutat **de** Malech, ell mès sos aguayts en un
1Re 15,5 aguayts en un torrent qui era prop **de** la ciutat. 6 E Saül dix als sineus:
1Re 15,6 –Anats-vos-en e pertits-vos **de** Amalach, per ço que per ventura yo no
1Re 15,6 misericòrdia ab tots los fills **de** Ysrael ladonchs com ells venien de
1Re 15,6 de Ysrael ladonchs com ells venien **de** Agipta devés los sineus. E ells
1Re 15,6 los sineus. E ells pertiren-se **de** mig lloch de Amalech. 7 E Saül perseguí
1Re 15,6 E ells pertiren-se de mig lloch **de** Amalech. 7 E Saül perseguí Amalech de
1Re 15,7 Amalech. 7 E Saül perseguí Amalech **de** Evilà entrò que ell fon vengut a Sir,
1Re 15,7 vengut a Sir, qui és vers la regió **de** Agipta, 8 e pres Agog, rey de Amalech,

1Re 15,8 regió de Agipta, 8 e pres Agog, rey **de** Amalech, tot viu, e aucís tot l'altra
1Re 15,9 [*] Agog e als molt bons folchs **de** les ovelles e de l'altra bestiar e les
1Re 15,9 molt bons folchs de les ovelles e **de** l'altra bestiar e les vestedures e als
1Re 15,9 deguostaren tot ço que era vil e **de** poqua valor. 10 Nostre Senyor vench a
1Re 15,12 mercè. 12 E com Samuel se fo llevat **de** nit per anar a Saül al matí, a Samuel
1Re 15,12 havia dressat un altar en senyal **de** victòria e que despuxs se n'era tornat
1Re 15,12 oferí holocaust a nostro Senyor **de** les promícies de la presa que ell havia
1Re 15,12 a nostro Senyor de les promícies **de** la presa que ell havia manada de
1Re 15,12 de la presa que ell havia manada **de** Amalech. E com Samuel fo vengut a Saül,
1Re 15,13 13 Saül li dix: –Beneÿt sies tu **de** nostro Senyor. Yo he complida la
1Re 15,13 Senyor. Yo he complida la paraula **de** nostro Senyor. 14 E Samuel dix-li
1Re 15,15 E Saül dix: –Lo poble l'ha amanat **de** Amalech, cor lo poble ha perdonat a les
1Re 15,17 cap e príncep sobre tots los trips **de** Ysrael, com a tu era vijares que foces
1Re 15,17 ha untat a tu en rey sobre lo poble **de** Ysrael, 18 e ha a tu tremès en aquesta
1Re 15,18 dix a tu: "Vé e alciu los peccadors **de** Amalech e combat-te ab ells tro que
1Re 15,19 per què tu no has oÿda la paraula **de** nostro Senyor [*]? 20 E dix Saül a
1Re 15,20 a Samuel: –Abans he yo oÿda la veu **de** nostro Senyor e só anat en la carrera
1Re 15,20 me tremès i he amanat Gog, lo rey **de** Amalech, e he mort tot son poble. 21
1Re 15,21 21 Mas lo poble ha preza preza **de** bous e de ovelles, e són promeyes d'
1Re 15,21 lo poble ha preza preza de bous e **de** ovelles, e són promeyes d'equelles
1Re 15,22 obayr val molt més que ofarir grex **de** moltons. 23 Car ancontredir a la
1Re 15,23 23 Car ancontredir a la voluntat **de** nostro Senyor és axí com peccat de
1Re 15,23 de nostro Senyor és axí com peccat **de** devinar, e no voler obayr és peccat
1Re 15,23 e no voler obayr és peccat quax **de** colre falços déus. Donchs, per ço com
1Re 15,23 com tu has meynspresada la paraula **de** nostre Senyor Déu, ha a tu tornat
1Re 15,24 ço com yo he trespassat lo menament **de** nostre Senyor Déu e les paraules tues,
1Re 15,26 car tu has meynsprehada la paraula **de** nostro Senyor Déu, e nostre Senyor ha a
1Re 15,26 que no sies rey sobre lo seu poble **de** Ysrael. 27 Ab aytant, Samuel se mès en
1Re 15,27 Mas Saül lo pres per lo payn **de** son mantell en tal manera que lo hy
1Re 15,28 [*] e aquell ha donat e liurat a un **de** ton proïsma qui és millor que tu; 29
1Re 15,30 del poble meu e devant los fills **de** Ysrael. E torne-te'n ab mi, per ço
1Re 15,32 dix: –Amanats a mi Gog, lo rey **de** Amalech. E ladonchs fou amenat a ell
1Re 15,33 ha fetes moltes fembres meyns **de** infans, axí la tua mara serà meyns de
1Re 15,33 infans, axí la tua mara serà meyns **de** infans entre les altres fembres. E axí
1Re 15,35 Samuel no viu Saül en los dies **de** la sua vida, entrò al dia de la sua
1Re 15,35 dies de la sua vida, entrò al dia **de** la sua mort. Emperò Samuel plorava per
1Re 15,35 havia fet Saül rey sobre lo poble **de** Ysrael. 1Re 16,Tit Capítol XVI 1 Nostre
1Re 16,1 que ell no regna sobre lo poble **de** Ysrael? Complex ton corn de oli e vine
1Re 16,1 poble de Ysrael? Complex ton corn **de** oli e vine per ço que yo tremeta a tu a
1Re 16,1 per ço que yo tremeta a tu a Ysaý **de** Betllem, car yo he provaït un de sos
1Re 16,1 de Betllem, car yo he provaït un **de** sos fills que sia rey sobre lo poble de
1Re 16,1 fills que sia rey sobre lo poble **de** Ysrael, mon poble. 2 E Samuel dix: –En
1Re 16,2 li dix: –Tu pendràs un vadell **de** ton bestiar [*] e diràs: "Yo sóm vengut
1Re 16,4 e vench en Betllem, e los vells **de** la ciutat se'n maravellaren e isquéran
1Re 16,7 la sua cara ne la alteza **de** la sua statura, car yo no l'he pas
1Re 16,10 –Nostro Senyor no ha elets nengú **de** aquests. 11 E encara dix Samuel a Ysaý:
1Re 16,13 13 Donchs Samuel pres lo corn **de** l'oli e untà aquell en mig de sos
1Re 16,13 corn de l'oli e untà aquell en mig **de** sos frares. E de aquell dia avant fonch
1Re 16,13 untà aquell en mig de sos frares. E **de** aquell dia avant fonch l'esperit de
1Re 16,13 aquell dia avant fonch l'esperit **de** Déu en Davit. Ab aytant, se n'anà

1Re 16,14 Samuel en Ramata. 14 E l'esperit **de** nostro Senyor se pertí de Saül, e lo
1Re 16,14 esperit de nostro Senyor se pertí **de** Saül, e lo maligna esparit lo comensà a
1Re 16,14 e estar en ell per la voluntat **de** nostro Senyor. 15 E sos serfs digueren
1Re 16,18 viular e amanats-lo'm. 18 E un **de** sos serfs respòs e dix: –Yo he vist un
1Re 16,18 e dix: –Yo he vist un dels fills **de** Ysaý de Betllem, qui sab ben viular, e
1Re 16,18 –Yo he vist un dels fills de Ysaý **de** Betllem, qui sab ben viular, e és homa
1Re 16,18 qui ha molt gran forsa e sap molt **de** combatra, e és savi en peraules e és
1Re 16,20 Donchs Ysaý pres un aze carreguat **de** pa e una canada plena de vi e un cabrit
1Re 16,20 carreguat de pa e una canada plena **de** vi e un cabrit de ses cabres e tremès-
1Re 16,20 una canada plena de vi e un cabrit **de** ses cabres e tremès-ho a Saül per la
1Re 16,20 e tremès-ho a Saül per la mà **de** Daviu, son fill. 21 E Deviu vench a
1Re 17,1 en Sachot, qui és en la terra **de** Judà, e ficaren lurs tendes entra
1Re 17,1 Sachot e Azichà, en les encontrades **de** Edom. 2 E Saül e los fills de Ysrael se
1Re 17,2 de Edom. 2 E Saül e los fills **de** Ysrael se ajustaren e vengueren en la
1Re 17,2 se ajustaren e vengueren en la vall **de** Terapenti e endressaren lur host e
1Re 17,3 sobre la [*] una part, e lo poble **de** Ysrael estava sobre la altre part de la
1Re 17,3 Ysrael estava sobre la altre part **de** la montanya e de la altra part de la
1Re 17,3 la altre part de la montanya e **de** la altra part de la vall, la qual vall
1Re 17,3 de la montanya e de la altra part **de** la vall, la qual vall era contre ells.
1Re 17,4 ells. 4 Ab tant, isqué un bort **de** la vall dells filisteus qui havia nom
1Re 17,4 filisteus qui havia nom Goliàs, **de** Gech, lo qual havia VI colzes e I palm
1Re 17,5 era vestit d'un esberch, qui era, **de** la part de fora, tot ple d'hams. Lo
1Re 17,5 d'un esberch, qui era, de la part **de** fora, tot ple d'hams. Lo pes del seu
1Re 17,5 d'hams. Lo pes del seu esberch era **de** VMª sicles d'aram. 6 E calsava unes
1Re 17,7 espatlles e sos musclos. 7 Lo fust **de** la sua llance era axí gros com un fust
1Re 17,7 sua llance era axí gros com un fust **de** tixador, lo ferro de la llança pasava
1Re 17,7 com un fust de tixador, lo ferro **de** la llança pasava DC sicles. E son
1Re 17,8 cridava devers la host dels fills **de** Ysrael e deye'ls: –Per què sots
1Re 17,8 sóm yo filisteu e vosaltres serfs **de** Saül? Alagits un homa de vosaltres qui
1Re 17,8 serfs de Saül? Alagits un homa **de** vosaltres qui's combata ab mi, cors
1Re 17,10 vuy les hosts e les companyes **de** Ysrael. Llavors ell deya: –Lliurats a
1Re 17,11 cors. 11 E com Saül e tot lo poble **de** Ysrael hagueren oÿdes les peraules del
1Re 17,12 Davit era fill d'un homa efrateu, **de** Judà, de Betllem, del qual nós havem
1Re 17,12 fill d'un homa efrateu, de Judà, **de** Betllem, del qual nós havem perlat
1Re 17,12 lo pus vell hom qui fos en lo temps **de** Saül. 13 E los III fills seus mayors
1Re 17,14 Semmà. 14 E Davit era lo menor **de** tots. Donchs, los seus tres fills
1Re 17,15 a la batalla. 15 Deviu se pertí **de** Saül e tornà-ce'n a son para [*] per
1Re 17,16 vespre e matí, davant los fills **de** Ysrael e estech devant ells tro a XL
1Re 17,17 –Aporta a tos frares una masura **de** torrons e aquests X pans e corra a la
1Re 17,19 19 Donchs Saül e los fills **de** Ysrael se combatien contre los
1Re 17,19 contre los filisteus en la vall **de** Terepanti. 20 Donchs, Davit se llevà
1Re 17,23 havia nom Goliàs, [*] vench e isqué **de** la host dels filisteus e dix aquelles
1Re 17,24 e Daviu les oý. 24 E tots los fills **de** Ysrael, e com hagueren vist aquell
1Re 17,25 ells na havían gran pahor. 25 E un **de** aquells del poble de Ysrael dix a
1Re 17,25 pahor. 25 E un de aquells del poble **de** Ysrael dix a Davit: –Has vist aquell
1Re 17,25 qui és axit per ahontar lo poble **de** Ysrael? Mas lo rey donarà molta gran
1Re 17,25 e darà a ell sa filla, e la casa **de** son para sarà francha de tribut en
1Re 17,25 e la casa de son para sarà francha **de** tribut en Ysrael. 26 Ladonchs dix Davit
1Re 17,26 e tolrà aquesta onta dels fills **de** Ysrael? És aquest filisteu qui no és
1Re 17,28 ací e has llexades aquelles poques **de** ovelles en lo desert? Yo conech bé l'

1Re 17,28 conech bé l'ergull e la malvestat **de** ton cor, car tu és vengut ací per
1Re 17,33 és infant, e ell és hom combatador **de** sa infenteza ensà. 34 E Daviu dix a
1Re 17,34 yo gordava una vegada les ovelles **de** mon para, un lleó e un ors vengueren e
1Re 17,35 mi, e yo prenguí aquells per mig **de** la gola e ofagué'ls e matí'ls, 36 e
1Re 17,36 [*] qui guosà malayr lo poble **de** Déu vivent. 37 E dix Daviu: –Nostro
1Re 17,37 –Nostro Senyor, qui desliurà a mi **de** la mà del lleó e de l'ors, ell ma
1Re 17,37 desliurà a mi de la mà del lleó e **de** l'ors, ell ma desliurarà de la mà de
1Re 17,37 lleó e de l'ors, ell ma desliurarà **de** la mà de aquest filisteu. E Saül dix
1Re 17,37 l'ors, ell ma desliurarà de la mà **de** aquest filisteu. E Saül dix [*]: –Vé, e
1Re 17,38 sia ab tu. 38 Saül vestí Daviu **de** ses vestedures e posà un elm sobre son
1Re 17,42 e meynspresà'l. Davit era ros e **de** bella talla. 43 E lo falisteu dix a
1Re 17,44 als ocells del cel e a les bèsties **de** la terra. 45 E Davit dix al filisteu:
1Re 17,45 mas yo vench contre tu ab lo nom **de** Déu, Senyor de la host de les companyes
1Re 17,45 contre tu ab lo nom de Déu, Senyor **de** la host de les companyes de Ysrael, les
1Re 17,45 ab lo nom de Déu, Senyor de la host **de** les companyes de Ysrael, les quals tu
1Re 17,45 Senyor de la host de les companyes **de** Ysrael, les quals tu has vuy ahontades.
1Re 17,46 als ocells del cel e a les bèsties **de** la terra, per ço que conéguan tots
1Re 17,46 terra que Déu és Senyor del poble **de** Ysrael. 47 E que tota la multitud sàpia
1Re 17,48 com lo filisteu fou vengut aprés **de** Davit, ell se cuytà e axí a ell a
1Re 17,50 aucís Daviu lo filisteu ab la pedra **de** la fona. Per ço com Davit no tenia
1Re 17,51 filisteus vaheren que lo pus fort **de** ells era mort, ells fogiren, 52 e los
1Re 17,52 mort, ells fogiren, 52 e los fills **de** Ysrael e los fills de Judà se llevaren
1Re 17,52 e los fills de Ysrael e los fills **de** Judà se llevaren [*] e perseguiren los
1Re 17,52 en la vall, fins a les portes **de** Caron. E molts dels filisteus foren
1Re 17,52 filisteus foren morts en la carrera **de** Sarim entrò a Gech e Acaron. 53 Los
1Re 17,53 entrò a Gech e Acaron. 53 Los fills **de** Ysrael se'n tornaren encontinent que
1Re 17,55 filisteus, ell dix a Abner, príncep **de** la cavallaria: –O Abner, de qual
1Re 17,55 príncep de la cavallaria: –O Abner, **de** qual llinatge és aquest jovencell? E
1Re 17,56 56 E lo rey li dix: –Donchs demana **de** qui és fill. 57 Donchs com [*] se'n
1Re 17,58 58 E Saül dix-li: –Oh donzell, **de** qual llinatge és tu? Davit li respòs:
1Re 17,58 tu? Davit li respòs: –Yo sóm fill **de** Ysaý, ton serf, de Betllem. 18,Tit
1Re 17,58 –Yo sóm fill de Ysaý, ton serf, **de** Betllem. 18,Tit Capítol XVIII 1 Axí com
1Re 18,1 hach perlat a Saül, Jonatàs, fill **de** Saül, amave'l tant com si matex. 2 E
1Re 18,2 que ell tornàs despuxs a la casa **de** son para. 3 Adonchs feren Jonatàs e
1Re 18,4 [*]. 4 E Jonatàs se despullà **de** una gonella que vestia e donà-la a
1Re 18,5 lo poble, mayorment als servents **de** Saül. 6 Mas, com David se'n tornava
1Re 18,6 d'equell en Jerusalem, les fembres **de** totes les ciutats de Jerusalem axiren a
1Re 18,6 les fembres de totes les ciutats **de** Jerusalem axiren a carrera a Saül e
1Re 18,6 cantaven e feyen balls ab tenborets **de** alegransa e ab altres esturments, 7 e
1Re 18,9 defall a ell sinó lo regna! 9 E **de** aquell dia avant Saül no podia gordar
1Re 18,10 que ell comensà a profatitzar enmig **de** la sua casa. E Davit sonava la rauta
1Re 18,13 ell pertit. 13 Donchs Saül moch ell **de** si e féu-lo conestable de mil hòmens.
1Re 18,13 ell de si e féu-lo conestable **de** mil hòmens. E ell anava e venia devant
1Re 18,16 comensà a esquivar. 16 Mas tots los **de** Ysrael e de Judà amaven molt a David,
1Re 18,16 16 Mas tots los de Ysrael e **de** Judà amaven molt a David, car ell anava
1Re 18,17 sies fort hom, e fé les batalles **de** nostre Senyor. E Saül se pensà e deya
1Re 18,18 hom sóm yo o qual és ma vida o **de** qual llinatge és mon para en Ysrael,
1Re 18,18 para en Ysrael, que yo sia gendre **de** rey? 19 Donchs esdevench-se que [*]
1Re 18,19 esdevench-se que [*] Marob, filla **de** Saül, fonch donada a un homa per muller
1Re 18,19 per muller qui havia nom Adriel, **de** Molach. 20 E Davit amà una [*] filla de

1Re 18,20 20 E Davit amà una [*] filla **de** Saül qui havia nom Michol, e açò fou
1Re 18,22 e dix-los: –Digats a David meyns **de** mi: “Tu plaus al rey, e tots sos
1Re 18,23 23 Llavors digueren los servidors **de** Saül totes aquestes paraules a David. E
1Re 18,23 –Par a vós poque cosa esser gendre **de** rey? Yo sóm pobre homa e bax! 24 Los
1Re 18,24 sóm pobre homa e bax! 24 Los serfs **de** Saül ho racontaren al rey, ço que David
1Re 18,25 filla, sinó solament la circumció **de** C filisteus [*].” [*] 26 E com los
1Re 18,26 [*].” [*] 26 E com los servidors **de** Saül hagueren racomtades les peraules a
1Re 18,29 Enaxí que Saül fon fet anamich **de** David en tots sos dies. 30 E los
1Re 18,30 filisteus isqueren contre los fills **de** Ysrael a batalla, e en lo comensament
1Re 18,30 a batalla, e en lo comensament **de** llur axide David feya sos fets pus
1Re 18,30 pus sàviament que tots los servidós **de** Saül. E lo seu nom fo fet gran pertot.
1Re 19,4 Jonatàs parlà a Saül, para seu, **de** David e dix: –O senyor rey, no vulles
1Re 19,5 per ell gran salut a tot lo poble **de** Ysrael. Tu ho has vist e te n’
1Re 19,5 per què peccas contre la sanch **de** aquest no nohent e vols alciura David,
1Re 19,5 e vols alciura David, qui és menys **de** colpa? 6 Com Saül hach oÿt açò, ell
1Re 19,6 fonch abonensat per les paraules **de** Jonatàs e jurà e dix: –Sàpies per sert
1Re 19,8 se féu una batalla dels fills **de** Ysrael ab los filisteus, e David isqué
1Re 19,10 devant ell. 10 E Saül se sforçà **de** ferir a David [*] e que aquell anestàs
1Re 19,11 fogí [*]. 11 E donchs Saül tremès **de** nits sos servidors a le casa de David
1Re 19,11 de nits sos servidors a le casa **de** David per ço que’l guordacen e que
1Re 19,13 selvat. 13 Miquol pres una ymatge **de** fust e posà-la en lo llit e pres una
1Re 19,13 -la en lo llit e pres una pell **de** cabra [*] e posà-la sobre son cap, e
1Re 19,13 -la sobre son cap, e cobrí aquella **de** ses vestidures. 14 Donchs Saül tremès
1Re 19,16 misatges foren venguts en la casa **de** David, ells trobaren la ymatge en lo
1Re 19,16 la ymatge en lo llit e pells **de** cabres en son cap. 17 E Saül dix a
1Re 19,20 e Samuel que l’espirit **de** Déu estava sobre ell, intrà en ells, e
1Re 19,23 en Ramata. 23 [*] E l’esperit **de** nostro Senyor vench sobre ell, e ell
1Re 19,24 nuu per tot aquell dia e la nit. E **de** açò axí un proverbi: «Donchs, no és
1Re 20,1 20,Tit Capítol XX 1 E David fugí **de** Naiot, qui és en Ramata, e vench devant
1Re 20,3 tu serem depertits per mort en poch **de** temps. 4 E dix Jonatàs [*]: [*] 5 [*]
1Re 20,6 anar cuytadament en la ciutat sua **de** Betllem, car tots sos parens e sos
1Re 20,9 a tu que, si yo veig la malícia **de** mon para complida [*], yo t’ho faré a
1Re 20,10 pare per ventura respondrà [*] a tu **de** mi, qui ho dirà a mi? 11 E dix Jonatàs
1Re 20,12 tot lo dia enserquaré la sentència **de** mon para, e si ell ma diu res [*] de
1Re 20,12 mon para, e si ell ma diu res [*] **de** tu, si yo tantost no t’ho fas a saber,
1Re 20,13 coses [*]. Si, emperò, la malícia **de** mon para serà sobre tu, jo hu ravalaré
1Re 20,14 -ta que faces les misericòrdies **de** nostro Senyor Déu a mi. Si, emperò, yo
1Re 20,15 que no tolgues la misericòrdia tua **de** la mia casa [*]. E si yo no faré açò,
1Re 20,15 Déu que, com destroyrà los anemichs **de** David [*], destroescha a mi, Jonatàs,
1Re 20,15 [*], destroescha a mi, Jonatàs, **de** la mia casa. E nostro Senyor Déu requés
1Re 20,15 Déu requés-ho dels anamichs **de** David. 16 [*] 17 Anadí Jonatàs que
1Re 20,19 te pusques amagar, en lo primer dia **de** les calendes, com hom pot obrar, e
1Re 20,19 com hom pot obrar, e seuràs prop **de** una pedra qui ha nom Ezeu. 20 E yo
1Re 20,22 22 [*] “[*] qui són més ensà **de** tu, aporte-les-me”, tu vindràs a
1Re 20,24 se amagà en lo camp. E vench lo die **de** les calendes e sech lo rey a la taula
1Re 20,25 ’s Jonatàs, e sech Abner al costat **de** Saül, e null hom no sech allà on Davit
1Re 20,27 –Per què no és vengut son fill **de** Ysaý ni hir [*] a menyar? 28 E respòs
1Re 20,29 fan solempnial aquí, car un **de** mos frares m’ho ha vengut a dir.
1Re 20,29 no és vengut a menyar a la taula **de** rey. 30 E fonch fort irat Saül contre
1Re 20,30 contre Jonatàs e dix-li: –Fill **de** baguasa! Donchs no conech yo ara que tu

1Re 20,30 conech yo ara que tu ames lo fill **de** Ysaý en confuzió tua e de la bagassa de
1Re 20,30 lo fill de Ysaý en confuzió tua e **de** la bagassa de ta mara? 31 Car en tots
1Re 20,30 en confuzió tua e de la bagassa **de** ta mara? 31 Car en tots los dies en los
1Re 20,31 los dies en los quals viurà lo fill **de** Ysaý [*], tu no seràs establit en rey,
1Re 20,31 hi ara e amane'l-ma, car fill és **de** mort. 32 E respòs Jonatàs a son para:
1Re 20,34 que auciés David. 34 E llevà's **de** la taula ab gran felonia e no menyà en
1Re 20,34 e no menyà en tot lo segon dia **de** les calendes, car era trist e felló de
1Re 20,34 les calendes, car era trist e felló **de** David, per ço com son para l'hach
1Re 20,38 E pres l'infant les segetas **de** Jonatàs, son senyor, e portà-les-
1Re 20,41 se'n fonch anat, llevà's David **de** un lloch qui era devers tramontana e
1Re 20,42 coses que havem jurades en lo nom **de** nostro Senyor sien fermes. Nostre
1Re 21,4 4 E al prevera respòs: –No he pa **de** poble que't pugua donar, car no tinch
1Re 21,4 e nèdeeus e [*] mundes, e mayorment **de** fembres, llavors mengen-ne. 5 E
1Re 21,6 no hy havia pa, ten solament sinó **de** proposició, que havien llevat devant
1Re 21,6 Senyor, per ço que n'hi posacen **de** fresch e de calent. 7 En aquell dia
1Re 21,6 ço que n'hi posacen de fresch e **de** calent. 7 En aquell dia havia aquí un
1Re 21,7 havia aquí un hom dels servecials **de** Saül dins en lo tabernaccla de nostro
1Re 21,7 de Saül dins en lo tabernaccla **de** nostro Senyor, e havia nom Edech, de
1Re 21,7 nostro Senyor, e havia nom Edech, **de** Ydomea, e era lo pus podarós de tots
1Re 21,7 de Ydomea, e era lo pus podarós **de** tots los pastors de Saül. 8 E dix David
1Re 21,7 lo pus podarós de tots los pastors **de** Saül. 8 E dix David a Aquimàlech: –Tens
1Re 21,9 Dix lo prevere: –Vet ací lo coltell **de** Goliàs, que matist en la vall de
1Re 21,9 de Goliàs, que matist en la vall **de** Tiberit, qui és enbolcat en un drap qui
1Re 21,10 e fogí en aquell dia e pertí's **de** Saül e anà a Acís, en Agech. 11 E
1Re 21,11 Agech. 11 E digueren los servecials **de** Acís: –Donchs, no és aquest David, rey
1Re 21,11 –Donchs, no és aquest David, rey **de** la terra? E no cantaven per guog e
1Re 21,12 en son cor e hach [*] pahor **de** Achís, qui era rey de Egech. 13 E quant
1Re 21,12 [*] pahor de Achís, qui era rey **de** Egech. 13 E quant ell fonch devant
1Re 21,13 fos orat, e pintava en les posts **de** les portes de la casa, e selivayava tan
1Re 21,13 pintava en les posts de les portes **de** la casa, e selivayava tan fort, que la
1Re 22,1 oÿren açò sos frares e tota la casa **de** son para, devellaren a ell a la spluga.
1Re 22,2 cap e príncep. E foren ab ell prop **de** CCCC hòmens. 3 E pertí de aquí David e
1Re 22,3 ell prop de CCCC hòmens. 3 E pertí **de** aquí David e anà-se'n en Masphat, ço
1Re 22,3 ço és Moab. E dix David al rey **de** Moab: –Prec-ta que mon para e me mara
1Re 22,3 vós entrò que yo sàpia què farà Déu **de** mi. 4 E jaquí ells davant la cara del
1Re 22,4 E jaquí ells davant la cara del rey **de** Moab, e estigueren ab ell tots los dies
1Re 22,5 ni en defensió. Vé-te'n en terra **de** Judà. E anà-ce'n David e vench en un
1Re 22,5 -ce'n David e vench en un bosch **de** Arech. 6 E oý Saül que David era
1Re 22,7 a tots [*]: –Oÿts-ma ara, fills **de** Bengemín: E donchs, donarà a tots
1Re 22,7 donarà a tots vosaltres lo fill **de** Ysaý camps e vinyes e farà a tots
1Re 22,7 vinyes e farà a tots vosaltres cap **de** Mª hòmens cavallers o de C? 8 Vosaltres
1Re 22,7 cap de Mª hòmens cavallers o **de** C? 8 Vosaltres vos sou tots jurats
1Re 22,8 jurats contre mi, e no és nengú **de** vosaltres qui'm face a saber [*], e
1Re 22,8 car ha feta covinensa ab lo fill **de** Ysaý, [*] qui m'ha aguaytat entrò al
1Re 22,8 [*] qui m'ha aguaytat entrò al dia **de** vuy. 9 E respòs Doech ydomech, qui
1Re 22,9 Saüll, e dix: –Yo he vist lo fill **de** Ysaý en Nobe, qui era en la casa de
1Re 22,9 de Ysaý en Nobe, qui era en la casa **de** Abimàlech, fill de Achirop, prevera, 10
1Re 22,9 era en la casa de Abimàlech, fill **de** Achirop, prevera, 10 qui pregà per ell
1Re 22,10 donà a menyar e li donà lo coltell **de** Goliàs, lo felisteu. 11 Donchs, lo rey
1Re 22,11 tremès a demanar Abimàlech, fill **de** Achirop, prevera, e tota la companya de

1Re 22,11 prevera, e tota la companya **de** son para, dels preveres qui éran en
1Re 22,12 12 E Saül dix a Abimàlech: –Fill **de** Achirop, oges. E ell dix: –Yo sóm
1Re 22,13 ést conjurat contre mi ab lo fill **de** Ysaý, e has a ell donat pa e coltell e
1Re 22,13 qual ha aguaytat a mi entrò al dia **de** vuy? 14 E Abimàlech respòs al rey e
1Re 22,15 nostro Senyor per ell? Déu ma guart **de** açò! No hages nenguna sospita contre mi
1Re 22,15 No hages nenguna sospita contre mi **de** mal ni contre nengú de la casa de mon
1Re 22,15 contre mi de mal ni contre nengú **de** la casa de mon para, cor yo, qui sóm
1Re 22,15 de mal ni contre nengú de la casa **de** mon para, cor yo, qui sóm ton servidor,
1Re 22,16 a Abimàlech: –Abimàlech, tu morràs **de** mort, e tota la companya de ton para.
1Re 22,16 morràs de mort, e tota la companya **de** ton para. 17 Donchs, ell dix [*]:
1Re 22,17 serfs, e matats tots los preveres **de** nostre Senyor, car la lur mà és ab
1Re 22,17 stendra lur mà contre los preveres **de** nostre Senyor Déu. 18 E llevors dix lo
1Re 22,18 –Lleve't tu e auciu los preveres **de** nostro Senyor. Donchs, Doech [*] se
1Re 22,18 [*] se llevà e matà los preveres **de** Déu, enaxí que ell matà en aquell dia
1Re 22,18 LXXV hòmens qui tots éran vestits **de** vestiment que hom apelle ephot, qui és
1Re 22,18 que hom apelle ephot, qui és **de** lli. 19 E destroý la ciutat de Nobe,
1Re 22,19 és de lli. 19 E destroý la ciutat **de** Nobe, qui era dels preveres, [*] e los
1Re 22,20 ho aucís [*]. 20 Mas un dels fills **de** Abimàlech, fill de Sibot, qui havia nom
1Re 22,20 un dels fills de Abimàlech, fill **de** Sibot, qui havia nom Abithar, n'escapà
1Re 22,22 a Abiatar: –Mentinent que Doech, **de** Hiduman, era en Nobe, poguí yo bé saber
1Re 22,22 Yo són colpable a tots aquells **de** la casa de ton para. 23 Està en mi e no
1Re 22,22 colpable a tots aquells de la casa **de** ton para. 23 Està en mi e no hages
1Re 23,4 4 Donchs David demanà altre vegada **de** consel a nostro Senyor, e ell li respòs
1Re 23,5 les lurs bèsties, e farí aquells **de** molt gran plaga. Devid selvà tots
1Re 23,6 6 En aquell temps que Abitar, fill **de** Abimàlech, fogí a David, en Sellà, ell
1Re 23,10 E ladonchs dix David: –Senyor, Déu **de** Ysrael, yo he oït dir que Saül vol
1Re 23,11 tu ho demostra a mi si los hòmens **de** Sellà lliuraran mi en lus mans ne si
1Re 23,12 vegada: –Lliuraran a mi los hòmens **de** Sellà ni aquells qui són en mi en les
1Re 23,12 aquells qui són en mi en les mans **de** Saül? E nostro Senyor dix: –Verament
1Re 23,13 qui éran ab ell, qui éran entorn **de** DC hòmens, e isqueren-se de Sellà e
1Re 23,13 de DC hòmens, e isqueren-se **de** Sellà e anaren axarrats desà e delà. A
1Re 23,13 Saül fonch dit que David era fugit **de** Sellà e que era selvat, e per ço féu
1Re 23,14 e estech en la montanya del desert **de** Ziph, qui era bé escura. E Saül queria
1Re 23,15 David sabie que Saül lo percasava **de** alciura. David estava en lo desert de
1Re 23,15 alciura. David estava en lo desert **de** Zif, en un bosch. 16 E Jonatàs, fill de
1Re 23,16 en un bosch. 16 E Jonatàs, fill **de** Saül, se llevà e anà-sse'n a David
1Re 23,17 e tu regnaràs sobre lo poble **de** Ysrael, e yo seré lo segon aprés de tu.
1Re 23,17 de Ysrael, e yo seré lo segon aprés **de** tu. Saül, mon para, sap bé açò. 18
1Re 23,19 19 Ab aytant vengueren los hòmens **de** Zif a Saül, en Gebeà, e digueren-li:
1Re 23,21 dix: –Benuyrats siats vosaltres **de** nostro Senyor, car vos sou dolguts de
1Re 23,21 nostro Senyor, car vos sou dolguts **de** la mia dolor. 22 Donchs yo us prech que
1Re 23,22 on havets dit, car ell se pense bé **de** mi que yo l'aguayt e'l serch ben
1Re 23,23 terra, yo serquaré tots los angles **de** la terra de Judà. 24 E ells se pertiren
1Re 23,23 tots los angles de la terra **de** Judà. 24 E ells se pertiren davant [*]
1Re 23,24 qui eren ab ell éran en lo desert **de** Mahon, en los camps en la dreta part de
1Re 23,24 en los camps en la dreta part **de** Jesiunt. 25 Donchs, Saüll e sos
1Re 23,25 la pedra e contornava en lo desert **de** Amon. E com Saüll hach açò oÿt, ell
1Re 23,25 ell perseguí a David en lo desert **de** Amon. 26 E Saüll e sa gent anaven per
1Re 23,26 anaven per lo costat d'un munt **de** la una part, e David e aquells qui eren
1Re 23,26 ab ell estaven al costat del munt **de** l'altre part. E David se desesperava

1Re 23,26 desesperava que ell pogués escapar **de** la mà de Saüll. Saüll e la sua gent
1Re 23,26 que ell pogués escapar de la mà **de** Saüll. Saüll e la sua gent resinglaven
1Re 23,26 e aquells qui éran ab ell a manera **de** corona per ço que poguessen ells
1Re 23,28 Donchs Saüll se'n tornà e llexa's **de** perseguir David, e isqué a carrera als
1Re 24,1 segurs, qui són apellats la terra **de** Gandí. 2 E com Saüll fon tornat de
1Re 24,2 de Gandí. 2 E com Saüll fon tornat **de** perseguir los filisteus, a ell fonch
1Re 24,2 dit: –Vet que David és en lo desert **de** Guandí. 3 Donchs Saüll pres IIIM hòmens
1Re 24,3 Donchs Saüll pres IIIM hòmens alets **de** tot lo poble de Ysrael, que anacen per
1Re 24,3 IIIM hòmens alets de tot lo poble **de** Ysrael, que anacen per serquar David e
1Re 24,4 saguonyes. 4 E vench a un corral **de** ovelles que hom trobava enmig de la
1Re 24,4 de ovelles que hom trobava enmig **de** la carrera, e aquí havia una cova en la
1Re 24,4 ell estaven amaguats en lo pregon **de** aquella cova. 5 E los servidors
1Re 24,5 tu ton anemich per ço que tu faces **de** ell ço que't plaurà." Donchs, David se
1Re 24,5 llevà e tellà la vore del mantell **de** Saüll axí gentilment, que anch Saüll no
1Re 24,6 anch Saüll no'n sentí res. 6 Aprés **de** açò, David ferí son pits, per ço com
1Re 24,6 havia tallada la vora del mantell **de** Saüll. 7 E dix a sos hòmens: –Déu ma
1Re 24,7 yo no face mal a mon senyor, untat **de** nostre Senyor! [*] Sàpie que si ell no
1Re 24,7 yo no estene la mie mà a l'untat **de** nostre Senyor. 8 On David castiguà los
1Re 24,8 8 On David castiguà los seus hòmens **de** peraula e no sofarí que ells se
1Re 24,8 llevacen contre Saüll. Donchs axí **de** la cova Saüll e anà per lo camí que
1Re 24,9 9 David se llevà aprés ell e axí **de** la cova, e cridà aprés Saüll e dix-
1Re 24,10 per què creus tu les peraules **de** aquells qui't dihen mal de mi, ni qui
1Re 24,10 de aquells qui't dihen mal **de** mi, ni qui't donen entanent que David
1Re 24,11 contre lo meu senyor, car és untat **de** Déu." 12 Pare meu, regorda ara e
1Re 24,12 meu, regorda ara e ragonex la vore **de** ton mantell qui és en la mia mà, car
1Re 24,12 car llavors, com yo tellí la vore **de** ton mantell, no volguí estendre la mia
1Re 24,12 e guarda que no és en mi nengun mal **de** deslealtat ne yo no he peccat pas
1Re 24,13 entre tu e yo, e'm face venyance **de** tu, mas la mia mà no sia contre tu, 14
1Re 24,16 e jutge la mia raó e desliura a mi **de** la tua mà. 17 E com David hach dites e
1Re 24,20 nostre Senyor retrà a tu vuy guardó **de** ço que tu has fet vuy a mi. 21 E are sé
1Re 24,21 aprés mi e hauràs lo regna **de** Ysrael aprés mi en ta mà. 22 Donchs
1Re 24,22 aprés mi, no tolgues lo meu nom **de** la casa de mon para. 23 E David ho jurà
1Re 24,22 no tolgues lo meu nom de la casa **de** mon para. 23 E David ho jurà a Saüll.
1Re 25,1 Samuel ffonch mort, e tot lo poble **de** Ysrael se ajustaren ensemps e'l
1Re 25,1 se llevà e anà-ce'n en lo desert **de** Faran, e en lo desert de Mahon, 2 on
1Re 25,1 lo desert de Faran, e en lo desert **de** Mahon, 2 on havia un home, e la sua
1Re 25,3 e molt maliciós. Era del llinatge **de** Calef. 4 Donchs com David hach oÿt en
1Re 25,5 e venits a Habal e saludats-lo'm **de** ma part pacificablement 6 e digats-
1Re 25,9 hauràs tu a mà." 9 Com los servents **de** David foren venguts a Nabal e li
1Re 25,9 e li digueren totes les peraules **de** part de David que ell los havia manades
1Re 25,9 digueren totes les peraules de part **de** David que ell los havia manades [*]. 10
1Re 25,10 [*]. 10 E Nabal respòs als servents **de** David e dix-los: –Qui és David ni qui
1Re 25,10 –Qui és David ni qui és lo fill **de** Ysaý? Molt són are crescuts los serfs
1Re 25,12 sé qui són? 12 Donchs los servidors **de** David se'n tornaren per la carrera que
1Re 25,14 llurs coses. 14 Mas un servent **de** Nabal denuncià açò a Abigall, sa
1Re 25,15 nós, ne anch no perdem nengune **de** les nostres bèsties aytant com ells
1Re 25,16 desert. 16 Ells eren a nós per mur **de** defenció, de die e de nit, aytant com
1Re 25,16 eren a nós per mur de defenció, **de** die e de nit, aytant com nós guordam
1Re 25,16 a nós per mur de defenció, de die e **de** nit, aytant com nós guordam ton bestiar
1Re 25,17 te companya. E ell és dels fills **de** Belial, enaxí que no pot parlar nengú

1Re 25,18 se cuytà e pres CC pans e II odres **de** vi e V moltons cuyts e V mesures de
1Re 25,18 de vi e V moltons cuyts e V mesures **de** torrons e C lliguadures [*] e CC
1Re 25,18 e C lliguadures [*] e CC sportes **de** figues e posà-hu sobre los àzens 19 e
1Re 25,19 –Anats devant mi, cor yo iré aprés **de** vós. E ella no dix anch res a Nabal de
1Re 25,19 vós. E ella no dix anch res a Nabal **de** açò. 20 E com ella fon muntada sobre
1Re 25,20 son aze e fou […] devellada al peu **de** la muntanya, David e sa companya
1Re 25,21 he guordades en va totes les coses **de** Nabal qui eren en lo desert, enaxí que
1Re 25,21 lo desert, enaxí que anch nenguna **de** les coses que pertenyien a ell [*] ha
1Re 25,22 Senyor sàpia que yo no hauré llexat **de** totes les coses que a ell pertanyen, d'
1Re 25,23 vist David, elle's cuytà e devellà **de** l'aze e genollà's devant David e
1Re 25,28 ·t seguexen. 28 E toll la iniquitat **de** la tua serventa. »Car nostro Senyor Déu
1Re 25,28 sia trobada ab tu en tots los dies **de** la tue vide, 29 cor si alguna vegada
1Re 25,29 meu guordada, e axí en fexellet **de** aquells qui viven segons nostre Senyor
1Re 25,29 girament e la sirculació que hom fa **de** la fona. 30 »Donchs, com nostro Senyor
1Re 25,30 coses bones que ha perlades **de** tu e haurà establit, senyor, a tu sobre
1Re 25,31 meu, que tu hages escampada sanch **de** aquells qui no meren mal ne són
1Re 25,31 bé al senyor meu, seràs menbrant **de** la tua serventa e faràs bé a ella. 32
1Re 25,32 –Beneÿt sia nostro Senyor, Déu **de** Ysrael, qui t'ha tremesa vuy a mi, que
1Re 25,34 manera, viva nostro Senyor, Déu **de** Ysrael, qui ha vedat a mi que no fes
1Re 25,35 a le paret. 35 E llavors pres David **de** la mà de aquella tot ço que ella li
1Re 25,35 35 E llavors pres David de la mà **de** aquella tot ço que ella li aportà e dix
1Re 25,36 en la casa, que semblava convit **de** rey, E lo cor de Nabal era alegra per
1Re 25,36 semblava convit de rey, E lo cor **de** Nabal era alegra per ço com era
1Re 25,36 per ço com era fortment enbriach **de** bon vi. E Abigual no li dix nenguna
1Re 25,39 Déu, cor ha jutyada la mia onta **de** la mà de Nabal e ha gordat lo seu
1Re 25,39 cor ha jutyada la mia onta de la mà **de** Nabal e ha gordat lo seu misatge de
1Re 25,39 de Nabal e ha gordat lo seu misatge **de** mal, e nostro Senyor ha retornada la
1Re 25,39 Senyor ha retornada la malícia **de** Nabal sobre son cap. E llevors tremès
1Re 25,42 serventes, e seguí los servacials **de** David, e fonch muller de David. 43 E
1Re 25,42 servacials de David, e fonch muller **de** David. 43 E axí tenbé pres David per
1Re 25,43 pres David per muller Achinòem **de** Yesraell. E cascuna de aquestes fou se
1Re 25,43 Achinòem de Yesraell. E cascuna **de** aquestes fou se muller. 44 Emperò Saüll
1Re 25,44 Saüll donà se filla Michol, muller **de** Devid, a Aphala, fill de Llays, qui era
1Re 25,44 muller de Devid, a Aphala, fill **de** Llays, qui era de Gaballim. 26,Tit
1Re 25,44 a Aphala, fill de Llays, qui era **de** Gaballim. 26,Tit Capítol XXVI 1 E
1Re 26,1 que David és amaguat en lo coll **de** Acichlà, qui és de la una part del
1Re 26,1 en lo coll de Acichlà, qui és **de** la una part del desert. 2 E llevà's
1Re 26,2 's Saüll e devellà en lo desert **de** Zif, e eren ab ell IIIM hòmens dels pus
1Re 26,2 hòmens dels pus elets e millors **de** Ysrael, per ço que serquàs David [*]. 3
1Re 26,3 3 E Saüll posà ses tendes en Gebeà **de** Chilan, qui era en la carrera del
1Re 26,3 David habitava en lo desert [*] **de** prop ell, 4 e tremès aquí espihadors e
1Re 26,5 lloch on dormia Saüll e Abner, fill **de** Ner, príncep de la cavallaria, aquest,
1Re 26,5 Saüll e Abner, fill de Ner, príncep **de** la cavallaria, aquest, qui hach vist
1Re 26,6 a Abimàlech heteu e Abisay, fill **de** Sarvie, frare de Joab: –Qui devellarà
1Re 26,6 e Abisay, fill de Sarvie, frare **de** Joab: –Qui devellarà ab mi en les
1Re 26,6 –Qui devellarà ab mi en les tendes **de** Saüll? E dix Abisay: –Yo devallaré ab
1Re 26,7 vengueren David e Abisay al poble **de** nit e trobaren Saüll en la tenda
1Re 26,7 altre poble dormia entorn e engir **de** Saüll. 8 E dix Abisay a David: –Nostro
1Re 26,9 car ell estendria la mà en crist **de** nostro Senyor Déu. E que no fos
1Re 26,11 que yo no stena la mà en crist **de** nostre Senyor Déu. Mas pren tu la

1Re 26,11 que té prop lo cap e aquex anap **de** aigua qui està prop lo cap de Saüll
1Re 26,11 anap de aigua qui està prop lo cap **de** Saüll [*]. [*] e anaren-se'n. E no
1Re 26,12 abans dormien tots, car la son **de** nostre Senyor Déu era venguda sobre
1Re 26,13 part e stech en lo cap del pug **de** lluyn e hach gran spay entre ells, 14 e
1Re 26,14 ells, 14 e David cridà a lo poble **de** Saüll e Abner, fill de Ner; dix:
1Re 26,14 a lo poble de Saüll e Abner, fill **de** Ner; dix: –Donchs, no respondràs,
1Re 26,15 gordat lo rey, senyor teu? Car un **de** la companya hi és intrat per ço que
1Re 26,16 Déu, car vosaltres sou tots fills **de** mort, que no guordats lo rey, vòstron
1Re 26,16 lo rey, vòstron senyor, crist **de** nostro Senyor. Donchs, guarda e veges
1Re 26,16 on és la llança del rey e l'anap **de** la aygua qui era en lo cap de Saüll. 17
1Re 26,16 anap de la aygua qui era en lo cap **de** Saüll. 17 Saüll conech la veu de David
1Re 26,17 de Saüll. 17 Saüll conech la veu **de** David e dix: –Adonchs David, fill meu,
1Re 26,19 acomoven tu envers mi, meleÿts sien **de** nostro Senyor, com ells m'han gitat,
1Re 26,19 que yo no habit vuy en le haretat **de** nostro Senyor, e han dit: "Vé-te'n e
1Re 26,21 per ço car l'ànima mia ha stat **de** gran preu vuy en los teus ulls. Ara par
1Re 26,23 yo no volguí estendre [*] en crist **de** nostro Senyor. 24 [*] e guort e
1Re 26,24 24 [*] e guort e desliura a mi **de** tot treball. 25 E llavors dix Saüll a
1Re 27,1 qualque vegada cauré en les mans **de** Saüll. Més ma val que fuge e sia selvat
1Re 27,1 per ço que Saüll se desesper **de** mi e estigue e que més avant no'm vage
1Re 27,1 'm vage serquant en tota la terra **de** Ysrael. Donchs fugiré a les sues mans.»
1Re 27,2 ell e DC hòmens [*] a Achís, fill **de** Maoch, rey de Get. 3 Habità David ab
1Re 27,2 [*] a Achís, fill de Maoch, rey **de** Get. 3 Habità David ab Achís en Get. E
1Re 27,3 e tota la sua casa e dues mullers **de** David, ço és Achinoe isrehalites e
1Re 27,3 e Abigall, qui fou muller **de** Abal de Carmell. 4 E digueren a Saüll
1Re 27,3 e Abigall, qui fou muller de Abal **de** Carmell. 4 E digueren a Saüll que David
1Re 27,4 e d'equí avant no hach ànsia Saüll **de** serquar David. 5 E dix David a Sis: –Si
1Re 27,5 devant tu, done'm lloch en una **de** les ciutats de la regió per ço que
1Re 27,5 done'm lloch en una de les ciutats **de** la regió per ço que puscha estar aquí.
1Re 27,6 die a David Siquallech. E [*] **de** llevors ensà dels reys de Judà entrò
1Re 27,6 E [*] de llevors ensà dels reys **de** Judà entrò aquest die de vuy. 7 Estech
1Re 27,6 dels reys de Judà entrò aquest die **de** vuy. 7 Estech David en la regió dels
1Re 27,8 anaven en Sir dentrò a le terra **de** Egipta. 9 E destrench David tota la
1Re 27,9 9 E destrench David tota la terra **de** aquells e no hy jequia null hom viu ni
1Re 27,12 mal ha fet contre lo poble seu **de** Ysrael; per ço serà tostemps mon
1Re 28,2 que tu sias guordador del meu cap e **de** la mia persona. 3 Emperò Samuel morí, e
1Re 28,3 Emperò Samuel morí, e tot lo poble **de** Ysrael féu gran dol sobre ell, e
1Re 28,3 devinadors e tots los encantadors **de** la terra e aucís tots aquells qui
1Re 28,6 lo seu cor règeument, 6 e demanà **de** consell a nostro Senyor Déu, e nostro
1Re 28,7 -ma una fembre qui hage espirit **de** endevinar, e serquaré e demanaré
1Re 28,8 allà ell ab II hòmens, e vengueren **de** nit a la fembre. E dix Saüll: –Devina e
1Re 28,9 los encantadors e als devinadors **de** la terra. Per que tu, donchs, vols que
1Re 28,13 a Saüll: –Déus he vist qui puyava **de** la terra. 14 E dix Saüll: –Qual era la
1Re 28,15 contre mi, e Déu s'és pertit **de** mi e no m'ha volgut retre resposta ni
1Re 28,16 –Pus nostre Senyor s'és pertit **de** tu, per què'm demanes, e si és anat al
1Re 28,18 David, 18 car no has obaÿt a la veu **de** nostro Senyor ne complist a le ire sua
1Re 28,19 ab mi [*]; encara, les tendes **de** Ysrael lliurarà nostro Senyor Déu en
1Re 28,20 en terra, car temia les peraules **de** Samuel e no havie nenguna force, car no
1Re 28,22 mi. 22 Donchs ara oges les peraules **de** la tua serventa, qui ha obaÿt la tua
1Re 28,22 tua veu, e posaré devant tu un bocí **de** pa per ço que, [*] t'esforç e que
1Re 28,23 oý la veu d'ells e llevà's **de** terra e sech-se sobre lo llit. 24 E

1Re 29,2 los majorals dels filisteus anaven **de** C en C e de M en M. Emperò David e la
1Re 29,2 dels filisteus anaven de C en C e **de** M en M. Emperò David e la sua companya
1Re 29,3 no coneys David, qui fou servacial **de** Saüll, rey de Israel, e ha estat ab mi
1Re 29,3 qui fou servacial de Saüll, rey **de** Israel, e ha estat ab mi molts dies
1Re 29,3 e se'n vengué a mi entrò al die **de** vuy. 4 Los [*] filisteus foren irats e
1Re 29,5 5 Donchs, no és aquest David **de** qui cantaven en lo cor: "Saüll n'ha
1Re 29,6 No he trobade en tu nenguna cosa **de** mal del dia ensà que tu venguist a mi
1Re 29,6 que tu venguist a mi entrò al dia **de** vuy. Mas no plau als prínceps dels
1Re 29,8 que he estat ab tu entrò aquest dia **de** vuy, que yo no vage a combatre contre
1Re 29,8 vage a combatre contre los anemichs **de** mon senyor, lo rey? 9 E respòs Achís e
1Re 29,9 mos ulls tot axí com l'àngel **de** nostro Senyor Déu. Mas los prínceps
1Re 29,10 ab tu, e com vós serets llevats **de** nits e's comensarà a fer dia, vets-
1Re 30,1 los amalichites havien saltat **de** la part de tramuntana, en Sichalech,
1Re 30,1 havien saltat de la part **de** tramuntana, en Sichalech, [*] e havien
1Re 30,2 se'n menades les fembres catives, **de** les mayós entrò a les menors. Emperò no
1Re 30,5 'n manades per catives II mullers **de** David, Enchinòem jezraelites e
1Re 30,5 e Abiguall, qui fon muller **de** Nabal de Carmell. 6 E David fou fort
1Re 30,5 e Abiguall, qui fon muller de Nabal **de** Carmell. 6 E David fou fort dolent, car
1Re 30,6 car fort era amargosa l'ànima **de** cascú per com se n'havien manats
1Re 30,9 [*] e vengueren tro al torrent **de** Bezor, e aquells hòmens qui eren uyats
1Re 30,10 no havien pugut pessar lo torrent **de** Bezor. 11 E trobaren un hom de Egipte
1Re 30,11 de Bezor. 11 E trobaren un hom **de** Egipte en un camp e amanaren-lo a
1Re 30,12 pa e aygua que begués, 12 e un tros **de** formatge de figues sequas e dues
1Re 30,12 begués, 12 e un tros de formatge **de** figues sequas e dues lligadures de
1Re 30,12 de figues sequas e dues lligadures **de** panses. E com hach menyat [*] e fo
1Re 30,13 –Yo sóm servacial teu, senyor, sóm **de** Agipta e só servacial e misatge de un
1Re 30,13 de Agipta e só servacial e misatge **de** un amalachite. Lo senyor ha'm jaquit
1Re 30,14 envers tremuntana, en la terra **de** Serathim, e havem aquí robat, e som
1Re 30,14 e som anats [*] en les encontrades **de** Calef, qui són envers migjorn, e havem
1Re 30,14 migjorn, e havem cremada la ciutat **de** Siqualech. 15 E David dix: –Pories-me
1Re 30,15 no m'alcies ne'm metes en mans **de** mon senyor, e menar-t'he en aquesta
1Re 30,16 feyen gran festa per gog que havien **de** la presa que havien feta e emblada en
1Re 30,16 terra dels filisteus e en la terra **de** Judà. 17 Llevà's David e encalsà'ls
1Re 30,17 17 Llevà's David e encalsà'ls **de** vespre de la un dia entrò al vespre de
1Re 30,17 's David e encalsà'ls de vespre **de** la un dia entrò al vespre de l'altre
1Re 30,17 vespre de la un dia entrò al vespre **de** l'altre dia, e no n'escapà nengú sinó
1Re 30,20 E digueren: –Aquesta presa és **de** David. 21 E vench David a aquells CC
1Re 30,21 menat que romengueren en lo torrent **de** Bezor. Aquests isquéran a carrera a
1Re 30,25 qui són anats a la batalla. 25 E **de** aquell die avant stabliren que fos lley
1Re 30,26 e tremès dons [*] als vells **de** Judà e aquells qui eren sos proïsmes e
1Re 30,26 –Rabets benadicció dels anemichs **de** nostre Senyor Déu. 27 E tremès-na
1Re 30,29 e'n aquells qui eren en la ciutat **de** Jermolí, e aquells qui eren en la
1Re 30,29 e aquells qui eren en la ciutat **de** Cení, 30 qui eren en Erema, e en
1Re 31,1 e romangueren-na molts en lo munt **de** Gilboe. 2 E vengueren los filisteus
1Re 31,2 e Melchisue, los quals eren fills **de** Saüll. 3 E tot lo càrrech de la batalla
1Re 31,3 fills de Saüll. 3 E tot lo càrrech **de** la batalla se girà contre Saüll, e
1Re 31,6 e tots los seus servacials qui eren **de** la sua casa en aquell die moriren. 7 E
1Re 31,7 die moriren. 7 E com los fills **de** Ysrael, qui eren de part de flum Jordà,
1Re 31,7 E com los fills de Ysrael, qui eren **de** part de flum Jordà, en una vall, vaeren
1Re 31,7 fills de Ysrael, qui eren de part **de** flum Jordà, en una vall, vaeren que los

1Re 31,7 en una vall, vaeren que los barons **de** Ysrael eren fugits e que Saüll era mort
1Re 31,7 en aquelles ciutats que aquells **de** Ysrael havien desemparades. 8 Com vench
1Re 31,8 Com vench l'altre dia aprés aquell **de** la batalla, vengueren los filisteus per
1Re 31,8 seus qui gèyan morts en lo munt **de** Gilboe. 9 E tolgueren lo cap a Saüll e
1Re 31,9 lo cap a Saüll e despullaren-lo **de** ses armes e tramateren per tota llur
1Re 31,9 que fessen a saber en los temples **de** les ýdoles e a tots los pobles tot ço
1Re 31,10 companya. 10 E posaren les armes **de** Saüll en lo templa de Escaroch; lo cors
1Re 31,10 les armes de Saüll en lo templa **de** Escaroch; lo cors seu, emperò, penyà en
1Re 31,10 cors seu, emperò, penyà en lo munt **de** Bassan. 11 E com aquells qui habitaven
1Re 31,12 tota la nit e prengueren lo cors **de** Saüll e los de sos fills, qui eren en
1Re 31,12 e prengueren lo cors de Saüll e los **de** sos fills, qui eren en lo mur de Bassan
1Re 31,12 de sos fills, qui eren en lo mur **de** Bassan penyats, e vengueren los hòmens
1Re 31,12 penyats, e vengueren los hòmens **de** Jabès-Gualad e cremaren Bassan. 13 E
1Re 31,13 Bassan. 13 E prengueren los ossos **de** aquells e sabulliren-los en lo bosch
1Re 31,13 e sabulliren-los en lo bosch **de** Jabès. E dejunaren per VII dies.
2Re Inc Inc Comensa lo Segon libra que és **de** David. 1,Tit Capítol primer 1 E fon fet
2Re 1,1 fon mort, que David vench e tornà **de** la mort que havia feta a Amalech, e
2Re 1,2 terç dia aparech un hom qui venia **de** les tendes de Saüll, qui s'havia
2Re 1,2 un hom qui venia de les tendes **de** Saüll, qui s'havia squinsades ses
2Re 1,3 aquell respòs-li: –De les tendes **de** Ysrael só fogit. 4 E dix-li David:
2Re 1,4 hy ha haguda gran batalla, e molts **de** aquells del poble de Ysrael són morts,
2Re 1,4 e molts de aquells del poble **de** Ysrael són morts, los altres són fuyts.
2Re 1,6 –Yo venguí per ventura en lo munt **de** Gilboe, e Saüll soferia si matex sobre
2Re 1,9 só en mon seny e tota la força **de** la mia ànima és en mi. 10 »E estiguí
2Re 1,12 Jonatàs, son fill, e sobre lo poble **de** nostre Senyor Déu e sobre tota la casa
2Re 1,12 Senyor Déu e sobre tota la casa **de** Ysrael, per ço com eren morts ab
2Re 1,13 David en aquell hom qui era fugit **de** les tendes de Ysrael e li havia dites
2Re 1,13 hom qui era fugit de les tendes **de** Ysrael e li havia dites aquestes coses:
2Re 1,13 dix-li: –[*] d'un hom estrayn **de** la terra de Amalech. 14 E David dix-
2Re 1,13 –[*] d'un hom estrayn de la terra **de** Amalech. 14 E David dix-li: –Per què
2Re 1,14 –Per què no haguist pahor ne temor **de** nostro Senyor e auciest lo crist de
2Re 1,14 de nostro Senyor e auciest lo crist **de** nostro Senyor Déu? 15 E cridà David un
2Re 1,15 aquest homa qui ha mort lo crist **de** nostro Senyor Déu. E aquell acostà's e
2Re 1,16 e ha dit: "Yo he mort lo crist **de** nostro Senyor Déu." 17 Emperò David féu
2Re 1,18 18 E menà David que tots los hòmens **de** Judà ensenyacen a llurs fills a portar
2Re 1,18 a portar armes e traer d'arch e **de** ballesta, axí com és escrit en lo
2Re 1,18 en les alteses (ço és, en lo munt **de** Gilboe), 19 los nobles de Ysrael són
2Re 1,19 lo munt de Gilboe), 19 los nobles **de** Ysrael són morts sobre les tues
2Re 1,19 entre aquests los pus forts hòmens **de** Ysrael! 20 No vullats anunciar aquestes
2Re 1,20 anunciar aquestes coses en la terra **de** Geth ni en aquelles moltes carreras qui
2Re 1,21 no són circuncizos. 21 O montanyes **de** Gilboe, ni ros ni pluge no vengua sobre
2Re 1,21 no vengua sobre vosaltres [*] camps **de** primícies, car aquí és destroÿt e
2Re 1,21 escut dels hòmens forts e l'escut **de** Saüll, axí com si no fos untat d'oli.
2Re 1,22 no fos untat d'oli. 22 La segeta **de** Jonatàs null temps no torna atràs de
2Re 1,22 Jonatàs null temps no torna atràs **de** sanch de morts, de grex de forts, e lo
2Re 1,22 null temps no torna atràs de sanch **de** morts, de grex de forts, e lo coltel de
2Re 1,22 no torna atràs de sanch de morts, **de** grex de forts, e lo coltel de Saüll no
2Re 1,22 atràs de sanch de morts, de grex **de** forts, e lo coltel de Saüll no és
2Re 1,22 de grex de forts, e lo coltel **de** Saüll no és tornat en va ni en foll. 23
2Re 1,24 e pus forts que lleó! 24 O filles **de** Ysrael, plorats sobre Saüll, qui vestia

2Re 1,24 sobre Saüll, qui vestia vosaltres **de** vestiment vermell en delicaments e
2Re 1,26 meu, fort he gran dolor e gran dol **de** tu, qui eres fort bell e molt amable e
2Re 1,26 e devies esser amat sobre tote amor **de** fembres. Axí com la mara ama lo fill
2Re 2,1 –Donchs, Senyor Déu, puyaré en una **de** les ciutats de Judà? E dix-li nostre
2Re 2,1 Déu, puyaré en una de les ciutats **de** Judà? E dix-li nostre Senyor: –Puya.
2Re 2,2 David e II mullers sues, Achinòem **de** Jezraell e Abigual, qui fonch muller de
2Re 2,2 e Abigual, qui fonch muller **de** Nabal de Carmell; 3 aytanbé puyaren ab
2Re 2,2 Abigual, qui fonch muller de Nabal **de** Carmell; 3 aytanbé puyaren ab David
2Re 2,3 e estigueren en los castells **de** Hebron. 4 E vingueren los barons de
2Re 2,4 de Hebron. 4 E vingueren los barons **de** Judà e untaren David aquí per ço que
2Re 2,4 per ço que regnàs sobre la casa **de** Judà. E digueren a David que los hòmens
2Re 2,4 E digueren a David que los hòmens **de** Jabès-Galad havien soterrat Saüll. 5
2Re 2,5 tremès David misatgers als hòmens **de** Jabès-Galad e dix-los: –Beneÿts
2Re 2,5 -los: –Beneÿts sots, vosaltres, **de** nostro Senyor Déu, qui haveu fete
2Re 2,7 les vostres mans e siats fills **de** forteleza. E jatsia que lo vostro
2Re 2,7 mort, emperò a mi ha untat la casa **de** Judà que sie rey d'ella. 8 Emperò
2Re 2,8 rey d'ella. 8 Emperò Abner, fill **de** Ner, príncep de la cavallaria del rey,
2Re 2,8 Emperò Abner, fill de Ner, príncep **de** la cavallaria del rey, pres Unbòsech,
2Re 2,8 del rey, pres Unbòsech, fill **de** Saüll, e menà'l per tots los castells
2Re 2,8 per tots los llochs on eren aquells **de** Ysraell 9 e establí-lo rey de Galad
2Re 2,9 de Ysraell 9 e establí-lo rey **de** Galad [*] e sobre Getzurí e sobre
2Re 2,10 sobre tot Ysrael. 10 E era en adat **de** XL ayns Esbòsech, fill de Saüll, com
2Re 2,10 en adat de XL ayns Esbòsech, fill **de** Saüll, com comensà a regnar sobre
2Re 2,10 e regnà II ayns, e solament la casa **de** Judà seguia per David, e estech David
2Re 2,11 11 e fonch senyor sobre la casa **de** Judà VII ayns e mig. 12 E axí Abner,
2Re 2,12 ayns e mig. 12 E axí Abner, fill **de** Ner, e los servacials de Isbòssech,
2Re 2,12 fill de Ner, e los servacials **de** Isbòssech, fill de Saüll, e posaren
2Re 2,12 e los servacials de Isbòssech, fill **de** Saüll, e posaren llurs tendes en
2Re 2,13 en Gabaon. 13 E llevors Joab, fill **de** Sirvià, e los servecials de David
2Re 2,13 fill de Sirvià, e los servecials **de** David isqueren-los a carrera de prop
2Re 2,13 de David isqueren-los a carrera **de** prop un alyup d'aygua qui és en Gebeon
2Re 2,13 en un lloch, segueren los uns **de** la una part e los altres de la altre
2Re 2,13 los uns de la una part e los altres **de** la altre part de la sisterna. 14 E dix
2Re 2,13 part e los altres de la altre part **de** la sisterna. 14 E dix Abner a Joab:
2Re 2,15 –Lleven-ce. 15 E llevaren-se **de** Bengemín XII de la una part de
2Re 2,15 15 E llevaren-se de Bengemín XII **de** la una part de Ysbòssech [*] e XII de
2Re 2,15 -se de Bengemín XII de la una part **de** Ysbòssech [*] e XII de la part de
2Re 2,15 la una part de Ysbòssech [*] e XII **de** la part de David. 16 E prengueren-se
2Re 2,15 de Ysbòssech [*] e XII de la part **de** David. 16 E prengueren-se per lo cap
2Re 2,16 16 E prengueren-se per lo cap **de** II en II e materen-se los coltells
2Re 2,17 se moch gran batalla e los hòmens **de** David encalsaren Abner e los seus
2Re 2,18 hòmens. 18 E eren aquí III fills **de** Sirvià, ço és, Joab e Abisay e Zaell.
2Re 2,22 li altre vegada Abner: –Pertex-te **de** mi, no'm vulles encalsar, sinó a mi
2Re 2,23 E Abner girà llevors la asta **de** la sua llança e donà-li en lo sagí.
2Re 2,25 del desert. 25 E Abner, e los fills **de** Bengemín ajustaren-se tots en una [*]
2Re 2,25 se tots en una [*] e feren una mola **de** si matex sus alt en un puyolet petit.
2Re 2,29 e, com hagueren anat engir e entorn **de** Beteron, vengueren a les tendes. 30 E
2Re 2,30 poble. E defelliren dels servacials **de** David XVIIII; e no hi comptaren Ezaell,
2Re 2,31 eren XX. 31 Emperò los servecials **de** David metaren dels hòmens de Bengemín e
2Re 2,31 de David metaren dels hòmens **de** Bengemín e de aquells qui eren ab Abner

2Re 2,31 metaren dels hòmens de Bengemín e **de** aquells qui eren ab Abner CCCXL. 32 E
2Re 2,32 e soterraren-lo en lo sapulcre **de** son pare en Betllem, e anaren tota la
2Re 3,1 longua batalla e gran entre la casa **de** Saüll e la casa de David e, com més
2Re 3,1 entre la casa de Saüll e la casa **de** David e, com més anava e més de temps
2Re 3,1 de David e, com més anava e més **de** temps pessava, David més aprofitave e
2Re 3,1 aprofitave e era pus fort. La casa **de** Saüll, emperò, com més anava, més
2Re 3,2 hach nom Amon e fonch fill **de** Achinòem jesrealite; 3 e lo segon,
2Re 3,3 3 e lo segon, Achilé, qui hach **de** Abigal, muller qui fo de Nabal de
2Re 3,3 qui hach de Abigal, muller qui fo **de** Nabal de Carmell; e l'altre fonch
2Re 3,3 de Abigal, muller qui fo de Nabal **de** Carmell; e l'altre fonch Absalon, qui
2Re 3,3 fonch Absalon, qui fo lo terç, fill **de** Mahachà, qui fo filla de Tholomay, rey
2Re 3,3 terç, fill de Mahachà, qui fo filla **de** Tholomay, rey de Sur; 4 e lo quart hach
2Re 3,3 qui fo filla de Tholomay, rey **de** Sur; 4 e lo quart hach nom Adonias,
2Re 3,4 4 e lo quart hach nom Adonias, fill **de** Egich; e lo V, Saphacias, fill de
2Re 3,4 de Egich; e lo V, Saphacias, fill **de** Abigual; 5 lo VI hach nom Aram, fill de
2Re 3,5 5 lo VI hach nom Aram, fill **de** Ziglà, muller de David. Tots aquests
2Re 3,5 nom Aram, fill de Ziglà, muller **de** David. Tots aquests fills engendrà
2Re 3,6 era ten gran batalla entre la casa **de** David e la casa de Saüll, Abner, fill
2Re 3,6 entre la casa de David e la casa **de** Saüll, Abner, fill de Ner, regie e
2Re 3,6 e la casa de Saüll, Abner, fill **de** Ner, regie e guovernava la casa de
2Re 3,6 de Ner, regie e guovernava la casa **de** Saüll. 7 E Resphà, filla de Achià, era
2Re 3,7 la casa de Saüll. 7 E Resphà, filla **de** Achià, era stada concupina de Saüll, e
2Re 3,7 filla de Achià, era stada concupina **de** Saüll, e Abner intrà-ce'n ab ella e
2Re 3,7 e conech-la. E Sbòssech, fill **de** Saüll, dix a Abner: 8 –Per què ést
2Re 3,8 –Per què ést intrat ab la concupina **de** mon pare? E Abner fonch irat de
2Re 3,8 de mon pare? E Abner fonch irat **de** aquestes peraules que li dix Sbòssech e
2Re 3,8 Sbòssech e dix-li: –Donchs, cap **de** ca sóm yo contre Judà vuy, com yo hage
2Re 3,8 yo hage feta misericòrdia a la casa **de** Saüll, pare teu, e sobre los seus
2Re 3,8 e no he lliurat a tu en les mans **de** David, e tu has requerit vuy per la
2Re 3,10 ell volia 10 regnar sobre la casa **de** Saüll sens tresmudar e sia llevada la
2Re 3,10 tresmudar e sia llevada la cadira **de** David sobre Ysrael e sobre Judà de Dan
2Re 3,10 de David sobre Ysrael e sobre Judà **de** Dan entrò a Bersabe. 11 E Esbòssech no
2Re 3,13 entrò hages menada Miquol, filla **de** Saüll. E si tu le menas, tu veuràs la
2Re 3,14 David misatgers a Esbòssech, fill **de** Saüll, e dix-li: –Ret-me la mie
2Re 3,14 la qual yo spozé ab C perpussis **de** filisteus. 15 E Sbòssech tolch Michol a
2Re 3,15 Michol a son marit Fetiell, fill **de** Llay, e tremès-la a David, 16 e son
2Re 3,17 e dix aquesta peraula als vells **de** Ysrael: –Hir e l'altre e llonch de
2Re 3,17 de Ysrael: –Hir e l'altre e llonch **de** temps ha que vosaltres demanàvets que
2Re 3,18 David selvaré lo meu poble **de** Ysrael de la mà de tots los filisteus."
2Re 3,18 selvaré lo meu poble de Ysrael **de** la mà de tots los filisteus." 19 E
2Re 3,18 lo meu poble de Ysrael de la mà **de** tots los filisteus." 19 E Abner perlà
2Re 3,21 ànima. E com Abner se fon pertit **de** David e se'n fonch anat en pau, 22
2Re 3,25 anar? 25 No coneys, tu, Abner, fill **de** Ner? Per ço és vengut a tu, que't
2Re 3,26 fas. 26 E aytentost Joab pertí's **de** David e tremès misatges derrera Abner e
2Re 3,26 derrera Abner e féu-lo tornar **de** la sisterna de Tirà. E de açò no sabia
2Re 3,26 e féu-lo tornar de la sisterna **de** Tirà. E de açò no sabia res David. 27 E
2Re 3,26 lo tornar de la sisterna de Tirà. E **de** açò no sabia res David. 27 E com Abner
2Re 3,27 Joab tirà'l a una part enmig **de** la porta per ço que li perlàs a engan e
2Re 3,27 'l al segí e metà'l per venyança **de** Azaell son frare. 28 E com David oý
2Re 3,28 e lo regna meu, e serem tostemps, **de** la mort de Abner, car yo no hy mir mal.

2Re 3,28 meu, e serem tostemps, de la mort **de** Abner, car yo no hy mir mal. 29 E
2Re 3,29 mir mal. 29 E vengua sobre lo cap **de** Joab e sobre la casa de son pare e no
2Re 3,29 lo cap de Joab e sobre la casa **de** son pare e no defellegua sobre la casa
2Re 3,29 pare e no defellegua sobre la casa **de** son para e de Joab sosteniment e
2Re 3,29 sobre la casa de son para e **de** Joab sosteniment e soferint flux e
2Re 3,29 e soferint flux e decorrent **de** sement (ço és, lluxúrie), e no
2Re 3,29 (ço és, lluxúrie), e no defellegua **de** la sua casa llebrós, tenens lo fus e
2Re 3,29 fus e cahent ab coltell e freturant **de** pa. 30 Donchs Joab e son frare Abisay
2Re 3,31 vos les vestidures e vestits-vos **de** sachs per la mort de Abner e feu plant
2Re 3,31 vestits-vos de sachs per la mort **de** Abner e feu plant devant lo cors.
2Re 3,32 la sua veu e plorà sobre lo vas **de** Abner, e tot lo poble plorà, 33 e
2Re 3,34 axí és caygut e mort com los fills **de** yniquitat solen caure devant los fills
2Re 3,34 solen caure devant los fills **de** Ysrael.» E encara plorà tot lo poble de
2Re 3,34 E encara plorà tot lo poble **de** Ysrael sobre Abner altre veguada. 35 E
2Re 3,35 pa ni aygua ni altre cosa abans **de** vespre, que lo sol sia post. 36 E tot
2Re 3,37 37 En aquell die conech lo poble **de** Ysrael que lo rey no havie consentit ab
2Re 3,37 rey no havie consentit ab la mort **de** Abner, fill de Ner. 38 E dix lo rey als
2Re 3,37 consentit ab la mort de Abner, fill **de** Ner. 38 E dix lo rey als seus misatges:
2Re 3,39 e poch ha untat, gran ajuda sperava **de** aquest qui és mort. E aquests hòmens
2Re 3,39 qui és mort. E aquests hòmens fills **de** Mermià fort me són durs e braus. Nostro
2Re 4,1 4,Tit Capítol IV 1 E Sbòcech, fill **de** Saüll, oý que mort era Abner, fill de
2Re 4,1 Saüll, oý que mort era Abner, fill **de** Ner, en Hebron, sempre les sues mans
2Re 4,2 dels lladres eren ab lo fill **de** Saüll; la un havia nom Bahanà, e l'
2Re 4,2 nom Bahanà, e l'altre, Recap, fill **de** Remmon berothique, dels fills de
2Re 4,2 de Remmon berothique, dels fills **de** Bengemín Berot, qui és ciutat en la
2Re 4,2 és ciutat en la terra dels fills **de** Bengemín. 3 E fogiren los beroquites en
2Re 4,4 havie sinó V ayns com vench misatge **de** Saüll e de Jonatàs de Ysrael. E com la
2Re 4,4 V ayns com vench misatge de Saüll e **de** Jonatàs de Ysrael. E com la nodrisse l'
2Re 4,4 vench misatge de Saüll e de Jonatàs **de** Ysrael. E com la nodrisse l'hach pres
2Re 4,5 5 E vengueren los fills **de** Remoch berochite, ço és, Recop e
2Re 4,5 e intraren enmig del die en la casa **de** Ysbòssech, e era d'estiu, que dormie
2Re 4,5 que dormie en lo seu lit en la hora **de** migjorn. E la portera, qui estava a la
2Re 4,8 per lo desert 8 e aportaren lo cap **de** Sbòssech a David en Hebron. E digueren
2Re 4,8 -li: –Senyor, vet ací lo cap **de** Sbòssech, fill de Saüll, anemich teu,
2Re 4,8 vet ací lo cap de Sbòssech, fill **de** Saüll, anemich teu, qui volie destroyr
2Re 4,8 Senyor al rey nostro venyança, vuy, **de** Saüll e de son llinatge. 9 Respòs David
2Re 4,8 nostro venyança, vuy, de Saüll e **de** son llinatge. 9 Respòs David a Racap e
2Re 4,9 David a Racap e a Baanà, frare **de** aquell, fills de Remono boratey, e dix
2Re 4,9 e a Baanà, frare de aquell, fills **de** Remono boratey, e dix-los: –Vive
2Re 4,9 qui ha deslliurada la mia ànima **de** tot treball! 10 Car aquell qui'm dux
2Re 4,11 lit. Donchs, no querré yo le ànima **de** aquell e la sanch de aquell de la mà
2Re 4,11 yo le ànima de aquell e la sanch **de** aquell de la mà vostre e tolré a
2Re 4,11 de aquell e la sanch de aquell **de** la mà vostre e tolré a vosaltres de la
2Re 4,11 de la mà vostre e tolré a vosaltres **de** la terra? 12 E llevors menà David als
2Re 4,12 sisterna en Hebron. Emperò lo cap **de** Sbòssech portaren en Hebron e
2Re 4,12 e soterraren-lo en lo sapulcre **de** Abner. 5,Tit Capítol V 1 E vengueren
2Re 5,1 V 1 E vengueren tots los trips **de** Ysrael a David en Hebron e digueren-
2Re 5,2 »–Tu daràs a menyar al poble meu **de** Ysrael [*]. 3 E llevors vengueren los
2Re 5,3 3 E llevors vengueren los vells **de** Ysrael en Hebron al rey, e lo rey féu
2Re 5,4 en rey sobre Ysrael. 4 En edat **de** XXX ayns era David com comensà a regnar

2Re 5,6 en Jerusalem al gebuseu, habitedor **de** le terre, e digueren a David: –No
2Re 5,7 David pres la torra e le alteza **de** Sion, e aquesta és apellada ciutat de
2Re 5,7 Sion, e aquesta és apellada ciutat **de** Sion. 8 E gità'n tots los gebuseus,
2Re 5,8 e aquell qui toquerie a les canals **de** les cubertes, per les quals l'aygua
2Re 5,8 e los contrets que aÿraven l'ànima **de** David, que ell lo ferie senyor de le
2Re 5,8 de David, que ell lo ferie senyor **de** le sue cavelleria. E per ço diu en lo
2Re 5,9 habità e estech David en la alteza **de** Sion e apellà aquella ciutat de David e
2Re 5,9 de Sion e apellà aquella ciutat **de** David e féu adificació e cases engir e
2Re 5,11 era ab ell. 11 E llevors Hiram, rey **de** Thire, tremès misetgers a David e fuste
2Re 5,11 tremès misetgers a David e fuste **de** sedre, e tremès-li mestres de fuste e
2Re 5,11 de sedre, e tremès-li mestres **de** fuste e de pedres e de parets, e
2Re 5,11 e tremès-li mestres de fuste e **de** pedres e de parets, e adificaren la
2Re 5,11 -li mestres de fuste e de pedres e **de** parets, e adificaren la casa de David.
2Re 5,11 e de parets, e adificaren la casa **de** David. 12 E llevors conech que nostro
2Re 5,12 Senyor havie axelsat lo regne **de** David sobre lo seu poble de Ysrael. 13
2Re 5,12 regne de David sobre lo seu poble **de** Ysrael. 13 E axí Devid, pus que fo
2Re 5,13 13 E axí Devid, pus que fo vengut **de** Hebron, pres concupines e mullers de
2Re 5,13 Hebron, pres concupines e mullers **de** Ysrael, e hach fills e filles meyns de
2Re 5,13 Ysrael, e hach fills e filles meyns **de** aquelles que ya havie. 14 E aquests són
2Re 5,14 ya havie. 14 E aquests són los noms **de** aquells qui nesqueren a Jerusalem:
2Re 5,18 vengueren, scamparen-se en la val **de** Rafaÿm. 19 E David aconsellà's ab
2Re 5,22 puyacen en Jerusalem, en la vall **de** Rafaÿm. 23 E David aconsellà's ab
2Re 5,24 los parés. 24 E com oyràs lo brugit **de** aquell qui irà per les simes de los
2Re 5,24 de aquell qui irà per les simes **de** los parés, tu llevors comensaràs a
2Re 5,25 havie menat e encalsà los filisteus **de** Gèbea entrò que fo vengut a Gaza. 6,Tit
2Re 6,1 ajustà altre vegada tots los alets **de** Ysrael, e foren XXX mília, 2 e llevà's
2Re 6,2 e tot lo poble ab ell dels hòmens **de** Judà, per ço que portacen l'arque de
2Re 6,2 Judà, per ço que portacen l'arque **de** Déu sobre la qual és apellat lo nom de
2Re 6,2 Déu sobre la qual és apellat lo nom **de** nostro Senyor, Déu de companyes, qui
2Re 6,2 lo nom de nostro Senyor, Déu **de** companyes, qui seu en xerobín sobre
2Re 6,3 sobre ella. 3 E posaren l'arque **de** nostro Senyor sobre un carro nou e
2Re 6,3 sobre un carro nou e tragueren-la **de** la casa de Minadap, qui eren en Gebeà.
2Re 6,3 nou e tragueren-la de la casa **de** Minadap, qui eren en Gebeà. [*] menaven
2Re 6,4 4 E, com hagueren treta la arque **de** nostro Senyor Déu, Ayhó anave denant la
2Re 6,5 Senyor Déu e cantaven e toquaven **de** tots esturments [*]. 6 E, pus que foren
2Re 6,6 [*]. 6 E, pus que foren en la era **de** Naquor, Ozà estès se mà sobre l'arque
2Re 6,6 Ozà estès se mà sobre l'arque **de** nostre Senyor Déu e tench-le, car los
2Re 6,7 Ozan e ferí'l, e tentost fo mort **de** prop l'arque. 8 E David fonch trist e
2Re 6,8 apellat percussió o feriment o mort **de** Ozan entrò aquest die de vuy. 9 E David
2Re 6,8 o mort de Ozan entrò aquest die **de** vuy. 9 E David temé fort nostre Senyor
2Re 6,9 dia e dix: «Quant intrerà l'arque **de** nostro Senyor en le mia ciutat?» 10 E
2Re 6,10 10 E no volch David que l'arque **de** Déu se giràs en le sua ciutat, mas
2Re 6,10 mas volch que la posacen en le case **de** Obedeom getey. 11 E habità e estech la
2Re 6,11 habità e estech la arque en la casa **de** Obedeom getey per III mesos, e benaý
2Re 6,12 e tota la sua casa per l'arque **de** Déu. E dix David: «Iré a le casa de
2Re 6,12 de Déu. E dix David: «Iré a le casa **de** Obedeon e portaré l'arque e posar-l'
2Re 6,12 VII cors, e havie-hy sacrifici **de** vedell. 13 E, com aquells qui portaven
2Re 6,14 podie. E David senyie un drap **de** lli qui ha nom ephot. 15 E David e tot
2Re 6,15 aportaven la arque del testament **de** nostro Senyor ab gran gog e ab gran
2Re 6,15 gran gog e ab gran alegria, ab sons **de** nafills e ab trompes. 16 Dementre que

2Re 6,16 que l'arque pessave per le ciutat **de** David, Michol filla de Saüll esguordà
2Re 6,16 le ciutat de David, Michol filla **de** Saüll esguordà per la finestre e viu lo
2Re 6,17 en son cor. 17 E meteren le arque **de** nostro Senyor dins en lo tabernaccla e
2Re 6,17 ofertes devant nostre Senyor, coses **de** pau. 18 E, com hagueren complit de
2Re 6,18 de pau. 18 E, com hagueren complit **de** oferir les ofertes e les coses de pau,
2Re 6,18 de oferir les ofertes e les coses **de** pau, David beneý lo poble en nostro
2Re 6,18 beneý lo poble en nostro Senyor **de** companyes, 19 e pertí a tots aquells de
2Re 6,19 19 e pertí a tots aquells **de** Ysrael, a cascun hom e cascuna fembre,
2Re 6,19 hom e cascuna fembre, una foguaça **de** pa e une peceta de carn de vedell
2Re 6,19 una foguaça de pa e une peceta **de** carn de vedell rostide e un petit de
2Re 6,19 foguaça de pa e une peceta de carn **de** vedell rostide e un petit de menyar que
2Re 6,19 carn de vedell rostide e un petit **de** menyar que hom fa de la millor ferina
2Re 6,19 e un petit de menyar que hom fa **de** la millor ferina que hom pot trobar,
2Re 6,20 casa, e le sue muller Michol, filla **de** Saüll, axí a carrera a David e dix-
2Re 6,20 quant ha estat vuy gloriós lo rey **de** Ysrael, qui's descobrie devant les
2Re 6,20 's descobrie devant les serventes **de** sos misatges e's despullave axí com un
2Re 6,21 senyor e guihador sobre lo poble **de** Ysrael. 22 E yo jugaré e seré fet vil
2Re 6,23 tu has perlat. 23 Axí Michol, filla **de** Saüll, no hach fill entrò que morí, die
2Re 6,23 que morí, die'n què n'hach e morí **de** part. 7,Tit Capítol VII 1 E ffonch fet
2Re 7,1 Senyor li havie donat repòs e pau **de** tots sos anemichs, 2 e dix a Nathan
2Re 7,2 que yo habit en la casa qui és fete **de** fust de sedre, e la arque de Déu sie
2Re 7,2 en la casa qui és fete de fust **de** sedre, e la arque de Déu sie posade
2Re 7,2 fete de fust de sedre, e la arque **de** Déu sie posade enmig de les pells? 3 E
2Re 7,2 e la arque de Déu sie posade enmig **de** les pells? 3 E dix Nathan al rey: –Vé e
2Re 7,4 fet que en aquesta nit le paraule **de** Déu vench en Natan profeta e dix-li:
2Re 7,5 David [*]: "Açò diu lo Senyor Déu **de** les hosts: Tu no adificaràs casa a mi,
2Re 7,6 die ensà que yo treguí los fills **de** Ysrael de Agipte tro en aquest die, mas
2Re 7,6 que yo treguí los fills de Ysrael **de** Agipte tro en aquest die, mas [*]
2Re 7,7 llochs que passé ab tots los fills **de** Ysrael. No he perlat a un dels trips de
2Re 7,7 No he perlat a un dels trips **de** Ysrael a qui mané que pesqués lo meu
2Re 7,7 a qui mané que pesqués lo meu poble **de** Ysrael e li dix: Per què no m'[*] casa
2Re 7,7 e li dix: Per què no m'[*] casa **de** sedrus? 8 E are diràs-ly açò al
2Re 7,8 meu David: "Açò diu lo Senyor Déu **de** les hosts: Jo't prenguí de les
2Re 7,8 Déu de les hosts: Jo't prenguí **de** les pestures que seguies les ovelles
2Re 7,8 foces cap d'ell sobre lo meu poble **de** Ysrael. 9 E fuy ab tu en tots los
2Re 7,10 E no's torberà pus e los fills **de** iniquitat no'l turmentaran axí com
2Re 7,11 stablí jutges sobre lo meu poble **de** Israel. E dar-t'he repòs de tots tos
2Re 7,11 de Israel. E dar-t'he repòs **de** tots tos anemichs, e dirà't nostre
2Re 7,12 sussitaré la tua sament aprés **de** tu, que axirà del teu ventre, e fermaré
2Re 7,19 Senyor, Déu meu, que encare parles **de** la casa del teu servent. Aquesta és le
2Re 7,19 del teu servent. Aquesta és le llig **de** Adam, Senyor Déu [*]. 20 E donques, què
2Re 7,22 Déu sinó tu en tot ço que havem oït **de** nostres orelles. 23 Qual gent ha en le
2Re 7,23 ha en le terra axí com lo teu poble **de** Ysrael, per le qual anà Déu que la
2Re 7,23 coses speventables sobre le terre **de** le care del teu poble que rehemist a tu
2Re 7,23 del teu poble que rehemist a tu **de** Agipte e le sue casa. 24 »E fermist a
2Re 7,24 casa. 24 »E fermist a tu lo poble **de** Ysrael en poble perdurable. E tu,
2Re 7,26 e digua hom: "Lo Senyor gran **de** les hosts és Déu sobre Ysrael." E le
2Re 7,27 nostro Senyor. 27 Cor tu, Senyor **de** les hosts,ést Déu de Ysrael, has
2Re 7,27 tu, Senyor de les hosts,ést Déu **de** Ysrael, has revelat a les orelles del
2Re 7,29 Comense, donques, e beneex le casa **de** ton servent per ço que sia tostemps

2Re 8,1 e humilià'ls, e aportà David fre **de** traüt de la mà de filistim. 2 E ferí
2Re 8,1 'ls, e aportà David fre de traüt **de** la mà de filistim. 2 E ferí Moab e
2Re 8,1 aportà David fre de traüt de la mà **de** filistim. 2 E ferí Moab e mesurà [*]
2Re 8,2 a vivificar. E Moab fo fet servent **de** David sots treüt. 3 E ferí David Adàzer
2Re 8,3 treüt. 3 E ferí David Adàzer fill **de** Roob, rey de Sabà, com se n'anà que
2Re 8,3 ferí David Adàzer fill de Roob, rey **de** Sabà, com se n'anà que senyorayàs
2Re 8,3 n'anà que senyorayàs sobre lo flum **de** Eufrates. 4 E pres David de la part de
2Re 8,4 lo flum de Eufrates. 4 E pres David **de** la part de aquell MDCC cavallers e XXM
2Re 8,4 Eufrates. 4 E pres David de la part **de** aquell MDCC cavallers e XXM pehons, e
2Re 8,4 pehons, e pres totes les bèsties **de** les carretes e jaquí'n C càrreus. 5 E
2Re 8,5 jaquí'n C càrreus. 5 E vench Síria **de** Damàs que ajudàs a Àser, rey de Sabà, e
2Re 8,5 de Damàs que ajudàs a Àser, rey **de** Sabà, e ferí David, de Síria, XXIIM
2Re 8,5 a Àser, rey de Sabà, e ferí David, **de** Síria, XXIIM hòmens barons. 6 E posà
2Re 8,6 6 E posà David son batlle en Sírie **de** Damàs, e Sírie fon feta serva de David
2Re 8,6 de Damàs, e Sírie fon feta serva **de** David [*] en tots llochs on anà [*]. 7
2Re 8,7 anà [*]. 7 E aportà David les armes **de** or que havien los servens de Èzer
2Re 8,7 armes de or que havien los servens **de** Èzer aportades e portà-les en
2Re 8,8 e portà-les en Jerusalem. 8 E **de** Bete e de Beroch, ciutats de Adèzer,
2Re 8,8 -les en Jerusalem. 8 E de Bete e **de** Beroch, ciutats de Adèzer, porten lo
2Re 8,8 8 E de Bete e de Beroch, ciutats **de** Adèzer, porten lo rey David molt aram
2Re 8,8 porten lo rey David molt aram **de** què féu Salamó tots vaxells d'aram en
2Re 8,9 e colones e altar. 9 E oý Tou, rey **de** Amach, que David havie ferit ab tota sa
2Re 8,10 Adàzer [*] e en se mà eren vaxells **de** argent e vaxells de or [*], 11 e
2Re 8,10 mà eren vaxells de argent e vaxells **de** or [*], 11 e vaxells que sentificà lo
2Re 8,11 e ab aur e que havie sentificat **de** totes les gens que s'hevie sotsmeses,
2Re 8,12 les gens que s'hevie sotsmeses, 12 **de** Sírie e de Moab e dels fills de Amon e
2Re 8,12 s'hevie sotsmeses, 12 de Sírie e **de** Moab e dels fills de Amon e de felistim
2Re 8,12 12 de Sírie e de Moab e dels fills **de** Amon e de felistim e de Amalech e de
2Re 8,12 e de Moab e dels fills de Amon e **de** felistim e de Amalech e de les [*] de
2Re 8,12 dels fills de Amon e de felistim e **de** Amalech e de les [*] de Adèzer fill de
2Re 8,12 Amon e de felistim e de Amalech e **de** les [*] de Adèzer fill de Roob, rey de
2Re 8,12 felistim e de Amalech e de les [*] **de** Adèzer fill de Roob, rey de Sabà. 13 E
2Re 8,12 Amalech e de les [*] de Adèzer fill **de** Roob, rey de Sabà. 13 E †féu-li† nom
2Re 8,12 les [*] de Adèzer fill de Roob, rey **de** Sabà. 13 E †féu-li† nom David com se
2Re 8,13 que hach pres Sírie en le vall **de** Salines on ne aucís XIIM [*] 14 e posà
2Re 8,14 batlle, e tota Ydomeya fonch serva **de** David. E gordà nostro Senyor David en
2Re 8,16 a tot son poble. 16 E Joab, fill **de** Sarviè, era sobre tote la host, però
2Re 8,16 tote la host, però Josefat, fill **de** Achitut, ere en un lloch que hom deya a
2Re 8,17 a comentaris, 17 e Sedoch, fill **de** Achirop, e Abimàlech, fill de Abietar,
2Re 8,17 fill de Achirop, e Abimàlech, fill **de** Abietar, sacerdots, e Sarís, scrivà, e
2Re 8,18 e Sarís, scrivà, e 18 Benaÿas, fill **de** Yoyà, de sobre Sererethí e Firití. E
2Re 8,18 scrivà, e 18 Benaÿas, fill de Yoyà, **de** sobre Sererethí e Firití. E als fills
2Re 8,18 Sererethí e Firití. E als fills **de** David eren sacerdots. 9,Tit 1 E dix
2Re 9,1 E dix David: –Sabs si hich ha nengú **de** la casa de Saüll, que face ab ell
2Re 9,1 –Sabs si hich ha nengú de la casa **de** Saüll, que face ab ell misericòrdie per
2Re 9,1 face ab ell misericòrdie per amor **de** son pare, Jonatan? Capítol VIIII 2 Era
2Re 9,2 pare, Jonatan? Capítol VIIII 2 Era **de** la casa de Saüll un home qui havie nom
2Re 9,2 Capítol VIIII 2 Era de la casa **de** Saüll un home qui havie nom Sibà, e
2Re 9,3 E dix lo rey: –Ha-hich nengú viu **de** la casa de Saüll, que face ab ell
2Re 9,3 –Ha-hich nengú viu de la casa **de** Saüll, que face ab ell misericòrdia de

2Re 9,3 Saüll, que face ab ell misericòrdia **de** Déu? E dix Sibà: –Un fill de Jonatan,
2Re 9,3 de Déu? E dix Sibà: –Un fill **de** Jonatan, febble de peus, és viu. 4 E lo
2Re 9,3 Sibà: –Un fill de Jonatan, febble **de** peus, és viu. 4 E lo rey dix: –On és? E
2Re 9,4 E dix Sibà: –Ve'l-te en le casa **de** Machir, fill de Miel, de Lodobar. 5 E
2Re 9,4 'l-te en le casa de Machir, fill **de** Miel, de Lodobar. 5 E tremès-hi lo
2Re 9,4 en le casa de Machir, fill de Miel, **de** Lodobar. 5 E tremès-hi lo rey e féu-
2Re 9,5 -hi lo rey e féu-lo amenar **de** la casa de Machir. 6 E com fon vengut
2Re 9,5 lo rey e féu-lo amenar de la casa **de** Machir. 6 E com fon vengut Mifibòssech,
2Re 9,6 E com fon vengut Mifibòssech, fill **de** Jonatan, [*] a David, caech en terra
2Re 9,7 yo feré misericòrdie en tu per amor **de** ton pare Jonatan, [*] e tu mengeràs pa
2Re 9,9 apellà lo rey Sibà, qui era infant **de** Saüll, e dix-li: –Yo he donat al fill
2Re 9,9 e dix-li: –Yo he donat al fill **de** ton senyor totes les coses qui foren de
2Re 9,9 senyor totes les coses qui foren **de** Saüll e tota sa casa. 10 E per açò obre
2Re 9,10 fills e tos servents e deràs a fill **de** ton senyor menyars per ço que es
2Re 9,10 es nodrescha. E Mifibòcech, fill **de** ton senyor, mengerà tostemps pa sobre
2Re 9,12 qual ere petit, e tot lo perentiu **de** le casa de Sibà servie a Mifibòcech. 13
2Re 9,12 petit, e tot lo perentiu de le casa **de** Sibà servie a Mifibòcech. 13 Però
2Re 9,13 menyava tots dies. E era ranquallós **de** abdós los peus. 10,Tit Capítol X 1
2Re 10,1 los peus. 10,Tit Capítol X 1 Aprés **de** açò morí lo rey dels fills d'Amon, e
2Re 10,2 –Yo feré misericòrdie ab Amon, fill **de** Reàs, axí com son pare féu ab mi. E
2Re 10,2 'l per sos servens sobre le mort **de** son pare. E com vengueren los servents
2Re 10,2 pare. E com vengueren los servents **de** David en la terra dels fills d'Amon, 3
2Re 10,3 d'Amon [*]: –Cuydes que per amor **de** ton pare hage tremès a tu David
2Re 10,4 4 [*] E menà'n Amon los servents **de** David e féu-los raure le miytat de le
2Re 10,4 David e féu-los raure le miytat **de** le barbe e trenquà'ls les vestedures
2Re 10,6 tornar-vos-n'ets. 6 Los fills **de** Amon qui vaheren que havien fet tort a
2Re 10,6 que havien fet tort a aquells **de** David, tremateren e lloguaren lo sirià
2Re 10,6 sirià Sobà ab XXM pahons, e del rey **de** Machà M berons [*]. 7 E com ho hach oÿt
2Re 10,8 batellers. 8 E isqueren los fills **de** Amon e endressaren lur companya devant
2Re 10,8 companya devant ell a le intrada **de** la porta, e Sebà e Síria e Roob e Istob
2Re 10,9 contre ell devant e derrera, elegí **de** tots elets de Ysrael e vestí-se
2Re 10,9 e derrera, elegí de tots elets **de** Ysrael e vestí-se companya contre
2Re 10,11 ajudar-m'has, e, si los fills **de** Amon te vencen, yo t'ajudaré. 12 E
2Re 10,13 los sirians, qui tentost fogiren **de** la carrera d'ell. 14 E los fills de
2Re 10,14 la carrera d'ell. 14 E los fills **de** Amon, com hagueren vist que los sirians
2Re 10,14 vist que los sirians fogien, [*] **de** le cara de Abisay, intraren-se'n en
2Re 10,14 los sirians fogien, [*] de le cara **de** Abisay, intraren-se'n en la ciutat.
2Re 10,14 la ciutat. E tornàs Joab dels fills **de** Amon e vench en Jerusalem. 15 E com
2Re 10,16 ells [*]. Adèzer tot sol era mestre **de** la cavelleria e príncep d'ells. 17 E
2Re 10,18 18 E fugiren los sirians a le cara **de** Ysrael. E metà David dels sirians DCC
2Re 10,18 a cavall e ferí Solve príncep **de** la cavelleria, qui morí sempre. 19 E
2Re 10,19 tots los reys qui eren en ajuda **de** Adèsser que eren vensuts, faeren pau ab
2Re 10,19 -los, e los sirians temeren **de** donar ajuda als fills d'Amon. 11,Tit
2Re 11,1 Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E a le fi **de** l'ayn, en aquell temps que solen anar
2Re 11,2 que asò's feya, e David llevà's **de** son llit aprés migdie e anave per lo
2Re 11,2 aprés migdie e anave per lo soler **de** le casa del rey e viu une fembre qui's
2Re 11,3 -li hom a saber que Berzabé ere, **de** Heliam, muller de Ories [*]. 4 E tremès
2Re 11,3 que Berzabé ere, de Heliam, muller **de** Ories [*]. 4 E tremès David sos
2Re 11,4 's ab ella. E sempre fo sentificada **de** sa avoleza. 5 E tornà-ce'n a se casa
2Re 11,8 e lleva tos peus. E isqué Ories **de** le casa [*]. 9 E dormí devant le porte

2Re 11,9 casa [*]. 9 E dormí devant le porte **de** la casa del rey ab los servents altres
2Re 11,9 casa del rey ab los servents altres **de** nostre senyor e no devellà en se casa.
2Re 11,10 E dix David a Ories: –No és t vengut **de** la carrera? Per què no avellist a te
2Re 11,11 11 E dix Ories a David: –Le arque **de** Déu e Ysrael e Judà estan en sos
2Re 11,11 jur per le tue salut e per le salut **de** le tue ànima que no faré aqueste cosa!
2Re 11,13 e dormí en son llit ab los servens **de** son senyor, e no devellà en sa casa. 14
2Re 11,15 en aquell lloch on és pus fort **de** la batalla e llexats-lo-hy per ço
2Re 11,16 en lo lloch on sabie lo pus fort **de** la batalla. 17 E isqueren los barons de
2Re 11,17 batalla. 17 E isqueren los barons **de** la ciutat e combateren-se ab Joab,
2Re 11,17 Joab, moriren molts del poble [*] **de** David e morí Ories etheus. 18 E tremès
2Re 11,18 e féu a saber al rey tot lo fet **de** la batalla, 19 e manà al misatge, e dix
2Re 11,19 hauràs conplit totes les peraules **de** la batalla al rey, 20 si'l veus irèxer
2Re 11,21 21 Per lo qui ferí Abimàlech fill **de** Jeroboal? No li tremès una fembre una
2Re 11,23 nos e encalsam-los tro a le porte **de** la ciutat. 24 E los ballesters
2Re 11,25 d'equesta cosa. L'esdeveniment **de** la batalla és variabble, e al coltell
2Re 11,26 e amonesta'ls." 26 E oý la muller **de** Ories que mort era son marit, plangué
2Re 12,3 molts, 3 e lo pobre res no havie **de** tot en tot sinó une ovella poque que s'
2Re 12,4 rich, per cobeza, no volch pendre **de** ses ovelles ni de sos bous, que'n
2Re 12,4 no volch pendre de ses ovelles ni **de** sos bous, que'n donàs a menyar al
2Re 12,4 que li era vengut, e pres le ovella **de** aquell hom pobre e arreà'n de menyar
2Re 12,4 de aquell hom pobre e arreà'n **de** menyar en aquell hom que li era vingut.
2Re 12,5 que aquell qui açò ha fet és fill **de** mort! 6 Reta-li la ovella en IIII
2Re 12,7 home. Asò't diu nostre Senyor Déu **de** Ysrael: "Yo unté a tu en rey sobre
2Re 12,7 en rey sobre Ysrael e't desliuré **de** la mà de Saüll, 8 e doné't la casa de
2Re 12,7 sobre Ysrael e't desliuré de la mà **de** Saüll, 8 e doné't la casa de ton
2Re 12,8 la mà de Saüll, 8 e doné't la casa **de** ton senyor e les mullers del teu senyor
2Re 12,8 senyor en ton si, doné't le casa **de** Ysrael e de Judà e, si aquestes coses
2Re 12,8 ton si, doné't le casa de Ysrael e **de** Judà e, si aquestes coses són poques,
2Re 12,9 per què has meynspresada le peraule **de** nostre Senyor, que faheces mal devant
2Re 12,10 E per ço [*] no's pertirà lo glay **de** le tue casa per tostemps, car m'has
2Re 12,10 menyspresat e hages presa sa muller **de** etheu [*]. 11 E per açò diu nostre
2Re 12,11 nostre Senyor: "Yo sossitaré mal **de** le tua casa sobre tu e tolré't tes
2Re 12,14 fet flestomar als anemichs lo nom **de** Déu, per aqueste peraula lo fill que a
2Re 12,15 l'infant que havie haüt la muller **de** Ories a David, e desesperà's. 16 E
2Re 12,17 terra. 17 E vengueren los vells **de** la sua casa e costrangueren-lo que's
2Re 12,17 e costrangueren-lo que's llevàs **de** terra, e ell no hu volch fer ne menyà
2Re 12,18 e morí l'infant. E los servidós **de** David temeren-se que lo hy fecen a
2Re 12,20 -li: –Mort és. 20 E llevà's David **de** terra, el lloch fo untat e, com hach
2Re 12,20 se vestedura, intrà en le casa **de** nostro Senyor e ahorà. E vench en se
2Re 12,23 per ell? Ne vuymés no pot tornar **de** le mort. Yo iré a ell, e ell no vendrà
2Re 12,25 amà'l, 25 e mès-lo en le mà **de** Nathan profeta, e apellà-li nom
2Re 12,25 profeta, e apellà-li nom "Amable **de** nostre Senyor", per ço com lo amava
2Re 12,26 Joab contre Rebach dels fills **de** Amon e combetien la ciutat del rey. 27
2Re 12,27 combatut contre Rebach, e le ciutat **de** les aygües se deu pendre. 28 Donques,
2Re 12,28 per ço com serà presa no sie nom **de** mi le victòrie. 29 E ajustà David tot
2Re 12,30 e posà-la hom sobre lo cap **de** David. E portà-ce'n molte presa de
2Re 12,30 David. E portà-ce'n molte presa **de** la ciutat. 31 E el poble que hy amenà,
2Re 12,31 axí a totes les ciutats dels fills **de** Amon. E tornà-ce'n David e tota la
2Re 13,1 13,Tit Capítol XIII 1 Aprés **de** tot açò, Amon, fill de David, amà fort
2Re 13,1 1 Aprés de tot açò, Amon, fill **de** David, amà fort Thamar, sor de Absalon,

2Re 13,1 fill de David, amà fort Thamar, sor **de** Absalon, fort belle fille de David, 2 e
2Re 13,1 sor de Absalon, fort belle fille **de** David, 2 e morie per le sua amor, axí
2Re 13,3 degués ab ella. 3 E Jonadap, fill **de** Semeà, frare de David, hom fort savi,
2Re 13,3 3 E Jonadap, fill de Semeà, frare **de** David, hom fort savi, era amich d'
2Re 13,4 amich d'Amon, 4 e dix-li: –Fill **de** rey, per què amagrexs axí cade die, per
2Re 13,4 E dix-li Amon: –Yo am Thamar, sor **de** Absalon, frare meu. 5 E respòs-li
2Re 13,5 a menyar e face'm cuyne que menge **de** le sua mà." 6 E jagué Amon e comensà
2Re 13,7 Thamar e dix-li: –Vine en le casa **de** Amon, ton frare, e aperelle-li de
2Re 13,7 de Amon, ton frare, e aperelle-li **de** menyar. 8 E vench Thamar a le casa d'
2Re 13,8 a le casa d'Amon e aperellé-li **de** menyar, lo qual geya, e ella aportà
2Re 13,10 en le cambre per ço que'l prengue **de** le tua mà. E Thamar portà-li lo
2Re 13,12 fer force, car no ha hom llaer **de** açò en Ysrael. No vulles fer aqueste
2Re 13,13 onta, e tu seràs quax un dels folls **de** Ysrael. Mas parle'n ab lo rey, e ell
2Re 13,18 le porta. 18 E ella era vestide **de** guonella tro al teló, car les filles
2Re 13,20 aqueste cosa. E estech Tamar a casa **de** Abselon, son frare, yrada. 21 E com
2Re 13,23 II ayns, tonie hom les ovelles **de** Absalon en Balasor, qui és prop de
2Re 13,23 de Absalon en Balasor, qui és prop **de** Efraÿm, e apellà Absalon tots los fills
2Re 13,24 -li: –Vet que hom ton les ovelles **de** ton servent. Prec-ta que vengue lo
2Re 13,29 forts. 29 E faheren los infans **de** Abselon contre Amon, axí com llur pare
2Re 13,32 32 E respòs Jonadab, fill **de** Son, frare de David, e dix: –No pens lo
2Re 13,32 respòs Jonadab, fill de Son, frare **de** David, e dix: –No pens lo senyor, rey
2Re 13,32 car Abselon lo havie en gran oy **de** aquell die ensà que corrompé Thamar. 33
2Re 13,37 fogí e anà-ce'n a Reloozat fill **de** Miür, rey de Gessur. Capítol XIIII E
2Re 13,37 ce'n a Reloozat fill de Miür, rey **de** Gessur. Capítol XIIII E David plorà
2Re 13,39 per III ayns. 39 E David jaquí's **de** seguir Absalon per ço com ya s'era
2Re 13,39 per ço com ya s'era aconhortat **de** le mort de Amon. 14,Tit 1 E entès Joab
2Re 13,39 com ya s'era aconhortat de le mort **de** Amon. 14,Tit 1 E entès Joab fill de
2Re 14,1 Amon. 14,Tit 1 E entès Joab fill **de** Servie que lo cor del rey s'ere girat
2Re 14,2 fembre sàvie e dix-li: –Fé aparès **de** plorar e vest-te vestedures de plor e
2Re 14,2 de plorar e vest-te vestedures **de** plor e [*] untes ab oli per ço que sies
2Re 14,7 per ço que l'auciam per l'ànima **de** son frare que aucís, e destruyam lo
2Re 14,7 m'és jaquide, per ço que'l nom **de** mon marit muyre, e le sement sue sobre
2Re 14,9 tu. 9 E dix la fembre [*]: –Senyor **de** mi, le iniquitat sie en mi e en le casa
2Re 14,9 le iniquitat sie en mi e en le casa **de** mon pare, e al rey e son tro sie no
2Re 14,11 Déu seu, per ço que'ls proïsmes **de** la sanch no montiplícan a venir e no
2Re 14,11 nengú sobre la terra dels cabells **de** ton fill. 12 E dix le fembre: –Parle la
2Re 14,13 pensat aquesta cosa contre lo poble **de** Déu e perlà al rey aquesta peraule per
2Re 14,14 que la ànima peresque, mas pense's **de** tot en tot que no perescha aquell qui
2Re 14,16 axí, que desliure le sue servente **de** le mà de tots los anemichs qui volien
2Re 14,16 desliure le sue servente de le mà **de** tots los anemichs qui volien destroyr a
2Re 14,16 destroyr a mi e mon fill ensemps **de** le haretat de Déu. 17 Sí que, donques,
2Re 14,16 mi e mon fill ensemps de le haretat **de** Déu. 17 Sí que, donques, le tua
2Re 14,17 meu rey, [*] axí és com àngel **de** Déu qui no's mou per benadicció ne per
2Re 14,17 per benadicció ne per maledicció **de** nostre Senyor. E Déu teu és ab tu. 18 E
2Re 14,19 meu. 19 E dix lo rey: –E la mà **de** Joab no és ab tu en totes aquestes
2Re 14,19 le fembre e dix: –Per le salut **de** le tua ànima, senyor meu rey, ni a la
2Re 14,19 a la destre ni a le sinestre no és **de** tot ço que ha perlat lo meu senyor rey,
2Re 14,19 Joab m'ho manà e pozà en le boque **de** le tue serventa totes aquestes
2Re 14,20 20 per ço que yo giràs a le figura **de** aquesta peraula, lo teu servent Joab
2Re 14,20 ést axí com àngel e [*] la savieza **de** Déu, per ço que entenes totes les coses

2Re 14,26 una vegada l'ayn, cor se anuyava **de** grans cabells e pezaven los cabells del
2Re 14,26 cap CC sicles, que ere pes cuminal **de** le terra. 27 E nesqueren a Abselon III
2Re 14,30 a sos servidors: –Sabets lo camp **de** Joab que és prop lo meu? Anats-hi e
2Re 14,32 li digueces per què'm féu venir **de** Assur. Que més me valguera que encara
2Re 15,2 era llevat, s'estave a le porte **de** le ciutat e, com venie nengun home que
2Re 15,2 home que hagués afer en lo rey **de** nengunes feynes que haguecen venir a
2Re 15,2 tu? E aquell responie: –Del trip **de** Ysrael sóm yo, servent teu. 3 Deye-li
2Re 15,6 E feya açò tots dies a tot lo poble **de** Ysrael [*] per ço que'ls oýs e en
2Re 15,6 que'ls oýs e en aquells donàs juýs **de** açò que demanaven. E en aqueste menera
2Re 15,6 e tirave los coratges dels hòmens **de** Ysrael. 7 E aprés IIII ayns dix Abselon
2Re 15,8 8 car lo teu servent era en Jessur **de** Sírie, ell promès a Déu que, si ell
2Re 15,10 e tremès misatgers a tots los trips **de** Ysrael: –E com oyrets sonar los
2Re 15,11 11 E apellà Abselon CC hòmens **de** Jerusalem, qui anaren ab ell, e no'ls
2Re 15,12 conseller del rey David, qui era **de** Aguilon, ciutat sue. E com Abselon hach
2Re 15,12 consells entre ells, e lo poble **de** poch a poch venia-ce'n a Absalon. 13
2Re 15,16 gog volenters. 16 E el rey isqué **de** la sua casa ab tote se companya a peu
2Re 15,17 le casa, 17 e stigueren lluyn **de** le casa 18 lo rey e los servecials qui
2Re 15,18 qui eren venguts ab lo rey David **de** Egech. 19 E dix lo rey David a Etay de
2Re 15,19 Egech. 19 E dix lo rey David a Etay **de** Gech: –Per què véns ab nós? Torne-te
2Re 15,19 casa, car tu és pelegrí e és axit **de** ton lloch 20 hir, e que vuy te face fer
2Re 15,23 e lo rey pessave per lo torrent **de** Cedron, e tot l'altre poble anave de
2Re 15,23 Cedron, e tot l'altre poble anave **de** mont Olivet, qui és envers lo desert.
2Re 15,24 ab ell, qui portaven l'arque **de** nostro Senyor Déu. E posaren l'arque
2Re 15,24 Senyor Déu. E posaren l'arque **de** nostro Senyor [*] entrò que'l poble
2Re 15,24 'l poble fou pessat, que ere axit **de** le ciutat. 25 E dix lo rey a Sadoch:
2Re 15,25 lo rey a Sadoch: –Torne l'arque **de** Déu en le ciutat. Si per ventura yo
2Re 15,26 que face tot ço que's vulla **de** mi. 27 E dix lo rey a Sadoch sacerdot:
2Re 15,27 e Asimès, fill teu, e Jonatàs, fill **de** Abietar, e II fills vostres sien ab
2Re 15,29 en Jeruzalem e estigueren lluyn **de** le casa. 30 Emperò David, ab lo cap
2Re 15,30 puyà-ce'n per le carrera **de** munt Ulivet plorant. E tot lo poble qui
2Re 15,31 Déu, jo't prech que'l consell **de** Echitòfell que donarà sia foll e orat.
2Re 15,32 esquinsada e ab lo cap ple **de** terra. 33 E dix-li David: –Si tu véns
2Re 15,34 "Axí com yo són stat servidor **de** ton pare, axí vull esser ton servidor."
2Re 15,35 tu, e tot ço que oyràs en le casa **de** Absalon diràs-ho a Sadoch e Abiethar
2Re 15,37 llurs fills. 37 E Cossí, amich **de** David, anà-ce'n ab Abselon en le
2Re 15,37 anà-ce'n ab Abselon en le ciutat **de** Jerusalem. 16,Tit Capítol XVI 1 E, com
2Re 16,1 pug, vench Sabà, qui era servidor **de** Mifibòssech, al rey ab II àzens qui
2Re 16,1 ab II àzens qui portaven CC cofins **de** figues e C lliguadures de pances e C
2Re 16,1 CC cofins de figues e C lliguadures **de** pances e C formatges e II odres de vi.
2Re 16,1 de pances e C formatges e II odres **de** vi. 2 E dix lo rey a Sibà: –Què farem
2Re 16,2 àzens, per ço que cavalquen aquells **de** le tue casa, e les altres coses que
2Re 16,3 lo rey: –On és Mifibòssech, fill **de** ton senyor? Dix Sibà: –Romàs és en
2Re 16,3 e diu: "Vui restituirà a mi le casa **de** Ysrael e lo regne de mon pare." 4 E dix
2Re 16,3 a mi le casa de Ysrael e lo regne **de** mon pare." 4 E dix lo rey a Sibà: –Tues
2Re 16,4 –Tues sien aquelles coses qui eren **de** Mifibòssech. E dix Sibà: –Prech-te,
2Re 16,5 llevors anà lo rey a Baürín, e axie **de** aquí un home qui ere de la casa de
2Re 16,5 e axie de aquí un home qui ere **de** la casa de Saüll, qui havie nom Semeý,
2Re 16,5 de aquí un home qui ere de la casa **de** Saüll, qui havie nom Semeý, fill de
2Re 16,5 de Saüll, qui havie nom Semeý, fill **de** Geré, e anave devant ell e maleÿa David
2Re 16,6 ab ell, e tot lo poble e los hòmens **de** batalla anaven a le dreta part, e a le

2Re 16,8 are tote le sanch que has scampada **de** le casa de Saüll, cor tu li tolgist lo
2Re 16,8 sanch que has scampada de le casa **de** Saüll, cor tu li tolgist lo regne, e
2Re 16,8 ha lliurat tot lo regne en le mà **de** ton fill Abselon, car los teus [*] te
2Re 16,9 ést homayer. 9 E dix Abisay, fill **de** Sirvià, al rey: –Aquest cha qui tost
2Re 16,10 ne en què'n són los altres, fill **de** Sirvià? Maleesca tant com se vulla, car
2Re 16,11 –Veus lo meu fill qui és axit **de** le mie carn: vol le mia vide e le mie
2Re 16,16 E vench Cossí archites, amich **de** David, a Abselon e dix-li: –Déus te
2Re 16,21 a Abselon: –Intre an les concupines **de** ton para, les quals ha llexades per ço
2Re 16,21 com Ysrael oyran açò, entendran que **de** tot perseguexs ton para, e dar-t'han
2Re 16,21 perseguexs ton para, e dar-t'han **de** millor cor. 22 E llevors posà Abselon
2Re 16,22 un soler e intrà a les concopines **de** son pare devant Ysrael. 23 E lo consell
2Re 17,4 a Abselon e a tots los meyors **de** le casa e a tots los meyors d'Israel,
2Re 17,9 E, si en lo comensament nengú **de** aquells qui són ab tu moria, aquell qui
2Re 17,10 sí haurien por, car tot lo poble **de** Ysrael sap que ton pare és molt fort, e
2Re 17,11 Mas que avizes tot lo poble, **de** Dan tro a Berzabe, e serà axí com le
2Re 17,11 a Berzabe, e serà axí com le arena **de** le mar, e tu seràs en lo mig de
2Re 17,11 de le mar, e tu seràs en lo mig **de** aquells, 12 e ferrem sobre ells en qual
2Re 17,12 nós los trobem e llevar-los-hem **de** la terra axí com sol llevar lo sol lo
2Re 17,14 a tot lo poble: –Més val lo consell **de** Cossí que no fa aquell de Arxitòfell. E
2Re 17,14 consell de Cossí que no fa aquell **de** Arxitòfell. E axí [*] destrohí lo
2Re 17,14 E axí [*] destrohí lo consell **de** Arxitòfell, qui era bo e profitós, per
2Re 17,17 e Achimàs staven prop le font **de** Retxel. E una serventa anà-ce'n ab
2Re 17,18 anaven, viu-los un infant, fill **de** le servente, e dix-ho tentost a
2Re 17,18 saberen açò, amaguaren-se en casa **de** una fembre en Baürim que no'ls
2Re 17,18 no'ls descobrís. E a l'entrant **de** le casa havie un pou, e meteren-se
2Re 17,20 fou selada. 20 E com los servents **de** Abselon foren venguts en aquella casa,
2Re 17,23 's, e soterraren-lo en lo vas **de** son pare. 24 David però ses tendes, e
2Re 17,24 lo flum Jordà e tots los hòmens **de** Ysrael ab ell. 25 E Abselon stablí
2Re 17,25 host [*]. E aquest Amasay era fill **de** un home Jendrè de Jesrel, qui jach ab
2Re 17,25 Amasay era fill de un home Jendrè **de** Jesrel, qui jach ab Abigual, filla de
2Re 17,25 Jesrel, qui jach ab Abigual, filla **de** Nas, sor de Sirviè, qui fon mare de
2Re 17,25 jach ab Abigual, filla de Nas, sor **de** Sirviè, qui fon mare de Joab. 26 E
2Re 17,25 de Nas, sor de Sirviè, qui fon mare **de** Joab. 26 E Abselon e lo poble de Ysrael
2Re 17,26 de Joab. 26 E Abselon e lo poble **de** Ysrael se atendaren en le terra de
2Re 17,26 de Ysrael se atendaren en le terra **de** Gualad. 27 E com David fon vengut en
2Re 17,27 com David fon vengut en les tendes **de** Median, Sobie, fill de Neàs, de Rabach,
2Re 17,27 les tendes de Median, Sobie, fill **de** Neàs, de Rabach, qui és ciutat dels
2Re 17,27 de Median, Sobie, fill de Neàs, **de** Rabach, qui és ciutat dels fills de
2Re 17,27 de Rabach, qui és ciutat dels fills **de** Amon, e Machir, fill del citat, [*]
2Re 17,27 fill del citat, [*] Berzalay **de** Gualaad, de Rogualim, 28 e oferiren a
2Re 17,27 del citat, [*] Berzalay de Gualaad, **de** Rogualim, 28 e oferiren a cells
2Re 17,28 a cells cubertós e tapits e vaxells **de** matalls, e forment e ordi [*] e torrons
2Re 18,1 seu poble e stablí alguns senyors **de** C, alguns de mil, 2 e lliurà le una
2Re 18,1 stablí alguns senyors de C, alguns **de** mil, 2 e lliurà le una part a Joab e l'
2Re 18,2 a Abisay [*] e l'altre a Athey **de** Get. E dix lo rey al poble: –Yo iré ab
2Re 18,3 demanen ten solament e no's curen **de** nengun altre, car, si nós fugim, no
2Re 18,3 car, si nós fugim, no haurien cura **de** nós, si le meytat de nós moria, e no n'
2Re 18,3 haurien cura de nós, si le meytat **de** nós moria, e no n'haurien ànsie; tu
2Re 18,4 que vosaltres manats. Lo rey estech **de** prop le porta, e lo poble axia per
2Re 18,4 e lo poble axia per companyes **de** mil en mil e de C en C. 5 E manà lo rey

2Re 18,4 axia per companyes de mil en mil e **de** C en C. 5 E manà lo rey a Joab [*] e
2Re 18,6 la batalla aquell dia prop lo bosch **de** Efraÿm. 7 E la companya de David aucís
2Re 18,7 lo bosch de Efraÿm. 7 E la companya **de** David aucís de la companya de Abselon
2Re 18,7 7 E la companya de David aucís **de** la companya de Abselon bé XXM. 8 [*] E
2Re 18,7 de David aucís de la companya **de** Abselon bé XXM. 8 [*] E les bèsties del
2Re 18,8 més que no n'aucieren a le batalla **de** Abselon. 9 E, mentre que Abselon fogia,
2Re 18,10 branques del roure. 10 Vahé açò un **de** les companyes de David [*] a Joab e
2Re 18,10 10 Vahé açò un de les companyes **de** David [*] a Joab e dix: –Yo he vist
2Re 18,11 he X sicles d'argent e una cinta **de** quavaller en què aporte hom les armes.
2Re 18,14 e fiquà-les totes tres en lo cors **de** Abselon, e com vaheren que encara era
2Re 18,15 e los peus, 15 vengueren X scuders **de** Joab e aucieren-lo. 16 E Joab sonà
2Re 18,16 equí avant no ancalsacen lo poble **de** Ysrael. †E vench a le gran multitud†
2Re 18,18 lo moniment, e és apellat, le Mà **de** Abselon [*]. 19 E dix Abimàlech, fill
2Re 18,19 [*]. 19 E dix Abimàlech, fill **de** Sadoch: –Core e vé al rey, que nostro
2Re 18,19 rey, que nostro Senyor l'ha venyat **de** tots sos anemichs. 20 E dix Joab en
2Re 18,22 e anà al rey. 22 E Achimoch fill **de** Sadoch dix altre vegada a Joab:
2Re 18,22 Vine ací, que no series aportador **de** bon misatge 23 E dix Achimàs fill de
2Re 18,23 bon misatge 23 E dix Achimàs fill **de** Sadoch: –E què hy hauria, si yo corria
2Re 18,27 primer me sembla Achimàs, fill **de** Sadoch. Dix lo rey: –Bon hom és, e
2Re 18,31 nostro Senyor ha fet justícia **de** tots aquells qui eren rabetles contre
2Re 19,3 fill. 3 E lo poble llexà aquell dia **de** entrar en la ciutat, axí com le gent se
2Re 19,3 le gent se vol llexar com és fuyte **de** la batalla. 4 E lo rey cobrí son cap e
2Re 19,5 -li: –Tu has vuy confús les cares **de** tos serfs, los quals han feta salva le
2Re 19,5 salva le tua ànima e les ànimes **de** tos fills [*] e de tes mullers e de tes
2Re 19,5 e les ànimes de tos fills [*] e **de** tes mullers e de tes concupines. 6 Tu
2Re 19,5 de tos fills [*] e de tes mullers e **de** tes concupines. 6 Tu ames aquells qui
2Re 19,7 e treball que nengun temps has haüt **de** la tua infenteza entrò are. 8 Llevores
2Re 19,8 are. 8 Llevores lo rey llevà's **de** la terra on jaÿa e asigué's a le
2Re 19,9 se'n en llurs tendes, 9 e lo poble **de** Ysrael regonech lo bé que lo poble de
2Re 19,9 Ysrael regonech lo bé que lo poble **de** David havia fet e digueren los uns als
2Re 19,9 altres: –Lo rey ha desliurat a nós **de** les mans dels anemichs, e era axit e
2Re 19,9 dels anemichs, e era axit e fogit **de** la terra per Abselon. 10 E Abselon, lo
2Re 19,10 a David en rey? E lo consell **de** tot Ysrael vench al rey. 11 E lo rey
2Re 19,11 dix-los: –Perlats als fills **de** Ysrael e diguats-los: "Per què venits
2Re 19,12 carn. Per què sots vosaltres durs **de** tornar lo rey en le sue casa?" 13 E
2Re 19,13 mi, si yo no't fas mestre tostemps **de** le cavalleria aprés Joab." 14 E aquell,
2Re 19,14 E aquell, com ho oý, enclinà lo cor **de** tots quants eren en Jerusalem, que casi
2Re 19,14 en Jerusalem, que casi foren tots **de** un acort e en una volentat, e
2Re 19,15 David entrò a Jordà, e tot lo trip **de** Judà vench en Galgala per ço que isqués
2Re 19,16 Jordà. 16 E cuytà's Semeý, fill **de** Gerrà, fill de Gaminí, de Binní, e
2Re 19,16 cuytà's Semeý, fill de Gerrà, fill **de** Gaminí, de Binní, e devellà ab los
2Re 19,16 fill de Gerrà, fill de Gaminí, **de** Binní, e devellà ab los hòmens de Judà
2Re 19,16 de Binní, e devellà ab los hòmens **de** Judà e axí a carrera al rey 17 ab mil
2Re 19,17 a carrera al rey 17 ab mil hòmens **de** Bengemín e Sibà, servidor de Saüll, ab
2Re 19,17 hòmens de Bengemín e Sibà, servidor **de** Saüll, ab XV fills seus e ab XX
2Re 19,18 lo seu manament. Emperò Semeý fill **de** Gerrà gità's devant lo rey e ahorà-
2Re 19,19 cor [*] del die ensà que pertist **de** Jeruzalem, 20 car yo, servent teu,
2Re 19,20 a tu del die ensà primer que negú **de** tota le casa de Josef e són axit a
2Re 19,20 primer que negú de tota le casa **de** Josef e són axit a carrera a tu, senyor
2Re 19,21 rey meu. 21 E llevà's Abisay fill **de** Sirviè e respòs: –E donchs, no morrà

2Re 19,22 e'l malahia? 22 Dix David al fill **de** Sirvià: –Què m'ha a fer a mi e vós?
2Re 19,24 le cara despuxs que lo rey era axit **de** Jeruzalem entrò que tornà en pau. 25
2Re 19,27 E tu, senyor meu,ést axí com àngel **de** Déu. Fes de mi tot ço que't plàcia, 28
2Re 19,27 meu,ést axí com àngel de Déu. Fes **de** mi tot ço que't plàcia, 28 car le casa
2Re 19,28 ço que't plàcia, 28 car le casa **de** mon pare no és stada obligade a tu,
2Re 19,28 a mi, servent teu, ab convits **de** la tua taula. Donchs, yo, senyor meu no
2Re 19,31 si's vol. 31 E Barqueray, galatida **de** Relín, seguí lo rey dentrò que hach
2Re 19,32 gualatida, era fort vell, **de** adat de LXXX ayns, e aquell havie
2Re 19,32 gualatida, era fort vell, de adat **de** LXXX ayns, e aquell havie donade al rey
2Re 19,34 E dix Basalay: –Quals són los anys **de** ma vida, que yo pug ab tu en Jerusalem?
2Re 19,35 e los meus seyns no han poder **de** jutyar dolç o amarch, d'uymés no'm
2Re 19,37 que sia soterrat prop del sapulcre **de** mon pare e de me mare. E Anà, fill meu,
2Re 19,37 prop del sapulcre de mon pare e **de** me mare. E Anà, fill meu, vage ab tu;
2Re 19,40 e Anaà enà ab ell. E tot lo poble **de** Judà havia amenat lo rey, e no hy havie
2Re 19,40 amenat sinó le miytat del poble **de** Ysrael. 41 [*] anaren al rey e
2Re 19,41 rey e digueren: –Per què los hòmens **de** Judà, frares nostres, han emblat tu e
2Re 19,42 ab tu? 42 Respongueren los hòmens **de** Judà als hòmens d'Israel: –Lo rey
2Re 19,42 atany més a nosaltres e és pus prop **de** nós. Per què us aÿrats vosaltres ab nós
2Re 19,43 nós. 43 E respòs Ysrael als hòmens **de** Judà e dix-los: –X parts són nós
2Re 19,43 a mi matex lo meu rey? E los hòmens **de** Judà respongueren malament e dura als
2Re 19,43 malament e dura als hòmens **de** Ysrael. 20,Tit Capítol XX 1 E sdevench
2Re 20,1 del diabble que havie nom Siba [*], **de** Bengemín. Aquell tochà le corneta e l'
2Re 20,1 David ne havem haratat en lo fill **de** Ysach. Torne-te'n, Ysrael, en les
2Re 20,2 tendes. 2 E tot lo poble pertí's **de** David e anaren-se'n ab Siba fill de
2Re 20,2 David e anaren-se'n ab Siba fill **de** Bocrí. E los fills de Judà anaren-se
2Re 20,2 ab Siba fill de Bocrí. E los fills **de** Judà anaren-se'n en Jerusalem ab
2Re 20,3 a menyar, e stigueren aquí a manera **de** dones vídues, e jamés despuxs no intrà
2Re 20,4 d'esí a tres dies tots los hòmens **de** Judà e tu sies allí present ab ells. 5
2Re 20,7 d'equí, e anaren ab ell los hòmens **de** Joab e Celet e Aphaletí e tots quants
2Re 20,11 Siba [*]. 11 E com alguns **de** Joab hagueren vist açò e hagueren stat
2Re 20,11 aquell qui volch esser companyó **de** David per Joab. 12 E Meassà geya mort
2Re 20,12 Joab. 12 E Meassà geya mort enmig **de** la carrera, e vahé-ho un de aquells,
2Re 20,12 enmig de la carrera, e vahé-ho un **de** aquells, que lo poble se aturava a
2Re 20,12 se aturava a guardar e gità'l **de** le carrera e cobrí'l per ço que'l
2Re 20,13 a Joab e encalsaren Siba, fill **de** Bocrí. 14 Emperò Siba era pessat per
2Re 20,14 a Abela. E Joab e tots los hòmens **de** Ysrael 15 vengueren a Abela e en
2Re 20,16 murs. 16 E una fembre fonch sàvie **de** la ciutat qui cridà e dix: –Oyats,
2Re 20,17 Dix le fembre: –Oges les peraules **de** la tue serventa. Dix Joab: –Yo les og.
2Re 20,18 en Beala", car aqueste és ciutat **de** consell entiguament, e axí anaven
2Re 20,19 e destroyr le ciutat [*] **de** nostro Senyor Déu? 20 Respòs Joab e
2Re 20,21 21 Mas un hom qui és del munt **de** Efraÿm, qui és apellat Siba, fill de
2Re 20,21 Efraÿm, qui és apellat Siba, fill **de** Bocrí, ha llevade le sua mà contre lo
2Re 20,21 aquell, e nós pertir-noss-hem **de** le ciutat. Dix llevores le fembre a
2Re 20,22 tochà le trompeta, e pertiren-se **de** la ciutat e anaren-se'n an lurs
2Re 20,23 al rey. 23 E fou Joab senyor **de** la cavallaria, e fou Benames, fill de
2Re 20,23 la cavallaria, e fou Benames, fill **de** Joab, senyor de los cereteus [*]. 24 E
2Re 20,23 e fou Benames, fill de Joab, senyor **de** los cereteus [*]. 24 E Auien, sobre los
2Re 20,24 sobre los tributs, e Josafat, fill **de** Achilut, era scrivà del rey. 25 Sibà
2Re 20,26 26 e Hiran era sacerdot propi **de** David. 21,Tit Capítol XXI 1 E ffo gran
2Re 21,1 III ayns. E David demanà **de** consell a nostro Senyor e dix per què

2Re 21,1 per ço com ell aucís aquells **de** Gabaon. 2 E lo rey apellà los hòmens de
2Re 21,2 2 E lo rey apellà los hòmens **de** Gabaon [*] no són de Ysrael mas són de
2Re 21,2 los hòmens de Gabaon [*] no són **de** Ysrael mas són de les relíquies dels
2Re 21,2 Gabaon [*] no són de Ysrael mas són **de** les relíquies dels amoreus, car los
2Re 21,2 dels amoreus, car los fills **de** Ysrael havien jurat a ells que no'ls
2Re 21,2 quasi qui hu fa per amor dels fills **de** Ysrael e de Judà. 3 E dix David als
2Re 21,2 fa per amor dels fills de Ysrael e **de** Judà. 3 E dix David als guaboneïtes:
2Re 21,3 per ço que beneescats le haretat **de** nostro Senyor Déu? 4 Digueren los
2Re 21,5 que en Ysrael no romangua nenguna **de** la sua perentat ne de la sua natura. 6
2Re 21,5 nenguna de la sua perentat ne **de** la sua natura. 6 Dóna a nós VII dels
2Re 21,6 turmentem en Galbeà, la qual fou **de** Saüll, que fou elet de nostro Senyor
2Re 21,6 la qual fou de Saüll, que fou elet **de** nostro Senyor Déu sa enrerra. Dix lo
2Re 21,7 lo rey perdonà a Mifibòssech, fill **de** Jonatàs, fill de Saüll, per lo
2Re 21,7 Mifibòssech, fill de Jonatàs, fill **de** Saüll, per lo segrament qui era entre
2Re 21,8 e David. 8 E lo rey pres II fills **de** Raphà filla de Achayà, los quals ella
2Re 21,8 lo rey pres II fills de Raphà filla **de** Achayà, los quals ella havia haüts de
2Re 21,8 Achayà, los quals ella havia haüts **de** Saül, [*] e Mifibòssech, e V fills de
2Re 21,8 Saül, [*] e Mifibòssech, e V fills **de** Moroch [*], los quals havie engendrats
2Re 21,8 havie engendrats a Adriell, fill **de** Balay, qui fou de Malochí. 9 E liurà-
2Re 21,8 a Adriell, fill de Balay, qui fou **de** Malochí. 9 E liurà-los en le mà dels
2Re 21,9 en le mà dels gabahonites, e los **de** Gabaon crucificaren-los [*] denant
2Re 21,10 sobre ells, e no hy llexà ocells **de** dies e bísties de nits. 11 E digueren a
2Re 21,10 hy llexà ocells de dies e bísties **de** nits. 11 E digueren a David ço que
2Re 21,11 ço que Raphà havie fet, concupina **de** Saüll. 12 David pres los ossos de Saüll
2Re 21,12 de Saüll. 12 David pres los ossos **de** Saüll e de Jonatàs, fill seu, e tolgué
2Re 21,12 12 David pres los ossos de Saüll e **de** Jonatàs, fill seu, e tolgué'ls als
2Re 21,12 fill seu, e tolgué'ls als hòmens **de** Guabès de Galaad, qui'ls havien
2Re 21,12 e tolgué'ls als hòmens de Guabès **de** Galaad, qui'ls havien enblats de la
2Re 21,12 de Galaad, qui'ls havien enblats **de** la plaça de Bessan, en le qual los
2Re 21,12 qui'ls havien enblats de la plaça **de** Bessan, en le qual los havien penyats
2Re 21,14 fill seu, [*] 14 [*] en le terra **de** Bengemín, en lo costat del sapulcre de
2Re 21,14 Bengemín, en lo costat del sapulcre **de** Cis, e axí mateys collírets los ossos
2Re 21,14 e axí mateys collírets los ossos **de** aquells que havien crusificats. E
2Re 21,16 Gesina Nadob, que fou del llinatge **de** Rafà, esforsà's que farís David. E lo
2Re 21,16 's que farís David. E lo ferro **de** le llança de Gesina Nadob pessava CCC
2Re 21,16 David. E lo ferro de le llança **de** Gesina Nadob pessava CCC onces. E
2Re 21,17 poch temps havie. 17 E Abisay fill **de** Sirvià ajudà a David, e David ocís lo
2Re 21,18 los filisteus, e ocís Sofaray **de** Ustecey [*], qui fou del llinatge de
2Re 21,18 Ustecey [*], qui fou del llinatge **de** Raphà, qui era del llinatge dels
2Re 21,20 cascun peu, [*] e era del llinatge **de** Arphà, e aportava una llança axí com lo
2Re 21,21 e aquest aucís-lo Jonadab, fill **de** Samaà, frare de David. 22 E aquests
2Re 21,21 -lo Jonadab, fill de Samaà, frare **de** David. 22 E aquests nesqueren de Raphà
2Re 21,22 de David. 22 E aquests nesqueren **de** Raphà en Gech e moriren en mans de
2Re 21,22 de Raphà en Gech e moriren en mans **de** David e dels seus servecials. 22Tit
2Re 22,1 aquest quant lo die que'l desliurà **de** les mans dels filisteus e de le mà de
2Re 22,1 de les mans dels filisteus e **de** le mà de Saüll, 2 e dix: «Nostre Senyor
2Re 22,1 les mans dels filisteus e de le mà **de** Saüll, 2 e dix: «Nostre Senyor és
2Re 22,3 desliurador meu, ell desliura a mi **de** iniquitat. 4 Yo apellaré nostro Senyor
2Re 22,5 dels meus anamichs, 5 car enguoxes **de** mort m'han environat, [*] 6 [*] e los
2Re 22,6 environat, [*] 6 [*] e los llaços **de** la mort denant pres. 7 Yo apellaré

2Re 22,8 mogué e tremolà, e lo fonament **de** les montanyes se són secudides e
2Re 22,9 9 E fum isqué del seu naç e foch **de** le sua bocha, carbons són ensezos per
2Re 22,12 dels vents. 12 Són sos amagatalls **de** tanebres entorn, ha tremès aygües de
2Re 22,12 tanebres entorn, ha tremès aygües **de** les nuus del cel. 13 Los carbons del
2Re 22,16 e les guastà. 16 E les axides **de** la mar aparagueren, e los fonements del
2Re 22,16 Senyor los †es† per espirament **de** le sua felonia. 17 Ell tremès del cel e
2Re 22,17 17 Ell tremès del cel e trasqué'm **de** moltes aygües. 18 Ell desliurà a mi de
2Re 22,18 moltes aygües. 18 Ell desliurà a mi **de** mos anemichs molt poderozos e de
2Re 22,18 de mos anemichs molt poderozos e **de** aquells qui havien a mi irat, car ells
2Re 22,18 a mi irat, car ells éran pus forts **de** mi. 19 Ell ajudà a mi abans del dia del
2Re 22,21 a ell. 21 Déu retrà a mi guordó **de** le mia justícia e retrà a mi guardó
2Re 22,21 retrà a mi guardó segons le nadeza **de** les mies entràmenes e de les mies mans.
2Re 22,21 le nadeza de les mies entràmenes e **de** les mies mans. 22 Cor yo he guordades
2Re 22,22 22 Cor yo he guordades les carreres **de** nostro Senyor, e no [*] inpiadosament
2Re 22,23 seus manaments e no'ls he pertits **de** mi matex. 24 E seré acabat ab ell e
2Re 22,24 acabat ab ell e guordaré a mi matex **de** le mia iniquitat. 25 E retrà a mi
2Re 22,25 mia justícia, segons les mundícies **de** les mies mans en l'esguardament dels
2Re 22,31 és sens nenguna màcula. Le peraula **de** nostro Senyor és exziminada per foch e
2Re 22,31 és exziminada per foch e és scut **de** tots aquells qui s'esperen en ell. 32
2Re 22,33 [*] lo Déu nostro? 33 Ha cint a mi **de** forteleza e ha aplenada le mia carera,
2Re 22,35 los meus ossos axí com a arch **de** aram. 36 Tu, Senyor, has donat a mi l'
2Re 22,36 Tu, Senyor, has donat a mi l'escut **de** le mia [*] [*] mansuetut, ha
2Re 22,40 los meus peus. 40 Tu has sint a mi **de** forteleza en le batalla. Tu, Senyor,
2Re 22,43 a nostro Senyor [*]. 43 [*] **de** la polç de la terra o axí com llot o
2Re 22,43 Senyor [*]. 43 [*] de la polç **de** la terra o axí com llot o fanch de les
2Re 22,43 de la terra o axí com llot o fanch **de** les places calsigar-los-he e
2Re 22,44 peces menudes. 44 Tu salvaràs a mi **de** les contrediccions del meu poble e
2Re 22,44 del meu poble e metràs a mi en cap **de** gens. E lo poble que yo no conech
2Re 22,47 sia beneÿt lo meu Déu, lo Déu fort **de** la mia salut serà apellat. 48 Déu qui
2Re 22,49 qui contrasten. Tu desliuraràs a mi **de** l'hom malvat. 50 Emperò yo, Senyor,
2Re 23,1 paraules que dix David, fill **de** Isaý: «Dix l'homa al qual é feta le
2Re 23,1 qual é feta le promició del [*] Déu **de** Jacob, noble psalmiste de Ysrael. 2 L'
2Re 23,1 [*] Déu de Jacob, noble psalmiste **de** Ysrael. 2 L'esperit de nostro Senyor
2Re 23,2 psalmiste de Ysrael. 2 L'esperit **de** nostro Senyor ha perlat per mi, e dix
2Re 23,2 ha perlat per mi, e dix le peraule **de** aquell per le mia lengua. 3 Yo he dit:
2Re 23,3 en temor dels hòmens, an temor **de** nostro Senyor, 4 axí com le lum en l'
2Re 23,4 axí com le pluge fa brotar le herba **de** la terra, 5 no és ten gran la mia casa
2Re 23,6 […] aquells que pacen los manaments **de** Déu, en manera d'espines seran
2Re 23,7 Si nengú les toque, serà hom armat **de** ferra e llança [*] e metrà e serà hom
2Re 23,8 res.» 8 Los noms dels hòmens forts **de** David: David saent en le cadira, hom
2Re 23,8 aquest és axí tendre com verms **de** fust, e ell aucís DCCC hòmens sol a una
2Re 23,9 9 E aprés ell sech Alazar, fill **de** son oncle [*], qui era homa un dels [*]
2Re 23,9 qui era homa un dels [*] pus forts **de** David com lo sprovaren los filisteus e
2Re 23,11 11 E aprés aquell fou Seamà, fill **de** Agè, de Arí, e ajustaren-se los
2Re 23,11 aquell fou Seamà, fill de Agè, **de** Arí, e ajustaren-se los filisteus en
2Re 23,11 en un estant en un camp ple **de** llanties. Com los filisteus hagueren
2Re 23,13 feta gran salut en Israel. 13 E ya **de** abans ne eren pujats que eren prínceps
2Re 23,13 entrò a XXX, e vengueren en temps **de** messes a David, qui era en la spluga de
2Re 23,13 a David, qui era en la spluga **de** Edolà, e les tendes dels filisteus eren
2Re 23,15 hy havie nengú qui'm donàs aygua **de** sisterna de aquelle qui és en Betlem,

2Re 23,15 qui'm donàs aygua de sisterna **de** aquelle qui és en Betlem, de prop le
2Re 23,15 de aquelle qui és en Betlem, **de** prop le porta, fort yo le hy grayria.
2Re 23,16 dels filisteus e aportaren aigua **de** le sisterna de Betllem qui era prop le
2Re 23,16 e aportaren aigua de le sisterna **de** Betllem qui era prop le porta e
2Re 23,17 aquesta cosa. Com beuré le sanch **de** aquests hòmens que hy són anats e beuré
2Re 23,17 que hy són anats e beuré lo perill **de** llurs ànimes? E no'n volch beura. E
2Re 23,18 hòmens forts. 18 E Abisay, frare **de** Joab, fill de Sirvià, era príncep de
2Re 23,18 18 E Abisay, frare de Joab, fill **de** Sirvià, era príncep de III. Aquest és
2Re 23,18 Joab, fill de Sirvià, era príncep **de** III. Aquest és aquell qui llevà le
2Re 23,20 III prínceps. 20 E Benames, fill **de** Yoyadès, qui fou home fort de grans
2Re 23,20 fill de Yoyadès, qui fou home fort **de** grans obres, de Capçal. Aquest aucís II
2Re 23,20 qui fou home fort de grans obres, **de** Capçal. Aquest aucís II lleons en Boab,
2Re 23,20 en Boab, aquell devellà enmig **de** le sisterna e ferí lo lleó e ocís-lo
2Re 23,21 ab una vergua, trasch le llança **de** la mà de l'agipcià per força e ocís-
2Re 23,21 vergua, trasch le llança de la mà **de** l'agipcià per força e ocís-lo en le
2Re 23,22 22 Aquestes coses Benames fill **de** Yoyadà féu, 23 e aquest fou anomenat
2Re 23,23 a III. David féu aquest consellador **de** le sue orella en sacret. 24 E Saell,
2Re 23,24 orella en sacret. 24 E Saell, frare **de** Joab, en XXX; Elcananan, fill de son
2Re 23,24 de Joab, en XXX; Elcananan, fill **de** son onclo, de Betllem; 25 Semenda
2Re 23,24 XXX; Elcananan, fill de son onclo, **de** Betllem; 25 Semenda Erarà; Elirechà de
2Re 23,25 Betllem; 25 Semenda Erarà; Elirechà **de** Arodí; 26 Eles de Felentí; Erià, fill
2Re 23,26 Erarà; Elirechà de Arodí; 26 Eles **de** Felentí; Erià, fill de Hachès, de
2Re 23,26 26 Eles de Felentí; Erià, fill **de** Hachès, de Tecua; 27 Abicer de Anatot;
2Re 23,26 de Felentí; Erià, fill de Hachès, **de** Tecua; 27 Abicer de Anatot; Malonay de
2Re 23,27 fill de Hachès, de Tecua; 27 Abicer **de** Anatot; Malonay de Usatí; 28 Selmon de
2Re 23,27 Tecua; 27 Abicer de Anatot; Malonay **de** Usatí; 28 Selmon de Achoytes; Macham
2Re 23,28 Malonay de Usatí; 28 Selmon **de** Achoytes; Macham nephatites; 29 e
2Re 23,29 nephatites; 29 e Sèleach, fill **de** Benanà, e aquest era netophatitas;
2Re 23,29 aquest era netophatitas; Ysaý, fill **de** Sibay, de Gebet dels fills de Bengemín;
2Re 23,29 netophatitas; Ysaý, fill de Sibay, **de** Gebet dels fills de Bengemín; 30 Benaý,
2Re 23,29 fill de Sibay, de Gebet dels fills **de** Bengemín; 30 Benaý, fill de Srotonites;
2Re 23,30 fills de Bengemín; 30 Benaý, fill **de** Srotonites; Edraý del torrent de Grans;
2Re 23,30 de Srotonites; Edraý del torrent **de** Grans; 31 Albió bonaratites; Esminet de
2Re 23,31 31 Albió bonaratites; Esminet **de** Beomí; 32 Elialbí de Salavom; los fills
2Re 23,32 Esminet de Beomí; 32 Elialbí **de** Salavom; los fills de Gesèn Jonatan e
2Re 23,32 32 Elialbí de Salavom; los fills **de** Gesèn Jonatan e Amaran; 33 Samina de
2Re 23,33 Gesèn Jonatan e Amaran; 33 Samina **de** Aradí; Baron, fill de Sarat, araquites;
2Re 23,33 33 Samina de Aradí; Baron, fill **de** Sarat, araquites; 34 Alifàlach, fill de
2Re 23,34 araquites; 34 Alifàlach, fill **de** Asabay, fill de Amacarí; Elian, fill de
2Re 23,34 34 Alifàlach, fill de Asabay, fill **de** Amacarí; Elian, fill de Arxitòfell,
2Re 23,34 fill de Amacarí; Elian, fill **de** Arxitòfell, geronomites; 35 Estay de
2Re 23,35 Arxitòfell, geronomites; 35 Estay **de** Carmell; Safay de Arabí; 36 Igual, fill
2Re 23,35 35 Estay de Carmell; Safay **de** Arabí; 36 Igual, fill de Natan, de
2Re 23,36 Safay de Arabí; 36 Igual, fill **de** Natan, de Sabà; Boniban de Gadí; 37
2Re 23,36 de Arabí; 36 Igual, fill de Natan, **de** Sabà; Boniban de Gadí; 37 Gèlech de
2Re 23,36 fill de Natan, de Sabà; Boniban **de** Gadí; 37 Gèlech de Amon; Noar betonie,
2Re 23,37 de Sabà; Boniban de Gadí; 37 Gèlech **de** Amon; Noar betonie, escuder de Joab,
2Re 23,37 de Amon; Noar betonie, escuder **de** Joab, fill de Sirvià; 38 Yray gechate;
2Re 23,37 Noar betonie, escuder de Joab, fill **de** Sirvià; 38 Yray gechate; Gerab, que és
2Re 24,1 24,Tit Capítol XXIIII 1 E le ira **de** nostre Senyor enfelloní's contre

2Re 24,1 a [*]: –Vé e nombre los hòmens **de** Ysrael [*]. 2 [*] [*] de Dan entrò a
2Re 24,2 los hòmens de Ysrael [*]. 2 [*] [*] **de** Dan entrò a Berzabe e nombre tot lo
2Re 24,4 le peraula del rey és sobre aquella **de** Joab. E Joab e los prínceps de le
2Re 24,4 de Joab. E Joab e los prínceps **de** le cavalleria pertíran-se del rey per
2Re 24,4 rey per ço que nombracen lo poble **de** Ysrael. 5 E pessaren Jordà e vengueren
2Re 24,5 en Arroer, a le dreta part **de** la ciutat qui és en le vall de Gaad, 6
2Re 24,5 part de la ciutat qui és en le vall **de** Gaad, 6 e de Jaer pessaren en Galaad e
2Re 24,6 qui és en le vall de Gaad, 6 e **de** Jaer pessaren en Galaad e en le terra
2Re 24,6 en Galaad e en le terra juzane **de** Uzetí e vengueren en Dan, qui és en lo
2Re 24,7 Cidon 7 e pessaren prop los munts **de** Tiri e environaren tote le terra dels
2Re 24,7 cananeus e vengueren en frontera **de** Judà, que és envers migjorn, en
2Re 24,9 havia LXXXXM hòmens d'armes e **de** Judà LM tots los hòmens forts d'armes.
2Re 24,13 tu fogiràs, [*] hauràs pestelència **de** grans morts en le tua terra. Donchs,
2Re 24,14 Gad profeta: –Gran treball és a mi **de** cascuna part. Mes més val a mi que yo
2Re 24,14 val a mi que yo vinga en les mans **de** nostro Senyor Déu, que en les mans dels
2Re 24,14 car moltes són les misericòrdies **de** nostro Senyor Déu. 15 E nostro Senyor
2Re 24,15 e moriren-hi del poble qui stave **de** Dan entrò a Barzabe LXXM hòmens. 16 [*]
2Re 24,16 avant le tue mà! Emperò l'àngel **de** nostro Senyor era de prop la era de
2Re 24,16 l'àngel de nostro Senyor era **de** prop la era de Curena, le qual era hom
2Re 24,16 de nostro Senyor era de prop la era **de** Curena, le qual era hom jebuzeu. 17 E
2Re 24,17 mi, ço és, sobre mi e sobre le casa **de** mon pare. 18 [*] donchs, profeta aquell
2Re 24,18 altar a nostro Senyor Déu en le era **de** Curèan gebuzeu. 19 Puyà David per lo
2Re 24,19 19 Puyà David per lo manement **de** nostro Senyor Déu que li havie fet Gad.
2Re 24,22 E Curena pres bous e carros e jous **de** bous a cremar. 23 E oferí e donà
1Re 20,23 Senyor te haurà desliurat. 23 **De** les paraules que entre tu e yo havem
1Re 30,13 begut. 13 E dix-li David llevors: –**De** qual lloch és tu? E ell respòs: –Yo
2Re 1,3 –D'on véns? E aquell respòs-li: –**De** les tendes de Ysrael só fogit. 4 E dix
2Re 3,12 a David per si matex e dix: –**De** qui és la terra? Per ço que parle ab
2Re 15,2 a juý, apellava aquell e deye-li: –**De** qual ciutat és tu? E aquell responie:
2Re 24,12 coses diu nostro Senyor Déu [*]: **De** III coses alegex-ne une, aquella que
1Re 10,11 d'ells. 11 E, com aquells, qui **debans** l'havían conagut, veren que ell
2Re 13,15 axí que le hach en oy que no havie **debans** amor. E dix-li Amon: –Lleve't e
2Re 13,16 me gites, que aquell que'm faÿst **debans**. [*] 17 E ell apellà un infant que
1Re 1,4 4 Donchs lo dia vench que Alcanà **dech** sacrificar, e donà a Faennà, sa
2Re 6,6 los bous ensapaguaren, e la arque **declinà**'s un poch. 7 E nostro Senyor fo
2Re 22,10 carbons són ensezos per ell. 10 E **declinà** los cels e devellà, escuritat és
1Re 12,21 tot vòstron cor, 21 e no us vullats **declinar** aprés vanes coses qui no
2Re 3,29 Joab sosteniment e soferint flux e **decorrent** de sement (ço és, lluxúrie), e
1Re 27,11 coses feya David."» E açò era **decret** seu tots los dies que ell habità en
2Re 14,2 2 tremès a una vila qui havie nom **Decue** e amenà'n una fembre sàvie e dix-
1Re 12,11 Senyor tremès a vós Geroboal e **Dedan** e Barach e Septè e Samuel. E ell
2Re 5,9 e cases engir e entorn d'ells e **dedins** e comensà en Melló e féu aquí grans
1Re 30,4 tant, entrò que llàgremes los **defalgueren**. 5 E havien-se'n manades
1Re 9,7 què portarem a l'hom de Déu? Pa **defall** en les nostres dobles, e nós no
1Re 18,8 donat sinó mil! Donchs, qual cosa **defall** a ell sinó lo regna! 9 E de aquell
1Re 21,15 hom orat! Per què ho haveu fet? 15 **Defallen** a nós hòmens orats e fellons? Per
2Re 21,15 Dementra que David combatie, **defallí**: tant havia combatut. 16 Gesina
1Re 2,33 de tu de mon altar, mas tos ulls **defalliran** e ta ànima podrirà, e gran
2Re 23,10 tants entrò que les sues mans **defalliren** e's tangueren ab lo coltell en
2Re 18,3 més val que stigues en le ciutat e **defanent**-la dels anemichs, e tu no

2Re 3,29 e sobre la casa de son pare e no **defellegua** sobre la casa de son para e de
2Re 3,29 de sement (ço és, lluxúrie), e no **defellegua** de la sua casa llebrós, tenens
2Re 2,24 lo sol fonch a le posta e lo dia **defellí**. E vengueren en un lloch on pesava
2Re 2,30 -ce'n e ajustà tot lo poble. E **defelliren** dels servacials de David
1Re 11,3 Ysrael e, si no hy ha nengú qui'ns **defena**, nós vindrem a tu. 4 Donchs los
1Re 25,16 16 Ells eren a nós per mur de **defenció**, de die e de nit, aytant com nós
2Re 23,14 dels gegants, 14 e David estava en **defeniment**, e la estació dels filisteus
1Re 22,4 los dies en los quals se havie a **defensar** e havia estar guarnit. 5 E dix
2Re 5,17 lo qual ell ere segur, es podie bé **defensar**. 18 Los filisteus vengueren,
1Re 22,5 vulles estar en loch guarnit ni en **defensió**. Vé-te'n en terra de Judà. E
1Re 11,7 –Si no hy ha nengú qui no isqua **defora** e no seguescha Saül e Samuel, axí
1Re 16,7 veu aquelles coses qui aparaxen **defora**, mas nostro Senyor guorda lo cor. 8
1Re 19,8 ab los filisteus, e David isqué **defora** e combaté's contre los filisteus e
1Re 19,12 demà morràs", 12 e ella gità'l **defora** la casa per una finestra, on ell se
1Re 20,11 a David: –Vina en mi, e ischam **defora** en lo camp. [*] 12 E dix Jonatàs a
2Re 13,17 que tenie e dix-li: –Gite-le **defora** e tanqua le porta. 18 E ella era
1Re 9,26 Donch se llevà, e abdosos axiren **defore**, ço és, Saül e Samuel. Capítol X 27
1Re 17,20 nom Magala, [*] la host era axida **defore** les tendes per combatre [*]. 21 [*]
2Re 13,18 vestidures. E lo servent gità-la **defore** e tenquà le porta derrera. 19 E
2Re 15,20 Torne-te'n, e yo iré allà on **deg** anar, e torne los teus frares en
1Re 14,43 [*]. E vet que a mi apar que no'n **dege** morir. 44 E Saül dix a Jonatàs: –[*]
1Re 6,5 les semblances de les rates qui han **degostada** la terra. E donats glòria al Déu
2Re 11,1 Joab e sos servents e tot Ysrael, e **degostaren** los fills d'Amon e asetyaren
2Re 13,2 fos greu cosa que faés res que no **degués** ab ella. 3 E Jonadap, fill de
1Re 15,9 aquelles destroyr. Donchs ells **deguostaren** tot ço que era vil e de poqua
1Re 14,48 de les mans de aquells qui'ls **deguostaven**. 49 Aquests foren los fills de
2Re 16,7 e a le sinestre, David. 7 E Semeý **deia** aquestes peraules al rey: –Ix, home
2Re 12,16 l'infant, e dejunà e intrà David **deïns** e jach sobre terra. 17 E vengueren
1Re 14,24 anamichs meus. Donchs tot lo poble **dejunà** e no menyà pa. 25 Tot lo poble de
2Re 12,16 nostro Senyor per l'infant, e **dejunà** e intrà David deïns e jach sobre
2Re 12,23 23 E are, pus que mort és, per què **dejunaré** per ell? Ne vuymés no pot tornar
1Re 7,6 e ploraren devant nostre Senyor e **dejunaren** aquell dia e digueren: –A tu,
1Re 31,13 -los en lo bosch de Jabès. E **dejunaren** per VII dies. Expl Espleguat és
2Re 1,12 12 E plangueren e ploraren e **dejunaren** tro al vespre sobre Saüll e
2Re 12,22 –Per ll'infant, mentre que vivie, **dejuné** e ploré, cor deye: "Si per ventura,
2Re 10,8 Síria e Roob e Istob e Meachà eren **dejús** un camp. 9 E viu Joab que
1Re 1,14 poch entrò que sies desenbriagada **del** vi que has begut. 15 Anna li respòs e
1Re 2,10 al seu rey e axelsarà lo corn **del** seu crist. 11 E Alcanà se'n tornà e
1Re 2,13 sacrificava son sacrificis, lo serf **del** prevera venia com cohien la carn e
1Re 2,14 enaxí ho feyen ells a tots aquells **del** poble de Israel que venían en Siló. 15
1Re 2,15 abans que ells cremacen lo grex **del** sacrifici, venia lo serf del prevera e
1Re 2,15 grex del sacrifici, venia lo serf **del** prevera e deya en aquell qui
1Re 2,15 a mi de la carn, que'n cogua a obs **del** sacerdot, car yo no pendré de tu carn
1Re 2,17 car ells retrèyan los hòmens **del** sacrificar a nostro Senyor. 18 Samuel
1Re 2,22 les dones qui vetllaven a la porta **del** tebernaccla. 23 Per què ell los dix:
1Re 3,15 e per lo matí ell obrí les portes **del** tabernaccla de nostre Senyor. E Samuel
1Re 4,12 -se que un hom de la host **del** trip de Bengemín vench en Siló aquell
1Re 4,19 era preyns, e era prop lo terma **del** seu infantar. E, quant ella oý que son
1Re 4,21 glòria de nostre Senyor és tolta **del** poble de Ysrael, car la arque de
1Re 5,4 mans éran tallades sobre lo lindar **del** templa, 5 e Dagon era romàs con un sol

1Re 5,9 faria los hòmens de cascuna ciutat, **del** menor tro al mayor, enaxí que llurs
1Re 5,10 –Ells han aduyta a nós l'arqua **del** déu de Ysrael per ço que ell aucia a
1Re 5,11 –Llexau-na amanar la arqua **del** déu de Ysrael e que se'n torn en son
1Re 6,2 -los: –Què farem nós de la arqua **del** Déu d'Israel? Ensenyats-nos en qual
1Re 6,3 ells: 3 –Si vós trematets la arqua **del** Déu de Ysrael, no le'n tramatats
1Re 6,5 5 –Vós farets V semblances **del** sacret de natura d'aur, segons lo
1Re 6,5 Donchs vós farets les semblances **del** vostro sacret de natura, e les
1Re 6,11 les rates d'aur e les semblances **del** sacret de natura qui tenbé éran d'
1Re 6,17 dia. 17 Aquestes són les semblances **del** sacret de natura d'aur, les quals los
1Re 6,17 peccat: Acor hi donà una semblance **del** sacret de natura [*]; altra,
1Re 7,2 l'arqua de nostro Senyor. 2 E **del** diaençà que l'arqua del Senyor
1Re 7,2 2 E del diaençà que l'arqua **del** Senyor estech en Cariatim los dies
1Re 7,13 no gosaren depuxs venir en lo terma **del** poble de Ysrael. La mà de nostro
1Re 8,7 Senyor dix a Samuel: –Oges la veu **del** poble en totes coses que ells dien a
1Re 8,8 obres, les quals ells han fetas **del** dia ensà que yo'ls amané de la terra
1Re 8,17 'ls en obra sua. 17 Ell pendrà [*] **del** vostro bestiar, e vós serets sos
1Re 8,21 Donchs oý Samuel totes les paraules **del** poble e racomtà aquelles a nostro
1Re 9,1 VIIIIº 1 En aquell temps era un hom **del** trip de Bengemín, qui havia nom Sis,
1Re 9,1 fill de Asià, fill de un hom **del** trip de Bengemín, qui havia molt gran
1Re 9,17 Senyor dix a ell: –Aquest és l'hom **del** qual yo t'havia dit: "Aquest
1Re 9,18 18 E Saül se acostà a Samuel enmig **del** lloch de la porta e dix a ell: –Yo't
1Re 9,18 que tu mostres a mi qual és la casa **del** vahent. 19 E Samuel respòs a Saül: –Yo
1Re 9,21 sóm yo, donchs, fill de Bengemín, **del** pus bax trip del poble de Ysrael, e lo
1Re 9,21 fill de Bengemín, del pus bax trip **del** poble de Ysrael, e lo meu llinatge és
1Re 9,21 pus derrer que totes les companyes **del** trip de Bengemín? Donchs, per què has
1Re 10,16 Mas no li dix nenguna cosa [*] **del** regna que Samuel li havia dit. 17
1Re 10,23 -lo d'equèn, e estech enmig **del** lloch del poble. E fonch pus alt que
1Re 10,23 d'equèn, e estech enmig del lloch **del** poble. E fonch pus alt que tots de les
1Re 10,25 dix, donchs, al poble la llig **del** regna e scrich aquella en un llibre e
1Re 12,9 en la mà dels filisteus e en la mà **del** rey de Moab, los quals se combatéran
1Re 13,2 éran ab Jonatàs en Gebead, qui és **del** trip de Bengemín. E tot l'altra poble
1Re 13,13 tu no has guordats los menaments **del** Senyor, ton Déu, los quals ell ha
1Re 14,2 part de Gebeà [*]. E havie-hy **del** poble ab ell entorn de DC hòmens. 3 E
1Re 14,26 sa bocha, car lo poble havia pahor **del** sagrement. 27 Mas Jonatàs no havia oÿt
1Re 14,28 28 E llevors dix a ell un homa **del** poble: –Ton para ha costret lo poble
1Re 14,37 Si tu lliures aquells en les mans **del** poble de Ysrael? E nostre Senyor no li
1Re 15,4 trobà-hy CCMª hòmens de peu e XMª **del** trip de Judà. 5 E, com Saül fonch
1Re 15,14 –Quina vou és aquesta dels folchs **del** bestiar qui sona en les mies orelles,
1Re 15,30 mas ara honre a mi devant los vells **del** poble meu e devant los fills de
1Re 16,9 rey. 9 Isaý li'n menà un altra, **del** qual ell dix: –Encara nostro Senyor no
1Re 17,5 de fora, tot ple d'hams. Lo pes **del** seu esberch era de VMª sicles d'aram.
1Re 17,11 Ysrael hagueren oÿdes les peraules **del** filisteu, [*] haguéran pahor. 12 E
1Re 17,12 homa efrateu, de Judà, de Betllem, **del** qual nós havem perlat davant, lo qual
1Re 17,25 gran pahor. 25 E un de aquells **del** poble de Ysrael dix a Davit: –Has vist
1Re 17,26 qui guosà ahontar les companyes **del** Déu vivent? 27 E lo poble qui estava
1Re 17,34 e prengueren un moltó d'enmig **del** folch del bestiar, 35 e yo perseguí
1Re 17,34 un moltó d'enmig del folch **del** bestiar, 35 e yo perseguí aquells [*]
1Re 17,37 Senyor, qui desliurà a mi de la mà **del** lleó e de l'ors, ell ma desliurarà de
1Re 17,44 yo donaré la tua carn als ocells **del** cel e a les bèsties de la terra. 45 E
1Re 17,46 aquells dels filisteus e als ocells **del** cel e a les bèsties de la terra, per

1Re 17,46 qui són en terra que Déu és Senyor **del** poble de Ysrael. 47 E que tota la
1Re 17,54 filisteus. 54 E Davit pres lo cap **del** filisteu e aportà'l en Jerusalem e
1Re 17,57 E Davit tenia en ses mans lo cap **del** filisteu. 58 E Saül dix-li: –Oh
1Re 18,22 amen a tu. Donchs, sies ara gendra **del** rey." 23 Llavors digueren los
1Re 18,26 Saül havia dites, que fos gendre **del** rey, plagueren molt a David. 27 Aprés
1Re 20,5 m'amach en lo camp entrò al vespre **del** terç dia. 6 E si ton para demana a mi,
1Re 21,6 6 E axí donà-li lo prevera **del** pa santificat, car no hy havia pa, ten
1Re 21,8 ací les mies armes, car la paraula **del** rey ma feya fort cuytar. 9 Dix lo
1Re 22,4 mi. 4 E jaquí ells davant la cara **del** rey de Moab, e estigueren ab ell tots
1Re 22,9 e era primer en tots los servacials **del** rey Saüll, e dix: –Yo he vist lo fill
1Re 22,17 no m'ho faéran a saber. Los serfs **del** rey no volgueren stendra lur mà contre
1Re 23,14 gornits, e estech en la montanya **del** desert de Ziph, qui era bé escura. E
1Re 23,19 nom Cale, qui és en la dreta part **del** desert? 20 Donchs, axí com tu ho has
1Re 23,26 qui eren ab ell estaven al costat **del** munt de l'altre part. E David se
1Re 24,5 a David: –Vet que aquest és lo dia **del** qual nostro Senyor ha perlat a tu e
1Re 24,5 David se llevà e tellà la vore **del** mantell de Saüll axí gentilment, que
1Re 24,6 per ço com havia tallada la vora **del** mantell de Saüll. 7 E dix a sos
1Re 25,3 e molt malvat e molt maliciós. Era **del** llinatge de Calef. 4 Donchs com David
1Re 25,11 e la mie aygüe e les mies carns **del** bestiar que yo he fet auciure per a
1Re 25,14 –Vet que David ha mesos misatgers **del** desert per ço que ells benaÿcen nostre
1Re 25,29 serà l'ànima e l'ànima e la vide **del** senyor meu guordada, e axí en fexellet
1Re 25,41 tua. Yo vull esser serventa **del** meu senyor, per ço que llav los peus
1Re 26,1 de Acichlà, qui és de la una part **del** desert. 2 E llevà's Saüll e devellà
1Re 26,3 de Chilan, qui era en la carrera **del** desert, a la una part. David habitava
1Re 26,13 en l'altra part e stech en lo cap **del** pug de lluyn e hach gran spay entre
1Re 26,16 guarda e veges on és la llança **del** rey e l'anap de la aygua qui era en
1Re 26,22 David e dix: –Vet ací la llança **del** rey. Pas ací un dels servacials e
1Re 27,5 lo servacial teu està en la ciutat **del** rey ab tu? 6 E llevors Achís donà
1Re 28,2 que yo vive, que tu sias guordador **del** meu cap e de la mia persona. 3 Emperò
1Re 29,3 E yo no he trobat ab ell nengun mal **del** jorn ensà que fogí e se'n vengué a mi
1Re 29,6 trobade en tu nenguna cosa de mal **del** dia ensà que tu venguist a mi entrò al
1Re 29,8 ne has trobat ab mi, servacial teu, **del** dia ensà que he estat ab tu entrò
1Re 29,10 't per lo matí, tu e los servacials **del** senyor teu qui vinguéran ab tu, e com
1Re 30,19 havien, que no'n fellí nengun, **del** menor entrò al meyor, e fills e filles
1Re 31,4 al seu escuder: –Trau lo coltell **del** foure e mate'm, cor per ventura
2Re 1,4 gran batalla, e molts de aquells **del** poble de Ysrael són morts, los altres
2Re 2,8 de Ner, príncep de la cavallaria **del** rey, pres Unbòsech, fill de Saüll, e
2Re 2,24 en Gebeon, entre una vall e lo camí **del** desert. 25 E Abner, e los fills de
2Re 3,18 perlà a David e dix: "En la mà **del** meu servecial David selvaré lo meu
2Re 4,5 Recop e Benanaà, e intraren enmig **del** die en la casa de Ysbòssech, e era d'
2Re 4,6 en la casa e prenien les espigues **del** forment, e Racap e son frare feriren
2Re 6,15 e tot Ysrael aportaven la arque **del** testament de nostro Senyor ab gran gog
2Re 6,17 e meteren-la en mig loch **del** tabernaccle que David havie ya
2Re 7,12 tua sament aprés de tu, que axirà **del** teu ventre, e fermaré lo regne seu. 13
2Re 7,13 casa al meu nom, e estabiré lo tro **del** seu regne per tostemps 14 e yo li seré
2Re 7,19 meu, que encare parles de la casa **del** teu servent. Aquesta és le llig de
2Re 7,23 sobre le terre de le care **del** teu poble que rehemist a tu de Agipte
2Re 7,26 és Déu sobre Ysrael." E le casa **del** teu servent David serà stablida devant
2Re 7,27 Ysrael, has revelat a les orelles **del** teu servent e diguist: "Casa te
2Re 7,29 car tu, Senyor, has perlat, le casa **del** servent serà beneyta per la tua

2Re 9,11 le mie taula axí com un dels fills **del** rey. 12 E havie Mifibòcech un fill qui
2Re 9,13 en Jerusalem, car en le taula **del** rey menyava tots dies. E era
2Re 10,6 e el sirià Sobà ab XXM pahons, e **del** rey de Machà M berons [*]. 7 E com ho
2Re 10,10 contre Sirus. 10 E l'altre pertida **del** poble lliurà Abisay, frare seu, qui
2Re 10,12 per lo nostro poble e per le ciutat **del** Déu nostro, e Déu face ço que li par
2Re 11,2 e anave per lo soler de le casa **del** rey e viu une fembre qui's llevava
2Re 11,9 E dormí devant le porte de la casa **del** rey ab los servents altres de nostre
2Re 11,17 -se ab Joab, moriren molts **del** poble [*] de David e morí Ories
2Re 11,24 24 E los ballesters tregueren-nos **del** mur, e moriren alguns dels servents
2Re 11,24 mur, e moriren alguns dels servents **del** rey, e lo teu servent Ories eteus és
2Re 12,3 crescuda ab fills, e menyave ab ell **del** pa e bavie en son anap, e dormie's en
2Re 12,8 la casa de ton senyor e les mullers **del** teu senyor en ton si, doné't le casa
2Re 12,12 devant tot Ysrael en esgordement **del** sol." 13 E dix David a Nathan: –Peccat
2Re 12,26 fills de Amon e combetien la ciutat **del** rey. 27 E tremès Joab misatgers a
2Re 12,28 Donques, are ajuste l'altre part **del** poble e asetge le ciutat e prin-la,
2Re 12,30 pres-le 30 e tolch le corona **del** rey del seu cap, e pezava un besant d'
2Re 12,30 -le 30 e tolch le corona del rey **del** seu cap, e pezava un besant d'or e
2Re 13,18 tro al teló, car les filles vèrgens **del** rey usaven tals vestidures. E lo
2Re 13,23 e apellà Absalon tots los fills **del** rey 24 e vench al rey e dix-li: –Vet
2Re 13,27 'l anar ab ell Amon e tos los fills **del** rey. 28 E Absalon havie menat a sos
2Re 13,29 E llevaren-se tots los fills **del** rey e puyaren cadescú ab ses mules e
2Re 13,30 Abselon havie ferits tots los fills **del** rey, «e no n'ha romàs un». 31 E llevà
2Re 13,32 senyor, rey meu, que tots los fills **del** rey sien morts. Amon tot sol és mort,
2Re 13,33 peraule, que digua tots los fills **del** rey són morts, cor sol Amon és mort.
2Re 13,36 a perlar, aparagueren los fills **del** rey e intraren e llevaren le veu e
2Re 14,1 Joab fill de Servie que lo cor **del** rey s'ere girat vers Absalon, 2
2Re 14,11 toquerà. 11 [*] –Recort-se lo rey **del** Senyor Déu seu, per ço que'ls
2Re 14,17 sie feta la voluntat e le paraule **del** senyor meu rey, [*] axí és com àngel
2Re 14,22 senyor meu, car has feta la peraule **del** teu servent. 23 E llevà's Joab e anà
2Re 14,24 Absalon a sa casa e no viu le care **del** rey. 25 Però no havie ten bell homa
2Re 14,25 en tot Ysrael, e era ten bell, que **del** cap tro als peus no havie res en ell
2Re 14,26 grans cabells e pezaven los cabells **del** seu cap CC sicles, que ere pes cuminal
2Re 14,28 ayns en Jerusalem e no viu le cara **del** rey. 29 E tremès Absalon a Joab per ço
2Re 14,32 que yo pugua venir a veura le cara **del** rey e, si li recordara lo peccat que
2Re 15,12 Aquifòfel, lo qual era conseller **del** rey David, qui era de Aguilon, ciutat
2Re 15,28 28 E amaguar-m'he en los camps **del** desert entrò que vosaltres me
2Re 16,1 com David ffonch un poch devellat **del** cap del pug, vench Sabà, qui era
2Re 16,1 ffonch un poch devellat del cap **del** pug, vench Sabà, qui era servidor de
2Re 16,7 al rey: –Ix, home homaer e home **del** diabble, 8 car nostre Senyor te carvèn
2Re 16,13 e Semeý anave per lo costat **del** munt, pus alt que ells, e maleÿa David
2Re 16,19 e staré aquí. 19 Serviré yo lo fill **del** rey. Tot enaxí con he obaÿt lo teu
2Re 17,16 que no s'etur estant en los camps **del** desert, mas diguau-li que demà se'n
2Re 17,19 cubertor e mès-lo sobre la bocha **del** pou e posà-hy granyós desobre la
2Re 17,21 -se'n en Jerusalem. 21 E aquells **del** pou anaren e denunciaren-ho a David
2Re 17,27 dels fills de Amon, e Machir, fill **del** citat, [*] Berzalay de Gualaad, de
2Re 18,1 XVIII 1 Levores David féu III parts **del** seu poble e stablí alguns senyors de
2Re 18,8 Abselon bé XXM. 8 [*] E les bèsties **del** bosch qui n'aucieren més que no n'
2Re 18,9 e ell romàs penyat en les branques **del** roure. 10 Vahé açò un de les companyes
2Re 18,12 d'aur, yo no mataria lo fill **del** rey, cor devant lo poble menà lo rey a
2Re 19,7 e scuza-los e setisfés-los **del** greuge que los has fet. Jo't jur per

2Re 19,18 per ço que passacen a le casa **del** rey e que faecen lo seu manament.
2Re 19,19 mies ni les pozes en ton cor [*] **del** die ensà que pertist de Jeruzalem, 20
2Re 19,20 peccat. Per ço sóm yo vingut a tu **del** die ensà primer que negú de tota le
2Re 19,37 tua ciutat e que sia soterrat prop **del** sapulcre de mon pare e de me mare. E
2Re 19,40 e no hy havie amenat sinó le miytat **del** poble de Ysrael. 41 [*] anaren al rey
2Re 19,42 cosa? Nós no havem menyat res **del** rey, ne ha donat res a nós. 43 E
2Re 20,1 -se que aquí havie un home **del** diabble que havie nom Siba [*], de
2Re 20,5 tots los hòmens [*] e stech més **del** terma que David li manà. 6 Dix David a
2Re 20,6 Pren, donques, dels servents **del** senyor teu e encalce'l, cor per
2Re 20,21 ni destroyr! 21 Mas un hom qui és **del** munt de Efraÿm, qui és apellat Siba,
2Re 20,24 fill de Achilut, era scrivà **del** rey. 25 Sibà era conseller, e a Sadoch
2Re 21,14 le terra de Bengemín, en lo costat **del** sapulcre de Cis, e axí mateys
2Re 21,16 combatut. 16 Gesina Nadob, que fou **del** llinatge de Rafà, esforsà's que farís
2Re 21,18 Sofaray de Ustecey [*], qui fou **del** llinatge de Raphà, qui era del
2Re 21,18 fou del llinatge de Raphà, qui era **del** llinatge dels gigants. 19 E le terça
2Re 21,20 mà e en cascun peu, [*] e era **del** llinatge de Arphà, e aportava una
2Re 21,20 una llança axí com lo plegador **del** tixador. 21 Aquest blestomava Ysrael,
2Re 22,7 cridaré al meu Déu, e ell oyrà a mi **del** seu sant temple, e lo meu crit vindrà
2Re 22,9 se irasqué a ells. 9 E fum isqué **del** seu naç e foch de le sua bocha,
2Re 22,12 ha tremès aygües de les nuus **del** cel. 13 Los carbons del foch són
2Re 22,13 de les nuus del cel. 13 Los carbons **del** foch són ensezos per le sua resplandor
2Re 22,14 [*]. 14 Nostro Senyor tronarà **del** cel e ferà oir le sua veu. 15 Ha
2Re 22,16 la mar aparagueren, e los fonements **del** món foren descuberts per ço com nostre
2Re 22,17 de le sua felonia. 17 Ell tremès **del** cel e trasqué'm de moltes aygües. 18
2Re 22,19 de mi. 19 Ell ajudà a mi abans **del** dia del meu turment e nostro Senyor
2Re 22,19 mi. 19 Ell ajudà a mi abans del dia **del** meu turment e nostro Senyor fou fet lo
2Re 22,44 salvaràs a mi de les contrediccions **del** meu poble e metràs a mi en cap de
2Re 22,51 magnificant e faent gran les saluts **del** seu rey e faent misericòrdia al seu
2Re 23,1 l'homa al qual é feta le promició **del** [*] Déu de Jacob, noble psalmiste de
2Re 23,12 lo poble, 12 aquell estech enmig **del** camp e esguordà's lo poble aquell
2Re 23,30 30 Benaý, fill de Srotonites; Edraý **del** torrent de Grans; 31 Albió
2Re 24,4 lo meu poble? 4 Emperò le peraula **del** rey és sobre aquella de Joab. E Joab e
2Re 24,4 de le cavalleria pertíran-se **del** rey per ço que nombracen lo poble de
2Re 24,9 la terra. 9 E Joab liurà lo nombre **del** poble al rey, e trobaren que Ysrael
2Re 24,10 te [*] que tu que muts le iniquitat **del** teu servent, qui he fet follament mes
2Re 24,15 Senyor tremès pestelència en Israel **del** matí entrò al temps stablit per ell, e
2Re 24,15 stablit per ell, e moriren-hi **del** poble qui stave de Dan entrò a Barzabe
2Re 15,2 ciutat és tu? E aquell responie: –**Del** trip de Ysrael sóm yo, servent teu. 3
1Re 23,13 de Sellà e anaren axarrats desà e **delà**. A Saül fonch dit que David era fugit
2Re 1,24 vosaltres de vestiment vermell en **delicaments** e donava ornament d'aur als
1Re 14,38 dix: –Aplegats sa tots los angles **dell** [*] e sapiats e vejats per qual s'és
1Re 13,5 e ficaren lurs tendes en Machinàs, **dellà** devés orient, de prop Bethavent. 6 E
1Re 14,4 part, e havie-hy esculls desà e **dellà** a manera de dens; la una havia nom
1Re 14,16 de filisteus qui fogien dessà e **dellà**. 17 Llavors Saül dix al poble qui
2Re 19,36 tu, senyor rei. 36 Un poch iré més **dellà** Jordà, que no fa fretura d'uymés
1Re 1,22 donchs, entrò que l'infant sia **dellatat**, e que yo lo hy men, e ell
1Re 24,22 a mi en nostro Senyor que tu no **dellesquas** a la mia sament aprés mi, no
1Re 17,4 4 Ab tant, isqué un bort de la vall **dells** filisteus qui havia nom Goliàs, de
1Re 8,15 de lurs vinyes, per ço que ell do **delma** a sos faells misatges e a sos
1Re 8,15 los-ha als seus servidors. 15 Ell **delmarà** los vostros blats e les rendes de

1Re Inc	1Re Inc Comensa lo Primer libra	**dels** Reys. 1,Tit Capítol primer 1 Un hom
1Re 2,4	aperellades les penses. 4 Ll'arch	**dels** hòmens forts és sobrat, e los febles
1Re 2,13	pas nostre Senyor 13 ne l'ofici	**dels** preveres, ans fèyan molt de mal en lo
1Re 2,17	per force.» 17 Donchs, lo peccat	**dels** infans era molt gran devant nostre
1Re 2,28	e yo doné a la [*] da ton para	**dels** sacrificis dels fills de Ysrael tota
1Re 2,28	la [*] da ton para dels sacrificis	**dels** fills de Ysrael tota la senyoria? 29
1Re 4,6	crit és aquest qui és en la host	**dels** hebreus? Llavors ells conagueren que
1Re 5,8	e ajustaren tots los prínceps	**dels** filisteus e digueren: –Què farem nós
1Re 5,11	e ajustaren [*] los prínceps	**dels** filisteus, los quals digueren:
1Re 6,1	de nostro Senyor fon en la regió	**dels** filisteus per VII mesos. 2 Aprés açò
1Re 6,5	segons lo nombre de les províncies	**dels** filisteus, e farets V rates d'aur.
1Re 6,5	ventura allavaria la mà de vós e	**dels** vostros déus e de la vostra terra. 6
1Re 6,12	destra ne sinestra. Los prínceps	**dels** felisteus seguiren aquelles tro al
1Re 6,15	15 Aquells qui éran de la companya	**dels** fills de Lleví descarraguaren l'
1Re 6,16	en aquell dia. 16 E V prínceps	**dels** filisteus qui vaeren açò tornaren-
1Re 6,18	segons lo nombre de les ciutats	**dels** filisteus de V províncies, de la
1Re 6,19	Betzames. 19 E nostro Senyor ferí	**dels** hòmens de Betzames, per ço com ells
1Re 7,3	ell desliurarà a vosaltres de la mà	**dels** filisteus. 4 Donchs los fills d'
1Re 7,7	7 E com oýran açò los prínceps	**dels** philisteus, vengueren sobre ells, e
1Re 7,7	oït açò, ells haguéran gran paor	**dels** filisteus 8 e diguéran a Samuel: –No
1Re 7,8	ell nos sau e'ns desliure de la mà	**dels** filisteus. 9 Ladonchs pres Samuel un
1Re 7,14	lo poble de Ysrael de la mà	**dels** filisteus. E pau era entra los fills
1Re 8,9	digues abans a ells la dretura	**dels** reys qui regnaran sobre ells. 10 [*]
1Re 9,3	e Sis dix a Saül: –Mon fill, prin u	**dels** servidós e lleva't e vé sarchar les
1Re 9,9	havia aytal custuma en la terra	**dels** fills de Ysrael que tots aquells qui
1Re 9,16	e ell salvarà lo meu poble de la mà	**dels** filisteus, com yo he reguordat lo meu
1Re 10,5	Senyor, on ha una posta de host	**dels** filisteus, e com tu seràs intrat en
1Re 10,10	dit coll, e veus que les companyes	**dels** profetes axiren a ells a carrera [*],
1Re 10,18	e he-us desliurats de les mans	**dels** agipsians e de la mà de tots los reys
1Re 10,26	la host se n'anà ab ell, los cors	**dels** quals nostro Senyor havia tochats. 27
1Re 11,1	XI 1 E sdevench-ce que Naàs, rey	**dels** fills d'Amon, comensà a guarrayar
1Re 11,3	trematra [*] per [*] la terra	**dels** fills de Ysrael e, si no hy ha nengú
1Re 11,5	li racomtaren totes les paraules	**dels** hòmens de Jabès. 6 E l'esperit de
1Re 11,7	e tramès-na per tots los términs	**dels** fills de Ysrael per mà de sos
1Re 12,9	la cavallaria de Assor, e en la mà	**dels** filisteus e en la mà del rey de Moab,
1Re 12,10	tu desliura ara nós de la mà	**dels** nostres anemichs, e nós servirem a
1Re 12,11	E ell desliurà a nós de la mà	**dels** vostros anemichs tot entorn entrò que
1Re 12,12	12 Com vós vaés que Naàs, rey	**dels** fills de Amon era vengut contre vós,
1Re 13,4	fama: «Saül ha ferida una companya	**dels** filisteus, e lo poble de Ysrael s'és
1Re 13,12	Maginàs; 12 yo diguí: "Ara vendran	**dels** filisteus en Galgala sobre mi, e yo
1Re 13,17	tres companyes isqueren de la host	**dels** filisteus per robar alguna cosa e per
1Re 13,19	nengun farrer en tota la terra	**dels** fills de Ysrael, car los filisteus
1Re 13,21	de les rees e de les destrals e	**dels** càvechs [*] éran rabavats e feyen a
1Re 13,23	Jonatàs [*]. 23 Donchs la companya	**dels** filisteus isqueren per passar en
1Re 14,1	son escuder: –Pessem ultra la host	**dels** filisteus qui és ultra aquell lloch.
1Re 14,4	on Jonatàs volia anar a la host	**dels** filisteus havia dues grans pedres de
1Re 14,6	escuder: –Vine e pessem a la host	**dels** filisteus, qui no són circuncís, per
1Re 14,11	la una e l'altra part de la host	**dels** filisteus. Diguéran: –Veus que los
1Re 14,12	ha lliurats a ells en les mans	**dels** fills de Ysrael. 13 Jonatàs donchs
1Re 14,15	E tot lo poble de les companyes	**dels** filisteus qui éran anats per robar

1Re 14,19 un gran brugit vench en la host **dels** filisteus e crexia poch a poch entrò
1Re 14,20 tro al lloch de la batalla. Cascú **dels** filisteus havia a girar son coltell
1Re 14,24 tro al vespra, que yo'm sia venyat **dels** anamichs meus. Donchs tot lo poble
1Re 15,14 -li llavors: –Quina vou és aquesta **dels** folchs del bestiar qui sona en les
1Re 16,7 ne yo no jutge segons la vista **dels** hòmens, car l'homa veu aquelles
1Re 16,18 serfs respòs e dix: –Yo he vist un **dels** fills de Ysaý de Betllem, qui sab ben
1Re 17,8 8 E [*] cridava devers la host **dels** fills de Ysrael e deye'ls: –Per què
1Re 17,13 aprés Saül en batalla. Los noms **dels** fills III seus qui éran anats a la
1Re 17,23 [*] vench e isqué de la host **dels** filisteus e dix aquelles matexes
1Re 17,26 filisteu, e tolrà aquesta onta **dels** fills de Ysrael? És aquest filisteu
1Re 17,46 vuy lo teu cors a mort e aquells **dels** filisteus e als ocells del cel e a
1Re 17,52 fins a les portes de Caron. E molts **dels** filisteus foren morts en la carrera
1Re 17,53 sveÿren e intraren en les tendes **dels** filisteus. 54 E Davit pres lo cap del
1Re 18,21 a ell en scàndol, per ço que la mà **dels** filisteus sia sobre ell.» E Saül dix
1Re 18,27 éran desots ell e aucís CC hòmens **dels** filisteus e pres lurs circumcions e
1Re 18,30 en tots sos dies. 30 E los prínceps **dels** filisteus isqueren contre los fills
1Re 19,8 Un altre vegada se féu una batalla **dels** fills de Ysrael ab los filisteus, e
1Re 19,20 E com los servens veren la companya **dels** profetes qui profetitzaven e Samuel
1Re 20,15 E nostro Senyor Déu requés-ho **dels** anamichs de David. 16 [*] 17 Anadí
1Re 21,5 tercer, com anàvem. E los vaxells **dels** servecials han estat sants. Però
1Re 21,7 7 En aquell dia havia aquí un hom **dels** servecials de Saül dins en lo
1Re 22,11 e tota la companya de son para, **dels** preveres qui éran en Nobe. E ells
1Re 22,19 destroý la ciutat de Nobe, qui era **dels** preveres, [*] e los hòmens e les
1Re 22,20 tot ho aucís [*]. 20 Mas un **dels** fills de Abimàlech, fill de Sibot,
1Re 25,17 e contre te companya. E ell és **dels** fills de Belial, enaxí que no pot
1Re 25,29 senyor meu, l'ànima e la vide **dels** teus anemichs serà rode axí com lo
1Re 26,2 de Zif, e eren ab ell IIIM hòmens **dels** pus elets e millors de Ysrael, per ço
1Re 26,19 cové a ffer. Si, emperò, els fills **dels** hòmens acomoven tu envers mi, meleÿts
1Re 26,22 ací la llança del rey. Pas ací un **dels** servacials e aport-la-se'n. 23
1Re 27,1 que fuge e sia selvat en la terra **dels** filisteus, per ço que Saüll se
1Re 27,6 Siquallech. E [*] de llevors ensà **dels** reys de Judà entrò aquest die de vuy.
1Re 27,7 de vuy. 7 Estech David en la regió **dels** filisteus IIII mesos. 8 E puyava
1Re 27,11 los dies que ell habità en la terra **dels** filisteus. 12 E cregué Achís David e
1Re 28,5 en Gilboe. 5 E viu Saüll les tendes **dels** filisteus e hach gran pahor, e
1Re 28,19 darà Ysrael ab tu en les mans **dels** filisteus. Emperò tu e tos fills
1Re 28,19 nostro Senyor Déu en les mans **dels** filisteus. 20 E tentost Saüll caygué
1Re 29,1 sa ajustaren totes les companyes **dels** filisteus en Aplech. E Ysrael posà
1Re 29,2 2 E los vagués e los majorals **dels** filisteus anaven de C en C e de M en
1Re 29,3 ab Achís. 3 E digueren los prínceps **dels** filisteus a Achís què demanacen a si
1Re 29,3 jueus. E dix Achís als prínceps **dels** filisteus: –Encara no coneys David,
1Re 29,6 de vuy. Mas no plau als prínceps **dels** filisteus ni als mayors [*]. 7 Torna
1Re 29,7 los prínceps ne als mayorals **dels** filisteus. 8 E dix David a Achís: –E
1Re 29,9 nostro Senyor Déu. Mas los prínceps **dels** filisteus ho han dit que no devalls
1Re 29,11 n'anacen e que tornacen a la terra **dels** filisteus. E los filisteus puyaren a
1Re 30,10 10 E David e CCCC hòmens **dels** qui eren ab ell encalsaren aquells
1Re 30,16 havien feta e emblada en la terra **dels** filisteus e en la terra de Judà. 17
1Re 30,22 un hom malvat e desestruch qui era **dels** servacials qui éran anats ab David:
1Re 30,26 dix-los David: –Rabets benadicció **dels** anemichs de nostre Senyor Déu. 27 E
1Re Expl Expl Espleguat és lo Primer libra **dels** Reys. 2Re Inc Comensa lo Segon libra
2Re 1,6 e los carros e los cavallers **dels** filisteus acostaven-se a ell, 7 e

2Re 1,15 Senyor Déu? 15 E cridà David un **dels** seus servacials e dix-li: –Acoste
2Re 1,18 axí com és escrit en lo llibre **dels** Justs: «O Ysrael, qui ést romàs,
2Re 1,20 alegrar-s'hien les filles **dels** filisteus e encara [*] aquells qui no
2Re 1,21 és destroÿt e reprovat l'escut **dels** hòmens forts e l'escut de Saüll, axí
2Re 2,16 E apellaren lo lloch on açò fo camp **dels** Forts, en Gebeon. 17 En aquell die se
2Re 2,18 era corredor fort lleuger com un **dels** camells qui stan en la montanya 19 e
2Re 2,21 part o a le esquerra e prin un **dels** jóvens e porte-te'n la sua roba. E
2Re 2,30 e ajustà tot lo poble. E defelliren **dels** servacials de David XVIIII; e no hi
2Re 2,31 los servecials de David metaren **dels** hòmens de Bengemín e de aquells qui
2Re 4,2 torbat. 2 E II hòmens prínceps **dels** lladres eren ab lo fill de Saüll; la
2Re 4,2 Recap, fill de Remmon berothique, **dels** fills de Bengemín Berot, qui és
2Re 4,2 Berot, qui és ciutat en la terra **dels** fills de Bengemín. 3 E fogiren los
2Re 5,6 qui diu: "Nós no havem ops ajude **dels** hòmens forts, tant és fort la ciutat
2Re 5,24 que perde e destroescha les tendes **dels** filisteus. 25 E féu axí David com
2Re 6,2 -ce'n ell e tot lo poble ab ell **dels** hòmens de Judà, per ço que portacen
2Re 7,7 fills de Ysrael. No he perlat a un **dels** trips de Ysrael a qui mané que
2Re 7,9 e fiu-te gran nom segons lo nom **dels** grans qui són en le terra. 10 E
2Re 7,14 a tort, yo'l rapendré en le verga **dels** barons e en les plagues dels fills
2Re 7,14 verga dels barons e en les plagues **dels** fills dels hòmens. 15 E no tolré a
2Re 7,14 barons e en les plagues dels fills **dels** hòmens. 15 E no tolré a ell le mie
2Re 8,12 sotsmeses, 12 de Sírie e de Moab e **dels** fills de Amon e de felistim e de
2Re 9,11 sobre le mie taula axí com un **dels** fills del rey. 12 E havie Mifibòcech
2Re 10,1 X 1 Aprés de açò morí lo rey **dels** fills d'Amon, e regnà Amon, son
2Re 10,2 los servents de David en la terra **dels** fills d'Amon, 3 digueren los
2Re 10,3 d'Amon, 3 digueren los prínceps **dels** d'Amon [*]: –Cuydes que per amor de
2Re 10,7 David, tremès Joab e tote le host **dels** batellers. 8 E isqueren los fills de
2Re 10,14 -se'n en la ciutat. E tornàs Joab **dels** fills de Amon e vench en Jerusalem.
2Re 10,18 a le cara de Ysrael. E metà David **dels** sirians DCC càrreus e XLM[a] hòmens a
2Re 11,24 -nos del mur, e moriren alguns **dels** servents del rey, e lo teu servent
2Re 12,9 se muller e ferist-lo ab coltell **dels** d'Amon. 10 E per ço [*] no's
2Re 12,26 per ço combatien Joab contre Rebach **dels** fills de Amon e combetien la ciutat
2Re 12,31 E féu-ho axí a totes les ciutats **dels** fills de Amon. E tornà-ce'n David
2Re 13,13 soferir me onta, e tu seràs quax un **dels** folls de Ysrael. Mas parle'n ab lo
2Re 14,11 que no caurà nengú sobre la terra **dels** cabells de ton fill. 12 E dix le
2Re 15,6 lo poble e tirave los coratges **dels** hòmens de Ysrael. 7 E aprés IIII ayns
2Re 17,27 de Neàs, de Rabach, qui és ciutat **dels** fills de Amon, e Machir, fill del
2Re 18,3 en le ciutat e defanent-la **dels** anemichs, e tu no pendràs mal. 4 Dix
2Re 19,6 mostrat que no has ànsia ni cura **dels** teus prínceps ne dels teus mayorals.
2Re 19,6 ànsia ni cura dels teus prínceps ne **dels** teus mayorals. E verament yo he
2Re 19,9 rey ha desliurat a nós de les mans **dels** anemichs, e era axit e fogit de la
2Re 19,35 ni en beura, ni poria veura le veu **dels** cantors [*]; per què yo, servent teu,
2Re 20,6 no ha fet Abselon. Pren, donques, **dels** servents del senyor teu e encalce'l,
2Re 21,2 de Ysrael mas són de les relíquies **dels** amoreus, car los fills de Ysrael
2Re 21,2 los aucís quasi qui hu fa per amor **dels** fills de Ysrael e de Judà. 3 E dix
2Re 21,6 de la sua natura. 6 Dóna a nós VII **dels** fills seus, per ço que'lls turmentem
2Re 21,9 Malochí. 9 E liurà-los en le mà **dels** gabahonites, e los de Gabaon
2Re 21,15 E feren altre vegada los prínceps **dels** filisteus batalla contre Ysrael. E
2Re 21,18 de Raphà, qui era del llinatge **dels** gigants. 19 E le terça batalla féu en
2Re 21,22 Gech e moriren en mans de David e **dels** seus servecials. 22Tit Capítol XXII 1
2Re 22,1 lo die que'l desliurà de les mans **dels** filisteus e de le mà de Saüll, 2 e

2Re 22,4 Senyor lloabble, e seré salvat **dels** meus anamichs, 5 car enguoxes de mort
2Re 22,11 e volà, allenegà sobre les ales **dels** vents. 12 Són sos amagatalls de
2Re 22,25 de les mies mans en l'esguardament **dels** seus ulls. 26 Tu seràs sant dels
2Re 22,26 dels seus ulls. 26 Tu seràs sant **dels** sants e ab hom fort seràs acabat. 27
2Re 22,45 conech servirà a mi. 45 Los fills **dels** sarahins obayran a mi e oyran mi ab
2Re 22,48 venyances e has gitats los pobles **dels** meus anemichs sots mi. 49 [*] [*] e
2Re 23,3 a mi, lo sant d'Israel, senyor **dels** hòmens, senyorador just en temor
2Re 23,3 hòmens, senyorador just en temor **dels** hòmens, an temor de nostro Senyor, 4
2Re 23,8 sien tornats a no res.» 8 Los noms **dels** hòmens forts de David: David saent en
2Re 23,9 de son oncle [*], qui era homa un **dels** [*] pus forts de David com lo
2Re 23,10 [*], aquell stech e ocís tants **dels** filisteus tants entrò que les sues
2Re 23,12 camp e esguordà's lo poble aquell **dels** filisteus e no los jaquí pessar e
2Re 23,12 e no los jaquí pessar e ocís molts **dels** filisteus. E aquell die fou feta gran
2Re 23,13 en la spluga de Edolà, e les tendes **dels** filisteus eren pessades en le vall
2Re 23,13 filisteus eren pessades en le vall **dels** gegants, 14 e David estava en
2Re 23,14 estava en defeniment, e la estació **dels** filisteus era llevors en Betllem. 15
2Re 23,16 hòmens e destroÿren les tendes **dels** filisteus e aportaren aigua de le
2Re 23,29 Ysaý, fill de Sibay, de Gebet **dels** fills de Bengemín; 30 Benaý, fill de
2Re 24,7 de Tiri e environaren tote le terra **dels** eveus e dels cananeus e vengueren en
2Re 24,7 tote le terra dels eveus e **dels** cananeus e vengueren en frontera de
2Re 24,14 nostro Senyor Déu, que en les mans **dels** hòmens, car moltes són les
2Re Expl Ysrael. Expl Ací és acabat lo Segon **dels** Reys.
1Re 24,14 com hom diu en l'entich proverbi: "**Dels** fellons exirà la fellonia". Donchs
1Re 9,16 matexa hora que ara és yo tramatré **demà** a tu un homa de la terra de Bengemín,
1Re 11,9 en Jabès de Galaad: "Vós haurets **demà** salut com lo sol serà escalfat".
1Re 11,10 goig 10 e digueren: –Nós axirem **demà** a vós; farets de nós ço que us
1Re 19,11 "Si tu no't salves aquesta nit, **demà** morràs", 12 e ella gità'l defora la
1Re 20,5 4 E dix Jonatàs [*]: [*] 5 [*] –Vet **demà** que són calendes, e yo seuré axí com
1Re 20,12 E dix Jonatàs a David: –Vet-ho: **demà** matí per tot lo dia enserquaré la
1Re 25,34 [*], no fóra romàs Nabal entrò **demà** matí, dentrò pixant a le paret. 35 E
2Re 11,12 David a Ories: –Està't ací vuy, e **demà** llexar-t'he. E estech Ories en
2Re 17,16 del desert, mas diguau-li que **demà** se'n vage tot sol, si no, ell serà
2Re 18,20 aquell: –No llo hy diràs vuy, mes **demà** lo hy diràs. Yo no vull que tu le hy
1Re 20,18 si matex. 18 E dix Jonatàs a David: –**Demà** seran calendes e serquarà hom a tu
1Re 18,17 le't donaré per muller e yo no't **deman** altra cosa sinó que sies fort hom, e
2Re 3,13 ab tu amistança. Mas una cosa te **deman** —e dix David–: no veuràs le mia care
2Re 14,18 –No m'amachs le paraule que yo't **deman**. E dix la fembre: –Parle, senyor
1Re 17,56 hu sé. 56 E lo rey li dix: –Donchs **demana** de qui és fill. 57 Donchs com [*]
1Re 20,6 del terç dia. 6 E si ton para **demana** a mi, respondràs-li axí: "David
1Re 3,17 -li: –Yo so ací present. 17 E ell **demanà**-li: –Qual és la paraula que ha
1Re 17,22 allà a on devia esser la batalla e **demanà** si sos frares estaven bé. 23 E com
1Re 17,30 un poch d'ell e vench a un altra e **demanà**-li aquella matexa paraula. E lo
1Re 19,22 qui és en Machot, e aquí ell **demanà**: –En qual lloch són Samuel e David?
1Re 23,2 tota la terra. 2 Donchs, David **demanà** consell a nostro Senyor e dix:
1Re 23,4 los filisteus. 4 Donchs David **demanà** altre vegada de consel a nostro
1Re 28,6 's fort lo seu cor règeument, 6 e **demanà** de consell a nostro Senyor Déu, e
2Re 21,1 que contínuament III ayns. E David **demanà** de consell a nostro Senyor e dix
1Re 29,3 prínceps dels filisteus a Achís què **demanacen** a si matexs aquests jueus. E dix
1Re 9,9 Ysrael que tots aquells qui volían **demanar** conseyll a nostro Senyor deyen:
1Re 22,11 11 Donchs, lo rey tremès a **demanar** Abimàlech, fill de Achirop,

1Re 22,15 15 Donchs, he comensat yo vuy a **demanar** consell a nostro Senyor per ell?
1Re 28,7 espirit de endevinar, e serquaré e **demanaré** aquella, pus nostro Senyor no'm
1Re 12,19 los nostros peccats, com nosaltres **demanàrem** a nós rey. 20 E Samuel dix: –No
1Re 10,22 aquí trobat. 22 Aprés açò, ells **demanaren** consell a nostro Senyor, per
2Re 17,20 foren venguts en aquella casa, ells **demanaren** en aquella fembre: –On són
1Re 1,20 Samuel, per ço car ella l'havia **demanat** a nostre Senyor. 21 Aprés annà
1Re 1,27 m'ha donat la demanda que yo li he **demanat** e li he requerit. 28 E per ço yo
1Re 8,18 aquell dia, per ço com vós havets **demanat** rey. 19 Lo poble no volch anc oir
1Re 12,13 present, lo qual vós havets alet e **demanat**. Veus que nostro Senyor ha a vós
1Re 12,17 nostre Senyor, car vós havets **demanat** sobre vós rey. 18 Samuel cridà a
1Re 22,13 has a ell donat pa e coltell e has **demanat** per ell consell a nostro Senyor,
2Re 19,11 la sua casa? Car tot Ysrael havie **demanat** al rey que'l tornassen en llur
2Re 21,6 –Yo daré a vosaltres aquells que **demanats**. 7 E lo rey perdonà a
1Re 30,15 companya. E jurà-li David ço que **demanava**. 16 E com le hy hach menat,
2Re 15,6 e en aquells donàs juýs de açò que **demanaven**. E en aqueste menera assuhavave
2Re 20,18 e axí anaven aquells que **demanaven**. 19 Donchs, no sóm yo aquell que
2Re 3,17 e llonch de temps ha que vosaltres **demanàvets** que David que regnàs sobre
1Re 1,27 Yo'l preguí, e'll m'ha donat la **demanda** que yo li he demanat e li he
1Re 25,8 estigueren ab nós en Carmell. 8 **Demane**-hu a tos servidors [*]. Atrobem
1Re 25,26 los anemichs teus ni aquells qui **demanen** ne sèrquan mal per lo meu senyor.
2Re 18,3 poble: –Tu no iràs ab nós, car a tu **demanen** ten solament e no's curen de
2Re 20,18 e bella peraula: "Aquells que **demanen** vagen demenar en Beala", car
1Re 28,16 s'és pertit de tu, per què'm **demanes**, e si és anat al teu envayós? 17
2Re 17,3 se'n tornarien un tot sol, cor tu **demanes** un home, e, pus que l'hages, tot
2Re 19,38 ço que tu vulles, e tot ço que tu **demans** a mi, jo't donaré a tu. 39 Com lo
2Re 11,3 bella. 3 E tremès-hi lo rey e **demenà** quina fembre era aquella, e féu-
2Re 11,7 a David. 7 E vench Ories a David, e **demenà** David †a Joab e al poble† com se
2Re 12,20 e ahorà. E vench en se casa e **demenà** que li posacen pa, e menyà. 21 E
2Re 20,18 peraula: "Aquells que demanen vagen **demenar** en Beala", car aqueste és ciutat
2Re 3,18 sobre vosaltres. 18 Donchs are **demenat**-ho e fets-ho, cor nostro
2Re 21,15 hòmens combateren los filisteus. **Dementra** que David combatie, defallí: tant
1Re 14,19 dia ab los fills de Ysrael. 19 E **dementre** que Saül perlava al prevera, un
2Re 2,24 mort Azaell aturaven-se. 24 E **dementre** que Joab e Abisay encalsaven
2Re 19,32 havie donade al rey molte vianda **dementre** lo rey era en les tendes, car era
2Re 6,16 ab sons de nafills e ab trompes. 16 **Dementre** que l'arque pessave per le
2Re 18,25 li: –Si sol és, bon misatge aporta. **Dementre** que aquell se acostava, 26 le
1Re 23,11 ciutat per mi. Senyor Déu, tu ho **demostra** a mi si los hòmens de Sellà
1Re 14,41 –Senyor, Déu de Ysrael, dóna a mi **demostransa** qual cosa és açò per què tu no
1Re 14,41 mon fill, done'ns-en vuy **demostransa**. O si aquest peccat és sobre
1Re 14,41 demostre-m'ho atrecí. E Déu donà **demostransa** que açò havia fet Jonatàs e
1Re 24,19 a tu mal. 19 E tu has vuy a mi **demostrat** qual [*] tu has fet a mi, en
1Re 14,41 si aquest peccat és sobre lo poble, **demostre**-m'ho atrecí. E Déu donà
2Re 1,16 qui morí: –La sanch tua e la tua **dempnació** sia sobre lo teu cap, car la tua
1Re 7,16 e jutyava lo poble de Ysrael en los **demunt** dits lochs, 17 e puxs ell se'n
1Re 10,10 dit. 10 Donchs ells vengueren en al **demunt** dit coll, e veus que les companyes
2Re 18,17 en una gran sitge e pozaren-li **demunt** pedres. E tots aquells d'Israel
1Re 16,12 Ysaý tremès per l'infant e menà'l **denant** Samuel. L'infant era ros e bell
1Re 28,25 pa alís e 25 posà'n devant Saüll e **denant** los seus servacials. E com hagueren
2Re 2,22 E si açò fas, no poré girar la cara **denant** Joab, frare teu. 23 E Azaell no
2Re 6,4 de nostro Senyor Déu, Ayhó anave **denant** la arque. 5 E tot Ysrael anave

2Re 13,9 ço que havie cuyt e posà-le-hy **denant** ell. E no'n volch menyar. E dix
2Re 14,22 lo teu servent que trobat he gràcia **denant** tu e tos ulls, senyor meu, car has
2Re 19,8 le porta. [*] e vench tot lo poble **denant** ell. Emperò Ysrael fogí e anaren-
2Re 21,9 de Gabaon crucificaren-los [*] **denant** nostro Senyor. Aquests VII
2Re 22,6 [*] 6 [*] e los llaços de la mort **denant** pres. 7 Yo apellaré nostro Senyor
1Re 3,14 que lo peccat de la sua casa no sia **denayat** per sacrificis ni per dons
1Re 20,26 que no fos llevat ne purificat ne **denayat**. 27 Com vench lo segon dia aprés
1Re 14,4 hy esculls desà e dellà a manera de **dens**; la una havia nom Dosses, e l'altra,
1Re 5,5 lo llindar d'equell loch en Azot **dentrò** en aquest dia de vuy. 6 La mà de
1Re 6,18 a la vila qui és meyns de mur, a **dentrò** Abel lo gran, sobre lo qual ells
1Re 6,19 com ells havien vista la sua arque, **dentrò** a LXX hòmens armats e LM[a] de migan
1Re 25,34 fóra romàs Nabal entrò demà matí, **dentrò** pixant a le paret. 35 E llavors
1Re 27,8 qui entiguament anaven en Sir **dentrò** a le terra de Egipta. 9 E destrench
2Re 19,31 galatida de Relín, seguí lo rey **dentrò** que hach pessat Jordà e era ancara
1Re 25,14 coses. 14 Mas un servent de Nabal **denuncià** açò a Abigall, sa muller, e dix-
1Re 19,21 21 E com aquesta cosa fou **denunciada** a Saül, ell hi tremès [*]
2Re 17,21 21 E aquells del pou anaren e **denunciaren**-ho a David e digueren-li:
1Re 14,33 la carn ab la sanch. 33 E fonch **denunciat** a Saül dient que'l poble havia
1Re 15,12 anar a Saül al matí, a Samuel fonch **denunciat** que Saül era vingut en Carment e
1Re 23,1 Capítol XXIII 1 A David fonch **denunciat** e dit que los filisteus
1Re 23,25 anaren serquar David, e açò fon **denunciat** a David, on ell devellà
1Re 24,2 los filisteus, a ell fonch **denunciat** e dit: –Vet que David és en lo
1Re 23,28 ço ells apellen aquell lloch «Péra **Depertent**». 24,Tit Capítol XXIIII 1 Donchs
1Re 15,32 gras, e tramolà, e Agog dix: «Axí **depertex** a mi amarguosa mort?» 33 E Samuel
2Re 5,20 meus anemichs devant mi, axí com se **depertexen** les aygües. E per ço aquell
2Re 14,6 e no hy havie nengú qui'ls pogués **depertir**, e ferí la u a l'altre e matà
1Re 20,3 tua, Jonatàs, que yo e tu serem **depertits** per mort en poch de temps. 4 E
2Re 1,23 en la vide, e en la mort no són **depertits**. E eren pus lleugers que àguilla
2Re 5,20 aquí, e dix: –Nostre Senyor ha **depertits** los meus anemichs devant mi, axí
1Re 14,34 una gran péra. 34 Lavors dix Saül: –**Depertits**-vos per tot lo poble, diets a
1Re 7,13 foren humiliats e no gosaren **depuxs** venir en lo terma del poble de
2Re 9,10 tu e tos fills e tos servents e **deràs** a fill de ton senyor menyars per ço
2Re 5,19 E dix-li nostre Senyor: –Puge, e **deré** e lliuraré en les tues mans los
1Re 9,21 de Ysrael, e lo meu llinatge és pus **derrer** que totes les companyes del trip de
1Re 9,27 27 E com ells foren devellats en la **derrera** part de la ciutat, Samuel dix a
1Re 29,2 Emperò David e la sua companya éran **derrera** ab Achís. 3 E digueren los
2Re 2,19 en la montanya 19 e Azaell corria **derrera** Abner e peseguie'l fort, que no
2Re 3,26 pertí's de David e tremès misatges **derrera** Abner e féu-lo tornar de la
2Re 5,23 Senyor: –No hy pug ne los vages **derrera** ne'ls isques a carrera d'equella
2Re 10,9 era le batalla contre ell devant e **derrera**, elegí de tots elets de Ysrael e
2Re 13,18 gità-la defore e tenquà le porta **derrera**. 19 E ella posà's sendre al cap e
2Re 22,41 los meus anemichs a le part mia, **derrera** cells qui m'han aïrat, e yo
2Re 23,1 Capítol XXIII 1 Aquestes són les **derreras** paraules que dix David, fill de
2Re 19,11 e diguats-los: "Per què venits **derrés** a tornar lo rey en la sua casa? Car
1Re 14,4 la una part, e havie-hy esculls **desà** e dellà a manera de dens; la una
1Re 23,13 -se de Sellà e anaren axarrats **desà** e delà. A Saül fonch dit que David
2Re 15,16 sua casa ab tote se companya a peu **descalç**, e deye David a X concupines sues
2Re 15,30 ab lo cap cubert e ab los peus **descalsos**, puyà-ce'n per le carrera de
1Re 6,15 de la companya dels fills de Lleví **descarraguaren** l'arque de nostro Senyor
1Re 19,2 [*] amava molt David, 2 on Jonatàs **descobrí** a David e dix-li: –Saül, mon

2Re 6,20 gloriós lo rey de Ysrael, qui’s **descobrie** devant les serventes de sos
2Re 17,18 de una fembre en Baürim que no’ls **descobrís**. E a l’entrant de le casa havie
2Re 22,16 e los fonements del món foren **descuberts** per ço com nostre Senyor los
1Re 31,7 que aquells de Ysrael havien **desemparades**. 8 Com vench l’altre dia
1Re 31,7 Saüll era mort e los seus fills, **desempararen** les ciutats en què habitaven
1Re 12,22 són vanes. 22 E nostro Senyor no **desemperarà** lo seu poble per lo seu gran
1Re 8,8 de vuy. Axí que com ells han a mi **desemperat** e han servit astrayns déus, axí
1Re 15,11 Saül per rey, car ell m’ha **desemperat** e no ha complit les mies
1Re 1,14 Rapose’t un poch entrò que sies **desenbriagada** del vi que has begut. 15
1Re 12,10 havem peccat, per ço com nós [*] **desenperat** nostre Senyor e havem servit a
1Re 17,39 hu havia acustumat, per què ell se **desermà** [*]. [*] [*] 40 e pres son bastó,
1Re 4,8 Agipta de totes plagues en lo **desert**. 9 O, filisteus, confortats-vos e
1Re 13,18 la gran vall de Maboÿm, contre lo **desert**. 19 En aquell temps no podia hom
1Re 17,28 aquelles poques de ovelles en lo **desert**? Yo conech bé l’ergull e la
1Re 23,14 anar. 14 Donchs, David estava en lo **desert**, en los llochs ben gornits, e
1Re 23,14 e estech en la montanya del **desert** de Ziph, qui era bé escura. E Saül
1Re 23,15 de alciura. David estava en lo **desert** de Zif, en un bosch. 16 E Jonatàs,
1Re 23,19 Cale, qui és en la dreta part del **desert**? 20 Donchs, axí com tu ho has
1Re 23,24 aquells qui eren ab ell éran en lo **desert** de Mahon, en los camps en la dreta
1Re 23,25 a la pedra e contornava en lo **desert** de Amon. E com Saüll hach açò oÿt,
1Re 23,25 açò oÿt, ell perseguí a David en lo **desert** de Amon. 26 E Saüll e sa gent
1Re 24,2 e dit: –Vet que David és en lo **desert** de Guandí. 3 Donchs Saüll pres IIIM
1Re 25,1 David se llevà e anà-ce’n en lo **desert** de Faran, e en lo desert de Mahon,
1Re 25,1 ’n en lo desert de Faran, e en lo **desert** de Mahon, 2 on havia un home, e la
1Re 25,4 4 Donchs com David hach oÿt en lo **desert** que Nabal feya tondre son bestiar,
1Re 25,7 teus pastors qui eren ab nós en lo **desert** tonen les tues ovelles, e nosaltres
1Re 25,14 que David ha mesos misatgers del **desert** per ço que ells benaÿcen nostre
1Re 25,15 com ells estigueren ab nós en lo **desert**. 16 Ells eren a nós per mur de
1Re 25,21 les coses de Nabal qui eren en lo **desert**, enaxí que anch nenguna de les
1Re 26,1 Acichlà, qui és de la una part del **desert**. 2 E llevà’s Saüll e devellà en lo
1Re 26,2 2 E llevà’s Saüll e devellà en lo **desert** de Zif, e eren ab ell IIIM hòmens
1Re 26,3 Chilan, qui era en la carrera del **desert**, a la una part. David habitava en
1Re 26,3 a la una part. David habitava en lo **desert** [*] de prop ell, 4 e tremès aquí
2Re 2,24 entre una vall e lo camí del **desert**. 25 E Abner, e los fills de
2Re 4,7 e anaren-se’n tota la nit per lo **desert** 8 e aportaren lo cap de Sbòssech a
2Re 15,23 de mont Olivet, qui és envers lo **desert**. 24 E vench Sedoch secerdot e tots
2Re 15,28 E amaguar-m’he en los camps del **desert** entrò que vosaltres me trematats
2Re 16,2 ’n víscan los teus servidors en lo **desert**. 3 E dix lo rey: –On és
2Re 17,16 no s’etur estant en los camps del **desert**, mas diguau-li que demà se’n
2Re 17,29 poble havie soferte fam e set en lo **desert**. 18,Tit Capítol XVIII 1 Levores
1Re 27,1 dels filisteus, per ço que Saüll se **desesper** de mi e estigue e que més avant
2Re 12,15 haüt la muller de Ories a David, e **desesperà’s**. 16 E preguà David nostro
2Re 2,26 tua espaza, e [*] conexs tu que la **desesperació** és perilloza? Donch per què
1Re 23,26 munt de l’altre part. E David se **desesperava** que ell pogués escapar de la
1Re 30,22 22 E dix un hom malvat e **desestruch** qui era dels servacials qui
2Re 22,27 E ab hom elet seràs elet e ab hom **desestruch** [*]. 28 E tu feràs saull lo
2Re 4,11 Quant més ara, com hòmens malvats e **desestruchs** han mort un home qui no meria
1Re 20,34 ço com son para l’hach confús e **deshonrat** per ell. 35 E com vench l’
2Re 3,21 e senyorexs e manes a tots axí com **desige** la tua ànima. E com Abner se fon
1Re 23,20 20 Donchs, axí com tu ho has **desiyat**, que hy anaces, vé-hy ara, car a

1Re 24,12 que no és en mi nengun mal de **deslealtat** ne yo no he peccat pas contre
1Re 1,23 bo e roman tro que l'infant sia **desletat**. E yo prech nostre Senyor que ell
1Re 1,24 24 Mas, com ella hach l'infant **desletat**, ella amenà ab si matexa l'
2Re 24,13 morts en le tua terra. Donchs, are **deslibera** què vols, que yo diga en aquell
1Re 12,10 a Balaÿm e Escaroch. Donchs, tu **desliura** ara nós de la mà dels nostres
1Re 24,16 e vege e jutge la mia raó e **desliura** a mi de la tua mà. 17 E com David
1Re 26,24 de nostro Senyor. 24 [*] e guort e **desliura** a mi de tot treball. 25 E llavors
2Re 22,3 [*]. Ell és desliurador meu, ell **desliura** a mi de iniquitat. 4 Yo apellaré
1Re 7,14 e entrò a ces fins. Donchs ell **desliurà** lo poble de Ysrael de la mà dels
1Re 12,11 e Barach e Septè e Samuel. E ell **desliurà** a nós de la mà dels vostros
1Re 14,45 obrat vuy ab Déu. Donchs lo poble **desliurà** Jonatàs que ell no morís. 46 Saül
1Re 14,48 sa host, ell vensé Amalech, e **desliurà** los fills de Ysrael de les mans
1Re 17,37 37 E dix Daviu: –Nostro Senyor, qui **desliurà** a mi de la mà del lleó e de l'
2Re 10,16 -ce, 16 e tremès-hi Adèzer e **desliurà** los sirians qui eren part lo flum
2Re 22,1 e dix aquest quant lo die que'l **desliurà** de les mans dels filisteus e de
2Re 22,18 trasqué'm de moltes aygües. 18 Ell **desliurà** a mi de mos anemichs molt
2Re 22,20 20 Ell m'ha menat en lloch ample e **desliurà**'m, car yo plaguí a ell. 21 Déu
2Re 22,3 meu [*] e axelsador meu [*]. Ell és **desliurador** meu, ell desliura a mi de
1Re 7,3 e servirets aquell tot sol, ell **desliurarà** a vosaltres de la mà dels
1Re 17,37 la mà del lleó e de l'ors, ell ma **desliurarà** de la mà de aquest filisteu. E
1Re 12,21 qui no profitaran a vós ni no us **desliuraran** de vostres enguoxes, cor elles
1Re 10,1 la sua haretat en príncep, e tu **desliuraràs** lo poble de mà de lurs
2Re 22,49 a mi d'equells qui contrasten. Tu **desliuraràs** a mi de l'hom malvat. 50
1Re 20,22 -te'n, car nostro Senyor te haurà **desliurat**. 23 De les paraules que entre tu
2Re 19,9 los uns als altres: –Lo rey ha **desliurat** a nós de les mans dels anemichs,
1Re 10,18 poble de Ysrael de Agipta e he-us **desliurats** de les mans dels agipsians e de
1Re 7,8 Senyor, que ell nos sau e'ns **desliure** de la mà dels filisteus. 9
2Re 14,16 serventa, 16 e oge lo rey axí, que **desliure** le sue servente de le mà de tots
2Re 12,7 unté a tu en rey sobre Ysrael e't **desliuré** de la mà de Saüll, 8 e doné't la
2Re 4,9 –Vive nostro Senyor Déu, qui ha **deslliurada** la mia ànima de tot treball!
1Re 23,7 qui ha nom ephot. 7 E a Saül fonch **desnunciat** que David era en Sellà. E
2Re 17,19 bocha del pou e posà-hy granyós **desobre** la bocha per axuguar, e axí le
2Re 20,8 que era feta a masura d'ell matex, **desobre** era sint. E aportave un coltell
2Re 21,10 salici e féu-sa lit sobre pedres **desot** ells entrò que plogué sobre ells, e
1Re 18,27 'n en Acaron ab los hòmens qui éran **desots** ell e aucís CC hòmens dels
1Re 23,23 ab vós, e si per ventura ell és mès **desots** terra, yo serquaré tots los angles
2Re 22,10 los cels e devellà, escuritat és **desots** sos peus. 11 E montà sobre xerobins
2Re 18,33 meu. 33 E lo rey fo fort irat e **despegat**, e intrà-ce'n dins en una
1Re 26,14 e dix: –Qui ést tu qui crides e **despertes** lo rey? 15 E dix David a Abner:
1Re 18,8 Saül fo yrat, e aqueste paraula **desplach** a ell molt, e dix: –Ellas han
2Re 11,27 e fou sa muller e parí son fill. E **desplach** aquesta paraula que havie feta
1Re 8,6 altres nacions. 6 Aquesta paraula **desplegué** a Samuel, per ço con diguéran:
1Re 18,4 ensemps [*]. 4 E Jonatàs se **despullà** de una gonella que vestia e donà
1Re 19,24 en Ramata. 24 E llavors ell se **despullà** ses vestidures e profetitzà ab
1Re 31,9 9 E tolgueren lo cap a Saüll e **despullaren**-lo de ses armes e tramateren
2Re 6,20 les serventes de sos misatges e's **despullave** així com un bestax o un ribalt.
1Re 12,10 se combatéran contre ells. 10 E **despuxs** cridaren a nostre Senyor e
1Re 15,12 altar en senyal de victòria e que **despuxs** se n'era tornat en Galgala.
1Re 15,34 Senyor en peces en Galgala. 34 E **despuxs** se n'anà en Ramata. E Saül se n'
1Re 15,35 anà en Gebeà, en sa casa. 35 E anch **despuxs** Samuel no viu Saül en los dies de

1Re 17,53 que’ls hagueren encalçats; **despuxs** ells sveÿren e intraren en les
1Re 18,2 dia e no li atorgà que ell tornàs **despuxs** a la casa de son para. 3 Adonchs
1Re 24,10 enclinà en terra e ahorà a ell 10 e **despuxs** ell dix a Saüll: –Saüll, per què
1Re 24,11 E yo’m perpensé que t’auciés, mas **despuxs** yo’t perdoné; yo dixí: “No
2Re 3,23 companya qui ere ab ell vengueren **despuxs** e tentost comtaren a Joab que
2Re 19,24 rasa ne llevade le roba ne le cara **despuxs** que lo rey era axit de Jeruzalem
2Re 20,3 a manera de dones vídues, e jamés **despuxs** no intrà ab elles, mas stigueren
1Re 1,19 e aoraren devant nostre Senyor; **despuys** tornaren-se’n e vengueren en la
1Re 14,16 multitut de filisteus qui fogien **dessà** e dellà. 17 Llavors Saül dix al
1Re 7,11 encalsaren entrò un lloch qui era **dessots** Bathacar. 12 E Samuel pres una
1Re 6,12 e anch no trestornaren a part **destra** ne sinestra. Los prínceps dels
1Re 13,20 cascú se rella e son càvech e se **destral** e son pich. 21 Donchs totes les
1Re 13,21 ferrementes de les rees e de les **destrals** e dels càvechs [*] éran rabavats
2Re 14,19 tua ànima, senyor meu rey, ni a la **destre** ni a le sinestre no és de tot ço
1Re 27,9 dentrò a le terra de Egipta. 9 E **destrench** David tota la terra de aquells e
1Re 1,6 la envergonyia fortment e la **destrenyia** en tant que ella li feya ratret
1Re 14,36 –Anem sobre los filisteus de nits e **destroescam**-los abans que’l matí sia
1Re 20,15 los anemichs de David [*], **destroescha** a mi, Jonatàs, de la mia casa.
2Re 5,24 devant la cara per ço que perde e **destroescha** les tendes dels filisteus. 25
2Re 11,25 contre le ciutat per ço que la **destroeschas**, e amonesta’ls.” 26 E oý la
2Re 16,8 car los teus [*] te reprenen e’t **destroexen** per ço com ést homayer. 9 E dix
2Re 17,14 fa aquell de Arxitòfell. E axí [*] **destrohí** lo consell de Arxitòfell, qui era
1Re 23,10 vol venir en Sellè per ço que ell **destrovescha** la ciutat per mi. Senyor
2Re 3,1 e pus flaque era e tot die se **destrovie**. 2 David engendrà fills en
1Re 5,6 agreugé sobre los hòmens de Azot e **destroý** aquells e farí Azot en la pus
1Re 22,19 apelle ephot, qui és de lli. 19 E **destroý** la ciutat de Nobe, qui era dels
2Re 21,5 [*] –Nós devem destroyr aquell que **destroý** a nosaltres e que’ns turmentà,
2Re 22,15 15 Ha tremès segetes e llamps, los **destroý** e les guastà. 16 E les axides de
2Re 1,27 axí caygudes les armes e perides e **destroÿdes** batallarozes qui solien
1Re 15,9 que anch no volgueren aquelles **destroyr**. Donchs ells deguostaren tot ço
2Re 4,8 de Saüll, anemich teu, qui volie **destroyr** la tua vide. E ha donat nostro
2Re 14,16 mà de tots los anemichs qui volien **destroyr** a mi e mon fill ensemps de le
2Re 16,11 vol le mia vide e le mie ànima **destroyr**. E quant més deu voler aquest le
2Re 20,19 en Ysrael, e tu vols enderroquar e **destroyr** le ciutat [*] de nostro Senyor
2Re 20,20 yo vulla enderroquar le ciutat ni **destroyr**! 21 Mas un hom qui és del munt de
2Re 21,5 face a vosaltres? 5 [*] –Nós devem **destroyr** aquell que destroý a nosaltres e
2Re 22,38 38 E encalsaré los meus enemichs e **destroyr**-los-he e no me’n tornaré
2Re 22,41 cells qui m’han aïrat, e yo **destroyr**-los-he. 42 E ells cridaran a
1Re 20,15 prech nostro Senyor Déu que, com **destroyrà** los anemichs de David [*],
2Re 15,34 axí vull esser ton servidor.” E **destroyràs** lo consell que Achitòfell
2Re 23,16 16 E anaren III forts hòmens e **destroÿren** les tendes dels filisteus e
2Re 24,16 [*] hach steza le sua mà per ço que **destroýs** Jerusalem, nostro Senyor hach
2Re 1,21 [*] camps de primícies, car aquí és **destroÿt** e reprovat l’escut dels hòmens
2Re 17,16 se’n vage tot sol, si no, ell serà **destroÿt** e tot lo poble qui és ab ell. 17
2Re 14,7 l’ànima de son frare que aucís, e **destruyam** lo herent.” E volen-me amortar
2Re 17,2 [*], 2 e aconseguiré-le, car **desujat** és ell e la sua companya, e llexar
1Re 6,14 de la carreta e materen les vaques **desús** e feren sacrifici a nostre Senyor.
2Re 15,14 -nos-ha per venture los alberchs **desús** e auciurà tots aquells qui són en la
1Re 24,9 rey Saüll e senyor meu! [*] guardà **detràs** si. E David se enclinà en terra e
1Re 2,36 a una part, axí com un prevera **deu** haver, per ço que yo manuch tan

2Re 12,27 e le ciutat de les aygües se **deu** pendre. 28 Donques, are ajuste l'
2Re 16,11 le mie ànima destroyr. E quant més **deu** voler aquest le mie mort! Llexats-lo
1Re 4,8 la mà d'equest poble e d'equest **déu** molt alt? Aquests són los déus qui
1Re 5,2 aquella prop de Dagon, lur **déu**. 3 E com los hòmens de Dagot se
1Re 5,3 l'altre dia, veus que Dagon, lur **déu**, jeya enclinat en terra, davant l'
1Re 5,7 digueren: –No romangua la arque de **déu** de Ysrael ab nós, cor la sua mà és
1Re 5,7 sobre nós e sobre Dagon, nòstron **déu**. 8 Donchs ells la tramateren e
1Re 5,10 –Ells han aduyta a nós l'arqua del **déu** de Ysrael per ço que ell aucia a nós e
1Re 5,11 –Llexau-na amanar la arqua del **déu** de Ysrael e que se'n torn en son
1Re 1,3 e per sacrificar a nostre Senyor **Déu** en Siló. E en aquel lloch estaven II
1Re 1,15 e li dix: –Senyor, així m'ajut **Déu**, com no és pas així com vós ho pensats,
1Re 1,15 mia ànima és molt turmentada devant **Déu**. 16 E no't cuyts que yo, qui sóm ta
1Re 1,17 –Vé-te'n en pau, e lo Senyor **Déu** d'Israel do a tu la damanda de la
1Re 2,1 lo meu cor s'és axelsat en lo meu **Déu**. La mia bocha és uberta contre mos
1Re 2,2 no és nengun fort així com lo nostro **Déu**. 3 No vullats muntiplicar vostres
1Re 2,25 25 Si un hom pecca contre un altra, **Déu** ho pot perdonar; mas, si hom pecca
1Re 2,25 perdonar; mas, si hom pecca contre **Déu**, qual pregarà per aquell? E ells no
1Re 2,26 profitava e crexia e plaÿa a **Déu** e a hòmens. 27 Donchs un hom de Déu
1Re 2,27 Déu e a hòmens. 27 Donchs un hom de **Déu** vench a Elí, lo qual ell li tramès, e
1Re 2,30 que a mi. 30 Per tal diu lo Senyor, **Déu** d'Israel: "Yo parlé que la tua casa e
1Re 3,1 Senyor devant Elí, e la paraula de **Déu** era presioza en aquell temps, no era
1Re 3,3 que ell no podia veura 3 la llum de **Déu** abans que ell fos apagat. E Samuel
1Re 4,11 hòmens a peu. 11 E l'arque de **Déu** fou presa; los fills de Elí moriren,
1Re 4,17 fills són morts [*], e la arque de **Déu** és presa. 18 E, com hach nomenada l'
1Re 4,18 18 E, com hach nomenada l'arque de **Déu**, Elí caygué enrerra de la sella, prop
1Re 4,19 marit era mort e que l'arque de **Déu** era presa, ella s'encorbà e infantà,
1Re 4,22 de Ysrael, per com la arque de **Déu** és presa. 1Re 5,Tit Capítol V 1 Los
1Re 5,1 philisteus prengueren la arqua de **Déu** e portaren aquella de la péra de la
1Re 5,8 –Què farem nós de la arque de **Déu** de Ysrael? Aquells de Gech
1Re 5,9 portada, la mà de nostre Senyor **Déu** era feta en molt gran morteldat sobre
1Re 6,2 los: –Què farem nós de la arqua del **Déu** d'Israel? Ensenyats-nos en qual
1Re 6,3 3 –Si vós trematets la arqua del **Déu** de Ysrael, no le'n tramatats buida,
1Re 6,3 curats e sabrets per què la mà de **Déu** no's pertex de vós. 4 E ells
1Re 6,5 la terra. E donats glòria al **Déu** d'Israel per saber si per ventura
1Re 6,11 una casa, 11 e posaren l'arqua de **Déu** sobre la carreta e la petita caxa on
1Re 6,15 l'arque de nostro Senyor **Déu** e la petita capsa qui era prop de
1Re 9,6 que en aquesta ciutat ha un hom de **Déu** e és noble hom, e tot ço que ell diu
1Re 9,7 Mas què portarem a l'hom de **Déu**? Pa defall en les nostres dobles, e
1Re 9,7 prehentalla que donem a l'hom de **Déu** ne nenguna altra cosa. 8 Altra vegada
1Re 9,8 de argent. Donem-la a l'hom de **Déu** per ço que nos enseyn ço que nós anam
1Re 9,10 a la ciutat on era l'home de **Déu**. 11 E com ells se'n muntaven per una
1Re 10,9 a Samuel, així que's pertí d'ell, **Déu** mudà a ell altra cor. E tots aquells
1Re 10,18 als fills de Ysrael: –Lo Senyor, **Déu** de Ysrael, diu aquestes coses: "Yo he
1Re 10,19 E vós havets gitat vuy lo Senyor, **Déu** vostre, qui tot sol ha selvat a vós de
1Re 12,9 9 E ells oblidaren lo Senyor, llur **Déu**, lo qual los liurà en mans de Sicerà,
1Re 12,12 nós", yatsia açò que lo Senyor, **Déu** vostro, regna entre vós. 13 Donchs,
1Re 12,19 per los teus serfs al Senyor, ton **Déu**, per ço que no muyram, car nós havem
1Re 12,23 ell farà de vosaltres son poble. 23 **Déu** ma guart que yo no face ten gran
1Re 13,13 los menaments del Senyor, ton **Déu**, los quals ell ha manats a tu. Car, si
1Re 14,15 E açò fo així com un miraccla de **Déu**. 16 Les guardes de Samuel qui éran en

1Re 14,18 de nostre Senyor. Car la arqua de **Déu** era aquí en aquell dia ab los fills de
1Re 14,41 e dix a nostro Senyor: –Senyor, **Déu** de Ysrael, dóna a mi demostransa qual
1Re 14,41 poble, demostre-m'ho atrecí. E **Déu** donà demostransa que açò havia fet
1Re 14,45 nengun mal, car ell ha obrat vuy ab **Déu**. Donchs lo poble desliurà Jonatàs que
1Re 15,15 hom lo sacrificàs al Senyor, ton **Déu**, e havem mortes totes les altres
1Re 15,21 e açò han fet per sacrifici a llur **Déu** en Gualgala. 22 E Samuel dix: –Donchs,
1Re 15,23 la paraula de nostre Senyor **Déu**, ha a tu tornat enrerra, que tu no
1Re 15,24 lo menament de nostre Senyor **Déu** e les paraules tues, i he tamut lo
1Re 15,26 la paraula de nostro Senyor **Déu**, e nostre Senyor ha a tu tornat
1Re 15,30 per ço que yo ahor lo Senyor, ton **Déu**. 31 Samuel se'n tornà e seguí Saül. E
1Re 16,13 dia avant fonch l'esperit de **Déu** en Davit. Ab aytant, se n'anà Samuel
1Re 17,26 qui guosà ahontar les companyes del **Déu** vivent? 27 E lo poble qui estava
1Re 17,36 [*] qui guosà malayr lo poble de **Déu** vivent. 37 E dix Daviu: –Nostro
1Re 17,45 mas yo vench contre tu ab lo nom de **Déu**, Senyor de la host de les companyes de
1Re 17,46 tots aquells qui són en terra que **Déu** és Senyor del poble de Ysrael. 47 E
1Re 19,20 e Samuel que l'espirit de **Déu** estava sobre ell, intrà en ells, e
1Re 20,2 vulla auciura? 2 E ell li respòs: –**Déu** te guart! Que tu no morràs pas, car
1Re 20,3 David e dix: –Viva nostre Senyor **Déu** e viva l'ànima tua, Jonatàs, que yo e
1Re 20,9 para. 9 E dix Jonatàs a David: –Ja **Déu** no hu vulla, que jo face açò, car yo
1Re 20,13 fas a saber, 13 que nostro Senyor, **Déu** d'Israel, faça a mi aquestes coses
1Re 20,14 les misericòrdies de nostro Senyor **Déu** a mi. Si, emperò, yo morré, 15 prec-
1Re 20,15 yo no faré açò, prech nostro Senyor **Déu** que, com destroyrà los anemichs de
1Re 20,15 de la mia casa. E nostro Senyor **Déu** requés-ho dels anamichs de David. 16
1Re 20,22 e no hauràs mal, vive nostro Senyor **Déu**. Si, emperò, yo diré a l'infant: "Vet
1Re 20,42 Senyor sien fermes. Nostre Senyor **Déu** sia entre mi e tu e entre la mia
1Re 22,3 en vós entrò que yo sàpia què farà **Déu** de mi. 4 E jaquí ells davant la cara
1Re 22,15 consell a nostro Senyor per ell? **Déu** ma guart de açò! No hages nenguna
1Re 22,17 los preveres de nostre Senyor **Déu**. 18 E llevors dix lo rey a Doech:
1Re 22,18 [*] se llevà e matà los preveres de **Déu**, enaxí que ell matà en aquell dia LXXV
1Re 23,7 era en Sellà. E llavores dix Saül: –**Déu** ha liurats ells en les mies mans. E
1Re 23,10 10 E ladonchs dix David: –Senyor, **Déu** de Ysrael, yo he oït dir que Saül vol
1Re 23,11 la ciutat per mi. Senyor **Déu**, tu ho demostra a mi si los hòmens de
1Re 24,7 de Saüll. 7 E dix a sos hòmens: –**Déu** ma guard que yo no face mal a mon
1Re 24,11 11 Vet que tu pots bé saber què **Déu** ha vuy lliurat a tu en la mia mà en la
1Re 24,11 lo meu senyor, car és untat de **Déu**." 12 Pare meu, regorda ara e ragonex
1Re 25,26 26 Mas are, senyor meu, beneÿt sia **Déu**, qui t'ha vedat que tu no scampaces
1Re 25,26 senyor meu, vive nostre Senyor **Déu**, e vive la tua ànima, la qual ha vedat
1Re 25,28 la tua serventa. »Car nostro Senyor **Déu** faent ferà a tu, senyor meu, [*] tu
1Re 25,29 qui viven segons nostre Senyor **Déu**. Emperò, senyor meu, l'ànima e la
1Re 25,32 Abigall: –Beneÿt sia nostro Senyor, **Déu** de Ysrael, qui t'ha tremesa vuy a mi,
1Re 25,34 altra manera, viva nostro Senyor, **Déu** de Ysrael, qui ha vedat a mi que no
1Re 25,39 dix: –Beneÿt sia nostro Senyor **Déu**, cor ha jutyada la mia onta de la mà
1Re 26,8 dix Abisay a David: –Nostro Senyor **Déu** ha tencats vuy los anemichs teus en
1Re 26,9 la mà en crist de nostro Senyor **Déu**. E que no fos colpable! 10 E dix
1Re 26,10 10 E dix David: –Viva nostro Senyor **Déu**, si donchs nostro Senyor no auciurà
1Re 26,11 la mà en crist de nostre Senyor **Déu**. Mas pren tu la llança que té prop lo
1Re 26,12 tots, car la son de nostre Senyor **Déu** era venguda sobre ells. 13 E com David
1Re 26,16 que tu has fet! Viva nostro Senyor **Déu**, car vosaltres sou tots fills de mort,
1Re 26,19 que m'oges ara. Si nostro Senyor **Déu** acomou a tu contre mi, sia odorat
1Re 28,6 e demanà de consell a nostro Senyor **Déu**, e nostro Senyor no li respòs ni per

1Re 28,10 segrement a ella en nostro Senyor **Déu** e dix-li: –Viva nostro Senyor Déu,
1Re 28,10 Déu e dix-li: –Viva nostro Senyor **Déu**, car per sert no vendrà nengun mal a
1Re 28,15 qui combaten contre mi, e **Déu** s'és pertit de mi e no m'ha volgut
1Re 28,19 de Ysrael lliurarà nostro Senyor **Déu** en les mans dels filisteus. 20 E
1Re 29,6 e dix-li: –Vive nostro Senyor **Déu**, cor tu és just e bo devant mi, e l'
1Re 29,9 així com l'àngel de nostro Senyor **Déu**. Mas los prínceps dels filisteus ho
1Re 30,6 David confortà's en nostro Senyor, **Déu** seu, 7 e dix a Abiethar prevera [*]:
1Re 30,8 David aconselà's ab nostre Senyor **Déu** e dix: –Senyor Déu, seguiré aquests
1Re 30,8 ab nostre Senyor Déu e dix: –Senyor **Déu**, seguiré aquests lladres o no? Dix
1Re 30,15 E ell respòs e dix: –Jure'm per **Déu** que no m'alcies ne'm metes en mans
1Re 30,26 dels anemichs de nostre Senyor **Déu**. 27 E tremès-na David en aquells qui
2Re 1,12 e sobre lo poble de nostre Senyor **Déu** e sobre tota la casa de Ysrael, per ço
2Re 1,14 e auciest lo crist de nostro Senyor **Déu**? 15 E cridà David un dels seus
2Re 1,15 ha mort lo crist de nostro Senyor **Déu**. E aquell acostà's e ferí aquell e
2Re 1,16 he mort lo crist de nostro Senyor **Déu**." 17 Emperò David féu gran plant sobre
2Re 1,27 com yo amava tu ten solament. 27 O **Déu**, e com són així morts e cayguts los
2Re 2,1 Senyor e dix: –Donchs, Senyor **Déu**, puyaré en una de les ciutats de Judà?
2Re 2,5 sots, vosaltres, de nostro Senyor **Déu**, qui haveu fete aquesta misericòrdia
2Re 2,27 27 E dix Joab: –Vive nostro Senyor **Déu**, si tu hagueces perlat vuy matí, lo
2Re 3,9 vuy per la fembre a mi? 9 Açò face **Déu** a Abner e açò li anadesca, si yo no
2Re 3,33 e plorant lo rey David dix: «Ya **Déu** no vulla que tu, Abner, sies mort així
2Re 3,35 lo die, jurà David e dix: –Açò face **Déu** a mi e açò anadescha, si yo tast pa ni
2Re 4,9 e dix-los: –Vive nostro Senyor **Déu**, qui ha deslliurada la mia ànima de
2Re 5,3 ells en Hebron devant nostre Senyor **Déu**, e untaren David en rey sobre Ysrael.
2Re 5,19 's ab nostre Senyor e dix: –Senyor **Déu**, si yo pug als filisteus, lliurar-
2Re 5,24 car llevors axirà nostro Senyor **Déu** devant la cara per ço que perde e
2Re 6,2 per ço que portacen l'arque de **Déu** sobre la qual és apellat lo nom de
2Re 6,2 és apellat lo nom de nostro Senyor, **Déu** de companyes, qui seu en xerobín sobre
2Re 6,4 treta la arque de nostro Senyor **Déu**, Ayhó anave denant la arque. 5 E tot
2Re 6,5 e juguant devant nostro Senyor **Déu** e cantaven e toquaven de tots
2Re 6,6 mà sobre l'arque de nostre Senyor **Déu** e tench-le, car los bous
2Re 6,9 9 E David temé fort nostre Senyor **Déu** en aquell dia e dix: «Quant intrerà l'
2Re 6,10 10 E no volch David que l'arque de **Déu** se giràs en le sua ciutat, mas volch
2Re 6,11 III mesos, e benaý nostro Senyor **Déu** ell e tota sa casa. 12 E digueren al
2Re 6,12 e tota la sua casa per l'arque de **Déu**. E dix David: «Iré a le casa de
2Re 6,14 coll e seltava devant nostro Senyor **Déu** com pus fort e pus lleugerement podie.
2Re 6,16 qui saltave devant nostro Senyor **Déu** e meyspresà'l en son cor. 17 E
2Re 6,21 David a Michol: –Vive nostro Senyor **Déu**, car yo jugaré devant ell, qui elegí a
2Re 7,2 de fust de sedre, e la arque de **Déu** sie posade enmig de les pells? 3 E dix
2Re 7,4 que en aquesta nit le paraule de **Déu** vench en Natan profeta e dix-li: 5
2Re 7,5 David [*]: "Açò diu lo Senyor **Déu** de les hosts: Tu no adificaràs casa a
2Re 7,8 meu David: "Açò diu lo Senyor **Déu** de les hosts: Jo't prenguí de les
2Re 7,18 Senyor e dix: –Qui sóm yo, Senyor **Déu**, e quina és la mia caza, cor m'has
2Re 7,19 Açò encare par-te poch, Senyor, **Déu** meu, que encare parles de la casa del
2Re 7,19 Aquesta és le llig de Adam, Senyor **Déu** [*]. 20 E donques, què porà fer David
2Re 7,20 Car tu saps lo teu servent, Senyor **Déu**. 21 Per le tua paraule e segons ton
2Re 7,22 ha semblant a tu ni no hy ha altre **Déu** sinó tu en tot ço que havem oït de
2Re 7,23 poble de Ysrael, per le qual anà **Déu** que la ramés assí en poble, que li
2Re 7,24 E tu, Senyor, és fet a ells en **Déu**. 25 E are, Senyor Déu, sossite per
2Re 7,25 fet a ells en Déu. 25 E are, Senyor **Déu**, sossite per tostemps le paraule que

2Re 7,26 "Lo Senyor gran de les hosts és **Déu** sobre Ysrael." E le casa del teu
2Re 7,27 27 Cor tu, Senyor de les hosts, ést **Déu** de Ysrael, has revelat a les orelles
2Re 7,28 tu ab oració. 28 E donques, Senyor **Déu**, tu ést Déu e les tues peraules seran
2Re 7,28 28 E donques, Senyor Déu, tu ést **Déu** e les tues peraules seran vertaderes,
2Re 9,3 que face ab ell misericòrdia de **Déu**? E dix Sibà: –Un fill de Jonatan,
2Re 10,12 lo nostro poble e per le ciutat del **Déu** nostro, e Déu face ço que li par bo.
2Re 10,12 e per le ciutat del Déu nostro, e **Déu** face ço que li par bo. 13 E féu Joab
2Re 11,11 E dix Ories a David: –Le arque de **Déu** e Ysrael e Judà estan en sos
2Re 12,7 home. Asò't diu nostre Senyor **Déu** de Ysrael: "Yo unté a tu en rey sobre
2Re 12,14 flestomar als anemichs lo nom de **Déu**, per aqueste peraula lo fill que a tu
2Re 14,11 [*] –Recort-se lo rey del Senyor **Déu** seu, per ço que'ls proïsmes de la
2Re 14,13 aquesta cosa contre lo poble de **Déu** e perlà al rey aquesta peraule per ço
2Re 14,16 e mon fill ensemps de le haretat de **Déu**. 17 Sí que, donques, le tua servente
2Re 14,17 meu rey, [*] axí és com àngel de **Déu** qui no's mou per benadicció ne per
2Re 14,17 per maledicció de nostre Senyor. E **Déu** teu és ab tu. 18 E respòs lo rey a le
2Re 14,20 axí com àngel e [*] la savieza de **Déu**, per ço que entenes totes les coses
2Re 15,7 que he promesos a nostro Senyor **Déu**, 8 car lo teu servent era en Jessur de
2Re 15,8 en Jessur de Sírie, ell promès a **Déu** que, si ell tornava en Jerusalem, que
2Re 15,8 ell sacrificarie a nostro Senyor **Déu**. 9 E dix-li lo rey: –Vé en pau, e
2Re 15,9 9 E dix-li lo rey: –Vé en pau, e **Déu** sie en tu. E llevors anà-ce'n
2Re 15,21 Ethey e dix: –Vive nostro Senyor **Déu** e vives tu, senyor meu, car tu en tot
2Re 15,24 portaven l'arque de nostro Senyor **Déu**. E posaren l'arque de nostro Senyor
2Re 15,25 lo rey a Sadoch: –Torne l'arque de **Déu** en le ciutat. Si per ventura yo trop
2Re 15,31 jurat ab ell. E dix David: –Senyor **Déu**, jo't prech que'l consell de
2Re 16,18 [*] 18 Dix Cossí a Abselon: –Ya **Déu** no hu vulla, ans seré d'equell que
2Re 16,18 no hu vulla, ans seré d'equell que **Déu** ha elegit e tot Ysrael ab ell, e staré
2Re 16,23 com aquell que donave nostre Senyor **Déu**. 17,Tit Capítol XVII 1 Dix Aquitòfell
2Re 18,28 'l e dix: –Beneÿt és lo Senyor, **Déu** teu, qui ha enclòs e pres aquells
2Re 19,7 que los has fet. Jo't jur per **Déu** a tu que, si tu no't lleves, que tots
2Re 19,13 ést tu os meu e carn mia? Açò face **Déu** a mi e açò don Déu a mi, si yo no't
2Re 19,13 mia? Açò face Déu a mi e açò don **Déu** a mi, si yo no't fas mestre tostemps
2Re 19,27 senyor meu, ést axí com àngel de **Déu**. Fes de mi tot ço que't plàcia, 28
2Re 20,9 se volia. 9 E dix Joab a Amaasà: –**Déu** te sal, frare meu. E posa-li le mà
2Re 20,19 le ciutat [*] de nostro Senyor **Déu**? 20 Respòs Joab e dix: –Ya Déu no hu
2Re 20,20 Déu? 20 Respòs Joab e dix: –Ya **Déu** no hu vulla, que yo vulla enderroquar
2Re 21,3 le haretat de nostro Senyor **Déu**? 4 Digueren los gabaneÿtes: –Nosaltres
2Re 21,6 que fou elet de nostro Senyor **Déu** sa enrerra. Dix lo rey: –Yo daré a
2Re 22,7 le mia tribulació e cridaré al meu **Déu**, e ell oyrà a mi del seu sant temple,
2Re 22,8 se són secudides e trencats, cor **Déu** se irasqué a ells. 9 E fum isqué del
2Re 22,21 'm, car yo plaguí a ell. 21 **Déu** retrà a mi guordó de le mia justícia e
2Re 22,22 no [*] inpiadosament envers lo meu **Déu**. 23 Tots los seus juýs són devant mi,
2Re 22,30 a tu e saltaré los murs en lo **Déu** meu. 31 Nostro Senyor és sens nenguna
2Re 22,32 qui s'esperen en ell. 32 Qui és **Déu** si [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha cint a
2Re 22,32 en ell. 32 Qui és Déu si [*] [*] lo **Déu** nostro? 33 Ha cint a mi de forteleza e
2Re 22,47 nostro Senyor e sia beneÿt lo meu **Déu**, lo Déu fort de la mia salut serà
2Re 22,47 Senyor e sia beneÿt lo meu Déu, lo **Déu** fort de la mia salut serà apellat. 48
2Re 22,48 de la mia salut serà apellat. 48 **Déu** qui dóna a mi venyances e has gitats
2Re 23,1 al qual é feta le promició del [*] **Déu** de Jacob, noble psalmiste de Ysrael. 2
2Re 23,3 per le mia lengua. 3 Yo he dit: **Déu** d'Israel ha perlat a mi, lo sant d'
2Re 23,6 aquells que pacen los manaments de **Déu**, en manera d'espines seran

2Re 23,10 E en aquell dia nostro Senyor **Déu** féu gran salut en Ysrael, e lo poble
2Re 23,16 mes sacrificà-le a nostro Senyor **Déu** 17 e dix: –Nostro Senyor Déu prech que
2Re 23,17 Senyor Déu 17 e dix: –Nostro Senyor **Déu** prech que'm perdó, cor yo no faré
2Re 24,12 "Aquestes coses diu nostro Senyor **Déu** [*]: De III coses alegex-ne une,
2Re 24,14 vinga en les mans de nostro Senyor **Déu**, que en les mans dels hòmens, car
2Re 24,14 les misericòrdies de nostro Senyor **Déu**. 15 E nostro Senyor tremès pestelència
2Re 24,17 17 E dix David a nostro Senyor **Déu** com hach vist l'àngel qui telava lo
2Re 24,18 –Puge e fes altar a nostro Senyor **Déu** en le era de Curèan gebuzeu. 19 Puyà
2Re 24,19 per lo manement de nostro Senyor **Déu** que li havie fet Gad. 20 E Curena
2Re 24,24 24 E dix lo rey a Curena: –Ya **Déu** no hu vulla que axí sia com tu vols,
2Re 24,25 adificà aquí altar a nostre Senyor **Déu** [*] e hach mercè a tota le terra e
1Re 20,19 cor no seurà nengú allà on tu **deus** seura. Donchs tu te n'yràs tost e
1Re 24,21 fet vuy a mi. 21 E are sé yo que tu **deus** regnar sertament aprés mi e hauràs lo
1Re 4,8 déu molt alt? Aquests són los **déus** qui fariren Agipta de totes plagues
1Re 6,5 la mà de vós e dels vostros **déus** e de la vostra terra. 6 Per què
1Re 7,3 Senyor tot vòstron cor e tolets los **déus** estrayns d'en mig lloch de vós, ço
1Re 8,8 mi desemperat e han servit astrayns **déus**, axí fan ells a tu. 9 Donchs tu oges
1Re 15,23 és peccat quax de colre falços **déus**. Donchs, per ço com tu has
1Re 17,43 E lo filisteu malaý Davit en sos **déus**. 44 E dix a Davit: –Vine a mi, yo
1Re 26,19 han dit: "Vé-te'n e servexs als **déus** estrayns". 20 E no sie escampada la
1Re 1,24 de vi e menà aquell a nostro Senyor **Déus** en Siló; l'infant era molt poquet.
1Re 2,3 pertèsquan de la tua bocha, car **Déus** és Senyor de la tua bocha, e a ell
1Re 3,17 tu no m'ho seles per nenguna cosa. **Déus** farà a tu aquestes coses e anadesca a
1Re 28,13 has vist. Dix la fembre a Saüll: –**Déus** he vist qui puyava de la terra. 14 E
2Re 16,16 de David, a Abselon e dix-li: –**Déus** te sal! [*] 17 E dix Abselon:
2Re 18,28 28 E Achimàs vench al rey e dix: –**Déus** te salve, rey! E gità's en terra e
1Re 29,4 qual tu has stablit e donat, e no **devall** ab nós a le batalla, cor per
1Re 26,6 tendes de Saüll? E dix Abisay: –Yo **devallaré** ab tu. 7 E llevors vengueren
1Re 13,20 20 Donchs los fills de Ysrael **devallaren** als filisteus per aguar cascú
1Re 29,9 dels filisteus ho han dit que no **devalls** ab nós a la batalla. 10 Donchs,
1Re 1,9 e Elí seya sobre †lo prevera† **devant** les portes de la casa de nostre
1Re 1,12 ella muntiplicava les sues paraules **devant** nostre Senyor, Elí, lo prevera, la
1Re 1,15 mas la mia ànima és molt turmentada **devant** Déu. 16 E no't cuyts que yo, qui
1Re 1,18 que la tua serventa trobàs gràcia **devant** los teus ulls. Donchs la fembre
1Re 1,19 ells se llevaren al matí e aoraren **devant** nostre Senyor; despuys tornaren-
1Re 1,22 e que yo lo hy men, e ell aperega **devant** nostre Senyor, e que estigua aquí
1Re 1,26 yo sóm la fembre qui stiguí assí **devant** e pregué nostro Senyor 27 per
1Re 2,11 en la casa de nostro Senyor, **devant** Elí, lo prevera. 12 Mas los fills
1Re 2,17 lo peccat dels infans era molt gran **devant** nostre Senyor, car ells retrèyan
1Re 2,18 nostro Senyor. 18 Samuel minestrava **devant** nostre Senyor, era infant, havia
1Re 2,21 E Samuel, l'infant, cresqué **devant** nostro Senyor. 22 Elí era hom molt
1Re 2,28 que cremàs a mi ensens e que portàs **devant** mi una vestidura qui ha nom ephot,
1Re 2,30 casa de ton para, que ministrares **devant** mi perdurablament." Mas ara diu
1Re 2,35 a ell fael casa, e ell irà **devant** mon crist (ço és, untat) tostemps.
1Re 3,1 infant, ministrava a nostro Senyor **devant** Elí, e la paraula de Déu era
1Re 4,3 Senyor ha fet a nós vuy fugir **devant** los filisteus? Aporten ça l'arque
1Re 4,17 e dix: –Lo poble de Ysrael és fugit **devant** los falisteus, e gran mortaldat és
1Re 5,4 caygut qui jeya en terra de cara, **devant** l'arqua de nostro Senyor, e lo cap
1Re 6,20 hòmens de Betzames: –Qual porà star **devant** nostro Senyor sant, e quant se
1Re 7,6 vengueren en Masfech e ploraren **devant** nostre Senyor e dejunaren aquell

1Re 8,20 gents. E ell jutgerà a nós e irà **devant** nós e farà les nostres batalles per
1Re 9,19 a Saül: –Yo sóm lo vahent. Munta **devant** mi en la muntanya per ço que
1Re 9,24 coch aportà una espatle e posà-la **devant** Saül, e Samuel dix a Saüll: –Vet
1Re 9,24 ací ço que és romàs. E pos-ho **devant** tu e menge, car a tu és estat
1Re 9,27 –Digues al servacial que pas e vage **devant** nós un poch. E tu ature't assí un
1Re 10,5 d'una muntanya, e hauran **devant** ells un saltiri e un temp [*], e
1Re 10,8 Senyor és e serà ab tu. 8 E tu iràs **devant** mi en Galgala, e yo devellaré a tu,
1Re 10,19 sobre nós rey". Donchs ara estats **devant** nostre Senyor per los trips vostres
1Re 10,25 e proposà-la en lloch de Saül **devant** nostre Senyor. E Samuel ne llexà
1Re 11,4 Gebead e diguéran aquestes paraules **devant** tot lo poble. E tot lo poble llevà
1Re 11,14 e anem-nos-en en Galgala, **devant** nostro Senyor [*], 15 [*] e aquí
1Re 11,15 sacrificis pasificables **devant** nostro Senyor. E Saül e tots los
1Re 12,3 de retra comta. 3 Digats-me **devant** nostro Senyor e devant lo rey, lo
1Re 12,3 Digats-me devant nostro Senyor e **devant** lo rey, lo qual ha untat sobre vós,
1Re 12,7 contena contre vós, per jutgement **devant** nostre Senyor, de totes les
1Re 12,16 cosa, la qual nostre Senyor farà **devant** vós. 17 Donchs, no és ara tot dret
1Re 12,17 sabrets que vós haurets gran mal **devant** nostre Senyor, car vós havets
1Re 14,13 la cara de Jonatàs, ells cahien **devant** ell, e los altres matava son
1Re 15,30 –Yo he peccat, mas ara honre a mi **devant** los vells del poble meu e devant
1Re 15,30 mi devant los vells del poble meu e **devant** los fills de Ysrael. E torne-te
1Re 15,33 E axí Samuel espesseyà Agog **devant** nostro Senyor en peces en Galgala.
1Re 16,6 tu aquell que nostro Senyor ha elet **devant** ell? 7 E nostro Senyor dix [*]: –No
1Re 16,8 Ysaý apellà Aminadap e menà aquell **devant** Samuel, e Samuel dix: –Nostre
1Re 16,10 aquest elet. 10 Donchs Yzaý amenà **devant** nostro Senyor VII fills, lo un
1Re 16,16 Mana que tots los servidors qui són **devant** tu serquen un homa qui sàpia viular
1Re 16,16 homa qui sàpia viular o sonar rauta **devant** tu per ço que, com lo maligna
1Re 16,21 21 E Deviu vench a Saül e estech **devant** ell, e ell amà molt a Daviu e féu
1Re 16,22 –Yo vull que ton fill Davit estigua **devant** mi, car ell ha trobat devant mi
1Re 16,22 devant mi, car ell ha trobat **devant** mi gràcia. 23 Donchs, com l'
1Re 16,23 Davit prenia sa viula e viulava **devant** ell e confortava Saül, axí que ell
1Re 17,7 DC sicles. E son escuder anava **devant**. 8 E [*] cridava devers la host
1Re 17,16 davant los fills de Ysrael e estech **devant** ells tro a XL dies. 17 E Ysaý dix a
1Re 17,24 vist aquell filisteu, ells fugiren **devant** ell, car ells na havían gran pahor.
1Re 18,13 de mil hòmens. E ell anava e venia **devant** lo poble. 14 Devid deya e feya tots
1Re 18,16 molt a David, car ell anava e venia **devant** ells. 17 E Saül dix a David: –Vet
1Re 19,7 paraules. Jonatàs menà David **devant** Saül, e David fou devant ell axí
1Re 19,7 menà David devant Saül, e David fou **devant** ell axí com solia esser dabans. 8
1Re 19,8 vensé aquells, axí que ells fogiren **devant** ells. 9 Lo maligna espirit intrà en
1Re 19,9 en sa mà, e David sonava la rauta **devant** ell. 10 E Saül se sforçà de ferir a
1Re 19,10 ab la paret, mas David se trestornà **devant** Saül, e la llança se fiquà ab la
1Re 19,24 e profetitzà ab los altres **devant** Samuel, e cantà tot nuu per tot
1Re 20,1 de Naiot, qui és en Ramata, e vench **devant** Jonatàs e dix: –Què he fet yo ni
1Re 20,3 sap sertament que he trobat gràcia **devant** los teus ulls. Per què ell dirà:
1Re 21,6 de proposició, que havien llevat **devant** nostro Senyor, per ço que n'hi
1Re 21,13 rey de Egech. 13 E quant ell fonch **devant** Achís, ell mudà la sua bocha e la
1Re 21,13 d'equells qui l'havien amanat **devant** Achís. E feya aparès que fos orat,
1Re 21,15 que s'enfellonís e que fedeyàs **devant** mi per sert? [*] 22,Tit Capítol
1Re 25,8 a tos servidors [*]. Atrobem gràcia **devant** tu. Nós som venguts a tu en bon
1Re 25,19 19 e dix a sos servidors: –Anats **devant** mi, cor yo iré aprés de vós. E ella
1Re 25,23 e devellà de l'aze e genollà's **devant** David e ahorà aquell sobre terra 24

1Re 25,24 sofires que la tua serventa parle **devant** tu e que oges les sues peraules. 25
1Re 26,20 20 E no sie escampada la mia sanch **devant** nostre Senyor, car [*] Ysrael s'és
1Re 27,5 a Sis: –Si yo he trobada gràcia **devant** tu, done'm lloch en una de les
1Re 28,22 qui ha obaÿt la tua veu, e posaré **devant** tu un bocí de pa per ço que, [*] t'
1Re 28,25 pastà, e pres pa alís e 25 posà'n **devant** Saüll e denant los seus servacials.
1Re 29,6 Senyor Déu, cor tu és just e bo **devant** mi, e l'exir e l'intrar és en mi
1Re 29,9 e dix a David: –Yo sé que tu és bo **devant** mos ulls tot axí com l'àngel de
2Re 1,2 son cap. E tentost que fon vengut **devant** David, caech sobre la sua cara e
2Re 2,14 -se los servecials e jutgen **devant** nós. Respòs Joab: –Lleven-ce. 15
2Re 3,31 per la mort de Abner e feu plant **devant** lo cors. Emperò lo rey David seguie
2Re 3,34 los fills de yniquitat solen caure **devant** los fills de Ysrael.» E encara
2Re 3,36 -los molt ço que David havie dit **devant** tot lo poble. 37 En aquell die
2Re 5,3 covinense e pau ab ells en Hebron **devant** nostre Senyor Déu, e untaren David
2Re 5,20 ha depertits los meus anemichs **devant** mi, axí com se depertexen les
2Re 5,24 car llevors axirà nostro Senyor Déu **devant** la cara per ço que perde e
2Re 6,5 tot Ysrael anave bellant e juguant **devant** nostro Senyor Déu e cantaven e
2Re 6,14 qui tenie lligats al coll e seltava **devant** nostro Senyor Déu com pus fort e
2Re 6,16 finestre e viu lo rey qui saltave **devant** nostro Senyor Déu e meyspresà'l en
2Re 6,17 ella a rebre. E oferí David ofertes **devant** nostre Senyor, coses de pau. 18 E,
2Re 6,20 lo rey de Ysrael, qui's descobrie **devant** les serventes de sos misatges e's
2Re 6,21 nostro Senyor Déu, car yo jugaré **devant** ell, qui elegí a mi [*] que fos
2Re 6,22 fet vil més que no són e seré humil **devant** los seus ulls. E perré bo e més
2Re 6,22 seus ulls. E perré bo e més gloriós **devant** aquelles serventes que tu has
2Re 7,15 la tolguí a Saüll, que he pertit **devant** tu. 16 E le tue casa serà faell e
2Re 7,16 faell e el teu regne per tostemps **devant** le tue cara, al teu tro serà ferm
2Re 7,18 18 E intrà lo rey David e sech **devant** nostre Senyor e dix: –Qui sóm yo,
2Re 7,26 del teu servent David serà stablida **devant** nostro Senyor. 27 Cor tu, Senyor de
2Re 7,29 ton servent per ço que sia tostemps **devant** tu, car tu, Senyor, has perlat, le
2Re 9,6 [*] a David, caech en terra **devant** le sue care e ahorà'l. E dix
2Re 10,8 de Amon e endressaren lur companya **devant** ell a le intrada de la porta, e
2Re 10,9 era le batalla contre ell **devant** e derrera, elegí de tots elets de
2Re 10,15 vaeren los sirians que eren cayguts **devant** Ysrael, ajustaren-ce, 16 e tremès
2Re 11,9 Ories de le casa [*]. 9 E dormí **devant** le porte de la casa del rey ab los
2Re 11,27 paraula que havie feta David **devant** nostre Senyor. 12,Tit Capítol XII 1
2Re 12,9 de nostre Senyor, que faheces mal **devant** mi, Ories eteu ferist a glay e
2Re 12,11 sobre tu e tolré't tes mullers **devant** tos ulls e daré-les a ton
2Re 12,12 e yo feré aquesta paraule **devant** tot Ysrael en esgordement del sol."
2Re 14,4 fembre fonch intrada al rey, caech **devant** ell sobre terra e aorà'l. E dix:
2Re 14,15 al senyor rey meu aquesta peraula **devant** lo poble. E dix le tua servente: Yo
2Re 14,22 l'infant Abselon. 22 E Joab caygué **devant** la care d'él en terra e aorà'l e
2Re 15,1 hach cavalls e L hòmens qui anacen **devant** ell. 2 E los matins, com Abselon
2Re 15,18 ab ells, e Celetí e Pheletí anaven **devant** lo rey e DC hòmens ab armes, forts,
2Re 15,25 Si per ventura yo trop gràcie **devant** nostro Senyor, retornarem-hi, e
2Re 16,4 -te, senyor, que yo tròpie gràcia **devant** tu. 5 E llevors anà lo rey a
2Re 16,5 nom Semeý, fill de Geré, e anave **devant** ell e maleÿa David 6 e tremetia-
2Re 16,22 intrà a les concopines de son pare **devant** Ysrael. 23 E lo consell que donave
2Re 17,6 donerà. 6 E com Cossí fo vengut **devant** Abselon, dix: –Aital consell ha
2Re 18,5 5 E manà lo rey a Joab [*] e Etheu **devant** tot lo poble que, si podia pendra
2Re 18,12 yo no mataria lo fill del rey, cor **devant** lo poble menà lo rey a tu e Abisay
2Re 18,13 lo rey me reptàs, tu m'stigueres **devant**. 14 E dix Joab: –No serà axí com tu

2Re 18,14 serà axí com tu dius, mas yo iré **devant** tu. E pres Joab III llances e fiquà
2Re 19,18 Emperò Semeý fill de Gerrà gità's **devant** lo rey e ahorà-lo e, com hagueren
2Re 19,23 que no morràs. E jurà-lo-hy **devant** que no morria. 24 Emperò Mifibòcech
2Re 22,23 meu Déu. 23 Tots los seus juýs són **devant** mi, e yo he coneguts los seus
2Re 22,50 Emperò yo, Senyor, confesaré a tu **devant** totes les gents e cantaré lo teu
1Re 23,25 e açò fon denunciat a David, on ell **devellà** mantinent a la pedra e contornava
1Re 25,23 hach vist David, elle's cuytà e **devellà** de l'aze e genollà's devant
1Re 26,2 del desert. 2 E llevà's Saüll e **devellà** en lo desert de Zif, e eren ab ell
2Re 11,9 altres de nostre senyor e no **devellà** en se casa. 10 E féu-ho hom a
2Re 11,13 ab los servens de son senyor, e no **devellà** en sa casa. 14 E, com vench [*],
2Re 19,16 Gerrà, fill de Gaminí, de Binní, e **devellà** ab los hòmens de Judà e axí a
2Re 22,10 per ell. 10 E declinà los cels e **devellà**, escuritat és desots sos peus. 11
2Re 23,20 aucís II lleons en Boab, aquell **devellà** enmig de le sisterna e ferí lo
1Re 6,21 dixeren a ells: –Los filisteus han **devellada** l'arqua de nostro Senyor.
1Re 25,20 fon muntada sobre son aze e fou […] **devellada** al peu de la muntanya, David e
1Re 10,6 6 E l'esperit de nostre Senyor **devellarà** en tu, e tu profatitzaràs ab
1Re 26,6 fill de Sarvie, frare de Joab: –Qui **devellarà** ab mi en les tendes de Saüll? E
1Re 10,5 una companya de profetes, qui **devellaran** d'una muntanya, e hauran
1Re 10,8 tu iràs devant mi en Galgala, e yo **devellaré** a tu, que ofires oferenas e
1Re 9,25 Samuel aquell dia, 25 e puys ells **devellaren** de la muntanya e vengueren en
1Re 22,1 frares e tota la casa de son para, **devellaren** a ell a la spluga. 2 E tots
1Re 25,20 la muntanya, David e sa companya **devellaren** devers ella e li axiren a
2Re 16,1 XVI 1 E, com David ffonch un poch **devellat** del cap del pug, vench Sabà, qui
2Re 23,21 sua mà una llança. Axí com ell fo **devellat** ab una vergua, trasch le llança
1Re 9,27 Capítol X 27 E com ells foren **devellats** en la derrera part de la ciutat,
1Re 6,21 l'arqua de nostro Senyor. **Devellats** e portats-la-us-ne en
1Re 6,4 –Qual cosa és açò que nós li **devem** retra per nòstron peccat? E ells
2Re 16,20 –Tenits consell e veyats què **devem** fer. 21 E dix Axithòfell a Abselon:
2Re 21,5 que face a vosaltres? 5 [*] –Nós **devem** destroyr aquell que destroý a
1Re 17,8 anava devant. 8 E [*] cridava **devers** la host dels fills de Ysrael e deye
1Re 20,41 llevà's David de un lloch qui era **devers** tramontana e gità's en terra e
1Re 25,20 David e sa companya devellaren **devers** ella e li axiren a carrera, e ella
1Re 13,5 lurs tendes en Machinàs, dellà **devés** orient, de prop Bethavent. 6 E com
1Re 15,6 ladonchs com ells venien de Agipta **devés** los sineus. E ells pertiren-se de
1Re 17,41 venia e acostàs poch a poch **devés** Devit [*] 42 [*] e meynspresà'l.
1Re 6,3 mas retets-li ço que vós li **devets** per lo vostro peccat. E llavors
1Re 9,22 e son serf e amanà a ells llà on **devia** menyar e los féu lloch en cap de
1Re 17,22 -hu en guorda, e correch allà a on **devia** esser la batalla e demanà si sos
1Re 20,27 encara no sech null hom allà on **devia** seura David. E dix Saül a son fill
1Re 18,14 anava e venia devant lo poble. 14 **Devid** deya e feya tots sos fets sàviament,
1Re 23,5 tues mans los filisteus. 5 Donchs, **Devid** se n'anà [*] e vench en Cellà e
1Re 23,5 e farí aquells de molt gran plaga. **Devid** selvà tots aquells qui habitaven en
1Re 25,44 donà se filla Michol, muller de **Devid**, a Aphala, fill de Llays, qui era de
2Re 5,13 lo seu poble de Ysrael. 13 E axí **Devid**, pus que fo vengut de Hebron, pres
2Re 24,11 follament mes feynes. 11 Llevà's **Devid** per lo matí, e dix [*] a Gad [*]: 12
2Re 1,26 qui eres fort bell e molt amable e **devies** esser amat sobre tote amor de
1Re 28,8 de nit a la fembre. E dix Saüll: –**Devina** e serque a mi [*] ço que yo't
1Re 28,3 sua ciutat. E Saüll gità tots los **devinadors** e tots los encantadors de la
1Re 28,9 ha gitats los encantadors e als **devinadors** de la terra. Per que tu,
1Re 15,23 nostro Senyor és axí com peccat de **devinar**, e no voler obayr és peccat quax

1Re 6,2 los filisteus los preveres e los **devins** e digueren-los: –Què farem nós de
1Re 17,41 venia e acostàs poch a poch devés **Devit** [*] 42 [*] e meynspresà'l. Davit
2Re 19,11 Ysrael vench al rey. 11 E lo rey **Devit** tremès Sadoch e Abietar, secerdots;
1Re 16,21 per la mà de Daviu, son fill. 21 E **Deviu** vench a Saül e estech devant ell, e
1Re 17,15 seguit Saül a la batalla. 15 **Deviu** se pertí de Saül e tornà-ce'n a
1Re 17,22 aparallats d'altra part. 22 Donchs **Deviu** llexà en les tendes ço que ell havia
1Re 2,15 venia lo serf del prevera e **deya** en aquell qui sacrificava: «Dóna a mi
1Re 2,16 cruha.» 16 E aquell qui sacrificava **deya**-li: «Lexa cremar primerament lo
1Re 2,16 a ta voluntat.» E li responia e li **deya**: «No serà pas així, ans ma donaràs ara
1Re 17,10 serets a nós. 10 E lo filisteu **deya**: –Yo he aontades vuy les hosts e les
1Re 17,10 companyes de Ysrael. Llavors ell **deya**: –Lliurats a mi un homa qui's
1Re 17,28 son frare mayor, oý que Davit **deya** açò als altres, ell fonch molt irat
1Re 18,14 e venia devant lo poble. 14 Devid **deya** e feya tots sos fets sàviament, e
1Re 18,17 de nostre Senyor. E Saül se pensà e **deya** en son cor: «Yo no mataré David, mas
1Re 21,2 per què yo só ací vengut, car yo **deya** als servecials que iria en aquell
1Re 27,10 e tornave-se'n a Achís. 10 E **deya**-li Achís: «Contre qui sots anat
2Re 2,23 no volch entendre açò que Abner li **deya** e no'l jaquí anar ni a la dreta part
2Re 8,16 de Achitut, ere en un lloch que hom **deya** a comentaris, 17 e Sedoch, fill de
1Re 11,7 Ysrael per mà de sos misatgers, qui **dèyan**: –Si no hy ha nengú qui no isqua
1Re 17,8 la host dels fills de Ysrael e **deye**'ls: –Per què sots venguts així per
2Re 12,22 que vivie, dejuné e ploré, cor **deye**: "Si per ventura, qui sap nostro
2Re 15,2 venir a juý, apellava aquell e **deye**-li: –De qual ciutat és tu? E
2Re 15,16 tote se companya a peu descalç, e **deye** David a X concupines sues que
2Re 15,3 de Ysrael sóm yo, servent teu. 3 **Deye**-li Absalon: –Les peraules que tu
2Re 15,3 [*] nengun hom qui't puga oir. **Deye** Absalon: 4 –Qui poserà e stablirà a
1Re 9,9 demanar conseyll a nostro Senyor **deyen**: «Venits, anem al vahent.» Aquell
1Re 17,27 a ell aquexes matexes paraules e **deyen**: –Aquestes coses e aquestes darà hom
1Re 18,7 ab altres esturments, 7 e les unes **deyen**: –Saül n'ha morts Mª, e David, XMª.
1Re 21,11 la terra? E no cantaven per guog e **deyen**: "Saül n'ha morts mil, e David,
1Re 1,4 de nostro Senyor. 4 Donchs lo **dia** vench que Alcanà dech sacrificar, e
1Re 1,7 així hu feya ella cascun ayn com lo **dia** venia que ells anaven a la casa de
1Re 3,2 manifesta. 2 Esdevench-se un **dia** que Elí geyha en son llit, e sos ulls
1Re 3,12 ses orelles en Israel. 12 En aquell **dia** yo sussitaré contre Elí totes les
1Re 4,12 de Bengemín vench en Siló aquell **dia** matex e havia son vestiment esquinsat
1Re 5,3 se llevaren al matí en l'altre **dia**, veus que Dagon, lur déu, jeya
1Re 5,5 loch en Azot dentrò en aquest **dia** de vuy. 6 La mà de nostro Senyor
1Re 6,15 a nostro Senyor en aquell **dia**. 16 E V prínceps dels filisteus qui
1Re 6,16 tornaren-se'n en Charon aquell **dia**. 17 Aquestes són les semblances del
1Re 6,18 Senyor, la qual era entrò en aquell **dia** en lo camp de Josuè de Betzames. 19 E
1Re 7,2 l'arqua de nostro Senyor. 2 E del **dia**ençà que l'arqua del Senyor estech en
1Re 7,6 nostre Senyor e dejunaren aquell **dia** e digueren: –A tu, Senyor, havem
1Re 7,10 sobre los filisteus en aquell **dia** e speventà aquells, e foren morts per
1Re 8,8 obres, les quals ells han fetas del **dia** ensà que yo'ls amané de la terra d'
1Re 8,8 de la terra d'Egipta entrò aquest **dia** de vuy. Així que com ells han a mi
1Re 8,18 18 E vosaltres cridarets en aquell **dia** mercè a nostro Senyor contre vòstron
1Re 8,18 no oyrà a vosaltres en aquell **dia**, per ço com vós havets demanat rey. 19
1Re 9,15 Senyor havia revellat a Samuel, un **dia** abans que Saül vingués, de la sua
1Re 9,20 les someres que tu perdist l'altre **dia**, que elles són trobades. Donchs, totes
1Re 9,24 Donchs Saül menyà ab Samuel aquell **dia**, 25 e puys ells devellaren de la
1Re 9,26 matí, com ells foren llevats e lo **dia** era ya clar, Samuel apellà Saül en lo

1Re 10,9 senyals vengueren a ell aquell **dia** que Samuel havia dit. 10 Donchs ells
1Re 11,11 sí que anch no sessà entrò que'l **dia** comensà de escalfar. E tots los altres
1Re 11,13 –Null hom no serà mort en aquest **dia** de vuy, cor nostro Senyor ha vuy feta
1Re 12,2 de ma joventut ensà, entrò aquest **dia** de vuy. Veus que yo sóm ací present de
1Re 12,18 e nostro Senyor donà en aquell **dia** trons e llamps e pluges. 19 E tot lo
1Re 13,22 tots entrò a l'agulló. 22 E com lo **dia** de la batalla fo vengut, nengú de tot
1Re 14,1 Capítol XIIII 1 E sdevench-se un **dia** que Yonatàs, fill de Saül, dix a un
1Re 14,14 de bous acustuma llaurar en un **dia**. 15 E açò fou gran miraccla en la host
1Re 14,18 la arqua de Déu era aquí en aquell **dia** ab los fills de Ysrael. 19 E dementre
1Re 14,23 23 E nostro Senyor selvà en aquell **dia** lo poble de Ysrael. La batalla vench
1Re 14,24 e ajustats entre si. Aquell **dia** Saül conjurà lo poble e dix: –Maleÿt
1Re 14,31 31 Ells encalsaren aquell **dia** los filisteus, de Machinàs entrò
1Re 14,37 E nostre Senyor no li respòs aquell **dia**. 38 E Saül dix: –Aplegats sa tots los
1Re 15,35 los dies de la sua vida, entrò al **dia** de la sua mort. Emperò Samuel plorava
1Re 16,13 en mig de sos frares. E de aquell **dia** avant fonch l'esperit de Déu en
1Re 17,16 16 E aquell filisteu anava cascun **dia**, vespre e matí, davant los fills de
1Re 18,2 matex. 2 E Saül retench ell aquell **dia** e no li atorgà que ell tornàs despuxs
1Re 18,9 a ell sinó lo regna! 9 E de aquell **dia** avant Saül no podia gordar David
1Re 18,10 dretament. 10 Aprés, en l'altra **dia**, lo maligna esperit esvaý a Saül, axí
1Re 18,10 E Davit sonava la rauta [*] cascun **dia**. Saül tenia una llança 11 e tremès-
1Re 19,24 e cantà tot nuu per tot aquell **dia** e la nit. E de açò axí un proverbi:
1Re 20,5 en lo camp entrò al vespre del terç **dia**. 6 E si ton para demana a mi,
1Re 20,12 –Vet-ho: demà matí per tot lo **dia** enserquaré la sentència de mon para, e
1Re 20,19 on te pusques amagar, en lo primer **dia** de les calendes, com hom pot obrar, e
1Re 20,26 perlà nenguna paraula en tot aquell **dia**, car pensave's que per aventura li
1Re 20,27 ne denayat. 27 Com vench lo segon **dia** aprés [*], encara no sech null hom
1Re 20,34 felonia e no menyà en tot lo segon **dia** de les calendes, car era trist e felló
1Re 21,7 de fresch e de calent. 7 En aquell **dia** havia aquí un hom dels servecials de
1Re 21,10 axí llevà's David e fogí en aquell **dia** e pertí's de Saül e anà a Acís, en
1Re 22,8 [*] qui m'ha aguaytat entrò al **dia** de vuy. 9 E respòs Doech ydomech, qui
1Re 22,13 lo qual ha aguaytat a mi entrò al **dia** de vuy? 14 E Abimàlech respòs al rey e
1Re 22,18 Déu, enaxí que ell matà en aquell **dia** LXXV hòmens qui tots éran vestits de
1Re 24,5 a David: –Vet que aquest és lo **dia** del qual nostro Senyor ha perlat a tu
1Re 26,10 Senyor no auciurà ell, vendrà **dia** que morrà per si matex o que morrà en
1Re 29,6 en tu nenguna cosa de mal del **dia** ensà que tu venguist a mi entrò al dia
1Re 29,6 ensà que tu venguist a mi entrò al **dia** de vuy. Mas no plau als prínceps dels
1Re 29,8 trobat ab mi, servacial teu, del **dia** ensà que he estat ab tu entrò aquest
1Re 29,8 que he estat ab tu entrò aquest **dia** de vuy, que yo no vage a combatre
1Re 29,10 de nits e's comensarà a fer **dia**, vets-vos-en. 11 E axí David e los
1Re 30,13 ha'm jaquit per ço com l'altre **dia** me comensà a venir la malaltia, 14 e
1Re 30,17 e encalsà'ls de vespre de la un **dia** entrò al vespre de l'altre dia, e no
1Re 30,17 un dia entrò al vespre de l'altre **dia**, e no n'escapà nengú sinó CCCC hòmens
1Re 31,8 desemparades. 8 Com vench l'altre **dia** aprés aquell de la batalla, vengueren
2Re 1,2 II dies en Sicalech 2 e en lo terç **dia** aparech un hom qui venia de les tendes
2Re 2,24 fogia, lo sol fonch a le posta e lo **dia** defellí. E vengueren en un lloch on
2Re 5,8 car David havia dit en aquell **dia** que aquell qui auciurie lo gebuzeu e
2Re 6,9 fort nostre Senyor Déu en aquell **dia** e dix: «Quant intrerà l'arque de
2Re 18,6 Ysrael, e fon la batalla aquell **dia** prop lo bosch de Efraÿm. 7 E la
2Re 19,3 son fill. 3 E lo poble llexà aquell **dia** de entrar en la ciutat, axí com le
2Re 22,19 de mi. 19 Ell ajudà a mi abans del **dia** del meu turment e nostro Senyor fou

2Re 23,10 sanch que fou cecada. E en aquell **dia** nostro Senyor Déu féu gran salut en
2Re 16,7 al rey: –Ix, home homaer e home del **diabble**, 8 car nostre Senyor te carvèn are
2Re 19,22 què volets que yo sie tingut per **diabble**? Per sert, vuy no morrà null hom
2Re 20,1 -se que aquí havie un home del **diabble** que havie nom Siba [*], de
2Re 4,4 [*] havia hagut un fill qui era **díbol** e malalt en los peus, car no havie
1Re 26,21 Fill meu, [*] torna-te'n, car **dic**-ta per sert que d'equí avant yo no
1Re 20,9 hu vulla, que jo face açò, car yo **dich** per sert a tu que, si yo veig la
1Re 20,24 se amagà en lo camp. E vench lo **die** de les calendes e sech lo rey a la
1Re 21,5 d'elles guordats hir e l'altra **die** tercer, com anàvem. E los vaxells dels
1Re 24,7 Sàpie que si ell no l'alciu o son **die** no ve que ell muyra, o si ell no és
1Re 25,8 tu. Nós som venguts a tu en bon **die**; donchs dóna a tos serfs e a ton fill
1Re 25,16 eren a nós per mur de defenció, de **die** e de nit, aytant com nós guordam ton
1Re 27,6 tu? 6 E llevors Achís donà aquell **die** a David Siquallech. E [*] de llevors
1Re 27,6 ensà dels reys de Judà entrò aquest **die** de vuy. 7 Estech David en la regió
1Re 29,3 fogí e se'n vengué a mi entrò al **die** de vuy. 4 Los [*] filisteus foren
1Re 30,1 30,Tit Capítol XXX 1 E en lo terç **die** que David fonch vengut en Sisalech ab
1Re 30,25 anats a la batalla. 25 E de aquell **die** avant stabliren que fos lley en Ysrael
1Re 31,6 qui eren de la sua casa en aquell **die** moriren. 7 E com los fills de Ysrael,
2Re 2,17 dels Forts, en Gebeon. 17 En aquell **die** se moch gran batalla e los hòmens de
2Re 2,32 e l'endemà matí, axí com se feye **die**, foren en Hebron. 3,Tit Capítol III 1
2Re 3,1 més aminvave e pus flaque era e tot **die** se destrovie. 2 David engendrà fills
2Re 3,35 ab David encara que gran e alt lo **die**, jurà David e dix: –Açò face Déu a mi
2Re 3,37 devant tot lo poble. 37 En aquell **die** conech lo poble de Ysrael que lo rey
2Re 4,5 e Benanaà, e intraren enmig del **die** en la casa de Ysbòssech, e era d'
2Re 5,2 e carn tua som, 2 hir e l'altre **die** e d'equí avant, com era Saüll rey
2Re 5,10 e grans cases. 10 E crexia tot **die**, e nostro Senyor era ab ell. 11 E
2Re 6,8 o mort de Ozan entrò aquest **die** de vuy. 9 E David temé fort nostre
2Re 6,23 Saüll, no hach fill entrò que morí, **die**'n què n'hach e morí de part. 7,Tit
2Re 7,6 yo no he estat en casa d'equell **die** ensà que yo treguí los fills de Ysrael
2Re 7,6 de Ysrael de Agipte tro en aquest **die**, mas [*] tabernaccle e en tende 7 per
2Re 7,11 axí com primerement 11 d'equell **die** que stablí jutges sobre lo meu poble
2Re 11,12 E estech Ories en Jerusalem aquell **die** e l'altre. 13 E apellà'l David que
2Re 12,18 ab ells. 18 E sdevench-se lo VIIè **die** e morí l'infant. E los servidós de
2Re 13,4 de rey, per què amagrexs axí cade **die**, per què no m'ho dius? E dix-li
2Re 13,32 lo havie en gran oy de aquell **die** ensà que corrompé Thamar. 33 Per ço lo
2Re 19,2 E le victòria tornà en plor aquell **die** a tot lo poble, car tot lo poble oý
2Re 19,2 car tot lo poble oý dir aquell **die** que lo rey era molt dolent per son
2Re 19,19 ni les pozes en ton cor [*] del **die** ensà que pertist de Jeruzalem, 20 car
2Re 19,20 Per ço sóm yo vingut a tu del **die** ensà primer que negú de tota le casa
2Re 22,1 nostro Senyor e dix aquest quant lo **die** que'l desliurà de les mans dels
2Re 23,12 ocís molts dels filisteus. E aquell **die** fou feta gran salut en Israel. 13 E ya
2Re 24,18 pare. 18 [*] donchs, profeta aquell **die** a David e dix-li: –Puge e fes altar
2Re 12,18 no'ns volie oyr. Donchs, si are li **diem** que mort és l'infant, més se
1Re 8,7 del poble en totes coses que ells **dien** a tu. Com ells no han pas en
1Re 14,9 com ells nos veuran. 9 Si ells nos **dien**: "Esparats-nos entrò que nós vingam
1Re 14,33 sanch. 33 E fonch denunciat a Saül **dient** que'l poble havia peccat a nostro
1Re 23,27 pendra. 27 Un misatge vench a Saüll **dient**-li: –Vine e cuyte't tost, car los
2Re 11,15 vench [*], scriví une carte [*] 15 **dient**: «Mateu Ories en aquell lloch on és
1Re 1,3 hom anava de la sua ciutat per VII **dies** e per stablits per ahorar e per
1Re 1,11 aquell a nostro Senyor en tots los **dies** de la sua vida, e raor no muntarà

1Re 1,28 ell [*] a nostro Senyor en tots los **dies** de sa vida. Donchs, ahoraren aquí a
1Re 2,19 la qual ell portava en los **dies** qui éran stablits con venien en Siló
1Re 2,31 seran vils. 31 Vet que los **dies** vénen que yo tallaré ton braç e lo
1Re 7,2 del Senyor estech en Cariatim los **dies** foren complits axí que XX ayns foren
1Re 7,13 sobre los filisteus en tots los **dies** de Samuel. 14 E les ciutats foren
1Re 7,15 e los fills de Ysrael tots los **dies** de sa vida. 16 E environava cascun
1Re 10,8 e sacrificis pasificables. Per VII **dies** tu m'esperaràs entrò que yo vingua a
1Re 11,3 de la ciutat [*]: –Dóna a nós VII **dies** d'espay, que nós puguam trematra [*]
1Re 13,8 era espaventat. 8 Esperà's per VII **dies**, axí com Samuel li havia dit, e
1Re 14,52 era contre los filisteus tos los **dies** de Saül, car Saül acompanyava a si
1Re 15,35 despuxs Samuel no viu Saül en los **dies** de la sua vida, entrò al dia de la
1Re 17,16 e estech devant ells tro a XL **dies**. 17 E Ysaý dix a son fill Davit:
1Re 18,27 molt a David. 27 Aprés pochs **dies**, David se llevà e anà-sse'n en
1Re 18,29 fet anamich de David en tots sos **dies**. 30 E los prínceps dels filisteus
1Re 20,31 de ta mara? 31 Car en tots los **dies** en los quals viurà lo fill de Ysaý
1Re 22,4 Moab, e estigueren ab ell tots los **dies** en los quals se havie a defensar e
1Re 23,14 bé escura. E Saül queria ell tots **dies**; nostro Senyor no lliurà pas aquells
1Re 25,28 no sia trobada ab tu en tots los **dies** de la tue vide, 29 cor si alguna
1Re 27,11 E açò era decret seu tots los **dies** que ell habità en la terra dels
1Re 29,3 de Israel, e ha estat ab mi molts **dies** [*]? E yo no he trobat ab ell nengun
1Re 30,12 fo revengut lo seu spirit, cor III **dies** e III nits havia estat que no havie
1Re 31,13 bosch de Jabès. E dejunaren per VII **dies**. Expl Espleguat és lo Primer libra
2Re 1,1 havia feta a Amalech, e estech II **dies** en Sicalech 2 e en lo terç dia
2Re 7,12 12 e que, com seran complits tos **dies** e dormiràs ab tos pares, sussitaré la
2Re 9,13 en le taula del rey menyava tots **dies**. E era ranquallós de abdós los peus.
2Re 13,37 Capítol XIIII E David plorà tots **dies** son fill Amon. 38 E Abselon, con fo
2Re 15,6 mà e besave'l. 6 E feya açò tots **dies** a tot lo poble de Ysrael [*] per ço
2Re 20,4 –Hages fet venir d'esí a tres **dies** tots los hòmens de Judà e tu sies
2Re 21,1 Capítol XXI 1 E ffo gran fam en los **dies** que David regnava que contínuament
2Re 21,10 sobre ells, e no hy llexà ocells de **dies** e bísties de nits. 11 E digueren a
2Re 24,8 Berzabe. 8 E aprés VIIII mesos e XX **dies** foren en Jerusalem e hagueren
1Re 14,34 –Depertits-vos per tot lo poble, **diets** a ells que cascú adugua a mi un bou
2Re 19,13 tornar lo rey en le sue casa?" 13 E **diets** a Ameossà: "Noést tu os meu e carn
2Re 24,13 are deslibera què vols, que yo **diga** en aquell qui m'hi ha tremès. 14 Dix
1Re 25,6 'm de ma part pacificablement 6 e **digats**-li: "Pau sia ab tu e ab tos
2Re 15,10 –E com oyrets sonar los anefils, **digats**: "Absalon ha regnat en Hebron!" 11
2Re 20,16 qui cridà e dix: –Oyats, oiats, e **digats** a Joab que s'ecost a mi, e perlaré
1Re 12,3 sóm ací present de retra comta. 3 **Digats**-me devant nostro Senyor e devant
1Re 18,22 manà a sos servents e dix-los: –**Digats** a David meyns de mi: "Tu plaus al
1Re 25,37 [*] tro l'endemà 37 que Nabal hach **digest** lo vi [*] e fon tornat en son sest.
1Re 2,36 e un tortell de pa e que ell que **digua**: "Jo us prech que vós ma rabats a
1Re 20,2 cosa gran ni pocha que ell no m'ho **digua** abans. [*] para selà a mi solament
2Re 7,26 fet lo teu nom gran per tostemps, e **digua** hom: "Lo Senyor gran de les hosts és
2Re 13,33 son cor sobre aquesta peraule, que **digua** tots los fills del rey són morts,
1Re 23,23 se amague e tornats a mi, que'm **diguats** sertana cosa, per ço que yo hy
2Re 19,11 los: –Perlats als fills de Ysrael e **diguats**-los: "Per què venits derrés a
1Re 18,25 David los havia dit, 25 e Saül dix: –**Diguats**-li axí: "Que al rey no ha
2Re 17,16 -los: –Tremetets tost a David e **diguau**-li que no s'etur estant en los
2Re 17,16 estant en los camps del desert, mas **diguau**-li que demà se'n vage tot sol,
2Re 17,17 anaren corrent a David perquè lo hy **diguecen**, [*] 18 e, mentre que hy anaven,

2Re 14,32 ço qe't tremetés al rey, e que li **digueces** per què'm féu venir de Assur.
1Re 7,8 gran paor dels filisteus 8 e **diguéran** a Samuel: –No vulles sesar de
1Re 8,5 e venguéran a Samuel en Ramata 5 e **diguéran** a ell: –Tu és envellit, e tos
1Re 8,6 desplegué a Samuel, per ço con **diguéran**: «Dóna a nós rey qui'ns jutge.»
1Re 8,19 volch anc oir la veu de Samuel, ans **diguéran**: –Ya no serà axí pas! Nòstron rey
1Re 11,3 a tot lo poble de Ysrael. 3 Lavors **diguéran** a ell los pus vells hòmens de la
1Re 11,4 venguéran a Saül en Gebead e **diguéran** aquestes paraules devant tot lo
1Re 11,9 e los fills de Judà, XXXMª. 9 E **diguéran** als misatges qui éran venguts:
1Re 14,12 e a son escuder de lur host e **diguéran** a ells: –Venits a nós, e mostrar
1Re 23,3 3 E los hòmens qui éran ab David **diguéran** a ell: –Vet que nosaltres estam
1Re 14,11 part de la host dels filisteus. **Diguéran**: –Veus que los hebreus ixen de
1Re 4,3 se'n tornà a ses tendes. Llavores **digueren** los primers nats de Ysrael: –Per
1Re 4,6 oÿren les veus ne los crits, ells **digueren**: –Quina veu ne quin crit és
1Re 4,7 los filisteus haguéran gran pahor e **digueren**: [*] [*] 8 –Guay a nós! Car ells
1Re 4,20 sobtosament sobre ella. 20 E [*] **digueren**-li aquells qui li estaven
1Re 5,7 Azot vahéran aquesta plagua, ells **digueren**: –No romangua la arque de déu de
1Re 5,8 tots los prínceps dels filisteus e **digueren**: –Què farem nós de la arque de
1Re 5,8 Aquells de Gech responguéran e **digueren**: –Façam-la portar entorn la
1Re 5,10 los hòmens d'Echaron cridaren e **digueren**: –Ells han aduyta a nós l'arqua
1Re 5,11 prínceps dels filisteus, los quals **digueren**: –Llexau-na amanar la arqua del
1Re 6,2 los preveres e los devins e **digueren**-los: –Què farem nós de la arqua
1Re 6,2 la tornarem en son lloch. Los quals **digueren** a ells: 3 –Si vós trematets la
1Re 6,4 Déu no's pertex de vós. 4 E ells **digueren**: –Qual cosa és açò que nós li
1Re 6,20 poble de gran plaga. 20 E llevores **digueren** los hòmens de Betzames: –Qual
1Re 7,6 Senyor e dejunaren aquell dia e **digueren**: –A tu, Senyor, havem peccat. E
1Re 9,11 qui anaven poar aygua, e ells **digueren** a elles: –És ací lo vahent? 12 E
1Re 10,11 ab los profetes e que profetitzava, **digueren** entre si, ço és, los uns als
1Re 10,27 tochats. 27 Mas los fills de Belial **digueren**: –Donchs, aquest porà a nós
1Re 11,1 Galaad, e tots los hòmens de Jabès **digueren** a Naàs: –Rep-nos en ta
1Re 11,10 quals haguéran molt gran goig 10 e **digueren**: –Nós axirem demà a vós; farets
1Re 12,10 despuxs cridaren a nostre Senyor e **digueren**: "Nós havem peccat, per ço com
1Re 16,4 e isquéran a ell a carrera e **digueren**-li: –Véns tu ací per pau? 5 E
1Re 16,15 de nostro Senyor. 15 E sos serfs **digueren**-li: –Vet que lo malvat esperit
1Re 18,23 ara gendra del rey." 23 Llavors **digueren** los servidors de Saül totes
1Re 21,11 Saül e anà a Acís, en Agech. 11 E **digueren** los servecials de Acís: –Donchs,
1Re 23,19 hòmens de Zif a Saül, en Gebeà, e **digueren**-li: –Donchs, no sabs tu que
1Re 24,5 de aquella cova. 5 E los servidors **digueren** a David: –Vet que aquest és lo
1Re 25,9 de David foren venguts a Nabal e li **digueren** totes les peraules de part de
1Re 25,40 [*] E perlaren ab ella en Carmell e **digueren**-li: –David nos ha tremesos ací
1Re 26,1 los sipheÿns a Saüll, en Gebeà, e **digueren**-li: –Vet que David és amaguat
1Re 27,4 fou muller de Abal de Carmell. 4 E **digueren** a Saüll que David era fugit en
1Re 28,7 Senyor no'm vol respondre. E **digueren**-li los seus servacials: –En
1Re 29,3 companya éran derrera ab Achís. 3 E **digueren** los prínceps dels filisteus a
1Re 29,4 4 Los [*] filisteus foren irats e **digueren** a Achís: –Torn-se'n aquell
1Re 30,20 e menà'l davant si matex. E **digueren**: –Aquesta presa és de David. 21 E
2Re 2,4 que regnàs sobre la casa de Judà. E **digueren** a David que los hòmens de Jabès-
2Re 4,8 de Sbòssech a David en Hebron. E **digueren**-li: –Senyor, vet ací lo cap de
2Re 5,1 trips de Ysrael a David en Hebron e **digueren**-li: –Vet nós boque tue e carn
2Re 5,6 gebuseu, habitedor de le terre, e **digueren** a David: –No intreràs ací, si no
2Re 6,12 Senyor Déu ell e tota sa casa. 12 E **digueren** al rey David que nostro Senyor

2Re 10,3 en la terra dels fills d'Amon, 3 **digueren** los prínceps dels d'Amon [*]:
2Re 12,18 a seber que mort era l'infant, e **digueren**: «Com l'infant era viu perlàvem
2Re 12,21 que li posacen pa, e menyà. 21 E **digueren** los servens: –Quina cosa és açò?
2Re 17,21 anaren e denunciaren-ho a David e **digueren**-li: –Pessats tost lo flum, car
2Re 19,9 que lo poble de David havia fet e **digueren** los uns als altres: –Lo rey ha
2Re 19,14 una volentat, e trematen al rey e **digueren**-li: –Torna tu a tots los teus
2Re 19,41 de Ysrael. 41 [*] anaren al rey e **digueren**: –Per què los hòmens de Judà,
2Re 19,43 havets fet a mi injúria, per què no **digueren** a mi abans que yo retornàs a mi
2Re 20,11 stat prop Maasà, qui era mort, **digueren**: –Aveus aquell qui volch esser
2Re 21,11 de dies e bísties de nits. 11 E **digueren** a David ço que Raphà havie fet,
2Re 21,17 intraren los hòmens d'Israel e **digueren**: –No iràs ab nós en batalla, per
2Re 15,15 aquells qui són en la ciutat. 15 **Digueren** los servents a David: –Senyor,
2Re 15,31 e anave ab lo cap cubert [*]. 31 **Digueren** a David que Asithòfell ere ab
2Re 19,1 mon fill! 19,Tit Capítol XVIIII 1 **Digueren** a Joab que lo rey pleyia plorant
2Re 21,4 le haretat de nostro Senyor Déu? 4 **Digueren** los gabaneÿtes: –Nosaltres no
1Re 8,9 tu oges ara la lur veu, emperò **digues** abans a ells la dretura dels reys
2Re 13,5 e com vendrà ton pare a vesitar, **digues**-li: "Prec-te que vinga Thamar,
2Re 15,15 –Senyor, totes coses que mans e que **digues** ferem nós ab gran gog volenters. 16
2Re 18,20 hy diràs. Yo no vull que tu le hy **digues** vuy que son fill sie mort. 21 Dix
2Re 18,21 Joab a Cossí: –Vé-te'n al rey e **digues**-li ço que has vist. E Cossí aorà
2Re 24,12 a Gad [*]: 12 –Vé-te'n a David e **digues**-li: "Aquestes coses diu nostro
1Re 9,27 de la ciutat, Samuel dix a Saül: –**Digues** al servacial que pas e vage devant
1Re 14,43 Jonatàs. 43 E Saül dix a Jonatàs: –**Digues**-me què has tu fet. E Jonatàs
1Re 15,16 e dites [*] anit. E Saül li dix: –**Digues**-m'ho. 17 E Samuel li dix:
1Re 28,13 E dix lo rey a ella: –No hages por. **Digues**-me què has vist. Dix la fembre a
2Re 17,6 tens-lo tu per bo? Ferem-lo? **Digues** tu lo teu consell. 7 E dix Cossí:
1Re 12,12 de Amon era vengut contre vós, **digués** a mi: "No serà així, mas rey regnarà
1Re 13,12 s'éran ajustats en Maginàs; 12 yo **diguí**: "Ara vendran dels filisteus en
2Re 1,8 8 dix-ma: »–Qui és̀t, tu? »E yo **diguí**: »–Hom amalicha sóm. 9 »E dix-me
2Re 19,29 parlar, cor ferm és ço que yo't **diguí**: enfre tu e Sibà seran les
2Re 7,27 a les orelles del teu servent e **diguist**: "Casa te adificaré." E per ço
1Re 24,10 tu les peraules de aquells qui't **dihen** mal de mi, ni qui't donen entanent
1Re 23,22 vos ne anets e que aperellets molt **diligentment** e curosa, així que smets lo
1Re 2,36 prech pere ell, e que ell ofira un **diner** de argent e un tortell de pa e que
1Re 9,8 –Vet que yo he la una part de un **diner** de argent. Donem-la a l'hom de
1Re 9,19 -t'he totes les coses qui són **dins** en ton cor. 20 E no sies enguoxós de
1Re 20,19 calendes e serquarà hom a tu 19 **dins** a la barene, cor no seurà nengú allà
1Re 21,7 aquí un hom dels servecials de Saül **dins** en lo tabernaccla de nostro Senyor, e
1Re 25,37 David. E lo seu cor fo quaix mort **dins** en lo cors e fo fet així com a pedre.
2Re 6,17 E meteren le arque de nostro Senyor **dins** en lo tabernaccla e meteren-la en
2Re 17,18 casa havie un pou, e meteren-se **dins**, 19 e le fembre pres un cubertor e
2Re 18,33 irat e despegat, e intrà-ce'n **dins** en una cambre e plorà e féu gran dol
1Re 20,21 trematré a les segetes un infant e **dir**-li-he: "Vé e porte'm les
1Re 20,29 un de mos frares m'ho ha vengut a **dir**. Donchs, si yo trop gràcia davant tu,
1Re 23,10 –Senyor, Déu de Ysrael, yo he oït **dir** que Saül vol venir en Sellè per ço que
1Re 25,7 e totes les tues coses. 7 Yo he oÿt **dir** que los teus pastors qui eren ab nós
2Re 14,3 plorat mort, 3 e intreràs al rey e **dir**-li-has aquestes peraules. [*] en
2Re 16,10 'm maleesca, e qui li goserà ara **dir**: "Per què faç are açò, tu?" Ni null
2Re 19,2 a tot lo poble, car tot lo poble oý **dir** aquell die que lo rey era molt dolent
2Re 24,3 en tu en C dobles. Mes què vol **dir** que'l rey, senyor meu, vulla ara

1Re 20,3 devant los teus ulls. Per què ell **dirà**: “No sàpia açò Jonatàs per ço que per
1Re 20,7 solempnitat”. 7 E si lo teu para **dirà**: “Bé stà”, pau serà ab mi, servacial
1Re 20,10 respondrà [*] a tu de mi, qui ho **dirà** a mi? 11 E dix Jonatàs a David: –Vina
2Re 7,11 t’he repòs de tots tos anemichs, e **dirà**’t nostre Senyor que nostro Senyor te
2Re 15,26 lo seu tabernaccle. 26 Si, emperò, **dirà**: “A mi no’m plau”, yo sóm aperellat
2Re 17,9 ab tu moria, aquell qui hu veurà **dirà**: “Gran mort ha feta en aquells qui
1Re 10,2 saltaran sobre grans coves. E ells **diran** a tu: “Les someres són trobades, les
1Re 3,9 e, si d’equí avant apella a tu, **diràs**: “Senyor, parla, com lo teu servent
1Re 16,2 un vadell de ton bestiar [*] e **diràs**: “Yo sóm vengut sacrificar a nostro
2Re 7,8 no m’[*] casa de sedrus? 8 E are **diràs**-ly açò al servent meu David: “Açò
2Re 11,25 mort. 25 Dix David al misatge: –Açò **diràs** a Joab: “[*] No t’espeordescas d’
2Re 15,35 ço que oyràs en le casa de Absalon **diràs**-ho a Sadoch e Abiethar [*], 36 e
2Re 18,20 20 E dix Joab en aquell: –No llo hy **diràs** vuy, mes demà lo hy diràs. Yo no
2Re 18,20 llo hy diràs vuy, mes demà lo hy **diràs**. Yo no vull que tu le hy digues vuy
2Re 24,12 que’t vulles, e faré axí com tu **diràs**.” 13 Vench Guad a David e dix-li:
2Re 11,21 ’l en Cadés? Per què us acostàs?” **Diràs**-li: “Lo teu servent Ories és
2Re 15,34 me a saber ço que ferà en le cort. **Diràs** a Abselon: “Axí com yo són stat
1Re 20,22 nostro Senyor Déu. Si, emperò, yo **diré** a l’infant: “Vet les segetes qui són
1Re 28,8 e serque a mi [*] ço que yo’t **diré**. 9 E respòs-li la fembre: –Vet [*]
2Re 13,28 que, com serà Amon enbriach, e yo **diré**: “Ferits-lo! [*]”, no us temats,
2Re 20,18 les og. 18 Dix le fembre: –Ço que **diré** és fort bell proverbi e bella
1Re 11,9 als misatges qui éran venguts: –Axí **direts** als hòmens qui són en Jabès de
1Re 22,22 en Nobe, poguí yo bé saber que ell **dirie** a Saül que yo era estat aquí. Yo són
2Re 4,1 Hebron, sempre les sues mans foren **dissolutes**, e tot Ysrael fonch torbat. 2 E
1Re 4,2 foren morts per los camps, meyns de **distància** o distraènsia, quax IIIIMª [*].
1Re 4,2 per los camps, meyns de distància o **distraènsia**, quax IIIIMª [*]. 3 E lo poble
1Re 3,13 comensaré e compliré. 13 Yo he ya **dit** a ell que yo jutgeria la sua casa per
1Re 9,10 son serf: –Molt és bo ço que tu has **dit**. Vine, e anem-hi. Donchs ells anaren
1Re 9,15 de la sua vinguda e havia a ell **dit**: 16 –En aquesta matexa hora que ara és
1Re 9,17 és l’hom del qual yo t’havia **dit**: “Aquest senyorajarà sobre lo meu
1Re 10,9 a ell aquell dia que Samuel havia **dit**. 10 Donchs ells vengueren en al demunt
1Re 10,10 Donchs ells vengueren en al demunt **dit** coll, e veus que les companyes dels
1Re 10,15 a ell: –Mostra’m ço que Samuel ha **dit** a tu. 16 E Saül dix a son onclo: –Ell
1Re 10,16 [*] del regna que Samuel li havia **dit**. 17 Samuel apellà lo poble en nostro
1Re 10,19 vostres tribulacions, e vós havets **dit**: “No volem que axí sia, mas estabblex
1Re 13,8 VII dies, axí com Samuel li havia **dit**, e Samuel no vench en Galgala, e lo
1Re 14,28 costret lo poble per sagrement e ha **dit**: “Maleÿt sia aquell qui mengerà [*]
1Re 18,20 qui havia nom Michol, e açò fou **dit** a Saül e plach-li molt. 21 E Saül
1Re 18,24 al rey, ço que David los havia **dit**, 25 e Saül dix: –Diguats-li axí:
1Re 19,11 muller, hach a ell racomtat açò e **dit**: “Si tu no’t salves aquesta nit, demà
1Re 19,22 són Samuel e David? A ell fonch **dit** que éran en Aioch, en Ramata. 23 [*] E
1Re 23,1 XXIII 1 A David fonch denunciat e **dit** que los filisteus combatien Seylà e
1Re 23,13 axarrats desà e delà. A Saül fonch **dit** que David era fugit de Sellà e que era
1Re 23,22 qual ha vist aquell aquí on havets **dit**, car ell se pense bé de mi que yo l’
1Re 24,2 filisteus, a ell fonch denunciat e **dit**: –Vet que David és en lo desert de
1Re 24,5 qual nostro Senyor ha perlat a tu e **dit**: “Yo lliuraré a tu ton anemich per ço
1Re 26,19 le haretat de nostro Senyor, e han **dit**: “Vé-te’n e servexs als déus
1Re 29,9 los prínceps dels filisteus ho han **dit** que no devalls ab nós a la batalla. 10
2Re 1,5 David en aquell home qui li havia **dit** açò: –Ne com saps tu que mort sia
2Re 1,16 ha perlat contre tu matex e ha **dit**: “Yo he mort lo crist de nostro Senyor

2Re 3,36 plach-los molt ço que David havie **dit** devant tot lo poble. 37 En aquell die
2Re 5,2 tornaves Ysrael. E nostre Senyor ha **dit** a tu: »–Tu daràs a menyar al poble meu
2Re 5,8 tots los gebuseus, car David havia **dit** en aquell dia que aquell qui auciurie
2Re 14,33 al rey e dix-li so que li havie **dit** Abselon. E apellaren Abselon, e intrà
2Re 18,18 com era viu, en le val [*]. Havia **dit**: «Yo no he fill. Açò serà en
2Re 19,11 llur casa, per ço com lo rey havia **dit**: 12 “Vosaltres sots los meus frares,
2Re 23,3 aquell per le mia lengua. 3 Yo he **dit**: Déu d’Israel ha perlat a mi, lo sant
1Re 9,21 de Bengemín? Donchs, per què has tu **dita** a mi aquesta paraula? 22 E Samuel
1Re 3,17 totes aquelles qui’t són astades **dites**. 18 Donchs Samuel dix a ell totes
1Re 15,16 coses nostre Senyor ha perlades e **dites** [*] anit. E Saül li dix: –Digues-
1Re 17,23 matexes paraules que dabans havia **dites**, e Daviu les oý. 24 E tots los fills
1Re 18,26 les peraules a David que Saül havia **dites**, que fos gendre del rey, plagueren
1Re 20,23 paraules que entre tu e yo havem **dites**, entre nós matexs, nostro Senyor sia
1Re 24,17 de la tua mà. 17 E com David hach **dites** e complides totes aquestes peraules
1Re 25,12 totes les peraules que Nabal havie **dites**. 13 Llevors dix David a sos
1Re 25,37 totes aquelles paraules que havia **dites** David. E lo seu cor fo quaix mort
1Re 28,21 he oÿdes les tues peraules que has **dites** a mi. 22 Donchs ara oges les
2Re 1,13 de les tendes de Ysrael e li havia **dites** aquestes coses: –D’on ést, tu? E
1Re 7,16 lo poble de Ysrael en los demunt **dits** lochs, 17 e puxs ell se’n tornava en
2Re 21,20 qual havie un hom gran qui havie VI **dits** en cascuna mà e en cascun peu, [*] e
1Re 2,27 tramès, e dix-li: –Aquestes coses **diu** nostre Senyor: “No aparaguí yo
1Re 2,30 tos fills més que a mi. 30 Per tal **diu** lo Senyor, Déu d’Israel: “Yo parlé
1Re 2,30 devant mi perdurablament.” Mas ara **diu** nostre Senyor: “Yo no vull açò.” Mas
1Re 2,30 Senyor: “Yo no vull açò.” Mas ell **diu**: “Yo glorificaré aquell qui honrerà a
1Re 9,6 e és noble hom, e tot ço que ell **diu** esdevé sens nengun dupte. Donchs, anem
1Re 10,2 axoblidades, e és enguoxós de tu e **diu**: ‘Què faré yo de mon fill?’” 3 »E, com
1Re 10,18 Ysrael: –Lo Senyor, Déu de Ysrael, **diu** aquestes coses: “Yo he menat lo poble
1Re 11,12 dix a Samuel: –Qual és aquell qui **diu** que Saül no regnarà sobre nós? Fets-
1Re 15,2 Senyor. 2 Lo Senyor de les hosts **diu**: “Aquestes coses yo he comtades, totes
1Re 20,12 sentència de mon para, e si ell ma **diu** res [*] de tu, si yo tantost no t’ho
1Re 24,14 mà no sia contre tu, 14 axí com hom **diu** en l’entich proverbi: “Dels fellons
2Re 5,6 los cechs e los contrets Quax qui **diu**: “Nós no havem ops ajude dels hòmens
2Re 5,8 de le sue cavelleria. E per ço **diu** en lo proverbi: «Lo cech e lo contret
2Re 7,5 ’n al meu servacial David [*]: “Açò **diu** lo Senyor Déu de les hosts: Tu no
2Re 7,8 -ly açò al servent meu David: “Açò **diu** lo Senyor Déu de les hosts: Jo’t
2Re 11,20 al rey, 20 si’l veus irèxer e **diu**: “Per què us acostàs al mur a
2Re 12,7 David: –Tu ést aquell home. Asò’t **diu** nostre Senyor Déu de Ysrael: “Yo unté
2Re 12,11 muller de etheu [*]. 11 E per açò **diu** nostre Senyor: “Yo sossitaré mal de le
2Re 14,7 u a l’altre e matà’l. 7 E vet que **diu** tot lo perentiu a mi, servente tua:
2Re 16,3 Dix Sibà: –Romàs és en Jerusalem e **diu**: “Vui restituirà a mi le casa de
2Re 16,12 mi aqueste maledicció que aquest me **diu**. 13 E anave David e los seus
2Re 24,12 e digues-li: “Aquestes coses **diu** nostro Senyor Déu [*]: De III coses
2Re 24,13 Vench Guad a David e dix-li: –Açò **diu** nostre Senyor: O VII ayns hauràs fam
1Re 14,10 entrò a ells. 10 Mas si ells nos **diuen**: “Venits-ne a nós”, nós irem a
2Re 1,4 dix-li David: –[*] què fan ni què **diuen** en les tendes? E aquell li dix:
2Re 2,26 és perilloza? Donch per què no **dius** al poble que no encalçs los seus
2Re 13,4 axí cade die, per què no m’ho **dius**? E dix-li Amon: –Yo am Thamar, sor
2Re 15,3 -li Absalon: –Les peraules que tu **dius** són bones paraules e justes, e no hy
2Re 15,34 ciutat e te’n puges a Abselon e li **dius** que ést son serfs, faràs-me a saber
2Re 18,14 14 E dix Joab: –No serà axí com tu **dius**, mas yo iré devant tu. E pres Joab

1Re 1,18 e menyà e no mudà sa cara en **diverses** maneres. 19 E ells se llevaren al
1Re 1,8 e no volia menyar. 8 E ladonchs li **dix** Alcanà, son marit: –Anna, per què
1Re 1,11 molt agrament a nostro Senyor, 11 e **dix**: –Senyor [*] de companyes, si guardes
1Re 1,14 Elí se cuydà que fos enbriaga, 14 e **dix** a ella: –O Anna, entrò quant saràs
1Re 1,15 has begut. 15 Anna li respòs e li **dix**: –Senyor, axí m'ajut Déu, com no és
1Re 1,17 e de mon plor. 17 Llavòs Elí li **dix** a ella: –Vé-te'n en pau, e lo
1Re 1,18 qual tu l'has pregat. 18 E aquella **dix**: –Yo volria que la tua serventa trobàs
1Re 1,22 22 E Anna no hy anà pas, car ella **dix** a son marit: –No hy yré, donchs, entrò
1Re 1,23 23 E Alcanà, son marit, li **dix**: –Fé tot ço que veges que sia bo e
1Re 1,26 ni la conaxia. 26 Mas ladonchs Anna **dix** a ell: –Senyor, sàpies per sert que yo
1Re 1,28 aquí a nostro Senyor, e Anna aorà e **dix**: 2,Tit Capítol segon e càntica que féu
1Re 2,20 benaý Alcanà e a sa muller e **dix**-li –Nostre Senyor reta a tu sament
1Re 2,23 del tebernaccla. 23 Per què ell los **dix**: –Per què feu vosaltres aquestes coses
1Re 2,27 a Elí, lo qual ell li tramès, e **dix**-li: –Aquestes coses diu nostre
1Re 3,5 són ací. 5 On ell correch a Elí e **dix**-li: –Vet-ma ací, car tu m'has
1Re 3,9 sa llevà e anà-ce'n a Elí 9 e **dix**-li: –Vet que yo són vengut perquè tu
1Re 3,9 nostro Senyor apellava l'infant e **dix** a ell: –Vé-te'n e dorm e, si d'
1Re 3,10 vegades: –Samuel, Samuel! E Samuel **dix**: –Senyor, parla, car lo teu servent ou
1Re 3,11 servent ou tu. 11 E nostro Senyor **dix** a Samuel: –Vet que yo fas tal
1Re 3,16 Elí. 16 Donchs Elí apellà Samuel e **dix**-li: –O, Samuel, mon fill! Lo qual li
1Re 3,16 mon fill! Lo qual li respòs e **dix**-li: –Yo so ací present. 17 E ell
1Re 3,18 són astades dites. 18 Donchs Samuel **dix** a ell totes les peraules, axí que no
1Re 3,21 segons la paraula [*] que Samuel **dix** s'esdevench en tot lo poble d'
1Re 4,14 oý lo crit de la gent de la ciutat, **dix**: –Quin crit és asò d'equest brugit? E
1Re 4,14 brugit? E aquell se cuytà e vench e **dix**-ho a Elí. 15 Elí havia XC ayns, e
1Re 4,16 ell no hy podia veura. 16 Ladoncs **dix** lo misatge a Elí: –Yo són aquell qui
1Re 4,16 batalla e fugit de la host. Al qual **dix** ell: –En qual manera és esdevengut
1Re 4,17 açò, mon fill? 17 E ell li respòs e **dix**: –Lo poble de Ysrael és fugit devant
1Re 4,21 donchs, l'infant Ychaboch, e **dix**: «La glòria de nostre Senyor és tolta
1Re 4,21 arque de nostro Senyor és presa.» E **dix** per son sogre e per son marit: 22 –La
1Re 7,3 aprés de nostro Senyor. 3 Ladonchs **dix** Samuel a tot lo poble d'Israel: –Si
1Re 7,5 a nostro Senyor solament. 5 Samuel **dix**: –Ajustats tot lo poble d'Israel en
1Re 7,12 de aquell lloch pedra de Juda, e **dix**: «Nostre Senyor a nós ha ajudat entrò
1Re 8,7 a nostro Senyor, 7 e nostro Senyor **dix** a Samuel: –Oges la veu del poble en
1Re 8,22 a nostro Senyor. 22 E nostro Senyor **dix** a Samuel: –Oges la lur veu e astabblex
1Re 8,22 astabblex rey sobre ells. E Samuel **dix** al poble de Ysrael: –Cascú se'n vage
1Re 9,3 para de Saül, éran perdudes, e Sis **dix** a Saül: –Mon fill, prin u dels
1Re 9,5 e no les haguessen trobades, Saül **dix** a son servidor, lo qual era vengut ab
1Re 9,6 no sia anguoxós per nós. 6 Lo qual **dix** a ell: –Vet que en aquesta ciutat ha
1Re 9,7 per què nós som venguts. 7 E Saül **dix** a son servidor: –Nosaltres bé hi
1Re 9,8 vegada lo servidor respòs a Saül e **dix**: –Vet que yo he la una part de un
1Re 9,10 ça enrerra «vahent». 10 E Saül **dix** a son serf: –Molt és bo ço que tu has
1Re 9,17 hach guordat Saül, nostre Senyor **dix** a ell: –Aquest és l'hom del qual yo
1Re 9,18 enmig del lloch de la porta e **dix** a ell: –Yo't prech que tu mostres a
1Re 9,21 de ton para. 21 E Saül respòs e **dix**: –No sóm yo, donchs, fill de Bengemín,
1Re 9,23 bé entorn XXX hòmens. 23 E Samuel **dix** al coch: –Donchs porta a mi la part
1Re 9,24 e posà-la devant Saül, e Samuel **dix** a Saüll: –Vet ací ço que és romàs. E
1Re 9,26 Samuel apellà Saül en lo soler e **dix** a ell: –Lleve't, e iràs-te'n.
1Re 9,27 derrera part de la ciutat, Samuel **dix** a Saül: –Digues al servacial que pas e
1Re 10,1 'l sobre lo cap de Saül e bezà'l e **dix**: –Vet que nostro Senyor ha a tu untat

1Re 10,14 la muntanya. 14 E un de sos oncles **dix** a ell e a son serf: –Què fets ací? E
1Re 10,15 vinguem a Samuel. 15 E son oncle **dix** a ell: –Mostra'm ço que Samuel ha dit
1Re 10,16 que Samuel ha dit a tu. 16 E Saül **dix** a son onclo: –Ell nos dix que les
1Re 10,16 16 E Saül dix a son onclo: –Ell nos **dix** que les someres éran trobades. Mas no
1Re 10,16 someres éran trobades. Mas no li **dix** nenguna cosa [*] del regna que Samuel
1Re 10,18 en nostro Senyor en Masfat, 18 e **dix** als fills de Ysrael: –Lo Senyor, Déu
1Re 10,24 de les aspatles amunt. 24 E Samuel **dix** a tot lo poble: –Vós havets aquell que
1Re 10,24 a ell. E tot lo poble cridà e **dix**: –Viva nòstron rey! 25 Samuel dix,
1Re 10,25 e dix: –Viva nòstron rey! 25 Samuel **dix**, donchs, al poble la llig del regna e
1Re 11,5 venia aprés sos bous de un camp e **dix**: –Què ha lo poble ne per què plora? E
1Re 11,12 II ensemps. 12 E lo poble **dix** a Samuel: –Qual és aquell qui diu que
1Re 11,13 e nós auciurem-los. 13 E Saül **dix**: –Null hom no serà mort en aquest dia
1Re 11,14 al poble de Ysrael. 14 E Samuel **dix** al poble: –Venits, e anem-nos-en
1Re 12,1 1Re 12,Tit Capítol XII 1 Samuel **dix** a tot lo poble de Ysrael: –Veus que yo
1Re 12,5 la mà de nengú alguna cosa. 5 E ell **dix** a ells: –Nostro Senyor és nòstron
1Re 12,6 –Axí és ver. 6 E Samuel **dix** al poble: –Nostro Senyor, qui féu
1Re 12,19 Senyor e Samuel, e tot lo poble **dix** a Samuel: –Prega per los teus serfs al
1Re 12,20 demanàrem a nós rey. 20 E Samuel **dix**: –No hajats por. Vós havets fets tots
1Re 13,3 açò oït, Saül sonà una botzina e **dix** per tota la terra: «Ogen los hebreus e
1Re 13,9 poch a pertir d'él. 9 Donchs Saül **dix**: –Aportats holocausts e sacrificis
1Re 13,11 saludar, 11 e Samuel perlà ab ell e **dix**-li: –Què has tu fet? E Saül dix: –Yo
1Re 13,11 e dix-li: –Què has tu fet? E Saül **dix**: –Yo viu que lo poble se pertia de mi
1Re 13,13 a nostro Senyor. 13 E Samuel **dix** a Saül: –Tu has fet follament, cor tu
1Re 14,1 un dia que Yonatàs, fill de Saül, **dix** a un jovencell, son escuder: –Pessem
1Re 14,6 a migjorn, contre Gebeà. 6 Jonatàs **dix** llavors al jovencell qui era son
1Re 14,7 molts o en pochs. 7 E son escuder **dix** a ell: –Fé tot ço que plau a ton
1Re 14,8 tot lloch que tu volràs. 8 Llevors **dix** a ell Jonatàs: –Vet que nós anam sobra
1Re 14,12 -vos-hem una cosa. E Jonatàs **dix** a son escuder: –Anem, e tu saguex-
1Re 14,17 dessà e dellà. 17 Llavors Saül **dix** al poble qui era ab ell: –Guordats i
1Re 14,18 no hy eren allà anats. 18 Ladonchs **dix** Saül a Achià: –Aporta la arque de
1Re 14,19 ho oÿren clarament tot. E llavors **dix** Saül [*]: –Tire te mà a tu. 20 Donchs
1Re 14,24 Aquell dia Saül conjurà lo poble e **dix**: –Maleÿt sia aquell homa qui mengerà
1Re 14,28 foren inlluminats. 28 E llevors **dix** a ell un homa del poble: –Ton para ha
1Re 14,29 poble era ya afablit. 29 E Jonatàs **dix**: –Mon para ha torbada la terra. Vós
1Re 14,33 menyada la sanch. Lo qual los **dix**: –Vós nos havets trespasada la llig.
1Re 14,34 mi vuymés una gran péra. 34 Lavors **dix** Saül: –Depertits-vos per tot lo
1Re 14,36 altar a nostro Senyor. 36 E Saül **dix**: –Anem sobre los filisteus de nits e
1Re 14,36 llexaren un hom d'éls viu. [*] E **dix** lo prevera: –Anem, e damanaré consell
1Re 14,37 consell a nostro Senyor. 37 E [*] **dix**: –Yo perseguiré los filisteus? Si tu
1Re 14,38 no li respòs aquell dia. 38 E Saül **dix**: –Aplegats sa tots los angles dell [*]
1Re 14,40 no li contredix. 40 Donchs ell **dix** a tot lo poble: –Pertits-vos tots a
1Re 14,41 ne't sembla bo. 41 E Saül pregà e **dix** a nostro Senyor: –Senyor, Déu de
1Re 14,42 e lo poble ne fou quiti. 42 Llevors **dix** Saül: –Metets sorts entre mi e
1Re 14,43 caygué sobre Jonatàs. 43 E Saül **dix** a Jonatàs: –Digues-me què has tu
1Re 14,44 que no'n dege morir. 44 E Saül **dix** a Jonatàs: –[*] Cové que tu muyres de
1Re 14,45 de mort sens dupta. 45 E lo poble **dix** a Saül: –Donchs, Jonatàs morrà, qui ha
1Re 15,1 1Re 15,Tit Capítol XV 1 Samuel **dix** a Saül: –Nostro Senyor ha tremès mi a
1Re 15,6 qui era prop de la ciutat. 6 E Saül **dix** als sineus: –Anats-vos-en e
1Re 15,10 10 Nostre Senyor vench a Samuel e **dix**-li: 11 –Yo'm pinit con he establit
1Re 15,13 Samuel fo vengut a Saül, 13 Saül li **dix**: –Beneÿt sies tu de nostro Senyor. Yo

1Re 15,14 de nostro Senyor. 14 E Samuel **dix**-li llavors: –Quina vou és aquesta
1Re 15,15 orelles, la qual yo otg? 15 E Saül **dix**: –Lo poble l'ha amanat de Amalech,
1Re 15,16 totes les altres coses. 16 E lavors **dix** Samuel a Saül: –Sofir-me, e yo
1Re 15,16 e dites [*] anit. E Saül li **dix**: –Digues-m'ho. 17 E Samuel li dix:
1Re 15,17 –Digues-m'ho. 17 E Samuel li **dix**: –Donchs, ¿no fust tu cap e príncep
1Re 15,18 ha a tu tremès en aquesta carrera e **dix** a tu: "Vé e alciu los peccadors de
1Re 15,20 paraula de nostro Senyor [*]? 20 E **dix** Saül a Samuel: –Abans he yo oÿda la
1Re 15,22 a llur Déu en Gualgala. 22 E Samuel **dix**: –Donchs, ¿nostro Senyor vol holocaust
1Re 15,24 que tu no sies rey. 24 E Saül **dix** a Samuel: –Yo he peccat, per ço com yo
1Re 15,26 yo ahor lo meu Senyor. 26 E Samuel **dix** a Saül: –Yo no me'n tornaré ab tu,
1Re 15,28 que lo hy esquinsà. 28 E Samuel **dix** a ell: –Nostro Senyor ha vuy tolt a tu
1Re 15,30 hom, que face penedensa. 30 E Saül **dix**: –Yo he peccat, mas ara honre a mi
1Re 15,32 ahorà nostre Senyor. 32 E Samuel **dix**: –Amanats a mi Gog, lo rey de Amalech.
1Re 15,32 era molt gras, e tramolà, e Agog **dix**: «Axí depertex a mi amarguosa mort?»
1Re 15,33 mi amarguosa mort?» 33 E Samuel li **dix**: –Axí com lo teu coltell ha fetes
1Re 16,1 16,Tit Capítol XVI 1 Nostre Senyor **dix** a Samuel: –Entrò quant ploraràs, ne
1Re 16,2 de Ysrael, mon poble. 2 E Samuel **dix**: –En qual manera yo aniré? Car Saül ho
1Re 16,2 e metar-m'ha. E nostro Senyor li **dix**: –Tu pendràs un vadell de ton bestiar
1Re 16,6 llà on ell era, ell vahé Eliab e **dix**: –Ést tu aquell que nostro Senyor ha
1Re 16,7 elet devant ell? 7 E nostro Senyor **dix** [*]: –No reguardaràs la sua cara ne la
1Re 16,8 menà aquell devant Samuel, e Samuel **dix**: –Nostre Senyor no ha aquest alet rey.
1Re 16,9 li'n menà un altra, del qual ell **dix**: –Encara nostro Senyor no ha aquest
1Re 16,10 lo un aprés l'altra. Llavors **dix** Samuel a Ysaý: –Nostro Senyor no ha
1Re 16,11 elets nengú de aquests. 11 E encara **dix** Samuel a Ysaý: –Són en casa tots tos
1Re 16,11 –Són en casa tots tos fills? E Ysaý **dix** [*]: –Encara n'hi ha un menor que
1Re 16,11 qui guorda les ovelles. E llevors **dix** Samuel a Ysaý: –Tramet per ell que
1Re 16,12 havia bela cara. E nostro Senyor **dix** a Samuel: –Lleve't e vé e unte'l,
1Re 16,17 pus lleugerament. 17 Ladonchs **dix** Saül a sos servidors: –Donchs serquats
1Re 16,18 'm. 18 E un de sos serfs respòs e **dix**: –Yo he vist un dels fills de Ysaý de
1Re 16,19 Saül tremès sos misatges a Ysaý e **dix**-li: –Tremet a mi ton fill Davit, qui
1Re 17,17 ells tro a XL dies. 17 E Ysaý **dix** a son fill Davit: –Aporta a tos frares
1Re 17,23 e isqué de la host dels filisteus e **dix** aquelles matexes paraules que dabans
1Re 17,25 E un de aquells del poble de Ysrael **dix** a Davit: –Has vist aquell homa qui és
1Re 17,26 de tribut en Ysrael. 26 Ladonchs **dix** Davit als hòmens qui éran entorn d'
1Re 17,28 ell fonch molt irat contre Davit e **dix**-li: –Per què ést tu vengut ací e has
1Re 17,29 per veura la batalla. 29 E Davit **dix**: –Donchs, què he fet, yo? Açò són sinó
1Re 17,32 Davit fo amenat davant Saül, ell li **dix**: –Nengú no hage por d'equest
1Re 17,33 ab ell e matar-l'he. 33 E Saül **dix** [*]: –Tu no poràs contrestar en aquest
1Re 17,34 de sa infenteza ensà. 34 E Daviu **dix** a Saül: –Com yo gordava una vegada les
1Re 17,37 malayr lo poble de Déu vivent. 37 E **dix** Daviu: –Nostro Senyor, qui desliurà a
1Re 17,37 de la mà de aquest filisteu. E Saül **dix** [*]: –Vé, e nostro Senyor sia ab tu.
1Re 17,43 e de bella talla. 43 E lo falisteu **dix** a Davit: –Donchs, sóm yo ca, que tu
1Re 17,44 malaý Davit en sos déus. 44 E **dix** a Davit: –Vine a mi, yo donaré la tua
1Re 17,45 les bèsties de la terra. 45 E Davit **dix** al filisteu: –Tu véns contre mi ab
1Re 17,55 Davit contre als filisteus, ell **dix** a Abner, príncep de la cavallaria: –O
1Re 17,55 és aquest jovencell? E aquell **dix**: –Senyor, sàpies sertament que yo no
1Re 17,56 que yo no hu sé. 56 E lo rey li **dix**: –Donchs demana de qui és fill. 57
1Re 17,58 mans lo cap del filisteu. 58 E Saül **dix**-li: –Oh donzell, de qual llinatge
1Re 18,8 paraula desplach a ell molt, e **dix**: –Ellas han donat a David XMª e a mi
1Re 18,17 e venia devant ells. 17 E Saül **dix** a David: –Vet ací Marob, la mayor

1Re 18,18 los filisteus lo mataran.» 18 David **dix** a Saül: –Quin hom sóm yo o qual és ma
1Re 18,21 a Saül e plach-li molt. 21 E Saül **dix**: «Yo donaré a ell aquella per ço que
1Re 18,21 filisteus sia sobre ell.» E Saül **dix** a David: –Mon gendre [*] en II coses.
1Re 18,22 22 E Saül manà a sos servents e **dix**-los: –Digats a David meyns de mi:
1Re 18,25 que David los havia dit, 25 e Saül **dix**: –Diguats-li així: “Que al rey no ha
1Re 19,2 2 on Jonatàs descobrí a David e **dix**-li: –Saül, mon para, te vol metar.
1Re 19,4 parlà a Saül, para seu, de David e **dix**: –O senyor rey, no vulles peccar
1Re 19,6 les paraules de Jonatàs e jurà e **dix**: –Sàpies per sert que no serà mort. 7
1Re 19,15 per pendra David [*] 15 [*] e **dix**-los: –Aportàs aquell a mi [*] per ço
1Re 19,17 de cabres en son cap. 17 E Saül **dix** a Miquol: –Per què m’has tu escarnit
1Re 19,17 ell perlà a mi –respòs Miquol– e **dix**: “Llexa-me’n anar, si no, yo t’
1Re 20,1 en Ramata, e vench devant Jonatàs e **dix**: –Què he fet yo ni qual és la mia
1Re 20,3 3 E David jurà altre vegada e **dix**: –Ton para sap sertament que he trobat
1Re 20,3 no’n sia trist.” Mas jurà David e **dix**: –Viva nostre Senyor Déu e viva l’
1Re 20,4 per mort en poch de temps. 4 E **dix** Jonatàs [*]: [*] 5 [*] –Vet demà que
1Re 20,9 alciu e no’m menas a ton para. 9 E **dix** Jonatàs a David: –Ja Déu no hu vulla,
1Re 20,10 [*], yo t’ho faré a saber. 10 E **dix** David a Jonatàs: –Si lo teu pare per
1Re 20,11 a tu de mi, qui ho dirà a mi? 11 E **dix** Jonatàs a David: –Vina en mi, e ischam
1Re 20,12 ischam defora en lo camp. [*] 12 E **dix** Jonatàs a David: –Vet-ho: demà matí
1Re 20,18 a David, així com si matex. 18 E **dix** Jonatàs a David: –Demà seran calendes
1Re 20,27 hom allà on devia seura David. E **dix** Saül a son fill Jonatàs: –Per què no
1Re 20,29 ·l jaquís anar en [*] Betllem. 29 E **dix**-me: “Jaquex-ma anar en la mia
1Re 20,30 fort irat Saül contre Jonatàs e **dix**-li: –Fill de baguasa! Donchs no
1Re 20,36 e vench ab ell un fadrí petit. 36 E **dix** Jonatàs a l’infant: –Vés e porte’m
1Re 20,37 E cridà Jonatàs a l’infant e **dix**-li: –Vet la setgeta qui és pus enllà
1Re 20,38 altra vegada Jonatàs a l’infant e **dix**-li: –Corre, vé tost e no t’atures!
1Re 20,40 Jonatàs les armes a l’infant e **dix**-li: –Vé tost e porta-les-te’n a
1Re 20,42 molt; mas més plorà David. 42 E **dix** Jonatàs [*]: –Vés-te’n en pau.
1Re 21,1 fon vengut David sens cavallés e **dix**-li: –Per quèést vengut tot sol? No
1Re 21,8 de tots los pastors de Saül. 8 E **dix** David a Aquimàlech: –Tens aquí coltell
1Re 21,9 car no n’hich ha sinó aquell. E **dix** David: –No n’hich ha altra tal com
1Re 21,14 li anava per la barba avall. 14 E **dix** Achís als seus servacials: –Vosaltres
1Re 22,3 -se’n en Masphat, ço és Moab. E **dix** David al rey de Moab: –Prec-ta que
1Re 22,5 defensar e havia estar guarnit. 5 E **dix** Gad profeta a David: –No vulles estar
1Re 22,7 li estaven engir e entorn, 7 **dix** a tots [*]: –Oÿts-ma ara, fills de
1Re 22,9 los servacials del rey Saüll, e **dix**: –Yo he vist lo fill de Ysaý en Nobe,
1Re 22,12 vengueren tots al rey. 12 E Saül **dix** a Abimàlech: –Fill de Achirop, oges. E
1Re 22,12 –Fill de Achirop, oges. E ell **dix**: –Yo sóm aperallat, senyor. 13
1Re 22,13 sóm aperallat, senyor. 13 Ladonchs **dix** a ell Saüll: –Per què t’ést conjurat
1Re 22,14 vuy? 14 E Abimàlech respòs al rey e **dix**: –Qual és entra tots tos serfs fael
1Re 22,16 gran sobre aquest fet. 16 E lo rey **dix** a Abimàlech: –Abimàlech, tu morràs de
1Re 22,17 de ton para. 17 Donchs, ell **dix** [*]: –Llevats-vos, serfs, e matats
1Re 22,18 de nostre Senyor Déu. 18 E llevors **dix** lo rey a Doech: –Lleve’t tu e auciu
1Re 22,22 e anà-ce’n a David. 21 [*] 22 E **dix** David a Abiatar: –Mentinent que Doech,
1Re 23,2 demanà consell a nostro Senyor e **dix**: –Aniré yo a’lciura aquests
1Re 23,2 aquests filisteus? E nostro Senyor **dix** a David: –Vé e tu auciuràs los
1Re 23,4 a nostro Senyor, e ell li respòs e **dix**-li: –Lleve’t e vé-te’n en Sellà,
1Re 23,7 que David era en Sellà. E llavores **dix** Saül: –Déu ha liurats ells en les mies
1Re 23,9 a fer mal a ell saladament, ell **dix** a Abietar prevera: –Aporta avant
1Re 23,10 –Aporta avant ephot. 10 E ladonchs **dix** David: –Senyor, Déu de Ysrael, yo he

1Re 23,11 vendrà ací [*]. E nostro Senyor **dix** a ell: –Ell hi vendrà. 12 E David dix
1Re 23,12 a ell: –Ell hi vendrà. 12 E David **dix** altre vegada: –Lliuraran a mi los
1Re 23,12 les mans de Saül? E nostro Senyor **dix**: –Verament ells te liuraran. 13
1Re 23,16 e confortà'l en nostre Senyor, e **dix**-li: 17 –No hages pahor, car mon para
1Re 23,21 vuy aquell en tes mans. 21 E Saüll **dix**: –Benuyrats siats vosaltres de nostro
1Re 24,7 la vora del mantell de Saüll. 7 E **dix** a sos hòmens: –Déu ma guard que yo no
1Re 24,9 de la cova, e cridà aprés Saüll e **dix**-li: –O rey Saüll e senyor meu! [*]
1Re 24,10 e ahorà a ell 10 e despuxs ell **dix** a Saüll: –Saüll, per què creus tu les
1Re 24,17 aquestes peraules a Saüll, Saüll **dix**: –Donchs, no és la tua veu, mon fill?
1Re 24,18 se veu e comensà a plorar, 18 e **dix** a David: –Tu ést just més que yo, car
1Re 25,5 5 ell hi tremès X servents e **dix**-los: –Anats en Carmell e venits a
1Re 25,10 respòs als servents de David e **dix**-los: –Qui és David ni qui és lo fill
1Re 25,13 que Nabal havie dites. 13 Llevors **dix** David a sos servidors: –Sinye's [*]
1Re 25,14 açò a Abigall, sa muller, e **dix**-li: –Vet que David ha mesos
1Re 25,19 e posà-hu sobre los àzens 19 e **dix** a sos servidors: –Anats devant mi, cor
1Re 25,19 cor yo iré aprés de vós. E ella no **dix** anch res a Nabal de açò. 20 E com ella
1Re 25,21 a carrera, e ella a ells. 21 E **dix** David: –Verament yo he guordades en va
1Re 25,24 terra 24 e caygué a sos peus e **dix**: –Ah senyor meu, aquest peccat sia
1Re 25,35 aquella tot ço que ella li aportà e **dix**-li David: –Vé-te'n en pau a la
1Re 25,36 enbriach de bon vi. E Abigual no li **dix** nenguna cosa [*] tro l'endemà 37 que
1Re 25,37 tornat en son sest. Sa muller li **dix** totes aquelles paraules que havia
1Re 25,39 E com David oý que Nabal era mort, **dix**: –Beneÿt sia nostro Senyor Déu, cor ha
1Re 25,41 's e inclinàs en terra e adorà e **dix**: –Vet la serventa tua. Yo vull esser
1Re 26,6 poble dorment engir e entorn, 6 **dix** David a Abimàlech heteu e Abisay, fill
1Re 26,6 ab mi en les tendes de Saüll? E **dix** Abisay: –Yo devallaré ab tu. 7 E
1Re 26,8 dormia entorn e engir de Saüll. 8 E **dix** Abisay a David: –Nostro Senyor Déu ha
1Re 26,9 calrà ferir la segona vegada. 9 E **dix** David a Abisay: –No l'aucies, car ell
1Re 26,10 Déu. E que no fos colpable! 10 E **dix** David: –Viva nostro Senyor Déu, si
1Re 26,14 de Saüll e Abner, fill de Ner; **dix**: –Donchs, no respondràs, Abner? E
1Re 26,14 respondràs, Abner? E respòs Abner e **dix**: –Qui ést tu qui crides e despertes lo
1Re 26,15 qui crides e despertes lo rey? 15 E **dix** David a Abner: –E donchs, no ést tu
1Re 26,17 17 Saüll conech la veu de David e **dix**: –Adonchs David, fill meu, aquesta veu
1Re 26,17 aquesta veu que he oÿda és tua? E **dix** David: –O senyor meu, rey, aquesta veu
1Re 26,18 rey, aquesta veu és la mia. 18 E **dix** David: –Per què lo senyor [*]
1Re 26,21 una perdiu en les montanyes. 21 E **dix** Saüll: –Jo he peccat. Fill meu, [*]
1Re 26,22 veg e conech. 22 E respòs David e **dix**: –Vet ací la llança del rey. Pas ací
1Re 26,25 a mi de tot treball. 25 E llavors **dix** Saüll a David: –Beneÿt ést tu, fill
1Re 27,5 ànsia Saüll de serquar David. 5 E **dix** David a Sis: –Si yo he trobada gràcia
1Re 27,12 12 E cregué Achís David e **dix**: –Molt mal ha fet contre lo poble seu
1Re 28,1 -se a la batalla contra Ysrael. E **dix** Achís a David: –Yo he sebut ara e sé
1Re 28,2 axiràs ab mi en les tendes. 2 E **dix** David a Achís: –Are sebràs que ferà lo
1Re 28,2 sebràs que ferà lo teu servacial. E **dix** Achís a David: –Yo posaré tu, tostemps
1Re 28,7 ni per somnis ni per profetes. 7 E **dix** Saüll als seus servecials: –Serquat-
1Re 28,8 e vengueren de nit a la fembre. E **dix** Saüll: –Devina e serque a mi [*] ço
1Re 28,10 a ella en nostro Senyor Déu e **dix**-li: –Viva nostro Senyor Déu, car per
1Re 28,11 mal a tu per aquesta cosa. 11 E **dix** la fembre a Saüll: –Qui vols que
1Re 28,11 a Saüll: –Qui vols que sussit? E **dix** Saüll: –Sossite'm Samuel. 12 E com la
1Re 28,12 vist Samuel, cridà ab gran veu e **dix**: –O Saüll, per què has fet a mi mal?
1Re 28,13 a mi mal? Cor tu ést Saüll! 13 E **dix** lo rey a ella: –No hages por. Digues-
1Re 28,14 vist qui puyava de la terra. 14 E **dix** Saüll: –Qual era la sua forme? [*]

1Re 28,15 sobre la sua cara e adorà'l. 15 E **dix** Samuel a Saüll: –Per què m'has
1Re 28,15 has trebellat que yo resocitàs? E **dix** Saüll: –Per ço cor fort só en gran
1Re 28,16 ço que'm mostres què faré. 16 E **dix** Samuel: –Pus nostre Senyor s'és
1Re 28,21 Saüll, qui era torbat règeument, e **dix**: –Vet la tua serventa, qui ha obaÿt a
1Re 28,23 23 E Saüll no hu volc pendra e **dix**: –No menyaré. E los seus ministres e
1Re 29,3 a si matexs aquests jueus. E **dix** Achís als prínceps dels filisteus:
1Re 29,6 6 E així Achís apellà David e **dix**-li: –Vive nostro Senyor Déu, cor tu
1Re 29,8 ne als mayorals dels filisteus. 8 E **dix** David a Achís: –E què he yo fet, ne
1Re 29,9 senyor, lo rey? 9 E respòs Achís e **dix** a David: –Yo sé que tu és bo devant
1Re 30,7 's en nostro Senyor, Déu seu, 7 e **dix** a Abiethar prevera [*]: –Fé ensà vers
1Re 30,8 aconselà's ab nostre Senyor Déu e **dix**: –Senyor Déu, seguiré aquests lladres
1Re 30,13 que no havie menyat ni begut. 13 E **dix**-li David llevors: –De qual lloch és
1Re 30,15 la ciutat de Siqualech. 15 E David **dix**: –Pories-me amenar en aquexa
1Re 30,15 en aquexa companya? E ell respòs e **dix**: –Jure'm per Déu que no m'alcies ne
1Re 30,22 e saludà'l passificablement. 22 E **dix** un hom malvat e desestruch qui era
1Re 30,23 hauran rebut, vagen-ce'n. 23 E **dix** David: –No us farets així, frares meus,
1Re 30,26 eren sos proïsmes e sos parents. E **dix**-los David: –Rabets benadicció dels
1Re 31,4 -lo e nafraren-lo malament. 4 E **dix** Saüll al seu escuder: –Trau lo coltell
2Re 1,3 la sua cara e adorà David. 3 E **dix**-li David: –D'on véns? E aquell
2Re 1,4 les tendes de Ysrael só fogit. 4 E **dix**-li David: –[*] què fan ni què diuen
2Re 1,4 diuen en les tendes? E aquell li **dix**: –Sàpies-te que hy ha haguda gran
2Re 1,5 e Jonatàs, fill seu, són morts. 5 E **dix** David en aquell home qui li havia dit
2Re 1,6 ne son fill? 6 E l'hom respòs e **dix**-li: –Yo venguí per ventura en lo
2Re 1,8 'm. Com yo li haguí respost, 8 **dix**-ma: »–Qui és, tu? »E yo diguí:
2Re 1,9 yo diguí: »–Hom amalicha són. 9 »E **dix**-me Saüll: »–Està sobre mi e auciu-
2Re 1,10 ell e aucí-el així com ell ma **dix**, car yo sabie e veya que ell no podia
2Re 1,13 ço com eren morts ab coltell. 13 E **dix** David en aquell hom qui era fugit de
2Re 1,13 coses: –D'on és, tu? E aquell **dix**-li: –[*] d'un hom estrayn de la
2Re 1,14 de la terra de Amalech. 14 E David **dix**-li: –Per què no haguist pahor ne
2Re 1,15 David un dels seus servacials e **dix**-li: –Acoste't e mata aquest homa
2Re 1,16 's e ferí aquell e matà'l. 16 E **dix** David en aquell qui morí: –La sanch
2Re 2,1 consellà's ab nostro Senyor e **dix**: –Donchs, Senyor Déu, puyaré en una de
2Re 2,1 en una de les ciutats de Judà? E **dix**-li nostre Senyor: –Puya. E dix
2Re 2,1 E dix-li nostre Senyor: –Puya. E **dix** David: –En qual lloch pugeré? E dix-
2Re 2,1 dix David: –En qual lloch pugeré? E **dix**-li nostre Senyor: –En Hebron. 2
2Re 2,5 als hòmens de Jabès-Galad e **dix**-los: –Beneÿts sots, vosaltres, de
2Re 2,14 la altre part de la sisterna. 14 E **dix** Abner a Joab: –Lleven-se los
2Re 2,20 20 E girà's Abner a Azaell e **dix**-li: –Ést tu Azaell? E ell respòs e
2Re 2,20 li: –Ést tu Azaell? E ell respòs e **dix**: –Hoch, yo sóm. 21 E dix-li Abner:
2Re 2,21 respòs e dix: –Hoch, yo sóm. 21 E **dix**-li Abner: –Vé-te'n a le dreta
2Re 2,22 estar que no encalsàs Abner. 22 E **dix**-li altre vegada Abner: –Pertex-te
2Re 2,26 petit. 26 E cridà Abner a Joab e **dix**: –Donchs entrò a le mort se
2Re 2,27 no encalçs los seus frares? 27 E **dix** Joab: –Vive nostro Senyor Déu, si tu
2Re 3,7 -la. E Sbòssech, fill de Saüll, **dix** a Abner: 8 –Per què és intrat ab la
2Re 3,8 irat de aquestes peraules que li **dix** Sbòssech e dix-li: –Donchs, cap de
2Re 3,8 peraules que li dix Sbòssech e **dix**-li: –Donchs, cap de ca sóm yo contre
2Re 3,12 misatges a David per si matex e **dix**: –De qui és la terra? Per ço que parle
2Re 3,13 jo retornaré a tu tot Ysrael. 13 E **dix** David: –Yo volenter feré ab tu
2Re 3,13 amistança. Mas una cosa te deman —e **dix** David–: no veuràs le mia care entrò
2Re 3,14 a Esbòssech, fill de Saüll, e **dix**-li: –Ret-me la mie muller Miquol,

2Re 3,16 seguí-la plorant entrò a Aurim. E **dix** Abner a son marit: –Torne-te'n. E
2Re 3,17 tornà-ce'n. 17 E Abner tremès e **dix** aquesta peraula als vells de Ysrael:
2Re 3,18 cor nostro Senyor perlà a David e **dix**: "En la mà del meu servecial David
2Re 3,21 qui eren venguts ab ell. 21 E **dix** Abner a David: –Yo'm llevaré per ço
2Re 3,24 24 E Joab intrà-ce'n al rey e **dix**-li: –E què has fet? Vet Abner, qui
2Re 3,28 oý aquesta cosa que Joab hach fete, **dix**: –Mundo són yo e lo regna meu, e serem
2Re 3,31 qui era llur frare, en Gebeon. 31 E **dix** David a Joab e a tot lo poble qui era
2Re 3,33 33 e playent e plorant lo rey David **dix**: «Ya Déu no vulla que tu, Abner, sies
2Re 3,35 que gran e alt lo die, jurà David e **dix**: –Açò face Déu a mi e açò anadescha,
2Re 3,38 la mort de Abner, fill de Ner. 38 E **dix** lo rey als seus misatges: –E vosaltres
2Re 4,9 aquell, fills de Remono boratey, e **dix**-los: –Vive nostro Senyor Déu, qui ha
2Re 5,19 aconsellà's ab nostre Senyor e **dix**: –Senyor Déu, si yo pug als filisteus,
2Re 5,19 -los-has en les mies mans? E **dix**-li nostre Senyor: –Puge, e deré e
2Re 5,20 e ferí los filisteus aquí, e **dix**: –Nostre Senyor ha depertits los meus
2Re 5,23 aconsellà's ab nostre Senyor e **dix**: –Senyor, pugeré contre los filisteus,
2Re 6,9 nostre Senyor Déu en aquell dia e **dix**: «Quant intrerà l'arque de nostro
2Re 6,12 la sua casa per l'arque de Déu. E **dix** David: «Iré a le casa de Obedeon e
2Re 6,20 de Saüll, axí a carrera a David e **dix**-li: –O, quant ha estat vuy gloriós
2Re 6,21 així com un bestax o un ribalt. 21 E **dix** David a Michol: –Vive nostro Senyor
2Re 7,2 e pau de tots sos anemichs, 2 e **dix** a Nathan profeta: –E no veus que yo
2Re 7,3 sie posade enmig de les pells? 3 E **dix** Nathan al rey: –Vé e fes tot quant tu
2Re 7,4 de Déu vench en Natan profeta e **dix**-li: 5 –Vé-te'n al meu servacial
2Re 7,7 pesqués lo meu poble de Ysrael e li **dix**: Per què no m'[*] casa de sedrus? 8 E
2Re 7,18 David e sech devant nostre Senyor e **dix**: –Qui sóm yo, Senyor Déu, e quina és
2Re 9,1 de David eren sacerdots. 9,Tit 1 E **dix** David: –Sabs si hich ha nengú de la
2Re 9,2 nom Sibà, e apellà'l lo rey e **dix**-li: –Noést Sibè? E aquell respòs:
2Re 9,3 respòs: –Yo sóm, ton servent. 3 E **dix** lo rey: –Ha-hich nengú viu de la
2Re 9,3 face ab ell misericòrdia de Déu? E **dix** Sibà: –Un fill de Jonatan, febble de
2Re 9,4 febble de peus, és viu. 4 E lo rey **dix**: –On és? E dix Sibà: –Ve'l-te en le
2Re 9,4 és viu. 4 E lo rey dix: –On és? E **dix** Sibà: –Ve'l-te en le casa de
2Re 9,6 devant le sue care e ahorà'l. E **dix** David: –Mifibòcech! E ell respòs: –Ací
2Re 9,7 respòs: –Ací só, ton servent. 7 E **dix**-li David: –No't temes, car yo feré
2Re 9,8 per tostemps. 8 E aquest ahorà'l e **dix**: –O, yo, servent, qui só? Car tu has
2Re 9,9 Sibà, qui era infant de Saüll, e **dix**-li: –Yo he donat al fill de ton
2Re 9,11 havie XV fills e XX servents. 11 E **dix** Sibà al rey: –Senyor, així com tu has
2Re 10,2 Amon, e regnà Amon, son fill. 2 E **dix** David: –Yo feré misericòrdie ab Amon,
2Re 10,5 fort llegement, e menà'ls e **dix**-los: –Estats en Jerichó entrò que
2Re 10,11 vers los fills d'Amon. 11 E **dix** Joab: –Si los sirians me vencen,
2Re 11,6 era. 6 E tremès David a Joab e **dix**-li: «Tremet-me Ories etheu.» E
2Re 11,8 com se aministrava la batalla. 8 E **dix** David a Ories: –Vé en te casa e lleva
2Re 11,10 no se n'ere anat a casa sue. E **dix** David a Ories: –Noést vengut de la
2Re 11,11 Per què no avellist a te casa? 11 E **dix** Ories a David: –Le arque de Déu e
2Re 11,12 que no faré aqueste cosa! 12 E **dix** David a Ories: –Està't ací vuy, e
2Re 11,19 la batalla, 19 e manà al misatge, e **dix**-li: –Com tu hauràs conplit totes les
2Re 11,23 que son senyor li havie menat. 23 E **dix** a David: –Los barons nos venceren e
2Re 12,1 lo profeta Anathan a David, e **dix**-li: –II barons eren en una ciutat,
2Re 12,5 indignació contre aquell home e **dix** a Nathan: –Yo jur per nostre Senyor
2Re 12,13 en esgordement del sol." 13 E **dix** David a Nathan: –Peccat he a nostro
2Re 12,13 –Peccat he a nostro Senyor. E **dix** Nathan a David: –Nostro Senyor t'ha
2Re 12,19 entès que mort era l'infant, e **dix** a sos servents: –E no és mort l'

2Re 12,27 E tremès Joab misatgers a David e **dix** ell: –S'és combatut contre Rebach, e
2Re 13,4 fort savi, era amich d'Amon, 4 e **dix**-li: –Fill de rey, per què amagrexs
2Re 13,4 cade die, per què no m'ho dius? E **dix**-li Amon: –Yo am Thamar, sor de
2Re 13,6 E com vench lo rey a visitar, **dix** Amon al rey: –Prec-te, que vingue
2Re 13,7 se mà. 7 E tremès David a Thamar e **dix**-li: –Vine en le casa de Amon, ton
2Re 13,9 denant ell. E no'n volch menyar. E **dix** Amon: –Fé pertir aquests davant mi. E
2Re 13,10 E com los ne hagueren gitats, 10 **dix** Amon a Thamar: –Aporte al menyar en le
2Re 13,11 hach portat lo menyar, pres-le e **dix**-li: –Vine, sor mie, e jau ab mi! 12
2Re 13,12 jau ab mi! 12 E ella respòs-li e **dix**: –Frare meu, no'm vulles fer force,
2Re 13,15 en oy que no havie debans amor. E **dix**-li Amon: –Lleve't e vé-te'n! 16
2Re 13,17 E ell apellà un infant que tenie e **dix**-li: –Gite-le defora e tanqua le
2Re 13,20 sobre lo cap e anave cridant. 20 E **dix**-li Absalon [*]: –No ha jagut ab tu
2Re 13,22 lo fill primer. 22 Però Abselon no **dix** bé ni mal [*], car li volia gran mal
2Re 13,24 fills del rey 24 e vench al rey e **dix**-li: –Vet que hom ton les ovelles de
2Re 13,25 sos servents al seu servent. 25 E **dix** lo rey a Absalon: –No'm vulles pregar
2Re 13,26 hy volgués anar, beneý-lo. 26 E **dix** son fill Abselon: –Si vols venir, prec
2Re 13,26 que no vingua Amon, mon frare. E **dix**-li lo rey: –No hy és obs, que hy
2Re 13,28 Absalon havie menat a sos infans e **dix**-los: –Guardats que, com serà Amon
2Re 13,32 fill de Son, frare de David, e **dix**: –No pens lo senyor, rey meu, que tots
2Re 13,35 [*] a costat d'un munt [*]. 35 E **dix** Jonadab al rey: –Vet tos fills qui són
2Re 14,2 Decue e amenà'n una fembre sàvie e **dix**-li: –Fé aparès de plorar e vest-te
2Re 14,4 devant ell sobre terra e aorà'l. E **dix**: –Salve'm, rey! 5 E dix lo rey: –Què
2Re 14,5 aorà'l. E dix: –Salve'm, rey! 5 E **dix** lo rey: –Què has? E ella respòs: –Jo
2Re 14,8 e le sement sue sobre le terre. 8 E **dix** lo rey: –Vé a te casa, que yo hi veuré
2Re 14,9 casa, que yo hi veuré per tu. 9 E **dix** la fembre [*]: –Senyor de mi, le
2Re 14,10 al rey e son tro sie no vaent. 10 E **dix** lo rey: –Qui contredirà a tu, amene'l
2Re 14,11 venir e no materan mon fill. E ell **dix**: –Yo jur per nostro Senyor que no
2Re 14,12 dels cabells de ton fill. 12 E **dix** le fembre: –Parle la tua serventa al
2Re 14,12 meu rey una peraule. E lo rey **dix**: –Parle. 13 E la fembre dix: –Per què
2Re 14,13 lo rey dix: –Parle. 13 E la fembre **dix**: –Per què has pensat aquesta cosa
2Re 14,15 aquesta peraula devant lo poble. E **dix** le tua servente: Yo perlaré al rey com
2Re 14,18 18 E respòs lo rey a le fembre e **dix**: –No m'amachs le paraule que yo't
2Re 14,18 le paraule que yo't deman. E **dix** la fembre: –Parle, senyor meu. 19 E
2Re 14,19 la fembre: –Parle, senyor meu. 19 E **dix** lo rey: –E la mà de Joab no és ab tu
2Re 14,19 coses? E respòs le fembre e **dix**: –Per le salut de le tua ànima, senyor
2Re 14,21 les coses sobre le terra. [*] 21 E **dix** lo rey [*]: –Vet que paguada he feta
2Re 14,22 en terra e aorà'l e beneý-lo e **dix** Joab al rey: –Vuy entès lo teu servent
2Re 14,24 e manà Absalon en Jeruzalem. 24 E **dix** lo rey: –Torn-se'n en se casa e no
2Re 14,30 vegades a Joab e no era vengut, 30 **dix** Absalon a sos servidors: –Sabets lo
2Re 14,31 E llevòs Joab vench a Abselon [*] e **dix**-li: –Per què los teus servens han
2Re 14,33 aucie'm. 33 E Joab intrà al rey e **dix**-li so que li havie dit Abselon. E
2Re 15,7 de Ysrael. 7 E aprés IIII ayns **dix** Abselon al rey David: –Iré en Hebron
2Re 15,9 a nostro Senyor Déu. 9 E **dix**-li lo rey: –Vé en pau, e Déu sie en
2Re 15,11 ab ell, e no'ls féu a seber ne'ls **dix** le rehó per què'ls havie amenats. 12
2Re 15,19 ab lo rey David de Egech. 19 E **dix** lo rey David a Etay de Gech: –Per què
2Re 15,21 gràcia e gran fe. 21 Respòs Ethey e **dix**: –Vive nostro Senyor Déu e vives tu,
2Re 15,25 que ere axit de le ciutat. 25 E **dix** lo rey a Sadoch: –Torne l'arque de
2Re 15,27 tot ço que's vulla de mi. 27 E **dix** lo rey a Sadoch sacerdot: –E tu que
2Re 15,31 ab Absalon e ere jurat ab ell. E **dix** David: –Senyor Déu, jo't prech que'l
2Re 15,33 e ab lo cap ple de terra. 33 E **dix**-li David: –Si tu véns ab mi, saràs-

2Re 16,2 e C formatges e II odres de vi. 2 E **dix** lo rey a Sibà: –Què farem açò? Dix
2Re 16,3 teus servidors en lo desert. 3 E **dix** lo rey: –On és Mifibòssech, fill de
2Re 16,4 Ysrael e lo regne de mon pare.” 4 E **dix** lo rey a Sibà: –Tues sien aquelles
2Re 16,4 coses qui eren de Mifibòssech. E **dix** Sibà: –Prech-te, senyor, que yo
2Re 16,9 per ço comést homayer. 9 E **dix** Abisay, fill de Sirvià, al rey:
2Re 16,10 Iré allà e tolré-li lo cap! 10 E **dix** lo rey: –En què’n són yo ne en què’n
2Re 16,11 faç are açò, tu?” Ni null hom! 11 E **dix** lo rey a Abisay e a tots los seus
2Re 16,16 amich de David, a Abselon e **dix**-li: –Déus te sal! [*] 17 E dix
2Re 16,17 e dix-li: –Déus te sal! [*] 17 E **dix** Abselon: –Aqueste és le gràcia tua que
2Re 16,21 e veyats què devem fer. 21 E **dix** Axithòfell a Abselon: –Intre an les
2Re 17,5 e a tots los meyors d’Israel, 5 e **dix** Abselon: –Apellats Cossí arquites, e
2Re 17,6 com Cossí fo vengut devant Abselon, **dix**: –Aital consell ha donat Arxitòfell.
2Re 17,7 -lo? Digues tu lo teu consell. 7 E **dix** Cossí: –No és bon consell aquell que
2Re 17,8 que ha donat Arxitòfell. 8 E are **dix** Cossí a Abselon: –Tu ya conexs que ton
2Re 17,16 tot lo fet axí com era stat. 16 E **dix**-los: –Tremetets tost a David e
2Re 17,17 una serventa anà-ce’n ab ells e **dix**-los tot açò, i ells anaren corrent a
2Re 17,18 un infant, fill de le servente, e **dix**-ho tentost a Abselon. E Abselon
2Re 17,20 són Jonatàs e Achimàs? E ella los **dix**: –Ells hich són pessats molt
2Re 18,2 [*] e l’altre a Athey de Get. E **dix** lo rey al poble: –Yo iré ab vosaltres.
2Re 18,10 les companyes de David [*] a Joab e **dix**: –Yo he vist Abselon penyat en un
2Re 18,11 Abselon penyat en un roure. 11 E **dix**-li Joab: –Per què no l’aucius? E yo
2Re 18,14 tu m’stigueres devant. 14 E **dix** Joab: –No serà axí com tu dius, mas yo
2Re 18,19 apellat, le Mà de Abselon [*]. 19 E **dix** Abimàlech, fill de Sadoch: –Core e vé
2Re 18,20 venyat de tots sos anemichs. 20 E **dix** Joab en aquell: –No llo hy diràs vuy,
2Re 18,22 rey. 22 E Achimoch fill de Sadoch **dix** altre vegada a Joab: –Correré yo aprés
2Re 18,23 aportador de bon misatge 23 E **dix** Achimàs fill de Sadoch: –E què hy
2Re 18,23 si yo corria axí bé com aquell? E **dix** Joab: –Core-hy, si vols. E Achimàs
2Re 18,25 25 e cridà-lo al rey, e lo rey **dix**-li: –Si sol és, bon misatge aporta.
2Re 18,26 vaé un altre home corrent. [*] E **dix** lo rey: –Si sol és, bon misatge. 27
2Re 18,28 28 E Achimàs vench al rey e **dix**: –Déus te salve, rey! E gità’s en
2Re 18,28 rey! E gità’s en terra e aorà’l e **dix**: –Beneÿt és lo Senyor, Déu teu, qui ha
2Re 18,29 –És sa e viu mon fill Abselon? E **dix** Achimàs: –Yo he vist, senyor meu, un
2Re 18,31 stà así. 31 E tentost vench Cossí e **dix**: –Senyor, rey meu, bon misatge te
2Re 18,33 una cambre e plorà e féu gran dol e **dix**: –Fill meu, Abselon! Abselon, mon
2Re 19,5 [*] 5 Joab vench [*] al rey e **dix**-li: –Tu has vuy confús les cares de
2Re 19,11 tremès Sadoch e Abietar, secerdots; **dix**-los: –Perlats als fills de Ysrael e
2Re 19,19 lo e, com hagueren pessat Jordà, 19 **dix**-li: –Senyor rei, prec-ta que no’t
2Re 19,23 m’ha fet rey sobre Ysrael? 23 E **dix** lo rey a Sameý: –No hages por, que no
2Re 19,25 entrò que tornà en pau. 25 [*] E **dix**-li lo rey: –Mifibòssech, per què no
2Re 19,26 ab mi? 26 Respòs Mifibòssech e **dix** al rey: –Senyor meu, lo meu servidor e
2Re 19,29 ni yo no poria més cridar. 29 E **dix** lo rey a Amifobòcech: –No’t cal més
2Re 19,30 quals eren tues ten solament. 30 E **dix** Mifibòssech al rey: –Pus que tu,
2Re 19,34 e staràs aquí segur ab mi. 34 E **dix** Basalay: –Quals són los anys de ma
2Re 19,38 [*] aquell bé que’t plàcia. 38 E **dix** lo rey: –Anaà, fill teu, vage ab mi, e
2Re 19,43 respòs Ysrael als hòmens de Judà e **dix**-los: –X parts són nós mayors que
2Re 20,1 tochà le corneta e l’anafil e **dix**: –No havem nós part en David ne havem
2Re 20,9 e lleugerament com se volia. 9 E **dix** Joab a Amaasà: –Déu te sal, frare meu.
2Re 20,16 sàvie de la ciutat qui cridà e **dix**: –Oyats, oiats, e digats a Joab que s’
2Re 20,17 ab ell. 17 E Joab acostàs a ella, e **dix**-li: –Tu és Joab ? E Joab dix: –Yo
2Re 20,17 e dix-li: –Tu és Joab ? E Joab **dix**: –Yo sóm. Dix le fembre: –Oges les

2Re 20,20 nostro Senyor Déu? 20 Respòs Joab e **dix**: –Ya Déu no hu vulla, que yo vulla
2Re 21,1 demanà de consell a nostro Senyor e **dix** per què era aqueste fam. Nostro Senyor
2Re 21,3 dels fills de Ysrael e de Judà. 3 E **dix** David als guaboneïtes: –Què poria yo
2Re 22,1 1 E parlà David a nostro Senyor e **dix** aquest quant lo die que'l desliurà de
2Re 22,2 filisteus e de le mà de Saüll, 2 e **dix**: «Nostre Senyor és fundement [*] 3 e
2Re 23,1 són les derreras paraules que **dix** David, fill de Isaý: «Dix l'homa al
2Re 23,2 nostro Senyor ha perlat per mi, e **dix** le peraule de aquell per le mia
2Re 23,15 era llevors en Betllem. 15 E [*] **dix**: –Si hy havie nengú qui'm donàs aygua
2Re 23,17 -le a nostro Senyor Déu 17 e **dix**: –Nostro Senyor Déu prech que'm
2Re 24,1 David contre aquells d'Israel. E **dix** David a [*]: –Vé e nombre los hòmens
2Re 24,11 11 Llevà's Devid per lo matí, e **dix** [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te'n a David
2Re 24,13 tu diràs." 13 Vench Guad a David e **dix**-li: –Açò diu nostre Senyor: O VII
2Re 24,16 mercè sobre le aflicció ten gran e **dix** a l'àngel que faria lo pobble: –Baste
2Re 24,17 le qual era hom jebuzeu. 17 E **dix** David a nostro Senyor Déu com hach
2Re 24,18 profeta aquell die a David e **dix**-li: –Puge e fes altar a nostro
2Re 24,21 e gità's en terra e adorà lo rey e **dix**: –Per què ve lo meu senyor al seu
2Re 24,23 e donà aquestes coses al rey, e **dix**-li: –Nostro Senyor [*] rebe lo teu
2Re 24,24 lo teu vot e lo sacrifici. 24 E **dix** lo rey a Curena: –Ya Déu no hu vulla
1Re 21,2 sol? No ha vengut nengú ab tu? 2 **Dix** David a Aquimàlech: –Lo rey me menà
1Re 21,9 del rey ma feya fort cuytar. 9 **Dix** lo prevere: –Vet ací lo coltell de
1Re 25,32 tua serventa e faràs bé a ella. 32 **Dix** David a Abigall: –Beneÿt sia nostro
1Re 27,1 son lloch. 27,Tit Capítol XXVII 1 **Dix** David en son cor: «Si yo no guart mi
1Re 28,13 por. Digues-me què has vist. **Dix** la fembre a Saüll: –Déus he vist qui
1Re 30,8 Déu, seguiré aquests lladres o no? **Dix** nostre Senyor [*]: –Encalse'lls. Car
2Re 11,25 teu servent Ories eteus és mort. 25 **Dix** David al misatge: –Açò diràs a Joab:
2Re 12,7 cosa li ha feta e no li perdon! 7 **Dix** Anathan a David: –Tu és t aquell home.
2Re 14,32 servens han cremat lo meu blat? 32 **Dix** Abselon a Joab: –Yo he tremès a tu II
2Re 15,14 se voluntat, és Abselon [*]. 14 **Dix** David als seus servecials qui ab ell
2Re 15,22 iré yo e seré servecial teu. 22 **Dix** David: –Vine e passa primer. E lo rey
2Re 16,2 dix lo rey a Sibà: –Què farem açò? **Dix** Sibà: –Per ço amenam los àzens, per ço
2Re 16,3 és Mifibòssech, fill de ton senyor? **Dix** Sibà: –Romàs és en Jerusalem e diu:
2Re 16,18 tua que has a l'amich teu? [*] 18 **Dix** Cossí a Abselon: –Ya Déu no hu vulla,
2Re 16,20 lo teu para, axí obayré yo a tu. 20 **Dix** Abselon a Axithòfell: –Tenits consell
2Re 17,1 Senyor Déu. 17,Tit Capítol XVII 1 **Dix** Aquitòfell a Absalon: –Alegiré anit
2Re 17,14 hy romendrà pedre sobre pedre. 14 **Dix** Abselon a tot lo poble: –Més val lo
2Re 18,4 anemichs, e tu no pendràs mal. 4 **Dix** lo rey: –Jo faré tot ço que vosaltres
2Re 18,12 en què aporte hom les armes. 12 **Dix** aquell hom a Joab: –Si encara donaves
2Re 18,21 vuy que son fill sie mort. 21 **Dix** Joab a Cossí: –Vé-te'n al rey e
2Re 18,22 Joab: –Correré yo aprés d'equest. **Dix** Joab: –Mon fill, per què hy vols anar?
2Re 18,27 lo rey: –Si sol és, bon misatge. 27 **Dix** le guarda: –Aquell primer me sembla
2Re 18,27 me sembla Achimàs, fill de Sadoch. **Dix** lo rey: –Bon hom és, e crech que porta
2Re 18,29 llevaven les mans contre lo rey! 29 **Dix** lo rey: –És sa e viu mon fill Abselon?
2Re 18,30 a tu, e no hy sé altre cosa. 30 **Dix** lo rey: –Passe e stà así. 31 E tentost
2Re 18,32 qui eren rabetles contre tu. 32 **Dix** lo rey a Cossí: –Mon fill és viu?
2Re 19,22 l'untat e'l malahia? 22 **Dix** David al fill de Sirvià: –Què m'ha a
2Re 19,33 tendes, car era fort rich hom. 33 **Dix** lo rey a Abasalay: –Vine ab mi en
2Re 20,4 tenquades entrò que foren mortes. 4 **Dix** lo rey a Mahassà: –Hages fet venir d'
2Re 20,6 més del terma que David li manà. 6 **Dix** David a Abisay: –Donchs, mayor treball
2Re 20,17 –Tu és t Joab ? E Joab dix: –Yo sóm. **Dix** le fembre: –Oges les peraules de la
2Re 20,17 les peraules de la tue serventa. **Dix** Joab: –Yo les og. 18 Dix le fembre:

2Re 20,18 serventa. Dix Joab: –Yo les og. 18 **Dix** le fembre: –Ço que diré és fort bell
2Re 20,21 pertir-noss-hem de le ciutat. **Dix** llevores le fembre a Joab: –Nós
2Re 21,4 que null hom d'Israel sie mort. **Dix** David: –Què volets que face a
2Re 21,6 de nostro Senyor Déu sa enrerra. **Dix** lo rey: –Yo daré a vosaltres aquells
2Re 23,1 que dix David, fill de Isaý: «**Dix** l'homa al qual é feta le promició
2Re 24,3 lo poble, que sàpia quants són. 3 **Dix** Joab al rey: –Nostro Senyor anadescha
2Re 24,10 penadís com havie comtat lo poble. **Dix** a nostro Senyor: –[*] Yo he peccat
2Re 24,14 en aquell qui m'hi ha tremès. 14 **Dix** David a Gad profeta: –Gran treball és
2Re 24,21 ve lo meu senyor al seu servent? **Dix**-li David: –Per ço sóm vengut que
2Re 24,22 qui és vinguda en lo poble. 22 **Dix** Curèan [*]: –Prenga lo senyor meu e
1Re 6,21 als habitadors de Cariatarim e **dixeren** a ells: –Los filisteus han
1Re 24,11 mas despuxs yo't perdoné; yo **dixí**: "No stendré la mia mà contre lo meu
1Re 1,17 en pau, e lo Senyor Déu d'Israel **do** a tu la damanda de la qual tu l'has
1Re 8,15 de lurs vinyes, per ço que ell **do** delma a sos faells misatges e a sos
1Re 10,27 meynspreu e no li aportaren nengun **do**. E ell feya semblant que no oýs nenguna
1Re 12,3 he acusat a tort, ni si yo he pres **do** de la mà de nengú, ne si he apremut
2Re 12,22 qui sap nostro Senyor lo'm **do**, e l'infant vive." 23 E are, pus que
2Re 24,3 aytant com tu has per ço que sia **doblat** aprés tot açò que'ls te doble en
2Re 24,3 sia doblat aprés tot açò que'ls te **doble** en tu en C dobles. Mes què vol dir
1Re 9,7 de Déu? Pa defall en les nostres **dobles**, e nós no havem prehentalla que
2Re 12,6 mort! 6 Reta-li la ovella en IIII **dobles** per ço com aqueste cosa li ha feta
2Re 24,3 tot açò que'ls te doble en tu en C **dobles**. Mes què vol dir que'l rey, senyor
1Re 22,9 entrò al dia de vuy. 9 E respòs **Doech** ydomech, qui servia primer lo rey e
1Re 22,18 Déu. 18 E llevors dix lo rey a **Doech**: –Lleve't tu e auciu los preveres
1Re 22,18 preveres de nostro Senyor. Donchs, **Doech** [*] se llevà e matà los preveres de
1Re 22,22 dix David a Abiatar: –Mentinent que **Doech**, de Hiduman, era en Nobe, poguí yo
2Re 17,23 lo regna torneria a David, pres un **dogual** e penyà's, e soterraren-lo en lo
1Re 28,3 e tot lo poble de Ysrael féu gran **dol** sobre ell, e soterraren-lo en
2Re 1,26 meu, fort he gran dolor e gran **dol** de tu, qui eres fort bell e molt
2Re 18,33 en una cambre e plorà e féu gran **dol** e dix: –Fill meu, Abselon! Abselon,
2Re 19,35 meus seyns no han poder de jutyar **dolç** o amarch, d'uymés no'm puch
1Re 30,6 de Carmell. 6 E David fou fort **dolent**, car lo poble lo volia allapidar,
2Re 19,2 dir aquell die que lo rey era molt **dolent** per son fill. 3 E lo poble llexà
1Re 23,21 de nostro Senyor, car vos sou **dolguts** de la mia dolor. 22 Donchs yo us
1Re 1,16 perlat tro ara per multitud de ma **dolor** e de mon plor. 17 Llavòs Elí li dix
1Re 23,21 car vos sou dolguts de la mia **dolor**. 22 Donchs yo us prech que vós vos
2Re 1,26 O Jonatàs, frare meu, fort he gran **dolor** e gran dol de tu, qui eres fort bell
1Re 4,19 ella s'encorbà e infantà, car **dolors** vengueren sobtosament sobre ella.
2Re 13,5 -te que vinga Thamar, ma sor, e **don**-me a menyar e face'm cuyne que
2Re 19,13 e carn mia? Açò face Déu a mi e açò **don** Déu a mi, si yo no't fas mestre
2Re 24,22 Curèan [*]: –Prenga lo senyor meu e **don**-me ço que li plàcia. E Curena pres
1Re 1,4 vench que Alcanà dech sacrificar, e **donà** a Faennà, sa muller, e a tots sos
1Re 1,5 filles part de son sacrifici, 5 e **donà**'n a Agna sola una part, per què ell
1Re 6,17 Senyor per llur peccat: Acor hi **donà** una semblance del sacret de natura
1Re 12,18 a nostro Senyor, e nostro Senyor **donà** en aquell dia trons e llamps e
1Re 14,41 demostre-m'ho atrecí. E Déu **donà** demostransa que açò havia fet Jonatàs
1Re 18,4 de una gonella que vestia e **donà**-la a David, e donà-li tots los
1Re 18,4 que vestia e donà-la a David, e **donà**-li tots los altres vestiments e
1Re 18,27 ço que fos son gendre. Donchs, Saül **donà** a ell Michol, se filla, per muller.
1Re 20,40 solament Jonatàs e David. 40 Llavòs **donà** Jonatàs les armes a l'infant e dix-

1Re 21,6 santificada en los vaxells. 6 E axí **donà**-li lo prevera del pa santificat,
1Re 22,10 pregà per ell nostro Senyor, e li **donà** a menyar e li donà lo coltell de
1Re 22,10 Senyor, e li donà a menyar e li **donà** lo coltell de Goliàs, lo felisteu. 11
1Re 25,44 fou se muller. 44 Emperò Saüll **donà** se filla Michol, muller de Devid, a
1Re 27,6 del rey ab tu? 6 E llevors Achís **donà** aquell die a David Siquallech. E [*]
2Re 2,23 llevors la asta de la sua llança e **donà**-li en lo sagí. Tentost morí en
2Re 17,4 sterà en pau. 4 E lo concell que **donà** Axitòfell plagué a Abselon e a tots
2Re 24,23 jous de bous a cremar. 23 E oferí e **donà** aquestes coses al rey, e dix-li:
1Re 2,6 fonch malalta. 6 Nostro Senyor **dóna** mort e vida, ell amena hom an infern
1Re 2,7 infern e'n torna. 7 Nostre Senyor **dóna** pobresa e riqueses, ell axalce e
1Re 8,5 van per les tues carreras. Donchs, **dóna** a nós rey qui'ns jutge axí com fan
1Re 14,41 Senyor: –Senyor, Déu de Ysrael, **dóna** a mi demostransa qual cosa és açò per
1Re 25,8 som venguts a tu en bon die; donchs **dóna** a tos serfs e a ton fill David ço que
2Re 22,48 mia salut serà apellat. 48 Déu qui **dóna** a mi venyances e has gitats los
1Re 2,15 e deya en aquell qui sacrificava: «**Dóna** a mi de la carn, que'n cogua a obs
1Re 8,6 a Samuel, per ço con diguéran: «**Dóna** a nós rey qui'ns jutge.» E Samuel
1Re 11,3 pus vells hòmens de la ciutat [*]: –**Dóna** a nós VII dies d'espay, que nós
1Re 21,8 aquí coltell o llança aparallat? **Dóna**'l-ma, car no he aportades ací les
2Re 21,6 sua perentat ne de la sua natura. 6 **Dóna** a nós VII dels fills seus, per ço que
1Re 18,19 que [*] Marob, filla de Saül, fonch **donada** a un homa per muller qui havia nom
1Re 20,33 entès Jonatàs que son para havia **donada** sentència que auciés David. 34 E
2Re 19,32 adat de LXXX ayns, e aquell havie **donade** al rey molte vianda dementre lo rey
1Re 8,14 e los vostros olivars millors e **donar**-los-ha als seus servidors. 15
1Re 21,3 o més, açò que trops me'n vulles **donar**. 4 E al prevera respòs: –No he pa de
1Re 21,4 –No he pa de poble que't pugua **donar**, car no tinch pa sinó sant tan
1Re 28,17 en la mia mà, e tolrà't lo regna e **donar**-l'ha a ton proïsma David, 18 car
2Re 10,19 -los, e los sirians temeren de **donar** ajuda als fills d'Amon. 11,Tit
2Re 19,36 d'uymés guardó que tu'm vols **donar**. 37 Prech-te, senyor, que tu'm
2Re 20,3 e féu-les guordar e féu-los **donar** a menyar, e stigueren aquí a manera
1Re 2,10 les encontrades de la terra e **donarà** l'inperi al seu rey e axelsarà lo
1Re 12,17 Yo apellaré nostro Senyor e ell **donarà** trons e pluges; e llavòs vós
1Re 17,25 lo poble de Ysrael? Mas lo rey **donarà** molta gran riqueza a'quell qui'l
1Re 17,26 hòmens qui éran entorn d'ell: –Què **donarà** hom a l'homa qui matarà aquest
1Re 17,46 vuy ahontades. 46 E nostro Senyor **donarà** tu en la mia mà, en tal guisa que
1Re 22,7 ara, fills de Bengemín: E donchs, **donarà** a tots vosaltres lo fill de Ysaý
2Re 15,31 que'l consell de Echitòfell que **donarà** sia foll e orat. 32 E, com David
2Re 15,34 lo consell que Achitòfell **donarà**. 35 E Sadoch e Abiatar secerdots
1Re 10,4 E com ells t'hauran saludat, ells **donaran** a tu dos pans, e tu los pendràs de
1Re 2,16 e li deya: «No serà pas axí, ans ma **donaràs** ara o yo me'n pendré, d'altra
1Re 1,11 a la tua serventa infant mascla, yo **donaré** aquell a nostro Senyor en tots los
1Re 17,44 44 E dix a Davit: –Vine a mi, yo **donaré** la tua carn als ocells del cel e a
1Re 17,46 yo t'auciuré e tolré a tu lo cap e **donaré** vuy lo teu cors a mort e aquells
1Re 18,17 Marob, la mayor filla mia. Yo le't **donaré** per muller e yo no't deman altra
1Re 18,21 plach-li molt. 21 E Saül dix: «Yo **donaré** a ell aquella per ço que sia feta a
2Re 19,38 e tot ço que tu demans a mi, jo't **donaré** a tu. 39 Com lo rey e tot lo poble
1Re 30,11 un camp e amanaren-lo a David, e **donaren**-li a menyar pa e aygua que
2Re 17,29 e mentegua e ovelles e vadells, e **donaren**-ho tot a David e al poble qui
2Re 4,10 per com me venia a fer que li **donàs** lloguer per la misetgeria que havie
2Re 12,4 ses ovelles ni de sos bous, que'n **donàs** a menyar al pelegrí que li era
2Re 15,6 [*] per ço que'ls oýs e en aquells **donàs** juýs de açò que demanaven. E en

2Re 17,14 profitós, per ço que nostro Senyor **donàs** mal a Abselon. 15 E tentost Cossí se
2Re 23,15 [*] dix: –Si hy havie nengú qui'm **donàs** aygua de sisterna de aquelle qui és
1Re 1,27 infant. Yo'l preguí, e'll m'ha **donat** la demanda que yo li he demanat e li
1Re 2,20 per aquest infant, lo qual tu has **donat** a nostro Senyor. Donchs ells se'n
1Re 12,13 Veus que nostro Senyor ha a vós **donat** rey. 14 Si vós temets a nostro
1Re 15,28 tolt a tu lo regna [*] e aquell ha **donat** e liurat a un de ton proïsma qui és
1Re 18,8 a ell molt, e dix: –Ellas han **donat** a David XMª e a mi no n'han donat
1Re 18,8 donat a David XMª e a mi no n'han **donat** sinó mil! Donchs, qual cosa defall a
1Re 22,13 mi ab lo fill de Ysaý, e has a ell **donat** pa e coltell e has demanat per ell
1Re 29,4 son lloch, lo qual tu has stablit e **donat**, e no devall ab nós a le batalla,
2Re 4,8 volie destroyr la tua vide. E ha **donat** nostro Senyor al rey nostro
2Re 7,1 sua casa, e nostro Senyor li havie **donat** repòs e pau de tots sos anemichs, 2
2Re 9,9 infant de Saüll, e dix-li: –Yo he **donat** al fill de ton senyor totes les
2Re 17,6 Abselon, dix: –Aital consell ha **donat** Arxitòfell. Cossí, tens-lo tu per
2Re 17,7 –No és bon consell aquell que ha **donat** Arxitòfell. 8 E are dix Cossí a
2Re 17,21 tost lo flum, car Arxitòfell ha **donat** aytal consell contre vós. 22 E David
2Re 19,42 no havem menyat res del rey, ne ha **donat** res a nós. 43 E respòs Ysrael als
2Re 22,36 a arch de aram. 36 Tu, Senyor, has **donat** a mi l'escut de le mia [*] [*]
1Re 6,5 rates qui han degostada la terra. E **donats** glòria al Déu d'Israel per saber
1Re 30,23 lliurades a vosaltres [*] e ha-us **donats** los lladres qui eren venguts contre
2Re 22,41 que contrasten a tu. 41 E tu m'has **donats** los meus anemichs a le part mia,
2Re 1,24 vestiment vermell en delicaments e **donava** ornament d'aur als vostres
2Re 16,23 devant Ysrael. 23 E lo consell que **donave** Anyithòfell, com era ab David e com
2Re 16,23 aytal lo tenia hom com aquell que **donave** nostre Senyor Déu. 17,Tit Capítol
2Re 18,12 Dix aquell hom a Joab: –Si encara **donaves** a mi C sicles d'aur, yo no
1Re 4,14 tota la ciutat comensà a plorar. 14 **Donch**, com Elí oý lo crit de la gent de la
1Re 9,26 a ell: –Lleve't, e iràs-te'n. **Donch** se llevà, e abdosos axiren defore,
1Re 23,8 en la qual havia portes [*]. 8 **Donch** Saül menà a tot lo poble que ells
2Re 2,26 que la desesperació és perilloza? **Donch** per què no dius al poble que no
1Re 1,22 ella dix a son marit: –No hy yré, **donchs**, entrò que l'infant sia dellatat,
1Re 3,9 parla, com lo teu servent ou tu." E **donchs** anà-sse'n Samuel e dormí en son
1Re 4,21 respòs ne los entès. 21 E apellà, **donchs**, l'infant Ychaboch, e dix: «La
1Re 6,6 en Agipta a faraó lur cor? E **donchs** no llexà ell anar los fills de
1Re 9,21 21 E Saül respòs e dix: –No sóm yo, **donchs**, fill de Bengemín, del pus bax trip
1Re 9,22 aquesta paraula? 22 E Samuel pres, **donchs**, Saül e son serf e amanà a ells llà
1Re 10,25 –Viva nòstron rey! 25 Samuel dix, **donchs**, al poble la llig del regna e
1Re 14,13 dels fills de Ysrael. 13 Jonatàs **donchs** montà amunt graponant ab peus e ab
1Re 17,1 XVII 1 Los filisteus ajustaren, **donchs**, lur host per combatre e vengueren
1Re 17,30 sinó peraules! 30 E ell se lunyà, **donchs**, un poch d'ell e vench a un altra
1Re 19,11 Ladonchs David fogí [*]. 11 E **donchs** Saül tremès de nits sos servidors a
1Re 22,7 -ma ara, fills de Bengemín: E **donchs**, donarà a tots vosaltres lo fill de
1Re 25,8 Nós som venguts a tu en bon die; **donchs** dóna a tos serfs e a ton fill David
1Re 25,26 mans. E are sien fetes. Axí ara, **donchs**, senyor meu, vive nostre Senyor
1Re 26,10 David: –Viva nostro Senyor Déu, si **donchs** nostro Senyor no auciurà ell,
1Re 26,15 lo rey? 15 E dix David a Abner: –E **donchs**, no ést tu baró, e qui és semblant
1Re 26,15 és semblant a tu en tot Ysrael? E **donchs**, per què no has gordat lo rey,
1Re 28,9 devinadors de la terra. Per que tu, **donchs**, vols que yo muyra? 10 E Saüll féu
2Re 2,2 nostre Senyor: –En Hebron. 2 Puyà, **donchs**, David e II mullers sues, Achinòem
2Re 19,21 Abisay fill de Sirviè e respòs: –E **donchs**, no morrà Semeý per tant flestomava
2Re 19,43 lo rey que a vosaltres. Per què, **donchs**, vós havets fet a mi injúria, per

2Re 24,18 e sobre le casa de mon pare. 18 [*] **donchs**, profeta aquell die a David e dix-
1Re 1,4 e éran preveras de nostro Senyor. 4 **Donchs** lo dia vench que Alcanà dech
1Re 1,8 ni per què és turmentat lo teu cor. **Donchs**, no sóm yo a tu mellor que si
1Re 1,9 tu mellor que si havies X fills? 9 **Donchs**, com Anna hach menyat e begut en
1Re 1,13 e la sua veu no era oÿda de nengú. **Donchs**, Elí se cuydà que fos enbriaga, 14
1Re 1,18 trobàs gràcia devant los teus ulls. **Donchs** la fembre tench sa carrera e menyà
1Re 1,19 en la llur casa, en Ramata. **Donchs** Alcanà jach ab Anna, sa muller, e
1Re 1,23 que ell complesqua tua paraula. **Donchs** Anna romàs e allatà son fill entrò
1Re 1,25 Siló; l'infant era molt poquet. 25 **Donchs** ells sacrificaren un vadell e
1Re 1,28 Senyor en tots los dies de sa vida. **Donchs**, ahoraren aquí a nostro Senyor, e
1Re 2,17 d'altra guisa, per force.» 17 **Donchs**, lo peccat dels infans era molt
1Re 2,20 qual tu has donat a nostro Senyor. **Donchs** ells se'n tornaren en llur casa.
1Re 2,27 crexia e plaÿa a Déu e a hòmens. 27 **Donchs** un hom de Déu vench a Elí, lo qual
1Re 3,15 ni per dons perdurablament. 15 **Donchs** Samuel dormí tro al matí e per lo
1Re 3,16 de manifestar la visió a Elí. 16 **Donchs** Elí apellà Samuel e dix-li: –O,
1Re 3,18 qui't són astades dites. 18 **Donchs** Samuel dix a ell totes les
1Re 4,4 nós de la mà de nostros anamichs. 4 **Donchs** lo poble tremès en Siló, e faéran
1Re 4,10 -vos e combatets-vos. 10 **Donchs** los filisteus sa combateren ab lo
1Re 5,8 nós e sobre Dagon, nòstron déu. 8 **Donchs** ells la tramateren e ajustaren tots
1Re 5,8 -la portar entorn la nostre regió. **Donchs** la se'n portaren. 9 E quant la se
1Re 5,10 así matexs sitis de pells. 10 **Donchs** ells tramateren l'arque de nostro
1Re 5,11 aucia a nós e tot nòstron poble! 11 **Donchs** ells tramateren e ajustaren [*] los
1Re 6,1 al cel. 1Re 6,Tit Capítol VI 1 **Donchs** l'arqua de nostro Senyor fon en la
1Re 6,5 e a tots vostros prínceps. **Donchs** vós farets les semblances del
1Re 6,7 com nostro Senyor hach ell farit? 7 »**Donchs**, fets ara una novella carreta,
1Re 6,10 esdevengut a nós per aventura. 10 **Donchs** ells ho feren en aquesta manera:
1Re 6,21 e quant se pertirà ell de nós? 21 **Donchs** ells tremateren misatgers als
1Re 7,1 o ciutat. 1Re 7,Tit Capítol VII 1 **Donchs** los hòmens de Cariatim vengueren e
1Re 7,4 de la mà dels filisteus. 4 **Donchs** los fills d'Israel tolgueren d'en
1Re 7,14 entrò Agech e entrò a ces fins. **Donchs** ell desliurà lo poble de Ysrael de
1Re 7,15 fills de Ysrael e los amoreus. 15 **Donchs** Samuel jutyà lo poble e los fills
1Re 8,4 que ells jutyaren falçament. 4 **Donchs**, tots primers nats [*] se ajustaren
1Re 8,5 fils no van per les tues carreras. **Donchs**, dóna a nós rey qui'ns jutge axí
1Re 8,9 astrayns déus, axí fan ells a tu. 9 **Donchs** tu oges ara la lur veu, emperò
1Re 8,21 les nostres batalles per nós. 21 **Donchs** oý Samuel totes les paraules del
1Re 9,6 ell diu esdevé sens nengun dupte. **Donchs**, anem a ell, e ell per ventura nos
1Re 9,10 que tu has dit. Vine, e anem-hi. **Donchs** ells anaren a la ciutat on era l'
1Re 9,13 aquells qui seran apellats. **Donchs**, anats tost, car vós trobarets vuy
1Re 9,14 car vós trobarets vuy a ell. 14 **Donchs** ells anaren en la ciutat, e com
1Re 9,20 altre dia, que elles són trobades. **Donchs**, totes les millors coses qui són en
1Re 9,21 les companyes del trip de Bengemín? **Donchs**, per què has tu dita a mi aquesta
1Re 9,23 hòmens. 23 E Samuel dix al coch: –**Donchs** porta a mi la part que yo't
1Re 9,24 assient com yo apellé lo poble. **Donchs** Saül menyà ab Samuel aquell dia, 25
1Re 10,9 yo a tu qual cosa tu fasses. 9 **Donchs**, com Saül hach girades les spatlles
1Re 10,10 aquell dia que Samuel havia dit. 10 **Donchs** ells vengueren en al demunt dit
1Re 10,11 cosa és esdevenguda al fill de Sis? **Donchs**, no és Saül entre los profetes? 12
1Re 10,13 entre los profetes? 12 [*] 13 **Donchs** ell cessà de profetitzar e vench en
1Re 10,19 sia, mas estabblex sobre nós rey". **Donchs** ara estats devant nostre Senyor per
1Re 10,21 sobre lo trip de Bengemín. 21 **Donchs** ell apellà tot lo cap de Bengemín e
1Re 10,23 –Veus que ell és amagat ça casa. 23 **Donchs** ells hi corragueren e amanaren-lo

1Re 10,27 Mas los fills de Belial digueren: –**Donchs**, aquest porà a nós salvar? On ells
1Re 11,4 qui'ns defena, nós vindrem a tu. 4 **Donchs** los misatgers venguéran a Saül en
1Re 11,7 e Samuel, axí serà fet de sos bous. **Donchs** tot lo poble hach gran por, e tots
1Re 11,9 salut com lo sol serà escalfat". **Donchs** los misatges vingueren e racomtaren
1Re 12,7 de Agipta, ell és present ací. 7 **Donchs**, vós estats ara que yo contena
1Re 12,10 e havem servit a Balaÿm e Escaroch. **Donchs**, tu desliura ara nós de la mà dels
1Re 12,13 Déu vostro, regna entre vós. 13 **Donchs**, ara lo vostro rey és present, lo
1Re 12,17 nostre Senyor farà devant vós. 17 **Donchs**, no és ara tot dret temps de collir
1Re 12,24 a vós dreta carrera e bona. 24 **Donchs**, temets nostre Senyor e servits a
1Re 13,4 e tot lo poble de Ysrael!» 4 **Donchs** lo poble de Ysrael oý aquesta fama:
1Re 13,4 és dressat contre los filisteus.» **Donchs** lo poble cridà aprés Saül en
1Re 13,9 poch a poch a pertir d'él. 9 **Donchs** Saül dix: –Aportats holocausts e
1Re 13,20 no fessen llance ne aspaza. 20 **Donchs** los fills de Ysrael devallaren als
1Re 13,21 càvech e se destral e son pich. 21 **Donchs** totes les ferrementes de les rees e
1Re 13,23 enfora Saül e Jonatàs [*]. 23 **Donchs** la companya dels filisteus isqueren
1Re 14,11 Aquest serà lo nostro senyal. 11 **Donchs** ell aperech de la una e l'altra
1Re 14,12 les quals ells s'éran amaguats. 12 **Donchs** los filisteus parlaren a Jonatàs e
1Re 14,20 dix Saül [*]: –Tire te mà a tu. 20 **Donchs** Saül cridà e tot lo poble qui era
1Re 14,24 'm sia venyat dels anamichs meus. **Donchs** tot lo poble dejunà e no menyà pa.
1Re 14,30 sos anemichs, la qual és atrobada. **Donchs**, no fóra feta mayor plaga contre
1Re 14,34 si vós lo menyats ab la sanch. **Donchs** tot lo poble portà cascú son bou en
1Re 14,40 de tot lo poble no li contredix. 40 **Donchs** ell dix a tot lo poble: –Pertits-
1Re 14,45 dupta. 45 E lo poble dix a Saül: –**Donchs**, Jonatàs morrà, qui ha feta
1Re 14,45 mal, car ell ha obrat vuy ab Déu. **Donchs** lo poble desliurà Jonatàs que ell
1Re 15,1 rey sobre lo seu poble de Ysrael. **Donchs**, oges ara la veu de nostro Senyor.
1Re 15,3 carrera, com ell venia de Agipta. 3 **Donchs**, vé ara e auciu Amalech e guasta
1Re 15,4 e camells e ovelles e àzens". 4 **Donchs** Saül ho manà al poble, e comtà a
1Re 15,9 no volgueren aquelles destroyr. **Donchs** ells deguostaren tot ço que era vil
1Re 15,11 complit les mies peraules per obra. **Donchs** Samuel fonch molt trist, e cridà a
1Re 15,12 se n'era tornat en Galgala. **Donchs** Samuel vench tot dret a Saül, e
1Re 15,17 -m'ho. 17 E Samuel li dix: –**Donchs**, ¿no fust tu cap e príncep sobre
1Re 15,19 tro que'ls hages tots morts." 19 **Donchs**, per què tu no has oÿda la paraula
1Re 15,22 Déu en Gualgala. 22 E Samuel dix: –**Donchs**, ¿nostro Senyor vol holocaust e
1Re 15,23 peccat quax de colre falços déus. **Donchs**, per ço com tu has meynspresada la
1Re 16,4 aquell que yo't mostraré. 4 **Donchs** Semuel féu axí com nostro Senyor li
1Re 16,5 mi per ço que yo face lo sacrifici. **Donchs** ells santificà Ysaý e sos fills e
1Re 16,8 mas nostro Senyor guorda lo cor. 8 **Donchs** Ysaý apellà Aminadap e menà aquell
1Re 16,10 nostro Senyor no ha aquest elet. 10 **Donchs** Yzaý amenà devant nostro Senyor VII
1Re 16,12 tro que ell sia vengut a mi. 12 **Donchs** Ysaý tremès per l'infant e menà'l
1Re 16,13 és alagit, lo qual yo he alegit. 13 **Donchs** Samuel pres lo corn de l'oli e
1Re 16,17 Ladonchs dix Saül a sos servidors: –**Donchs** serquats a mi un homa que sàpia
1Re 16,19 hom, e nostre Senyor és ab ell. 19 **Donchs** Saül tremès sos misatges a Ysaý e
1Re 16,20 Davit, qui guorda tes ovelles. 20 **Donchs** Ysaý pres un aze carreguat de pa e
1Re 16,23 ell ha trobat devant mi gràcia. 23 **Donchs**, com l'esperit maligna turmentava
1Re 17,8 què sots venguts axí per combatra? **Donchs**, no sóm yo filisteu e vosaltres
1Re 17,14 14 E Davit era lo menor de tots. **Donchs**, los seus tres fills mayors
1Re 17,19 ells són ordonats en companya. 19 **Donchs** Saül e los fills de Ysrael se
1Re 17,20 en la vall de Terepanti. 20 **Donchs**, Davit se llevà per lo matí e
1Re 17,22 éran aparallats d'altra part. 22 **Donchs** Deviu llexà en les tendes ço que
1Re 17,29 veura la batalla. 29 E Davit dix: –**Donchs**, què he fet, yo? Açò són sinó

1Re 17,31 aquells li havían abans parlat. 31 **Donchs**, les peraules que Davit perlà foren
1Re 17,36 yo, ton serf matí lo lleó e l'ors. **Donchs**, serà aquest filisteu, qui no és
1Re 17,43 43 E lo falisteu dix a Davit: –**Donchs**, sóm yo ca, que tu véns contre mi
1Re 17,48 vos lliurarà en nostres mans. 48 **Donchs**, com lo filisteu fou vengut aprés
1Re 17,56 yo no hu sé. 56 E lo rey li dix: –**Donchs** demana de qui és fill. 57 Donchs
1Re 17,57 –Donchs demana de qui és fill. 57 **Donchs** com [*] se'n tornave, que havia ya
1Re 18,8 e a mi no n'han donat sinó mil! **Donchs**, qual cosa defall a ell sinó lo
1Re 18,13 ab ell e s'era d'ell pertit. 13 **Donchs** Saül moch ell de si e féu-lo
1Re 18,19 que yo sia gendre de rey? 19 **Donchs** esdevench-se que [*] Marob, filla
1Re 18,22 e tots sos servecials amen a tu. **Donchs**, sies ara gendra del rey." 23
1Re 18,27 al rey per ço que fos son gendre. **Donchs**, Saül donà a ell Michol, se filla,
1Re 19,4 a tu ço que yo veuré ne oyré. 4 **Donchs**, Jonatàs parlà a Saül, para seu, de
1Re 19,5 Tu ho has vist e te n'alegrist. **Donchs**, per què peccas contre la sanch de
1Re 19,7 per sert que no serà mort. 7 **Donchs** Jonatàs apellà David e racomtà-li
1Re 19,14 cobrí aquella de ses vestidures. 14 **Donchs** Saül tremès sos servidors per
1Re 19,18 'n anar, si no, yo t'auciuré." 18 **Donchs** David se'n fogí, e fonch salvat, e
1Re 19,20 a Aioch, en Ramata. 19 [*] 20 **Donchs** Saül hi tremès servens per pendra
1Re 19,24 e la nit. E de açò axí un proverbi: «**Donchs**, no és Saül entre los profetes?»
1Re 20,5 és custuma prop lo rey a la taula. **Donchs**, jaquex-me'n anar per ço que m'
1Re 20,19 seurà nengú allà on tu deus seura. **Donchs** tu te n'yràs tost e iràs en lloch
1Re 20,29 mos frares m'ho ha vengut a dir. **Donchs**, si yo trop gràcia davant tu, iré
1Re 20,30 e dix-li: –Fill de baguasa! **Donchs** no conech yo ara que tu ames lo
1Re 20,31 en rey, ni lo regna no serà teu. **Donchs**, tremet-hi ara e amane'l-ma,
1Re 21,3 iria en aquell lloch o en aquell. 3 **Donchs**, prec-ta que ara que'm dons
1Re 21,11 E digueren los servecials de Acís: –**Donchs**, no és aquest David, rey de la
1Re 22,11 coltell de Goliàs, lo felisteu. 11 **Donchs**, lo rey tremès a demanar Abimàlech,
1Re 22,15 e és gloriós en ta casa? 15 **Donchs**, he comensat yo vuy a demanar
1Re 22,17 e tota la companya de ton para. 17 **Donchs**, ell dix [*]: –Llevats-vos,
1Re 22,18 los preveres de nostro Senyor. **Donchs**, Doech [*] se llevà e matà los
1Re 23,2 Seylà e robaven tota la terra. 2 **Donchs**, David demanà consell a nostro
1Re 23,3 havem ací pahor molt gran. **Donchs**, com serem en mayor peril, si
1Re 23,4 a Sellà contre los filisteus. 4 **Donchs** David demanà altre vegada de consel
1Re 23,5 en les tues mans los filisteus. 5 **Donchs**, Devid se n'anà [*] e vench en
1Re 23,14 que en altra loch volia anar. 14 **Donchs**, David estava en lo desert, en los
1Re 23,18 tu. Saül, mon para, sap bé açò. 18 **Donchs** abdós feren aquí amistança davant
1Re 23,19 a Saül, en Gebeà, e digueren-li: –**Donchs**, no sabs tu que David se amague
1Re 23,20 és en la dreta part del desert? 20 **Donchs**, axí com tu ho has desiyat, que hy
1Re 23,22 vos sou dolguts de la mia dolor. 22 **Donchs** yo us prech que vós vos ne anets e
1Re 23,23 e'l serch ben cuytosament. 23 **Donchs** serquats e veyats tots amaguatays
1Re 23,25 en la dreta part de Jesiunt. 25 **Donchs**, Saüll e sos companyons anaren
1Re 23,28 són estesos per tota la terra. 28 **Donchs** Saüll se'n tornà e llexa's de
1Re 24,1 Depertent». 24,Tit Capítol XXIIII 1 **Donchs** David se pertí d'aquèn e habità en
1Re 24,3 David és en lo desert de Guandí. 3 **Donchs** Saüll pres IIIM hòmens alets de tot
1Re 24,5 tu faces de ell ço que't plaurà." **Donchs**, David se llevà e tellà la vore del
1Re 24,8 que ells se llevacen contre Saüll. **Donchs** axí de la cova Saüll e anà per lo
1Re 24,12 estendre la mia mà contre tu. **Donchs**, pensa e guarda que no és en mi
1Re 24,14 "Dels fellons exirà la fellonia". **Donchs** la mia mà no sia contre tu. 15 Qui
1Re 24,17 peraules a Saüll, Saüll dix: –**Donchs**, no és la tua veu, mon fill? E
1Re 24,22 de Ysrael aprés mi en ta mà. 22 **Donchs** jure a mi en nostro Senyor que tu
1Re 24,23 para. 23 E David ho jurà a Saüll. **Donchs** Saüll se n'anà en la sua casa, e

1Re 25,4 Era del llinatge de Calef. 4 **Donchs** com David hach oÿt en lo desert que
1Re 25,11 serfs qui fogien a lurs senyors! 11 **Donchs** pendré yo los meus pans e la mie
1Re 25,12 a hòmens que no'm sé qui són? 12 **Donchs** los servidors de David se'n
1Re 25,13 servidors: –Sinye's [*] se espaze! **Donchs** ells se senyiren lurs espazes, e
1Re 25,18 que no pot parlar nengú ab ell. 18 **Donchs** Bigal se cuytà e pres CC pans e II
1Re 25,28 tu, senyor meu, [*] tu betellaràs. **Donchs** melícia no sia trobada ab tu en
1Re 25,30 que hom fa de la fona. 30 »**Donchs**, com nostro Senyor haurà fet a tu,
1Re 26,8 los anemichs teus en les tues mans. **Donchs** are perforar-l'he en terra una
1Re 26,14 de Saüll e Abner, fill de Ner; dix: –**Donchs**, no respondràs, Abner? E respòs
1Re 26,16 senyor, crist de nostro Senyor. **Donchs**, guarda e veges on és la llança del
1Re 26,19 lo mal qui és en les mies mans? 19 **Donchs** senyor, [*] yo't prech que tu que
1Re 27,1 en tota la terra de Ysrael. **Donchs** fugiré a les sues mans.» 2 E llevà
1Re 28,22 peraules que has dites a mi. 22 **Donchs** ara oges les peraules de la tua
1Re 29,4 comensarem a batallar e combatre. **Donchs**, en quina guisa porie ell fer pau
1Re 29,5 si no sobre los prínceps nostros? 5 **Donchs**, no és aquest David de qui cantaven
1Re 29,10 no devalls ab nós a la batalla. 10 **Donchs**, lleve't per lo matí, tu e los
1Re 31,6 e matà's tenbé ell matex. 6 **Donchs** en aquella batalla morí Saüll e los
2Re 2,1 consellà's ab nostro Senyor e dix: –**Donchs**, Senyor Déu, puyaré en una de les
2Re 2,26 26 E cridà Abner a Joab e dix: –**Donchs** entrò a le mort se enfellonirà la
2Re 3,8 que li dix Sbòssech e dix-li: –**Donchs**, cap de ca sóm yo contre Judà vuy,
2Re 3,18 que regnàs sobre vosaltres. 18 **Donchs** are demenat-ho e fets-ho, cor
2Re 3,30 ab coltell e freturant de pa. 30 **Donchs** Joab e son frare Abisay aucieren
2Re 4,11 mal en res, qui dormie en son lit. **Donchs**, no querré yo le ànima de aquell e
2Re 12,9 te n'hi ajustaré molt mayors." 9 »**Donchs**, per què has meynspresada le
2Re 12,18 perlàvem-li, e no'ns volie oyr. **Donchs**, si are li diem que mort és l'
2Re 19,28 teu, ab convits de la tua taula. **Donchs**, yo, senyor meu no he clams justs
2Re 20,6 li manà. 6 Dix David a Abisay: –**Donchs**, mayor treball e meyor aflicció
2Re 20,19 anaven aquells que demanaven. 19 **Donchs**, no sóm yo aquell que responch en
2Re 24,13 de grans morts en le tua terra. **Donchs**, are deslibera què vols, que yo
1Re 14,41 sobre mi o sobre Jonatàs, mon fill, **done**'ns-en vuy demostransa. O si aquest
1Re 25,27 la tua serventa ha portada a tu, e **done**'n als servecials qui són ab tu, qui
1Re 27,5 –Si yo he trobada gràcia devant tu, **done**'m lloch en una de les ciutats de la
1Re 21,9 n'hich ha altra tal com aquell. **Done**'l-me. 10 E axí llevà's David e
1Re 2,28 vestidura qui ha nom ephot, e yo **doné** a la [*] da ton para dels sacrificis
2Re 12,8 't desliuré de la mà de Saüll, 8 e **doné**'t la casa de ton senyor e les
2Re 12,8 mullers del teu senyor en ton si, **doné**'t le casa de Ysrael e de Judà e, si
1Re 9,7 e nós no havem prehentalla que **donem** a l'hom de Déu ne nenguna altra
1Re 30,22 són anats ab nós. Mas basta que los **donem** llurs mullers [*], e com ho hauran
1Re 9,8 la una part de un diner de argent. **Donem**-la a l'hom de Déu per ço que nos
1Re 24,10 qui't dihen mal de mi, ni qui't **donen** entanent que David te percassa la
2Re 17,5 arquites, e veyam quin consell **donerà**. 6 E com Cossí fo vengut devant
2Re 20,6 mayor treball e meyor aflicció nos **donerà** Siba [*] que no ha fet Abselon.
1Re 2,22 e en qual manera ells jèyan ab les **dones** qui vetllaven a la porta del
2Re 20,3 e stigueren aquí a manera de **dones** vídues, e jamés despuxs no intrà ab
1Re 1,11 mi e no oblides la tua serventa e **dónes** a la tua serventa infant mascla, yo
1Re 20,8 complida és la sua malícia. 8 Fé, **donques**, misericòrdia en mi, servacial
2Re 7,20 llig de Adam, Senyor Déu [*]. 20 E **donques**, què porà fer David que parle ab
2Re 7,28 son cor que oràs tu ab oració. 28 E **donques**, Senyor Déu, tu ést Déu e les tues
2Re 7,29 servent aquests béns. 29 Comense, **donques**, e beneex le casa de ton servent
2Re 14,17 de le haretat de Déu. 17 Sí que, **donques**, le tua servente sie feta la

2Re 20,6 [*] que no ha fet Abselon. Pren, **donques**, dels servents del senyor teu e
1Re 23,13 dix: –Verament ells te liuraran. 13 **Donques**, David se llevà e los hòmens qui
2Re 12,28 de les aygües se deu pendre. 28 **Donques**, are ajuste l'altre part del
1Re 2,29 sacrifici ab ton taló e los meus **dons**, los quals yo mané que focen oferts
1Re 3,14 sia denayat per sacrificis ni per **dons** perdurablament. 15 Donchs Samuel
1Re 8,3 aprés cobeza, cor ells prengueren **dons** e giraren lo jutgement, en tal manera
1Re 18,25 "Que al rey no ha master que tu li **dons** castells per haver sa filla, sinó
1Re 21,3 3 Donchs, prec-ta que ara que'm **dons** alguna cosa o V pans o més, açò que
1Re 30,26 vench David en Chisalech e tremès **dons** [*] als vells de Judà e aquells qui
1Re 17,58 filisteu. 58 E Saül dix-li: –Oh **donzell**, de qual llinatge és tu? Davit li
1Re 9,11 muntada de la ciutat, ells trobaren **donzelles** qui anaven poar aygua, e ells
1Re 25,42 e pujà sobre un aze, e anaren V **donzelles** ab ella e les sues serventes, e
1Re 3,6 t'he yo apellat. Torna-te'n e **dorm**. 7 E, certes, Samuel no conaxia
1Re 3,9 infant e dix a ell: –Vé-te'n e **dorm** e, si d'equí avant apella a tu,
2Re 11,11 casa que menge e que begue e que **dorme** ab ma muller? Yo jur per le tue
1Re 26,5 aquest, qui hach vist Saüll **dorment** en la tenda e l'altre poble
1Re 26,5 en la tenda e l'altre poble **dorment** engir e entorn, 6 dix David a
1Re 3,9 tu." E donchs anà-sse'n Samuel e **dormí** en son lloch. 10 E estech e apellà
1Re 3,15 perdurablament. 15 Donchs Samuel **dormí** tro al matí e per lo matí ell obrí
1Re 9,25 E Saül féu son llit en lo soler e **dormí** aquí. 26 E al matí, com ells foren
2Re 11,4 le-hy. E com fonch intrada a ell, **dormí**'s ab ella. E sempre fo sentificada
2Re 11,9 E isqué Ories de le casa [*]. 9 E **dormí** devant le porte de la casa del rey
2Re 11,13 'l. E isqué-ce'n al vespre e **dormí** en son llit ab los servens de son
2Re 12,24 se muller, e intrà a ella e **dormí** ab ella. E engendrà un fill e apellà
1Re 3,3 abans que ell fos apagat. E Samuel **dormia** en lo templa de nostro Senyor, on
1Re 26,5 e con ell hach vist lo lloch on **dormia** Saüll e Abner, fill de Ner, príncep
1Re 26,7 cap. E Abner e tot l'altre poble **dormia** entorn e engir de Saüll. 8 E dix
2Re 4,5 de Ysbòssech, e era d'estiu, que **dormie** en lo seu lit en la hora de
2Re 4,7 Car trobaren-lo en la cambre que **dormie** sobre son lit e feriren-lo, e
2Re 4,11 home qui no meria mal en res, qui **dormie** en son lit. Donchs, no querré yo le
2Re 12,3 ell del pa e bavie en son anap, e **dormie**'s en son si e ere-li axí com a
1Re 26,12 hy havia nengú qui vetllàs, abans **dormien** tots, car la son de nostre Senyor
2Re 12,11 ulls e daré-les a ton proïsme, e **dormirà** ab tes mullers ab sol lluent. 12
2Re 7,12 que, com seran complits tos dies e **dormiràs** ab tos pares, sussitaré la tua
1Re 10,4 hauran saludat, ells donaran a tu **dos** pans, e tu los pendràs de lur mà 5 e
2Re 13,6 Thamar, ma sor, e que'm face **dos** menyars, e pendré lo menyar per se mà.
1Re 14,4 a manera de dens; la una havia nom **Dosses**, e l'altra, Sene. 5 La un escull
1Re 21,9 de Tiberit, qui és enbolcat en un **drap** qui està prop ephot. Si'l vols,
2Re 6,14 podie. E David senyie un **drap** de lli qui ha nom ephot. 15 E David e
2Re 10,10 poble lliurà Abisay, frare seu, qui **dressà** la companya vers los fills d'Amon.
2Re 10,17 e pesà Jordà e vench en Alama, e **dressaren** lur companya los sirians contre
1Re 13,4 e lo poble de Ysrael s'és **dressat** contre los filisteus.» Donchs lo
1Re 15,12 era vingut en Carment e que havia **dressat** un altar en senyal de victòria e
1Re 6,12 aur. 12 Les vaques se n'anaren tot **dret** per la carrera per la qual hom anava
1Re 11,2 a cascun de vosaltres ll'ull **dret**, en tal manera que sia onta a tot lo
1Re 12,17 vós. 17 Donchs, no és ara tot **dret** temps de collir los formens? Yo
1Re 15,12 en Galgala. Donchs Samuel vench tot **dret** a Saül, e Saül oferí holocaust a
1Re 28,20 20 E tentost Saüll caygué tot **dret** en terra, car temia les peraules de
2Re 2,19 le sinestre, abans l'encalsave tot **dret** per ço que ll'auciés. 20 E girà's
1Re 12,23 per vós. E yo ensenyaré a vós **dreta** carrera e bona. 24 Donchs, temets

1Re 14,2 llevors en la encontrada de la **dreta** part de Gebeà [*]. E havie-hy del
1Re 23,19 lloch qui ha nom Cale, qui és en la **dreta** part del desert? 20 Donchs, axí com
1Re 23,24 desert de Mahon, en los camps en la **dreta** part de Jesiunt. 25 Donchs, Saüll e
2Re 2,19 fort, que no'l gequie anar ni a le **dreta** part ni a le sinestre, abans l'
2Re 2,21 E dix-li Abner: –Vé-te'n a le **dreta** part o a le esquerra e prin un dels
2Re 2,23 li deya e no'l jaquí anar ni a la **dreta** part ni a le sinestre. E Abner girà
2Re 16,6 e los hòmens de batalla anaven a le **dreta** part, e a le sinestre, David. 7 E
2Re 24,5 Jordà e vengueren en Arroer, a le **dreta** part de la ciutat qui és en le vall
1Re 18,9 avant Saül no podia gordar David **dretament**. 10 Aprés, en l'altra dia, lo
2Re 15,4 que hage res a fer, e yo jutgeré **dretament** e juste. 5 E com nengun hom
1Re 8,9 veu, emperò digues abans a ells la **dretura** dels reys qui regnaran sobre ells.
2Re 11,7 †a Joab e al poble† com se menaven **dretureramente** e com se aministrava la
1Re 14,4 anar a la host dels filisteus havia **dues** grans pedres de la una part, e havie
1Re 27,3 anaven ab ell e tota la sua casa e **dues** mullers de David, ço és Achinoe
1Re 30,12 tros de formatge de figues sequas e **dues** lligadures de panses. E com hach
1Re 14,44 Cové que tu muyres de mort sens **dupta**. 45 E lo poble dix a Saül: –Donchs,
1Re 30,8 Senyor [*]: –Encalse'lls. Car sens **dupta** tu los pendràs e menaràs la presa
2Re 12,19 19 E com hach oÿt sos servens **duptans**, entès que mort era l'infant, e
1Re 9,6 ço que ell diu esdevé sens nengun **dupte**. Donchs, anem a ell, e ell per
1Re 25,3 e molt bella. Mas son marit era **dur** e molt malvat e molt maliciós. Era del
1Re 5,7 de Ysrael ab nós, cor la sua mà és **dura** sobre nós e sobre Dagon, nòstron déu.
2Re 19,43 de Judà respongueren malament e **dura** als hòmens de Ysrael. 20,Tit Capítol
1Re 1,7 la feya yrada, e Anna plorava molt **durament** e no volia menyar. 8 E ladonchs
1Re 17,49 e ferí lo filisteu al front axí **durament**, que la pedra li fiquà per lo
2Re 23,5 faça covinença ferma qui tostemps **duren** totes coses, car tote la mia salut e
1Re 26,7 de nit e trobaren Saüll en la tenda **durment** e la llança fiquada en terra, prop
2Re 3,39 hòmens fills de Mermià fort me són **durs** e braus. Nostro Senyor regordon
2Re 19,12 le mia carn. Per què sots vosaltres **durs** de tornar lo rey en le sue casa?" 13
2Re 4,10 tot treball! 10 Car aquell qui'm **dux** misatge que Saüll era mort, qui's
1Re 1,2 Fanennà. E Fanennà hach fills, **e** Agna no n'hach nengú. 3 E aquell hom
1Re 1,3 anava de la sua ciutat per VII dies **e** per stablits per ahorar e per sacrificar
1Re 1,3 VII dies e per stablits per ahorar **e** per sacrificar a nostre Senyor Déu en
1Re 1,3 estaven II fills de Elí, Ophní **e** Fineès, e éran preveras de nostro
1Re 1,3 II fills de Elí, Ophní e Fineès, **e** éran preveras de nostro Senyor. 4 Donchs
1Re 1,4 vench que Alcanà dech sacrificar, **e** donà a Faennà, sa muller, e a tots sos
1Re 1,4 e donà a Faennà, sa muller, **e** a tots sos fills e a ses filles part de
1Re 1,4 sa muller, e a tots sos fills **e** a ses filles part de son sacrifici, 5 e
1Re 1,5 ses filles part de son sacrifici, 5 **e** donà'n a Agna sola una part, per què
1Re 1,6 6 E Fanennà la envergonyia fortment **e** la destrenyia en tant que ella li feya
1Re 1,7 anaven a la casa de nostro Senyor, **e** axí la feya yrada, e Anna plorava molt
1Re 1,7 nostro Senyor, e axí la feya yrada, **e** Anna plorava molt durament e no volia
1Re 1,7 yrada, e Anna plorava molt durament **e** no volia menyar. 8 E ladonchs li dix
1Re 1,9 9 Donchs, com Anna hach menyat **e** begut en Siló aytant com li plach, ella
1Re 1,9 aytant com li plach, ella se llevà, **e** Elí seya sobre †lo prevera† devant les
1Re 1,11 molt agrament a nostro Senyor, 11 **e** dix: –Senyor [*] de companyes, si
1Re 1,11 [*] de companyes, si guardes **e** veus lo turment de la tua serventa e has
1Re 1,11 veus lo turment de la tua serventa **e** has ramenbransa de mi e no oblides la
1Re 1,11 serventa e has ramenbransa de mi **e** no oblides la tua serventa e dónes a la
1Re 1,11 de mi e no oblides la tua serventa **e** dónes a la tua serventa infant mascla,
1Re 1,11 en tots los dies de la sua vida, **e** raor no muntarà sobre son cap. 12 E axí

1Re 1,13 13 ella perlava en son cor **e** no feya sinó moura los llabis, e la sua
1Re 1,13 e no feya sinó moura los llabis, **e** la sua veu no era oÿda de nengú. Donchs,
1Re 1,14 Elí se cuydà que fos enbriaga, 14 **e** dix a ella: –O Anna, entrò quant saràs
1Re 1,15 vi que has begut. 15 Anna li respòs **e** li dix: –Senyor, axí m'ajut Déu, com no
1Re 1,15 com yo so fembra trop malaurada **e** yo no he begut vuy vi ni nenguna cosa
1Re 1,16 tro ara per multitud de ma dolor **e** de mon plor. 17 Llavòs Elí li dix a
1Re 1,17 li dix a ella: –Vé-te'n en pau, **e** lo Senyor Déu d'Israel do a tu la
1Re 1,18 Donchs la fembre tench sa carrera **e** menyà e no mudà sa cara en diverses
1Re 1,18 la fembre tench sa carrera e menyà **e** no mudà sa cara en diverses maneres. 19
1Re 1,19 19 E ells se llevaren al matí **e** aoraren devant nostre Senyor; despuys
1Re 1,19 Senyor; despuys tornaren-se'n **e** vengueren en la llur casa, en Ramata.
1Re 1,19 Alcanà jach ab Anna, sa muller, **e** nostro Senyor hach remanbrement en ella.
1Re 1,20 lo terma fou complit, ella consabé **e** infantà un infant, e apellà son nom
1Re 1,20 ella consabé e infantà un infant, **e** apellà son nom Samuel, per ço car ella
1Re 1,21 21 Aprés annà Alcanà, son marit, **e** tota sa companya en Siló per sacrificar
1Re 1,21 nostre Senyor solempnial sacrifici **e** lo vot que havia fet. 22 E Anna no hy
1Re 1,22 entrò que l'infant sia dellatat, **e** que yo lo hy men, e ell aperega devant
1Re 1,22 sia dellatat, e que yo lo hy men, **e** ell aperega devant nostre Senyor, e que
1Re 1,22 e ell aperega devant nostre Senyor, **e** que estigua aquí cuntínuament. 23 E
1Re 1,23 –Fé tot ço que veges que sia bo **e** roman tro que l'infant sia desletat. E
1Re 1,23 tua paraula. Donchs Anna romàs **e** allatà son fill entrò que li tolch la
1Re 1,24 ab si matexa l'infant en Siló **e** pres III vedells e III mugs de farina e
1Re 1,24 infant en Siló e pres III vedells **e** III mugs de farina e una enpolla plena
1Re 1,24 III vedells e III mugs de farina **e** una enpolla plena de vi e menà aquell a
1Re 1,24 de farina e una enpolla plena de vi **e** menà aquell a nostro Senyor Déus en
1Re 1,25 Donchs ells sacrificaren un vadell **e** ofariren l'infant e Elí, prevera, lo
1Re 1,25 un vadell e ofariren l'infant **e** Elí, prevera, lo qual no's prenia
1Re 1,26 la fembre qui stiguí assí devant **e** pregué nostro Senyor 27 per aquest
1Re 1,27 27 per aquest infant. Yo'l preguí, **e**'ll m'ha donat la demanda que yo li he
1Re 1,27 la demanda que yo li he demanat **e** li he requerit. 28 E per ço yo he a ell
1Re 1,28 ahoraren aquí a nostro Senyor, **e** Anna aorà e dix: 2,Tit Capítol segon e
1Re 1,28 aquí a nostro Senyor, e Anna aorà **e** dix: 2,Tit Capítol segon e càntica que
1Re 2,Tit aorà e dix: 2,Tit Capítol segon **e** càntica que féu Anna a nostre Senyor 1
1Re 2,1 cor s'és alagrat en nostro Senyor, **e** lo meu cor s'és axelsat en lo meu Déu.
1Re 2,2 nengú sant tal com nostro Senyor, **e** no és nengun altri sinó ell e no és
1Re 2,2 e no és nengun altri sinó ell **e** no és nengun fort axí com lo nostro Déu.
1Re 2,3 car Déus és Senyor de la tua bocha, **e** a ell són aperellades les penses. 4 Ll'
1Re 2,4 arch dels hòmens forts és sobrat, **e** los febles són conplits de force. 5
1Re 2,5 se llogaren per haver pans, **e** aquels qui havían fam no són sadollats,
1Re 2,5 qui era axorque hach molts infans, **e** aquella qui havia molts fills fonch
1Re 2,6 malalta. 6 Nostro Senyor dóna mort **e** vida, ell amena hom an infern e'n
1Re 2,6 e vida, ell amena hom an infern **e**'n torna. 7 Nostre Senyor dóna pobresa e
1Re 2,7 torna. 7 Nostre Senyor dóna pobresa **e** riqueses, ell axalce e baxa. 8 Ell lleva
1Re 2,7 dóna pobresa e riqueses, ell axalce **e** baxa. 8 Ell lleva los fraturosos de la
1Re 2,8 Ell lleva los fraturosos de la polç **e** lleva lo pobre de la sutzura, per ço que
1Re 2,8 ço que ell segua ab los prínceps **e** que tengua la cadira de glòria. Los
1Re 2,9 9 Ell guorda los [*] seus sants, **e** los fallons cayguéran en tanebres, car
1Re 2,10 de nostre Senyor tembran aquell, **e** tronaran en los cels sobre aquells.
1Re 2,10 jutgerà les encontrades de la terra **e** donarà l'inperi al seu rey e axelsarà
1Re 2,10 terra e donarà l'inperi al seu rey **e** axelsarà lo corn del seu crist. 11 E

1Re 2,11 seu crist. 11 E Alcanà se'n tornà **e** anà-ce'n en Ramata, a la sua casa. L'
1Re 2,12 Mas los fills de Elí éran malvats **e** no conaxien pas nostre Senyor 13 ne l'
1Re 2,13 ans fèyan molt de mal en lo setgla **e** al poble. E quant algú sacrificava son
1Re 2,13 prevera venia com cohien la carn **e** havia una lloça ab III arpions en la mà
1Re 2,14 lloça ab III arpions en la mà 14 **e** matia aquella en la citra o en la
1Re 2,14 la caldera o en la olla o perola, **e** tot ço que la lloça llevava, lo prevera
1Re 2,15 venia lo serf del prevera **e** deya en aquell qui sacrificava: «Dóna a
1Re 2,16 lo grex sagons la custuma **e** puxs pren-te'n a ta voluntat.» E li
1Re 2,16 te'n a ta voluntat.» E li responia **e** li deya: «No serà pas axí, ans ma
1Re 2,19 per sacrificar solempnial sacrifici **e** llur vot. 20 E Elí adonchs benaý Alcanà
1Re 2,20 vot. 20 E Elí adonchs benaý Alcanà **e** a sa muller e dix-li –Nostre Senyor
1Re 2,20 adonchs benaý Alcanà e a sa muller **e** dix-li –Nostre Senyor reta a tu sament
1Re 2,21 vesità Anna, car ella consabé **e** infantà III fills e II filles. E Samuel,
1Re 2,21 ella consabé e infantà III fills **e** II filles. E Samuel, l'infant, cresqué
1Re 2,22 Senyor. 22 Elí era hom molt vell, **e** oí totes les coses que sos fills fèyan a
1Re 2,22 fèyan a tot lo poble d'Israel **e** en qual manera ells jèyan ab les dones
1Re 2,26 26 E Samuel, l'infant, profitava **e** crexia e plaÿa a Déu e a hòmens. 27
1Re 2,26 l'infant, profitava e crexia **e** plaÿa a Déu e a hòmens. 27 Donchs un hom
1Re 2,26 profitava e crexia e plaÿa a Déu **e** a hòmens. 27 Donchs un hom de Déu vench
1Re 2,27 vench a Elí, lo qual ell li tramès, **e** dix-li: –Aquestes coses diu nostre
1Re 2,28 per ço que ell muntàs al meu altar **e** que cremàs a mi ensens e que portàs
1Re 2,28 meu altar e que cremàs a mi ensens **e** que portàs devant mi una vestidura qui
1Re 2,28 mi una vestidura qui ha nom ephot, **e** yo doné a la [*] da ton para dels
1Re 2,29 tu gitat mon sacrifici ab ton taló **e** los meus dons, los quals yo mané que
1Re 2,29 de tot lo meu poble de Ysrael **e** tu has honrats tos fills més que a mi.
1Re 2,30 Israel: "Yo parlé que la tua casa **e** la casa de ton para, que ministrares
1Re 2,30 aquell qui honrerà a mi, **e** aquels qui'm meynspresaran seran vils.
1Re 2,31 dies vénen que yo tallaré ton braç **e** lo braç de la casa de ton para, per ço
1Re 2,33 mon altar, mas tos ulls defalliran **e** ta ànima podrirà, e gran pertida de ta
1Re 2,33 ulls defalliran e ta ànima podrirà, **e** gran pertida de ta companya morrà, com
1Re 2,34 esdevendrà a II de tos fills, Ophní **e** Fineès: que abdós morran en jorn. 35 E
1Re 2,35 fel, lo qual farà segons mon cor **e** sagons ma ànima, e yo adificaré a ell
1Re 2,35 segons mon cor e sagons ma ànima, **e** yo adificaré a ell fael casa, e ell irà
1Re 2,35 e yo adificaré a ell fael casa, **e** ell irà devant mon crist (ço és, untat)
1Re 2,36 sí covendrà que hom prech pere ell, **e** que ell ofira un diner de argent e un
1Re 2,36 e que ell ofira un diner de argent **e** un tortell de pa e que ell que digua:
1Re 2,36 diner de argent e un tortell de pa **e** que ell que digua: "Jo us prech que vós
1Re 3,1 a nostro Senyor devant Elí, **e** la paraula de Déu era presioza en aquell
1Re 3,2 un dia que Elí geyha en son llit, **e** sos ulls éran ya tenabrosos, axí que ell
1Re 3,5 yo són ací. 5 On ell correch a Elí **e** dix-li: –Vet-ma ací, car tu m'has
1Re 3,6 no t'he yo apellat. Torna-te'n **e** dorm. 7 E, certes, Samuel no conaxia
1Re 3,8 vegada: –Samuel! Lo qual sa llevà **e** anà-ce'n a Elí 9 e dix-li: –Vet que
1Re 3,9 qual sa llevà e anà-ce'n a Elí 9 **e** dix-li: –Vet que yo són vengut perquè
1Re 3,9 nostro Senyor apellava l'infant **e** dix a ell: –Vé-te'n e dorm e, si d'
1Re 3,9 l'infant e dix a ell: –Vé-te'n **e** dorm e, si d'equí avant apella a tu,
1Re 3,9 e dix a ell: –Vé-te'n e dorm **e**, si d'equí avant apella a tu, diràs:
1Re 3,9 tu." E donchs anà-sse'n Samuel **e** dormí en son lloch. 10 E estech e apellà
1Re 3,10 e dormí en son lloch. 10 E estech **e** apellà'l nostro Senyor axí com l'havia
1Re 3,12 contre la sua casa. Yo comensaré **e** compliré. 13 Yo he ya dit a ell que yo
1Re 3,13 fills feyen llurs fets malvadament **e** ell no'ls na castiguava. 14 E per ço yo

1Re 3,15 15 Donchs Samuel dormí tro al matí **e** per lo matí ell obrí les portes del
1Re 3,16 a Elí. 16 Donchs Elí apellà Samuel **e** dix-li: –O, Samuel, mon fill! Lo qual
1Re 3,16 Samuel, mon fill! Lo qual li respòs **e** dix-li: –Yo so ací present. 17 E ell
1Re 3,17 cosa. Déus farà a tu aquestes coses **e** anadesca a tu, si tu'm seles nenguna
1Re 3,19 que li plaurà. 19 Samuel cresqué, **e** nostro Senyor era ab ell. E anch de les
1Re 4,1 batalla contre lo poble de Ysrael, **e** al poble de Ysrael axí a carrera als
1Re 4,1 a carrera als felisteus en batalla **e** fiquà tendes prop la péra de la Ajuda, e
1Re 4,1 tendes prop la péra de la Ajuda, **e** los philisteus vengueren en Afet 2 e
1Re 4,2 los philisteus vengueren en Afet 2 **e** ordonaren llur batalla o host contre lo
1Re 4,2 poble de Ysrael fogí als filisteus, **e** en aquell contrast foren morts per los
1Re 4,3 de nostro Senyor, de Siló, **e** vage en mig loch de nós, per ço que
1Re 4,4 4 Donchs lo poble tremès en Siló, **e** faéran aportar l'arque de la amistansa
1Re 4,4 de nostro Senyor, ço és, Ophní **e** Fineès. 5 E com l'arque de nostre
1Re 4,7 E los filisteus haguéran gran pahor **e** digueren: [*] [*] 8 –Guay a nós! Car
1Re 4,8 a nós de la mà d'equest poble **e** d'equest déu molt alt? Aquests són los
1Re 4,9 9 O, filisteus, confortats-vos **e** siats axí com a barons, per ço que no
1Re 4,9 han servit a vós. Confortats-vos **e** combatets-vos. 10 Donchs los filisteus
1Re 4,10 combateren ab lo poble de Ysrael, **e** lo poble de Ysrael fou vensut, e cascú
1Re 4,10 e lo poble de Ysrael fou vensut, **e** cascú fugí en son tabernaccla; gran
1Re 4,11 los fills de Elí moriren, Ophní **e** Fineès. 12 Esdevench-se que un hom de
1Re 4,12 vench en Siló aquell dia matex **e** havia son vestiment esquinsat e son cap
1Re 4,12 e havia son vestiment esquinsat **e** son cap cubert de polç. 13 E quant fo
1Re 4,13 fo vengut, Elí seya sobre sa sella **e** guordava la via per la qual aquell
1Re 4,13 la via per la qual aquell venia, **e** lo seu cor era molt tamorós per la arque
1Re 4,13 racomtà ço que s'era esdevengut, **e** tota la ciutat comensà a plorar. 14
1Re 4,14 d'equest brugit? E aquell se cuytà **e** vench e dix-ho a Elí. 15 Elí havia XC
1Re 4,14 brugit? E aquell se cuytà e vench **e** dix-ho a Elí. 15 Elí havia XC ayns, e
1Re 4,15 -ho a Elí. 15 Elí havia XC ayns, **e** sos ulls éran escuraÿts, que ell no hy
1Re 4,16 aquell qui sóm vengut de la batalla **e** fugit de la host. Al qual dix ell: –En
1Re 4,17 açò, mon fill? 17 E ell li respòs **e** dix: –Lo poble de Ysrael és fugit devant
1Re 4,17 és fugit devant los falisteus, **e** gran mortaldat és estada feta en lo
1Re 4,17 és estada feta en lo poble, **e** part açò, abdós tos fills són morts [*],
1Re 4,17 açò, abdós tos fills són morts [*], **e** la arque de Déu és presa. 18 E, com hach
1Re 4,18 enrerra de la sella, prop la porta, **e** trenquàs son cap, e fonch mort. Lo baró
1Re 4,18 prop la porta, e trenquàs son cap, **e** fonch mort. Lo baró era vell e de gran
1Re 4,18 cap, e fonch mort. Lo baró era vell **e** de gran adat, e'll jutyà lo pobla de
1Re 4,18 Lo baró era vell e de gran adat, **e**'ll jutyà lo pobla de Ysrael per XL
1Re 4,19 nora, muller de Fineès, era preyns, **e** era prop lo terma del seu infantar. E,
1Re 4,19 E, quant ella oý que son sogre **e** son marit era mort e que l'arque de Déu
1Re 4,19 que son sogre e son marit era mort **e** que l'arque de Déu era presa, ella s'
1Re 4,19 de Déu era presa, ella s'encorbà **e** infantà, car dolors vengueren
1Re 4,21 apellà, donchs, l'infant Ychaboch, **e** dix: «La glòria de nostre Senyor és
1Re 4,21 és presa.» E dix per son sogre **e** per son marit: 22 –La glòria de nostre
1Re 5,1 prengueren la arqua de Déu **e** portaren aquella de la péra de la Ajuda
1Re 5,2 2 E materen-la al templa de Dagon **e** asigueren aquella prop de Dagon, lur
1Re 5,3 Senyor, on ells prengueren Dagon **e**'l tornaren e'l pozaren en son loch. 4
1Re 5,3 ells prengueren Dagon e'l tornaren **e**'l pozaren en son loch. 4 E altra
1Re 5,4 devant l'arqua de nostro Senyor, **e** lo cap de Dagon e abdues ses mans éran
1Re 5,4 de nostro Senyor, e lo cap de Dagon **e** abdues ses mans éran tallades sobre lo
1Re 5,5 sobre lo lindar del templa, 5 **e** Dagon era romàs con un sol tronch en son

1Re 5,5 aquesta rahó los preveras de Dagon **e** tots cells qui anaren en lo temple de
1Re 5,6 agreugé sobre los hòmens de Azot **e** destroý aquells e farí Azot en la pus
1Re 5,6 hòmens de Azot e destroý aquells **e** farí Azot en la pus secreta part de les
1Re 5,6 la pus secreta part de les natges, **e** les sues encontrades, e les viles e los
1Re 5,6 les natges, e les sues encontrades, **e** les viles e los camps s'escalfaren en
1Re 5,6 e les sues encontrades, e les viles **e** los camps s'escalfaren en mig loch d'
1Re 5,6 en mig loch d'equella regió, **e** rates nesqueren, e gran confusió de mort
1Re 5,6 equella regió, e rates nesqueren, **e** gran confusió de mort fo feta en la
1Re 5,7 cor la sua mà és dura sobre nós **e** sobre Dagon, nòstron déu. 8 Donchs ells
1Re 5,8 déu. 8 Donchs ells la tramateren **e** ajustaren tots los prínceps dels
1Re 5,8 tots los prínceps dels filisteus **e** digueren: –Què farem nós de la arque de
1Re 5,8 Aquells de Gech responguéran **e** digueren: –Façam-la portar entorn la
1Re 5,10 los hòmens d'Echaron cridaren **e** digueren: –Ells han aduyta a nós l'
1Re 5,10 Ysrael per ço que ell aucia a nós **e** tot nòstron poble! 11 Donchs ells
1Re 5,11 poble! 11 Donchs ells tramateren **e** ajustaren [*] los prínceps dels
1Re 5,11 amanar la arqua del déu de Ysrael **e** que se'n torn en son loch, per ço que
1Re 5,11 son loch, per ço que no ocia a nós **e** tot nòstron poble! 12 Car no havia en
1Re 5,12 natges de mal de morenes. E lo crit **e** lo odulament per cascuna ciutat muntava
1Re 6,2 los filisteus los preveres **e** los devins e digueren-los: –Què farem
1Re 6,2 filisteus los preveres e los devins **e** digueren-los: –Què farem nós de la
1Re 6,3 E llavors vosaltres sarets curats **e** sabrets per què la mà de Déu no's
1Re 6,5 de les províncies dels filisteus, **e** farets V rates d'aur. Cor una plaga ha
1Re 6,5 una plaga ha stada a tots vosaltres **e** a tots vostros prínceps. Donchs vós
1Re 6,5 del vostro sacret de natura, **e** les semblances de les rates qui han
1Re 6,5 per ventura allavaria la mà de vós **e** dels vostros déus e de la vostra terra.
1Re 6,5 la mà de vós e dels vostros déus **e** de la vostra terra. 6 Per què enduraÿts
1Re 6,7 prenets II vaques que hagen vadells **e** que null temps no hagen portat jou, e
1Re 6,7 que null temps no hagen portat jou, **e** ajustats aquelles a la carreta, e
1Re 6,7 e ajustats aquelles a la carreta, **e** encloets los vadells en una casa. 8 E
1Re 6,8 E prenets l'arque de nostro Senyor **e** matets-la en la carreta e los vaxells
1Re 6,8 Senyor e matets-la en la carreta **e** los vaxells d'aur que vós li havets
1Re 6,8 li havets pagats per vòstron peccat **e** matets-ho en una petita caxa de prop
1Re 6,8 en una petita caxa de prop l'arque **e** llexats-la anar. 9 E gordat-la, e si
1Re 6,9 llexats-la anar. 9 E gordat-la, **e** si ella munta per la carrera de les sues
1Re 6,10 II vaques que alletaven los vadells **e** ajustaren-les a le carreta e
1Re 6,10 e ajustaren-les a le carreta **e** enclogueren los vadells en una casa, 11
1Re 6,11 los vadells en una casa, 11 **e** posaren l'arqua de Déu sobre la carreta
1Re 6,11 l'arqua de Déu sobre la carreta **e** la petita caxa on eren les rates d'aur
1Re 6,11 caxa on eren les rates d'aur **e** les semblances del sacret de natura qui
1Re 6,12 per la qual hom anava a Betzames **e** anaren-se'n per un camí bruyolans, e
1Re 6,12 -se'n per un camí bruyolans, **e** anch no trestornaren a part destra ne
1Re 6,13 collien forment en una vall, **e** com ells llevaren los ulls, ells vaeren
1Re 6,13 vaeren l'arqua de nostro Senyor **e** hagueren molt gran goig, com ells l'
1Re 6,14 en un camp de Josuè de Betzames **e** estech aquí. En aquell lloch havia una
1Re 6,14 aquell lloch havia una gran pedra, **e** ells trenquaren los fusts de la carreta
1Re 6,14 trenquaren los fusts de la carreta **e** materen les vaques desús e feren
1Re 6,14 carreta e materen les vaques desús **e** feren sacrifici a nostre Senyor. 15
1Re 6,15 l'arque de nostro Senyor Déu **e** la petita capsa qui era prop de ella, en
1Re 6,15 en la qual éran los vaxells d'aur, **e** pozaren-la sobre la gran pedra. Los
1Re 6,15 de Betzames ofariren holocausts **e** sacrificis sacrificaren a nostro Senyor

1Re 6,19 arque, dentrò a LXX hòmens armats **e** LMª de migan poble. E lo poble plorà per
1Re 6,20 star devant nostro Senyor sant, **e** quant se pertirà ell de nós? 21 Donchs
1Re 6,21 als habitadors de Cariatarim **e** dixeren a ells: –Los filisteus han
1Re 6,21 arqua de nostro Senyor. Devellats **e** portats-la-us-ne en vostra terra o
1Re 7,1 los hòmens de Cariatim vengueren **e** portaren-se'n l'arqua de nostro
1Re 7,1 -se'n l'arqua de nostro Senyor **e** materen-la en la casa de Minadap, en
1Re 7,1 la en la casa de Minadap, en Gebeà, **e** santificaren Alazar, son fill, de
1Re 7,3 a nostro Senyor tot vòstron cor **e** tolets los déus estrayns d'en mig lloch
1Re 7,3 en mig lloch de vós, ço és Balaÿm **e** Scaroch, e aparellats los vostros cors a
1Re 7,3 de vós, ço és Balaÿm e Scaroch, **e** aparellats los vostros cors a nostro
1Re 7,3 los vostros cors a nostro Senyor **e** servirets aquell tot sol, ell desliurarà
1Re 7,4 d'en mig lloch de ells Balaÿm **e** Escaroch e serviren a nostro Senyor
1Re 7,4 mig lloch de ells Balaÿm e Escaroch **e** serviren a nostro Senyor solament. 5
1Re 7,6 vós. 6 E ells vengueren en Masfech **e** ploraren devant nostre Senyor e
1Re 7,6 e ploraren devant nostre Senyor **e** dejunaren aquell dia e digueren: –A tu,
1Re 7,6 Senyor e dejunaren aquell dia **e** digueren: –A tu, Senyor, havem peccat. E
1Re 7,7 philisteus, vengueren sobre ells, **e** com los fills de Ysrael hagueren oït
1Re 7,8 haguéran gran paor dels filisteus 8 **e** diguéran a Samuel: –No vulles sesar de
1Re 7,8 a nostro Senyor, que ell nos sau **e**'ns desliure de la mà dels filisteus. 9
1Re 7,9 pres Samuel un anyell que mamava **e** ofarí aquell entir en sacrifici a nostro
1Re 7,9 Senyor. [*] per lo poble d'Israel, **e** nostro Senyor oý a ell. 10 E sdevench-
1Re 7,10 batalla contre los fills de Ysrael, **e** nostro Senyor tronà en ten gran tabustol
1Re 7,10 sobre los filisteus en aquell dia **e** speventà aquells, e foren morts per los
1Re 7,10 en aquell dia e speventà aquells, **e** foren morts per los fills de Ysrael. 11
1Re 7,11 fills de Ysrael axiren de Masfach, **e** perseguiren los filisteus, axí que ells
1Re 7,12 12 E Samuel pres una pedra **e** mès aquella entra Masfach e Sen, qui són
1Re 7,12 pedra e mès aquella entra Masfach **e** Sen, qui són II llochs prop a prop, e
1Re 7,12 Sen, qui són II llochs prop a prop, **e** apellà lo nom de aquell lloch pedra de
1Re 7,12 nom de aquell lloch pedra de Juda, **e** dix: «Nostre Senyor a nós ha ajudat
1Re 7,13 13 Los filisteus foren humiliats **e** no gosaren depuxs venir en lo terma del
1Re 7,14 los filisteus los havien llevades **e** toltes, de Acharon entrò Agech e entrò a
1Re 7,14 e toltes, de Acharon entrò Agech **e** entrò a ces fins. Donchs ell desliurà lo
1Re 7,14 E pau era entra los fills de Ysrael **e** los amoreus. 15 Donchs Samuel jutyà lo
1Re 7,15 15 Donchs Samuel jutyà lo poble **e** los fills de Ysrael tots los dies de sa
1Re 7,16 16 E environava cascun ayn Batell **e** Galgala e Masfach e jutyava lo poble de
1Re 7,16 cascun ayn Batell e Galgala **e** Masfach e jutyava lo poble de Ysrael en
1Re 7,16 ayn Batell e Galgala e Masfach **e** jutyava lo poble de Ysrael en los demunt
1Re 7,17 Ysrael en los demunt dits lochs, 17 **e** puxs ell se'n tornava en Ramata, car
1Re 7,17 en Ramata, car aquí era la sua casa **e** aquí jutyava lo poble de Ysrael e aquí
1Re 7,17 e aquí jutyava lo poble de Ysrael **e** aquí ell adificà un altar a nostre
1Re 8,2 primer engendrat havia nom Joel, **e** lo segon havia nom Abià, e foren jutges
1Re 8,2 Joel, e lo segon havia nom Abià, **e** foren jutges en Berzabe. 3 E los fills
1Re 8,3 cobeza, cor ells prengueren dons **e** giraren lo jutgement, en tal manera que
1Re 8,4 tots primers nats [*] se ajustaren **e** venguéran a Samuel en Ramata 5 e
1Re 8,5 e venguéran a Samuel en Ramata 5 **e** diguéran a ell: –Tu és envellit, e tos
1Re 8,5 e diguéran a ell: –Tu és envellit, **e** tos fils no van per les tues carreras.
1Re 8,7 féu oració a nostro Senyor, 7 **e** nostro Senyor dix a Samuel: –Oges la veu
1Re 8,8 que com ells han a mi desemperat **e** han servit astrayns déus, axí fan ells a
1Re 8,11 –[*] Lo rey pendrà vostros fills **e** metrà-los a menar ses carretes, fer-
1Re 8,11 carretes, fer-n'ha sos cavallers **e** corredós davant ses carretas, 12 e farà

1Re 8,12 e corredós davant ses carretas, 12 **e** farà'n atresí sos conastables e sos
1Re 8,12 12 e farà'n atresí sos conastables **e** sos sanescals e aradors de camps e
1Re 8,12 sos conastables e sos sanescals **e** aradors de camps e masagués de blats e
1Re 8,12 e sos sanescals e aradors de camps **e** masagués de blats e farrés de armes e de
1Re 8,12 de camps e masagués de blats **e** farrés de armes e de ses carrates. 13 E
1Re 8,12 masagués de blats e farrés de armes **e** de ses carrates. 13 E faran vostros
1Re 8,13 vostros fills fahadors de ungüents **e** cuynés e pastadós de pa. 14 Ell prendrà
1Re 8,13 fills fahadors de ungüents e cuynés **e** pastadós de pa. 14 Ell prendrà los
1Re 8,14 14 Ell prendrà los vostros camps **e** les vostres vinyes e los vostros olivars
1Re 8,14 vostros camps e les vostres vinyes **e** los vostros olivars millors e donar-
1Re 8,14 e los vostros olivars millors **e** donar-los-ha als seus servidors. 15
1Re 8,15 15 Ell delmarà los vostros blats **e** les rendes de lurs vinyes, per ço que
1Re 8,15 ell do delma a sos faells misatges **e** a sos servidors. 16 Ell tolrà a vós
1Re 8,16 16 Ell tolrà a vós vostros serfs **e** vostres serventes e los vostros bons
1Re 8,16 vostros serfs e vostres serventes **e** los vostros bons macips e los vostros
1Re 8,16 serventes e los vostros bons macips **e** los vostros àzens e metrà'ls en obra
1Re 8,16 bons macips e los vostros àzens **e** metrà'ls en obra sua. 17 Ell pendrà [*]
1Re 8,17 Ell pendrà [*] del vostro bestiar, **e** vós serets sos serfs. 18 E vosaltres
1Re 8,18 rey, lo qual vosaltres havets alet, **e** nostro Senyor no oyrà a vosaltres en
1Re 8,20 pas! Nòstron rey serà sobre nós, 20 **e** nós serem axí com totes les altres
1Re 8,20 altres gents. E ell jutgerà a nós **e** irà devant nós e farà les nostres
1Re 8,20 ell jutgerà a nós e irà devant nós **e** farà les nostres batalles per nós. 21
1Re 8,21 Samuel totes les paraules del poble **e** racomtà aquelles a nostro Senyor. 22 E
1Re 8,22 dix a Samuel: –Oges la lur veu **e** astabblex rey sobre ells. E Samuel dix
1Re 9,2 un fill, qui havia nom Sahul, alet **e** bo, axí que no havia milor hom entre los
1Re 9,3 Sis, para de Saül, éran perdudes, **e** Sis dix a Saül: –Mon fill, prin u dels
1Re 9,3 –Mon fill, prin u dels servidós **e** lleva't e vé sarchar les someres. E com
1Re 9,3 prin u dels servidós e lleva't **e** vé sarchar les someres. E com ells foren
1Re 9,4 Efraÿm, 4 par la terra de Salicha, **e** no les hagueren trobades, enquara
1Re 9,4 passaren per la terra de Salim, **e** no hy éran, e per la terra de Bengemín,
1Re 9,4 la terra de Salim, e no hy éran, **e** per la terra de Bengemín, e no les hi
1Re 9,4 éran, e per la terra de Bengemín, **e** no les hi trobaren. 5 E com ells foren
1Re 9,5 foren venguts en la terra de Suf **e** no les haguessen trobades, Saül dix a
1Re 9,5 lo qual era vengut ab ell: –Vina **e** tornem-noss-en, que per ventura mon
1Re 9,5 para no hage oblidades les someres **e** que no sia anguoxós per nós. 6 Lo qual
1Re 9,6 en aquesta ciutat ha un hom de Déu **e** és noble hom, e tot ço que ell diu
1Re 9,6 ha un hom de Déu e és noble hom, **e** tot ço que ell diu esdevé sens nengun
1Re 9,6 nengun dupte. Donchs, anem a ell, **e** ell per ventura nos ensenyarà açò per
1Re 9,7 Pa defall en les nostres dobles, **e** nós no havem prehentalla que donem a l'
1Re 9,8 vegada lo servidor respòs a Saül **e** dix: –Vet que yo he la una part de un
1Re 9,10 és bo ço que tu has dit. Vine, **e** anem-hi. Donchs ells anaren a la
1Re 9,11 donzelles qui anaven poar aygua, **e** ells digueren a elles: –És ací lo
1Re 9,13 car ell benehirà lo sacrifici, **e** puxs mengeran aquells qui seran
1Re 9,14 14 Donchs ells anaren en la ciutat, **e** com ells anaven per mig lloch de la
1Re 9,15 que Saül vingués, de la sua vinguda **e** havia a ell dit: 16 –En aquesta matexa
1Re 9,16 tu un homa de la terra de Bengemín, **e** tu untaràs aquell esser en rey sobre lo
1Re 9,16 rey sobre lo meu poble de Ysrael, **e** ell salvarà lo meu poble de la mà dels
1Re 9,16 com yo he reguordat lo meu poble, **e** lo lur crit és vingut a mi. 17 Com
1Re 9,18 Samuel enmig del lloch de la porta **e** dix a ell: –Yo't prech que tu mostres a
1Re 9,19 per ço que manuchs vuy ab mi, **e** yo llexar-te-n'he anar al matí, e

1Re 9,19 llexar-te-n'he anar al matí, **e** ensenyar-t'he totes les coses qui són
1Re 9,20 [*] los fills de Israel seran de tu **e** de la casa de ton para. 21 E Saül respòs
1Re 9,21 casa de ton para. 21 E Saül respòs **e** dix: –No sóm yo, donchs, fill de
1Re 9,21 pus bax trip del poble de Ysrael, **e** lo meu llinatge és pus derrer que totes
1Re 9,22 22 E Samuel pres, donchs, Saül **e** son serf e amanà a ells llà on devia
1Re 9,22 pres, donchs, Saül e son serf **e** amanà a ells llà on devia menyar e los
1Re 9,22 e amanà a ells llà on devia menyar **e** los féu lloch en cap de aquells que
1Re 9,22 cap de aquells que havia convidats, **e** havie-hy convidats bé entorn XXX
1Re 9,24 24 Al coch aportà una espatle **e** posà-la devant Saül, e Samuel dix a
1Re 9,24 espatle e posà-la devant Saül, **e** Samuel dix a Saüll: –Vet ací ço que és
1Re 9,24 que és romàs. E pos-ho devant tu **e** menge, car a tu és estat estoyat assient
1Re 9,25 Saül menyà ab Samuel aquell dia, 25 **e** puys ells devellaren de la muntanya e
1Re 9,25 puys ells devellaren de la muntanya **e** vengueren en la ciutat, e ell perlà ab
1Re 9,25 muntanya e vengueren en la ciutat, **e** ell perlà ab Samuel en un soler. E Saül
1Re 9,25 E Saül féu son llit en lo soler **e** dormí aquí. 26 E al matí, com ells foren
1Re 9,26 E al matí, com ells foren llevats **e** lo dia era ya clar, Samuel apellà Saül
1Re 9,26 Samuel apellà Saül en lo soler **e** dix a ell: –Lleve't, e iràs-te'n.
1Re 9,26 en lo soler e dix a ell: –Lleve't, **e** iràs-te'n. Donch se llevà, e abdosos
1Re 9,26 't, e iràs-te'n. Donch se llevà, **e** abdosos axiren defore, ço és, Saül e
1Re 9,26 abdosos axiren defore, ço és, Saül **e** Samuel. Capítol X 27 E com ells foren
1Re 9,27 Saül: –Digues al servacial que pas **e** vage devant nós un poch. E tu ature't
1Re 10,1 1 E Samuel pres un satril d'oli **e** buydà'l sobre lo cap de Saül e bezà'l
1Re 10,1 oli e buydà'l sobre lo cap de Saül **e** bezà'l e dix: –Vet que nostro Senyor ha
1Re 10,1 'l sobre lo cap de Saül e bezà'l **e** dix: –Vet que nostro Senyor ha a tu
1Re 10,1 sobre la sua haretat en príncep, **e** tu desliuraràs lo poble de mà de lurs
1Re 10,2 2 con tu seràs vuy pertit de mi **e** te n'iràs, tu trobaràs II hòmans prop
1Re 10,2 E ton para les ha axoblidades, **e** és enguoxós de tu e diu: 'Què faré yo de
1Re 10,2 ha axoblidades, e és enguoxós de tu **e** diu: 'Què faré yo de mon fill?'" 3 »E,
1Re 10,3 3 »E, com tu seràs passat d'aquèn **e** saràs passat ultra e seràs vengut al
1Re 10,3 d'aquèn e saràs passat ultra **e** seràs vengut al roure de Tabor, III
1Re 10,3 un de aquells portarà III cabrits; **e** l'altra portarà III tortells de pa e l'
1Re 10,3 l'altra portarà III tortells de pa **e** l'altra una canada de vi. 4 E com ells
1Re 10,4 ells donaran a tu dos pans, **e** tu los pendràs de lur mà 5 e puxs tu
1Re 10,5 pans, e tu los pendràs de lur mà 5 **e** puxs tu vendràs en un coll de nostro
1Re 10,5 una posta de host dels filisteus, **e** com tu seràs intrat en la ciutat, aquí
1Re 10,5 qui devellaran d'una muntanya, **e** hauran devant ells un saltiri e un temp
1Re 10,5 e hauran devant ells un saltiri **e** un temp [*], e ells profatitzaran. 6 E
1Re 10,5 ells un saltiri e un temp [*], **e** ells profatitzaran. 6 E l'esperit de
1Re 10,6 de nostre Senyor devellarà en tu, **e** tu profatitzaràs ab ells ensemps e tu
1Re 10,6 e tu profatitzaràs ab ells ensemps **e** tu seràs mudat en altra homa. 7 Com tots
1Re 10,7 trobaràs en ta mà; nostro Senyor és **e** serà ab tu. 8 E tu iràs devant mi en
1Re 10,8 8 E tu iràs devant mi en Galgala, **e** yo devellaré a tu, que ofires oferenas e
1Re 10,8 devellaré a tu, que ofires oferenas **e** sacrificis pasificables. Per VII dies tu
1Re 10,8 esperaràs entrò que yo vingua a tu, **e** mostraré yo a tu qual cosa tu fasses. 9
1Re 10,10 vengueren en al demunt dit coll, **e** veus que les companyes dels profetes
1Re 10,10 axiren a ells a carrera [*], **e** ell comensà a profetitzar en mig lloch
1Re 10,11 veren que ell era ab los profetes **e** que profetitzava, digueren entre si, ço
1Re 10,13 13 Donchs ell cessà de profetitzar **e** vench en la muntanya. 14 E un de sos
1Re 10,14 14 E un de sos oncles dix a ell **e** a son serf: –Què fets ací? E ells
1Re 10,14 –Nós som anats sercar les someres **e**, com no les poguem trobar, nós vinguem a

1Re 10,18 en nostro Senyor en Masfat, 18 **e** dix als fills de Ysrael: –Lo Senyor, Déu
1Re 10,18 menat lo poble de Ysrael de Agipta **e** he-us desliurats de les mans dels
1Re 10,18 de les mans dels agipsians **e** de la mà de tots los reys qui us
1Re 10,19 sol ha selvat a vós de tots mals **e** de totes vostres tribulacions, e vós
1Re 10,19 e de totes vostres tribulacions, **e** vós havets dit: “No volem que així sia,
1Re 10,19 nostre Senyor per los trips vostres **e** per les vostres companyes. 20 E així
1Re 10,20 aplegà tots los trips de Israel, **e** la sort caygué sobre lo trip de
1Re 10,21 ell apellà tot lo cap de Bengemín **e** tot son llinatge, e la sort caygué sobre
1Re 10,21 cap de Bengemín e tot son llinatge, **e** la sort caygué sobre la cognacion [*]. E
1Re 10,21 fill de Sis. Ells serquaren a ell **e** no poch esser aquí trobat. 22 Aprés açò,
1Re 10,23 casa. 23 Donchs ells hi corragueren **e** amanaren-lo d’equèn, e estech enmig
1Re 10,23 e amanaren-lo d’equèn, **e** estech enmig del lloch del poble. E
1Re 10,24 a ell. E tot lo poble cridà **e** dix: –Viva nòstron rey! 25 Samuel dix,
1Re 10,25 donchs, al poble la llig del regna **e** scrich aquella en un llibre e proposà-
1Re 10,25 regna e scrich aquella en un llibre **e** proposà-la en lloch de Saül devant
1Re 10,26 se n’anà en sa casa en Gebaoch, **e** una pertida de la host se n’anà ab ell,
1Re 10,27 On ells l’hagueren en meynspreu **e** no li aportaren nengun do. E ell feya
1Re 11,1 que havia [*] Jabès de Galaad, **e** tots los hòmens de Jabès digueren a
1Re 11,1 a Naàs: –Rep-nos en ta amistansa, **e** nós servirem a tu. 2 E Naàs, rey [*],
1Re 11,3 [*] la terra dels fills de Ysrael **e**, si no hy ha nengú qui’ns defena, nós
1Re 11,4 venguéran a Saül en Gebead **e** diguéran aquestes paraules devant tot lo
1Re 11,4 E tot lo poble llevà sa veu an alt **e** comensà a plorar. 5 E Saül venia aprés
1Re 11,5 venia aprés sos bous de un camp **e** dix: –Què ha lo poble ne per què plora?
1Re 11,6 de nostro Senyor vench sobre ell, **e** com ell hach oÿdes les paraules
1Re 11,7 aquestes, ell fonch molt irat, 7 **e** pres II bous e trenquà’ls per pesses e
1Re 11,7 fonch molt irat, 7 e pres II bous **e** trenquà’ls per pesses e tramès-na per
1Re 11,7 II bous e trenquà’ls per pesses **e** tramès-na per tots los térmens dels
1Re 11,7 no hy ha nengú qui no isqua defora **e** no seguescha Saül e Samuel, així serà fet
1Re 11,7 no isqua defora e no seguescha Saül **e** Samuel, així serà fet de sos bous. Donchs
1Re 11,7 Donchs tot lo poble hach gran por, **e** tots isqueren ensemps així com a sol
1Re 11,8 ensemps així com a sol homa, 8 **e** Saül nombrà aquells en Bazech: los fills
1Re 11,8 aquí per nombre CCCMª hòmens, **e** los fills de Judà, XXXMª. 9 E diguéran
1Re 11,9 Donchs los misatges vingueren **e** racomtaren-ho als hòmens de Jabès, los
1Re 11,10 quals haguéran molt gran goig 10 **e** digueren: –Nós axirem demà a vós; farets
1Re 11,11 Saül partí lo poble en III parts **e** intrà en mig loch de la host a hora de
1Re 11,11 loch de la host a hora de matines **e** aucís los fills de Amon, sí que anch no
1Re 11,12 nós? Fets-los-nos lliurar, **e** nós auciurem-los. 13 E Saül dix: –Null
1Re 11,14 14 E Samuel dix al poble: –Venits, **e** anem-nos-en en Galgala, devant
1Re 11,15 devant nostro Senyor [*], 15 [*] **e** aquí sacrificarem sacrificis
1Re 11,15 devant nostro Senyor. E Saül **e** tots los hòmens [*] haguéran gran gog e
1Re 11,15 los hòmens [*] haguéran gran gog **e** gran alagria aquí. 1Re 12,Tit Capítol
1Re 12,1 coses que vós haveu perlades a mi, **e** yo he astablit rey sobre vosaltres, 2 e
1Re 12,2 he astablit rey sobre vosaltres, 2 **e** ara va davant vós. Yo vuymés só envellit
1Re 12,2 davant vós. Yo vuymés só envellit **e** canut, e mos fills són ab vós. Yo he
1Re 12,2 vós. Yo vuymés só envellit e canut, **e** mos fills són ab vós. Yo he estat e
1Re 12,2 e mos fills són ab vós. Yo he estat **e** conversat ab vós de ma joventut ensà,
1Re 12,3 3 Digats-me devant nostro Senyor **e** devant lo rey, lo qual ha untat sobre
1Re 12,5 és nòstron testimoni contre vós, **e** lo seu rey n’és vuy testimoni, que
1Re 12,6 –Nostro Senyor, qui féu Moysèn **e** Aron e qui amanà nostros pares de
1Re 12,6 Senyor, qui féu Moysèn e Aron **e** qui amanà nostros pares de Agipta, ell

1Re 12,7 que ell ha fetes ab vós **e** ab vostros pares, 8 e en quina manera
1Re 12,8 fetes ab vós e ab vostros pares, 8 **e** en quina manera intrà Jacob en Agipte. E
1Re 12,8 cridaren los pares a nostro Senyor, **e** ell tremès-los Moysèn e Aron e menà
1Re 12,8 Senyor, e ell tremès-los Moysèn **e** Aron e menà vostros pares de Agipte e
1Re 12,8 e ell tremès-los Moysèn e Aron **e** menà vostros pares de Agipte e alloguà
1Re 12,8 Aron e menà vostros pares de Agipte **e** alloguà ells en aquest lloch. 9 E ells
1Re 12,9 mestra de la cavallaria de Assor, **e** en la mà dels filisteus e en la mà del
1Re 12,9 de Assor, e en la mà dels filisteus **e** en la mà del rey de Moab, los quals se
1Re 12,10 E despuxs cridaren a nostre Senyor **e** digueren: “Nós havem peccat, per ço com
1Re 12,10 nós [*] desenperat nostre Senyor **e** havem servit a Balaÿm e Escaroch.
1Re 12,10 Senyor e havem servit a Balaÿm **e** Escaroch. Donchs, tu desliura ara nós de
1Re 12,10 nós de la mà dels nostres anemichs, **e** nós servirem a tu.” 11 E nostro Senyor
1Re 12,11 nostro Senyor tremès a vós Geroboal **e** Dedan e Barach e Septè e Samuel. E ell
1Re 12,11 tremès a vós Geroboal e Dedan **e** Barach e Septè e Samuel. E ell desliurà
1Re 12,11 a vós Geroboal e Dedan e Barach **e** Septè e Samuel. E ell desliurà a nós de
1Re 12,11 Geroboal e Dedan e Barach e Septè **e** Samuel. E ell desliurà a nós de la mà
1Re 12,13 és present, lo qual vós havets alet **e** demanat. Veus que nostro Senyor ha a vós
1Re 12,14 14 Si vós temets a nostro Senyor **e** amats a ell e’ll servits e l’oÿts la
1Re 12,14 a nostro Senyor e amats a ell **e**’ll servits e l’oÿts la sua veu, e no
1Re 12,14 Senyor e amats a ell e’ll servits **e** l’oÿts la sua veu, e no anesprits la
1Re 12,14 e’ll servits e l’oÿts la sua veu, **e** no anesprits la bocha de nostro Senyor,
1Re 12,14 la bocha de nostro Senyor, vós **e** lo rey qui mana sobre vós [*]. 15 [*] e
1Re 12,15 rey qui mana sobre vós [*]. 15 [*] **e** si vós anesprits les sues peraules, les
1Re 12,15 nostre Senyor seran sobre vosaltres **e** sobre vostros pares. 16 Mas ara estats e
1Re 12,16 vostros pares. 16 Mas ara estats **e** vaets aquesta gran cosa, la qual nostre
1Re 12,17 formens? Yo apellaré nostro Senyor **e** ell donarà trons e pluges; e llavòs vós
1Re 12,17 nostro Senyor e ell donarà trons **e** pluges; e llavòs vós sabrets que vós
1Re 12,17 Senyor e ell donarà trons e pluges; **e** llavòs vós sabrets que vós haurets gran
1Re 12,18 18 Samuel cridà a nostro Senyor, **e** nostro Senyor donà en aquell dia trons e
1Re 12,18 Senyor donà en aquell dia trons **e** llamps e pluges. 19 E tot lo poble temé
1Re 12,18 donà en aquell dia trons e llamps **e** pluges. 19 E tot lo poble temé molt a
1Re 12,19 lo poble temé molt a nostro Senyor **e** Samuel, e tot lo poble dix a Samuel:
1Re 12,19 temé molt a nostro Senyor e Samuel, **e** tot lo poble dix a Samuel: –Prega per
1Re 12,21 lo servits de tot vòstron cor, 21 **e** no us vullats declinar aprés vanes coses
1Re 12,23 E yo ensenyaré a vós dreta carrera **e** bona. 24 Donchs, temets nostre Senyor e
1Re 12,24 24 Donchs, temets nostre Senyor **e** servits a ell en veritat de tot vostro
1Re 12,25 perseverats en maleza, vós **e** vòstron rey perirets ensemps. 1Re 13,Tit
1Re 13,1 un ayn com ell comensà a regnar, **e** ell regnà sobre lo poble de Ysrael II
1Re 13,2 en Machinàs, en lo munt de Batell, **e** mil éran ab Jonatàs en Gebead, qui és
1Re 13,3 açò oït, Saül sonà una botzina **e** dix per tota la terra: «Ogen los hebreus
1Re 13,3 tota la terra: «Ogen los hebreus **e** tot lo poble de Ysrael!» 4 Donchs lo
1Re 13,4 ferida una companya dels filisteus, **e** lo poble de Ysrael s’és dressat contre
1Re 13,5 los fills de Ysrael per combatre, **e** foren XXXMª hòmens de carretes e VIM
1Re 13,5 e foren XXXMª hòmens de carretes **e** VIM cavallers, e tot l’altre poble era
1Re 13,5 hòmens de carretes e VIM cavallers, **e** tot l’altre poble era axí espès com és
1Re 13,5 la riba de la mar. Ells se llevaren **e** ficaren lurs tendes en Machinàs, dellà
1Re 13,6 per què ells se amaguaren en coves **e** en fosses e pedres [*] e sisternes. 7 E
1Re 13,6 se amaguaren en coves e en fosses **e** pedres [*] e sisternes. 7 E los hebreus
1Re 13,6 en coves e en fosses e pedres [*] **e** sisternes. 7 E los hebreus pasaren flum
1Re 13,7 flum Jordà a la terra de Galaad **e** de Gadd. Saül era encara en Galgala, e

1Re 13,7 Gadd. Saül era encara en Galgala, **e** tot lo poble qui'l seguie era
1Re 13,8 dies, així com Samuel li havia dit, **e** Samuel no vench en Galgala, e lo poble
1Re 13,8 dit, e Samuel no vench en Galgala, **e** lo poble se comensà poch a poch a pertir
1Re 13,9 Saül dix: –Aportats holocausts **e** sacrificis pasificables. E ell oferí lo
1Re 13,10 holocaust. 10 [*] Samuel vench [*], **e** Saül així a ell a carrera per ell a
1Re 13,11 ell a carrera per ell a saludar, 11 **e** Samuel perlà ab ell e dix-li: –Què has
1Re 13,11 a saludar, 11 e Samuel perlà ab ell **e** dix-li: –Què has tu fet? E Saül dix:
1Re 13,11 poble se pertia de mi poch a poch, **e** tu no eres vingut al terma que yo e tu
1Re 13,11 e tu no eres vingut al terma que yo **e** tu éram perlats, e que tots los
1Re 13,11 al terma que yo e tu éram perlats, **e** que tots los filisteus s'éran ajustats
1Re 13,12 dels filisteus en Galgala sobre mi, **e** yo no he oferta nenguna oferena a nostro
1Re 13,14 ha volgut un homa segons son cor, **e** nostro Senyor ha manat a ell que ell sia
1Re 13,15 a tu. 15 Adonchs Samuel se llevà **e** pertí's de Galgala e anà-sse'n en
1Re 13,15 se llevà e pertí's de Galgala **e** anà-sse'n en Gebeà de Bengemín. E
1Re 13,17 filisteus per robar alguna cosa **e** per tolre als fills de Ysrael; la una de
1Re 13,18 de Efraÿm a la terra de Saül, 18 **e** l'altra companya anà per la carrera de
1Re 13,18 anà per la carrera de Beteron, **e** l'altra companya se girà per lo camí de
1Re 13,20 filisteus per aguar cascú se rella **e** son càvech e se destral e son pich. 21
1Re 13,20 aguar cascú se rella e son càvech **e** se destral e son pich. 21 Donchs totes
1Re 13,20 se rella e son càvech e se destral **e** son pich. 21 Donchs totes les
1Re 13,21 totes les ferrementes de les rees **e** de les destrals e dels càvechs [*] éran
1Re 13,21 de les rees e de les destrals **e** dels càvechs [*] éran rabavats e feyen a
1Re 13,21 e dels càvechs [*] éran rabavats **e** feyen a lloçar tots entrò a l'agulló.
1Re 13,22 de tot lo poble qui era ab Saül **e** ab Jonatàs, son fill, no havia [*]
1Re 13,22 no havia [*] llança, enfora Saül **e** Jonatàs [*]. 23 Donchs la companya dels
1Re 14,4 dues grans pedres de la una part, **e** havie-hy esculls desà e dellà a manera
1Re 14,4 una part, e havie-hy esculls desà **e** dellà a manera de dens; la una havia nom
1Re 14,4 de dens; la una havia nom Dosses, **e** l'altra, Sene. 5 La un escull axia
1Re 14,5 envers aguilló, contre Machinàs, **e** l'altre, a migjorn, contre Gebeà. 6
1Re 14,6 qui era son escuder: –Vine **e** pessem a la host dels filisteus, qui no
1Re 14,7 –Fé tot ço que plau a ton coratge **e** vé allà on tu vols anar, car yo iré ab
1Re 14,11 11 Donchs ell aperech de la una **e** l'altra part de la host dels filisteus.
1Re 14,12 los filisteus parlaren a Jonatàs **e** a son escuder de lur host e diguéran a
1Re 14,12 Jonatàs e a son escuder de lur host **e** diguéran a ells: –Venits a nós, e
1Re 14,12 e diguéran a ells: –Venits a nós, **e** mostrar-vos-hem una cosa. E Jonatàs
1Re 14,12 E Jonatàs dix a son escuder: –Anem, **e** tu saguex-ma, car nostre Senyor ha
1Re 14,13 montà amunt graponant ab peus **e** ab mans, e l'escuder aprés graponant. E
1Re 14,13 amunt graponant ab peus e ab mans, **e** l'escuder aprés graponant. E com ells
1Re 14,13 de Jonatàs, ells cahien devant ell, **e** los altres matava son companyó o son
1Re 14,14 14 E la primera occizió que Yonatàs **e** son escuder feren foren entorn de XX
1Re 14,15 E açò fou gran miraccla en la host **e** per los camps. E tot lo poble de les
1Re 14,15 los fills de Ysrael ce esbalaÿren, **e** tota llur host fonch torbada [*]. E açò
1Re 14,16 en Gebeà de Bengemín raguordaren **e** vaeren una gran multitut de filisteus
1Re 14,16 de filisteus qui fogien dessà **e** dellà. 17 Llavors Saül dix al poble qui
1Re 14,19 vench en la host dels filisteus **e** crexia poch a poch entrò que ells ho
1Re 14,20 te mà a tu. 20 Donchs Saül cridà **e** tot lo poble qui era ab ell. E vengueren
1Re 14,20 son coltell contre son companyó, **e** la occizió era molt gran. 21 E los
1Re 14,21 dabans estat ab los filisteus **e** éran anats a ells en llur host, tornaren
1Re 14,21 tornaren-se'n per esser ab Saül **e** ab Jonatàs e tots los fills de Israel 22
1Re 14,21 'n per esser ab Saül e ab Jonatàs **e** tots los fills de Israel 22 qui s'éran

1Re 14,24 hòmens de Ysrael foren acompanyats **e** ajustats entre si. Aquell dia Saül
1Re 14,24 Aquell dia Saül conjurà lo poble **e** dix: –Maleÿt sia aquell homa qui mengerà
1Re 14,24 meus. Donchs tot lo poble dejunà **e** no menyà pa. 25 Tot lo poble de la terra
1Re 14,27 estès la mà ab una vergua que tenia **e** mullà-la an la bresca de la mel e
1Re 14,27 e mullà-la an la bresca de la mel **e** tornà se mà en sa bocha, e sos ulls
1Re 14,27 la mel e tornà se mà en sa bocha, **e** sos ulls foren inlluminats. 28 E llevors
1Re 14,28 ha costret lo poble per sagrement **e** ha dit: “Maleÿt sia aquell qui mengerà
1Re 14,31 filisteus, de Machinàs entrò Aylon, **e** lo poble fo molt uyat. 32 E tornà-sse
1Re 14,32 32 E tornà-sse’n a pendra presa, **e** prengueren ovelles e bous e vadells e
1Re 14,32 pendra presa, e prengueren ovelles **e** bous e vadells e mataren-los en terra,
1Re 14,32 presa, e prengueren ovelles e bous **e** vadells e mataren-los en terra, e lo
1Re 14,32 prengueren ovelles e bous e vadells **e** mataren-los en terra, e lo poble menyà
1Re 14,32 e vadells e mataren-los en terra, **e** lo poble menyà la carn ab la sanch. 33 E
1Re 14,34 a ells que cascú adugua a mi un bou **e** un moltó, e auciets-los sobre aquesta
1Re 14,34 adugua a mi un bou e un moltó, **e** auciets-los sobre aquesta pedra e
1Re 14,34 e auciets-los sobre aquesta pedra **e** menyat-na, e no peccarets a nostro
1Re 14,34 sobre aquesta pedra e menyat-na, **e** no peccarets a nostro Senyor, si vós lo
1Re 14,34 son bou en sa mà entrò a la nit **e** aucieren-los aquí. 35 Saül adificà
1Re 14,36 –Anem sobre los filisteus de nits **e** destroescam-los abans que’l matí sia
1Re 14,36 viu. [*] E dix lo prevera: –Anem, **e** damanaré consell a nostro Senyor. 37 E
1Re 14,38 sa tots los angles dell [*] **e** sapiats e vejats per qual s’és
1Re 14,38 tots los angles dell [*] e sapiats **e** vejats per qual s’és esdevengut vuy
1Re 14,39 Senyor, salvador de Ysrael, és viu, **e** sap que, per Jonatàs sia esdevengut a
1Re 14,40 –Pertits-vos tots a una part, **e** yo seré a una altra part ab mon fill
1Re 14,41 ne’t sembla bo. 41 E Saül pregà **e** dix a nostro Senyor: –Senyor, Déu de
1Re 14,41 que açò havia fet Jonatàs **e** Saül, e lo poble ne fou quiti. 42
1Re 14,41 que açò havia fet Jonatàs e Saül, **e** lo poble ne fou quiti. 42 Llevors dix
1Re 14,42 dix Saül: –Metets sorts entre mi **e** Jonatàs, mon fill, qual de nós ha açò
1Re 14,46 ell no morís. 46 Saül se’n tornà **e** no perseguí los filisteus, on los
1Re 14,47 anemichs tot entorn: contre Moab **e** contre los fills d’Amon e contre Edom e
1Re 14,47 Moab e contre los fills d’Amon **e** contre Edom e contre lo rey de Sabaà e
1Re 14,47 los fills d’Amon e contre Edom **e** contre lo rey de Sabaà e contre los
1Re 14,47 Edom e contre lo rey de Sabaà **e** contre los filisteus. E ell sobrava tots
1Re 14,48 sa host, ell vensé Amalech, **e** desliurà los fills de Ysrael de les mans
1Re 14,49 foren los fills de Saül: Jonatàs **e** Jesuý e Selsià. E ell havia II filles:
1Re 14,49 los fills de Saül: Jonatàs e Jesuý **e** Selsià. E ell havia II filles: la
1Re 14,49 engendrada havia nom Marop, **e** la menor havia nom Miquol. 50 E la
1Re 14,51 51 Sis era estat para de Saül, **e** Ner fo para de Abner, fill de Abiel. 52
1Re 14,52 ell veya que fossen hòmens forts **e** covinents a batallar. 1Re 15,Tit Capítol
1Re 15,3 venia de Agipta. 3 Donchs, vé ara **e** auciu Amalech e guasta tot ço que ell
1Re 15,3 3 Donchs, vé ara e auciu Amalech **e** guasta tot ço que ell ha. Tu no perdons
1Re 15,3 de les sues coses, mas auciu hòmens **e** fembres, grans e petites, e bous e
1Re 15,3 mas auciu hòmens e fembres, grans **e** petites, e bous e camells e ovelles e
1Re 15,3 hòmens e fembres, grans e petites, **e** bous e camells e ovelles e àzens”. 4
1Re 15,3 e fembres, grans e petites, e bous **e** camells e ovelles e àzens”. 4 Donchs
1Re 15,3 grans e petites, e bous e camells **e** ovelles e àzens”. 4 Donchs Saül ho manà
1Re 15,3 petites, e bous e camells e ovelles **e** àzens”. 4 Donchs Saül ho manà al poble,
1Re 15,4 4 Donchs Saül ho manà al poble, **e** comtà a ells axí com hom comta anyells,
1Re 15,4 a ells axí com hom comta anyells, **e** trobà-hy CCMª hòmens de peu e XMª del
1Re 15,4 e trobà-hy CCMª hòmens de peu **e** XMª del trip de Judà. 5 E, com Saül

1Re 15,6 dix als sineus: –Anats-vos-en **e** pertits-vos de Amalach, per ço que per
1Re 15,8 qui és vers la regió de Agipta, 8 **e** pres Agog, rey de Amalech, tot viu, e
1Re 15,8 pres Agog, rey de Amalech, tot viu, **e** aucís tot l'altra poble a espaza. 9 E
1Re 15,9 l'altra poble a espaza. 9 E Saül **e** al poble [*] Agog e als molt bons folchs
1Re 15,9 9 E Saül e al poble [*] Agog **e** als molt bons folchs de les ovelles e de
1Re 15,9 als molt bons folchs de les ovelles **e** de l'altra bestiar e les vestedures e
1Re 15,9 les ovelles e de l'altra bestiar **e** les vestedures e als moltons e totes les
1Re 15,9 l'altra bestiar e les vestedures **e** als moltons e totes les coses qui éran
1Re 15,9 e les vestedures e als moltons **e** totes les coses qui éran belles que anch
1Re 15,9 ells deguostaren tot ço que era vil **e** de poqua valor. 10 Nostre Senyor vench a
1Re 15,10 10 Nostre Senyor vench a Samuel **e** dix-li: 11 –Yo'm pinit con he
1Re 15,11 per rey, car ell m'ha desemperat **e** no ha complit les mies peraules per
1Re 15,11 Donchs Samuel fonch molt trist, **e** cridà a nostro Senyor tota la nit mercè.
1Re 15,12 que Saül era vingut en Carment **e** que havia dressat un altar en senyal de
1Re 15,12 un altar en senyal de victòria **e** que despuxs se n'era tornat en Galgala.
1Re 15,12 Samuel vench tot dret a Saül, **e** Saül oferí holocaust a nostro Senyor de
1Re 15,15 ha perdonat a les millors ovelles **e** al millor bestiar, per ço que hom lo
1Re 15,15 lo sacrificàs al Senyor, ton Déu, **e** havem mortes totes les altres coses. 16
1Re 15,16 dix Samuel a Saül: –Sofir-me, **e** yo mostraré a tu quals coses nostre
1Re 15,16 coses nostre Senyor ha perlades **e** dites [*] anit. E Saül li dix: –Digues-
1Re 15,17 li dix: –Donchs, ¿no fust tu cap **e** príncep sobre tots los trips de Ysrael,
1Re 15,18 en rey sobre lo poble de Ysrael, 18 **e** ha a tu tremès en aquesta carrera e dix
1Re 15,18 e ha a tu tremès en aquesta carrera **e** dix a tu: "Vé e alciu los peccadors de
1Re 15,18 en aquesta carrera e dix a tu: "Vé **e** alciu los peccadors de Amalech e combat
1Re 15,18 e alciu los peccadors de Amalech **e** combat-te ab ells tro que'ls hages
1Re 15,20 he yo oÿda la veu de nostro Senyor **e** só anat en la carrera per la qual nostro
1Re 15,20 i he amanat Gog, lo rey de Amalech, **e** he mort tot son poble. 21 Mas lo poble
1Re 15,21 Mas lo poble ha preza preza de bous **e** de ovelles, e són promeyes d'equelles
1Re 15,21 preza preza de bous e de ovelles, **e** són promeyes d'equelles coses qui són
1Re 15,21 coses qui són estades mortes, **e** açò han fet per sacrifici a llur Déu en
1Re 15,22 ¿nostro Senyor vol holocaust **e** sacrificis, que hom no l'obaescha
1Re 15,22 obadiènsia és millor que sacrifici, **e** obayr val molt més que ofarir grex de
1Re 15,23 és axí com peccat de devinar, **e** no voler obayr és peccat quax de colre
1Re 15,24 lo menament de nostre Senyor Déu **e** les paraules tues, i he tamut lo poble i
1Re 15,25 prech que tu portes ara lo peccat, **e** torne-te'n ab mi, per ço que yo ahor
1Re 15,26 la paraula de nostro Senyor Déu, **e** nostre Senyor ha a tu tornat enrerra,
1Re 15,28 ha vuy tolt a tu lo regna [*] **e** aquell ha donat e liurat a un de ton
1Re 15,28 a tu lo regna [*] e aquell ha donat **e** liurat a un de ton proïsma qui és millor
1Re 15,30 a mi devant los vells del poble meu **e** devant los fills de Ysrael. E torne-te
1Re 15,31 ton Déu. 31 Samuel se'n tornà **e** seguí Saül. E Saül ahorà nostre Senyor.
1Re 15,32 a ell Gog, lo qual era molt gras, **e** tramolà, e Agog dix: «Axí depertex a mi
1Re 15,32 lo qual era molt gras, e tramolà, **e** Agog dix: «Axí depertex a mi amarguosa
1Re 16,1 de Ysrael? Complex ton corn de oli **e** vine per ço que yo tremeta a tu a Ysaý
1Re 16,2 manera yo aniré? Car Saül ho oyrà **e** metar-m'ha. E nostro Senyor li dix:
1Re 16,2 un vadell de ton bestiar [*] **e** diràs: "Yo sóm vengut sacrificar a
1Re 16,3 E tu apellaràs a Ysaý al sacrifici, **e** yo mostraré a tu ço que hauràs a fer, e
1Re 16,3 mostraré a tu ço que hauràs a fer, **e** tu untaràs aquell que yo't mostraré. 4
1Re 16,4 com nostro Senyor li havia manat, **e** vench en Betllem, e los vells de la
1Re 16,4 li havia manat, e vench en Betllem, **e** los vells de la ciutat se'n
1Re 16,4 de la ciutat se'n maravellaren **e** isquéran a ell a carrera e digueren-

1Re 16,4 e isquéran a ell a carrera **e** digueren-li: –Véns tu ací per pau? 5 E
1Re 16,5 a nostro Senyor. Santificats-vos **e** venits ab mi per ço que yo face lo
1Re 16,5 Donchs ells santificà Ysaý **e** sos fills e apellà ells al sacrifici. 6
1Re 16,5 ells santificà Ysaý e sos fills **e** apellà ells al sacrifici. 6 E com ells
1Re 16,6 llà on ell era, ell vahé Eliab **e** dix: –Ést tu aquell que nostro Senyor ha
1Re 16,8 cor. 8 Donchs Ysaý apellà Aminadap **e** menà aquell devant Samuel, e Samuel dix:
1Re 16,8 e menà aquell devant Samuel, **e** Samuel dix: –Nostre Senyor no ha aquest
1Re 16,11 a Ysaý: –Tramet per ell que vingua **e** mene'l a mi, car no'ns asiurem a
1Re 16,12 12 Donchs Ysaý tremès per l'infant **e** menà'l denant Samuel. L'infant era ros
1Re 16,12 'l denant Samuel. L'infant era ros **e** bell per veura, havia bela cara. E
1Re 16,12 Senyor dix a Samuel: –Lleve't **e** vé e unte'l, cor aquest és alagit, lo
1Re 16,12 Senyor dix a Samuel: –Lleve't e vé **e** unte'l, cor aquest és alagit, lo qual
1Re 16,13 Samuel pres lo corn de l'oli **e** untà aquell en mig de sos frares. E de
1Re 16,14 de nostro Senyor se pertí de Saül, **e** lo maligna esparit lo comensà a
1Re 16,14 esparit lo comensà a turmentar **e** estar en ell per la voluntat de nostro
1Re 16,16 turmentarà, que ell viula en sa mà, **e** que tu ho sofires pus lleugerament. 17
1Re 16,17 a mi un homa que sàpia ben viular **e** amanats-lo'm. 18 E un de sos serfs
1Re 16,18 lo'm. 18 E un de sos serfs respòs **e** dix: –Yo he vist un dels fills de Ysaý
1Re 16,18 de Betllem, qui sab ben viular, **e** és homa qui ha molt gran forsa e sap
1Re 16,18 e és homa qui ha molt gran forsa **e** sap molt de combatra, e és savi en
1Re 16,18 gran forsa e sap molt de combatra, **e** és savi en peraules e és molt bell hom,
1Re 16,18 de combatra, e és savi en peraules **e** és molt bell hom, e nostre Senyor és ab
1Re 16,18 en peraules e és molt bell hom, **e** nostre Senyor és ab ell. 19 Donchs Saül
1Re 16,19 Saül tremès sos misatges a Ysaý **e** dix-li: –Tremet a mi ton fill Davit,
1Re 16,20 Ysaý pres un aze carreguat de pa **e** una canada plena de vi e un cabrit de
1Re 16,20 de pa e una canada plena de vi **e** un cabrit de ses cabres e tremès-ho a
1Re 16,20 de vi e un cabrit de ses cabres **e** tremès-ho a Saül per la mà de Daviu,
1Re 16,21 son fill. 21 E Deviu vench a Saül **e** estech devant ell, e ell amà molt a
1Re 16,21 vench a Saül e estech devant ell, **e** ell amà molt a Daviu e féu d'él son
1Re 16,21 devant ell, e ell amà molt a Daviu **e** féu d'él son escuder. 22 Saül tremès
1Re 16,23 Saül, Davit prenia sa viula **e** viulava devant ell e confortava Saül,
1Re 16,23 sa viula e viulava devant ell **e** confortava Saül, axí que ell ho soferia
1Re 16,23 ell ho soferia pus lleugerament, **e** llavors se pertia d'ell l'esparit
1Re 17,1 donchs, lur host per combatre **e** vengueren en Sachot, qui és en la terra
1Re 17,1 Sachot, qui és en la terra de Judà, **e** ficaren lurs tendes entra Sachot e
1Re 17,1 e ficaren lurs tendes entra Sachot **e** Azichà, en les encontrades de Edom. 2 E
1Re 17,2 les encontrades de Edom. 2 E Saül **e** los fills de Ysrael se ajustaren e
1Re 17,2 e los fills de Ysrael se ajustaren **e** vengueren en la vall de Terapenti e
1Re 17,2 e vengueren en la vall de Terapenti **e** endressaren lur host e vengueren contre
1Re 17,2 de Terapenti e endressaren lur host **e** vengueren contre los filisteus. 3 Los
1Re 17,3 staven sobre la [*] una part, **e** lo poble de Ysrael estava sobre la altre
1Re 17,3 sobre la altre part de la montanya **e** de la altra part de la vall, la qual
1Re 17,4 de Gech, lo qual havia VI colzes **e** I palm d'alt. 5 Tenia un elm d'aram
1Re 17,6 6 E calsava unes hosses d'aram **e** un escut d'aram li cobria les espatlles
1Re 17,6 d'aram li cobria les espatlles **e** sos musclos. 7 Lo fust de la sua llance
1Re 17,8 devers la host dels fills de Ysrael **e** deye'ls: –Per què sots venguts axí per
1Re 17,8 Donchs, no sóm yo filisteu **e** vosaltres serfs de Saül? Alagits un homa
1Re 17,9 vençs, nós serem servidors vostres, **e** si yo'l venç, vosaltres serets
1Re 17,9 vosaltres serets servidors nostres **e** servidors serets a nós. 10 E lo filisteu
1Re 17,10 deya: –Yo he aontades vuy les hosts **e** les companyes de Ysrael. Llavors ell

1Re 17,11 ab mi cors per cors. 11 E com Saül **e** tot lo poble de Ysrael hagueren oÿdes
1Re 17,13 engenrat; lo segon era Aminadap; **e** lo terç, Semmà. 14 E Davit era lo menor
1Re 17,15 batalla. 15 Deviu se pertí de Saül **e** tornà-ce'n a son para [*] per guordar
1Re 17,16 filisteu anava cascun dia, vespre **e** matí, davant los fills de Ysrael e
1Re 17,16 e matí, davant los fills de Ysrael **e** estech devant ells tro a XL dies. 17 E
1Re 17,17 a tos frares una masura de torrons **e** aquests X pans e corra a la host, a tos
1Re 17,17 masura de torrons e aquests X pans **e** corra a la host, a tos frares, 18 e
1Re 17,18 e corra a la host, a tos frares, 18 **e** aporta aquests X formatges als
1Re 17,18 X formatges als conestables, **e** vesitaràs tos frares, si astan bé, ni en
1Re 17,19 en companya. 19 Donchs Saül **e** los fills de Ysrael se combatien contre
1Re 17,20 Donchs, Davit se llevà per lo matí **e** comenà son bestiar a un gordià, axí com
1Re 17,20 axí com son para li havia manat, **e** vench al lloch qui havia nom Magala, [*]
1Re 17,22 les tendes ço que ell havia aportat **e** comana-hu en guorda, e correch allà a
1Re 17,22 aportat e comana-hu en guorda, **e** correch allà a on devia esser la batalla
1Re 17,22 allà a on devia esser la batalla **e** demanà si sos frares estaven bé. 23 E
1Re 17,23 qui havia nom Goliàs, [*] vench **e** isqué de la host dels filisteus e dix
1Re 17,23 e isqué de la host dels filisteus **e** dix aquelles matexes paraules que dabans
1Re 17,23 paraules que dabans havia dites, **e** Daviu les oý. 24 E tots los fills de
1Re 17,24 oý. 24 E tots los fills de Ysrael, **e** com hagueren vist aquell filisteu, ells
1Re 17,25 gran riqueza a'quell qui'l matarà **e** darà a ell sa filla, e la casa de son
1Re 17,25 'l matarà e darà a ell sa filla, **e** la casa de son para sarà francha de
1Re 17,26 l'homa qui matarà aquest filisteu, **e** tolrà aquesta onta dels fills de Ysrael?
1Re 17,27 a ell aquexes matexes paraules **e** deyen: –Aquestes coses e aquestes darà
1Re 17,27 paraules e deyen: –Aquestes coses **e** aquestes darà hom en aquell qui matarà
1Re 17,28 ell fonch molt irat contre Davit **e** dix-li: –Per què és tu vengut ací e
1Re 17,28 -li: –Per què és tu vengut ací **e** has llexades aquelles poques de ovelles
1Re 17,28 lo desert? Yo conech bé l'ergull **e** la malvestat de ton cor, car tu és
1Re 17,30 se lunyà, donchs, un poch d'ell **e** vench a un altra e demanà-li aquella
1Re 17,30 un poch d'ell e vench a un altra **e** demanà-li aquella matexa paraula. E lo
1Re 17,31 que Davit perlà foren oÿdes **e** foren [*] davant lo rey Saül, 32 e com
1Re 17,32 e foren [*] davant lo rey Saül, 32 **e** com Davit fo amenat davant Saül, ell li
1Re 17,32 d'equest filisteu. Yo sóm ton serf **e** anar-m'he combatre ab ell e matar-
1Re 17,32 serf e anar-m'he combatre ab ell **e** matar-l'he. 33 E Saül dix [*]: –Tu no
1Re 17,33 combatre ab ell, car tu és infant, **e** ell és hom combatador de sa infenteza
1Re 17,34 les ovelles de mon para, un lleó **e** un ors vengueren e prengueren un moltó
1Re 17,34 para, un lleó e un ors vengueren **e** prengueren un moltó d'enmig del folch
1Re 17,35 d'enmig del folch del bestiar, 35 **e** yo perseguí aquells [*] per tolre a ells
1Re 17,35 mas aquells se tornaren contre mi, **e** yo prenguí aquells per mig de la gola e
1Re 17,35 prenguí aquells per mig de la gola **e** ofagué'ls e matí'ls, 36 e axí yo, ton
1Re 17,35 per mig de la gola e ofagué'ls **e** matí'ls, 36 e axí yo, ton serf matí lo
1Re 17,36 la gola e ofagué'ls e matí'ls, 36 **e** axí yo, ton serf matí lo lleó e l'ors.
1Re 17,36 36 e axí yo, ton serf matí lo lleó **e** l'ors. Donchs, serà aquest filisteu,
1Re 17,37 qui desliurà a mi de la mà del lleó **e** de l'ors, ell ma desliurarà de la mà de
1Re 17,37 filisteu. E Saül dix [*]: –Vé, **e** nostro Senyor sia ab tu. 38 Saül vestí
1Re 17,38 Saül vestí Daviu de ses vestedures **e** posà un elm sobre son cap e vestí-li
1Re 17,38 e posà un elm sobre son cap **e** vestí-li lo seu esberch. 39 Com Davit
1Re 17,40 què ell se desermà [*]. [*] [*] 40 **e** pres son bastó, lo qual ell tenia
1Re 17,40 qual ell tenia tostemps en se mà, **e** pres V pedres redones d'un torrent e
1Re 17,40 pres V pedres redones d'un torrent **e** mès aquelles en una sportella que tenia
1Re 17,40 si, la qual portaven los pastors, **e** pres la fona en sa mà e anà contre lo

1Re 17,40 pastors, e pres la fona en sa mà **e** anà contre lo filisteu. 41 E lo filisteu
1Re 17,41 lo filisteu. 41 E lo filisteu venia **e** acostàs poch a poch devés Devit [*] 42
1Re 17,42 poch a poch devés Devit [*] 42 [*] **e** meynspresà'l. Davit era ros e de bella
1Re 17,42 [*] e meynspresà'l. Davit era ros **e** de bella talla. 43 E lo falisteu dix a
1Re 17,44 la tua carn als ocells del cel **e** a les bèsties de la terra. 45 E Davit
1Re 17,45 –Tu véns contre mi ab espaza **e** ab llança e ab escut, mas yo vench
1Re 17,45 contre mi ab espaza e ab llança **e** ab escut, mas yo vench contre tu ab lo
1Re 17,46 mà, en tal guisa que yo t'auciuré **e** tolré a tu lo cap e donaré vuy lo teu
1Re 17,46 yo t'auciuré e tolré a tu lo cap **e** donaré vuy lo teu cors a mort e aquells
1Re 17,46 cap e donaré vuy lo teu cors a mort **e** aquells dels filisteus e als ocells del
1Re 17,46 a mort e aquells dels filisteus **e** als ocells del cel e a les bèsties de la
1Re 17,46 dels filisteus e als ocells del cel **e** a les bèsties de la terra, per ço que
1Re 17,47 llança, car aquesta batalla és sua, **e** ell vos lliurarà en nostres mans. 48
1Re 17,48 vengut aprés de Davit, ell se cuytà **e** axí a ell a carrera en l'altre part, 49
1Re 17,49 ell a carrera en l'altre part, 49 **e** mès la mà en la sportella e pres una
1Re 17,49 49 e mès la mà en la sportella **e** pres una pedre e mès-la en la fona e
1Re 17,49 mà en la sportella e pres una pedre **e** mès-la en la fona e manà-la tot
1Re 17,49 una pedre e mès-la en la fona **e** manà-la tot entorn e ferí lo filisteu
1Re 17,49 en la fona e manà-la tot entorn **e** ferí lo filisteu al front axí durament,
1Re 17,49 que la pedra li fiquà per lo front, **e** caygué tot estès en terra. 50 E axí
1Re 17,51 ell correch [*] sobre lo filisteu **e** pres se spaza [*] e tolch-li lo cap.
1Re 17,51 lo filisteu e pres se spaza [*] **e** tolch-li lo cap. Com los filisteus
1Re 17,52 de ells era mort, ells fogiren, 52 **e** los fills de Ysrael e los fills de Judà
1Re 17,52 fogiren, 52 e los fills de Ysrael **e** los fills de Judà se llevaren [*] e
1Re 17,52 e los fills de Judà se llevaren [*] **e** perseguiren los filisteus entrò que ells
1Re 17,52 en la carrera de Sarim entrò a Gech **e** Acaron. 53 Los fills de Ysrael se'n
1Re 17,53 encalçats; despuxs ells sveÿren **e** intraren en les tendes dels filisteus.
1Re 17,54 54 E Davit pres lo cap del filisteu **e** aportà'l en Jerusalem e posà les sues
1Re 17,54 filisteu e aportà'l en Jerusalem **e** posà les sues armes en lo seu
1Re 17,57 ya mort lo filisteu, Abner lo pres **e** manà'l davant Saül. E Davit tenia en
1Re 18,2 2 E Saül retench ell aquell dia **e** no li atorgà que ell tornàs despuxs a la
1Re 18,3 son para. 3 Adonchs feren Jonatàs **e** Davit amistança ensemps [*]. 4 E Jonatàs
1Re 18,4 despullà de una gonella que vestia **e** donà-la a David, e donà-li tots los
1Re 18,4 que vestia e donà-la a David, **e** donà-li tots los altres vestiments e
1Re 18,4 -li tots los altres vestiments **e** ornaments entrò a son coltell e entrò a
1Re 18,4 e ornaments entrò a son coltell **e** entrò a son arch e son braguer. 5 David
1Re 18,4 a son coltell e entrò a son arch **e** son braguer. 5 David anave a totes les
1Re 18,5 les coses que Saül lo tremetia, **e** feya sàviament sos fets. Saül lo posà
1Re 18,5 lo posà sobre tots sos combatadors, **e** a ell plaÿa molt e a tot lo poble,
1Re 18,5 sos combatadors, e a ell plaÿa molt **e** a tot lo poble, mayorment als servents
1Re 18,6 aprés que hach mort lo filisteu **e** mès lo cap d'equell en Jerusalem, les
1Re 18,6 Jerusalem axiren a carrera a Saül **e** cantaven e feyen balls ab tenborets de
1Re 18,6 axiren a carrera a Saül e cantaven **e** feyen balls ab tenborets de alegransa e
1Re 18,6 balls ab tenborets de alegransa **e** ab altres esturments, 7 e les unes
1Re 18,7 alegransa e ab altres esturments, 7 **e** les unes deyen: –Saül n'ha morts M^{a}, e
1Re 18,7 unes deyen: –Saül n'ha morts M^{a}, **e** David, XM^{a}. 8 Ladonchs Saül fo yrat, e
1Re 18,8 XM^{a}. 8 Ladonchs Saül fo yrat, **e** aqueste paraula desplach a ell molt, e
1Re 18,8 paraula desplach a ell molt, **e** dix: –Ellas han donat a David XM^{a} e a mi
1Re 18,8 e dix: –Ellas han donat a David XM^{a} **e** a mi no n'han donat sinó mil! Donchs,
1Re 18,11 dia. Saül tenia una llança 11 **e** tremès-la a David pensant-se que le

1Re 18,12 per ço com nostro Senyor era ab ell **e** s'era d'ell pertit. 13 Donchs Saül
1Re 18,13 13 Donchs Saül moch ell de si **e** féu-lo conestable de mil hòmens. E ell
1Re 18,13 de mil hòmens. E ell anava **e** venia devant lo poble. 14 Devid deya e
1Re 18,14 devant lo poble. 14 Devid deya **e** feya tots sos fets sàviament, e nostro
1Re 18,14 e feya tots sos fets sàviament, **e** nostro Senyor era ab ell. 15 E Saül viu
1Re 18,16 esquivar. 16 Mas tots los de Ysrael **e** de Judà amaven molt a David, car ell
1Re 18,16 amaven molt a David, car ell anava **e** venia devant ells. 17 E Saül dix a
1Re 18,17 mia. Yo le't donaré per muller **e** yo no't deman altra cosa sinó que sies
1Re 18,17 altra cosa sinó que sies fort hom, **e** fé les batalles de nostre Senyor. E Saül
1Re 18,17 de nostre Senyor. E Saül se pensà **e** deya en son cor: «Yo no mataré David,
1Re 18,20 filla de Saül qui havia nom Michol, **e** açò fou dit a Saül e plach-li molt. 21
1Re 18,20 nom Michol, e açò fou dit a Saül **e** plach-li molt. 21 E Saül dix: «Yo
1Re 18,22 22 E Saül manà a sos servents **e** dix-los: –Digats a David meyns de mi:
1Re 18,22 meyns de mi: "Tu plaus al rey, **e** tots sos servecials amen a tu. Donchs,
1Re 18,23 gendre de rey? Yo sóm pobre homa **e** bax! 24 Los serfs de Saül ho racontaren
1Re 18,25 rey, ço que David los havia dit, 25 **e** Saül dix: –Diguats-li així: "Que al rey
1Re 18,27 27 Aprés pochs dies, David se llevà **e** anà-sse'n en Acaron ab los hòmens qui
1Re 18,27 ab los hòmens qui éran desots ell **e** aucís CC hòmens dels filisteus e pres
1Re 18,27 e aucís CC hòmens dels filisteus **e** pres lurs circumcions e portà-les al
1Re 18,27 filisteus e pres lurs circumcions **e** portà-les al rey per ço que fos son
1Re 18,28 se filla, per muller. 28 E Saül viu **e** entès que nostro Senyor era ab David. E
1Re 18,30 los fills de Ysrael a batalla, **e** en lo comensament de llur axide David
1Re 19,1 XIX 1 Saül parlà a Jonatàs [*] **e** a tots sos servidors que auciecen David.
1Re 19,2 2 on Jonatàs descobrí a David **e** dix-li: –Saül, mon para, te vol metar.
1Re 19,3 que tu que't guarts al matí [*], 3 **e** yo astaré a prop mon para [*] e yo faré
1Re 19,3 3 e yo astaré a prop mon para [*] **e** yo faré a saber a tu ço que yo veuré ne
1Re 19,4 parlà a Saül, para seu, de David **e** dix: –O senyor rey, no vulles peccar
1Re 19,4 cor ell no ha peccat contre tu, **e** les sues obres són bones a tu, 5 e ell
1Re 19,5 e les sues obres són bones a tu, 5 **e** ell ha proposada †la tua mà a la sua†, e
1Re 19,5 ha proposada †la tua mà a la sua†, **e** ell ha mort lo filisteu, e nostro Senyor
1Re 19,5 la sua†, e ell ha mort lo filisteu, **e** nostro Senyor ha feta per ell gran salut
1Re 19,5 lo poble de Ysrael. Tu ho has vist **e** te n'alegrist. Donchs, per què peccas
1Re 19,5 contre la sanch de aquest no nohent **e** vols alciura David, qui és menys de
1Re 19,6 per les paraules de Jonatàs **e** jurà e dix: –Sàpies per sert que no serà
1Re 19,6 per les paraules de Jonatàs e jurà **e** dix: –Sàpies per sert que no serà mort.
1Re 19,7 mort. 7 Donchs Jonatàs apellà David **e** racomtà-li totes aquestes paraules.
1Re 19,7 Jonatàs menà David devant Saül, **e** David fou devant ell així com solia esser
1Re 19,8 fills de Ysrael ab los filisteus, **e** David isqué defora e combaté's contre
1Re 19,8 los filisteus, e David isqué defora **e** combaté's contre los filisteus e vensé
1Re 19,8 e combaté's contre los filisteus **e** vensé aquells, així que ells fogiren
1Re 19,9 casa. E tenia una llança en sa mà, **e** David sonava la rauta devant ell. 10 E
1Re 19,10 Saül se sforçà de ferir a David [*] **e** que aquell anestàs ab la paret, mas
1Re 19,10 mas David se trestornà devant Saül, **e** la llança se fiquà ab la peret. Ladonchs
1Re 19,11 de David per ço que'l guordacen **e** que ells lo auciecen per lo matí. E com
1Re 19,11 sa muller, hach a ell racomtat açò **e** dit: "Si tu no't salves aquesta nit,
1Re 19,12 aquesta nit, demà morràs", 12 **e** ella gità'l defora la casa per una
1Re 19,12 una finestra, on ell se n'anà [*] **e** fonch selvat. 13 Miquol pres una ymatge
1Re 19,13 13 Miquol pres una ymatge de fust **e** posà-la en lo llit e pres una pell de
1Re 19,13 de fust e posà-la en lo llit **e** pres una pell de cabra [*] e posà-la
1Re 19,13 llit e pres una pell de cabra [*] **e** posà-la sobre son cap, e cobrí aquella

1Re 19,13 [*] e posà-la sobre son cap, **e** cobrí aquella de ses vestidures. 14
1Re 19,15 per pendra David [*] 15 [*] **e** dix-los: –Aportàs aquell a mi [*] per
1Re 19,16 ells trobaren la ymatge en lo llit **e** pells de cabres en son cap. 17 E Saül
1Re 19,17 Miquol: –Per què m'has tu escarnit **e** n'has llexat anar mon anemich? –Car
1Re 19,17 –Car ell perlà a mi –respòs Miquol– **e** dix: "Llexa-me'n anar, si no, yo t'
1Re 19,18 18 Donchs David se'n fogí, **e** fonch salvat, e vench a Samuel, en
1Re 19,18 David se'n fogí, e fonch salvat, **e** vench a Samuel, en Ramata, e comtà-li
1Re 19,18 e vench a Samuel, en Ramata, **e** comtà-li totes les coses que Saül li
1Re 19,18 que Saül li havia fetes, on ell **e** Samuel se n'anaren a Aioch, en Ramata.
1Re 19,20 dels profetes qui profetitzaven **e** Samuel que l'espirit de Déu estava
1Re 19,20 estava sobre ell, intrà en ells, **e** ells comensaren a profetitzar. 21 E com
1Re 19,22 Ladonchs fonch Saül molt irat 22 **e** ell matex anà en Ramata e vench entrò a
1Re 19,22 irat 22 e ell matex anà en Ramata **e** vench entrò a una gran sisterna qui és
1Re 19,22 una gran sisterna qui és en Machot, **e** aquí ell demanà: –En qual lloch són
1Re 19,22 demanà: –En qual lloch són Samuel **e** David? A ell fonch dit que éran en
1Re 19,23 de nostro Senyor vench sobre ell, **e** ell [*] comensà a profetitzar entrò que
1Re 19,24 ell se despullà ses vestidures **e** profetitzà ab los altres devant Samuel,
1Re 19,24 ab los altres devant Samuel, **e** cantà tot nuu per tot aquell dia e la
1Re 19,24 e cantà tot nuu per tot aquell dia **e** la nit. E de açò axí un proverbi:
1Re 20,1 fugí de Naiot, qui és en Ramata, **e** vench devant Jonatàs e dix: –Què he fet
1Re 20,1 en Ramata, e vench devant Jonatàs **e** dix: –Què he fet yo ni qual és la mia
1Re 20,3 3 E David jurà altre vegada **e** dix: –Ton para sap sertament que he
1Re 20,3 no'n sia trist." Mas jurà David **e** dix: –Viva nostre Senyor Déu e viva l'
1Re 20,3 e dix: –Viva nostre Senyor Déu **e** viva l'ànima tua, Jonatàs, que yo e tu
1Re 20,3 viva l'ànima tua, Jonatàs, que yo **e** tu serem depertits per mort en poch de
1Re 20,5 5 [*] –Vet demà que són calendes, **e** yo seuré axí com és custuma prop lo rey
1Re 20,6 sua de Betllem, car tots sos parens **e** sos amichs fan gran solempnitat". 7 E si
1Re 20,7 teu. E si, emperò, ell serà irat **e** falló, sàpies que complida és la sua
1Re 20,8 mi nenguna iniquitat, tu m'alciu **e** no'm menas a ton para. 9 E dix Jonatàs
1Re 20,11 E dix Jonatàs a David: –Vina en mi, **e** ischam defora en lo camp. [*] 12 E dix
1Re 20,12 la sentència de mon para, **e** si ell ma diu res [*] de tu, si yo
1Re 20,13 serà sobre tu, jo hu ravalaré a tu **e** jaquir-t'he anar en pau. E sie nostro
1Re 20,17 que David faés gran sagrament **e** gran jura per ço com ell amava molt a
1Re 20,18 a David: –Demà seran calendes **e** serquarà hom a tu 19 dins a la barene,
1Re 20,19 seura. Donchs tu te n'yràs tost **e** iràs en lloch on te pusques amagar, en
1Re 20,19 de les calendes, com hom pot obrar, **e** seuràs prop de una pedra qui ha nom
1Re 20,20 yo tiraré III segetes prop la pedra **e** gitar-les-he quax qui trau a senyal,
1Re 20,21 les-he quax qui trau a senyal, 21 **e** trematré a les segetes un infant e dir-
1Re 20,21 e trematré a les segetes un infant **e** dir-li-he: "Vé e porte'm les
1Re 20,21 un infant e dir-li-he: "Vé **e** porte'm les segetas." 22 [*] "[*] qui
1Re 20,22 tu vindràs a mi, car pau serà a tu, **e** no hauràs mal, vive nostro Senyor Déu.
1Re 20,23 23 De les paraules que entre tu **e** yo havem dites, entre nós matexs, nostro
1Re 20,23 matexs, nostro Senyor sia entre mi **e** tu tostemps. 24 Ladonchs Davit se amagà
1Re 20,24 E vench lo die de les calendes **e** sech lo rey a la taula perquè menyàs. 25
1Re 20,25 la sua custuma, llevà's Jonatàs, **e** sech Abner al costat de Saül, e null hom
1Re 20,25 e sech Abner al costat de Saül, **e** null hom no sech allà on Davit solia
1Re 20,29 gràcia davant tu, iré allà tost **e** veuré mos frares". E per ço, senyor, no
1Re 20,30 fonch fort irat Saül contre Jonatàs **e** dix-li: –Fill de baguasa! Donchs no
1Re 20,30 lo fill de Ysaý en confuzió tua **e** de la bagassa de ta mara? 31 Car en tots
1Re 20,31 serà teu. Donchs, tremet-hi ara **e** amane'l-ma, car fill és de mort. 32 E

1Re 20,33 ha fet? 33 E Saül pres la llança **e** volch-lo ferir. Llevores entès Jonatàs
1Re 20,34 ’s de la taula ab gran felonia **e** no menyà en tot lo segon dia de les
1Re 20,34 dia de les calendes, car era trist **e** felló de David, per ço com son para l’
1Re 20,34 per ço com son para l’hach confús **e** deshonrat per ell. 35 E com vench l’
1Re 20,35 així com ho havia promès a David, **e** vench ab ell un fadrí petit. 36 E dix
1Re 20,36 36 E dix Jonatàs a l’infant: –Vés **e** porte’m les setgetes que yo gitaré. E
1Re 20,37 segeta. E cridà Jonatàs a l’infant **e** dix-li: –Vet la setgeta qui és pus
1Re 20,38 altra vegada Jonatàs a l’infant **e** dix-li: –Corre, vé tost e no t’
1Re 20,38 infant e dix-li: –Corre, vé tost **e** no t’atures! E pres l’infant les
1Re 20,38 les segetas de Jonatàs, son senyor, **e** portà-les-hi. 39 E l’infant no
1Re 20,39 feya açò, sinó ten solament Jonatàs **e** David. 40 Llavòs donà Jonatàs les armes
1Re 20,40 donà Jonatàs les armes a l’infant **e** dix-li: –Vé tost e porta-les-te’n
1Re 20,40 a l’infant e dix-li: –Vé tost **e** porta-les-te’n a casa. 41 E com lo
1Re 20,41 un lloch qui era devers tramontana **e** gità’s en terra e adorà III vegades
1Re 20,41 tramontana e gità’s en terra **e** adorà III vegades Jonatàs, e bezaren-
1Re 20,41 terra e adorà III vegades Jonatàs, **e** bezaren-se abdosos e ploraren molt;
1Re 20,41 Jonatàs, e bezaren-se abdosos **e** ploraren molt; mas més plorà David. 42 E
1Re 20,42 Nostre Senyor Déu sia entre mi **e** tu e entre la mia sement e la tua, mas
1Re 20,42 Nostre Senyor Déu sia entre mi e tu **e** entre la mia sement e la tua, mas enperò
1Re 20,42 entre mi e tu e entre la mia sement **e** la tua, mas enperò pertostemps. 43 E
1Re 20,43 pertostemps. 43 E llevà’s David **e** anà-ce’n. E Jonatàs se’n tornà en la
1Re 21,1 en Nobe, on era Aquimàlech prevera **e** Aquimàlech maravallà’s fort con fon
1Re 21,1 con fon vengut David sens cavallés **e** dix-li: –Per què és vengut tot sol?
1Re 21,4 solament. E si los infants són sans **e** nèdeeus e [*] mundes, e mayorment de
1Re 21,4 E si los infants són sans e nèdeeus **e** [*] mundes, e mayorment de fembres,
1Re 21,4 són sans e nèdeeus e [*] mundes, **e** mayorment de fembres, llavors mengen-
1Re 21,5 –Nós ne som d’elles guordats hir **e** l’altra die tercer, com anàvem. E los
1Re 21,6 per ço que n’hi posacen de fresch **e** de calent. 7 En aquell dia havia aquí un
1Re 21,7 en lo tabernaccla de nostro Senyor, **e** havia nom Edech, de Ydomea, e era lo pus
1Re 21,7 e havia nom Edech, de Ydomea, **e** era lo pus podarós de tots los pastors
1Re 21,10 ’l-me. 10 E així llevà’s David **e** fogí en aquell dia e pertí’s de Saül e
1Re 21,10 llevà’s David e fogí en aquell dia **e** pertí’s de Saül e anà a Acís, en Agech.
1Re 21,10 en aquell dia e pertí’s de Saül **e** anà a Acís, en Agech. 11 E digueren los
1Re 21,11 de la terra? E no cantaven per guog **e** deyen: “Saül n’ha morts mil, e David,
1Re 21,11 e deyen: “Saül n’ha morts mil, **e** David, XM”? 12 Posà David aquestes
1Re 21,12 David aquestes paraules en son cor **e** hach [*] pahor de Achís, qui era rey de
1Re 21,13 devant Achís, ell mudà la sua bocha **e** la torcé, e feya aparès que caigués
1Re 21,13 ell mudà la sua bocha e la torcé, **e** feya aparès que caigués entre les mans
1Re 21,13 Achís. E feya aparès que fos orat, **e** pintava en les posts de les portes de la
1Re 21,13 les posts de les portes de la casa, **e** selivayava tan fort, que la saliva li
1Re 21,15 fet? 15 Defallen a nós hòmens orats **e** fellons? Per ço si lo hich haveu menat,
1Re 21,15 hich haveu menat, que s’enfellonís **e** que fedeyàs devant mi per sert? [*]
1Re 22,1 XXII 1 Partí’s d’equí David **e** anà-sse’n a Odolam e mès-se en una
1Re 22,1 equí David e anà-sse’n a Odolam **e** mès-se en una espluga. E com oÿren açò
1Re 22,1 espluga. E com oÿren açò sos frares **e** tota la casa de son para, devellaren a
1Re 22,2 n’eren fallons en tota la terra **e** vengueren a ell e feren-lo cap e
1Re 22,2 en tota la terra e vengueren a ell **e** feren-lo cap e príncep. E foren ab ell
1Re 22,2 e vengueren a ell e feren-lo cap **e** príncep. E foren ab ell prop de CCCC
1Re 22,3 hòmens. 3 E pertí de aquí David **e** anà-se’n en Masphat, ço és Moab. E
1Re 22,3 de Moab: –Prec-ta que mon para **e** me mara estiguen en vós entrò que yo

1Re 22,4 davant la cara del rey de Moab, **e** estigueren ab ell tots los dies en los
1Re 22,4 en los quals se havie a defensar **e** havia estar guarnit. 5 E dix Gad profeta
1Re 22,5 terra de Judà. E anà-ce'n David **e** vench en un bosch de Arech. 6 E oý Saül
1Re 22,6 ab ell. E com Saül stigués en Gabaà **e** fos en lo bosch qui és en Ramata, e
1Re 22,6 e fos en lo bosch qui és en Ramata, **e** tingués la llança en la mà, e tots los
1Re 22,6 e tingués la llança en la mà, **e** tots los seus servecials li estaven
1Re 22,6 seus servecials li estaven engir **e** entorn, 7 dix a tots [*]: –Oÿts-ma
1Re 22,7 vosaltres lo fill de Ysaý camps **e** vinyes e farà a tots vosaltres cap de Mª
1Re 22,7 lo fill de Ysaý camps e vinyes **e** farà a tots vosaltres cap de Mª hòmens
1Re 22,8 vos sou tots jurats contre mi, **e** no és nengú de vosaltres qui'm face a
1Re 22,8 vosaltres qui'm face a saber [*], **e** mayorment mon fill, car ha feta
1Re 22,9 ydomech, qui servia primer lo rey **e** era primer en tots los servacials del
1Re 22,9 tots los servacials del rey Saüll, **e** dix: –Yo he vist lo fill de Ysaý en
1Re 22,10 10 qui pregà per ell nostro Senyor, **e** li donà a menyar e li donà lo coltell de
1Re 22,10 nostro Senyor, e li donà a menyar **e** li donà lo coltell de Goliàs, lo
1Re 22,11 fill de Achirop, prevera, **e** tota la companya de son para, dels
1Re 22,13 contre mi ab lo fill de Ysaý, **e** has a ell donat pa e coltell e has
1Re 22,13 fill de Ysaý, e has a ell donat pa **e** coltell e has demanat per ell consell a
1Re 22,13 e has a ell donat pa e coltell **e** has demanat per ell consell a nostro
1Re 22,14 vuy? 14 E Abimàlech respòs al rey **e** dix: –Qual és entra tots tos serfs fael
1Re 22,14 així com David, qui és ton gendra **e** va a ton manament e és gloriós en ta
1Re 22,14 és ton gendra e va a ton manament **e** és gloriós en ta casa? 15 Donchs, he
1Re 22,16 –Abimàlech, tu morràs de mort, **e** tota la companya de ton para. 17 Donchs,
1Re 22,17 ell dix [*]: –Llevats-vos, serfs, **e** matats tots los preveres de nostre
1Re 22,17 ells sabien bé com ell era fugit **e** no m'ho faéran a saber. Los serfs del
1Re 22,18 dix lo rey a Doech: –Lleve't tu **e** auciu los preveres de nostro Senyor.
1Re 22,18 Senyor. Donchs, Doech [*] se llevà **e** matà los preveres de Déu, enaxí que ell
1Re 22,19 de Nobe, qui era dels preveres, [*] **e** los hòmens e les fembres que hy eren e
1Re 22,19 era dels preveres, [*] e los hòmens **e** les fembres que hy eren e los infants
1Re 22,19 hòmens e les fembres que hy eren **e** los infants pochs, entrò aquells qui
1Re 22,19 entrò aquells qui encara mamaven, **e** los bous e los àzens e les ovelles, tot
1Re 22,19 qui encara mamaven, e los bous **e** los àzens e les ovelles, tot ho aucís
1Re 22,19 mamaven, e los bous e los àzens **e** les ovelles, tot ho aucís [*]. 20 Mas un
1Re 22,20 qui havia nom Abithar, n'escapà **e** fogí, e anà-ce'n a David. 21 [*] 22 E
1Re 22,20 nom Abithar, n'escapà e fogí, **e** anà-ce'n a David. 21 [*] 22 E dix
1Re 22,23 la casa de ton para. 23 Està en mi **e** no hages pahor; si algú te percasa mal,
1Re 22,23 percasa mal, ell lo percasarà a mi, **e** tu seràs servat ab mi. 23,Tit Capítol
1Re 23,1 XXIII 1 A David fonch denunciat **e** dit que los filisteus combatien Seylà e
1Re 23,1 que los filisteus combatien Seylà **e** robaven tota la terra. 2 Donchs, David
1Re 23,2 demanà consell a nostro Senyor **e** dix: –Aniré yo a'lciura aquests
1Re 23,2 E nostro Senyor dix a David: –Vé **e** tu auciuràs los filisteus e selvaràs
1Re 23,2 –Vé e tu auciuràs los filisteus **e** selvaràs Seylà. 3 E los hòmens qui éran
1Re 23,3 que nosaltres estam ací en Judeya **e** encara nosaltres havem ací pahor molt
1Re 23,4 vegada de consel a nostro Senyor, **e** ell li respòs e dix-li: –Lleve't e vé
1Re 23,4 a nostro Senyor, e ell li respòs **e** dix-li: –Lleve't e vé-te'n en
1Re 23,4 ell li respòs e dix-li: –Lleve't **e** vé-te'n en Sellà, car yo lliuraré en
1Re 23,5 5 Donchs, Devid se n'anà [*] **e** vench en Cellà e combaté's contre los
1Re 23,5 se n'anà [*] e vench en Cellà **e** combaté's contre los filisteus, e menà
1Re 23,5 e combaté's contre los filisteus, **e** menà-ce'n totes les lurs bèsties, e
1Re 23,5 -ce'n totes les lurs bèsties, **e** farí aquells de molt gran plaga. Devid

1Re 23,7 ells en les mies mans. E ell intrà **e** fonch enclòs en la ciutat, en la qual
1Re 23,8 ells vinguecen a batalla en Sellà **e** que asetyacen David e aquells qui éran
1Re 23,8 en Sellà e que asetyacen David **e** aquells qui éran ab ell. 9 E com David
1Re 23,13 13 Donques, David se llevà **e** los hòmens qui éran ab ell, qui éran
1Re 23,13 ell, qui éran entorn de DC hòmens, **e** isqueren-se de Sellà e anaren axarrats
1Re 23,13 DC hòmens, e isqueren-se de Sellà **e** anaren axarrats desà e delà. A Saül
1Re 23,13 se de Sellà e anaren axarrats desà **e** delà. A Saül fonch dit que David era
1Re 23,13 dit que David era fugit de Sellà **e** que era selvat, e per ço féu ell
1Re 23,13 fugit de Sellà e que era selvat, **e** per ço féu ell semblant que en altra
1Re 23,14 desert, en los llochs ben gornits, **e** estech en la montanya del desert de
1Re 23,16 E Jonatàs, fill de Saül, se llevà **e** anà-sse'n a David en lo bosch, e
1Re 23,16 e anà-sse'n a David en lo bosch, **e** confortà'l en nostre Senyor, e dix-
1Re 23,16 e confortà'l en nostre Senyor, **e** dix-li: 17 –No hages pahor, car mon
1Re 23,17 car mon para [*] no't trobarà, **e** tu regnaràs sobre lo poble de Ysrael, e
1Re 23,17 regnaràs sobre lo poble de Ysrael, **e** yo seré lo segon aprés de tu. Saül, mon
1Re 23,18 Senyor. David romàs en lo bosch **e** Jonatàs se'n tornà en sa casa. 19 Ab
1Re 23,19 los hòmens de Zif a Saül, en Gebeà, **e** digueren-li: –Donchs, no sabs tu que
1Re 23,22 yo us prech que vós vos ne anets **e** que aperellets molt diligentment e
1Re 23,22 e que aperellets molt diligentment **e** curosa, axí que smets lo lloch on ell
1Re 23,22 se pense bé de mi que yo l'aguayt **e**'l serch ben cuytosament. 23 Donchs
1Re 23,23 ben cuytosament. 23 Donchs serquats **e** veyats tots amaguatays on ell se amague
1Re 23,23 tots amaguatays on ell se amague **e** tornats a mi, que'm diguats sertana
1Re 23,23 cosa, per ço que yo hy vage ab vós, **e** si per ventura ell és mès desots terra,
1Re 23,24 24 E ells se pertiren davant [*] **e** anaren-se'n en Sif. E David e aquells
1Re 23,24 e anaren-se'n en Sif. E David **e** aquells qui eren ab ell éran en lo
1Re 23,25 part de Jesiunt. 25 Donchs, Saüll **e** sos companyons anaren serquar David, e
1Re 23,25 companyons anaren serquar David, **e** açò fon denunciat a David, on ell
1Re 23,25 on ell devellà mantinent a la pedra **e** contornava en lo desert de Amon. E com
1Re 23,26 en lo desert de Amon. 26 E Saüll **e** sa gent anaven per lo costat d'un munt
1Re 23,26 costat d'un munt de la una part, **e** David e aquells qui eren ab ell estaven
1Re 23,26 d'un munt de la una part, e David **e** aquells qui eren ab ell estaven al
1Re 23,26 escapar de la mà de Saüll. Saüll **e** la sua gent resinglaven David e aquells
1Re 23,26 e la sua gent resinglaven David **e** aquells qui éran ab ell a manera de
1Re 23,27 vench a Saüll dient-li: –Vine **e** cuyte't tost, car los filisteus se són
1Re 23,28 terra. 28 Donchs Saüll se'n tornà **e** llexa's de perseguir David, e isqué a
1Re 23,28 e llexa's de perseguir David, **e** isqué a carrera als filisteus. E per ço
1Re 24,1 1 Donchs David se pertí d'aquèn **e** habità en llochs molt segurs, qui són
1Re 24,2 filisteus, a ell fonch denunciat **e** dit: –Vet que David és en lo desert de
1Re 24,3 que anacen per serquar David **e** los hòmens qui éran ab ell, nellex sobre
1Re 24,4 hom trobava enmig de la carrera, **e** aquí havia una cova en la qual Saüll
1Re 24,4 porguàs aquí son ventre. E David **e** los hòmens qui eren ab ell estaven
1Re 24,5 qual nostro Senyor ha perlat a tu **e** dit: "Yo lliuraré a tu ton anemich per
1Re 24,5 't plaurà." Donchs, David se llevà **e** tellà la vore del mantell de Saüll axí
1Re 24,8 castiguà los seus hòmens de peraula **e** no sofarí que ells se llevacen contre
1Re 24,8 Saüll. Donchs axí de la cova Saüll **e** anà per lo camí que havie comensat. 9
1Re 24,9 9 David se llevà aprés ell **e** axí de la cova, e cridà aprés Saüll e
1Re 24,9 llevà aprés ell e axí de la cova, **e** cridà aprés Saüll e dix-li: –O rey
1Re 24,9 axí de la cova, e cridà aprés Saüll **e** dix-li: –O rey Saüll e senyor meu! [*]
1Re 24,9 Saüll e dix-li: –O rey Saüll **e** senyor meu! [*] guardà detràs si. E
1Re 24,9 si. E David se enclinà en terra **e** ahorà a ell 10 e despuxs ell dix a

1Re 24,10 enclinà en terra e ahorà a ell 10 **e** despuxs ell dix a Saüll: –Saüll, per què
1Re 24,12 de Déu.” 12 Pare meu, regorda ara **e** ragonex la vore de ton mantell qui és en
1Re 24,12 la mia mà contre tu. Donchs, pensa **e** guarda que no és en mi nengun mal de
1Re 24,13 13 Nostre Senyor sia jutge entre tu **e** yo, e’m face venyance de tu, mas la mia
1Re 24,13 Senyor sia jutge entre tu e yo, **e**’m face venyance de tu, mas la mia mà no
1Re 24,16 ca mort [*]! Vive nostre Senyor, **e** sia jutge entre tu e mi e face jutgement
1Re 24,16 nostre Senyor, e sia jutge entre tu **e** mi e face jutgement e vege e jutge la
1Re 24,16 Senyor, e sia jutge entre tu e mi **e** face jutgement e vege e jutge la mia raó
1Re 24,16 entre tu e mi e face jutgement **e** vege e jutge la mia raó e desliura a mi
1Re 24,16 tu e mi e face jutgement e vege **e** jutge la mia raó e desliura a mi de la
1Re 24,16 jutgement e vege e jutge la mia raó **e** desliura a mi de la tua mà. 17 E com
1Re 24,17 tua mà. 17 E com David hach dites **e** complides totes aquestes peraules a
1Re 24,17 veu, mon fill? E Saüll llevà se veu **e** comensà a plorar, 18 e dix a David: –Tu
1Re 24,18 llevà se veu e comensà a plorar, 18 **e** dix a David: –Tu és just més que yo,
1Re 24,18 més que yo, car tu m’has fet bé, **e** yo he retut a tu mal. 19 E tu has vuy a
1Re 24,19 lliurat ya a mi en les tues mans, **e** tu no hages a mi mort. 20 Qui és aquell
1Re 24,20 és aquell que trobàs son enemich **e** llexàs anar aquell en pau? Mas nostre
1Re 24,21 tu deus regnar sertament aprés mi **e** hauràs lo regna de Ysrael aprés mi en ta
1Re 24,23 Saüll se n’anà en la sua casa, **e** David e los hòmens qui eren ab ell se n’
1Re 24,23 se n’anà en la sua casa, e David **e** los hòmens qui eren ab ell se n’anaren
1Re 25,1 Capítol XXV 1 Samuel ffonch mort, **e** tot lo poble de Ysrael se ajustaren
1Re 25,1 de Ysrael se ajustaren ensemps **e**’l ploraren e’ll plengueren, e
1Re 25,1 se ajustaren ensemps e’l ploraren **e**’ll plengueren, e soterraren-lo en la
1Re 25,1 e’l ploraren e’ll plengueren, **e** soterraren-lo en la sua casa, en
1Re 25,1 casa, en Remata. E David se llevà **e** anà-ce’n en lo desert de Faran, e en
1Re 25,1 anà-ce’n en lo desert de Faran, **e** en lo desert de Mahon, 2 on havia un
1Re 25,2 de Mahon, 2 on havia un home, **e** la sua posseció era en Carmell. Aquell
1Re 25,2 molt gran home havia IIIIMª ovelles **e** Mª cabres. Esdevench-se que ell féu
1Re 25,3 3 Aquell hom havia nom Habal, **e** se muller havie nom Abigayla. Ella era
1Re 25,3 Ella era molt sàvie fembre **e** molt bella. Mas son marit era dur e molt
1Re 25,3 e molt bella. Mas son marit era dur **e** molt malvat e molt maliciós. Era del
1Re 25,3 Mas son marit era dur e molt malvat **e** molt maliciós. Era del llinatge de
1Re 25,5 bestiar, 5 ell hi tremès X servents **e** dix-los: –Anats en Carmell e venits a
1Re 25,5 e dix-los: –Anats en Carmell **e** venits a Habal e saludats-lo’m de ma
1Re 25,5 –Anats en Carmell e venits a Habal **e** saludats-lo’m de ma part
1Re 25,6 lo’m de ma part pacificablement 6 **e** digats-li: “Pau sia ab tu e ab tos
1Re 25,6 6 e digats-li: “Pau sia ab tu **e** ab tos frares, e a la tua casa pau sia e
1Re 25,6 li: “Pau sia ab tu e ab tos frares, **e** a la tua casa pau sia e a totes les
1Re 25,6 tos frares, e a la tua casa pau sia **e** a totes les coses que tu has, tu sies
1Re 25,6 tu sies fet sau per molts anys, **e** a la tua casa e totes les tues coses. 7
1Re 25,6 sau per molts anys, e a la tua casa **e** totes les tues coses. 7 Yo he oÿt dir
1Re 25,7 lo desert tonen les tues ovelles, **e** nosaltres no’ns iraschem anch ab ells,
1Re 25,8 en bon die; donchs dóna a tos serfs **e** a ton fill David ço que hauràs tu a mà.”
1Re 25,9 de David foren venguts a Nabal **e** li digueren totes les peraules de part
1Re 25,10 Nabal respòs als servents de David **e** dix-los: –Qui és David ni qui és lo
1Re 25,11 11 Donchs pendré yo los meus pans **e** la mie aygüe e les mies carns del
1Re 25,11 yo los meus pans e la mie aygüe **e** les mies carns del bestiar que yo he fet
1Re 25,11 he fet auciure per a mos tonadors **e** daré-hu a hòmens que no’m sé qui són?
1Re 25,12 per la carrera que eren venguts **e** racomtaren a David totes les peraules
1Re 25,13 ells se senyiren lurs espazes, **e** David atrecí la sua, e seguiren David

1Re 25,13 espazes, e David atrecí la sua, **e** seguiren David entorn CCCC hòmens e
1Re 25,13 seguiren David entorn CCCC hòmens **e** romengueren-ne CC per guordar llurs
1Re 25,14 denuncià açò a Abigall, sa muller, **e** dix-li: –Vet que David ha mesos
1Re 25,14 ço que ells benaÿcen nostre Senyor, **e** ell ha'ls contrestat. 15 Aquells hòmens
1Re 25,15 Aquells hòmens foren [*] molt bons **e** may no s'aÿraren contre nós, ne anch no
1Re 25,16 a nós per mur de defenció, de die **e** de nit, aytant com nós guordam ton
1Re 25,17 maleza és complida contre ton marit **e** contre te companya. E ell és dels fills
1Re 25,18 ab ell. 18 Donchs Bigal se cuytà **e** pres CC pans e II odres de vi e V
1Re 25,18 Bigal se cuytà e pres CC pans **e** II odres de vi e V moltons cuyts e V
1Re 25,18 e pres CC pans e II odres de vi **e** V moltons cuyts e V mesures de torrons e
1Re 25,18 e II odres de vi e V moltons cuyts **e** V mesures de torrons e C lliguadures [*]
1Re 25,18 cuyts e V mesures de torrons **e** C lliguadures [*] e CC sportes de figues
1Re 25,18 de torrons e C lliguadures [*] **e** CC sportes de figues e posà-hu sobre
1Re 25,18 [*] e CC sportes de figues **e** posà-hu sobre los àzens 19 e dix a sos
1Re 25,19 e posà-hu sobre los àzens 19 **e** dix a sos servidors: –Anats devant mi,
1Re 25,20 com ella fon muntada sobre son aze **e** fou […] devellada al peu de la muntanya,
1Re 25,20 al peu de la muntanya, David **e** sa companya devellaren devers ella e li
1Re 25,20 sa companya devellaren devers ella **e** li axiren a carrera, e ella a ells. 21 E
1Re 25,20 devers ella e li axiren a carrera, **e** ella a ells. 21 E dix David: –Verament
1Re 25,23 hach vist David, elle's cuytà **e** devellà de l'aze e genollà's devant
1Re 25,23 elle's cuytà e devellà de l'aze **e** genollà's devant David e ahorà aquell
1Re 25,23 de l'aze e genollà's devant David **e** ahorà aquell sobre terra 24 e caygué a
1Re 25,24 David e ahorà aquell sobre terra 24 **e** caygué a sos peus e dix: –Ah senyor meu,
1Re 25,24 sobre terra 24 e caygué a sos peus **e** dix: –Ah senyor meu, aquest peccat sia
1Re 25,24 que la tua serventa parle devant tu **e** que oges les sues peraules. 25 Jo't
1Re 25,25 cor ell és foll, segons son nom, **e** follie és ab ell. E yo, serventa tua,
1Re 25,26 ha vedat que tu no scampaces sanch **e** ha a tu guordades tes mans. E are sien
1Re 25,26 senyor meu, vive nostre Senyor Déu, **e** vive la tua ànima, la qual ha vedat que
1Re 25,26 vedat que tu no venyaces en sanch **e** ha selvada le tua vide. E are sien fets
1Re 25,27 la tua serventa ha portada a tu, **e** done'n als servecials qui són ab tu,
1Re 25,29 negun hom se llevarà contre tu **e**'t perseguirà e querrà la tua vide, serà
1Re 25,29 llevarà contre tu e't perseguirà **e** querrà la tua vide, serà l'ànima e l'
1Re 25,29 e querrà la tua vide, serà l'ànima **e** l'ànima e la vide del senyor meu
1Re 25,29 tua vide, serà l'ànima e l'ànima **e** la vide del senyor meu guordada, e axí
1Re 25,29 e la vide del senyor meu guordada, **e** axí en fexellet de aquells qui viven
1Re 25,29 Déu. Emperò, senyor meu, l'ànima **e** la vide dels teus anemichs serà rode axí
1Re 25,29 serà rode axí com lo girament **e** la sirculació que hom fa de la fona. 30
1Re 25,30 coses bones que ha perlades de tu **e** haurà establit, senyor, a tu sobre
1Re 25,31 qui no meren mal ne són colpables, **e** tu, senyor, hauràs venjat tu matex. E
1Re 25,31 seràs menbrant de la tua serventa **e** faràs bé a ella. 32 Dix David a Abigall:
1Re 25,32 a mi, que'm sies exida a carrera, **e** beneyta sia la tua peraula, 33 e beneyta
1Re 25,33 e beneyta sia la tua peraula, 33 **e** beneyta sies tu, qui has vadat a mi [*]
1Re 25,35 aquella tot ço que ella li aportà **e** dix-li David: –Vé-te'n en pau a la
1Re 25,35 la tua casa. Yo he oÿda la tua veu **e** he honrada la tua cara. 36 Emperò vench
1Re 25,36 vench Nabiguall a Nabal, son marit, **e** havia ten gran convit en la casa, que
1Re 25,37 37 que Nabal hach digest lo vi [*] **e** fon tornat en son sest. Sa muller li dix
1Re 25,37 cor fo quaix mort dins en lo cors **e** fo fet axí com a pedre. 38 E com foren
1Re 25,38 X jorns, nostro Senyor ferí Nabal, **e** morí. 39 E com David oý que Nabal era
1Re 25,39 la mia onta de la mà de Nabal **e** ha gordat lo seu misatge de mal, e
1Re 25,39 e ha gordat lo seu misatge de mal, **e** nostro Senyor ha retornada la malícia de

1Re 25,40 [*] E perlaren ab ella en Carmell **e** digueren-li: –David nos ha tremesos
1Re 25,41 per muller. 41 E ella llevà's **e** inclinàs en terra e adorà e dix: –Vet la
1Re 25,41 E ella llevà's e inclinàs en terra **e** adorà e dix: –Vet la serventa tua. Yo
1Re 25,41 's e inclinàs en terra e adorà **e** dix: –Vet la serventa tua. Yo vull esser
1Re 25,42 42 E llevà's cuytadament **e** pujà sobre un aze, e anaren V donzelles
1Re 25,42 's cuytadament e pujà sobre un aze, **e** anaren V donzelles ab ella e les sues
1Re 25,42 aze, e anaren V donzelles ab ella **e** les sues serventes, e seguí los
1Re 25,42 ab ella e les sues serventes, **e** seguí los servacials de David, e fonch
1Re 25,42 e seguí los servacials de David, **e** fonch muller de David. 43 E així tenbé
1Re 26,1 los sipheÿns a Saüll, en Gebeà, **e** digueren-li: –Vet que David és amaguat
1Re 26,2 part del desert. 2 E llevà's Saüll **e** devellà en lo desert de Zif, e eren ab
1Re 26,2 e devellà en lo desert de Zif, **e** eren ab ell IIIM hòmens dels pus elets e
1Re 26,2 ab ell IIIM hòmens dels pus elets **e** millors de Ysrael, per ço que serquàs
1Re 26,4 en lo desert [*] de prop ell, 4 **e** tremès aquí espihadors e sebé que per
1Re 26,4 ell, 4 e tremès aquí espihadors **e** sebé que per sert era vingut aquí. 5 E
1Re 26,5 5 E llevà's David amagadement **e** vench al lloch on era Saüll, e con ell
1Re 26,5 e vench al lloch on era Saüll, **e** con ell hach vist lo lloch on dormia
1Re 26,5 hach vist lo lloch on dormia Saüll **e** Abner, fill de Ner, príncep de la
1Re 26,5 hach vist Saüll dorment en la tenda **e** l'altre poble dorment engir e entorn, 6
1Re 26,5 e l'altre poble dorment engir **e** entorn, 6 dix David a Abimàlech heteu e
1Re 26,6 6 dix David a Abimàlech heteu **e** Abisay, fill de Sarvie, frare de Joab:
1Re 26,7 ab tu. 7 E llevors vengueren David **e** Abisay al poble de nit e trobaren Saüll
1Re 26,7 David e Abisay al poble de nit **e** trobaren Saüll en la tenda durment e la
1Re 26,7 trobaren Saüll en la tenda durment **e** la llança fiquada en terra, prop lo seu
1Re 26,7 en terra, prop lo seu cap. E Abner **e** tot l'altre poble dormia entorn e engir
1Re 26,7 e tot l'altre poble dormia entorn **e** engir de Saüll. 8 E dix Abisay a David:
1Re 26,8 he en terra una vegada ab la llança **e** no'l me calrà ferir la segona vegada. 9
1Re 26,11 tu la llança que té prop lo cap **e** aquex anap de aigua qui està prop lo cap
1Re 26,12 està prop lo cap de Saüll [*]. [*] **e** anaren-se'n. E no n'hi hach nengú
1Re 26,13 se'n fon pessat en l'altra part **e** stech en lo cap del pug de lluyn e hach
1Re 26,13 e stech en lo cap del pug de lluyn **e** hach gran spay entre ells, 14 e David
1Re 26,14 e hach gran spay entre ells, 14 **e** David cridà a lo poble de Saüll e Abner,
1Re 26,14 e David cridà a lo poble de Saüll **e** Abner, fill de Ner; dix: –Donchs, no
1Re 26,14 respondràs, Abner? E respòs Abner **e** dix: –Qui és tu qui crides e despertes
1Re 26,14 Abner e dix: –Qui és tu qui crides **e** despertes lo rey? 15 E dix David a
1Re 26,15 a Abner: –E donchs, no és tu baró, **e** qui és semblant a tu en tot Ysrael? E
1Re 26,16 de nostro Senyor. Donchs, guarda **e** veges on és la llança del rey e l'anap
1Re 26,16 e veges on és la llança del rey **e** l'anap de la aygua qui era en lo cap de
1Re 26,17 17 Saüll conech la veu de David **e** dix: –Adonchs David, fill meu, aquesta
1Re 26,19 tu contre mi, sia odorat sacrifici **e** preguem-lo, car axís cové a ffer. Si,
1Re 26,19 vuy en le haretat de nostro Senyor, **e** han dit: "Vé-te'n e servexs als déus
1Re 26,19 Senyor, e han dit: "Vé-te'n **e** servexs als déus estrayns". 20 E no sie
1Re 26,21 contre tu, que hu he fet follament **e** a tort. Car no sabia ni conaxia moltes
1Re 26,21 ni conaxia moltes coses que ara veg **e** conech. 22 E respòs David e dix: –Vet
1Re 26,22 ara veg e conech. 22 E respòs David **e** dix: –Vet ací la llança del rey. Pas ací
1Re 26,22 del rey. Pas ací un dels servacials **e** aport-la-se'n. 23 Nostro Senyor
1Re 26,23 guardó a cadescú segons mereix **e** la sua justícia e segons la sua fe, car
1Re 26,23 segons mereix e la sua justícia **e** segons la sua fe, car nostro Senyor t'
1Re 26,23 t'ha lliurat vuy en la mia mà, **e** yo no volguí estendre [*] en crist de
1Re 26,24 en crist de nostro Senyor. 24 [*] **e** guort e desliura a mi de tot treball. 25

1Re 26,24 de nostro Senyor. 24 [*] e guort **e** desliura a mi de tot treball. 25 E
1Re 26,25 meu [*]! Qui has fet, a mi faràs, **e** tu, poderós, qui ara pots, a mi poràs. E
1Re 26,25 -ce'n David per la sua carrera **e** Saüll tornà-ce'n en son lloch. 27,Tit
1Re 27,1 mans de Saüll. Més ma val que fuge **e** sia selvat en la terra dels filisteus,
1Re 27,1 per ço que Saüll se desesper de mi **e** estigue e que més avant no'm vage
1Re 27,1 Saüll se desesper de mi e estigue **e** que més avant no'm vage serquant en
1Re 27,2 les sues mans.» 2 E llevà's David **e** anà-ce'n ell e DC hòmens [*] a Achís,
1Re 27,2 E llevà's David e anà-ce'n ell **e** DC hòmens [*] a Achís, fill de Maoch,
1Re 27,3 Get. E los hòmens qui anaven ab ell **e** tota la sua casa e dues mullers de
1Re 27,3 anaven ab ell e tota la sua casa **e** dues mullers de David, ço és Achinoe
1Re 27,3 de David, ço és Achinoe isrehalites **e** Abigall, qui fou muller de Abal de
1Re 27,4 Saüll que David era fugit en Eget, **e** d'equí avant no hach ànsia Saüll de
1Re 27,8 IIII mesos. 8 E puyava David **e** los seus hòmens [*] a Iatzarí e a Jetrí
1Re 27,8 e los seus hòmens [*] a Iatzarí **e** a Jetrí e als malaquites. Car aquests
1Re 27,8 seus hòmens [*] a Iatzarí e a Jetrí **e** als malaquites. Car aquests eren en pau
1Re 27,8 malaquites. Car aquests eren en pau **e** segurament [*] ab aquells qui
1Re 27,9 David tota la terra de aquells **e** no hy jequia null hom viu ni neguna
1Re 27,9 ni neguna fembre. E prenia ovelles **e** bous e àzens e camells e vestidures e
1Re 27,9 fembre. E prenia ovelles e bous **e** àzens e camells e vestidures e tornave-
1Re 27,9 E prenia ovelles e bous e àzens **e** camells e vestidures e tornave-se'n a
1Re 27,9 ovelles e bous e àzens e camells **e** vestidures e tornave-se'n a Achís. 10
1Re 27,9 bous e àzens e camells e vestidures **e** tornave-se'n a Achís. 10 E deya-li
1Re 27,10 David: «En Judea, envers migjorn, **e** en Hiramel, envers migdie [*].» 11 E
1Re 27,12 filisteus. 12 E cregué Achís David **e** dix: –Molt mal ha fet contre lo poble
1Re 28,1 ajustaren les lus companyes **e** aparallaren-se a la batalla contra
1Re 28,1 dix Achís a David: –Yo he sebut ara **e** sé que tu e los hòmens teus axiràs ab mi
1Re 28,1 David: –Yo he sebut ara e sé que tu **e** los hòmens teus axiràs ab mi en les
1Re 28,2 que tu sias guordador del meu cap **e** de la mia persona. 3 Emperò Samuel morí,
1Re 28,3 mia persona. 3 Emperò Samuel morí, **e** tot lo poble de Ysrael féu gran dol
1Re 28,3 de Ysrael féu gran dol sobre ell, **e** soterraren-lo en Ramata, en la sua
1Re 28,3 E Saüll gità tots los devinadors **e** tots los encantadors de la terra e aucís
1Re 28,3 e tots los encantadors de la terra **e** aucís tots aquells qui havien spirit
1Re 28,4 4 E ajustaren-se los filisteus **e** vengueren e posaren llurs tendes en
1Re 28,4 -se los filisteus e vengueren **e** posaren llurs tendes en Suhiram. Emperò
1Re 28,4 Emperò Saüll ajustà tot Ysrael **e** vench en Gilboe. 5 E viu Saüll les
1Re 28,5 viu Saüll les tendes dels filisteus **e** hach gran pahor, e espaordí's fort lo
1Re 28,5 dels filisteus e hach gran pahor, **e** espaordí's fort lo seu cor règeument, 6
1Re 28,6 's fort lo seu cor règeument, 6 **e** demanà de consell a nostro Senyor Déu, e
1Re 28,6 de consell a nostro Senyor Déu, **e** nostro Senyor no li respòs ni per
1Re 28,7 qui hage espirit de endevinar, **e** serquaré e demanaré aquella, pus nostro
1Re 28,7 espirit de endevinar, e serquaré **e** demanaré aquella, pus nostro Senyor no
1Re 28,8 E llavors Saüll posà ses vestidures **e** vestí-ce'n d'altres, e anà-ce'n
1Re 28,8 e vestí-ce'n d'altres, **e** anà-ce'n allà ell ab II hòmens, e
1Re 28,8 anà-ce'n allà ell ab II hòmens, **e** vengueren de nit a la fembre. E dix
1Re 28,8 a la fembre. E dix Saüll: –Devina **e** serque a mi [*] ço que yo't diré. 9 E
1Re 28,9 guisa ha gitats los encantadors **e** als devinadors de la terra. Per que tu,
1Re 28,10 a ella en nostro Senyor Déu **e** dix-li: –Viva nostro Senyor Déu, car
1Re 28,12 hach vist Samuel, cridà ab gran veu **e** dix: –O Saüll, per què has fet a mi mal?
1Re 28,14 E entès Saüll que Samuel era, **e** inclinà's en terra sobre la sua cara e
1Re 28,14 's en terra sobre la sua cara **e** adorà'l. 15 E dix Samuel a Saüll: –Per

1Re 28,15 filisteus, qui combaten contre mi, **e** Déu s'és pertit de mi e no m'ha volgut
1Re 28,15 contre mi, e Déu s'és pertit de mi **e** no m'ha volgut retre resposta ni per
1Re 28,16 pertit de tu, per què'm demanes, **e** si és anat al teu envayós? 17 Cor nostro
1Re 28,17 així com ell ha perlat en la mia mà, **e** tolrà't lo regna e donar-l'ha a ton
1Re 28,17 en la mia mà, e tolrà't lo regna **e** donar-l'ha a ton proïsma David, 18
1Re 28,19 les mans dels filisteus. Emperò tu **e** tos fills serets ab mi [*]; encara, les
1Re 28,20 car temia les peraules de Samuel **e** no havie nenguna force, car no havia
1Re 28,21 a Saüll, qui era torbat règeument, **e** dix: –Vet la tua serventa, qui ha obaÿt
1Re 28,21 serventa, qui ha obaÿt a la tua veu **e** ha posada la mia ànima en la tua mà e he
1Re 28,21 ha posada la mia ànima en la tua mà **e** he oÿdes les tues peraules que has dites
1Re 28,22 serventa, qui ha obaÿt la tua veu, **e** posaré devant tu un bocí de pa per ço
1Re 28,22 de pa per ço que, [*] t'esforç **e** que pugues fer ton camí. 23 E Saüll no
1Re 28,23 camí. 23 E Saüll no hu volc pendra **e** dix: –No menyaré. E los seus ministres e
1Re 28,23 –No menyaré. E los seus ministres **e** la fembre fforsaven-lo'n; finalment
1Re 28,23 lo'n; finalment oý la veu d'ells **e** llevà's de terra e sech-se sobre lo
1Re 28,23 la veu d'ells e llevà's de terra **e** sech-se sobre lo llit. 24 E aquella
1Re 28,24 un vadell pesqual en la sua casa, **e** corrent aucís lo vadell, e pres ferina e
1Re 28,24 casa, e corrent aucís lo vadell, **e** pres ferina e pastà, e pres pa alís e 25
1Re 28,24 aucís lo vadell, e pres ferina **e** pastà, e pres pa alís e 25 posà'n
1Re 28,24 lo vadell, e pres ferina e pastà, **e** pres pa alís e 25 posà'n devant Saüll e
1Re 28,24 pres ferina e pastà, e pres pa alís **e** 25 posà'n devant Saüll e denant los
1Re 28,25 pa alís e 25 posà'n devant Saüll **e** denant los seus servacials. E com
1Re 28,25 com hagueren menyat, llevaren-se **e** anaren tota aquella nit. 29,Tit Capítol
1Re 29,2 qui era en Jezrael. 2 E los vagués **e** los majorals dels filisteus anaven de C
1Re 29,2 dels filisteus anaven de C en C **e** de M en M. Emperò David e la sua
1Re 29,2 C en C e de M en M. Emperò David **e** la sua companya éran derrera ab Achís. 3
1Re 29,3 servacial de Saüll, rey de Israel, **e** ha estat ab mi molts dies [*]? E yo no
1Re 29,3 nengun mal del jorn ensà que fogí **e** se'n vengué a mi entrò al die de vuy. 4
1Re 29,4 4 Los [*] filisteus foren irats **e** digueren a Achís: –Torn-se'n aquell
1Re 29,4 a Achís: –Torn-se'n aquell homa **e** estiga en son lloch, lo qual tu has
1Re 29,4 son lloch, lo qual tu has stablit **e** donat, e no devall ab nós a le batalla,
1Re 29,4 lo qual tu has stablit e donat, **e** no devall ab nós a le batalla, cor per
1Re 29,4 a nós com comensarem a batallar **e** combatre. Donchs, en quina guisa porie
1Re 29,5 en lo cor: "Saüll n'ha mort Mª, **e** David, X mília"? 6 E així Achís apellà
1Re 29,6 mília"? 6 E així Achís apellà David **e** dix-li: –Vive nostro Senyor Déu, cor
1Re 29,6 nostro Senyor Déu, cor tu és just **e** bo devant mi, e l'exir e l'intrar és
1Re 29,6 cor tu és just e bo devant mi, **e** l'exir e l'intrar és en mi en les
1Re 29,6 és just e bo devant mi, e l'exir **e** l'intrar és en mi en les tendes. No he
1Re 29,7 que no'ls plau que vengues ab nós, **e** no agreuyaràs los prínceps ne als
1Re 29,9 senyor, lo rey? 9 E respòs Achís **e** dix a David: –Yo sé que tu és bo devant
1Re 29,10 10 Donchs, lleve't per lo matí, tu **e** los servacials del senyor teu qui
1Re 29,10 del senyor teu qui vinguéran ab tu, **e** com vós serets llevats de nits e's
1Re 29,10 e com vós serets llevats de nits **e**'s comensarà a fer dia, vets-vos-en.
1Re 29,11 vets-vos-en. 11 E així David **e** los hòmens qui éran ab ell se llevaren
1Re 29,11 gran matí per ço que se n'anacen **e** que tornacen a la terra dels filisteus.
1Re 30,1 de tramuntana, en Sichalech, [*] **e** havien-la cremada 2 e havien-se'n
1Re 30,2 [*] e havien-la cremada 2 **e** havien-se'n menades les fembres
1Re 30,2 nengú mort, mas anaven-se'n **e** manaven-los-se'n ab si matexs. 3 E
1Re 30,3 -se'n ab si matexs. 3 E com David **e** aquells qui anaven ab ell foren venguts
1Re 30,3 ab ell foren venguts en la ciutat **e** hagueren-la trobada cremada e trobaren

1Re 30,3 e hagueren-la trobada cremada **e** trobaren que los fills e les filles e
1Re 30,3 cremada e trobaren que los fills **e** les filles e les mullers se n'havien
1Re 30,3 trobaren que los fills e les filles **e** les mullers se n'havien manat catius, 4
1Re 30,4 se n'havien manat catius, 4 David **e** lo poble qui era ab ell llevaren les
1Re 30,4 era ab ell llevaren les sues veus **e** ploraren e plengueren tant, entrò que
1Re 30,4 llevaren les sues veus e ploraren **e** plengueren tant, entrò que llàgremes los
1Re 30,5 de David, Enchinòem jezraelites **e** Abiguall, qui fon muller de Nabal de
1Re 30,6 se n'havien manats catius fills **e** filles. David confortà's en nostro
1Re 30,7 's en nostro Senyor, Déu seu, 7 **e** dix a Abiethar prevera [*]: –Fé ensà
1Re 30,8 E acostà Abiethar ephot a David, 8 **e** llevors David aconselà's ab nostre
1Re 30,8 aconselà's ab nostre Senyor Déu **e** dix: –Senyor Déu, seguiré aquests
1Re 30,8 'lls. Car sens dupta tu los pendràs **e** menaràs la presa que han tolta. 9 E
1Re 30,9 que han tolta. 9 E llevà's David **e** DC hòmens [*] e vengueren tro al torrent
1Re 30,9 9 E llevà's David e DC hòmens [*] **e** vengueren tro al torrent de Bezor, e
1Re 30,9 vengueren tro al torrent de Bezor, **e** aquells hòmens qui eren uyats
1Re 30,10 eren uyats romangueren. 10 E David **e** CCCC hòmens dels qui eren ab ell
1Re 30,11 un hom de Egipte en un camp **e** amanaren-lo a David, e donaren-li a
1Re 30,11 en un camp e amanaren-lo a David, **e** donaren-li a menyar pa e aygua que
1Re 30,11 a David, e donaren-li a menyar pa **e** aygua que begués, 12 e un tros de
1Re 30,12 a menyar pa e aygua que begués, 12 **e** un tros de formatge de figues sequas e
1Re 30,12 tros de formatge de figues sequas **e** dues lligadures de panses. E com hach
1Re 30,12 de panses. E com hach menyat [*] **e** fo revengut lo seu spirit, cor III dies
1Re 30,12 lo seu spirit, cor III dies **e** III nits havia estat que no havie menyat
1Re 30,13 teu, senyor, sóm de Agipta **e** só servacial e misatge de un amalachite.
1Re 30,13 sóm de Agipta e só servacial **e** misatge de un amalachite. Lo senyor ha
1Re 30,14 me comensà a venir la malaltia, 14 **e** nós som anats envers tremuntana, en la
1Re 30,14 en la terra de Serathim, **e** havem aquí robat, e som anats [*] en les
1Re 30,14 de Serathim, e havem aquí robat, **e** som anats [*] en les encontrades de
1Re 30,14 de Calef, qui són envers migjorn, **e** havem cremada la ciutat de Siqualech. 15
1Re 30,15 en aquexa companya? E ell respòs **e** dix: –Jure'm per Déu que no m'alcies
1Re 30,15 ne'm metes en mans de mon senyor, **e** menar-t'he en aquesta companya. E
1Re 30,16 aquells qui seyen sobre la terra **e** menyaven e bevien e feyen gran festa per
1Re 30,16 qui seyen sobre la terra e menyaven **e** bevien e feyen gran festa per gog que
1Re 30,16 sobre la terra e menyaven e bevien **e** feyen gran festa per gog que havien de
1Re 30,16 havien de la presa que havien feta **e** emblada en la terra dels filisteus e en
1Re 30,16 emblada en la terra dels filisteus **e** en la terra de Judà. 17 Llevà's David e
1Re 30,17 la terra de Judà. 17 Llevà's David **e** encalsà'ls de vespre de la un dia entrò
1Re 30,17 entrò al vespre de l'altre dia, **e** no n'escapà nengú sinó CCCC hòmens
1Re 30,17 qui puyaren sobre los camells **e** fugiren. 18 Llevors pres David totes
1Re 30,18 coses que [*] se n'havien portades **e** portà-ce-n'ho tot. E menà-sse'n
1Re 30,19 menà-sse'n ses mullers abdues 19 **e** totes les coses que ells havien, que no
1Re 30,19 nengun, del menor entrò al meyor, **e** fills e filles e robes e totes les coses
1Re 30,19 del menor entrò al meyor, e fills **e** filles e robes e totes les coses que
1Re 30,19 entrò al meyor, e fills e filles **e** robes e totes les coses que ells se n'
1Re 30,19 al meyor, e fills e filles e robes **e** totes les coses que ells se n'havien
1Re 30,20 portades. 20 E pres lo bestiar **e** menà'l davant si matex. E digueren:
1Re 30,21 romasos per ço com eren molt uyats **e** no havien pugut seguir David, qui'ls
1Re 30,21 Aquests isquéran a carrera a David **e** aquells qui eren ab ell, e puyà David al
1Re 30,21 a David e aquells qui eren ab ell, **e** puyà David al poble e saludà'l
1Re 30,21 eren ab ell, e puyà David al poble **e** saludà'l passificablement. 22 E dix un

1Re 30,22 22 E dix un hom malvat **e** desestruch qui era dels servacials qui
1Re 30,22 que los donem llurs mullers [*], **e** com ho hauran rebut, vagen-ce'n. 23 E
1Re 30,23 Senyor ha lliurades a vosaltres [*] **e** ha-us donats los lladres qui eren
1Re 30,24 Per aguals parts se pertiran, **e** aytant n'heuran aquells qui són romasos
1Re 30,24 qui són romasos en les tendes **e** han guordada la roba com aquells qui són
1Re 30,26 E llevors vench David en Chisalech **e** tremès dons [*] als vells de Judà e
1Re 30,26 e tremès dons [*] als vells de Judà **e** aquells qui eren sos proïsmes e sos
1Re 30,26 e aquells qui eren sos proïsmes **e** sos parents. E dix-los David: –Rabets
1Re 30,27 en aquells qui eren en Batell, **e** en aquells qui eren en Ramoch, envers
1Re 30,27 qui eren en Ramoch, envers migdie, **e** en aquells qui eren en Gathser, 28 e en
1Re 30,28 en aquells qui eren en Gathser, 28 **e** en Arroer, e aquells qui eren en
1Re 30,28 eren en Gathser, 28 e en Arroer, **e** aquells qui eren en Safamot, e d'
1Re 30,28 e aquells qui eren en Safamot, **e** d'Estema, 29 e'n Requa, e'n aquells
1Re 30,29 eren en Safamot, e d'Estema, 29 **e**'n Requa, e'n aquells qui eren en la
1Re 30,29 e d'Estema, 29 e'n Requa, **e**'n aquells qui eren en la ciutat de
1Re 30,29 qui eren en la ciutat de Jermolí, **e** aquells qui eren en la ciutat de Cení,
1Re 30,30 de Cení, 30 qui eren en Erema, **e** en aquells qui eren en Lurtuhasam e
1Re 30,30 e en aquells qui eren en Lurtuhasam **e** aquells qui eren en Eter, 31 e los qui
1Re 30,31 e aquells qui eren en Eter, 31 **e** los qui eren en Hebron, e aquells qui
1Re 30,31 Eter, 31 e los qui eren en Hebron, **e** aquells qui eren en los altres llochs,
1Re 30,31 altres llochs, en los quals David **e** los altres hòmens havien habitat e
1Re 30,31 e los altres hòmens havien habitat **e** estat. 31,Tit Capítol XXXI 1 Los
1Re 31,1 XXXI 1 Los filisteus combateren **e** batellaven contre Ysrael. E pertí's
1Re 31,1 Ysrael. E pertí's Ysrael [*] **e** fugí, e romangueren-na molts en lo
1Re 31,1 E pertí's Ysrael [*] e fugí, **e** romangueren-na molts en lo munt de
1Re 31,2 los filisteus contre Saüll **e** sos fills e aucieren Jonatàs e Aminadap
1Re 31,2 filisteus contre Saüll e sos fills **e** aucieren Jonatàs e Aminadap e Melchisue,
1Re 31,2 e sos fills e aucieren Jonatàs **e** Aminadap e Melchisue, los quals eren
1Re 31,2 fills e aucieren Jonatàs e Aminadap **e** Melchisue, los quals eren fills de
1Re 31,3 de la batalla se girà contre Saüll, **e** encalsaven-lo los hòmens qui li
1Re 31,3 los hòmens qui li tiraven segetes **e** aconsaguiren-lo e nafraren-lo
1Re 31,3 tiraven segetes e aconsaguiren-lo **e** nafraren-lo malament. 4 E dix Saüll al
1Re 31,4 escuder: –Trau lo coltell del foure **e** mate'm, cor per ventura vendrien
1Re 31,4 filisteus, qui no són circunsisos, **e** matar-m'hien ab gran escarniment. E
1Re 31,4 axí pres Saüll lo seu coltell matex **e** matà's ell matex. 5 E com l'escuder
1Re 31,5 era mort, tragué lo seu coltell **e** matà's tenbé ell matex. 6 Donchs en
1Re 31,6 en aquella batalla morí Saüll **e** los III fills seus, e lo escuder e tots
1Re 31,6 morí Saüll e los III fills seus, **e** lo escuder e tots los seus servacials
1Re 31,6 e los III fills seus, e lo escuder **e** tots los seus servacials qui eren de la
1Re 31,7 los barons de Ysrael eren fugits **e** que Saüll era mort e los seus fills,
1Re 31,7 eren fugits e que Saüll era mort **e** los seus fills, desempararen les ciutats
1Re 31,7 les ciutats en què habitaven **e** fogiren. E vingueren los filisteus e
1Re 31,7 fogiren. E vingueren los filisteus **e** habitaren en aquelles ciutats que
1Re 31,8 qui eren morts en la batalla, **e** trobaren Saüll e los III fills seus qui
1Re 31,8 en la batalla, e trobaren Saüll **e** los III fills seus qui gèyan morts en lo
1Re 31,9 9 E tolgueren lo cap a Saüll **e** despullaren-lo de ses armes e
1Re 31,9 e despullaren-lo de ses armes **e** tramateren per tota llur terra, engir e
1Re 31,9 per tota llur terra, engir **e** entorn, que fessen a saber en los
1Re 31,9 saber en los temples de les ýdoles **e** a tots los pobles tot ço que era
1Re 31,9 tot ço que era esdevengut [*] **e** a tota la sua companya. 10 E posaren les

1Re 31,12 -se tots los pus forts hòmens **e** anaren tota la nit e prengueren lo cors
1Re 31,12 forts hòmens e anaren tota la nit **e** prengueren lo cors de Saüll e los de sos
1Re 31,12 nit e prengueren lo cors de Saüll **e** los de sos fills, qui eren en lo mur de
1Re 31,12 eren en lo mur de Bassan penyats, **e** vengueren los hòmens de Jabès-Gualad e
1Re 31,12 los hòmens de Jabès-Gualad **e** cremaren Bassan. 13 E prengueren los
1Re 31,13 E prengueren los ossos de aquells **e** sabulliren-los en lo bosch de Jabès. E
2Re 1,1 que Saüll fon mort, que David vench **e** tornà de la mort que havia feta a
2Re 1,1 la mort que havia feta a Amalech, **e** estech II dies en Sicalech 2 e en lo
2Re 1,2 e estech II dies en Sicalech 2 **e** en lo terç dia aparech un hom qui venia
2Re 1,2 s'havia squinsades ses vestidures **e** havie's posade polç sobre son cap. E
2Re 1,2 David, caech sobre la sua cara **e** adorà David. 3 E dix-li David: –D'on
2Re 1,4 -te que hy ha haguda gran batalla, **e** molts de aquells del poble de Ysrael són
2Re 1,4 morts, los altres són fuyts. Saüll **e** Jonatàs, fill seu, són morts. 5 E dix
2Re 1,6 ne son fill? 6 E l'hom respòs **e** dix-li: –Yo venguí per ventura en lo
2Re 1,6 per ventura en lo munt de Gilboe, **e** Saüll soferia si matex sobre la sua
2Re 1,6 si matex sobre la sua llança, **e** los carros e los cavallers dels
2Re 1,6 sobre la sua llança, e los carros **e** los cavallers dels filisteus acostaven-
2Re 1,7 filisteus acostaven-se a ell, 7 **e** Saüll girà's e vahé a mi e apellà'm.
2Re 1,7 -se a ell, 7 e Saüll girà's **e** vahé a mi e apellà'm. Com yo li haguí
2Re 1,7 ell, 7 e Saüll girà's e vahé a mi **e** apellà'm. Com yo li haguí respost, 8
2Re 1,9 »E dix-me Saüll: »–Està sobre mi **e** auciu-me, car fort sofir gran pena e
2Re 1,9 -me, car fort sofir gran pena **e** gran treball e encara só en mon seny e
2Re 1,9 fort sofir gran pena e gran treball **e** encara só en mon seny e tota la força de
2Re 1,9 treball e encara só en mon seny **e** tota la força de la mia ànima és en mi.
2Re 1,10 és en mi. 10 »E estiguí sobre ell **e** aucí-el axí com ell ma dix, car yo
2Re 1,10 el axí com ell ma dix, car yo sabie **e** veya que ell no podia viura ne podie
2Re 1,10 la sua corona que tenia al cap **e** la armilla que tenia al seu bras e yo he
2Re 1,10 e la armilla que tenia al seu bras **e** yo he portat a tu, senyor meu. 11 E
2Re 1,11 David esquinsà's ses vestidures, **e** tots los hòmens qui eren ab ell faeren
2Re 1,12 ell faeren atretal. 12 E plangueren **e** ploraren e dejunaren tro al vespre sobre
2Re 1,12 atretal. 12 E plangueren e ploraren **e** dejunaren tro al vespre sobre Saüll e
2Re 1,12 dejunaren tro al vespre sobre Saüll **e** sobre Jonatàs, son fill, e sobre lo
2Re 1,12 Saüll e sobre Jonatàs, son fill, **e** sobre lo poble de nostre Senyor Déu e
2Re 1,12 sobre lo poble de nostre Senyor Déu **e** sobre tota la casa de Ysrael, per ço com
2Re 1,13 era fugit de les tendes de Ysrael **e** li havia dites aquestes coses: –D'on
2Re 1,14 pahor ne temor de nostro Senyor **e** auciest lo crist de nostro Senyor Déu?
2Re 1,15 cridà David un dels seus servacials **e** dix-li: –Acoste't e mata aquest homa
2Re 1,15 servacials e dix-li: –Acoste't **e** mata aquest homa qui ha mort lo crist de
2Re 1,15 Senyor Déu. E aquell acostà's **e** ferí aquell e matà'l. 16 E dix David en
2Re 1,15 E aquell acostà's e ferí aquell **e** matà'l. 16 E dix David en aquell qui
2Re 1,16 en aquell qui morí: –La sanch tua **e** la tua dempnació sia sobre lo teu cap,
2Re 1,16 tua bocha ha perlat contre tu matex **e** ha dit: "Yo he mort lo crist de nostro
2Re 1,17 David féu gran plant sobre Saüll **e** sobre Jonatàs, fill seu. 18 E menà David
2Re 1,18 a llurs fills a portar armes **e** traer d'arch e de ballesta, axí com és
2Re 1,18 a portar armes e traer d'arch **e** de ballesta, axí com és escrit en lo
2Re 1,20 -s'hien les filles dels filisteus **e** encara [*] aquells qui no són
2Re 1,21 de primícies, car aquí és destroÿt **e** reprovat l'escut dels hòmens forts e l'
2Re 1,21 reprovat l'escut dels hòmens forts **e** l'escut de Saüll, axí com si no fos
2Re 1,22 sanch de morts, de grex de forts, **e** lo coltel de Saüll no és tornat en va ni
2Re 1,23 tornat en va ni en foll. 23 Saüll **e** Jonatàs, bells e qui molt se amaven en

2Re 1,23 en foll. 23 Saüll e Jonatàs, bells **e** qui molt se amaven en la vide, e en la
2Re 1,23 e qui molt se amaven en la vide, **e** en la mort no són depertits. E eren pus
2Re 1,23 E eren pus lleugers que àguilla **e** pus forts que lleó! 24 O filles de
2Re 1,24 de vestiment vermell en delicaments **e** donava ornament d'aur als vostres
2Re 1,26 frare meu, fort he gran dolor **e** gran dol de tu, qui eres fort bell e
2Re 1,26 gran dol de tu, qui eres fort bell **e** molt amable e devies esser amat sobre
2Re 1,26 qui eres fort bell e molt amable **e** devies esser amat sobre tote amor de
2Re 1,27 yo amava tu ten solament. 27 O Déu, **e** com són axí morts e cayguts los hòmens
2Re 1,27 27 O Déu, e com són axí morts **e** cayguts los hòmens forts! E com són axí
2Re 1,27 E com són axí caygudes les armes **e** perides e destroÿdes batallarozes qui
2Re 1,27 axí caygudes les armes e perides **e** destroÿdes batallarozes qui solien
2Re 1,27 batallarozes qui solien batallar **e** conbatre!» 2,Tit Capítol II 1 Adonchs,
2Re 2,1 David consellà's ab nostro Senyor **e** dix: –Donchs, Senyor Déu, puyaré en una
2Re 2,2 –En Hebron. 2 Puyà, donchs, David **e** II mullers sues, Achinòem de Jezraell e
2Re 2,2 mullers sues, Achinòem de Jezraell **e** Abigual, qui fonch muller de Nabal de
2Re 2,3 ab ell, cascú ab tots sos alberchs, **e** estigueren en los castells de Hebron. 4
2Re 2,4 4 E vingueren los barons de Judà **e** untaren David aquí per ço que regnàs
2Re 2,5 als hòmens de Jabès-Galad **e** dix-los: –Beneÿts sots, vosaltres, de
2Re 2,6 are a vosaltres misericòrdia **e** veritat. E yo retré a vosaltres gran
2Re 2,6 gran guordó, per ço com havets feta **e** complida aquesta peraula. 7 Sien
2Re 2,7 7 Sien confortades les vostres mans **e** siats fills de forteleza. E jatsia que
2Re 2,8 rey, pres Unbòsech, fill de Saüll, **e** menà'l per tots los castells e per tots
2Re 2,8 e menà'l per tots los castells **e** per tots los llochs on eren aquells de
2Re 2,9 llochs on eren aquells de Ysraell 9 **e** establí-lo rey de Galad [*] e sobre
2Re 2,9 9 e establí-lo rey de Galad [*] **e** sobre Getzurí e sobre Jezraell e sobre
2Re 2,9 lo rey de Galad [*] e sobre Getzurí **e** sobre Jezraell e sobre Efraÿm e sobre
2Re 2,9 e sobre Getzurí e sobre Jezraell **e** sobre Efraÿm e sobre Bengemín e sobre
2Re 2,9 e sobre Jezraell e sobre Efraÿm **e** sobre Bengemín e sobre tot Ysrael. 10 E
2Re 2,9 e sobre Efraÿm e sobre Bengemín **e** sobre tot Ysrael. 10 E era en adat de XL
2Re 2,10 com comensà a regnar sobre Ysrael **e** regnà II ayns, e solament la casa de
2Re 2,10 sobre Ysrael e regnà II ayns, **e** solament la casa de Judà seguia per
2Re 2,10 la casa de Judà seguia per David, **e** estech David en Hebron 11 e fonch senyor
2Re 2,11 David, e estech David en Hebron 11 **e** fonch senyor sobre la casa de Judà VII
2Re 2,11 sobre la casa de Judà VII ayns **e** mig. 12 E axí Abner, fill de Ner, e los
2Re 2,12 e mig. 12 E axí Abner, fill de Ner, **e** los servacials de Isbòssech, fill de
2Re 2,12 de Isbòssech, fill de Saüll, **e** posaren llurs tendes en Gabaon. 13 E
2Re 2,13 13 E llevors Joab, fill de Sirvià, **e** los servecials de David isqueren-los a
2Re 2,13 un alyup d'aygua qui és en Gebeon **e**, com se foren ajustats en un lloch,
2Re 2,13 segueren los uns de la una part **e** los altres de la altre part de la
2Re 2,14 a Joab: –Lleven-se los servecials **e** jutgen devant nós. Respòs Joab: –Lleven
2Re 2,15 XII de la una part de Ysbòssech [*] **e** XII de la part de David. 16 E prengueren
2Re 2,16 -se per lo cap de II en II **e** materen-se los coltells per lo costat
2Re 2,16 per lo costat la un a l'altre **e** caygueren morts aquí tots ensemps. E
2Re 2,17 En aquell die se moch gran batalla **e** los hòmens de David encalsaren Abner e
2Re 2,17 hòmens de David encalsaren Abner **e** los seus hòmens. 18 E eren aquí III
2Re 2,18 III fills de Sirvià, ço és, Joab **e** Abisay e Zaell. Emperò Ayaell era
2Re 2,18 de Sirvià, ço és, Joab e Abisay **e** Zaell. Emperò Ayaell era corredor fort
2Re 2,19 camells qui stan en la montanya 19 **e** Azaell corria derrera Abner e peseguie
2Re 2,19 19 e Azaell corria derrera Abner **e** peseguie'l fort, que no'l gequie anar
2Re 2,20 auciés. 20 E girà's Abner a Azaell **e** dix-li: –Ést tu Azaell? E ell respòs e

2Re 2,20 -li: –Ést tu Azaell? E ell respòs **e** dix: –Hoch, yo sóm. 21 E dix-li Abner:
2Re 2,21 ’n a le dreta part o a le esquerra **e** prin un dels jóvens e porte-te’n la
2Re 2,21 a le esquerra e prin un dels jóvens **e** porte-te’n la sua roba. E Azanell no
2Re 2,23 entendre açò que Abner li deya **e** no’l jaquí anar ni a la dreta part ni a
2Re 2,23 llevors la asta de la sua llança **e** donà-li en lo sagí. Tentost morí en
2Re 2,24 -se. 24 E dementre que Joab **e** Abisay encalsaven Abner, qui fogia, lo
2Re 2,24 qui fogia, lo sol fonch a le posta **e** lo dia defellí. E vengueren en un lloch
2Re 2,24 qui és en Gebeon, entre una vall **e** lo camí del desert. 25 E Abner, e los
2Re 2,25 e lo camí del desert. 25 E Abner, **e** los fills de Bengemín ajustaren-se
2Re 2,25 ajustaren-se tots en una [*] **e** feren una mola de si matex sus alt en un
2Re 2,26 petit. 26 E cridà Abner a Joab **e** dix: –Donchs entrò a le mort se
2Re 2,26 mort se enfellonirà la tua espaza, **e** [*] conexs tu que la desesperació és
2Re 2,27 vuy matí, lo poble se fóra pertit **e** no perseguire son frare. 28 E Joab toquà
2Re 2,28 frare. 28 E Joab toquà son anafil, **e** tots ajustaren-se e stegueren d’equí
2Re 2,28 son anafil, e tots ajustaren-se **e** stegueren d’equí avant, que no
2Re 2,29 batalla. 29 Enperò Abner **e** aquells qui eren ab ell anaren tota
2Re 2,29 tota aquella nit per los camps **e** pessaren Jordà e, com hagueren anat
2Re 2,29 nit per los camps e pessaren Jordà **e**, com hagueren anat engir e entorn de
2Re 2,29 Jordà e, com hagueren anat engir **e** entorn de Beteron, vengueren a les
2Re 2,30 a les tendes. 30 E Joab jequí Abner **e** tornà-ce’n e ajustà tot lo poble. E
2Re 2,30 E Joab jequí Abner e tornà-ce’n **e** ajustà tot lo poble. E defelliren dels
2Re 2,30 dels servacials de David XVIIII; **e** no hi comptaren Ezaell, cor ab ell eren
2Re 2,31 metaren dels hòmens de Bengemín **e** de aquells qui eren ab Abner CCCXL. 32 E
2Re 2,32 Abner CCCXL. 32 E portaren Azaell **e** soterraren-lo en lo sapulcre de son
2Re 2,32 lo sapulcre de son pare en Betllem, **e** anaren tota la nit Joab e aquells qui
2Re 2,32 Betllem, e anaren tota la nit Joab **e** aquells qui eren ab ells e l’endemà
2Re 2,32 nit Joab e aquells qui eren ab ells **e** l’endemà matí, axí com se feye die,
2Re 3,1 III 1 E fonch feta longua batalla **e** gran entre la casa de Saüll e la casa de
2Re 3,1 e gran entre la casa de Saüll **e** la casa de David e, com més anava e més
2Re 3,1 la casa de Saüll e la casa de David **e**, com més anava e més de temps pessava,
2Re 3,1 e la casa de David e, com més anava **e** més de temps pessava, David més
2Re 3,1 temps pessava, David més aprofitave **e** era pus fort. La casa de Saüll, emperò,
2Re 3,1 emperò, com més anava, més aminvave **e** pus flaque era e tot die se destrovie. 2
2Re 3,1 més aminvave e pus flaque era **e** tot die se destrovie. 2 David engendrà
2Re 3,2 2 David engendrà fills en Hebron, **e** lo primer engendrat hach nom Amon e
2Re 3,2 e lo primer engendrat hach nom Amon **e** fonch fill de Achinòem jesrealite; 3 e
2Re 3,3 fill de Achinòem jesrealite; 3 **e** lo segon, Achilé, qui hach de Abigal,
2Re 3,3 muller qui fo de Nabal de Carmell; **e** l’altre fonch Absalon, qui fo lo terç,
2Re 3,4 fo filla de Tholomay, rey de Sur; 4 **e** lo quart hach nom Adonias, fill de
2Re 3,4 hach nom Adonias, fill de Egich; **e** lo V, Saphacias, fill de Abigual; 5 lo
2Re 3,6 gran batalla entre la casa de David **e** la casa de Saüll, Abner, fill de Ner,
2Re 3,6 de Saüll, Abner, fill de Ner, regie **e** guovernava la casa de Saüll. 7 E Resphà,
2Re 3,7 era stada concupina de Saüll, **e** Abner intrà-ce’n ab ella e conech-
2Re 3,7 e Abner intrà-ce’n ab ella **e** conech-la. E Sbòssech, fill de Saüll,
2Re 3,8 peraules que li dix Sbòssech **e** dix-li: –Donchs, cap de ca sóm yo
2Re 3,8 a la casa de Saüll, pare teu, **e** sobre los seus frares e sobre los
2Re 3,8 pare teu, e sobre los seus frares **e** sobre los parens, e no he lliurat a tu
2Re 3,8 los seus frares e sobre los parens, **e** no he lliurat a tu en les mans de David,
2Re 3,8 lliurat a tu en les mans de David, **e** tu has requerit vuy per la fembre a mi?
2Re 3,9 fembre a mi? 9 Açò face Déu a Abner **e** açò li anadesca, si yo no fas aquella

2Re 3,10 la casa de Saüll sens tresmudar **e** sia llevada la cadira de David sobre
2Re 3,10 la cadira de David sobre Ysrael **e** sobre Judà de Dan entrò a Bersabe. 11 E
2Re 3,12 misatges a David per si matex **e** dix: –De qui és la terra? Per ço que
2Re 3,12 que parle ab tu, fé ab mi covinense **e** amistança, e serà la mia mà ab tu, e jo
2Re 3,12 tu, fé ab mi covinense e amistança, **e** serà la mia mà ab tu, e jo retornaré a
2Re 3,12 amistança, e serà la mia mà ab tu, **e** jo retornaré a tu tot Ysrael. 13 E dix
2Re 3,13 tu amistança. Mas una cosa te deman —**e** dix David–: no veuràs le mia care entrò
2Re 3,14 a Esbòssech, fill de Saüll, **e** dix-li: –Ret-me la mie muller
2Re 3,15 a son marit Fetiell, fill de Llay, **e** tremès-la a David, 16 e son marit
2Re 3,16 de Llay, e tremès-la a David, 16 **e** son marit seguí-la plorant entrò a
2Re 3,17 tornà-ce'n. 17 E Abner tremès **e** dix aquesta peraula als vells de Ysrael:
2Re 3,17 peraula als vells de Ysrael: –Hir **e** l'altre e llonch de temps ha que
2Re 3,17 vells de Ysrael: –Hir e l'altre **e** llonch de temps ha que vosaltres
2Re 3,18 18 Donchs are demenat-ho **e** fets-ho, cor nostro Senyor perlà a
2Re 3,18 ho, cor nostro Senyor perlà a David **e** dix: "En la mà del meu servecial David
2Re 3,19 19 E Abner perlà encare a Bengemín **e** anà-ce'n en Hebron per ço que perlàs
2Re 3,19 aquelles coses que pleÿen a Ysrael **e** a Bengemín. 20 E vench a David en Hebron
2Re 3,20 E David féu gran convit a Abner **e** a tots aquells qui eren venguts ab ell.
2Re 3,21 tot Ysrael a tu, senyor meu rey, **e** per ço que face ab tu covinense que tu
2Re 3,21 ab tu covinense que tu sies rey **e** senyorexs e manes a tots axí com desige
2Re 3,21 que tu sies rey e senyorexs **e** manes a tots axí com desige la tua
2Re 3,21 E com Abner se fon pertit de David **e** se'n fonch anat en pau, 22 aytentot
2Re 3,22 fonch anat en pau, 22 aytentot Joab **e** los servecials vengueren ab gran presa
2Re 3,22 presa que hagueren tolta a lladres **e** hagueren-los morts. E Abner no era ab
2Re 3,22 en Hebron, car ya l'havia jaquit **e** ere-se'n anat en pau. 23 E Joab e
2Re 3,23 ere-se'n anat en pau. 23 E Joab **e** tota la companya qui ere ab ell
2Re 3,23 qui ere ab ell vengueren despuxs **e** tentost comtaren a Joab que Abner [*]
2Re 3,23 Abner [*] era vengut al rey David **e** lo rey havie-lo'n jequit anar en pau.
2Re 3,24 pau. 24 E Joab intrà-ce'n al rey **e** dix-li: –E què has fet? Vet Abner, qui
2Re 3,25 vengut a tu, que't pugua enganar **e** que sàpie les entrades e axides tues e
2Re 3,25 enganar e que sàpie les entrades **e** axides tues e conegua totes les coses
2Re 3,25 sàpie les entrades e axides tues **e** conegua totes les coses que tu fas. 26 E
2Re 3,26 E aytentost Joab pertí's de David **e** tremès misatges derrera Abner e féu-lo
2Re 3,26 e tremès misatges derrera Abner **e** féu-lo tornar de la sisterna de Tirà.
2Re 3,27 porta per ço que li perlàs a engan **e** a treció e ferí'l al segí e metà'l per
2Re 3,27 ço que li perlàs a engan e a treció **e** ferí'l al segí e metà'l per venyança
2Re 3,27 engan e a treció e ferí'l al segí **e** metà'l per venyança de Azaell son
2Re 3,28 Joab hach fete, dix: –Mundo són yo **e** lo regna meu, e serem tostemps, de la
2Re 3,28 dix: –Mundo són yo e lo regna meu, **e** serem tostemps, de la mort de Abner, car
2Re 3,29 29 E vengua sobre lo cap de Joab **e** sobre la casa de son pare e no
2Re 3,29 de Joab e sobre la casa de son pare **e** no defellegua sobre la casa de son para
2Re 3,29 sobre la casa de son para **e** de Joab sosteniment e soferint flux e
2Re 3,29 de son para e de Joab sosteniment **e** soferint flux e decorrent de sement (ço
2Re 3,29 de Joab sosteniment e soferint flux **e** decorrent de sement (ço és, lluxúrie), e
2Re 3,29 de sement (ço és, lluxúrie), **e** no defellegua de la sua casa llebrós,
2Re 3,29 la sua casa llebrós, tenens lo fus **e** cahent ab coltell e freturant de pa. 30
2Re 3,29 tenens lo fus e cahent ab coltell **e** freturant de pa. 30 Donchs Joab e son
2Re 3,30 e freturant de pa. 30 Donchs Joab **e** son frare Abisay aucieren Abner per ço
2Re 3,31 en Gebeon. 31 E dix David a Joab **e** a tot lo poble qui era ab ell:
2Re 3,31 –Esquinsats-vos les vestidures **e** vestits-vos de sachs per la mort de

2Re 3,31 -vos de sachs per la mort de Abner **e** feu plant devant lo cors. Emperò lo rey
2Re 3,31 Emperò lo rey David seguie lo cors **e** lo llit en què portaven Abner. 32 E com
2Re 3,32 llevà lo rey David la sua veu **e** plorà sobre lo vas de Abner, e tot lo
2Re 3,32 veu e plorà sobre lo vas de Abner, **e** tot lo poble plorà, 33 e playent e
2Re 3,33 de Abner, e tot lo poble plorà, 33 **e** playent e plorant lo rey David dix: «Ya
2Re 3,33 e tot lo poble plorà, 33 e playent **e** plorant lo rey David dix: «Ya Déu no
2Re 3,33 sies mort axí com los hòmens veces **e** pahoruchs. 34 Les tues mans no són
2Re 3,34 en cadenes, mas axí ést caygut **e** mort com los fills de yniquitat solen
2Re 3,35 menjacen ab David encara que gran **e** alt lo die, jurà David e dix: –Açò face
2Re 3,35 que gran e alt lo die, jurà David **e** dix: –Açò face Déu a mi e açò anadescha,
2Re 3,35 David e dix: –Açò face Déu a mi **e** açò anadescha, si yo tast pa ni aygua ni
2Re 3,36 sia post. 36 E tot lo poble oý açò **e** plach-los molt ço que David havie dit
2Re 3,38 no conexets que fort gran príncep **e** senyor és caygut vuy en Ysrael? 39 Yo,
2Re 3,39 39 Yo, emperò, com sie novell rey **e** poch ha untat, gran ajuda sperava de
2Re 3,39 fills de Mermià fort me són durs **e** braus. Nostro Senyor regordon aquells
2Re 4,1 les sues mans foren dissolutes, **e** tot Ysrael fonch torbat. 2 E II hòmens
2Re 4,2 de Saüll; la un havia nom Bahanà, **e** l'altre, Recap, fill de Remmon
2Re 4,3 3 E fogiren los beroquites en Getan **e** foren aquí estrayns tro en aquell temps.
2Re 4,4 havia hagut un fill qui era díbol **e** malalt en los peus, car no havie sinó V
2Re 4,4 V ayns com vench misatge de Saüll **e** de Jonatàs de Ysrael. E com la nodrisse
2Re 4,4 E com la nodrisse l'hach pres **e** fuogia cuytosament, caygué-li en terra
2Re 4,4 cuytosament, caygué-li en terra **e** fonch fet renqualós e hach nom
2Re 4,4 -li en terra e fonch fet renqualós **e** hach nom Mifobòssech. 5 E vengueren los
2Re 4,5 de Remoch berochite, ço és, Recop **e** Benanaà, e intraren enmig del die en la
2Re 4,5 berochite, ço és, Recop e Benanaà, **e** intraren enmig del die en la casa de
2Re 4,5 del die en la casa de Ysbòssech, **e** era d'estiu, que dormie en lo seu lit
2Re 4,5 estava a la porta, porguava forment **e** ere's adormida. 6 Entraren amaguadement
2Re 4,6 6 Entraren amaguadement en la casa **e** prenien les espigues del forment, e
2Re 4,6 e prenien les espigues del forment, **e** Racap e son frare feriren Isbòcech en lo
2Re 4,6 les espigues del forment, e Racap **e** son frare feriren Isbòcech en lo sagí
2Re 4,7 la cambre que dormie sobre son lit **e** feriren-lo, e fonch mort, e tolgueren
2Re 4,7 sobre son lit e feriren-lo, **e** fonch mort, e tolgueren-li lo cap e
2Re 4,7 lit e feriren-lo, e fonch mort, **e** tolgueren-li lo cap e anaren-se'n
2Re 4,7 fonch mort, e tolgueren-li lo cap **e** anaren-se'n tota la nit per lo desert
2Re 4,8 -se'n tota la nit per lo desert 8 **e** aportaren lo cap de Sbòssech a David en
2Re 4,8 rey nostro venyança, vuy, de Saüll **e** de son llinatge. 9 Respòs David a Racap
2Re 4,9 llinatge. 9 Respòs David a Racap **e** a Baanà, frare de aquell, fills de
2Re 4,9 de aquell, fills de Remono boratey, **e** dix-los: –Vive nostro Senyor Déu, qui
2Re 4,10 que portàs bon misatge, prenguí'l **e** metí'l en Siqualech per com me venia a
2Re 4,11 Quant més ara, com hòmens malvats **e** desestruchs han mort un home qui no
2Re 4,11 no querré yo le ànima de aquell **e** la sanch de aquell de la mà vostre e
2Re 4,11 la sanch de aquell de la mà vostre **e** tolré a vosaltres de la terra? 12 E
2Re 4,12 menà David als seus servecials [*], **e** alcieren-los e tolgueren-los les
2Re 4,12 servecials [*], e alcieren-los **e** tolgueren-los les mans e los peus e
2Re 4,12 -los e tolgueren-los les mans **e** los peus e penyaren-los sobre la
2Re 4,12 tolgueren-los les mans e los peus **e** penyaren-los sobre la sisterna en
2Re 4,12 cap de Sbòssech portaren en Hebron **e** soterraren-lo en lo sapulcre de Abner.
2Re 5,1 trips de Ysrael a David en Hebron **e** digueren-li: –Vet nós boque tue e carn
2Re 5,1 e digueren-li: –Vet nós boque tue **e** carn tua som, 2 hir e l'altre die e d'
2Re 5,2 nós boque tue e carn tua som, 2 hir **e** l'altre die e d'equí avant, com era

2Re 5,2	carn tua som, 2 hir e l'altre die	**e** d'equí avant, com era Saüll rey [*], tu
2Re 5,2	com era Saüll rey [*], tu menaves	**e** remenaves e tornaves Ysrael. E nostre
2Re 5,2	rey [*], tu menaves e remenaves	**e** tornaves Ysrael. E nostre Senyor ha dit
2Re 5,3	vells de Ysrael en Hebron al rey,	**e** lo rey féu covinense e pau ab ells en
2Re 5,3	al rey, e lo rey féu covinense	**e** pau ab ells en Hebron devant nostre
2Re 5,3	en Hebron devant nostre Senyor Déu,	**e** untaren David en rey sobre Ysrael. 4 En
2Re 5,4	ayns era David com comensà a regnar	**e** regnà en Hebron XL ayns, 5 e regnà
2Re 5,5	e regnà en Hebron XL ayns, 5	**e** regnà sobre Judà VII ayns e VI mesos.
2Re 5,5	5 e regnà sobre Judà VII ayns	**e** VI mesos. Regnà en Jerusalem XXXIII ayns
2Re 5,5	XXXIII ayns sobre tot Ysrael	**e** sobre Judà. E anà lo rey e tots aquells
2Re 5,6	Ysrael e sobre Judà. E anà lo rey	**e** tots aquells qui anaven ab ell en
2Re 5,6	al gebuseu, habitedor de le terre,	**e** digueren a David: –No intreràs ací, si
2Re 5,6	ací, si no te'n portes los cechs	**e** los contrets Quax qui diu: "Nós no havem
2Re 5,7	7 Emperò David pres la torra	**e** le alteza de Sion, e aquesta és apellada
2Re 5,7	pres la torra e le alteza de Sion,	**e** aquesta és apellada ciutat de Sion. 8 E
2Re 5,8	que aquell qui auciurie lo gebuzeu	**e** aquell qui toquerie a les canals de les
2Re 5,8	per les quals l'aygua corria,	**e** aquells qui los porien tolre los cechs e
2Re 5,8	qui los porien tolre los cechs	**e** los contrets que aÿraven l'ànima de
2Re 5,8	per ço diu en lo proverbi: «Lo cech	**e** lo contret no intrerà en lo temple.» 9 E
2Re 5,9	intrerà en lo temple.» 9 E habità	**e** estech David en la alteza de Sion e
2Re 5,9	e estech David en la alteza de Sion	**e** apellà aquella ciutat de David e féu
2Re 5,9	e apellà aquella ciutat de David	**e** féu adificació e cases engir e entorn d'
2Re 5,9	ciutat de David e féu adificació	**e** cases engir e entorn d'ells e dedins e
2Re 5,9	e féu adificació e cases engir	**e** entorn d'ells e dedins e comensà en
2Re 5,9	e cases engir e entorn d'ells	**e** dedins e comensà en Melló e féu aquí
2Re 5,9	engir e entorn d'ells e dedins	**e** comensà en Melló e féu aquí grans
2Re 5,9	d'ells e dedins e comensà en Melló	**e** féu aquí grans bestimens e grans cases.
2Re 5,9	en Melló e féu aquí grans bestimens	**e** grans cases. 10 E crexia tot die, e
2Re 5,10	e grans cases. 10 E crexia tot die,	**e** nostro Senyor era ab ell. 11 E llevors
2Re 5,11	de Thire, tremès misetgers a David	**e** fuste de sedre, e tremès-li mestres de
2Re 5,11	misetgers a David e fuste de sedre,	**e** tremès-li mestres de fuste e de pedres
2Re 5,11	e tremès-li mestres de fuste	**e** de pedres e de parets, e adificaren la
2Re 5,11	-li mestres de fuste e de pedres	**e** de parets, e adificaren la casa de
2Re 5,11	de fuste e de pedres e de parets,	**e** adificaren la casa de David. 12 E
2Re 5,12	confirmat ell en rey sobre Ysrael	**e** nostro Senyor havie axelsat lo regne de
2Re 5,13	vengut de Hebron, pres concupines	**e** mullers de Ysrael, e hach fills e filles
2Re 5,13	concupines e mullers de Ysrael,	**e** hach fills e filles meyns de aquelles
2Re 5,13	e mullers de Ysrael, e hach fills	**e** filles meyns de aquelles que ya havie.
2Re 5,14	qui nesqueren a Jerusalem: Samua	**e** Seblà e Nathan e Selamó 15 e Jobar e
2Re 5,14	a Jerusalem: Samua e Seblà	**e** Nathan e Selamó 15 e Jobar e Elizua e
2Re 5,14	a Jerusalem: Samua e Seblà e Nathan	**e** Selamó 15 e Jobar e Elizua e Neffes 16 e
2Re 5,15	Samua e Seblà e Nathan e Selamó 15	**e** Jobar e Elizua e Neffes 16 e Jesia e
2Re 5,15	Seblà e Nathan e Selamó 15 e Jobar	**e** Elizua e Neffes 16 e Jesia e Asimà e
2Re 5,15	Nathan e Selamó 15 e Jobar e Elizua	**e** Neffes 16 e Jesia e Asimà e Elidà e
2Re 5,16	15 e Jobar e Elizua e Neffes 16	**e** Jesia e Asimà e Elidà e Elifàlech. 17 E
2Re 5,16	Jobar e Elizua e Neffes 16 e Jesia	**e** Asimà e Elidà e Elifàlech. 17 E axí
2Re 5,16	Elizua e Neffes 16 e Jesia e Asimà	**e** Elidà e Elifàlech. 17 E axí oÿren los
2Re 5,16	e Neffes 16 e Jesia e Asimà e Elidà	**e** Elifàlech. 17 E axí oÿren los filisteus
2Re 5,19	David aconsellà's ab nostre Senyor	**e** dix: –Senyor Déu, si yo pug als
2Re 5,19	E dix-li nostre Senyor: –Puge,	**e** deré e lliuraré en les tues mans los

2Re 5,19 -li nostre Senyor: –Puge, e deré **e** lliuraré en les tues mans los filisteus.
2Re 5,20 E llevòs vench David en Alfaransí **e** ferí los filisteus aquí, e dix: –Nostre
2Re 5,20 e ferí los filisteus aquí, **e** dix: –Nostre Senyor ha depertits los
2Re 5,21 les ídoles que portaven. E David **e** aquells qui eren ab ell prengueren-les
2Re 5,21 qui eren ab ell prengueren-les **e** portaren-les-se'n. 22 E vengueren
2Re 5,23 David aconsellà's ab nostre Senyor **e** dix: –Senyor, pugeré contre los
2Re 5,24 Déu devant la cara per ço que perde **e** destroescha les tendes dels filisteus.
2Re 5,25 com nostro Senyor li havie menat **e** encalsà los filisteus de Gèbea entrò que
2Re 6,1 vegada tots los alets de Ysrael, **e** foren XXX mília, 2 e llevà's David e
2Re 6,2 de Ysrael, e foren XXX mília, 2 **e** llevà's David e anà-ce'n ell e tot
2Re 6,2 foren XXX mília, 2 e llevà's David **e** anà-ce'n ell e tot lo poble ab ell
2Re 6,2 e llevà's David e anà-ce'n ell **e** tot lo poble ab ell dels hòmens de Judà,
2Re 6,3 de nostro Senyor sobre un carro nou **e** tragueren-la de la casa de Minadap,
2Re 6,3 qui eren en Gebeà. [*] menaven **e** servaven lo carro [*]. 4 E, com hagueren
2Re 6,5 arque. 5 E tot Ysrael anave bellant **e** juguant devant nostro Senyor Déu e
2Re 6,5 e juguant devant nostro Senyor Déu **e** cantaven e toquaven de tots esturments
2Re 6,5 devant nostro Senyor Déu e cantaven **e** toquaven de tots esturments [*]. 6 E,
2Re 6,6 sobre l'arque de nostre Senyor Déu **e** tench-le, car los bous ensapaguaren, e
2Re 6,6 -le, car los bous ensapaguaren, **e** la arque declinà's un poch. 7 E nostro
2Re 6,7 Senyor fo indignat contre Ozan **e** ferí'l, e tentost fo mort de prop l'
2Re 6,7 fo indignat contre Ozan e ferí'l, **e** tentost fo mort de prop l'arque. 8 E
2Re 6,8 l'arque. 8 E David fonch trist **e** felló per ço com nostro Senyor havia
2Re 6,8 com nostro Senyor havia mort Ozan, **e** aquell lloch és apellat percussió o
2Re 6,9 nostre Senyor Déu en aquell dia **e** dix: «Quant intrerà l'arque de nostro
2Re 6,11 case de Obedeom getey. 11 E habità **e** estech la arque en la casa de Obedeom
2Re 6,11 de Obedeom getey per III mesos, **e** benaý nostro Senyor Déu ell e tota sa
2Re 6,11 e benaý nostro Senyor Déu ell **e** tota sa casa. 12 E digueren al rey David
2Re 6,12 nostro Senyor havie benaÿt Obedeom **e** tota la sua casa per l'arque de Déu. E
2Re 6,12 David: «Iré a le casa de Obedeon **e** portaré l'arque e posar-l'he en le
2Re 6,12 casa de Obedeon e portaré l'arque **e** posar-l'he en le mia casa en
2Re 6,12 llevors anà-ce'n David a Obedeon **e** trasch-ne la arque e posà-la en le
2Re 6,12 a Obedeon e trasch-ne la arque **e** posà-la en le sua ciutat ab gran goig.
2Re 6,12 goig. E eren ab David VII cors, **e** havie-hy sacrifici de vedell. 13 E,
2Re 6,13 anat III paces, oferiren un bou **e** un moltó. 14 E David toquave los òrguens
2Re 6,14 14 E David toquave los òrguens **e** los altres sturments qui tenie lligats
2Re 6,14 sturments qui tenie lligats al coll **e** seltava devant nostro Senyor Déu com pus
2Re 6,14 nostro Senyor Déu com pus fort **e** pus lleugerement podie. E David senyie
2Re 6,15 de lli qui ha nom ephot. 15 E David **e** tot Ysrael aportaven la arque del
2Re 6,15 de nostro Senyor ab gran gog **e** ab gran alegria, ab sons de nafills e ab
2Re 6,15 ab gran alegria, ab sons de nafills **e** ab trompes. 16 Dementre que l'arque
2Re 6,16 de Saüll esguordà per la finestre **e** viu lo rey qui saltave devant nostro
2Re 6,16 saltave devant nostro Senyor Déu **e** meyspresà'l en son cor. 17 E meteren le
2Re 6,17 Senyor dins en lo tabernaccla **e** meteren-la en mig loch del tabernaccle
2Re 6,18 complit de oferir les ofertes **e** les coses de pau, David beneý lo poble
2Re 6,19 en nostro Senyor de companyes, 19 **e** pertí a tots aquells de Ysrael, a cascun
2Re 6,19 aquells de Ysrael, a cascun hom **e** cascuna fembre, una foguaça de pa e une
2Re 6,19 e cascuna fembre, una foguaça de pa **e** une peceta de carn de vedell rostide e
2Re 6,19 peceta de carn de vedell rostide **e** un petit de menyar que hom fa de la
2Re 6,19 pot trobar, que hom frig ab oli, **e** anà-ce'n cascú a le sua casa. 20 E
2Re 6,20 per ço que beneýs le sue casa, **e** le sue muller Michol, filla de Saüll,

2Re 6,20 de Saüll, axí a carrera a David **e** dix-li: –O, quant ha estat vuy gloriós
2Re 6,20 les serventes de sos misatges **e**'s despullave axí com un bestax o un
2Re 6,21 qui elegí a mi [*] que fos senyor **e** guihador sobre lo poble de Ysrael. 22 E
2Re 6,22 lo poble de Ysrael. 22 E yo jugaré **e** seré fet vil més que no són e seré humil
2Re 6,22 e seré fet vil més que no són **e** seré humil devant los seus ulls. E perré
2Re 6,22 devant los seus ulls. E perré bo **e** més gloriós devant aquelles serventes
2Re 6,23 entrò que morí, die'n què n'hach **e** morí de part. 7,Tit Capítol VII 1 E
2Re 7,1 fet que lo rey seye en le sua casa, **e** nostro Senyor li havie donat repòs e pau
2Re 7,1 nostro Senyor li havie donat repòs **e** pau de tots sos anemichs, 2 e dix a
2Re 7,2 repòs e pau de tots sos anemichs, 2 **e** dix a Nathan profeta: –E no veus que yo
2Re 7,2 casa qui és fete de fust de sedre, **e** la arque de Déu sie posade enmig de les
2Re 7,3 pells? 3 E dix Nathan al rey: –Vé **e** fes tot quant tu penses en ton cor, car
2Re 7,4 de Déu vench en Natan profeta **e** dix-li: 5 –Vé-te'n al meu servacial
2Re 7,6 en aquest die, mas [*] tabernaccle **e** en tende 7 per tots los llochs que passé
2Re 7,7 que pesqués lo meu poble de Ysrael **e** li dix: Per què no m'[*] casa de
2Re 7,9 ab tu en tots los llochs on anest **e** maté los teus anemichs [*] e fiu-te
2Re 7,9 anest e maté los teus anemichs [*] **e** fiu-te gran nom segons lo nom dels
2Re 7,10 10 E pozaré lloch al meu poble **e** plentaré'l e staré ab ell. E no's
2Re 7,10 lloch al meu poble e plentaré'l **e** staré ab ell. E no's torberà pus e los
2Re 7,10 e staré ab ell. E no's torberà pus **e** los fills de iniquitat no'l turmentaran
2Re 7,11 -t'he repòs de tots tos anemichs, **e** dirà't nostre Senyor que nostro Senyor
2Re 7,12 que nostro Senyor te face case, 12 **e** que, com seran complits tos dies e
2Re 7,12 e que, com seran complits tos dies **e** dormiràs ab tos pares, sussitaré la tua
2Re 7,12 de tu, que axirà del teu ventre, **e** fermaré lo regne seu. 13 E ell adificarà
2Re 7,13 13 E ell adificarà casa al meu nom, **e** establiré lo tro del seu regne per
2Re 7,14 tro del seu regne per tostemps 14 **e** yo li seré pare [*], e que si farà res a
2Re 7,14 tostemps 14 e yo li seré pare [*], **e** que si farà res a tort, yo'l rapendré
2Re 7,14 ·l rapendré en le verga dels barons **e** en les plagues dels fills dels hòmens.
2Re 7,16 tu. 16 E le tue casa serà faell **e** el teu regne per tostemps devant le tue
2Re 7,17 a David segons aquestes paraules **e** segons le vizió. 18 E intrà lo rey David
2Re 7,18 le vizió. 18 E intrà lo rey David **e** sech devant nostre Senyor e dix: –Qui
2Re 7,18 David e sech devant nostre Senyor **e** dix: –Qui sóm yo, Senyor Déu, e quina és
2Re 7,18 e dix: –Qui sóm yo, Senyor Déu, **e** quina és la mia caza, cor m'has menat
2Re 7,21 Senyor Déu. 21 Per le tua paraule **e** segons ton cor has fetes totes aquestes
2Re 7,23 assí en poble, que li posàs nom **e** que li faés grans coses speventables
2Re 7,23 poble que rehemist a tu de Agipte **e** le sue casa. 24 »E fermist a tu lo poble
2Re 7,25 has perlada sobre lo teu servent **e** sobre le sue casa e fé axí com has
2Re 7,25 lo teu servent e sobre le sue casa **e** fé axí com has perlat. 26 E sie fet lo
2Re 7,26 fet lo teu nom gran per tostemps, **e** digua hom: "Lo Senyor gran de les hosts
2Re 7,27 a les orelles del teu servent **e** diguist: "Casa te adificaré." E per ço
2Re 7,28 E donques, Senyor Déu, tu és Déu **e** les tues peraules seran vertaderes, car
2Re 7,29 aquests béns. 29 Comense, donques, **e** beneex le casa de ton servent per ço que
2Re 8,1 1 Aprés d'açò ferí David falistim **e** humilià'ls, e aportà David fre de traüt
2Re 8,1 ferí David falistim e humilià'ls, **e** aportà David fre de traüt de la mà de
2Re 8,2 de la mà de filistim. 2 E ferí Moab **e** mesurà [*] cordetes, una a ociure e
2Re 8,2 e mesurà [*] cordetes, una a ociure **e** altre a vivificar. E Moab fo fet servent
2Re 8,4 de la part de aquell MDCC cavallers **e** XXM pehons, e pres totes les bèsties de
2Re 8,4 aquell MDCC cavallers e XXM pehons, **e** pres totes les bèsties de les carretes e
2Re 8,4 totes les bèsties de les carretes **e** jaquí'n C càrreus. 5 E vench Síria de
2Re 8,5 que ajudàs a Àser, rey de Sabà, **e** ferí David, de Síria, XXIIM hòmens

2Re 8,6 David son batlle en Sírie de Damàs, **e** Sírie fon feta serva de David [*] en
2Re 8,7 los servens de Èzer aportades **e** portà-les en Jerusalem. 8 E de Bete e
2Re 8,8 -les en Jerusalem. 8 E de Bete **e** de Beroch, ciutats de Adèzer, porten lo
2Re 8,8 vaxells d'aram en lo temple [*] **e** Mar d'Eram e colones e altar. 9 E oý
2Re 8,8 aram en lo temple [*] e Mar d'Eram **e** colones e altar. 9 E oý Tou, rey de
2Re 8,8 temple [*] e Mar d'Eram e colones **e** altar. 9 E oý Tou, rey de Amach, que
2Re 8,10 fill, al rey David que'l seludàs **e** que li fes gràcies com ha combatut
2Re 8,10 gràcies com ha combatut Adàzer [*] **e** en se mà eren vaxells de argent e
2Re 8,10 e en se mà eren vaxells de argent **e** vaxells de or [*], 11 e vaxells que
2Re 8,11 de argent e vaxells de or [*], 11 **e** vaxells que sentificà lo rey David a
2Re 8,11 rey David a nostro Senyor ab argent **e** ab aur e que havie sentificat de totes
2Re 8,11 a nostro Senyor ab argent e ab aur **e** que havie sentificat de totes les gens
2Re 8,12 que s'hevie sotsmeses, 12 de Sírie **e** de Moab e dels fills de Amon e de
2Re 8,12 sotsmeses, 12 de Sírie e de Moab **e** dels fills de Amon e de felistim e de
2Re 8,12 e de Moab e dels fills de Amon **e** de felistim e de Amalech e de les [*] de
2Re 8,12 e dels fills de Amon e de felistim **e** de Amalech e de les [*] de Adèzer fill
2Re 8,12 de Amon e de felistim e de Amalech **e** de les [*] de Adèzer fill de Roob, rey
2Re 8,14 de Salines on ne aucís XIIM [*] 14 **e** posà guordes en Ydomeya e establí son
2Re 8,14 [*] 14 e posà guordes en Ydomeya **e** establí son batlle, e tota Ydomeya fonch
2Re 8,14 en Ydomeya e establí son batlle, **e** tota Ydomeya fonch serva de David. E
2Re 8,15 on anà. 15 E regnà sobre tot Ysrael **e** feya David justícia e judici a tot son
2Re 8,15 tot Ysrael e feya David justícia **e** judici a tot son poble. 16 E Joab, fill
2Re 8,17 lloch que hom deya a comentaris, 17 **e** Sedoch, fill de Achirop, e Abimàlech,
2Re 8,17 17 e Sedoch, fill de Achirop, **e** Abimàlech, fill de Abietar, sacerdots, e
2Re 8,17 fill de Abietar, sacerdots, **e** Sarís, scrivà, e 18 Benaÿas, fill de
2Re 8,17 sacerdots, e Sarís, scrivà, **e** 18 Benaÿas, fill de Yoyà, de sobre
2Re 8,18 fill de Yoyà, de sobre Sererethí **e** Firití. E als fills de David eren
2Re 9,2 Saüll un home qui havie nom Sibà, **e** apellà'l lo rey e dix-li: –No és t
2Re 9,2 havie nom Sibà, e apellà'l lo rey **e** dix-li: –No és t Sibè? E aquell respòs:
2Re 9,5 de Lodobar. 5 E tremès-hi lo rey **e** féu-lo amenar de la casa de Machir. 6
2Re 9,6 caech en terra devant le sue care **e** ahorà'l. E dix David: –Mifibòcech! E
2Re 9,7 per amor de ton pare Jonatan, [*] **e** tu mengeràs pa en le mie taule per
2Re 9,8 per tostemps. 8 E aquest ahorà'l **e** dix: –O, yo, servent, qui só? Car tu has
2Re 9,9 rey Sibà, qui era infant de Saüll, **e** dix-li: –Yo he donat al fill de ton
2Re 9,9 totes les coses qui foren de Saüll **e** tota sa casa. 10 E per açò obre-li
2Re 9,10 10 E per açò obre-li terra tu **e** tos fills e tos servents e deràs a fill
2Re 9,10 açò obre-li terra tu e tos fills **e** tos servents e deràs a fill de ton
2Re 9,10 terra tu e tos fills e tos servents **e** deràs a fill de ton senyor menyars per
2Re 9,10 le mie taula. E Sibà havie XV fills **e** XX servents. 11 E dix Sibà al rey:
2Re 9,11 tu has menat al teu servent, [*] **e** Mifibòcech mengerà sobre le mie taula
2Re 9,12 havie nom Mich, lo qual ere petit, **e** tot lo perentiu de le casa de Sibà
2Re 10,1 açò morí lo rey dels fills d'Amon, **e** regnà Amon, son fill. 2 E dix David: –Yo
2Re 10,2 son pare féu ab mi. E tremès David **e** confortà'l per sos servens sobre le
2Re 10,3 Sinó per ço que serquàs le ciutat **e** †les ensenyes† tremès David sos servents
2Re 10,4 menà'n Amon los servents de David **e** féu-los raure le miytat de le barbe e
2Re 10,4 -los raure le miytat de le barbe **e** trenquà'ls les vestedures per mig entrò
2Re 10,4 per mig entrò a les anques **e** llexà'ls anar. 5 E com ho sabé David,
2Re 10,5 barons confusos fort llegement, **e** menà'ls e dix-los: –Estats en Jerichó
2Re 10,5 confusos fort llegement, e menà'ls **e** dix-los: –Estats en Jerichó entrò que
2Re 10,6 tort a aquells de David, trematen **e** lloguaren lo sirià Roob e el sirià Sobà

2Re 10,6 e lloguaren lo sirià Roob **e** el sirià Sobà ab XXM pahons, e del rey
2Re 10,6 Roob e el sirià Sobà ab XXM pahons, **e** del rey de Machà M berons [*]. 7 E com
2Re 10,7 com ho hach oÿt David, tremès Joab **e** tote le host dels batellers. 8 E
2Re 10,8 8 E isqueren los fills de Amon **e** endressaren lur companya devant ell a le
2Re 10,8 ell a le intrada de la porta, **e** Sebà e Síria e Roob e Istob e Meachà
2Re 10,8 a le intrada de la porta, e Sebà **e** Síria e Roob e Istob e Meachà eren dejús
2Re 10,8 intrada de la porta, e Sebà e Síria **e** Roob e Istob e Meachà eren dejús un
2Re 10,8 de la porta, e Sebà e Síria e Roob **e** Istob e Meachà eren dejús un camp. 9 E
2Re 10,8 e Sebà e Síria e Roob e Istob **e** Meachà eren dejús un camp. 9 E viu Joab
2Re 10,9 era le batalla contre ell devant **e** derrera, elegí de tots elets de Ysrael e
2Re 10,9 elegí de tots elets de Ysrael **e** vestí-se companya contre Sirus. 10 E
2Re 10,11 sirians me vencen, ajudar-m'has, **e**, si los fills de Amon te vencen, yo t'
2Re 10,12 yo t'ajudaré. 12 E sies baró fort **e** combatam nós per lo nostro poble e per
2Re 10,12 e combatam nós per lo nostro poble **e** per le ciutat del Déu nostro, e Déu face
2Re 10,12 e per le ciutat del Déu nostro, **e** Déu face ço que li par bo. 13 E féu Joab
2Re 10,14 E tornàs Joab dels fills de Amon **e** vench en Jerusalem. 15 E com vaeren los
2Re 10,16 devant Ysrael, ajustaren-ce, 16 **e** tremès-hi Adèzer e desliurà los
2Re 10,16 -ce, 16 e tremès-hi Adèzer **e** desliurà los sirians qui eren part lo
2Re 10,16 los sirians qui eren part lo flum **e** amanà la host d'ells [*]. Adèzer tot
2Re 10,16 tot sol era mestre de la cavelleria **e** príncep d'ells. 17 E com ho hach fet a
2Re 10,17 a seber a David, apellà tot Ysrael **e** pesà Jordà e vench en Alama, e dressaren
2Re 10,17 apellà tot Ysrael e pesà Jordà **e** vench en Alama, e dressaren lur companya
2Re 10,17 e pesà Jordà e vench en Alama, **e** dressaren lur companya los sirians
2Re 10,17 companya los sirians contre David **e** combateren-se contre ell. 18 E fugiren
2Re 10,18 metà David dels sirians DCC càrreus **e** XLM[a] hòmens a cavall e ferí Solve
2Re 10,18 DCC càrreus e XLM[a] hòmens a cavall **e** ferí Solve príncep de la cavelleria, qui
2Re 10,19 eren vensuts, faeren pau ab Ysrael **e** serviren-los, e los sirians temeren de
2Re 10,19 pau ab Ysrael e serviren-los, **e** los sirians temeren de donar ajuda als
2Re 11,1 reys a batalles, tremès David Joab **e** sos servents e tot Ysrael, e degostaren
2Re 11,1 tremès David Joab e sos servents **e** tot Ysrael, e degostaren los fills d'
2Re 11,1 Joab e sos servents e tot Ysrael, **e** degostaren los fills d'Amon e asetyaren
2Re 11,1 e degostaren los fills d'Amon **e** asetyaren Rabaà. E David romàs en
2Re 11,2 2 Mentre que asò's feya, **e** David llevà's de son llit aprés migdie
2Re 11,2 llevà's de son llit aprés migdie **e** anave per lo soler de le casa del rey e
2Re 11,2 per lo soler de le casa del rey **e** viu une fembre qui's llevava [*] sobre
2Re 11,2 qui's llevava [*] sobre son soler, **e**, d'altre part, ere fembre molt bella. 3
2Re 11,3 molt bella. 3 E tremès-hi lo rey **e** demenà quina fembre era aquella, e féu-
2Re 11,3 e demenà quina fembre era aquella, **e** féu-li hom a saber que Berzabé ere, de
2Re 11,4 tremès David sos misetgers a ella, **e** menaren-le-hy. E com fonch intrada a
2Re 11,5 E tornà-ce'n a se casa prenyada, **e** ella féu a saber a David que prenyada
2Re 11,6 era. 6 E tremès David a Joab **e** dix-li: «Tremet-me Ories etheu.» E
2Re 11,7 a David. 7 E vench Ories a David, **e** demenà David †a Joab e al poble† com se
2Re 11,7 a David, e demenà David †a Joab **e** al poble† com se menaven dretureramente e
2Re 11,7 poble† com se menaven dretureramente **e** com se aministrava la batalla. 8 E dix
2Re 11,8 E dix David a Ories: –Vé en te casa **e** lleva tos peus. E isqué Ories de le casa
2Re 11,9 servents altres de nostre senyor **e** no devellà en se casa. 10 E féu-ho hom
2Re 11,11 dix Ories a David: –Le arque de Déu **e** Ysrael e Judà estan en sos pepellons, e
2Re 11,11 a David: –Le arque de Déu e Ysrael **e** Judà estan en sos pepellons, e al meu
2Re 11,11 e Judà estan en sos pepellons, **e** al meu senyor Joab e los servents da mon
2Re 11,11 sos pepellons, e al meu senyor Joab **e** los servents da mon senyor jaen en

2Re 11,11 da mon senyor jaen en terre, **e** yo entreré en ma casa que menge e que
2Re 11,11 e yo entreré en ma casa que menge **e** que begue e que dorme ab ma muller? Yo
2Re 11,11 en ma casa que menge e que begue **e** que dorme ab ma muller? Yo jur per le
2Re 11,11 ma muller? Yo jur per le tue salut **e** per le salut de le tue ànima que no faré
2Re 11,12 David a Ories: –Està't ací vuy, **e** demà llexar-t'he. E estech Ories en
2Re 11,12 Ories en Jerusalem aquell die **e** l'altre. 13 E apellà'l David que
2Re 11,13 13 E apellà'l David que menyàs **e** begués danant ell, e enbriaguà'l. E
2Re 11,13 que menyàs e begués danant ell, **e** enbriaguà'l. E isqué-ce'n al vespre
2Re 11,13 'l. E isqué-ce'n al vespre **e** dormí en son llit ab los servens de son
2Re 11,13 llit ab los servens de son senyor, **e** no devellà en sa casa. 14 E, com vench
2Re 11,15 lloch on és pus fort de la batalla **e** llexats-lo-hy per ço que sie ferit e
2Re 11,15 -lo-hy per ço que sie ferit **e** que muyra.» 16 E, per ço com Joab
2Re 11,17 E isqueren los barons de la ciutat **e** combateren-se ab Joab, moriren molts
2Re 11,17 molts del poble [*] de David **e** morí Ories etheus. 18 E tremès Joab e
2Re 11,18 morí Ories etheus. 18 E tremès Joab **e** féu a saber al rey tot lo fet de la
2Re 11,19 al rey tot lo fet de la batalla, 19 **e** manà al misatge, e dix-li: –Com tu
2Re 11,19 la batalla, 19 e manà al misatge, **e** dix-li: –Com tu hauràs conplit totes
2Re 11,20 al rey, 20 si'l veus irèxer **e** diu: "Per què us acostàs al mur a
2Re 11,21 una fembre una mola per lo mur **e** metà'l en Cadés? Per què us acostàs?"
2Re 11,22 mort." 22 E anà-ce'n lo misatge **e** comtà a David tot ço que son senyor li
2Re 11,23 a David: –Los barons nos venceren **e** isqueren-nos en un camp, e nosaltros
2Re 11,23 e isqueren-nos en un camp, **e** nosaltros esforsam-nos e encalsam-
2Re 11,23 un camp, e nosaltros esforsam-nos **e** encalsam-los tro a le porte de la
2Re 11,24 ballesters tregueren-nos del mur, **e** moriren alguns dels servents del rey, e
2Re 11,24 alguns dels servents del rey, **e** lo teu servent Ories eteus és mort. 25
2Re 11,25 de la batalla és variabble, **e** al coltell are ociu aquest, are aquell.
2Re 11,25 ciutat per ço que la destroeschas, **e** amonesta'ls." 26 E oý la muller de
2Re 11,27 son plor, tremès per ella David **e** mès-le en le casa, e fou sa muller e
2Re 11,27 ella David e mès-le en le casa, **e** fou sa muller e parí son fill. E
2Re 11,27 -le en le casa, e fou sa muller **e** parí son fill. E desplach aquesta
2Re 12,1 Senyor lo profeta Anathan a David, **e** dix-li: –II barons eren en una ciutat,
2Re 12,1 eren en una ciutat, la un, rich, **e** l'altre, pobre. 2 Lo rich havie ovelles
2Re 12,2 pobre. 2 Lo rich havie ovelles **e** bous molts, 3 e lo pobre res no havie de
2Re 12,3 rich havie ovelles e bous molts, 3 **e** lo pobre res no havie de tot en tot sinó
2Re 12,3 ovella poque que s'hevie comprade **e** nodrida e era-li crescuda ab fills, e
2Re 12,3 que s'hevie comprade e nodrida **e** era-li crescuda ab fills, e menyave ab
2Re 12,3 e era-li crescuda ab fills, **e** menyave ab ell del pa e bavie en son
2Re 12,3 ab fills, e menyave ab ell del pa **e** bavie en son anap, e dormie's en son si
2Re 12,3 ab ell del pa e bavie en son anap, **e** dormie's en son si e ere-li axí com a
2Re 12,3 en son anap, e dormie's en son si **e** ere-li axí com a filla. 4 »E com un
2Re 12,4 com un pelegrí fos vengut al rich, **e** aquell rich, per cobeza, no volch pendre
2Re 12,4 al pelegrí que li era vengut, **e** pres le ovella de aquell hom pobre e
2Re 12,4 pres le ovella de aquell hom pobre **e** arreà'n de menyar en aquell hom que li
2Re 12,5 gran indignació contre aquell home **e** dix a Nathan: –Yo jur per nostre Senyor
2Re 12,6 per ço com aqueste cosa li ha feta **e** no li perdon! 7 Dix Anathan a David: –Tu
2Re 12,7 "Yo unté a tu en rey sobre Ysrael **e**'t desliuré de la mà de Saüll, 8 e doné
2Re 12,8 e't desliuré de la mà de Saüll, 8 **e** doné't la casa de ton senyor e les
2Re 12,8 8 e doné't la casa de ton senyor **e** les mullers del teu senyor en ton si,
2Re 12,8 ton si, doné't le casa de Ysrael **e** de Judà e, si aquestes coses són poques,
2Re 12,8 doné't le casa de Ysrael e de Judà **e**, si aquestes coses són poques, yo te n'

2Re 12,9 devant mi, Ories eteu ferist a glay **e** prenguist se muller e ferist-lo ab
2Re 12,9 ferist a glay e prenguist se muller **e** ferist-lo ab coltell dels d'Amon. 10
2Re 12,10 tostemps, car m'has menyspresat **e** hages presa sa muller de etheu [*]. 11 E
2Re 12,11 mal de le tua casa sobre tu **e** tolré't tes mullers devant tos ulls e
2Re 12,11 't tes mullers devant tos ulls **e** daré-les a ton proïsme, e dormirà ab
2Re 12,11 ulls e daré-les a ton proïsme, **e** dormirà ab tes mullers ab sol lluent. 12
2Re 12,12 12 Car tu ho fist amagadament, **e** yo feré aquesta paraule devant tot
2Re 12,15 haüt la muller de Ories a David, **e** desesperà's. 16 E preguà David nostro
2Re 12,16 David nostro Senyor per l'infant, **e** dejunà e intrà David deïns e jach sobre
2Re 12,16 Senyor per l'infant, e dejunà **e** intrà David deïns e jach sobre terra. 17
2Re 12,16 e dejunà e intrà David deïns **e** jach sobre terra. 17 E vengueren los
2Re 12,17 vengueren los vells de la sua casa **e** costrangueren-lo que's llevàs de
2Re 12,17 -lo que's llevàs de terra, **e** ell no hu volch fer ne menyà ab ells. 18
2Re 12,18 18 E sdevench-se lo VIIè die **e** morí l'infant. E los servidós de David
2Re 12,18 a seber que mort era l'infant, **e** digueren: «Com l'infant era viu
2Re 12,18 l'infant era viu perlàvem-li, **e** no'ns volie oyr. Donchs, si are li diem
2Re 12,19 entès que mort era l'infant, **e** dix a sos servents: –E no és mort l'
2Re 12,20 David de terra, el lloch fo untat **e**, com hach mudada se vestedura, intrà en
2Re 12,20 intrà en le casa de nostro Senyor **e** ahorà. E vench en se casa e demenà que
2Re 12,20 Senyor e ahorà. E vench en se casa **e** demenà que li posacen pa, e menyà. 21 E
2Re 12,20 se casa e demenà que li posacen pa, **e** menyà. 21 E digueren los servens: –Quina
2Re 12,21 Com l'infant era viu, tu ploraves, **e** are, com és mort, tu ést llevat e has
2Re 12,21 e are, com és mort, tu ést llevat **e** has menyat e begut. 22 E ell respòs:
2Re 12,21 és mort, tu ést llevat e has menyat **e** begut. 22 E ell respòs: –Per ll'infant,
2Re 12,22 infant, mentre que vivie, dejuné **e** ploré, cor deye: "Si per ventura, qui
2Re 12,22 qui sap nostro Senyor lo'm do, **e** l'infant vive." 23 E are, pus que mort
2Re 12,23 tornar de le mort. Yo iré a ell, **e** ell no vendrà a mi. 24 E confortà David
2Re 12,24 confortà David Bersabé, se muller, **e** intrà a ella e dormí ab ella. E engendrà
2Re 12,24 Bersabé, se muller, e intrà a ella **e** dormí ab ella. E engendrà un fill e
2Re 12,24 e dormí ab ella. E engendrà un fill **e** apellà son nom Salamó, e nostro Senyor
2Re 12,24 un fill e apellà son nom Salamó, **e** nostro Senyor amà'l, 25 e mès-lo en
2Re 12,25 Salamó, e nostro Senyor amà'l, 25 **e** mès-lo en le mà de Nathan profeta, e
2Re 12,25 -lo en le mà de Nathan profeta, **e** apellà-li nom "Amable de nostre
2Re 12,26 contre Rebach dels fills de Amon **e** combetien la ciutat del rey. 27 E tremès
2Re 12,27 27 E tremès Joab misatgers a David **e** dix ell: –S'és combatut contre Rebach,
2Re 12,27 ell: –S'és combatut contre Rebach, **e** le ciutat de les aygües se deu pendre.
2Re 12,28 are ajuste l'altre part del poble **e** asetge le ciutat e prin-la, per ço com
2Re 12,28 part del poble e asetge le ciutat **e** prin-la, per ço com serà presa no sie
2Re 12,29 29 E ajustà David tot lo poble **e** anà contre Rebach e, com se combatés,
2Re 12,29 tot lo poble e anà contre Rebach **e**, com se combatés, pres-le 30 e tolch
2Re 12,30 e, com se combatés, pres-le 30 **e** tolch le corona del rey del seu cap, e
2Re 12,30 le corona del rey del seu cap, **e** pezava un besant d'or e havie-hy
2Re 12,30 seu cap, e pezava un besant d'or **e** havie-hy pedres presioses e posà-la
2Re 12,30 d'or e havie-hy pedres presioses **e** posà-la hom sobre lo cap de David. E
2Re 12,31 E el poble que hy amenà, guordà'l **e** féu sobre ells sos stebliments [*]. E
2Re 12,31 de Amon. E tornà-ce'n David **e** tota la host en Jeruzalem. 13,Tit
2Re 13,2 fort belle fille de David, 2 **e** morie per le sua amor, axí que'n fo
2Re 13,2 'n fo malalt, car ella era verja, **e** era-li viyares que fos greu cosa que
2Re 13,4 hom fort savi, era amich d'Amon, 4 **e** dix-li: –Fill de rey, per què amagrexs
2Re 13,5 -li Jonadap: –Jau sobre ton llit **e** no faces semblant que res sie, e com

2Re 13,5 e no faces semblant que res sie, **e** com vendrà ton pare a vesitar, digues-
2Re 13,5 -te que vinga Thamar, ma sor, **e** don-me a menyar e face'm cuyne que
2Re 13,5 Thamar, ma sor, e don-me a menyar **e** face'm cuyne que menge de le sua mà." 6
2Re 13,6 menge de le sua mà." 6 E jagué Amon **e** comensà quax malalt esser. E com vench
2Re 13,6 -te, que vingue Thamar, ma sor, **e** que'm face dos menyars, e pendré lo
2Re 13,6 ma sor, e que'm face dos menyars, **e** pendré lo menyar per se mà. 7 E tremès
2Re 13,7 se mà. 7 E tremès David a Thamar **e** dix-li: –Vine en le casa de Amon, ton
2Re 13,7 en le casa de Amon, ton frare, **e** aperelle-li de menyar. 8 E vench
2Re 13,8 8 E vench Thamar a le casa d'Amon **e** aperellé-li de menyar, lo qual geya, e
2Re 13,8 -li de menyar, lo qual geya, **e** ella aportà ferina e mesclà-la e féu-
2Re 13,8 lo qual geya, e ella aportà ferina **e** mesclà-la e féu-ne farines. 9 E
2Re 13,8 e ella aportà ferina e mesclà-la **e** féu-ne farines. 9 E aportà ço que
2Re 13,9 9 E aportà ço que havie cuyt **e** posà-le-hy denant ell. E no'n volch
2Re 13,11 li hach portat lo menyar, pres-le **e** dix-li: –Vine, sor mie, e jau ab mi!
2Re 13,11 -le e dix-li: –Vine, sor mie, **e** jau ab mi! 12 E ella respòs-li e dix:
2Re 13,12 e jau ab mi! 12 E ella respòs-li **e** dix: –Frare meu, no'm vulles fer force,
2Re 13,13 13 car yo no poré soferir me onta, **e** tu seràs quax un dels folls de Ysrael.
2Re 13,13 de Ysrael. Mas parle'n ab lo rey, **e** ell no negarà mi a tu. 14 E ell anch no
2Re 13,14 obeyr sos prechs, mas forsà-la **e** jach ab ella. 15 E Amon aÿrà-le e hach
2Re 13,15 e jach ab ella. 15 E Amon aÿrà-le **e** hach-li gran oy, axí que le hach en oy
2Re 13,15 amor. E dix-li Amon: –Lleve't **e** vé-te'n! 16 E ella respòs-li:
2Re 13,17 17 E ell apellà un infant que tenie **e** dix-li: –Gite-le defora e tanqua le
2Re 13,17 tenie e dix-li: –Gite-le defora **e** tanqua le porta. 18 E ella era vestide
2Re 13,18 E lo servent gità-la defore **e** tenquà le porta derrera. 19 E ella posà
2Re 13,19 19 E ella posà's sendre al cap **e** trenquà's le guonella e posà's les
2Re 13,19 al cap e trenquà's le guonella **e** posà's les mans sobre lo cap e anave
2Re 13,19 e posà's les mans sobre lo cap **e** anave cridant. 20 E dix-li Absalon
2Re 13,23 en Balasor, qui és prop de Efraÿm, **e** apellà Absalon tots los fills del rey 24
2Re 13,24 Absalon tots los fills del rey 24 **e** vench al rey e dix-li: –Vet que hom
2Re 13,24 los fills del rey 24 e vench al rey **e** dix-li: –Vet que hom ton les ovelles
2Re 13,25 ·m vulles pregar que hi vengam tots **e** que t'agreugem. E com ell lo costranyés
2Re 13,25 agreugem. E com ell lo costranyés **e** ell no hy volgués anar, beneý-lo. 26 E
2Re 13,27 ab tu. 27 E costrangué'l Abselon, **e** llexà'l anar ab ell Amon e tos los
2Re 13,27 e llexà'l anar ab ell Amon **e** tos los fills del rey. 28 E Absalon
2Re 13,28 E Absalon havie menat a sos infans **e** dix-los: –Guardats que, com serà Amon
2Re 13,28 que, com serà Amon enbriach, **e** yo diré: "Ferits-lo! [*]", no us
2Re 13,28 car yo só qui us ho man, [*] **e** siats barons forts. 29 E faheren los
2Re 13,29 -se tots los fills del rey **e** puyaren cadescú ab ses mules e fogiren.
2Re 13,29 rey e puyaren cadescú ab ses mules **e** fogiren. 30 E com anaven ells encare per
2Re 13,30 ferits tots los fills del rey, «**e** no n'ha romàs un». 31 E llevà's David
2Re 13,31 ha romàs un». 31 E llevà's David **e** esquinsà ses vestidures e caygué sobre
2Re 13,31 's David e esquinsà ses vestidures **e** caygué sobre terra. E tots sos servents
2Re 13,32 fill de Son, frare de David, **e** dix: –No pens lo senyor, rey meu, que
2Re 13,34 E un infant qui era guarda [*] **e** viu molt poble que venie [*] a costat d'
2Re 13,36 aparagueren los fills del rey **e** intraren e llevaren le veu e ploraren, e
2Re 13,36 los fills del rey e intraren **e** llevaren le veu e ploraren, e lo rey e
2Re 13,36 rey e intraren e llevaren le veu **e** ploraren, e lo rey e tots sos servents
2Re 13,36 e llevaren le veu e ploraren, **e** lo rey e tots sos servents ploraren ab
2Re 13,36 le veu e ploraren, e lo rey **e** tots sos servents ploraren ab gran plor.
2Re 13,37 ab gran plor. 37 Mas Abselon fogí **e** anà-ce'n a Reloozat fill de Miür, rey

2Re 13,38 Amon. 38 E Abselon, con fo fugit **e** fonch vengut en Gessur, estech aquí per
2Re 14,2 a una vila qui havie nom Decue **e** amenà'n una fembre sàvie e dix-li:
2Re 14,2 Decue e amenà'n una fembre sàvie **e** dix-li: –Fé aparès de plorar e vest-
2Re 14,2 e dix-li: –Fé aparès de plorar **e** vest-te vestedures de plor e [*] untes
2Re 14,2 e vest-te vestedures de plor **e** [*] untes ab oli per ço que sies quax
2Re 14,3 qui llonch temps ha plorat mort, 3 **e** intreràs al rey e dir-li-has
2Re 14,3 ha plorat mort, 3 e intreràs al rey **e** dir-li-has aquestes peraules. [*] en
2Re 14,4 rey, caech devant ell sobre terra **e** aorà'l. E dix: –Salve'm, rey! 5 E dix
2Re 14,6 respòs: –Jo sóm fembre vídue, 6 **e** havie II fills qui's berallaven abdozos
2Re 14,6 's berallaven abdozos en un camp, **e** no hy havie nengú qui'ls pogués
2Re 14,6 nengú qui'ls pogués depertir, **e** ferí la u a l'altre e matà'l. 7 E vet
2Re 14,6 depertir, e ferí la u a l'altre **e** matà'l. 7 E vet que diu tot lo perentiu
2Re 14,7 l'ànima de son frare que aucís, **e** destruyam lo herent." E volen-me
2Re 14,7 ço que'l nom de mon marit muyre, **e** le sement sue sobre le terre. 8 E dix lo
2Re 14,9 de mi, le iniquitat sie en mi **e** en le casa de mon pare, e al rey e son
2Re 14,9 sie en mi e en le casa de mon pare, **e** al rey e son tro sie no vaent. 10 E dix
2Re 14,9 e en le casa de mon pare, e al rey **e** son tro sie no vaent. 10 E dix lo rey:
2Re 14,10 contredirà a tu, amene'l-ma, **e** ya més no't toquerà. 11 [*] –Recort-
2Re 14,11 de la sanch no montiplícan a venir **e** no materan mon fill. E ell dix: –Yo jur
2Re 14,13 aquesta cosa contre lo poble de Déu **e** perlà al rey aquesta peraule per ço que
2Re 14,13 rey aquesta peraule per ço que pech **e** que no amèn lo seu gitat. 14 Tots morim
2Re 14,14 no amèn lo seu gitat. 14 Tots morim **e** axí com a aygua nos allenaguam en terra,
2Re 14,14 allenaguam en terra, qui no torna, **e** no vol [*] que la ànima peresque, mas
2Re 14,16 paraule a le sue serventa, 16 **e** oge lo rey axí, que desliure le sue
2Re 14,16 anemichs qui volien destroyr a mi **e** mon fill ensemps de le haretat de Déu.
2Re 14,17 tua servente sie feta la voluntat **e** le paraule del senyor meu rey, [*] axí
2Re 14,18 tu. 18 E respòs lo rey a le fembre **e** dix: –No m'amachs le paraule que yo't
2Re 14,19 aquestes coses? E respòs le fembre **e** dix: –Per le salut de le tua ànima,
2Re 14,19 cor lo servent teu Joab m'ho manà **e** pozà en le boque de le tue serventa
2Re 14,20 meu rey, saviést axí com àngel **e** [*] la savieza de Déu, per ço que
2Re 14,22 devant la care d'él en terra **e** aorà'l e beneý-lo e dix Joab al rey:
2Re 14,22 la care d'él en terra e aorà'l **e** beneý-lo e dix Joab al rey: –Vuy entès
2Re 14,22 él en terra e aorà'l e beneý-lo **e** dix Joab al rey: –Vuy entès lo teu
2Re 14,22 que trobat he gràcia denant tu **e** tos ulls, senyor meu, car has feta la
2Re 14,23 del teu servent. 23 E llevà's Joab **e** anà-ce'n en Gessur e manà Absalon en
2Re 14,23 's Joab e anà-ce'n en Gessur **e** manà Absalon en Jeruzalem. 24 E dix lo
2Re 14,24 lo rey: –Torn-se'n en se casa **e** no vege le mie cara. E tornà-se'n
2Re 14,24 E tornà-se'n Absalon a sa casa **e** no viu le care del rey. 25 Però no havie
2Re 14,25 homa com Abselon en tot Ysrael, **e** era ten bell, que del cap tro als peus
2Re 14,26 cor se anuyava de grans cabells **e** pezaven los cabells del seu cap CC
2Re 14,27 27 E nesqueren a Abselon III fills **e** una filla, que hach nom Tamar, fort
2Re 14,28 stech Abselon II ayns en Jerusalem **e** no viu le cara del rey. 29 E tremès
2Re 14,29 Joab per ço que le trematés al rey, **e** Joab no volgué venir. E, com Abselon
2Re 14,29 hach tremès II vegades a Joab **e** no era vengut, 30 dix Absalon a sos
2Re 14,30 Joab que és prop lo meu? Anats-hi **e** cremats lo blat. [*] 31 E llevòs Joab
2Re 14,31 E llevòs Joab vench a Abselon [*] **e** dix-li: –Per què los teus servens han
2Re 14,32 a mi, per ço qe't tremetés al rey, **e** que li digueces per què'm féu venir de
2Re 14,32 pugua venir a veura le cara del rey **e**, si li recordara lo peccat que yo fiu,
2Re 14,33 aucie'm. 33 E Joab intrà al rey **e** dix-li so que li havie dit Abselon. E
2Re 14,33 dit Abselon. E apellaren Abselon, **e** intrà al rey e inclinà's e ajonollà's

2Re 14,33 E apellaren Abselon, e intrà al rey **e** inclinà's e ajonollà's en terra e
2Re 14,33 e intrà al rey e inclinà's **e** ajonollà's en terra e ahorà-lo. E lo
2Re 14,33 e inclinà's e ajonollà's en terra **e** ahorà-lo. E lo rey bezà son fill
2Re 15,1 féu fer a ci mateix un carro **e** hach cavalls e L hòmens qui anacen
2Re 15,1 a ci mateix un carro e hach cavalls **e** L hòmens qui anacen devant ell. 2 E los
2Re 15,2 s'estave a le porte de le ciutat **e**, com venie nengun home que hagués afer
2Re 15,2 venir a juý, apellava aquell **e** deye-li: –De qual ciutat ést tu? E
2Re 15,3 que tu dius són bones paraules **e** justes, e no hy ha posat [*] nengun hom
2Re 15,3 dius són bones paraules e justes, **e** no hy ha posat [*] nengun hom qui't
2Re 15,4 oir. Deye Absalon: 4 –Qui poserà **e** stablirà a mi sobre la terra, que sia
2Re 15,4 a mi sobre la terra, que sia jutge, **e** vengua a mi tot aquell que hage res a
2Re 15,4 a mi tot aquell que hage res a fer, **e** yo jutgeré dretament e juste. 5 E com
2Re 15,4 res a fer, e yo jutgeré dretament **e** juste. 5 E com nengun hom venie, e
2Re 15,5 e juste. 5 E com nengun hom venie, **e** saludave aquell e prenie'l per le mà e
2Re 15,5 nengun hom venie, e saludave aquell **e** prenie'l per le mà e besave'l. 6 E
2Re 15,5 aquell e prenie'l per le mà **e** besave'l. 6 E feya açò tots dies a tot
2Re 15,6 de Ysrael [*] per ço que'ls oýs **e** en aquells donàs juýs de açò que
2Re 15,6 aqueste menera assuhavave lo poble **e** tirave los coratges dels hòmens de
2Re 15,9 9 E dix-li lo rey: –Vé en pau, **e** Déu sie en tu. E llevors anà-ce'n
2Re 15,10 anà-ce'n Abselon en Hebron, 10 **e** tremès misatgers a tots los trips de
2Re 15,11 de Jerusalem, qui anaren ab ell, **e** no'ls féu a seber ne'ls dix le rehó
2Re 15,12 lo poble féu grans congregamens **e** grans consells entre ells, e lo poble de
2Re 15,12 e grans consells entre ells, **e** lo poble de poch a poch venia-ce'n a
2Re 15,14 ab ell eren en Jerusalem: –Llevats **e** fogiam, que, si venie Absalon, no li
2Re 15,14 venie Absalon, no li hauríem force **e** no li poríem escapar. Cuytats-vos i
2Re 15,14 si venie Abselon, pendrà'ns **e** recollir-nos-ha ací e gitar-nos-
2Re 15,14 'ns e recollir-nos-ha ací **e** gitar-nos-ha per venture los
2Re 15,14 -ha per venture los alberchs desús **e** auciurà tots aquells qui són en la
2Re 15,15 –Senyor, totes coses que mans **e** que digues ferem nós ab gran gog
2Re 15,16 ab tote se companya a peu descalç, **e** deye David a X concupines sues que
2Re 15,17 sues que guordacen le casa, 17 **e** stigueren lluyn de le casa 18 lo rey e
2Re 15,18 lluyn de le casa 18 lo rey **e** los servecials qui anaren ab ells, e
2Re 15,18 los servecials qui anaren ab ells, **e** Celetí e Pheletí anaven devant lo rey e
2Re 15,18 qui anaren ab ells, e Celetí **e** Pheletí anaven devant lo rey e DC hòmens
2Re 15,18 e Pheletí anaven devant lo rey **e** DC hòmens ab armes, forts, qui eren
2Re 15,19 en le tue casa, car tu ést pelegrí **e** ést axit de ton lloch 20 hir, e que vuy
2Re 15,20 e ést axit de ton lloch 20 hir, **e** que vuy te face fer cosa que no és
2Re 15,20 que no és covinent! Torne-te'n, **e** yo iré allà on deg anar, e torne los
2Re 15,20 -te'n, e yo iré allà on deg anar, **e** torne los teus frares en Jerusalem en tu
2Re 15,20 frares en Jerusalem en tu matex, **e** nostro Senyor face misericòrdie e pietat
2Re 15,20 e nostro Senyor face misericòrdie **e** pietat a tu e veritat, car has mostrada
2Re 15,20 face misericòrdie e pietat a tu **e** veritat, car has mostrada a mi gran
2Re 15,20 car has mostrada a mi gran gràcia **e** gran fe. 21 Respòs Ethey e dix: –Vive
2Re 15,21 gràcia e gran fe. 21 Respòs Ethey **e** dix: –Vive nostro Senyor Déu e vives tu,
2Re 15,21 e dix: –Vive nostro Senyor Déu **e** vives tu, senyor meu, car tu en tot
2Re 15,21 on iràs, en vide o en mort, iré yo **e** seré servecial teu. 22 Dix David: –Vine
2Re 15,22 servecial teu. 22 Dix David: –Vine **e** passa primer. E lo rey e tots aquells
2Re 15,22 –Vine e passa primer. E lo rey **e** tots aquells qui eren ab ell e tot l'
2Re 15,22 rey e tots aquells qui eren ab ell **e** tot l'altre poble passaven aprés, 23
2Re 15,23 passaven aprés, 23 tots plorant **e** cridant, e lo rey pessave per lo torrent

2Re 15,23 aprés, 23 tots plorant e cridant, **e** lo rey pessave per lo torrent de Cedron,
2Re 15,23 pessave per lo torrent de Cedron, **e** tot l'altre poble anave de mont Olivet,
2Re 15,24 desert. 24 E vench Sedoch secerdot **e** tots los llevitans ab ell, qui portaven
2Re 15,25 nostro Senyor, retornarem-hi, **e** †metam-le† en lo seu tabernaccle. 26
2Re 15,27 torne-te'n en pau en la ciutat, **e** Asimès, fill teu, e Jonatàs, fill de
2Re 15,27 en la ciutat, e Asimès, fill teu, **e** Jonatàs, fill de Abietar, e II fills
2Re 15,27 teu, e Jonatàs, fill de Abietar, **e** II fills vostres sien ab nosaltres. 28 E
2Re 15,29 me trematats misatge. 29 E Sadoch **e** Abiatar tornaren le arque en Jeruzalem e
2Re 15,29 tornaren le arque en Jeruzalem **e** estigueren lluyn de le casa. 30 Emperò
2Re 15,30 30 Emperò David, ab lo cap cubert **e** ab los peus descalsos, puyà-ce'n per
2Re 15,30 lo poble qui anave ab ell plorava **e** anave ab lo cap cubert [*]. 31 Digueren
2Re 15,31 David que Asithòfell ere ab Absalon **e** ere jurat ab ell. E dix David: –Senyor
2Re 15,31 de Echitòfell que donarà sia foll **e** orat. 32 E, com David fon puyat en un
2Re 15,32 ab ell ab le vestidure esquinsada **e** ab lo cap ple de terra. 33 E dix-li
2Re 15,34 34 Enperò, si tu vas en le ciutat **e** te'n puges a Abselon e li dius queést
2Re 15,34 le ciutat e te'n puges a Abselon **e** li dius queést son serfs, faràs-me a
2Re 15,35 que Achitòfell donarà. 35 E Sadoch **e** Abiatar secerdots seran ab tu, e tot ço
2Re 15,35 e Abiatar secerdots seran ab tu, **e** tot ço que oyràs en le casa de Absalon
2Re 15,35 casa de Absalon diràs-ho a Sadoch **e** Abiethar [*], 36 e ells feran-m'ho a
2Re 15,36 -ho a Sadoch e Abiethar [*], 36 **e** ells feran-m'ho a saber per Achimàs e
2Re 15,36 feran-m'ho a saber per Achimàs **e** Jonatàs, llurs fills. 37 E Cossí, amich
2Re 16,1 qui portaven CC cofins de figues **e** C lliguadures de pances e C formatges e
2Re 16,1 de figues e C lliguadures de pances **e** C formatges e II odres de vi. 2 E dix lo
2Re 16,1 lliguadures de pances e C formatges **e** II odres de vi. 2 E dix lo rey a Sibà:
2Re 16,2 cavalquen aquells de le tue casa, **e** les altres coses que aport per ço que'n
2Re 16,3 Dix Sibà: –Romàs és en Jerusalem **e** diu: "Vui restituirà a mi le casa de
2Re 16,3 restituirà a mi le casa de Ysrael **e** lo regne de mon pare." 4 E dix lo rey a
2Re 16,5 5 E llevors anà lo rey a Baürín, **e** axie de aquí un home qui ere de la casa
2Re 16,5 qui havie nom Semeý, fill de Geré, **e** anave devant ell e maleÿa David 6 e
2Re 16,5 fill de Geré, e anave devant ell **e** maleÿa David 6 e tremetia-li pedres e
2Re 16,6 e anave devant ell e maleÿa David 6 **e** tremetia-li pedres e a tots aquells
2Re 16,6 David 6 e tremetia-li pedres **e** a tots aquells qui eren ab ell, e tot lo
2Re 16,6 e a tots aquells qui eren ab ell, **e** tot lo poble e los hòmens de batalla
2Re 16,6 qui eren ab ell, e tot lo poble **e** los hòmens de batalla anaven a le dreta
2Re 16,6 de batalla anaven a le dreta part, **e** a le sinestre, David. 7 E Semeý deia
2Re 16,7 peraules al rey: –Ix, home homaer **e** home del diabble, 8 car nostre Senyor te
2Re 16,8 Saüll, cor tu li tolgist lo regne, **e** are nostro Senyor ha lliurat tot lo
2Re 16,8 car los teus [*] te reprenen **e**'t destroexen per ço comést homayer. 9
2Re 16,9 tost morrà meleex lo rey? Iré allà **e** tolré-li lo cap! 10 E dix lo rey: –En
2Re 16,10 Senyor ha manat que'm maleesca, **e** qui li goserà ara dir: "Per què faç are
2Re 16,11 null hom! 11 E dix lo rey a Abisay **e** a tots los seus servecials: –Veus lo meu
2Re 16,11 de le mie carn: vol le mia vide **e** le mie ànima destroyr. E quant més deu
2Re 16,12 Senyor guorderà le mie aflicció **e** lo meu turment e no retrà a mi aqueste
2Re 16,12 le mie aflicció e lo meu turment **e** no retrà a mi aqueste maledicció que
2Re 16,13 que aquest me diu. 13 E anave David **e** los seus companyons per le carrera, e
2Re 16,13 los seus companyons per le carrera, **e** Semeý anave per lo costat del munt, pus
2Re 16,13 costat del munt, pus alt que ells, **e** maleÿa David e li tremetia pedres e
2Re 16,13 pus alt que ells, e maleÿa David **e** li tremetia pedres e terra. 14 Axí vench
2Re 16,13 e maleÿa David e li tremetia pedres **e** terra. 14 Axí vench lo rey e lo poble,
2Re 16,14 pedres e terra. 14 Axí vench lo rey **e** lo poble, fort ujats, e posaren aquí. 15

2Re 16,14 lo rey e lo poble, fort ujats, **e** posaren aquí. 15 E Abselon e tot lo
2Re 16,15 ujats, e posaren aquí. 15 E Abselon **e** tot lo poble, e Axitòfell ab ells, e
2Re 16,15 aquí. 15 E Abselon e tot lo poble, **e** Axitòfell ab ells, e intraren en
2Re 16,15 tot lo poble, e Axitòfell ab ells, **e** intraren en Jerusalem. E vench Cossí
2Re 16,16 archites, amich de David, a Abselon **e** dix-li: –Déus te sal! [*] 17 E dix
2Re 16,18 seré d'equell que Déu ha elegit **e** tot Ysrael ab ell, e staré aquí. 19
2Re 16,18 Déu ha elegit e tot Ysrael ab ell, **e** staré aquí. 19 Serviré yo lo fill del
2Re 16,20 a Axithòfell: –Tenits consell **e** veyats què devem fer. 21 E dix
2Re 16,21 per ço que li guorden le caze, **e**, com Ysrael oyran açò, entendran que de
2Re 16,21 que de tot perseguexs ton para, **e** dar-t'han de millor cor. 22 E llevors
2Re 16,22 posà Abselon una tende en un soler **e** intrà a les concopines de son pare
2Re 16,23 Anyithòfell, com era ab David **e** com era ab Absalon, quax per aytal lo
2Re 17,1 –Alegiré anit matex XIIM hòmens, **e** ancalsaran David [*], 2 e aconseguiré-
2Re 17,2 hòmens, e ancalsaran David [*], 2 **e** aconseguiré-le, car desujat és ell e
2Re 17,2 -le, car desujat és ell **e** la sua companya, e llexar-m'he córrer
2Re 17,2 desujat és ell e la sua companya, **e** llexar-m'he córrer a ell, e auciuré
2Re 17,2 e llexar-m'he córrer a ell, **e** auciuré'l, 3 e menar-me-n'he lo
2Re 17,3 m'he córrer a ell, e auciuré'l, 3 **e** menar-me-n'he lo poble qui ab ell
2Re 17,3 un tot sol, cor tu demanes un home, **e**, pus que l'hages, tot lo poble sterà en
2Re 17,4 que donà Axitòfell plagué a Abselon **e** a tots los meyors de le casa e a tots
2Re 17,4 e a tots los meyors de le casa **e** a tots los meyors d'Israel, 5 e dix
2Re 17,5 e a tots los meyors d'Israel, 5 **e** dix Abselon: –Apellats Cossí arquites, e
2Re 17,5 Abselon: –Apellats Cossí arquites, **e** veyam quin consell donerà. 6 E com Cossí
2Re 17,8 Abselon: –Tu ya conexs que ton para **e** los hòmens qui són ab ell són forts e
2Re 17,8 los hòmens qui són ab ell són forts **e** són are fellons e irats. E si hom los
2Re 17,8 ab ell són forts e són are fellons **e** irats. E si hom los scomovie, salterien
2Re 17,8 sert que'l teu pare és gran garrer **e** sap molt d'armes e no habiterà en lo
2Re 17,8 és gran garrer e sap molt d'armes **e** no habiterà en lo poble, 9 ans per
2Re 17,10 en aquells qui seguien Abselon", 10 **e** per ventura haurien por que no moricen
2Re 17,10 haurien por que no moricen tots **e** no't volrien seguir, com si nengú n'hi
2Re 17,10 sap que ton pare és molt fort, **e** tots aquells qui són ab ell; 11 axí, açò
2Re 17,11 tot lo poble, de Dan tro a Berzabe, **e** serà axí com le arena de le mar, e tu
2Re 17,11 e serà axí com le arena de le mar, **e** tu seràs en lo mig de aquells, 12 e
2Re 17,12 e tu seràs en lo mig de aquells, 12 **e** ferrem sobre ells en qual lloch nós los
2Re 17,12 ells en qual lloch nós los trobem **e** llevar-los-hem de la terra axí com
2Re 17,13 ciutat, lo poble environarà engir **e** entorn e lligar-l'hem ab cordes e
2Re 17,13 lo poble environarà engir e entorn **e** lligar-l'hem ab cordes e tirarem-la
2Re 17,13 entorn e lligar-l'hem ab cordes **e** tirarem-la entrò al torrent, que no hy
2Re 17,14 consell de Arxitòfell, qui era bo **e** profitós, per ço que nostro Senyor donàs
2Re 17,15 E tentost Cossí se n'anà a Sadoch **e** Abietar, e contà-los tot lo fet axí
2Re 17,15 Cossí se n'anà a Sadoch e Abietar, **e** contà-los tot lo fet axí com era stat.
2Re 17,16 dix-los: –Tremetets tost a David **e** diguau-li que no s'etur estant en los
2Re 17,16 tot sol, si no, ell serà destroÿt **e** tot lo poble qui és ab ell. 17 E Jonatàs
2Re 17,17 poble qui és ab ell. 17 E Jonatàs **e** Achimàs staven prop le font de Retxel. E
2Re 17,17 E una serventa anà-ce'n ab ells **e** dix-los tot açò, i ells anaren corrent
2Re 17,18 David perquè lo hy diguecen, [*] 18 **e**, mentre que hy anaven, viu-los un
2Re 17,18 los un infant, fill de le servente, **e** dix-ho tentost a Abselon. E Abselon
2Re 17,18 -hi misatges que'ls prenguecen, **e** ells saberen açò, amaguaren-se en casa
2Re 17,18 l'entrant de le casa havie un pou, **e** meteren-se dins, 19 e le fembre pres
2Re 17,19 un pou, e meteren-se dins, 19 **e** le fembre pres un cubertor e mès-lo

2Re 17,19 19 e le fembre pres un cubertor **e** mès-lo sobre la bocha del pou e posà-
2Re 17,19 e mès-lo sobre la bocha del pou **e** posà-hy granyós desobre la bocha per
2Re 17,19 desobre la bocha per axuguar, **e** axí le cosa fou selada. 20 E com los
2Re 17,20 en aquella fembre: –On són Jonatàs **e** Achimàs? E ella los dix: –Ells hich són
2Re 17,21 21 E aquells del pou anaren **e** denunciaren-ho a David e digueren-
2Re 17,21 anaren e denunciaren-ho a David **e** digueren-li: –Pessats tost lo flum,
2Re 17,22 contre vós. 22 E David se llevà, **e** tot lo poble qui era ab ell, e pessaren
2Re 17,22 e tot lo poble qui era ab ell, **e** pessaren lo flum Jordà, e abans que la
2Re 17,22 ab ell, e pessaren lo flum Jordà, **e** abans que la cose fon sebuda fon jorn, e
2Re 17,22 que la cose fon sebuda fon jorn, **e** no romàs nengú qui no pessàs lo flum. 23
2Re 17,23 que lo consell seu no era stat bo **e** que no era vengut en acabament, ell
2Re 17,23 en acabament, ell ensellà son aze **e** anà-ce'n [*] a le sue ciutat. E com
2Re 17,23 E com ell hach ordonat le sua casa **e** viu que lo regna torneria a David, pres
2Re 17,23 torneria a David, pres un dogual **e** penyà's, e soterraren-lo en lo vas de
2Re 17,23 a David, pres un dogual e penyà's, **e** soterraren-lo en lo vas de son pare.
2Re 17,24 son pare. 24 David perà ses tendes, **e** Abselon pessà lo flum Jordà e tots los
2Re 17,24 e Abselon pessà lo flum Jordà **e** tots los hòmens de Ysrael ab ell. 25 E
2Re 17,26 qui fon mare de Joab. 26 E Abselon **e** lo poble de Ysrael se atendaren en le
2Re 17,27 qui és ciutat dels fills de Amon, **e** Machir, fill del citat, [*] Berzalay de
2Re 17,28 de Gualaad, de Rogualim, 28 **e** oferiren a cells cubertós e tapits e
2Re 17,28 28 e oferiren a cells cubertós **e** tapits e vaxells de matalls, e forment e
2Re 17,28 oferiren a cells cubertós e tapits **e** vaxells de matalls, e forment e ordi [*]
2Re 17,28 e tapits e vaxells de matalls, **e** forment e ordi [*] e torrons e faves e
2Re 17,28 e vaxells de matalls, e forment **e** ordi [*] e torrons e faves e llentiles
2Re 17,28 de matalls, e forment e ordi [*] **e** torrons e faves e llentiles [*] 29 e mel
2Re 17,28 e forment e ordi [*] e torrons **e** faves e llentiles [*] 29 e mel e
2Re 17,28 e ordi [*] e torrons e faves **e** llentiles [*] 29 e mel e mentegua e
2Re 17,29 torrons e faves e llentiles [*] 29 **e** mel e mentegua e ovelles e vadells, e
2Re 17,29 e faves e llentiles [*] 29 e mel **e** mentegua e ovelles e vadells, e donaren
2Re 17,29 e llentiles [*] 29 e mel e mentegua **e** ovelles e vadells, e donaren-ho tot a
2Re 17,29 [*] 29 e mel e mentegua e ovelles **e** vadells, e donaren-ho tot a David e al
2Re 17,29 mel e mentegua e ovelles e vadells, **e** donaren-ho tot a David e al poble qui
2Re 17,29 vadells, e donaren-ho tot a David **e** al poble qui era ab ell a menyar, car
2Re 17,29 que lo poble havie soferte fam **e** set en lo desert. 18,Tit Capítol XVIII 1
2Re 18,1 David féu III parts del seu poble **e** stablí alguns senyors de C, alguns de
2Re 18,2 senyors de C, alguns de mil, 2 **e** lliurà le una part a Joab e l'altre a
2Re 18,2 mil, 2 e lliurà le una part a Joab **e** l'altre a Abisay [*] e l'altre a Athey
2Re 18,2 part a Joab e l'altre a Abisay [*] **e** l'altre a Athey de Get. E dix lo rey al
2Re 18,3 nós, car a tu demanen ten solament **e** no's curen de nengun altre, car, si nós
2Re 18,3 de nós, si le meytat de nós moria, **e** no n'haurien ànsie; tu volen tot sol e
2Re 18,3 n'haurien ànsie; tu volen tot sol **e** no volen altre, car a tu comten per XM[a];
2Re 18,3 altre, car a tu comten per XM[a]; **e** axí més val que stigues en le ciutat e
2Re 18,3 més val que stigues en le ciutat **e** defanent-la dels anemichs, e tu no
2Re 18,3 e defanent-la dels anemichs, **e** tu no pendràs mal. 4 Dix lo rey: –Jo
2Re 18,4 Lo rey estech de prop le porta, **e** lo poble axia per companyes de mil en
2Re 18,4 axia per companyes de mil en mil **e** de C en C. 5 E manà lo rey a Joab [*] e
2Re 18,5 C en C. 5 E manà lo rey a Joab [*] **e** Etheu devant tot lo poble que, si podia
2Re 18,6 lo poble en un camp contre Ysrael, **e** fon la batalla aquell dia prop lo bosch
2Re 18,9 un roure que havia moltes branques, **e** los seus cabells entortolliguaren-se
2Re 18,9 E lo mul que ell cavelcava passà, **e** ell romàs penyat en les branques del

2Re 18,10 les companyes de David [*] a Joab **e** dix: –Yo he vist Abselon penyat en un
2Re 18,11 E yo dar-t'he X sicles d'argent **e** una cinta de quavaller en què aporte hom
2Re 18,12 devant lo poble menà lo rey a tu **e** Abisay e Atey que le hy manàssets e que
2Re 18,12 lo poble menà lo rey a tu e Abisay **e** Atey que le hy manàssets e que no l'
2Re 18,12 e Abisay e Atey que le hy manàssets **e** que no l'auciécets. 13 Mas, si ell
2Re 18,14 devant tu. E pres Joab III llances **e** fiquà-les totes tres en lo cors de
2Re 18,14 totes tres en lo cors de Abselon, **e** com vaheren que encara era viu, que
2Re 18,14 encara era viu, que manave les mans **e** los peus, 15 vengueren X scuders de Joab
2Re 18,15 15 vengueren X scuders de Joab **e** aucieren-lo. 16 E Joab sonà son anafil
2Re 18,16 -lo. 16 E Joab sonà son anafil **e** manà que d'equí avant no ancalsacen lo
2Re 18,17 qui fugia. 17 E prengueren Abselon **e** gitaren-lo en lo bosch en una gran
2Re 18,17 -lo en lo bosch en una gran sitge **e** pozaren-li demunt pedres. E tots
2Re 18,18 no he fill. Açò serà en racordansa **e** memòria [*].» E apellà lo moniment, e és
2Re 18,18 memòria [*].» E apellà lo moniment, **e** és apellat, le Mà de Abselon [*]. 19 E
2Re 18,19 Abimàlech, fill de Sadoch: –Core **e** vé al rey, que nostro Senyor l'ha
2Re 18,21 Joab a Cossí: –Vé-te'n al rey **e** digues-li ço que has vist. E Cossí
2Re 18,21 ço que has vist. E Cossí aorà Joab **e** anà al rey. 22 E Achimoch fill de Sadoch
2Re 18,23 per un camí qui era pus breu, **e** fo abans al rey que Cossí. 24 E David
2Re 18,25 lo mur vaé un home tot sol, 25 **e** cridà-lo al rey, e lo rey dix-li:
2Re 18,25 tot sol, 25 e cridà-lo al rey, **e** lo rey dix-li: –Si sol és, bon misatge
2Re 18,27 de Sadoch. Dix lo rey: –Bon hom és, **e** crech que porta bon misatge. 28 E
2Re 18,28 misatge. 28 E Achimàs vench al rey **e** dix: –Déus te salve, rey! E gità's en
2Re 18,28 te salve, rey! E gità's en terra **e** aorà'l e dix: –Beneÿt és lo Senyor, Déu
2Re 18,28 rey! E gità's en terra e aorà'l **e** dix: –Beneÿt és lo Senyor, Déu teu, qui
2Re 18,28 lo Senyor, Déu teu, qui ha enclòs **e** pres aquells hòmens qui llevaven les
2Re 18,29 lo rey! 29 Dix lo rey: –És sa **e** viu mon fill Abselon? E dix Achimàs: –Yo
2Re 18,29 gran vas com Joab me tremès a tu, **e** no hy sé altre cosa. 30 Dix lo rey:
2Re 18,30 altre cosa. 30 Dix lo rey: –Passe **e** stà así. 31 E tentost vench Cossí e dix:
2Re 18,31 e stà así. 31 E tentost vench Cossí **e** dix: –Senyor, rey meu, bon misatge te
2Re 18,33 meu. 33 E lo rey fo fort irat **e** despegat, e intrà-ce'n dins en una
2Re 18,33 E lo rey fo fort irat e despegat, **e** intrà-ce'n dins en una cambre e plorà
2Re 18,33 e intrà-ce'n dins en una cambre **e** plorà e féu gran dol e dix: –Fill meu,
2Re 18,33 -ce'n dins en una cambre e plorà **e** féu gran dol e dix: –Fill meu, Abselon!
2Re 18,33 una cambre e plorà e féu gran dol **e** dix: –Fill meu, Abselon! Abselon, mon
2Re 19,4 batalla. 4 E lo rey cobrí son cap **e** cridave en alte veu: –O, mon fill
2Re 19,5 [*] 5 Joab vench [*] al rey **e** dix-li: –Tu has vuy confús les cares
2Re 19,5 quals han feta salva le tua ànima **e** les ànimes de tos fills [*] e de tes
2Re 19,5 ànima e les ànimes de tos fills [*] **e** de tes mullers e de tes concupines. 6 Tu
2Re 19,5 de tos fills [*] e de tes mullers **e** de tes concupines. 6 Tu ames aquells qui
2Re 19,6 6 Tu ames aquells qui han tu en oy **e** ira e has oy a aquells qui amen tu. Vuy
2Re 19,6 ames aquells qui han tu en oy e ira **e** has oy a aquells qui amen tu. Vuy has
2Re 19,6 vuy ab tu que [*] Abselon fos viu **e** nós tots fócem morts. 7 Vés e lleve't e
2Re 19,7 viu e nós tots fócem morts. 7 Vés **e** lleve't e vés-te'n als teus
2Re 19,7 tots fócem morts. 7 Vés e lleve't **e** vés-te'n als teus servacials e parle
2Re 19,7 e vés-te'n als teus servacials **e** parle a ells bones peraules e scuza-
2Re 19,7 e parle a ells bones peraules **e** scuza-los e setisfés-los del greuge
2Re 19,7 a ells bones peraules e scuza-los **e** setisfés-los del greuge que los has
2Re 19,7 lleves, que tots nos n'irem anit, **e** si nós, nós tots, nos ne anam, piyor te
2Re 19,7 ne anam, piyor te serà que tot mal **e** treball que nengun temps has haüt de la
2Re 19,8 lo rey llevà's de la terra on jaÿa **e** asigué's a le porta. [*] e vench tot lo

2Re 19,8 on jaÿa e asigué's a le porta. [*] **e** vench tot lo poble denant ell. Emperò
2Re 19,8 denant ell. Emperò Ysrael fogí **e** anaren-se'n en llurs tendes, 9 e lo
2Re 19,9 e anaren-se'n en llurs tendes, 9 **e** lo poble de Ysrael regonech lo bé que lo
2Re 19,9 bé que lo poble de David havia fet **e** digueren los uns als altres: –Lo rey ha
2Re 19,9 a nós de les mans dels anemichs, **e** era axit e fogit de la terra per
2Re 19,9 les mans dels anemichs, e era axit **e** fogit de la terra per Abselon. 10 E
2Re 19,10 mort en le batalla. Per què calem **e** no retornem a la batalla a David en rey?
2Re 19,11 11 E lo rey Devit tremès Sadoch **e** Abietar, secerdots; dix-los: –Perlats
2Re 19,11 -los: –Perlats als fills de Ysrael **e** diguats-los: "Per què venits derrés a
2Re 19,12 vosaltres sots los meus ossos **e** le mia carn. Per què sots vosaltres durs
2Re 19,13 diets a Ameossà: "No ést tu os meu **e** carn mia? Açò face Déu a mi e açò don
2Re 19,13 meu e carn mia? Açò face Déu a mi **e** açò don Déu a mi, si yo no't fas mestre
2Re 19,14 que casi foren tots de un acort **e** en una volentat, e trematereu al rey e
2Re 19,14 tots de un acort e en una volentat, **e** trematereu al rey e digueren-li:
2Re 19,14 una volentat, e trematereu al rey **e** digueren-li: –Torna tu a tots los teus
2Re 19,15 tornà-ce'n David entrò a Jordà, **e** tot lo trip de Judà vench en Galgala per
2Re 19,16 de Gerrà, fill de Gaminí, de Binní, **e** devellà ab los hòmens de Judà e axí a
2Re 19,16 e devellà ab los hòmens de Judà **e** axí a carrera al rey 17 ab mil hòmens de
2Re 19,17 al rey 17 ab mil hòmens de Bengemín **e** Sibà, servidor de Saüll, ab XV fills
2Re 19,17 servidor de Saüll, ab XV fills seus **e** ab XX servacials ab ell, e pessaren
2Re 19,17 seus e ab XX servacials ab ell, **e** pessaren Jordà abans que'l rey 18 per
2Re 19,18 ço que passacen a le casa del rey **e** que faecen lo seu manament. Emperò Semeý
2Re 19,18 fill de Gerrà gità's devant lo rey **e** ahorà-lo e, com hagueren pessat Jordà,
2Re 19,18 gità's devant lo rey e ahorà-lo **e**, com hagueren pessat Jordà, 19 dix-li:
2Re 19,19 ta que no't recorden les injúries **e** les iniquitats mies ni les pozes en ton
2Re 19,20 que negú de tota le casa de Josef **e** són axit a carrera a tu, senyor rey meu.
2Re 19,21 21 E llevà's Abisay fill de Sirviè **e** respòs: –E donchs, no morrà Semeý per
2Re 19,21 Semeý per tant flestomava l'untat **e**'l malahia? 22 Dix David al fill de
2Re 19,22 de Sirvià: –Què m'ha a fer a mi **e** vós? Per què volets que yo sie tingut
2Re 19,24 axia a carrera al rey ab gran barba **e** no le s'hevia rasa ne llevade le roba
2Re 19,26 ab mi? 26 Respòs Mifibòssech **e** dix al rey: –Senyor meu, lo meu servidor
2Re 19,26 rey: –Senyor meu, lo meu servidor **e** lo meu escuder me meynspresà e no'm
2Re 19,26 e lo meu escuder me meynspresà **e** no'm volch aperellar l'asa per ço que
2Re 19,26 l'asa per ço que cavalcàs **e** que anàs ab lo senyor meu, cor yo,
2Re 19,28 és stada obligade a tu, senyor meu, **e** noent sinó ab le mort. E tu, senyor, has
2Re 19,29 és ço que yo't diguí: enfre tu **e** Sibà seran les possecions, les quals
2Re 19,31 lo rey dentrò que hach pessat Jordà **e** era ancara aperellat que'l seguís
2Re 19,32 fort vell, de adat de LXXX ayns, **e** aquell havie donade al rey molte vianda
2Re 19,33 Abasalay: –Vine ab mi en Jeruzalem, **e** staràs aquí segur ab mi. 34 E dix
2Re 19,35 meu. Los meus ulls són enfosquits **e** los meus seyns no han poder de jutyar
2Re 19,37 -te, senyor, que tu'm llexs anar, **e** que muyra en le tua ciutat e que sia
2Re 19,37 anar, e que muyra en le tua ciutat **e** que sia soterrat prop del sapulcre de
2Re 19,37 prop del sapulcre de mon pare **e** de me mare. E Anà, fill meu, vage ab tu;
2Re 19,38 rey: –Anaà, fill teu, vage ab mi, **e** yo faré a ell tot ço que tu vulles, e
2Re 19,38 yo faré a ell tot ço que tu vulles, **e** tot ço que tu demans a mi, jo't donaré
2Re 19,39 jo't donaré a tu. 39 Com lo rey **e** tot lo poble hagueren pessat Jordà, lo
2Re 19,39 pessat Jordà, lo rey bezà Bazalay **e** benaý'l. E Bezalay tornà en le ciutat.
2Re 19,40 40 E anà-ce'n lo rey a Gualaa, **e** Anaà enà ab ell. E tot lo poble de Judà
2Re 19,40 poble de Judà havia amenat lo rey, **e** no hy havie amenat sinó le miytat del
2Re 19,41 de Ysrael. 41 [*] anaren al rey **e** digueren: –Per què los hòmens de Judà,

2Re 19,41 Judà, frares nostres, han emblat tu **e** han menat tu e le tua casa a Jordà sens
2Re 19,41 han emblat tu e han menat tu **e** le tua casa a Jordà sens nós e tots los
2Re 19,41 tu e le tua casa a Jordà sens nós **e** tots los teus hòmens ab tu? 42
2Re 19,42 –Lo rey atany més a nosaltres **e** és pus prop de nós. Per què us aÿrats
2Re 19,43 E respòs Ysrael als hòmens de Judà **e** dix-los: –X parts són nós mayors que
2Re 19,43 nós mayors que vosaltres ab lo rey, **e** yo sóm primer engendrat, e per ço més
2Re 19,43 lo rey, e yo sóm primer engendrat, **e** per ço més atayn a nós lo rey que a
2Re 19,43 de Judà respongueren malament **e** dura als hòmens de Ysrael. 20,Tit
2Re 20,1 Bengemín. Aquell tochà le corneta **e** l'anafil e dix: –No havem nós part en
2Re 20,1 Aquell tochà le corneta e l'anafil **e** dix: –No havem nós part en David ne
2Re 20,2 2 E tot lo poble pertí's de David **e** anaren-se'n ab Siba fill de Bocrí. E
2Re 20,3 havie llexades per guordar le casa, **e** féu-les guordar e féu-los donar a
2Re 20,3 le casa, e féu-les guordar **e** féu-los donar a menyar, e stigueren
2Re 20,3 guordar e féu-los donar a menyar, **e** stigueren aquí a manera de dones vídues,
2Re 20,3 aquí a manera de dones vídues, **e** jamés despuxs no intrà ab elles, mas
2Re 20,4 a tres dies tots los hòmens de Judà **e** tu sies allí present ab ells. 5 E anà-
2Re 20,5 ço que ajustàs tots los hòmens [*] **e** stech més del terma que David li manà. 6
2Re 20,6 a Abisay: –Donchs, mayor treball **e** meyor aflicció nos donerà Siba [*] que
2Re 20,6 dels servents del senyor teu **e** encalce'l, cor per ventura metrie's en
2Re 20,6 ventura metrie's en alguna ciutat **e** scapar-nos-hia. 7 E Abisay partí's
2Re 20,7 -hia. 7 E Abisay partí's d'equí, **e** anaren ab ell los hòmens de Joab e Celet
2Re 20,7 e anaren ab ell los hòmens de Joab **e** Celet e Aphaletí e tots quants hòmens
2Re 20,7 ab ell los hòmens de Joab e Celet **e** Aphaletí e tots quants hòmens forts
2Re 20,7 hòmens de Joab e Celet e Aphaletí **e** tots quants hòmens forts havie en
2Re 20,8 qui és en Guabaon, Amasahà vench **e** axí-los a carrera. E Joab vestia una
2Re 20,8 guiza que ell lo podia traura tost **e** podien ferir tost e lleugerament com se
2Re 20,8 traura tost e podien ferir tost **e** lleugerament com se volia. 9 E dix Joab
2Re 20,10 lo strayn. 10 E trasch lo coltell **e** ferí'l-ne per lo costat, [*] e morí.
2Re 20,10 e ferí'l-ne per lo costat, [*] **e** morí. E Amaasà no's guordave llevors d'
2Re 20,10 lo coltell que Joab portave. E Joab **e** son frare Abisay encalsaren Siba [*]. 11
2Re 20,11 alguns de Joab hagueren vist açò **e** hagueren stat prop Maasà, qui era mort,
2Re 20,12 geya mort enmig de la carrera, **e** vahé-ho un de aquells, que lo poble se
2Re 20,12 que lo poble se aturava a guardar **e** gità'l de le carrera e cobrí'l per ço
2Re 20,12 a guardar e gità'l de le carrera **e** cobrí'l per ço que'l poble no s'
2Re 20,13 E aprés tot lo poble seguí a Joab **e** encalsaren Siba, fill de Bocrí. 14
2Re 20,14 era pessat per los trips d'Israel **e** era-ce'n anat entrò a Abela. E Joab e
2Re 20,14 -ce'n anat entrò a Abela. E Joab **e** tots los hòmens de Ysrael 15 vengueren a
2Re 20,15 de Ysrael 15 vengueren a Abela **e** en Bachmachà e asetyaren le ciutat engir
2Re 20,15 vengueren a Abela e en Bachmachà **e** asetyaren le ciutat engir e entorn e
2Re 20,15 e asetyaren le ciutat engir **e** entorn e forçaren-se que endarroquasen
2Re 20,15 asetyaren le ciutat engir e entorn **e** forçaren-se que endarroquasen los
2Re 20,16 fonch sàvie de la ciutat qui cridà **e** dix: –Oyats, oiats, e digats a Joab que
2Re 20,16 qui cridà e dix: –Oyats, oiats, **e** digats a Joab que s'ecost a mi, e
2Re 20,16 e digats a Joab que s'ecost a mi, **e** perlaré ab ell. 17 E Joab acostàs a
2Re 20,17 ab ell. 17 E Joab acostàs a ella, **e** dix-li: –Tu és Joab ? E Joab dix: –Yo
2Re 20,18 –Ço que diré és fort bell proverbi **e** bella peraula: "Aquells que demanen
2Re 20,18 és ciutat de consell entiguament, **e** axí anaven aquells que demanaven. 19
2Re 20,19 yo aquell que responch en Ysrael, **e** tu vols enderroquar e destroyr le ciutat
2Re 20,19 en Ysrael, e tu vols enderroquar **e** destroyr le ciutat [*] de nostro Senyor
2Re 20,20 nostro Senyor Déu? 20 Respòs Joab **e** dix: –Ya Déu no hu vulla, que yo vulla

2Re 20,21 rey David. Lliurats-nos aquell, **e** nós pertir-noss-hem de le ciutat.
2Re 20,22 llevors [*] Joab tochà le trompeta, **e** pertiren-se de la ciutat e anaren-se
2Re 20,22 e pertiren-se de la ciutat **e** anaren-se'n an lurs tendes. E Joab
2Re 20,23 E fou Joab senyor de la cavallaria, **e** fou Benames, fill de Joab, senyor de los
2Re 20,24 [*]. 24 E Auien, sobre los tributs, **e** Josafat, fill de Achilut, era scrivà del
2Re 20,25 del rey. 25 Sibà era conseller, **e** a Sadoch e Abietar eren preveres, 26 e
2Re 20,25 25 Sibà era conseller, e a Sadoch **e** Abietar eren preveres, 26 e Hiran era
2Re 20,26 Sadoch e Abietar eren preveres, 26 **e** Hiran era sacerdot propi de David.
2Re 21,1 demanà de consell a nostro Senyor **e** dix per què era aqueste fam. Nostro
2Re 21,1 Senyor li respòs que per Saüll **e** per se companya, per ço com ell aucís
2Re 21,2 jurat a ells que no'ls aucieren, **e** Saüll [*] los aucís quasi qui hu fa per
2Re 21,2 hu fa per amor dels fills de Ysrael **e** de Judà. 3 E dix David als guaboneïtes:
2Re 21,4 aur ne argent, mas sobre Saüll **e** sobre le casa sua, ne volem que null hom
2Re 21,5 aquell que destroý a nosaltres **e** que'ns turmentà, per ço que en Ysrael
2Re 21,7 segrament qui era entre Jonatàs [*] **e** David. 8 E lo rey pres II fills de Raphà
2Re 21,8 quals ella havia haüts de Saül, [*] **e** Mifibòssech, e V fills de Moroch [*],
2Re 21,8 haüts de Saül, [*] e Mifibòssech, **e** V fills de Moroch [*], los quals havie
2Re 21,9 -los en le mà dels gabahonites, **e** los de Gabaon crucificaren-los [*]
2Re 21,10 mare d'ells, vestí's salici **e** féu-sa lit sobre pedres desot ells
2Re 21,10 ells entrò que plogué sobre ells, **e** no hy llexà ocells de dies e bísties de
2Re 21,10 ells, e no hy llexà ocells de dies **e** bísties de nits. 11 E digueren a David
2Re 21,12 12 David pres los ossos de Saüll **e** de Jonatàs, fill seu, e tolgué'ls als
2Re 21,12 de Saüll e de Jonatàs, fill seu, **e** tolgué'ls als hòmens de Guabès de
2Re 21,13 hagueren mort Saüll [*]. 13 [*] **e** Jonatàs, fill seu, [*] 14 [*] en le
2Re 21,14 en lo costat del sapulcre de Cis, **e** axí mateys collírets los ossos de
2Re 21,15 batalla contre Ysrael. E David **e** los seus hòmens combateren los
2Re 21,17 fill de Sirvià ajudà a David, **e** David ocís lo filisteu Gesine Nebon. E
2Re 21,17 intraren los hòmens d'Israel **e** digueren: –No iràs ab nós en batalla,
2Re 21,18 féu en Job contre los filisteus, **e** ocís Sofaray de Ustecey [*], qui fou del
2Re 21,20 qui havie VI dits en cascuna mà **e** en cascun peu, [*] e era del llinatge de
2Re 21,20 en cascuna mà e en cascun peu, [*] **e** era del llinatge de Arphà, e aportava
2Re 21,20 [*] e era del llinatge de Arphà, **e** aportava una llança axí com lo plegador
2Re 21,21 21 Aquest blestomava Ysrael, **e** aquest aucís-lo Jonadab, fill de
2Re 21,22 aquests nesqueren de Raphà en Gech **e** moriren en mans de David e dels seus
2Re 21,22 en Gech e moriren en mans de David **e** dels seus servecials. 22Tit Capítol XXII
2Re 22,1 1 E parlà David a nostro Senyor **e** dix aquest quant lo die que'l desliurà
2Re 22,1 desliurà de les mans dels filisteus **e** de le mà de Saüll, 2 e dix: «Nostre
2Re 22,2 filisteus e de le mà de Saüll, 2 **e** dix: «Nostre Senyor és fundement [*] 3 e
2Re 22,3 «Nostre Senyor és fundement [*] 3 **e** esperansa mia, scut meu [*] e axelsador
2Re 22,3 [*] 3 e esperansa mia, scut meu [*] **e** axelsador meu [*]. Ell és desliurador
2Re 22,4 Yo apellaré nostro Senyor lloabble, **e** seré salvat dels meus anamichs, 5 car
2Re 22,6 de mort m'han environat, [*] 6 [*] **e** los llaços de la mort denant pres. 7 Yo
2Re 22,7 nostro Senyor en le mia tribulació **e** cridaré al meu Déu, e ell oyrà a mi del
2Re 22,7 tribulació e cridaré al meu Déu, **e** ell oyrà a mi del seu sant temple, e lo
2Re 22,7 ell oyrà a mi del seu sant temple, **e** lo meu crit vindrà en les sues orelles.
2Re 22,8 les sues orelles. 8 Le terra mogué **e** tremolà, e lo fonament de les montanyes
2Re 22,8 8 Le terra mogué e tremolà, **e** lo fonament de les montanyes se són
2Re 22,8 de les montanyes se són secudides **e** trencats, cor Déu se irasqué a ells. 9 E
2Re 22,9 a ells. 9 E fum isqué del seu naç **e** foch de le sua bocha, carbons són
2Re 22,10 per ell. 10 E declinà los cels **e** devellà, escuritat és desots sos peus.

2Re 22,11 sos peus. 11 E montà sobre xerobins **e** volà, allenegà sobre les ales dels
2Re 22,14 14 Nostro Senyor tronarà del cel **e** ferà oir le sua veu. 15 Ha tremès
2Re 22,15 le sua veu. 15 Ha tremès segetes **e** llamps, los destroý e les guastà. 16 E
2Re 22,15 segetes e llamps, los destroý **e** les guastà. 16 E les axides de la mar
2Re 22,16 E les axides de la mar aparagueren, **e** los fonements del món foren descuberts
2Re 22,17 sua felonia. 17 Ell tremès del cel **e** trasqué'm de moltes aygües. 18 Ell
2Re 22,18 mi de mos anemichs molt poderozos **e** de aquells qui havien a mi irat, car
2Re 22,19 a mi abans del dia del meu turment **e** nostro Senyor fou fet lo fonement. 20
2Re 22,20 20 Ell m'ha menat en lloch ample **e** desliurà'm, car yo plaguí a ell. 21 Déu
2Re 22,21 a mi guordó de le mia justícia **e** retrà a mi guardó segons le nadeza de
2Re 22,21 le nadeza de les mies entràmenes **e** de les mies mans. 22 Cor yo he guordades
2Re 22,22 les carreres de nostro Senyor, **e** no [*] inpiadosament envers lo meu Déu.
2Re 22,23 Tots los seus juýs són devant mi, **e** yo he coneguts los seus manaments e no
2Re 22,23 e yo he coneguts los seus manaments **e** no'ls he pertits de mi matex. 24 E seré
2Re 22,24 mi matex. 24 E seré acabat ab ell **e** guordaré a mi matex de le mia iniquitat.
2Re 22,26 ulls. 26 Tu seràs sant dels sants **e** ab hom fort seràs acabat. 27 E ab hom
2Re 22,27 acabat. 27 E ab hom elet seràs elet **e** ab hom desestruch [*]. 28 E tu feràs
2Re 22,28 28 E tu feràs saull lo poble pobre **e** tu humiliaràs los argullozos ab los teus
2Re 22,29 29 Cor tu, Senyor, ést lluerna mia **e** tu, Senyor, inlluminaràs les mies
2Re 22,30 mies tenebres. 30 E yo saré sint **e** corraré a tu e saltaré los murs en lo
2Re 22,30 30 E yo saré sint e corraré a tu **e** saltaré los murs en lo Déu meu. 31
2Re 22,31 Senyor és exziminada per foch **e** és scut de tots aquells qui s'esperen
2Re 22,33 33 Ha cint a mi de forteleza **e** ha aplenada le mia carera, 34 e ha fets
2Re 22,34 e ha aplenada le mia carera, 34 **e** ha fets aguals los meus peus [*] e ha
2Re 22,34 e ha fets aguals los meus peus [*] **e** ha mès mi sobre les altezes terres e
2Re 22,34 ha mès mi sobre les altezes terres **e** coses. 35 E ha ensenyat a mi a batellar
2Re 22,35 35 E ha ensenyat a mi a batellar **e** combatre e ha composts los meus ossos
2Re 22,35 ensenyat a mi a batellar e combatre **e** ha composts los meus ossos axí com a
2Re 22,37 los meus anemichs† sots mi, **e** [*] felliran los meus talons. 38 E
2Re 22,38 38 E encalsaré los meus enemichs **e** destroyr-los-he e no me'n tornaré
2Re 22,38 meus enemichs e destroyr-los-he **e** no me'n tornaré entrò los hage
2Re 22,39 hage consumats. 39 Yo'ls cunsumaré **e**'ls llevaré llurs forces, tranquar-los
2Re 22,39 -los-he per ço que no's lleven, **e** jauran sots los meus peus. 40 Tu has
2Re 22,41 derrera cells qui m'han aïrat, **e** yo destroyr-los-he. 42 E ells
2Re 22,43 de les places calsigar-los-he **e** trancar-los-he, fer-n'he peces
2Re 22,44 de les contrediccions del meu poble **e** metràs a mi en cap de gens. E lo poble
2Re 22,45 fills dels sarahins obayran a mi **e** oyran mi ab llurs orelles. 46 [*] 47
2Re 22,47 46 [*] 47 Vive nostro Senyor **e** sia beneÿt lo meu Déu, lo Déu fort de
2Re 22,48 48 Déu qui dóna a mi venyances **e** has gitats los pobles dels meus anemichs
2Re 22,49 meus anemichs sots mi. 49 [*] [*] **e** has selvat a mi d'equells qui
2Re 22,50 a tu devant totes les gents **e** cantaré lo teu nom, 51 magnificant e
2Re 22,51 cantaré lo teu nom, 51 magnificant **e** faent gran les saluts del seu rey e
2Re 22,51 e faent gran les saluts del seu rey **e** faent misericòrdia al seu untat David e
2Re 22,51 misericòrdia al seu untat David **e** a le sament perdurablament.» 23,Tit
2Re 23,2 de nostro Senyor ha perlat per mi, **e** dix le peraule de aquell per le mia
2Re 23,4 Senyor, 4 axí com le lum en l'alba **e** axí com lo sol ix lo matí, sens núvols
2Re 23,5 totes coses, car tote la mia salut **e** le mia voluntat no ha res en si matexa
2Re 23,6 d'espines seran arrenquades, **e** no les pendrà hom en les mans. 7 Si
2Re 23,7 les toque, serà hom armat de ferra **e** llança [*] e metrà e serà hom encès en
2Re 23,7 hom armat de ferra e llança [*] **e** metrà e serà hom encès en lo foch e

2Re 23,7 armat de ferra e llança [*] e metrà **e** serà hom encès en lo foch e cremarà
2Re 23,7 e metrà e serà hom encès en lo foch **e** cremarà entrò que sien tornats a no
2Re 23,8 és axí tendre com verms de fust, **e** ell aucís DCCC hòmens sol a una vegada
2Re 23,9 com lo sprovaren los filisteus **e** se justaren en le batalla. 10 Car, com
2Re 23,10 foren puyats [*], aquell stech **e** ocís tants dels filisteus tants entrò
2Re 23,10 entrò que les sues mans defalliren **e**'s tangueren ab lo coltell en le mà ab
2Re 23,10 Déu féu gran salut en Ysrael, **e** lo poble qui era fugit tornà e portà-
2Re 23,10 e lo poble qui era fugit tornà **e** portà-ce'n le roba d'equells qui
2Re 23,11 fou Seamà, fill de Agè, de Arí, **e** ajustaren-se los filisteus en un
2Re 23,12 12 aquell estech enmig del camp **e** esguordà's lo poble aquell dels
2Re 23,12 's lo poble aquell dels filisteus **e** no los jaquí pessar e ocís molts dels
2Re 23,12 filisteus e no los jaquí pessar **e** ocís molts dels filisteus. E aquell die
2Re 23,13 que eren prínceps entrò a XXX, **e** vengueren en temps de messes a David,
2Re 23,13 qui era en la spluga de Edolà, **e** les tendes dels filisteus eren pessades
2Re 23,14 en le vall dels gegants, 14 **e** David estava en defeniment, e la estació
2Re 23,14 14 e David estava en defeniment, **e** la estació dels filisteus era llevors en
2Re 23,16 16 E anaren III forts hòmens **e** destroÿren les tendes dels filisteus e
2Re 23,16 les tendes dels filisteus **e** aportaren aigua de le sisterna de
2Re 23,16 de Betllem qui era prop le porta **e** aportaren-le a David. E ell no'n
2Re 23,17 -le a nostro Senyor Déu 17 **e** dix: –Nostro Senyor Déu prech que'm
2Re 23,17 de aquests hòmens que hy són anats **e** beuré lo perill de llurs ànimes? E no'n
2Re 23,18 contre CCC hòmens, los quals aucís, **e** fou nomenat 19 pus noble enfre III. E
2Re 23,20 aquell devellà enmig de le sisterna **e** ferí lo lleó e ocís-lo en temps que
2Re 23,20 enmig de le sisterna e ferí lo lleó **e** ocís-lo en temps que nevave. 21 Aquest
2Re 23,21 sperança aquells que eren ab ell **e** tenia en le sua mà una llança. Axí com
2Re 23,21 de la mà de l'agipcià per força **e** ocís-lo en le sua llança. 22 Aquestes
2Re 23,23 Benames fill de Yoyadà féu, 23 **e** aquest fou anomenat enfre III hòmens
2Re 23,29 de Achoytes; Macham nephatites; 29 **e** Sèleach, fill de Benanà, e aquest era
2Re 23,29 29 e Sèleach, fill de Benanà, **e** aquest era netophatitas; Ysaý, fill de
2Re 23,32 Salavom; los fills de Gesèn Jonatan **e** Amaran; 33 Samina de Aradí; Baron, fill
2Re 24,1 Senyor enfelloní's contre Ysrael **e** le ira escomoch David contre aquells d'
2Re 24,1 d'Israel. E dix David a [*]: –Vé **e** nombre los hòmens de Ysrael [*]. 2 [*]
2Re 24,2 2 [*] [*] de Dan entrò a Berzabe **e** nombre tot lo poble, que sàpia quants
2Re 24,4 és sobre aquella de Joab. E Joab **e** los prínceps de le cavalleria pertíran-
2Re 24,5 poble de Ysrael. 5 E pessaren Jordà **e** vengueren en Arroer, a le dreta part de
2Re 24,6 ciutat qui és en le vall de Gaad, 6 **e** de Jaer pessaren en Galaad e en le terra
2Re 24,6 6 e de Jaer pessaren en Galaad **e** en le terra juzane de Uzetí e vengueren
2Re 24,6 e en le terra juzane de Uzetí **e** vengueren en Dan, qui és en lo bosch, e
2Re 24,6 en Dan, qui és en lo bosch, **e** environaren Cidon 7 e pessaren prop los
2Re 24,7 en lo bosch, e environaren Cidon 7 **e** pessaren prop los munts de Tiri e
2Re 24,7 7 e pessaren prop los munts de Tiri **e** environaren tote le terra dels eveus e
2Re 24,7 tote le terra dels eveus **e** dels cananeus e vengueren en frontera de
2Re 24,7 le terra dels eveus e dels cananeus **e** vengueren en frontera de Judà, que és
2Re 24,8 en Berzabe. 8 E aprés VIIII mesos **e** XX dies foren en Jerusalem e hagueren
2Re 24,8 mesos e XX dies foren en Jerusalem **e** hagueren serquada tota la terra. 9 E
2Re 24,9 liurà lo nombre del poble al rey, **e** trobaren que Ysrael havia LXXXXM hòmens
2Re 24,9 havia LXXXXM hòmens d'armes **e** de Judà LM tots los hòmens forts d'
2Re 24,11 11 Llevà's Devid per lo matí, **e** dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te'n a
2Re 24,12 a Gad [*]: 12 –Vé-te'n a David **e** digues-li: "Aquestes coses diu nostro
2Re 24,12 -ne une, aquella que't vulles, **e** faré axí com tu diràs." 13 Vench Guad a

2Re 24,13 tu diràs.” 13 Vench Guad a David **e** dix-li: –Açò diu nostre Senyor: O VII
2Re 24,13 encalsaran a tu los teus anemichs, **e** tu fogiràs, [*] hauràs pestelència de
2Re 24,15 entrò al temps stablit per ell, **e** moriren-hi del poble qui stave de Dan
2Re 24,16 mercè sobre le aflicció ten gran **e** dix a l’àngel que faria lo pobble:
2Re 24,17 mà gir’s vers mi, ço és, sobre mi **e** sobre le casa de mon pare. 18 [*]
2Re 24,18 donchs, profeta aquell die a David **e** dix-li: –Puge e fes altar a nostro
2Re 24,18 die a David e dix-li: –Puge **e** fes altar a nostro Senyor Déu en le era
2Re 24,20 havie fet Gad. 20 E Curena guardà **e** viu lo rey e sos servidors qui anaven ab
2Re 24,20 20 E Curena guardà e viu lo rey **e** sos servidors qui anaven ab ell. 21 E
2Re 24,21 qui anaven ab ell. 21 E axí Curena **e** gità’s en terra e adorà lo rey e dix:
2Re 24,21 21 E axí Curena e gità’s en terra **e** adorà lo rey e dix: –Per què ve lo meu
2Re 24,21 e gità’s en terra e adorà lo rey **e** dix: –Per què ve lo meu senyor al seu
2Re 24,21 sóm vengut que compre le tua era, **e** adificaré aquí altar a nostro Senyor [*]
2Re 24,22 Curèan [*]: –Prenga lo senyor meu **e** don-me ço que li plàcia. E Curena pres
2Re 24,22 que li plàcia. E Curena pres bous **e** carros e jous de bous a cremar. 23 E
2Re 24,22 plàcia. E Curena pres bous e carros **e** jous de bous a cremar. 23 E oferí e donà
2Re 24,23 e jous de bous a cremar. 23 E oferí **e** donà aquestes coses al rey, e dix-li:
2Re 24,23 oferí e donà aquestes coses al rey, **e** dix-li: –Nostro Senyor [*] rebe lo teu
2Re 24,23 –Nostro Senyor [*] rebe lo teu vot **e** lo sacrifici. 24 E dix lo rey a Curena:
2Re 24,24 vols, ans te compreré per just preu **e** oferiré a nostro Senyor oferta
2Re 24,24 agradable. Comprà David le era **e** los bous, e costaren-li L sicles d’
2Re 24,24 Comprà David le era e los bous, **e** costaren-li L sicles d’argent. 25 E
2Re 24,25 aquí altar a nostre Senyor Déu [*] **e** hach mercè a tota le terra e llevà tota
2Re 24,25 [*] e hach mercè a tota le terra **e** llevà tota le plaga, e aquella
2Re 24,25 le terra e llevà tota le plaga, **e** aquella pestelència cessà en Ysrael.
1Re 1,2 hach nom Agna; l’altra, Fanennà. **E** Fanennà hach fills, e Agna no n’hach
1Re 1,3 fills, e Agna no n’hach nengú. 3 **E** aquell hom anava de la sua ciutat per
1Re 1,3 a nostre Senyor Déu en Siló. **E** en aquel lloch estaven II fills de Elí,
1Re 1,6 enaxí que no podia haver infants. 6 **E** Fanennà la envergonyia fortment e la
1Re 1,7 li havia tancat son ventre. 7 **E** axí hu feya ella cascun ayn com lo dia
1Re 1,8 molt durament e no volia menyar. 8 **E** ladonchs li dix Alcanà, son marit:
1Re 1,10 de la casa de nostre Senyor. 10 **E** axí com Anna era yrada ab amarguós
1Re 1,12 e raor no muntarà sobre son cap. 12 **E** axí com ella muntiplicava les sues
1Re 1,16 és molt turmentada devant Déu. 16 **E** no’t cuyts que yo, qui sóm ta serventa,
1Re 1,18 de la qual tu l’has pregat. 18 **E** aquella dix: –Yo volria que la tua
1Re 1,19 sa cara en diverses maneres. 19 **E** ells se llevaren al matí e aoraren
1Re 1,20 hach remanbrement en ella. 20 **E** com lo terma fou complit, ella consabé e
1Re 1,22 e lo vot que havia fet. 22 **E** Anna no hy anà pas, car ella dix a son
1Re 1,23 e que estigua aquí cuntínuament. 23 **E** Alcanà, son marit, li dix: –Fé tot ço
1Re 1,23 tro que l’infant sia desletat. **E** yo prech nostre Senyor que ell
1Re 1,28 li he demanat e li he requerit. 28 **E** per ço yo he a ell [*] a nostro Senyor
1Re 2,11 axelsarà lo corn del seu crist. 11 **E** Alcanà se’n tornà e anà-ce’n en
1Re 2,13 de mal en lo setgla e al poble. **E** quant algú sacrificava son sacrificis,
1Re 2,14 lo prevera prenia a sos obs. **E** enaxí ho feyen ells a tots aquells del
1Re 2,16 de tu carn cuyta, mas cruha.» 16 **E** aquell qui sacrificava deya-li: «Lexa
1Re 2,16 e puxs pren-te’n a ta voluntat.» **E** li responia e li deya: «No serà pas axí,
1Re 2,19 lli, la qual hom apellava ephot. 19 **E** sa mara li feya cascun ayn una petita
1Re 2,20 solempnial sacrifici e llur vot. 20 **E** Elí adonchs benaý Alcanà e a sa muller e
1Re 2,21 se’n tornaren en llur casa. 21 **E** nostro Senyor vesità Anna, car ella
1Re 2,21 e infantà III fills e II filles. **E** Samuel, l’infant, cresqué devant nostro

1Re 2,25 Déu, qual pregarà per aquell? **E** ells no volguéran oir la veu de llur
1Re 2,26 Senyor volgué aquells auciura. 26 **E** Samuel, l'infant, profitava e crexia e
1Re 2,34 saran venguts a adat d'homa. 34 **E** açò serà a tu senyal que s'esdevendrà a
1Re 2,35 que abdós morran en jorn. 35 **E** yo socitaré a mi un prevera fel, lo qual
1Re 2,36 crist (ço és, untat) tostemps. 36 **E** sdevendrà's que qualquequal romendrà en
1Re 3,3 de Déu abans que ell fos apagat. **E** Samuel dormia en lo templa de nostro
1Re 3,4 on era l'arque de nostre Senyor. 4 **E** apellà Samuel, lo qual respòs a ell:
1Re 3,6 m'has apellat. [*] [*] 6 [*] [*] **E** Elí respòs: –Mon fill, no t'he yo
1Re 3,7 yo apellat. Torna-te'n e dorm. 7 **E**, certes, Samuel no conaxia encara nostro
1Re 3,9 parla, com lo teu servent ou tu." **E** donchs anà-sse'n Samuel e dormí en
1Re 3,10 'n Samuel e dormí en son lloch. 10 **E** estech e apellà'l nostro Senyor axí com
1Re 3,10 II vegades: –Samuel, Samuel! **E** Samuel dix: –Senyor, parla, car lo teu
1Re 3,11 parla, car lo teu servent ou tu. 11 **E** nostro Senyor dix a Samuel: –Vet que yo
1Re 3,14 e ell no'ls na castiguava. 14 **E** per ço yo he jurat a la casa de Elí que
1Re 3,15 del tabernaccla de nostre Senyor. **E** Samuel havia por de manifestar la visió
1Re 3,17 e dix-li: –Yo so ací present. 17 **E** ell demanà-li: –Qual és la paraula que
1Re 3,18 axí que no li'n selà nenguna. **E** Elí respòs: –Ell és nostro Senyor. Ell
1Re 3,19 e nostro Senyor era ab ell. **E** anch de les sues paraules no'n caygué
1Re 3,20 de Ysrael [*] entrò a Berzabe. **E** tot Ysrael conech que Samuel era lleal
1Re 3,21 lleal profeta a nostro Senyor. 21 **E** nostro Senyor volch aparer en Siló, on
1Re 4,1 d'Israel. 1Re 4,Tit Capítol IIII 1 **E** sdevench-se en aquell temps que los
1Re 4,2 o host contre lo poble de Ysrael. **E** com la batalla fo ajustada, lo poble de
1Re 4,3 o distraènsia, quax IIIIM[a] [*]. 3 **E** lo poble de Ysrael se'n tornà a ses
1Re 4,4 companyes que sehia sobre cherubín. **E** los fills de Elí éran ab la arque de las
1Re 4,5 Senyor, ço és, Ophní e Fineès. 5 **E** com l'arque de nostre Senyor fou
1Re 4,6 que tota la terra ne resonava. 6 **E** com los filisteus oÿren les veus ne los
1Re 4,7 Senyor era venguda en la host. 7 **E** los filisteus haguéran gran pahor e
1Re 4,11 hi hach XXXM[a] hòmens a peu. 11 **E** l'arque de Déu fou presa; los fills de
1Re 4,13 e son cap cubert de polç. 13 **E** quant fo vengut, Elí seya sobre sa sella
1Re 4,13 per la arque de nostre Senyor. **E**, mantinent que ell fou intrat en la
1Re 4,14 –Quin crit és asò d'equest brugit? **E** aquell se cuytà e vench e dix-ho a
1Re 4,17 és esdevengut açò, mon fill? 17 **E** ell li respòs e dix: –Lo poble de Ysrael
1Re 4,18 [*], e la arque de Déu és presa. 18 **E**, com hach nomenada l'arque de Déu, Elí
1Re 4,19 lo pobla de Ysrael per XL ayns. 19 **E** sa nora, muller de Fineès, era preyns, e
1Re 4,19 era prop lo terma del seu infantar. **E**, quant ella oý que son sogre e son marit
1Re 4,20 sobtosament sobre ella. 20 **E** [*] digueren-li aquells qui li estaven
1Re 4,20 por, car tu has infentat un fill. **E** ella no los respòs ne los entès. 21 E
1Re 4,21 ella no los respòs ne los entès. 21 **E** apellà, donchs, l'infant Ychaboch, e
1Re 4,21 arque de nostro Senyor és presa.» **E** dix per son sogre e per son marit: 22
1Re 5,2 de la péra de la Ajuda en Azot. 2 **E** materen-la al templa de Dagon e
1Re 5,3 aquella prop de Dagon, lur déu. 3 **E** com los hòmens de Dagot se llevaren al
1Re 5,4 e'l pozaren en son loch. 4 **E** altra vegada, en l'endemà, com ells se
1Re 5,5 con un sol tronch en son lloch. **E** per aquesta rahó los preveras de Dagon e
1Re 5,7 de mort fo feta en la ciutat. 7 **E** quant los hòmens de Azot vahéran aquesta
1Re 5,9 regió. Donchs la se'n portaren. 9 **E** quant la se n'hagueren portada, la mà
1Re 5,10 arque de nostro Senyor en Acaron. **E** com l'arque de nostre Senyor fon
1Re 5,12 de llurs natges de mal de morenes. **E** lo crit e lo odulament per cascuna
1Re 6,3 vós li devets per lo vostro peccat. **E** llavors vosaltres sarets curats e
1Re 6,4 la mà de Déu no's pertex de vós. 4 **E** ells digueren: –Qual cosa és açò que nós
1Re 6,4 li devem retra per nòstron peccat? **E** ells respongueren: 5 –Vós farets V

1Re 6,5 rates qui han degostada la terra. **E** donats glòria al Déu d'Israel per saber
1Re 6,6 anduraý en Agipta a faraó lur cor? **E** donchs no llexà ell anar los fills de
1Re 6,8 encloets los vadells en una casa. 8 **E** prenets l'arque de nostro Senyor e
1Re 6,9 l'arque e llexats-la anar. 9 **E** gordat-la, e si ella munta per la
1Re 6,9 ell ha fet a nós aquest gran mal. **E** si ella no se'n va per aquella, nós
1Re 6,13 tro al terma de Betzames. 13 **E** los hòmens de Betzames collien forment
1Re 6,14 com ells l'hagueren vista. 14 **E** la carreta vench en un camp de Josuè de
1Re 6,16 a nostro Senyor en aquell dia. 16 **E** V prínceps dels filisteus qui vaeren açò
1Re 6,18 altra, Agech; altre, Acaron. 18 **E** les rates d'aur, segons lo nombre de
1Re 6,19 en lo camp de Josuè de Betzames. 19 **E** nostro Senyor ferí dels hòmens de
1Re 6,19 hòmens armats e LMª de migan poble. **E** lo poble plorà per ço com nostro Senyor
1Re 6,20 lo miyan poble de gran plaga. 20 **E** llevores digueren los hòmens de
1Re 7,2 l'arqua de nostro Senyor. 2 **E** del diaençà que l'arqua del Senyor
1Re 7,2 axí que XX ayns foren complits. **E** tot lo poble de Ysrael se repozà aprés
1Re 7,6 orem-hi nostro Senyor per vós. 6 **E** ells vengueren en Masfech e ploraren
1Re 7,6 –A tu, Senyor, havem peccat. **E** Samuel jutyà lo poble de Ysrael en
1Re 7,7 lo poble de Ysrael en Masfech. 7 **E** com oýran açò los prínceps dels
1Re 7,10 e nostro Senyor oý a ell. 10 **E** sdevench-se que, com Samuel ofarí a
1Re 7,11 morts per los fills de Ysrael. 11 **E** los fills de Ysrael axiren de Masfach, e
1Re 7,12 lloch qui era dessots Bathacar. 12 **E** Samuel pres una pedra e mès aquella
1Re 7,14 en tots los dies de Samuel. 14 **E** les ciutats foren ratudes als fills de
1Re 7,14 de Ysrael de la mà dels filisteus. **E** pau era entra los fills de Ysrael e los
1Re 7,16 Ysrael tots los dies de sa vida. 16 **E** environava cascun ayn Batell e Galgala e
1Re 8,2 jutges sobre lo poble d'Israel. 2 **E** son fill primer engendrat havia nom
1Re 8,3 Abià, e foren jutges en Berzabe. 3 **E** los fills de Samuel no anaren per les
1Re 8,6 «Dóna a nós rey qui'ns jutge.» **E** Samuel féu oració a nostro Senyor, 7 e
1Re 8,13 de armes e de ses carrates. 13 **E** faran vostros fills fahadors de ungüents
1Re 8,18 bestiar, e vós serets sos serfs. 18 **E** vosaltres cridarets en aquell dia mercè
1Re 8,20 axí com totes les altres gents. **E** ell jutgerà a nós e irà devant nós e
1Re 8,22 aquelles a nostro Senyor. 22 **E** nostro Senyor dix a Samuel: –Oges la lur
1Re 8,22 lur veu e astabblex rey sobre ells. **E** Samuel dix al poble de Ysrael: –Cascú se
1Re 9,3 lleva't e vé sarchar les someres. **E** com ells foren passats per lo munt de
1Re 9,5 Bengemín, e no les hi trobaren. 5 **E** com ells foren venguts en la terra de
1Re 9,7 açò per què nós som venguts. 7 **E** Saül dix a son servidor: –Nosaltres bé
1Re 9,10 era apellat ça enrerra «vahent». 10 **E** Saül dix a son serf: –Molt és bo ço que
1Re 9,11 la ciutat on era l'home de Déu. 11 **E** com ells se'n muntaven per una muntada
1Re 9,12 a elles: –És ací lo vahent? 12 **E** elles respongueren-los: –[*] Veus que
1Re 9,18 senyorajarà sobre lo meu poble." 18 **E** Saül se acostà a Samuel enmig del lloch
1Re 9,19 a mi qual és la casa del vahent. 19 **E** Samuel respòs a Saül: –Yo sóm lo vahent.
1Re 9,20 coses qui són dins en ton cor. 20 **E** no sies enguoxós de les someres que tu
1Re 9,21 de tu e de la casa de ton para. 21 **E** Saül respòs e dix: –No sóm yo, donchs,
1Re 9,22 tu dita a mi aquesta paraula? 22 **E** Samuel pres, donchs, Saül e son serf e
1Re 9,23 convidats bé entorn XXX hòmens. 23 **E** Samuel dix al coch: –Donchs porta a mi
1Re 9,24 a Saüll: –Vet ací ço que és romàs. **E** pos-ho devant tu e menge, car a tu és
1Re 9,25 e ell perlà ab Samuel en un soler. **E** Saül féu son llit en lo soler e dormí
1Re 9,26 llit en lo soler e dormí aquí. 26 **E** al matí, com ells foren llevats e lo dia
1Re 9,27 ço és, Saül e Samuel. Capítol X 27 **E** com ells foren devellats en la derrera
1Re 9,27 que pas e vage devant nós un poch. **E** tu ature't assí un poch, per tal que yo
1Re 10,1 de nostre Senyor. 1Re 10,Tit 1 **E** Samuel pres un satril d'oli e buydà'l
1Re 10,1 anemichs qui són entorn d'ells. **E** açò serà senyal que tu sabràs que nostro

1Re 10,2 qui saltaran sobre grans coves. **E** ells diran a tu: “Les someres són
1Re 10,2 les quals tu havies anades serchar. **E** ton para les ha axoblidades, e és
1Re 10,3 diu: ‘Què faré yo de mon fill?’” 3 »**E**, com tu seràs passat d’aquèn e saràs
1Re 10,3 en Batell per pregar nostre Senyor. **E** la un de aquells portarà III cabrits; e
1Re 10,4 pa e l’altra una canada de vi. 4 **E** com ells t’hauran saludat, ells donaran
1Re 10,6 temp [*], e ells profatitzaran. 6 **E** l’esperit de nostre Senyor devellarà en
1Re 10,8 nostro Senyor és e serà ab tu. 8 **E** tu iràs devant mi en Galgala, e yo
1Re 10,9 d’ell, Déu mudà a ell altra cor. **E** tots aquells senyals vengueren a ell
1Re 10,11 en mig lloch d’ells. 11 **E**, com aquells, qui debans l’havían
1Re 10,14 e vench en la muntanya. 14 **E** un de sos oncles dix a ell e a son serf:
1Re 10,14 a ell e a son serf: –Què fets ací? **E** ells responguéran: –Nós som anats sercar
1Re 10,15 trobar, nós vinguem a Samuel. 15 **E** son oncle dix a ell: –Mostra’m ço que
1Re 10,16 ’m ço que Samuel ha dit a tu. 16 **E** Saül dix a son onclo: –Ell nos dix que
1Re 10,19 los reys qui us turmentaven.” 19 **E** vós havets gitat vuy lo Senyor, Déu
1Re 10,20 e per les vostres companyes. 20 **E** axí Samuel aplegà tots los trips de
1Re 10,21 sort caygué sobre la cognacion [*]. **E** vench entrò a Saül, fill de Sis. Ells
1Re 10,22 per saber si ell vendria aquí o no. **E** nostro Senyor respòs: –Veus que ell és
1Re 10,23 e estech enmig del lloch del poble. **E** fonch pus alt que tots de les aspatles
1Re 10,24 que tots de les aspatles amunt. 24 **E** Samuel dix a tot lo poble: –Vós havets
1Re 10,24 aquell que nostro Senyor ha elet. **E** no és en tot lo poble homa qui sia
1Re 10,24 poble homa qui sia semblant a ell. **E** tot lo poble cridà e dix: –Viva nòstron
1Re 10,25 lloch de Saül devant nostre Senyor. **E** Samuel ne llexà anar tot lo poble, cascú
1Re 10,26 tot lo poble, cascú en sa casa. 26 **E** Saül se n’anà en sa casa en Gebaoch, e
1Re 10,27 e no li aportaren nengun do. **E** ell feya semblant que no oýs nenguna
1Re 11,1 1Re 11,Tit Capítol XI 1 **E** sdevench-ce que Naàs, rey dels fills
1Re 11,2 amistansa, e nós servirem a tu. 2 **E** Naàs, rey [*], respòs a ells: –Yo faré
1Re 11,4 paraules devant tot lo poble. **E** tot lo poble llevà sa veu an alt e
1Re 11,5 sa veu an alt e comensà a plorar. 5 **E** Saül venia aprés sos bous de un camp e
1Re 11,5 –Què ha lo poble ne per què plora? **E** ells li racomtaren totes les paraules
1Re 11,6 paraules dels hòmens de Jabès. 6 **E** l’esperit de nostro Senyor vench sobre
1Re 11,9 e los fills de Judà, XXXMª. 9 **E** diguéran als misatges qui éran venguts:
1Re 11,11 que’l dia comensà de escalfar. **E** tots los altres foren escampats, axí que
1Re 11,12 no’n romanguéran II ensemps. 12 **E** lo poble dix a Samuel: –Qual és aquell
1Re 11,13 lliurar, e nós auciurem-los. 13 **E** Saül dix: –Null hom no serà mort en
1Re 11,14 feta salut al poble de Ysrael. 14 **E** Samuel dix al poble: –Venits, e anem-
1Re 11,15 pasificables devant nostro Senyor. **E** Saül e tots los hòmens [*] haguéran gran
1Re 12,4 vuy yo us ho restetuyré tot. 4 **E** ells li responguéran: –Tu no has nengú
1Re 12,5 de la mà de nengú alguna cosa. 5 **E** ell dix a ells: –Nostro Senyor és
1Re 12,5 trobat que yo us hage res fet [*]. **E** ells responguéran: –Axí és ver. 6 E
1Re 12,6 E ells responguéran: –Axí és ver. 6 **E** Samuel dix al poble: –Nostro Senyor, qui
1Re 12,8 quina manera intrà Jacob en Agipte. **E** cridaren los pares a nostro Senyor, e
1Re 12,9 e alloguà ells en aquest lloch. 9 **E** ells oblidaren lo Senyor, llur Déu, lo
1Re 12,10 quals se combatéran contre ells. 10 **E** despuxs cridaren a nostre Senyor e
1Re 12,11 anemichs, e nós servirem a tu.” 11 **E** nostro Senyor tremès a vós Geroboal e
1Re 12,11 e Dedan e Barach e Septè e Samuel. **E** ell desliurà a nós de la mà dels vostros
1Re 12,19 dia trons e llamps e pluges. 19 **E** tot lo poble temé molt a nostro Senyor e
1Re 12,20 nosaltres demanàrem a nós rey. 20 **E** Samuel dix: –No hajats por. Vós havets
1Re 12,22 enguoxes, cor elles són vanes. 22 **E** nostro Senyor no desemperarà lo seu
1Re 12,23 que yo ces de pregar per vós. **E** yo ensenyaré a vós dreta carrera e bona.
1Re 12,25 Senyor ha fetes envers vós. 25 **E** si vosaltres perseverats en maleza, vós

1Re 13,2 sobre lo poble de Ysrael II ayns. 2 **E** Saül alegí a ci IIIMª hòmens [*] en
1Re 13,2 qui és del trip de Bengemín. **E** tot l'altra poble ell tremès cascú en
1Re 13,3 tremès cascú en son tabernaccle. 3 **E** Jonachàs ferí una companya de felisteus,
1Re 13,3 de felisteus, la qual era en Gebeà. **E** com los filisteus haguéran açò oït, Saül
1Re 13,5 cridà aprés Saül en Galgala. 5 **E** los filisteus se ajustaren contre los
1Re 13,6 devés orient, de prop Bethavent. 6 **E** com los fills de Ysrael vaeren si matexs
1Re 13,7 fosses e pedres [*] e sisternes. 7 **E** los hebreus pasaren flum Jordà a la
1Re 13,9 e sacrificis pasificables. **E** ell oferí lo holocaust. 10 [*] Samuel
1Re 13,11 ab ell e dix-li: –Què has tu fet? **E** Saül dix: –Yo viu que lo poble se pertia
1Re 13,13 oferí holocaust a nostro Senyor. 13 **E** Samuel dix a Saül: –Tu has fet
1Re 13,15 anà-sse'n en Gebeà de Bengemín. **E** Saül comtà lo poble qui era ab ells en
1Re 13,17 eren venguts en Machinàs. 17 **E** tres companyes isqueren de la host dels
1Re 13,22 a lloçar tots entrò a l'agulló. 22 **E** com lo dia de la batalla fo vengut,
1Re 14,1 Ysrael. 1Re 14,Tit Capítol XIIII 1 **E** sdevench-se un dia que Yonatàs, fill
1Re 14,1 qui és ultra aquell lloch. **E** no féu açò a saber a son para. 2 E Saül
1Re 14,2 E no féu açò a saber a son para. 2 **E** Saül estava llevors en la encontrada de
1Re 14,2 de la dreta part de Gebeà [*]. **E** havie-hy del poble ab ell entorn de DC
1Re 14,3 poble ab ell entorn de DC hòmens. 3 **E** Asiàs, fill de Ychaboch, frara de
1Re 14,3 una vestidura qui ha nom ephot. **E** lo poble no sabia pas en qual lloch era
1Re 14,4 en qual lloch era Jonatàs anat. 4 **E** per aquell lloch on Jonatàs volia anar a
1Re 14,7 selvar en molts o en pochs. 7 **E** son escuder dix a ell: –Fé tot ço que
1Re 14,12 e mostrar-vos-hem una cosa. **E** Jonatàs dix a son escuder: –Anem, e tu
1Re 14,13 mans, e l'escuder aprés graponant. **E** com ells hagueren vista la cara de
1Re 14,14 son companyó o son escuder. 14 **E** la primera occizió que Yonatàs e son
1Re 14,15 bous acustuma llaurar en un dia. 15 **E** açò fou gran miraccla en la host e per
1Re 14,15 en la host e per los camps. **E** tot lo poble de les companyes dels
1Re 14,15 e tota llur host fonch torbada [*]. **E** açò fo axí com un miraccla de Déu. 16
1Re 14,19 dia ab los fills de Ysrael. 19 **E** dementre que Saül perlava al prevera, un
1Re 14,19 que ells ho oÿren clarament tot. **E** llavors dix Saül [*]: –Tire te mà a tu.
1Re 14,20 e tot lo poble qui era ab ell. **E** vengueren tro al lloch de la batalla.
1Re 14,21 e la occizió era molt gran. 21 **E** los hebreus qui havien dabans estat ab
1Re 14,22 ab llurs companyes en la batalla. **E** éran ab Saül XXMª hòmens. 23 E nostro
1Re 14,23 E éran ab Saül XXMª hòmens. 23 **E** nostro Senyor selvà en aquell dia lo
1Re 14,24 batalla vench entrò a Betaven. 24 **E** los hòmens de Ysrael foren acompanyats e
1Re 14,28 e sos ulls foren inlluminats. 28 **E** llevors dix a ell un homa del poble:
1Re 14,28 aquell qui mengerà [*] nengun pa!" **E** lo poble era ya afablit. 29 E Jonatàs
1Re 14,29 pa!" E lo poble era ya afablit. 29 **E** Jonatàs dix: –Mon para ha torbada la
1Re 14,32 Aylon, e lo poble fo molt uyat. 32 **E** tornà-sse'n a pendra presa, e
1Re 14,33 poble menyà la carn ab la sanch. 33 **E** fonch denunciat a Saül dient que'l
1Re 14,35 aquí un altar a nostro Senyor. **E** llavors comensà ell a adificar altar a
1Re 14,36 adificar altar a nostro Senyor. 36 **E** Saül dix: –Anem sobre los filisteus de
1Re 14,36 -los abans que'l matí sia vengut. **E** no llexaren un hom d'éls viu. [*] E
1Re 14,36 no llexaren un hom d'éls viu. [*] **E** dix lo prevera: –Anem, e damanaré
1Re 14,37 consell a nostro Senyor. 37 **E** [*] dix: –Yo perseguiré los filisteus?
1Re 14,37 en les mans del poble de Ysrael? **E** nostre Senyor no li respòs aquell dia.
1Re 14,38 Senyor no li respòs aquell dia. 38 **E** Saül dix: –Aplegats sa tots los angles
1Re 14,40 una altra part ab mon fill Jonatàs. **E** lo poble respòs Saül: –Fé tot ço que a
1Re 14,41 que a tu plaurà ne't sembla bo. 41 **E** Saül pregà e dix a nostro Senyor:
1Re 14,41 lo poble, demostre-m'ho atrecí. **E** Déu donà demostransa que açò havia fet
1Re 14,42 mon fill, qual de nós ha açò fet. **E** la sort caygué sobre Jonatàs. 43 E Saül

1Re 14,43 E la sort caygué sobre Jonatàs. 43 **E** Saül dix a Jonatàs: –Digues-me què has
1Re 14,43 –Digues-me què has tu fet. **E** Jonatàs respòs-li: –Yo prenguí en lo
1Re 14,43 tenia en la mà un poch de mel [*]. **E** vet que a mi apar que no'n dege morir.
1Re 14,44 a mi apar que no'n dege morir. 44 **E** Saül dix a Jonatàs: –[*] Cové que tu
1Re 14,45 tu muyres de mort sens dupta. 45 **E** lo poble dix a Saül: –Donchs, Jonatàs
1Re 14,47 de Sabaà e contre los filisteus. **E** ell sobrava tots aquells contre los
1Re 14,48 contre los quals ell se girava. 48 **E** com ell hach ajustada sa host, ell vensé
1Re 14,49 de Saül: Jonatàs e Jesuý e Selsià. **E** ell havia II filles: la primera
1Re 14,50 e la menor havia nom Miquol. 50 **E** la muller de Saül havia nom Aquinòem,
1Re 15,5 de peu e XM[a] del trip de Judà. 5 **E**, com Saül fonch vengut en la ciutat de
1Re 15,6 qui era prop de la ciutat. 6 **E** Saül dix als sineus: –Anats-vos-en e
1Re 15,6 venien de Agipta devés los sineus. **E** ells pertiren-se de mig lloch de
1Re 15,7 -se de mig lloch de Amalech. 7 **E** Saül perseguí Amalech de Evilà entrò que
1Re 15,9 tot l'altra poble a espaza. 9 **E** Saül e al poble [*] Agog e als molt bons
1Re 15,12 nostro Senyor tota la nit mercè. 12 **E** com Samuel se fo llevat de nit per anar
1Re 15,12 que ell havia manada de Amalech. **E** com Samuel fo vengut a Saül, 13 Saül li
1Re 15,14 la paraula de nostro Senyor. 14 **E** Samuel dix-li llavors: –Quina vou és
1Re 15,15 mies orelles, la qual yo otg? 15 **E** Saül dix: –Lo poble l'ha amanat de
1Re 15,16 mortes totes les altres coses. 16 **E** lavors dix Samuel a Saül: –Sofir-me, e
1Re 15,16 ha perlades e dites [*] anit. **E** Saül li dix: –Digues-m'ho. 17 E
1Re 15,17 E Saül li dix: –Digues-m'ho. 17 **E** Samuel li dix: –Donchs, ¿no fust tu cap
1Re 15,17 tu era vijares que foces lo menor? **E** nostro Senyor ha untat a tu en rey sobre
1Re 15,20 la paraula de nostro Senyor [*]? 20 **E** dix Saül a Samuel: –Abans he yo oÿda la
1Re 15,22 a llur Déu en Gualgala. 22 **E** Samuel dix: –Donchs, ¿nostro Senyor vol
1Re 15,24 enrerra, que tu no sies rey. 24 **E** Saül dix a Samuel: –Yo he peccat, per ço
1Re 15,26 ço que yo ahor lo meu Senyor. 26 **E** Samuel dix a Saül: –Yo no me'n tornaré
1Re 15,28 tal manera que lo hy esquinsà. 28 **E** Samuel dix a ell: –Nostro Senyor ha vuy
1Re 15,30 no és hom, que face penedensa. 30 **E** Saül dix: –Yo he peccat, mas ara honre a
1Re 15,30 meu e devant los fills de Ysrael. **E** torne-te'n ab mi, per ço que yo ahor
1Re 15,31 31 Samuel se'n tornà e seguí Saül. **E** Saül ahorà nostre Senyor. 32 E Samuel
1Re 15,32 E Saül ahorà nostre Senyor. 32 **E** Samuel dix: –Amanats a mi Gog, lo rey de
1Re 15,32 a mi Gog, lo rey de Amalech. **E** ladonchs fou amenat a ell Gog, lo qual
1Re 15,33 depertex a mi amarguosa mort?» 33 **E** Samuel li dix: –Axí com lo teu coltell
1Re 15,33 de infans entre les altres fembres. **E** axí Samuel espesseyà Agog devant nostro
1Re 15,34 Senyor en peces en Galgala. 34 **E** despuxs se n'anà en Ramata. E Saül se
1Re 15,34 34 E despuxs se n'anà en Ramata. **E** Saül se n'anà en Gebeà, en sa casa. 35
1Re 15,35 se n'anà en Gebeà, en sa casa. 35 **E** anch despuxs Samuel no viu Saül en los
1Re 16,2 lo poble de Ysrael, mon poble. 2 **E** Samuel dix: –En qual manera yo aniré?
1Re 16,2 Car Saül ho oyrà e metar-m'ha. **E** nostro Senyor li dix: –Tu pendràs un
1Re 16,3 sacrificar a nostro Senyor". 3 **E** tu apellaràs a Ysaý al sacrifici, e yo
1Re 16,5 -li: –Véns tu ací per pau? 5 **E** ell respòs: –Hoch, yo vench ací per pau.
1Re 16,5 –Hoch, yo vench ací per pau. **E** só vengut per secrifici a nostro Senyor.
1Re 16,6 fills e apellà ells al sacrifici. 6 **E** com ells foren intrats llà on ell era,
1Re 16,7 nostro Senyor ha elet devant ell? 7 **E** nostro Senyor dix [*]: –No reguardaràs
1Re 16,11 no ha elets nengú de aquests. 11 **E** encara dix Samuel a Ysaý: –Són en casa
1Re 16,11 Ysaý: –Són en casa tots tos fills? **E** Ysaý dix [*]: –Encara n'hi ha un menor
1Re 16,11 que tots qui guorda les ovelles. **E** llevors dix Samuel a Ysaý: –Tramet per
1Re 16,12 e bell per veura, havia bela cara. **E** nostro Senyor dix a Samuel: –Lleve't e
1Re 16,13 e untà aquell en mig de sos frares. **E** de aquell dia avant fonch l'esperit de
1Re 16,14 se n'anà Samuel en Ramata. 14 **E** l'esperit de nostro Senyor se pertí de

1Re 16,15 la voluntat de nostro Senyor. 15 **E** sos serfs digueren-li: –Vet que lo
1Re 16,18 ben viular e amanats-lo'm. 18 **E** un de sos serfs respòs e dix: –Yo he
1Re 16,21 per la mà de Daviu, son fill. 21 **E** Deviu vench a Saül e estech devant ell,
1Re 17,2 en les encontrades de Edom. 2 **E** Saül e los fills de Ysrael se ajustaren
1Re 17,6 era de VMª sicles d'aram. 6 **E** calsava unes hosses d'aram e un escut
1Re 17,7 de la llança pasava DC sicles. **E** son escuder anava devant. 8 E [*]
1Re 17,8 E son escuder anava devant. 8 **E** [*] cridava devers la host dels fills de
1Re 17,9 's combata ab mi, cors per cors. 9 **E**, si ell ma vençs, nós serem servidors
1Re 17,10 e servidors serets a nós. 10 **E** lo filisteu deya: –Yo he aontades vuy
1Re 17,11 's combata ab mi cors per cors. 11 **E** com Saül e tot lo poble de Ysrael
1Re 17,12 filisteu, [*] haguéran pahor. 12 **E** Davit era fill d'un homa efrateu, de
1Re 17,13 hom qui fos en lo temps de Saül. 13 **E** los III fills seus mayors éran anats
1Re 17,14 era Aminadap; e lo terç, Semmà. 14 **E** Davit era lo menor de tots. Donchs, los
1Re 17,16 [*] per guordar son bestiar. 16 **E** aquell filisteu anava cascun dia, vespre
1Re 17,17 devant ells tro a XL dies. 17 **E** Ysaý dix a son fill Davit: –Aporta a tos
1Re 17,23 demanà si sos frares estaven bé. 23 **E** com ell perlava d'ells encara, aquell
1Re 17,24 havia dites, e Daviu les oý. 24 **E** tots los fills de Ysrael, e com hagueren
1Re 17,25 car ells na havían gran pahor. 25 **E** un de aquells del poble de Ysrael dix a
1Re 17,27 les companyes del Déu vivent? 27 **E** lo poble qui estava entorn Davit
1Re 17,29 vengut ací per veura la batalla. 29 **E** Davit dix: –Donchs, què he fet, yo? Açò
1Re 17,30 fet, yo? Açò són sinó peraules! 30 **E** ell se lunyà, donchs, un poch d'ell e
1Re 17,30 demanà-li aquella matexa paraula. **E** lo poble li respòs axí com aquells li
1Re 17,33 combatre ab ell e matar-l'he. 33 **E** Saül dix [*]: –Tu no poràs contrestar en
1Re 17,34 combatador de sa infenteza ensà. 34 **E** Daviu dix a Saül: –Com yo gordava una
1Re 17,37 malayr lo poble de Déu vivent. 37 **E** dix Daviu: –Nostro Senyor, qui desliurà
1Re 17,37 de la mà de aquest filisteu. **E** Saül dix [*]: –Vé, e nostro Senyor sia
1Re 17,41 sa mà e anà contre lo filisteu. 41 **E** lo filisteu venia e acostàs poch a poch
1Re 17,43 Davit era ros e de bella talla. 43 **E** lo falisteu dix a Davit: –Donchs, sóm yo
1Re 17,43 ca, que tu véns contre mi ab bastó? **E** lo filisteu malaý Davit en sos déus. 44
1Re 17,44 malaý Davit en sos déus. 44 **E** dix a Davit: –Vine a mi, yo donaré la
1Re 17,45 cel e a les bèsties de la terra. 45 **E** Davit dix al filisteu: –Tu véns contre
1Re 17,46 les quals tu has vuy ahontades. 46 **E** nostro Senyor donarà tu en la mia mà, en
1Re 17,47 és Senyor del poble de Ysrael. 47 **E** que tota la multitud sàpia que nostro
1Re 17,50 e caygué tot estès en terra. 50 **E** axí aucís Daviu lo filisteu ab la pedra
1Re 17,52 vall, fins a les portes de Caron. **E** molts dels filisteus foren morts en la
1Re 17,54 en les tendes dels filisteus. 54 **E** Davit pres lo cap del filisteu e aportà
1Re 17,55 armes en lo seu tabernaccla. 55 **E** en aquell temps que Saül vahé anar
1Re 17,55 qual llinatge és aquest jovencell? **E** aquell dix: –Senyor, sàpies sertament
1Re 17,56 sertament que yo no hu sé. 56 **E** lo rey li dix: –Donchs demana de qui és
1Re 17,57 lo pres e manà'l davant Saül. **E** Davit tenia en ses mans lo cap del
1Re 17,58 en ses mans lo cap del filisteu. 58 **E** Saül dix-li: –Oh donzell, de qual
1Re 18,2 Saül, amave'l tant com si matex. 2 **E** Saül retench ell aquell dia e no li
1Re 18,4 e Davit amistança ensemps [*]. 4 **E** Jonatàs se despullà de una gonella que
1Re 18,9 cosa defall a ell sinó lo regna! 9 **E** de aquell dia avant Saül no podia gordar
1Re 18,10 a profatitzar enmig de la sua casa. **E** Davit sonava la rauta [*] cascun dia.
1Re 18,13 féu-lo conestable de mil hòmens. **E** ell anava e venia devant lo poble. 14
1Re 18,15 e nostro Senyor era ab ell. 15 **E** Saül viu que David era fort savi; ell lo
1Re 18,17 ell anava e venia devant ells. 17 **E** Saül dix a David: –Vet ací Marob, la
1Re 18,17 e fé les batalles de nostre Senyor. **E** Saül se pensà e deya en son cor: «Yo no
1Re 18,20 qui havia nom Adriel, de Molach. 20 **E** Davit amà una [*] filla de Saül qui

1Re 18,21 dit a Saül e plach-li molt. 21 **E** Saül dix: «Yo donaré a ell aquella per
1Re 18,21 mà dels filisteus sia sobre ell.» **E** Saül dix a David: –Mon gendre [*] en II
1Re 18,22 –Mon gendre [*] en II coses. 22 **E** Saül manà a sos servents e dix-los:
1Re 18,23 totes aquestes paraules a David. **E** Davit respòs: –Par a vós poque cosa
1Re 18,26 de C filisteus [*].” [*] 26 **E** com los servidors de Saül hagueren
1Re 18,28 Michol, se filla, per muller. 28 **E** Saül viu e entès que nostro Senyor era
1Re 18,28 que nostro Senyor era ab David. **E** Michol [*] amava molt Davit. 29 E Saül
1Re 18,29 E Michol [*] amava molt Davit. 29 **E** Saül comensà a tembre més David. Enaxí
1Re 18,30 de David en tots sos dies. 30 **E** los prínceps dels filisteus isqueren
1Re 18,30 que tots los servidós de Saül. **E** lo seu nom fo fet gran pertot. 19,Tit
1Re 19,9 en Saül, lo qual seya en sa casa. **E** tenia una llança en sa mà, e David
1Re 19,10 sonava la rauta devant ell. 10 **E** Saül se sforçà de ferir a David [*] e
1Re 19,11 peret. Ladonchs David fogí [*]. 11 **E** donchs Saül tremès de nits sos servidors
1Re 19,11 e que ells lo auciecen per lo matí. **E** com Michol, sa muller, hach a ell
1Re 19,16 mi [*] per ço que ell sia mort. 16 **E** com los misatges foren venguts en la
1Re 19,17 e pells de cabres en son cap. 17 **E** Saül dix a Miquol: –Per què m’has tu
1Re 19,20 hi tremès servens per pendra David. **E** com los servens veren la companya dels
1Re 19,21 e ells comensaren a profetitzar. 21 **E** com aquesta cosa fou denunciada a Saül,
1Re 19,23 éran en Aioch, en Ramata. 23 [*] **E** l’esperit de nostro Senyor vench sobre
1Re 19,24 que fonch en Aioch, en Ramata. 24 **E** llavors ell se despullà ses vestidures e
1Re 19,24 nuu per tot aquell dia e la nit. **E** de açò axí un proverbi: «Donchs, no és
1Re 20,1 los profetes?» 20,Tit Capítol XX 1 **E** David fugí de Naiot, qui és en Ramata, e
1Re 20,2 perquè ell ma vulla auciura? 2 **E** ell li respòs: –Déu te guart! Que tu no
1Re 20,3 cosa null temps se sdevendrà. 3 **E** David jurà altre vegada e dix: –Ton para
1Re 20,4 per mort en poch de temps. 4 **E** dix Jonatàs [*]: [*] 5 [*] –Vet demà que
1Re 20,6 entrò al vespre del terç dia. 6 **E** si ton para demana a mi, respondràs-li
1Re 20,7 sos amichs fan gran solempnitat”. 7 **E** si lo teu para dirà: “Bé stà”, pau serà
1Re 20,7 pau serà ab mi, servacial teu. **E** si, emperò, ell serà irat e falló,
1Re 20,9 alciu e no’m menas a ton para. 9 **E** dix Jonatàs a David: –Ja Déu no hu
1Re 20,10 [*], yo t’ho faré a saber. 10 **E** dix David a Jonatàs: –Si lo teu pare per
1Re 20,11 a tu de mi, qui ho dirà a mi? 11 **E** dix Jonatàs a David: –Vina en mi, e
1Re 20,12 e ischam defora en lo camp. [*] 12 **E** dix Jonatàs a David: –Vet-ho: demà
1Re 20,13 a tu e jaquir-t’he anar en pau. **E** sie nostro Senyor ab tu axí com és estat
1Re 20,14 tu axí com és estat ab mon para. 14 **E** si jo viuré, prec-ta que faces les
1Re 20,15 tua de la mia casa [*]. **E** si yo no faré açò, prech nostro Senyor
1Re 20,15 a mi, Jonatàs, de la mia casa. **E** nostro Senyor Déu requés-ho dels
1Re 20,18 molt a David, axí com si matex. 18 **E** dix Jonatàs a David: –Demà seran
1Re 20,20 de una pedra qui ha nom Ezeu. 20 **E** yo tiraré III segetes prop la pedra e
1Re 20,24 Davit se amagà en lo camp. **E** vench lo die de les calendes e sech lo
1Re 20,25 lo rey a la taula perquè menyàs. 25 **E** com fo asegut en sa cadira [*] segons la
1Re 20,26 sech allà on Davit solia seura. 26 **E** Saül no perlà nenguna paraula en tot
1Re 20,27 null hom allà on devia seura David. **E** dix Saül a son fill Jonatàs: –Per què no
1Re 20,28 de Ysaý ni hir [*] a menyar? 28 **E** respòs Jonatàs [*]: –Molt me preguà que
1Re 20,29 ’l jaquís anar en [*] Betllem. 29 **E** dix-me: “Jaquex-ma anar en la mia
1Re 20,29 iré allà tost e veuré mos frares”. **E** per ço, senyor, no és vengut a menyar a
1Re 20,30 a menyar a la taula de rey. 30 **E** fonch fort irat Saül contre Jonatàs e
1Re 20,32 ’l-ma, car fill és de mort. 32 **E** respòs Jonatàs a son para: –Per què
1Re 20,33 –Per què morrà? Què ha fet? 33 **E** Saül pres la llança e volch-lo ferir.
1Re 20,34 sentència que auciés David. 34 **E** llevà’s de la taula ab gran felonia e
1Re 20,35 hach confús e deshonrat per ell. 35 **E** com vench l’endemà, Jonatàs anà al

1Re 20,36 e vench ab ell un fadrí petit. 36 **E** dix Jonatàs a l'infant: –Vés e porte'm
1Re 20,36 'm les setgetes que yo gitaré. **E** com l'infant fon corragut allà on
1Re 20,37 més enllà que l'infant no era. 37 **E** així vench l'infant en lo lloch on era
1Re 20,37 lo lloch on era la primera segeta. **E** cridà Jonatàs a l'infant e dix-li:
1Re 20,38 setgeta qui és pus enllà que tu. 38 **E** cridà altra vegada Jonatàs a l'infant e
1Re 20,38 li: –Corre, vé tost e no t'atures! **E** pres l'infant les segetas de Jonatàs,
1Re 20,39 son senyor, e portà-les-hi. 39 **E** l'infant no sabia per què's feya açò,
1Re 20,41 e porta-les-te'n a casa. 41 **E** com lo fadrí se'n fonch anat, llevà's
1Re 20,42 molt; mas més plorà David. 42 **E** dix Jonatàs [*]: –Vés-te'n en pau.
1Re 20,43 la tua, mas enperò pertostemps. 43 **E** llevà's David e anà-ce'n. E Jonatàs
1Re 20,43 43 E llevà's David e anà-ce'n. **E** Jonatàs se'n tornà en la ciutat. 21,Tit
1Re 21,4 açò que trops me'n vulles donar. 4 **E** al prevera respòs: –No he pa de poble
1Re 21,4 no tinch pa sinó sant tan solament. **E** si los infants són sans e nèdeeus e [*]
1Re 21,5 de fembres, llavors mengen-ne. 5 **E** respòs David: –Nós ne som d'elles
1Re 21,5 e l'altra die tercer, com anàvem. **E** los vaxells dels servecials han estat
1Re 21,6 serà santificada en los vaxells. 6 **E** així donà-li lo prevera del pa
1Re 21,8 de tots los pastors de Saül. 8 **E** dix David a Aquimàlech: –Tens aquí
1Re 21,9 'n, car no n'hich ha sinó aquell. **E** dix David: –No n'hich ha altra tal com
1Re 21,10 tal com aquell. Done'l-me. 10 **E** així llevà's David e fogí en aquell dia
1Re 21,11 de Saül e anà a Acís, en Agech. 11 **E** digueren los servecials de Acís:
1Re 21,11 és aquest David, rey de la terra? **E** no cantaven per guog e deyen: "Saül n'
1Re 21,13 de Achís, qui era rey de Egech. 13 **E** quant ell fonch devant Achís, ell mudà
1Re 21,13 qui l'havien amanat devant Achís. **E** feya aparès que fos orat, e pintava en
1Re 21,14 li anava per la barba avall. 14 **E** dix Achís als seus servacials:
1Re 22,1 a Odolam e mès-se en una espluga. **E** com oÿren açò sos frares e tota la casa
1Re 22,2 devellaren a ell a la spluga. 2 **E** tots aquells qui havien raguart ne pahor
1Re 22,2 a ell e feren-lo cap e príncep. **E** foren ab ell prop de CCCC hòmens. 3 E
1Re 22,3 foren ab ell prop de CCCC hòmens. 3 **E** pertí de aquí David e anà-se'n en
1Re 22,3 anà-se'n en Masphat, ço és Moab. **E** dix David al rey de Moab: –Prec-ta que
1Re 22,4 que yo sàpia què farà Déu de mi. 4 **E** jaquí ells davant la cara del rey de
1Re 22,5 a defensar e havia estar guarnit. 5 **E** dix Gad profeta a David: –No vulles
1Re 22,5 Vé-te'n en terra de Judà. **E** anà-ce'n David e vench en un bosch de
1Re 22,6 e vench en un bosch de Arech. 6 **E** oý Saül que David era aparagut ab
1Re 22,6 hòmens qui eren venguts ab ell. **E** com Saül stigués en Gabaà e fos en lo
1Re 22,7 –Oÿts-ma ara, fills de Bengemín: **E** donchs, donarà a tots vosaltres lo fill
1Re 22,9 ha aguaytat entrò al dia de vuy. 9 **E** respòs Doech ydomech, qui servia primer
1Re 22,11 dels preveres qui éran en Nobe. **E** ells vengueren tots al rey. 12 E Saül
1Re 22,12 E ells vengueren tots al rey. 12 **E** Saül dix a Abimàlech: –Fill de Achirop,
1Re 22,12 Abimàlech: –Fill de Achirop, oges. **E** ell dix: –Yo sóm aperallat, senyor. 13
1Re 22,14 a mi entrò al dia de vuy? 14 **E** Abimàlech respòs al rey e dix: –Qual és
1Re 22,16 pocha ne gran sobre aquest fet. 16 **E** lo rey dix a Abimàlech: –Abimàlech, tu
1Re 22,18 preveres de nostre Senyor Déu. 18 **E** llevors dix lo rey a Doech: –Lleve't tu
1Re 22,19 hom apelle ephot, qui és de lli. 19 **E** destroý la ciutat de Nobe, qui era dels
1Re 22,22 e anà-ce'n a David. 21 [*] 22 **E** dix David a Abiatar: –Mentinent que
1Re 23,2 yo a'lciura aquests filisteus? **E** nostro Senyor dix a David: –Vé e tu
1Re 23,3 los filisteus e selvaràs Seylà. 3 **E** los hòmens qui éran ab David diguéran a
1Re 23,7 si lo vestiment qui ha nom ephot. 7 **E** a Saül fonch desnunciat que David era en
1Re 23,7 desnunciat que David era en Sellà. **E** llavores dix Saül: –Déu ha liurats ells
1Re 23,7 ha liurats ells en les mies mans. **E** ell intrà e fonch enclòs en la ciutat,
1Re 23,9 David e aquells qui éran ab ell. 9 **E** com David sabé que Saül aperellava a fer

1Re 23,10 prevera: –Aporta avant ephot. 10 **E** ladonchs dix David: –Senyor, Déu de
1Re 23,11 lus mans ne si Saül vendrà ací [*]. **E** nostro Senyor dix a ell: –Ell hi vendrà.
1Re 23,12 dix a ell: –Ell hi vendrà. 12 **E** David dix altre vegada: –Lliuraran a mi
1Re 23,12 qui són en mi en les mans de Saül? **E** nostro Senyor dix: –Verament ells te
1Re 23,14 desert de Ziph, qui era bé escura. **E** Saül queria ell tots dies; nostro Senyor
1Re 23,16 lo desert de Zif, en un bosch. 16 **E** Jonatàs, fill de Saül, se llevà e anà-
1Re 23,21 lliurem vuy aquell en tes mans. 21 **E** Saüll dix: –Benuyrats siats vosaltres de
1Re 23,24 los angles de la terra de Judà. 24 **E** ells se pertiren davant [*] e anaren-
1Re 23,24 davant [*] e anaren-se'n en Sif. **E** David e aquells qui eren ab ell éran en
1Re 23,25 e contornava en lo desert de Amon. **E** com Saüll hach açò oÿt, ell perseguí a
1Re 23,26 a David en lo desert de Amon. 26 **E** Saüll e sa gent anaven per lo costat d'
1Re 23,26 costat del munt de l'altre part. **E** David se desesperava que ell pogués
1Re 23,28 e isqué a carrera als filisteus. **E** per ço ells apellen aquell lloch «Péra
1Re 24,2 són apellats la terra de Gandí. 2 **E** com Saüll fon tornat de perseguir los
1Re 24,4 on no podien anar sinó saguonyes. 4 **E** vench a un corral de ovelles que hom
1Re 24,4 per ço que porguàs aquí son ventre. **E** David e los hòmens qui eren ab ell
1Re 24,5 en lo pregon de aquella cova. 5 **E** los servidors digueren a David: –Vet que
1Re 24,7 la vora del mantell de Saüll. 7 **E** dix a sos hòmens: –Déu ma guard que yo
1Re 24,9 e senyor meu! [*] guardà detràs si. **E** David se enclinà en terra e ahorà a ell
1Re 24,11 a tu en la mia mà en la cova. **E** yo'm perpensé que t'auciés, mas
1Re 24,12 ne yo no he peccat pas contre tu. **E** tu aguoytes a mi per ço que m'aucies.
1Re 24,17 e desliura a mi de la tua mà. 17 **E** com David hach dites e complides totes
1Re 24,17 no és la tua veu, mon fill? **E** Saüll llevà se veu e comensà a plorar,
1Re 24,19 fet bé, e yo he retut a tu mal. 19 **E** tu has vuy a mi demostrat qual [*] tu
1Re 24,21 de ço que tu has fet vuy a mi. 21 **E** are sé yo que tu deus regnar sertament
1Re 24,23 meu nom de la casa de mon para. 23 **E** David ho jurà a Saüll. Donchs Saüll se
1Re 25,1 -lo en la sua casa, en Remata. **E** David se llevà e anà-ce'n en lo
1Re 25,10 que ell los havia manades [*]. 10 **E** Nabal respòs als servents de David e dix
1Re 25,17 ton marit e contre te companya. **E** ell és dels fills de Belial, enaxí que
1Re 25,19 devant mi, cor yo iré aprés de vós. **E** ella no dix anch res a Nabal de açò. 20
1Re 25,20 no dix anch res a Nabal de açò. 20 **E** com ella fon muntada sobre son aze e fou
1Re 25,21 axiren a carrera, e ella a ells. 21 **E** dix David: –Verament yo he guordades en
1Re 25,23 al matí, una que pix a le paret. 23 **E** com Abigual hach vist David, elle's
1Re 25,25 segons son nom, e follie és ab ell. **E** yo, serventa tua, may no viu tos
1Re 25,26 sanch e ha a tu guordades tes mans. **E** are sien fetes. Axí ara, donchs, senyor
1Re 25,26 en sanch e ha selvada le tua vide. **E** are sien fets axí com Nabal los anemichs
1Re 25,27 sèrquan mal per lo meu senyor. 27 **E** per tant, senyor, pren aqueste
1Re 25,28 qui són ab tu, qui't seguexen. 28 **E** toll la iniquitat de la tua serventa.
1Re 25,31 tu, senyor, hauràs venjat tu matex. **E** con nostro Senyor haurà fet bé al senyor
1Re 25,35 matí, dentrò pixant a le paret. 35 **E** llavors pres David de la mà de aquella
1Re 25,36 casa, que semblava convit de rey, **E** lo cor de Nabal era alegra per ço com
1Re 25,36 era fortment enbriach de bon vi. **E** Abigual no li dix nenguna cosa [*] tro
1Re 25,37 paraules que havia dites David. **E** lo seu cor fo quaix mort dins en lo cors
1Re 25,38 cors e fo fet axí com a pedre. 38 **E** com foren pessats X jorns, nostro Senyor
1Re 25,39 Senyor ferí Nabal, e morí. 39 **E** com David oý que Nabal era mort, dix:
1Re 25,39 la malícia de Nabal sobre son cap. **E** llevors tremès David III misatges a
1Re 25,40 que él la volia per muller. 40 [*] **E** perlaren ab ella en Carmell e digueren-
1Re 25,41 ço que't prengua per muller. 41 **E** ella llevà's e inclinàs en terra e
1Re 25,42 llav los peus als servacials. 42 **E** llevà's cuytadament e pujà sobre un
1Re 25,43 David, e fonch muller de David. 43 **E** axí tenbé pres David per muller Achinòem

1Re 25,43 per muller Achinòem de Yesraell. **E** cascuna de aquestes fou se muller. 44
1Re 26,1 de Gaballim. 26,Tit Capítol XXVI 1 **E** vengueren los sipheÿns a Saüll, en
1Re 26,2 qui és de la una part del desert. 2 **E** llevà's Saüll e devellà en lo desert de
1Re 26,3 per ço que serquàs David [*]. 3 **E** Saüll posà ses tendes en Gebeà de
1Re 26,5 que per sert era vingut aquí. 5 **E** llevà's David amagadement e vench al
1Re 26,6 ab mi en les tendes de Saüll? **E** dix Abisay: –Yo devallaré ab tu. 7 E
1Re 26,7 dix Abisay: –Yo devallaré ab tu. 7 **E** llevors vengueren David e Abisay al
1Re 26,7 fiquada en terra, prop lo seu cap. **E** Abner e tot l'altre poble dormia entorn
1Re 26,8 dormia entorn e engir de Saüll. 8 **E** dix Abisay a David: –Nostro Senyor Déu
1Re 26,9 me calrà ferir la segona vegada. 9 **E** dix David a Abisay: –No l'aucies, car
1Re 26,9 mà en crist de nostro Senyor Déu. **E** que no fos colpable! 10 E dix David:
1Re 26,10 Déu. E que no fos colpable! 10 **E** dix David: –Viva nostro Senyor Déu, si
1Re 26,12 Saüll [*]. [*] e anaren-se'n. **E** no n'hi hach nengú qui açò vaés ni
1Re 26,13 Déu era venguda sobre ells. 13 **E** com David se'n fon pessat en l'altra
1Re 26,14 dix: –Donchs, no respondràs, Abner? **E** respòs Abner e dix: –Qui ést tu qui
1Re 26,15 qui crides e despertes lo rey? 15 **E** dix David a Abner: –E donchs, no ést tu
1Re 26,15 lo rey? 15 E dix David a Abner: –**E** donchs, no ést tu baró, e qui és
1Re 26,15 qui és semblant a tu en tot Ysrael? **E** donchs, per què no has gordat lo rey,
1Re 26,17 aquesta veu que he oÿda és tua? **E** dix David: –O senyor meu, rey, aquesta
1Re 26,18 meu, rey, aquesta veu és la mia. 18 **E** dix David: –Per què lo senyor [*]
1Re 26,20 'n e servexs als déus estrayns". 20 **E** no sie escampada la mia sanch devant
1Re 26,21 una perdiu en les montanyes. 21 **E** dix Saüll: –Jo he peccat. Fill meu, [*]
1Re 26,22 coses que ara veg e conech. 22 **E** respòs David e dix: –Vet ací la llança
1Re 26,25 e desliura a mi de tot treball. 25 **E** llavors dix Saüll a David: –Beneÿt ést
1Re 26,25 poderós, qui ara pots, a mi poràs. **E** anà-ce'n David per la sua carrera e
1Re 27,2 Donchs fugiré a les sues mans.» 2 **E** llevà's David e anà-ce'n ell e DC
1Re 27,3 3 Habità David ab Achís en Get. **E** los hòmens qui anaven ab ell e tota la
1Re 27,4 fou muller de Abal de Carmell. 4 **E** digueren a Saüll que David era fugit en
1Re 27,5 ànsia Saüll de serquar David. 5 **E** dix David a Sis: –Si yo he trobada
1Re 27,5 regió per ço que puscha estar aquí. **E** per què lo servacial teu està en la
1Re 27,6 està en la ciutat del rey ab tu? 6 **E** llevors Achís donà aquell die a David
1Re 27,6 donà aquell die a David Siquallech. **E** [*] de llevors ensà dels reys de Judà
1Re 27,8 regió dels filisteus IIII mesos. 8 **E** puyava David e los seus hòmens [*] a
1Re 27,9 Sir dentrò a le terra de Egipta. 9 **E** destrench David tota la terra de aquells
1Re 27,9 null hom viu ni neguna fembre. **E** prenia ovelles e bous e àzens e camells
1Re 27,10 e tornave-se'n a Achís. 10 **E** deya-li Achís: «Contre qui sots anat
1Re 27,10 Achís: «Contre qui sots anat vuy?» **E** respòs David: «En Judea, envers migjorn,
1Re 27,11 en Hiramel, envers migdie [*].» 11 **E** David no jaquia a vide fembra ni hom, ni
1Re 27,11 ventura no perlacen contre ells: "**E** aquestes coses feya David."» E açò era
1Re 27,11 "E aquestes coses feya David."» **E** açò era decret seu tots los dies que ell
1Re 27,12 en la terra dels filisteus. 12 **E** cregué Achís David e dix: –Molt mal ha
1Re 28,1 servacial. 28,Tit Capítol XXVIII 1 **E** fon fet en aquell temps que los
1Re 28,1 -se a la batalla contra Ysrael. **E** dix Achís a David: –Yo he sebut ara e sé
1Re 28,2 teus axiràs ab mi en les tendes. 2 **E** dix David a Achís: –Are sebràs que ferà
1Re 28,2 sebràs que ferà lo teu servacial. **E** dix Achís a David: –Yo posaré tu,
1Re 28,3 -lo en Ramata, en la sua ciutat. **E** Saüll gità tots los devinadors e tots
1Re 28,4 spirit fitònich en lo ventre. 4 **E** ajustaren-se los filisteus e vengueren
1Re 28,5 tot Ysrael e vench en Gilboe. 5 **E** viu Saüll les tendes dels filisteus e
1Re 28,7 ni per somnis ni per profetes. 7 **E** dix Saüll als seus servecials: –Serquat
1Re 28,7 nostro Senyor no'm vol respondre. **E** digueren-li los seus servacials: –En

1Re 28,8 fembre qui ha spirit fitònich. 8 **E** llavors Saüll posà ses vestidures e
1Re 28,8 e vengueren de nit a la fembre. **E** dix Saüll: –Devina e serque a mi [*] ço
1Re 28,9 a mi [*] ço que yo't diré. 9 **E** respòs-li la fembre: –Vet [*] quantes
1Re 28,10 tu, donchs, vols que yo muyra? 10 **E** Saüll féu segrement a ella en nostro
1Re 28,11 mal a tu per aquesta cosa. 11 **E** dix la fembre a Saüll: –Qui vols que
1Re 28,11 a Saüll: –Qui vols que sussit? **E** dix Saüll: –Sossite'm Samuel. 12 E com
1Re 28,12 E dix Saüll: –Sossite'm Samuel. 12 **E** com la fembre hach vist Samuel, cridà ab
1Re 28,13 fet a mi mal? Cor tu ést Saüll! 13 **E** dix lo rey a ella: –No hages por. Digues
1Re 28,14 he vist qui puyava de la terra. 14 **E** dix Saüll: –Qual era la sua forme? [*]
1Re 28,14 –Home vell, vestit d'un mantell. **E** entès Saüll que Samuel era, e inclinà's
1Re 28,15 sobre la sua cara e adorà'l. 15 **E** dix Samuel a Saüll: –Per què m'has
1Re 28,15 m'has trebellat que yo resocitàs? **E** dix Saüll: –Per ço cor fort só en gran
1Re 28,15 ni per profetes ni per sompnis. **E** yo he apellat a tu per ço que'm mostres
1Re 28,16 per ço que'm mostres què faré. 16 **E** dix Samuel: –Pus nostre Senyor s'és
1Re 28,18 manat que complices en Amalech. **E** per aquestes coses que fas vuy nostre
1Re 28,20 Déu en les mans dels filisteus. 20 **E** tentost Saüll caygué tot dret en terra,
1Re 28,21 menyat pa en tot aquell jorn. 21 **E** axí aquella fembre intrà-ce'n a
1Re 28,23 e que pugues fer ton camí. 23 **E** Saüll no hu volc pendra e dix: –No
1Re 28,23 hu volc pendra e dix: –No menyaré. **E** los seus ministres e la fembre fforsaven
1Re 28,24 terra e sech-se sobre lo llit. 24 **E** aquella fembre havia un vadell pesqual
1Re 28,25 Saüll e denant los seus servacials. **E** com hagueren menyat, llevaren-se e
1Re 29,1 companyes dels filisteus en Aplech. **E** Ysrael posà les tendes sobre la font qui
1Re 29,2 sobre la font qui era en Jezrael. 2 **E** los vagués e los majorals dels filisteus
1Re 29,3 companya éran derrera ab Achís. 3 **E** digueren los prínceps dels filisteus a
1Re 29,3 a si matexs aquests jueus. **E** dix Achís als prínceps dels filisteus:
1Re 29,3 e ha estat ab mi molts dies [*]? **E** yo no he trobat ab ell nengun mal del
1Re 29,6 n'ha mort Mª, e David, X mília"? 6 **E** axí Achís apellà David e dix-li: –Vive
1Re 29,8 ne als mayorals dels filisteus. 8 **E** dix David a Achís: –E què he yo fet, ne
1Re 29,8 filisteus. 8 E dix David a Achís: –**E** què he yo fet, ne has trobat ab mi,
1Re 29,9 anemichs de mon senyor, lo rey? 9 **E** respòs Achís e dix a David: –Yo sé que
1Re 29,11 a fer dia, vets-vos-en. 11 **E** axí David e los hòmens qui éran ab ell
1Re 29,11 tornacen a la terra dels filisteus. **E** los filisteus puyaren a Jazraell. 30,Tit
1Re 30,1 a Jazraell. 30,Tit Capítol XXX 1 **E** en lo terç die que David fonch vengut en
1Re 30,3 -los-se'n ab si matexs. 3 **E** com David e aquells qui anaven ab ell
1Re 30,5 que llàgremes los defalgueren. 5 **E** havien-se'n manades per catives II
1Re 30,6 fon muller de Nabal de Carmell. 6 **E** David fou fort dolent, car lo poble lo
1Re 30,7 [*]: –Fé ensà vers mi ephot. **E** acostà Abiethar ephot a David, 8 e
1Re 30,9 e menaràs la presa que han tolta. 9 **E** llevà's David e DC hòmens [*] e
1Re 30,10 qui eren uyats romangueren. 10 **E** David e CCCC hòmens dels qui eren ab ell
1Re 30,11 pessar lo torrent de Bezor. 11 **E** trobaren un hom de Egipte en un camp e
1Re 30,12 sequas e dues lligadures de panses. **E** com hach menyat [*] e fo revengut lo seu
1Re 30,13 que no havie menyat ni begut. 13 **E** dix-li David llevors: –De qual lloch
1Re 30,13 llevors: –De qual lloch ést tu? **E** ell respòs: –Yo sóm servacial teu,
1Re 30,15 cremada la ciutat de Siqualech. 15 **E** David dix: –Pories-me amenar en aquexa
1Re 30,15 -me amenar en aquexa companya? **E** ell respòs e dix: –Jure'm per Déu que
1Re 30,15 menar-t'he en aquesta companya. **E** jurà-li David ço que demanava. 16 E
1Re 30,16 jurà-li David ço que demanava. 16 **E** com le hy hach menat, vaheren aquells
1Re 30,18 portades e portà-ce-n'ho tot. **E** menà-sse'n ses mullers abdues 19 e
1Re 30,20 que ells se n'havien portades. 20 **E** pres lo bestiar e menà'l davant si
1Re 30,20 bestiar e menà'l davant si matex. **E** digueren: –Aquesta presa és de David. 21

1Re 30,21 –Aquesta presa és de David. 21 **E** vench David a aquells CC hòmens qui eren
1Re 30,22 e saludà'l passificablement. 22 **E** dix un hom malvat e desestruch qui era
1Re 30,23 ho hauran rebut, vagen-ce'n. 23 **E** dix David: –No us farets així, frares
1Re 30,25 qui són anats a la batalla. 25 **E** de aquell die avant stabliren que fos
1Re 30,26 aquells qui anaven a la batalla. 26 **E** llevors vench David en Chisalech e
1Re 30,26 eren sos proïsmes e sos parents. **E** dix-los David: –Rabets benadicció dels
1Re 30,27 anemichs de nostre Senyor Déu. 27 **E** tremès-na David en aquells qui eren en
1Re 31,1 e batellaven contre Ysrael. **E** pertí's Ysrael [*] e fugí, e
1Re 31,2 -na molts en lo munt de Gilboe. 2 **E** vengueren los filisteus contre Saüll e
1Re 31,3 los quals eren fills de Saüll. 3 **E** tot lo càrrech de la batalla se girà
1Re 31,4 -lo e nafraren-lo malament. 4 **E** dix Saüll al seu escuder: –Trau lo
1Re 31,4 -m'hien ab gran escarniment. **E** lo seu escuder no hu volch fer ne'l
1Re 31,4 paor que havia haüt en la batalla. **E** així pres Saüll lo seu coltell matex e
1Re 31,5 matex e matà's ell matex. 5 **E** com l'escuder viu que Saüll era mort,
1Re 31,7 sua casa en aquell die moriren. 7 **E** com los fills de Ysrael, qui eren de
1Re 31,7 ciutats en què habitaven e fogiren. **E** vingueren los filisteus e habitaren en
1Re 31,9 gèyan morts en lo munt de Gilboe. 9 **E** tolgueren lo cap a Saüll e despullaren-
1Re 31,10 [*] e a tota la sua companya. 10 **E** posaren les armes de Saüll en lo templa
1Re 31,11 penyà en lo munt de Bassan. 11 **E** com aquells qui habitaven en Galad
1Re 31,13 -Gualad e cremaren Bassan. 13 **E** prengueren los ossos de aquells e
1Re 31,13 -los en lo bosch de Jabès. **E** dejunaren per VII dies. Expl Espleguat és
2Re 1,1 és de David. 1,Tit Capítol primer 1 **E** fon fet aprés que Saüll fon mort, que
2Re 1,2 havie's posade polç sobre son cap. **E** tentost que fon vengut devant David,
2Re 1,3 sobre la sua cara e adorà David. 3 **E** dix-li David: –D'on véns? E aquell
2Re 1,3 3 E dix-li David: –D'on véns? **E** aquell respòs-li: –De les tendes de
2Re 1,4 les tendes de Ysrael só fogit. 4 **E** dix-li David: –[*] què fan ni què
2Re 1,4 què fan ni què diuen en les tendes? **E** aquell li dix: –Sàpies-te que hy ha
2Re 1,5 e Jonatàs, fill seu, són morts. 5 **E** dix David en aquell home qui li havia
2Re 1,6 que mort sia Saüll ne son fill? 6 **E** l'hom respòs e dix-li: –Yo venguí per
2Re 1,8 respost, 8 dix-ma: »–Qui ést, tu? »**E** yo diguí: »–Hom amalicha sóm. 9 »E dix
2Re 1,9 »E yo diguí: »–Hom amalicha sóm. 9 »**E** dix-me Saüll: »–Està sobre mi e auciu
2Re 1,10 força de la mia ànima és en mi. 10 »**E** estiguí sobre ell e aucí-el així com
2Re 1,10 nafres que havie per tot lo cors. **E** prenguí la sua corona que tenia al cap e
2Re 1,11 e yo he portat a tu, senyor meu. 11 **E** tentost que açò hach ohyt David esquinsà
2Re 1,12 qui eren ab ell faeren atretal. 12 **E** plangueren e ploraren e dejunaren tro al
2Re 1,13 ço com eren morts ab coltell. 13 **E** dix David en aquell hom qui era fugit de
2Re 1,13 aquestes coses: –D'on ést, tu? **E** aquell dix-li: –[*] d'un hom estrayn
2Re 1,14 estrayn de la terra de Amalech. 14 **E** David dix-li: –Per què no haguist
2Re 1,15 lo crist de nostro Senyor Déu? 15 **E** cridà David un dels seus servacials e
2Re 1,15 mort lo crist de nostro Senyor Déu. **E** aquell acostà's e ferí aquell e matà
2Re 1,16 's e ferí aquell e matà'l. 16 **E** dix David en aquell qui morí: –La sanch
2Re 1,18 Saüll e sobre Jonatàs, fill seu. 18 **E** menà David que tots los hòmens de Judà
2Re 1,19 són morts sobre les tues montanyes. **E** com són així cayguts entre aquests los
2Re 1,23 e en la mort no són depertits. **E** eren pus lleugers que àguilla e pus
2Re 1,25 d'aur als vostres abelliments. 25 **E** com són cayguts los forts en la batalla!
2Re 1,27 morts e cayguts los hòmens forts! **E** com són així caygudes les armes e perides
2Re 2,1 en una de les ciutats de Judà? **E** dix-li nostre Senyor: –Puya. E dix
2Re 2,1 E dix-li nostre Senyor: –Puya. **E** dix David: –En qual lloch pugeré? E dix
2Re 2,1 E dix David: –En qual lloch pugeré? **E** dix-li nostre Senyor: –En Hebron. 2
2Re 2,4 en los castells de Hebron. 4 **E** vingueren los barons de Judà e untaren

2Re 2,4 que regnàs sobre la casa de Judà. **E** digueren a David que los hòmens de Jabès
2Re 2,5 -Galad havien soterrat Saüll. 5 **E** llevors tremès David misatgers als
2Re 2,6 Saüll, que l'havets soterrat. 6 **E** per sert, nostre Senyor guordonarà are a
2Re 2,6 a vosaltres misericòrdia e veritat. **E** yo retré a vosaltres gran guordó, per ço
2Re 2,7 mans e siats fills de forteleza. **E** jatsia que lo vostro senyor Saüll sia
2Re 2,10 Bengemín e sobre tot Ysrael. 10 **E** era en adat de XL ayns Esbòsech, fill de
2Re 2,12 la casa de Judà VII ayns e mig. 12 **E** axí Abner, fill de Ner, e los servacials
2Re 2,13 posaren llurs tendes en Gabaon. 13 **E** llevors Joab, fill de Sirvià, e los
2Re 2,14 de la altre part de la sisterna. 14 **E** dix Abner a Joab: –Lleven-se los
2Re 2,15 nós. Respòs Joab: –Lleven-ce. 15 **E** llevaren-se de Bengemín XII de la una
2Re 2,16 [*] e XII de la part de David. 16 **E** prengueren-se per lo cap de II en II e
2Re 2,16 caygueren morts aquí tots ensemps. **E** apellaren lo lloch on açò fo camp dels
2Re 2,18 Abner e los seus hòmens. 18 **E** eren aquí III fills de Sirvià, ço és,
2Re 2,20 tot dret per ço que ll'auciés. 20 **E** girà's Abner a Azaell e dix-li: –Ést
2Re 2,20 Azaell e dix-li: –Ést tu Azaell? **E** ell respòs e dix: –Hoch, yo sóm. 21 E
2Re 2,21 ell respòs e dix: –Hoch, yo sóm. 21 **E** dix-li Abner: –Vé-te'n a le dreta
2Re 2,21 jóvens e porte-te'n la sua roba. **E** Azanell no volch estar que no encalsàs
2Re 2,22 estar que no encalsàs Abner. 22 **E** dix-li altre vegada Abner: –Pertex-
2Re 2,22 sinó a mi covendrà que yo t'aucie. **E** si açò fas, no poré girar la cara denant
2Re 2,23 la cara denant Joab, frare teu. 23 **E** Azaell no volch entendre açò que Abner
2Re 2,23 a la dreta part ni a le sinestre. **E** Abner girà llevors la asta de la sua
2Re 2,23 Tentost morí en aquex matex lloch. **E** tots aquells qui pessaven per aquell
2Re 2,24 geya mort Azaell aturaven-se. 24 **E** dementre que Joab e Abisay encalsaven
2Re 2,24 fonch a le posta e lo dia defellí. **E** vengueren en un lloch on pesava aygua,
2Re 2,25 una vall e lo camí del desert. 25 **E** Abner, e los fills de Bengemín ajustaren
2Re 2,26 sus alt en un puyolet petit. 26 **E** cridà Abner a Joab e dix: –Donchs entrò
2Re 2,27 que no encalçs los seus frares? 27 **E** dix Joab: –Vive nostro Senyor Déu, si tu
2Re 2,28 e no perseguire son frare. 28 **E** Joab toquà son anafil, e tots ajustaren
2Re 2,30 Beteron, vengueren a les tendes. 30 **E** Joab jequí Abner e tornà-ce'n e
2Re 2,30 -ce'n e ajustà tot lo poble. **E** defelliren dels servacials de David
2Re 2,32 aquells qui eren ab Abner CCCXL. 32 **E** portaren Azaell e soterraren-lo en lo
2Re 3,1 en Hebron. 3,Tit Capítol III 1 **E** fonch feta longua batalla e gran entre
2Re 3,6 fills engendrà David en Hebron. 6 **E** en aquells temps, com era ten gran
2Re 3,7 e guovernava la casa de Saüll. 7 **E** Resphà, filla de Achià, era stada
2Re 3,7 -ce'n ab ella e conech-la. **E** Sbòssech, fill de Saüll, dix a Abner: 8
2Re 3,8 intrat ab la concupina de mon pare? **E** Abner fonch irat de aquestes peraules
2Re 3,11 Judà de Dan entrò a Bersabe. 11 **E** Esbòssech no li vol respondre per so
2Re 3,12 respondre per so fort lo temia. 12 **E** llevors Abner tremès misatges a David
2Re 3,13 e jo retornaré a tu tot Ysrael. 13 **E** dix David: –Yo volenter feré ab tu
2Re 3,13 menada Miquol, filla de Saüll. **E** si tu le menas, tu veuràs la mia cara.
2Re 3,14 le menas, tu veuràs la mia cara. 14 **E** llevors tremès David misatgers a
2Re 3,15 ab C perpussis de filisteus. 15 **E** Sbòssech tolch Michol a son marit
2Re 3,16 seguí-la plorant entrò a Aurim. **E** dix Abner a son marit: –Torne-te'n. E
2Re 3,16 Abner a son marit: –Torne-te'n. **E** son marit tornà-ce'n. 17 E Abner
2Re 3,17 'n. E son marit tornà-ce'n. 17 **E** Abner tremès e dix aquesta peraula als
2Re 3,19 de la mà de tots los filisteus." 19 **E** Abner perlà encare a Bengemín e anà-ce
2Re 3,20 pleÿen a Ysrael e a Bengemín. 20 **E** vench a David en Hebron ab XX hòmens. E
2Re 3,20 a David en Hebron ab XX hòmens. **E** David féu gran convit a Abner e a tots
2Re 3,21 aquells qui eren venguts ab ell. 21 **E** dix Abner a David: –Yo'm llevaré per ço
2Re 3,21 a tots axí com desige la tua ànima. **E** com Abner se fon pertit de David e se'n

2Re 3,22 a lladres e hagueren-los morts. **E** Abner no era ab David en Hebron, car ya
2Re 3,23 e ere-se'n anat en pau. 23 **E** Joab e tota la companya qui ere ab ell
2Re 3,24 -lo'n jequit anar en pau. 24 **E** Joab intrà-ce'n al rey e dix-li: –E
2Re 3,24 intrà-ce'n al rey e dix-li: –**E** què has fet? Vet Abner, qui és vengut a
2Re 3,26 totes les coses que tu fas. 26 **E** aytentost Joab pertí's de David e
2Re 3,26 -lo tornar de la sisterna de Tirà. **E** de açò no sabia res David. 27 E com
2Re 3,27 E de açò no sabia res David. 27 **E** com Abner fonch tornat en Hebron, Joab
2Re 3,28 venyança de Azaell son frare. 28 **E** com David oý aquesta cosa que Joab hach
2Re 3,29 de Abner, car yo no hy mir mal. 29 **E** vengua sobre lo cap de Joab e sobre la
2Re 3,31 qui era llur frare, en Gebeon. 31 **E** dix David a Joab e a tot lo poble qui
2Re 3,32 e lo llit en què portaven Abner. 32 **E** com hagueren soterrat Abner en Hebron,
2Re 3,34 caure devant los fills de Ysrael.» **E** encara plorà tot lo poble de Ysrael
2Re 3,35 sobre Abner altre veguada. 35 **E** com fon vengut tot lo poble, que
2Re 3,36 de vespre, que lo sol sia post. 36 **E** tot lo poble oý açò e plach-los molt
2Re 3,38 la mort de Abner, fill de Ner. 38 **E** dix lo rey als seus misatges: –E
2Re 3,38 38 E dix lo rey als seus misatges: –**E** vosaltres no conexets que fort gran
2Re 3,39 sperava de aquest qui és mort. **E** aquests hòmens fills de Mermià fort me
2Re 4,1 llur malícia. 4,Tit Capítol IV 1 **E** Sbòcech, fill de Saüll, oý que mort era
2Re 4,2 e tot Ysrael fonch torbat. 2 **E** II hòmens prínceps dels lladres eren ab
2Re 4,3 la terra dels fills de Bengemín. 3 **E** fogiren los beroquites en Getan e foren
2Re 4,4 de Saüll e de Jonatàs de Ysrael. **E** com la nodrisse l'hach pres e fuogia
2Re 4,5 renqualós e hach nom Mifobòssech. 5 **E** vengueren los fills de Remoch berochite,
2Re 4,5 lo seu lit en la hora de migjorn. **E** la portera, qui estava a la porta,
2Re 4,8 cap de Sbòssech a David en Hebron. **E** digueren-li: –Senyor, vet ací lo cap
2Re 4,8 qui volie destroyr la tua vide. **E** ha donat nostro Senyor al rey nostro
2Re 4,12 e tolré a vosaltres de la terra? 12 **E** llevors menà David als seus servecials
2Re 5,1 de Abner. 5,Tit Capítol V 1 **E** vengueren tots los trips de Ysrael a
2Re 5,2 e remenaves e tornaves Ysrael. **E** nostre Senyor ha dit a tu: »–Tu daràs a
2Re 5,3 al poble meu de Ysrael [*]. 3 **E** llevors vengueren los vells de Ysrael en
2Re 5,6 sobre tot Ysrael e sobre Judà. **E** anà lo rey e tots aquells qui anaven ab
2Re 5,8 és apellada ciutat de Sion. 8 **E** gità'n tots los gebuseus, car David
2Re 5,8 ferie senyor de le sue cavelleria. **E** per ço diu en lo proverbi: «Lo cech e lo
2Re 5,9 contret no intrerà en lo temple.» 9 **E** habità e estech David en la alteza de
2Re 5,10 grans bestimens e grans cases. 10 **E** crexia tot die, e nostro Senyor era ab
2Re 5,11 die, e nostro Senyor era ab ell. 11 **E** llevors Hiram, rey de Thire, tremès
2Re 5,12 e adificaren la casa de David. 12 **E** llevors conech que nostro Senyor havie
2Re 5,13 sobre lo seu poble de Ysrael. 13 **E** axí Devid, pus que fo vengut de Hebron,
2Re 5,14 meyns de aquelles que ya havie. 14 **E** aquests són los noms de aquells qui
2Re 5,17 e Asimà e Elidà e Elifàlech. 17 **E** axí oÿren los filisteus que David havien
2Re 5,17 hi tots per ço que serquacen David. **E** com David oý que los filisteus venien,
2Re 5,19 -se en la val de Rafaÿm. 19 **E** David aconsellà's ab nostre Senyor e
2Re 5,19 -los-has en les mies mans? **E** dix-li nostre Senyor: –Puge, e deré e
2Re 5,20 en les tues mans los filisteus. 20 **E** llevòs vench David en Alfaransí e ferí
2Re 5,20 axí com se depertexen les aygües. **E** per ço aquell lloch és apellat
2Re 5,21 lloch és apellat Baalfarazim. 21 **E** los filisteus jequiren aquí les ídoles
2Re 5,21 aquí les ídoles que portaven. **E** David e aquells qui eren ab ell
2Re 5,22 -les e portaren-les-se'n. 22 **E** vengueren altre veguada los filisteus
2Re 5,23 Jerusalem, en la vall de Rafaÿm. 23 **E** David aconsellà's ab nostre Senyor e
2Re 5,23 -los-has en les mies mans? **E** respòs nostre Senyor: –No hy pug ne los
2Re 5,24 part qui és vers los parés. 24 **E** com oyràs lo brugit de aquell qui irà

2Re 5,25	les tendes dels filisteus. 25	**E** féu així David com nostro Senyor li havie
2Re 6,1	vengut a Gaza. 6,Tit Capítol VI 1	**E** ajustà altre vegada tots los alets de
2Re 6,3	qui seu en xerobín sobre ella. 3	**E** posaren l'arque de nostro Senyor sobre
2Re 6,4	menaven e servaven lo carro [*]. 4	**E**, com hagueren treta la arque de nostro
2Re 6,5	Déu, Ayhó anave denant la arque. 5	**E** tot Ysrael anave bellant e juguant
2Re 6,6	toquaven de tots esturments [*]. 6	**E**, pus que foren en la era de Naquor, Ozà
2Re 6,7	e la arque declinà's un poch. 7	**E** nostro Senyor fo indignat contre Ozan e
2Re 6,8	tentost fo mort de prop l'arque. 8	**E** David fonch trist e felló per ço com
2Re 6,9	de Ozan entrò aquest die de vuy. 9	**E** David temé fort nostre Senyor Déu en
2Re 6,10	nostro Senyor en le mia ciutat?» 10	**E** no volch David que l'arque de Déu se
2Re 6,11	en le case de Obedeom getey. 11	**E** habità e estech la arque en la casa de
2Re 6,12	Senyor Déu ell e tota sa casa. 12	**E** digueren al rey David que nostro Senyor
2Re 6,12	la sua casa per l'arque de Déu.	**E** dix David: «Iré a le casa de Obedeon e
2Re 6,12	he en le mia casa en benediccions.»	**E** llevors anà-ce'n David a Obedeon e
2Re 6,12	-la en le sua ciutat ab gran goig.	**E** eren ab David VII cors, e havie-hy
2Re 6,13	havie-hy sacrifici de vedell. 13	**E**, com aquells qui portaven la arque
2Re 6,14	oferiren un bou e un moltó. 14	**E** David toquave los òrguens e los altres
2Re 6,14	pus fort e pus lleugerement podie.	**E** David senyie un drap de lli qui ha nom
2Re 6,15	un drap de lli qui ha nom ephot. 15	**E** David e tot Ysrael aportaven la arque
2Re 6,17	Déu e meyspresà'l en son cor. 17	**E** meteren le arque de nostro Senyor dins
2Re 6,17	ya aperellat per ella a rebre.	**E** oferí David ofertes devant nostre
2Re 6,18	nostre Senyor, coses de pau. 18	**E**, com hagueren complit de oferir les
2Re 6,20	anà-ce'n cascú a le sua casa. 20	**E** tornà-ce'n David per ço que beneýs le
2Re 6,21	així com un bestax o un ribalt. 21	**E** dix David a Michol: –Vive nostro Senyor
2Re 6,22	sobre lo poble de Ysrael. 22	**E** yo jugaré e seré fet vil més que no són
2Re 6,22	e seré humil devant los seus ulls.	**E** perré bo e més gloriós devant aquelles
2Re 7,1	e morí de part. 7,Tit Capítol VII 1	**E** ffonch fet que lo rey seye en le sua
2Re 7,2	anemichs, 2 e dix a Nathan profeta:	–**E** no veus que yo habit en la casa qui és
2Re 7,3	sie posade enmig de les pells? 3	**E** dix Nathan al rey: –Vé e fes tot quant
2Re 7,4	cor, car nostre Senyor és ab tu. 4	**E** fo fet que en aquesta nit le paraule de
2Re 7,8	Per què no m'[*] casa de sedrus? 8	**E** are diràs-ly açò al servent meu David:
2Re 7,9	ell sobre lo meu poble de Ysrael. 9	**E** fuy ab tu en tots los llochs on anest e
2Re 7,10	dels grans qui són en le terra. 10	**E** pozaré lloch al meu poble e plentaré'l
2Re 7,10	poble e plentaré'l e staré ab ell.	**E** no's torberà pus e los fills de
2Re 7,11	sobre lo meu poble de Israel.	**E** dar-t'he repòs de tots tos anemichs,
2Re 7,13	ventre, e fermaré lo regne seu. 13	**E** ell adificarà casa al meu nom, e
2Re 7,15	plagues dels fills dels hòmens. 15	**E** no tolré a ell le mie misericòrdia així
2Re 7,16	Saüll, que he pertit devant tu. 16	**E** le tue casa serà faell e el teu regne
2Re 7,17	cara, al teu tro serà ferm fort. 17	**E** Nathan perlà a David segons aquestes
2Re 7,18	paraules e segons le vizió. 18	**E** intrà lo rey David e sech devant nostre
2Re 7,20	le llig de Adam, Senyor Déu [*]. 20	**E** donques, què porà fer David que parle ab
2Re 7,22	hu feyes conèxer a ton servent. 22	»**E** per ço és tu, Senyor, gran, car no n'
2Re 7,24	a tu de Agipte e le sue casa. 24	»**E** fermist a tu lo poble de Ysrael en
2Re 7,24	de Ysrael en poble perdurable.	**E** tu, Senyor, és fet a ells en Déu. 25 E
2Re 7,25	Senyor, és fet a ells en Déu. 25	**E** are, Senyor Déu, sossite per tostemps le
2Re 7,26	casa e fé així com has perlat. 26	**E** sie fet lo teu nom gran per tostemps, e
2Re 7,26	de les hosts és Déu sobre Ysrael."	**E** le casa del teu servent David serà
2Re 7,27	e diguist: "Casa te adificaré."	**E** per ço troberà lo teu servent en son cor
2Re 7,28	son cor que oràs tu ab oració. 28	**E** donques, Senyor Déu, tu és Déu e les
2Re 8,2	de traüt de la mà de filistim. 2	**E** ferí Moab e mesurà [*] cordetes, una a

2Re 8,2 una a ociure e altre a vivificar. **E** Moab fo fet servent de David sots treüt.
2Re 8,3 fet servent de David sots treüt. 3 **E** ferí David Adàzer fill de Roob, rey de
2Re 8,4 sobre lo flum de Eufrates. 4 **E** pres David de la part de aquell MDCC
2Re 8,5 carretes e jaquí'n C càrreus. 5 **E** vench Síria de Damàs que ajudàs a Àser,
2Re 8,6 de Síria, XXIIM hòmens barons. 6 **E** posà David son batlle en Sírie de Damàs,
2Re 8,7 [*] en tots llochs on anà [*]. 7 **E** aportà David les armes de or que havien
2Re 8,8 e portà-les en Jerusalem. 8 **E** de Bete e de Beroch, ciutats de Adèzer,
2Re 8,9 e Mar d'Eram e colones e altar. 9 **E** oý Tou, rey de Amach, que David havie
2Re 8,13 fill de Roob, rey de Sabà. 13 **E** †féu-li† nom David com se'n tornà,
2Re 8,14 tota Ydomeya fonch serva de David. **E** gordà nostro Senyor David en tots llocs
2Re 8,15 David en tots llocs on anà. 15 **E** regnà sobre tot Ysrael e feya David
2Re 8,16 e judici a tot son poble. 16 **E** Joab, fill de Sarviè, era sobre tote la
2Re 8,18 Yoyà, de sobre Sererethí e Firití. **E** als fills de David eren sacerdots. 9,Tit
2Re 9,1 de David eren sacerdots. 9,Tit 1 **E** dix David: –Sabs si hich ha nengú de la
2Re 9,2 'l lo rey e dix-li: –Noést Sibè? **E** aquell respòs: –Yo sóm, ton servent. 3 E
2Re 9,3 respòs: –Yo sóm, ton servent. 3 **E** dix lo rey: –Ha-hich nengú viu de la
2Re 9,3 face ab ell misericòrdia de Déu? **E** dix Sibà: –Un fill de Jonatan, febble de
2Re 9,4 Jonatan, febble de peus, és viu. 4 **E** lo rey dix: –On és? E dix Sibà: –Ve'l-
2Re 9,4 és viu. 4 E lo rey dix: –On és? **E** dix Sibà: –Ve'l-te en le casa de
2Re 9,5 Machir, fill de Miel, de Lodobar. 5 **E** tremès-hi lo rey e féu-lo amenar de
2Re 9,6 -lo amenar de la casa de Machir. 6 **E** com fon vengut Mifibòssech, fill de
2Re 9,6 devant le sue care e ahorà'l. **E** dix David: –Mifibòcech! E ell respòs:
2Re 9,6 ahorà'l. E dix David: –Mifibòcech! **E** ell respòs: –Ací só, ton servent. 7 E
2Re 9,7 ell respòs: –Ací só, ton servent. 7 **E** dix-li David: –No't temes, car yo
2Re 9,8 pa en le mie taule per tostemps. 8 **E** aquest ahorà'l e dix: –O, yo, servent,
2Re 9,9 sobre un ca mort semblant a mi. 9 **E** apellà lo rey Sibà, qui era infant de
2Re 9,10 foren de Saüll e tota sa casa. 10 **E** per açò obre-li terra tu e tos fills e
2Re 9,10 menyars per ço que es nodrescha. **E** Mifibòcech, fill de ton senyor, mengerà
2Re 9,10 tostemps pa sobre le mie taula. **E** Sibà havie XV fills e XX servents. 11 E
2Re 9,11 havie XV fills e XX servents. 11 **E** dix Sibà al rey: –Senyor, axí com tu has
2Re 9,12 axí com un dels fills del rey. 12 **E** havie Mifibòcech un fill qui havie nom
2Re 9,13 le taula del rey menyava tots dies. **E** era ranquallós de abdós los peus. 10,Tit
2Re 10,2 d'Amon, e regnà Amon, son fill. 2 **E** dix David: –Yo feré misericòrdie ab
2Re 10,2 Reàs, axí com son pare féu ab mi. **E** tremès David e confortà'l per sos
2Re 10,2 servens sobre le mort de son pare. **E** com vengueren los servents de David en
2Re 10,4 David sos servents a tu. 4 [*] **E** menà'n Amon los servents de David e féu
2Re 10,5 a les anques e llexà'ls anar. 5 **E** com ho sabé David, tremès per ells, cor
2Re 10,7 e del rey de Machà M berons [*]. 7 **E** com ho hach oÿt David, tremès Joab e
2Re 10,8 e tote le host dels batellers. 8 **E** isqueren los fills de Amon e endressaren
2Re 10,9 e Meachà eren dejús un camp. 9 **E** viu Joab que aperrellada era le batalla
2Re 10,10 -se companya contre Sirus. 10 **E** l'altre pertida del poble lliurà
2Re 10,11 companya vers los fills d'Amon. 11 **E** dix Joab: –Si los sirians me vencen,
2Re 10,12 Amon te vencen, yo t'ajudaré. 12 **E** sies baró fort e combatam nós per lo
2Re 10,13 e Déu face ço que li par bo. 13 **E** féu Joab ab lo poble qui ere ab ell
2Re 10,14 fogiren de la carrera d'ell. 14 **E** los fills de Amon, com hagueren vist que
2Re 10,14 intraren-se'n en la ciutat. **E** tornàs Joab dels fills de Amon e vench
2Re 10,15 de Amon e vench en Jerusalem. 15 **E** com vaeren los sirians que eren cayguts
2Re 10,17 la cavelleria e príncep d'ells. 17 **E** com ho hach fet a seber a David, apellà
2Re 10,18 e combateren-se contre ell. 18 **E** fugiren los sirians a le cara de Ysrael.
2Re 10,18 los sirians a le cara de Ysrael. **E** metà David dels sirians DCC càrreus e

2Re 10,19 la cavelleria, qui morí sempre. 19 **E** com vaeren tots los reys qui eren en
2Re 11,1 fills d'Amon. 11,Tit Capítol XI 1 **E** a le fi de l'ayn, en aquell temps que
2Re 11,1 fills d'Amon e asetyaren Rabaà. **E** David romàs en Jerusalem. 2 Mentre que
2Re 11,3 part, ere fembre molt bella. 3 **E** tremès-hi lo rey e demenà quina fembre
2Re 11,4 de Heliam, muller de Ories [*]. 4 **E** tremès David sos misetgers a ella, e
2Re 11,4 a ella, e menaren-le-hy. **E** com fonch intrada a ell, dormí's ab
2Re 11,4 intrada a ell, dormí's ab ella. **E** sempre fo sentificada de sa avoleza. 5 E
2Re 11,5 fo sentificada de sa avoleza. 5 **E** tornà-ce'n a se casa prenyada, e ella
2Re 11,6 a saber a David que prenyada era. 6 **E** tremès David a Joab e dix-li: «Tremet
2Re 11,6 -li: «Tremet-me Ories etheu.» **E** tremès Joab Ories a David. 7 E vench
2Re 11,7 E tremès Joab Ories a David. 7 **E** vench Ories a David, e demenà David †a
2Re 11,8 e com se aministrava la batalla. 8 **E** dix David a Ories: –Vé en te casa e
2Re 11,8 –Vé en te casa e lleva tos peus. **E** isqué Ories de le casa [*]. 9 E dormí
2Re 11,9 E isqué Ories de le casa [*]. 9 **E** dormí devant le porte de la casa del rey
2Re 11,10 senyor e no devellà en se casa. 10 **E** féu-ho hom a saber a David, que Ories
2Re 11,10 Ories no se n'ere anat a casa sue. **E** dix David a Ories: –No és vengut de la
2Re 11,11 Per què no avellist a te casa? 11 **E** dix Ories a David: –Le arque de Déu e
2Re 11,12 ànima que no faré aqueste cosa! 12 **E** dix David a Ories: –Està't ací vuy, e
2Re 11,12 't ací vuy, e demà llexar-t'he. **E** estech Ories en Jerusalem aquell die e
2Re 11,13 Jerusalem aquell die e l'altre. 13 **E** apellà'l David que menyàs e begués
2Re 11,13 begués danant ell, e enbriaguà'l. **E** isqué-ce'n al vespre e dormí en son
2Re 11,14 senyor, e no devellà en sa casa. 14 **E**, com vench [*], scriví une carte [*] 15
2Re 11,16 ço que sie ferit e que muyra.» 16 **E**, per ço com Joab assetjà la ciutat, posà
2Re 11,17 sabie lo pus fort de la batalla. 17 **E** isqueren los barons de la ciutat e
2Re 11,18 de David e morí Ories etheus. 18 **E** tremès Joab e féu a saber al rey tot lo
2Re 11,22 "Lo teu servent Ories és mort." 22 **E** anà-ce'n lo misatge e comtà a David
2Re 11,23 que son senyor li havie menat. 23 **E** dix a David: –Los barons nos venceren e
2Re 11,24 los tro a le porte de la ciutat. 24 **E** los ballesters tregueren-nos del mur,
2Re 11,26 destroeschas, e amonesta'ls." 26 **E** oý la muller de Ories que mort era son
2Re 11,27 mort era son marit, plangué'l. 27 **E** com fonch pessat son plor, tremès per
2Re 11,27 e fou sa muller e parí son fill. **E** desplach aquesta paraula que havie feta
2Re 12,1 nostre Senyor. 12,Tit Capítol XII 1 **E** tremès nostre Senyor lo profeta Anathan
2Re 12,4 si e ere-li axí com a filla. 4 »**E** com un pelegrí fos vengut al rich, e
2Re 12,5 en aquell hom que li era vingut. 5 **E** David irasch-se fort ab gran
2Re 12,10 -lo ab coltell dels d'Amon. 10 **E** per ço [*] no's pertirà lo glay de le
2Re 12,11 presa sa muller de etheu [*]. 11 **E** per açò diu nostre Senyor: "Yo sossitaré
2Re 12,13 Ysrael en esgordement del sol." 13 **E** dix David a Nathan: –Peccat he a nostro
2Re 12,13 Nathan: –Peccat he a nostro Senyor. **E** dix Nathan a David: –Nostro Senyor t'ha
2Re 12,15 lo fill que a tu és nat morrà. 15 **E** tornà-ce'n Nathan a se casa. E ferí
2Re 12,15 E tornà-ce'n Nathan a se casa. **E** ferí nostro Senyor l'infant que havie
2Re 12,16 de Ories a David, e desesperà's. 16 **E** preguà David nostro Senyor per l'
2Re 12,17 David deïns e jach sobre terra. 17 **E** vengueren los vells de la sua casa e
2Re 12,18 hu volch fer ne menyà ab ells. 18 **E** sdevench-se lo VIIè die e morí l'
2Re 12,18 -se lo VIIè die e morí l'infant. **E** los servidós de David temeren-se que
2Re 12,19 l'infant, més se turmentarà.» 19 **E** com hach oÿt sos servens duptans, entès
2Re 12,19 l'infant, e dix a sos servents: –**E** no és mort l'infant? Ells respongueren
2Re 12,20 respongueren-li: –Mort és. 20 **E** llevà's David de terra, el lloch fo
2Re 12,20 le casa de nostro Senyor e ahorà. **E** vench en se casa e demenà que li posacen
2Re 12,21 que li posacen pa, e menyà. 21 **E** digueren los servens: –Quina cosa és
2Re 12,22 ést llevat e has menyat e begut. 22 **E** ell respòs: –Per ll'infant, mentre que

2Re 12,23 lo'm do, e l'infant vive." 23 **E** are, pus que mort és, per què dejunaré
2Re 12,24 iré a ell, e ell no vendrà a mi. 24 **E** confortà David Bersabé, se muller, e
2Re 12,24 e intrà a ella e dormí ab ella. **E** engendrà un fill e apellà son nom
2Re 12,26 ço com lo amava nostro Senyor. 26 **E** per ço combatien Joab contre Rebach dels
2Re 12,27 e combetien la ciutat del rey. 27 **E** tremès Joab misatgers a David e dix ell:
2Re 12,29 no sie nom de mi le victòrie. 29 **E** ajustà David tot lo poble e anà contre
2Re 12,30 -la hom sobre lo cap de David. **E** portà-ce'n molte presa de la ciutat.
2Re 12,31 ce'n molte presa de la ciutat. 31 **E** el poble que hy amenà, guordà'l e féu
2Re 12,31 féu sobre ells sos stebliments [*]. **E** féu-ho axí a totes les ciutats dels
2Re 12,31 les ciutats dels fills de Amon. **E** tornà-ce'n David e tota la host en
2Re 13,3 faés res que no degués ab ella. 3 **E** Jonadap, fill de Semeà, frare de David,
2Re 13,4 cade die, per què no m'ho dius? **E** dix-li Amon: –Yo am Thamar, sor de
2Re 13,5 sor de Absalon, frare meu. 5 **E** respòs-li Jonadap: –Jau sobre ton llit
2Re 13,6 'm cuyne que menge de le sua mà." 6 **E** jagué Amon e comensà quax malalt esser.
2Re 13,6 Amon e comensà quax malalt esser. **E** com vench lo rey a visitar, dix Amon al
2Re 13,7 e pendré lo menyar per se mà. 7 **E** tremès David a Thamar e dix-li: –Vine
2Re 13,8 frare, e aperelle-li de menyar. 8 **E** vench Thamar a le casa d'Amon e
2Re 13,9 e mesclà-la e féu-ne farines. 9 **E** aportà ço que havie cuyt e posà-le-
2Re 13,9 cuyt e posà-le-hy denant ell. **E** no'n volch menyar. E dix Amon: –Fé
2Re 13,9 denant ell. E no'n volch menyar. **E** dix Amon: –Fé pertir aquests davant mi.
2Re 13,9 Amon: –Fé pertir aquests davant mi. **E** com los ne hagueren gitats, 10 dix Amon
2Re 13,10 per ço que'l prengue de le tua mà. **E** Thamar portà-li lo menyar en la
2Re 13,11 -li lo menyar en la cambre. 11 **E** com li hach portat lo menyar, pres-le
2Re 13,12 li: –Vine, sor mie, e jau ab mi! 12 **E** ella respòs-li e dix: –Frare meu, no
2Re 13,14 lo rey, e ell no negarà mi a tu. 14 **E** ell anch no volch obeyr sos prechs, mas
2Re 13,15 mas forsà-la e jach ab ella. 15 **E** Amon aÿrà-le e hach-li gran oy, axí
2Re 13,15 en oy que no havie debans amor. **E** dix-li Amon: –Lleve't e vé-te'n!
2Re 13,16 li Amon: –Lleve't e vé-te'n! 16 **E** ella respòs-li: –Mayor és aquest mal
2Re 13,17 aquell que'm faÿst debans. [*] 17 **E** ell apellà un infant que tenie e dix-
2Re 13,18 -le defora e tanqua le porta. 18 **E** ella era vestide de guonella tro al
2Re 13,18 del rey usaven tals vestidures. **E** lo servent gità-la defore e tenquà le
2Re 13,19 e tenquà le porta derrera. 19 **E** ella posà's sendre al cap e trenquà's
2Re 13,20 sobre lo cap e anave cridant. 20 **E** dix-li Absalon [*]: –No ha jagut ab tu
2Re 13,20 turments ton cor per aqueste cosa. **E** estech Tamar a casa de Abselon, son
2Re 13,21 de Abselon, son frare, yrada. 21 **E** com hach oÿt lo rey David aquestes
2Re 13,23 sponcellada Thamar, se sor. 23 **E** puys, aprés II ayns, tonie hom les
2Re 13,25 ab sos servents al seu servent. 25 **E** dix lo rey a Absalon: –No'm vulles
2Re 13,25 hi vengam tots e que t'agreugem. **E** com ell lo costranyés e ell no hy
2Re 13,26 no hy volgués anar, beneý-lo. 26 **E** dix son fill Abselon: –Si vols venir,
2Re 13,26 sol que no vingua Amon, mon frare. **E** dix-li lo rey: –No hy és obs, que hy
2Re 13,27 hy és obs, que hy vage ab tu. 27 **E** costrangué'l Abselon, e llexà'l anar
2Re 13,28 Amon e tos los fills del rey. 28 **E** Absalon havie menat a sos infans e dix-
2Re 13,29 man, [*] e siats barons forts. 29 **E** faheren los infans de Abselon contre
2Re 13,29 així com llur pare los havie manat. **E** llevaren-se tots los fills del rey e
2Re 13,30 cadescú ab ses mules e fogiren. 30 **E** com anaven ells encare per llur camí,
2Re 13,31 del rey, «e no n'ha romàs un». 31 **E** llevà's David e esquinsà ses vestidures
2Re 13,31 vestidures e caygué sobre terra. **E** tots sos servents qui li staven davant
2Re 13,32 squinsaren llurs vestidures. 32 **E** respòs Jonadab, fill de Son, frare de
2Re 13,34 són morts, cor sol Amon és mort. 34 **E** fugí Abselon. E un infant qui era guarda
2Re 13,34 Amon és mort. 34 E fugí Abselon. **E** un infant qui era guarda [*] e viu molt

2Re 13,35 [*] a costat d'un munt [*]. 35 **E** dix Jonadab al rey: –Vet tos fills qui
2Re 13,36 –Vet tos fills qui són ací [*]. 36 **E** com ell se fo lexat a perlar,
2Re 13,37 Miür, rey de Gessur. Capítol XIIII **E** David plorà tots dies son fill Amon. 38
2Re 13,38 plorà tots dies son fill Amon. 38 **E** Abselon, con fo fugit e fonch vengut en
2Re 13,39 estech aquí per III ayns. 39 **E** David jaquí's de seguir Absalon per ço
2Re 14,1 de le mort de Amon. 14,Tit 1 **E** entès Joab fill de Servie que lo cor del
2Re 14,4 peraules. [*] en se boque. 4 **E**, com aquella fembre fonch intrada al
2Re 14,4 devant ell sobre terra e aorà'l. **E** dix: –Salve'm, rey! 5 E dix lo rey:
2Re 14,5 e aorà'l. E dix: –Salve'm, rey! 5 **E** dix lo rey: –Què has? E ella respòs: –Jo
2Re 14,5 'm, rey! 5 E dix lo rey: –Què has? **E** ella respòs: –Jo sóm fembre vídue, 6 e
2Re 14,7 e feríla u a l'altre e matà'l. 7 **E** vet que diu tot lo perentiu a mi,
2Re 14,7 que aucís, e destruyam lo herent." **E** volen-me amortar le braza mie que m'
2Re 14,8 e le sement sue sobre le terre. 8 **E** dix lo rey: –Vé a te casa, que yo hi
2Re 14,9 te casa, que yo hi veuré per tu. 9 **E** dix la fembre [*]: –Senyor de mi, le
2Re 14,10 e al rey e son tro sie no vaent. 10 **E** dix lo rey: –Qui contredirà a tu, amene
2Re 14,11 a venir e no materan mon fill. **E** ell dix: –Yo jur per nostro Senyor que
2Re 14,12 terra dels cabells de ton fill. 12 **E** dix le fembre: –Parle la tua serventa al
2Re 14,12 al senyor meu rey una peraule. **E** lo rey dix: –Parle. 13 E la fembre dix:
2Re 14,13 peraule. E lo rey dix: –Parle. 13 **E** la fembre dix: –Per què has pensat
2Re 14,15 no perescha aquell qui és gitat. 15 **E** per ço vinc que parle al senyor rey meu
2Re 14,15 aquesta peraula devant lo poble. **E** dix le tua servente: Yo perlaré al rey
2Re 14,17 ne per maledicció de nostre Senyor. **E** Déu teu és ab tu. 18 E respòs lo rey a
2Re 14,18 Senyor. E Déu teu és ab tu. 18 **E** respòs lo rey a le fembre e dix: –No m'
2Re 14,18 amachs le paraule que yo't deman. **E** dix la fembre: –Parle, senyor meu. 19 E
2Re 14,19 la fembre: –Parle, senyor meu. 19 **E** dix lo rey: –E la mà de Joab no és ab tu
2Re 14,19 senyor meu. 19 E dix lo rey: –**E** la mà de Joab no és ab tu en totes
2Re 14,19 és ab tu en totes aquestes coses? **E** respòs le fembre e dix: –Per le salut de
2Re 14,20 servent Joab manà aqueste paraula. **E** tu, senyor meu rey, savi ést axí com
2Re 14,21 les coses sobre le terra. [*] 21 **E** dix lo rey [*]: –Vet que paguada he feta
2Re 14,22 al poble [*] l'infant Abselon. 22 **E** Joab caygué devant la care d'él en
2Re 14,23 feta la peraule del teu servent. 23 **E** llevà's Joab e anà-ce'n en Gessur e
2Re 14,24 e manà Absalon en Jeruzalem. 24 **E** dix lo rey: –Torn-se'n en se casa e
2Re 14,24 en se casa e no vege le mie cara. **E** tornà-se'n Absalon a sa casa e no viu
2Re 14,26 res en ell que mal li stigués. 26 **E** tonie's los cabells una vegada l'ayn,
2Re 14,27 que ere pes cuminal de le terra. 27 **E** nesqueren a Abselon III fills e una
2Re 14,28 que hach nom Tamar, fort bella. 28 **E** stech Abselon II ayns en Jerusalem e no
2Re 14,29 e no viu le cara del rey. 29 **E** tremès Absalon a Joab per ço que le
2Re 14,29 al rey, e Joab no volgué venir. **E**, com Abselon hach tremès II vegades a
2Re 14,31 -hi e cremats lo blat. [*] 31 **E** llevòs Joab vench a Abselon [*] e dix-
2Re 14,33 lo peccat que yo fiu, aucie'm. 33 **E** Joab intrà al rey e dix-li so que li
2Re 14,33 -li so que li havie dit Abselon. **E** apellaren Abselon, e intrà al rey e
2Re 14,33 ajonollà's en terra e ahorà-lo. **E** lo rey bezà son fill Abselon. 15,Tit
2Re 15,2 e L hòmens qui anacen devant ell. 2 **E** los matins, com Abselon era llevat, s'
2Re 15,2 deye-li: –De qual ciutat ést tu? **E** aquell responie: –Del trip de Ysrael sóm
2Re 15,5 e yo jutgeré dretament e juste. 5 **E** com nengun hom venie, e saludave aquell
2Re 15,6 prenie'l per le mà e besave'l. 6 **E** feya açò tots dies a tot lo poble de
2Re 15,6 donàs juýs de açò que demanaven. **E** en aqueste menera assuhavave lo poble e
2Re 15,7 coratges dels hòmens de Ysrael. 7 **E** aprés IIII ayns dix Abselon al rey
2Re 15,9 sacrificarie a nostro Senyor Déu. 9 **E** dix-li lo rey: –Vé en pau, e Déu sie
2Re 15,9 rey: –Vé en pau, e Déu sie en tu. **E** llevors anà-ce'n Abselon en Hebron,

2Re 15,10 a tots los trips de Ysrael: –**E** com oyrets sonar los anefils, digats:
2Re 15,11 “Absalon ha regnat en Hebron!” 11 **E** apellà Abselon CC hòmens de Jerusalem,
2Re 15,12 qui era de Aguilon, ciutat sue. **E** com Abselon hach oferts secrificis, lo
2Re 15,13 a poch venia-ce’n a Absalon. 13 **E** llevors vench un misatge a David: –Ab
2Re 15,16 ferem nós ab gran gog volenters. 16 **E** el rey isqué de la sua casa ab tote se
2Re 15,19 ab lo rey David de Egech. 19 **E** dix lo rey David a Etay de Gech: –Per
2Re 15,22 22 Dix David: –Vine e passa primer. **E** lo rey e tots aquells qui eren ab ell e
2Re 15,24 Olivet, qui és envers lo desert. 24 **E** vench Sedoch secerdot e tots los
2Re 15,24 l’arque de nostro Senyor Déu. **E** posaren l’arque de nostro Senyor [*]
2Re 15,25 que ere axit de le ciutat. 25 **E** dix lo rey a Sadoch: –Torne l’arque de
2Re 15,27 face tot ço que’s vulla de mi. 27 **E** dix lo rey a Sadoch sacerdot: –E tu que
2Re 15,27 27 E dix lo rey a Sadoch sacerdot: –**E** tu que és vaent, torne-te’n en pau
2Re 15,28 fills vostres sien ab nosaltres. 28 **E** amaguar-m’he en los camps del desert
2Re 15,29 vosaltres me trematats misatge. 29 **E** Sadoch e Abiatar tornaren le arque en
2Re 15,30 le carrera de munt Ulivet plorant. **E** tot lo poble qui anave ab ell plorava e
2Re 15,31 ere ab Absalon e ere jurat ab ell. **E** dix David: –Senyor Déu, jo’t prech que
2Re 15,32 que donarà sia foll e orat. 32 **E**, com David fon puyat en un pug en lo
2Re 15,33 e ab lo cap ple de terra. 33 **E** dix-li David: –Si tu véns ab mi, saràs
2Re 15,34 pare, axí vull esser ton servidor.” **E** destroyràs lo consell que Achitòfell
2Re 15,35 consell que Achitòfell donarà. 35 **E** Sadoch e Abiatar secerdots seran ab tu,
2Re 15,37 Achimàs e Jonatàs, llurs fills. 37 **E** Cossí, amich de David, anà-ce’n ab
2Re 16,1 de Jerusalem. 16,Tit Capítol XVI 1 **E**, com David ffonch un poch devellat del
2Re 16,2 e C formatges e II odres de vi. 2 **E** dix lo rey a Sibà: –Què farem açò? Dix
2Re 16,3 los teus servidors en lo desert. 3 **E** dix lo rey: –On és Mifibòssech, fill de
2Re 16,4 Ysrael e lo regne de mon pare.” 4 **E** dix lo rey a Sibà: –Tues sien aquelles
2Re 16,4 coses qui eren de Mifibòssech. **E** dix Sibà: –Prech-te, senyor, que yo
2Re 16,5 que yo tròpie gràcia devant tu. 5 **E** llevors anà lo rey a Baürín, e axie de
2Re 16,7 part, e a le sinestre, David. 7 **E** Semeý deia aquestes peraules al rey:
2Re 16,9 per ço comést homayer. 9 **E** dix Abisay, fill de Sirvià, al rey:
2Re 16,10 Iré allà e tolré-li lo cap! 10 **E** dix lo rey: –En què’n són yo ne en què
2Re 16,11 faç are açò, tu?” Ni null hom! 11 **E** dix lo rey a Abisay e a tots los seus
2Re 16,11 mia vide e le mie ànima destroyr. **E** quant més deu voler aquest le mie mort!
2Re 16,13 maledicció que aquest me diu. 13 **E** anave David e los seus companyons per le
2Re 16,15 fort ujats, e posaren aquí. 15 **E** Abselon e tot lo poble, e Axitòfell ab
2Re 16,16 ab ells, e intraren en Jerusalem. **E** vench Cossí archites, amich de David, a
2Re 16,17 e dix-li: –Déus te sal! [*] 17 **E** dix Abselon: –Aqueste és le gràcia tua
2Re 16,21 consell e veyats què devem fer. 21 **E** dix Axithòfell a Abselon: –Intre an les
2Re 16,22 e dar-t’han de millor cor. 22 **E** llevors posà Abselon una tende en un
2Re 16,23 de son pare devant Ysrael. 23 **E** lo consell que donave Anyithòfell, com
2Re 17,4 hages, tot lo poble sterà en pau. 4 **E** lo concell que donà Axitòfell plagué a
2Re 17,6 e veyam quin consell donerà. 6 **E** com Cossí fo vengut devant Abselon, dix:
2Re 17,7 -lo? Digues tu lo teu consell. 7 **E** dix Cossí: –No és bon consell aquell que
2Re 17,8 aquell que ha donat Arxitòfell. 8 **E** are dix Cossí a Abselon: –Tu ya conexs
2Re 17,8 forts e són are fellons e irats. **E** si hom los scomovie, salterien a hom en
2Re 17,8 com un ca rabiós qui ha cadells. **E** tu creus per sert que’l teu pare és
2Re 17,9 en alguna cove o en altre lloch. **E**, si en lo comensament nengú de aquells
2Re 17,13 ros, que sol un no’n romendrà. 13 **E** si per venture ell se n’entre en
2Re 17,14 que no fa aquell de Arxitòfell. **E** axí [*] destrohí lo consell de
2Re 17,15 Senyor donàs mal a Abselon. 15 **E** tentost Cossí se n’anà a Sadoch e
2Re 17,16 los tot lo fet axí com era stat. 16 **E** dix-los: –Tremetets tost a David e

2Re 17,17 e tot lo poble qui és ab ell. 17 **E** Jonatàs e Achimàs staven prop le font de
2Re 17,17 staven prop le font de Retxel. **E** una serventa anà-ce'n ab ells e dix-
2Re 17,18 e dix-ho tentost a Abselon. **E** Abselon tremès-hi misatges que'ls
2Re 17,18 en Baürim que no'ls descobrís. **E** a l'entrant de le casa havie un pou, e
2Re 17,20 e així le cosa fou selada. 20 **E** com los servents de Abselon foren
2Re 17,20 fembre: –On són Jonatàs e Achimàs? **E** ella los dix: –Ells hich són pessats
2Re 17,20 bagueren una pocha d'aygua. **E** anaren-se'n en Jerusalem. 21 E
2Re 17,21 E anaren-se'n en Jerusalem. 21 **E** aquells del pou anaren e denunciaren-
2Re 17,22 donat aytal consell contre vós. 22 **E** David se llevà, e tot lo poble qui era
2Re 17,23 nengú qui no pessàs lo flum. 23 **E**, com Arxitòfell veya que lo consell seu
2Re 17,23 e anà-ce'n [*] a le sue ciutat. **E** com ell hach ordonat le sua casa e viu
2Re 17,25 los hòmens de Ysrael ab ell. 25 **E** Abselon stablí Amassay per príncep sobre
2Re 17,25 per príncep sobre tota la host [*]. **E** aquest Amasay era fill de un home Jendrè
2Re 17,26 de Sirviè, qui fon mare de Joab. 26 **E** Abselon e lo poble de Ysrael se
2Re 17,27 atendaren en le terra de Gualad. 27 **E** com David fon vengut en les tendes de
2Re 18,2 [*] e l'altre a Athey de Get. **E** dix lo rey al poble: –Yo iré ab
2Re 18,5 de mil en mil e de C en C. 5 **E** manà lo rey a Joab [*] e Etheu devant
2Re 18,6 mas que le hy amanacen pres. [*] 6 **E** així lo poble en un camp contre Ysrael, e
2Re 18,7 dia prop lo bosch de Efraÿm. 7 **E** la companya de David aucís de la
2Re 18,8 companya de Abselon bé XXM. 8 [*] **E** les bèsties del bosch qui n'aucieren
2Re 18,9 aucieren a le batalla de Abselon. 9 **E**, mentre que Abselon fogia, esdevench-
2Re 18,9 -se en les branques. **E** lo mul que ell cavelcava passà, e ell
2Re 18,11 vist Abselon penyat en un roure. 11 **E** dix-li Joab: –Per què no l'aucius? E
2Re 18,11 -li Joab: –Per què no l'aucius? **E** yo dar-t'he X sicles d'argent e una
2Re 18,13 res fer a mi, yo l'auciera. **E** si lo rey me reptàs, tu m'stigueres
2Re 18,14 reptàs, tu m'stigueres devant. 14 **E** dix Joab: –No serà així com tu dius, mas
2Re 18,14 com tu dius, mas yo iré devant tu. **E** pres Joab III llances e fiquà-les
2Re 18,16 scuders de Joab e aucieren-lo. 16 **E** Joab sonà son anafil e manà que d'equí
2Re 18,16 no ancalsacen lo poble de Ysrael. †**E** vench a le gran multitud† qui fugia. 17
2Re 18,17 a le gran multitud† qui fugia. 17 **E** prengueren Abselon e gitaren-lo en lo
2Re 18,17 sitge e pozaren-li demunt pedres. **E** tots aquells d'Israel fogiren a les
2Re 18,18 serà en racordansa e memòria [*].» **E** apellà lo moniment, e és apellat, le Mà
2Re 18,19 apellat, le Mà de Abselon [*]. 19 **E** dix Abimàlech, fill de Sadoch: –Core e
2Re 18,20 ha venyat de tots sos anemichs. 20 **E** dix Joab en aquell: –No llo hy diràs
2Re 18,21 rey e digues-li ço que has vist. **E** Cossí aorà Joab e anà al rey. 22 E
2Re 18,22 E Cossí aorà Joab e anà al rey. 22 **E** Achimoch fill de Sadoch dix altre vegada
2Re 18,23 series aportador de bon misatge 23 **E** dix Achimàs fill de Sadoch: –E què hy
2Re 18,23 23 E dix Achimàs fill de Sadoch: –**E** què hy hauria, si yo corria així bé com
2Re 18,23 si yo corria així bé com aquell? **E** dix Joab: –Core-hy, si vols. E Achimàs
2Re 18,23 E dix Joab: –Core-hy, si vols. **E** Achimàs correch per un camí qui era pus
2Re 18,24 e fo abans al rey que Cossí. 24 **E** David seya entre abdues les portes. Le
2Re 18,26 bada vaé un altre home corrent. [*] **E** dix lo rey: –Si sol és, bon misatge. 27
2Re 18,28 e crech que porta bon misatge. 28 **E** Achimàs vench al rey e dix: –Déus te
2Re 18,28 al rey e dix: –Déus te salve, rey! **E** gità's en terra e aorà'l e dix:
2Re 18,29 rey: –És sa e viu mon fill Abselon? **E** dix Achimàs: –Yo he vist, senyor meu, un
2Re 18,31 30 Dix lo rey: –Passe e stà así. 31 **E** tentost vench Cossí e dix: –Senyor, rey
2Re 18,33 llevats contre tu, senyor meu. 33 **E** lo rey fo fort irat e despegat, e intrà
2Re 19,2 rey pleyia plorant son fill [*]. 2 **E** le victòria tornà en plor aquell die a
2Re 19,3 rey era molt dolent per son fill. 3 **E** lo poble llexà aquell dia de entrar en
2Re 19,4 com és fuyte de la batalla. 4 **E** lo rey cobrí son cap e cridave en alte

2Re 19,6 prínceps ne dels teus mayorals. **E** verament yo he conagut vuy ab tu que [*]
2Re 19,10 e fogit de la terra per Abselon. 10 **E** Abselon, lo qual tu has alegit a nóz per
2Re 19,10 a la batalla a David en rey? **E** lo consell de tot Ysrael vench al rey.
2Re 19,11 de tot Ysrael vench al rey. 11 **E** lo rey Devit tremès Sadoch e Abietar,
2Re 19,13 tornar lo rey en le sue casa?" 13 **E** diets a Ameossà: "No és tu os meu e
2Re 19,14 de le cavalleria aprés Joab." 14 **E** aquell, com ho oý, enclinà lo cor de
2Re 19,15 tu a tots los teus servidors. 15 **E** tornà-ce'n David entrò a Jordà, e tot
2Re 19,16 al rey, per ço que pessàs Jordà. 16 **E** cuytà's Semeý, fill de Gerrà, fill de
2Re 19,21 a carrera a tu, senyor rey meu. 21 **E** llevà's Abisay fill de Sirviè e respòs:
2Re 19,21 's Abisay fill de Sirviè e respòs: –**E** donchs, no morrà Semeý per tant
2Re 19,23 vuy m'ha fet rey sobre Ysrael? 23 **E** dix lo rey a Sameý: –No hages por, que
2Re 19,23 –No hages por, que no morràs. **E** jurà-lo-hy devant que no morria. 24
2Re 19,25 entrò que tornà en pau. 25 [*] **E** dix-li lo rey: –Mifibòssech, per què
2Re 19,27 yo, servent teu, són ranquellós. 27 **E**, part açò, senyor meu, acusa a mi ab tu.
2Re 19,27 açò, senyor meu, acusa a mi ab tu. **E** tu, senyor meu, és axí com àngel de
2Re 19,28 meu, e noent sinó ab le mort. **E** tu, senyor, has posats a mi, servent
2Re 19,29 justs ni yo no poria més cridar. 29 **E** dix lo rey a Amifobòcech: –No't cal més
2Re 19,30 quals eren tues ten solament. 30 **E** dix Mifibòssech al rey: –Pus que tu,
2Re 19,31 -ho tot Sibà, si's vol. 31 **E** Barqueray, galatida de Relín, seguí lo
2Re 19,34 e staràs aquí segur ab mi. 34 **E** dix Basalay: –Quals són los anys de ma
2Re 19,37 sapulcre de mon pare e de me mare. **E** Anà, fill meu, vage ab tu; faràs [*]
2Re 19,38 [*] aquell bé que't plàcia. 38 **E** dix lo rey: –Anaà, fill teu, vage ab mi,
2Re 19,39 lo rey bezà Bazalay e benaý'l. **E** Bezalay tornà en le ciutat. 40 E anà-
2Re 19,40 E Bezalay tornà en le ciutat. 40 **E** anà-ce'n lo rey a Gualaa, e Anaà enà
2Re 19,40 lo rey a Gualaa, e Anaà enà ab ell. **E** tot lo poble de Judà havia amenat lo
2Re 19,43 del rey, ne ha donat res a nós. 43 **E** respòs Ysrael als hòmens de Judà e dix-
2Re 19,43 yo retornàs a mi matex lo meu rey? **E** los hòmens de Judà respongueren malament
2Re 20,1 de Ysrael. 20,Tit Capítol XX 1 **E** sdevench-se que aquí havie un home del
2Re 20,2 te'n, Ysrael, en les [*] tendes. 2 **E** tot lo poble pertí's de David e anaren
2Re 20,2 -se'n ab Siba fill de Bocrí. **E** los fills de Judà anaren-se'n en
2Re 20,3 en Jerusalem ab David, llur rey. 3 **E** com fou vengut lo rey en Jeruzalem, en
2Re 20,5 e tu sies allí present ab ells. 5 **E** anà-ce'n Massà per ço que ajustàs
2Re 20,7 ciutat e scapar-nos-hia. 7 **E** Abisay partí's d'equí, e anaren ab ell
2Re 20,8 per ço que encalsacen Siba [*]. 8 **E**, com ells foren prop une pedra gran qui
2Re 20,8 vench e axí-los a carrera. **E** Joab vestia una guonella streta que era
2Re 20,8 d'ell matex, desobre era sint. **E** aportave un coltell qui li penyave per
2Re 20,9 tost e lleugerament com se volia. 9 **E** dix Joab a Amaasà: –Déu te sal, frare
2Re 20,9 a Amaasà: –Déu te sal, frare meu. **E** posa-li le mà en le barba quax qui vol
2Re 20,10 quax qui vol bezar lo strayn. 10 **E** trasch lo coltell e ferí'l-ne per lo
2Re 20,10 'l-ne per lo costat, [*] e morí. **E** Amaasà no's guordave llevors d'ell ne
2Re 20,10 vist lo coltell que Joab portave. **E** Joab e son frare Abisay encalsaren Siba
2Re 20,11 Abisay encalsaren Siba [*]. 11 **E** com alguns de Joab hagueren vist açò e
2Re 20,12 companyó de David per Joab. 12 **E** Meassà geya mort enmig de la carrera, e
2Re 20,13 que'l poble no s'aturàs aquí. 13 **E** aprés tot lo poble seguí a Joab e
2Re 20,14 e era-ce'n anat entrò a Abela. **E** Joab e tots los hòmens de Ysrael 15
2Re 20,16 -se que endarroquasen los murs. 16 **E** una fembre fonch sàvie de la ciutat qui
2Re 20,17 s'ecost a mi, e perlaré ab ell. 17 **E** Joab acostàs a ella, e dix-li: –Tu és
2Re 20,17 a ella, e dix-li: –Tu és Joab ? **E** Joab dix: –Yo sóm. Dix le fembre: –Oges
2Re 20,22 lo seu cap per lo mur a tu. 22 **E** llevors [*] Joab tochà le trompeta, e
2Re 20,22 e anaren-se'n an lurs tendes. **E** Joab tornà-se'n en Jerusalem al rey.

2Re 20,23 -se'n en Jerusalem al rey. 23 **E** fou Joab senyor de la cavallaria, e fou
2Re 20,24 senyor de los cereteus [*]. 24 **E** Auien, sobre los tributs, e Josafat,
2Re 21,1 de David. 21,Tit Capítol XXI 1 **E** ffo gran fam en los dies que David
2Re 21,1 regnava que contínuament III ayns. **E** David demanà de consell a nostro Senyor
2Re 21,2 com ell aucís aquells de Gabaon. 2 **E** lo rey apellà los hòmens de Gabaon [*]
2Re 21,3 dels fills de Ysrael e de Judà. 3 **E** dix David als guaboneïtes: –Què poria yo
2Re 21,7 a vosaltres aquells que demanats. 7 **E** lo rey perdonà a Mifibòssech, fill de
2Re 21,8 era entre Jonatàs [*] e David. 8 **E** lo rey pres II fills de Raphà filla de
2Re 21,9 de Balay, qui fou de Malochí. 9 **E** liurà-los en le mà dels gabahonites, e
2Re 21,10 quant hom comensa les meces [*]. 10 **E** Raphà, mare d'ells, vestí's salici e
2Re 21,11 de dies e bísties de nits. 11 **E** digueren a David ço que Raphà havie fet,
2Re 21,14 de aquells que havien crusificats. **E** faeren totes aquelles coses que David
2Re 21,14 coses que David havia manades. **E** com aquestes coses foren fetes, nostro
2Re 21,15 Senyor perdonà a le terra. 15 **E** feren altre vegada los prínceps dels
2Re 21,15 filisteus batalla contre Ysrael. **E** David e los seus hòmens combateren los
2Re 21,16 Rafà, esforsà's que farís David. **E** lo ferro de le llança de Gesina Nadob
2Re 21,16 de Gesina Nadob pessava CCC onces. **E** portave una spaza qui era feta poch
2Re 21,17 qui era feta poch temps havie. 17 **E** Abisay fill de Sirvià ajudà a David, e
2Re 21,17 ocís lo filisteu Gesine Nebon. **E** llevores intraren los hòmens d'Israel e
2Re 21,19 era del llinatge dels gigants. 19 **E** le terça batalla féu en Gebi contre los
2Re 21,20 en Gebi contre los filisteus [*]. **E** le quarte féu en Engech, en le qual
2Re 21,22 fill de Samaà, frare de David. 22 **E** aquests nesqueren de Raphà en Gech e
2Re 22,1 servecials. 22Tit Capítol XXII 1 **E** parlà David a nostro Senyor e dix aquest
2Re 22,9 cor Déu se irasqué a ells. 9 **E** fum isqué del seu naç e foch de le sua
2Re 22,10 carbons són ensezos per ell. 10 **E** declinà los cels e devellà, escuritat és
2Re 22,11 escuritat és desots sos peus. 11 **E** montà sobre xerobins e volà, allenegà
2Re 22,16 los destroý e les guastà. 16 **E** les axides de la mar aparagueren, e los
2Re 22,24 e no'ls he pertits de mi matex. 24 **E** seré acabat ab ell e guordaré a mi matex
2Re 22,25 a mi matex de le mia iniquitat. 25 **E** retrà a mi guardó nostro Senyor segons
2Re 22,27 e ab hom fort seràs acabat. 27 **E** ab hom elet seràs elet e ab hom
2Re 22,28 elet e ab hom desestruch [*]. 28 **E** tu feràs saull lo poble pobre e tu
2Re 22,30 inlluminaràs les mies tenebres. 30 **E** yo saré sint e corraré a tu e saltaré
2Re 22,35 les altezes terres e coses. 35 **E** ha ensenyat a mi a batellar e combatre e
2Re 22,37 mansuetut, ha muntiplicat a mi. 37 **E** tu †humiliaràs los meus anemichs† sots
2Re 22,38 e [*] felliran los meus talons. 38 **E** encalsaré los meus enemichs e destroyr-
2Re 22,41 mi aquells que contrasten a tu. 41 **E** tu m'has donats los meus anemichs a le
2Re 22,42 aïrat, e yo destroyr-los-he. 42 **E** ells cridaran a nostro Senyor [*]. 43
2Re 22,44 poble e metràs a mi en cap de gens. **E** lo poble que yo no conech servirà a mi.
2Re 23,9 una vegada que anà a le batalla. 9 **E** aprés ell sech Alazar, fill de son oncle
2Re 23,10 le mà ab le sanch que fou cecada. **E** en aquell dia nostro Senyor Déu féu gran
2Re 23,11 roba d'equells qui eren morts. 11 **E** aprés aquell fou Seamà, fill de Agè, de
2Re 23,12 pessar e ocís molts dels filisteus. **E** aquell die fou feta gran salut en
2Re 23,13 fou feta gran salut en Israel. 13 **E** ya de abans ne eren pujats que eren
2Re 23,15 era llevors en Betllem. 15 **E** [*] dix: –Si hy havie nengú qui'm donàs
2Re 23,16 le porta, fort yo le hy grayria. 16 **E** anaren III forts hòmens e destroÿren les
2Re 23,16 le porta e aportaren-le a David. **E** ell no'n volgué beure, mes sacrificà-
2Re 23,17 e beuré lo perill de llurs ànimes? **E** no'n volch beura. E açò feren III
2Re 23,17 llurs ànimes? E no'n volch beura. **E** açò feren III hòmens forts. 18 E Abisay,
2Re 23,18 E açò feren III hòmens forts. 18 **E** Abisay, frare de Joab, fill de Sirvià,
2Re 23,19 fou nomenat 19 pus noble enfre III. **E** fou príncep enfre III, mas no vench

2Re 23,20 no vench entrò als III prínceps. 20 **E** Benames, fill de Yoyadès, qui fou home
2Re 23,24 de le sue orella en sacret. 24 **E** Saell, frare de Joab, en XXX; Elcananan,
2Re 23,39 axí matex gequite; 39 Brunes etous. **E** tots aquests són XXXVII. 24,Tit Capítol
2Re 24,1 són XXXVII. 24,Tit Capítol XXIIII 1 **E** le ira de nostre Senyor enfelloní's
2Re 24,1 David contre aquells d'Israel. **E** dix David a [*]: –Vé e nombre los hòmens
2Re 24,4 del rey és sobre aquella de Joab. **E** Joab e los prínceps de le cavalleria
2Re 24,5 que nombracen lo poble de Ysrael. 5 **E** pessaren Jordà e vengueren en Arroer, a
2Re 24,8 és envers migjorn, en Berzabe. 8 **E** aprés VIIII mesos e XX dies foren en
2Re 24,9 hagueren serquada tota la terra. 9 **E** Joab liurà lo nombre del poble al rey, e
2Re 24,10 tots los hòmens forts d'armes. 10 **E** David penadís com havie comtat lo poble.
2Re 24,15 de nostro Senyor Déu. 15 **E** nostro Senyor tremès pestelència en
2Re 24,17 Curena, le qual era hom jebuzeu. 17 **E** dix David a nostro Senyor Déu com hach
2Re 24,20 Senyor Déu que li havie fet Gad. 20 **E** Curena guardà e viu lo rey e sos
2Re 24,21 sos servidors qui anaven ab ell. 21 **E** axí Curena e gità's en terra e adorà lo
2Re 24,22 meu e don-me ço que li plàcia. **E** Curena pres bous e carros e jous de bous
2Re 24,23 carros e jous de bous a cremar. 23 **E** oferí e donà aquestes coses al rey, e
2Re 24,24 rebe lo teu vot e lo sacrifici. 24 **E** dix lo rey a Curena: –Ya Déu no hu vulla
2Re 24,25 -li L sicles d'argent. 25 **E** David adificà aquí altar a nostre Senyor
2Re 23,1 fill de Isaý: «Dix l'homa al qual **é** feta le promició del [*] Déu de Jacob,
1Re 5,10 venguda en Acaron, los hòmens d' **Echaron** cridaren e digueren: –Ells han
2Re 15,31 Déu, jo't prech que'l consell de **Echitòfell** que donarà sia foll e orat. 32
2Re 20,16 oiats, e digats a Joab que s' **ecost** a mi, e perlaré ab ell. 17 E Joab
2Re 5,4 David en rey sobre Ysrael. 4 En **edat** de XXX ayns era David com comensà a
1Re 21,7 de nostro Senyor, e havia nom **Edech**, de Ydomea, e era lo pus podarós de
2Re 23,13 a David, qui era en la spluga de **Edolà**, e les tendes dels filisteus eren
1Re 14,47 e contre los fills d'Amon e contre **Edom** e contre lo rey de Sabaà e contre los
1Re 17,1 e Azichà, en les encontrades de **Edom**. 2 E Saül e los fills de Ysrael se
2Re 23,30 30 Benaý, fill de Srotonites; **Edraý** del torrent de Grans; 31 Albió
1Re 1,1 Eliut, fill de Cham, fill de Suf, **efratén**. 2 Aquell hach II mullers; la una
1Re 17,12 12 E Davit era fill d'un homa **efrateu**, de Judà, de Betllem, del qual nós
1Re 1,1 que és en lo munt de **Efraÿm**, lo qual hach nom Alcanà, fill de
1Re 9,3 ells foren passats per lo munt de **Efraÿm**, 4 par la terra de Salicha, e no
1Re 13,17 companyes anà contre la carrera de **Efraÿm** a la terra de Saül, 18 e l'altra
1Re 14,22 qui s'éran amagats en lo munt de **Efraÿm**; com ells hagueren oït que los
2Re 2,9 Getzurí e sobre Jezraell e sobre **Efraÿm** e sobre Bengemín e sobre tot
2Re 13,23 Absalon en Balasor, qui és prop de **Efraÿm**, e apellà Absalon tots los fills
2Re 18,6 batalla aquell dia prop lo bosch de **Efraÿm**. 7 E la companya de David aucís de
2Re 20,21 21 Mas un hom qui és del munt de **Efraÿm**, qui és apellat Siba, fill de
1Re 21,12 [*] pahor de Achís, qui era rey de **Egech**. 13 E quant ell fonch devant Achís,
2Re 15,18 qui eren venguts ab lo rey David de **Egech**. 19 E dix lo rey David a Etay de
1Re 27,4 a Saüll que David era fugit en **Eget**, e d'equí avant no hach ànsia Saüll
2Re 3,4 lo quart hach nom Adonias, fill de **Egich**; e lo V, Saphacias, fill de Abigual;
1Re 8,8 que yo'ls amané de la terra d' **Egipta** entrò aquest dia de vuy. Axí que
1Re 27,8 anaven en Sir dentrò a le terra de **Egipta**. 9 E destrench David tota la terra
1Re 30,11 de Bezor. 11 E trobaren un hom de **Egipte** en un camp e amanaren-lo a David,
2Re 1,10 10 »E estiguí sobre ell e aucí- **el** axí com ell ma dix, car yo sabie e veya
2Re 7,16 tu. 16 E le tue casa serà faell e **el** teu regne per tostemps devant le tue
2Re 10,6 e lloguaren lo sirià Roob e **el** sirià Sobà ab XXM pahons, e del rey de
2Re 12,20 és. 20 E llevà's David de terra, **el** lloch fo untat e, com hach mudada se
2Re 12,31 'n molte presa de la ciutat. 31 E **el** poble que hy amenà, guordà'l e féu

2Re 15,16 nós ab gran gog volenters. 16 E **el** rey isqué de la sua casa ab tote se
1Re 13,8 se comensà poch a poch a pertir d' **él**. 9 Donchs Saül dix: –Aportats
1Re 16,21 e ell amà molt a Daviu e féu d' **él** son escuder. 22 Saül tremès [*] a Ysaý:
1Re 25,39 David III misatges a Abigual, que **él** la volia per muller. 40 [*] E perlaren
2Re 14,22 22 E Joab caygué devant la care d' **él** en terra e aorà'l e beneý-lo e dix
2Re 23,24 24 E Saell, frare de Joab, en XXX; **Elcananan**, fill de son onclo, de Betllem;
2Re 6,21 Déu, car yo jugaré devant ell, qui **elegí** a mi [*] que fos senyor e guihador
2Re 10,9 contre ell devant e derrera, **elegí** de tots elets de Ysrael e vestí-se
2Re 16,18 ans seré d'equell que Déu ha **elegit** e tot Ysrael ab ell, e staré aquí.
2Re 23,26 Erarà; Elirechà de Arodí; 26 **Eles** de Felentí; Erià, fill de Hachès, de
1Re 10,24 havets aquell que nostro Senyor ha **elet**. E no és en tot lo poble homa qui sia
1Re 16,6 –Ést tu aquell que nostro Senyor ha **elet** devant ell? 7 E nostro Senyor dix
1Re 16,7 la sua statura, car yo no l'he pas **elet**, ne yo no jutge segons la vista dels
1Re 16,9 –Encara nostro Senyor no ha aquest **elet**. 10 Donchs Yzaý amenà devant nostro
2Re 21,6 la qual fou de Saüll, que fou **elet** de nostro Senyor Déu sa enrerra. Dix
2Re 22,27 hom fort seràs acabat. 27 E ab hom **elet** seràs elet e ab hom desestruch [*].
2Re 22,27 acabat. 27 E ab hom elet seràs **elet** e ab hom desestruch [*]. 28 E tu
1Re 16,10 a Ysaý: –Nostro Senyor no ha **elets** nengú de aquests. 11 E encara dix
1Re 26,2 e eren ab ell IIIM hòmens dels pus **elets** e millors de Ysrael, per ço que
2Re 10,9 ell devant e derrera, elegí de tots **elets** de Ysrael e vestí-se companya
1Re 1,3 en aquel lloch estaven II fills de **Elí**, Ophní e Fineès, e éran preveras de
1Re 1,9 com li plach, ella se llevà, e **Elí** seya sobre †lo prevera† devant les
1Re 1,12 sues paraules devant nostre Senyor, **Elí**, lo prevera, la comensà a raguordar en
1Re 1,13 veu no era oÿda de nengú. Donchs, **Elí** se cuydà que fos enbriaga, 14 e dix a
1Re 1,17 ma dolor e de mon plor. 17 Llavòs **Elí** li dix a ella: –Vé-te'n en pau, e
1Re 1,25 un vadell e ofariren l'infant e **Elí**, prevera, lo qual no's prenia guorda
1Re 2,11 en la casa de nostro Senyor, devant **Elí**, lo prevera. 12 Mas los fills de Elí
1Re 2,12 lo prevera. 12 Mas los fills de **Elí** éran malvats e no conaxien pas nostre
1Re 2,20 sacrifici e llur vot. 20 E **Elí** adonchs benaý Alcanà e a sa muller e
1Re 2,22 cresqué devant nostro Senyor. 22 **Elí** era hom molt vell, e oí totes les
1Re 2,27 27 Donchs un hom de Déu vench a **Elí**, lo qual ell li tramès, e dix-li:
1Re 3,1 ministrava a nostro Senyor devant **Elí**, e la paraula de Déu era presioza en
1Re 3,2 2 Esdevench-se un dia que **Elí** geyha en son llit, e sos ulls éran ya
1Re 3,5 que yo són ací. 5 On ell correch a **Elí** e dix-li: –Vet-ma ací, car tu m'
1Re 3,6 has apellat. [*] [*] 6 [*] [*] E **Elí** respòs: –Mon fill, no t'he yo
1Re 3,8 Lo qual sa llevà e anà-ce'n a **Elí** 9 e dix-li: –Vet que yo són vengut
1Re 3,9 tu m'has apellat. Adonchs entès **Elí** que nostro Senyor apellava l'infant e
1Re 3,12 En aquell dia yo sussitaré contre **Elí** totes les coses que yo he perlades
1Re 3,14 E per ço yo he jurat a la casa de **Elí** que lo peccat de la sua casa no sia
1Re 3,15 havia por de manifestar la visió a **Elí**. 16 Donchs Elí apellà Samuel e dix-
1Re 3,16 la visió a Elí. 16 Donchs **Elí** apellà Samuel e dix-li: –O, Samuel,
1Re 3,18 axí que no li'n selà nenguna. E **Elí** respòs: –Ell és nostro Senyor. Ell
1Re 4,4 sobre cherubín. E los fills de **Elí** éran ab la arque de las amistansa de
1Re 4,11 de Déu fou presa; los fills de **Elí** moriren, Ophní e Fineès. 12 Esdevench
1Re 4,13 de polç. 13 E quant fo vengut, **Elí** seya sobre sa sella e guordava la via
1Re 4,14 comensà a plorar. 14 Donch, com **Elí** oý lo crit de la gent de la ciutat,
1Re 4,14 se cuytà e vench e dix-ho a **Elí**. 15 Elí havia XC ayns, e sos ulls éran
1Re 4,15 cuytà e vench e dix-ho a Elí. 15 **Elí** havia XC ayns, e sos ulls éran
1Re 4,16 veura. 16 Ladoncs dix lo misatge a **Elí**: –Yo són aquell qui sóm vengut de la
1Re 4,18 com hach nomenada l'arque de Déu, **Elí** caygué enrerra de la sella, prop la

1Re 14,3 fill de Fineès, qui fon fill de **Elí**, prevera de nostro Senyor en Ciló,
1Re 16,6 intrats llà on ell era, ell vahé **Eliab** e dix: –Ést tu aquell que nostro
2Re 23,32 bonaratites; Esminet de Beomí; 32 **Elialbí** de Salavom; los fills de Gesèn
2Re 23,34 fill de Asabay, fill de Amacarí; **Elian**, fill de Arxitòfell, geronomites; 35
2Re 5,16 e Neffes 16 e Jesia e Asimà e **Elidà** e Elifàlech. 17 E axí oÿren los
2Re 5,16 Neffes 16 e Jesia e Asimà e Elidà e **Elifàlech**. 17 E axí oÿren los filisteus
2Re 23,25 de Betllem; 25 Semenda Erarà; **Elirechà** de Arodí; 26 Eles de Felentí;
1Re 1,1 nom Alcanà, fill de Roboam, fill de **Eliut**, fill de Cham, fill de Suf, efratén.
2Re 5,15 e Nathan e Selamó 15 e Jobar e **Elizua** e Neffes 16 e Jesia e Asimà e Elidà
1Re 1,5 ’n a Agna sola una part, per què **ell** fou molt trist, cor ell amava molt
1Re 1,5 per què ell fou molt trist, cor **ell** amava molt Agna, mas nostro Senyor
1Re 1,22 sia dellatat, e que yo lo hy men, e **ell** aperega devant nostre Senyor, e que
1Re 1,23 E yo prech nostre Senyor que **ell** complesqua tua paraula. Donchs Anna
1Re 1,26 conaxia. 26 Mas ladonchs Anna dix a **ell**: –Senyor, sàpies per sert que yo sóm
1Re 1,28 li he requerit. 28 E per ço yo he a **ell** [*] a nostro Senyor en tots los dies
1Re 2,2 Senyor, e no és nengun altri sinó **ell** e no és nengun fort axí com lo nostro
1Re 2,3 Déus és Senyor de la tua bocha, e a **ell** són aperellades les penses. 4 Ll’arch
1Re 2,6 6 Nostro Senyor dóna mort e vida, **ell** amena hom an infern e’n torna. 7
1Re 2,7 Senyor dóna pobresa e riqueses, **ell** axalce e baxa. 8 Ell lleva los
1Re 2,8 lo pobre de la sutzura, per ço que **ell** segua ab los prínceps e que tengua la
1Re 2,8 de la terra són de nostro Senyor, **ell** ha posat lo segle sobre ells. 9 Ell
1Re 2,19 ayn una petita guonella, la qual **ell** portava en los dies qui éran stablits
1Re 2,23 porta del tebernaccla. 23 Per què **ell** los dix: –Per què feu vosaltres
1Re 2,27 un hom de Déu vench a Elí, lo qual **ell** li tramès, e dix-li: –Aquestes coses
1Re 2,27 a la casa de ton para, com **ell** era en Agipta, en la casa de pharaó;
1Re 2,28 en la casa de pharaó; 28 yo alagí **ell** de tots los trips de Ysrael a mos obs
1Re 2,28 a mos obs en prevera, per ço que **ell** muntàs al meu altar e que cremàs a mi
1Re 2,30 Senyor: “Yo no vull açò.” Mas **ell** diu: “Yo glorificaré aquell qui
1Re 2,35 e sagons ma ànima, e yo adificaré a **ell** fael casa, e ell irà devant mon crist
1Re 2,35 e yo adificaré a ell fael casa, e **ell** irà devant mon crist (ço és, untat)
1Re 2,36 sí covendrà que hom prech pere **ell**, e que ell ofira un diner de argent e
1Re 2,36 que hom prech pere ell, e que **ell** ofira un diner de argent e un tortell
1Re 2,36 de argent e un tortell de pa e que **ell** que digua: “Jo us prech que vós ma
1Re 3,2 ulls éran ya tenabrosos, axí que **ell** no podia veura 3 la llum de Déu abans
1Re 3,3 veura 3 la llum de Déu abans que **ell** fos apagat. E Samuel dormia en lo
1Re 3,4 4 E apellà Samuel, lo qual respòs a **ell**: –Vet que yo són ací. 5 On ell correch
1Re 3,5 a ell: –Vet que yo són ací. 5 On **ell** correch a Elí e dix-li: –Vet-ma
1Re 3,7 de nostro Senyor no era stada a **ell** ravalada. 8 Nostro Senyor apellà a ell
1Re 3,8 ravalada. 8 Nostro Senyor apellà a **ell** la terça vegada: –Samuel! Lo qual sa
1Re 3,9 Senyor apellava l’infant e dix a **ell**: –Vé-te’n e dorm e, si d’equí
1Re 3,13 e compliré. 13 Yo he ya dit a **ell** que yo jutgeria la sua casa per lo seu
1Re 3,13 peccat perdurablement, per ço car **ell** sabia que sos fills feyen llurs fets
1Re 3,13 feyen llurs fets malvadament e **ell** no’ls na castiguava. 14 E per ço yo
1Re 3,15 dormí tro al matí e per lo matí **ell** obrí les portes del tabernaccla de
1Re 3,17 dix-li: –Yo so ací present. 17 E **ell** demanà-li: –Qual és la paraula que
1Re 3,18 dites. 18 Donchs Samuel dix a **ell** totes les peraules, axí que no li’n
1Re 3,19 cresqué, e nostro Senyor era ab **ell**. E anch de les sues paraules no’n
1Re 4,13 de nostre Senyor. E, mantinent que **ell** fou intrat en la ciutat, ell racomtà
1Re 4,13 que ell fou intrat en la ciutat, **ell** racomtà ço que s’era esdevengut, e
1Re 4,15 e sos ulls éran escuraÿts, que **ell** no hy podia veura. 16 Ladoncs dix lo

1Re 4,16 e fugit de la host. Al qual dix **ell**: –En qual manera és esdevengut açò,
1Re 4,17 és esdevengut açò, mon fill? 17 E **ell** li respòs e dix: –Lo poble de Ysrael
1Re 5,9 sobre cascuna ciutat, axí que **ell** faria los hòmens de cascuna ciutat,
1Re 5,10 arqua del déu de Ysrael per ço que **ell** aucia a nós e tot nòstron poble! 11
1Re 6,6 a faraó lur cor? E donchs no llexà **ell** anar los fills de Ysrael fora de sa
1Re 6,6 de sa terra, com nostro Senyor hach **ell** farit? 7 »Donchs, fets ara una novella
1Re 6,9 contre Betzames, nós sabrem que **ell** ha fet a nós aquest gran mal. E si
1Re 6,20 Senyor sant, e quant se pertirà **ell** de nós? 21 Donchs ells trematereen
1Re 7,1 son fill, de Minadap, per ço que **ell** guordàs l'arqua de nostro Senyor. 2 E
1Re 7,3 Senyor e servirets aquell tot sol, **ell** desliurarà a vosaltres de la mà dels
1Re 7,8 cridar per nós a nostro Senyor, que **ell** nos sau e'ns desliure de la mà dels
1Re 7,9 d'Israel, e nostro Senyor oý a **ell**. 10 E sdevench-se que, com Samuel
1Re 7,14 Agech e entrò a ces fins. Donchs **ell** desliurà lo poble de Ysrael de la mà
1Re 7,17 en los demunt dits lochs, 17 e puxs **ell** se'n tornava en Ramata, car aquí era
1Re 7,17 jutyava lo poble de Ysrael e aquí **ell** adificà un altar a nostre Senyor de
1Re 8,1 VIII 1 Com Samuel fou envellit, **ell** féu abdozos fills jutges sobre lo
1Re 8,5 a Samuel en Ramata 5 e diguéran a **ell**: –Tu és envellit, e tos fils no van
1Re 8,15 rendes de lurs vinyes, per ço que **ell** do delma a sos faells misatges e a sos
1Re 8,20 axí com totes les altres gents. E **ell** jutgerà a nós e irà devant nós e farà
1Re 9,2 hom entre los fills de Ysrael que **ell**; era pus alt que tot lo poble de
1Re 9,5 son servidor, lo qual era vengut ab **ell**: –Vina e tornem-noss-en, que per
1Re 9,6 anguoxós per nós. 6 Lo qual dix a **ell**: –Vet que en aquesta ciutat ha un hom
1Re 9,6 de Déu e és noble hom, e tot ço que **ell** diu esdevé sens nengun dupte. Donchs,
1Re 9,6 sens nengun dupte. Donchs, anem a **ell**, e ell per ventura nos ensenyarà açò
1Re 9,6 nengun dupte. Donchs, anem a ell, e **ell** per ventura nos ensenyarà açò per què
1Re 9,12 respongueren-los: –[*] Veus que **ell** és davant vós. Cuytats-vos, cor ell
1Re 9,12 és davant vós. Cuytats-vos, cor **ell** és vengut vuy en aquesta ciutat, cor
1Re 9,13 ciutat, vós lo trobarets abans que **ell** munt en la montanya per menyar. Ni lo
1Re 9,13 Ni lo poble no mengerà entrò que **ell** sia vengut, car ell benehirà lo
1Re 9,13 entrò que ell sia vengut, car **ell** benehirà lo sacrifici, e puxs mengeran
1Re 9,13 anats tost, car vós trobarets vuy a **ell**. 14 Donchs ells anaren en la ciutat, e
1Re 9,15 de la sua vinguda e havia a **ell** dit: 16 –En aquesta matexa hora que
1Re 9,16 rey sobre lo meu poble de Ysrael, e **ell** salvarà lo meu poble de la mà dels
1Re 9,17 guordat Saül, nostre Senyor dix a **ell**: –Aquest és l'hom del qual yo t'
1Re 9,18 enmig del lloch de la porta e dix a **ell**: –Yo't prech que tu mostres a mi qual
1Re 9,25 e vengueren en la ciutat, e **ell** perlà ab Samuel en un soler. E Saül
1Re 9,26 apellà Saül en lo soler e dix a **ell**: –Lleve't, e iràs-te'n. Donch se
1Re 10,9 a Samuel, axí que's pertí d' **ell**, Déu mudà a ell altra cor. E tots
1Re 10,9 axí que's pertí d'ell, Déu mudà a **ell** altra cor. E tots aquells senyals
1Re 10,9 E tots aquells senyals vengueren a **ell** aquell dia que Samuel havia dit. 10
1Re 10,10 axiren a ells a carrera [*], e **ell** comensà a profetitzar en mig lloch d'
1Re 10,11 debans l'havían conagut, veren que **ell** era ab los profetes e que
1Re 10,13 los profetes? 12 [*] 13 Donchs **ell** cessà de profetitzar e vench en la
1Re 10,14 14 E un de sos oncles dix a **ell** e a son serf: –Què fets ací? E ells
1Re 10,15 a Samuel. 15 E son oncle dix a **ell**: –Mostra'm ço que Samuel ha dit a tu.
1Re 10,21 lo trip de Bengemín. 21 Donchs **ell** apellà tot lo cap de Bengemín e tot
1Re 10,21 Saül, fill de Sis. Ells serquaren a **ell** e no poch esser aquí trobat. 22 Aprés
1Re 10,22 a nostro Senyor, per saber si **ell** vendria aquí o no. E nostro Senyor
1Re 10,22 E nostro Senyor respòs: –Veus que **ell** és amagat ça casa. 23 Donchs ells hi
1Re 10,24 lo poble homa qui sia semblant a **ell**. E tot lo poble cridà e dix: –Viva

1Re 10,26 una pertida de la host se n'anà ab **ell**, los cors dels quals nostro Senyor
1Re 10,27 e no li aportaren nengun do. E **ell** feya semblant que no oýs nenguna cosa
1Re 11,3 de Ysrael. 3 Lavors diguéran a **ell** los pus vells hòmens de la ciutat [*]:
1Re 11,6 de nostro Senyor vench sobre **ell**, e com ell hach oÿdes les paraules
1Re 11,6 Senyor vench sobre ell, e com **ell** hach oÿdes les paraules aquestes, ell
1Re 11,6 hach oÿdes les paraules aquestes, **ell** fonch molt irat, 7 e pres II bous e
1Re 12,5 de la mà de nengú alguna cosa. 5 E **ell** dix a ells: –Nostro Senyor és nòstron
1Re 12,6 qui amanà nostros pares de Agipta, **ell** és present ací. 7 Donchs, vós estats
1Re 12,7 de totes les misericòrdies que **ell** ha fetes ab vós e ab vostros pares, 8
1Re 12,8 los pares a nostro Senyor, e **ell** tremès-los Moysèn e Aron e menà
1Re 12,11 Dedan e Barach e Septè e Samuel. E **ell** desliurà a nós de la mà dels vostros
1Re 12,14 temets a nostro Senyor e amats a **ell** e'll servits e l'oÿts la sua veu, e
1Re 12,17 Yo apellaré nostro Senyor e **ell** donarà trons e pluges; e llavòs vós
1Re 12,22 nom, car nostro Senyor ha jurat que **ell** farà de vosaltres son poble. 23 Déu ma
1Re 12,24 temets nostre Senyor e servits a **ell** en veritat de tot vostro cor, car vós
1Re 13,1 havia un fill qui havia un ayn com **ell** comensà a regnar, e ell regnà sobre lo
1Re 13,1 un ayn com ell comensà a regnar, e **ell** regnà sobre lo poble de Ysrael II
1Re 13,2 de Bengemín. E tot l'altra poble **ell** tremès cascú en son tabernaccle. 3 E
1Re 13,9 e sacrificis pasificables. E **ell** oferí lo holocaust. 10 [*] Samuel
1Re 13,10 [*] Samuel vench [*], e Saül axí a **ell** a carrera per ell a saludar, 11 e
1Re 13,10 [*], e Saül axí a ell a carrera per **ell** a saludar, 11 e Samuel perlà ab ell e
1Re 13,11 ell a saludar, 11 e Samuel perlà ab **ell** e dix-li: –Què has tu fet? E Saül
1Re 13,13 del Senyor, ton Déu, los quals **ell** ha manats a tu. Car, si tu no
1Re 13,14 son cor, e nostro Senyor ha manat a **ell** que ell sia príncep sobre son poble,
1Re 13,14 e nostro Senyor ha manat a ell que **ell** sia príncep sobre son poble, per ço
1Re 14,2 [*]. E havie-hy del poble ab **ell** entorn de DC hòmens. 3 E Asiàs, fill
1Re 14,7 o en pochs. 7 E son escuder dix a **ell**: –Fé tot ço que plau a ton coratge e
1Re 14,8 que tu volràs. 8 Llevors dix a **ell** Jonatàs: –Vet que nós anam sobra
1Re 14,11 serà lo nostro senyal. 11 Donchs **ell** aperech de la una e l'altra part de
1Re 14,13 cara de Jonatàs, ells cahien devant **ell**, e los altres matava son companyó o
1Re 14,17 Saül dix al poble qui era ab **ell**: –Guordats i enquerits qual de
1Re 14,20 cridà e tot lo poble qui era ab **ell**. E vengueren tro al lloch de la
1Re 14,27 para havia conjurat lo poble, d'on **ell** estès la mà ab una vergua que tenia e
1Re 14,28 inlluminats. 28 E llevors dix a **ell** un homa del poble: –Ton para ha
1Re 14,30 més fóra lo poble inlluminat, si **ell** hagués menyada de la presa de sos
1Re 14,35 a nostro Senyor. E llavors comensà **ell** a adificar altar a nostro Senyor. 36 E
1Re 14,39 que, per Jonatàs sia esdevengut a **ell**, ell morrà sens nenguna raentsó. Nengú
1Re 14,39 per Jonatàs sia esdevengut a ell, **ell** morrà sens nenguna raentsó. Nengú de
1Re 14,40 lo poble no li contredix. 40 Donchs **ell** dix a tot lo poble: –Pertits-vos
1Re 14,45 peccat! Nostre Senyor sàpia que **ell** no haurà vuy nengun mal, car ell ha
1Re 14,45 ell no haurà vuy nengun mal, car **ell** ha obrat vuy ab Déu. Donchs lo poble
1Re 14,45 lo poble desliurà Jonatàs que **ell** no morís. 46 Saül se'n tornà e no
1Re 14,47 confermat sobre lo poble de Ysrael, **ell** se combaté contre los anemichs tot
1Re 14,47 de Sabaà e contre los filisteus. E **ell** sobrava tots aquells contre los quals
1Re 14,47 tots aquells contre los quals **ell** se girava. 48 E com ell hach ajustada
1Re 14,48 los quals ell se girava. 48 E com **ell** hach ajustada sa host, ell vensé
1Re 14,48 48 E com ell hach ajustada sa host, **ell** vensé Amalech, e desliurà los fills de
1Re 14,49 Saül: Jonatàs e Jesuý e Selsià. E **ell** havia II filles: la primera engendrada
1Re 14,52 acompanyava a si tots aquells que **ell** veya que fossen hòmens forts e
1Re 15,2 al poble de Ysrael, en qual manera **ell** l'encontrà en la carrera, com ell

1Re 15,2 ell l'encontrà en la carrera, com **ell** venia de Agipta. 3 Donchs, vé ara e
1Re 15,3 e auciu Amalech e guasta tot ço que **ell** ha. Tu no perdons a ell de res, ne
1Re 15,3 tot ço que ell ha. Tu no perdons a **ell** de res, ne cobeges nenguna de les sues
1Re 15,5 vengut en la ciutat de Malech, **ell** mès sos aguayts en un torrent qui era
1Re 15,7 perseguí Amalech de Evilà entrò que **ell** fon vengut a Sir, qui és vers la regió
1Re 15,11 con he establit Saül per rey, car **ell** m'ha desemperat e no ha complit les
1Re 15,12 de les promícies de la presa que **ell** havia manada de Amalech. E com Samuel
1Re 15,28 lo hy esquinsà. 28 E Samuel dix a **ell**: –Nostro Senyor ha vuy tolt a tu lo
1Re 15,29 proïsma qui és millor que tu; 29 **ell** no perdonarà aquells que ell vensrà ni
1Re 15,29 tu; 29 ell no perdonarà aquells que **ell** vensrà ni no serà aflaquit per
1Re 15,29 no serà aflaquit per penedensa, ne **ell** no és hom, que face penedensa. 30 E
1Re 15,32 de Amalech. E ladonchs fou amenat a **ell** Gog, lo qual era molt gras, e tramolà,
1Re 16,1 per Saül, per ço com yo he gitat a **ell** enrerra, que ell no regna sobre lo
1Re 16,1 com yo he gitat a ell enrerra, que **ell** no regna sobre lo poble de Ysrael?
1Re 16,4 se'n maravellaren e isquéran a **ell** a carrera e digueren-li: –Véns tu
1Re 16,5 -li: –Véns tu ací per pau? 5 E **ell** respòs: –Hoch, yo vench ací per pau. E
1Re 16,6 6 E com ells foren intrats llà on **ell** era, ell vahé Eliab e dix: –Ést tu
1Re 16,6 ells foren intrats llà on ell era, **ell** vahé Eliab e dix: –Ést tu aquell que
1Re 16,6 que nostro Senyor ha elet devant **ell**? 7 E nostro Senyor dix [*]: –No
1Re 16,9 Isaý li'n menà un altra, del qual **ell** dix: –Encara nostro Senyor no ha
1Re 16,11 dix Samuel a Ysaý: –Tramet per **ell** que vingua e mene'l a mi, car no'ns
1Re 16,11 car no'ns asiurem a menyar tro que **ell** sia vengut a mi. 12 Donchs Ysaý tremès
1Re 16,14 lo comensà a turmentar e estar en **ell** per la voluntat de nostro Senyor. 15 E
1Re 16,16 maligna esperit te turmentarà, que **ell** viula en sa mà, e que tu ho sofires
1Re 16,18 bell hom, e nostre Senyor és ab **ell**. 19 Donchs Saül tremès sos misatges a
1Re 16,21 Deviu vench a Saül e estech devant **ell**, e ell amà molt a Daviu e féu d'él
1Re 16,21 vench a Saül e estech devant ell, e **ell** amà molt a Daviu e féu d'él son
1Re 16,22 fill Davit estigua devant mi, car **ell** ha trobat devant mi gràcia. 23 Donchs,
1Re 16,23 prenia sa viula e viulava devant **ell** e confortava Saül, axí que ell ho
1Re 16,23 ell e confortava Saül, axí que **ell** ho soferia pus lleugerament, e llavors
1Re 16,23 e llavors se pertia d' **ell** l'esparit maligna. 1Re 17,Tit Capítol
1Re 17,9 ab mi, cors per cors. 9 E, si **ell** ma vençs, nós serem servidors vostres,
1Re 17,10 e les companyes de Ysrael. Llavors **ell** deya: –Lliurats a mi un homa qui's
1Re 17,22 Deviu llexà en les tendes ço que **ell** havia aportat e comana-hu en guorda,
1Re 17,23 si sos frares estaven bé. 23 E com **ell** perlava d'ells encara, aquell
1Re 17,24 filisteu, ells fugiren devant **ell**, car ells na havían gran pahor. 25 E
1Re 17,25 a'quell qui'l matarà e darà a **ell** sa filla, e la casa de son para sarà
1Re 17,26 Davit als hòmens qui éran entorn d' **ell**: –Què donarà hom a l'homa qui matarà
1Re 17,27 estava entorn Davit ratornaren a **ell** aquexes matexes paraules e deyen:
1Re 17,28 oý que Davit deya açò als altres, **ell** fonch molt irat contre Davit e dix-
1Re 17,30 yo? Açò són sinó peraules! 30 E **ell** se lunyà, donchs, un poch d'ell e
1Re 17,30 E ell se lunyà, donchs, un poch d' **ell** e vench a un altra e demanà-li
1Re 17,32 e com Davit fo amenat davant Saül, **ell** li dix: –Nengú no hage por d'equest
1Re 17,32 ton serf e anar-m'he combatre ab **ell** e matar-l'he. 33 E Saül dix [*]:
1Re 17,33 filisteu ne't poràs combatre ab **ell**, car tu és infant, e ell és hom
1Re 17,33 ab ell, car tu és infant, e **ell** és hom combatador de sa infenteza
1Re 17,37 a mi de la mà del lleó e de l'ors, **ell** ma desliurarà de la mà de aquest
1Re 17,39 sinta la sua spaza sobre ses armes, **ell** comensà asayar si ell poria anar
1Re 17,39 ses armes, ell comensà asayar si **ell** poria anar armat, car ell no hu havia
1Re 17,39 asayar si ell poria anar armat, car **ell** no hu havia acustumat, per què ell se

1Re 17,39 ell no hu havia acustumat, per què **ell** se desermà [*]. [*] [*] 40 e pres son
1Re 17,40 [*] 40 e pres son bastó, lo qual **ell** tenia tostemps en se mà, e pres V
1Re 17,47 car aquesta batalla és sua, e **ell** vos lliurarà en nostres mans. 48
1Re 17,48 filisteu fou vengut aprés de Davit, **ell** se cuytà e axí a ell a carrera en l'
1Re 17,48 de Davit, ell se cuytà e axí a **ell** a carrera en l'altre part, 49 e mès
1Re 17,51 Davit no tenia spaze en la mà, 51 **ell** correch [*] sobre lo filisteu e pres
1Re 17,55 Davit contre als filisteus, **ell** dix a Abner, príncep de la cavallaria:
1Re 18,2 tant com si matex. 2 E Saül retench **ell** aquell dia e no li atorgà que ell
1Re 18,2 ell aquell dia e no li atorgà que **ell** tornàs despuxs a la casa de son para.
1Re 18,5 sobre tots sos combatadors, e a **ell** plaÿa molt e a tot lo poble, mayorment
1Re 18,8 yrat, e aqueste paraula desplach a **ell** molt, e dix: –Ellas han donat a David
1Re 18,8 mil! Donchs, qual cosa defall a **ell** sinó lo regna! 9 E de aquell dia avant
1Re 18,10 esperit esvaý a Saül, axí que **ell** comensà a profatitzar enmig de la sua
1Re 18,11 ab la paret. David se pertí d' **ell** altra vegada. 12 Saül temé David per
1Re 18,12 per ço com nostro Senyor era ab **ell** e s'era d'ell pertit. 13 Donchs Saül
1Re 18,12 Senyor era ab ell e s'era d' **ell** pertit. 13 Donchs Saül moch ell de si
1Re 18,13 d'ell pertit. 13 Donchs Saül moch **ell** de si e féu-lo conestable de mil
1Re 18,13 -lo conestable de mil hòmens. E **ell** anava e venia devant lo poble. 14
1Re 18,14 sàviament, e nostro Senyor era ab **ell**. 15 E Saül viu que David era fort
1Re 18,15 E Saül viu que David era fort savi; **ell** lo comensà a esquivar. 16 Mas tots los
1Re 18,16 e de Judà amaven molt a David, car **ell** anava e venia devant ells. 17 E Saül
1Re 18,21 molt. 21 E Saül dix: «Yo donaré a **ell** aquella per ço que sia feta a ell en
1Re 18,21 a ell aquella per ço que sia feta a **ell** en scàndol, per ço que la mà dels
1Re 18,21 que la mà dels filisteus sia sobre **ell**.» E Saül dix a David: –Mon gendre [*]
1Re 18,27 ab los hòmens qui éran desots **ell** e aucís CC hòmens dels filisteus e
1Re 18,27 fos son gendre. Donchs, Saül donà a **ell** Michol, se filla, per muller. 28 E
1Re 19,4 contre David, ton servent, cor **ell** no ha peccat contre tu, e les sues
1Re 19,5 les sues obres són bones a tu, 5 e **ell** ha proposada †la tua mà a la sua†, e
1Re 19,5 proposada †la tua mà a la sua†, e **ell** ha mort lo filisteu, e nostro Senyor
1Re 19,5 e nostro Senyor ha feta per **ell** gran salut a tot lo poble de Ysrael.
1Re 19,6 de colpa? 6 Com Saül hach oÿt açò, **ell** fonch abonensat per les paraules de
1Re 19,7 devant Saül, e David fou devant **ell** axí com solia esser dabans. 8 Un altre
1Re 19,9 mà, e David sonava la rauta devant **ell**. 10 E Saül se sforçà de ferir a David
1Re 19,11 E com Michol, sa muller, hach a **ell** racomtat açò e dit: "Si tu no't
1Re 19,12 defora la casa per una finestra, on **ell** se n'anà [*] e fonch selvat. 13
1Re 19,15 –Aportàs aquell a mi [*] per ço que **ell** sia mort. 16 E com los misatges foren
1Re 19,17 has llexat anar mon anemich? –Car **ell** perlà a mi –respòs Miquol– e dix:
1Re 19,18 coses que Saül li havia fetes, on **ell** e Samuel se n'anaren a Aioch, en
1Re 19,20 que l'espirit de Déu estava sobre **ell**, intrà en ells, e ells comensaren a
1Re 19,21 aquesta cosa fou denunciada a Saül, **ell** hi tremès [*] misatgers, los quals
1Re 19,22 Ladonchs fonch Saül molt irat 22 e **ell** matex anà en Ramata e vench entrò a
1Re 19,22 sisterna qui és en Machot, e aquí **ell** demanà: –En qual lloch són Samuel e
1Re 19,22 qual lloch són Samuel e David? A **ell** fonch dit que éran en Aioch, en
1Re 19,23 de nostro Senyor vench sobre **ell**, e ell [*] comensà a profetitzar entrò
1Re 19,23 de nostro Senyor vench sobre ell, e **ell** [*] comensà a profetitzar entrò que
1Re 19,24 en Aioch, en Ramata. 24 E llavors **ell** se despullà ses vestidures e
1Re 20,1 he fet yo contre ton para, perquè **ell** ma vulla auciura? 2 E ell li respòs:
1Re 20,2 perquè ell ma vulla auciura? 2 E **ell** li respòs: –Déu te guart! Que tu no
1Re 20,2 ferà nenguna cosa gran ni pocha que **ell** no m'ho digua abans. [*] para selà a
1Re 20,3 devant los teus ulls. Per què **ell** dirà: "No sàpia açò Jonatàs per ço que

1Re 20,3 açò Jonatàs per ço que per ventura **ell** no'n sia trist." Mas jurà David e
1Re 20,7 ab mi, servacial teu. E si, emperò, **ell** serà irat e falló, sàpies que complida
1Re 20,12 la sentència de mon para, e si **ell** ma diu res [*] de tu, si yo tantost no
1Re 20,17 sagrament e gran jura per ço com **ell** amava molt a David, axí com si matex.
1Re 20,34 para l'hach confús e deshonrat per **ell**. 35 E com vench l'endemà, Jonatàs anà
1Re 20,35 ho havia promès a David, e vench ab **ell** un fadrí petit. 36 E dix Jonatàs a l'
1Re 21,2 menà que nengú no hu sabés per què **ell** ma tremès ací, nengun hom no sàpia la
1Re 21,13 qui era rey de Egech. 13 E quant **ell** fonch devant Achís, ell mudà la sua
1Re 21,13 13 E quant ell fonch devant Achís, **ell** mudà la sua bocha e la torcé, e feya
1Re 22,1 la casa de son para, devellaren a **ell** a la spluga. 2 E tots aquells qui
1Re 22,2 en tota la terra e vengueren a **ell** e feren-lo cap e príncep. E foren ab
1Re 22,2 -lo cap e príncep. E foren ab **ell** prop de CCCC hòmens. 3 E pertí de aquí
1Re 22,4 del rey de Moab, e estigueren ab **ell** tots los dies en los quals se havie a
1Re 22,6 aquells hòmens qui eren venguts ab **ell**. E com Saül stigués en Gabaà e fos en
1Re 22,10 Achirop, prevera, 10 qui pregà per **ell** nostro Senyor, e li donà a menyar e li
1Re 22,12 –Fill de Achirop, oges. E **ell** dix: –Yo sóm aperallat, senyor. 13
1Re 22,13 senyor. 13 Ladonchs dix a **ell** Saüll: –Per què t'ést conjurat contre
1Re 22,13 mi ab lo fill de Ysaý, e has a **ell** donat pa e coltell e has demanat per
1Re 22,13 pa e coltell e has demanat per **ell** consell a nostro Senyor, per ço que
1Re 22,13 consell a nostro Senyor, per ço que **ell** s'alçàs contre mi, lo qual ha
1Re 22,15 demanar consell a nostro Senyor per **ell**? Déu ma guart de açò! No hages nenguna
1Re 22,17 la companya de ton para. 17 Donchs, **ell** dix [*]: –Llevats-vos, serfs, e
1Re 22,17 és ab David, car ells sabien bé com **ell** era fugit e no m'ho faéran a saber.
1Re 22,18 matà los preveres de Déu, enaxí que **ell** matà en aquell dia LXXV hòmens qui
1Re 22,22 era en Nobe, poguí yo bé saber que **ell** dirie a Saül que yo era estat aquí. Yo
1Re 22,23 pahor; si algú te percasa mal, **ell** lo percasarà a mi, e tu seràs servat
1Re 23,3 hòmens qui éran ab David diguéran a **ell**: –Vet que nosaltres estam ací en
1Re 23,4 vegada de consel a nostro Senyor, e **ell** li respòs e dix-li: –Lleve't e vé-
1Re 23,6 Abimàlech, fogí a David, en Sellà, **ell** aportà ab si lo vestiment qui ha nom
1Re 23,7 ha liurats ells en les mies mans. E **ell** intrà e fonch enclòs en la ciutat, en
1Re 23,8 David e aquells qui éran ab **ell**. 9 E com David sabé que Saül
1Re 23,9 que Saül aperellava a fer mal a **ell** saladament, ell dix a Abietar prevera:
1Re 23,9 a fer mal a ell saladament, **ell** dix a Abietar prevera: –Aporta avant
1Re 23,10 Saül vol venir en Sellè per ço que **ell** destrovescha la ciutat per mi. Senyor
1Re 23,11 ací [*]. E nostro Senyor dix a **ell**: –Ell hi vendrà. 12 E David dix altre
1Re 23,13 se llevà e los hòmens qui éran ab **ell**, qui éran entorn de DC hòmens, e
1Re 23,13 e que era selvat, e per ço féu **ell** semblant que en altra loch volia anar.
1Re 23,14 qui era bé escura. E Saül queria **ell** tots dies; nostro Senyor no lliurà pas
1Re 23,22 e curosa, axí que smets lo lloch on **ell** és, o qual ha vist aquell aquí on
1Re 23,22 vist aquell aquí on havets dit, car **ell** se pense bé de mi que yo l'aguayt e
1Re 23,23 e veyats tots amaguatays on **ell** se amague e tornats a mi, que'm
1Re 23,23 yo hy vage ab vós, e si per ventura **ell** és mès desots terra, yo serquaré tots
1Re 23,24 Sif. E David e aquells qui eren ab **ell** éran en lo desert de Mahon, en los
1Re 23,25 e açò fon denunciat a David, on **ell** devellà mantinent a la pedra e
1Re 23,25 de Amon. E com Saüll hach açò oÿt, **ell** perseguí a David en lo desert de Amon.
1Re 23,26 part, e David e aquells qui eren ab **ell** estaven al costat del munt de l'altre
1Re 23,26 part. E David se desesperava que **ell** pogués escapar de la mà de Saüll.
1Re 23,26 David e aquells qui éran ab **ell** a manera de corona per ço que
1Re 24,2 de perseguir los filisteus, a **ell** fonch denunciat e dit: –Vet que David
1Re 24,3 David e los hòmens qui éran ab **ell**, nellex sobre les pedres squexoses on

1Re 24,4 E David e los hòmens qui eren ab **ell** estaven amaguats en lo pregon de
1Re 24,5 ton anemich per ço que tu faces de **ell** ço que't plaurà." Donchs, David se
1Re 24,7 de nostre Senyor! [*] Sàpie que si **ell** no l'alciu o son die no ve que ell
1Re 24,7 ell no l'alciu o son die no ve que **ell** muyra, o si ell no és mort en batalla,
1Re 24,7 o son die no ve que ell muyra, o si **ell** no és mort en batalla, ell ma guart
1Re 24,7 o si ell no és mort en batalla, **ell** ma guart que yo no estene la mie mà a
1Re 24,9 comensat. 9 David se llevà aprés **ell** e axí de la cova, e cridà aprés Saüll
1Re 24,9 David se enclinà en terra e ahorà a **ell** 10 e despuxs ell dix a Saüll: –Saüll,
1Re 24,10 en terra e ahorà a ell 10 e despuxs **ell** dix a Saüll: –Saüll, per què creus tu
1Re 24,23 e David e los hòmens qui eren ab **ell** se n'anaren en pus sagurs llochs.
1Re 25,2 e Mª cabres. Esdevench-se que **ell** féu tondre son bestiar en Carmell. 3
1Re 25,5 Nabal feya tondre son bestiar, 5 **ell** hi tremès X servents e dix-los:
1Re 25,9 les peraules de part de David que **ell** los havia manades [*]. 10 E Nabal
1Re 25,14 que ells benaÿcen nostre Senyor, e **ell** ha'ls contrestat. 15 Aquells hòmens
1Re 25,17 ton marit e contre te companya. E **ell** és dels fills de Belial, enaxí que no
1Re 25,17 enaxí que no pot parlar nengú ab **ell**. 18 Donchs Bigal se cuytà e pres CC
1Re 25,21 de les coses que pertenyien a **ell** [*] ha retut a mi mal per bé. 22 Mas
1Re 25,22 llexat de totes les coses que a **ell** pertanyen, d'equí al matí, una que
1Re 25,25 mon marit, qui és malvat hom, cor **ell** és foll, segons son nom, e follie és
1Re 25,25 segons son nom, e follie és ab **ell**. E yo, serventa tua, may no viu tos
1Re 25,25 quals tu, senyor meu, trematist a **ell**. 26 Mas are, senyor meu, beneÿt sia
1Re 26,2 en lo desert de Zif, e eren ab **ell** IIIM hòmens dels pus elets e millors
1Re 26,3 habitava en lo desert [*] de prop **ell**, 4 e tremès aquí espihadors e sebé que
1Re 26,5 vench al lloch on era Saüll, e con **ell** hach vist lo lloch on dormia Saüll e
1Re 26,9 David a Abisay: –No l'aucies, car **ell** estendria la mà en crist de nostro
1Re 26,10 si donchs nostro Senyor no auciurà **ell**, vendrà dia que morrà per si matex o
1Re 27,2 2 E llevà's David e anà-ce'n **ell** e DC hòmens [*] a Achís, fill de
1Re 27,3 en Get. E los hòmens qui anaven ab **ell** e tota la sua casa e dues mullers de
1Re 27,11 era decret seu tots los dies que **ell** habità en la terra dels filisteus. 12
1Re 28,3 poble de Ysrael féu gran dol sobre **ell**, e soterraren-lo en Ramata, en la
1Re 28,8 ce'n d'altres, e anà-ce'n allà **ell** ab II hòmens, e vengueren de nit a la
1Re 28,17 Cor nostro Senyor farà a tu axí com **ell** ha perlat en la mia mà, e tolrà't lo
1Re 28,18 Senyor ne complist a le ire sua que **ell** t'hevie manat que complices en
1Re 29,3 dies [*]? E yo no he trobat ab **ell** nengun mal del jorn ensà que fogí e se
1Re 29,4 Donchs, en quina guisa porie **ell** fer pau ab son senyor, si no sobre los
1Re 29,11 axí David e los hòmens qui éran ab **ell** se llevaren [*] gran matí per ço que
1Re 30,3 E com David e aquells qui anaven ab **ell** foren venguts en la ciutat e hagueren
1Re 30,4 4 David e lo poble qui era ab **ell** llevaren les sues veus e ploraren e
1Re 30,10 e CCCC hòmens dels qui eren ab **ell** encalsaren aquells lladres, car CC na
1Re 30,13 llevors: –De qual lloch és tu? E **ell** respòs: –Yo sóm servacial teu, senyor,
1Re 30,15 -me amenar en aquexa companya? E **ell** respòs e dix: –Jure'm per Déu que no
1Re 30,21 a David e aquells qui eren ab **ell**, e puyà David al poble e saludà'l
1Re 31,4 lo seu coltell matex e matà's **ell** matex. 5 E com l'escuder viu que
1Re 31,5 lo seu coltell e matà's tenbé **ell** matex. 6 Donchs en aquella batalla
2Re 1,6 dels filisteus acostaven-se a **ell**, 7 e Saüll girà's e vahé a mi e
2Re 1,10 ànima és en mi. 10 »E estiguí sobre **ell** e aucí-el axí com ell ma dix, car yo
2Re 1,10 sobre ell e aucí-el axí com **ell** ma dix, car yo sabie e veya que ell no
2Re 1,10 ell ma dix, car yo sabie e veya que **ell** no podia viura ne podie escapar a les
2Re 1,11 e tots los hòmens qui eren ab **ell** faeren atretal. 12 E plangueren e
2Re 2,3 David tots los hòmens qui anaven ab **ell**, cascú ab tots sos alberchs, e

2Re 2,20 e dix-li: –Ést tu Azaell? E **ell** respòs e dix: –Hoch, yo sóm. 21 E dix
2Re 2,29 Enperò Abner e aquells qui eren ab **ell** anaren tota aquella nit per los camps
2Re 2,30 e no hi comptaren Ezaell, cor ab **ell** eren XX. 31 Emperò los servecials de
2Re 3,9 aquella covinença ab David, axí com **ell** volia 10 regnar sobre la casa de Saüll
2Re 3,20 a tots aquells qui eren venguts ab **ell**. 21 E dix Abner a David: –Yo'm
2Re 3,23 Joab e tota la companya qui ere ab **ell** vengueren despuxs e tentost comtaren a
2Re 3,31 a Joab e a tot lo poble qui era ab **ell**: –Esquinsats-vos les vestidures e
2Re 5,6 lo rey e tots aquells qui anaven ab **ell** en Jerusalem al gebuseu, habitedor de
2Re 5,8 que aÿraven l'ànima de David, que **ell** lo ferie senyor de le sue cavelleria.
2Re 5,10 tot die, e nostro Senyor era ab **ell**. 11 E llevors Hiram, rey de Thire,
2Re 5,12 que nostro Senyor havie confirmat **ell** en rey sobre Ysrael e nostro Senyor
2Re 5,17 puyà-ce'n en un lloch en lo qual **ell** ere segur, es podie bé defensar. 18
2Re 5,21 E David e aquells qui eren ab **ell** prengueren-les e portaren-les-se
2Re 6,2 2 e llevà's David e anà-ce'n **ell** e tot lo poble ab ell dels hòmens de
2Re 6,2 e anà-ce'n ell e tot lo poble ab **ell** dels hòmens de Judà, per ço que
2Re 6,11 mesos, e benaý nostro Senyor Déu **ell** e tota sa casa. 12 E digueren al rey
2Re 6,21 Senyor Déu, car yo jugaré devant **ell**, qui elegí a mi [*] que fos senyor e
2Re 7,8 les ovelles per ço que foces cap d' **ell** sobre lo meu poble de Ysrael. 9 E fuy
2Re 7,10 meu poble e plentaré'l e staré ab **ell**. E no's torberà pus e los fills de
2Re 7,13 e fermaré lo regne seu. 13 E **ell** adificarà casa al meu nom, e establiré
2Re 7,15 fills dels hòmens. 15 E no tolré a **ell** le mie misericòrdia axí com la tolguí
2Re 9,1 de la casa de Saüll, que face ab **ell** misericòrdie per amor de son pare,
2Re 9,3 de la casa de Saüll, que face ab **ell** misericòrdia de Déu? E dix Sibà: –Un
2Re 9,6 'l. E dix David: –Mifibòcech! E **ell** respòs: –Ací só, ton servent. 7 E dix
2Re 10,8 e endressaren lur companya devant **ell** a le intrada de la porta, e Sebà e
2Re 10,9 aperrellada era le batalla contre **ell** devant e derrera, elegí de tots elets
2Re 10,13 E féu Joab ab lo poble qui ere ab **ell** batalla contre los sirians, qui
2Re 10,13 tentost fogiren de la carrera d' **ell**. 14 E los fills de Amon, com hagueren
2Re 10,17 David e combateren-se contre **ell**. 18 E fugiren los sirians a le cara de
2Re 11,4 -le-hy. E com fonch intrada a **ell**, dormí's ab ella. E sempre fo
2Re 11,13 'l David que menyàs e begués danant **ell**, e enbriaguà'l. E isqué-ce'n al
2Re 12,3 li crescuda ab fills, e menyave ab **ell** del pa e bavie en son anap, e dormie
2Re 12,17 -lo que's llevàs de terra, e **ell** no hu volch fer ne menyà ab ells. 18 E
2Re 12,22 llevat e has menyat e begut. 22 E **ell** respòs: –Per ll'infant, mentre que
2Re 12,23 que mort és, per què dejunaré per **ell**? Ne vuymés no pot tornar de le mort.
2Re 12,23 no pot tornar de le mort. Yo iré a **ell**, e ell no vendrà a mi. 24 E confortà
2Re 12,23 tornar de le mort. Yo iré a ell, e **ell** no vendrà a mi. 24 E confortà David
2Re 12,27 tremès Joab misatgers a David e dix **ell**: –S'és combatut contre Rebach, e le
2Re 13,9 havie cuyt e posà-le-hy denant **ell**. E no'n volch menyar. E dix Amon: –Fé
2Re 13,13 Ysrael. Mas parle'n ab lo rey, e **ell** no negarà mi a tu. 14 E ell anch no
2Re 13,14 rey, e ell no negarà mi a tu. 14 E **ell** anch no volch obeyr sos prechs, mas
2Re 13,17 que'm faÿst debans. [*] 17 E **ell** apellà un infant que tenie e dix-li:
2Re 13,25 tots e que t'agreugem. E com **ell** lo costranyés e ell no hy volgués
2Re 13,25 agreugem. E com ell lo costranyés e **ell** no hy volgués anar, beneý-lo. 26 E
2Re 13,27 'l Abselon, e llexà'l anar ab **ell** Amon e tos los fills del rey. 28 E
2Re 13,36 tos fills qui són ací [*]. 36 E com **ell** se fo lexat a perlar, aparagueren los
2Re 14,4 fonch intrada al rey, caech devant **ell** sobre terra e aorà'l. E dix: –Salve
2Re 14,11 a venir e no materan mon fill. E **ell** dix: –Yo jur per nostro Senyor que no
2Re 14,25 cap tro als peus no havie res en **ell** que mal li stigués. 26 E tonie's los
2Re 15,1 e L hòmens qui anacen devant **ell**. 2 E los matins, com Abselon era

2Re 15,8 teu servent era en Jessur de Sírie, **ell** promès a Déu que, si ell tornava en
2Re 15,8 de Sírie, ell promès a Déu que, si **ell** tornava en Jerusalem, que ell
2Re 15,8 si ell tornava en Jerusalem, que **ell** sacrificarie a nostro Senyor Déu. 9 E
2Re 15,11 hòmens de Jerusalem, qui anaren ab **ell**, e no'ls féu a seber ne'ls dix le
2Re 15,14 David als seus servecials qui ab **ell** eren en Jerusalem: –Llevats e fogiam,
2Re 15,22 E lo rey e tots aquells qui eren ab **ell** e tot l'altre poble passaven aprés,
2Re 15,24 secerdot e tots los llevitans ab **ell**, qui portaven l'arque de nostro
2Re 15,30 E tot lo poble qui anave ab **ell** plorava e anave ab lo cap cubert [*].
2Re 15,31 ere ab Absalon e ere jurat ab **ell**. E dix David: –Senyor Déu, jo't prech
2Re 15,32 Senyor, Cossí Haratites vench ab **ell** ab le vestidure esquinsada e ab lo cap
2Re 16,5 Semeý, fill de Geré, e anave devant **ell** e maleÿa David 6 e tremetia-li
2Re 16,6 pedres e a tots aquells qui eren ab **ell**, e tot lo poble e los hòmens de
2Re 16,18 que Déu ha elegit e tot Ysrael ab **ell**, e staré aquí. 19 Serviré yo lo fill
2Re 17,2 e aconseguiré-le, car desujat és **ell** e la sua companya, e llexar-m'he
2Re 17,2 companya, e llexar-m'he córrer a **ell**, e auciuré'l, 3 e menar-me-n'he
2Re 17,3 menar-me-n'he lo poble qui ab **ell** és tot ajustat, que non romangue nengú
2Re 17,8 ton para e los hòmens qui són ab **ell** són forts e són are fellons e irats. E
2Re 17,10 fort, e tots aquells qui són ab **ell**; 11 així, açò no seria bon consell. Mas
2Re 17,13 no'n romendrà. 13 E si per venture **ell** se n'entre en qualque ciutat, lo
2Re 17,16 que demà se'n vage tot sol, si no, **ell** serà destroÿt e tot lo poble qui és ab
2Re 17,16 destroÿt e tot lo poble qui és ab **ell**. 17 E Jonatàs e Achimàs staven prop le
2Re 17,22 se llevà, e tot lo poble qui era ab **ell**, e pessaren lo flum Jordà, e abans que
2Re 17,23 e que no era vengut en acabament, **ell** ensellà son aze e anà-ce'n [*] a le
2Re 17,23 -ce'n [*] a le sue ciutat. E com **ell** hach ordonat le sua casa e viu que lo
2Re 17,24 e tots los hòmens de Ysrael ab **ell**. 25 E Abselon stablí Amassay per
2Re 17,29 tot a David e al poble qui era ab **ell** a menyar, car ells estimaren que lo
2Re 18,9 -se en les branques. E lo mul que **ell** cavelcava passà, e ell romàs penyat en
2Re 18,9 E lo mul que ell cavelcava passà, e **ell** romàs penyat en les branques del
2Re 18,13 e que no l'auciécets. 13 Mas, si **ell** volgués res fer a mi, yo l'auciera. E
2Re 19,8 [*] e vench tot lo poble denant **ell**. Emperò Ysrael fogí e anaren-se'n
2Re 19,17 XV fills seus e ab XX servacials ab **ell**, e pessaren Jordà abans que'l rey 18
2Re 19,38 fill teu, vage ab mi, e yo faré a **ell** tot ço que tu vulles, e tot ço que tu
2Re 19,40 'n lo rey a Gualaa, e Anaà enà ab **ell**. E tot lo poble de Judà havia amenat
2Re 20,3 pres X fembres concupines sues que **ell** havie llexades per guordar le casa, e
2Re 20,7 partí's d'equí, e anaren ab **ell** los hòmens de Joab e Celet e Aphaletí
2Re 20,8 streta que era feta a masura d' **ell** matex, desobre era sint. E aportave un
2Re 20,8 flanchs, qui era fet en guiza que **ell** lo podia traura tost e podien ferir
2Re 20,10 E Amaasà no's guordave llevors d' **ell** ne havie vist lo coltell que Joab
2Re 20,16 que s'ecost a mi, e perlaré ab **ell**. 17 E Joab acostàs a ella, e dix-li:
2Re 21,1 Saüll e per se companya, per ço com **ell** aucís aquells de Gabaon. 2 E lo rey
2Re 22,3 meu [*]. Ell és desliurador meu, **ell** desliura a mi de iniquitat. 4 Yo
2Re 22,7 tribulació e cridaré al meu Déu, e **ell** oyrà a mi del seu sant temple, e lo
2Re 22,9 sua bocha, carbons són ensezos per **ell**. 10 E declinà los cels e devellà,
2Re 22,20 e desliurà'm, car yo plaguí a **ell**. 21 Déu retrà a mi guordó de le mia
2Re 22,24 de mi matex. 24 E seré acabat ab **ell** e guordaré a mi matex de le mia
2Re 22,31 de tots aquells qui s'esperen en **ell**. 32 Qui és Déu si [*] [*] lo Déu
2Re 23,8 és així tendre com verms de fust, e **ell** aucís DCCC hòmens sol a una vegada que
2Re 23,9 que anà a le batalla. 9 E aprés **ell** sech Alazar, fill de son oncle [*],
2Re 23,16 porta e aportaren-le a David. E **ell** no'n volgué beure, mes sacrificà-le
2Re 23,21 gran sperança aquells que eren ab **ell** e tenia en le sua mà una llança. Així

2Re 23,21 en le sua mà una llança. Axí com **ell** fo devellat ab una vergua, trasch le
2Re 24,15 del matí entrò al temps stablit per **ell**, e moriren-hi del poble qui stave de
2Re 24,20 rey e sos servidors qui anaven ab **ell**. 21 E axí Curena e gità's en terra e
1Re 2,8 e riqueses, ell axalce e baxa. 8 **Ell** lleva los fraturosos de la polç e
1Re 2,9 ell ha posat lo segle sobre ells. 9 **Ell** guorda los [*] seus sants, e los
1Re 3,18 li'n selà nenguna. E Elí respòs: –**Ell** és nostro Senyor. Ell face ço que li
1Re 3,18 Elí respòs: –Ell és nostro Senyor. **Ell** face ço que li plaurà. 19 Samuel
1Re 8,14 e cuynés e pastadós de pa. 14 **Ell** prendrà los vostros camps e les
1Re 8,15 -los-ha als seus servidors. 15 **Ell** delmarà los vostros blats e les rendes
1Re 8,16 misatges e a sos servidors. 16 **Ell** tolrà a vós vostros serfs e vostres
1Re 8,17 àzens e metrà'ls en obra sua. 17 **Ell** pendrà [*] del vostro bestiar, e vós
1Re 10,16 a tu. 16 E Saül dix a son onclo: –**Ell** nos dix que les someres éran
1Re 23,11 ací [*]. E nostro Senyor dix a ell: –**Ell** hi vendrà. 12 E David dix altre
2Re 22,3 scut meu [*] e axelsador meu [*]. **Ell** és desliurador meu, ell desliura a mi
2Re 22,17 espirament de le sua felonia. 17 **Ell** tremès del cel e trasqué'm de moltes
2Re 22,18 e trasqué'm de moltes aygües. 18 **Ell** desliurà a mi de mos anemichs molt
2Re 22,19 car ells éran pus forts de mi. 19 **Ell** ajudà a mi abans del dia del meu
2Re 22,20 Senyor fou fet lo fonement. 20 **Ell** m'ha menat en lloch ample e desliurà
1Re 1,6 e la destrenyia en tant que **ella** li feya ratret que nostre Senyor li
1Re 1,7 tancat son ventre. 7 E axí hu feya **ella** cascun ayn com lo dia venia que ells
1Re 1,9 begut en Siló aytant com li plach, **ella** se llevà, e Elí seya sobre †lo
1Re 1,10 Anna era yrada ab amarguós coratge, **ella** plorava molt agrament a nostro
1Re 1,12 muntarà sobre son cap. 12 E axí com **ella** muntiplicava les sues paraules devant
1Re 1,13 en la bocha no pensativament; 13 **ella** perlava en son cor e no feya sinó
1Re 1,14 cuydà que fos enbriaga, 14 e dix a **ella**: –O Anna, entrò quant saràs
1Re 1,17 de mon plor. 17 Llavòs Elí li dix a **ella**: –Vé-te'n en pau, e lo Senyor Déu
1Re 1,19 nostro Senyor hach remanbrement en **ella**. 20 E com lo terma fou complit, ella
1Re 1,20 20 E com lo terma fou complit, **ella** consabé e infantà un infant, e apellà
1Re 1,20 e apellà son nom Samuel, per ço car **ella** l'havia demanat a nostre Senyor. 21
1Re 1,22 fet. 22 E Anna no hy anà pas, car **ella** dix a son marit: –No hy yré, donchs,
1Re 1,24 que li tolch la llet. 24 Mas, com **ella** hach l'infant desletat, ella amenà
1Re 1,24 com ella hach l'infant desletat, **ella** amenà ab si matexa l'infant en Siló
1Re 2,21 21 E nostro Senyor vesità Anna, car **ella** consabé e infantà III fills e II
1Re 4,19 lo terma del seu infantar. E, quant **ella** oý que son sogre e son marit era mort
1Re 4,19 e que l'arque de Déu era presa, **ella** s'encorbà e infantà, car dolors
1Re 4,19 dolors vengueren sobtosament sobre **ella**. 20 E [*] digueren-li aquells qui
1Re 4,20 por, car tu has infentat un fill. E **ella** no los respòs ne los entès. 21 E
1Re 6,9 -la anar. 9 E gordat-la, e si **ella** munta per la carrera de les sues
1Re 6,9 ha fet a nós aquest gran mal. E si **ella** no se'n va per aquella, nós sebrem
1Re 6,9 'n va per aquella, nós sebrem que **ella** no ha fet a nós nengun mal, mas que
1Re 6,15 e la petita capsa qui era prop de **ella**, en la qual éran los vaxells d'aur,
1Re 19,12 aquesta nit, demà morràs", 12 e **ella** gità'l defora la casa per una
1Re 25,19 mi, cor yo iré aprés de vós. E **ella** no dix anch res a Nabal de açò. 20 E
1Re 25,20 anch res a Nabal de açò. 20 E com **ella** fon muntada sobre son aze e fou […]
1Re 25,20 e sa companya devellaren devers **ella** e li axiren a carrera, e ella a ells.
1Re 25,20 ella e li axiren a carrera, e **ella** a ells. 21 E dix David: –Verament yo
1Re 25,31 de la tua serventa e faràs bé a **ella**. 32 Dix David a Abigall: –Beneÿt sia
1Re 25,35 de la mà de aquella tot ço que **ella** li aportà e dix-li David: –Vé-te
1Re 25,40 per muller. 40 [*] E perlaren ab **ella** en Carmell e digueren-li: –David
1Re 25,41 ço que't prengua per muller. 41 E **ella** llevà's e inclinàs en terra e adorà

1Re 25,42 un aze, e anaren V donzelles ab **ella** e les sues serventes, e seguí los
1Re 28,10 muyra? 10 E Saüll féu segrement a **ella** en nostro Senyor Déu e dix-li:
1Re 28,13 Cor tuést Saüll! 13 E dix lo rey a **ella**: –No hages por. Digues-me què has
2Re 2,7 la casa de Judà que sie rey d' **ella**. 8 Emperò Abner, fill de Ner, príncep
2Re 3,7 de Saüll, e Abner intrà-ce'n ab **ella** e conech-la. E Sbòssech, fill de
2Re 6,2 companyes, qui seu en xerobín sobre **ella**. 3 E posaren l'arque de nostro
2Re 6,17 que David havie ya aperellat per **ella** a rebre. E oferí David ofertes devant
2Re 11,4 4 E tremès David sos misetgers a **ella**, e menaren-le-hy. E com fonch
2Re 11,4 fonch intrada a ell, dormí's ab **ella**. E sempre fo sentificada de sa
2Re 11,5 tornà-ce'n a se casa prenyada, e **ella** féu a saber a David que prenyada era.
2Re 11,27 fonch pessat son plor, tremès per **ella** David e mès-le en le casa, e fou sa
2Re 12,24 David Bersabé, se muller, e intrà a **ella** e dormí ab ella. E engendrà un fill e
2Re 12,24 muller, e intrà a ella e dormí ab **ella**. E engendrà un fill e apellà son nom
2Re 13,2 sua amor, axí que'n fo malalt, car **ella** era verja, e era-li viyares que fos
2Re 13,2 cosa que faés res que no degués ab **ella**. 3 E Jonadap, fill de Semeà, frare de
2Re 13,8 -li de menyar, lo qual geya, e **ella** aportà ferina e mesclà-la e féu-
2Re 13,12 –Vine, sor mie, e jau ab mi! 12 E **ella** respòs-li e dix: –Frare meu, no'm
2Re 13,14 prechs, mas forsà-la e jach ab **ella**. 15 E Amon aÿrà-le e hach-li gran
2Re 13,16 Amon: –Lleve't e vé-te'n! 16 E **ella** respòs-li: –Mayor és aquest mal que
2Re 13,18 -le defora e tanqua le porta. 18 E **ella** era vestide de guonella tro al teló,
2Re 13,19 e tenquà le porta derrera. 19 E **ella** posà's sendre al cap e trenquà's le
2Re 14,5 rey! 5 E dix lo rey: –Què has? E **ella** respòs: –Jo sóm fembre vídue, 6 e
2Re 17,20 –On són Jonatàs e Achimàs? E **ella** los dix: –Ells hich són pessats molt
2Re 20,17 perlaré ab ell. 17 E Joab acostàs a **ella**, e dix-li: –Tuést Joab ? E Joab
2Re 21,8 de Raphà filla de Achayà, los quals **ella** havia haüts de Saül, [*] e
1Re 25,3 e se muller havie nom Abigayla. **Ella** era molt sàvie fembre e molt bella.
1Re 18,8 paraula desplach a ell molt, e dix: –**Ellas** han donat a David XMª e a mi no n'
1Re 25,23 23 E com Abigual hach vist David, **elle**'s cuytà e devellà de l'aze e
1Re 9,11 poar aygua, e ells digueren a **elles**: –És ací lo vahent? 12 E elles
1Re 9,12 a elles: –És ací lo vahent? 12 E **elles** respongueren-los: –[*] Veus que
1Re 9,20 que tu perdist l'altre dia, que **elles** són trobades. Donchs, totes les
1Re 12,21 de vostres enguoxes, cor **elles** són vanes. 22 E nostro Senyor no
1Re 21,5 5 E respòs David: –Nós ne som d' **elles** guordats hir e l'altra die tercer,
2Re 20,3 vídues, e jamés despuxs no intrà ab **elles**, mas stigueren tenquades entrò que
1Re 1,7 cascun ayn com lo dia venia que **ells** anaven a la casa de nostro Senyor, e
1Re 1,19 sa cara en diverses maneres. 19 E **ells** se llevaren al matí e aoraren devant
1Re 1,25 infant era molt poquet. 25 Donchs **ells** sacrificaren un vadell e ofariren l'
1Re 2,8 Senyor, ell ha posat lo segle sobre **ells**. 9 Ell guorda los [*] seus sants, e
1Re 2,14 prenia a sos obs. E enaxí ho feyen **ells** a tots aquells del poble de Israel
1Re 2,15 venían en Siló. 15 Nallex abans que **ells** cremacen lo grex del sacrifici, venia
1Re 2,17 molt gran devant nostre Senyor, car **ells** retrèyan los hòmens del sacrificar a
1Re 2,20 has donat a nostro Senyor. Donchs **ells** se'n tornaren en llur casa. 21 E
1Re 2,22 lo poble d'Israel e en qual manera **ells** jèyan ab les dones qui vetllaven a la
1Re 2,25 Déu, qual pregarà per aquell? E **ells** no volguéran oir la veu de llur para,
1Re 2,33 pertida de ta companya morrà, com **ells** saran venguts a adat d'homa. 34 E
1Re 4,6 oÿren les veus ne los crits, **ells** digueren: –Quina veu ne quin crit és
1Re 4,6 és en la host dels hebreus? Llavors **ells** conagueren que l'arque de la
1Re 4,8 [*] [*] 8 –Guay a nós! Car **ells** no foren hir ni dabans ten alegres
1Re 4,9 no servesquats als hebreus axí com **ells** han servit a vós. Confortats-vos e
1Re 5,3 l'arque de nostro Senyor, on **ells** prengueren Dagon e'l tornaren e'l

1Re 5,4 4 E altra vegada, en l'endemà, com **ells** se llevaren, ells trobaren Dagon
1Re 5,4 en l'endemà, com ells se llevaren, **ells** trobaren Dagon caygut qui jeya en
1Re 5,7 de Azot vahéran aquesta plagua, **ells** digueren: –No romangua la arque de
1Re 5,8 sobre Dagon, nòstron déu. 8 Donchs **ells** la tramateren e ajustaren tots los
1Re 5,9 de Get tinguéran consell enaxí que **ells** faeren así matexs sitis de pells. 10
1Re 5,10 matexs sitis de pells. 10 Donchs **ells** tramateren l'arque de nostro Senyor
1Re 5,11 nós e tot nòstron poble! 11 Donchs **ells** tramateren e ajustaren [*] los
1Re 5,12 nostro Senyor era agreuyada sobre **ells**, per ço car los hòmens qui no éran
1Re 6,2 en son lloch. Los quals digueren a **ells**: 3 –Si vós trematets la arqua del Déu
1Re 6,4 mà de Déu no's pertex de vós. 4 E **ells** digueren: –Qual cosa és açò que nós
1Re 6,4 devem retra per nòstron peccat? E **ells** respongueren: 5 –Vós farets V
1Re 6,10 a nós per aventura. 10 Donchs **ells** ho feren en aquesta manera: ells
1Re 6,10 ells ho feren en aquesta manera: **ells** prengueren II vaques que alletaven
1Re 6,13 collien forment en una vall, e com **ells** llevaren los ulls, ells vaeren l'
1Re 6,13 vall, e com ells llevaren los ulls, **ells** vaeren l'arqua de nostro Senyor e
1Re 6,13 e hagueren molt gran goig, com **ells** l'hagueren vista. 14 E la carreta
1Re 6,14 lloch havia una gran pedra, e **ells** trenquaren los fusts de la carreta e
1Re 6,18 dentrò Abel lo gran, sobre lo qual **ells** pozaren l'arque de nostro Senyor, la
1Re 6,19 dels hòmens de Betzames, per ço com **ells** havien vista la sua arque, dentrò a
1Re 6,21 se pertirà ell de nós? 21 Donchs **ells** trematéren misatgers als habitadors
1Re 6,21 de Cariatarim e dixeren a **ells**: –Los filisteus han devellada l'
1Re 7,4 Israel tolgueren d'en mig lloch de **ells** Balaÿm e Escaroch e serviren a nostro
1Re 7,6 -hi nostro Senyor per vós. 6 E **ells** vengueren en Masfech e ploraren
1Re 7,7 dels philisteus, vengueren sobre **ells**, e com los fills de Ysrael hagueren
1Re 7,7 fills de Ysrael hagueren oït açò, **ells** haguéran gran paor dels filisteus 8 e
1Re 7,11 perseguiren los filisteus, axí que **ells** los encalsaren entrò un lloch qui era
1Re 8,3 ans trestornaren aprés cobeza, cor **ells** prengueren dons e giraren lo
1Re 8,3 lo jutgement, en tal manera que **ells** jutyaren falçament. 4 Donchs, tots
1Re 8,7 la veu del poble en totes coses que **ells** dien a tu. Com ells no han pas en
1Re 8,7 totes coses que ells dien a tu. Com **ells** no han pas en menyspreu a tu, mas a
1Re 8,7 a tu, mas a mi, que yo regna sobre **ells**. 8 Segons totes les lurs obres, les
1Re 8,8 totes les lurs obres, les quals **ells** han fetas del dia ensà que yo'ls
1Re 8,8 aquest dia de vuy. Axí que com **ells** han a mi desemperat e han servit
1Re 8,8 e han servit astrayns déus, axí fan **ells** a tu. 9 Donchs tu oges ara la lur
1Re 8,9 la lur veu, emperò digues abans a **ells** la dretura dels reys qui regnaran
1Re 8,9 dels reys qui regnaran sobre **ells**. 10 [*] 11 [*] –[*] Lo rey pendrà
1Re 8,22 la lur veu e astabblex rey sobre **ells**. E Samuel dix al poble de Ysrael:
1Re 9,3 't e vé sarchar les someres. E com **ells** foren passats per lo munt de Efraÿm,
1Re 9,5 e no les hi trobaren. 5 E com **ells** foren venguts en la terra de Suf e no
1Re 9,10 has dit. Vine, e anem-hi. Donchs **ells** anaren a la ciutat on era l'home de
1Re 9,11 on era l'home de Déu. 11 E com **ells** se'n muntaven per una muntada de la
1Re 9,11 per una muntada de la ciutat, **ells** trobaren donzelles qui anaven poar
1Re 9,11 donzelles qui anaven poar aygua, e **ells** digueren a elles: –És ací lo vahent?
1Re 9,14 vós trobarets vuy a ell. 14 Donchs **ells** anaren en la ciutat, e com ells
1Re 9,14 ells anaren en la ciutat, e com **ells** anaven per mig lloch de la ciutat,
1Re 9,14 de la ciutat, Samuel aparech a **ells**, qui los axí a carrera, qui volia
1Re 9,22 donchs, Saül e son serf e amanà a **ells** llà on devia menyar e los féu lloch
1Re 9,25 ab Samuel aquell dia, 25 e puys **ells** devellaren de la muntanya e vengueren
1Re 9,26 e dormí aquí. 26 E al matí, com **ells** foren llevats e lo dia era ya clar,
1Re 9,27 Saül e Samuel. Capítol X 27 E com **ells** foren devellats en la derrera part de

1Re 10,1 de lurs anemichs qui són entorn d' **ells**. E açò serà senyal que tu sabràs que
1Re 10,2 qui saltaran sobre grans coves. E **ells** diran a tu: "Les someres són
1Re 10,4 l'altra una canada de vi. 4 E com **ells** t'hauran saludat, ells donaran a tu
1Re 10,4 vi. 4 E com ells t'hauran saludat, **ells** donaran a tu dos pans, e tu los
1Re 10,5 d'una muntanya, e hauran devant **ells** un saltiri e un temp [*], e ells
1Re 10,5 ells un saltiri e un temp [*], e **ells** profatitzaran. 6 E l'esperit de
1Re 10,6 en tu, e tu profatitzaràs ab **ells** ensemps e tu seràs mudat en altra
1Re 10,10 dia que Samuel havia dit. 10 Donchs **ells** vengueren en al demunt dit coll, e
1Re 10,10 companyes dels profetes axiren a **ells** a carrera [*], e ell comensà a
1Re 10,10 a profetitzar en mig lloch d' **ells**. 11 E, com aquells, qui debans l'
1Re 10,14 ell e a son serf: –Què fets ací? E **ells** responguéran: –Nós som anats sercar
1Re 10,22 esser aquí trobat. 22 Aprés açò, **ells** demanaren consell a nostro Senyor,
1Re 10,23 ell és amagat ça casa. 23 Donchs **ells** hi corragueren e amanaren-lo d'
1Re 10,27 aquest porà a nós salvar? On **ells** l'hagueren en meynspreu e no li
1Re 11,2 a tu. 2 E Naàs, rey [*], respòs a **ells**: –Yo faré tal pau ab vosaltres, que
1Re 11,5 ha lo poble ne per què plora? E **ells** li racomtaren totes les paraules dels
1Re 12,4 vuy yo us ho restetuyré tot. 4 E **ells** li responguéran: –Tu no has nengú de
1Re 12,5 de nengú alguna cosa. 5 E ell dix a **ells**: –Nostro Senyor és nòstron testimoni
1Re 12,5 que yo us hage res fet [*]. E **ells** responguéran: –Axí és ver. 6 E Samuel
1Re 12,8 vostros pares de Agipte e alloguà **ells** en aquest lloch. 9 E ells oblidaren
1Re 12,9 e alloguà ells en aquest lloch. 9 E **ells** oblidaren lo Senyor, llur Déu, lo
1Re 12,9 los quals se combatéran contre **ells**. 10 E despuxs cridaren a nostre
1Re 13,6 esser possats en lloch estret, **ells** haguéran pahor, cor llur poble era
1Re 13,6 poble era fort turmentat, per què **ells** se amaguaren en coves e en fosses e
1Re 13,15 E Saül comtà lo poble qui era ab **ells** en Gebeà de Bengemín, [*] 16 [*] com
1Re 14,8 nós anam sobra aquests barons com **ells** nos veuran. 9 Si ells nos dien:
1Re 14,9 barons com ells nos veuran. 9 Si **ells** nos dien: "Esparats-nos entrò que
1Re 14,9 al nostro lloch, no anem entrò a **ells**. 10 Mas si ells nos diuen: "Venits-
1Re 14,10 no anem entrò a ells. 10 Mas si **ells** nos diuen: "Venits-ne a nós", nós
1Re 14,10 "Venits-ne a nós", nós irem a **ells**, car nostre Senyor ha lliurats [*] en
1Re 14,11 ixen de les coves en les quals **ells** s'éran amaguats. 12 Donchs los
1Re 14,12 escuder de lur host e diguéran a **ells**: –Venits a nós, e mostrar-vos-hem
1Re 14,12 ma, car nostre Senyor ha lliurats a **ells** en les mans dels fills de Ysrael. 13
1Re 14,13 e l'escuder aprés graponant. E com **ells** hagueren vista la cara de Jonatàs,
1Re 14,13 hagueren vista la cara de Jonatàs, **ells** cahien devant ell, e los altres
1Re 14,17 qual de vosaltres hi és anat. Com **ells** hagueren vist a ells, trobaren que
1Re 14,17 és anat. Com ells hagueren vist a **ells**, trobaren que Jonatàs ne son escuder
1Re 14,19 e crexia poch a poch entrò que **ells** ho oÿren clarament tot. E llavors dix
1Re 14,21 ab los filisteus e éran anats a **ells** en llur host, tornaren-se'n per
1Re 14,22 amagats en lo munt de Efraÿm; com **ells** hagueren oït que los filisteus éran
1Re 14,34 -vos per tot lo poble, diets a **ells** que cascú adugua a mi un bou e un
1Re 15,4 Saül ho manà al poble, e comtà a **ells** axí com hom comta anyells, e trobà-
1Re 15,6 los fills de Ysrael ladonchs com **ells** venien de Agipta devés los sineus. E
1Re 15,6 de Agipta devés los sineus. E **ells** pertiren-se de mig lloch de
1Re 15,9 volgueren aquelles destroyr. Donchs **ells** deguostaren tot ço que era vil e de
1Re 15,18 de Amalech e combat-te ab **ells** tro que'ls hages tots morts." 19
1Re 16,5 ço que yo face lo sacrifici. Donchs **ells** santificà Ysaý e sos fills e apellà
1Re 16,5 santificà Ysaý e sos fills e apellà **ells** al sacrifici. 6 E com ells foren
1Re 16,6 e apellà ells al sacrifici. 6 E com **ells** foren intrats llà on ell era, ell
1Re 17,3 de la vall, la qual vall era contre **ells**. 4 Ab tant, isqué un bort de la vall

1Re 17,16 los fills de Ysrael e estech devant **ells** tro a XL dies. 17 E Ysaý dix a son
1Re 17,18 si astan bé, ni en qual lloch **ells** són ordonats en companya. 19 Donchs
1Re 17,23 estaven bé. 23 E com ell perlava d' **ells** encara, aquell filisteu bort qui
1Re 17,24 com hagueren vist aquell filisteu, **ells** fugiren devant ell, car ells na
1Re 17,24 ells fugiren devant ell, car **ells** na havían gran pahor. 25 E un de
1Re 17,35 yo perseguí aquells [*] per tolre a **ells** lo moltó, mas aquells se tornaren
1Re 17,51 vaheren que lo pus fort de **ells** era mort, ells fogiren, 52 e los
1Re 17,51 que lo pus fort de ells era mort, **ells** fogiren, 52 e los fills de Ysrael e
1Re 17,52 perseguiren los filisteus entrò que **ells** foren venguts en la vall, fins a les
1Re 17,53 que'ls hagueren encalçats; despuxs **ells** sveÿren e intraren en les tendes dels
1Re 18,16 David, car ell anava e venia devant **ells**. 17 E Saül dix a David: –Vet ací
1Re 19,8 filisteus e vensé aquells, axí que **ells** fogiren devant ells. 9 Lo maligna
1Re 19,8 axí que ells fogiren devant **ells**. 9 Lo maligna espirit intrà en Saül,
1Re 19,11 David per ço que'l guordacen e que **ells** lo auciecen per lo matí. E com
1Re 19,16 foren venguts en la casa de David, **ells** trobaren la ymatge en lo llit e pells
1Re 19,20 de Déu estava sobre ell, intrà en **ells**, e ells comensaren a profetitzar. 21
1Re 19,20 estava sobre ell, intrà en ells, e **ells** comensaren a profetitzar. 21 E com
1Re 22,4 sàpia què farà Déu de mi. 4 E jaquí **ells** davant la cara del rey de Moab, e
1Re 22,11 dels preveres qui éran en Nobe. E **ells** vengueren tots al rey. 12 E Saül dix
1Re 22,17 car la lur mà és ab David, car **ells** sabien bé com ell era fugit e no m'
1Re 23,7 llavores dix Saül: –Déu ha liurats **ells** en les mies mans. E ell intrà e fonch
1Re 23,8 Donch Saül menà a tot lo poble que **ells** vinguecen a batalla en Sellà e que
1Re 23,12 E nostro Senyor dix: –Verament **ells** te liuraran. 13 Donques, David se
1Re 23,24 angles de la terra de Judà. 24 E **ells** se pertiren davant [*] e anaren-se
1Re 23,26 de corona per ço que poguessen **ells** pendra. 27 Un misatge vench a Saüll
1Re 23,28 a carrera als filisteus. E per ço **ells** apellen aquell lloch «Péra
1Re 24,8 hòmens de peraula e no sofarí que **ells** se llevacen contre Saüll. Donchs axí
1Re 25,7 e nosaltres no'ns iraschem anch ab **ells**, ni ells no perderen may res per
1Re 25,7 no'ns iraschem anch ab ells, ni **ells** no perderen may res per nosaltres
1Re 25,7 nosaltres enpertostemps aytant com **ells** estigueren ab nós en Carmell. 8
1Re 25,13 –Sinye's [*] se espaze! Donchs **ells** se senyiren lurs espazes, e David
1Re 25,14 misatgers del desert per ço que **ells** benaÿcen nostre Senyor, e ell ha'ls
1Re 25,15 de les nostres bèsties aytant com **ells** estigueren ab nós en lo desert. 16
1Re 25,16 com nós guordam ton bestiar entre **ells**. 17 Per la qual cosa tu pense què
1Re 25,20 e li axiren a carrera, e ella a **ells**. 21 E dix David: –Verament yo he
1Re 26,12 nostre Senyor Déu era venguda sobre **ells**. 13 E com David se'n fon pessat en
1Re 26,13 pug de lluyn e hach gran spay entre **ells**, 14 e David cridà a lo poble de Saüll
1Re 26,19 meleÿts sien de nostro Senyor, com **ells** m'han gitat, que yo no habit vuy en
1Re 27,11 que «per ventura no perlacen contre **ells**: "E aquestes coses feya David."» E
1Re 28,23 -lo'n; finalment oý la veu d' **ells** e llevà's de terra e sech-se sobre
1Re 30,19 abdues 19 e totes les coses que **ells** havien, que no'n fellí nengun, del
1Re 30,19 e robes e totes les coses que **ells** se n'havien portades. 20 E pres lo
2Re 2,32 la nit Joab e aquells qui eren ab **ells** e l'endemà matí, axí com se feye
2Re 5,3 e lo rey féu covinense e pau ab **ells** en Hebron devant nostre Senyor Déu, e
2Re 5,9 e cases engir e entorn d' **ells** e dedins e comensà en Melló e féu
2Re 7,24 perdurable. E tu, Senyor, ést fet a **ells** en Déu. 25 E are, Senyor Déu, sossite
2Re 10,5 5 E com ho sabé David, tremès per **ells**, cor eren barons confusos fort
2Re 10,16 part lo flum e amanà la host d' **ells** [*]. Adèzer tot sol era mestre de la
2Re 10,16 de la cavelleria e príncep d' **ells**. 17 E com ho hach fet a seber a
2Re 12,17 e ell no hu volch fer ne menyà ab **ells**. 18 E sdevench-se lo VIIè die e

2Re 12,31 que hy amenà, guordà'l e féu sobre **ells** sos stebliments [*]. E féu-ho axí a
2Re 13,30 mules e fogiren. 30 E com anaven **ells** encare per llur camí, vench le fama a
2Re 15,12 congregamens e grans consells entre **ells**, e lo poble de poch a poch venia-ce
2Re 15,18 rey e los servecials qui anaren ab **ells**, e Celetí e Pheletí anaven devant lo
2Re 15,36 -ho a Sadoch e Abiethar [*], 36 e **ells** feran-m'ho a saber per Achimàs e
2Re 16,13 per lo costat del munt, pus alt que **ells**, e maleÿa David e li tremetia pedres
2Re 16,15 e tot lo poble, e Axitòfell ab **ells**, e intraren en Jerusalem. E vench
2Re 17,12 mig de aquells, 12 e ferrem sobre **ells** en qual lloch nós los trobem e llevar
2Re 17,17 E una serventa anà-ce'n ab **ells** e dix-los tot açò, i ells anaren
2Re 17,17 'n ab ells e dix-los tot açò, i **ells** anaren corrent a David perquè lo hy
2Re 17,18 -hi misatges que'ls prenguecen, e **ells** saberen açò, amaguaren-se en casa
2Re 17,20 foren venguts en aquella casa, **ells** demanaren en aquella fembre: –On són
2Re 17,29 poble qui era ab ell a menyar, car **ells** estimaren que lo poble havie soferte
2Re 19,7 te'n als teus servacials e parle a **ells** bones peraules e scuza-los e
2Re 20,4 de Judà e tu sies allí present ab **ells**. 5 E anà-ce'n Massà per ço que
2Re 20,8 que encalsacen Siba [*]. 8 E, com **ells** foren prop une pedra gran qui és en
2Re 21,2 los fills de Ysrael havien jurat a **ells** que no'ls aucieren, e Saüll [*] los
2Re 21,10 les meces [*]. 10 E Raphà, mare d' **ells**, vestí's salici e féu-sa lit sobre
2Re 21,10 e féu-sa lit sobre pedres desot **ells** entrò que plogué sobre ells, e no hy
2Re 21,10 desot ells entrò que plogué sobre **ells**, e no hy llexà ocells de dies e
2Re 21,12 havien penyats los filisteus com **ells** hagueren mort Saüll [*]. 13 [*] e
2Re 22,8 e trencats, cor Déu se irasqué a **ells**. 9 E fum isqué del seu naç e foch de
2Re 22,18 aquells qui havien a mi irat, car **ells** éran pus forts de mi. 19 Ell ajudà a
2Re 22,42 e yo destroyr-los-he. 42 E **ells** cridaran a nostro Senyor [*]. 43 [*]
1Re 5,10 d'Echaron cridaren e digueren: –**Ells** han aduyta a nós l'arqua del déu de
1Re 10,21 E vench entrò a Saül, fill de Sis. **Ells** serquaren a ell e no poch esser aquí
1Re 13,5 és l'arena en la riba de la mar. **Ells** se llevaren e ficaren lurs tendes en
1Re 14,31 plaga contre los filisteus? 31 **Ells** encalsaren aquell dia los filisteus,
1Re 25,16 estigueren ab nós en lo desert. 16 **Ells** eren a nós per mur de defenció, de
2Re 12,19 servents: –E no és mort l'infant? **Ells** respongueren-li: –Mort és. 20 E
2Re 17,20 Jonatàs e Achimàs? E ella los dix: –**Ells** hich són pessats molt cuytadement,
1Re 17,5 colzes e I palm d'alt. 5 Tenia un **elm** d'aram sobre son cap, era vestit d'
1Re 17,38 Daviu de ses vestedures e posà un **elm** sobre son cap e vestí-li lo seu
1Re 26,19 car axís cové a ffer. Si, emperò, **els** fills dels hòmens acomoven tu envers
1Re 14,36 sia vengut. E no llexaren un hom d' **éls** viu. [*] E dix lo prevera: –Anem, e
2Re 13,21 d'Amon, son fill, car molt l' **emave**, car era lo fill primer. 22 Però
1Re 30,16 de la presa que havien feta e **emblada** en la terra dels filisteus e en la
2Re 19,41 hòmens de Judà, frares nostres, han **emblat** tu e han menat tu e le tua casa a
1Re 8,9 9 Donchs tu oges ara la lur veu, **emperò** digues abans a ells la dretura dels
1Re 12,20 havets fets tots aquests mals. Mas **emperò** vós no us vullats llunyar de nostro
1Re 20,7 serà ab mi, servacial teu. E si, **emperò**, ell serà irat e falló, sàpies que
1Re 20,8 en mi, servacial teu, ab tu. Si, **emperò**, tu trobes en mi nenguna iniquitat,
1Re 20,13 faça a mi aquestes coses [*]. Si, **emperò**, la malícia de mon para serà sobre
1Re 20,14 de nostro Senyor Déu a mi. Si, **emperò**, yo morré, 15 prec-ta que no
1Re 20,22 mal, vive nostro Senyor Déu. Si, **emperò**, yo diré a l'infant: "Vet les
1Re 26,19 -lo, car axís cové a ffer. Si, **emperò**, els fills dels hòmens acomoven tu
1Re 31,10 lo templa de Escaroch; lo cors seu, **emperò**, penyà en lo munt de Bassan. 11 E
2Re 2,7 lo vostro senyor Saüll sia mort, **emperò** a mi ha untat la casa de Judà que
2Re 3,1 e era pus fort. La casa de Saüll, **emperò**, com més anava, més aminvave e pus
2Re 3,39 és caygut vuy en Ysrael? 39 Yo, **emperò**, com sie novell rey e poch ha

2Re 15,26 -le† en lo seu tabernaccle. 26 Si, **emperò**, dirà: “A mi no’m plau”, yo sóm
1Re 2,33 en tota casa 32 [*] null temps. 33 **Emperò** yo no tolré de tot en tot sament de
1Re 15,35 vida, entrò al dia de la sua mort. **Emperò** Samuel plorava per ço com [*] havia
1Re 25,29 qui viven segons nostre Senyor Déu. **Emperò**, senyor meu, l’ànima e la vide
1Re 25,36 veu e he honrada la tua cara. 36 **Emperò** vench Nabiguall a Nabal, son marit,
1Re 25,44 de aquestes fou se muller. 44 **Emperò** Saüll donà se filla Michol, muller
1Re 28,3 del meu cap e de la mia persona. 3 **Emperò** Samuel morí, e tot lo poble de
1Re 28,4 e posaren llurs tendes en Suhiram. **Emperò** Saüll ajustà tot Ysrael e vench en
1Re 28,19 ab tu en les mans dels filisteus. **Emperò** tu e tos fills serets ab mi [*];
1Re 29,2 anaven de C en C e de M en M. **Emperò** David e la sua companya éran
1Re 30,2 de les mayós entrò a les menors. **Emperò** no havien nengú mort, mas anaven-
2Re 1,17 lo crist de nostro Senyor Déu.” 17 **Emperò** David féu gran plant sobre Saüll e
2Re 2,8 casa de Judà que sie rey d’ella. 8 **Emperò** Abner, fill de Ner, príncep de la
2Re 2,18 ço és, Joab e Abisay e Zaell. **Emperò** Ayaell era corredor fort lleuger
2Re 2,31 Ezaell, cor ab ell eren XX. 31 **Emperò** los servecials de David metaren
2Re 3,31 Abner e feu plant devant lo cors. **Emperò** lo rey David seguie lo cors e lo
2Re 4,4 estrayns tro en aquell temps. 4 **Emperò** Jonatàs [*] havia hagut un fill qui
2Re 4,12 -los sobre la sisterna en Hebron. **Emperò** lo cap de Sbòssech portaren en
2Re 5,7 tant és fort la ciutat nostre.” 7 **Emperò** David pres la torra e le alteza de
2Re 15,30 e estigueren lluyn de le casa. 30 **Emperò** David, ab lo cap cubert e ab los
2Re 19,8 e vench tot lo poble denant ell. **Emperò** Ysrael fogí e anaren-se’n en
2Re 19,18 rey e que faecen lo seu manament. **Emperò** Semeý fill de Gerrà gità’s devant
2Re 19,24 -lo-hy devant que no morria. 24 **Emperò** Mifibòcech axia a carrera al rey ab
2Re 19,32 avant, si lo rey ho volgués. 32 **Emperò** Berchalay, gualatida, era fort
2Re 20,14 encalsaren Siba, fill de Bocrí. 14 **Emperò** Siba era pessat per los trips d’
2Re 22,50 a mi de l’hom malvat. 50 **Emperò** yo, Senyor, confesaré a tu devant
2Re 23,23 que meravellozament eren forts. **Emperò** no era pervengut entrò a III. David
2Re 24,4 ara comtar tot lo meu poble? 4 **Emperò** le peraula del rey és sobre aquella
2Re 24,16 No stenes d’equí avant le tue mà! **Emperò** l’àngel de nostro Senyor era de
1Re 1,1 ciutat de Ramathaymsophim, que és **en** lo munt de Efraÿm, lo qual hach nom
1Re 1,3 per sacrificar a nostre Senyor Déu **en** Siló. E en aquel lloch estaven II fills
1Re 1,3 a nostre Senyor Déu en Siló. E **en** aquel lloch estaven II fills de Elí,
1Re 1,6 fortment e la destrenyia **en** tant que ella li feya ratret que nostre
1Re 1,9 com Anna hach menyat e begut **en** Siló aytant com li plach, ella se
1Re 1,11 yo donaré aquell a nostro Senyor **en** tots los dies de la sua vida, e raor no
1Re 1,12 lo prevera, la comensà a raguordar **en** la bocha no pensativament; 13 ella
1Re 1,13 no pensativament; 13 ella perlava **en** son cor e no feya sinó moura los
1Re 1,17 Elí li dix a ella: –Vé-te’n **en** pau, e lo Senyor Déu d’Israel do a tu
1Re 1,18 carrera e menyà e no mudà sa cara **en** diverses maneres. 19 E ells se llevaren
1Re 1,19 tornaren-se’n e vengueren **en** la llur casa, en Ramata. Donchs Alcanà
1Re 1,19 se’n e vengueren en la llur casa, **en** Ramata. Donchs Alcanà jach ab Anna, sa
1Re 1,19 e nostro Senyor hach remanbrement **en** ella. 20 E com lo terma fou complit,
1Re 1,21 son marit, e tota sa companya **en** Siló per sacrificar a nostre Senyor
1Re 1,24 ella amenà ab si matexa l’infant **en** Siló e pres III vedells e III mugs de
1Re 1,24 e menà aquell a nostro Senyor Déus **en** Siló; l’infant era molt poquet. 25
1Re 1,28 ço yo he a ell [*] a nostro Senyor **en** tots los dies de sa vida. Donchs,
1Re 2,1 Senyor 1 Mon cor s’és alagrat **en** nostro Senyor, e lo meu cor s’és
1Re 2,1 Senyor, e lo meu cor s’és axelsat **en** lo meu Déu. La mia bocha és uberta
1Re 2,1 per ço com yo sóm alegrada **en** la mia salut. 2 No és nengú sant tal
1Re 2,3 paraules ne no us glorifiquats **en** perlar ergullozament. Les velles coses

1Re 2,9 seus sants, e los fallons cayguéran **en** tanebres, car null hom no serà salvat
1Re 2,9 car null hom no serà salvat **en** la sua force. 10 Los adversaris de
1Re 2,10 Senyor tembran aquell, e tronaran **en** los cels sobre aquells. Nostre Senyor
1Re 2,11 E Alcanà se'n tornà e anà-ce'n **en** Ramata, a la sua casa. L'infant era
1Re 2,11 la sua casa. L'infant era ministra **en** la casa de nostro Senyor, devant Elí,
1Re 2,13 preveres, ans fèyan molt de mal **en** lo setgla e al poble. E quant algú
1Re 2,13 e havia una lloça ab III arpions **en** la mà 14 e matia aquella en la citra o
1Re 2,14 arpions en la mà 14 e matia aquella **en** la citra o en la caldera o en la olla o
1Re 2,14 mà 14 e matia aquella en la citra o **en** la caldera o en la olla o perola, e tot
1Re 2,14 en la citra o en la caldera o **en** la olla o perola, e tot ço que la lloça
1Re 2,14 del poble de Israel que venían **en** Siló. 15 Nallex abans que ells cremacen
1Re 2,15 venia lo serf del prevera e deya **en** aquell qui sacrificava: «Dóna a mi de
1Re 2,19 guonella, la qual ell portava **en** los dies qui éran stablits con venien
1Re 2,19 dies qui éran stablits con venien **en** Siló ab son marit, com venien per
1Re 2,20 Senyor. Donchs ells se'n tornaren **en** llur casa. 21 E nostro Senyor vesità
1Re 2,22 fèyan a tot lo poble d'Israel e **en** qual manera ells jèyan ab les dones qui
1Re 2,27 a la casa de ton para, com ell era **en** Agipta, en la casa de pharaó; 28 yo
1Re 2,27 de ton para, com ell era en Agipta, **en** la casa de pharaó; 28 yo alagí ell de
1Re 2,28 tots los trips de Ysrael a mos obs **en** prevera, per ço que ell muntàs al meu
1Re 2,29 los quals yo mané que focen oferts **en** lo meu temple? Per ço que vós
1Re 2,31 per ço que no hage nengun vell **en** tota casa 32 [*] null temps. 33 Emperò
1Re 2,33 temps. 33 Emperò yo no tolré de tot **en** tot sament de tu de mon altar, mas tos
1Re 2,34 Ophní e Fineès: que abdós morran **en** jorn. 35 E yo socitaré a mi un prevera
1Re 2,36 's que qualquequal romendrà **en** la tua casa, sí covendrà que hom prech
1Re 3,1 e la paraula de Déu era presioza **en** aquell temps, no era visió manifesta. 2
1Re 3,2 Esdevench-se un dia que Elí geyha **en** son llit, e sos ulls éran ya
1Re 3,3 que ell fos apagat. E Samuel dormia **en** lo templa de nostro Senyor, on era l'
1Re 3,9 donchs anà-sse'n Samuel e dormí **en** son lloch. 10 E estech e apellà'l
1Re 3,11 –Vet que yo fas tal establiment **en** Israel, que qualquequal [*] oge ab II
1Re 3,11 [*] oge ab II ses orelles **en** Israel. 12 En aquell dia yo sussitaré
1Re 3,19 les sues paraules no'n caygué una **en** terra que no s'esdevengués 20 en tot
1Re 3,20 en terra que no s'esdevengués 20 **en** tot lo poble de Ysrael [*] entrò a
1Re 3,21 21 E nostro Senyor volch aparer **en** Siló, on havia estat [*] a Samuel
1Re 3,21 [*] que Samuel dix s'esdevench **en** tot lo poble d'Israel. 1Re 4,Tit
1Re 4,1 Capítol IIII 1 E sdevench-se **en** aquell temps que los filisteus se
1Re 4,1 Ysrael axí a carrera als felisteus **en** batalla e fiquà tendes prop la péra de
1Re 4,1 Ajuda, e los philisteus vengueren **en** Afet 2 e ordonaren llur batalla o host
1Re 4,2 de Ysrael fogí als filisteus, e **en** aquell contrast foren morts per los
1Re 4,3 de nostro Senyor, de Siló, e vage **en** mig loch de nós, per ço que salva a nós
1Re 4,4 anamichs. 4 Donchs lo poble tremès **en** Siló, e faéran aportar l'arque de la
1Re 4,5 arque de nostre Senyor fou vengude **en** les tendes, tot lo poble de Ysrael
1Re 4,6 veu ne quin crit és aquest qui és **en** la host dels hebreus? Llavors ells
1Re 4,6 de nostre Senyor era venguda **en** la host. 7 E los filisteus haguéran
1Re 4,8 qui fariren Agipta de totes plagues **en** lo desert. 9 O, filisteus, confortats-
1Re 4,10 de Ysrael fou vensut, e cascú fugí **en** son tabernaccla; gran morteldat fo en
1Re 4,10 son tabernaccla; gran morteldat fo **en** lo poble de Ysrael, car morts hi hach
1Re 4,12 la host del trip de Bengemín vench **en** Siló aquell dia matex e havia son
1Re 4,13 E, mantinent que ell fou intrat **en** la ciutat, ell racomtà ço que s'era
1Re 4,17 e gran mortaldat és estada feta **en** lo poble, e part açò, abdós tos fills
1Re 5,1 aquella de la péra de la Ajuda **en** Azot. 2 E materen-la al templa de

1Re 5,3 hòmens de Dagot se llevaren al matí **en** l'altre dia, veus que Dagon, lur déu,
1Re 5,3 que Dagon, lur déu, jeya enclinat **en** terra, davant l'arque de nostro
1Re 5,3 Dagon e'l tornaren e'l pozaren **en** son loch. 4 E altra vegada, en l'
1Re 5,4 en son loch. 4 E altra vegada, **en** l'endemà, com ells se llevaren, ells
1Re 5,4 ells trobaren Dagon caygut qui jeya **en** terra de cara, devant l'arqua de
1Re 5,5 e Dagon era romàs con un sol tronch **en** son lloch. E per aquesta rahó los
1Re 5,5 de Dagon e tots cells qui anaren **en** lo temple de Dagon no calsigaren sobre
1Re 5,5 sobre lo llindar d'equell loch **en** Azot dentrò en aquest dia de vuy. 6 La
1Re 5,5 d'equell loch en Azot dentrò **en** aquest dia de vuy. 6 La mà de nostro
1Re 5,6 Azot e destroý aquells e farí Azot **en** la pus secreta part de les natges, e
1Re 5,6 les viles e los camps s'escalfaren **en** mig loch d'equella regió, e rates
1Re 5,6 e gran confusió de mort fo feta **en** la ciutat. 7 E quant los hòmens de Azot
1Re 5,9 la mà de nostre Senyor Déu era feta **en** molt gran morteldat sobre cascuna
1Re 5,10 l'arque de nostro Senyor **en** Acaron. E com l'arque de nostre Senyor
1Re 5,10 arque de nostre Senyor fon venguda **en** Acaron, los hòmens d'Echaron cridaren
1Re 5,11 del déu de Ysrael e que se'n torn **en** son loch, per ço que no ocia a nós e
1Re 5,12 tot nòstron poble! 12 Car no havia **en** nenguna ciutat on la arqua vingués
1Re 5,12 qui no éran stats morts éran ferits **en** la pus estrema part de llurs natges de
1Re 6,1 l'arqua de nostro Senyor fon **en** la regió dels filisteus per VII mesos.
1Re 6,2 del Déu d'Israel? Ensenyats-nos **en** qual manera la tornarem en son lloch.
1Re 6,2 -nos en qual manera la tornarem **en** son lloch. Los quals digueren a ells: 3
1Re 6,6 vostres cors axí com anduraý **en** Agipta a faraó lur cor? E donchs no
1Re 6,7 la carreta, e encloets los vadells **en** una casa. 8 E prenets l'arque de
1Re 6,8 de nostro Senyor e matets-la **en** la carreta e los vaxells d'aur que vós
1Re 6,8 per vòstron peccat e matets-ho **en** una petita caxa de prop l'arque e
1Re 6,10 aventura. 10 Donchs ells ho feren **en** aquesta manera: ells prengueren II
1Re 6,10 carreta e enclogueren los vadells **en** una casa, 11 e posaren l'arqua de Déu
1Re 6,13 hòmens de Betzames collien forment **en** una vall, e com ells llevaren los ulls,
1Re 6,14 vista. 14 E la carreta vench **en** un camp de Josuè de Betzames e estech
1Re 6,15 petita capsa qui era prop de ella, **en** la qual éran los vaxells d'aur, e
1Re 6,15 sacrificaren a nostro Senyor **en** aquell dia. 16 E V prínceps dels
1Re 6,16 qui vaeren açò tornaren-se'n **en** Charon aquell dia. 17 Aquestes són les
1Re 6,18 de nostro Senyor, la qual era entrò **en** aquell dia en lo camp de Josuè de
1Re 6,18 la qual era entrò en aquell dia **en** lo camp de Josuè de Betzames. 19 E
1Re 6,21 Devellats e portats-la-us-ne **en** vostra terra o ciutat. 1Re 7,Tit
1Re 7,1 de nostro Senyor e materen-la **en** la casa de Minadap, en Gebeà, e
1Re 7,1 materen-la en la casa de Minadap, **en** Gebeà, e santificaren Alazar, son fill,
1Re 7,2 ençà que l'arqua del Senyor estech **en** Cariatim los dies foren complits axí
1Re 7,3 cor e tolets los déus estrayns d' **en** mig lloch de vós, ço és Balaÿm e
1Re 7,4 los fills d'Israel tolgueren d' **en** mig lloch de ells Balaÿm e Escaroch e
1Re 7,5 –Ajustats tot lo poble d'Israel **en** Masfech, que orem-hi nostro Senyor
1Re 7,6 Senyor per vós. 6 E ells vengueren **en** Masfech e ploraren devant nostre Senyor
1Re 7,6 E Samuel jutyà lo poble de Ysrael **en** Masfech. 7 E com oýran açò los prínceps
1Re 7,9 que mamava e ofarí aquell entir **en** sacrifici a nostro Senyor. [*] per lo
1Re 7,10 de Ysrael, e nostro Senyor tronà **en** ten gran tabustol sobre los filisteus
1Re 7,10 gran tabustol sobre los filisteus **en** aquell dia e speventà aquells, e foren
1Re 7,13 humiliats e no gosaren depuxs venir **en** lo terma del poble de Ysrael. La mà de
1Re 7,13 Senyor fonch sobre los filisteus **en** tots los dies de Samuel. 14 E les
1Re 7,16 e jutyava lo poble de Ysrael **en** los demunt dits lochs, 17 e puxs ell se
1Re 7,17 lochs, 17 e puxs ell se'n tornava **en** Ramata, car aquí era la sua casa e aquí

1Re 8,2 havia nom Abià, e foren jutges **en** Berzabe. 3 E los fills de Samuel no
1Re 8,3 dons e giraren lo jutgement, **en** tal manera que ells jutyaren falçament.
1Re 8,4 se ajustaren e venguéran a Samuel **en** Ramata 5 e diguéran a ell: –Tu és t
1Re 8,7 a Samuel: –Oges la veu del poble **en** totes coses que ells dien a tu. Com
1Re 8,7 ells dien a tu. Com ells no han pas **en** menyspreu a tu, mas a mi, que yo regna
1Re 8,16 e los vostros àzens e metrà'ls **en** obra sua. 17 Ell pendrà [*] del vostro
1Re 8,18 sos serfs. 18 E vosaltres cridarets **en** aquell dia mercè a nostro Senyor contre
1Re 8,18 e nostro Senyor no oyrà a vosaltres **en** aquell dia, per ço com vós havets
1Re 8,22 poble de Ysrael: –Cascú se'n vage **en** sa ciutat. 1Re 9,Tit Capítol VIIIIº 1
1Re 9,5 5 E com ells foren venguts **en** la terra de Suf e no les haguessen
1Re 9,5 ab ell: –Vina e tornem-noss- **en**, que per ventura mon para no hage
1Re 9,6 nós. 6 Lo qual dix a ell: –Vet que **en** aquesta ciutat ha un hom de Déu e és
1Re 9,7 portarem a l'hom de Déu? Pa defall **en** les nostres dobles, e nós no havem
1Re 9,9 9 Ça enrerra havia aytal custuma **en** la terra dels fills de Ysrael que tots
1Re 9,12 -vos, cor ell és vengut vuy **en** aquesta ciutat, cor lo poble fa vuy
1Re 9,13 13 Mantinent que vós intrarets **en** la ciutat, vós lo trobarets abans que
1Re 9,13 vós lo trobarets abans que ell munt **en** la montanya per menyar. Ni lo poble no
1Re 9,14 vuy a ell. 14 Donchs ells anaren **en** la ciutat, e com ells anaven per mig
1Re 9,16 Bengemín, e tu untaràs aquell esser **en** rey sobre lo meu poble de Ysrael, e ell
1Re 9,19 –Yo sóm lo vahent. Munta devant mi **en** la muntanya per ço que manuchs vuy ab
1Re 9,19 t'he totes les coses qui són dins **en** ton cor. 20 E no sies enguoxós de les
1Re 9,20 totes les millors coses qui són **en** [*] los fills de Israel seran de tu e
1Re 9,22 llà on devia menyar e los féu lloch **en** cap de aquells que havia convidats, e
1Re 9,23 yo't comaní que tu la estoyaces **en** bon lloch. 24 Al coch aportà una
1Re 9,25 de la muntanya e vengueren **en** la ciutat, e ell perlà ab Samuel en un
1Re 9,25 en la ciutat, e ell perlà ab Samuel **en** un soler. E Saül féu son llit en lo
1Re 9,25 en un soler. E Saül féu son llit **en** lo soler e dormí aquí. 26 E al matí,
1Re 9,26 dia era ya clar, Samuel apellà Saül **en** lo soler e dix a ell: –Lleve't, e iràs
1Re 9,27 X 27 E com ells foren devellats **en** la derrera part de la ciutat, Samuel
1Re 10,1 ha a tu untat sobre la sua haretat **en** príncep, e tu desliuraràs lo poble de
1Re 10,2 II hòmans prop lo vas de Retxel, **en** les encontrades de Bengemín envers
1Re 10,3 aquí a tu, los quals muntaran **en** Batell per pregar nostre Senyor. E la
1Re 10,5 de lur mà 5 e puxs tu vendràs **en** un coll de nostro Senyor, on ha una
1Re 10,5 filisteus, e com tu seràs intrat **en** la ciutat, aquí trobaràs una companya
1Re 10,6 esperit de nostre Senyor devellarà **en** tu, e tu profatitzaràs ab ells ensemps
1Re 10,6 ab ells ensemps e tu seràs mudat **en** altra homa. 7 Com tots aquests senyals
1Re 10,7 tots aquests senyals seran venguts **en** tu, tu sacrifica tot ço que trobaràs en
1Re 10,7 tu sacrifica tot ço que trobaràs **en** ta mà; nostro Senyor és e serà ab tu. 8
1Re 10,8 e serà ab tu. 8 E tu iràs devant mi **en** Galgala, e yo devellaré a tu, que
1Re 10,10 havia dit. 10 Donchs ells vengueren **en** al demunt dit coll, e veus que les
1Re 10,10 [*], e ell comensà a profetitzar **en** mig lloch d'ells. 11 E, com aquells,
1Re 10,13 ell cessà de profetitzar e vench **en** la muntanya. 14 E un de sos oncles dix
1Re 10,17 dit. 17 Samuel apellà lo poble **en** nostro Senyor en Masfat, 18 e dix als
1Re 10,17 apellà lo poble en nostro Senyor **en** Masfat, 18 e dix als fills de Ysrael:
1Re 10,24 que nostro Senyor ha elet. E no és **en** tot lo poble homa qui sia semblant a
1Re 10,25 la llig del regna e scrich aquella **en** un llibre e proposà-la en lloch de
1Re 10,25 aquella en un llibre e proposà-la **en** lloch de Saül devant nostre Senyor. E
1Re 10,25 ne llexà anar tot lo poble, cascú **en** sa casa. 26 E Saül se n'anà en sa casa
1Re 10,26 en sa casa. 26 E Saül se n'anà **en** sa casa en Gebaoch, e una pertida de la
1Re 10,26 26 E Saül se n'anà en sa casa **en** Gebaoch, e una pertida de la host se n'

1Re 10,27 a nós salvar? On ells l'hagueren **en** meynspreu e no li aportaren nengun do.
1Re 11,1 Jabès digueren a Naàs: –Rep-nos **en** ta amistansa, e nós servirem a tu. 2 E
1Re 11,2 a cascun de vosaltres ll'ull dret, **en** tal manera que sia onta a tot lo poble
1Re 11,4 los misatgers venguéran a Saül **en** Gebead e diguéran aquestes paraules
1Re 11,8 a sol homa, 8 e Saül nombrà aquells **en** Bazech: los fills de Ysrael foren aquí
1Re 11,9 –Axí direts als hòmens qui són **en** Jabès de Galaad: "Vós haurets demà
1Re 11,11 fonch vengut, Saül partí lo poble **en** III parts e intrà en mig loch de la
1Re 11,11 partí lo poble en III parts e intrà **en** mig loch de la host a hora de matines e
1Re 11,13 E Saül dix: –Null hom no serà mort **en** aquest dia de vuy, cor nostro Senyor ha
1Re 11,14 al poble: –Venits, e anem-nos- **en** en Galgala, devant nostro Senyor [*],
1Re 11,14 poble: –Venits, e anem-nos-en **en** Galgala, devant nostro Senyor [*], 15
1Re 12,8 ab vós e ab vostros pares, 8 e **en** quina manera intrà Jacob en Agipte. E
1Re 12,8 8 e en quina manera intrà Jacob **en** Agipte. E cridaren los pares a nostro
1Re 12,8 pares de Agipte e alloguà ells **en** aquest lloch. 9 E ells oblidaren lo
1Re 12,9 Senyor, llur Déu, lo qual los liurà **en** mans de Sicerà, mestra de la cavallaria
1Re 12,9 mestra de la cavallaria de Assor, e **en** la mà dels filisteus e en la mà del rey
1Re 12,9 Assor, e en la mà dels filisteus e **en** la mà del rey de Moab, los quals se
1Re 12,18 nostro Senyor, e nostro Senyor donà **en** aquell dia trons e llamps e pluges. 19
1Re 12,24 nostre Senyor e servits a ell **en** veritat de tot vostro cor, car vós
1Re 12,25 vós. 25 E si vosaltres perseverats **en** maleza, vós e vòstron rey perirets
1Re 13,2 E Saül alegí a ci IIIMª hòmens [*] **en** Machinàs, en lo munt de Batell, e mil
1Re 13,2 a ci IIIMª hòmens [*] en Machinàs, **en** lo munt de Batell, e mil éran ab
1Re 13,2 de Batell, e mil éran ab Jonatàs **en** Gebead, qui és del trip de Bengemín. E
1Re 13,2 tot l'altra poble ell tremès cascú **en** son tabernaccle. 3 E Jonachàs ferí una
1Re 13,3 companya de felisteus, la qual era **en** Gebeà. E com los filisteus haguéran açò
1Re 13,4 Donchs lo poble cridà aprés Saül **en** Galgala. 5 E los filisteus se ajustaren
1Re 13,5 poble era axí espès com és l'arena **en** la riba de la mar. Ells se llevaren e
1Re 13,5 se llevaren e ficaren lurs tendes **en** Machinàs, dellà devés orient, de prop
1Re 13,6 vaeren si matexs esser possats **en** lloch estret, ells haguéran pahor, cor
1Re 13,6 per què ells se amaguaren **en** coves e en fosses e pedres [*] e
1Re 13,6 què ells se amaguaren en coves e **en** fosses e pedres [*] e sisternes. 7 E
1Re 13,7 Galaad e de Gadd. Saül era encara **en** Galgala, e tot lo poble qui'l seguie
1Re 13,8 li havia dit, e Samuel no vench **en** Galgala, e lo poble se comensà poch a
1Re 13,11 tots los filisteus s'éran ajustats **en** Maginàs; 12 yo diguí: "Ara vendran dels
1Re 13,12 diguí: "Ara vendran dels filisteus **en** Galgala sobre mi, e yo no he oferta
1Re 13,14 14 Mas lo regna teu no s'estendrà **en** ton llinatge. Nostre Senyor ha volgut
1Re 13,15 pertí's de Galgala e anà-sse'n **en** Gebeà de Bengemín. E Saül comtà lo
1Re 13,15 Saül comtà lo poble qui era ab ells **en** Gebeà de Bengemín, [*] 16 [*] com lo
1Re 13,16 [*] com lo filisteus eren venguts **en** Machinàs. 17 E tres companyes isqueren
1Re 13,19 no podia hom trobar nengun farrer **en** tota la terra dels fills de Ysrael, car
1Re 13,23 dels filisteus isqueren per passar **en** Machinàs, on éran los fills de Ysrael.
1Re 14,2 a son para. 2 E Saül estava llevors **en** la encontrada de la dreta part de Gebeà
1Re 14,3 de Elí, prevera de nostro Senyor **en** Ciló, portava una vestidura qui ha nom
1Re 14,3 nom ephot. E lo poble no sabia pas **en** qual lloch era Jonatàs anat. 4 E per
1Re 14,6 és greu cosa a nostre Senyor selvar **en** molts o en pochs. 7 E son escuder dix a
1Re 14,6 a nostre Senyor selvar en molts o **en** pochs. 7 E son escuder dix a ell: –Fé
1Re 14,7 on tu vols anar, car yo iré ab tu **en** tot lloch que tu volràs. 8 Llevors dix
1Re 14,10 car nostre Senyor ha lliurats [*] **en** nostres mans. Aquest serà lo nostro
1Re 14,11 que los hebreus ixen de les coves **en** les quals ells s'éran amaguats. 12
1Re 14,12 nostre Senyor ha lliurats a ells **en** les mans dels fills de Ysrael. 13

1Re 14,14 feren foren entorn de XX hòmens **en** mitja part de un jornal de bous, ço és
1Re 14,14 com perell de bous acustuma llaurar **en** un dia. 15 E açò fou gran miraccla en
1Re 14,15 un dia. 15 E açò fou gran miraccla **en** la host e per los camps. E tot lo poble
1Re 14,16 16 Les guardes de Samuel qui éran **en** Gebeà de Bengemín raguordaren e vaeren
1Re 14,18 Car la arqua de Déu era aquí **en** aquell dia ab los fills de Ysrael. 19 E
1Re 14,19 al prevera, un gran brugit vench **en** la host dels filisteus e crexia poch a
1Re 14,21 los filisteus e éran anats a ells **en** llur host, tornaren-se'n per esser
1Re 14,22 de Israel 22 qui s'éran amagats **en** lo munt de Efraÿm; com ells hagueren
1Re 14,22 -se ab llurs companyes **en** la batalla. E éran ab Saül XXMª hòmens.
1Re 14,23 hòmens. 23 E nostro Senyor selvà **en** aquell dia lo poble de Ysrael. La
1Re 14,25 25 Tot lo poble de la terra vench **en** una llanda on havia mel que corria [*],
1Re 14,27 la bresca de la mel e tornà se mà **en** sa bocha, e sos ulls foren inlluminats.
1Re 14,32 e bous e vadells e mataren-los **en** terra, e lo poble menyà la carn ab la
1Re 14,34 tot lo poble portà cascú son bou **en** sa mà entrò a la nit e aucieren-los
1Re 14,37 filisteus? Si tu lliures aquells **en** les mans del poble de Ysrael? E nostre
1Re 14,41 sobre Jonatàs, mon fill, done'ns- **en** vuy demostransa. O si aquest peccat és
1Re 14,43 E Jonatàs respòs-li: –Yo prenguí **en** lo cap de la vergua que tenia en la mà
1Re 14,43 en lo cap de la vergua que tenia **en** la mà un poch de mel [*]. E vet que a
1Re 14,45 qui ha feta aquesta salut ten gran **en** Ysrael? Açò seria gran peccat! Nostre
1Re 14,46 on los filisteus se'n tornaren **en** llurs lochs. 47 Com lo rey Saül fon
1Re 15,1 mi a tu per ço que yo untàs a tu **en** rey sobre lo seu poble de Ysrael.
1Re 15,2 ha fetes al poble de Ysrael, **en** qual manera ell l'encontrà en la
1Re 15,2 en qual manera ell l'encontrà **en** la carrera, com ell venia de Agipta. 3
1Re 15,5 de Judà. 5 E, com Saül fonch vengut **en** la ciutat de Malech, ell mès sos
1Re 15,5 de Malech, ell mès sos aguayts **en** un torrent qui era prop de la ciutat. 6
1Re 15,6 Saül dix als sineus: –Anats-vos- **en** e pertits-vos de Amalach, per ço que
1Re 15,12 fonch denunciat que Saül era vingut **en** Carment e que havia dressat un altar en
1Re 15,12 e que havia dressat un altar **en** senyal de victòria e que despuxs se n'
1Re 15,12 e que despuxs se n'era tornat **en** Galgala. Donchs Samuel vench tot dret a
1Re 15,14 dels folchs del bestiar qui sona **en** les mies orelles, la qual yo otg? 15 E
1Re 15,17 E nostro Senyor ha untat a tu **en** rey sobre lo poble de Ysrael, 18 e ha a
1Re 15,18 de Ysrael, 18 e ha a tu tremès **en** aquesta carrera e dix a tu: "Vé e alciu
1Re 15,20 la veu de nostro Senyor e só anat **en** la carrera per la qual nostro Senyor me
1Re 15,21 han fet per sacrifici a llur Déu **en** Gualgala. 22 E Samuel dix: –Donchs,
1Re 15,22 que hom no l'obaescha mayorment **en** la sua veu? Car obadiènsia és millor
1Re 15,27 Ysrael. 27 Ab aytant, Samuel se mès **en** son camí, que se'n tornàs. Mas Saül lo
1Re 15,27 lo pres per lo payn de son mantell **en** tal manera que lo hy esquinsà. 28 E
1Re 15,33 espesseyà Agog devant nostro Senyor **en** peces en Galgala. 34 E despuxs se n'
1Re 15,33 Agog devant nostro Senyor en peces **en** Galgala. 34 E despuxs se n'anà en
1Re 15,34 en Galgala. 34 E despuxs se n'anà **en** Ramata. E Saül se n'anà en Gebeà, en
1Re 15,34 n'anà en Ramata. E Saül se n'anà **en** Gebeà, en sa casa. 35 E anch despuxs
1Re 15,34 Ramata. E Saül se n'anà en Gebeà, **en** sa casa. 35 E anch despuxs Samuel no
1Re 15,35 E anch despuxs Samuel no viu Saül **en** los dies de la sua vida, entrò al dia
1Re 16,4 Senyor li havia manat, e vench **en** Betllem, e los vells de la ciutat se'n
1Re 16,11 E encara dix Samuel a Ysaý: –Són **en** casa tots tos fills? E Ysaý dix [*]:
1Re 16,13 lo corn de l'oli e untà aquell **en** mig de sos frares. E de aquell dia
1Re 16,13 dia avant fonch l'esperit de Déu **en** Davit. Ab aytant, se n'anà Samuel en
1Re 16,13 Davit. Ab aytant, se n'anà Samuel **en** Ramata. 14 E l'esperit de nostro
1Re 16,14 lo comensà a turmentar e estar **en** ell per la voluntat de nostro Senyor.
1Re 16,16 te turmentarà, que ell viula **en** sa mà, e que tu ho sofires pus

1Re 16,18 e sap molt de combatra, e és savi **en** peraules e és molt bell hom, e nostre
1Re 17,1 lur host per combatre e vengueren **en** Sachot, qui és en la terra de Judà, e
1Re 17,1 e vengueren en Sachot, qui és **en** la terra de Judà, e ficaren lurs tendes
1Re 17,1 lurs tendes entra Sachot e Azichà, **en** les encontrades de Edom. 2 E Saül e los
1Re 17,2 de Ysrael se ajustaren e vengueren **en** la vall de Terapenti e endressaren lur
1Re 17,12 fills, era lo pus vell hom qui fos **en** lo temps de Saül. 13 E los III fills
1Re 17,13 seus mayors éran anats aprés Saül **en** batalla. Los noms dels fills III seus
1Re 17,18 tos frares, si astan bé, ni **en** qual lloch ells són ordonats en
1Re 17,18 ni en qual lloch ells són ordonats **en** companya. 19 Donchs Saül e los fills de
1Re 17,19 se combatien contre los filisteus **en** la vall de Terepanti. 20 Donchs, Davit
1Re 17,22 altra part. 22 Donchs Deviu llexà **en** les tendes ço que ell havia aportat e
1Re 17,22 que ell havia aportat e comana-hu **en** guorda, e correch allà a on devia esser
1Re 17,25 de son para sarà francha de tribut **en** Ysrael. 26 Ladonchs dix Davit als
1Re 17,27 –Aquestes coses e aquestes darà hom **en** aquell qui matarà lo filisteu. 28 Com
1Re 17,28 llexades aquelles poques de ovelles **en** lo desert? Yo conech bé l'ergull e la
1Re 17,33 dix [*]: –Tu no poràs contrestar **en** aquest filisteu ne't poràs combatre ab
1Re 17,40 bastó, lo qual ell tenia tostemps **en** se mà, e pres V pedres redones d'un
1Re 17,40 d'un torrent e mès aquelles **en** una sportella que tenia ab si, la qual
1Re 17,40 los pastors, e pres la fona **en** sa mà e anà contre lo filisteu. 41 E lo
1Re 17,43 ab bastó? E lo filisteu malaý Davit **en** sos déus. 44 E dix a Davit: –Vine a mi,
1Re 17,46 46 E nostro Senyor donarà tu **en** la mia mà, en tal guisa que yo t'
1Re 17,46 Senyor donarà tu en la mia mà, **en** tal guisa que yo t'auciuré e tolré a
1Re 17,46 que conéguan tots aquells qui són **en** terra que Déu és Senyor del poble de
1Re 17,47 batalla és sua, e ell vos lliurarà **en** nostres mans. 48 Donchs, com lo
1Re 17,48 ell se cuytà e axí a ell a carrera **en** l'altre part, 49 e mès la mà en la
1Re 17,49 en l'altre part, 49 e mès la mà **en** la sportella e pres una pedre e mès-
1Re 17,49 e pres una pedre e mès-la **en** la fona e manà-la tot entorn e ferí
1Re 17,49 per lo front, e caygué tot estès **en** terra. 50 E axí aucís Daviu lo filisteu
1Re 17,50 Per ço com Davit no tenia spaze **en** la mà, 51 ell correch [*] sobre lo
1Re 17,52 entrò que ells foren venguts **en** la vall, fins a les portes de Caron. E
1Re 17,52 E molts dels filisteus foren morts **en** la carrera de Sarim entrò a Gech e
1Re 17,53 despuxs ells sveÿren e intraren **en** les tendes dels filisteus. 54 E Davit
1Re 17,54 lo cap del filisteu e aportà'l **en** Jerusalem e posà les sues armes en lo
1Re 17,54 en Jerusalem e posà les sues armes **en** lo seu tabernaccla. 55 E en aquell
1Re 17,55 armes en lo seu tabernaccla. 55 E **en** aquell temps que Saül vahé anar
1Re 17,57 manà'l davant Saül. E Davit tenia **en** ses mans lo cap del filisteu. 58 E Saül
1Re 18,6 lo filisteu e mès lo cap d'equell **en** Jerusalem, les fembres de totes les
1Re 18,10 gordar David dretament. 10 Aprés, **en** l'altra dia, lo maligna esperit esvaý
1Re 18,17 Senyor. E Saül se pensà e deya **en** son cor: «Yo no mataré David, mas los
1Re 18,18 vida o de qual llinatge és mon para **en** Ysrael, que yo sia gendre de rey? 19
1Re 18,21 aquella per ço que sia feta a ell **en** scàndol, per ço que la mà dels
1Re 18,21 E Saül dix a David: –Mon gendre [*] **en** II coses. 22 E Saül manà a sos servents
1Re 18,27 dies, David se llevà e anà-sse'n **en** Acaron ab los hòmens qui éran desots
1Re 18,29 que Saül fon fet anamich de David **en** tots sos dies. 30 E los prínceps dels
1Re 18,30 los fills de Ysrael a batalla, e **en** lo comensament de llur axide David feya
1Re 19,9 ells. 9 Lo maligna espirit intrà **en** Saül, lo qual seya en sa casa. E tenia
1Re 19,9 espirit intrà en Saül, lo qual seya **en** sa casa. E tenia una llança en sa mà, e
1Re 19,9 seya en sa casa. E tenia una llança **en** sa mà, e David sonava la rauta devant
1Re 19,13 pres una ymatge de fust e posà-la **en** lo llit e pres una pell de cabra [*] e
1Re 19,16 16 E com los misatges foren venguts **en** la casa de David, ells trobaren la

1Re 19,16 de David, ells trobaren la ymatge **en** lo llit e pells de cabres en son cap.
1Re 19,16 ymatge en lo llit e pells de cabres **en** son cap. 17 E Saül dix a Miquol: –Per
1Re 19,18 e fonch salvat, e vench a Samuel, **en** Ramata, e comtà-li totes les coses
1Re 19,18 ell e Samuel se n'anaren a Aioch, **en** Ramata. 19 [*] 20 Donchs Saül hi tremès
1Re 19,20 de Déu estava sobre ell, intrà **en** ells, e ells comensaren a profetitzar.
1Re 19,22 Saül molt irat 22 e ell matex anà **en** Ramata e vench entrò a una gran
1Re 19,22 entrò a una gran sisterna qui és **en** Machot, e aquí ell demanà: –En qual
1Re 19,22 e David? A ell fonch dit que éran **en** Aioch, en Ramata. 23 [*] E l'esperit
1Re 19,22 A ell fonch dit que éran en Aioch, **en** Ramata. 23 [*] E l'esperit de nostro
1Re 19,23 a profetitzar entrò que fonch **en** Aioch, en Ramata. 24 E llavors ell se
1Re 19,23 entrò que fonch en Aioch, **en** Ramata. 24 E llavors ell se despullà
1Re 20,1 XX 1 E David fugí de Naiot, qui és **en** Ramata, e vench devant Jonatàs e dix:
1Re 20,3 yo e tu serem depertits per mort **en** poch de temps. 4 E dix Jonatàs [*]: [*]
1Re 20,5 -me'n anar per ço que m'amach **en** lo camp entrò al vespre del terç dia. 6
1Re 20,6 que yo'l jaquís anar cuytadament **en** la ciutat sua de Betllem, car tots sos
1Re 20,8 8 Fé, donques, misericòrdia **en** mi, servacial teu, car tu has feta fer
1Re 20,8 teu, car tu has feta fer covinensa **en** nostro Senyor en mi, servacial teu, ab
1Re 20,8 feta fer covinensa en nostro Senyor **en** mi, servacial teu, ab tu. Si, emperò,
1Re 20,8 teu, ab tu. Si, emperò, tu trobes **en** mi nenguna iniquitat, tu m'alciu e no
1Re 20,11 mi? 11 E dix Jonatàs a David: –Vina **en** mi, e ischam defora en lo camp. [*] 12
1Re 20,11 David: –Vina en mi, e ischam defora **en** lo camp. [*] 12 E dix Jonatàs a David:
1Re 20,13 ravalaré a tu e jaquir-t'he anar **en** pau. E sie nostro Senyor ab tu axí com
1Re 20,19 Donchs tu te n'yràs tost e iràs **en** lloch on te pusques amagar, en lo
1Re 20,19 iràs en lloch on te pusques amagar, **en** lo primer dia de les calendes, com hom
1Re 20,24 24 Ladonchs Davit se amagà **en** lo camp. E vench lo die de les calendes
1Re 20,25 perquè menyàs. 25 E com fo asegut **en** sa cadira [*] segons la sua custuma,
1Re 20,26 26 E Saül no perlà nenguna paraula **en** tot aquell dia, car pensave's que per
1Re 20,28 –Molt me preguà que'l jaquís anar **en** [*] Betllem. 29 E dix-me: "Jaquex-
1Re 20,29 29 E dix-me: "Jaquex-ma anar **en** la mia ciutat, car sacrifici fan
1Re 20,30 yo ara que tu ames lo fill de Ysaý **en** confuzió tua e de la bagassa de ta
1Re 20,31 e de la bagassa de ta mara? 31 Car **en** tots los dies en los quals viurà lo
1Re 20,31 de ta mara? 31 Car en tots los dies **en** los quals viurà lo fill de Ysaý [*], tu
1Re 20,31 de Ysaý [*], tu no seràs establit **en** rey, ni lo regna no serà teu. Donchs,
1Re 20,34 la taula ab gran felonia e no menyà **en** tot lo segon dia de les calendes, car
1Re 20,37 no era. 37 E axí vench l'infant **en** lo lloch on era la primera segeta. E
1Re 20,41 qui era devers tramontana e gità's **en** terra e adorà III vegades Jonatàs, e
1Re 20,42 42 E dix Jonatàs [*]: –Vés-te'n **en** pau. Totes aquelles coses que havem
1Re 20,42 aquelles coses que havem jurades **en** lo nom de nostro Senyor sien fermes.
1Re 20,43 anà-ce'n. E Jonatàs se'n tornà **en** la ciutat. 21,Tit Capítol XXI 1 Anà-
1Re 21,1 Capítol XXI 1 Anà-ce'n David **en** Nobe, on era Aquimàlech prevera e
1Re 21,2 car yo deya als servecials que iria **en** aquell lloch o en aquell. 3 Donchs,
1Re 21,2 que iria en aquell lloch o **en** aquell. 3 Donchs, prec-ta que ara que
1Re 21,5 lleya és, mas vuy serà santificada **en** los vaxells. 6 E axí donà-li lo
1Re 21,7 un hom dels servecials de Saül dins **en** lo tabernaccla de nostro Senyor, e
1Re 21,9 lo coltell de Goliàs, que matist **en** la vall de Tiberit, qui és enbolcat en
1Re 21,9 la vall de Tiberit, qui és enbolcat **en** un drap qui està prop ephot. Si'l
1Re 21,10 me. 10 E axí llevà's David e fogí **en** aquell dia e pertí's de Saül e anà a
1Re 21,10 e pertí's de Saül e anà a Acís, **en** Agech. 11 E digueren los servecials de
1Re 21,12 12 Posà David aquestes paraules **en** son cor e hach [*] pahor de Achís, qui
1Re 21,13 feya aparès que fos orat, e pintava **en** les posts de les portes de la casa, e

1Re 22,1 e anà-sse'n a Odolam e mès-se **en** una espluga. E com oÿren açò sos frares
1Re 22,2 raguart ne pahor n'eren fallons **en** tota la terra e vengueren a ell e feren
1Re 22,3 E pertí de aquí David e anà-se'n **en** Masphat, ço és Moab. E dix David al rey
1Re 22,3 ta que mon para e me mara estiguen **en** vós entrò que yo sàpia què farà Déu de
1Re 22,4 e estigueren ab ell tots los dies **en** los quals se havie a defensar e havia
1Re 22,5 profeta a David: –No vulles estar **en** loch guarnit ni en defensió. Vé-te'n
1Re 22,5 –No vulles estar en loch guarnit ni **en** defensió. Vé-te'n en terra de Judà.
1Re 22,5 guarnit ni en defensió. Vé-te'n **en** terra de Judà. E anà-ce'n David e
1Re 22,5 Judà. E anà-ce'n David e vench **en** un bosch de Arech. 6 E oý Saül que
1Re 22,6 venguts ab ell. E com Saül stigués **en** Gabaà e fos en lo bosch qui és en
1Re 22,6 E com Saül stigués en Gabaà e fos **en** lo bosch qui és en Ramata, e tingués la
1Re 22,6 en Gabaà e fos en lo bosch qui és **en** Ramata, e tingués la llança en la mà, e
1Re 22,6 és en Ramata, e tingués la llança **en** la mà, e tots los seus servecials li
1Re 22,9 servia primer lo rey e era primer **en** tots los servacials del rey Saüll, e
1Re 22,9 e dix: –Yo he vist lo fill de Ysaý **en** Nobe, qui era en la casa de Abimàlech,
1Re 22,9 lo fill de Ysaý en Nobe, qui era **en** la casa de Abimàlech, fill de Achirop,
1Re 22,11 de son para, dels preveres qui éran **en** Nobe. E ells vengueren tots al rey. 12
1Re 22,14 e va a ton manament e és gloriós **en** ta casa? 15 Donchs, he comensat yo vuy
1Re 22,18 preveres de Déu, enaxí que ell matà **en** aquell dia LXXV hòmens qui tots éran
1Re 22,22 que Doech, de Hiduman, era **en** Nobe, poguí yo bé saber que ell dirie a
1Re 22,23 de la casa de ton para. 23 Està **en** mi e no hages pahor; si algú te percasa
1Re 23,3 a ell: –Vet que nosaltres estam ací **en** Judeya e encara nosaltres havem ací
1Re 23,3 pahor molt gran. Donchs, com serem **en** mayor peril, si nosaltres anam a Sellà
1Re 23,4 e dix-li: –Lleve't e vé-te'n **en** Sellà, car yo lliuraré en les tues mans
1Re 23,4 -te'n en Sellà, car yo lliuraré **en** les tues mans los filisteus. 5 Donchs,
1Re 23,5 Donchs, Devid se n'anà [*] e vench **en** Cellà e combaté's contre los
1Re 23,5 selvà tots aquells qui habitaven **en** Sullè. 6 En aquell temps que Abitar,
1Re 23,6 fill de Abimàlech, fogí a David, **en** Sellà, ell aportà ab si lo vestiment
1Re 23,7 Saül fonch desnunciat que David era **en** Sellà. E llavores dix Saül: –Déu ha
1Re 23,7 dix Saül: –Déu ha liurats ells **en** les mies mans. E ell intrà e fonch
1Re 23,7 mans. E ell intrà e fonch enclòs **en** la ciutat, en la qual havia portes [*].
1Re 23,7 intrà e fonch enclòs en la ciutat, **en** la qual havia portes [*]. 8 Donch Saül
1Re 23,8 poble que ells vinguecen a batalla **en** Sellà e que asetyacen David e aquells
1Re 23,10 yo he oït dir que Saül vol venir **en** Sellè per ço que ell destrovescha la
1Re 23,11 si los hòmens de Sellà lliuraran mi **en** lus mans ne si Saül vendrà ací [*]. E
1Re 23,12 hòmens de Sellà ni aquells qui són **en** mi en les mans de Saül? E nostro Senyor
1Re 23,12 de Sellà ni aquells qui són en mi **en** les mans de Saül? E nostro Senyor dix:
1Re 23,13 e per ço féu ell semblant que **en** altra loch volia anar. 14 Donchs, David
1Re 23,14 volia anar. 14 Donchs, David estava **en** lo desert, en los llochs ben gornits, e
1Re 23,14 Donchs, David estava en lo desert, **en** los llochs ben gornits, e estech en la
1Re 23,14 en los llochs ben gornits, e estech **en** la montanya del desert de Ziph, qui era
1Re 23,14 nostro Senyor no lliurà pas aquells **en** les sues mans. 15 David sabie que Saül
1Re 23,15 percasava de alciura. David estava **en** lo desert de Zif, en un bosch. 16 E
1Re 23,15 David estava en lo desert de Zif, **en** un bosch. 16 E Jonatàs, fill de Saül,
1Re 23,16 se llevà e anà-sse'n a David **en** lo bosch, e confortà'l en nostre
1Re 23,16 a David en lo bosch, e confortà'l **en** nostre Senyor, e dix-li: 17 –No hages
1Re 23,18 davant nostro Senyor. David romàs **en** lo bosch e Jonatàs se'n tornà en sa
1Re 23,18 en lo bosch e Jonatàs se'n tornà **en** sa casa. 19 Ab aytant vengueren los
1Re 23,19 vengueren los hòmens de Zif a Saül, **en** Gebeà, e digueren-li: –Donchs, no
1Re 23,19 tu que David se amague entre nós **en** lloch molt sagur d'un bosch qui és en

1Re 23,19 lloch molt sagur d'un bosch qui és **en** lo lloch qui ha nom Cale, qui és en la
1Re 23,19 en lo lloch qui ha nom Cale, qui és **en** la dreta part del desert? 20 Donchs,
1Re 23,20 que nós lliurem vuy aquell **en** tes mans. 21 E Saüll dix: –Benuyrats
1Re 23,24 davant [*] e anaren-se'n **en** Sif. E David e aquells qui eren ab ell
1Re 23,24 e aquells qui eren ab ell éran **en** lo desert de Mahon, en los camps en la
1Re 23,24 ab ell éran en lo desert de Mahon, **en** los camps en la dreta part de Jesiunt.
1Re 23,24 en lo desert de Mahon, en los camps **en** la dreta part de Jesiunt. 25 Donchs,
1Re 23,25 mantinent a la pedra e contornava **en** lo desert de Amon. E com Saüll hach açò
1Re 23,25 hach açò oÿt, ell perseguí a David **en** lo desert de Amon. 26 E Saüll e sa gent
1Re 24,1 David se pertí d'aquèn e habità **en** llochs molt segurs, qui són apellats la
1Re 24,2 denunciat e dit: –Vet que David és **en** lo desert de Guandí. 3 Donchs Saüll
1Re 24,4 la carrera, e aquí havia una cova **en** la qual Saüll intrà per ço que porguàs
1Re 24,4 qui eren ab ell estaven amaguats **en** lo pregon de aquella cova. 5 E los
1Re 24,7 que ell muyra, o si ell no és mort **en** batalla, ell ma guart que yo no estene
1Re 24,9 detràs si. E David se enclinà **en** terra e ahorà a ell 10 e despuxs ell
1Re 24,11 saber què Déu ha vuy lliurat a tu **en** la mia mà en la cova. E yo'm perpensé
1Re 24,11 ha vuy lliurat a tu en la mia mà **en** la cova. E yo'm perpensé que t'
1Re 24,12 la vore de ton mantell qui és **en** la mia mà, car llavors, com yo tellí la
1Re 24,12 Donchs, pensa e guarda que no és **en** mi nengun mal de deslealtat ne yo no he
1Re 24,14 sia contre tu, 14 axí com hom diu **en** l'entich proverbi: "Dels fellons exirà
1Re 24,19 demostrat qual [*] tu has fet a mi, **en** qual manera nostre Senyor ha lliurat ya
1Re 24,19 nostre Senyor ha lliurat ya a mi **en** les tues mans, e tu no hages a mi mort.
1Re 24,20 son enemich e llexàs anar aquell **en** pau? Mas nostre Senyor retrà a tu vuy
1Re 24,21 hauràs lo regna de Ysrael aprés mi **en** ta mà. 22 Donchs jure a mi en nostro
1Re 24,22 mi en ta mà. 22 Donchs jure a mi **en** nostro Senyor que tu no dellesquas a la
1Re 24,23 a Saüll. Donchs Saüll se n'anà **en** la sua casa, e David e los hòmens qui
1Re 24,23 hòmens qui eren ab ell se n'anaren **en** pus sagurs llochs. 25,Tit Capítol XXV 1
1Re 25,1 e'll plengueren, e soterraren-lo **en** la sua casa, en Remata. E David se
1Re 25,1 e soterraren-lo en la sua casa, **en** Remata. E David se llevà e anà-ce'n
1Re 25,1 E David se llevà e anà-ce'n **en** lo desert de Faran, e en lo desert de
1Re 25,1 -ce'n en lo desert de Faran, e **en** lo desert de Mahon, 2 on havia un home,
1Re 25,2 un home, e la sua posseció era **en** Carmell. Aquell molt gran home havia
1Re 25,2 -se que ell féu tondre son bestiar **en** Carmell. 3 Aquell hom havia nom Habal,
1Re 25,4 Calef. 4 Donchs com David hach oÿt **en** lo desert que Nabal feya tondre son
1Re 25,5 X servents e dix-los: –Anats **en** Carmell e venits a Habal e saludats-
1Re 25,7 los teus pastors qui eren ab nós **en** lo desert tonen les tues ovelles, e
1Re 25,7 aytant com ells estigueren ab nós **en** Carmell. 8 Demane-hu a tos servidors
1Re 25,8 devant tu. Nós som venguts a tu **en** bon die; donchs dóna a tos serfs e a
1Re 25,15 aytant com ells estigueren ab nós **en** lo desert. 16 Ells eren a nós per mur
1Re 25,21 David: –Verament yo he guordades **en** va totes les coses de Nabal qui eren en
1Re 25,21 totes les coses de Nabal qui eren **en** lo desert, enaxí que anch nenguna de
1Re 25,26 la qual ha vedat que tu no venyaces **en** sanch e ha selvada le tua vide. E are
1Re 25,28 Donchs melícia no sia trobada ab tu **en** tots los dies de la tue vide, 29 cor si
1Re 25,29 vide del senyor meu guordada, e axí **en** fexellet de aquells qui viven segons
1Re 25,31 serà a tu açò remembrament ni serà **en** ton cor, senyor meu, que tu hages
1Re 25,33 anat a la sanch, que no vengés mi **en** la mia mà. 34 En altra manera, viva
1Re 25,35 e dix-li David: –Vé-te'n **en** pau a la tua casa. Yo he oÿda la tua
1Re 25,36 son marit, e havia ten gran convit **en** la casa, que semblava convit de rey, E
1Re 25,37 hach digest lo vi [*] e fon tornat **en** son sest. Sa muller li dix totes
1Re 25,37 E lo seu cor fo quaix mort dins **en** lo cors e fo fet axí com a pedre. 38 E

1Re 25,40 muller. 40 [*] E perlaren ab ella **en** Carmell e digueren-li: –David nos ha
1Re 25,41 41 E ella llevà's e inclinàs **en** terra e adorà e dix: –Vet la serventa
1Re 26,1 1 E vengueren los sipheÿns a Saüll, **en** Gebeà, e digueren-li: –Vet que David
1Re 26,1 -li: –Vet que David és amaguat **en** lo coll de Acichlà, qui és de la una
1Re 26,2 2 E llevà's Saüll e devellà **en** lo desert de Zif, e eren ab ell IIIM
1Re 26,3 [*]. 3 E Saüll posà ses tendes **en** Gebeà de Chilan, qui era en la carrera
1Re 26,3 tendes en Gebeà de Chilan, qui era **en** la carrera del desert, a la una part.
1Re 26,3 a la una part. David habitava **en** lo desert [*] de prop ell, 4 e tremès
1Re 26,5 aquest, qui hach vist Saüll dorment **en** la tenda e l'altre poble dorment engir
1Re 26,6 frare de Joab: –Qui devellarà ab mi **en** les tendes de Saüll? E dix Abisay: –Yo
1Re 26,7 al poble de nit e trobaren Saüll **en** la tenda durment e la llança fiquada en
1Re 26,7 tenda durment e la llança fiquada **en** terra, prop lo seu cap. E Abner e tot
1Re 26,8 ha tencats vuy los anemichs teus **en** les tues mans. Donchs are perforar-l'
1Re 26,8 mans. Donchs are perforar-l'he **en** terra una vegada ab la llança e no'l
1Re 26,9 l'aucies, car ell estendria la mà **en** crist de nostro Senyor Déu. E que no
1Re 26,10 que morrà per si matex o que morrà **en** batalla, 11 nostro Senyor me guart que
1Re 26,11 me guart que yo no stena la mà **en** crist de nostre Senyor Déu. Mas pren tu
1Re 26,13 13 E com David se'n fon pessat **en** l'altra part e stech en lo cap del pug
1Re 26,13 fon pessat en l'altra part e stech **en** lo cap del pug de lluyn e hach gran
1Re 26,15 ést tu baró, e qui és semblant a tu **en** tot Ysrael? E donchs, per què no has
1Re 26,16 rey e l'anap de la aygua qui era **en** lo cap de Saüll. 17 Saüll conech la veu
1Re 26,18 Què ha fet? Qual és lo mal qui és **en** les mies mans? 19 Donchs senyor, [*] yo
1Re 26,19 m'han gitat, que yo no habit vuy **en** le haretat de nostro Senyor, e han dit:
1Re 26,20 axí com és perseguida una perdiu **en** les montanyes. 21 E dix Saüll: –Jo he
1Re 26,21 ànima mia ha stat de gran preu vuy **en** los teus ulls. Ara par que ço que yo he
1Re 26,23 car nostro Senyor t'ha lliurat vuy **en** la mia mà, e yo no volguí estendre [*]
1Re 26,23 mia mà, e yo no volguí estendre [*] **en** crist de nostro Senyor. 24 [*] e guort
1Re 26,25 sua carrera e Saüll tornà-ce'n **en** son lloch. 27,Tit Capítol XXVII 1 Dix
1Re 27,1 27,Tit Capítol XXVII 1 Dix David **en** son cor: «Si yo no guart mi matex,
1Re 27,1 mi matex, qualque vegada cauré **en** les mans de Saüll. Més ma val que fuge
1Re 27,1 Més ma val que fuge e sia selvat **en** la terra dels filisteus, per ço que
1Re 27,1 e que més avant no'm vage serquant **en** tota la terra de Ysrael. Donchs fugiré
1Re 27,3 rey de Get. 3 Habità David ab Achís **en** Get. E los hòmens qui anaven ab ell e
1Re 27,4 a Saüll que David era fugit **en** Eget, e d'equí avant no hach ànsia
1Re 27,5 gràcia devant tu, done'm lloch **en** una de les ciutats de la regió per ço
1Re 27,5 E per què lo servacial teu està **en** la ciutat del rey ab tu? 6 E llevors
1Re 27,7 aquest die de vuy. 7 Estech David **en** la regió dels filisteus IIII mesos. 8 E
1Re 27,8 e als malaquites. Car aquests eren **en** pau e segurament [*] ab aquells qui
1Re 27,8 ab aquells qui entiguament anaven **en** Sir dentrò a le terra de Egipta. 9 E
1Re 27,10 David: «En Judea, envers migjorn, e **en** Hiramel, envers migdie [*].» 11 E David
1Re 27,11 fembra ni hom, ni'n menava nengú **en** Gech, per ço que «per ventura no
1Re 27,11 seu tots los dies que ell habità **en** la terra dels filisteus. 12 E cregué
1Re 28,1 28,Tit Capítol XXVIII 1 E fon fet **en** aquell temps que los filisteus
1Re 28,1 tu e los hòmens teus axiràs ab mi **en** les tendes. 2 E dix David a Achís: –Are
1Re 28,3 dol sobre ell, e soterraren-lo **en** Ramata, en la sua ciutat. E Saüll gità
1Re 28,3 ell, e soterraren-lo en Ramata, **en** la sua ciutat. E Saüll gità tots los
1Re 28,3 aquells qui havien spirit fitònich **en** lo ventre. 4 E ajustaren-se los
1Re 28,4 e vengueren e posaren llurs tendes **en** Suhiram. Emperò Saüll ajustà tot Ysrael
1Re 28,4 Saüll ajustà tot Ysrael e vench **en** Gilboe. 5 E viu Saüll les tendes dels
1Re 28,9 –Vet [*] quantes ha fetes Saüll, **en** qual guisa ha gitats los encantadors e

1Re 28,10 10 E Saüll féu segrement a ella **en** nostro Senyor Déu e dix-li: –Viva
1Re 28,14 Saüll que Samuel era, e inclinà's **en** terra sobre la sua cara e adorà'l. 15
1Re 28,15 E dix Saüll: –Per ço cor fort só **en** gran treball. Vet que los filisteus,
1Re 28,17 farà a tu així com ell ha perlat **en** la mia mà, e tolrà't lo regna e donar
1Re 28,18 ell t'hevie manat que complices **en** Amalech. E per aquestes coses que fas
1Re 28,19 que nostro Senyor darà Ysrael ab tu **en** les mans dels filisteus. Emperò tu e
1Re 28,19 Ysrael lliurarà nostro Senyor Déu **en** les mans dels filisteus. 20 E tentost
1Re 28,20 20 E tentost Saüll caygué tot dret **en** terra, car temia les peraules de Samuel
1Re 28,20 force, car no havia menyat pa **en** tot aquell jorn. 21 E així aquella
1Re 28,21 la tua veu e ha posada la mia ànima **en** la tua mà e he oÿdes les tues peraules
1Re 28,24 fembre havia un vadell pesqual **en** la sua casa, e corrent aucís lo vadell,
1Re 29,1 totes les companyes dels filisteus **en** Aplech. E Ysrael posà les tendes sobre
1Re 29,1 les tendes sobre la font qui era **en** Jezrael. 2 E los vagués e los majorals
1Re 29,2 majorals dels filisteus anaven de C **en** C e de M en M. Emperò David e la sua
1Re 29,2 filisteus anaven de C en C e de M **en** M. Emperò David e la sua companya éran
1Re 29,4 –Torn-se'n aquell homa e estiga **en** son lloch, lo qual tu has stablit e
1Re 29,4 a batallar e combatre. Donchs, **en** quina guisa porie ell fer pau ab son
1Re 29,5 no és aquest David de qui cantaven **en** lo cor: "Saüll n'ha mort Mª, e David,
1Re 29,6 devant mi, e l'exir e l'intrar és **en** mi en les tendes. No he trobade en tu
1Re 29,6 mi, e l'exir e l'intrar és en mi **en** les tendes. No he trobade en tu nenguna
1Re 29,6 en mi en les tendes. No he trobade **en** tu nenguna cosa de mal del dia ensà que
1Re 29,10 comensarà a fer dia, vets-vos- **en**. 11 E així David e los hòmens qui éran
1Re 30,1 a Jazraell. 30,Tit Capítol XXX 1 E **en** lo terç die que David fonch vengut en
1Re 30,1 lo terç die que David fonch vengut **en** Sisalech ab los servecials, los
1Re 30,1 saltat de la part de tramuntana, **en** Sichalech, [*] e havien-la cremada 2
1Re 30,3 qui anaven ab ell foren venguts **en** la ciutat e hagueren-la trobada
1Re 30,6 fills e filles. David confortà's **en** nostro Senyor, Déu seu, 7 e dix a
1Re 30,11 11 E trobaren un hom de Egipte **en** un camp e amanaren-lo a David, e
1Re 30,14 e nós som anats envers tremuntana, **en** la terra de Serathim, e havem aquí
1Re 30,14 e havem aquí robat, e som anats [*] **en** les encontrades de Calef, qui són
1Re 30,15 15 E David dix: –Pories-me amenar **en** aquexa companya? E ell respòs e dix:
1Re 30,15 Déu que no m'alcies ne'm metes **en** mans de mon senyor, e menar-t'he en
1Re 30,15 mans de mon senyor, e menar-t'he **en** aquesta companya. E jurà-li David ço
1Re 30,16 la presa que havien feta e emblada **en** la terra dels filisteus e en la terra
1Re 30,16 en la terra dels filisteus e **en** la terra de Judà. 17 Llevà's David e
1Re 30,21 qui'ls havia menat que romengueren **en** lo torrent de Bezor. Aquests isquéran a
1Re 30,22 éran anats ab David: –No darem res **en** aquests qui són ací romasos, per ço com
1Re 30,23 qui eren venguts contre vosaltres **en** les mans vostres. 24 Negun hom no oyrà
1Re 30,24 n'heuran aquells qui són romasos **en** les tendes e han guordada la roba com
1Re 30,25 die avant stabliren que fos lley **en** Ysrael que aytant n'havien aquells qui
1Re 30,26 batalla. 26 E llevors vench David **en** Chisalech e tremès dons [*] als vells
1Re 30,27 Senyor Déu. 27 E tremès-na David **en** aquells qui eren en Batell, e en
1Re 30,27 -na David en aquells qui eren **en** Batell, e en aquells qui eren en
1Re 30,27 en aquells qui eren en Batell, e **en** aquells qui eren en Ramoch, envers
1Re 30,27 en Batell, e en aquells qui eren **en** Ramoch, envers migdie, e en aquells qui
1Re 30,27 eren en Ramoch, envers migdie, e **en** aquells qui eren en Gathser, 28 e en
1Re 30,27 migdie, e en aquells qui eren **en** Gathser, 28 e en Arroer, e aquells qui
1Re 30,28 aquells qui eren en Gathser, 28 e **en** Arroer, e aquells qui eren en Safamot,
1Re 30,28 28 e en Arroer, e aquells qui eren **en** Safamot, e d'Estema, 29 e'n Requa, e
1Re 30,29 e'n Requa, e'n aquells qui eren **en** la ciutat de Jermolí, e aquells qui

1Re 30,29 de Jermolí, e aquells qui eren **en** la ciutat de Cení, 30 qui eren en
1Re 30,30 en la ciutat de Cení, 30 qui eren **en** Erema, e en aquells qui eren en
1Re 30,30 de Cení, 30 qui eren en Erema, e **en** aquells qui eren en Lurtuhasam e
1Re 30,30 en Erema, e en aquells qui eren **en** Lurtuhasam e aquells qui eren en Eter,
1Re 30,30 en Lurtuhasam e aquells qui eren **en** Eter, 31 e los qui eren en Hebron, e
1Re 30,31 qui eren en Eter, 31 e los qui eren **en** Hebron, e aquells qui eren en los
1Re 30,31 eren en Hebron, e aquells qui eren **en** los altres llochs, en los quals David e
1Re 30,31 qui eren en los altres llochs, **en** los quals David e los altres hòmens
1Re 31,1 e fugí, e romangueren-na molts **en** lo munt de Gilboe. 2 E vengueren los
1Re 31,4 per la gran paor que havia haüt **en** la batalla. E així pres Saüll lo seu
1Re 31,6 e matà's tenbé ell matex. 6 Donchs **en** aquella batalla morí Saüll e los III
1Re 31,6 servacials qui eren de la sua casa **en** aquell die moriren. 7 E com los fills
1Re 31,7 qui eren de part de flum Jordà, **en** una vall, vaeren que los barons de
1Re 31,7 fills, desempararen les ciutats **en** què habitaven e fogiren. E vingueren
1Re 31,7 vingueren los filisteus e habitaren **en** aquelles ciutats que aquells de Ysrael
1Re 31,8 per veura aquells qui eren morts **en** la batalla, e trobaren Saüll e los III
1Re 31,8 los III fills seus qui gèyan morts **en** lo munt de Gilboe. 9 E tolgueren lo cap
1Re 31,9 engir e entorn, que fessen a saber **en** los temples de les ýdoles e a tots los
1Re 31,10 10 E posaren les armes de Saüll **en** lo templa de Escaroch; lo cors seu,
1Re 31,10 lo cors seu, emperò, penyà **en** lo munt de Bassan. 11 E com aquells qui
1Re 31,11 11 E com aquells qui habitaven **en** Galad hagueren oÿdes totes aquelles
1Re 31,12 Saüll e los de sos fills, qui eren **en** lo mur de Bassan penyats, e vengueren
1Re 31,13 ossos de aquells e sabulliren-los **en** lo bosch de Jabès. E dejunaren per VII
2Re 1,1 feta a Amalech, e estech II dies **en** Sicalech 2 e en lo terç dia aparech un
2Re 1,2 e estech II dies en Sicalech 2 e **en** lo terç dia aparech un hom qui venia de
2Re 1,4 li David: –[*] què fan ni què diuen **en** les tendes? E aquell li dix: –Sàpies-
2Re 1,5 fill seu, són morts. 5 E dix David **en** aquell home qui li havia dit açò: –Ne
2Re 1,6 e dix-li: –Yo venguí per ventura **en** lo munt de Gilboe, e Saüll soferia si
2Re 1,9 pena e gran treball e encara só **en** mon seny e tota la força de la mia
2Re 1,9 e tota la força de la mia ànima és **en** mi. 10 »E estiguí sobre ell e aucí-el
2Re 1,13 morts ab coltell. 13 E dix David **en** aquell hom qui era fugit de les tendes
2Re 1,16 aquell e matà'l. 16 E dix David **en** aquell qui morí: –La sanch tua e la tua
2Re 1,18 e de ballesta, així com és escrit **en** lo llibre dels Justs: «O Ysrael, qui
2Re 1,18 pense't aquells qui són morts **en** les alteses (ço és, en lo munt de
2Re 1,18 són morts en les alteses (ço és, **en** lo munt de Gilboe), 19 los nobles de
2Re 1,20 No vullats anunciar aquestes coses **en** la terra de Geth ni en aquelles moltes
2Re 1,20 coses en la terra de Geth ni **en** aquelles moltes carreras qui són en
2Re 1,20 en aquelles moltes carreras qui són **en** Escalon, per ço que per ventura alegrar
2Re 1,22 e lo coltel de Saüll no és tornat **en** va ni en foll. 23 Saüll e Jonatàs,
2Re 1,22 de Saüll no és tornat en va ni **en** foll. 23 Saüll e Jonatàs, bells e qui
2Re 1,23 Jonatàs, bells e qui molt se amaven **en** la vide, e en la mort no són depertits.
2Re 1,23 e qui molt se amaven en la vide, e **en** la mort no són depertits. E eren pus
2Re 1,24 vosaltres de vestiment vermell **en** delicaments e donava ornament d'aur
2Re 1,25 25 E com són cayguts los forts **en** la batalla! Jonatàs en les tues altezes
2Re 1,25 los forts en la batalla! Jonatàs **en** les tues altezes és mort. 26 O Jonatàs,
2Re 2,1 e dix: –Donchs, Senyor Déu, puyaré **en** una de les ciutats de Judà? E dix-li
2Re 2,3 ab tots sos alberchs, e estigueren **en** los castells de Hebron. 4 E vingueren
2Re 2,10 e sobre tot Ysrael. 10 E era **en** adat de XL ayns Esbòsech, fill de
2Re 2,10 seguia per David, e estech David **en** Hebron 11 e fonch senyor sobre la casa
2Re 2,12 de Saüll, e posaren llurs tendes **en** Gabaon. 13 E llevors Joab, fill de

2Re 2,13 de prop un alyup d'aygua qui és **en** Gebeon e, com se foren ajustats en un
2Re 2,13 en Gebeon e, com se foren ajustats **en** un lloch, segueren los uns de la una
2Re 2,16 E prengueren-se per lo cap de II **en** II e materen-se los coltells per lo
2Re 2,16 lo lloch on açò fo camp dels Forts, **en** Gebeon. 17 En aquell die se moch gran
2Re 2,18 com un dels camells qui stan **en** la montanya 19 e Azaell corria derrera
2Re 2,23 asta de la sua llança e donà-li **en** lo sagí. Tentost morí en aquex matex
2Re 2,23 donà-li en lo sagí. Tentost morí **en** aquex matex lloch. E tots aquells qui
2Re 2,24 posta e lo dia defellí. E vengueren **en** un lloch on pesava aygua, qui és en
2Re 2,24 en un lloch on pesava aygua, qui és **en** Gebeon, entre una vall e lo camí del
2Re 2,25 de Bengemín ajustaren-se tots **en** una [*] e feren una mola de si matex
2Re 2,25 feren una mola de si matex sus alt **en** un puyolet petit. 26 E cridà Abner a
2Re 2,32 E portaren Azaell e soterraren-lo **en** lo sapulcre de son pare en Betllem, e
2Re 2,32 -lo en lo sapulcre de son pare **en** Betllem, e anaren tota la nit Joab e
2Re 2,32 matí, axí com se feye die, foren **en** Hebron. 3,Tit Capítol III 1 E fonch
2Re 3,2 destrovie. 2 David engendrà fills **en** Hebron, e lo primer engendrat hach nom
2Re 3,5 Tots aquests fills engendrà David **en** Hebron. 6 E en aquells temps, com era
2Re 3,6 fills engendrà David en Hebron. 6 E **en** aquells temps, com era ten gran batalla
2Re 3,8 los parens, e no he lliurat a tu **en** les mans de David, e tu has requerit
2Re 3,19 encare a Bengemín e anà-ce'n **en** Hebron per ço que perlàs ab David totes
2Re 3,20 e a Bengemín. 20 E vench a David **en** Hebron ab XX hòmens. E David féu gran
2Re 3,21 pertit de David e se'n fonch anat **en** pau, 22 aytentot Joab e los servecials
2Re 3,22 los morts. E Abner no era ab David **en** Hebron, car ya l'havia jaquit e ere-
2Re 3,22 l'havia jaquit e ere-se'n anat **en** pau. 23 E Joab e tota la companya qui
2Re 3,23 e lo rey havie-lo'n jequit anar **en** pau. 24 E Joab intrà-ce'n al rey e
2Re 3,27 David. 27 E com Abner fonch tornat **en** Hebron, Joab tirà'l a una part enmig
2Re 3,30 Abner per ço com havia mort **en** la batalla Azaell, qui era llur frare,
2Re 3,30 batalla Azaell, qui era llur frare, **en** Gebeon. 31 E dix David a Joab e a tot
2Re 3,31 rey David seguie lo cors e lo llit **en** què portaven Abner. 32 E com hagueren
2Re 3,32 32 E com hagueren soterrat Abner **en** Hebron, llevà lo rey David la sua veu e
2Re 3,34 peus no són agreuyats ni han estat **en** cadenes, mas axí ést caygut e mort com
2Re 3,38 gran príncep e senyor és caygut vuy **en** Ysrael? 39 Yo, emperò, com sie novell
2Re 4,1 oý que mort era Abner, fill de Ner, **en** Hebron, sempre les sues mans foren
2Re 4,2 de Bengemín Berot, qui és ciutat **en** la terra dels fills de Bengemín. 3 E
2Re 4,3 3 E fogiren los beroquites **en** Getan e foren aquí estrayns tro en
2Re 4,3 en Getan e foren aquí estrayns tro **en** aquell temps. 4 Emperò Jonatàs [*]
2Re 4,4 un fill qui era díbol e malalt **en** los peus, car no havie sinó V ayns com
2Re 4,4 e fuogia cuytosament, caygué-li **en** terra e fonch fet renqualós e hach nom
2Re 4,5 e Benanaà, e intraren enmig del die **en** la casa de Ysbòssech, e era d'estiu,
2Re 4,5 e era d'estiu, que dormie **en** lo seu lit en la hora de migjorn. E la
2Re 4,5 d'estiu, que dormie en lo seu lit **en** la hora de migjorn. E la portera, qui
2Re 4,6 adormida. 6 Entraren amaguadement **en** la casa e prenien les espigues del
2Re 4,6 Racap e son frare feriren Isbòcech **en** lo sagí [*]. 7 [*] Car trobaren-lo en
2Re 4,7 sagí [*]. 7 [*] Car trobaren-lo **en** la cambre que dormie sobre son lit e
2Re 4,8 lo cap de Sbòssech a David **en** Hebron. E digueren-li: –Senyor, vet
2Re 4,10 bon misatge, prenguí'l e metí'l **en** Siqualech per com me venia a fer que li
2Re 4,11 han mort un home qui no meria mal **en** res, qui dormie en son lit. Donchs, no
2Re 4,11 qui no meria mal en res, qui dormie **en** son lit. Donchs, no querré yo le ànima
2Re 4,12 e penyaren-los sobre la sisterna **en** Hebron. Emperò lo cap de Sbòssech
2Re 4,12 Emperò lo cap de Sbòssech portaren **en** Hebron e soterraren-lo en lo sapulcre
2Re 4,12 en Hebron e soterraren-lo **en** lo sapulcre de Abner. 5,Tit Capítol V 1

2Re 5,1 tots los trips de Ysrael a David **en** Hebron e digueren-li: –Vet nós boque
2Re 5,3 vengueren los vells de Ysrael **en** Hebron al rey, e lo rey féu covinense e
2Re 5,3 lo rey féu covinense e pau ab ells **en** Hebron devant nostre Senyor Déu, e
2Re 5,3 nostre Senyor Déu, e untaren David **en** rey sobre Ysrael. 4 En edat de XXX ayns
2Re 5,4 David com comensà a regnar e regnà **en** Hebron XL ayns, 5 e regnà sobre Judà
2Re 5,5 Judà VII ayns e VI mesos. Regnà **en** Jerusalem XXXIII ayns sobre tot Ysrael
2Re 5,6 e tots aquells qui anaven ab ell **en** Jerusalem al gebuseu, habitedor de le
2Re 5,8 los gebuseus, car David havia dit **en** aquell dia que aquell qui auciurie lo
2Re 5,8 de le sue cavelleria. E per ço diu **en** lo proverbi: «Lo cech e lo contret no
2Re 5,8 «Lo cech e lo contret no intrerà **en** lo temple.» 9 E habità e estech David
2Re 5,9 temple.» 9 E habità e estech David **en** la alteza de Sion e apellà aquella
2Re 5,9 e entorn d'ells e dedins e comensà **en** Melló e féu aquí grans bestimens e
2Re 5,12 nostro Senyor havie confirmat ell **en** rey sobre Ysrael e nostro Senyor havie
2Re 5,17 filisteus que David havien untat **en** rey en Jeruzalem, anaren-hi tots per
2Re 5,17 que David havien untat en rey **en** Jeruzalem, anaren-hi tots per ço que
2Re 5,17 los filisteus venien, puyà-ce'n **en** un lloch en lo qual ell ere segur, es
2Re 5,17 venien, puyà-ce'n en un lloch **en** lo qual ell ere segur, es podie bé
2Re 5,18 filisteus vengueren, scamparen-se **en** la val de Rafaÿm. 19 E David aconsellà
2Re 5,19 als filisteus, lliurar-los-has **en** les mies mans? E dix-li nostre
2Re 5,19 Senyor: –Puge, e deré e lliuraré **en** les tues mans los filisteus. 20 E
2Re 5,20 filisteus. 20 E llevòs vench David **en** Alfaransí e ferí los filisteus aquí, e
2Re 5,22 los filisteus per ço que puyacen **en** Jerusalem, en la vall de Rafaÿm. 23 E
2Re 5,22 per ço que puyacen en Jerusalem, **en** la vall de Rafaÿm. 23 E David aconsellà
2Re 5,23 los filisteus, liurar-los-has **en** les mies mans? E respòs nostre Senyor:
2Re 6,2 Senyor, Déu de companyes, qui seu **en** xerobín sobre ella. 3 E posaren l'
2Re 6,3 la de la casa de Minadap, qui eren **en** Gebeà. [*] menaven e servaven lo carro
2Re 6,6 esturments [*]. 6 E, pus que foren **en** la era de Naquor, Ozà estès se mà sobre
2Re 6,9 E David temé fort nostre Senyor Déu **en** aquell dia e dix: «Quant intrerà l'
2Re 6,9 intrerà l'arque de nostro Senyor **en** le mia ciutat?» 10 E no volch David que
2Re 6,10 David que l'arque de Déu se giràs **en** le sua ciutat, mas volch que la posacen
2Re 6,10 ciutat, mas volch que la posacen **en** le case de Obedeom getey. 11 E habità e
2Re 6,11 11 E habità e estech la arque **en** la casa de Obedeom getey per III mesos,
2Re 6,12 e portaré l'arque e posar-l'he **en** le mia casa en benediccions.» E llevors
2Re 6,12 e posar-l'he en le mia casa **en** benediccions.» E llevors anà-ce'n
2Re 6,12 e trasch-ne la arque e posà-la **en** le sua ciutat ab gran goig. E eren ab
2Re 6,16 nostro Senyor Déu e meyspresà'l **en** son cor. 17 E meteren le arque de
2Re 6,17 le arque de nostro Senyor dins **en** lo tabernaccla e meteren-la en mig
2Re 6,17 en lo tabernaccla e meteren-la **en** mig loch del tabernaccle que David
2Re 6,18 coses de pau, David beneý lo poble **en** nostro Senyor de companyes, 19 e pertí
2Re 7,1 VII 1 E ffonch fet que lo rey seye **en** le sua casa, e nostro Senyor li havie
2Re 7,2 profeta: –E no veus que yo habit **en** la casa qui és fete de fust de sedre, e
2Re 7,3 rey: –Vé e fes tot quant tu penses **en** ton cor, car nostre Senyor és ab tu. 4
2Re 7,4 Senyor és ab tu. 4 E fo fet que **en** aquesta nit le paraule de Déu vench en
2Re 7,4 aquesta nit le paraule de Déu vench **en** Natan profeta e dix-li: 5 –Vé-te'n
2Re 7,6 casa a mi, 6 cor yo no he estat **en** casa d'equell die ensà que yo treguí
2Re 7,6 los fills de Ysrael de Agipte tro **en** aquest die, mas [*] tabernaccle e en
2Re 7,6 aquest die, mas [*] tabernaccle e **en** tende 7 per tots los llochs que passé
2Re 7,9 meu poble de Ysrael. 9 E fuy ab tu **en** tots los llochs on anest e maté los
2Re 7,9 segons lo nom dels grans qui són **en** le terra. 10 E pozaré lloch al meu
2Re 7,14 si farà res a tort, yo'l rapendré **en** le verga dels barons e en les plagues

2Re 7,14 rapendré en le verga dels barons e **en** les plagues dels fills dels hòmens. 15
2Re 7,22 a tu ni no hy ha altre Déu sinó tu **en** tot ço que havem oït de nostres
2Re 7,23 de nostres orelles. 23 Qual gent ha **en** le terra axí com lo teu poble de
2Re 7,23 le qual anà Déu que la ramés assí **en** poble, que li posàs nom e que li faés
2Re 7,24 »E fermist a tu lo poble de Ysrael **en** poble perdurable. E tu, Senyor, ést fet
2Re 7,24 E tu, Senyor, ést fet a ells **en** Déu. 25 E are, Senyor Déu, sossite per
2Re 7,27 E per ço troberà lo teu servent **en** son cor que oràs tu ab oració. 28 E
2Re 8,6 barons. 6 E posà David son batlle **en** Sírie de Damàs, e Sírie fon feta serva
2Re 8,6 e Sírie fon feta serva de David [*] **en** tots llochs on anà [*]. 7 E aportà
2Re 8,7 de Èzer aportades e portà-les **en** Jerusalem. 8 E de Bete e de Beroch,
2Re 8,8 què féu Salamó tots vaxells d'aram **en** lo temple [*] e Mar d'Eram e colones e
2Re 8,10 com ha combatut Adàzer [*] e **en** se mà eren vaxells de argent e vaxells
2Re 8,13 se'n tornà, que hach pres Sírie **en** le vall de Salines on ne aucís XIIM [*]
2Re 8,14 ne aucís XIIM [*] 14 e posà guordes **en** Ydomeya e establí son batlle, e tota
2Re 8,14 David. E gordà nostro Senyor David **en** tots llocs on anà. 15 E regnà sobre tot
2Re 8,16 però Josefat, fill de Achitut, ere **en** un lloch que hom deya a comentaris, 17
2Re 9,4 –On és? E dix Sibà: –Ve'l-te **en** le casa de Machir, fill de Miel, de
2Re 9,6 fill de Jonatan, [*] a David, caech **en** terra devant le sue care e ahorà'l. E
2Re 9,7 't temes, car yo feré misericòrdie **en** tu per amor de ton pare Jonatan, [*] e
2Re 9,7 pare Jonatan, [*] e tu mengeràs pa **en** le mie taule per tostemps. 8 E aquest
2Re 9,13 13 Però Mifibòcech estava **en** Jerusalem, car en le taula del rey
2Re 9,13 Mifibòcech estava en Jerusalem, car **en** le taula del rey menyava tots dies. E
2Re 10,2 com vengueren los servents de David **en** la terra dels fills d'Amon, 3 digueren
2Re 10,5 e menà'ls e dix-los: –Estats **en** Jerichó entrò que cresquen les vostres
2Re 10,14 le cara de Abisay, intraren-se'n **en** la ciutat. E tornàs Joab dels fills de
2Re 10,14 Joab dels fills de Amon e vench **en** Jerusalem. 15 E com vaeren los sirians
2Re 10,17 tot Ysrael e pesà Jordà e vench **en** Alama, e dressaren lur companya los
2Re 10,19 E com vaeren tots los reys qui eren **en** ajuda de Adèsser que eren vensuts,
2Re 11,1 Capítol XI 1 E a le fi de l'ayn, **en** aquell temps que solen anar los reys a
2Re 11,1 e asetyaren Rabaà. E David romàs **en** Jerusalem. 2 Mentre que asò's feya, e
2Re 11,8 batalla. 8 E dix David a Ories: –Vé **en** te casa e lleva tos peus. E isqué Ories
2Re 11,9 de nostre senyor e no devellà **en** se casa. 10 E féu-ho hom a saber a
2Re 11,11 arque de Déu e Ysrael e Judà estan **en** sos pepellons, e al meu senyor Joab e
2Re 11,11 e los servents da mon senyor jaen **en** terre, e yo entreré en ma casa que
2Re 11,11 senyor jaen en terre, e yo entreré **en** ma casa que menge e que begue e que
2Re 11,12 demà llexar-t'he. E estech Ories **en** Jerusalem aquell die e l'altre. 13 E
2Re 11,13 E isqué-ce'n al vespre e dormí **en** son llit ab los servens de son senyor,
2Re 11,13 servens de son senyor, e no devellà **en** sa casa. 14 E, com vench [*], scriví
2Re 11,15 carte [*] 15 dient: «Mateu Ories **en** aquell lloch on és pus fort de la
2Re 11,16 Joab assetjà la ciutat, posà Ories **en** lo lloch on sabie lo pus fort de la
2Re 11,21 una mola per lo mur e metà'l **en** Cadés? Per què us acostàs?" Diràs-li:
2Re 11,23 nos venceren e isqueren-nos **en** un camp, e nosaltros esforsam-nos e
2Re 11,27 tremès per ella David e mès-le **en** le casa, e fou sa muller e parí son
2Re 12,1 David, e dix-li: –II barons eren **en** una ciutat, la un, rich, e l'altre,
2Re 12,3 3 e lo pobre res no havie de tot **en** tot sinó une ovella poque que s'hevie
2Re 12,3 e menyave ab ell del pa e bavie **en** son anap, e dormie's en son si e ere-
2Re 12,3 pa e bavie en son anap, e dormie's **en** son si e ere-li axí com a filla. 4 »E
2Re 12,4 hom pobre e arreà'n de menyar **en** aquell hom que li era vingut. 5 E David
2Re 12,6 fill de mort! 6 Reta-li la ovella **en** IIII dobles per ço com aqueste cosa li
2Re 12,7 Senyor Déu de Ysrael: "Yo unté a tu **en** rey sobre Ysrael e't desliuré de la mà

2Re 12,8 senyor e les mullers del teu senyor **en** ton si, doné't le casa de Ysrael e de
2Re 12,12 aquesta paraule devant tot Ysrael **en** esgordement del sol." 13 E dix David a
2Re 12,20 com hach mudada se vestedura, intrà **en** le casa de nostro Senyor e ahorà. E
2Re 12,20 de nostro Senyor e ahorà. E vench **en** se casa e demenà que li posacen pa, e
2Re 12,25 nostro Senyor amà'l, 25 e mès-lo **en** le mà de Nathan profeta, e apellà-li
2Re 12,31 tornà-ce'n David e tota la host **en** Jeruzalem. 13,Tit Capítol XIII 1 Aprés
2Re 13,7 David a Thamar e dix-li: –Vine **en** le casa de Amon, ton frare, e aperelle
2Re 13,10 Amon a Thamar: –Aporte al menyar **en** le cambre per ço que'l prengue de le
2Re 13,10 mà. E Thamar portà-li lo menyar **en** la cambre. 11 E com li hach portat lo
2Re 13,12 force, car no ha hom llaer de açò **en** Ysrael. No vulles fer aqueste follie,
2Re 13,15 hach-li gran oy, axí que le hach **en** oy que no havie debans amor. E dix-li
2Re 13,23 tonie hom les ovelles de Absalon **en** Balasor, qui és prop de Efraÿm, e
2Re 13,32 sol és mort, car Abselon lo havie **en** gran oy de aquell die ensà que corrompé
2Re 13,38 con fo fugit e fonch vengut **en** Gessur, estech aquí per III ayns. 39 E
2Re 14,3 -li-has aquestes peraules. [*] **en** se boque. 4 E, com aquella fembre fonch
2Re 14,6 II fills qui's berallaven abdozos **en** un camp, e no hy havie nengú qui'ls
2Re 14,9 –Senyor de mi, le iniquitat sie **en** mi e en le casa de mon pare, e al rey e
2Re 14,9 de mi, le iniquitat sie en mi e **en** le casa de mon pare, e al rey e son tro
2Re 14,14 e axí com a aygua nos allenaguam **en** terra, qui no torna, e no vol [*] que
2Re 14,14 ànima peresque, mas pense's de tot **en** tot que no perescha aquell qui és
2Re 14,19 rey: –E la mà de Joab no és ab tu **en** totes aquestes coses? E respòs le
2Re 14,19 servent teu Joab m'ho manà e pozà **en** le boque de le tue serventa totes
2Re 14,22 E Joab caygué devant la care d'él **en** terra e aorà'l e beneý-lo e dix Joab
2Re 14,23 23 E llevà's Joab e anà-ce'n **en** Gessur e manà Absalon en Jeruzalem. 24
2Re 14,23 -ce'n en Gessur e manà Absalon **en** Jeruzalem. 24 E dix lo rey: –Torn-se
2Re 14,24 24 E dix lo rey: –Torn-se'n **en** se casa e no vege le mie cara. E tornà
2Re 14,25 no havie ten bell homa com Abselon **en** tot Ysrael, e era ten bell, que del cap
2Re 14,25 del cap tro als peus no havie res **en** ell que mal li stigués. 26 E tonie's
2Re 14,28 bella. 28 E stech Abselon II ayns **en** Jerusalem e no viu le cara del rey. 29
2Re 14,32 fos allà! Prec-ta que tu faces **en** guisa que yo pugua venir a veura le
2Re 14,33 al rey e inclinà's e ajonollà's **en** terra e ahorà-lo. E lo rey bezà son
2Re 15,2 venie nengun home que hagués afer **en** lo rey de nengunes feynes que haguecen
2Re 15,6 de Ysrael [*] per ço que'ls oýs e **en** aquells donàs juýs de açò que
2Re 15,6 donàs juýs de açò que demanaven. E **en** aqueste menera assuhavave lo poble e
2Re 15,7 ayns dix Abselon al rey David: –Iré **en** Hebron per jutyar los vots que he
2Re 15,8 Déu, 8 car lo teu servent era **en** Jessur de Sírie, ell promès a Déu que,
2Re 15,8 promès a Déu que, si ell tornava **en** Jerusalem, que ell sacrificarie a
2Re 15,9 Déu. 9 E dix-li lo rey: –Vé **en** pau, e Déu sie en tu. E llevors anà-
2Re 15,9 -li lo rey: –Vé en pau, e Déu sie **en** tu. E llevors anà-ce'n Abselon en
2Re 15,9 tu. E llevors anà-ce'n Abselon **en** Hebron, 10 e tremès misatgers a tots
2Re 15,10 anefils, digats: "Absalon ha regnat **en** Hebron!" 11 E apellà Abselon CC hòmens
2Re 15,13 misatge a David: –Ab tot son cor, **en** tota se voluntat, és Abselon [*]. 14
2Re 15,14 als seus servecials qui ab ell eren **en** Jerusalem: –Llevats e fogiam, que, si
2Re 15,14 e auciurà tots aquells qui són **en** la ciutat. 15 Digueren los servents a
2Re 15,19 –Per què véns ab nós? Torne-te'n **en** le tue casa, car tu és pelegrí e és t
2Re 15,20 deg anar, e torne los teus frares **en** Jerusalem en tu matex, e nostro Senyor
2Re 15,20 torne los teus frares en Jerusalem **en** tu matex, e nostro Senyor face
2Re 15,21 Déu e vives tu, senyor meu, car tu **en** tot lloch on iràs, en vide o en mort,
2Re 15,21 meu, car tu en tot lloch on iràs, **en** vide o en mort, iré yo e seré servecial
2Re 15,21 tu en tot lloch on iràs, en vide o **en** mort, iré yo e seré servecial teu. 22

2Re 15,25 a Sadoch: –Torne l'arque de Déu **en** le ciutat. Si per ventura yo trop
2Re 15,25 retornarem-hi, e †metam-le† **en** lo seu tabernaccle. 26 Si, emperò,
2Re 15,27 –E tu que és vaent, torne-te'n **en** pau en la ciutat, e Asimès, fill teu, e
2Re 15,27 que és vaent, torne-te'n en pau **en** la ciutat, e Asimès, fill teu, e
2Re 15,28 ab nosaltres. 28 E amaguar-m'he **en** los camps del desert entrò que
2Re 15,29 Sadoch e Abiatar tornaren le arque **en** Jeruzalem e estigueren lluyn de le
2Re 15,32 e orat. 32 E, com David fon puyat **en** un pug en lo qual volie adorar nostre
2Re 15,32 32 E, com David fon puyat en un pug **en** lo qual volie adorar nostre Senyor,
2Re 15,34 -me affayn. 34 Enperò, si tu vas **en** le ciutat e te'n puges a Abselon e li
2Re 15,34 faràs-me a saber ço que ferà **en** le cort. Diràs a Abselon: "Axí com yo
2Re 15,35 seran ab tu, e tot ço que oyràs **en** le casa de Absalon diràs-ho a Sadoch
2Re 15,37 de David, anà-ce'n ab Abselon **en** le ciutat de Jerusalem. 16,Tit Capítol
2Re 16,2 ço que'n víscan los teus servidors **en** lo desert. 3 E dix lo rey: –On és
2Re 16,3 de ton senyor? Dix Sibà: –Romàs és **en** Jerusalem e diu: "Vui restituirà a mi
2Re 16,8 Senyor ha lliurat tot lo regne **en** le mà de ton fill Abselon, car los teus
2Re 16,10 E dix lo rey: –En què'n són yo ne **en** què'n són los altres, fill de Sirvià?
2Re 16,15 e Axitòfell ab ells, e intraren **en** Jerusalem. E vench Cossí archites,
2Re 16,22 22 E llevors posà Abselon una tende **en** un soler e intrà a les concopines de
2Re 17,3 que l'hages, tot lo poble serà **en** pau. 4 E lo concell que donà Axitòfell
2Re 17,8 hom los scomovie, salterien a hom **en** la care axí [*] com un ca rabiós qui ha
2Re 17,8 e sap molt d'armes e no habiterà **en** lo poble, 9 ans per ventura serà
2Re 17,9 9 ans per ventura serà amaguat **en** alguna cove o en altre lloch. E, si en
2Re 17,9 serà amaguat en alguna cove o **en** altre lloch. E, si en lo comensament
2Re 17,9 alguna cove o en altre lloch. E, si **en** lo comensament nengú de aquells qui són
2Re 17,9 hu veurà dirà: "Gran mort ha feta **en** aquells qui seguien Abselon", 10 e per
2Re 17,11 com le arena de le mar, e tu seràs **en** lo mig de aquells, 12 e ferrem sobre
2Re 17,12 de aquells, 12 e ferrem sobre ells **en** qual lloch nós los trobem e llevar-
2Re 17,13 13 E si per venture ell se n'entre **en** qualque ciutat, lo poble environarà
2Re 17,16 e diguau-li que no s'etur estant **en** los camps del desert, mas diguau-li
2Re 17,18 e ells saberen açò, amaguaren-se **en** casa de una fembre en Baürim que no'ls
2Re 17,18 -se en casa de una fembre **en** Baürim que no'ls descobrís. E a l'
2Re 17,20 servents de Abselon foren venguts **en** aquella casa, ells demanaren en aquella
2Re 17,20 en aquella casa, ells demanaren **en** aquella fembre: –On són Jonatàs e
2Re 17,20 pocha d'aygua. E anaren-se'n **en** Jerusalem. 21 E aquells del pou anaren
2Re 17,23 no era stat bo e que no era vengut **en** acabament, ell ensellà son aze e anà-
2Re 17,23 e penyà's, e soterraren-lo **en** lo vas de son pare. 24 David perà ses
2Re 17,26 e lo poble de Ysrael se atendaren **en** le terra de Gualad. 27 E com David fon
2Re 17,27 Gualad. 27 E com David fon vengut **en** les tendes de Median, Sobie, fill de
2Re 17,29 lo poble havie soferte fam e set **en** lo desert. 18,Tit Capítol XVIII 1
2Re 18,3 per XM[a]; e axí més val que stigues **en** le ciutat e defanent-la dels
2Re 18,4 lo poble axia per companyes de mil **en** mil e de C en C. 5 E manà lo rey a Joab
2Re 18,4 per companyes de mil en mil e de C **en** C. 5 E manà lo rey a Joab [*] e Etheu
2Re 18,6 amanacen pres. [*] 6 E axí lo poble **en** un camp contre Ysrael, e fon la batalla
2Re 18,9 que Abselon fogia, esdevench-se **en** un roure que havia moltes branques, e
2Re 18,9 seus cabells entortolliguaren-se **en** les branques. E lo mul que ell
2Re 18,9 cavelcava passà, e ell romàs penyat **en** les branques del roure. 10 Vahé açò un
2Re 18,10 e dix: –Yo he vist Abselon penyat **en** un roure. 11 E dix-li Joab: –Per què
2Re 18,11 d'argent e una cinta de quavaller **en** què aporte hom les armes. 12 Dix aquell
2Re 18,14 llances e fiquà-les totes tres **en** lo cors de Abselon, e com vaheren que
2Re 18,17 E prengueren Abselon e gitaren-lo **en** lo bosch en una gran sitge e pozaren-

2Re 18,17 Abselon e gitaren-lo en lo bosch **en** una gran sitge e pozaren-li demunt
2Re 18,18 a ci mateix un títol, com era viu, **en** le val [*]. Havia dit: «Yo no he fill.
2Re 18,18 Havia dit: «Yo no he fill. Açò serà **en** racordansa e memòria [*].» E apellà lo
2Re 18,20 de tots sos anemichs. 20 E dix Joab **en** aquell: –No llo hy diràs vuy, mes demà
2Re 18,28 dix: –Déus te salve, rey! E gità's **en** terra e aorà'l e dix: –Beneÿt és lo
2Re 18,33 e despegat, e intrà-ce'n dins **en** una cambre e plorà e féu gran dol e
2Re 19,2 son fill [*]. 2 E le victòria tornà **en** plor aquell die a tot lo poble, car tot
2Re 19,3 lo poble llexà aquell dia de entrar **en** la ciutat, axí com le gent se vol
2Re 19,4 4 E lo rey cobrí son cap e cridave **en** alte veu: –O, mon fill Absalon! [*] 5
2Re 19,6 6 Tu ames aquells qui han tu **en** oy e ira e has oy a aquells qui amen
2Re 19,8 Emperò Ysrael fogí e anaren-se'n **en** llurs tendes, 9 e lo poble de Ysrael
2Re 19,10 has alegit a nóz per rey, és mort **en** le batalla. Per què calem e no retornem
2Re 19,10 e no retornem a la batalla a David **en** rey? E lo consell de tot Ysrael vench
2Re 19,11 què venits derrés a tornar lo rey **en** la sua casa? Car tot Ysrael havie
2Re 19,11 demanat al rey que'l tornassen **en** llur casa, per ço com lo rey havia dit:
2Re 19,12 vosaltres durs de tornar lo rey **en** le sue casa?" 13 E diets a Ameossà: "No
2Re 19,14 enclinà lo cor de tots quants eren **en** Jerusalem, que casi foren tots de un
2Re 19,14 que casi foren tots de un acort e **en** una volentat, e trematen al rey e
2Re 19,15 Jordà, e tot lo trip de Judà vench **en** Galgala per ço que isqués a carrera al
2Re 19,19 e les iniquitats mies ni les pozes **en** ton cor [*] del die ensà que pertist de
2Re 19,22 Per sert, vuy no morrà null hom **en** Israel. Cuydes-te que yo no conegua
2Re 19,24 axit de Jeruzalem entrò que tornà **en** pau. 25 [*] E dix-li lo rey:
2Re 19,30 –Pus que tu, senyor rei, és tornat **en** le tua casa, prengua-ho tot Sibà, si
2Re 19,32 molte vianda dementre lo rey era **en** les tendes, car era fort rich hom. 33
2Re 19,33 Dix lo rey a Abasalay: –Vine ab mi **en** Jeruzalem, e staràs aquí segur ab mi.
2Re 19,34 anys de ma vida, que yo pug ab tu **en** Jerusalem? 35 LXXX ayns he viscut vuy,
2Re 19,35 d'uymés no'm puch adelitar **en** menyar ni en beura, ni poria veura le
2Re 19,35 no'm puch adelitar en menyar ni **en** beura, ni poria veura le veu dels
2Re 19,37 que tu'm llexs anar, e que muyra **en** le tua ciutat e que sia soterrat prop
2Re 19,39 Bazalay e benaý'l. E Bezalay tornà **en** le ciutat. 40 E anà-ce'n lo rey a
2Re 20,1 l'anafil e dix: –No havem nós part **en** David ne havem haratat en lo fill de
2Re 20,1 nós part en David ne havem haratat **en** lo fill de Ysach. Torne-te'n,
2Re 20,1 de Ysach. Torne-te'n, Ysrael, **en** les [*] tendes. 2 E tot lo poble pertí
2Re 20,2 E los fills de Judà anaren-se'n **en** Jerusalem ab David, llur rey. 3 E com
2Re 20,3 llur rey. 3 E com fou vengut lo rey **en** Jeruzalem, en la sua casa, pres X
2Re 20,3 com fou vengut lo rey en Jeruzalem, **en** la sua casa, pres X fembres concupines
2Re 20,6 'l, cor per ventura metrie's **en** alguna ciutat e scapar-nos-hia. 7 E
2Re 20,7 e tots quants hòmens forts havie **en** Jeruzalem, per ço que encalsacen Siba
2Re 20,8 foren prop une pedra gran qui és **en** Guabaon, Amasahà vench e axí-los a
2Re 20,8 per los flanchs, qui era fet **en** guiza que ell lo podia traura tost e
2Re 20,9 sal, frare meu. E posa-li le mà **en** le barba quax qui vol bezar lo strayn.
2Re 20,15 de Ysrael 15 vengueren a Abela e **en** Bachmachà e asetyaren le ciutat engir e
2Re 20,18 "Aquells que demanen vagen demenar **en** Beala", car aqueste és ciutat de
2Re 20,19 no sóm yo aquell que responch **en** Ysrael, e tu vols enderroquar e
2Re 20,22 lurs tendes. E Joab tornà-se'n **en** Jerusalem al rey. 23 E fou Joab senyor
2Re 21,1 21,Tit Capítol XXI 1 E ffo gran fam **en** los dies que David regnava que
2Re 21,5 e que'ns turmentà, per ço que **en** Ysrael no romangua nenguna de la sua
2Re 21,6 seus, per ço que'lls turmentem **en** Galbeà, la qual fou de Saüll, que fou
2Re 21,9 qui fou de Malochí. 9 E liurà-los **en** le mà dels gabahonites, e los de Gabaon
2Re 21,9 Aquests VII caygueren ensemps **en** le primavera, quant hom comensa les

2Re 21,12 enblats de la plaça de Bessan, **en** le qual los havien penyats los
2Re 21,14 [*] e Jonatàs, fill seu, [*] 14 [*] **en** le terra de Bengemín, en lo costat del
2Re 21,14 [*] 14 [*] en le terra de Bengemín, **en** lo costat del sapulcre de Cis, e axí
2Re 21,17 Israel e digueren: –No iràs ab nós **en** batalla, per ço que no apachs le
2Re 21,18 d'Israel. 18 La segona batalla féu **en** Job contre los filisteus, e ocís
2Re 21,19 gigants. 19 E le terça batalla féu **en** Gebi contre los filisteus [*]. E le
2Re 21,20 los filisteus [*]. E le quarte féu **en** Engech, en le qual havie un hom gran
2Re 21,20 [*]. E le quarte féu en Engech, **en** le qual havie un hom gran qui havie VI
2Re 21,20 havie un hom gran qui havie VI dits **en** cascuna mà e en cascun peu, [*] e era
2Re 21,20 qui havie VI dits en cascuna mà e **en** cascun peu, [*] e era del llinatge de
2Re 21,22 22 E aquests nesqueren de Raphà **en** Gech e moriren en mans de David e dels
2Re 21,22 de Raphà en Gech e moriren **en** mans de David e dels seus servecials.
2Re 22,7 pres. 7 Yo apellaré nostro Senyor **en** le mia tribulació e cridaré al meu Déu,
2Re 22,7 sant temple, e lo meu crit vindrà **en** les sues orelles. 8 Le terra mogué e
2Re 22,20 fet lo fonement. 20 Ell m'ha menat **en** lloch ample e desliurà'm, car yo
2Re 22,25 les mundícies de les mies mans **en** l'esguardament dels seus ulls. 26 Tu
2Re 22,30 e corraré a tu e saltaré los murs **en** lo Déu meu. 31 Nostro Senyor és sens
2Re 22,31 scut de tots aquells qui s'esperen **en** ell. 32 Qui és Déu si [*] [*] lo Déu
2Re 22,40 40 Tu has sint a mi de forteleza **en** le batalla. Tu, Senyor, encorbaràs vers
2Re 22,44 del meu poble e metràs a mi **en** cap de gens. E lo poble que yo no
2Re 23,3 dels hòmens, senyorador just **en** temor dels hòmens, an temor de nostro
2Re 23,4 de nostro Senyor, 4 axí com le lum **en** l'alba e axí com lo sol ix lo matí,
2Re 23,5 salut e le mia voluntat no ha res **en** si matexa que no brot. 6 […] aquells
2Re 23,6 que pacen los manaments de Déu, **en** manera d'espines seran arrenquades, e
2Re 23,6 arrenquades, e no les pendrà hom **en** les mans. 7 Si nengú les toque, serà
2Re 23,7 llança [*] e metrà e serà hom encès **en** lo foch e cremarà entrò que sien
2Re 23,8 hòmens forts de David: David saent **en** le cadira, hom molt savi entre IIII,
2Re 23,9 los filisteus e se justaren **en** le batalla. 10 Car, com los hòmens d'
2Re 23,10 e's tangueren ab lo coltell **en** le mà ab le sanch que fou cecada. E en
2Re 23,10 le mà ab le sanch que fou cecada. E **en** aquell dia nostro Senyor Déu féu gran
2Re 23,10 nostro Senyor Déu féu gran salut **en** Ysrael, e lo poble qui era fugit tornà
2Re 23,11 Arí, e ajustaren-se los filisteus **en** un estant en un camp ple de llanties.
2Re 23,11 -se los filisteus en un estant **en** un camp ple de llanties. Com los
2Re 23,12 E aquell die fou feta gran salut **en** Israel. 13 E ya de abans ne eren pujats
2Re 23,13 prínceps entrò a XXX, e vengueren **en** temps de messes a David, qui era en la
2Re 23,13 en temps de messes a David, qui era **en** la spluga de Edolà, e les tendes dels
2Re 23,13 tendes dels filisteus eren pessades **en** le vall dels gegants, 14 e David estava
2Re 23,14 dels gegants, 14 e David estava **en** defeniment, e la estació dels filisteus
2Re 23,14 estació dels filisteus era llevors **en** Betllem. 15 E [*] dix: –Si hy havie
2Re 23,15 aygua de sisterna de aquelle qui és **en** Betlem, de prop le porta, fort yo le hy
2Re 23,20 de Capçal. Aquest aucís II lleons **en** Boab, aquell devellà enmig de le
2Re 23,20 sisterna e ferí lo lleó e ocís-lo **en** temps que nevave. 21 Aquest matex matà
2Re 23,21 21 Aquest matex matà un agipcià **en** lo qual havien gran sperança aquells
2Re 23,21 aquells que eren ab ell e tenia **en** le sua mà una llança. Axí com ell fo
2Re 23,21 de l'agipcià per força e ocís-lo **en** le sua llança. 22 Aquestes coses
2Re 23,23 aquest consellador de le sue orella **en** sacret. 24 E Saell, frare de Joab, en
2Re 23,24 sacret. 24 E Saell, frare de Joab, **en** XXX; Elcananan, fill de son onclo, de
2Re 24,3 aprés tot açò que'ls te doble **en** tu en C dobles. Mes què vol dir que'l
2Re 24,3 tot açò que'ls te doble en tu **en** C dobles. Mes què vol dir que'l rey,
2Re 24,5 5 E pessaren Jordà e vengueren **en** Arroer, a le dreta part de la ciutat

2Re 24,5 a le dreta part de la ciutat qui és **en** le vall de Gaad, 6 e de Jaer pessaren
2Re 24,6 vall de Gaad, 6 e de Jaer pessaren **en** Galaad e en le terra juzane de Uzetí e
2Re 24,6 6 e de Jaer pessaren en Galaad e **en** le terra juzane de Uzetí e vengueren en
2Re 24,6 terra juzane de Uzetí e vengueren **en** Dan, qui és en lo bosch, e environaren
2Re 24,6 de Uzetí e vengueren en Dan, qui és **en** lo bosch, e environaren Cidon 7 e
2Re 24,7 eveus e dels cananeus e vengueren **en** frontera de Judà, que és envers
2Re 24,7 de Judà, que és envers migjorn, **en** Berzabe. 8 E aprés VIIII mesos e XX
2Re 24,8 E aprés VIIII mesos e XX dies foren **en** Jerusalem e hagueren serquada tota la
2Re 24,13 Senyor: O VII ayns hauràs fam **en** le tua terra o tres mesos encalsaran a
2Re 24,13 hauràs pestelència de grans morts **en** le tua terra. Donchs, are deslibera què
2Re 24,13 are deslibera què vols, que yo diga **en** aquell qui m'hi ha tremès. 14 Dix
2Re 24,14 part. Mes més val a mi que yo vinga **en** les mans de nostro Senyor Déu, que en
2Re 24,14 les mans de nostro Senyor Déu, que **en** les mans dels hòmens, car moltes són
2Re 24,15 E nostro Senyor tremès pestelència **en** Israel del matí entrò al temps stablit
2Re 24,18 e fes altar a nostro Senyor Déu **en** le era de Curèan gebuzeu. 19 Puyà David
2Re 24,21 ab ell. 21 E axí Curena e gità's **en** terra e adorà lo rey e dix: –Per què ve
2Re 24,21 aqueste morteldat qui és vinguda **en** lo poble. 22 Dix Curèan [*]: –Prenga lo
2Re 24,25 plaga, e aquella pestelència cessà **en** Ysrael. Expl Ací és acabat lo Segon dels
1Re 3,12 oge ab II ses orelles en Israel. 12 **En** aquell dia yo sussitaré contre Elí
1Re 4,16 fugit de la host. Al qual dix ell: –**En** qual manera és esdevengut açò, mon
1Re 6,14 de Josuè de Betzames e estech aquí. **En** aquell lloch havia una gran pedra, e
1Re 9,1 ciutat. 1Re 9,Tit Capítol VIIIIº 1 **En** aquell temps era un hom del trip de
1Re 9,16 sua vinguda e havia a ell dit: 16 –**En** aquesta matexa hora que ara és yo
1Re 13,19 de Maboÿm, contre lo desert. 19 **En** aquell temps no podia hom trobar nengun
1Re 16,2 Ysrael, mon poble. 2 E Samuel dix: –**En** qual manera yo aniré? Car Saül ho oyrà
1Re 19,22 és en Machot, e aquí ell demanà: –**En** qual lloch són Samuel e David? A ell
1Re 21,7 hi posacen de fresch e de calent. 7 **En** aquell dia havia aquí un hom dels
1Re 23,6 aquells qui habitaven en Sullè. 6 **En** aquell temps que Abitar, fill de
1Re 25,34 que no vengés mi en la mia mà. 34 **En** altra manera, viva nostro Senyor, Déu
1Re 27,10 qui sots anat vuy?» E respòs David: «**En** Judea, envers migjorn, e en Hiramel,
1Re 28,7 digueren-li los seus servacials: –**En** Endor ha una fembre qui ha spirit
2Re 2,1 nostre Senyor: –Puya. E dix David: –**En** qual lloch pugeré? E dix-li nostre
2Re 2,1 pugeré? E dix-li nostre Senyor: –**En** Hebron. 2 Puyà, donchs, David e II
2Re 2,17 fo camp dels Forts, en Gebeon. 17 **En** aquell die se moch gran batalla e los
2Re 3,18 nostro Senyor perlà a David e dix: "**En** la mà del meu servecial David selvaré
2Re 3,37 havie dit devant tot lo poble. 37 **En** aquell die conech lo poble de Ysrael
2Re 5,4 David en rey sobre Ysrael. 4 **En** edat de XXX ayns era David com comensà
2Re 16,10 tolré-li lo cap! 10 E dix lo rey: –**En** què'n són yo ne en què'n són los
2Re 18,32 –Mon fill és viu? Respòs Cossí: –**En** aytal cars focen tots aquells qui's
2Re 19,40 anà-ce'n lo rey a Gualaa, e Anaà **enà** ab ell. E tot lo poble de Judà havia
1Re 1,5 Senyor havia tancat son ventre **enaxí** que no podia haver infants. 6 E
1Re 2,14 lo prevera prenia a sos obs. E **enaxí** ho feyen ells a tots aquells del
1Re 5,9 ciutat, del menor tro al mayor, **enaxí** que llurs anques éran podrides de
1Re 5,9 Los hòmens de Get tinguéran consell **enaxí** que ells faeren así matexs sitis de
1Re 22,18 llevà e matà los preveres de Déu, **enaxí** que ell matà en aquell dia LXXV
1Re 25,17 E ell és dels fills de Belial, **enaxí** que no pot parlar nengú ab ell. 18
1Re 25,21 de Nabal qui eren en lo desert, **enaxí** que anch nenguna de les coses que
2Re 16,19 19 Serviré yo lo fill del rey. Tot **enaxí** con he obaÿt lo teu para, axí obayré
1Re 18,29 E Saül comensà a tembre més David. **Enaxí** que Saül fon fet anamich de David en
2Re 21,12 de Guabès de Galaad, qui'ls havien **enblats** de la plaça de Bessan, en le qual

1Re 21,9 en la vall de Tiberit, qui és **enbolcat** en un drap qui està prop ephot.
1Re 25,36 era alegra per ço com era fortment **enbriach** de bon vi. E Abigual no li dix
2Re 13,28 -los: –Guardats que, com serà Amon **enbriach**, e yo diré: “Ferits-lo! [*]”,
1Re 1,13 nengú. Donchs, Elí se cuydà que fos **enbriaga**, 14 e dix a ella: –O Anna, entrò
1Re 1,14 a ella: –O Anna, entrò quant saràs **enbriagua**? Rapose’t un poch entrò que
2Re 11,13 que menyàs e begués danant ell, e **enbriaguà**’l. E isqué-ce’n al vespre e
1Re 1,15 vuy vi ni nenguna cosa qui’m puga **enbriaguar**, mas la mia ànima és molt
1Re 7,2 arqua de nostro Senyor. 2 E del dia **ençà** que l’arqua del Senyor estech en
1Re 17,53 encontinent que’ls hagueren **encalçats**; despuxs ells sveÿren e intraren
2Re 20,6 dels servents del senyor teu e **encalce**’l, cor per ventura metrie’s en
2Re 2,26 per què no dius al poble que no **encalçs** los seus frares? 27 E dix Joab:
1Re 30,17 terra de Judà. 17 Llevà’s David e **encalsà**’ls de vespre de la un dia entrò
2Re 5,25 com nostro Senyor li havie menat e **encalsà** los filisteus de Gèbea entrò que
2Re 20,7 havie en Jeruzalem, per ço que **encalsacen** Siba [*]. 8 E, com ells foren
2Re 11,23 camp, e nosaltros esforsam-nos e **encalsam**-los tro a le porte de la
2Re 2,22 –Pertex-te de mi, no’m vulles **encalsar**, sinó a mi covendrà que yo t’
2Re 24,13 fam en le tua terra o tres mesos **encalsaran** a tu los teus anemichs, e tu
2Re 22,38 [*] felliran los meus talons. 38 E **encalsaré** los meus enemichs e destroyr-
1Re 7,11 los filisteus, axí que ells los **encalsaren** entrò un lloch qui era dessots
1Re 14,31 plaga contre los filisteus? 31 Ells **encalsaren** aquell dia los filisteus, de
1Re 30,10 e CCCC hòmens dels qui eren ab ell **encalsaren** aquells lladres, car CC na
2Re 2,17 gran batalla e los hòmens de David **encalsaren** Abner e los seus hòmens. 18 E
2Re 2,28 e stegueren d’equí avant, que no **encalsaren** Ysrael ne escomogueren batalla.
2Re 20,10 portave. E Joab e son frare Abisay **encalsaren** Siba [*]. 11 E com alguns de
2Re 20,13 E aprés tot lo poble seguí a Joab e **encalsaren** Siba, fill de Bocrí. 14 Emperò
2Re 2,21 E Azanell no volch estar que no **encalsàs** Abner. 22 E dix-li altre vegada
2Re 2,19 part ni a le sinestre, abans l’ **encalsave** tot dret per ço que ll’auciés.
1Re 31,3 la batalla se girà contre Saüll, e **encalsaven**-lo los hòmens qui li tiraven
2Re 2,24 se. 24 E dementre que Joab e Abisay **encalsaven** Abner, qui fogia, lo sol fonch
1Re 30,8 o no? Dix nostre Senyor [*]: –**Encalse**’lls. Car sens dupta tu los
1Re 28,3 gità tots los devinadors e tots los **encantadors** de la terra e aucís tots
1Re 28,9 Saüll, en qual guisa ha gitats los **encantadors** e als devinadors de la terra.
1Re 3,7 7 E, certes, Samuel no conaxia **encara** nostro Senyor, ne la paraula de
1Re 13,7 terra de Galaad e de Gadd. Saül era **encara** en Galgala, e tot lo poble qui’l
1Re 16,11 no ha elets nengú de aquests. 11 E **encara** dix Samuel a Ysaý: –Són en casa
1Re 17,23 bé. 23 E com ell perlava d’ells **encara**, aquell filisteu bort qui havia nom
1Re 20,27 Com vench lo segon dia aprés [*], **encara** no sech null hom allà on devia
1Re 22,19 infants pochs, entrò aquells qui **encara** mamaven, e los bous e los àzens e
1Re 23,3 que nosaltres estam ací en Judeya e **encara** nosaltres havem ací pahor molt
1Re 28,19 tu e tos fills serets ab mi [*]; **encara**, les tendes de Ysrael lliurarà
2Re 1,9 sofir gran pena e gran treball e **encara** só en mon seny e tota la força de
2Re 1,20 s’hien les filles dels filisteus e **encara** [*] aquells qui no són circuncizos.
2Re 3,34 devant los fills de Ysrael.» E **encara** plorà tot lo poble de Ysrael sobre
2Re 3,35 tot lo poble, que menjacen ab David **encara** que gran e alt lo die, jurà David e
2Re 14,32 de Assur. Que més me valguera que **encara** fos allà! Prec-ta que tu faces en
2Re 17,10 n’hi havie ten fort com a lleó, **encara** sí haurien por, car tot lo poble de
2Re 18,12 12 Dix aquell hom a Joab: –Si **encara** donaves a mi C sicles d’aur, yo no
2Re 18,14 cors de Abselon, e com vaheren que **encara** era viu, que manave les mans e los
1Re 16,9 ’n menà un altra, del qual ell dix: –**Encara** nostro Senyor no ha aquest elet.
1Re 16,11 tots tos fills? E Ysaý dix [*]: –**Encara** n’hi ha un menor que tots qui

1Re 28,19 fas vuy nostre Senyor ho ha fet. 19 **Encara** que nostro Senyor darà Ysrael ab tu
1Re 29,3 Achís als prínceps dels filisteus: –**Encara** no coneys David, qui fou servacial
2Re 3,19 los filisteus.” 19 E Abner perlà **encare** a Bengemín e anà-ce’n en Hebron
2Re 7,19 cor m’has menat tro ací? 19 Açò **encare** par-te poch, Senyor, Déu meu, que
2Re 7,19 par-te poch, Senyor, Déu meu, que **encare** parles de la casa del teu servent.
2Re 13,30 e fogiren. 30 E com anaven ells **encare** per llur camí, vench le fama a
1Re 18,11 David pensant-se que le hy pogués **encastar** Davit ab la paret. David se pertí
2Re 23,7 e llança [*] e metrà e serà hom **encès** en lo foch e cremarà entrò que sien
1Re 30,5 per catives II mullers de David, **Enchinòem** jezraelites e Abiguall, qui fon
1Re 24,9 [*] guardà detràs si. E David se **enclinà** en terra e ahorà a ell 10 e
2Re 19,14 Joab.” 14 E aquell, com ho oý, **enclinà** lo cor de tots quants eren en
1Re 5,3 dia, veus que Dagon, lur déu, jeya **enclinat** en terra, davant l’arque de
1Re 6,7 e ajustats aquelles a la carreta, e **encloets** los vadells en una casa. 8 E
1Re 15,6 per ço que per ventura yo no us **enclogua** [*], cor tu faïst misericòrdia ab
1Re 6,10 e ajustaren-les a le carreta e **enclogueren** los vadells en una casa, 11 e
1Re 23,7 les mies mans. E ell intrà e fonch **enclòs** en la ciutat, en la qual havia
2Re 18,28 és lo Senyor, Déu teu, qui ha **enclòs** e pres aquells hòmens qui llevaven
1Re 17,53 Los fills de Ysrael se’n tornaren **encontinent** que’ls hagueren encalçats;
1Re 15,2 de Ysrael, en qual manera ell l’ **encontrà** en la carrera, com ell venia de
1Re 14,2 para. 2 E Saül estava llevors en la **encontrada** de la dreta part de Gebeà [*].
1Re 2,10 aquells. Nostre Senyor jutgerà les **encontrades** de la terra e donarà l’inperi
1Re 5,6 part de les natges, e les sues **encontrades**, e les viles e los camps s’
1Re 6,9 munta per la carrera de les sues **encontrades** contre Betzames, nós sabrem
1Re 10,2 prop lo vas de Retxel, en les **encontrades** de Bengemín envers migjorn,
1Re 17,1 entra Sachot e Azichà, en les **encontrades** de Edom. 2 E Saül e los fills
1Re 30,14 aquí robat, e som anats [*] en les **encontrades** de Calef, qui són envers
1Re 4,19 l’arque de Déu era presa, ella s’ **encorbà** e infantà, car dolors vengueren
2Re 22,40 en le batalla. Tu, Senyor, **encorbaràs** vers mi aquells que contrasten
1Re 11,11 de nós ço que us plaurà. 11 Com l’ **endamà** fonch vengut, Saül partí lo poble
2Re 20,15 engir e entorn e forçaren-se que **endarroquasen** los murs. 16 E una fembre
1Re 5,4 son loch. 4 E altra vegada, en l’ **endemà**, com ells se llevaren, ells
1Re 20,35 per ell. 35 E com vench l’ **endemà**, Jonatàs anà al camp, així com ho
1Re 25,36 no li dix nenguna cosa [*] tro l’ **endemà** 37 que Nabal hach digest lo vi [*]
2Re 2,32 e aquells qui eren ab ells e l’ **endemà** matí, així com se feye die, foren en
2Re 20,19 que responch en Ysrael, e tu vols **enderroquar** e destroyr le ciutat [*] de
2Re 20,20 –Ya Déu no hu vulla, que yo vulla **enderroquar** le ciutat ni destroyr! 21 Mas
1Re 28,7 -ma una fembre qui hage espirit de **endevinar**, e serquaré e demanaré aquella,
1Re 28,7 -li los seus servacials: –En **Endor** ha una fembre qui ha spirit
1Re 17,2 vengueren en la vall de Terapenti e **endressaren** lur host e vengueren contre
2Re 10,8 8 E isqueren los fills de Amon e **endressaren** lur companya devant ell a le
1Re 6,6 e de la vostra terra. 6 Per què **enduraÿts** vostres cors així com anduraý en
1Re 24,20 20 Qui és aquell que trobàs son **enemich** e llexàs anar aquell en pau? Mas
2Re 22,38 talons. 38 E encalsaré los meus **enemichs** e destroyr-los-he e no me’n
2Re 24,1 XXIIII 1 E le ira de nostre Senyor **enfelloní**’s contre Ysrael e le ira
2Re 2,26 e dix: –Donchs entrò a le mort se **enfellonirà** la tua espaza, e [*] conexs tu
1Re 21,15 ço si lo hich haveu menat, que s’ **enfellonís** e que fedeyàs devant mi per
1Re 13,22 son fill, no havia [*] llança, **enfora** Saül e Jonatàs [*]. 23 Donchs la
2Re 19,35 vuy, senyor meu. Los meus ulls són **enfosquits** e los meus seyns no han poder
2Re 19,29 cor ferm és ço que yo’t diguí: **enfre** tu e Sibà seran les possecions, les
2Re 23,19 aucís, e fou nomenat 19 pus noble **enfre** III. E fou príncep enfre III, mas no

2Re 23,19 pus noble enfre III. E fou príncep **enfre** III, mas no vench entrò als III
2Re 23,23 féu, 23 e aquest fou anomenat **enfre** III hòmens forts que eren enfre XXX
2Re 23,23 enfre III hòmens forts que eren **enfre** XXX que meravellozament eren forts.
2Re 3,27 de la porta per ço que li perlàs a **engan** e a treció e ferí'l al segí e metà
2Re 3,25 Per ço és vengut a tu, que't pugua **enganar** e que sàpie les entrades e axides
2Re 21,20 filisteus [*]. E le quarte féu en **Engech**, en le qual havie un hom gran qui
2Re 3,2 era e tot die se destrovie. 2 David **engendrà** fills en Hebron, e lo primer
2Re 3,5 muller de David. Tots aquests fills **engendrà** David en Hebron. 6 E en aquells
2Re 12,24 e intrà a ella e dormí ab ella. E **engendrà** un fill e apellà son nom Salamó,
1Re 14,49 E ell havia II filles: la primera **engendrada** havia nom Marop, e la menor
1Re 8,2 d'Israel. 2 E son fill primer **engendrat** havia nom Joel, e lo segon havia
2Re 3,2 fills en Hebron, e lo primer **engendrat** hach nom Amon e fonch fill de
2Re 19,43 ab lo rey, e yo sóm primer **engendrat**, e per ço més atayn a nós lo rey
2Re 21,8 de Moroch [*], los quals havie **engendrats** a Adriell, fill de Balay, qui
1Re 17,13 aquests: Aliab era son fill primer **engenrat**; lo segon era Aminadap; e lo
1Re 22,6 tots los seus servecials li estaven **engir** e entorn, 7 dix a tots [*]: –Oÿts-
1Re 26,5 la tenda e l'altre poble dorment **engir** e entorn, 6 dix David a Abimàlech
1Re 26,7 tot l'altre poble dormia entorn e **engir** de Saüll. 8 E dix Abisay a David:
1Re 31,9 e tramateren per tota llur terra, **engir** e entorn, que fessen a saber en los
2Re 2,29 pessaren Jordà e, com hagueren anat **engir** e entorn de Beteron, vengueren a les
2Re 5,9 de David e féu adificació e cases **engir** e entorn d'ells e dedins e comensà
2Re 17,13 qualque ciutat, lo poble environarà **engir** e entorn e lligar-l'hem ab cordes
2Re 20,15 en Bachmachà e asetyaren le ciutat **engir** e entorn e forçaren-se que
1Re 12,21 vós ni no us desliuraran de vostres **enguoxes**, cor elles són vanes. 22 E nostro
2Re 22,5 salvat dels meus anamichs, 5 car **enguoxes** de mort m'han environat, [*] 6
1Re 9,20 són dins en ton cor. 20 E no sies **enguoxós** de les someres que tu perdist l'
1Re 10,2 E ton para les ha axoblidades, e és **enguoxós** de tu e diu: 'Què faré yo de mon
1Re 20,22 "Vet les segetes qui són més **enllà** que tu", vé-te'n, car nostro
1Re 20,36 Jonatàs gità altre segeta més **enllà** que l'infant no era. 37 E axí vench
1Re 20,37 -li: –Vet la setgeta qui és pus **enllà** que tu. 38 E cridà altra vegada
1Re 9,18 18 E Saül se acostà a Samuel **enmig** del lloch de la porta e dix a ell:
1Re 10,23 e amanaren-lo d'equèn, e estech **enmig** del lloch del poble. E fonch pus alt
1Re 17,34 vengueren e prengueren un moltó d' **enmig** del folch del bestiar, 35 e yo
1Re 18,10 axí que ell comensà a profatitzar **enmig** de la sua casa. E Davit sonava la
1Re 24,4 corral de ovelles que hom trobava **enmig** de la carrera, e aquí havia una cova
2Re 3,27 en Hebron, Joab tirà'l a una part **enmig** de la porta per ço que li perlàs a
2Re 4,5 ço és, Recop e Benanaà, e intraren **enmig** del die en la casa de Ysbòssech, e
2Re 7,2 sedre, e la arque de Déu sie posade **enmig** de les pells? 3 E dix Nathan al rey:
2Re 20,12 per Joab. 12 E Meassà geya mort **enmig** de la carrera, e vahé-ho un de
2Re 23,12 fugir lo poble, 12 aquell estech **enmig** del camp e esguordà's lo poble
2Re 23,20 II lleons en Boab, aquell devellà **enmig** de le sisterna e ferí lo lleó e ocís
1Re 20,42 e entre la mia sement e la tua, mas **enperò** pertostemps. 43 E llevà's David e
2Re 2,29 Ysrael ne escomogueren batalla. 29 **Enperò** Abner e aquells qui eren ab ell
2Re 15,34 véns ab mi, saràs-me affayn. 34 **Enperò**, si tu vas en le ciutat e te'n
1Re 25,7 no perderen may res per nosaltres **enpertostemps** aytant com ells estigueren
1Re 1,24 vedells e III mugs de farina e una **enpolla** plena de vi e menà aquell a nostro
1Re 9,4 e no les hagueren trobades, **enquara** passaren per la terra de Salim, e
1Re 14,17 poble qui era ab ell: –Guordats i **enquerits** qual de vosaltres hi és anat.
1Re 4,18 l'arque de Déu, Elí caygué **enrerra** de la sella, prop la porta, e
1Re 9,9 ço que nós anam serquant. 9 Ça **enrerra** havia aytal custuma en la terra

1Re 9,9 «profeta» entra nós era apellat ça **enrerra** «vahent». 10 E Saül dix a son
1Re 15,23 nostre Senyor Déu, ha a tu tornat **enrerra**, que tu no sies rey. 24 E Saül dix
1Re 15,26 Déu, e nostre Senyor ha a tu tornat **enrerra**, que no sies rey sobre lo seu
1Re 16,1 Saül, per ço com yo he gitat a ell **enrerra**, que ell no regna sobre lo poble
2Re 21,6 fou elet de nostro Senyor Déu sa **enrerra**. Dix lo rey: –Yo daré a vosaltres
1Re 8,8 les quals ells han fetas del dia **ensà** que yo'ls amané de la terra d'
1Re 12,2 e conversat ab vós de ma joventut **ensà**, entrò aquest dia de vuy. Veus que yo
1Re 17,33 és hom combatador de sa infenteza **ensà**. 34 E Daviu dix a Saül: –Com yo
1Re 20,22 segetas." 22 [*] "[*] qui són més **ensà** de tu, aporte-les-me", tu vindràs
1Re 27,6 David Siquallech. E [*] de llevors **ensà** dels reys de Judà entrò aquest die de
1Re 29,3 trobat ab ell nengun mal del jorn **ensà** que fogí e se'n vengué a mi entrò al
1Re 29,6 en tu nenguna cosa de mal del dia **ensà** que tu venguist a mi entrò al dia de
1Re 29,8 ab mi, servacial teu, del dia **ensà** que he estat ab tu entrò aquest dia
1Re 30,7 7 e dix a Abiethar prevera [*]: –Fé **ensà** vers mi ephot. E acostà Abiethar
2Re 7,6 no he estat en casa d'equell die **ensà** que yo treguí los fills de Ysrael de
2Re 13,32 lo havie en gran oy de aquell die **ensà** que corrompé Thamar. 33 Per ço lo meu
2Re 19,19 ni les pozes en ton cor [*] del die **ensà** que pertist de Jeruzalem, 20 car yo,
2Re 19,20 Per ço sóm yo vingut a tu del die **ensà** primer que negú de tota le casa de
2Re 6,6 Déu e tench-le, car los bous **ensapaguaren**, e la arque declinà's un
2Re 17,23 que no era vengut en acabament, ell **ensellà** son aze e anà-ce'n [*] a le sue
1Re 10,6 en tu, e tu profatitzaràs ab ells **ensemps** e tu seràs mudat en altra homa. 7
1Re 11,7 hach gran por, e tots isqueren **ensemps** axí com a sol homa, 8 e Saül
1Re 11,11 axí que no'n romanguéran II **ensemps**. 12 E lo poble dix a Samuel: –Qual
1Re 12,25 maleza, vós e vòstron rey perirets **ensemps**. 1Re 13,Tit Capítol XIII 1 Saül
1Re 18,3 feren Jonatàs e Davit amistança **ensemps** [*]. 4 E Jonatàs se despullà de
1Re 25,1 tot lo poble de Ysrael se ajustaren **ensemps** e'l ploraren e'll plengueren, e
2Re 2,16 altre e caygueren morts aquí tots **ensemps**. E apellaren lo lloch on açò fo
2Re 14,16 qui volien destroyr a mi e mon fill **ensemps** de le haretat de Déu. 17 Sí que,
2Re 21,9 Senyor. Aquests VII caygueren **ensemps** en le primavera, quant hom comensa
1Re 2,28 al meu altar e que cremàs a mi **ensens** e que portàs devant mi una
2Re 1,18 David que tots los hòmens de Judà **ensenyacen** a llurs fills a portar armes e
1Re 9,19 llexar-te-n'he anar al matí, e **ensenyar**-t'he totes les coses qui són
1Re 9,6 anem a ell, e ell per ventura nos **ensenyarà** açò per què nós som venguts. 7 E
1Re 12,23 que yo ces de pregar per vós. E yo **ensenyaré** a vós dreta carrera e bona. 24
2Re 22,35 les altezes terres e coses. 35 E ha **ensenyat** a mi a batellar e combatre e ha
1Re 6,2 nós de la arqua del Déu d'Israel? **Ensenyats**-nos en qual manera la tornarem
2Re 10,3 per ço que serquàs le ciutat e †les **ensenyes**† tremès David sos servents a tu.
1Re 20,12 –Vet-ho: demà matí per tot lo dia **enserquaré** la sentència de mon para, e si
1Re 9,8 -la a l'hom de Déu per ço que nos **enseyn** ço que nós anam serquant. 9 Ça
2Re 22,9 e foch de le sua bocha, carbons són **ensezos** per ell. 10 E declinà los cels e
2Re 22,13 cel. 13 Los carbons del foch són **ensezos** per le sua resplandor [*]. 14
1Re 24,10 ·t dihen mal de mi, ni qui't donen **entanent** que David te percassa la mort? 11
2Re 16,21 le caze, e, com Ysrael oyran açò, **entendran** que de tot perseguexs ton para,
2Re 2,23 frare teu. 23 E Azaell no volch **entendre** açò que Abner li deya e no'l
2Re 14,20 e [*] la savieza de Déu, per ço que **entenes** totes les coses sobre le terra.
1Re 26,12 no n'hi hach nengú qui açò vaés ni **entengués**, car no hy havia nengú qui
1Re 3,9 perquè tu m'has apellat. Adonchs **entès** Elí que nostro Senyor apellava l'
1Re 4,20 fill. E ella no los respòs ne los **entès**. 21 E apellà, donchs, l'infant
1Re 18,28 filla, per muller. 28 E Saül viu e **entès** que nostro Senyor era ab David. E
1Re 20,33 llança e volch-lo ferir. Llevores **entès** Jonatàs que son para havia donada

1Re 28,14 –Home vell, vestit d'un mantell. E **entès** Saüll que Samuel era, e inclinà's
2Re 12,19 E com hach oÿt sos servens duptans, **entès** que mort era l'infant, e dix a sos
2Re 14,1 de le mort de Amon. 14,Tit 1 E **entès** Joab fill de Servie que lo cor del
2Re 14,22 beneý-lo e dix Joab al rey: –Vuy **entès** lo teu servent que trobat he gràcia
1Re 24,14 contre tu, 14 axí com hom diu en l' **entich** proverbi: "Dels fellons exirà la
1Re 27,8 pau e segurament [*] ab aquells qui **entiguament** anaven en Sir dentrò a le
2Re 20,18 car aqueste és ciutat de consell **entiguament**, e axí anaven aquells que
1Re 7,9 un anyell que mamava e ofarí aquell **entir** en sacrifici a nostro Senyor. [*]
1Re 4,20 -li aquells qui li estaven **entorn**: –No hages por, car tu has infentat
1Re 5,8 e digueren: –Façam-la portar **entorn** la nostre regió. Donchs la se'n
1Re 9,22 e havie-hy convidats bé **entorn** XXX hòmens. 23 E Samuel dix al
1Re 10,1 de mà de lurs anemichs qui són **entorn** d'ells. E açò serà senyal que tu
1Re 12,11 de la mà dels vostros anemichs tot **entorn** entrò que vós habitàs sagurament.
1Re 14,2 [*]. E havie-hy del poble ab ell **entorn** de DC hòmens. 3 E Asiàs, fill de
1Re 14,14 Yonatàs e son escuder feren foren **entorn** de XX hòmens en mitja part de un
1Re 14,47 se combaté contre los anemichs tot **entorn**: contre Moab e contre los fills d'
1Re 17,26 dix Davit als hòmens qui éran **entorn** d'ell: –Què donarà hom a l'homa
1Re 17,27 vivent? 27 E lo poble qui estava **entorn** Davit ratornaren a ell aquexes
1Re 17,49 mès-la en la fona e manà-la tot **entorn** e ferí lo filisteu al front axí
1Re 22,6 seus servecials li estaven engir e **entorn**, 7 dix a tots [*]: –Oÿts-ma ara,
1Re 23,13 hòmens qui éran ab ell, qui éran **entorn** de DC hòmens, e isqueren-se de
1Re 25,13 atrecí la sua, e seguiren David **entorn** CCCC hòmens e romengueren-ne CC
1Re 26,5 e l'altre poble dorment engir e **entorn**, 6 dix David a Abimàlech heteu e
1Re 26,7 E Abner e tot l'altre poble dormia **entorn** e engir de Saüll. 8 E dix Abisay a
1Re 31,9 per tota llur terra, engir e **entorn**, que fessen a saber en los temples
2Re 2,29 Jordà e, com hagueren anat engir e **entorn** de Beteron, vengueren a les tendes.
2Re 5,9 e féu adificació e cases engir e **entorn** d'ells e dedins e comensà en Melló
2Re 17,13 ciutat, lo poble environarà engir e **entorn** e lligar-l'hem ab cordes e
2Re 20,15 e asetyaren le ciutat engir e **entorn** e forçaren-se que endarroquasen
2Re 22,12 12 Són sos amagatalls de tanebres **entorn**, ha tremès aygües de les nuus del
2Re 18,9 moltes branques, e los seus cabells **entortolliguaren**-se en les branques. E
1Re 7,12 Samuel pres una pedra e mès aquella **entra** Masfach e Sen, qui són II llochs
1Re 7,14 de la mà dels filisteus. E pau era **entra** los fills de Ysrael e los amoreus.
1Re 9,9 Aquell qui vuy és apellat «profeta» **entra** nós era apellat ça enrerra «vahent».
1Re 17,1 de Judà, e ficaren lurs tendes **entra** Sachot e Azichà, en les encontrades
1Re 22,14 respòs al rey e dix: –Qual és **entra** tots tos serfs fael axí com David,
2Re 3,25 't pugua enganar e que sàpie les **entrades** e axides tues e conegua totes les
2Re 22,21 guardó segons le nadeza de les mies **entràmenes** e de les mies mans. 22 Cor yo
2Re 17,18 Baürim que no'ls descobrís. E a l' **entrant** de le casa havie un pou, e meteren
2Re 19,3 3 E lo poble llexà aquell dia de **entrar** en la ciutat, axí com le gent se
2Re 4,6 forment e ere's adormida. 6 **Entraren** amaguadement en la casa e prenien
1Re 9,2 e bo, axí que no havia milor hom **entre** los fills de Ysrael que ell; era pus
1Re 10,11 e que profetitzava, digueren **entre** si, ço és, los uns als altres: –Qual
1Re 10,11 al fill de Sis? Donchs, no és Saül **entre** los profetes? 12 [*] 13 Donchs ell
1Re 12,12 que lo Senyor, Déu vostro, regna **entre** vós. 13 Donchs, ara lo vostro rey és
1Re 14,24 Ysrael foren acompanyats e ajustats **entre** si. Aquell dia Saül conjurà lo poble
1Re 14,42 42 Llevors dix Saül: –Metets sorts **entre** mi e Jonatàs, mon fill, qual de nós
1Re 15,33 la tua mara serà meyns de infans **entre** les altres fembres. E axí Samuel
1Re 19,24 un proverbi: «Donchs, no és Saül **entre** los profetes?» 20,Tit Capítol XX 1 E
1Re 20,23 desliurat. 23 De les paraules que **entre** tu e yo havem dites, entre nós

1Re 20,23 que entre tu e yo havem dites, **entre** nós matexs, nostro Senyor sia entre
1Re 20,23 entre nós matexs, nostro Senyor sia **entre** mi e tu tostemps. 24 Ladonchs Davit
1Re 20,42 sien fermes. Nostre Senyor Déu sia **entre** mi e tu e entre la mia sement e la
1Re 20,42 Senyor Déu sia entre mi e tu e **entre** la mia sement e la tua, mas enperò
1Re 21,13 la torcé, e feya aparès que caigués **entre** les mans d'equells qui l'havien
1Re 23,19 no sabs tu que David se amague **entre** nós en lloch molt sagur d'un bosch
1Re 24,13 aucies. 13 Nostre Senyor sia jutge **entre** tu e yo, e'm face venyance de tu,
1Re 24,16 Vive nostre Senyor, e sia jutge **entre** tu e mi e face jutgement e vege e
1Re 25,16 aytant com nós guordam ton bestiar **entre** ells. 17 Per la qual cosa tu pense
1Re 26,13 del pug de lluyn e hach gran spay **entre** ells, 14 e David cridà a lo poble de
2Re 1,19 montanyes. E com són axí cayguts **entre** aquests los pus forts hòmens de
2Re 2,24 on pesava aygua, qui és en Gebeon, **entre** una vall e lo camí del desert. 25 E
2Re 3,1 E fonch feta longua batalla e gran **entre** la casa de Saüll e la casa de David
2Re 3,6 temps, com era ten gran batalla **entre** la casa de David e la casa de Saüll,
2Re 15,12 grans congregamens e grans consells **entre** ells, e lo poble de poch a poch
2Re 17,13 13 E si per venture ell se n' **entre** en qualque ciutat, lo poble
2Re 18,24 al rey que Cossí. 24 E David seya **entre** abdues les portes. Le bada qui era
2Re 21,7 de Saüll, per lo segrament qui era **entre** Jonatàs [*] e David. 8 E lo rey pres
2Re 23,8 saent en le cadira, hom molt savi **entre** IIII, aquest és axí tendre com verms
2Re 15,12 rehó per què'ls havie amenats. 12 **Entre** los altres hach aquí Abselon
2Re 11,11 da mon senyor jaen en terre, e yo **entreré** en ma casa que menge e que begue e
1Re 1,14 enbriaga, 14 e dix a ella: –O Anna, **entrò** quant saràs enbriagua? Rapose't un
1Re 1,14 saràs enbriagua? Rapose't un poch **entrò** que sies desenbriagada del vi que
1Re 1,22 a son marit: –No hy yré, donchs, **entrò** que l'infant sia dellatat, e que yo
1Re 1,23 Donchs Anna romàs e allatà son fill **entrò** que li tolch la llet. 24 Mas, com
1Re 2,5 qui havían fam no són sadollats, **entrò** que aquella qui era axorque hach
1Re 3,20 20 en tot lo poble de Ysrael [*] **entrò** a Berzabe. E tot Ysrael conech que
1Re 5,12 per cascuna ciutat muntava **entrò** al cel. 1Re 6,Tit Capítol VI 1
1Re 6,18 províncies, de la ciutat de murada **entrò** a la vila qui és meyns de mur, a
1Re 6,18 arque de nostro Senyor, la qual era **entrò** en aquell dia en lo camp de Josuè de
1Re 7,11 axí que ells los encalsaren **entrò** un lloch qui era dessots Bathacar.
1Re 7,12 dix: «Nostre Senyor a nós ha ajudat **entrò** ací.» 13 Los filisteus foren
1Re 7,14 llevades e toltes, de Acharon **entrò** Agech e entrò a ces fins. Donchs ell
1Re 7,14 e toltes, de Acharon entrò Agech e **entrò** a ces fins. Donchs ell desliurà lo
1Re 8,8 yo'ls amané de la terra d'Egipta **entrò** aquest dia de vuy. Axí que com ells
1Re 9,13 per menyar. Ni lo poble no mengerà **entrò** que ell sia vengut, car ell benehirà
1Re 10,8 Per VII dies tu m'esperaràs **entrò** que yo vingua a tu, e mostraré yo a
1Re 10,21 sobre la cognacion [*]. E vench **entrò** a Saül, fill de Sis. Ells serquaren
1Re 11,11 fills de Amon, sí que anch no sessà **entrò** que'l dia comensà de escalfar. E
1Re 12,2 ab vós de ma joventut ensà, **entrò** aquest dia de vuy. Veus que yo sóm
1Re 12,11 mà dels vostros anemichs tot entorn **entrò** que vós habitàs sagurament. 12 Com
1Re 13,21 éran rabavats e feyen a lloçar tots **entrò** a l'agulló. 22 E com lo dia de la
1Re 14,9 9 Si ells nos dien: "Esparats-nos **entrò** que nós vingam a vós", nosaltres nos
1Re 14,9 aturarem al nostro lloch, no anem **entrò** a ells. 10 Mas si ells nos diuen:
1Re 14,19 dels filisteus e crexia poch a poch **entrò** que ells ho oÿren clarament tot. E
1Re 14,23 poble de Ysrael. La batalla vench **entrò** a Betaven. 24 E los hòmens de Ysrael
1Re 14,31 dia los filisteus, de Machinàs **entrò** Aylon, e lo poble fo molt uyat. 32 E
1Re 14,34 poble portà cascú son bou en sa mà **entrò** a la nit e aucieren-los aquí. 35
1Re 15,7 7 E Saül perseguí Amalech de Evilà **entrò** que ell fon vengut a Sir, qui és
1Re 15,35 Saül en los dies de la sua vida, **entrò** al dia de la sua mort. Emperò Samuel

1Re 17,52 [*] e perseguiren los filisteus **entrò** que ells foren venguts en la vall,
1Re 17,52 foren morts en la carrera de Sarim **entrò** a Gech e Acaron. 53 Los fills de
1Re 18,4 los altres vestiments e ornaments **entrò** a son coltell e entrò a son arch e
1Re 18,4 e ornaments entrò a son coltell e **entrò** a son arch e son braguer. 5 David
1Re 19,22 e ell matex anà en Ramata e vench **entrò** a una gran sisterna qui és en
1Re 19,23 e ell [*] comensà a profetitzar **entrò** que fonch en Aioch, en Ramata. 24 E
1Re 20,5 anar per ço que m'amach en lo camp **entrò** al vespre del terç dia. 6 E si ton
1Re 22,3 mon para e me mara estiguen en vós **entrò** que yo sàpia què farà Déu de mi. 4 E
1Re 22,8 de Ysaý, [*] qui m'ha aguaytat **entrò** al dia de vuy. 9 E respòs Doech
1Re 22,13 contre mi, lo qual ha aguaytat a mi **entrò** al dia de vuy? 14 E Abimàlech respòs
1Re 22,19 que hy eren e los infants pochs, **entrò** aquells qui encara mamaven, e los
1Re 25,34 venguda [*], no fóra romàs Nabal **entrò** demà matí, dentrò pixant a le paret.
1Re 27,6 de llevors ensà dels reys de Judà **entrò** aquest die de vuy. 7 Estech David en
1Re 29,3 ensà que fogí e se'n vengué a mi **entrò** al die de vuy. 4 Los [*] filisteus
1Re 29,6 del dia ensà que tu venguist a mi **entrò** al dia de vuy. Mas no plau als
1Re 29,8 del dia ensà que he estat ab tu **entrò** aquest dia de vuy, que yo no vage a
1Re 30,2 les fembres catives, de les mayós **entrò** a les menors. Emperò no havien nengú
1Re 30,4 veus e ploraren e plengueren tant, **entrò** que llàgremes los defalgueren. 5 E
1Re 30,17 encalsà'ls de vespre de la un dia **entrò** al vespre de l'altre dia, e no n'
1Re 30,19 que no'n fellí nengun, del menor **entrò** al meyor, e fills e filles e robes e
2Re 2,26 E cridà Abner a Joab e dix: –Donchs **entrò** a le mort se enfellonirà la tua
2Re 3,10 sobre Ysrael e sobre Judà de Dan **entrò** a Bersabe. 11 E Esbòssech no li vol
2Re 3,13 dix David–: no veuràs le mia care **entrò** hages menada Miquol, filla de Saüll.
2Re 3,16 16 e son marit seguí-la plorant **entrò** a Aurim. E dix Abner a son marit:
2Re 5,25 e encalsà los filisteus de Gèbea **entrò** que fo vengut a Gaza. 6,Tit Capítol
2Re 6,8 percussió o feriment o mort de Ozan **entrò** aquest die de vuy. 9 E David temé
2Re 6,23 filla de Saüll, no hach fill **entrò** que morí, die'n què n'hach e morí
2Re 10,4 trenquà'ls les vestedures per mig **entrò** a les anques e llexà'ls anar. 5 E
2Re 10,5 'ls e dix-los: –Estats en Jerichó **entrò** que cresquen les vostres barbes,
2Re 15,24 l'arque de nostro Senyor [*] **entrò** que'l poble fou pessat, que ere
2Re 15,28 -m'he en los camps del desert **entrò** que vosaltres me trematats misatge.
2Re 17,13 -l'hem ab cordes e tirarem-la **entrò** al torrent, que no hy romendrà pedre
2Re 19,7 temps has haüt de la tua infenteza **entrò** are. 8 Llevores lo rey llevà's de
2Re 19,15 servidors. 15 E tornà-ce'n David **entrò** a Jordà, e tot lo trip de Judà vench
2Re 19,24 que lo rey era axit de Jeruzalem **entrò** que tornà en pau. 25 [*] E dix-li
2Re 20,3 ab elles, mas stigueren tenquades **entrò** que foren mortes. 4 Dix lo rey a
2Re 20,14 trips d'Israel e era-ce'n anat **entrò** a Abela. E Joab e tots los hòmens de
2Re 21,10 -sa lit sobre pedres desot ells **entrò** que plogué sobre ells, e no hy llexà
2Re 22,38 -los-he e no me'n tornaré **entrò** los hage consumats. 39 Yo'ls
2Re 23,7 serà hom encès en lo foch e cremarà **entrò** que sien tornats a no res.» 8 Los
2Re 23,10 e ocís tants dels filisteus tants **entrò** que les sues mans defalliren e's
2Re 23,13 ne eren pujats que eren prínceps **entrò** a XXX, e vengueren en temps de
2Re 23,19 fou príncep enfre III, mas no vench **entrò** als III prínceps. 20 E Benames, fill
2Re 23,23 eren forts. Emperò no era pervengut **entrò** a III. David féu aquest consellador
2Re 24,2 de Ysrael [*]. 2 [*] [*] de Dan **entrò** a Berzabe e nombre tot lo poble, que
2Re 24,15 pestelència en Israel del matí **entrò** al temps stablit per ell, e moriren
2Re 24,15 -hi del poble qui stave de Dan **entrò** a Barzabe LXXM hòmens. 16 [*] hach
1Re 16,1 XVI 1 Nostre Senyor dix a Samuel: –**Entrò** quant ploraràs, ne per què, per
1Re 28,16 què'm demanes, e si és anat al teu **envayós**? 17 Cor nostro Senyor farà a tu
1Re 8,1 8,Tit Capítol VIII 1 Com Samuel fou **envellit**, ell féu abdozos fills jutges

1Re 8,5 Ramata 5 e diguéran a ell: –Tu ést **envellit**, e tos fils no van per les tues
1Re 12,2 2 e ara va davant vós. Yo vuymés só **envellit** e canut, e mos fills són ab vós.
1Re 1,6 podia haver infants. 6 E Fanennà la **envergonyia** fortment e la destrenyia en
1Re 10,2 en les encontrades de Bengemín **envers** migjorn, qui saltaran sobre grans
1Re 12,24 que nostro Senyor ha fetes **envers** vós. 25 E si vosaltres perseverats
1Re 14,5 l'altra, Sene. 5 La un escull axia **envers** aguilló, contre Machinàs, e l'
1Re 26,19 els fills dels hòmens acomoven tu **envers** mi, meleÿts sien de nostro Senyor,
1Re 27,10 vuy?» E respòs David: «En Judea, **envers** migjorn, e en Hiramel, envers
1Re 27,10 envers migjorn, e en Hiramel, **envers** migdie [*].» 11 E David no jaquia a
1Re 30,14 la malaltia, 14 e nós som anats **envers** tremuntana, en la terra de
1Re 30,14 les encontrades de Calef, qui són **envers** migjorn, e havem cremada la ciutat
1Re 30,27 e en aquells qui eren en Ramoch, **envers** migdie, e en aquells qui eren en
2Re 15,23 poble anave de mont Olivet, qui és **envers** lo desert. 24 E vench Sedoch
2Re 22,22 Senyor, e no [*] inpiadosament **envers** lo meu Déu. 23 Tots los seus juýs
2Re 23,5 terra, 5 no és ten gran la mia casa **envers** [*] que faça covinença ferma qui
2Re 24,7 en frontera de Judà, que és **envers** migjorn, en Berzabe. 8 E aprés
2Re 17,13 entre en qualque ciutat, lo poble **environarà** engir e entorn e lligar-l'
2Re 24,6 en Dan, qui és en lo bosch, e **environaren** Cidon 7 e pessaren prop los
2Re 24,7 e pessaren prop los munts de Tiri e **environaren** tote le terra dels eveus e
2Re 22,5 5 car enguoxes de mort m'han **environat**, [*] 6 [*] e los llaços de la
1Re 7,16 tots los dies de sa vida. 16 E **environava** cascun ayn Batell e Galgala e
1Re 2,18 de lli, la qual hom apellava **ephot**. 19 E sa mara li feya cascun ayn una
1Re 2,28 devant mi una vestidura qui ha nom **ephot**, e yo doné a la [*] da ton para dels
1Re 14,3 portava una vestidura qui ha nom **ephot**. E lo poble no sabia pas en qual
1Re 21,9 enbolcat en un drap qui està prop **ephot**. Si'l vols, porta-lo-te'n, car
1Re 22,18 vestits de vestiment que hom apelle **ephot**, qui és de lli. 19 E destroý la
1Re 23,6 ab si lo vestiment qui ha nom **ephot**. 7 E a Saül fonch desnunciat que
1Re 23,9 a Abietar prevera: –Aporta avant **ephot**. 10 E ladonchs dix David: –Senyor,
1Re 30,7 prevera [*]: –Fé ensà vers mi **ephot**. E acostà Abiethar ephot a David, 8
1Re 30,7 vers mi ephot. E acostà Abiethar **ephot** a David, 8 e llevors David aconselà
2Re 6,14 senyie un drap de lli qui ha nom **ephot**. 15 E David e tot Ysrael aportaven
1Re 5,5 no calsigaren sobre lo llindar d' **equell** loch en Azot dentrò en aquest dia
1Re 18,6 mort lo filisteu e mès lo cap d' **equell** en Jerusalem, les fembres de totes
2Re 7,6 mi, 6 cor yo no he estat en casa d' **equell** die ensà que yo treguí los fills de
2Re 7,11 axí com primerement 11 d' **equell** die que stablí jutges sobre lo meu
2Re 16,18 –Ya Déu no hu vulla, ans seré d' **equell** que Déu ha elegit e tot Ysrael ab
1Re 5,6 camps s'escalfaren en mig loch d' **equella** regió, e rates nesqueren, e gran
2Re 5,23 derrera ne'ls isques a carrera d' **equella** part qui és vers los parés. 24 E
1Re 15,21 e de ovelles, e són promeyes d' **equelles** coses qui són estades mortes, e
1Re 21,13 que caigués entre les mans d' **equells** qui l'havien amanat devant Achís.
2Re 22,49 49 [*] [*] e has selvat a mi d' **equells** qui contrasten. Tu desliuraràs a
2Re 23,10 tornà e portà-ce'n le roba d' **equells** qui eren morts. 11 E aprés aquell
1Re 10,23 hi corragueren e amanaren-lo d' **equèn**, e estech enmig del lloch del poble.
1Re 4,8 Qui guordarà a nós de la mà d' **equest** poble e d'equest déu molt alt?
1Re 4,8 a nós de la mà d'equest poble e d' **equest** déu molt alt? Aquests són los déus
1Re 4,14 ciutat, dix: –Quin crit és asò d' **equest** brugit? E aquell se cuytà e vench e
1Re 17,32 ell li dix: –Nengú no hage por d' **equest** filisteu. Yo sóm ton serf e anar-
2Re 18,22 vegada a Joab: –Correré yo aprés d' **equest**. Dix Joab: –Mon fill, per què hy
2Re 11,25 a Joab: "[*] No t'espeordescas d' **equesta** cosa. L'esdeveniment de la
1Re 3,9 a ell: –Vé-te'n e dorm e, si d' **equí** avant apella a tu, diràs: "Senyor,

1Re 22,1 22,Tit Capítol XXII 1 Partí's d' **equí** David e anà-sse'n a Odolam e mès-
1Re 25,22 les coses que a ell pertanyen, d' **equí** al matí, una que pix a le paret. 23 E
1Re 26,21 te'n, car dic-ta per sert que d' **equí** avant yo no't faré mal, per ço car
1Re 27,4 que David era fugit en Eget, e d' **equí** avant no hach ànsia Saüll de serquar
2Re 2,28 tots ajustaren-se e stegueren d' **equí** avant, que no encalsaren Ysrael ne
2Re 5,2 tua som, 2 hir e l'altre die e d' **equí** avant, com era Saüll rey [*], tu
2Re 18,16 Joab sonà son anafil e manà que d' **equí** avant no ancalsacen lo poble de
2Re 20,7 -nos-hia. 7 E Abisay partí's d' **equí**, e anaren ab ell los hòmens de Joab e
2Re 24,16 lo pobble: –Baste are! No stenes d' **equí** avant le tue mà! Emperò l'àngel de
1Re 1,10 de nostre Senyor. 10 E axí com Anna **era** yrada ab amarguós coratge, ella
1Re 1,13 moura los llabis, e la sua veu no **era** oÿda de nengú. Donchs, Elí se cuydà
1Re 1,24 Senyor Déus en Siló; l'infant **era** molt poquet. 25 Donchs ells
1Re 2,5 sadollats, entrò que aquella qui **era** axorque hach molts infans, e aquella
1Re 2,11 en Ramata, a la sua casa. L'infant **era** ministra en la casa de nostro Senyor,
1Re 2,17 17 Donchs, lo peccat dels infans **era** molt gran devant nostre Senyor, car
1Re 2,18 minestrava devant nostre Senyor, **era** infant, havia vestidura de lli, la
1Re 2,22 devant nostro Senyor. 22 Elí **era** hom molt vell, e oí totes les coses
1Re 2,27 a la casa de ton para, com ell **era** en Agipta, en la casa de pharaó; 28 yo
1Re 3,1 devant Elí, e la paraula de Déu **era** presioza en aquell temps, no era visió
1Re 3,1 era presioza en aquell temps, no **era** visió manifesta. 2 Esdevench-se un
1Re 3,3 en lo templa de nostro Senyor, on **era** l'arque de nostre Senyor. 4 E apellà
1Re 3,7 ne la paraula de nostro Senyor no **era** stada a ell ravalada. 8 Nostro Senyor
1Re 3,19 19 Samuel cresqué, e nostro Senyor **era** ab ell. E anch de les sues paraules no
1Re 3,20 E tot Ysrael conech que Samuel **era** lleal profeta a nostro Senyor. 21 E
1Re 4,6 de la amistansa de nostre Senyor **era** venguda en la host. 7 E los filisteus
1Re 4,13 la qual aquell venia, e lo seu cor **era** molt tamorós per la arque de nostre
1Re 4,13 en la ciutat, ell racomtà ço que s' **era** esdevengut, e tota la ciutat comensà a
1Re 4,18 son cap, e fonch mort. Lo baró **era** vell e de gran adat, e'll jutyà lo
1Re 4,19 19 E sa nora, muller de Fineès, **era** preyns, e era prop lo terma del seu
1Re 4,19 muller de Fineès, era preyns, e **era** prop lo terma del seu infantar. E,
1Re 4,19 ella oý que son sogre e son marit **era** mort e que l'arque de Déu era presa,
1Re 4,19 era mort e que l'arque de Déu **era** presa, ella s'encorbà e infantà, car
1Re 5,5 lo lindar del templa, 5 e Dagon **era** romàs con un sol tronch en son lloch.
1Re 5,9 portada, la mà de nostre Senyor Déu **era** feta en molt gran morteldat sobre
1Re 5,12 morir, car la mà de nostro Senyor **era** agreuyada sobre ells, per ço car los
1Re 6,15 Senyor Déu e la petita capsa qui **era** prop de ella, en la qual éran los
1Re 6,18 l'arque de nostro Senyor, la qual **era** entrò en aquell dia en lo camp de
1Re 7,11 los encalsaren entrò un lloch qui **era** dessots Bathacar. 12 E Samuel pres una
1Re 7,14 de la mà dels filisteus. E pau **era** entra los fills de Ysrael e los
1Re 7,17 se'n tornava en Ramata, car aquí **era** la sua casa e aquí jutyava lo poble de
1Re 9,1 Capítol VIIIIº 1 En aquell temps **era** un hom del trip de Bengemín, qui havia
1Re 9,2 entre los fills de Ysrael que ell; **era** pus alt que tot lo poble de Ysrael de
1Re 9,5 Saül dix a son servidor, lo qual **era** vengut ab ell: –Vina e tornem-noss-
1Re 9,9 vuy és apellat «profeta» entra nós **era** apellat ça enrerra «vahent». 10 E Saül
1Re 9,10 Donchs ells anaren a la ciutat on **era** l'home de Déu. 11 E com ells se'n
1Re 9,26 com ells foren llevats e lo dia **era** ya clar, Samuel apellà Saül en lo
1Re 10,11 l'havían conagut, veren que ell **era** ab los profetes e que profetitzava,
1Re 12,12 que Naàs, rey dels fills de Amon **era** vengut contre vós, digués a mi: "No
1Re 13,3 una companya de felisteus, la qual **era** en Gebeà. E com los filisteus haguéran
1Re 13,5 VIM cavallers, e tot l'altre poble **era** axí espès com és l'arena en la riba

1Re 13,6 ells haguéran pahor, cor llur poble **era** fort turmentat, per què ells se
1Re 13,7 la terra de Galaad e de Gadd. Saül **era** encara en Galgala, e tot lo poble qui
1Re 13,7 e tot lo poble qui'l seguie **era** espaventat. 8 Esperà's per VII dies,
1Re 13,12 oferena a nostro Senyor". Per ço yo **era** costret per nececitat, yo oferí
1Re 13,15 Bengemín. E Saül comtà lo poble qui **era** ab ells en Gebeà de Bengemín, [*] 16
1Re 13,22 vengut, nengú de tot lo poble qui **era** ab Saül e ab Jonatàs, son fill, no
1Re 14,3 lo poble no sabia pas en qual lloch **era** Jonatàs anat. 4 E per aquell lloch on
1Re 14,6 dix llavors al jovencell qui **era** son escuder: –Vine e pessem a la host
1Re 14,17 17 Llavors Saül dix al poble qui **era** ab ell: –Guordats i enquerits qual de
1Re 14,18 nostre Senyor. Car la arqua de Déu **era** aquí en aquell dia ab los fills de
1Re 14,20 Saül cridà e tot lo poble qui **era** ab ell. E vengueren tro al lloch de la
1Re 14,20 contre son companyó, e la occizió **era** molt gran. 21 E los hebreus qui havien
1Re 14,28 mengerà [*] nengun pa!" E lo poble **era** ya afablit. 29 E Jonatàs dix: –Mon
1Re 14,51 fill de Ner, chosí de Saül. 51 Sis **era** estat para de Saül, e Ner fo para de
1Re 14,52 de Abiel. 52 Molt forts batalla **era** contre los filisteus tos los dies de
1Re 15,5 mès sos aguayts en un torrent qui **era** prop de la ciutat. 6 E Saül dix als
1Re 15,9 Donchs ells deguostaren tot ço que **era** vil e de poqua valor. 10 Nostre Senyor
1Re 15,12 a Samuel fonch denunciat que Saül **era** vingut en Carment e que havia dressat
1Re 15,12 de victòria e que despuxs se n' **era** tornat en Galgala. Donchs Samuel vench
1Re 15,17 tots los trips de Ysrael, com a tu **era** vijares que foces lo menor? E nostro
1Re 15,32 fou amenat a ell Gog, lo qual **era** molt gras, e tramolà, e Agog dix: «Axí
1Re 16,6 E com ells foren intrats llà on ell **era**, ell vahé Eliab e dix: –Ést tu aquell
1Re 16,12 e menà'l denant Samuel. L'infant **era** ros e bell per veura, havia bela cara.
1Re 17,3 altra part de la vall, la qual vall **era** contre ells. 4 Ab tant, isqué un bort
1Re 17,5 Tenia un elm d'aram sobre son cap, **era** vestit d'un esberch, qui era, de la
1Re 17,5 cap, era vestit d'un esberch, qui **era**, de la part de fora, tot ple d'hams.
1Re 17,5 ple d'hams. Lo pes del seu esberch **era** de VM[a] sicles d'aram. 6 E calsava
1Re 17,7 musclos. 7 Lo fust de la sua llance **era** axí gros com un fust de tixador, lo
1Re 17,12 [*] haguéran pahor. 12 E Davit **era** fill d'un homa efrateu, de Judà, de
1Re 17,12 nom Hisaý, qui havia VIII fills, **era** lo pus vell hom qui fos en lo temps de
1Re 17,13 a la batalla éran aquests: Aliab **era** son fill primer engenrat; lo segon era
1Re 17,13 son fill primer engenrat; lo segon **era** Aminadap; e lo terç, Semmà. 14 E Davit
1Re 17,14 e lo terç, Semmà. 14 E Davit **era** lo menor de tots. Donchs, los seus
1Re 17,20 qui havia nom Magala, [*] la host **era** axida defore les tendes per combatre
1Re 17,42 [*] 42 [*] e meynspresà'l. Davit **era** ros e de bella talla. 43 E lo falisteu
1Re 17,51 vaheren que lo pus fort de ells **era** mort, ells fogiren, 52 e los fills de
1Re 18,12 David per ço com nostro Senyor **era** ab ell e s'era d'ell pertit. 13
1Re 18,12 com nostro Senyor era ab ell e s' **era** d'ell pertit. 13 Donchs Saül moch ell
1Re 18,14 sos fets sàviament, e nostro Senyor **era** ab ell. 15 E Saül viu que David era
1Re 18,15 era ab ell. 15 E Saül viu que David **era** fort savi; ell lo comensà a esquivar.
1Re 18,28 Saül viu e entès que nostro Senyor **era** ab David. E Michol [*] amava molt
1Re 20,34 lo segon dia de les calendes, car **era** trist e felló de David, per ço com son
1Re 20,36 segeta més enllà que l'infant no **era**. 37 E axí vench l'infant en lo lloch
1Re 20,37 axí vench l'infant en lo lloch on **era** la primera segeta. E cridà Jonatàs a
1Re 20,41 llevà's David de un lloch qui **era** devers tramontana e gità's en terra e
1Re 21,1 XXI 1 Anà-ce'n David en Nobe, on **era** Aquimàlech prevera e Aquimàlech
1Re 21,7 e havia nom Edech, de Ydomea, e **era** lo pus podarós de tots los pastors de
1Re 21,12 cor e hach [*] pahor de Achís, qui **era** rey de Egech. 13 E quant ell fonch
1Re 22,6 de Arech. 6 E oý Saül que David **era** aparagut ab aquells hòmens qui eren
1Re 22,9 ydomech, qui servia primer lo rey e **era** primer en tots los servacials del rey

1Re 22,9 vist lo fill de Ysaý en Nobe, qui **era** en la casa de Abimàlech, fill de
1Re 22,17 David, car ells sabien bé com ell **era** fugit e no m'ho faéran a saber. Los
1Re 22,19 19 E destroý la ciutat de Nobe, qui **era** dels preveres, [*] e los hòmens e les
1Re 22,22 –Mentinent que Doech, de Hiduman, **era** en Nobe, poguí yo bé saber que ell
1Re 22,22 saber que ell dirie a Saül que yo **era** estat aquí. Yo són colpable a tots
1Re 23,7 E a Saül fonch desnunciat que David **era** en Sellà. E llavores dix Saül: –Déu ha
1Re 23,13 e delà. A Saül fonch dit que David **era** fugit de Sellà e que era selvat, e per
1Re 23,13 que David era fugit de Sellà e que **era** selvat, e per ço féu ell semblant que
1Re 23,14 la montanya del desert de Ziph, qui **era** bé escura. E Saül queria ell tots
1Re 25,2 on havia un home, e la sua posseció **era** en Carmell. Aquell molt gran home
1Re 25,3 se muller havie nom Abigayla. Ella **era** molt sàvie fembre e molt bella. Mas
1Re 25,3 fembre e molt bella. Mas son marit **era** dur e molt malvat e molt maliciós. Era
1Re 25,36 convit de rey, E lo cor de Nabal **era** alegra per ço com era fortment
1Re 25,36 cor de Nabal era alegra per ço com **era** fortment enbriach de bon vi. E Abigual
1Re 25,39 morí. 39 E com David oý que Nabal **era** mort, dix: –Beneÿt sia nostro Senyor
1Re 25,44 Devid, a Aphala, fill de Llays, qui **era** de Gaballim. 26,Tit Capítol XXVI 1 E
1Re 26,3 ses tendes en Gebeà de Chilan, qui **era** en la carrera del desert, a la una
1Re 26,4 aquí espihadors e sebé que per sert **era** vingut aquí. 5 E llevà's David
1Re 26,5 amagadement e vench al lloch on **era** Saüll, e con ell hach vist lo lloch on
1Re 26,12 car la son de nostre Senyor Déu **era** venguda sobre ells. 13 E com David se
1Re 26,16 del rey e l'anap de la aygua qui **era** en lo cap de Saüll. 17 Saüll conech la
1Re 27,4 4 E digueren a Saüll que David **era** fugit en Eget, e d'equí avant no hach
1Re 27,11 aquestes coses feya David."» E açò **era** decret seu tots los dies que ell
1Re 28,14 de la terra. 14 E dix Saüll: –Qual **era** la sua forme? [*] –Home vell, vestit
1Re 28,14 mantell. E entès Saüll que Samuel **era**, e inclinà's en terra sobre la sua
1Re 28,21 fembre intrà-ce'n a Saüll, qui **era** torbat règeument, e dix: –Vet la tua
1Re 29,1 posà les tendes sobre la font qui **era** en Jezrael. 2 E los vagués e los
1Re 30,4 catius, 4 David e lo poble qui **era** ab ell llevaren les sues veus e
1Re 30,6 poble lo volia allapidar, car fort **era** amargosa l'ànima de cascú per com se
1Re 30,22 dix un hom malvat e desestruch qui **era** dels servacials qui éran anats ab
1Re 31,4 volch fer ne'l volch alciure, car **era** fort espahordit per la gran paor que
1Re 31,5 5 E com l'escuder viu que Saüll **era** mort, tragué lo seu coltell e matà's
1Re 31,7 de Ysrael eren fugits e que Saüll **era** mort e los seus fills, desempararen
1Re 31,9 e a tots los pobles tot ço que **era** esdevengut [*] e a tota la sua
2Re 1,13 13 E dix David en aquell hom qui **era** fugit de les tendes de Ysrael e li
2Re 2,10 Bengemín e sobre tot Ysrael. 10 E **era** en adat de XL ayns Esbòsech, fill de
2Re 2,18 e Abisay e Zaell. Emperò Ayaell **era** corredor fort lleuger com un dels
2Re 3,1 pessava, David més aprofitave e **era** pus fort. La casa de Saüll, emperò,
2Re 3,1 anava, més aminvave e pus flaque **era** e tot die se destrovie. 2 David
2Re 3,6 Hebron. 6 E en aquells temps, com **era** ten gran batalla entre la casa de
2Re 3,7 Saüll. 7 E Resphà, filla de Achià, **era** stada concupina de Saüll, e Abner
2Re 3,22 e hagueren-los morts. E Abner no **era** ab David en Hebron, car ya l'havia
2Re 3,23 comtaren a Joab que Abner [*] **era** vengut al rey David e lo rey havie-
2Re 3,30 mort en la batalla Azaell, qui **era** llur frare, en Gebeon. 31 E dix David
2Re 3,31 David a Joab e a tot lo poble qui **era** ab ell: –Esquinsats-vos les
2Re 4,1 Sbòcech, fill de Saüll, oý que mort **era** Abner, fill de Ner, en Hebron, sempre
2Re 4,4 Jonatàs [*] havia hagut un fill qui **era** díbol e malalt en los peus, car no
2Re 4,5 del die en la casa de Ysbòssech, e **era** d'estiu, que dormie en lo seu lit en
2Re 4,10 aquell qui'm dux misatge que Saüll **era** mort, qui's cuydava que portàs bon
2Re 5,2 e l'altre die e d'equí avant, com **era** Saüll rey [*], tu menaves e remenaves

2Re 5,4 sobre Ysrael. 4 En edat de XXX ayns **era** David com comensà a regnar e regnà en
2Re 5,10 E crexia tot die, e nostro Senyor **era** ab ell. 11 E llevors Hiram, rey de
2Re 6,6 [*]. 6 E, pus que foren en la **era** de Naquor, Ozà estès se mà sobre l'
2Re 8,16 poble. 16 E Joab, fill de Sarviè, **era** sobre tote la host, però Josefat, fill
2Re 9,9 a mi. 9 E apellà lo rey Sibà, qui **era** infant de Saüll, e dix-li: –Yo he
2Re 9,13 taula del rey menyava tots dies. E **era** ranquallós de abdós los peus. 10,Tit
2Re 10,9 camp. 9 E viu Joab que aperrellada **era** le batalla contre ell devant e
2Re 10,16 la host d'ells [*]. Adèzer tot sol **era** mestre de la cavelleria e príncep d'
2Re 11,3 -hi lo rey e demenà quina fembre **era** aquella, e féu-li hom a saber que
2Re 11,5 féu a saber a David que prenyada **era**. 6 E tremès David a Joab e dix-li:
2Re 11,26 26 E oý la muller de Ories que mort **era** son marit, plangué'l. 27 E com fonch
2Re 12,3 que s'hevie comprade e nodrida e **era**-li crescuda ab fills, e menyave ab
2Re 12,4 ·n donàs a menyar al pelegrí que li **era** vengut, e pres le ovella de aquell hom
2Re 12,4 'n de menyar en aquell hom que li **era** vingut. 5 E David irasch-se fort ab
2Re 12,18 se que lo hy fecen a seber que mort **era** l'infant, e digueren: «Com l'infant
2Re 12,18 infant, e digueren: «Com l'infant **era** viu perlàvem-li, e no'ns volie oyr.
2Re 12,19 sos servens duptans, entès que mort **era** l'infant, e dix a sos servents: –E no
2Re 12,21 –Quina cosa és açò? Com l'infant **era** viu, tu ploraves, e are, com és mort,
2Re 13,2 axí que'n fo malalt, car ella **era** verja, e era-li viyares que fos greu
2Re 13,2 ·n fo malalt, car ella era verja, e **era**-li viyares que fos greu cosa que
2Re 13,3 frare de David, hom fort savi, **era** amich d'Amon, 4 e dix-li: –Fill de
2Re 13,18 defora e tanqua le porta. 18 E ella **era** vestide de guonella tro al teló, car
2Re 13,21 son fill, car molt l'emave, car **era** lo fill primer. 22 Però Abselon no dix
2Re 13,34 34 E fugí Abselon. E un infant qui **era** guarda [*] e viu molt poble que venie
2Re 13,39 de seguir Absalon per ço com ya s' **era** aconhortat de le mort de Amon. 14,Tit
2Re 14,25 homa com Abselon en tot Ysrael, e **era** ten bell, que del cap tro als peus no
2Re 14,29 hach tremès II vegades a Joab e no **era** vengut, 30 dix Absalon a sos
2Re 15,2 ell. 2 E los matins, com Abselon **era** llevat, s'estave a le porte de le
2Re 15,8 Senyor Déu, 8 car lo teu servent **era** en Jessur de Sírie, ell promès a Déu
2Re 15,12 aquí Abselon Aquifòfel, lo qual **era** conseller del rey David, qui era de
2Re 15,12 era conseller del rey David, qui **era** de Aguilon, ciutat sue. E com Abselon
2Re 16,1 del cap del pug, vench Sabà, qui **era** servidor de Mifibòssech, al rey ab II
2Re 16,23 consell que donave Anyithòfell, com **era** ab David e com era ab Absalon, quax
2Re 16,23 Anyithòfell, com era ab David e com **era** ab Absalon, quax per aytal lo tenia
2Re 17,14 lo consell de Arxitòfell, qui **era** bo e profitós, per ço que nostro
2Re 17,15 e contà-los tot lo fet axí com **era** stat. 16 E dix-los: –Tremetets tost
2Re 17,22 David se llevà, e tot lo poble qui **era** ab ell, e pessaren lo flum Jordà, e
2Re 17,23 veya que lo consell seu no **era** stat bo e que no era vengut en
2Re 17,23 consell seu no era stat bo e que no **era** vengut en acabament, ell ensellà son
2Re 17,25 tota la host [*]. E aquest Amasay **era** fill de un home Jendrè de Jesrel, qui
2Re 17,29 -ho tot a David e al poble qui **era** ab ell a menyar, car ells estimaren
2Re 18,14 Abselon, e com vaheren que encara **era** viu, que manave les mans e los peus,
2Re 18,18 erigit a ci mateix un títol, com **era** viu, en le val [*]. Havia dit: «Yo no
2Re 18,23 E Achimàs correch per un camí qui **era** pus breu, e fo abans al rey que Cossí.
2Re 18,24 abdues les portes. Le bada qui **era** sobre lo mur vaé un home tot sol, 25 e
2Re 19,2 poble oý dir aquell die que lo rey **era** molt dolent per son fill. 3 E lo poble
2Re 19,9 a nós de les mans dels anemichs, e **era** axit e fogit de la terra per Abselon.
2Re 19,24 roba ne le cara despuxs que lo rey **era** axit de Jeruzalem entrò que tornà en
2Re 19,31 rey dentrò que hach pessat Jordà e **era** ancara aperellat que'l seguís avant,
2Re 19,32 32 Emperò Berchalay, gualatida, **era** fort vell, de adat de LXXX ayns, e

2Re 19,32 al rey molte vianda dementre lo rey **era** en les tendes, car era fort rich hom.
2Re 19,32 lo rey era en les tendes, car **era** fort rich hom. 33 Dix lo rey a
2Re 20,8 Joab vestia una guonella streta que **era** feta a masura d'ell matex, desobre
2Re 20,8 feta a masura d'ell matex, desobre **era** sint. E aportave un coltell qui li
2Re 20,8 qui li penyave per los flanchs, qui **era** fet en guiza que ell lo podia traura
2Re 20,11 açò e hagueren stat prop Maasà, qui **era** mort, digueren: –Aveus aquell qui
2Re 20,14 Siba, fill de Bocrí. 14 Emperò Siba **era** pessat per los trips d'Israel e era-
2Re 20,14 pessat per los trips d'Israel e **era**-ce'n anat entrò a Abela. E Joab e
2Re 20,24 e Josafat, fill de Achilut, **era** scrivà del rey. 25 Sibà era conseller,
2Re 20,25 era scrivà del rey. 25 Sibà **era** conseller, e a Sadoch e Abietar eren
2Re 20,26 e Abietar eren preveres, 26 e Hiran **era** sacerdot propi de David. 21,Tit
2Re 21,1 a nostro Senyor e dix per què **era** aqueste fam. Nostro Senyor li respòs
2Re 21,7 fill de Saüll, per lo segrament qui **era** entre Jonatàs [*] e David. 8 E lo rey
2Re 21,16 CCC onces. E portave una spaza qui **era** feta poch temps havie. 17 E Abisay
2Re 21,18 qui fou del llinatge de Raphà, qui **era** del llinatge dels gigants. 19 E le
2Re 21,20 cascuna mà e en cascun peu, [*] e **era** del llinatge de Arphà, e aportava una
2Re 23,9 Alazar, fill de son oncle [*], qui **era** homa un dels [*] pus forts de David
2Re 23,10 salut en Ysrael, e lo poble qui **era** fugit tornà e portà-ce'n le roba d'
2Re 23,13 en temps de messes a David, qui **era** en la spluga de Edolà, e les tendes
2Re 23,14 e la estació dels filisteus **era** llevors en Betllem. 15 E [*] dix: –Si
2Re 23,16 aigua de le sisterna de Betllem qui **era** prop le porta e aportaren-le a
2Re 23,18 frare de Joab, fill de Sirvià, **era** príncep de III. Aquest és aquell qui
2Re 23,23 eren forts. Emperò no **era** pervengut entrò a III. David féu
2Re 23,29 e Sèleach, fill de Benanà, e aquest **era** netophatitas; Ysaý, fill de Sibay, de
2Re 24,16 Emperò l'àngel de nostro Senyor **era** de prop la era de Curena, le qual era
2Re 24,16 de nostro Senyor era de prop la **era** de Curena, le qual era hom jebuzeu. 17
2Re 24,16 de prop la era de Curena, le qual **era** hom jebuzeu. 17 E dix David a nostro
2Re 24,18 fes altar a nostro Senyor Déu en le **era** de Curèan gebuzeu. 19 Puyà David per
2Re 24,21 ço sóm vengut que compre le tua **era**, e adificaré aquí altar a nostro
2Re 24,24 oferta agradable. Comprà David le **era** e los bous, e costaren-li L sicles
1Re 25,3 dur e molt malvat e molt maliciós. **Era** del llinatge de Calef. 4 Donchs com
2Re 9,2 son pare, Jonatan? Capítol VIIII 2 **Era** de la casa de Saüll un home qui havie
2Re 8,8 d'aram en lo temple [*] e Mar d' **Eram** e colones e altar. 9 E oý Tou, rey de
1Re 13,11 no eres vingut al terma que yo e tu **éram** perlats, e que tots los filisteus s'
1Re 1,3 II fills de Elí, Ophní e Fineès, e **éran** preveras de nostro Senyor. 4 Donchs
1Re 2,5 de force. 5 Aquells qui primerament **éran** sadollats se llogaren per haver pans,
1Re 2,12 lo prevera. 12 Mas los fills de Elí **éran** malvats e no conaxien pas nostre
1Re 2,19 la qual ell portava en los dies qui **éran** stablits con venien en Siló ab son
1Re 3,2 Elí geyha en son llit, e sos ulls **éran** ya tenabrosos, axí que ell no podia
1Re 4,4 sobre cherubín. E los fills de Elí **éran** ab la arque de las amistansa de
1Re 4,15 15 Elí havia XC ayns, e sos ulls **éran** escuraÿts, que ell no hy podia veura.
1Re 5,4 e lo cap de Dagon e abdues ses mans **éran** tallades sobre lo lindar del templa,
1Re 5,9 al mayor, enaxí que llurs anques **éran** podrides de mal de morenas. Los
1Re 5,12 ells, per ço car los hòmens qui no **éran** stats morts éran ferits en la pus
1Re 5,12 los hòmens qui no éran stats morts **éran** ferits en la pus estrema part de
1Re 6,11 del sacret de natura qui tenbé **éran** d'aur. 12 Les vaques se n'anaren
1Re 6,15 a nostre Senyor. 15 Aquells qui **éran** de la companya dels fills de Lleví
1Re 6,15 qui era prop de ella, en la qual **éran** los vaxells d'aur, e pozaren-la
1Re 9,3 3 Les someras de Sis, para de Saül, **éran** perdudes, e Sis dix a Saül: –Mon
1Re 9,4 per la terra de Salim, e no hy **éran**, e per la terra de Bengemín, e no les

1Re 10,16 onclo: –Ell nos dix que les someres **éran** trobades. Mas no li dix nenguna cosa
1Re 11,9 9 E diguéran als misatges qui **éran** venguts: –Axí direts als hòmens qui
1Re 13,2 en lo munt de Batell, e mil **éran** ab Jonatàs en Gebead, qui és del trip
1Re 13,11 e que tots los filisteus s' **éran** ajustats en Maginàs; 12 yo diguí:
1Re 13,21 de les destrals e dels càvechs [*] **éran** rabavats e feyen a lloçar tots entrò
1Re 13,23 isqueren per passar en Machinàs, on **éran** los fills de Ysrael. 1Re 14,Tit
1Re 14,11 de les coves en les quals ells s' **éran** amaguats. 12 Donchs los filisteus
1Re 14,15 de les companyes dels filisteus qui **éran** anats per robar los fills de Ysrael
1Re 14,16 Déu. 16 Les guardes de Samuel qui **éran** en Gebeà de Bengemín raguordaren e
1Re 14,21 dabans estat ab los filisteus e **éran** anats a ells en llur host, tornaren-
1Re 14,22 tots los fills de Israel 22 qui s' **éran** amagats en lo munt de Efraÿm; com
1Re 14,22 ells hagueren oït que los filisteus **éran** fugits, acompanyaren-se ab llurs
1Re 14,22 ab llurs companyes en la batalla. E **éran** ab Saül XXMª hòmens. 23 E nostro
1Re 15,9 e als moltons e totes les coses qui **éran** belles que anch no volgueren aquelles
1Re 17,13 13 E los III fills seus mayors **éran** anats aprés Saül en batalla. Los noms
1Re 17,13 Los noms dels fills III seus qui **éran** anats a la batalla éran aquests:
1Re 17,13 seus qui éran anats a la batalla **éran** aquests: Aliab era son fill primer
1Re 17,21 combatre [*]. 21 [*] los filisteus **éran** aparallats d'altra part. 22 Donchs
1Re 17,26 Ladonchs dix Davit als hòmens qui **éran** entorn d'ell: –Què donarà hom a l'
1Re 18,27 sse'n en Acaron ab los hòmens qui **éran** desots ell e aucís CC hòmens dels
1Re 19,22 Samuel e David? A ell fonch dit que **éran** en Aioch, en Ramata. 23 [*] E l'
1Re 22,11 de son para, dels preveres qui **éran** en Nobe. E ells vengueren tots al
1Re 22,18 en aquell dia LXXV hòmens qui tots **éran** vestits de vestiment que hom apelle
1Re 23,3 selvaràs Seylà. 3 E los hòmens qui **éran** ab David diguéran a ell: –Vet que
1Re 23,8 e que asetyacen David e aquells qui **éran** ab ell. 9 E com David sabé que Saül
1Re 23,13 David se llevà e los hòmens qui **éran** ab ell, qui éran entorn de DC hòmens,
1Re 23,13 e los hòmens qui éran ab ell, qui **éran** entorn de DC hòmens, e isqueren-se
1Re 23,24 E David e aquells qui eren ab ell **éran** en lo desert de Mahon, en los camps
1Re 23,26 resinglaven David e aquells qui **éran** ab ell a manera de corona per ço que
1Re 24,3 per serquar David e los hòmens qui **éran** ab ell, nellex sobre les pedres
1Re 29,2 M. Emperò David e la sua companya **éran** derrera ab Achís. 3 E digueren los
1Re 29,11 en. 11 E axí David e los hòmens qui **éran** ab ell se llevaren [*] gran matí per
1Re 30,22 qui era dels servacials qui **éran** anats ab David: –No darem res en
2Re 22,18 qui havien a mi irat, car ells **éran** pus forts de mi. 19 Ell ajudà a mi
2Re 23,25 son onclo, de Betllem; 25 Semenda **Erarà**; Elirechà de Arodí; 26 Eles de
2Re 3,22 en Hebron, car ya l'havia jaquit e **ere**-se'n anat en pau. 23 E Joab e tota
2Re 3,23 23 E Joab e tota la companya qui **ere** ab ell vengueren despuxs e tentost
2Re 4,5 a la porta, porguava forment e **ere**'s adormida. 6 Entraren amaguadement
2Re 5,17 -ce'n en un lloch en lo qual ell **ere** segur, es podie bé defensar. 18 Los
2Re 8,16 però Josefat, fill de Achitut, **ere** en un lloch que hom deya a comentaris,
2Re 9,12 un fill qui havie nom Mich, lo qual **ere** petit, e tot lo perentiu de le casa de
2Re 10,13 bo. 13 E féu Joab ab lo poble qui **ere** ab ell batalla contre los sirians, qui
2Re 11,2 sobre son soler, e, d'altre part, **ere** fembre molt bella. 3 E tremès-hi lo
2Re 11,3 e féu-li hom a saber que Berzabé **ere**, de Heliam, muller de Ories [*]. 4 E
2Re 11,10 a saber a David, que Ories no se n' **ere** anat a casa sue. E dix David a Ories:
2Re 12,3 son anap, e dormie's en son si e **ere**-li axí com a filla. 4 »E com un
2Re 14,1 de Servie que lo cor del rey s' **ere** girat vers Absalon, 2 tremès a una
2Re 14,26 cabells del seu cap CC sicles, que **ere** pes cuminal de le terra. 27 E
2Re 15,24 entrò que'l poble fou pessat, que **ere** axit de le ciutat. 25 E dix lo rey a
2Re 15,31 31 Digueren a David que Asithòfell **ere** ab Absalon e ere jurat ab ell. E dix

2Re 15,31 que Asithòfell ere ab Absalon e **ere** jurat ab ell. E dix David: –Senyor
2Re 16,5 Baürín, e axie de aquí un home qui **ere** de la casa de Saüll, qui havie nom
1Re 30,30 la ciutat de Cení, 30 qui eren en **Erema**, e en aquells qui eren en Lurtuhasam
1Re 6,11 la carreta e la petita caxa on **eren** les rates d'aur e les semblances del
1Re 13,16 [*] 16 [*] com lo filisteus **eren** venguts en Machinàs. 17 E tres
1Re 14,17 que Jonatàs ne son escuder no hy **eren** allà anats. 18 Ladonchs dix Saül a
1Re 22,2 qui havien raguart ne pahor n' **eren** fallons en tota la terra e vengueren
1Re 22,6 era aparagut ab aquells hòmens qui **eren** venguts ab ell. E com Saül stigués en
1Re 22,19 e los hòmens e les fembres que hy **eren** e los infants pochs, entrò aquells
1Re 23,24 se'n en Sif. E David e aquells qui **eren** ab ell éran en lo desert de Mahon, en
1Re 23,26 la una part, e David e aquells qui **eren** ab ell estaven al costat del munt de
1Re 24,4 ventre. E David e los hòmens qui **eren** ab ell estaven amaguats en lo pregon
1Re 24,23 sua casa, e David e los hòmens qui **eren** ab ell se n'anaren en pus sagurs
1Re 25,7 he oÿt dir que los teus pastors qui **eren** ab nós en lo desert tonen les tues
1Re 25,12 se'n tornaren per la carrera que **eren** venguts e racomtaren a David totes
1Re 25,16 ab nós en lo desert. 16 Ells **eren** a nós per mur de defenció, de die e
1Re 25,21 en va totes les coses de Nabal qui **eren** en lo desert, enaxí que anch nenguna
1Re 26,2 e devellà en lo desert de Zif, e **eren** ab ell IIIM hòmens dels pus elets e
1Re 27,8 Jetrí e als malaquites. Car aquests **eren** en pau e segurament [*] ab aquells
1Re 30,9 de Bezor, e aquells hòmens qui **eren** uyats romangueren. 10 E David e CCCC
1Re 30,10 10 E David e CCCC hòmens dels qui **eren** ab ell encalsaren aquells lladres,
1Re 30,10 car CC na havien romasos, qui **eren** tant uyats, que no havien pugut
1Re 30,21 David a aquells CC hòmens qui **eren** romasos per ço com eren molt uyats e
1Re 30,21 hòmens qui eren romasos per ço com **eren** molt uyats e no havien pugut seguir
1Re 30,21 a carrera a David e aquells qui **eren** ab ell, e puyà David al poble e
1Re 30,23 e ha-us donats los lladres qui **eren** venguts contre vosaltres en les mans
1Re 30,26 [*] als vells de Judà e aquells qui **eren** sos proïsmes e sos parents. E dix-
1Re 30,27 E tremès-na David en aquells qui **eren** en Batell, e en aquells qui eren en
1Re 30,27 eren en Batell, e en aquells qui **eren** en Ramoch, envers migdie, e en
1Re 30,27 envers migdie, e en aquells qui **eren** en Gathser, 28 e en Arroer, e aquells
1Re 30,28 28 e en Arroer, e aquells qui **eren** en Safamot, e d'Estema, 29 e'n
1Re 30,29 29 e'n Requa, e'n aquells qui **eren** en la ciutat de Jermolí, e aquells
1Re 30,29 la ciutat de Jermolí, e aquells qui **eren** en la ciutat de Cení, 30 qui eren en
1Re 30,30 eren en la ciutat de Cení, 30 qui **eren** en Erema, e en aquells qui eren en
1Re 30,30 qui eren en Erema, e en aquells qui **eren** en Lurtuhasam e aquells qui eren en
1Re 30,30 eren en Lurtuhasam e aquells qui **eren** en Eter, 31 e los qui eren en Hebron,
1Re 30,31 qui eren en Eter, 31 e los qui **eren** en Hebron, e aquells qui eren en los
1Re 30,31 qui eren en Hebron, e aquells qui **eren** en los altres llochs, en los quals
1Re 31,2 e Aminadap e Melchisue, los quals **eren** fills de Saüll. 3 E tot lo càrrech de
1Re 31,6 e tots los seus servacials qui **eren** de la sua casa en aquell die moriren.
1Re 31,7 7 E com los fills de Ysrael, qui **eren** de part de flum Jordà, en una vall,
1Re 31,7 vaeren que los barons de Ysrael **eren** fugits e que Saüll era mort e los
1Re 31,8 los filisteus per veura aquells qui **eren** morts en la batalla, e trobaren Saüll
1Re 31,12 de Saüll e los de sos fills, qui **eren** en lo mur de Bassan penyats, e
2Re 1,11 vestidures, e tots los hòmens qui **eren** ab ell faeren atretal. 12 E
2Re 1,12 tota la casa de Ysrael, per ço com **eren** morts ab coltell. 13 E dix David en
2Re 1,23 e en la mort no són depertits. E **eren** pus lleugers que àguilla e pus forts
2Re 2,8 castells e per tots los llochs on **eren** aquells de Ysraell 9 e establí-lo
2Re 2,18 Abner e los seus hòmens. 18 E **eren** aquí III fills de Sirvià, ço és, Joab
2Re 2,29 29 Enperò Abner e aquells qui **eren** ab ell anaren tota aquella nit per

2Re 2,30 no hi comptaren Ezaell, cor ab ell **eren** XX. 31 Emperò los servecials de David
2Re 2,31 hòmens de Bengemín e de aquells qui **eren** ab Abner CCCXL. 32 E portaren Azaell
2Re 2,32 tota la nit Joab e aquells qui **eren** ab ells e l'endemà matí, axí com se
2Re 3,20 convit a Abner e a tots aquells qui **eren** venguts ab ell. 21 E dix Abner a
2Re 4,2 2 E II hòmens prínceps dels lladres **eren** ab lo fill de Saüll; la un havia nom
2Re 5,21 que portaven. E David e aquells qui **eren** ab ell prengueren-les e portaren-
2Re 6,3 -la de la casa de Minadap, qui **eren** en Gebeà. [*] menaven e servaven lo
2Re 6,12 la en le sua ciutat ab gran goig. E **eren** ab David VII cors, e havie-hy
2Re 8,10 ha combatut Adàzer [*] e en se mà **eren** vaxells de argent e vaxells de or
2Re 8,18 e Firití. E als fills de David **eren** sacerdots. 9,Tit 1 E dix David:
2Re 10,5 ho sabé David, tremès per ells, cor **eren** barons confusos fort llegement, e
2Re 10,8 e Síria e Roob e Istob e Meachà **eren** dejús un camp. 9 E viu Joab que
2Re 10,15 15 E com vaeren los sirians que **eren** cayguts devant Ysrael, ajustaren-
2Re 10,16 Adèzer e desliurà los sirians qui **eren** part lo flum e amanà la host d'ells
2Re 10,19 19 E com vaeren tots los reys qui **eren** en ajuda de Adèsser que eren vensuts,
2Re 10,19 qui eren en ajuda de Adèsser que **eren** vensuts, faeren pau ab Ysrael e
2Re 12,1 a David, e dix-li: –II barons **eren** en una ciutat, la un, rich, e l'
2Re 15,14 als seus servecials qui ab ell **eren** en Jerusalem: –Llevats e fogiam, que,
2Re 15,18 e DC hòmens ab armes, forts, qui **eren** venguts ab lo rey David de Egech. 19
2Re 15,22 primer. E lo rey e tots aquells qui **eren** ab ell e tot l'altre poble passaven
2Re 16,4 Sibà: –Tues sien aquelles coses qui **eren** de Mifibòssech. E dix Sibà: –Prech-
2Re 16,6 -li pedres e a tots aquells qui **eren** ab ell, e tot lo poble e los hòmens
2Re 18,31 ha fet justícia de tots aquells qui **eren** rabetles contre tu. 32 Dix lo rey a
2Re 19,14 oý, enclinà lo cor de tots quants **eren** en Jerusalem, que casi foren tots de
2Re 19,29 seran les possecions, les quals **eren** tues ten solament. 30 E dix
2Re 20,25 era conseller, e a Sadoch e Abietar **eren** preveres, 26 e Hiran era sacerdot
2Re 23,10 -ce'n le roba d'equells qui **eren** morts. 11 E aprés aquell fou Seamà,
2Re 23,13 en Israel. 13 E ya de abans ne **eren** pujats que eren prínceps entrò a XXX,
2Re 23,13 13 E ya de abans ne eren pujats que **eren** prínceps entrò a XXX, e vengueren en
2Re 23,13 Edolà, e les tendes dels filisteus **eren** pessades en le vall dels gegants, 14
2Re 23,21 havien gran sperança aquells que **eren** ab ell e tenia en le sua mà una
2Re 23,23 anomenat enfre III hòmens forts que **eren** enfre XXX que meravellozament eren
2Re 23,23 eren enfre XXX que meravellozament **eren** forts. Emperò no era pervengut entrò
1Re 13,11 pertia de mi poch a poch, e tu no **eres** vingut al terma que yo e tu éram
2Re 1,26 he gran dolor e gran dol de tu, qui **eres** fort bell e molt amable e devies
1Re 17,28 en lo desert? Yo conech bé l' **ergull** e la malvestat de ton cor, car tu
1Re 2,3 ne no us glorifiquats en perlar **ergullozament**. Les velles coses pertèsquan
2Re 23,26 de Arodí; 26 Eles de Felentí; **Erià**, fill de Hachès, de Tecua; 27 Abicer
2Re 18,18 les llurs tendes. 18 Abselon havia **erigit** a ci mateix un títol, com era viu,
2Re 5,17 un lloch en lo qual ell ere segur, **es** podie bé defensar. 18 Los filisteus
2Re 9,10 de ton senyor menyars per ço que **es** nodrescha. E Mifibòcech, fill de ton
2Re 22,16 per ço com nostre Senyor los **†es†** per espirament de le sua felonia. 17
1Re 1,1 la ciutat de Ramathaymsophim, que **és** en lo munt de Efraÿm, lo qual hach nom
1Re 1,8 ni per què no menges ni per què **és** turmentat lo teu cor. Donchs, no sóm yo
1Re 1,15 –Senyor, axí m'ajut Déu, com no **és** pas axí com vós ho pensats, com yo so
1Re 1,15 puga enbriaguar, mas la mia ànima **és** molt turmentada devant Déu. 16 E no't
1Re 2,1 Anna a nostre Senyor 1 Mon cor s' **és** alagrat en nostro Senyor, e lo meu cor
1Re 2,1 en nostro Senyor, e lo meu cor s' **és** axelsat en lo meu Déu. La mia bocha és
1Re 2,1 axelsat en lo meu Déu. La mia bocha **és** uberta contre mos anamichs, per ço com
1Re 2,2 sóm alegrada en la mia salut. 2 No **és** nengú sant tal com nostro Senyor, e no

1Re 2,2 sant tal com nostro Senyor, e no **és** nengun altri sinó ell e no és nengun
1Re 2,2 e no és nengun altri sinó ell e no **és** nengun fort axí com lo nostro Déu. 3 No
1Re 2,3 de la tua bocha, car Déus **és** Senyor de la tua bocha, e a ell són
1Re 2,4 4 Ll'arch dels hòmens forts **és** sobrat, e los febles són conplits de
1Re 2,24 mos fills, d'uymés, car la fama no **és** bona que yo og de vosaltres: vós feu
1Re 2,35 e ell irà devant mon crist (ço **és**, untat) tostemps. 36 E sdevendrà's que
1Re 3,17 17 E ell demanà-li: –Qual **és** la paraula que ha perlat a tu nostre
1Re 3,18 'n selà nenguna. E Elí respòs: –Ell **és** nostro Senyor. Ell face ço que li
1Re 4,4 las amistansa de nostro Senyor, ço **és**, Ophní e Fineès. 5 E com l'arque de
1Re 4,6 digueren: –Quina veu ne quin crit **és** aquest qui és en la host dels hebreus?
1Re 4,6 veu ne quin crit és aquest qui **és** en la host dels hebreus? Llavors ells
1Re 4,14 gent de la ciutat, dix: –Quin crit **és** asò d'equest brugit? E aquell se cuytà
1Re 4,16 Al qual dix ell: –En qual manera **és** esdevengut açò, mon fill? 17 E ell li
1Re 4,17 respòs e dix: –Lo poble de Ysrael **és** fugit devant los falisteus, e gran
1Re 4,17 los falisteus, e gran mortaldat **és** estada feta en lo poble, e part açò,
1Re 4,17 són morts [*], e la arque de Déu **és** presa. 18 E, com hach nomenada l'arque
1Re 4,21 e dix: «La glòria de nostre Senyor **és** tolta del poble de Ysrael, car la arque
1Re 4,21 car la arque de nostro Senyor **és** presa.» E dix per son sogre e per son
1Re 4,22 22 –La glòria de nostre Senyor **és** mudada de Ysrael, per com la arque de
1Re 4,22 de Ysrael, per com la arque de Déu **és** presa. 1Re 5,Tit Capítol V 1 Los
1Re 5,7 déu de Ysrael ab nós, cor la sua mà **és** dura sobre nós e sobre Dagon, nòstron
1Re 6,4 vós. 4 E ells digueren: –Qual cosa **és** açò que nós li devem retra per nòstron
1Re 6,9 no ha fet a nós nengun mal, mas que **és** esdevengut a nós per aventura. 10
1Re 6,18 de murada entrò a la vila qui **és** meyns de mur, a dentrò Abel lo gran,
1Re 7,3 estrayns d'en mig lloch de vós, ço **és** Balaÿm e Scaroch, e aparellats los
1Re 9,6 aquesta ciutat ha un hom de Déu e **és** noble hom, e tot ço que ell diu esdevé
1Re 9,9 anem al vahent.» Aquell qui vuy **és** apellat «profeta» entra nós era apellat
1Re 9,10 10 E Saül dix a son serf: –Molt **és** bo ço que tu has dit. Vine, e anem-
1Re 9,12 -los: –[*] Veus que ell **és** davant vós. Cuytats-vos, cor ell és
1Re 9,12 davant vós. Cuytats-vos, cor ell **és** vengut vuy en aquesta ciutat, cor lo
1Re 9,16 16 –En aquesta matexa hora que ara **és** yo tramatré demà a tu un homa de la
1Re 9,16 lo meu poble, e lo lur crit **és** vingut a mi. 17 Com Samuel hach guordat
1Re 9,17 nostre Senyor dix a ell: –Aquest **és** l'hom del qual yo t'havia dit:
1Re 9,18 't prech que tu mostres a mi qual **és** la casa del vahent. 19 E Samuel respòs
1Re 9,21 poble de Ysrael, e lo meu llinatge **és** pus derrer que totes les companyes del
1Re 9,24 Samuel dix a Saüll: –Vet ací ço que **és** romàs. E pos-ho devant tu e menge,
1Re 9,24 -ho devant tu e menge, car a tu **és** estat estoyat assient com yo apellé lo
1Re 9,26 llevà, e abdosos axiren defore, ço **és**, Saül e Samuel. Capítol X 27 E com ells
1Re 10,2 E ton para les ha axoblidades, e **és** enguoxós de tu e diu: 'Què faré yo de
1Re 10,7 trobaràs en ta mà; nostro Senyor **és** e serà ab tu. 8 E tu iràs devant mi en
1Re 10,11 profetitzava, digueren entre si, ço **és**, los uns als altres: –Qual cosa és
1Re 10,11 és, los uns als altres: –Qual cosa **és** esdevenguda al fill de Sis? Donchs, no
1Re 10,11 al fill de Sis? Donchs, no **és** Saül entre los profetes? 12 [*] 13
1Re 10,22 nostro Senyor respòs: –Veus que ell **és** amagat ça casa. 23 Donchs ells hi
1Re 10,24 que nostro Senyor ha elet. E no **és** en tot lo poble homa qui sia semblant a
1Re 11,12 12 E lo poble dix a Samuel: –Qual **és** aquell qui diu que Saül no regnarà
1Re 12,5 5 E ell dix a ells: –Nostro Senyor **és** nòstron testimoni contre vós, e lo seu
1Re 12,5 contre vós, e lo seu rey n' **és** vuy testimoni, que vosaltres no havets
1Re 12,5 fet [*]. E ells responguéran: –Axí **és** ver. 6 E Samuel dix al poble: –Nostro
1Re 12,6 amanà nostros pares de Agipta, ell **és** present ací. 7 Donchs, vós estats ara

1Re 12,13 vós. 13 Donchs, ara lo vostro rey **és** present, lo qual vós havets alet e
1Re 12,17 farà devant vós. 17 Donchs, no **és** ara tot dret temps de collir los
1Re 13,2 mil éran ab Jonatàs en Gebead, qui **és** del trip de Bengemín. E tot l'altra
1Re 13,4 filisteus, e lo poble de Ysrael s' **és** dressat contre los filisteus.» Donchs
1Re 13,5 l'altre poble era axí espès com **és** l'arena en la riba de la mar. Ells se
1Re 13,18 lo camí de la terra de Sabaà, qui **és** prop de la gran vall de Maboÿm, contre
1Re 14,1 ultra la host dels filisteus qui **és** ultra aquell lloch. E no féu açò a
1Re 14,6 nostro Senyor farà per nós, car no **és** greu cosa a nostre Senyor selvar en
1Re 14,14 mitja part de un jornal de bous, ço **és** com perell de bous acustuma llaurar en
1Re 14,17 i enquerits qual de vosaltres hi **és** anat. Com ells hagueren vist a ells,
1Re 14,30 la presa de sos anemichs, la qual **és** atrobada. Donchs, no fóra feta mayor
1Re 14,38 [*] e sapiats e vejats per qual s' **és** esdevengut vuy aquest peccat. 39 Nostre
1Re 14,39 Nostre Senyor, salvador de Ysrael, **és** viu, e sap que, per Jonatàs sia
1Re 14,41 dóna a mi demostransa qual cosa **és** açò per què tu no has respòs vuy a ton
1Re 14,41 vuy a ton serf. Si aquest peccat **és** sobre mi o sobre Jonatàs, mon fill,
1Re 14,41 vuy demostransa. O si aquest peccat **és** sobre lo poble, demostre-m'ho
1Re 15,7 entrò que ell fon vengut a Sir, qui **és** vers la regió de Agipta, 8 e pres Agog,
1Re 15,14 Samuel dix-li llavors: –Quina vou **és** aquesta dels folchs del bestiar qui
1Re 15,22 en la sua veu? Car obadiènsia **és** millor que sacrifici, e obayr val molt
1Re 15,23 a la voluntat de nostro Senyor **és** axí com peccat de devinar, e no voler
1Re 15,23 peccat de devinar, e no voler obayr **és** peccat quax de colre falços déus.
1Re 15,28 e liurat a un de ton proïsma qui **és** millor que tu; 29 ell no perdonarà
1Re 15,29 aflaquit per penedensa, ne ell no **és** hom, que face penedensa. 30 E Saül dix:
1Re 16,12 't e vé e unte'l, cor aquest **és** alagit, lo qual yo he alegit. 13 Donchs
1Re 16,18 de Betllem, qui sab ben viular, e **és** homa qui ha molt gran forsa e sap molt
1Re 16,18 forsa e sap molt de combatra, e **és** savi en peraules e és molt bell hom, e
1Re 16,18 combatra, e és savi en peraules e **és** molt bell hom, e nostre Senyor és ab
1Re 16,18 e és molt bell hom, e nostre Senyor **és** ab ell. 19 Donchs Saül tremès sos
1Re 17,1 combatre e vengueren en Sachot, qui **és** en la terra de Judà, e ficaren lurs
1Re 17,25 a Davit: –Has vist aquell homa qui **és** axit per ahontar lo poble de Ysrael?
1Re 17,26 Ysrael? És aquest filisteu qui no **és** circuncís, qui guosà ahontar les
1Re 17,33 ab ell, car tu és infant, e ell **és** hom combatador de sa infenteza ensà. 34
1Re 17,36 serà aquest filisteu, qui no **és** circuncís, [*] qui guosà malayr lo
1Re 17,46 aquells qui són en terra que Déu **és** Senyor del poble de Ysrael. 47 E que
1Re 17,47 ne ab llança, car aquesta batalla **és** sua, e ell vos lliurarà en nostres
1Re 17,55 –O Abner, de qual llinatge **és** aquest jovencell? E aquell dix:
1Re 17,56 rey li dix: –Donchs demana de qui **és** fill. 57 Donchs com [*] se'n tornave,
1Re 18,18 dix a Saül: –Quin hom sóm yo o qual **és** ma vida o de qual llinatge és mon para
1Re 18,18 qual és ma vida o de qual llinatge **és** mon para en Ysrael, que yo sia gendre
1Re 19,5 no nohent e vols alciura David, qui **és** menys de colpa? 6 Com Saül hach oÿt
1Re 19,22 vench entrò a una gran sisterna qui **és** en Machot, e aquí ell demanà: –En qual
1Re 19,24 de açò axí un proverbi: «Donchs, no **és** Saül entre los profetes?» 20,Tit
1Re 20,1 XX 1 E David fugí de Naiot, qui **és** en Ramata, e vench devant Jonatàs e
1Re 20,1 e dix: –Què he fet yo ni qual **és** la mia iniquitat ne quin peccat he fet
1Re 20,5 són calendes, e yo seuré axí com **és** custuma prop lo rey a la taula. Donchs,
1Re 20,7 irat e falló, sàpies que complida **és** la sua malícia. 8 Fé, donques,
1Re 20,13 E sie nostro Senyor ab tu axí com **és** estat ab mon para. 14 E si jo viuré,
1Re 20,27 a son fill Jonatàs: –Per què no **és** vengut son fill de Ysaý ni hir [*] a
1Re 20,29 mos frares". E per ço, senyor, no **és** vengut a menyar a la taula de rey. 30 E
1Re 20,31 -hi ara e amane'l-ma, car fill **és** de mort. 32 E respòs Jonatàs a son

1Re 20,37 e dix-li: –Vet la setgeta qui **és** pus enllà que tu. 38 E cridà altra
1Re 21,5 sants. Però aquesta carrera lleya **és**, mas vuy serà santificada en los
1Re 21,9 matist en la vall de Tiberit, qui **és** enbolcat en un drap qui està prop
1Re 21,11 los servecials de Acís: –Donchs, no **és** aquest David, rey de la terra? E no
1Re 22,3 David e anà-se'n en Masphat, ço **és** Moab. E dix David al rey de Moab: –Prec
1Re 22,6 en Gabaà e fos en lo bosch qui **és** en Ramata, e tingués la llança en la
1Re 22,8 vos sou tots jurats contre mi, e no **és** nengú de vosaltres qui'm face a saber
1Re 22,14 respòs al rey e dix: –Qual **és** entra tots los serfs fael axí com
1Re 22,14 tos serfs fael axí com David, qui **és** ton gendra e va a ton manament e és
1Re 22,14 és ton gendra e va a ton manament e **és** gloriós en ta casa? 15 Donchs, he
1Re 22,17 de nostre Senyor, car la lur mà **és** ab David, car ells sabien bé com ell
1Re 22,18 vestiment que hom apelle ephot, qui **és** de lli. 19 E destroý la ciutat de Nobe,
1Re 23,19 en lloch molt sagur d'un bosch qui **és** en lo lloch qui ha nom Cale, qui és en
1Re 23,19 és en lo lloch qui ha nom Cale, qui **és** en la dreta part del desert? 20 Donchs,
1Re 23,22 axí que smets lo lloch on ell **és**, o qual ha vist aquell aquí on havets
1Re 23,23 vage ab vós, e si per ventura ell **és** mès desots terra, yo serquaré tots los
1Re 24,2 denunciat e dit: –Vet que David **és** en lo desert de Guandí. 3 Donchs Saüll
1Re 24,5 digueren a David: –Vet que aquest **és** lo dia del qual nostro Senyor ha perlat
1Re 24,7 no ve que ell muyra, o si ell no **és** mort en batalla, ell ma guart que yo no
1Re 24,11 la mia mà contre lo meu senyor, car **és** untat de Déu." 12 Pare meu, regorda ara
1Re 24,12 ragonex la vore de ton mantell qui **és** en la mia mà, car llavors, com yo tellí
1Re 24,12 tu. Donchs, pensa e guarda que no **és** en mi nengun mal de deslealtat ne yo no
1Re 24,17 a Saüll, Saüll dix: –Donchs, no **és** la tua veu, mon fill? E Saüll llevà se
1Re 24,20 e tu no hages a mi mort. 20 Qui **és** aquell que trobàs son enemich e llexàs
1Re 25,10 servents de David e dix-los: –Qui **és** David ni qui és lo fill de Ysaý? Molt
1Re 25,10 e dix-los: –Qui és David ni qui **és** lo fill de Ysaý? Molt són are crescuts
1Re 25,17 tu pense què faràs, cor la maleza **és** complida contre ton marit e contre te
1Re 25,17 marit e contre te companya. E ell **és** dels fills de Belial, enaxí que no pot
1Re 25,25 son cor sobre Nabal, mon marit, qui **és** malvat hom, cor ell és foll, segons son
1Re 25,25 marit, qui és malvat hom, cor ell **és** foll, segons son nom, e follie és ab
1Re 25,25 és foll, segons son nom, e follie **és** ab ell. E yo, serventa tua, may no viu
1Re 26,1 e digueren-li: –Vet que David **és** amaguat en lo coll de Acichlà, qui és
1Re 26,1 amaguat en lo coll de Acichlà, qui **és** de la una part del desert. 2 E llevà's
1Re 26,15 –E donchs, no és tu baró, e qui **és** semblant a tu en tot Ysrael? E donchs,
1Re 26,15 teu? Car un de la companya hi **és** intrat per ço que auciés lo rey [*]
1Re 26,16 ço que auciés lo rey [*] teu. 16 No **és** bona cosa, açò que tu has fet! Viva
1Re 26,16 Senyor. Donchs, guarda e veges on **és** la llança del rey e l'anap de la aygua
1Re 26,17 fill meu, aquesta veu que he oÿda **és** tua? E dix David: –O senyor meu, rey,
1Re 26,17 –O senyor meu, rey, aquesta veu **és** la mia. 18 E dix David: –Per què lo
1Re 26,18 lo servacial seu? Què ha fet? Qual **és** lo mal qui és en les mies mans? 19
1Re 26,18 seu? Què ha fet? Qual és lo mal qui **és** en les mies mans? 19 Donchs senyor, [*]
1Re 26,20 nostre Senyor, car [*] Ysrael s' **és** llevat per ço que serch una pussa o un
1Re 26,20 serch una pussa o un poy, axí com **és** perseguida una perdiu en les montanyes.
1Re 27,3 casa e dues mullers de David, ço **és** Achinoe isrehalites e Abigall, qui fou
1Re 28,15 qui combaten contre mi, e Déu s' **és** pertit de mi e no m'ha volgut retre
1Re 28,16 E dix Samuel: –Pus nostre Senyor s' **és** pertit de tu, per què'm demanes, e si
1Re 28,16 de tu, per què'm demanes, e si **és** anat al teu envayós? 17 Cor nostro
1Re 29,5 los prínceps nostros? 5 Donchs, no **és** aquest David de qui cantaven en lo cor:
1Re 29,6 bo devant mi, e l'exir e l'intrar **és** en mi en les tendes. No he trobade en
1Re 30,20 matex. E digueren: –Aquesta presa **és** de David. 21 E vench David a aquells CC

1Re Expl per VII dies. Expl Espleguat **és** lo Primer libra dels Reys. 2Re
2Re Inc 2Re Inc Comensa lo Segon libra que **és** de David. 1,Tit Capítol primer 1 E fon
2Re 1,9 e tota la força de la mia ànima **és** en mi. 10 »E estiguí sobre ell e aucí-
2Re 1,18 d'arch e de ballesta, axí com **és** escrit en lo llibre dels Justs: «O
2Re 1,18 qui són morts en les alteses (ço **és**, en lo munt de Gilboe), 19 los nobles
2Re 1,21 [*] camps de primícies, car aquí **és** destroÿt e reprovat l'escut dels
2Re 1,22 de forts, e lo coltel de Saüll no **és** tornat en va ni en foll. 23 Saüll e
2Re 1,25 Jonatàs en les tues altezes **és** mort. 26 O Jonatàs, frare meu, fort he
2Re 2,13 de prop un alyup d'aygua qui **és** en Gebeon e, com se foren ajustats en
2Re 2,18 E eren aquí III fills de Sirvià, ço **és**, Joab e Abisay e Zaell. Emperò Ayaell
2Re 2,24 en un lloch on pesava aygua, qui **és** en Gebeon, entre una vall e lo camí del
2Re 2,26 e [*] conexs tu que la desesperació **és** perilloza? Donch per què no dius al
2Re 3,12 a David per si matex e dix: –De qui **és** la terra? Per ço que parle ab tu, fé ab
2Re 3,24 li: –E què has fet? Vet Abner, qui **és** vengut a tu. Per què l'has jaquit
2Re 3,25 tu, Abner, fill de Ner? Per ço **és** vengut a tu, que't pugua enganar e que
2Re 3,29 flux e decorrent de sement (ço **és**, lluxúrie), e no defellegua de la sua
2Re 3,38 que fort gran príncep e senyor **és** caygut vuy en Ysrael? 39 Yo, emperò,
2Re 3,39 gran ajuda sperava de aquest qui **és** mort. E aquests hòmens fills de Mermià
2Re 4,2 dels fills de Bengemín Berot, qui **és** ciutat en la terra dels fills de
2Re 4,5 los fills de Remoch berochite, ço **és**, Recop e Benanaà, e intraren enmig del
2Re 5,6 ops ajude dels hòmens forts, tant **és** fort la ciutat nostre." 7 Emperò David
2Re 5,7 e le alteza de Sion, e aquesta **és** apellada ciutat de Sion. 8 E gità'n
2Re 5,20 les aygües. E per ço aquell lloch **és** apellat Baalfarazim. 21 E los filisteus
2Re 5,23 a carrera d'equella part qui **és** vers los parés. 24 E com oyràs lo
2Re 6,2 l'arque de Déu sobre la qual **és** apellat lo nom de nostro Senyor, Déu de
2Re 6,8 havia mort Ozan, e aquell lloch **és** apellat percussió o feriment o mort de
2Re 7,2 no veus que yo habit en la casa qui **és** fete de fust de sedre, e la arque de
2Re 7,3 en ton cor, car nostre Senyor **és** ab tu. 4 E fo fet que en aquesta nit le
2Re 7,18 –Qui sóm yo, Senyor Déu, e quina **és** la mia caza, cor m'has menat tro ací?
2Re 7,19 de la casa del teu servent. Aquesta **és** le llig de Adam, Senyor Déu [*]. 20 E
2Re 7,26 hom: "Lo Senyor gran de les hosts **és** Déu sobre Ysrael." E le casa del teu
2Re 9,3 fill de Jonatan, febble de peus, **és** viu. 4 E lo rey dix: –On és? E dix
2Re 9,4 peus, és viu. 4 E lo rey dix: –On **és**? E dix Sibà: –Ve'l-te en le casa de
2Re 11,15 «Mateu Ories en aquell lloch on **és** pus fort de la batalla e llexats-lo-
2Re 11,21 Diràs-li: "Lo teu servent Ories **és** mort." 22 E anà-ce'n lo misatge e
2Re 11,24 rey, e lo teu servent Ories eteus **és** mort. 25 Dix David al misatge: –Açò
2Re 11,25 cosa. L'esdeveniment de la batalla **és** variabble, e al coltell are ociu
2Re 12,5 Senyor que aquell qui açò ha fet **és** fill de mort! 6 Reta-li la ovella en
2Re 12,14 aqueste peraula lo fill que a tu **és** nat morrà. 15 E tornà-ce'n Nathan a
2Re 12,18 Donchs, si are li diem que mort **és** l'infant, més se turmentarà.» 19 E com
2Re 12,19 infant, e dix a sos servents: –E no **és** mort l'infant? Ells respongueren-li:
2Re 12,19 Ells respongueren-li: –Mort **és**. 20 E llevà's David de terra, el lloch
2Re 12,21 E digueren los servens: –Quina cosa **és** açò? Com l'infant era viu, tu
2Re 12,21 era viu, tu ploraves, e are, com **és** mort, tu ést llevat e has menyat e
2Re 12,23 vive." 23 E are, pus que mort **és**, per què dejunaré per ell? Ne vuymés no
2Re 12,27 misatgers a David e dix ell: –S' **és** combatut contre Rebach, e le ciutat de
2Re 13,16 'n! 16 E ella respòs-li: –Mayor **és** aquest mal que are'm fas, cor me
2Re 13,20 ton frare? Calle, sor, ton frare **és**, no turments ton cor per aqueste cosa.
2Re 13,23 ovelles de Absalon en Balasor, qui **és** prop de Efraÿm, e apellà Absalon tots
2Re 13,26 frare. E dix-li lo rey: –No hy **és** obs, que hy vage ab tu. 27 E costrangué

2Re 13,32 del rey sien morts. Amon tot sol **és** mort, car Abselon lo havie en gran oy
2Re 13,33 del rey són morts, cor sol Amon **és** mort. 34 E fugí Abselon. E un infant
2Re 14,7 -me amortar le braza mie que m' **és** jaquide, per ço que'l nom de mon marit
2Re 14,14 en tot que no perescha aquell qui **és** gitat. 15 E per ço vinc que parle al
2Re 14,17 paraule del senyor meu rey, [*] axí **és** com àngel de Déu qui no's mou per
2Re 14,17 de nostre Senyor. E Déu teu **és** ab tu. 18 E respòs lo rey a le fembre e
2Re 14,19 E dix lo rey: –E la mà de Joab no **és** ab tu en totes aquestes coses? E respòs
2Re 14,19 ni a la destre ni a le sinestre no **és** de tot ço que ha perlat lo meu senyor
2Re 14,30 –Sabets lo camp de Joab que **és** prop lo meu? Anats-hi e cremats lo
2Re 15,13 tot son cor, en tota se voluntat, **és** Abselon [*]. 14 Dix David als seus
2Re 15,20 e que vuy te face fer cosa que no **és** covinent! Torne-te'n, e yo iré allà
2Re 15,23 poble anave de mont Olivet, qui **és** envers lo desert. 24 E vench Sedoch
2Re 16,3 en lo desert. 3 E dix lo rey: –On **és** Mifibòssech, fill de ton senyor? Dix
2Re 16,3 de ton senyor? Dix Sibà: –Romàs **és** en Jerusalem e diu: "Vui restituirà a
2Re 16,11 servecials: –Veus lo meu fill qui **és** axit de le mie carn: vol le mia vide e
2Re 16,17 sal! [*] 17 E dix Abselon: –Aqueste **és** le gràcia tua que has a l'amich teu?
2Re 17,2 2 e aconseguiré-le, car desujat **és** ell e la sua companya, e llexar-m'he
2Re 17,3 -me-n'he lo poble qui ab ell **és** tot ajustat, que non romangue nengú axí
2Re 17,7 lo teu consell. 7 E dix Cossí: –No **és** bon consell aquell que ha donat
2Re 17,8 E tu creus per sert que'l teu pare **és** gran garrer e sap molt d'armes e no
2Re 17,10 lo poble de Ysrael sap que ton pare **és** molt fort, e tots aquells qui són ab
2Re 17,16 serà destroÿt e tot lo poble qui **és** ab ell. 17 E Jonatàs e Achimàs staven
2Re 17,27 Sobie, fill de Neàs, de Rabach, qui **és** ciutat dels fills de Amon, e Machir,
2Re 18,18 [*].» E apellà lo moniment, e **és** apellat, le Mà de Abselon [*]. 19 E dix
2Re 18,25 al rey, e lo rey dix-li: –Si sol **és**, bon misatge aporta. Dementre que
2Re 18,26 corrent. [*] E dix lo rey: –Si sol **és**, bon misatge. 27 Dix le guarda: –Aquell
2Re 18,27 de Sadoch. Dix lo rey: –Bon hom **és**, e crech que porta bon misatge. 28 E
2Re 18,28 en terra e aorà'l e dix: –Beneÿt **és** lo Senyor, Déu teu, qui ha enclòs e
2Re 18,32 32 Dix lo rey a Cossí: –Mon fill **és** viu? Respòs Cossí: –En aytal cars focen
2Re 19,3 així com le gent se vol llexar com **és** fuyte de la batalla. 4 E lo rey cobrí
2Re 19,10 qual tu has alegit a nóz per rey, **és** mort en le batalla. Per què calem e no
2Re 19,28 28 car le casa de mon pare no **és** stada obligade a tu, senyor meu, e
2Re 19,29 –No't cal més parlar, cor ferm **és** ço que yo't diguí: enfre tu e Sibà
2Re 19,42 –Lo rey atany més a nosaltres e **és** pus prop de nós. Per què us aÿrats
2Re 20,8 ells foren prop une pedra gran qui **és** en Guabaon, Amasahà vench e així-los a
2Re 20,18 og. 18 Dix le fembre: –Ço que diré **és** fort bell proverbi e bella peraula:
2Re 20,18 demenar en Beala", car aqueste **és** ciutat de consell entiguament, e així
2Re 20,21 ni destroyr! 21 Mas un hom qui **és** del munt de Efraÿm, qui és apellat
2Re 20,21 hom qui és del munt de Efraÿm, qui **és** apellat Siba, fill de Bocrí, ha llevade
2Re 22,2 de Saüll, 2 e dix: «Nostre Senyor **és** fundement [*] 3 e esperansa mia, scut
2Re 22,3 meu [*] e axelsador meu [*]. Ell **és** desliurador meu, ell desliura a mi de
2Re 22,10 los cels e devellà, escuritat **és** desots sos peus. 11 E montà sobre
2Re 22,31 en lo Déu meu. 31 Nostro Senyor **és** sens nenguna màcula. Le peraula de
2Re 22,31 màcula. Le peraula de nostro Senyor **és** exziminada per foch e és scut de tots
2Re 22,31 Senyor és exziminada per foch e **és** scut de tots aquells qui s'esperen en
2Re 22,32 qui s'esperen en ell. 32 Qui **és** Déu si [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha
2Re 23,5 brotar le herba de la terra, 5 no **és** ten gran la mia casa envers [*] que
2Re 23,8 hom molt savi entre IIII, aquest **és** així tendre com verms de fust, e ell
2Re 23,15 aygua de sisterna de aquelle qui **és** en Betlem, de prop le porta, fort yo le
2Re 23,18 Sirvià, era príncep de III. Aquest **és** aquell qui llevà le llança contre CCC

2Re 23,38 Sirvià; 38 Yray gechate; Gerab, que **és** axí matex gequite; 39 Brunes etous. E
2Re 24,4 poble? 4 Emperò le peraula del rey **és** sobre aquella de Joab. E Joab e los
2Re 24,5 a le dreta part de la ciutat qui **és** en le vall de Gaad, 6 e de Jaer
2Re 24,6 de Uzetí e vengueren en Dan, qui **és** en lo bosch, e environaren Cidon 7 e
2Re 24,7 vengueren en frontera de Judà, que **és** envers migjorn, en Berzabe. 8 E aprés
2Re 24,14 David a Gad profeta: –Gran treball **és** a mi de cascuna part. Mes més val a mi
2Re 24,17 que le tua mà gir's vers mi, ço **és**, sobre mi e sobre le casa de mon pare.
2Re 24,21 [*] que cessa aqueste morteldat qui **és** vinguda en lo poble. 22 Dix Curèan [*]:
2Re Expl cessà en Ysrael. Expl Ací **és** acabat lo Segon dels Reys.
1Re 9,11 aygua, e ells digueren a elles: –**És** ací lo vahent? 12 E elles respongueren
1Re 17,26 aquesta onta dels fills de Ysrael? **És** aquest filisteu qui no és circuncís,
2Re 18,29 mans contre lo rey! 29 Dix lo rey: –**És** sa e viu mon fill Abselon? E dix
1Re 14,15 per robar los fills de Ysrael ce **esbalaÿren**, e tota llur host fonch torbada
1Re 17,5 sobre son cap, era vestit d'un **esberch**, qui era, de la part de fora, tot
1Re 17,5 tot ple d'hams. Lo pes del seu **esberch** era de VM[a] sicles d'aram. 6 E
1Re 17,38 sobre son cap e vestí-li lo seu **esberch**. 39 Com Davit se hach sinta la sua
2Re 2,10 Ysrael. 10 E era en adat de XL ayns **Esbòsech**, fill de Saüll, com comensà a
2Re 3,11 Judà de Dan entrò a Bersabe. 11 E **Esbòssech** no li vol respondre per so fort
2Re 3,14 E llevors tremès David misatgers a **Esbòssech**, fill de Saüll, e dix-li: –Ret
1Re 11,11 sessà entrò que'l dia comensà de **escalfar**. E tots los altres foren
1Re 5,6 e les viles e los camps s' **escalfaren** en mig loch d'equella regió, e
1Re 11,9 haurets demà salut com lo sol serà **escalfat**". Donchs los misatges vingueren e
2Re 1,20 aquelles moltes carreras qui són en **Escalon**, per ço que per ventura alegrar-
1Re 25,31 ton cor, senyor meu, que tu hages **escampada** sanch de aquells qui no meren
1Re 26,20 als déus estrayns". 20 E no sie **escampada** la mia sanch devant nostre
1Re 11,11 escalfar. E tots los altres foren **escampats**, axí que no'n romanguéran II
1Re 22,20 de Sibot, qui havia nom Abithar, n' **escapà** e fogí, e anà-ce'n a David. 21
1Re 30,17 al vespre de l'altre dia, e no n' **escapà** nengú sinó CCCC hòmens jóvens qui
1Re 23,26 David se desesperava que ell pogués **escapar** de la mà de Saüll. Saüll e la sua
2Re 1,10 que ell no podia viura ne podie **escapar** a les nafres que havie per tot lo
2Re 15,14 no li hauríem force e no li poríem **escapar**. Cuytats-vos i isquam hich,
1Re 31,4 e matar-m'hien ab gran **escarniment**. E lo seu escuder no hu volch
1Re 19,17 dix a Miquol: –Per què m'has tu **escarnit** e n'has llexat anar mon anemich?
1Re 7,4 d'en mig lloch de ells Balaÿm e **Escaroch** e serviren a nostro Senyor
1Re 12,10 Senyor e havem servit a Balaÿm e **Escaroch**. Donchs, tu desliura ara nós de
1Re 31,10 les armes de Saüll en lo templa de **Escaroch**; lo cors seu, emperò, penyà en lo
2Re 24,1 enfelloní's contre Ysrael e le ira **escomoch** David contre aquells d'Israel. E
2Re 2,28 avant, que no encalsaren Ysrael ne **escomogueren** batalla. 29 Enperò Abner e
2Re 1,18 d'arch e de ballesta, axí com és **escrit** en lo llibre dels Justs: «O Ysrael,
1Re 14,1 de Saül, dix a un jovencell, son **escuder**: –Pessem ultra la host dels
1Re 14,6 llavors al jovencell qui era son **escuder**: –Vine e pessem a la host dels
1Re 14,7 selvar en molts o en pochs. 7 E son **escuder** dix a ell: –Fé tot ço que plau a
1Re 14,12 parlaren a Jonatàs e a son **escuder** de lur host e diguéran a ells:
1Re 14,12 -hem una cosa. E Jonatàs dix a son **escuder**: –Anem, e tu saguex-ma, car
1Re 14,13 graponant ab peus e ab mans, e l' **escuder** aprés graponant. E com ells
1Re 14,13 altres matava son companyó o son **escuder**. 14 E la primera occizió que
1Re 14,14 primera occizió que Yonatàs e son **escuder** feren foren entorn de XX hòmens en
1Re 14,17 a ells, trobaren que Jonatàs ne son **escuder** no hy eren allà anats. 18 Ladonchs
1Re 16,21 amà molt a Daviu e féu d'él son **escuder**. 22 Saül tremès [*] a Ysaý: –Yo
1Re 17,7 la llança pasava DC sicles. E son **escuder** anava devant. 8 E [*] cridava

1Re 31,4 -lo malament. 4 E dix Saüll al seu **escuder**: –Trau lo coltell del foure e mate
1Re 31,4 hien ab gran escarniment. E lo seu **escuder** no hu volch fer ne'l volch
1Re 31,5 e matà's ell matex. 5 E com l' **escuder** viu que Saüll era mort, tragué lo
1Re 31,6 Saüll e los III fills seus, e lo **escuder** e tots los seus servacials qui
2Re 19,26 meu, lo meu servidor e lo meu **escuder** me meynspresà e no'm volch
2Re 23,37 37 Gèlech de Amon; Noar betonie, **escuder** de Joab, fill de Sirvià; 38 Yray
1Re 14,5 Dosses, e l'altra, Sene. 5 La un **escull** axia envers aguilló, contre
1Re 14,4 pedres de la una part, e havie-hy **esculls** desà e dellà a manera de dens; la
1Re 23,14 del desert de Ziph, qui era bé **escura**. E Saül queria ell tots dies;
1Re 4,15 Elí havia XC ayns, e sos ulls éran **escuraÿts**, que ell no hy podia veura. 16
2Re 22,10 10 E declinà los cels e devellà, **escuritat** és desots sos peus. 11 E montà
1Re 17,6 E calsava unes hosses d'aram e un **escut** d'aram li cobria les espatlles e
1Re 17,45 mi ab espaza e ab llança e ab **escut**, mas yo vench contre tu ab lo nom de
2Re 1,21 car aquí és destroÿt e reprovat l' **escut** dels hòmens forts e l'escut de
2Re 1,21 l'escut dels hòmens forts e l' **escut** de Saüll, axí com si no fos untat d'
2Re 22,36 36 Tu, Senyor, has donat a mi l' **escut** de le mia [*] [*] mansuetut, ha
1Re 9,6 és noble hom, e tot ço que ell diu **esdevé** sens nengun dupte. Donchs, anem a
1Re 3,21 la paraula [*] que Samuel dix s' **esdevench** en tot lo poble d'Israel. 1Re
1Re 18,19 que yo sia gendre de rey? 19 Donchs **esdevench**-se que [*] Marob, filla de
2Re 18,9 9 E, mentre que Abselon fogia, **esdevench**-se en un roure que havia
1Re 3,2 temps, no era visió manifesta. 2 **Esdevench**-se un dia que Elí geyha en son
1Re 4,12 de Elí moriren, Ophní e Fineès. 12 **Esdevench**-se que un hom de la host del
1Re 25,2 havia IIIIMª ovelles e Mª cabres. **Esdevench**-se que ell féu tondre son
1Re 2,34 34 E açò serà a tu senyal que s' **esdevendrà** a II de tos fills, Ophní e
1Re 10,11 los uns als altres: –Qual cosa és **esdevenguda** al fill de Sis? Donchs, no és
1Re 3,19 no'n caygué una en terra que no s' **esdevengués** 20 en tot lo poble de Ysrael
1Re 4,13 ciutat, ell racomtà ço que s'era **esdevengut**, e tota la ciutat comensà a
1Re 4,16 Al qual dix ell: –En qual manera és **esdevengut** açò, mon fill? 17 E ell li
1Re 6,9 ha fet a nós nengun mal, mas que és **esdevengut** a nós per aventura. 10 Donchs
1Re 14,38 e sapiats e vejats per qual s'és **esdevengut** vuy aquest peccat. 39 Nostre
1Re 14,39 és viu, e sap que, per Jonatàs sia **esdevengut** a ell, ell morrà sens nenguna
1Re 31,9 e a tots los pobles tot ço que era **esdevengut** [*] e a tota la sua companya.
2Re 11,25 t'espeordescas d'equesta cosa. L' **esdeveniment** de la batalla és variabble, e
1Re 28,22 tu un bocí de pa per ço que, [*] t' **esforç** e que pugues fer ton camí. 23 E
2Re 21,16 que fou del llinatge de Rafà, **esforsà**'s que farís David. E lo ferro de
2Re 11,23 -nos en un camp, e nosaltros **esforsam**-nos e encalsam-los tro a le
2Re 12,12 paraule devant tot Ysrael en **esgordement** del sol." 13 E dix David a
2Re 22,25 mundícies de les mies mans en l' **esguardament** dels seus ulls. 26 Tu seràs
2Re 6,16 de David, Michol filla de Saüll **esguordà** per la finestre e viu lo rey qui
2Re 23,12 12 aquell estech enmig del camp e **esguordà**'s lo poble aquell dels filisteus
2Re 20,4 rey a Mahassà: –Hages fet venir d' **esí** a tres dies tots los hòmens de Judà e
2Re 23,31 de Grans; 31 Albió bonaratites; **Esminet** de Beomí; 32 Elialbí de Salavom;
1Re 31,4 ne'l volch alciure, car era fort **espahordit** per la gran paor que havia haüt
1Re 28,5 dels filisteus e hach gran pahor, e **espaordí**'s fort lo seu cor règeument, 6 e
1Re 14,9 nos veuran. 9 Si ells nos dien: "**Esparats**-nos entrò que nós vingam a
1Re 16,14 se pertí de Saül, e lo maligna **esparit** lo comensà a turmentar e estar en
1Re 16,23 e llavors se pertia d'ell l' **esparit** maligna. 1Re 17,Tit Capítol XVII 1
1Re 9,24 en bon lloch. 24 Al coch aportà una **espatle** e posà-la devant Saül, e Samuel
1Re 9,2 que tot lo poble de Ysrael de les **espatlles** amunt. 3 Les someras de Sis,
1Re 17,6 e un escut d'aram li cobria les **espatlles** e sos musclos. 7 Lo fust de la

1Re 13,7 e tot lo poble qui'l seguie era **espaventat**. 8 Esperà's per VII dies, axí
1Re 11,3 ciutat [*]: –Dóna a nós VII dies d' **espay**, que nós puguam trematra [*] per [*]
1Re 15,8 viu, e aucís tot l'altra poble a **espaza**. 9 E Saül e al poble [*] Agog e als
1Re 17,45 al filisteu: –Tu véns contre mi ab **espaza** e ab llança e ab escut, mas yo
1Re 17,47 que nostro Senyor no salve nengú ab **espaza** ne ab llança, car aquesta batalla
2Re 2,26 a le mort se enfellonirà la tua **espaza**, e [*] conexs tu que la
1Re 25,13 a sos servidors: –Sinye's [*] se **espaze**! Donchs ells se senyiren lurs
1Re 25,13 Donchs ells se senyiren lurs **espazes**, e David atrecí la sua, e seguiren
2Re 11,25 –Açò diràs a Joab: "[*] No t' **espeordescas** d'equesta cosa. L'
1Re 13,8 qui'l seguie era espaventat. 8 **Esperà**'s per VII dies, axí com Samuel li
2Re 22,3 «Nostre Senyor és fundement [*] 3 e **esperansa** mia, scut meu [*] e axelsador
1Re 10,8 pasificables. Per VII dies tu m' **esperaràs** entrò que yo vingua a tu, e
2Re 22,31 e és scut de tots aquells qui s' **esperen** en ell. 32 Qui és Déu si [*] [*]
1Re 10,6 [*], e ells profatitzaran. 6 E l' **esperit** de nostre Senyor devellarà en tu,
1Re 11,6 dels hòmens de Jabès. 6 E l' **esperit** de nostro Senyor vench sobre ell,
1Re 16,13 E de aquell dia avant fonch l' **esperit** de Déu en Davit. Ab aytant, se n'
1Re 16,14 se n'anà Samuel en Ramata. 14 E l' **esperit** de nostro Senyor se pertí de Saül,
1Re 16,15 digueren-li: –Vet que lo malvat **esperit** ta turmenta. 16 Mana que tots los
1Re 16,16 tu per ço que, com lo maligna **esperit** te turmentarà, que ell viula en sa
1Re 16,23 devant mi gràcia. 23 Donchs, com l' **esperit** maligna turmentava Saül, Davit
1Re 18,10 Aprés, en l'altra dia, lo maligna **esperit** esvaý a Saül, axí que ell comensà
1Re 19,23 en Aioch, en Ramata. 23 [*] E l' **esperit** de nostro Senyor vench sobre ell,
2Re 13,21 peraules, fonch fort trist [*] l' **esperit** d'Amon, son fill, car molt l'
2Re 23,2 noble psalmiste de Ysrael. 2 L' **esperit** de nostro Senyor ha perlat per mi,
1Re 13,5 e tot l'altre poble era axí **espès** com és l'arena en la riba de la
1Re 15,33 les altres fembres. E axí Samuel **espesseyà** Agog devant nostro Senyor en
2Re 4,6 en la casa e prenien les **espigues** del forment, e Racap e son frare
1Re 26,4 [*] de prop ell, 4 e tremès aquí **espihadors** e sebé que per sert era vingut
2Re 23,6 los manaments de Déu, en manera d' **espines** seran arrenquades, e no les pendrà
2Re 22,16 ço com nostre Senyor los †es† per **espirament** de le sua felonia. 17 Ell
1Re 19,9 fogiren devant ells. 9 Lo maligna **espirit** intrà en Saül, lo qual seya en sa
1Re 19,20 qui profetitzaven e Samuel que l' **espirit** de Déu estava sobre ell, intrà en
1Re 28,7 –Serquat-ma una fembre qui hage **espirit** de endevinar, e serquaré e
1Re Expl E dejunaren per VII dies. Expl **Espleguat** és lo Primer libra dels Reys.
1Re 22,1 -sse'n a Odolam e mès-se en una **espluga**. E com oÿren açò sos frares e tota
2Re 2,21 –Vé-te'n a le dreta part o a le **esquerra** e prin un dels jóvens e porte-
1Re 15,27 son mantell en tal manera que lo hy **esquinsà**. 28 E Samuel dix a ell: –Nostro
2Re 1,11 E tentost que açò hach ohyt David **esquinsà**'s ses vestidures, e tots los
2Re 13,31 ha romàs un». 31 E llevà's David e **esquinsà** ses vestidures e caygué sobre
2Re 15,32 vench ab ell ab le vestidure **esquinsada** e ab lo cap ple de terra. 33 E
1Re 4,12 dia matex e havia son vestiment **esquinsat** e son cap cubert de polç. 13 E
2Re 3,31 e a tot lo poble qui era ab ell: –**Esquinsats**-vos les vestidures e vestits
1Re 18,15 era fort savi; ell lo comensà a **esquivar**. 16 Mas tots los de Ysrael e de
1Re 9,16 de Bengemín, e tu untaràs aquell **esser** en rey sobre lo meu poble de Ysrael,
1Re 10,1 que nostro Senyor t'ha untat per **esser** príncep: 2 con tu seràs vuy pertit
1Re 10,21 Sis. Ells serquaren a ell e no poch **esser** aquí trobat. 22 Aprés açò, ells
1Re 13,6 fills de Ysrael vaeren si matexs **esser** possats en lloch estret, ells
1Re 14,21 en llur host, tornaren-se'n per **esser** ab Saül e ab Jonatàs e tots los
1Re 17,22 guorda, e correch allà a on devia **esser** la batalla e demanà si sos frares
1Re 18,23 Davit respòs: –Par a vós poque cosa **esser** gendre de rey? Yo sóm pobre homa e

1Re 19,7 David fou devant ell axí com solia **esser** dabans. 8 Un altre vegada se féu una
1Re 25,41 dix: –Vet la serventa tua. Yo vull **esser** serventa del meu senyor, per ço que
2Re 1,26 fort bell e molt amable e devies **esser** amat sobre tote amor de fembres. Axí
2Re 13,6 E jagué Amon e comensà quax malalt **esser**. E com vench lo rey a visitar, dix
2Re 15,34 stat servidor de ton pare, axí vull **esser** ton servidor.” E destroyràs lo
2Re 20,11 digueren: –Aveus aquell qui volch **esser** companyó de David per Joab. 12 E
1Re 8,5 en Ramata 5 e diguéran a ell: –Tu **ést** envellit, e tos fils no van per les
1Re 17,28 contre Davit e dix-li: –Per què **ést** tu vengut ací e has llexades aquelles
1Re 17,28 e la malvestat de ton cor, car tu **ést** vengut ací per veura la batalla. 29 E
1Re 17,33 ne’t poràs combatre ab ell, car tu **ést** infant, e ell és hom combatador de sa
1Re 17,58 -li: –Oh donzell, de qual llinatge **ést** tu? Davit li respòs: –Yo sóm fill de
1Re 21,1 sens cavallés e dix-li: –Per què **ést** vengut tot sol? No ha vengut nengú ab
1Re 22,13 dix a ell Saüll: –Per què t’ **ést** conjurat contre mi ab lo fill de Ysaý,
1Re 24,18 a plorar, 18 e dix a David: –Tu **ést** just més que yo, car tu m’has fet bé,
1Re 26,14 Abner? E respòs Abner e dix: –Qui **ést** tu qui crides e despertes lo rey? 15 E
1Re 26,15 E dix David a Abner: –E donchs, no **ést** tu baró, e qui és semblant a tu en tot
1Re 26,25 llavors dix Saüll a David: –Beneÿt **ést** tu, fill meu [*]! Qui has fet, a mi
1Re 28,12 per què has fet a mi mal? Cor tu **ést** Saüll! 13 E dix lo rey a ella: –No
1Re 29,6 li: –Vive nostro Senyor Déu, cor tu **ést** just e bo devant mi, e l’exir e l’
1Re 29,9 Achís e dix a David: –Yo sé que tu **ést** bo devant mos ulls tot axí com l’
1Re 30,13 -li David llevors: –De qual lloch **ést** tu? E ell respòs: –Yo sóm servacial
2Re 1,8 li haguí respost, 8 dix-ma: »–Qui **ést**, tu? »E yo diguí: »–Hom amalicha sóm.
2Re 1,13 havia dites aquestes coses: –D’on **ést**, tu? E aquell dix-li: –[*] d’un hom
2Re 1,18 llibre dels Justs: «O Ysrael, qui **ést** romàs, veges per quina colpa, pense’t
2Re 3,8 de Saüll, dix a Abner: 8 –Per què **ést** intrat ab la concupina de mon pare? E
2Re 3,34 ni han estat en cadenes, mas axí **ést** caygut e mort com los fills de
2Re 7,22 conèxer a ton servent. 22 »E per ço **ést** tu, Senyor, gran, car no n’hi ha
2Re 7,24 en poble perdurable. E tu, Senyor, **ést** fet a ells en Déu. 25 E are, Senyor
2Re 7,27 27 Cor tu, Senyor de les hosts, **ést** Déu de Ysrael, has revelat a les
2Re 7,28 28 E donques, Senyor Déu, tu **ést** Déu e les tues peraules seran
2Re 9,2 e apellà’l lo rey e dix-li: –No **ést** Sibè? E aquell respòs: –Yo sóm, ton
2Re 11,10 casa sue. E dix David a Ories: –No **ést** vengut de la carrera? Per què no
2Re 12,7 perdon! 7 Dix Anathan a David: –Tu **ést** aquell home. Asò’t diu nostre Senyor
2Re 12,21 tu ploraves, e are, com és mort, tu **ést** llevat e has menyat e begut. 22 E ell
2Re 14,20 paraula. E tu, senyor meu rey, savi **ést** així com àngel e [*] la savieza de Déu,
2Re 15,2 aquell e deye-li: –De qual ciutat **ést** tu? E aquell responie: –Del trip de
2Re 15,19 -te’n en le tue casa, car tu **ést** pelegrí e ést axit de ton lloch 20
2Re 15,19 le tue casa, car tu ést pelegrí e **ést** axit de ton lloch 20 hir, e que vuy te
2Re 15,27 lo rey a Sadoch sacerdot: –E tu que **ést** vaent, torne-te’n en pau en la
2Re 15,34 te’n puges a Abselon e li dius que **ést** son serfs, faràs-me a saber ço que
2Re 16,8 reprenen e’t destroexen per ço com **ést** homayer. 9 E dix Abisay, fill de
2Re 19,13 casa?” 13 E diets a Ameossà: “No **ést** tu os meu e carn mia? Açò face Déu a
2Re 19,27 acusa a mi ab tu. E tu, senyor meu, **ést** així com àngel de Déu. Fes de mi tot ço
2Re 19,30 al rey: –Pus que tu, senyor rei, **ést** tornat en le tua casa, prengua-ho
2Re 20,17 acostàs a ella, e dix-li: –Tu **ést** Joab ? E Joab dix: –Yo sóm. Dix le
2Re 22,29 los teus ulls. 29 Cor tu, Senyor, **ést** lluerna mia e tu, Senyor, inlluminaràs
1Re 16,6 on ell era, ell vahé Eliab e dix: –**Ést** tu aquell que nostro Senyor ha elet
2Re 2,20 girà’s Abner a Azaell e dix-li: –**Ést** tu Azaell? E ell respòs e dix: –Hoch,
1Re 21,9 qui és enbolcat en un drap qui **està** prop ephot. Si’l vols, porta-lo-
1Re 26,11 lo cap e aquex anap de aigua qui **està** prop lo cap de Saüll [*]. [*] e

1Re 27,5 aquí. E per què lo servacial teu **està** en la ciutat del rey ab tu? 6 E
1Re 22,23 aquells de la casa de ton para. 23 **Està** en mi e no hages pahor; si algú te
2Re 1,9 amalicha sóm. 9 »E dix-me Saüll: »–**Està** sobre mi e auciu-me, car fort
2Re 11,12 cosa! 12 E dix David a Ories: –**Està**'t ací vuy, e demà llexar-t'he. E
1Re 10,19 dit: "No volem que axí sia, mas **establex** sobre nós rey". Donchs ara
2Re 2,9 on eren aquells de Ysraell 9 e **establí**-lo rey de Galad [*] e sobre
2Re 8,14 [*] 14 e posà guordes en Ydomeya e **establí** son batlle, e tota Ydomeya fonch
1Re 3,11 dix a Samuel: –Vet que yo fas tal **establiment** en Israel, que qualquequal [*]
2Re 7,13 E ell adificarà casa al meu nom, e **establiré** lo tro del seu regne per
1Re 15,11 e dix-li: 11 –Yo'm pinit con he **establit** Saül per rey, car ell m'ha
1Re 20,31 lo fill de Ysaý [*], tu no seràs **establit** en rey, ni lo regna no serà teu.
1Re 25,30 bones que ha perlades de tu e haurà **establit**, senyor, a tu sobre Ysrael, 31 no
2Re 23,14 e David estava en defeniment, e la **estació** dels filisteus era llevors en
1Re 4,17 los falisteus, e gran mortaldat és **estada** feta en lo poble, e part açò, abdós
1Re 15,21 promeyes d'equelles coses qui són **estades** mortes, e açò han fet per
1Re 23,3 diguéran a ell: –Vet que nosaltres **estam** ací en Judeya e encara nosaltres
2Re 11,11 –Le arque de Déu e Ysrael e Judà **estan** en sos pepellons, e al meu senyor
2Re 17,16 David e diguau-li que no s'etur **estant** en los camps del desert, mas diguau
2Re 23,11 ajustaren-se los filisteus en un **estant** en un camp ple de llanties. Com los
1Re 16,14 esparit lo comensà a turmentar e **estar** en ell per la voluntat de nostro
1Re 22,4 quals se havie a defensar e havia **estar** guarnit. 5 E dix Gad profeta a
1Re 22,5 dix Gad profeta a David: –No vulles **estar** en loch guarnit ni en defensió. Vé-
1Re 27,5 de la regió per ço que puscha **estar** aquí. E per què lo servacial teu
2Re 2,21 'n la sua roba. E Azanell no volch **estar** que no encalsàs Abner. 22 E dix-li
1Re 3,21 volch aparer en Siló, on havia **estat** [*] a Samuel segons la paraula [*]
1Re 9,24 -ho devant tu e menge, car a tu és **estat** estoyat assient com yo apellé lo
1Re 12,2 e mos fills són ab vós. Yo he **estat** e conversat ab vós de ma joventut
1Re 14,21 21 E los hebreus qui havien dabans **estat** ab los filisteus e éran anats a ells
1Re 14,51 de Ner, chosí de Saül. 51 Sis era **estat** para de Saül, e Ner fo para de
1Re 20,13 sie nostro Senyor ab tu axí com és **estat** ab mon para. 14 E si jo viuré, prec
1Re 21,5 E los vaxells dels servecials han **estat** sants. Però aquesta carrera lleya
1Re 22,22 que ell dirie a Saül que yo era **estat** aquí. Yo són colpable a tots aquells
1Re 29,3 de Saüll, rey de Israel, e ha **estat** ab mi molts dies [*]? E yo no he
1Re 29,8 servacial teu, del dia ensà que he **estat** ab tu entrò aquest dia de vuy, que
1Re 30,12 cor III dies e III nits havia **estat** que no havie menyat ni begut. 13 E
1Re 30,31 los altres hòmens havien habitat e **estat**. 31,Tit Capítol XXXI 1 Los filisteus
2Re 3,34 teus peus no són agreuyats ni han **estat** en cadenes, mas axí ést caygut e
2Re 6,20 a David e dix-li: –O, quant ha **estat** vuy gloriós lo rey de Ysrael, qui's
2Re 7,6 casa a mi, 6 cor yo no he **estat** en casa d'equell die ensà que yo
1Re 10,19 sobre nós rey". Donchs ara **estats** devant nostre Senyor per los trips
1Re 12,7 ell és present ací. 7 Donchs, vós **estats** ara que yo contena contre vós, per
1Re 12,16 e sobre vostros pares. 16 Mas ara **estats** e vaets aquesta gran cosa, la qual
2Re 10,5 llegement, e menà'ls e dix-los: –**Estats** en Jerichó entrò que cresquen les
1Re 14,2 açò a saber a son para. 2 E Saül **estava** llevors en la encontrada de la
1Re 17,3 [*] una part, e lo poble de Ysrael **estava** sobre la altre part de la montanya
1Re 17,27 del Déu vivent? 27 E lo poble qui **estava** entorn Davit ratornaren a ell
1Re 19,20 e Samuel que l'espirit de Déu **estava** sobre ell, intrà en ells, e ells
1Re 23,14 loch volia anar. 14 Donchs, David **estava** en lo desert, en los llochs ben
1Re 23,15 Saül lo percasava de alciura. David **estava** en lo desert de Zif, en un bosch.
2Re 4,5 hora de migjorn. E la portera, qui **estava** a la porta, porguava forment e ere

2Re 9,13 a Mifibòcech. 13 Però Mifibòcech **estava** en Jerusalem, car en le taula del
2Re 23,14 en le vall dels gegants, 14 e David **estava** en defeniment, e la estació dels
2Re 15,2 matins, com Abselon era llevat, s' **estave** a le porte de le ciutat e, com
1Re 1,3 Déu en Siló. E en aquel lloch **estaven** II fills de Elí, Ophní e Fineès, e
1Re 4,20 E [*] digueren-li aquells qui li **estaven** entorn: –No hages por, car tu has
1Re 17,22 la batalla e demanà si sos frares **estaven** bé. 23 E com ell perlava d'ells
1Re 22,6 mà, e tots los seus servecials li **estaven** engir e entorn, 7 dix a tots [*]:
1Re 23,26 e David e aquells qui eren ab ell **estaven** al costat del munt de l'altre
1Re 24,4 David e los hòmens qui eren ab ell **estaven** amaguats en lo pregon de aquella
2Re 23,35 fill de Arxitòfell, geronomites; 35 **Estay** de Carmell; Safay de Arabí; 36
1Re 3,10 Samuel e dormí en son lloch. 10 E **estech** e apellà'l nostro Senyor axí com
1Re 6,14 en un camp de Josuè de Betzames e **estech** aquí. En aquell lloch havia una
1Re 7,2 diaençà que l'arqua del Senyor **estech** en Cariatim los dies foren complits
1Re 10,23 e amanaren-lo d'equèn, e **estech** enmig del lloch del poble. E fonch
1Re 16,21 son fill. 21 E Deviu vench a Saül e **estech** devant ell, e ell amà molt a Daviu
1Re 17,16 matí, davant los fills de Ysrael e **estech** devant ells tro a XL dies. 17 E
1Re 23,14 en los llochs ben gornits, e **estech** en la montanya del desert de Ziph,
2Re 1,1 la mort que havia feta a Amalech, e **estech** II dies en Sicalech 2 e en lo terç
2Re 2,10 la casa de Judà seguia per David, e **estech** David en Hebron 11 e fonch senyor
2Re 5,9 intrerà en lo temple.» 9 E habità e **estech** David en la alteza de Sion e apellà
2Re 6,11 de Obedeom getey. 11 E habità e **estech** la arque en la casa de Obedeom
2Re 11,12 ací vuy, e demà llexar-t'he. E **estech** Ories en Jerusalem aquell die e l'
2Re 13,20 ton cor per aqueste cosa. E **estech** Tamar a casa de Abselon, son frare,
2Re 13,38 fo fugit e fonch vengut en Gessur, **estech** aquí per III ayns. 39 E David jaquí
2Re 18,4 tot ço que vosaltres manats. Lo rey **estech** de prop le porta, e lo poble axia
2Re 23,12 fet fugir lo poble, 12 aquell **estech** enmig del camp e esguordà's lo
1Re 27,7 de Judà entrò aquest die de vuy. 7 **Estech** David en la regió dels filisteus
1Re 30,28 e aquells qui eren en Safamot, e d' **Estema**, 29 e'n Requa, e'n aquells qui
1Re 13,14 14 Mas lo regna teu no s' **estendrà** en ton llinatge. Nostre Senyor ha
1Re 24,12 la vore de ton mantell, no volguí **estendre** la mia mà contre tu. Donchs,
1Re 26,23 vuy en la mia mà, e yo no volguí **estendre** [*] en crist de nostro Senyor. 24
1Re 26,9 a Abisay: –No l'aucies, car ell **estendria** la mà en crist de nostro Senyor
1Re 24,7 en batalla, ell ma guart que yo no **estene** la mie mà a l'untat de nostre
1Re 14,27 havia conjurat lo poble, d'on ell **estès** la mà ab una vergua que tenia e
1Re 17,49 li fiquà per lo front, e caygué tot **estès** en terra. 50 E axí aucís Daviu lo
2Re 6,6 que foren en la era de Naquor, Ozà **estès** se mà sobre l'arque de nostre
1Re 23,27 't tost, car los filisteus se són **estesos** per tota la terra. 28 Donchs Saüll
1Re 29,4 Achís: –Torn-se'n aquell homa e **estiga** en son lloch, lo qual tu has
1Re 1,22 aperega devant nostre Senyor, e que **estigua** aquí cuntínuament. 23 E Alcanà,
1Re 16,22 a Ysaý: –Yo vull que ton fill Davit **estigua** devant mi, car ell ha trobat
1Re 27,1 ço que Saüll se desesper de mi e **estigue** e que més avant no'm vage
1Re 22,3 –Prec-ta que mon para e me mara **estiguen** en vós entrò que yo sàpia què
1Re 22,4 davant la cara del rey de Moab, e **estigueren** ab ell tots los dies en los
1Re 25,7 enpertostemps aytant com ells **estigueren** ab nós en Carmell. 8 Demane-
1Re 25,15 les nostres bèsties aytant com ells **estigueren** ab nós en lo desert. 16 Ells
2Re 2,3 ell, cascú ab tots sos alberchs, e **estigueren** en los castells de Hebron. 4 E
2Re 15,29 tornaren le arque en Jeruzalem e **estigueren** lluyn de le casa. 30 Emperò
2Re 1,10 de la mia ànima és en mi. 10 »E **estiguí** sobre ell e aucí-el axí com ell
2Re 17,29 qui era ab ell a menyar, car ells **estimaren** que lo poble havie soferte fam e
2Re 4,5 en la casa de Ysbòssech, e era d' **estiu**, que dormie en lo seu lit en la hora

1Re 9,23 la part que yo't comaní que tu la **estoyaces** en bon lloch. 24 Al coch aportà
1Re 9,24 tu e menge, car a tu és estat **estoyat** assient com yo apellé lo poble.
2Re 1,13 E aquell dix-li: –[*] d'un hom **estrayn** de la terra de Amalech. 14 E David
1Re 7,3 tot vòstron cor e tolets los déus **estrayns** d'en mig lloch de vós, ço és
1Re 26,19 dit: "Vé-te'n e servexs als déus **estrayns**". 20 E no sie escampada la mia
2Re 4,3 beroquites en Getan e foren aquí **estrayns** tro en aquell temps. 4 Emperò
1Re 5,12 stats morts éran ferits en la pus **estrema** part de llurs natges de mal de
1Re 13,6 si matexs esser possats en lloch **estret**, ells haguéran pahor, cor llur
1Re 18,6 tenborets de alegransa e ab altres **esturments**, 7 e les unes deyen: –Saül n'
2Re 6,5 Déu e cantaven e toquaven de tots **esturments** [*]. 6 E, pus que foren en la
1Re 18,10 en l'altra dia, lo maligna esperit **esvaý** a Saül, axí que ell comensà a
2Re 15,19 de Egech. 19 E dix lo rey David a **Etay** de Gech: –Per què véns ab nós? Torne
1Re 30,30 en Lurtuhasam e aquells qui eren en **Eter**, 31 e los qui eren en Hebron, e
2Re 12,9 que faheces mal devant mi, Ories **eteu** ferist a glay e prenguist se muller e
2Re 11,24 del rey, e lo teu servent Ories **eteus** és mort. 25 Dix David al misatge:
2Re 11,6 Joab e dix-li: «Tremet-me Ories **etheu**.» E tremès Joab Ories a David. 7 E
2Re 12,10 e hages presa sa muller de **etheu** [*]. 11 E per açò diu nostre Senyor:
2Re 18,5 en C. 5 E manà lo rey a Joab [*] e **Etheu** devant tot lo poble que, si podia
2Re 11,17 del poble [*] de David e morí Ories **etheus**. 18 E tremès Joab e féu a saber al
2Re 15,21 mi gran gràcia e gran fe. 21 Respòs **Ethey** e dix: –Vive nostro Senyor Déu e
2Re 23,39 que és axí matex gequite; 39 Brunes **etous**. E tots aquests són XXXVII. 24,Tit
2Re 10,5 barbes, adonchs tornar-vos-n' **ets**. 6 Los fills de Amon qui vaheren que
2Re 17,16 a David e diguau-li que no s' **etur** estant en los camps del desert, mas
2Re 8,3 anà que senyorayàs sobre lo flum de **Eufrates**. 4 E pres David de la part de
2Re 24,7 e environaren tote le terra dels **eveus** e dels cananeus e vengueren en
1Re 15,7 7 E Saül perseguí Amalech de **Evilà** entrò que ell fon vengut a Sir, qui
1Re 25,32 t'ha tremesa vuy a mi, que'm sies **exida** a carrera, e beneyta sia la tua
1Re 29,6 tu és just e bo devant mi, e l' **exir** e l'intrar és en mi en les tendes.
1Re 24,14 l'entich proverbi: "Dels fellons **exirà** la fellonia". Donchs la mia mà no
2Re 22,31 Le peraula de nostro Senyor és **exziminada** per foch e és scut de tots
2Re 2,30 de David XVIIII; e no hi comptaren **Ezaell**, cor ab ell eren XX. 31 Emperò los
2Re 8,7 de or que havien los servens de **Èzer** aportades e portà-les en Jerusalem.
1Re 20,19 seuràs prop de una pedra qui ha nom **Ezeu**. 20 E yo tiraré III segetes prop la
1Re 9,12 vuy en aquesta ciutat, cor lo poble **fa** vuy gran sacrifici llasús amont. 13
1Re 25,29 lo girament e la sirculació que hom **fa** de la fona. 30 »Donchs, com nostro
2Re 6,19 e un petit de menyar que hom **fa** de la millor ferina que hom pot trobar,
2Re 17,14 –Més val lo consell de Cossí que no **fa** aquell de Arxitòfell. E axí [*]
2Re 19,36 Un poch iré més dellà Jordà, que no **fa** fretura d'uymés guardó que tu'm vols
2Re 21,2 e Saüll [*] los aucís quasi qui hu **fa** per amor dels fills de Ysrael e de
2Re 23,4 gita los rags, axí com le pluge **fa** brotar le herba de la terra, 5 no és
2Re 16,10 e qui li goserà ara dir: "Per què **faç** are açò, tu?" Ni null hom! 11 E dix lo
1Re 20,13 que nostro Senyor, Déu d'Israel, **faça** a mi aquestes coses [*]. Si, emperò,
2Re 23,5 ten gran la mia casa envers [*] que **faça** covinença ferma qui tostemps duren
1Re 5,8 de Gech responguéran e digueren: –**Façam**-la portar entorn la nostre regió.
1Re 3,18 respòs: –Ell és nostro Senyor. Ell **face** ço que li plaurà. 19 Samuel cresqué,
1Re 12,23 poble. 23 Déu ma guart que yo no **face** ten gran peccat, que yo ces de pregar
1Re 15,29 penedensa, ne ell no és hom, que **face** penedensa. 30 E Saül dix: –Yo he
1Re 16,5 -vos e venits ab mi per ço que yo **face** lo sacrifici. Donchs ells santificà
1Re 20,9 David: –Ja Déu no hu vulla, que jo **face** açò, car yo dich per sert a tu que,
1Re 22,8 e no és nengú de vosaltres qui'm **face** a saber [*], e mayorment mon fill,

1Re 24,7 sos hòmens: –Déu ma guard que yo no **face** mal a mon senyor, untat de nostre
1Re 24,13 sia jutge entre tu e yo, e'm **face** venyance de tu, mas la mia mà no sia
1Re 24,16 Senyor, e sia jutge entre tu e mi e **face** jutgement e vege e jutge la mia raó e
2Re 3,9 vuy per la fembre a mi? 9 Açò **face** Déu a Abner e açò li anadesca, si yo
2Re 3,21 a tu, senyor meu rey, e per ço que **face** ab tu covinense que tu sies rey e
2Re 3,35 alt lo die, jurà David e dix: –Açò **face** Déu a mi e açò anadescha, si yo tast
2Re 7,11 nostre Senyor que nostro Senyor te **face** case, 12 e que, com seran complits
2Re 9,1 ha nengú de la casa de Saüll, que **face** ab ell misericòrdie per amor de son
2Re 9,3 nengú viu de la casa de Saüll, que **face** ab ell misericòrdia de Déu? E dix
2Re 10,12 per le ciutat del Déu nostro, e Déu **face** ço que li par bo. 13 E féu Joab ab lo
2Re 13,5 ma sor, e don-me a menyar e **face**'m cuyne que menge de le sua mà." 6 E
2Re 13,6 que vingue Thamar, ma sor, e que'm **face** dos menyars, e pendré lo menyar per
2Re 14,15 tua servente: Yo perlaré al rey com **face** al rey aqueste paraule a le sue
2Re 15,20 de ton lloch 20 hir, e que vuy te **face** fer cosa que no és covinent! Torne-
2Re 15,20 en tu matex, e nostro Senyor **face** misericòrdie e pietat a tu e veritat,
2Re 15,26 no'm plau", yo sóm aperellat que **face** tot ço que's vulla de mi. 27 E dix
2Re 19,13 "Noést tu os meu e carn mia? Açò **face** Déu a mi e açò don Déu a mi, si yo no
2Re 21,4 mort. Dix David: –Què volets que **face** a vosaltres? 5 [*] –Nós devem
1Re 20,14 14 E si jo viuré, prec-ta que **faces** les misericòrdies de nostro Senyor
1Re 24,5 a tu ton anemich per ço que tu **faces** de ell ço que't plaurà." Donchs,
2Re 13,5 Jonadap: –Jau sobre ton llit e no **faces** semblant que res sie, e com vendrà
2Re 14,32 encara fos allà! Prec-ta que tu **faces** en guisa que yo pugua venir a veura
1Re 20,35 promès a David, e vench ab ell un **fadrí** petit. 36 E dix Jonatàs a l'infant:
1Re 20,41 -les-te'n a casa. 41 E com lo **fadrí** se'n fonch anat, llevà's David de
2Re 19,18 passacen a le casa del rey e que **faecen** lo seu manament. Emperò Semeý fill
1Re 2,35 ma ànima, e yo adificaré a ell **fael** casa, e ell irà devant mon crist (ço
1Re 22,14 dix: –Qual és entra tots tos serfs **fael** axí com David, qui és ton gendra e va
2Re 7,16 devant tu. 16 E le tue casa serà **faell** e el teu regne per tostemps devant
1Re 8,15 per ço que ell do delma a sos **faells** misatges e a sos servidors. 16 Ell
1Re 1,4 Alcanà dech sacrificar, e donà a **Faennà**, sa muller, e a tots sos fills e a
1Re 25,28 serventa. »Car nostro Senyor Déu **faent** ferà a tu, senyor meu, [*] tu
2Re 22,51 lo teu nom, 51 magnificant e **faent** gran les saluts del seu rey e faent
2Re 22,51 faent gran les saluts del seu rey e **faent** misericòrdia al seu untat David e a
1Re 4,4 4 Donchs lo poble tremès en Siló, e **faéran** aportar l'arque de la amistansa de
1Re 22,17 bé com ell era fugit e no m'ho **faéran** a saber. Los serfs del rey no
1Re 5,9 tinguéran consell enaxí que ells **faeren** así matexs sitis de pells. 10
2Re 1,11 e tots los hòmens qui eren ab ell **faeren** atretal. 12 E plangueren e ploraren
2Re 10,19 ajuda de Adèsser que eren vensuts, **faeren** pau ab Ysrael e serviren-los, e
2Re 21,14 aquells que havien crusificats. E **faeren** totes aquelles coses que David
1Re 20,17 16 [*] 17 Anadí Jonatàs que David **faés** gran sagrament e gran jura per ço com
2Re 7,23 en poble, que li posàs nom e que li **faés** grans coses speventables sobre le
2Re 13,2 -li viyares que fos greu cosa que **faés** res que no degués ab ella. 3 E
1Re 8,13 carrates. 13 E faran vostros fills **fahadors** de ungüents e cuynés e pastadós
2Re 12,9 le peraule de nostre Senyor, que **faheces** mal devant mi, Ories eteu ferist a
2Re 13,29 man, [*] e siats barons forts. 29 E **faheren** los infans de Abselon contre Amon,
1Re 15,6 yo no us enclogua [*], cor tu **faïst** misericòrdia ab tots los fills de
1Re 8,3 en tal manera que ells jutyaren **falçament**. 4 Donchs, tots primers nats [*]
1Re 15,23 voler obayr és peccat quax de colre **falços** déus. Donchs, per ço com tu has
1Re 17,43 era ros e de bella talla. 43 E lo **falisteu** dix a Davit: –Donchs, sóm yo ca,
1Re 4,17 poble de Ysrael és fugit devant los **falisteus**, e gran mortaldat és estada feta

2Re 8,1	VIII 1 Aprés d'açò ferí David	**falistim** e humilià'ls, e aportà David fre
1Re 20,7	teu. E si, emperò, ell serà irat e	**falló**, sàpies que complida és la sua
1Re 2,9	guorda los [*] seus sants, e los	**fallons** cayguéran en tanebres, car null
1Re 22,2	qui havien raguart ne pahor n'eren	**fallons** en tota la terra e vengueren a ell
1Re 2,5	per haver pans, e aquels qui havían	**fam** no són sadollats, entrò que aquella
2Re 17,29	que lo poble havie soferte	**fam** e set en lo desert. 18,Tit Capítol
2Re 21,1	21,Tit Capítol XXI 1 E ffo gran	**fam** en los dies que David regnava que
2Re 21,1	Senyor e dix per què era aqueste	**fam**. Nostro Senyor li respòs que per Saüll
2Re 24,13	nostre Senyor: O VII ayns hauràs	**fam** en le tua terra o tres mesos
1Re 2,24	fasau, mos fills, d'uymés, car la	**fama** no és bona que yo og de vosaltres:
1Re 13,4	lo poble de Ysrael oý aquesta	**fama**: «Saül ha ferida una companya dels
2Re 13,30	ells encare per llur camí, vench le	**fama** a David que Abselon havie ferits tots
1Re 8,5	a nós rey qui'ns jutge axí com	**fan** les altres nacions. 6 Aquesta paraula
1Re 8,8	e han servit astrayns déus, axí	**fan** ells a tu. 9 Donchs tu oges ara la lur
1Re 20,6	car tots sos parens e sos amichs	**fan** gran solempnitat". 7 E si lo teu para
1Re 20,29	en la mia ciutat, car sacrifici	**fan** solempnial aquí, car un de mos frares
2Re 1,4	fogit. 4 E dix-li David: –[*] què	**fan** ni què diuen en les tendes? E aquell
2Re 3,39	Nostro Senyor regordon aquells qui	**fan** mal segons llur malícia. 4,Tit Capítol
2Re 22,43	polç de la terra o axí com llot o	**fanch** de les places calsigar-los-he e
1Re 1,2	la una hach nom Agna; l'altra,	**Fanennà**. E Fanennà hach fills, e Agna no
1Re 1,2	hach nom Agna; l'altra, Fanennà. E	**Fanennà** hach fills, e Agna no n'hach
1Re 1,6	que no podia haver infants. 6 E	**Fanennà** la envergonyia fortment e la
1Re 2,35	a mi un prevera fel, lo qual	**farà** segons mon cor e sagons ma ànima, e
1Re 3,17	m'ho seles per nenguna cosa. Déus	**farà** a tu aquestes coses e anadesca a tu,
1Re 8,12	corredós davant ses carretas, 12 e	**farà**'n atresí sos conastables e sos
1Re 8,20	jutgerà a nós e irà devant nós e	**farà** les nostres batalles per nós. 21
1Re 12,16	gran cosa, la qual nostre Senyor	**farà** devant vós. 17 Donchs, no és ara tot
1Re 12,22	car nostro Senyor ha jurat que ell	**farà** de vosaltres son poble. 23 Déu ma
1Re 14,6	per saber si nostro Senyor	**farà** per nós, car no és greu cosa a nostre
1Re 22,3	en vós entrò que yo sàpia què	**farà** Déu de mi. 4 E jaquí ells davant la
1Re 22,7	lo fill de Ysaý camps e vinyes e	**farà** a tots vosaltres cap de Mª hòmens
1Re 28,17	teu envayós? 17 Cor nostro Senyor	**farà** a tu axí com ell ha perlat en la mia
2Re 7,14	14 e yo li seré pare [*], e que si	**farà** res a tort, yo'l rapendré en le
1Re 8,13	de armes e de ses carrates. 13 E	**faran** vostros fills fahadors de ungüents e
1Re 25,1	llevà e anà-ce'n en lo desert de	**Faran**, e en lo desert de Mahon, 2 on havia
1Re 6,6	cors axí com anduraý en Agipta a	**faraó** lur cor? E donchs no llexà ell anar
1Re 25,17	17 Per la qual cosa tu pense què	**faràs**, cor la maleza és complida contre
1Re 25,31	seràs menbrant de la tua serventa e	**faràs** bé a ella. 32 Dix David a Abigall:
1Re 26,25	tu, fill meu [*]! Qui has fet, a mi	**faràs**, e tu, poderós, qui ara pots, a mi
2Re 15,34	e li dius queést son serfs,	**faràs**-me a saber ço que ferà en le cort.
2Re 19,37	mare. E Anà, fill meu, vage ab tu;	**faràs** [*] aquell bé que't plàcia. 38 E
1Re 10,2	e és enguoxós de tu e diu: 'Què	**faré** yo de mon fill?'" 3 »E, com tu seràs
1Re 11,2	E Naàs, rey [*], respòs a ells: –Yo	**faré** tal pau ab vosaltres, que yo tragué a
1Re 19,3	yo astaré a prop mon para [*] e yo	**faré** a saber a tu ço que yo veuré ne oyré.
1Re 20,9	de mon para complida [*], yo t'ho	**faré** a saber. 10 E dix David a Jonatàs:
1Re 20,15	tua de la mia casa [*]. E si yo no	**faré** açò, prech nostro Senyor Déu que, com
1Re 26,21	per sert que d'equí avant yo no't	**faré** mal, per ço car l'ànima mia ha stat
1Re 28,15	a tu per ço que'm mostres què	**faré**. 16 E dix Samuel: –Pus nostre Senyor
2Re 11,11	per le salut de le tue ànima que no	**faré** aqueste cosa! 12 E dix David a Ories:
2Re 18,4	no pendràs mal. 4 Dix lo rey: –Jo	**faré** tot ço que vosaltres manats. Lo rey

2Re 19,38 –Anaà, fill teu, vage ab mi, e yo **faré** a ell tot ço que tu vulles, e tot ço
2Re 23,17 Déu prech que'm perdó, cor yo no **faré** aquesta cosa. Com beuré le sanch de
2Re 24,12 -ne une, aquella que't vulles, e **faré** així com tu diràs." 13 Vench Guad a
1Re 4,8 com són vuy llasos catius. Què **farem**? Qui guordarà a nós de la mà d'
1Re 5,8 dels filisteus e digueren: –Què **farem** nós de la arque de Déu de Ysrael?
1Re 6,2 e los devins e digueren-los: –Què **farem** nós de la arqua del Déu d'Israel?
2Re 16,2 de vi. 2 E dix lo rey a Sibà: –Què **farem** açò? Dix Sibà: –Per ço amenam los
1Re 6,5 peccat? E ells respongueren: 5 –Vós **farets** V semblances del sacret de natura
1Re 6,5 de les províncies dels filisteus, e **farets** V rates d'aur. Cor una plaga ha
1Re 6,5 a tots vostros prínceps. Donchs vós **farets** les semblances del vostro sacret de
1Re 11,10 e digueren: –Nós axirem demà a vós; **farets** de nós ço que us plaurà. 11 Com l'
1Re 30,23 -ce'n. 23 E dix David: –No us **farets** així, frares meus, no pertirets així
1Re 5,6 hòmens de Azot e destroý aquells e **farí** Azot en la pus secreta part de les
1Re 23,5 -ce'n totes les lurs bèsties, e **farí** aquells de molt gran plaga. Devid
1Re 5,9 sobre cascuna ciutat, així que ell **faria** los hòmens de cascuna ciutat, del
2Re 24,16 ten gran e dix a l'àngel que **faria** lo pobble: –Baste are! No stenes d'
1Re 1,24 e pres III vedells e III mugs de **farina** e una enpolla plena de vi e menà
2Re 13,8 ferina e mesclà-la e féu-ne **farines**. 9 E aportà ço que havie cuyt e
1Re 4,8 molt alt? Aquests són los déus qui **fariren** Agipta de totes plagues en lo
2Re 21,16 llinatge de Rafà, esforsà's que **farís** David. E lo ferro de le llança de
1Re 6,6 terra, com nostro Senyor hach ell **farit**? 7 »Donchs, fets ara una novella
1Re 13,19 temps no podia hom trobar nengun **farrer** en tota la terra dels fills de
1Re 8,12 de camps e masagués de blats e **farrés** de armes e de ses carrates. 13 E
1Re 3,11 Senyor dix a Samuel: –Vet que yo **fas** tal establiment en Israel, que
1Re 20,12 [*] de tu, si yo tantost no t'ho **fas** a saber, 13 que nostro Senyor, Déu d'
1Re 28,18 Amalech. E per aquestes coses que **fas** vuy nostre Senyor ho ha fet. 19 Encara
2Re 2,22 covendrà que yo t'aucie. E si açò **fas**, no poré girar la cara denant Joab,
2Re 3,9 a Abner e açò li anadesca, si yo no **fas** aquella covinença ab David, així com
2Re 3,25 e conegua totes les coses que tu **fas**. 26 E aytentost Joab pertí's de David
2Re 13,16 li: –Mayor és aquest mal que are'm **fas**, cor me gites, que aquell que'm faÿst
2Re 19,13 mi e açò don Déu a mi, si yo no't **fas** mestre tostemps de le cavalleria aprés
1Re 2,24 tots los pobles playen? 24 No hu **fasau**, mos fills, d'uymés, car la fama no
1Re 10,8 tu, e mostraré yo a tu qual cosa tu **fasses**. 9 Donchs, com Saül hach girades
2Re 17,28 e forment e ordi [*] e torrons e **faves** e llentiles [*] 29 e mel e mentegua
2Re 13,16 cor me gites, que aquell que'm **faÿst** debans. [*] 17 E ell apellà un
1Re 26,23 e la sua justícia e segons la sua **fe**, car nostro Senyor t'ha lliurat vuy en
2Re 15,20 mostrada a mi gran gràcia e gran **fe**. 21 Respòs Ethey e dix: –Vive nostro
1Re 18,17 cosa sinó que sies fort hom, e **fé** les batalles de nostre Senyor. E Saül
2Re 3,12 la terra? Per ço que parle ab tu, **fé** ab mi covinense e amistança, e serà la
2Re 7,25 teu servent e sobre le sue casa e **fé** així com has perlat. 26 E sie fet lo teu
1Re 1,23 23 E Alcanà, son marit, li dix: –**Fé** tot ço que veges que sia bo e roman
1Re 14,7 pochs. 7 E son escuder dix a ell: –**Fé** tot ço que plau a ton coratge e vé
1Re 14,40 Jonatàs. E lo poble respòs Saül: –**Fé** tot ço que a tu plaurà ne't sembla
1Re 20,8 que complida és la sua malícia. 8 **Fé**, donques, misericòrdia en mi, servacial
1Re 30,7 7 e dix a Abiethar prevera [*]: –**Fé** ensà vers mi ephot. E acostà Abiethar
2Re 13,9 E no'n volch menyar. E dix Amon: –**Fé** pertir aquests davant mi. E com los ne
2Re 14,2 'n una fembre sàvie e dix-li: –**Fé** aparès de plorar e vest-te
2Re 9,3 E dix Sibà: –Un fill de Jonatan, **febble** de peus, és viu. 4 E lo rey dix:
1Re 2,4 dels hòmens forts és sobrat, e los **febles** són conplits de force. 5 Aquells
2Re 12,18 de David temeren-se que lo hy **fecen** a seber que mort era l'infant, e

1Re 21,15 menat, que s'enfellonís e que **fedeyàs** devant mi per sert? [*] 22,Tit
1Re 2,35 35 E yo socitaré a mi un prevera **fel**, lo qual farà segons mon cor e sagons
2Re 23,26 Elirechà de Arodí; 26 Eles de **Felentí**; Erià, fill de Hachès, de Tecua;
1Re 22,10 e li donà lo coltell de Goliàs, lo **felisteu**. 11 Donchs, lo rey tremès a
1Re 4,1 poble de Ysrael axí a carrera als **felisteus** en batalla e fiquà tendes prop
1Re 6,12 ne sinestra. Los prínceps dels **felisteus** seguiren aquelles tro al terma
1Re 13,3 3 E Jonachàs ferí una companya de **felisteus**, la qual era en Gebeà. E com los
2Re 8,12 e de Moab e dels fills de Amon e de **felistim** e de Amalech e de les [*] de
1Re 30,19 coses que ells havien, que no'n **fellí** nengun, del menor entrò al meyor, e
2Re 22,37 los meus anemichs† sots mi, e [*] **felliran** los meus talons. 38 E encalsaré
1Re 20,34 de les calendes, car era trist e **felló** de David, per ço com son para l'
2Re 6,8 l'arque. 8 E David fonch trist e **felló** per ço com nostro Senyor havia mort
1Re 24,14 proverbi: "Dels fellons exirà la **fellonia**". Donchs la mia mà no sia contre
1Re 21,15 15 Defallen a nós hòmens orats e **fellons**? Per ço si lo hich haveu menat,
1Re 24,14 diu en l'entich proverbi: "Dels **fellons** exirà la fellonia". Donchs la mia
2Re 17,8 qui són ab ell són forts e són are **fellons** e irats. E si hom los scomovie,
1Re 20,34 34 E llevà's de la taula ab gran **felonia** e no menyà en tot lo segon dia de
2Re 22,16 los †es† per espirament de le sua **felonia**. 17 Ell tremès del cel e trasqué
1Re 1,15 axí com vós ho pensats, com yo so **fembra** trop malaurada e yo no he begut vuy
1Re 2,20 Senyor reta a tu sament de aquesta **fembra** per aquest infant, lo qual tu has
1Re 27,11 [*].» 11 E David no jaquia a vide **fembra** ni hom, ni'n menava nengú en Gech,
1Re 1,18 devant los teus ulls. Donchs la **fembre** tench sa carrera e menyà e no mudà
1Re 1,26 sàpies per sert que yo sóm la **fembre** qui stiguí assí devant e pregué
1Re 25,3 nom Abigayla. Ella era molt sàvie **fembre** e molt bella. Mas son marit era dur
1Re 27,9 no hy jequia null hom viu ni neguna **fembre**. E prenia ovelles e bous e àzens e
1Re 28,7 seus servecials: –Serquat-ma una **fembre** qui hage espirit de endevinar, e
1Re 28,7 seus servacials: –En Endor ha una **fembre** qui ha spirit fitònich. 8 E llavors
1Re 28,8 II hòmens, e vengueren de nit a la **fembre**. E dix Saüll: –Devina e serque a mi
1Re 28,9 que yo't diré. 9 E respòs-li la **fembre**: –Vet [*] quantes ha fetes Saüll,
1Re 28,11 a tu per aquesta cosa. 11 E dix la **fembre** a Saüll: –Qui vols que sussit? E
1Re 28,12 –Sossite'm Samuel. 12 E com la **fembre** hach vist Samuel, cridà ab gran veu
1Re 28,13 Digues-me què has vist. Dix la **fembre** a Saüll: –Déus he vist qui puyava
1Re 28,21 tot aquell jorn. 21 E axí aquella **fembre** intrà-ce'n a Saüll, qui era
1Re 28,23 menyaré. E los seus ministres e la **fembre** fforsaven-lo'n; finalment oý la
1Re 28,24 -se sobre lo llit. 24 E aquella **fembre** havia un vadell pesqual en la sua
2Re 3,8 David, e tu has requerit vuy per la **fembre** a mi? 9 Açò face Déu a Abner e açò
2Re 6,19 de Ysrael, a cascun hom e cascuna **fembre**, una foguaça de pa e une peceta de
2Re 11,2 soler de le casa del rey e viu une **fembre** qui's llevava [*] sobre son soler,
2Re 11,2 son soler, e, d'altre part, ere **fembre** molt bella. 3 E tremès-hi lo rey
2Re 11,3 E tremès-hi lo rey e demenà quina **fembre** era aquella, e féu-li hom a saber
2Re 11,21 fill de Jeroboal? No li tremès una **fembre** una mola per lo mur e metà'l en
2Re 14,2 qui havie nom Decue e amenà'n una **fembre** sàvie e dix-li: –Fé aparès de
2Re 14,2 untes ab oli per ço que sies quax **fembre** qui llonch temps ha plorat mort, 3
2Re 14,4 [*] en se boque. 4 E, com aquella **fembre** fonch intrada al rey, caech devant
2Re 14,5 –Què has? E ella respòs: –Jo sóm **fembre** vídue, 6 e havie II fills qui's
2Re 14,9 que yo hi veuré per tu. 9 E dix la **fembre** [*]: –Senyor de mi, le iniquitat
2Re 14,12 cabells de ton fill. 12 E dix le **fembre**: –Parle la tua serventa al senyor
2Re 14,13 E lo rey dix: –Parle. 13 E la **fembre** dix: –Per què has pensat aquesta
2Re 14,18 és ab tu. 18 E respòs lo rey a le **fembre** e dix: –No m'amachs le paraule que
2Re 14,18 paraule que yo't deman. E dix la **fembre**: –Parle, senyor meu. 19 E dix lo

2Re 14,19 totes aquestes coses? E respòs le **fembre** e dix: –Per le salut de le tua
2Re 17,18 açò, amaguaren-se en casa de una **fembre** en Baürim que no'ls descobrís. E a
2Re 17,19 pou, e meteren-se dins, 19 e le **fembre** pres un cubertor e mès-lo sobre
2Re 17,20 casa, ells demanaren en aquella **fembre**: –On són Jonatàs e Achimàs? E ella
2Re 20,16 endarroquasen los murs. 16 E una **fembre** fonch sàvie de la ciutat qui cridà
2Re 20,17 Joab ? E Joab dix: –Yo sóm. Dix le **fembre**: –Oges les peraules de la tue
2Re 20,18 Dix Joab: –Yo les og. 18 Dix le **fembre**: –Ço que diré és fort bell proverbi
2Re 20,21 -hem de le ciutat. Dix llevores le **fembre** a Joab: –Nós llensarem lo seu cap
1Re 15,3 les sues coses, mas auciu hòmens e **fembres**, grans e petites, e bous e camells
1Re 15,33 com lo teu coltell ha fetes moltes **fembres** meyns de infans, axí la tua mara
1Re 15,33 meyns de infans entre les altres **fembres**. E axí Samuel espesseyà Agog
1Re 18,6 lo cap d'equell en Jerusalem, les **fembres** de totes les ciutats de Jerusalem
1Re 21,4 e [*] mundes, e mayorment de **fembres**, llavors mengen-ne. 5 E respòs
1Re 22,19 preveres, [*] e los hòmens e les **fembres** que hy eren e los infants pochs,
1Re 30,2 2 e havien-se'n menades les **fembres** catives, de les mayós entrò a les
2Re 1,26 esser amat sobre tote amor de **fembres**. Axí com la mara ama lo fill com
2Re 20,3 Jeruzalem, en la sua casa, pres X **fembres** concupines sues que ell havie
1Re 8,11 e metrà-los a menar ses carretes, **fer**-n'ha sos cavallers e corredós
1Re 16,3 e yo mostraré a tu ço que hauràs a **fer**, e tu untaràs aquell que yo't
1Re 20,8 mi, servacial teu, car tu has feta **fer** covinensa en nostro Senyor en mi,
1Re 23,9 David sabé que Saül aperellava a **fer** mal a ell saladament, ell dix a
1Re 28,22 ço que, [*] t'esforç e que pugues **fer** ton camí. 23 E Saüll no hu volc pendra
1Re 29,4 Donchs, en quina guisa porie ell **fer** pau ab son senyor, si no sobre los
1Re 29,10 llevats de nits e's comensarà a **fer** dia, vets-vos-en. 11 E axí David e
1Re 31,4 E lo seu escuder no hu volch **fer** ne'l volch alciure, car era fort
2Re 4,10 'l en Siqualech per com me venia a **fer** que li donàs lloguer per la misetgeria
2Re 7,20 Déu [*]. 20 E donques, què porà **fer** David que parle ab tu. Car tu saps lo
2Re 12,17 llevàs de terra, e ell no hu volch **fer** ne menyà ab ells. 18 E sdevench-se
2Re 13,12 li e dix: –Frare meu, no'm vulles **fer** force, car no ha hom llaer de açò en
2Re 13,12 llaer de açò en Ysrael. No vulles **fer** aqueste follie, 13 car yo no poré
2Re 15,1 Capítol XV 1 Aprés açò Abselon féu **fer** a ci mateix un carro e hach cavalls e
2Re 15,4 a mi tot aquell que hage res a **fer**, e yo jutgeré dretament e juste. 5 E
2Re 15,20 ton lloch 20 hir, e que vuy te face **fer** cosa que no és covinent! Torne-te
2Re 16,20 –Tenits consell e veyats què devem **fer**. 21 E dix Axithòfell a Abselon: –Intre
2Re 18,13 13 Mas, si ell volgués res **fer** a mi, yo l'auciera. E si lo rey me
2Re 19,22 al fill de Sirvià: –Què m'ha a **fer** a mi e vós? Per què volets que yo sie
2Re 21,3 als guaboneïtes: –Què poria yo **fer** ne quin remey vos poria yo dar per ço
2Re 22,43 -los-he e trancar-los-he, **fer**-n'he peces menudes. 44 Tu salvaràs
1Re 20,2 tu no morràs pas, car mon para no **ferà** nenguna cosa gran ni pocha que ell no
1Re 25,28 »Car nostro Senyor Déu faent **ferà** a tu, senyor meu, [*] tu betellaràs.
1Re 28,2 dix David a Achís: –Are sebràs que **ferà** lo teu servacial. E dix Achís a
2Re 15,34 serfs, faràs-me a saber ço que **ferà** en le cort. Diràs a Abselon: "Axí com
2Re 22,14 14 Nostro Senyor tronarà del cel e **ferà** oir le sua veu. 15 Ha tremès segetes
2Re 15,36 a Sadoch e Abiethar [*], 36 e ells **feran**-m'ho a saber per Achimàs e
2Re 22,28 e ab hom desestruch [*]. 28 E tu **feràs** saull lo poble pobre e tu humiliaràs
2Re 3,13 13 E dix David: –Yo volenter **feré** ab tu amistança. Mas una cosa te
2Re 9,7 -li David: –No't temes, car yo **feré** misericòrdie en tu per amor de ton
2Re 10,2 Amon, son fill. 2 E dix David: –Yo **feré** misericòrdie ab Amon, fill de Reàs,
2Re 12,12 12 Car tu ho fist amagadament, e yo **feré** aquesta paraule devant tot Ysrael en
2Re 15,15 totes coses que mans e que digues **ferem** nós ab gran gog volenters. 16 E el

2Re 17,6 Cossí, tens-lo tu per bo? **Ferem**-lo? Digues tu lo teu consell. 7 E
1Re 6,10 nós per aventura. 10 Donchs ells ho **feren** en aquesta manera: ells prengueren
1Re 6,14 e materen les vaques desús e **feren** sacrifici a nostre Senyor. 15
1Re 14,14 occizió que Yonatàs e son escuder **feren** foren entorn de XX hòmens en mitja
1Re 18,3 a la casa de son para. 3 Adonchs **feren** Jonatàs e Davit amistança ensemps
1Re 22,2 tota la terra e vengueren a ell e **feren**-lo cap e príncep. E foren ab ell
1Re 23,18 para, sap bé açò. 18 Donchs abdós **feren** aquí amistança davant nostro Senyor.
2Re 2,25 ajustaren-se tots en una [*] e **feren** una mola de si matex sus alt en un
2Re 21,15 Senyor perdonà a le terra. 15 E **feren** altre vegada los prínceps dels
2Re 23,17 ànimes? E no'n volch beura. E açò **feren** III hòmens forts. 18 E Abisay, frare
1Re 6,19 de Betzames. 19 E nostro Senyor **ferí** dels hòmens de Betzames, per ço com
1Re 13,3 en son tabernaccle. 3 E Jonachàs **ferí** una companya de felisteus, la qual
1Re 17,49 en la fona e manà-la tot entorn e **ferí** lo filisteu al front axí durament,
1Re 24,6 ·n sentí res. 6 Aprés de açò, David **ferí** son pits, per ço com havia tallada la
1Re 25,38 pessats X jorns, nostro Senyor **ferí** Nabal, e morí. 39 E com David oý que
2Re 1,15 Senyor Déu. E aquell acostà's e **ferí** aquell e matà'l. 16 E dix David en
2Re 3,27 que li perlàs a engan e a treció e **ferí**'l al segí e metà'l per venyança de
2Re 5,20 E llevòs vench David en Alfaransí e **ferí** los filisteus aquí, e dix: –Nostre
2Re 6,7 Senyor fo indignat contre Ozan e **ferí**'l, e tentost fo mort de prop l'
2Re 8,1 8,Tit Capítol VIII 1 Aprés d'açò **ferí** David falistim e humilià'ls, e
2Re 8,2 de traüt de la mà de filistim. 2 E **ferí** Moab e mesurà [*] cordetes, una a
2Re 8,3 servent de David sots treüt. 3 E **ferí** David Adàzer fill de Roob, rey de
2Re 8,5 que ajudàs a Àser, rey de Sabà, e **ferí** David, de Síria, XXIIM hòmens barons.
2Re 10,18 càrreus e XLMª hòmens a cavall e **ferí** Solve príncep de la cavelleria, qui
2Re 11,21 molts darts tremet? 21 Per lo qui **ferí** Abimàlech fill de Jeroboal? No li
2Re 12,15 E tornà-ce'n Nathan a se casa. E **ferí** nostro Senyor l'infant que havie
2Re 14,6 nengú qui'ls pogués depertir, e **ferí** la u a l'altre e matà'l. 7 E vet
2Re 14,7 servente tua: "Lliure aquell qui **ferí** son frare, per ço que l'auciam per
2Re 20,10 lo strayn. 10 E trasch lo coltell e **ferí**'l-ne per lo costat, [*] e morí. E
2Re 23,20 devellà enmig de le sisterna e **ferí** lo lleó e ocís-lo en temps que
2Re 19,35 què yo, servent teu, senyor meu, **feria** gran afany a tu, senyor rei. 36 Un
1Re 13,4 de Ysrael oý aquesta fama: «Saül ha **ferida** una companya dels filisteus, e lo
2Re 5,8 l'ànima de David, que ell lo **ferie** senyor de le sue cavelleria. E per
2Re 6,8 aquell lloch és apellat percussió o **feriment** o mort de Ozan entrò aquest die
1Re 28,24 e corrent aucís lo vadell, e pres **ferina** e pastà, e pres pa alís e 25 posà
2Re 6,19 de menyar que hom fa de la millor **ferina** que hom pot trobar, que hom frig ab
2Re 13,8 menyar, lo qual geya, e ella aportà **ferina** e mesclà-la e féu-ne farines. 9
1Re 19,10 devant ell. 10 E Saül se sforçà de **ferir** a David [*] e que aquell anestàs ab
1Re 20,33 E Saül pres la llança e volch-lo **ferir**. Llevores entès Jonatàs que son para
1Re 26,8 ab la llança e no'l me calrà **ferir** la segona vegada. 9 E dix David a
2Re 20,8 ell lo podia traura tost e podien **ferir** tost e lleugerament com se volia. 9
2Re 4,6 del forment, e Racap e son frare **feriren** Isbòcech en lo sagí [*]. 7 [*] Car
2Re 4,7 cambre que dormie sobre son lit e **feriren**-lo, e fonch mort, e tolgueren-
2Re 12,9 faheces mal devant mi, Ories eteu **ferist** a glay e prenguist se muller e
2Re 12,9 a glay e prenguist se muller e **ferist**-lo ab coltell dels d'Amon. 10 E
1Re 6,19 per ço com nostro Senyor havia **ferit** lo miyan poble de gran plaga. 20 E
2Re 8,9 Tou, rey de Amach, que David havie **ferit** ab tota sa force Adèzer. 10 Tremès
2Re 11,15 e llexats-lo-hy per ço que sie **ferit** e que muyra.» 16 E, per ço com Joab
1Re 5,12 hòmens qui no éran stats morts éran **ferits** en la pus estrema part de llurs
2Re 13,30 le fama a David que Abselon havie **ferits** tots los fills del rey, «e no n'ha

2Re 13,28 com serà Amon enbriach, e yo diré: "**Ferits**-lo! [*]", no us temats, car yo
2Re 7,16 devant le tue cara, al teu tro serà **ferm** fort. 17 E Nathan perlà a David
2Re 19,29 –No't cal més parlar, cor **ferm** és ço que yo't diguí: enfre tu e
2Re 23,5 casa envers [*] que faça covinença **ferma** qui tostemps duren totes coses, car
2Re 7,12 de tu, que axirà del teu ventre, e **fermaré** lo regne seu. 13 E ell adificarà
1Re 20,42 en lo nom de nostro Senyor sien **fermes**. Nostre Senyor Déu sia entre mi e
2Re 7,24 a tu de Agipte e le sue casa. 24 »E **fermist** a tu lo poble de Ysrael en poble
2Re 23,7 nengú les toque, serà hom armat de **ferra** e llança [*] e metrà e serà hom
2Re 17,12 tu seràs en lo mig de aquells, 12 e **ferrem** sobre ells en qual lloch nós los
1Re 13,21 e son pich. 21 Donchs totes les **ferrementes** de les rees e de les destrals
1Re 17,7 axí gros com un fust de tixador, lo **ferro** de la llança pasava DC sicles. E son
2Re 21,16 esforsà's que farís David. E lo **ferro** de le llança de Gesina Nadob pessava
1Re 25,34 de Ysrael, qui ha vedat a mi que no **fes** mal a tu. Si no foces tentost venguda
2Re 7,3 pells? 3 E dix Nathan al rey: –Vé e **fes** tot quant tu penses en ton cor, car
2Re 8,10 rey David que'l seludàs e que li **fes** gràcies com ha combatut Adàzer [*] e
2Re 24,18 die a David e dix-li: –Puge e **fes** altar a nostro Senyor Déu en le era de
2Re 19,27 meu, ést axí com àngel de Déu. **Fes** de mi tot ço que't plàcia, 28 car le
1Re 13,19 fora, per ço que'ls hebreus no **fessen** llance ne aspaza. 20 Donchs los
1Re 31,9 llur terra, engir e entorn, que **fessen** a saber en los temples de les
1Re 30,16 e menyaven e bevien e feyen gran **festa** per gog que havien de la presa que
1Re 1,21 sacrifici e lo vot que havia **fet**. 22 E Anna no hy anà pas, car ella dix
1Re 4,3 Ysrael: –Per què nostro Senyor ha **fet** a nós vuy fugir devant los filisteus?
1Re 6,9 Betzames, nós sabrem que ell ha **fet** a nós aquest gran mal. E si ella no se
1Re 6,9 aquella, nós sebrem que ella no ha **fet** a nós nengun mal, mas que és
1Re 11,7 seguescha Saül e Samuel, axí serà **fet** de sos bous. Donchs tot lo poble hach
1Re 12,5 no havets trobat que yo us hage res **fet** [*]. E ells responguéran: –Axí és ver.
1Re 13,11 ab ell e dix-li: –Què has tu **fet**? E Saül dix: –Yo viu que lo poble se
1Re 13,13 13 E Samuel dix a Saül: –Tu has **fet** follament, cor tu no has guordats los
1Re 13,13 a tu. Car, si tu no haguesses açò **fet**, nostro Senyor haguera ya aparallat lo
1Re 14,41 Déu donà demostransa que açò havia **fet** Jonatàs e Saül, e lo poble ne fou
1Re 14,42 mon fill, qual de nós ha açò **fet**. E la sort caygué sobre Jonatàs. 43 E
1Re 14,43 a Jonatàs: –Digues-me què has tu **fet**. E Jonatàs respòs-li: –Yo prenguí en
1Re 15,21 qui són estades mortes, e açò han **fet** per sacrifici a llur Déu en Gualgala.
1Re 15,35 Samuel plorava per ço com [*] havia **fet** Saül rey sobre lo poble de Ysrael. 1Re
1Re 17,29 29 E Davit dix: –Donchs, què he **fet**, yo? Açò són sinó peraules! 30 E ell
1Re 18,29 més David. Enaxí que Saül fon **fet** anamich de David en tots sos dies. 30
1Re 18,30 servidós de Saül. E lo seu nom fo **fet** gran pertot. 19,Tit Capítol XIX 1 Saül
1Re 20,1 vench devant Jonatàs e dix: –Què he **fet** yo ni qual és la mia iniquitat ne quin
1Re 20,1 la mia iniquitat ne quin peccat he **fet** yo contre ton para, perquè ell ma
1Re 20,32 a son para: –Per què morrà? Què ha **fet**? 33 E Saül pres la llança e volch-lo
1Re 21,14 manat hom orat! Per què ho haveu **fet**? 15 Defallen a nós hòmens orats e
1Re 22,15 cosa pocha ne gran sobre aquest **fet**. 16 E lo rey dix a Abimàlech:
1Re 24,18 ést just més que yo, car tu m'has **fet** bé, e yo he retut a tu mal. 19 E tu
1Re 24,19 vuy a mi demostrat qual [*] tu has **fet** a mi, en qual manera nostre Senyor ha
1Re 24,20 a tu vuy guardó de ço que tu has **fet** vuy a mi. 21 E are sé yo que tu deus
1Re 25,6 totes les coses que tu has, tu sies **fet** sau per molts anys, e a la tua casa e
1Re 25,11 mies carns del bestiar que yo he **fet** auciure per a mos tonadors e daré-hu
1Re 25,30 »Donchs, com nostro Senyor haurà **fet** a tu, senyor meu, totes aquelles coses
1Re 25,31 tu matex. E con nostro Senyor haurà **fet** bé al senyor meu, seràs menbrant de la
1Re 25,37 fo quaix mort dins en lo cors e fo **fet** axí com a pedre. 38 E com foren

1Re 26,16 16 No és bona cosa, açò que tu has **fet**! Viva nostro Senyor Déu, car vosaltres
1Re 26,18 perseguex lo servacial seu? Què ha **fet**? Qual és lo mal qui és en les mies
1Re 26,21 teus ulls. Ara par que ço que yo he **fet** contre tu, que hu he fet follament e a
1Re 26,21 que yo he fet contre tu, que hu he **fet** follament e a tort. Car no sabia ni
1Re 26,25 ést tu, fill meu [*]! Qui has **fet**, a mi faràs, e tu, poderós, qui ara
1Re 27,12 Achís David e dix: –Molt mal ha **fet** contre lo poble seu de Ysrael; per ço
1Re 28,1 28,Tit Capítol XXVIII 1 E fon **fet** en aquell temps que los filisteus
1Re 28,12 veu e dix: –O Saüll, per què has **fet** a mi mal? Cor tu ést Saüll! 13 E dix
1Re 28,18 que fas vuy nostre Senyor ho ha **fet**. 19 Encara que nostro Senyor darà
1Re 29,8 8 E dix David a Achís: –E què he yo **fet**, ne has trobat ab mi, servacial teu,
2Re 1,1 David. 1,Tit Capítol primer 1 E fon **fet** aprés que Saüll fon mort, que David
2Re 3,24 ce'n al rey e dix-li: –E què has **fet**? Vet Abner, qui és vengut a tu. Per
2Re 4,4 caygué-li en terra e fonch **fet** renqualós e hach nom Mifobòssech. 5 E
2Re 6,22 de Ysrael. 22 E yo jugaré e seré **fet** vil més que no són e seré humil devant
2Re 7,1 part. 7,Tit Capítol VII 1 E ffonch **fet** que lo rey seye en le sua casa, e
2Re 7,4 car nostre Senyor és ab tu. 4 E fo **fet** que en aquesta nit le paraule de Déu
2Re 7,24 poble perdurable. E tu, Senyor, ést **fet** a ells en Déu. 25 E are, Senyor Déu,
2Re 7,26 e fé axí com has perlat. 26 E sie **fet** lo teu nom gran per tostemps, e digua
2Re 8,2 e altre a vivificar. E Moab fo **fet** servent de David sots treüt. 3 E ferí
2Re 10,6 de Amon qui vaheren que havien **fet** tort a aquells de David, trematen e
2Re 10,17 e príncep d'ells. 17 E com ho hach **fet** a seber a David, apellà tot Ysrael e
2Re 11,18 Joab e féu a saber al rey tot lo **fet** de la batalla, 19 e manà al misatge, e
2Re 12,5 nostre Senyor que aquell qui açò ha **fet** és fill de mort! 6 Reta-li la ovella
2Re 12,14 morràs. 14 Mas, per ço com tu has **fet** flestomar als anemichs lo nom de Déu,
2Re 17,15 e Abietar, e contà-los tot lo **fet** axí com era stat. 16 E dix-los:
2Re 18,31 misatge te aport: nostro Senyor ha **fet** justícia de tots aquells qui eren
2Re 19,7 -los del greuge que los has **fet**. Jo't jur per Déu a tu que, si tu no
2Re 19,9 lo bé que lo poble de David havia **fet** e digueren los uns als altres: –Lo rey
2Re 19,22 te que yo no conegua que vuy m'ha **fet** rey sobre Ysrael? 23 E dix lo rey a
2Re 19,43 Per què, donchs, vós havets **fet** a mi injúria, per què no digueren a mi
2Re 20,4 4 Dix lo rey a Mahassà: –Hages **fet** venir d'esí a tres dies tots los
2Re 20,6 nos donerà Siba [*] que no ha **fet** Abselon. Pren, donques, dels servents
2Re 20,8 li penyave per los flanchs, qui era **fet** en guiza que ell lo podia traura tost
2Re 21,11 digueren a David ço que Raphà havie **fet**, concupina de Saüll. 12 David pres los
2Re 22,19 del meu turment e nostro Senyor fou **fet** lo fonement. 20 Ell m'ha menat en
2Re 23,11 Com los filisteus hagueren **fet** fugir lo poble, 12 aquell estech enmig
2Re 24,10 iniquitat del teu servent, qui he **fet** follament mes feynes. 11 Llevà's
2Re 24,17 són les ovelles mies qui no han res **fet**. Plàcie't, Senyor, que le tua mà gir
2Re 24,19 de nostro Senyor Déu que li havie **fet** Gad. 20 E Curena guardà e viu lo rey e
1Re 4,17 e gran mortaldat és estada **feta** en lo poble, e part açò, abdós tos
1Re 5,6 e gran confusió de mort fo **feta** en la ciutat. 7 E quant los hòmens de
1Re 5,9 la mà de nostre Senyor Déu era **feta** en molt gran morteldat sobre cascuna
1Re 11,13 de vuy, cor nostro Senyor ha vuy **feta** salut al poble de Ysrael. 14 E Samuel
1Re 14,30 qual és atrobada. Donchs, no fóra **feta** mayor plaga contre los filisteus? 31
1Re 14,45 –Donchs, Jonatàs morrà, qui ha **feta** aquesta salut ten gran en Ysrael? Açò
1Re 18,21 donaré a ell aquella per ço que sia **feta** a ell en scàndol, per ço que la mà
1Re 19,5 lo filisteu, e nostro Senyor ha **feta** per ell gran salut a tot lo poble de
1Re 20,8 en mi, servacial teu, car tu has **feta** fer covinensa en nostro Senyor en mi,
1Re 22,8 [*], e mayorment mon fill, car ha **feta** covinensa ab lo fill de Ysaý, [*] qui
1Re 30,16 que havien de la presa que havien **feta** e emblada en la terra dels filisteus

2Re 1,1 vench e tornà de la mort que havia **feta** a Amalech, e estech II dies en
2Re 2,6 gran guordó, per ço com havets **feta** e complida aquesta peraula. 7 Sien
2Re 3,1 Hebron. 3,Tit Capítol III 1 E fonch **feta** longua batalla e gran entre la casa
2Re 3,8 sóm yo contre Judà vuy, com yo hage **feta** misericòrdia a la casa de Saüll, pare
2Re 4,10 lloguer per la misetgeria que havie **feta**. 11 Quant més ara, com hòmens malvats
2Re 8,6 en Sírie de Damàs, e Sírie fon **feta** serva de David [*] en tots llochs on
2Re 11,27 desplach aquesta paraula que havie **feta** David devant nostre Senyor. 12,Tit
2Re 12,6 per ço com aqueste cosa li ha **feta** e no li perdon! 7 Dix Anathan a
2Re 14,17 que, donques, le tua servente sie **feta** la voluntat e le paraule del senyor
2Re 14,21 dix lo rey [*]: –Vet que paguada he **feta** le tue paraule. Vé bé al poble [*] l'
2Re 14,22 tu e tos ulls, senyor meu, car has **feta** la peraule del teu servent. 23 E
2Re 17,9 qui hu veurà dirà: "Gran mort ha **feta** en aquells qui seguien Abselon", 10 e
2Re 19,5 cares de tos serfs, los quals han **feta** salva le tua ànima e les ànimes de
2Re 20,8 vestia una guonella streta que era **feta** a masura d'ell matex, desobre era
2Re 21,16 onces. E portave una spaza qui era **feta** poch temps havie. 17 E Abisay fill de
2Re 23,1 de Isaý: «Dix l'homa al qual é **feta** le promició del [*] Déu de Jacob,
2Re 23,12 dels filisteus. E aquell die fou **feta** gran salut en Israel. 13 E ya de
1Re 8,8 les lurs obres, les quals ells han **fetas** del dia ensà que yo'ls amané de la
2Re 2,5 de nostro Senyor Déu, qui haveu **fete** aquesta misericòrdia ab lo senyor
2Re 3,28 David oý aquesta cosa que Joab hach **fete**, dix: –Mundo són yo e lo regna meu, e
2Re 7,2 veus que yo habit en la casa qui és **fete** de fust de sedre, e la arque de Déu
1Re 12,7 totes les misericòrdies que ell ha **fetes** ab vós e ab vostros pares, 8 e en
1Re 12,24 maravelles que nostro Senyor ha **fetes** envers vós. 25 E si vosaltres
1Re 15,2 totes les coses que Amalech ha **fetes** al poble de Ysrael, en qual manera
1Re 15,33 li dix: –Axí com lo teu coltell ha **fetes** moltes fembres meyns de infans, axí
1Re 19,18 totes les coses que Saül li havia **fetes**, on ell e Samuel se n'anaren a
1Re 25,26 a tu guordades tes mans. E are sien **fetes**. Axí ara, donchs, senyor meu, vive
1Re 28,9 -li la fembre: –Vet [*] quantes ha **fetes** Saüll, en qual guisa ha gitats los
1Re 31,11 coses que'ls filisteus havien **fetes** a Saüll, 12 llevaren-se tots los
2Re 7,21 le tua paraule e segons ton cor has **fetes** totes aquestes coses grans axí que
2Re 21,14 manades. E com aquestes coses foren **fetes**, nostro Senyor perdonà a le terra.
2Re 3,15 E Sbòssech tolch Michol a son marit **Fetiell**, fill de Llay, e tremès-la a
1Re 3,13 ell sabia que sos fills feyen llurs **fets** malvadament e ell no'ls na
1Re 6,7 Senyor hach ell farit? 7 »Donchs, **fets** ara una novella carreta, prenets II
1Re 10,14 oncles dix a ell e a son serf: –Què **fets** ací? E ells responguéran: –Nós som
1Re 12,20 dix: –No hajats por. Vós havets **fets** tots aquests mals. Mas emperò vós no
1Re 18,5 lo tremetia, e feya sàviament sos **fets**. Saül lo posà sobre tots sos
1Re 18,14 14 Devid deya e feya tots sos **fets** sàviament, e nostro Senyor era ab
1Re 18,30 de llur axide David feya sos **fets** pus sàviament que tots los servidós
1Re 25,26 ha selvada le tua vide. E are sien **fets** axí com Nabal los anemichs teus ni
2Re 3,18 18 Donchs are demenat-ho e **fets**-ho, cor nostro Senyor perlà a David
2Re 22,34 ha aplenada le mia carera, 34 e ha **fets** aguals los meus peus [*] e ha mès mi
1Re 11,12 diu que Saül no regnarà sobre nós? **Fets**-los-nos lliurar, e nós auciurem-
1Re 2,23 23 Per què ell los dix: –Per què **feu** vosaltres aquestes coses malvades, les
1Re 2,24 és bona que yo og de vosaltres: vós **feu** peccar lo poble de nostre Senyor. 25
2Re 3,31 vos de sachs per la mort de Abner e **feu** plant devant lo cors. Emperò lo rey
1Re 2,Tit 2,Tit Capítol segon e càntica que **féu** Anna a nostre Senyor 1 Mon cor s'és
1Re 8,1 VIII 1 Com Samuel fou envellit, ell **féu** abdozos fills jutges sobre lo poble d'
1Re 8,6 a nós rey qui'ns jutge.» E Samuel **féu** oració a nostro Senyor, 7 e nostro
1Re 9,22 a ells llà on devia menyar e los **féu** lloch en cap de aquells que havia

1Re 9,25 perlà ab Samuel en un soler. E Saül **féu** son llit en lo soler e dormí aquí. 26
1Re 12,6 dix al poble: –Nostro Senyor, qui **féu** Moysèn e Aron e qui amanà nostros
1Re 14,1 qui és ultra aquell lloch. E no **féu** açò a saber a son para. 2 E Saül
1Re 16,4 que yo't mostraré. 4 Donchs Semuel **féu** així com nostro Senyor li havia manat,
1Re 16,21 ell, e ell amà molt a Daviu e **féu** d'él son escuder. 22 Saül tremès [*]
1Re 18,13 13 Donchs Saül moch ell de si e **féu**-lo conestable de mil hòmens. E ell
1Re 19,8 esser dabans. 8 Un altre vegada se **féu** una batalla dels fills de Ysrael ab
1Re 23,13 de Sellà e que era selvat, e per ço **féu** ell semblant que en altra loch volia
1Re 25,2 e Mª cabres. Esdevench-se que ell **féu** tondre son bestiar en Carmell. 3
1Re 28,3 morí, e tot lo poble de Ysrael **féu** gran dol sobre ell, e soterraren-lo
1Re 28,10 vols que yo muyra? 10 E Saüll **féu** segrement a ella en nostro Senyor Déu
2Re 1,17 nostro Senyor Déu." 17 Emperò David **féu** gran plant sobre Saüll e sobre
2Re 3,20 en Hebron ab XX hòmens. E David **féu** gran convit a Abner e a tots aquells
2Re 3,26 e tremès misatges derrera Abner e **féu**-lo tornar de la sisterna de Tirà. E
2Re 5,3 Ysrael en Hebron al rey, e lo rey **féu** covinense e pau ab ells en Hebron
2Re 5,9 e apellà aquella ciutat de David e **féu** adificació e cases engir e entorn d'
2Re 5,9 ells e dedins e comensà en Melló e **féu** aquí grans bestimens e grans cases. 10
2Re 5,25 les tendes dels filisteus. 25 E **féu** així David com nostro Senyor li havie
2Re 8,8 lo rey David molt aram de què **féu** Salamó tots vaxells d'aram en lo
2Re 8,13 fill de Roob, rey de Sabà. 13 E †**féu**-li† nom David com se'n tornà, que
2Re 9,5 Lodobar. 5 E tremès-hi lo rey e **féu**-lo amenar de la casa de Machir. 6 E
2Re 10,2 fill de Reàs, així com son pare **féu** ab mi. E tremès David e confortà'l
2Re 10,4 'n Amon los servents de David e **féu**-los raure le miytat de le barbe e
2Re 10,13 e Déu face ço que li par bo. 13 E **féu** Joab ab lo poble qui ere ab ell
2Re 11,3 demenà quina fembre era aquella, e **féu**-li hom a saber que Berzabé ere, de
2Re 11,5 -ce'n a se casa prenyada, e ella **féu** a saber a David que prenyada era. 6 E
2Re 11,10 e no devellà en se casa. 10 E **féu**-ho hom a saber a David, que Ories no
2Re 11,18 Ories etheus. 18 E tremès Joab e **féu** a saber al rey tot lo fet de la
2Re 12,31 el poble que hy amenà, guordà'l e **féu** sobre ells sos stebliments [*]. E féu
2Re 12,31 sobre ells sos stebliments [*]. E **féu**-ho així a totes les ciutats dels
2Re 13,8 ella aportà ferina e mesclà-la e **féu**-ne farines. 9 E aportà ço que havie
2Re 14,32 rey, e que li digueces per què'm **féu** venir de Assur. Que més me valguera
2Re 15,1 Capítol XV 1 Aprés açò Abselon **féu** fer a ci mateix un carro e hach
2Re 15,11 qui anaren ab ell, e no'ls **féu** a seber ne'ls dix le rehó per què'ls
2Re 15,12 hach oferts secrificis, lo poble **féu** grans congregamens e grans consells
2Re 18,1 Capítol XVIII 1 Levores David **féu** III parts del seu poble e stablí
2Re 18,33 ce'n dins en una cambre e plorà e **féu** gran dol e dix: –Fill meu, Abselon!
2Re 20,3 llexades per guordar le casa, e **féu**-les guordar e féu-los donar a
2Re 20,3 le casa, e féu-les guordar e **féu**-los donar a menyar, e stigueren aquí
2Re 21,10 mare d'ells, vestí's salici e **féu**-sa lit sobre pedres desot ells entrò
2Re 21,18 d'Israel. 18 La segona batalla **féu** en Job contre los filisteus, e ocís
2Re 21,19 dels gigants. 19 E le terça batalla **féu** en Gebi contre los filisteus [*]. E
2Re 21,20 los filisteus [*]. E le quarte **féu** en Engech, en le qual havie un hom
2Re 23,10 E en aquell dia nostro Senyor Déu **féu** gran salut en Ysrael, e lo poble qui
2Re 23,22 coses Benames fill de Yoyadà **féu**, 23 e aquest fou anomenat enfre III
2Re 23,23 no era pervengut entrò a III. David **féu** aquest consellador de le sue orella en
1Re 25,29 del senyor meu guordada, e així en **fexellet** de aquells qui viven segons
1Re 1,6 e la destrenyia en tant que ella li **feya** ratret que nostre Senyor li havia
1Re 1,7 havia tancat son ventre. 7 E així hu **feya** ella cascun ayn com lo dia venia que
1Re 1,7 la casa de nostro Senyor, e així la **feya** yrada, e Anna plorava molt durament e

1Re 1,13 13 ella perlava en son cor e no **feya** sinó moura los llabis, e la sua veu
1Re 2,19 hom apellava ephot. 19 E sa mara li **feya** cascun ayn una petita guonella, la
1Re 10,27 e no li aportaren nengun do. E ell **feya** semblant que no oýs nenguna cosa de
1Re 18,5 les coses que Saül lo tremetia, e **feya** sàviament sos fets. Saül lo posà
1Re 18,14 devant lo poble. 14 Devid deya e **feya** tots sos fets sàviament, e nostro
1Re 18,30 lo comensament de llur axide David **feya** sos fets pus sàviament que tots los
1Re 20,39 39 E l'infant no sabia per què's **feya** açò, sinó ten solament Jonatàs e
1Re 21,8 armes, car la paraula del rey ma **feya** fort cuytar. 9 Dix lo prevere: –Vet
1Re 21,13 ell mudà la sua bocha e la torcé, e **feya** aparès que caigués entre les mans d'
1Re 21,13 l'havien amanat devant Achís. E **feya** aparès que fos orat, e pintava en les
1Re 25,4 hach oÿt en lo desert que Nabal **feya** tondre son bestiar, 5 ell hi tremès X
1Re 27,11 contre ells: "E aquestes coses **feya** David."» E açò era decret seu tots
2Re 8,15 anà. 15 E regnà sobre tot Ysrael e **feya** David justícia e judici a tot son
2Re 11,2 en Jerusalem. 2 Mentre que asò's **feya**, e David llevà's de son llit aprés
2Re 15,6 'l per le mà e besave'l. 6 E **feya** açò tots dies a tot lo poble de
1Re 2,13 13 ne l'ofici dels preveres, ans **fèyan** molt de mal en lo setgla e al poble.
1Re 2,22 e oí totes les coses que sos fills **fèyan** a tot lo poble d'Israel e en qual
2Re 2,32 ells e l'endemà matí, axí com se **feye** die, foren en Hebron. 3,Tit Capítol
1Re 2,14 prenia a sos obs. E enaxí ho **feyen** ells a tots aquells del poble de
1Re 3,13 per ço car ell sabia que sos fills **feyen** llurs fets malvadament e ell no'ls
1Re 13,21 e dels càvechs [*] éran rabavats e **feyen** a lloçar tots entrò a l'agulló. 22
1Re 18,6 a carrera a Saül e cantaven e **feyen** balls ab tenborets de alegransa e ab
1Re 30,16 la terra e menyaven e bevien e **feyen** gran festa per gog que havien de la
2Re 7,21 aquestes coses grans axí que hu **feyes** conèxer a ton servent. 22 »E per ço
2Re 15,2 hagués afer en lo rey de nengunes **feynes** que haguecen venir a juý, apellava
2Re 24,10 servent, qui he fet follament mes **feynes**. 11 Llevà's Devid per lo matí, e
1Re 26,19 e preguem-lo, car axís cové a **ffer**. Si, emperò, els fills dels hòmens
2Re 21,1 de David. 21,Tit Capítol XXI 1 E **ffo** gran fam en los dies que David regnava
1Re 25,1 llochs. 25,Tit Capítol XXV 1 Samuel **ffonch** mort, e tot lo poble de Ysrael se
2Re 7,1 morí de part. 7,Tit Capítol VII 1 E **ffonch** fet que lo rey seye en le sua casa,
2Re 16,1 16,Tit Capítol XVI 1 E, com David **ffonch** un poch devellat del cap del pug,
1Re 28,23 E los seus ministres e la fembre **fforsaven**-lo'n; finalment oý la veu d'
2Re 11,1 d'Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E a le **fi** de l'ayn, en aquell temps que solen
1Re 13,5 riba de la mar. Ells se llevaren e **ficaren** lurs tendes en Machinàs, dellà
1Re 17,1 qui és en la terra de Judà, e **ficaren** lurs tendes entra Sachot e Azichà,
1Re 25,18 e C lliguadures [*] e CC sportes de **figues** e posà-hu sobre los àzens 19 e
1Re 30,12 begués, 12 e un tros de formatge de **figues** sequas e dues lligadures de panses.
2Re 16,1 II àzens qui portaven CC cofins de **figues** e C lliguadures de pances e C
2Re 14,20 20 per ço que yo giràs a le **figura** de aquesta peraula, lo teu servent
1Re 17,8 axí per combatra? Donchs, no sóm yo **filisteu** e vosaltres serfs de Saül?
1Re 17,10 e servidors serets a nós. 10 E lo **filisteu** deya: –Yo he aontades vuy les
1Re 17,11 hagueren oÿdes les peraules del **filisteu**, [*] haguéran pahor. 12 E Davit
1Re 17,16 guordar son bestiar. 16 E aquell **filisteu** anava cascun dia, vespre e matí,
1Re 17,23 ell perlava d'ells encara, aquell **filisteu** bort qui havia nom Goliàs, [*]
1Re 17,24 Ysrael, e com hagueren vist aquell **filisteu**, ells fugiren devant ell, car
1Re 17,26 hom a l'homa qui matarà aquest **filisteu**, e tolrà aquesta onta dels fills
1Re 17,26 dels fills de Ysrael? És aquest **filisteu** qui no és circuncís, qui guosà
1Re 17,27 darà hom en aquell qui matarà lo **filisteu**. 28 Com Aliab, son frare mayor,
1Re 17,32 dix: –Nengú no hage por d'equest **filisteu**. Yo sóm ton serf e anar-m'he
1Re 17,33 –Tu no poràs contrestar en aquest **filisteu** ne't poràs combatre ab ell, car

1Re 17,36 lleó e l'ors. Donchs, serà aquest **filisteu**, qui no és circuncís, [*] qui
1Re 17,37 ma desliurarà de la mà de aquest **filisteu**. E Saül dix [*]: –Vé, e nostro
1Re 17,40 la fona en sa mà e anà contre lo **filisteu**. 41 E lo filisteu venia e acostàs
1Re 17,41 e anà contre lo filisteu. 41 E lo **filisteu** venia e acostàs poch a poch devés
1Re 17,43 tu véns contre mi ab bastó? E lo **filisteu** malaý Davit en sos déus. 44 E dix
1Re 17,45 de la terra. 45 E Davit dix al **filisteu**: –Tu véns contre mi ab espaza e
1Re 17,48 en nostres mans. 48 Donchs, com lo **filisteu** fou vengut aprés de Davit, ell se
1Re 17,49 e manà-la tot entorn e ferí lo **filisteu** al front axí durament, que la
1Re 17,50 en terra. 50 E axí aucís Daviu lo **filisteu** ab la pedra de la fona. Per ço
1Re 17,51 la mà, 51 ell correch [*] sobre lo **filisteu** e pres se spaza [*] e tolch-li
1Re 17,54 54 E Davit pres lo cap del **filisteu** e aportà'l en Jerusalem e posà
1Re 17,57 se'n tornave, que havia ya mort lo **filisteu**, Abner lo pres e manà'l davant
1Re 17,57 Davit tenia en ses mans lo cap del **filisteu**. 58 E Saül dix-li: –Oh donzell,
1Re 18,6 'n tornava aprés que hach mort lo **filisteu** e mès lo cap d'equell en
1Re 19,5 tua mà a la sua†, e ell ha mort lo **filisteu**, e nostro Senyor ha feta per ell
2Re 21,17 ajudà a David, e David ocís lo **filisteu** Gesine Nebon. E llevores intraren
1Re 4,1 -se en aquell temps que los **filisteus** se ajustaren a batalla contre lo
1Re 4,2 lo poble de Ysrael fogí als **filisteus**, e en aquell contrast foren
1Re 4,3 ha fet a nós vuy fugir devant los **filisteus**? Aporten ça l'arque de la
1Re 4,6 la terra ne resonava. 6 E com los **filisteus** oÿren les veus ne los crits,
1Re 4,7 era venguda en la host. 7 E los **filisteus** haguéran gran pahor e digueren:
1Re 4,9 de totes plagues en lo desert. 9 O, **filisteus**, confortats-vos e siats axí
1Re 4,10 e combatets-vos. 10 Donchs los **filisteus** sa combateren ab lo poble de
1Re 5,8 e ajustaren tots los prínceps dels **filisteus** e digueren: –Què farem nós de la
1Re 5,11 e ajustaren [*] los prínceps dels **filisteus**, los quals digueren: –Llexau-
1Re 6,1 nostro Senyor fon en la regió dels **filisteus** per VII mesos. 2 Aprés açò
1Re 6,2 mesos. 2 Aprés açò apellaren los **filisteus** los preveres e los devins e
1Re 6,5 lo nombre de les províncies dels **filisteus**, e farets V rates d'aur. Cor
1Re 6,16 en aquell dia. 16 E V prínceps dels **filisteus** qui vaeren açò tornaren-se'n
1Re 6,17 de natura d'aur, les quals los **filisteus** ratéran a nostro Senyor per llur
1Re 6,18 lo nombre de les ciutats dels **filisteus** de V províncies, de la ciutat de
1Re 6,21 Cariatarim e dixeren a ells: –Los **filisteus** han devellada l'arqua de nostro
1Re 7,3 a vosaltres de la mà dels **filisteus**. 4 Donchs los fills d'Israel
1Re 7,7 açò, ells haguéran gran paor dels **filisteus** 8 e diguéran a Samuel: –No
1Re 7,8 sau e'ns desliure de la mà dels **filisteus**. 9 Ladonchs pres Samuel un
1Re 7,10 a nostro Senyor lo sacrifici, los **filisteus** comensaren batalla contre los
1Re 7,10 en ten gran tabustol sobre los **filisteus** en aquell dia e speventà
1Re 7,11 de Masfach, e perseguiren los **filisteus**, axí que ells los encalsaren
1Re 7,13 a nós ha ajudat entrò ací.» 13 Los **filisteus** foren humiliats e no gosaren
1Re 7,13 mà de nostro Senyor fonch sobre los **filisteus** en tots los dies de Samuel. 14 E
1Re 7,14 als fills de Ysrael, les quals los **filisteus** los havien llevades e toltes, de
1Re 7,14 lo poble de Ysrael de la mà dels **filisteus**. E pau era entra los fills de
1Re 9,16 salvarà lo meu poble de la mà dels **filisteus**, com yo he reguordat lo meu
1Re 10,5 on ha una posta de host dels **filisteus**, e com tu seràs intrat en la
1Re 12,9 de Assor, e en la mà dels **filisteus** e en la mà del rey de Moab, los
1Re 13,3 la qual era en Gebeà. E com los **filisteus** haguéran açò oït, Saül sonà una
1Re 13,4 «Saül ha ferida una companya dels **filisteus**, e lo poble de Ysrael s'és
1Re 13,4 de Ysrael s'és dressat contre los **filisteus**.» Donchs lo poble cridà aprés
1Re 13,5 aprés Saül en Galgala. 5 E los **filisteus** se ajustaren contre los fills de
1Re 13,11 e tu éram perlats, e que tots los **filisteus** s'éran ajustats en Maginàs; 12

1Re 13,12 12 yo diguí: “Ara vendran dels **filisteus** en Galgala sobre mi, e yo no he
1Re 13,16 de Bengemín, [*] 16 [*] com lo **filisteus** eren venguts en Machinàs. 17 E
1Re 13,17 companyes isqueren de la host dels **filisteus** per robar alguna cosa e per
1Re 13,19 terra dels fills de Ysrael, car los **filisteus** los havien tots gitats fora, per
1Re 13,20 los fills de Ysrael devallaren als **filisteus** per aguar cascú se rella e son
1Re 13,23 [*]. 23 Donchs la companya dels **filisteus** isqueren per passar en Machinàs,
1Re 14,1 escuder: –Pessem ultra la host dels **filisteus** qui és ultra aquell lloch. E no
1Re 14,4 Jonatàs volia anar a la host dels **filisteus** havia dues grans pedres de la
1Re 14,6 –Vine e pessem a la host dels **filisteus**, qui no són circuncís, per saber
1Re 14,11 una e l’altra part de la host dels **filisteus**. Diguéran: –Veus que los hebreus
1Re 14,12 s’éran amaguats. 12 Donchs los **filisteus** parlaren a Jonatàs e a son
1Re 14,15 tot lo poble de les companyes dels **filisteus** qui éran anats per robar los
1Re 14,16 e vaeren una gran multitut de **filisteus** qui fogien dessà e dellà. 17
1Re 14,19 gran brugit vench en la host dels **filisteus** e crexia poch a poch entrò que
1Re 14,20 al lloch de la batalla. Cascú dels **filisteus** havia a girar son coltell contre
1Re 14,21 qui havien dabans estat ab los **filisteus** e éran anats a ells en llur
1Re 14,22 com ells hagueren oït que los **filisteus** éran fugits, acompanyaren-se
1Re 14,30 no fóra feta mayor plaga contre los **filisteus**? 31 Ells encalsaren aquell dia
1Re 14,31 31 Ells encalsaren aquell dia los **filisteus**, de Machinàs entrò Aylon, e lo
1Re 14,36 36 E Saül dix: –Anem sobre los **filisteus** de nits e destroescam-los
1Re 14,37 37 E [*] dix: –Yo perseguiré los **filisteus**? Si tu lliures aquells en les
1Re 14,46 Saül se’n tornà e no perseguí los **filisteus**, on los filisteus se’n tornaren
1Re 14,46 e no perseguí los filisteus, on los **filisteus** se’n tornaren en llurs lochs.
1Re 14,47 contre lo rey de Sabaà e contre los **filisteus**. E ell sobrava tots aquells
1Re 14,52 Molt forts batalla era contre los **filisteus** tos los dies de Saül, car Saül
1Re 17,1 1Re 17,Tit Capítol XVII 1 Los **filisteus** ajustaren, donchs, lur host per
1Re 17,2 lur host e vengueren contre los **filisteus**. 3 Los filisteus staven sobre la
1Re 17,3 contre los filisteus. 3 Los **filisteus** staven sobre la [*] una part, e
1Re 17,4 isqué un bort de la vall dells **filisteus** qui havia nom Goliàs, de Gech,
1Re 17,19 de Ysrael se combatien contre los **filisteus** en la vall de Terepanti. 20
1Re 17,21 tendes per combatre [*]. 21 [*] los **filisteus** éran aparallats d’altra part.
1Re 17,23 [*] vench e isqué de la host dels **filisteus** e dix aquelles matexes paraules
1Re 17,46 lo teu cors a mort e aquells dels **filisteus** e als ocells del cel e a les
1Re 17,51 [*] e tolch-li lo cap. Com los **filisteus** vaheren que lo pus fort de ells
1Re 17,52 se llevaren [*] e perseguiren los **filisteus** entrò que ells foren venguts en
1Re 17,52 a les portes de Caron. E molts dels **filisteus** foren morts en la carrera de
1Re 17,53 e intraren en les tendes dels **filisteus**. 54 E Davit pres lo cap del
1Re 17,55 vahé anar conbatre Davit contre als **filisteus**, ell dix a Abner, príncep de la
1Re 18,17 cor: «Yo no mataré David, mas los **filisteus** lo mataran.» 18 David dix a
1Re 18,21 en scàndol, per ço que la mà dels **filisteus** sia sobre ell.» E Saül dix a
1Re 18,25 sinó solament la circumció de C **filisteus** [*].” [*] 26 E com los servidors
1Re 18,27 desots ell e aucís CC hòmens dels **filisteus** e pres lurs circumcions e portà
1Re 18,30 sos dies. 30 E los prínceps dels **filisteus** isqueren contre los fills de
1Re 19,8 batalla dels fills de Ysrael ab los **filisteus**, e David isqué defora e combaté
1Re 19,8 defora e combaté’s contre los **filisteus** e vensé aquells, axí que ells
1Re 23,1 David fonch denunciat e dit que los **filisteus** combatien Seylà e robaven tota
1Re 23,2 e dix: –Aniré yo a’lciura aquests **filisteus**? E nostro Senyor dix a David:
1Re 23,2 dix a David: –Vé e tu auciuràs los **filisteus** e selvaràs Seylà. 3 E los hòmens
1Re 23,3 nosaltres anam a Sellà contre los **filisteus**. 4 Donchs David demanà altre
1Re 23,4 yo lliuraré en les tues mans los **filisteus**. 5 Donchs, Devid se n’anà [*] e

1Re 23,5 en Cellà e combaté's contre los **filisteus**, e menà-ce'n totes les lurs
1Re 23,27 li: –Vine e cuyte't tost, car los **filisteus** se són estesos per tota la
1Re 23,28 David, e isqué a carrera als **filisteus**. E per ço ells apellen aquell
1Re 24,2 Saüll fon tornat de perseguir los **filisteus**, a ell fonch denunciat e dit:
1Re 27,1 fuge e sia selvat en la terra dels **filisteus**, per ço que Saüll se desesper de
1Re 27,7 7 Estech David en la regió dels **filisteus** IIII mesos. 8 E puyava David e
1Re 27,11 que ell habità en la terra dels **filisteus**. 12 E cregué Achís David e dix:
1Re 28,1 1 E fon fet en aquell temps que los **filisteus** ajustaren les lus companyes e
1Re 28,4 lo ventre. 4 E ajustaren-se los **filisteus** e vengueren e posaren llurs
1Re 28,5 5 E viu Saüll les tendes dels **filisteus** e hach gran pahor, e espaordí's
1Re 28,15 só en gran treball. Vet que los **filisteus**, qui combaten contre mi, e Déu
1Re 28,19 darà Ysrael ab tu en les mans dels **filisteus**. Emperò tu e tos fills serets ab
1Re 28,19 nostro Senyor Déu en les mans dels **filisteus**. 20 E tentost Saüll caygué tot
1Re 29,1 ajustaren totes les companyes dels **filisteus** en Aplech. E Ysrael posà les
1Re 29,2 2 E los vagués e los majorals dels **filisteus** anaven de C en C e de M en M.
1Re 29,3 3 E digueren los prínceps dels **filisteus** a Achís què demanacen a si
1Re 29,3 E dix Achís als prínceps dels **filisteus**: –Encara no coneys David, qui
1Re 29,4 a mi entrò al die de vuy. 4 Los [*] **filisteus** foren irats e digueren a Achís:
1Re 29,6 vuy. Mas no plau als prínceps dels **filisteus** ni als mayors [*]. 7 Torna-te
1Re 29,7 los prínceps ne als mayorals dels **filisteus**. 8 E dix David a Achís: –E què
1Re 29,9 Senyor Déu. Mas los prínceps dels **filisteus** ho han dit que no devalls ab nós
1Re 29,11 e que tornacen a la terra dels **filisteus**. E los filisteus puyaren a
1Re 29,11 a la terra dels filisteus. E los **filisteus** puyaren a Jazraell. 30,Tit
1Re 30,16 feta e emblada en la terra dels **filisteus** e en la terra de Judà. 17 Llevà
1Re 31,1 e estat. 31,Tit Capítol XXXI 1 Los **filisteus** combateren e batellaven contre
1Re 31,2 munt de Gilboe. 2 E vengueren los **filisteus** contre Saüll e sos fills e
1Re 31,4 cor per ventura vendrien aquests **filisteus**, qui no són circunsisos, e matar
1Re 31,7 e fogiren. E vingueren los **filisteus** e habitaren en aquelles ciutats
1Re 31,8 aquell de la batalla, vengueren los **filisteus** per veura aquells qui eren morts
1Re 31,11 oÿdes totes aquelles coses que'ls **filisteus** havien fetes a Saüll, 12
2Re 1,6 e los carros e los cavallers dels **filisteus** acostaven-se a ell, 7 e Saüll
2Re 1,20 alegrar-s'hien les filles dels **filisteus** e encara [*] aquells qui no són
2Re 3,14 la qual yo spozé ab C perpussis de **filisteus**. 15 E Sbòssech tolch Michol a
2Re 3,18 de Ysrael de la mà de tots los **filisteus**." 19 E Abner perlà encare a
2Re 5,17 e Elifàlech. 17 E axí oÿren los **filisteus** que David havien untat en rey en
2Re 5,17 David. E com David oý que los **filisteus** venien, puyà-ce'n en un lloch
2Re 5,18 segur, es podie bé defensar. 18 Los **filisteus** vengueren, scamparen-se en la
2Re 5,19 e dix: –Senyor Déu, si yo pug als **filisteus**, lliurar-los-has en les mies
2Re 5,19 e lliuraré en les tues mans los **filisteus**. 20 E llevòs vench David en
2Re 5,20 vench David en Alfaransí e ferí los **filisteus** aquí, e dix: –Nostre Senyor ha
2Re 5,21 és apellat Baalfarazim. 21 E los **filisteus** jequiren aquí les ídoles que
2Re 5,22 22 E vengueren altre veguada los **filisteus** per ço que puyacen en Jerusalem,
2Re 5,23 e dix: –Senyor, pugeré contre los **filisteus**, liurar-los-has en les mies
2Re 5,24 llevors comensaràs a combatre los **filisteus**, car llevors axirà nostro Senyor
2Re 5,24 perde e destroescha les tendes dels **filisteus**. 25 E féu axí David com nostro
2Re 5,25 Senyor li havie menat e encalsà los **filisteus** de Gèbea entrò que fo vengut a
2Re 21,12 en le qual los havien penyats los **filisteus** com ells hagueren mort Saüll
2Re 21,15 altre vegada los prínceps dels **filisteus** batalla contre Ysrael. E David e
2Re 21,15 e los seus hòmens combateren los **filisteus**. Dementra que David combatie,
2Re 21,18 batalla féu en Job contre los **filisteus**, e ocís Sofaray de Ustecey [*],

2Re 21,19 batalla féu en Gebi contre los **filisteus** [*]. E le quarte féu en Engech,
2Re 22,1 que'l desliurà de les mans dels **filisteus** e de le mà de Saüll, 2 e dix:
2Re 23,9 forts de David com lo sprovaren los **filisteus** e se justaren en le batalla. 10
2Re 23,10 [*], aquell stech e ocís tants dels **filisteus** tants entrò que les sues mans
2Re 23,11 Agè, de Arí, e ajustaren-se los **filisteus** en un estant en un camp ple de
2Re 23,11 en un camp ple de llanties. Com los **filisteus** hagueren fet fugir lo poble, 12
2Re 23,12 e esguordà's lo poble aquell dels **filisteus** e no los jaquí pessar e ocís
2Re 23,12 los jaquí pessar e ocís molts dels **filisteus**. E aquell die fou feta gran
2Re 23,13 spluga de Edolà, e les tendes dels **filisteus** eren pessades en le vall dels
2Re 23,14 en defeniment, e la estació dels **filisteus** era llevors en Betllem. 15 E [*]
2Re 23,16 hòmens e destroÿren les tendes dels **filisteus** e aportaren aigua de le sisterna
2Re 8,1 David fre de traüt de la mà de **filistim**. 2 E ferí Moab e mesurà [*]
1Re 1,1 de Efraÿm, lo qual hach nom Alcanà, **fill** de Roboam, fill de Eliut, fill de
1Re 1,1 hach nom Alcanà, fill de Roboam, **fill** de Eliut, fill de Cham, fill de Suf,
1Re 1,1 fill de Roboam, fill de Eliut, **fill** de Cham, fill de Suf, efratén. 2
1Re 1,1 fill de Eliut, fill de Cham, **fill** de Suf, efratén. 2 Aquell hach II
1Re 1,23 Donchs Anna romàs e allatà son **fill** entrò que li tolch la llet. 24 Mas,
1Re 3,6 [*] 6 [*] [*] E Elí respòs: –Mon **fill**, no t'he yo apellat. Torna-te'n e
1Re 3,16 Samuel e dix-li: –O, Samuel, mon **fill**! Lo qual li respòs e dix-li: –Yo so
1Re 4,16 qual manera és esdevengut açò, mon **fill**? 17 E ell li respòs e dix: –Lo poble
1Re 4,20 hages por, car tu has infentat un **fill**. E ella no los respòs ne los entès.
1Re 7,1 Gebeà, e santificaren Alazar, son **fill**, de Minadap, per ço que ell guordàs
1Re 8,2 sobre lo poble d'Israel. 2 E son **fill** primer engendrat havia nom Joel, e lo
1Re 9,1 de Bengemín, qui havia nom Sis, **fill** de Abiel, fill de Teor, fill de
1Re 9,1 qui havia nom Sis, fill de Abiel, **fill** de Teor, fill de Llechor, fill de
1Re 9,1 Sis, fill de Abiel, fill de Teor, **fill** de Llechor, fill de Azeret, fill de
1Re 9,1 fill de Teor, fill de Llechor, **fill** de Azeret, fill de Asià, fill de un
1Re 9,1 fill de Llechor, fill de Azeret, **fill** de Asià, fill de un hom del trip de
1Re 9,1 fill de Azeret, fill de Asià, **fill** de un hom del trip de Bengemín, qui
1Re 9,2 molt gran força. 2 Aquell havia un **fill**, qui havia nom Sahul, alet e bo, axí
1Re 9,3 perdudes, e Sis dix a Saül: –Mon **fill**, prin u dels servidós e lleva't e vé
1Re 9,21 respòs e dix: –No sóm yo, donchs, **fill** de Bengemín, del pus bax trip del
1Re 10,11 –Qual cosa és esdevenguda al **fill** de Sis? Donchs, no és Saül entre los
1Re 10,21 [*]. E vench entrò a Saül, **fill** de Sis. Ells serquaren a ell e no
1Re 13,1 13,Tit Capítol XIII 1 Saül havia un **fill** qui havia un ayn com ell comensà a
1Re 13,22 qui era ab Saül e ab Jonatàs, son **fill**, no havia [*] llança, enfora Saül e
1Re 14,1 E sdevench-se un dia que Yonatàs, **fill** de Saül, dix a un jovencell, son
1Re 14,3 ell entorn de DC hòmens. 3 E Asiàs, **fill** de Ychaboch, frara de Quicob, fill de
1Re 14,3 fill de Ychaboch, frara de Quicob, **fill** de Fineès, qui fon fill de Elí,
1Re 14,3 de Quicob, fill de Fineès, qui fon **fill** de Elí, prevera de nostro Senyor en
1Re 14,40 e yo seré a una altra part ab mon **fill** Jonatàs. E lo poble respòs Saül: –Fé
1Re 14,41 és sobre mi o sobre Jonatàs, mon **fill**, done'ns-en vuy demostransa. O si
1Re 14,42 sorts entre mi e Jonatàs, mon **fill**, qual de nós ha açò fet. E la sort
1Re 14,50 la [*] cavallaria havia nom Auner, **fill** de Ner, chosí de Saül. 51 Sis era
1Re 14,51 de Saül, e Ner fo para de Abner, **fill** de Abiel. 52 Molt forts batalla era
1Re 16,19 a Ysaý e dix-li: –Tremet a mi ton **fill** Davit, qui guorda tes ovelles. 20
1Re 16,20 -ho a Saül per la mà de Daviu, son **fill**. 21 E Deviu vench a Saül e estech
1Re 16,22 tremès [*] a Ysaý: –Yo vull que ton **fill** Davit estigua devant mi, car ell ha
1Re 17,12 [*] haguéran pahor. 12 E Davit era **fill** d'un homa efrateu, de Judà, de
1Re 17,13 batalla éran aquests: Aliab era son **fill** primer engenrat; lo segon era

1Re 17,17 tro a XL dies. 17 E Ysaý dix a son **fill** Davit: –Aporta a tos frares una
1Re 17,56 li dix: –Donchs demana de qui és **fill**. 57 Donchs com [*] se'n tornave, que
1Re 17,58 ést tu? Davit li respòs: –Yo sóm **fill** de Ysaý, ton serf, de Betllem. 18,Tit
1Re 18,1 Davit hach perlat a Saül, Jonatàs, **fill** de Saül, amave'l tant com si matex.
1Re 20,27 devia seura David. E dix Saül a son **fill** Jonatàs: –Per què no és vengut son
1Re 20,27 Jonatàs: –Per què no és vengut son **fill** de Ysaý ni hir [*] a menyar? 28 E
1Re 20,30 no conech yo ara que tu ames lo **fill** de Ysaý en confuzió tua e de la
1Re 20,31 tots los dies en los quals viurà lo **fill** de Ysaý [*], tu no seràs establit en
1Re 20,31 -hi ara e amane'l-ma, car **fill** és de mort. 32 E respòs Jonatàs a son
1Re 22,7 donchs, donarà a tots vosaltres lo **fill** de Ysaý camps e vinyes e farà a tots
1Re 22,8 face a saber [*], e mayorment mon **fill**, car ha feta covinensa ab lo fill de
1Re 22,8 fill, car ha feta covinensa ab lo **fill** de Ysaý, [*] qui m'ha aguaytat entrò
1Re 22,9 rey Saüll, e dix: –Yo he vist lo **fill** de Ysaý en Nobe, qui era en la casa
1Re 22,9 qui era en la casa de Abimàlech, **fill** de Achirop, prevera, 10 qui pregà per
1Re 22,11 lo rey tremès a demanar Abimàlech, **fill** de Achirop, prevera, e tota la
1Re 22,13 què t'ést conjurat contre mi ab lo **fill** de Ysaý, e has a ell donat pa e
1Re 22,20 20 Mas un dels fills de Abimàlech, **fill** de Sibot, qui havia nom Abithar, n'
1Re 23,6 6 En aquell temps que Abitar, **fill** de Abimàlech, fogí a David, en Sellà,
1Re 23,16 de Zif, en un bosch. 16 E Jonatàs, **fill** de Saül, se llevà e anà-sse'n a
1Re 24,17 dix: –Donchs, no és la tua veu, mon **fill**? E Saüll llevà se veu e comensà a
1Re 25,8 donchs dóna a tos serfs e a ton **fill** David ço que hauràs tu a mà." 9 Com
1Re 25,10 -los: –Qui és David ni qui és lo **fill** de Ysaý? Molt són are crescuts los
1Re 25,44 Michol, muller de Devid, a Aphala, **fill** de Llays, qui era de Gaballim. 26,Tit
1Re 26,5 lo lloch on dormia Saüll e Abner, **fill** de Ner, príncep de la cavallaria,
1Re 26,6 David a Abimàlech heteu e Abisay, **fill** de Sarvie, frare de Joab: –Qui
1Re 26,14 cridà a lo poble de Saüll e Abner, **fill** de Ner; dix: –Donchs, no respondràs,
1Re 26,17 veu de David e dix: –Adonchs David, **fill** meu, aquesta veu que he oÿda és tua?
1Re 26,25 dix Saüll a David: –Beneÿt ést tu, **fill** meu [*]! Qui has fet, a mi faràs, e
1Re 27,2 ce'n ell e DC hòmens [*] a Achís, **fill** de Maoch, rey de Get. 3 Habità David
2Re 1,4 altres són fuyts. Saüll e Jonatàs, **fill** seu, són morts. 5 E dix David en
2Re 1,5 saps tu que mort sia Saüll ne son **fill**? 6 E l'hom respòs e dix-li: –Yo
2Re 1,12 sobre Saüll e sobre Jonatàs, son **fill**, e sobre lo poble de nostre Senyor
2Re 1,17 plant sobre Saüll e sobre Jonatàs, **fill** seu. 18 E menà David que tots los
2Re 1,26 de fembres. Axí com la mara ama lo **fill** com no n'ha sinó un ten solament,
2Re 2,8 sie rey d'ella. 8 Emperò Abner, **fill** de Ner, príncep de la cavallaria del
2Re 2,8 cavallaria del rey, pres Unbòsech, **fill** de Saüll, e menà'l per tots los
2Re 2,10 E era en adat de XL ayns Esbòsech, **fill** de Saüll, com comensà a regnar sobre
2Re 2,12 VII ayns e mig. 12 E axí Abner, **fill** de Ner, e los servacials de
2Re 2,12 Ner, e los servacials de Isbòssech, **fill** de Saüll, e posaren llurs tendes en
2Re 2,13 en Gabaon. 13 E llevors Joab, **fill** de Sirvià, e los servecials de David
2Re 3,2 engendrat hach nom Amon e fonch **fill** de Achinòem jesrealite; 3 e lo segon,
2Re 3,3 fonch Absalon, qui fo lo terç, **fill** de Mahachà, qui fo filla de Tholomay,
2Re 3,4 Sur; 4 e lo quart hach nom Adonias, **fill** de Egich; e lo V, Saphacias, fill de
2Re 3,4 fill de Egich; e lo V, Saphacias, **fill** de Abigual; 5 lo VI hach nom Aram,
2Re 3,5 de Abigual; 5 lo VI hach nom Aram, **fill** de Ziglà, muller de David. Tots
2Re 3,6 de David e la casa de Saüll, Abner, **fill** de Ner, regie e guovernava la casa de
2Re 3,7 ab ella e conech-la. E Sbòssech, **fill** de Saüll, dix a Abner: 8 –Per què ést
2Re 3,14 tremès David misatgers a Esbòssech, **fill** de Saüll, e dix-li: –Ret-me la
2Re 3,15 tolch Michol a son marit Fetiell, **fill** de Llay, e tremès-la a David, 16 e
2Re 3,25 anar? 25 No coneys, tu, Abner, **fill** de Ner? Per ço és vengut a tu, que't

2Re 3,37 consentit ab la mort de Abner, **fill** de Ner. 38 E dix lo rey als seus
2Re 4,1 4,Tit Capítol IV 1 E Sbòcech, **fill** de Saüll, oý que mort era Abner, fill
2Re 4,1 de Saüll, oý que mort era Abner, **fill** de Ner, en Hebron, sempre les sues
2Re 4,2 prínceps dels lladres eren ab lo **fill** de Saüll; la un havia nom Bahanà, e
2Re 4,2 nom Bahanà, e l'altre, Recap, **fill** de Remmon berothique, dels fills de
2Re 4,4 4 Emperò Jonatàs [*] havia hagut un **fill** qui era díbol e malalt en los peus,
2Re 4,8 vet ací lo cap de Sbòssech, **fill** de Saüll, anemich teu, qui volie
2Re 6,23 Axí Michol, filla de Saüll, no hach **fill** entrò que morí, die'n què n'hach e
2Re 8,3 sots treüt. 3 E ferí David Adàzer **fill** de Roob, rey de Sabà, com se n'anà
2Re 8,10 Adèzer. 10 Tremès Tou Joram, son **fill**, al rey David que'l seludàs e que li
2Re 8,12 e de Amalech e de les [*] de Adèzer **fill** de Roob, rey de Sabà. 13 E †féu-li†
2Re 8,16 judici a tot son poble. 16 E Joab, **fill** de Sarviè, era sobre tote la host,
2Re 8,16 sobre tote la host, però Josefat, **fill** de Achitut, ere en un lloch que hom
2Re 8,17 hom deya a comentaris, 17 e Sedoch, **fill** de Achirop, e Abimàlech, fill de
2Re 8,17 fill de Achirop, e Abimàlech, **fill** de Abietar, sacerdots, e Sarís,
2Re 8,18 e Sarís, scrivà, e 18 Benaÿas, **fill** de Yoyà, de sobre Sererethí e Firití.
2Re 9,3 de Déu? E dix Sibà: –Un **fill** de Jonatan, febble de peus, és viu. 4
2Re 9,4 –Ve'l-te en le casa de Machir, **fill** de Miel, de Lodobar. 5 E tremès-hi
2Re 9,6 6 E com fon vengut Mifibòssech, **fill** de Jonatan, [*] a David, caech en
2Re 9,9 Saüll, e dix-li: –Yo he donat al **fill** de ton senyor totes les coses qui
2Re 9,10 tos fills e tos servents e deràs a **fill** de ton senyor menyars per ço que es
2Re 9,10 ço que es nodrescha. E Mifibòcech, **fill** de ton senyor, mengerà tostemps pa
2Re 9,12 del rey. 12 E havie Mifibòcech un **fill** qui havie nom Mich, lo qual ere
2Re 10,1 fills d'Amon, e regnà Amon, son **fill**. 2 E dix David: –Yo feré misericòrdie
2Re 10,2 –Yo feré misericòrdie ab Amon, **fill** de Reàs, axí com son pare féu ab mi.
2Re 11,21 21 Per lo qui ferí Abimàlech **fill** de Jeroboal? No li tremès una fembre
2Re 11,27 le casa, e fou sa muller e parí son **fill**. E desplach aquesta paraula que havie
2Re 12,5 Senyor que aquell qui açò ha fet és **fill** de mort! 6 Reta-li la ovella en
2Re 12,14 nom de Déu, per aqueste peraula lo **fill** que a tu és nat morrà. 15 E tornà-
2Re 12,24 ella e dormí ab ella. E engendrà un **fill** e apellà son nom Salamó, e nostro
2Re 13,1 XIII. 1 Aprés de tot açò, Amon, **fill** de David, amà fort Thamar, sor de
2Re 13,3 que no degués ab ella. 3 E Jonadap, **fill** de Semeà, frare de David, hom fort
2Re 13,21 trist [*] l'esperit d'Amon, son **fill**, car molt l'emave, car era lo fill
2Re 13,21 fill, car molt l'emave, car era lo **fill** primer. 22 Però Abselon no dix bé ni
2Re 13,26 anar, beneý-lo. 26 E dix son **fill** Abselon: –Si vols venir, prec-te
2Re 13,32 vestidures. 32 E respòs Jonadab, **fill** de Son, frare de David, e dix: –No
2Re 13,37 fogí e anà-ce'n a Reloozat **fill** de Miür, rey de Gessur. Capítol XIIII
2Re 13,37 XIIII E David plorà tots dies son **fill** Amon. 38 E Abselon, con fo fugit e
2Re 14,1 de Amon. 14,Tit 1 E entès Joab **fill** de Servie que lo cor del rey s'ere
2Re 14,11 a venir e no materan mon **fill**. E ell dix: –Yo jur per nostro Senyor
2Re 14,11 sobre la terra dels cabells de ton **fill**. 12 E dix le fembre: –Parle la tua
2Re 14,16 qui volien destroyr a mi e mon **fill** ensemps de le haretat de Déu. 17 Sí
2Re 14,33 e ahorà-lo. E lo rey bezà son **fill** Abselon. 15,Tit Capítol XV 1 Aprés
2Re 15,27 'n en pau en la ciutat, e Asimès, **fill** teu, e Jonatàs, fill de Abietar, e II
2Re 15,27 e Asimès, fill teu, e Jonatàs, **fill** de Abietar, e II fills vostres sien
2Re 16,3 3 E dix lo rey: –On és Mifibòssech, **fill** de ton senyor? Dix Sibà: –Romàs és en
2Re 16,5 casa de Saüll, qui havie nom Semeý, **fill** de Geré, e anave devant ell e maleÿa
2Re 16,8 tot lo regne en le mà de ton **fill** Abselon, car los teus [*] te reprenen
2Re 16,9 ço com ést homayer. 9 E dix Abisay, **fill** de Sirvià, al rey: –Aquest cha qui
2Re 16,10 són yo ne en què'n són los altres, **fill** de Sirvià? Maleesca tant com se

2Re 16,11 los seus servecials: –Veus lo meu **fill** qui és axit de le mie carn: vol le
2Re 16,19 ell, e staré aquí. 19 Serviré yo lo **fill** del rey. Tot enaxí con he obaÿt lo
2Re 17,18 que hy anaven, viu-los un infant, **fill** de le servente, e dix-ho tentost a
2Re 17,25 la host [*]. E aquest Amasay era **fill** de un home Jendrè de Jesrel, qui jach
2Re 17,27 en les tendes de Median, Sobie, **fill** de Neàs, de Rabach, qui és ciutat
2Re 17,27 dels fills de Amon, e Machir, **fill** del citat, [*] Berzalay de Gualaad,
2Re 18,12 C sicles d'aur, yo no mataria lo **fill** del rey, cor devant lo poble menà lo
2Re 18,18 en le val [*]. Havia dit: «Yo no he **fill**. Açò serà en racordansa e memòria
2Re 18,19 de Abselon [*]. 19 E dix Abimàlech, **fill** de Sadoch: –Core e vé al rey, que
2Re 18,20 que tu le hy digues vuy que son **fill** sie mort. 21 Dix Joab a Cossí: –Vé-
2Re 18,22 Joab e anà al rey. 22 E Achimoch **fill** de Sadoch dix altre vegada a Joab:
2Re 18,22 yo aprés d'equest. Dix Joab: –Mon **fill**, per què hy vols anar? Vine ací, que
2Re 18,23 de bon misatge 23 E dix Achimàs **fill** de Sadoch: –E què hy hauria, si yo
2Re 18,27 –Aquell primer me sembla Achimàs, **fill** de Sadoch. Dix lo rey: –Bon hom és, e
2Re 18,29 29 Dix lo rey: –És sa e viu mon **fill** Abselon? E dix Achimàs: –Yo he vist,
2Re 18,32 tu. 32 Dix lo rey a Cossí: –Mon **fill** és viu? Respòs Cossí: –En aytal cars
2Re 18,33 –Fill meu, Abselon! Abselon, mon **fill**! Com se poria sdevenir que yo morís
2Re 18,33 morís per tu, Abselon, Abselon, mon **fill**! 19,Tit Capítol XVIIII 1 Digueren a
2Re 19,1 Joab que lo rey pleyia plorant son **fill** [*]. 2 E le victòria tornà en plor
2Re 19,2 que lo rey era molt dolent per son **fill**. 3 E lo poble llexà aquell dia de
2Re 19,4 cap e cridave en alte veu: –O, mon **fill** Absalon! [*] 5 Joab vench [*] al rey
2Re 19,16 pessàs Jordà. 16 E cuytà's Semeý, **fill** de Gerrà, fill de Gaminí, de Binní, e
2Re 19,16 16 E cuytà's Semeý, fill de Gerrà, **fill** de Gaminí, de Binní, e devellà ab los
2Re 19,18 lo seu manament. Emperò Semeý **fill** de Gerrà gità's devant lo rey e
2Re 19,21 rey meu. 21 E llevà's Abisay **fill** de Sirviè e respòs: –E donchs, no
2Re 19,22 untat e'l malahia? 22 Dix David al **fill** de Sirvià: –Què m'ha a fer a mi e
2Re 19,37 de mon pare e de me mare. E Anà, **fill** meu, vage ab tu; faràs [*] aquell bé
2Re 19,38 't plàcia. 38 E dix lo rey: –Anaà, **fill** teu, vage ab mi, e yo faré a ell tot
2Re 20,1 en David ne havem haratat en lo **fill** de Ysach. Torne-te'n, Ysrael, en
2Re 20,2 de David e anaren-se'n ab Siba **fill** de Bocrí. E los fills de Judà anaren
2Re 20,13 seguí a Joab e encalsaren Siba, **fill** de Bocrí. 14 Emperò Siba era pessat
2Re 20,21 de Efraÿm, qui és apellat Siba, **fill** de Bocrí, ha llevade le sua mà contre
2Re 20,23 de la cavallaria, e fou Benames, **fill** de Joab, senyor de los cereteus [*].
2Re 20,24 sobre los tributs, e Josafat, **fill** de Achilut, era scrivà del rey. 25
2Re 21,7 7 E lo rey perdonà a Mifibòssech, **fill** de Jonatàs, fill de Saüll, per lo
2Re 21,7 a Mifibòssech, fill de Jonatàs, **fill** de Saüll, per lo segrament qui era
2Re 21,8 quals havie engendrats a Adriell, **fill** de Balay, qui fou de Malochí. 9 E
2Re 21,12 los ossos de Saüll e de Jonatàs, **fill** seu, e tolgué'ls als hòmens de
2Re 21,13 mort Saüll [*]. 13 [*] e Jonatàs, **fill** seu, [*] 14 [*] en le terra de
2Re 21,17 feta poch temps havie. 17 E Abisay **fill** de Sirvià ajudà a David, e David ocís
2Re 21,21 e aquest aucís-lo Jonadab, **fill** de Samaà, frare de David. 22 E
2Re 23,1 derreras paraules que dix David, **fill** de Isaý: «Dix l'homa al qual é feta
2Re 23,9 batalla. 9 E aprés ell sech Alazar, **fill** de son oncle [*], qui era homa un
2Re 23,11 morts. 11 E aprés aquell fou Seamà, **fill** de Agè, de Arí, e ajustaren-se los
2Re 23,18 forts. 18 E Abisay, frare de Joab, **fill** de Sirvià, era príncep de III. Aquest
2Re 23,20 als III prínceps. 20 E Benames, **fill** de Yoyadès, qui fou home fort de
2Re 23,22 llança. 22 Aquestes coses Benames **fill** de Yoyadà féu, 23 e aquest fou
2Re 23,24 frare de Joab, en XXX; Elcananan, **fill** de son onclo, de Betllem; 25 Semenda
2Re 23,26 de Arodí; 26 Eles de Felentí; Erià, **fill** de Hachès, de Tecua; 27 Abicer de
2Re 23,29 Macham nephatites; 29 e Sèleach, **fill** de Benanà, e aquest era netophatitas;

2Re 23,29 e aquest era netophatitas; Ysaý, **fill** de Sibay, de Gebet dels fills de
2Re 23,30 dels fills de Bengemín; 30 Benaý, **fill** de Srotonites; Edraý del torrent de
2Re 23,33 Amaran; 33 Samina de Aradí; Baron, **fill** de Sarat, araquites; 34 Alifàlach,
2Re 23,34 de Sarat, araquites; 34 Alifàlach, **fill** de Asabay, fill de Amacarí; Elian,
2Re 23,34 34 Alifàlach, fill de Asabay, **fill** de Amacarí; Elian, fill de
2Re 23,34 de Asabay, fill de Amacarí; Elian, **fill** de Arxitòfell, geronomites; 35 Estay
2Re 23,36 Carmell; Safay de Arabí; 36 Igual, **fill** de Natan, de Sabà; Boniban de Gadí;
2Re 23,37 Noar betonie, escuder de Joab, **fill** de Sirvià; 38 Yray gechate; Gerab,
1Re 10,2 de tu e diu: ‘Què faré yo de mon **fill**?’” 3 »E, com tu seràs passat d’aquèn
1Re 20,30 Saül contre Jonatàs e dix-li: –**Fill** de baguasa! Donchs no conech yo ara
1Re 22,12 al rey. 12 E Saül dix a Abimàlech: –**Fill** de Achirop, oges. E ell dix: –Yo sóm
1Re 26,21 21 E dix Saüll: –Jo he peccat. **Fill** meu, [*] torna-te’n, car dic-ta
2Re 13,4 era amich d’Amon, 4 e dix-li: –**Fill** de rey, per què amagrexs axí cade
2Re 18,33 e plorà e féu gran dol e dix: –**Fill** meu, Abselon! Abselon, mon fill! Com
1Re 14,50 muller de Saül havia nom Aquinòem, **filla** de Achimàs. Lo príncep de la [*]
1Re 17,25 qui’l matarà e darà a ell sa **filla**, e la casa de son para sarà francha
1Re 18,17 a David: –Vet ací Marob, la mayor **filla** mia. Yo le’t donaré per muller e yo
1Re 18,19 esdevench-se que [*] Marob, **filla** de Saül, fonch donada a un homa per
1Re 18,20 de Molach. 20 E Davit amà una [*] **filla** de Saül qui havia nom Michol, e açò
1Re 18,25 tu li dons castells per haver sa **filla**, sinó solament la circumció de C
1Re 18,27 Donchs, Saül donà a ell Michol, se **filla**, per muller. 28 E Saül viu e entès
1Re 25,44 se muller. 44 Emperò Saüll donà se **filla** Michol, muller de Devid, a Aphala,
2Re 3,3 fo lo terç, fill de Mahachà, qui fo **filla** de Tholomay, rey de Sur; 4 e lo
2Re 3,7 la casa de Saüll. 7 E Resphà, **filla** de Achià, era stada concupina de
2Re 3,13 mia care entrò hages menada Miquol, **filla** de Saüll. E si tu le menas, tu
2Re 6,16 per le ciutat de David, Michol **filla** de Saüll esguordà per la finestre e
2Re 6,20 sue casa, e le sue muller Michol, **filla** de Saüll, axí a carrera a David e
2Re 6,23 que tu has perlat. 23 Axí Michol, **filla** de Saüll, no hach fill entrò que
2Re 12,3 ’s en son si e ere-li axí com a **filla**. 4 »E com un pelegrí fos vengut al
2Re 14,27 nesqueren a Abselon III fills e una **filla**, que hach nom Tamar, fort bella. 28
2Re 17,25 de Jesrel, qui jach ab Abigual, **filla** de Nas, sor de Sirviè, qui fon mare
2Re 21,8 8 E lo rey pres II fills de Raphà **filla** de Achayà, los quals ella havia
2Re 13,1 Thamar, sor de Absalon, fort belle **fille** de David, 2 e morie per le sua amor,
1Re 1,4 muller, e a tots sos fills e a ses **filles** part de son sacrifici, 5 e donà’n
1Re 1,16 sóm ta serventa, axí com una de les **filles** de Belial, com yo he perlat tro ara
1Re 2,21 consabé e infantà III fills e II **filles**. E Samuel, l’infant, cresqué
1Re 14,49 e Jesuý e Selsià. E ell havia II **filles**: la primera engendrada havia nom
1Re 30,3 e trobaren que los fills e les **filles** e les mullers se n’havien manat
1Re 30,6 se n’havien manats catius fills e **filles**. David confortà’s en nostro
1Re 30,19 del menor entrò al meyor, e fills e **filles** e robes e totes les coses que ells
2Re 1,20 per ventura alegrar-s’hien les **filles** dels filisteus e encara [*] aquells
2Re 1,24 àguilla e pus forts que lleó! 24 O **filles** de Ysrael, plorats sobre Saüll, qui
2Re 5,13 e mullers de Ysrael, e hach fills e **filles** meyns de aquelles que ya havie. 14
2Re 13,18 de guonella tro al teló, car les **filles** vèrgens del rey usaven tals
1Re 1,2 l’altra, Fanennà. E Fanennà hach **fills**, e Agna no n’hach nengú. 3 E aquell
1Re 1,3 Siló. E en aquel lloch estaven II **fills** de Elí, Ophní e Fineès, e éran
1Re 1,4 a Faennà, sa muller, e a tots sos **fills** e a ses filles part de son
1Re 1,8 sóm yo a tu mellor que si havies X **fills**? 9 Donchs, com Anna hach menyat e
1Re 2,5 infans, e aquella qui havia molts **fills** fonch malalta. 6 Nostro Senyor dóna
1Re 2,12 devant Elí, lo prevera. 12 Mas los **fills** de Elí éran malvats e no conaxien

1Re 2,21 car ella consabé e infantà III **fills** e II filles. E Samuel, l'infant,
1Re 2,22 vell, e oí totes les coses que sos **fills** fèyan a tot lo poble d'Israel e en
1Re 2,24 pobles playen? 24 No hu fasau, mos **fills**, d'uymés, car la fama no és bona
1Re 2,28 da ton para dels sacrificis dels **fills** de Ysrael tota la senyoria? 29 Per
1Re 2,29 de Ysrael e tu has honrats tos **fills** més que a mi. 30 Per tal diu lo
1Re 2,34 que s'esdevendrà a II de tos **fills**, Ophní e Fineès: que abdós morran en
1Re 3,13 per ço car ell sabia que sos **fills** feyen llurs fets malvadament e ell
1Re 4,4 que sehia sobre cherubín. E los **fills** de Elí éran ab la arque de las
1Re 4,11 11 E l'arque de Déu fou presa; los **fills** de Elí moriren, Ophní e Fineès. 12
1Re 4,17 en lo poble, e part açò, abdós tos **fills** són morts [*], e la arque de Déu és
1Re 6,6 cor? E donchs no llexà ell anar los **fills** de Ysrael fora de sa terra, com
1Re 6,15 qui éran de la companya dels **fills** de Lleví descarraguaren l'arque de
1Re 7,4 la mà dels filisteus. 4 Donchs los **fills** d'Israel tolgueren d'en mig lloch
1Re 7,7 vengueren sobre ells, e com los **fills** de Ysrael hagueren oït açò, ells
1Re 7,10 comensaren batalla contre los **fills** de Ysrael, e nostro Senyor tronà en
1Re 7,10 aquells, e foren morts per los **fills** de Ysrael. 11 E los fills de Ysrael
1Re 7,11 per los fills de Ysrael. 11 E los **fills** de Ysrael axiren de Masfach, e
1Re 7,14 14 E les ciutats foren ratudes als **fills** de Ysrael, les quals los filisteus
1Re 7,14 dels filisteus. E pau era entra los **fills** de Ysrael e los amoreus. 15 Donchs
1Re 7,15 Donchs Samuel jutyà lo poble e los **fills** de Ysrael tots los dies de sa vida.
1Re 8,1 fou envellit, ell féu abdozos **fills** jutges sobre lo poble d'Israel. 2 E
1Re 8,3 e foren jutges en Berzabe. 3 E los **fills** de Samuel no anaren per les sues
1Re 8,11 11 [*] –[*] Lo rey pendrà vostros **fills** e metrà-los a menar ses carretes,
1Re 8,13 de ses carrates. 13 E faran vostros **fills** fahadors de ungüents e cuynés e
1Re 9,2 que no havia milor hom entre los **fills** de Ysrael que ell; era pus alt que
1Re 9,9 aytal custuma en la terra dels **fills** de Ysrael que tots aquells qui
1Re 9,20 millors coses qui són en [*] los **fills** de Israel seran de tu e de la casa
1Re 10,18 Senyor en Masfat, 18 e dix als **fills** de Ysrael: –Lo Senyor, Déu de
1Re 10,27 Senyor havia tochats. 27 Mas los **fills** de Belial digueren: –Donchs, aquest
1Re 11,1 E sdevench-ce que Naàs, rey dels **fills** d'Amon, comensà a guarrayar una
1Re 11,3 trematra [*] per [*] la terra dels **fills** de Ysrael e, si no hy ha nengú qui
1Re 11,7 -na per tots los términs dels **fills** de Ysrael per mà de sos misatgers,
1Re 11,8 Saül nombrà aquells en Bazech: los **fills** de Ysrael foren aquí per nombre
1Re 11,8 per nombre CCCMª hòmens, e los **fills** de Judà, XXXMª. 9 E diguéran als
1Re 11,11 host a hora de matines e aucís los **fills** de Amon, sí que anch no sessà entrò
1Re 12,2 vuymés só envellit e canut, e mos **fills** són ab vós. Yo he estat e conversat
1Re 12,12 12 Com vós vaés que Naàs, rey dels **fills** de Amon era vengut contre vós,
1Re 13,5 filisteus se ajustaren contre los **fills** de Ysrael per combatre, e foren
1Re 13,6 de prop Bethavent. 6 E com los **fills** de Ysrael vaeren si matexs esser
1Re 13,17 robar alguna cosa e per tolre als **fills** de Ysrael; la una de aquelles
1Re 13,19 nengun farrer en tota la terra dels **fills** de Ysrael, car los filisteus los
1Re 13,20 llance ne aspaza. 20 Donchs los **fills** de Ysrael devallaren als filisteus
1Re 13,23 per passar en Machinàs, on éran los **fills** de Ysrael. 1Re 14,Tit Capítol XIIII
1Re 14,12 ha lliurats a ells en les mans dels **fills** de Ysrael. 13 Jonatàs donchs montà
1Re 14,15 qui éran anats per robar los **fills** de Ysrael ce esbalaÿren, e tota llur
1Re 14,18 Déu era aquí en aquell dia ab los **fills** de Ysrael. 19 E dementre que Saül
1Re 14,21 ab Saül e ab Jonatàs e tots los **fills** de Israel 22 qui s'éran amagats en
1Re 14,47 entorn: contre Moab e contre los **fills** d'Amon e contre Edom e contre lo
1Re 14,48 ell vensé Amalech, e desliurà los **fills** de Ysrael de les mans de aquells qui
1Re 14,49 deguostaven. 49 Aquests foren los **fills** de Saül: Jonatàs e Jesuý e Selsià. E

1Re 15,6 tu faïst misericòrdia ab tots los **fills** de Ysrael ladonchs com ells venien
1Re 15,30 vells del poble meu e devant los **fills** de Ysrael. E torne-te'n ab mi,
1Re 16,1 car yo he provaït un de sos **fills** que sia rey sobre lo poble de
1Re 16,5 Donchs ells santificà Ysaý e sos **fills** e apellà ells al sacrifici. 6 E com
1Re 16,10 amenà devant nostro Senyor VII **fills**, lo un aprés l'altra. Llavors dix
1Re 16,11 a Ysaý: –Són en casa tots tos **fills**? E Ysaý dix [*]: –Encara n'hi ha un
1Re 16,18 respòs e dix: –Yo he vist un dels **fills** de Ysaý de Betllem, qui sab ben
1Re 17,2 encontrades de Edom. 2 E Saül e los **fills** de Ysrael se ajustaren e vengueren
1Re 17,8 8 E [*] cridava devers la host dels **fills** de Ysrael e deye'ls: –Per què sots
1Re 17,12 havia nom Hisaý, qui havia VIII **fills**, era lo pus vell hom qui fos en lo
1Re 17,13 en lo temps de Saül. 13 E los III **fills** seus mayors éran anats aprés Saül en
1Re 17,13 Saül en batalla. Los noms dels **fills** III seus qui éran anats a la batalla
1Re 17,14 de tots. Donchs, los seus tres **fills** mayors haguéran seguit Saül a la
1Re 17,16 dia, vespre e matí, davant los **fills** de Ysrael e estech devant ells tro a
1Re 17,19 en companya. 19 Donchs Saül e los **fills** de Ysrael se combatien contre los
1Re 17,24 e Daviu les oý. 24 E tots los **fills** de Ysrael, e com hagueren vist
1Re 17,26 filisteu, e tolrà aquesta onta dels **fills** de Ysrael? És aquest filisteu qui no
1Re 17,52 era mort, ells fogiren, 52 e los **fills** de Ysrael e los fills de Judà se
1Re 17,52 52 e los fills de Ysrael e los **fills** de Judà se llevaren [*] e
1Re 17,53 Sarim entrò a Gech e Acaron. 53 Los **fills** de Ysrael se'n tornaren encontinent
1Re 18,30 dels filisteus isqueren contre los **fills** de Ysrael a batalla, e en lo
1Re 19,8 vegada se féu una batalla dels **fills** de Ysrael ab los filisteus, e David
1Re 22,7 7 dix a tots [*]: –Oÿts-ma ara, **fills** de Bengemín: E donchs, donarà a tots
1Re 22,20 tot ho aucís [*]. 20 Mas un dels **fills** de Abimàlech, fill de Sibot, qui
1Re 25,17 e contre te companya. E ell és dels **fills** de Belial, enaxí que no pot parlar
1Re 26,16 Senyor Déu, car vosaltres sou tots **fills** de mort, que no guordats lo rey,
1Re 26,19 axís cové a ffer. Si, emperò, els **fills** dels hòmens acomoven tu envers mi,
1Re 28,19 dels filisteus. Emperò tu e tos **fills** serets ab mi [*]; encara, les tendes
1Re 30,3 trobada cremada e trobaren que los **fills** e les filles e les mullers se n'
1Re 30,6 per com se n'havien manats catius **fills** e filles. David confortà's en
1Re 30,19 nengun, del menor entrò al meyor, e **fills** e filles e robes e totes les coses
1Re 31,2 los filisteus contre Saüll e sos **fills** e aucieren Jonatàs e Aminadap e
1Re 31,2 e Melchisue, los quals eren **fills** de Saüll. 3 E tot lo càrrech de la
1Re 31,6 batalla morí Saüll e los III **fills** seus, e lo escuder e tots los seus
1Re 31,7 en aquell die moriren. 7 E com los **fills** de Ysrael, qui eren de part de flum
1Re 31,7 e que Saüll era mort e los seus **fills**, desempararen les ciutats en què
1Re 31,8 batalla, e trobaren Saüll e los III **fills** seus qui gèyan morts en lo munt de
1Re 31,12 lo cors de Saüll e los de sos **fills**, qui eren en lo mur de Bassan
2Re 1,18 hòmens de Judà ensenyacen a llurs **fills** a portar armes e traer d'arch e de
2Re 2,7 les vostres mans e siats **fills** de forteleza. E jatsia que lo vostro
2Re 2,18 los seus hòmens. 18 E eren aquí III **fills** de Sirvià, ço és, Joab e Abisay e
2Re 2,25 camí del desert. 25 E Abner, e los **fills** de Bengemín ajustaren-se tots en
2Re 3,2 die se destrovie. 2 David engendrà **fills** en Hebron, e lo primer engendrat
2Re 3,5 muller de David. Tots aquests **fills** engendrà David en Hebron. 6 E en
2Re 3,34 mas axí ést caygut e mort com los **fills** de yniquitat solen caure devant los
2Re 3,34 de yniquitat solen caure devant los **fills** de Ysrael.» E encara plorà tot lo
2Re 3,39 qui és mort. E aquests hòmens **fills** de Mermià fort me són durs e braus.
2Re 4,2 fill de Remmon berothique, dels **fills** de Bengemín Berot, qui és ciutat en
2Re 4,2 qui és ciutat en la terra dels **fills** de Bengemín. 3 E fogiren los
2Re 4,5 nom Mifobòssech. 5 E vengueren los **fills** de Remoch berochite, ço és, Recop e

2Re 4,9 a Racap e a Baanà, frare de aquell, **fills** de Remono boratey, e dix-los:
2Re 5,13 e mullers de Ysrael, e hach **fills** e filles meyns de aquelles que ya
2Re 7,6 equell die ensà que yo treguí los **fills** de Ysrael de Agipte tro en aquest
2Re 7,7 los llochs que passé ab tots los **fills** de Ysrael. No he perlat a un dels
2Re 7,10 ab ell. E no's torberà pus e los **fills** de iniquitat no'l turmentaran axí
2Re 7,14 dels barons e en les plagues dels **fills** dels hòmens. 15 E no tolré a ell le
2Re 8,12 12 de Sírie e de Moab e dels **fills** de Amon e de felistim e de Amalech e
2Re 8,18 de sobre Sererethí e Firití. E als **fills** de David eren sacerdots. 9,Tit 1 E
2Re 9,10 E per açò obre-li terra tu e tos **fills** e tos servents e deràs a fill de ton
2Re 9,10 sobre le mie taula. E Sibà havie XV **fills** e XX servents. 11 E dix Sibà al rey:
2Re 9,11 sobre le mie taula axí com un dels **fills** del rey. 12 E havie Mifibòcech un
2Re 10,1 X 1 Aprés de açò morí lo rey dels **fills** d'Amon, e regnà Amon, son fill. 2 E
2Re 10,2 servents de David en la terra dels **fills** d'Amon, 3 digueren los prínceps
2Re 10,6 tornar-vos-n'ets. 6 Los **fills** de Amon qui vaheren que havien fet
2Re 10,8 dels batellers. 8 E isqueren los **fills** de Amon e endressaren lur companya
2Re 10,10 qui dressà la companya vers los **fills** d'Amon. 11 E dix Joab: –Si los
2Re 10,11 vencen, ajudar-m'has, e, si los **fills** de Amon te vencen, yo t'ajudaré. 12
2Re 10,14 de la carrera d'ell. 14 E los **fills** de Amon, com hagueren vist que los
2Re 10,14 'n en la ciutat. E tornàs Joab dels **fills** de Amon e vench en Jerusalem. 15 E
2Re 10,19 sirians temeren de donar ajuda als **fills** d'Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E a le
2Re 11,1 e tot Ysrael, e degostaren los **fills** d'Amon e asetyaren Rabaà. E David
2Re 12,3 e nodrida e era-li crescuda ab **fills**, e menyave ab ell del pa e bavie en
2Re 12,26 combatien Joab contre Rebach dels **fills** de Amon e combetien la ciutat del
2Re 12,31 -ho axí a totes les ciutats dels **fills** de Amon. E tornà-ce'n David e
2Re 13,23 Efraÿm, e apellà Absalon tots los **fills** del rey 24 e vench al rey e dix-
2Re 13,27 llexà'l anar ab ell Amon e tos los **fills** del rey. 28 E Absalon havie menat a
2Re 13,29 manat. E llevaren-se tots los **fills** del rey e puyaren cadescú ab ses
2Re 13,30 que Abselon havie ferits tots los **fills** del rey, «e no n'ha romàs un». 31 E
2Re 13,32 lo senyor, rey meu, que tots los **fills** del rey sien morts. Amon tot sol és
2Re 13,33 aquesta peraule, que digua tots los **fills** del rey són morts, cor sol Amon és
2Re 13,35 35 E dix Jonadab al rey: –Vet tos **fills** qui són ací [*]. 36 E com ell se fo
2Re 13,36 fo lexat a perlar, aparagueren los **fills** del rey e intraren e llevaren le veu
2Re 14,6 –Jo sóm fembre vídue, 6 e havie II **fills** qui's berallaven abdozos en un
2Re 14,27 terra. 27 E nesqueren a Abselon III **fills** e una filla, que hach nom Tamar,
2Re 15,27 e Jonatàs, fill de Abietar, e II **fills** vostres sien ab nosaltres. 28 E
2Re 15,36 saber per Achimàs e Jonatàs, llurs **fills**. 37 E Cossí, amich de David, anà-
2Re 17,27 Neàs, de Rabach, qui és ciutat dels **fills** de Amon, e Machir, fill del citat,
2Re 19,5 le tua ànima e les ànimes de tos **fills** [*] e de tes mullers e de tes
2Re 19,11 secerdots; dix-los: –Perlats als **fills** de Ysrael e diguats-los: "Per què
2Re 19,17 e Sibà, servidor de Saüll, ab XV **fills** seus e ab XX servacials ab ell, e
2Re 20,2 se'n ab Siba fill de Bocrí. E los **fills** de Judà anaren-se'n en Jerusalem
2Re 21,2 les relíquies dels amoreus, car los **fills** de Ysrael havien jurat a ells que no
2Re 21,2 aucís quasi qui hu fa per amor dels **fills** de Ysrael e de Judà. 3 E dix David
2Re 21,6 sua natura. 6 Dóna a nós VII dels **fills** seus, per ço que'lls turmentem en
2Re 21,8 [*] e David. 8 E lo rey pres II **fills** de Raphà filla de Achayà, los quals
2Re 21,8 de Saül, [*] e Mifibòssech, e V **fills** de Moroch [*], los quals havie
2Re 22,45 yo no conech servirà a mi. 45 Los **fills** dels sarahins obayran a mi e oyran
2Re 23,29 Ysaý, fill de Sibay, de Gebet dels **fills** de Bengemín; 30 Benaý, fill de
2Re 23,32 Beomí; 32 Elialbí de Salavom; los **fills** de Gesèn Jonatan e Amaran; 33 Samina
1Re 8,5 a ell: –Tu és envellit, e tos **fils** no van per les tues carreras. Donchs,

1Re 28,23 e la fembre fforsaven-lo'n; **finalment** oý la veu d'ells e llevà's de
1Re 1,3 estaven II fills de Elí, Ophní e **Fineès**, e éran preveras de nostro Senyor.
1Re 2,34 a II de tos fills, Ophní e **Fineès**: que abdós morran en jorn. 35 E yo
1Re 4,4 de nostro Senyor, ço és, Ophní e **Fineès**. 5 E com l'arque de nostre Senyor
1Re 4,11 los fills de Elí moriren, Ophní e **Fineès**. 12 Esdevench-se que un hom de la
1Re 4,19 XL ayns. 19 E sa nora, muller de **Fineès**, era preyns, e era prop lo terma
1Re 14,3 Ychaboch, frara de Quicob, fill de **Fineès**, qui fon fill de Elí, prevera de
1Re 19,12 ella gità'l defora la casa per una **finestra**, on ell se n'anà [*] e fonch
2Re 6,16 filla de Saüll esguordà per la **finestre** e viu lo rey qui saltave devant
1Re 7,14 Acharon entrò Agech e entrò a ces **fins**. Donchs ell desliurà lo poble de
1Re 17,52 que ells foren venguts en la vall, **fins** a les portes de Caron. E molts dels
1Re 4,1 carrera als felisteus en batalla e **fiquà** tendes prop la péra de la Ajuda, e
1Re 17,49 front axí durament, que la pedra li **fiquà** per lo front, e caygué tot estès en
1Re 19,10 devant Saül, e la llança se **fiquà** ab la peret. Ladonchs David fogí
2Re 18,14 tu. E pres Joab III llances e **fiquà**-les totes tres en lo cors de
1Re 26,7 en la tenda durment e la llança **fiquada** en terra, prop lo seu cap. E Abner
2Re 8,18 fill de Yoyà, de sobre Sererethí e **Firití**. E als fills de David eren
2Re 12,12 mullers ab sol lluent. 12 Car tu ho **fist** amagadament, e yo feré aquesta
1Re 28,3 tots aquells qui havien spirit **fitònich** en lo ventre. 4 E ajustaren-se
1Re 28,7 Endor ha una fembre qui ha spirit **fitònich**. 8 E llavors Saüll posà ses
2Re 7,9 e maté los teus anemichs [*] e **fiu**-te gran nom segons lo nom dels grans
2Re 14,32 e, si li recordara lo peccat que yo **fiu**, aucie'm. 33 E Joab intrà al rey e
2Re 20,8 un coltell qui li penyave per los **flanchs**, qui era fet en guiza que ell lo
2Re 3,1 com més anava, més aminvave e pus **flaque** era e tot die se destrovie. 2 David
2Re 12,14 14 Mas, per ço com tu has fet **flestomar** als anemichs lo nom de Déu, per
2Re 19,21 –E donchs, no morrà Semeý per tant **flestomava** l'untat e'l malahia? 22 Dix
1Re 13,7 sisternes. 7 E los hebreus pasaren **flum** Jordà a la terra de Galaad e de Gadd.
1Re 31,7 de Ysrael, qui eren de part de **flum** Jordà, en una vall, vaeren que los
2Re 8,3 se n'anà que senyorayàs sobre lo **flum** de Eufrates. 4 E pres David de la
2Re 10,16 los sirians qui eren part lo **flum** e amanà la host d'ells [*]. Adèzer
2Re 17,21 e digueren-li: –Pessats tost lo **flum**, car Arxitòfell ha donat aytal
2Re 17,22 poble qui era ab ell, e pessaren lo **flum** Jordà, e abans que la cose fon sebuda
2Re 17,22 e no romàs nengú qui no pessàs lo **flum**. 23 E, com Arxitòfell veya que lo
2Re 17,24 perà ses tendes, e Abselon pessà lo **flum** Jordà e tots los hòmens de Ysrael ab
2Re 3,29 e de Joab sosteniment e soferint **flux** e decorrent de sement (ço és,
1Re 1,1 Reys. 1,Tit Capítol primer 1 Un hom **fo** de la ciutat de Ramathaymsophim, que és
1Re 4,2 poble de Ysrael. E com la batalla **fo** ajustada, lo poble de Ysrael fogí als
1Re 4,10 en son tabernaccla; gran morteldat **fo** en lo poble de Ysrael, car morts hi
1Re 4,13 son cap cubert de polç. 13 E quant **fo** vengut, Elí seya sobre sa sella e
1Re 5,6 nesqueren, e gran confusió de mort **fo** feta en la ciutat. 7 E quant los hòmens
1Re 13,22 22 E com lo dia de la batalla **fo** vengut, nengú de tot lo poble qui era
1Re 14,15 llur host fonch torbada [*]. E açò **fo** axí com un miraccla de Déu. 16 Les
1Re 14,31 de Machinàs entrò Aylon, e lo poble **fo** molt uyat. 32 E tornà-sse'n a pendra
1Re 14,51 Sis era estat para de Saül, e Ner **fo** para de Abner, fill de Abiel. 52 Molt
1Re 15,12 la nit mercè. 12 E com Samuel se **fo** llevat de nit per anar a Saül al matí,
1Re 15,12 manada de Amalech. E com Samuel **fo** vengut a Saül, 13 Saül li dix: –Beneÿt
1Re 17,32 davant lo rey Saül, 32 e com Davit **fo** amenat davant Saül, ell li dix: –Nengú
1Re 18,8 Mª, e David, XMª. 8 Ladonchs Saül **fo** yrat, e aqueste paraula desplach a ell
1Re 18,30 los servidós de Saül. E lo seu nom **fo** fet gran pertot. 19,Tit Capítol XIX 1
1Re 20,25 a la taula perquè menyàs. 25 E com **fo** asegut en sa cadira [*] segons la sua

1Re 25,37 que havia dites David. E lo seu cor **fo** quaix mort dins en lo cors e fo fet axí
1Re 25,37 cor fo quaix mort dins en lo cors e **fo** fet axí com a pedre. 38 E com foren
1Re 30,12 de panses. E com hach menyat [*] e **fo** revengut lo seu spirit, cor III dies e
2Re 2,16 E apellaren lo lloch on açò **fo** camp dels Forts, en Gebeon. 17 En
2Re 3,3 qui hach de Abigal, muller qui **fo** de Nabal de Carmell; e l'altre fonch
2Re 3,3 e l'altre fonch Absalon, qui **fo** lo terç, fill de Mahachà, qui fo filla
2Re 3,3 fo lo terç, fill de Mahachà, qui **fo** filla de Tholomay, rey de Sur; 4 e lo
2Re 5,13 de Ysrael. 13 E axí Devid, pus que **fo** vengut de Hebron, pres concupines e
2Re 5,25 los filisteus de Gèbea entrò que **fo** vengut a Gaza. 6,Tit Capítol VI 1 E
2Re 6,7 's un poch. 7 E nostro Senyor **fo** indignat contre Ozan e ferí'l, e
2Re 6,7 contre Ozan e ferí'l, e tentost **fo** mort de prop l'arque. 8 E David fonch
2Re 7,4 car nostre Senyor és ab tu. 4 E **fo** fet que en aquesta nit le paraule de
2Re 8,2 ociure e altre a vivificar. E Moab **fo** fet servent de David sots treüt. 3 E
2Re 11,4 a ell, dormí's ab ella. E sempre **fo** sentificada de sa avoleza. 5 E tornà-
2Re 12,20 E llevà's David de terra, el lloch **fo** untat e, com hach mudada se vestedura,
2Re 13,2 e morie per le sua amor, axí que'n **fo** malalt, car ella era verja, e era-li
2Re 13,36 qui són ací [*]. 36 E com ell se **fo** lexat a perlar, aparagueren los fills
2Re 13,38 son fill Amon. 38 E Abselon, con **fo** fugit e fonch vengut en Gessur, estech
2Re 17,6 quin consell donerà. 6 E com Cossí **fo** vengut devant Abselon, dix: –Aital
2Re 18,23 per un camí qui era pus breu, e **fo** abans al rey que Cossí. 24 E David seya
2Re 18,33 contre tu, senyor meu. 33 E lo rey **fo** fort irat e despegat, e intrà-ce'n
2Re 23,21 le sua mà una llança. Axí com ell **fo** devellat ab una vergua, trasch le
2Re 19,6 que [*] Abselon fos viu e nós tots **fócem** morts. 7 Vés e lleve't e vés-te
1Re 2,29 meus dons, los quals yo mané que **focen** oferts en lo meu temple? Per ço que
2Re 18,32 viu? Respòs Cossí: –En aytal cars **focen** tots aquells qui's són llevats
1Re 15,17 de Ysrael, com a tu era vijares que **foces** lo menor? E nostro Senyor ha untat a
1Re 25,34 a mi que no fes mal a tu. Si no **foces** tentost venguda [*], no fóra romàs
2Re 7,8 que seguies les ovelles per ço que **foces** cap d'ell sobre lo meu poble de
2Re 22,9 a ells. 9 E fum isqué del seu naç e **foch** de le sua bocha, carbons són ensezos
2Re 22,13 nuus del cel. 13 Los carbons del **foch** són ensezos per le sua resplandor
2Re 22,31 de nostro Senyor és exziminada per **foch** e és scut de tots aquells qui s'
2Re 23,7 [*] e metrà e serà hom encès en lo **foch** e cremarà entrò que sien tornats a no
1Re 4,2 fo ajustada, lo poble de Ysrael **fogí** als filisteus, e en aquell contrast
1Re 19,10 fiquà ab la peret. Ladonchs David **fogí** [*]. 11 E donchs Saül tremès de nits
1Re 19,18 t'auciuré." 18 Donchs David se'n **fogí**, e fonch salvat, e vench a Samuel, en
1Re 21,10 'l-me. 10 E axí llevà's David e **fogí** en aquell dia e pertí's de Saül e
1Re 22,20 qui havia nom Abithar, n'escapà e **fogí**, e anà-ce'n a David. 21 [*] 22 E
1Re 23,6 que Abitar, fill de Abimàlech, **fogí** a David, en Sellà, ell aportà ab si
1Re 29,3 ab ell nengun mal del jorn ensà que **fogí** e se'n vengué a mi entrò al die de
2Re 13,37 ab gran plor. 37 Mas Abselon **fogí** e anà-ce'n a Reloozat fill de
2Re 19,8 lo poble denant ell. Emperò Ysrael **fogí** e anaren-se'n en llurs tendes, 9 e
2Re 2,24 Joab e Abisay encalsaven Abner, qui **fogia**, lo sol fonch a le posta e lo dia
2Re 18,9 de Abselon. 9 E, mentre que Abselon **fogia**, esdevench-se en un roure que
2Re 15,14 ell eren en Jerusalem: –Llevats e **fogiam**, que, si venie Absalon, no li
1Re 14,16 una gran multitut de filisteus qui **fogien** dessà e dellà. 17 Llavors Saül dix
1Re 25,10 Molt són are crescuts los serfs qui **fogien** a lurs senyors! 11 Donchs pendré yo
2Re 10,14 com hagueren vist que los sirians **fogien**, [*] de le cara de Abisay, intraren
2Re 24,13 a tu los teus anemichs, e tu **fogiràs**, [*] hauràs pestelència de grans
1Re 17,51 lo pus fort de ells era mort, ells **fogiren**, 52 e los fills de Ysrael e los
1Re 19,8 e vensé aquells, axí que ells **fogiren** devant ells. 9 Lo maligna espirit

1Re 31,7 les ciutats en què habitaven e **fogiren**. E vingueren los filisteus e
2Re 4,3 terra dels fills de Bengemín. 3 E **fogiren** los beroquites en Getan e foren
2Re 10,13 contre los sirians, qui tentost **fogiren** de la carrera d'ell. 14 E los
2Re 13,29 e puyaren cadescú ab ses mules e **fogiren**. 30 E com anaven ells encare per
2Re 18,17 pedres. E tots aquells d'Israel **fogiren** a les llurs tendes. 18 Abselon
2Re 1,3 -li: –De les tendes de Ysrael só **fogit**. 4 E dix-li David: –[*] què fan ni
2Re 19,9 mans dels anemichs, e era axit e **fogit** de la terra per Abselon. 10 E
2Re 6,19 a cascun hom e cascuna fembre, una **foguaça** de pa e une peceta de carn de
1Re 17,34 e prengueren un moltó d'enmig del **folch** del bestiar, 35 e yo perseguí
1Re 15,9 e al poble [*] Agog e als molt bons **folchs** de les ovelles e de l'altra
1Re 15,14 llavors: –Quina vou és aquesta dels **folchs** del bestiar qui sona en les mies
1Re 25,25 qui és malvat hom, cor ell és **foll**, segons son nom, e follie és ab ell.
2Re 1,22 de Saüll no és tornat en va ni en **foll**. 23 Saüll e Jonatàs, bells e qui molt
2Re 15,31 de Echitòfell que donarà sia **foll** e orat. 32 E, com David fon puyat en
1Re 13,13 13 E Samuel dix a Saül: –Tu has fet **follament**, cor tu no has guordats los
1Re 26,21 yo he fet contre tu, que hu he fet **follament** e a tort. Car no sabia ni
2Re 24,10 del teu servent, qui he fet **follament** mes feynes. 11 Llevà's Devid
1Re 25,25 cor ell és foll, segons son nom, e **follie** és ab ell. E yo, serventa tua, may
2Re 13,12 en Ysrael. No vulles fer aqueste **follie**, 13 car yo no poré soferir me onta,
2Re 13,13 me onta, e tu seràs quax un dels **folls** de Ysrael. Mas parle'n ab lo rey, e
1Re 5,10 E com l'arque de nostre Senyor **fon** venguda en Acaron, los hòmens d'
1Re 6,1 1 Donchs l'arqua de nostro Senyor **fon** en la regió dels filisteus per VII
1Re 14,3 de Quicob, fill de Fineès, qui **fon** fill de Elí, prevera de nostro Senyor
1Re 14,47 en llurs lochs. 47 Com lo rey Saül **fon** confermat sobre lo poble de Ysrael,
1Re 15,7 Amalech de Evilà entrò que ell **fon** vengut a Sir, qui és vers la regió de
1Re 18,29 a tembre més David. Enaxí que Saül **fon** fet anamich de David en tots sos dies.
1Re 20,36 que yo gitaré. E com l'infant **fon** corragut allà on Jonatàs havia tremesa
1Re 21,1 e Aquimàlech maravallà's fort con **fon** vengut David sens cavallés e dix-li:
1Re 23,25 anaren serquar David, e açò **fon** denunciat a David, on ell devellà
1Re 24,2 la terra de Gandí. 2 E com Saüll **fon** tornat de perseguir los filisteus, a
1Re 25,20 res a Nabal de açò. 20 E com ella **fon** muntada sobre son aze e fou […]
1Re 25,37 que Nabal hach digest lo vi [*] e **fon** tornat en son sest. Sa muller li dix
1Re 26,13 sobre ells. 13 E com David se'n **fon** pessat en l'altra part e stech en lo
1Re 28,1 28,Tit Capítol XXVIII 1 E **fon** fet en aquell temps que los filisteus
1Re 30,5 jezraelites e Abiguall, qui **fon** muller de Nabal de Carmell. 6 E David
2Re 1,1 de David. 1,Tit Capítol primer 1 E **fon** fet aprés que Saüll fon mort, que
2Re 1,1 primer 1 E fon fet aprés que Saüll **fon** mort, que David vench e tornà de la
2Re 1,2 polç sobre son cap. E tentost que **fon** vengut devant David, caech sobre la
2Re 3,21 desige la tua ànima. E com Abner se **fon** pertit de David e se'n fonch anat en
2Re 3,35 sobre Abner altre veguada. 35 E com **fon** vengut tot lo poble, que menjacen ab
2Re 8,6 batlle en Sírie de Damàs, e Sírie **fon** feta serva de David [*] en tots llochs
2Re 9,6 de la casa de Machir. 6 E com **fon** vengut Mifibòssech, fill de Jonatan,
2Re 15,32 sia foll e orat. 32 E, com David **fon** puyat en un pug en lo qual volie
2Re 17,22 lo flum Jordà, e abans que la cose **fon** sebuda fon jorn, e no romàs nengú qui
2Re 17,22 e abans que la cose fon sebuda **fon** jorn, e no romàs nengú qui no pessàs
2Re 17,25 filla de Nas, sor de Sirviè, qui **fon** mare de Joab. 26 E Abselon e lo poble
2Re 17,27 le terra de Gualad. 27 E com David **fon** vengut en les tendes de Median, Sobie,
2Re 18,6 poble en un camp contre Ysrael, e **fon** la batalla aquell dia prop lo bosch de
1Re 17,40 portaven los pastors, e pres la **fona** en sa mà e anà contre lo filisteu. 41
1Re 17,49 e pres una pedre e mès-la en la **fona** e manà-la tot entorn e ferí lo

1Re 17,50 Daviu lo filisteu ab la pedra de la **fona**. Per ço com Davit no tenia spaze en
1Re 25,29 e la sirculació que hom fa de la **fona**. 30 »Donchs, com nostro Senyor haurà
2Re 22,8 8 Le terra mogué e tremolà, e lo **fonament** de les montanyes se són secudides
1Re 2,8 que tengua la cadira de glòria. Los **fonaments** de la terra són de nostro
1Re 2,5 e aquella qui havia molts fills **fonch** malalta. 6 Nostro Senyor dóna mort e
1Re 4,18 la porta, e trenquàs son cap, e **fonch** mort. Lo baró era vell e de gran
1Re 7,13 de Ysrael. La mà de nostro Senyor **fonch** sobre los filisteus en tots los dies
1Re 10,23 estech enmig del lloch del poble. E **fonch** pus alt que tots de les aspatles
1Re 11,6 oÿdes les paraules aquestes, ell **fonch** molt irat, 7 e pres II bous e
1Re 11,11 ço que us plaurà. 11 Com l'endamà **fonch** vengut, Saül partí lo poble en III
1Re 14,15 ce esbalaÿren, e tota llur host **fonch** torbada [*]. E açò fo axí com un
1Re 14,33 menyà la carn ab la sanch. 33 E **fonch** denunciat a Saül dient que'l poble
1Re 15,5 XMª del trip de Judà. 5 E, com Saül **fonch** vengut en la ciutat de Malech, ell
1Re 15,11 peraules per obra. Donchs Samuel **fonch** molt trist, e cridà a nostro Senyor
1Re 15,12 per anar a Saül al matí, a Samuel **fonch** denunciat que Saül era vingut en
1Re 16,13 sos frares. E de aquell dia avant **fonch** l'esperit de Déu en Davit. Ab
1Re 17,28 que Davit deya açò als altres, ell **fonch** molt irat contre Davit e dix-li:
1Re 18,19 -se que [*] Marob, filla de Saül, **fonch** donada a un homa per muller qui
1Re 19,6 colpa? 6 Com Saül hach oÿt açò, ell **fonch** abonensat per les paraules de
1Re 19,12 finestra, on ell se n'anà [*] e **fonch** selvat. 13 Miquol pres una ymatge de
1Re 19,18 18 Donchs David se'n fogí, e **fonch** salvat, e vench a Samuel, en Ramata,
1Re 19,21 axí com los altres. [*] Ladonchs **fonch** Saül molt irat 22 e ell matex anà en
1Re 19,22 lloch són Samuel e David? A ell **fonch** dit que éran en Aioch, en Ramata. 23
1Re 19,23 [*] comensà a profetitzar entrò que **fonch** en Aioch, en Ramata. 24 E llavors
1Re 20,30 a menyar a la taula de rey. 30 E **fonch** fort irat Saül contre Jonatàs e dix
1Re 20,41 'n a casa. 41 E com lo fadrí se'n **fonch** anat, llevà's David de un lloch qui
1Re 21,13 era rey de Egech. 13 E quant ell **fonch** devant Achís, ell mudà la sua bocha
1Re 23,1 mi. 23,Tit Capítol XXIII 1 A David **fonch** denunciat e dit que los filisteus
1Re 23,7 qui ha nom ephot. 7 E a Saül **fonch** desnunciat que David era en Sellà. E
1Re 23,7 en les mies mans. E ell intrà e **fonch** enclòs en la ciutat, en la qual
1Re 23,13 anaren axarrats desà e delà. A Saül **fonch** dit que David era fugit de Sellà e
1Re 24,2 de perseguir los filisteus, a ell **fonch** denunciat e dit: –Vet que David és
1Re 25,42 e seguí los servacials de David, e **fonch** muller de David. 43 E axí tenbé pres
1Re 30,1 XXX 1 E en lo terç die que David **fonch** vengut en Sisalech ab los
2Re 2,2 Achinòem de Jezraell e Abigual, qui **fonch** muller de Nabal de Carmell; 3
2Re 2,11 e estech David en Hebron 11 e **fonch** senyor sobre la casa de Judà VII
2Re 2,24 encalsaven Abner, qui fogia, lo sol **fonch** a le posta e lo dia defellí. E
2Re 3,1 en Hebron. 3,Tit Capítol III 1 E **fonch** feta longua batalla e gran entre la
2Re 3,2 lo primer engendrat hach nom Amon e **fonch** fill de Achinòem jesrealite; 3 e lo
2Re 3,3 fo de Nabal de Carmell; e l'altre **fonch** Absalon, qui fo lo terç, fill de
2Re 3,8 la concupina de mon pare? E Abner **fonch** irat de aquestes peraules que li dix
2Re 3,21 se fon pertit de David e se'n **fonch** anat en pau, 22 aytentot Joab e los
2Re 3,27 no sabia res David. 27 E com Abner **fonch** tornat en Hebron, Joab tirà'l a una
2Re 4,1 mans foren dissolutes, e tot Ysrael **fonch** torbat. 2 E II hòmens prínceps dels
2Re 4,4 cuytosament, caygué-li en terra e **fonch** fet renqualós e hach nom
2Re 4,7 sobre son lit e feriren-lo, e **fonch** mort, e tolgueren-li lo cap e
2Re 6,8 fo mort de prop l'arque. 8 E David **fonch** trist e felló per ço com nostro
2Re 8,14 establí son batlle, e tota Ydomeya **fonch** serva de David. E gordà nostro
2Re 11,4 a ella, e menaren-le-hy. E com **fonch** intrada a ell, dormí's ab ella. E
2Re 11,27 era son marit, plangué'l. 27 E com **fonch** pessat son plor, tremès per ella

2Re 13,21 oÿt lo rey David aquestes peraules, **fonch** fort trist [*] l'esperit d'Amon,
2Re 13,38 Amon. 38 E Abselon, con fo fugit e **fonch** vengut en Gessur, estech aquí per
2Re 14,4 se boque. 4 E, com aquella fembre **fonch** intrada al rey, caech devant ell
2Re 20,16 los murs. 16 E una fembre **fonch** sàvie de la ciutat qui cridà e dix:
2Re 22,19 turment e nostro Senyor fou fet lo **fonement**. 20 Ell m'ha menat en lloch
2Re 22,16 axides de la mar aparagueren, e los **fonements** del món foren descuberts per ço
1Re 29,1 E Ysrael posà les tendes sobre la **font** qui era en Jezrael. 2 E los vagués e
2Re 17,17 E Jonatàs e Achimàs staven prop le **font** de Retxel. E una serventa anà-ce'n
1Re 6,6 llexà ell anar los fills de Ysrael **fora** de sa terra, com nostro Senyor hach
1Re 13,19 filisteus los havien tots gitats **fora**, per ço que'ls hebreus no fessen
1Re 17,5 un esberch, qui era, de la part de **fora**, tot ple d'hams. Lo pes del seu
1Re 14,30 poch de aquesta mel. 30 Quant més **fóra** lo poble inlluminat, si ell hagués
1Re 14,30 la qual és atrobada. Donchs, no **fóra** feta mayor plaga contre los
1Re 25,34 Si no foces tentost venguda [*], no **fóra** romàs Nabal entrò demà matí, dentrò
2Re 2,27 perlat vuy matí, lo poble se **fóra** pertit e no perseguire son frare. 28
1Re 9,1 de Bengemín, qui havia molt gran **força**. 2 Aquell havia un fill, qui havia
2Re 1,9 e encara só en mon seny e tota la **força** de la mia ànima és en mi. 10 »E
2Re 23,21 llança de la mà de l'agipcià per **força** e ocís-lo en le sua llança. 22
2Re 20,15 le ciutat engir e entorn e **forçaren**-se que endarroquasen los murs.
1Re 2,4 e los febles són conplits de **force**. 5 Aquells qui primerament éran
1Re 2,9 null hom no serà salvat en la sua **force**. 10 Los adversaris de nostre Senyor
1Re 2,16 me'n pendré, d'altra guisa, per **force**.» 17 Donchs, lo peccat dels infans
1Re 28,20 de Samuel e no havie nenguna **force**, car no havia menyat pa en tot
2Re 8,9 que David havie ferit ab tota sa **force** Adèzer. 10 Tremès Tou Joram, son
2Re 13,12 e dix: –Frare meu, no'm vulles fer **force**, car no ha hom llaer de açò en
2Re 15,14 si venie Absalon, no li hauríem **force** e no li poríem escapar. Cuytats-
2Re 22,39 'ls cunsumaré e'ls llevaré llurs **forces**, tranquar-los-he per ço que no
1Re 4,2 als filisteus, e en aquell contrast **foren** morts per los camps, meyns de
1Re 4,8 [*] [*] 8 –Guay a nós! Car ells no **foren** hir ni dabans ten alegres com són
1Re 7,2 Senyor estech en Cariatim los dies **foren** complits axí que XX ayns foren
1Re 7,2 dies foren complits axí que XX ayns **foren** complits. E tot lo poble de Ysrael
1Re 7,10 en aquell dia e speventà aquells, e **foren** morts per los fills de Ysrael. 11 E
1Re 7,13 ajudat entrò ací.» 13 Los filisteus **foren** humiliats e no gosaren depuxs venir
1Re 7,14 dies de Samuel. 14 E les ciutats **foren** ratudes als fills de Ysrael, les
1Re 8,2 Joel, e lo segon havia nom Abià, e **foren** jutges en Berzabe. 3 E los fills de
1Re 9,3 vé sarchar les someres. E com ells **foren** passats per lo munt de Efraÿm, 4 par
1Re 9,5 e no les hi trobaren. 5 E com ells **foren** venguts en la terra de Suf e no les
1Re 9,26 dormí aquí. 26 E al matí, com ells **foren** llevats e lo dia era ya clar, Samuel
1Re 9,27 e Samuel. Capítol X 27 E com ells **foren** devellats en la derrera part de la
1Re 11,8 en Bazech: los fills de Ysrael **foren** aquí per nombre CCCMª hòmens, e los
1Re 11,11 de escalfar. E tots los altres **foren** escampats, axí que no'n romanguéran
1Re 13,5 los fills de Ysrael per combatre, e **foren** XXXMª hòmens de carretes e VIM
1Re 14,14 que Yonatàs e son escuder feren **foren** entorn de XX hòmens en mitja part de
1Re 14,24 Betaven. 24 E los hòmens de Ysrael **foren** acompanyats e ajustats entre si.
1Re 14,27 tornà se mà en sa bocha, e sos ulls **foren** inlluminats. 28 E llevors dix a ell
1Re 14,49 qui'ls deguostaven. 49 Aquests **foren** los fills de Saül: Jonatàs e Jesuý e
1Re 16,6 ells al sacrifici. 6 E com ells **foren** intrats llà on ell era, ell vahé
1Re 17,31 les peraules que Davit perlà **foren** oÿdes e foren [*] davant lo rey
1Re 17,31 que Davit perlà foren oÿdes e **foren** [*] davant lo rey Saül, 32 e com
1Re 17,52 los filisteus entrò que ells **foren** venguts en la vall, fins a les

1Re 17,52 de Caron. E molts dels filisteus **foren** morts en la carrera de Sarim entrò a
1Re 19,16 ell sia mort. 16 E com los misatges **foren** venguts en la casa de David, ells
1Re 22,2 a ell e feren-lo cap e príncep. E **foren** ab ell prop de CCCC hòmens. 3 E
1Re 25,9 a mà.” 9 Com los servents de David **foren** venguts a Nabal e li digueren totes
1Re 25,15 ’ls contrestat. 15 Aquells hòmens **foren** [*] molt bons e may no s’aÿraren
1Re 25,38 e fo fet axí com a pedre. 38 E com **foren** pessats X jorns, nostro Senyor ferí
1Re 29,4 al die de vuy. 4 Los [*] filisteus **foren** irats e digueren a Achís: –Torn-se
1Re 30,3 David e aquells qui anaven ab ell **foren** venguts en la ciutat e hagueren-la
2Re 2,13 d’aygua qui és en Gebeon e, com se **foren** ajustats en un lloch, segueren los
2Re 2,32 endemà matí, axí com se feye die, **foren** en Hebron. 3,Tit Capítol III 1 E
2Re 4,1 en Hebron, sempre les sues mans **foren** dissolutes, e tot Ysrael fonch
2Re 4,3 E fogiren los beroquites en Getan e **foren** aquí estrayns tro en aquell temps. 4
2Re 6,1 vegada tots los alets de Ysrael, e **foren** XXX mília, 2 e llevà’s David e anà
2Re 6,6 tots esturments [*]. 6 E, pus que **foren** en la era de Naquor, Ozà estès se mà
2Re 9,9 de ton senyor totes les coses qui **foren** de Saüll e tota sa casa. 10 E per
2Re 17,20 20 E com los servents de Abselon **foren** venguts en aquella casa, ells
2Re 19,14 quants eren en Jerusalem, que casi **foren** tots de un acort e en una volentat,
2Re 20,3 mas stigueren tenquades entrò que **foren** mortes. 4 Dix lo rey a Mahassà:
2Re 20,8 encalsacen Siba [*]. 8 E, com ells **foren** prop une pedra gran qui és en
2Re 21,14 havia manades. E com aquestes coses **foren** fetes, nostro Senyor perdonà a le
2Re 22,16 e los fonements del món **foren** descuberts per ço com nostre Senyor
2Re 23,10 10 Car, com los hòmens d’Israel **foren** puyats [*], aquell stech e ocís
2Re 24,8 8 E aprés VIIII mesos e XX dies **foren** en Jerusalem e hagueren serquada
1Re 30,12 e aygua que begués, 12 e un tros de **formatge** de figues sequas e dues
1Re 17,18 a tos frares, 18 e aporta aquests X **formatges** als conestables, e vesitaràs tos
2Re 16,1 e C lliguadures de pances e C **formatges** e II odres de vi. 2 E dix lo rey
1Re 28,14 14 E dix Saüll: –Qual era la sua **forme**? [*] –Home vell, vestit d’un
1Re 12,17 és ara tot dret temps de collir los **formens**? Yo apellaré nostro Senyor e ell
1Re 6,13 13 E los hòmens de Betzames collien **forment** en una vall, e com ells llevaren
2Re 4,5 qui estava a la porta, porguava **forment** e ere’s adormida. 6 Entraren
2Re 4,6 la casa e prenien les espigues del **forment**, e Racap e son frare feriren
2Re 17,28 e tapits e vaxells de matalls, e **forment** e ordi [*] e torrons e faves e
1Re 16,18 viular, e és homa qui ha molt gran **forsa** e sap molt de combatra, e és savi en
2Re 13,14 anch no volch obeyr sos prechs, mas **forsà**-la e jach ab ella. 15 E Amon aÿrà
1Re 2,2 altri sinó ell e no és nengun **fort** axí com lo nostro Déu. 3 No vullats
1Re 13,6 haguéran pahor, cor llur poble era **fort** turmentat, per què ells se amaguaren
1Re 17,51 los filisteus vaheren que lo pus **fort** de ells era mort, ells fogiren, 52 e
1Re 18,15 ab ell. 15 E Saül viu que David era **fort** savi; ell lo comensà a esquivar. 16
1Re 18,17 ’t deman altra cosa sinó que sies **fort** hom, e fé les batalles de nostre
1Re 20,30 a la taula de rey. 30 E fonch **fort** irat Saül contre Jonatàs e dix-li:
1Re 21,1 prevera e Aquimàlech maravallà’s **fort** con fon vengut David sens cavallés e
1Re 21,8 car la paraula del rey ma feya **fort** cuytar. 9 Dix lo prevere: –Vet ací lo
1Re 21,13 portes de la casa, e selivayava tan **fort**, que la saliva li anava per la barba
1Re 28,5 e hach gran pahor, e espaordí’s **fort** lo seu cor règeument, 6 e demanà de
1Re 28,15 resocitàs? E dix Saüll: –Per ço cor **fort** só en gran treball. Vet que los
1Re 30,6 de Nabal de Carmell. 6 E David fou **fort** dolent, car lo poble lo volia
1Re 30,6 lo poble lo volia allapidar, car **fort** era amargosa l’ànima de cascú per
1Re 31,4 fer ne’l volch alciure, car era **fort** espahordit per la gran paor que havia
2Re 1,9 »–Està sobre mi e auciu-me, car **fort** sofir gran pena e gran treball e
2Re 1,26 és mort. 26 O Jonatàs, frare meu, **fort** he gran dolor e gran dol de tu, qui

2Re 1,26 dolor e gran dol de tu, qui eres **fort** bell e molt amable e devies esser
2Re 2,18 e Zaell. Emperò Ayaell era corredor **fort** lleuger com un dels camells qui stan
2Re 2,19 corria derrera Abner e peseguie'l **fort**, que no'l gequie anar ni a le dreta
2Re 3,1 David més aprofitave e era pus **fort**. La casa de Saüll, emperò, com més
2Re 3,11 no li vol respondre per so **fort** lo temia. 12 E llevors Abner tremès
2Re 3,38 –E vosaltres no conexets que **fort** gran príncep e senyor és caygut vuy
2Re 3,39 E aquests hòmens fills de Mermià **fort** me són durs e braus. Nostro Senyor
2Re 5,6 ajude dels hòmens forts, tant és **fort** la ciutat nostre." 7 Emperò David
2Re 6,9 aquest die de vuy. 9 E David temé **fort** nostre Senyor Déu en aquell dia e
2Re 6,14 devant nostro Senyor Déu com pus **fort** e pus lleugerement podie. E David
2Re 7,16 le tue cara, al teu tro serà ferm **fort**. 17 E Nathan perlà a David segons
2Re 10,5 per ells, cor eren barons confusos **fort** llegement, e menà'ls e dix-los:
2Re 10,12 yo t'ajudaré. 12 E sies baró **fort** e combatam nós per lo nostro poble e
2Re 11,15 Ories en aquell lloch on és pus **fort** de la batalla e llexats-lo-hy per
2Re 11,16 Ories en lo lloch on sabie lo pus **fort** de la batalla. 17 E isqueren los
2Re 12,5 era vingut. 5 E David irasch-se **fort** ab gran indignació contre aquell home
2Re 13,1 tot açò, Amon, fill de David, amà **fort** Thamar, sor de Absalon, fort belle
2Re 13,1 amà fort Thamar, sor de Absalon, **fort** belle fille de David, 2 e morie per
2Re 13,3 fill de Semeà, frare de David, hom **fort** savi, era amich d'Amon, 4 e dix-
2Re 13,21 rey David aquestes peraules, fonch **fort** trist [*] l'esperit d'Amon, son
2Re 14,27 e una filla, que hach nom Tamar, **fort** bella. 28 E stech Abselon II ayns en
2Re 16,14 14 Axí vench lo rey e lo poble, **fort** ujats, e posaren aquí. 15 E Abselon e
2Re 17,10 com si nengú n'hi havie ten **fort** com a lleó, encara sí haurien por,
2Re 17,10 de Ysrael sap que ton pare és molt **fort**, e tots aquells qui són ab ell; 11
2Re 18,33 tu, senyor meu. 33 E lo rey fo **fort** irat e despegat, e intrà-ce'n dins
2Re 19,32 32 Emperò Berchalay, gualatida, era **fort** vell, de adat de LXXX ayns, e aquell
2Re 19,32 lo rey era en les tendes, car era **fort** rich hom. 33 Dix lo rey a Abasalay:
2Re 20,18 18 Dix le fembre: –Ço que diré és **fort** bell proverbi e bella peraula:
2Re 22,26 Tu seràs sant dels sants e ab hom **fort** seràs acabat. 27 E ab hom elet seràs
2Re 22,47 e sia beneÿt lo meu Déu, lo Déu **fort** de la mia salut serà apellat. 48 Déu
2Re 23,15 qui és en Betlem, de prop le porta, **fort** yo le hy grayria. 16 E anaren III
2Re 23,20 fill de Yoyadès, qui fou home **fort** de grans obres, de Capçal. Aquest
2Re 24,10 a nostro Senyor: –[*] Yo he peccat **fort** [*]. Mas prec-te [*] que tu que
2Re 2,7 les vostres mans e siats fills de **forteleza**. E jatsia que lo vostro senyor
2Re 22,33 lo Déu nostro? 33 Ha cint a mi de **forteleza** e ha aplenada le mia carera, 34
2Re 22,40 meus peus. 40 Tu has sint a mi de **forteleza** en le batalla. Tu, Senyor,
1Re 1,6 infants. 6 E Fanennà la envergonyia **fortment** e la destrenyia en tant que ella
1Re 25,36 de Nabal era alegra per ço com era **fortment** enbriach de bon vi. E Abigual no
1Re 2,4 les penses. 4 Ll'arch dels hòmens **forts** és sobrat, e los febles són conplits
1Re 14,52 de Abner, fill de Abiel. 52 Molt **forts** batalla era contre los filisteus tos
1Re 14,52 que ell veya que fossen hòmens **forts** e covinents a batallar. 1Re 15,Tit
1Re 31,12 12 llevaren-se tots los pus **forts** hòmens e anaren tota la nit e
2Re 1,19 axí cayguts entre aquests los pus **forts** hòmens de Ysrael! 20 No vullats
2Re 1,21 e reprovat l'escut dels hòmens **forts** e l'escut de Saüll, axí com si no
2Re 1,22 atràs de sanch de morts, de grex de **forts**, e lo coltel de Saüll no és tornat
2Re 1,23 eren pus lleugers que àguilla e pus **forts** que lleó! 24 O filles de Ysrael,
2Re 1,25 25 E com són cayguts los **forts** en la batalla! Jonatàs en les tues
2Re 1,27 són axí morts e cayguts los hòmens **forts**! E com són axí caygudes les armes e
2Re 5,6 "Nós no havem ops ajude dels hòmens **forts**, tant és fort la ciutat nostre." 7
2Re 13,28 qui us ho man, [*] e siats barons **forts**. 29 E faheren los infans de Abselon

2Re 15,18 devant lo rey e DC hòmens ab armes, **forts**, qui eren venguts ab lo rey David de
2Re 17,8 e los hòmens qui són ab ell són **forts** e són are fellons e irats. E si hom
2Re 20,7 e Aphaletí e tots quants hòmens **forts** havie en Jeruzalem, per ço que
2Re 22,18 havien a mi irat, car ells éran pus **forts** de mi. 19 Ell ajudà a mi abans del
2Re 23,8 a no res.» 8 Los noms dels hòmens **forts** de David: David saent en le cadira,
2Re 23,9 [*], qui era homa un dels [*] pus **forts** de David com lo sprovaren los
2Re 23,16 yo le hy grayria. 16 E anaren III **forts** hòmens e destroÿren les tendes dels
2Re 23,17 volch beura. E açò feren III hòmens **forts**. 18 E Abisay, frare de Joab, fill de
2Re 23,23 fou anomenat enfre III hòmens **forts** que eren enfre XXX que
2Re 23,23 enfre XXX que meravellozament eren **forts**. Emperò no era pervengut entrò a
2Re 24,9 armes e de Judà LM tots los hòmens **forts** d'armes. 10 E David penadís com
2Re 2,16 lo lloch on açò fo camp dels **Forts**, en Gebeon. 17 En aquell die se moch
1Re 1,13 de nengú. Donchs, Elí se cuydà que **fos** enbriaga, 14 e dix a ella: –O Anna,
1Re 3,3 3 la llum de Déu abans que ell **fos** apagat. E Samuel dormia en lo templa
1Re 17,12 VIII fills, era lo pus vell hom qui **fos** en lo temps de Saül. 13 E los III
1Re 18,26 a David que Saül havia dites, que **fos** gendre del rey, plagueren molt a
1Re 18,27 e portà-les al rey per ço que **fos** son gendre. Donchs, Saül donà a ell
1Re 20,26 car pensave's que per aventura li **fos** avengut que no fos llevat ne purificat
1Re 20,26 per aventura li fos avengut que no **fos** llevat ne purificat ne denayat. 27 Com
1Re 21,13 devant Achís. E feya aparès que **fos** orat, e pintava en les posts de les
1Re 22,6 ell. E com Saül stigués en Gabaà e **fos** en lo bosch qui és en Ramata, e
1Re 26,9 de nostro Senyor Déu. E que no **fos** colpable! 10 E dix David: –Viva nostro
1Re 30,25 E de aquell die avant stabliren que **fos** lley en Ysrael que aytant n'havien
2Re 1,21 e l'escut de Saüll, axí com si no **fos** untat d'oli. 22 La segeta de Jonatàs
2Re 6,21 devant ell, qui elegí a mi [*] que **fos** senyor e guihador sobre lo poble de
2Re 12,4 com a filla. 4 »E com un pelegrí **fos** vengut al rich, e aquell rich, per
2Re 13,2 era verja, e era-li viyares que **fos** greu cosa que faés res que no degués
2Re 14,32 Que més me valguera que encara **fos** allà! Prec-ta que tu faces en guisa
2Re 19,6 conagut vuy ab tu que [*] Abselon **fos** viu e nós tots fócem morts. 7 Vés e
1Re 14,52 a si tots aquells que ell veya que **fossen** hòmens forts e covinents a
1Re 13,6 què ells se amaguaren en coves e en **fosses** e pedres [*] e sisternes. 7 E los
1Re 1,5 a Agna sola una part, per què ell **fou** molt trist, cor ell amava molt Agna,
1Re 1,20 en ella. 20 E com lo terma **fou** complit, ella consabé e infantà un
1Re 4,5 5 E com l'arque de nostre Senyor **fou** vengude en les tendes, tot lo poble de
1Re 4,10 de Ysrael, e lo poble de Ysrael **fou** vensut, e cascú fugí en son
1Re 4,11 hòmens a peu. 11 E l'arque de Déu **fou** presa; los fills de Elí moriren, Ophní
1Re 4,13 nostre Senyor. E, mantinent que ell **fou** intrat en la ciutat, ell racomtà ço
1Re 8,1 1Re 8,Tit Capítol VIII 1 Com Samuel **fou** envellit, ell féu abdozos fills jutges
1Re 14,15 llaurar en un dia. 15 E açò **fou** gran miraccla en la host e per los
1Re 14,41 fet Jonatàs e Saül, e lo poble ne **fou** quiti. 42 Llevors dix Saül: –Metets
1Re 15,32 Gog, lo rey de Amalech. E ladonchs **fou** amenat a ell Gog, lo qual era molt
1Re 17,48 mans. 48 Donchs, com lo filisteu **fou** vengut aprés de Davit, ell se cuytà e
1Re 18,20 de Saül qui havia nom Michol, e açò **fou** dit a Saül e plach-li molt. 21 E
1Re 19,7 menà David devant Saül, e David **fou** devant ell axí com solia esser dabans.
1Re 19,21 profetitzar. 21 E com aquesta cosa **fou** denunciada a Saül, ell hi tremès [*]
1Re 25,20 ella fon muntada sobre son aze e **fou** […] devellada al peu de la muntanya,
1Re 25,43 de Yesraell. E cascuna de aquestes **fou** se muller. 44 Emperò Saüll donà se
1Re 27,3 Achinoe isrehalites e Abigall, qui **fou** muller de Abal de Carmell. 4 E
1Re 29,3 –Encara no coneys David, qui **fou** servacial de Saüll, rey de Israel, e
1Re 30,6 de Nabal de Carmell. 6 E David **fou** fort dolent, car lo poble lo volia

2Re 11,27 ella David e mès-le en le casa, e **fou** sa muller e parí son fill. E desplach
2Re 15,24 Senyor [*] entrò que'l poble **fou** pessat, que ere axit de le ciutat. 25
2Re 17,19 la bocha per axuguar, e axí le cosa **fou** selada. 20 E com los servents de
2Re 20,3 ab David, llur rey. 3 E com **fou** vengut lo rey en Jeruzalem, en la sua
2Re 20,23 -se'n en Jerusalem al rey. 23 E **fou** Joab senyor de la cavallaria, e fou
2Re 20,23 fou Joab senyor de la cavallaria, e **fou** Benames, fill de Joab, senyor de los
2Re 21,6 'lls turmentem en Galbeà, la qual **fou** de Saüll, que fou elet de nostro
2Re 21,6 Galbeà, la qual fou de Saüll, que **fou** elet de nostro Senyor Déu sa enrerra.
2Re 21,8 a Adriell, fill de Balay, qui **fou** de Malochí. 9 E liurà-los en le mà
2Re 21,16 combatut. 16 Gesina Nadob, que **fou** del llinatge de Rafà, esforsà's que
2Re 21,18 e ocís Sofaray de Ustecey [*], qui **fou** del llinatge de Raphà, qui era del
2Re 22,19 dia del meu turment e nostro Senyor **fou** fet lo fonement. 20 Ell m'ha menat en
2Re 23,10 lo coltell en le mà ab le sanch que **fou** cecada. E en aquell dia nostro Senyor
2Re 23,11 qui eren morts. 11 E aprés aquell **fou** Seamà, fill de Agè, de Arí, e
2Re 23,12 molts dels filisteus. E aquell die **fou** feta gran salut en Israel. 13 E ya de
2Re 23,18 CCC hòmens, los quals aucís, e **fou** nomenat 19 pus noble enfre III. E fou
2Re 23,19 nomenat 19 pus noble enfre III. E **fou** príncep enfre III, mas no vench entrò
2Re 23,20 20 E Benames, fill de Yoyadès, qui **fou** home fort de grans obres, de Capçal.
2Re 23,23 fill de Yoyadà féu, 23 e aquest **fou** anomenat enfre III hòmens forts que
1Re 31,4 seu escuder: –Trau lo coltell del **foure** e mate'm, cor per ventura vendrien
1Re 17,25 filla, e la casa de son para sarà **francha** de tribut en Ysrael. 26 Ladonchs
1Re 14,3 3 E Asiàs, fill de Ychaboch, **frara** de Quicob, fill de Fineès, qui fon
1Re 17,28 lo filisteu. 28 Com Aliab, son **frare** mayor, oý que Davit deya açò als
1Re 26,6 heteu e Abisay, fill de Sarvie, **frare** de Joab: –Qui devellarà ab mi en les
2Re 1,26 tues altezes és mort. 26 O Jonatàs, **frare** meu, fort he gran dolor e gran dol
2Re 2,22 no poré girar la cara denant Joab, **frare** teu. 23 E Azaell no volch entendre
2Re 2,27 se fóra pertit e no perseguire son **frare**. 28 E Joab toquà son anafil, e tots
2Re 3,27 metà'l per venyança de Azaell son **frare**. 28 E com David oý aquesta cosa que
2Re 3,30 de pa. 30 Donchs Joab e son **frare** Abisay aucieren Abner per ço com
2Re 3,30 en la batalla Azaell, qui era llur **frare**, en Gebeon. 31 E dix David a Joab e
2Re 4,6 espigues del forment, e Racap e son **frare** feriren Isbòcech en lo sagí [*]. 7
2Re 4,9 9 Respòs David a Racap e a Baanà, **frare** de aquell, fills de Remono boratey,
2Re 10,10 pertida del poble lliurà Abisay, **frare** seu, qui dressà la companya vers los
2Re 13,3 ella. 3 E Jonadap, fill de Semeà, **frare** de David, hom fort savi, era amich
2Re 13,4 –Yo am Thamar, sor de Absalon, **frare** meu. 5 E respòs-li Jonadap: –Jau
2Re 13,7 -li: –Vine en le casa de Amon, ton **frare**, e aperelle-li de menyar. 8 E
2Re 13,20 [*]: –No ha jagut ab tu Amon, ton **frare**? Calle, sor, ton frare és, no
2Re 13,20 tu Amon, ton frare? Calle, sor, ton **frare** és, no turments ton cor per aqueste
2Re 13,20 estech Tamar a casa de Abselon, son **frare**, yrada. 21 E com hach oÿt lo rey
2Re 13,26 nós, sol que no vingua Amon, mon **frare**. E dix-li lo rey: –No hy és obs,
2Re 13,32 32 E respòs Jonadab, fill de Son, **frare** de David, e dix: –No pens lo senyor,
2Re 14,7 tua: "Lliure aquell qui ferí son **frare**, per ço que l'auciam per l'ànima
2Re 14,7 que l'auciam per l'ànima de son **frare** que aucís, e destruyam lo herent." E
2Re 20,9 9 E dix Joab a Amaasà: –Déu te sal, **frare** meu. E posa-li le mà en le barba
2Re 20,10 que Joab portave. E Joab e son **frare** Abisay encalsaren Siba [*]. 11 E com
2Re 21,21 aucís-lo Jonadab, fill de Samaà, **frare** de David. 22 E aquests nesqueren de
2Re 23,18 III hòmens forts. 18 E Abisay, **frare** de Joab, fill de Sirvià, era príncep
2Re 23,24 sue orella en sacret. 24 E Saell, **frare** de Joab, en XXX; Elcananan, fill de
2Re 13,12 ab mi! 12 E ella respòs-li e dix: –**Frare** meu, no'm vulles fer force, car no
1Re 16,13 l'oli e untà aquell en mig de sos **frares**. E de aquell dia avant fonch l'

1Re 17,17 dix a son fill Davit: –Aporta a tos **frares** una masura de torrons e aquests X
1Re 17,17 X pans e corra a la host, a tos **frares**, 18 e aporta aquests X formatges
1Re 17,18 als conestables, e vesitaràs tos **frares**, si astan bé, ni en qual lloch ells
1Re 17,22 esser la batalla e demanà si sos **frares** estaven bé. 23 E com ell perlava d'
1Re 20,29 fan solempnial aquí, car un de mos **frares** m'ho ha vengut a dir. Donchs, si
1Re 20,29 tu, iré allà tost e veuré mos **frares**". E per ço, senyor, no és vengut a
1Re 22,1 en una espluga. E com oÿren açò sos **frares** e tota la casa de son para,
1Re 25,6 -li: "Pau sia ab tu e ab tos **frares**, e a la tua casa pau sia e a totes
1Re 30,23 23 E dix David: –No us farets axí, **frares** meus, no pertirets axí aquelles
2Re 2,26 al poble que no encalçs los seus **frares**? 27 E dix Joab: –Vive nostro Senyor
2Re 3,8 Saüll, pare teu, e sobre los seus **frares** e sobre los parens, e no he lliurat
2Re 15,20 allà on deg anar, e torne los teus **frares** en Jerusalem en tu matex, e nostro
2Re 19,12 dit: 12 "Vosaltres sots los meus **frares**, vosaltres sots los meus ossos e le
2Re 19,41 –Per què los hòmens de Judà, **frares** nostres, han emblat tu e han menat
1Re 2,8 ell axalce e baxa. 8 Ell lleva los **fraturosos** de la polç e lleva lo pobre de
2Re 8,1 e humilià'ls, e aportà David **fre** de traüt de la mà de filistim. 2 E
1Re 21,6 Senyor, per ço que n'hi posacen de **fresch** e de calent. 7 En aquell dia havia
2Re 19,36 poch iré més dellà Jordà, que no fa **fretura** d'uymés guardó que tu'm vols
2Re 3,29 tenens lo fus e cahent ab coltell e **freturant** de pa. 30 Donchs Joab e son
2Re 6,19 ferina que hom pot trobar, que hom **frig** ab oli, e anà-ce'n cascú a le sua
1Re 17,49 la tot entorn e ferí lo filisteu al **front** axí durament, que la pedra li fiquà
1Re 17,49 que la pedra li fiquà per lo **front**, e caygué tot estès en terra. 50 E
2Re 24,7 e dels cananeus e vengueren en **frontera** de Judà, que és envers migjorn,
1Re 27,1 les mans de Saüll. Més ma val que **fuge** e sia selvat en la terra dels
1Re 4,10 poble de Ysrael fou vensut, e cascú **fugí** en son tabernaccla; gran morteldat fo
1Re 20,1 20,Tit Capítol XX 1 E David **fugí** de Naiot, qui és en Ramata, e vench
1Re 31,1 Ysrael. E pertí's Ysrael [*] e **fugí**, e romangueren-na molts en lo munt
2Re 13,34 morts, cor sol Amon és mort. 34 E **fugí** Abselon. E un infant qui era guarda
2Re 18,16 †E vench a le gran multitud† qui **fugia**. 17 E prengueren Abselon e gitaren-
2Re 18,3 curen de nengun altre, car, si nós **fugim**, no haurien cura de nós, si le
1Re 4,3 què nostro Senyor ha fet a nós vuy **fugir** devant los filisteus? Aporten ça l'
2Re 23,11 Com los filisteus hagueren fet **fugir** lo poble, 12 aquell estech enmig del
1Re 27,1 en tota la terra de Ysrael. Donchs **fugiré** a les sues mans.» 2 E llevà's
1Re 17,24 hagueren vist aquell filisteu, ells **fugiren** devant ell, car ells na havían
1Re 30,17 qui puyaren sobre los camells e **fugiren**. 18 Llevors pres David totes
2Re 10,18 e combateren-se contre ell. 18 E **fugiren** los sirians a le cara de Ysrael. E
1Re 4,16 qui sóm vengut de la batalla e **fugit** de la host. Al qual dix ell: –En
1Re 4,17 e dix: –Lo poble de Ysrael és **fugit** devant los falisteus, e gran
1Re 22,17 car ells sabien bé com ell era **fugit** e no m'ho faéran a saber. Los serfs
1Re 23,13 A Saül fonch dit que David era **fugit** de Sellà e que era selvat, e per ço
1Re 27,4 4 E digueren a Saüll que David era **fugit** en Eget, e d'equí avant no hach
2Re 1,13 E dix David en aquell hom qui era **fugit** de les tendes de Ysrael e li havia
2Re 13,38 son fill Amon. 38 E Abselon, con fo **fugit** e fonch vengut en Gessur, estech
2Re 23,10 salut en Ysrael, e lo poble qui era **fugit** tornà e portà-ce'n le roba d'
1Re 14,22 hagueren oït que los filisteus éran **fugits**, acompanyaren-se ab llurs
1Re 31,7 que los barons de Ysrael eren **fugits** e que Saüll era mort e los seus
2Re 22,9 cor Déu se irasqué a ells. 9 E **fum** isqué del seu naç e foch de le sua
2Re 22,2 Saüll, 2 e dix: «Nostre Senyor és **fundement** [*] 3 e esperansa mia, scut meu
2Re 4,4 E com la nodrisse l'hach pres e **fuogia** cuytosament, caygué-li en terra e
2Re 3,29 de la sua casa llebrós, tenens lo **fus** e cahent ab coltell e freturant de pa.

1Re 15,17 17 E Samuel li dix: –Donchs, ¿no **fust** tu cap e príncep sobre tots los trips
1Re 17,7 les espatlles e sos musclos. 7 Lo **fust** de la sua llance era axí gros com un
1Re 17,7 la sua llance era axí gros com un **fust** de tixador, lo ferro de la llança
1Re 19,13 13 Miquol pres una ymatge de **fust** e posà-la en lo llit e pres una
2Re 7,2 yo habit en la casa qui és fete de **fust** de sedre, e la arque de Déu sie
2Re 23,8 aquest és axí tendre com verms de **fust**, e ell aucís DCCC hòmens sol a una
2Re 5,11 Thire, tremès misetgers a David e **fuste** de sedre, e tremès-li mestres de
2Re 5,11 de sedre, e tremès-li mestres de **fuste** e de pedres e de parets, e
1Re 6,14 gran pedra, e ells trenquaren los **fusts** de la carreta e materen les vaques
2Re 7,9 sobre lo meu poble de Ysrael. 9 E **fuy** ab tu en tots los llochs on anest e
2Re 19,3 com le gent se vol llexar com és **fuyte** de la batalla. 4 E lo rey cobrí son
2Re 1,4 de Ysrael són morts, los altres són **fuyts**. Saüll e Jonatàs, fill seu, són
2Re 24,5 de la ciutat qui és en le vall de **Gaad**, 6 e de Jaer pessaren en Galaad e en
1Re 22,6 ab ell. E com Saül stigués en **Gabaà** e fos en lo bosch qui és en Ramata,
2Re 21,9 9 E liurà-los en le mà dels **gabahonites**, e los de Gabaon crucificaren
1Re 25,44 a Aphala, fill de Llays, qui era de **Gaballim**. 26,Tit Capítol XXVI 1 E
2Re 21,4 nostro Senyor Déu? 4 Digueren los **gabaneÿtes**: –Nosaltres no havem qüestió
2Re 2,12 de Saüll, e posaren llurs tendes en **Gabaon**. 13 E llevors Joab, fill de Sirvià,
2Re 21,1 per ço com ell aucís aquells de **Gabaon**. 2 E lo rey apellà los hòmens de
2Re 21,2 2 E lo rey apellà los hòmens de **Gabaon** [*] no són de Ysrael mas són de les
2Re 21,9 en le mà dels gabahonites, e los de **Gabaon** crucificaren-los [*] denant
1Re 22,5 e havia estar guarnit. 5 E dix **Gad** profeta a David: –No vulles estar en
2Re 24,11 ’s Devid per lo matí, e dix [*] a **Gad** [*]: 12 –Vé-te’n a David e digues-
2Re 24,14 qui m’hi ha tremès. 14 Dix David a **Gad** profeta: –Gran treball és a mi de
2Re 24,19 nostro Senyor Déu que li havie fet **Gad**. 20 E Curena guardà e viu lo rey e sos
1Re 13,7 Jordà a la terra de Galaad e de **Gadd**. Saül era encara en Galgala, e tot lo
2Re 23,36 fill de Natan, de Sabà; Boniban de **Gadí**; 37 Gèlech de Amon; Noar betonie,
1Re 11,1 una ciutat que havia [*] Jabès de **Galaad**, e tots los hòmens de Jabès
1Re 11,9 als hòmens qui són en Jabès de **Galaad**: “Vós haurets demà salut com lo sol
1Re 13,7 pasaren flum Jordà a la terra de **Galaad** e de Gadd. Saül era encara en
2Re 21,12 tolgué’ls als hòmens de Guabès de **Galaad**, qui’ls havien enblats de la plaça
2Re 24,6 de Gaad, 6 e de Jaer pessaren en **Galaad** e en le terra juzane de Uzetí e
1Re 31,11 11 E com aquells qui habitaven en **Galad** hagueren oÿdes totes aquelles coses
2Re 2,4 a David que los hòmens de Jabès- **Galad** havien soterrat Saüll. 5 E llevors
2Re 2,5 misatgers als hòmens de Jabès- **Galad** e dix-los: –Beneÿts sots,
2Re 2,9 de Ysraell 9 e establí-lo rey de **Galad** [*] e sobre Getzurí e sobre Jezraell
2Re 19,31 Sibà, si’s vol. 31 E Barqueray, **galatida** de Relín, seguí lo rey dentrò que
2Re 21,6 seus, per ço que’lls turmentem en **Galbeà**, la qual fou de Saüll, que fou elet
1Re 7,16 16 E environava cascun ayn Batell e **Galgala** e Masfach e jutyava lo poble de
1Re 10,8 ab tu. 8 E tu iràs devant mi en **Galgala**, e yo devellaré a tu, que ofires
1Re 11,14 –Venits, e anem-nos-en en **Galgala**, devant nostro Senyor [*], 15 [*]
1Re 13,4 Donchs lo poble cridà aprés Saül en **Galgala**. 5 E los filisteus se ajustaren
1Re 13,7 e de Gadd. Saül era encara en **Galgala**, e tot lo poble qui’l seguie era
1Re 13,8 li havia dit, e Samuel no vench en **Galgala**, e lo poble se comensà poch a poch
1Re 13,12 “Ara vendran dels filisteus en **Galgala** sobre mi, e yo no he oferta
1Re 13,15 Samuel se llevà e pertí’s de **Galgala** e anà-sse’n en Gebeà de
1Re 15,12 e que despuxs se n’era tornat en **Galgala**. Donchs Samuel vench tot dret a
1Re 15,33 devant nostro Senyor en peces en **Galgala**. 34 E despuxs se n’anà en Ramata.
2Re 19,15 e tot lo trip de Judà vench en **Galgala** per ço que isqués a carrera al
2Re 19,16 ’s Semeý, fill de Gerrà, fill de **Gaminí**, de Binní, e devellà ab los hòmens

1Re 24,1 qui són apellats la terra de **Gandí**. 2 E com Saüll fon tornat de
2Re 17,8 per sert que'l teu pare és gran **garrer** e sap molt d'armes e no habiterà
1Re 30,27 migdie, e en aquells qui eren en **Gathser**, 28 e en Arroer, e aquells qui
2Re 5,25 de Gèbea entrò que fo vengut a **Gaza**. 6,Tit Capítol VI 1 E ajustà altre
1Re 10,26 26 E Saül se n'anà en sa casa en **Gebaoch**, e una pertida de la host se n'
1Re 7,1 -la en la casa de Minadap, en **Gebeà**, e santificaren Alazar, son fill, de
1Re 13,3 de felisteus, la qual era en **Gebeà**. E com los filisteus haguéran açò
1Re 13,15 's de Galgala e anà-sse'n en **Gebeà** de Bengemín. E Saül comtà lo poble
1Re 13,15 comtà lo poble qui era ab ells en **Gebeà** de Bengemín, [*] 16 [*] com lo
1Re 14,2 la encontrada de la dreta part de **Gebeà** [*]. E havie-hy del poble ab ell
1Re 14,5 e l'altre, a migjorn, contre **Gebeà**. 6 Jonatàs dix llavors al jovencell
1Re 14,16 Les guardes de Samuel qui éran en **Gebeà** de Bengemín raguordaren e vaeren una
1Re 15,34 anà en Ramata. E Saül se n'anà en **Gebeà**, en sa casa. 35 E anch despuxs
1Re 23,19 los hòmens de Zif a Saül, en **Gebeà**, e digueren-li: –Donchs, no sabs
1Re 26,1 vengueren los sipheÿns a Saüll, en **Gebeà**, e digueren-li: –Vet que David és
1Re 26,3 [*]. 3 E Saüll posà ses tendes en **Gebeà** de Chilan, qui era en la carrera del
2Re 6,3 de la casa de Minadap, qui eren en **Gebeà**. [*] menaven e servaven lo carro
2Re 5,25 menat e encalsà los filisteus de **Gèbea** entrò que fo vengut a Gaza. 6,Tit
1Re 11,4 los misatgers venguéran a Saül en **Gebead** e diguéran aquestes paraules devant
1Re 13,2 de Batell, e mil éran ab Jonatàs en **Gebead**, qui és del trip de Bengemín. E tot
2Re 2,13 de prop un alyup d'aygua qui és en **Gebeon** e, com se foren ajustats en un
2Re 2,16 lloch on açò fo camp dels Forts, en **Gebeon**. 17 En aquell die se moch gran
2Re 2,24 un lloch on pesava aygua, qui és en **Gebeon**, entre una vall e lo camí del
2Re 3,30 Azaell, qui era llur frare, en **Gebeon**. 31 E dix David a Joab e a tot lo
2Re 23,29 Ysaý, fill de Sibay, de **Gebet** dels fills de Bengemín; 30 Benaý,
2Re 21,19 19 E le terça batalla féu en **Gebi** contre los filisteus [*]. E le
2Re 5,6 qui anaven ab ell en Jerusalem al **gebuseu**, habitedor de le terre, e digueren
2Re 5,8 de Sion. 8 E gità'n tots los **gebuseus**, car David havia dit en aquell
2Re 5,8 dia que aquell qui auciurie lo **gebuzeu** e aquell qui toquerie a les canals
2Re 24,18 Senyor Déu en le era de Curèan **gebuzeu**. 19 Puyà David per lo manement de
1Re 5,8 arque de Déu de Ysrael? Aquells de **Gech** responguéran e digueren: –Façam-la
1Re 17,4 filisteus qui havia nom Goliàs, de **Gech**, lo qual havia VI colzes e I palm d'
1Re 17,52 en la carrera de Sarim entrò a **Gech** e Acaron. 53 Los fills de Ysrael se
1Re 27,11 ni hom, ni'n menava nengú en **Gech**, per ço que «per ventura no perlacen
2Re 15,19 19 E dix lo rey David a Etay de **Gech**: –Per què véns ab nós? Torne-te'n
2Re 21,22 22 E aquests nesqueren de Raphà en **Gech** e moriren en mans de David e dels
2Re 23,38 de Joab, fill de Sirvià; 38 Yray **gechate**; Gerab, que és axí matex gequite;
2Re 23,13 eren pessades en le vall dels **gegants**, 14 e David estava en defeniment,
2Re 23,37 Natan, de Sabà; Boniban de Gadí; 37 **Gèlech** de Amon; Noar betonie, escuder de
1Re 18,22 amen a tu. Donchs, sies ara **gendra** del rey." 23 Llavors digueren los
1Re 22,14 fael axí com David, qui és ton **gendra** e va a ton manament e és gloriós en
1Re 18,18 és mon para en Ysrael, que yo sia **gendre** de rey? 19 Donchs esdevench-se
1Re 18,21 ell.» E Saül dix a David: –Mon **gendre** [*] en II coses. 22 E Saül manà a
1Re 18,23 respòs: –Par a vós poque cosa esser **gendre** de rey? Yo sóm pobre homa e bax! 24
1Re 18,26 David que Saül havia dites, que fos **gendre** del rey, plagueren molt a David. 27
1Re 18,27 -les al rey per ço que fos son **gendre**. Donchs, Saül donà a ell Michol, se
1Re 25,23 elle's cuytà e devellà de l'aze e **genollà**'s devant David e ahorà aquell
2Re 8,11 e que havie sentificat de totes les **gens** que s'hevie sotsmeses, 12 de Sírie e
2Re 22,44 meu poble e metràs a mi en cap de **gens**. E lo poble que yo no conech servirà
1Re 4,14 14 Donch, com Elí oý lo crit de la **gent** de la ciutat, dix: –Quin crit és asò

1Re 5,12 ciutat on la arqua vingués nenguna **gent** que no hagués por de morir, car la mà
1Re 23,26 lo desert de Amon. 26 E Saüll e sa **gent** anaven per lo costat d'un munt de la
1Re 23,26 de la mà de Saüll. Saüll e la sua **gent** resinglaven David e aquells qui éran
2Re 7,23 oït de nostres orelles. 23 Qual **gent** ha en le terra axí com lo teu poble
2Re 19,3 de entrar en la ciutat, axí com le **gent** se vol llexar com és fuyte de la
1Re 24,5 la vore del mantell de Saüll axí **gentilment**, que anch Saüll no'n sentí
1Re 8,20 nós serem axí com totes les altres **gents**. E ell jutgerà a nós e irà devant
2Re 22,50 confesaré a tu devant totes les **gents** e cantaré lo teu nom, 51 magnificant
2Re 2,19 Abner e peseguie'l fort, que no'l **gequie** anar ni a le dreta part ni a le
2Re 23,38 gechate; Gerab, que és axí matex **gequite**; 39 Brunes etous. E tots aquests
2Re 23,38 fill de Sirvià; 38 Yray gechate; **Gerab**, que és axí matex gequite; 39 Brunes
2Re 16,5 Saüll, qui havie nom Semeý, fill de **Geré**, e anave devant ell e maleÿa David 6
1Re 12,11 11 E nostro Senyor tremès a vós **Geroboal** e Dedan e Barach e Septè e
2Re 23,34 Amacarí; Elian, fill de Arxitòfell, **geronomites**; 35 Estay de Carmell; Safay de
2Re 19,16 Jordà. 16 E cuytà's Semeý, fill de **Gerrà**, fill de Gaminí, de Binní, e devellà
2Re 19,18 seu manament. Emperò Semeý fill de **Gerrà** gità's devant lo rey e ahorà-lo
2Re 23,32 32 Elialbí de Salavom; los fills de **Gesèn** Jonatan e Amaran; 33 Samina de
2Re 21,16 defallí: tant havia combatut. 16 **Gesina** Nadob, que fou del llinatge de
2Re 21,16 David. E lo ferro de le llança de **Gesina** Nadob pessava CCC onces. E portave
2Re 21,17 a David, e David ocís lo filisteu **Gesine** Nebon. E llevores intraren los
2Re 13,37 'n a Reloozat fill de Miür, rey de **Gessur**. Capítol XIIII E David plorà tots
2Re 13,38 con fo fugit e fonch vengut en **Gessur**, estech aquí per III ayns. 39 E
2Re 14,23 23 E llevà's Joab e anà-ce'n en **Gessur** e manà Absalon en Jeruzalem. 24 E
1Re 5,9 de mal de morenas. Los hòmens de **Get** tinguéran consell enaxí que ells
1Re 27,2 [*] a Achís, fill de Maoch, rey de **Get**. 3 Habità David ab Achís en Get. E los
1Re 27,3 de Get. 3 Habità David ab Achís en **Get**. E los hòmens qui anaven ab ell e tota
2Re 18,2 a Abisay [*] e l'altre a Athey de **Get**. E dix lo rey al poble: –Yo iré ab
2Re 4,3 3 E fogiren los beroquites en **Getan** e foren aquí estrayns tro en aquell
2Re 6,10 la posacen en le case de Obedeom **getey**. 11 E habità e estech la arque en la
2Re 6,11 la arque en la casa de Obedeom **getey** per III mesos, e benaý nostro Senyor
2Re 1,20 aquestes coses en la terra de **Geth** ni en aquelles moltes carreras qui
2Re 2,9 -lo rey de Galad [*] e sobre **Getzurí** e sobre Jezraell e sobre Efraÿm e
2Re 2,23 qui pessaven per aquell lloch on **geya** mort Azaell aturaven-se. 24 E
2Re 13,8 e aperellé-li de menyar, lo qual **geya**, e ella aportà ferina e mesclà-la e
2Re 20,12 de David per Joab. 12 E Meassà **geya** mort enmig de la carrera, e vahé-ho
1Re 31,8 Saüll e los III fills seus qui **gèyan** morts en lo munt de Gilboe. 9 E
1Re 3,2 2 Esdevench-se un dia que Elí **geyha** en son llit, e sos ulls éran ya
2Re 21,18 de Raphà, qui era del llinatge dels **gigants**. 19 E le terça batalla féu en Gebi
1Re 28,4 Saüll ajustà tot Ysrael e vench en **Gilboe**. 5 E viu Saüll les tendes dels
1Re 31,1 -na molts en lo munt de **Gilboe**. 2 E vengueren los filisteus contre
1Re 31,8 seus qui gèyan morts en lo munt de **Gilboe**. 9 E tolgueren lo cap a Saüll e
2Re 1,6 venguí per ventura en lo munt de **Gilboe**, e Saüll soferia si matex sobre la
2Re 1,18 les alteses (ço és, en lo munt de **Gilboe**), 19 los nobles de Ysrael són morts
2Re 1,21 són circuncizos. 21 O montanyes de **Gilboe**, ni ros ni pluge no vengua sobre
2Re 24,17 Plàcie't, Senyor, que le tua mà **gir**'s vers mi, ço és, sobre mi e sobre le
1Re 13,18 de Beteron, e l'altra companya se **girà** per lo camí de la terra de Sabaà, qui
1Re 31,3 3 E tot lo càrrech de la batalla se **girà** contre Saüll, e encalsaven-lo los
2Re 1,7 acostaven-se a ell, 7 e Saüll **girà**'s e vahé a mi e apellà'm. Com yo li
2Re 2,20 dret per ço que ll'auciés. 20 E **girà**'s Abner a Azaell e dix-li: –Ést tu
2Re 2,23 part ni a le sinestre. E Abner **girà** llevors la asta de la sua llança e

1Re 10,9 tu fasses. 9 Donchs, com Saül hach **girades** les spatlles a Samuel, axí que's
1Re 25,29 teus anemichs serà rode axí com lo **girament** e la sirculació que hom fa de la
1Re 14,20 Cascú dels filisteus havia a **girar** son coltell contre son companyó, e
2Re 2,22 yo t'aucie. E si açò fas, no poré **girar** la cara denant Joab, frare teu. 23 E
1Re 8,3 cobeza, cor ells prengueren dons e **giraren** lo jutgement, en tal manera que
2Re 6,10 volch David que l'arque de Déu se **giràs** en le sua ciutat, mas volch que la
2Re 14,20 aquestes peraules; 20 per ço que yo **giràs** a le figura de aquesta peraula, lo
2Re 14,1 de Servie que lo cor del rey s'ere **girat** vers Absalon, 2 tremès a una vila
1Re 14,47 aquells contre los quals ell se **girava**. 48 E com ell hach ajustada sa
2Re 23,4 com lo sol ix lo matí, sens núvols **gita** los rags, així com le pluge fa brotar
1Re 19,12 nit, demà morràs", 12 e ella **gità**'l defora la casa per una finestra,
1Re 20,36 havia tremesa la sageta, Jonatàs **gità** altre segeta més enllà que l'infant
1Re 20,41 lloch qui era devers tramontana e **gità**'s en terra e adorà III vegades
1Re 28,3 Ramata, en la sua ciutat. E Saüll **gità** tots los devinadors e tots los
2Re 5,8 és apellada ciutat de Sion. 8 E **gità**'n tots los gebuseus, car David havia
2Re 13,18 tals vestidures. E lo servent **gità**-la defore e tenquà le porta
2Re 18,28 rey e dix: –Déus te salve, rey! E **gità**'s en terra e aorà'l e dix: –Beneÿt
2Re 19,18 Emperò Semeý fill de Gerrà **gità**'s devant lo rey e ahorà-lo e, com
2Re 20,12 que lo poble se aturava a guardar e **gità**'l de le carrera e cobrí'l per ço
2Re 24,21 anaven ab ell. 21 E així Curena e **gità**'s en terra e adorà lo rey e dix:
1Re 20,20 tiraré III segetes prop la pedra e **gitar**-les-he quax qui trau a senyal,
2Re 15,14 'ns e recollir-nos-ha ací e **gitar**-nos-ha per venture los alberchs
1Re 20,36 –Vés e porte'm les setgetes que yo **gitaré**. E com l'infant fon corragut allà
2Re 18,17 fugia. 17 E prengueren Abselon e **gitaren**-lo en lo bosch en una gran sitge
1Re 2,29 tota la senyoria? 29 Per què has tu **gitat** mon sacrifici ab ton taló e los meus
1Re 10,19 us turmentaven." 19 E vós havets **gitat** vuy lo Senyor, Déu vostre, qui tot
1Re 16,1 per què, per Saül, per ço com yo he **gitat** a ell enrerra, que ell no regna
1Re 26,19 de nostro Senyor, com ells m'han **gitat**, que yo no habit vuy en le haretat
2Re 14,13 ço que pech e que no amèn lo seu **gitat**. 14 Tots morim e així com a aygua nos
2Re 14,14 tot que no perescha aquell qui és **gitat**. 15 E per ço vinc que parle al
1Re 13,19 car los filisteus los havien tots **gitats** fora, per ço que'ls hebreus no
1Re 28,9 ha fetes Saüll, en qual guisa ha **gitats** los encantadors e als devinadors de
2Re 13,9 davant mi. E com los ne hagueren **gitats**, 10 dix Amon a Thamar: –Aporte al
2Re 22,48 Déu qui dóna a mi venyances e has **gitats** los pobles dels meus anemichs sots
2Re 13,17 un infant que tenie e dix-li: –**Gite**-le defora e tanqua le porta. 18 E
2Re 13,16 aquest mal que are'm fas, cor me **gites**, que aquell que'm faÿst debans. [*]
2Re 12,9 mal devant mi, Ories eteu ferist a **glay** e prenguist se muller e ferist-lo
2Re 12,10 10 E per ço [*] no's pertirà lo **glay** de le tue casa per tostemps, car m'
1Re 2,8 prínceps e que tengua la cadira de **glòria**. Los fonaments de la terra són de
1Re 4,21 l'infant Ychaboch, e dix: «La **glòria** de nostre Senyor és tolta del poble
1Re 4,22 son sogre e per son marit: 22 –La **glòria** de nostre Senyor és mudada de
1Re 6,5 han degostada la terra. E donats **glòria** al Déu d'Israel per saber si per
1Re 2,30 "Yo no vull açò." Mas ell diu: "Yo **glorificaré** aquell qui honrerà a mi, e
1Re 2,3 vostres paraules ne no us **glorifiquats** en perlar ergullozament. Les
1Re 22,14 ton gendra e va a ton manament e és **gloriós** en ta casa? 15 Donchs, he comensat
2Re 6,20 e dix-li: –O, quant ha estat vuy **gloriós** lo rey de Ysrael, qui's descobrie
2Re 6,22 los seus ulls. E perré bo e més **gloriós** devant aquelles serventes que tu
1Re 11,15 e tots los hòmens [*] haguéran gran **gog** e gran alagria aquí. 1Re 12,Tit
1Re 30,16 e bevien e feyen gran festa per **gog** que havien de la presa que havien feta
2Re 6,15 testament de nostro Senyor ab gran **gog** e ab gran alegria, ab sons de nafills

2Re 15,15 mans e que digues ferem nós ab gran **gog** volenters. 16 E el rey isqué de la sua
1Re 15,20 nostro Senyor me tremès i he amanat **Gog**, lo rey de Amalech, e he mort tot son
1Re 15,32 32 E Samuel dix: –Amanats a mi **Gog**, lo rey de Amalech. E ladonchs fou
1Re 15,32 E ladonchs fou amenat a ell **Gog**, lo qual era molt gras, e tramolà, e
1Re 6,13 nostro Senyor e hagueren molt gran **goig**, com ells l'hagueren vista. 14 E la
1Re 11,9 Jabès, los quals haguéran molt gran **goig** 10 e digueren: –Nós axirem demà a
2Re 6,12 posà-la en le sua ciutat ab gran **goig**. E eren ab David VII cors, e havie-
1Re 17,35 e yo prenguí aquells per mig de la **gola** e ofagué'ls e matí'ls, 36 e axí yo,
1Re 17,4 vall dells filisteus qui havia nom **Goliàs**, de Gech, lo qual havia VI colzes e
1Re 17,23 aquell filisteu bort qui havia nom **Goliàs**, [*] vench e isqué de la host dels
1Re 21,9 lo prevere: –Vet ací lo coltell de **Goliàs**, que matist en la vall de Tiberit,
1Re 22,10 a menyar e li donà lo coltell de **Goliàs**, lo felisteu. 11 Donchs, lo rey
1Re 18,4 [*]. 4 E Jonatàs se despullà de una **gonella** que vestia e donà-la a David, e
2Re 8,14 Ydomeya fonch serva de David. E **gordà** nostro Senyor David en tots llocs on
1Re 18,9 E de aquell dia avant Saül no podia **gordar** David dretament. 10 Aprés, en l'
1Re 6,9 l'arque e llexats-la anar. 9 E **gordat**-la, e si ella munta per la
1Re 25,39 la mia onta de la mà de Nabal e ha **gordat** lo seu misatge de mal, e nostro
1Re 26,15 Ysrael? E donchs, per què no has **gordat** lo rey, senyor teu? Car un de la
1Re 17,34 34 E Daviu dix a Saül: –Com yo **gordava** una vegada les ovelles de mon
1Re 17,20 lo matí e comenà son bestiar a un **gordià**, axí com son para li havia manat, e
1Re 23,14 en lo desert, en los llochs ben **gornits**, e estech en la montanya del
1Re 7,13 Los filisteus foren humiliats e no **gosaren** depuxs venir en lo terma del poble
2Re 16,10 ha manat que'm maleesca, e qui li **goserà** ara dir: "Per què faç are açò, tu?"
1Re 1,18 volria que la tua serventa trobàs **gràcia** devant los teus ulls. Donchs la
1Re 16,22 mi, car ell ha trobat devant mi **gràcia**. 23 Donchs, com l'esperit maligna
1Re 20,3 para sap sertament que he trobat **gràcia** devant los teus ulls. Per què ell
1Re 20,29 ha vengut a dir. Donchs, si yo trop **gràcia** davant tu, iré allà tost e veuré
1Re 25,8 -hu a tos servidors [*]. Atrobem **gràcia** devant tu. Nós som venguts a tu en
1Re 27,5 dix David a Sis: –Si yo he trobada **gràcia** devant tu, done'm lloch en una de
2Re 14,22 entès lo teu servent que trobat he **gràcia** denant tu e tos ulls, senyor meu,
2Re 15,20 veritat, car has mostrada a mi gran **gràcia** e gran fe. 21 Respòs Ethey e dix:
2Re 16,4 –Prech-te, senyor, que yo tròpie **gràcia** devant tu. 5 E llevors anà lo rey a
2Re 16,17 17 E dix Abselon: –Aqueste és le **gràcia** tua que has a l'amich teu? [*] 18
2Re 15,25 le ciutat. Si per ventura yo trop **gràcie** devant nostro Senyor, retornarem-
2Re 8,10 David que'l seludàs e que li fes **gràcies** com ha combatut Adàzer [*] e en se
1Re 2,17 lo peccat dels infans era molt **gran** devant nostre Senyor, car ells
1Re 2,33 defalliran e ta ànima podrirà, e **gran** pertida de ta companya morrà, com
1Re 4,5 tot lo poble de Ysrael cridà ab **gran** crit, axí que tota la terra ne
1Re 4,7 la host. 7 E los filisteus haguéran **gran** pahor e digueren: [*] [*] 8 –Guay a
1Re 4,10 e cascú fugí en son tabernaccla; **gran** morteldat fo en lo poble de Ysrael,
1Re 4,17 és fugit devant los falisteus, e **gran** mortaldat és estada feta en lo poble,
1Re 4,18 e fonch mort. Lo baró era vell e de **gran** adat, e'll jutyà lo pobla de Ysrael
1Re 5,6 equella regió, e rates nesqueren, e **gran** confusió de mort fo feta en la
1Re 5,9 nostre Senyor Déu era feta en molt **gran** morteldat sobre cascuna ciutat, axí
1Re 6,9 sabrem que ell ha fet a nós aquest **gran** mal. E si ella no se'n va per
1Re 6,13 de nostro Senyor e hagueren molt **gran** goig, com ells l'hagueren vista. 14
1Re 6,14 aquí. En aquell lloch havia una **gran** pedra, e ells trenquaren los fusts de
1Re 6,15 d'aur, e pozaren-la sobre la **gran** pedra. Los hòmens de Betzames
1Re 6,18 és meyns de mur, a dentrò Abel lo **gran**, sobre lo qual ells pozaren l'arque
1Re 6,19 havia ferit lo miyan poble de **gran** plaga. 20 E llevores digueren los

1Re 7,7 hagueren oït açò, ells haguéran **gran** paor dels filisteus 8 e diguéran a
1Re 7,10 e nostro Senyor tronà en ten **gran** tabustol sobre los filisteus en
1Re 9,1 trip de Bengemín, qui havia molt **gran** força. 2 Aquell havia un fill, qui
1Re 9,12 aquesta ciutat, cor lo poble fa vuy **gran** sacrifici llasús amont. 13 Mantinent
1Re 11,7 sos bous. Donchs tot lo poble hach **gran** por, e tots isqueren ensemps axí com
1Re 11,9 de Jabès, los quals haguéran molt **gran** goig 10 e digueren: –Nós axirem demà
1Re 11,15 Saül e tots los hòmens [*] haguéran **gran** gog e gran alagria aquí. 1Re 12,Tit
1Re 11,15 los hòmens [*] haguéran gran gog e **gran** alagria aquí. 1Re 12,Tit Capítol XII
1Re 12,16 16 Mas ara estats e vaets aquesta **gran** cosa, la qual nostre Senyor farà
1Re 12,17 llavòs vós sabrets que vós haurets **gran** mal devant nostre Senyor, car vós
1Re 12,22 desemperarà lo seu poble per lo seu **gran** nom, car nostro Senyor ha jurat que
1Re 12,23 23 Déu ma guart que yo no face ten **gran** peccat, que yo ces de pregar per vós.
1Re 13,18 terra de Sabaà, qui és prop de la **gran** vall de Maboÿm, contre lo desert. 19
1Re 14,15 llaurar en un dia. 15 E açò fou **gran** miraccla en la host e per los camps.
1Re 14,16 Bengemín raguordaren e vaeren una **gran** multitut de filisteus qui fogien
1Re 14,19 que Saül perlava al prevera, un **gran** brugit vench en la host dels
1Re 14,20 son companyó, e la occizió era molt **gran**. 21 E los hebreus qui havien dabans
1Re 14,33 llig. Trestornats a mi vuymés una **gran** péra. 34 Lavors dix Saül: –Depertits
1Re 14,45 qui ha feta aquesta salut ten **gran** en Ysrael? Açò seria gran peccat!
1Re 14,45 salut ten gran en Ysrael? Açò seria **gran** peccat! Nostre Senyor sàpia que ell
1Re 16,18 ben viular, e és homa qui ha molt **gran** forsa e sap molt de combatra, e és
1Re 17,24 devant ell, car ells na havían **gran** pahor. 25 E un de aquells del poble
1Re 17,25 de Ysrael? Mas lo rey donarà molta **gran** riqueza a'quell qui'l matarà e darà
1Re 18,30 de Saül. E lo seu nom fo fet **gran** pertot. 19,Tit Capítol XIX 1 Saül
1Re 19,5 e nostro Senyor ha feta per ell **gran** salut a tot lo poble de Ysrael. Tu ho
1Re 19,22 anà en Ramata e vench entrò a una **gran** sisterna qui és en Machot, e aquí ell
1Re 20,2 car mon para no ferà nenguna cosa **gran** ni pocha que ell no m'ho digua
1Re 20,6 tots sos parens e sos amichs fan **gran** solempnitat". 7 E si lo teu para
1Re 20,17 [*] 17 Anadí Jonatàs que David faés **gran** sagrament e gran jura per ço com ell
1Re 20,17 que David faés gran sagrament e **gran** jura per ço com ell amava molt a
1Re 20,34 David. 34 E llevà's de la taula ab **gran** felonia e no menyà en tot lo segon
1Re 22,15 no he sabuda nenguna cosa pocha ne **gran** sobre aquest fet. 16 E lo rey dix a
1Re 23,3 nosaltres havem ací pahor molt **gran**. Donchs, com serem en mayor peril, si
1Re 23,5 bèsties, e farí aquells de molt **gran** plaga. Devid selvà tots aquells qui
1Re 25,2 era en Carmell. Aquell molt **gran** home havia IIIMª ovelles e Mª cabres.
1Re 25,36 a Nabal, son marit, e havia ten **gran** convit en la casa, que semblava
1Re 26,13 en lo cap del pug de lluyn e hach **gran** spay entre ells, 14 e David cridà a
1Re 26,21 per ço car l'ànima mia ha stat de **gran** preu vuy en los teus ulls. Ara par
1Re 28,3 morí, e tot lo poble de Ysrael féu **gran** dol sobre ell, e soterraren-lo en
1Re 28,5 les tendes dels filisteus e hach **gran** pahor, e espaordí's fort lo seu cor
1Re 28,12 fembre hach vist Samuel, cridà ab **gran** veu e dix: –O Saüll, per què has fet
1Re 28,15 E dix Saüll: –Per ço cor fort só en **gran** treball. Vet que los filisteus, qui
1Re 29,11 qui éran ab ell se llevaren [*] **gran** matí per ço que se n'anacen e que
1Re 30,16 terra e menyaven e bevien e feyen **gran** festa per gog que havien de la presa
1Re 31,4 circunsisos, e matar-m'hien ab **gran** escarniment. E lo seu escuder no hu
1Re 31,4 car era fort espahordit per la **gran** paor que havia haüt en la batalla. E
2Re 1,4 dix: –Sàpies-te que hy ha haguda **gran** batalla, e molts de aquells del poble
2Re 1,9 mi e auciu-me, car fort sofir **gran** pena e gran treball e encara só en
2Re 1,9 -me, car fort sofir gran pena e **gran** treball e encara só en mon seny e
2Re 1,17 Senyor Déu." 17 Emperò David féu **gran** plant sobre Saüll e sobre Jonatàs,

2Re 1,26 26 O Jonatàs, frare meu, fort he **gran** dolor e gran dol de tu, qui eres fort
2Re 1,26 frare meu, fort he gran dolor e **gran** dol de tu, qui eres fort bell e molt
2Re 2,6 e veritat. E yo retré a vosaltres **gran** guordó, per ço com havets feta e
2Re 2,17 en Gebeon. 17 En aquell die se moch **gran** batalla e los hòmens de David
2Re 3,1 III 1 E fonch feta longua batalla e **gran** entre la casa de Saüll e la casa de
2Re 3,6 6 E en aquells temps, com era ten **gran** batalla entre la casa de David e la
2Re 3,20 Hebron ab XX hòmens. E David féu **gran** convit a Abner e a tots aquells qui
2Re 3,22 Joab e los servecials vengueren ab **gran** presa que hagueren tolta a lladres e
2Re 3,35 que menjacen ab David encara que **gran** e alt lo die, jurà David e dix: –Açò
2Re 3,38 –E vosaltres no conexets que fort **gran** príncep e senyor és caygut vuy en
2Re 3,39 com sie novell rey e poch ha untat, **gran** ajuda sperava de aquest qui és mort.
2Re 6,12 e posà-la en le sua ciutat ab **gran** goig. E eren ab David VII cors, e
2Re 6,15 del testament de nostro Senyor ab **gran** gog e ab gran alegria, ab sons de
2Re 6,15 de nostro Senyor ab gran gog e ab **gran** alegria, ab sons de nafills e ab
2Re 7,9 los teus anemichs [*] e fiu-te **gran** nom segons lo nom dels grans qui són
2Re 7,22 22 »E per ço és tu, Senyor, **gran**, car no n'hi ha semblant a tu ni no
2Re 7,26 has perlat. 26 E sie fet lo teu nom **gran** per tostemps, e digua hom: "Lo Senyor
2Re 7,26 tostemps, e digua hom: "Lo Senyor **gran** de les hosts és Déu sobre Ysrael." E
2Re 12,5 5 E David irasch-se fort ab **gran** indignació contre aquell home e dix a
2Re 13,15 15 E Amon aÿrà-le e hach-li **gran** oy, axí que le hach en oy que no
2Re 13,22 no dix bé ni mal [*], car li volia **gran** mal per ço com havie sponcellada
2Re 13,32 és mort, car Abselon lo havie en **gran** oy de aquell die ensà que corrompé
2Re 13,36 rey e tots sos servents ploraren ab **gran** plor. 37 Mas Abselon fogí e anà-ce
2Re 15,15 que mans e que digues ferem nós ab **gran** gog volenters. 16 E el rey isqué de
2Re 15,20 tu e veritat, car has mostrada a mi **gran** gràcia e gran fe. 21 Respòs Ethey e
2Re 15,20 car has mostrada a mi gran gràcia e **gran** fe. 21 Respòs Ethey e dix: –Vive
2Re 17,8 creus per sert que'l teu pare és **gran** garrer e sap molt d'armes e no
2Re 18,16 lo poble de Ysrael. †E vench a le **gran** multitud† qui fugia. 17 E prengueren
2Re 18,17 e gitaren-lo en lo bosch en una **gran** sitge e pozaren-li demunt pedres. E
2Re 18,29 –Yo he vist, senyor meu, un **gran** vas com Joab me tremès a tu, e no hy
2Re 18,33 'n dins en una cambre e plorà e féu **gran** dol e dix: –Fill meu, Abselon!
2Re 19,24 Mifibòcech axia a carrera al rey ab **gran** barba e no le s'hevia rasa ne
2Re 19,35 yo, servent teu, senyor meu, feria **gran** afany a tu, senyor rei. 36 Un poch
2Re 20,8 8 E, com ells foren prop une pedra **gran** qui és en Guabaon, Amasahà vench e
2Re 21,1 David. 21,Tit Capítol XXI 1 E ffo **gran** fam en los dies que David regnava que
2Re 21,20 en Engech, en le qual havie un hom **gran** qui havie VI dits en cascuna mà e en
2Re 22,51 lo teu nom, 51 magnificant e faent **gran** les saluts del seu rey e faent
2Re 23,5 le herba de la terra, 5 no és ten **gran** la mia casa envers [*] que faça
2Re 23,10 en aquell dia nostro Senyor Déu féu **gran** salut en Ysrael, e lo poble qui era
2Re 23,12 filisteus. E aquell die fou feta **gran** salut en Israel. 13 E ya de abans ne
2Re 23,21 matà un agipcià en lo qual havien **gran** sperança aquells que eren ab ell e
2Re 24,16 hach mercè sobre le aflicció ten **gran** e dix a l'àngel que faria lo pobble:
2Re 17,9 tu moria, aquell qui hu veurà dirà: "**Gran** mort ha feta en aquells qui seguien
2Re 24,14 tremès. 14 Dix David a Gad profeta: –**Gran** treball és a mi de cascuna part. Mes
1Re 10,2 envers migjorn, qui saltaran sobre **grans** coves. E ells diran a tu: "Les
1Re 12,24 cor, car vós havets vistes les **grans** maravelles que nostro Senyor ha
1Re 14,4 a la host dels filisteus havia dues **grans** pedres de la una part, e havie-hy
1Re 15,3 coses, mas auciu hòmens e fembres, **grans** e petites, e bous e camells e
2Re 5,9 e comensà en Melló e féu aquí **grans** bestimens e grans cases. 10 E crexia
2Re 5,9 Melló e féu aquí grans bestimens e **grans** cases. 10 E crexia tot die, e nostro

2Re 7,9 -te gran nom segons lo nom dels **grans** qui són en le terra. 10 E pozaré
2Re 7,21 cor has fetes totes aquestes coses **grans** axí que hu feyes conèxer a ton
2Re 7,23 que li posàs nom e que li faés **grans** coses speventables sobre le terre de
2Re 14,26 vegada l'ayn, cor se anuyava de **grans** cabells e pezaven los cabells del
2Re 15,12 oferts secrificis, lo poble féu **grans** congregamens e grans consells entre
2Re 15,12 lo poble féu grans congregamens e **grans** consells entre ells, e lo poble de
2Re 23,20 de Yoyadès, qui fou home fort de **grans** obres, de Capçal. Aquest aucís II
2Re 24,13 fogiràs, [*] hauràs pestelència de **grans** morts en le tua terra. Donchs, are
2Re 23,30 de Srotonites; Edraý del torrent de **Grans**; 31 Albió bonaratites; Esminet de
2Re 17,19 sobre la bocha del pou e posà-hy **granyós** desobre la bocha per axuguar, e
1Re 14,13 13 Jonatàs donchs montà amunt **graponant** ab peus e ab mans, e l'escuder
1Re 14,13 peus e ab mans, e l'escuder aprés **graponant**. E com ells hagueren vista la
1Re 15,32 amenat a ell Gog, lo qual era molt **gras**, e tramolà, e Agog dix: «Axí depertex
2Re 23,15 de prop le porta, fort yo le hy **grayria**. 16 E anaren III forts hòmens e
1Re 14,6 Senyor farà per nós, car no és **greu** cosa a nostre Senyor selvar en molts
2Re 13,2 verja, e era-li viyares que fos **greu** cosa que faés res que no degués ab
2Re 19,7 e scuza-los e setisfés-los del **greuge** que los has fet. Jo't jur per Déu
1Re 2,15 Nallex abans que ells cremacen lo **grex** del sacrifici, venia lo serf del
1Re 2,16 -li: «Lexa cremar primerament lo **grex** sagons la custuma e puxs pren-te'n
1Re 15,22 e obayr val molt més que ofarir **grex** de moltons. 23 Car ancontredir a la
2Re 1,22 torna atràs de sanch de morts, de **grex** de forts, e lo coltel de Saüll no és
1Re 17,7 7 Lo fust de la sua llance era axí **gros** com un fust de tixador, lo ferro de
2Re 20,8 foren prop une pedra gran qui és en **Guabaon**, Amasahà vench e axí-los a
2Re 21,12 seu, e tolgué'ls als hòmens de **Guabès** de Galaad, qui'ls havien enblats
2Re 21,3 Ysrael e de Judà. 3 E dix David als **guaboneïtes**: –Què poria yo fer ne quin
2Re 24,13 e faré axí com tu diràs." 13 Vench **Guad** a David e dix-li: –Açò diu nostre
2Re 19,40 ciutat. 40 E anà-ce'n lo rey a **Gualaa**, e Anaà enà ab ell. E tot lo poble
2Re 17,27 fill del citat, [*] Berzalay de **Gualaad**, de Rogualim, 28 e oferiren a
1Re 31,12 e vengueren los hòmens de Jabès- **Gualad** e cremaren Bassan. 13 E prengueren
2Re 17,26 Ysrael se atendaren en le terra de **Gualad**. 27 E com David fon vengut en les
2Re 19,32 ho volgués. 32 Emperò Berchalay, **gualatida**, era fort vell, de adat de LXXX
1Re 15,21 han fet per sacrifici a llur Déu en **Gualgala**. 22 E Samuel dix: –Donchs,
1Re 24,2 –Vet que David és en lo desert de **Guandí**. 3 Donchs Saüll pres IIIM hòmens
1Re 24,7 7 E dix a sos hòmens: –Déu ma **guard** que yo no face mal a mon senyor,
1Re 24,12 mia mà contre tu. Donchs, pensa e **guarda** que no és en mi nengun mal de
1Re 26,16 crist de nostro Senyor. Donchs, **guarda** e veges on és la llança del rey e
2Re 13,34 E fugí Abselon. E un infant qui era **guarda** [*] e viu molt poble que venie [*]
2Re 18,27 –Si sol és, bon misatge. 27 Dix le **guarda**: –Aquell primer me sembla Achimàs,
1Re 24,9 li: –O rey Saüll e senyor meu! [*] **guardà** detràs si. E David se enclinà en
2Re 24,20 que li havie fet Gad. 20 E Curena **guardà** e viu lo rey e sos servidors qui
2Re 20,12 aquells, que lo poble se aturava a **guardar** e gità'l de le carrera e cobrí'l
2Re 13,28 menat a sos infans e dix-los: –**Guardats** que, com serà Amon enbriach, e
1Re 1,11 e dix: –Senyor [*] de companyes, si **guardes** e veus lo turment de la tua
1Re 14,16 axí com un miraccla de Déu. 16 Les **guardes** de Samuel qui éran en Gebeà de
1Re 24,20 Mas nostre Senyor retrà a tu vuy **guardó** de ço que tu has fet vuy a mi. 21 E
1Re 26,23 la-se'n. 23 Nostro Senyor retrà **guardó** a cadescú segons mereix e la sua
2Re 19,36 Jordà, que no fa fretura d'uymés **guardó** que tu'm vols donar. 37 Prech-
2Re 22,21 de le mia justícia e retrà a mi **guardó** segons le nadeza de les mies
2Re 22,25 le mia iniquitat. 25 E retrà a mi **guardó** nostro Senyor segons le mia
1Re 22,4 se havie a defensar e havia estar **guarnit**. 5 E dix Gad profeta a David: –No

1Re 22,5 a David: –No vulles estar en loch **guarnit** ni en defensió. Vé-te'n en
1Re 11,1 rey dels fills d'Amon, comensà a **guarrayar** una ciutat que havia [*] Jabès
1Re 12,23 de vosaltres son poble. 23 Déu ma **guart** que yo no face ten gran peccat, que
1Re 20,2 auciura? 2 E ell li respòs: –Déu te **guart**! Que tu no morràs pas, car mon para
1Re 22,15 a nostro Senyor per ell? Déu ma **guart** de açò! No hages nenguna sospita
1Re 24,7 ell no és mort en batalla, ell ma **guart** que yo no estene la mie mà a l'
1Re 26,11 en batalla, 11 nostro Senyor me **guart** que yo no stena la mà en crist de
1Re 27,1 1 Dix David en son cor: «Si yo no **guart** mi matex, qualque vegada cauré en
1Re 19,2 Per què yo't prech que tu que't **guarts** al matí [*], 3 e yo astaré a prop
1Re 15,3 3 Donchs, vé ara e auciu Amalech e **guasta** tot ço que ell ha. Tu no perdons a
2Re 22,15 segetes e llamps, los destroý e les **guastà**. 16 E les axides de la mar
1Re 4,8 gran pahor e digueren: [*] [*] 8 –**Guay** a nós! Car ells no foren hir ni
2Re 6,21 qui elegí a mi [*] que fos senyor e **guihador** sobre lo poble de Ysrael. 22 E yo
1Re 2,16 ara o yo me'n pendré, d'altra **guisa**, per force.» 17 Donchs, lo peccat
1Re 17,46 donarà tu en la mia mà, en tal **guisa** que yo t'auciuré e tolré a tu lo
1Re 28,9 [*] quantes ha fetes Saüll, en qual **guisa** ha gitats los encantadors e als
1Re 29,4 e combatre. Donchs, en quina **guisa** porie ell fer pau ab son senyor, si
2Re 14,32 fos allà! Prec-ta que tu faces en **guisa** que yo pugua venir a veura le cara
2Re 20,8 per los flanchs, qui era fet en **guiza** que ell lo podia traura tost e
1Re 21,11 rey de la terra? E no cantaven per **guog** e deyen: "Saül n'ha morts mil, e
1Re 2,19 mara li feya cascun ayn una petita **guonella**, la qual ell portava en los dies
2Re 13,18 le porta. 18 E ella era vestide de **guonella** tro al teló, car les filles
2Re 13,19 's sendre al cap e trenquà's le **guonella** e posà's les mans sobre lo cap e
2Re 20,8 -los a carrera. E Joab vestia una **guonella** streta que era feta a masura d'
1Re 1,25 Elí, prevera, lo qual no's prenia **guorda** de Anna ni la conaxia. 26 Mas
1Re 2,9 ha posat lo segle sobre ells. 9 Ell **guorda** los [*] seus sants, e los fallons
1Re 16,7 aparaxen defora, mas nostro Senyor **guorda** lo cor. 8 Donchs Ysaý apellà
1Re 16,11 n'hi ha un menor que tots qui **guorda** les ovelles. E llevors dix Samuel a
1Re 16,19 –Tremet a mi ton fill Davit, qui **guorda** tes ovelles. 20 Donchs Ysaý pres un
1Re 17,22 ell havia aportat e comana-hu en **guorda**, e correch allà a on devia esser la
2Re 12,31 ciutat. 31 E el poble que hy amenà, **guordà**'l e féu sobre ells sos stebliments
1Re 19,11 a le casa de David per ço que'l **guordacen** e que ells lo auciecen per lo
2Re 15,16 deye David a X concupines sues que **guordacen** le casa, 17 e stigueren lluyn de
1Re 25,29 e l'ànima e la vide del senyor meu **guordada**, e axí en fexellet de aquells qui
1Re 30,24 qui són romasos en les tendes e han **guordada** la roba com aquells qui són anats
1Re 25,21 21 E dix David: –Verament yo he **guordades** en va totes les coses de Nabal
1Re 25,26 que tu no scampaces sanch e ha a tu **guordades** tes mans. E are sien fetes. Axí
2Re 22,22 e de les mies mans. 22 Cor yo he **guordades** les carreres de nostro Senyor, e
1Re 28,2 tostemps que yo vive, que tu sias **guordador** del meu cap e de la mia persona.
1Re 25,16 de die e de nit, aytant com nós **guordam** ton bestiar entre ells. 17 Per la
1Re 17,15 e tornà-ce'n a son para [*] per **guordar** son bestiar. 16 E aquell filisteu
1Re 25,13 hòmens e romengueren-ne CC per **guordar** llurs coses. 14 Mas un servent de
2Re 20,3 sues que ell havie llexades per **guordar** le casa, e féu-les guordar e féu
2Re 20,3 per guordar le casa, e féu-les **guordar** e féu-los donar a menyar, e
1Re 4,8 vuy llasos catius. Què farem? Qui **guordarà** a nós de la mà d'equest poble e
2Re 22,24 mi matex. 24 E seré acabat ab ell e **guordaré** a mi matex de le mia iniquitat.
1Re 7,1 fill, de Minadap, per ço que ell **guordàs** l'arqua de nostro Senyor. 2 E del
1Re 9,17 és vingut a mi. 17 Com Samuel hach **guordat** Saül, nostre Senyor dix a ell:
2Re 9,8 –O, yo, servent, qui só? Car tu has **guordat** sobre un ca mort semblant a mi. 9
1Re 13,13 has fet follament, cor tu no has **guordats** los menaments del Senyor, ton

1Re 13,14 son poble, per ço com tu no has **guordats** los manaments que nostro Senyor
1Re 21,5 respòs David: –Nós ne som d'elles **guordats** hir e l'altra die tercer, com
1Re 26,16 sou tots fills de mort, que no **guordats** lo rey, vòstron senyor, crist de
1Re 14,17 Saül dix al poble qui era ab ell: –**Guordats** i enquerits qual de vosaltres hi
1Re 4,13 vengut, Elí seya sobre sa sella e **guordava** la via per la qual aquell venia,
2Re 20,10 costat, [*] e morí. E Amaasà no's **guordave** llevors d'ell ne havie vist lo
2Re 16,21 les quals ha llexades per ço que li **guorden** le caze, e, com Ysrael oyran açò,
2Re 16,12 12 car per ventura nostro Senyor **guorderà** le mie aflicció e lo meu turment
2Re 8,14 on ne aucís XIIM [*] 14 e posà **guordes** en Ydomeya e establí son batlle, e
2Re 2,6 E yo retré a vosaltres gran **guordó**, per ço com havets feta e complida
2Re 22,21 yo plaguí a ell. 21 Déu retrà a mi **guordó** de le mia justícia e retrà a mi
2Re 2,6 6 E per sert, nostre Senyor **guordonarà** are a vosaltres misericòrdia e
1Re 26,24 en crist de nostro Senyor. 24 [*] e **guort** e desliura a mi de tot treball. 25 E
1Re 17,26 filisteu qui no és circuncís, qui **guosà** ahontar les companyes del Déu
1Re 17,36 qui no és circuncís, [*] qui **guosà** malayr lo poble de Déu vivent. 37 E
2Re 3,6 Saüll, Abner, fill de Ner, regie e **guovernava** la casa de Saüll. 7 E Resphà,
1Re 1,27 infant. Yo'l preguí, e'll m' **ha** donat la demanda que yo li he demanat e
1Re 2,8 la terra són de nostro Senyor, ell **ha** posat lo segle sobre ells. 9 Ell guorda
1Re 2,28 portàs devant mi una vestidura qui **ha** nom ephot, e yo doné a la [*] da ton
1Re 3,17 -li: –Qual és la paraula que **ha** perlat a tu nostre Senyor. Yo't prech
1Re 4,3 de Ysrael: –Per què nostro Senyor **ha** fet a nós vuy fugir devant los
1Re 6,5 V rates d'aur. Cor una plaga **ha** stada a tots vosaltres e a tots vostros
1Re 6,9 contre Betzames, nós sabrem que ell **ha** fet a nós aquest gran mal. E si ella no
1Re 6,9 per aquella, nós sebrem que ella no **ha** fet a nós nengun mal, mas que és
1Re 7,12 Juda, e dix: «Nostre Senyor a nós **ha** ajudat entrò ací.» 13 Los filisteus
1Re 8,11 los a menar ses carretes, fer-n' **ha** sos cavallers e corredós davant ses
1Re 8,14 olivars millors e donar-los- **ha** als seus servidors. 15 Ell delmarà los
1Re 9,6 a ell: –Vet que en aquesta ciutat **ha** un hom de Déu e és noble hom, e tot ço
1Re 10,1 'l e dix: –Vet que nostro Senyor **ha** a tu untat sobre la sua haretat en
1Re 10,1 que tu sabràs que nostro Senyor t' **ha** untat per esser príncep: 2 con tu seràs
1Re 10,2 anades serchar. E ton para les **ha** axoblidades, e és enguoxós de tu e diu:
1Re 10,5 en un coll de nostro Senyor, on **ha** una posta de host dels filisteus, e com
1Re 10,15 dix a ell: –Mostra'm ço que Samuel **ha** dit a tu. 16 E Saül dix a son onclo:
1Re 10,19 lo Senyor, Déu vostre, qui tot sol **ha** selvat a vós de tots mals e de totes
1Re 10,24 havets aquell que nostro Senyor **ha** elet. E no és en tot lo poble homa qui
1Re 11,3 dels fills de Ysrael e, si no hy **ha** nengú qui'ns defena, nós vindrem a tu.
1Re 11,5 sos bous de un camp e dix: –Què **ha** lo poble ne per què plora? E ells li
1Re 11,7 sos misatgers, qui dèyan: –Si no hy **ha** nengú qui no isqua defora e no
1Re 11,13 dia de vuy, cor nostro Senyor **ha** vuy feta salut al poble de Ysrael. 14 E
1Re 12,3 Senyor e devant lo rey, lo qual **ha** untat sobre vós, si yo he tolt bou o
1Re 12,7 de totes les misericòrdies que ell **ha** fetes ab vós e ab vostros pares, 8 e en
1Re 12,13 e demanat. Veus que nostro Senyor **ha** a vós donat rey. 14 Si vós temets a
1Re 12,22 lo seu gran nom, car nostro Senyor **ha** jurat que ell farà de vosaltres son
1Re 12,24 grans maravelles que nostro Senyor **ha** fetes envers vós. 25 E si vosaltres
1Re 13,4 de Ysrael oý aquesta fama: «Saül **ha** ferida una companya dels filisteus, e
1Re 13,13 del Senyor, ton Déu, los quals ell **ha** manats a tu. Car, si tu no haguesses
1Re 13,14 en ton llinatge. Nostre Senyor **ha** volgut un homa segons son cor, e nostro
1Re 13,14 segons son cor, e nostro Senyor **ha** manat a ell que ell sia príncep sobre
1Re 14,3 en Ciló, portava una vestidura qui **ha** nom ephot. E lo poble no sabia pas en
1Re 14,10 nós irem a ells, car nostre Senyor **ha** lliurats [*] en nostres mans. Aquest

1Re 14,12 e tu saguex-ma, car nostre Senyor **ha** lliurats a ells en les mans dels fills
1Re 14,28 a ell un homa del poble: –Ton para **ha** costret lo poble per sagrement e ha
1Re 14,28 ha costret lo poble per sagrement e **ha** dit: “Maleÿt sia aquell qui mengerà [*]
1Re 14,29 29 E Jonatàs dix: –Mon para **ha** torbada la terra. Vós veets que los
1Re 14,42 mi e Jonatàs, mon fill, qual de nós **ha** açò fet. E la sort caygué sobre
1Re 14,45 a Saül: –Donchs, Jonatàs morrà, qui **ha** feta aquesta salut ten gran en Ysrael?
1Re 14,45 no haurà vuy nengun mal, car ell **ha** obrat vuy ab Déu. Donchs lo poble
1Re 15,1 1 Samuel dix a Saül: –Nostro Senyor **ha** tremès mi a tu per ço que yo untàs a tu
1Re 15,2 totes les coses que Amalech **ha** fetes al poble de Ysrael, en qual
1Re 15,3 Amalech e guasta tot ço que ell **ha**. Tu no perdons a ell de res, ne cobeges
1Re 15,11 establit Saül per rey, car ell m’ **ha** desemperat e no ha complit les mies
1Re 15,11 rey, car ell m’ha desemperat e no **ha** complit les mies peraules per obra.
1Re 15,15 yo otg? 15 E Saül dix: –Lo poble l’ **ha** amanat de Amalech, cor lo poble ha
1Re 15,15 ha amanat de Amalech, cor lo poble **ha** perdonat a les millors ovelles e al
1Re 15,16 a tu quals coses nostre Senyor **ha** perlades e dites [*] anit. E Saül li
1Re 15,17 que foces lo menor? E nostro Senyor **ha** untat a tu en rey sobre lo poble de
1Re 15,18 rey sobre lo poble de Ysrael, 18 e **ha** a tu tremès en aquesta carrera e dix a
1Re 15,21 mort tot son poble. 21 Mas lo poble **ha** preza preza de bous e de ovelles, e són
1Re 15,23 la paraula de nostre Senyor Déu, **ha** a tu tornat enrerra, que tu no sies
1Re 15,26 nostro Senyor Déu, e nostre Senyor **ha** a tu tornat enrerra, que no sies rey
1Re 15,28 E Samuel dix a ell: –Nostro Senyor **ha** vuy tolt a tu lo regna [*] e aquell ha
1Re 15,28 vuy tolt a tu lo regna [*] e aquell **ha** donat e liurat a un de ton proïsma qui
1Re 15,33 li dix: –Axí com lo teu coltell **ha** fetes moltes fembres meyns de infans,
1Re 16,2 Car Saül ho oyrà e metar-m’ **ha**. E nostro Senyor li dix: –Tu pendràs un
1Re 16,6 –Ést tu aquell que nostro Senyor **ha** elet devant ell? 7 E nostro Senyor dix
1Re 16,8 e Samuel dix: –Nostre Senyor no **ha** aquest alet rey. 9 Isaý li’n menà un
1Re 16,9 ell dix: –Encara nostro Senyor no **ha** aquest elet. 10 Donchs Yzaý amenà
1Re 16,10 Samuel a Ysaý: –Nostro Senyor no **ha** elets nengú de aquests. 11 E encara dix
1Re 16,11 E Ysaý dix [*]: –Encara n’hi **ha** un menor que tots qui guorda les
1Re 16,18 qui sab ben viular, e és homa qui **ha** molt gran forsa e sap molt de combatra,
1Re 16,22 Davit estigua devant mi, car ell **ha** trobat devant mi gràcia. 23 Donchs, com
1Re 18,7 7 e les unes deyen: –Saül n’ **ha** morts Mª, e David, XMª. 8 Ladonchs Saül
1Re 18,25 –Diguats-li axí: “Que al rey no **ha** master que tu li dons castells per
1Re 19,4 David, ton servent, cor ell no **ha** peccat contre tu, e les sues obres són
1Re 19,5 sues obres són bones a tu, 5 e ell **ha** proposada †la tua mà a la sua†, e ell
1Re 19,5 †la tua mà a la sua†, e ell **ha** mort lo filisteu, e nostro Senyor ha
1Re 19,5 mort lo filisteu, e nostro Senyor **ha** feta per ell gran salut a tot lo poble
1Re 20,19 e seuràs prop de una pedra qui **ha** nom Ezeu. 20 E yo tiraré III segetes
1Re 20,29 aquí, car un de mos frares m’ho **ha** vengut a dir. Donchs, si yo trop gràcia
1Re 20,32 a son para: –Per què morrà? Què **ha** fet? 33 E Saül pres la llança e volch-
1Re 21,1 li: –Per quèést vengut tot sol? No **ha** vengut nengú ab tu? 2 Dix David a
1Re 21,9 porta-lo-te’n, car no n’hich **ha** sinó aquell. E dix David: –No n’hich
1Re 21,9 aquell. E dix David: –No n’hich **ha** altra tal com aquell. Done’l-me. 10
1Re 21,11 cantaven per guog e deyen: “Saül n’ **ha** morts mil, e David, XM”? 12 Posà David
1Re 22,8 [*], e mayorment mon fill, car **ha** feta covinensa ab lo fill de Ysaý, [*]
1Re 22,8 ab lo fill de Ysaý, [*] qui m’ **ha** aguaytat entrò al dia de vuy. 9 E
1Re 22,13 que ell s’alçàs contre mi, lo qual **ha** aguaytat a mi entrò al dia de vuy? 14 E
1Re 23,6 ell aportà ab si lo vestiment qui **ha** nom ephot. 7 E a Saül fonch desnunciat
1Re 23,7 en Sellà. E llavores dix Saül: –Déu **ha** liurats ells en les mies mans. E ell
1Re 23,19 d’un bosch qui és en lo lloch qui **ha** nom Cale, qui és en la dreta part del

1Re 23,22 smets lo lloch on ell és, o qual **ha** vist aquell aquí on havets dit, car ell
1Re 24,5 és lo dia del qual nostro Senyor **ha** perlat a tu e dit: “Yo lliuraré a tu
1Re 24,11 11 Vet que tu pots bé saber què Déu **ha** vuy lliurat a tu en la mia mà en la
1Re 24,19 a mi, en qual manera nostre Senyor **ha** lliurat ya a mi en les tues mans, e tu
1Re 25,14 muller, e dix-li: –Vet que David **ha** mesos misatgers del desert per ço que
1Re 25,14 ells benaÿcen nostre Senyor, e ell **ha**’ls contrestat. 15 Aquells hòmens foren
1Re 25,21 les coses que pertenyien a ell [*] **ha** retut a mi mal per bé. 22 Mas nostre
1Re 25,26 senyor meu, beneÿt sia Déu, qui t’ **ha** vedat que tu no scampaces sanch e ha a
1Re 25,26 vedat que tu no scampaces sanch e **ha** a tu guordades tes mans. E are sien
1Re 25,26 Déu, e vive la tua ànima, la qual **ha** vedat que tu no venyaces en sanch e ha
1Re 25,26 vedat que tu no venyaces en sanch e **ha** selvada le tua vide. E are sien fets
1Re 25,27 benedicccció que la tua serventa **ha** portada a tu, e done’n als servecials
1Re 25,30 meu, totes aquelles coses bones que **ha** perlades de tu e haurà establit,
1Re 25,32 Senyor, Déu de Ysrael, qui t’ **ha** tremesa vuy a mi, que’m sies exida a
1Re 25,34 nostro Senyor, Déu de Ysrael, qui **ha** vedat a mi que no fes mal a tu. Si no
1Re 25,39 –Beneÿt sia nostro Senyor Déu, cor **ha** jutyada la mia onta de la mà de Nabal e
1Re 25,39 la mia onta de la mà de Nabal e **ha** gordat lo seu misatge de mal, e nostro
1Re 25,39 seu misatge de mal, e nostro Senyor **ha** retornada la malícia de Nabal sobre son
1Re 25,40 Carmell e digueren-li: –David nos **ha** tremesos ací a tu per ço que’t prengua
1Re 26,8 Abisay a David: –Nostro Senyor Déu **ha** tencats vuy los anemichs teus en les
1Re 26,18 [*] perseguex lo servacial seu? Què **ha** fet? Qual és lo mal qui és en les mies
1Re 26,21 faré mal, per ço car l’ànima mia **ha** stat de gran preu vuy en los teus ulls.
1Re 26,23 la sua fe, car nostro Senyor t’ **ha** lliurat vuy en la mia mà, e yo no
1Re 27,12 cregué Achís David e dix: –Molt mal **ha** fet contre lo poble seu de Ysrael; per
1Re 28,7 -li los seus servacials: –En Endor **ha** una fembre qui ha spirit fitònich. 8 E
1Re 28,7 –En Endor ha una fembre qui **ha** spirit fitònich. 8 E llavors Saüll posà
1Re 28,9 -li la fembre: –Vet [*] quantes **ha** fetes Saüll, en qual guisa ha gitats
1Re 28,9 ha fetes Saüll, en qual guisa **ha** gitats los encantadors e als devinadors
1Re 28,15 e Déu s’és pertit de mi e no m’ **ha** volgut retre resposta ni per profetes
1Re 28,17 nostro Senyor farà a tu axí com ell **ha** perlat en la mia mà, e tolrà’t lo
1Re 28,17 e tolrà’t lo regna e donar-l’ **ha** a ton proïsma David, 18 car no has
1Re 28,18 coses que fas vuy nostre Senyor ho **ha** fet. 19 Encara que nostro Senyor darà
1Re 28,21 e dix: –Vet la tua serventa, qui **ha** obaÿt a la tua veu e ha posada la mia
1Re 28,21 qui ha obaÿt a la tua veu e **ha** posada la mia ànima en la tua mà e he
1Re 28,22 peraules de la tua serventa, qui **ha** obaÿt la tua veu, e posaré devant tu un
1Re 29,3 de Saüll, rey de Israel, e **ha** estat ab mi molts dies [*]? E yo no he
1Re 29,5 qui cantaven en lo cor: “Saüll n’ **ha** mort Mª, e David, X mília”? 6 E axí
1Re 30,13 misatge de un amalachite. Lo senyor **ha**’m jaquit per ço com l’altre dia me
1Re 30,23 aquelles coses que nostro Senyor **ha** lliurades a vosaltres [*] e ha-us
1Re 30,23 ha lliurades a vosaltres [*] e **ha**-us donats los lladres qui eren
2Re 1,4 aquell li dix: –Sàpies-te que hy **ha** haguda gran batalla, e molts de aquells
2Re 1,15 –Acoste’t e mata aquest homa qui **ha** mort lo crist de nostro Senyor Déu. E
2Re 1,16 sobre lo teu cap, car la tua bocha **ha** perlat contre tu matex e ha dit: “Yo he
2Re 1,16 bocha ha perlat contre tu matex e **ha** dit: “Yo he mort lo crist de nostro
2Re 1,26 com la mara ama lo fill com no n’ **ha** sinó un ten solament, axí com yo amava
2Re 2,7 senyor Saüll sia mort, emperò a mi **ha** untat la casa de Judà que sie rey d’
2Re 3,17 –Hir e l’altre e llonch de temps **ha** que vosaltres demanàvets que David que
2Re 3,39 emperò, com sie novell rey e poch **ha** untat, gran ajuda sperava de aquest qui
2Re 4,8 qui volie destroyr la tua vide. E **ha** donat nostro Senyor al rey nostro
2Re 4,9 -los: –Vive nostro Senyor Déu, qui **ha** deslliurada la mia ànima de tot

2Re 5,2 e tornaves Ysrael. E nostre Senyor **ha** dit a tu: »–Tu daràs a menyar al poble
2Re 5,20 aquí, e dix: –Nostre Senyor **ha** depertits los meus anemichs devant mi,
2Re 6,14 E David senyie un drap de lli qui **ha** nom ephot. 15 E David e tot Ysrael
2Re 6,20 a David e dix-li: –O, quant **ha** estat vuy gloriós lo rey de Ysrael, qui
2Re 7,22 ést tu, Senyor, gran, car no n'hi **ha** semblant a tu ni no hy ha altre Déu
2Re 7,22 no n'hi ha semblant a tu ni no hy **ha** altre Déu sinó tu en tot ço que havem
2Re 7,23 de nostres orelles. 23 Qual gent **ha** en le terra axí com lo teu poble de
2Re 8,10 ·l seludàs e que li fes gràcies com **ha** combatut Adàzer [*] e en se mà eren
2Re 9,1 9,Tit 1 E dix David: –Sabs si hich **ha** nengú de la casa de Saüll, que face ab
2Re 12,5 nostre Senyor que aquell qui açò **ha** fet és fill de mort! 6 Reta-li la
2Re 12,6 dobles per ço com aqueste cosa li **ha** feta e no li perdon! 7 Dix Anathan a
2Re 12,13 Nathan a David: –Nostro Senyor t' **ha** perdonat ton peccat. No morràs. 14 Mas,
2Re 13,12 meu, no'm vulles fer force, car no **ha** hom llaer de açò en Ysrael. No vulles
2Re 13,20 20 E dix-li Absalon [*]: –No **ha** jagut ab tu Amon, ton frare? Calle,
2Re 13,30 tots los fills del rey, «e no n' **ha** romàs un». 31 E llevà's David e
2Re 14,2 sies quax fembre qui llonch temps **ha** plorat mort, 3 e intreràs al rey e dir
2Re 14,19 a le sinestre no és de tot ço que **ha** perlat lo meu senyor rey, cor lo
2Re 15,3 bones paraules e justes, e no hy **ha** posat [*] nengun hom qui't puga oir.
2Re 15,10 sonar los anefils, digats: "Absalon **ha** regnat en Hebron!" 11 E apellà Abselon
2Re 15,14 pendrà'ns e recollir-nos- **ha** ací e gitar-nos-ha per venture los
2Re 15,14 -nos-ha ací e gitar-nos- **ha** per venture los alberchs desús e
2Re 16,8 lo regne, e are nostro Senyor **ha** lliurat tot lo regne en le mà de ton
2Re 16,10 com se vulla, car nostre Senyor **ha** manat que'm maleesca, e qui li goserà
2Re 16,18 vulla, ans seré d'equell que Déu **ha** elegit e tot Ysrael ab ell, e staré
2Re 16,21 concupines de ton para, les quals **ha** llexades per ço que li guorden le caze,
2Re 17,6 devant Abselon, dix: –Aital consell **ha** donat Arxitòfell. Cossí, tens-lo tu
2Re 17,7 –No és bon consell aquell que **ha** donat Arxitòfell. 8 E are dix Cossí a
2Re 17,8 care axí [*] com un ca rabiós qui **ha** cadells. E tu creus per sert que'l teu
2Re 17,9 qui hu veurà dirà: "Gran mort **ha** feta en aquells qui seguien Abselon",
2Re 17,21 tost lo flum, car Arxitòfell **ha** donat aytal consell contre vós. 22 E
2Re 18,19 e vé al rey, que nostro Senyor l' **ha** venyat de tots sos anemichs. 20 E dix
2Re 18,28 –Beneÿt és lo Senyor, Déu teu, qui **ha** enclòs e pres aquells hòmens qui
2Re 18,31 bon misatge te aport: nostro Senyor **ha** fet justícia de tots aquells qui eren
2Re 19,9 los uns als altres: –Lo rey **ha** desliurat a nós de les mans dels
2Re 19,22 David al fill de Sirvià: –Què m' **ha** a fer a mi e vós? Per què volets que yo
2Re 19,22 -te que yo no conegua que vuy m' **ha** fet rey sobre Ysrael? 23 E dix lo rey a
2Re 19,42 Nós no havem menyat res del rey, ne **ha** donat res a nós. 43 E respòs Ysrael als
2Re 20,6 aflicció nos donerà Siba [*] que no **ha** fet Abselon. Pren, donques, dels
2Re 20,21 qui és apellat Siba, fill de Bocrí, **ha** llevade le sua mà contre lo rey David.
2Re 22,12 sos amagatalls de tanebres entorn, **ha** tremès aygües de les nuus del cel. 13
2Re 22,20 fou fet lo fonement. 20 Ell m' **ha** menat en lloch ample e desliurà'm, car
2Re 22,33 33 Ha cint a mi de forteleza e **ha** aplenada le mia carera, 34 e ha fets
2Re 22,34 e ha aplenada le mia carera, 34 e **ha** fets aguals los meus peus [*] e ha mès
2Re 22,34 ha fets aguals los meus peus [*] e **ha** mès mi sobre les altezes terres e
2Re 22,35 les altezes terres e coses. 35 E **ha** ensenyat a mi a batellar e combatre e
2Re 22,35 a mi a batellar e combatre e **ha** composts los meus ossos axí com a arch
2Re 22,36 escut de le mia [*] [*] mansuetut, **ha** muntiplicat a mi. 37 E tu †humiliaràs
2Re 23,2 2 L'esperit de nostro Senyor **ha** perlat per mi, e dix le peraule de
2Re 23,3 lengua. 3 Yo he dit: Déu d'Israel **ha** perlat a mi, lo sant d'Israel, senyor
2Re 23,5 la mia salut e le mia voluntat no **ha** res en si matexa que no brot. 6 […]

2Re 24,13 que yo diga en aquell qui m'hi **ha** tremès. 14 Dix David a Gad profeta:
2Re 24,17 poble: –Yo sóm, Senyor, aquell que **ha** peccat [*]. Aquestes són les ovelles
2Re 9,3 sóm, ton servent. 3 E dix lo rey: –**Ha**-hich nengú viu de la casa de Saüll,
2Re 22,15 del cel e ferà oir le sua veu. 15 **Ha** tremès segetes e llamps, los destroý e
2Re 22,33 és Déu si [*] [*] lo Déu nostro? 33 **Ha** cint a mi de forteleza e ha aplenada le
1Re 25,3 en Carmell. 3 Aquell hom havia nom **Habal**, e se muller havie nom Abigayla.
1Re 25,5 -los: –Anats en Carmell e venits a **Habal** e saludats-lo'm de ma part
1Re 26,19 com ells m'han gitat, que yo no **habit** vuy en le haretat de nostro Senyor,
2Re 7,2 a Nathan profeta: –E no veus que yo **habit** en la casa qui és fete de fust de
1Re 24,1 1 Donchs David se pertí d'aquèn e **habità** en llochs molt segurs, qui són
1Re 27,11 decret seu tots los dies que ell **habità** en la terra dels filisteus. 12 E
2Re 5,9 no intrerà en lo temple.» 9 E **habità** e estech David en la alteza de Sion
2Re 6,11 en le case de Obedeom getey. 11 E **habità** e estech la arque en la casa de
1Re 27,3 Achís, fill de Maoch, rey de Get. 3 **Habità** David ab Achís en Get. E los hòmens
1Re 6,21 ells trematereen misatgers als **habitadors** de Cariatarim e dixeren a ells:
1Re 31,7 E vingueren los filisteus e **habitaren** en aquelles ciutats que aquells
1Re 12,11 anemichs tot entorn entrò que vós **habitàs** sagurament. 12 Com vós vaés que
1Re 30,31 David e los altres hòmens havien **habitat** e estat. 31,Tit Capítol XXXI 1 Los
1Re 26,3 del desert, a la una part. David **habitava** en lo desert [*] de prop ell, 4 e
1Re 23,5 plaga. Devid selvà tots aquells qui **habitaven** en Sullè. 6 En aquell temps que
1Re 31,7 desempararen les ciutats en què **habitaven** e fogiren. E vingueren los
1Re 31,11 de Bassan. 11 E com aquells qui **habitaven** en Galad hagueren oÿdes totes
2Re 5,6 ab ell en Jerusalem al gebuseu, **habitedor** de le terre, e digueren a David:
2Re 17,8 garrer e sap molt d'armes e no **habiterà** en lo poble, 9 ans per ventura
1Re 1,1 és en lo munt de Efraÿm, lo qual **hach** nom Alcanà, fill de Roboam, fill de
1Re 1,2 fill de Suf, efratén. 2 Aquell **hach** II mullers; la una hach nom Agna; l'
1Re 1,2 2 Aquell hach II mullers; la una **hach** nom Agna; l'altra, Fanennà. E
1Re 1,2 Agna; l'altra, Fanennà. E Fanennà **hach** fills, e Agna no n'hach nengú. 3 E
1Re 1,2 E Fanennà hach fills, e Agna no n' **hach** nengú. 3 E aquell hom anava de la sua
1Re 1,9 havies X fills? 9 Donchs, com Anna **hach** menyat e begut en Siló aytant com li
1Re 1,19 ab Anna, sa muller, e nostro Senyor **hach** remanbrement en ella. 20 E com lo
1Re 1,24 li tolch la llet. 24 Mas, com ella **hach** l'infant desletat, ella amenà ab si
1Re 2,5 entrò que aquella qui era axorque **hach** molts infans, e aquella qui havia
1Re 4,10 en lo poble de Ysrael, car morts hi **hach** XXXMª hòmens a peu. 11 E l'arque de
1Re 4,18 la arque de Déu és presa. 18 E, com **hach** nomenada l'arque de Déu, Elí caygué
1Re 6,6 fora de sa terra, com nostro Senyor **hach** ell farit? 7 »Donchs, fets ara una
1Re 9,17 crit és vingut a mi. 17 Com Samuel **hach** guordat Saül, nostre Senyor dix a
1Re 10,9 cosa tu fasses. 9 Donchs, com Saül **hach** girades les spatlles a Samuel, axí
1Re 11,6 Senyor vench sobre ell, e com ell **hach** oÿdes les paraules aquestes, ell
1Re 11,7 de sos bous. Donchs tot lo poble **hach** gran por, e tots isqueren ensemps axí
1Re 14,48 quals ell se girava. 48 E com ell **hach** ajustada sa host, ell vensé Amalech,
1Re 17,39 li lo seu esberch. 39 Com Davit se **hach** sinta la sua spaza sobre ses armes,
1Re 18,1 Capítol XVIII 1 Axí com Davit **hach** perlat a Saül, Jonatàs, fill de Saül,
1Re 18,6 com David se'n tornava aprés que **hach** mort lo filisteu e mès lo cap d'
1Re 19,6 qui és menys de colpa? 6 Com Saül **hach** oÿt açò, ell fonch abonensat per les
1Re 19,11 lo matí. E com Michol, sa muller, **hach** a ell racomtat açò e dit: "Si tu no
1Re 20,34 de David, per ço com son para l' **hach** confús e deshonrat per ell. 35 E com
1Re 21,12 aquestes paraules en son cor e **hach** [*] pahor de Achís, qui era rey de
1Re 23,25 en lo desert de Amon. E com Saüll **hach** açò oÿt, ell perseguí a David en lo
1Re 24,17 a mi de la tua mà. 17 E com David **hach** dites e complides totes aquestes

1Re 25,4 de Calef. 4 Donchs com David **hach** oÿt en lo desert que Nabal feya
1Re 25,23 pix a le paret. 23 E com Abigual **hach** vist David, elle's cuytà e devellà
1Re 25,37 cosa [*] tro l'endemà 37 que Nabal **hach** digest lo vi [*] e fon tornat en son
1Re 26,5 al lloch on era Saüll, e con ell **hach** vist lo lloch on dormia Saüll e
1Re 26,5 de la cavallaria, aquest, qui **hach** vist Saüll dorment en la tenda e l'
1Re 26,12 [*] e anaren-se'n. E no n'hi **hach** nengú qui açò vaés ni entengués, car
1Re 26,13 stech en lo cap del pug de lluyn e **hach** gran spay entre ells, 14 e David
1Re 27,4 fugit en Eget, e d'equí avant no **hach** ànsia Saüll de serquar David. 5 E dix
1Re 28,5 Saüll les tendes dels filisteus e **hach** gran pahor, e espaordí's fort lo seu
1Re 28,12 'm Samuel. 12 E com la fembre **hach** vist Samuel, cridà ab gran veu e dix:
1Re 30,12 e dues lligadures de panses. E com **hach** menyat [*] e fo revengut lo seu
1Re 30,16 ço que demanava. 16 E com le hy **hach** menat, vaheren aquells qui seyen
2Re 1,11 senyor meu. 11 E tentost que açò **hach** ohyt David esquinsà's ses
2Re 3,2 en Hebron, e lo primer engendrat **hach** nom Amon e fonch fill de Achinòem
2Re 3,3 3 e lo segon, Achilé, qui **hach** de Abigal, muller qui fo de Nabal de
2Re 3,4 Tholomay, rey de Sur; 4 e lo quart **hach** nom Adonias, fill de Egich; e lo V,
2Re 3,5 Saphacias, fill de Abigual; 5 lo VI **hach** nom Aram, fill de Ziglà, muller de
2Re 3,28 com David oý aquesta cosa que Joab **hach** fete, dix: –Mundo són yo e lo regna
2Re 4,4 de Ysrael. E com la nodrisse l' **hach** pres e fuogia cuytosament, caygué-
2Re 4,4 li en terra e fonch fet renqualós e **hach** nom Mifobòssech. 5 E vengueren los
2Re 5,13 concupines e mullers de Ysrael, e **hach** fills e filles meyns de aquelles que
2Re 6,23 23 Axí Michol, filla de Saüll, no **hach** fill entrò que morí, die'n què n'
2Re 6,23 fill entrò que morí, die'n què n' **hach** e morí de part. 7,Tit Capítol VII 1 E
2Re 8,13 li† nom David com se'n tornà, que **hach** pres Sírie en le vall de Salines on
2Re 10,7 de Machà M berons [*]. 7 E com ho **hach** oÿt David, tremès Joab e tote le host
2Re 10,17 e príncep d'ells. 17 E com ho **hach** fet a seber a David, apellà tot
2Re 12,19 més se turmentarà.» 19 E com **hach** oÿt sos servens duptans, entès que
2Re 12,20 de terra, el lloch fo untat e, com **hach** mudada se vestedura, intrà en le casa
2Re 13,11 lo menyar en la cambre. 11 E com li **hach** portat lo menyar, pres-le e dix-
2Re 13,15 jach ab ella. 15 E Amon aÿrà-le e **hach**-li gran oy, axí que le hach en oy
2Re 13,15 le e hach-li gran oy, axí que le **hach** en oy que no havie debans amor. E dix
2Re 13,21 Abselon, son frare, yrada. 21 E com **hach** oÿt lo rey David aquestes peraules,
2Re 14,27 Abselon III fills e una filla, que **hach** nom Tamar, fort bella. 28 E stech
2Re 14,29 no volgué venir. E, com Abselon **hach** tremès II vegades a Joab e no era
2Re 15,1 féu fer a ci mateix un carro e **hach** cavalls e L hòmens qui anacen devant
2Re 15,12 havie amenats. 12 Entre los altres **hach** aquí Abselon Aquifòfel, lo qual era
2Re 15,12 Aguilon, ciutat sue. E com Abselon **hach** oferts secrificis, lo poble féu grans
2Re 17,23 'n [*] a le sue ciutat. E com ell **hach** ordonat le sua casa e viu que lo
2Re 19,31 de Relín, seguí lo rey dentrò que **hach** pessat Jordà e era ancara aperellat
2Re 24,16 a Barzabe LXXM hòmens. 16 [*] **hach** steza le sua mà per ço que destroýs
2Re 24,16 destroýs Jerusalem, nostro Senyor **hach** mercè sobre le aflicció ten gran e
2Re 24,17 dix David a nostro Senyor Déu com **hach** vist l'àngel qui telava lo poble:
2Re 24,25 altar a nostre Senyor Déu [*] e **hach** mercè a tota le terra e llevà tota le
2Re 23,26 26 Eles de Felentí; Erià, fill de **Hachès**, de Tecua; 27 Abicer de Anatot;
1Re 2,31 la casa de ton para, per ço que no **hage** nengun vell en tota casa 32 [*] null
1Re 9,5 -en, que per ventura mon para no **hage** oblidades les someres e que no sia
1Re 12,3 ne si he apremut nengú, ne que yo **hage** condepnat aquell: vuy yo us ho
1Re 12,5 no havets trobat que yo us **hage** res fet [*]. E ells responguéran:
1Re 17,32 davant Saül, ell li dix: –Nengú no **hage** por d'equest filisteu. Yo sóm ton
1Re 28,7 –Serquat-ma una fembre qui **hage** espirit de endevinar, e serquaré e

2Re 3,8 ca sóm yo contre Judà vuy, com yo **hage** feta misericòrdia a la casa de Saüll,
2Re 10,3 –Cuydes que per amor de ton pare **hage** tremès a tu David confortadors? Sinó
2Re 15,4 jutge, e vengua a mi tot aquell que **hage** res a fer, e yo jutgeré dretament e
2Re 22,38 -he e no me'n tornaré entrò los **hage** consumats. 39 Yo'ls cunsumaré e'ls
1Re 6,7 carreta, prenets II vaques que **hagen** vadells e que null temps no hagen
1Re 6,7 hagen vadells e que null temps no **hagen** portat jou, e ajustats aquelles a la
1Re 4,20 aquells qui li estaven entorn: –No **hages** por, car tu has infentat un fill. E
1Re 15,18 e combat-te ab ells tro que'ls **hages** tots morts." 19 Donchs, per què tu
1Re 22,15 per ell? Déu ma guart de açò! No **hages** nenguna sospita contre mi de mal ni
1Re 22,23 de ton para. 23 Està en mi e no **hages** pahor; si algú te percasa mal, ell
1Re 23,17 nostre Senyor, e dix-li: 17 –No **hages** pahor, car mon para [*] no't
1Re 24,19 ya a mi en les tues mans, e tu no **hages** a mi mort. 20 Qui és aquell que
1Re 25,31 serà en ton cor, senyor meu, que tu **hages** escampada sanch de aquells qui no
1Re 28,13 Saüll! 13 E dix lo rey a ella: –No **hages** por. Digues-me què has vist. Dix
2Re 3,13 David–: no veuràs le mia care entrò **hages** menada Miquol, filla de Saüll. E si
2Re 12,10 tostemps, car m'has menyspresat e **hages** presa sa muller de etheu [*]. 11 E
2Re 17,3 tu demanes un home, e, pus que l' **hages**, tot lo poble sterà en pau. 4 E lo
2Re 19,23 23 E dix lo rey a Sameý: –No **hages** por, que no morràs. E jurà-lo-hy
2Re 20,4 mortes. 4 Dix lo rey a Mahassà: –**Hages** fet venir d'esí a tres dies tots
2Re 1,4 li dix: –Sàpies-te que hy ha **haguda** gran batalla, e molts de aquells
2Re 15,2 en lo rey de nengunes feynes que **haguecen** venir a juý, apellava aquell e
2Re 2,27 –Vive nostro Senyor Déu, si tu **hagueces** perlat vuy matí, lo poble se fóra
1Re 13,13 no haguesses açò fet, nostro Senyor **haguera** ya aparallat lo regna teu sobre lo
1Re 4,7 en la host. 7 E los filisteus **haguéran** gran pahor e digueren: [*] [*] 8
1Re 7,7 de Ysrael hagueren oït açò, ells **haguéran** gran paor dels filisteus 8 e
1Re 11,9 -ho als hòmens de Jabès, los quals **haguéran** molt gran goig 10 e digueren:
1Re 11,15 E Saül e tots los hòmens [*] **haguéran** gran gog e gran alagria aquí. 1Re
1Re 13,3 era en Gebeà. E com los filisteus **haguéran** açò oït, Saül sonà una botzina e
1Re 13,6 esser possats en lloch estret, ells **haguéran** pahor, cor llur poble era fort
1Re 17,11 les peraules del filisteu, [*] **haguéran** pahor. 12 E Davit era fill d'un
1Re 17,14 Donchs, los seus tres fills mayors **haguéran** seguit Saül a la batalla. 15
1Re 5,9 se'n portaren. 9 E quant la se n' **hagueren** portada, la mà de nostre Senyor
1Re 6,13 vaeren l'arqua de nostro Senyor e **hagueren** molt gran goig, com ells l'
1Re 6,13 molt gran goig, com ells l' **hagueren** vista. 14 E la carreta vench en
1Re 7,7 ells, e com los fills de Ysrael **hagueren** oït açò, ells haguéran gran paor
1Re 9,4 4 par la terra de Salicha, e no les **hagueren** trobades, enquara passaren per la
1Re 10,27 porà a nós salvar? On ells l' **hagueren** en meynspreu e no li aportaren
1Re 14,13 escuder aprés graponant. E com ells **hagueren** vista la cara de Jonatàs, ells
1Re 14,17 de vosaltres hi és anat. Com ells **hagueren** vist a ells, trobaren que Jonatàs
1Re 14,22 en lo munt de Efraÿm; com ells **hagueren** oït que los filisteus éran
1Re 17,11 E com Saül e tot lo poble de Ysrael **hagueren** oÿdes les peraules del filisteu,
1Re 17,24 E tots los fills de Ysrael, e com **hagueren** vist aquell filisteu, ells
1Re 17,53 se'n tornaren encontinent que'ls **hagueren** encalçats; despuxs ells sveÿren e
1Re 18,26 [*] 26 E com los servidors de Saül **hagueren** racomtades les peraules a David
1Re 28,25 e denant los seus servacials. E com **hagueren** menyat, llevaren-se e anaren
1Re 30,3 ab ell foren venguts en la ciutat e **hagueren**-la trobada cremada e trobaren
1Re 31,11 com aquells qui habitaven en Galad **hagueren** oÿdes totes aquelles coses que
2Re 2,29 los camps e pessaren Jordà e, com **hagueren** anat engir e entorn de Beteron,
2Re 3,22 vengueren ab gran presa que **hagueren** tolta a lladres e hagueren-los
2Re 3,22 que hagueren tolta a lladres e **hagueren**-los morts. E Abner no era ab

2Re 3,32 en què portaven Abner. 32 E com **hagueren** soterrat Abner en Hebron, llevà
2Re 6,4 e servaven lo carro [*]. 4 E, com **hagueren** treta la arque de nostro Senyor
2Re 6,13 com aquells qui portaven la arque **hagueren** anat III paces, oferiren un bou e
2Re 6,18 Senyor, coses de pau. 18 E, com **hagueren** complit de oferir les ofertes e
2Re 10,14 d'ell. 14 E los fills de Amon, com **hagueren** vist que los sirians fogien, [*]
2Re 13,9 aquests davant mi. E com los ne **hagueren** gitats, 10 dix Amon a Thamar:
2Re 19,18 devant lo rey e ahorà-lo e, com **hagueren** pessat Jordà, 19 dix-li:
2Re 19,39 a tu. 39 Com lo rey e tot lo poble **hagueren** pessat Jordà, lo rey bezà Bazalay
2Re 20,11 Siba [*]. 11 E com alguns de Joab **hagueren** vist açò e hagueren stat prop
2Re 20,11 alguns de Joab hagueren vist açò e **hagueren** stat prop Maasà, qui era mort,
2Re 21,12 penyats los filisteus com ells **hagueren** mort Saüll [*]. 13 [*] e Jonatàs,
2Re 23,11 ple de llanties. Com los filisteus **hagueren** fet fugir lo poble, 12 aquell
2Re 24,8 e XX dies foren en Jerusalem e **hagueren** serquada tota la terra. 9 E Joab
1Re 5,12 arqua vingués nenguna gent que no **hagués** por de morir, car la mà de nostro
1Re 14,30 fóra lo poble inlluminat, si ell **hagués** menyada de la presa de sos
2Re 15,2 ciutat e, com venie nengun home que **hagués** afer en lo rey de nengunes feynes
1Re 9,5 venguts en la terra de Suf e no les **haguessen** trobades, Saül dix a son
1Re 13,13 ell ha manats a tu. Car, si tu no **haguesses** açò fet, nostro Senyor haguera
2Re 1,7 e vahé a mi e apellà'm. Com yo li **haguí** respost, 8 dix-ma: »–Qui ést, tu?
2Re 1,14 14 E David dix-li: –Per què no **haguist** pahor ne temor de nostro Senyor e
2Re 4,4 temps. 4 Emperò Jonatàs [*] havia **hagut** un fill qui era díbol e malalt en
1Re 12,20 a nós rey. 20 E Samuel dix: –No **hajats** por. Vós havets fets tots aquests
1Re 17,5 era, de la part de fora, tot ple d' **hams**. Lo pes del seu esberch era de VM^{a}
1Re 4,9 als hebreus axí com ells **han** servit a vós. Confortats-vos e
1Re 5,10 Echaron cridaren e digueren: –Ells **han** aduyta a nós l'arqua del déu de
1Re 6,5 e les semblances de les rates qui **han** degostada la terra. E donats glòria al
1Re 6,21 e dixeren a ells: –Los filisteus **han** devellada l'arqua de nostro Senyor.
1Re 8,7 que ells dien a tu. Com ells no **han** pas en menyspreu a tu, mas a mi, que
1Re 8,8 les lurs obres, les quals ells **han** fetas del dia ensà que yo'ls amané de
1Re 8,8 aquest dia de vuy. Axí que com ells **han** a mi desemperat e han servit astrayns
1Re 8,8 que com ells han a mi desemperat e **han** servit astrayns déus, axí fan ells a
1Re 15,21 coses qui són estades mortes, e açò **han** fet per sacrifici a llur Déu en
1Re 18,8 desplach a ell molt, e dix: –Ellas **han** donat a David XM^{a} e a mi no n'han
1Re 18,8 han donat a David XM^{a} e a mi no n' **han** donat sinó mil! Donchs, qual cosa
1Re 21,5 E los vaxells dels servecials **han** estat sants. Però aquesta carrera
1Re 26,19 sien de nostro Senyor, com ells m' **han** gitat, que yo no habit vuy en le
1Re 26,19 en le haretat de nostro Senyor, e **han** dit: "Vé-te'n e servexs als déus
1Re 29,9 Mas los prínceps dels filisteus ho **han** dit que no devalls ab nós a la
1Re 30,8 los pendràs e menaràs la presa que **han** tolta. 9 E llevà's David e DC hòmens
1Re 30,24 qui són romasos en les tendes e **han** guordada la roba com aquells qui són
2Re 3,34 los teus peus no són agreuyats ni **han** estat en cadenes, mas axí ést caygut e
2Re 4,11 com hòmens malvats e desestruchs **han** mort un home qui no meria mal en res,
2Re 14,31 dix-li: –Per què los teus servens **han** cremat lo meu blat? 32 Dix Abselon a
2Re 16,21 tot perseguexs ton para, e dar-t' **han** de millor cor. 22 E llevors posà
2Re 19,5 les cares de tos serfs, los quals **han** feta salva le tua ànima e les ànimes
2Re 19,6 concupines. 6 Tu ames aquells qui **han** tu en oy e ira e has oy a aquells qui
2Re 19,35 són enfosquits e los meus seyns no **han** poder de jutyar dolç o amarch, d'
2Re 19,41 los hòmens de Judà, frares nostres, **han** emblat tu e han menat tu e le tua casa
2Re 19,41 frares nostres, han emblat tu e **han** menat tu e le tua casa a Jordà sens
2Re 22,5 anamichs, 5 car enguoxes de mort m' **han** environat, [*] 6 [*] e los llaços de

2Re 22,41 a le part mia, derrera cells qui m' **han** aïrat, e yo destroyr-los-he. 42 E
2Re 24,17 són les ovelles mies qui no **han** res fet. Plàcie't, Senyor, que le tua
2Re 20,1 havem nós part en David ne havem **haratat** en lo fill de Ysach. Torne-te
2Re 15,32 volie adorar nostre Senyor, Cossí **Haratites** vench ab ell ab le vestidure
1Re 10,1 Senyor ha a tu untat sobre la sua **haretat** en príncep, e tu desliuraràs lo
1Re 26,19 gitat, que yo no habit vuy en le **haretat** de nostro Senyor, e han dit: "Vé-
2Re 14,16 a mi e mon fill ensemps de le **haretat** de Déu. 17 Sí que, donques, le tua
2Re 21,3 yo dar per ço que beneescats le **haretat** de nostro Senyor Déu? 4 Digueren
1Re 1,11 lo turment de la tua serventa e **has** ramenbransa de mi e no oblides la tua
1Re 1,14 que sies desenbriagada del vi que **has** begut. 15 Anna li respòs e li dix:
1Re 1,17 do a tu la damanda de la qual tu l' **has** pregat. 18 E aquella dix: –Yo volria
1Re 2,20 per aquest infant, lo qual tu **has** donat a nostro Senyor. Donchs ells se
1Re 2,29 Ysrael tota la senyoria? 29 Per què **has** tu gitat mon sacrifici ab ton taló e
1Re 2,29 de tot lo meu poble de Ysrael e tu **has** honrats tos fills més que a mi. 30 Per
1Re 3,5 dix-li: –Vet-ma ací, car tu m' **has** apellat. [*] [*] 6 [*] [*] E Elí
1Re 3,9 –Vet que yo són vengut perquè tu m' **has** apellat. Adonchs entès Elí que nostro
1Re 4,20 entorn: –No hages por, car tu **has** infentat un fill. E ella no los respòs
1Re 9,10 a son serf: –Molt és bo ço que tu **has** dit. Vine, e anem-hi. Donchs ells
1Re 9,21 trip de Bengemín? Donchs, per què **has** tu dita a mi aquesta paraula? 22 E
1Re 12,4 4 E ells li responguéran: –Tu no **has** nengú de nós agreuyat a tort, ne no
1Re 12,4 nengú de nós agreuyat a tort, ne no **has** opremut nengú, ne has pres de la mà de
1Re 12,4 a tort, ne no has opremut nengú, ne **has** pres de la mà de nengú alguna cosa. 5
1Re 13,11 perlà ab ell e dix-li: –Què **has** tu fet? E Saül dix: –Yo viu que lo
1Re 13,13 Senyor. 13 E Samuel dix a Saül: –Tu **has** fet follament, cor tu no has guordats
1Re 13,13 –Tu has fet follament, cor tu no **has** guordats los menaments del Senyor, ton
1Re 13,14 sobre son poble, per ço com tu no **has** guordats los manaments que nostro
1Re 14,41 qual cosa és açò per què tu no **has** respòs vuy a ton serf. Si aquest
1Re 14,43 dix a Jonatàs: –Digues-me què **has** tu fet. E Jonatàs respòs-li: –Yo
1Re 15,19 morts." 19 Donchs, per què tu no **has** oÿda la paraula de nostro Senyor [*]?
1Re 15,23 falços déus. Donchs, per ço com tu **has** meynspresada la paraula de nostre
1Re 15,26 –Yo no me'n tornaré ab tu, car tu **has** meynsprehada la paraula de nostro
1Re 17,28 -li: –Per què ést tu vengut ací e **has** llexades aquelles poques de ovelles en
1Re 17,45 companyes de Ysrael, les quals tu **has** vuy ahontades. 46 E nostro Senyor
1Re 19,5 a tot lo poble de Ysrael. Tu ho **has** vist e te n'alegrist. Donchs, per què
1Re 19,17 17 E Saül dix a Miquol: –Per què m' **has** tu escarnit e n'has llexat anar mon
1Re 19,17 –Per què m'has tu escarnit e n' **has** llexat anar mon anemich? –Car ell
1Re 20,8 en mi, servacial teu, car tu **has** feta fer covinensa en nostro Senyor en
1Re 22,13 contre mi ab lo fill de Ysaý, e **has** a ell donat pa e coltell e has demanat
1Re 22,13 e has a ell donat pa e coltell e **has** demanat per ell consell a nostro
1Re 23,20 desert? 20 Donchs, axí com tu ho **has** desiyat, que hy anaces, vé-hy ara,
1Re 24,18 –Tu ést just més que yo, car tu m' **has** fet bé, e yo he retut a tu mal. 19 E
1Re 24,19 bé, e yo he retut a tu mal. 19 E tu **has** vuy a mi demostrat qual [*] tu has fet
1Re 24,19 has vuy a mi demostrat qual [*] tu **has** fet a mi, en qual manera nostre Senyor
1Re 24,20 retrà a tu vuy guardó de ço que tu **has** fet vuy a mi. 21 E are sé yo que tu
1Re 25,6 pau sia e a totes les coses que tu **has**, tu sies fet sau per molts anys, e a
1Re 25,33 peraula, 33 e beneyta sies tu, qui **has** vadat a mi [*] que no sie anat a la
1Re 26,15 en tot Ysrael? E donchs, per què no **has** gordat lo rey, senyor teu? Car un de
1Re 26,16 teu. 16 No és bona cosa, açò que tu **has** fet! Viva nostro Senyor Déu, car
1Re 26,25 –Beneÿt ést tu, fill meu [*]! Qui **has** fet, a mi faràs, e tu, poderós, qui
1Re 28,12 gran veu e dix: –O Saüll, per què **has** fet a mi mal? Cor tu ést Saüll! 13 E

1Re 28,13 –No hages por. Digues-me què **has** vist. Dix la fembre a Saüll: –Déus he
1Re 28,15 E dix Samuel a Saüll: –Per què m' **has** trebellat que yo resocitàs? E dix
1Re 28,18 ha a ton proïsma David, 18 car no **has** obaÿt a la veu de nostro Senyor ne
1Re 28,21 mà e he oÿdes les tues peraules que **has** dites a mi. 22 Donchs ara oges les
1Re 29,4 e estiga en son lloch, lo qual tu **has** stablit e donat, e no devall ab nós a
1Re 29,8 David a Achís: –E què he yo fet, ne **has** trobat ab mi, servacial teu, del dia
2Re 3,8 a tu en les mans de David, e tu **has** requerit vuy per la fembre a mi? 9 Açò
2Re 3,24 -ce'n al rey e dix-li: –E què **has** fet? Vet Abner, qui és vengut a tu.
2Re 3,24 qui és vengut a tu. Per què l' **has** jaquit anar? 25 No coneys, tu, Abner,
2Re 5,19 pug als filisteus, lliurar-los- **has** en les mies mans? E dix-li nostre
2Re 5,23 los filisteus, liurar-los- **has** en les mies mans? E respòs nostre
2Re 6,22 devant aquelles serventes que tu **has** perlat. 23 Axí Michol, filla de Saüll,
2Re 7,18 Déu, e quina és la mia caza, cor m' **has** menat tro ací? 19 Açò encare par-te
2Re 7,21 Per le tua paraule e segons ton cor **has** fetes totes aquestes coses grans axí
2Re 7,25 sossite per tostemps le paraule que **has** perlada sobre lo teu servent e sobre
2Re 7,25 e sobre le sue casa e fé axí com **has** perlat. 26 E sie fet lo teu nom gran
2Re 7,27 de les hosts,ést Déu de Ysrael, **has** revelat a les orelles del teu servent
2Re 7,28 peraules seran vertaderes, car tu **has** perlat a ton servent aquests béns. 29
2Re 7,29 tostemps devant tu, car tu, Senyor, **has** perlat, le casa del servent serà
2Re 9,8 –O, yo, servent, qui só? Car tu **has** guordat sobre un ca mort semblant a
2Re 9,11 Sibà al rey: –Senyor, axí com tu **has** menat al teu servent, [*] e Mifibòcech
2Re 10,11 los sirians me vencen, ajudar-m' **has**, e, si los fills de Amon te vencen, yo
2Re 12,9 molt mayors." 9 »Donchs, per què **has** meynspresada le peraule de nostre
2Re 12,10 de le tue casa per tostemps, car m' **has** menyspresat e hages presa sa muller de
2Re 12,14 No morràs. 14 Mas, per ço com tu **has** fet flestomar als anemichs lo nom de
2Re 12,21 e are, com és mort, tuést llevat e **has** menyat e begut. 22 E ell respòs: –Per
2Re 14,3 3 e intreràs al rey e dir-li- **has** aquestes peraules. [*] en se boque. 4
2Re 14,5 'm, rey! 5 E dix lo rey: –Què **has**? E ella respòs: –Jo sóm fembre vídue,
2Re 14,13 13 E la fembre dix: –Per què **has** pensat aquesta cosa contre lo poble de
2Re 14,22 tu e tos ulls, senyor meu, car **has** feta la peraule del teu servent. 23 E
2Re 15,20 e pietat a tu e veritat, car **has** mostrada a mi gran gràcia e gran fe.
2Re 16,8 te carvèn are tote le sanch que **has** scampada de le casa de Saüll, cor tu
2Re 16,17 –Aqueste és le gràcia tua que **has** a l'amich teu? [*] 18 Dix Cossí a
2Re 18,21 -te'n al rey e digues-li ço que **has** vist. E Cossí aorà Joab e anà al rey.
2Re 19,5 vench [*] al rey e dix-li: –Tu **has** vuy confús les cares de tos serfs, los
2Re 19,6 aquells qui han tu en oy e ira e **has** oy a aquells qui amen tu. Vuy has
2Re 19,6 e has oy a aquells qui amen tu. Vuy **has** mostrat que no has ànsia ni cura dels
2Re 19,6 qui amen tu. Vuy has mostrat que no **has** ànsia ni cura dels teus prínceps ne
2Re 19,7 e setisfés-los del greuge que los **has** fet. Jo't jur per Déu a tu que, si tu
2Re 19,7 tot mal e treball que nengun temps **has** haüt de la tua infenteza entrò are. 8
2Re 19,10 Abselon. 10 E Abselon, lo qual tu **has** alegit a nóz per rey, és mort en le
2Re 19,28 sinó ab le mort. E tu, senyor, **has** posats a mi, servent teu, ab convits
2Re 22,36 com a arch de aram. 36 Tu, Senyor, **has** donat a mi l'escut de le mia [*] [*]
2Re 22,40 e jauran sots los meus peus. 40 Tu **has** sint a mi de forteleza en le batalla.
2Re 22,41 que contrasten a tu. 41 E tu m' **has** donats los meus anemichs a le part
2Re 22,48 48 Déu qui dóna a mi venyances e **has** gitats los pobles dels meus anemichs
2Re 22,49 anemichs sots mi. 49 [*] [*] e **has** selvat a mi d'equells qui contrasten.
2Re 24,3 Senyor anadescha al poble que tu **has** are aytant com tu has per ço que sia
2Re 24,3 poble que tu has are aytant com tu **has** per ço que sia doblat aprés tot açò
1Re 17,25 del poble de Ysrael dix a Davit: –**Has** vist aquell homa qui és axit per

1Re 14,45 Nostre Senyor sàpia que ell no **haurà** vuy nengun mal, car ell ha obrat vuy
1Re 20,22 vé-te'n, car nostro Senyor te **haurà** desliurat. 23 De les paraules que
1Re 25,30 30 »Donchs, com nostro Senyor **haurà** fet a tu, senyor meu, totes aquelles
1Re 25,30 coses bones que ha perlades de tu e **haurà** establit, senyor, a tu sobre Ysrael,
1Re 25,31 tu matex. E con nostro Senyor **haurà** fet bé al senyor meu, seràs menbrant
1Re 10,4 una canada de vi. 4 E com ells t' **hauran** saludat, ells donaran a tu dos
1Re 10,5 qui devellaran d'una muntanya, e **hauran** devant ells un saltiri e un temp
1Re 30,22 donem llurs mullers [*], e com ho **hauran** rebut, vagen-ce'n. 23 E dix
1Re 16,3 e yo mostraré a tu ço que **hauràs** a fer, e tu untaràs aquell que yo
1Re 20,22 a mi, car pau serà a tu, e no **hauràs** mal, vive nostro Senyor Déu. Si,
1Re 24,21 tu deus regnar sertament aprés mi e **hauràs** lo regna de Ysrael aprés mi en ta
1Re 25,8 tos serfs e a ton fill David ço que **hauràs** tu a mà." 9 Com los servents de
1Re 25,31 mal ne són colpables, e tu, senyor, **hauràs** venjat tu matex. E con nostro
2Re 11,19 al misatge, e dix-li: –Com tu **hauràs** conplit totes les peraules de la
2Re 24,13 –Açò diu nostre Senyor: O VII ayns **hauràs** fam en le tua terra o tres mesos
2Re 24,13 teus anemichs, e tu fogiràs, [*] **hauràs** pestelència de grans morts en le
1Re 25,22 Mas nostre Senyor sàpia que yo no **hauré** llexat de totes les coses que a ell
1Re 11,9 qui són en Jabès de Galaad: "Vós **haurets** demà salut com lo sol serà
1Re 12,17 e llavòs vós sabrets que vós **haurets** gran mal devant nostre Senyor, car
2Re 18,23 Achimàs fill de Sadoch: –E què hy **hauria**, si yo corria axí bé com aquell? E
2Re 15,14 que, si venie Absalon, no li **hauríem** force e no li poríem escapar.
2Re 17,10 seguien Abselon", 10 e per ventura **haurien** por que no moricen tots e no't
2Re 17,10 ten fort com a lleó, encara sí **haurien** por, car tot lo poble de Ysrael
2Re 18,3 nengun altre, car, si nós fugim, no **haurien** cura de nós, si le meytat de nós
2Re 18,3 si le meytat de nós moria, e no n' **haurien** ànsie; tu volen tot sol e no volen
1Re 31,4 per la gran paor que havia **haüt** en la batalla. E axí pres Saüll lo
2Re 12,15 nostro Senyor l'infant que havie **haüt** la muller de Ories a David, e
2Re 19,7 mal e treball que nengun temps has **haüt** de la tua infenteza entrò are. 8
2Re 21,8 de Achayà, los quals ella havia **haüts** de Saül, [*] e Mifibòssech, e V
1Re 7,6 dia e digueren: –A tu, Senyor, **havem** peccat. E Samuel jutyà lo poble de
1Re 9,7 en les nostres dobles, e nós no **havem** prehentalla que donem a l'hom de
1Re 12,10 a nostre Senyor e digueren: "Nós **havem** peccat, per ço com nós [*]
1Re 12,10 nós [*] desenperat nostre Senyor e **havem** servit a Balaÿm e Escaroch. Donchs,
1Re 12,19 Déu, per ço que no muyram, car nós **havem** ajustats mals a tots los nostros
1Re 15,15 lo sacrificàs al Senyor, ton Déu, e **havem** mortes totes les altres coses. 16 E
1Re 17,12 de Judà, de Betllem, del qual nós **havem** perlat davant, lo qual havia nom
1Re 20,23 De les paraules que entre tu e yo **havem** dites, entre nós matexs, nostro
1Re 20,42 'n en pau. Totes aquelles coses que **havem** jurades en lo nom de nostro Senyor
1Re 23,3 ací en Judeya e encara nosaltres **havem** ací pahor molt gran. Donchs, com
1Re 30,14 en la terra de Serathim, e **havem** aquí robat, e som anats [*] en les
1Re 30,14 de Calef, qui són envers migjorn, e **havem** cremada la ciutat de Siqualech. 15 E
2Re 5,6 los contrets Quax qui diu: "Nós no **havem** ops ajude dels hòmens forts, tant és
2Re 7,22 ha altre Déu sinó tu en tot ço que **havem** oït de nostres orelles. 23 Qual gent
2Re 19,42 ab nós per aquesta cosa? Nós no **havem** menyat res del rey, ne ha donat res
2Re 20,1 le corneta e l'anafil e dix: –No **havem** nós part en David ne havem haratat
2Re 20,1 dix: –No havem nós part en David ne **havem** haratat en lo fill de Ysach. Torne-
2Re 21,4 los gabaneÿtes: –Nosaltres no **havem** qüestió sobre aur ne argent, mas
1Re 1,5 son ventre enaxí que no podia **haver** infants. 6 E Fanennà la envergonyia
1Re 2,5 éran sadollats se llogaren per **haver** pans, e aquels qui havían fam no són
1Re 2,36 a una part, axí com un prevera deu **haver**, per ço que yo manuch tan solament

1Re 18,25 master que tu li dons castells per **haver** sa filla, sinó solament la circumció
1Re 6,8 e los vaxells d'aur que vós li **havets** pagats per vòstron peccat e matets
1Re 8,18 vòstron rey, lo qual vosaltres **havets** alet, e nostro Senyor no oyrà a
1Re 8,18 en aquell dia, per ço com vós **havets** demanat rey. 19 Lo poble no volch
1Re 10,19 reys qui us turmentaven." 19 E vós **havets** gitat vuy lo Senyor, Déu vostre,
1Re 10,19 totes vostres tribulacions, e vós **havets** dit: "No volem que així sia, mas
1Re 10,24 E Samuel dix a tot lo poble: –Vós **havets** aquell que nostro Senyor ha elet. E
1Re 12,5 és vuy testimoni, que vosaltres no **havets** trobat que yo us hage res fet [*].
1Re 12,13 vostro rey és present, lo qual vós **havets** alet e demanat. Veus que nostro
1Re 12,17 mal devant nostre Senyor, car vós **havets** demanat sobre vós rey. 18 Samuel
1Re 12,20 E Samuel dix: –No hajats por. Vós **havets** fets tots aquests mals. Mas emperò
1Re 12,24 veritat de tot vostro cor, car vós **havets** vistes les grans maravelles que
1Re 14,33 la sanch. Lo qual los dix: –Vós nos **havets** trespasada la llig. Trestornats a
1Re 23,22 és, o qual ha vist aquell aquí on **havets** dit, car ell se pense bé de mi que
2Re 2,5 ab lo senyor vostre Saüll, que l' **havets** soterrat. 6 E per sert, nostre
2Re 2,6 a vosaltres gran guordó, per ço com **havets** feta e complida aquesta peraula. 7
2Re 19,43 a vosaltres. Per què, donchs, vós **havets** fet a mi injúria, per què no
1Re 12,1 veu segons totes les coses que vós **haveu** perlades a mi, e yo he astablit rey
1Re 21,14 als seus servacials: –Vosaltres m' **haveu** manat hom orat! Per què ho haveu
1Re 21,14 m'haveu manat hom orat! Per què ho **haveu** fet? 15 Defallen a nós hòmens orats
1Re 21,15 orats e fellons? Per ço si lo hich **haveu** menat, que s'enfellonís e que
2Re 2,5 de nostro Senyor Déu, qui **haveu** fete aquesta misericòrdia ab lo
1Re 1,5 amava molt Agna, mas nostro Senyor **havia** tancat son ventre enaxí que no podia
1Re 1,6 li feya ratret que nostre Senyor li **havia** tancat son ventre. 7 E així hu feya
1Re 1,20 son nom Samuel, per ço car ella l' **havia** demanat a nostre Senyor. 21 Aprés
1Re 1,21 solempnial sacrifici e lo vot que **havia** fet. 22 E Anna no hy anà pas, car
1Re 2,5 hach molts infans, e aquella qui **havia** molts fills fonch malalta. 6 Nostro
1Re 2,13 prevera venia com cohien la carn e **havia** una lloça ab III arpions en la mà 14
1Re 2,18 devant nostre Senyor, era infant, **havia** vestidura de lli, la qual hom
1Re 3,10 apellà'l nostro Senyor així com l' **havia** apellat II vegades: –Samuel, Samuel!
1Re 3,15 de nostre Senyor. E Samuel **havia** por de manifestar la visió a Elí. 16
1Re 3,21 Senyor volch aparer en Siló, on **havia** estat [*] a Samuel segons la paraula
1Re 4,12 vench en Siló aquell dia matex e **havia** son vestiment esquinsat e son cap
1Re 4,15 e vench e dix-ho a Elí. 15 Elí **havia** XC ayns, e sos ulls éran escuraÿts,
1Re 5,12 nós e tot nòstron poble! 12 Car no **havia** en nenguna ciutat on la arqua
1Re 6,14 e estech aquí. En aquell lloch **havia** una gran pedra, e ells trenquaren
1Re 6,19 plorà per ço com nostro Senyor **havia** ferit lo miyan poble de gran plaga.
1Re 8,2 2 E son fill primer engendrat **havia** nom Joel, e lo segon havia nom Abià,
1Re 8,2 havia nom Joel, e lo segon **havia** nom Abià, e foren jutges en Berzabe.
1Re 9,1 un hom del trip de Bengemín, qui **havia** nom Sis, fill de Abiel, fill de
1Re 9,1 de un hom del trip de Bengemín, qui **havia** molt gran força. 2 Aquell havia un
1Re 9,2 qui havia molt gran força. 2 Aquell **havia** un fill, qui havia nom Sahul, alet e
1Re 9,2 força. 2 Aquell havia un fill, qui **havia** nom Sahul, alet e bo, així que no
1Re 9,2 nom Sahul, alet e bo, així que no **havia** milor hom entre los fills de Ysrael
1Re 9,9 que nós anam serquant. 9 Ça enrerra **havia** aytal custuma en la terra dels fills
1Re 9,15 a la muntanya. 15 Nostro Senyor **havia** revellat a Samuel, un dia abans que
1Re 9,15 Saül vingués, de la sua vinguda e **havia** a ell dit: 16 –En aquesta matexa
1Re 9,17 –Aquest és l'hom del qual yo t' **havia** dit: "Aquest senyorajarà sobre lo
1Re 9,22 los féu lloch en cap de aquells que **havia** convidats, e havie-hy convidats bé
1Re 10,9 a ell aquell dia que Samuel **havia** dit. 10 Donchs ells vengueren en al

1Re 10,16 cosa [*] del regna que Samuel li **havia** dit. 17 Samuel apellà lo poble en
1Re 10,26 los cors dels quals nostro Senyor **havia** tochats. 27 Mas los fills de Belial
1Re 11,1 comensà a guarrayar una ciutat que **havia** [*] Jabès de Galaad, e tots los
1Re 13,1 1Re 13,Tit Capítol XIII 1 Saül **havia** un fill qui havia un ayn com ell
1Re 13,1 XIII 1 Saül havia un fill qui **havia** un ayn com ell comensà a regnar, e
1Re 13,8 's per VII dies, axí com Samuel li **havia** dit, e Samuel no vench en Galgala, e
1Re 13,22 ab Saül e ab Jonatàs, son fill, no **havia** [*] llança, enfora Saül e Jonatàs
1Re 14,4 volia anar a la host dels filisteus **havia** dues grans pedres de la una part, e
1Re 14,4 e dellà a manera de dens; la una **havia** nom Dosses, e l'altra, Sene. 5 La
1Re 14,20 de la batalla. Cascú dels filisteus **havia** a girar son coltell contre son
1Re 14,25 de la terra vench en una llanda on **havia** mel que corria [*], 26 mas nengú no
1Re 14,26 sa mà a sa bocha, car lo poble **havia** pahor del sagrement. 27 Mas Jonatàs
1Re 14,27 del sagrement. 27 Mas Jonatàs no **havia** oÿt com lo para havia conjurat lo
1Re 14,27 Jonatàs no havia oÿt com lo para **havia** conjurat lo poble, d'on ell estès
1Re 14,33 denunciat a Saül dient que'l poble **havia** peccat a nostro Senyor, que havien
1Re 14,41 E Déu donà demostransa que açò **havia** fet Jonatàs e Saül, e lo poble ne
1Re 14,49 Jonatàs e Jesuý e Selsià. E ell **havia** II filles: la primera engendrada
1Re 14,49 II filles: la primera engendrada **havia** nom Marop, e la menor havia nom
1Re 14,49 havia nom Marop, e la menor **havia** nom Miquol. 50 E la muller de Saül
1Re 14,50 nom Miquol. 50 E la muller de Saül **havia** nom Aquinòem, filla de Achimàs. Lo
1Re 14,50 Lo príncep de la [*] cavallaria **havia** nom Auner, fill de Ner, chosí de
1Re 15,12 Saül era vingut en Carment e que **havia** dressat un altar en senyal de
1Re 15,12 les promícies de la presa que ell **havia** manada de Amalech. E com Samuel fo
1Re 15,35 Samuel plorava per ço com [*] **havia** fet Saül rey sobre lo poble de
1Re 16,4 Semuel féu axí com nostro Senyor li **havia** manat, e vench en Betllem, e los
1Re 16,12 L'infant era ros e bell per veura, **havia** bela cara. E nostro Senyor dix a
1Re 17,4 bort de la vall dells filisteus qui **havia** nom Goliàs, de Gech, lo qual havia
1Re 17,4 havia nom Goliàs, de Gech, lo qual **havia** VI colzes e I palm d'alt. 5 Tenia
1Re 17,12 nós havem perlat davant, lo qual **havia** nom Hisaý, qui havia VIII fills, era
1Re 17,12 lo qual havia nom Hisaý, qui **havia** VIII fills, era lo pus vell hom qui
1Re 17,20 a un gordià, axí com son para li **havia** manat, e vench al lloch qui havia
1Re 17,20 havia manat, e vench al lloch qui **havia** nom Magala, [*] la host era axida
1Re 17,22 llexà en les tendes ço que ell **havia** aportat e comana-hu en guorda, e
1Re 17,23 encara, aquell filisteu bort qui **havia** nom Goliàs, [*] vench e isqué de la
1Re 17,23 matexes paraules que dabans **havia** dites, e Daviu les oý. 24 E tots los
1Re 17,39 ell poria anar armat, car ell no hu **havia** acustumat, per què ell se desermà
1Re 17,57 Donchs com [*] se'n tornave, que **havia** ya mort lo filisteu, Abner lo pres e
1Re 18,19 donada a un homa per muller qui **havia** nom Adriel, de Molach. 20 E Davit
1Re 18,20 Davit amà una [*] filla de Saül qui **havia** nom Michol, e açò fou dit a Saül e
1Re 18,24 racontaren al rey, ço que David los **havia** dit, 25 e Saül dix: –Diguats-li
1Re 18,26 les peraules a David que Saül **havia** dites, que fos gendre del rey,
1Re 19,18 -li totes les coses que Saül li **havia** fetes, on ell e Samuel se n'anaren
1Re 20,33 Llevores entès Jonatàs que son para **havia** donada sentència que auciés David.
1Re 20,35 Jonatàs anà al camp, axí com ho **havia** promès a David, e vench ab ell un
1Re 20,36 infant fon corragut allà on Jonatàs **havia** tremesa la sageta, Jonatàs gità
1Re 21,6 del pa santificat, car no hy **havia** pa, ten solament sinó de proposició,
1Re 21,7 fresch e de calent. 7 En aquell dia **havia** aquí un hom dels servecials de Saül
1Re 21,7 lo tabernaccla de nostro Senyor, e **havia** nom Edech, de Ydomea, e era lo pus
1Re 22,4 en los quals se havie a defensar e **havia** estar guarnit. 5 E dix Gad profeta a
1Re 22,20 de Abimàlech, fill de Sibot, qui **havia** nom Abithar, n'escapà e fogí, e anà

1Re 23,7 enclòs en la ciutat, en la qual **havia** portes [*]. 8 Donch Saül menà a tot
1Re 24,4 trobava enmig de la carrera, e aquí **havia** una cova en la qual Saüll intrà per
1Re 24,6 David ferí son pits, per ço com **havia** tallada la vora del mantell de
1Re 25,2 e en lo desert de Mahon, 2 on **havia** un home, e la sua posseció era en
1Re 25,2 en Carmell. Aquell molt gran home **havia** IIIM^{a} ovelles e M^{a} cabres. Esdevench
1Re 25,3 bestiar en Carmell. 3 Aquell hom **havia** nom Habal, e se muller havie nom
1Re 25,9 de part de David que ell los **havia** manades [*]. 10 E Nabal respòs als
1Re 25,36 Nabiguall a Nabal, son marit, e **havia** ten gran convit en la casa, que
1Re 25,37 li dix totes aquelles paraules que **havia** dites David. E lo seu cor fo quaix
1Re 26,12 açò vaés ni entengués, car no hy **havia** nengú qui vetllàs, abans dormien
1Re 28,20 e no havie nenguna force, car no **havia** menyat pa en tot aquell jorn. 21 E
1Re 28,24 sobre lo llit. 24 E aquella fembre **havia** un vadell pesqual en la sua casa, e
1Re 30,12 seu spirit, cor III dies e III nits **havia** estat que no havie menyat ni begut.
1Re 30,21 havien pugut seguir David, qui'ls **havia** menat que romengueren en lo torrent
1Re 31,4 espahordit per la gran paor que **havia** haüt en la batalla. E axí pres Saüll
2Re 1,1 David vench e tornà de la mort que **havia** feta a Amalech, e estech II dies en
2Re 1,2 de les tendes de Saüll, qui s' **havia** squinsades ses vestidures e havie's
2Re 1,5 5 E dix David en aquell home qui li **havia** dit açò: –Ne com saps tu que mort
2Re 1,13 fugit de les tendes de Ysrael e li **havia** dites aquestes coses: –D'onést,
2Re 3,22 era ab David en Hebron, car ya l' **havia** jaquit e ere-se'n anat en pau. 23
2Re 3,30 Abisay aucieren Abner per ço com **havia** mort en la batalla Azaell, qui era
2Re 4,2 eren ab lo fill de Saüll; la un **havia** nom Bahanà, e l'altre, Recap, fill
2Re 4,4 aquell temps. 4 Emperò Jonatàs [*] **havia** hagut un fill qui era díbol e malalt
2Re 5,8 'n tots los gebuseus, car David **havia** dit en aquell dia que aquell qui
2Re 6,8 e felló per ço com nostro Senyor **havia** mort Ozan, e aquell lloch és apellat
2Re 18,9 esdevench-se en un roure que **havia** moltes branques, e los seus cabells
2Re 18,18 a les llurs tendes. 18 Abselon **havia** erigit a ci mateix un títol, com era
2Re 19,9 lo bé que lo poble de David **havia** fet e digueren los uns als altres:
2Re 19,11 en llur casa, per ço com lo rey **havia** dit: 12 "Vosaltres sots los meus
2Re 19,40 enà ab ell. E tot lo poble de Judà **havia** amenat lo rey, e no hy havie amenat
2Re 21,8 filla de Achayà, los quals ella **havia** haüts de Saül, [*] e Mifibòssech, e
2Re 21,14 totes aquelles coses que David **havia** manades. E com aquestes coses foren
2Re 21,15 que David combatie, defallí: tant **havia** combatut. 16 Gesina Nadob, que fou
2Re 24,9 poble al rey, e trobaren que Ysrael **havia** LXXXXM hòmens d'armes e de Judà LM
2Re 18,18 títol, com era viu, en le val [*]. **Havia** dit: «Yo no he fill. Açò serà en
1Re 2,5 per haver pans, e aquels qui **havían** fam no són sadollats, entrò que
1Re 10,11 11 E, com aquells, qui debans l' **havían** conagut, veren que ell era ab los
1Re 17,24 fugiren devant ell, car ells na **havían** gran pahor. 25 E un de aquells del
1Re 17,30 poble li respòs axí com aquells li **havían** abans parlat. 31 Donchs, les
1Re 9,22 de aquells que havia convidats, e **havie**-hy convidats bé entorn XXX hòmens.
1Re 14,2 de la dreta part de Gebeà [*]. E **havie**-hy del poble ab ell entorn de DC
1Re 14,4 dues grans pedres de la una part, e **havie**-hy esculls desà e dellà a manera
1Re 22,4 ell tots los dies en los quals se **havie** a defensar e havia estar guarnit. 5
1Re 24,8 la cova Saüll e anà per lo camí que **havie** comensat. 9 David se llevà aprés ell
1Re 25,3 hom havia nom Habal, e se muller **havie** nom Abigayla. Ella era molt sàvie
1Re 25,12 David totes les peraules que Nabal **havie** dites. 13 Llevors dix David a sos
1Re 28,20 temia les peraules de Samuel e no **havie** nenguna force, car no havia menyat
1Re 30,12 dies e III nits havia estat que no **havie** menyat ni begut. 13 E dix-li David
2Re 1,2 havia squinsades ses vestidures e **havie**'s posade polç sobre son cap. E
2Re 1,10 ne podie escapar a les nafres que **havie** per tot lo cors. E prenguí la sua

2Re 3,23 era vengut al rey David e lo rey **havie**-lo'n jequit anar en pau. 24 E
2Re 3,36 açò e plach-los molt ço que David **havie** dit devant tot lo poble. 37 En
2Re 3,37 lo poble de Ysrael que lo rey no **havie** consentit ab la mort de Abner, fill
2Re 4,4 díbol e malalt en los peus, car no **havie** sinó V ayns com vench misatge de
2Re 4,10 donàs lloguer per la misetgeria que **havie** feta. 11 Quant més ara, com hòmens
2Re 5,12 E llevors conech que nostro Senyor **havie** confirmat ell en rey sobre Ysrael e
2Re 5,12 en rey sobre Ysrael e nostro Senyor **havie** axelsat lo regne de David sobre lo
2Re 5,13 e filles meyns de aquelles que ya **havie**. 14 E aquests són los noms de
2Re 5,25 féu així David com nostro Senyor li **havie** menat e encalsà los filisteus de
2Re 6,12 al rey David que nostro Senyor **havie** benaÿt Obedeom e tota la sua casa
2Re 6,12 goig. E eren ab David VII cors, e **havie**-hy sacrifici de vedell. 13 E, com
2Re 6,17 mig loch del tabernaccle que David **havie** ya aperellat per ella a rebre. E
2Re 7,1 en le sua casa, e nostro Senyor li **havie** donat repòs e pau de tots sos
2Re 8,9 9 E oý Tou, rey de Amach, que David **havie** ferit ab tota sa force Adèzer. 10
2Re 8,11 Senyor ab argent e ab aur e que **havie** sentificat de totes les gens que s'
2Re 9,2 Era de la casa de Saüll un home qui **havie** nom Sibà, e apellà'l lo rey e dix-
2Re 9,10 pa sobre le mie taula. E Sibà **havie** XV fills e XX servents. 11 E dix
2Re 9,12 així com un dels fills del rey. 12 E **havie** Mifibòcech un fill qui havie nom
2Re 9,12 12 E havie Mifibòcech un fill qui **havie** nom Mich, lo qual ere petit, e tot
2Re 11,22 a David tot ço que son senyor li **havie** menat. 23 E dix a David: –Los barons
2Re 11,27 E desplach aquesta paraula que **havie** feta David devant nostre Senyor.
2Re 12,2 rich, e l'altre, pobre. 2 Lo rich **havie** ovelles e bous molts, 3 e lo pobre
2Re 12,3 e bous molts, 3 e lo pobre res no **havie** de tot en tot sinó une ovella poque
2Re 12,15 E feí nostro Senyor l'infant que **havie** haüt la muller de Ories a David, e
2Re 12,30 seu cap, e pezava un besant d'or e **havie**-hy pedres presioses e posà-la
2Re 13,9 féu-ne farines. 9 E aportà ço que **havie** cuyt e posà-le-hy denant ell. E
2Re 13,15 oy, així que le hach en oy que no **havie** debans amor. E dix-li Amon: –Lleve
2Re 13,22 car li volia gran mal per ço com **havie** sponcellada Thamar, se sor. 23 E
2Re 13,28 tos los fills del rey. 28 E Absalon **havie** menat a sos infans e dix-los:
2Re 13,29 contre Amon, així com llur pare los **havie** manat. E llevaren-se tots los
2Re 13,30 vench le fama a David que Abselon **havie** ferits tots los fills del rey, «e no
2Re 13,32 tot sol és mort, car Abselon lo **havie** en gran oy de aquell die ensà que
2Re 14,2 Absalon, 2 tremès a una vila qui **havie** nom Decue e amenà'n una fembre
2Re 14,6 respòs: –Jo sóm fembre vídue, 6 e **havie** II fills qui's berallaven abdozos
2Re 14,6 abdozos en un camp, e no hy **havie** nengú qui'ls pogués depertir, e
2Re 14,25 no viu le care del rey. 25 Però no **havie** ten bell homa com Abselon en tot
2Re 14,25 bell, que del cap tro als peus no **havie** res en ell que mal li stigués. 26 E
2Re 14,33 intrà al rey e dix-li so que li **havie** dit Abselon. E apellaren Abselon, e
2Re 15,11 ne'ls dix le rehó per què'ls **havie** amenats. 12 Entre los altres hach
2Re 16,5 qui ere de la casa de Saüll, qui **havie** nom Semeý, fill de Geré, e anave
2Re 17,10 volrien seguir, com si nengú n'hi **havie** ten fort com a lleó, encara sí
2Re 17,18 E a l'entrant de le casa **havie** un pou, e meteren-se dins, 19 e le
2Re 17,29 car ells estimaren que lo poble **havie** soferte fam e set en lo desert.
2Re 19,11 rey en la sua casa? Car tot Ysrael **havie** demanat al rey que'l tornassen en
2Re 19,18 que'l rey 18 per un lloch on no **havie** molte aygua, per ço que passacen a
2Re 19,32 de adat de LXXX ayns, e aquell **havie** donade al rey molte vianda dementre
2Re 19,40 Judà havia amenat lo rey, e no hy **havie** amenat sinó le miytat del poble de
2Re 20,1 XX 1 E sdevench-se que aquí **havie** un home del diabble que havie nom
2Re 20,1 aquí havie un home del diabble que **havie** nom Siba [*], de Bengemín. Aquell
2Re 20,3 X fembres concupines sues que ell **havie** llexades per guordar le casa, e féu

2Re 20,7 Aphaletí e tots quants hòmens forts **havie** en Jeruzalem, per ço que encalsacen
2Re 20,10 no's guordave llevors d'ell ne **havie** vist lo coltell que Joab portave. E
2Re 21,8 e V fills de Moroch [*], los quals **havie** engendrats a Adriell, fill de Balay,
2Re 21,11 11 E digueren a David ço que Raphà **havie** fet, concupina de Saüll. 12 David
2Re 21,16 una spaza qui era feta poch temps **havie**. 17 E Abisay fill de Sirvià ajudà a
2Re 21,20 le quarte féu en Engech, en le qual **havie** un hom gran qui havie VI dits en
2Re 21,20 en le qual havie un hom gran qui **havie** VI dits en cascuna mà e en cascun
2Re 23,15 en Betllem. 15 E [*] dix: –Si hy **havie** nengú qui'm donàs aygua de sisterna
2Re 24,10 d'armes. 10 E David penadís com **havie** comtat lo poble. Dix a nostro
2Re 24,19 de nostro Senyor Déu que li **havie** fet Gad. 20 E Curena guardà e viu lo
1Re 6,19 hòmens de Betzames, per ço com ells **havien** vista la sua arque, dentrò a LXX
1Re 7,14 Ysrael, les quals los filisteus los **havien** llevades e toltes, de Acharon entrò
1Re 13,19 de Ysrael, car los filisteus los **havien** tots gitats fora, per ço que'ls
1Re 14,21 era molt gran. 21 E los hebreus qui **havien** dabans estat ab los filisteus e
1Re 14,33 havia peccat a nostro Senyor, que **havien** menyada la sanch. Lo qual los dix:
1Re 21,6 solament sinó de proposició, que **havien** llevat devant nostro Senyor, per ço
1Re 21,13 entre les mans d'equells qui l' **havien** amanat devant Achís. E feya aparès
1Re 22,2 a la spluga. 2 E tots aquells qui **havien** raguart ne pahor n'eren fallons en
1Re 28,3 la terra e aucís tots aquells qui **havien** spirit fitònich en lo ventre. 4 E
1Re 30,1 ab los servecials, los amalichites **havien** saltat de la part de tramuntana, en
1Re 30,1 de tramuntana, en Sichalech, [*] e **havien**-la cremada 2 e havien-se'n
1Re 30,2 [*] e havien-la cremada 2 e **havien**-se'n menades les fembres
1Re 30,2 mayós entrò a les menors. Emperò no **havien** nengú mort, mas anaven-se'n e
1Re 30,3 e les filles e les mullers se n' **havien** manat catius, 4 David e lo poble
1Re 30,5 que llàgremes los defalgueren. 5 E **havien**-se'n manades per catives II
1Re 30,6 l'ànima de cascú per com se n' **havien** manats catius fills e filles. David
1Re 30,10 aquells lladres, car CC na **havien** romasos, qui eren tant uyats, que
1Re 30,10 qui eren tant uyats, que no **havien** pugut pessar lo torrent de Bezor.
1Re 30,16 e feyen gran festa per gog que **havien** de la presa que havien feta e
1Re 30,16 per gog que havien de la presa que **havien** feta e emblada en la terra dels
1Re 30,18 totes aquelles coses que [*] se n' **havien** portades e portà-ce-n'ho tot.
1Re 30,19 19 e totes les coses que ells **havien**, que no'n fellí nengun, del menor
1Re 30,19 e totes les coses que ells se n' **havien** portades. 20 E pres lo bestiar e
1Re 30,21 per ço com eren molt uyats e no **havien** pugut seguir David, qui'ls havia
1Re 30,25 fos lley en Ysrael que aytant n' **havien** aquells qui romanien com aquells
1Re 30,31 los quals David e los altres hòmens **havien** habitat e estat. 31,Tit Capítol
1Re 31,7 ciutats que aquells de Ysrael **havien** desemparades. 8 Com vench l'altre
1Re 31,11 aquelles coses que'ls filisteus **havien** fetes a Saüll, 12 llevaren-se
2Re 2,4 que los hòmens de Jabès-Galad **havien** soterrat Saüll. 5 E llevors tremès
2Re 5,17 E axí oÿren los filisteus que David **havien** untat en rey en Jeruzalem, anaren-
2Re 8,7 E aportà David les armes de or que **havien** los servens de Èzer aportades e
2Re 10,6 6 Los fills de Amon qui vaheren que **havien** fet tort a aquells de David,
2Re 21,2 amoreus, car los fills de Ysrael **havien** jurat a ells que no'ls aucieren, e
2Re 21,12 hòmens de Guabès de Galaad, qui'ls **havien** enblats de la plaça de Bessan, en
2Re 21,12 la plaça de Bessan, en le qual los **havien** penyats los filisteus com ells
2Re 21,14 collírets los ossos de aquells que **havien** crusificats. E faeren totes
2Re 22,18 molt poderozos e de aquells qui **havien** a mi irat, car ells éran pus forts
2Re 23,21 matex matà un agipcià en lo qual **havien** gran sperança aquells que eren ab
1Re 1,8 no sóm yo a tu mellor que si **havies** X fills? 9 Donchs, com Anna hach
1Re 10,2 someres són trobades, les quals tu **havies** anades serchar. E ton para les ha

1Re 1,15 yo so fembra trop malaurada e yo no **he** begut vuy vi ni nenguna cosa qui'm
1Re 1,16 una de les filles de Belial, com yo **he** perlat tro ara per multitud de ma dolor
1Re 1,27 m'ha donat la demanda que yo li **he** demanat e li he requerit. 28 E per ço
1Re 1,27 demanda que yo li he demanat e li **he** requerit. 28 E per ço yo he a ell [*] a
1Re 1,28 e li he requerit. 28 E per ço yo **he** a ell [*] a nostro Senyor en tots los
1Re 3,6 [*] E Elí respòs: –Mon fill, no t' **he** yo apellat. Torna-te'n e dorm. 7 E,
1Re 3,12 contre Elí totes les coses que yo **he** perlades contre la sua casa. Yo
1Re 3,13 Yo comensaré e compliré. 13 Yo **he** ya dit a ell que yo jutgeria la sua
1Re 3,14 'ls na castiguava. 14 E per ço yo **he** jurat a la casa de Elí que lo peccat de
1Re 9,8 respòs a Saül e dix: –Vet que yo **he** la una part de un diner de argent.
1Re 9,16 de la mà dels filisteus, com yo **he** reguordat lo meu poble, e lo lur crit
1Re 9,19 vuy ab mi, e yo llexar-te-n' **he** anar al matí, e ensenyar-t'he totes
1Re 9,19 n'he anar al matí, e ensenyar-t' **he** totes les coses qui són dins en ton
1Re 10,18 de Ysrael, diu aquestes coses: "Yo **he** menat lo poble de Ysrael de Agipta e he
1Re 10,18 lo poble de Ysrael de Agipta e **he**-us desliurats de les mans dels
1Re 12,1 lo poble de Ysrael: –Veus que yo **he** oÿda la vostra veu segons totes les
1Re 12,1 que vós haveu perlades a mi, e yo **he** astablit rey sobre vosaltres, 2 e ara
1Re 12,2 e canut, e mos fills són ab vós. Yo **he** estat e conversat ab vós de ma joventut
1Re 12,3 lo qual ha untat sobre vós, si yo **he** tolt bou o aze, ne si yo he acusat a
1Re 12,3 si yo he tolt bou o aze, ne si yo **he** acusat a tort, ni si yo he pres do de
1Re 12,3 ne si yo he acusat a tort, ni si yo **he** pres do de la mà de nengú, ne si he
1Re 12,3 he pres do de la mà de nengú, ne si **he** apremut nengú, ne que yo hage condepnat
1Re 13,12 en Galgala sobre mi, e yo no **he** oferta nenguna oferena a nostro
1Re 14,29 ulls són inluminats per ço com yo **he** menyada un poch de aquesta mel. 30
1Re 15,2 les hosts diu: "Aquestes coses yo **he** comtades, totes les coses que Amalech
1Re 15,11 e dix-li: 11 –Yo'm pinit con **he** establit Saül per rey, car ell m'ha
1Re 15,13 sies tu de nostro Senyor. Yo **he** complida la paraula de nostro Senyor.
1Re 15,20 [*]? 20 E dix Saül a Samuel: –Abans **he** yo oÿda la veu de nostro Senyor e só
1Re 15,20 la qual nostro Senyor me tremès i **he** amanat Gog, lo rey de Amalech, e he
1Re 15,20 he amanat Gog, lo rey de Amalech, e **he** mort tot son poble. 21 Mas lo poble ha
1Re 15,24 rey. 24 E Saül dix a Samuel: –Yo **he** peccat, per ço com yo he trespassat lo
1Re 15,24 –Yo he peccat, per ço com yo **he** trespassat lo menament de nostre Senyor
1Re 15,24 Senyor Déu e les paraules tues, i **he** tamut lo poble i he obaÿt a la llur
1Re 15,24 tues, i he tamut lo poble i **he** obaÿt a la llur veu. 25 Mas yo't prech
1Re 15,30 face penedensa. 30 E Saül dix: –Yo **he** peccat, mas ara honre a mi devant los
1Re 16,1 ne per què, per Saül, per ço com yo **he** gitat a ell enrerra, que ell no regna
1Re 16,1 a tu a Ysaý de Betllem, car yo **he** provaït un de sos fills que sia rey
1Re 16,7 de la sua statura, car yo no l' **he** pas elet, ne yo no jutge segons la
1Re 16,12 cor aquest és alagit, lo qual yo **he** alegit. 13 Donchs Samuel pres lo corn
1Re 16,18 E un de sos serfs respòs e dix: –Yo **he** vist un dels fills de Ysaý de Betllem,
1Re 17,10 a nós. 10 E lo filisteu deya: –Yo **he** aontades vuy les hosts e les companyes
1Re 17,29 29 E Davit dix: –Donchs, què **he** fet, yo? Açò són sinó peraules! 30 E
1Re 17,32 Yo sóm ton serf e anar-m' **he** combatre ab ell e matar-l'he. 33 E
1Re 17,32 m'he combatre ab ell e matar-l' **he**. 33 E Saül dix [*]: –Tu no poràs
1Re 20,1 e vench devant Jonatàs e dix: –Què **he** fet yo ni qual és la mia iniquitat ne
1Re 20,1 és la mia iniquitat ne quin peccat **he** fet yo contre ton para, perquè ell ma
1Re 20,3 e dix: –Ton para sap sertament que **he** trobat gràcia devant los teus ulls. Per
1Re 20,13 jo hu ravalaré a tu e jaquir-t' **he** anar en pau. E sie nostro Senyor ab tu
1Re 20,20 prop la pedra e gitar-les- **he** quax qui trau a senyal, 21 e trematré a
1Re 20,21 les segetes un infant e dir-li- **he**: "Vé e porte'm les segetas." 22 [*]

1Re 21,4 donar. 4 E al prevera respòs: –No **he** pa de poble que't pugua donar, car no
1Re 21,8 aparallat? Dóna'l-ma, car no **he** aportades ací les mies armes, car la
1Re 22,9 del rey Saüll, e dix: –Yo **he** vist lo fill de Ysaý en Nobe, qui era
1Re 22,15 e és gloriós en ta casa? 15 Donchs, **he** comensat yo vuy a demanar consell a
1Re 22,15 yo, qui sóm ton servidor, anch no **he** sabuda nenguna cosa pocha ne gran sobre
1Re 23,10 David: –Senyor, Déu de Ysrael, yo **he** oït dir que Saül vol venir en Sellè per
1Re 24,12 nengun mal de deslealtat ne yo no **he** peccat pas contre tu. E tu aguoytes a
1Re 24,18 que yo, car tu m'has fet bé, e yo **he** retut a tu mal. 19 E tu has vuy a mi
1Re 25,7 casa e totes les tues coses. 7 Yo **he** oÿt dir que los teus pastors qui eren
1Re 25,11 e les mies carns del bestiar que yo **he** fet auciure per a mos tonadors e daré-
1Re 25,21 ells. 21 E dix David: –Verament yo **he** guordades en va totes les coses de
1Re 25,35 -te'n en pau a la tua casa. Yo **he** oÿda la tua veu e he honrada la tua
1Re 25,35 tua casa. Yo he oÿda la tua veu e **he** honrada la tua cara. 36 Emperò vench
1Re 26,8 tues mans. Donchs are perforar-l' **he** en terra una vegada ab la llança e no
1Re 26,17 David, fill meu, aquesta veu que **he** oÿda és tua? E dix David: –O senyor
1Re 26,21 les montanyes. 21 E dix Saüll: –Jo **he** peccat. Fill meu, [*] torna-te'n,
1Re 26,21 teus ulls. Ara par que ço que yo **he** fet contre tu, que hu he fet follament
1Re 26,21 ço que yo he fet contre tu, que hu **he** fet follament e a tort. Car no sabia ni
1Re 27,5 David. 5 E dix David a Sis: –Si yo **he** trobada gràcia devant tu, done'm lloch
1Re 28,1 Ysrael. E dix Achís a David: –Yo **he** sebut ara e sé que tu e los hòmens teus
1Re 28,13 vist. Dix la fembre a Saüll: –Déus **he** vist qui puyava de la terra. 14 E dix
1Re 28,15 per profetes ni per sompnis. E yo **he** apellat a tu per ço que'm mostres què
1Re 28,21 posada la mia ànima en la tua mà e **he** oÿdes les tues peraules que has dites a
1Re 29,3 estat ab mi molts dies [*]? E yo no **he** trobat ab ell nengun mal del jorn ensà
1Re 29,6 intrar és en mi en les tendes. No **he** trobade en tu nenguna cosa de mal del
1Re 29,8 8 E dix David a Achís: –E què **he** yo fet, ne has trobat ab mi, servacial
1Re 29,8 mi, servacial teu, del dia ensà que **he** estat ab tu entrò aquest dia de vuy,
1Re 30,15 en mans de mon senyor, e menar-t' **he** en aquesta companya. E jurà-li David
2Re 1,10 armilla que tenia al seu bras e yo **he** portat a tu, senyor meu. 11 E tentost
2Re 1,16 contre tu matex e ha dit: "Yo **he** mort lo crist de nostro Senyor Déu." 17
2Re 1,26 mort. 26 O Jonatàs, frare meu, fort **he** gran dolor e gran dol de tu, qui eres
2Re 3,8 frares e sobre los parens, e no **he** lliurat a tu en les mans de David, e tu
2Re 6,12 e portaré l'arque e posar-l' **he** en le mia casa en benediccions.» E
2Re 7,6 adificaràs casa a mi, 6 cor yo no **he** estat en casa d'equell die ensà que yo
2Re 7,7 ab tots los fills de Ysrael. No **he** perlat a un dels trips de Ysrael a qui
2Re 7,11 lo meu poble de Israel. E dar-t' **he** repòs de tots tos anemichs, e dirà't
2Re 7,15 axí com la tolguí a Saüll, que **he** pertit devant tu. 16 E le tue casa serà
2Re 9,9 infant de Saüll, e dix-li: –Yo **he** donat al fill de ton senyor totes les
2Re 11,12 't ací vuy, e demà llexar-t' **he**. E estech Ories en Jerusalem aquell die
2Re 12,13 13 E dix David a Nathan: –Peccat **he** a nostro Senyor. E dix Nathan a David:
2Re 14,21 E dix lo rey [*]: –Vet que paguada **he** feta le tue paraule. Vé bé al poble [*]
2Re 14,22 entès lo teu servent que trobat **he** gràcia denant tu e tos ulls, senyor
2Re 14,32 blat? 32 Dix Abselon a Joab: –Yo **he** tremès a tu II veguades que vingueces a
2Re 15,7 en Hebron per jutyar los vots que **he** promesos a nostro Senyor Déu, 8 car lo
2Re 15,28 ab nosaltres. 28 E amaguar-m' **he** en los camps del desert entrò que
2Re 16,19 yo lo fill del rey. Tot enaxí con **he** obaÿt lo teu para, axí obayré yo a tu.
2Re 17,2 e la sua companya, e llexar-m' **he** córrer a ell, e auciuré'l, 3 e menar-
2Re 17,3 e auciuré'l, 3 e menar-me-n' **he** lo poble qui ab ell és tot ajustat, que
2Re 18,10 de David [*] a Joab e dix: –Yo **he** vist Abselon penyat en un roure. 11 E
2Re 18,11 què no l'aucius? E yo dar-t' **he** X sicles d'argent e una cinta de

2Re 18,18 en le val [*]. Havia dit: «Yo no **he** fill. Açò serà en racordansa e memòria
2Re 18,29 fill Abselon? E dix Achimàs: –Yo **he** vist, senyor meu, un gran vas com Joab
2Re 19,6 dels teus mayorals. E verament yo **he** conagut vuy ab tu que [*] Abselon fos
2Re 19,28 taula. Donchs, yo, senyor meu no **he** clams justs ni yo no poria més cridar.
2Re 19,35 ab tu en Jerusalem? 35 LXXX ayns **he** viscut vuy, senyor meu. Los meus ulls
2Re 22,22 e de les mies mans. 22 Cor yo **he** guordades les carreres de nostro
2Re 22,23 los seus juýs són devant mi, e yo **he** coneguts los seus manaments e no'ls he
2Re 22,23 los seus manaments e no'ls **he** pertits de mi matex. 24 E seré acabat
2Re 22,38 meus enemichs e destroyr-los- **he** e no me'n tornaré entrò los hage
2Re 22,39 llurs forces, tranquar-los- **he** per ço que no's lleven, e jauran sots
2Re 22,41 m'han aïrat, e yo destroyr-los- **he**. 42 E ells cridaran a nostro Senyor
2Re 22,43 de les places calsigar-los- **he** e trancar-los-he, fer-n'he peces
2Re 22,43 -los-he e trancar-los- **he**, fer-n'he peces menudes. 44 Tu
2Re 22,43 -he e trancar-los-he, fer-n' **he** peces menudes. 44 Tu salvaràs a mi de
2Re 23,3 de aquell per le mia lengua. 3 Yo **he** dit: Déu d'Israel ha perlat a mi, lo
2Re 24,10 poble. Dix a nostro Senyor: –[*] Yo **he** peccat fort [*]. Mas prec-te [*] que
2Re 24,10 le iniquitat del teu servent, qui **he** fet follament mes feynes. 11 Llevà's
1Re 4,6 és aquest qui és en la host dels **hebreus**? Llavors ells conagueren que l'
1Re 4,9 per ço que no servesquats als **hebreus** axí com ells han servit a vós.
1Re 13,3 e dix per tota la terra: «Ogen los **hebreus** e tot lo poble de Ysrael!» 4
1Re 13,7 e pedres [*] e sisternes. 7 E los **hebreus** pasaren flum Jordà a la terra de
1Re 13,19 tots gitats fora, per ço que'ls **hebreus** no fessen llance ne aspaza. 20
1Re 14,11 filisteus. Diguéran: –Veus que los **hebreus** ixen de les coves en les quals
1Re 14,21 la occizió era molt gran. 21 E los **hebreus** qui havien dabans estat ab los
1Re 30,31 eren en Eter, 31 e los qui eren en **Hebron**, e aquells qui eren en los altres
2Re 2,1 E dix-li nostre Senyor: –En **Hebron**. 2 Puyà, donchs, David e II mullers
2Re 2,3 e estigueren en los castells de **Hebron**. 4 E vingueren los barons de Judà e
2Re 2,10 seguia per David, e estech David en **Hebron** 11 e fonch senyor sobre la casa de
2Re 2,32 matí, axí com se feye die, foren en **Hebron**. 3,Tit Capítol III 1 E fonch feta
2Re 3,2 2 David engendrà fills en **Hebron**, e lo primer engendrat hach nom
2Re 3,5 aquests fills engendrà David en **Hebron**. 6 E en aquells temps, com era ten
2Re 3,19 encare a Bengemín e anà-ce'n en **Hebron** per ço que perlàs ab David totes
2Re 3,20 e a Bengemín. 20 E vench a David en **Hebron** ab XX hòmens. E David féu gran
2Re 3,22 morts. E Abner no era ab David en **Hebron**, car ya l'havia jaquit e ere-se
2Re 3,27 27 E com Abner fonch tornat en **Hebron**, Joab tirà'l a una part enmig de
2Re 3,32 32 E com hagueren soterrat Abner en **Hebron**, llevà lo rey David la sua veu e
2Re 4,1 que mort era Abner, fill de Ner, en **Hebron**, sempre les sues mans foren
2Re 4,8 lo cap de Sbòssech a David en **Hebron**. E digueren-li: –Senyor, vet ací
2Re 4,12 penyaren-los sobre la sisterna en **Hebron**. Emperò lo cap de Sbòssech portaren
2Re 4,12 lo cap de Sbòssech portaren en **Hebron** e soterraren-lo en lo sapulcre de
2Re 5,1 tots los trips de Ysrael a David en **Hebron** e digueren-li: –Vet nós boque tue
2Re 5,3 vengueren los vells de Ysrael en **Hebron** al rey, e lo rey féu covinense e
2Re 5,3 rey féu covinense e pau ab ells en **Hebron** devant nostre Senyor Déu, e untaren
2Re 5,4 com comensà a regnar e regnà en **Hebron** XL ayns, 5 e regnà sobre Judà VII
2Re 5,13 E axí Devid, pus que fo vengut de **Hebron**, pres concupines e mullers de
2Re 15,7 dix Abselon al rey David: –Iré en **Hebron** per jutyar los vots que he promesos
2Re 15,9 E llevors anà-ce'n Abselon en **Hebron**, 10 e tremès misatgers a tots los
2Re 15,10 digats: "Absalon ha regnat en **Hebron**!" 11 E apellà Abselon CC hòmens de
2Re 11,3 li hom a saber que Berzabé ere, de **Heliam**, muller de Ories [*]. 4 E tremès
1Re 14,12 –Venits a nós, e mostrar-vos- **hem** una cosa. E Jonatàs dix a son escuder:

2Re 17,12 nós los trobem e llevar-los- **hem** de la terra axí com sol llevar lo sol
2Re 17,13 engir e entorn e lligar-l' **hem** ab cordes e tirarem-la entrò al
2Re 20,21 -nos aquell, e nós pertir-noss- **hem** de le ciutat. Dix llevores le fembre a
2Re 23,4 rags, axí com le pluge fa brotar le **herba** de la terra, 5 no és ten gran la mia
2Re 14,7 son frare que aucís, e destruyam lo **herent**." E volen-me amortar le braza mie
1Re 26,6 e entorn, 6 dix David a Abimàlech **heteu** e Abisay, fill de Sarvie, frare de
1Re 30,24 parts se pertiran, e aytant n' **heuran** aquells qui són romasos en les
2Re 19,24 al rey ab gran barba e no le s' **hevia** rasa ne llevade le roba ne le cara
1Re 28,18 ne complist a le ire sua que ell t' **hevie** manat que complices en Amalech. E
2Re 8,11 sentificat de totes les gens que s' **hevie** sotsmeses, 12 de Sírie e de Moab e
2Re 12,3 en tot sinó une ovella poque que s' **hevie** comprade e nodrida e era-li
1Re 4,10 fo en lo poble de Ysrael, car morts **hi** hach XXXMª hòmens a peu. 11 E l'arque
1Re 6,17 nostro Senyor per llur peccat: Acor **hi** donà una semblance del sacret de natura
1Re 7,5 d'Israel en Masfech, que orem- **hi** nostro Senyor per vós. 6 E ells
1Re 9,4 per la terra de Bengemín, e no les **hi** trobaren. 5 E com ells foren venguts en
1Re 9,7 dix a son servidor: –Nosaltres bé **hi** anirem. Mas què portarem a l'hom de
1Re 9,10 ço que tu has dit. Vine, e anem- **hi**. Donchs ells anaren a la ciutat on era
1Re 10,23 és amagat ça casa. 23 Donchs ells **hi** corragueren e amanaren-lo d'equèn, e
1Re 14,17 i enquerits qual de vosaltres **hi** és anat. Com ells hagueren vist a ells,
1Re 16,11 fills? E Ysaý dix [*]: –Encara n' **hi** ha un menor que tots qui guorda les
1Re 19,20 en Ramata. 19 [*] 20 Donchs Saül **hi** tremès servens per pendra David. E com
1Re 19,21 cosa fou denunciada a Saül, ell **hi** tremès [*] misatgers, los quals
1Re 20,31 regna no serà teu. Donchs, tremet- **hi** ara e amane'l-ma, car fill és de
1Re 20,38 son senyor, e portà-les- **hi**. 39 E l'infant no sabia per què's
1Re 21,6 devant nostro Senyor, per ço que n' **hi** posacen de fresch e de calent. 7 En
1Re 23,11 E nostro Senyor dix a ell: –Ell **hi** vendrà. 12 E David dix altre vegada:
1Re 25,5 feya tondre son bestiar, 5 ell **hi** tremès X servents e dix-los: –Anats
1Re 26,12 [*]. [*] e anaren-se'n. E no n' **hi** hach nengú qui açò vaés ni entengués,
1Re 26,15 senyor teu? Car un de la companya **hi** és intrat per ço que auciés lo rey [*]
2Re 2,30 servacials de David XVIIII; e no **hi** comptaren Ezaell, cor ab ell eren XX.
2Re 5,17 untat en rey en Jeruzalem, anaren- **hi** tots per ço que serquacen David. E com
2Re 7,22 çoést tu, Senyor, gran, car no n' **hi** ha semblant a tu ni no hy ha altre Déu
2Re 9,5 de Miel, de Lodobar. 5 E tremès- **hi** lo rey e féu-lo amenar de la casa de
2Re 10,16 ajustaren-ce, 16 e tremès- **hi** Adèzer e desliurà los sirians qui eren
2Re 11,3 ere fembre molt bella. 3 E tremès- **hi** lo rey e demenà quina fembre era
2Re 12,8 aquestes coses són poques, yo te n' **hi** ajustaré molt mayors." 9 »Donchs, per
2Re 13,25 a Absalon: –No'm vulles pregar que **hi** vengam tots e que t'agreugem. E com
2Re 14,8 E dix lo rey: –Vé a te casa, que yo **hi** veuré per tu. 9 E dix la fembre [*]:
2Re 14,30 de Joab que és prop lo meu? Anats- **hi** e cremats lo blat. [*] 31 E llevòs Joab
2Re 15,25 devant nostro Senyor, retornarem- **hi**, e †metam-le† en lo seu tabernaccle.
2Re 17,10 't volrien seguir, com si nengú n' **hi** havie ten fort com a lleó, encara sí
2Re 17,18 a Abselon. E Abselon tremès- **hi** misatges que'ls prenguecen, e ells
2Re 24,13 vols, que yo diga en aquell qui m' **hi** ha tremès. 14 Dix David a Gad profeta:
2Re 24,15 temps stablit per ell, e moriren- **hi** del poble qui stave de Dan entrò a
2Re 20,6 en alguna ciutat e scapar-nos- **hia**. 7 E Abisay partí's d'equí, e anaren
1Re 21,9 vols, porta-lo-te'n, car no n' **hich** ha sinó aquell. E dix David: –No n'
1Re 21,9 ha sinó aquell. E dix David: –No n' **hich** ha altra tal com aquell. Done'l-
1Re 21,15 orats e fellons? Per ço si lo **hich** haveu menat, que s'enfellonís e que
2Re 9,1 9,Tit 1 E dix David: –Sabs si **hich** ha nengú de la casa de Saüll, que
2Re 9,3 ton servent. 3 E dix lo rey: –Ha- **hich** nengú viu de la casa de Saüll, que

2Re 15,14 escapar. Cuytats-vos i isquam **hich**, perquè, si venie Abselon, pendrà'ns
2Re 17,20 e Achimàs? E ella los dix: –Ells **hich** són pessats molt cuytadement,
1Re 22,22 a Abiatar: –Mentinent que Doech, de **Hiduman**, era en Nobe, poguí yo bé saber
1Re 31,4 no són circunsisos, e matar-m' **hien** ab gran escarniment. E lo seu escuder
2Re 1,20 per ço que per ventura alegrar-s' **hien** les filles dels filisteus e encara
1Re 4,8 8 –Guay a nós! Car ells no foren **hir** ni dabans ten alegres com són vuy
1Re 20,27 no és vengut son fill de Ysaý ni **hir** [*] a menyar? 28 E respòs Jonatàs [*]:
1Re 21,5 –Nós ne som d'elles guordats **hir** e l'altra die tercer, com anàvem. E
2Re 5,2 nós boque tue e carn tua som, 2 **hir** e l'altre die e d'equí avant, com
2Re 15,20 pelegrí e ést axit de ton lloch 20 **hir**, e que vuy te face fer cosa que no és
2Re 3,17 peraula als vells de Ysrael: –**Hir** e l'altre e llonch de temps ha que
2Re 5,11 Senyor era ab ell. 11 E llevors **Hiram**, rey de Thire, tremès misetgers a
1Re 27,10 «En Judea, envers migjorn, e en **Hiramel**, envers migdie [*].» 11 E David no
2Re 20,26 e Abietar eren preveres, 26 e **Hiran** era sacerdot propi de David. 21,Tit
1Re 17,12 perlat davant, lo qual havia nom **Hisaý**, qui havia VIII fills, era lo pus
1Re 1,15 ajut Déu, com no és pas axí com vós **ho** pensats, com yo so fembra trop
1Re 2,14 prevera prenia a sos obs. E enaxí **ho** feyen ells a tots aquells del poble de
1Re 2,25 un hom pecca contre un altra, Déu **ho** pot perdonar; mas, si hom pecca contre
1Re 3,17 Senyor. Yo't prech que tu no m' **ho** seles per nenguna cosa. Déus farà a tu
1Re 4,14 E aquell se cuytà e vench e dix- **ho** a Elí. 15 Elí havia XC ayns, e sos ulls
1Re 6,8 per vòstron peccat e matets- **ho** en una petita caxa de prop l'arque e
1Re 6,10 a nós per aventura. 10 Donchs ells **ho** feren en aquesta manera: ells
1Re 9,24 –Vet ací ço que és romàs. E pos- **ho** devant tu e menge, car a tu és estat
1Re 11,9 misatges vingueren e racomtaren- **ho** als hòmens de Jabès, los quals haguéran
1Re 12,3 yo hage condepnat aquell: vuy yo us **ho** restetuyré tot. 4 E ells li
1Re 14,19 e crexia poch a poch entrò que ells **ho** oÿren clarament tot. E llavors dix Saül
1Re 14,41 és sobre lo poble, demostre-m' **ho** atrecí. E Déu donà demostransa que açò
1Re 15,4 e ovelles e àzens". 4 Donchs Saül **ho** manà al poble, e comtà a ells axí com
1Re 15,16 anit. E Saül li dix: –Digues-m' **ho**. 17 E Samuel li dix: –Donchs, ¿no fust
1Re 16,2 –En qual manera yo aniré? Car Saül **ho** oyrà e metar-m'ha. E nostro Senyor
1Re 16,16 que ell viula en sa mà, e que tu **ho** sofires pus lleugerament. 17 Ladonchs
1Re 16,20 un cabrit de ses cabres e tremès- **ho** a Saül per la mà de Daviu, son fill. 21
1Re 16,23 ell e confortava Saül, axí que ell **ho** soferia pus lleugerament, e llavors se
1Re 18,24 homa e bax! 24 Los serfs de Saül **ho** racontaren al rey, ço que David los
1Re 19,5 salut a tot lo poble de Ysrael. Tu **ho** has vist e te n'alegrist. Donchs, per
1Re 20,2 cosa gran ni pocha que ell no m' **ho** digua abans. [*] para selà a mi
1Re 20,9 de mon para complida [*], yo t' **ho** faré a saber. 10 E dix David a Jonatàs:
1Re 20,10 respondrà [*] a tu de mi, qui **ho** dirà a mi? 11 E dix Jonatàs a David:
1Re 20,12 12 E dix Jonatàs a David: –Vet- **ho**: demà matí per tot lo dia enserquaré la
1Re 20,12 res [*] de tu, si yo tantost no t' **ho** fas a saber, 13 que nostro Senyor, Déu
1Re 20,15 casa. E nostro Senyor Déu requés- **ho** dels anamichs de David. 16 [*] 17 Anadí
1Re 20,29 aquí, car un de mos frares m' **ho** ha vengut a dir. Donchs, si yo trop
1Re 20,35 Jonatàs anà al camp, axí com **ho** havia promès a David, e vench ab ell un
1Re 21,14 m'haveu manat hom orat! Per què **ho** haveu fet? 15 Defallen a nós hòmens
1Re 22,17 sabien bé com ell era fugit e no m' **ho** faéran a saber. Los serfs del rey no
1Re 22,19 bous e los àzens e les ovelles, tot **ho** aucís [*]. 20 Mas un dels fills de
1Re 23,11 la ciutat per mi. Senyor Déu, tu **ho** demostra a mi si los hòmens de Sellà
1Re 23,20 del desert? 20 Donchs, axí com tu **ho** has desiyat, que hy anaces, vé-hy
1Re 24,23 de la casa de mon para. 23 E David **ho** jurà a Saüll. Donchs Saüll se n'anà en
1Re 28,18 coses que fas vuy nostre Senyor **ho** ha fet. 19 Encara que nostro Senyor

1Re 29,9 Mas los prínceps dels filisteus **ho** han dit que no devalls ab nós a la
1Re 30,18 havien portades e portà-ce-n' **ho** tot. E menà-sse'n ses mullers abdues
1Re 30,22 los donem llurs mullers [*], e com **ho** hauran rebut, vagen-ce'n. 23 E dix
2Re 3,18 vosaltres. 18 Donchs are demenat- **ho** e fets-ho, cor nostro Senyor perlà a
2Re 3,18 18 Donchs are demenat-ho e fets- **ho**, cor nostro Senyor perlà a David e dix:
2Re 10,5 anques e llexà'ls anar. 5 E com **ho** sabé David, tremès per ells, cor eren
2Re 10,7 rey de Machà M berons [*]. 7 E com **ho** hach oÿt David, tremès Joab e tote le
2Re 10,17 e príncep d'ells. 17 E com **ho** hach fet a seber a David, apellà tot
2Re 11,10 e no devellà en se casa. 10 E féu- **ho** hom a saber a David, que Ories no se n'
2Re 12,12 mullers ab sol lluent. 12 Car tu **ho** fist amagadament, e yo feré aquesta
2Re 12,31 ells sos stebliments [*]. E féu- **ho** axí a totes les ciutats dels fills de
2Re 13,4 axí cade die, per què no m' **ho** dius? E dix-li Amon: –Yo am Thamar,
2Re 13,28 no us temats, car yo só qui us **ho** man, [*] e siats barons forts. 29 E
2Re 14,19 rey, cor lo servent teu Joab m' **ho** manà e pozà en le boque de le tue
2Re 15,35 oyràs en le casa de Absalon diràs- **ho** a Sadoch e Abiethar [*], 36 e ells
2Re 15,36 Abiethar [*], 36 e ells feran-m' **ho** a saber per Achimàs e Jonatàs, llurs
2Re 17,18 fill de le servente, e dix- **ho** tentost a Abselon. E Abselon tremès-
2Re 17,21 del pou anaren e denunciaren- **ho** a David e digueren-li: –Pessats tost
2Re 17,29 e ovelles e vadells, e donaren- **ho** tot a David e al poble qui era ab ell a
2Re 19,14 aprés Joab." 14 E aquell, com **ho** oý, enclinà lo cor de tots quants eren
2Re 19,30 tornat en le tua casa, prengua- **ho** tot Sibà, si's vol. 31 E Barqueray,
2Re 19,31 que'l seguís avant, si lo rey **ho** volgués. 32 Emperò Berchalay,
2Re 20,12 mort enmig de la carrera, e vahé- **ho** un de aquells, que lo poble se aturava
1Re 16,5 tu ací per pau? 5 E ell respòs: –**Hoch**, yo vench ací per pau. E só vengut
2Re 2,20 –Ést tu Azaell? E ell respòs e dix: –**Hoch**, yo sóm. 21 E dix-li Abner: –Vé-
1Re 13,9 pasificables. E ell oferí lo **holocaust**. 10 [*] Samuel vench [*], e Saül
1Re 13,12 era costret per nececitat, yo oferí **holocaust** a nostro Senyor. 13 E Samuel dix
1Re 15,12 vench tot dret a Saül, e Saül oferí **holocaust** a nostro Senyor de les promícies
1Re 15,22 dix: –Donchs, ¿nostro Senyor vol **holocaust** e sacrificis, que hom no l'
1Re 6,15 Los hòmens de Betzames ofariren **holocausts** e sacrificis sacrificaren a
1Re 13,9 d'él. 9 Donchs Saül dix: –Aportats **holocausts** e sacrificis pasificables. E
1Re 1,1 Reys. 1,Tit Capítol primer 1 Un **hom** fo de la ciutat de Ramathaymsophim,
1Re 1,3 e Agna no n'hach nengú. 3 E aquell **hom** anava de la sua ciutat per VII dies e
1Re 2,6 Senyor dóna mort e vida, ell amena **hom** an infern e'n torna. 7 Nostre Senyor
1Re 2,9 cayguéran en tanebres, car null **hom** no serà salvat en la sua force. 10 Los
1Re 2,18 havia vestidura de lli, la qual **hom** apellava ephot. 19 E sa mara li feya
1Re 2,22 devant nostro Senyor. 22 Elí era **hom** molt vell, e oí totes les coses que
1Re 2,25 lo poble de nostre Senyor. 25 Si un **hom** pecca contre un altra, Déu ho pot
1Re 2,25 altra, Déu ho pot perdonar; mas, si **hom** pecca contre Déu, qual pregarà per
1Re 2,27 a Déu e a hòmens. 27 Donchs un **hom** de Déu vench a Elí, lo qual ell li
1Re 2,36 en la tua casa, sí covendrà que **hom** prech pere ell, e que ell ofira un
1Re 4,12 e Fineès. 12 Esdevench-se que un **hom** de la host del trip de Bengemín vench
1Re 6,12 tot dret per la carrera per la qual **hom** anava a Betzames e anaren-se'n per
1Re 9,1 VIIIIº 1 En aquell temps era un **hom** del trip de Bengemín, qui havia nom
1Re 9,1 de Azeret, fill de Asià, fill de un **hom** del trip de Bengemín, qui havia molt
1Re 9,2 alet e bo, axí que no havia milor **hom** entre los fills de Ysrael que ell; era
1Re 9,6 –Vet que en aquesta ciutat ha un **hom** de Déu e és noble hom, e tot ço que
1Re 9,6 ciutat ha un hom de Déu e és noble **hom**, e tot ço que ell diu esdevé sens
1Re 9,7 bé hi anirem. Mas què portarem a l' **hom** de Déu? Pa defall en les nostres
1Re 9,7 no havem prehentalla que donem a l' **hom** de Déu ne nenguna altra cosa. 8 Altra

1Re 9,8 un diner de argent. Donem-la a l' **hom** de Déu per ço que nos enseyn ço que
1Re 9,17 Senyor dix a ell: –Aquest és l' **hom** del qual yo t'havia dit: "Aquest
1Re 11,13 -los. 13 E Saül dix: –Null **hom** no serà mort en aquest dia de vuy, cor
1Re 13,19 desert. 19 En aquell temps no podia **hom** trobar nengun farrer en tota la terra
1Re 14,36 matí sia vengut. E no llexaren un **hom** d'éls viu. [*] E dix lo prevera:
1Re 15,4 al poble, e comtà a ells axí com **hom** comta anyells, e trobà-hy CCM[a]
1Re 15,15 e al millor bestiar, per ço que **hom** lo sacrificàs al Senyor, ton Déu, e
1Re 15,22 vol holocaust e sacrificis, que **hom** no l'obaescha mayorment en la sua
1Re 15,29 per penedensa, ne ell no és **hom**, que face penedensa. 30 E Saül dix:
1Re 16,18 és savi en peraules e és molt bell **hom**, e nostre Senyor és ab ell. 19 Donchs
1Re 17,12 havia VIII fills, era lo pus vell **hom** qui fos en lo temps de Saül. 13 E los
1Re 17,26 qui éran entorn d'ell: –Què donarà **hom** a l'homa qui matarà aquest filisteu,
1Re 17,27 –Aquestes coses e aquestes darà **hom** en aquell qui matarà lo filisteu. 28
1Re 17,33 ab ell, car tu és infant, e ell és **hom** combatador de sa infenteza ensà. 34 E
1Re 18,17 deman altra cosa sinó que sies fort **hom**, e fé les batalles de nostre Senyor. E
1Re 18,18 18 David dix a Saül: –Quin **hom** sóm yo o qual és ma vida o de qual
1Re 20,18 –Demà seran calendes e serquarà **hom** a tu 19 dins a la barene, cor no seurà
1Re 20,19 lo primer dia de les calendes, com **hom** pot obrar, e seuràs prop de una pedra
1Re 20,25 Abner al costat de Saül, e null **hom** no sech allà on Davit solia seura. 26
1Re 20,27 dia aprés [*], encara no sech null **hom** allà on devia seura David. E dix Saül
1Re 21,2 per què ell ma tremès ací, nengun **hom** no sàpia la cosa per què yo só ací
1Re 21,7 7 En aquell dia havia aquí un **hom** dels servecials de Saül dins en lo
1Re 21,14 –Vosaltres m'haveu manat **hom** orat! Per què ho haveu fet? 15
1Re 22,18 tots éran vestits de vestiment que **hom** apelle ephot, qui és de lli. 19 E
1Re 24,4 E vench a un corral de ovelles que **hom** trobava enmig de la carrera, e aquí
1Re 24,14 mia mà no sia contre tu, 14 axí com **hom** diu en l'entich proverbi: "Dels
1Re 25,3 son bestiar en Carmell. 3 Aquell **hom** havia nom Habal, e se muller havie nom
1Re 25,25 Nabal, mon marit, qui és malvat **hom**, cor ell és foll, segons son nom, e
1Re 25,29 vide, 29 cor si alguna vegada negun **hom** se llevarà contre tu e't perseguirà e
1Re 25,29 com lo girament e la sirculació que **hom** fa de la fona. 30 »Donchs, com nostro
1Re 27,9 de aquells e no hy jequia null **hom** viu ni neguna fembre. E prenia ovelles
1Re 27,11 E David no jaquia a vide fembra ni **hom**, ni'n menava nengú en Gech, per ço
1Re 30,11 torrent de Bezor. 11 E trobaren un **hom** de Egipte en un camp e amanaren-lo a
1Re 30,22 'l passificablement. 22 E dix un **hom** malvat e desestruch qui era dels
1Re 30,24 en les mans vostres. 24 Negun **hom** no oyrà nós sobre aquestes paraules.
2Re 1,2 2 e en lo terç dia aparech un **hom** qui venia de les tendes de Saüll, qui
2Re 1,6 mort sia Saüll ne son fill? 6 E l' **hom** respòs e dix-li: –Yo venguí per
2Re 1,13 coltell. 13 E dix David en aquell **hom** qui era fugit de les tendes de Ysrael
2Re 1,13 tu? E aquell dix-li: –[*] d'un **hom** estrayn de la terra de Amalech. 14 E
2Re 6,19 a tots aquells de Ysrael, a cascun **hom** e cascuna fembre, una foguaça de pa e
2Re 6,19 rostide e un petit de menyar que **hom** fa de la millor ferina que hom pot
2Re 6,19 que hom fa de la millor ferina que **hom** pot trobar, que hom frig ab oli, e anà
2Re 6,19 ferina que hom pot trobar, que **hom** frig ab oli, e anà-ce'n cascú a le
2Re 7,26 teu nom gran per tostemps, e digua **hom**: "Lo Senyor gran de les hosts és Déu
2Re 8,16 de Achitut, ere en un lloch que **hom** deya a comentaris, 17 e Sedoch, fill
2Re 11,3 fembre era aquella, e féu-li **hom** a saber que Berzabé ere, de Heliam,
2Re 11,10 devellà en se casa. 10 E féu-ho **hom** a saber a David, que Ories no se n'
2Re 12,4 vengut, e pres le ovella de aquell **hom** pobre e arreà'n de menyar en aquell
2Re 12,4 e arreà'n de menyar en aquell **hom** que li era vingut. 5 E David irasch-
2Re 12,30 -hy pedres presioses e posà-la **hom** sobre lo cap de David. E portà-ce'n

2Re 13,3 fill de Semeà, frare de David, **hom** fort savi, era amich d'Amon, 4 e dix
2Re 13,12 no'm vulles fer force, car no ha **hom** llaer de açò en Ysrael. No vulles fer
2Re 13,23 23 E puys, aprés II ayns, tonie **hom** les ovelles de Absalon en Balasor, qui
2Re 13,24 e vench al rey e dix-li: –Vet que **hom** ton les ovelles de ton servent. Prec-
2Re 15,3 justes, e no hy ha posat [*] nengun **hom** qui't puga oir. Deye Absalon: 4 –Qui
2Re 15,5 dretament e juste. 5 E com nengun **hom** venie, e saludave aquell e prenie'l
2Re 16,10 "Per què faç are açò, tu?" Ni null **hom**! 11 E dix lo rey a Abisay e a tots los
2Re 16,23 ab Absalon, quax per aytal lo tenia **hom** com aquell que donave nostre Senyor
2Re 17,8 e són are fellons e irats. E si **hom** los scomovie, salterien a hom en la
2Re 17,8 E si hom los scomovie, salterien a **hom** en la care axí [*] com un ca rabiós
2Re 18,11 cinta de quavaller en què aporte **hom** les armes. 12 Dix aquell hom a Joab:
2Re 18,12 aporte hom les armes. 12 Dix aquell **hom** a Joab: –Si encara donaves a mi C
2Re 18,27 fill de Sadoch. Dix lo rey: –Bon **hom** és, e crech que porta bon misatge. 28
2Re 19,22 Per sert, vuy no morrà null **hom** en Israel. Cuydes-te que yo no
2Re 19,32 en les tendes, car era fort rich **hom**. 33 Dix lo rey a Abasalay: –Vine ab mi
2Re 20,21 le ciutat ni destroyr! 21 Mas un **hom** qui és del munt de Efraÿm, qui és
2Re 21,4 le casa sua, ne volem que null **hom** d'Israel sie mort. Dix David: –Què
2Re 21,9 ensemps en le primavera, quant **hom** comensa les meces [*]. 10 E Raphà,
2Re 21,20 féu en Engech, en le qual havie un **hom** gran qui havie VI dits en cascuna mà e
2Re 22,26 26 Tu seràs sant dels sants e ab **hom** fort seràs acabat. 27 E ab hom elet
2Re 22,27 e ab hom fort seràs acabat. 27 E ab **hom** elet seràs elet e ab hom desestruch
2Re 22,27 27 E ab hom elet seràs elet e ab **hom** desestruch [*]. 28 E tu feràs saull lo
2Re 22,49 Tu desliuraràs a mi de l' **hom** malvat. 50 Emperò yo, Senyor,
2Re 23,6 seran arrenquades, e no les pendrà **hom** en les mans. 7 Si nengú les toque,
2Re 23,7 mans. 7 Si nengú les toque, serà **hom** armat de ferra e llança [*] e metrà e
2Re 23,7 ferra e llança [*] e metrà e serà **hom** encès en lo foch e cremarà entrò que
2Re 23,8 de David: David saent en le cadira, **hom** molt savi entre IIII, aquest és axí
2Re 24,16 prop la era de Curena, le qual era **hom** jebuzeu. 17 E dix David a nostro
2Re 1,8 -ma: »–Qui és*t*, tu? »E yo diguí: »–**Hom** amalicha sóm. 9 »E dix-me Saüll:
1Re 2,33 com ells saran venguts a adat d' **homa**. 34 E açò serà a tu senyal que s'
1Re 9,16 que ara és yo tramatré demà a tu un **homa** de la terra de Bengemín, e tu untaràs
1Re 10,6 ensemps e tu seràs mudat en altra **homa**. 7 Com tots aquests senyals seran
1Re 10,24 ha elet. E no és en tot lo poble **homa** qui sia semblant a ell. E tot lo
1Re 11,7 tots isqueren ensemps axí com a sol **homa**, 8 e Saül nombrà aquells en Bazech:
1Re 13,14 Nostre Senyor ha volgut un **homa** segons son cor, e nostro Senyor ha
1Re 14,24 lo poble e dix: –Maleÿt sia aquell **homa** qui mengerà pa tro al vespra, que yo
1Re 14,28 28 E llevors dix a ell un **homa** del poble: –Ton para ha costret lo
1Re 16,7 segons la vista dels hòmens, car l' **homa** veu aquelles coses qui aparaxen
1Re 16,16 qui són devant tu serquen un **homa** qui sàpia viular o sonar rauta devant
1Re 16,17 servidors: –Donchs serquats a mi un **homa** que sàpia ben viular e amanats-lo
1Re 16,18 Betllem, qui sab ben viular, e és **homa** qui ha molt gran forsa e sap molt de
1Re 17,8 vosaltres serfs de Saül? Alagits un **homa** de vosaltres qui's combata ab mi,
1Re 17,10 Llavors ell deya: –Lliurats a mi un **homa** qui's combata ab mi cors per cors.
1Re 17,12 pahor. 12 E Davit era fill d'un **homa** efrateu, de Judà, de Betllem, del
1Re 17,25 dix a Davit: –Has vist aquell **homa** qui és axit per ahontar lo poble de
1Re 17,26 entorn d'ell: –Què donarà hom a l' **homa** qui matarà aquest filisteu, e tolrà
1Re 18,19 filla de Saül, fonch donada a un **homa** per muller qui havia nom Adriel, de
1Re 18,23 esser gendre de rey? Yo sóm pobre **homa** e bax! 24 Los serfs de Saül ho
1Re 29,4 a Achís: –Torn-se'n aquell **homa** e estiga en son lloch, lo qual tu has
2Re 1,15 dix-li: –Acoste't e mata aquest **homa** qui ha mort lo crist de nostro Senyor

2Re 14,25 del rey. 25 Però no havie ten bell **homa** com Abselon en tot Ysrael, e era ten
2Re 23,1 dix David, fill de Isaý: «Dix l' **homa** al qual é feta le promició del [*]
2Re 23,9 fill de son oncle [*], qui era **homa** un dels [*] pus forts de David com lo
2Re 16,7 aquestes peraules al rey: –Ix, home **homaer** e home del diabble, 8 car nostre
1Re 10,2 de mi e te n'iràs, tu trobaràs II **hòmans** prop lo vas de Retxel, en les
2Re 16,8 e't destroexen per ço com ést **homayer**. 9 E dix Abisay, fill de Sirvià,
1Re 9,10 ells anaren a la ciutat on era l' **home** de Déu. 11 E com ells se'n muntaven
1Re 25,2 lo desert de Mahon, 2 on havia un **home**, e la sua posseció era en Carmell.
1Re 25,2 era en Carmell. Aquell molt gran **home** havia IIIIMª ovelles e Mª cabres.
2Re 1,5 són morts. 5 E dix David en aquell **home** qui li havia dit açò: –Ne com saps tu
2Re 4,11 malvats e desestruchs han mort un **home** qui no meria mal en res, qui dormie
2Re 9,2 VIIII 2 Era de la casa de Saüll un **home** qui havie nom Sibà, e apellà'l lo
2Re 12,5 ab gran indignació contre aquell **home** e dix a Nathan: –Yo jur per nostre
2Re 12,7 Dix Anathan a David: –Tu ést aquell **home**. Asò't diu nostre Senyor Déu de
2Re 15,2 de le ciutat e, com venie nengun **home** que hagués afer en lo rey de nengunes
2Re 16,5 lo rey a Baürín, e axie de aquí un **home** qui ere de la casa de Saüll, qui
2Re 16,7 deia aquestes peraules al rey: –Ix, **home** homaer e home del diabble, 8 car
2Re 16,7 peraules al rey: –Ix, home homaer e **home** del diabble, 8 car nostre Senyor te
2Re 17,3 un tot sol, cor tu demanes un **home**, e, pus que l'hages, tot lo poble
2Re 17,25 [*]. E aquest Amasay era fill de un **home** Jendrè de Jesrel, qui jach ab
2Re 18,24 Le bada qui era sobre lo mur vaé un **home** tot sol, 25 e cridà-lo al rey, e lo
2Re 18,26 acostava, 26 le bada vaé un altre **home** corrent. [*] E dix lo rey: –Si sol
2Re 20,1 1 E sdevench-se que aquí havie un **home** del diabble que havie nom Siba [*],
2Re 23,20 E Benames, fill de Yoyadès, qui fou **home** fort de grans obres, de Capçal.
1Re 28,14 Saüll: –Qual era la sua forme? [*] –**Home** vell, vestit d'un mantell. E entès
1Re 2,4 les penses. 4 Ll'arch dels **hòmens** forts és sobrat, e los febles són
1Re 2,17 Senyor, car ells retrèyan los **hòmens** del sacrificar a nostro Senyor. 18
1Re 2,26 e crexia e plaÿa a Déu e a **hòmens**. 27 Donchs un hom de Déu vench a
1Re 4,10 de Ysrael, car morts hi hach XXXMª **hòmens** a peu. 11 E l'arque de Déu fou
1Re 5,3 prop de Dagon, lur déu. 3 E com los **hòmens** de Dagot se llevaren al matí en l'
1Re 5,6 de nostro Senyor agreugé sobre los **hòmens** de Azot e destroý aquells e farí
1Re 5,7 fo feta en la ciutat. 7 E quant los **hòmens** de Azot vahéran aquesta plagua,
1Re 5,9 ciutat, axí que ell faria los **hòmens** de cascuna ciutat, del menor tro al
1Re 5,9 podrides de mal de morenas. Los **hòmens** de Get tinguéran consell enaxí que
1Re 5,10 Senyor fon venguda en Acaron, los **hòmens** d'Echaron cridaren e digueren:
1Re 5,12 sobre ells, per ço car los **hòmens** qui no éran stats morts éran ferits
1Re 6,13 tro al terma de Betzames. 13 E los **hòmens** de Betzames collien forment en una
1Re 6,15 -la sobre la gran pedra. Los **hòmens** de Betzames ofariren holocausts e
1Re 6,19 19 E nostro Senyor ferí dels **hòmens** de Betzames, per ço com ells havien
1Re 6,19 vista la sua arque, dentrò a LXX **hòmens** armats e LMª de migan poble. E lo
1Re 6,20 plaga. 20 E llevores digueren los **hòmens** de Betzames: –Qual porà star devant
1Re 7,1 1Re 7,Tit Capítol VII 1 Donchs los **hòmens** de Cariatim vengueren e portaren-
1Re 9,22 havie-hy convidats bé entorn XXX **hòmens**. 23 E Samuel dix al coch: –Donchs
1Re 10,3 seràs vengut al roure de Tabor, III **hòmens** trobaran aquí a tu, los quals
1Re 11,1 [*] Jabès de Galaad, e tots los **hòmens** de Jabès digueren a Naàs: –Rep-
1Re 11,3 Lavors diguéran a ell los pus vells **hòmens** de la ciutat [*]: –Dóna a nós VII
1Re 11,5 racomtaren totes les paraules dels **hòmens** de Jabès. 6 E l'esperit de nostro
1Re 11,8 Ysrael foren aquí per nombre CCCMª **hòmens**, e los fills de Judà, XXXMª. 9 E
1Re 11,9 qui éran venguts: –Axí direts als **hòmens** qui són en Jabès de Galaad: "Vós
1Re 11,9 vingueren e racomtaren-ho als **hòmens** de Jabès, los quals haguéran molt

1Re 11,15 nostro Senyor. E Saül e tots los **hòmens** [*] haguéran gran gog e gran
1Re 13,2 II ayns. 2 E Saül alegí a ci IIIMª **hòmens** [*] en Machinàs, en lo munt de
1Re 13,5 Ysrael per combatre, e foren XXXMª **hòmens** de carretes e VIM cavallers, e tot
1Re 14,2 -hy del poble ab ell entorn de DC **hòmens**. 3 E Asiàs, fill de Ychaboch, frara
1Re 14,14 escuder feren foren entorn de XX **hòmens** en mitja part de un jornal de bous,
1Re 14,22 en la batalla. E éran ab Saül XXMª **hòmens**. 23 E nostro Senyor selvà en aquell
1Re 14,24 vench entrò a Betaven. 24 E los **hòmens** de Ysrael foren acompanyats e
1Re 14,52 aquells que ell veya que fossen **hòmens** forts e covinents a batallar. 1Re
1Re 15,3 de les sues coses, mas auciu **hòmens** e fembres, grans e petites, e bous
1Re 15,4 comta anyells, e trobà-hy CCMª **hòmens** de peu e XMª del trip de Judà. 5 E,
1Re 16,7 ne yo no jutge segons la vista dels **hòmens**, car l'homa veu aquelles coses qui
1Re 17,26 Ysrael. 26 Ladonchs dix Davit als **hòmens** qui éran entorn d'ell: –Què donarà
1Re 18,13 de si e féu-lo conestable de mil **hòmens**. E ell anava e venia devant lo
1Re 18,27 e anà-sse'n en Acaron ab los **hòmens** qui éran desots ell e aucís CC
1Re 18,27 qui éran desots ell e aucís CC **hòmens** dels filisteus e pres lurs
1Re 21,15 què ho haveu fet? 15 Defallen a nós **hòmens** orats e fellons? Per ço si lo hich
1Re 22,2 E foren ab ell prop de CCCC **hòmens**. 3 E pertí de aquí David e anà-se
1Re 22,6 que David era aparagut ab aquells **hòmens** qui eren venguts ab ell. E com Saül
1Re 22,7 e farà a tots vosaltres cap de Mª **hòmens** cavallers o de C? 8 Vosaltres vos
1Re 22,18 que ell matà en aquell dia LXXV **hòmens** qui tots éran vestits de vestiment
1Re 22,19 qui era dels preveres, [*] e los **hòmens** e les fembres que hy eren e los
1Re 23,3 filisteus e selvaràs Seylà. 3 E los **hòmens** qui éran ab David diguéran a ell:
1Re 23,11 Déu, tu ho demostra a mi si los **hòmens** de Sellà lliuraran mi en lus mans
1Re 23,12 altre vegada: –Lliuraran a mi los **hòmens** de Sellà ni aquells qui són en mi
1Re 23,13 13 Donques, David se llevà e los **hòmens** qui éran ab ell, qui éran entorn de
1Re 23,13 éran ab ell, qui éran entorn de DC **hòmens**, e isqueren-se de Sellà e anaren
1Re 23,19 sa casa. 19 Ab aytant vengueren los **hòmens** de Zif a Saül, en Gebeà, e digueren
1Re 24,3 de Guandí. 3 Donchs Saüll pres IIIM **hòmens** alets de tot lo poble de Ysrael,
1Re 24,3 que anacen per serquar David e los **hòmens** qui éran ab ell, nellex sobre les
1Re 24,4 aquí son ventre. E David e los **hòmens** qui eren ab ell estaven amaguats en
1Re 24,7 del mantell de Saüll. 7 E dix a sos **hòmens**: –Déu ma guard que yo no face mal a
1Re 24,8 8 On David castiguà los seus **hòmens** de peraula e no sofarí que ells se
1Re 24,23 anà en la sua casa, e David e los **hòmens** qui eren ab ell se n'anaren en pus
1Re 25,11 per a mos tonadors e daré-hu a **hòmens** que no'm sé qui són? 12 Donchs los
1Re 25,13 sua, e seguiren David entorn CCCC **hòmens** e romengueren-ne CC per guordar
1Re 25,15 e ell ha'ls contrestat. 15 Aquells **hòmens** foren [*] molt bons e may no s'
1Re 26,2 desert de Zif, e eren ab ell IIIM **hòmens** dels pus elets e millors de Ysrael,
1Re 26,19 a ffer. Si, emperò, els fills dels **hòmens** acomoven tu envers mi, meleÿts sien
1Re 27,2 's David e anà-ce'n ell e DC **hòmens** [*] a Achís, fill de Maoch, rey de
1Re 27,3 Habità David ab Achís en Get. E los **hòmens** qui anaven ab ell e tota la sua
1Re 27,8 mesos. 8 E puyava David e los seus **hòmens** [*] a Iatzarí e a Jetrí e als
1Re 28,1 –Yo he sebut ara e sé que tu e los **hòmens** teus axiràs ab mi en les tendes. 2
1Re 28,8 e anà-ce'n allà ell ab II **hòmens**, e vengueren de nit a la fembre. E
1Re 29,11 -vos-en. 11 E axí David e los **hòmens** qui éran ab ell se llevaren [*]
1Re 30,9 han tolta. 9 E llevà's David e DC **hòmens** [*] e vengueren tro al torrent de
1Re 30,9 tro al torrent de Bezor, e aquells **hòmens** qui eren uyats romangueren. 10 E
1Re 30,10 romangueren. 10 E David e CCCC **hòmens** dels qui eren ab ell encalsaren
1Re 30,17 dia, e no n'escapà nengú sinó CCCC **hòmens** jóvens qui puyaren sobre los
1Re 30,21 21 E vench David a aquells CC **hòmens** qui eren romasos per ço com eren
1Re 30,31 en los quals David e los altres **hòmens** havien habitat e estat. 31,Tit

1Re 31,3 contre Saüll, e encalsaven-lo los **hòmens** qui li tiraven segetes e
1Re 31,12 12 llevaren-se tots los pus forts **hòmens** e anaren tota la nit e prengueren
1Re 31,12 de Bassan penyats, e vengueren los **hòmens** de Jabès-Gualad e cremaren
2Re 1,11 ’s ses vestidures, e tots los **hòmens** qui eren ab ell faeren atretal. 12
2Re 1,18 seu. 18 E menà David que tots los **hòmens** de Judà ensenyacen a llurs fills a
2Re 1,19 cayguts entre aquests los pus forts **hòmens** de Ysrael! 20 No vullats anunciar
2Re 1,21 destroÿt e reprovat l’escut dels **hòmens** forts e l’escut de Saüll, axí com
2Re 1,27 e com són axí morts e cayguts los **hòmens** forts! E com són axí caygudes les
2Re 2,3 3 aytanbé puyaren ab David tots los **hòmens** qui anaven ab ell, cascú ab tots
2Re 2,4 de Judà. E digueren a David que los **hòmens** de Jabès-Galad havien soterrat
2Re 2,5 llevors tremès David misatgers als **hòmens** de Jabès-Galad e dix-los:
2Re 2,17 die se moch gran batalla e los **hòmens** de David encalsaren Abner e los
2Re 2,17 David encalsaren Abner e los seus **hòmens**. 18 E eren aquí III fills de
2Re 2,31 servecials de David metaren dels **hòmens** de Bengemín e de aquells qui eren
2Re 3,20 20 E vench a David en Hebron ab XX **hòmens**. E David féu gran convit a Abner e
2Re 3,33 tu, Abner, sies mort axí com los **hòmens** veces e pahoruchs. 34 Les tues mans
2Re 3,39 de aquest qui és mort. E aquests **hòmens** fills de Mermià fort me són durs e
2Re 4,2 e tot Ysrael fonch torbat. 2 E II **hòmens** prínceps dels lladres eren ab lo
2Re 4,11 havie feta. 11 Quant més ara, com **hòmens** malvats e desestruchs han mort un
2Re 5,6 diu: “Nós no havem ops ajude dels **hòmens** forts, tant és fort la ciutat
2Re 6,2 ’n ell e tot lo poble ab ell dels **hòmens** de Judà, per ço que portacen l’
2Re 7,14 e en les plagues dels fills dels **hòmens**. 15 E no tolré a ell le mie
2Re 8,5 Sabà, e ferí David, de Síria, XXIIM **hòmens** barons. 6 E posà David son batlle
2Re 10,18 dels sirians DCC càrreus e XLMª **hòmens** a cavall e ferí Solve príncep de la
2Re 15,1 mateix un carro e hach cavalls e L **hòmens** qui anacen devant ell. 2 E los
2Re 15,6 lo poble e tirave los coratges dels **hòmens** de Ysrael. 7 E aprés IIII ayns dix
2Re 15,11 en Hebron!” 11 E apellà Abselon CC **hòmens** de Jerusalem, qui anaren ab ell, e
2Re 15,18 e Pheletí anaven devant lo rey e DC **hòmens** ab armes, forts, qui eren venguts
2Re 16,6 eren ab ell, e tot lo poble e los **hòmens** de batalla anaven a le dreta part,
2Re 17,1 a Absalon: –Alegiré anit matex XIIM **hòmens**, e ancalsaran David [*], 2 e
2Re 17,8 –Tu ya conexs que ton para e los **hòmens** qui són ab ell són forts e són are
2Re 17,24 pessà lo flum Jordà e tots los **hòmens** de Ysrael ab ell. 25 E Abselon
2Re 18,28 teu, qui ha enclòs e pres aquells **hòmens** qui llevaven les mans contre lo
2Re 19,16 Gaminí, de Binní, e devellà ab los **hòmens** de Judà e axí a carrera al rey 17
2Re 19,17 e axí a carrera al rey 17 ab mil **hòmens** de Bengemín e Sibà, servidor de
2Re 19,41 al rey e digueren: –Per què los **hòmens** de Judà, frares nostres, han emblat
2Re 19,41 a Jordà sens nós e tots los teus **hòmens** ab tu? 42 Respongueren los hòmens
2Re 19,42 hòmens ab tu? 42 Respongueren los **hòmens** de Judà als hòmens d’Israel: –Lo
2Re 19,42 Respongueren los hòmens de Judà als **hòmens** d’Israel: –Lo rey atany més a
2Re 19,43 res a nós. 43 E respòs Ysrael als **hòmens** de Judà e dix-los: –X parts són
2Re 19,43 a mi matex lo meu rey? E los **hòmens** de Judà respongueren malament e
2Re 19,43 respongueren malament e dura als **hòmens** de Ysrael. 20,Tit Capítol XX 1 E
2Re 20,4 venir d’esí a tres dies tots los **hòmens** de Judà e tu sies allí present ab
2Re 20,5 Massà per ço que ajustàs tots los **hòmens** [*] e stech més del terma que David
2Re 20,7 ’s d’equí, e anaren ab ell los **hòmens** de Joab e Celet e Aphaletí e tots
2Re 20,7 e Celet e Aphaletí e tots quants **hòmens** forts havie en Jeruzalem, per ço
2Re 20,14 entrò a Abela. E Joab e tots los **hòmens** de Ysrael 15 vengueren a Abela e en
2Re 21,2 de Gabaon. 2 E lo rey apellà los **hòmens** de Gabaon [*] no són de Ysrael mas
2Re 21,12 Jonatàs, fill seu, e tolgué’ls als **hòmens** de Guabès de Galaad, qui’ls havien
2Re 21,15 contre Ysrael. E David e los seus **hòmens** combateren los filisteus. Dementra

2Re 21,17 Nebon. E llevores intraren los **hòmens** d'Israel e digueren: –No iràs ab
2Re 23,3 mi, lo sant d'Israel, senyor dels **hòmens**, senyorador just en temor dels
2Re 23,3 senyorador just en temor dels **hòmens**, an temor de nostro Senyor, 4 axí
2Re 23,8 tornats a no res.» 8 Los noms dels **hòmens** forts de David: David saent en le
2Re 23,8 com verms de fust, e ell aucís DCCC **hòmens** sol a una vegada que anà a le
2Re 23,10 en le batalla. 10 Car, com los **hòmens** d'Israel foren puyats [*], aquell
2Re 23,16 hy grayria. 16 E anaren III forts **hòmens** e destroÿren les tendes dels
2Re 23,17 cosa. Com beuré le sanch de aquests **hòmens** que hy són anats e beuré lo perill
2Re 23,17 no'n volch beura. E açò feren III **hòmens** forts. 18 E Abisay, frare de Joab,
2Re 23,18 qui llevà le llança contre CCC **hòmens**, los quals aucís, e fou nomenat 19
2Re 23,23 23 e aquest fou anomenat enfre III **hòmens** forts que eren enfre XXX que
2Re 24,1 E dix David a [*]: –Vé e nombre los **hòmens** de Ysrael [*]. 2 [*] [*] de Dan
2Re 24,9 e trobaren que Ysrael havia LXXXXM **hòmens** d'armes e de Judà LM tots los
2Re 24,9 d'armes e de Judà LM tots los **hòmens** forts d'armes. 10 E David penadís
2Re 24,14 Senyor Déu, que en les mans dels **hòmens**, car moltes són les misericòrdies
2Re 24,15 stave de Dan entrò a Barzabe LXXM **hòmens**. 16 [*] hach steza le sua mà per ço
1Re 25,35 casa. Yo he oÿda la tua veu e he **honrada** la tua cara. 36 Emperò vench
1Re 2,29 tot lo meu poble de Ysrael e tu has **honrats** tos fills més que a mi. 30 Per tal
1Re 15,30 E Saül dix: –Yo he peccat, mas ara **honre** a mi devant los vells del poble meu
1Re 2,30 ell diu: "Yo glorificaré aquell qui **honrerà** a mi, e aquels qui'm
1Re 9,16 a ell dit: 16 –En aquesta matexa **hora** que ara és yo tramatré demà a tu un
1Re 11,11 e intrà en mig loch de la host a **hora** de matines e aucís los fills de Amon,
2Re 4,5 que dormie en lo seu lit en la **hora** de migjorn. E la portera, qui estava
1Re 17,6 sicles d'aram. 6 E calsava unes **hosses** d'aram e un escut d'aram li
1Re 4,2 Afet 2 e ordonaren llur batalla o **host** contre lo poble de Ysrael. E com la
1Re 4,6 ne quin crit és aquest qui és en la **host** dels hebreus? Llavors ells conagueren
1Re 4,6 de nostre Senyor era venguda en la **host**. 7 E los filisteus haguéran gran
1Re 4,12 12 Esdevench-se que un hom de la **host** del trip de Bengemín vench en Siló
1Re 4,16 vengut de la batalla e fugit de la **host**. Al qual dix ell: –En qual manera és
1Re 10,5 nostro Senyor, on ha una posta de **host** dels filisteus, e com tu seràs intrat
1Re 10,26 en Gebaoch, e una pertida de la **host** se n'anà ab ell, los cors dels quals
1Re 11,11 III parts e intrà en mig loch de la **host** a hora de matines e aucís los fills
1Re 13,17 17 E tres companyes isqueren de la **host** dels filisteus per robar alguna cosa
1Re 14,1 son escuder: –Pessem ultra la **host** dels filisteus qui és ultra aquell
1Re 14,4 lloch on Jonatàs volia anar a la **host** dels filisteus havia dues grans
1Re 14,6 son escuder: –Vine e pessem a la **host** dels filisteus, qui no són circuncís,
1Re 14,11 de la una e l'altra part de la **host** dels filisteus. Diguéran: –Veus que
1Re 14,12 a Jonatàs e a son escuder de lur **host** e diguéran a ells: –Venits a nós, e
1Re 14,15 15 E açò fou gran miraccla en la **host** e per los camps. E tot lo poble de
1Re 14,15 Ysrael ce esbalaÿren, e tota llur **host** fonch torbada [*]. E açò fo axí com
1Re 14,19 prevera, un gran brugit vench en la **host** dels filisteus e crexia poch a poch
1Re 14,21 e éran anats a ells en llur **host**, tornaren-se'n per esser ab Saül e
1Re 14,48 48 E com ell hach ajustada sa **host**, ell vensé Amalech, e desliurà los
1Re 17,1 filisteus ajustaren, donchs, lur **host** per combatre e vengueren en Sachot,
1Re 17,2 vall de Terapenti e endressaren lur **host** e vengueren contre los filisteus. 3
1Re 17,8 devant. 8 E [*] cridava devers la **host** dels fills de Ysrael e deye'ls: –Per
1Re 17,17 e aquests X pans e corra a la **host**, a tos frares, 18 e aporta aquests X
1Re 17,20 lloch qui havia nom Magala, [*] la **host** era axida defore les tendes per
1Re 17,23 nom Goliàs, [*] vench e isqué de la **host** dels filisteus e dix aquelles matexes
1Re 17,45 tu ab lo nom de Déu, Senyor de la **host** de les companyes de Ysrael, les quals

2Re 8,16 fill de Sarviè, era sobre tote la **host**, però Josefat, fill de Achitut, ere
2Re 10,7 oÿt David, tremès Joab e tote le **host** dels batellers. 8 E isqueren los
2Re 10,16 qui eren part lo flum e amanà la **host** d'ells [*]. Adèzer tot sol era
2Re 12,31 E tornà-ce'n David e tota la **host** en Jeruzalem. 13,Tit Capítol XIII 1
2Re 17,25 Amassay per príncep sobre tota la **host** [*]. E aquest Amasay era fill de un
1Re 15,2 nostro Senyor. 2 Lo Senyor de les **hosts** diu: "Aquestes coses yo he comtades,
1Re 17,10 deya: –Yo he aontades vuy les **hosts** e les companyes de Ysrael. Llavors
2Re 7,5 [*]: "Açò diu lo Senyor Déu de les **hosts**: Tu no adificaràs casa a mi, 6 cor
2Re 7,8 "Açò diu lo Senyor Déu de les **hosts**: Jo't prenguí de les pestures que
2Re 7,26 e digua hom: "Lo Senyor gran de les **hosts** és Déu sobre Ysrael." E le casa del
2Re 7,27 Senyor. 27 Cor tu, Senyor de les **hosts**, ést Déu de Ysrael, has revelat a
1Re 1,7 li havia tancat son ventre. 7 E axí **hu** feya ella cascun ayn com lo dia venia
1Re 2,24 quals tots los pobles playen? 24 No **hu** fasau, mos fills, d'uymés, car la fama
1Re 17,22 ço que ell havia aportat e comana- **hu** en guorda, e correch allà a on devia
1Re 17,39 si ell poria anar armat, car ell no **hu** havia acustumat, per què ell se desermà
1Re 17,55 –Senyor, sàpies sertament que yo no **hu** sé. 56 E lo rey li dix: –Donchs demana
1Re 20,9 9 E dix Jonatàs a David: –Ja Déu no **hu** vulla, que jo face açò, car yo dich per
1Re 20,13 de mon para serà sobre tu, jo **hu** ravalaré a tu e jaquir-t'he anar en
1Re 21,2 –Lo rey me menà que nengú no **hu** sabés per què ell ma tremès ací, nengun
1Re 25,8 ab nós en Carmell. 8 Demane- **hu** a tos servidors [*]. Atrobem gràcia
1Re 25,11 auciure per a mos tonadors e daré- **hu** a hòmens que no'm sé qui són? 12
1Re 25,18 [*] e CC sportes de figues e posà- **hu** sobre los àzens 19 e dix a sos
1Re 26,21 que ço que yo he fet contre tu, que **hu** he fet follament e a tort. Car no sabia
1Re 28,23 pugues fer ton camí. 23 E Saüll no **hu** volc pendra e dix: –No menyaré. E los
1Re 31,4 escarniment. E lo seu escuder no **hu** volch fer ne'l volch alciure, car era
2Re 7,21 totes aquestes coses grans axí que **hu** feyes conèxer a ton servent. 22 »E per
2Re 12,17 lo que's llevàs de terra, e ell no **hu** volch fer ne menyà ab ells. 18 E
2Re 16,18 18 Dix Cossí a Abselon: –Ya Déu no **hu** vulla, ans seré d'equell que Déu ha
2Re 17,9 qui són ab tu moria, aquell qui **hu** veurà dirà: "Gran mort ha feta en
2Re 20,20 20 Respòs Joab e dix: –Ya Déu no **hu** vulla, que yo vulla enderroquar le
2Re 21,2 e Saüll [*] los aucís quasi qui **hu** fa per amor dels fills de Ysrael e de
2Re 24,24 E dix lo rey a Curena: –Ya Déu no **hu** vulla que axí sia com tu vols, ans te
2Re 6,22 seré fet vil més que no són e seré **humil** devant los seus ulls. E perré bo e
2Re 8,1 Aprés d'açò ferí David falistim e **humilià**'ls, e aportà David fre de traüt
2Re 22,28 tu feràs saull lo poble pobre e tu **humiliaràs** los argullozos ab los teus
2Re 22,37 ha muntiplicat a mi. 37 E tu †**humiliaràs** los meus anemichs† sots mi, e
1Re 7,13 entrò ací.» 13 Los filisteus foren **humiliats** e no gosaren depuxs venir en lo
1Re 1,22 lo vot que havia fet. 22 E Anna no **hy** anà pas, car ella dix a son marit: –No
1Re 1,22 pas, car ella dix a son marit: –No **hy** yré, donchs, entrò que l'infant sia
1Re 1,22 l'infant sia dellatat, e que yo lo **hy** men, e ell aperega devant nostre
1Re 4,15 sos ulls éran escuraÿts, que ell no **hy** podia veura. 16 Ladoncs dix lo misatge
1Re 9,4 per la terra de Salim, e no **hy** éran, e per la terra de Bengemín, e no
1Re 9,22 que havia convidats, e havie- **hy** convidats bé entorn XXX hòmens. 23 E
1Re 11,3 terra dels fills de Ysrael e, si no **hy** ha nengú qui'ns defena, nós vindrem a
1Re 11,7 de sos misatgers, qui dèyan: –Si no **hy** ha nengú qui no isqua defora e no
1Re 14,2 dreta part de Gebeà [*]. E havie- **hy** del poble ab ell entorn de DC hòmens. 3
1Re 14,4 pedres de la una part, e havie- **hy** esculls desà e dellà a manera de dens;
1Re 14,17 que Jonatàs ne son escuder no **hy** eren allà anats. 18 Ladonchs dix Saül a
1Re 15,4 com hom comta anyells, e trobà- **hy** CCM^{a} hòmens de peu e XM^{a} del trip de
1Re 15,27 de son mantell en tal manera que lo **hy** esquinsà. 28 E Samuel dix a ell:

1Re 18,11 -la a David pensant-se que le **hy** pogués encastar Davit ab la paret.
1Re 21,6 prevera del pa santificat, car no **hy** havia pa, ten solament sinó de
1Re 22,19 [*] e los hòmens e les fembres que **hy** eren e los infants pochs, entrò aquells
1Re 23,20 així com tu ho has desiyat, que **hy** anaces, vé-hy ara, car a nós
1Re 23,20 ho has desiyat, que hy anaces, vé- **hy** ara, car a nós pertenyeria que nós
1Re 23,23 diguats sertana cosa, per ço que yo **hy** vage ab vós, e si per ventura ell és
1Re 26,12 qui açò vaés ni entengués, car no **hy** havia nengú qui vetllàs, abans dormien
1Re 27,9 David tota la terra de aquells e no **hy** jequia null hom viu ni neguna fembre. E
1Re 30,16 David ço que demanava. 16 E com le **hy** hach menat, vaheren aquells qui seyen
2Re 1,4 E aquell li dix: –Sàpies-te que **hy** ha haguda gran batalla, e molts de
2Re 3,28 de la mort de Abner, car yo no **hy** mir mal. 29 E vengua sobre lo cap de
2Re 5,23 mans? E respòs nostre Senyor: –No **hy** pug ne los vages derrera ne'ls isques
2Re 6,12 E eren ab David VII cors, e havie- **hy** sacrifici de vedell. 13 E, com aquells
2Re 7,22 car no n'hi ha semblant a tu ni no **hy** ha altre Déu sinó tu en tot ço que
2Re 11,4 misetgers a ella, e menaren-le- **hy**. E com fonch intrada a ell, dormí's ab
2Re 11,15 fort de la batalla e llexats-lo- **hy** per ço que sie ferit e que muyra.» 16
2Re 12,18 de David temeren-se que lo **hy** fecen a seber que mort era l'infant, e
2Re 12,30 e pezava un besant d'or e havie- **hy** pedres presioses e posà-la hom sobre
2Re 12,31 de la ciutat. 31 E el poble que **hy** amenà, guordà'l e féu sobre ells sos
2Re 13,9 ço que havie cuyt e posà-le- **hy** denant ell. E no'n volch menyar. E dix
2Re 13,25 E com ell lo costranyés e ell no **hy** volgués anar, beneý-lo. 26 E dix son
2Re 13,26 mon frare. E dix-li lo rey: –No **hy** és obs, que hy vage ab tu. 27 E
2Re 13,26 dix-li lo rey: –No hy és obs, que **hy** vage ab tu. 27 E costrangué'l Abselon,
2Re 14,6 berallaven abdozos en un camp, e no **hy** havie nengú qui'ls pogués depertir, e
2Re 15,3 són bones paraules e justes, e no **hy** ha posat [*] nengun hom qui't puga
2Re 17,13 -la entrò al torrent, que no **hy** romendrà pedre sobre pedre. 14 Dix
2Re 17,17 anaren corrent a David perquè lo **hy** diguecen, [*] 18 e, mentre que hy
2Re 17,18 hy diguecen, [*] 18 e, mentre que **hy** anaven, viu-los un infant, fill de le
2Re 17,19 lo sobre la bocha del pou e posà- **hy** granyós desobre la bocha per axuguar, e
2Re 18,5 que no l'auciecen, mas que le **hy** amanacen pres. [*] 6 E així lo poble en
2Re 18,12 lo rey a tu e Abisay e Atey que le **hy** manàssets e que no l'auciécets. 13
2Re 18,20 20 E dix Joab en aquell: –No llo **hy** diràs vuy, mes demà lo hy diràs. Yo no
2Re 18,20 –No llo hy diràs vuy, mes demà lo **hy** diràs. Yo no vull que tu le hy digues
2Re 18,20 lo hy diràs. Yo no vull que tu le **hy** digues vuy que son fill sie mort. 21
2Re 18,22 Dix Joab: –Mon fill, per què **hy** vols anar? Vine ací, que no series
2Re 18,23 dix Achimàs fill de Sadoch: –E què **hy** hauria, si yo corria així bé com aquell?
2Re 18,23 bé com aquell? E dix Joab: –Core- **hy**, si vols. E Achimàs correch per un camí
2Re 18,29 vas com Joab me tremès a tu, e no **hy** sé altre cosa. 30 Dix lo rey: –Passe e
2Re 19,23 por, que no morràs. E jurà-lo- **hy** devant que no morria. 24 Emperò
2Re 19,40 de Judà havia amenat lo rey, e no **hy** havie amenat sinó le miytat del poble
2Re 21,10 entrò que plogué sobre ells, e no **hy** llexà ocells de dies e bísties de nits.
2Re 23,15 en Betllem. 15 E [*] dix: –Si **hy** havie nengú qui'm donàs aygua de
2Re 23,15 de prop le porta, fort yo le **hy** grayria. 16 E anaren III forts hòmens e
2Re 23,17 le sanch de aquests hòmens que **hy** són anats e beuré lo perill de llurs
1Re 14,17 al poble qui era ab ell: –Guordats **i** enquerits qual de vosaltres hi és anat.
1Re 15,20 per la qual nostro Senyor me tremès **i** he amanat Gog, lo rey de Amalech, e he
1Re 15,24 Senyor Déu e les paraules tues, **i** he tamut lo poble i he obaÿt a la llur
1Re 15,24 paraules tues, i he tamut lo poble **i** he obaÿt a la llur veu. 25 Mas yo't
2Re 15,14 no li poríem escapar. Cuytats-vos **i** isquam hich, perquè, si venie Abselon,
2Re 17,17 ce'n ab ells e dix-los tot açò, **i** ells anaren corrent a David perquè lo hy

1Re 17,4 de Gech, lo qual havia VI colzes e **I** palm d'alt. 5 Tenia un elm d'aram
1Re 27,8 David e los seus hòmens [*] a **Iatzarí** e a Jetrí e als malaquites. Car
2Re 5,21 E los filisteus jequiren aquí les **ídoles** que portaven. E David e aquells qui
2Re 23,36 de Carmell; Safay de Arabí; 36 **Igual**, fill de Natan, de Sabà; Boniban de
1Re 1,2 fill de Suf, efratén. 2 Aquell hach **II** mullers; la una hach nom Agna; l'
1Re 1,3 en Siló. E en aquel lloch estaven **II** fills de Elí, Ophní e Fineès, e éran
1Re 2,21 ella consabé e infantà III fills e **II** filles. E Samuel, l'infant, cresqué
1Re 2,34 a tu senyal que s'esdevendrà a **II** de tos fills, Ophní e Fineès: que abdós
1Re 3,10 Senyor axí com l'havia apellat **II** vegades: –Samuel, Samuel! E Samuel dix:
1Re 3,11 Israel, que qualquequal [*] oge ab **II** ses orelles en Israel. 12 En aquell dia
1Re 6,7 ara una novella carreta, prenets **II** vaques que hagen vadells e que null
1Re 6,10 en aquesta manera: ells prengueren **II** vaques que alletaven los vadells e
1Re 7,12 entra Masfach e Sen, qui són **II** llochs prop a prop, e apellà lo nom de
1Re 10,2 de mi e te n'iràs, tu trobaràs **II** hòmans prop lo vas de Retxel, en les
1Re 11,7 ell fonch molt irat, 7 e pres **II** bous e trenquà'ls per pesses e tramès
1Re 11,11 axí que no'n romanguéran **II** ensemps. 12 E lo poble dix a Samuel:
1Re 13,1 ell regnà sobre lo poble de Ysrael **II** ayns. 2 E Saül alegí a ci IIIMª hòmens
1Re 14,49 e Jesuý e Selsià. E ell havia **II** filles: la primera engendrada havia nom
1Re 18,21 dix a David: –Mon gendre [*] en **II** coses. 22 E Saül manà a sos servents e
1Re 25,18 Bigal se cuytà e pres CC pans e **II** odres de vi e V moltons cuyts e V
1Re 28,8 altres, e anà-ce'n allà ell ab **II** hòmens, e vengueren de nit a la fembre.
1Re 30,5 havien-se'n manades per catives **II** mullers de David, Enchinòem jezraelites
2Re 1,1 que havia feta a Amalech, e estech **II** dies en Sicalech 2 e en lo terç dia
2Re 2,Tit batallar e conbatre!» 2,Tit Capítol **II** 1 Adonchs, llevòs, aprés aquestes
2Re 2,2 –En Hebron. 2 Puyà, donchs, David e **II** mullers sues, Achinòem de Jezraell e
2Re 2,10 a regnar sobre Ysrael e regnà **II** ayns, e solament la casa de Judà seguia
2Re 2,16 16 E prengueren-se per lo cap de **II** en II e materen-se los coltells per
2Re 2,16 prengueren-se per lo cap de II en **II** e materen-se los coltells per lo
2Re 4,2 e tot Ysrael fonch torbat. 2 E **II** hòmens prínceps dels lladres eren ab lo
2Re 12,1 Anathan a David, e dix-li: –**II** barons eren en una ciutat, la un,
2Re 13,23 Thamar, se sor. 23 E puys, aprés **II** ayns, tonie hom les ovelles de Absalon
2Re 14,6 –Jo sóm fembre vídue, 6 e havie **II** fills qui's berallaven abdozos en un
2Re 14,28 fort bella. 28 E stech Abselon **II** ayns en Jerusalem e no viu le cara del
2Re 14,29 venir. E, com Abselon hach tremès **II** vegades a Joab e no era vengut, 30 dix
2Re 14,32 Abselon a Joab: –Yo he tremès a tu **II** veguades que vingueces a mi, per ço qe
2Re 15,27 teu, e Jonatàs, fill de Abietar, e **II** fills vostres sien ab nosaltres. 28 E
2Re 16,1 servidor de Mifibòssech, al rey ab **II** àzens qui portaven CC cofins de figues
2Re 16,1 de pances e C formatges e **II** odres de vi. 2 E dix lo rey a Sibà:
2Re 21,8 [*] e David. 8 E lo rey pres **II** fills de Raphà filla de Achayà, los
2Re 23,20 obres, de Capçal. Aquest aucís **II** lleons en Boab, aquell devellà enmig de
1Re 1,24 si matexa l'infant en Siló e pres **III** vedells e III mugs de farina e una
1Re 1,24 infant en Siló e pres III vedells e **III** mugs de farina e una enpolla plena de
1Re 2,13 cohien la carn e havia una lloça ab **III** arpions en la mà 14 e matia aquella en
1Re 2,21 Anna, car ella consabé e infantà **III** fills e II filles. E Samuel, l'
1Re 3,Tit una bocada de pa". 3,Tit Capítol **III** 1 Samuel, l'infant, ministrava a
1Re 10,3 e seràs vengut al roure de Tabor, **III** hòmens trobaran aquí a tu, los quals
1Re 10,3 Senyor. E la un de aquells portarà **III** cabrits; e l'altra portarà III
1Re 10,3 III cabrits; e l'altra portarà **III** tortells de pa e l'altra una canada
1Re 11,11 vengut, Saül partí lo poble en **III** parts e intrà en mig loch de la host a
1Re 17,13 fos en lo temps de Saül. 13 E los **III** fills seus mayors éran anats aprés

1Re 17,13 en batalla. Los noms dels fills **III** seus qui éran anats a la batalla éran
1Re 20,20 qui ha nom Ezeu. 20 E yo tiraré **III** segetes prop la pedra e gitar-les-
1Re 20,41 e gità's en terra e adorà **III** vegades Jonatàs, e bezaren-se
1Re 25,39 son cap. E llevors tremès David **III** misatges a Abigual, que él la volia
1Re 30,12 e fo revengut lo seu spirit, cor **III** dies e III nits havia estat que no
1Re 30,12 lo seu spirit, cor III dies e **III** nits havia estat que no havie menyat
1Re 31,6 en aquella batalla morí Saüll e los **III** fills seus, e lo escuder e tots los
1Re 31,8 la batalla, e trobaren Saüll e los **III** fills seus qui gèyan morts en lo munt
2Re 2,18 e los seus hòmens. 18 E eren aquí **III** fills de Sirvià, ço és, Joab e Abisay
2Re 3,Tit die, foren en Hebron. 3,Tit Capítol **III** 1 E fonch feta longua batalla e gran
2Re 6,11 en la casa de Obedeom getey per **III** mesos, e benaý nostro Senyor Déu ell e
2Re 6,13 qui portaven la arque hagueren anat **III** paces, oferiren un bou e un moltó. 14
2Re 13,38 vengut en Gessur, estech aquí per **III** ayns. 39 E David jaquí's de seguir
2Re 14,27 le terra. 27 E nesqueren a Abselon **III** fills e una filla, que hach nom Tamar,
2Re 18,1 Capítol XVIII 1 Levores David féu **III** parts del seu poble e stablí alguns
2Re 18,14 mas yo iré devant tu. E pres Joab **III** llances e fiquà-les totes tres en lo
2Re 21,1 que David regnava que contínuament **III** ayns. E David demanà de consell a
2Re 23,16 fort yo le hy grayria. 16 E anaren **III** forts hòmens e destroÿren les tendes
2Re 23,17 E no'n volch beura. E açò feren **III** hòmens forts. 18 E Abisay, frare de
2Re 23,18 fill de Sirvià, era príncep de **III**. Aquest és aquell qui llevà le llança
2Re 23,19 e fou nomenat 19 pus noble enfre **III**. E fou príncep enfre III, mas no vench
2Re 23,19 enfre III. E fou príncep enfre **III**, mas no vench entrò als III prínceps.
2Re 23,19 enfre III, mas no vench entrò als **III** prínceps. 20 E Benames, fill de
2Re 23,23 féu, 23 e aquest fou anomenat enfre **III** hòmens forts que eren enfre XXX que
2Re 23,23 Emperò no era pervengut entrò a **III**. David féu aquest consellador de le
2Re 24,12 coses diu nostro Senyor Déu [*]: De **III** coses alegex-ne une, aquella que't
1Re 4,Tit poble d'Israel. 1Re 4,Tit Capítol **IIII** 1 E sdevench-se en aquell temps que
1Re 27,7 David en la regió dels filisteus **IIII** mesos. 8 E puyava David e los seus
2Re 12,6 de mort! 6 Reta-li la ovella en **IIII** dobles per ço com aqueste cosa li ha
2Re 15,7 dels hòmens de Ysrael. 7 E aprés **IIII** ayns dix Abselon al rey David: –Iré
2Re 23,8 en le cadira, hom molt savi entre **IIII**, aquest és axí tendre com verms de
1Re 4,2 de distància o distraènsia, quax **IIIIM^{a}** [*]. 3 E lo poble de Ysrael se'n
1Re 24,3 de Guandí. 3 Donchs Saüll pres **IIIM** hòmens alets de tot lo poble de
1Re 26,2 en lo desert de Zif, e eren ab ell **IIIM** hòmens dels pus elets e millors de
1Re 13,2 Ysrael II ayns. 2 E Saül alegí a ci **IIIM^{a}** hòmens [*] en Machinàs, en lo munt
1Re 25,2 Aquell molt gran home havia **IIIM^{a}** ovelles e M^{a} cabres. Esdevench-se
1Re 28,14 E entès Saüll que Samuel era, e **inclinà**'s en terra sobre la sua cara e
2Re 14,33 apellaren Abselon, e intrà al rey e **inclinà**'s e ajonollà's en terra e ahorà
1Re 25,41 per muller. 41 E ella llevà's e **inclinàs** en terra e adorà e dix: –Vet la
2Re 12,5 5 E David irasch-se fort ab gran **indignació** contre aquell home e dix a
2Re 6,7 's un poch. 7 E nostro Senyor fo **indignat** contre Ozan e ferí'l, e tentost
1Re 2,5 aquella qui era axorque hach molts **infans**, e aquella qui havia molts fills
1Re 2,17 force.» 17 Donchs, lo peccat dels **infans** era molt gran devant nostre Senyor,
1Re 15,33 ha fetes moltes fembres meyns de **infans**, axí la tua mara serà meyns de
1Re 15,33 axí la tua mara serà meyns de **infans** entre les altres fembres. E axí
2Re 13,28 rey. 28 E Absalon havie menat a sos **infans** e dix-los: –Guardats que, com
2Re 13,29 barons forts. 29 E faheren los **infans** de Abselon contre Amon, axí com
1Re 1,11 serventa e dónes a la tua serventa **infant** mascla, yo donaré aquell a nostro
1Re 1,20 complit, ella consabé e infantà un **infant**, e apellà son nom Samuel, per ço
1Re 1,22 –No hy yré, donchs, entrò que l' **infant** sia dellatat, e que yo lo hy men, e

1Re 1,23 veges que sia bo e roman tro que l' **infant** sia desletat. E yo prech nostre
1Re 1,24 la llet. 24 Mas, com ella hach l' **infant** desletat, ella amenà ab si matexa
1Re 1,24 ella amenà ab si matexa l' **infant** en Siló e pres III vedells e III
1Re 1,24 a nostro Senyor Déus en Siló; l' **infant** era molt poquet. 25 Donchs ells
1Re 1,25 un vadell e ofariren l' **infant** e Elí, prevera, lo qual no's
1Re 1,27 pregué nostro Senyor 27 per aquest **infant**. Yo'l preguí, e'll m'ha donat la
1Re 2,11 ce'n en Ramata, a la sua casa. L' **infant** era ministra en la casa de nostro
1Re 2,18 devant nostre Senyor, era **infant**, havia vestidura de lli, la qual
1Re 2,20 sament de aquesta fembra per aquest **infant**, lo qual tu has donat a nostro
1Re 2,21 III fills e II filles. E Samuel, l' **infant**, cresqué devant nostro Senyor. 22
1Re 2,26 aquells auciura. 26 E Samuel, l' **infant**, profitava e crexia e plaÿa a Déu e
1Re 3,1 pa". 3,Tit Capítol III 1 Samuel, l' **infant**, ministrava a nostro Senyor devant
1Re 3,9 Elí que nostro Senyor apellava l' **infant** e dix a ell: –Vé-te'n e dorm e,
1Re 4,21 los entès. 21 E apellà, donchs, l' **infant** Ychaboch, e dix: «La glòria de
1Re 16,12 a mi. 12 Donchs Ysaý tremès per l' **infant** e menà'l denant Samuel. L'infant
1Re 16,12 infant e menà'l denant Samuel. L' **infant** era ros e bell per veura, havia
1Re 17,33 poràs combatre ab ell, car tu ést **infant**, e ell és hom combatador de sa
1Re 20,21 21 e trematré a les segetes un **infant** e dir-li-he: "Vé e porte'm les
1Re 20,22 Déu. Si, emperò, yo diré a l' **infant**: "Vet les segetes qui són més enllà
1Re 20,36 fadrí petit. 36 E dix Jonatàs a l' **infant**: –Vés e porte'm les setgetes que
1Re 20,36 setgetes que yo gitaré. E com l' **infant** fon corragut allà on Jonatàs havia
1Re 20,36 gità altre segeta més enllà que l' **infant** no era. 37 E axí vench l'infant en
1Re 20,37 l'infant no era. 37 E axí vench l' **infant** en lo lloch on era la primera
1Re 20,37 segeta. E cridà Jonatàs a l' **infant** e dix-li: –Vet la setgeta qui és
1Re 20,38 E cridà altra vegada Jonatàs a l' **infant** e dix-li: –Corre, vé tost e no t'
1Re 20,38 vé tost e no t'atures! E pres l' **infant** les segetas de Jonatàs, son senyor,
1Re 20,39 senyor, e portà-les-hi. 39 E l' **infant** no sabia per què's feya açò, sinó
1Re 20,40 Llavòs donà Jonatàs les armes a l' **infant** e dix-li: –Vé tost e porta-les
2Re 9,9 mi. 9 E apellà lo rey Sibà, qui era **infant** de Saüll, e dix-li: –Yo he donat
2Re 12,15 a se casa. E ferí nostro Senyor l' **infant** que havie haüt la muller de Ories a
2Re 12,16 E preguà David nostro Senyor per l' **infant**, e dejunà e intrà David deïns e
2Re 12,18 sdevench-se lo VIIè die e morí l' **infant**. E los servidós de David temeren-
2Re 12,18 lo hy fecen a seber que mort era l' **infant**, e digueren: «Com l'infant era viu
2Re 12,18 era l'infant, e digueren: «Com l' **infant** era viu perlàvem-li, e no'ns
2Re 12,18 si are li diem que mort és l' **infant**, més se turmentarà.» 19 E com hach
2Re 12,19 duptans, entès que mort era l' **infant**, e dix a sos servents: –E no és
2Re 12,19 a sos servents: –E no és mort l' **infant**? Ells respongueren-li: –Mort és.
2Re 12,21 servens: –Quina cosa és açò? Com l' **infant** era viu, tu ploraves, e are, com és
2Re 12,22 e begut. 22 E ell respòs: –Per ll' **infant**, mentre que vivie, dejuné e ploré,
2Re 12,22 sap nostro Senyor lo'm do, e l' **infant** vive." 23 E are, pus que mort és,
2Re 13,17 debans. [*] 17 E ell apellà un **infant** que tenie e dix-li: –Gite-le
2Re 13,34 és mort. 34 E fugí Abselon. E un **infant** qui era guarda [*] e viu molt poble
2Re 14,21 tue paraule. Vé bé al poble [*] l' **infant** Abselon. 22 E Joab caygué devant la
2Re 17,18 mentre que hy anaven, viu-los un **infant**, fill de le servente, e dix-ho
1Re 1,20 terma fou complit, ella consabé e **infantà** un infant, e apellà son nom
1Re 2,21 vesità Anna, car ella consabé e **infantà** III fills e II filles. E Samuel,
1Re 4,19 de Déu era presa, ella s'encorbà e **infantà**, car dolors vengueren sobtosament
1Re 4,19 preyns, e era prop lo terma del seu **infantar**. E, quant ella oý que son sogre e
1Re 1,5 son ventre enaxí que no podia haver **infants**. 6 E Fanennà la envergonyia
1Re 21,4 pa sinó sant tan solament. E si los **infants** són sans e nèdeeus e [*] mundes, e

1Re 22,19 e les fembres que hy eren e los **infants** pochs, entrò aquells qui encara
1Re 4,20 entorn: –No hages por, car tu has **infentat** un fill. E ella no los respòs ne
1Re 17,33 e ell és hom combatador de sa **infenteza** ensà. 34 E Daviu dix a Saül:
2Re 19,7 que nengun temps has haüt de la tua **infenteza** entrò are. 8 Llevores lo rey
1Re 2,6 dóna mort e vida, ell amena hom an **infern** e'n torna. 7 Nostre Senyor dóna
1Re 20,1 –Què he fet yo ni qual és la mia **iniquitat** ne quin peccat he fet yo contre
1Re 20,8 Si, emperò, tu trobes en mi nenguna **iniquitat**, tu m'alciu e no'm menas a ton
1Re 25,28 tu, qui't seguexen. 28 E toll la **iniquitat** de la tua serventa. »Car nostro
2Re 7,10 E no's torberà pus e los fills de **iniquitat** no'l turmentaran així com
2Re 14,9 la fembre [*]: –Senyor de mi, le **iniquitat** sie en mi e en le casa de mon
2Re 22,3 meu, ell desliura a mi de **iniquitat**. 4 Yo apellaré nostro Senyor
2Re 22,24 ell e guordaré a mi matex de le mia **iniquitat**. 25 E retrà a mi guardó nostro
2Re 24,10 prec-te [*] que tu que muts le **iniquitat** del teu servent, qui he fet
2Re 19,19 no't recorden les injúries e les **iniquitats** mies ni les pozes en ton cor
2Re 19,43 què, donchs, vós havets fet a mi **injúria**, per què no digueren a mi abans
2Re 19,19 prec-ta que no't recorden les **injúries** e les iniquitats mies ni les
2Re 22,29 ést lluerna mia e tu, Senyor, **inlluminaràs** les mies tenebres. 30 E yo
1Re 14,30 mel. 30 Quant més fóra lo poble **inlluminat**, si ell hagués menyada de la
1Re 14,27 se mà en sa bocha, e sos ulls foren **inlluminats**. 28 E llevors dix a ell un
1Re 14,29 Vós veets que los meus ulls són **inluminats** per ço com yo he menyada un
1Re 2,10 encontrades de la terra e donarà l' **inperi** al seu rey e axelsarà lo corn del
2Re 22,22 carreres de nostro Senyor, e no [*] **inpiadosament** envers lo meu Déu. 23 Tots
1Re 11,11 Saül partí lo poble en III parts e **intrà** en mig loch de la host a hora de
1Re 12,8 vostros pares, 8 e en quina manera **intrà** Jacob en Agipte. E cridaren los
1Re 19,9 devant ells. 9 Lo maligna espirit **intrà** en Saül, lo qual seya en sa casa. E
1Re 19,20 l'espirit de Déu estava sobre ell, **intrà** en ells, e ells comensaren a
1Re 23,7 ells en les mies mans. E ell **intrà** e fonch enclòs en la ciutat, en la
1Re 24,4 havia una cova en la qual Saüll **intrà** per ço que porguàs aquí son ventre.
1Re 28,21 jorn. 21 E així aquella fembre **intrà**-ce'n a Saüll, qui era torbat
2Re 3,7 stada concupina de Saüll, e Abner **intrà**-ce'n ab ella e conech-la. E
2Re 3,24 lo'n jequit anar en pau. 24 E Joab **intrà**-ce'n al rey e dix-li: –E què
2Re 7,18 paraules e segons le vizió. 18 E **intrà** lo rey David e sech devant nostre
2Re 12,16 Senyor per l'infant, e dejunà e **intrà** David deïns e jach sobre terra. 17 E
2Re 12,20 e, com hach mudada se vestedura, **intrà** en le casa de nostro Senyor e ahorà.
2Re 12,24 David Bersabé, se muller, e **intrà** a ella e dormí ab ella. E engendrà
2Re 14,33 que yo fiu, aucie'm. 33 E Joab **intrà** al rey e dix-li so que li havie
2Re 14,33 dit Abselon. E apellaren Abselon, e **intrà** al rey e inclinà's e ajonollà's en
2Re 16,22 Abselon una tende en un soler e **intrà** a les concopines de son pare devant
2Re 18,33 E lo rey fo fort irat e despegat, e **intrà**-ce'n dins en una cambre e plorà e
2Re 20,3 de dones vídues, e jamés despuxs no **intrà** ab elles, mas stigueren tenquades
2Re 10,8 lur companya devant ell a le **intrada** de la porta, e Sebà e Síria e Roob
2Re 11,4 e menaren-le-hy. E com fonch **intrada** a ell, dormí's ab ella. E sempre
2Re 14,4 4 E, com aquella fembre fonch **intrada** al rey, caech devant ell sobre
1Re 29,6 just e bo devant mi, e l'exir e l' **intrar** és en mi en les tendes. No he
1Re 17,53 encalçats; despuxs ells sveÿren e **intraren** en les tendes dels filisteus. 54
2Re 4,5 ço és, Recop e Benanaà, e **intraren** enmig del die en la casa de
2Re 10,14 fogien, [*] de le cara de Abisay, **intraren**-se'n en la ciutat. E tornàs
2Re 13,36 aparagueren los fills del rey e **intraren** e llevaren le veu e ploraren, e
2Re 16,15 lo poble, e Axitòfell ab ells, e **intraren** en Jerusalem. E vench Cossí
2Re 21,17 filisteu Gesine Nebon. E llevores **intraren** los hòmens d'Israel e digueren:

1Re 9,13 llasús amont. 13 Mantinent que vós **intrarets** en la ciutat, vós lo trobarets
1Re 4,13 Senyor. E, mantinent que ell fou **intrat** en la ciutat, ell racomtà ço que s'
1Re 10,5 host dels filisteus, e com tu seràs **intrat** en la ciutat, aquí trobaràs una
1Re 26,15 teu? Car un de la companya hi és **intrat** per ço que auciés lo rey [*] teu.
2Re 3,8 Saüll, dix a Abner: 8 –Per què ést **intrat** ab la concupina de mon pare? E
1Re 16,6 al sacrifici. 6 E com ells foren **intrats** llà on ell era, ell vahé Eliab e
2Re 16,21 fer. 21 E dix Axithòfell a Abselon: –**Intre** an les concupines de ton para, les
2Re 5,8 proverbi: «Lo cech e lo contret no **intrerà** en lo temple.» 9 E habità e estech
2Re 6,9 Déu en aquell dia e dix: «Quant **intrerà** l'arque de nostro Senyor en le
2Re 5,6 le terre, e digueren a David: –No **intreràs** ací, si no te'n portes los cechs
2Re 14,3 llonch temps ha plorat mort, 3 e **intreràs** al rey e dir-li-has aquestes
2Re 19,6 Tu ames aquells qui han tu en oy e **ira** e has oy a aquells qui amen tu. Vuy
2Re 24,1 24,Tit Capítol XXIIII 1 E le **ira** de nostre Senyor enfelloní's contre
2Re 24,1 enfelloní's contre Ysrael e le **ira** escomoch David contre aquells d'
1Re 2,35 yo adificaré a ell fael casa, e ell **irà** devant mon crist (ço és, untat)
1Re 8,20 altres gents. E ell jutgerà a nós e **irà** devant nós e farà les nostres batalles
2Re 5,24 E com oyràs lo brugit de aquell qui **irà** per les simes de los parés, tu llevors
1Re 9,26 lo soler e dix a ell: –Lleve't, e **iràs**-te'n. Donch se llevà, e abdosos
1Re 10,2 tu seràs vuy pertit de mi e te n' **iràs**, tu trobaràs II hòmans prop lo vas de
1Re 10,8 Senyor és e serà ab tu. 8 E tu **iràs** devant mi en Galgala, e yo devellaré
1Re 20,19 seura. Donchs tu te n'yràs tost e **iràs** en lloch on te pusques amagar, en lo
2Re 15,21 senyor meu, car tu en tot lloch on **iràs**, en vide o en mort, iré yo e seré
2Re 18,3 3 Respòs lo poble: –Tu no **iràs** ab nós, car a tu demanen ten solament
2Re 21,17 hòmens d'Israel e digueren: –No **iràs** ab nós en batalla, per ço que no
2Re 12,5 hom que li era vingut. 5 E David **irasch**-se fort ab gran indignació contre
1Re 25,7 tues ovelles, e nosaltres no'ns **iraschem** anch ab ells, ni ells no perderen
2Re 22,8 secudides e trencats, cor Déu se **irasqué** a ells. 9 E fum isqué del seu naç
1Re 11,6 paraules aquestes, ell fonch molt **irat**, 7 e pres II bous e trenquà'ls per
1Re 17,28 deya açò als altres, ell fonch molt **irat** contre Davit e dix-li: –Per què ést
1Re 19,21 [*] Ladonchs fonch Saül molt **irat** 22 e ell matex anà en Ramata e vench
1Re 20,7 teu. E si, emperò, ell serà **irat** e falló, sàpies que complida és la
1Re 20,30 a la taula de rey. 30 E fonch fort **irat** Saül contre Jonatàs e dix-li: –Fill
2Re 3,8 de mon pare? E Abner fonch **irat** de aquestes peraules que li dix
2Re 18,33 tu, senyor meu. 33 E lo rey fo fort **irat** e despegat, e intrà-ce'n dins en
2Re 22,18 e de aquells qui havien a mi **irat**, car ells éran pus forts de mi. 19
1Re 29,4 de vuy. 4 Los [*] filisteus foren **irats** e digueren a Achís: –Torn-se'n
2Re 17,8 ell són forts e són are fellons e **irats**. E si hom los scomovie, salterien a
1Re 28,18 de nostro Senyor ne complist a le **ire** sua que ell t'hevie manat que
1Re 14,7 e vé allà on tu vols anar, car yo **iré** ab tu en tot lloch que tu volràs. 8
1Re 20,29 si yo trop gràcia davant tu, **iré** allà tost e veuré mos frares". E per
1Re 25,19 servidors: –Anats devant mi, cor yo **iré** aprés de vós. E ella no dix anch res a
2Re 12,23 vuymés no pot tornar de le mort. Yo **iré** a ell, e ell no vendrà a mi. 24 E
2Re 15,20 no és covinent! Torne-te'n, e yo **iré** allà on deg anar, e torne los teus
2Re 15,21 lloch on iràs, en vide o en mort, **iré** yo e seré servecial teu. 22 Dix David:
2Re 18,2 de Get. E dix lo rey al poble: –Yo **iré** ab vosaltres. 3 Respòs lo poble: –Tu
2Re 18,14 –No serà axí com tu dius, mas yo **iré** devant tu. E pres Joab III llances e
2Re 19,36 afany a tu, senyor rei. 36 Un poch **iré** més dellà Jordà, que no fa fretura d'
2Re 6,12 per l'arque de Déu. E dix David: «**Iré** a le casa de Obedeon e portaré l'
2Re 15,7 IIII ayns dix Abselon al rey David: –**Iré** en Hebron per jutyar los vots que he
2Re 16,9 cha qui tost morrà meleex lo rey? **Iré** allà e tolré-li lo cap! 10 E dix lo

1Re 14,10 nos diuen: “Venits-ne a nós”, nós **irem** a ells, car nostre Senyor ha lliurats
2Re 19,7 si tu no’t lleves, que tots nos n’ **irem** anit, e si nós, nós tots, nos ne
2Re 11,20 de la batalla al rey, 20 si’l veus **irèxer** e diu: “Per què us acostàs al mur a
1Re 21,2 car yo deya als servecials que **iria** en aquell lloch o en aquell. 3
1Re 16,9 Senyor no ha aquest alet rey. 9 **Isaý** li’n menà un altra, del qual ell
2Re 23,1 paraules que dix David, fill de **Isaý**: «Dix l’homa al qual é feta le
2Re 4,6 e Racap e son frare feriren **Isbòcech** en lo sagí [*]. 7 [*] Car
2Re 2,12 fill de Ner, e los servacials de **Isbòssech**, fill de Saüll, e posaren llurs
1Re 20,11 dix Jonatàs a David: –Vina en mi, e **ischam** defora en lo camp. [*] 12 E dix
1Re 11,7 dèyan: –Si no hy ha nengú qui no **isqua** defora e no seguescha Saül e Samuel,
2Re 15,14 li poríem escapar. Cuytats-vos i **isquam** hich, perquè, si venie Abselon,
1Re 17,4 vall era contre ells. 4 Ab tant, **isqué** un bort de la vall dells filisteus
1Re 17,23 qui havia nom Goliàs, [*] vench e **isqué** de la host dels filisteus e dix
1Re 19,8 de Ysrael ab los filisteus, e David **isqué** defora e combaté’s contre los
1Re 23,28 e llexa’s de perseguir David, e **isqué** a carrera als filisteus. E per ço
2Re 11,8 –Vé en te casa e lleva tos peus. E **isqué** Ories de le casa [*]. 9 E dormí
2Re 11,13 danant ell, e enbriaguà’l. E **isqué**-ce’n al vespre e dormí en son
2Re 15,16 ab gran gog volenters. 16 E el rey **isqué** de la sua casa ab tote se companya a
2Re 22,9 cor Déu se irasqué a ells. 9 E fum **isqué** del seu naç e foch de le sua bocha,
1Re 16,4 de la ciutat se’n maravellaren e **isquéran** a ell a carrera e digueren-li:
1Re 30,21 en lo torrent de Bezor. Aquests **isquéran** a carrera a David e aquells qui
1Re 11,7 tot lo poble hach gran por, e tots **isqueren** ensemps axí com a sol homa, 8 e
1Re 13,17 en Machinàs. 17 E tres companyes **isqueren** de la host dels filisteus per
1Re 13,23 Donchs la companya dels filisteus **isqueren** per passar en Machinàs, on éran
1Re 18,30 30 E los prínceps dels filisteus **isqueren** contre los fills de Ysrael a
1Re 23,13 qui éran entorn de DC hòmens, e **isqueren**-se de Sellà e anaren axarrats
2Re 2,13 Sirvià, e los servecials de David **isqueren**-los a carrera de prop un alyup
2Re 10,8 e tote le host dels batellers. 8 E **isqueren** los fills de Amon e endressaren
2Re 11,17 lo pus fort de la batalla. 17 E **isqueren** los barons de la ciutat e
2Re 11,23 a David: –Los barons nos venceren e **isqueren**-nos en un camp, e nosaltros
2Re 5,23 hy pug ne los vages derrera ne’ls **isques** a carrera d’equella part qui és
2Re 19,15 de Judà vench en Galgala per ço que **isqués** a carrera al rey, per ço que pessàs
1Re 1,17 -te’n en pau, e lo Senyor Déu d’ **Israel** do a tu la damanda de la qual tu l’
1Re 2,14 ells a tots aquells del poble de **Israel** que venían en Siló. 15 Nallex abans
1Re 2,22 sos fills fèyan a tot lo poble d’ **Israel** e en qual manera ells jèyan ab les
1Re 2,30 30 Per tal diu lo Senyor, Déu d’ **Israel**: “Yo parlé que la tua casa e la
1Re 3,11 –Vet que yo fas tal establiment en **Israel**, que qualquequal [*] oge ab II ses
1Re 3,11 [*] oge ab II ses orelles en **Israel**. 12 En aquell dia yo sussitaré
1Re 3,21 dix s’esdevench en tot lo poble d’ **Israel**. 1Re 4,Tit Capítol IIII 1 E
1Re 6,2 farem nós de la arqua del Déu d’ **Israel**? Ensenyats-nos en qual manera la
1Re 6,5 la terra. E donats glòria al Déu d’ **Israel** per saber si per ventura allavaria
1Re 7,3 dix Samuel a tot lo poble d’ **Israel**: –Si vosaltres vos tornat a nostro
1Re 7,4 filisteus. 4 Donchs los fills d’ **Israel** tolgueren d’en mig lloch de ells
1Re 7,5 dix: –Ajustats tot lo poble d’ **Israel** en Masfech, que orem-hi nostro
1Re 7,9 nostro Senyor. [*] per lo poble d’ **Israel**, e nostro Senyor oý a ell. 10 E
1Re 8,1 fills jutges sobre lo poble d’ **Israel**. 2 E son fill primer engendrat
1Re 9,20 coses qui són en [*] los fills de **Israel** seran de tu e de la casa de ton
1Re 10,20 axí Samuel aplegà tots los trips de **Israel**, e la sort caygué sobre lo trip de
1Re 14,21 e ab Jonatàs e tots los fills de **Israel** 22 qui s’éran amagats en lo munt
1Re 20,13 saber, 13 que nostro Senyor, Déu d’ **Israel**, faça a mi aquestes coses [*]. Si,

1Re 29,3 qui fou servacial de Saüll, rey de **Israel**, e ha estat ab mi molts dies [*]? E
2Re 7,11 stablí jutges sobre lo meu poble de **Israel**. E dar-t'he repòs de tots tos
2Re 17,4 de le casa e a tots los meyors d' **Israel**, 5 e dix Abselon: –Apellats Cossí
2Re 18,17 li demunt pedres. E tots aquells d' **Israel** fogiren a les llurs tendes. 18
2Re 19,22 Per sert, vuy no morrà null hom en **Israel**. Cuydes-te que yo no conegua que
2Re 19,42 los hòmens de Judà als hòmens d' **Israel**: –Lo rey atany més a nosaltres e és
2Re 20,14 Siba era pessat per los trips d' **Israel** e era-ce'n anat entrò a Abela. E
2Re 21,4 casa sua, ne volem que null hom d' **Israel** sie mort. Dix David: –Què volets
2Re 21,17 E llevores intraren los hòmens d' **Israel** e digueren: –No iràs ab nós en
2Re 21,17 ço que no apachs le llenterna d' **Israel**. 18 La segona batalla féu en Job
2Re 23,3 le mia lengua. 3 Yo he dit: Déu d' **Israel** ha perlat a mi, lo sant d'Israel,
2Re 23,3 Israel ha perlat a mi, lo sant d' **Israel**, senyor dels hòmens, senyorador
2Re 23,10 batalla. 10 Car, com los hòmens d' **Israel** foren puyats [*], aquell stech e
2Re 23,12 E aquell die fou feta gran salut en **Israel**. 13 E ya de abans ne eren pujats
2Re 24,1 escomoch David contre aquells d' **Israel**. E dix David a [*]: –Vé e nombre
2Re 24,15 nostro Senyor tremès pestelència en **Israel** del matí entrò al temps stablit per
1Re 27,3 mullers de David, ço és Achinoe **isrehalites** e Abigall, qui fou muller de
2Re 10,8 la porta, e Sebà e Síria e Roob e **Istob** e Meachà eren dejús un camp. 9 E viu
2Re 4,Tit segons llur malícia. 4,Tit Capítol **IV** 1 E Sbòcech, fill de Saüll, oý que mort
2Re 23,4 le lum en l'alba e axí com lo sol **ix** lo matí, sens núvols gita los rags, axí
2Re 16,7 deia aquestes peraules al rey: –**Ix**, home homaer e home del diabble, 8 car
1Re 14,11 Diguéran: –Veus que los hebreus **ixen** de les coves en les quals ells s'
1Re 20,9 ton para. 9 E dix Jonatàs a David: –**Ja** Déu no hu vulla, que jo face açò, car
1Re 11,1 guarrayar una ciutat que havia [*] **Jabès** de Galaad, e tots los hòmens de
1Re 11,1 de Galaad, e tots los hòmens de **Jabès** digueren a Naàs: –Rep-nos en ta
1Re 11,5 totes les paraules dels hòmens de **Jabès**. 6 E l'esperit de nostro Senyor
1Re 11,9 –Axí direts als hòmens qui són en **Jabès** de Galaad: "Vós haurets demà salut
1Re 11,9 e racomtaren-ho als hòmens de **Jabès**, los quals haguéran molt gran goig
1Re 31,12 penyats, e vengueren los hòmens de **Jabès**-Gualad e cremaren Bassan. 13 E
1Re 31,13 e sabulliren-los en lo bosch de **Jabès**. E dejunaren per VII dies.
2Re 2,4 digueren a David que los hòmens de **Jabès**-Galad havien soterrat Saüll. 5 E
2Re 2,5 David misatgers als hòmens de **Jabès**-Galad e dix-los: –Beneÿts sots,
1Re 1,19 llur casa, en Ramata. Donchs Alcanà **jach** ab Anna, sa muller, e nostro Senyor
2Re 12,16 e dejunà e intrà David deïns e **jach** sobre terra. 17 E vengueren los vells
2Re 13,14 obeyr sos prechs, mas forsà-la e **jach** ab ella. 15 E Amon aÿrà-le e hach-
2Re 17,25 de un home Jendrè de Jesrel, qui **jach** ab Abigual, filla de Nas, sor de
1Re 12,8 pares, 8 e en quina manera intrà **Jacob** en Agipte. E cridaren los pares a
2Re 23,1 é feta le promició del [*] Déu de **Jacob**, noble psalmiste de Ysrael. 2 L'
2Re 11,11 Joab e los servents da mon senyor **jaen** en terre, e yo entreré en ma casa que
2Re 24,6 qui és en le vall de Gaad, 6 e de **Jaer** pessaren en Galaad e en le terra
2Re 13,6 cuyne que menge de le sua mà." 6 E **jagué** Amon e comensà quax malalt esser. E
2Re 13,20 20 E dix-li Absalon [*]: –No ha **jagut** ab tu Amon, ton frare? Calle, sor,
2Re 20,3 aquí a manera de dones vídues, e **jamés** despuxs no intrà ab elles, mas
1Re 20,5 prop lo rey a la taula. Donchs, **jaquex**-me'n anar per ço que m'amach en
1Re 20,29 anar en [*] Betllem. 29 E dix-me: "**Jaquex**-ma anar en la mia ciutat, car
1Re 22,4 yo sàpia què farà Déu de mi. 4 E **jaquí** ells davant la cara del rey de Moab,
2Re 2,23 açò que Abner li deya e no'l **jaquí** anar ni a la dreta part ni a le
2Re 8,4 totes les bèsties de les carretes e **jaquí**'n C càrreus. 5 E vench Síria de
2Re 13,39 aquí per III ayns. 39 E David **jaquí**'s de seguir Absalon per ço com ya
2Re 23,12 aquell dels filisteus e no los **jaquí** pessar e ocís molts dels filisteus.

1Re 27,11 envers migdie [*].» 11 E David no **jaquia** a vide fembra ni hom, ni'n menava
2Re 14,7 -me amortar le braza mie que m'és **jaquide**, per ço que'l nom de mon marit
1Re 20,13 sobre tu, jo hu ravalaré a tu e **jaquir**-t'he anar en pau. E sie nostro
1Re 20,6 -li així: "David me pregà que yo'l **jaquís** anar cuytadament en la ciutat sua
1Re 20,28 Jonatàs [*]: –Molt me preguà que'l **jaquís** anar en [*] Betllem. 29 E dix-me:
1Re 30,13 de un amalachite. Lo senyor ha'm **jaquit** per ço com l'altre dia me comensà
2Re 3,22 ab David en Hebron, car ya l'havia **jaquit** e ere-se'n anat en pau. 23 E
2Re 3,24 qui és vengut a tu. Per què l'has **jaquit** anar? 25 No coneys, tu, Abner, fill
2Re 2,7 mans e siats fills de forteleza. E **jatsia** que lo vostro senyor Saüll sia
2Re 13,11 -le e dix-li: –Vine, sor mie, e **jau** ab mi! 12 E ella respòs-li e dix:
2Re 13,5 frare meu. 5 E respòs-li Jonadap: –**Jau** sobre ton llit e no faces semblant
2Re 22,39 los-he per ço que no's lleven, e **jauran** sots los meus peus. 40 Tu has sint
2Re 19,8 lo rey llevà's de la terra on **jaÿa** e asigué's a le porta. [*] e vench
1Re 29,11 E los filisteus puyaren a **Jazraell**. 30,Tit Capítol XXX 1 E en lo
2Re 24,16 la era de Curena, le qual era hom **jebuzeu**. 17 E dix David a nostro Senyor
2Re 17,25 E aquest Amasay era fill de un home **Jendrè** de Jesrel, qui jach ab Abigual,
2Re 2,30 vengueren a les tendes. 30 E Joab **jequí** Abner e tornà-ce'n e ajustà tot
1Re 27,9 tota la terra de aquells e no hy **jequia** null hom viu ni neguna fembre. E
2Re 5,21 Baalfarazim. 21 E los filisteus **jequiren** aquí les ídoles que portaven. E
2Re 3,23 al rey David e lo rey havie-lo'n **jequit** anar en pau. 24 E Joab intrà-ce
2Re 10,5 e menà'ls e dix-los: –Estats en **Jerichó** entrò que cresquen les vostres
1Re 30,29 ·n aquells qui eren en la ciutat de **Jermolí**, e aquells qui eren en la ciutat
2Re 11,21 Per lo qui ferí Abimàlech fill de **Jeroboal**? No li tremès una fembre una mola
1Re 17,54 lo cap del filisteu e aportà'l en **Jerusalem** e posà les sues armes en lo seu
1Re 18,6 filisteu e mès lo cap d'equell en **Jerusalem**, les fembres de totes les
1Re 18,6 les fembres de totes les ciutats de **Jerusalem** axiren a carrera a Saül e
2Re 5,5 Judà VII ayns e VI mesos. Regnà en **Jerusalem** XXXIII ayns sobre tot Ysrael e
2Re 5,6 e tots aquells qui anaven ab ell en **Jerusalem** al gebuseu, habitedor de le
2Re 5,14 los noms de aquells qui nesqueren a **Jerusalem**: Samua e Seblà e Nathan e Selamó
2Re 5,22 los filisteus per ço que puyacen en **Jerusalem**, en la vall de Rafaÿm. 23 E
2Re 8,7 de Èzer aportades e portà-les en **Jerusalem**. 8 E de Bete e de Beroch,
2Re 9,13 13 Però Mifibòcech estava en **Jerusalem**, car en le taula del rey menyava
2Re 10,14 Joab dels fills de Amon e vench en **Jerusalem**. 15 E com vaeren los sirians que
2Re 11,1 e asetyaren Rabaà. E David romàs en **Jerusalem**. 2 Mentre que això's feya, e
2Re 11,12 llexar-t'he. E estech Ories en **Jerusalem** aquell die e l'altre. 13 E
2Re 14,28 28 E stech Abselon II ayns en **Jerusalem** e no viu le cara del rey. 29 E
2Re 15,8 promès a Déu que, si ell tornava en **Jerusalem**, que ell sacrificarie a nostro
2Re 15,11 11 E apellà Abselon CC hòmens de **Jerusalem**, qui anaren ab ell, e no'ls féu
2Re 15,14 seus servecials qui ab ell eren en **Jerusalem**: –Llevats e fogiam, que, si
2Re 15,20 anar, e torne los teus frares en **Jerusalem** en tu matex, e nostro Senyor
2Re 15,37 -ce'n ab Abselon en le ciutat de **Jerusalem**. 16,Tit Capítol XVI 1 E, com
2Re 16,3 ton senyor? Dix Sibà: –Romàs és en **Jerusalem** e diu: "Vui restituirà a mi le
2Re 16,15 e Axitòfell ab ells, e intraren en **Jerusalem**. E vench Cossí archites, amich
2Re 17,20 pocha d'aygua. E anaren-se'n en **Jerusalem**. 21 E aquells del pou anaren e
2Re 19,14 lo cor de tots quants eren en **Jerusalem**, que casi foren tots de un acort
2Re 19,34 de ma vida, que yo pug ab tu en **Jerusalem**? 35 LXXX ayns he viscut vuy,
2Re 20,2 los fills de Judà anaren-se'n en **Jerusalem** ab David, llur rey. 3 E com fou
2Re 20,22 tendes. E Joab tornà-se'n en **Jerusalem** al rey. 23 E fou Joab senyor de
2Re 24,8 VIIII mesos e XX dies foren en **Jerusalem** e hagueren serquada tota la
2Re 24,16 steza le sua mà per ço que destroýs **Jerusalem**, nostro Senyor hach mercè sobre

2Re 5,17 que David havien untat en rey en **Jeruzalem**, anaren-hi tots per ço que
2Re 12,31 -ce'n David e tota la host en **Jeruzalem**. 13,Tit Capítol XIII 1 Aprés de
2Re 14,23 -ce'n en Gessur e manà Absalon en **Jeruzalem**. 24 E dix lo rey: –Torn-se'n
2Re 15,29 e Abiatar tornaren le arque en **Jeruzalem** e estigueren lluyn de le casa.
2Re 19,19 cor [*] del die ensà que pertist de **Jeruzalem**, 20 car yo, servent teu, conech
2Re 19,24 cara despuxs que lo rey era axit de **Jeruzalem** entrò que tornà en pau. 25 [*] E
2Re 19,33 lo rey a Abasalay: –Vine ab mi en **Jeruzalem**, e staràs aquí segur ab mi. 34 E
2Re 20,3 rey. 3 E com fou vengut lo rey en **Jeruzalem**, en la sua casa, pres X fembres
2Re 20,7 e tots quants hòmens forts havie en **Jeruzalem**, per ço que encalsacen Siba [*].
2Re 5,16 15 e Jobar e Elizua e Neffes 16 e **Jesia** e Asimà e Elidà e Elifàlech. 17 E
1Re 23,24 en los camps en la dreta part de **Jesiunt**. 25 Donchs, Saüll e sos companyons
2Re 3,2 nom Amon e fonch fill de Achinòem **jesrealite**; 3 e lo segon, Achilé, qui hach
2Re 17,25 era fill de un home Jendrè de **Jesrel**, qui jach ab Abigual, filla de Nas,
2Re 15,8 Déu, 8 car lo teu servent era en **Jessur** de Sírie, ell promès a Déu que, si
1Re 14,49 foren los fills de Saül: Jonatàs e **Jesuý** e Selsià. E ell havia II filles: la
1Re 27,8 e los seus hòmens [*] a Iatzarí e a **Jetrí** e als malaquites. Car aquests eren
1Re 5,3 altre dia, veus que Dagon, lur déu, **jeya** enclinat en terra, davant l'arque de
1Re 5,4 ells trobaren Dagon caygut qui **jeya** en terra de cara, devant l'arqua de
1Re 2,22 d'Israel e en qual manera ells **jèyan** ab les dones qui vetllaven a la
1Re 29,1 les tendes sobre la font qui era en **Jezrael**. 2 E los vagués e los majorals
1Re 30,5 II mullers de David, Enchinòem **jezraelites** e Abiguall, qui fon muller de
2Re 2,2 e II mullers sues, Achinòem de **Jezraell** e Abigual, qui fonch muller de
2Re 2,9 Galad [*] e sobre Getzurí e sobre **Jezraell** e sobre Efraÿm e sobre Bengemín e
1Re 20,9 a David: –Ja Déu no hu vulla, que **jo** face açò, car yo dich per sert a tu
1Re 20,13 malícia de mon para serà sobre tu, **jo** hu ravalaré a tu e jaquir-t'he anar
1Re 20,14 com és estat ab mon para. 14 E si **jo** viuré, prec-ta que faces les
2Re 3,12 e serà la mia mà ab tu, e **jo** retornaré a tu tot Ysrael. 13 E dix
2Re 15,31 ab ell. E dix David: –Senyor Déu, **jo**'t prech que'l consell de Echitòfell
2Re 19,38 e tot ço que tu demans a mi, **jo**'t donaré a tu. 39 Com lo rey e tot lo
1Re 2,36 tortell de pa e que ell que digua: "**Jo** us prech que vós ma rabats a una part,
1Re 25,25 tu e que oges les sues peraules. 25 **Jo**'t prech que lo rey [*] no pos son cor
1Re 26,21 en les montanyes. 21 E dix Saüll: –**Jo** he peccat. Fill meu, [*] torna-te
2Re 7,8 diu lo Senyor Déu de les hosts: **Jo**'t prenguí de les pestures que seguies
2Re 14,5 lo rey: –Què has? E ella respòs: –**Jo** sóm fembre vídue, 6 e havie II fills
2Re 18,4 e tu no pendràs mal. 4 Dix lo rey: –**Jo** faré tot ço que vosaltres manats. Lo
2Re 19,7 -los del greuge que los has fet. **Jo**'t jur per Déu a tu que, si tu no't
1Re 26,6 e Abisay, fill de Sarvie, frare de **Joab**: –Qui devellarà ab mi en les tendes
2Re 2,13 tendes en Gabaon. 13 E llevors **Joab**, fill de Sirvià, e los servecials de
2Re 2,14 de la sisterna. 14 E dix Abner a **Joab**: –Lleven-se los servecials e jutgen
2Re 2,14 e jutgen devant nós. Respòs **Joab**: –Lleven-ce. 15 E llevaren-se de
2Re 2,18 aquí III fills de Sirvià, ço és, **Joab** e Abisay e Zaell. Emperò Ayaell era
2Re 2,22 fas, no poré girar la cara denant **Joab**, frare teu. 23 E Azaell no volch
2Re 2,24 aturaven-se. 24 E dementre que **Joab** e Abisay encalsaven Abner, qui fogia,
2Re 2,26 puyolet petit. 26 E cridà Abner a **Joab** e dix: –Donchs entrò a le mort se
2Re 2,27 encalços los seus frares? 27 E dix **Joab**: –Vive nostro Senyor Déu, si tu
2Re 2,28 e no perseguire son frare. 28 E **Joab** toquà son anafil, e tots ajustaren-
2Re 2,30 vengueren a les tendes. 30 E **Joab** jequí Abner e tornà-ce'n e ajustà
2Re 2,32 en Betllem, e anaren tota la nit **Joab** e aquells qui eren ab ells e l'
2Re 3,22 'n fonch anat en pau, 22 aytentot **Joab** e los servecials vengueren ab gran
2Re 3,23 e ere-se'n anat en pau. 23 E **Joab** e tota la companya qui ere ab ell

2Re 3,23 despuxs e tentost comtaren a **Joab** que Abner [*] era vengut al rey David
2Re 3,24 -lo'n jequit anar en pau. 24 E **Joab** intrà-ce'n al rey e dix-li: –E
2Re 3,26 coses que tu fas. 26 E aytentost **Joab** pertí's de David e tremès misatges
2Re 3,27 E com Abner fonch tornat en Hebron, **Joab** tirà'l a una part enmig de la porta
2Re 3,28 28 E com David oý aquesta cosa que **Joab** hach fete, dix: –Mundo són yo e lo
2Re 3,29 mal. 29 E vengua sobre lo cap de **Joab** e sobre la casa de son pare e no
2Re 3,29 sobre la casa de son para e de **Joab** sosteniment e soferint flux e
2Re 3,30 e freturant de pa. 30 Donchs **Joab** e son frare Abisay aucieren Abner per
2Re 3,31 frare, en Gebeon. 31 E dix David a **Joab** e a tot lo poble qui era ab ell:
2Re 8,16 e judici a tot son poble. 16 E **Joab**, fill de Sarviè, era sobre tote la
2Re 10,7 7 E com ho hach oÿt David, tremès **Joab** e tote le host dels batellers. 8 E
2Re 10,9 Meachà eren dejús un camp. 9 E viu **Joab** que aperrellada era le batalla contre
2Re 10,11 vers los fills d'Amon. 11 E dix **Joab**: –Si los sirians me vencen, ajudar-
2Re 10,13 Déu face ço que li par bo. 13 E féu **Joab** ab lo poble qui ere ab ell batalla
2Re 10,14 -se'n en la ciutat. E tornàs **Joab** dels fills de Amon e vench en
2Re 11,1 los reys a batalles, tremès David **Joab** e sos servents e tot Ysrael, e
2Re 11,6 prenyada era. 6 E tremès David a **Joab** e dix-li: «Tremet-me Ories
2Re 11,6 «Tremet-me Ories etheu.» E tremès **Joab** Ories a David. 7 E vench Ories a
2Re 11,7 Ories a David, e demenà David †a **Joab** e al poble† com se menaven
2Re 11,11 en sos pepellons, e al meu senyor **Joab** e los servents da mon senyor jaen en
2Re 11,16 e que muyra.» 16 E, per ço com **Joab** assetjà la ciutat, posà Ories en lo
2Re 11,17 de la ciutat e combateren-se ab **Joab**, moriren molts del poble [*] de David
2Re 11,18 e morí Ories etheus. 18 E tremès **Joab** e féu a saber al rey tot lo fet de la
2Re 11,25 Dix David al misatge: –Açò diràs a **Joab**: "[*] No t'espeordescas d'equesta
2Re 12,26 Senyor. 26 E per ço combatien **Joab** contre Rebach dels fills de Amon e
2Re 12,27 la ciutat del rey. 27 E tremès **Joab** misatgers a David e dix ell: –S'és
2Re 14,1 le mort de Amon. 14,Tit 1 E entès **Joab** fill de Servie que lo cor del rey s'
2Re 14,19 meu. 19 E dix lo rey: –E la mà de **Joab** no és ab tu en totes aquestes coses?
2Re 14,19 meu senyor rey, cor lo servent teu **Joab** m'ho manà e pozà en le boque de le
2Re 14,20 de aquesta peraula, lo teu servent **Joab** manà aqueste paraula. E tu, senyor
2Re 14,22 poble [*] l'infant Abselon. 22 E **Joab** caygué devant la care d'él en terra
2Re 14,22 terra e aorà'l e beneý-lo e dix **Joab** al rey: –Vuy entès lo teu servent que
2Re 14,23 del teu servent. 23 E llevà's **Joab** e anà-ce'n en Gessur e manà
2Re 14,29 cara del rey. 29 E tremès Absalon a **Joab** per ço que le trematés al rey, e Joab
2Re 14,29 per ço que le trematés al rey, e **Joab** no volgué venir. E, com Abselon hach
2Re 14,29 Abselon hach tremès II vegades a **Joab** e no era vengut, 30 dix Absalon a sos
2Re 14,30 a sos servidors: –Sabets lo camp de **Joab** que és prop lo meu? Anats-hi e
2Re 14,31 e cremats lo blat. [*] 31 E llevòs **Joab** vench a Abselon [*] e dix-li: –Per
2Re 14,32 lo meu blat? 32 Dix Abselon a **Joab**: –Yo he tremès a tu II veguades que
2Re 14,33 peccat que yo fiu, aucie'm. 33 E **Joab** intrà al rey e dix-li so que li
2Re 17,25 Nas, sor de Sirviè, qui fon mare de **Joab**. 26 E Abselon e lo poble de Ysrael se
2Re 18,2 de mil, 2 e lliurà le una part a **Joab** e l'altre a Abisay [*] e l'altre a
2Re 18,5 mil e de C en C. 5 E manà lo rey a **Joab** [*] e Etheu devant tot lo poble que,
2Re 18,10 un de les companyes de David [*] a **Joab** e dix: –Yo he vist Abselon penyat en
2Re 18,11 penyat en un roure. 11 E dix-li **Joab**: –Per què no l'aucius? E yo dar-t'
2Re 18,12 hom les armes. 12 Dix aquell hom a **Joab**: –Si encara donaves a mi C sicles d'
2Re 18,14 tu m'stigueres devant. 14 E dix **Joab**: –No serà axí com tu dius, mas yo iré
2Re 18,14 dius, mas yo iré devant tu. E pres **Joab** III llances e fiquà-les totes tres
2Re 18,15 los peus, 15 vengueren X scuders de **Joab** e aucieren-lo. 16 E Joab sonà son
2Re 18,16 de Joab e aucieren-lo. 16 E **Joab** sonà son anafil e manà que d'equí

2Re 18,20 de tots sos anemichs. 20 E dix **Joab** en aquell: –No llo hy diràs vuy, mes
2Re 18,21 vuy que son fill sie mort. 21 Dix **Joab** a Cossí: –Vé-te'n al rey e digues
2Re 18,21 -li ço que has vist. E Cossí aorà **Joab** e anà al rey. 22 E Achimoch fill de
2Re 18,22 fill de Sadoch dix altre vegada a **Joab**: –Correré yo aprés d'equest. Dix
2Re 18,22 –Correré yo aprés d'equest. Dix **Joab**: –Mon fill, per què hy vols anar?
2Re 18,23 yo corria axí bé com aquell? E dix **Joab**: –Core-hy, si vols. E Achimàs
2Re 18,29 vist, senyor meu, un gran vas com **Joab** me tremès a tu, e no hy sé altre
2Re 19,1 19,Tit Capítol XVIIII 1 Digueren a **Joab** que lo rey pleyia plorant son fill
2Re 19,5 veu: –O, mon fill Absalon! [*] 5 **Joab** vench [*] al rey e dix-li: –Tu has
2Re 19,13 tostemps de le cavalleria aprés **Joab**." 14 E aquell, com ho oý, enclinà lo
2Re 20,7 equí, e anaren ab ell los hòmens de **Joab** e Celet e Aphaletí e tots quants
2Re 20,8 vench e axí-los a carrera. E **Joab** vestia una guonella streta que era
2Re 20,9 lleugerament com se volia. 9 E dix **Joab** a Amaasà: –Déu te sal, frare meu. E
2Re 20,10 d'ell ne havie vist lo coltell que **Joab** portave. E Joab e son frare Abisay
2Re 20,10 vist lo coltell que Joab portave. E **Joab** e son frare Abisay encalsaren Siba
2Re 20,11 Siba [*]. 11 E com alguns de **Joab** hagueren vist açò e hagueren stat
2Re 20,11 volch esser companyó de David per **Joab**. 12 E Meassà geya mort enmig de la
2Re 20,13 13 E aprés tot lo poble seguí a **Joab** e encalsaren Siba, fill de Bocrí. 14
2Re 20,14 e era-ce'n anat entrò a Abela. E **Joab** e tots los hòmens de Ysrael 15
2Re 20,16 e dix: –Oyats, oiats, e digats a **Joab** que s'ecost a mi, e perlaré ab ell.
2Re 20,17 ecost a mi, e perlaré ab ell. 17 E **Joab** acostàs a ella, e dix-li: –Tu ést
2Re 20,17 acostàs a ella, e dix-li: –Tu ést **Joab** ? E Joab dix: –Yo sóm. Dix le fembre:
2Re 20,17 ella, e dix-li: –Tu ést Joab ? E **Joab** dix: –Yo sóm. Dix le fembre: –Oges
2Re 20,17 peraules de la tue serventa. Dix **Joab**: –Yo les og. 18 Dix le fembre: –Ço
2Re 20,20 [*] de nostro Senyor Déu? 20 Respòs **Joab** e dix: –Ya Déu no hu vulla, que yo
2Re 20,21 le ciutat. Dix llevores le fembre a **Joab**: –Nós llensarem lo seu cap per lo mur
2Re 20,22 per lo mur a tu. 22 E llevors [*] **Joab** tochà le trompeta, e pertiren-se de
2Re 20,22 e anaren-se'n an lurs tendes. E **Joab** tornà-se'n en Jerusalem al rey. 23
2Re 20,23 se'n en Jerusalem al rey. 23 E fou **Joab** senyor de la cavallaria, e fou
2Re 20,23 cavallaria, e fou Benames, fill de **Joab**, senyor de los cereteus [*]. 24 E
2Re 23,18 hòmens forts. 18 E Abisay, frare de **Joab**, fill de Sirvià, era príncep de III.
2Re 23,24 en sacret. 24 E Saell, frare de **Joab**, en XXX; Elcananan, fill de son
2Re 23,37 de Amon; Noar betonie, escuder de **Joab**, fill de Sirvià; 38 Yray gechate;
2Re 24,3 poble, que sàpia quants són. 3 Dix **Joab** al rey: –Nostro Senyor anadescha al
2Re 24,4 peraula del rey és sobre aquella de **Joab**. E Joab e los prínceps de le
2Re 24,4 del rey és sobre aquella de Joab. E **Joab** e los prínceps de le cavalleria
2Re 24,9 serquada tota la terra. 9 E **Joab** liurà lo nombre del poble al rey, e
2Re 21,18 Israel. 18 La segona batalla féu en **Job** contre los filisteus, e ocís Sofaray
2Re 5,15 e Seblà e Nathan e Selamó 15 e **Jobar** e Elizua e Neffes 16 e Jesia e Asimà
1Re 8,2 son fill primer engendrat havia nom **Joel**, e lo segon havia nom Abià, e foren
1Re 13,3 cascú en son tabernaccle. 3 E **Jonachàs** ferí una companya de felisteus,
2Re 13,32 llurs vestidures. 32 E respòs **Jonadab**, fill de Son, frare de David, e
2Re 13,35 a costat d'un munt [*]. 35 E dix **Jonadab** al rey: –Vet tos fills qui són ací
2Re 21,21 Ysrael, e aquest aucís-lo **Jonadab**, fill de Samaà, frare de David. 22
2Re 13,3 faés res que no degués ab ella. 3 E **Jonadap**, fill de Semeà, frare de David,
2Re 13,5 Absalon, frare meu. 5 E respòs-li **Jonadap**: –Jau sobre ton llit e no faces
2Re 9,1 misericòrdie per amor de son pare, **Jonatan**? Capítol VIIII 2 Era de la casa de
2Re 9,3 de Déu? E dix Sibà: –Un fill de **Jonatan**, febble de peus, és viu. 4 E lo
2Re 9,6 com fon vengut Mifibòssech, fill de **Jonatan**, [*] a David, caech en terra
2Re 9,7 en tu per amor de ton pare **Jonatan**, [*] e tu mengeràs pa en le mie

2Re 23,32 de Salavom; los fills de Gesèn **Jonatan** e Amaran; 33 Samina de Aradí;
1Re 13,2 en lo munt de Batell, e mil éran ab **Jonatàs** en Gebead, qui és del trip de
1Re 13,22 tot lo poble qui era ab Saül e ab **Jonatàs**, son fill, no havia [*] llança,
1Re 13,22 no havia [*] llança, enfora Saül e **Jonatàs** [*]. 23 Donchs la companya dels
1Re 14,3 no sabia pas en qual lloch era **Jonatàs** anat. 4 E per aquell lloch on
1Re 14,4 anat. 4 E per aquell lloch on **Jonatàs** volia anar a la host dels
1Re 14,6 altre, a migjorn, contre Gebeà. 6 **Jonatàs** dix llavors al jovencell qui era
1Re 14,8 que tu volràs. 8 Llevors dix a ell **Jonatàs**: –Vet que nós anam sobra aquests
1Re 14,12 12 Donchs los filisteus parlaren a **Jonatàs** e a son escuder de lur host e
1Re 14,12 e mostrar-vos-hem una cosa. E **Jonatàs** dix a son escuder: –Anem, e tu
1Re 14,13 les mans dels fills de Ysrael. 13 **Jonatàs** donchs montà amunt graponant ab
1Re 14,13 com ells hagueren vista la cara de **Jonatàs**, ells cahien devant ell, e los
1Re 14,17 hagueren vist a ells, trobaren que **Jonatàs** ne son escuder no hy eren allà
1Re 14,21 -se'n per esser ab Saül e ab **Jonatàs** e tots los fills de Israel 22 qui
1Re 14,27 havia pahor del sagrement. 27 Mas **Jonatàs** no havia oÿt com lo para havia
1Re 14,29 E lo poble era ya afablit. 29 E **Jonatàs** dix: –Mon para ha torbada la
1Re 14,39 de Ysrael, és viu, e sap que, per **Jonatàs** sia esdevengut a ell, ell morrà
1Re 14,40 seré a una altra part ab mon fill **Jonatàs**. E lo poble respòs Saül: –Fé tot
1Re 14,41 aquest peccat és sobre mi o sobre **Jonatàs**, mon fill, done'ns-en vuy
1Re 14,41 donà demostransa que açò havia fet **Jonatàs** e Saül, e lo poble ne fou quiti.
1Re 14,42 dix Saül: –Metets sorts entre mi e **Jonatàs**, mon fill, qual de nós ha açò fet.
1Re 14,42 ha açò fet. E la sort caygué sobre **Jonatàs**. 43 E Saül dix a Jonatàs: –Digues
1Re 14,43 sobre Jonatàs. 43 E Saül dix a **Jonatàs**: –Digues-me què has tu fet. E
1Re 14,43 –Digues-me què has tu fet. E **Jonatàs** respòs-li: –Yo prenguí en lo cap
1Re 14,44 no'n dege morir. 44 E Saül dix a **Jonatàs**: –[*] Cové que tu muyres de mort
1Re 14,45 45 E lo poble dix a Saül: –Donchs, **Jonatàs** morrà, qui ha feta aquesta salut
1Re 14,45 ab Déu. Donchs lo poble desliurà **Jonatàs** que ell no morís. 46 Saül se'n
1Re 14,49 49 Aquests foren los fills de Saül: **Jonatàs** e Jesuý e Selsià. E ell havia II
1Re 18,1 1 Axí com Davit hach perlat a Saül, **Jonatàs**, fill de Saül, amave'l tant com
1Re 18,3 casa de son para. 3 Adonchs feren **Jonatàs** e Davit amistança ensemps [*]. 4 E
1Re 18,4 e Davit amistança ensemps [*]. 4 E **Jonatàs** se despullà de una gonella que
1Re 19,1 19,Tit Capítol XIX 1 Saül parlà a **Jonatàs** [*] e a tots sos servidors que
1Re 19,1 servidors que auciecen David. Mas **Jonatàs** [*] amava molt David, 2 on Jonatàs
1Re 19,2 Jonatàs [*] amava molt David, 2 on **Jonatàs** descobrí a David e dix-li:
1Re 19,4 ço que yo veuré ne oyré. 4 Donchs, **Jonatàs** parlà a Saül, para seu, de David e
1Re 19,6 fonch abonensat per les paraules de **Jonatàs** e jurà e dix: –Sàpies per sert que
1Re 19,7 per sert que no serà mort. 7 Donchs **Jonatàs** apellà David e racomtà-li totes
1Re 19,7 -li totes aquestes paraules. **Jonatàs** menà David devant Saül, e David
1Re 20,1 qui és en Ramata, e vench devant **Jonatàs** e dix: –Què he fet yo ni qual és
1Re 20,3 Per què ell dirà: "No sàpia açò **Jonatàs** per ço que per ventura ell no'n
1Re 20,3 Senyor Déu e viva l'ànima tua, **Jonatàs**, que yo e tu serem depertits per
1Re 20,4 per mort en poch de temps. 4 E dix **Jonatàs** [*]: [*] 5 [*] –Vet demà que són
1Re 20,9 e no'm menas a ton para. 9 E dix **Jonatàs** a David: –Ja Déu no hu vulla, que
1Re 20,10 ho faré a saber. 10 E dix David a **Jonatàs**: –Si lo teu pare per ventura
1Re 20,11 de mi, qui ho dirà a mi? 11 E dix **Jonatàs** a David: –Vina en mi, e ischam
1Re 20,12 defora en lo camp. [*] 12 E dix **Jonatàs** a David: –Vet-ho: demà matí per
1Re 20,15 de David [*], destroescha a mi, **Jonatàs**, de la mia casa. E nostro Senyor
1Re 20,17 anamichs de David. 16 [*] 17 Anadí **Jonatàs** que David faés gran sagrament e
1Re 20,18 a David, axí com si matex. 18 E dix **Jonatàs** a David: –Demà seran calendes e
1Re 20,25 [*] segons la sua custuma, llevà's **Jonatàs**, e sech Abner al costat de Saül, e

1Re 20,27 seura David. E dix Saül a son fill **Jonatàs**: –Per què no és vengut son fill de
1Re 20,28 ni hir [*] a menyar? 28 E respòs **Jonatàs** [*]: –Molt me preguà que'l jaquís
1Re 20,30 30 E fonch fort irat Saül contre **Jonatàs** e dix-li: –Fill de baguasa!
1Re 20,32 car fill és de mort. 32 E respòs **Jonatàs** a son para: –Per què morrà? Què ha
1Re 20,33 e volch-lo ferir. Llevores entès **Jonatàs** que son para havia donada
1Re 20,35 per ell. 35 E com vench l'endemà, **Jonatàs** anà al camp, axí com ho havia
1Re 20,36 ab ell un fadrí petit. 36 E dix **Jonatàs** a l'infant: –Vés e porte'm les
1Re 20,36 com l'infant fon corragut allà on **Jonatàs** havia tremesa la sageta, Jonatàs
1Re 20,36 on Jonatàs havia tremesa la sageta, **Jonatàs** gità altre segeta més enllà que l'
1Re 20,37 on era la primera segeta. E cridà **Jonatàs** a l'infant e dix-li: –Vet la
1Re 20,38 que tu. 38 E cridà altra vegada **Jonatàs** a l'infant e dix-li: –Corre, vé
1Re 20,38 E pres l'infant les segetas de **Jonatàs**, son senyor, e portà-les-hi.
1Re 20,39 què's feya açò, sinó ten solament **Jonatàs** e David. 40 Llavòs donà Jonatàs
1Re 20,40 Jonatàs e David. 40 Llavòs donà **Jonatàs** les armes a l'infant e dix-li:
1Re 20,41 's en terra e adorà III vegades **Jonatàs**, e bezaren-se abdosos e ploraren
1Re 20,42 molt; mas més plorà David. 42 E dix **Jonatàs** [*]: –Vés-te'n en pau. Totes
1Re 20,43 E llevà's David e anà-ce'n. E **Jonatàs** se'n tornà en la ciutat. 21,Tit
1Re 23,16 lo desert de Zif, en un bosch. 16 E **Jonatàs**, fill de Saül, se llevà e anà-
1Re 23,18 Senyor. David romàs en lo bosch e **Jonatàs** se'n tornà en sa casa. 19 Ab
1Re 31,2 contre Saüll e sos fills e aucieren **Jonatàs** e Aminadap e Melchisue, los quals
2Re 1,4 los altres són fuyts. Saül e **Jonatàs**, fill seu, són morts. 5 E dix
2Re 1,12 tro al vespre sobre Saüll e sobre **Jonatàs**, son fill, e sobre lo poble de
2Re 1,17 féu gran plant sobre Saüll e sobre **Jonatàs**, fill seu. 18 E menà David que
2Re 1,22 fos untat d'oli. 22 La segeta de **Jonatàs** null temps no torna atràs de sanch
2Re 1,23 tornat en va ni en foll. 23 Saüll e **Jonatàs**, bells e qui molt se amaven en la
2Re 1,25 cayguts los forts en la batalla! **Jonatàs** en les tues altezes és mort. 26 O
2Re 1,26 en les tues altezes és mort. 26 O **Jonatàs**, frare meu, fort he gran dolor e
2Re 4,4 tro en aquell temps. 4 Emperò **Jonatàs** [*] havia hagut un fill qui era
2Re 4,4 com vench misatge de Saüll e de **Jonatàs** de Ysrael. E com la nodrisse l'
2Re 15,27 en la ciutat, e Asimès, fill teu, e **Jonatàs**, fill de Abietar, e II fills
2Re 15,36 feran-m'ho a saber per Achimàs e **Jonatàs**, llurs fills. 37 E Cossí, amich de
2Re 17,17 e tot lo poble qui és ab ell. 17 E **Jonatàs** e Achimàs staven prop le font de
2Re 17,20 en aquella fembre: –On són **Jonatàs** e Achimàs? E ella los dix: –Ells
2Re 21,7 rey perdonà a Mifibòssech, fill de **Jonatàs**, fill de Saüll, per lo segrament
2Re 21,7 per lo segrament qui era entre **Jonatàs** [*] e David. 8 E lo rey pres II
2Re 21,12 David pres los ossos de Saüll e de **Jonatàs**, fill seu, e tolgué'ls als hòmens
2Re 21,13 hagueren mort Saüll [*]. 13 [*] e **Jonatàs**, fill seu, [*] 14 [*] en le terra
2Re 8,10 tota sa force Adèzer. 10 Tremès Tou **Joram**, son fill, al rey David que'l
1Re 13,7 7 E los hebreus pasaren flum **Jordà** a la terra de Galaad e de Gadd. Saül
1Re 31,7 de Ysrael, qui eren de part de flum **Jordà**, en una vall, vaeren que los barons
2Re 2,29 nit per los camps e pessaren **Jordà** e, com hagueren anat engir e entorn
2Re 10,17 a David, apellà tot Ysrael e pesà **Jordà** e vench en Alama, e dressaren lur
2Re 17,22 qui era ab ell, e pessaren lo flum **Jordà**, e abans que la cose fon sebuda fon
2Re 17,24 ses tendes, e Abselon pessà lo flum **Jordà** e tots los hòmens de Ysrael ab ell.
2Re 19,15 15 E tornà-ce'n David entrò a **Jordà**, e tot lo trip de Judà vench en
2Re 19,15 a carrera al rey, per ço que pessàs **Jordà**. 16 E cuytà's Semeý, fill de Gerrà,
2Re 19,17 ab XX servacials ab ell, e pessaren **Jordà** abans que'l rey 18 per un lloch on
2Re 19,18 e ahorà-lo e, com hagueren pessat **Jordà**, 19 dix-li: –Senyor rei, prec-ta
2Re 19,31 seguí lo rey dentrò que hach pessat **Jordà** e era ancara aperellat que'l seguís
2Re 19,36 rei. 36 Un poch iré més dellà **Jordà**, que no fa fretura d'uymés guardó

2Re 19,39 rey e tot lo poble hagueren pessat **Jordà**, lo rey bezà Bazalay e benaý'l. E
2Re 19,41 tu e han menat tu e le tua casa a **Jordà** sens nós e tots los teus hòmens ab
2Re 24,5 lo poble de Ysrael. 5 E pessaren **Jordà** e vengueren en Arroer, a le dreta
1Re 2,34 Ophní e Fineès: que abdós morran en **jorn**. 35 E yo socitaré a mi un prevera
1Re 28,20 no havia menyat pa en tot aquell **jorn**. 21 E axí aquella fembre intrà-ce
1Re 29,3 no he trobat ab ell nengun mal del **jorn** ensà que fogí e se'n vengué a mi
2Re 17,22 e abans que la cose fon sebuda fon **jorn**, e no romàs nengú qui no pessàs lo
1Re 14,14 de XX hòmens en mitja part de un **jornal** de bous, ço és com perell de bous
1Re 25,38 a pedre. 38 E com foren pessats X **jorns**, nostro Senyor ferí Nabal, e morí.
2Re 20,24 24 E Auien, sobre los tributs, e **Josafat**, fill de Achilut, era scrivà del
2Re 19,20 primer que negú de tota le casa de **Josef** e són axit a carrera a tu, senyor
2Re 8,16 era sobre tote la host, però **Josefat**, fill de Achitut, ere en un lloch
1Re 6,14 14 E la carreta vench en un camp de **Josuè** de Betzames e estech aquí. En aquell
1Re 6,18 entrò en aquell dia en lo camp de **Josuè** de Betzames. 19 E nostro Senyor ferí
1Re 6,7 e que null temps no hagen portat **jou**, e ajustats aquelles a la carreta, e
2Re 24,22 E Curena pres bous e carros e **jous** de bous a cremar. 23 E oferí e donà
1Re 14,1 que Yonatàs, fill de Saül, dix a un **jovencell**, son escuder: –Pessem ultra la
1Re 14,6 Gebeà. 6 Jonatàs dix llavors al **jovencell** qui era son escuder: –Vine e
1Re 17,55 Abner, de qual llinatge és aquest **jovencell**? E aquell dix: –Senyor, sàpies
1Re 30,17 n'escapà nengú sinó CCCC hòmens **jóvens** qui puyaren sobre los camells e
2Re 2,21 part o a le esquerra e prin un dels **jóvens** e porte-te'n la sua roba. E
1Re 12,2 he estat e conversat ab vós de ma **joventut** ensà, entrò aquest dia de vuy.
1Re 7,12 lo nom de aquell lloch pedra de **Juda**, e dix: «Nostre Senyor a nós ha
1Re 11,8 nombre CCCMª hòmens, e los fills de **Judà**, XXXMª. 9 E diguéran als misatges qui
1Re 15,4 hòmens de peu e XMª del trip de **Judà**. 5 E, com Saül fonch vengut en la
1Re 17,1 en Sachot, qui és en la terra de **Judà**, e ficaren lurs tendes entra Sachot e
1Re 17,12 era fill d'un homa efrateu, de **Judà**, de Betllem, del qual nós havem
1Re 17,52 los fills de Ysrael e los fills de **Judà** se llevaren [*] e perseguiren los
1Re 18,16 16 Mas tots los de Ysrael e de **Judà** amaven molt a David, car ell anava e
1Re 22,5 en defensió. Vé-te'n en terra de **Judà**. E anà-ce'n David e vench en un
1Re 23,23 tots los angles de la terra de **Judà**. 24 E ells se pertiren davant [*] e
1Re 27,6 E [*] de llevors ensà dels reys de **Judà** entrò aquest die de vuy. 7 Estech
1Re 30,16 dels filisteus e en la terra de **Judà**. 17 Llevà's David e encalsà'ls de
1Re 30,26 e tremès dons [*] als vells de **Judà** e aquells qui eren sos proïsmes e sos
2Re 1,18 E menà David que tots los hòmens de **Judà** ensenyacen a llurs fills a portar
2Re 2,1 puyaré en una de les ciutats de **Judà**? E dix-li nostre Senyor: –Puya. E
2Re 2,4 Hebron. 4 E vingueren los barons de **Judà** e untaren David aquí per ço que
2Re 2,4 per ço que regnàs sobre la casa de **Judà**. E digueren a David que los hòmens de
2Re 2,7 emperò a mi ha untat la casa de **Judà** que sie rey d'ella. 8 Emperò Abner,
2Re 2,10 II ayns, e solament la casa de **Judà** seguia per David, e estech David en
2Re 2,11 11 e fonch senyor sobre la casa de **Judà** VII ayns e mig. 12 E axí Abner, fill
2Re 3,8 –Donchs, cap de ca sóm yo contre **Judà** vuy, com yo hage feta misericòrdia a
2Re 3,10 de David sobre Ysrael e sobre **Judà** de Dan entrò a Bersabe. 11 E
2Re 5,5 en Hebron XL ayns, 5 e regnà sobre **Judà** VII ayns e VI mesos. Regnà en
2Re 5,5 ayns sobre tot Ysrael e sobre **Judà**. E anà lo rey e tots aquells qui
2Re 6,2 tot lo poble ab ell dels hòmens de **Judà**, per ço que portacen l'arque de Déu
2Re 11,11 David: –Le arque de Déu e Ysrael e **Judà** estan en sos pepellons, e al meu
2Re 12,8 si, doné't le casa de Ysrael e de **Judà** e, si aquestes coses són poques, yo
2Re 19,15 entrò a Jordà, e tot lo trip de **Judà** vench en Galgala per ço que isqués a
2Re 19,16 Binní, e devellà ab los hòmens de **Judà** e axí a carrera al rey 17 ab mil

2Re 19,40 Anaà enà ab ell. E tot lo poble de **Judà** havia amenat lo rey, e no hy havie
2Re 19,41 e digueren: –Per què los hòmens de **Judà**, frares nostres, han emblat tu e han
2Re 19,42 tu? 42 Respongueren los hòmens de **Judà** als hòmens d'Israel: –Lo rey atany
2Re 19,43 43 E respòs Ysrael als hòmens de **Judà** e dix-los: –X parts són nós mayors
2Re 19,43 matex lo meu rey? E los hòmens de **Judà** respongueren malament e dura als
2Re 20,2 Siba fill de Bocrí. E los fills de **Judà** anaren-se'n en Jerusalem ab David,
2Re 20,4 esí a tres dies tots los hòmens de **Judà** e tu sies allí present ab ells. 5 E
2Re 21,2 per amor dels fills de Ysrael e de **Judà**. 3 E dix David als guaboneïtes: –Què
2Re 24,7 cananeus e vengueren en frontera de **Judà**, que és envers migjorn, en Berzabe. 8
2Re 24,9 havia LXXXXM hòmens d'armes e de **Judà** LM tots los hòmens forts d'armes. 10
1Re 27,10 sots anat vuy?» E respòs David: «En **Judea**, envers migjorn, e en Hiramel,
1Re 23,3 –Vet que nosaltres estam ací en **Judeya** e encara nosaltres havem ací pahor
2Re 8,15 tot Ysrael e feya David justícia e **judici** a tot son poble. 16 E Joab, fill de
1Re 29,3 què demanacen a si matexs aquests **jueus**. E dix Achís als prínceps dels
2Re 6,21 –Vive nostro Senyor Déu, car yo **jugaré** devant ell, qui elegí a mi [*] que
2Re 6,22 sobre lo poble de Ysrael. 22 E yo **jugaré** e seré fet vil més que no són e
2Re 6,5 5 E tot Ysrael anave bellant e **juguant** devant nostro Senyor Déu e
2Re 11,11 begue e que dorme ab ma muller? Yo **jur** per le tue salut e per le salut de le
2Re 12,5 aquell home e dix a Nathan: –Yo **jur** per nostre Senyor que aquell qui açò
2Re 14,11 no materan mon fill. E ell dix: –Yo **jur** per nostro Senyor que no caurà nengú
2Re 19,7 del greuge que los has fet. Jo't **jur** per Déu a tu que, si tu no't lleves,
1Re 20,17 David faés gran sagrament e gran **jura** per ço com ell amava molt a David,
1Re 19,6 per les paraules de Jonatàs e **jurà** e dix: –Sàpies per sert que no serà
1Re 20,3 null temps se sdevendrà. 3 E David **jurà** altre vegada e dix: –Ton para sap
1Re 20,3 ventura ell no'n sia trist." Mas **jurà** David e dix: –Viva nostre Senyor Déu
1Re 24,23 la casa de mon para. 23 E David ho **jurà** a Saüll. Donchs Saüll se n'anà en la
1Re 30,15 -t'he en aquesta companya. E **jurà**-li David ço que demanava. 16 E com
2Re 3,35 David encara que gran e alt lo die, **jurà** David e dix: –Açò face Déu a mi e açò
2Re 19,23 –No hages por, que no morràs. E **jurà**-lo-hy devant que no morria. 24
1Re 20,42 pau. Totes aquelles coses que havem **jurades** en lo nom de nostro Senyor sien
1Re 3,14 na castiguava. 14 E per ço yo he **jurat** a la casa de Elí que lo peccat de la
1Re 12,22 seu gran nom, car nostro Senyor ha **jurat** que ell farà de vosaltres son poble.
2Re 15,31 que Asithòfell ere ab Absalon e ere **jurat** ab ell. E dix David: –Senyor Déu, jo
2Re 21,2 car los fills de Ysrael havien **jurat** a ells que no'ls aucieren, e Saüll
1Re 22,8 o de C? 8 Vosaltres vos sou tots **jurats** contre mi, e no és nengú de
1Re 24,22 Ysrael aprés mi en ta mà. 22 Donchs **jure** a mi en nostro Senyor que tu no
1Re 30,15 companya? E ell respòs e dix: –**Jure**'m per Déu que no m'alcies ne'm
1Re 24,18 a plorar, 18 e dix a David: –Tu ést **just** més que yo, car tu m'has fet bé, e
1Re 29,6 –Vive nostro Senyor Déu, cor tu ést **just** e bo devant mi, e l'exir e l'intrar
2Re 23,3 senyor dels hòmens, senyorador **just** en temor dels hòmens, an temor de
2Re 24,24 com tu vols, ans te compreré per **just** preu e oferiré a nostro Senyor oferta
2Re 23,9 com lo sprovaren los filisteus e se **justaren** en le batalla. 10 Car, com los
2Re 15,4 res a fer, e yo jutgeré dretament e **juste**. 5 E com nengun hom venie, e
2Re 15,3 que tu dius són bones paraules e **justes**, e no hy ha posat [*] nengun hom
1Re 26,23 a cadescú segons mereix e la sua **justícia** e segons la sua fe, car nostro
2Re 8,15 regnà sobre tot Ysrael e feya David **justícia** e judici a tot son poble. 16 E
2Re 18,31 te aport: nostro Senyor ha fet **justícia** de tots aquells qui eren rabetles
2Re 22,21 21 Déu retrà a mi guordó de le mia **justícia** e retrà a mi guardó segons le
2Re 22,25 guardó nostro Senyor segons le mia **justícia**, segons les mundícies de les mies
2Re 19,28 Donchs, yo, senyor meu no he clams **justs** ni yo no poria més cridar. 29 E dix

2Re 1,18 axí com és escrit en lo llibre dels **Justs**: «O Ysrael, qui ést romàs, veges per
1Re 8,5 Donchs, dóna a nós rey qui'ns **jutge** axí com fan les altres nacions. 6
1Re 8,6 diguéran: «Dóna a nós rey qui'ns **jutge**.» E Samuel féu oració a nostro
1Re 16,7 car yo no l'he pas elet, ne yo no **jutge** segons la vista dels hòmens, car l'
1Re 24,13 que m'aucies. 13 Nostre Senyor sia **jutge** entre tu e yo, e'm face venyance de
1Re 24,16 [*]! Vive nostre Senyor, e sia **jutge** entre tu e mi e face jutgement e
1Re 24,16 tu e mi e face jutgement e vege e **jutge** la mia raó e desliura a mi de la tua
2Re 15,4 a mi sobre la terra, que sia **jutge**, e vengua a mi tot aquell que hage
1Re 8,3 ells prengueren dons e giraren lo **jutgement**, en tal manera que ells jutyaren
1Re 12,7 ara que yo contena contre vós, per **jutgement** devant nostre Senyor, de totes
1Re 24,16 e sia jutge entre tu e mi e face **jutgement** e vege e jutge la mia raó e
2Re 2,14 Joab: –Lleven-se los servecials e **jutgen** devant nós. Respòs Joab: –Lleven-
1Re 2,10 cels sobre aquells. Nostre Senyor **jutgerà** les encontrades de la terra e
1Re 8,20 com totes les altres gents. E ell **jutgerà** a nós e irà devant nós e farà les
2Re 15,4 tot aquell que hage res a fer, e yo **jutgeré** dretament e juste. 5 E com nengun
1Re 3,13 13 Yo he ya dit a ell que yo **jutgeria** la sua casa per lo seu peccat
1Re 8,1 fou envellit, ell féu abdozos fills **jutges** sobre lo poble d'Israel. 2 E son
1Re 8,2 e lo segon havia nom Abià, e foren **jutges** en Berzabe. 3 E los fills de Samuel
2Re 7,11 11 d'equell die que stablí **jutges** sobre lo meu poble de Israel. E dar
1Re 4,18 baró era vell e de gran adat, e'll **jutyà** lo pobla de Ysrael per XL ayns. 19 E
1Re 7,6 tu, Senyor, havem peccat. E Samuel **jutyà** lo poble de Ysrael en Masfech. 7 E
1Re 7,15 e los amoreus. 15 Donchs Samuel **jutyà** lo poble e los fills de Ysrael tots
1Re 25,39 sia nostro Senyor Déu, cor ha **jutyada** la mia onta de la mà de Nabal e ha
2Re 15,7 al rey David: –Iré en Hebron per **jutyar** los vots que he promesos a nostro
2Re 19,35 e los meus seyns no han poder de **jutyar** dolç o amarch, d'uymés no'm puch
1Re 8,3 jutgement, en tal manera que ells **jutyaren** falçament. 4 Donchs, tots primers
1Re 7,16 ayn Batell e Galgala e Masfach e **jutyava** lo poble de Ysrael en los demunt
1Re 7,17 car aquí era la sua casa e aquí **jutyava** lo poble de Ysrael e aquí ell
2Re 15,2 feynes que haguecen venir a **juý**, apellava aquell e deye-li: –De qual
2Re 15,6 ço que'ls oýs e en aquells donàs **juýs** de açò que demanaven. E en aqueste
2Re 22,23 envers lo meu Déu. 23 Tots los seus **juýs** són devant mi, e yo he coneguts los
2Re 24,6 pessaren en Galaad e en le terra **juzane** de Uzetí e vengueren en Dan, qui és
1Re 1,27 Senyor 27 per aquest infant. Yo **·l** preguí, e'll m'ha donat la demanda
1Re 5,3 Senyor, on ells prengueren Dagon e **·l** tornaren e'l pozaren en son loch. 4 E
1Re 5,3 prengueren Dagon e'l tornaren e **·l** pozaren en son loch. 4 E altra vegada,
1Re 11,11 sí que anch no sessà entrò que **·l** dia comensà de escalfar. E tots los
1Re 13,7 en Galgala, e tot lo poble qui **·l** seguie era espaventat. 8 Esperà's per
1Re 14,33 E fonch denunciat a Saül dient que **·l** poble havia peccat a nostro Senyor, que
1Re 14,36 nits e destroescam-los abans que **·l** matí sia vengut. E no llexaren un hom
1Re 17,9 serem servidors vostres, e si yo **·l** venç, vosaltres serets servidors
1Re 17,25 molta gran riqueza a'quell qui **·l** matarà e darà a ell sa filla, e la casa
1Re 19,11 a le casa de David per ço que **·l** guordacen e que ells lo auciecen per lo
1Re 20,6 -li així: "David me pregà que yo **·l** jaquís anar cuytadament en la ciutat
1Re 20,28 Jonatàs [*]: –Molt me preguà que **·l** jaquís anar en [*] Betllem. 29 E dix-
1Re 21,9 en un drap qui està prop ephot. Si **·l** vols, porta-lo-te'n, car no n'
1Re 23,22 pense bé de mi que yo l'aguayt e **·l** serch ben cuytosament. 23 Donchs
1Re 25,1 de Ysrael se ajustaren ensemps e **·l** ploraren e'll plengueren, e soterraren
1Re 26,8 terra una vegada ab la llança e no **·l** me calrà ferir la segona vegada. 9 E
1Re 31,4 E lo seu escuder no hu volch fer ne **·l** volch alciure, car era fort espahordit
2Re 2,19 Abner e peseguie'l fort, que no **·l** gequie anar ni a le dreta part ni a le

2Re 2,23	entendre açò que Abner li deya e no	**·l** jaquí anar ni a la dreta part ni a le
2Re 7,10	pus e los fills de iniquitat no	**·l** turmentaran axí com primerement 11 d’
2Re 7,14	[*], e que si farà res a tort, yo	**·l** rapendré en le verga dels barons e en
2Re 8,10	Joram, son fill, al rey David que	**·l** seludàs e que li fes gràcies com ha
2Re 11,20	de la batalla al rey, 20 si	**·l** veus irèxer e diu: “Per què us acostàs
2Re 13,10	al menyar en le cambre per ço que	**·l** prengue de le tua mà. E Thamar portà-
2Re 14,7	mie que m’és jaquide, per ço que	**·l** nom de mon marit muyre, e le sement sue
2Re 15,5	venie, e saludave aquell e prenie	**·l** per le mà e besave’l. 6 E feya açò
2Re 15,24	de nostro Senyor [*] entrò que	**·l** poble fou pessat, que ere axit de le
2Re 15,31	David: –Senyor Déu, jo’t prech que	**·l** consell de Echitòfell que donarà sia
2Re 17,8	ha cadells. E tu creus per sert que	**·l** teu pare és gran garrer e sap molt d’
2Re 19,11	tot Ysrael havie demanat al rey que	**·l** tornassen en llur casa, per ço com lo
2Re 19,17	ab ell, e pessaren Jordà abans que	**·l** rey 18 per un lloch on no havie molte
2Re 19,21	per tant flestomava l’untat e	**·l** malahia? 22 Dix David al fill de
2Re 19,31	Jordà e era ancara aperellat que	**·l** seguís avant, si lo rey ho volgués. 32
2Re 20,12	de le carrera e cobrí’l per ço que	**·l** poble no s’aturàs aquí. 13 E aprés tot
2Re 22,1	e dix aquest quant lo die que	**·l** desliurà de les mans dels filisteus e
2Re 24,3	tu en C dobles. Mes què vol dir que	**·l** rey, senyor meu, vulla ara comtar tot
1Re 3,10	en son lloch. 10 E estech e apellà	**’l** nostro Senyor axí com l’havia apellat
1Re 10,1	pres un satril d’oli e buydà	**’l** sobre lo cap de Saül e bezà’l e dix:
1Re 10,1	’l sobre lo cap de Saül e bezà	**’l** e dix: –Vet que nostro Senyor ha a tu
1Re 16,11	–Tramet per ell que vingua e mene	**’l** a mi, car no’ns asiurem a menyar tro
1Re 16,12	Ysaý tremès per l’infant e menà	**’l** denant Samuel. L’infant era ros e bell
1Re 16,12	dix a Samuel: –Lleve’t e vé e unte	**’l**, cor aquest és alagit, lo qual yo he
1Re 17,42	devés Devit [*] 42 [*] e meynspresà	**’l**. Davit era ros e de bella talla. 43 E
1Re 17,54	pres lo cap del filisteu e aportà	**’l** en Jerusalem e posà les sues armes en
1Re 17,57	lo filisteu, Abner lo pres e manà	**’l** davant Saül. E Davit tenia en ses mans
1Re 18,1	Saül, Jonatàs, fill de Saül, amave	**’l** tant com si matex. 2 E Saül retench ell
1Re 19,12	nit, demà morràs”, 12 e ella gità	**’l** defora la casa per una finestra, on ell
1Re 20,31	Donchs, tremet-hi ara e amane	**’l**-ma, car fill és de mort. 32 E respòs
1Re 21,8	coltell o llança aparallat? Dóna	**’l**-ma, car no he aportades ací les mies
1Re 21,9	hich ha altra tal com aquell. Done	**’l**-me. 10 E axí llevà’s David e fogí en
1Re 23,16	’n a David en lo bosch, e confortà	**’l** en nostre Senyor, e dix-li: 17 –No
1Re 28,14	en terra sobre la sua cara e adorà	**’l**. 15 E dix Samuel a Saüll: –Per què m’
1Re 30,20	20 E pres lo bestiar e menà	**’l** davant si matex. E digueren: –Aquesta
1Re 30,21	ell, e puyà David al poble e saludà	**’l** passificablement. 22 E dix un hom
2Re 1,15	acostà’s e ferí aquell e matà	**’l**. 16 E dix David en aquell qui morí: –La
2Re 2,8	Unbòsech, fill de Saüll, e menà	**’l** per tots los castells e per tots los
2Re 2,19	corria derrera Abner e peseguie	**’l** fort, que no’l gequie anar ni a le
2Re 3,27	fonch tornat en Hebron, Joab tirà	**’l** a una part enmig de la porta per ço que
2Re 3,27	li perlàs a engan e a treció e ferí	**’l** al segí e metà’l per venyança de
2Re 3,27	e a treció e ferí’l al segí e metà	**’l** per venyança de Azaell son frare. 28 E
2Re 4,10	que portàs bon misatge, prenguí	**’l** e metí’l en Siqualech per com me venia
2Re 4,10	bon misatge, prenguí’l e metí	**’l** en Siqualech per com me venia a fer que
2Re 6,7	fo indignat contre Ozan e ferí	**’l**, e tentost fo mort de prop l’arque. 8
2Re 6,16	nostro Senyor Déu e meyspresà	**’l** en son cor. 17 E meteren le arque de
2Re 7,10	lloch al meu poble e plentaré	**’l** e staré ab ell. E no’s torberà pus e
2Re 9,2	home qui havie nom Sibà, e apellà	**’l** lo rey e dix-li: –No és Sibè? E
2Re 9,4	lo rey dix: –On és? E dix Sibà: –Ve	**’l**-te en le casa de Machir, fill de
2Re 9,6	en terra devant le sue care e ahorà	**’l**. E dix David: –Mifibòcech! E ell

2Re 9,8 per tostemps. 8 E aquest ahorà **'l** e dix: –O, yo, servent, qui só? Car tu
2Re 10,2 ab mi. E tremès David e confortà **'l** per sos servens sobre le mort de son
2Re 11,13 aquell die e l'altre. 13 E apellà **'l** David que menyàs e begués danant ell, e
2Re 11,13 e begués danant ell, e enbriaguà **'l**. E isqué-ce'n al vespre e dormí en
2Re 11,21 fembre una mola per lo mur e metà **'l** en Cadés? Per què us acostàs?" Diràs-
2Re 11,26 que mort era son marit, plangué **'l**. 27 E com fonch pessat son plor, tremès
2Re 12,24 nom Salamó, e nostro Senyor amà **'l**, 25 e mès-lo en le mà de Nathan
2Re 12,31 31 E el poble que hy amenà, guordà **'l** e féu sobre ells sos stebliments [*]. E
2Re 13,27 que hy vage ab tu. 27 E costrangué **'l** Abselon, e llexà'l anar ab ell Amon e
2Re 13,27 27 E costrangué'l Abselon, e llexà **'l** anar ab ell Amon e tos los fills del
2Re 14,4 caech devant ell sobre terra e aorà **'l**. E dix: –Salve'm, rey! 5 E dix lo rey:
2Re 14,6 e feríla u a l'altre e matà **'l**. 7 E vet que diu tot lo perentiu a mi,
2Re 14,10 lo rey: –Qui contredirà a tu, amene **'l**-ma, e ya més no't toquerà. 11 [*]
2Re 14,22 la care d'él en terra e aorà **'l** e beneý-lo e dix Joab al rey: –Vuy
2Re 15,5 e prenie'l per le mà e besave **'l**. 6 E feya açò tots dies a tot lo poble
2Re 17,2 -m'he córrer a ell, e auciuré **'l**, 3 e menar-me-n'he lo poble qui ab
2Re 18,28 rey! E gità's en terra e aorà **'l** e dix: –Beneÿt és lo Senyor, Déu teu,
2Re 19,39 Jordà, lo rey bezà Bazalay e benaý **'l**. E Bezalay tornà en le ciutat. 40 E anà
2Re 20,6 servents del senyor teu e encalce **'l**, cor per ventura metrie's en alguna
2Re 20,10 10 E trasch lo coltell e ferí **'l**-ne per lo costat, [*] e morí. E
2Re 20,12 poble se aturava a guardar e gità **'l** de le carrera e cobrí'l per ço que'l
2Re 20,12 e gità'l de le carrera e cobrí **'l** per ço que'l poble no s'aturàs aquí.
1Re 1,2 II mullers; la una hach nom Agna; **l'**altra, Fanennà. E Fanennà hach fills, e
1Re 1,17 do a tu la damanda de la qual tu **l'**has pregat. 18 E aquella dix: –Yo
1Re 1,20 son nom Samuel, per ço car ella **l'**havia demanat a nostre Senyor. 21 Aprés
1Re 1,22 –No hy yré, donchs, entrò que **l'**infant sia dellatat, e que yo lo hy
1Re 1,23 veges que sia bo e roman tro que **l'**infant sia desletat. E yo prech nostre
1Re 1,24 la llet. 24 Mas, com ella hach **l'**infant desletat, ella amenà ab si
1Re 1,24 desletat, ella amenà ab si matexa **l'**infant en Siló e pres III vedells e III
1Re 1,24 a nostro Senyor Déus en Siló; **l'**infant era molt poquet. 25 Donchs ells
1Re 1,25 sacrificaren un vadell e ofariren **l'**infant e Elí, prevera, lo qual no's
1Re 2,10 encontrades de la terra e donarà **l'**inperi al seu rey e axelsarà lo corn
1Re 2,13 no conaxien pas nostre Senyor 13 ne **l'**ofici dels preveres, ans fèyan molt de
1Re 2,21 III fills e II filles. E Samuel, **l'**infant, cresqué devant nostro Senyor.
1Re 2,26 aquells auciura. 26 E Samuel, **l'**infant, profitava e crexia e plaÿa a
1Re 3,1 de pa". 3,Tit Capítol III 1 Samuel, **l'**infant, ministrava a nostro Senyor
1Re 3,3 lo templa de nostro Senyor, on era **l'**arque de nostre Senyor. 4 E apellà
1Re 3,9 Elí que nostro Senyor apellava **l'**infant e dix a ell: –Vé-te'n e dorm
1Re 3,10 e apellà'l nostro Senyor axí com **l'**havia apellat II vegades: –Samuel,
1Re 4,3 devant los filisteus? Aporten ça **l'**arque de la amistansa de nostro Senyor,
1Re 4,4 tremès en Siló, e faéran aportar **l'**arque de la amistansa de nostro Senyor
1Re 4,5 ço és, Ophní e Fineès. 5 E com **l'**arque de nostre Senyor fou vengude en
1Re 4,6 Llavors ells conagueren que **l'**arque de la amistansa de nostre Senyor
1Re 4,11 hi hach XXXMª hòmens a peu. 11 E **l'**arque de Déu fou presa; los fills de
1Re 4,18 és presa. 18 E, com hach nomenada **l'**arque de Déu, Elí caygué enrerra de la
1Re 4,19 sogre e son marit era mort e que **l'**arque de Déu era presa, ella s'encorbà
1Re 4,21 ne los entès. 21 E apellà, donchs, **l'**infant Ychaboch, e dix: «La glòria de
1Re 5,3 de Dagot se llevaren al matí en **l'**altre dia, veus que Dagon, lur déu,
1Re 5,3 déu, jeya enclinat en terra, davant **l'**arque de nostro Senyor, on ells
1Re 5,4 en son loch. 4 E altra vegada, en **l'**endemà, com ells se llevaren, ells

1Re 5,4 qui jeya en terra de cara, devant **l'**arqua de nostro Senyor, e lo cap de
1Re 5,10 de pells. 10 Donchs ells tramateren **l'**arque de nostro Senyor en Acaron. E com
1Re 5,10 de nostro Senyor en Acaron. E com **l'**arque de nostre Senyor fon venguda en
1Re 5,10 e digueren: –Ells han aduyta a nós **l'**arqua del déu de Ysrael per ço que ell
1Re 6,1 cel. 1Re 6,Tit Capítol VI 1 Donchs **l'**arqua de nostro Senyor fon en la regió
1Re 6,8 vadells en una casa. 8 E prenets **l'**arque de nostro Senyor e matets-la en
1Re 6,8 -ho en una petita caxa de prop **l'**arque e llexats-la anar. 9 E gordat-
1Re 6,11 vadells en una casa, 11 e posaren **l'**arqua de Déu sobre la carreta e la
1Re 6,13 ells llevaren los ulls, ells vaeren **l'**arqua de nostro Senyor e hagueren molt
1Re 6,13 e hagueren molt gran goig, com ells **l'**hagueren vista. 14 E la carreta vench
1Re 6,15 dels fills de Lleví descarraguaren **l'**arque de nostro Senyor Déu e la petita
1Re 6,18 lo gran, sobre lo qual ells pozaren **l'**arque de nostro Senyor, la qual era
1Re 6,21 ells: –Los filisteus han devellada **l'**arqua de nostro Senyor. Devellats e
1Re 7,1 vengueren e portaren-se'n **l'**arqua de nostro Senyor e materen-la
1Re 7,1 de Minadap, per ço que ell guordàs **l'**arqua de nostro Senyor. 2 E del dia
1Re 7,2 nostro Senyor. 2 E del diaençà que **l'**arqua del Senyor estech en Cariatim los
1Re 9,7 bé hi anirem. Mas què portarem a **l'**hom de Déu? Pa defall en les nostres
1Re 9,7 no havem prehentalla que donem a **l'**hom de Déu ne nenguna altra cosa. 8
1Re 9,8 de un diner de argent. Donem-la a **l'**hom de Déu per ço que nos enseyn ço que
1Re 9,10 ells anaren a la ciutat on era **l'**home de Déu. 11 E com ells se'n
1Re 9,17 nostre Senyor dix a ell: –Aquest és **l'**hom del qual yo t'havia dit: "Aquest
1Re 9,20 de les someres que tu perdist **l'**altre dia, que elles són trobades.
1Re 10,3 de aquells portarà III cabrits; e **l'**altra portarà III tortells de pa e l'
1Re 10,3 altra portarà III tortells de pa e **l'**altra una canada de vi. 4 E com ells t'
1Re 10,6 temp [*], e ells profatitzaran. 6 E **l'**esperit de nostre Senyor devellarà en
1Re 10,11 ells. 11 E, com aquells, qui debans **l'**havían conagut, veren que ell era ab
1Re 10,27 aquest porà a nós salvar? On ells **l'**hagueren en meynspreu e no li aportaren
1Re 11,6 paraules dels hòmens de Jabès. 6 E **l'**esperit de nostro Senyor vench sobre
1Re 11,11 de nós ço que us plaurà. 11 Com **l'**endamà fonch vengut, Saül partí lo
1Re 12,14 e amats a ell e'll servits e **l'**oÿts la sua veu, e no anesprits la
1Re 13,2 qui és del trip de Bengemín. E tot **l'**altra poble ell tremès cascú en son
1Re 13,5 de carretes e VIM cavallers, e tot **l'**altre poble era axí espès com és l'
1Re 13,5 l'altre poble era axí espès com és **l'**arena en la riba de la mar. Ells se
1Re 13,18 de Efraÿm a la terra de Saül, 18 e **l'**altra companya anà per la carrera de
1Re 13,18 anà per la carrera de Beteron, e **l'**altra companya se girà per lo camí de
1Re 13,21 e feyen a lloçar tots entrò a **l'**agulló. 22 E com lo dia de la batalla
1Re 14,4 de dens; la una havia nom Dosses, e **l'**altra, Sene. 5 La un escull axia envers
1Re 14,5 envers aguilló, contre Machinàs, e **l'**altre, a migjorn, contre Gebeà. 6
1Re 14,11 11 Donchs ell aperech de la una e **l'**altra part de la host dels filisteus.
1Re 14,13 graponant ab peus e ab mans, e **l'**escuder aprés graponant. E com ells
1Re 15,2 poble de Ysrael, en qual manera ell **l'**encontrà en la carrera, com ell venia
1Re 15,8 de Amalech, tot viu, e aucís tot **l'**altra poble a espaza. 9 E Saül e al
1Re 15,9 bons folchs de les ovelles e de **l'**altra bestiar e les vestedures e als
1Re 15,15 yo otg? 15 E Saül dix: –Lo poble **l'**ha amanat de Amalech, cor lo poble ha
1Re 15,22 holocaust e sacrificis, que hom no **l'**obaescha mayorment en la sua veu? Car
1Re 16,7 alteza de la sua statura, car yo no **l'**he pas elet, ne yo no jutge segons la
1Re 16,7 segons la vista dels hòmens, car **l'**homa veu aquelles coses qui aparaxen
1Re 16,10 Senyor VII fills, lo un aprés **l'**altra. Llavors dix Samuel a Ysaý:
1Re 16,12 a mi. 12 Donchs Ysaý tremès per **l'**infant e menà'l denant Samuel. L'
1Re 16,13 13 Donchs Samuel pres lo corn de **l'**oli e untà aquell en mig de sos frares.

1Re 16,13 frares. E de aquell dia avant fonch **l'**esperit de Déu en Davit. Ab aytant, se
1Re 16,14 se n'anà Samuel en Ramata. 14 E **l'**esperit de nostro Senyor se pertí de
1Re 16,23 devant mi gràcia. 23 Donchs, com **l'**esperit maligna turmentava Saül, Davit
1Re 16,23 e llavors se pertia d'ell **l'**esparit maligna. 1Re 17,Tit Capítol
1Re 17,26 entorn d'ell: –Què donarà hom a **l'**homa qui matarà aquest filisteu, e
1Re 17,28 ovelles en lo desert? Yo conech bé **l'**ergull e la malvestat de ton cor, car
1Re 17,32 -m'he combatre ab ell e matar- **l'**he. 33 E Saül dix [*]: –Tu no poràs
1Re 17,36 e axí yo, ton serf matí lo lleó e **l'**ors. Donchs, serà aquest filisteu, qui
1Re 17,37 a mi de la mà del lleó e de **l'**ors, ell ma desliurarà de la mà de
1Re 17,48 se cuytà e axí a ell a carrera en **l'**altre part, 49 e mès la mà en la
1Re 18,10 David dretament. 10 Aprés, en **l'**altra dia, lo maligna esperit esvaý a
1Re 19,20 qui profetitzaven e Samuel que **l'**espirit de Déu estava sobre ell, intrà
1Re 19,23 éran en Aioch, en Ramata. 23 [*] E **l'**esperit de nostro Senyor vench sobre
1Re 20,3 dix: –Viva nostre Senyor Déu e viva **l'**ànima tua, Jonatàs, que yo e tu serem
1Re 20,22 Senyor Déu. Si, emperò, yo diré a **l'**infant: "Vet les segetes qui són més
1Re 20,34 felló de David, per ço com son para **l'**hach confús e deshonrat per ell. 35 E
1Re 20,35 e deshonrat per ell. 35 E com vench **l'**endemà, Jonatàs anà al camp, axí com ho
1Re 20,36 un fadrí petit. 36 E dix Jonatàs a **l'**infant: –Vés e porte'm les setgetes
1Re 20,36 les setgetes que yo gitaré. E com **l'**infant fon corragut allà on Jonatàs
1Re 20,36 gità altre segeta més enllà que **l'**infant no era. 37 E axí vench l'infant
1Re 20,37 l'infant no era. 37 E axí vench **l'**infant en lo lloch on era la primera
1Re 20,37 primera segeta. E cridà Jonatàs a **l'**infant e dix-li: –Vet la setgeta qui
1Re 20,38 38 E cridà altra vegada Jonatàs a **l'**infant e dix-li: –Corre, vé tost e no
1Re 20,38 vé tost e no t'atures! E pres **l'**infant les segetas de Jonatàs, son
1Re 20,39 senyor, e portà-les-hi. 39 E **l'**infant no sabia per què's feya açò,
1Re 20,40 40 Llavòs donà Jonatàs les armes a **l'**infant e dix-li: –Vé tost e porta-
1Re 21,5 –Nós ne som d'elles guordats hir e **l'**altra die tercer, com anàvem. E los
1Re 21,13 entre les mans d'equells qui **l'**havien amanat devant Achís. E feya
1Re 23,22 car ell se pense bé de mi que yo **l'**aguayt e'l serch ben cuytosament. 23
1Re 23,26 ell estaven al costat del munt de **l'**altre part. E David se desesperava que
1Re 24,7 Senyor! [*] Sàpie que si ell no **l'**alciu o son die no ve que ell muyra, o
1Re 24,7 guart que yo no estene la mie mà a **l'**untat de nostre Senyor. 8 On David
1Re 24,14 contre tu, 14 axí com hom diu en **l'**entich proverbi: "Dels fellons exirà la
1Re 25,23 David, elle's cuytà e devellà de **l'**aze e genollà's devant David e ahorà
1Re 25,29 e querrà la tua vide, serà **l'**ànima e l'ànima e la vide del senyor
1Re 25,29 querrà la tua vide, serà l'ànima e **l'**ànima e la vide del senyor meu
1Re 25,29 Senyor Déu. Emperò, senyor meu, **l'**ànima e la vide dels teus anemichs serà
1Re 25,36 no li dix nenguna cosa [*] tro **l'**endemà 37 que Nabal hach digest lo vi
1Re 26,5 vist Saüll dorment en la tenda e **l'**altre poble dorment engir e entorn, 6
1Re 26,7 prop lo seu cap. E Abner e tot **l'**altre poble dormia entorn e engir de
1Re 26,8 tues mans. Donchs are perforar- **l'**he en terra una vegada ab la llança e
1Re 26,9 vegada. 9 E dix David a Abisay: –No **l'**aucies, car ell estendria la mà en
1Re 26,13 13 E com David se'n fon pessat en **l'**altra part e stech en lo cap del pug de
1Re 26,16 e veges on és la llança del rey e **l'**anap de la aygua qui era en lo cap de
1Re 26,21 avant yo no't faré mal, per ço car **l'**ànima mia ha stat de gran preu vuy en
1Re 28,17 mà, e tolrà't lo regna e donar- **l'**ha a ton proïsma David, 18 car no has
1Re 29,6 cor tu ést just e bo devant mi, e **l'**exir e l'intrar és en mi en les
1Re 29,6 just e bo devant mi, e l'exir e **l'**intrar és en mi en les tendes. No he
1Re 29,9 ést bo devant mos ulls tot axí com **l'**àngel de nostro Senyor Déu. Mas los
1Re 30,6 allapidar, car fort era amargosa **l'**ànima de cascú per com se n'havien

1Re 30,13 Lo senyor ha'm jaquit per ço com **l'**altre dia me comensà a venir la
1Re 30,17 de la un dia entrò al vespre de **l'**altre dia, e no n'escapà nengú sinó
1Re 31,5 matex e matà's ell matex. 5 E com **l'**escuder viu que Saüll era mort, tragué
1Re 31,8 havien desemparades. 8 Com vench **l'**altre dia aprés aquell de la batalla,
2Re 1,6 que mort sia Saüll ne son fill? 6 E **l'**hom respòs e dix-li: –Yo venguí per
2Re 1,21 car aquí és destroÿt e reprovat **l'**escut dels hòmens forts e l'escut de
2Re 1,21 l'escut dels hòmens forts e **l'**escut de Saüll, axí com si no fos untat
2Re 2,5 ab lo senyor vostre Saüll, que **l'**havets soterrat. 6 E per sert, nostre
2Re 2,16 los coltells per lo costat la un a **l'**altre e caygueren morts aquí tots
2Re 2,19 dreta part ni a le sinestre, abans **l'**encalsave tot dret per ço que ll'
2Re 2,32 Joab e aquells qui eren ab ells e **l'**endemà matí, axí com se feye die, foren
2Re 3,3 qui fo de Nabal de Carmell; e **l'**altre fonch Absalon, qui fo lo terç,
2Re 3,17 peraula als vells de Ysrael: –Hir e **l'**altre e llonch de temps ha que
2Re 3,22 no era ab David en Hebron, car ya **l'**havia jaquit e ere-se'n anat en pau.
2Re 3,24 Abner, qui és vengut a tu. Per què **l'**has jaquit anar? 25 No coneys, tu,
2Re 4,2 de Saüll; la un havia nom Bahanà, e **l'**altre, Recap, fill de Remmon
2Re 4,4 de Ysrael. E com la nodrisse **l'**hach pres e fuogia cuytosament, caygué
2Re 5,2 boque tue e carn tua som, 2 hir e **l'**altre die e d'equí avant, com era
2Re 5,8 de les cubertes, per les quals **l'**aygua corria, e aquells qui los porien
2Re 5,8 cechs e los contrets que aÿraven **l'**ànima de David, que ell lo ferie senyor
2Re 6,2 hòmens de Judà, per ço que portacen **l'**arque de Déu sobre la qual és apellat
2Re 6,3 en xerobín sobre ella. 3 E posaren **l'**arque de nostro Senyor sobre un carro
2Re 6,6 de Naquor, Ozà estès se mà sobre **l'**arque de nostre Senyor Déu e tench-
2Re 6,7 ferí'l, e tentost fo mort de prop **l'**arque. 8 E David fonch trist e felló
2Re 6,9 en aquell dia e dix: «Quant intrerà **l'**arque de nostro Senyor en le mia
2Re 6,10 ciutat?» 10 E no volch David que **l'**arque de Déu se giràs en le sua ciutat,
2Re 6,12 Obedeom e tota la sua casa per **l'**arque de Déu. E dix David: «Iré a le
2Re 6,12 «Iré a le casa de Obedeon e portaré **l'**arque e posar-l'he en le mia casa en
2Re 6,12 e portaré l'arque e posar- **l'**he en le mia casa en benediccions.» E
2Re 6,16 e ab trompes. 16 Dementre que **l'**arque pessave per le ciutat de David,
2Re 10,10 -se companya contre Sirus. 10 E **l'**altre pertida del poble lliurà Abisay,
2Re 11,1 11,Tit Capítol XI 1 E a le fi de **l'**ayn, en aquell temps que solen anar los
2Re 11,12 Ories en Jerusalem aquell die e **l'**altre. 13 E apellà'l David que menyàs
2Re 12,1 eren en una ciutat, la un, rich, e **l'**altre, pobre. 2 Lo rich havie ovelles e
2Re 12,15 a se casa. E ferí nostro Senyor **l'**infant que havie haüt la muller de
2Re 12,16 16 E preguà David nostro Senyor per **l'**infant, e dejunà e intrà David deïns e
2Re 12,18 E sdevench-se lo VIIè die e morí **l'**infant. E los servidós de David temeren
2Re 12,18 lo hy fecen a seber que mort era **l'**infant, e digueren: «Com l'infant era
2Re 12,18 era l'infant, e digueren: «Com **l'**infant era viu perlàvem-li, e no'ns
2Re 12,18 Donchs, si are li diem que mort és **l'**infant, més se turmentarà.» 19 E com
2Re 12,19 servens duptans, entès que mort era **l'**infant, e dix a sos servents: –E no és
2Re 12,19 e dix a sos servents: –E no és mort **l'**infant? Ells respongueren-li: –Mort
2Re 12,21 servens: –Quina cosa és açò? Com **l'**infant era viu, tu ploraves, e are, com
2Re 12,22 qui sap nostro Senyor lo'm do, e **l'**infant vive." 23 E are, pus que mort
2Re 12,28 deu pendre. 28 Donques, are ajuste **l'**altre part del poble e asetge le ciutat
2Re 13,21 peraules, fonch fort trist [*] **l'**esperit d'Amon, son fill, car molt l'
2Re 13,21 esperit d'Amon, son fill, car molt **l'**emave, car era lo fill primer. 22 Però
2Re 14,6 'ls pogués depertir, e ferí la u a **l'**altre e matà'l. 7 E vet que diu tot lo
2Re 14,7 qui ferí son frare, per ço que **l'**auciam per l'ànima de son frare que
2Re 14,7 son frare, per ço que l'auciam per **l'**ànima de son frare que aucís, e

2Re 14,21 le tue paraule. Vé bé al poble [*] **l'**infant Abselon. 22 E Joab caygué devant
2Re 14,26 E tonie's los cabells una vegada **l'**ayn, cor se anuyava de grans cabells e
2Re 15,22 tots aquells qui eren ab ell e tot **l'**altre poble passaven aprés, 23 tots
2Re 15,23 per lo torrent de Cedron, e tot **l'**altre poble anave de mont Olivet, qui
2Re 15,24 los llevitans ab ell, qui portaven **l'**arque de nostro Senyor Déu. E posaren
2Re 15,24 de nostro Senyor Déu. E posaren **l'**arque de nostro Senyor [*] entrò que'l
2Re 15,25 25 E dix lo rey a Sadoch: –Torne **l'**arque de Déu en le ciutat. Si per
2Re 16,17 –Aqueste és le gràcia tua que has a **l'**amich teu? [*] 18 Dix Cossí a Abselon:
2Re 17,3 cor tu demanes un home, e, pus que **l'**hages, tot lo poble serà en pau. 4 E
2Re 17,13 engir e entorn e lligar- **l'**hem ab cordes e tirarem-la entrò al
2Re 17,18 en Baürim que no'ls descobrís. E a **l'**entrant de le casa havie un pou, e
2Re 18,2 2 e lliurà le una part a Joab e **l'**altre a Abisay [*] e l'altre a Athey
2Re 18,2 a Joab e l'altre a Abisay [*] e **l'**altre a Athey de Get. E dix lo rey al
2Re 18,5 que, si podia pendra Abselon que no **l'**auciecen, mas que le hy amanacen pres.
2Re 18,11 11 E dix-li Joab: –Per què no **l'**aucius? E yo dar-t'he X sicles d'
2Re 18,12 e Atey que le hy manàssets e que no **l'**auciécets. 13 Mas, si ell volgués res
2Re 18,13 si ell volgués res fer a mi, yo **l'**auciera. E si lo rey me reptàs, tu m'
2Re 18,19 e vé al rey, que nostro Senyor **l'**ha venyat de tots sos anemichs. 20 E
2Re 19,21 no morrà Semeý per tant flestomava **l'**untat e'l malahia? 22 Dix David al
2Re 19,26 meynspresà e no'm volch aperellar **l'**asa per ço que cavalcàs e que anàs ab
2Re 20,1 Bengemín. Aquell tochà le corneta e **l'**anafil e dix: –No havem nós part en
2Re 22,25 les mundícies de les mies mans en **l'**esguardament dels seus ulls. 26 Tu
2Re 22,36 aram. 36 Tu, Senyor, has donat a mi **l'**escut de le mia [*] [*] mansuetut, ha
2Re 22,49 contrasten. Tu desliuraràs a mi de **l'**hom malvat. 50 Emperò yo, Senyor,
2Re 23,1 que dix David, fill de Isaý: «Dix **l'**homa al qual é feta le promició del [*]
2Re 23,4 nostro Senyor, 4 axí com le lum en **l'**alba e axí com lo sol ix lo matí, sens
2Re 23,21 trasch le llança de la mà de **l'**agipcià per força e ocís-lo en le sua
2Re 24,16 sobre le aflicció ten gran e dix a **l'**àngel que faria lo pobble: –Baste are!
2Re 24,16 d'equí avant le tue mà! Emperò **l'**àngel de nostro Senyor era de prop la
2Re 24,17 a nostro Senyor Déu com hach vist **l'**àngel qui telava lo poble: –Yo sóm,
2Re 15,1 ci mateix un carro e hach cavalls e **L** hòmens qui anacen devant ell. 2 E los
2Re 24,24 le era e los bous, e costaren-li **L** sicles d'argent. 25 E David adificà
1Re 2,11 -ce'n en Ramata, a la sua casa. **L'**infant era ministra en la casa de
1Re 16,12 l'infant e menà'l denant Samuel. **L'**infant era ros e bell per veura, havia
2Re 11,25 No t'espeordescas d'equesta cosa. **L'**esdeveniment de la batalla és
2Re 23,2 Jacob, noble psalmiste de Ysrael. 2 **L'**esperit de nostro Senyor ha perlat per
1Re 1,1 1,Tit Capítol primer 1 Un hom fo de **la** ciutat de Ramathaymsophim, que és en lo
1Re 1,2 efratén. 2 Aquell hach II mullers; **la** una hach nom Agna; l'altra, Fanennà. E
1Re 1,3 hach nengú. 3 E aquell hom anava de **la** sua ciutat per VII dies e per stablits
1Re 1,6 no podia haver infants. 6 E Fanennà **la** envergonyia fortment e la destrenyia en
1Re 1,6 E Fanennà la envergonyia fortment e **la** destrenyia en tant que ella li feya
1Re 1,7 com lo dia venia que ells anaven a **la** casa de nostro Senyor, e axí la feya
1Re 1,7 a la casa de nostro Senyor, e axí **la** feya yrada, e Anna plorava molt
1Re 1,9 †lo prevera† devant les portes de **la** casa de nostre Senyor. 10 E axí com
1Re 1,11 si guardes e veus lo turment de **la** tua serventa e has ramenbransa de mi e
1Re 1,11 has ramenbransa de mi e no oblides **la** tua serventa e dónes a la tua serventa
1Re 1,11 oblides la tua serventa e dónes a **la** tua serventa infant mascla, yo donaré
1Re 1,11 a nostro Senyor en tots los dies de **la** sua vida, e raor no muntarà sobre son
1Re 1,12 nostre Senyor, Elí, lo prevera, **la** comensà a raguordar en la bocha no
1Re 1,12 prevera, la comensà a raguordar en **la** bocha no pensativament; 13 ella perlava

1Re 1,13 e no feya sinó moura los llabis, e **la** sua veu no era oÿda de nengú. Donchs,
1Re 1,15 cosa qui'm puga enbriaguar, mas **la** mia ànima és molt turmentada devant
1Re 1,17 e lo Senyor Déu d'Israel do a tu **la** damanda de la qual tu l'has pregat. 18
1Re 1,17 Déu d'Israel do a tu la damanda de **la** qual tu l'has pregat. 18 E aquella
1Re 1,18 18 E aquella dix: –Yo volria que **la** tua serventa trobàs gràcia devant los
1Re 1,18 gràcia devant los teus ulls. Donchs **la** fembre tench sa carrera e menyà e no
1Re 1,19 tornaren-se'n e vengueren en **la** llur casa, en Ramata. Donchs Alcanà
1Re 1,23 allatà son fill entrò que li tolch **la** llet. 24 Mas, com ella hach l'infant
1Re 1,25 qual no's prenia guorda de Anna ni **la** conaxia. 26 Mas ladonchs Anna dix a
1Re 1,26 –Senyor, sàpies per sert que yo sóm **la** fembre qui stiguí assí devant e pregué
1Re 1,27 Yo'l preguí, e'll m'ha donat **la** demanda que yo li he demanat e li he
1Re 2,1 per ço com yo sóm alegrada en **la** mia salut. 2 No és nengú sant tal com
1Re 2,3 Les velles coses pertèsquan de **la** tua bocha, car Déus és Senyor de la tua
1Re 2,3 la tua bocha, car Déus és Senyor de **la** tua bocha, e a ell són aperellades les
1Re 2,8 baxa. 8 Ell lleva los fraturosos de **la** polç e lleva lo pobre de la sutzura,
1Re 2,8 de la polç e lleva lo pobre de **la** sutzura, per ço que ell segua ab los
1Re 2,8 segua ab los prínceps e que tengua **la** cadira de glòria. Los fonaments de la
1Re 2,8 cadira de glòria. Los fonaments de **la** terra són de nostro Senyor, ell ha
1Re 2,9 car null hom no serà salvat en **la** sua force. 10 Los adversaris de nostre
1Re 2,10 Senyor jutgerà les encontrades de **la** terra e donarà l'inperi al seu rey e
1Re 2,11 'n tornà e anà-ce'n en Ramata, a **la** sua casa. L'infant era ministra en la
1Re 2,11 sua casa. L'infant era ministra en **la** casa de nostro Senyor, devant Elí, lo
1Re 2,13 serf del prevera venia com cohien **la** carn e havia una lloça ab III arpions
1Re 2,13 e havia una lloça ab III arpions en **la** mà 14 e matia aquella en la citra o en
1Re 2,14 en la mà 14 e matia aquella en **la** citra o en la caldera o en la olla o
1Re 2,14 14 e matia aquella en la citra o en **la** caldera o en la olla o perola, e tot ço
1Re 2,14 en la citra o en la caldera o en **la** olla o perola, e tot ço que la lloça
1Re 2,14 o en la olla o perola, e tot ço que **la** lloça llevava, lo prevera prenia a sos
1Re 2,15 qui sacrificava: «Dóna a mi de **la** carn, que'n cogua a obs del sacerdot,
1Re 2,16 cremar primerament lo grex sagons **la** custuma e puxs pren-te'n a ta
1Re 2,18 era infant, havia vestidura de lli, **la** qual hom apellava ephot. 19 E sa mara
1Re 2,19 cascun ayn una petita guonella, **la** qual ell portava en los dies qui éran
1Re 2,22 jèyan ab les dones qui vetllaven a **la** porta del tebernaccla. 23 Per què ell
1Re 2,24 hu fasau, mos fills, d'uymés, car **la** fama no és bona que yo og de vosaltres:
1Re 2,25 per aquell? E ells no volguéran oir **la** veu de llur para, perquè nostro Senyor
1Re 2,27 "No aparaguí yo apertament a **la** casa de ton para, com ell era en
1Re 2,27 ton para, com ell era en Agipta, en **la** casa de pharaó; 28 yo alagí ell de tots
1Re 2,28 qui ha nom ephot, e yo doné a **la** [*] da ton para dels sacrificis dels
1Re 2,28 dels fills de Ysrael tota **la** senyoria? 29 Per què has tu gitat mon
1Re 2,30 Déu d'Israel: "Yo parlé que **la** tua casa e la casa de ton para, que
1Re 2,30 Israel: "Yo parlé que la tua casa e **la** casa de ton para, que ministrares
1Re 2,31 yo tallaré ton braç e lo braç de **la** casa de ton para, per ço que no hage
1Re 2,36 's que qualquequal romendrà en **la** tua casa, sí covendrà que hom prech
1Re 3,1 a nostro Senyor devant Elí, e **la** paraula de Déu era presioza en aquell
1Re 3,3 axí que ell no podia veura 3 **la** llum de Déu abans que ell fos apagat. E
1Re 3,7 no conaxia encara nostro Senyor, ne **la** paraula de nostro Senyor no era stada a
1Re 3,8 8 Nostro Senyor apellà a ell **la** terça vegada: –Samuel! Lo qual sa llevà
1Re 3,12 les coses que yo he perlades contre **la** sua casa. Yo comensaré e compliré. 13
1Re 3,13 Yo he ya dit a ell que yo jutgeria **la** sua casa per lo seu peccat
1Re 3,14 14 E per ço yo he jurat a **la** casa de Elí que lo peccat de la sua

1Re 3,14 a la casa de Elí que lo peccat de **la** sua casa no sia denayat per sacrificis
1Re 3,15 E Samuel havia por de manifestar **la** visió a Elí. 16 Donchs Elí apellà
1Re 3,17 17 E ell demanà-li: –Qual és **la** paraula que ha perlat a tu nostre
1Re 3,21 on havia estat [*] a Samuel segons **la** paraula [*] que Samuel dix s'esdevench
1Re 4,1 en batalla e fiquà tendes prop **la** péra de la Ajuda, e los philisteus
1Re 4,1 e fiquà tendes prop la péra de **la** Ajuda, e los philisteus vengueren en
1Re 4,2 contre lo poble de Ysrael. E com **la** batalla fo ajustada, lo poble de Ysrael
1Re 4,3 filisteus? Aporten ça l'arque de **la** amistansa de nostro Senyor, de Siló, e
1Re 4,3 de nós, per ço que salva a nós de **la** mà de nostros anamichs. 4 Donchs lo
1Re 4,4 Siló, e faéran aportar l'arque de **la** amistansa de nostro Senyor de les
1Re 4,4 E los fills de Elí éran ab **la** arque de las amistansa de nostro
1Re 4,5 cridà ab gran crit, axí que tota **la** terra ne resonava. 6 E com los
1Re 4,6 ne quin crit és aquest qui és en **la** host dels hebreus? Llavors ells
1Re 4,6 ells conagueren que l'arque de **la** amistansa de nostre Senyor era venguda
1Re 4,6 de nostre Senyor era venguda en **la** host. 7 E los filisteus haguéran gran
1Re 4,8 Què farem? Qui guordarà a nós de **la** mà d'equest poble e d'equest déu molt
1Re 4,12 12 Esdevench-se que un hom de **la** host del trip de Bengemín vench en Siló
1Re 4,13 Elí seya sobre sa sella e guordava **la** via per la qual aquell venia, e lo seu
1Re 4,13 sa sella e guordava la via per **la** qual aquell venia, e lo seu cor era
1Re 4,13 e lo seu cor era molt tamorós per **la** arque de nostre Senyor. E, mantinent
1Re 4,13 E, mantinent que ell fou intrat en **la** ciutat, ell racomtà ço que s'era
1Re 4,13 ço que s'era esdevengut, e tota **la** ciutat comensà a plorar. 14 Donch, com
1Re 4,14 14 Donch, com Elí oý lo crit de **la** gent de la ciutat, dix: –Quin crit és
1Re 4,14 com Elí oý lo crit de la gent de **la** ciutat, dix: –Quin crit és asò d'
1Re 4,16 –Yo són aquell qui sóm vengut de **la** batalla e fugit de la host. Al qual dix
1Re 4,16 sóm vengut de la batalla e fugit de **la** host. Al qual dix ell: –En qual manera
1Re 4,17 abdós tos fills són morts [*], e **la** arque de Déu és presa. 18 E, com hach
1Re 4,18 arque de Déu, Elí caygué enrerra de **la** sella, prop la porta, e trenquàs son
1Re 4,18 caygué enrerra de la sella, prop **la** porta, e trenquàs son cap, e fonch
1Re 4,21 és tolta del poble de Ysrael, car **la** arque de nostro Senyor és presa.» E dix
1Re 4,22 Senyor és mudada de Ysrael, per com **la** arque de Déu és presa. 1Re 5,Tit
1Re 5,1 V 1 Los philisteus prengueren **la** arqua de Déu e portaren aquella de la
1Re 5,1 arqua de Déu e portaren aquella de **la** péra de la Ajuda en Azot. 2 E materen-
1Re 5,1 e portaren aquella de la péra de **la** Ajuda en Azot. 2 E materen-la al
1Re 5,2 de la Ajuda en Azot. 2 E materen- **la** al templa de Dagon e asigueren aquella
1Re 5,6 e destroý aquells e farí Azot en **la** pus secreta part de les natges, e les
1Re 5,6 e gran confusió de mort fo feta en **la** ciutat. 7 E quant los hòmens de Azot
1Re 5,7 plagua, ells digueren: –No romangua **la** arque de déu de Ysrael ab nós, cor la
1Re 5,7 arque de déu de Ysrael ab nós, cor **la** sua mà és dura sobre nós e sobre Dagon,
1Re 5,8 Dagon, nòstron déu. 8 Donchs ells **la** tramateren e ajustaren tots los
1Re 5,8 e digueren: –Què farem nós de **la** arque de Déu de Ysrael? Aquells de Gech
1Re 5,8 responguéran e digueren: –Façam- **la** portar entorn la nostre regió. Donchs
1Re 5,8 digueren: –Façam-la portar entorn **la** nostre regió. Donchs la se'n portaren.
1Re 5,8 entorn la nostre regió. Donchs **la** se'n portaren. 9 E quant la se n'
1Re 5,9 Donchs la se'n portaren. 9 E quant **la** se n'hagueren portada, la mà de nostre
1Re 5,9 E quant la se n'hagueren portada, **la** mà de nostre Senyor Déu era feta en
1Re 5,11 quals digueren: –Llexau-na amanar **la** arqua del déu de Ysrael e que se'n
1Re 5,12 Car no havia en nenguna ciutat on **la** arqua vingués nenguna gent que no
1Re 5,12 que no hagués por de morir, car **la** mà de nostro Senyor era agreuyada sobre
1Re 5,12 no éran stats morts éran ferits en **la** pus estrema part de llurs natges de mal

1Re 6,1 l'arqua de nostro Senyor fon en **la** regió dels filisteus per VII mesos. 2
1Re 6,2 e digueren-los: –Què farem nós de **la** arqua del Déu d'Israel? Ensenyats-
1Re 6,2 Ensenyats-nos en qual manera **la** tornarem en son lloch. Los quals
1Re 6,3 a ells: 3 –Si vós trematets **la** arqua del Déu de Ysrael, no le'n
1Re 6,3 sarets curats e sabrets per què **la** mà de Déu no's pertex de vós. 4 E ells
1Re 6,5 de les rates qui han degostada **la** terra. E donats glòria al Déu d'Israel
1Re 6,5 per saber si per ventura allavaria **la** mà de vós e dels vostros déus e de la
1Re 6,5 mà de vós e dels vostros déus e de **la** vostra terra. 6 Per què enduraÿts
1Re 6,7 portat jou, e ajustats aquelles a **la** carreta, e encloets los vadells en una
1Re 6,8 arque de nostro Senyor e matets- **la** en la carreta e los vaxells d'aur que
1Re 6,8 de nostro Senyor e matets-la en **la** carreta e los vaxells d'aur que vós li
1Re 6,8 caxa de prop l'arque e llexats- **la** anar. 9 E gordat-la, e si ella munta
1Re 6,9 e llexats-la anar. 9 E gordat- **la**, e si ella munta per la carrera de les
1Re 6,9 E gordat-la, e si ella munta per **la** carrera de les sues encontrades contre
1Re 6,11 11 e posaren l'arqua de Déu sobre **la** carreta e la petita caxa on eren les
1Re 6,11 l'arqua de Déu sobre la carreta e **la** petita caxa on eren les rates d'aur e
1Re 6,12 vaques se n'anaren tot dret per **la** carrera per la qual hom anava a
1Re 6,12 anaren tot dret per la carrera per **la** qual hom anava a Betzames e anaren-se
1Re 6,14 com ells l'hagueren vista. 14 E **la** carreta vench en un camp de Josuè de
1Re 6,14 e ells trenquaren los fusts de **la** carreta e materen les vaques desús e
1Re 6,15 Senyor. 15 Aquells qui éran de **la** companya dels fills de Lleví
1Re 6,15 l'arque de nostro Senyor Déu e **la** petita capsa qui era prop de ella, en
1Re 6,15 capsa qui era prop de ella, en **la** qual éran los vaxells d'aur, e pozaren
1Re 6,15 los vaxells d'aur, e pozaren- **la** sobre la gran pedra. Los hòmens de
1Re 6,15 d'aur, e pozaren-la sobre **la** gran pedra. Los hòmens de Betzames
1Re 6,18 dels filisteus de V províncies, de **la** ciutat de murada entrò a la vila qui és
1Re 6,18 de la ciutat de murada entrò a **la** vila qui és meyns de mur, a dentrò Abel
1Re 6,18 pozaren l'arque de nostro Senyor, **la** qual era entrò en aquell dia en lo camp
1Re 6,19 per ço com ells havien vista **la** sua arque, dentrò a LXX hòmens armats e
1Re 6,21 Senyor. Devellats e portats- **la**-us-ne en vostra terra o ciutat. 1Re
1Re 7,1 arqua de nostro Senyor e materen- **la** en la casa de Minadap, en Gebeà, e
1Re 7,1 de nostro Senyor e materen-la en **la** casa de Minadap, en Gebeà, e
1Re 7,3 sol, ell desliurarà a vosaltres de **la** mà dels filisteus. 4 Donchs los fills
1Re 7,8 que ell nos sau e'ns desliure de **la** mà dels filisteus. 9 Ladonchs pres
1Re 7,14 ell desliurà lo poble de Ysrael de **la** mà dels filisteus. E pau era entra los
1Re 7,17 'n tornava en Ramata, car aquí era **la** sua casa e aquí jutyava lo poble de
1Re 8,7 e nostro Senyor dix a Samuel: –Oges **la** veu del poble en totes coses que ells
1Re 8,8 del dia ensà que yo'ls amané de **la** terra d'Egipta entrò aquest dia de
1Re 8,9 fan ells a tu. 9 Donchs tu oges ara **la** lur veu, emperò digues abans a ells la
1Re 8,9 lur veu, emperò digues abans a ells **la** dretura dels reys qui regnaran sobre
1Re 8,19 rey. 19 Lo poble no volch anc oir **la** veu de Samuel, ans diguéran: –Ya no
1Re 8,22 E nostro Senyor dix a Samuel: –Oges **la** lur veu e astabblex rey sobre ells. E
1Re 9,4 per lo munt de Efraÿm, 4 par **la** terra de Salicha, e no les hagueren
1Re 9,4 trobades, enquara passaren per **la** terra de Salim, e no hy éran, e per la
1Re 9,4 terra de Salim, e no hy éran, e per **la** terra de Bengemín, e no les hi
1Re 9,5 5 E com ells foren venguts en **la** terra de Suf e no les haguessen
1Re 9,8 respòs a Saül e dix: –Vet que yo he **la** una part de un diner de argent. Donem-
1Re 9,8 part de un diner de argent. Donem- **la** a l'hom de Déu per ço que nos enseyn
1Re 9,9 9 Ça enrerra havia aytal custuma en **la** terra dels fills de Ysrael que tots
1Re 9,10 e anem-hi. Donchs ells anaren a **la** ciutat on era l'home de Déu. 11 E com

1Re 9,11 se'n muntaven per una muntada de **la** ciutat, ells trobaren donzelles qui
1Re 9,13 13 Mantinent que vós intrarets en **la** ciutat, vós lo trobarets abans que ell
1Re 9,13 lo trobarets abans que ell munt en **la** montanya per menyar. Ni lo poble no
1Re 9,14 vuy a ell. 14 Donchs ells anaren en **la** ciutat, e com ells anaven per mig lloch
1Re 9,14 e com ells anaven per mig lloch de **la** ciutat, Samuel aparech a ells, qui los
1Re 9,14 axí a carrera, qui volia muntar a **la** muntanya. 15 Nostro Senyor havia
1Re 9,15 un dia abans que Saül vingués, de **la** sua vinguda e havia a ell dit: 16 –En
1Re 9,16 és yo tramatré demà a tu un homa de **la** terra de Bengemín, e tu untaràs aquell
1Re 9,16 e ell salvarà lo meu poble de **la** mà dels filisteus, com yo he reguordat
1Re 9,18 acostà a Samuel enmig del lloch de **la** porta e dix a ell: –Yo't prech que tu
1Re 9,18 prech que tu mostres a mi qual és **la** casa del vahent. 19 E Samuel respòs a
1Re 9,19 sóm lo vahent. Munta devant mi en **la** muntanya per ço que manuchs vuy ab mi,
1Re 9,20 fills de Israel seran de tu e de **la** casa de ton para. 21 E Saül respòs e
1Re 9,23 dix al coch: –Donchs porta a mi **la** part que yo't comaní que tu la
1Re 9,23 mi la part que yo't comaní que tu **la** estoyaces en bon lloch. 24 Al coch
1Re 9,24 Al coch aportà una espatle e posà- **la** devant Saül, e Samuel dix a Saüll: –Vet
1Re 9,25 dia, 25 e puys ells devellaren de **la** muntanya e vengueren en la ciutat, e
1Re 9,25 de la muntanya e vengueren en **la** ciutat, e ell perlà ab Samuel en un
1Re 9,27 X 27 E com ells foren devellats en **la** derrera part de la ciutat, Samuel dix a
1Re 9,27 devellats en la derrera part de **la** ciutat, Samuel dix a Saül: –Digues al
1Re 9,27 un poch, per tal que yo mostra a tu **la** paraula de nostre Senyor. 1Re 10,Tit 1
1Re 10,1 nostro Senyor ha a tu untat sobre **la** sua haretat en príncep, e tu
1Re 10,3 Batell per pregar nostre Senyor. E **la** un de aquells portarà III cabrits; e l'
1Re 10,5 filisteus, e com tu seràs intrat en **la** ciutat, aquí trobaràs una companya de
1Re 10,13 ell cessà de profetitzar e vench en **la** muntanya. 14 E un de sos oncles dix a
1Re 10,18 de les mans dels agipsians e de **la** mà de tots los reys qui us
1Re 10,20 aplegà tots los trips de Israel, e **la** sort caygué sobre lo trip de Bengemín.
1Re 10,21 de Bengemín e tot son llinatge, e **la** sort caygué sobre la cognacion [*]. E
1Re 10,21 llinatge, e la sort caygué sobre **la** cognacion [*]. E vench entrò a Saül,
1Re 10,25 25 Samuel dix, donchs, al poble **la** llig del regna e scrich aquella en un
1Re 10,25 aquella en un llibre e proposà- **la** en lloch de Saül devant nostre Senyor.
1Re 10,26 casa en Gebaoch, e una pertida de **la** host se n'anà ab ell, los cors dels
1Re 11,3 a ell los pus vells hòmens de **la** ciutat [*]: –Dóna a nós VII dies d'
1Re 11,3 que nós puguam trematra [*] per [*] **la** terra dels fills de Ysrael e, si no hy
1Re 11,11 en III parts e intrà en mig loch de **la** host a hora de matines e aucís los
1Re 12,1 de Ysrael: –Veus que yo he oÿda **la** vostra veu segons totes les coses que
1Re 12,3 a tort, ni si yo he pres do de **la** mà de nengú, ne si he apremut nengú, ne
1Re 12,4 has opremut nengú, ne has pres de **la** mà de nengú alguna cosa. 5 E ell dix a
1Re 12,9 liurà en mans de Sicerà, mestra de **la** cavallaria de Assor, e en la mà dels
1Re 12,9 de la cavallaria de Assor, e en **la** mà dels filisteus e en la mà del rey de
1Re 12,9 e en la mà dels filisteus e en **la** mà del rey de Moab, los quals se
1Re 12,10 Donchs, tu desliura ara nós de **la** mà dels nostres anemichs, e nós
1Re 12,11 e Samuel. E ell desliurà a nós de **la** mà dels vostros anemichs tot entorn
1Re 12,14 amats a ell e'll servits e l'oÿts **la** sua veu, e no anesprits la bocha de
1Re 12,14 l'oÿts la sua veu, e no anesprits **la** bocha de nostro Senyor, vós e lo rey
1Re 12,16 estats e vaets aquesta gran cosa, **la** qual nostre Senyor farà devant vós. 17
1Re 13,3 ferí una companya de felisteus, **la** qual era en Gebeà. E com los filisteus
1Re 13,3 sonà una botzina e dix per tota **la** terra: «Ogen los hebreus e tot lo poble
1Re 13,5 era axí espès com és l'arena en **la** riba de la mar. Ells se llevaren e
1Re 13,5 espès com és l'arena en la riba de **la** mar. Ells se llevaren e ficaren lurs

1Re 13,7 E los hebreus pasaren flum Jordà a **la** terra de Galaad e de Gadd. Saül era
1Re 13,17 17 E tres companyes isqueren de **la** host dels filisteus per robar alguna
1Re 13,17 e per tolre als fills de Ysrael; **la** una de aquelles companyes anà contre la
1Re 13,17 de aquelles companyes anà contre **la** carrera de Efraÿm a la terra de Saül,
1Re 13,17 anà contre la carrera de Efraÿm a **la** terra de Saül, 18 e l'altra companya
1Re 13,18 18 e l'altra companya anà per **la** carrera de Beteron, e l'altra companya
1Re 13,18 companya se girà per lo camí de **la** terra de Sabaà, qui és prop de la gran
1Re 13,18 la terra de Sabaà, qui és prop de **la** gran vall de Maboÿm, contre lo desert.
1Re 13,19 hom trobar nengun farrer en tota **la** terra dels fills de Ysrael, car los
1Re 13,22 a l'agulló. 22 E com lo dia de **la** batalla fo vengut, nengú de tot lo
1Re 13,23 Saül e Jonatàs [*]. 23 Donchs **la** companya dels filisteus isqueren per
1Re 14,1 son escuder: –Pessem ultra **la** host dels filisteus qui és ultra aquell
1Re 14,2 para. 2 E Saül estava llevors en **la** encontrada de la dreta part de Gebeà
1Re 14,2 estava llevors en la encontrada de **la** dreta part de Gebeà [*]. E havie-hy
1Re 14,4 lloch on Jonatàs volia anar a **la** host dels filisteus havia dues grans
1Re 14,4 havia dues grans pedres de **la** una part, e havie-hy esculls desà e
1Re 14,4 desà e dellà a manera de dens; **la** una havia nom Dosses, e l'altra, Sene.
1Re 14,6 era son escuder: –Vine e pessem a **la** host dels filisteus, qui no són
1Re 14,11 senyal. 11 Donchs ell aperech de **la** una e l'altra part de la host dels
1Re 14,11 de la una e l'altra part de **la** host dels filisteus. Diguéran: –Veus
1Re 14,13 E com ells hagueren vista **la** cara de Jonatàs, ells cahien devant
1Re 14,14 son companyó o son escuder. 14 E **la** primera occizió que Yonatàs e son
1Re 14,15 dia. 15 E açò fou gran miraccla en **la** host e per los camps. E tot lo poble de
1Re 14,18 Ladonchs dix Saül a Achià: –Aporta **la** arque de nostre Senyor. Car la arqua de
1Re 14,18 la arque de nostre Senyor. Car **la** arqua de Déu era aquí en aquell dia ab
1Re 14,19 al prevera, un gran brugit vench en **la** host dels filisteus e crexia poch a
1Re 14,20 ab ell. E vengueren tro al lloch de **la** batalla. Cascú dels filisteus havia a
1Re 14,20 son coltell contre son companyó, e **la** occizió era molt gran. 21 E los hebreus
1Re 14,22 -se ab llurs companyes en **la** batalla. E éran ab Saül XXMª hòmens. 23
1Re 14,25 e no menyà pa. 25 Tot lo poble de **la** terra vench en una llanda on havia mel
1Re 14,27 conjurat lo poble, d'on ell estès **la** mà ab una vergua que tenia e mullà-la
1Re 14,27 ab una vergua que tenia e mullà- **la** an la bresca de la mel e tornà se mà en
1Re 14,27 vergua que tenia e mullà-la an **la** bresca de la mel e tornà se mà en sa
1Re 14,27 tenia e mullà-la an la bresca de **la** mel e tornà se mà en sa bocha, e sos
1Re 14,29 E Jonatàs dix: –Mon para ha torbada **la** terra. Vós veets que los meus ulls són
1Re 14,30 si ell hagués menyada de **la** presa de sos anemichs, la qual és
1Re 14,30 de la presa de sos anemichs, **la** qual és atrobada. Donchs, no fóra feta
1Re 14,32 -los en terra, e lo poble menyà **la** carn ab la sanch. 33 E fonch denunciat
1Re 14,32 terra, e lo poble menyà la carn ab **la** sanch. 33 E fonch denunciat a Saül
1Re 14,33 a nostro Senyor, que havien menyada **la** sanch. Lo qual los dix: –Vós nos havets
1Re 14,33 los dix: –Vós nos havets trespasada **la** llig. Trestornats a mi vuymés una gran
1Re 14,34 nostro Senyor, si vós lo menyats ab **la** sanch. Donchs tot lo poble portà cascú
1Re 14,34 cascú son bou en sa mà entrò a **la** nit e aucieren-los aquí. 35 Saül
1Re 14,42 mon fill, qual de nós ha açò fet. E **la** sort caygué sobre Jonatàs. 43 E Saül
1Re 14,43 -li: –Yo prenguí en lo cap de **la** vergua que tenia en la mà un poch de
1Re 14,43 en lo cap de la vergua que tenia en **la** mà un poch de mel [*]. E vet que a mi
1Re 14,49 e Selsià. E ell havia II filles: **la** primera engendrada havia nom Marop, e
1Re 14,49 engendrada havia nom Marop, e **la** menor havia nom Miquol. 50 E la muller
1Re 14,50 e la menor havia nom Miquol. 50 E **la** muller de Saül havia nom Aquinòem,
1Re 14,50 filla de Achimàs. Lo príncep de **la** [*] cavallaria havia nom Auner, fill de

1Re 15,1 poble de Ysrael. Donchs, oges ara **la** veu de nostro Senyor. 2 Lo Senyor de
1Re 15,2 en qual manera ell l'encontrà en **la** carrera, com ell venia de Agipta. 3
1Re 15,5 Judà. 5 E, com Saül fonch vengut en **la** ciutat de Malech, ell mès sos aguayts
1Re 15,5 en un torrent qui era prop de **la** ciutat. 6 E Saül dix als sineus: –Anats
1Re 15,7 ell fon vengut a Sir, qui és vers **la** regió de Agipta, 8 e pres Agog, rey de
1Re 15,11 trist, e cridà a nostro Senyor tota **la** nit mercè. 12 E com Samuel se fo llevat
1Re 15,12 a nostro Senyor de les promícies de **la** presa que ell havia manada de Amalech.
1Re 15,13 tu de nostro Senyor. Yo he complida **la** paraula de nostro Senyor. 14 E Samuel
1Re 15,14 qui sona en les mies orelles, **la** qual yo otg? 15 E Saül dix: –Lo poble
1Re 15,19 19 Donchs, per què tu no has oÿda **la** paraula de nostro Senyor [*]? 20 E dix
1Re 15,20 Saül a Samuel: –Abans he yo oÿda **la** veu de nostro Senyor e só anat en la
1Re 15,20 veu de nostro Senyor e só anat en **la** carrera per la qual nostro Senyor me
1Re 15,20 Senyor e só anat en la carrera per **la** qual nostro Senyor me tremès i he
1Re 15,22 que hom no l'obaescha mayorment en **la** sua veu? Car obadiènsia és millor que
1Re 15,23 de moltons. 23 Car ancontredir a **la** voluntat de nostro Senyor és axí com
1Re 15,23 per ço com tu has meynspresada **la** paraula de nostre Senyor Déu, ha a tu
1Re 15,24 i he tamut lo poble i he obaÿt a **la** llur veu. 25 Mas yo't prech que tu
1Re 15,26 ab tu, car tu has meynsprehada **la** paraula de nostro Senyor Déu, e nostre
1Re 15,33 moltes fembres meyns de infans, axí **la** tua mara serà meyns de infans entre les
1Re 15,35 Samuel no viu Saül en los dies de **la** sua vida, entrò al dia de la sua mort.
1Re 15,35 de la sua vida, entrò al dia de **la** sua mort. Emperò Samuel plorava per ço
1Re 16,4 e vench en Betllem, e los vells de **la** ciutat se'n maravellaren e isquéran a
1Re 16,7 Senyor dix [*]: –No reguardaràs **la** sua cara ne la alteza de la sua
1Re 16,7 [*]: –No reguardaràs la sua cara ne **la** alteza de la sua statura, car yo no l'
1Re 16,7 la sua cara ne la alteza de **la** sua statura, car yo no l'he pas elet,
1Re 16,7 he pas elet, ne yo no jutge segons **la** vista dels hòmens, car l'homa veu
1Re 16,14 a turmentar e estar en ell per **la** voluntat de nostro Senyor. 15 E sos
1Re 16,20 ses cabres e tremès-ho a Saül per **la** mà de Daviu, son fill. 21 E Deviu vench
1Re 17,1 e vengueren en Sachot, qui és en **la** terra de Judà, e ficaren lurs tendes
1Re 17,2 Ysrael se ajustaren e vengueren en **la** vall de Terapenti e endressaren lur
1Re 17,3 3 Los filisteus staven sobre **la** [*] una part, e lo poble de Ysrael
1Re 17,3 e lo poble de Ysrael estava sobre **la** altre part de la montanya e de la altra
1Re 17,3 estava sobre la altre part de **la** montanya e de la altra part de la vall,
1Re 17,3 la altre part de la montanya e de **la** altra part de la vall, la qual vall era
1Re 17,3 la montanya e de la altra part de **la** vall, la qual vall era contre ells. 4
1Re 17,3 e de la altra part de la vall, **la** qual vall era contre ells. 4 Ab tant,
1Re 17,4 ells. 4 Ab tant, isqué un bort de **la** vall dells filisteus qui havia nom
1Re 17,5 vestit d'un esberch, qui era, de **la** part de fora, tot ple d'hams. Lo pes
1Re 17,7 e sos musclos. 7 Lo fust de **la** sua llance era axí gros com un fust de
1Re 17,7 com un fust de tixador, lo ferro de **la** llança pasava DC sicles. E son escuder
1Re 17,8 devant. 8 E [*] cridava devers **la** host dels fills de Ysrael e deye'ls:
1Re 17,13 fills III seus qui éran anats a **la** batalla éran aquests: Aliab era son
1Re 17,14 fills mayors haguéran seguit Saül a **la** batalla. 15 Deviu se pertí de Saül e
1Re 17,17 torrons e aquests X pans e corra a **la** host, a tos frares, 18 e aporta aquests
1Re 17,19 combatien contre los filisteus en **la** vall de Terepanti. 20 Donchs, Davit se
1Re 17,20 al lloch qui havia nom Magala, [*] **la** host era axida defore les tendes per
1Re 17,22 e correch allà a on devia esser **la** batalla e demanà si sos frares estaven
1Re 17,23 nom Goliàs, [*] vench e isqué de **la** host dels filisteus e dix aquelles
1Re 17,25 'l matarà e darà a ell sa filla, e **la** casa de son para sarà francha de tribut
1Re 17,28 lo desert? Yo conech bé l'ergull e **la** malvestat de ton cor, car tu ést vengut

1Re 17,28 car tu és vengut ací per veura **la** batalla. 29 E Davit dix: –Donchs, què
1Re 17,35 mi, e yo prenguí aquells per mig de **la** gola e ofagué'ls e matí'ls, 36 e axí
1Re 17,37 Senyor, qui desliurà a mi de **la** mà del lleó e de l'ors, ell ma
1Re 17,37 e de l'ors, ell ma desliurarà de **la** mà de aquest filisteu. E Saül dix [*]:
1Re 17,39 esberch. 39 Com Davit se hach sinta **la** sua spaza sobre ses armes, ell comensà
1Re 17,40 en una sportella que tenia ab si, **la** qual portaven los pastors, e pres la
1Re 17,40 qual portaven los pastors, e pres **la** fona en sa mà e anà contre lo filisteu.
1Re 17,44 dix a Davit: –Vine a mi, yo donaré **la** tua carn als ocells del cel e a les
1Re 17,44 ocells del cel e a les bèsties de **la** terra. 45 E Davit dix al filisteu: –Tu
1Re 17,45 tu ab lo nom de Déu, Senyor de **la** host de les companyes de Ysrael, les
1Re 17,46 46 E nostro Senyor donarà tu en **la** mia mà, en tal guisa que yo t'auciuré
1Re 17,46 ocells del cel e a les bèsties de **la** terra, per ço que conéguan tots aquells
1Re 17,47 del poble de Ysrael. 47 E que tota **la** multitud sàpia que nostro Senyor no
1Re 17,49 carrera en l'altre part, 49 e mès **la** mà en la sportella e pres una pedre e
1Re 17,49 en l'altre part, 49 e mès la mà en **la** sportella e pres una pedre e mès-la
1Re 17,49 sportella e pres una pedre e mès- **la** en la fona e manà-la tot entorn e
1Re 17,49 e pres una pedre e mès-la en **la** fona e manà-la tot entorn e ferí lo
1Re 17,49 e mès-la en la fona e manà- **la** tot entorn e ferí lo filisteu al front
1Re 17,49 filisteu al front axí durament, que **la** pedra li fiquà per lo front, e caygué
1Re 17,50 50 E axí aucís Daviu lo filisteu ab **la** pedra de la fona. Per ço com Davit no
1Re 17,50 Daviu lo filisteu ab la pedra de **la** fona. Per ço com Davit no tenia spaze
1Re 17,50 Per ço com Davit no tenia spaze en **la** mà, 51 ell correch [*] sobre lo
1Re 17,52 entrò que ells foren venguts en **la** vall, fins a les portes de Caron. E
1Re 17,52 molts dels filisteus foren morts en **la** carrera de Sarim entrò a Gech e Acaron.
1Re 17,55 ell dix a Abner, príncep de **la** cavallaria: –O Abner, de qual llinatge
1Re 18,2 li atorgà que ell tornàs despuxs a **la** casa de son para. 3 Adonchs feren
1Re 18,4 de una gonella que vestia e donà- **la** a David, e donà-li tots los altres
1Re 18,10 ell comensà a profatitzar enmig de **la** sua casa. E Davit sonava la rauta [*]
1Re 18,10 de la sua casa. E Davit sonava **la** rauta [*] cascun dia. Saül tenia una
1Re 18,11 Saül tenia una llança 11 e tremès- **la** a David pensant-se que le hy pogués
1Re 18,11 que le hy pogués encastar Davit ab **la** paret. David se pertí d'ell altra
1Re 18,17 E Saül dix a David: –Vet ací Marob, **la** mayor filla mia. Yo le't donaré per
1Re 18,21 feta a ell en scàndol, per ço que **la** mà dels filisteus sia sobre ell.» E
1Re 18,25 per haver sa filla, sinó solament **la** circumció de C filisteus [*]." [*] 26 E
1Re 19,5 bones a tu, 5 e ell ha proposada †**la** tua mà a la sua†, e ell ha mort lo
1Re 19,5 5 e ell ha proposada †la tua mà a **la** sua†, e ell ha mort lo filisteu, e
1Re 19,5 Donchs, per què peccas contre **la** sanch de aquest no nohent e vols
1Re 19,9 una llança en sa mà, e David sonava **la** rauta devant ell. 10 E Saül se sforçà
1Re 19,10 a David [*] e que aquell anestàs ab **la** paret, mas David se trestornà devant
1Re 19,10 David se trestornà devant Saül, e **la** llança se fiquà ab la peret. Ladonchs
1Re 19,10 Saül, e la llança se fiquà ab **la** peret. Ladonchs David fogí [*]. 11 E
1Re 19,12 morràs", 12 e ella gità'l defora **la** casa per una finestra, on ell se n'anà
1Re 19,13 pres una ymatge de fust e posà- **la** en lo llit e pres una pell de cabra [*]
1Re 19,13 pres una pell de cabra [*] e posà- **la** sobre son cap, e cobrí aquella de ses
1Re 19,16 E com los misatges foren venguts en **la** casa de David, ells trobaren la ymatge
1Re 19,16 en la casa de David, ells trobaren **la** ymatge en lo llit e pells de cabres en
1Re 19,20 David. E com los servens veren **la** companya dels profetes qui
1Re 19,24 cantà tot nuu per tot aquell dia e **la** nit. E de açò axí un proverbi: «Donchs,
1Re 20,1 e dix: –Què he fet yo ni qual és **la** mia iniquitat ne quin peccat he fet yo
1Re 20,5 axí com és custuma prop lo rey a **la** taula. Donchs, jaquex-me'n anar per

1Re 20,6 yo'l jaquís anar cuytadament en **la** ciutat sua de Betllem, car tots sos
1Re 20,7 e falló, sàpies que complida és **la** sua malícia. 8 Fé, donques,
1Re 20,9 dich per sert a tu que, si yo veig **la** malícia de mon para complida [*], yo t'
1Re 20,12 demà matí per tot lo dia enserquaré **la** sentència de mon para, e si ell ma diu
1Re 20,13 mi aquestes coses [*]. Si, emperò, **la** malícia de mon para serà sobre tu, jo
1Re 20,15 morré, 15 prec-ta que no tolgues **la** misericòrdia tua de la mia casa [*]. E
1Re 20,15 no tolgues la misericòrdia tua de **la** mia casa [*]. E si yo no faré açò,
1Re 20,15 [*], destroescha a mi, Jonatàs, de **la** mia casa. E nostro Senyor Déu requés-
1Re 20,19 e serquarà hom a tu 19 dins a **la** barene, cor no seurà nengú allà on tu
1Re 20,20 20 E yo tiraré III segetes prop **la** pedra e gitar-les-he quax qui trau
1Re 20,24 die de les calendes e sech lo rey a **la** taula perquè menyàs. 25 E com fo asegut
1Re 20,25 fo asegut en sa cadira [*] segons **la** sua custuma, llevà's Jonatàs, e sech
1Re 20,29 29 E dix-me: "Jaquex-ma anar en **la** mia ciutat, car sacrifici fan
1Re 20,29 ço, senyor, no és vengut a menyar a **la** taula de rey. 30 E fonch fort irat Saül
1Re 20,30 fill de Ysaý en confuzió tua e de **la** bagassa de ta mara? 31 Car en tots los
1Re 20,33 morrà? Què ha fet? 33 E Saül pres **la** llança e volch-lo ferir. Llevores
1Re 20,34 que auciés David. 34 E llevà's de **la** taula ab gran felonia e no menyà en tot
1Re 20,36 allà on Jonatàs havia tremesa **la** sageta, Jonatàs gità altre segeta més
1Re 20,37 vench l'infant en lo lloch on era **la** primera segeta. E cridà Jonatàs a l'
1Re 20,37 a l'infant e dix-li: –Vet **la** setgeta qui és pus enllà que tu. 38 E
1Re 20,42 Déu sia entre mi e tu e entre **la** mia sement e la tua, mas enperò
1Re 20,42 mi e tu e entre la mia sement e **la** tua, mas enperò pertostemps. 43 E llevà
1Re 20,43 -ce'n. E Jonatàs se'n tornà en **la** ciutat. 21,Tit Capítol XXI 1 Anà-ce
1Re 21,2 ma tremès ací, nengun hom no sàpia **la** cosa per què yo só ací vengut, car yo
1Re 21,8 aportades ací les mies armes, car **la** paraula del rey ma feya fort cuytar. 9
1Re 21,9 lo coltell de Goliàs, que matist en **la** vall de Tiberit, qui és enbolcat en un
1Re 21,11 –Donchs, no és aquest David, rey de **la** terra? E no cantaven per guog e deyen:
1Re 21,13 ell fonch devant Achís, ell mudà **la** sua bocha e la torcé, e feya aparès que
1Re 21,13 Achís, ell mudà la sua bocha e **la** torcé, e feya aparès que caigués entre
1Re 21,13 en les posts de les portes de **la** casa, e selivayava tan fort, que la
1Re 21,13 la casa, e selivayava tan fort, que **la** saliva li anava per la barba avall. 14
1Re 21,13 fort, que la saliva li anava per **la** barba avall. 14 E dix Achís als seus
1Re 22,1 E com oÿren açò sos frares e tota **la** casa de son para, devellaren a ell a la
1Re 22,1 de son para, devellaren a ell a **la** spluga. 2 E tots aquells qui havien
1Re 22,2 ne pahor n'eren fallons en tota **la** terra e vengueren a ell e feren-lo
1Re 22,4 Déu de mi. 4 E jaquí ells davant **la** cara del rey de Moab, e estigueren ab
1Re 22,6 bosch qui és en Ramata, e tingués **la** llança en la mà, e tots los seus
1Re 22,6 en Ramata, e tingués la llança en **la** mà, e tots los seus servecials li
1Re 22,9 lo fill de Ysaý en Nobe, qui era en **la** casa de Abimàlech, fill de Achirop,
1Re 22,11 fill de Achirop, prevera, e tota **la** companya de son para, dels preveres qui
1Re 22,15 contre mi de mal ni contre nengú de **la** casa de mon para, cor yo, qui sóm ton
1Re 22,16 tu morràs de mort, e tota **la** companya de ton para. 17 Donchs, ell
1Re 22,17 los preveres de nostre Senyor, car **la** lur mà és ab David, car ells sabien bé
1Re 22,19 ephot, qui és de lli. 19 E destroý **la** ciutat de Nobe, qui era dels preveres,
1Re 22,22 Yo són colpable a tots aquells de **la** casa de ton para. 23 Està en mi e no
1Re 23,1 combatien Seylà e robaven tota **la** terra. 2 Donchs, David demanà consell a
1Re 23,7 mans. E ell intrà e fonch enclòs en **la** ciutat, en la qual havia portes [*]. 8
1Re 23,7 e fonch enclòs en la ciutat, en **la** qual havia portes [*]. 8 Donch Saül
1Re 23,10 Sellè per ço que ell destrovescha **la** ciutat per mi. Senyor Déu, tu ho
1Re 23,14 los llochs ben gornits, e estech en **la** montanya del desert de Ziph, qui era bé

1Re 23,19 lo lloch qui ha nom Cale, qui és en **la** dreta part del desert? 20 Donchs, axí
1Re 23,21 Senyor, car vos sou dolguts de **la** mia dolor. 22 Donchs yo us prech que
1Re 23,23 yo serquaré tots los angles de **la** terra de Judà. 24 E ells se pertiren
1Re 23,24 lo desert de Mahon, en los camps en **la** dreta part de Jesiunt. 25 Donchs, Saüll
1Re 23,25 a David, on ell devellà mantinent a **la** pedra e contornava en lo desert de
1Re 23,26 anaven per lo costat d'un munt de **la** una part, e David e aquells qui eren ab
1Re 23,26 que ell pogués escapar de **la** mà de Saüll. Saüll e la sua gent
1Re 23,26 escapar de la mà de Saüll. Saüll e **la** sua gent resinglaven David e aquells
1Re 23,27 filisteus se són estesos per tota **la** terra. 28 Donchs Saüll se'n tornà e
1Re 24,1 molt segurs, qui són apellats **la** terra de Gandí. 2 E com Saüll fon
1Re 24,4 de ovelles que hom trobava enmig de **la** carrera, e aquí havia una cova en la
1Re 24,4 carrera, e aquí havia una cova en **la** qual Saüll intrà per ço que porguàs
1Re 24,5 Donchs, David se llevà e tellà **la** vore del mantell de Saüll axí
1Re 24,6 son pits, per ço com havia tallada **la** vora del mantell de Saüll. 7 E dix a
1Re 24,7 ell ma guart que yo no estene **la** mie mà a l'untat de nostre Senyor. 8
1Re 24,8 contre Saüll. Donchs axí de **la** cova Saüll e anà per lo camí que havie
1Re 24,9 9 David se llevà aprés ell e axí de **la** cova, e cridà aprés Saüll e dix-li:
1Re 24,10 entanent que David te percassa **la** mort? 11 Vet que tu pots bé saber què
1Re 24,11 què Déu ha vuy lliurat a tu en **la** mia mà en la cova. E yo'm perpensé que
1Re 24,11 ha vuy lliurat a tu en la mia mà en **la** cova. E yo'm perpensé que t'auciés,
1Re 24,11 yo't perdoné; yo dixí: "No stendré **la** mia mà contre lo meu senyor, car és
1Re 24,12 12 Pare meu, regorda ara e ragonex **la** vore de ton mantell qui és en la mia
1Re 24,12 la vore de ton mantell qui és en **la** mia mà, car llavors, com yo tellí la
1Re 24,12 mia mà, car llavors, com yo tellí **la** vore de ton mantell, no volguí estendre
1Re 24,12 de ton mantell, no volguí estendre **la** mia mà contre tu. Donchs, pensa e
1Re 24,13 e yo, e'm face venyance de tu, mas **la** mia mà no sia contre tu, 14 axí com hom
1Re 24,14 proverbi: "Dels fellons exirà **la** fellonia". Donchs la mia mà no sia
1Re 24,14 fellons exirà la fellonia". Donchs **la** mia mà no sia contre tu. 15 Qui
1Re 24,16 mi e face jutgement e vege e jutge **la** mia raó e desliura a mi de la tua mà.
1Re 24,16 jutge la mia raó e desliura a mi de **la** tua mà. 17 E com David hach dites e
1Re 24,17 a Saüll, Saüll dix: –Donchs, no és **la** tua veu, mon fill? E Saüll llevà se veu
1Re 24,22 Senyor que tu no dellesquas a **la** mia sament aprés mi, no tolgues lo meu
1Re 24,22 aprés mi, no tolgues lo meu nom de **la** casa de mon para. 23 E David ho jurà a
1Re 24,23 a Saüll. Donchs Saüll se n'anà en **la** sua casa, e David e los hòmens qui eren
1Re 25,1 plengueren, e soterraren-lo en **la** sua casa, en Remata. E David se llevà e
1Re 25,2 de Mahon, 2 on havia un home, e **la** sua posseció era en Carmell. Aquell
1Re 25,6 "Pau sia ab tu e ab tos frares, e a **la** tua casa pau sia e a totes les coses
1Re 25,6 tu sies fet sau per molts anys, e a **la** tua casa e totes les tues coses. 7 Yo
1Re 25,11 11 Donchs pendré yo los meus pans e **la** mie aygüe e les mies carns del bestiar
1Re 25,12 de David se'n tornaren per **la** carrera que eren venguts e racomtaren a
1Re 25,13 lurs espazes, e David atrecí **la** sua, e seguiren David entorn CCCC
1Re 25,17 ton bestiar entre ells. 17 Per **la** qual cosa tu pense què faràs, cor la
1Re 25,17 qual cosa tu pense què faràs, cor **la** maleza és complida contre ton marit e
1Re 25,20 aze e fou […] devellada al peu de **la** muntanya, David e sa companya
1Re 25,24 mi! Yo't prech que tu sofires que **la** tua serventa parle devant tu e que oges
1Re 25,26 meu, vive nostre Senyor Déu, e vive **la** tua ànima, la qual ha vedat que tu no
1Re 25,26 Senyor Déu, e vive la tua ànima, **la** qual ha vedat que tu no venyaces en
1Re 25,27 pren aqueste benediccció que **la** tua serventa ha portada a tu, e done'n
1Re 25,28 ab tu, qui't seguexen. 28 E toll **la** iniquitat de la tua serventa. »Car
1Re 25,28 seguexen. 28 E toll la iniquitat de **la** tua serventa. »Car nostro Senyor Déu

1Re 25,28 trobada ab tu en tots los dies de **la** tue vide, 29 cor si alguna vegada negun
1Re 25,29 contre tu e't perseguirà e querrà **la** tua vide, serà l'ànima e l'ànima e la
1Re 25,29 vide, serà l'ànima e l'ànima e **la** vide del senyor meu guordada, e axí en
1Re 25,29 Déu. Emperò, senyor meu, l'ànima e **la** vide dels teus anemichs serà rode axí
1Re 25,29 serà rode axí com lo girament e **la** sirculació que hom fa de la fona. 30
1Re 25,29 e la sirculació que hom fa de **la** fona. 30 »Donchs, com nostro Senyor
1Re 25,31 bé al senyor meu, seràs menbrant de **la** tua serventa e faràs bé a ella. 32 Dix
1Re 25,32 sies exida a carrera, e beneyta sia **la** tua peraula, 33 e beneyta sies tu, qui
1Re 25,33 vadat a mi [*] que no sie anat a **la** sanch, que no vengés mi en la mia mà.
1Re 25,33 a la sanch, que no vengés mi en **la** mia mà. 34 En altra manera, viva nostro
1Re 25,35 paret. 35 E llavors pres David de **la** mà de aquella tot ço que ella li aportà
1Re 25,35 -li David: –Vé-te'n en pau a **la** tua casa. Yo he oÿda la tua veu e he
1Re 25,35 'n en pau a la tua casa. Yo he oÿda **la** tua veu e he honrada la tua cara. 36
1Re 25,35 Yo he oÿda la tua veu e he honrada **la** tua cara. 36 Emperò vench Nabiguall a
1Re 25,36 marit, e havia ten gran convit en **la** casa, que semblava convit de rey, E lo
1Re 25,39 nostro Senyor Déu, cor ha jutyada **la** mia onta de la mà de Nabal e ha gordat
1Re 25,39 Déu, cor ha jutyada la mia onta de **la** mà de Nabal e ha gordat lo seu misatge
1Re 25,39 mal, e nostro Senyor ha retornada **la** malícia de Nabal sobre son cap. E
1Re 25,39 III misatges a Abigual, que él **la** volia per muller. 40 [*] E perlaren ab
1Re 25,41 en terra e adorà e dix: –Vet **la** serventa tua. Yo vull esser serventa
1Re 26,1 en lo coll de Acichlà, qui és de **la** una part del desert. 2 E llevà's Saüll
1Re 26,3 en Gebeà de Chilan, qui era en **la** carrera del desert, a la una part.
1Re 26,3 qui era en la carrera del desert, a **la** una part. David habitava en lo desert
1Re 26,5 e Abner, fill de Ner, príncep de **la** cavallaria, aquest, qui hach vist Saüll
1Re 26,5 qui hach vist Saüll dorment en **la** tenda e l'altre poble dorment engir e
1Re 26,7 al poble de nit e trobaren Saüll en **la** tenda durment e la llança fiquada en
1Re 26,7 Saüll en la tenda durment e **la** llança fiquada en terra, prop lo seu
1Re 26,8 -l'he en terra una vegada ab **la** llança e no'l me calrà ferir la segona
1Re 26,8 ab la llança e no'l me calrà ferir **la** segona vegada. 9 E dix David a Abisay:
1Re 26,9 –No l'aucies, car ell estendria **la** mà en crist de nostro Senyor Déu. E que
1Re 26,11 Senyor me guart que yo no stena **la** mà en crist de nostre Senyor Déu. Mas
1Re 26,11 de nostre Senyor Déu. Mas pren tu **la** llança que té prop lo cap e aquex anap
1Re 26,12 vetllàs, abans dormien tots, car **la** son de nostre Senyor Déu era venguda
1Re 26,15 lo rey, senyor teu? Car un de **la** companya hi és intrat per ço que auciés
1Re 26,16 Donchs, guarda e veges on és **la** llança del rey e l'anap de la aygua
1Re 26,16 és la llança del rey e l'anap de **la** aygua qui era en lo cap de Saüll. 17
1Re 26,17 en lo cap de Saüll. 17 Saüll conech **la** veu de David e dix: –Adonchs David,
1Re 26,17 –O senyor meu, rey, aquesta veu és **la** mia. 18 E dix David: –Per què lo senyor
1Re 26,20 estrayns". 20 E no sie escampada **la** mia sanch devant nostre Senyor, car [*]
1Re 26,22 22 E respòs David e dix: –Vet ací **la** llança del rey. Pas ací un dels
1Re 26,22 ací un dels servacials e aport- **la**-se'n. 23 Nostro Senyor retrà guardó
1Re 26,23 guardó a cadescú segons mereix e **la** sua justícia e segons la sua fe, car
1Re 26,23 mereix e la sua justícia e segons **la** sua fe, car nostro Senyor t'ha lliurat
1Re 26,23 nostro Senyor t'ha lliurat vuy en **la** mia mà, e yo no volguí estendre [*] en
1Re 26,25 a mi poràs. E anà-ce'n David per **la** sua carrera e Saüll tornà-ce'n en
1Re 27,1 Més ma val que fuge e sia selvat en **la** terra dels filisteus, per ço que Saüll
1Re 27,1 avant no'm vage serquant en tota **la** terra de Ysrael. Donchs fugiré a les
1Re 27,3 los hòmens qui anaven ab ell e tota **la** sua casa e dues mullers de David, ço és
1Re 27,5 'm lloch en una de les ciutats de **la** regió per ço que puscha estar aquí. E
1Re 27,5 E per què lo servacial teu està en **la** ciutat del rey ab tu? 6 E llevors Achís

1Re 27,7 die de vuy. 7 Estech David en **la** regió dels filisteus IIII mesos. 8 E
1Re 27,9 de Egipta. 9 E destrench David tota **la** terra de aquells e no hy jequia null
1Re 27,11 seu tots los dies que ell habità en **la** terra dels filisteus. 12 E cregué Achís
1Re 28,1 lus companyes e aparallaren-se a **la** batalla contra Ysrael. E dix Achís a
1Re 28,2 tu sias guordador del meu cap e de **la** mia persona. 3 Emperò Samuel morí, e
1Re 28,3 e soterraren-lo en Ramata, en **la** sua ciutat. E Saüll gità tots los
1Re 28,3 e tots los encantadors de **la** terra e aucís tots aquells qui havien
1Re 28,8 ab II hòmens, e vengueren de nit a **la** fembre. E dix Saüll: –Devina e serque a
1Re 28,9 ço que yo't diré. 9 E respòs-li **la** fembre: –Vet [*] quantes ha fetes
1Re 28,9 los encantadors e als devinadors de **la** terra. Per que tu, donchs, vols que yo
1Re 28,11 mal a tu per aquesta cosa. 11 E dix **la** fembre a Saüll: –Qui vols que sussit? E
1Re 28,12 Saüll: –Sossite'm Samuel. 12 E com **la** fembre hach vist Samuel, cridà ab gran
1Re 28,13 por. Digues-me què has vist. Dix **la** fembre a Saüll: –Déus he vist qui
1Re 28,13 Saüll: –Déus he vist qui puyava de **la** terra. 14 E dix Saüll: –Qual era la sua
1Re 28,14 la terra. 14 E dix Saüll: –Qual era **la** sua forme? [*] –Home vell, vestit d'un
1Re 28,14 era, e inclinà's en terra sobre **la** sua cara e adorà'l. 15 E dix Samuel a
1Re 28,17 farà a tu axí com ell ha perlat en **la** mia mà, e tolrà't lo regna e donar-
1Re 28,18 David, 18 car no has obaÿt a **la** veu de nostro Senyor ne complist a le
1Re 28,21 era torbat règeument, e dix: –Vet **la** tua serventa, qui ha obaÿt a la tua veu
1Re 28,21 la tua serventa, qui ha obaÿt a **la** tua veu e ha posada la mia ànima en la
1Re 28,21 ha obaÿt a la tua veu e ha posada **la** mia ànima en la tua mà e he oÿdes les
1Re 28,21 tua veu e ha posada la mia ànima en **la** tua mà e he oÿdes les tues peraules que
1Re 28,22 22 Donchs ara oges les peraules de **la** tua serventa, qui ha obaÿt la tua veu,
1Re 28,22 de la tua serventa, qui ha obaÿt **la** tua veu, e posaré devant tu un bocí de
1Re 28,23 –No menyaré. E los seus ministres e **la** fembre fforsaven-lo'n; finalment oý
1Re 28,23 fforsaven-lo'n; finalment oý **la** veu d'ells e llevà's de terra e sech
1Re 28,24 fembre havia un vadell pesqual en **la** sua casa, e corrent aucís lo vadell, e
1Re 29,1 E Ysrael posà les tendes sobre **la** font qui era en Jezrael. 2 E los vagués
1Re 29,2 C en C e de M en M. Emperò David e **la** sua companya éran derrera ab Achís. 3 E
1Re 29,9 ho han dit que no devalls ab nós a **la** batalla. 10 Donchs, lleve't per lo
1Re 29,11 que se n'anacen e que tornacen a **la** terra dels filisteus. E los filisteus
1Re 30,1 los amalichites havien saltat de **la** part de tramuntana, en Sichalech, [*] e
1Re 30,1 en Sichalech, [*] e havien- **la** cremada 2 e havien-se'n menades les
1Re 30,3 qui anaven ab ell foren venguts en **la** ciutat e hagueren-la trobada cremada
1Re 30,3 venguts en la ciutat e hagueren- **la** trobada cremada e trobaren que los
1Re 30,8 sens dupta tu los pendràs e menaràs **la** presa que han tolta. 9 E llevà's David
1Re 30,13 com l'altre dia me comensà a venir **la** malaltia, 14 e nós som anats envers
1Re 30,14 nós som anats envers tremuntana, en **la** terra de Serathim, e havem aquí robat,
1Re 30,14 són envers migjorn, e havem cremada **la** ciutat de Siqualech. 15 E David dix:
1Re 30,16 vaheren aquells qui seyen sobre **la** terra e menyaven e bevien e feyen gran
1Re 30,16 gran festa per gog que havien de **la** presa que havien feta e emblada en la
1Re 30,16 presa que havien feta e emblada en **la** terra dels filisteus e en la terra de
1Re 30,16 en la terra dels filisteus e en **la** terra de Judà. 17 Llevà's David e
1Re 30,17 's David e encalsà'ls de vespre de **la** un dia entrò al vespre de l'altre dia,
1Re 30,24 en les tendes e han guordada **la** roba com aquells qui són anats a la
1Re 30,24 la roba com aquells qui són anats a **la** batalla. 25 E de aquell die avant
1Re 30,25 romanien com aquells qui anaven a **la** batalla. 26 E llevors vench David en
1Re 30,29 'n Requa, e'n aquells qui eren en **la** ciutat de Jermolí, e aquells qui eren
1Re 30,29 de Jermolí, e aquells qui eren en **la** ciutat de Cení, 30 qui eren en Erema, e
1Re 31,3 de Saüll. 3 E tot lo càrrech de **la** batalla se girà contre Saüll, e

1Re 31,4 car era fort espahordit per **la** gran paor que havia haüt en la batalla.
1Re 31,4 per la gran paor que havia haüt en **la** batalla. E axí pres Saüll lo seu
1Re 31,6 los seus servacials qui eren de **la** sua casa en aquell die moriren. 7 E com
1Re 31,8 vench l'altre dia aprés aquell de **la** batalla, vengueren los filisteus per
1Re 31,8 per veura aquells qui eren morts en **la** batalla, e trobaren Saüll e los III
1Re 31,9 ço que era esdevengut [*] e a tota **la** sua companya. 10 E posaren les armes de
1Re 31,12 los pus forts hòmens e anaren tota **la** nit e prengueren lo cors de Saüll e los
2Re 1,1 mort, que David vench e tornà de **la** mort que havia feta a Amalech, e estech
2Re 1,2 vengut devant David, caech sobre **la** sua cara e adorà David. 3 E dix-li
2Re 1,6 e Saüll soferia si matex sobre **la** sua llança, e los carros e los
2Re 1,9 e encara só en mon seny e tota **la** força de la mia ànima és en mi. 10 »E
2Re 1,9 só en mon seny e tota la força de **la** mia ànima és en mi. 10 »E estiguí sobre
2Re 1,10 havie per tot lo cors. E prenguí **la** sua corona que tenia al cap e la
2Re 1,10 la sua corona que tenia al cap e **la** armilla que tenia al seu bras e yo he
2Re 1,12 de nostre Senyor Déu e sobre tota **la** casa de Ysrael, per ço com eren morts
2Re 1,13 dix-li: –[*] d'un hom estrayn de **la** terra de Amalech. 14 E David dix-li:
2Re 1,16 en aquell qui morí: –La sanch tua e **la** tua dempnació sia sobre lo teu cap, car
2Re 1,16 dempnació sia sobre lo teu cap, car **la** tua bocha ha perlat contre tu matex e
2Re 1,20 vullats anunciar aquestes coses en **la** terra de Geth ni en aquelles moltes
2Re 1,23 bells e qui molt se amaven en **la** vide, e en la mort no són depertits. E
2Re 1,23 qui molt se amaven en la vide, e en **la** mort no són depertits. E eren pus
2Re 1,25 25 E com són cayguts los forts en **la** batalla! Jonatàs en les tues altezes és
2Re 1,26 sobre tote amor de fembres. Axí com **la** mara ama lo fill com no n'ha sinó un
2Re 2,4 David aquí per ço que regnàs sobre **la** casa de Judà. E digueren a David que
2Re 2,7 sia mort, emperò a mi ha untat **la** casa de Judà que sie rey d'ella. 8
2Re 2,8 Abner, fill de Ner, príncep de **la** cavallaria del rey, pres Unbòsech, fill
2Re 2,10 Ysrael e regnà II ayns, e solament **la** casa de Judà seguia per David, e estech
2Re 2,11 en Hebron 11 e fonch senyor sobre **la** casa de Judà VII ayns e mig. 12 E axí
2Re 2,13 en un lloch, segueren los uns de **la** una part e los altres de la altre part
2Re 2,13 uns de la una part e los altres de **la** altre part de la sisterna. 14 E dix
2Re 2,13 e los altres de la altre part de **la** sisterna. 14 E dix Abner a Joab:
2Re 2,15 E llevaren-se de Bengemín XII de **la** una part de Ysbòssech [*] e XII de la
2Re 2,15 una part de Ysbòssech [*] e XII de **la** part de David. 16 E prengueren-se per
2Re 2,16 -se los coltells per lo costat **la** un a l'altre e caygueren morts aquí
2Re 2,18 com un dels camells qui stan en **la** montanya 19 e Azaell corria derrera
2Re 2,21 prin un dels jóvens e porte-te'n **la** sua roba. E Azanell no volch estar que
2Re 2,22 aucie. E si açò fas, no poré girar **la** cara denant Joab, frare teu. 23 E
2Re 2,23 li deya e no'l jaquí anar ni a **la** dreta part ni a le sinestre. E Abner
2Re 2,23 a le sinestre. E Abner girà llevors **la** asta de la sua llança e donà-li en lo
2Re 2,23 E Abner girà llevors la asta de **la** sua llança e donà-li en lo sagí.
2Re 2,26 entrò a le mort se enfellonirà **la** tua espaza, e [*] conexs tu que la
2Re 2,26 la tua espaza, e [*] conexs tu que **la** desesperació és perilloza? Donch per
2Re 2,32 son pare en Betllem, e anaren tota **la** nit Joab e aquells qui eren ab ells e
2Re 3,1 feta longua batalla e gran entre **la** casa de Saüll e la casa de David e, com
2Re 3,1 e gran entre la casa de Saüll e **la** casa de David e, com més anava e més de
2Re 3,6 com era ten gran batalla entre **la** casa de David e la casa de Saüll,
2Re 3,6 batalla entre la casa de David e **la** casa de Saüll, Abner, fill de Ner,
2Re 3,6 fill de Ner, regie e guovernava **la** casa de Saüll. 7 E Resphà, filla de
2Re 3,7 intrà-ce'n ab ella e conech- **la**. E Sbòssech, fill de Saüll, dix a
2Re 3,8 a Abner: 8 –Per què és intrat ab **la** concupina de mon pare? E Abner fonch

2Re 3,8 com yo hage feta misericòrdia a **la** casa de Saüll, pare teu, e sobre los
2Re 3,8 de David, e tu has requerit vuy per **la** fembre a mi? 9 Açò face Déu a Abner e
2Re 3,10 així com ell volia 10 regnar sobre **la** casa de Saüll sens tresmudar e sia
2Re 3,10 Saüll sens tresmudar e sia llevada **la** cadira de David sobre Ysrael e sobre
2Re 3,12 per si matex e dix: –De qui és **la** terra? Per ço que parle ab tu, fé ab mi
2Re 3,12 ab mi covinense e amistança, e serà **la** mia mà ab tu, e jo retornaré a tu tot
2Re 3,13 Saüll. E si tu le menas, tu veuràs **la** mia cara. 14 E llevors tremès David
2Re 3,14 de Saüll, e dix-li: –Ret-me **la** mie muller Miquol, la qual yo spozé ab
2Re 3,14 li: –Ret-me la mie muller Miquol, **la** qual yo spozé ab C perpussis de
2Re 3,15 Fetiell, fill de Llay, e tremès- **la** a David, 16 e son marit seguí-la
2Re 3,16 la a David, 16 e son marit seguí- **la** plorant entrò a Aurim. E dix Abner a
2Re 3,18 Senyor perlà a David e dix: “En **la** mà del meu servecial David selvaré lo
2Re 3,18 selvaré lo meu poble de Ysrael de **la** mà de tots los filisteus.” 19 E Abner
2Re 3,21 e manes a tots així com desige **la** tua ànima. E com Abner se fon pertit de
2Re 3,23 se’n anat en pau. 23 E Joab e tota **la** companya qui ere ab ell vengueren
2Re 3,26 derrera Abner e féu-lo tornar de **la** sisterna de Tirà. E de açò no sabia res
2Re 3,27 Joab tirà’l a una part enmig de **la** porta per ço que li perlàs a engan e a
2Re 3,28 lo regna meu, e serem tostemps, de **la** mort de Abner, car yo no hy mir mal. 29
2Re 3,29 vengua sobre lo cap de Joab e sobre **la** casa de son pare e no defellegua sobre
2Re 3,29 de son pare e no defellegua sobre **la** casa de son para e de Joab sosteniment
2Re 3,29 és, lluxúrie), e no defellegua de **la** sua casa llebrós, tenens lo fus e
2Re 3,30 Abner per ço com havia mort en **la** batalla Azaell, qui era llur frare, en
2Re 3,31 e vestits-vos de sachs per **la** mort de Abner e feu plant devant lo
2Re 3,32 Abner en Hebron, llevà lo rey David **la** sua veu e plorà sobre lo vas de Abner,
2Re 3,37 que lo rey no havie consentit ab **la** mort de Abner, fill de Ner. 38 E dix lo
2Re 4,2 lladres eren ab lo fill de Saüll; **la** un havia nom Bahanà, e l’altre, Recap,
2Re 4,2 de Bengemín Berot, qui és ciutat en **la** terra dels fills de Bengemín. 3 E
2Re 4,4 Saüll e de Jonatàs de Ysrael. E com **la** nodrisse l’hach pres e fuogia
2Re 4,5 e intraren enmig del die en **la** casa de Ysbòssech, e era d’estiu, que
2Re 4,5 estiu, que dormie en lo seu lit en **la** hora de migjorn. E la portera, qui
2Re 4,5 lo seu lit en la hora de migjorn. E **la** portera, qui estava a la porta,
2Re 4,5 migjorn. E la portera, qui estava a **la** porta, porguava forment e ere’s
2Re 4,6 6 Entraren amaguadement en **la** casa e prenien les espigues del
2Re 4,7 [*]. 7 [*] Car trobaren-lo en **la** cambre que dormie sobre son lit e
2Re 4,7 -li lo cap e anaren-se’n tota **la** nit per lo desert 8 e aportaren lo cap
2Re 4,8 anemich teu, qui volie destroyr **la** tua vide. E ha donat nostro Senyor al
2Re 4,9 Senyor Déu, qui ha deslliurada **la** mia ànima de tot treball! 10 Car aquell
2Re 4,10 a fer que li donàs lloguer per **la** misetgeria que havie feta. 11 Quant més
2Re 4,11 no querré yo le ànima de aquell e **la** sanch de aquell de la mà vostre e tolré
2Re 4,11 de aquell e la sanch de aquell de **la** mà vostre e tolré a vosaltres de la
2Re 4,11 la mà vostre e tolré a vosaltres de **la** terra? 12 E llevors menà David als seus
2Re 4,12 e los peus e penyaren-los sobre **la** sisterna en Hebron. Emperò lo cap de
2Re 5,6 dels hòmens forts, tant és fort **la** ciutat nostre.” 7 Emperò David pres la
2Re 5,7 ciutat nostre.” 7 Emperò David pres **la** torra e le alteza de Sion, e aquesta és
2Re 5,9 9 E habità e estech David en **la** alteza de Sion e apellà aquella ciutat
2Re 5,11 de pedres e de parets, e adificaren **la** casa de David. 12 E llevors conech que
2Re 5,18 vengueren, scamparen-se en **la** val de Rafaÿm. 19 E David aconsellà’s
2Re 5,22 per ço que puyacen en Jerusalem, en **la** vall de Rafaÿm. 23 E David aconsellà’s
2Re 5,24 axirà nostro Senyor Déu devant **la** cara per ço que perde e destroescha les
2Re 6,2 que portacen l’arque de Déu sobre **la** qual és apellat lo nom de nostro

2Re 6,3 sobre un carro nou e tragueren- **la** de la casa de Minadap, qui eren en
2Re 6,3 un carro nou e tragueren-la de **la** casa de Minadap, qui eren en Gebeà. [*]
2Re 6,4 carro [*]. 4 E, com hagueren treta **la** arque de nostro Senyor Déu, Ayhó anave
2Re 6,4 Senyor Déu, Ayhó anave denant **la** arque. 5 E tot Ysrael anave bellant e
2Re 6,6 [*]. 6 E, pus que foren en **la** era de Naquor, Ozà estès se mà sobre l'
2Re 6,6 -le, car los bous ensapaguaren, e **la** arque declinà's un poch. 7 E nostro
2Re 6,10 en le sua ciutat, mas volch que **la** posacen en le case de Obedeom getey. 11
2Re 6,11 Obedeom getey. 11 E habità e estech **la** arque en la casa de Obedeom getey per
2Re 6,11 11 E habità e estech la arque en **la** casa de Obedeom getey per III mesos, e
2Re 6,12 Senyor havie benaÿt Obedeom e tota **la** sua casa per l'arque de Déu. E dix
2Re 6,12 ce'n David a Obedeon e trasch-ne **la** arque e posà-la en le sua ciutat ab
2Re 6,12 e trasch-ne la arque e posà- **la** en le sua ciutat ab gran goig. E eren
2Re 6,13 13 E, com aquells qui portaven **la** arque hagueren anat III paces, oferiren
2Re 6,15 15 E David e tot Ysrael aportaven **la** arque del testament de nostro Senyor ab
2Re 6,16 Michol filla de Saüll esguordà per **la** finestre e viu lo rey qui saltave
2Re 6,17 dins en lo tabernaccla e meteren- **la** en mig loch del tabernaccle que David
2Re 6,19 e un petit de menyar que hom fa de **la** millor ferina que hom pot trobar, que
2Re 7,2 profeta: –E no veus que yo habit en **la** casa qui és fete de fust de sedre, e la
2Re 7,2 qui és fete de fust de sedre, e **la** arque de Déu sie posade enmig de les
2Re 7,12 e dormiràs ab tos pares, sussitaré **la** tua sament aprés de tu, que axirà del
2Re 7,15 a ell le mie misericòrdia axí com **la** tolguí a Saüll, que he pertit devant
2Re 7,18 –Qui sóm yo, Senyor Déu, e quina és **la** mia caza, cor m'has menat tro ací? 19
2Re 7,19 Déu meu, que encare parles de **la** casa del teu servent. Aquesta és le
2Re 7,23 de Ysrael, per le qual anà Déu que **la** ramés assí en poble, que li posàs nom e
2Re 7,29 casa del servent serà beneyta per **la** tua benedicció per tostemps. 8,Tit
2Re 8,1 'ls, e aportà David fre de traüt de **la** mà de filistim. 2 E ferí Moab e mesurà
2Re 8,4 flum de Eufrates. 4 E pres David de **la** part de aquell MDCC cavallers e XXM
2Re 8,16 fill de Sarviè, era sobre tote **la** host, però Josefat, fill de Achitut,
2Re 9,1 David: –Sabs si hich ha nengú de **la** casa de Saüll, que face ab ell
2Re 9,2 Jonatan? Capítol VIIII 2 Era de **la** casa de Saüll un home qui havie nom
2Re 9,3 dix lo rey: –Ha-hich nengú viu de **la** casa de Saüll, que face ab ell
2Re 9,5 -hi lo rey e féu-lo amenar de **la** casa de Machir. 6 E com fon vengut
2Re 10,2 vengueren los servents de David en **la** terra dels fills d'Amon, 3 digueren
2Re 10,8 companya devant ell a le intrada de **la** porta, e Sebà e Síria e Roob e Istob e
2Re 10,10 Abisay, frare seu, qui dressà **la** companya vers los fills d'Amon. 11 E
2Re 10,13 los sirians, qui tentost fogiren de **la** carrera d'ell. 14 E los fills de Amon,
2Re 10,14 cara de Abisay, intraren-se'n en **la** ciutat. E tornàs Joab dels fills de
2Re 10,16 qui eren part lo flum e amanà **la** host d'ells [*]. Adèzer tot sol era
2Re 10,16 [*]. Adèzer tot sol era mestre de **la** cavelleria e príncep d'ells. 17 E com
2Re 10,18 a cavall e ferí Solve príncep de **la** cavelleria, qui morí sempre. 19 E com
2Re 11,7 dretureramente e com se aministrava **la** batalla. 8 E dix David a Ories: –Vé en
2Re 11,9 [*]. 9 E dormí devant le porte de **la** casa del rey ab los servents altres de
2Re 11,10 David a Ories: –No ést vengut de **la** carrera? Per què no avellist a te casa?
2Re 11,15 en aquell lloch on és pus fort de **la** batalla e llexats-lo-hy per ço que
2Re 11,16 16 E, per ço com Joab assetjà **la** ciutat, posà Ories en lo lloch on sabie
2Re 11,16 en lo lloch on sabie lo pus fort de **la** batalla. 17 E isqueren los barons de la
2Re 11,17 17 E isqueren los barons de **la** ciutat e combateren-se ab Joab,
2Re 11,18 e féu a saber al rey tot lo fet de **la** batalla, 19 e manà al misatge, e dix-
2Re 11,19 conplit totes les peraules de **la** batalla al rey, 20 si'l veus irèxer e
2Re 11,23 e encalsam-los tro a le porte de **la** ciutat. 24 E los ballesters tregueren-

2Re 11,25 d'equesta cosa. L'esdeveniment de **la** batalla és variabble, e al coltell are
2Re 11,25 barons contre le ciutat per ço que **la** destroeschas, e amonesta'ls." 26 E oý
2Re 11,26 e amonesta'ls." 26 E oý **la** muller de Ories que mort era son marit,
2Re 12,1 li: –II barons eren en una ciutat, **la** un, rich, e l'altre, pobre. 2 Lo rich
2Re 12,6 ha fet és fill de mort! 6 Reta-li **la** ovella en IIII dobles per ço com
2Re 12,7 rey sobre Ysrael e't desliuré de **la** mà de Saüll, 8 e doné't la casa de ton
2Re 12,8 de la mà de Saüll, 8 e doné't **la** casa de ton senyor e les mullers del
2Re 12,15 Senyor l'infant que havie haüt **la** muller de Ories a David, e desesperà's.
2Re 12,17 terra. 17 E vengueren los vells de **la** sua casa e costrangueren-lo que's
2Re 12,26 dels fills de Amon e combetien **la** ciutat del rey. 27 E tremès Joab
2Re 12,28 poble e asetge le ciutat e prin- **la**, per ço com serà presa no sie nom de mi
2Re 12,30 -hy pedres presioses e posà- **la** hom sobre lo cap de David. E portà-ce
2Re 12,30 E portà-ce'n molte presa de **la** ciutat. 31 E el poble que hy amenà,
2Re 12,31 Amon. E tornà-ce'n David e tota **la** host en Jeruzalem. 13,Tit Capítol XIII
2Re 13,8 e ella aportà ferina e mesclà- **la** e féu-ne farines. 9 E aportà ço que
2Re 13,10 E Thamar portà-li lo menyar en **la** cambre. 11 E com li hach portat lo
2Re 13,14 volch obeyr sos prechs, mas forsà- **la** e jach ab ella. 15 E Amon aÿrà-le e
2Re 13,18 vestidures. E lo servent gità- **la** defore e tenquà le porta derrera. 19 E
2Re 14,6 qui'ls pogués depertir, e ferí **la** u a l'altre e matà'l. 7 E vet que diu
2Re 14,9 que yo hi veuré per tu. 9 E dix **la** fembre [*]: –Senyor de mi, le iniquitat
2Re 14,11 Déu seu, per ço que'ls proïsmes de **la** sanch no montiplícan a venir e no
2Re 14,11 Senyor que no caurà nengú sobre **la** terra dels cabells de ton fill. 12 E
2Re 14,12 fill. 12 E dix le fembre: –Parle **la** tua serventa al senyor meu rey una
2Re 14,13 peraule. E lo rey dix: –Parle. 13 E **la** fembre dix: –Per què has pensat aquesta
2Re 14,14 qui no torna, e no vol [*] que **la** ànima peresque, mas pense's de tot en
2Re 14,17 donques, le tua servente sie feta **la** voluntat e le paraule del senyor meu
2Re 14,18 le paraule que yo't deman. E dix **la** fembre: –Parle, senyor meu. 19 E dix lo
2Re 14,19 senyor meu. 19 E dix lo rey: –E **la** mà de Joab no és ab tu en totes
2Re 14,19 le tua ànima, senyor meu rey, ni a **la** destre ni a le sinestre no és de tot ço
2Re 14,20 rey, saviést axí com àngel e [*] **la** savieza de Déu, per ço que entenes
2Re 14,22 Abselon. 22 E Joab caygué devant **la** care d'él en terra e aorà'l e beneý-
2Re 14,22 tos ulls, senyor meu, car has feta **la** peraule del teu servent. 23 E llevà's
2Re 15,4 4 –Qui poserà e stablirà a mi sobre **la** terra, que sia jutge, e vengua a mi tot
2Re 15,14 e auciurà tots aquells qui són en **la** ciutat. 15 Digueren los servents a
2Re 15,16 gog volenters. 16 E el rey isqué de **la** sua casa ab tote se companya a peu
2Re 15,27 ést vaent, torne-te'n en pau en **la** ciutat, e Asimès, fill teu, e Jonatàs,
2Re 16,5 e axie de aquí un home qui ere de **la** casa de Saüll, qui havie nom Semeý,
2Re 17,2 -le, car desujat és ell e **la** sua companya, e llexar-m'he córrer a
2Re 17,8 los scomovie, salterien a hom en **la** care axí [*] com un ca rabiós qui ha
2Re 17,12 los trobem e llevar-los-hem de **la** terra axí com sol llevar lo sol lo ros,
2Re 17,13 -l'hem ab cordes e tirarem- **la** entrò al torrent, que no hy romendrà
2Re 17,19 pres un cubertor e mès-lo sobre **la** bocha del pou e posà-hy granyós
2Re 17,19 del pou e posà-hy granyós desobre **la** bocha per axuguar, e axí le cosa fou
2Re 17,22 pessaren lo flum Jordà, e abans que **la** cose fon sebuda fon jorn, e no romàs
2Re 17,25 Amassay per príncep sobre tota **la** host [*]. E aquest Amasay era fill de
2Re 18,3 stigues en le ciutat e defanent- **la** dels anemichs, e tu no pendràs mal. 4
2Re 18,6 en un camp contre Ysrael, e fon **la** batalla aquell dia prop lo bosch de
2Re 18,7 dia prop lo bosch de Efraÿm. 7 E **la** companya de David aucís de la companya
2Re 18,7 7 E la companya de David aucís de **la** companya de Abselon bé XXM. 8 [*] E les
2Re 19,3 poble llexà aquell dia de entrar en **la** ciutat, axí com le gent se vol llexar

2Re 19,3 gent se vol llexar com és fuyte de **la** batalla. 4 E lo rey cobrí son cap e
2Re 19,7 que nengun temps has haüt de **la** tua infenteza entrò are. 8 Llevores lo
2Re 19,8 are. 8 Llevores lo rey llevà's de **la** terra on jaÿa e asigué's a le porta.
2Re 19,9 anemichs, e era axit e fogit de **la** terra per Abselon. 10 E Abselon, lo
2Re 19,10 Per què calem e no retornem a **la** batalla a David en rey? E lo consell de
2Re 19,11 venits derrés a tornar lo rey en **la** sua casa? Car tot Ysrael havie demanat
2Re 19,28 a mi, servent teu, ab convits de **la** tua taula. Donchs, yo, senyor meu no he
2Re 20,3 fou vengut lo rey en Jeruzalem, en **la** sua casa, pres X fembres concupines
2Re 20,12 12 E Meassà geya mort enmig de **la** carrera, e vahé-ho un de aquells, que
2Re 20,16 16 E una fembre fonch sàvie de **la** ciutat qui cridà e dix: –Oyats, oiats,
2Re 20,17 le fembre: –Oges les peraules de **la** tue serventa. Dix Joab: –Yo les og. 18
2Re 20,22 le trompeta, e pertiren-se de **la** ciutat e anaren-se'n an lurs tendes.
2Re 20,23 al rey. 23 E fou Joab senyor de **la** cavallaria, e fou Benames, fill de
2Re 21,5 en Ysrael no romangua nenguna de **la** sua perentat ne de la sua natura. 6
2Re 21,5 nenguna de la sua perentat ne de **la** sua natura. 6 Dóna a nós VII dels fills
2Re 21,6 ço que'lls turmentem en Galbeà, **la** qual fou de Saüll, que fou elet de
2Re 21,12 Galaad, qui'ls havien enblats de **la** plaça de Bessan, en le qual los havien
2Re 22,6 [*] 6 [*] e los llaços de **la** mort denant pres. 7 Yo apellaré nostro
2Re 22,16 e les guastà. 16 E les axides de **la** mar aparagueren, e los fonements del
2Re 22,43 a nostro Senyor [*]. 43 [*] de **la** polç de la terra o axí com llot o fanch
2Re 22,43 Senyor [*]. 43 [*] de la polç de **la** terra o axí com llot o fanch de les
2Re 22,47 beneÿt lo meu Déu, lo Déu fort de **la** mia salut serà apellat. 48 Déu qui dóna
2Re 23,4 com le pluge fa brotar le herba de **la** terra, 5 no és ten gran la mia casa
2Re 23,5 herba de la terra, 5 no és ten gran **la** mia casa envers [*] que faça covinença
2Re 23,5 duren totes coses, car tote **la** mia salut e le mia voluntat no ha res
2Re 23,13 temps de messes a David, qui era en **la** spluga de Edolà, e les tendes dels
2Re 23,14 14 e David estava en defeniment, e **la** estació dels filisteus era llevors en
2Re 23,21 ab una vergua, trasch le llança de **la** mà de l'agipcià per força e ocís-lo
2Re 24,5 en Arroer, a le dreta part de **la** ciutat qui és en le vall de Gaad, 6 e
2Re 24,8 Jerusalem e hagueren serquada tota **la** terra. 9 E Joab liurà lo nombre del
2Re 24,16 àngel de nostro Senyor era de prop **la** era de Curena, le qual era hom jebuzeu.
1Re 2,1 cor s'és axelsat en lo meu Déu. **La** mia bocha és uberta contre mos
1Re 4,21 donchs, l'infant Ychaboch, e dix: «**La** glòria de nostre Senyor és tolta del
1Re 4,22 per son sogre e per son marit: 22 –**La** glòria de nostre Senyor és mudada de
1Re 5,6 Azot dentrò en aquest dia de vuy. 6 **La** mà de nostro Senyor agreugé sobre los
1Re 7,13 en lo terma del poble de Ysrael. **La** mà de nostro Senyor fonch sobre los
1Re 14,5 nom Dosses, e l'altra, Sene. 5 **La** un escull axia envers aguilló, contre
1Re 14,23 en aquell dia lo poble de Ysrael. **La** batalla vench entrò a Betaven. 24 E los
2Re 1,16 16 E dix David en aquell qui morí: –**La** sanch tua e la tua dempnació sia sobre
2Re 1,22 així com si no fos untat d'oli. 22 **La** segeta de Jonatàs null temps no torna
2Re 3,1 més aprofitave e era pus fort. **La** casa de Saüll, emperò, com més anava,
2Re 21,18 apachs le llenterna d'Israel. 18 **La** segona batalla féu en Job contre los
1Re 1,8 durament e no volia menyar. 8 E **ladonchs** li dix Alcanà, son marit: –Anna,
1Re 1,26 de Anna ni la conaxia. 26 Mas **ladonchs** Anna dix a ell: –Senyor, sàpies
1Re 15,6 ab tots los fills de Ysrael **ladonchs** com ells venien de Agipta devés
1Re 15,32 a mi Gog, lo rey de Amalech. E **ladonchs** fou amenat a ell Gog, lo qual era
1Re 23,10 prevera: –Aporta avant ephot. 10 E **ladonchs** dix David: –Senyor, Déu de
1Re 7,3 se repozà aprés de nostro Senyor. 3 **Ladonchs** dix Samuel a tot lo poble d'
1Re 7,9 desliure de la mà dels filisteus. 9 **Ladonchs** pres Samuel un anyell que mamava
1Re 14,18 escuder no hy eren allà anats. 18 **Ladonchs** dix Saül a Achià: –Aporta la

1Re 16,17 tu ho sofires pus lleugerament. 17 **Ladonchs** dix Saül a sos servidors: –Donchs
1Re 17,26 francha de tribut en Ysrael. 26 **Ladonchs** dix Davit als hòmens qui éran
1Re 18,8 n'ha morts Mª, e David, XMª. 8 **Ladonchs** Saül fo yrat, e aqueste paraula
1Re 19,10 e la llança se fiquà ab la peret. **Ladonchs** David fogí [*]. 11 E donchs Saül
1Re 19,21 profetitzar axí com los altres. [*] **Ladonchs** fonch Saül molt irat 22 e ell
1Re 20,24 sia entre mi e tu tostemps. 24 **Ladonchs** Davit se amagà en lo camp. E
1Re 22,13 dix: –Yo sóm aperallat, senyor. 13 **Ladonchs** dix a ell Saüll: –Per què t'ést
1Re 4,16 que ell no hy podia veura. 16 **Ladoncs** dix lo misatge a Elí: –Yo són
1Re 4,4 fills de Elí éran ab la arque de **las** amistansa de nostro Senyor, ço és,
1Re 15,16 mortes totes les altres coses. 16 E **lavors** dix Samuel a Saül: –Sofir-me, e
1Re 11,3 onta a tot lo poble de Ysrael. 3 **Lavors** diguéran a ell los pus vells hòmens
1Re 14,34 a mi vuymés una gran péra. 34 **Lavors** dix Saül: –Depertits-vos per tot
1Re 23,2 a nostro Senyor e dix: –Aniré yo a ·**lciura** aquests filisteus? E nostro Senyor
1Re 6,3 la arqua del Déu de Ysrael, no **le**'n tramatats buida, mas retets-li ço
1Re 6,10 los vadells e ajustaren-les a **le** carreta e enclogueren los vadells en
1Re 18,11 -la a David pensant-se que **le** hy pogués encastar Davit ab la paret.
1Re 18,17 ací Marob, la mayor filla mia. Yo **le**'t donaré per muller e yo no't deman
1Re 19,11 Saül tremès de nits sos servidors a **le** casa de David per ço que'l guordacen e
1Re 25,22 d'equí al matí, una que pix a **le** paret. 23 E com Abigual hach vist
1Re 25,26 no venyaces en sanch e ha selvada **le** tua vide. E are sien fets axí com Nabal
1Re 25,34 entrò demà matí, dentrò pixant a **le** paret. 35 E llavors pres David de la mà
1Re 26,19 han gitat, que yo no habit vuy en **le** haretat de nostro Senyor, e han dit:
1Re 27,8 entiguament anaven en Sir dentrò a **le** terra de Egipta. 9 E destrench David
1Re 28,18 veu de nostro Senyor ne complist a **le** ire sua que ell t'hevie manat que
1Re 29,4 e donat, e no devall ab nós a **le** batalla, cor per ventura seria contrari
1Re 30,16 li David ço que demanava. 16 E com **le** hy hach menat, vaheren aquells qui
2Re 2,19 'l fort, que no'l gequie anar ni a **le** dreta part ni a le sinestre, abans l'
2Re 2,19 gequie anar ni a le dreta part ni a **le** sinestre, abans l'encalsave tot dret
2Re 2,21 21 E dix-li Abner: –Vé-te'n a **le** dreta part o a le esquerra e prin un
2Re 2,21 –Vé-te'n a le dreta part o a **le** esquerra e prin un dels jóvens e porte
2Re 2,23 jaquí anar ni a la dreta part ni a **le** sinestre. E Abner girà llevors la asta
2Re 2,24 Abner, qui fogia, lo sol fonch a **le** posta e lo dia defellí. E vengueren en
2Re 2,26 Abner a Joab e dix: –Donchs entrò a **le** mort se enfellonirà la tua espaza, e
2Re 3,13 te deman —e dix David–: no veuràs **le** mia care entrò hages menada Miquol,
2Re 3,13 Miquol, filla de Saüll. E si tu **le** menas, tu veuràs la mia cara. 14 E
2Re 4,11 en son lit. Donchs, no querré yo **le** ànima de aquell e la sanch de aquell de
2Re 5,6 Jerusalem al gebuseu, habitedor de **le** terre, e digueren a David: –No intreràs
2Re 5,7 7 Emperò David pres la torra e **le** alteza de Sion, e aquesta és apellada
2Re 5,8 David, que ell lo ferie senyor de **le** sue cavelleria. E per ço diu en lo
2Re 6,6 de nostre Senyor Déu e tench- **le**, car los bous ensapaguaren, e la arque
2Re 6,9 l'arque de nostro Senyor en **le** mia ciutat?» 10 E no volch David que l'
2Re 6,10 que l'arque de Déu se giràs en **le** sua ciutat, mas volch que la posacen en
2Re 6,10 ciutat, mas volch que la posacen en **le** case de Obedeom getey. 11 E habità e
2Re 6,12 arque de Déu. E dix David: «Iré a **le** casa de Obedeon e portaré l'arque e
2Re 6,12 portaré l'arque e posar-l'he en **le** mia casa en benediccions.» E llevors
2Re 6,12 trasch-ne la arque e posà-la en **le** sua ciutat ab gran goig. E eren ab
2Re 6,16 Dementre que l'arque pessave per **le** ciutat de David, Michol filla de Saüll
2Re 6,17 'l en son cor. 17 E meteren **le** arque de nostro Senyor dins en lo
2Re 6,19 frig ab oli, e anà-ce'n cascú a **le** sua casa. 20 E tornà-ce'n David per
2Re 6,20 -ce'n David per ço que beneýs **le** sue casa, e le sue muller Michol, filla

2Re 6,20 per ço que beneýs le sue casa, e **le** sue muller Michol, filla de Saüll, axí
2Re 7,1 1 E ffonch fet que lo rey seye en **le** sua casa, e nostro Senyor li havie
2Re 7,4 tu. 4 E fo fet que en aquesta nit **le** paraule de Déu vench en Natan profeta e
2Re 7,9 segons lo nom dels grans qui són en **le** terra. 10 E pozaré lloch al meu poble e
2Re 7,14 farà res a tort, yo'l rapendré en **le** verga dels barons e en les plagues dels
2Re 7,15 dels hòmens. 15 E no tolré a ell **le** mie misericòrdia axí com la tolguí a
2Re 7,16 que he pertit devant tu. 16 E **le** tue casa serà faell e el teu regne per
2Re 7,16 e el teu regne per tostemps devant **le** tue cara, al teu tro serà ferm fort. 17
2Re 7,17 segons aquestes paraules e segons **le** vizió. 18 E intrà lo rey David e sech
2Re 7,19 la casa del teu servent. Aquesta és **le** llig de Adam, Senyor Déu [*]. 20 E
2Re 7,21 lo teu servent, Senyor Déu. 21 Per **le** tua paraule e segons ton cor has fetes
2Re 7,23 nostres orelles. 23 Qual gent ha en **le** terra axí com lo teu poble de Ysrael,
2Re 7,23 axí com lo teu poble de Ysrael, per **le** qual anà Déu que la ramés assí en
2Re 7,23 faés grans coses speventables sobre **le** terre de le care del teu poble que
2Re 7,23 speventables sobre le terre de **le** care del teu poble que rehemist a tu de
2Re 7,23 poble que rehemist a tu de Agipte e **le** sue casa. 24 »E fermist a tu lo poble
2Re 7,25 Senyor Déu, sossite per tostemps **le** paraule que has perlada sobre lo teu
2Re 7,25 sobre lo teu servent e sobre **le** sue casa e fé axí com has perlat. 26 E
2Re 7,26 les hosts és Déu sobre Ysrael." E **le** casa del teu servent David serà
2Re 7,29 béns. 29 Comense, donques, e beneex **le** casa de ton servent per ço que sia
2Re 7,29 tu, car tu, Senyor, has perlat, **le** casa del servent serà beneyta per la
2Re 8,13 se'n tornà, que hach pres Sírie en **le** vall de Salines on ne aucís XIIM [*] 14
2Re 9,4 –On és? E dix Sibà: –Ve'l-te en **le** casa de Machir, fill de Miel, de
2Re 9,6 [*] a David, caech en terra devant **le** sue care e ahorà'l. E dix David:
2Re 9,7 Jonatan, [*] e tu mengeràs pa en **le** mie taule per tostemps. 8 E aquest
2Re 9,10 senyor, mengerà tostemps pa sobre **le** mie taula. E Sibà havie XV fills e XX
2Re 9,11 [*] e Mifibòcech mengerà sobre **le** mie taula axí com un dels fills del
2Re 9,12 ere petit, e tot lo perentiu de **le** casa de Sibà servie a Mifibòcech. 13
2Re 9,13 estava en Jerusalem, car en **le** taula del rey menyava tots dies. E era
2Re 10,2 e confortà'l per sos servens sobre **le** mort de son pare. E com vengueren los
2Re 10,3 Sinó per ço que serquàs **le** ciutat e †les ensenyes† tremès David
2Re 10,4 servents de David e féu-los raure **le** miytat de le barbe e trenquà'ls les
2Re 10,4 e féu-los raure le miytat de **le** barbe e trenquà'ls les vestedures per
2Re 10,7 hach oÿt David, tremès Joab e tote **le** host dels batellers. 8 E isqueren los
2Re 10,8 lur companya devant ell a **le** intrada de la porta, e Sebà e Síria e
2Re 10,9 9 E viu Joab que aperrellada era **le** batalla contre ell devant e derrera,
2Re 10,12 nós per lo nostro poble e per **le** ciutat del Déu nostro, e Déu face ço
2Re 10,14 vist que los sirians fogien, [*] de **le** cara de Abisay, intraren-se'n en la
2Re 10,18 ell. 18 E fugiren los sirians a **le** cara de Ysrael. E metà David dels
2Re 11,1 d'Amon. 11,Tit Capítol XI 1 E a **le** fi de l'ayn, en aquell temps que solen
2Re 11,2 migdie e anave per lo soler de **le** casa del rey e viu une fembre qui's
2Re 11,4 sos misetgers a ella, e menaren- **le**-hy. E com fonch intrada a ell, dormí
2Re 11,8 e lleva tos peus. E isqué Ories de **le** casa [*]. 9 E dormí devant le porte de
2Re 11,9 de le casa [*]. 9 E dormí devant **le** porte de la casa del rey ab los
2Re 11,11 que dorme ab ma muller? Yo jur per **le** tue salut e per le salut de le tue
2Re 11,11 Yo jur per le tue salut e per **le** salut de le tue ànima que no faré
2Re 11,11 per le tue salut e per le salut de **le** tue ànima que no faré aqueste cosa! 12
2Re 11,23 -nos e encalsam-los tro a **le** porte de la ciutat. 24 E los ballesters
2Re 11,25 aquell. Conforte tos barons contre **le** ciutat per ço que la destroeschas, e
2Re 11,27 plor, tremès per ella David e mès- **le** en le casa, e fou sa muller e parí son

2Re 11,27 tremès per ella David e mès-le en **le** casa, e fou sa muller e parí son fill.
2Re 12,4 pelegrí que li era vengut, e pres **le** ovella de aquell hom pobre e arreà'n
2Re 12,8 del teu senyor en ton si, doné't **le** casa de Ysrael e de Judà e, si aquestes
2Re 12,9 9 »Donchs, per què has meynspresada **le** peraule de nostre Senyor, que faheces
2Re 12,10 per ço [*] no's pertirà lo glay de **le** tue casa per tostemps, car m'has
2Re 12,11 nostre Senyor: "Yo sossitaré mal de **le** tua casa sobre tu e tolré't tes
2Re 12,20 hach mudada se vestedura, intrà en **le** casa de nostro Senyor e ahorà. E vench
2Re 12,23 per ell? Ne vuymés no pot tornar de **le** mort. Yo iré a ell, e ell no vendrà a
2Re 12,25 Senyor amà'l, 25 e mès-lo en **le** mà de Nathan profeta, e apellà-li nom
2Re 12,27 –S'és combatut contre Rebach, e **le** ciutat de les aygües se deu pendre. 28
2Re 12,28 l'altre part del poble e asetge **le** ciutat e prin-la, per ço com serà
2Re 12,28 ço com serà presa no sie nom de mi **le** victòrie. 29 E ajustà David tot lo
2Re 12,29 Rebach e, com se combatés, pres- **le** 30 e tolch le corona del rey del seu
2Re 12,30 se combatés, pres-le 30 e tolch **le** corona del rey del seu cap, e pezava un
2Re 13,2 belle fille de David, 2 e morie per **le** sua amor, axí que'n fo malalt, car
2Re 13,5 menyar e face'm cuyne que menge de **le** sua mà." 6 E jagué Amon e comensà quax
2Re 13,7 David a Thamar e dix-li: –Vine en **le** casa de Amon, ton frare, e aperelle-
2Re 13,8 -li de menyar. 8 E vench Thamar a **le** casa d'Amon e aperellé-li de menyar,
2Re 13,9 E aportà ço que havie cuyt e posà- **le**-hy denant ell. E no'n volch menyar.
2Re 13,10 a Thamar: –Aporte al menyar en **le** cambre per ço que'l prengue de le tua
2Re 13,10 le cambre per ço que'l prengue de **le** tua mà. E Thamar portà-li lo menyar
2Re 13,11 li hach portat lo menyar, pres- **le** e dix-li: –Vine, sor mie, e jau ab
2Re 13,15 la e jach ab ella. 15 E Amon aÿrà- **le** e hach-li gran oy, axí que le hach en
2Re 13,15 -le e hach-li gran oy, axí que **le** hach en oy que no havie debans amor. E
2Re 13,17 que tenie e dix-li: –Gite- **le** defora e tanqua le porta. 18 E ella era
2Re 13,17 -li: –Gite-le defora e tanqua **le** porta. 18 E ella era vestide de
2Re 13,18 servent gità-la defore e tenquà **le** porta derrera. 19 E ella posà's sendre
2Re 13,19 posà's sendre al cap e trenquà's **le** guonella e posà's les mans sobre lo
2Re 13,30 ells encare per llur camí, vench **le** fama a David que Abselon havie ferits
2Re 13,36 fills del rey e intraren e llevaren **le** veu e ploraren, e lo rey e tots sos
2Re 13,39 per ço com ya s'era aconhortat de **le** mort de Amon. 14,Tit 1 E entès Joab
2Re 14,7 lo herent." E volen-me amortar **le** braza mie que m'és jaquide, per ço que
2Re 14,7 ço que'l nom de mon marit muyre, e **le** sement sue sobre le terre. 8 E dix lo
2Re 14,7 marit muyre, e le sement sue sobre **le** terre. 8 E dix lo rey: –Vé a te casa,
2Re 14,9 E dix la fembre [*]: –Senyor de mi, **le** iniquitat sie en mi e en le casa de mon
2Re 14,9 de mi, le iniquitat sie en mi e en **le** casa de mon pare, e al rey e son tro
2Re 14,12 dels cabells de ton fill. 12 E dix **le** fembre: –Parle la tua serventa al
2Re 14,15 peraula devant lo poble. E dix **le** tua servente: Yo perlaré al rey com
2Re 14,15 com face al rey aqueste paraule a **le** sue serventa, 16 e oge lo rey axí, que
2Re 14,16 16 e oge lo rey axí, que desliure **le** sue servente de le mà de tots los
2Re 14,16 que desliure le sue servente de **le** mà de tots los anemichs qui volien
2Re 14,16 destroyr a mi e mon fill ensemps de **le** haretat de Déu. 17 Sí que, donques, le
2Re 14,17 haretat de Déu. 17 Sí que, donques, **le** tua servente sie feta la voluntat e le
2Re 14,17 tua servente sie feta la voluntat e **le** paraule del senyor meu rey, [*] axí és
2Re 14,18 teu és ab tu. 18 E respòs lo rey a **le** fembre e dix: –No m'amachs le paraule
2Re 14,18 a le fembre e dix: –No m'amachs **le** paraule que yo't deman. E dix la
2Re 14,19 en totes aquestes coses? E respòs **le** fembre e dix: –Per le salut de le tua
2Re 14,19 E respòs le fembre e dix: –Per **le** salut de le tua ànima, senyor meu rey,
2Re 14,19 le fembre e dix: –Per le salut de **le** tua ànima, senyor meu rey, ni a la
2Re 14,19 senyor meu rey, ni a la destre ni a **le** sinestre no és de tot ço que ha perlat

2Re 14,19 teu Joab m'ho manà e pozà en **le** boque de le tue serventa totes aquestes
2Re 14,19 m'ho manà e pozà en le boque de **le** tue serventa totes aquestes peraules;
2Re 14,20 peraules; 20 per ço que yo giràs a **le** figura de aquesta peraula, lo teu
2Re 14,20 que entenes totes les coses sobre **le** terra. [*] 21 E dix lo rey [*]: –Vet
2Re 14,21 rey [*]: –Vet que paguada he feta **le** tue paraule. Vé bé al poble [*] l'
2Re 14,24 –Torn-se'n en se casa e no vege **le** mie cara. E tornà-se'n Absalon a sa
2Re 14,24 -se'n Absalon a sa casa e no viu **le** care del rey. 25 Però no havie ten bell
2Re 14,26 CC sicles, que ere pes cuminal de **le** terra. 27 E nesqueren a Abselon III
2Re 14,28 II ayns en Jerusalem e no viu **le** cara del rey. 29 E tremès Absalon a
2Re 14,29 E tremès Absalon a Joab per ço que **le** trematés al rey, e Joab no volgué
2Re 14,32 en guisa que yo pugua venir a veura **le** cara del rey e, si li recordara lo
2Re 15,2 com Abselon era llevat, s'estave a **le** porte de le ciutat e, com venie nengun
2Re 15,2 era llevat, s'estave a le porte de **le** ciutat e, com venie nengun home que
2Re 15,5 e saludave aquell e prenie'l per **le** mà e besave'l. 6 E feya açò tots dies
2Re 15,11 e no'ls féu a seber ne'ls dix **le** rehó per què'ls havie amenats. 12
2Re 15,16 a X concupines sues que guordacen **le** casa, 17 e stigueren lluyn de le casa
2Re 15,17 le casa, 17 e stigueren lluyn de **le** casa 18 lo rey e los servecials qui
2Re 15,19 què véns ab nós? Torne-te'n en **le** tue casa, car tu és pelegrí e és axit
2Re 15,24 poble fou pessat, que ere axit de **le** ciutat. 25 E dix lo rey a Sadoch:
2Re 15,25 a Sadoch: –Torne l'arque de Déu en **le** ciutat. Si per ventura yo trop gràcie
2Re 15,25 Senyor, retornarem-hi, e †metam- **le**† en lo seu tabernaccle. 26 Si, emperò,
2Re 15,29 29 E Sadoch e Abiatar tornaren **le** arque en Jeruzalem e estigueren lluyn
2Re 15,29 en Jeruzalem e estigueren lluyn de **le** casa. 30 Emperò David, ab lo cap cubert
2Re 15,30 peus descalsos, puyà-ce'n per **le** carrera de munt Ulivet plorant. E tot
2Re 15,32 Cossí Haratites vench ab ell ab **le** vestidure esquinsada e ab lo cap ple de
2Re 15,34 me affayn. 34 Enperò, si tu vas en **le** ciutat e te'n puges a Abselon e li
2Re 15,34 faràs-me a saber ço que ferà en **le** cort. Diràs a Abselon: "Axí com yo són
2Re 15,35 seran ab tu, e tot ço que oyràs en **le** casa de Absalon diràs-ho a Sadoch e
2Re 15,37 de David, anà-ce'n ab Abselon en **le** ciutat de Jerusalem. 16,Tit Capítol XVI
2Re 16,2 per ço que cavalquen aquells de **le** tue casa, e les altres coses que aport
2Re 16,3 e diu: "Vui restituirà a mi **le** casa de Ysrael e lo regne de mon pare."
2Re 16,6 e los hòmens de batalla anaven a **le** dreta part, e a le sinestre, David. 7 E
2Re 16,6 batalla anaven a le dreta part, e a **le** sinestre, David. 7 E Semeý deia
2Re 16,8 nostre Senyor te carvèn are tote **le** sanch que has scampada de le casa de
2Re 16,8 tote le sanch que has scampada de **le** casa de Saüll, cor tu li tolgist lo
2Re 16,8 Senyor ha lliurat tot lo regne en **le** mà de ton fill Abselon, car los teus
2Re 16,11 –Veus lo meu fill qui és axit de **le** mie carn: vol le mia vide e le mie
2Re 16,11 qui és axit de le mie carn: vol **le** mia vide e le mie ànima destroyr. E
2Re 16,11 de le mie carn: vol le mia vide e **le** mie ànima destroyr. E quant més deu
2Re 16,11 E quant més deu voler aquest **le** mie mort! Llexats-lo que maleesca per
2Re 16,12 per ventura nostro Senyor guorderà **le** mie aflicció e lo meu turment e no
2Re 16,13 David e los seus companyons per **le** carrera, e Semeý anave per lo costat
2Re 16,17 [*] 17 E dix Abselon: –Aqueste és **le** gràcia tua que has a l'amich teu? [*]
2Re 16,21 ha llexades per ço que li guorden **le** caze, e, com Ysrael oyran açò,
2Re 17,2 David [*], 2 e aconseguiré- **le**, car desujat és ell e la sua companya,
2Re 17,4 a Abselon e a tots los meyors de **le** casa e a tots los meyors d'Israel, 5 e
2Re 17,11 Dan tro a Berzabe, e serà axí com **le** arena de le mar, e tu seràs en lo mig
2Re 17,11 Berzabe, e serà axí com le arena de **le** mar, e tu seràs en lo mig de aquells,
2Re 17,17 17 E Jonatàs e Achimàs staven prop **le** font de Retxel. E una serventa anà-ce
2Re 17,18 viu-los un infant, fill de **le** servente, e dix-ho tentost a Abselon.

2Re 17,18 no'ls descobrís. E a l'entrant de **le** casa havie un pou, e meteren-se dins,
2Re 17,19 un pou, e meteren-se dins, 19 e **le** fembre pres un cubertor e mès-lo
2Re 17,19 desobre la bocha per axuguar, e així **le** cosa fou selada. 20 E com los servents
2Re 17,23 ensellà son aze e anà-ce'n [*] a **le** sue ciutat. E com ell hach ordonat le
2Re 17,23 sue ciutat. E com ell hach ordonat **le** sua casa e viu que lo regna torneria a
2Re 17,26 lo poble de Ysrael se atendaren en **le** terra de Gualad. 27 E com David fon
2Re 18,2 de C, alguns de mil, 2 e lliurà **le** una part a Joab e l'altre a Abisay [*]
2Re 18,3 fugim, no haurien cura de nós, si **le** meytat de nós moria, e no n'haurien
2Re 18,3 XM[a]; e així més val que stigues en **le** ciutat e defanent-la dels anemichs, e
2Re 18,4 manats. Lo rey estech de prop **le** porta, e lo poble axia per companyes de
2Re 18,5 Abselon que no l'auciecen, mas que **le** hy amanacen pres. [*] 6 E així lo poble
2Re 18,8 aucieren més que no n'aucieren a **le** batalla de Abselon. 9 E, mentre que
2Re 18,12 lo rey a tu e Abisay e Atey que **le** hy manàssets e que no l'auciécets. 13
2Re 18,16 lo poble de Ysrael. †E vench a **le** gran multitud† qui fugia. 17 E
2Re 18,18 ci mateix un títol, com era viu, en **le** val [*]. Havia dit: «Yo no he fill. Açò
2Re 18,18 E apellà lo moniment, e és apellat, **le** Mà de Abselon [*]. 19 E dix Abimàlech,
2Re 18,20 demà lo hy diràs. Yo no vull que tu **le** hy digues vuy que son fill sie mort. 21
2Re 18,26 Dementre que aquell se acostava, 26 **le** bada vaé un altre home corrent. [*] E
2Re 18,27 –Si sol és, bon misatge. 27 Dix **le** guarda: –Aquell primer me sembla
2Re 19,2 pleyia plorant son fill [*]. 2 E **le** victòria tornà en plor aquell die a tot
2Re 19,3 dia de entrar en la ciutat, així com **le** gent se vol llexar com és fuyte de la
2Re 19,5 tos serfs, los quals han feta salva **le** tua ànima e les ànimes de tos fills [*]
2Re 19,8 de la terra on jaÿa e asigué's a **le** porta. [*] e vench tot lo poble denant
2Re 19,10 alegit a nóz per rey, és mort en **le** batalla. Per què calem e no retornem a
2Re 19,12 vosaltres sots los meus ossos e **le** mia carn. Per què sots vosaltres durs
2Re 19,12 vosaltres durs de tornar lo rey en **le** sue casa?" 13 E diets a Ameossà: "No
2Re 19,13 si yo no't fas mestre tostemps de **le** cavalleria aprés Joab." 14 E aquell,
2Re 19,18 molte aygua, per ço que passacen a **le** casa del rey e que faecen lo seu
2Re 19,20 die ensà primer que negú de tota **le** casa de Josef e són axit a carrera a
2Re 19,24 a carrera al rey ab gran barba e no **le** s'hevia rasa ne llevade le roba ne le
2Re 19,24 e no le s'hevia rasa ne llevade **le** roba ne le cara despuxs que lo rey era
2Re 19,24 s'hevia rasa ne llevade le roba ne **le** cara despuxs que lo rey era axit de
2Re 19,28 de mi tot ço que't plàcia, 28 car **le** casa de mon pare no és stada obligade a
2Re 19,28 a tu, senyor meu, e noent sinó ab **le** mort. E tu, senyor, has posats a mi,
2Re 19,30 que tu, senyor rei,ést tornat en **le** tua casa, prengua-ho tot Sibà, si's
2Re 19,35 menyar ni en beura, ni poria veura **le** veu dels cantors [*]; per què yo,
2Re 19,37 tu'm llexs anar, e que muyra en **le** tua ciutat e que sia soterrat prop del
2Re 19,39 e benaý'l. E Bezalay tornà en **le** ciutat. 40 E anà-ce'n lo rey a
2Re 19,40 lo rey, e no hy havie amenat sinó **le** miytat del poble de Ysrael. 41 [*]
2Re 19,41 han emblat tu e han menat tu e **le** tua casa a Jordà sens nós e tots los
2Re 20,1 Siba [*], de Bengemín. Aquell tochà **le** corneta e l'anafil e dix: –No havem
2Re 20,3 que ell havie llexades per guordar **le** casa, e féu-les guordar e féu-los
2Re 20,9 –Déu te sal, frare meu. E posa-li **le** mà en le barba quax qui vol bezar lo
2Re 20,9 frare meu. E posa-li le mà en **le** barba quax qui vol bezar lo strayn. 10
2Re 20,12 se aturava a guardar e gità'l de **le** carrera e cobrí'l per ço que'l poble
2Re 20,15 a Abela e en Bachmachà e asetyaren **le** ciutat engir e entorn e forçaren-se
2Re 20,17 ést Joab ? E Joab dix: –Yo sóm. Dix **le** fembre: –Oges les peraules de la tue
2Re 20,18 Dix Joab: –Yo les og. 18 Dix **le** fembre: –Ço que diré és fort bell
2Re 20,19 e tu vols enderroquar e destroyr **le** ciutat [*] de nostro Senyor Déu? 20
2Re 20,20 hu vulla, que yo vulla enderroquar **le** ciutat ni destroyr! 21 Mas un hom qui

2Re 20,21 Siba, fill de Bocrí, ha llevade **le** sua mà contre lo rey David. Lliurats-
2Re 20,21 e nós pertir-noss-hem de **le** ciutat. Dix llevores le fembre a Joab:
2Re 20,21 -hem de le ciutat. Dix llevores **le** fembre a Joab: –Nós llensarem lo seu
2Re 20,22 a tu. 22 E llevors [*] Joab tochà **le** trompeta, e pertiren-se de la ciutat
2Re 21,3 poria yo dar per ço que beneescats **le** haretat de nostro Senyor Déu? 4
2Re 21,4 ne argent, mas sobre Saüll e sobre **le** casa sua, ne volem que null hom d'
2Re 21,9 fou de Malochí. 9 E liurà-los en **le** mà dels gabahonites, e los de Gabaon
2Re 21,9 Aquests VII caygueren ensemps en **le** primavera, quant hom comensa les meces
2Re 21,12 enblats de la plaça de Bessan, en **le** qual los havien penyats los filisteus
2Re 21,14 e Jonatàs, fill seu, [*] 14 [*] en **le** terra de Bengemín, en lo costat del
2Re 21,14 fetes, nostro Senyor perdonà a **le** terra. 15 E feren altre vegada los
2Re 21,16 's que farís David. E lo ferro de **le** llança de Gesina Nadob pessava CCC
2Re 21,17 en batalla, per ço que no apachs **le** llenterna d'Israel. 18 La segona
2Re 21,19 era del llinatge dels gigants. 19 E **le** terça batalla féu en Gebi contre los
2Re 21,20 Gebi contre los filisteus [*]. E **le** quarte féu en Engech, en le qual havie
2Re 21,20 [*]. E le quarte féu en Engech, en **le** qual havie un hom gran qui havie VI
2Re 22,1 de les mans dels filisteus e de **le** mà de Saüll, 2 e dix: «Nostre Senyor és
2Re 22,7 7 Yo apellaré nostro Senyor en **le** mia tribulació e cridaré al meu Déu, e
2Re 22,9 9 E fum isqué del seu naç e foch de **le** sua bocha, carbons són ensezos per ell.
2Re 22,13 carbons del foch són ensezos per **le** sua resplandor [*]. 14 Nostro Senyor
2Re 22,14 Senyor tronarà del cel e ferà oir **le** sua veu. 15 Ha tremès segetes e llamps,
2Re 22,16 Senyor los †es† per espirament de **le** sua felonia. 17 Ell tremès del cel e
2Re 22,21 a ell. 21 Déu retrà a mi guordó de **le** mia justícia e retrà a mi guardó segons
2Re 22,21 justícia e retrà a mi guardó segons **le** nadeza de les mies entràmenes e de les
2Re 22,24 ab ell e guordaré a mi matex de **le** mia iniquitat. 25 E retrà a mi guardó
2Re 22,25 a mi guardó nostro Senyor segons **le** mia justícia, segons les mundícies de
2Re 22,33 a mi de forteleza e ha aplenada **le** mia carera, 34 e ha fets aguals los
2Re 22,36 Senyor, has donat a mi l'escut de **le** mia [*] [*] mansuetut, ha muntiplicat a
2Re 22,40 40 Tu has sint a mi de forteleza en **le** batalla. Tu, Senyor, encorbaràs vers mi
2Re 22,41 m'has donats los meus anemichs a **le** part mia, derrera cells qui m'han
2Re 22,51 misericòrdia al seu untat David e a **le** sament perdurablament.» 23,Tit Capítol
2Re 23,1 Isaý: «Dix l'homa al qual é feta **le** promició del [*] Déu de Jacob, noble
2Re 23,2 Senyor ha perlat per mi, e dix **le** peraule de aquell per le mia lengua. 3
2Re 23,2 mi, e dix le peraule de aquell per **le** mia lengua. 3 Yo he dit: Déu d'Israel
2Re 23,4 temor de nostro Senyor, 4 axí com **le** lum en l'alba e axí com lo sol ix lo
2Re 23,4 sens núvols gita los rags, axí com **le** pluge fa brotar le herba de la terra, 5
2Re 23,4 rags, axí com le pluge fa brotar **le** herba de la terra, 5 no és ten gran la
2Re 23,5 coses, car tote la mia salut e **le** mia voluntat no ha res en si matexa que
2Re 23,8 forts de David: David saent en **le** cadira, hom molt savi entre IIII,
2Re 23,8 hòmens sol a una vegada que anà a **le** batalla. 9 E aprés ell sech Alazar,
2Re 23,9 los filisteus e se justaren en **le** batalla. 10 Car, com los hòmens d'
2Re 23,10 e's tangueren ab lo coltell en **le** mà ab le sanch que fou cecada. E en
2Re 23,10 tangueren ab lo coltell en le mà ab **le** sanch que fou cecada. E en aquell dia
2Re 23,10 qui era fugit tornà e portà-ce'n **le** roba d'equells qui eren morts. 11 E
2Re 23,13 dels filisteus eren pessades en **le** vall dels gegants, 14 e David estava en
2Re 23,15 aquelle qui és en Betlem, de prop **le** porta, fort yo le hy grayria. 16 E
2Re 23,15 Betlem, de prop le porta, fort yo **le** hy grayria. 16 E anaren III forts
2Re 23,16 dels filisteus e aportaren aigua de **le** sisterna de Betllem qui era prop le
2Re 23,16 le sisterna de Betllem qui era prop **le** porta e aportaren-le a David. E ell
2Re 23,16 qui era prop le porta e aportaren- **le** a David. E ell no'n volgué beure, mes

2Re 23,16 no'n volgué beure, mes sacrificà- **le** a nostro Senyor Déu 17 e dix: –Nostro
2Re 23,17 yo no faré aquesta cosa. Com beuré **le** sanch de aquests hòmens que hy són
2Re 23,18 de III. Aquest és aquell qui llevà **le** llança contre CCC hòmens, los quals
2Re 23,20 en Boab, aquell devellà enmig de **le** sisterna e ferí lo lleó e ocís-lo en
2Re 23,21 aquells que eren ab ell e tenia en **le** sua mà una llança. Axí com ell fo
2Re 23,21 fo devellat ab una vergua, trasch **le** llança de la mà de l'agipcià per força
2Re 23,21 l'agipcià per força e ocís-lo en **le** sua llança. 22 Aquestes coses Benames
2Re 23,23 David féu aquest consellador de **le** sue orella en sacret. 24 E Saell, frare
2Re 24,1 XXXVII. 24,Tit Capítol XXIIII 1 E **le** ira de nostre Senyor enfelloní's
2Re 24,1 Senyor enfelloní's contre Ysrael e **le** ira escomoch David contre aquells d'
2Re 24,4 comtar tot lo meu poble? 4 Emperò **le** peraula del rey és sobre aquella de
2Re 24,4 de Joab. E Joab e los prínceps de **le** cavalleria pertíran-se del rey per ço
2Re 24,5 Jordà e vengueren en Arroer, a **le** dreta part de la ciutat qui és en le
2Re 24,5 dreta part de la ciutat qui és en **le** vall de Gaad, 6 e de Jaer pessaren en
2Re 24,6 6 e de Jaer pessaren en Galaad e en **le** terra juzane de Uzetí e vengueren en
2Re 24,7 munts de Tiri e environaren tote **le** terra dels eveus e dels cananeus e
2Re 24,10 Mas prec-te [*] que tu que muts **le** iniquitat del teu servent, qui he fet
2Re 24,13 Senyor: O VII ayns hauràs fam en **le** tua terra o tres mesos encalsaran a tu
2Re 24,13 pestelència de grans morts en **le** tua terra. Donchs, are deslibera què
2Re 24,16 LXXM hòmens. 16 [*] hach steza **le** sua mà per ço que destroýs Jerusalem,
2Re 24,16 nostro Senyor hach mercè sobre **le** aflicció ten gran e dix a l'àngel que
2Re 24,16 –Baste are! No stenes d'equí avant **le** tue mà! Emperò l'àngel de nostro
2Re 24,16 era de prop la era de Curena, **le** qual era hom jebuzeu. 17 E dix David a
2Re 24,17 han res fet. Plàcie't, Senyor, que **le** tua mà gir's vers mi, ço és, sobre mi
2Re 24,17 's vers mi, ço és, sobre mi e sobre **le** casa de mon pare. 18 [*] donchs,
2Re 24,18 e fes altar a nostro Senyor Déu en **le** era de Curèan gebuzeu. 19 Puyà David
2Re 24,21 –Per ço sóm vengut que compre **le** tua era, e adificaré aquí altar a
2Re 24,24 oferta agradable. Comprà David **le** era e los bous, e costaren-li L
2Re 24,25 Senyor Déu [*] e hach mercè a tota **le** terra e llevà tota le plaga, e aquella
2Re 24,25 mercè a tota le terra e llevà tota **le** plaga, e aquella pestelència cessà en
2Re 11,11 a te casa? 11 E dix Ories a David: –**Le** arque de Déu e Ysrael e Judà estan en
2Re 18,24 David seya entre abdues les portes. **Le** bada qui era sobre lo mur vaé un home
2Re 22,8 crit vindrà en les sues orelles. 8 **Le** terra mogué e tremolà, e lo fonament de
2Re 22,31 Senyor és sens nenguna màcula. **Le** peraula de nostro Senyor és exziminada
2Re 23,2 dix le peraule de aquell per le mia **lengua**. 3 Yo he dit: Déu d'Israel ha
1Re 1,9 Elí seya sobre †lo prevera† devant **les** portes de la casa de nostre Senyor. 10
1Re 1,12 cap. 12 E axí com ella muntiplicava **les** sues paraules devant nostre Senyor,
1Re 1,16 qui sóm ta serventa, axí com una de **les** filles de Belial, com yo he perlat tro
1Re 2,3 tua bocha, e a ell són aperellades **les** penses. 4 Ll'arch dels hòmens forts
1Re 2,10 aquells. Nostre Senyor jutgerà **les** encontrades de la terra e donarà l'
1Re 2,22 Elí era hom molt vell, e oí totes **les** coses que sos fills fèyan a tot lo
1Re 2,22 e en qual manera ells jèyan ab **les** dones qui vetllaven a la porta del
1Re 2,23 vosaltres aquestes coses malvades, **les** quals yo oig, de les quals tots los
1Re 2,23 malvades, les quals yo oig, de **les** quals tots los pobles playen? 24 No hu
1Re 2,29 temple? Per ço que vós menyàssets **les** primeres de tot lo sacrifici de tot lo
1Re 3,12 dia yo sussitaré contre Elí totes **les** coses que yo he perlades contre la sua
1Re 3,15 tro al matí e per lo matí ell obrí **les** portes del tabernaccla de nostre
1Re 3,18 18 Donchs Samuel dix a ell totes **les** peraules, axí que no li'n selà
1Re 3,19 nostro Senyor era ab ell. E anch de **les** sues paraules no'n caygué una en
1Re 4,4 de la amistansa de nostro Senyor de **les** companyes que sehia sobre cherubín. E

1Re 4,5 de nostre Senyor fou vengude en **les** tendes, tot lo poble de Ysrael cridà
1Re 4,6 6 E com los filisteus oÿren **les** veus ne los crits, ells digueren:
1Re 5,6 farí Azot en la pus secreta part de **les** natges, e les sues encontrades, e les
1Re 5,6 pus secreta part de les natges, e **les** sues encontrades, e les viles e los
1Re 5,6 natges, e les sues encontrades, e **les** viles e los camps s'escalfaren en mig
1Re 6,5 natura d'aur, segons lo nombre de **les** províncies dels filisteus, e farets V
1Re 6,5 vostros prínceps. Donchs vós farets **les** semblances del vostro sacret de
1Re 6,5 del vostro sacret de natura, e **les** semblances de les rates qui han
1Re 6,5 de natura, e les semblances de **les** rates qui han degostada la terra. E
1Re 6,9 e si ella munta per la carrera de **les** sues encontrades contre Betzames, nós
1Re 6,10 alletaven los vadells e ajustaren- **les** a le carreta e enclogueren los vadells
1Re 6,11 la carreta e la petita caxa on eren **les** rates d'aur e les semblances del
1Re 6,11 caxa on eren les rates d'aur e **les** semblances del sacret de natura qui
1Re 6,14 los fusts de la carreta e materen **les** vaques desús e feren sacrifici a
1Re 6,17 Charon aquell dia. 17 Aquestes són **les** semblances del sacret de natura d'
1Re 6,17 del sacret de natura d'aur, **les** quals los filisteus ratéran a nostro
1Re 6,18 altra, Agech; altre, Acaron. 18 E **les** rates d'aur, segons lo nombre de les
1Re 6,18 rates d'aur, segons lo nombre de **les** ciutats dels filisteus de V
1Re 7,14 en tots los dies de Samuel. 14 E **les** ciutats foren ratudes als fills de
1Re 7,14 foren ratudes als fills de Ysrael, **les** quals los filisteus los havien
1Re 8,3 E los fills de Samuel no anaren per **les** sues carreras, ans trestornaren aprés
1Re 8,5 ést envellit, e tos fils no van per **les** tues carreras. Donchs, dóna a nós rey
1Re 8,5 a nós rey qui'ns jutge axí com fan **les** altres nacions. 6 Aquesta paraula
1Re 8,8 yo regna sobre ells. 8 Segons totes **les** lurs obres, les quals ells han fetas
1Re 8,8 8 Segons totes les lurs obres, **les** quals ells han fetas del dia ensà que
1Re 8,14 14 Ell prendrà los vostros camps e **les** vostres vinyes e los vostros olivars
1Re 8,15 15 Ell delmarà los vostros blats e **les** rendes de lurs vinyes, per ço que ell
1Re 8,20 nós, 20 e nós serem axí com totes **les** altres gents. E ell jutgerà a nós e
1Re 8,20 a nós e irà devant nós e farà **les** nostres batalles per nós. 21 Donchs oý
1Re 8,21 per nós. 21 Donchs oý Samuel totes **les** paraules del poble e racomtà aquelles
1Re 9,2 alt que tot lo poble de Ysrael de **les** espatlles amunt. 3 Les someras de Sis,
1Re 9,3 servidós e lleva't e vé sarchar **les** someres. E com ells foren passats per
1Re 9,4 4 par la terra de Salicha, e no **les** hagueren trobades, enquara passaren
1Re 9,4 e per la terra de Bengemín, e no **les** hi trobaren. 5 E com ells foren
1Re 9,5 venguts en la terra de Suf e no **les** haguessen trobades, Saül dix a son
1Re 9,5 ventura mon para no hage oblidades **les** someres e que no sia anguoxós per nós.
1Re 9,7 a l'hom de Déu? Pa defall en **les** nostres dobles, e nós no havem
1Re 9,19 al matí, e ensenyar-t'he totes **les** coses qui són dins en ton cor. 20 E no
1Re 9,20 ton cor. 20 E no sies enguoxós de **les** someres que tu perdist l'altre dia,
1Re 9,20 elles són trobades. Donchs, totes **les** millors coses qui són en [*] los fills
1Re 9,21 llinatge és pus derrer que totes **les** companyes del trip de Bengemín?
1Re 10,2 II hòmans prop lo vas de Retxel, en **les** encontrades de Bengemín envers
1Re 10,2 a tu: "Les someres són trobades, **les** quals tu havies anades serchar. E ton
1Re 10,2 havies anades serchar. E ton para **les** ha axoblidades, e és enguoxós de tu e
1Re 10,9 9 Donchs, com Saül hach girades **les** spatlles a Samuel, axí que's pertí d'
1Re 10,10 en al demunt dit coll, e veus que **les** companyes dels profetes axiren a ells
1Re 10,14 responguéran: –Nós som anats sercar **les** someres e, com no les poguem trobar,
1Re 10,14 anats sercar les someres e, com no **les** poguem trobar, nós vinguem a Samuel.
1Re 10,16 dix a son onclo: –Ell nos dix que **les** someres éran trobades. Mas no li dix
1Re 10,18 de Agipta e he-us desliurats de **les** mans dels agipsians e de la mà de tots

1Re 10,19 Senyor per los trips vostres e per **les** vostres companyes. 20 E axí Samuel
1Re 10,23 poble. E fonch pus alt que tots de **les** aspatles amunt. 24 E Samuel dix a tot
1Re 11,5 plora? E ells li racomtaren totes **les** paraules dels hòmens de Jabès. 6 E l'
1Re 11,6 sobre ell, e com ell hach oÿdes **les** paraules aquestes, ell fonch molt
1Re 12,1 he oÿda la vostra veu segons totes **les** coses que vós haveu perlades a mi, e
1Re 12,7 devant nostre Senyor, de totes **les** misericòrdies que ell ha fetes ab vós
1Re 12,15 vós [*]. 15 [*] e si vós anesprits **les** sues peraules, les mans de nostre
1Re 12,15 si vós anesprits les sues peraules, **les** mans de nostre Senyor seran sobre
1Re 12,24 vostro cor, car vós havets vistes **les** grans maravelles que nostro Senyor ha
1Re 13,21 destral e son pich. 21 Donchs totes **les** ferrementes de les rees e de les
1Re 13,21 21 Donchs totes les ferrementes de **les** rees e de les destrals e dels càvechs
1Re 13,21 les ferrementes de les rees e de **les** destrals e dels càvechs [*] éran
1Re 14,11 –Veus que los hebreus ixen de **les** coves en les quals ells s'éran
1Re 14,11 los hebreus ixen de les coves en **les** quals ells s'éran amaguats. 12 Donchs
1Re 14,12 nostre Senyor ha lliurats a ells en **les** mans dels fills de Ysrael. 13 Jonatàs
1Re 14,15 e per los camps. E tot lo poble de **les** companyes dels filisteus qui éran
1Re 14,37 filisteus? Si tu lliures aquells en **les** mans del poble de Ysrael? E nostre
1Re 14,48 e desliurà los fills de Ysrael de **les** mans de aquells qui'ls deguostaven.
1Re 15,2 de nostro Senyor. 2 Lo Senyor de **les** hosts diu: "Aquestes coses yo he
1Re 15,2 coses yo he comtades, totes **les** coses que Amalech ha fetes al poble de
1Re 15,3 a ell de res, ne cobeges nenguna de **les** sues coses, mas auciu hòmens e
1Re 15,9 [*] Agog e als molt bons folchs de **les** ovelles e de l'altra bestiar e les
1Re 15,9 les ovelles e de l'altra bestiar e **les** vestedures e als moltons e totes les
1Re 15,9 vestedures e als moltons e totes **les** coses qui éran belles que anch no
1Re 15,11 m'ha desemperat e no ha complit **les** mies peraules per obra. Donchs Samuel
1Re 15,12 oferí holocaust a nostro Senyor de **les** promícies de la presa que ell havia
1Re 15,14 dels folchs del bestiar qui sona en **les** mies orelles, la qual yo otg? 15 E
1Re 15,15 Amalech, cor lo poble ha perdonat a **les** millors ovelles e al millor bestiar,
1Re 15,15 ton Déu, e havem mortes totes **les** altres coses. 16 E lavors dix Samuel a
1Re 15,24 lo menament de nostre Senyor Déu e **les** paraules tues, i he tamut lo poble i
1Re 15,33 tua mara serà meyns de infans entre **les** altres fembres. E axí Samuel espesseyà
1Re 16,11 hi ha un menor que tots qui guorda **les** ovelles. E llevors dix Samuel a Ysaý:
1Re 17,1 tendes entra Sachot e Azichà, en **les** encontrades de Edom. 2 E Saül e los
1Re 17,6 aram e un escut d'aram li cobria **les** espatlles e sos musclos. 7 Lo fust de
1Re 17,10 filisteu deya: –Yo he aontades vuy **les** hosts e les companyes de Ysrael.
1Re 17,10 –Yo he aontades vuy les hosts e **les** companyes de Ysrael. Llavors ell deya:
1Re 17,11 lo poble de Ysrael hagueren oÿdes **les** peraules del filisteu, [*] haguéran
1Re 17,20 [*] la host era axida defore **les** tendes per combatre [*]. 21 [*] los
1Re 17,22 part. 22 Donchs Deviu llexà en **les** tendes ço que ell havia aportat e
1Re 17,23 que dabans havia dites, e Daviu **les** oý. 24 E tots los fills de Ysrael, e
1Re 17,26 no és circuncís, qui guosà ahontar **les** companyes del Déu vivent? 27 E lo
1Re 17,31 li havían abans parlat. 31 Donchs, **les** peraules que Davit perlà foren oÿdes e
1Re 17,34 a Saül: –Com yo gordava una vegada **les** ovelles de mon para, un lleó e un ors
1Re 17,44 la tua carn als ocells del cel e a **les** bèsties de la terra. 45 E Davit dix al
1Re 17,45 lo nom de Déu, Senyor de la host de **les** companyes de Ysrael, les quals tu has
1Re 17,45 la host de les companyes de Ysrael, **les** quals tu has vuy ahontades. 46 E
1Re 17,46 filisteus e als ocells del cel e a **les** bèsties de la terra, per ço que
1Re 17,52 foren venguts en la vall, fins a **les** portes de Caron. E molts dels
1Re 17,53 despuxs ells sveÿren e intraren en **les** tendes dels filisteus. 54 E Davit pres
1Re 17,54 e aportà'l en Jerusalem e posà **les** sues armes en lo seu tabernaccla. 55 E

1Re 18,5 son braguer. 5 David anave a totes **les** coses que Saül lo tremetia, e feya
1Re 18,6 mès lo cap d'equell en Jerusalem, **les** fembres de totes les ciutats de
1Re 18,6 en Jerusalem, les fembres de totes **les** ciutats de Jerusalem axiren a carrera
1Re 18,7 e ab altres esturments, 7 e **les** unes deyen: –Saül n'ha morts Mª, e
1Re 18,17 cosa sinó que sies fort hom, e fé **les** batalles de nostre Senyor. E Saül se
1Re 18,26 de Saül hagueren racomtades **les** peraules a David que Saül havia dites,
1Re 18,27 e pres lurs circumcions e portà- **les** al rey per ço que fos son gendre.
1Re 19,4 cor ell no ha peccat contre tu, e **les** sues obres són bones a tu, 5 e ell ha
1Re 19,6 oÿt açò, ell fonch abonensat per **les** paraules de Jonatàs e jurà e dix:
1Re 19,18 en Ramata, e comtà-li totes **les** coses que Saül li havia fetes, on ell
1Re 20,14 E si jo viuré, prec-ta que faces **les** misericòrdies de nostro Senyor Déu a
1Re 20,19 pusques amagar, en lo primer dia de **les** calendes, com hom pot obrar, e seuràs
1Re 20,20 III segetes prop la pedra e gitar- **les**-he quax qui trau a senyal, 21 e
1Re 20,21 qui trau a senyal, 21 e trematré a **les** segetes un infant e dir-li-he: "Vé
1Re 20,21 e dir-li-he: "Vé e porte'm **les** segetas." 22 [*] "[*] qui són més ensà
1Re 20,22 qui són més ensà de tu, aporte- **les**-me", tu vindràs a mi, car pau serà a
1Re 20,22 emperò, yo diré a l'infant: "Vet **les** segetes qui són més enllà que tu", vé
1Re 20,23 Senyor te haurà desliurat. 23 De **les** paraules que entre tu e yo havem
1Re 20,24 amagà en lo camp. E vench lo die de **les** calendes e sech lo rey a la taula
1Re 20,34 e no menyà en tot lo segon dia de **les** calendes, car era trist e felló de
1Re 20,36 a l'infant: –Vés e porte'm **les** setgetes que yo gitaré. E com l'
1Re 20,38 e no t'atures! E pres l'infant **les** segetas de Jonatàs, son senyor, e
1Re 20,38 de Jonatàs, son senyor, e portà- **les**-hi. 39 E l'infant no sabia per què
1Re 20,40 e David. 40 Llavòs donà Jonatàs **les** armes a l'infant e dix-li: –Vé tost
1Re 20,40 e dix-li: –Vé tost e porta- **les**-te'n a casa. 41 E com lo fadrí se
1Re 21,8 'l-ma, car no he aportades ací **les** mies armes, car la paraula del rey ma
1Re 21,13 e feya aparès que caigués entre **les** mans d'equells qui l'havien amanat
1Re 21,13 aparès que fos orat, e pintava en **les** posts de les portes de la casa, e
1Re 21,13 fos orat, e pintava en les posts de **les** portes de la casa, e selivayava tan
1Re 22,19 dels preveres, [*] e los hòmens e **les** fembres que hy eren e los infants
1Re 22,19 mamaven, e los bous e los àzens e **les** ovelles, tot ho aucís [*]. 20 Mas un
1Re 23,4 te'n en Sellà, car yo lliuraré en **les** tues mans los filisteus. 5 Donchs,
1Re 23,5 los filisteus, e menà-ce'n totes **les** lurs bèsties, e farí aquells de molt
1Re 23,7 dix Saül: –Déu ha liurats ells en **les** mies mans. E ell intrà e fonch enclòs
1Re 23,12 Sellà ni aquells qui són en mi en **les** mans de Saül? E nostro Senyor dix:
1Re 23,14 Senyor no lliurà pas aquells en **les** sues mans. 15 David sabie que Saül lo
1Re 24,3 qui éran ab ell, nellex sobre **les** pedres squexoses on no podien anar
1Re 24,10 a Saüll: –Saüll, per què creus tu **les** peraules de aquells qui't dihen mal
1Re 24,19 nostre Senyor ha lliurat ya a mi en **les** tues mans, e tu no hages a mi mort. 20
1Re 25,6 e a la tua casa pau sia e a totes **les** coses que tu has, tu sies fet sau per
1Re 25,6 molts anys, e a la tua casa e totes **les** tues coses. 7 Yo he oÿt dir que los
1Re 25,7 qui eren ab nós en lo desert tonen **les** tues ovelles, e nosaltres no'ns
1Re 25,9 venguts a Nabal e li digueren totes **les** peraules de part de David que ell los
1Re 25,11 yo los meus pans e la mie aygüe e **les** mies carns del bestiar que yo he fet
1Re 25,12 venguts e racomtaren a David totes **les** peraules que Nabal havie dites. 13
1Re 25,15 nós, ne anch no perdem nengune de **les** nostres bèsties aytant com ells
1Re 25,21 yo he guordades en va totes **les** coses de Nabal qui eren en lo desert,
1Re 25,21 desert, enaxí que anch nenguna de **les** coses que pertenyien a ell [*] ha
1Re 25,22 que yo no hauré llexat de totes **les** coses que a ell pertanyen, d'equí al
1Re 25,24 serventa parle devant tu e que oges **les** sues peraules. 25 Jo't prech que lo

1Re 25,42 aze, e anaren V donzelles ab ella e **les** sues serventes, e seguí los servacials
1Re 26,6 de Joab: –Qui devellarà ab mi en **les** tendes de Saüll? E dix Abisay: –Yo
1Re 26,8 ha tencats vuy los anemichs teus en **les** tues mans. Donchs are perforar-l'he
1Re 26,18 ha fet? Qual és lo mal qui és en **les** mies mans? 19 Donchs senyor, [*] yo't
1Re 26,20 així com és perseguida una perdiu en **les** montanyes. 21 E dix Saüll: –Jo he
1Re 27,1 mi matex, qualque vegada cauré en **les** mans de Saüll. Més ma val que fuge e
1Re 27,1 la terra de Ysrael. Donchs fugiré a **les** sues mans.» 2 E llevà's David e anà-
1Re 27,5 devant tu, done'm lloch en una de **les** ciutats de la regió per ço que puscha
1Re 28,1 temps que los filisteus ajustaren **les** lus companyes e aparallaren-se a la
1Re 28,1 e los hòmens teus axiràs ab mi en **les** tendes. 2 E dix David a Achís: –Are
1Re 28,5 e vench en Gilboe. 5 E viu Saüll **les** tendes dels filisteus e hach gran
1Re 28,19 nostro Senyor darà Ysrael ab tu en **les** mans dels filisteus. Emperò tu e tos
1Re 28,19 tos fills serets ab mi [*]; encara, **les** tendes de Ysrael lliurarà nostro
1Re 28,19 lliurarà nostro Senyor Déu en **les** mans dels filisteus. 20 E tentost
1Re 28,20 caygué tot dret en terra, car temia **les** peraules de Samuel e no havie nenguna
1Re 28,21 mia ànima en la tua mà e he oÿdes **les** tues peraules que has dites a mi. 22
1Re 28,22 has dites a mi. 22 Donchs ara oges **les** peraules de la tua serventa, qui ha
1Re 29,1 1 Levors sa ajustaren totes **les** companyes dels filisteus en Aplech. E
1Re 29,1 filisteus en Aplech. E Ysrael posà **les** tendes sobre la font qui era en
1Re 29,6 e l'exir e l'intrar és en mi en **les** tendes. No he trobade en tu nenguna
1Re 30,2 cremada 2 e havien-se'n menades **les** fembres catives, de les mayós entrò a
1Re 30,2 'n menades les fembres catives, de **les** mayós entrò a les menors. Emperò no
1Re 30,2 catives, de les mayós entrò a **les** menors. Emperò no havien nengú mort,
1Re 30,3 cremada e trobaren que los fills e **les** filles e les mullers se n'havien
1Re 30,3 que los fills e les filles e **les** mullers se n'havien manat catius, 4
1Re 30,4 e lo poble qui era ab ell llevaren **les** sues veus e ploraren e plengueren
1Re 30,14 aquí robat, e som anats [*] en **les** encontrades de Calef, qui són envers
1Re 30,19 'n ses mullers abdues 19 e totes **les** coses que ells havien, que no'n fellí
1Re 30,19 e fills e filles e robes e totes **les** coses que ells se n'havien portades.
1Re 30,23 eren venguts contre vosaltres en **les** mans vostres. 24 Negun hom no oyrà nós
1Re 30,24 heuran aquells qui són romasos en **les** tendes e han guordada la roba com
1Re 31,7 mort e los seus fills, desempararen **les** ciutats en què habitaven e fogiren. E
1Re 31,9 fessen a saber en los temples de **les** ýdoles e a tots los pobles tot ço que
1Re 31,10 tota la sua companya. 10 E posaren **les** armes de Saüll en lo templa de
2Re 1,2 dia aparech un hom qui venia de **les** tendes de Saüll, qui s'havia
2Re 1,3 on véns? E aquell respòs-li: –De **les** tendes de Ysrael só fogit. 4 E dix-
2Re 1,4 David: –[*] què fan ni què diuen en **les** tendes? E aquell li dix: –Sàpies-te
2Re 1,10 no podia viura ne podie escapar a **les** nafres que havie per tot lo cors. E
2Re 1,13 en aquell hom qui era fugit de **les** tendes de Ysrael e li havia dites
2Re 1,18 pense't aquells qui són morts en **les** alteses (ço és, en lo munt de Gilboe),
2Re 1,19 nobles de Ysrael són morts sobre **les** tues montanyes. E com són així cayguts
2Re 1,20 que per ventura alegrar-s'hien **les** filles dels filisteus e encara [*]
2Re 1,25 los forts en la batalla! Jonatàs en **les** tues altezes és mort. 26 O Jonatàs,
2Re 1,27 forts! E com són així caygudes **les** armes e perides e destroÿdes
2Re 2,1 Senyor Déu, puyaré en una de **les** ciutats de Judà? E dix-li nostre
2Re 2,7 aquesta peraula. 7 Sien confortades **les** vostres mans e siats fills de
2Re 2,29 e entorn de Beteron, vengueren a **les** tendes. 30 E Joab jequí Abner e tornà
2Re 3,8 los parens, e no he lliurat a tu en **les** mans de David, e tu has requerit vuy
2Re 3,25 que't pugua enganar e que sàpie **les** entrades e axides tues e conegua totes
2Re 3,25 e axides tues e conegua totes **les** coses que tu fas. 26 E aytentost Joab

2Re 3,31 qui era ab ell: –Esquinsats-vos **les** vestidures e vestits-vos de sachs
2Re 4,1 fill de Ner, en Hebron, sempre **les** sues mans foren dissolutes, e tot
2Re 4,6 amaguadement en la casa e prenien **les** espigues del forment, e Racap e son
2Re 4,12 e alcieren-los e tolgueren-los **les** mans e los peus e penyaren-los sobre
2Re 5,8 lo gebuzeu e aquell qui toquerie a **les** canals de les cubertes, per les quals
2Re 5,8 aquell qui toquerie a les canals de **les** cubertes, per les quals l'aygua
2Re 5,8 a les canals de les cubertes, per **les** quals l'aygua corria, e aquells qui
2Re 5,19 filisteus, lliurar-los-has en **les** mies mans? E dix-li nostre Senyor:
2Re 5,19 Senyor: –Puge, e deré e lliuraré en **les** tues mans los filisteus. 20 E llevòs
2Re 5,20 devant mi, axí com se depertexen **les** aygües. E per ço aquell lloch és
2Re 5,21 21 E los filisteus jequiren aquí **les** ídoles que portaven. E David e aquells
2Re 5,21 qui eren ab ell prengueren- **les** e portaren-les-se'n. 22 E
2Re 5,21 ell prengueren-les e portaren- **les**-se'n. 22 E vengueren altre veguada
2Re 5,23 filisteus, liurar-los-has en **les** mies mans? E respòs nostre Senyor: –No
2Re 5,24 lo brugit de aquell qui irà per **les** simes de los parés, tu llevors
2Re 5,24 cara per ço que perde e destroescha **les** tendes dels filisteus. 25 E féu axí
2Re 6,18 E, com hagueren complit de oferir **les** ofertes e les coses de pau, David
2Re 6,18 complit de oferir les ofertes e **les** coses de pau, David beneý lo poble en
2Re 6,20 de Ysrael, qui's descobrie devant **les** serventes de sos misatges e's
2Re 7,2 la arque de Déu sie posade enmig de **les** pells? 3 E dix Nathan al rey: –Vé e
2Re 7,5 [*]: "Açò diu lo Senyor Déu de **les** hosts: Tu no adificaràs casa a mi, 6
2Re 7,8 David: "Açò diu lo Senyor Déu de **les** hosts: Jo't prenguí de les pestures
2Re 7,8 Déu de les hosts: Jo't prenguí de **les** pestures que seguies les ovelles per
2Re 7,8 prenguí de les pestures que seguies **les** ovelles per ço que foces cap d'ell
2Re 7,14 en le verga dels barons e en **les** plagues dels fills dels hòmens. 15 E
2Re 7,26 e digua hom: "Lo Senyor gran de **les** hosts és Déu sobre Ysrael." E le casa
2Re 7,27 nostro Senyor. 27 Cor tu, Senyor de **les** hosts, ést Déu de Ysrael, has revelat
2Re 7,27 ést Déu de Ysrael, has revelat a **les** orelles del teu servent e diguist:
2Re 7,28 E donques, Senyor Déu, tu ést Déu e **les** tues peraules seran vertaderes, car tu
2Re 8,4 e XXM pehons, e pres totes **les** bèsties de les carretes e jaquí'n C
2Re 8,4 pehons, e pres totes les bèsties de **les** carretes e jaquí'n C càrreus. 5 E
2Re 8,7 llochs on anà [*]. 7 E aportà David **les** armes de or que havien los servens de
2Re 8,7 servens de Èzer aportades e portà- **les** en Jerusalem. 8 E de Bete e de Beroch,
2Re 8,11 aur e que havie sentificat de totes **les** gens que s'hevie sotsmeses, 12 de
2Re 8,12 e de felistim e de Amalech e de **les** [*] de Adèzer fill de Roob, rey de
2Re 9,9 donat al fill de ton senyor totes **les** coses qui foren de Saüll e tota sa
2Re 10,3 Sinó per ço que serquàs le ciutat e †**les** ensenyes† tremès David sos servents a
2Re 10,4 le miytat de le barbe e trenquà'ls **les** vestedures per mig entrò a les anques
2Re 10,4 'ls les vestedures per mig entrò a **les** anques e llexà'ls anar. 5 E com ho
2Re 10,5 en Jerichó entrò que cresquen **les** vostres barbes, adonchs tornar-vos-
2Re 11,19 -li: –Com tu hauràs conplit totes **les** peraules de la batalla al rey, 20 si
2Re 12,8 8 e doné't la casa de ton senyor e **les** mullers del teu senyor en ton si, doné
2Re 12,11 mullers devant tos ulls e daré- **les** a ton proïsme, e dormirà ab tes
2Re 12,27 contre Rebach, e le ciutat de **les** aygües se deu pendre. 28 Donques, are
2Re 12,31 [*]. E féu-ho axí a totes **les** ciutats dels fills de Amon. E tornà-
2Re 13,18 de guonella tro al teló, car **les** filles vèrgens del rey usaven tals
2Re 13,19 e trenquà's le guonella e posà's **les** mans sobre lo cap e anave cridant. 20
2Re 13,23 23 E puys, aprés II ayns, tonie hom **les** ovelles de Absalon en Balasor, qui és
2Re 13,24 al rey e dix-li: –Vet que hom ton **les** ovelles de ton servent. Prec-ta que
2Re 14,20 de Déu, per ço que entenes totes **les** coses sobre le terra. [*] 21 E dix lo

2Re 16,2 cavalquen aquells de le tue casa, e **les** altres coses que aport per ço que'n
2Re 16,21 dix Axithòfell a Abselon: –Intre an **les** concupines de ton para, les quals ha
2Re 16,21 an les concupines de ton para, **les** quals ha llexades per ço que li
2Re 16,22 una tende en un soler e intrà a **les** concopines de son pare devant Ysrael.
2Re 17,27 27 E com David fon vengut en **les** tendes de Median, Sobie, fill de Neàs,
2Re 18,8 de Abselon bé XXM. 8 [*] E **les** bèsties del bosch qui n'aucieren més
2Re 18,9 cabells entortolliguaren-se en **les** branques. E lo mul que ell cavelcava
2Re 18,9 passà, e ell romàs penyat en **les** branques del roure. 10 Vahé açò un de
2Re 18,10 del roure. 10 Vahé açò un de **les** companyes de David [*] a Joab e dix:
2Re 18,11 de quavaller en què aporte hom **les** armes. 12 Dix aquell hom a Joab: –Si
2Re 18,14 E pres Joab III llances e fiquà- **les** totes tres en lo cors de Abselon, e
2Re 18,14 que encara era viu, que manave **les** mans e los peus, 15 vengueren X
2Re 18,17 E tots aquells d'Israel fogiren a **les** llurs tendes. 18 Abselon havia erigit
2Re 18,24 Cossí. 24 E David seya entre abdues **les** portes. Le bada qui era sobre lo mur
2Re 18,28 e pres aquells hòmens qui llevaven **les** mans contre lo rey! 29 Dix lo rey: –És
2Re 19,5 rey e dix-li: –Tu has vuy confús **les** cares de tos serfs, los quals han feta
2Re 19,5 quals han feta salva le tua ànima e **les** ànimes de tos fills [*] e de tes
2Re 19,9 –Lo rey ha desliurat a nós de **les** mans dels anemichs, e era axit e fogit
2Re 19,19 rei, prec-ta que no't recorden **les** injúries e les iniquitats mies ni les
2Re 19,19 que no't recorden les injúries e **les** iniquitats mies ni les pozes en ton
2Re 19,19 injúries e les iniquitats mies ni **les** pozes en ton cor [*] del die ensà que
2Re 19,29 yo't diguí: enfre tu e Sibà seran **les** possecions, les quals eren tues ten
2Re 19,29 tu e Sibà seran les possecions, **les** quals eren tues ten solament. 30 E dix
2Re 19,32 molte vianda dementre lo rey era en **les** tendes, car era fort rich hom. 33 Dix
2Re 20,1 de Ysach. Torne-te'n, Ysrael, en **les** [*] tendes. 2 E tot lo poble pertí's
2Re 20,3 per guordar le casa, e féu- **les** guordar e féu-los donar a menyar, e
2Re 20,17 dix: –Yo sóm. Dix le fembre: –Oges **les** peraules de la tue serventa. Dix Joab:
2Re 20,17 de la tue serventa. Dix Joab: –Yo **les** og. 18 Dix le fembre: –Ço que diré és
2Re 21,2 [*] no són de Ysrael mas són de **les** relíquies dels amoreus, car los fills
2Re 21,9 en le primavera, quant hom comensa **les** meces [*]. 10 E Raphà, mare d'ells,
2Re 22,1 quant lo die que'l desliurà de **les** mans dels filisteus e de le mà de
2Re 22,7 temple, e lo meu crit vindrà en **les** sues orelles. 8 Le terra mogué e
2Re 22,8 mogué e tremolà, e lo fonament de **les** montanyes se són secudides e trencats,
2Re 22,11 xerobins e volà, allenegà sobre **les** ales dels vents. 12 Són sos amagatalls
2Re 22,12 entorn, ha tremès aygües de **les** nuus del cel. 13 Los carbons del foch
2Re 22,15 segetes e llamps, los destroý e **les** guastà. 16 E les axides de la mar
2Re 22,16 los destroý e les guastà. 16 E **les** axides de la mar aparagueren, e los
2Re 22,21 a mi guardó segons le nadeza de **les** mies entràmenes e de les mies mans. 22
2Re 22,21 nadeza de les mies entràmenes e de **les** mies mans. 22 Cor yo he guordades les
2Re 22,22 mies mans. 22 Cor yo he guordades **les** carreres de nostro Senyor, e no [*]
2Re 22,25 segons le mia justícia, segons **les** mundícies de les mies mans en l'
2Re 22,25 justícia, segons les mundícies de **les** mies mans en l'esguardament dels seus
2Re 22,29 mia e tu, Senyor, inlluminaràs **les** mies tenebres. 30 E yo saré sint e
2Re 22,34 los meus peus [*] e ha mès mi sobre **les** altezes terres e coses. 35 E ha
2Re 22,43 la terra o axí com llot o fanch de **les** places calsigar-los-he e trancar-
2Re 22,44 menudes. 44 Tu salvaràs a mi de **les** contrediccions del meu poble e metràs
2Re 22,50 Senyor, confesaré a tu devant totes **les** gents e cantaré lo teu nom, 51
2Re 22,51 nom, 51 magnificant e faent gran **les** saluts del seu rey e faent
2Re 23,1 23,Tit Capítol XXIII 1 Aquestes són **les** derreras paraules que dix David, fill
2Re 23,6 d'espines seran arrenquades, e no **les** pendrà hom en les mans. 7 Si nengú les

2Re 23,6 arrenquades, e no les pendrà hom en **les** mans. 7 Si nengú les toque, serà hom
2Re 23,7 pendrà hom en les mans. 7 Si nengú **les** toque, serà hom armat de ferra e
2Re 23,10 dels filisteus tants entrò que **les** sues mans defalliren e's tangueren ab
2Re 23,13 qui era en la spluga de Edolà, e **les** tendes dels filisteus eren pessades en
2Re 23,16 III forts hòmens e destroÿren **les** tendes dels filisteus e aportaren
2Re 24,14 Mes més val a mi que yo vinga en **les** mans de nostro Senyor Déu, que en les
2Re 24,14 mans de nostro Senyor Déu, que en **les** mans dels hòmens, car moltes són les
2Re 24,14 mans dels hòmens, car moltes són **les** misericòrdies de nostro Senyor Déu. 15
2Re 24,17 que ha peccat [*]. Aquestes són **les** ovelles mies qui no han res fet.
1Re 2,3 en perlar ergullozament. **Les** velles coses pertèsquan de la tua
1Re 6,12 de natura qui tenbé éran d'aur. 12 **Les** vaques se n'anaren tot dret per la
1Re 9,3 de Ysrael de les espatlles amunt. 3 **Les** someras de Sis, para de Saül, éran
1Re 10,2 grans coves. E ells diran a tu: "**Les** someres són trobades, les quals tu
1Re 14,16 fo axí com un miraccla de Déu. 16 **Les** guardes de Samuel qui éran en Gebeà de
2Re 3,34 los hòmens veces e pahoruchs. 34 **Les** tues mans no són lliguades ni los teus
2Re 15,3 servent teu. 3 Deye-li Absalon: –**Les** peraules que tu dius són bones
2Re 18,1 lo desert. 18,Tit Capítol XVIII 1 **Levores** David féu III parts del seu poble
1Re 29,1 nit. 29,Tit Capítol XXVIIIIº 1 **Levors** sa ajustaren totes les companyes
1Re 2,16 E aquell qui sacrificava deya-li: «**Lexa** cremar primerament lo grex sagons la
2Re 13,36 qui són ací [*]. 36 E com ell se fo **lexat** a perlar, aparagueren los fills del
1Re 1,6 e la destrenyia en tant que ella **li** feya ratret que nostre Senyor li havia
1Re 1,6 li feya ratret que nostre Senyor **li** havia tancat son ventre. 7 E axí hu
1Re 1,8 e no volia menyar. 8 E ladonchs **li** dix Alcanà, son marit: –Anna, per què
1Re 1,9 menyat e begut en Siló aytant com **li** plach, ella se llevà, e Elí seya sobre
1Re 1,15 del vi que has begut. 15 Anna **li** respòs e li dix: –Senyor, axí m'ajut
1Re 1,15 que has begut. 15 Anna li respòs e **li** dix: –Senyor, axí m'ajut Déu, com no
1Re 1,17 dolor e de mon plor. 17 Llavòs Elí **li** dix a ella: –Vé-te'n en pau, e lo
1Re 1,23 23 E Alcanà, son marit, **li** dix: –Fé tot ço que veges que sia bo e
1Re 1,23 romàs e allatà son fill entrò que **li** tolch la llet. 24 Mas, com ella hach l'
1Re 1,27 e'll m'ha donat la demanda que yo **li** he demanat e li he requerit. 28 E per
1Re 1,27 la demanda que yo li he demanat e **li** he requerit. 28 E per ço yo he a ell
1Re 2,16 16 E aquell qui sacrificava deya- **li**: «Lexa cremar primerament lo grex
1Re 2,16 puxs pren-te'n a ta voluntat.» E **li** responia e li deya: «No serà pas axí,
1Re 2,16 'n a ta voluntat.» E li responia e **li** deya: «No serà pas axí, ans ma donaràs
1Re 2,19 hom apellava ephot. 19 E sa mara **li** feya cascun ayn una petita guonella, la
1Re 2,20 benaý Alcanà e a sa muller e dix- **li** –Nostre Senyor reta a tu sament de
1Re 2,27 hom de Déu vench a Elí, lo qual ell **li** tramès, e dix-li: –Aquestes coses diu
1Re 2,27 Elí, lo qual ell li tramès, e dix- **li**: –Aquestes coses diu nostre Senyor: "No
1Re 3,5 ací. 5 On ell correch a Elí e dix- **li**: –Vet-ma ací, car tu m'has apellat.
1Re 3,9 llevà e anà-ce'n a Elí 9 e dix- **li**: –Vet que yo són vengut perquè tu m'
1Re 3,16 16 Donchs Elí apellà Samuel e dix- **li**: –O, Samuel, mon fill! Lo qual li
1Re 3,16 -li: –O, Samuel, mon fill! Lo qual **li** respòs e dix-li: –Yo so ací present.
1Re 3,16 mon fill! Lo qual li respòs e dix- **li**: –Yo so ací present. 17 E ell demanà-
1Re 3,17 so ací present. 17 E ell demanà- **li**: –Qual és la paraula que ha perlat a tu
1Re 3,18 ell totes les peraules, axí que no **li**'n selà nenguna. E Elí respòs: –Ell és
1Re 3,18 és nostro Senyor. Ell face ço que **li** plaurà. 19 Samuel cresqué, e nostro
1Re 4,17 esdevengut açò, mon fill? 17 E ell **li** respòs e dix: –Lo poble de Ysrael és
1Re 4,20 sobre ella. 20 E [*] digueren- **li** aquells qui li estaven entorn: –No
1Re 4,20 20 E [*] digueren-li aquells qui **li** estaven entorn: –No hages por, car tu
1Re 6,3 le'n tramatats buida, mas retets- **li** ço que vós li devets per lo vostro

1Re 6,3 buida, mas retets-li ço que vós **li** devets per lo vostro peccat. E llavors
1Re 6,4 digueren: –Qual cosa és açò que nós **li** devem retra per nòstron peccat? E ells
1Re 6,8 e los vaxells d'aur que vós **li** havets pagats per vòstron peccat e
1Re 10,16 les someres éran trobades. Mas no **li** dix nenguna cosa [*] del regna que
1Re 10,16 cosa [*] del regna que Samuel **li** havia dit. 17 Samuel apellà lo poble en
1Re 10,27 ells l'hagueren en meynspreu e no **li** aportaren nengun do. E ell feya
1Re 11,5 lo poble ne per què plora? E ells **li** racomtaren totes les paraules dels
1Re 12,4 yo us ho restetuyré tot. 4 E ells **li** responguéran: –Tu no has nengú de nós
1Re 13,8 's per VII dies, axí com Samuel **li** havia dit, e Samuel no vench en
1Re 13,11 11 e Samuel perlà ab ell e dix- **li**: –Què has tu fet? E Saül dix: –Yo viu
1Re 14,37 poble de Ysrael? E nostre Senyor no **li** respòs aquell dia. 38 E Saül dix:
1Re 14,39 raentsó. Nengú de tot lo poble no **li** contredix. 40 Donchs ell dix a tot lo
1Re 14,43 què has tu fet. E Jonatàs respòs- **li**: –Yo prenguí en lo cap de la vergua que
1Re 15,10 Senyor vench a Samuel e dix- **li**: 11 –Yo'm pinit con he establit Saül
1Re 15,13 Samuel fo vengut a Saül, 13 Saül **li** dix: –Beneÿt sies tu de nostro Senyor.
1Re 15,14 de nostro Senyor. 14 E Samuel dix- **li** llavors: –Quina vou és aquesta dels
1Re 15,16 perlades e dites [*] anit. E Saül **li** dix: –Digues-m'ho. 17 E Samuel li
1Re 15,17 dix: –Digues-m'ho. 17 E Samuel **li** dix: –Donchs, ¿no fust tu cap e príncep
1Re 15,33 a mi amarguosa mort?» 33 E Samuel **li** dix: –Axí com lo teu coltell ha fetes
1Re 16,2 e metar-m'ha. E nostro Senyor **li** dix: –Tu pendràs un vadell de ton
1Re 16,4 Semuel féu axí com nostro Senyor **li** havia manat, e vench en Betllem, e los
1Re 16,4 a ell a carrera e digueren- **li**: –Véns tu ací per pau? 5 E ell respòs:
1Re 16,9 no ha aquest alet rey. 9 Isaý **li**'n menà un altra, del qual ell dix:
1Re 16,15 Senyor. 15 E sos serfs digueren- **li**: –Vet que lo malvat esperit ta
1Re 16,19 tremès sos misatges a Ysaý e dix- **li**: –Tremet a mi ton fill Davit, qui
1Re 17,6 hosses d'aram e un escut d'aram **li** cobria les espatlles e sos musclos. 7
1Re 17,20 a un gordià, axí com son para **li** havia manat, e vench al lloch qui havia
1Re 17,28 molt irat contre Davit e dix- **li**: –Per què ést tu vengut ací e has
1Re 17,30 ell e vench a un altra e demanà- **li** aquella matexa paraula. E lo poble li
1Re 17,30 aquella matexa paraula. E lo poble **li** respòs axí com aquells li havían abans
1Re 17,30 lo poble li respòs axí com aquells **li** havían abans parlat. 31 Donchs, les
1Re 17,32 Davit fo amenat davant Saül, ell **li** dix: –Nengú no hage por d'equest
1Re 17,38 posà un elm sobre son cap e vestí- **li** lo seu esberch. 39 Com Davit se hach
1Re 17,49 al front axí durament, que la pedra **li** fiquà per lo front, e caygué tot estès
1Re 17,51 e pres se spaza [*] e tolch- **li** lo cap. Com los filisteus vaheren que
1Re 17,56 que yo no hu sé. 56 E lo rey **li** dix: –Donchs demana de qui és fill. 57
1Re 17,58 cap del filisteu. 58 E Saül dix- **li**: –Oh donzell, de qual llinatge ést tu?
1Re 17,58 de qual llinatge ést tu? Davit **li** respòs: –Yo sóm fill de Ysaý, ton serf,
1Re 18,2 E Saül retench ell aquell dia e no **li** atorgà que ell tornàs despuxs a la casa
1Re 18,4 e donà-la a David, e donà- **li** tots los altres vestiments e ornaments
1Re 18,20 e açò fou dit a Saül e plach- **li** molt. 21 E Saül dix: «Yo donaré a ell
1Re 18,25 dit, 25 e Saül dix: –Diguats- **li** axí: "Que al rey no ha master que tu li
1Re 18,25 "Que al rey no ha master que tu **li** dons castells per haver sa filla, sinó
1Re 19,2 on Jonatàs descobrí a David e dix- **li**: –Saül, mon para, te vol metar. Per què
1Re 19,7 Jonatàs apellà David e racomtà- **li** totes aquestes paraules. Jonatàs menà
1Re 19,18 a Samuel, en Ramata, e comtà- **li** totes les coses que Saül li havia
1Re 19,18 comtà-li totes les coses que Saül **li** havia fetes, on ell e Samuel se n'
1Re 20,2 ell ma vulla auciura? 2 E ell **li** respòs: –Déu te guart! Que tu no morràs
1Re 20,6 ton para demana a mi, respondràs- **li** axí: "David me pregà que yo'l jaquís
1Re 20,21 a les segetes un infant e dir- **li**-he: "Vé e porte'm les segetas." 22

1Re 20,26 car pensave's que per aventura **li** fos avengut que no fos llevat ne
1Re 20,30 irat Saül contre Jonatàs e dix- **li**: –Fill de baguasa! Donchs no conech yo
1Re 20,37 E cridà Jonatàs a l'infant e dix- **li**: –Vet la setgeta qui és pus enllà que
1Re 20,38 vegada Jonatàs a l'infant e dix- **li**: –Corre, vé tost e no t'atures! E pres
1Re 20,40 les armes a l'infant e dix- **li**: –Vé tost e porta-les-te'n a casa.
1Re 21,1 vengut David sens cavallés e dix- **li**: –Per què és vengut tot sol? No ha
1Re 21,6 en los vaxells. 6 E axí donà- **li** lo prevera del pa santificat, car no hy
1Re 21,13 selivayava tan fort, que la saliva **li** anava per la barba avall. 14 E dix
1Re 22,6 la mà, e tots los seus servecials **li** estaven engir e entorn, 7 dix a tots
1Re 22,10 qui pregà per ell nostro Senyor, e **li** donà a menyar e li donà lo coltell de
1Re 22,10 nostro Senyor, e li donà a menyar e **li** donà lo coltell de Goliàs, lo felisteu.
1Re 23,4 de consel a nostro Senyor, e ell **li** respòs e dix-li: –Lleve't e vé-te
1Re 23,4 Senyor, e ell li respòs e dix- **li**: –Lleve't e vé-te'n en Sellà, car
1Re 23,16 'l en nostre Senyor, e dix- **li**: 17 –No hages pahor, car mon para [*]
1Re 23,19 Zif a Saül, en Gebeà, e diguéren- **li**: –Donchs, no sabs tu que David se
1Re 23,27 27 Un misatge vench a Saüll dient- **li**: –Vine e cuyte't tost, car los
1Re 24,9 cova, e cridà aprés Saüll e dix- **li**: –O rey Saüll e senyor meu! [*] guardà
1Re 25,6 part pacificablement 6 e digats- **li**: "Pau sia ab tu e ab tos frares, e a la
1Re 25,9 de David foren venguts a Nabal e **li** digueren totes les peraules de part de
1Re 25,14 açò a Abigall, sa muller, e dix- **li**: –Vet que David ha mesos misatgers del
1Re 25,20 companya devellaren devers ella e **li** axiren a carrera, e ella a ells. 21 E
1Re 25,35 de la mà de aquella tot ço que ella **li** aportà e dix-li David: –Vé-te'n en
1Re 25,35 tot ço que ella li aportà e dix- **li** David: –Vé-te'n en pau a la tua
1Re 25,36 enbriach de bon vi. E Abigual no **li** dix nenguna cosa [*] tro l'endemà 37
1Re 25,37 e fon tornat en son sest. Sa muller **li** dix totes aquelles paraules que havia
1Re 25,40 ab ella en Carmell e diguéren- **li**: –David nos ha tremesos ací a tu per ço
1Re 26,1 a Saüll, en Gebeà, e diguéren- **li**: –Vet que David és amaguat en lo coll
1Re 27,10 -se'n a Achís. 10 E deya- **li** Achís: «Contre qui sots anat vuy?» E
1Re 28,6 Senyor Déu, e nostro Senyor no **li** respòs ni per preveras ni per somnis ni
1Re 28,7 no'm vol respondre. E diguéren- **li** los seus servacials: –En Endor ha una
1Re 28,9 [*] ço que yo't diré. 9 E respòs- **li** la fembre: –Vet [*] quantes ha fetes
1Re 28,10 a ella en nostro Senyor Déu e dix- **li**: –Viva nostro Senyor Déu, car per sert
1Re 29,6 6 E axí Achís apellà David e dix- **li**: –Vive nostro Senyor Déu, cor tu és t
1Re 30,11 amanaren-lo a David, e donaren- **li** a menyar pa e aygua que begués, 12 e un
1Re 30,13 havie menyat ni begut. 13 E dix- **li** David llevors: –De qual lloch és tu? E
1Re 30,15 t'he en aquesta companya. E jurà- **li** David ço que demanava. 16 E com le hy
1Re 31,3 e encalsaven-lo los hòmens qui **li** tiraven segetes e aconsaguiren-lo e
2Re 1,3 sua cara e adorà David. 3 E dix- **li** David: –D'on véns? E aquell respòs-
2Re 1,3 –D'on véns? E aquell respòs- **li**: –De les tendes de Ysrael só fogit. 4 E
2Re 1,4 de Ysrael só fogit. 4 E dix- **li** David: –[*] què fan ni què diuen en les
2Re 1,4 què diuen en les tendes? E aquell **li** dix: –Sàpies-te que hy ha haguda gran
2Re 1,5 5 E dix David en aquell home qui **li** havia dit açò: –Ne com saps tu que mort
2Re 1,6 son fill? 6 E l'hom respòs e dix- **li**: –Yo venguí per ventura en lo munt de
2Re 1,7 's e vahé a mi e apellà'm. Com yo **li** haguí respost, 8 dix-ma: »–Qui és t,
2Re 1,13 era fugit de les tendes de Ysrael e **li** havia dites aquestes coses: –D'on és t,
2Re 1,13 –D'on és t, tu? E aquell dix- **li**: –[*] d'un hom estrayn de la terra de
2Re 1,14 terra de Amalech. 14 E David dix- **li**: –Per què no haguist pahor ne temor de
2Re 1,15 un dels seus servacials e dix- **li**: –Acoste't e mata aquest homa qui ha
2Re 2,1 una de les ciutats de Judà? E dix- **li** nostre Senyor: –Puya. E dix David: –En
2Re 2,1 –En qual lloch pugeré? E dix- **li** nostre Senyor: –En Hebron. 2 Puyà,

2Re 2,20 20 E girà's Abner a Azaell e dix- **li**: –Ést tu Azaell? E ell respòs e dix:
2Re 2,21 e dix: –Hoch, yo sóm. 21 E dix- **li** Abner: –Vé-te'n a le dreta part o a
2Re 2,22 que no encalsàs Abner. 22 E dix- **li** altre vegada Abner: –Pertex-te de mi,
2Re 2,23 no volch entendre açò que Abner **li** deya e no'l jaquí anar ni a la dreta
2Re 2,23 la asta de la sua llança e donà- **li** en lo sagí. Tentost morí en aquex matex
2Re 3,8 fonch irat de aquestes peraules que **li** dix Sbòssech e dix-li: –Donchs, cap
2Re 3,8 que li dix Sbòssech e dix- **li**: –Donchs, cap de ca sóm yo contre Judà
2Re 3,9 a mi? 9 Açò face Déu a Abner e açò **li** anadesca, si yo no fas aquella
2Re 3,11 entrò a Bersabe. 11 E Esbòssech no **li** vol respondre per so fort lo temia. 12
2Re 3,14 a Esbòssech, fill de Saüll, e dix- **li**: –Ret-me la mie muller Miquol, la
2Re 3,24 E Joab intrà-ce'n al rey e dix- **li**: –E què has fet? Vet Abner, qui és
2Re 3,27 part enmig de la porta per ço que **li** perlàs a engan e a treció e ferí'l al
2Re 4,4 pres e fuogia cuytosament, caygué- **li** en terra e fonch fet renqualós e hach
2Re 4,7 -lo, e fonch mort, e tolgueren- **li** lo cap e anaren-se'n tota la nit per
2Re 4,8 a David en Hebron. E digueren- **li**: –Senyor, vet ací lo cap de Sbòssech,
2Re 4,10 per com me venia a fer que **li** donàs lloguer per la misetgeria que
2Re 5,1 a David en Hebron e digueren- **li**: –Vet nós boque tue e carn tua som, 2
2Re 5,11 David e fuste de sedre, e tremès- **li** mestres de fuste e de pedres e de
2Re 5,19 los-has en les mies mans? E dix- **li** nostre Senyor: –Puge, e deré e lliuraré
2Re 5,25 E féu axí David com nostro Senyor **li** havie menat e encalsà los filisteus de
2Re 6,20 axí a carrera a David e dix- **li**: –O, quant ha estat vuy gloriós lo rey
2Re 7,1 en le sua casa, e nostro Senyor **li** havie donat repòs e pau de tots sos
2Re 7,4 Déu vench en Natan profeta e dix- **li**: 5 –Vé-te'n al meu servacial David
2Re 7,7 pesqués lo meu poble de Ysrael e **li** dix: Per què no m'[*] casa de sedrus?
2Re 7,14 del seu regne per tostemps 14 e yo **li** seré pare [*], e que si farà res a
2Re 7,23 Déu que la ramés assí en poble, que **li** posàs nom e que li faés grans coses
2Re 7,23 en poble, que li posàs nom e que **li** faés grans coses speventables sobre le
2Re 8,10 al rey David que'l seludàs e que **li** fes gràcies com ha combatut Adàzer [*]
2Re 8,13 de Roob, rey de Sabà. 13 E †féu- **li**† nom David com se'n tornà, que hach
2Re 9,2 Sibà, e apellà'l lo rey e dix- **li**: –Noést Sibè? E aquell respòs: –Yo
2Re 9,7 –Ací só, ton servent. 7 E dix- **li** David: –No't temes, car yo feré
2Re 9,9 qui era infant de Saüll, e dix- **li**: –Yo he donat al fill de ton senyor
2Re 9,10 e tota sa casa. 10 E per açò obre- **li** terra tu e tos fills e tos servents e
2Re 10,12 del Déu nostro, e Déu face ço que **li** par bo. 13 E féu Joab ab lo poble qui
2Re 11,3 quina fembre era aquella, e féu- **li** hom a saber que Berzabé ere, de Heliam,
2Re 11,6 6 E tremès David a Joab e dix- **li**: «Tremet-me Ories etheu.» E tremès
2Re 11,19 19 e manà al misatge, e dix- **li**: –Com tu hauràs conplit totes les
2Re 11,21 ferí Abimàlech fill de Jeroboal? No **li** tremès una fembre una mola per lo mur e
2Re 11,21 Cadés? Per què us acostàs?" Diràs- **li**: "Lo teu servent Ories és mort." 22 E
2Re 11,22 comtà a David tot ço que son senyor **li** havie menat. 23 E dix a David: –Los
2Re 12,1 lo profeta Anathan a David, e dix- **li**: –II barons eren en una ciutat, la un,
2Re 12,3 s'hevie comprade e nodrida e era- **li** crescuda ab fills, e menyave ab ell del
2Re 12,3 anap, e dormie's en son si e ere- **li** així com a filla. 4 »E com un pelegrí
2Re 12,4 'n donàs a menyar al pelegrí que **li** era vengut, e pres le ovella de aquell
2Re 12,4 'n de menyar en aquell hom que **li** era vingut. 5 E David irasch-se fort
2Re 12,6 ha fet és fill de mort! 6 Reta- **li** la ovella en IIII dobles per ço com
2Re 12,6 IIII dobles per ço com aqueste cosa **li** ha feta e no li perdon! 7 Dix Anathan a
2Re 12,6 ço com aqueste cosa li ha feta e no **li** perdon! 7 Dix Anathan a David: –Tu és t
2Re 12,18 «Com l'infant era viu perlàvem- **li**, e no'ns volie oyr. Donchs, si are li
2Re 12,18 e no'ns volie oyr. Donchs, si are **li** diem que mort és l'infant, més se

2Re 12,19 mort l'infant? Ells respongueren- **li**: –Mort és. 20 E llevà's David de
2Re 12,20 E vench en se casa e demenà que **li** posacen pa, e menyà. 21 E digueren los
2Re 12,25 le mà de Nathan profeta, e apellà- **li** nom "Amable de nostre Senyor", per ço
2Re 13,2 malalt, car ella era verja, e era- **li** viyares que fos greu cosa que faés res
2Re 13,4 savi, era amich d'Amon, 4 e dix- **li**: –Fill de rey, per què amagrexs així
2Re 13,4 die, per què no m'ho dius? E dix- **li** Amon: –Yo am Thamar, sor de Absalon,
2Re 13,5 de Absalon, frare meu. 5 E respòs- **li** Jonadap: –Jau sobre ton llit e no faces
2Re 13,5 vendrà ton pare a vesitar, digues- **li**: "Prec-te que vinga Thamar, ma sor, e
2Re 13,7 7 E tremès David a Thamar e dix- **li**: –Vine en le casa de Amon, ton frare, e
2Re 13,7 de Amon, ton frare, e aperelle- **li** de menyar. 8 E vench Thamar a le casa
2Re 13,8 a le casa d'Amon e aperellé- **li** de menyar, lo qual geya, e ella aportà
2Re 13,10 de le tua mà. E Thamar portà- **li** lo menyar en la cambre. 11 E com li
2Re 13,11 li lo menyar en la cambre. 11 E com **li** hach portat lo menyar, pres-le e dix
2Re 13,11 portat lo menyar, pres-le e dix- **li**: –Vine, sor mie, e jau ab mi! 12 E ella
2Re 13,12 e jau ab mi! 12 E ella respòs- **li** e dix: –Frare meu, no'm vulles fer
2Re 13,15 ella. 15 E Amon aÿrà-le e hach- **li** gran oy, així que le hach en oy que no
2Re 13,15 que no havie debans amor. E dix- **li** Amon: –Lleve't e vé-te'n! 16 E ella
2Re 13,16 't e vé-te'n! 16 E ella respòs- **li**: –Mayor és aquest mal que are'm fas,
2Re 13,17 apellà un infant que tenie e dix- **li**: –Gite-le defora e tanqua le porta.
2Re 13,20 lo cap e anave cridant. 20 E dix- **li** Absalon [*]: –No ha jagut ab tu Amon,
2Re 13,22 Abselon no dix bé ni mal [*], car **li** volia gran mal per ço com havie
2Re 13,24 del rey 24 e vench al rey e dix- **li**: –Vet que hom ton les ovelles de ton
2Re 13,26 no vingua Amon, mon frare. E dix- **li** lo rey: –No hy és obs, que hy vage ab
2Re 13,31 terra. E tots sos servents qui **li** staven davant squinsaren llurs
2Re 14,2 e amenà'n una fembre sàvie e dix- **li**: –Fé aparès de plorar e vest-te
2Re 14,3 mort, 3 e intreràs al rey e dir- **li**-has aquestes peraules. [*] en se
2Re 14,25 peus no havie res en ell que mal **li** stigués. 26 E tonie's los cabells una
2Re 14,31 Joab vench a Abselon [*] e dix- **li**: –Per què los teus servens han cremat
2Re 14,32 per ço qe't tremetés al rey, e que **li** digueces per què'm féu venir de Assur.
2Re 14,32 venir a veura le cara del rey e, si **li** recordara lo peccat que yo fiu, aucie
2Re 14,33 'm. 33 E Joab intrà al rey e dix- **li** so que li havie dit Abselon. E
2Re 14,33 Joab intrà al rey e dix-li so que **li** havie dit Abselon. E apellaren Abselon,
2Re 15,2 a juý, apellava aquell e deye- **li**: –De qual ciutat és tu? E aquell
2Re 15,3 sóm yo, servent teu. 3 Deye- **li** Absalon: –Les peraules que tu dius són
2Re 15,9 a nostro Senyor Déu. 9 E dix- **li** lo rey: –Vé en pau, e Déu sie en tu. E
2Re 15,14 e fogiam, que, si venie Absalon, no **li** hauríem force e no li poríem escapar.
2Re 15,14 Absalon, no li hauríem force e no **li** poríem escapar. Cuytats-vos i isquam
2Re 15,33 ab lo cap ple de terra. 33 E dix- **li** David: –Si tu véns ab mi, saràs-me
2Re 15,34 le ciutat e te'n puges a Abselon e **li** dius que és son serfs, faràs-me a
2Re 16,6 ell e maleÿa David 6 e tremetia- **li** pedres e a tots aquells qui eren ab
2Re 16,8 de le casa de Saüll, cor tu **li** tolgist lo regne, e are nostro Senyor
2Re 16,9 meleex lo rey? Iré allà e tolré- **li** lo cap! 10 E dix lo rey: –En què'n són
2Re 16,10 ha manat que'm maleesca, e qui **li** goserà ara dir: "Per què faç are açò,
2Re 16,13 pus alt que ells, e maleÿa David e **li** tremetia pedres e terra. 14 Axí vench
2Re 16,16 amich de David, a Abselon e dix- **li**: –Déus te sal! [*] 17 E dix Abselon:
2Re 16,21 les quals ha llexades per ço que **li** guorden le caze, e, com Ysrael oyran
2Re 17,16 –Tremetets tost a David e diguau- **li** que no s'etur estant en los camps del
2Re 17,16 los camps del desert, mas diguau- **li** que demà se'n vage tot sol, si no, ell
2Re 17,21 -ho a David e digueren- **li**: –Pessats tost lo flum, car Arxitòfell
2Re 18,11 penyat en un roure. 11 E dix- **li** Joab: –Per què no l'aucius? E yo dar-

2Re 18,17 bosch en una gran sitge e pozaren- **li** demunt pedres. E tots aquells d'Israel
2Re 18,21 –Vé-te'n al rey e digues- **li** ço que has vist. E Cossí aorà Joab e
2Re 18,25 e cridà-lo al rey, e lo rey dix- **li**: –Si sol és, bon misatge aporta.
2Re 19,5 [*] 5 Joab vench [*] al rey e dix- **li**: –Tu has vuy confús les cares de tos
2Re 19,14 e trematéren al rey e digueren- **li**: –Torna tu a tots los teus servidors.
2Re 19,19 com hagueren pessat Jordà, 19 dix- **li**: –Senyor rei, prec-ta que no't
2Re 19,25 que tornà en pau. 25 [*] E dix- **li** lo rey: –Mifibòssech, per què no
2Re 20,5 [*] e stech més del terma que David **li** manà. 6 Dix David a Abisay: –Donchs,
2Re 20,8 era sint. E aportave un coltell qui **li** penyave per los flanchs, qui era fet en
2Re 20,9 –Déu te sal, frare meu. E posa- **li** le mà en le barba quax qui vol bezar lo
2Re 20,17 17 E Joab acostàs a ella, e dix- **li**: –Tu és Joab ? E Joab dix: –Yo sóm.
2Re 21,1 què era aqueste fam. Nostro Senyor **li** respòs que per Saüll e per se companya,
2Re 24,12 12 –Vé-te'n a David e digues- **li**: "Aquestes coses diu nostro Senyor Déu
2Re 24,13 13 Vench Guad a David e dix- **li**: –Açò diu nostre Senyor: O VII ayns
2Re 24,18 profeta aquell die a David e dix- **li**: –Puge e fes altar a nostro Senyor Déu
2Re 24,19 manement de nostro Senyor Déu que **li** havie fet Gad. 20 E Curena guardà e viu
2Re 24,21 lo meu senyor al seu servent? Dix- **li** David: –Per ço sóm vengut que compre le
2Re 24,22 lo senyor meu e don-me ço que **li** plàcia. E Curena pres bous e carros e
2Re 24,23 donà aquestes coses al rey, e dix- **li**: –Nostro Senyor [*] rebe lo teu vot e
2Re 24,24 le era e los bous, e costaren- **li** L sicles d'argent. 25 E David adificà
1Re Inc 1Re Inc Comensa lo Primer **libra** dels Reys. 1,Tit Capítol primer 1 Un
1Re Expl dies. Expl Espleguat és lo Primer **libra** dels Reys. 2Re Inc Comensa lo Segon
2Re Inc dels Reys. 2Re Inc Comensa lo Segon **libra** que és de David. 1,Tit Capítol
1Re 5,4 ses mans éran tallades sobre lo **lindar** del templa, 5 e Dagon era romàs con
2Re 4,5 era d'estiu, que dormie en lo seu **lit** en la hora de migjorn. E la portera,
2Re 4,7 en la cambre que dormie sobre son **lit** e feriren-lo, e fonch mort, e
2Re 4,11 meria mal en res, qui dormie en son **lit**. Donchs, no querré yo le ànima de
2Re 21,10 d'ells, vestí's salici e féu-sa **lit** sobre pedres desot ells entrò que
1Re 12,9 lo Senyor, llur Déu, lo qual los **liurà** en mans de Sicerà, mestra de la
2Re 21,9 de Balay, qui fou de Malochí. 9 E **liurà**-los en le mà dels gabahonites, e
2Re 24,9 serquada tota la terra. 9 E Joab **liurà** lo nombre del poble al rey, e
2Re 5,23 pugeré contre los filisteus, **liurar**-los-has en les mies mans? E
1Re 23,12 Senyor dix: –Verament ells te **liuraran**. 13 Donques, David se llevà e los
1Re 15,28 tu lo regna [*] e aquell ha donat e **liurat** a un de ton proïsma qui és millor
1Re 23,7 Sellà. E llavores dix Saül: –Déu ha **liurats** ells en les mies mans. E ell intrà
1Re 1,27 per aquest infant. Yo'l preguí, e **·ll** m'ha donat la demanda que yo li he
1Re 4,18 Lo baró era vell e de gran adat, e **·ll** jutyà lo pobla de Ysrael per XL ayns.
1Re 12,14 a nostro Senyor e amats a ell e **·ll** servits e l'oÿts la sua veu, e no
1Re 25,1 ajustaren ensemps e'l ploraren e **·ll** plengueren, e soterraren-lo en la
1Re 11,2 que yo trague a cascun de vosaltres **ll'**ull dret, en tal manera que sia onta a
2Re 2,19 l'encalsave tot dret per ço que **ll'**auciés. 20 E girà's Abner a Azaell e
2Re 12,22 e begut. 22 E ell respòs: –Per **ll'**infant, mentre que vivie, dejuné e
1Re 2,4 a ell són aperellades les penses. 4 **Ll'**arch dels hòmens forts és sobrat, e
1Re 9,22 Saül e son serf e amanà a ells **llà** on devia menyar e los féu lloch en cap
1Re 16,6 6 E com ells foren intrats **llà** on ell era, ell vahé Eliab e dix: –Ést
1Re 1,13 en son cor e no feya sinó moura los **llabis**, e la sua veu no era oÿda de nengú.
2Re 22,6 m'han environat, [*] 6 [*] e los **llaços** de la mort denant pres. 7 Yo
1Re 30,8 e dix: –Senyor Déu, seguiré aquests **lladres** o no? Dix nostre Senyor [*]:
1Re 30,10 qui eren ab ell encalsaren aquells **lladres**, car CC na havien romasos, qui
1Re 30,23 vosaltres [*] e ha-us donats los **lladres** qui eren venguts contre vosaltres

2Re 3,22 ab gran presa que hagueren tolta a **lladres** e hagueren-los morts. E Abner no
2Re 4,2 torbat. 2 E II hòmens prínceps dels **lladres** eren ab lo fill de Saüll; la un
2Re 13,12 'm vulles fer force, car no ha hom **llaer** de açò en Ysrael. No vulles fer
1Re 30,4 e plengueren tant, entrò que **llàgremes** los defalgueren. 5 E havien-se
1Re 12,18 Senyor donà en aquell dia trons e **llamps** e pluges. 19 E tot lo poble temé
2Re 22,15 le sua veu. 15 Ha tremès segetes e **llamps**, los destroý e les guastà. 16 E les
1Re 13,22 ab Jonatàs, son fill, no havia [*] **llança**, enfora Saül e Jonatàs [*]. 23
1Re 17,7 un fust de tixador, lo ferro de la **llança** pasava DC sicles. E son escuder
1Re 17,45 –Tu véns contre mi ab espaza e ab **llança** e ab escut, mas yo vench contre tu
1Re 17,47 no salve nengú ab espaza ne ab **llança**, car aquesta batalla és sua, e ell
1Re 18,10 [*] cascun dia. Saül tenia una **llança** 11 e tremès-la a David pensant-
1Re 19,9 qual seya en sa casa. E tenia una **llança** en sa mà, e David sonava la rauta
1Re 19,10 se trestornà devant Saül, e la **llança** se fiquà ab la peret. Ladonchs
1Re 20,33 Què ha fet? 33 E Saül pres la **llança** e volch-lo ferir. Llevores entès
1Re 21,8 a Aquimàlech: –Tens aquí coltell o **llança** aparallat? Dóna'l-ma, car no he
1Re 22,6 qui és en Ramata, e tingués la **llança** en la mà, e tots los seus
1Re 26,7 Saüll en la tenda durment e la **llança** fiquada en terra, prop lo seu cap.
1Re 26,8 -l'he en terra una vegada ab la **llança** e no'l me calrà ferir la segona
1Re 26,11 nostre Senyor Déu. Mas pren tu la **llança** que té prop lo cap e aquex anap de
1Re 26,16 Donchs, guarda e veges on és la **llança** del rey e l'anap de la aygua qui
1Re 26,22 E respòs David e dix: –Vet ací la **llança** del rey. Pas ací un dels servacials
2Re 1,6 Saüll soferia si matex sobre la sua **llança**, e los carros e los cavallers dels
2Re 2,23 girà llevors la asta de la sua **llança** e donà-li en lo sagí. Tentost
2Re 21,16 que farís David. E lo ferro de le **llança** de Gesina Nadob pessava CCC onces.
2Re 21,20 llinatge de Arphà, e aportava una **llança** així com lo plegador del tixador. 21
2Re 23,7 toque, serà hom armat de ferra e **llança** [*] e metrà e serà hom encès en lo
2Re 23,18 III. Aquest és aquell qui llevà le **llança** contre CCC hòmens, los quals aucís,
2Re 23,21 ab ell e tenia en le sua mà una **llança**. Així com ell fo devellat ab una
2Re 23,21 devellat ab una vergua, trasch le **llança** de la mà de l'agipcià per força e
2Re 23,21 per força e ocís-lo en le sua **llança**. 22 Aquestes coses Benames fill de
1Re 13,19 per ço que'ls hebreus no fessen **llance** ne aspaza. 20 Donchs los fills de
1Re 17,7 e sos musclos. 7 Lo fust de la sua **llance** era així gros com un fust de
2Re 18,14 yo iré devant tu. E pres Joab III **llances** e fiquà-les totes tres en lo
1Re 14,25 lo poble de la terra vench en una **llanda** on havia mel que corria [*], 26 mas
2Re 23,11 en un estant en un camp ple de **llanties**. Com los filisteus hagueren fet
1Re 4,8 ni dabans ten alegres com són vuy **llasos** catius. Què farem? Qui guordarà a
1Re 9,12 cor lo poble fa vuy gran sacrifici **llasús** amont. 13 Mantinent que vós
1Re 14,14 ço és com perell de bous acustuma **llaurar** en un dia. 15 E açò fou gran
1Re 25,41 serventa del meu senyor, per ço que **llav** los peus als servacials. 42 E llevà
1Re 23,7 que David era en Sellà. E **llavores** dix Saül: –Déu ha liurats ells en
1Re 4,3 de Ysrael se'n tornà a ses tendes. **Llavores** digueren los primers nats de
1Re 6,3 li devets per lo vostro peccat. E **llavors** vosaltres sarets curats e sabrets
1Re 14,6 contre Gebeà. 6 Jonatàs dix **llavors** al jovencell qui era son escuder:
1Re 14,19 que ells ho oÿren clarament tot. E **llavors** dix Saül [*]: –Tire te mà a tu. 20
1Re 14,35 aquí un altar a nostro Senyor. E **llavors** comensà ell a adificar altar a
1Re 15,14 nostro Senyor. 14 E Samuel dix-li **llavors**: –Quina vou és aquesta dels folchs
1Re 16,23 ell ho soferia pus lleugerament, e **llavors** se pertia d'ell l'esparit
1Re 19,24 que fonch en Aioch, en Ramata. 24 E **llavors** ell se despullà ses vestidures e
1Re 21,4 [*] mundes, e mayorment de fembres, **llavors** mengen-ne. 5 E respòs David:
1Re 24,12 mantell qui és en la mia mà, car **llavors**, com yo tellí la vore de ton

1Re 25,35 dentrò pixant a le paret. 35 E **llavors** pres David de la mà de aquella tot
1Re 26,25 desliura a mi de tot treball. 25 E **llavors** dix Saüll a David: –Beneÿt és tu,
1Re 28,8 fembre qui ha spirit fitònich. 8 E **llavors** Saüll posà ses vestidures e vestí
1Re 4,6 qui és en la host dels hebreus? **Llavors** ells conagueren que l'arque de la
1Re 14,17 qui fogien dessà e dellà. 17 **Llavors** Saül dix al poble qui era ab ell:
1Re 16,10 VII fills, lo un aprés l'altra. **Llavors** dix Samuel a Ysaý: –Nostro Senyor
1Re 17,10 hosts e les companyes de Ysrael. **Llavors** ell deya: –Lliurats a mi un homa
1Re 18,23 sies ara gendra del rey." 23 **Llavors** digueren los servidors de Saül
1Re 12,17 e ell donarà trons e pluges; e **llavòs** vós sabrets que vós haurets gran
1Re 1,17 de ma dolor e de mon plor. 17 **Llavòs** Elí li dix a ella: –Vé-te'n en
1Re 20,40 ten solament Jonatàs e David. 40 **Llavòs** donà Jonatàs les armes a l'infant
2Re 3,15 Michol a son marit Fetiell, fill de **Llay**, e tremès-la a David, 16 e son
1Re 25,44 muller de Devid, a Aphala, fill de **Llays**, qui era de Gaballim. 26,Tit Capítol
1Re 3,20 E tot Ysrael conech que Samuel era **lleal** profeta a nostro Senyor. 21 E nostro
2Re 3,29 e no defellegua de la sua casa **llebrós**, tenens lo fus e cahent ab coltell
1Re 9,1 de Abiel, fill de Teor, fill de **Llechor**, fill de Azeret, fill de Asià,
2Re 10,5 ells, cor eren barons confusos fort **llegement**, e menà'ls e dix-los: –Estats
2Re 20,21 Dix llevores le fembre a Joab: –Nós **llensarem** lo seu cap per lo mur a tu. 22 E
2Re 21,17 en batalla, per ço que no apachs le **llenterna** d'Israel. 18 La segona batalla
2Re 17,28 e ordi [*] e torrons e faves e **llentiles** [*] 29 e mel e mentegua e
1Re 17,34 vegada les ovelles de mon para, un **lleó** e un ors vengueren e prengueren un
1Re 17,36 'ls, 36 e axí yo, ton serf matí lo **lleó** e l'ors. Donchs, serà aquest
1Re 17,37 qui desliurà a mi de la mà del **lleó** e de l'ors, ell ma desliurarà de la
2Re 1,23 que àguilla e pus forts que **lleó**! 24 O filles de Ysrael, plorats sobre
2Re 17,10 si nengú n'hi havie ten fort com a **lleó**, encara sí haurien por, car tot lo
2Re 23,20 enmig de le sisterna e ferí lo **lleó** e ocís-lo en temps que nevave. 21
2Re 23,20 obres, de Capçal. Aquest aucís II **lleons** en Boab, aquell devellà enmig de le
1Re 1,23 son fill entrò que li tolch la **llet**. 24 Mas, com ella hach l'infant
2Re 2,18 Emperò Ayaell era corredor fort **lleuger** com un dels camells qui stan en la
1Re 16,16 en sa mà, e que tu ho sofires pus **lleugerament**. 17 Ladonchs dix Saül a sos
1Re 16,23 Saül, axí que ell ho soferia pus **lleugerament**, e llavors se pertia d'ell
2Re 20,8 traura tost e podien ferir tost e **lleugerament** com se volia. 9 E dix Joab a
2Re 6,14 Senyor Déu com pus fort e pus **lleugerement** podie. E David senyie un drap
2Re 1,23 mort no són depertits. E eren pus **lleugers** que àguilla e pus forts que lleó!
1Re 2,8 riqueses, ell axalce e baxa. 8 Ell **lleva** los fraturosos de la polç e lleva lo
1Re 2,8 lleva los fraturosos de la polç e **lleva** lo pobre de la sutzura, per ço que
1Re 9,3 –Mon fill, prin u dels servidós e **lleva**'t e vé sarchar les someres. E com
2Re 11,8 dix David a Ories: –Vé en te casa e **lleva** tos peus. E isqué Ories de le casa
1Re 1,9 Siló aytant com li plach, ella se **llevà**, e Elí seya sobre †lo prevera†
1Re 3,8 terça vegada: –Samuel! Lo qual sa **llevà** e anà-ce'n a Elí 9 e dix-li:
1Re 9,26 –Lleve't, e iràs-te'n. Donch se **llevà**, e abdosos axiren defore, ço és,
1Re 11,4 devant tot lo poble. E tot lo poble **llevà** sa veu an alt e comensà a plorar. 5
1Re 13,15 manà a tu. 15 Adonchs Samuel se **llevà** e pertí's de Galgala e anà-sse'n
1Re 17,20 de Terepanti. 20 Donchs, Davit se **llevà** per lo matí e comenà son bestiar a
1Re 18,27 27 Aprés pochs dies, David se **llevà** e anà-sse'n en Acaron ab los
1Re 20,25 cadira [*] segons la sua custuma, **llevà**'s Jonatàs, e sech Abner al costat
1Re 20,34 sentència que auciés David. 34 E **llevà**'s de la taula ab gran felonia e no
1Re 20,41 41 E com lo fadrí se'n fonch anat, **llevà**'s David de un lloch qui era devers
1Re 20,43 tua, mas enperò pertostemps. 43 E **llevà**'s David e anà-ce'n. E Jonatàs se
1Re 21,10 com aquell. Done'l-me. 10 E axí **llevà**'s David e fogí en aquell dia e

1Re 22,18 nostro Senyor. Donchs, Doech [*] se **llevà** e matà los preveres de Déu, enaxí
1Re 23,13 te liuraran. 13 Donques, David se **llevà** e los hòmens qui éran ab ell, qui
1Re 23,16 16 E Jonatàs, fill de Saül, se **llevà** e anà-sse'n a David en lo bosch,
1Re 24,5 ço que't plaurà." Donchs, David se **llevà** e tellà la vore del mantell de Saüll
1Re 24,9 camí que havie comensat. 9 David se **llevà** aprés ell e axí de la cova, e cridà
1Re 24,17 no és la tua veu, mon fill? E Saüll **llevà** se veu e comensà a plorar, 18 e dix
1Re 25,1 la sua casa, en Remata. E David se **llevà** e anà-ce'n en lo desert de Faran,
1Re 25,41 't prengua per muller. 41 E ella **llevà**'s e inclinàs en terra e adorà e
1Re 25,42 llav los peus als servacials. 42 E **llevà**'s cuytadament e pujà sobre un aze,
1Re 26,2 és de la una part del desert. 2 E **llevà**'s Saüll e devellà en lo desert de
1Re 26,5 que per sert era vingut aquí. 5 E **llevà**'s David amagadement e vench al
1Re 27,2 Donchs fugiré a les sues mans.» 2 E **llevà**'s David e anà-ce'n ell e DC
1Re 28,23 'n; finalment oý la veu d'ells e **llevà**'s de terra e sech-se sobre lo
1Re 30,9 menaràs la presa que han tolta. 9 E **llevà**'s David e DC hòmens [*] e vengueren
2Re 3,32 hagueren soterrat Abner en Hebron, **llevà** lo rey David la sua veu e plorà
2Re 6,2 de Ysrael, e foren XXX mília, 2 e **llevà**'s David e anà-ce'n ell e tot lo
2Re 11,2 2 Mentre que asò's feya, e David **llevà**'s de son llit aprés migdie e anave
2Re 12,20 respongueren-li: –Mort és. 20 E **llevà**'s David de terra, el lloch fo untat
2Re 13,31 rey, «e no n'ha romàs un». 31 E **llevà**'s David e esquinsà ses vestidures e
2Re 14,23 la peraule del teu servent. 23 E **llevà**'s Joab e anà-ce'n en Gessur e
2Re 17,22 consell contre vós. 22 E David se **llevà**, e tot lo poble qui era ab ell, e
2Re 19,8 entrò are. 8 Llevores lo rey **llevà**'s de la terra on jaÿa e asigué's a
2Re 19,21 carrera a tu, senyor rey meu. 21 E **llevà**'s Abisay fill de Sirviè e respòs:
2Re 23,18 de III. Aquest és aquell qui **llevà** le llança contre CCC hòmens, los
2Re 24,25 [*] e hach mercè a tota le terra e **llevà** tota le plaga, e aquella pestelència
1Re 30,17 filisteus e en la terra de Judà. 17 **Llevà**'s David e encalsà'ls de vespre de
2Re 24,11 qui he fet follament mes feynes. 11 **Llevà**'s Devid per lo matí, e dix [*] a
1Re 24,8 de peraula e no sofarí que ells se **llevacen** contre Saüll. Donchs axí de la
2Re 3,10 casa de Saüll sens tresmudar e sia **llevada** la cadira de David sobre Ysrael e
2Re 19,24 gran barba e no le s'hevia rasa ne **llevade** le roba ne le cara despuxs que lo
2Re 20,21 és apellat Siba, fill de Bocrí, ha **llevade** le sua mà contre lo rey David.
1Re 7,14 les quals los filisteus los havien **llevades** e toltes, de Acharon entrò Agech
2Re 17,12 ells en qual lloch nós los trobem e **llevar**-los-hem de la terra axí com sol
2Re 17,12 -los-hem de la terra axí com sol **llevar** lo sol lo ros, que sol un no'n
1Re 25,29 cor si alguna vegada negun hom se **llevarà** contre tu e't perseguirà e querrà
2Re 3,21 ell. 21 E dix Abner a David: –Yo'm **llevaré** per ço que ajust tot Ysrael a tu,
2Re 22,39 39 Yo'ls cunsumaré e'ls **llevaré** llurs forces, tranquar-los-he
1Re 1,19 en diverses maneres. 19 E ells se **llevaren** al matí e aoraren devant nostre
1Re 5,3 déu. 3 E com los hòmens de Dagot se **llevaren** al matí en l'altre dia, veus que
1Re 5,4 vegada, en l'endemà, com ells se **llevaren**, ells trobaren Dagon caygut qui
1Re 6,13 forment en una vall, e com ells **llevaren** los ulls, ells vaeren l'arqua de
1Re 13,5 arena en la riba de la mar. Ells se **llevaren** e ficaren lurs tendes en
1Re 17,52 de Ysrael e los fills de Judà se **llevaren** [*] e perseguiren los filisteus
1Re 28,25 servacials. E com hagueren menyat, **llevaren**-se e anaren tota aquella nit.
1Re 29,11 e los hòmens qui éran ab ell se **llevaren** [*] gran matí per ço que se n'
1Re 30,4 4 David e lo poble qui era ab ell **llevaren** les sues veus e ploraren e
1Re 31,12 filisteus havien fetes a Saüll, 12 **llevaren**-se tots los pus forts hòmens e
2Re 2,15 Respòs Joab: –Lleven-ce. 15 E **llevaren**-se de Bengemín XII de la una
2Re 13,29 com llur pare los havie manat. E **llevaren**-se tots los fills del rey e
2Re 13,36 los fills del rey e intraren e **llevaren** le veu e ploraren, e lo rey e

2Re 12,17 casa e costrangueren-lo que's **llevàs** de terra, e ell no hu volch fer ne
1Re 15,12 la nit mercè. 12 E com Samuel se fo **llevat** de nit per anar a Saül al matí, a
1Re 20,26 aventura li fos avengut que no fos **llevat** ne purificat ne denayat. 27 Com
1Re 21,6 sinó de proposició, que havien **llevat** devant nostro Senyor, per ço que n'
1Re 26,20 nostre Senyor, car [*] Ysrael s'és **llevat** per ço que serch una pussa o un
2Re 12,21 e are, com és mort, tuést **llevat** e has menyat e begut. 22 E ell
2Re 15,2 2 E los matins, com Abselon era **llevat**, s'estave a le porte de le ciutat
1Re 9,26 aquí. 26 E al matí, com ells foren **llevats** e lo dia era ya clar, Samuel
1Re 29,10 vinguéran ab tu, e com vós serets **llevats** de nits e's comensarà a fer dia,
2Re 18,32 cars focen tots aquells qui's són **llevats** contre tu, senyor meu. 33 E lo rey
1Re 22,17 ton para. 17 Donchs, ell dix [*]: –**Llevats**-vos, serfs, e matats tots los
2Re 15,14 qui ab ell eren en Jerusalem: –**Llevats** e fogiam, que, si venie Absalon,
1Re 2,14 o perola, e tot ço que la lloça **llevava**, lo prevera prenia a sos obs. E
2Re 11,2 del rey e viu une fembre qui's **llevava** [*] sobre son soler, e, d'altre
2Re 18,28 ha enclòs e pres aquells hòmens qui **llevaven** les mans contre lo rey! 29 Dix lo
1Re 29,10 ab nós a la batalla. 10 Donchs, **lleve**'t per lo matí, tu e los servacials
2Re 19,7 viu e nós tots fócem morts. 7 Vés e **lleve**'t e vés-te'n als teus servacials
1Re 9,26 Saül en lo soler e dix a ell: –**Lleve**'t, e iràs-te'n. Donch se llevà,
1Re 16,12 cara. E nostro Senyor dix a Samuel: –**Lleve**'t e vé e unte'l, cor aquest és
1Re 22,18 18 E llevors dix lo rey a Doech: –**Lleve**'t tu e auciu los preveres de
1Re 23,4 Senyor, e ell li respòs e dix-li: –**Lleve**'t e vé-te'n en Sellà, car yo
2Re 13,15 havie debans amor. E dix-li Amon: –**Lleve**'t e vé-te'n! 16 E ella respòs-
2Re 22,39 -los-he per ço que no's **lleven**, e jauran sots los meus peus. 40 Tu
2Re 2,14 la sisterna. 14 E dix Abner a Joab: –**Lleven**-se los servecials e jutgen
2Re 2,14 e jutgen devant nós. Respòs Joab: –**Lleven**-ce. 15 E llevaren-se de
2Re 19,7 jur per Déu a tu que, si tu no't **lleves**, que tots nos n'irem anit, e si
1Re 6,15 éran de la companya dels fills de **Lleví** descarraguaren l'arque de nostro
2Re 15,24 E vench Sedoch secerdot e tots los **llevitans** ab ell, qui portaven l'arque de
1Re 6,20 lo miyan poble de gran plaga. 20 E **llevores** digueren los hòmens de Betzames:
2Re 20,21 -noss-hem de le ciutat. Dix **llevores** le fembre a Joab: –Nós llensarem
2Re 21,17 ocís lo filisteu Gesine Nebon. E **llevores** intraren los hòmens d'Israel e
1Re 20,33 pres la llança e volch-lo ferir. **Llevores** entès Jonatàs que son para havia
2Re 19,8 de la tua infenteza entrò are. 8 **Llevores** lo rey llevà's de la terra on
1Re 14,2 a saber a son para. 2 E Saül estava **llevors** en la encontrada de la dreta part
1Re 14,28 e sos ulls foren inlluminats. 28 E **llevors** dix a ell un homa del poble: –Ton
1Re 16,11 que tots qui guorda les ovelles. E **llevors** dix Samuel a Ysaý: –Tramet per ell
1Re 22,18 preveres de nostre Senyor Déu. 18 E **llevors** dix lo rey a Doech: –Lleve't tu e
1Re 25,39 malícia de Nabal sobre son cap. E **llevors** tremès David III misatges a
1Re 26,7 Abisay: –Yo devallaré ab tu. 7 E **llevors** vengueren David e Abisay al poble
1Re 27,6 en la ciutat del rey ab tu? 6 E **llevors** Achís donà aquell die a David
1Re 27,6 die a David Siquallech. E [*] de **llevors** ensà dels reys de Judà entrò
1Re 30,8 acostà Abiethar ephot a David, 8 e **llevors** David aconselà's ab nostre Senyor
1Re 30,13 ni begut. 13 E dix-li David **llevors**: –De qual llochést tu? E ell
1Re 30,26 qui anaven a la batalla. 26 E **llevors** vench David en Chisalech e tremès
2Re 2,5 -Galad havien soterrat Saüll. 5 E **llevors** tremès David misatgers als hòmens
2Re 2,13 llurs tendes en Gabaon. 13 E **llevors** Joab, fill de Sirvià, e los
2Re 2,23 part ni a le sinestre. E Abner girà **llevors** la asta de la sua llança e donà-
2Re 3,12 per so fort lo temia. 12 E **llevors** Abner tremès misatges a David per
2Re 3,14 menas, tu veuràs la mia cara. 14 E **llevors** tremès David misatgers a
2Re 4,12 tolré a vosaltres de la terra? 12 E **llevors** menà David als seus servecials

2Re 5,3 al poble meu de Ysrael [*]. 3 E **llevors** vengueren los vells de Ysrael en
2Re 5,11 e nostro Senyor era ab ell. 11 E **llevors** Hiram, rey de Thire, tremès
2Re 5,12 e adificaren la casa de David. 12 E **llevors** conech que nostro Senyor havie
2Re 5,24 irà per les simes de los parés, tu **llevors** comensaràs a combatre los
2Re 5,24 a combatre los filisteus, car **llevors** axirà nostro Senyor Déu devant la
2Re 6,12 en le mia casa en benediccions.» E **llevors** anà-ce'n David a Obedeon e
2Re 15,9 rey: –Vé en pau, e Déu sie en tu. E **llevors** anà-ce'n Abselon en Hebron, 10
2Re 15,13 poch venia-ce'n a Absalon. 13 E **llevors** vench un misatge a David: –Ab tot
2Re 16,5 que yo tròpie gràcia devant tu. 5 E **llevors** anà lo rey a Baürín, e axie de
2Re 16,22 e dar-t'han de millor cor. 22 E **llevors** posà Abselon una tende en un soler
2Re 20,10 [*] e morí. E Amaasà no's guordave **llevors** d'ell ne havie vist lo coltell
2Re 20,22 lo seu cap per lo mur a tu. 22 E **llevors** [*] Joab tochà le trompeta, e
2Re 23,14 e la estació dels filisteus era **llevors** en Betllem. 15 E [*] dix: –Si hy
1Re 14,8 ab tu en tot lloch que tu volràs. 8 **Llevors** dix a ell Jonatàs: –Vet que nós
1Re 14,42 e Saül, e lo poble ne fou quiti. 42 **Llevors** dix Saül: –Metets sorts entre mi e
1Re 25,13 peraules que Nabal havie dites. 13 **Llevors** dix David a sos servidors: –Sinye
1Re 30,18 sobre los camells e fugiren. 18 **Llevors** pres David totes aquelles coses
2Re 2,1 2,Tit Capítol II 1 Adonchs, **llevòs**, aprés aquestes coses, David
2Re 5,20 les tues mans los filisteus. 20 E **llevòs** vench David en Alfaransí e ferí los
2Re 14,31 -hi e cremats lo blat. [*] 31 E **llevòs** Joab vench a Abselon [*] e dix-
1Re 23,28 28 Donchs Saüll se'n tornà e **llexa**'s de perseguir David, e isqué a
1Re 19,17 perlà a mi –respòs Miquol– e dix: "**Llexa**-me'n anar, si no, yo t'
1Re 6,6 Agipta a faraó lur cor? E donchs no **llexà** ell anar los fills de Ysrael fora de
1Re 10,25 devant nostre Senyor. E Samuel ne **llexà** anar tot lo poble, cascú en sa casa.
1Re 17,22 d'altra part. 22 Donchs Deviu **llexà** en les tendes ço que ell havia
2Re 10,4 per mig entrò a les anques e **llexà**'ls anar. 5 E com ho sabé David,
2Re 13,27 tu. 27 E costrangué'l Abselon, e **llexà**'l anar ab ell Amon e tos los fills
2Re 19,3 dolent per son fill. 3 E lo poble **llexà** aquell dia de entrar en la ciutat,
2Re 21,10 que plogué sobre ells, e no hy **llexà** ocells de dies e bísties de nits. 11
1Re 17,28 –Per què és tu vengut ací e has **llexades** aquelles poques de ovelles en lo
2Re 16,21 de ton para, les quals ha **llexades** per ço que li guorden le caze, e,
2Re 20,3 concupines sues que ell havie **llexades** per guordar le casa, e féu-les
1Re 9,19 per ço que manuchs vuy ab mi, e yo **llexar**-te-n'he anar al matí, e
2Re 11,12 a Ories: –Està't ací vuy, e demà **llexar**-t'he. E estech Ories en
2Re 17,2 desujat és ell e la sua companya, e **llexar**-m'he córrer a ell, e auciuré'l,
2Re 19,3 la ciutat, axí com le gent se vol **llexar** com és fuyte de la batalla. 4 E lo
1Re 14,36 abans que'l matí sia vengut. E no **llexaren** un hom d'éls viu. [*] E dix lo
1Re 24,20 és aquell que trobàs son enemich e **llexàs** anar aquell en pau? Mas nostre
1Re 19,17 què m'has tu escarnit e n'has **llexat** anar mon anemich? –Car ell perlà a
1Re 25,22 nostre Senyor sàpia que yo no hauré **llexat** de totes les coses que a ell
1Re 6,8 una petita caxa de prop l'arque e **llexats**-la anar. 9 E gordat-la, e si
2Re 11,15 on és pus fort de la batalla e **llexats**-lo-hy per ço que sie ferit e
2Re 16,11 més deu voler aquest le mie mort! **Llexats**-lo que maleesca per tant con
1Re 5,11 dels filisteus, los quals digueren: –**Llexau**-na amanar la arqua del déu de
2Re 19,37 37 Prech-te, senyor, que tu'm **llexs** anar, e que muyra en le tua ciutat e
1Re 30,25 aquell die avant stabliren que fos **lley** en Ysrael que aytant n'havien
1Re 21,5 estat sants. Però aquesta carrera **lleya** és, mas vuy serà santificada en los
1Re 2,18 era infant, havia vestidura de **lli**, la qual hom apellava ephot. 19 E sa
1Re 22,18 que hom apelle ephot, qui és de **lli**. 19 E destroý la ciutat de Nobe, qui
2Re 6,14 podie. E David senyie un drap de **lli** qui ha nom ephot. 15 E David e tot

1Re 10,25 del regna e scrich aquella en un **llibre** e proposà-la en lloch de Saül
2Re 1,18 ballesta, axí com és escrit en lo **llibre** dels Justs: «O Ysrael, qui ést
1Re 10,25 25 Samuel dix, donchs, al poble la **llig** del regna e scrich aquella en un
1Re 14,33 dix: –Vós nos havets trespasada la **llig**. Trestornats a mi vuymés una gran
2Re 7,19 casa del teu servent. Aquesta és le **llig** de Adam, Senyor Déu [*]. 20 E
1Re 30,12 de formatge de figues sequas e dues **lligadures** de panses. E com hach menyat
2Re 17,13 poble environarà engir e entorn e **lligar**-l'hem ab cordes e tirarem-la
2Re 6,14 e los altres sturments qui tenie **lligats** al coll e seltava devant nostro
2Re 3,34 pahoruchs. 34 Les tues mans no són **lliguades** ni los teus peus no són
1Re 25,18 cuyts e V mesures de torrons e C **lliguadures** [*] e CC sportes de figues e
2Re 16,1 portaven CC cofins de figues e C **lliguadures** de pances e C formatges e II
1Re 9,21 trip del poble de Ysrael, e lo meu **llinatge** és pus derrer que totes les
1Re 10,21 tot lo cap de Bengemín e tot son **llinatge**, e la sort caygué sobre la
1Re 13,14 lo regna teu no s'estendrà en ton **llinatge**. Nostre Senyor ha volgut un homa
1Re 17,55 de la cavallaria: –O Abner, de qual **llinatge** és aquest jovencell? E aquell
1Re 17,58 Saül dix-li: –Oh donzell, de qual **llinatge** ést tu? Davit li respòs: –Yo sóm
1Re 18,18 sóm yo o qual és ma vida o de qual **llinatge** és mon para en Ysrael, que yo sia
1Re 25,3 malvat e molt maliciós. Era del **llinatge** de Calef. 4 Donchs com David hach
2Re 4,8 venyança, vuy, de Saüll e de son **llinatge**. 9 Respòs David a Racap e a
2Re 21,16 16 Gesina Nadob, que fou del **llinatge** de Rafà, esforsà's que farís
2Re 21,18 Sofaray de Ustecey [*], qui fou del **llinatge** de Raphà, qui era del llinatge
2Re 21,18 del llinatge de Raphà, qui era del **llinatge** dels gigants. 19 E le terça
2Re 21,20 mà e en cascun peu, [*] e era del **llinatge** de Arphà, e aportava una llança
1Re 5,5 de Dagon no calsigaren sobre lo **llindar** d'equell loch en Azot dentrò en
1Re 3,2 -se un dia que Elí geyha en son **llit**, e sos ulls éran ya tenabrosos, axí
1Re 9,25 Samuel en un soler. E Saül féu son **llit** en lo soler e dormí aquí. 26 E al
1Re 19,13 ymatge de fust e posà-la en lo **llit** e pres una pell de cabra [*] e posà-
1Re 19,16 ells trobaren la ymatge en lo **llit** e pells de cabres en son cap. 17 E
1Re 28,23 's de terra e sech-se sobre lo **llit**. 24 E aquella fembre havia un vadell
2Re 3,31 lo rey David seguie lo cors e lo **llit** en què portaven Abner. 32 E com
2Re 11,2 's feya, e David llevà's de son **llit** aprés migdie e anave per lo soler de
2Re 11,13 -ce'n al vespre e dormí en son **llit** ab los servens de son senyor, e no
2Re 13,5 respòs-li Jonadap: –Jau sobre ton **llit** e no faces semblant que res sie, e
1Re 23,14 ell tots dies; nostro Senyor no **lliurà** pas aquells en les sues mans. 15
2Re 10,10 10 E l'altre pertida del poble **lliurà** Abisay, frare seu, qui dressà la
2Re 18,2 senyors de C, alguns de mil, 2 e **lliurà** le una part a Joab e l'altre a
1Re 30,23 aquelles coses que nostro Senyor ha **lliurades** a vosaltres [*] e ha-us donats
1Re 11,12 regnarà sobre nós? Fets-los-nos **lliurar**, e nós auciurem-los. 13 E Saül
2Re 5,19 Déu, si yo pug als filisteus, **lliurar**-los-has en les mies mans? E
1Re 17,47 aquesta batalla és sua, e ell vos **lliurarà** en nostres mans. 48 Donchs, com
1Re 28,19 [*]; encara, les tendes de Ysrael **lliurarà** nostro Senyor Déu en les mans
1Re 23,11 a mi si los hòmens de Sellà **lliuraran** mi en lus mans ne si Saül vendrà
1Re 23,12 12 E David dix altre vegada: –**Lliuraran** a mi los hòmens de Sellà ni
1Re 23,4 't e vé-te'n en Sellà, car yo **lliuraré** en les tues mans los filisteus. 5
1Re 24,5 Senyor ha perlat a tu e dit: "Yo **lliuraré** a tu ton anemich per ço que tu
2Re 5,19 -li nostre Senyor: –Puge, e deré e **lliuraré** en les tues mans los filisteus.
1Re 24,11 que tu pots bé saber què Déu ha vuy **lliurat** a tu en la mia mà en la cova. E yo
1Re 24,19 mi, en qual manera nostre Senyor ha **lliurat** ya a mi en les tues mans, e tu no
1Re 26,23 la sua fe, car nostro Senyor t'ha **lliurat** vuy en la mia mà, e yo no volguí
2Re 3,8 frares e sobre los parens, e no he **lliurat** a tu en les mans de David, e tu

2Re 16,8 lo regne, e are nostro Senyor ha **lliurat** tot lo regne en le mà de ton fill
1Re 14,10 irem a ells, car nostre Senyor ha **lliurats** [*] en nostres mans. Aquest serà
1Re 14,12 saguex-ma, car nostre Senyor ha **lliurats** a ells en les mans dels fills de
1Re 17,10 de Ysrael. Llavors ell deya: –**Lliurats** a mi un homa qui's combata ab
2Re 20,21 le sua mà contre lo rey David. **Lliurats**-nos aquell, e nós pertir-noss
2Re 14,7 tot lo perentiu a mi, servente tua: "**Lliure** aquell qui ferí son frare, per ço
1Re 23,20 ara, car a nós pertenyeria que nós **lliurem** vuy aquell en tes mans. 21 E Saüll
1Re 14,37 –Yo perseguiré los filisteus? Si tu **lliures** aquells en les mans del poble de
2Re 18,20 20 E dix Joab en aquell: –No **llo** hy diràs vuy, mes demà lo hy diràs. Yo
2Re 22,4 4 Yo apellaré nostro Senyor **lloabble**, e seré salvat dels meus
1Re 2,13 com cohien la carn e havia una **lloça** ab III arpions en la mà 14 e matia
1Re 2,14 la olla o perola, e tot ço que la **lloça** llevava, lo prevera prenia a sos
1Re 13,21 càvechs [*] éran rabavats e feyen a **lloçar** tots entrò a l'agulló. 22 E com lo
1Re 1,3 Senyor Déu en Siló. E en aquel **lloch** estaven II fills de Elí, Ophní e
1Re 3,9 anà-sse'n Samuel e dormí en son **lloch**. 10 E estech e apellà'l nostro
1Re 5,5 era romàs con un sol tronch en son **lloch**. E per aquesta rahó los preveras de
1Re 6,2 en qual manera la tornarem en son **lloch**. Los quals digueren a ells: 3 –Si
1Re 6,14 Betzames e estech aquí. En aquell **lloch** havia una gran pedra, e ells
1Re 7,3 tolets los déus estrayns d'en mig **lloch** de vós, ço és Balaÿm e Scaroch, e
1Re 7,4 fills d'Israel tolgueren d'en mig **lloch** de ells Balaÿm e Escaroch e serviren
1Re 7,11 que ells los encalsaren entrò un **lloch** qui era dessots Bathacar. 12 E
1Re 7,12 a prop, e apellà lo nom de aquell **lloch** pedra de Juda, e dix: «Nostre Senyor
1Re 9,14 ciutat, e com ells anaven per mig **lloch** de la ciutat, Samuel aparech a ells,
1Re 9,18 E Saül se acostà a Samuel enmig del **lloch** de la porta e dix a ell: –Yo't
1Re 9,22 ells llà on devia menyar e los féu **lloch** en cap de aquells que havia
1Re 9,23 comaní que tu la estoyaces en bon **lloch**. 24 Al coch aportà una espatle e
1Re 10,10 e ell comensà a profetitzar en mig **lloch** d'ells. 11 E, com aquells, qui
1Re 10,23 -lo d'equèn, e estech enmig del **lloch** del poble. E fonch pus alt que tots
1Re 10,25 en un llibre e proposà-la en **lloch** de Saül devant nostre Senyor. E
1Re 12,8 de Agipte e alloguà ells en aquest **lloch**. 9 E ells oblidaren lo Senyor, llur
1Re 13,6 vaeren si matexs esser possats en **lloch** estret, ells haguéran pahor, cor
1Re 14,1 dels filisteus qui és ultra aquell **lloch**. E no féu açò a saber a son para. 2
1Re 14,3 E lo poble no sabia pas en qual **lloch** era Jonatàs anat. 4 E per aquell
1Re 14,4 era Jonatàs anat. 4 E per aquell **lloch** on Jonatàs volia anar a la host dels
1Re 14,7 vols anar, car yo iré ab tu en tot **lloch** que tu volràs. 8 Llevors dix a ell
1Re 14,9 nosaltres nos aturarem al nostro **lloch**, no anem entrò a ells. 10 Mas si
1Re 14,20 qui era ab ell. E vengueren tro al **lloch** de la batalla. Cascú dels filisteus
1Re 15,6 sineus. E ells pertiren-se de mig **lloch** de Amalech. 7 E Saül perseguí
1Re 17,18 tos frares, si astan bé, ni en qual **lloch** ells són ordonats en companya. 19
1Re 17,20 son para li havia manat, e vench al **lloch** qui havia nom Magala, [*] la host
1Re 19,22 Machot, e aquí ell demanà: –En qual **lloch** són Samuel e David? A ell fonch dit
1Re 20,19 Donchs tu te n'yràs tost e iràs en **lloch** on te pusques amagar, en lo primer
1Re 20,37 era. 37 E axí vench l'infant en lo **lloch** on era la primera segeta. E cridà
1Re 20,41 'n fonch anat, llevà's David de un **lloch** qui era devers tramontana e gità's
1Re 21,2 als servecials que iria en aquell **lloch** o en aquell. 3 Donchs, prec-ta que
1Re 23,19 tu que David se amague entre nós en **lloch** molt sagur d'un bosch qui és en lo
1Re 23,19 molt sagur d'un bosch qui és en lo **lloch** qui ha nom Cale, qui és en la dreta
1Re 23,22 e curosa, axí que smets lo **lloch** on ell és, o qual ha vist aquell
1Re 23,28 E per ço ells apellen aquell **lloch** «Péra Depertent». 24,Tit Capítol
1Re 26,5 's David amagadement e vench al **lloch** on era Saüll, e con ell hach vist lo

1Re 26,5 era Saüll, e con ell hach vist lo **lloch** on dormia Saüll e Abner, fill de
1Re 26,25 e Saüll tornà-ce'n en son **lloch**. 27,Tit Capítol XXVII 1 Dix David en
1Re 27,5 trobada gràcia devant tu, done'm **lloch** en una de les ciutats de la regió
1Re 29,4 -se'n aquell homa e estiga en son **lloch**, lo qual tu has stablit e donat, e
1Re 30,13 E dix-li David llevors: –De qual **lloch** és tu? E ell respòs: –Yo sóm
2Re 2,1 –Puya. E dix David: –En qual **lloch** pugeré? E dix-li nostre Senyor:
2Re 2,13 e, com se foren ajustats en un **lloch**, segueren los uns de la una part e
2Re 2,16 aquí tots ensemps. E apellaren lo **lloch** on açò fo camp dels Forts, en
2Re 2,23 sagí. Tentost morí en aquex matex **lloch**. E tots aquells qui pessaven per
2Re 2,23 aquells qui pessaven per aquell **lloch** on geya mort Azaell aturaven-se.
2Re 2,24 e lo dia defellí. E vengueren en un **lloch** on pesava aygua, qui és en Gebeon,
2Re 5,17 venien, puyà-ce'n en un **lloch** en lo qual ell ere segur, es podie
2Re 5,20 les aygües. E per ço aquell **lloch** és apellat Baalfarazim. 21 E los
2Re 6,8 Senyor havia mort Ozan, e aquell **lloch** és apellat percussió o feriment o
2Re 7,10 qui són en le terra. 10 E pozaré **lloch** al meu poble e plentaré'l e staré
2Re 8,16 Josefat, fill de Achitut, ere en un **lloch** que hom deya a comentaris, 17 e
2Re 11,15 15 dient: «Mateu Ories en aquell **lloch** on és pus fort de la batalla e
2Re 11,16 assetjà la ciutat, posà Ories en lo **lloch** on sabie lo pus fort de la batalla.
2Re 12,20 20 E llevà's David de terra, el **lloch** fo untat e, com hach mudada se
2Re 15,19 tu és pelegrí e és axit de ton **lloch** 20 hir, e que vuy te face fer cosa
2Re 15,21 vives tu, senyor meu, car tu en tot **lloch** on iràs, en vide o en mort, iré yo e
2Re 17,9 amaguat en alguna cove o en altre **lloch**. E, si en lo comensament nengú de
2Re 17,12 12 e ferrem sobre ells en qual **lloch** nós los trobem e llevar-los-hem
2Re 19,18 Jordà abans que'l rey 18 per un **lloch** on no havie molte aygua, per ço que
2Re 22,20 lo fonement. 20 Ell m'ha menat en **lloch** ample e desliurà'm, car yo plaguí a
1Re 7,12 entra Masfach e Sen, qui són II **llochs** prop a prop, e apellà lo nom de
1Re 23,14 David estava en lo desert, en los **llochs** ben gornits, e estech en la
1Re 24,1 David se pertí d'aquèn e habità en **llochs** molt segurs, qui són apellats la
1Re 24,23 ab ell se n'anaren en pus sagurs **llochs**. 25,Tit Capítol XXV 1 Samuel ffonch
1Re 30,31 e aquells qui eren en los altres **llochs**, en los quals David e los altres
2Re 2,8 tots los castells e per tots los **llochs** on eren aquells de Ysraell 9 e
2Re 7,7 e en tende 7 per tots los **llochs** que passé ab tots los fills de
2Re 7,9 Ysrael. 9 E fuy ab tu en tots los **llochs** on anest e maté los teus anemichs
2Re 8,6 fon feta serva de David [*] en tots **llochs** on anà [*]. 7 E aportà David les
2Re 8,14 E gordà nostro Senyor David en tots **llocs** on anà. 15 E regnà sobre tot Ysrael
1Re 2,5 qui primerament éran sadollats se **llogaren** per haver pans, e aquels qui
2Re 10,6 a aquells de David, trematen e **lloguaren** lo sirià Roob e el sirià Sobà ab
2Re 4,10 per com me venia a fer que li donàs **lloguer** per la misetgeria que havie feta.
2Re 3,17 vells de Ysrael: –Hir e l'altre e **llonch** de temps ha que vosaltres
2Re 14,2 oli per ço que sies quax fembre qui **llonch** temps ha plorat mort, 3 e intreràs
2Re 22,43 de la polç de la terra o axí com **llot** o fanch de les places calsigar-los
2Re 21,6 nós VII dels fills seus, per ço que ·**lls** turmentem en Galbeà, la qual fou de
1Re 30,8 no? Dix nostre Senyor [*]: –Encalse **'lls**. Car sens dupta tu los pendràs e
2Re 12,11 e dormirà ab tes mullers ab sol **lluent**. 12 Car tu ho fist amagadament, e
2Re 22,29 teus ulls. 29 Cor tu, Senyor, és **lluerna** mia e tu, Senyor, inlluminaràs les
1Re 3,3 axí que ell no podia veura 3 la **llum** de Déu abans que ell fos apagat. E
1Re 12,20 mals. Mas emperò vós no us vullats **llunyar** de nostro Senyor, abans lo servits
1Re 1,19 tornaren-se'n e vengueren en la **llur** casa, en Ramata. Donchs Alcanà jach
1Re 2,19 sacrificar solempnial sacrifici e **llur** vot. 20 E Elí adonchs benaý Alcanà e
1Re 2,20 Donchs ells se'n tornaren en **llur** casa. 21 E nostro Senyor vesità Anna,

1Re 2,25 E ells no volguéran oir la veu de **llur** para, perquè nostro Senyor volgué
1Re 4,2 vengueren en Afet 2 e ordonaren **llur** batalla o host contre lo poble de
1Re 6,17 ratéran a nostro Senyor per **llur** peccat: Acor hi donà una semblance
1Re 10,27 semblant que no oýs nenguna cosa de **llur** mermurament. 1Re 11,Tit Capítol XI 1
1Re 12,9 9 E ells oblidaren lo Senyor, **llur** Déu, lo qual los liurà en mans de
1Re 13,6 estret, ells haguéran pahor, cor **llur** poble era fort turmentat, per què
1Re 14,15 de Ysrael ce esbalaÿren, e tota **llur** host fonch torbada [*]. E açò fo axí
1Re 14,21 filisteus e éran anats a ells en **llur** host, tornaren-se'n per esser ab
1Re 15,21 e açò han fet per sacrifici a **llur** Déu en Gualgala. 22 E Samuel dix:
1Re 15,24 i he tamut lo poble i he obaÿt a la **llur** veu. 25 Mas yo't prech que tu portes
1Re 18,30 a batalla, e en lo comensament de **llur** axide David feya sos fets pus
1Re 31,9 de ses armes e tramateren per tota **llur** terra, engir e entorn, que fessen a
2Re 3,30 mort en la batalla Azaell, qui era **llur** frare, en Gebeon. 31 E dix David a
2Re 3,39 regordon aquells qui fan mal segons **llur** malícia. 4,Tit Capítol IV 1 E
2Re 13,29 de Abselon contre Amon, axí com **llur** pare los havie manat. E llevaren-se
2Re 13,30 30 E com anaven ells encare per **llur** camí, vench le fama a David que
2Re 19,11 demanat al rey que'l tornassen en **llur** casa, per ço com lo rey havia dit: 12
2Re 20,2 -se'n en Jerusalem ab David, **llur** rey. 3 E com fou vengut lo rey en
1Re 3,13 car ell sabia que sos fills feyen **llurs** fets malvadament e ell no'ls na
1Re 5,9 del menor tro al mayor, enaxí que **llurs** anques éran podrides de mal de
1Re 5,12 ferits en la pus estrema part de **llurs** natges de mal de morenes. E lo crit
1Re 14,22 éran fugits, acompanyaren-se ab **llurs** companyes en la batalla. E éran ab
1Re 14,46 on los filisteus se'n tornaren en **llurs** lochs. 47 Com lo rey Saül fon
1Re 25,13 e romengueren-ne CC per guordar **llurs** coses. 14 Mas un servent de Nabal
1Re 28,4 los filisteus e vengueren e posaren **llurs** tendes en Suhiram. Emperò Saüll
1Re 30,22 ab nós. Mas basta que los donem **llurs** mullers [*], e com ho hauran rebut,
2Re 1,18 los hòmens de Judà ensenyacen a **llurs** fills a portar armes e traer d'arch
2Re 2,12 Isbòssech, fill de Saüll, e posaren **llurs** tendes en Gabaon. 13 E llevors Joab,
2Re 13,31 qui li staven davant squinsaren **llurs** vestidures. 32 E respòs Jonadab,
2Re 15,36 ho a saber per Achimàs e Jonatàs, **llurs** fills. 37 E Cossí, amich de David,
2Re 18,17 aquells d'Israel fogiren a les **llurs** tendes. 18 Abselon havia erigit a ci
2Re 19,8 Ysrael fogí e anaren-se'n en **llurs** tendes, 9 e lo poble de Ysrael
2Re 22,39 39 Yo'ls cunsumaré e'ls llevaré **llurs** forces, tranquar-los-he per ço
2Re 22,45 sarahins obayran a mi e oyran mi ab **llurs** orelles. 46 [*] 47 Vive nostro
2Re 23,17 hy són anats e beuré lo perill de **llurs** ànimes? E no'n volch beura. E açò
2Re 3,29 flux e decorrent de sement (ço és, **lluxúrie**), e no defellegua de la sua casa
1Re 26,13 part e stech en lo cap del pug de **lluyn** e hach gran spay entre ells, 14 e
2Re 15,17 guordacen le casa, 17 e stigueren **lluyn** de le casa 18 lo rey e los
2Re 15,29 le arque en Jeruzalem e estigueren **lluyn** de le casa. 30 Emperò David, ab lo
2Re 24,9 LXXXXM hòmens d'armes e de Judà **LM** tots los hòmens forts d'armes. 10 E
1Re 6,19 arque, dentrò a LXX hòmens armats e **LM**ª de migan poble. E lo poble plorà per
1Re Inc 1Re Inc Comensa **lo** Primer libra dels Reys. 1,Tit Capítol
1Re 1,1 de Ramathaymsophim, que és en **lo** munt de Efraÿm, lo qual hach nom
1Re 1,1 que és en lo munt de Efraÿm, **lo** qual hach nom Alcanà, fill de Roboam,
1Re 1,4 preveras de nostro Senyor. 4 Donchs **lo** dia vench que Alcanà dech sacrificar, e
1Re 1,7 7 E axí hu feya ella cascun ayn com **lo** dia venia que ells anaven a la casa de
1Re 1,8 no menges ni per què és turmentat **lo** teu cor. Donchs, no sóm yo a tu mellor
1Re 1,9 ella se llevà, e Elí seya sobre †**lo** prevera† devant les portes de la casa
1Re 1,11 [*] de companyes, si guardes e veus **lo** turment de la tua serventa e has
1Re 1,12 paraules devant nostre Senyor, Elí, **lo** prevera, la comensà a raguordar en la

1Re 1,17 dix a ella: –Vé-te'n en pau, e **lo** Senyor Déu d'Israel do a tu la damanda
1Re 1,20 hach remanbrement en ella. 20 E com **lo** terma fou complit, ella consabé e
1Re 1,21 Senyor solempnial sacrifici e **lo** vot que havia fet. 22 E Anna no hy anà
1Re 1,22 l'infant sia dellatat, e que yo **lo** hy men, e ell aperega devant nostre
1Re 1,25 ofariren l'infant e Elí, prevera, **lo** qual no's prenia guorda de Anna ni la
1Re 2,1 s'és alagrat en nostro Senyor, e **lo** meu cor s'és axelsat en lo meu Déu. La
1Re 2,1 e lo meu cor s'és axelsat en **lo** meu Déu. La mia bocha és uberta contre
1Re 2,2 ell e no és nengun fort axí com **lo** nostro Déu. 3 No vullats muntiplicar
1Re 2,8 los fraturosos de la polç e lleva **lo** pobre de la sutzura, per ço que ell
1Re 2,8 són de nostro Senyor, ell ha posat **lo** segle sobre ells. 9 Ell guorda los [*]
1Re 2,10 l'inperi al seu rey e axelsarà **lo** corn del seu crist. 11 E Alcanà se'n
1Re 2,11 casa de nostro Senyor, devant Elí, **lo** prevera. 12 Mas los fills de Elí éran
1Re 2,13 preveres, ans fèyan molt de mal en **lo** setgla e al poble. E quant algú
1Re 2,13 algú sacrificava son sacrificis, **lo** serf del prevera venia com cohien la
1Re 2,14 e tot ço que la lloça llevava, **lo** prevera prenia a sos obs. E enaxí ho
1Re 2,15 15 Nallex abans que ells cremacen **lo** grex del sacrifici, venia lo serf del
1Re 2,15 lo grex del sacrifici, venia **lo** serf del prevera e deya en aquell qui
1Re 2,16 deya-li: «Lexa cremar primerament **lo** grex sagons la custuma e puxs pren-te
1Re 2,17 altra guisa, per force.» 17 Donchs, **lo** peccat dels infans era molt gran devant
1Re 2,20 aquesta fembra per aquest infant, **lo** qual tu has donat a nostro Senyor.
1Re 2,22 les coses que sos fills fèyan a tot **lo** poble d'Israel e en qual manera ells
1Re 2,24 yo og de vosaltres: vós feu peccar **lo** poble de nostre Senyor. 25 Si un hom
1Re 2,27 Donchs un hom de Déu vench a Elí, **lo** qual ell li tramès, e dix-li:
1Re 2,29 quals yo mané que focen oferts en **lo** meu temple? Per ço que vós menyàssets
1Re 2,29 vós menyàssets les primeres de tot **lo** sacrifici de tot lo meu poble de Ysrael
1Re 2,29 primeres de tot lo sacrifici de tot **lo** meu poble de Ysrael e tu has honrats
1Re 2,30 fills més que a mi. 30 Per tal diu **lo** Senyor, Déu d'Israel: "Yo parlé que la
1Re 2,31 vénen que yo tallaré ton braç e **lo** braç de la casa de ton para, per ço que
1Re 2,35 E yo socitaré a mi un prevera fel, **lo** qual farà segons mon cor e sagons ma
1Re 3,3 ell fos apagat. E Samuel dormia en **lo** templa de nostro Senyor, on era l'
1Re 3,4 nostre Senyor. 4 E apellà Samuel, **lo** qual respòs a ell: –Vet que yo són ací.
1Re 3,9 a tu, diràs: "Senyor, parla, com **lo** teu servent ou tu." E donchs anà-sse
1Re 3,10 E Samuel dix: –Senyor, parla, car **lo** teu servent ou tu. 11 E nostro Senyor
1Re 3,13 ell que yo jutgeria la sua casa per **lo** seu peccat perdurablement, per ço car
1Re 3,14 ço yo he jurat a la casa de Elí que **lo** peccat de la sua casa no sia denayat
1Re 3,15 Samuel dormí tro al matí e per **lo** matí ell obrí les portes del
1Re 3,20 que no s'esdevengués 20 en tot **lo** poble de Ysrael [*] entrò a Berzabe. E
1Re 3,21 que Samuel dix s'esdevench en tot **lo** poble d'Israel. 1Re 4,Tit Capítol IIII
1Re 4,1 se ajustaren a batalla contre **lo** poble de Ysrael, e al poble de Ysrael
1Re 4,2 llur batalla o host contre **lo** poble de Ysrael. E com la batalla fo
1Re 4,2 E com la batalla fo ajustada, **lo** poble de Ysrael fogí als filisteus, e
1Re 4,3 o distraènsia, quax IIIIM[a] [*]. 3 E **lo** poble de Ysrael se'n tornà a ses
1Re 4,4 la mà de nostros anamichs. 4 Donchs **lo** poble tremès en Siló, e faéran aportar
1Re 4,5 fou vengude en les tendes, tot **lo** poble de Ysrael cridà ab gran crit, axí
1Re 4,8 fariren Agipta de totes plagues en **lo** desert. 9 O, filisteus, confortats-
1Re 4,10 los filisteus sa combateren ab **lo** poble de Ysrael, e lo poble de Ysrael
1Re 4,10 combateren ab lo poble de Ysrael, e **lo** poble de Ysrael fou vensut, e cascú
1Re 4,10 tabernaccla; gran morteldat fo en **lo** poble de Ysrael, car morts hi hach
1Re 4,13 la via per la qual aquell venia, e **lo** seu cor era molt tamorós per la arque
1Re 4,14 a plorar. 14 Donch, com Elí oý **lo** crit de la gent de la ciutat, dix:

1Re 4,16 no hy podia veura. 16 Ladoncs dix **lo** misatge a Elí: –Yo són aquell qui sóm
1Re 4,17 e gran mortaldat és estada feta en **lo** poble, e part açò, abdós tos fills són
1Re 4,18 vell e de gran adat, e'll jutyà **lo** pobla de Ysrael per XL ayns. 19 E sa
1Re 4,19 de Fineès, era preyns, e era prop **lo** terma del seu infantar. E, quant ella
1Re 5,4 devant l'arqua de nostro Senyor, e **lo** cap de Dagon e abdues ses mans éran
1Re 5,4 abdues ses mans éran tallades sobre **lo** lindar del templa, 5 e Dagon era romàs
1Re 5,5 de Dagon e tots cells qui anaren en **lo** temple de Dagon no calsigaren sobre lo
1Re 5,5 temple de Dagon no calsigaren sobre **lo** llindar d'equell loch en Azot dentrò
1Re 5,12 llurs natges de mal de morenes. E **lo** crit e lo odulament per cascuna ciutat
1Re 5,12 de mal de morenes. E lo crit e **lo** odulament per cascuna ciutat muntava
1Re 6,3 -li ço que vós li devets per **lo** vostro peccat. E llavors vosaltres
1Re 6,5 del sacret de natura d'aur, segons **lo** nombre de les províncies dels
1Re 6,18 18 E les rates d'aur, segons **lo** nombre de les ciutats dels filisteus de
1Re 6,18 qui és meyns de mur, a dentrò Abel **lo** gran, sobre lo qual ells pozaren l'
1Re 6,18 mur, a dentrò Abel lo gran, sobre **lo** qual ells pozaren l'arque de nostro
1Re 6,18 la qual era entrò en aquell dia en **lo** camp de Josuè de Betzames. 19 E nostro
1Re 6,19 armats e LMª de migan poble. E **lo** poble plorà per ço com nostro Senyor
1Re 6,19 ço com nostro Senyor havia ferit **lo** miyan poble de gran plaga. 20 E
1Re 7,2 que XX ayns foren complits. E tot **lo** poble de Ysrael se repozà aprés de
1Re 7,3 Senyor. 3 Ladonchs dix Samuel a tot **lo** poble d'Israel: –Si vosaltres vos
1Re 7,5 5 Samuel dix: –Ajustats tot **lo** poble d'Israel en Masfech, que orem-
1Re 7,6 havem peccat. E Samuel jutyà **lo** poble de Ysrael en Masfech. 7 E com
1Re 7,9 sacrifici a nostro Senyor. [*] per **lo** poble d'Israel, e nostro Senyor oý a
1Re 7,10 com Samuel ofarí a nostro Senyor **lo** sacrifici, los filisteus comensaren
1Re 7,12 són II llochs prop a prop, e apellà **lo** nom de aquell lloch pedra de Juda, e
1Re 7,13 e no gosaren depuxs venir en **lo** terma del poble de Ysrael. La mà de
1Re 7,14 a ces fins. Donchs ell desliurà **lo** poble de Ysrael de la mà dels
1Re 7,15 los amoreus. 15 Donchs Samuel jutyà **lo** poble e los fills de Ysrael tots los
1Re 7,16 e Galgala e Masfach e jutyava **lo** poble de Ysrael en los demunt dits
1Re 7,17 aquí era la sua casa e aquí jutyava **lo** poble de Ysrael e aquí ell adificà un
1Re 8,1 ell féu abdozos fills jutges sobre **lo** poble d'Israel. 2 E son fill primer
1Re 8,2 primer engendrat havia nom Joel, e **lo** segon havia nom Abià, e foren jutges en
1Re 8,3 cor ells prengueren dons e giraren **lo** jutgement, en tal manera que ells
1Re 8,18 a nostro Senyor contre vòstron rey, **lo** qual vosaltres havets alet, e nostro
1Re 9,2 Ysrael que ell; era pus alt que tot **lo** poble de Ysrael de les espatlles amunt.
1Re 9,3 E com ells foren passats per **lo** munt de Efraÿm, 4 par la terra de
1Re 9,5 trobades, Saül dix a son servidor, **lo** qual era vengut ab ell: –Vina e tornem
1Re 9,8 nenguna altra cosa. 8 Altra vegada **lo** servidor respòs a Saül e dix: –Vet que
1Re 9,11 e ells digueren a elles: –És ací **lo** vahent? 12 E elles respongueren-los:
1Re 9,12 vengut vuy en aquesta ciutat, cor **lo** poble fa vuy gran sacrifici llasús
1Re 9,13 que vós intrarets en la ciutat, vós **lo** trobarets abans que ell munt en la
1Re 9,13 munt en la montanya per menyar. Ni **lo** poble no mengerà entrò que ell sia
1Re 9,13 ell sia vengut, car ell benehirà **lo** sacrifici, e puxs mengeran aquells qui
1Re 9,16 untaràs aquell esser en rey sobre **lo** meu poble de Ysrael, e ell salvarà lo
1Re 9,16 meu poble de Ysrael, e ell salvarà **lo** meu poble de la mà dels filisteus, com
1Re 9,16 dels filisteus, com yo he reguordat **lo** meu poble, e lo lur crit és vingut a
1Re 9,16 com yo he reguordat lo meu poble, e **lo** lur crit és vingut a mi. 17 Com Samuel
1Re 9,17 dit: "Aquest senyorajarà sobre **lo** meu poble." 18 E Saül se acostà a
1Re 9,19 19 E Samuel respòs a Saül: –Yo sóm **lo** vahent. Munta devant mi en la muntanya
1Re 9,21 pus bax trip del poble de Ysrael, e **lo** meu llinatge és pus derrer que totes

1Re 9,24 estat estoyat assient com yo apellé **lo** poble. Donchs Saül menyà ab Samuel
1Re 9,25 en un soler. E Saül féu son llit en **lo** soler e dormí aquí. 26 E al matí, com
1Re 9,26 E al matí, com ells foren llevats e **lo** dia era ya clar, Samuel apellà Saül en
1Re 9,26 era ya clar, Samuel apellà Saül en **lo** soler e dix a ell: –Lleve't, e iràs-
1Re 10,1 un satril d'oli e buydà'l sobre **lo** cap de Saül e bezà'l e dix: –Vet que
1Re 10,1 en príncep, e tu desliuraràs **lo** poble de mà de lurs anemichs qui són
1Re 10,2 n'iràs, tu trobaràs II hòmans prop **lo** vas de Retxel, en les encontrades de
1Re 10,17 li havia dit. 17 Samuel apellà **lo** poble en nostro Senyor en Masfat, 18 e
1Re 10,18 diu aquestes coses: "Yo he menat **lo** poble de Ysrael de Agipta e he-us
1Re 10,19 19 E vós havets gitat vuy **lo** Senyor, Déu vostre, qui tot sol ha
1Re 10,20 de Israel, e la sort caygué sobre **lo** trip de Bengemín. 21 Donchs ell apellà
1Re 10,21 Bengemín. 21 Donchs ell apellà tot **lo** cap de Bengemín e tot son llinatge, e
1Re 10,23 ells hi corragueren e amanaren- **lo** d'equèn, e estech enmig del lloch del
1Re 10,24 amunt. 24 E Samuel dix a tot **lo** poble: –Vós havets aquell que nostro
1Re 10,24 Senyor ha elet. E no és en tot **lo** poble homa qui sia semblant a ell. E
1Re 10,24 homa qui sia semblant a ell. E tot **lo** poble cridà e dix: –Viva nòstron rey!
1Re 10,25 Senyor. E Samuel ne llexà anar tot **lo** poble, cascú en sa casa. 26 E Saül se
1Re 11,2 en tal manera que sia onta a tot **lo** poble de Ysrael. 3 Lavors diguéran a
1Re 11,4 aquestes paraules devant tot **lo** poble. E tot lo poble llevà sa veu an
1Re 11,4 paraules devant tot lo poble. E tot **lo** poble llevà sa veu an alt e comensà a
1Re 11,5 sos bous de un camp e dix: –Què ha **lo** poble ne per què plora? E ells li
1Re 11,7 serà fet de sos bous. Donchs tot **lo** poble hach gran por, e tots isqueren
1Re 11,9 Galaad: "Vós haurets demà salut com **lo** sol serà escalfat". Donchs los misatges
1Re 11,11 l'endamà fonch vengut, Saül partí **lo** poble en III parts e intrà en mig loch
1Re 11,12 no'n romanguéran II ensemps. 12 E **lo** poble dix a Samuel: –Qual és aquell qui
1Re 12,1 Capítol XII 1 Samuel dix a tot **lo** poble de Ysrael: –Veus que yo he oÿda
1Re 12,3 -me devant nostro Senyor e devant **lo** rey, lo qual ha untat sobre vós, si yo
1Re 12,3 nostro Senyor e devant lo rey, **lo** qual ha untat sobre vós, si yo he tolt
1Re 12,5 és nòstron testimoni contre vós, e **lo** seu rey n'és vuy testimoni, que
1Re 12,9 en aquest lloch. 9 E ells oblidaren **lo** Senyor, llur Déu, lo qual los liurà en
1Re 12,9 ells oblidaren lo Senyor, llur Déu, **lo** qual los liurà en mans de Sicerà,
1Re 12,12 regnarà sobre nós", yatsia açò que **lo** Senyor, Déu vostro, regna entre vós. 13
1Re 12,13 regna entre vós. 13 Donchs, ara **lo** vostro rey és present, lo qual vós
1Re 12,13 ara lo vostro rey és present, **lo** qual vós havets alet e demanat. Veus
1Re 12,14 la bocha de nostro Senyor, vós e **lo** rey qui mana sobre vós [*]. 15 [*] e si
1Re 12,19 trons e llamps e pluges. 19 E tot **lo** poble temé molt a nostro Senyor e
1Re 12,19 a nostro Senyor e Samuel, e tot **lo** poble dix a Samuel: –Prega per los teus
1Re 12,20 llunyar de nostro Senyor, abans **lo** servits de tot vòstron cor, 21 e no us
1Re 12,22 22 E nostro Senyor no desemperarà **lo** seu poble per lo seu gran nom, car
1Re 12,22 no desemperarà lo seu poble per **lo** seu gran nom, car nostro Senyor ha
1Re 13,1 comensà a regnar, e ell regnà sobre **lo** poble de Ysrael II ayns. 2 E Saül alegí
1Re 13,2 ci IIIMª hòmens [*] en Machinàs, en **lo** munt de Batell, e mil éran ab Jonatàs
1Re 13,3 la terra: «Ogen los hebreus e tot **lo** poble de Ysrael!» 4 Donchs lo poble de
1Re 13,4 e tot lo poble de Ysrael!» 4 Donchs **lo** poble de Ysrael oý aquesta fama: «Saül
1Re 13,4 una companya dels filisteus, e **lo** poble de Ysrael s'és dressat contre
1Re 13,4 contre los filisteus.» Donchs **lo** poble cridà aprés Saül en Galgala. 5 E
1Re 13,7 Saül era encara en Galgala, e tot **lo** poble qui'l seguie era espaventat. 8
1Re 13,8 e Samuel no vench en Galgala, e **lo** poble se comensà poch a poch a pertir
1Re 13,9 pasificables. E ell oferí **lo** holocaust. 10 [*] Samuel vench [*], e
1Re 13,11 has tu fet? E Saül dix: –Yo viu que **lo** poble se pertia de mi poch a poch, e tu

1Re 13,13 nostro Senyor haguera ya aparallat **lo** regna teu sobre lo poble de Ysrael
1Re 13,13 ya aparallat lo regna teu sobre **lo** poble de Ysrael perdurablement. 14 Mas
1Re 13,14 de Ysrael perdurablement. 14 Mas **lo** regna teu no s'estendrà en ton
1Re 13,15 en Gebeà de Bengemín. E Saül comtà **lo** poble qui era ab ells en Gebeà de
1Re 13,16 Gebeà de Bengemín, [*] 16 [*] com **lo** filisteus eren venguts en Machinàs. 17
1Re 13,18 e l'altra companya se girà per **lo** camí de la terra de Sabaà, qui és prop
1Re 13,18 de la gran vall de Maboÿm, contre **lo** desert. 19 En aquell temps no podia hom
1Re 13,22 tots entrò a l'agulló. 22 E com **lo** dia de la batalla fo vengut, nengú de
1Re 13,22 la batalla fo vengut, nengú de tot **lo** poble qui era ab Saül e ab Jonatàs, son
1Re 14,3 una vestidura qui ha nom ephot. E **lo** poble no sabia pas en qual lloch era
1Re 14,10 [*] en nostres mans. Aquest serà **lo** nostro senyal. 11 Donchs ell aperech de
1Re 14,15 en la host e per los camps. E tot **lo** poble de les companyes dels filisteus
1Re 14,20 mà a tu. 20 Donchs Saül cridà e tot **lo** poble qui era ab ell. E vengueren tro
1Re 14,22 de Israel 22 qui s'éran amagats en **lo** munt de Efraÿm; com ells hagueren oït
1Re 14,23 E nostro Senyor selvà en aquell dia **lo** poble de Ysrael. La batalla vench entrò
1Re 14,24 entre si. Aquell dia Saül conjurà **lo** poble e dix: –Maleÿt sia aquell homa
1Re 14,24 dels anamichs meus. Donchs tot **lo** poble dejunà e no menyà pa. 25 Tot lo
1Re 14,25 poble dejunà e no menyà pa. 25 Tot **lo** poble de la terra vench en una llanda
1Re 14,26 no s'acostà sa mà a sa bocha, car **lo** poble havia pahor del sagrement. 27 Mas
1Re 14,27 27 Mas Jonatàs no havia oÿt com **lo** para havia conjurat lo poble, d'on ell
1Re 14,27 oÿt com lo para havia conjurat **lo** poble, d'on ell estès la mà ab una
1Re 14,28 del poble: –Ton para ha costret **lo** poble per sagrement e ha dit: "Maleÿt
1Re 14,28 qui mengerà [*] nengun pa!" E **lo** poble era ya afablit. 29 E Jonatàs dix:
1Re 14,30 de aquesta mel. 30 Quant més fóra **lo** poble inlluminat, si ell hagués menyada
1Re 14,31 de Machinàs entrò Aylon, e **lo** poble fo molt uyat. 32 E tornà-sse'n
1Re 14,32 vadells e mataren-los en terra, e **lo** poble menyà la carn ab la sanch. 33 E
1Re 14,34 dix Saül: –Depertits-vos per tot **lo** poble, diets a ells que cascú adugua a
1Re 14,34 peccarets a nostro Senyor, si vós **lo** menyats ab la sanch. Donchs tot lo
1Re 14,34 lo menyats ab la sanch. Donchs tot **lo** poble portà cascú son bou en sa mà
1Re 14,36 un hom d'éls viu. [*] E dix **lo** prevera: –Anem, e damanaré consell a
1Re 14,39 sens nenguna raentsó. Nengú de tot **lo** poble no li contredix. 40 Donchs ell
1Re 14,40 contredix. 40 Donchs ell dix a tot **lo** poble: –Pertits-vos tots a una part,
1Re 14,40 altra part ab mon fill Jonatàs. E **lo** poble respòs Saül: –Fé tot ço que a tu
1Re 14,41 O si aquest peccat és sobre **lo** poble, demostre-m'ho atrecí. E Déu
1Re 14,41 que açò havia fet Jonatàs e Saül, e **lo** poble ne fou quiti. 42 Llevors dix
1Re 14,43 Jonatàs respòs-li: –Yo prenguí en **lo** cap de la vergua que tenia en la mà un
1Re 14,45 tu muyres de mort sens dupta. 45 E **lo** poble dix a Saül: –Donchs, Jonatàs
1Re 14,45 car ell ha obrat vuy ab Déu. Donchs **lo** poble desliurà Jonatàs que ell no
1Re 14,47 'n tornaren en llurs lochs. 47 Com **lo** rey Saül fon confermat sobre lo poble
1Re 14,47 Com lo rey Saül fon confermat sobre **lo** poble de Ysrael, ell se combaté contre
1Re 14,47 d'Amon e contre Edom e contre **lo** rey de Sabaà e contre los filisteus. E
1Re 15,1 ço que yo untàs a tu en rey sobre **lo** seu poble de Ysrael. Donchs, oges ara
1Re 15,15 poble l'ha amanat de Amalech, cor **lo** poble ha perdonat a les millors ovelles
1Re 15,15 e al millor bestiar, per ço que hom **lo** sacrificàs al Senyor, ton Déu, e havem
1Re 15,17 com a tu era vijares que foces **lo** menor? E nostro Senyor ha untat a tu en
1Re 15,17 Senyor ha untat a tu en rey sobre **lo** poble de Ysrael, 18 e ha a tu tremès en
1Re 15,20 Senyor me tremès i he amanat Gog, **lo** rey de Amalech, e he mort tot son
1Re 15,21 e he mort tot son poble. 21 Mas **lo** poble ha preza preza de bous e de
1Re 15,24 peccat, per ço com yo he trespassat **lo** menament de nostre Senyor Déu e les
1Re 15,24 Déu e les paraules tues, i he tamut **lo** poble i he obaÿt a la llur veu. 25 Mas

1Re 15,25 Mas yo't prech que tu portes ara **lo** peccat, e torne-te'n ab mi, per ço
1Re 15,25 -te'n ab mi, per ço que yo ahor **lo** meu Senyor. 26 E Samuel dix a Saül: –Yo
1Re 15,26 enrerra, que no sies rey sobre **lo** seu poble de Ysrael. 27 Ab aytant,
1Re 15,27 camí, que se'n tornàs. Mas Saül **lo** pres per lo payn de son mantell en tal
1Re 15,27 se'n tornàs. Mas Saül lo pres per **lo** payn de son mantell en tal manera que
1Re 15,27 de son mantell en tal manera que **lo** hy esquinsà. 28 E Samuel dix a ell:
1Re 15,28 –Nostro Senyor ha vuy tolt a tu **lo** regna [*] e aquell ha donat e liurat a
1Re 15,30 -te'n ab mi, per ço que yo ahor **lo** Senyor, ton Déu. 31 Samuel se'n tornà
1Re 15,32 E Samuel dix: –Amanats a mi Gog, **lo** rey de Amalech. E ladonchs fou amenat a
1Re 15,32 E ladonchs fou amenat a ell Gog, **lo** qual era molt gras, e tramolà, e Agog
1Re 15,33 mort?» 33 E Samuel li dix: –Axí com **lo** teu coltell ha fetes moltes fembres
1Re 15,35 ço com [*] havia fet Saül rey sobre **lo** poble de Ysrael. 1Re 16,Tit Capítol XVI
1Re 16,1 ell enrerra, que ell no regna sobre **lo** poble de Ysrael? Complex ton corn de
1Re 16,1 un de sos fills que sia rey sobre **lo** poble de Ysrael, mon poble. 2 E Samuel
1Re 16,5 e venits ab mi per ço que yo face **lo** sacrifici. Donchs ells santificà Ysaý e
1Re 16,7 defora, mas nostro Senyor guorda **lo** cor. 8 Donchs Ysaý apellà Aminadap e
1Re 16,10 devant nostro Senyor VII fills, **lo** un aprés l'altra. Llavors dix Samuel a
1Re 16,12 vé e unte'l, cor aquest és alagit, **lo** qual yo he alegit. 13 Donchs Samuel
1Re 16,13 yo he alegit. 13 Donchs Samuel pres **lo** corn de l'oli e untà aquell en mig de
1Re 16,14 nostro Senyor se pertí de Saül, e **lo** maligna esparit lo comensà a turmentar
1Re 16,14 pertí de Saül, e lo maligna esparit **lo** comensà a turmentar e estar en ell per
1Re 16,15 E sos serfs digueren-li: –Vet que **lo** malvat esperit ta turmenta. 16 Mana que
1Re 16,16 rauta devant tu per ço que, com **lo** maligna esperit te turmentarà, que ell
1Re 16,17 que sàpia ben viular e amanats- **lo**'m. 18 E un de sos serfs respòs e dix:
1Re 17,3 staven sobre la [*] una part, e **lo** poble de Ysrael estava sobre la altre
1Re 17,4 qui havia nom Goliàs, de Gech, **lo** qual havia VI colzes e I palm d'alt. 5
1Re 17,7 axí gros com un fust de tixador, **lo** ferro de la llança pasava DC sicles. E
1Re 17,10 e servidors serets a nós. 10 E **lo** filisteu deya: –Yo he aontades vuy les
1Re 17,11 cors per cors. 11 E com Saül e tot **lo** poble de Ysrael hagueren oÿdes les
1Re 17,12 del qual nós havem perlat davant, **lo** qual havia nom Hisaý, qui havia VIII
1Re 17,12 Hisaý, qui havia VIII fills, era **lo** pus vell hom qui fos en lo temps de
1Re 17,12 era lo pus vell hom qui fos en **lo** temps de Saül. 13 E los III fills seus
1Re 17,13 Aliab era son fill primer engenrat; **lo** segon era Aminadap; e lo terç, Semmà.
1Re 17,13 engenrat; lo segon era Aminadap; e **lo** terç, Semmà. 14 E Davit era lo menor de
1Re 17,14 e lo terç, Semmà. 14 E Davit era **lo** menor de tots. Donchs, los seus tres
1Re 17,20 20 Donchs, Davit se llevà per **lo** matí e comenà son bestiar a un gordià,
1Re 17,25 aquell homa qui és axit per ahontar **lo** poble de Ysrael? Mas lo rey donarà
1Re 17,25 per ahontar lo poble de Ysrael? Mas **lo** rey donarà molta gran riqueza a'quell
1Re 17,27 les companyes del Déu vivent? 27 E **lo** poble qui estava entorn Davit
1Re 17,27 darà hom en aquell qui matarà **lo** filisteu. 28 Com Aliab, son frare
1Re 17,28 aquelles poques de ovelles en **lo** desert? Yo conech bé l'ergull e la
1Re 17,30 -li aquella matexa paraula. E **lo** poble li respòs axí com aquells li
1Re 17,31 foren oÿdes e foren [*] davant **lo** rey Saül, 32 e com Davit fo amenat
1Re 17,35 aquells [*] per tolre a ells **lo** moltó, mas aquells se tornaren contre
1Re 17,36 'ls, 36 e axí yo, ton serf matí **lo** lleó e l'ors. Donchs, serà aquest
1Re 17,36 és circuncís, [*] qui guosà malayr **lo** poble de Déu vivent. 37 E dix Daviu:
1Re 17,38 un elm sobre son cap e vestí-li **lo** seu esberch. 39 Com Davit se hach sinta
1Re 17,40 [*]. [*] [*] 40 e pres son bastó, **lo** qual ell tenia tostemps en se mà, e
1Re 17,40 pres la fona en sa mà e anà contre **lo** filisteu. 41 E lo filisteu venia e
1Re 17,41 mà e anà contre lo filisteu. 41 E **lo** filisteu venia e acostàs poch a poch

1Re 17,43 era ros e de bella talla. 43 E **lo** falisteu dix a Davit: –Donchs, sóm yo
1Re 17,43 que tu véns contre mi ab bastó? E **lo** filisteu malaý Davit en sos déus. 44 E
1Re 17,45 ab escut, mas yo vench contre tu ab **lo** nom de Déu, Senyor de la host de les
1Re 17,46 que yo t'auciuré e tolré a tu **lo** cap e donaré vuy lo teu cors a mort e
1Re 17,46 e tolré a tu lo cap e donaré vuy **lo** teu cors a mort e aquells dels
1Re 17,48 en nostres mans. 48 Donchs, com **lo** filisteu fou vengut aprés de Davit, ell
1Re 17,49 fona e manà-la tot entorn e ferí **lo** filisteu al front axí durament, que la
1Re 17,49 durament, que la pedra li fiquà per **lo** front, e caygué tot estès en terra. 50
1Re 17,50 en terra. 50 E axí aucís Daviu **lo** filisteu ab la pedra de la fona. Per ço
1Re 17,51 en la mà, 51 ell correch [*] sobre **lo** filisteu e pres se spaza [*] e tolch-
1Re 17,51 e pres se spaza [*] e tolch-li **lo** cap. Com los filisteus vaheren que lo
1Re 17,51 cap. Com los filisteus vaheren que **lo** pus fort de ells era mort, ells
1Re 17,54 dels filisteus. 54 E Davit pres **lo** cap del filisteu e aportà'l en
1Re 17,54 Jerusalem e posà les sues armes en **lo** seu tabernaccla. 55 E en aquell temps
1Re 17,56 sertament que yo no hu sé. 56 E **lo** rey li dix: –Donchs demana de qui és
1Re 17,57 se'n tornave, que havia ya mort **lo** filisteu, Abner lo pres e manà'l
1Re 17,57 havia ya mort lo filisteu, Abner **lo** pres e manà'l davant Saül. E Davit
1Re 17,57 Saül. E Davit tenia en ses mans **lo** cap del filisteu. 58 E Saül dix-li:
1Re 18,5 anave a totes les coses que Saül **lo** tremetia, e feya sàviament sos fets.
1Re 18,5 e feya sàviament sos fets. Saül **lo** posà sobre tots sos combatadors, e a
1Re 18,5 e a ell plaÿa molt e a tot **lo** poble, mayorment als servents de Saül.
1Re 18,6 se'n tornava aprés que hach mort **lo** filisteu e mès lo cap d'equell en
1Re 18,6 que hach mort lo filisteu e mès **lo** cap d'equell en Jerusalem, les fembres
1Re 18,8 Donchs, qual cosa defall a ell sinó **lo** regna! 9 E de aquell dia avant Saül no
1Re 18,10 10 Aprés, en l'altra dia, **lo** maligna esperit esvaý a Saül, axí que
1Re 18,13 Donchs Saül moch ell de si e féu- **lo** conestable de mil hòmens. E ell anava e
1Re 18,13 hòmens. E ell anava e venia devant **lo** poble. 14 Devid deya e feya tots sos
1Re 18,15 viu que David era fort savi; ell **lo** comensà a esquivar. 16 Mas tots los de
1Re 18,17 no mataré David, mas los filisteus **lo** mataran.» 18 David dix a Saül: –Quin
1Re 18,30 los fills de Ysrael a batalla, e en **lo** comensament de llur axide David feya
1Re 18,30 que tots los servidós de Saül. E **lo** seu nom fo fet gran pertot. 19,Tit
1Re 19,5 †la tua mà a la sua†, e ell ha mort **lo** filisteu, e nostro Senyor ha feta per
1Re 19,5 ha feta per ell gran salut a tot **lo** poble de Ysrael. Tu ho has vist e te n'
1Re 19,9 9 Lo maligna espirit intrà en Saül, **lo** qual seya en sa casa. E tenia una
1Re 19,11 per ço que'l guordacen e que ells **lo** auciecen per lo matí. E com Michol, sa
1Re 19,11 e que ells lo auciecen per **lo** matí. E com Michol, sa muller, hach a
1Re 19,13 una ymatge de fust e posà-la en **lo** llit e pres una pell de cabra [*] e
1Re 19,16 David, ells trobaren la ymatge en **lo** llit e pells de cabres en son cap. 17 E
1Re 20,5 e yo seuré axí com és custuma prop **lo** rey a la taula. Donchs, jaquex-me'n
1Re 20,5 -me'n anar per ço que m'amach en **lo** camp entrò al vespre del terç dia. 6 E
1Re 20,7 fan gran solempnitat". 7 E si **lo** teu para dirà: "Bé stà", pau serà ab
1Re 20,10 10 E dix David a Jonatàs: –Si **lo** teu pare per ventura respondrà [*] a tu
1Re 20,11 –Vina en mi, e ischam defora en **lo** camp. [*] 12 E dix Jonatàs a David:
1Re 20,12 David: –Vet-ho: demà matí per tot **lo** dia enserquaré la sentència de mon
1Re 20,19 en lloch on te pusques amagar, en **lo** primer dia de les calendes, com hom pot
1Re 20,24 24 Ladonchs Davit se amagà en **lo** camp. E vench lo die de les calendes e
1Re 20,24 Davit se amagà en lo camp. E vench **lo** die de les calendes e sech lo rey a la
1Re 20,24 vench lo die de les calendes e sech **lo** rey a la taula perquè menyàs. 25 E com
1Re 20,27 purificat ne denayat. 27 Com vench **lo** segon dia aprés [*], encara no sech
1Re 20,30 Donchs no conech yo ara que tu ames **lo** fill de Ysaý en confuzió tua e de la

1Re 20,31 en tots los dies en los quals viurà **lo** fill de Ysaý [*], tu no seràs establit
1Re 20,31 tu no seràs establit en rey, ni **lo** regna no serà teu. Donchs, tremet-hi
1Re 20,33 33 E Saül pres la llança e volch- **lo** ferir. Llevores entès Jonatàs que son
1Re 20,34 ab gran felonia e no menyà en tot **lo** segon dia de les calendes, car era
1Re 20,37 no era. 37 E axí vench l'infant en **lo** lloch on era la primera segeta. E cridà
1Re 20,41 -les-te'n a casa. 41 E com **lo** fadrí se'n fonch anat, llevà's David
1Re 20,42 aquelles coses que havem jurades en **lo** nom de nostro Senyor sien fermes.
1Re 21,6 en los vaxells. 6 E axí donà-li **lo** prevera del pa santificat, car no hy
1Re 21,7 hom dels servecials de Saül dins en **lo** tabernaccla de nostro Senyor, e havia
1Re 21,7 e havia nom Edech, de Ydomea, e era **lo** pus podarós de tots los pastors de
1Re 21,9 del rey ma feya fort cuytar. 9 Dix **lo** prevere: –Vet ací lo coltell de Goliàs,
1Re 21,9 cuytar. 9 Dix lo prevere: –Vet ací **lo** coltell de Goliàs, que matist en la
1Re 21,9 prop ephot. Si'l vols, porta- **lo**-te'n, car no n'hich ha sinó aquell.
1Re 21,15 hòmens orats e fellons? Per ço si **lo** hich haveu menat, que s'enfellonís e
1Re 22,2 terra e vengueren a ell e feren- **lo** cap e príncep. E foren ab ell prop de
1Re 22,6 com Saül stigués en Gabaà e fos en **lo** bosch qui és en Ramata, e tingués la
1Re 22,7 E donchs, donarà a tots vosaltres **lo** fill de Ysaý camps e vinyes e farà a
1Re 22,8 mon fill, car ha feta covinensa ab **lo** fill de Ysaý, [*] qui m'ha aguaytat
1Re 22,9 Doech ydomech, qui servia primer **lo** rey e era primer en tots los servacials
1Re 22,9 del rey Saüll, e dix: –Yo he vist **lo** fill de Ysaý en Nobe, qui era en la
1Re 22,10 e li donà a menyar e li donà **lo** coltell de Goliàs, lo felisteu. 11
1Re 22,10 e li donà lo coltell de Goliàs, **lo** felisteu. 11 Donchs, lo rey tremès a
1Re 22,11 de Goliàs, lo felisteu. 11 Donchs, **lo** rey tremès a demanar Abimàlech, fill de
1Re 22,13 què t'ést conjurat contre mi ab **lo** fill de Ysaý, e has a ell donat pa e
1Re 22,13 per ço que ell s'alçàs contre mi, **lo** qual ha aguaytat a mi entrò al dia de
1Re 22,16 ne gran sobre aquest fet. 16 E **lo** rey dix a Abimàlech: –Abimàlech, tu
1Re 22,18 nostre Senyor Déu. 18 E llevors dix **lo** rey a Doech: –Lleve't tu e auciu los
1Re 22,23 pahor; si algú te percasa mal, ell **lo** percasarà a mi, e tu seràs servat ab
1Re 23,6 a David, en Sellà, ell aportà ab si **lo** vestiment qui ha nom ephot. 7 E a Saül
1Re 23,8 portes [*]. 8 Donch Saül menà a tot **lo** poble que ells vinguecen a batalla en
1Re 23,14 anar. 14 Donchs, David estava en **lo** desert, en los llochs ben gornits, e
1Re 23,15 sues mans. 15 David sabie que Saül **lo** percasava de alciura. David estava en
1Re 23,15 de alciura. David estava en **lo** desert de Zif, en un bosch. 16 E
1Re 23,16 se llevà e anà-sse'n a David en **lo** bosch, e confortà'l en nostre Senyor,
1Re 23,17 no't trobarà, e tu regnaràs sobre **lo** poble de Ysrael, e yo seré lo segon
1Re 23,17 sobre lo poble de Ysrael, e yo seré **lo** segon aprés de tu. Saül, mon para, sap
1Re 23,18 nostro Senyor. David romàs en **lo** bosch e Jonatàs se'n tornà en sa casa.
1Re 23,19 molt sagur d'un bosch qui és en **lo** lloch qui ha nom Cale, qui és en la
1Re 23,22 e curosa, axí que smets **lo** lloch on ell és, o qual ha vist aquell
1Re 23,24 e aquells qui eren ab ell éran en **lo** desert de Mahon, en los camps en la
1Re 23,25 a la pedra e contornava en **lo** desert de Amon. E com Saüll hach açò
1Re 23,25 açò oÿt, ell perseguí a David en **lo** desert de Amon. 26 E Saüll e sa gent
1Re 23,26 26 E Saüll e sa gent anaven per **lo** costat d'un munt de la una part, e
1Re 24,2 e dit: –Vet que David és en **lo** desert de Guandí. 3 Donchs Saüll pres
1Re 24,3 Saüll pres IIIM hòmens alets de tot **lo** poble de Ysrael, que anacen per serquar
1Re 24,4 qui eren ab ell estaven amaguats en **lo** pregon de aquella cova. 5 E los
1Re 24,5 a David: –Vet que aquest és **lo** dia del qual nostro Senyor ha perlat a
1Re 24,8 axí de la cova Saüll e anà per **lo** camí que havie comensat. 9 David se
1Re 24,11 dixí: "No stendré la mia mà contre **lo** meu senyor, car és untat de Déu." 12
1Re 24,21 regnar sertament aprés mi e hauràs **lo** regna de Ysrael aprés mi en ta mà. 22

1Re 24,22 la mia sament aprés mi, no tolgues **lo** meu nom de la casa de mon para. 23 E
1Re 25,1 XXV 1 Samuel ffonch mort, e tot **lo** poble de Ysrael se ajustaren ensemps e
1Re 25,1 e'll plengueren, e soterraren- **lo** en la sua casa, en Remata. E David se
1Re 25,1 E David se llevà e anà-ce'n en **lo** desert de Faran, e en lo desert de
1Re 25,1 -ce'n en lo desert de Faran, e en **lo** desert de Mahon, 2 on havia un home, e
1Re 25,4 4 Donchs com David hach oÿt en **lo** desert que Nabal feya tondre son
1Re 25,5 e venits a Habal e saludats- **lo**'m de ma part pacificablement 6 e
1Re 25,7 los teus pastors qui eren ab nós en **lo** desert tonen les tues ovelles, e
1Re 25,10 dix-los: –Qui és David ni qui és **lo** fill de Ysaý? Molt són are crescuts los
1Re 25,15 com ells estigueren ab nós en **lo** desert. 16 Ells eren a nós per mur de
1Re 25,21 les coses de Nabal qui eren en **lo** desert, enaxí que anch nenguna de les
1Re 25,25 sues peraules. 25 Jo't prech que **lo** rey [*] no pos son cor sobre Nabal, mon
1Re 25,26 qui demanen ne sèrquan mal per **lo** meu senyor. 27 E per tant, senyor, pren
1Re 25,29 teus anemichs serà rode axí com **lo** girament e la sirculació que hom fa de
1Re 25,36 casa, que semblava convit de rey, E **lo** cor de Nabal era alegra per ço com era
1Re 25,37 l'endemà 37 que Nabal hach digest **lo** vi [*] e fon tornat en son sest. Sa
1Re 25,37 paraules que havia dites David. E **lo** seu cor fo quaix mort dins en lo cors e
1Re 25,37 E lo seu cor fo quaix mort dins en **lo** cors e fo fet axí com a pedre. 38 E com
1Re 25,39 onta de la mà de Nabal e ha gordat **lo** seu misatge de mal, e nostro Senyor ha
1Re 26,1 -li: –Vet que David és amaguat en **lo** coll de Acichlà, qui és de la una part
1Re 26,2 2 E llevà's Saüll e devellà en **lo** desert de Zif, e eren ab ell IIIM
1Re 26,3 a la una part. David habitava en **lo** desert [*] de prop ell, 4 e tremès aquí
1Re 26,5 on era Saüll, e con ell hach vist **lo** lloch on dormia Saüll e Abner, fill de
1Re 26,7 e la llança fiquada en terra, prop **lo** seu cap. E Abner e tot l'altre poble
1Re 26,11 Mas pren tu la llança que té prop **lo** cap e aquex anap de aigua qui està prop
1Re 26,11 e aquex anap de aigua qui està prop **lo** cap de Saüll [*]. [*] e anaren-se
1Re 26,13 pessat en l'altra part e stech en **lo** cap del pug de lluyn e hach gran spay
1Re 26,14 spay entre ells, 14 e David cridà a **lo** poble de Saüll e Abner, fill de Ner;
1Re 26,14 –Quiést tu qui crides e despertes **lo** rey? 15 E dix David a Abner: –E donchs,
1Re 26,15 E donchs, per què no has gordat **lo** rey, senyor teu? Car un de la companya
1Re 26,15 hi és intrat per ço que auciés **lo** rey [*] teu. 16 No és bona cosa, açò
1Re 26,16 tots fills de mort, que no guordats **lo** rey, vòstron senyor, crist de nostro
1Re 26,16 e l'anap de la aygua qui era en **lo** cap de Saüll. 17 Saüll conech la veu de
1Re 26,18 és la mia. 18 E dix David: –Per què **lo** senyor [*] perseguex lo servacial seu?
1Re 26,18 –Per què lo senyor [*] perseguex **lo** servacial seu? Què ha fet? Qual és lo
1Re 26,18 servacial seu? Què ha fet? Qual és **lo** mal qui és en les mies mans? 19 Donchs
1Re 26,19 sia odorat sacrifici e preguem- **lo**, car axís cové a ffer. Si, emperò, els
1Re 27,5 ço que puscha estar aquí. E per què **lo** servacial teu està en la ciutat del rey
1Re 27,12 e dix: –Molt mal ha fet contre **lo** poble seu de Ysrael; per ço serà
1Re 28,2 David a Achís: –Are sebràs que farà **lo** teu servacial. E dix Achís a David: –Yo
1Re 28,3 3 Emperò Samuel morí, e tot **lo** poble de Ysrael féu gran dol sobre ell,
1Re 28,3 gran dol sobre ell, e soterraren- **lo** en Ramata, en la sua ciutat. E Saüll
1Re 28,3 qui havien spirit fitònich en **lo** ventre. 4 E ajustaren-se los
1Re 28,5 hach gran pahor, e espaordí's fort **lo** seu cor règeument, 6 e demanà de
1Re 28,13 mi mal? Cor tu ést Saüll! 13 E dix **lo** rey a ella: –No hages por. Digues-me
1Re 28,17 ha perlat en la mia mà, e tolrà't **lo** regna e donar-l'ha a ton proïsma
1Re 28,23 ministres e la fembre fforsaven- **lo**'n; finalment oý la veu d'ells e llevà
1Re 28,23 llevà's de terra e sech-se sobre **lo** llit. 24 E aquella fembre havia un
1Re 28,24 en la sua casa, e corrent aucís **lo** vadell, e pres ferina e pastà, e pres
1Re 29,4 aquell homa e estiga en son lloch, **lo** qual tu has stablit e donat, e no

1Re 29,5 és aquest David de qui cantaven en **lo** cor: “Saüll n’ha mort Mª, e David, X
1Re 29,8 contre los anemichs de mon senyor, **lo** rey? 9 E respòs Achís e dix a David:
1Re 29,10 la batalla. 10 Donchs, lleve’t per **lo** matí, tu e los servacials del senyor
1Re 30,1 Jazraell. 30,Tit Capítol XXX 1 E en **lo** terç die que David fonch vengut en
1Re 30,4 n’havien manat catius, 4 David e **lo** poble qui era ab ell llevaren les sues
1Re 30,6 6 E David fou fort dolent, car **lo** poble lo volia allapidar, car fort era
1Re 30,6 David fou fort dolent, car lo poble **lo** volia allapidar, car fort era amargosa
1Re 30,10 uyats, que no havien pugut pessar **lo** torrent de Bezor. 11 E trobaren un hom
1Re 30,11 de Egipte en un camp e amanaren- **lo** a David, e donaren-li a menyar pa e
1Re 30,12 E com hach menyat [*] e fo revengut **lo** seu spirit, cor III dies e III nits
1Re 30,20 se n’havien portades. 20 E pres **lo** bestiar e menà’l davant si matex. E
1Re 30,21 ’ls havia menat que romengueren en **lo** torrent de Bezor. Aquests isquéran a
1Re 31,1 e fugí, e romangueren-na molts en **lo** munt de Gilboe. 2 E vengueren los
1Re 31,3 quals eren fills de Saüll. 3 E tot **lo** càrrech de la batalla se girà contre
1Re 31,3 girà contre Saüll, e encalsaven- **lo** los hòmens qui li tiraven segetes e
1Re 31,3 li tiraven segetes e aconsaguiren- **lo** e nafraren-lo malament. 4 E dix Saüll
1Re 31,3 e aconsaguiren-lo e nafraren- **lo** malament. 4 E dix Saüll al seu escuder:
1Re 31,4 4 E dix Saüll al seu escuder: –Trau **lo** coltell del foure e mate’m, cor per
1Re 31,4 -m’hien ab gran escarniment. E **lo** seu escuder no hu volch fer ne’l volch
1Re 31,4 en la batalla. E axí pres Saüll **lo** seu coltell matex e matà’s ell matex.
1Re 31,5 viu que Saüll era mort, tragué **lo** seu coltell e matà’s tenbé ell matex.
1Re 31,6 morí Saüll e los III fills seus, e **lo** escuder e tots los seus servacials qui
1Re 31,8 III fills seus qui gèyan morts en **lo** munt de Gilboe. 9 E tolgueren lo cap a
1Re 31,9 en lo munt de Gilboe. 9 E tolgueren **lo** cap a Saüll e despullaren-lo de ses
1Re 31,9 lo cap a Saüll e despullaren- **lo** de ses armes e tramateren per tota llur
1Re 31,10 10 E posaren les armes de Saüll en **lo** templa de Escaroch; lo cors seu,
1Re 31,10 de Saüll en lo templa de Escaroch; **lo** cors seu, emperò, penyà en lo munt de
1Re 31,10 lo cors seu, emperò, penyà en **lo** munt de Bassan. 11 E com aquells qui
1Re 31,12 e anaren tota la nit e prengueren **lo** cors de Saüll e los de sos fills, qui
1Re 31,12 e los de sos fills, qui eren en **lo** mur de Bassan penyats, e vengueren los
1Re 31,13 de aquells e sabulliren-los en **lo** bosch de Jabès. E dejunaren per VII
1Re Expl per VII dies. Expl Espleguat és **lo** Primer libra dels Reys. 2Re Inc Comensa
2Re Inc libra dels Reys. 2Re Inc Comensa **lo** Segon libra que és de David. 1,Tit
2Re 1,2 e estech II dies en Sicalech 2 e en **lo** terç dia aparech un hom qui venia de
2Re 1,6 dix-li: –Yo venguí per ventura en **lo** munt de Gilboe, e Saüll soferia si
2Re 1,10 a les nafres que havie per tot **lo** cors. E prenguí la sua corona que tenia
2Re 1,12 e sobre Jonatàs, son fill, e sobre **lo** poble de nostre Senyor Déu e sobre tota
2Re 1,14 ne temor de nostro Senyor e auciest **lo** crist de nostro Senyor Déu? 15 E cridà
2Re 1,15 ’t e mata aquest homa qui ha mort **lo** crist de nostro Senyor Déu. E aquell
2Re 1,16 tua e la tua dempnació sia sobre **lo** teu cap, car la tua bocha ha perlat
2Re 1,16 tu matex e ha dit: “Yo he mort **lo** crist de nostro Senyor Déu.” 17 Emperò
2Re 1,18 e de ballesta, axí com és escrit en **lo** llibre dels Justs: «O Ysrael, quiést
2Re 1,18 són morts en les alteses (ço és, en **lo** munt de Gilboe), 19 los nobles de
2Re 1,22 sanch de morts, de grex de forts, e **lo** coltel de Saüll no és tornat en va ni
2Re 1,26 de fembres. Axí com la mara ama **lo** fill com no n’ha sinó un ten solament,
2Re 2,5 haveu fete aquesta misericòrdia ab **lo** senyor vostre Saüll, que l’havets
2Re 2,7 fills de forteleza. E jatsia que **lo** vostro senyor Saüll sia mort, emperò a
2Re 2,9 aquells de Ysraell 9 e establí- **lo** rey de Galad [*] e sobre Getzurí e
2Re 2,16 de David. 16 E prengueren-se per **lo** cap de II en II e materen-se los
2Re 2,16 II e materen-se los coltells per **lo** costat la un a l’altre e caygueren

2Re 2,16 aquí tots ensemps. E apellaren **lo** lloch on açò fo camp dels Forts, en
2Re 2,23 de la sua llança e donà-li en **lo** sagí. Tentost morí en aquex matex
2Re 2,24 Abisay encalsaven Abner, qui fogia, **lo** sol fonch a le posta e lo dia defellí.
2Re 2,24 fogia, lo sol fonch a le posta e **lo** dia defellí. E vengueren en un lloch on
2Re 2,24 qui és en Gebeon, entre una vall e **lo** camí del desert. 25 E Abner, e los
2Re 2,27 si tu hagueces perlat vuy matí, **lo** poble se fóra pertit e no perseguire
2Re 2,30 Abner e tornà-ce'n e ajustà tot **lo** poble. E defelliren dels servacials de
2Re 2,32 32 E portaren Azaell e soterraren- **lo** en lo sapulcre de son pare en Betllem,
2Re 2,32 Azaell e soterraren-lo en **lo** sapulcre de son pare en Betllem, e
2Re 3,2 2 David engendrà fills en Hebron, e **lo** primer engendrat hach nom Amon e fonch
2Re 3,3 fill de Achinòem jesrealite; 3 e **lo** segon, Achilé, qui hach de Abigal,
2Re 3,3 e l'altre fonch Absalon, qui fo **lo** terç, fill de Mahachà, qui fo filla de
2Re 3,4 filla de Tholomay, rey de Sur; 4 e **lo** quart hach nom Adonias, fill de Egich;
2Re 3,4 hach nom Adonias, fill de Egich; e **lo** V, Saphacias, fill de Abigual; 5 lo VI
2Re 3,5 lo V, Saphacias, fill de Abigual; 5 **lo** VI hach nom Aram, fill de Ziglà, muller
2Re 3,11 no li vol respondre per so fort **lo** temia. 12 E llevors Abner tremès
2Re 3,18 mà del meu servecial David selvaré **lo** meu poble de Ysrael de la mà de tots
2Re 3,23 Abner [*] era vengut al rey David e **lo** rey havie-lo'n jequit anar en pau.
2Re 3,23 al rey David e lo rey havie- **lo**'n jequit anar en pau. 24 E Joab intrà
2Re 3,26 misatges derrera Abner e féu- **lo** tornar de la sisterna de Tirà. E de açò
2Re 3,28 hach fete, dix: –Mundo són yo e **lo** regna meu, e serem tostemps, de la mort
2Re 3,29 yo no hy mir mal. 29 E vengua sobre **lo** cap de Joab e sobre la casa de son pare
2Re 3,29 de la sua casa llebrós, tenens **lo** fus e cahent ab coltell e freturant de
2Re 3,31 31 E dix David a Joab e a tot **lo** poble qui era ab ell: –Esquinsats-vos
2Re 3,31 la mort de Abner e feu plant devant **lo** cors. Emperò lo rey David seguie lo
2Re 3,31 e feu plant devant lo cors. Emperò **lo** rey David seguie lo cors e lo llit en
2Re 3,31 lo cors. Emperò lo rey David seguie **lo** cors e lo llit en què portaven Abner.
2Re 3,31 lo rey David seguie lo cors e **lo** llit en què portaven Abner. 32 E com
2Re 3,32 soterrat Abner en Hebron, llevà **lo** rey David la sua veu e plorà sobre lo
2Re 3,32 rey David la sua veu e plorà sobre **lo** vas de Abner, e tot lo poble plorà, 33
2Re 3,32 plorà sobre lo vas de Abner, e tot **lo** poble plorà, 33 e playent e plorant lo
2Re 3,33 poble plorà, 33 e playent e plorant **lo** rey David dix: «Ya Déu no vulla que tu,
2Re 3,34 de Ysrael.» E encara plorà tot **lo** poble de Ysrael sobre Abner altre
2Re 3,35 veguada. 35 E com fon vengut tot **lo** poble, que menjacen ab David encara que
2Re 3,35 ab David encara que gran e alt **lo** die, jurà David e dix: –Açò face Déu a
2Re 3,35 ni altre cosa abans de vespre, que **lo** sol sia post. 36 E tot lo poble oý açò
2Re 3,36 que lo sol sia post. 36 E tot **lo** poble oý açò e plach-los molt ço que
2Re 3,36 ço que David havie dit devant tot **lo** poble. 37 En aquell die conech lo poble
2Re 3,37 lo poble. 37 En aquell die conech **lo** poble de Ysrael que lo rey no havie
2Re 3,37 die conech lo poble de Ysrael que **lo** rey no havie consentit ab la mort de
2Re 3,38 de Abner, fill de Ner. 38 E dix **lo** rey als seus misatges: –E vosaltres no
2Re 4,2 prínceps dels lladres eren ab **lo** fill de Saüll; la un havia nom Bahanà,
2Re 4,5 e era d'estiu, que dormie en **lo** seu lit en la hora de migjorn. E la
2Re 4,6 e son frare feriren Isbòcech en **lo** sagí [*]. 7 [*] Car trobaren-lo en la
2Re 4,7 lo sagí [*]. 7 [*] Car trobaren- **lo** en la cambre que dormie sobre son lit e
2Re 4,7 dormie sobre son lit e feriren- **lo**, e fonch mort, e tolgueren-li lo cap
2Re 4,7 lo, e fonch mort, e tolgueren-li **lo** cap e anaren-se'n tota la nit per lo
2Re 4,7 e anaren-se'n tota la nit per **lo** desert 8 e aportaren lo cap de Sbòssech
2Re 4,8 la nit per lo desert 8 e aportaren **lo** cap de Sbòssech a David en Hebron. E
2Re 4,8 E digueren-li: –Senyor, vet ací **lo** cap de Sbòssech, fill de Saüll, anemich

2Re 4,12 sobre la sisterna en Hebron. Emperò **lo** cap de Sbòssech portaren en Hebron e
2Re 4,12 portaren en Hebron e soterraren- **lo** en lo sapulcre de Abner. 5,Tit Capítol
2Re 4,12 en Hebron e soterraren-lo en **lo** sapulcre de Abner. 5,Tit Capítol V 1 E
2Re 5,3 vells de Ysrael en Hebron al rey, e **lo** rey féu covinense e pau ab ells en
2Re 5,6 tot Ysrael e sobre Judà. E anà **lo** rey e tots aquells qui anaven ab ell en
2Re 5,8 aquell dia que aquell qui auciurie **lo** gebuzeu e aquell qui toquerie a les
2Re 5,8 aÿraven l'ànima de David, que ell **lo** ferie senyor de le sue cavelleria. E
2Re 5,8 le sue cavelleria. E per ço diu en **lo** proverbi: «Lo cech e lo contret no
2Re 5,8 ço diu en lo proverbi: «Lo cech e **lo** contret no intrerà en lo temple.» 9 E
2Re 5,8 «Lo cech e lo contret no intrerà en **lo** temple.» 9 E habità e estech David en
2Re 5,12 e nostro Senyor havie axelsat **lo** regne de David sobre lo seu poble de
2Re 5,12 axelsat lo regne de David sobre **lo** seu poble de Ysrael. 13 E axí Devid,
2Re 5,17 venien, puyà-ce'n en un lloch en **lo** qual ell ere segur, es podie bé
2Re 5,24 és vers los parés. 24 E com oyràs **lo** brugit de aquell qui irà per les simes
2Re 6,2 's David e anà-ce'n ell e tot **lo** poble ab ell dels hòmens de Judà, per
2Re 6,2 de Déu sobre la qual és apellat **lo** nom de nostro Senyor, Déu de companyes,
2Re 6,3 en Gebeà. [*] menaven e servaven **lo** carro [*]. 4 E, com hagueren treta la
2Re 6,16 esguordà per la finestre e viu **lo** rey qui saltave devant nostro Senyor
2Re 6,17 le arque de nostro Senyor dins en **lo** tabernaccla e meteren-la en mig loch
2Re 6,18 e les coses de pau, David beneý **lo** poble en nostro Senyor de companyes, 19
2Re 6,20 li: –O, quant ha estat vuy gloriós **lo** rey de Ysrael, qui's descobrie devant
2Re 6,21 [*] que fos senyor e guihador sobre **lo** poble de Ysrael. 22 E yo jugaré e seré
2Re 7,1 Capítol VII 1 E ffonch fet que **lo** rey seye en le sua casa, e nostro
2Re 7,5 meu servacial David [*]: "Açò diu **lo** Senyor Déu de les hosts: Tu no
2Re 7,7 de Ysrael a qui mané que pesqués **lo** meu poble de Ysrael e li dix: Per què
2Re 7,8 açò al servent meu David: "Açò diu **lo** Senyor Déu de les hosts: Jo't prenguí
2Re 7,8 per ço que foces cap d'ell sobre **lo** meu poble de Ysrael. 9 E fuy ab tu en
2Re 7,9 [*] e fiu-te gran nom segons **lo** nom dels grans qui són en le terra. 10
2Re 7,11 equell die que stablí jutges sobre **lo** meu poble de Israel. E dar-t'he
2Re 7,12 que axirà del teu ventre, e fermaré **lo** regne seu. 13 E ell adificarà casa al
2Re 7,13 casa al meu nom, e establiré **lo** tro del seu regne per tostemps 14 e yo
2Re 7,18 e segons le vizió. 18 E intrà **lo** rey David e sech devant nostre Senyor e
2Re 7,20 David que parle ab tu. Car tu saps **lo** teu servent, Senyor Déu. 21 Per le tua
2Re 7,23 23 Qual gent ha en le terra axí com **lo** teu poble de Ysrael, per le qual anà
2Re 7,24 e le sue casa. 24 »E fermist a tu **lo** poble de Ysrael en poble perdurable. E
2Re 7,25 le paraule que has perlada sobre **lo** teu servent e sobre le sue casa e fé
2Re 7,26 fé axí com has perlat. 26 E sie fet **lo** teu nom gran per tostemps, e digua hom:
2Re 7,27 te adificaré." E per ço troberà **lo** teu servent en son cor que oràs tu ab
2Re 8,3 com se n'anà que senyorayàs sobre **lo** flum de Eufrates. 4 E pres David de la
2Re 8,8 Beroch, ciutats de Adèzer, porten **lo** rey David molt aram de què féu Salamó
2Re 8,8 féu Salamó tots vaxells d'aram en **lo** temple [*] e Mar d'Eram e colones e
2Re 8,11 or [*], 11 e vaxells que sentificà **lo** rey David a nostro Senyor ab argent e
2Re 9,2 qui havie nom Sibà, e apellà'l **lo** rey e dix-li: –No ést Sibè? E aquell
2Re 9,3 –Yo sóm, ton servent. 3 E dix **lo** rey: –Ha-hich nengú viu de la casa de
2Re 9,4 febble de peus, és viu. 4 E **lo** rey dix: –On és? E dix Sibà: –Ve'l-
2Re 9,5 Miel, de Lodobar. 5 E tremès-hi **lo** rey e féu-lo amenar de la casa de
2Re 9,5 5 E tremès-hi lo rey e féu- **lo** amenar de la casa de Machir. 6 E com
2Re 9,9 ca mort semblant a mi. 9 E apellà **lo** rey Sibà, qui era infant de Saüll, e
2Re 9,12 un fill qui havie nom Mich, **lo** qual ere petit, e tot lo perentiu de le
2Re 9,12 nom Mich, lo qual ere petit, e tot **lo** perentiu de le casa de Sibà servie a

2Re 10,1 Capítol X 1 Aprés de açò morí **lo** rey dels fills d'Amon, e regnà Amon,
2Re 10,6 de David, trematen e lloguaren **lo** sirià Roob e el sirià Sobà ab XXM
2Re 10,12 E sies baró fort e combatam nós per **lo** nostro poble e per le ciutat del Déu
2Re 10,13 ço que li par bo. 13 E féu Joab ab **lo** poble qui ere ab ell batalla contre los
2Re 10,16 desliurà los sirians qui eren part **lo** flum e amanà la host d'ells [*].
2Re 11,2 son llit aprés migdie e anave per **lo** soler de le casa del rey e viu une
2Re 11,3 fembre molt bella. 3 E tremès-hi **lo** rey e demenà quina fembre era aquella,
2Re 11,15 pus fort de la batalla e llexats- **lo**-hy per ço que sie ferit e que muyra.»
2Re 11,16 assetjà la ciutat, posà Ories en **lo** lloch on sabie lo pus fort de la
2Re 11,16 posà Ories en lo lloch on sabie **lo** pus fort de la batalla. 17 E isqueren
2Re 11,18 Joab e féu a saber al rey tot **lo** fet de la batalla, 19 e manà al
2Re 11,21 que molts darts tremet? 21 Per **lo** qui ferí Abimàlech fill de Jeroboal? No
2Re 11,21 li tremès una fembre una mola per **lo** mur e metà'l en Cadés? Per què us
2Re 11,22 Ories és mort." 22 E anà-ce'n **lo** misatge e comtà a David tot ço que son
2Re 11,24 alguns dels servents del rey, e **lo** teu servent Ories eteus és mort. 25 Dix
2Re 12,1 XII 1 E tremès nostre Senyor **lo** profeta Anathan a David, e dix-li:
2Re 12,3 havie ovelles e bous molts, 3 e **lo** pobre res no havie de tot en tot sinó
2Re 12,9 e prenguist se muller e ferist- **lo** ab coltell dels d'Amon. 10 E per ço
2Re 12,10 Amon. 10 E per ço [*] no's pertirà **lo** glay de le tue casa per tostemps, car
2Re 12,14 tu has fet flestomar als anemichs **lo** nom de Déu, per aqueste peraula lo fill
2Re 12,14 lo nom de Déu, per aqueste peraula **lo** fill que a tu és nat morrà. 15 E tornà
2Re 12,17 de la sua casa e costrangueren- **lo** que's llevàs de terra, e ell no hu
2Re 12,18 menyà ab ells. 18 E sdevench-se **lo** VIIè die e morí l'infant. E los
2Re 12,18 servidós de David temeren-se que **lo** hy fecen a seber que mort era l'
2Re 12,22 per ventura, qui sap nostro Senyor **lo**'m do, e l'infant vive." 23 E are, pus
2Re 12,25 e nostro Senyor amà'l, 25 e mès- **lo** en le mà de Nathan profeta, e apellà-
2Re 12,25 de nostre Senyor", per ço com **lo** amava nostro Senyor. 26 E per ço
2Re 12,29 le victòrie. 29 E ajustà David tot **lo** poble e anà contre Rebach e, com se
2Re 12,30 presioses e posà-la hom sobre **lo** cap de David. E portà-ce'n molte
2Re 13,6 quax malalt esser. E com vench **lo** rey a visitar, dix Amon al rey: –Prec-
2Re 13,6 e que'm face dos menyars, e pendré **lo** menyar per se mà. 7 E tremès David a
2Re 13,8 d'Amon e aperellé-li de menyar, **lo** qual geya, e ella aportà ferina e
2Re 13,10 de le tua mà. E Thamar portà-li **lo** menyar en la cambre. 11 E com li hach
2Re 13,11 la cambre. 11 E com li hach portat **lo** menyar, pres-le e dix-li: –Vine,
2Re 13,13 folls de Ysrael. Mas parle'n ab **lo** rey, e ell no negarà mi a tu. 14 E ell
2Re 13,18 del rey usaven tals vestidures. E **lo** servent gità-la defore e tenquà le
2Re 13,19 guonella e posà's les mans sobre **lo** cap e anave cridant. 20 E dix-li
2Re 13,21 son frare, yrada. 21 E com hach oÿt **lo** rey David aquestes peraules, fonch fort
2Re 13,21 fill, car molt l'emave, car era **lo** fill primer. 22 Però Abselon no dix bé
2Re 13,24 ton servent. Prec-ta que vengue **lo** rey ab sos servents al seu servent. 25
2Re 13,25 servents al seu servent. 25 E dix **lo** rey a Absalon: –No'm vulles pregar que
2Re 13,25 tots e que t'agreugem. E com ell **lo** costranyés e ell no hy volgués anar,
2Re 13,25 e ell no hy volgués anar, beneý- **lo**. 26 E dix son fill Abselon: –Si vols
2Re 13,26 vingua Amon, mon frare. E dix-li **lo** rey: –No hy és obs, que hy vage ab tu.
2Re 13,28 Amon enbriach, e yo diré: "Ferits- **lo**! [*]", no us temats, car yo só qui us
2Re 13,32 frare de David, e dix: –No pens **lo** senyor, rey meu, que tots los fills del
2Re 13,32 Amon tot sol és mort, car Abselon **lo** havie en gran oy de aquell die ensà que
2Re 13,33 ensà que corrompé Thamar. 33 Per ço **lo** meu senyor rey no pos son cor sobre
2Re 13,36 e llevaren le veu e ploraren, e **lo** rey e tots sos servents ploraren ab
2Re 14,1 1 E entès Joab fill de Servie que **lo** cor del rey s'ere girat vers Absalon,

2Re 14,5 ’l. E dix: –Salve’m, rey! 5 E dix **lo** rey: –Què has? E ella respòs: –Jo sóm
2Re 14,7 e matà’l. 7 E vet que diu tot **lo** perentiu a mi, servente tua: “Lliure
2Re 14,7 de son frare que aucís, e destruyam **lo** herent.” E volen-me amortar le braza
2Re 14,8 sement sue sobre le terre. 8 E dix **lo** rey: –Vé a te casa, que yo hi veuré per
2Re 14,10 e son tro sie no vaent. 10 E dix **lo** rey: –Qui contredirà a tu, amene’l-
2Re 14,11 no’t toquerà. 11 [*] –Recort-se **lo** rey del Senyor Déu seu, per ço que’ls
2Re 14,12 al senyor meu rey una peraule. E **lo** rey dix: –Parle. 13 E la fembre dix:
2Re 14,13 què has pensat aquesta cosa contre **lo** poble de Déu e perlà al rey aquesta
2Re 14,13 per ço que pech e que no amèn **lo** seu gitat. 14 Tots morim e axí com a
2Re 14,15 rey meu aquesta peraula devant **lo** poble. E dix le tua servente: Yo
2Re 14,16 paraule a le sue serventa, 16 e oge **lo** rey axí, que desliure le sue servente
2Re 14,18 E Déu teu és ab tu. 18 E respòs **lo** rey a le fembre e dix: –No m’amachs le
2Re 14,19 –Parle, senyor meu. 19 E dix **lo** rey: –E la mà de Joab no és ab tu en
2Re 14,19 no és de tot ço que ha perlat **lo** meu senyor rey, cor lo servent teu Joab
2Re 14,19 ha perlat lo meu senyor rey, cor **lo** servent teu Joab m’ho manà e pozà en
2Re 14,20 a le figura de aquesta peraula, **lo** teu servent Joab manà aqueste paraula.
2Re 14,21 coses sobre le terra. [*] 21 E dix **lo** rey [*]: –Vet que paguada he feta le
2Re 14,22 d’él en terra e aorà’l e beneý- **lo** e dix Joab al rey: –Vuy entès lo teu
2Re 14,22 -lo e dix Joab al rey: –Vuy entès **lo** teu servent que trobat he gràcia denant
2Re 14,24 Absalon en Jeruzalem. 24 E dix **lo** rey: –Torn-se’n en se casa e no vege
2Re 14,30 Absalon a sos servidors: –Sabets **lo** camp de Joab que és prop lo meu? Anats
2Re 14,30 –Sabets lo camp de Joab que és prop **lo** meu? Anats-hi e cremats lo blat. [*]
2Re 14,30 prop lo meu? Anats-hi e cremats **lo** blat. [*] 31 E llevòs Joab vench a
2Re 14,31 què los teus servens han cremat **lo** meu blat? 32 Dix Abselon a Joab: –Yo he
2Re 14,32 le cara del rey e, si li recordara **lo** peccat que yo fiu, aucie’m. 33 E Joab
2Re 14,33 ’s e ajonollà’s en terra e ahorà- **lo**. E lo rey bezà son fill Abselon. 15,Tit
2Re 14,33 ’s en terra e ahorà-lo. E **lo** rey bezà son fill Abselon. 15,Tit
2Re 15,2 nengun home que hagués afer en **lo** rey de nengunes feynes que haguecen
2Re 15,6 ’l. 6 E feya açò tots dies a tot **lo** poble de Ysrael [*] per ço que’ls oýs
2Re 15,6 E en aqueste menera assuhavave **lo** poble e tirave los coratges dels hòmens
2Re 15,8 promesos a nostro Senyor Déu, 8 car **lo** teu servent era en Jessur de Sírie, ell
2Re 15,9 a nostro Senyor Déu. 9 E dix-li **lo** rey: –Vé en pau, e Déu sie en tu. E
2Re 15,12 altres hach aquí Abselon Aquifòfel, **lo** qual era conseller del rey David, qui
2Re 15,12 com Abselon hach oferts secrificis, **lo** poble féu grans congregamens e grans
2Re 15,12 e grans consells entre ells, e **lo** poble de poch a poch venia-ce’n a
2Re 15,18 17 e stigueren lluyn de le casa 18 **lo** rey e los servecials qui anaren ab
2Re 15,18 e Celetí e Pheletí anaven devant **lo** rey e DC hòmens ab armes, forts, qui
2Re 15,18 armes, forts, qui eren venguts ab **lo** rey David de Egech. 19 E dix lo rey
2Re 15,19 ab lo rey David de Egech. 19 E dix **lo** rey David a Etay de Gech: –Per què véns
2Re 15,22 Dix David: –Vine e passa primer. E **lo** rey e tots aquells qui eren ab ell e
2Re 15,23 aprés, 23 tots plorant e cridant, e **lo** rey pessave per lo torrent de Cedron, e
2Re 15,23 e cridant, e lo rey pessave per **lo** torrent de Cedron, e tot l’altre poble
2Re 15,23 anave de mont Olivet, qui és envers **lo** desert. 24 E vench Sedoch secerdot e
2Re 15,25 que ere axit de le ciutat. 25 E dix **lo** rey a Sadoch: –Torne l’arque de Déu en
2Re 15,25 retornarem-hi, e †metam-le† en **lo** seu tabernaccle. 26 Si, emperò, dirà:
2Re 15,27 tot ço que’s vulla de mi. 27 E dix **lo** rey a Sadoch sacerdot: –E tu que ést
2Re 15,30 de le casa. 30 Emperò David, ab **lo** cap cubert e ab los peus descalsos,
2Re 15,30 de munt Ulivet plorant. E tot **lo** poble qui anave ab ell plorava e anave
2Re 15,30 qui anave ab ell plorava e anave ab **lo** cap cubert [*]. 31 Digueren a David que
2Re 15,32 E, com David fon puyat en un pug en **lo** qual volie adorar nostre Senyor, Cossí

2Re 15,32 ell ab le vestidure esquinsada e ab **lo** cap ple de terra. 33 E dix-li David:
2Re 15,34 esser ton servidor.” E destroyràs **lo** consell que Achitòfell donarà. 35 E
2Re 16,2 formatges e II odres de vi. 2 E dix **lo** rey a Sibà: –Què farem açò? Dix Sibà:
2Re 16,2 que’n víscan los teus servidors en **lo** desert. 3 E dix lo rey: –On és
2Re 16,3 servidors en lo desert. 3 E dix **lo** rey: –On és Mifibòssech, fill de ton
2Re 16,3 restituirà a mi le casa de Ysrael e **lo** regne de mon pare.” 4 E dix lo rey a
2Re 16,4 e lo regne de mon pare.” 4 E dix **lo** rey a Sibà: –Tues sien aquelles coses
2Re 16,5 gràcia devant tu. 5 E llevors anà **lo** rey a Baürín, e axie de aquí un home
2Re 16,6 tots aquells qui eren ab ell, e tot **lo** poble e los hòmens de batalla anaven a
2Re 16,8 le casa de Saüll, cor tu li tolgist **lo** regne, e are nostro Senyor ha lliurat
2Re 16,8 e are nostro Senyor ha lliurat tot **lo** regne en le mà de ton fill Abselon, car
2Re 16,9 –Aquest cha qui tost morrà meleex **lo** rey? Iré allà e tolré-li lo cap! 10 E
2Re 16,9 lo rey? Iré allà e tolré-li **lo** cap! 10 E dix lo rey: –En què’n són yo
2Re 16,10 allà e tolré-li lo cap! 10 E dix **lo** rey: –En què’n són yo ne en què’n són
2Re 16,11 are açò, tu?” Ni null hom! 11 E dix **lo** rey a Abisay e a tots los seus
2Re 16,11 e a tots los seus servecials: –Veus **lo** meu fill qui és axit de le mie carn:
2Re 16,11 voler aquest le mie mort! Llexats- **lo** que maleesca per tant con nostro Senyor
2Re 16,12 Senyor guorderà le mie aflicció e **lo** meu turment e no retrà a mi aqueste
2Re 16,13 per le carrera, e Semeý anave per **lo** costat del munt, pus alt que ells, e
2Re 16,14 pedres e terra. 14 Axí vench **lo** rey e lo poble, fort ujats, e posaren
2Re 16,14 e terra. 14 Axí vench lo rey e **lo** poble, fort ujats, e posaren aquí. 15 E
2Re 16,15 e posaren aquí. 15 E Abselon e tot **lo** poble, e Axitòfell ab ells, e intraren
2Re 16,19 ab ell, e staré aquí. 19 Serviré yo **lo** fill del rey. Tot enaxí con he obaÿt lo
2Re 16,19 del rey. Tot enaxí con he obaÿt **lo** teu para, axí obayré yo a tu. 20 Dix
2Re 16,23 de son pare devant Ysrael. 23 E **lo** consell que donave Anyithòfell, com era
2Re 16,23 com era ab Absalon, quax per aytal **lo** tenia hom com aquell que donave nostre
2Re 17,3 auciuré’l, 3 e menar-me-n’he **lo** poble qui ab ell és tot ajustat, que
2Re 17,3 un home, e, pus que l’hages, tot **lo** poble serà en pau. 4 E lo concell que
2Re 17,4 tot lo poble serà en pau. 4 E **lo** concell que donà Axitòfell plagué a
2Re 17,6 ha donat Arxitòfell. Cossí, tens- **lo** tu per bo? Ferem-lo? Digues tu lo teu
2Re 17,6 Cossí, tens-lo tu per bo? Ferem- **lo**? Digues tu lo teu consell. 7 E dix
2Re 17,6 lo tu per bo? Ferem-lo? Digues tu **lo** teu consell. 7 E dix Cossí: –No és bon
2Re 17,8 sap molt d’armes e no habiterà en **lo** poble, 9 ans per ventura serà amaguat
2Re 17,9 cove o en altre lloch. E, si en **lo** comensament nengú de aquells qui són ab
2Re 17,10 encara sí haurien por, car tot **lo** poble de Ysrael sap que ton pare és
2Re 17,11 bon consell. Mas que avizes tot **lo** poble, de Dan tro a Berzabe, e serà axí
2Re 17,11 le arena de le mar, e tu seràs en **lo** mig de aquells, 12 e ferrem sobre ells
2Re 17,12 hem de la terra axí com sol llevar **lo** sol lo ros, que sol un no’n romendrà.
2Re 17,12 la terra axí com sol llevar lo sol **lo** ros, que sol un no’n romendrà. 13 E si
2Re 17,13 ell se n’entre en qualque ciutat, **lo** poble environarà engir e entorn e
2Re 17,14 sobre pedre. 14 Dix Abselon a tot **lo** poble: –Més val lo consell de Cossí que
2Re 17,14 Abselon a tot lo poble: –Més val **lo** consell de Cossí que no fa aquell de
2Re 17,14 de Arxitòfell. E axí [*] destrohí **lo** consell de Arxitòfell, qui era bo e
2Re 17,15 Sadoch e Abietar, e contà-los tot **lo** fet axí com era stat. 16 E dix-los:
2Re 17,16 sol, si no, ell serà destroÿt e tot **lo** poble qui és ab ell. 17 E Jonatàs e
2Re 17,17 ells anaren corrent a David perquè **lo** hy diguecen, [*] 18 e, mentre que hy
2Re 17,19 le fembre pres un cubertor e mès- **lo** sobre la bocha del pou e posà-hy
2Re 17,21 e digueren-li: –Pessats tost **lo** flum, car Arxitòfell ha donat aytal
2Re 17,22 vós. 22 E David se llevà, e tot **lo** poble qui era ab ell, e pessaren lo
2Re 17,22 lo poble qui era ab ell, e pessaren **lo** flum Jordà, e abans que la cose fon

2Re 17,22 e no romàs nengú qui no pessàs **lo** flum. 23 E, com Arxitòfell veya que lo
2Re 17,23 flum. 23 E, com Arxitòfell veya que **lo** consell seu no era stat bo e que no era
2Re 17,23 hach ordonat le sua casa e viu que **lo** regna torneria a David, pres un dogual
2Re 17,23 dogual e penyà's, e soterraren- **lo** en lo vas de son pare. 24 David perà
2Re 17,23 e penyà's, e soterraren-lo en **lo** vas de son pare. 24 David perà ses
2Re 17,24 perà ses tendes, e Abselon pessà **lo** flum Jordà e tots los hòmens de Ysrael
2Re 17,26 fon mare de Joab. 26 E Abselon e **lo** poble de Ysrael se atendaren en le
2Re 17,29 a menyar, car ells estimaren que **lo** poble havie soferte fam e set en lo
2Re 17,29 lo poble havie soferte fam e set en **lo** desert. 18,Tit Capítol XVIII 1 Levores
2Re 18,2 e l'altre a Athey de Get. E dix **lo** rey al poble: –Yo iré ab vosaltres. 3
2Re 18,3 –Yo iré ab vosaltres. 3 Respòs **lo** poble: –Tu no iràs ab nós, car a tu
2Re 18,4 e tu no pendràs mal. 4 Dix **lo** rey: –Jo faré tot ço que vosaltres
2Re 18,4 Lo rey estech de prop le porta, e **lo** poble axia per companyes de mil en mil
2Re 18,5 de mil en mil e de C en C. 5 E manà **lo** rey a Joab [*] e Etheu devant tot lo
2Re 18,5 rey a Joab [*] e Etheu devant tot **lo** poble que, si podia pendra Abselon que
2Re 18,6 le hy amanacen pres. [*] 6 E axí **lo** poble en un camp contre Ysrael, e fon
2Re 18,6 e fon la batalla aquell dia prop **lo** bosch de Efraÿm. 7 E la companya de
2Re 18,9 -se en les branques. E **lo** mul que ell cavelcava passà, e ell
2Re 18,12 a mi C sicles d'aur, yo no mataria **lo** fill del rey, cor devant lo poble menà
2Re 18,12 mataria lo fill del rey, cor devant **lo** poble menà lo rey a tu e Abisay e Atey
2Re 18,12 del rey, cor devant lo poble menà **lo** rey a tu e Abisay e Atey que le hy
2Re 18,13 res fer a mi, yo l'auciera. E si **lo** rey me reptàs, tu m'stigueres devant.
2Re 18,14 llances e fiquà-les totes tres en **lo** cors de Abselon, e com vaheren que
2Re 18,15 X scuders de Joab e aucieren- **lo**. 16 E Joab sonà son anafil e manà que
2Re 18,16 que d'equí avant no ancalsacen **lo** poble de Ysrael. †E vench a le gran
2Re 18,17 17 E prengueren Abselon e gitaren- **lo** en lo bosch en una gran sitge e pozaren
2Re 18,17 Abselon e gitaren-lo en **lo** bosch en una gran sitge e pozaren-li
2Re 18,18 racordansa e memòria [*].» E apellà **lo** moniment, e és apellat, le Mà de
2Re 18,20 –No llo hy diràs vuy, mes demà **lo** hy diràs. Yo no vull que tu le hy
2Re 18,24 les portes. Le bada qui era sobre **lo** mur vaé un home tot sol, 25 e cridà-
2Re 18,25 vaé un home tot sol, 25 e cridà- **lo** al rey, e lo rey dix-li: –Si sol és,
2Re 18,25 tot sol, 25 e cridà-lo al rey, e **lo** rey dix-li: –Si sol és, bon misatge
2Re 18,26 un altre home corrent. [*] E dix **lo** rey: –Si sol és, bon misatge. 27 Dix le
2Re 18,27 sembla Achimàs, fill de Sadoch. Dix **lo** rey: –Bon hom és, e crech que porta bon
2Re 18,28 terra e aorà'l e dix: –Beneÿt és **lo** Senyor, Déu teu, qui ha enclòs e pres
2Re 18,28 hòmens qui llevaven les mans contre **lo** rey! 29 Dix lo rey: –És sa e viu mon
2Re 18,29 les mans contre lo rey! 29 Dix **lo** rey: –És sa e viu mon fill Abselon? E
2Re 18,30 a tu, e no hy sé altre cosa. 30 Dix **lo** rey: –Passe e stà así. 31 E tentost
2Re 18,32 qui eren rabetles contre tu. 32 Dix **lo** rey a Cossí: –Mon fill és viu? Respòs
2Re 18,33 llevats contre tu, senyor meu. 33 E **lo** rey fo fort irat e despegat, e intrà-
2Re 19,1 XVIIII 1 Digueren a Joab que **lo** rey pleyia plorant son fill [*]. 2 E le
2Re 19,2 tornà en plor aquell die a tot **lo** poble, car tot lo poble oý dir aquell
2Re 19,2 aquell die a tot lo poble, car tot **lo** poble oý dir aquell die que lo rey era
2Re 19,2 tot lo poble oý dir aquell die que **lo** rey era molt dolent per son fill. 3 E
2Re 19,3 era molt dolent per son fill. 3 E **lo** poble llexà aquell dia de entrar en la
2Re 19,4 com és fuyte de la batalla. 4 E **lo** rey cobrí son cap e cridave en alte
2Re 19,8 tua infenteza entrò are. 8 Llevores **lo** rey llevà's de la terra on jaÿa e
2Re 19,8 's a le porta. [*] e vench tot **lo** poble denant ell. Emperò Ysrael fogí e
2Re 19,9 anaren-se'n en llurs tendes, 9 e **lo** poble de Ysrael regonech lo bé que lo
2Re 19,9 9 e lo poble de Ysrael regonech **lo** bé que lo poble de David havia fet e

2Re 19,9 poble de Ysrael regonech lo bé que **lo** poble de David havia fet e digueren los
2Re 19,10 la terra per Abselon. 10 E Abselon, **lo** qual tu has alegit a nóz per rey, és
2Re 19,10 a la batalla a David en rey? E **lo** consell de tot Ysrael vench al rey. 11
2Re 19,11 de tot Ysrael vench al rey. 11 E **lo** rey Devit tremès Sadoch e Abietar,
2Re 19,11 “Per què venits derrés a tornar **lo** rey en la sua casa? Car tot Ysrael
2Re 19,11 tornassen en llur casa, per ço com **lo** rey havia dit: 12 “Vosaltres sots los
2Re 19,12 què sots vosaltres durs de tornar **lo** rey en le sue casa?” 13 E diets a
2Re 19,14 14 E aquell, com ho oý, enclinà **lo** cor de tots quants eren en Jerusalem,
2Re 19,15 -ce’n David entrò a Jordà, e tot **lo** trip de Judà vench en Galgala per ço
2Re 19,18 a le casa del rey e que faecen **lo** seu manament. Emperò Semeý fill de
2Re 19,18 Semeý fill de Gerrà gità’s devant **lo** rey e ahorà-lo e, com hagueren pessat
2Re 19,18 gità’s devant lo rey e ahorà- **lo** e, com hagueren pessat Jordà, 19 dix-
2Re 19,20 20 car yo, servent teu, conech **lo** meu peccat. Per ço sóm yo vingut a tu
2Re 19,23 ha fet rey sobre Ysrael? 23 E dix **lo** rey a Sameý: –No hages por, que no
2Re 19,23 hages por, que no morràs. E jurà- **lo**-hy devant que no morria. 24 Emperò
2Re 19,24 le roba ne le cara despuxs que **lo** rey era axit de Jeruzalem entrò que
2Re 19,25 que tornà en pau. 25 [*] E dix-li **lo** rey: –Mifibòssech, per què no vinguist
2Re 19,26 e dix al rey: –Senyor meu, **lo** meu servidor e lo meu escuder me
2Re 19,26 rey: –Senyor meu, lo meu servidor e **lo** meu escuder me meynspresà e no’m volch
2Re 19,26 per ço que cavalcàs e que anàs ab **lo** senyor meu, cor yo, servent teu, són
2Re 19,29 ni yo no poria més cridar. 29 E dix **lo** rey a Amifobòcech: –No’t cal més
2Re 19,31 Barqueray, galatida de Relín, seguí **lo** rey dentrò que hach pessat Jordà e era
2Re 19,31 aperellat que’l seguís avant, si **lo** rey ho volgués. 32 Emperò Berchalay,
2Re 19,32 donade al rey molte vianda dementre **lo** rey era en les tendes, car era fort
2Re 19,33 car era fort rich hom. 33 Dix **lo** rey a Abasalay: –Vine ab mi en
2Re 19,38 aquell bé que’t plàcia. 38 E dix **lo** rey: –Anaà, fill teu, vage ab mi, e yo
2Re 19,39 a mi, jo’t donaré a tu. 39 Com **lo** rey e tot lo poble hagueren pessat
2Re 19,39 ·t donaré a tu. 39 Com lo rey e tot **lo** poble hagueren pessat Jordà, lo rey
2Re 19,39 tot lo poble hagueren pessat Jordà, **lo** rey bezà Bazalay e benaý’l. E Bezalay
2Re 19,40 en le ciutat. 40 E anà-ce’n **lo** rey a Gualaa, e Anaà enà ab ell. E tot
2Re 19,40 a Gualaa, e Anaà enà ab ell. E tot **lo** poble de Judà havia amenat lo rey, e no
2Re 19,40 E tot lo poble de Judà havia amenat **lo** rey, e no hy havie amenat sinó le
2Re 19,43 són nós mayors que vosaltres ab **lo** rey, e yo sóm primer engendrat, e per
2Re 19,43 engendrat, e per ço més atayn a nós **lo** rey que a vosaltres. Per què, donchs,
2Re 19,43 mi abans que yo retornàs a mi matex **lo** meu rey? E los hòmens de Judà
2Re 20,1 part en David ne havem haratat en **lo** fill de Ysach. Torne-te’n, Ysrael,
2Re 20,2 Ysrael, en les [*] tendes. 2 E tot **lo** poble pertí’s de David e anaren-se
2Re 20,3 David, llur rey. 3 E com fou vengut **lo** rey en Jeruzalem, en la sua casa, pres
2Re 20,4 entrò que foren mortes. 4 Dix **lo** rey a Mahassà: –Hages fet venir d’esí
2Re 20,8 qui era fet en guiza que ell **lo** podia traura tost e podien ferir tost e
2Re 20,9 mà en le barba quax qui vol bezar **lo** strayn. 10 E trasch lo coltell e ferí
2Re 20,10 vol bezar lo strayn. 10 E trasch **lo** coltell e ferí’l-ne per lo costat,
2Re 20,10 lo coltell e ferí’l-ne per **lo** costat, [*] e morí. E Amaasà no’s
2Re 20,10 llevors d’ell ne havie vist **lo** coltell que Joab portave. E Joab e son
2Re 20,12 e vahé-ho un de aquells, que **lo** poble se aturava a guardar e gità’l de
2Re 20,13 no s’aturàs aquí. 13 E aprés tot **lo** poble seguí a Joab e encalsaren Siba,
2Re 20,21 Bocrí, ha llevade le sua mà contre **lo** rey David. Lliurats-nos aquell, e nós
2Re 20,21 le fembre a Joab: –Nós llensarem **lo** seu cap per lo mur a tu. 22 E llevors
2Re 20,21 Joab: –Nós llensarem lo seu cap per **lo** mur a tu. 22 E llevors [*] Joab tochà
2Re 21,2 ell aucís aquells de Gabaon. 2 E **lo** rey apellà los hòmens de Gabaon [*] no

2Re 21,6 nostro Senyor Déu sa enrerra. Dix **lo** rey: –Yo daré a vosaltres aquells que
2Re 21,7 vosaltres aquells que demanats. 7 E **lo** rey perdonà a Mifibòssech, fill de
2Re 21,7 fill de Jonatàs, fill de Saüll, per **lo** segrament qui era entre Jonatàs [*] e
2Re 21,8 era entre Jonatàs [*] e David. 8 E **lo** rey pres II fills de Raphà filla de
2Re 21,14 14 [*] en le terra de Bengemín, en **lo** costat del sapulcre de Cis, e axí
2Re 21,16 Rafà, esforsà's que farís David. E **lo** ferro de le llança de Gesina Nadob
2Re 21,17 Sirvià ajudà a David, e David ocís **lo** filisteu Gesine Nebon. E llevores
2Re 21,20 e aportava una llança axí com **lo** plegador del tixador. 21 Aquest
2Re 21,21 blestomava Ysrael, e aquest aucís- **lo** Jonadab, fill de Samaà, frare de David.
2Re 22,1 a nostro Senyor e dix aquest quant **lo** die que'l desliurà de les mans dels
2Re 22,7 oyrà a mi del seu sant temple, e **lo** meu crit vindrà en les sues orelles. 8
2Re 22,8 8 Le terra mogué e tremolà, e **lo** fonament de les montanyes se són
2Re 22,19 meu turment e nostro Senyor fou fet **lo** fonement. 20 Ell m'ha menat en lloch
2Re 22,22 e no [*] inpiadosament envers **lo** meu Déu. 23 Tots los seus juýs són
2Re 22,28 desestruch [*]. 28 E tu feràs saull **lo** poble pobre e tu humiliaràs los
2Re 22,30 corraré a tu e saltaré los murs en **lo** Déu meu. 31 Nostro Senyor és sens
2Re 22,32 en ell. 32 Qui és Déu si [*] [*] **lo** Déu nostro? 33 Ha cint a mi de
2Re 22,44 e metràs a mi en cap de gens. E **lo** poble que yo no conech servirà a mi. 45
2Re 22,47 47 Vive nostro Senyor e sia beneÿt **lo** meu Déu, lo Déu fort de la mia salut
2Re 22,47 Senyor e sia beneÿt lo meu Déu, **lo** Déu fort de la mia salut serà apellat.
2Re 22,50 tu devant totes les gents e cantaré **lo** teu nom, 51 magnificant e faent gran
2Re 23,3 dit: Déu d'Israel ha perlat a mi, **lo** sant d'Israel, senyor dels hòmens,
2Re 23,4 axí com le lum en l'alba e axí com **lo** sol ix lo matí, sens núvols gita los
2Re 23,4 lum en l'alba e axí com lo sol ix **lo** matí, sens núvols gita los rags, axí
2Re 23,7 [*] e metrà e serà hom encès en **lo** foch e cremarà entrò que sien tornats a
2Re 23,9 un dels [*] pus forts de David com **lo** sprovaren los filisteus e se justaren
2Re 23,10 mans defalliren e's tangueren ab **lo** coltell en le mà ab le sanch que fou
2Re 23,10 Déu féu gran salut en Ysrael, e **lo** poble qui era fugit tornà e portà-ce
2Re 23,11 los filisteus hagueren fet fugir **lo** poble, 12 aquell estech enmig del camp
2Re 23,12 estech enmig del camp e esguordà's **lo** poble aquell dels filisteus e no los
2Re 23,17 hòmens que hy són anats e beuré **lo** perill de llurs ànimes? E no'n volch
2Re 23,20 devellà enmig de le sisterna e ferí **lo** lleó e ocís-lo en temps que nevave.
2Re 23,20 le sisterna e ferí lo lleó e ocís- **lo** en temps que nevave. 21 Aquest matex
2Re 23,21 21 Aquest matex matà un agipcià en **lo** qual havien gran sperança aquells que
2Re 23,21 mà de l'agipcià per força e ocís- **lo** en le sua llança. 22 Aquestes coses
2Re 24,2 de Dan entrò a Berzabe e nombre tot **lo** poble, que sàpia quants són. 3 Dix Joab
2Re 24,3 senyor meu, vulla ara comtar tot **lo** meu poble? 4 Emperò le peraula del rey
2Re 24,4 -se del rey per ço que nombracen **lo** poble de Ysrael. 5 E pessaren Jordà e
2Re 24,6 Uzetí e vengueren en Dan, qui és en **lo** bosch, e environaren Cidon 7 e pessaren
2Re 24,9 tota la terra. 9 E Joab liurà **lo** nombre del poble al rey, e trobaren que
2Re 24,10 E David penadís com havie comtat **lo** poble. Dix a nostro Senyor: –[*] Yo he
2Re 24,11 mes feynes. 11 Llevà's Devid per **lo** matí, e dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te
2Re 24,16 ten gran e dix a l'àngel que faria **lo** pobble: –Baste are! No stenes d'equí
2Re 24,17 com hach vist l'àngel qui telava **lo** poble: –Yo sóm, Senyor, aquell que ha
2Re 24,19 Curèan gebuzeu. 19 Puyà David per **lo** manement de nostro Senyor Déu que li
2Re 24,20 fet Gad. 20 E Curena guardà e viu **lo** rey e sos servidors qui anaven ab ell.
2Re 24,21 Curena e gità's en terra e adorà **lo** rey e dix: –Per què ve lo meu senyor al
2Re 24,21 e adorà lo rey e dix: –Per què ve **lo** meu senyor al seu servent? Dix-li
2Re 24,21 aqueste morteldat qui és vinguda en **lo** poble. 22 Dix Curèan [*]: –Prenga lo
2Re 24,22 poble. 22 Dix Curèan [*]: –Prenga **lo** senyor meu e don-me ço que li plàcia.

2Re 24,23 e dix-li: –Nostro Senyor [*] rebe **lo** teu vot e lo sacrifici. 24 E dix lo rey
2Re 24,23 Senyor [*] rebe lo teu vot e **lo** sacrifici. 24 E dix lo rey a Curena:
2Re 24,24 lo teu vot e lo sacrifici. 24 E dix **lo** rey a Curena: –Ya Déu no hu vulla que
2Re Expl cessà en Ysrael. Expl Ací és acabat **lo** Segon dels Reys.
1Re 3,8 a ell la terça vegada: –Samuel! **Lo** qual sa llevà e anà-ce'n a Elí 9 e
1Re 3,16 e dix-li: –O, Samuel, mon fill! **Lo** qual li respòs e dix-li: –Yo so ací
1Re 4,17 mon fill? 17 E ell li respòs e dix: –**Lo** poble de Ysrael és fugit devant los
1Re 4,18 e trenquàs son cap, e fonch mort. **Lo** baró era vell e de gran adat, e'll
1Re 8,11 sobre ells. 10 [*] 11 [*] –[*] **Lo** rey pendrà vostros fills e metrà-los
1Re 8,19 ço com vós havets demanat rey. 19 **Lo** poble no volch anc oir la veu de
1Re 9,6 e que no sia anguoxós per nós. 6 **Lo** qual dix a ell: –Vet que en aquesta
1Re 10,18 18 e dix als fills de Ysrael: –**Lo** Senyor, Déu de Ysrael, diu aquestes
1Re 14,33 que havien menyada la sanch. **Lo** qual los dix: –Vós nos havets
1Re 14,50 nom Aquinòem, filla de Achimàs. **Lo** príncep de la [*] cavallaria havia nom
1Re 15,2 oges ara la veu de nostro Senyor. 2 **Lo** Senyor de les hosts diu: "Aquestes
1Re 15,15 la qual yo otg? 15 E Saül dix: –**Lo** poble l'ha amanat de Amalech, cor lo
1Re 17,5 la part de fora, tot ple d'hams. **Lo** pes del seu esberch era de VMª sicles
1Re 17,7 les espatlles e sos musclos. 7 **Lo** fust de la sua llance era axí gros com
1Re 19,9 axí que ells fogiren devant ells. 9 **Lo** maligna espirit intrà en Saül, lo qual
1Re 21,2 ab tu? 2 Dix David a Aquimàlech: –**Lo** rey me menà que nengú no hu sabés per
1Re 30,13 e misatge de un amalachite. **Lo** senyor ha'm jaquit per ço com l'altre
2Re 5,8 E per ço diu en lo proverbi: «**Lo** cech e lo contret no intrerà en lo
2Re 7,26 nom gran per tostemps, e digua hom: "**Lo** Senyor gran de les hosts és Déu sobre
2Re 11,21 Per què us acostàs?" Diràs-li: "**Lo** teu servent Ories és mort." 22 E anà-
2Re 12,2 la un, rich, e l'altre, pobre. 2 **Lo** rich havie ovelles e bous molts, 3 e lo
2Re 18,4 faré tot ço que vosaltres manats. **Lo** rey estech de prop le porta, e lo poble
2Re 19,9 fet e digueren los uns als altres: –**Lo** rey ha desliurat a nós de les mans
2Re 19,42 de Judà als hòmens d'Israel: –**Lo** rey atany més a nosaltres e és pus
1Re 4,3 Senyor, de Siló, e vage en mig **loch** de nós, per ço que salva a nós de la
1Re 5,3 e'l tornaren e'l pozaren en son **loch**. 4 E altra vegada, en l'endemà, com
1Re 5,5 sobre lo llindar d'equell **loch** en Azot dentrò en aquest dia de vuy.
1Re 5,6 e los camps s'escalfaren en mig **loch** d'equella regió, e rates nesqueren,
1Re 5,11 de Ysrael e que se'n torn en son **loch**, per ço que no ocia a nós e tot
1Re 11,11 poble en III parts e intrà en mig **loch** de la host a hora de matines e aucís
1Re 22,5 a David: –No vulles estar en **loch** guarnit ni en defensió. Vé-te'n en
1Re 23,13 ço féu ell semblant que en altra **loch** volia anar. 14 Donchs, David estava
2Re 6,17 tabernaccla e meteren-la en mig **loch** del tabernaccle que David havie ya
1Re 7,16 poble de Ysrael en los demunt dits **lochs**, 17 e puxs ell se'n tornava en
1Re 14,46 filisteus se'n tornaren en llurs **lochs**. 47 Com lo rey Saül fon confermat
2Re 9,4 le casa de Machir, fill de Miel, de **Lodobar**. 5 E tremès-hi lo rey e féu-lo
2Re 3,1 3,Tit Capítol III 1 E fonch feta **longua** batalla e gran entre la casa de
1Re 1,11 aquell a nostro Senyor en tots **los** dies de la sua vida, e raor no muntarà
1Re 1,13 en son cor e no feya sinó moura **los** llabis, e la sua veu no era oÿda de
1Re 1,18 tua serventa trobàs gràcia devant **los** teus ulls. Donchs la fembre tench sa
1Re 1,28 a ell [*] a nostro Senyor en tots **los** dies de sa vida. Donchs, ahoraren aquí
1Re 2,4 arch dels hòmens forts és sobrat, e **los** febles són conplits de force. 5
1Re 2,8 ell axalce e baxa. 8 Ell lleva **los** fraturosos de la polç e lleva lo pobre
1Re 2,8 la sutzura, per ço que ell segua ab **los** prínceps e que tengua la cadira de
1Re 2,9 lo segle sobre ells. 9 Ell guorda **los** [*] seus sants, e los fallons
1Re 2,9 9 Ell guorda los [*] seus sants, e **los** fallons cayguéran en tanebres, car

1Re 2,10 tembran aquell, e tronaran en **los** cels sobre aquells. Nostre Senyor
1Re 2,12 devant Elí, lo prevera. 12 Mas **los** fills de Elí éran malvats e no
1Re 2,17 nostre Senyor, car ells retrèyan **los** hòmens del sacrificar a nostro Senyor.
1Re 2,19 guonella, la qual ell portava en **los** dies qui éran stablits con venien en
1Re 2,23 del tebernaccla. 23 Per què ell **los** dix: –Per què feu vosaltres aquestes
1Re 2,23 les quals yo oig, de les quals tots **los** pobles playen? 24 No hu fasau, mos
1Re 2,28 de pharaó; 28 yo alagí ell de tots **los** trips de Ysrael a mos obs en prevera,
1Re 2,29 gitat mon sacrifici ab ton taló e **los** meus dons, los quals yo mané que focen
1Re 2,29 ab ton taló e los meus dons, **los** quals yo mané que focen oferts en lo
1Re 2,31 seran vils. 31 Vet que **los** dies vénen que yo tallaré ton braç e
1Re 4,1 E sdevench-se en aquell temps que **los** filisteus se ajustaren a batalla
1Re 4,1 tendes prop la péra de la Ajuda, e **los** philisteus vengueren en Afet 2 e
1Re 4,2 en aquell contrast foren morts per **los** camps, meyns de distància o
1Re 4,3 a ses tendes. Llavores digueren **los** primers nats de Ysrael: –Per què
1Re 4,3 ha fet a nós vuy fugir devant **los** filisteus? Aporten ça l'arque de la
1Re 4,4 que sehia sobre cherubín. E **los** fills de Elí éran ab la arque de las
1Re 4,6 tota la terra ne resonava. 6 E com **los** filisteus oÿren les veus ne los crits,
1Re 4,6 com los filisteus oÿren les veus ne **los** crits, ells digueren: –Quina veu ne
1Re 4,7 Senyor era venguda en la host. 7 E **los** filisteus haguéran gran pahor e
1Re 4,8 d'equest déu molt alt? Aquests són **los** déus qui fariren Agipta de totes
1Re 4,10 -vos e combatets-vos. 10 Donchs **los** filisteus sa combateren ab lo poble de
1Re 4,11 11 E l'arque de Déu fou presa; **los** fills de Elí moriren, Ophní e Fineès.
1Re 4,17 –Lo poble de Ysrael és fugit devant **los** falisteus, e gran mortaldat és estada
1Re 4,20 tu has infentat un fill. E ella no **los** respòs ne los entès. 21 E apellà,
1Re 4,20 un fill. E ella no los respòs ne **los** entès. 21 E apellà, donchs, l'infant
1Re 5,3 prop de Dagon, lur déu. 3 E com **los** hòmens de Dagot se llevaren al matí en
1Re 5,5 en son lloch. E per aquesta rahó **los** preveras de Dagon e tots cells qui
1Re 5,6 mà de nostro Senyor agreugé sobre **los** hòmens de Azot e destroý aquells e
1Re 5,6 les sues encontrades, e les viles e **los** camps s'escalfaren en mig loch d'
1Re 5,7 fo feta en la ciutat. 7 E quant **los** hòmens de Azot vahéran aquesta plagua,
1Re 5,8 ells la tramateren e ajustaren tots **los** prínceps dels filisteus e digueren:
1Re 5,9 cascuna ciutat, axí que ell faria **los** hòmens de cascuna ciutat, del menor
1Re 5,10 Senyor fon venguda en Acaron, **los** hòmens d'Echaron cridaren e digueren:
1Re 5,11 ells tramateren e ajustaren [*] **los** prínceps dels filisteus, los quals
1Re 5,11 [*] los prínceps dels filisteus, **los** quals digueren: –Llexau-na amanar la
1Re 5,12 agreuyada sobre ells, per ço car **los** hòmens qui no éran stats morts éran
1Re 6,2 VII mesos. 2 Aprés açò apellaren **los** filisteus los preveres e los devins e
1Re 6,2 2 Aprés açò apellaren los filisteus **los** preveres e los devins e digueren-
1Re 6,2 los filisteus los preveres e **los** devins e digueren-los: –Què farem
1Re 6,2 preveres e los devins e digueren- **los**: –Què farem nós de la arqua del Déu d'
1Re 6,6 lur cor? E donchs no llexà ell anar **los** fills de Ysrael fora de sa terra, com
1Re 6,7 aquelles a la carreta, e encloets **los** vadells en una casa. 8 E prenets l'
1Re 6,8 e matets-la en la carreta e **los** vaxells d'aur que vós li havets
1Re 6,10 prengueren II vaques que alletaven **los** vadells e ajustaren-les a le carreta
1Re 6,10 -les a le carreta e enclogueren **los** vadells en una casa, 11 e posaren l'
1Re 6,13 tro al terma de Betzames. 13 E **los** hòmens de Betzames collien forment en
1Re 6,13 en una vall, e com ells llevaren **los** ulls, ells vaeren l'arqua de nostro
1Re 6,14 una gran pedra, e ells trenquaren **los** fusts de la carreta e materen les
1Re 6,15 era prop de ella, en la qual éran **los** vaxells d'aur, e pozaren-la sobre
1Re 6,17 sacret de natura d'aur, les quals **los** filisteus ratéran a nostro Senyor per

1Re 6,20 gran plaga. 20 E llevores digueren **los** hòmens de Betzames: –Qual porà star
1Re 7,1 1Re 7,Tit Capítol VII 1 Donchs **los** hòmens de Cariatim vengueren e
1Re 7,2 arqua del Senyor estech en Cariatim **los** dies foren complits axí que XX ayns
1Re 7,3 Senyor tot vòstron cor e tolets **los** déus estrayns d'en mig lloch de vós,
1Re 7,3 és Balaÿm e Scaroch, e aparellats **los** vostros cors a nostro Senyor e
1Re 7,4 de la mà dels filisteus. 4 Donchs **los** fills d'Israel tolgueren d'en mig
1Re 7,7 en Masfech. 7 E com oýran açò **los** prínceps dels philisteus, vengueren
1Re 7,7 vengueren sobre ells, e com **los** fills de Ysrael hagueren oït açò, ells
1Re 7,10 ofarí a nostro Senyor lo sacrifici, **los** filisteus comensaren batalla contre
1Re 7,10 filisteus comensaren batalla contre **los** fills de Ysrael, e nostro Senyor tronà
1Re 7,10 tronà en ten gran tabustol sobre **los** filisteus en aquell dia e speventà
1Re 7,10 speventà aquells, e foren morts per **los** fills de Ysrael. 11 E los fills de
1Re 7,11 morts per los fills de Ysrael. 11 E **los** fills de Ysrael axiren de Masfach, e
1Re 7,11 axiren de Masfach, e perseguiren **los** filisteus, axí que ells los encalsaren
1Re 7,11 los filisteus, axí que ells **los** encalsaren entrò un lloch qui era
1Re 7,13 La mà de nostro Senyor fonch sobre **los** filisteus en tots los dies de Samuel.
1Re 7,13 fonch sobre los filisteus en tots **los** dies de Samuel. 14 E les ciutats foren
1Re 7,14 als fills de Ysrael, les quals **los** filisteus los havien llevades e
1Re 7,14 de Ysrael, les quals los filisteus **los** havien llevades e toltes, de Acharon
1Re 7,14 mà dels filisteus. E pau era entra **los** fills de Ysrael e los amoreus. 15
1Re 7,14 pau era entra los fills de Ysrael e **los** amoreus. 15 Donchs Samuel jutyà lo
1Re 7,15 15 Donchs Samuel jutyà lo poble e **los** fills de Ysrael tots los dies de sa
1Re 7,15 lo poble e los fills de Ysrael tots **los** dies de sa vida. 16 E environava
1Re 7,16 e jutyava lo poble de Ysrael en **los** demunt dits lochs, 17 e puxs ell se'n
1Re 8,3 e foren jutges en Berzabe. 3 E **los** fills de Samuel no anaren per les sues
1Re 8,11 rey pendrà vostros fills e metrà- **los** a menar ses carretes, fer-n'ha sos
1Re 8,14 e pastadós de pa. 14 Ell prendrà **los** vostros camps e les vostres vinyes e
1Re 8,14 camps e les vostres vinyes e **los** vostros olivars millors e donar-los
1Re 8,14 vostros olivars millors e donar- **los**-ha als seus servidors. 15 Ell
1Re 8,15 als seus servidors. 15 Ell delmarà **los** vostros blats e les rendes de lurs
1Re 8,16 vostros serfs e vostres serventes e **los** vostros bons macips e los vostros
1Re 8,16 e los vostros bons macips e **los** vostros àzens e metrà'ls en obra sua.
1Re 9,2 axí que no havia milor hom entre **los** fills de Ysrael que ell; era pus alt
1Re 9,12 vahent? 12 E elles respongueren- **los**: –[*] Veus que ell és davant vós.
1Re 9,14 ciutat, Samuel aparech a ells, qui **los** axí a carrera, qui volia muntar a la
1Re 9,20 les millors coses qui són en [*] **los** fills de Israel seran de tu e de la
1Re 9,22 amanà a ells llà on devia menyar e **los** féu lloch en cap de aquells que havia
1Re 10,3 III hòmens trobaran aquí a tu, **los** quals muntaran en Batell per pregar
1Re 10,4 ells donaran a tu dos pans, e tu **los** pendràs de lur mà 5 e puxs tu vendràs
1Re 10,11 conagut, veren que ell era ab **los** profetes e que profetitzava, digueren
1Re 10,11 digueren entre si, ço és, **los** uns als altres: –Qual cosa és
1Re 10,11 de Sis? Donchs, no és Saül entre **los** profetes? 12 [*] 13 Donchs ell cessà
1Re 10,18 dels agipsians e de la mà de tots **los** reys qui us turmentaven." 19 E vós
1Re 10,19 ara estats devant nostre Senyor per **los** trips vostres e per les vostres
1Re 10,20 20 E axí Samuel aplegà tots **los** trips de Israel, e la sort caygué
1Re 10,26 de la host se n'anà ab ell, **los** cors dels quals nostro Senyor havia
1Re 10,27 nostro Senyor havia tochats. 27 Mas **los** fills de Belial digueren: –Donchs,
1Re 11,1 havia [*] Jabès de Galaad, e tots **los** hòmens de Jabès digueren a Naàs: –Rep
1Re 11,3 de Ysrael. 3 Lavors diguéran a ell **los** pus vells hòmens de la ciutat [*]:
1Re 11,4 defena, nós vindrem a tu. 4 Donchs **los** misatgers venguéran a Saül en Gebead e

1Re 11,7 per pesses e tramès-na per tots **los** términs dels fills de Ysrael per mà de
1Re 11,8 8 e Saül nombrà aquells en Bazech: **los** fills de Ysrael foren aquí per nombre
1Re 11,8 aquí per nombre CCCMª hòmens, e **los** fills de Judà, XXXMª. 9 E diguéran als
1Re 11,9 com lo sol serà escalfat". Donchs **los** misatges vingueren e racomtaren-ho
1Re 11,9 -ho als hòmens de Jabès, **los** quals haguéran molt gran goig 10 e
1Re 11,11 la host a hora de matines e aucís **los** fills de Amon, sí que anch no sessà
1Re 11,11 'l dia comensà de escalfar. E tots **los** altres foren escampats, axí que no'n
1Re 11,12 Saül no regnarà sobre nós? Fets- **los**-nos lliurar, e nós auciurem-los.
1Re 11,12 los-nos lliurar, e nós auciurem- **los**. 13 E Saül dix: –Null hom no serà mort
1Re 11,15 devant nostro Senyor. E Saül e tots **los** hòmens [*] haguéran gran gog e gran
1Re 12,8 intrà Jacob en Agipte. E cridaren **los** pares a nostro Senyor, e ell tremès-
1Re 12,8 a nostro Senyor, e ell tremès- **los** Moysèn e Aron e menà vostros pares de
1Re 12,9 lo Senyor, llur Déu, lo qual **los** liurà en mans de Sicerà, mestra de la
1Re 12,9 e en la mà del rey de Moab, **los** quals se combatéran contre ells. 10 E
1Re 12,17 no és ara tot dret temps de collir **los** formens? Yo apellaré nostro Senyor e
1Re 12,19 lo poble dix a Samuel: –Prega per **los** teus serfs al Senyor, ton Déu, per ço
1Re 12,19 car nós havem ajustats mals a tots **los** nostros peccats, com nosaltres
1Re 13,3 la qual era en Gebeà. E com **los** filisteus haguéran açò oït, Saül sonà
1Re 13,3 e dix per tota la terra: «Ogen **los** hebreus e tot lo poble de Ysrael!» 4
1Re 13,4 de Ysrael s'és dressat contre **los** filisteus.» Donchs lo poble cridà
1Re 13,5 cridà aprés Saül en Galgala. 5 E **los** filisteus se ajustaren contre los
1Re 13,5 E los filisteus se ajustaren contre **los** fills de Ysrael per combatre, e foren
1Re 13,6 orient, de prop Bethavent. 6 E com **los** fills de Ysrael vaeren si matexs esser
1Re 13,7 e pedres [*] e sisternes. 7 E **los** hebreus pasaren flum Jordà a la terra
1Re 13,11 yo e tu éram perlats, e que tots **los** filisteus s'éran ajustats en Maginàs;
1Re 13,13 follament, cor tu no has guordats **los** menaments del Senyor, ton Déu, los
1Re 13,13 los menaments del Senyor, ton Déu, **los** quals ell ha manats a tu. Car, si tu
1Re 13,14 per ço com tu no has guordats **los** manaments que nostro Senyor manà a tu.
1Re 13,19 la terra dels fills de Ysrael, car **los** filisteus los havien tots gitats fora,
1Re 13,19 fills de Ysrael, car los filisteus **los** havien tots gitats fora, per ço que
1Re 13,20 fessen llance ne aspaza. 20 Donchs **los** fills de Ysrael devallaren als
1Re 13,23 per passar en Machinàs, on éran **los** fills de Ysrael. 1Re 14,Tit Capítol
1Re 14,11 dels filisteus. Diguéran: –Veus que **los** hebreus ixen de les coves en les quals
1Re 14,12 ells s'éran amaguats. 12 Donchs **los** filisteus parlaren a Jonatàs e a son
1Re 14,13 Jonatàs, ells cahien devant ell, e **los** altres matava son companyó o son
1Re 14,15 fou gran miraccla en la host e per **los** camps. E tot lo poble de les companyes
1Re 14,15 filisteus qui éran anats per robar **los** fills de Ysrael ce esbalaÿren, e tota
1Re 14,18 de Déu era aquí en aquell dia ab **los** fills de Ysrael. 19 E dementre que
1Re 14,21 e la occizió era molt gran. 21 E **los** hebreus qui havien dabans estat ab los
1Re 14,21 hebreus qui havien dabans estat ab **los** filisteus e éran anats a ells en llur
1Re 14,21 esser ab Saül e ab Jonatàs e tots **los** fills de Israel 22 qui s'éran amagats
1Re 14,22 Efraÿm; com ells hagueren oït que **los** filisteus éran fugits, acompanyaren-
1Re 14,24 batalla vench entrò a Betaven. 24 E **los** hòmens de Ysrael foren acompanyats e
1Re 14,29 ha torbada la terra. Vós veets que **los** meus ulls són inluminats per ço com yo
1Re 14,30 no fóra feta mayor plaga contre **los** filisteus? 31 Ells encalsaren aquell
1Re 14,31 31 Ells encalsaren aquell dia **los** filisteus, de Machinàs entrò Aylon, e
1Re 14,32 e bous e vadells e matauren- **los** en terra, e lo poble menyà la carn ab
1Re 14,33 havien menyada la sanch. Lo qual **los** dix: –Vós nos havets trespasada la
1Re 14,34 a mi un bou e un moltó, e auciets- **los** sobre aquesta pedra e menyat-na, e
1Re 14,34 sa mà entrò a la nit e aucieren- **los** aquí. 35 Saül adificà aquí un altar a

1Re 14,36 Senyor. 36 E Saül dix: –Anem sobre **los** filisteus de nits e destroescam-los
1Re 14,36 filisteus de nits e destroescam- **los** abans que'l matí sia vengut. E no
1Re 14,37 37 E [*] dix: –Yo perseguiré **los** filisteus? Si tu lliures aquells en
1Re 14,38 38 E Saül dix: –Aplegats sa tots **los** angles dell [*] e sapiats e vejats per
1Re 14,46 46 Saül se'n tornà e no perseguí **los** filisteus, on los filisteus se'n
1Re 14,46 e no perseguí los filisteus, on **los** filisteus se'n tornaren en llurs
1Re 14,47 de Ysrael, ell se combaté contre **los** anemichs tot entorn: contre Moab e
1Re 14,47 tot entorn: contre Moab e contre **los** fills d'Amon e contre Edom e contre
1Re 14,47 e contre lo rey de Sabaà e contre **los** filisteus. E ell sobrava tots aquells
1Re 14,47 E ell sobrava tots aquells contre **los** quals ell se girava. 48 E com ell hach
1Re 14,48 host, ell vensé Amalech, e desliurà **los** fills de Ysrael de les mans de aquells
1Re 14,49 'ls deguostaven. 49 Aquests foren **los** fills de Saül: Jonatàs e Jesuý e
1Re 14,52 52 Molt forts batalla era contre **los** filisteus tos los dies de Saül, car
1Re 14,52 era contre los filisteus tos **los** dies de Saül, car Saül acompanyava a
1Re 15,6 cor tu faïst misericòrdia ab tots **los** fills de Ysrael ladonchs com ells
1Re 15,6 com ells venien de Agipta devés **los** sineus. E ells pertiren-se de mig
1Re 15,17 fust tu cap e príncep sobre tots **los** trips de Ysrael, com a tu era vijares
1Re 15,18 carrera e dix a tu: "Vé e alciu **los** peccadors de Amalech e combat-te ab
1Re 15,30 peccat, mas ara honre a mi devant **los** vells del poble meu e devant los fills
1Re 15,30 los vells del poble meu e devant **los** fills de Ysrael. E torne-te'n ab
1Re 15,35 anch despuxs Samuel no viu Saül en **los** dies de la sua vida, entrò al dia de
1Re 16,4 havia manat, e vench en Betllem, e **los** vells de la ciutat se'n maravellaren
1Re 16,16 ta turmenta. 16 Mana que tots **los** servidors qui són devant tu serquen un
1Re 17,2 les encontrades de Edom. 2 E Saül e **los** fills de Ysrael se ajustaren e
1Re 17,2 lur host e vengueren contre **los** filisteus. 3 Los filisteus staven
1Re 17,13 qui fos en lo temps de Saül. 13 E **los** III fills seus mayors éran anats aprés
1Re 17,14 Davit era lo menor de tots. Donchs, **los** seus tres fills mayors haguéran seguit
1Re 17,16 cascun dia, vespre e matí, davant **los** fills de Ysrael e estech devant ells
1Re 17,19 en companya. 19 Donchs Saül e **los** fills de Ysrael se combatien contre
1Re 17,19 fills de Ysrael se combatien contre **los** filisteus en la vall de Terepanti. 20
1Re 17,21 les tendes per combatre [*]. 21 [*] **los** filisteus éran aparallats d'altra
1Re 17,24 dites, e Daviu les oý. 24 E tots **los** fills de Ysrael, e com hagueren vist
1Re 17,40 que tenia ab si, la qual portaven **los** pastors, e pres la fona en sa mà e anà
1Re 17,51 spaza [*] e tolch-li lo cap. Com **los** filisteus vaheren que lo pus fort de
1Re 17,52 ells era mort, ells fogiren, 52 e **los** fills de Ysrael e los fills de Judà se
1Re 17,52 fogiren, 52 e los fills de Ysrael e **los** fills de Judà se llevaren [*] e
1Re 17,52 Judà se llevaren [*] e perseguiren **los** filisteus entrò que ells foren venguts
1Re 18,4 donà-la a David, e donà-li tots **los** altres vestiments e ornaments entrò a
1Re 18,16 lo comensà a esquivar. 16 Mas tots **los** de Ysrael e de Judà amaven molt a
1Re 18,17 son cor: «Yo no mataré David, mas **los** filisteus lo mataran.» 18 David dix a
1Re 18,22 E Saül manà a sos servents e dix- **los**: –Digats a David meyns de mi: "Tu
1Re 18,23 del rey." 23 Llavors digueren **los** servidors de Saül totes aquestes
1Re 18,24 ho racontaren al rey, ço que David **los** havia dit, 25 e Saül dix: –Diguats-
1Re 18,26 de C filisteus [*]." [*] 26 E com **los** servidors de Saül hagueren racomtades
1Re 18,27 llevà e anà-sse'n en Acaron ab **los** hòmens qui éran desots ell e aucís CC
1Re 18,30 de David en tots sos dies. 30 E **los** prínceps dels filisteus isqueren
1Re 18,30 dels filisteus isqueren contre **los** fills de Ysrael a batalla, e en lo
1Re 18,30 sos fets pus sàviament que tots **los** servidós de Saül. E lo seu nom fo fet
1Re 19,8 una batalla dels fills de Ysrael ab **los** filisteus, e David isqué defora e
1Re 19,8 isqué defora e combaté's contre **los** filisteus e vensé aquells, axí que

1Re 19,15 per pendra David [*] 15 [*] e dix- **los**: –Aportàs aquell a mi [*] per ço que
1Re 19,16 per ço que ell sia mort. 16 E com **los** misatges foren venguts en la casa de
1Re 19,20 servens per pendra David. E com **los** servens veren la companya dels
1Re 19,21 Saül, ell hi tremès [*] misatgers, **los** quals comensaren axí matex a
1Re 19,21 axí matex a profetitzar axí com **los** altres. [*] Ladonchs fonch Saül molt
1Re 19,24 ses vestidures e profetitzà ab **los** altres devant Samuel, e cantà tot nuu
1Re 19,24 proverbi: «Donchs, no és Saül entre **los** profetes?» 20,Tit Capítol XX 1 E David
1Re 20,3 que he trobat gràcia devant **los** teus ulls. Per què ell dirà: "No sàpia
1Re 20,15 Senyor Déu que, com destroyrà **los** anemichs de David [*], destroescha a
1Re 20,31 bagassa de ta mara? 31 Car en tots **los** dies en los quals viurà lo fill de
1Re 20,31 ta mara? 31 Car en tots los dies en **los** quals viurà lo fill de Ysaý [*], tu no
1Re 21,4 pa sinó sant tan solament. E si **los** infants són sans e nèdeeus e [*]
1Re 21,5 l'altra die tercer, com anàvem. E **los** vaxells dels servecials han estat
1Re 21,5 és, mas vuy serà santificada en **los** vaxells. 6 E axí donà-li lo prevera
1Re 21,7 e era lo pus podarós de tots **los** pastors de Saül. 8 E dix David a
1Re 21,11 anà a Acís, en Agech. 11 E digueren **los** servecials de Acís: –Donchs, no és
1Re 22,4 de Moab, e estigueren ab ell tots **los** dies en los quals se havie a defensar
1Re 22,4 estigueren ab ell tots los dies en **los** quals se havie a defensar e havia
1Re 22,6 tingués la llança en la mà, e tots **los** seus servecials li estaven engir e
1Re 22,9 primer lo rey e era primer en tots **los** servacials del rey Saüll, e dix: –Yo
1Re 22,17 -vos, serfs, e matats tots **los** preveres de nostre Senyor, car la lur
1Re 22,17 no volgueren stendra lur mà contre **los** preveres de nostre Senyor Déu. 18 E
1Re 22,18 rey a Doech: –Lleve't tu e auciu **los** preveres de nostro Senyor. Donchs,
1Re 22,18 Donchs, Doech [*] se llevà e matà **los** preveres de Déu, enaxí que ell matà en
1Re 22,19 Nobe, qui era dels preveres, [*] e **los** hòmens e les fembres que hy eren e los
1Re 22,19 hòmens e les fembres que hy eren e **los** infants pochs, entrò aquells qui
1Re 22,19 entrò aquells qui encara mamaven, e **los** bous e los àzens e les ovelles, tot ho
1Re 22,19 qui encara mamaven, e los bous e **los** àzens e les ovelles, tot ho aucís [*].
1Re 23,1 1 A David fonch denunciat e dit que **los** filisteus combatien Seylà e robaven
1Re 23,2 dix a David: –Vé e tu auciuràs **los** filisteus e selvaràs Seylà. 3 E los
1Re 23,3 los filisteus e selvaràs Seylà. 3 E **los** hòmens qui éran ab David diguéran a
1Re 23,3 si nosaltres anam a Sellà contre **los** filisteus. 4 Donchs David demanà altre
1Re 23,4 car yo lliuraré en les tues mans **los** filisteus. 5 Donchs, Devid se n'anà
1Re 23,5 vench en Cellà e combaté's contre **los** filisteus, e menà-ce'n totes les
1Re 23,11 Senyor Déu, tu ho demostra a mi si **los** hòmens de Sellà lliuraran mi en lus
1Re 23,12 dix altre vegada: –Lliuraran a mi **los** hòmens de Sellà ni aquells qui són en
1Re 23,13 13 Donques, David se llevà e **los** hòmens qui éran ab ell, qui éran
1Re 23,14 David estava en lo desert, en **los** llochs ben gornits, e estech en la
1Re 23,19 en sa casa. 19 Ab aytant vengueren **los** hòmens de Zif a Saül, en Gebeà, e
1Re 23,23 mès desots terra, yo serquaré tots **los** angles de la terra de Judà. 24 E ells
1Re 23,24 ell éran en lo desert de Mahon, en **los** camps en la dreta part de Jesiunt. 25
1Re 23,27 -li: –Vine e cuyte't tost, car **los** filisteus se són estesos per tota la
1Re 24,2 E com Saüll fon tornat de perseguir **los** filisteus, a ell fonch denunciat e
1Re 24,3 que anacen per serquar David e **los** hòmens qui éran ab ell, nellex sobre
1Re 24,4 porguàs aquí son ventre. E David e **los** hòmens qui eren ab ell estaven
1Re 24,5 en lo pregon de aquella cova. 5 E **los** servidors digueren a David: –Vet que
1Re 24,8 nostre Senyor. 8 On David castiguà **los** seus hòmens de peraula e no sofarí que
1Re 24,23 se n'anà en la sua casa, e David e **los** hòmens qui eren ab ell se n'anaren en
1Re 25,5 5 ell hi tremès X servents e dix- **los**: –Anats en Carmell e venits a Habal e
1Re 25,7 les tues coses. 7 Yo he oÿt dir que **los** teus pastors qui eren ab nós en lo

1Re 25,9 David ço que hauràs tu a mà.” 9 Com **los** servents de David foren venguts a
1Re 25,9 peraules de part de David que ell **los** havia manades [*]. 10 E Nabal respòs
1Re 25,10 als servents de David e dix- **los**: –Qui és David ni qui és lo fill de
1Re 25,10 fill de Ysaý? Molt són are crescuts **los** serfs qui fogien a lurs senyors! 11
1Re 25,11 a lurs senyors! 11 Donchs pendré yo **los** meus pans e la mie aygüe e les mies
1Re 25,12 que no’m sé qui són? 12 Donchs **los** servidors de David se’n tornaren per
1Re 25,18 sportes de figues e posà-hu sobre **los** àzens 19 e dix a sos servidors: –Anats
1Re 25,25 tua, may no viu tos servents. **los** quals tu, senyor meu, trematist a ell.
1Re 25,26 vide. E are sien fets axí com Nabal **los** anemichs teus ni aquells qui demanen
1Re 25,28 no sia trobada ab tu en tots **los** dies de la tue vide, 29 cor si alguna
1Re 25,41 del meu senyor, per ço que llav **los** peus als servacials. 42 E llevà’s
1Re 25,42 ella e les sues serventes, e seguí **los** servacials de David, e fonch muller de
1Re 26,1 26,Tit Capítol XXVI 1 E vengueren **los** sipheÿns a Saüll, en Gebeà, e digueren
1Re 26,8 –Nostro Senyor Déu ha tencats vuy **los** anemichs teus en les tues mans. Donchs
1Re 26,21 mia ha stat de gran preu vuy en **los** teus ulls. Ara par que ço que yo he
1Re 27,3 3 Habità David ab Achís en Get. E **los** hòmens qui anaven ab ell e tota la sua
1Re 27,8 IIII mesos. 8 E puyava David e **los** seus hòmens [*] a Iatzarí e a Jetrí e
1Re 27,11 David.”» E açò era decret seu tots **los** dies que ell habità en la terra dels
1Re 28,1 1 E fon fet en aquell temps que **los** filisteus ajustaren les lus companyes
1Re 28,1 –Yo he sebut ara e sé que tu e **los** hòmens teus axiràs ab mi en les
1Re 28,3 en la sua ciutat. E Saüll gità tots **los** devinadors e tots los encantadors de
1Re 28,3 gità tots los devinadors e tots **los** encantadors de la terra e aucís tots
1Re 28,4 en lo ventre. 4 E ajustaren-se **los** filisteus e vengueren e posaren llurs
1Re 28,7 ’m vol respondre. E digueren-li **los** seus servacials: –En Endor ha una
1Re 28,9 Saüll, en qual guisa ha gitats **los** encantadors e als devinadors de la
1Re 28,15 fort só en gran treball. Vet que **los** filisteus, qui combaten contre mi, e
1Re 28,23 volc pendra e dix: –No menyaré. E **los** seus ministres e la fembre fforsaven-
1Re 28,25 e 25 posà’n devant Saüll e denant **los** seus servacials. E com hagueren
1Re 29,2 la font qui era en Jezrael. 2 E **los** vagués e los majorals dels filisteus
1Re 29,2 era en Jezrael. 2 E los vagués e **los** majorals dels filisteus anaven de C en
1Re 29,3 éran derrera ab Achís. 3 E digueren **los** prínceps dels filisteus a Achís què
1Re 29,4 fer pau ab son senyor, si no sobre **los** prínceps nostros? 5 Donchs, no és
1Re 29,7 que vengues ab nós, e no agreuyaràs **los** prínceps ne als mayorals dels
1Re 29,8 que yo no vage a combatre contre **los** anemichs de mon senyor, lo rey? 9 E
1Re 29,9 l’àngel de nostro Senyor Déu. Mas **los** prínceps dels filisteus ho han dit que
1Re 29,10 Donchs, lleve’t per lo matí, tu e **los** servacials del senyor teu qui
1Re 29,11 vets-vos-en. 11 E axí David e **los** hòmens qui éran ab ell se llevaren [*]
1Re 29,11 a la terra dels filisteus. E **los** filisteus puyaren a Jazraell. 30,Tit
1Re 30,1 David fonch vengut en Sisalech ab **los** servecials, los amalichites havien
1Re 30,1 en Sisalech ab los servecials, **los** amalichites havien saltat de la part
1Re 30,2 mas anaven-se’n e manaven- **los**-se’n ab si matexs. 3 E com David e
1Re 30,3 -la trobada cremada e trobaren que **los** fills e les filles e les mullers se n’
1Re 30,4 tant, entrò que llàgremes **los** defalgueren. 5 E havien-se’n
1Re 30,8 –Encalse’lls. Car sens dupta tu **los** pendràs e menaràs la presa que han
1Re 30,17 hòmens jóvens qui puyaren sobre **los** camells e fugiren. 18 Llevors pres
1Re 30,22 no són anats ab nós. Mas basta que **los** donem llurs mullers [*], e com ho
1Re 30,23 a vosaltres [*] e ha-us donats **los** lladres qui eren venguts contre
1Re 30,26 sos proïsmes e sos parents. E dix- **los** David: –Rabets benadicció dels
1Re 30,31 e aquells qui eren en Eter, 31 e **los** qui eren en Hebron, e aquells qui eren
1Re 30,31 en Hebron, e aquells qui eren en **los** altres llochs, en los quals David e

1Re 30,31 qui eren en los altres llochs, en **los** quals David e los altres hòmens havien
1Re 30,31 altres llochs, en los quals David e **los** altres hòmens havien habitat e estat.
1Re 31,2 en lo munt de Gilboe. 2 E vengueren **los** filisteus contre Saüll e sos fills e
1Re 31,2 Jonatàs e Aminadap e Melchisue, **los** quals eren fills de Saüll. 3 E tot lo
1Re 31,3 contre Saüll, e encalsaven-lo **los** hòmens qui li tiraven segetes e
1Re 31,6 en aquella batalla morí Saüll e **los** III fills seus, e lo escuder e tots
1Re 31,6 III fills seus, e lo escuder e tots **los** seus servacials qui eren de la sua
1Re 31,7 casa en aquell die moriren. 7 E com **los** fills de Ysrael, qui eren de part de
1Re 31,7 flum Jordà, en una vall, vaeren que **los** barons de Ysrael eren fugits e que
1Re 31,7 eren fugits e que Saüll era mort e **los** seus fills, desempararen les ciutats
1Re 31,7 habitaven e fogiren. E vingueren **los** filisteus e habitaren en aquelles
1Re 31,8 aquell de la batalla, vengueren **los** filisteus per veura aquells qui eren
1Re 31,8 en la batalla, e trobaren Saüll e **los** III fills seus qui gèyan morts en lo
1Re 31,9 e entorn, que fessen a saber en **los** temples de les ýdoles e a tots los
1Re 31,9 los temples de les ýdoles e a tots **los** pobles tot ço que era esdevengut [*] e
1Re 31,12 a Saüll, 12 llevaren-se tots **los** pus forts hòmens e anaren tota la nit
1Re 31,12 nit e prengueren lo cors de Saüll e **los** de sos fills, qui eren en lo mur de
1Re 31,12 mur de Bassan penyats, e vengueren **los** hòmens de Jabès-Gualad e cremaren
1Re 31,13 e cremaren Bassan. 13 E prengueren **los** ossos de aquells e sabulliren-los en
1Re 31,13 los ossos de aquells e sabulliren- **los** en lo bosch de Jabès. E dejunaren per
2Re 1,4 del poble de Ysrael són morts, **los** altres són fuyts. Saüll e Jonatàs,
2Re 1,6 si matex sobre la sua llança, e **los** carros e los cavallers dels filisteus
2Re 1,6 sobre la sua llança, e los carros e **los** cavallers dels filisteus acostaven-
2Re 1,11 esquinsà's ses vestidures, e tots **los** hòmens qui eren ab ell faeren atretal.
2Re 1,18 fill seu. 18 E menà David que tots **los** hòmens de Judà ensenyacen a llurs
2Re 1,19 (ço és, en lo munt de Gilboe), 19 **los** nobles de Ysrael són morts sobre les
2Re 1,19 E com són axí cayguts entre aquests **los** pus forts hòmens de Ysrael! 20 No
2Re 1,25 abelliments. 25 E com són cayguts **los** forts en la batalla! Jonatàs en les
2Re 1,27 Déu, e com són axí morts e cayguts **los** hòmens forts! E com són axí caygudes
2Re 2,3 3 aytanbé puyaren ab David tots **los** hòmens qui anaven ab ell, cascú ab
2Re 2,3 tots sos alberchs, e estigueren en **los** castells de Hebron. 4 E vingueren los
2Re 2,4 castells de Hebron. 4 E vingueren **los** barons de Judà e untaren David aquí
2Re 2,4 de Judà. E digueren a David que **los** hòmens de Jabès-Galad havien
2Re 2,5 als hòmens de Jabès-Galad e dix- **los**: –Beneÿts sots, vosaltres, de nostro
2Re 2,8 fill de Saüll, e menà'l per tots **los** castells e per tots los llochs on eren
2Re 2,8 'l per tots los castells e per tots **los** llochs on eren aquells de Ysraell 9 e
2Re 2,12 mig. 12 E axí Abner, fill de Ner, e **los** servacials de Isbòssech, fill de
2Re 2,13 E llevors Joab, fill de Sirvià, e **los** servecials de David isqueren-los a
2Re 2,13 los servecials de David isqueren- **los** a carrera de prop un alyup d'aygua
2Re 2,13 ajustats en un lloch, segueren **los** uns de la una part e los altres de la
2Re 2,13 segueren los uns de la una part e **los** altres de la altre part de la
2Re 2,14 14 E dix Abner a Joab: –Lleven-se **los** servecials e jutgen devant nós. Respòs
2Re 2,16 lo cap de II en II e materen-se **los** coltells per lo costat la un a l'
2Re 2,17 aquell die se moch gran batalla e **los** hòmens de David encalsaren Abner e los
2Re 2,17 hòmens de David encalsaren Abner e **los** seus hòmens. 18 E eren aquí III fills
2Re 2,25 e lo camí del desert. 25 E Abner, e **los** fills de Bengemín ajustaren-se tots
2Re 2,26 què no dius al poble que no encalçs **los** seus frares? 27 E dix Joab: –Vive
2Re 2,29 ab ell anaren tota aquella nit per **los** camps e pessaren Jordà e, com hagueren
2Re 2,31 cor ab ell eren XX. 31 Emperò **los** servecials de David metaren dels
2Re 3,8 la casa de Saüll, pare teu, e sobre **los** seus frares e sobre los parens, e no

2Re 3,8 e sobre los seus frares e sobre **los** parens, e no he lliurat a tu en les
2Re 3,18 poble de Ysrael de la mà de tots **los** filisteus.” 19 E Abner perlà encare a
2Re 3,22 anat en pau, 22 aytentot Joab e **los** servecials vengueren ab gran presa que
2Re 3,22 tolta a lladres e haguerен- **los** morts. E Abner no era ab David en
2Re 3,33 que tu, Abner, sies mort axí com **los** hòmens veces e pahoruchs. 34 Les tues
2Re 3,34 Les tues mans no són lliguades ni **los** teus peus no són agreuyats ni han
2Re 3,34 mas axí ést caygut e mort com **los** fills de yniquitat solen caure devant
2Re 3,34 de yniquitat solen caure devant **los** fills de Ysrael.» E encara plorà tot
2Re 3,36 36 E tot lo poble oý açò e plach- **los** molt ço que David havie dit devant tot
2Re 4,3 dels fills de Bengemín. 3 E fogiren **los** beroquites en Getan e foren aquí
2Re 4,4 un fill qui era díbol e malalt en **los** peus, car no havie sinó V ayns com
2Re 4,5 hach nom Mifobòssech. 5 E vengueren **los** fills de Remoch berochite, ço és,
2Re 4,9 fills de Remono boratey, e dix- **los**: –Vive nostro Senyor Déu, qui ha
2Re 4,12 seus servecials [*], e alcieren- **los** e tolgueren-los les mans e los peus
2Re 4,12 [*], e alcieren-los e tolgueren- **los** les mans e los peus e penyaren-los
2Re 4,12 -los e tolgueren-los les mans e **los** peus e penyaren-los sobre la
2Re 4,12 les mans e los peus e penyaren- **los** sobre la sisterna en Hebron. Emperò lo
2Re 5,1 5,Tit Capítol V 1 E vengueren tots **los** trips de Ysrael a David en Hebron e
2Re 5,3 Ysrael [*]. 3 E llevors vengueren **los** vells de Ysrael en Hebron al rey, e lo
2Re 5,6 intreràs ací, si no te’n portes **los** cechs e los contrets Quax qui diu:
2Re 5,6 ací, si no te’n portes los cechs e **los** contrets Quax qui diu: “Nós no havem
2Re 5,8 ciutat de Sion. 8 E gità’n tots **los** gebuseus, car David havia dit en
2Re 5,8 l’aygua corria, e aquells qui **los** porien tolre los cechs e los contrets
2Re 5,8 e aquells qui los porien tolre **los** cechs e los contrets que aÿraven l’
2Re 5,8 qui los porien tolre los cechs e **los** contrets que aÿraven l’ànima de
2Re 5,14 que ya havie. 14 E aquests són **los** noms de aquells qui nesqueren a
2Re 5,17 e Elidà e Elifàlech. 17 E axí oÿren **los** filisteus que David havien untat en
2Re 5,17 serquacen David. E com David oý que **los** filisteus venien, puyà-ce’n en un
2Re 5,19 si yo pug als filisteus, lliurar- **los**-has en les mies mans? E dix-li
2Re 5,19 e deré e lliuraré en les tues mans **los** filisteus. 20 E llevòs vench David en
2Re 5,20 vench David en Alfaransí e ferí **los** filisteus aquí, e dix: –Nostre Senyor
2Re 5,20 e dix: –Nostre Senyor ha depertits **los** meus anemichs devant mi, axí com se
2Re 5,21 lloch és apellat Baalfarazim. 21 E **los** filisteus jequiren aquí les ídoles que
2Re 5,22 se’n. 22 E vengueren altre veguada **los** filisteus per ço que puyacen en
2Re 5,23 e dix: –Senyor, pugeré contre **los** filisteus, liurar-los-has en les
2Re 5,23 contre los filisteus, liurar- **los**-has en les mies mans? E respòs
2Re 5,23 respòs nostre Senyor: –No hy pug ne **los** vages derrera ne’ls isques a carrera
2Re 5,23 carrera d’equella part qui és vers **los** parés. 24 E com oyràs lo brugit de
2Re 5,24 de aquell qui irà per les simes de **los** parés, tu llevors comensaràs a
2Re 5,24 tu llevors comensaràs a combatre **los** filisteus, car llevors axirà nostro
2Re 5,25 Senyor li havie menat e encalsà **los** filisteus de Gèbea entrò que fo vengut
2Re 6,1 VI 1 E ajustà altre vegada tots **los** alets de Ysrael, e foren XXX mília, 2
2Re 6,6 nostre Senyor Déu e tench-le, car **los** bous ensapaguaren, e la arque declinà
2Re 6,14 bou e un moltó. 14 E David toquave **los** òrguens e los altres sturments qui
2Re 6,14 14 E David toquave los òrguens e **los** altres sturments qui tenie lligats al
2Re 6,22 més que no són e seré humil devant **los** seus ulls. E perré bo e més gloriós
2Re 7,6 d’equell die ensà que yo treguí **los** fills de Ysrael de Agipte tro en
2Re 7,7 tabernaccle e en tende 7 per tots **los** llochs que passé ab tots los fills de
2Re 7,7 tots los llochs que passé ab tots **los** fills de Ysrael. No he perlat a un
2Re 7,9 de Ysrael. 9 E fuy ab tu en tots **los** llochs on anest e maté los teus

2Re 7,9 en tots los llochs on anest e maté **los** teus anemichs [*] e fiu-te gran nom
2Re 7,10 staré ab ell. E no's torberà pus e **los** fills de iniquitat no'l turmentaran
2Re 8,7 David les armes de or que havien **los** servens de Èzer aportades e portà-
2Re 9,13 dies. E era ranquallós de abdós **los** peus. 10,Tit Capítol X 1 Aprés de açò
2Re 10,2 mort de son pare. E com vengueren **los** servents de David en la terra dels
2Re 10,3 dels fills d'Amon, 3 digueren **los** prínceps dels d'Amon [*]: –Cuydes que
2Re 10,4 servents a tu. 4 [*] E menà'n Amon **los** servents de David e féu-los raure le
2Re 10,4 Amon los servents de David e féu- **los** raure le miytat de le barbe e trenquà
2Re 10,5 fort llegement, e menà'ls e dix- **los**: –Estats en Jerichó entrò que cresquen
2Re 10,8 host dels batellers. 8 E isqueren **los** fills de Amon e endressaren lur
2Re 10,10 seu, qui dressà la companya vers **los** fills d'Amon. 11 E dix Joab: –Si los
2Re 10,11 fills d'Amon. 11 E dix Joab: –Si **los** sirians me vencen, ajudar-m'has, e,
2Re 10,11 me vencen, ajudar-m'has, e, si **los** fills de Amon te vencen, yo t'
2Re 10,13 poble qui ere ab ell batalla contre **los** sirians, qui tentost fogiren de la
2Re 10,14 fogiren de la carrera d'ell. 14 E **los** fills de Amon, com hagueren vist que
2Re 10,14 de Amon, com hagueren vist que **los** sirians fogien, [*] de le cara de
2Re 10,15 vench en Jerusalem. 15 E com vaeren **los** sirians que eren cayguts devant
2Re 10,16 16 e tremès-hi Adèzer e desliurà **los** sirians qui eren part lo flum e amanà
2Re 10,17 en Alama, e dressaren lur companya **los** sirians contre David e combateren-se
2Re 10,18 -se contre ell. 18 E fugiren **los** sirians a le cara de Ysrael. E metà
2Re 10,19 morí sempre. 19 E com vaeren tots **los** reys qui eren en ajuda de Adèsser que
2Re 10,19 faeren pau ab Ysrael e serviren- **los**, e los sirians temeren de donar ajuda
2Re 10,19 pau ab Ysrael e serviren-los, e **los** sirians temeren de donar ajuda als
2Re 11,1 ayn, en aquell temps que solen anar **los** reys a batalles, tremès David Joab e
2Re 11,1 servents e tot Ysrael, e degostaren **los** fills d'Amon e asetyaren Rabaà. E
2Re 11,9 le porte de la casa del rey ab **los** servents altres de nostre senyor e no
2Re 11,11 pepellons, e al meu senyor Joab e **los** servents da mon senyor jaen en terre,
2Re 11,13 'n al vespre e dormí en son llit ab **los** servens de son senyor, e no devellà en
2Re 11,17 fort de la batalla. 17 E isqueren **los** barons de la ciutat e combateren-se
2Re 11,23 esforsam-nos e encalsam- **los** tro a le porte de la ciutat. 24 E los
2Re 11,24 tro a le porte de la ciutat. 24 E **los** ballesters tregueren-nos del mur, e
2Re 12,17 e jach sobre terra. 17 E vengueren **los** vells de la sua casa e costrangueren-
2Re 12,18 se lo VIIè die e morí l'infant. E **los** servidós de David temeren-se que lo
2Re 12,21 posacen pa, e menyà. 21 E digueren **los** servens: –Quina cosa és açò? Com l'
2Re 13,9 –Fé pertir aquests davant mi. E com **los** ne hagueren gitats, 10 dix Amon a
2Re 13,23 de Efraÿm, e apellà Absalon tots **los** fills del rey 24 e vench al rey e dix
2Re 13,27 e llexà'l anar ab ell Amon e tos **los** fills del rey. 28 E Absalon havie
2Re 13,28 havie menat a sos infans e dix- **los**: –Guardats que, com serà Amon
2Re 13,29 e siats barons forts. 29 E faheren **los** infans de Abselon contre Amon, axí com
2Re 13,29 contre Amon, axí com llur pare **los** havie manat. E llevaren-se tots los
2Re 13,29 havie manat. E llevaren-se tots **los** fills del rey e puyaren cadescú ab ses
2Re 13,30 David que Abselon havie ferits tots **los** fills del rey, «e no n'ha romàs un».
2Re 13,32 pens lo senyor, rey meu, que tots **los** fills del rey sien morts. Amon tot sol
2Re 13,33 aquesta peraule, que digua tots **los** fills del rey són morts, cor sol Amon
2Re 13,36 se fo lexat a perlar, aparagueren **los** fills del rey e intraren e llevaren le
2Re 14,16 le sue servente de le mà de tots **los** anemichs qui volien destroyr a mi e
2Re 14,26 que mal li stigués. 26 E tonie's **los** cabells una vegada l'ayn, cor se
2Re 14,26 anuyava de grans cabells e pezaven **los** cabells del seu cap CC sicles, que ere
2Re 14,31 a Abselon [*] e dix-li: –Per què **los** teus servens han cremat lo meu blat?
2Re 15,2 L hòmens qui anacen devant ell. 2 E **los** matins, com Abselon era llevat, s'

2Re 15,6 menera assuhavave lo poble e tirave **los** coratges dels hòmens de Ysrael. 7 E
2Re 15,7 David: –Iré en Hebron per jutyar **los** vots que he promesos a nostro Senyor
2Re 15,10 10 e tremès misatgers a tots **los** trips de Ysrael: –E com oyrets sonar
2Re 15,10 de Ysrael: –E com oyrets sonar **los** anefils, digats: “Absalon ha regnat en
2Re 15,12 per què’ls havie amenats. 12 Entre **los** altres hach aquí Abselon Aquifòfel, lo
2Re 15,14 ací e gitar-nos-ha per venture **los** alberchs desús e auciurà tots aquells
2Re 15,15 qui són en la ciutat. 15 Digueren **los** servents a David: –Senyor, totes coses
2Re 15,18 lluyn de le casa 18 lo rey e **los** servecials qui anaren ab ells, e
2Re 15,20 e yo iré allà on deg anar, e torne **los** teus frares en Jerusalem en tu matex,
2Re 15,24 24 E vench Sedoch secerdot e tots **los** llevitans ab ell, qui portaven l’
2Re 15,28 nosaltres. 28 E amaguar-m’he en **los** camps del desert entrò que vosaltres
2Re 15,30 Emperò David, ab lo cap cubert e ab **los** peus descalsos, puyà-ce’n per le
2Re 16,2 farem açò? Dix Sibà: –Per ço amenam **los** àzens, per ço que cavalquen aquells de
2Re 16,2 que aport per ço que’n víscan **los** teus servidors en lo desert. 3 E dix
2Re 16,6 qui eren ab ell, e tot lo poble e **los** hòmens de batalla anaven a le dreta
2Re 16,8 en le mà de ton fill Abselon, car **los** teus [*] te reprenen e’t destroexen
2Re 16,10 –En què’n són yo ne en què’n són **los** altres, fill de Sirvià? Maleesca tant
2Re 16,11 11 E dix lo rey a Abisay e a tots **los** seus servecials: –Veus lo meu fill qui
2Re 16,13 aquest me diu. 13 E anave David e **los** seus companyons per le carrera, e
2Re 17,4 Axitòfell plagué a Abselon e a tots **los** meyors de le casa e a tots los meyors
2Re 17,4 tots los meyors de le casa e a tots **los** meyors d’Israel, 5 e dix Abselon:
2Re 17,8 –Tu ya conexs que ton para e **los** hòmens qui són ab ell són forts e són
2Re 17,8 e són are fellons e irats. E si hom **los** scomovie, salterien a hom en la care
2Re 17,12 ferrem sobre ells en qual lloch nós **los** trobem e llevar-los-hem de la
2Re 17,12 lloch nós los trobem e llevar- **los**-hem de la terra axí com sol llevar
2Re 17,15 anà a Sadoch e Abietar, e contà- **los** tot lo fet axí com era stat. 16 E dix
2Re 17,16 lo fet axí com era stat. 16 E dix- **los**: –Tremetets tost a David e diguau-li
2Re 17,16 -li que no s’etur estant en **los** camps del desert, mas diguau-li que
2Re 17,17 anà-ce’n ab ells e dix- **los** tot açò, i ells anaren corrent a David
2Re 17,18 18 e, mentre que hy anaven, viu- **los** un infant, fill de le servente, e dix
2Re 17,20 e axí le cosa fou selada. 20 E com **los** servents de Abselon foren venguts en
2Re 17,20 –On són Jonatàs e Achimàs? E ella **los** dix: –Ells hich són pessats molt
2Re 17,24 Abselon pessà lo flum Jordà e tots **los** hòmens de Ysrael ab ell. 25 E Abselon
2Re 18,9 roure que havia moltes branques, e **los** seus cabells entortolliguaren-se en
2Re 18,14 era viu, que manave les mans e **los** peus, 15 vengueren X scuders de Joab e
2Re 19,5 vuy confús les cares de tos serfs, **los** quals han feta salva le tua ànima e
2Re 19,7 a ells bones peraules e scuza- **los** e setisfés-los del greuge que los
2Re 19,7 peraules e scuza-los e setisfés- **los** del greuge que los has fet. Jo’t jur
2Re 19,7 los e setisfés-los del greuge que **los** has fet. Jo’t jur per Déu a tu que,
2Re 19,9 poble de David havia fet e digueren **los** uns als altres: –Lo rey ha desliurat a
2Re 19,11 Sadoch e Abietar, secerdots; dix- **los**: –Perlats als fills de Ysrael e
2Re 19,11 als fills de Ysrael e diguats- **los**: “Per què venits derrés a tornar lo
2Re 19,12 rey havia dit: 12 “Vosaltres sots **los** meus frares, vosaltres sots los meus
2Re 19,12 los meus frares, vosaltres sots **los** meus ossos e le mia carn. Per què sots
2Re 19,14 e digueren-li: –Torna tu a tots **los** teus servidors. 15 E tornà-ce’n
2Re 19,16 de Gaminí, de Binní, e devellà ab **los** hòmens de Judà e axí a carrera al rey
2Re 19,34 ab mi. 34 E dix Basalay: –Quals són **los** anys de ma vida, que yo pug ab tu en
2Re 19,35 meu. Los meus ulls són enfosquits e **los** meus seyns no han poder de jutyar dolç
2Re 19,41 anaren al rey e digueren: –Per què **los** hòmens de Judà, frares nostres, han
2Re 19,41 le tua casa a Jordà sens nós e tots **los** teus hòmens ab tu? 42 Respongueren los

2Re 19,42 teus hòmens ab tu? 42 Respongueren **los** hòmens de Judà als hòmens d'Israel:
2Re 19,43 Ysrael als hòmens de Judà e dix- **los**: –X parts són nós mayors que vosaltres
2Re 19,43 retornàs a mi matex lo meu rey? E **los** hòmens de Judà respongueren malament e
2Re 20,2 -se'n ab Siba fill de Bocrí. E **los** fills de Judà anaren-se'n en
2Re 20,3 casa, e féu-les guordar e féu- **los** donar a menyar, e stigueren aquí a
2Re 20,4 fet venir d'esí a tres dies tots **los** hòmens de Judà e tu sies allí present
2Re 20,5 ce'n Massà per ço que ajustàs tots **los** hòmens [*] e stech més del terma que
2Re 20,7 partí's d'equí, e anaren ab ell **los** hòmens de Joab e Celet e Aphaletí e
2Re 20,8 en Guabaon, Amasahà vench e axí- **los** a carrera. E Joab vestia una guonella
2Re 20,8 un coltell qui li penyave per **los** flanchs, qui era fet en guiza que ell
2Re 20,14 14 Emperò Siba era pessat per **los** trips d'Israel e era-ce'n anat
2Re 20,14 anat entrò a Abela. E Joab e tots **los** hòmens de Ysrael 15 vengueren a Abela
2Re 20,15 e forçaren-se que endarroquasen **los** murs. 16 E una fembre fonch sàvie de
2Re 20,23 Benames, fill de Joab, senyor de **los** cereteus [*]. 24 E Auien, sobre los
2Re 20,24 los cereteus [*]. 24 E Auien, sobre **los** tributs, e Josafat, fill de Achilut,
2Re 21,1 Capítol XXI 1 E ffo gran fam en **los** dies que David regnava que
2Re 21,2 de Gabaon. 2 E lo rey apellà **los** hòmens de Gabaon [*] no són de Ysrael
2Re 21,2 de les relíquies dels amoreus, car **los** fills de Ysrael havien jurat a ells
2Re 21,2 que no'ls aucieren, e Saüll [*] **los** aucís quasi qui hu fa per amor dels
2Re 21,4 de nostro Senyor Déu? 4 Digueren **los** gabaneÿtes: –Nosaltres no havem
2Re 21,8 II fills de Raphà filla de Achayà, **los** quals ella havia haüts de Saül, [*] e
2Re 21,8 e V fills de Moroch [*], **los** quals havie engendrats a Adriell, fill
2Re 21,9 qui fou de Malochí. 9 E liurà- **los** en le mà dels gabahonites, e los de
2Re 21,9 -los en le mà dels gabahonites, e **los** de Gabaon crucificaren-los [*]
2Re 21,9 e los de Gabaon crucificaren- **los** [*] denant nostro Senyor. Aquests VII
2Re 21,12 concupina de Saüll. 12 David pres **los** ossos de Saüll e de Jonatàs, fill seu,
2Re 21,12 de la plaça de Bessan, en le qual **los** havien penyats los filisteus com ells
2Re 21,12 en le qual los havien penyats **los** filisteus com ells hagueren mort Saüll
2Re 21,14 de Cis, e axí mateys collírets **los** ossos de aquells que havien
2Re 21,15 a le terra. 15 E feren altre vegada **los** prínceps dels filisteus batalla contre
2Re 21,15 batalla contre Ysrael. E David e **los** seus hòmens combateren los filisteus.
2Re 21,15 David e los seus hòmens combateren **los** filisteus. Dementra que David
2Re 21,17 Gesine Nebon. E llevores intraren **los** hòmens d'Israel e digueren: –No iràs
2Re 21,18 La segona batalla féu en Job contre **los** filisteus, e ocís Sofaray de Ustecey
2Re 21,19 le terça batalla féu en Gebi contre **los** filisteus [*]. E le quarte féu en
2Re 22,6 mort m'han environat, [*] 6 [*] e **los** llaços de la mort denant pres. 7 Yo
2Re 22,10 són ensezos per ell. 10 E declinà **los** cels e devellà, escuritat és desots
2Re 22,15 veu. 15 Ha tremès segetes e llamps, **los** destroý e les guastà. 16 E les axides
2Re 22,16 les axides de la mar aparagueren, e **los** fonements del món foren descuberts per
2Re 22,16 descuberts per ço com nostre Senyor **los** †es† per espirament de le sua felonia.
2Re 22,23 envers lo meu Déu. 23 Tots **los** seus juýs són devant mi, e yo he
2Re 22,23 són devant mi, e yo he coneguts **los** seus manaments e no'ls he pertits de
2Re 22,28 lo poble pobre e tu humiliaràs **los** argullozos ab los teus ulls. 29 Cor
2Re 22,28 e tu humiliaràs los argullozos ab **los** teus ulls. 29 Cor tu, Senyor, ést
2Re 22,30 saré sint e corraré a tu e saltaré **los** murs en lo Déu meu. 31 Nostro Senyor
2Re 22,34 le mia carera, 34 e ha fets aguals **los** meus peus [*] e ha mès mi sobre les
2Re 22,35 a batellar e combatre e ha composts **los** meus ossos axí com a arch de aram. 36
2Re 22,37 a mi. 37 E tu †humiliaràs **los** meus anemichs† sots mi, e [*]
2Re 22,37 anemichs† sots mi, e [*] felliran **los** meus talons. 38 E encalsaré los meus
2Re 22,38 los meus talons. 38 E encalsaré **los** meus enemichs e destroyr-los-he e

2Re 22,38 los meus enemichs e destroyr- **los**-he e no me'n tornaré entrò los hage
2Re 22,38 -los-he e no me'n tornaré entrò **los** hage consumats. 39 Yo'ls cunsumaré e
2Re 22,39 llevaré llurs forces, tranquar- **los**-he per ço que no's lleven, e jauran
2Re 22,39 ço que no's lleven, e jauran sots **los** meus peus. 40 Tu has sint a mi de
2Re 22,41 a tu. 41 E tu m'has donats **los** meus anemichs a le part mia, derrera
2Re 22,41 qui m'han aïrat, e yo destroyr- **los**-he. 42 E ells cridaran a nostro
2Re 22,43 o fanch de les places calsigar- **los**-he e trancar-los-he, fer-n'he
2Re 22,43 calsigar-los-he e trancar- **los**-he, fer-n'he peces menudes. 44 Tu
2Re 22,48 dóna a mi venyances e has gitats **los** pobles dels meus anemichs sots mi. 49
2Re 23,4 lo sol ix lo matí, sens núvols gita **los** rags, axí com le pluge fa brotar le
2Re 23,6 no brot. 6 […] aquells que pacen **los** manaments de Déu, en manera d'espines
2Re 23,9 pus forts de David com lo sprovaren **los** filisteus e se justaren en le batalla.
2Re 23,10 justaren en le batalla. 10 Car, com **los** hòmens d'Israel foren puyats [*],
2Re 23,11 de Agè, de Arí, e ajustaren-se **los** filisteus en un estant en un camp ple
2Re 23,11 en un camp ple de llanties. Com **los** filisteus hagueren fet fugir lo poble,
2Re 23,12 lo poble aquell dels filisteus e no **los** jaquí pessar e ocís molts dels
2Re 23,18 llevà le llança contre CCC hòmens, **los** quals aucís, e fou nomenat 19 pus
2Re 23,32 de Beomí; 32 Elialbí de Salavom; **los** fills de Gesèn Jonatan e Amaran; 33
2Re 24,1 E dix David a [*]: –Vé e nombre **los** hòmens de Ysrael [*]. 2 [*] [*] de Dan
2Re 24,4 és sobre aquella de Joab. E Joab e **los** prínceps de le cavalleria pertíran-
2Re 24,7 environaren Cidon 7 e pessaren prop **los** munts de Tiri e environaren tote le
2Re 24,9 hòmens d'armes e de Judà LM tots **los** hòmens forts d'armes. 10 E David
2Re 24,13 terra o tres mesos encalsaran a tu **los** teus anemichs, e tu fogiràs, [*]
2Re 24,24 agradable. Comprà David le era e **los** bous, e costaren-li L sicles d'
1Re 2,8 e que tengua la cadira de glòria. **Los** fonaments de la terra són de nostro
1Re 2,10 no serà salvat en la sua force. 10 **Los** adversaris de nostre Senyor tembran
1Re 5,1 Déu és presa. 1Re 5,Tit Capítol V 1 **Los** philisteus prengueren la arqua de Déu
1Re 5,9 éran podrides de mal de morenas. **Los** hòmens de Get tinguéran consell enaxí
1Re 6,2 manera la tornarem en son lloch. **Los** quals digueren a ells: 3 –Si vós
1Re 6,12 a part destra ne sinestra. **Los** prínceps dels felisteus seguiren
1Re 6,15 e pozaren-la sobre la gran pedra. **Los** hòmens de Betzames ofariren holocausts
1Re 6,21 de Cariatarim e dixeren a ells: –**Los** filisteus han devellada l'arqua de
1Re 7,13 a nós ha ajudat entrò ací.» 13 **Los** filisteus foren humiliats e no gosaren
1Re 17,1 maligna. 1Re 17,Tit Capítol XVII 1 **Los** filisteus ajustaren, donchs, lur host
1Re 17,3 e vengueren contre los filisteus. 3 **Los** filisteus staven sobre la [*] una
1Re 17,13 éran anats aprés Saül en batalla. **Los** noms dels fills III seus qui éran
1Re 17,53 de Sarim entrò a Gech e Acaron. 53 **Los** fills de Ysrael se'n tornaren
1Re 18,24 rey? Yo sóm pobre homa e bax! 24 **Los** serfs de Saül ho racontaren al rey, ço
1Re 22,17 fugit e no m'ho faéran a saber. **Los** serfs del rey no volgueren stendra lur
1Re 29,4 vengué a mi entrò al die de vuy. 4 **Los** [*] filisteus foren irats e digueren a
1Re 31,1 e estat. 31,Tit Capítol XXXI 1 **Los** filisteus combateren e batellaven
2Re 5,18 ere segur, es podie bé defensar. 18 **Los** filisteus vengueren, scamparen-se en
2Re 10,6 adonchs tornar-vos-n'ets. 6 **Los** fills de Amon qui vaheren que havien
2Re 11,23 li havie menat. 23 E dix a David: –**Los** barons nos venceren e isqueren-nos
2Re 19,35 ayns he viscut vuy, senyor meu. **Los** meus ulls són enfosquits e los meus
2Re 22,13 aygües de les nuus del cel. 13 **Los** carbons del foch són ensezos per le
2Re 22,45 que yo no conech servirà a mi. 45 **Los** fills dels sarahins obayran a mi e
2Re 23,8 entrò que sien tornats a no res.» 8 **Los** noms dels hòmens forts de David: David
1Re 3,13 llurs fets malvadament e ell no ·**ls** na castiguava. 14 E per ço yo he jurat
1Re 8,8 ells han fetas del dia ensà que yo ·**ls** amané de la terra d'Egipta entrò

1Re 13,19 havien tots gitats fora, per ço que **·ls** hebreus no fessen llance ne aspaza. 20
1Re 14,48 Ysrael de les mans de aquells qui **·ls** deguostaven. 49 Aquests foren los
1Re 15,18 e combat-te ab ells tro que **·ls** hages tots morts.” 19 Donchs, per què
1Re 17,53 se’n tornaren encontinent que **·ls** hagueren encalçats; despuxs ells
1Re 29,7 7 Torna-te’n, [*] pus que no **·ls** plau que vengues ab nós, e no
1Re 30,21 e no havien pugut seguir David, qui **·ls** havia menat que romengueren en lo
1Re 31,11 oÿdes totes aquelles coses que **·ls** filisteus havien fetes a Saüll, 12
2Re 5,23 –No hy pug ne los vages derrera ne **·ls** isques a carrera d’equella part qui
2Re 14,11 rey del Senyor Déu seu, per ço que **·ls** proïsmes de la sanch no montiplícan a
2Re 15,6 lo poble de Ysrael [*] per ço que **·ls** oýs e en aquells donàs juýs de açò que
2Re 15,11 Jerusalem, qui anaren ab ell, e no **·ls** féu a seber ne’ls dix le rehó per què
2Re 15,11 ab ell, e no’ls féu a seber ne **·ls** dix le rehó per què’ls havie amenats.
2Re 15,11 a seber ne’ls dix le rehó per què **·ls** havie amenats. 12 Entre los altres
2Re 17,18 E Abselon tremès-hi misatges que **·ls** prenguecen, e ells saberen açò,
2Re 17,18 casa de una fembre en Baürim que no **·ls** descobrís. E a l’entrant de le casa
2Re 21,2 Ysrael havien jurat a ells que no **·ls** aucieren, e Saüll [*] los aucís quasi
2Re 21,12 als hòmens de Guabès de Galaad, qui **·ls** havien enblats de la plaça de Bessan,
2Re 22,23 he coneguts los seus manaments e no **·ls** he pertits de mi matex. 24 E seré
2Re 22,39 entrò los hage consumats. 39 Yo **·ls** cunsumaré e’ls llevaré llurs forces,
2Re 22,39 consumats. 39 Yo’ls cunsumaré e **·ls** llevaré llurs forces, tranquar-los-
2Re 24,3 ço que sia doblat aprés tot açò que **·ls** te doble en tu en C dobles. Mes què
1Re 8,16 macips e los vostros àzens e metrà **’ls** en obra sua. 17 Ell pendrà [*] del
1Re 11,7 irat, 7 e pres II bous e trenquà **’ls** per pesses e tramès-na per tots los
1Re 17,8 la host dels fills de Ysrael e deye **’ls**: –Per què sots venguts axí per
1Re 17,35 aquells per mig de la gola e ofagué **’ls** e matí’ls, 36 e axí yo, ton serf matí
1Re 17,35 mig de la gola e ofagué’ls e matí **’ls**, 36 e axí yo, ton serf matí lo lleó e
1Re 25,14 benaÿcen nostre Senyor, e ell ha **’ls** contrestat. 15 Aquells hòmens foren
1Re 30,17 Judà. 17 Llevà’s David e encalsà **’ls** de vespre de la un dia entrò al vespre
2Re 8,1 açò ferí David falistim e humilià **’ls**, e aportà David fre de traüt de la mà
2Re 10,4 le miytat de le barbe e trenquà **’ls** les vestedures per mig entrò a les
2Re 10,4 per mig entrò a les anques e llexà **’ls** anar. 5 E com ho sabé David, tremès
2Re 10,5 confusos fort llegement, e menà **’ls** e dix-los: –Estats en Jerichó entrò
2Re 11,25 ço que la destroeschas, e amonesta **’ls**.” 26 E oý la muller de Ories que mort
2Re 14,6 en un camp, e no hy havie nengú qui **’ls** pogués depertir, e ferí la u a l’
2Re 21,12 e de Jonatàs, fill seu, e tolgué **’ls** als hòmens de Guabès de Galaad, qui
2Re 23,4 de nostro Senyor, 4 axí com le **lum** en l’alba e axí com lo sol ix lo
1Re 17,30 Açò són sinó peraules! 30 E ell se **lunyà**, donchs, un poch d’ell e vench a un
1Re 5,2 e asigueren aquella prop de Dagon, **lur** déu. 3 E com los hòmens de Dagot se
1Re 5,3 en l’altre dia, veus que Dagon, **lur** déu, jeya enclinat en terra, davant l’
1Re 6,6 axí com anduraý en Agipta a faraó **lur** cor? E donchs no llexà ell anar los
1Re 8,9 ells a tu. 9 Donchs tu oges ara la **lur** veu, emperò digues abans a ells la
1Re 8,22 Senyor dix a Samuel: –Oges la **lur** veu e astabblex rey sobre ells. E
1Re 9,16 yo he reguordat lo meu poble, e lo **lur** crit és vingut a mi. 17 Com Samuel
1Re 10,4 a tu dos pans, e tu los pendràs de **lur** mà 5 e puxs tu vendràs en un coll de
1Re 14,12 a Jonatàs e a son escuder de **lur** host e diguéran a ells: –Venits a nós,
1Re 17,1 1 Los filisteus ajustaren, donchs, **lur** host per combatre e vengueren en
1Re 17,2 la vall de Terapenti e endressaren **lur** host e vengueren contre los filisteus.
1Re 22,17 preveres de nostre Senyor, car la **lur** mà és ab David, car ells sabien bé com
1Re 22,17 serfs del rey no volgueren stendra **lur** mà contre los preveres de nostre
2Re 10,8 los fills de Amon e endressaren **lur** companya devant ell a le intrada de la

2Re 10,17 Jordà e vench en Alama, e dressaren **lur** companya los sirians contre David e
1Re 8,8 sobre ells. 8 Segons totes les **lurs** obres, les quals ells han fetas del
1Re 8,15 los vostros blats e les rendes de **lurs** vinyes, per ço que ell do delma a sos
1Re 10,1 e tu desliuraràs lo poble de mà de **lurs** anemichs qui són entorn d'ells. E
1Re 13,5 la mar. Ells se llevaren e ficaren **lurs** tendes en Machinàs, dellà devés
1Re 17,1 és en la terra de Judà, e ficaren **lurs** tendes entra Sachot e Azichà, en les
1Re 18,27 CC hòmens dels filisteus e pres **lurs** circumcions e portà-les al rey per
1Re 23,5 filisteus, e menà-ce'n totes les **lurs** bèsties, e farí aquells de molt gran
1Re 25,10 are crescuts los serfs qui fogien a **lurs** senyors! 11 Donchs pendré yo los meus
1Re 25,13 se espaze! Donchs ells se senyiren **lurs** espazes, e David atrecí la sua, e
2Re 20,22 se de la ciutat e anaren-se'n an **lurs** tendes. E Joab tornà-se'n en
1Re 30,30 en Erema, e en aquells qui eren en **Lurtuhasam** e aquells qui eren en Eter, 31
1Re 23,11 los hòmens de Sellà lliuraran mi en **lus** mans ne si Saül vendrà ací [*]. E
1Re 28,1 que los filisteus ajustaren les **lus** companyes e aparallaren-se a la
1Re 6,19 havien vista la sua arque, dentrò a **LXX** hòmens armats e LMª de migan poble. E
2Re 24,15 qui stave de Dan entrò a Barzabe **LXXM** hòmens. 16 [*] hach steza le sua mà
1Re 22,18 enaxí que ell matà en aquell dia **LXXV** hòmens qui tots éran vestits de
2Re 19,32 era fort vell, de adat de **LXXX** ayns, e aquell havie donade al rey
2Re 19,35 que yo pug ab tu en Jerusalem? 35 **LXXX** ayns he viscut vuy, senyor meu. Los
2Re 24,9 al rey, e trobaren que Ysrael havia **LXXXXM** hòmens d'armes e de Judà LM tots
2Re 7,8 [*] casa de sedrus? 8 E are diràs- **ly** açò al servent meu David: "Açò diu lo
1Re 1,15 he begut vuy vi ni nenguna cosa qui **·m** puga enbriaguar, mas la mia ànima és
1Re 2,30 qui honrerà a mi, e aquels qui **·m** meynspresaran seran vils. 31 Vet que
1Re 3,17 coses e anadesca a tu, si tu **·m** seles nenguna cosa de totes aquelles
1Re 14,24 mengerà pa tro al vespra, que yo **·m** sia venyat dels anamichs meus. Donchs
1Re 15,11 vench a Samuel e dix-li: 11 –Yo **·m** pinit con he establit Saül per rey, car
1Re 20,8 nenguna iniquitat, tu m'alciu e no **·m** menas a ton para. 9 E dix Jonatàs a
1Re 21,3 3 Donchs, prec-ta que ara que **·m** dons alguna cosa o V pans o més, açò
1Re 22,8 mi, e no és nengú de vosaltres qui **·m** face a saber [*], e mayorment mon fill,
1Re 23,23 ell se amague e tornats a mi, que **·m** diguats sertana cosa, per ço que yo hy
1Re 24,11 a tu en la mia mà en la cova. E yo **·m** perpensé que t'auciés, mas despuxs yo
1Re 24,13 Senyor sia jutge entre tu e yo, e **·m** face venyance de tu, mas la mia mà no
1Re 25,11 e daré-hu a hòmens que no **·m** sé qui són? 12 Donchs los servidors de
1Re 25,32 qui t'ha tremesa vuy a mi, que **·m** sies exida a carrera, e beneyta sia la
1Re 27,1 de mi e estigue e que més avant no **·m** vage serquant en tota la terra de
1Re 28,7 aquella, pus nostro Senyor no **·m** vol respondre. E digueren-li los seus
1Re 28,15 E yo he apellat a tu per ço que **·m** mostres què faré. 16 E dix Samuel: –Pus
1Re 28,16 Senyor s'és pertit de tu, per què **·m** demanes, e si és anat al teu envayós?
1Re 30,15 'm per Déu que no m'alcies ne **·m** metes en mans de mon senyor, e menar-
2Re 2,22 Abner: –Pertex-te de mi, no **·m** vulles encalsar, sinó a mi covendrà que
2Re 3,21 ab ell. 21 E dix Abner a David: –Yo **·m** llevaré per ço que ajust tot Ysrael a
2Re 4,10 de tot treball! 10 Car aquell qui **·m** dux misatge que Saüll era mort, qui's
2Re 13,6 que vingue Thamar, ma sor, e que **·m** face dos menyars, e pendré lo menyar
2Re 13,12 respòs-li e dix: –Frare meu, no **·m** vulles fer force, car no ha hom llaer
2Re 13,16 -li: –Mayor és aquest mal que are **·m** fas, cor me gites, que aquell que'm
2Re 13,16 fas, cor me gites, que aquell que **·m** faÿst debans. [*] 17 E ell apellà un
2Re 13,25 25 E dix lo rey a Absalon: –No **·m** vulles pregar que hi vengam tots e que
2Re 14,32 al rey, e que li digueces per què **·m** féu venir de Assur. Que més me valguera
2Re 15,26 26 Si, emperò, dirà: "A mi no **·m** plau", yo sóm aperellat que face tot ço
2Re 19,26 e lo meu escuder me meynspresà e no **·m** volch aperellar l'asa per ço que

2Re 19,35	jutyar dolç o amarch, d'uymés no	**·m** puch adelitar en menyar ni en beura, ni
2Re 19,36	fa fretura d'uymés guardó que tu	**·m** vols donar. 37 Prech-te, senyor, que
2Re 19,37	37 Prech-te, senyor, que tu	**·m** llexs anar, e que muyra en le tua
2Re 23,15	E [*] dix: –Si hy havie nengú qui	**·m** donàs aygua de sisterna de aquelle qui
2Re 23,17	e dix: –Nostro Senyor Déu prech que	**·m** perdó, cor yo no faré aquesta cosa. Com
1Re 10,15	15 E son oncle dix a ell: –Mostra	**'m** ço que Samuel ha dit a tu. 16 E Saül
1Re 16,17	que sàpia ben viular e amanats-lo	**'m**. 18 E un de sos serfs respòs e dix: –Yo
1Re 20,21	infant e dir-li-he: "Vé e porte	**'m** les segetas." 22 [*] "[*] qui són més
1Re 20,36	Jonatàs a l'infant: –Vés e porte	**'m** les setgetes que yo gitaré. E com l'
1Re 25,5	e venits a Habal e saludats-lo	**'m** de ma part pacificablement 6 e digats-
1Re 27,5	he trobada gràcia devant tu, done	**'m** lloch en una de les ciutats de la regió
1Re 28,11	que sussit? E dix Saüll: –Sossite	**'m** Samuel. 12 E com la fembre hach vist
1Re 30,13	de un amalachite. Lo senyor ha	**'m** jaquit per ço com l'altre dia me
1Re 30,15	companya? E ell respòs e dix: –Jure	**'m** per Déu que no m'alcies ne'm metes en
1Re 31,4	–Trau lo coltell del foure e mate	**'m**, cor per ventura vendrien aquests
2Re 1,7	Saüll girà's e vahé a mi e apellà	**'m**. Com yo li haguí respost, 8 dix-ma:
2Re 12,22	ventura, qui sap nostro Senyor lo	**'m** do, e l'infant vive." 23 E are, pus
2Re 13,5	ma sor, e don-me a menyar e face	**'m** cuyne que menge de le sua mà." 6 E
2Re 14,4	terra e aorà'l. E dix: –Salve	**'m**, rey! 5 E dix lo rey: –Què has? E ella
2Re 14,32	lo peccat que yo fiu, aucie	**'m**. 33 E Joab intrà al rey e dix-li so
2Re 16,10	car nostre Senyor ha manat que	**'m** maleesca, e qui li goserà ara dir: "Per
2Re 22,17	17 Ell tremès del cel e trasqué	**'m** de moltes aygües. 18 Ell desliurà a mi
2Re 22,20	ha menat en lloch ample e desliurà	**'m**, car yo plaguí a ell. 21 Déu retrà a mi
1Re 1,15	li respòs e li dix: –Senyor, axí	**m'**ajut Déu, com no és pas axí com vós ho
1Re 1,27	aquest infant. Yo'l preguí, e'll	**m'**ha donat la demanda que yo li he
1Re 3,5	e dix-li: –Vet-ma ací, car tu	**m'**has apellat. [*] [*] 6 [*] [*] E Elí
1Re 3,9	–Vet que yo són vengut perquè tu	**m'**has apellat. Adonchs entès Elí que
1Re 3,17	Senyor. Yo't prech que tu no	**m'**ho seles per nenguna cosa. Déus farà a
1Re 10,8	pasificables. Per VII dies tu	**m'**esperaràs entrò que yo vingua a tu, e
1Re 14,41	és sobre lo poble, demostre-	**m'**ho atrecí. E Déu donà demostransa que
1Re 15,11	he establit Saül per rey, car ell	**m'**ha desemperat e no ha complit les mies
1Re 15,16	[*] anit. E Saül li dix: –Digues-	**m'**ho. 17 E Samuel li dix: –Donchs, ¿no
1Re 16,2	aniré? Car Saül ho oyrà e metar-	**m'**ha. E nostro Senyor li dix: –Tu pendràs
1Re 17,32	filisteu. Yo sóm ton serf e anar-	**m'**he combatre ab ell e matar-l'he. 33
1Re 19,17	17 E Saül dix a Miquol: –Per què	**m'**has tu escarnit e n'has llexat anar
1Re 20,2	cosa gran ni pocha que ell no	**m'**ho digua abans. [*] para selà a mi
1Re 20,5	jaquex-me'n anar per ço que	**m'**amach en lo camp entrò al vespre del
1Re 20,8	trobes en mi nenguna iniquitat, tu	**m'**alciu e no'm menas a ton para. 9 E dix
1Re 20,29	aquí, car un de mos frares	**m'**ho ha vengut a dir. Donchs, si yo trop
1Re 21,14	als seus servacials: –Vosaltres	**m'**haveu manat hom orat! Per què ho haveu
1Re 22,8	ab lo fill de Ysaý, [*] qui	**m'**ha aguaytat entrò al dia de vuy. 9 E
1Re 22,17	sabien bé com ell era fugit e no	**m'**ho faéran a saber. Los serfs del rey no
1Re 24,12	tu. E tu aguoytes a mi per ço que	**m'**aucies. 13 Nostre Senyor sia jutge
1Re 24,18	–Tu és just més que yo, car tu	**m'**has fet bé, e yo he retut a tu mal. 19
1Re 26,19	senyor, [*] yo't prech que tu que	**m'**oges ara. Si nostro Senyor Déu acomou a
1Re 26,19	sien de nostro Senyor, com ells	**m'**han gitat, que yo no habit vuy en le
1Re 28,15	15 E dix Samuel a Saüll: –Per què	**m'**has trebellat que yo resocitàs? E dix
1Re 28,15	mi, e Déu s'és pertit de mi e no	**m'**ha volgut retre resposta ni per
1Re 30,15	e dix: –Jure'm per Déu que no	**m'**alcies ne'm metes en mans de mon
1Re 31,4	qui no són circunsisos, e matar-	**m'**hien ab gran escarniment. E lo seu

2Re 7,7 de Ysrael e li dix: Per què no **m'**[*] casa de sedrus? 8 E are diràs-ly
2Re 7,18 Déu, e quina és la mia caza, cor **m'**has menat tro ací? 19 Açò encare par-
2Re 10,11 –Si los sirians me vencen, ajudar- **m'**has, e, si los fills de Amon te vencen,
2Re 12,10 de le tue casa per tostemps, car **m'**has menyspresat e hages presa sa muller
2Re 13,4 amagrexs així cade die, per què no **m'**ho dius? E dix-li Amon: –Yo am
2Re 14,7 volen-me amortar le braza mie que **m'**és jaquide, per ço que'l nom de mon
2Re 14,18 lo rey a le fembre e dix: –No **m'**amachs le paraule que yo't deman. E
2Re 14,19 senyor rey, cor lo servent teu Joab **m'**ho manà e pozà en le boque de le tue
2Re 15,28 sien ab nosaltres. 28 E amaguar- **m'**he en los camps del desert entrò que
2Re 15,36 e Abiethar [*], 36 e ells feran- **m'**ho a saber per Achimàs e Jonatàs, llurs
2Re 17,2 ell e la sua companya, e llexar- **m'**he córrer a ell, e auciuré'l, 3 e
2Re 18,13 auciera. E si lo rey me reptàs, tu **m'**stigueres devant. 14 E dix Joab: –No
2Re 19,22 Dix David al fill de Sirvià: –Què **m'**ha a fer a mi e vós? Per què volets que
2Re 19,22 -te que yo no conegua que vuy **m'**ha fet rey sobre Ysrael? 23 E dix lo
2Re 22,5 anamichs, 5 car enguoxes de mort **m'**han environat, [*] 6 [*] e los llaços
2Re 22,20 Senyor fou fet lo fonement. 20 Ell **m'**ha menat en lloch ample e desliurà'm,
2Re 22,41 que contrasten a tu. 41 E tu **m'**has donats los meus anemichs a le part
2Re 22,41 a le part mia, derrera cells qui **m'**han aïrat, e yo destroyr-los-he. 42
2Re 24,13 què vols, que yo diga en aquell qui **m'**hi ha tremès. 14 Dix David a Gad
1Re 29,2 filisteus anaven de C en C e de **M** en M. Emperò David e la sua companya
1Re 29,2 anaven de C en C e de M en **M**. Emperò David e la sua companya éran
2Re 10,6 ab XXM pahons, e del rey de Machà **M** berons [*]. 7 E com ho hach oÿt David,
1Re 1,16 he perlat tro ara per multitud de **ma** dolor e de mon plor. 17 Llavòs Elí li
1Re 2,16 e li deya: «No serà pas així, ans **ma** donaràs ara o yo me'n pendré, d'altra
1Re 2,35 qual farà segons mon cor e sagons **ma** ànima, e yo adificaré a ell fael casa,
1Re 2,36 ell que digua: "Jo us prech que vós **ma** rabats a una part, així com un prevera
1Re 3,5 correch a Elí e dix-li: –Vet- **ma** ací, car tu m'has apellat. [*] [*] 6
1Re 12,2 Yo he estat e conversat ab vós de **ma** joventut ensà, entrò aquest dia de vuy.
1Re 12,23 farà de vosaltres son poble. 23 Déu **ma** guart que yo no face ten gran peccat,
1Re 14,12 a son escuder: –Anem, e tu saguex- **ma**, car nostre Senyor ha lliurats a ells
1Re 17,9 ab mi, cors per cors. 9 E, si ell **ma** vençs, nós serem servidors vostres, e
1Re 17,37 de la mà del lleó e de l'ors, ell **ma** desliurarà de la mà de aquest filisteu.
1Re 18,18 a Saül: –Quin hom sóm yo o qual és **ma** vida o de qual llinatge és mon para en
1Re 20,1 fet yo contre ton para, perquè ell **ma** vulla auciura? 2 E ell li respòs: –Déu
1Re 20,12 la sentència de mon para, e si ell **ma** diu res [*] de tu, si yo tantost no t'
1Re 20,29 Betllem. 29 E dix-me: "Jaquex- **ma** anar en la mia ciutat, car sacrifici
1Re 20,31 tremet-hi ara e amane'l- **ma**, car fill és de mort. 32 E respòs
1Re 21,2 que nengú no hu sabés per què ell **ma** tremès ací, nengun hom no sàpia la cosa
1Re 21,8 o llança aparallat? Dóna'l- **ma**, car no he aportades ací les mies
1Re 21,8 mies armes, car la paraula del rey **ma** feya fort cuytar. 9 Dix lo prevere:
1Re 22,7 e entorn, 7 dix a tots [*]: –Oÿts- **ma** ara, fills de Bengemín: E donchs,
1Re 22,15 a nostro Senyor per ell? Déu **ma** guart de açò! No hages nenguna sospita
1Re 24,7 Saüll. 7 E dix a sos hòmens: –Déu **ma** guard que yo no face mal a mon senyor,
1Re 24,7 o si ell no és mort en batalla, ell **ma** guart que yo no estene la mie mà a l'
1Re 25,5 a Habal e saludats-lo'm de **ma** part pacificablement 6 e digats-li:
1Re 27,1 cauré en les mans de Saüll. Més **ma** val que fuge e sia selvat en la terra
1Re 28,7 als seus servecials: –Serquat- **ma** una fembre qui hage espirit de
2Re 1,8 Com yo li haguí respost, 8 dix- **ma**: »–Qui és, tu? »E yo diguí: »–Hom
2Re 1,10 sobre ell e aucí-el així com ell **ma** dix, car yo sabie e veya que ell no
2Re 11,11 jaen en terre, e yo entreré en **ma** casa que menge e que begue e que dorme

2Re 11,11 menge e que begue e que dorme ab **ma** muller? Yo jur per le tue salut e per
2Re 13,5 -li: “Prec-te que vinga Thamar, **ma** sor, e don-me a menyar e face’m
2Re 13,6 rey: –Prec-te, que vingue Thamar, **ma** sor, e que’m face dos menyars, e
2Re 14,10 –Qui contredirà a tu, amene’l- **ma**, e ya més no’t toquerà. 11 [*] –Recort
2Re 19,34 dix Basalay: –Quals són los anys de **ma** vida, que yo pug ab tu en Jerusalem? 35
1Re 18,7 e les unes deyen: –Saül n’ha morts **Mª**, e David, XMª. 8 Ladonchs Saül fo yrat,
1Re 22,7 e farà a tots vosaltres cap de **Mª** hòmens cavallers o de C? 8 Vosaltres
1Re 25,2 gran home havia IIIMª ovelles e **Mª** cabres. Esdevench-se que ell féu
1Re 29,5 en lo cor: “Saüll n’ha mort **Mª**, e David, X mília”? 6 E axí Achís
1Re 2,13 una lloça ab III arpions en la **mà** 14 e matia aquella en la citra o en la
1Re 4,3 nós, per ço que salva a nós de la **mà** de nostros anamichs. 4 Donchs lo poble
1Re 4,8 Què farem? Qui guordarà a nós de la **mà** d’equest poble e d’equest déu molt
1Re 5,6 dentrò en aquest dia de vuy. 6 La **mà** de nostro Senyor agreugé sobre los
1Re 5,7 de déu de Ysrael ab nós, cor la sua **mà** és dura sobre nós e sobre Dagon,
1Re 5,9 quant la se n’hagueren portada, la **mà** de nostre Senyor Déu era feta en molt
1Re 5,12 que no hagués por de morir, car la **mà** de nostro Senyor era agreuyada sobre
1Re 6,3 sarets curats e sabrets per què la **mà** de Déu no’s pertex de vós. 4 E ells
1Re 6,5 saber si per ventura allavaria la **mà** de vós e dels vostros déus e de la
1Re 7,3 ell desliurarà a vosaltres de la **mà** dels filisteus. 4 Donchs los fills d’
1Re 7,8 ell nos sau e’ns desliure de la **mà** dels filisteus. 9 Ladonchs pres Samuel
1Re 7,13 en lo terma del poble de Ysrael. La **mà** de nostro Senyor fonch sobre los
1Re 7,14 desliurà lo poble de Ysrael de la **mà** dels filisteus. E pau era entra los
1Re 9,16 e ell salvarà lo meu poble de la **mà** dels filisteus, com yo he reguordat lo
1Re 10,1 e tu desliuraràs lo poble de **mà** de lurs anemichs qui són entorn d’
1Re 10,4 dos pans, e tu los pendràs de lur **mà** 5 e puxs tu vendràs en un coll de
1Re 10,7 sacrifica tot ço que trobaràs en ta **mà**; nostro Senyor és e serà ab tu. 8 E tu
1Re 10,18 de les mans dels agipsians e de la **mà** de tots los reys qui us turmentaven.”
1Re 11,7 térmens dels fills de Ysrael per **mà** de sos misatgers, qui dèyan: –Si no hy
1Re 12,3 a tort, ni si yo he pres do de la **mà** de nengú, ne si he apremut nengú, ne
1Re 12,4 opremut nengú, ne has pres de la **mà** de nengú alguna cosa. 5 E ell dix a
1Re 12,9 de la cavallaria de Assor, e en la **mà** dels filisteus e en la mà del rey de
1Re 12,9 e en la mà dels filisteus e en la **mà** del rey de Moab, los quals se
1Re 12,10 Donchs, tu desliura ara nós de la **mà** dels nostres anemichs, e nós servirem a
1Re 12,11 Samuel. E ell desliurà a nós de la **mà** dels vostros anemichs tot entorn entrò
1Re 14,19 E llavors dix Saül [*]: –Tire te **mà** a tu. 20 Donchs Saül cridà e tot lo
1Re 14,26 [*], 26 mas nengú no s’acostà sa **mà** a sa bocha, car lo poble havia pahor
1Re 14,27 lo poble, d’on ell estès la **mà** ab una vergua que tenia e mullà-la an
1Re 14,27 an la bresca de la mel e tornà se **mà** en sa bocha, e sos ulls foren
1Re 14,34 lo poble portà cascú son bou en sa **mà** entrò a la nit e aucieren-los aquí.
1Re 14,43 lo cap de la vergua que tenia en la **mà** un poch de mel [*]. E vet que a mi apar
1Re 16,16 te turmentarà, que ell viula en sa **mà**, e que tu ho sofires pus lleugerament.
1Re 16,20 cabres e tremès-ho a Saül per la **mà** de Daviu, son fill. 21 E Deviu vench a
1Re 17,37 Senyor, qui desliurà a mi de la **mà** del lleó e de l’ors, ell ma desliurarà
1Re 17,37 de l’ors, ell ma desliurarà de la **mà** de aquest filisteu. E Saül dix [*]:
1Re 17,40 lo qual ell tenia tostemps en se **mà**, e pres V pedres redones d’un torrent
1Re 17,40 los pastors, e pres la fona en sa **mà** e anà contre lo filisteu. 41 E lo
1Re 17,46 E nostro Senyor donarà tu en la mia **mà**, en tal guisa que yo t’auciuré e tolré
1Re 17,49 en l’altre part, 49 e mès la **mà** en la sportella e pres una pedre e mès
1Re 17,50 ço com Davit no tenia spaze en la **mà**, 51 ell correch [*] sobre lo filisteu e
1Re 18,21 a ell en scàndol, per ço que la **mà** dels filisteus sia sobre ell.» E Saül

1Re 19,5 a tu, 5 e ell ha proposada †la tua **mà** a la sua†, e ell ha mort lo filisteu, e
1Re 19,9 sa casa. E tenia una llança en sa **mà**, e David sonava la rauta devant ell. 10
1Re 22,6 Ramata, e tingués la llança en la **mà**, e tots los seus servecials li estaven
1Re 22,17 de nostre Senyor, car la lur **mà** és ab David, car ells sabien bé com ell
1Re 22,17 del rey no volgueren stendra lur **mà** contre los preveres de nostre Senyor
1Re 23,26 que ell pogués escapar de la **mà** de Saüll. Saüll e la sua gent
1Re 24,7 ma guart que yo no estene la mie **mà** a l'untat de nostre Senyor. 8 On David
1Re 24,11 Déu ha vuy lliurat a tu en la mia **mà** en la cova. E yo'm perpensé que t'
1Re 24,11 yo dixí: "No stendré la mia **mà** contre lo meu senyor, car és untat de
1Re 24,12 de ton mantell qui és en la mia **mà**, car llavors, com yo tellí la vore de
1Re 24,12 mantell, no volguí estendre la mia **mà** contre tu. Donchs, pensa e guarda que
1Re 24,13 'm face venyance de tu, mas la mia **mà** no sia contre tu, 14 axí com hom diu en
1Re 24,14 exirà la fellonia". Donchs la mia **mà** no sia contre tu. 15 Qui pesaguexs [*]?
1Re 24,16 mia raó e desliura a mi de la tua **mà**. 17 E com David hach dites e complides
1Re 24,21 lo regna de Ysrael aprés mi en ta **mà**. 22 Donchs jure a mi en nostro Senyor
1Re 25,8 a ton fill David ço que hauràs tu a **mà**." 9 Com los servents de David foren
1Re 25,33 sanch, que no vengés mi en la mia **mà**. 34 En altra manera, viva nostro
1Re 25,35 35 E llavors pres David de la **mà** de aquella tot ço que ella li aportà e
1Re 25,39 cor ha jutyada la mia onta de la **mà** de Nabal e ha gordat lo seu misatge de
1Re 26,9 –No l'aucies, car ell estendria la **mà** en crist de nostro Senyor Déu. E que no
1Re 26,11 Senyor me guart que yo no stena la **mà** en crist de nostre Senyor Déu. Mas pren
1Re 26,23 Senyor t'ha lliurat vuy en la mia **mà**, e yo no volguí estendre [*] en crist
1Re 28,17 tu axí com ell ha perlat en la mia **mà**, e tolrà't lo regna e donar-l'ha a
1Re 28,21 e ha posada la mia ànima en la tua **mà** e he oÿdes les tues peraules que has
2Re 3,12 e amistança, e serà la mia **mà** ab tu, e jo retornaré a tu tot Ysrael.
2Re 3,18 Senyor perlà a David e dix: "En la **mà** del meu servecial David selvaré lo meu
2Re 3,18 lo meu poble de Ysrael de la **mà** de tots los filisteus." 19 E Abner
2Re 4,11 aquell e la sanch de aquell de la **mà** vostre e tolré a vosaltres de la terra?
2Re 6,6 en la era de Naquor, Ozà estès se **mà** sobre l'arque de nostre Senyor Déu e
2Re 8,1 e aportà David fre de traüt de la **mà** de filistim. 2 E ferí Moab e mesurà [*]
2Re 8,10 com ha combatut Adàzer [*] e en se **mà** eren vaxells de argent e vaxells de or
2Re 12,7 sobre Ysrael e't desliuré de la **mà** de Saüll, 8 e doné't la casa de ton
2Re 12,25 Senyor amà'l, 25 e mès-lo en le **mà** de Nathan profeta, e apellà-li nom
2Re 13,5 e face'm cuyne que menge de le sua **mà**." 6 E jagué Amon e comensà quax malalt
2Re 13,6 menyars, e pendré lo menyar per se **mà**. 7 E tremès David a Thamar e dix-li:
2Re 13,10 per ço que'l prengue de le tua **mà**. E Thamar portà-li lo menyar en la
2Re 14,16 que desliure le sue servente de le **mà** de tots los anemichs qui volien
2Re 14,19 senyor meu. 19 E dix lo rey: –E la **mà** de Joab no és ab tu en totes aquestes
2Re 15,5 saludave aquell e prenie'l per le **mà** e besave'l. 6 E feya açò tots dies a
2Re 16,8 ha lliurat tot lo regne en le **mà** de ton fill Abselon, car los teus [*]
2Re 20,9 te sal, frare meu. E posa-li le **mà** en le barba quax qui vol bezar lo
2Re 20,21 fill de Bocrí, ha llevade le sua **mà** contre lo rey David. Lliurats-nos
2Re 21,9 de Malochí. 9 E liurà-los en le **mà** dels gabahonites, e los de Gabaon
2Re 21,20 gran qui havie VI dits en cascuna **mà** e en cascun peu, [*] e era del llinatge
2Re 22,1 de les mans dels filisteus e de le **mà** de Saüll, 2 e dix: «Nostre Senyor és
2Re 23,10 e's tangueren ab lo coltell en le **mà** ab le sanch que fou cecada. E en aquell
2Re 23,21 que eren ab ell e tenia en le sua **mà** una llança. Axí com ell fo devellat ab
2Re 23,21 una vergua, trasch le llança de la **mà** de l'agipcià per força e ocís-lo en
2Re 24,16 hòmens. 16 [*] hach steza le sua **mà** per ço que destroýs Jerusalem, nostro
2Re 24,16 are! No stenes d'equí avant le tue **mà**! Emperò l'àngel de nostro Senyor era

2Re 24,17 fet. Plàcie't, Senyor, que le tua **mà** gir's vers mi, ço és, sobre mi e sobre
2Re 18,18 lo moniment, e és apellat, le **Mà** de Abselon [*]. 19 E dix Abimàlech,
2Re 20,11 vist açò e hagueren stat prop **Maasà**, qui era mort, digueren: –Aveus
1Re 13,18 qui és prop de la gran vall de **Maboÿm**, contre lo desert. 19 En aquell
2Re 10,6 Sobà ab XXM pahons, e del rey de **Machà** M berons [*]. 7 E com ho hach oÿt
2Re 23,28 de Usatí; 28 Selmon de Achoytes; **Macham** nephatites; 29 e Sèleach, fill de
1Re 13,2 Saül alegí a ci IIIMª hòmens [*] en **Machinàs**, en lo munt de Batell, e mil éran
1Re 13,5 llevaren e ficaren lurs tendes en **Machinàs**, dellà devés orient, de prop
1Re 13,16 com lo filisteus eren venguts en **Machinàs**. 17 E tres companyes isqueren de
1Re 13,23 filisteus isqueren per passar en **Machinàs**, on éran los fills de Ysrael. 1Re
1Re 14,5 escull axia envers aguilló, contre **Machinàs**, e l'altre, a migjorn, contre
1Re 14,31 aquell dia los filisteus, de **Machinàs** entrò Aylon, e lo poble fo molt
2Re 9,4 dix Sibà: –Ve'l-te en le casa de **Machir**, fill de Miel, de Lodobar. 5 E
2Re 9,5 rey e féu-lo amenar de la casa de **Machir**. 6 E com fon vengut Mifibòssech,
2Re 17,27 qui és ciutat dels fills de Amon, e **Machir**, fill del citat, [*] Berzalay de
1Re 19,22 entrò a una gran sisterna qui és en **Machot**, e aquí ell demanà: –En qual lloch
1Re 8,16 serventes e los vostros bons **macips** e los vostros àzens e metrà'ls en
2Re 22,31 31 Nostro Senyor és sens nenguna **màcula**. Le peraula de nostro Senyor és
1Re 17,20 e vench al lloch qui havia nom **Magala**, [*] la host era axida defore les
1Re 13,11 los filisteus s'éran ajustats en **Maginàs**; 12 yo diguí: "Ara vendran dels
2Re 22,51 les gents e cantaré lo teu nom, 51 **magnificant** e faent gran les saluts del
2Re 3,3 Absalon, qui fo lo terç, fill de **Mahachà**, qui fo filla de Tholomay, rey de
2Re 20,4 que foren mortes. 4 Dix lo rey a **Mahassà**: –Hages fet venir d'esí a tres
1Re 23,24 eren ab ell éran en lo desert de **Mahon**, en los camps en la dreta part de
1Re 25,1 desert de Faran, e en lo desert de **Mahon**, 2 on havia un home, e la sua
1Re 29,2 en Jezrael. 2 E los vagués e los **majorals** dels filisteus anaven de C en C e
1Re 2,13 dels preveres, ans fèyan molt de **mal** en lo setgla e al poble. E quant algú
1Re 5,9 que llurs anques éran podrides de **mal** de morenas. Los hòmens de Get
1Re 5,12 pus estrema part de llurs natges de **mal** de morenes. E lo crit e lo odulament
1Re 6,9 que ell ha fet a nós aquest gran **mal**. E si ella no se'n va per aquella,
1Re 6,9 que ella no ha fet a nós nengun **mal**, mas que és esdevengut a nós per
1Re 12,17 vós sabrets que vós haurets gran **mal** devant nostre Senyor, car vós havets
1Re 14,45 sàpia que ell no haurà vuy nengun **mal**, car ell ha obrat vuy ab Déu. Donchs
1Re 20,22 mi, car pau serà a tu, e no hauràs **mal**, vive nostro Senyor Déu. Si, emperò,
1Re 22,15 hages nenguna sospita contre mi de **mal** ni contre nengú de la casa de mon
1Re 22,23 no hages pahor; si algú te percasa **mal**, ell lo percasarà a mi, e tu seràs
1Re 23,9 sabé que Saül aperellava a fer **mal** a ell saladament, ell dix a Abietar
1Re 24,7 –Déu ma guard que yo no face **mal** a mon senyor, untat de nostre Senyor!
1Re 24,10 peraules de aquells qui't dihen **mal** de mi, ni qui't donen entanent que
1Re 24,12 e guarda que no és en mi nengun **mal** de deslealtat ne yo no he peccat pas
1Re 24,18 m'has fet bé, e yo he retut a tu **mal**. 19 E tu has vuy a mi demostrat qual
1Re 25,21 pertenyien a ell [*] ha retut a mi **mal** per bé. 22 Mas nostre Senyor sàpia que
1Re 25,26 ni aquells qui demanen ne sèrquan **mal** per lo meu senyor. 27 E per tant,
1Re 25,31 sanch de aquells qui no meren **mal** ne són colpables, e tu, senyor, hauràs
1Re 25,34 qui ha vedat a mi que no fes **mal** a tu. Si no foces tentost venguda [*],
1Re 25,39 Nabal e ha gordat lo seu misatge de **mal**, e nostro Senyor ha retornada la
1Re 26,18 seu? Què ha fet? Qual és lo **mal** qui és en les mies mans? 19 Donchs
1Re 26,21 que d'equí avant yo no't faré **mal**, per ço car l'ànima mia ha stat de
1Re 27,12 E cregué Achís David e dix: –Molt **mal** ha fet contre lo poble seu de Ysrael;
1Re 28,10 Déu, car per sert no vendrà nengun **mal** a tu per aquesta cosa. 11 E dix la

1Re 28,12 dix: –O Saüll, per què has fet a mi **mal**? Cor tu és Saüll! 13 E dix lo rey a
1Re 29,3 E yo no he trobat ab ell nengun **mal** del jorn ensà que fogí e se'n vengué
1Re 29,6 No he trobade en tu nenguna cosa de **mal** del dia ensà que tu venguist a mi
2Re 3,28 la mort de Abner, car yo no hy mir **mal**. 29 E vengua sobre lo cap de Joab e
2Re 3,39 Senyor regordon aquells qui fan **mal** segons llur malícia. 4,Tit Capítol IV
2Re 4,11 han mort un home qui no meria **mal** en res, qui dormie en son lit. Donchs,
2Re 12,9 de nostre Senyor, que faheces **mal** devant mi, Ories eteu ferist a glay e
2Re 12,11 diu nostre Senyor: "Yo sossitaré **mal** de le tua casa sobre tu e tolré't tes
2Re 13,16 ella respòs-li: –Mayor és aquest **mal** que are'm fas, cor me gites, que
2Re 13,22 22 Però Abselon no dix bé ni **mal** [*], car li volia gran mal per ço com
2Re 13,22 bé ni mal [*], car li volia gran **mal** per ço com havie sponcellada Thamar,
2Re 14,25 als peus no havie res en ell que **mal** li stigués. 26 E tonie's los cabells
2Re 17,14 per ço que nostro Senyor donàs **mal** a Abselon. 15 E tentost Cossí se n'
2Re 18,3 -la dels anemichs, e tu no pendràs **mal**. 4 Dix lo rey: –Jo faré tot ço que
2Re 19,7 nos ne anam, piyor te serà que tot **mal** e treball que nengun temps has haüt de
2Re 19,21 per tant flestomava l'untat e'l **malahia**? 22 Dix David al fill de Sirvià:
2Re 4,4 havia hagut un fill qui era díbol e **malalt** en los peus, car no havie sinó V
2Re 13,2 per le sua amor, axí que'n fo **malalt**, car ella era verja, e era-li
2Re 13,6 mà." 6 E jagué Amon e comensà quax **malalt** esser. E com vench lo rey a
1Re 2,5 aquella qui havia molts fills fonch **malalta**. 6 Nostro Senyor dóna mort e vida,
1Re 30,13 l'altre dia me comensà a venir la **malaltia**, 14 e nós som anats envers
1Re 31,3 e aconsaguiren-lo e nafraren-lo **malament**. 4 E dix Saüll al seu escuder:
2Re 19,43 E los hòmens de Judà respongueren **malament** e dura als hòmens de Ysrael.
1Re 27,8 [*] a Iatzarí e a Jetrí e als **malaquites**. Car aquests eren en pau e
1Re 1,15 ho pensats, com yo so fembra trop **malaurada** e yo no he begut vuy vi ni
1Re 17,43 contre mi ab bastó? E lo filisteu **malaý** Davit en sos déus. 44 E dix a Davit:
1Re 17,36 qui no és circuncís, [*] qui guosà **malayr** lo poble de Déu vivent. 37 E dix
1Re 15,5 Saül fonch vengut en la ciutat de **Malech**, ell mès sos aguayts en un torrent
2Re 14,17 qui no's mou per benadicció ne per **maledicció** de nostre Senyor. E Déu teu és
2Re 16,12 meu turment e no retrà a mi aqueste **maledicció** que aquest me diu. 13 E anave
2Re 16,10 car nostre Senyor ha manat que'm **maleesca**, e qui li goserà ara dir: "Per
2Re 16,11 le mie mort! Llexats-lo que **maleesca** per tant con nostro Senyor vulla,
2Re 16,10 'n són los altres, fill de Sirvià? **Maleesca** tant com se vulla, car nostre
2Re 16,5 fill de Geré, e anave devant ell e **maleÿa** David 6 e tremetia-li pedres e a
2Re 16,13 del munt, pus alt que ells, e **maleÿa** David e li tremetia pedres e terra.
1Re 14,24 dia Saül conjurà lo poble e dix: –**Maleÿt** sia aquell homa qui mengerà pa tro
1Re 14,28 lo poble per sagrement e ha dit: "**Maleÿt** sia aquell qui mengerà [*] nengun
1Re 12,25 25 E si vosaltres perseverats en **maleza**, vós e vòstron rey perirets
1Re 25,17 cosa tu pense què faràs, cor la **maleza** és complida contre ton marit e
1Re 20,7 sàpies que complida és la sua **malícia**. 8 Fé, donques, misericòrdia en
1Re 20,9 per sert a tu que, si yo veig la **malícia** de mon para complida [*], yo t'ho
1Re 20,13 aquestes coses [*]. Si, emperò, la **malícia** de mon para serà sobre tu, jo hu
1Re 25,39 e nostro Senyor ha retornada la **malícia** de Nabal sobre son cap. E llevors
2Re 3,39 aquells qui fan mal segons llur **malícia**. 4,Tit Capítol IV 1 E Sbòcech,
1Re 25,3 marit era dur e molt malvat e molt **maliciós**. Era del llinatge de Calef. 4
1Re 16,14 Senyor se pertí de Saül, e lo **maligna** esparit lo comensà a turmentar e
1Re 16,16 rauta devant tu per ço que, com lo **maligna** esperit te turmentarà, que ell
1Re 16,23 gràcia. 23 Donchs, com l'esperit **maligna** turmentava Saül, Davit prenia sa
1Re 16,23 llavors se pertia d'ell l'esparit **maligna**. 1Re 17,Tit Capítol XVII 1 Los
1Re 18,10 10 Aprés, en l'altra dia, lo **maligna** esperit esvaý a Saül, axí que ell

1Re 19,9 que ells fogiren devant ells. 9 Lo **maligna** espirit intrà en Saül, lo qual
2Re 21,8 Adriell, fill de Balay, qui fou de **Malochí**. 9 E liurà-los en le mà dels
2Re 23,27 de Tecua; 27 Abicer de Anatot; **Malonay** de Usatí; 28 Selmon de Achoytes;
1Re 10,19 qui tot sol ha selvat a vós de tots **mals** e de totes vostres tribulacions, e
1Re 12,19 no muyram, car nós havem ajustats **mals** a tots los nostros peccats, com
1Re 12,20 por. Vós havets fets tots aquests **mals**. Mas emperò vós no us vullats llunyar
1Re 3,13 que sos fills feyen llurs fets **malvadament** e ell no'ls na castiguava. 14
1Re 2,23 què feu vosaltres aquestes coses **malvades**, les quals yo oig, de les quals
1Re 16,15 serfs digueren-li: –Vet que lo **malvat** esperit ta turmenta. 16 Mana que
1Re 25,3 bella. Mas son marit era dur e molt **malvat** e molt maliciós. Era del llinatge
1Re 25,25 cor sobre Nabal, mon marit, qui és **malvat** hom, cor ell és foll, segons son
1Re 30,22 passificablement. 22 E dix un hom **malvat** e desestruch qui era dels
2Re 22,49 Tu desliuraràs a mi de l'hom **malvat**. 50 Emperò yo, Senyor, confesaré a
1Re 2,12 12 Mas los fills de Elí éran **malvats** e no conaxien pas nostre Senyor 13
2Re 4,11 feta. 11 Quant més ara, com hòmens **malvats** e desestruchs han mort un home qui
1Re 17,28 desert? Yo conech bé l'ergull e la **malvestat** de ton cor, car tu ést vengut
1Re 7,9 Ladonchs pres Samuel un anyell que **mamava** e ofarí aquell entir en sacrifici a
1Re 22,19 pochs, entrò aquells qui encara **mamaven**, e los bous e los àzens e les
2Re 13,28 no us temats, car yo só qui us ho **man**, [*] e siats barons forts. 29 E
1Re 12,14 de nostro Senyor, vós e lo rey qui **mana** sobre vós [*]. 15 [*] e si vós
1Re 16,16 lo malvat esperit ta turmenta. 16 **Mana** que tots los servidors qui són devant
1Re 13,14 los manaments que nostro Senyor **manà** a tu. 15 Adonchs Samuel se llevà e
1Re 15,4 ovelles e àzens". 4 Donchs Saül ho **manà** al poble, e comtà a ells axí com hom
1Re 17,49 una pedre e mès-la en la fona e **manà**-la tot entorn e ferí lo filisteu al
1Re 17,57 mort lo filisteu, Abner lo pres e **manà**'l davant Saül. E Davit tenia en ses
1Re 18,22 gendre [*] en II coses. 22 E Saül **manà** a sos servents e dix-los: –Digats a
2Re 11,19 rey tot lo fet de la batalla, 19 e **manà** al misatge, e dix-li: –Com tu
2Re 14,19 rey, cor lo servent teu Joab m'ho **manà** e pozà en le boque de le tue serventa
2Re 14,20 peraula, lo teu servent Joab **manà** aqueste paraula. E tu, senyor meu
2Re 14,23 's Joab e anà-ce'n en Gessur e **manà** Absalon en Jeruzalem. 24 E dix lo
2Re 18,5 de mil en mil e de C en C. 5 E **manà** lo rey a Joab [*] e Etheu devant tot
2Re 18,16 -lo. 16 E Joab sonà son anafil e **manà** que d'equí avant no ancalsacen lo
2Re 20,5 e stech més del terma que David li **manà**. 6 Dix David a Abisay: –Donchs, mayor
1Re 15,12 promícies de la presa que ell havia **manada** de Amalech. E com Samuel fo vengut
1Re 25,9 de part de David que ell los havia **manades** [*]. 10 E Nabal respòs als
1Re 30,5 los defalgueren. 5 E havien-se'n **manades** per catives II mullers de David,
2Re 21,14 aquelles coses que David havia **manades**. E com aquestes coses foren fetes,
1Re 22,14 David, qui és ton gendra e va a ton **manament** e és gloriós en ta casa? 15
2Re 19,18 le casa del rey e que faecen lo seu **manament**. Emperò Semeý fill de Gerrà gità
1Re 13,14 per ço com tu no has guordats los **manaments** que nostro Senyor manà a tu. 15
2Re 22,23 mi, e yo he coneguts los seus **manaments** e no'ls he pertits de mi matex.
2Re 23,6 brot. 6 […] aquells que pacen los **manaments** de Déu, en manera d'espines
2Re 18,12 rey a tu e Abisay e Atey que le hy **manàssets** e que no l'auciécets. 13 Mas,
1Re 13,14 segons son cor, e nostro Senyor ha **manat** a ell que ell sia príncep sobre son
1Re 16,4 féu axí com nostro Senyor li havia **manat**, e vench en Betllem, e los vells de
1Re 17,20 gordià, axí com son para li havia **manat**, e vench al lloch qui havia nom
1Re 21,14 servacials: –Vosaltres m'haveu **manat** hom orat! Per què ho haveu fet? 15
1Re 28,18 a le ire sua que ell t'hevie **manat** que complices en Amalech. E per
1Re 30,3 filles e les mullers se n'havien **manat** catius, 4 David e lo poble qui era
2Re 13,29 Amon, axí com llur pare los havie **manat**. E llevaren-se tots los fills del

2Re 16,10 com se vulla, car nostre Senyor ha **manat** que'm maleesca, e qui li goserà ara
1Re 13,13 Senyor, ton Déu, los quals ell ha **manats** a tu. Car, si tu no haguesses açò
1Re 30,6 ànima de cascú per com se n'havien **manats** catius fills e filles. David
2Re 18,4 rey: –Jo faré tot ço que vosaltres **manats**. Lo rey estech de prop le porta, e
2Re 18,14 com vaheren que encara era viu, que **manave** les mans e los peus, 15 vengueren X
1Re 30,2 nengú mort, mas anaven-se'n e **manaven**-los-se'n ab si matexs. 3 E
1Re 2,29 taló e los meus dons, los quals yo **mané** que focen oferts en lo meu temple?
2Re 7,7 a un dels trips de Ysrael a qui **mané** que pesqués lo meu poble de Ysrael e
2Re 24,19 gebuzeu. 19 Puyà David per lo **manement** de nostro Senyor Déu que li havie
1Re 2,22 a tot lo poble d'Israel e en qual **manera** ells jèyan ab les dones qui
1Re 4,16 la host. Al qual dix ell: –En qual **manera** és esdevengut açò, mon fill? 17 E
1Re 6,2 d'Israel? Ensenyats-nos en qual **manera** la tornarem en son lloch. Los quals
1Re 6,10 10 Donchs ells ho feren en aquesta **manera**: ells prengueren II vaques que
1Re 8,3 dons e giraren lo jutgement, en tal **manera** que ells jutyaren falçament. 4
1Re 11,2 de vosaltres ll'ull dret, en tal **manera** que sia onta a tot lo poble de
1Re 12,8 e ab vostros pares, 8 e en quina **manera** intrà Jacob en Agipte. E cridaren
1Re 14,4 e havie-hy esculls desà e dellà a **manera** de dens; la una havia nom Dosses, e
1Re 15,2 fetes al poble de Ysrael, en qual **manera** ell l'encontrà en la carrera, com
1Re 15,27 per lo payn de son mantell en tal **manera** que lo hy esquinsà. 28 E Samuel dix
1Re 16,2 mon poble. 2 E Samuel dix: –En qual **manera** yo aniré? Car Saül ho oyrà e metar
1Re 23,26 David e aquells qui éran ab ell a **manera** de corona per ço que poguessen ells
1Re 24,19 qual [*] tu has fet a mi, en qual **manera** nostre Senyor ha lliurat ya a mi en
1Re 25,34 vengés mi en la mia mà. 34 En altra **manera**, viva nostro Senyor, Déu de Ysrael,
2Re 20,3 donar a menyar, e stigueren aquí a **manera** de dones vídues, e jamés despuxs no
2Re 23,6 que pacen los manaments de Déu, en **manera** d'espines seran arrenquades, e no
1Re 1,18 menyà e no mudà sa cara en diverses **maneres**. 19 E ells se llevaren al matí e
2Re 3,21 que tu sies rey e senyorexs e **manes** a tots així com desige la tua ànima.
1Re 3,1 en aquell temps, no era visió **manifesta**. 2 Esdevench-se un dia que Elí
1Re 3,15 Senyor. E Samuel havia por de **manifestar** la visió a Elí. 16 Donchs Elí
1Re 5,4 e lo cap de Dagon e abdues ses **mans** éran tallades sobre lo lindar del
1Re 10,18 Agipta e he-us desliurats de les **mans** dels agipsians e de la mà de tots los
1Re 12,9 llur Déu, lo qual los liurà en **mans** de Sicerà, mestra de la cavallaria de
1Re 12,15 anesprits les sues peraules, les **mans** de nostre Senyor seran sobre
1Re 14,10 Senyor ha lliurats [*] en nostres **mans**. Aquest serà lo nostro senyal. 11
1Re 14,12 Senyor ha lliurats a ells en les **mans** dels fills de Ysrael. 13 Jonatàs
1Re 14,13 montà amunt graponant ab peus e ab **mans**, e l'escuder aprés graponant. E com
1Re 14,37 Si tu lliures aquells en les **mans** del poble de Ysrael? E nostre Senyor
1Re 14,48 desliurà los fills de Ysrael de les **mans** de aquells qui'ls deguostaven. 49
1Re 17,47 sua, e ell vos lliurarà en nostres **mans**. 48 Donchs, com lo filisteu fou
1Re 17,57 davant Saül. E Davit tenia en ses **mans** lo cap del filisteu. 58 E Saül dix-
1Re 21,13 e feya aparès que caigués entre les **mans** d'equells qui l'havien amanat
1Re 23,4 Sellà, car yo lliuraré en les tues **mans** los filisteus. 5 Donchs, Devid se n'
1Re 23,7 –Déu ha liurats ells en les mies **mans**. E ell intrà e fonch enclòs en la
1Re 23,11 hòmens de Sellà lliuraran mi en lus **mans** ne si Saül vendrà ací [*]. E nostro
1Re 23,12 ni aquells qui són en mi en les **mans** de Saül? E nostro Senyor dix:
1Re 23,14 no lliurà pas aquells en les sues **mans**. 15 David sabie que Saül lo percasava
1Re 23,20 que nós lliurem vuy aquell en tes **mans**. 21 E Saüll dix: –Benuyrats siats
1Re 24,19 ha lliurat ya a mi en les tues **mans**, e tu no hages a mi mort. 20 Qui és
1Re 25,26 sanch e ha a tu guordades tes **mans**. E are sien fetes. Axí ara, donchs,
1Re 26,8 vuy los anemichs teus en les tues **mans**. Donchs are perforar-l'he en terra

1Re 26,18 Qual és lo mal qui és en les mies **mans**? 19 Donchs senyor, [*] yo't prech
1Re 27,1 matex, qualque vegada cauré en les **mans** de Saüll. Més ma val que fuge e sia
1Re 27,1 de Ysrael. Donchs fugiré a les sues **mans**.» 2 E llevà's David e anà-ce'n
1Re 28,19 Senyor darà Ysrael ab tu en les **mans** dels filisteus. Emperò tu e tos fills
1Re 28,19 lliurarà nostro Senyor Déu en les **mans** dels filisteus. 20 E tentost Saüll
1Re 30,15 Déu que no m'alcies ne'm metes en **mans** de mon senyor, e menar-t'he en
1Re 30,23 venguts contre vosaltres en les **mans** vostres. 24 Negun hom no oyrà nós
2Re 2,7 7 Sien confortades les vostres **mans** e siats fills de forteleza. E jatsia
2Re 3,8 parens, e no he lliurat a tu en les **mans** de David, e tu has requerit vuy per
2Re 3,34 veces e pahoruchs. 34 Les tues **mans** no són lliguades ni los teus peus no
2Re 4,1 de Ner, en Hebron, sempre les sues **mans** foren dissolutes, e tot Ysrael fonch
2Re 4,12 -los e tolgueren-los les **mans** e los peus e penyaren-los sobre la
2Re 5,19 lliurar-los-has en les mies **mans**? E dix-li nostre Senyor: –Puge, e
2Re 5,19 e deré e lliuraré en les tues **mans** los filisteus. 20 E llevòs vench
2Re 5,23 liurar-los-has en les mies **mans**? E respòs nostre Senyor: –No hy pug
2Re 13,19 's le guonella e posà's les **mans** sobre lo cap e anave cridant. 20 E
2Re 15,15 a David: –Senyor, totes coses que **mans** e que digues ferem nós ab gran gog
2Re 18,14 que encara era viu, que manave les **mans** e los peus, 15 vengueren X scuders de
2Re 18,28 aquells hòmens qui llevaven les **mans** contre lo rey! 29 Dix lo rey: –És sa
2Re 19,9 –Lo rey ha desliurat a nós de les **mans** dels anemichs, e era axit e fogit de
2Re 21,22 de Raphà en Gech e moriren en **mans** de David e dels seus servecials.
2Re 22,1 quant lo die que'l desliurà de les **mans** dels filisteus e de le mà de Saüll, 2
2Re 22,21 les mies entràmenes e de les mies **mans**. 22 Cor yo he guordades les carreres
2Re 22,25 segons les mundícies de les mies **mans** en l'esguardament dels seus ulls. 26
2Re 23,6 e no les pendrà hom en les **mans**. 7 Si nengú les toque, serà hom armat
2Re 23,10 filisteus tants entrò que les sues **mans** defalliren e's tangueren ab lo
2Re 24,14 més val a mi que yo vinga en les **mans** de nostro Senyor Déu, que en les mans
2Re 24,14 de nostro Senyor Déu, que en les **mans** dels hòmens, car moltes són les
2Re 22,36 a mi l'escut de le mia [*] [*] **mansuetut**, ha muntiplicat a mi. 37 E tu
1Re 15,27 Mas Saül lo pres per lo payn de son **mantell** en tal manera que lo hy esquinsà.
1Re 24,5 David se llevà e tellà la vore del **mantell** de Saüll axí gentilment, que anch
1Re 24,6 ço com havia tallada la vora del **mantell** de Saüll. 7 E dix a sos hòmens:
1Re 24,12 ara e ragonex la vore de ton **mantell** qui és en la mia mà, car llavors,
1Re 24,12 com yo tellí la vore de ton **mantell**, no volguí estendre la mia mà
1Re 28,14 forme? [*] –Home vell, vestit d'un **mantell**. E entès Saüll que Samuel era, e
1Re 4,13 per la arque de nostre Senyor. E, **mantinent** que ell fou intrat en la ciutat,
1Re 23,25 denunciat a David, on ell devellà **mantinent** a la pedra e contornava en lo
1Re 9,13 vuy gran sacrifici llasús amont. 13 **Mantinent** que vós intrarets en la ciutat,
1Re 2,36 un prevera deu haver, per ço que yo **manuch** tan solament una bocada de pa".
1Re 9,19 devant mi en la muntanya per ço que **manuchs** vuy ab mi, e yo llexar-te-n'
1Re 27,2 e DC hòmens [*] a Achís, fill de **Maoch**, rey de Get. 3 Habità David ab Achís
1Re 13,5 com és l'arena en la riba de la **mar**. Ells se llevaren e ficaren lurs
2Re 17,11 e serà axí com le arena de le **mar**, e tu seràs en lo mig de aquells, 12 e
2Re 22,16 e les guastà. 16 E les axides de la **mar** aparagueren, e los fonements del món
2Re 8,8 vaxells d'aram en lo temple [*] e **Mar** d'Eram e colones e altar. 9 E oý Tou,
1Re 2,19 la qual hom apellava ephot. 19 E sa **mara** li feya cascun ayn una petita
1Re 15,33 fembres meyns de infans, axí la tua **mara** serà meyns de infans entre les altres
1Re 20,30 confuzió tua e de la bagassa de ta **mara**? 31 Car en tots los dies en los quals
1Re 22,3 Moab: –Prec-ta que mon para e me **mara** estiguen en vós entrò que yo sàpia
2Re 1,26 tote amor de fembres. Axí com la **mara** ama lo fill com no n'ha sinó un ten

1Re 21,1 era Aquimàlech prevera e Aquimàlech **maravallà**'s fort con fon vengut David
1Re 16,4 e los vells de la ciutat se'n **maravellaren** e isquéran a ell a carrera e
1Re 12,24 car vós havets vistes les grans **maravelles** que nostro Senyor ha fetes
2Re 17,25 de Nas, sor de Sirviè, qui fon **mare** de Joab. 26 E Abselon e lo poble de
2Re 19,37 del sapulcre de mon pare e de me **mare**. E Anà, fill meu, vage ab tu; faràs
2Re 21,10 comensa les meces [*]. 10 E Raphà, **mare** d'ells, vestí's salici e féu-sa
1Re 1,8 8 E ladonchs li dix Alcanà, son **marit**: –Anna, per què plores ni per què no
1Re 1,21 Senyor. 21 Aprés annà Alcanà, son **marit**, e tota sa companya en Siló per
1Re 1,22 no hy anà pas, car ella dix a son **marit**: –No hy yré, donchs, entrò que l'
1Re 1,23 aquí cuntínuament. 23 E Alcanà, son **marit**, li dix: –Fé tot ço que veges que
1Re 2,19 stablits con venien en Siló ab son **marit**, com venien per sacrificar
1Re 4,19 quant ella oý que son sogre e son **marit** era mort e que l'arque de Déu era
1Re 4,21 E dix per son sogre e per son **marit**: 22 –La glòria de nostre Senyor és
1Re 25,3 sàvie fembre e molt bella. Mas son **marit** era dur e molt malvat e molt
1Re 25,17 la maleza és complida contre ton **marit** e contre te companya. E ell és dels
1Re 25,25 [*] no pos son cor sobre Nabal, mon **marit**, qui és malvat hom, cor ell és foll,
1Re 25,36 Emperò vench Nabiguall a Nabal, son **marit**, e havia ten gran convit en la casa,
2Re 3,15 15 E Sbòssech tolch Michol a son **marit** Fetiell, fill de Llay, e tremès-la
2Re 3,16 e tremès-la a David, 16 e son **marit** seguí-la plorant entrò a Aurim. E
2Re 3,16 entrò a Aurim. E dix Abner a son **marit**: –Torne-te'n. E son marit tornà-
2Re 3,16 a son marit: –Torne-te'n. E son **marit** tornà-ce'n. 17 E Abner tremès e
2Re 11,26 la muller de Ories que mort era son **marit**, plangué'l. 27 E com fonch pessat
2Re 14,7 jaquide, per ço que'l nom de mon **marit** muyre, e le sement sue sobre le
1Re 18,17 17 E Saül dix a David: –Vet ací **Marob**, la mayor filla mia. Yo le't donaré
1Re 18,19 19 Donchs esdevench-se que [*] **Marob**, filla de Saül, fonch donada a un
1Re 14,49 la primera engendrada havia nom **Marop**, e la menor havia nom Miquol. 50 E
1Re 1,5 trist, cor ell amava molt Agna, **mas** nostro Senyor havia tancat son ventre
1Re 1,15 cosa qui'm puga enbriaguar, **mas** la mia ànima és molt turmentada devant
1Re 2,15 car yo no pendré de tu carn cuyta, **mas** cruha.» 16 E aquell qui sacrificava
1Re 2,25 un altra, Déu ho pot perdonar; **mas**, si hom pecca contre Déu, qual pregarà
1Re 2,33 en tot sament de tu de mon altar, **mas** tos ulls defalliran e ta ànima
1Re 6,3 Ysrael, no le'n tramatats buida, **mas** retets-li ço que vós li devets per
1Re 6,9 ella no ha fet a nós nengun mal, **mas** que és esdevengut a nós per aventura.
1Re 8,7 ells no han pas en menyspreu a tu, **mas** a mi, que yo regna sobre ells. 8
1Re 10,19 havets dit: "No volem que axí sia, **mas** estabblex sobre nós rey". Donchs ara
1Re 12,12 vós, digués a mi: "No serà axí, **mas** rey regnarà sobre nós", yatsia açò que
1Re 14,26 on havia mel que corria [*], 26 **mas** nengú no s'acostà sa mà a sa bocha,
1Re 15,3 cobeges nenguna de les sues coses, **mas** auciu hòmens e fembres, grans e
1Re 15,30 30 E Saül dix: –Yo he peccat, **mas** ara honre a mi devant los vells del
1Re 16,7 aquelles coses qui aparaxen defora, **mas** nostro Senyor guorda lo cor. 8 Donchs
1Re 17,35 [*] per tolre a ells lo moltó, **mas** aquells se tornaren contre mi, e yo
1Re 17,45 ab espaza e ab llança e ab escut, **mas** yo vench contre tu ab lo nom de Déu,
1Re 18,17 en son cor: «Yo no mataré David, **mas** los filisteus lo mataran.» 18 David
1Re 19,10 e que aquell anestàs ab la paret, **mas** David se trestornà devant Saül, e la
1Re 20,41 -se abdosos e ploraren molt; **mas** més plorà David. 42 E dix Jonatàs [*]:
1Re 20,42 tu e entre la mia sement e la tua, **mas** enperò pertostemps. 43 E llevà's
1Re 21,5 Però aquesta carrera lleya és, **mas** vuy serà santificada en los vaxells. 6
1Re 24,11 E yo'm perpensé que t'auciés, **mas** despuxs yo't perdoné; yo dixí: "No
1Re 24,13 tu e yo, e'm face venyance de tu, **mas** la mia mà no sia contre tu, 14 axí com
1Re 30,2 Emperò no havien nengú mort, **mas** anaven-se'n e manaven-los-se'n

2Re 3,34 agreuyats ni han estat en cadenes, **mas** axí ést caygut e mort com los fills de
2Re 6,10 de Déu se giràs en le sua ciutat, **mas** volch que la posacen en le case de
2Re 7,6 Ysrael de Agipte tro en aquest die, **mas** [*] tabernaccle e en tende 7 per tots
2Re 13,14 ell anch no volch obeyr sos prechs, **mas** forsà-la e jach ab ella. 15 E Amon
2Re 14,14 e no vol [*] que la ànima peresque, **mas** pense's de tot en tot que no perescha
2Re 17,16 estant en los camps del desert, **mas** diguau-li que demà se'n vage tot
2Re 18,5 pendra Abselon que no l'auciecen, **mas** que le hy amanacen pres. [*] 6 E axí
2Re 18,14 dix Joab: –No serà axí com tu dius, **mas** yo iré devant tu. E pres Joab III
2Re 20,3 e jamés despuxs no intrà ab elles, **mas** stigueren tenquades entrò que foren
2Re 21,2 de Gabaon [*] no són de Ysrael **mas** són de les relíquies dels amoreus, car
2Re 21,4 havem qüestió sobre aur ne argent, **mas** sobre Saüll e sobre le casa sua, ne
2Re 23,19 enfre III. E fou príncep enfre III, **mas** no vench entrò als III prínceps. 20 E
1Re 1,24 fill entrò que li tolch la llet. 24 **Mas**, com ella hach l'infant desletat,
1Re 1,26 guorda de Anna ni la conaxia. 26 **Mas** ladonchs Anna dix a ell: –Senyor,
1Re 2,12 Senyor, devant Elí, lo prevera. 12 **Mas** los fills de Elí éran malvats e no
1Re 2,30 devant mi perdurablament." **Mas** ara diu nostre Senyor: "Yo no vull
1Re 2,30 nostre Senyor: "Yo no vull açò." **Mas** ell diu: "Yo glorificaré aquell qui
1Re 9,7 servidor: –Nosaltres bé hi anirem. **Mas** què portarem a l'hom de Déu? Pa
1Re 10,16 dix que les someres éran trobades. **Mas** no li dix nenguna cosa [*] del regna
1Re 10,27 nostro Senyor havia tochats. 27 **Mas** los fills de Belial digueren: –Donchs,
1Re 12,16 vosaltres e sobre vostros pares. 16 **Mas** ara estats e vaets aquesta gran cosa,
1Re 12,20 Vós havets fets tots aquests mals. **Mas** emperò vós no us vullats llunyar de
1Re 13,14 poble de Ysrael perdurablement. 14 **Mas** lo regna teu no s'estendrà en ton
1Re 14,10 lloch, no anem entrò a ells. 10 **Mas** si ells nos diuen: "Venits-ne a
1Re 14,27 poble havia pahor del sagrement. 27 **Mas** Jonatàs no havia oÿt com lo para havia
1Re 15,21 e he mort tot son poble. 21 **Mas** lo poble ha preza preza de bous e de
1Re 15,25 poble i he obaÿt a la llur veu. 25 **Mas** yo't prech que tu portes ara lo
1Re 15,27 mès en son camí, que se'n tornàs. **Mas** Saül lo pres per lo payn de son
1Re 17,25 per ahontar lo poble de Ysrael? **Mas** lo rey donarà molta gran riqueza a
1Re 18,6 mayorment als servents de Saül. 6 **Mas**, com David se'n tornava aprés que
1Re 18,16 savi; ell lo comensà a esquivar. 16 **Mas** tots los de Ysrael e de Judà amaven
1Re 19,1 sos servidors que auciecen David. **Mas** Jonatàs [*] amava molt David, 2 on
1Re 20,3 per ventura ell no'n sia trist." **Mas** jurà David e dix: –Viva nostre Senyor
1Re 22,20 e les ovelles, tot ho aucís [*]. 20 **Mas** un dels fills de Abimàlech, fill de
1Re 24,20 e llexàs anar aquell en pau? **Mas** nostre Senyor retrà a tu vuy guardó de
1Re 25,3 era molt sàvie fembre e molt bella. **Mas** son marit era dur e molt malvat e molt
1Re 25,14 -ne CC per guordar llurs coses. 14 **Mas** un servent de Nabal denuncià açò a
1Re 25,22 [*] ha retut a mi mal per bé. 22 **Mas** nostre Senyor sàpia que yo no hauré
1Re 25,26 tu, senyor meu, trematist a ell. 26 **Mas** are, senyor meu, beneÿt sia Déu, qui
1Re 26,11 mà en crist de nostre Senyor Déu. **Mas** pren tu la llança que té prop lo cap e
1Re 29,6 venguist a mi entrò al dia de vuy. **Mas** no plau als prínceps dels filisteus ni
1Re 29,9 com l'àngel de nostro Senyor Déu. **Mas** los prínceps dels filisteus ho han dit
1Re 30,22 per ço com no són anats ab nós. **Mas** basta que los donem llurs mullers [*],
2Re 3,13 –Yo volenter feré ab tu amistança. **Mas** una cosa te deman —e dix David–: no
2Re 12,14 perdonat ton peccat. No morràs. 14 **Mas**, per ço com tu has fet flestomar als
2Re 13,13 seràs quax un dels folls de Ysrael. **Mas** parle'n ab lo rey, e ell no negarà mi
2Re 13,37 servents ploraren ab gran plor. 37 **Mas** Abselon fogí e anà-ce'n a Reloozat
2Re 17,11 11 axí, açò no seria bon consell. **Mas** que avizes tot lo poble, de Dan tro a
2Re 18,13 manàssets e que no l'auciécets. 13 **Mas**, si ell volgués res fer a mi, yo l'
2Re 20,21 le ciutat ni destroyr! 21 **Mas** un hom qui és del munt de Efraÿm, qui

2Re 24,10	Senyor: –[*] Yo he peccat fort [*].	**Mas** prec-te [*] que tu que muts le
1Re 8,12	sos sanescals e aradors de camps e	**masagués** de blats e farrés de armes e de
1Re 1,11	e dónes a la tua serventa infant	**mascla**, yo donaré aquell a nostro Senyor
1Re 7,11	11 E los fills de Ysrael axiren de	**Masfach**, e perseguiren los filisteus, així
1Re 7,12	pres una pedra e mès aquella entra	**Masfach** e Sen, qui són II llochs prop a
1Re 7,16	cascun ayn Batell e Galgala e	**Masfach** e jutyava lo poble de Ysrael en
1Re 10,17	apellà lo poble en nostro Senyor en	**Masfat**, 18 e dix als fills de Ysrael: –Lo
1Re 7,5	–Ajustats tot lo poble d'Israel en	**Masfech**, que orem-hi nostro Senyor per
1Re 7,6	per vós. 6 E ells vengueren en	**Masfech** e ploraren devant nostre Senyor e
1Re 7,6	Samuel jutyà lo poble de Ysrael en	**Masfech**. 7 E com oýran açò los prínceps
1Re 22,3	de aquí David e anà-se'n en	**Masphat**, ço és Moab. E dix David al rey de
2Re 20,5	present ab ells. 5 E anà-ce'n	**Massà** per ço que ajustàs tots los hòmens
1Re 18,25	-li així: "Que al rey no ha	**master** que tu li dons castells per haver
1Re 17,17	Davit: –Aporta a tos frares una	**masura** de torrons e aquests X pans e corra
2Re 20,8	una guonella streta que era feta a	**masura** d'ell matex, desobre era sint. E
2Re 1,15	servacials e dix-li: –Acoste't e	**mata** aquest homa qui ha mort lo crist de
1Re 22,18	Donchs, Doech [*] se llevà e	**matà** los preveres de Déu, enaxí que ell
1Re 22,18	los preveres de Déu, enaxí que ell	**matà** en aquell dia LXXV hòmens qui tots
1Re 31,4	pres Saüll lo seu coltell matex e	**matà**'s ell matex. 5 E com l'escuder viu
1Re 31,5	era mort, tragué lo seu coltell e	**matà**'s tenbé ell matex. 6 Donchs en
2Re 1,15	E aquell acostà's e ferí aquell e	**matà**'l. 16 E dix David en aquell qui
2Re 14,6	depertir, e ferí la u a l'altre e	**matà**'l. 7 E vet que diu tot lo perentiu a
2Re 23,21	temps que nevave. 21 Aquest matex	**matà** un agipcià en lo qual havien gran
2Re 17,28	cubertós e tapits e vaxells de	**matalls**, e forment e ordi [*] e torrons e
1Re 17,32	e anar-m'he combatre ab ell e	**matar**-l'he. 33 E Saül dix [*]: –Tu no
1Re 31,4	qui no són circunsisos, e	**matar**-m'hien ab gran escarniment. E lo
1Re 17,25	molta gran riqueza a'quell qui'l	**matarà** e darà a ell sa filla, e la casa de
1Re 17,26	ell: –Què donarà hom a l'homa qui	**matarà** aquest filisteu, e tolrà aquesta
1Re 17,27	e aquestes darà hom en aquell qui	**matarà** lo filisteu. 28 Com Aliab, son
1Re 18,17	mataré David, mas los filisteus lo	**mataran**.» 18 David dix a Saül: –Quin hom
1Re 18,17	se pensà e deya en son cor: «Yo no	**mataré** David, mas los filisteus lo
1Re 14,32	ovelles e bous e vadells e	**mataren**-los en terra, e lo poble menyà
2Re 18,12	donaves a mi C sicles d'aur, yo no	**mataria** lo fill del rey, cor devant lo
1Re 22,17	dix [*]: –Llevats-vos, serfs, e	**matats** tots los preveres de nostre Senyor,
1Re 14,13	cahien devant ell, e los altres	**matava** son companyó o son escuder. 14 E la
1Re 31,4	–Trau lo coltell del foure e	**mate**'m, cor per ventura vendrien aquests
2Re 7,9	ab tu en tots los llochs on anest e	**maté** los teus anemichs [*] e fiu-te gran
2Re 15,1	XV 1 Aprés açò Abselon féu fer a ci	**mateix** un carro e hach cavalls e L hòmens
2Re 18,18	18 Abselon havia erigit a ci	**mateix** un títol, com era viu, en le val
2Re 14,11	sanch no montiplícan a venir e no	**materan** mon fill. E ell dix: –Yo jur per
1Re 5,2	de la péra de la Ajuda en Azot. 2 E	**materen**-la al templa de Dagon e
1Re 6,14	los fusts de la carreta e	**materen** les vaques desús e feren sacrifici
1Re 7,1	-se'n l'arqua de nostro Senyor e	**materen**-la en la casa de Minadap, en
2Re 2,16	-se per lo cap de II en II e	**materen**-se los coltells per lo costat la
1Re 6,8	prenets l'arque de nostro Senyor e	**matets**-la en la carreta e los vaxells d'
1Re 6,8	havets pagats per vòstron peccat e	**matets**-ho en una petita caxa de prop l'
2Re 11,15	[*], scriví une carte [*] 15 dient:	«**Mateu** Ories en aquell lloch on és pus
1Re 4,12	Bengemín vench en Siló aquell dia	**matex** e havia son vestiment esquinsat e
1Re 18,1	fill de Saül, amave'l tant com si	**matex**. 2 E Saül retench ell aquell dia e
1Re 19,21	misatgers, los quals comensaren així	**matex** a profetitzar així com los altres.

1Re 19,22 fonch Saül molt irat 22 e ell **matex** anà en Ramata e vench entrò a una
1Re 20,17 ell amava molt a David, axí com si **matex**. 18 E dix Jonatàs a David: –Demà
1Re 25,31 e tu, senyor, hauràs venjat tu **matex**. E con nostro Senyor haurà fet bé al
1Re 26,10 ell, vendrà dia que morrà per si **matex** o que morrà en batalla, 11 nostro
1Re 27,1 en son cor: «Si yo no guart mi **matex**, qualque vegada cauré en les mans de
1Re 30,20 pres lo bestiar e menà'l davant si **matex**. E digueren: –Aquesta presa és de
1Re 31,4 E axí pres Saüll lo seu coltell **matex** e matà's ell matex. 5 E com l'
1Re 31,4 lo seu coltell matex e matà's ell **matex**. 5 E com l'escuder viu que Saüll
1Re 31,5 lo seu coltell e matà's tenbé ell **matex**. 6 Donchs en aquella batalla morí
2Re 1,6 munt de Gilboe, e Saüll soferia si **matex** sobre la sua llança, e los carros e
2Re 1,16 la tua bocha ha perlat contre tu **matex** e ha dit: "Yo he mort lo crist de
2Re 2,23 en lo sagí. Tentost morí en aquex **matex** lloch. E tots aquells qui pessaven
2Re 2,25 en una [*] e feren una mola de si **matex** sus alt en un puyolet petit. 26 E
2Re 3,12 tremès misatges a David per si **matex** e dix: –De qui és la terra? Per ço
2Re 15,20 los teus frares en Jerusalem en tu **matex**, e nostro Senyor face misericòrdie e
2Re 17,1 Aquitòfell a Absalon: –Alegiré anit **matex** XIIM hòmens, e ancalsaran David [*],
2Re 19,43 a mi abans que yo retornàs a mi **matex** lo meu rey? E los hòmens de Judà
2Re 20,8 streta que era feta a masura d'ell **matex**, desobre era sint. E aportave un
2Re 22,23 manaments e no'ls he pertits de mi **matex**. 24 E seré acabat ab ell e guordaré
2Re 22,24 seré acabat ab ell e guordaré a mi **matex** de le mia iniquitat. 25 E retrà a mi
2Re 23,21 -lo en temps que nevave. 21 Aquest **matex** matà un agipcià en lo qual havien
2Re 23,38 38 Yray gechate; Gerab, que és axí **matex** gequite; 39 Brunes etous. E tots
1Re 1,24 infant desletat, ella amenà ab si **matexa** l'infant en Siló e pres III
1Re 9,16 e havia a ell dit: 16 –En aquesta **matexa** hora que ara és yo tramatré demà a
1Re 17,30 a un altra e demanà-li aquella **matexa** paraula. E lo poble li respòs axí
2Re 23,5 e le mia voluntat no ha res en si **matexa** que no brot. 6 […] aquells que
1Re 17,23 host dels filisteus e dix aquelles **matexes** paraules que dabans havia dites, e
1Re 17,27 Davit ratornaren a ell aquexes **matexes** paraules e deyen: –Aquestes coses
1Re 5,9 consell enaxí que ells faeren així **matexs** sitis de pells. 10 Donchs ells
1Re 13,6 E com los fills de Ysrael vaeren si **matexs** esser possats en lloch estret, ells
1Re 20,23 tu e yo havem dites, entre nós **matexs**, nostro Senyor sia entre mi e tu
1Re 29,3 a Achís què demanacen a si **matexs** aquests jueus. E dix Achís als
1Re 30,2 se'n e manaven-los-se'n ab si **matexs**. 3 E com David e aquells qui anaven
2Re 21,14 costat del sapulcre de Cis, e axí **mateys** collírets los ossos de aquells que
1Re 1,19 maneres. 19 E ells se llevaren al **matí** e aoraren devant nostre Senyor;
1Re 3,15 15 Donchs Samuel dormí tro al **matí** e per lo matí ell obrí les portes del
1Re 3,15 Samuel dormí tro al matí e per lo **matí** ell obrí les portes del tabernaccla
1Re 5,3 los hòmens de Dagot se llevaren al **matí** en l'altre dia, veus que Dagon, lur
1Re 9,19 e yo llexar-te-n'he anar al **matí**, e ensenyar-t'he totes les coses
1Re 9,26 en lo soler e dormí aquí. 26 E al **matí**, com ells foren llevats e lo dia era
1Re 14,36 e destroescam-los abans que'l **matí** sia vengut. E no llexaren un hom d'
1Re 15,12 fo llevat de nit per anar a Saül al **matí**, a Samuel fonch denunciat que Saül
1Re 17,16 filisteu anava cascun dia, vespre e **matí**, davant los fills de Ysrael e estech
1Re 17,20 20 Donchs, Davit se llevà per lo **matí** e comenà son bestiar a un gordià, així
1Re 17,35 per mig de la gola e ofagué'ls e **matí**'ls, 36 e axí yo, ton serf matí lo
1Re 17,36 e matí'ls, 36 e axí yo, ton serf **matí** lo lleó e l'ors. Donchs, serà aquest
1Re 19,2 yo't prech que tu que't guarts al **matí** [*], 3 e yo astaré a prop mon para
1Re 19,11 e que ells lo auciecen per lo **matí**. E com Michol, sa muller, hach a ell
1Re 20,12 Jonatàs a David: –Vet-ho: demà **matí** per tot lo dia enserquaré la
1Re 25,22 que a ell pertanyen, d'equí al **matí**, una que pix a le paret. 23 E com

1Re 25,34 [*], no fóra romàs Nabal entrò demà **matí**, dentrò pixant a le paret. 35 E
1Re 29,10 batalla. 10 Donchs, lleve't per lo **matí**, tu e los servacials del senyor teu
1Re 29,11 éran ab ell se llevaren [*] gran **matí** per ço que se n'anacen e que
2Re 2,27 Déu, si tu hagueces perlat vuy **matí**, lo poble se fóra pertit e no
2Re 2,32 qui eren ab ells e l'endemà **matí**, axí com se feye die, foren en
2Re 23,4 en l'alba e axí com lo sol ix lo **matí**, sens núvols gita los rags, axí com
2Re 24,11 feynes. 11 Llevà's Devid per lo **matí**, e dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te'n
2Re 24,15 tremès pestelència en Israel del **matí** entrò al temps stablit per ell, e
1Re 2,14 lloça ab III arpions en la mà 14 e **matia** aquella en la citra o en la caldera
1Re 11,11 en mig loch de la host a hora de **matines** e aucís los fills de Amon, sí que
2Re 15,2 qui anacen devant ell. 2 E los **matins**, com Abselon era llevat, s'estave
1Re 21,9 –Vet ací lo coltell de Goliàs, que **matist** en la vall de Tiberit, qui és
1Re 25,7 anch ab ells, ni ells no perderen **may** res per nosaltres enpertostemps aytant
1Re 25,15 hòmens foren [*] molt bons e **may** no s'aÿraren contre nós, ne anch no
1Re 25,25 és ab ell. E yo, serventa tua, **may** no viu tos servents. los quals tu,
1Re 5,9 de cascuna ciutat, del menor tro al **mayor**, enaxí que llurs anques éran
1Re 14,30 és atrobada. Donchs, no fóra feta **mayor** plaga contre los filisteus? 31 Ells
1Re 17,28 filisteu. 28 Com Aliab, son frare **mayor**, oý que Davit deya açò als altres,
1Re 18,17 dix a David: –Vet ací Marob, la **mayor** filla mia. Yo le't donaré per
1Re 23,3 molt gran. Donchs, com serem en **mayor** peril, si nosaltres anam a Sellà
2Re 20,6 6 Dix David a Abisay: –Donchs, **mayor** treball e meyor aflicció nos donerà
2Re 13,16 vé-te'n! 16 E ella respòs-li: –**Mayor** és aquest mal que are'm fas, cor
1Re 29,7 e no agreuyaràs los prínceps ne als **mayorals** dels filisteus. 8 E dix David a
2Re 19,6 dels teus prínceps ne dels teus **mayorals**. E verament yo he conagut vuy ab
1Re 15,22 sacrificis, que hom no l'obaescha **mayorment** en la sua veu? Car obadiènsia és
1Re 18,5 a ell plaÿa molt e a tot lo poble, **mayorment** als servents de Saül. 6 Mas, com
1Re 21,4 són sans e nèdeeus e [*] mundes, e **mayorment** de fembres, llavors mengen-ne.
1Re 22,8 qui'm face a saber [*], e **mayorment** mon fill, car ha feta covinensa
1Re 17,13 de Saül. 13 E los III fills seus **mayors** éran anats aprés Saül en batalla.
1Re 17,14 tots. Donchs, los seus tres fills **mayors** haguéran seguit Saül a la batalla.
1Re 29,6 als prínceps dels filisteus ni als **mayors** [*]. 7 Torna-te'n, [*] pus que
2Re 12,8 poques, yo te n'hi ajustaré molt **mayors**." 9 »Donchs, per què has
2Re 19,43 Judà e dix-los: –X parts són nós **mayors** que vosaltres ab lo rey, e yo sóm
1Re 30,2 menades les fembres catives, de les **mayós** entrò a les menors. Emperò no havien
2Re 8,4 4 E pres David de la part de aquell **MDCC** cavallers e XXM pehons, e pres totes
1Re 2,16 pas axí, ans ma donaràs ara o yo **me**'n pendré, d'altra guisa, per force.»
1Re 12,3 present de retra comta. 3 Digats- **me** devant nostro Senyor e devant lo rey,
1Re 14,43 43 E Saül dix a Jonatàs: –Digues- **me** què has tu fet. E Jonatàs respòs-li:
1Re 15,16 lavors dix Samuel a Saül: –Sofir- **me**, e yo mostraré a tu quals coses nostre
1Re 15,20 carrera per la qual nostro Senyor **me** tremès i he amanat Gog, lo rey de
1Re 15,26 26 E Samuel dix a Saül: –Yo no **me**'n tornaré ab tu, car tu has
1Re 19,17 mi –respòs Miquol– e dix: "Llexa- **me**'n anar, si no, yo t'auciuré." 18
1Re 20,5 lo rey a la taula. Donchs, jaquex- **me**'n anar per ço que m'amach en lo camp
1Re 20,6 a mi, respondràs-li axí: "David **me** pregà que yo'l jaquís anar cuytadament
1Re 20,22 són més ensà de tu, aporte-les- **me**", tu vindràs a mi, car pau serà a tu, e
1Re 20,28 28 E respòs Jonatàs [*]: –Molt **me** preguà que'l jaquís anar en [*]
1Re 20,29 anar en [*] Betllem. 29 E dix- **me**: "Jaquex-ma anar en la mia ciutat,
1Re 21,2 2 Dix David a Aquimàlech: –Lo rey **me** menà que nengú no hu sabés per què ell
1Re 21,3 cosa o V pans o més, açò que trops **me**'n vulles donar. 4 E al prevera respòs:
1Re 21,9 ha altra tal com aquell. Done'l- **me**. 10 E axí llevà's David e fogí en

1Re 22,3 de Moab: –Prec-ta que mon para e **me** mara estiguen en vós entrò que yo sàpia
1Re 26,8 una vegada ab la llança e no'l **me** calrà ferir la segona vegada. 9 E dix
1Re 26,11 morrà en batalla, 11 nostro Senyor **me** guart que yo no stena la mà en crist de
1Re 28,13 rey a ella: –No hages por. Digues- **me** què has vist. Dix la fembre a Saüll:
1Re 30,13 'm jaquit per ço com l'altre dia **me** comensà a venir la malaltia, 14 e nós
1Re 30,15 15 E David dix: –Pories- **me** amenar en aquexa companya? E ell respòs
2Re 1,9 »–Hom amalicha sóm. 9 »E dix- **me** Saüll: »–Està sobre mi e auciu-me,
2Re 1,9 me Saüll: »–Està sobre mi e auciu- **me**, car fort sofir gran pena e gran
2Re 3,14 fill de Saüll, e dix-li: –Ret- **me** la mie muller Miquol, la qual yo spozé
2Re 3,39 aquests hòmens fills de Mermià fort **me** són durs e braus. Nostro Senyor
2Re 4,10 'l e metí'l en Siqualech per com **me** venia a fer que li donàs lloguer per la
2Re 10,11 11 E dix Joab: –Si los sirians **me** vencen, ajudar-m'has, e, si los
2Re 11,6 David a Joab e dix-li: «Tremet- **me** Ories etheu.» E tremès Joab Ories a
2Re 13,5 que vinga Thamar, ma sor, e don- **me** a menyar e face'm cuyne que menge de
2Re 13,13 follie, 13 car yo no poré soferir **me** onta, e tu seràs quax un dels folls de
2Re 13,16 és aquest mal que are'm fas, cor **me** gites, que aquell que'm faÿst debans.
2Re 14,7 e destruyam lo herent." E volen- **me** amortar le braza mie que m'és jaquide,
2Re 14,32 què'm féu venir de Assur. Que més **me** valguera que encara fos allà! Prec-ta
2Re 15,28 del desert entrò que vosaltres **me** trematats misatge. 29 E Sadoch e
2Re 15,33 David: –Si tu véns ab mi, saràs- **me** affayn. 34 Enperò, si tu vas en le
2Re 15,34 li dius queést son serfs, faràs- **me** a saber ço que ferà en le cort. Diràs a
2Re 16,12 a mi aqueste maledicció que aquest **me** diu. 13 E anave David e los seus
2Re 17,3 a ell, e auciuré'l, 3 e menar- **me**-n'he lo poble qui ab ell és tot
2Re 18,13 a mi, yo l'auciera. E si lo rey **me** reptàs, tu m'stigueres devant. 14 E
2Re 18,27 27 Dix le guarda: –Aquell primer **me** sembla Achimàs, fill de Sadoch. Dix lo
2Re 18,29 senyor meu, un gran vas com Joab **me** tremès a tu, e no hy sé altre cosa. 30
2Re 19,26 lo meu servidor e lo meu escuder **me** meynspresà e no'm volch aperellar l'
2Re 19,37 prop del sapulcre de mon pare e de **me** mare. E Anà, fill meu, vage ab tu;
2Re 22,38 enemichs e destroyr-los-he e no **me**'n tornaré entrò los hage consumats. 39
2Re 24,22 [*]: –Prenga lo senyor meu e don- **me** ço que li plàcia. E Curena pres bous e
2Re 10,8 e Sebà e Síria e Roob e Istob e **Meachà** eren dejús un camp. 9 E viu Joab
2Re 20,12 companyó de David per Joab. 12 E **Meassà** geya mort enmig de la carrera, e
2Re 21,9 le primavera, quant hom comensa les **meces** [*]. 10 E Raphà, mare d'ells, vestí
2Re 17,27 David fon vengut en les tendes de **Median**, Sobie, fill de Neàs, de Rabach,
1Re 14,25 terra vench en una llanda on havia **mel** que corria [*], 26 mas nengú no s'
1Re 14,27 e mullà-la an la bresca de la **mel** e tornà se mà en sa bocha, e sos ulls
1Re 14,29 yo he menyada un poch de aquesta **mel**. 30 Quant més fóra lo poble
1Re 14,43 que tenia en la mà un poch de **mel** [*]. E vet que a mi apar que no'n
2Re 17,29 e faves e llentiles [*] 29 e **mel** e mentegua e ovelles e vadells, e
1Re 31,2 e aucieren Jonatàs e Aminadap e **Melchisue**, los quals eren fills de Saüll.
2Re 16,9 al rey: –Aquest cha qui tost morrà **meleex** lo rey? Iré allà e tolré-li lo
1Re 26,19 dels hòmens acomoven tu envers mi, **meleÿts** sien de nostro Senyor, com ells m'
1Re 25,28 meu, [*] tu betellaràs. Donchs **melícia** no sia trobada ab tu en tots los
2Re 5,9 d'ells e dedins e comensà en **Melló** e féu aquí grans bestimens e grans
1Re 1,8 lo teu cor. Donchs, no sóm yo a tu **mellor** que si havies X fills? 9 Donchs,
2Re 18,18 he fill. Açò serà en racordansa e **memòria** [*].» E apellà lo moniment, e és
1Re 1,22 infant sia dellatat, e que yo lo hy **men**, e ell aperega devant nostre Senyor, e
1Re 1,24 farina e una enpolla plena de vi e **menà** aquell a nostro Senyor Déus en Siló;
1Re 12,8 e ell tremès-los Moysèn e Aron e **menà** vostros pares de Agipte e alloguà
1Re 16,8 8 Donchs Ysaý apellà Aminadap e **menà** aquell devant Samuel, e Samuel dix:

1Re 16,9 no ha aquest alet rey. 9 Isaý li'n **menà** un altra, del qual ell dix: –Encara
1Re 16,12 Donchs Ysaý tremès per l'infant e **menà**'l denant Samuel. L'infant era ros e
1Re 19,7 li totes aquestes paraules. Jonatàs **menà** David devant Saül, e David fou devant
1Re 21,2 Dix David a Aquimàlech: –Lo rey me **menà** que nengú no hu sabés per què ell ma
1Re 23,5 combaté's contre los filisteus, e **menà**-ce'n totes les lurs bèsties, e
1Re 23,8 qual havia portes [*]. 8 Donch Saül **menà** a tot lo poble que ells vinguecen a
1Re 30,18 e portà-ce-n'ho tot. E **menà**-sse'n ses mullers abdues 19 e
1Re 30,20 portades. 20 E pres lo bestiar e **menà**'l davant si matex. E digueren:
2Re 1,18 e sobre Jonatàs, fill seu. 18 E **menà** David que tots los hòmens de Judà
2Re 2,8 pres Unbòsech, fill de Saüll, e **menà**'l per tots los castells e per tots
2Re 4,12 vosaltres de la terra? 12 E llevors **menà** David als seus servecials [*], e
2Re 10,4 David sos servents a tu. 4 [*] E **menà**'n Amon los servents de David e féu-
2Re 10,5 barons confusos fort llegement, e **menà**'ls e dix-los: –Estats en Jerichó
2Re 18,12 fill del rey, cor devant lo poble **menà** lo rey a tu e Abisay e Atey que le hy
2Re 3,13 no veuràs le mia care entrò hages **menada** Miquol, filla de Saüll. E si tu le
1Re 30,2 -la cremada 2 e havien-se'n **menades** les fembres catives, de les mayós
1Re 15,24 per ço com yo he trespassat lo **menament** de nostre Senyor Déu e les
1Re 13,13 cor tu no has guordats los **menaments** del Senyor, ton Déu, los quals
1Re 8,11 vostros fills e metrà-los a **menar** ses carretes, fer-n'ha sos
1Re 30,15 'm metes en mans de mon senyor, e **menar**-t'he en aquesta companya. E jurà
2Re 17,3 he córrer a ell, e auciuré'l, 3 e **menar**-me-n'he lo poble qui ab ell és
1Re 30,8 Car sens dupta tu los pendràs e **menaràs** la presa que han tolta. 9 E llevà
2Re 11,4 David sos misetgers a ella, e **menaren**-le-hy. E com fonch intrada a
1Re 20,8 iniquitat, tu m'alciu e no'm **menas** a ton para. 9 E dix Jonatàs a David:
2Re 3,13 Miquol, filla de Saüll. E si tu le **menas**, tu veuràs la mia cara. 14 E llevors
1Re 10,18 Ysrael, diu aquestes coses: "Yo he **menat** lo poble de Ysrael de Agipta e he-
1Re 21,15 e fellons? Per ço si lo hich haveu **menat**, que s'enfellonís e que fedeyàs
1Re 30,16 que demanava. 16 E com le hy hach **menat**, vaheren aquells qui seyen sobre la
1Re 30,21 pugut seguir David, qui'ls havia **menat** que romengueren en lo torrent de
2Re 5,25 David com nostro Senyor li havie **menat** e encalsà los filisteus de Gèbea
2Re 7,18 e quina és la mia caza, cor m'has **menat** tro ací? 19 Açò encare par-te
2Re 9,11 al rey: –Senyor, axí com tu has **menat** al teu servent, [*] e Mifibòcech
2Re 11,22 tot ço que son senyor li havie **menat**. 23 E dix a David: –Los barons nos
2Re 13,28 fills del rey. 28 E Absalon havie **menat** a sos infans e dix-los: –Guardats
2Re 19,41 frares nostres, han emblat tu e han **menat** tu e le tua casa a Jordà sens nós e
2Re 22,20 fou fet lo fonement. 20 Ell m'ha **menat** en lloch ample e desliurà'm, car yo
1Re 27,11 jaquia a vide fembra ni hom, ni'n **menava** nengú en Gech, per ço que «per
2Re 6,3 de Minadap, qui eren en Gebeà. [*] **menaven** e servaven lo carro [*]. 4 E, com
2Re 11,7 David †a Joab e al poble† com se **menaven** dreturerament e com se aministrava
2Re 5,2 avant, com era Saüll rey [*], tu **menaves** e remenaves e tornaves Ysrael. E
1Re 25,31 haurà fet bé al senyor meu, seràs **menbrant** de la tua serventa e faràs bé a
1Re 16,11 Ysaý: –Tramet per ell que vingua e **mene**'l a mi, car no'ns asiurem a menyar
2Re 15,6 de açò que demanaven. E en aqueste **menera** assuhavave lo poble e tirave los
1Re 9,24 és romàs. E pos-ho devant tu e **menge**, car a tu és estat estoyat assient
2Re 11,11 terre, e yo entreré en ma casa que **menge** e que begue e que dorme ab ma
2Re 13,5 -me a menyar e face'm cuyne que **menge** de le sua mà." 6 E jagué Amon e
1Re 21,4 e mayorment de fembres, llavors **mengen**-ne. 5 E respòs David: –Nós ne som
1Re 9,13 montanya per menyar. Ni lo poble no **mengerà** entrò que ell sia vengut, car ell
1Re 14,24 e dix: –Maleÿt sia aquell homa qui **mengerà** pa tro al vespra, que yo'm sia
1Re 14,28 e ha dit: "Maleÿt sia aquell qui **mengerà** [*] nengun pa!" E lo poble era ya

2Re 9,10 E Mifibòcech, fill de ton senyor, **mengerà** tostemps pa sobre le mie taula. E
2Re 9,11 al teu servent, [*] e Mifibòcech **mengerà** sobre le mie taula axí com un dels
1Re 9,13 ell benehirà lo sacrifici, e puxs **mengeran** aquells qui seran apellats.
2Re 9,7 amor de ton pare Jonatan, [*] e tu **mengeràs** pa en le mie taule per tostemps.
1Re 1,8 –Anna, per què plores ni per què no **menges** ni per què és turmentat lo teu cor.
2Re 3,35 E com fon vengut tot lo poble, que **menjacen** ab David encara que gran e alt lo
1Re 5,9 los hòmens de cascuna ciutat, del **menor** tro al mayor, enaxí que llurs anques
1Re 14,49 engendrada havia nom Marop, e la **menor** havia nom Miquol. 50 E la muller de
1Re 15,17 com a tu era vijares que foces lo **menor**? E nostro Senyor ha untat a tu en
1Re 16,11 E Ysaý dix [*]: –Encara n'hi ha un **menor** que tots qui guorda les ovelles. E
1Re 17,14 e lo terç, Semmà. 14 E Davit era lo **menor** de tots. Donchs, los seus tres fills
1Re 30,19 havien, que no'n fellí nengun, del **menor** entrò al meyor, e fills e filles e
1Re 30,2 catives, de les mayós entrò a les **menors**. Emperò no havien nengú mort, mas
2Re 17,29 e faves e llentiles [*] 29 e mel e **mentegua** e ovelles e vadells, e donaren-
1Re 22,22 21 [*] 22 E dix David a Abiatar: –**Mentinent** que Doech, de Hiduman, era en
2Re 12,22 22 E ell respòs: –Per ll'infant, **mentre** que vivie, dejuné e ploré, cor
2Re 17,18 perquè lo hy diguecen, [*] 18 e, **mentre** que hy anaven, viu-los un infant,
2Re 18,9 a le batalla de Abselon. 9 E, **mentre** que Abselon fogia, esdevench-se
2Re 11,2 E David romàs en Jerusalem. 2 **Mentre** que asò's feya, e David llevà's
2Re 22,43 -los-he, fer-n'he peces **menudes**. 44 Tu salvaràs a mi de les
1Re 1,18 Donchs la fembre tench sa carrera e **menyà** e no mudà sa cara en diverses
1Re 9,24 com yo apellé lo poble. Donchs Saül **menyà** ab Samuel aquell dia, 25 e puys ells
1Re 14,24 Donchs tot lo poble dejunà e no **menyà** pa. 25 Tot lo poble de la terra
1Re 14,32 mataren-los en terra, e lo poble **menyà** la carn ab la sanch. 33 E fonch
1Re 20,34 's de la taula ab gran felonia e no **menyà** en tot lo segon dia de les calendes,
2Re 12,17 de terra, e ell no hu volch fer ne **menyà** ab ells. 18 E sdevench-se lo VIIè
2Re 12,20 casa e demenà que li posacen pa, e **menyà**. 21 E digueren los servens: –Quina
1Re 14,29 són inluminats per ço com yo he **menyada** un poch de aquesta mel. 30 Quant
1Re 14,30 lo poble inlluminat, si ell hagués **menyada** de la presa de sos anemichs, la
1Re 14,33 peccat a nostro Senyor, que havien **menyada** la sanch. Lo qual los dix: –Vós
1Re 1,7 plorava molt durament e no volia **menyar**. 8 E ladonchs li dix Alcanà, son
1Re 9,13 que ell munt en la montanya per **menyar**. Ni lo poble no mengerà entrò que
1Re 9,22 serf e amanà a ells llà on devia **menyar** e los féu lloch en cap de aquells
1Re 16,11 mene'l a mi, car no'ns asiurem a **menyar** tro que ell sia vengut a mi. 12
1Re 20,27 son fill de Ysaý ni hir [*] a **menyar**? 28 E respòs Jonatàs [*]: –Molt me
1Re 20,29 E per ço, senyor, no és vengut a **menyar** a la taula de rey. 30 E fonch fort
1Re 22,10 per ell nostro Senyor, e li donà a **menyar** e li donà lo coltell de Goliàs, lo
1Re 30,11 -lo a David, e donaren-li a **menyar** pa e aygua que begués, 12 e un tros
2Re 5,2 Senyor ha dit a tu: »–Tu daràs a **menyar** al poble meu de Ysrael [*]. 3 E
2Re 6,19 de vedell rostide e un petit de **menyar** que hom fa de la millor ferina que
2Re 12,4 ni de sos bous, que'n donàs a **menyar** al pelegrí que li era vengut, e
2Re 12,4 de aquell hom pobre e arreà'n de **menyar** en aquell hom que li era vingut. 5
2Re 13,5 vinga Thamar, ma sor, e don-me a **menyar** e face'm cuyne que menge de le sua
2Re 13,6 'm face dos menyars, e pendré lo **menyar** per se mà. 7 E tremès David a
2Re 13,7 Amon, ton frare, e aperelle-li de **menyar**. 8 E vench Thamar a le casa d'Amon
2Re 13,8 le casa d'Amon e aperellé-li de **menyar**, lo qual geya, e ella aportà ferina
2Re 13,9 -le-hy denant ell. E no'n volch **menyar**. E dix Amon: –Fé pertir aquests
2Re 13,10 10 dix Amon a Thamar: –Aporte al **menyar** en le cambre per ço que'l prengue
2Re 13,10 le tua mà. E Thamar portà-li lo **menyar** en la cambre. 11 E com li hach
2Re 13,11 cambre. 11 E com li hach portat lo **menyar**, pres-le e dix-li: –Vine, sor

2Re 17,29 a David e al poble qui era ab ell a **menyar**, car ells estimaren que lo poble
2Re 19,35 d'uymés no'm puch adelitar en **menyar** ni en beura, ni poria veura le veu
2Re 20,3 -les guordar e féu-los donar a **menyar**, e stigueren aquí a manera de dones
1Re 28,23 Saüll no hu volc pendra e dix: –No **menyaré**. E los seus ministres e la fembre
2Re 9,10 e deràs a fill de ton senyor **menyars** per ço que es nodrescha. E
2Re 13,6 Thamar, ma sor, e que'm face dos **menyars**, e pendré lo menyar per se mà. 7 E
1Re 20,24 e sech lo rey a la taula perquè **menyàs**. 25 E com fo asegut en sa cadira
2Re 11,13 l'altre. 13 E apellà'l David que **menyàs** e begués danant ell, e enbriaguà
1Re 2,29 en lo meu temple? Per ço que vós **menyàssets** les primeres de tot lo
1Re 1,9 X fills? 9 Donchs, com Anna hach **menyat** e begut en Siló aytant com li
1Re 14,34 auciets-los sobre aquesta pedra e **menyat**-na, e no peccarets a nostro
1Re 28,20 havie nenguna force, car no havia **menyat** pa en tot aquell jorn. 21 E axí
1Re 28,25 los seus servacials. E com hagueren **menyat**, llevaren-se e anaren tota
1Re 30,12 lligadures de panses. E com hach **menyat** [*] e fo revengut lo seu spirit,
1Re 30,12 e III nits havia estat que no havie **menyat** ni begut. 13 E dix-li David
2Re 12,21 com és mort, tu ést llevat e has **menyat** e begut. 22 E ell respòs: –Per ll'
2Re 19,42 nós per aquesta cosa? Nós no havem **menyat** res del rey, ne ha donat res a nós.
1Re 14,34 a nostro Senyor, si vós lo **menyats** ab la sanch. Donchs tot lo poble
2Re 9,13 Jerusalem, car en le taula del rey **menyava** tots dies. E era ranquallós de
2Re 12,3 e era-li crescuda ab fills, e **menyave** ab ell del pa e bavie en son anap,
1Re 30,16 aquells qui seyen sobre la terra e **menyaven** e bevien e feyen gran festa per
1Re 19,5 nohent e vols alciura David, qui és **menys** de colpa? 6 Com Saül hach oÿt açò,
2Re 12,10 tue casa per tostemps, car m'has **menyspresat** e hages presa sa muller de
1Re 8,7 dien a tu. Com ells no han pas en **menyspreu** a tu, mas a mi, que yo regna
2Re 23,23 hòmens forts que eren enfre XXX que **meravellozament** eren forts. Emperò no era
1Re 8,18 E vosaltres cridarets en aquell dia **mercè** a nostro Senyor contre vòstron rey,
1Re 15,11 e cridà a nostro Senyor tota la nit **mercè**. 12 E com Samuel se fo llevat de nit
2Re 24,16 Jerusalem, nostro Senyor hach **mercè** sobre le aflicció ten gran e dix a
2Re 24,25 a nostre Senyor Déu [*] e hach **mercè** a tota le terra e llevà tota le
1Re 26,23 retrà guardó a cadescú segons **mereix** e la sua justícia e segons la sua
1Re 25,31 escampada sanch de aquells qui no **meren** mal ne són colpables, e tu, senyor,
2Re 4,11 desestruchs han mort un home qui no **meria** mal en res, qui dormie en son lit.
2Re 3,39 és mort. E aquests hòmens fills de **Mermià** fort me són durs e braus. Nostro
1Re 10,27 que no oýs nenguna cosa de llur **mermurament**. 1Re 11,Tit Capítol XI 1 E
2Re 18,20 en aquell: –No llo hy diràs vuy, **mes** demà lo hy diràs. Yo no vull que tu le
2Re 23,16 a David. E ell no'n volgué beure, **mes** sacrificà-le a nostro Senyor Déu 17
2Re 24,10 teu servent, qui he fet follament **mes** feynes. 11 Llevà's Devid per lo matí,
2Re 24,3 que'ls te doble en tu en C dobles. **Mes** què vol dir que'l rey, senyor meu,
2Re 24,14 treball és a mi de cascuna part. **Mes** més val a mi que yo vinga en les mans
1Re 2,29 Ysrael e tu has honrats tos fills **més** que a mi. 30 Per tal diu lo Senyor,
1Re 14,30 un poch de aquesta mel. 30 Quant **més** fóra lo poble inlluminat, si ell
1Re 15,22 que sacrifici, e obayr val molt **més** que ofarir grex de moltons. 23 Car
1Re 18,29 Davit. 29 E Saül comensà a tembre **més** David. Enaxí que Saül fon fet anamich
1Re 20,22 les segetas." 22 [*] "[*] qui són **més** ensà de tu, aporte-les-me", tu
1Re 20,22 l'infant: "Vet les segetes qui són **més** enllà que tu", vé-te'n, car nostro
1Re 20,36 sageta, Jonatàs gità altre segeta **més** enllà que l'infant no era. 37 E axí
1Re 20,41 -se abdosos e ploraren molt; mas **més** plorà David. 42 E dix Jonatàs [*]:
1Re 21,3 que'm dons alguna cosa o V pans o **més**, açò que trops me'n vulles donar. 4 E
1Re 24,18 18 e dix a David: –Tu ést just **més** que yo, car tu m'has fet bé, e yo he
1Re 27,1 se desesper de mi e estigue e que **més** avant no'm vage serquant en tota la

2Re 3,1 de Saüll e la casa de David e, com **més** anava e més de temps pessava, David
2Re 3,1 la casa de David e, com més anava e **més** de temps pessava, David més aprofitave
2Re 3,1 anava e més de temps pessava, David **més** aprofitave e era pus fort. La casa de
2Re 3,1 fort. La casa de Saüll, emperò, com **més** anava, més aminvave e pus flaque era e
2Re 3,1 de Saüll, emperò, com més anava, **més** aminvave e pus flaque era e tot die se
2Re 4,11 misetgeria que havie feta. 11 Quant **més** ara, com hòmens malvats e desestruchs
2Re 6,22 22 E yo jugaré e seré fet vil **més** que no són e seré humil devant los
2Re 6,22 devant los seus ulls. E perré bo e **més** gloriós devant aquelles serventes que
2Re 12,18 are li diem que mort és l'infant, **més** se turmentarà.» 19 E com hach oÿt sos
2Re 14,10 a tu, amene'l-ma, e ya **més** no't toquerà. 11 [*] –Recort-se lo
2Re 14,32 per què'm féu venir de Assur. Que **més** me valguera que encara fos allà! Prec
2Re 16,11 e le mie ànima destroyr. E quant **més** deu voler aquest le mie mort! Llexats
2Re 18,3 car a tu comten per XM[a]; e axí **més** val que stigues en le ciutat e
2Re 18,8 bèsties del bosch qui n'aucieren **més** que no n'aucieren a le batalla de
2Re 19,28 no he clams justs ni yo no poria **més** cridar. 29 E dix lo rey a Amifobòcech:
2Re 19,29 lo rey a Amifobòcech: –No't cal **més** parlar, cor ferm és ço que yo't
2Re 19,36 a tu, senyor rei. 36 Un poch iré **més** dellà Jordà, que no fa fretura d'
2Re 19,42 als hòmens d'Israel: –Lo rey atany **més** a nosaltres e és pus prop de nós. Per
2Re 19,43 e yo sóm primer engendrat, e per ço **més** atayn a nós lo rey que a vosaltres.
2Re 20,5 ajustàs tots los hòmens [*] e stech **més** del terma que David li manà. 6 Dix
2Re 24,14 és a mi de cascuna part. Mes **més** val a mi que yo vinga en les mans de
1Re 27,1 vegada cauré en les mans de Saüll. **Més** ma val que fuge e sia selvat en la
2Re 17,14 14 Dix Abselon a tot lo poble: –**Més** val lo consell de Cossí que no fa
1Re 7,12 12 E Samuel pres una pedra e **mès** aquella entra Masfach e Sen, qui són
1Re 15,5 vengut en la ciutat de Malech, ell **mès** sos aguayts en un torrent qui era prop
1Re 15,27 de Ysrael. 27 Ab aytant, Samuel se **mès** en son camí, que se'n tornàs. Mas
1Re 17,40 V pedres redones d'un torrent e **mès** aquelles en una sportella que tenia ab
1Re 17,49 a carrera en l'altre part, 49 e **mès** la mà en la sportella e pres una pedre
1Re 17,49 en la sportella e pres una pedre e **mès**-la en la fona e manà-la tot entorn
1Re 18,6 aprés que hach mort lo filisteu e **mès** lo cap d'equell en Jerusalem, les
1Re 22,1 David e anà-sse'n a Odolam e **mès**-se en una espluga. E com oÿren açò
1Re 23,23 ab vós, e si per ventura ell és **mès** desots terra, yo serquaré tots los
2Re 11,27 son plor, tremès per ella David e **mès**-le en le casa, e fou sa muller e
2Re 12,25 e nostro Senyor amà'l, 25 e **mès**-lo en le mà de Nathan profeta, e
2Re 17,19 19 e le fembre pres un cubertor e **mès**-lo sobre la bocha del pou e posà-
2Re 22,34 fets aguals los meus peus [*] e ha **mès** mi sobre les altezes terres e coses.
2Re 13,8 qual geya, e ella aportà ferina e **mesclà**-la e féu-ne farines. 9 E aportà
1Re 6,1 en la regió dels filisteus per VII **mesos**. 2 Aprés açò apellaren los filisteus
1Re 25,14 e dix-li: –Vet que David ha **mesos** misatgers del desert per ço que ells
1Re 27,7 en la regió dels filisteus IIII **mesos**. 8 E puyava David e los seus hòmens
2Re 5,5 5 e regnà sobre Judà VII ayns e VI **mesos**. Regnà en Jerusalem XXXIII ayns
2Re 6,11 en la casa de Obedeom getey per III **mesos**, e benaý nostro Senyor Déu ell e
2Re 24,8 en Berzabe. 8 E aprés VIIII **mesos** e XX dies foren en Jerusalem e
2Re 24,13 hauràs fam en le tua terra o tres **mesos** encalsaran a tu los teus anemichs, e
2Re 23,13 a XXX, e vengueren en temps de **messes** a David, qui era en la spluga de
1Re 12,9 qual los liurà en mans de Sicerà, **mestra** de la cavallaria de Assor, e en la
2Re 10,16 d'ells [*]. Adèzer tot sol era **mestre** de la cavelleria e príncep d'ells.
2Re 19,13 e açò don Déu a mi, si yo no't fas **mestre** tostemps de le cavalleria aprés
2Re 5,11 e fuste de sedre, e tremès-li **mestres** de fuste e de pedres e de parets,
2Re 8,2 la mà de filistim. 2 E ferí Moab e **mesurà** [*] cordetes, una a ociure e altre

1Re 25,18 odres de vi e V moltons cuyts e V **mesures** de torrons e C lliguadures [*] e
2Re 3,27 e a treció e ferí'l al segí e **metà**'l per venyança de Azaell son frare.
2Re 10,18 los sirians a le cara de Ysrael. E **metà** David dels sirians DCC càrreus e XLM[a]
2Re 11,21 una fembre una mola per lo mur e **metà**'l en Cadés? Per què us acostàs?"
2Re 15,25 nostro Senyor, retornarem-hi, e †**metam**-le† en lo seu tabernaccle. 26 Si,
1Re 16,2 manera yo aniré? Car Saül ho oyrà e **metar**-m'ha. E nostro Senyor li dix: –Tu
1Re 19,2 e dix-li: –Saül, mon para, te vol **metar**. Per què yo't prech que tu que't
2Re 2,31 31 Emperò los servecials de David **metaren** dels hòmens de Bengemín e de
2Re 6,17 Déu e meyspresà'l en son cor. 17 E **meteren** le arque de nostro Senyor dins en
2Re 6,17 Senyor dins en lo tabernaccla e **meteren**-la en mig loch del tabernaccle
2Re 17,18 entrant de le casa havie un pou, e **meteren**-se dins, 19 e le fembre pres un
1Re 30,15 'm per Déu que no m'alcies ne'm **metes** en mans de mon senyor, e menar-t'
1Re 14,42 ne fou quiti. 42 Llevors dix Saül: –**Metets** sorts entre mi e Jonatàs, mon
2Re 4,10 portàs bon misatge, prenguí'l e **metí**'l en Siqualech per com me venia a
1Re 8,11 –[*] Lo rey pendrà vostros fills e **metrà**-los a menar ses carretes, fer-n'
1Re 8,16 bons macips e los vostros àzens e **metrà**'ls en obra sua. 17 Ell pendrà [*]
2Re 23,7 hom armat de ferra e llança [*] e **metrà** e serà hom encès en lo foch e
2Re 22,44 les contrediccions del meu poble e **metràs** a mi en cap de gens. E lo poble que
2Re 20,6 teu e encalce'l, cor per ventura **metrie**'s en alguna ciutat e scapar-nos
1Re 2,1 és alagrat en nostro Senyor, e lo **meu** cor s'és axelsat en lo meu Déu. La
1Re 2,1 e lo meu cor s'és axelsat en lo **meu** Déu. La mia bocha és uberta contre mos
1Re 2,28 prevera, per ço que ell muntàs al **meu** altar e que cremàs a mi ensens e que
1Re 2,29 yo mané que focen oferts en lo **meu** temple? Per ço que vós menyàssets les
1Re 2,29 de tot lo sacrifici de tot lo **meu** poble de Ysrael e tu has honrats tos
1Re 9,16 aquell esser en rey sobre lo **meu** poble de Ysrael, e ell salvarà lo meu
1Re 9,16 poble de Ysrael, e ell salvarà lo **meu** poble de la mà dels filisteus, com yo
1Re 9,16 filisteus, com yo he reguordat lo **meu** poble, e lo lur crit és vingut a mi.
1Re 9,17 dit: "Aquest senyorajarà sobre lo **meu** poble." 18 E Saül se acostà a Samuel
1Re 9,21 bax trip del poble de Ysrael, e lo **meu** llinatge és pus derrer que totes les
1Re 15,25 te'n ab mi, per ço que yo ahor lo **meu** Senyor. 26 E Samuel dix a Saül: –Yo no
1Re 15,30 a mi devant los vells del poble **meu** e devant los fills de Ysrael. E torne
1Re 24,9 e dix-li: –O rey Saüll e senyor **meu**! [*] guardà detràs si. E David se
1Re 24,11 "No stendré la mia mà contre lo **meu** senyor, car és untat de Déu." 12 Pare
1Re 24,12 car és untat de Déu." 12 Pare **meu**, regorda ara e ragonex la vore de ton
1Re 24,22 mia sament aprés mi, no tolgues lo **meu** nom de la casa de mon para. 23 E David
1Re 25,24 caygué a sos peus e dix: –Ah senyor **meu**, aquest peccat sia sobre mi! Yo't
1Re 25,25 tos servents. los quals tu, senyor **meu**, trematist a ell. 26 Mas are, senyor
1Re 25,26 trematist a ell. 26 Mas are, senyor **meu**, beneÿt sia Déu, qui t'ha vedat que
1Re 25,26 sien fetes. Axí ara, donchs, senyor **meu**, vive nostre Senyor Déu, e vive la tua
1Re 25,26 qui demanen ne sèrquan mal per lo **meu** senyor. 27 E per tant, senyor, pren
1Re 25,28 Senyor Déu faent ferà a tu, senyor **meu**, [*] tu betellaràs. Donchs melícia no
1Re 25,29 e l'ànima e la vide del senyor **meu** guordada, e axí en fexellet de aquells
1Re 25,29 nostre Senyor Déu. Emperò, senyor **meu**, l'ànima e la vide dels teus anemichs
1Re 25,30 Senyor haurà fet a tu, senyor **meu**, totes aquelles coses bones que ha
1Re 25,31 ni serà en ton cor, senyor **meu**, que tu hages escampada sanch de
1Re 25,31 Senyor haurà fet bé al senyor **meu**, seràs menbrant de la tua serventa e
1Re 25,41 tua. Yo vull esser serventa del **meu** senyor, per ço que llav los peus als
1Re 26,17 David e dix: –Adonchs David, fill **meu**, aquesta veu que he oÿda és tua? E dix
1Re 26,17 oÿda és tua? E dix David: –O senyor **meu**, rey, aquesta veu és la mia. 18 E dix
1Re 26,21 21 E dix Saüll: –Jo he peccat. Fill **meu**, [*] torna-te'n, car dic-ta per

1Re 26,25 Saüll a David: –Beneÿt és tu, fill **meu** [*]! Qui has fet, a mi faràs, e tu,
1Re 28,2 yo vive, que tu sias guordador del **meu** cap e de la mia persona. 3 Emperò
2Re 1,10 bras e yo he portat a tu, senyor **meu**. 11 E tentost que açò hach ohyt David
2Re 1,26 és mort. 26 O Jonatàs, frare **meu**, fort he gran dolor e gran dol de tu,
2Re 3,18 perlà a David e dix: “En la mà del **meu** servecial David selvaré lo meu poble
2Re 3,18 del meu servecial David selvaré lo **meu** poble de Ysrael de la mà de tots los
2Re 3,21 que ajust tot Ysrael a tu, senyor **meu** rey, e per ço que face ab tu covinense
2Re 3,28 fete, dix: –Mundo són yo e lo regna **meu**, e serem tostemps, de la mort de
2Re 5,2 a tu: »–Tu daràs a menyar al poble **meu** de Ysrael [*]. 3 E llevors vengueren
2Re 7,5 e dix-li: 5 –Vé-te’n al **meu** servacial David [*]: “Açò diu lo
2Re 7,7 de Ysrael a qui mané que pesqués lo **meu** poble de Ysrael e li dix: Per què no
2Re 7,8 8 E are diràs-ly açò al servent **meu** David: “Açò diu lo Senyor Déu de les
2Re 7,8 ço que foces cap d’ell sobre lo **meu** poble de Ysrael. 9 E fuy ab tu en tots
2Re 7,10 en le terra. 10 E pozaré lloch al **meu** poble e plentaré’l e staré ab ell. E
2Re 7,11 die que stablí jutges sobre lo **meu** poble de Israel. E dar-t’he repòs
2Re 7,13 seu. 13 E ell adificarà casa al **meu** nom, e estabiré lo tro del seu regne
2Re 7,19 encare par-te poch, Senyor, Déu **meu**, que encare parles de la casa del teu
2Re 11,11 e Judà estan en sos pepellons, e al **meu** senyor Joab e los servents da mon
2Re 13,4 am Thamar, sor de Absalon, frare **meu**. 5 E respòs-li Jonadap: –Jau sobre
2Re 13,12 12 E ella respòs-li e dix: –Frare **meu**, no’m vulles fer force, car no ha hom
2Re 13,32 e dix: –No pens lo senyor, rey **meu**, que tots los fills del rey sien
2Re 13,33 que corrompé Thamar. 33 Per ço lo **meu** senyor rey no pos son cor sobre
2Re 14,12 –Parle la tua serventa al senyor **meu** rey una peraule. E lo rey dix: –Parle.
2Re 14,15 per ço vinc que parle al senyor rey **meu** aquesta peraula devant lo poble. E dix
2Re 14,17 la voluntat e le paraule del senyor **meu** rey, [*] axí és com àngel de Déu qui
2Re 14,18 E dix la fembre: –Parle, senyor **meu**. 19 E dix lo rey: –E la mà de Joab no
2Re 14,19 le salut de le tua ànima, senyor **meu** rey, ni a la destre ni a le sinestre
2Re 14,19 no és de tot ço que ha perlat lo **meu** senyor rey, cor lo servent teu Joab m’
2Re 14,20 manà aqueste paraula. E tu, senyor **meu** rey, savi és axí com àngel e [*] la
2Re 14,22 gràcia denant tu e tos ulls, senyor **meu**, car has feta la peraule del teu
2Re 14,30 lo camp de Joab que és prop lo **meu**? Anats-hi e cremats lo blat. [*] 31
2Re 14,31 què los teus servens han cremat lo **meu** blat? 32 Dix Abselon a Joab: –Yo he
2Re 15,21 Senyor Déu e vives tu, senyor **meu**, car tu en tot lloch on iràs, en vide
2Re 16,11 tots los seus servecials: –Veus lo **meu** fill qui és axit de le mie carn: vol
2Re 16,12 guorderà le mie aflicció e lo **meu** turment e no retrà a mi aqueste
2Re 18,29 E dix Achimàs: –Yo he vist, senyor **meu**, un gran vas com Joab me tremès a tu,
2Re 18,31 vench Cossí e dix: –Senyor, rey **meu**, bon misatge te aport: nostro Senyor
2Re 18,32 ’s són llevats contre tu, senyor **meu**. 33 E lo rey fo fort irat e despegat,
2Re 18,33 e plorà e féu gran dol e dix: –Fill **meu**, Abselon! Abselon, mon fill! Com se
2Re 19,13 13 E diets a Ameossà: “No és tu os **meu** e carn mia? Açò face Déu a mi e açò
2Re 19,20 20 car yo, servent teu, conech lo **meu** peccat. Per ço sóm yo vingut a tu del
2Re 19,20 són axit a carrera a tu, senyor rey **meu**. 21 E llevà’s Abisay fill de Sirviè e
2Re 19,26 Mifibòssech e dix al rey: –Senyor **meu**, lo meu servidor e lo meu escuder me
2Re 19,26 e dix al rey: –Senyor meu, lo **meu** servidor e lo meu escuder me
2Re 19,26 –Senyor meu, lo meu servidor e lo **meu** escuder me meynspresà e no’m volch
2Re 19,26 cavalcàs e que anàs ab lo senyor **meu**, cor yo, servent teu, són ranquellós.
2Re 19,27 ranquellós. 27 E, part açò, senyor **meu**, acusa a mi ab tu. E tu, senyor meu,
2Re 19,27 meu, acusa a mi ab tu. E tu, senyor **meu**, és axí com àngel de Déu. Fes de mi
2Re 19,28 no és stada obligade a tu, senyor **meu**, e noent sinó ab le mort. E tu,
2Re 19,28 de la tua taula. Donchs, yo, senyor **meu** no he clams justs ni yo no poria més

2Re 19,35 35 LXXX ayns he viscut vuy, senyor **meu**. Los meus ulls són enfosquits e los
2Re 19,35 per què yo, servent teu, senyor **meu**, feria gran afany a tu, senyor rei. 36
2Re 19,37 mon pare e de me mare. E Anà, fill **meu**, vage ab tu; faràs [*] aquell bé que
2Re 19,43 abans que yo retornàs a mi matex lo **meu** rey? E los hòmens de Judà respongueren
2Re 20,9 Joab a Amaasà: –Déu te sal, frare **meu**. E posa-li le mà en le barba quax
2Re 22,3 [*] 3 e esperansa mia, scut **meu** [*] e axelsador meu [*]. Ell és
2Re 22,3 mia, scut meu [*] e axelsador **meu** [*]. Ell és desliurador meu, ell
2Re 22,3 meu [*]. Ell és desliurador **meu**, ell desliura a mi de iniquitat. 4 Yo
2Re 22,7 en le mia tribulació e cridaré al **meu** Déu, e ell oyrà a mi del seu sant
2Re 22,7 oyrà a mi del seu sant temple, e lo **meu** crit vindrà en les sues orelles. 8 Le
2Re 22,19 19 Ell ajudà a mi abans del dia del **meu** turment e nostro Senyor fou fet lo
2Re 22,22 e no [*] inpiadosament envers lo **meu** Déu. 23 Tots los seus juýs són devant
2Re 22,30 a tu e saltaré los murs en lo Déu **meu**. 31 Nostro Senyor és sens nenguna
2Re 22,44 a mi de les contrediccions del **meu** poble e metràs a mi en cap de gens. E
2Re 22,47 Vive nostro Senyor e sia beneÿt lo **meu** Déu, lo Déu fort de la mia salut serà
2Re 24,3 Mes què vol dir que'l rey, senyor **meu**, vulla ara comtar tot lo meu poble? 4
2Re 24,3 senyor meu, vulla ara comtar tot lo **meu** poble? 4 Emperò le peraula del rey és
2Re 24,21 adorà lo rey e dix: –Per què ve lo **meu** senyor al seu servent? Dix-li David:
2Re 24,22 Dix Curèan [*]: –Prenga lo senyor **meu** e don-me ço que li plàcia. E Curena
1Re 2,29 mon sacrifici ab ton taló e los **meus** dons, los quals yo mané que focen
1Re 14,24 que yo'm sia venyat dels anamichs **meus**. Donchs tot lo poble dejunà e no
1Re 14,29 torbada la terra. Vós veets que los **meus** ulls són inluminats per ço com yo he
1Re 25,11 senyors! 11 Donchs pendré yo los **meus** pans e la mie aygüe e les mies carns
1Re 30,23 David: –No us farets axí, frares **meus**, no pertirets axí aquelles coses que
2Re 5,20 –Nostre Senyor ha depertits los **meus** anemichs devant mi, axí com se
2Re 19,12 havia dit: 12 "Vosaltres sots los **meus** frares, vosaltres sots los meus ossos
2Re 19,12 los meus frares, vosaltres sots los **meus** ossos e le mia carn. Per què sots
2Re 19,35 ayns he viscut vuy, senyor meu. Los **meus** ulls són enfosquits e los meus seyns
2Re 19,35 Los meus ulls són enfosquits e los **meus** seyns no han poder de jutyar dolç o
2Re 22,4 Senyor lloabble, e seré salvat dels **meus** anamichs, 5 car enguoxes de mort m'
2Re 22,34 mia carera, 34 e ha fets aguals los **meus** peus [*] e ha mès mi sobre les
2Re 22,35 e combatre e ha composts los **meus** ossos axí com a arch de aram. 36 Tu,
2Re 22,37 a mi. 37 E tu †humiliaràs los **meus** anemichs† sots mi, e [*] felliran
2Re 22,37 sots mi, e [*] felliran los **meus** talons. 38 E encalsaré los meus
2Re 22,38 los meus talons. 38 E encalsaré los **meus** enemichs e destroyr-los-he e no
2Re 22,39 que no's lleven, e jauran sots los **meus** peus. 40 Tu has sint a mi de
2Re 22,41 a tu. 41 E tu m'has donats los **meus** anemichs a le part mia, derrera cells
2Re 22,48 e has gitats los pobles dels **meus** anemichs sots mi. 49 [*] [*] e has
1Re 4,2 contrast foren morts per los camps, **meyns** de distància o distraènsia, quax
1Re 6,18 de murada entrò a la vila qui és **meyns** de mur, a dentrò Abel lo gran, sobre
1Re 15,33 teu coltell ha fetes moltes fembres **meyns** de infans, axí la tua mara serà
1Re 15,33 de infans, axí la tua mara serà **meyns** de infans entre les altres fembres.
1Re 18,22 e dix-los: –Digats a David **meyns** de mi: "Tu plaus al rey, e tots sos
2Re 5,13 de Ysrael, e hach fills e filles **meyns** de aquelles que ya havie. 14 E
1Re 15,26 no me'n tornaré ab tu, car tu has **meynsprehada** la paraula de nostro Senyor
1Re 17,42 a poch devés Devit [*] 42 [*] e **meynspresà**'l. Davit era ros e de bella
2Re 19,26 lo meu servidor e lo meu escuder me **meynspresà** e no'm volch aperellar l'asa
1Re 15,23 déus. Donchs, per ço com tu has **meynspresada** la paraula de nostre Senyor
2Re 12,9 mayors." 9 »Donchs, per què has **meynspresada** le peraule de nostre Senyor,
1Re 2,30 qui honrerà a mi, e aquels qui'm **meynspresaran** seran vils. 31 Vet que los

1Re 10,27 nós salvar? On ells l'hagueren en **meynspreu** e no li aportaren nengun do. E
1Re 30,19 ·n fellí nengun, del menor entrò al **meyor**, e fills e filles e robes e totes
2Re 20,6 a Abisay: –Donchs, mayor treball e **meyor** aflicció nos donerà Siba [*] que no
2Re 17,4 plagué a Abselon e a tots los **meyors** de le casa e a tots los meyors d'
2Re 17,4 los meyors de le casa e a tots los **meyors** d'Israel, 5 e dix Abselon:
2Re 6,16 saltave devant nostro Senyor Déu e **meyspresà**'l en son cor. 17 E meteren le
2Re 18,3 no haurien cura de nós, si le **meytat** de nós moria, e no n'haurien
1Re 1,11 tua serventa e has ramenbransa de **mi** e no oblides la tua serventa e dónes a
1Re 2,15 en aquell qui sacrificava: «Dóna a **mi** de la carn, que'n cogua a obs del
1Re 2,28 muntàs al meu altar e que cremàs a **mi** ensens e que portàs devant mi una
1Re 2,28 a mi ensens e que portàs devant **mi** una vestidura qui ha nom ephot, e yo
1Re 2,29 tu has honrats tos fills més que a **mi**. 30 Per tal diu lo Senyor, Déu d'
1Re 2,30 de ton para, que ministrares devant **mi** perdurablament." Mas ara diu nostre
1Re 2,30 glorificaré aquell qui honrerà a **mi**, e aquels qui'm meynspresaran seran
1Re 2,35 morran en jorn. 35 E yo socitaré a **mi** un prevera fel, lo qual farà segons mon
1Re 8,7 no han pas en menyspreu a tu, mas a **mi**, que yo regna sobre ells. 8 Segons
1Re 8,8 dia de vuy. Axí que com ells han a **mi** desemperat e han servit astrayns déus,
1Re 9,16 poble, e lo lur crit és vingut a **mi**. 17 Com Samuel hach guordat Saül,
1Re 9,18 ell: –Yo't prech que tu mostres a **mi** qual és la casa del vahent. 19 E Samuel
1Re 9,19 –Yo sóm lo vahent. Munta devant **mi** en la muntanya per ço que manuchs vuy
1Re 9,19 muntanya per ço que manuchs vuy ab **mi**, e yo llexar-te-n'he anar al matí,
1Re 9,21 Donchs, per què has tu dita a **mi** aquesta paraula? 22 E Samuel pres,
1Re 9,23 Samuel dix al coch: –Donchs porta a **mi** la part que yo't comaní que tu la
1Re 10,2 2 con tu seràs vuy pertit de **mi** e te n'iràs, tu trobaràs II hòmans
1Re 10,8 és e serà ab tu. 8 E tu iràs devant **mi** en Galgala, e yo devellaré a tu, que
1Re 12,1 les coses que vós haveu perlades a **mi**, e yo he astablit rey sobre vosaltres,
1Re 12,12 era vengut contre vós, digués a **mi**: "No serà axí, mas rey regnarà sobre
1Re 13,11 –Yo viu que lo poble se pertia de **mi** poch a poch, e tu no eres vingut al
1Re 13,12 dels filisteus en Galgala sobre **mi**, e yo no he oferta nenguna oferena a
1Re 14,33 trespasada la llig. Trestornats a **mi** vuymés una gran péra. 34 Lavors dix
1Re 14,34 diets a ells que cascú adugua a **mi** un bou e un moltó, e auciets-los
1Re 14,41 –Senyor, Déu de Ysrael, dóna a **mi** demostransa qual cosa és açò per què tu
1Re 14,41 ton serf. Si aquest peccat és sobre **mi** o sobre Jonatàs, mon fill, done'ns-
1Re 14,42 dix Saül: –Metets sorts entre **mi** e Jonatàs, mon fill, qual de nós ha açò
1Re 14,43 mà un poch de mel [*]. E vet que a **mi** apar que no'n dege morir. 44 E Saül
1Re 15,1 a Saül: –Nostro Senyor ha tremès **mi** a tu per ço que yo untàs a tu en rey
1Re 15,25 ara lo peccat, e torne-te'n ab **mi**, per ço que yo ahor lo meu Senyor. 26 E
1Re 15,30 dix: –Yo he peccat, mas ara honre a **mi** devant los vells del poble meu e devant
1Re 15,30 fills de Ysrael. E torne-te'n ab **mi**, per ço que yo ahor lo Senyor, ton Déu.
1Re 15,32 32 E Samuel dix: –Amanats a **mi** Gog, lo rey de Amalech. E ladonchs fou
1Re 15,32 e Agog dix: «Axí depertex a **mi** amarguosa mort?» 33 E Samuel li dix:
1Re 16,5 Santificats-vos e venits ab **mi** per ço que yo face lo sacrifici. Donchs
1Re 16,11 per ell que vingua e mene'l a **mi**, car no'ns asiurem a menyar tro que
1Re 16,11 a menyar tro que ell sia vengut a **mi**. 12 Donchs Ysaý tremès per l'infant e
1Re 16,17 a sos servidors: –Donchs serquats a **mi** un homa que sàpia ben viular e amanats
1Re 16,19 a Ysaý e dix-li: –Tremet a **mi** ton fill Davit, qui guorda tes ovelles.
1Re 16,22 que ton fill Davit estigua devant **mi**, car ell ha trobat devant mi gràcia. 23
1Re 16,22 devant mi, car ell ha trobat devant **mi** gràcia. 23 Donchs, com l'esperit
1Re 17,8 homa de vosaltres qui's combata ab **mi**, cors per cors. 9 E, si ell ma vençs,
1Re 17,10 Llavors ell deya: –Lliurats a **mi** un homa qui's combata ab mi cors per

1Re 17,10 a mi un homa qui's combata ab **mi** cors per cors. 11 E com Saül e tot lo
1Re 17,35 mas aquells se tornaren contre **mi**, e yo prenguí aquells per mig de la
1Re 17,37 –Nostro Senyor, qui desliurà a **mi** de la mà del lleó e de l'ors, ell ma
1Re 17,43 sóm yo ca, que tu véns contre **mi** ab bastó? E lo filisteu malaý Davit en
1Re 17,44 sos déus. 44 E dix a Davit: –Vine a **mi**, yo donaré la tua carn als ocells del
1Re 17,45 dix al filisteu: –Tu véns contre **mi** ab espaza e ab llança e ab escut, mas
1Re 18,8 –Ellas han donat a David XMª e a **mi** no n'han donat sinó mil! Donchs, qual
1Re 18,22 dix-los: –Digats a David meyns de **mi**: "Tu plaus al rey, e tots sos
1Re 19,15 [*] e dix-los: –Aportàs aquell a **mi** [*] per ço que ell sia mort. 16 E com
1Re 19,17 anar mon anemich? –Car ell perlà a **mi** –respòs Miquol– e dix: "Llexa-me'n
1Re 20,2 m'ho digua abans. [*] para selà a **mi** solament aquesta sola paraula. Aquesta
1Re 20,6 terç dia. 6 E si ton para demana a **mi**, respondràs-li així: "David me pregà
1Re 20,7 para dirà: "Bé stà", pau serà ab **mi**, servacial teu. E si, emperò, ell serà
1Re 20,8 8 Fé, donques, misericòrdia en **mi**, servacial teu, car tu has feta fer
1Re 20,8 fer covinensa en nostro Senyor en **mi**, servacial teu, ab tu. Si, emperò, tu
1Re 20,8 ab tu. Si, emperò, tu trobes en **mi** nenguna iniquitat, tu m'alciu e no'm
1Re 20,10 per ventura respondrà [*] a tu de **mi**, qui ho dirà a mi? 11 E dix Jonatàs a
1Re 20,10 [*] a tu de mi, qui ho dirà a **mi**? 11 E dix Jonatàs a David: –Vina en mi,
1Re 20,11 11 E dix Jonatàs a David: –Vina en **mi**, e ischam defora en lo camp. [*] 12 E
1Re 20,13 Senyor, Déu d'Israel, faça a **mi** aquestes coses [*]. Si, emperò, la
1Re 20,14 de nostro Senyor Déu a **mi**. Si, emperò, yo morré, 15 prec-ta que
1Re 20,15 de David [*], destroescha a **mi**, Jonatàs, de la mia casa. E nostro
1Re 20,22 aporte-les-me", tu vindràs a **mi**, car pau serà a tu, e no hauràs mal,
1Re 20,23 nós matexs, nostro Senyor sia entre **mi** e tu tostemps. 24 Ladonchs Davit se
1Re 20,42 fermes. Nostre Senyor Déu sia entre **mi** e tu e entre la mia sement e la tua,
1Re 21,15 s'enfellonís e que fedeyàs devant **mi** per sert? [*] 22,Tit Capítol XXII 1
1Re 22,3 entrò que yo sàpia què farà Déu de **mi**. 4 E jaquí ells davant la cara del rey
1Re 22,8 vos sou tots jurats contre **mi**, e no és nengú de vosaltres qui'm face
1Re 22,13 –Per què t'ést conjurat contre **mi** ab lo fill de Ysaý, e has a ell donat
1Re 22,13 per ço que ell s'alçàs contre **mi**, lo qual ha aguaytat a mi entrò al dia
1Re 22,13 contre mi, lo qual ha aguaytat a **mi** entrò al dia de vuy? 14 E Abimàlech
1Re 22,15 No hages nenguna sospita contre **mi** de mal ni contre nengú de la casa de
1Re 22,23 de la casa de ton para. 23 Està en **mi** e no hages pahor; si algú te percasa
1Re 22,23 te percasa mal, ell lo percasarà a **mi**, e tu seràs servat ab mi. 23,Tit
1Re 22,23 a mi, e tu seràs servat ab **mi**. 23,Tit Capítol XXIII 1 A David fonch
1Re 23,10 que ell destrovescha la ciutat per **mi**. Senyor Déu, tu ho demostra a mi si
1Re 23,11 mi. Senyor Déu, tu ho demostra a **mi** si los hòmens de Sellà lliuraran mi en
1Re 23,11 mi si los hòmens de Sellà lliuraran **mi** en lus mans ne si Saül vendrà ací [*].
1Re 23,12 dix altre vegada: –Lliuraran a **mi** los hòmens de Sellà ni aquells qui són
1Re 23,12 de Sellà ni aquells qui són en **mi** en les mans de Saül? E nostro Senyor
1Re 23,22 havets dit, car ell se pense bé de **mi** que yo l'aguayt e'l serch ben
1Re 23,23 on ell se amague e tornats a **mi**, que'm diguats sertana cosa, per ço
1Re 24,10 de aquells qui't dihen mal de **mi**, ni qui't donen entanent que David te
1Re 24,12 Donchs, pensa e guarda que no és en **mi** nengun mal de deslealtat ne yo no he
1Re 24,12 pas contre tu. E tu aguoytes a **mi** per ço que m'aucies. 13 Nostre Senyor
1Re 24,16 Senyor, e sia jutge entre tu e **mi** e face jutgement e vege e jutge la mia
1Re 24,16 e jutge la mia raó e desliura a **mi** de la tua mà. 17 E com David hach dites
1Re 24,19 retut a tu mal. 19 E tu has vuy a **mi** demostrat qual [*] tu has fet a mi, en
1Re 24,19 mi demostrat qual [*] tu has fet a **mi**, en qual manera nostre Senyor ha
1Re 24,19 nostre Senyor ha lliurat ya a **mi** en les tues mans, e tu no hages a mi

1Re 24,19 en les tues mans, e tu no hages a **mi** mort. 20 Qui és aquell que trobàs son
1Re 24,20 guardó de ço que tu has fet vuy a **mi**. 21 E are sé yo que tu deus regnar
1Re 24,21 que tu deus regnar sertament aprés **mi** e hauràs lo regna de Ysrael aprés mi en
1Re 24,21 e hauràs lo regna de Ysrael aprés **mi** en ta mà. 22 Donchs jure a mi en nostro
1Re 24,22 aprés mi en ta mà. 22 Donchs jure a **mi** en nostro Senyor que tu no dellesquas a
1Re 24,22 no dellesquas a la mia sament aprés **mi**, no tolgues lo meu nom de la casa de
1Re 25,19 dix a sos servidors: –Anats devant **mi**, cor yo iré aprés de vós. E ella no dix
1Re 25,21 que pertenyien a ell [*] ha retut a **mi** mal per bé. 22 Mas nostre Senyor sàpia
1Re 25,24 senyor meu, aquest peccat sia sobre **mi**! Yo't prech que tu sofires que la tua
1Re 25,32 de Ysrael, qui t'ha tremesa vuy a **mi**, que'm sies exida a carrera, e beneyta
1Re 25,33 e beneyta sies tu, qui has vadat a **mi** [*] que no sie anat a la sanch, que no
1Re 25,33 sie anat a la sanch, que no vengés **mi** en la mia mà. 34 En altra manera, viva
1Re 25,34 Déu de Ysrael, qui ha vedat a **mi** que no fes mal a tu. Si no foces
1Re 26,6 frare de Joab: –Qui devellarà ab **mi** en les tendes de Saüll? E dix Abisay:
1Re 26,19 Senyor Déu acomou a tu contre **mi**, sia odorat sacrifici e preguem-lo,
1Re 26,19 dels hòmens acomoven tu envers **mi**, meleÿts sien de nostro Senyor, com
1Re 26,24 Senyor. 24 [*] e guort e desliura a **mi** de tot treball. 25 E llavors dix Saüll
1Re 26,25 tu, fill meu [*]! Qui has fet, a **mi** faràs, e tu, poderós, qui ara pots, a
1Re 26,25 e tu, poderós, qui ara pots, a **mi** poràs. E anà-ce'n David per la sua
1Re 27,1 David en son cor: «Si yo no guart **mi** matex, qualque vegada cauré en les mans
1Re 27,1 per ço que Saüll se desesper de **mi** e estigue e que més avant no'm vage
1Re 28,1 que tu e los hòmens teus axiràs ab **mi** en les tendes. 2 E dix David a Achís:
1Re 28,8 E dix Saüll: –Devina e serque a **mi** [*] ço que yo't diré. 9 E respòs-li
1Re 28,12 e dix: –O Saüll, per què has fet a **mi** mal? Cor tu és Saüll! 13 E dix lo rey
1Re 28,15 los filisteus, qui combaten contre **mi**, e Déu s'és pertit de mi e no m'ha
1Re 28,15 contre mi, e Déu s'és pertit de **mi** e no m'ha volgut retre resposta ni per
1Re 28,19 Emperò tu e tos fills serets ab **mi** [*]; encara, les tendes de Ysrael
1Re 28,21 les tues peraules que has dites a **mi**. 22 Donchs ara oges les peraules de la
1Re 29,3 Saüll, rey de Israel, e ha estat ab **mi** molts dies [*]? E yo no he trobat ab
1Re 29,3 jorn ensà que fogí e se'n vengué a **mi** entrò al die de vuy. 4 Los [*]
1Re 29,6 Déu, cor tu és just e bo devant **mi**, e l'exir e l'intrar és en mi en les
1Re 29,6 mi, e l'exir e l'intrar és en **mi** en les tendes. No he trobade en tu
1Re 29,6 mal del dia ensà que tu venguist a **mi** entrò al dia de vuy. Mas no plau als
1Re 29,8 –E què he yo fet, ne has trobat ab **mi**, servacial teu, del dia ensà que he
1Re 30,7 Abiethar prevera [*]: –Fé ensà vers **mi** ephot. E acostà Abiethar ephot a David,
2Re 1,7 a ell, 7 e Saüll girà's e vahé a **mi** e apellà'm. Com yo li haguí respost, 8
2Re 1,9 9 »E dix-me Saüll: »–Està sobre **mi** e auciu-me, car fort sofir gran pena
2Re 1,9 tota la força de la mia ànima és en **mi**. 10 »E estiguí sobre ell e aucí-el
2Re 2,7 senyor Saüll sia mort, emperò a **mi** ha untat la casa de Judà que sie rey d'
2Re 2,22 altre vegada Abner: –Pertex-te de **mi**, no'm vulles encalsar, sinó a mi
2Re 2,22 mi, no'm vulles encalsar, sinó a **mi** covendrà que yo t'aucie. E si açò fas,
2Re 3,8 tu has requerit vuy per la fembre a **mi**? 9 Açò face Déu a Abner e açò li
2Re 3,12 Per ço que parle ab tu, fé ab **mi** covinense e amistança, e serà la mia mà
2Re 3,35 jurà David e dix: –Açò face Déu a **mi** e açò anadescha, si yo tast pa ni aygua
2Re 5,20 depertits los meus anemichs devant **mi**, axí com se depertexen les aygües. E
2Re 6,21 yo jugaré devant ell, qui elegí a **mi** [*] que fos senyor e guihador sobre lo
2Re 7,5 les hosts: Tu no adificaràs casa a **mi**, 6 cor yo no he estat en casa d'equell
2Re 9,8 guordat sobre un ca mort semblant a **mi**. 9 E apellà lo rey Sibà, qui era infant
2Re 10,2 de Reàs, axí com son pare féu ab **mi**. E tremès David e confortà'l per sos
2Re 12,9 Senyor, que faheces mal devant **mi**, Ories eteu ferist a glay e prenguist

2Re 12,23 Yo iré a ell, e ell no vendrà a **mi**. 24 E confortà David Bersabé, se
2Re 12,28 per ço com serà presa no sie nom de **mi** le victòrie. 29 E ajustà David tot lo
2Re 13,9 dix Amon: –Fé pertir aquests davant **mi**. E com los ne hagueren gitats, 10 dix
2Re 13,11 dix-li: –Vine, sor mie, e jau ab **mi**! 12 E ella respòs-li e dix: –Frare
2Re 13,13 parle'n ab lo rey, e ell no negarà **mi** a tu. 14 E ell anch no volch obeyr sos
2Re 14,7 7 E vet que diu tot lo perentiu a **mi**, servente tua: "Lliure aquell qui ferí
2Re 14,9 9 E dix la fembre [*]: –Senyor de **mi**, le iniquitat sie en mi e en le casa de
2Re 14,9 –Senyor de mi, le iniquitat sie en **mi** e en le casa de mon pare, e al rey e
2Re 14,16 los anemichs qui volien destroyr a **mi** e mon fill ensemps de le haretat de
2Re 14,32 a tu II veguades que vingueces a **mi**, per ço qe't tremetés al rey, e que li
2Re 15,4 Absalon: 4 –Qui poserà e stablirà a **mi** sobre la terra, que sia jutge, e vengua
2Re 15,4 la terra, que sia jutge, e vengua a **mi** tot aquell que hage res a fer, e yo
2Re 15,20 a tu e veritat, car has mostrada a **mi** gran gràcia e gran fe. 21 Respòs Ethey
2Re 15,26 26 Si, emperò, dirà: "A **mi** no'm plau", yo sóm aperellat que face
2Re 15,26 que face tot ço que's vulla de **mi**. 27 E dix lo rey a Sadoch sacerdot: –E
2Re 15,33 33 E dix-li David: –Si tu véns ab **mi**, saràs-me affayn. 34 Enperò, si tu
2Re 16,3 Jerusalem e diu: "Vui restituirà a **mi** le casa de Ysrael e lo regne de mon
2Re 16,12 e lo meu turment e no retrà a **mi** aqueste maledicció que aquest me diu.
2Re 18,12 hom a Joab: –Si encara donaves a **mi** C sicles d'aur, yo no mataria lo fill
2Re 18,13 13 Mas, si ell volgués res fer a **mi**, yo l'auciera. E si lo rey me reptàs,
2Re 19,13 os meu e carn mia? Açò face Déu a **mi** e açò don Déu a mi, si yo no't fas
2Re 19,13 Açò face Déu a mi e açò don Déu a **mi**, si yo no't fas mestre tostemps de le
2Re 19,22 fill de Sirvià: –Què m'ha a fer a **mi** e vós? Per què volets que yo sie tingut
2Re 19,25 per què no vinguist ab **mi**? 26 Respòs Mifibòssech e dix al rey:
2Re 19,27 27 E, part açò, senyor meu, acusa a **mi** ab tu. E tu, senyor meu, és axí com
2Re 19,27 és axí com àngel de Déu. Fes de **mi** tot ço que't plàcia, 28 car le casa de
2Re 19,28 le mort. E tu, senyor, has posats a **mi**, servent teu, ab convits de la tua
2Re 19,33 33 Dix lo rey a Abasalay: –Vine ab **mi** en Jeruzalem, e staràs aquí segur ab
2Re 19,33 Jeruzalem, e staràs aquí segur ab **mi**. 34 E dix Basalay: –Quals són los anys
2Re 19,38 lo rey: –Anaà, fill teu, vage ab **mi**, e yo faré a ell tot ço que tu vulles,
2Re 19,38 tu vulles, e tot ço que tu demans a **mi**, jo't donaré a tu. 39 Com lo rey e tot
2Re 19,43 Per què, donchs, vós havets fet a **mi** injúria, per què no digueren a mi abans
2Re 19,43 a mi injúria, per què no digueren a **mi** abans que yo retornàs a mi matex lo meu
2Re 19,43 a mi abans que yo retornàs a **mi** matex lo meu rey? E los hòmens de Judà
2Re 20,16 e digats a Joab que s'ecost a **mi**, e perlaré ab ell. 17 E Joab acostàs a
2Re 22,3 és desliurador meu, ell desliura a **mi** de iniquitat. 4 Yo apellaré nostro
2Re 22,7 e cridaré al meu Déu, e ell oyrà a **mi** del seu sant temple, e lo meu crit
2Re 22,18 de moltes aygües. 18 Ell desliurà a **mi** de mos anemichs molt poderozos e de
2Re 22,18 poderozos e de aquells qui havien a **mi** irat, car ells éran pus forts de mi. 19
2Re 22,18 mi irat, car ells éran pus forts de **mi**. 19 Ell ajudà a mi abans del dia del
2Re 22,19 pus forts de mi. 19 Ell ajudà a **mi** abans del dia del meu turment e nostro
2Re 22,21 car yo plaguí a ell. 21 Déu retrà a **mi** guordó de le mia justícia e retrà a mi
2Re 22,21 guordó de le mia justícia e retrà a **mi** guardó segons le nadeza de les mies
2Re 22,23 23 Tots los seus juýs són devant **mi**, e yo he coneguts los seus manaments e
2Re 22,23 manaments e no'ls he pertits de **mi** matex. 24 E seré acabat ab ell e
2Re 22,24 E seré acabat ab ell e guordaré a **mi** matex de le mia iniquitat. 25 E retrà a
2Re 22,25 de le mia iniquitat. 25 E retrà a **mi** guardó nostro Senyor segons le mia
2Re 22,33 [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha cint a **mi** de forteleza e ha aplenada le mia
2Re 22,34 aguals los meus peus [*] e ha mès **mi** sobre les altezes terres e coses. 35 E
2Re 22,35 terres e coses. 35 E ha ensenyat a **mi** a batellar e combatre e ha composts los

2Re 22,36 de aram. 36 Tu, Senyor, has donat a **mi** l'escut de le mia [*] [*] mansuetut,
2Re 22,36 [*] [*] mansuetut, ha muntiplicat a **mi**. 37 E tu †humiliaràs los meus anemichs†
2Re 22,37 †humiliaràs los meus anemichs† sots **mi**, e [*] felliran los meus talons. 38 E
2Re 22,40 los meus peus. 40 Tu has sint a **mi** de forteleza en le batalla. Tu, Senyor,
2Re 22,40 Tu, Senyor, encorbaràs vers **mi** aquells que contrasten a tu. 41 E tu m'
2Re 22,44 he peces menudes. 44 Tu salvaràs a **mi** de les contrediccions del meu poble e
2Re 22,44 del meu poble e metràs a **mi** en cap de gens. E lo poble que yo no
2Re 22,44 lo poble que yo no conech servirà a **mi**. 45 Los fills dels sarahins obayran a
2Re 22,45 Los fills dels sarahins obayran a **mi** e oyran mi ab llurs orelles. 46 [*] 47
2Re 22,45 dels sarahins obayran a mi e oyran **mi** ab llurs orelles. 46 [*] 47 Vive nostro
2Re 22,48 serà apellat. 48 Déu qui dóna a **mi** venyances e has gitats los pobles dels
2Re 22,48 los pobles dels meus anemichs sots **mi**. 49 [*] [*] e has selvat a mi d'
2Re 22,49 sots mi. 49 [*] [*] e has selvat a **mi** d'equells qui contrasten. Tu
2Re 22,49 qui contrasten. Tu desliuraràs a **mi** de l'hom malvat. 50 Emperò yo, Senyor,
2Re 23,2 de nostro Senyor ha perlat per **mi**, e dix le peraule de aquell per le mia
2Re 23,3 he dit: Déu d'Israel ha perlat a **mi**, lo sant d'Israel, senyor dels hòmens,
2Re 24,14 a Gad profeta: –Gran treball és a **mi** de cascuna part. Mes més val a mi que
2Re 24,14 a mi de cascuna part. Mes més val a **mi** que yo vinga en les mans de nostro
2Re 24,17 Senyor, que le tua mà gir's vers **mi**, ço és, sobre mi e sobre le casa de mon
2Re 24,17 tua mà gir's vers mi, ço és, sobre **mi** e sobre le casa de mon pare. 18 [*]
1Re 1,15 cosa qui'm puga enbriaguar, mas la **mia** ànima és molt turmentada devant Déu.
1Re 2,1 cor s'és axelsat en lo meu Déu. La **mia** bocha és uberta contre mos anamichs,
1Re 2,1 per ço com yo sóm alegrada en la **mia** salut. 2 No és nengú sant tal com
1Re 17,46 46 E nostro Senyor donarà tu en la **mia** mà, en tal guisa que yo t'auciuré e
1Re 18,17 –Vet ací Marob, la mayor filla **mia**. Yo le't donaré per muller e yo no't
1Re 20,1 e dix: –Què he fet yo ni qual és la **mia** iniquitat ne quin peccat he fet yo
1Re 20,15 tolgues la misericòrdia tua de la **mia** casa [*]. E si yo no faré açò, prech
1Re 20,15 destroescha a mi, Jonatàs, de la **mia** casa. E nostro Senyor Déu requés-ho
1Re 20,29 E dix-me: "Jaquex-ma anar en la **mia** ciutat, car sacrifici fan solempnial
1Re 20,42 Déu sia entre mi e tu e entre la **mia** sement e la tua, mas enperò
1Re 23,21 Senyor, car vos sou dolguts de la **mia** dolor. 22 Donchs yo us prech que vós
1Re 24,11 què Déu ha vuy lliurat a tu en la **mia** mà en la cova. E yo'm perpensé que t'
1Re 24,11 ·t perdoné; yo dixí: "No stendré la **mia** mà contre lo meu senyor, car és untat
1Re 24,12 la vore de ton mantell qui és en la **mia** mà, car llavors, com yo tellí la vore
1Re 24,12 ton mantell, no volguí estendre la **mia** mà contre tu. Donchs, pensa e guarda
1Re 24,13 e'm face venyance de tu, mas la **mia** mà no sia contre tu, 14 axí com hom
1Re 24,14 exirà la fellonia". Donchs la **mia** mà no sia contre tu. 15 Qui pesaguexs
1Re 24,16 e face jutgement e vege e jutge la **mia** raó e desliura a mi de la tua mà. 17 E
1Re 24,22 Senyor que tu no dellesquas a la **mia** sament aprés mi, no tolgues lo meu nom
1Re 25,33 a la sanch, que no vengés mi en la **mia** mà. 34 En altra manera, viva nostro
1Re 25,39 Senyor Déu, cor ha jutyada la **mia** onta de la mà de Nabal e ha gordat lo
1Re 26,17 senyor meu, rey, aquesta veu és la **mia**. 18 E dix David: –Per què lo senyor
1Re 26,20 estrayns". 20 E no sie escampada la **mia** sanch devant nostre Senyor, car [*]
1Re 26,21 no't faré mal, per ço car l'ànima **mia** ha stat de gran preu vuy en los teus
1Re 26,23 Senyor t'ha lliurat vuy en la **mia** mà, e yo no volguí estendre [*] en
1Re 28,2 sias guordador del meu cap e de la **mia** persona. 3 Emperò Samuel morí, e tot
1Re 28,17 a tu axí com ell ha perlat en la **mia** mà, e tolrà't lo regna e donar-l'
1Re 28,21 obaÿt a la tua veu e ha posada la **mia** ànima en la tua mà e he oÿdes les tues
2Re 1,9 en mon seny e tota la força de la **mia** ànima és en mi. 10 »E estiguí sobre
2Re 3,12 mi covinense e amistança, e serà la **mia** mà ab tu, e jo retornaré a tu tot

2Re 3,13 deman —e dix David–: no veuràs le **mia** care entrò hages menada Miquol, filla
2Re 3,13 E si tu le menas, tu veuràs la **mia** cara. 14 E llevors tremès David
2Re 4,9 Senyor Déu, qui ha deslliurada la **mia** ànima de tot treball! 10 Car aquell
2Re 6,9 l'arque de nostro Senyor en le **mia** ciutat?» 10 E no volch David que l'
2Re 6,12 l'arque e posar-l'he en le **mia** casa en benediccions.» E llevors anà-
2Re 7,18 sóm yo, Senyor Déu, e quina és la **mia** caza, cor m'has menat tro ací? 19 Açò
2Re 16,11 qui és axit de le mie carn: vol le **mia** vide e le mie ànima destroyr. E quant
2Re 19,12 vosaltres sots los meus ossos e le **mia** carn. Per què sots vosaltres durs de
2Re 19,13 a Ameossà: "Noést tu os meu e carn **mia**? Açò face Déu a mi e açò don Déu a mi,
2Re 22,3 és fundement [*] 3 e esperansa **mia**, scut meu [*] e axelsador meu [*]. Ell
2Re 22,7 7 Yo apellaré nostro Senyor en le **mia** tribulació e cridaré al meu Déu, e ell
2Re 22,21 ell. 21 Déu retrà a mi guordó de le **mia** justícia e retrà a mi guardó segons le
2Re 22,24 ab ell e guordaré a mi matex de le **mia** iniquitat. 25 E retrà a mi guardó
2Re 22,25 a mi guardó nostro Senyor segons le **mia** justícia, segons les mundícies de les
2Re 22,29 29 Cor tu, Senyor,ést lluerna **mia** e tu, Senyor, inlluminaràs les mies
2Re 22,33 a mi de forteleza e ha aplenada le **mia** carera, 34 e ha fets aguals los meus
2Re 22,36 has donat a mi l'escut de le **mia** [*] [*] mansuetut, ha muntiplicat a
2Re 22,41 donats los meus anemichs a le part **mia**, derrera cells qui m'han aïrat, e yo
2Re 22,47 lo meu Déu, lo Déu fort de la **mia** salut serà apellat. 48 Déu qui dóna a
2Re 23,2 e dix le peraule de aquell per le **mia** lengua. 3 Yo he dit: Déu d'Israel ha
2Re 23,5 de la terra, 5 no és ten gran la **mia** casa envers [*] que faça covinença
2Re 23,5 duren totes coses, car tote la **mia** salut e le mia voluntat no ha res en
2Re 23,5 coses, car tote la mia salut e le **mia** voluntat no ha res en si matexa que no
2Re 9,12 Mifibòcech un fill qui havie nom **Mich**, lo qual ere petit, e tot lo perentiu
1Re 18,20 una [*] filla de Saül qui havia nom **Michol**, e açò fou dit a Saül e plach-li
1Re 18,27 son gendre. Donchs, Saül donà a ell **Michol**, se filla, per muller. 28 E Saül
1Re 18,28 que nostro Senyor era ab David. E **Michol** [*] amava molt Davit. 29 E Saül
1Re 19,11 ells lo auciecen per lo matí. E com **Michol**, sa muller, hach a ell racomtat açò
1Re 25,44 44 Emperò Saüll donà se filla **Michol**, muller de Devid, a Aphala, fill de
2Re 3,15 de filisteus. 15 E Sbòssech tolch **Michol** a son marit Fetiell, fill de Llay,
2Re 6,16 pessave per le ciutat de David, **Michol** filla de Saüll esguordà per la
2Re 6,20 beneýs le sue casa, e le sue muller **Michol**, filla de Saüll, axí a carrera a
2Re 6,21 o un ribalt. 21 E dix David a **Michol**: –Vive nostro Senyor Déu, car yo
2Re 6,23 serventes que tu has perlat. 23 Axí **Michol**, filla de Saüll, no hach fill entrò
1Re 24,7 ell ma guart que yo no estene la **mie** mà a l'untat de nostre Senyor. 8 On
1Re 25,11 Donchs pendré yo los meus pans e la **mie** aygüe e les mies carns del bestiar que
2Re 3,14 de Saüll, e dix-li: –Ret-me la **mie** muller Miquol, la qual yo spozé ab C
2Re 7,15 dels hòmens. 15 E no tolré a ell le **mie** misericòrdia axí com la tolguí a
2Re 9,7 Jonatan, [*] e tu mengeràs pa en le **mie** taule per tostemps. 8 E aquest ahorà
2Re 9,10 mengerà tostemps pa sobre le **mie** taula. E Sibà havie XV fills e XX
2Re 9,11 [*] e Mifibòcech mengerà sobre le **mie** taula axí com un dels fills del rey.
2Re 13,11 pres-le e dix-li: –Vine, sor **mie**, e jau ab mi! 12 E ella respòs-li e
2Re 14,7 E volen-me amortar le braza **mie** que m'és jaquide, per ço que'l nom
2Re 14,24 -se'n en se casa e no vege le **mie** cara. E tornà-se'n Absalon a sa
2Re 16,11 –Veus lo meu fill qui és axit de le **mie** carn: vol le mia vide e le mie ànima
2Re 16,11 le mie carn: vol le mia vide e le **mie** ànima destroyr. E quant més deu voler
2Re 16,11 E quant més deu voler aquest le **mie** mort! Llexats-lo que maleesca per
2Re 16,12 ventura nostro Senyor guorderà le **mie** aflicció e lo meu turment e no retrà a
2Re 9,4 -te en le casa de Machir, fill de **Miel**, de Lodobar. 5 E tremès-hi lo rey e
1Re 15,11 ha desemperat e no ha complit les **mies** peraules per obra. Donchs Samuel

1Re 15,14 folchs del bestiar qui sona en les **mies** orelles, la qual yo otg? 15 E Saül
1Re 21,8 -ma, car no he aportades ací les **mies** armes, car la paraula del rey ma feya
1Re 23,7 Saül: –Déu ha liurats ells en les **mies** mans. E ell intrà e fonch enclòs en
1Re 25,11 los meus pans e la mie aygüe e les **mies** carns del bestiar que yo he fet
1Re 26,18 fet? Qual és lo mal qui és en les **mies** mans? 19 Donchs senyor, [*] yo't
2Re 5,19 lliurar-los-has en les **mies** mans? E dix-li nostre Senyor:
2Re 5,23 liurar-los-has en les **mies** mans? E respòs nostre Senyor: –No hy
2Re 19,19 les injúries e les iniquitats **mies** ni les pozes en ton cor [*] del die
2Re 22,21 a mi guardó segons le nadeza de les **mies** entràmenes e de les mies mans. 22 Cor
2Re 22,21 de les mies entràmenes e de les **mies** mans. 22 Cor yo he guordades les
2Re 22,25 segons les mundícies de les **mies** mans en l'esguardament dels seus
2Re 22,29 mia e tu, Senyor, inlluminaràs les **mies** tenebres. 30 E yo saré sint e corraré
2Re 24,17 [*]. Aquestes són les ovelles **mies** qui no han res fet. Plàcie't,
2Re 9,6 sue care e ahorà'l. E dix David: –**Mifibòcech**! E ell respòs: –Ací só, ton
2Re 9,10 menyars per ço que es nodrescha. E **Mifibòcech**, fill de ton senyor, mengerà
2Re 9,11 tu has menat al teu servent, [*] e **Mifibòcech** mengerà sobre le mie taula axí
2Re 9,12 un dels fills del rey. 12 E havie **Mifibòcech** un fill qui havie nom Mich, lo
2Re 9,12 de le casa de Sibà servie a **Mifibòcech**. 13 Però Mifibòcech estava en
2Re 9,13 Sibà servie a Mifibòcech. 13 Però **Mifibòcech** estava en Jerusalem, car en le
2Re 19,24 hy devant que no morria. 24 Emperò **Mifibòcech** axia a carrera al rey ab gran
2Re 9,6 casa de Machir. 6 E com fon vengut **Mifibòssech**, fill de Jonatan, [*] a David,
2Re 16,1 vench Sabà, qui era servidor de **Mifibòssech**, al rey ab II àzens qui
2Re 16,3 lo desert. 3 E dix lo rey: –On és **Mifibòssech**, fill de ton senyor? Dix Sibà:
2Re 16,4 sien aquelles coses qui eren de **Mifibòssech**. E dix Sibà: –Prech-te,
2Re 19,25 en pau. 25 [*] E dix-li lo rey: –**Mifibòssech**, per què no vinguist ab mi?
2Re 19,26 què no vinguist ab mi? 26 Respòs **Mifibòssech** e dix al rey: –Senyor meu, lo
2Re 19,30 eren tues ten solament. 30 E dix **Mifibòssech** al rey: –Pus que tu, senyor
2Re 21,7 que demanats. 7 E lo rey perdonà a **Mifibòssech**, fill de Jonatàs, fill de
2Re 21,8 ella havia haüts de Saül, [*] e **Mifibòssech**, e V fills de Moroch [*], los
2Re 4,4 e fonch fet renqualós e hach nom **Mifobòssech**. 5 E vengueren los fills de
1Re 4,3 nostro Senyor, de Siló, e vage en **mig** loch de nós, per ço que salva a nós de
1Re 5,6 viles e los camps s'escalfaren en **mig** loch d'equella regió, e rates
1Re 7,3 e tolets los déus estrayns d'en **mig** lloch de vós, ço és Balaÿm e Scaroch,
1Re 7,4 los fills d'Israel tolgueren d'en **mig** lloch de ells Balaÿm e Escaroch e
1Re 9,14 en la ciutat, e com ells anaven per **mig** lloch de la ciutat, Samuel aparech a
1Re 10,10 [*], e ell comensà a profetitzar en **mig** lloch d'ells. 11 E, com aquells, qui
1Re 11,11 lo poble en III parts e intrà en **mig** loch de la host a hora de matines e
1Re 15,6 los sineus. E ells pertiren-se de **mig** lloch de Amalech. 7 E Saül perseguí
1Re 16,13 lo corn de l'oli e untà aquell en **mig** de sos frares. E de aquell dia avant
1Re 17,35 contre mi, e yo prenguí aquells per **mig** de la gola e ofagué'ls e matí'ls, 36
2Re 2,11 sobre la casa de Judà VII ayns e **mig**. 12 E axí Abner, fill de Ner, e los
2Re 6,17 en lo tabernaccla e meteren-la en **mig** loch del tabernaccle que David havie
2Re 10,4 e trenquà'ls les vestedures per **mig** entrò a les anques e llexà'ls anar. 5
2Re 17,11 arena de le mar, e tu seràs en lo **mig** de aquells, 12 e ferrem sobre ells en
1Re 6,19 dentrò a LXX hòmens armats e LM[a] de **migan** poble. E lo poble plorà per ço com
1Re 27,10 migjorn, e en Hiramel, envers **migdie** [*].» 11 E David no jaquia a vide
1Re 30,27 aquells qui eren en Ramoch, envers **migdie**, e en aquells qui eren en Gathser,
2Re 11,2 e David llevà's de son llit aprés **migdie** e anave per lo soler de le casa del
1Re 10,2 les encontrades de Bengemín envers **migjorn**, qui saltaran sobre grans coves. E
1Re 14,5 contre Machinàs, e l'altre, a **migjorn**, contre Gebeà. 6 Jonatàs dix

1Re 27,10 E respòs David: «En Judea, envers **migjorn**, e en Hiramel, envers migdie [*].»
1Re 30,14 de Calef, qui són envers **migjorn**, e havem cremada la ciutat de
2Re 4,5 dormie en lo seu lit en la hora de **migjorn**. E la portera, qui estava a la
2Re 24,7 en frontera de Judà, que és envers **migjorn**, en Berzabe. 8 E aprés VIIII mesos
1Re 13,2 Machinàs, en lo munt de Batell, e **mil** éran ab Jonatàs en Gebead, qui és del
1Re 18,8 XMª e a mi no n'han donat sinó **mil**! Donchs, qual cosa defall a ell sinó
1Re 18,13 ell de si e féu-lo conestable de **mil** hòmens. E ell anava e venia devant lo
1Re 21,11 per guog e deyen: "Saül n'ha morts **mil**, e David, XM"? 12 Posà David aquestes
2Re 18,1 alguns senyors de C, alguns de **mil**, 2 e lliurà le una part a Joab e l'
2Re 18,4 e lo poble axia per companyes de **mil** en mil e de C en C. 5 E manà lo rey a
2Re 18,4 poble axia per companyes de mil en **mil** e de C en C. 5 E manà lo rey a Joab
2Re 19,17 Judà e axí a carrera al rey 17 ab **mil** hòmens de Bengemín e Sibà, servidor de
1Re 29,5 "Saüll n'ha mort Mª, e David, X **mília**"? 6 E axí Achís apellà David e dix-
2Re 6,1 los alets de Ysrael, e foren XXX **mília**, 2 e llevà's David e anà-ce'n
1Re 15,15 perdonat a les millors ovelles e al **millor** bestiar, per ço que hom lo
1Re 15,22 en la sua veu? Car obadiènsia és **millor** que sacrifici, e obayr val molt més
1Re 15,28 e liurat a un de ton proïsma qui és **millor** que tu; 29 ell no perdonarà aquells
2Re 6,19 un petit de menyar que hom fa de la **millor** ferina que hom pot trobar, que hom
2Re 16,21 ton para, e dar-t'han de **millor** cor. 22 E llevors posà Abselon una
1Re 8,14 vinyes e los vostros olivars **millors** e donar-los-ha als seus
1Re 9,20 són trobades. Donchs, totes les **millors** coses qui són en [*] los fills de
1Re 15,15 cor lo poble ha perdonat a les **millors** ovelles e al millor bestiar, per
1Re 26,2 ab ell IIIM hòmens dels pus elets e **millors** de Ysrael, per ço que serquàs
1Re 9,2 Sahul, alet e bo, axí que no havia **milor** hom entre los fills de Ysrael que
1Re 7,1 Senyor e materen-la en la casa de **Minadap**, en Gebeà, e santificaren Alazar,
1Re 7,1 e santificaren Alazar, son fill, de **Minadap**, per ço que ell guordàs l'arqua
2Re 6,3 nou e tragueren-la de la casa de **Minadap**, qui eren en Gebeà. [*] menaven e
1Re 2,18 a nostro Senyor. 18 Samuel **minestrava** devant nostre Senyor, era
1Re 2,11 a la sua casa. L'infant era **ministra** en la casa de nostro Senyor,
1Re 2,30 tua casa e la casa de ton para, que **ministrares** devant mi perdurablament." Mas
1Re 3,1 Capítol III 1 Samuel, l'infant, **ministrava** a nostro Senyor devant Elí, e
1Re 28,23 e dix: –No menyaré. E los seus **ministres** e la fembre fforsaven-lo'n;
1Re 14,49 nom Marop, e la menor havia nom **Miquol**. 50 E la muller de Saül havia nom
1Re 19,13 se n'anà [*] e fonch selvat. 13 **Miquol** pres una ymatge de fust e posà-la
1Re 19,17 cabres en son cap. 17 E Saül dix a **Miquol**: –Per què m'has tu escarnit e n'
1Re 19,17 –Car ell perlà a mi –respòs **Miquol**– e dix: "Llexa-me'n anar, si no,
2Re 3,13 le mia care entrò hages menada **Miquol**, filla de Saüll. E si tu le menas,
2Re 3,14 e dix-li: –Ret-me la mie muller **Miquol**, la qual yo spozé ab C perpussis de
2Re 3,28 de la mort de Abner, car yo no hy **mir** mal. 29 E vengua sobre lo cap de Joab
1Re 14,15 en un dia. 15 E açò fou gran **miraccla** en la host e per los camps. E tot
1Re 14,15 torbada [*]. E açò fo axí com un **miraccla** de Déu. 16 Les guardes de Samuel
1Re 4,16 hy podia veura. 16 Ladoncs dix lo **misatge** a Elí: –Yo són aquell qui sóm
1Re 23,27 ço que poguessen ells pendra. 27 Un **misatge** vench a Saüll dient-li: –Vine e
1Re 25,39 la mà de Nabal e ha gordat lo seu **misatge** de mal, e nostro Senyor ha
1Re 30,13 sóm de Agipta e só servacial e **misatge** de un amalachite. Lo senyor ha'm
2Re 4,4 car no havie sinó V ayns com vench **misatge** de Saüll e de Jonatàs de Ysrael. E
2Re 4,10 treball! 10 Car aquell qui'm dux **misatge** que Saüll era mort, qui's cuydava
2Re 4,10 mort, qui's cuydava que portàs bon **misatge**, prenguí'l e metí'l en Siqualech
2Re 11,19 lo fet de la batalla, 19 e manà al **misatge**, e dix-li: –Com tu hauràs
2Re 11,22 Ories és mort." 22 E anà-ce'n lo **misatge** e comtà a David tot ço que son

2Re 11,25 eteus és mort. 25 Dix David al **misatge**: –Açò diràs a Joab: "[*] No t'
2Re 15,13 'n a Absalon. 13 E llevors vench un **misatge** a David: –Ab tot son cor, en tota
2Re 15,28 entrò que vosaltres me trematats **misatge**. 29 E Sadoch e Abiatar tornaren le
2Re 18,22 ací, que no series aportador de bon **misatge** 23 E dix Achimàs fill de Sadoch:
2Re 18,25 e lo rey dix-li: –Si sol és, bon **misatge** aporta. Dementre que aquell se
2Re 18,26 [*] E dix lo rey: –Si sol és, bon **misatge**. 27 Dix le guarda: –Aquell primer
2Re 18,27 –Bon hom és, e crech que porta bon **misatge**. 28 E Achimàs vench al rey e dix:
2Re 18,31 Cossí e dix: –Senyor, rey meu, bon **misatge** te aport: nostro Senyor ha fet
1Re 6,21 de nós? 21 Donchs ells trematen **misatgers** als habitadors de Cariatarim e
1Re 11,4 nós vindrem a tu. 4 Donchs los **misatgers** venguéran a Saül en Gebead e
1Re 11,7 dels fills de Ysrael per mà de sos **misatgers**, qui dèyan: –Si no hy ha nengú
1Re 19,21 a Saül, ell hi tremès [*] **misatgers**, los quals comensaren axí matex
1Re 25,14 e dix-li: –Vet que David ha mesos **misatgers** del desert per ço que ells
2Re 2,5 Saüll. 5 E llevors tremès David **misatgers** als hòmens de Jabès-Galad e
2Re 3,14 mia cara. 14 E llevors tremès David **misatgers** a Esbòssech, fill de Saüll, e
2Re 12,27 la ciutat del rey. 27 E tremès Joab **misatgers** a David e dix ell: –S'és
2Re 15,10 'n Abselon en Hebron, 10 e tremès **misatgers** a tots los trips de Ysrael: –E
1Re 8,15 ço que ell do delma a sos faells **misatges** e a sos servidors. 16 Ell tolrà a
1Re 11,9 de Judà, XXXMª. 9 E diguéran als **misatges** qui éran venguts: –Axí direts als
1Re 11,9 lo sol serà escalfat". Donchs los **misatges** vingueren e racomtaren-ho als
1Re 16,19 ab ell. 19 Donchs Saül tremès sos **misatges** a Ysaý e dix-li: –Tremet a mi
1Re 19,16 ço que ell sia mort. 16 E com los **misatges** foren venguts en la casa de
1Re 25,39 son cap. E llevors tremès David III **misatges** a Abigual, que él la volia per
2Re 3,12 lo temia. 12 E llevors Abner tremès **misatges** a David per si matex e dix: –De
2Re 3,26 Joab pertí's de David e tremès **misatges** derrera Abner e féu-lo tornar
2Re 3,38 de Ner. 38 E dix lo rey als seus **misatges**: –E vosaltres no conexets que
2Re 6,20 devant les serventes de sos **misatges** e's despullave axí com un bestax
2Re 17,18 a Abselon. E Abselon tremès-hi **misatges** que'ls prenguecen, e ells
1Re 15,6 yo no us enclogua [*], cor tu faïst **misericòrdia** ab tots los fills de Ysrael
1Re 20,8 és la sua malícia. 8 Fé, donques, **misericòrdia** en mi, servacial teu, car tu
1Re 20,15 15 prec-ta que no tolgues la **misericòrdia** tua de la mia casa [*]. E si
2Re 2,5 Senyor Déu, qui haveu fete aquesta **misericòrdia** ab lo senyor vostre Saüll,
2Re 2,6 Senyor guordonarà are a vosaltres **misericòrdia** e veritat. E yo retré a
2Re 3,8 contre Judà vuy, com yo hage feta **misericòrdia** a la casa de Saüll, pare teu,
2Re 7,15 hòmens. 15 E no tolré a ell le mie **misericòrdia** axí com la tolguí a Saüll,
2Re 9,3 la casa de Saüll, que face ab ell **misericòrdia** de Déu? E dix Sibà: –Un fill
2Re 22,51 gran les saluts del seu rey e faent **misericòrdia** al seu untat David e a le
2Re 9,1 la casa de Saüll, que face ab ell **misericòrdie** per amor de son pare,
2Re 9,7 li David: –No't temes, car yo feré **misericòrdie** en tu per amor de ton pare
2Re 10,2 son fill. 2 E dix David: –Yo feré **misericòrdie** ab Amon, fill de Reàs, axí
2Re 15,20 en tu matex, e nostro Senyor face **misericòrdie** e pietat a tu e veritat, car
1Re 12,7 devant nostre Senyor, de totes les **misericòrdies** que ell ha fetes ab vós e ab
1Re 20,14 jo viuré, prec-ta que faces les **misericòrdies** de nostro Senyor Déu a mi.
2Re 24,14 dels hòmens, car moltes són les **misericòrdies** de nostro Senyor Déu. 15 E
2Re 4,10 a fer que li donàs lloguer per la **misetgeria** que havie feta. 11 Quant més
2Re 5,11 llevors Hiram, rey de Thire, tremès **misetgers** a David e fuste de sedre, e
2Re 11,4 de Ories [*]. 4 E tremès David sos **misetgers** a ella, e menaren-le-hy. E
1Re 14,14 feren foren entorn de XX hòmens en **mitja** part de un jornal de bous, ço és com
2Re 13,37 e anà-ce'n a Reloozat fill de **Miür**, rey de Gessur. Capítol XIIII E David
1Re 6,19 ço com nostro Senyor havia ferit lo **miyan** poble de gran plaga. 20 E llevores

2Re 10,4 de David e féu-los raure le **miytat** de le barbe e trenquà'ls les
2Re 19,40 rey, e no hy havie amenat sinó le **miytat** del poble de Ysrael. 41 [*] anaren
1Re 12,9 filisteus e en la mà del rey de **Moab**, los quals se combatéran contre ells.
1Re 14,47 los anemichs tot entorn: contre **Moab** e contre los fills d'Amon e contre
1Re 22,3 e anà-se'n en Masphat, ço és **Moab**. E dix David al rey de Moab: –Prec-
1Re 22,3 ço és Moab. E dix David al rey de **Moab**: –Prec-ta que mon para e me mara
1Re 22,4 ells davant la cara del rey de **Moab**, e estigueren ab ell tots los dies en
2Re 8,2 de la mà de filistim. 2 E ferí **Moab** e mesurà [*] cordetes, una a ociure e
2Re 8,2 una a ociure e altre a vivificar. E **Moab** fo fet servent de David sots treüt. 3
2Re 8,12 hevie sotsmeses, 12 de Sírie e de **Moab** e dels fills de Amon e de felistim e
1Re 18,13 era d'ell pertit. 13 Donchs Saül **moch** ell de si e féu-lo conestable de
2Re 2,17 en Gebeon. 17 En aquell die se **moch** gran batalla e los hòmens de David
2Re 22,8 en les sues orelles. 8 Le terra **mogué** e tremolà, e lo fonament de les
2Re 2,25 -se tots en una [*] e feren una **mola** de si matex sus alt en un puyolet
2Re 11,21 No li tremès una fembre una **mola** per lo mur e metà'l en Cadés? Per
1Re 18,19 per muller qui havia nom Adriel, de **Molach**. 20 E Davit amà una [*] filla de
1Re 1,5 Agna sola una part, per què ell fou **molt** trist, cor ell amava molt Agna, mas
1Re 1,5 ell fou molt trist, cor ell amava **molt** Agna, mas nostro Senyor havia tancat
1Re 1,7 e axí la feya yrada, e Anna plorava **molt** durament e no volia menyar. 8 E
1Re 1,10 ab amarguós coratge, ella plorava **molt** agrament a nostro Senyor, 11 e dix:
1Re 1,15 enbriaguar, mas la mia ànima és **molt** turmentada devant Déu. 16 E no't
1Re 1,24 Senyor Déus en Siló; l'infant era **molt** poquet. 25 Donchs ells sacrificaren
1Re 2,13 l'ofici dels preveres, ans fèyan **molt** de mal en lo setgla e al poble. E
1Re 2,17 Donchs, lo peccat dels infans era **molt** gran devant nostre Senyor, car ells
1Re 2,22 nostro Senyor. 22 Elí era hom **molt** vell, e oí totes les coses que sos
1Re 4,8 mà d'equest poble e d'equest déu **molt** alt? Aquests són los déus qui fariren
1Re 4,13 qual aquell venia, e lo seu cor era **molt** tamorós per la arque de nostre
1Re 5,9 mà de nostre Senyor Déu era feta en **molt** gran morteldat sobre cascuna ciutat,
1Re 6,13 arqua de nostro Senyor e hagueren **molt** gran goig, com ells l'hagueren
1Re 9,1 hom del trip de Bengemín, qui havia **molt** gran força. 2 Aquell havia un fill,
1Re 11,6 les paraules aquestes, ell fonch **molt** irat, 7 e pres II bous e trenquà'ls
1Re 11,9 hòmens de Jabès, los quals haguéran **molt** gran goig 10 e digueren: –Nós axirem
1Re 12,19 e pluges. 19 E tot lo poble temé **molt** a nostro Senyor e Samuel, e tot lo
1Re 14,20 son companyó, e la occizió era **molt** gran. 21 E los hebreus qui havien
1Re 14,31 Machinàs entrò Aylon, e lo poble fo **molt** uyat. 32 E tornà-sse'n a pendra
1Re 15,9 9 E Saül e al poble [*] Agog e als **molt** bons folchs de les ovelles e de l'
1Re 15,11 per obra. Donchs Samuel fonch **molt** trist, e cridà a nostro Senyor tota
1Re 15,22 millor que sacrifici, e obayr val **molt** més que ofarir grex de moltons. 23
1Re 15,32 fou amenat a ell Gog, lo qual era **molt** gras, e tramolà, e Agog dix: «Axí
1Re 16,18 sab ben viular, e és homa qui ha **molt** gran forsa e sap molt de combatra, e
1Re 16,18 homa qui ha molt gran forsa e sap **molt** de combatra, e és savi en peraules e
1Re 16,18 e és savi en peraules e és **molt** bell hom, e nostre Senyor és ab ell.
1Re 16,21 Saül e estech devant ell, e ell amà **molt** a Daviu e féu d'él son escuder. 22
1Re 17,28 deya açò als altres, ell fonch **molt** irat contre Davit e dix-li: –Per
1Re 18,5 tots sos combatadors, e a ell plaÿa **molt** e a tot lo poble, mayorment als
1Re 18,8 e aqueste paraula desplach a ell **molt**, e dix: –Ellas han donat a David XMª
1Re 18,16 tots los de Ysrael e de Judà amaven **molt** a David, car ell anava e venia devant
1Re 18,20 e açò fou dit a Saül e plach-li **molt**. 21 E Saül dix: «Yo donaré a ell
1Re 18,26 que fos gendre del rey, plagueren **molt** a David. 27 Aprés pochs dies, David
1Re 18,28 era ab David. E Michol [*] amava **molt** Davit. 29 E Saül comensà a tembre més

1Re 19,1 David. Mas Jonatàs [*] amava **molt** David, 2 on Jonatàs descobrí a David
1Re 19,21 los altres. [*] Ladonchs fonch Saül **molt** irat 22 e ell matex anà en Ramata e
1Re 20,17 e gran jura per ço com ell amava **molt** a David, axí com si matex. 18 E dix
1Re 20,41 e bezaren-se abdosos e ploraren **molt**; mas més plorà David. 42 E dix
1Re 23,3 e encara nosaltres havem ací pahor **molt** gran. Donchs, com serem en mayor
1Re 23,5 les lurs bèsties, e farí aquells de **molt** gran plaga. Devid selvà tots aquells
1Re 23,19 David se amague entre nós en lloch **molt** sagur d'un bosch qui és en lo lloch
1Re 23,22 vós vos ne anets e que aperellets **molt** diligentment e curosa, axí que smets
1Re 24,1 pertí d'aquèn e habità en llochs **molt** segurs, qui són apellats la terra de
1Re 25,2 sua posseció era en Carmell. Aquell **molt** gran home havia IIIIMª ovelles e Mª
1Re 25,3 muller havie nom Abigayla. Ella era **molt** sàvie fembre e molt bella. Mas son
1Re 25,3 Ella era molt sàvie fembre e **molt** bella. Mas son marit era dur e molt
1Re 25,3 molt bella. Mas son marit era dur e **molt** malvat e molt maliciós. Era del
1Re 25,3 son marit era dur e molt malvat e **molt** maliciós. Era del llinatge de Calef.
1Re 25,15 15 Aquells hòmens foren [*] **molt** bons e may no s'aÿraren contre nós,
1Re 30,21 qui eren romasos per ço com eren **molt** uyats e no havien pugut seguir David,
2Re 1,23 23 Saüll e Jonatàs, bells e qui **molt** se amaven en la vide, e en la mort no
2Re 1,26 dol de tu, qui eres fort bell e **molt** amable e devies esser amat sobre tote
2Re 3,36 E tot lo poble oý açò e plach-los **molt** ço que David havie dit devant tot lo
2Re 8,8 de Adèzer, porten lo rey David **molt** aram de què féu Salamó tots vaxells
2Re 11,2 soler, e, d'altre part, ere fembre **molt** bella. 3 E tremès-hi lo rey e
2Re 12,8 són poques, yo te n'hi ajustaré **molt** mayors." 9 »Donchs, per què has
2Re 13,21 l'esperit d'Amon, son fill, car **molt** l'emave, car era lo fill primer. 22
2Re 13,34 un infant qui era guarda [*] e viu **molt** poble que venie [*] a costat d'un
2Re 17,8 'l teu pare és gran garrer e sap **molt** d'armes e no habiterà en lo poble, 9
2Re 17,10 poble de Ysrael sap que ton pare és **molt** fort, e tots aquells qui són ab ell;
2Re 17,20 los dix: –Ells hich són pessats **molt** cuytadement, bagueren una pocha d'
2Re 19,2 oý dir aquell die que lo rey era **molt** dolent per son fill. 3 E lo poble
2Re 22,18 Ell desliurà a mi de mos anemichs **molt** poderozos e de aquells qui havien a
2Re 23,8 David saent en le cadira, hom **molt** savi entre IIII, aquest és axí tendre
1Re 9,10 «vahent». 10 E Saül dix a son serf: –**Molt** és bo ço que tu has dit. Vine, e
1Re 14,52 fo para de Abner, fill de Abiel. 52 **Molt** forts batalla era contre los
1Re 20,28 a menyar? 28 E respòs Jonatàs [*]: –**Molt** me preguà que'l jaquís anar en [*]
1Re 25,10 és David ni qui és lo fill de Ysaý? **Molt** són are crescuts los serfs qui fogien
1Re 27,12 12 E cregué Achís David e dix: –**Molt** mal ha fet contre lo poble seu de
1Re 17,25 poble de Ysrael? Mas lo rey donarà **molta** gran riqueza a'quell qui'l matarà
2Re 12,30 lo cap de David. E portà-ce'n **molte** presa de la ciutat. 31 E el poble
2Re 19,18 'l rey 18 per un lloch on no havie **molte** aygua, per ço que passacen a le casa
2Re 19,32 ayns, e aquell havie donade al rey **molte** vianda dementre lo rey era en les
1Re 15,33 –Axí com lo teu coltell ha fetes **moltes** fembres meyns de infans, axí la tua
1Re 26,21 e a tort. Car no sabia ni conaxia **moltes** coses que ara veg e conech. 22 E
2Re 1,20 en la terra de Geth ni en aquelles **moltes** carreras qui són en Escalon, per ço
2Re 18,9 -se en un roure que havia **moltes** branques, e los seus cabells
2Re 22,17 Ell tremès del cel e trasqué'm de **moltes** aygües. 18 Ell desliurà a mi de mos
2Re 24,14 que en les mans dels hòmens, car **moltes** són les misericòrdies de nostro
1Re 14,34 que cascú adugua a mi un bou e un **moltó**, e auciets-los sobre aquesta pedra
1Re 17,34 e un ors vengueren e prengueren un **moltó** d'enmig del folch del bestiar, 35 e
1Re 17,35 aquells [*] per tolre a ells lo **moltó**, mas aquells se tornaren contre mi,
2Re 6,13 III paces, oferiren un bou e un **moltó**. 14 E David toquave los òrguens e
1Re 15,9 bestiar e les vestedures e als **moltons** e totes les coses qui éran belles

1Re 15,22 val molt més que ofarir grex de **moltons**. 23 Car ancontredir a la voluntat
1Re 25,18 e pres CC pans e II odres de vi e V **moltons** cuyts e V mesures de torrons e C
1Re 2,5 que aquella qui era axorque hach **molts** infans, e aquella qui havia molts
1Re 2,5 molts infans, e aquella qui havia **molts** fills fonch malalta. 6 Nostro Senyor
1Re 14,6 greu cosa a nostre Senyor selvar en **molts** o en pochs. 7 E son escuder dix a
1Re 17,52 vall, fins a les portes de Caron. E **molts** dels filisteus foren morts en la
1Re 25,6 que tu has, tu sies fet sau per **molts** anys, e a la tua casa e totes les
1Re 29,3 rey de Israel, e ha estat ab mi **molts** dies [*]? E yo no he trobat ab ell
1Re 31,1 [*] e fugí, e romangueren-na **molts** en lo munt de Gilboe. 2 E vengueren
2Re 1,4 te que hy ha haguda gran batalla, e **molts** de aquells del poble de Ysrael són
2Re 11,17 e combateren-se ab Joab, moriren **molts** del poble [*] de David e morí Ories
2Re 11,20 al mur a combatre? No sabíeu que **molts** darts tremet? 21 Per lo qui ferí
2Re 12,2 2 Lo rich havie ovelles e bous **molts**, 3 e lo pobre res no havie de tot en
2Re 23,12 e no los jaquí pessar e ocís **molts** dels filisteus. E aquell die fou
1Re 1,16 ara per multitud de ma dolor e de **mon** plor. 17 Llavòs Elí li dix a ella: –Vé
1Re 2,29 senyoria? 29 Per què has tu gitat **mon** sacrifici ab ton taló e los meus dons,
1Re 2,33 tolré de tot en tot sament de tu de **mon** altar, mas tos ulls defalliran e ta
1Re 2,35 un prevera fel, lo qual farà segons **mon** cor e sagons ma ànima, e yo adificaré
1Re 2,35 a ell fael casa, e ell irà devant **mon** crist (ço és, untat) tostemps. 36 E
1Re 3,16 Samuel e dix-li: –O, Samuel, **mon** fill! Lo qual li respòs e dix-li:
1Re 4,16 –En qual manera és esdevengut açò, **mon** fill? 17 E ell li respòs e dix: –Lo
1Re 9,5 tornem-noss-en, que per ventura **mon** para no hage oblidades les someres e
1Re 10,2 de tu e diu: ‘Què faré yo de **mon** fill?’” 3 »E, com tu seràs passat d’
1Re 14,40 part, e yo seré a una altra part ab **mon** fill Jonatàs. E lo poble respòs Saül:
1Re 14,41 peccat és sobre mi o sobre Jonatàs, **mon** fill, done’ns-en vuy demostransa. O
1Re 14,42 –Metets sorts entre mi e Jonatàs, **mon** fill, qual de nós ha açò fet. E la
1Re 16,1 sia rey sobre lo poble de Ysrael, **mon** poble. 2 E Samuel dix: –En qual manera
1Re 17,34 gordava una vegada les ovelles de **mon** para, un lleó e un ors vengueren e
1Re 18,18 és ma vida o de qual llinatge és **mon** para en Ysrael, que yo sia gendre de
1Re 19,2 descobrí a David e dix-li: –Saül, **mon** para, te vol metar. Per què yo’t
1Re 19,3 al matí [*], 3 e yo astaré a prop **mon** para [*] e yo faré a saber a tu ço que
1Re 19,17 tu escarnit e n’has llexat anar **mon** anemich? –Car ell perlà a mi –respòs
1Re 20,2 te guart! Que tu no morràs pas, car **mon** para no ferà nenguna cosa gran ni
1Re 20,9 a tu que, si yo veig la malícia de **mon** para complida [*], yo t’ho faré a
1Re 20,12 lo dia enserquaré la sentència de **mon** para, e si ell ma diu res [*] de tu,
1Re 20,13 [*]. Si, emperò, la malícia de **mon** para serà sobre tu, jo hu ravalaré a
1Re 20,13 Senyor ab tu axí com és estat ab **mon** para. 14 E si jo viuré, prec-ta que
1Re 22,3 al rey de Moab: –Prec-ta que **mon** para e me mara estiguen en vós entrò
1Re 22,8 ’m face a saber [*], e mayorment **mon** fill, car ha feta covinensa ab lo fill
1Re 22,15 mal ni contre nengú de la casa de **mon** para, cor yo, qui sóm ton servidor,
1Re 23,17 e dix-li: 17 –No hages pahor, car **mon** para [*] no’t trobarà, e tu regnaràs
1Re 23,17 yo seré lo segon aprés de tu. Saül, **mon** para, sap bé açò. 18 Donchs abdós
1Re 24,7 –Déu ma guard que yo no face mal a **mon** senyor, untat de nostre Senyor! [*]
1Re 24,17 dix: –Donchs, no és la tua veu, **mon** fill? E Saüll llevà se veu e comensà a
1Re 24,22 no tolgues lo meu nom de la casa de **mon** para. 23 E David ho jurà a Saüll.
1Re 25,25 rey [*] no pos son cor sobre Nabal, **mon** marit, qui és malvat hom, cor ell és
1Re 27,12 seu de Ysrael; per ço serà tostemps **mon** servacial. 28,Tit Capítol XXVIII 1 E
1Re 29,8 a combatre contre los anemichs de **mon** senyor, lo rey? 9 E respòs Achís e dix
1Re 30,15 no m’alcies ne’m metes en mans de **mon** senyor, e menar-t’he en aquesta
2Re 1,9 pena e gran treball e encara só en **mon** seny e tota la força de la mia ànima

2Re 3,8 què ést intrat ab la concupina de **mon** pare? E Abner fonch irat de aquestes
2Re 11,11 meu senyor Joab e los servents da **mon** senyor jaen en terre, e yo entreré en
2Re 13,26 ab nós, sol que no vingua Amon, **mon** frare. E dix-li lo rey: –No hy és
2Re 14,7 m'és jaquide, per ço que'l nom de **mon** marit muyre, e le sement sue sobre le
2Re 14,9 iniquitat sie en mi e en le casa de **mon** pare, e al rey e son tro sie no vaent.
2Re 14,11 no montiplícan a venir e no materan **mon** fill. E ell dix: –Yo jur per nostro
2Re 14,16 anemichs qui volien destroyr a mi e **mon** fill ensemps de le haretat de Déu. 17
2Re 16,3 mi le casa de Ysrael e lo regne de **mon** pare." 4 E dix lo rey a Sibà: –Tues
2Re 18,29 lo rey! 29 Dix lo rey: –És sa e viu **mon** fill Abselon? E dix Achimàs: –Yo he
2Re 18,33 e dix: –Fill meu, Abselon! Abselon, **mon** fill! Com se poria sdevenir que yo
2Re 18,33 yo morís per tu, Abselon, Abselon, **mon** fill! 19,Tit Capítol XVIIII 1 Digueren
2Re 19,4 son cap e cridave en alte veu: –O, **mon** fill Absalon! [*] 5 Joab vench [*] al
2Re 19,28 ço que't plàcia, 28 car le casa de **mon** pare no és stada obligade a tu, senyor
2Re 19,37 sia soterrat prop del sapulcre de **mon** pare e de me mare. E Anà, fill meu,
2Re 24,17 ço és, sobre mi e sobre le casa de **mon** pare. 18 [*] donchs, profeta aquell
1Re 2,1 que féu Anna a nostre Senyor 1 **Mon** cor s'és alagrat en nostro Senyor, e
1Re 3,6 [*] [*] 6 [*] [*] E Elí respòs: –**Mon** fill, no t'he yo apellat. Torna-te
1Re 9,3 éran perdudes, e Sis dix a Saül: –**Mon** fill, prin u dels servidós e lleva't
1Re 14,29 era ya afablit. 29 E Jonatàs dix: –**Mon** para ha torbada la terra. Vós veets
1Re 18,21 sia sobre ell.» E Saül dix a David: –**Mon** gendre [*] en II coses. 22 E Saül
2Re 18,22 yo aprés d'equest. Dix Joab: –**Mon** fill, per què hy vols anar? Vine ací,
2Re 18,32 contre tu. 32 Dix lo rey a Cossí: –**Mon** fill és viu? Respòs Cossí: –En aytal
2Re 22,16 aparagueren, e los fonements del **món** foren descuberts per ço com nostre
2Re 18,18 e memòria [*].» E apellà lo **moniment**, e és apellat, le Mà de Abselon
2Re 15,23 e tot l'altre poble anave de **mont** Olivet, qui és envers lo desert. 24 E
1Re 14,13 fills de Ysrael. 13 Jonatàs donchs **montà** amunt graponant ab peus e ab mans, e
2Re 22,11 escuritat és desots sos peus. 11 E **montà** sobre xerobins e volà, allenegà
1Re 9,13 trobarets abans que ell munt en la **montanya** per menyar. Ni lo poble no
1Re 17,3 estava sobre la altre part de la **montanya** e de la altra part de la vall, la
1Re 23,14 llochs ben gornits, e estech en la **montanya** del desert de Ziph, qui era bé
2Re 2,18 com un dels camells qui stan en la **montanya** 19 e Azaell corria derrera Abner
1Re 26,20 com és perseguida una perdiu en les **montanyes**. 21 E dix Saüll: –Jo he peccat.
2Re 1,19 de Ysrael són morts sobre les tues **montanyes**. E com són axí cayguts entre
2Re 1,21 qui no són circuncizos. 21 O **montanyes** de Gilboe, ni ros ni pluge no
2Re 22,8 e tremolà, e lo fonament de les **montanyes** se són secudides e trencats, cor
2Re 14,11 ço que'ls proïsmes de la sanch no **montiplícan** a venir e no materan mon fill.
1Re 5,9 anques éran podrides de mal de **morenas**. Los hòmens de Get tinguéran
1Re 5,12 part de llurs natges de mal de **morenes**. E lo crit e lo odulament per
1Re 25,38 jorns, nostro Senyor ferí Nabal, e **morí**. 39 E com David oý que Nabal era
1Re 28,3 de la mia persona. 3 Emperò Samuel **morí**, e tot lo poble de Ysrael féu gran
1Re 31,6 matex. 6 Donchs en aquella batalla **morí** Saüll e los III fills seus, e lo
2Re 1,16 'l. 16 E dix David en aquell qui **morí**: –La sanch tua e la tua dempnació sia
2Re 2,23 e donà-li en lo sagí. Tentost **morí** en aquex matex lloch. E tots aquells
2Re 6,23 de Saüll, no hach fill entrò que **morí**, die'n què n'hach e morí de part.
2Re 6,23 que morí, die'n què n'hach e **morí** de part. 7,Tit Capítol VII 1 E ffonch
2Re 10,1 10,Tit Capítol X 1 Aprés de açò **morí** lo rey dels fills d'Amon, e regnà
2Re 10,18 Solve príncep de la cavelleria, qui **morí** sempre. 19 E com vaeren tots los reys
2Re 11,17 molts del poble [*] de David e **morí** Ories etheus. 18 E tremès Joab e féu
2Re 12,18 18 E sdevench-se lo VIIè die e **morí** l'infant. E los servidós de David
2Re 20,10 e ferí'l-ne per lo costat, [*] e **morí**. E Amaasà no's guordave llevors d'

2Re 17,9 nengú de aquells qui són ab tu **moria**, aquell qui hu veurà dirà: “Gran
2Re 18,3 cura de nós, si le meytat de nós **moria**, e no n’haurien ànsie; tu volen tot
2Re 17,10 10 e per ventura haurien por que no **moricen** tots e no’t volrien seguir, com
2Re 13,2 fort belle fille de David, 2 e **morie** per le sua amor, axí que’n fo
2Re 14,14 e que no amèn lo seu gitat. 14 Tots **morim** e axí com a aygua nos allenaguam en
1Re 5,12 nenguna gent que no hagués por de **morir**, car la mà de nostro Senyor era
1Re 14,43 E vet que a mi apar que no’n dege **morir**. 44 E Saül dix a Jonatàs: –[*] Cové
1Re 4,11 de Déu fou presa; los fills de Elí **moriren**, Ophní e Fineès. 12 Esdevench-se
1Re 31,6 eren de la sua casa en aquell die **moriren**. 7 E com los fills de Ysrael, qui
2Re 11,17 ciutat e combateren-se ab Joab, **moriren** molts del poble [*] de David e
2Re 11,24 tregueren-nos del mur, e **moriren** alguns dels servents del rey, e lo
2Re 21,22 nesqueren de Raphà en Gech e **moriren** en mans de David e dels seus
2Re 24,15 entrò al temps stablit per ell, e **moriren**-hi del poble qui stave de Dan
1Re 14,45 poble desliurà Jonatàs que ell no **morís**. 46 Saül se’n tornà e no perseguí
2Re 18,33 fill! Com se poria sdevenir que yo **morís** per tu, Abselon, Abselon, mon fill!
2Re 21,8 [*] e Mifibòssech, e V fills de **Moroch** [*], los quals havie engendrats a
1Re 2,33 e gran pertida de ta companya **morrà**, com ells saran venguts a adat d’
1Re 14,39 Jonatàs sia esdevengut a ell, ell **morrà** sens nenguna raentsó. Nengú de tot
1Re 14,45 poble dix a Saül: –Donchs, Jonatàs **morrà**, qui ha feta aquesta salut ten gran
1Re 20,32 respòs Jonatàs a son para: –Per què **morrà**? Què ha fet? 33 E Saül pres la
1Re 26,10 no auciurà ell, vendrà dia que **morrà** per si matex o que morrà en batalla,
1Re 26,10 dia que morrà per si matex o que **morrà** en batalla, 11 nostro Senyor me
2Re 12,14 peraula lo fill que a tu és nat **morrà**. 15 E tornà-ce’n Nathan a se
2Re 16,9 al rey: –Aquest cha qui tost **morrà** meleex lo rey? Iré allà e tolré-li
2Re 19,21 de Sirviè e respòs: –E donchs, no **morrà** Semeý per tant flestomava l’untat e
2Re 19,22 per diabble? Per sert, vuy no **morrà** null hom en Israel. Cuydes-te que
1Re 2,34 fills, Ophní e Fineès: que abdós **morran** en jorn. 35 E yo socitaré a mi un
1Re 19,11 tu no’t salves aquesta nit, demà **morràs**”, 12 e ella gità’l defora la casa
1Re 20,2 li respòs: –Déu te guart! Que tu no **morràs** pas, car mon para no ferà nenguna
1Re 22,16 rey dix a Abimàlech: –Abimàlech, tu **morràs** de mort, e tota la companya de ton
2Re 12,13 t’ha perdonat ton peccat. No **morràs**. 14 Mas, per ço com tu has fet
2Re 19,23 rey a Sameý: –No hages por, que no **morràs**. E jurà-lo-hy devant que no
1Re 20,14 Senyor Déu a mi. Si, emperò, yo **morré**, 15 prec-ta que no tolgues la
2Re 19,23 E jurà-lo-hy devant que no **morria**. 24 Emperò Mifibòcech axia a
1Re 2,6 fonch malalta. 6 Nostro Senyor dóna **mort** e vida, ell amena hom an infern e’n
1Re 4,18 porta, e trenquàs son cap, e fonch **mort**. Lo baró era vell e de gran adat, e
1Re 4,19 oý que son sogre e son marit era **mort** e que l’arque de Déu era presa, ella
1Re 5,6 rates nesqueren, e gran confusió de **mort** fo feta en la ciutat. 7 E quant los
1Re 11,13 13 E Saül dix: –Null hom no serà **mort** en aquest dia de vuy, cor nostro
1Re 14,44 Jonatàs: –[*] Cové que tu muyres de **mort** sens dupta. 45 E lo poble dix a Saül:
1Re 15,20 amanat Gog, lo rey de Amalech, e he **mort** tot son poble. 21 Mas lo poble ha
1Re 15,32 dix: «Axí depertex a mi amarguosa **mort**?» 33 E Samuel li dix: –Axí com lo teu
1Re 15,35 la sua vida, entrò al dia de la sua **mort**. Emperò Samuel plorava per ço com [*]
1Re 17,46 lo cap e donaré vuy lo teu cors a **mort** e aquells dels filisteus e als ocells
1Re 17,51 vaheren que lo pus fort de ells era **mort**, ells fogiren, 52 e los fills de
1Re 17,57 com [*] se’n tornave, que havia ya **mort** lo filisteu, Abner lo pres e manà’l
1Re 18,6 David se’n tornava aprés que hach **mort** lo filisteu e mès lo cap d’equell en
1Re 19,5 †la tua mà a la sua†, e ell ha **mort** lo filisteu, e nostro Senyor ha feta
1Re 19,6 e dix: –Sàpies per sert que no serà **mort**. 7 Donchs Jonatàs apellà David e
1Re 19,15 aquell a mi [*] per ço que ell sia **mort**. 16 E com los misatges foren venguts

1Re 20,3 que yo e tu serem depertits per **mort** en poch de temps. 4 E dix Jonatàs
1Re 20,31 ara e amane'l-ma, car fill és de **mort**. 32 E respòs Jonatàs a son para: –Per
1Re 22,16 –Abimàlech, tu morràs de **mort**, e tota la companya de ton para. 17
1Re 24,7 no ve que ell muyra, o si ell no és **mort** en batalla, ell ma guart que yo no
1Re 24,10 entanent que David te percassa la **mort**? 11 Vet que tu pots bé saber què Déu
1Re 24,15 pesaguexs [*]? Tu perseguexs un ca **mort** [*]! Vive nostre Senyor, e sia jutge
1Re 24,19 les tues mans, e tu no hages a mi **mort**. 20 Qui és aquell que trobàs son
1Re 25,1 25,Tit Capítol XXV 1 Samuel ffonch **mort**, e tot lo poble de Ysrael se
1Re 25,37 dites David. E lo seu cor fo quaix **mort** dins en lo cors e fo fet axí com a
1Re 25,39 39 E com David oý que Nabal era **mort**, dix: –Beneÿt sia nostro Senyor Déu,
1Re 26,16 car vosaltres sou tots fills de **mort**, que no guordats lo rey, vòstron
1Re 29,5 cantaven en lo cor: "Saüll n'ha **mort** Mª, e David, X mília"? 6 E axí Achís
1Re 30,2 les menors. Emperò no havien nengú **mort**, mas anaven-se'n e manaven-los-
1Re 31,5 E com l'escuder viu que Saüll era **mort**, tragué lo seu coltell e matà's
1Re 31,7 Ysrael eren fugits e que Saüll era **mort** e los seus fills, desempararen les
2Re 1,1 1 E fon fet aprés que Saüll fon **mort**, que David vench e tornà de la mort
2Re 1,1 mort, que David vench e tornà de la **mort** que havia feta a Amalech, e estech II
2Re 1,5 havia dit açò: –Ne com saps tu que **mort** sia Saüll ne son fill? 6 E l'hom
2Re 1,15 't e mata aquest homa qui ha **mort** lo crist de nostro Senyor Déu. E
2Re 1,16 contre tu matex e ha dit: "Yo he **mort** lo crist de nostro Senyor Déu." 17
2Re 1,23 molt se amaven en la vide, e en la **mort** no són depertits. E eren pus lleugers
2Re 1,25 Jonatàs en les tues altezes és **mort**. 26 O Jonatàs, frare meu, fort he
2Re 2,7 que lo vostro senyor Saüll sia **mort**, emperò a mi ha untat la casa de Judà
2Re 2,23 pessaven per aquell lloch on geya **mort** Azaell aturaven-se. 24 E dementre
2Re 2,26 a Joab e dix: –Donchs entrò a le **mort** se enfellonirà la tua espaza, e [*]
2Re 3,28 regna meu, e serem tostemps, de la **mort** de Abner, car yo no hy mir mal. 29 E
2Re 3,30 aucieren Abner per ço com havia **mort** en la batalla Azaell, qui era llur
2Re 3,31 e vestits-vos de sachs per la **mort** de Abner e feu plant devant lo cors.
2Re 3,33 Déu no vulla que tu, Abner, sies **mort** axí com los hòmens veces e pahoruchs.
2Re 3,34 en cadenes, mas axí ést caygut e **mort** com los fills de yniquitat solen
2Re 3,37 que lo rey no havie consentit ab la **mort** de Abner, fill de Ner. 38 E dix lo
2Re 3,39 gran ajuda sperava de aquest qui és **mort**. E aquests hòmens fills de Mermià
2Re 4,1 1 E Sbòcech, fill de Saüll, oý que **mort** era Abner, fill de Ner, en Hebron,
2Re 4,7 son lit e feriren-lo, e fonch **mort**, e tolgueren-li lo cap e anaren-
2Re 4,10 qui'm dux misatge que Saüll era **mort**, qui's cuydava que portàs bon
2Re 4,11 hòmens malvats e desestruchs han **mort** un home qui no meria mal en res, qui
2Re 6,7 contre Ozan e ferí'l, e tentost fo **mort** de prop l'arque. 8 E David fonch
2Re 6,8 per ço com nostro Senyor havia **mort** Ozan, e aquell lloch és apellat
2Re 6,8 és apellat percussió o feriment o **mort** de Ozan entrò aquest die de vuy. 9 E
2Re 9,8 só? Car tu has guordat sobre un ca **mort** semblant a mi. 9 E apellà lo rey
2Re 10,2 'l per sos servens sobre le **mort** de son pare. E com vengueren los
2Re 11,21 -li: "Lo teu servent Ories és **mort**." 22 E anà-ce'n lo misatge e comtà
2Re 11,24 e lo teu servent Ories eteus és **mort**. 25 Dix David al misatge: –Açò diràs
2Re 11,26 26 E oý la muller de Ories que **mort** era son marit, plangué'l. 27 E com
2Re 12,5 aquell qui açò ha fet és fill de **mort**! 6 Reta-li la ovella en IIII dobles
2Re 12,18 -se que lo hy fecen a seber que **mort** era l'infant, e digueren: «Com l'
2Re 12,18 oyr. Donchs, si are li diem que **mort** és l'infant, més se turmentarà.» 19
2Re 12,19 oÿt sos servens duptans, entès que **mort** era l'infant, e dix a sos servents:
2Re 12,19 e dix a sos servents: –E no és **mort** l'infant? Ells respongueren-li:
2Re 12,21 era viu, tu ploraves, e are, com és **mort**, tu ést llevat e has menyat e begut.

2Re 12,23 l'infant vive." 23 E are, pus que **mort** és, per què dejunaré per ell? Ne
2Re 12,23 ell? Ne vuymés no pot tornar de le **mort**. Yo iré a ell, e ell no vendrà a mi.
2Re 13,32 del rey sien morts. Amon tot sol és **mort**, car Abselon lo havie en gran oy de
2Re 13,33 del rey són morts, cor sol Amon és **mort**. 34 E fugí Abselon. E un infant qui
2Re 13,39 ço com ya s'era aconhortat de le **mort** de Amon. 14,Tit 1 E entès Joab fill
2Re 14,2 fembre qui llonch temps ha plorat **mort**, 3 e intreràs al rey e dir-li-has
2Re 15,21 en tot lloch on iràs, en vide o en **mort**, iré yo e seré servecial teu. 22 Dix
2Re 16,11 E quant més deu voler aquest le mie **mort**! Llexats-lo que maleesca per tant
2Re 17,9 aquell qui hu veurà dirà: "Gran **mort** ha feta en aquells qui seguien
2Re 18,20 le hy digues vuy que son fill sie **mort**. 21 Dix Joab a Cossí: –Vé-te'n al
2Re 19,10 tu has alegit a nóz per rey, és **mort** en le batalla. Per què calem e no
2Re 19,28 tu, senyor meu, e noent sinó ab le **mort**. E tu, senyor, has posats a mi,
2Re 20,11 e hagueren stat prop Maasà, qui era **mort**, digueren: –Aveus aquell qui volch
2Re 20,12 de David per Joab. 12 E Meassà geya **mort** enmig de la carrera, e vahé-ho un
2Re 21,4 ne volem que null hom d'Israel sie **mort**. Dix David: –Què volets que face a
2Re 21,12 los filisteus com ells hagueren **mort** Saüll [*]. 13 [*] e Jonatàs, fill
2Re 22,5 meus anamichs, 5 car enguoxes de **mort** m'han environat, [*] 6 [*] e los
2Re 22,6 [*] 6 [*] e los llaços de la **mort** denant pres. 7 Yo apellaré nostro
2Re 12,19 l'infant? Ells respongueren-li: –**Mort** és. 20 E llevà's David de terra, el
1Re 4,17 fugit devant los falisteus, e gran **mortaldat** és estada feta en lo poble, e
1Re 4,10 cascú fugí en son tabernaccla; gran **morteldat** fo en lo poble de Ysrael, car
1Re 5,9 Senyor Déu era feta en molt gran **morteldat** sobre cascuna ciutat, axí que
2Re 24,21 nostro Senyor [*] que cessa aqueste **morteldat** qui és vinguda en lo poble. 22
1Re 15,15 al Senyor, ton Déu, e havem **mortes** totes les altres coses. 16 E lavors
1Re 15,21 d'equelles coses qui són estades **mortes**, e açò han fet per sacrifici a llur
2Re 20,3 stigueren tenquades entrò que foren **mortes**. 4 Dix lo rey a Mahassà: –Hages fet
1Re 4,2 e en aquell contrast foren **morts** per los camps, meyns de distància o
1Re 4,10 fo en lo poble de Ysrael, car **morts** hi hach XXXMª hòmens a peu. 11 E l'
1Re 4,17 e part açò, abdós tos fills són **morts** [*], e la arque de Déu és presa. 18
1Re 5,12 ço car los hòmens qui no éran stats **morts** éran ferits en la pus estrema part
1Re 7,10 dia e speventà aquells, e foren **morts** per los fills de Ysrael. 11 E los
1Re 15,18 -te ab ells tro que'ls hages tots **morts**." 19 Donchs, per què tu no has oÿda
1Re 17,52 Caron. E molts dels filisteus foren **morts** en la carrera de Sarim entrò a Gech
1Re 18,7 7 e les unes deyen: –Saül n'ha **morts** Mª, e David, XMª. 8 Ladonchs Saül fo
1Re 21,11 per guog e deyen: "Saül n'ha **morts** mil, e David, XM"? 12 Posà David
1Re 31,8 per veura aquells qui eren **morts** en la batalla, e trobaren Saüll e
1Re 31,8 e los III fills seus qui gèyan **morts** en lo munt de Gilboe. 9 E tolgueren
2Re 1,4 de aquells del poble de Ysrael són **morts**, los altres són fuyts. Saüll e
2Re 1,4 Saüll e Jonatàs, fill seu, són **morts**. 5 E dix David en aquell home qui li
2Re 1,12 la casa de Ysrael, per ço com eren **morts** ab coltell. 13 E dix David en aquell
2Re 1,18 colpa, pense't aquells qui són **morts** en les alteses (ço és, en lo munt de
2Re 1,19 19 los nobles de Ysrael són **morts** sobre les tues montanyes. E com són
2Re 1,22 temps no torna atràs de sanch de **morts**, de grex de forts, e lo coltel de
2Re 1,27 solament. 27 O Déu, e com són axí **morts** e cayguts los hòmens forts! E com
2Re 2,16 costat la un a l'altre e caygueren **morts** aquí tots ensemps. E apellaren lo
2Re 3,22 tolta a lladres e hagueren-los **morts**. E Abner no era ab David en Hebron,
2Re 13,32 que tots los fills del rey sien **morts**. Amon tot sol és mort, car Abselon
2Re 13,33 digua tots los fills del rey són **morts**, cor sol Amon és mort. 34 E fugí
2Re 19,6 Abselon fos viu e nós tots fócem **morts**. 7 Vés e lleve't e vés-te'n als
2Re 23,10 -ce'n le roba d'equells qui eren **morts**. 11 E aprés aquell fou Seamà, fill

2Re 24,13 [*] hauràs pestelència de grans **morts** en le tua terra. Donchs, are
1Re 2,1 Déu. La mia bocha és uberta contre **mos** anamichs, per ço com yo sóm alegrada
1Re 2,24 los pobles playen? 24 No hu fasau, **mos** fills, d'uymés, car la fama no és
1Re 2,28 ell de tots los trips de Ysrael a **mos** obs en prevera, per ço que ell muntàs
1Re 12,2 Yo vuymés só envellit e canut, e **mos** fills són ab vós. Yo he estat e
1Re 20,29 fan solempnial aquí, car un de **mos** frares m'ho ha vengut a dir. Donchs,
1Re 20,29 davant tu, iré allà tost e veuré **mos** frares". E per ço, senyor, no és
1Re 25,11 bestiar que yo he fet auciure per a **mos** tonadors e daré-hu a hòmens que no
1Re 29,9 David: –Yo sé que tuést bo devant **mos** ulls tot així com l'àngel de nostro
2Re 22,18 aygües. 18 Ell desliurà a mi de **mos** anemichs molt poderozos e de aquells
1Re 9,27 't assí un poch, per tal que yo **mostra** a tu la paraula de nostre Senyor.
1Re 10,15 a Samuel. 15 E son oncle dix a ell: –**Mostra**'m ço que Samuel ha dit a tu. 16 E
2Re 15,20 e pietat a tu e veritat, car has **mostrada** a mi gran gràcia e gran fe. 21
1Re 14,12 e diguéran a ells: –Venits a nós, e **mostrar**-vos-hem una cosa. E Jonatàs
1Re 10,8 entrò que yo vingua a tu, e **mostraré** yo a tu qual cosa tu fasses. 9
1Re 15,16 Samuel a Saül: –Sofir-me, e yo **mostraré** a tu quals coses nostre Senyor ha
1Re 16,3 apellaràs a Ysaý al sacrifici, e yo **mostraré** a tu ço que hauràs a fer, e tu
1Re 16,3 fer, e tu untaràs aquell que yo't **mostraré**. 4 Donchs Semuel féu així com
2Re 19,6 oy a aquells qui amen tu. Vuy has **mostrat** que no has ànsia ni cura dels teus
1Re 9,18 e dix a ell: –Yo't prech que tu **mostres** a mi qual és la casa del vahent.
1Re 28,15 E yo he apellat a tu per ço que'm **mostres** què faré. 16 E dix Samuel: –Pus
2Re 14,17 així és com àngel de Déu qui no's **mou** per benadicció ne per maledicció de
1Re 1,13 perlava en son cor e no feya sinó **moura** los llabis, e la sua veu no era oÿda
1Re 12,6 al poble: –Nostro Senyor, qui féu **Moysèn** e Aron e qui amanà nostros pares de
1Re 12,8 a nostro Senyor, e ell tremès-los **Moysèn** e Aron e menà vostros pares de
1Re 1,18 tench sa carrera e menyà e no **mudà** sa cara en diverses maneres. 19 E
1Re 10,9 així que's pertí d'ell, Déu **mudà** a ell altra cor. E tots aquells
1Re 21,13 E quant ell fonch devant Achís, ell **mudà** la sua bocha e la torcé, e feya
1Re 4,22 22 –La glòria de nostre Senyor és **mudada** de Ysrael, per com la arque de Déu
2Re 12,20 el lloch fo untat e, com hach **mudada** se vestedura, intrà en le casa de
1Re 10,6 ab ells ensemps e tu seràs **mudat** en altra homa. 7 Com tots aquests
1Re 1,24 en Siló e pres III vedells e III **mugs** de farina e una enpolla plena de vi e
2Re 18,9 -se en les branques. E lo **mul** que ell cavelcava passà, e ell romàs
2Re 13,29 del rey e puyaren cadescú ab ses **mules** e fogiren. 30 E com anaven ells
1Re 14,27 la mà ab una vergua que tenia e **mullà**-la an la bresca de la mel e tornà
1Re 1,4 sacrificar, e donà a Faennà, sa **muller**, e a tots sos fills e a ses filles
1Re 1,19 Donchs Alcanà jach ab Anna, sa **muller**, e nostro Senyor hach remanbrement
1Re 2,20 E Elí adonchs benaý Alcanà e a sa **muller** e dix-li –Nostre Senyor reta a tu
1Re 4,19 Ysrael per XL ayns. 19 E sa nora, **muller** de Fineès, era preyns, e era prop
1Re 14,50 la menor havia nom Miquol. 50 E la **muller** de Saül havia nom Aquinòem, filla
1Re 18,17 filla mia. Yo le't donaré per **muller** e yo no't deman altra cosa sinó
1Re 18,19 de Saül, fonch donada a un homa per **muller** qui havia nom Adriel, de Molach. 20
1Re 18,27 donà a ell Michol, se filla, per **muller**. 28 E Saül viu e entès que nostro
1Re 19,11 per lo matí. E com Michol, sa **muller**, hach a ell racomtat açò e dit: "Si
1Re 25,3 3 Aquell hom havia nom Habal, e se **muller** havie nom Abigayla. Ella era molt
1Re 25,14 de Nabal denuncià açò a Abigall, sa **muller**, e dix-li: –Vet que David ha
1Re 25,37 vi [*] e fon tornat en son sest. Sa **muller** li dix totes aquelles paraules que
1Re 25,39 a Abigual, que él la volia per **muller**. 40 [*] E perlaren ab ella en
1Re 25,40 ací a tu per ço que't prengua per **muller**. 41 E ella llevà's e inclinàs en
1Re 25,42 los servacials de David, e fonch **muller** de David. 43 E així tenbé pres David

1Re 25,43 43 E axí tenbé pres David per **muller** Achinòem de Yesraell. E cascuna de
1Re 25,43 E cascuna de aquestes fou se **muller**. 44 Emperò Saüll donà se filla
1Re 25,44 Emperò Saüll donà se filla Michol, **muller** de Devid, a Aphala, fill de Llays,
1Re 27,3 isrehalites e Abigall, qui fou **muller** de Abal de Carmell. 4 E digueren a
1Re 30,5 jezraelites e Abiguall, qui fon **muller** de Nabal de Carmell. 6 E David fou
2Re 2,2 de Jezraell e Abigual, qui fonch **muller** de Nabal de Carmell; 3 aytanbé
2Re 3,3 segon, Achilé, qui hach de Abigal, **muller** qui fo de Nabal de Carmell; e l'
2Re 3,5 lo VI hach nom Aram, fill de Ziglà, **muller** de David. Tots aquests fills
2Re 3,14 Saüll, e dix-li: –Ret-me la mie **muller** Miquol, la qual yo spozé ab C
2Re 6,20 ço que beneýs le sue casa, e le sue **muller** Michol, filla de Saüll, axí a
2Re 11,3 a saber que Berzabé ere, de Heliam, **muller** de Ories [*]. 4 E tremès David sos
2Re 11,11 e que begue e que dorme ab ma **muller**? Yo jur per le tue salut e per le
2Re 11,26 e amonesta'ls." 26 E oý la **muller** de Ories que mort era son marit,
2Re 11,27 e mès-le en le casa, e fou sa **muller** e parí son fill. E desplach aquesta
2Re 12,9 eteu ferist a glay e prenguist se **muller** e ferist-lo ab coltell dels d'
2Re 12,10 m'has menyspresat e hages presa sa **muller** de etheu [*]. 11 E per açò diu
2Re 12,15 Senyor l'infant que havie haüt la **muller** de Ories a David, e desesperà's.
2Re 12,24 mi. 24 E confortà David Bersabé, se **muller**, e intrà a ella e dormí ab ella. E
1Re 1,2 de Suf, efratén. 2 Aquell hach II **mullers**; la una hach nom Agna; l'altra,
1Re 27,3 ab ell e tota la sua casa e dues **mullers** de David, ço és Achinoe
1Re 30,3 que los fills e les filles e les **mullers** se n'havien manat catius, 4 David
1Re 30,5 -se'n manades per catives II **mullers** de David, Enchinòem jezraelites e
1Re 30,18 ce-n'ho tot. E menà-sse'n ses **mullers** abdues 19 e totes les coses que
1Re 30,22 nós. Mas basta que los donem llurs **mullers** [*], e com ho hauran rebut, vagen
2Re 2,2 Hebron. 2 Puyà, donchs, David e II **mullers** sues, Achinòem de Jezraell e
2Re 5,13 vengut de Hebron, pres concupines e **mullers** de Ysrael, e hach fills e filles
2Re 12,8 doné't la casa de ton senyor e les **mullers** del teu senyor en ton si, doné't
2Re 12,11 le tua casa sobre tu e tolré't tes **mullers** devant tos ulls e daré-les a ton
2Re 12,11 les a ton proïsme, e dormirà ab tes **mullers** ab sol lluent. 12 Car tu ho fist
2Re 19,5 ànimes de tos fills [*] e de tes **mullers** e de tes concupines. 6 Tu ames
1Re 1,16 com yo he perlat tro ara per **multitud** de ma dolor e de mon plor. 17
1Re 17,47 poble de Ysrael. 47 E que tota la **multitud** sàpia que nostro Senyor no salve
2Re 18,16 poble de Ysrael. †E vench a le gran **multitud**† qui fugia. 17 E prengueren
1Re 14,16 raguordaren e vaeren una gran **multitut** de filisteus qui fogien dessà e
1Re 21,4 infants són sans e nèdeeus e [*] **mundes**, e mayorment de fembres, llavors
2Re 22,25 segons le mia justícia, segons les **mundícies** de les mies mans en l'
2Re 3,28 cosa que Joab hach fete, dix: –**Mundo** són yo e lo regna meu, e serem
1Re 1,1 de Ramathaymsophim, que és en lo **munt** de Efraÿm, lo qual hach nom Alcanà,
1Re 9,3 E com ells foren passats per lo **munt** de Efraÿm, 4 par la terra de Salicha,
1Re 9,13 vós lo trobarets abans que ell **munt** en la montanya per menyar. Ni lo
1Re 13,2 IIIMª hòmens [*] en Machinàs, en lo **munt** de Batell, e mil éran ab Jonatàs en
1Re 14,22 Israel 22 qui s'éran amagats en lo **munt** de Efraÿm; com ells hagueren oït que
1Re 23,26 sa gent anaven per lo costat d'un **munt** de la una part, e David e aquells qui
1Re 23,26 eren ab ell estaven al costat del **munt** de l'altre part. E David se
1Re 31,1 e romangueren-na molts en lo **munt** de Gilboe. 2 E vengueren los
1Re 31,8 fills seus qui gèyan morts en lo **munt** de Gilboe. 9 E tolgueren lo cap a
1Re 31,10 lo cors seu, emperò, penyà en lo **munt** de Bassan. 11 E com aquells qui
2Re 1,6 -li: –Yo venguí per ventura en lo **munt** de Gilboe, e Saüll soferia si matex
2Re 1,18 morts en les alteses (ço és, en lo **munt** de Gilboe), 19 los nobles de Ysrael
2Re 13,34 poble que venie [*] a costat d'un **munt** [*]. 35 E dix Jonadab al rey: –Vet

2Re 15,30 puyà-ce'n per le carrera de **munt** Ulivet plorant. E tot lo poble qui
2Re 16,13 e Semeý anave per lo costat del **munt**, pus alt que ells, e maleÿa David e
2Re 20,21 destroyr! 21 Mas un hom qui és del **munt** de Efraÿm, qui és apellat Siba, fill
1Re 6,9 la anar. 9 E gordat-la, e si ella **munta** per la carrera de les sues
1Re 9,19 respòs a Saül: –Yo sóm lo vahent. **Munta** devant mi en la muntanya per ço que
1Re 9,11 E com ells se'n muntaven per una **muntada** de la ciutat, ells trobaren
1Re 25,20 a Nabal de açò. 20 E com ella fon **muntada** sobre son aze e fou […] devellada
1Re 9,14 a carrera, qui volia muntar a la **muntanya**. 15 Nostro Senyor havia revellat
1Re 9,19 lo vahent. Munta devant mi en la **muntanya** per ço que manuchs vuy ab mi, e
1Re 9,25 25 e puys ells devellaren de la **muntanya** e vengueren en la ciutat, e ell
1Re 10,5 de profetes, qui devellaran d'una **muntanya**, e hauran devant ells un saltiri
1Re 10,13 cessà de profetitzar e vench en la **muntanya**. 14 E un de sos oncles dix a ell
1Re 25,20 e fou […] devellada al peu de la **muntanya**, David e sa companya devellaren
1Re 9,14 qui los axí a carrera, qui volia **muntar** a la muntanya. 15 Nostro Senyor
1Re 1,11 los dies de la sua vida, e raor no **muntarà** sobre son cap. 12 E axí com ella
1Re 10,3 trobaran aquí a tu, los quals **muntaran** en Batell per pregar nostre
1Re 2,28 mos obs en prevera, per ço que ell **muntàs** al meu altar e que cremàs a mi
1Re 5,12 e lo odulament per cascuna ciutat **muntava** entrò al cel. 1Re 6,Tit Capítol VI
1Re 9,11 l'home de Déu. 11 E com ells se'n **muntaven** per una muntada de la ciutat,
1Re 2,3 axí com lo nostro Déu. 3 No vullats **muntiplicar** vostres paraules ne no us
2Re 22,36 de le mia [*] [*] mansuetut, ha **muntiplicat** a mi. 37 E tu †humiliaràs los
1Re 1,12 sobre son cap. 12 E axí com ella **muntiplicava** les sues paraules devant
2Re 24,7 Cidon 7 e pessaren prop los **munts** de Tiri e environaren tote le terra
1Re 6,18 entrò a la vila qui és meyns de **mur**, a dentrò Abel lo gran, sobre lo qual
1Re 25,16 lo desert. 16 Ells eren a nós per **mur** de defenció, de die e de nit, aytant
1Re 31,12 e los de sos fills, qui eren en lo **mur** de Bassan penyats, e vengueren los
2Re 11,20 e diu: "Per què us acostàs al **mur** a combatre? No sabíeu que molts darts
2Re 11,21 tremès una fembre una mola per lo **mur** e metà'l en Cadés? Per què us
2Re 11,24 los ballesters tregueren-nos del **mur**, e moriren alguns dels servents del
2Re 18,24 portes. Le bada qui era sobre lo **mur** vaé un home tot sol, 25 e cridà-lo
2Re 20,21 –Nós llensarem lo seu cap per lo **mur** a tu. 22 E llevors [*] Joab tochà le
1Re 6,18 de V províncies, de la ciutat de **murada** entrò a la vila qui és meyns de
2Re 20,15 forçaren-se que endarroquasen los **murs**. 16 E una fembre fonch sàvie de la
2Re 22,30 sint e corraré a tu e saltaré los **murs** en lo Déu meu. 31 Nostro Senyor és
1Re 17,6 aram li cobria les espatlles e sos **musclos**. 7 Lo fust de la sua llance era
2Re 24,10 [*]. Mas prec-te [*] que tu que **muts** le iniquitat del teu servent, qui he
1Re 24,7 no l'alciu o son die no ve que ell **muyra**, o si ell no és mort en batalla, ell
1Re 28,9 Per que tu, donchs, vols que yo **muyra**? 10 E Saüll féu segrement a ella en
2Re 11,15 lo-hy per ço que sie ferit e que **muyra**.» 16 E, per ço com Joab assetjà la
2Re 19,37 senyor, que tu'm llexs anar, e que **muyra** en le tua ciutat e que sia soterrat
1Re 12,19 al Senyor, ton Déu, per ço que no **muyram**, car nós havem ajustats mals a tots
2Re 14,7 per ço que'l nom de mon marit **muyre**, e le sement sue sobre le terre. 8 E
1Re 14,44 dix a Jonatàs: –[*] Cové que tu **muyres** de mort sens dupta. 45 E lo poble
1Re 2,6 e vida, ell amena hom an infern e ·**n** torna. 7 Nostre Senyor dóna pobresa e
1Re 3,19 ell. E anch de les sues paraules no ·**n** caygué una en terra que no s'
1Re 11,11 altres foren escampats, axí que no ·**n** romanguéran II ensemps. 12 E lo poble
1Re 14,43 mel [*]. E vet que a mi apar que no ·**n** dege morir. 44 E Saül dix a Jonatàs:
1Re 24,5 axí gentilment, que anch Saüll no ·**n** sentí res. 6 Aprés de açò, David ferí
1Re 27,11 no jaquia a vide fembra ni hom, ni ·**n** menava nengú en Gech, per ço que «per
1Re 30,19 les coses que ells havien, que no ·**n** fellí nengun, del menor entrò al meyor,

1Re 30,29	eren en Safamot, e d'Estema, 29 e	**·n** Requa, e'n aquells qui eren en la
1Re 30,29	e d'Estema, 29 e'n Requa, e	**·n** aquells qui eren en la ciutat de
2Re 6,23	no hach fill entrò que morí, die	**·n** què n'hach e morí de part. 7,Tit
2Re 12,4	de ses ovelles ni de sos bous, que	**·n** donàs a menyar al pelegrí que li era
2Re 13,2	2 e morie per le sua amor, axí que	**·n** fo malalt, car ella era verja, e era-
2Re 13,9	e posà-le-hy denant ell. E no	**·n** volch menyar. E dix Amon: –Fé pertir
2Re 17,12	llevar lo sol lo ros, que sol un no	**·n** romendrà. 13 E si per venture ell se n'
2Re 23,16	e aportaren-le a David. E ell no	**·n** volgué beure, mes sacrificà-le a
2Re 23,17	lo perill de llurs ànimes? E no	**·n** volch beura. E açò feren III hòmens
1Re 1,5	part de son sacrifici, 5 e donà	**'n** a Agna sola una part, per què ell fou
1Re 1,17	Llavòs Elí li dix a ella: –Vé-te	**'n** en pau, e lo Senyor Déu d'Israel do a
1Re 1,19	Senyor; despuys tornaren-se	**'n** e vengueren en la llur casa, en Ramata.
1Re 2,11	corn del seu crist. 11 E Alcanà se	**'n** tornà e anà-ce'n en Ramata, a la sua
1Re 2,11	11 E Alcanà se'n tornà e anà-ce	**'n** en Ramata, a la sua casa. L'infant era
1Re 2,15	«Dóna a mi de la carn, que	**'n** cogua a obs del sacerdot, car yo no
1Re 2,16	sagons la custuma e puxs pren-te	**'n** a ta voluntat.» E li responia e li
1Re 2,16	pas axí, ans ma donaràs ara o yo me	**'n** pendré, d'altra guisa, per force.» 17
1Re 2,20	a nostro Senyor. Donchs ells se	**'n** tornaren en llur casa. 21 E nostro
1Re 3,6	no t'he yo apellat. Torna-te	**'n** e dorm. 7 E, certes, Samuel no conaxia
1Re 3,8	Lo qual sa llevà e anà-ce	**'n** a Elí 9 e dix-li: –Vet que yo són
1Re 3,9	l'infant e dix a ell: –Vé-te	**'n** e dorm e, si d'equí avant apella a tu,
1Re 3,9	servent ou tu." E donchs anà-sse	**'n** Samuel e dormí en son lloch. 10 E
1Re 3,18	totes les peraules, axí que no li	**'n** selà nenguna. E Elí respòs: –Ell és
1Re 4,3	[*]. 3 E lo poble de Ysrael se	**'n** tornà a ses tendes. Llavores digueren
1Re 5,8	la nostre regió. Donchs la se	**'n** portaren. 9 E quant la se n'hagueren
1Re 5,11	la arqua del déu de Ysrael e que se	**'n** torn en son loch, per ço que no ocia a
1Re 6,3	la arqua del Déu de Ysrael, no le	**'n** tramatats buida, mas retets-li ço que
1Re 6,9	aquest gran mal. E si ella no se	**'n** va per aquella, nós sebrem que ella no
1Re 6,12	hom anava a Betzames e anaren-se	**'n** per un camí bruyolans, e anch no
1Re 6,16	qui vaeren açò tornaren-se	**'n** en Charon aquell dia. 17 Aquestes són
1Re 7,1	Cariatim vengueren e portaren-se	**'n** l'arqua de nostro Senyor e materen-
1Re 7,17	demunt dits lochs, 17 e puxs ell se	**'n** tornava en Ramata, car aquí era la sua
1Re 8,12	davant ses carretas, 12 e farà	**'n** atresí sos conastables e sos sanescals
1Re 8,22	dix al poble de Ysrael: –Cascú se	**'n** vage en sa ciutat. 1Re 9,Tit Capítol
1Re 9,11	l'home de Déu. 11 E com ells se	**'n** muntaven per una muntada de la ciutat,
1Re 9,26	e dix a ell: –Lleve't, e iràs-te	**'n**. Donch se llevà, e abdosos axiren
1Re 13,15	e pertí's de Galgala e anà-sse	**'n** en Gebeà de Bengemín. E Saül comtà lo
1Re 14,21	a ells en llur host, tornaren-se	**'n** per esser ab Saül e ab Jonatàs e tots
1Re 14,32	fo molt uyat. 32 E tornà-sse	**'n** a pendra presa, e prengueren ovelles e
1Re 14,46	que ell no morís. 46 Saül se	**'n** tornà e no perseguí los filisteus, on
1Re 14,46	los filisteus, on los filisteus se	**'n** tornaren en llurs lochs. 47 Com lo rey
1Re 15,25	portes ara lo peccat, e torne-te	**'n** ab mi, per ço que yo ahor lo meu
1Re 15,26	26 E Samuel dix a Saül: –Yo no me	**'n** tornaré ab tu, car tu has meynsprehada
1Re 15,27	Samuel se mès en son camí, que se	**'n** tornàs. Mas Saül lo pres per lo payn de
1Re 15,30	los fills de Ysrael. E torne-te	**'n** ab mi, per ço que yo ahor lo Senyor,
1Re 15,31	lo Senyor, ton Déu. 31 Samuel se	**'n** tornà e seguí Saül. E Saül ahorà nostre
1Re 16,4	e los vells de la ciutat se	**'n** maravellaren e isquéran a ell a carrera
1Re 16,9	no ha aquest alet rey. 9 Isaý li	**'n** menà un altra, del qual ell dix:
1Re 17,15	Deviu se pertí de Saül e tornà-ce	**'n** a son para [*] per guordar son bestiar.
1Re 17,53	e Acaron. 53 Los fills de Ysrael se	**'n** tornaren encontinent que'ls hagueren

1Re 17,57	qui és fill. 57 Donchs com [*] se	**'n** tornave, que havia ya mort lo filisteu,
1Re 18,6	de Saül. 6 Mas, com David se	**'n** tornava aprés que hach mort lo filisteu
1Re 18,27	dies, David se llevà e anà-sse	**'n** en Acaron ab los hòmens qui éran desots
1Re 19,17	–respòs Miquol– e dix: "Llexa-me	**'n** anar, si no, yo t'auciuré." 18 Donchs
1Re 19,18	yo t'auciuré." 18 Donchs David se	**'n** fogí, e fonch salvat, e vench a Samuel,
1Re 20,3	per ço que per ventura ell no	**'n** sia trist." Mas jurà David e dix: –Viva
1Re 20,5	rey a la taula. Donchs, jaquex-me	**'n** anar per ço que m'amach en lo camp
1Re 20,22	qui són més enllà que tu", vé-te	**'n**, car nostro Senyor te haurà desliurat.
1Re 20,40	-li: –Vé tost e porta-les-te	**'n** a casa. 41 E com lo fadrí se'n fonch
1Re 20,41	te'n a casa. 41 E com lo fadrí se	**'n** fonch anat, llevà's David de un lloch
1Re 20,42	42 E dix Jonatàs [*]: –Vés-te	**'n** en pau. Totes aquelles coses que havem
1Re 20,43	43 E llevà's David e anà-ce	**'n**. E Jonatàs se'n tornà en la ciutat.
1Re 20,43	David e anà-ce'n. E Jonatàs se	**'n** tornà en la ciutat. 21,Tit Capítol XXI
1Re 21,1	21,Tit Capítol XXI 1 Anà-ce	**'n** David en Nobe, on era Aquimàlech
1Re 21,3	o V pans o més, açò que trops me	**'n** vulles donar. 4 E al prevera respòs:
1Re 21,9	ephot. Si'l vols, porta-lo-te	**'n**, car no n'hich ha sinó aquell. E dix
1Re 22,1	Partí's d'equí David e anà-sse	**'n** a Odolam e mès-se en una espluga. E
1Re 22,3	3 E pertí de aquí David e anà-se	**'n** en Masphat, ço és Moab. E dix David al
1Re 22,5	guarnit ni en defensió. Vé-te	**'n** en terra de Judà. E anà-ce'n David e
1Re 22,5	te'n en terra de Judà. E anà-ce	**'n** David e vench en un bosch de Arech. 6 E
1Re 22,20	n'escapà e fogí, e anà-ce	**'n** a David. 21 [*] 22 E dix David a
1Re 23,4	e dix-li: –Lleve't e vé-te	**'n** en Sellà, car yo lliuraré en les tues
1Re 23,5	contre los filisteus, e menà-ce	**'n** totes les lurs bèsties, e farí aquells
1Re 23,16	fill de Saül, se llevà e anà-sse	**'n** a David en lo bosch, e confortà'l en
1Re 23,18	romàs en lo bosch e Jonatàs se	**'n** tornà en sa casa. 19 Ab aytant
1Re 23,24	pertiren davant [*] e anaren-se	**'n** en Sif. E David e aquells qui eren ab
1Re 23,28	tota la terra. 28 Donchs Saüll se	**'n** tornà e llexa's de perseguir David, e
1Re 25,1	Remata. E David se llevà e anà-ce	**'n** en lo desert de Faran, e en lo desert
1Re 25,12	12 Donchs los servidors de David se	**'n** tornaren per la carrera que eren
1Re 25,27	serventa ha portada a tu, e done	**'n** als servecials qui són ab tu, qui't
1Re 25,35	aportà e dix-li David: –Vé-te	**'n** en pau a la tua casa. Yo he oÿda la tua
1Re 26,12	de Saüll [*]. [*] e anaren-se	**'n**. E no n'hi hach nengú qui açò vaés ni
1Re 26,13	sobre ells. 13 E com David se	**'n** fon pessat en l'altra part e stech en
1Re 26,19	nostro Senyor, e han dit: "Vé-te	**'n** e servexs als déus estrayns". 20 E no
1Re 26,21	he peccat. Fill meu, [*] torna-te	**'n**, car dic-ta per sert que d'equí
1Re 26,22	dels servacials e aport-la-se	**'n**. 23 Nostro Senyor retrà guardó a
1Re 26,25	ara pots, a mi poràs. E anà-ce	**'n** David per la sua carrera e Saüll tornà
1Re 26,25	la sua carrera e Saüll tornà-ce	**'n** en son lloch. 27,Tit Capítol XXVII 1
1Re 27,2	2 E llevà's David e anà-ce	**'n** ell e DC hòmens [*] a Achís, fill de
1Re 27,9	camells e vestidures e tornave-se	**'n** a Achís. 10 E deya-li Achís: «Contre
1Re 28,8	posà ses vestidures e vestí-ce	**'n** d'altres, e anà-ce'n allà ell ab II
1Re 28,8	vestí-ce'n d'altres, e anà-ce	**'n** allà ell ab II hòmens, e vengueren de
1Re 28,21	21 E axí aquella fembre intrà-ce	**'n** a Saüll, qui era torbat règeument, e
1Re 28,23	e la fembre fforsaven-lo	**'n**; finalment oý la veu d'ells e llevà's
1Re 28,25	e pastà, e pres pa alís e 25 posà	**'n** devant Saüll e denant los seus
1Re 29,3	mal del jorn ensà que fogí e se	**'n** vengué a mi entrò al die de vuy. 4 Los
1Re 29,4	e digueren a Achís: –Torn-se	**'n** aquell homa e estiga en son lloch, lo
1Re 29,7	ni als mayors [*]. 7 Torna-te	**'n**, [*] pus que no'ls plau que vengues ab
1Re 30,2	havien-la cremada 2 e havien-se	**'n** menades les fembres catives, de les
1Re 30,2	havien nengú mort, mas anaven-se	**'n** e manaven-los-se'n ab si matexs. 3

1Re 30,2 anaven-se'n e manaven-los-se **'n** ab si matexs. 3 E com David e aquells
1Re 30,5 los defalgueren. 5 E havien-se **'n** manades per catives II mullers de
1Re 30,18 -ce-n'ho tot. E menà-sse **'n** ses mullers abdues 19 e totes les coses
1Re 30,22 e com ho hauran rebut, vagen-ce **'n**. 23 E dix David: –No us farets axí,
2Re 2,21 sóm. 21 E dix-li Abner: –Vé-te **'n** a le dreta part o a le esquerra e prin
2Re 2,21 e prin un dels jóvens e porte-te **'n** la sua roba. E Azanell no volch estar
2Re 2,30 30 E Joab jequí Abner e tornà-ce **'n** e ajustà tot lo poble. E defelliren
2Re 3,7 de Saüll, e Abner intrà-ce **'n** ab ella e conech-la. E Sbòssech, fill
2Re 3,16 dix Abner a son marit: –Torne-te **'n**. E son marit tornà-ce'n. 17 E Abner
2Re 3,16 -te'n. E son marit tornà-ce **'n**. 17 E Abner tremès e dix aquesta
2Re 3,19 perlà encare a Bengemín e anà-ce **'n** en Hebron per ço que perlàs ab David
2Re 3,21 Abner se fon pertit de David e se **'n** fonch anat en pau, 22 aytentot Joab e
2Re 3,22 car ya l'havia jaquit e ere-se **'n** anat en pau. 23 E Joab e tota la
2Re 3,23 al rey David e lo rey havie-lo **'n** jequit anar en pau. 24 E Joab intrà-
2Re 3,24 anar en pau. 24 E Joab intrà-ce **'n** al rey e dix-li: –E què has fet? Vet
2Re 4,7 tolgueren-li lo cap e anaren-se **'n** tota la nit per lo desert 8 e aportaren
2Re 5,6 a David: –No intreràs ací, si no te **'n** portes los cechs e los contrets Quax
2Re 5,8 apellada ciutat de Sion. 8 E gità **'n** tots los gebuseus, car David havia dit
2Re 5,17 que los filisteus venien, puyà-ce **'n** en un lloch en lo qual ell ere segur,
2Re 5,21 -les e portaren-les-se **'n**. 22 E vengueren altre veguada los
2Re 6,2 2 e llevà's David e anà-ce **'n** ell e tot lo poble ab ell dels hòmens
2Re 6,12 benediccions.» E llevors anà-ce **'n** David a Obedeon e trasch-ne la arque
2Re 6,19 que hom frig ab oli, e anà-ce **'n** cascú a le sua casa. 20 E tornà-ce'n
2Re 6,20 a le sua casa. 20 E tornà-ce **'n** David per ço que beneýs le sue casa, e
2Re 7,5 profeta e dix-li: 5 –Vé-te **'n** al meu servacial David [*]: "Açò diu lo
2Re 8,4 les bèsties de les carretes e jaquí **'n** C càrreus. 5 E vench Síria de Damàs que
2Re 8,13 13 E †féu-li† nom David com se **'n** tornà, que hach pres Sírie en le vall
2Re 10,4 sos servents a tu. 4 [*] E menà **'n** Amon los servents de David e féu-los
2Re 10,14 de le cara de Abisay, intraren-se **'n** en la ciutat. E tornàs Joab dels fills
2Re 11,5 de sa avoleza. 5 E tornà-ce **'n** a se casa prenyada, e ella féu a saber
2Re 11,13 ell, e enbriaguà'l. E isqué-ce **'n** al vespre e dormí en son llit ab los
2Re 11,22 Ories és mort." 22 E anà-ce **'n** lo misatge e comtà a David tot ço que
2Re 12,4 ovella de aquell hom pobre e arreà **'n** de menyar en aquell hom que li era
2Re 12,15 a tu és nat morrà. 15 E tornà-ce **'n** Nathan a se casa. E ferí nostro Senyor
2Re 12,30 sobre lo cap de David. E portà-ce **'n** molte presa de la ciutat. 31 E el poble
2Re 12,31 dels fills de Amon. E tornà-ce **'n** David e tota la host en Jeruzalem.
2Re 13,13 un dels folls de Ysrael. Mas parle **'n** ab lo rey, e ell no negarà mi a tu. 14
2Re 13,15 dix-li Amon: –Lleve't e vé-te **'n**! 16 E ella respòs-li: –Mayor és
2Re 13,37 37 Mas Abselon fogí e anà-ce **'n** a Reloozat fill de Miür, rey de Gessur.
2Re 14,2 vila qui havie nom Decue e amenà **'n** una fembre sàvie e dix-li: –Fé aparès
2Re 14,23 23 E llevà's Joab e anà-ce **'n** en Gessur e manà Absalon en Jeruzalem.
2Re 14,24 24 E dix lo rey: –Torn-se **'n** en se casa e no vege le mie cara. E
2Re 14,24 e no vege le mie cara. E tornà-se **'n** Absalon a sa casa e no viu le care del
2Re 15,9 e Déu sie en tu. E llevors anà-ce **'n** Abselon en Hebron, 10 e tremès
2Re 15,12 lo poble de poch a poch venia-ce **'n** a Absalon. 13 E llevors vench un
2Re 15,19 –Per què véns ab nós? Torne-te **'n** en le tue casa, car tu és pelegrí e
2Re 15,20 cosa que no és covinent! Torne-te **'n**, e yo iré allà on deg anar, e torne los
2Re 15,27 –E tu que és vaent, torne-te **'n** en pau en la ciutat, e Asimès, fill
2Re 15,30 e ab los peus descalsos, puyà-ce **'n** per le carrera de munt Ulivet plorant.
2Re 15,34 Enperò, si tu vas en le ciutat e te **'n** puges a Abselon e li dius que és son

2Re 15,37 E Cossí, amich de David, anà-ce **'n** ab Abselon en le ciutat de Jerusalem.
2Re 16,2 altres coses que aport per ço que **'n** víscan los teus servidors en lo desert.
2Re 16,10 li lo cap! 10 E dix lo rey: –En què **'n** són yo ne en què'n són los altres,
2Re 16,10 lo rey: –En què'n són yo ne en què **'n** són los altres, fill de Sirvià?
2Re 17,3 non romangue nengú axí com si se **'n** tornarien un tot sol, cor tu demanes un
2Re 17,16 desert, mas diguau-li que demà se **'n** vage tot sol, si no, ell serà destroÿt
2Re 17,17 de Retxel. E una serventa anà-ce **'n** ab ells e dix-los tot açò, i ells
2Re 17,20 una pocha d'aygua. E anaren-se **'n** en Jerusalem. 21 E aquells del pou
2Re 17,23 ell ensellà son aze e anà-ce **'n** [*] a le sue ciutat. E com ell hach
2Re 18,21 mort. 21 Dix Joab a Cossí: –Vé-te **'n** al rey e digues-li ço que has vist. E
2Re 18,33 fort irat e despegat, e intrà-ce **'n** dins en una cambre e plorà e féu gran
2Re 19,7 morts. 7 Vés e lleve't e vés-te **'n** als teus servacials e parle a ells
2Re 19,8 Emperò Ysrael fogí e anaren-se **'n** en llurs tendes, 9 e lo poble de Ysrael
2Re 19,15 los teus servidors. 15 E tornà-ce **'n** David entrò a Jordà, e tot lo trip de
2Re 19,40 tornà en le ciutat. 40 E anà-ce **'n** lo rey a Gualaa, e Anaà enà ab ell. E
2Re 20,1 en lo fill de Ysach. Torne-te **'n**, Ysrael, en les [*] tendes. 2 E tot lo
2Re 20,2 pertí's de David e anaren-se **'n** ab Siba fill de Bocrí. E los fills de
2Re 20,2 E los fills de Judà anaren-se **'n** en Jerusalem ab David, llur rey. 3 E
2Re 20,5 allí present ab ells. 5 E anà-ce **'n** Massà per ço que ajustàs tots los
2Re 20,14 per los trips d'Israel e era-ce **'n** anat entrò a Abela. E Joab e tots los
2Re 20,22 -se de la ciutat e anaren-se **'n** an lurs tendes. E Joab tornà-se'n en
2Re 20,22 an lurs tendes. E Joab tornà-se **'n** en Jerusalem al rey. 23 E fou Joab
2Re 22,38 e destroyr-los-he e no me **'n** tornaré entrò los hage consumats. 39 Yo
2Re 23,10 qui era fugit tornà e portà-ce **'n** le roba d'equells qui eren morts. 11 E
2Re 24,12 e dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-te **'n** a David e digues-li: "Aquestes coses
1Re 1,2 E Fanennà hach fills, e Agna no **n'**hach nengú. 3 E aquell hom anava de la
1Re 5,9 la se'n portaren. 9 E quant la se **n'**hagueren portada, la mà de nostre
1Re 6,12 tenbé éran d'aur. 12 Les vaques se **n'**anaren tot dret per la carrera per la
1Re 8,11 -los a menar ses carretes, fer- **n'**ha sos cavallers e corredós davant ses
1Re 9,19 vuy ab mi, e yo llexar-te- **n'**he anar al matí, e ensenyar-t'he
1Re 10,2 con tu seràs vuy pertit de mi e te **n'**iràs, tu trobaràs II hòmans prop lo vas
1Re 10,26 cascú en sa casa. 26 E Saül se **n'**anà en sa casa en Gebaoch, e una
1Re 10,26 e una pertida de la host se **n'**anà ab ell, los cors dels quals nostro
1Re 12,5 testimoni contre vós, e lo seu rey **n'**és vuy testimoni, que vosaltres no
1Re 15,12 senyal de victòria e que despuxs se **n'**era tornat en Galgala. Donchs Samuel
1Re 15,34 peces en Galgala. 34 E despuxs se **n'**anà en Ramata. E Saül se n'anà en
1Re 15,34 se n'anà en Ramata. E Saül se **n'**anà en Gebeà, en sa casa. 35 E anch
1Re 16,11 tos fills? E Ysaý dix [*]: –Encara **n'**hi ha un menor que tots qui guorda les
1Re 16,13 de Déu en Davit. Ab aytant, se **n'**anà Samuel en Ramata. 14 E l'esperit
1Re 18,7 7 e les unes deyen: –Saül **n'**ha morts Mª, e David, XMª. 8 Ladonchs
1Re 18,8 han donat a David XMª e a mi no **n'**han donat sinó mil! Donchs, qual cosa
1Re 19,5 de Ysrael. Tu ho has vist e te **n'**alegrist. Donchs, per què peccas contre
1Re 19,12 la casa per una finestra, on ell se **n'**anà [*] e fonch selvat. 13 Miquol pres
1Re 19,17 –Per què m'has tu escarnit e **n'**has llexat anar mon anemich? –Car ell
1Re 19,18 li havia fetes, on ell e Samuel se **n'**anaren a Aioch, en Ramata. 19 [*] 20
1Re 20,19 allà on tu deus seura. Donchs tu te **n'**yràs tost e iràs en lloch on te pusques
1Re 21,6 devant nostro Senyor, per ço que **n'**hi posacen de fresch e de calent. 7 En
1Re 21,9 ·l vols, porta-lo-te'n, car no **n'**hich ha sinó aquell. E dix David: –No
1Re 21,9 ha sinó aquell. E dix David: –No **n'**hich ha altra tal com aquell. Done'l-
1Re 21,11 no cantaven per guog e deyen: "Saül **n'**ha morts mil, e David, XM"? 12 Posà

1Re 22,2 aquells qui havien raguart ne pahor **n'**eren fallons en tota la terra e
1Re 22,20 de Sibot, qui havia nom Abithar, **n'**escapà e fogí, e anà-ce'n a David.
1Re 23,5 los filisteus. 5 Donchs, Devid se **n'**anà [*] e vench en Cellà e combaté's
1Re 24,23 ho jurà a Saüll. Donchs Saüll se **n'**anà en la sua casa, e David e los
1Re 24,23 e los hòmens qui eren ab ell se **n'**anaren en pus sagurs llochs. 25,Tit
1Re 26,12 [*]. [*] e anaren-se'n. E no **n'**hi hach nengú qui açò vaés ni
1Re 29,5 de qui cantaven en lo cor: "Saüll **n'**ha mort Mª, e David, X mília"? 6 E axí
1Re 29,11 [*] gran matí per ço que se **n'**anacen e que tornacen a la terra dels
1Re 30,3 fills e les filles e les mullers se **n'**havien manat catius, 4 David e lo poble
1Re 30,6 l'ànima de cascú per com se **n'**havien manats catius fills e filles.
1Re 30,17 al vespre de l'altre dia, e no **n'**escapà nengú sinó CCCC hòmens jóvens
1Re 30,18 totes aquelles coses que [*] se **n'**havien portades e portà-ce-n'ho
1Re 30,18 n'havien portades e portà-ce- **n'**ho tot. E menà-sse'n ses mullers
1Re 30,19 robes e totes les coses que ells se **n'**havien portades. 20 E pres lo bestiar e
1Re 30,24 aguals parts se pertiran, e aytant **n'**heuran aquells qui són romasos en les
1Re 30,25 que fos lley en Ysrael que aytant **n'**havien aquells qui romanien com aquells
2Re 1,26 Axí com la mara ama lo fill com no **n'**ha sinó un ten solament, axí com yo
2Re 6,23 fill entrò que morí, die'n què **n'**hach e morí de part. 7,Tit Capítol VII
2Re 7,22 per ço ést tu, Senyor, gran, car no **n'**hi ha semblant a tu ni no hy ha altre
2Re 8,3 fill de Roob, rey de Sabà, com se **n'**anà que senyorayàs sobre lo flum de
2Re 10,5 barbes, adonchs tornar-vos- **n'**ets. 6 Los fills de Amon qui vaheren
2Re 11,10 a saber a David, que Ories no se **n'**ere anat a casa sue. E dix David a
2Re 12,8 si aquestes coses són poques, yo te **n'**hi ajustaré molt mayors." 9 »Donchs,
2Re 13,30 tots los fills del rey, «e no **n'**ha romàs un». 31 E llevà's David e
2Re 17,3 ell, e auciuré'l, 3 e menar-me- **n'**he lo poble qui ab ell és tot ajustat,
2Re 17,10 no't volrien seguir, com si nengú **n'**hi havie ten fort com a lleó, encara sí
2Re 17,13 13 E si per venture ell se **n'**entre en qualque ciutat, lo poble
2Re 17,15 a Abselon. 15 E tentost Cossí se **n'**anà a Sadoch e Abietar, e contà-los
2Re 18,3 si le meytat de nós moria, e no **n'**haurien ànsie; tu volen tot sol e no
2Re 18,8 8 [*] E les bèsties del bosch qui **n'**aucieren més que no n'aucieren a le
2Re 18,8 bosch qui n'aucieren més que no **n'**aucieren a le batalla de Abselon. 9 E,
2Re 19,7 si tu no't lleves, que tots nos **n'**irem anit, e si nós, nós tots, nos ne
2Re 22,43 -he e trancar-los-he, fer- **n'**he peces menudes. 44 Tu salvaràs a mi
1Re 3,13 llurs fets malvadament e ell no'ls **na** castiguava. 14 E per ço yo he jurat a
1Re 5,11 los quals digueren: –Llexau- **na** amanar la arqua del déu de Ysrael e que
1Re 11,7 e trenquà'ls per pesses e tramès- **na** per tots los términens dels fills de
1Re 14,34 los sobre aquesta pedra e menyat- **na**, e no peccarets a nostro Senyor, si vós
1Re 17,24 ells fugiren devant ell, car ells **na** havían gran pahor. 25 E un de aquells
1Re 30,10 encalsaren aquells lladres, car CC **na** havien romasos, qui eren tant uyats,
1Re 30,27 de nostre Senyor Déu. 27 E tremès- **na** David en aquells qui eren en Batell, e
1Re 31,1 Ysrael [*] e fugí, e romangueren- **na** molts en lo munt de Gilboe. 2 E
1Re 11,1 Capítol XI 1 E sdevench-ce que **Naàs**, rey dels fills d'Amon, comensà a
1Re 11,1 tots los hòmens de Jabès digueren a **Naàs**: –Rep-nos en ta amistansa, e nós
1Re 11,2 amistansa, e nós servirem a tu. 2 E **Naàs**, rey [*], respòs a ells: –Yo faré tal
1Re 12,12 sagurament. 12 Com vós vaés que **Naàs**, rey dels fills de Amon era vengut
1Re 25,4 com David hach oÿt en lo desert que **Nabal** feya tondre son bestiar, 5 ell hi
1Re 25,9 servents de David foren venguts a **Nabal** e li digueren totes les peraules de
1Re 25,10 que ell los havia manades [*]. 10 E **Nabal** respòs als servents de David e dix-
1Re 25,12 a David totes les peraules que **Nabal** havie dites. 13 Llevors dix David a
1Re 25,14 llurs coses. 14 Mas un servent de **Nabal** denuncià açò a Abigall, sa muller, e

1Re 25,19 de vós. E ella no dix anch res a **Nabal** de açò. 20 E com ella fon muntada
1Re 25,21 guordades en va totes les coses de **Nabal** qui eren en lo desert, enaxí que
1Re 25,25 que lo rey [*] no pos son cor sobre **Nabal**, mon marit, qui és malvat hom, cor
1Re 25,26 tua vide. E are sien fets axí com **Nabal** los anemichs teus ni aquells qui
1Re 25,34 tentost venguda [*], no fóra romàs **Nabal** entrò demà matí, dentrò pixant a le
1Re 25,36 cara. 36 Emperò vench Nabiguall a **Nabal**, son marit, e havia ten gran convit
1Re 25,36 semblava convit de rey, E lo cor de **Nabal** era alegra per ço com era fortment
1Re 25,37 cosa [*] tro l'endemà 37 que **Nabal** hach digest lo vi [*] e fon tornat
1Re 25,38 pessats X jorns, nostro Senyor ferí **Nabal**, e morí. 39 E com David oý que Nabal
1Re 25,39 e morí. 39 E com David oý que **Nabal** era mort, dix: –Beneÿt sia nostro
1Re 25,39 ha jutyada la mia onta de la mà de **Nabal** e ha gordat lo seu misatge de mal, e
1Re 25,39 Senyor ha retornada la malícia de **Nabal** sobre son cap. E llevors tremès
1Re 30,5 e Abiguall, qui fon muller de **Nabal** de Carmell. 6 E David fou fort
2Re 2,2 e Abigual, qui fonch muller de **Nabal** de Carmell; 3 aytanbé puyaren ab
2Re 3,3 hach de Abigal, muller qui fo de **Nabal** de Carmell; e l'altre fonch
1Re 25,36 la tua cara. 36 Emperò vench **Nabiguall** a Nabal, son marit, e havia ten
2Re 22,9 a ells. 9 E fum isqué del seu **naç** e foch de le sua bocha, carbons són
1Re 8,5 'ns jutge axí com fan les altres **nacions**. 6 Aquesta paraula desplegué a
2Re 22,21 e retrà a mi guardó segons le **nadeza** de les mies entràmenes e de les
2Re 21,16 tant havia combatut. 16 Gesina **Nadob**, que fou del llinatge de Rafà,
2Re 21,16 E lo ferro de le llança de Gesina **Nadob** pessava CCC onces. E portave una
2Re 6,15 gog e ab gran alegria, ab sons de **nafills** e ab trompes. 16 Dementre que l'
1Re 31,3 segetes e aconsaguiren-lo e **nafraren**-lo malament. 4 E dix Saüll al
2Re 1,10 podia viura ne podie escapar a les **nafres** que havie per tot lo cors. E
1Re 20,1 20,Tit Capítol XX 1 E David fugí de **Naiot**, qui és en Ramata, e vench devant
1Re 2,15 de Israel que venían en Siló. 15 **Nallex** abans que ells cremacen lo grex del
2Re 6,6 6 E, pus que foren en la era de **Naquor**, Ozà estès se mà sobre l'arque de
2Re 17,25 qui jach ab Abigual, filla de **Nas**, sor de Sirviè, qui fon mare de Joab.
2Re 12,14 aqueste peraula lo fill que a tu és **nat** morrà. 15 E tornà-ce'n Nathan a se
2Re 7,4 nit le paraule de Déu vench en **Natan** profeta e dix-li: 5 –Vé-te'n al
2Re 23,36 Safay de Arabí; 36 Igual, fill de **Natan**, de Sabà; Boniban de Gadí; 37 Gèlech
1Re 5,6 Azot en la pus secreta part de les **natges**, e les sues encontrades, e les
1Re 5,12 en la pus estrema part de llurs **natges** de mal de morenes. E lo crit e lo
2Re 5,14 a Jerusalem: Samua e Seblà e **Nathan** e Selamó 15 e Jobar e Elizua e
2Re 7,2 pau de tots sos anemichs, 2 e dix a **Nathan** profeta: –E no veus que yo habit en
2Re 7,3 posade enmig de les pells? 3 E dix **Nathan** al rey: –Vé e fes tot quant tu
2Re 7,17 al teu tro serà ferm fort. 17 E **Nathan** perlà a David segons aquestes
2Re 12,5 contre aquell home e dix a **Nathan**: –Yo jur per nostre Senyor que
2Re 12,13 del sol." 13 E dix David a **Nathan**: –Peccat he a nostro Senyor. E dix
2Re 12,13 –Peccat he a nostro Senyor. E dix **Nathan** a David: –Nostro Senyor t'ha
2Re 12,15 tu és nat morrà. 15 E tornà-ce'n **Nathan** a se casa. E ferí nostro Senyor l'
2Re 12,25 amà'l, 25 e mès-lo en le mà de **Nathan** profeta, e apellà-li nom "Amable
1Re 4,3 Llavores digueren los primers **nats** de Ysrael: –Per què nostro Senyor ha
1Re 8,4 falçament. 4 Donchs, tots primers **nats** [*] se ajustaren e venguéran a Samuel
1Re 6,5 farets V semblances del sacret de **natura** d'aur, segons lo nombre de les
1Re 6,5 les semblances del vostro sacret de **natura**, e les semblances de les rates qui
1Re 6,11 aur e les semblances del sacret de **natura** qui tenbé éran d'aur. 12 Les
1Re 6,17 són les semblances del sacret de **natura** d'aur, les quals los filisteus
1Re 6,17 hi donà una semblance del sacret de **natura** [*]; altra, Castellon; altra,
2Re 21,5 de la sua perentat ne de la sua **natura**. 6 Dóna a nós VII dels fills seus,

1Re 2,3 muntiplicar vostres paraules **ne** no us glorifiquats en perlar
1Re 2,13 e no conaxien pas nostre Senyor 13 **ne** l'ofici dels preveres, ans fèyan molt
1Re 3,7 no conaxia encara nostro Senyor, **ne** la paraula de nostro Senyor no era
1Re 4,5 ab gran crit, axí que tota la terra **ne** resonava. 6 E com los filisteus oÿren
1Re 4,6 E com los filisteus oÿren les veus **ne** los crits, ells digueren: –Quina veu ne
1Re 4,6 crits, ells digueren: –Quina veu **ne** quin crit és aquest qui és en la host
1Re 4,20 un fill. E ella no los respòs **ne** los entès. 21 E apellà, donchs, l'
1Re 6,12 anch no trestornaren a part destra **ne** sinestra. Los prínceps dels felisteus
1Re 6,21 Devellats e portats-la-us- **ne** en vostra terra o ciutat. 1Re 7,Tit
1Re 9,7 que donem a l'hom de Déu **ne** nenguna altra cosa. 8 Altra vegada lo
1Re 10,25 Saül devant nostre Senyor. E Samuel **ne** llexà anar tot lo poble, cascú en sa
1Re 11,5 de un camp e dix: –Què ha lo poble **ne** per què plora? E ells li racomtaren
1Re 12,3 sobre vós, si yo he tolt bou o aze, **ne** si yo he acusat a tort, ni si yo he
1Re 12,3 si yo he pres do de la mà de nengú, **ne** si he apremut nengú, ne que yo hage
1Re 12,3 de nengú, ne si he apremut nengú, **ne** que yo hage condepnat aquell: vuy yo us
1Re 12,4 has nengú de nós agreuyat a tort, **ne** no has opremut nengú, ne has pres de la
1Re 12,4 a tort, ne no has opremut nengú, **ne** has pres de la mà de nengú alguna cosa.
1Re 13,19 ço que'ls hebreus no fessen llance **ne** aspaza. 20 Donchs los fills de Ysrael
1Re 14,10 10 Mas si ells nos diuen: "Venits- **ne** a nós", nós irem a ells, car nostre
1Re 14,17 vist a ells, trobaren que Jonatàs **ne** son escuder no hy eren allà anats. 18
1Re 14,40 Saül: –Fé tot ço que a tu plaurà **ne**'t sembla bo. 41 E Saül pregà e dix a
1Re 14,41 fet Jonatàs e Saül, e lo poble **ne** fou quiti. 42 Llevors dix Saül: –Metets
1Re 15,3 ell ha. Tu no perdons a ell de res, **ne** cobeges nenguna de les sues coses, mas
1Re 15,29 ni no serà aflaquit per penedensa, **ne** ell no és hom, que face penedensa. 30 E
1Re 16,1 a Samuel: –Entrò quant ploraràs, **ne** per què, per Saül, per ço com yo he
1Re 16,7 [*]: –No reguardaràs la sua cara **ne** la alteza de la sua statura, car yo no
1Re 16,7 statura, car yo no l'he pas elet, **ne** yo no jutge segons la vista dels
1Re 17,33 poràs contrestar en aquest filisteu **ne**'t poràs combatre ab ell, car tu ést
1Re 17,47 Senyor no salve nengú ab espaza **ne** ab llança, car aquesta batalla és sua,
1Re 19,3 faré a saber a tu ço que yo veuré **ne** oyré. 4 Donchs, Jonatàs parlà a Saül,
1Re 20,1 fet yo ni qual és la mia iniquitat **ne** quin peccat he fet yo contre ton para,
1Re 20,26 li fos avengut que no fos llevat **ne** purificat ne denayat. 27 Com vench lo
1Re 20,26 que no fos llevat ne purificat **ne** denayat. 27 Com vench lo segon dia
1Re 21,4 de fembres, llavors mengen- **ne**. 5 E respòs David: –Nós ne som d'elles
1Re 21,5 mengen-ne. 5 E respòs David: –Nós **ne** som d'elles guordats hir e l'altra
1Re 22,2 2 E tots aquells qui havien raguart **ne** pahor n'eren fallons en tota la terra
1Re 22,15 no he sabuda nenguna cosa pocha **ne** gran sobre aquest fet. 16 E lo rey dix
1Re 23,11 de Sellà lliuraran mi en lus mans **ne** si Saül vendrà ací [*]. E nostro Senyor
1Re 23,22 22 Donchs yo us prech que vós vos **ne** anets e que aperellets molt
1Re 24,12 és en mi nengun mal de deslealtat **ne** yo no he peccat pas contre tu. E tu
1Re 25,13 entorn CCCC hòmens e romengueren- **ne** CC per guordar llurs coses. 14 Mas un
1Re 25,15 e may no s'aÿraren contre nós, **ne** anch no perdem nengune de les nostres
1Re 25,26 teus ni aquells qui demanen **ne** sèrquan mal per lo meu senyor. 27 E per
1Re 25,31 sanch de aquells qui no meren mal **ne** són colpables, e tu, senyor, hauràs
1Re 28,18 has obaÿt a la veu de nostro Senyor **ne** complist a le ire sua que ell t'hevie
1Re 29,7 nós, e no agreuyaràs los prínceps **ne** als mayorals dels filisteus. 8 E dix
1Re 29,8 David a Achís: –E què he yo fet, **ne** has trobat ab mi, servacial teu, del
1Re 30,15 –Jure'm per Déu que no m'alcies **ne**'m metes en mans de mon senyor, e menar
1Re 31,4 E lo seu escuder no hu volch fer **ne**'l volch alciure, car era fort
2Re 1,5 –Ne com saps tu que mort sia Saüll **ne** son fill? 6 E l'hom respòs e dix-li:

2Re 1,10 sabie e veya que ell no podia viura **ne** podie escapar a les nafres que havie
2Re 1,14 dix-li: –Per què no haguist pahor **ne** temor de nostro Senyor e auciest lo
2Re 2,28 avant, que no encalsaren Ysrael **ne** escomogueren batalla. 29 Enperò Abner e
2Re 5,23 E respòs nostre Senyor: –No hy pug **ne** los vages derrera ne'ls isques a
2Re 5,23 –No hy pug ne los vages derrera **ne**'ls isques a carrera d'equella part
2Re 6,12 -ce'n David a Obedeon e trasch- **ne** la arque e posà-la en le sua ciutat
2Re 8,13 pres Sírie en le vall de Salines on **ne** aucís XIIM [*] 14 e posà guordes en
2Re 12,17 de terra, e ell no hu volch fer **ne** menyà ab ells. 18 E sdevench-se lo
2Re 13,8 aportà ferina e mesclà-la e féu- **ne** farines. 9 E aportà ço que havie cuyt e
2Re 13,9 pertir aquests davant mi. E com los **ne** hagueren gitats, 10 dix Amon a Thamar:
2Re 14,17 de Déu qui no's mou per benadicció **ne** per maledicció de nostre Senyor. E Déu
2Re 15,11 anaren ab ell, e no'ls féu a seber **ne**'ls dix le rehó per què'ls havie
2Re 16,10 10 E dix lo rey: –En què'n són yo **ne** en què'n són los altres, fill de
2Re 19,6 ànsia ni cura dels teus prínceps **ne** dels teus mayorals. E verament yo he
2Re 19,7 irem anit, e si nós, nós tots, nos **ne** anam, piyor te serà que tot mal e
2Re 19,24 ab gran barba e no le s'hevia rasa **ne** llevade le roba ne le cara despuxs que
2Re 19,24 le s'hevia rasa ne llevade le roba **ne** le cara despuxs que lo rey era axit de
2Re 19,42 Nós no havem menyat res del rey, **ne** ha donat res a nós. 43 E respòs Ysrael
2Re 20,1 e dix: –No havem nós part en David **ne** havem haratat en lo fill de Ysach.
2Re 20,10 10 E trasch lo coltell e ferí'l- **ne** per lo costat, [*] e morí. E Amaasà no
2Re 20,10 no's guordave llevors d'ell **ne** havie vist lo coltell que Joab portave.
2Re 21,3 als guaboneïtes: –Què poria yo fer **ne** quin remey vos poria yo dar per ço que
2Re 21,4 no havem qüestió sobre aur **ne** argent, mas sobre Saüll e sobre le casa
2Re 21,4 sobre Saüll e sobre le casa sua, **ne** volem que null hom d'Israel sie mort.
2Re 21,5 romangua nenguna de la sua perentat **ne** de la sua natura. 6 Dóna a nós VII dels
2Re 23,13 salut en Israel. 13 E ya de abans **ne** eren pujats que eren prínceps entrò a
2Re 24,12 Déu [*]: De III coses alegex- **ne** une, aquella que't vulles, e faré axí
2Re 1,5 aquell home qui li havia dit açò: –**Ne** com saps tu que mort sia Saüll ne son
2Re 12,23 mort és, per què dejunaré per ell? **Ne** vuymés no pot tornar de le mort. Yo iré
2Re 17,27 tendes de Median, Sobie, fill de **Neàs**, de Rabach, qui és ciutat dels fills
2Re 21,17 e David ocís lo filisteu Gesine **Nebon**. E llevores intraren los hòmens d'
1Re 13,12 Senyor". Per ço yo era costret per **nececitat**, yo oferí holocaust a nostro
1Re 21,4 E si los infants són sans e **nèdeeus** e [*] mundes, e mayorment de
2Re 5,15 e Selamó 15 e Jobar e Elizua e **Neffes** 16 e Jesia e Asimà e Elidà e
2Re 13,13 Mas parle'n ab lo rey, e ell no **negarà** mi a tu. 14 E ell anch no volch
2Re 19,20 vingut a tu del die ensà primer que **negú** de tota le casa de Josef e són axit a
1Re 25,29 tue vide, 29 cor si alguna vegada **negun** hom se llevarà contre tu e't
1Re 30,24 vosaltres en les mans vostres. 24 **Negun** hom no oyrà nós sobre aquestes
1Re 27,9 e no hy jequia null hom viu ni **neguna** fembre. E prenia ovelles e bous e
1Re 24,3 David e los hòmens qui éran ab ell, **nellex** sobre les pedres squexoses on no
1Re 1,2 hach fills, e Agna no n'hach **nengú**. 3 E aquell hom anava de la sua
1Re 1,13 llabis, e la sua veu no era oÿda de **nengú**. Donchs, Elí se cuydà que fos
1Re 2,2 alegrada en la mia salut. 2 No és **nengú** sant tal com nostro Senyor, e no és
1Re 11,3 dels fills de Ysrael e, si no hy ha **nengú** qui'ns defena, nós vindrem a tu. 4
1Re 11,7 misatgers, qui dèyan: –Si no hy ha **nengú** qui no isqua defora e no seguescha
1Re 12,3 ni si yo he pres do de la mà de **nengú**, ne si he apremut nengú, ne que yo
1Re 12,3 de la mà de nengú, ne si he apremut **nengú**, ne que yo hage condepnat aquell:
1Re 12,4 E ells li responguéran: –Tu no has **nengú** de nós agreuyat a tort, ne no has
1Re 12,4 agreuyat a tort, ne no has opremut **nengú**, ne has pres de la mà de nengú
1Re 12,4 nengú, ne has pres de la mà de **nengú** alguna cosa. 5 E ell dix a ells:

1Re 13,22 com lo dia de la batalla fo vengut, **nengú** de tot lo poble qui era ab Saül e ab
1Re 14,26 on havia mel que corria [*], 26 mas **nengú** no s'acostà sa mà a sa bocha, car
1Re 16,10 a Ysaý: –Nostro Senyor no ha elets **nengú** de aquests. 11 E encara dix Samuel a
1Re 17,47 sàpia que nostro Senyor no salve **nengú** ab espaza ne ab llança, car aquesta
1Re 20,19 19 dins a la barene, cor no seurà **nengú** allà on tu deus seura. Donchs tu te
1Re 21,1 ést vengut tot sol? No ha vengut **nengú** ab tu? 2 Dix David a Aquimàlech: –Lo
1Re 21,2 a Aquimàlech: –Lo rey me menà que **nengú** no hu sabés per què ell ma tremès
1Re 22,8 sou tots jurats contre mi, e no és **nengú** de vosaltres qui'm face a saber
1Re 22,15 sospita contre mi de mal ni contre **nengú** de la casa de mon para, cor yo, qui
1Re 25,17 de Belial, enaxí que no pot parlar **nengú** ab ell. 18 Donchs Bigal se cuytà e
1Re 26,12 e anaren-se'n. E no n'hi hach **nengú** qui açò vaés ni entengués, car no hy
1Re 26,12 vaés ni entengués, car no hy havia **nengú** qui vetllàs, abans dormien tots, car
1Re 27,11 a vide fembra ni hom, ni'n menava **nengú** en Gech, per ço que «per ventura no
1Re 30,2 a les menors. Emperò no havien **nengú** mort, mas anaven-se'n e manaven-
1Re 30,17 de l'altre dia, e no n'escapà **nengú** sinó CCCC hòmens jóvens qui puyaren
2Re 9,1 1 E dix David: –Sabs si hich ha **nengú** de la casa de Saüll, que face ab ell
2Re 9,3 servent. 3 E dix lo rey: –Ha-hich **nengú** viu de la casa de Saüll, que face ab
2Re 14,6 abdozos en un camp, e no hy havie **nengú** qui'ls pogués depertir, e ferí la u
2Re 14,11 jur per nostro Senyor que no caurà **nengú** sobre la terra dels cabells de ton
2Re 17,3 és tot ajustat, que non romangue **nengú** axí com si se'n tornarien un tot
2Re 17,9 lloch. E, si en lo comensament **nengú** de aquells qui són ab tu moria,
2Re 17,10 tots e no't volrien seguir, com si **nengú** n'hi havie ten fort com a lleó,
2Re 17,22 fon sebuda fon jorn, e no romàs **nengú** qui no pessàs lo flum. 23 E, com
2Re 23,7 no les pendrà hom en les mans. 7 Si **nengú** les toque, serà hom armat de ferra e
2Re 23,15 Betllem. 15 E [*] dix: –Si hy havie **nengú** qui'm donàs aygua de sisterna de
1Re 14,39 ell morrà sens nenguna raentsó. **Nengú** de tot lo poble no li contredix. 40
1Re 17,32 fo amenat davant Saül, ell li dix: –**Nengú** no hage por d'equest filisteu. Yo
1Re 2,2 sant tal com nostro Senyor, e no és **nengun** altri sinó ell e no és nengun fort
1Re 2,2 no és nengun altri sinó ell e no és **nengun** fort axí com lo nostro Déu. 3 No
1Re 2,31 de ton para, per ço que no hage **nengun** vell en tota casa 32 [*] null
1Re 6,9 nós sebrem que ella no ha fet a nós **nengun** mal, mas que és esdevengut a nós
1Re 9,6 e tot ço que ell diu esdevé sens **nengun** dupte. Donchs, anem a ell, e ell
1Re 10,27 en meynspreu e no li aportaren **nengun** do. E ell feya semblant que no oýs
1Re 13,19 En aquell temps no podia hom trobar **nengun** farrer en tota la terra dels fills
1Re 14,28 "Maleÿt sia aquell qui mengerà [*] **nengun** pa!" E lo poble era ya afablit. 29
1Re 14,45 Senyor sàpia que ell no haurà vuy **nengun** mal, car ell ha obrat vuy ab Déu.
1Re 21,2 hu sabés per què ell ma tremès ací, **nengun** hom no sàpia la cosa per què yo só
1Re 24,12 pensa e guarda que no és en mi **nengun** mal de deslealtat ne yo no he
1Re 28,10 Senyor Déu, car per sert no vendrà **nengun** mal a tu per aquesta cosa. 11 E dix
1Re 29,3 dies [*]? E yo no he trobat ab ell **nengun** mal del jorn ensà que fogí e se'n
1Re 30,19 que ells havien, que no'n fellí **nengun**, del menor entrò al meyor, e fills
2Re 15,2 le porte de le ciutat e, com venie **nengun** home que hagués afer en lo rey de
2Re 15,3 e justes, e no hy ha posat [*] **nengun** hom qui't puga oir. Deye Absalon:
2Re 15,5 jutgeré dretament e juste. 5 E com **nengun** hom venie, e saludave aquell e
2Re 18,3 ten solament e no's curen de **nengun** altre, car, si nós fugim, no
2Re 19,7 te serà que tot mal e treball que **nengun** temps has haüt de la tua infenteza
1Re 1,15 e yo no he begut vuy vi ni **nenguna** cosa qui'm puga enbriaguar, mas
1Re 3,17 't prech que tu no m'ho seles per **nenguna** cosa. Déus farà a tu aquestes
1Re 3,17 e anadesca a tu, si tu'm seles **nenguna** cosa de totes aquelles qui't són
1Re 3,18 les peraules, axí que no li'n selà **nenguna**. E Elí respòs: –Ell és nostro

1Re 5,12 nòstron poble! 12 Car no havia en **nenguna** ciutat on la arqua vingués nenguna
1Re 5,12 nenguna ciutat on la arqua vingués **nenguna** gent que no hagués por de morir,
1Re 9,7 que donem a l'hom de Déu ne **nenguna** altra cosa. 8 Altra vegada lo
1Re 10,16 éran trobades. Mas no li dix **nenguna** cosa [*] del regna que Samuel li
1Re 10,27 do. E ell feya semblant que no oýs **nenguna** cosa de llur mermurament. 1Re
1Re 13,12 Galgala sobre mi, e yo no he oferta **nenguna** oferena a nostro Senyor". Per ço
1Re 14,39 esdevengut a ell, ell morrà sens **nenguna** raentsó. Nengú de tot lo poble no
1Re 15,3 no perdons a ell de res, ne cobeges **nenguna** de les sues coses, mas auciu
1Re 20,2 no morràs pas, car mon para no ferà **nenguna** cosa gran ni pocha que ell no m'
1Re 20,8 ab tu. Si, emperò, tu trobes en mi **nenguna** iniquitat, tu m'alciu e no'm
1Re 20,26 solia seura. 26 E Saül no perlà **nenguna** paraula en tot aquell dia, car
1Re 22,15 ell? Déu ma guart de açò! No hages **nenguna** sospita contre mi de mal ni contre
1Re 22,15 sóm ton servidor, anch no he sabuda **nenguna** cosa pocha ne gran sobre aquest
1Re 25,21 eren en lo desert, enaxí que anch **nenguna** de les coses que pertenyien a ell
1Re 25,36 de bon vi. E Abigual no li dix **nenguna** cosa [*] tro l'endemà 37 que
1Re 28,20 les peraules de Samuel e no havie **nenguna** force, car no havia menyat pa en
1Re 29,6 en les tendes. No he trobade en tu **nenguna** cosa de mal del dia ensà que tu
2Re 21,5 per ço que en Ysrael no romangua **nenguna** de la sua perentat ne de la sua
2Re 22,31 Déu meu. 31 Nostro Senyor és sens **nenguna** màcula. Le peraula de nostro
1Re 25,15 contre nós, ne anch no perdem **nengune** de les nostres bèsties aytant com
2Re 15,2 home que hagués afer en lo rey de **nengunes** feynes que haguecen venir a juý,
2Re 23,28 28 Selmon de Achoytes; Macham **nephatites**; 29 e Sèleach, fill de Benanà,
1Re 14,50 cavallaria havia nom Auner, fill de **Ner**, chosí de Saül. 51 Sis era estat para
1Re 14,51 51 Sis era estat para de Saül, e **Ner** fo para de Abner, fill de Abiel. 52
1Re 26,5 on dormia Saüll e Abner, fill de **Ner**, príncep de la cavallaria, aquest, qui
1Re 26,14 lo poble de Saüll e Abner, fill de **Ner**; dix: –Donchs, no respondràs, Abner? E
2Re 2,8 d'ella. 8 Emperò Abner, fill de **Ner**, príncep de la cavallaria del rey,
2Re 2,12 ayns e mig. 12 E axí Abner, fill de **Ner**, e los servacials de Isbòssech, fill
2Re 3,6 e la casa de Saüll, Abner, fill de **Ner**, regie e guovernava la casa de Saüll.
2Re 3,25 25 No coneys, tu, Abner, fill de **Ner**? Per ço és vengut a tu, que't pugua
2Re 3,37 ab la mort de Abner, fill de **Ner**. 38 E dix lo rey als seus misatges: –E
2Re 4,1 oý que mort era Abner, fill de **Ner**, en Hebron, sempre les sues mans foren
1Re 5,6 mig loch d'equella regió, e rates **nesqueren**, e gran confusió de mort fo feta
2Re 5,14 aquests són los noms de aquells qui **nesqueren** a Jerusalem: Samua e Seblà e
2Re 14,27 ere pes cuminal de le terra. 27 E **nesqueren** a Abselon III fills e una filla,
2Re 21,22 Samaà, frare de David. 22 E aquests **nesqueren** de Raphà en Gech e moriren en
2Re 23,29 fill de Benanà, e aquest era **netophatitas**; Ysaý, fill de Sibay, de
2Re 23,20 lo lleó e ocís-lo en temps que **nevave**. 21 Aquest matex matà un agipcià en
1Re 1,8 son marit: –Anna, per què plores **ni** per què no menges ni per què és
1Re 1,8 per què plores ni per què no menges **ni** per què és turmentat lo teu cor.
1Re 1,15 malaurada e yo no he begut vuy vi **ni** nenguna cosa qui'm puga enbriaguar,
1Re 1,25 lo qual no's prenia guorda de Anna **ni** la conaxia. 26 Mas ladonchs Anna dix a
1Re 3,14 casa no sia denayat per sacrificis **ni** per dons perdurablament. 15 Donchs
1Re 4,8 –Guay a nós! Car ells no foren hir **ni** dabans ten alegres com són vuy llasos
1Re 12,3 o aze, ne si yo he acusat a tort, **ni** si yo he pres do de la mà de nengú, ne
1Re 12,21 vanes coses qui no profitaran a vós **ni** no us desliuraran de vostres enguoxes,
1Re 15,29 no perdonarà aquells que ell vensrà **ni** no serà aflaquit per penedensa, ne ell
1Re 17,18 vesitaràs tos frares, si astan bé, **ni** en qual lloch ells són ordonats en
1Re 20,1 Jonatàs e dix: –Què he fet yo **ni** qual és la mia iniquitat ne quin peccat
1Re 20,2 mon para no ferà nenguna cosa gran **ni** pocha que ell no m'ho digua abans. [*]

1Re 20,27 què no és vengut son fill de Ysaý **ni** hir [*] a menyar? 28 E respòs Jonatàs
1Re 20,31 [*], tu no seràs establit en rey, **ni** lo regna no serà teu. Donchs, tremet-
1Re 22,5 –No vulles estar en loch guarnit **ni** en defensió. Vé-te'n en terra de
1Re 22,15 nenguna sospita contre mi de mal **ni** contre nengú de la casa de mon para,
1Re 23,12 –Lliuraran a mi los hòmens de Sellà **ni** aquells qui són en mi en les mans de
1Re 24,10 de aquells qui't dihen mal de mi, **ni** qui't donen entanent que David te
1Re 25,7 no'ns iraschem anch ab ells, **ni** ells no perderen may res per nosaltres
1Re 25,10 de David e dix-los: –Qui és David **ni** qui és lo fill de Ysaý? Molt són are
1Re 25,26 així com Nabal los anemichs teus **ni** aquells qui demanen ne sèrquan mal per
1Re 25,31 31 no serà a tu açò remembrament **ni** serà en ton cor, senyor meu, que tu
1Re 26,12 E no n'hi hach nengú qui açò vaés **ni** entengués, car no hy havia nengú qui
1Re 26,21 follament e a tort. Car no sabia **ni** conaxia moltes coses que ara veg e
1Re 27,9 aquells e no hy jequia null hom viu **ni** neguna fembre. E prenia ovelles e bous
1Re 27,11 11 E David no jaquia a vide fembra **ni** hom, ni'n menava nengú en Gech, per ço
1Re 27,11 no jaquia a vide fembra ni hom, **ni**'n menava nengú en Gech, per ço que
1Re 28,6 Déu, e nostro Senyor no li respòs **ni** per preveras ni per somnis ni per
1Re 28,6 Senyor no li respòs ni per preveras **ni** per somnis ni per profetes. 7 E dix
1Re 28,6 ni per preveras ni per somnis **ni** per profetes. 7 E dix Saüll als seus
1Re 28,15 mi e no m'ha volgut retre resposta **ni** per profetes ni per sompnis. E yo he
1Re 28,15 retre resposta ni per profetes **ni** per sompnis. E yo he apellat a tu per
1Re 29,6 no plau als prínceps dels filisteus **ni** als mayors [*]. 7 Torna-te'n, [*]
1Re 30,12 havia estat que no havie menyat **ni** begut. 13 E dix-li David llevors: –De
2Re 1,4 4 E dix-li David: –[*] què fan **ni** què diuen en les tendes? E aquell li
2Re 1,20 aquestes coses en la terra de Geth **ni** en aquelles moltes carreras qui són en
2Re 1,21 21 O montanyes de Gilboe, **ni** ros ni pluge no vengua sobre vosaltres
2Re 1,21 21 O montanyes de Gilboe, ni ros **ni** pluge no vengua sobre vosaltres [*]
2Re 1,22 coltel de Saüll no és tornat en va **ni** en foll. 23 Saüll e Jonatàs, bells e
2Re 2,19 'l fort, que no'l gequie anar **ni** a le dreta part ni a le sinestre, abans
2Re 2,19 'l gequie anar ni a le dreta part **ni** a le sinestre, abans l'encalsave tot
2Re 2,23 Abner li deya e no'l jaquí anar **ni** a la dreta part ni a le sinestre. E
2Re 2,23 no'l jaquí anar ni a la dreta part **ni** a le sinestre. E Abner girà llevors la
2Re 3,34 34 Les tues mans no són lliguades **ni** los teus peus no són agreuyats ni han
2Re 3,34 ni los teus peus no són agreuyats **ni** han estat en cadenes, mas així ést
2Re 3,35 a mi e açò anadescha, si yo tast pa **ni** aygua ni altre cosa abans de vespre,
2Re 3,35 anadescha, si yo tast pa ni aygua **ni** altre cosa abans de vespre, que lo sol
2Re 7,22 gran, car no n'hi ha semblant a tu **ni** no hy ha altre Déu sinó tu en tot ço
2Re 12,4 no volch pendre de ses ovelles **ni** de sos bous, que'n donàs a menyar al
2Re 13,22 primer. 22 Però Abselon no dix bé **ni** mal [*], car li volia gran mal per ço
2Re 14,19 de le tua ànima, senyor meu rey, **ni** a la destre ni a le sinestre no és de
2Re 14,19 senyor meu rey, ni a la destre **ni** a le sinestre no és de tot ço que ha
2Re 19,6 Vuy has mostrat que no has ànsia **ni** cura dels teus prínceps ne dels teus
2Re 19,19 les injúries e les iniquitats mies **ni** les pozes en ton cor [*] del die ensà
2Re 19,28 yo, senyor meu no he clams justs **ni** yo no poria més cridar. 29 E dix lo rey
2Re 19,35 uymés no'm puch adelitar en menyar **ni** en beura, ni poria veura le veu dels
2Re 19,35 adelitar en menyar ni en beura, **ni** poria veura le veu dels cantors [*];
2Re 20,20 que yo vulla enderroquar le ciutat **ni** destroyr! 21 Mas un hom qui és del munt
1Re 9,13 ell munt en la montanya per menyar. **Ni** lo poble no mengerà entrò que ell sia
2Re 16,10 ara dir: "Per què faç are açò, tu?" **Ni** null hom! 11 E dix lo rey a Abisay e a
1Re 14,34 cascú son bou en sa mà entrò a la **nit** e aucieren-los aquí. 35 Saül adificà
1Re 15,11 e cridà a nostro Senyor tota la **nit** mercè. 12 E com Samuel se fo llevat de

1Re 15,12 12 E com Samuel se fo llevat de **nit** per anar a Saül al matí, a Samuel
1Re 19,11 e dit: “Si tu no’t salves aquesta **nit**, demà morràs”, 12 e ella gità’l
1Re 19,24 tot nuu per tot aquell dia e la **nit**. E de açò axí un proverbi: «Donchs, no
1Re 25,16 per mur de defenció, de die e de **nit**, aytant com nós guordam ton bestiar
1Re 26,7 David e Abisay al poble de **nit** e trobaren Saüll en la tenda durment e
1Re 28,8 ell ab II hòmens, e vengueren de **nit** a la fembre. E dix Saüll: –Devina e
1Re 28,25 llevaren-se e anaren tota aquella **nit**. 29,Tit Capítol XXVIIIIº 1 Levors sa
1Re 31,12 pus forts hòmens e anaren tota la **nit** e prengueren lo cors de Saüll e los de
2Re 2,29 qui eren ab ell anaren tota aquella **nit** per los camps e pessaren Jordà e, com
2Re 2,32 pare en Betllem, e anaren tota la **nit** Joab e aquells qui eren ab ells e l’
2Re 4,7 li lo cap e anaren-se’n tota la **nit** per lo desert 8 e aportaren lo cap de
2Re 7,4 és ab tu. 4 E fo fet que en aquesta **nit** le paraule de Déu vench en Natan
1Re 14,36 dix: –Anem sobre los filisteus de **nits** e destroescam-los abans que’l matí
1Re 19,11 [*]. 11 E donchs Saül tremès de **nits** sos servidors a le casa de David per
1Re 29,10 ab tu, e com vós serets llevats de **nits** e’s comensarà a fer dia, vets-vos
1Re 30,12 lo seu spirit, cor III dies e III **nits** havia estat que no havie menyat ni
2Re 21,10 llexà ocells de dies e bísties de **nits**. 11 E digueren a David ço que Raphà
1Re 1,2 E Fanennà hach fills, e Agna **no** n’hach nengú. 3 E aquell hom anava de
1Re 1,5 havia tancat son ventre enaxí que **no** podia haver infants. 6 E Fanennà la
1Re 1,7 e Anna plorava molt durament e **no** volia menyar. 8 E ladonchs li dix
1Re 1,8 –Anna, per què plores ni per què **no** menges ni per què és turmentat lo teu
1Re 1,8 és turmentat lo teu cor. Donchs, **no** sóm yo a tu mellor que si havies X
1Re 1,11 serventa e has ramenbransa de mi e **no** oblides la tua serventa e dónes a la
1Re 1,11 los dies de la sua vida, e raor **no** muntarà sobre son cap. 12 E axí com
1Re 1,12 la comensà a raguordar en la bocha **no** pensativament; 13 ella perlava en son
1Re 1,13 13 ella perlava en son cor e **no** feya sinó moura los llabis, e la sua
1Re 1,13 sinó moura los llabis, e la sua veu **no** era oÿda de nengú. Donchs, Elí se cuydà
1Re 1,15 dix: –Senyor, axí m’ajut Déu, com **no** és pas axí com vós ho pensats, com yo
1Re 1,15 yo so fembra trop malaurada e yo **no** he begut vuy vi ni nenguna cosa qui’m
1Re 1,16 és molt turmentada devant Déu. 16 E **no**’t cuyts que yo, qui sóm ta serventa,
1Re 1,18 fembre tench sa carrera e menyà e **no** mudà sa cara en diverses maneres. 19 E
1Re 1,22 e lo vot que havia fet. 22 E Anna **no** hy anà pas, car ella dix a son marit:
1Re 1,25 l’infant e Elí, prevera, lo qual **no**’s prenia guorda de Anna ni la conaxia.
1Re 2,2 nengú sant tal com nostro Senyor, e **no** és nengun altri sinó ell e no és nengun
1Re 2,2 e no és nengun altri sinó ell e **no** és nengun fort axí com lo nostro Déu. 3
1Re 2,3 muntiplicar vostres paraules ne **no** us glorifiquats en perlar
1Re 2,5 haver pans, e aquels qui havían fam **no** són sadollats, entrò que aquella qui
1Re 2,9 cayguéran en tanebres, car null hom **no** serà salvat en la sua force. 10 Los
1Re 2,12 Mas los fills de Elí éran malvats e **no** conaxien pas nostre Senyor 13 ne l’
1Re 2,15 ’n cogua a obs del sacerdot, car yo **no** pendré de tu carn cuyta, mas cruha.» 16
1Re 2,24 mos fills, d’uymés, car la fama **no** és bona que yo og de vosaltres: vós feu
1Re 2,25 qual pregarà per aquell? E ells **no** volguéran oir la veu de llur para,
1Re 2,30 Mas ara diu nostre Senyor: “Yo **no** vull açò.” Mas ell diu: “Yo glorificaré
1Re 2,31 de la casa de ton para, per ço que **no** hage nengun vell en tota casa 32 [*]
1Re 2,33 32 [*] null temps. 33 Emperò yo **no** tolré de tot en tot sament de tu de mon
1Re 3,1 Déu era presioza en aquell temps, **no** era visió manifesta. 2 Esdevench-se
1Re 3,2 éran ya tenabrosos, axí que ell **no** podia veura 3 la llum de Déu abans que
1Re 3,6 6 [*] [*] E Elí respòs: –Mon fill, **no** t’he yo apellat. Torna-te’n e dorm.
1Re 3,7 -te’n e dorm. 7 E, certes, Samuel **no** conaxia encara nostro Senyor, ne la
1Re 3,7 ne la paraula de nostro Senyor **no** era stada a ell ravalada. 8 Nostro

1Re 3,13 feyen llurs fets malvadament e ell **no**'ls na castiguava. 14 E per ço yo he
1Re 3,14 de Elí que lo peccat de la sua casa **no** sia denayat per sacrificis ni per dons
1Re 3,17 nostre Senyor. Yo't prech que tu **no** m'ho seles per nenguna cosa. Déus farà
1Re 3,18 a ell totes les peraules, axí que **no** li'n selà nenguna. E Elí respòs: –Ell
1Re 3,19 ab ell. E anch de les sues paraules **no**'n caygué una en terra que no s'
1Re 3,19 no'n caygué una en terra que **no** s'esdevengués 20 en tot lo poble de
1Re 4,8 [*] [*] 8 –Guay a nós! Car ells **no** foren hir ni dabans ten alegres com són
1Re 4,9 siats axí com a barons, per ço que **no** servesquats als hebreus axí com ells
1Re 4,15 e sos ulls éran escuraÿts, que ell **no** hy podia veura. 16 Ladoncs dix lo
1Re 4,20 car tu has infentat un fill. E ella **no** los respòs ne los entès. 21 E apellà,
1Re 5,5 qui anaren en lo temple de Dagon **no** calsigaren sobre lo llindar d'equell
1Re 5,11 se'n torn en son loch, per ço que **no** ocia a nós e tot nòstron poble! 12 Car
1Re 5,12 a nós e tot nòstron poble! 12 Car **no** havia en nenguna ciutat on la arqua
1Re 5,12 la arqua vingués nenguna gent que **no** hagués por de morir, car la mà de
1Re 5,12 ells, per ço car los hòmens qui **no** éran stats morts éran ferits en la pus
1Re 6,3 la arqua del Déu de Ysrael, **no** le'n tramatats buida, mas retets-li
1Re 6,3 e sabrets per què la mà de Déu **no**'s pertex de vós. 4 E ells digueren:
1Re 6,6 en Agipta a faraó lur cor? E donchs **no** llexà ell anar los fills de Ysrael fora
1Re 6,7 que hagen vadells e que null temps **no** hagen portat jou, e ajustats aquelles a
1Re 6,9 a nós aquest gran mal. E si ella **no** se'n va per aquella, nós sebrem que
1Re 6,9 va per aquella, nós sebrem que ella **no** ha fet a nós nengun mal, mas que és
1Re 6,12 se'n per un camí bruyolans, e anch **no** trestornaren a part destra ne sinestra.
1Re 7,13 13 Los filisteus foren humiliats e **no** gosaren depuxs venir en lo terma del
1Re 8,3 en Berzabe. 3 E los fills de Samuel **no** anaren per les sues carreras, ans
1Re 8,5 a ell: –Tu és envellit, e tos fils **no** van per les tues carreras. Donchs, dóna
1Re 8,7 coses que ells dien a tu. Com ells **no** han pas en menyspreu a tu, mas a mi,
1Re 8,18 havets alet, e nostro Senyor **no** oyrà a vosaltres en aquell dia, per ço
1Re 8,19 vós havets demanat rey. 19 Lo poble **no** volch anc oir la veu de Samuel, ans
1Re 8,19 la veu de Samuel, ans diguéran: –Ya **no** serà axí pas! Nòstron rey serà sobre
1Re 9,2 havia nom Sahul, alet e bo, axí que **no** havia milor hom entre los fills de
1Re 9,4 4 par la terra de Salicha, e **no** les hagueren trobades, enquara passaren
1Re 9,4 passaren per la terra de Salim, e **no** hy éran, e per la terra de Bengemín, e
1Re 9,4 éran, e per la terra de Bengemín, e **no** les hi trobaren. 5 E com ells foren
1Re 9,5 foren venguts en la terra de Suf e **no** les haguessen trobades, Saül dix a son
1Re 9,5 noss-en, que per ventura mon para **no** hage oblidades les someres e que no sia
1Re 9,5 no hage oblidades les someres e que **no** sia anguoxós per nós. 6 Lo qual dix a
1Re 9,7 defall en les nostres dobles, e nós **no** havem prehentalla que donem a l'hom de
1Re 9,13 la montanya per menyar. Ni lo poble **no** mengerà entrò que ell sia vengut, car
1Re 9,20 coses qui són dins en ton cor. 20 E **no** sies enguoxós de les someres que tu
1Re 10,11 esdevenguda al fill de Sis? Donchs, **no** és Saül entre los profetes? 12 [*] 13
1Re 10,14 som anats sercar les someres e, com **no** les poguem trobar, nós vinguem a
1Re 10,16 que les someres éran trobades. Mas **no** li dix nenguna cosa [*] del regna que
1Re 10,21 fill de Sis. Ells serquaren a ell e **no** poch esser aquí trobat. 22 Aprés açò,
1Re 10,22 per saber si ell vendria aquí o **no**. E nostro Senyor respòs: –Veus que ell
1Re 10,24 aquell que nostro Senyor ha elet. E **no** és en tot lo poble homa qui sia
1Re 10,27 On ells l'hagueren en meynspreu e **no** li aportaren nengun do. E ell feya
1Re 10,27 nengun do. E ell feya semblant que **no** oýs nenguna cosa de llur mermurament.
1Re 11,3 la terra dels fills de Ysrael e, si **no** hy ha nengú qui'ns defena, nós vindrem
1Re 11,7 mà de sos misatgers, qui dèyan: –Si **no** hy ha nengú qui no isqua defora e no
1Re 11,7 qui dèyan: –Si no hy ha nengú qui **no** isqua defora e no seguescha Saül e

1Re 11,7 hy ha nengú qui no isqua defora e **no** seguescha Saül e Samuel, axí serà fet
1Re 11,11 los fills de Amon, sí que anch **no** sessà entrò que'l dia comensà de
1Re 11,11 los altres foren escampats, axí que **no**'n romanguéran II ensemps. 12 E lo
1Re 11,12 –Qual és aquell qui diu que Saül **no** regnarà sobre nós? Fets-los-nos
1Re 11,13 -los. 13 E Saül dix: –Null hom **no** serà mort en aquest dia de vuy, cor
1Re 12,4 tot. 4 E ells li responguéran: –Tu **no** has nengú de nós agreuyat a tort, ne no
1Re 12,4 nengú de nós agreuyat a tort, ne **no** has opremut nengú, ne has pres de la mà
1Re 12,5 n'és vuy testimoni, que vosaltres **no** havets trobat que yo us hage res fet
1Re 12,14 ·ll servits e l'oÿts la sua veu, e **no** anesprits la bocha de nostro Senyor,
1Re 12,17 Senyor farà devant vós. 17 Donchs, **no** és ara tot dret temps de collir los
1Re 12,19 al Senyor, ton Déu, per ço que **no** muyram, car nós havem ajustats mals a
1Re 12,20 tots aquests mals. Mas emperò vós **no** us vullats llunyar de nostro Senyor,
1Re 12,21 lo servits de tot vòstron cor, 21 e **no** us vullats declinar aprés vanes coses
1Re 12,21 declinar aprés vanes coses qui **no** profitaran a vós ni no us desliuraran
1Re 12,21 coses qui no profitaran a vós ni **no** us desliuraran de vostres enguoxes, cor
1Re 12,22 elles són vanes. 22 E nostro Senyor **no** desemperarà lo seu poble per lo seu
1Re 12,23 son poble. 23 Déu ma guart que yo **no** face ten gran peccat, que yo ces de
1Re 13,8 com Samuel li havia dit, e Samuel **no** vench en Galgala, e lo poble se comensà
1Re 13,11 se pertia de mi poch a poch, e tu **no** eres vingut al terma que yo e tu éram
1Re 13,12 filisteus en Galgala sobre mi, e yo **no** he oferta nenguna oferena a nostro
1Re 13,13 Saül: –Tu has fet follament, cor tu **no** has guordats los menaments del Senyor,
1Re 13,13 ell ha manats a tu. Car, si tu **no** haguesses açò fet, nostro Senyor
1Re 13,14 perdurablement. 14 Mas lo regna teu **no** s'estendrà en ton llinatge. Nostre
1Re 13,14 sobre son poble, per ço com tu **no** has guordats los manaments que nostro
1Re 13,19 lo desert. 19 En aquell temps **no** podia hom trobar nengun farrer en tota
1Re 13,19 gitats fora, per ço que'ls hebreus **no** fessen llance ne aspaza. 20 Donchs los
1Re 13,22 era ab Saül e ab Jonatàs, son fill, **no** havia [*] llança, enfora Saül e Jonatàs
1Re 14,1 qui és ultra aquell lloch. E **no** féu açò a saber a son para. 2 E Saül
1Re 14,3 qui ha nom ephot. E lo poble **no** sabia pas en qual lloch era Jonatàs
1Re 14,6 a la host dels filisteus, qui **no** són circuncís, per saber si nostro
1Re 14,6 si nostro Senyor farà per nós, car **no** és greu cosa a nostre Senyor selvar en
1Re 14,9 nos aturarem al nostro lloch, **no** anem entrò a ells. 10 Mas si ells nos
1Re 14,17 trobaren que Jonatàs ne son escuder **no** hy eren allà anats. 18 Ladonchs dix
1Re 14,24 meus. Donchs tot lo poble dejunà e **no** menyà pa. 25 Tot lo poble de la terra
1Re 14,26 mel que corria [*], 26 mas nengú **no** s'acostà sa mà a sa bocha, car lo
1Re 14,27 pahor del sagrement. 27 Mas Jonatàs **no** havia oÿt com lo para havia conjurat lo
1Re 14,30 la qual és atrobada. Donchs, **no** fóra feta mayor plaga contre los
1Re 14,34 aquesta pedra e menyat-na, e **no** peccarets a nostro Senyor, si vós lo
1Re 14,36 los abans que'l matí sia vengut. E **no** llexaren un hom d'éls viu. [*] E dix
1Re 14,37 poble de Ysrael? E nostre Senyor **no** li respòs aquell dia. 38 E Saül dix:
1Re 14,39 raentsó. Nengú de tot lo poble **no** li contredix. 40 Donchs ell dix a tot
1Re 14,41 qual cosa és açò per què tu **no** has respòs vuy a ton serf. Si aquest
1Re 14,43 de mel [*]. E vet que a mi apar que **no**'n dege morir. 44 E Saül dix a Jonatàs:
1Re 14,45 peccat! Nostre Senyor sàpia que ell **no** haurà vuy nengun mal, car ell ha obrat
1Re 14,45 lo poble desliurà Jonatàs que ell **no** morís. 46 Saül se'n tornà e no
1Re 14,46 ell no morís. 46 Saül se'n tornà e **no** perseguí los filisteus, on los
1Re 15,3 e guasta tot ço que ell ha. Tu **no** perdons a ell de res, ne cobeges
1Re 15,6 Amalach, per ço que per ventura yo **no** us enclogua [*], cor tu faïst
1Re 15,9 les coses qui éran belles que anch **no** volgueren aquelles destroyr. Donchs
1Re 15,11 per rey, car ell m'ha desemperat e **no** ha complit les mies peraules per obra.

1Re 15,17 m'ho. 17 E Samuel li dix: –Donchs, ¿**no** fust tu cap e príncep sobre tots los
1Re 15,19 tots morts." 19 Donchs, per què tu **no** has oÿda la paraula de nostro Senyor
1Re 15,22 vol holocaust e sacrificis, que hom **no** l'obaescha mayorment en la sua veu?
1Re 15,23 és axí com peccat de devinar, e **no** voler obayr és peccat quax de colre
1Re 15,23 Déu, ha a tu tornat enrerra, que tu **no** sies rey. 24 E Saül dix a Samuel: –Yo
1Re 15,26 Senyor. 26 E Samuel dix a Saül: –Yo **no** me'n tornaré ab tu, car tu has
1Re 15,26 Senyor ha a tu tornat enrerra, que **no** sies rey sobre lo seu poble de Ysrael.
1Re 15,29 qui és millor que tu; 29 ell **no** perdonarà aquells que ell vensrà ni no
1Re 15,29 perdonarà aquells que ell vensrà ni **no** serà aflaquit per penedensa, ne ell no
1Re 15,29 serà aflaquit per penedensa, ne ell **no** és hom, que face penedensa. 30 E Saül
1Re 15,35 sa casa. 35 E anch despuxs Samuel **no** viu Saül en los dies de la sua vida,
1Re 16,1 yo he gitat a ell enrerra, que ell **no** regna sobre lo poble de Ysrael? Complex
1Re 16,7 la alteza de la sua statura, car yo **no** l'he pas elet, ne yo no jutge segons
1Re 16,7 car yo no l'he pas elet, ne yo **no** jutge segons la vista dels hòmens, car
1Re 16,8 e Samuel dix: –Nostre Senyor **no** ha aquest alet rey. 9 Isaý li'n menà
1Re 16,9 qual ell dix: –Encara nostro Senyor **no** ha aquest elet. 10 Donchs Yzaý amenà
1Re 16,10 dix Samuel a Ysaý: –Nostro Senyor **no** ha elets nengú de aquests. 11 E encara
1Re 16,11 ell que vingua e mene'l a mi, car **no**'ns asiurem a menyar tro que ell sia
1Re 17,8 venguts axí per combatra? Donchs, **no** sóm yo filisteu e vosaltres serfs de
1Re 17,26 de Ysrael? És aquest filisteu qui **no** és circuncís, qui guosà ahontar les
1Re 17,32 davant Saül, ell li dix: –Nengú **no** hage por d'equest filisteu. Yo sóm ton
1Re 17,33 -l'he. 33 E Saül dix [*]: –Tu **no** poràs contrestar en aquest filisteu ne
1Re 17,36 Donchs, serà aquest filisteu, qui **no** és circuncís, [*] qui guosà malayr lo
1Re 17,39 si ell poria anar armat, car ell **no** hu havia acustumat, per què ell se
1Re 17,47 la multitud sàpia que nostro Senyor **no** salve nengú ab espaza ne ab llança, car
1Re 17,50 pedra de la fona. Per ço com Davit **no** tenia spaze en la mà, 51 ell correch
1Re 17,55 –Senyor, sàpies sertament que yo **no** hu sé. 56 E lo rey li dix: –Donchs
1Re 18,2 2 E Saül retench ell aquell dia e **no** li atorgà que ell tornàs despuxs a la
1Re 18,8 –Ellas han donat a David XMª e a mi **no** n'han donat sinó mil! Donchs, qual
1Re 18,9 regna! 9 E de aquell dia avant Saül **no** podia gordar David dretament. 10 Aprés,
1Re 18,17 Yo le't donaré per muller e yo **no**'t deman altra cosa sinó que sies fort
1Re 18,17 se pensà e deya en son cor: «Yo **no** mataré David, mas los filisteus lo
1Re 18,25 dix: –Diguats-li axí: "Que al rey **no** ha master que tu li dons castells per
1Re 19,4 seu, de David e dix: –O senyor rey, **no** vulles peccar contre David, ton
1Re 19,4 contre David, ton servent, cor ell **no** ha peccat contre tu, e les sues obres
1Re 19,5 peccas contre la sanch de aquest **no** nohent e vols alciura David, qui és
1Re 19,6 e jurà e dix: –Sàpies per sert que **no** serà mort. 7 Donchs Jonatàs apellà
1Re 19,11 a ell racomtat açò e dit: "Si tu **no**'t salves aquesta nit, demà morràs", 12
1Re 19,17 e dix: "Llexa-me'n anar, si **no**, yo t'auciuré." 18 Donchs David se'n
1Re 19,24 E de açò axí un proverbi: «Donchs, **no** és Saül entre los profetes?» 20,Tit
1Re 20,2 li respòs: –Déu te guart! Que tu **no** morràs pas, car mon para no ferà
1Re 20,2 Que tu no morràs pas, car mon para **no** ferà nenguna cosa gran ni pocha que ell
1Re 20,2 nenguna cosa gran ni pocha que ell **no** m'ho digua abans. [*] para selà a mi
1Re 20,3 Jonatàs per ço que per ventura ell **no**'n sia trist." Mas jurà David e dix:
1Re 20,8 mi nenguna iniquitat, tu m'alciu e **no**'m menas a ton para. 9 E dix Jonatàs a
1Re 20,9 9 E dix Jonatàs a David: –Ja Déu **no** hu vulla, que jo face açò, car yo dich
1Re 20,12 ma diu res [*] de tu, si yo tantost **no** t'ho fas a saber, 13 que nostro
1Re 20,15 emperò, yo morré, 15 prec-ta que **no** tolgues la misericòrdia tua de la mia
1Re 20,15 tua de la mia casa [*]. E si yo **no** faré açò, prech nostro Senyor Déu que,
1Re 20,19 hom a tu 19 dins a la barene, cor **no** seurà nengú allà on tu deus seura.

1Re 20,22 vindràs a mi, car pau serà a tu, e **no** hauràs mal, vive nostro Senyor Déu. Si,
1Re 20,25 Abner al costat de Saül, e null hom **no** sech allà on Davit solia seura. 26 E
1Re 20,26 on Davit solia seura. 26 E Saül **no** perlà nenguna paraula en tot aquell
1Re 20,26 que per aventura li fos avengut que **no** fos llevat ne purificat ne denayat. 27
1Re 20,27 lo segon dia aprés [*], encara **no** sech null hom allà on devia seura
1Re 20,27 Saül a son fill Jonatàs: –Per què **no** és vengut son fill de Ysaý ni hir [*] a
1Re 20,29 mos frares". E per ço, senyor, **no** és vengut a menyar a la taula de rey.
1Re 20,30 dix-li: –Fill de baguasa! Donchs **no** conech yo ara que tu ames lo fill de
1Re 20,31 quals viurà lo fill de Ysaý [*], tu **no** seràs establit en rey, ni lo regna no
1Re 20,31 seràs establit en rey, ni lo regna **no** serà teu. Donchs, tremet-hi ara e
1Re 20,34 's de la taula ab gran felonia e **no** menyà en tot lo segon dia de les
1Re 20,36 segeta més enllà que l'infant **no** era. 37 E axí vench l'infant en lo
1Re 20,38 e dix-li: –Corre, vé tost e **no** t'atures! E pres l'infant les segetas
1Re 20,39 e portà-les-hi. 39 E l'infant **no** sabia per què's feya açò, sinó ten
1Re 21,2 –Lo rey me menà que nengú **no** hu sabés per què ell ma tremès ací,
1Re 21,2 què ell ma tremès ací, nengun hom **no** sàpia la cosa per què yo só ací vengut,
1Re 21,4 pa de poble que't pugua donar, car **no** tinch pa sinó sant tan solament. E si
1Re 21,6 lo prevera del pa santificat, car **no** hy havia pa, ten solament sinó de
1Re 21,8 llança aparallat? Dóna'l-ma, car **no** he aportades ací les mies armes, car la
1Re 21,9 Si'l vols, porta-lo-te'n, car **no** n'hich ha sinó aquell. E dix David:
1Re 21,11 los servecials de Acís: –Donchs, **no** és aquest David, rey de la terra? E no
1Re 21,11 és aquest David, rey de la terra? E **no** cantaven per guog e deyen: "Saül n'ha
1Re 22,8 vos sou tots jurats contre mi, e **no** és nengú de vosaltres qui'm face a
1Re 22,15 cor yo, qui sóm ton servidor, anch **no** he sabuda nenguna cosa pocha ne gran
1Re 22,17 ells sabien bé com ell era fugit e **no** m'ho faéran a saber. Los serfs del rey
1Re 22,17 faéran a saber. Los serfs del rey **no** volgueren stendra lur mà contre los
1Re 22,23 casa de ton para. 23 Està en mi e **no** hages pahor; si algú te percasa mal,
1Re 23,14 queria ell tots dies; nostro Senyor **no** lliurà pas aquells en les sues mans. 15
1Re 23,17 –No hages pahor, car mon para [*] **no**'t trobarà, e tu regnaràs sobre lo
1Re 23,19 en Gebeà, e digueren-li: –Donchs, **no** sabs tu que David se amague entre nós
1Re 24,3 sobre les pedres squexoses on **no** podien anar sinó saguonyes. 4 E vench a
1Re 24,5 axí gentilment, que anch Saüll **no**'n sentí res. 6 Aprés de açò, David
1Re 24,7 a sos hòmens: –Déu ma guard que yo **no** face mal a mon senyor, untat de nostre
1Re 24,7 nostre Senyor! [*] Sàpie que si ell **no** l'alciu o son die no ve que ell muyra,
1Re 24,7 que si ell no l'alciu o son die **no** ve que ell muyra, o si ell no és mort
1Re 24,7 die no ve que ell muyra, o si ell **no** és mort en batalla, ell ma guart que yo
1Re 24,7 en batalla, ell ma guart que yo **no** estene la mie mà a l'untat de nostre
1Re 24,8 los seus hòmens de peraula e **no** sofarí que ells se llevacen contre
1Re 24,12 yo tellí la vore de ton mantell, **no** volguí estendre la mia mà contre tu.
1Re 24,12 tu. Donchs, pensa e guarda que **no** és en mi nengun mal de deslealtat ne yo
1Re 24,12 mi nengun mal de deslealtat ne yo **no** he peccat pas contre tu. E tu aguoytes
1Re 24,13 face venyance de tu, mas la mia mà **no** sia contre tu, 14 axí com hom diu en l'
1Re 24,14 la fellonia". Donchs la mia mà **no** sia contre tu. 15 Qui pesaguexs [*]? Tu
1Re 24,17 a Saüll, Saüll dix: –Donchs, **no** és la tua veu, mon fill? E Saüll llevà
1Re 24,19 ya a mi en les tues mans, e tu **no** hages a mi mort. 20 Qui és aquell que
1Re 24,22 jure a mi en nostro Senyor que tu **no** dellesquas a la mia sament aprés mi, no
1Re 24,22 a la mia sament aprés mi, **no** tolgues lo meu nom de la casa de mon
1Re 25,7 tonen les tues ovelles, e nosaltres **no**'ns iraschem anch ab ells, ni ells no
1Re 25,7 'ns iraschem anch ab ells, ni ells **no** perderen may res per nosaltres
1Re 25,11 tonadors e daré-hu a hòmens que **no**'m sé qui són? 12 Donchs los servidors

1Re 25,15 hòmens foren [*] molt bons e may **no** s'aÿraren contre nós, ne anch no
1Re 25,15 no s'aÿraren contre nós, ne anch **no** perdem nengune de les nostres bèsties
1Re 25,17 és dels fills de Belial, enaxí que **no** pot parlar nengú ab ell. 18 Donchs
1Re 25,19 mi, cor yo iré aprés de vós. E ella **no** dix anch res a Nabal de açò. 20 E com
1Re 25,22 22 Mas nostre Senyor sàpia que yo **no** hauré llexat de totes les coses que a
1Re 25,25 25 Jo't prech que lo rey [*] **no** pos son cor sobre Nabal, mon marit, qui
1Re 25,25 és ab ell. E yo, serventa tua, may **no** viu tos servents. los quals tu, senyor
1Re 25,26 sia Déu, qui t'ha vedat que tu **no** scampaces sanch e ha a tu guordades tes
1Re 25,26 tua ànima, la qual ha vedat que tu **no** venyaces en sanch e ha selvada le tua
1Re 25,28 [*] tu betellaràs. Donchs melícia **no** sia trobada ab tu en tots los dies de
1Re 25,31 senyor, a tu sobre Ysrael, 31 **no** serà a tu açò remembrament ni serà en
1Re 25,31 escampada sanch de aquells qui **no** meren mal ne són colpables, e tu,
1Re 25,33 sies tu, qui has vadat a mi [*] que **no** sie anat a la sanch, que no vengés mi
1Re 25,33 [*] que no sie anat a la sanch, que **no** vengés mi en la mia mà. 34 En altra
1Re 25,34 de Ysrael, qui ha vedat a mi que **no** fes mal a tu. Si no foces tentost
1Re 25,34 vedat a mi que no fes mal a tu. Si **no** foces tentost venguda [*], no fóra
1Re 25,34 Si no foces tentost venguda [*], **no** fóra romàs Nabal entrò demà matí,
1Re 25,36 enbriach de bon vi. E Abigual **no** li dix nenguna cosa [*] tro l'endemà
1Re 26,8 en terra una vegada ab la llança e **no**'l me calrà ferir la segona vegada. 9 E
1Re 26,9 crist de nostro Senyor Déu. E que **no** fos colpable! 10 E dix David: –Viva
1Re 26,10 Senyor Déu, si donchs nostro Senyor **no** auciurà ell, vendrà dia que morrà per
1Re 26,11 11 nostro Senyor me guart que yo **no** stena la mà en crist de nostre Senyor
1Re 26,12 Saüll [*]. [*] e anaren-se'n. E **no** n'hi hach nengú qui açò vaés ni
1Re 26,12 qui açò vaés ni entengués, car **no** hy havia nengú qui vetllàs, abans
1Re 26,14 e Abner, fill de Ner; dix: –Donchs, **no** respondràs, Abner? E respòs Abner e
1Re 26,15 15 E dix David a Abner: –E donchs, **no** és tu baró, e qui és semblant a tu en
1Re 26,15 tu en tot Ysrael? E donchs, per què **no** has gordat lo rey, senyor teu? Car un
1Re 26,16 sou tots fills de mort, que **no** guordats lo rey, vòstron senyor, crist
1Re 26,19 com ells m'han gitat, que yo **no** habit vuy en le haretat de nostro
1Re 26,20 e servexs als déus estrayns". 20 E **no** sie escampada la mia sanch devant
1Re 26,21 -ta per sert que d'equí avant yo **no**'t faré mal, per ço car l'ànima mia ha
1Re 26,21 hu he fet follament e a tort. Car **no** sabia ni conaxia moltes coses que ara
1Re 26,23 ha lliurat vuy en la mia mà, e yo **no** volguí estendre [*] en crist de nostro
1Re 27,1 1 Dix David en son cor: «Si yo **no** guart mi matex, qualque vegada cauré en
1Re 27,1 de mi e estigue e que més avant **no**'m vage serquant en tota la terra de
1Re 27,4 era fugit en Eget, e d'equí avant **no** hach ànsia Saüll de serquar David. 5 E
1Re 27,9 David tota la terra de aquells e **no** hy jequia null hom viu ni neguna
1Re 27,11 envers migdie [*].» 11 E David **no** jaquia a vide fembra ni hom, ni'n
1Re 27,11 en Gech, per ço que «per ventura **no** perlacen contre ells: "E aquestes coses
1Re 28,6 nostro Senyor Déu, e nostro Senyor **no** li respòs ni per preveras ni per somnis
1Re 28,7 demanaré aquella, pus nostro Senyor **no**'m vol respondre. E digueren-li los
1Re 28,10 nostro Senyor Déu, car per sert **no** vendrà nengun mal a tu per aquesta
1Re 28,15 mi, e Déu s'és pertit de mi e **no** m'ha volgut retre resposta ni per
1Re 28,18 -l'ha a ton proïsma David, 18 car **no** has obaÿt a la veu de nostro Senyor ne
1Re 28,20 car temia les peraules de Samuel e **no** havie nenguna force, car no havia
1Re 28,20 e no havie nenguna force, car **no** havia menyat pa en tot aquell jorn. 21
1Re 28,23 que pugues fer ton camí. 23 E Saüll **no** hu volc pendra e dix: –No menyaré. E
1Re 29,3 prínceps dels filisteus: –Encara **no** coneys David, qui fou servacial de
1Re 29,3 ha estat ab mi molts dies [*]? E yo **no** he trobat ab ell nengun mal del jorn
1Re 29,4 lo qual tu has stablit e donat, e **no** devall ab nós a le batalla, cor per

1Re 29,4 porie ell fer pau ab son senyor, si **no** sobre los prínceps nostros? 5 Donchs,
1Re 29,5 los prínceps nostros? 5 Donchs, **no** és aquest David de qui cantaven en lo
1Re 29,6 a mi entrò al dia de vuy. Mas **no** plau als prínceps dels filisteus ni als
1Re 29,7 [*]. 7 Torna-te'n, [*] pus que **no**'ls plau que vengues ab nós, e no
1Re 29,7 no'ls plau que vengues ab nós, e **no** agreuyaràs los prínceps ne als mayorals
1Re 29,8 tu entrò aquest dia de vuy, que yo **no** vage a combatre contre los anemichs de
1Re 29,9 dels filisteus ho han dit que **no** devalls ab nós a la batalla. 10 Donchs,
1Re 30,2 mayós entrò a les menors. Emperò **no** havien nengú mort, mas anaven-se'n e
1Re 30,8 Déu, seguiré aquests lladres o **no**? Dix nostre Senyor [*]: –Encalse'lls.
1Re 30,10 romasos, qui eren tant uyats, que **no** havien pugut pessar lo torrent de
1Re 30,12 III dies e III nits havia estat que **no** havie menyat ni begut. 13 E dix-li
1Re 30,15 respòs e dix: –Jure'm per Déu que **no** m'alcies ne'm metes en mans de mon
1Re 30,17 entrò al vespre de l'altre dia, e **no** n'escapà nengú sinó CCCC hòmens jóvens
1Re 30,19 les coses que ells havien, que **no**'n fellí nengun, del menor entrò al
1Re 30,21 per ço com eren molt uyats e **no** havien pugut seguir David, qui'ls
1Re 30,22 qui són ací romasos, per ço com **no** són anats ab nós. Mas basta que los
1Re 30,23 –No us farets així, frares meus, **no** pertirets així aquelles coses que nostro
1Re 30,24 en les mans vostres. 24 Negun hom **no** oyrà nós sobre aquestes paraules. Per
1Re 31,4 vendrien aquests filisteus, qui **no** són circunsisos, e matar-m'hien ab
1Re 31,4 gran escarniment. E lo seu escuder **no** hu volch fer ne'l volch alciure, car
2Re 1,10 ma dix, car yo sabie e veya que ell **no** podia viura ne podie escapar a les
2Re 1,14 14 E David dix-li: –Per què **no** haguist pahor ne temor de nostro Senyor
2Re 1,20 filisteus e encara [*] aquells qui **no** són circuncizos. 21 O montanyes de
2Re 1,21 de Gilboe, ni ros ni pluge **no** vengua sobre vosaltres [*] camps de
2Re 1,21 e l'escut de Saüll, així com si **no** fos untat d'oli. 22 La segeta de
2Re 1,22 22 La segeta de Jonatàs null temps **no** torna atràs de sanch de morts, de grex
2Re 1,22 grex de forts, e lo coltel de Saüll **no** és tornat en va ni en foll. 23 Saüll e
2Re 1,23 se amaven en la vide, e en la mort **no** són depertits. E eren pus lleugers que
2Re 1,26 Així com la mara ama lo fill com **no** n'ha sinó un ten solament, així com yo
2Re 2,19 Abner e peseguie'l fort, que **no**'l gequie anar ni a le dreta part ni a
2Re 2,21 -te'n la sua roba. E Azanell **no** volch estar que no encalsàs Abner. 22 E
2Re 2,21 roba. E Azanell no volch estar que **no** encalsàs Abner. 22 E dix-li altre
2Re 2,22 vegada Abner: –Pertex-te de mi, **no**'m vulles encalsar, sinó a mi covendrà
2Re 2,22 que yo t'aucie. E si açò fas, **no** poré girar la cara denant Joab, frare
2Re 2,23 denant Joab, frare teu. 23 E Azaell **no** volch entendre açò que Abner li deya e
2Re 2,23 entendre açò que Abner li deya e **no**'l jaquí anar ni a la dreta part ni a
2Re 2,26 és perilloza? Donch per què **no** dius al poble que no encalços los seus
2Re 2,26 Donch per què no dius al poble que **no** encalços los seus frares? 27 E dix Joab:
2Re 2,27 vuy matí, lo poble se fóra pertit e **no** perseguire son frare. 28 E Joab toquà
2Re 2,28 -se e stegueren d'equí avant, que **no** encalsaren Ysrael ne escomogueren
2Re 2,30 dels servacials de David XVIIII; e **no** hi comptaren Ezaell, cor ab ell eren
2Re 3,8 seus frares e sobre los parens, e **no** he lliurat a tu en les mans de David, e
2Re 3,9 a Abner e açò li anadesca, si yo **no** fas aquella covinença ab David, así com
2Re 3,11 Dan entrò a Bersabe. 11 E Esbòssech **no** li vol respondre per so fort lo temia.
2Re 3,13 una cosa te deman —e dix David–: **no** veuràs le mia care entrò hages menada
2Re 3,22 e hagueren-los morts. E Abner **no** era ab David en Hebron, car ya l'havia
2Re 3,26 de la sisterna de Tirà. E de açò **no** sabia res David. 27 E com Abner fonch
2Re 3,28 de la mort de Abner, car yo **no** hy mir mal. 29 E vengua sobre lo cap de
2Re 3,29 Joab e sobre la casa de son pare e **no** defellegua sobre la casa de son para e
2Re 3,29 de sement (ço és, lluxúrie), e **no** defellegua de la sua casa llebrós,

2Re 3,33 e plorant lo rey David dix: «Ya Déu **no** vulla que tu, Abner, sies mort axí com
2Re 3,34 veces e pahoruchs. 34 Les tues mans **no** són lliguades ni los teus peus no són
2Re 3,34 no són lliguades ni los teus peus **no** són agreuyats ni han estat en cadenes,
2Re 3,37 lo poble de Ysrael que lo rey **no** havie consentit ab la mort de Abner,
2Re 3,38 rey als seus misatges: –E vosaltres **no** conexets que fort gran príncep e senyor
2Re 4,4 era díbol e malalt en los peus, car **no** havie sinó V ayns com vench misatge de
2Re 4,11 e desestruchs han mort un home qui **no** meria mal en res, qui dormie en son
2Re 4,11 res, qui dormie en son lit. Donchs, **no** querré yo le ànima de aquell e la sanch
2Re 5,6 a David: –No intreràs ací, si **no** te'n portes los cechs e los contrets
2Re 5,6 e los contrets Quax qui diu: "Nós **no** havem ops ajude dels hòmens forts, tant
2Re 5,8 lo proverbi: «Lo cech e lo contret **no** intrerà en lo temple.» 9 E habità e
2Re 6,10 Senyor en le mia ciutat?» 10 E **no** volch David que l'arque de Déu se
2Re 6,22 E yo jugaré e seré fet vil més que **no** són e seré humil devant los seus ulls.
2Re 6,23 23 Axí Michol, filla de Saüll, **no** hach fill entrò que morí, die'n què n'
2Re 7,2 2 e dix a Nathan profeta: –E **no** veus que yo habit en la casa qui és
2Re 7,5 diu lo Senyor Déu de les hosts: Tu **no** adificaràs casa a mi, 6 cor yo no he
2Re 7,6 no adificaràs casa a mi, 6 cor yo **no** he estat en casa d'equell die ensà que
2Re 7,7 poble de Ysrael e li dix: Per què **no** m'[*] casa de sedrus? 8 E are diràs-
2Re 7,10 e plentaré'l e staré ab ell. E **no**'s torberà pus e los fills de iniquitat
2Re 7,10 pus e los fills de iniquitat **no**'l turmentaran axí com primerement 11
2Re 7,15 dels fills dels hòmens. 15 E **no** tolré a ell le mie misericòrdia axí com
2Re 7,22 »E per ço ést tu, Senyor, gran, car **no** n'hi ha semblant a tu ni no hy ha
2Re 7,22 car no n'hi ha semblant a tu ni **no** hy ha altre Déu sinó tu en tot ço que
2Re 11,9 servents altres de nostre senyor e **no** devellà en se casa. 10 E féu-ho hom a
2Re 11,10 -ho hom a saber a David, que Ories **no** se n'ere anat a casa sue. E dix David
2Re 11,10 ést vengut de la carrera? Per què **no** avellist a te casa? 11 E dix Ories a
2Re 11,11 e per le salut de le tue ànima que **no** faré aqueste cosa! 12 E dix David a
2Re 11,13 ab los servens de son senyor, e **no** devellà en sa casa. 14 E, com vench
2Re 12,3 e bous molts, 3 e lo pobre res **no** havie de tot en tot sinó une ovella
2Re 12,4 al rich, e aquell rich, per cobeza, **no** volch pendre de ses ovelles ni de sos
2Re 12,6 ço com aqueste cosa li ha feta e **no** li perdon! 7 Dix Anathan a David: –Tu
2Re 12,10 dels d'Amon. 10 E per ço [*] **no**'s pertirà lo glay de le tue casa per
2Re 12,17 -lo que's llevàs de terra, e ell **no** hu volch fer ne menyà ab ells. 18 E
2Re 12,18 l'infant era viu perlàvem-li, e **no**'ns volie oyr. Donchs, si are li diem
2Re 12,19 l'infant, e dix a sos servents: –E **no** és mort l'infant? Ells respongueren-
2Re 12,23 per què dejunaré per ell? Ne vuymés **no** pot tornar de le mort. Yo iré a ell, e
2Re 12,23 de le mort. Yo iré a ell, e ell **no** vendrà a mi. 24 E confortà David
2Re 12,28 e prin-la, per ço com serà presa **no** sie nom de mi le victòrie. 29 E ajustà
2Re 13,2 que fos greu cosa que faés res que **no** degués ab ella. 3 E Jonadap, fill de
2Re 13,4 què amagrexs axí cade die, per què **no** m'ho dius? E dix-li Amon: –Yo am
2Re 13,5 -li Jonadap: –Jau sobre ton llit e **no** faces semblant que res sie, e com
2Re 13,9 cuyt e posà-le-hy denant ell. E **no**'n volch menyar. E dix Amon: –Fé pertir
2Re 13,12 ella respòs-li e dix: –Frare meu, **no**'m vulles fer force, car no ha hom
2Re 13,12 meu, no'm vulles fer force, car **no** ha hom llaer de açò en Ysrael. No
2Re 13,13 fer aqueste follie, 13 car yo **no** poré soferir me onta, e tu seràs quax
2Re 13,13 Mas parle'n ab lo rey, e ell **no** negarà mi a tu. 14 E ell anch no volch
2Re 13,14 no negarà mi a tu. 14 E ell anch **no** volch obeyr sos prechs, mas forsà-la
2Re 13,15 gran oy, axí que le hach en oy que **no** havie debans amor. E dix-li Amon:
2Re 13,20 frare? Calle, sor, ton frare és, **no** turments ton cor per aqueste cosa. E
2Re 13,22 era lo fill primer. 22 Però Abselon **no** dix bé ni mal [*], car li volia gran

2Re 13,25 E com ell lo costranyés e ell **no** hy volgués anar, beneý-lo. 26 E dix
2Re 13,26 -te que vingues ab nós, sol que **no** vingua Amon, mon frare. E dix-li lo
2Re 13,28 e yo diré: “Ferits-lo! [*]”, **no** us temats, car yo só qui us ho man, [*]
2Re 13,30 ferits tots los fills del rey, «e **no** n’ha romàs un». 31 E llevà’s David e
2Re 13,33 Thamar. 33 Per ço lo meu senyor rey **no** pos son cor sobre aquesta peraule, que
2Re 14,6 ’s berallaven abdozos en un camp, e **no** hy havie nengú qui’ls pogués depertir,
2Re 14,9 de mon pare, e al rey e son tro sie **no** vaent. 10 E dix lo rey: –Qui contredirà
2Re 14,10 a tu, amene’l-ma, e ya més **no**’t toquerà. 11 [*] –Recort-se lo rey
2Re 14,11 per ço que’ls proïsmes de la sanch **no** montiplícan a venir e no materan mon
2Re 14,11 la sanch no montiplícan a venir e **no** materan mon fill. E ell dix: –Yo jur
2Re 14,11 dix: –Yo jur per nostro Senyor que **no** caurà nengú sobre la terra dels cabells
2Re 14,13 peraule per ço que pech e que **no** amèn lo seu gitat. 14 Tots morim e axí
2Re 14,14 aygua nos allenaguam en terra, qui **no** torna, e no vol [*] que la ànima
2Re 14,14 en terra, qui no torna, e **no** vol [*] que la ànima peresque, mas
2Re 14,14 mas pense’s de tot en tot que **no** perescha aquell qui és gitat. 15 E per
2Re 14,17 [*] axí és com àngel de Déu qui **no**’s mou per benadicció ne per maledicció
2Re 14,19 19 E dix lo rey: –E la mà de Joab **no** és ab tu en totes aquestes coses? E
2Re 14,19 ni a la destre ni a le sinestre **no** és de tot ço que ha perlat lo meu
2Re 14,24 lo rey: –Torn-se’n en se casa e **no** vege le mie cara. E tornà-se’n
2Re 14,24 E tornà-se’n Absalon a sa casa e **no** viu le care del rey. 25 Però no havie
2Re 14,25 e no viu le care del rey. 25 Però **no** havie ten bell homa com Abselon en tot
2Re 14,25 ten bell, que del cap tro als peus **no** havie res en ell que mal li stigués. 26
2Re 14,28 Abselon II ayns en Jerusalem e **no** viu le cara del rey. 29 E tremès
2Re 14,29 ço que le trematés al rey, e Joab **no** volgué venir. E, com Abselon hach
2Re 14,29 hach tremès II vegades a Joab e **no** era vengut, 30 dix Absalon a sos
2Re 15,3 dius són bones paraules e justes, e **no** hy ha posat [*] nengun hom qui’t puga
2Re 15,11 de Jerusalem, qui anaren ab ell, e **no**’ls féu a seber ne’ls dix le rehó per
2Re 15,14 e fogiam, que, si venie Absalon, **no** li hauríem force e no li poríem
2Re 15,14 Absalon, no li hauríem force e **no** li poríem escapar. Cuytats-vos i
2Re 15,20 hir, e que vuy te face fer cosa que **no** és covinent! Torne-te’n, e yo iré
2Re 15,26 26 Si, emperò, dirà: “A mi **no**’m plau”, yo sóm aperellat que face tot
2Re 16,12 le mie aflicció e lo meu turment e **no** retrà a mi aqueste maledicció que
2Re 16,18 18 Dix Cossí a Abselon: –Ya Déu **no** hu vulla, ans seré d’equell que Déu ha
2Re 17,8 gran garrer e sap molt d’armes e **no** habiterà en lo poble, 9 ans per ventura
2Re 17,10 10 e per ventura haurien por que **no** moricen tots e no’t volrien seguir,
2Re 17,10 haurien por que no moricen tots e **no**’t volrien seguir, com si nengú n’hi
2Re 17,11 aquells qui són ab ell; 11 axí, açò **no** seria bon consell. Mas que avizes tot
2Re 17,12 llevar lo sol lo ros, que sol un **no**’n romendrà. 13 E si per venture ell se
2Re 17,13 tirarem-la entrò al torrent, que **no** hy romendrà pedre sobre pedre. 14 Dix
2Re 17,14 –Més val lo consell de Cossí que **no** fa aquell de Arxitòfell. E axí [*]
2Re 17,16 tost a David e diguau-li que **no** s’etur estant en los camps del desert,
2Re 17,16 li que demà se’n vage tot sol, si **no**, ell serà destroÿt e tot lo poble qui
2Re 17,18 en casa de una fembre en Baürim que **no**’ls descobrís. E a l’entrant de le
2Re 17,22 que la cose fon sebuda fon jorn, e **no** romàs nengú qui no pessàs lo flum. 23
2Re 17,22 fon jorn, e no romàs nengú qui **no** pessàs lo flum. 23 E, com Arxitòfell
2Re 17,23 Arxitòfell veya que lo consell seu **no** era stat bo e que no era vengut en
2Re 17,23 lo consell seu no era stat bo e que **no** era vengut en acabament, ell ensellà
2Re 18,3 vosaltres. 3 Respòs lo poble: –Tu **no** iràs ab nós, car a tu demanen ten
2Re 18,3 car a tu demanen ten solament e **no**’s curen de nengun altre, car, si nós
2Re 18,3 de nengun altre, car, si nós fugim, **no** haurien cura de nós, si le meytat de

2Re 18,3 nós, si le meytat de nós moria, e **no** n'haurien ànsie; tu volen tot sol e no
2Re 18,3 haurien ànsie; tu volen tot sol e **no** volen altre, car a tu comten per XMª; e
2Re 18,3 e defanent-la dels anemichs, e tu **no** pendràs mal. 4 Dix lo rey: –Jo faré tot
2Re 18,5 que, si podia pendra Abselon que **no** l'auciecen, mas que le hy amanacen
2Re 18,8 del bosch qui n'aucieren més que **no** n'aucieren a le batalla de Abselon. 9
2Re 18,11 roure. 11 E dix-li Joab: –Per què **no** l'aucius? E yo dar-t'he X sicles d'
2Re 18,12 donaves a mi C sicles d'aur, yo **no** mataria lo fill del rey, cor devant lo
2Re 18,12 e Atey que le hy manàssets e que **no** l'auciécets. 13 Mas, si ell volgués
2Re 18,16 son anafil e manà que d'equí avant **no** ancalsacen lo poble de Ysrael. †E vench
2Re 18,18 viu, en le val [*]. Havia dit: «Yo **no** he fill. Açò serà en racordansa e
2Re 18,20 diràs vuy, mes demà lo hy diràs. Yo **no** vull que tu le hy digues vuy que son
2Re 18,22 per què hy vols anar? Vine ací, que **no** series aportador de bon misatge 23 E
2Re 18,29 gran vas com Joab me tremès a tu, e **no** hy sé altre cosa. 30 Dix lo rey: –Passe
2Re 19,6 qui amen tu. Vuy has mostrat que **no** has ànsia ni cura dels teus prínceps ne
2Re 19,7 Jo't jur per Déu a tu que, si tu **no**'t lleves, que tots nos n'irem anit, e
2Re 19,10 mort en le batalla. Per què calem e **no** retornem a la batalla a David en rey? E
2Re 19,13 Déu a mi e açò don Déu a mi, si yo **no**'t fas mestre tostemps de le cavalleria
2Re 19,18 abans que'l rey 18 per un lloch on **no** havie molte aygua, per ço que passacen
2Re 19,19 -li: –Senyor rei, prec-ta que **no**'t recorden les injúries e les
2Re 19,21 fill de Sirviè e respòs: –E donchs, **no** morrà Semeý per tant flestomava l'
2Re 19,22 tingut per diabble? Per sert, vuy **no** morrà null hom en Israel. Cuydes-te
2Re 19,22 hom en Israel. Cuydes-te que yo **no** conegua que vuy m'ha fet rey sobre
2Re 19,23 lo rey a Sameý: –No hages por, que **no** morràs. E jurà-lo-hy devant que no
2Re 19,23 morràs. E jurà-lo-hy devant que **no** morria. 24 Emperò Mifibòcech axia a
2Re 19,24 a carrera al rey ab gran barba e **no** le s'hevia rasa ne llevade le roba ne
2Re 19,25 -li lo rey: –Mifibòssech, per què **no** vinguist ab mi? 26 Respòs Mifibòssech e
2Re 19,26 e lo meu escuder me meynspresà e **no**'m volch aperellar l'asa per ço que
2Re 19,28 plàcia, 28 car le casa de mon pare **no** és stada obligade a tu, senyor meu, e
2Re 19,28 tua taula. Donchs, yo, senyor meu **no** he clams justs ni yo no poria més
2Re 19,28 senyor meu no he clams justs ni yo **no** poria més cridar. 29 E dix lo rey a
2Re 19,35 són enfosquits e los meus seyns **no** han poder de jutyar dolç o amarch, d'
2Re 19,35 de jutyar dolç o amarch, d'uymés **no**'m puch adelitar en menyar ni en beura,
2Re 19,36 36 Un poch iré més dellà Jordà, que **no** fa fretura d'uymés guardó que tu'm
2Re 19,40 de Judà havia amenat lo rey, e **no** hy havie amenat sinó le miytat del
2Re 19,42 ab nós per aquesta cosa? Nós **no** havem menyat res del rey, ne ha donat
2Re 19,43 havets fet a mi injúria, per què **no** digueren a mi abans que yo retornàs a
2Re 20,3 de dones vídues, e jamés despuxs **no** intrà ab elles, mas stigueren tenquades
2Re 20,6 aflicció nos donerà Siba [*] que **no** ha fet Abselon. Pren, donques, dels
2Re 20,10 per lo costat, [*] e morí. E Amaasà **no**'s guordave llevors d'ell ne havie
2Re 20,12 e cobrí'l per ço que'l poble **no** s'aturàs aquí. 13 E aprés tot lo poble
2Re 20,19 aquells que demanaven. 19 Donchs, **no** sóm yo aquell que responch en Ysrael, e
2Re 20,20 Déu? 20 Respòs Joab e dix: –Ya Déu **no** hu vulla, que yo vulla enderroquar le
2Re 21,2 rey apellà los hòmens de Gabaon [*] **no** són de Ysrael mas són de les relíquies
2Re 21,2 de Ysrael havien jurat a ells que **no**'ls aucieren, e Saüll [*] los aucís
2Re 21,4 Digueren los gabaneÿtes: –Nosaltres **no** havem qüestió sobre aur ne argent, mas
2Re 21,5 'ns turmentà, per ço que en Ysrael **no** romangua nenguna de la sua perentat ne
2Re 21,10 ells entrò que plogué sobre ells, e **no** hy llexà ocells de dies e bísties de
2Re 21,17 iràs ab nós en batalla, per ço que **no** apachs le llenterna d'Israel. 18 La
2Re 22,22 les carreres de nostro Senyor, e **no** [*] inpiadosament envers lo meu Déu. 23
2Re 22,23 yo he coneguts los seus manaments e **no**'ls he pertits de mi matex. 24 E seré

2Re 22,38 enemichs e destroyr-los-he e **no** me'n tornaré entrò los hage consumats.
2Re 22,39 tranquar-los-he per ço que **no**'s lleven, e jauran sots los meus peus.
2Re 22,44 en cap de gens. E lo poble que yo **no** conech servirà a mi. 45 Los fills dels
2Re 23,5 fa brotar le herba de la terra, 5 **no** és ten gran la mia casa envers [*] que
2Re 23,5 tote la mia salut e le mia voluntat **no** ha res en si matexa que no brot. 6 […]
2Re 23,5 voluntat no ha res en si matexa que **no** brot. 6 […] aquells que pacen los
2Re 23,6 d'espines seran arrenquades, e **no** les pendrà hom en les mans. 7 Si nengú
2Re 23,7 e cremarà entrò que sien tornats a **no** res.» 8 Los noms dels hòmens forts de
2Re 23,12 's lo poble aquell dels filisteus e **no** los jaquí pessar e ocís molts dels
2Re 23,16 e aportaren-le a David. E ell **no**'n volgué beure, mes sacrificà-le a
2Re 23,17 Déu prech que'm perdó, cor yo **no** faré aquesta cosa. Com beuré le sanch
2Re 23,17 beuré lo perill de llurs ànimes? E **no**'n volch beura. E açò feren III hòmens
2Re 23,19 III. E fou príncep enfre III, mas **no** vench entrò als III prínceps. 20 E
2Re 23,23 meravellozament eren forts. Emperò **no** era pervengut entrò a III. David féu
2Re 24,17 Aquestes són les ovelles mies qui **no** han res fet. Plàcie't, Senyor, que le
2Re 24,24 24 E dix lo rey a Curena: –Ya Déu **no** hu vulla que així sia com tu vols, ans
1Re 1,22 anà pas, car ella dix a son marit: –**No** hy yré, donchs, entrò que l'infant
1Re 2,2 yo sóm alegrada en la mia salut. 2 **No** és nengú sant tal com nostro Senyor, e
1Re 2,3 fort així com lo nostro Déu. 3 **No** vullats muntiplicar vostres paraules ne
1Re 2,16 voluntat.» E li responia e li deya: «**No** serà pas així, ans ma donaràs ara o yo
1Re 2,24 quals tots los pobles playen? 24 **No** hu fasau, mos fills, d'uymés, car la
1Re 2,27 –Aquestes coses diu nostre Senyor: "**No** aparaguí yo apertament a la casa de
1Re 4,20 -li aquells qui li estaven entorn: –**No** hages por, car tu has infentat un
1Re 5,7 aquesta plagua, ells digueren: –**No** romangua la arque de déu de Ysrael ab
1Re 7,8 filisteus 8 e diguéran a Samuel: –**No** vulles sesar de cridar per nós a
1Re 9,21 ton para. 21 E Saül respòs e dix: –**No** sóm yo, donchs, fill de Bengemín, del
1Re 10,19 tribulacions, e vós havets dit: "**No** volem que així sia, mas estabblex sobre
1Re 12,12 era vengut contre vós, digués a mi: "**No** serà així, mas rey regnarà sobre nós",
1Re 12,20 a nós rey. 20 E Samuel dix: –**No** hajats por. Vós havets fets tots
1Re 16,7 ell? 7 E nostro Senyor dix [*]: –**No** reguardaràs la sua cara ne la alteza
1Re 20,3 los teus ulls. Per què ell dirà: "**No** sàpia açò Jonatàs per ço que per
1Re 21,1 -li: –Per què ést vengut tot sol? **No** ha vengut nengú ab tu? 2 Dix David a
1Re 21,4 donar. 4 E al prevera respòs: –**No** he pa de poble que't pugua donar, car
1Re 21,9 hich ha sinó aquell. E dix David: –**No** n'hich ha altra tal com aquell. Done
1Re 22,5 5 E dix Gad profeta a David: –**No** vulles estar en loch guarnit ni en
1Re 22,15 per ell? Déu ma guart de açò! **No** hages nenguna sospita contre mi de mal
1Re 23,17 'l en nostre Senyor, e dix-li: 17 –**No** hages pahor, car mon para [*] no't
1Re 24,11 mas despuxs yo't perdoné; yo dixí: "**No** stendré la mia mà contre lo meu
1Re 26,9 vegada. 9 E dix David a Abisay: –**No** l'aucies, car ell estendria la mà en
1Re 26,16 ço que auciés lo rey [*] teu. 16 **No** és bona cosa, açò que tu has fet! Viva
1Re 28,13 ést Saüll! 13 E dix lo rey a ella: –**No** hages por. Digues-me què has vist.
1Re 28,23 23 E Saüll no hu volc pendra e dix: –**No** menyaré. E los seus ministres e la
1Re 29,6 e l'intrar és en mi en les tendes. **No** he trobade en tu nenguna cosa de mal
1Re 30,22 servacials qui éran anats ab David: –**No** darem res en aquests qui són ací
1Re 30,23 vagen-ce'n. 23 E dix David: –**No** us farets així, frares meus, no
2Re 1,20 los pus forts hòmens de Ysrael! 20 **No** vullats anunciar aquestes coses en la
2Re 3,25 tu. Per què l'has jaquit anar? 25 **No** coneys, tu, Abner, fill de Ner? Per ço
2Re 5,6 de le terre, e digueren a David: –**No** intreràs ací, si no te'n portes los
2Re 5,23 mies mans? E respòs nostre Senyor: –**No** hy pug ne los vages derrera ne'ls
2Re 7,7 passé ab tots los fills de Ysrael. **No** he perlat a un dels trips de Ysrael a

2Re 9,2 e apellà'l lo rey e dix-li: –**No**ést Sibè? E aquell respòs: –Yo sóm,
2Re 9,7 ton servent. 7 E dix-li David: –**No**'t temes, car yo feré misericòrdie en
2Re 11,10 a casa sue. E dix David a Ories: –**No**ést vengut de la carrera? Per què no
2Re 11,20 què us acostàs al mur a combatre? **No** sabíeu que molts darts tremet? 21 Per
2Re 11,21 ferí Abimàlech fill de Jeroboal? **No** li tremès una fembre una mola per lo
2Re 11,25 al misatge: –Açò diràs a Joab: "[*] **No** t'espeordescas d'equesta cosa. L'
2Re 12,13 Senyor t'ha perdonat ton peccat. **No** morràs. 14 Mas, per ço com tu has fet
2Re 13,12 no ha hom llaer de açò en Ysrael. **No** vulles fer aqueste follie, 13 car yo no
2Re 13,20 cridant. 20 E dix-li Absalon [*]: –**No** ha jagut ab tu Amon, ton frare? Calle,
2Re 13,25 servent. 25 E dix lo rey a Absalon: –**No**'m vulles pregar que hi vengam tots e
2Re 13,26 Amon, mon frare. E dix-li lo rey: –**No** hy és obs, que hy vage ab tu. 27 E
2Re 13,32 fill de Son, frare de David, e dix: –**No** pens lo senyor, rey meu, que tots los
2Re 14,18 E respòs lo rey a le fembre e dix: –**No** m'amachs le paraule que yo't deman.
2Re 17,7 tu lo teu consell. 7 E dix Cossí: –**No** és bon consell aquell que ha donat
2Re 18,14 m'stigueres devant. 14 E dix Joab: –**No** serà axí com tu dius, mas yo iré
2Re 18,20 anemichs. 20 E dix Joab en aquell: –**No** llo hy diràs vuy, mes demà lo hy
2Re 19,13 le sue casa?" 13 E diets a Ameossà: "**No** és tu os meu e carn mia? Açò face Déu
2Re 19,23 Ysrael? 23 E dix lo rey a Sameý: –**No** hages por, que no morràs. E jurà-lo
2Re 19,29 29 E dix lo rey a Amifobòcech: –**No**'t cal més parlar, cor ferm és ço que
2Re 20,1 tochà le corneta e l'anafil e dix: –**No** havem nós part en David ne havem
2Re 21,17 los hòmens d'Israel e digueren: –**No** iràs ab nós en batalla, per ço que no
2Re 24,16 que faria lo pobble: –Baste are! **No** stenes d'equí avant le tue mà! Emperò
2Re 23,37 de Gadí; 37 Gèlech de Amon; **Noar** betonie, escuder de Joab, fill de
1Re 21,1 Capítol XXI 1 Anà-ce'n David en **Nobe**, on era Aquimàlech prevera e
1Re 22,9 dix: –Yo he vist lo fill de Ysaý en **Nobe**, qui era en la casa de Abimàlech,
1Re 22,11 son para, dels preveres qui éran en **Nobe**. E ells vengueren tots al rey. 12 E
1Re 22,19 de lli. 19 E destroý la ciutat de **Nobe**, qui era dels preveres, [*] e los
1Re 22,22 que Doech, de Hiduman, era en **Nobe**, poguí yo bé saber que ell dirie a
1Re 9,6 ciutat ha un hom de Déu e és **noble** hom, e tot ço que ell diu esdevé
2Re 23,1 le promició del [*] Déu de Jacob, **noble** psalmiste de Ysrael. 2 L'esperit de
2Re 23,19 quals aucís, e fou nomenat 19 pus **noble** enfre III. E fou príncep enfre III,
2Re 1,19 és, en lo munt de Gilboe), 19 los **nobles** de Ysrael són morts sobre les tues
2Re 9,10 de ton senyor menyars per ço que es **nodrescha**. E Mifibòcech, fill de ton
2Re 12,3 poque que s'hevie comprade e **nodrida** e era-li crescuda ab fills, e
2Re 4,4 e de Jonatàs de Ysrael. E com la **nodrisse** l'hach pres e fuogia
2Re 19,28 stada obligade a tu, senyor meu, e **noent** sinó ab le mort. E tu, senyor, has
1Re 19,5 peccas contre la sanch de aquest no **nohent** e vols alciura David, qui és menys
1Re 1,1 en lo munt de Efraÿm, lo qual hach **nom** Alcanà, fill de Roboam, fill de Eliut,
1Re 1,2 Aquell hach II mullers; la una hach **nom** Agna; l'altra, Fanennà. E Fanennà
1Re 1,20 e infantà un infant, e apellà son **nom** Samuel, per ço car ella l'havia
1Re 2,28 devant mi una vestidura qui ha **nom** ephot, e yo doné a la [*] da ton para
1Re 7,12 II llochs prop a prop, e apellà lo **nom** de aquell lloch pedra de Juda, e dix:
1Re 8,2 2 E son fill primer engendrat havia **nom** Joel, e lo segon havia nom Abià, e
1Re 8,2 havia nom Joel, e lo segon havia **nom** Abià, e foren jutges en Berzabe. 3 E
1Re 9,1 hom del trip de Bengemín, qui havia **nom** Sis, fill de Abiel, fill de Teor, fill
1Re 9,2 2 Aquell havia un fill, qui havia **nom** Sahul, alet e bo, axí que no havia
1Re 12,22 lo seu poble per lo seu gran **nom**, car nostro Senyor ha jurat que ell
1Re 14,3 Ciló, portava una vestidura qui ha **nom** ephot. E lo poble no sabia pas en qual
1Re 14,4 a manera de dens; la una havia **nom** Dosses, e l'altra, Sene. 5 La un
1Re 14,49 filles: la primera engendrada havia **nom** Marop, e la menor havia nom Miquol. 50

1Re 14,49 havia nom Marop, e la menor havia **nom** Miquol. 50 E la muller de Saül havia
1Re 14,50 50 E la muller de Saül havia **nom** Aquinòem, filla de Achimàs. Lo príncep
1Re 14,50 príncep de la [*] cavallaria havia **nom** Auner, fill de Ner, chosí de Saül. 51
1Re 17,4 la vall dells filisteus qui havia **nom** Goliàs, de Gech, lo qual havia VI
1Re 17,12 havem perlat davant, lo qual havia **nom** Hisaý, qui havia VIII fills, era lo
1Re 17,20 manat, e vench al lloch qui havia **nom** Magala, [*] la host era axida defore
1Re 17,23 aquell filisteu bort qui havia **nom** Goliàs, [*] vench e isqué de la host
1Re 17,45 escut, mas yo vench contre tu ab lo **nom** de Déu, Senyor de la host de les
1Re 18,19 a un homa per muller qui havia **nom** Adriel, de Molach. 20 E Davit amà una
1Re 18,20 amà una [*] filla de Saül qui havia **nom** Michol, e açò fou dit a Saül e plach-
1Re 18,30 tots los servidós de Saül. E lo seu **nom** fo fet gran pertot. 19,Tit Capítol XIX
1Re 20,19 e seuràs prop de una pedra qui ha **nom** Ezeu. 20 E yo tiraré III segetes prop
1Re 20,42 coses que havem jurades en lo **nom** de nostro Senyor sien fermes. Nostre
1Re 21,7 de nostro Senyor, e havia **nom** Edech, de Ydomea, e era lo pus podarós
1Re 22,20 Abimàlech, fill de Sibot, qui havia **nom** Abithar, n'escapà e fogí, e anà-ce
1Re 23,6 aportà ab si lo vestiment qui ha **nom** ephot. 7 E a Saül fonch desnunciat que
1Re 23,19 un bosch qui és en lo lloch qui ha **nom** Cale, qui és en la dreta part del
1Re 24,22 sament aprés mi, no tolgues lo meu **nom** de la casa de mon para. 23 E David ho
1Re 25,3 en Carmell. 3 Aquell hom havia **nom** Habal, e se muller havie nom Abigayla.
1Re 25,3 havia nom Habal, e se muller havie **nom** Abigayla. Ella era molt sàvie fembre e
1Re 25,25 hom, cor ell és foll, segons son **nom**, e follie és ab ell. E yo, serventa
2Re 3,2 Hebron, e lo primer engendrat hach **nom** Amon e fonch fill de Achinòem
2Re 3,4 rey de Sur; 4 e lo quart hach **nom** Adonias, fill de Egich; e lo V,
2Re 3,5 fill de Abigual; 5 lo VI hach **nom** Aram, fill de Ziglà, muller de David.
2Re 4,2 ab lo fill de Saüll; la un havia **nom** Bahanà, e l'altre, Recap, fill de
2Re 4,4 terra e fonch fet renqualós e hach **nom** Mifobòssech. 5 E vengueren los fills
2Re 6,2 de Déu sobre la qual és apellat lo **nom** de nostro Senyor, Déu de companyes,
2Re 6,14 David senyie un drap de lli qui ha **nom** ephot. 15 E David e tot Ysrael
2Re 7,9 teus anemichs [*] e fiu-te gran **nom** segons lo nom dels grans qui són en le
2Re 7,9 [*] e fiu-te gran nom segons lo **nom** dels grans qui són en le terra. 10 E
2Re 7,13 seu. 13 E ell adificarà casa al meu **nom**, e establiré lo tro del seu regne per
2Re 7,23 ramés assí en poble, que li posàs **nom** e que li faés grans coses speventables
2Re 7,26 com has perlat. 26 E sie fet lo teu **nom** gran per tostemps, e digua hom: "Lo
2Re 8,13 Roob, rey de Sabà. 13 E †féu-li† **nom** David com se'n tornà, que hach pres
2Re 9,2 la casa de Saüll un home qui havie **nom** Sibà, e apellà'l lo rey e dix-li:
2Re 9,12 havie Mifibòcech un fill qui havie **nom** Mich, lo qual ere petit, e tot lo
2Re 12,14 has fet flestomar als anemichs lo **nom** de Déu, per aqueste peraula lo fill
2Re 12,24 E engendrà un fill e apellà son **nom** Salamó, e nostro Senyor amà'l, 25 e
2Re 12,25 mà de Nathan profeta, e apellà-li **nom** "Amable de nostre Senyor", per ço com
2Re 12,28 -la, per ço com serà presa no sie **nom** de mi le victòrie. 29 E ajustà David
2Re 14,2 2 tremès a una vila qui havie **nom** Decue e amenà'n una fembre sàvie e
2Re 14,7 que m'és jaquide, per ço que'l **nom** de mon marit muyre, e le sement sue
2Re 14,27 III fills e una filla, que hach **nom** Tamar, fort bella. 28 E stech Abselon
2Re 16,5 ere de la casa de Saüll, qui havie **nom** Semeý, fill de Geré, e anave devant
2Re 20,1 havie un home del diabble que havie **nom** Siba [*], de Bengemín. Aquell tochà le
2Re 22,50 totes les gents e cantaré lo teu **nom**, 51 magnificant e faent gran les
1Re 11,8 així com a sol homa, 8 e Saül **nombrà** aquells en Bazech: los fills de
2Re 24,4 pertíran-se del rey per ço que **nombracen** lo poble de Ysrael. 5 E pessaren
1Re 6,5 sacret de natura d'aur, segons lo **nombre** de les províncies dels filisteus, e
1Re 6,18 18 E les rates d'aur, segons lo **nombre** de les ciutats dels filisteus de V

1Re 11,8 los fills de Ysrael foren aquí per **nombre** CCCMª hòmens, e los fills de Judà,
2Re 24,1 d'Israel. E dix David a [*]: –Vé e **nombre** los hòmens de Ysrael [*]. 2 [*] [*]
2Re 24,2 2 [*] [*] de Dan entrò a Berzabe e **nombre** tot lo poble, que sàpia quants són.
2Re 24,9 tota la terra. 9 E Joab liurà lo **nombre** del poble al rey, e trobaren que
1Re 4,18 de Déu és presa. 18 E, com hach **nomenada** l'arque de Déu, Elí caygué
2Re 23,18 CCC hòmens, los quals aucís, e fou **nomenat** 19 pus noble enfre III. E fou
1Re 17,13 anats aprés Saül en batalla. Los **noms** dels fills III seus qui éran anats a
2Re 5,14 que ya havie. 14 E aquests són los **noms** de aquells qui nesqueren a Jerusalem:
2Re 23,8 que sien tornats a no res.» 8 Los **noms** dels hòmens forts de David: David
2Re 17,3 qui ab ell és tot ajustat, que **non** romangue nengú axí com si se'n
1Re 4,19 de Ysrael per XL ayns. 19 E sa **nora**, muller de Fineès, era preyns, e era
1Re 6,2 del Déu d'Israel? Ensenyats- **nos** en qual manera la tornarem en son
1Re 7,8 per nós a nostro Senyor, que ell **nos** sau e'ns desliure de la mà dels
1Re 9,6 anem a ell, e ell per ventura **nos** ensenyarà açò per què nós som venguts.
1Re 9,8 -la a l'hom de Déu per ço que **nos** enseyn ço que nós anam serquant. 9 Ça
1Re 10,16 tu. 16 E Saül dix a son onclo: –Ell **nos** dix que les someres éran trobades. Mas
1Re 11,1 de Jabès digueren a Naàs: –Rep- **nos** en ta amistansa, e nós servirem a tu.
1Re 11,12 no regnarà sobre nós? Fets-los- **nos** lliurar, e nós auciurem-los. 13 E
1Re 11,14 dix al poble: –Venits, e anem- **nos**-en en Galgala, devant nostro Senyor
1Re 14,8 anam sobra aquests barons com ells **nos** veuran. 9 Si ells nos dien: "Esparats
1Re 14,9 com ells nos veuran. 9 Si ells **nos** dien: "Esparats-nos entrò que nós
1Re 14,9 9 Si ells nos dien: "Esparats- **nos** entrò que nós vingam a vós", nosaltres
1Re 14,9 que nós vingam a vós", nosaltres **nos** aturarem al nostro lloch, no anem
1Re 14,10 anem entrò a ells. 10 Mas si ells **nos** diuen: "Venits-ne a nós", nós irem a
1Re 14,33 la sanch. Lo qual los dix: –Vós **nos** havets trespasada la llig. Trestornats
1Re 25,40 en Carmell e digueren-li: –David **nos** ha tremesos ací a tu per ço que't
2Re 11,23 23 E dix a David: –Los barons **nos** venceren e isqueren-nos en un camp,
2Re 11,23 barons nos venceren e isqueren- **nos** en un camp, e nosaltros esforsam-nos
2Re 11,23 en un camp, e nosaltros esforsam- **nos** e encalsam-los tro a le porte de la
2Re 11,24 24 E los ballesters tregueren- **nos** del mur, e moriren alguns dels
2Re 14,14 14 Tots morim e axí com a aygua **nos** allenaguam en terra, qui no torna, e
2Re 15,14 Abselon, pendrà'ns e recollir- **nos**-ha ací e gitar-nos-ha per
2Re 15,14 e recollir-nos-ha ací e gitar- **nos**-ha per venture los alberchs desús e
2Re 19,7 que, si tu no't lleves, que tots **nos** n'irem anit, e si nós, nós tots, nos
2Re 19,7 n'irem anit, e si nós, nós tots, **nos** ne anam, piyor te serà que tot mal e
2Re 20,6 mayor treball e meyor aflicció **nos** donerà Siba [*] que no ha fet Abselon.
2Re 20,6 's en alguna ciutat e scapar- **nos**-hia. 7 E Abisay partí's d'equí, e
2Re 20,21 mà contre lo rey David. Lliurats- **nos** aquell, e nós pertir-noss-hem de
1Re 4,3 –Per què nostro Senyor ha fet a **nós** vuy fugir devant los filisteus?
1Re 4,3 de Siló, e vage en mig loch de **nós**, per ço que salva a nós de la mà de
1Re 4,3 mig loch de nós, per ço que salva a **nós** de la mà de nostros anamichs. 4 Donchs
1Re 4,8 pahor e digueren: [*] [*] 8 –Guay a **nós**! Car ells no foren hir ni dabans ten
1Re 4,8 catius. Què farem? Qui guordarà a **nós** de la mà d'equest poble e d'equest
1Re 5,7 la arque de déu de Ysrael ab **nós**, cor la sua mà és dura sobre nós e
1Re 5,7 ab nós, cor la sua mà és dura sobre **nós** e sobre Dagon, nòstron déu. 8 Donchs
1Re 5,8 filisteus e digueren: –Què farem **nós** de la arque de Déu de Ysrael? Aquells
1Re 5,10 e digueren: –Ells han aduyta a **nós** l'arqua del déu de Ysrael per ço que
1Re 5,10 de Ysrael per ço que ell aucia a **nós** e tot nòstron poble! 11 Donchs ells
1Re 5,11 en son loch, per ço que no ocia a **nós** e tot nòstron poble! 12 Car no havia
1Re 6,2 devins e digueren-los: –Què farem **nós** de la arqua del Déu d'Israel?

1Re 6,4 digueren: –Qual cosa és açò que **nós** li devem retra per nòstron peccat? E
1Re 6,9 sues encontrades contre Betzames, **nós** sabrem que ell ha fet a nós aquest
1Re 6,9 nós sabrem que ell ha fet a **nós** aquest gran mal. E si ella no se'n va
1Re 6,9 E si ella no se'n va per aquella, **nós** sebrem que ella no ha fet a nós nengun
1Re 6,9 nós sebrem que ella no ha fet a **nós** nengun mal, mas que és esdevengut a
1Re 6,9 nengun mal, mas que és esdevengut a **nós** per aventura. 10 Donchs ells ho feren
1Re 6,20 sant, e quant se pertirà ell de **nós**? 21 Donchs ells trematéren misatgers
1Re 7,8 –No vulles sesar de cridar per **nós** a nostro Senyor, que ell nos sau e'ns
1Re 7,12 de Juda, e dix: «Nostre Senyor a **nós** ha ajudat entrò ací.» 13 Los filisteus
1Re 8,5 les tues carreras. Donchs, dóna a **nós** rey qui'ns jutge axí com fan les
1Re 8,6 per ço con diguéran: «Dóna a **nós** rey qui'ns jutge.» E Samuel féu
1Re 8,19 axí pas! Nòstron rey serà sobre **nós**, 20 e nós serem axí com totes les
1Re 8,20 Nòstron rey serà sobre nós, 20 e **nós** serem axí com totes les altres gents.
1Re 8,20 les altres gents. E ell jutgerà a **nós** e irà devant nós e farà les nostres
1Re 8,20 E ell jutgerà a nós e irà devant **nós** e farà les nostres batalles per nós.
1Re 8,20 nós e farà les nostres batalles per **nós**. 21 Donchs oý Samuel totes les
1Re 9,5 someres e que no sia anguoxós per **nós**. 6 Lo qual dix a ell: –Vet que en
1Re 9,6 ventura nos ensenyarà açò per què **nós** som venguts. 7 E Saül dix a son
1Re 9,7 Pa defall en les nostres dobles, e **nós** no havem prehentalla que donem a l'
1Re 9,8 de Déu per ço que nos enseyn ço que **nós** anam serquant. 9 Ça enrerra havia
1Re 9,9 qui vuy és apellat «profeta» entra **nós** era apellat ça enrerra «vahent». 10 E
1Re 9,27 al servacial que pas e vage devant **nós** un poch. E tu ature't assí un poch,
1Re 10,14 e, com no les poguem trobar, **nós** vinguem a Samuel. 15 E son oncle dix a
1Re 10,19 que axí sia, mas estabblex sobre **nós** rey". Donchs ara estats devant nostre
1Re 10,27 digueren: –Donchs, aquest porà a **nós** salvar? On ells l'hagueren en
1Re 11,1 Naàs: –Rep-nos en ta amistansa, e **nós** servirem a tu. 2 E Naàs, rey [*],
1Re 11,3 hòmens de la ciutat [*]: –Dóna a **nós** VII dies d'espay, que nós puguam
1Re 11,3 –Dóna a nós VII dies d'espay, que **nós** puguam trematra [*] per [*] la terra
1Re 11,3 si no hy ha nengú qui'ns defena, **nós** vindrem a tu. 4 Donchs los misatgers
1Re 11,10 –Nós axirem demà a vós; farets de **nós** ço que us plaurà. 11 Com l'endamà
1Re 11,12 qui diu que Saül no regnarà sobre **nós**? Fets-los-nos lliurar, e nós
1Re 11,12 nós? Fets-los-nos lliurar, e **nós** auciurem-los. 13 E Saül dix: –Null
1Re 12,4 responguéran: –Tu no has nengú de **nós** agreuyat a tort, ne no has opremut
1Re 12,10 "Nós havem peccat, per ço com **nós** [*] desenperat nostre Senyor e havem
1Re 12,10 e Escaroch. Donchs, tu desliura ara **nós** de la mà dels nostres anemichs, e nós
1Re 12,10 de la mà dels nostres anemichs, e **nós** servirem a tu." 11 E nostro Senyor
1Re 12,11 e Septè e Samuel. E ell desliurà a **nós** de la mà dels vostros anemichs tot
1Re 12,12 "No serà axí, mas rey regnarà sobre **nós**", yatsia açò que lo Senyor, Déu
1Re 12,19 ton Déu, per ço que no muyram, car **nós** havem ajustats mals a tots los nostros
1Re 12,19 peccats, com nosaltres demanàrem a **nós** rey. 20 E Samuel dix: –No hajats por.
1Re 14,6 per saber si nostro Senyor farà per **nós**, car no és greu cosa a nostre Senyor
1Re 14,8 Llevors dix a ell Jonatàs: –Vet que **nós** anam sobra aquests barons com ells nos
1Re 14,9 nos dien: "Esparats-nos entrò que **nós** vingam a vós", nosaltres nos aturarem
1Re 14,10 si ells nos diuen: "Venits-ne a **nós**", nós irem a ells, car nostre Senyor
1Re 14,10 nos diuen: "Venits-ne a nós", **nós** irem a ells, car nostre Senyor ha
1Re 14,12 host e diguéran a ells: –Venits a **nós**, e mostrar-vos-hem una cosa. E
1Re 14,42 mi e Jonatàs, mon fill, qual de **nós** ha açò fet. E la sort caygué sobre
1Re 17,9 per cors. 9 E, si ell ma vençs, **nós** serem servidors vostres, e si yo'l
1Re 17,9 nostres e servidors serets a **nós**. 10 E lo filisteu deya: –Yo he
1Re 17,12 de Judà, de Betllem, del qual **nós** havem perlat davant, lo qual havia nom

1Re 20,23 entre tu e yo havem dites, entre **nós** matexs, nostro Senyor sia entre mi e
1Re 21,15 Per què ho haveu fet? 15 Defallen a **nós** hòmens orats e fellons? Per ço si lo
1Re 23,19 sabs tu que David se amague entre **nós** en lloch molt sagur d'un bosch qui és
1Re 23,20 que hy anaces, vé-hy ara, car a **nós** pertenyeria que nós lliurem vuy aquell
1Re 23,20 -hy ara, car a nós pertenyeria que **nós** lliurem vuy aquell en tes mans. 21 E
1Re 25,7 que los teus pastors qui eren ab **nós** en lo desert tonen les tues ovelles, e
1Re 25,7 aytant com ells estigueren ab **nós** en Carmell. 8 Demane-hu a tos
1Re 25,15 bons e may no s'aÿraren contre **nós**, ne anch no perdem nengune de les
1Re 25,15 aytant com ells estigueren ab **nós** en lo desert. 16 Ells eren a nós per
1Re 25,16 ab nós en lo desert. 16 Ells eren a **nós** per mur de defenció, de die e de nit,
1Re 25,16 de die e de nit, aytant com **nós** guordam ton bestiar entre ells. 17 Per
1Re 29,4 has stablit e donat, e no devall ab **nós** a le batalla, cor per ventura seria
1Re 29,4 cor per ventura seria contrari a **nós** com comensarem a batallar e combatre.
1Re 29,7 pus que no'ls plau que vengues ab **nós**, e no agreuyaràs los prínceps ne als
1Re 29,9 ho han dit que no devalls ab **nós** a la batalla. 10 Donchs, lleve't per
1Re 30,14 comensà a venir la malaltia, 14 e **nós** som anats envers tremuntana, en la
1Re 30,22 romasos, per ço com no són anats ab **nós**. Mas basta que los donem llurs mullers
1Re 30,24 mans vostres. 24 Negun hom no oyrà **nós** sobre aquestes paraules. Per aguals
2Re 2,14 -se los servecials e jutgen devant **nós**. Respòs Joab: –Lleven-ce. 15 E
2Re 5,1 en Hebron e digueren-li: –Vet **nós** boque tue e carn tua som, 2 hir e l'
2Re 10,12 12 E sies baró fort e combatam **nós** per lo nostro poble e per le ciutat
2Re 13,26 venir, prec-te que vingues ab **nós**, sol que no vingua Amon, mon frare. E
2Re 15,15 coses que mans e que digues ferem **nós** ab gran gog volenters. 16 E el rey
2Re 15,19 a Etay de Gech: –Per què véns ab **nós**? Torne-te'n en le tue casa, car tu
2Re 17,12 e ferrem sobre ells en qual lloch **nós** los trobem e llevar-los-hem de la
2Re 18,3 3 Respòs lo poble: –Tu no iràs ab **nós**, car a tu demanen ten solament e no's
2Re 18,3 's curen de nengun altre, car, si **nós** fugim, no haurien cura de nós, si le
2Re 18,3 si nós fugim, no haurien cura de **nós**, si le meytat de nós moria, e no n'
2Re 18,3 cura de nós, si le meytat de **nós** moria, e no n'haurien ànsie; tu volen
2Re 19,6 vuy ab tu que [*] Abselon fos viu e **nós** tots fócem morts. 7 Vés e lleve't e
2Re 19,7 que tots nos n'irem anit, e si **nós**, nós tots, nos ne anam, piyor te serà
2Re 19,7 tots nos n'irem anit, e si nós, **nós** tots, nos ne anam, piyor te serà que
2Re 19,9 als altres: –Lo rey ha desliurat a **nós** de les mans dels anemichs, e era axit
2Re 19,41 menat tu e le tua casa a Jordà sens **nós** e tots los teus hòmens ab tu? 42
2Re 19,42 més a nosaltres e és pus prop de **nós**. Per què us aÿrats vosaltres ab nós
2Re 19,42 nós. Per què us aÿrats vosaltres ab **nós** per aquesta cosa? Nós no havem menyat
2Re 19,42 res del rey, ne ha donat res a **nós**. 43 E respòs Ysrael als hòmens de Judà
2Re 19,43 de Judà e dix-los: –X parts són **nós** mayors que vosaltres ab lo rey, e yo
2Re 19,43 engendrat, e per ço més atayn a **nós** lo rey que a vosaltres. Per què,
2Re 20,1 e l'anafil e dix: –No havem **nós** part en David ne havem haratat en lo
2Re 20,21 rey David. Lliurats-nos aquell, e **nós** pertir-noss-hem de le ciutat. Dix
2Re 21,6 ne de la sua natura. 6 Dóna a **nós** VII dels fills seus, per ço que'lls
2Re 21,17 d'Israel e digueren: –No iràs ab **nós** en batalla, per ço que no apachs le
1Re 10,14 –Què fets ací? E ells responguéran: –**Nós** som anats sercar les someres e, com
1Re 11,10 molt gran goig 10 e digueren: –**Nós** axirem demà a vós; farets de nós ço
1Re 12,10 a nostre Senyor e digueren: "**Nós** havem peccat, per ço com nós [*]
1Re 21,5 mengen-ne. 5 E respòs David: –**Nós** ne som d'elles guordats hir e l'
1Re 25,8 [*]. Atrobem gràcia devant tu. **Nós** som venguts a tu en bon die; donchs
2Re 5,6 cechs e los contrets Quax qui diu: "**Nós** no havem ops ajude dels hòmens forts,
2Re 19,42 vosaltres ab nós per aquesta cosa? **Nós** no havem menyat res del rey, ne ha

2Re 20,21 Dix llevores le fembre a Joab: –**Nós** llensarem lo seu cap per lo mur a tu.
2Re 21,5 volets que face a vosaltres? 5 [*] –**Nós** devem destroyr aquell que destroý a
1Re 12,19 a tots los nostros peccats, com **nosaltres** demanàrem a nós rey. 20 E Samuel
1Re 14,9 -nos entrò que nós vingam a vós", **nosaltres** nos aturarem al nostro lloch, no
1Re 23,3 ab David diguéran a ell: –Vet que **nosaltres** estam ací en Judeya e encara
1Re 23,3 estam ací en Judeya e encara **nosaltres** havem ací pahor molt gran.
1Re 23,3 com serem en mayor peril, si **nosaltres** anam a Sellà contre los
1Re 25,7 lo desert tonen les tues ovelles, e **nosaltres** no'ns iraschem anch ab ells, ni
1Re 25,7 ni ells no perderen may res per **nosaltres** enpertostemps aytant com ells
2Re 15,27 Abietar, e II fills vostres sien ab **nosaltres**. 28 E amaguar-m'he en los
2Re 19,42 d'Israel: –Lo rey atany més a **nosaltres** e és pus prop de nós. Per què us
2Re 21,5 devem destroyr aquell que destroý a **nosaltres** e que'ns turmentà, per ço que
1Re 9,7 7 E Saül dix a son servidor: –**Nosaltres** bé hi anirem. Mas què portarem
2Re 21,4 Déu? 4 Digueren los gabaneÿtes: –**Nosaltres** no havem qüestió sobre aur ne
2Re 11,23 e isqueren-nos en un camp, e **nosaltros** esforsam-nos e encalsam-los
1Re 9,5 era vengut ab ell: –Vina e tornem- **noss**-en, que per ventura mon para no
2Re 20,21 -nos aquell, e nós pertir- **noss**-hem de le ciutat. Dix llevores le
1Re 1,3 per ahorar e per sacrificar a **nostre** Senyor Déu en Siló. E en aquel
1Re 1,6 en tant que ella li feya ratret que **nostre** Senyor li havia tancat son ventre.
1Re 1,9 devant les portes de la casa de **nostre** Senyor. 10 E axí com Anna era yrada
1Re 1,12 les sues paraules devant **nostre** Senyor, Elí, lo prevera, la comensà
1Re 1,19 llevaren al matí e aoraren devant **nostre** Senyor; despuys tornaren-se'n e
1Re 1,20 per ço car ella l'havia demanat a **nostre** Senyor. 21 Aprés annà Alcanà, son
1Re 1,21 companya en Siló per sacrificar a **nostre** Senyor solempnial sacrifici e lo
1Re 1,22 yo lo hy men, e ell aperega devant **nostre** Senyor, e que estigua aquí
1Re 1,23 l'infant sia desletat. E yo prech **nostre** Senyor que ell complesqua tua
1Re 2,Tit segon e càntica que féu Anna a **nostre** Senyor 1 Mon cor s'és alagrat en
1Re 2,10 la sua force. 10 Los adversaris de **nostre** Senyor tembran aquell, e tronaran
1Re 2,12 Elí éran malvats e no conaxien pas **nostre** Senyor 13 ne l'ofici dels
1Re 2,17 dels infans era molt gran devant **nostre** Senyor, car ells retrèyan los
1Re 2,18 Senyor. 18 Samuel minestrava devant **nostre** Senyor, era infant, havia vestidura
1Re 2,24 vós feu peccar lo poble de **nostre** Senyor. 25 Si un hom pecca contre
1Re 2,27 e dix-li: –Aquestes coses diu **nostre** Senyor: "No aparaguí yo apertament
1Re 2,30 mi perdurablament." Mas ara diu **nostre** Senyor: "Yo no vull açò." Mas ell
1Re 3,3 nostro Senyor, on era l'arque de **nostre** Senyor. 4 E apellà Samuel, lo qual
1Re 3,15 obrí les portes del tabernaccla de **nostre** Senyor. E Samuel havia por de
1Re 3,17 és la paraula que ha perlat a tu **nostre** Senyor. Yo't prech que tu no m'ho
1Re 4,5 Ophní e Fineès. 5 E com l'arque de **nostre** Senyor fou vengude en les tendes,
1Re 4,6 que l'arque de la amistansa de **nostre** Senyor era venguda en la host. 7 E
1Re 4,13 era molt tamorós per la arque de **nostre** Senyor. E, mantinent que ell fou
1Re 4,21 Ychaboch, e dix: «La glòria de **nostre** Senyor és tolta del poble de
1Re 4,22 e per son marit: 22 –La glòria de **nostre** Senyor és mudada de Ysrael, per com
1Re 5,8 –Façam-la portar entorn la **nostre** regió. Donchs la se'n portaren. 9
1Re 5,9 la se n'hagueren portada, la mà de **nostre** Senyor Déu era feta en molt gran
1Re 5,10 Senyor en Acaron. E com l'arque de **nostre** Senyor fon venguda en Acaron, los
1Re 6,14 vaques desús e feren sacrifici a **nostre** Senyor. 15 Aquells qui éran de la
1Re 7,6 en Masfech e ploraren devant **nostre** Senyor e dejunaren aquell dia e
1Re 7,17 e aquí ell adificà un altar a **nostre** Senyor de Ysrael. 1Re 8,Tit Capítol
1Re 9,17 17 Com Samuel hach guordat Saül, **nostre** Senyor dix a ell: –Aquest és l'hom
1Re 9,27 que yo mostra a tu la paraula de **nostre** Senyor. 1Re 10,Tit 1 E Samuel pres

1Re 10,3 quals muntaran en Batell per pregar **nostre** Senyor. E la un de aquells portarà
1Re 10,6 profatitzaran. 6 E l'esperit de **nostre** Senyor devellarà en tu, e tu
1Re 10,19 nós rey". Donchs ara estats devant **nostre** Senyor per los trips vostres e per
1Re 10,25 -la en lloch de Saül devant **nostre** Senyor. E Samuel ne llexà anar tot
1Re 12,7 contre vós, per jutgement devant **nostre** Senyor, de totes les misericòrdies
1Re 12,10 ells. 10 E despuxs cridaren a **nostre** Senyor e digueren: "Nós havem
1Re 12,10 per ço com nós [*] desenperat **nostre** Senyor e havem servit a Balaÿm e
1Re 12,15 les sues peraules, les mans de **nostre** Senyor seran sobre vosaltres e
1Re 12,16 e vaets aquesta gran cosa, la qual **nostre** Senyor farà devant vós. 17 Donchs,
1Re 12,17 que vós haurets gran mal devant **nostre** Senyor, car vós havets demanat
1Re 12,24 carrera e bona. 24 Donchs, temets **nostre** Senyor e servits a ell en veritat
1Re 14,6 farà per nós, car no és greu cosa a **nostre** Senyor selvar en molts o en pochs.
1Re 14,10 -ne a nós", nós irem a ells, car **nostre** Senyor ha lliurats [*] en nostres
1Re 14,12 –Anem, e tu saguex-ma, car **nostre** Senyor ha lliurats a ells en les
1Re 14,18 Saül a Achià: –Aporta la arque de **nostre** Senyor. Car la arqua de Déu era
1Re 14,37 en les mans del poble de Ysrael? E **nostre** Senyor no li respòs aquell dia. 38
1Re 15,16 me, e yo mostraré a tu quals coses **nostre** Senyor ha perlades e dites [*]
1Re 15,23 tu has meynspresada la paraula de **nostre** Senyor Déu, ha a tu tornat enrerra,
1Re 15,24 com yo he trespassat lo menament de **nostre** Senyor Déu e les paraules tues, i
1Re 15,26 la paraula de nostro Senyor Déu, e **nostre** Senyor ha a tu tornat enrerra, que
1Re 15,31 'n tornà e seguí Saül. E Saül ahorà **nostre** Senyor. 32 E Samuel dix: –Amanats a
1Re 16,18 en peraules e és molt bell hom, e **nostre** Senyor és ab ell. 19 Donchs Saül
1Re 18,17 sies fort hom, e fé les batalles de **nostre** Senyor. E Saül se pensà e deya en
1Re 20,3 trist." Mas jurà David e dix: –Viva **nostre** Senyor Déu e viva l'ànima tua,
1Re 22,17 e matats tots los preveres de **nostre** Senyor, car la lur mà és ab David,
1Re 22,17 lur mà contre los preveres de **nostre** Senyor Déu. 18 E llevors dix lo rey
1Re 23,16 David en lo bosch, e confortà'l en **nostre** Senyor, e dix-li: 17 –No hages
1Re 24,7 no face mal a mon senyor, untat de **nostre** Senyor! [*] Sàpie que si ell no l'
1Re 24,7 no estene la mie mà a l'untat de **nostre** Senyor. 8 On David castiguà los
1Re 24,16 Tu perseguexs un ca mort [*]! Vive **nostre** Senyor, e sia jutge entre tu e mi e
1Re 24,19 [*] tu has fet a mi, en qual manera **nostre** Senyor ha lliurat ya a mi en les
1Re 24,20 e llexàs anar aquell en pau? Mas **nostre** Senyor retrà a tu vuy guardó de ço
1Re 25,14 del desert per ço que ells benaÿcen **nostre** Senyor, e ell ha'ls contrestat. 15
1Re 25,22 ha retut a mi mal per bé. 22 Mas **nostre** Senyor sàpia que yo no hauré llexat
1Re 25,26 Axí ara, donchs, senyor meu, vive **nostre** Senyor Déu, e vive la tua ànima, la
1Re 25,29 de aquells qui viven segons **nostre** Senyor Déu. Emperò, senyor meu, l'
1Re 26,11 que yo no stena la mà en crist de **nostre** Senyor Déu. Mas pren tu la llança
1Re 26,12 abans dormien tots, car la son de **nostre** Senyor Déu era venguda sobre ells.
1Re 26,20 sie escampada la mia sanch devant **nostre** Senyor, car [*] Ysrael s'és llevat
1Re 28,16 què faré. 16 E dix Samuel: –Pus **nostre** Senyor s'és pertit de tu, per què
1Re 28,18 E per aquestes coses que fas vuy **nostre** Senyor ho ha fet. 19 Encara que
1Re 30,8 8 e llevors David aconselà's ab **nostre** Senyor Déu e dix: –Senyor Déu,
1Re 30,8 seguiré aquests lladres o no? Dix **nostre** Senyor [*]: –Encalse'lls. Car sens
1Re 30,26 –Rabets benadicció dels anemichs de **nostre** Senyor Déu. 27 E tremès-na David
2Re 1,12 son fill, e sobre lo poble de **nostre** Senyor Déu e sobre tota la casa de
2Re 2,1 de les ciutats de Judà? E dix-li **nostre** Senyor: –Puya. E dix David: –En
2Re 2,1 –En qual lloch pugeré? E dix-li **nostre** Senyor: –En Hebron. 2 Puyà, donchs,
2Re 2,6 l'havets soterrat. 6 E per sert, **nostre** Senyor guordonarà are a vosaltres
2Re 5,2 e remenaves e tornaves Ysrael. E **nostre** Senyor ha dit a tu: »–Tu daràs a
2Re 5,3 e pau ab ells en Hebron devant **nostre** Senyor Déu, e untaren David en rey

2Re 5,6 forts, tant és fort la ciutat **nostre**.” 7 Emperò David pres la torra e le
2Re 5,19 Rafaÿm. 19 E David aconsellà’s ab **nostre** Senyor e dix: –Senyor Déu, si yo
2Re 5,19 -has en les mies mans? E dix-li **nostre** Senyor: –Puge, e deré e lliuraré en
2Re 5,23 Rafaÿm. 23 E David aconsellà’s ab **nostre** Senyor e dix: –Senyor, pugeré
2Re 5,23 -has en les mies mans? E respòs **nostre** Senyor: –No hy pug ne los vages
2Re 6,6 Ozà estès se mà sobre l’arque de **nostre** Senyor Déu e tench-le, car los
2Re 6,9 die de vuy. 9 E David temé fort **nostre** Senyor Déu en aquell dia e dix:
2Re 6,17 rebre. E oferí David ofertes devant **nostre** Senyor, coses de pau. 18 E, com
2Re 7,3 tot quant tu penses en ton cor, car **nostre** Senyor és ab tu. 4 E fo fet que en
2Re 7,11 de tots tos anemichs, e dirà’t **nostre** Senyor que nostro Senyor te face
2Re 7,18 E intrà lo rey David e sech devant **nostre** Senyor e dix: –Qui sóm yo, Senyor
2Re 11,9 del rey ab los servents altres de **nostre** senyor e no devellà en se casa. 10
2Re 11,27 paraula que havie feta David devant **nostre** Senyor. 12,Tit Capítol XII 1 E
2Re 12,1 12,Tit Capítol XII 1 E tremès **nostre** Senyor lo profeta Anathan a David,
2Re 12,5 home e dix a Nathan: –Yo jur per **nostre** Senyor que aquell qui açò ha fet és
2Re 12,7 –Tu és t aquell home. Asò’t diu **nostre** Senyor Déu de Ysrael: “Yo unté a tu
2Re 12,9 què has meynspresada le peraule de **nostre** Senyor, que faheces mal devant mi,
2Re 12,11 de etheu [*]. 11 E per açò diu **nostre** Senyor: “Yo sossitaré mal de le tua
2Re 12,25 e apellà-li nom “Amable de **nostre** Senyor”, per ço com lo amava nostro
2Re 14,17 per benadicció ne per maledicció de **nostre** Senyor. E Déu teu és ab tu. 18 E
2Re 15,32 en un pug en lo qual volie adorar **nostre** Senyor, Cossí Haratites vench ab
2Re 16,8 homaer e home del diabble, 8 car **nostre** Senyor te carvèn are tote le sanch
2Re 16,10 Maleesca tant com se vulla, car **nostre** Senyor ha manat que’m maleesca, e
2Re 16,23 lo tenia hom com aquell que donave **nostre** Senyor Déu. 17,Tit Capítol XVII 1
2Re 22,16 del món foren descuberts per ço com **nostre** Senyor los †es† per espirament de
2Re 24,1 24,Tit Capítol XXIIII 1 E le ira de **nostre** Senyor enfelloní’s contre Ysrael e
2Re 24,13 Guad a David e dix-li: –Açò diu **nostre** Senyor: O VII ayns hauràs fam en le
2Re 24,25 25 E David adificà aquí altar a **nostre** Senyor Déu [*] e hach mercè a tota
1Re 2,7 amena hom an infern e’n torna. 7 **Nostre** Senyor dóna pobresa e riqueses, ell
1Re 2,10 tronaran en los cels sobre aquells. **Nostre** Senyor jutgerà les encontrades de
1Re 2,20 Alcanà e a sa muller e dix-li –**Nostre** Senyor reta a tu sament de aquesta
1Re 7,12 aquell lloch pedra de Juda, e dix: «**Nostre** Senyor a nós ha ajudat entrò ací.»
1Re 13,14 teu no s’estendrà en ton llinatge. **Nostre** Senyor ha volgut un homa segons son
1Re 14,39 és esdevengut vuy aquest peccat. 39 **Nostre** Senyor, salvador de Ysrael, és viu,
1Re 14,45 en Ysrael? Açò seria gran peccat! **Nostre** Senyor sàpia que ell no haurà vuy
1Re 15,10 ço que era vil e de poqua valor. 10 **Nostre** Senyor vench a Samuel e dix-li:
1Re 16,1 de Ysrael. 1Re 16,Tit Capítol XVI 1 **Nostre** Senyor dix a Samuel: –Entrò quant
1Re 16,8 aquell devant Samuel, e Samuel dix: –**Nostre** Senyor no ha aquest alet rey. 9
1Re 20,42 nom de nostro Senyor sien fermes. **Nostre** Senyor Déu sia entre mi e tu e
1Re 24,13 a mi per ço que m’aucies. 13 **Nostre** Senyor sia jutge entre tu e yo, e
2Re 5,20 e ferí los filisteus aquí, e dix: –**Nostre** Senyor ha depertits los meus
2Re 22,2 e de le mà de Saüll, 2 e dix: «**Nostre** Senyor és fundement [*] 3 e
1Re 8,20 a nós e irà devant nós e farà les **nostres** batalles per nós. 21 Donchs oý
1Re 9,7 a l’hom de Déu? Pa defall en les **nostres** dobles, e nós no havem prehentalla
1Re 12,10 tu desliura ara nós de la mà dels **nostres** anemichs, e nós servirem a tu.” 11
1Re 14,10 nostre Senyor ha lliurats [*] en **nostres** mans. Aquest serà lo nostro
1Re 17,9 ·l venç, vosaltres serets servidors **nostres** e servidors serets a nós. 10 E lo
1Re 17,47 és sua, e ell vos lliurarà en **nostres** mans. 48 Donchs, com lo filisteu
1Re 25,15 ne anch no perdem nengune de les **nostres** bèsties aytant com ells estigueren
2Re 7,22 sinó tu en tot ço que havem oït de **nostres** orelles. 23 Qual gent ha en le

2Re 19,41 –Per què los hòmens de Judà, frares **nostres**, han emblat tu e han menat tu e le
1Re 1,3 Ophní e Fineès, e éran preveras de **nostro** Senyor. 4 Donchs lo dia vench que
1Re 1,5 trist, cor ell amava molt Agna, mas **nostro** Senyor havia tancat son ventre
1Re 1,7 venia que ells anaven a la casa de **nostro** Senyor, e axí la feya yrada, e Anna
1Re 1,10 ella plorava molt agrament a **nostro** Senyor, 11 e dix: –Senyor [*] de
1Re 1,11 infant mascla, yo donaré aquell a **nostro** Senyor en tots los dies de la sua
1Re 1,19 Alcanà jach ab Anna, sa muller, e **nostro** Senyor hach remanbrement en ella.
1Re 1,24 enpolla plena de vi e menà aquell a **nostro** Senyor Déus en Siló; l'infant era
1Re 1,26 qui stiguí assí devant e pregué **nostro** Senyor 27 per aquest infant. Yo'l
1Re 1,28 28 E per ço yo he a ell [*] a **nostro** Senyor en tots los dies de sa vida.
1Re 1,28 de sa vida. Donchs, ahoraren aquí a **nostro** Senyor, e Anna aorà e dix: 2,Tit
1Re 2,1 Senyor 1 Mon cor s'és alagrat en **nostro** Senyor, e lo meu cor s'és axelsat
1Re 2,2 salut. 2 No és nengú sant tal com **nostro** Senyor, e no és nengun altri sinó
1Re 2,2 ell e no és nengun fort axí com lo **nostro** Déu. 3 No vullats muntiplicar
1Re 2,8 Los fonaments de la terra són de **nostro** Senyor, ell ha posat lo segle sobre
1Re 2,11 infant era ministra en la casa de **nostro** Senyor, devant Elí, lo prevera. 12
1Re 2,17 los hòmens del sacrificar a **nostro** Senyor. 18 Samuel minestrava devant
1Re 2,20 infant, lo qual tu has donat a **nostro** Senyor. Donchs ells se'n tornaren
1Re 2,21 se'n tornaren en llur casa. 21 E **nostro** Senyor vesità Anna, car ella
1Re 2,21 E Samuel, l'infant, cresqué devant **nostro** Senyor. 22 Elí era hom molt vell, e
1Re 2,25 oir la veu de llur para, perquè **nostro** Senyor volgué aquells auciura. 26 E
1Re 3,1 1 Samuel, l'infant, ministrava a **nostro** Senyor devant Elí, e la paraula de
1Re 3,3 E Samuel dormia en lo templa de **nostro** Senyor, on era l'arque de nostre
1Re 3,7 E, certes, Samuel no conaxia encara **nostro** Senyor, ne la paraula de nostro
1Re 3,7 nostro Senyor, ne la paraula de **nostro** Senyor no era stada a ell ravalada.
1Re 3,9 has apellat. Adonchs entès Elí que **nostro** Senyor apellava l'infant e dix a
1Re 3,10 son lloch. 10 E estech e apellà'l **nostro** Senyor axí com l'havia apellat II
1Re 3,11 car lo teu servent ou tu. 11 E **nostro** Senyor dix a Samuel: –Vet que yo
1Re 3,18 selà nenguna. E Elí respòs: –Ell és **nostro** Senyor. Ell face ço que li plaurà.
1Re 3,19 que li plaurà. 19 Samuel cresqué, e **nostro** Senyor era ab ell. E anch de les
1Re 3,20 que Samuel era lleal profeta a **nostro** Senyor. 21 E nostro Senyor volch
1Re 3,21 lleal profeta a nostro Senyor. 21 E **nostro** Senyor volch aparer en Siló, on
1Re 4,3 primers nats de Ysrael: –Per què **nostro** Senyor ha fet a nós vuy fugir
1Re 4,3 ça l'arque de la amistansa de **nostro** Senyor, de Siló, e vage en mig loch
1Re 4,4 aportar l'arque de la amistansa de **nostro** Senyor de les companyes que sehia
1Re 4,4 ab la arque de las amistansa de **nostro** Senyor, ço és, Ophní e Fineès. 5 E
1Re 4,21 poble de Ysrael, car la arque de **nostro** Senyor és presa.» E dix per son
1Re 5,3 en terra, davant l'arque de **nostro** Senyor, on ells prengueren Dagon e
1Re 5,4 terra de cara, devant l'arqua de **nostro** Senyor, e lo cap de Dagon e abdues
1Re 5,6 en aquest dia de vuy. 6 La mà de **nostro** Senyor agreugé sobre los hòmens de
1Re 5,10 Donchs ells tramateren l'arque de **nostro** Senyor en Acaron. E com l'arque de
1Re 5,12 hagués por de morir, car la mà de **nostro** Senyor era agreuyada sobre ells,
1Re 6,1 Capítol VI 1 Donchs l'arqua de **nostro** Senyor fon en la regió dels
1Re 6,6 de Ysrael fora de sa terra, com **nostro** Senyor hach ell farit? 7 »Donchs,
1Re 6,8 una casa. 8 E prenets l'arque de **nostro** Senyor e matets-la en la carreta
1Re 6,13 los ulls, ells vaeren l'arqua de **nostro** Senyor e hagueren molt gran goig,
1Re 6,15 de Lleví descarraguaren l'arque de **nostro** Senyor Déu e la petita capsa qui
1Re 6,15 e sacrificis sacrificaren a **nostro** Senyor en aquell dia. 16 E V
1Re 6,17 les quals los filisteus ratéran a **nostro** Senyor per llur peccat: Acor hi
1Re 6,18 lo qual ells pozaren l'arque de **nostro** Senyor, la qual era entrò en aquell

1Re 6,19 lo camp de Josuè de Betzames. 19 E **nostro** Senyor ferí dels hòmens de
1Re 6,19 poble. E lo poble plorà per ço com **nostro** Senyor havia ferit lo miyan poble
1Re 6,20 de Betzames: –Qual porà star devant **nostro** Senyor sant, e quant se pertirà ell
1Re 6,21 filisteus han devellada l'arqua de **nostro** Senyor. Devellats e portats-la-
1Re 7,1 e portaren-se'n l'arqua de **nostro** Senyor e materen-la en la casa de
1Re 7,1 per ço que ell guordàs l'arqua de **nostro** Senyor. 2 E del diaençà que l'
1Re 7,2 poble de Ysrael se repozà aprés de **nostro** Senyor. 3 Ladonchs dix Samuel a tot
1Re 7,3 Israel: –Si vosaltres vos tornat a **nostro** Senyor tot vòstron cor e tolets los
1Re 7,3 e aparellats los vostros cors a **nostro** Senyor e servirets aquell tot sol,
1Re 7,4 ells Balaÿm e Escaroch e serviren a **nostro** Senyor solament. 5 Samuel dix:
1Re 7,5 d'Israel en Masfech, que orem-hi **nostro** Senyor per vós. 6 E ells vengueren
1Re 7,8 vulles sesar de cridar per nós a **nostro** Senyor, que ell nos sau e'ns
1Re 7,9 e ofarí aquell entir en sacrifici a **nostro** Senyor. [*] per lo poble d'Israel,
1Re 7,9 [*] per lo poble d'Israel, e **nostro** Senyor oý a ell. 10 E sdevench-se
1Re 7,10 -se que, com Samuel ofarí a **nostro** Senyor lo sacrifici, los filisteus
1Re 7,10 contre los fills de Ysrael, e **nostro** Senyor tronà en ten gran tabustol
1Re 7,13 terma del poble de Ysrael. La mà de **nostro** Senyor fonch sobre los filisteus en
1Re 8,6 'ns jutge.» E Samuel féu oració a **nostro** Senyor, 7 e nostro Senyor dix a
1Re 8,7 féu oració a nostro Senyor, 7 e **nostro** Senyor dix a Samuel: –Oges la veu
1Re 8,18 cridarets en aquell dia mercè a **nostro** Senyor contre vòstron rey, lo qual
1Re 8,18 lo qual vosaltres havets alet, e **nostro** Senyor no oyrà a vosaltres en
1Re 8,21 del poble e racomtà aquelles a **nostro** Senyor. 22 E nostro Senyor dix a
1Re 8,22 aquelles a nostro Senyor. 22 E **nostro** Senyor dix a Samuel: –Oges la lur
1Re 9,9 qui volían demanar conseyll a **nostro** Senyor deyen: «Venits, anem al
1Re 10,1 de Saül e bezà'l e dix: –Vet que **nostro** Senyor ha a tu untat sobre la sua
1Re 10,1 E açò serà senyal que tu sabràs que **nostro** Senyor t'ha untat per esser
1Re 10,5 5 e puxs tu vendràs en un coll de **nostro** Senyor, on ha una posta de host
1Re 10,7 tot ço que trobaràs en ta mà; **nostro** Senyor és e serà ab tu. 8 E tu iràs
1Re 10,17 dit. 17 Samuel apellà lo poble en **nostro** Senyor en Masfat, 18 e dix als
1Re 10,22 Aprés açò, ells demanaren consell a **nostro** Senyor, per saber si ell vendria
1Re 10,22 saber si ell vendria aquí o no. E **nostro** Senyor respòs: –Veus que ell és
1Re 10,24 lo poble: –Vós havets aquell que **nostro** Senyor ha elet. E no és en tot lo
1Re 10,26 n'anà ab ell, los cors dels quals **nostro** Senyor havia tochats. 27 Mas los
1Re 11,6 hòmens de Jabès. 6 E l'esperit de **nostro** Senyor vench sobre ell, e com ell
1Re 11,13 serà mort en aquest dia de vuy, cor **nostro** Senyor ha vuy feta salut al poble
1Re 11,14 anem-nos-en en Galgala, devant **nostro** Senyor [*], 15 [*] e aquí
1Re 11,15 sacrificis pasificables devant **nostro** Senyor. E Saül e tots los hòmens
1Re 12,3 retra comta. 3 Digats-me devant **nostro** Senyor e devant lo rey, lo qual ha
1Re 12,8 en Agipte. E cridaren los pares a **nostro** Senyor, e ell tremès-los Moysèn e
1Re 12,11 e nós servirem a tu." 11 E **nostro** Senyor tremès a vós Geroboal e
1Re 12,13 vós havets alet e demanat. Veus que **nostro** Senyor ha a vós donat rey. 14 Si
1Re 12,14 a vós donat rey. 14 Si vós temets a **nostro** Senyor e amats a ell e'll servits
1Re 12,14 sua veu, e no anesprits la bocha de **nostro** Senyor, vós e lo rey qui mana sobre
1Re 12,17 de collir los formens? Yo apellaré **nostro** Senyor e ell donarà trons e pluges;
1Re 12,18 sobre vós rey. 18 Samuel cridà a **nostro** Senyor, e nostro Senyor donà en
1Re 12,18 18 Samuel cridà a nostro Senyor, e **nostro** Senyor donà en aquell dia trons e
1Re 12,19 19 E tot lo poble temé molt a **nostro** Senyor e Samuel, e tot lo poble dix
1Re 12,20 emperò vós no us vullats llunyar de **nostro** Senyor, abans lo servits de tot
1Re 12,22 enguoxes, cor elles són vanes. 22 E **nostro** Senyor no desemperarà lo seu poble
1Re 12,22 seu poble per lo seu gran nom, car **nostro** Senyor ha jurat que ell farà de

1Re 12,24 vistes les grans maravelles que **nostro** Senyor ha fetes envers vós. 25 E si
1Re 13,12 e yo no he oferta nenguna oferena a **nostro** Senyor". Per ço yo era costret per
1Re 13,12 per nececitat, yo oferí holocaust a **nostro** Senyor. 13 E Samuel dix a Saül: –Tu
1Re 13,13 Car, si tu no haguesses açò fet, **nostro** Senyor haguera ya aparallat lo
1Re 13,14 ha volgut un homa segons son cor, e **nostro** Senyor ha manat a ell que ell sia
1Re 13,14 no has guordats los manaments que **nostro** Senyor manà a tu. 15 Adonchs Samuel
1Re 14,3 qui fon fill de Elí, prevera de **nostro** Senyor en Ciló, portava una
1Re 14,6 qui no són circuncís, per saber si **nostro** Senyor farà per nós, car no és greu
1Re 14,9 a vós", nosaltres nos aturarem al **nostro** lloch, no anem entrò a ells. 10 Mas
1Re 14,10 [*] en nostres mans. Aquest serà lo **nostro** senyal. 11 Donchs ell aperech de la
1Re 14,23 E éran ab Saül XXMª hòmens. 23 E **nostro** Senyor selvà en aquell dia lo poble
1Re 14,33 dient que'l poble havia peccat a **nostro** Senyor, que havien menyada la
1Re 14,34 e menyat-na, e no peccarets a **nostro** Senyor, si vós lo menyats ab la
1Re 14,35 35 Saül adificà aquí un altar a **nostro** Senyor. E llavors comensà ell a
1Re 14,35 comensà ell a adificar altar a **nostro** Senyor. 36 E Saül dix: –Anem sobre
1Re 14,36 –Anem, e damanaré consell a **nostro** Senyor. 37 E [*] dix: –Yo
1Re 14,41 sembla bo. 41 E Saül pregà e dix a **nostro** Senyor: –Senyor, Déu de Ysrael,
1Re 15,1 Ysrael. Donchs, oges ara la veu de **nostro** Senyor. 2 Lo Senyor de les hosts
1Re 15,11 Samuel fonch molt trist, e cridà a **nostro** Senyor tota la nit mercè. 12 E com
1Re 15,12 a Saül, e Saül oferí holocaust a **nostro** Senyor de les promícies de la presa
1Re 15,13 13 Saül li dix: –Beneÿt sies tu de **nostro** Senyor. Yo he complida la paraula
1Re 15,13 Yo he complida la paraula de **nostro** Senyor. 14 E Samuel dix-li
1Re 15,17 era vijares que foces lo menor? E **nostro** Senyor ha untat a tu en rey sobre
1Re 15,19 què tu no has oÿda la paraula de **nostro** Senyor [*]? 20 E dix Saül a Samuel:
1Re 15,20 Samuel: –Abans he yo oÿda la veu de **nostro** Senyor e só anat en la carrera per
1Re 15,20 e só anat en la carrera per la qual **nostro** Senyor me tremès i he amanat Gog,
1Re 15,22 Gualgala. 22 E Samuel dix: –Donchs, ¿**nostro** Senyor vol holocaust e sacrificis,
1Re 15,23 23 Car ancontredir a la voluntat de **nostro** Senyor és axí com peccat de
1Re 15,26 tu has meynsprehada la paraula de **nostro** Senyor Déu, e nostre Senyor ha a tu
1Re 15,33 E axí Samuel espesseyà Agog devant **nostro** Senyor en peces en Galgala. 34 E
1Re 16,2 Car Saül ho oyrà e metar-m'ha. E **nostro** Senyor li dix: –Tu pendràs un
1Re 16,2 diràs: "Yo sóm vengut sacrificar a **nostro** Senyor". 3 E tu apellaràs a Ysaý al
1Re 16,4 4 Donchs Semuel féu axí com **nostro** Senyor li havia manat, e vench en
1Re 16,5 pau. E só vengut per secrifici a **nostro** Senyor. Santificats-vos e venits
1Re 16,6 Eliab e dix: –Ést tu aquell que **nostro** Senyor ha elet devant ell? 7 E
1Re 16,7 Senyor ha elet devant ell? 7 E **nostro** Senyor dix [*]: –No reguardaràs la
1Re 16,7 coses qui aparaxen defora, mas **nostro** Senyor guorda lo cor. 8 Donchs Ysaý
1Re 16,9 un altra, del qual ell dix: –Encara **nostro** Senyor no ha aquest elet. 10 Donchs
1Re 16,10 elet. 10 Donchs Yzaý amenà devant **nostro** Senyor VII fills, lo un aprés l'
1Re 16,12 bell per veura, havia bela cara. E **nostro** Senyor dix a Samuel: –Lleve't e vé
1Re 16,14 en Ramata. 14 E l'esperit de **nostro** Senyor se pertí de Saül, e lo
1Re 16,14 e estar en ell per la voluntat de **nostro** Senyor. 15 E sos serfs digueren-
1Re 17,37 filisteu. E Saül dix [*]: –Vé, e **nostro** Senyor sia ab tu. 38 Saül vestí
1Re 17,46 quals tu has vuy ahontades. 46 E **nostro** Senyor donarà tu en la mia mà, en
1Re 17,47 47 E que tota la multitud sàpia que **nostro** Senyor no salve nengú ab espaza ne
1Re 18,12 12 Saül temé David per ço com **nostro** Senyor era ab ell e s'era d'ell
1Re 18,14 e feya tots sos fets sàviament, e **nostro** Senyor era ab ell. 15 E Saül viu
1Re 18,28 muller. 28 E Saül viu e entès que **nostro** Senyor era ab David. E Michol [*]
1Re 19,5 sua†, e ell ha mort lo filisteu, e **nostro** Senyor ha feta per ell gran salut a
1Re 19,23 en Ramata. 23 [*] E l'esperit de **nostro** Senyor vench sobre ell, e ell [*]

1Re 20,8 car tu has feta fer covinensa en **nostro** Senyor en mi, servacial teu, ab tu.
1Re 20,13 no t'ho fas a saber, 13 que **nostro** Senyor, Déu d'Israel, faça a mi
1Re 20,13 e jaquir-t'he anar en pau. E sie **nostro** Senyor ab tu axí com és estat ab
1Re 20,14 -ta que faces les misericòrdies de **nostro** Senyor Déu a mi. Si, emperò, yo
1Re 20,15 [*]. E si yo no faré açò, prech **nostro** Senyor Déu que, com destroyrà los
1Re 20,15 a mi, Jonatàs, de la mia casa. E **nostro** Senyor Déu requés-ho dels
1Re 20,22 serà a tu, e no hauràs mal, vive **nostro** Senyor Déu. Si, emperò, yo diré a
1Re 20,22 més enllà que tu", vé-te'n, car **nostro** Senyor te haurà desliurat. 23 De
1Re 20,23 e yo havem dites, entre nós matexs, **nostro** Senyor sia entre mi e tu tostemps.
1Re 20,42 que havem jurades en lo nom de **nostro** Senyor sien fermes. Nostre Senyor
1Re 21,6 que havien llevat devant **nostro** Senyor, per ço que n'hi posacen de
1Re 21,7 de Saül dins en lo tabernaccla de **nostro** Senyor, e havia nom Edech, de
1Re 22,10 prevera, 10 qui pregà per ell **nostro** Senyor, e li donà a menyar e li
1Re 22,13 e has demanat per ell consell a **nostro** Senyor, per ço que ell s'alçàs
1Re 22,15 comensat yo vuy a demanar consell a **nostro** Senyor per ell? Déu ma guart de
1Re 22,18 't tu e auciu los preveres de **nostro** Senyor. Donchs, Doech [*] se llevà
1Re 23,2 2 Donchs, David demanà consell a **nostro** Senyor e dix: –Aniré yo a'lciura
1Re 23,2 yo a'lciura aquests filisteus? E **nostro** Senyor dix a David: –Vé e tu
1Re 23,4 demanà altre vegada de consel a **nostro** Senyor, e ell li respòs e dix-li:
1Re 23,11 mans ne si Saül vendrà ací [*]. E **nostro** Senyor dix a ell: –Ell hi vendrà.
1Re 23,12 són en mi en les mans de Saül? E **nostro** Senyor dix: –Verament ells te
1Re 23,14 E Saül queria ell tots dies; **nostro** Senyor no lliurà pas aquells en les
1Re 23,18 abdós feren aquí amistança davant **nostro** Senyor. David romàs en lo bosch e
1Re 23,21 dix: –Benuyrats siats vosaltres de **nostro** Senyor, car vos sou dolguts de la
1Re 24,5 –Vet que aquest és lo dia del qual **nostro** Senyor ha perlat a tu e dit: "Yo
1Re 24,22 mi en ta mà. 22 Donchs jure a mi en **nostro** Senyor que tu no dellesquas a la
1Re 25,28 iniquitat de la tua serventa. »Car **nostro** Senyor Déu faent ferà a tu, senyor
1Re 25,30 hom fa de la fona. 30 »Donchs, com **nostro** Senyor haurà fet a tu, senyor meu,
1Re 25,31 hauràs venjat tu matex. E con **nostro** Senyor haurà fet bé al senyor meu,
1Re 25,32 32 Dix David a Abigall: –Beneÿt sia **nostro** Senyor, Déu de Ysrael, qui t'ha
1Re 25,34 la mia mà. 34 En altra manera, viva **nostro** Senyor, Déu de Ysrael, qui ha vedat
1Re 25,38 38 E com foren pessats X jorns, **nostro** Senyor ferí Nabal, e morí. 39 E com
1Re 25,39 Nabal era mort, dix: –Beneÿt sia **nostro** Senyor Déu, cor ha jutyada la mia
1Re 25,39 ha gordat lo seu misatge de mal, e **nostro** Senyor ha retornada la malícia de
1Re 26,9 car ell estendria la mà en crist de **nostro** Senyor Déu. E que no fos colpable!
1Re 26,10 fos colpable! 10 E dix David: –Viva **nostro** Senyor Déu, si donchs nostro Senyor
1Re 26,10 –Viva nostro Senyor Déu, si donchs **nostro** Senyor no auciurà ell, vendrà dia
1Re 26,11 si matex o que morrà en batalla, 11 **nostro** Senyor me guart que yo no stena la
1Re 26,16 bona cosa, açò que tu has fet! Viva **nostro** Senyor Déu, car vosaltres sou tots
1Re 26,16 lo rey, vòstron senyor, crist de **nostro** Senyor. Donchs, guarda e veges on
1Re 26,19 ·t prech que tu que m'oges ara. Si **nostro** Senyor Déu acomou a tu contre mi,
1Re 26,19 tu envers mi, meleÿts sien de **nostro** Senyor, com ells m'han gitat, que
1Re 26,19 yo no habit vuy en le haretat de **nostro** Senyor, e han dit: "Vé-te'n e
1Re 26,23 justícia e segons la sua fe, car **nostro** Senyor t'ha lliurat vuy en la mia
1Re 26,23 no volguí estendre [*] en crist de **nostro** Senyor. 24 [*] e guort e desliura a
1Re 28,6 règeument, 6 e demanà de consell a **nostro** Senyor Déu, e nostro Senyor no li
1Re 28,6 de consell a nostro Senyor Déu, e **nostro** Senyor no li respòs ni per preveras
1Re 28,7 e serquaré e demanaré aquella, pus **nostro** Senyor no'm vol respondre. E
1Re 28,10 10 E Saüll féu segrement a ella en **nostro** Senyor Déu e dix-li: –Viva nostro
1Re 28,10 nostro Senyor Déu e dix-li: –Viva **nostro** Senyor Déu, car per sert no vendrà

1Re 28,17 e si és anat al teu envayós? 17 Cor **nostro** Senyor farà a tu axí com ell ha
1Re 28,18 18 car no has obaÿt a la veu de **nostro** Senyor ne complist a le ire sua que
1Re 28,19 Senyor ho ha fet. 19 Encara que **nostro** Senyor darà Ysrael ab tu en les
1Re 28,19 les tendes de Ysrael lliurarà **nostro** Senyor Déu en les mans dels
1Re 29,6 apellà David e dix-li: –Vive **nostro** Senyor Déu, cor tu és just e bo
1Re 29,9 mos ulls tot axí com l'àngel de **nostro** Senyor Déu. Mas los prínceps dels
1Re 30,6 e filles. David confortà's en **nostro** Senyor, Déu seu, 7 e dix a Abiethar
1Re 30,23 no pertirets axí aquelles coses que **nostro** Senyor ha lliurades a vosaltres [*]
2Re 1,14 què no haguist pahor ne temor de **nostro** Senyor e auciest lo crist de nostro
2Re 1,14 nostro Senyor e auciest lo crist de **nostro** Senyor Déu? 15 E cridà David un
2Re 1,15 aquest homa qui ha mort lo crist de **nostro** Senyor Déu. E aquell acostà's e
2Re 1,16 e ha dit: "Yo he mort lo crist de **nostro** Senyor Déu." 17 Emperò David féu
2Re 2,1 coses, David consellà's ab **nostro** Senyor e dix: –Donchs, Senyor Déu,
2Re 2,5 -los: –Beneÿts sots, vosaltres, de **nostro** Senyor Déu, qui haveu fete aquesta
2Re 2,27 seus frares? 27 E dix Joab: –Vive **nostro** Senyor Déu, si tu hagueces perlat
2Re 3,18 are demenat-ho e fets-ho, cor **nostro** Senyor perlà a David e dix: "En la
2Re 4,8 destroyr la tua vide. E ha donat **nostro** Senyor al rey nostro venyança, vuy,
2Re 4,8 E ha donat nostro Senyor al rey **nostro** venyança, vuy, de Saüll e de son
2Re 4,9 Remono boratey, e dix-los: –Vive **nostro** Senyor Déu, qui ha deslliurada la
2Re 5,10 grans cases. 10 E crexia tot die, e **nostro** Senyor era ab ell. 11 E llevors
2Re 5,12 de David. 12 E llevors conech que **nostro** Senyor havie confirmat ell en rey
2Re 5,12 confirmat ell en rey sobre Ysrael e **nostro** Senyor havie axelsat lo regne de
2Re 5,24 los filisteus, car llevors axirà **nostro** Senyor Déu devant la cara per ço
2Re 5,25 filisteus. 25 E féu axí David com **nostro** Senyor li havie menat e encalsà los
2Re 6,2 sobre la qual és apellat lo nom de **nostro** Senyor, Déu de companyes, qui seu
2Re 6,3 sobre ella. 3 E posaren l'arque de **nostro** Senyor sobre un carro nou e
2Re 6,4 4 E, com hagueren treta la arque de **nostro** Senyor Déu, Ayhó anave denant la
2Re 6,5 anave bellant e juguant devant **nostro** Senyor Déu e cantaven e toquaven de
2Re 6,7 e la arque declinà's un poch. 7 E **nostro** Senyor fo indignat contre Ozan e
2Re 6,8 fonch trist e felló per ço com **nostro** Senyor havia mort Ozan, e aquell
2Re 6,9 e dix: «Quant intrerà l'arque de **nostro** Senyor en le mia ciutat?» 10 E no
2Re 6,11 getey per III mesos, e benaý **nostro** Senyor Déu ell e tota sa casa. 12 E
2Re 6,12 12 E digueren al rey David que **nostro** Senyor havie benaÿt Obedeom e tota
2Re 6,14 lligats al coll e seltava devant **nostro** Senyor Déu com pus fort e pus
2Re 6,15 aportaven la arque del testament de **nostro** Senyor ab gran gog e ab gran
2Re 6,16 e viu lo rey qui saltave devant **nostro** Senyor Déu e meyspresà'l en son
2Re 6,17 son cor. 17 E meteren le arque de **nostro** Senyor dins en lo tabernaccla e
2Re 6,18 de pau, David beneý lo poble en **nostro** Senyor de companyes, 19 e pertí a
2Re 6,21 21 E dix David a Michol: –Vive **nostro** Senyor Déu, car yo jugaré devant
2Re 7,1 que lo rey seye en le sua casa, e **nostro** Senyor li havie donat repòs e pau
2Re 7,11 e dirà't nostre Senyor que **nostro** Senyor te face case, 12 e que, com
2Re 7,26 servent David serà stablida devant **nostro** Senyor. 27 Cor tu, Senyor de les
2Re 8,11 que sentificà lo rey David a **nostro** Senyor ab argent e ab aur e que
2Re 8,14 fonch serva de David. E gordà **nostro** Senyor David en tots llocs on anà.
2Re 10,12 baró fort e combatam nós per lo **nostro** poble e per le ciutat del Déu
2Re 10,12 poble e per le ciutat del Déu **nostro**, e Déu face ço que li par bo. 13 E
2Re 12,13 E dix David a Nathan: –Peccat he a **nostro** Senyor. E dix Nathan a David:
2Re 12,15 -ce'n Nathan a se casa. E ferí **nostro** Senyor l'infant que havie haüt la
2Re 12,16 e desesperà's. 16 E preguà David **nostro** Senyor per l'infant, e dejunà e
2Re 12,20 se vestedura, intrà en le casa de **nostro** Senyor e ahorà. E vench en se casa

2Re 12,22 cor deye: “Si per ventura, qui sap **nostro** Senyor lo’m do, e l’infant vive.”
2Re 12,24 un fill e apellà son nom Salamó, e **nostro** Senyor amà’l, 25 e mès-lo en le
2Re 12,25 nostre Senyor”, per ço com lo amava **nostro** Senyor. 26 E per ço combatien Joab
2Re 14,11 mon fill. E ell dix: –Yo jur per **nostro** Senyor que no caurà nengú sobre la
2Re 15,7 jutyar los vots que he promesos a **nostro** Senyor Déu, 8 car lo teu servent
2Re 15,8 Jerusalem, que ell sacrificarie a **nostro** Senyor Déu. 9 E dix-li lo rey:
2Re 15,20 frares en Jerusalem en tu matex, e **nostro** Senyor face misericòrdie e pietat a
2Re 15,21 fe. 21 Respòs Ethey e dix: –Vive **nostro** Senyor Déu e vives tu, senyor meu,
2Re 15,24 ab ell, qui portaven l’arque de **nostro** Senyor Déu. E posaren l’arque de
2Re 15,24 Senyor Déu. E posaren l’arque de **nostro** Senyor [*] entrò que’l poble fou
2Re 15,25 per ventura yo trop gràcie devant **nostro** Senyor, retornarem-hi, e †metam-
2Re 16,8 cor tu li tolgist lo regne, e are **nostro** Senyor ha lliurat tot lo regne en
2Re 16,11 -lo que maleesca per tant con **nostro** Senyor vulla, 12 car per ventura
2Re 16,12 Senyor vulla, 12 car per ventura **nostro** Senyor guorderà le mie aflicció e
2Re 17,14 qui era bo e profitós, per ço que **nostro** Senyor donàs mal a Abselon. 15 E
2Re 18,19 de Sadoch: –Core e vé al rey, que **nostro** Senyor l’ha venyat de tots sos
2Re 18,31 rey meu, bon misatge te aport: **nostro** Senyor ha fet justícia de tots
2Re 20,19 e destroyr le ciutat [*] de **nostro** Senyor Déu? 20 Respòs Joab e dix:
2Re 21,1 ayns. E David demanà de consell a **nostro** Senyor e dix per què era aqueste
2Re 21,3 per ço que beneescats le haretat de **nostro** Senyor Déu? 4 Digueren los
2Re 21,6 qual fou de Saüll, que fou elet de **nostro** Senyor Déu sa enrerra. Dix lo rey:
2Re 21,9 crucificaren-los [*] denant **nostro** Senyor. Aquests VII caygueren
2Re 21,14 E com aquestes coses foren fetes, **nostro** Senyor perdonà a le terra. 15 E
2Re 22,1 Capítol XXII 1 E parlà David a **nostro** Senyor e dix aquest quant lo die
2Re 22,4 a mi de iniquitat. 4 Yo apellaré **nostro** Senyor lloabble, e seré salvat dels
2Re 22,7 la mort denant pres. 7 Yo apellaré **nostro** Senyor en le mia tribulació e
2Re 22,19 mi abans del dia del meu turment e **nostro** Senyor fou fet lo fonement. 20 Ell
2Re 22,22 Cor yo he guordades les carreres de **nostro** Senyor, e no [*] inpiadosament
2Re 22,25 iniquitat. 25 E retrà a mi guardó **nostro** Senyor segons le mia justícia,
2Re 22,31 sens nenguna màcula. Le peraula de **nostro** Senyor és exziminada per foch e és
2Re 22,32 32 Qui és Déu si [*] [*] lo Déu **nostro**? 33 Ha cint a mi de forteleza e ha
2Re 22,42 -los-he. 42 E ells cridaran a **nostro** Senyor [*]. 43 [*] de la polç de la
2Re 22,47 mi ab llurs orelles. 46 [*] 47 Vive **nostro** Senyor e sia beneÿt lo meu Déu, lo
2Re 23,2 de Ysrael. 2 L’esperit de **nostro** Senyor ha perlat per mi, e dix le
2Re 23,3 en temor dels hòmens, an temor de **nostro** Senyor, 4 axí com le lum en l’alba
2Re 23,10 que fou cecada. E en aquell dia **nostro** Senyor Déu féu gran salut en
2Re 23,16 volgué beure, mes sacrificà-le a **nostro** Senyor Déu 17 e dix: –Nostro Senyor
2Re 24,10 com havie comtat lo poble. Dix a **nostro** Senyor: –[*] Yo he peccat fort [*].
2Re 24,12 e digues-li: “Aquestes coses diu **nostro** Senyor Déu [*]: De III coses alegex
2Re 24,14 a mi que yo vinga en les mans de **nostro** Senyor Déu, que en les mans dels
2Re 24,14 car moltes són les misericòrdies de **nostro** Senyor Déu. 15 E nostro Senyor
2Re 24,15 de nostro Senyor Déu. 15 E **nostro** Senyor tremès pestelència en Israel
2Re 24,16 mà per ço que destroýs Jerusalem, **nostro** Senyor hach mercè sobre le aflicció
2Re 24,16 avant le tue mà! Emperò l’àngel de **nostro** Senyor era de prop la era de
2Re 24,17 era hom jebuzeu. 17 E dix David a **nostro** Senyor Déu com hach vist l’àngel
2Re 24,18 e dix-li: –Puge e fes altar a **nostro** Senyor Déu en le era de Curèan
2Re 24,19 19 Puyà David per lo manement de **nostro** Senyor Déu que li havie fet Gad. 20
2Re 24,21 tua era, e adificaré aquí altar a **nostro** Senyor [*] que cessa aqueste
2Re 24,24 compreré per just preu e oferiré a **nostro** Senyor oferta agradable. Comprà
1Re 2,6 havia molts fills fonch malalta. 6 **Nostro** Senyor dóna mort e vida, ell amena

1Re 3,8	no era stada a ell ravalada. 8	**Nostro** Senyor apellà a ell la terça
1Re 9,15	qui volia muntar a la muntanya. 15	**Nostro** Senyor havia revellat a Samuel, un
1Re 12,5	alguna cosa. 5 E ell dix a ells:	–**Nostro** Senyor és nòstron testimoni contre
1Re 12,6	és ver. 6 E Samuel dix al poble:	–**Nostro** Senyor, qui féu Moysèn e Aron e
1Re 15,1	Capítol XV 1 Samuel dix a Saül:	–**Nostro** Senyor ha tremès mi a tu per ço
1Re 15,28	hy esquinsà. 28 E Samuel dix a ell:	–**Nostro** Senyor ha vuy tolt a tu lo regna
1Re 16,10	altra. Llavors dix Samuel a Ysaý:	–**Nostro** Senyor no ha elets nengú de
1Re 17,37	de Déu vivent. 37 E dix Daviu:	–**Nostro** Senyor, qui desliurà a mi de la mà
1Re 26,8	de Saüll. 8 E dix Abisay a David:	–**Nostro** Senyor Déu ha tencats vuy los
1Re 26,23	servacials e aport-la-se'n. 23	**Nostro** Senyor retrà guardó a cadescú
2Re 3,39	de Mermià fort me són durs e braus.	**Nostro** Senyor regordon aquells qui fan mal
2Re 12,13	Senyor. E dix Nathan a David:	–**Nostro** Senyor t'ha perdonat ton peccat.
2Re 21,1	e dix per què era aqueste fam.	**Nostro** Senyor li respòs que per Saüll e
2Re 22,14	per le sua resplandor [*]. 14	**Nostro** Senyor tronarà del cel e ferà oir
2Re 22,31	saltaré los murs en lo Déu meu. 31	**Nostro** Senyor és sens nenguna màcula. Le
2Re 23,17	-le a nostro Senyor Déu 17 e dix:	–**Nostro** Senyor Déu prech que'm perdó, cor
2Re 24,3	quants són. 3 Dix Joab al rey:	–**Nostro** Senyor anadescha al poble que tu
2Re 24,23	aquestes coses al rey, e dix-li:	–**Nostro** Senyor [*] rebe lo teu vot e lo
1Re 5,7	mà és dura sobre nós e sobre Dagon,	**nòstron** déu. 8 Donchs ells la tramateren e
1Re 5,10	per ço que ell aucia a nós e tot	**nòstron** poble! 11 Donchs ells tramateren e
1Re 5,11	per ço que no ocia a nós e tot	**nòstron** poble! 12 Car no havia en nenguna
1Re 6,4	és açò que nós li devem retra per	**nòstron** peccat? E ells respongueren: 5
1Re 10,24	E tot lo poble cridà e dix: –Viva	**nòstron** rey! 25 Samuel dix, donchs, al
1Re 12,5	E ell dix a ells: –Nostro Senyor és	**nòstron** testimoni contre vós, e lo seu rey
1Re 8,19	ans diguéran: –Ya no serà axí pas!	**Nòstron** rey serà sobre nós, 20 e nós serem
1Re 4,3	per ço que salva a nós de la mà de	**nostros** anamichs. 4 Donchs lo poble tremès
1Re 12,6	qui féu Moysèn e Aron e qui amanà	**nostros** pares de Agipta, ell és present
1Re 12,19	nós havem ajustats mals a tots los	**nostros** peccats, com nosaltres demanàrem a
1Re 29,4	senyor, si no sobre los prínceps	**nostros**? 5 Donchs, no és aquest David de
2Re 6,3	de nostro Senyor sobre un carro	**nou** e tragueren-la de la casa de
2Re 3,39	en Ysrael? 39 Yo, emperò, com sie	**novell** rey e poch ha untat, gran ajuda
1Re 6,7	ell farit? 7 »Donchs, fets ara una	**novella** carreta, prenets II vaques que
2Re 19,10	E Abselon, lo qual tu has alegit a	**nóz** per rey, és mort en le batalla. Per
1Re 7,8	a nostro Senyor, que ell nos sau e	**·ns** desliure de la mà dels filisteus. 9
1Re 8,5	Donchs, dóna a nós rey qui	**·ns** jutge axí com fan les altres nacions.
1Re 8,6	con diguéran: «Dóna a nós rey qui	**·ns** jutge.» E Samuel féu oració a nostro
1Re 11,3	de Ysrael e, si no hy ha nengú qui	**·ns** defena, nós vindrem a tu. 4 Donchs los
1Re 16,11	que vingua e mene'l a mi, car no	**·ns** asiurem a menyar tro que ell sia
1Re 25,7	les tues ovelles, e nosaltres no	**·ns** iraschem anch ab ells, ni ells no
2Re 12,18	infant era viu perlàvem-li, e no	**·ns** volie oyr. Donchs, si are li diem que
2Re 21,5	que destroý a nosaltres e que	**·ns** turmentà, per ço que en Ysrael no
1Re 14,41	mi o sobre Jonatàs, mon fill, done	**'ns**-en vuy demostransa. O si aquest
2Re 15,14	perquè, si venie Abselon, pendrà	**'ns** e recollir-nos-ha ací e gitar-
1Re 2,9	fallons cayguéran en tanebres, car	**null** hom no serà salvat en la sua force.
1Re 2,32	nengun vell en tota casa 32 [*]	**null** temps. 33 Emperò yo no tolré de tot
1Re 6,7	II vaques que hagen vadells e que	**null** temps no hagen portat jou, e ajustats
1Re 20,2	aquesta sola paraula. Aquesta cosa	**null** temps se sdevendrà. 3 E David jurà
1Re 20,25	e sech Abner al costat de Saül, e	**null** hom no sech allà on Davit solia
1Re 20,27	segon dia aprés [*], encara no sech	**null** hom allà on devia seura David. E dix
1Re 27,9	la terra de aquells e no hy jequia	**null** hom viu ni neguna fembre. E prenia

2Re 1,22	d'oli. 22 La segeta de Jonatàs	**null** temps no torna atràs de sanch de
2Re 16,10	dir: "Per què faç are açò, tu?" Ni	**null** hom! 11 E dix lo rey a Abisay e a
2Re 19,22	per diabble? Per sert, vuy no morrà	**null** hom en Israel. Cuydes-te que yo no
2Re 21,4	e sobre le casa sua, ne volem que	**null** hom d'Israel sie mort. Dix David:
1Re 11,13	nós auciurem-los. 13 E Saül dix:	–**Null** hom no serà mort en aquest dia de
1Re 19,24	altres devant Samuel, e cantà tot	**nuu** per tot aquell dia e la nit. E de açò
2Re 22,12	entorn, ha tremès aygües de les	**nuus** del cel. 13 Los carbons del foch són
2Re 23,4	e així com lo sol ix lo matí, sens	**núvols** gita los rags, així com le pluge fa
1Re 2,14	mà 14 e matia aquella en la citra	**o** en la caldera o en la olla o perola, e
1Re 2,14	aquella en la citra o en la caldera	**o** en la olla o perola, e tot ço que la
1Re 2,14	citra o en la caldera o en la olla	**o** perola, e tot ço que la lloça llevava,
1Re 2,16	serà pas així, ans ma donaràs ara	**o** yo me'n pendré, d'altra guisa, per
1Re 4,2	en Afet 2 e ordonaren llur batalla	**o** host contre lo poble de Ysrael. E com la
1Re 4,2	per los camps, meyns de distància	**o** distraènsia, quax IIIIM^{a} [*]. 3 E lo
1Re 6,21	-la-us-ne en vostra terra	**o** ciutat. 1Re 7,Tit Capítol VII 1 Donchs
1Re 10,22	per saber si ell vendria aquí	**o** no. E nostro Senyor respòs: –Veus que
1Re 12,3	untat sobre vós, si yo he tolt bou	**o** aze, ne si yo he acusat a tort, ni si yo
1Re 14,6	a nostre Senyor selvar en molts	**o** en pochs. 7 E son escuder dix a ell: –Fé
1Re 14,13	e los altres matava son companyó	**o** son escuder. 14 E la primera occizió que
1Re 14,41	serf. Si aquest peccat és sobre mi	**o** sobre Jonatàs, mon fill, done'ns-en
1Re 16,16	tu serquen un homa qui sàpia viular	**o** sonar rauta devant tu per ço que, com lo
1Re 18,18	David dix a Saül: –Quin hom sóm yo	**o** qual és ma vida o de qual llinatge és
1Re 18,18	–Quin hom sóm yo o qual és ma vida	**o** de qual llinatge és mon para en Ysrael,
1Re 21,2	servecials que iria en aquell lloch	**o** en aquell. 3 Donchs, prec-ta que ara
1Re 21,3	ta que ara que'm dons alguna cosa	**o** V pans o més, açò que trops me'n vulles
1Re 21,3	que'm dons alguna cosa o V pans	**o** més, açò que trops me'n vulles donar. 4
1Re 21,8	a Aquimàlech: –Tens aquí coltell	**o** llança aparallat? Dóna'l-ma, car no
1Re 22,7	cap de M^{a} hòmens cavallers	**o** de C? 8 Vosaltres vos sou tots jurats
1Re 23,22	així que smets lo lloch on ell és,	**o** qual ha vist aquell aquí on havets dit,
1Re 24,7	[*] Sàpie que si ell no l'alciu	**o** son die no ve que ell muyra, o si ell no
1Re 24,7	o son die no ve que ell muyra,	**o** si ell no és mort en batalla, ell ma
1Re 26,10	vendrà dia que morrà per si matex	**o** que morrà en batalla, 11 nostro Senyor
1Re 26,20	llevat per ço que serch una pussa	**o** un poy, així com és perseguida una perdiu
1Re 30,8	Déu, seguiré aquests lladres	**o** no? Dix nostre Senyor [*]: –Encalse
2Re 2,21	Abner: –Vé-te'n a le dreta part	**o** a le esquerra e prin un dels jóvens e
2Re 6,8	e aquell lloch és apellat percussió	**o** feriment o mort de Ozan entrò aquest die
2Re 6,8	és apellat percussió o feriment	**o** mort de Ozan entrò aquest die de vuy. 9
2Re 6,20	e's despullave així com un bestax	**o** un ribalt. 21 E dix David a Michol:
2Re 15,21	tu en tot lloch on iràs, en vide	**o** en mort, iré yo e seré servecial teu. 22
2Re 17,9	ventura serà amaguat en alguna cove	**o** en altre lloch. E, si en lo comensament
2Re 19,35	seyns no han poder de jutyar dolç	**o** amarch, d'uymés no'm puch adelitar en
2Re 22,43	[*]. 43 [*] de la polç de la terra	**o** així com llot o fanch de les places
2Re 22,43	la polç de la terra o així com llot	**o** fanch de les places calsigar-los-he
2Re 24,13	VII ayns hauràs fam en le tua terra	**o** tres mesos encalsaran a tu los teus
1Re 1,14	que fos enbriaga, 14 e dix a ella:	–**O** Anna, entrò quant saràs enbriagua?
1Re 3,16	Elí apellà Samuel e dix-li:	–**O**, Samuel, mon fill! Lo qual li respòs e
1Re 4,9	de totes plagues en lo desert. 9	**O**, filisteus, confortats-vos e siats així
1Re 14,41	done'ns-en vuy demostransa.	**O** si aquest peccat és sobre lo poble,
1Re 17,55	a Abner, príncep de la cavallaria:	–**O** Abner, de qual llinatge és aquest
1Re 19,4	a Saül, para seu, de David e dix:	–**O** senyor rey, no vulles peccar contre

1Re 24,9 e cridà aprés Saüll e dix-li: –**O** rey Saüll e senyor meu! [*] guardà
1Re 26,17 que he oÿda és tua? E dix David: –**O** senyor meu, rey, aquesta veu és la mia.
1Re 28,12 Samuel, cridà ab gran veu e dix: –**O** Saüll, per què has fet a mi mal? Cor tu
2Re 1,18 és escrit en lo llibre dels Justs: «**O** Ysrael, qui ést romàs, veges per quina
2Re 1,21 aquells qui no són circuncizos. 21 **O** montanyes de Gilboe, ni ros ni pluge no
2Re 1,24 àguilla e pus forts que lleó! 24 **O** filles de Ysrael, plorats sobre Saüll,
2Re 1,26 en les tues altezes és mort. 26 **O** Jonatàs, frare meu, fort he gran dolor e
2Re 1,27 com yo amava tu ten solament. 27 **O** Déu, e com són axí morts e cayguts los
2Re 6,20 axí a carrera a David e dix-li: –**O**, quant ha estat vuy gloriós lo rey de
2Re 9,8 8 E aquest ahorà'l e dix: –**O**, yo, servent, qui só? Car tu has
2Re 19,4 son cap e cridave en alte veu: –**O**, mon fill Absalon! [*] 5 Joab vench [*]
2Re 24,13 e dix-li: –Açò diu nostre Senyor: **O** VII ayns hauràs fam en le tua terra o
1Re 15,22 mayorment en la sua veu? Car **obadiènsia** és millor que sacrifici, e
1Re 15,22 e sacrificis, que hom no l' **obaescha** mayorment en la sua veu? Car
1Re 15,22 és millor que sacrifici, e **obayr** val molt més que ofarir grex de
1Re 15,23 com peccat de devinar, e no voler **obayr** és peccat quax de colre falços déus.
2Re 22,45 a mi. 45 Los fills dels sarahins **obayran** a mi e oyran mi ab llurs orelles.
2Re 16,19 enaxí con he obaÿt lo teu para, axí **obayré** yo a tu. 20 Dix Abselon a
1Re 15,24 tues, i he tamut lo poble i he **obaÿt** a la llur veu. 25 Mas yo't prech
1Re 28,18 a ton proïsma David, 18 car no has **obaÿt** a la veu de nostro Senyor ne
1Re 28,21 e dix: –Vet la tua serventa, qui ha **obaÿt** a la tua veu e ha posada la mia
1Re 28,22 peraules de la tua serventa, qui ha **obaÿt** la tua veu, e posaré devant tu un
2Re 16,19 lo fill del rey. Tot enaxí con he **obaÿt** lo teu para, axí obayré yo a tu. 20
2Re 6,10 volch que la posacen en le case de **Obedeom** getey. 11 E habità e estech la
2Re 6,11 e estech la arque en la casa de **Obedeom** getey per III mesos, e benaý
2Re 6,12 que nostro Senyor havie benaÿt **Obedeom** e tota la sua casa per l'arque de
2Re 6,12 Déu. E dix David: «Iré a le casa de **Obedeon** e portaré l'arque e posar-l'he
2Re 6,12 E llevors anà-ce'n David a **Obedeon** e trasch-ne la arque e posà-la
2Re 13,14 mi a tu. 14 E ell anch no volch **obeyr** sos prechs, mas forsà-la e jach ab
1Re 9,5 que per ventura mon para no hage **oblidades** les someres e que no sia
1Re 12,9 ells en aquest lloch. 9 E ells **oblidaren** lo Senyor, llur Déu, lo qual los
1Re 1,11 e has ramenbransa de mi e no **oblides** la tua serventa e dónes a la tua
2Re 19,28 car le casa de mon pare no és stada **obligade** a tu, senyor meu, e noent sinó ab
1Re 8,16 e los vostros àzens e metrà'ls en **obra** sua. 17 Ell pendrà [*] del vostro
1Re 15,11 no ha complit les mies peraules per **obra**. Donchs Samuel fonch molt trist, e
1Re 20,19 dia de les calendes, com hom pot **obrar**, e seuràs prop de una pedra qui ha
1Re 14,45 no haurà vuy nengun mal, car ell ha **obrat** vuy ab Déu. Donchs lo poble desliurà
2Re 9,10 Saüll e tota sa casa. 10 E per açò **obre**-li terra tu e tos fills e tos
1Re 8,8 sobre ells. 8 Segons totes les lurs **obres**, les quals ells han fetas del dia
1Re 19,4 no ha peccat contre tu, e les sues **obres** són bones a tu, 5 e ell ha proposada
2Re 23,20 Yoyadès, qui fou home fort de grans **obres**, de Capçal. Aquest aucís II lleons
1Re 3,15 dormí tro al matí e per lo matí ell **obrí** les portes del tabernaccla de nostre
1Re 2,14 llevava, lo prevera prenia a sos **obs**. E enaxí ho feyen ells a tots aquells
1Re 2,15 a mi de la carn, que'n cogua a **obs** del sacerdot, car yo no pendré de tu
1Re 2,28 de tots los trips de Ysrael a mos **obs** en prevera, per ço que ell muntàs al
2Re 13,26 frare. E dix-li lo rey: –No hy és **obs**, que hy vage ab tu. 27 E costrangué'l
1Re 14,14 o son escuder. 14 E la primera **occizió** que Yonatàs e son escuder feren
1Re 14,20 coltell contre son companyó, e la **occizió** era molt gran. 21 E los hebreus
1Re 17,44 a mi, yo donaré la tua carn als **ocells** del cel e a les bèsties de la
1Re 17,46 mort e aquells dels filisteus e als **ocells** del cel e a les bèsties de la

2Re 21,10 plogué sobre ells, e no hy llexà **ocells** de dies e bísties de nits. 11 E
1Re 5,11 ’n torn en son loch, per ço que no **ocia** a nós e tot nòstron poble! 12 Car no
2Re 21,17 de Sirvià ajudà a David, e David **ocís** lo filisteu Gesine Nebon. E llevores
2Re 21,18 féu en Job contre los filisteus, e **ocís** Sofaray de Ustecey [*], qui fou del
2Re 23,10 foren puyats [*], aquell stech e **ocís** tants dels filisteus tants entrò que
2Re 23,12 filisteus e no los jaquí pessar e **ocís** molts dels filisteus. E aquell die
2Re 23,20 de le sisterna e ferí lo lleó e **ocís**-lo en temps que nevave. 21 Aquest
2Re 23,21 de la mà de l’agipcià per força e **ocís**-lo en le sua llança. 22 Aquestes
2Re 11,25 és variabble, e al coltell are **ociu** aquest, are aquell. Conforte tos
2Re 8,2 Moab e mesurà [*] cordetes, una a **ociure** e altre a vivificar. E Moab fo fet
1Re 22,1 ’s d’equí David e anà-sse’n a **Odolam** e mès-se en una espluga. E com
1Re 26,19 Déu acomou a tu contre mi, sia **odorat** sacrifici e preguem-lo, car axís
1Re 25,18 Bigal se cuytà e pres CC pans e II **odres** de vi e V moltons cuyts e V mesures
2Re 16,1 de pances e C formatges e II **odres** de vi. 2 E dix lo rey a Sibà: –Què
1Re 5,12 de mal de morenes. E lo crit e lo **odulament** per cascuna ciutat muntava entrò
1Re 17,35 aquells per mig de la gola e **ofagué**’ls e matí’ls, 36 e axí yo, ton
1Re 7,9 pres Samuel un anyell que mamava e **ofarí** aquell entir en sacrifici a nostro
1Re 7,10 10 E sdevench-se que, com Samuel **ofarí** a nostro Senyor lo sacrifici, los
1Re 15,22 sacrifici, e obayr val molt més que **ofarir** grex de moltons. 23 Car ancontredir
1Re 1,25 ells sacrificaren un vadell e **ofariren** l’infant e Elí, prevera, lo qual
1Re 6,15 gran pedra. Los hòmens de Betzames **ofariren** holocausts e sacrificis
1Re 13,12 sobre mi, e yo no he oferta nenguna **oferena** a nostro Senyor”. Per ço yo era
1Re 10,8 e yo devellaré a tu, que ofires **oferenas** e sacrificis pasificables. Per
1Re 13,9 e sacrificis pasificables. E ell **oferí** lo holocaust. 10 [*] Samuel vench
1Re 13,12 ço yo era costret per nececitat, yo **oferí** holocaust a nostro Senyor. 13 E
1Re 15,12 vench tot dret a Saül, e Saül **oferí** holocaust a nostro Senyor de les
2Re 6,17 ya aperellat per ella a rebre. E **oferí** David ofertes devant nostre Senyor,
2Re 24,23 e jous de bous a cremar. 23 E **oferí** e donà aquestes coses al rey, e dix
2Re 6,18 pau. 18 E, com hagueren complit de **oferir** les ofertes e les coses de pau,
2Re 24,24 ans te compreré per just preu e **oferiré** a nostro Senyor oferta agradable.
2Re 6,13 la arque hagueren anat III paces, **oferiren** un bou e un moltó. 14 E David
2Re 17,28 de Gualaad, de Rogualim, 28 e **oferiren** a cells cubertós e tapits e
1Re 13,12 en Galgala sobre mi, e yo no he **oferta** nenguna oferena a nostro Senyor”.
2Re 24,24 just preu e oferiré a nostro Senyor **oferta** agradable. Comprà David le era e
2Re 6,17 per ella a rebre. E oferí David **ofertes** devant nostre Senyor, coses de
2Re 6,18 com hagueren complit de oferir les **ofertes** e les coses de pau, David beneý lo
1Re 2,29 dons, los quals yo mané que focen **oferts** en lo meu temple? Per ço que vós
2Re 15,12 ciutat sue. E com Abselon hach **oferts** secrificis, lo poble féu grans
1Re 2,13 conaxien pas nostre Senyor 13 ne l’ **ofici** dels preveres, ans fèyan molt de mal
1Re 2,36 que hom prech pere ell, e que ell **ofira** un diner de argent e un tortell de
1Re 10,8 Galgala, e yo devellaré a tu, que **ofires** oferenas e sacrificis pasificables.
1Re 2,24 car la fama no és bona que yo **og** de vosaltres: vós feu peccar lo poble
2Re 20,17 la tue serventa. Dix Joab: –Yo les **og**. 18 Dix le fembre: –Ço que diré és fort
1Re 3,11 en Israel, que qualquequal [*] **oge** ab II ses orelles en Israel. 12 En
2Re 14,16 paraule a le sue serventa, 16 e **oge** lo rey axí, que desliure le sue
1Re 13,3 botzina e dix per tota la terra: «**Ogen** los hebreus e tot lo poble de
1Re 8,9 axí fan ells a tu. 9 Donchs tu **oges** ara la lur veu, emperò digues abans a
1Re 15,1 lo seu poble de Ysrael. Donchs, **oges** ara la veu de nostro Senyor. 2 Lo
1Re 22,12 dix a Abimàlech: –Fill de Achirop, **oges**. E ell dix: –Yo sóm aperallat,
1Re 25,24 tua serventa parle devant tu e que **oges** les sues peraules. 25 Jo’t prech que

1Re 26,19 [*] yo't prech que tu que m' **oges** ara. Si nostro Senyor Déu acomou a tu
1Re 28,22 que has dites a mi. 22 Donchs ara **oges** les peraules de la tua serventa, qui
1Re 8,7 7 e nostro Senyor dix a Samuel: –**Oges** la veu del poble en totes coses que
1Re 8,22 22 E nostro Senyor dix a Samuel: –**Oges** la lur veu e astabblex rey sobre
2Re 20,17 E Joab dix: –Yo sóm. Dix le fembre: –**Oges** les peraules de la tue serventa. Dix
1Re 17,58 del filisteu. 58 E Saül dix-li: –**Oh** donzell, de qual llinatgeést tu?
2Re 1,11 meu. 11 E tentost que açò hach **ohyt** David esquinsà's ses vestidures, e
1Re 2,22 Senyor. 22 Elí era hom molt vell, e **oí** totes les coses que sos fills fèyan a
2Re 20,16 la ciutat qui cridà e dix: –Oyats, **oiats**, e digats a Joab que s'ecost a mi,
1Re 2,23 coses malvades, les quals yo **oig**, de les quals tots los pobles playen?
1Re 2,25 per aquell? E ells no volguéran **oir** la veu de llur para, perquè nostro
1Re 8,19 rey. 19 Lo poble no volch anc **oir** la veu de Samuel, ans diguéran: –Ya no
2Re 15,3 ha posat [*] nengun hom qui't puga **oir**. Deye Absalon: 4 –Qui poserà e
2Re 22,14 Senyor tronarà del cel e ferà **oir** le sua veu. 15 Ha tremès segetes e
1Re 7,7 e com los fills de Ysrael hagueren **oït** açò, ells haguéran gran paor dels
1Re 13,3 E com los filisteus haguéran açò **oït**, Saül sonà una botzina e dix per tota
1Re 14,22 munt de Efraÿm; com ells hagueren **oït** que los filisteus éran fugits,
1Re 23,10 –Senyor, Déu de Ysrael, yo he **oït** dir que Saül vol venir en Sellè per ço
2Re 7,22 Déu sinó tu en tot ço que havem **oït** de nostres orelles. 23 Qual gent ha en
1Re 10,1 1 E Samuel pres un satril d' **oli** e buydà'l sobre lo cap de Saül e bezà
1Re 16,1 de Ysrael? Complex ton corn de **oli** e vine per ço que yo tremeta a tu a
1Re 16,13 13 Donchs Samuel pres lo corn de l' **oli** e untà aquell en mig de sos frares. E
2Re 1,21 Saüll, axí com si no fos untat d' **oli**. 22 La segeta de Jonatàs null temps no
2Re 6,19 que hom pot trobar, que hom frig ab **oli**, e anà-ce'n cascú a le sua casa. 20
2Re 14,2 vestedures de plor e [*] untes ab **oli** per ço que sies quax fembre qui llonch
1Re 8,14 e les vostres vinyes e los vostros **olivars** millors e donar-los-ha als
2Re 15,23 e tot l'altre poble anave de mont **Olivet**, qui és envers lo desert. 24 E
1Re 2,14 en la citra o en la caldera o en la **olla** o perola, e tot ço que la lloça
1Re 3,3 en lo templa de nostro Senyor, **on** era l'arque de nostre Senyor. 4 E
1Re 3,21 nostro Senyor volch aparer en Siló, **on** havia estat [*] a Samuel segons la
1Re 5,3 davant l'arque de nostro Senyor, **on** ells prengueren Dagon e'l tornaren e
1Re 5,12 12 Car no havia en nenguna ciutat **on** la arqua vingués nenguna gent que no
1Re 6,11 sobre la carreta e la petita caxa **on** eren les rates d'aur e les semblances
1Re 9,10 hi. Donchs ells anaren a la ciutat **on** era l'home de Déu. 11 E com ells se'n
1Re 9,22 Saül e son serf e amanà a ells llà **on** devia menyar e los féu lloch en cap de
1Re 10,5 en un coll de nostro Senyor, **on** ha una posta de host dels filisteus, e
1Re 13,23 isqueren per passar en Machinàs, **on** éran los fills de Ysrael. 1Re 14,Tit
1Re 14,4 Jonatàs anat. 4 E per aquell lloch **on** Jonatàs volia anar a la host dels
1Re 14,7 ço que plau a ton coratge e vé allà **on** tu vols anar, car yo iré ab tu en tot
1Re 14,25 de la terra vench en una llanda **on** havia mel que corria [*], 26 mas nengú
1Re 14,27 lo para havia conjurat lo poble, d' **on** ell estès la mà ab una vergua que tenia
1Re 14,46 tornà e no perseguí los filisteus, **on** los filisteus se'n tornaren en llurs
1Re 16,6 6 E com ells foren intrats llà **on** ell era, ell vahé Eliab e dix: –Ést tu
1Re 17,22 -hu en guorda, e correch allà a **on** devia esser la batalla e demanà si sos
1Re 19,2 Mas Jonatàs [*] amava molt David, 2 **on** Jonatàs descobrí a David e dix-li:
1Re 19,12 'l defora la casa per una finestra, **on** ell se n'anà [*] e fonch selvat. 13
1Re 19,18 les coses que Saül li havia fetes, **on** ell e Samuel se n'anaren a Aioch, en
1Re 20,19 la barene, cor no seurà nengú allà **on** tu deus seura. Donchs tu te n'yràs
1Re 20,19 tu te n'yràs tost e iràs en lloch **on** te pusques amagar, en lo primer dia de
1Re 20,25 de Saül, e null hom no sech allà **on** Davit solia seura. 26 E Saül no perlà

1Re 20,27 [*], encara no sech null hom allà **on** devia seura David. E dix Saül a son
1Re 20,36 E com l'infant fon corragut allà **on** Jonatàs havia tremesa la sageta,
1Re 20,37 E axí vench l'infant en lo lloch **on** era la primera segeta. E cridà Jonatàs
1Re 21,1 XXI 1 Anà-ce'n David en Nobe, **on** era Aquimàlech prevera e Aquimàlech
1Re 23,22 e curosa, axí que smets lo lloch **on** ell és, o qual ha vist aquell aquí on
1Re 23,22 ell és, o qual ha vist aquell aquí **on** havets dit, car ell se pense bé de mi
1Re 23,23 serquats e veyats tots amaguatays **on** ell se amague e tornats a mi, que'm
1Re 23,25 David, e açò fon denunciat a David, **on** ell devellà mantinent a la pedra e
1Re 24,3 nellex sobre les pedres squexoses **on** no podien anar sinó saguonyes. 4 E
1Re 25,2 Faran, e en lo desert de Mahon, 2 **on** havia un home, e la sua posseció era en
1Re 26,5 David amagadement e vench al lloch **on** era Saüll, e con ell hach vist lo lloch
1Re 26,5 Saüll, e con ell hach vist lo lloch **on** dormia Saüll e Abner, fill de Ner,
1Re 26,16 Senyor. Donchs, guarda e veges **on** és la llança del rey e l'anap de la
2Re 1,3 David. 3 E dix-li David: –D' **on** véns? E aquell respòs-li: –De les
2Re 1,13 li havia dites aquestes coses: –D' **on** ést, tu? E aquell dix-li: –[*] d'un
2Re 2,8 los castells e per tots los llochs **on** eren aquells de Ysraell 9 e establí-
2Re 2,16 tots ensemps. E apellaren lo lloch **on** açò fo camp dels Forts, en Gebeon. 17
2Re 2,23 qui pessaven per aquell lloch **on** geya mort Azaell aturaven-se. 24 E
2Re 2,24 defellí. E vengueren en un lloch **on** pesava aygua, qui és en Gebeon, entre
2Re 7,9 9 E fuy ab tu en tots los llochs **on** anest e maté los teus anemichs [*] e
2Re 8,6 serva de David [*] en tots llochs **on** anà [*]. 7 E aportà David les armes de
2Re 8,13 pres Sírie en le vall de Salines **on** ne aucís XIIM [*] 14 e posà guordes en
2Re 8,14 nostro Senyor David en tots llocs **on** anà. 15 E regnà sobre tot Ysrael e feya
2Re 11,15 dient: «Mateu Ories en aquell lloch **on** és pus fort de la batalla e llexats-
2Re 11,16 la ciutat, posà Ories en lo lloch **on** sabie lo pus fort de la batalla. 17 E
2Re 15,20 Torne-te'n, e yo iré allà **on** deg anar, e torne los teus frares en
2Re 15,21 tu, senyor meu, car tu en tot lloch **on** iràs, en vide o en mort, iré yo e seré
2Re 19,8 lo rey llevà's de la terra **on** jaÿa e asigué's a le porta. [*] e
2Re 19,18 abans que'l rey 18 per un lloch **on** no havie molte aygua, per ço que
1Re 3,5 a ell: –Vet que yo són ací. 5 **On** ell correch a Elí e dix-li: –Vet-ma
1Re 10,27 –Donchs, aquest porà a nós salvar? **On** ells l'hagueren en meynspreu e no li
1Re 24,8 mà a l'untat de nostre Senyor. 8 **On** David castiguà los seus hòmens de
2Re 9,4 de peus, és viu. 4 E lo rey dix: –**On** és? E dix Sibà: –Ve'l-te en le casa
2Re 16,3 en lo desert. 3 E dix lo rey: –**On** és Mifibòssech, fill de ton senyor?
2Re 17,20 ells demanaren en aquella fembre: –**On** són Jonatàs e Achimàs? E ella los dix:
2Re 21,16 llança de Gesina Nadob pessava CCC **onces**. E portave una spaza qui era feta
1Re 10,15 nós vinguem a Samuel. 15 E son **oncle** dix a ell: –Mostra'm ço que Samuel
2Re 23,9 aprés ell sech Alazar, fill de son **oncle** [*], qui era homa un dels [*] pus
1Re 10,14 en la muntanya. 14 E un de sos **oncles** dix a ell e a son serf: –Què fets
1Re 10,16 ha dit a tu. 16 E Saül dix a son **onclo**: –Ell nos dix que les someres éran
2Re 23,24 en XXX; Elcananan, fill de son **onclo**, de Betllem; 25 Semenda Erarà;
1Re 11,2 ll'ull dret, en tal manera que sia **onta** a tot lo poble de Ysrael. 3 Lavors
1Re 17,26 aquest filisteu, e tolrà aquesta **onta** dels fills de Ysrael? És aquest
1Re 25,39 Senyor Déu, cor ha jutyada la mia **onta** de la mà de Nabal e ha gordat lo seu
2Re 13,13 13 car yo no poré soferir me **onta**, e tu seràs quax un dels folls de
1Re 1,3 lloch estaven II fills de Elí, **Ophní** e Fineès, e éran preveras de nostro
1Re 2,34 s'esdevendrà a II de tos fills, **Ophní** e Fineès: que abdós morran en jorn.
1Re 4,4 amistansa de nostro Senyor, ço és, **Ophní** e Fineès. 5 E com l'arque de nostre
1Re 4,11 presa; los fills de Elí moriren, **Ophní** e Fineès. 12 Esdevench-se que un
1Re 12,4 de nós agreuyat a tort, ne no has **opremut** nengú, ne has pres de la mà de

2Re 5,6 Quax qui diu: “Nós no havem **ops** ajude dels hòmens forts, tant és fort
2Re 8,7 [*]. 7 E aportà David les armes de **or** que havien los servens de Èzer
2Re 8,10 eren vaxells de argent e vaxells de **or** [*], 11 e vaxells que sentificà lo rey
2Re 12,30 del seu cap, e pezava un besant d’ **or** e havie-hy pedres presioses e posà-
1Re 8,6 rey qui’ns jutge.» E Samuel féu **oració** a nostro Senyor, 7 e nostro Senyor
2Re 7,27 servent en son cor que oràs tu ab **oració**. 28 E donques, Senyor Déu, tu és t
2Re 7,27 lo teu servent en son cor que **oràs** tu ab oració. 28 E donques, Senyor
1Re 21,13 devant Achís. E feya aparès que fos **orat**, e pintava en les posts de les portes
1Re 21,14 –Vosaltres m’haveu manat hom **orat**! Per què ho haveu fet? 15 Defallen a
2Re 15,31 de Echitòfell que donarà sia foll e **orat**. 32 E, com David fon puyat en un pug
1Re 21,15 haveu fet? 15 Defallen a nós hòmens **orats** e fellons? Per ço si lo hich haveu
2Re 17,28 e vaxells de matalls, e forment e **ordi** [*] e torrons e faves e llentiles [*]
1Re 4,2 philisteus vengueren en Afet 2 e **ordonaren** llur batalla o host contre lo
2Re 17,23 [*] a le sue ciutat. E com ell hach **ordonat** le sua casa e viu que lo regna
1Re 17,18 astan bé, ni en qual lloch ells són **ordonats** en companya. 19 Donchs Saül e los
2Re 23,23 féu aquest consellador de le sue **orella** en sacret. 24 E Saell, frare de
1Re 3,11 que qualquequal [*] oge ab II ses **orelles** en Israel. 12 En aquell dia yo
1Re 15,14 del bestiar qui sona en les mies **orelles**, la qual yo otg? 15 E Saül dix:
2Re 7,22 en tot ço que havem oït de nostres **orelles**. 23 Qual gent ha en le terra axí
2Re 7,27 Déu de Ysrael, has revelat a les **orelles** del teu servent e diguist: “Casa
2Re 22,7 e lo meu crit vindrà en les sues **orelles**. 8 Le terra mogué e tremolà, e lo
2Re 22,45 obayran a mi e oyran mi ab llurs **orelles**. 46 [*] 47 Vive nostro Senyor e
1Re 7,5 lo poble d’Israel en Masfech, que **orem**-hi nostro Senyor per vós. 6 E ells
2Re 6,14 e un moltó. 14 E David toquave los **òrguens** e los altres sturments qui tenie
1Re 13,5 tendes en Machinàs, dellà devés **orient**, de prop Bethavent. 6 E com los
2Re 11,3 Berzabé ere, de Heliam, muller de **Ories** [*]. 4 E tremès David sos misetgers
2Re 11,6 a Joab e dix-li: «Tremet-me **Ories** etheu.» E tremès Joab Ories a David.
2Re 11,6 -me Ories etheu.» E tremès Joab **Ories** a David. 7 E vench Ories a David, e
2Re 11,7 Joab Ories a David. 7 E vench **Ories** a David, e demenà David †a Joab e al
2Re 11,8 la batalla. 8 E dix David a **Ories**: –Vé en te casa e lleva tos peus. E
2Re 11,8 te casa e lleva tos peus. E isqué **Ories** de le casa [*]. 9 E dormí devant le
2Re 11,10 E féu-ho hom a saber a David, que **Ories** no se n’ere anat a casa sue. E dix
2Re 11,10 ere anat a casa sue. E dix David a **Ories**: –No és vengut de la carrera? Per
2Re 11,11 què no avellist a te casa? 11 E dix **Ories** a David: –Le arque de Déu e Ysrael e
2Re 11,12 faré aqueste cosa! 12 E dix David a **Ories**: –Està’t ací vuy, e demà llexar-
2Re 11,12 e demà llexar-t’he. E estech **Ories** en Jerusalem aquell die e l’altre.
2Re 11,15 une carte [*] 15 dient: «Mateu **Ories** en aquell lloch on és pus fort de la
2Re 11,16 ço com Joab assetjà la ciutat, posà **Ories** en lo lloch on sabie lo pus fort de
2Re 11,17 molts del poble [*] de David e morí **Ories** etheus. 18 E tremès Joab e féu a
2Re 11,21 Diràs-li: “Lo teu servent **Ories** és mort.” 22 E anà-ce’n lo
2Re 11,24 servents del rey, e lo teu servent **Ories** eteus és mort. 25 Dix David al
2Re 11,26 amonesta’ls.” 26 E oý la muller de **Ories** que mort era son marit, plangué’l.
2Re 12,9 Senyor, que faheces mal devant mi, **Ories** eteu ferist a glay e prenguist se
2Re 12,15 infant que havie haüt la muller de **Ories** a David, e desesperà’s. 16 E preguà
2Re 1,24 vermell en delicaments e donava **ornament** d’aur als vostres abelliments.
1Re 18,4 -li tots los altres vestiments e **ornaments** entrò a son coltell e entrò a
1Re 17,34 ovelles de mon para, un lleó e un **ors** vengueren e prengueren un moltó d’
1Re 17,36 axí yo, ton serf matí lo lleó e l’ **ors**. Donchs, serà aquest filisteu, qui no
1Re 17,37 a mi de la mà del lleó e de l’ **ors**, ell ma desliurarà de la mà de aquest
2Re 19,13 13 E diets a Ameossà: “No és tu **os** meu e carn mia? Açò face Déu a mi e açò

1Re 31,13 Bassan. 13 E prengueren los **ossos** de aquells e sabulliren-los en lo
2Re 19,12 frares, vosaltres sots los meus **ossos** e le mia carn. Per què sots
2Re 21,12 de Saüll. 12 David pres los **ossos** de Saüll e de Jonatàs, fill seu, e
2Re 21,14 de Cis, e axí mateys collírets los **ossos** de aquells que havien crusificats. E
2Re 22,35 e combatre e ha composts los meus **ossos** axí com a arch de aram. 36 Tu,
1Re 15,14 en les mies orelles, la qual yo **otg**? 15 E Saül dix: –Lo poble l'ha amanat
1Re 3,9 "Senyor, parla, com lo teu servent **ou** tu." E donchs anà-sse'n Samuel e
1Re 3,10 –Senyor, parla, car lo teu servent **ou** tu. 11 E nostro Senyor dix a Samuel:
2Re 12,3 res no havie de tot en tot sinó une **ovella** poque que s'hevie comprade e
2Re 12,4 que li era vengut, e pres le **ovella** de aquell hom pobre e arreà'n de
2Re 12,6 fet és fill de mort! 6 Reta-li la **ovella** en IIII dobles per ço com aqueste
1Re 14,32 sse'n a pendra presa, e prengueren **ovelles** e bous e vadells e mataren-los
1Re 15,3 grans e petites, e bous e camells e **ovelles** e àzens". 4 Donchs Saül ho manà al
1Re 15,9 Agog e als molt bons folchs de les **ovelles** e de l'altra bestiar e les
1Re 15,15 lo poble ha perdonat a les millors **ovelles** e al millor bestiar, per ço que
1Re 15,21 poble ha preza preza de bous e de **ovelles**, e són promeyes d'equelles coses
1Re 16,11 ha un menor que tots qui guorda les **ovelles**. E llevors dix Samuel a Ysaý:
1Re 16,19 a mi ton fill Davit, qui guorda tes **ovelles**. 20 Donchs Ysaý pres un aze
1Re 17,28 e has llexades aquelles poques de **ovelles** en lo desert? Yo conech bé l'
1Re 17,34 –Com yo gordava una vegada les **ovelles** de mon para, un lleó e un ors
1Re 22,19 e los bous e los àzens e les **ovelles**, tot ho aucís [*]. 20 Mas un dels
1Re 24,4 saguonyes. 4 E vench a un corral de **ovelles** que hom trobava enmig de la
1Re 25,2 Aquell molt gran home havia IIIMª **ovelles** e Mª cabres. Esdevench-se que
1Re 25,7 ab nós en lo desert tonen les tues **ovelles**, e nosaltres no'ns iraschem anch
1Re 27,9 hom viu ni neguna fembre. E prenia **ovelles** e bous e àzens e camells e
2Re 7,8 de les pestures que seguies les **ovelles** per ço que foces cap d'ell sobre
2Re 12,2 e l'altre, pobre. 2 Lo rich havie **ovelles** e bous molts, 3 e lo pobre res no
2Re 12,4 per cobeza, no volch pendre de ses **ovelles** ni de sos bous, que'n donàs a
2Re 13,23 puys, aprés II ayns, tonie hom les **ovelles** de Absalon en Balasor, qui és prop
2Re 13,24 e dix-li: –Vet que hom ton les **ovelles** de ton servent. Prec-ta que
2Re 17,29 llentiles [*] 29 e mel e mentegua e **ovelles** e vadells, e donaren-ho tot a
2Re 24,17 que ha peccat [*]. Aquestes són les **ovelles** mies qui no han res fet. Plàcie
2Re 13,15 E Amon aÿrà-le e hach-li gran **oy**, axí que le hach en oy que no havie
2Re 13,15 -li gran oy, axí que le hach en **oy** que no havie debans amor. E dix-li
2Re 13,32 mort, car Abselon lo havie en gran **oy** de aquell die ensà que corrompé Thamar.
2Re 19,6 6 Tu ames aquells qui han tu en **oy** e ira e has oy a aquells qui amen tu.
2Re 19,6 qui han tu en oy e ira e has **oy** a aquells qui amen tu. Vuy has mostrat
1Re 4,14 comensà a plorar. 14 Donch, com Elí **oý** lo crit de la gent de la ciutat, dix:
1Re 4,19 del seu infantar. E, quant ella **oý** que son sogre e son marit era mort e
1Re 7,9 lo poble d'Israel, e nostro Senyor **oý** a ell. 10 E sdevench-se que, com
1Re 8,21 nostres batalles per nós. 21 Donchs **oý** Samuel totes les paraules del poble e
1Re 13,4 4 Donchs lo poble de Ysrael **oý** aquesta fama: «Saül ha ferida una
1Re 17,23 que dabans havia dites, e Daviu les **oý**. 24 E tots los fills de Ysrael, e com
1Re 17,28 28 Com Aliab, son frare mayor, **oý** que Davit deya açò als altres, ell
1Re 22,6 e vench en un bosch de Arech. 6 E **oý** Saül que David era aparagut ab aquells
1Re 25,39 ferí Nabal, e morí. 39 E com David **oý** que Nabal era mort, dix: –Beneÿt sia
1Re 28,23 fembre fforsaven-lo'n; finalment **oý** la veu d'ells e llevà's de terra e
2Re 3,28 de Azaell son frare. 28 E com David **oý** aquesta cosa que Joab hach fete, dix:
2Re 3,36 lo sol sia post. 36 E tot lo poble **oý** açò e plach-los molt ço que David
2Re 4,1 IV 1 E Sbòcech, fill de Saüll, **oý** que mort era Abner, fill de Ner, en

2Re 5,17 ço que serquacen David. E com David **oý** que los filisteus venien, puyà-ce'n
2Re 8,9 Mar d'Eram e colones e altar. 9 E **oý** Tou, rey de Amach, que David havie
2Re 11,26 destroeschas, e amonesta'ls." 26 E **oý** la muller de Ories que mort era son
2Re 19,2 a tot lo poble, car tot lo poble **oý** dir aquell die que lo rey era molt
2Re 19,14 aprés Joab." 14 E aquell, com ho **oý**, enclinà lo cor de tots quants eren en
2Re 20,16 sàvie de la ciutat qui cridà e dix: –**Oyats**, oiats, e digats a Joab que s'
1Re 1,13 los llabis, e la sua veu no era **oÿda** de nengú. Donchs, Elí se cuydà que
1Re 12,1 lo poble de Ysrael: –Veus que yo he **oÿda** la vostra veu segons totes les coses
1Re 15,19 19 Donchs, per què tu no has **oÿda** la paraula de nostro Senyor [*]? 20 E
1Re 15,20 E dix Saül a Samuel: –Abans he yo **oÿda** la veu de nostro Senyor e só anat en
1Re 25,35 -te'n en pau a la tua casa. Yo he **oÿda** la tua veu e he honrada la tua cara.
1Re 26,17 David, fill meu, aquesta veu que he **oÿda** és tua? E dix David: –O senyor meu,
1Re 11,6 vench sobre ell, e com ell hach **oÿdes** les paraules aquestes, ell fonch
1Re 17,11 e tot lo poble de Ysrael hagueren **oÿdes** les peraules del filisteu, [*]
1Re 17,31 les peraules que Davit perlà foren **oÿdes** e foren [*] davant lo rey Saül, 32 e
1Re 28,21 la mia ànima en la tua mà e he **oÿdes** les tues peraules que has dites a
1Re 31,11 qui habitaven en Galad hagueren **oÿdes** totes aquelles coses que'ls
2Re 12,18 viu perlàvem-li, e no'ns volie **oyr**. Donchs, si are li diem que mort és l'
1Re 8,18 havets alet, e nostro Senyor no **oyrà** a vosaltres en aquell dia, per ço com
1Re 16,2 qual manera yo aniré? Car Saül ho **oyrà** e metar-m'ha. E nostro Senyor li
1Re 30,24 les mans vostres. 24 Negun hom no **oyrà** nós sobre aquestes paraules. Per
2Re 22,7 e cridaré al meu Déu, e ell **oyrà** a mi del seu sant temple, e lo meu
2Re 16,21 li guorden le caze, e, com Ysrael **oyran** açò, entendran que de tot perseguexs
2Re 22,45 fills dels sarahins obayran a mi e **oyran** mi ab llurs orelles. 46 [*] 47 Vive
1Re 7,7 poble de Ysrael en Masfech. 7 E com **oýran** açò los prínceps dels philisteus,
2Re 5,24 qui és vers los parés. 24 E com **oyràs** lo brugit de aquell qui irà per les
2Re 15,35 secerdots seran ab tu, e tot ço que **oyràs** en le casa de Absalon diràs-ho a
1Re 19,3 a saber a tu ço que yo veuré ne **oyré**. 4 Donchs, Jonatàs parlà a Saül, para
1Re 4,6 ne resonava. 6 E com los filisteus **oÿren** les veus ne los crits, ells
1Re 14,19 poch a poch entrò que ells ho **oÿren** clarament tot. E llavors dix Saül
1Re 22,1 e mès-se en una espluga. E com **oÿren** açò sos frares e tota la casa de son
2Re 5,17 Asimà e Elidà e Elifàlech. 17 E axí **oÿren** los filisteus que David havien untat
2Re 15,10 a tots los trips de Ysrael: –E com **oyrets** sonar los anefils, digats: "Absalon
1Re 10,27 do. E ell feya semblant que no **oýs** nenguna cosa de llur mermurament. 1Re
2Re 15,6 poble de Ysrael [*] per ço que'ls **oýs** e en aquells donàs juýs de açò que
1Re 14,27 sagrement. 27 Mas Jonatàs no havia **oÿt** com lo para havia conjurat lo poble,
1Re 19,6 és menys de colpa? 6 Com Saül hach **oÿt** açò, ell fonch abonensat per les
1Re 23,25 de Amon. E com Saüll hach açò **oÿt**, ell perseguí a David en lo desert de
1Re 25,4 de Calef. 4 Donchs com David hach **oÿt** en lo desert que Nabal feya tondre son
1Re 25,7 e totes les tues coses. 7 Yo he **oÿt** dir que los teus pastors qui eren ab
2Re 10,7 Machà M berons [*]. 7 E com ho hach **oÿt** David, tremès Joab e tote le host dels
2Re 12,19 més se turmentarà.» 19 E com hach **oÿt** sos servens duptans, entès que mort
2Re 13,21 son frare, yrada. 21 E com hach **oÿt** lo rey David aquestes peraules, fonch
1Re 12,14 e amats a ell e'll servits e l' **oÿts** la sua veu, e no anesprits la bocha
1Re 22,7 engir e entorn, 7 dix a tots [*]: –**Oÿts**-ma ara, fills de Bengemín: E
2Re 6,6 pus que foren en la era de Naquor, **Ozà** estès se mà sobre l'arque de nostre
2Re 6,7 E nostro Senyor fo indignat contre **Ozan** e ferí'l, e tentost fo mort de prop
2Re 6,8 per ço com nostro Senyor havia mort **Ozan**, e aquell lloch és apellat percussió
2Re 6,8 percussió o feriment o mort de **Ozan** entrò aquest die de vuy. 9 E David
1Re 2,36 un diner de argent e un tortell de **pa** e que ell que digua: "Jo us prech que

1Re 2,36 manuch tan solament una bocada de **pa**”. 3,Tit Capítol III 1 Samuel, l’
1Re 8,13 de ungüents e cuynés e pastadós de **pa**. 14 Ell prendrà los vostros camps e les
1Re 10,3 e l’altra portarà III tortells de **pa** e l’altra una canada de vi. 4 E com
1Re 14,24 –Maleÿt sia aquell homa qui mengerà **pa** tro al vespra, que yo’m sia venyat
1Re 14,24 tot lo poble dejunà e no menyà **pa**. 25 Tot lo poble de la terra vench en
1Re 14,28 sia aquell qui mengerà [*] nengun **pa**!” E lo poble era ya afablit. 29 E
1Re 16,20 Ysaý pres un aze carreguat de **pa** e una canada plena de vi e un cabrit de
1Re 21,4 4 E al prevera respòs: –No he **pa** de poble que’t pugua donar, car no
1Re 21,4 que’t pugua donar, car no tinch **pa** sinó sant tan solament. E si los
1Re 21,6 6 E axí donà-li lo prevera del **pa** santificat, car no hy havia pa, ten
1Re 21,6 del pa santificat, car no hy havia **pa**, ten solament sinó de proposició, que
1Re 22,13 lo fill de Ysaý, e has a ell donat **pa** e coltell e has demanat per ell consell
1Re 28,20 nenguna force, car no havia menyat **pa** en tot aquell jorn. 21 E axí aquella
1Re 28,22 veu, e posaré devant tu un bocí de **pa** per ço que, [*] t’esforç e que pugues
1Re 28,24 e pres ferina e pastà, e pres **pa** alís e 25 posà’n devant Saüll e denant
1Re 30,11 lo a David, e donaren-li a menyar **pa** e aygua que begués, 12 e un tros de
2Re 3,29 e cahent ab coltell e freturant de **pa**. 30 Donchs Joab e son frare Abisay
2Re 3,35 a mi e açò anadescha, si yo tast **pa** ni aygua ni altre cosa abans de vespre,
2Re 6,19 e cascuna fembre, una foguaça de **pa** e une peceta de carn de vedell rostide
2Re 9,7 ton pare Jonatan, [*] e tu mengeràs **pa** en le mie taule per tostemps. 8 E
2Re 9,10 de ton senyor, mengerà tostemps **pa** sobre le mie taula. E Sibà havie XV
2Re 12,3 ab fills, e menyave ab ell del **pa** e bavie en son anap, e dormie’s en son
2Re 12,20 en se casa e demenà que li posacen **pa**, e menyà. 21 E digueren los servens:
1Re 9,7 Mas què portarem a l’hom de Déu? **Pa** defall en les nostres dobles, e nós no
2Re 23,6 que no brot. 6 […] aquells que **pacen** los manaments de Déu, en manera d’
2Re 6,13 portaven la arque hagueren anat III **paces**, oferiren un bou e un moltó. 14 E
1Re 25,5 Habal e saludats-lo’m de ma part **pacificablement** 6 e digats-li: “Pau sia
1Re 6,8 vaxells d’aur que vós li havets **pagats** per vòstron peccat e matets-ho en
2Re 14,21 [*] 21 E dix lo rey [*]: –Vet que **paguada** he feta le tue paraule. Vé bé al
2Re 10,6 sirià Roob e el sirià Sobà ab XXM **pahons**, e del rey de Machà M berons [*]. 7
1Re 4,7 7 E los filisteus haguéran gran **pahor** e digueren: [*] [*] 8 –Guay a nós!
1Re 13,6 en lloch estret, ells haguéran **pahor**, cor llur poble era fort turmentat,
1Re 14,26 mà a sa bocha, car lo poble havia **pahor** del sagrement. 27 Mas Jonatàs no
1Re 17,11 peraules del filisteu, [*] haguéran **pahor**. 12 E Davit era fill d’un homa
1Re 17,24 devant ell, car ells na havían gran **pahor**. 25 E un de aquells del poble de
1Re 21,12 paraules en son cor e hach [*] **pahor** de Achís, qui era rey de Egech. 13 E
1Re 22,2 tots aquells qui havien raguart ne **pahor** n’eren fallons en tota la terra e
1Re 22,23 ton para. 23 Està en mi e no hages **pahor**; si algú te percasa mal, ell lo
1Re 23,3 Judeya e encara nosaltres havem ací **pahor** molt gran. Donchs, com serem en
1Re 23,17 Senyor, e dix-li: 17 –No hages **pahor**, car mon para [*] no’t trobarà, e
1Re 28,5 tendes dels filisteus e hach gran **pahor**, e espaordí’s fort lo seu cor
2Re 1,14 David dix-li: –Per què no haguist **pahor** ne temor de nostro Senyor e auciest
2Re 3,33 mort axí com los hòmens veces e **pahoruchs**. 34 Les tues mans no són
1Re 17,4 Gech, lo qual havia VI colzes e I **palm** d’alt. 5 Tenia un elm d’aram sobre
2Re 16,1 cofins de figues e C lliguadures de **pances** e C formatges e II odres de vi. 2 E
1Re 2,5 sadollats se llogaren per haver **pans**, e aquels qui havían fam no són
1Re 10,4 saludat, ells donaran a tu dos **pans**, e tu los pendràs de lur mà 5 e puxs
1Re 17,17 una masura de torrons e aquests X **pans** e corra a la host, a tos frares, 18 e
1Re 21,3 que ara que’m dons alguna cosa o V **pans** o més, açò que trops me’n vulles
1Re 25,11 11 Donchs pendré yo los meus **pans** e la mie aygüe e les mies carns del

1Re 25,18 18 Donchs Bigal se cuytà e pres CC **pans** e II odres de vi e V moltons cuyts e
1Re 30,12 figues sequas e dues lligadures de **panses**. E com hach menyat [*] e fo
1Re 7,7 oït açò, ells haguéran gran **paor** dels filisteus 8 e diguéran a Samuel:
1Re 31,4 car era fort espahordit per la gran **paor** que havia haüt en la batalla. E axí
1Re 9,4 passats per lo munt de Efraÿm, 4 **par** la terra de Salicha, e no les hagueren
1Re 26,21 gran preu vuy en los teus ulls. Ara **par** que ço que yo he fet contre tu, que hu
2Re 7,19 m'has menat tro ací? 19 Açò encare **par**-te poch, Senyor, Déu meu, que encare
2Re 10,12 Déu nostro, e Déu face ço que li **par** bo. 13 E féu Joab ab lo poble qui ere
1Re 18,23 paraules a David. E Davit respòs: –**Par** a vós poque cosa esser gendre de rey?
1Re 2,25 no volguéran oir la veu de llur **para**, perquè nostro Senyor volgué aquells
1Re 2,27 yo apertament a la casa de ton **para**, com ell era en Agipta, en la casa de
1Re 2,28 ephot, e yo doné a la [*] da ton **para** dels sacrificis dels fills de Ysrael
1Re 2,30 que la tua casa e la casa de ton **para**, que ministrares devant mi
1Re 2,31 braç e lo braç de la casa de ton **para**, per ço que no hage nengun vell en
1Re 9,3 amunt. 3 Les someras de Sis, **para** de Saül, éran perdudes, e Sis dix a
1Re 9,5 -noss-en, que per ventura mon **para** no hage oblidades les someres e que
1Re 9,20 seran de tu e de la casa de ton **para**. 21 E Saül respòs e dix: –No sóm yo,
1Re 10,2 tu havies anades serchar. E ton **para** les ha axoblidades, e és enguoxós de
1Re 14,1 lloch. E no féu açò a saber a son **para**. 2 E Saül estava llevors en la
1Re 14,27 27 Mas Jonatàs no havia oÿt com lo **para** havia conjurat lo poble, d'on ell
1Re 14,28 dix a ell un homa del poble: –Ton **para** ha costret lo poble per sagrement e
1Re 14,29 ya afablit. 29 E Jonatàs dix: –Mon **para** ha torbada la terra. Vós veets que
1Re 14,51 chosí de Saül. 51 Sis era estat **para** de Saül, e Ner fo para de Abner, fill
1Re 14,51 era estat para de Saül, e Ner fo **para** de Abner, fill de Abiel. 52 Molt
1Re 17,15 pertí de Saül e tornà-ce'n a son **para** [*] per guordar son bestiar. 16 E
1Re 17,20 bestiar a un gordià, axí com son **para** li havia manat, e vench al lloch qui
1Re 17,25 a ell sa filla, e la casa de son **para** sarà francha de tribut en Ysrael. 26
1Re 17,34 una vegada les ovelles de mon **para**, un lleó e un ors vengueren e
1Re 18,2 ell tornàs despuxs a la casa de son **para**. 3 Adonchs feren Jonatàs e Davit
1Re 18,18 ma vida o de qual llinatge és mon **para** en Ysrael, que yo sia gendre de rey?
1Re 19,2 a David e dix-li: –Saül, mon **para**, te vol metar. Per què yo't prech
1Re 19,3 matí [*], 3 e yo astaré a prop mon **para** [*] e yo faré a saber a tu ço que yo
1Re 19,4 4 Donchs, Jonatàs parlà a Saül, **para** seu, de David e dix: –O senyor rey,
1Re 20,1 ne quin peccat he fet yo contre ton **para**, perquè ell ma vulla auciura? 2 E ell
1Re 20,2 Que tu no morràs pas, car mon **para** no ferà nenguna cosa gran ni pocha
1Re 20,2 que ell no m'ho digua abans. [*] **para** selà a mi solament aquesta sola
1Re 20,3 David jurà altre vegada e dix: –Ton **para** sap sertament que he trobat gràcia
1Re 20,6 al vespre del terç dia. 6 E si ton **para** demana a mi, respondràs-li axí:
1Re 20,7 gran solempnitat". 7 E si lo teu **para** dirà: "Bé stà", pau serà ab mi,
1Re 20,8 tu m'alciu e no'm menas a ton **para**. 9 E dix Jonatàs a David: –Ja Déu no
1Re 20,9 que, si yo veig la malícia de mon **para** complida [*], yo t'ho faré a saber.
1Re 20,12 dia enserquaré la sentència de mon **para**, e si ell ma diu res [*] de tu, si yo
1Re 20,13 [*]. Si, emperò, la malícia de mon **para** serà sobre tu, jo hu ravalaré a tu e
1Re 20,13 ab tu axí com és estat ab mon **para**. 14 E si jo viuré, prec-ta que
1Re 20,32 de mort. 32 E respòs Jonatàs a son **para**: –Per què morrà? Què ha fet? 33 E
1Re 20,33 Llevores entès Jonatàs que son **para** havia donada sentència que auciés
1Re 20,34 e felló de David, per ço com son **para** l'hach confús e deshonrat per ell.
1Re 22,1 sos frares e tota la casa de son **para**, devellaren a ell a la spluga. 2 E
1Re 22,3 al rey de Moab: –Prec-ta que mon **para** e me mara estiguen en vós entrò que
1Re 22,11 prevera, e tota la companya de son **para**, dels preveres qui éran en Nobe. E

1Re 22,15 ni contre nengú de la casa de mon **para**, cor yo, qui sóm ton servidor, anch
1Re 22,16 de mort, e tota la companya de ton **para**. 17 Donchs, ell dix [*]: –Llevats-
1Re 22,22 a tots aquells de la casa de ton **para**. 23 Està en mi e no hages pahor; si
1Re 23,17 -li: 17 –No hages pahor, car mon **para** [*] no't trobarà, e tu regnaràs
1Re 23,17 lo segon aprés de tu. Saül, mon **para**, sap bé açò. 18 Donchs abdós feren
1Re 24,22 lo meu nom de la casa de mon **para**. 23 E David ho jurà a Saüll. Donchs
2Re 3,29 no defellegua sobre la casa de son **para** e de Joab sosteniment e soferint flux
2Re 16,19 rey. Tot enaxí con he obaÿt lo teu **para**, axí obayré yo a tu. 20 Dix Abselon a
2Re 16,21 –Intre an les concupines de ton **para**, les quals ha llexades per ço que li
2Re 16,21 entendran que de tot perseguexs ton **para**, e dar-t'han de millor cor. 22 E
2Re 17,8 a Abselon: –Tu ya conexs que ton **para** e los hòmens qui són ab ell són forts
1Re 1,23 Senyor que ell complesqua tua **paraula**. Donchs Anna romàs e allatà son
1Re 3,1 a nostro Senyor devant Elí, e la **paraula** de Déu era presioza en aquell
1Re 3,7 conaxia encara nostro Senyor, ne la **paraula** de nostro Senyor no era stada a
1Re 3,17 17 E ell demanà-li: –Qual és la **paraula** que ha perlat a tu nostre Senyor.
1Re 3,21 havia estat [*] a Samuel segons la **paraula** [*] que Samuel dix s'esdevench en
1Re 8,6 fan les altres nacions. 6 Aquesta **paraula** desplegué a Samuel, per ço con
1Re 9,21 per què has tu dita a mi aquesta **paraula**? 22 E Samuel pres, donchs, Saül e
1Re 9,27 poch, per tal que yo mostra a tu la **paraula** de nostre Senyor. 1Re 10,Tit 1 E
1Re 15,13 de nostro Senyor. Yo he complida la **paraula** de nostro Senyor. 14 E Samuel dix
1Re 15,19 Donchs, per què tu no has oÿda la **paraula** de nostro Senyor [*]? 20 E dix
1Re 15,23 per ço com tu has meynspresada la **paraula** de nostre Senyor Déu, ha a tu
1Re 15,26 ab tu, car tu has meynsprehada la **paraula** de nostro Senyor Déu, e nostre
1Re 17,30 altra e demanà-li aquella matexa **paraula**. E lo poble li respòs axí com
1Re 18,8 8 Ladonchs Saül fo yrat, e aqueste **paraula** desplach a ell molt, e dix: –Ellas
1Re 20,2 selà a mi solament aquesta sola **paraula**. Aquesta cosa null temps se
1Re 20,26 seura. 26 E Saül no perlà nenguna **paraula** en tot aquell dia, car pensave's
1Re 21,8 ací les mies armes, car la **paraula** del rey ma feya fort cuytar. 9 Dix
2Re 11,27 e parí son fill. E desplach aquesta **paraula** que havie feta David devant nostre
2Re 14,20 lo teu servent Joab manà aqueste **paraula**. E tu, senyor meu rey, savi ést
2Re 7,4 4 E fo fet que en aquesta nit le **paraule** de Déu vench en Natan profeta e
2Re 7,21 servent, Senyor Déu. 21 Per le tua **paraule** e segons ton cor has fetes totes
2Re 7,25 Senyor Déu, sossite per tostemps le **paraule** que has perlada sobre lo teu
2Re 12,12 fist amagadament, e yo feré aquesta **paraule** devant tot Ysrael en esgordement
2Re 14,15 al rey com face al rey aqueste **paraule** a le sue serventa, 16 e oge lo rey
2Re 14,17 servente sie feta la voluntat e le **paraule** del senyor meu rey, [*] axí és com
2Re 14,18 a le fembre e dix: –No m'amachs le **paraule** que yo't deman. E dix la fembre:
2Re 14,21 –Vet que paguada he feta le tue **paraule**. Vé bé al poble [*] l'infant
1Re 1,12 axí com ella muntiplicava les sues **paraules** devant nostre Senyor, Elí, lo
1Re 2,3 3 No vullats muntiplicar vostres **paraules** ne no us glorifiquats en perlar
1Re 3,19 era ab ell. E anch de les sues **paraules** no'n caygué una en terra que no
1Re 8,21 nós. 21 Donchs oý Samuel totes les **paraules** del poble e racomtà aquelles a
1Re 11,4 Saül en Gebead e diguéran aquestes **paraules** devant tot lo poble. E tot lo
1Re 11,5 E ells li racomtaren totes les **paraules** dels hòmens de Jabès. 6 E l'
1Re 11,6 sobre ell, e com ell hach oÿdes les **paraules** aquestes, ell fonch molt irat, 7
1Re 15,24 menament de nostre Senyor Déu e les **paraules** tues, i he tamut lo poble i he
1Re 17,23 filisteus e dix aquelles matexes **paraules** que dabans havia dites, e Daviu
1Re 17,27 ratornaren a ell aquexes matexes **paraules** e deyen: –Aquestes coses e
1Re 18,23 servidors de Saül totes aquestes **paraules** a David. E Davit respòs: –Par a
1Re 19,6 açò, ell fonch abonensat per les **paraules** de Jonatàs e jurà e dix: –Sàpies

1Re 19,7 David e racomtà-li totes aquestes **paraules**. Jonatàs menà David devant Saül,
1Re 20,23 te haurà desliurat. 23 De les **paraules** que entre tu e yo havem dites,
1Re 21,12 David, XM”? 12 Posà David aquestes **paraules** en son cor e hach [*] pahor de
1Re 25,37 Sa muller li dix totes aquelles **paraules** que havia dites David. E lo seu
1Re 30,24 hom no oyrà nós sobre aquestes **paraules**. Per aguals parts se pertiran, e
2Re 7,17 perlà a David segons aquestes **paraules** e segons le vizió. 18 E intrà lo
2Re 15,3 –Les peraules que tu dius són bones **paraules** e justes, e no hy ha posat [*]
2Re 23,1 XXIII 1 Aquestes són les derreras **paraules** que dix David, fill de Isaý: «Dix
1Re 20,10 E dix David a Jonatàs: –Si lo teu **pare** per ventura respondrà [*] a tu de mi,
2Re 2,32 -lo en lo sapulcre de son **pare** en Betllem, e anaren tota la nit Joab
2Re 3,8 ést intrat ab la concupina de mon **pare**? E Abner fonch irat de aquestes
2Re 3,8 misericòrdia a la casa de Saüll, **pare** teu, e sobre los seus frares e sobre
2Re 3,29 cap de Joab e sobre la casa de son **pare** e no defellegua sobre la casa de son
2Re 7,14 regne per tostemps 14 e yo li seré **pare** [*], e que si farà res a tort, yo’l
2Re 9,1 ab ell misericòrdie per amor de son **pare**, Jonatan? Capítol VIIII 2 Era de la
2Re 9,7 misericòrdie en tu per amor de ton **pare** Jonatan, [*] e tu mengeràs pa en le
2Re 10,2 ab Amon, fill de Reàs, axí com son **pare** féu ab mi. E tremès David e confortà
2Re 10,2 sos servens sobre le mort de son **pare**. E com vengueren los servents de
2Re 10,3 [*]: –Cuydes que per amor de ton **pare** hage tremès a tu David confortadors?
2Re 13,5 que res sie, e com vendrà ton **pare** a vesitar, digues-li: “Prec-te
2Re 13,29 Abselon contre Amon, axí com llur **pare** los havie manat. E llevaren-se tots
2Re 14,9 sie en mi e en le casa de mon **pare**, e al rey e son tro sie no vaent. 10
2Re 15,34 com yo són stat servidor de ton **pare**, axí vull esser ton servidor.” E
2Re 16,3 le casa de Ysrael e lo regne de mon **pare**.” 4 E dix lo rey a Sibà: –Tues sien
2Re 16,22 e intrà a les concopines de son **pare** devant Ysrael. 23 E lo consell que
2Re 17,8 E tu creus per sert que’l teu **pare** és gran garrer e sap molt d’armes e
2Re 17,10 tot lo poble de Ysrael sap que ton **pare** és molt fort, e tots aquells qui són
2Re 17,23 e soterraren-lo en lo vas de son **pare**. 24 David perà ses tendes, e Abselon
2Re 19,28 ’t plàcia, 28 car le casa de mon **pare** no és stada obligade a tu, senyor
2Re 19,37 soterrat prop del sapulcre de mon **pare** e de me mare. E Anà, fill meu, vage
2Re 24,17 és, sobre mi e sobre le casa de mon **pare**. 18 [*] donchs, profeta aquell die a
1Re 24,12 senyor, car és untat de Déu.” 12 **Pare** meu, regorda ara e ragonex la vore de
1Re 20,6 ciutat sua de Betllem, car tots sos **parens** e sos amichs fan gran solempnitat”.
2Re 3,8 e sobre los seus frares e sobre los **parens**, e no he lliurat a tu en les mans
1Re 30,26 aquells qui eren sos proïsmes e sos **parents**. E dix-los David: –Rabets
1Re 12,6 Moysèn e Aron e qui amanà nostros **pares** de Agipta, ell és present ací. 7
1Re 12,7 ell ha fetes ab vós e ab vostros **pares**, 8 e en quina manera intrà Jacob en
1Re 12,8 Jacob en Agipte. E cridaren los **pares** a nostro Senyor, e ell tremès-los
1Re 12,8 -los Moysèn e Aron e menà vostros **pares** de Agipte e alloguà ells en aquest
1Re 12,15 sobre vosaltres e sobre vostros **pares**. 16 Mas ara estats e vaets aquesta
2Re 7,12 complits tos dies e dormiràs ab tos **pares**, sussitaré la tua sament aprés de
2Re 5,23 d’equella part qui és vers los **parés**. 24 E com oyràs lo brugit de aquell
2Re 5,24 aquell qui irà per les simes de los **parés**, tu llevors comensaràs a combatre
1Re 18,11 le hy pogués encastar Davit ab la **paret**. David se pertí d’ell altra vegada.
1Re 19,10 [*] e que aquell anestàs ab la **paret**, mas David se trestornà devant Saül,
1Re 25,22 d’equí al matí, una que pix a le **paret**. 23 E com Abigual hach vist David,
1Re 25,34 entrò demà matí, dentrò pixant a le **paret**. 35 E llavors pres David de la mà de
2Re 5,11 mestres de fuste e de pedres e de **parets**, e adificaren la casa de David. 12
2Re 11,27 -le en le casa, e fou sa muller e **parí** son fill. E desplach aquesta paraula
1Re 3,9 avant apella a tu, diràs: “Senyor, **parla**, com lo teu servent ou tu.” E donchs

1Re 3,10 Samuel! E Samuel dix: –Senyor, **parla**, car lo teu servent ou tu. 11 E
1Re 19,1 pertot. 19,Tit Capítol XIX 1 Saül **parlà** a Jonatàs [*] e a tots sos servidors
1Re 19,4 yo veuré ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs **parlà** a Saül, para seu, de David e dix: –O
2Re 22,1 servecials. 22Tit Capítol XXII 1 E **parlà** David a nostro Senyor e dix aquest
1Re 25,17 fills de Belial, enaxí que no pot **parlar** nengú ab ell. 18 Donchs Bigal se
2Re 19,29 rey a Amifobòcech: –No't cal més **parlar**, cor ferm és ço que yo't diguí:
1Re 14,12 amaguats. 12 Donchs los filisteus **parlaren** a Jonatàs e a son escuder de lur
1Re 17,30 així com aquells li havían abans **parlat**. 31 Donchs, les peraules que Davit
1Re 25,24 que tu sofires que la tua serventa **parle** devant tu e que oges les sues
2Re 3,12 –De qui és la terra? Per ço que **parle** ab tu, fé ab mi covinense e
2Re 7,20 E donques, què porà fer David que **parle** ab tu. Car tu saps lo teu servent,
2Re 13,13 quax un dels folls de Ysrael. Mas **parle**'n ab lo rey, e ell no negarà mi a
2Re 14,15 qui és gitat. 15 E per ço vinc que **parle** al senyor rey meu aquesta peraula
2Re 19,7 e vés-te'n als teus servacials e **parle** a ells bones peraules e scuza-los
2Re 14,12 de ton fill. 12 E dix le fembre: –**Parle** la tua serventa al senyor meu rey
2Re 14,12 meu rey una peraule. E lo rey dix: –**Parle**. 13 E la fembre dix: –Per què has
2Re 14,18 que yo't deman. E dix la fembre: –**Parle**, senyor meu. 19 E dix lo rey: –E la
1Re 2,30 diu lo Senyor, Déu d'Israel: "Yo **parlé** que la tua casa e la casa de ton
2Re 7,19 poch, Senyor, Déu meu, que encare **parles** de la casa del teu servent. Aquesta
1Re 1,4 e a tots sos fills e a ses filles **part** de son sacrifici, 5 e donà'n a Agna
1Re 1,5 5 e donà'n a Agna sola una **part**, per què ell fou molt trist, cor ell
1Re 2,36 us prech que vós ma rabats a una **part**, així com un prevera deu haver, per ço
1Re 4,17 és estada feta en lo poble, e **part** açò, abdós tos fills són morts [*], e
1Re 5,6 e farí Azot en la pus secreta **part** de les natges, e les sues
1Re 5,12 morts éran ferits en la pus estrema **part** de llurs natges de mal de morenes. E
1Re 6,12 bruyolans, e anch no trestornaren a **part** destra ne sinestra. Los prínceps dels
1Re 9,8 a Saül e dix: –Vet que yo he la una **part** de un diner de argent. Donem-la a
1Re 9,23 dix al coch: –Donchs porta a mi la **part** que yo't comaní que tu la estoyaces
1Re 9,27 ells foren devellats en la derrera **part** de la ciutat, Samuel dix a Saül:
1Re 14,2 en la encontrada de la dreta **part** de Gebeà [*]. E havie-hy del poble
1Re 14,4 havia dues grans pedres de la una **part**, e havie-hy esculls desà e dellà a
1Re 14,11 ell aperech de la una e l'altra **part** de la host dels filisteus. Diguéran:
1Re 14,14 foren entorn de XX hòmens en mitja **part** de un jornal de bous, ço és com
1Re 14,40 lo poble: –Pertits-vos tots a una **part**, e yo seré a una altra part ab mon
1Re 14,40 a una part, e yo seré a una altra **part** ab mon fill Jonatàs. E lo poble
1Re 17,3 filisteus staven sobre la [*] una **part**, e lo poble de Ysrael estava sobre la
1Re 17,3 de Ysrael estava sobre la altre **part** de la montanya e de la altra part de
1Re 17,3 part de la montanya e de la altra **part** de la vall, la qual vall era contre
1Re 17,5 d'un esberch, qui era, de la **part** de fora, tot ple d'hams. Lo pes del
1Re 17,21 filisteus éran aparallats d'altra **part**. 22 Donchs Deviu llexà en les tendes
1Re 17,48 e així a ell a carrera en l'altre **part**, 49 e mès la mà en la sportella e
1Re 23,19 qui ha nom Cale, qui és en la dreta **part** del desert? 20 Donchs, així com tu ho
1Re 23,24 de Mahon, en los camps en la dreta **part** de Jesiunt. 25 Donchs, Saüll e sos
1Re 23,26 per lo costat d'un munt de la una **part**, e David e aquells qui eren ab ell
1Re 23,26 al costat del munt de l'altre **part**. E David se desesperava que ell
1Re 25,5 a Habal e saludats-lo'm de ma **part** pacificablement 6 e digats-li: "Pau
1Re 25,9 e li digueren totes les peraules de **part** de David que ell los havia manades
1Re 26,1 coll de Acichlà, qui és de la una **part** del desert. 2 E llevà's Saüll e
1Re 26,3 en la carrera del desert, a la una **part**. David habitava en lo desert [*] de
1Re 26,13 David se'n fon pessat en l'altra **part** e stech en lo cap del pug de lluyn e

1Re 30,1 los amalichites havien saltat de la **part** de tramuntana, en Sichalech, [*] e
1Re 31,7 los fills de Ysrael, qui eren de **part** de flum Jordà, en una vall, vaeren
2Re 2,13 lloch, segueren los uns de la una **part** e los altres de la altre part de la
2Re 2,13 una part e los altres de la altre **part** de la sisterna. 14 E dix Abner a
2Re 2,15 -se de Bengemín XII de la una **part** de Ysbòssech [*] e XII de la part de
2Re 2,15 part de Ysbòssech [*] e XII de la **part** de David. 16 E prengueren-se per lo
2Re 2,19 que no'l gequie anar ni a le dreta **part** ni a le sinestre, abans l'encalsave
2Re 2,21 -li Abner: –Vé-te'n a le dreta **part** o a le esquerra e prin un dels jóvens
2Re 2,23 e no'l jaquí anar ni a la dreta **part** ni a le sinestre. E Abner girà
2Re 3,27 en Hebron, Joab tirà'l a una **part** enmig de la porta per ço que li
2Re 5,23 ne'ls isques a carrera d'equella **part** qui és vers los parés. 24 E com oyràs
2Re 6,23 morí, die'n què n'hach e morí de **part**. 7,Tit Capítol VII 1 E ffonch fet que
2Re 8,4 de Eufrates. 4 E pres David de la **part** de aquell MDCC cavallers e XXM
2Re 10,16 e desliurà los sirians qui eren **part** lo flum e amanà la host d'ells [*].
2Re 11,2 [*] sobre son soler, e, d'altre **part**, ere fembre molt bella. 3 E tremès-
2Re 12,28 28 Donques, are ajuste l'altre **part** del poble e asetge le ciutat e prin-
2Re 16,6 hòmens de batalla anaven a le dreta **part**, e a le sinestre, David. 7 E Semeý
2Re 18,2 C, alguns de mil, 2 e lliurà le una **part** a Joab e l'altre a Abisay [*] e l'
2Re 19,27 servent teu, són ranquellós. 27 E, **part** açò, senyor meu, acusa a mi ab tu. E
2Re 20,1 e l'anafil e dix: –No havem nós **part** en David ne havem haratat en lo fill
2Re 22,41 has donats los meus anemichs a le **part** mia, derrera cells qui m'han aïrat,
2Re 24,5 e vengueren en Arroer, a le dreta **part** de la ciutat qui és en le vall de
2Re 24,14 –Gran treball és a mi de cascuna **part**. Mes més val a mi que yo vinga en les
1Re 11,11 11 Com l'endamà fonch vengut, Saül **partí** lo poble en III parts e intrà en mig
2Re 20,7 e scapar-nos-hia. 7 E Abisay **partí**'s d'equí, e anaren ab ell los
1Re 22,1 per sert? [*] 22,Tit Capítol XXII 1 **Partí**'s d'equí David e anà-sse'n a
1Re 11,11 vengut, Saül partí lo poble en III **parts** e intrà en mig loch de la host a
1Re 30,24 sobre aquestes paraules. Per aguals **parts** se pertiran, e aytant n'heuran
2Re 18,1 XVIII 1 Levores David féu III **parts** del seu poble e stablí alguns
2Re 19,43 als hòmens de Judà e dix-los: –X **parts** són nós mayors que vosaltres ab lo
1Re 1,15 –Senyor, axí m'ajut Déu, com no és **pas** axí com vós ho pensats, com yo so
1Re 1,22 que havia fet. 22 E Anna no hy anà **pas**, car ella dix a son marit: –No hy yré,
1Re 2,12 de Elí éran malvats e no conaxien **pas** nostre Senyor 13 ne l'ofici dels
1Re 2,16 E li responia e li deya: «No serà **pas** axí, ans ma donaràs ara o yo me'n
1Re 8,7 que ells dien a tu. Com ells no han **pas** en menyspreu a tu, mas a mi, que yo
1Re 8,19 ans diguéran: –Ya no serà axí **pas**! Nòstron rey serà sobre nós, 20 e nós
1Re 9,27 a Saül: –Digues al servacial que **pas** e vage devant nós un poch. E tu ature
1Re 14,3 ha nom ephot. E lo poble no sabia **pas** en qual lloch era Jonatàs anat. 4 E
1Re 16,7 de la sua statura, car yo no l'he **pas** elet, ne yo no jutge segons la vista
1Re 20,2 –Déu te guart! Que tu no morràs **pas**, car mon para no ferà nenguna cosa
1Re 23,14 tots dies; nostro Senyor no lliurà **pas** aquells en les sues mans. 15 David
1Re 24,12 de deslealtat ne yo no he peccat **pas** contre tu. E tu aguoytes a mi per ço
1Re 26,22 e dix: –Vet ací la llança del rey. **Pas** ací un dels servacials e aport-la-
1Re 13,7 [*] e sisternes. 7 E los hebreus **pasaren** flum Jordà a la terra de Galaad e
1Re 17,7 de tixador, lo ferro de la llança **pasava** DC sicles. E son escuder anava
1Re 10,8 que ofires oferenas e sacrificis **pasificables**. Per VII dies tu m'esperaràs
1Re 11,15 [*] e aquí sacrificarem sacrificis **pasificables** devant nostro Senyor. E Saül
1Re 13,9 –Aportats holocausts e sacrificis **pasificables**. E ell oferí lo holocaust. 10
2Re 15,22 teu. 22 Dix David: –Vine e **passa** primer. E lo rey e tots aquells qui
2Re 18,9 E lo mul que ell cavelcava **passà**, e ell romàs penyat en les branques

2Re 19,18 on no havie molte aygua, per ço que **passacen** a le casa del rey e que faecen lo
1Re 13,23 dels filisteus isqueren per **passar** en Machinàs, on éran los fills de
1Re 9,4 e no les hagueren trobades, enquara **passaren** per la terra de Salim, e no hy
1Re 10,3 de mon fill?”” 3 »E, com tu seràs **passat** d’aquèn e saràs passat ultra e
1Re 10,3 tu seràs passat d’aquèn e saràs **passat** ultra e seràs vengut al roure de
1Re 9,3 les someres. E com ells foren **passats** per lo munt de Efraÿm, 4 par la
2Re 15,22 eren ab ell e tot l’altre poble **passaven** aprés, 23 tots plorant e cridant,
2Re 18,30 no hy sé altre cosa. 30 Dix lo rey: –**Passe** e stà así. 31 E tentost vench Cossí
2Re 7,7 en tende 7 per tots los llochs que **passé** ab tots los fills de Ysrael. No he
1Re 30,21 e puyà David al poble e saludà’l **passificablement**. 22 E dix un hom malvat e
1Re 28,24 aucís lo vadell, e pres ferina e **pastà**, e pres pa alís e 25 posà’n devant
1Re 8,13 fahadors de ungüents e cuynés e **pastadós** de pa. 14 Ell prendrà los vostros
1Re 17,40 tenia ab si, la qual portaven los **pastors**, e pres la fona en sa mà e anà
1Re 21,7 e era lo pus podarós de tots los **pastors** de Saül. 8 E dix David a
1Re 25,7 coses. 7 Yo he oÿt dir que los teus **pastors** qui eren ab nós en lo desert tonen
1Re 1,17 Elí li dix a ella: –Vé-te’n en **pau**, e lo Senyor Déu d’Israel do a tu la
1Re 7,14 Ysrael de la mà dels filisteus. E **pau** era entra los fills de Ysrael e los
1Re 11,2 [*], respòs a ells: –Yo faré tal **pau** ab vosaltres, que yo trague a cascun
1Re 16,4 e digueren-li: –Véns tu ací per **pau**? 5 E ell respòs: –Hoch, yo vench ací
1Re 16,5 ell respòs: –Hoch, yo vench ací per **pau**. E só vengut per secrifici a nostro
1Re 20,7 7 E si lo teu para dirà: “Bé stà”, **pau** serà ab mi, servacial teu. E si,
1Re 20,13 a tu e jaquir-t’he anar en **pau**. E sie nostro Senyor ab tu axí com és
1Re 20,22 -les-me”, tu vindràs a mi, car **pau** serà a tu, e no hauràs mal, vive
1Re 20,42 E dix Jonatàs [*]: –Vés-te’n en **pau**. Totes aquelles coses que havem
1Re 24,20 son enemich e llexàs anar aquell en **pau**? Mas nostre Senyor retrà a tu vuy
1Re 25,6 tu e ab tos frares, e a la tua casa **pau** sia e a totes les coses que tu has, tu
1Re 25,35 e dix-li David: –Vé-te’n en **pau** a la tua casa. Yo he oÿda la tua veu e
1Re 27,8 als malaquites. Car aquests eren en **pau** e segurament [*] ab aquells qui
1Re 29,4 en quina guisa porie ell fer **pau** ab son senyor, si no sobre los
2Re 3,21 de David e se’n fonch anat en **pau**, 22 aytentot Joab e los servecials
2Re 3,22 havia jaquit e ere-se’n anat en **pau**. 23 E Joab e tota la companya qui ere
2Re 3,23 lo rey havie-lo’n jequit anar en **pau**. 24 E Joab intrà-ce’n al rey e dix
2Re 5,3 al rey, e lo rey féu covinense e **pau** ab ells en Hebron devant nostre Senyor
2Re 6,17 devant nostre Senyor, coses de **pau**. 18 E, com hagueren complit de oferir
2Re 6,18 oferir les ofertes e les coses de **pau**, David beneý lo poble en nostro Senyor
2Re 7,1 Senyor li havie donat repòs e **pau** de tots sos anemichs, 2 e dix a Nathan
2Re 10,19 de Adèsser que eren vensuts, faeren **pau** ab Ysrael e serviren-los, e los
2Re 15,9 Déu. 9 E dix-li lo rey: –Vé en **pau**, e Déu sie en tu. E llevors anà-ce
2Re 15,27 tu que ést vaent, torne-te’n en **pau** en la ciutat, e Asimès, fill teu, e
2Re 17,3 que l’hages, tot lo poble serà en **pau**. 4 E lo concell que donà Axitòfell
2Re 19,24 de Jeruzalem entrò que tornà en **pau**. 25 [*] E dix-li lo rey:
1Re 25,6 pacificablement 6 e digats-li: “**Pau** sia ab tu e ab tos frares, e a la tua
1Re 15,27 ’n tornàs. Mas Saül lo pres per lo **payn** de son mantell en tal manera que lo
1Re 2,25 de nostre Senyor. 25 Si un hom **pecca** contre un altra, Déu ho pot
1Re 2,25 Déu ho pot perdonar; mas, si hom **pecca** contre Déu, qual pregarà per aquell?
1Re 15,18 carrera e dix a tu: “Vé e alciu los **peccadors** de Amalech e combat-te ab ells
1Re 2,24 que yo og de vosaltres: vós feu **peccar** lo poble de nostre Senyor. 25 Si un
1Re 19,4 e dix: –O senyor rey, no vulles **peccar** contre David, ton servent, cor ell
1Re 14,34 aquesta pedra e menyat-na, e no **peccarets** a nostro Senyor, si vós lo
1Re 19,5 e te n’alegrist. Donchs, per què **peccas** contre la sanch de aquest no nohent

1Re 2,17 guisa, per force.» 17 Donchs, lo **peccat** dels infans era molt gran devant
1Re 3,13 yo jutgeria la sua casa per lo seu **peccat** perdurablement, per ço car ell
1Re 3,14 yo he jurat a la casa de Elí que lo **peccat** de la sua casa no sia denayat per
1Re 6,3 ço que vós li devets per lo vostro **peccat**. E llavors vosaltres sarets curats
1Re 6,4 que nós li devem retra per nòstron **peccat**? E ells respongueren: 5 –Vós farets
1Re 6,8 vós li havets pagats per vòstron **peccat** e matets-ho en una petita caxa de
1Re 6,17 ratéran a nostro Senyor per llur **peccat**: Acor hi donà una semblance del
1Re 7,6 e digueren: –A tu, Senyor, havem **peccat**. E Samuel jutyà lo poble de Ysrael
1Re 12,10 Senyor e digueren: "Nós havem **peccat**, per ço com nós [*] desenperat
1Re 12,23 ma guart que yo no face ten gran **peccat**, que yo ces de pregar per vós. E yo
1Re 14,33 a Saül dient que'l poble havia **peccat** a nostro Senyor, que havien menyada
1Re 14,38 qual s'és esdevengut vuy aquest **peccat**. 39 Nostre Senyor, salvador de
1Re 14,41 respòs vuy a ton serf. Si aquest **peccat** és sobre mi o sobre Jonatàs, mon
1Re 14,41 -en vuy demostransa. O si aquest **peccat** és sobre lo poble, demostre-m'ho
1Re 14,45 ten gran en Ysrael? Açò seria gran **peccat**! Nostre Senyor sàpia que ell no
1Re 15,23 de nostro Senyor és axí com **peccat** de devinar, e no voler obayr és
1Re 15,23 de devinar, e no voler obayr és **peccat** quax de colre falços déus. Donchs,
1Re 15,24 rey. 24 E Saül dix a Samuel: –Yo he **peccat**, per ço com yo he trespassat lo
1Re 15,25 yo't prech que tu portes ara lo **peccat**, e torne-te'n ab mi, per ço que
1Re 15,30 penedensa. 30 E Saül dix: –Yo he **peccat**, mas ara honre a mi devant los
1Re 19,4 David, ton servent, cor ell no ha **peccat** contre tu, e les sues obres són
1Re 20,1 ni qual és la mia iniquitat ne quin **peccat** he fet yo contre ton para, perquè
1Re 24,12 mal de deslealtat ne yo no he **peccat** pas contre tu. E tu aguoytes a mi
1Re 25,24 peus e dix: –Ah senyor meu, aquest **peccat** sia sobre mi! Yo't prech que tu
1Re 26,21 montanyes. 21 E dix Saüll: –Jo he **peccat**. Fill meu, [*] torna-te'n, car
2Re 12,13 –Nostro Senyor t'ha perdonat ton **peccat**. No morràs. 14 Mas, per ço com tu
2Re 14,32 cara del rey e, si li recordara lo **peccat** que yo fiu, aucie'm. 33 E Joab
2Re 19,20 car yo, servent teu, conech lo meu **peccat**. Per ço sóm yo vingut a tu del die
2Re 24,10 Dix a nostro Senyor: –[*] Yo he **peccat** fort [*]. Mas prec-te [*] que tu
2Re 24,17 –Yo sóm, Senyor, aquell que ha **peccat** [*]. Aquestes són les ovelles mies
2Re 12,13 del sol." 13 E dix David a Nathan: –**Peccat** he a nostro Senyor. E dix Nathan a
1Re 12,19 ajustats mals a tots los nostros **peccats**, com nosaltres demanàrem a nós
1Re 15,33 Agog devant nostro Senyor en **peces** en Galgala. 34 E despuxs se n'anà
2Re 22,43 e trancar-los-he, fer-n'he **peces** menudes. 44 Tu salvaràs a mi de les
2Re 6,19 fembre, una foguaça de pa e une **peceta** de carn de vedell rostide e un
2Re 14,13 al rey aquesta peraule per ço que **pech** e que no amèn lo seu gitat. 14 Tots
1Re 6,14 En aquell lloch havia una gran **pedra**, e ells trenquaren los fusts de la
1Re 6,15 aur, e pozaren-la sobre la gran **pedra**. Los hòmens de Betzames ofariren
1Re 7,12 Bathacar. 12 E Samuel pres una **pedra** e mès aquella entra Masfach e Sen,
1Re 7,12 e apellà lo nom de aquell lloch **pedra** de Juda, e dix: «Nostre Senyor a nós
1Re 14,34 e auciets-los sobre aquesta **pedra** e menyat-na, e no peccarets a
1Re 17,49 al front axí durament, que la **pedra** li fiquà per lo front, e caygué tot
1Re 17,50 E axí aucís Daviu lo filisteu ab la **pedra** de la fona. Per ço com Davit no
1Re 20,19 hom pot obrar, e seuràs prop de una **pedra** qui ha nom Ezeu. 20 E yo tiraré III
1Re 20,20 20 E yo tiraré III segetes prop la **pedra** e gitar-les-he quax qui trau a
1Re 23,25 on ell devellà mantinent a la **pedra** e contornava en lo desert de Amon. E
2Re 20,8 [*]. 8 E, com ells foren prop une **pedra** gran qui és en Guabaon, Amasahà
1Re 17,49 la mà en la sportella e pres una **pedre** e mès-la en la fona e manà-la
1Re 25,37 dins en lo cors e fo fet axí com a **pedre**. 38 E com foren pessats X jorns,
2Re 17,13 al torrent, que no hy romendrà **pedre** sobre pedre. 14 Dix Abselon a tot lo

2Re 17,13 que no hy romendrà pedre sobre **pedre**. 14 Dix Abselon a tot lo poble: –Més
1Re 13,6 se amaguaren en coves e en fosses e **pedres** [*] e sisternes. 7 E los hebreus
1Re 14,4 dels filisteus havia dues grans **pedres** de la una part, e havie-hy
1Re 17,40 tenia tostemps en se mà, e pres V **pedres** redones d'un torrent e mès
1Re 24,3 qui éran ab ell, nellex sobre les **pedres** squexoses on no podien anar sinó
2Re 5,11 e tremès-li mestres de fuste e de **pedres** e de parets, e adificaren la casa
2Re 12,30 pezava un besant d'or e havie-hy **pedres** presioses e posà-la hom sobre lo
2Re 16,6 e maleÿa David 6 e tremetia-li **pedres** e a tots aquells qui eren ab ell, e
2Re 16,13 ells, e maleÿa David e li tremetia **pedres** e terra. 14 Axí vench lo rey e lo
2Re 18,17 gran sitge e pozaren-li demunt **pedres**. E tots aquells d'Israel fogiren a
2Re 21,10 's salici e féu-sa lit sobre **pedres** desot ells entrò que plogué sobre
2Re 8,4 part de aquell MDCC cavallers e XXM **pehons**, e pres totes les bèsties de les
2Re 12,4 -li axí com a filla. 4 »E com un **pelegrí** fos vengut al rich, e aquell rich,
2Re 12,4 sos bous, que'n donàs a menyar al **pelegrí** que li era vengut, e pres le
2Re 15,19 -te'n en le tue casa, car tu ést **pelegrí** e ést axit de ton lloch 20 hir, e
1Re 19,13 e posà-la en lo llit e pres una **pell** de cabra [*] e posà-la sobre son
1Re 5,9 que ells faeren así matexs sitis de **pells**. 10 Donchs ells tramateren l'arque
1Re 19,16 trobaren la ymatge en lo llit e **pells** de cabres en son cap. 17 E Saül dix
2Re 7,2 de Déu sie posade enmig de les **pells**? 3 E dix Nathan al rey: –Vé e fes
2Re 1,9 e auciu-me, car fort sofir gran **pena** e gran treball e encara só en mon
2Re 24,10 hòmens forts d'armes. 10 E David **penadís** com havie comtat lo poble. Dix a
1Re 14,32 fo molt uyat. 32 E tornà-sse'n a **pendra** presa, e prengueren ovelles e bous
1Re 19,14 Saül tremès sos servidors per **pendra** David [*] 15 [*] e dix-los:
1Re 19,20 Donchs Saül hi tremès servens per **pendra** David. E com los servens veren la
1Re 23,26 de corona per ço que poguessen ells **pendra**. 27 Un misatge vench a Saüll dient
1Re 28,23 fer ton camí. 23 E Saüll no hu volc **pendra** e dix: –No menyaré. E los seus
2Re 18,5 devant tot lo poble que, si podia **pendra** Abselon que no l'auciecen, mas que
1Re 8,11 ells. 10 [*] 11 [*] –[*] Lo rey **pendrà** vostros fills e metrà-los a menar
1Re 8,17 e metrà'ls en obra sua. 17 Ell **pendrà** [*] del vostro bestiar, e vós
2Re 15,14 hich, perquè, si venie Abselon, **pendrà**'ns e recollir-nos-ha ací e
2Re 23,6 espines seran arrenquades, e no les **pendrà** hom en les mans. 7 Si nengú les
1Re 10,4 donaran a tu dos pans, e tu los **pendràs** de lur mà 5 e puxs tu vendràs en
1Re 16,2 m'ha. E nostro Senyor li dix: –Tu **pendràs** un vadell de ton bestiar [*] e
1Re 30,8 'lls. Car sens dupta tu los **pendràs** e menaràs la presa que han tolta.
2Re 18,3 -la dels anemichs, e tu no **pendràs** mal. 4 Dix lo rey: –Jo faré tot ço
2Re 12,4 e aquell rich, per cobeza, no volch **pendre** de ses ovelles ni de sos bous, que
2Re 12,27 e le ciutat de les aygües se deu **pendre**. 28 Donques, are ajuste l'altre
1Re 2,15 cogua a obs del sacerdot, car yo no **pendré** de tu carn cuyta, mas cruha.» 16 E
1Re 2,16 así, ans ma donaràs ara o yo me'n **pendré**, d'altra guisa, per force.» 17
1Re 25,11 fogien a lurs senyors! 11 Donchs **pendré** yo los meus pans e la mie aygüe e
2Re 13,6 sor, e que'm face dos menyars, e **pendré** lo menyar per se mà. 7 E tremès
1Re 15,29 ell vensrà ni no serà aflaquit per **penedensa**, ne ell no és hom, que face
1Re 15,29 ne ell no és hom, que face **penedensa**. 30 E Saül dix: –Yo he peccat,
2Re 13,32 de Son, frare de David, e dix: –No **pens** lo senyor, rey meu, que tots los
1Re 24,12 la mia mà contre tu. Donchs, **pensa** e guarda que no és en mi nengun mal
1Re 18,17 de nostre Senyor. E Saül se **pensà** e deya en son cor: «Yo no mataré
1Re 18,11 una llança 11 e tremès-la a David **pensant**-se que le hy pogués encastar
2Re 14,13 13 E la fembre dix: –Per què has **pensat** aquesta cosa contre lo poble de Déu
1Re 1,12 comensà a raguordar en la bocha no **pensativament**; 13 ella perlava en son cor
1Re 1,15 Déu, com no és pas axí com vós ho **pensats**, com yo so fembra trop malaurada e

1Re 20,26	paraula en tot aquell dia, car	**pensave**'s que per aventura li fos avengut
1Re 23,22	aquí on havets dit, car ell se	**pense** bé de mi que yo l'aguayt e'l serch
1Re 25,17	entre ells. 17 Per la qual cosa tu	**pense** què faràs, cor la maleza és complida
2Re 1,18	ést romàs, veges per quina colpa,	**pense**'t aquells qui són morts en les
2Re 14,14	vol [*] que la ànima peresque, mas	**pense**'s de tot en tot que no perescha
1Re 2,3	bocha, e a ell són aperellades les	**penses**. 4 Ll'arch dels hòmens forts és
2Re 7,3	al rey: –Vé e fes tot quant tu	**penses** en ton cor, car nostre Senyor és ab
1Re 31,10	de Escaroch; lo cors seu, emperò,	**penyà** en lo munt de Bassan. 11 E com
2Re 17,23	torneria a David, pres un dogual e	**penyà**'s, e soterraren-lo en lo vas de
2Re 4,12	-los les mans e los peus e	**penyaren**-los sobre la sisterna en
2Re 18,9	ell cavelcava passà, e ell romàs	**penyat** en les branques del roure. 10 Vahé
2Re 18,10	a Joab e dix: –Yo he vist Abselon	**penyat** en un roure. 11 E dix-li Joab:
1Re 31,12	fills, qui eren en lo mur de Bassan	**penyats**, e vengueren los hòmens de Jabès-
2Re 21,12	de Bessan, en le qual los havien	**penyats** los filisteus com ells hagueren
2Re 20,8	sint. E aportave un coltell qui li	**penyave** per los flanchs, qui era fet en
2Re 11,11	de Déu e Ysrael e Judà estan en sos	**pepellons**, e al meu senyor Joab e los
1Re 1,3	E aquell hom anava de la sua ciutat	**per** VII dies e per stablits per ahorar e
1Re 1,3	de la sua ciutat per VII dies e	**per** stablits per ahorar e per sacrificar a
1Re 1,3	ciutat per VII dies e per stablits	**per** ahorar e per sacrificar a nostre
1Re 1,3	dies e per stablits per ahorar e	**per** sacrificar a nostre Senyor Déu en
1Re 1,5	5 e donà'n a Agna sola una part,	**per** què ell fou molt trist, cor ell amava
1Re 1,8	li dix Alcanà, son marit: –Anna,	**per** què plores ni per què no menges ni per
1Re 1,8	son marit: –Anna, per què plores ni	**per** què no menges ni per què és turmentat
1Re 1,8	què plores ni per què no menges ni	**per** què és turmentat lo teu cor. Donchs,
1Re 1,16	de Belial, com yo he perlat tro ara	**per** multitud de ma dolor e de mon plor. 17
1Re 1,20	un infant, e apellà son nom Samuel,	**per** ço car ella l'havia demanat a nostre
1Re 1,21	marit, e tota sa companya en Siló	**per** sacrificar a nostre Senyor solempnial
1Re 1,26	Anna dix a ell: –Senyor, sàpies	**per** sert que yo sóm la fembre qui stiguí
1Re 1,27	devant e pregué nostro Senyor 27	**per** aquest infant. Yo'l preguí, e'll m'
1Re 1,28	he demanat e li he requerit. 28 E	**per** ço yo he a ell [*] a nostro Senyor en
1Re 2,1	és uberta contre mos anamichs,	**per** ço com yo sóm alegrada en la mia
1Re 2,5	éran sadollats se llogaren	**per** haver pans, e aquels qui havían fam no
1Re 2,8	e lleva lo pobre de la sutzura,	**per** ço que ell segua ab los prínceps e que
1Re 2,16	o yo me'n pendré, d'altra guisa,	**per** force.» 17 Donchs, lo peccat dels
1Re 2,19	en Siló ab son marit, com venien	**per** sacrificar solempnial sacrifici e llur
1Re 2,20	reta a tu sament de aquesta fembra	**per** aquest infant, lo qual tu has donat a
1Re 2,25	hom pecca contre Déu, qual pregarà	**per** aquell? E ells no volguéran oir la veu
1Re 2,28	de Ysrael a mos obs en prevera,	**per** ço que ell muntàs al meu altar e que
1Re 2,31	e lo braç de la casa de ton para,	**per** ço que no hage nengun vell en tota
1Re 2,36	part, axí com un prevera deu haver,	**per** ço que yo manuch tan solament una
1Re 3,13	a ell que yo jutgeria la sua casa	**per** lo seu peccat perdurablement, per ço
1Re 3,13	per lo seu peccat perdurablement,	**per** ço car ell sabia que sos fills feyen
1Re 3,14	e ell no'ls na castiguava. 14 E	**per** ço yo he jurat a la casa de Elí que lo
1Re 3,14	de la sua casa no sia denayat	**per** sacrificis ni per dons perdurablament.
1Re 3,14	no sia denayat per sacrificis ni	**per** dons perdurablament. 15 Donchs Samuel
1Re 3,15	Donchs Samuel dormí tro al matí e	**per** lo matí ell obrí les portes del
1Re 3,17	Yo't prech que tu no m'ho seles	**per** nenguna cosa. Déus farà a tu aquestes
1Re 4,2	e en aquell contrast foren morts	**per** los camps, meyns de distància o
1Re 4,3	de Siló, e vage en mig loch de nós,	**per** ço que salva a nós de la mà de nostros
1Re 4,9	-vos e siats axí com a barons,	**per** ço que no servesquats als hebreus axí

1Re 4,13 sobre sa sella e guordava la via **per** la qual aquell venia, e lo seu cor era
1Re 4,13 e lo seu cor era molt tamorós **per** la arque de nostre Senyor. E,
1Re 4,18 e'll jutyà lo pobla de Ysrael **per** XL ayns. 19 E sa nora, muller de
1Re 4,21 de nostro Senyor és presa.» E dix **per** son sogre e per son marit: 22 –La
1Re 4,21 és presa.» E dix per son sogre e **per** son marit: 22 –La glòria de nostre
1Re 4,22 nostre Senyor és mudada de Ysrael, **per** com la arque de Déu és presa. 1Re
1Re 5,5 con un sol tronch en son lloch. E **per** aquesta rahó los preveras de Dagon e
1Re 5,10 a nós l'arqua del déu de Ysrael **per** ço que ell aucia a nós e tot nòstron
1Re 5,11 e que se'n torn en son loch, **per** ço que no ocia a nós e tot nòstron
1Re 5,12 Senyor era agreuyada sobre ells, **per** ço car los hòmens qui no éran stats
1Re 5,12 morenes. E lo crit e lo odulament **per** cascuna ciutat muntava entrò al cel.
1Re 6,1 fon en la regió dels filisteus **per** VII mesos. 2 Aprés açò apellaren los
1Re 6,3 retets-li ço que vós li devets **per** lo vostro peccat. E llavors vosaltres
1Re 6,3 vosaltres sarets curats e sabrets **per** què la mà de Déu no's pertex de vós.
1Re 6,4 cosa és açò que nós li devem retra **per** nòstron peccat? E ells respongueren: 5
1Re 6,5 E donats glòria al Déu d'Israel **per** saber si per ventura allavaria la mà
1Re 6,5 al Déu d'Israel per saber si **per** ventura allavaria la mà de vós e dels
1Re 6,8 d'aur que vós li havets pagats **per** vòstron peccat e matets-ho en una
1Re 6,9 9 E gordat-la, e si ella munta **per** la carrera de les sues encontrades
1Re 6,9 gran mal. E si ella no se'n va **per** aquella, nós sebrem que ella no ha fet
1Re 6,9 mal, mas que és esdevengut a nós **per** aventura. 10 Donchs ells ho feren en
1Re 6,12 12 Les vaques se n'anaren tot dret **per** la carrera per la qual hom anava a
1Re 6,12 n'anaren tot dret per la carrera **per** la qual hom anava a Betzames e anaren
1Re 6,12 anava a Betzames e anaren-se'n **per** un camí bruyolans, e anch no
1Re 6,17 filisteus ratéran a nostro Senyor **per** llur peccat: Acor hi donà una
1Re 6,19 ferí dels hòmens de Betzames, **per** ço com ells havien vista la sua arque,
1Re 6,19 de migan poble. E lo poble plorà **per** ço com nostro Senyor havia ferit lo
1Re 7,1 Alazar, son fill, de Minadap, **per** ço que ell guordàs l'arqua de nostro
1Re 7,5 que orem-hi nostro Senyor **per** vós. 6 E ells vengueren en Masfech e
1Re 7,8 Samuel: –No vulles sesar de cridar **per** nós a nostro Senyor, que ell nos sau e
1Re 7,9 en sacrifici a nostro Senyor. [*] **per** lo poble d'Israel, e nostro Senyor oý
1Re 7,10 e speventà aquells, e foren morts **per** los fills de Ysrael. 11 E los fills de
1Re 8,3 3 E los fills de Samuel no anaren **per** les sues carreras, ans trestornaren
1Re 8,5 –Tu és envellit, e tos fils no van **per** les tues carreras. Donchs, dóna a nós
1Re 8,6 Aquesta paraula desplegué a Samuel, **per** ço con diguéran: «Dóna a nós rey qui
1Re 8,15 blats e les rendes de lurs vinyes, **per** ço que ell do delma a sos faells
1Re 8,18 no oyrà a vosaltres en aquell dia, **per** ço com vós havets demanat rey. 19 Lo
1Re 8,20 nós e farà les nostres batalles **per** nós. 21 Donchs oý Samuel totes les
1Re 9,3 someres. E com ells foren passats **per** lo munt de Efraÿm, 4 par la terra de
1Re 9,4 hagueren trobades, enquara passaren **per** la terra de Salim, e no hy éran, e per
1Re 9,4 la terra de Salim, e no hy éran, e **per** la terra de Bengemín, e no les hi
1Re 9,5 –Vina e tornem-noss-en, que **per** ventura mon para no hage oblidades les
1Re 9,5 les someres e que no sia anguoxós **per** nós. 6 Lo qual dix a ell: –Vet que en
1Re 9,6 dupte. Donchs, anem a ell, e ell **per** ventura nos ensenyarà açò per què nós
1Re 9,6 e ell per ventura nos ensenyarà açò **per** què nós som venguts. 7 E Saül dix a
1Re 9,8 argent. Donem-la a l'hom de Déu **per** ço que nos enseyn ço que nós anam
1Re 9,11 Déu. 11 E com ells se'n muntaven **per** una muntada de la ciutat, ells
1Re 9,13 abans que ell munt en la montanya **per** menyar. Ni lo poble no mengerà entrò
1Re 9,14 en la ciutat, e com ells anaven **per** mig lloch de la ciutat, Samuel aparech
1Re 9,19 Munta devant mi en la muntanya **per** ço que manuchs vuy ab mi, e yo llexar

1Re 9,21 del trip de Bengemín? Donchs, **per** què has tu dita a mi aquesta paraula?
1Re 9,27 poch. E tu ature't assí un poch, **per** tal que yo mostra a tu la paraula de
1Re 10,1 que nostro Senyor t'ha untat **per** esser príncep: 2 con tu seràs vuy
1Re 10,3 a tu, los quals muntaran en Batell **per** pregar nostre Senyor. E la un de
1Re 10,19 ara estats devant nostre Senyor **per** los trips vostres e per les vostres
1Re 10,19 Senyor per los trips vostres e **per** les vostres companyes. 20 E axí Samuel
1Re 10,22 demanaren consell a nostro Senyor, **per** saber si ell vendria aquí o no. E
1Re 11,3 espay, que nós puguam trematra [*] **per** [*] la terra dels fills de Ysrael e,
1Re 11,5 un camp e dix: –Què ha lo poble ne **per** què plora? E ells li racomtaren totes
1Re 11,7 7 e pres II bous e trenquà'ls **per** pesses e tramès-na per tots los
1Re 11,7 'ls per pesses e tramès-na **per** tots los térmens dels fills de Ysrael
1Re 11,7 los térmens dels fills de Ysrael **per** mà de sos misatgers, qui dèyan: –Si no
1Re 11,8 los fills de Ysrael foren aquí **per** nombre CCCMª hòmens, e los fills de
1Re 12,7 ara que yo contena contre vós, **per** jutgement devant nostre Senyor, de
1Re 12,10 e digueren: "Nós havem peccat, **per** ço com nós [*] desenperat nostre
1Re 12,19 e tot lo poble dix a Samuel: –Prega **per** los teus serfs al Senyor, ton Déu, per
1Re 12,19 los teus serfs al Senyor, ton Déu, **per** ço que no muyram, car nós havem
1Re 12,22 Senyor no desemperarà lo seu poble **per** lo seu gran nom, car nostro Senyor ha
1Re 12,23 gran peccat, que yo ces de pregar **per** vós. E yo ensenyaré a vós dreta
1Re 13,3 oït, Saül sonà una botzina e dix **per** tota la terra: «Ogen los hebreus e tot
1Re 13,5 contre los fills de Ysrael **per** combatre, e foren XXXMª hòmens de
1Re 13,6 cor llur poble era fort turmentat, **per** què ells se amaguaren en coves e en
1Re 13,8 seguie era espaventat. 8 Esperà's **per** VII dies, axí com Samuel li havia dit,
1Re 13,10 [*], e Saül axí a ell a carrera **per** ell a saludar, 11 e Samuel perlà ab
1Re 13,12 Senyor". Per ço yo era costret **per** nececitat, yo oferí holocaust a nostro
1Re 13,14 ell sia príncep sobre son poble, **per** ço com tu no has guordats los
1Re 13,17 isqueren de la host dels filisteus **per** robar alguna cosa e per tolre als
1Re 13,17 filisteus per robar alguna cosa e **per** tolre als fills de Ysrael; la una de
1Re 13,18 de Saül, 18 e l'altra companya anà **per** la carrera de Beteron, e l'altra
1Re 13,18 e l'altra companya se girà **per** lo camí de la terra de Sabaà, qui és
1Re 13,19 los havien tots gitats fora, **per** ço que'ls hebreus no fessen llance ne
1Re 13,20 de Ysrael devallaren als filisteus **per** aguar cascú se rella e son càvech e se
1Re 13,23 la companya dels filisteus isqueren **per** passar en Machinàs, on éran los fills
1Re 14,4 en qual lloch era Jonatàs anat. 4 E **per** aquell lloch on Jonatàs volia anar a
1Re 14,6 filisteus, qui no són circuncís, **per** saber si nostro Senyor farà per nós,
1Re 14,6 per saber si nostro Senyor farà **per** nós, car no és greu cosa a nostre
1Re 14,15 açò fou gran miraccla en la host e **per** los camps. E tot lo poble de les
1Re 14,15 dels filisteus qui éran anats **per** robar los fills de Ysrael ce
1Re 14,21 ells en llur host, tornaren-se'n **per** esser ab Saül e ab Jonatàs e tots los
1Re 14,28 –Ton para ha costret lo poble **per** sagrement e ha dit: "Maleÿt sia aquell
1Re 14,29 que los meus ulls són inluminats **per** ço com yo he menyada un poch de
1Re 14,34 Lavors dix Saül: –Depertits-vos **per** tot lo poble, diets a ells que cascú
1Re 14,38 angles dell [*] e sapiats e vejats **per** qual s'és esdevengut vuy aquest
1Re 14,39 de Ysrael, és viu, e sap que, **per** Jonatàs sia esdevengut a ell, ell
1Re 14,41 a mi demostransa qual cosa és açò **per** què tu no has respòs vuy a ton serf.
1Re 15,1 –Nostro Senyor ha tremès mi a tu **per** ço que yo untàs a tu en rey sobre lo
1Re 15,6 -en e pertits-vos de Amalach, **per** ço que per ventura yo no us enclogua
1Re 15,6 -vos de Amalach, per ço que **per** ventura yo no us enclogua [*], cor tu
1Re 15,11 –Yo'm pinit con he establit Saül **per** rey, car ell m'ha desemperat e no ha
1Re 15,11 e no ha complit les mies peraules **per** obra. Donchs Samuel fonch molt trist,

1Re 15,12 12 E com Samuel se fo llevat de nit **per** anar a Saül al matí, a Samuel fonch
1Re 15,15 ovelles e al millor bestiar, **per** ço que hom lo sacrificàs al Senyor,
1Re 15,19 ’ls hages tots morts.” 19 Donchs, **per** què tu no has oÿda la paraula de
1Re 15,20 Senyor e só anat en la carrera **per** la qual nostro Senyor me tremès i he
1Re 15,21 són estades mortes, e açò han fet **per** sacrifici a llur Déu en Gualgala. 22 E
1Re 15,23 quax de colre falços déus. Donchs, **per** ço com tu has meynspresada la paraula
1Re 15,24 E Saül dix a Samuel: –Yo he peccat, **per** ço com yo he trespassat lo menament de
1Re 15,25 lo peccat, e torne-te’n ab mi, **per** ço que yo ahor lo meu Senyor. 26 E
1Re 15,27 que se’n tornàs. Mas Saül lo pres **per** lo payn de son mantell en tal manera
1Re 15,29 que ell vensrà ni no serà aflaquit **per** penedensa, ne ell no és hom, que face
1Re 15,30 de Ysrael. E torne-te’n ab mi, **per** ço que yo ahor lo Senyor, ton Déu. 31
1Re 15,35 la sua mort. Emperò Samuel plorava **per** ço com [*] havia fet Saül rey sobre lo
1Re 16,1 a Samuel: –Entrò quant ploraràs, ne **per** què, per Saül, per ço com yo he gitat
1Re 16,1 –Entrò quant ploraràs, ne per què, **per** Saül, per ço com yo he gitat a ell
1Re 16,1 ploraràs, ne per què, per Saül, **per** ço com yo he gitat a ell enrerra, que
1Re 16,1 Complex ton corn de oli e vine **per** ço que yo tremeta a tu a Ysaý de
1Re 16,4 e digueren-li: –Véns tu ací **per** pau? 5 E ell respòs: –Hoch, yo vench
1Re 16,5 5 E ell respòs: –Hoch, yo vench ací **per** pau. E só vengut per secrifici a
1Re 16,5 yo vench ací per pau. E só vengut **per** secrifici a nostro Senyor. Santificats
1Re 16,5 Santificats-vos e venits ab mi **per** ço que yo face lo sacrifici. Donchs
1Re 16,11 llevors dix Samuel a Ysaý: –Tramet **per** ell que vingua e mene’l a mi, car no
1Re 16,12 vengut a mi. 12 Donchs Ysaý tremès **per** l’infant e menà’l denant Samuel. L’
1Re 16,12 Samuel. L’infant era ros e bell **per** veura, havia bela cara. E nostro
1Re 16,14 comensà a turmentar e estar en ell **per** la voluntat de nostro Senyor. 15 E sos
1Re 16,16 viular o sonar rauta devant tu **per** ço que, com lo maligna esperit te
1Re 16,20 de ses cabres e tremès-ho a Saül **per** la mà de Daviu, son fill. 21 E Deviu
1Re 17,1 ajustaren, donchs, lur host **per** combatre e vengueren en Sachot, qui és
1Re 17,8 deye’ls: –Per què sots venguts axí **per** combatra? Donchs, no sóm yo filisteu e
1Re 17,8 qui’s combata ab mi, cors **per** cors. 9 E, si ell ma vençs, nós serem
1Re 17,10 un homa qui’s combata ab mi cors **per** cors. 11 E com Saül e tot lo poble de
1Re 17,15 Saül e tornà-ce’n a son para [*] **per** guordar son bestiar. 16 E aquell
1Re 17,20 20 Donchs, Davit se llevà **per** lo matí e comenà son bestiar a un
1Re 17,20 la host era axida defore les tendes **per** combatre [*]. 21 [*] los filisteus
1Re 17,25 –Has vist aquell homa qui és axit **per** ahontar lo poble de Ysrael? Mas lo rey
1Re 17,28 de ton cor, car tu ést vengut ací **per** veura la batalla. 29 E Davit dix:
1Re 17,35 35 e yo perseguí aquells [*] **per** tolre a ells lo moltó, mas aquells se
1Re 17,35 contre mi, e yo prenguí aquells **per** mig de la gola e ofagué’ls e matí
1Re 17,39 car ell no hu havia acustumat, **per** què ell se desermà [*]. [*] [*] 40 e
1Re 17,46 cel e a les bèsties de la terra, **per** ço que conéguan tots aquells qui són
1Re 17,49 axí durament, que la pedra li fiquà **per** lo front, e caygué tot estès en terra.
1Re 18,12 altra vegada. 12 Saül temé David **per** ço com nostro Senyor era ab ell e s’
1Re 18,17 la mayor filla mia. Yo le’t donaré **per** muller e yo no’t deman altra cosa
1Re 18,19 de Saül, fonch donada a un homa **per** muller qui havia nom Adriel, de
1Re 18,21 Saül dix: «Yo donaré a ell aquella **per** ço que sia feta a ell en scàndol, per
1Re 18,21 ço que sia feta a ell en scàndol, **per** ço que la mà dels filisteus sia sobre
1Re 18,25 ha master que tu li dons castells **per** haver sa filla, sinó solament la
1Re 18,27 circumcions e portà-les al rey **per** ço que fos son gendre. Donchs, Saül
1Re 18,27 Saül donà a ell Michol, se filla, **per** muller. 28 E Saül viu e entès que
1Re 19,5 filisteu, e nostro Senyor ha feta **per** ell gran salut a tot lo poble de
1Re 19,5 has vist e te n’alegrist. Donchs, **per** què peccas contre la sanch de aquest

1Re 19,6 hach oÿt açò, ell fonch abonensat **per** les paraules de Jonatàs e jurà e dix:
1Re 19,6 de Jonatàs e jurà e dix: –Sàpies **per** sert que no serà mort. 7 Donchs
1Re 19,11 sos servidors a le casa de David **per** ço que'l guordacen e que ells lo
1Re 19,11 ·l guordacen e que ells lo auciecen **per** lo matí. E com Michol, sa muller, hach
1Re 19,12 12 e ella gità'l defora la casa **per** una finestra, on ell se n'anà [*] e
1Re 19,14 14 Donchs Saül tremès sos servidors **per** pendra David [*] 15 [*] e dix-los:
1Re 19,15 dix-los: –Aportàs aquell a mi [*] **per** ço que ell sia mort. 16 E com los
1Re 19,20 20 Donchs Saül hi tremès servens **per** pendra David. E com los servens veren
1Re 19,24 devant Samuel, e cantà tot nuu **per** tot aquell dia e la nit. E de açò axí
1Re 20,3 què ell dirà: "No sàpia açò Jonatàs **per** ço que per ventura ell no'n sia
1Re 20,3 "No sàpia açò Jonatàs per ço que **per** ventura ell no'n sia trist." Mas jurà
1Re 20,3 que yo e tu serem depertits **per** mort en poch de temps. 4 E dix Jonatàs
1Re 20,5 taula. Donchs, jaquex-me'n anar **per** ço que m'amach en lo camp entrò al
1Re 20,9 vulla, que jo face açò, car yo dich **per** sert a tu que, si yo veig la malícia
1Re 20,10 David a Jonatàs: –Si lo teu pare **per** ventura respondrà [*] a tu de mi, qui
1Re 20,12 a David: –Vet-ho: demà matí **per** tot lo dia enserquaré la sentència de
1Re 20,17 faés gran sagrament e gran jura **per** ço com ell amava molt a David, axí com
1Re 20,26 tot aquell dia, car pensave's que **per** aventura li fos avengut que no fos
1Re 20,29 allà tost e veuré mos frares". E **per** ço, senyor, no és vengut a menyar a la
1Re 20,34 car era trist e felló de David, **per** ço com son para l'hach confús e
1Re 20,34 son para l'hach confús e deshonrat **per** ell. 35 E com vench l'endemà, Jonatàs
1Re 20,39 -les-hi. 39 E l'infant no sabia **per** què's feya açò, sinó ten solament
1Re 21,2 rey me menà que nengú no hu sabés **per** què ell ma tremès ací, nengun hom no
1Re 21,2 ací, nengun hom no sàpia la cosa **per** què yo só ací vengut, car yo deya als
1Re 21,6 havien llevat devant nostro Senyor, **per** ço que n'hi posacen de fresch e de
1Re 21,11 rey de la terra? E no cantaven **per** guog e deyen: "Saül n'ha morts mil, e
1Re 21,13 tan fort, que la saliva li anava **per** la barba avall. 14 E dix Achís als
1Re 21,15 enfellonís e que fedeyàs devant mi **per** sert? [*] 22,Tit Capítol XXII 1 Partí
1Re 22,10 de Achirop, prevera, 10 qui pregà **per** ell nostro Senyor, e li donà a menyar
1Re 22,13 donat pa e coltell e has demanat **per** ell consell a nostro Senyor, per ço
1Re 22,13 per ell consell a nostro Senyor, **per** ço que ell s'alçàs contre mi, lo qual
1Re 22,15 a demanar consell a nostro Senyor **per** ell? Déu ma guart de açò! No hages
1Re 23,10 oït dir que Saül vol venir en Sellè **per** ço que ell destrovescha la ciutat per
1Re 23,10 ço que ell destrovescha la ciutat **per** mi. Senyor Déu, tu ho demostra a mi
1Re 23,13 fugit de Sellà e que era selvat, e **per** ço féu ell semblant que en altra loch
1Re 23,23 a mi, que'm diguats sertana cosa, **per** ço que yo hy vage ab vós, e si per
1Re 23,23 per ço que yo hy vage ab vós, e si **per** ventura ell és mès desots terra, yo
1Re 23,26 Amon. 26 E Saüll e sa gent anaven **per** lo costat d'un munt de la una part, e
1Re 23,26 qui éran ab ell a manera de corona **per** ço que poguessen ells pendra. 27 Un
1Re 23,27 car los filisteus se són estesos **per** tota la terra. 28 Donchs Saüll se'n
1Re 23,28 e isqué a carrera als filisteus. E **per** ço ells apellen aquell lloch «Péra
1Re 24,3 tot lo poble de Ysrael, que anacen **per** serquar David e los hòmens qui éran ab
1Re 24,4 una cova en la qual Saüll intrà **per** ço que porguàs aquí son ventre. E
1Re 24,5 dit: "Yo lliuraré a tu ton anemich **per** ço que tu faces de ell ço que't
1Re 24,6 Aprés de açò, David ferí son pits, **per** ço com havia tallada la vora del
1Re 24,8 Donchs axí de la cova Saüll e anà **per** lo camí que havie comensat. 9 David se
1Re 24,10 e despuxs ell dix a Saüll: –Saüll, **per** què creus tu les peraules de aquells
1Re 24,12 pas contre tu. E tu aguoytes a mi **per** ço que m'aucies. 13 Nostre Senyor sia
1Re 25,6 coses que tu has, tu sies fet sau **per** molts anys, e a la tua casa e totes
1Re 25,7 ells, ni ells no perderen may res **per** nosaltres enpertostemps aytant com

1Re 25,11 del bestiar que yo he fet auciure **per** a mos tonadors e daré-hu a hòmens
1Re 25,12 servidors de David se'n tornaren **per** la carrera que eren venguts e
1Re 25,13 CCCC hòmens e romengueren-ne CC **per** guordar llurs coses. 14 Mas un servent
1Re 25,14 David ha mesos misatgers del desert **per** ço que ells benaÿcen nostre Senyor, e
1Re 25,16 en lo desert. 16 Ells eren a nós **per** mur de defenció, de die e de nit,
1Re 25,21 a ell [*] ha retut a mi mal **per** bé. 22 Mas nostre Senyor sàpia que yo
1Re 25,26 aquells qui demanen ne sèrquan mal **per** lo meu senyor. 27 E per tant, senyor,
1Re 25,27 sèrquan mal per lo meu senyor. 27 E **per** tant, senyor, pren aqueste benedicccció
1Re 25,36 rey, E lo cor de Nabal era alegra **per** ço com era fortment enbriach de bon
1Re 25,39 misatges a Abigual, que él la volia **per** muller. 40 [*] E perlaren ab ella en
1Re 25,40 li: –David nos ha tremesos ací a tu **per** ço que't prengua per muller. 41 E
1Re 25,40 ací a tu per ço que't prengua **per** muller. 41 E ella llevà's e inclinàs
1Re 25,41 vull esser serventa del meu senyor, **per** ço que llav los peus als servacials.
1Re 25,43 de David. 43 E axí tenbé pres David **per** muller Achinòem de Yesraell. E cascuna
1Re 26,2 dels pus elets e millors de Ysrael, **per** ço que serquàs David [*]. 3 E Saüll
1Re 26,4 e tremès aquí espihadors e sebé que **per** sert era vingut aquí. 5 E llevà's
1Re 26,10 auciurà ell, vendrà dia que morrà **per** si matex o que morrà en batalla, 11
1Re 26,15 a tu en tot Ysrael? E donchs, **per** què no has gordat lo rey, senyor teu?
1Re 26,15 Car un de la companya hi és intrat **per** ço que auciés lo rey [*] teu. 16 No és
1Re 26,20 Senyor, car [*] Ysrael s'és llevat **per** ço que serch una pussa o un poy, axí
1Re 26,21 [*] torna-te'n, car dic-ta **per** sert que d'equí avant yo no't faré
1Re 26,21 d'equí avant yo no't faré mal, **per** ço car l'ànima mia ha stat de gran
1Re 26,25 a mi poràs. E anà-ce'n David **per** la sua carrera e Saüll tornà-ce'n
1Re 27,1 selvat en la terra dels filisteus, **per** ço que Saüll se desesper de mi e
1Re 27,5 en una de les ciutats de la regió **per** ço que puscha estar aquí. E per què lo
1Re 27,5 per ço que puscha estar aquí. E **per** què lo servacial teu està en la ciutat
1Re 27,11 ni hom, ni'n menava nengú en Gech, **per** ço que «per ventura no perlacen contre
1Re 27,11 ·n menava nengú en Gech, per ço que «**per** ventura no perlacen contre ells: "E
1Re 27,12 fet contre lo poble seu de Ysrael; **per** ço serà tostemps mon servacial. 28,Tit
1Re 28,6 e nostro Senyor no li respòs ni **per** preveras ni per somnis ni per
1Re 28,6 no li respòs ni per preveras ni **per** somnis ni per profetes. 7 E dix Saüll
1Re 28,6 ni per preveras ni per somnis ni **per** profetes. 7 E dix Saüll als seus
1Re 28,10 -li: –Viva nostro Senyor Déu, car **per** sert no vendrà nengun mal a tu per
1Re 28,10 per sert no vendrà nengun mal a tu **per** aquesta cosa. 11 E dix la fembre a
1Re 28,12 cridà ab gran veu e dix: –O Saüll, **per** què has fet a mi mal? Cor tu ést
1Re 28,15 e no m'ha volgut retre resposta ni **per** profetes ni per sompnis. E yo he
1Re 28,15 retre resposta ni per profetes ni **per** sompnis. E yo he apellat a tu per ço
1Re 28,15 per sompnis. E yo he apellat a tu **per** ço que'm mostres què faré. 16 E dix
1Re 28,16 nostre Senyor s'és pertit de tu, **per** què'm demanes, e si és anat al teu
1Re 28,18 manat que complices en Amalech. E **per** aquestes coses que fas vuy nostre
1Re 28,22 e posaré devant tu un bocí de pa **per** ço que, [*] t'esforç e que pugues fer
1Re 29,4 no devall ab nós a le batalla, cor **per** ventura seria contrari a nós com
1Re 29,10 a la batalla. 10 Donchs, lleve't **per** lo matí, tu e los servacials del
1Re 29,11 ab ell se llevaren [*] gran matí **per** ço que se n'anacen e que tornacen a
1Re 30,5 5 E havien-se'n manades **per** catives II mullers de David, Enchinòem
1Re 30,6 fort era amargosa l'ànima de cascú **per** com se n'havien manats catius fills e
1Re 30,13 amalachite. Lo senyor ha'm jaquit **per** ço com l'altre dia me comensà a venir
1Re 30,15 E ell respòs e dix: –Jure'm **per** Déu que no m'alcies ne'm metes en
1Re 30,16 e bevien e feyen gran festa **per** gog que havien de la presa que havien
1Re 30,21 aquells CC hòmens qui eren romasos **per** ço com eren molt uyats e no havien

1Re 30,22 res en aquests qui són ací romasos, **per** ço com no són anats ab nós. Mas basta
1Re 31,4 lo coltell del foure e mate'm, cor **per** ventura vendrien aquests filisteus,
1Re 31,4 alciure, car era fort espahordit **per** la gran paor que havia haüt en la
1Re 31,8 la batalla, vengueren los filisteus **per** veura aquells qui eren morts en la
1Re 31,9 -lo de ses armes e tramateren **per** tota llur terra, engir e entorn, que
1Re 31,13 en lo bosch de Jabès. E dejunaren **per** VII dies. Expl Espleguat és lo Primer
2Re 1,6 hom respòs e dix-li: –Yo venguí **per** ventura en lo munt de Gilboe, e Saüll
2Re 1,10 escapar a les nafres que havie **per** tot lo cors. E prenguí la sua corona
2Re 1,12 Déu e sobre tota la casa de Ysrael, **per** ço com eren morts ab coltell. 13 E dix
2Re 1,18 «O Ysrael, qui ést romàs, veges **per** quina colpa, pense't aquells qui són
2Re 1,20 moltes carreras qui són en Escalon, **per** ço que per ventura alegrar-s'hien
2Re 1,20 qui són en Escalon, per ço que **per** ventura alegrar-s'hien les filles
2Re 2,4 barons de Judà e untaren David aquí **per** ço que regnàs sobre la casa de Judà. E
2Re 2,6 Saüll, que l'havets soterrat. 6 E **per** sert, nostre Senyor guordonarà are a
2Re 2,6 E yo retré a vosaltres gran guordó, **per** ço com havets feta e complida aquesta
2Re 2,8 Unbòsech, fill de Saüll, e menà'l **per** tots los castells e per tots los
2Re 2,8 e menà'l per tots los castells e **per** tots los llochs on eren aquells de
2Re 2,10 e solament la casa de Judà seguia **per** David, e estech David en Hebron 11 e
2Re 2,16 part de David. 16 E prengueren-se **per** lo cap de II en II e materen-se los
2Re 2,16 en II e materen-se los coltells **per** lo costat la un a l'altre e caygueren
2Re 2,19 abans l'encalsave tot dret **per** ço que ll'auciés. 20 E girà's Abner
2Re 2,23 lloch. E tots aquells qui pessaven **per** aquell lloch on geya mort Azaell
2Re 2,26 la desesperació és perilloza? Donch **per** què no dius al poble que no encalçs
2Re 2,29 eren ab ell anaren tota aquella nit **per** los camps e pessaren Jordà e, com
2Re 3,8 de David, e tu has requerit vuy **per** la fembre a mi? 9 Açò face Déu a Abner
2Re 3,11 11 E Esbòssech no li vol respondre **per** so fort lo temia. 12 E llevors Abner
2Re 3,12 Abner tremès misatges a David **per** si matex e dix: –De qui és la terra?
2Re 3,19 a Bengemín e anà-ce'n en Hebron **per** ço que perlàs ab David totes aquelles
2Re 3,21 E dix Abner a David: –Yo'm llevaré **per** ço que ajust tot Ysrael a tu, senyor
2Re 3,21 tot Ysrael a tu, senyor meu rey, e **per** ço que face ab tu covinense que tu
2Re 3,27 'l a una part enmig de la porta **per** ço que li perlàs a engan e a treció e
2Re 3,27 treció e ferí'l al segí e metà'l **per** venyança de Azaell son frare. 28 E com
2Re 3,30 e son frare Abisay aucieren Abner **per** ço com havia mort en la batalla
2Re 3,31 vestidures e vestits-vos de sachs **per** la mort de Abner e feu plant devant lo
2Re 4,7 lo cap e anaren-se'n tota la nit **per** lo desert 8 e aportaren lo cap de
2Re 4,10 prenguí'l e metí'l en Siqualech **per** com me venia a fer que li donàs
2Re 4,10 me venia a fer que li donàs lloguer **per** la misetgeria que havie feta. 11 Quant
2Re 5,8 a les canals de les cubertes, **per** les quals l'aygua corria, e aquells
2Re 5,8 senyor de le sue cavelleria. E **per** ço diu en lo proverbi: «Lo cech e lo
2Re 5,17 rey en Jeruzalem, anaren-hi tots **per** ço que serquacen David. E com David oý
2Re 5,20 així com se depertexen les aygües. E **per** ço aquell lloch és apellat
2Re 5,22 altre veguada los filisteus **per** ço que puyacen en Jerusalem, en la
2Re 5,24 oyràs lo brugit de aquell qui irà **per** les simes de los parés, tu llevors
2Re 5,24 nostro Senyor Déu devant la cara **per** ço que perde e destroescha les tendes
2Re 6,2 poble ab ell dels hòmens de Judà, **per** ço que portacen l'arque de Déu sobre
2Re 6,8 8 E David fonch trist e felló **per** ço com nostro Senyor havia mort Ozan,
2Re 6,11 arque en la casa de Obedeom getey **per** III mesos, e benaý nostro Senyor Déu
2Re 6,12 benaÿt Obedeom e tota la sua casa **per** l'arque de Déu. E dix David: «Iré a
2Re 6,16 16 Dementre que l'arque pessave **per** le ciutat de David, Michol filla de
2Re 6,16 Michol filla de Saüll esguordà **per** la finestre e viu lo rey qui saltave

2Re 6,17 que David havie ya aperellat **per** ella a rebre. E oferí David ofertes
2Re 6,20 sua casa. 20 E tornà-ce'n David **per** ço que beneýs le sue casa, e le sue
2Re 7,7 mas [*] tabernaccle e en tende 7 **per** tots los llochs que passé ab tots los
2Re 7,8 pestures que seguies les ovelles **per** ço que foces cap d'ell sobre lo meu
2Re 7,13 e establiré lo tro del seu regne **per** tostemps 14 e yo li seré pare [*], e
2Re 7,16 tue casa serà faell e el teu regne **per** tostemps devant le tue cara, al teu
2Re 7,22 feyes conèxer a ton servent. 22 »E **per** çoést tu, Senyor, gran, car no n'hi
2Re 7,23 axí com lo teu poble de Ysrael, **per** le qual anà Déu que la ramés assí en
2Re 7,25 Déu. 25 E are, Senyor Déu, sossite **per** tostemps le paraule que has perlada
2Re 7,26 26 E sie fet lo teu nom gran **per** tostemps, e digua hom: "Lo Senyor gran
2Re 7,27 e diguist: "Casa te adificaré." E **per** ço troberà lo teu servent en son cor
2Re 7,29 e beneex le casa de ton servent **per** ço que sia tostemps devant tu, car tu,
2Re 7,29 le casa del servent serà beneyta **per** la tua benedicció per tostemps. 8,Tit
2Re 7,29 serà beneyta per la tua benedicció **per** tostemps. 8,Tit Capítol VIII 1 Aprés
2Re 9,1 Saüll, que face ab ell misericòrdie **per** amor de son pare, Jonatan? Capítol
2Re 9,7 car yo feré misericòrdie en tu **per** amor de ton pare Jonatan, [*] e tu
2Re 9,7 e tu mengeràs pa en le mie taule **per** tostemps. 8 E aquest ahorà'l e dix:
2Re 9,10 foren de Saüll e tota sa casa. 10 E **per** açò obre-li terra tu e tos fills e
2Re 9,10 deràs a fill de ton senyor menyars **per** ço que es nodrescha. E Mifibòcech,
2Re 10,2 ab mi. E tremès David e confortà'l **per** sos servens sobre le mort de son pare.
2Re 10,3 dels d'Amon [*]: –Cuydes que **per** amor de ton pare hage tremès a tu
2Re 10,3 a tu David confortadors? Sinó **per** ço que serquàs le ciutat e †les
2Re 10,4 barbe e trenquà'ls les vestedures **per** mig entrò a les anques e llexà'ls
2Re 10,5 anar. 5 E com ho sabé David, tremès **per** ells, cor eren barons confusos fort
2Re 10,12 12 E sies baró fort e combatam nós **per** lo nostro poble e per le ciutat del
2Re 10,12 combatam nós per lo nostro poble e **per** le ciutat del Déu nostro, e Déu face
2Re 11,2 's de son llit aprés migdie e anave **per** lo soler de le casa del rey e viu une
2Re 11,11 e que dorme ab ma muller? Yo jur **per** le tue salut e per le salut de le tue
2Re 11,11 muller? Yo jur per le tue salut e **per** le salut de le tue ànima que no faré
2Re 11,15 de la batalla e llexats-lo-hy **per** ço que sie ferit e que muyra.» 16 E,
2Re 11,16 que sie ferit e que muyra.» 16 E, **per** ço com Joab assetjà la ciutat, posà
2Re 11,21 No li tremès una fembre una mola **per** lo mur e metà'l en Cadés? Per què us
2Re 11,25 tos barons contre le ciutat **per** ço que la destroeschas, e amonesta
2Re 11,27 E com fonch pessat son plor, tremès **per** ella David e mès-le en le casa, e
2Re 12,4 fos vengut al rich, e aquell rich, **per** cobeza, no volch pendre de ses ovelles
2Re 12,5 aquell home e dix a Nathan: –Yo jur **per** nostre Senyor que aquell qui açò ha
2Re 12,6 Reta-li la ovella en IIII dobles **per** ço com aqueste cosa li ha feta e no li
2Re 12,9 ajustaré molt mayors." 9 »Donchs, **per** què has meynspresada le peraule de
2Re 12,10 -lo ab coltell dels d'Amon. 10 E **per** ço [*] no's pertirà lo glay de le tue
2Re 12,10 's pertirà lo glay de le tue casa **per** tostemps, car m'has menyspresat e
2Re 12,11 presa sa muller de etheu [*]. 11 E **per** açò diu nostre Senyor: "Yo sossitaré
2Re 12,14 ton peccat. No morràs. 14 Mas, **per** ço com tu has fet flestomar als
2Re 12,14 als anemichs lo nom de Déu, **per** aqueste peraula lo fill que a tu és
2Re 12,16 16 E preguà David nostro Senyor **per** l'infant, e dejunà e intrà David
2Re 12,22 dejuné e ploré, cor deye: "Si **per** ventura, qui sap nostro Senyor lo'm
2Re 12,23 vive." 23 E are, pus que mort és, **per** què dejunaré per ell? Ne vuymés no pot
2Re 12,23 pus que mort és, per què dejunaré **per** ell? Ne vuymés no pot tornar de le
2Re 12,25 -li nom "Amable de nostre Senyor", **per** ço com lo amava nostro Senyor. 26 E
2Re 12,26 ço com lo amava nostro Senyor. 26 E **per** ço combatien Joab contre Rebach dels
2Re 12,28 e asetge le ciutat e prin-la, **per** ço com serà presa no sie nom de mi le

2Re 13,2 belle fille de David, 2 e morie **per** le sua amor, axí que'n fo malalt, car
2Re 13,4 Amon, 4 e dix-li: –Fill de rey, **per** què amagrexs axí cade die, per què no
2Re 13,4 rey, per què amagrexs axí cade die, **per** què no m'ho dius? E dix-li Amon:
2Re 13,6 dos menyars, e pendré lo menyar **per** se mà. 7 E tremès David a Thamar e dix
2Re 13,10 –Aporte al menyar en le cambre **per** ço que'l prengue de le tua mà. E
2Re 13,20 ton frare és, no turments ton cor **per** aqueste cosa. E estech Tamar a casa de
2Re 13,22 ni mal [*], car li volia gran mal **per** ço com havie sponcellada Thamar, se
2Re 13,30 30 E com anaven ells encare **per** llur camí, vench le fama a David que
2Re 13,38 fonch vengut en Gessur, estech aquí **per** III ayns. 39 E David jaquí's de
2Re 13,39 E David jaquí's de seguir Absalon **per** ço com ya s'era aconhortat de le mort
2Re 14,2 de plor e [*] untes ab oli **per** ço que sies quax fembre qui llonch
2Re 14,7 "Lliure aquell qui ferí son frare, **per** ço que l'auciam per l'ànima de son
2Re 14,7 son frare, per ço que l'auciam **per** l'ànima de son frare que aucís, e
2Re 14,7 le braza mie que m'és jaquide, **per** ço que'l nom de mon marit muyre, e le
2Re 14,8 rey: –Vé a te casa, que yo hi veuré **per** tu. 9 E dix la fembre [*]: –Senyor de
2Re 14,11 -se lo rey del Senyor Déu seu, **per** ço que'ls proïsmes de la sanch no
2Re 14,11 mon fill. E ell dix: –Yo jur **per** nostro Senyor que no caurà nengú sobre
2Re 14,13 Déu e perlà al rey aquesta peraule **per** ço que pech e que no amèn lo seu
2Re 14,15 perescha aquell qui és gitat. 15 E **per** ço vinc que parle al senyor rey meu
2Re 14,17 és com àngel de Déu qui no's mou **per** benadicció ne per maledicció de nostre
2Re 14,17 Déu qui no's mou per benadicció ne **per** maledicció de nostre Senyor. E Déu teu
2Re 14,20 totes aquestes peraules; 20 **per** ço que yo giràs a le figura de aquesta
2Re 14,20 com àngel e [*] la savieza de Déu, **per** ço que entenes totes les coses sobre
2Re 14,29 del rey. 29 E tremès Absalon a Joab **per** ço que le trematés al rey, e Joab no
2Re 14,32 tu II veguades que vingueces a mi, **per** ço qe't tremetés al rey, e que li
2Re 14,32 tremetés al rey, e que li digueces **per** què'm féu venir de Assur. Que més me
2Re 15,5 e saludave aquell e prenie'l **per** le mà e besave'l. 6 E feya açò tots
2Re 15,6 dies a tot lo poble de Ysrael [*] **per** ço que'ls oýs e en aquells donàs juýs
2Re 15,7 al rey David: –Iré en Hebron **per** jutyar los vots que he promesos a
2Re 15,11 'ls féu a seber ne'ls dix le rehó **per** què'ls havie amenats. 12 Entre los
2Re 15,14 -nos-ha ací e gitar-nos-ha **per** venture los alberchs desús e auciurà
2Re 15,23 plorant e cridant, e lo rey pessave **per** lo torrent de Cedron, e tot l'altre
2Re 15,25 l'arque de Déu en le ciutat. Si **per** ventura yo trop gràcie devant nostro
2Re 15,30 ab los peus descalsos, puyà-ce'n **per** le carrera de munt Ulivet plorant. E
2Re 15,36 36 e ells feran-m'ho a saber **per** Achimàs e Jonatàs, llurs fills. 37 E
2Re 16,2 Dix Sibà: –Per ço amenam los àzens, **per** ço que cavalquen aquells de le tue
2Re 16,2 casa, e les altres coses que aport **per** ço que'n víscan los teus servidors en
2Re 16,8 [*] te reprenen e't destroexen **per** ço comést homayer. 9 E dix Abisay,
2Re 16,11 mie mort! Llexats-lo que maleesca **per** tant con nostro Senyor vulla, 12 car
2Re 16,12 con nostro Senyor vulla, 12 car **per** ventura nostro Senyor guorderà le mie
2Re 16,13 anave David e los seus companyons **per** le carrera, e Semeý anave per lo
2Re 16,13 per le carrera, e Semeý anave **per** lo costat del munt, pus alt que ells,
2Re 16,21 de ton para, les quals ha llexades **per** ço que li guorden le caze, e, com
2Re 16,23 ab David e com era ab Absalon, quax **per** aytal lo tenia hom com aquell que
2Re 17,6 Arxitòfell. Cossí, tens-lo tu **per** bo? Ferem-lo? Digues tu lo teu
2Re 17,8 rabiós qui ha cadells. E tu creus **per** sert que'l teu pare és gran garrer e
2Re 17,9 e no habiterà en lo poble, 9 ans **per** ventura serà amaguat en alguna cove o
2Re 17,10 aquells qui seguien Abselon", 10 e **per** ventura haurien por que no moricen
2Re 17,13 que sol un no'n romendrà. 13 E si **per** venture ell se n'entre en qualque
2Re 17,14 Arxitòfell, qui era bo e profitós, **per** ço que nostro Senyor donàs mal a

2Re 17,19 posà-hy granyós desobre la bocha **per** axuguar, e axí le cosa fou selada. 20
2Re 17,25 ab ell. 25 E Abselon stablí Amassay **per** príncep sobre tota la host [*]. E
2Re 18,3 e no volen altre, car a tu comten **per** XMª; e axí més val que stigues en le
2Re 18,4 de prop le porta, e lo poble axia **per** companyes de mil en mil e de C en C. 5
2Re 18,22 d'equest. Dix Joab: –Mon fill, **per** què hy vols anar? Vine ací, que no
2Re 18,23 -hy, si vols. E Achimàs correch **per** un camí qui era pus breu, e fo abans
2Re 18,33 Com se poria sdevenir que yo morís **per** tu, Abselon, Abselon, mon fill! 19,Tit
2Re 19,2 die que lo rey era molt dolent **per** son fill. 3 E lo poble llexà aquell
2Re 19,7 greuge que los has fet. Jo't jur **per** Déu a tu que, si tu no't lleves, que
2Re 19,9 e era axit e fogit de la terra **per** Abselon. 10 E Abselon, lo qual tu has
2Re 19,10 lo qual tu has alegit a nóz **per** rey, és mort en le batalla. Per què
2Re 19,11 rey que'l tornassen en llur casa, **per** ço com lo rey havia dit: 12 "Vosaltres
2Re 19,15 lo trip de Judà vench en Galgala **per** ço que isqués a carrera al rey, per ço
2Re 19,15 per ço que isqués a carrera al rey, **per** ço que pessàs Jordà. 16 E cuytà's
2Re 19,18 pessaren Jordà abans que'l rey 18 **per** un lloch on no havie molte aygua, per
2Re 19,18 un lloch on no havie molte aygua, **per** ço que passacen a le casa del rey e
2Re 19,21 e respòs: –E donchs, no morrà Semeý **per** tant flestomava l'untat e'l malahia?
2Re 19,22 Per què volets que yo sie tingut **per** diabble? Per sert, vuy no morrà null
2Re 19,25 E dix-li lo rey: –Mifibòssech, **per** què no vinguist ab mi? 26 Respòs
2Re 19,26 e no'm volch aperellar l'asa **per** ço que cavalcàs e que anàs ab lo
2Re 19,35 veura le veu dels cantors [*]; **per** què yo, servent teu, senyor meu, feria
2Re 19,42 Per què us aÿrats vosaltres ab nós **per** aquesta cosa? Nós no havem menyat res
2Re 19,43 rey, e yo sóm primer engendrat, e **per** ço més atayn a nós lo rey que a
2Re 19,43 vós havets fet a mi injúria, **per** què no digueren a mi abans que yo
2Re 20,3 sues que ell havie llexades **per** guordar le casa, e féu-les guordar e
2Re 20,5 ab ells. 5 E anà-ce'n Massà **per** ço que ajustàs tots los hòmens [*] e
2Re 20,6 del senyor teu e encalce'l, cor **per** ventura metrie's en alguna ciutat e
2Re 20,7 hòmens forts havie en Jeruzalem, **per** ço que encalsacen Siba [*]. 8 E, com
2Re 20,8 aportave un coltell qui li penyave **per** los flanchs, qui era fet en guiza que
2Re 20,10 E trasch lo coltell e ferí'l-ne **per** lo costat, [*] e morí. E Amaasà no's
2Re 20,11 qui volch esser companyó de David **per** Joab. 12 E Meassà geya mort enmig de
2Re 20,12 e gità'l de le carrera e cobrí'l **per** ço que'l poble no s'aturàs aquí. 13
2Re 20,14 de Bocrí. 14 Emperò Siba era pessat **per** los trips d'Israel e era-ce'n anat
2Re 20,21 a Joab: –Nós llensarem lo seu cap **per** lo mur a tu. 22 E llevors [*] Joab
2Re 21,1 de consell a nostro Senyor e dix **per** què era aqueste fam. Nostro Senyor li
2Re 21,1 fam. Nostro Senyor li respòs que **per** Saüll e per se companya, per ço com
2Re 21,1 Senyor li respòs que per Saüll e **per** se companya, per ço com ell aucís
2Re 21,1 que per Saüll e per se companya, **per** ço com ell aucís aquells de Gabaon. 2
2Re 21,2 Saüll [*] los aucís quasi qui hu fa **per** amor dels fills de Ysrael e de Judà. 3
2Re 21,3 fer ne quin remey vos poria yo dar **per** ço que beneescats le haretat de nostro
2Re 21,5 a nosaltres e que'ns turmentà, **per** ço que en Ysrael no romangua nenguna
2Re 21,6 6 Dóna a nós VII dels fills seus, **per** ço que'lls turmentem en Galbeà, la
2Re 21,7 fill de Jonatàs, fill de Saüll, **per** lo segrament qui era entre Jonatàs [*]
2Re 21,17 –No iràs ab nós en batalla, **per** ço que no apachs le llenterna d'
2Re 22,9 le sua bocha, carbons són ensezos **per** ell. 10 E declinà los cels e devellà,
2Re 22,13 13 Los carbons del foch són ensezos **per** le sua resplandor [*]. 14 Nostro
2Re 22,16 fonements del món foren descuberts **per** ço com nostre Senyor los †es† per
2Re 22,16 per ço com nostre Senyor los †es† **per** espirament de le sua felonia. 17 Ell
2Re 22,31 de nostro Senyor és exziminada **per** foch e és scut de tots aquells qui s'
2Re 22,39 llurs forces, tranquar-los-he **per** ço que no's lleven, e jauran sots los

2Re 23,2 esperit de nostro Senyor ha perlat **per** mi, e dix le peraule de aquell per le
2Re 23,2 per mi, e dix le peraule de aquell **per** le mia lengua. 3 Yo he dit: Déu d'
2Re 23,21 le llança de la mà de l'agipcià **per** força e ocís-lo en le sua llança. 22
2Re 24,3 que tu has are aytant com tu has **per** ço que sia doblat aprés tot açò que
2Re 24,4 le cavalleria pertíran-se del rey **per** ço que nombracen lo poble de Ysrael. 5
2Re 24,11 mes feynes. 11 Llevà's Devid **per** lo matí, e dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé-
2Re 24,15 del matí entrò al temps stablit **per** ell, e moriren-hi del poble qui
2Re 24,16 hòmens. 16 [*] hach steza le sua mà **per** ço que destroýs Jerusalem, nostro
2Re 24,19 de Curèan gebuzeu. 19 Puyà David **per** lo manement de nostro Senyor Déu que
2Re 24,24 sia com tu vols, ans te compreré **per** just preu e oferiré a nostro Senyor
1Re 2,23 a la porta del tebernaccla. 23 **Per** què ell los dix: –Per què feu
1Re 2,23 23 Per què ell los dix: –**Per** què feu vosaltres aquestes coses
1Re 2,29 de Ysrael tota la senyoria? 29 **Per** què has tu gitat mon sacrifici ab ton
1Re 2,29 que focen oferts en lo meu temple? **Per** ço que vós menyàssets les primeres de
1Re 2,30 honrats tos fills més que a mi. 30 **Per** tal diu lo Senyor, Déu d'Israel: "Yo
1Re 4,3 los primers nats de Ysrael: –**Per** què nostro Senyor ha fet a nós vuy
1Re 6,6 déus e de la vostra terra. 6 **Per** què enduraÿts vostres cors axí com
1Re 10,8 oferenas e sacrificis pasificables. **Per** VII dies tu m'esperaràs entrò que yo
1Re 13,12 nenguna oferena a nostro Senyor". **Per** ço yo era costret per nececitat, yo
1Re 17,8 dels fills de Ysrael e deye'ls: –**Per** què sots venguts axí per combatra?
1Re 17,28 molt irat contre Davit e dix-li: –**Per** què ést tu vengut ací e has llexades
1Re 17,50 lo filisteu ab la pedra de la fona. **Per** ço com Davit no tenia spaze en la mà,
1Re 19,2 li: –Saül, mon para, te vol metar. **Per** què yo't prech que tu que't guarts
1Re 19,17 en son cap. 17 E Saül dix a Miquol: –**Per** què m'has tu escarnit e n'has
1Re 20,3 trobat gràcia devant los teus ulls. **Per** què ell dirà: "No sàpia açò Jonatàs
1Re 20,27 E dix Saül a son fill Jonatàs: –**Per** què no és vengut son fill de Ysaý ni
1Re 20,32 32 E respòs Jonatàs a son para: –**Per** què morrà? Què ha fet? 33 E Saül pres
1Re 21,1 David sens cavallés e dix-li: –**Per** què ést vengut tot sol? No ha vengut
1Re 21,14 –Vosaltres m'haveu manat hom orat! **Per** què ho haveu fet? 15 Defallen a nós
1Re 21,15 a nós hòmens orats e fellons? **Per** ço si lo hich haveu menat, que s'
1Re 22,13 13 Ladonchs dix a ell Saüll: –**Per** què t'ést conjurat contre mi ab lo
1Re 25,17 guordam ton bestiar entre ells. 17 **Per** la qual cosa tu pense què faràs, cor
1Re 26,18 veu és la mia. 18 E dix David: –**Per** què lo senyor [*] perseguex lo
1Re 28,9 e als devinadors de la terra. **Per** que tu, donchs, vols que yo muyra? 10
1Re 28,15 adorà'l. 15 E dix Samuel a Saüll: –**Per** què m'has trebellat que yo
1Re 28,15 que yo resocitàs? E dix Saüll: –**Per** ço cor fort só en gran treball. Vet
1Re 30,24 oyrà nós sobre aquestes paraules. **Per** aguals parts se pertiran, e aytant n'
2Re 1,14 de Amalech. 14 E David dix-li: –**Per** què no haguist pahor ne temor de
2Re 3,8 fill de Saüll, dix a Abner: 8 –**Per** què ést intrat ab la concupina de mon
2Re 3,12 matex e dix: –De qui és la terra? **Per** ço que parle ab tu, fé ab mi covinense
2Re 3,24 fet? Vet Abner, qui és vengut a tu. **Per** què l'has jaquit anar? 25 No coneys,
2Re 3,25 No coneys, tu, Abner, fill de Ner? **Per** ço és vengut a tu, que't pugua
2Re 7,7 lo meu poble de Ysrael e li dix: **Per** què no m'[*] casa de sedrus? 8 E are
2Re 7,21 saps lo teu servent, Senyor Déu. 21 **Per** le tua paraule e segons ton cor has
2Re 11,10 –No ést vengut de la carrera? **Per** què no avellist a te casa? 11 E dix
2Re 11,20 al rey, 20 si'l veus irèxer e diu: "**Per** què us acostàs al mur a combatre? No
2Re 11,21 sabíeu que molts darts tremet? 21 **Per** lo qui ferí Abimàlech fill de
2Re 11,21 mola per lo mur e metà'l en Cadés? **Per** què us acostàs?" Diràs-li: "Lo teu
2Re 12,22 menyat e begut. 22 E ell respòs: –**Per** ll'infant, mentre que vivie, dejuné
2Re 13,33 die ensà que corrompé Thamar. 33 **Per** ço lo meu senyor rey no pos son cor

2Re 14,13 dix: –Parle. 13 E la fembre dix: –**Per** què has pensat aquesta cosa contre lo
2Re 14,19 coses? E respòs le fembre e dix: –**Per** le salut de le tua ànima, senyor meu
2Re 14,31 vench a Abselon [*] e dix-li: –**Per** què los teus servens han cremat lo
2Re 15,19 E dix lo rey David a Etay de Gech: –**Per** què véns ab nós? Torne-te'n en le
2Re 16,2 a Sibà: –Què farem açò? Dix Sibà: –**Per** ço amenam los àzens, per ço que
2Re 16,10 maleesca, e qui li goserà ara dir: "**Per** què faç are açò, tu?" Ni null hom! 11
2Re 18,11 en un roure. 11 E dix-li Joab: –**Per** què no l'aucius? E yo dar-t'he X
2Re 19,10 nóz per rey, és mort en le batalla. **Per** què calem e no retornem a la batalla a
2Re 19,11 fills de Ysrael e diguats-los: "**Per** què venits derrés a tornar lo rey en
2Re 19,12 sots los meus ossos e le mia carn. **Per** què sots vosaltres durs de tornar lo
2Re 19,20 servent teu, conech lo meu peccat. **Per** ço sóm yo vingut a tu del die ensà
2Re 19,22 –Què m'ha a fer a mi e vós? **Per** què volets que yo sie tingut per
2Re 19,22 que yo sie tingut per diabble? **Per** sert, vuy no morrà null hom en Israel.
2Re 19,41 41 [*] anaren al rey e digueren: –**Per** què los hòmens de Judà, frares
2Re 19,42 a nosaltres e és pus prop de nós. **Per** què us aÿrats vosaltres ab nós per
2Re 19,43 atayn a nós lo rey que a vosaltres. **Per** què, donchs, vós havets fet a mi
2Re 24,21 's en terra e adorà lo rey e dix: –**Per** què ve lo meu senyor al seu servent?
2Re 24,21 al seu servent? Dix-li David: –**Per** ço sóm vengut que compre le tua era,
2Re 17,24 lo en lo vas de son pare. 24 David **perà** ses tendes, e Abselon pessà lo flum
1Re 4,1 en batalla e fiquà tendes prop la **péra** de la Ajuda, e los philisteus
1Re 5,1 de Déu e portaren aquella de la **péra** de la Ajuda en Azot. 2 E materen-la
1Re 14,33 Trestornats a mi vuymés una gran **péra**. 34 Lavors dix Saül: –Depertits-vos
1Re 23,28 E per ço ells apellen aquell lloch «**Péra** Depertent». 24,Tit Capítol XXIIII 1
1Re 24,8 David castiguà los seus hòmens de **peraula** e no sofarí que ells se llevacen
1Re 25,32 a carrera, e beneyta sia la tua **peraula**, 33 e beneyta sies tu, qui has
2Re 2,6 com havets feta e complida aquesta **peraula**. 7 Sien confortades les vostres
2Re 3,17 'n. 17 E Abner tremès e dix aquesta **peraula** als vells de Ysrael: –Hir e l'
2Re 12,14 anemichs lo nom de Déu, per aqueste **peraula** lo fill que a tu és nat morrà. 15
2Re 14,15 que parle al senyor rey meu aquesta **peraula** devant lo poble. E dix le tua
2Re 14,20 que yo giràs a le figura de aquesta **peraula**, lo teu servent Joab manà aqueste
2Re 20,18 diré és fort bell proverbi e bella **peraula**: "Aquells que demanen vagen
2Re 22,31 Senyor és sens nenguna màcula. Le **peraula** de nostro Senyor és exziminada per
2Re 24,4 tot lo meu poble? 4 Emperò le **peraula** del rey és sobre aquella de Joab.
2Re 12,9 per què has meynspresada le **peraule** de nostre Senyor, que faheces mal
2Re 13,33 rey no pos son cor sobre aquesta **peraule**, que digua tots los fills del rey
2Re 14,12 tua serventa al senyor meu rey una **peraule**. E lo rey dix: –Parle. 13 E la
2Re 14,13 poble de Déu e perlà al rey aquesta **peraule** per ço que pech e que no amèn lo
2Re 14,22 ulls, senyor meu, car has feta la **peraule** del teu servent. 23 E llevà's
2Re 23,2 Senyor ha perlat per mi, e dix le **peraule** de aquell per le mia lengua. 3 Yo
1Re 3,18 Donchs Samuel dix a ell totes les **peraules**, axí que no li'n selà nenguna. E
1Re 12,15 15 [*] e si vós anesprits les sues **peraules**, les mans de nostre Senyor seran
1Re 15,11 desemperat e no ha complit les mies **peraules** per obra. Donchs Samuel fonch
1Re 16,18 sap molt de combatra, e és savi en **peraules** e és molt bell hom, e nostre
1Re 17,11 poble de Ysrael hagueren oÿdes les **peraules** del filisteu, [*] haguéran pahor.
1Re 17,29 què he fet, yo? Açò són sinó **peraules**! 30 E ell se lunyà, donchs, un
1Re 17,31 havían abans parlat. 31 Donchs, les **peraules** que Davit perlà foren oÿdes e
1Re 18,26 de Saül hagueren racomtades les **peraules** a David que Saül havia dites, que
1Re 24,10 Saüll: –Saüll, per què creus tu les **peraules** de aquells qui't dihen mal de
1Re 24,17 dites e complides totes aquestes **peraules** a Saüll, Saüll dix: –Donchs, no
1Re 25,9 a Nabal e li digueren totes les **peraules** de part de David que ell los

1Re 25,12 e racomtaren a David totes les **peraules** que Nabal havie dites. 13 Llevors
1Re 25,24 parle devant tu e que oges les sues **peraules**. 25 Jo't prech que lo rey [*] no
1Re 28,20 tot dret en terra, car temia les **peraules** de Samuel e no havie nenguna
1Re 28,21 en la tua mà e he oÿdes les tues **peraules** que has dites a mi. 22 Donchs ara
1Re 28,22 dites a mi. 22 Donchs ara oges les **peraules** de la tua serventa, qui ha obaÿt
2Re 3,8 E Abner fonch irat de aquestes **peraules** que li dix Sbòssech e dix-li:
2Re 7,28 Senyor Déu, tu és Déu e les tues **peraules** seran vertaderes, car tu has
2Re 11,19 –Com tu hauràs conplit totes les **peraules** de la batalla al rey, 20 si'l
2Re 13,21 com hach oÿt lo rey David aquestes **peraules**, fonch fort trist [*] l'esperit
2Re 14,3 al rey e dir-li-has aquestes **peraules**. [*] en se boque. 4 E, com
2Re 14,19 de le tue serventa totes aquestes **peraules**; 20 per ço que yo giràs a le
2Re 15,3 teu. 3 Deye-li Absalon: –Les **peraules** que tu dius són bones paraules e
2Re 16,7 David. 7 E Semeý deia aquestes **peraules** al rey: –Ix, home homaer e home
2Re 19,7 servacials e parle a ells bones **peraules** e scuza-los e setisfés-los
2Re 20,17 –Yo sóm. Dix le fembre: –Oges les **peraules** de la tue serventa. Dix Joab: –Yo
1Re 22,23 en mi e no hages pahor; si algú te **percasa** mal, ell lo percasarà a mi, e tu
1Re 22,23 si algú te percasa mal, ell lo **percasarà** a mi, e tu seràs servat ab mi.
1Re 23,15 mans. 15 David sabie que Saül lo **percasava** de alciura. David estava en lo
1Re 24,10 qui't donen entanent que David te **percassa** la mort? 11 Vet que tu pots bé
2Re 6,8 Ozan, e aquell lloch és apellat **percussió** o feriment o mort de Ozan entrò
2Re 5,24 Déu devant la cara per ço que **perde** e destroescha les tendes dels
1Re 25,15 s'aÿraren contre nós, ne anch no **perdem** nengune de les nostres bèsties
1Re 25,7 iraschem anch ab ells, ni ells no **perderen** may res per nosaltres
1Re 9,20 sies enguoxós de les someres que tu **perdist** l'altre dia, que elles són
1Re 26,20 o un poy, axí com és perseguida una **perdiu** en les montanyes. 21 E dix Saüll:
2Re 23,17 –Nostro Senyor Déu prech que'm **perdó**, cor yo no faré aquesta cosa. Com
2Re 12,6 com aqueste cosa li ha feta e no li **perdon**! 7 Dix Anathan a David: –Tu és t
2Re 21,7 aquells que demanats. 7 E lo rey **perdonà** a Mifibòssech, fill de Jonatàs,
2Re 21,14 coses foren fetes, nostro Senyor **perdonà** a le terra. 15 E feren altre
1Re 2,25 pecca contre un altra, Déu ho pot **perdonar**; mas, si hom pecca contre Déu,
1Re 15,29 qui és millor que tu; 29 ell no **perdonarà** aquells que ell vensrà ni no
1Re 15,15 amanat de Amalech, cor lo poble ha **perdonat** a les millors ovelles e al millor
2Re 12,13 a David: –Nostro Senyor t'ha **perdonat** ton peccat. No morràs. 14 Mas,
1Re 24,11 que t'auciés, mas despuxs yo't **perdoné**; yo dixí: "No stendré la mia mà
1Re 15,3 e guasta tot ço que ell ha. Tu no **perdons** a ell de res, ne cobeges nenguna
1Re 9,3 someras de Sis, para de Saül, éran **perdudes**, e Sis dix a Saül: –Mon fill,
1Re 2,30 ton para, que ministrares devant mi **perdurablament**." Mas ara diu nostre
1Re 3,14 denayat per sacrificis ni per dons **perdurablament**. 15 Donchs Samuel dormí tro
2Re 22,51 al seu untat David e a le sament **perdurablament**.» 23,Tit Capítol XXIII 1
2Re 7,24 a tu lo poble de Ysrael en poble **perdurable**. E tu, Senyor, és fet a ells
1Re 3,13 la sua casa per lo seu peccat **perdurablement**, per ço car ell sabia que
1Re 13,13 regna teu sobre lo poble de Ysrael **perdurablement**. 14 Mas lo regna teu no s'
1Re 2,36 tua casa, sí covendrà que hom prech **pere** ell, e que ell ofira un diner de
1Re 14,14 de un jornal de bous, ço és com **perell** de bous acustuma llaurar en un dia.
2Re 21,5 no romangua nenguna de la sua **perentat** ne de la sua natura. 6 Dóna a nós
2Re 9,12 Mich, lo qual ere petit, e tot lo **perentiu** de le casa de Sibà servie a
2Re 14,7 e matà'l. 7 E vet que diu tot lo **perentiu** a mi, servente tua: "Lliure
2Re 14,14 mas pense's de tot en tot que no **perescha** aquell qui és gitat. 15 E per ço
2Re 14,14 no torna, e no vol [*] que la ànima **peresque**, mas pense's de tot en tot que
1Re 19,10 Saül, e la llança se fiquà ab la **peret**. Ladonchs David fogí [*]. 11 E

1Re 26,8 teus en les tues mans. Donchs are **perforar**-l'he en terra una vegada ab la
2Re 1,27 E com són axí caygudes les armes e **perides** e destroÿdes batallarozes qui
1Re 23,3 gran. Donchs, com serem en mayor **peril**, si nosaltres anam a Sellà contre
2Re 23,17 hòmens que hy són anats e beuré lo **perill** de llurs ànimes? E no'n volch
2Re 2,26 conexs tu que la desesperació és **perilloza**? Donch per què no dius al poble
1Re 12,25 en maleza, vós e vòstron rey **perirets** ensemps. 1Re 13,Tit Capítol XIII
1Re 9,25 e vengueren en la ciutat, e ell **perlà** ab Samuel en un soler. E Saül féu
1Re 13,11 per ell a saludar, 11 e Samuel **perlà** ab ell e dix-li: –Què has tu fet?
1Re 17,31 31 Donchs, les peraules que Davit **perlà** foren oÿdes e foren [*] davant lo
1Re 19,17 llexat anar mon anemich? –Car ell **perlà** a mi –respòs Miquol– e dix: "Llexa-
1Re 20,26 on Davit solia seura. 26 E Saül no **perlà** nenguna paraula en tot aquell dia,
2Re 3,18 -ho e fets-ho, cor nostro Senyor **perlà** a David e dix: "En la mà del meu
2Re 3,19 de tots los filisteus." 19 E Abner **perlà** encare a Bengemín e anà-ce'n en
2Re 7,17 teu tro serà ferm fort. 17 E Nathan **perlà** a David segons aquestes paraules e
2Re 14,13 cosa contre lo poble de Déu e **perlà** al rey aquesta peraule per ço que
1Re 27,11 en Gech, per ço que «per ventura no **perlacen** contre ells: "E aquestes coses
2Re 7,25 per tostemps le paraule que has **perlada** sobre lo teu servent e sobre le
1Re 3,12 Elí totes les coses que yo he **perlades** contre la sua casa. Yo comensaré
1Re 12,1 totes les coses que vós haveu **perlades** a mi, e yo he astablit rey sobre
1Re 15,16 a tu quals coses nostre Senyor ha **perlades** e dites [*] anit. E Saül li dix:
1Re 25,30 totes aquelles coses bones que ha **perlades** de tu e haurà establit, senyor, a
1Re 2,3 paraules ne no us glorifiquats en **perlar** ergullozament. Les velles coses
2Re 13,36 ací [*]. 36 E com ell se fo lexat a **perlar**, aparagueren los fills del rey e
2Re 14,15 lo poble. E dix le tua servente: Yo **perlaré** al rey com face al rey aqueste
2Re 20,16 digats a Joab que s'ecost a mi, e **perlaré** ab ell. 17 E Joab acostàs a ella,
1Re 25,40 él la volia per muller. 40 [*] E **perlaren** ab ella en Carmell e digueren-
2Re 3,19 e anà-ce'n en Hebron per ço que **perlàs** ab David totes aquelles coses que
2Re 3,27 enmig de la porta per ço que li **perlàs** a engan e a treció e ferí'l al
1Re 1,16 de les filles de Belial, com yo he **perlat** tro ara per multitud de ma dolor e
1Re 3,17 -li: –Qual és la paraula que ha **perlat** a tu nostre Senyor. Yo't prech que
1Re 17,12 de Betllem, del qual nós havem **perlat** davant, lo qual havia nom Hisaý,
1Re 18,1 Capítol XVIII 1 Axí com Davit hach **perlat** a Saül, Jonatàs, fill de Saül,
1Re 24,5 és lo dia del qual nostro Senyor ha **perlat** a tu e dit: "Yo lliuraré a tu ton
1Re 28,17 Senyor farà a tu axí com ell ha **perlat** en la mia mà, e tolrà't lo regna e
2Re 1,16 lo teu cap, car la tua bocha ha **perlat** contre tu matex e ha dit: "Yo he
2Re 2,27 nostro Senyor Déu, si tu hagueces **perlat** vuy matí, lo poble se fóra pertit e
2Re 6,22 aquelles serventes que tu has **perlat**. 23 Axí Michol, filla de Saüll, no
2Re 7,7 ab tots los fills de Ysrael. No he **perlat** a un dels trips de Ysrael a qui
2Re 7,25 sobre le sue casa e fé axí com has **perlat**. 26 E sie fet lo teu nom gran per
2Re 7,28 seran vertaderes, car tu has **perlat** a ton servent aquests béns. 29
2Re 7,29 devant tu, car tu, Senyor, has **perlat**, le casa del servent serà beneyta
2Re 14,19 le sinestre no és de tot ço que ha **perlat** lo meu senyor rey, cor lo servent
2Re 23,2 2 L'esperit de nostro Senyor ha **perlat** per mi, e dix le peraule de aquell
2Re 23,3 3 Yo he dit: Déu d'Israel ha **perlat** a mi, lo sant d'Israel, senyor
1Re 13,11 vingut al terma que yo e tu éram **perlats**, e que tots los filisteus s'éran
2Re 19,11 e Abietar, secerdots; dix-los: –**Perlats** als fills de Ysrael e diguats-
1Re 1,13 la bocha no pensativament; 13 ella **perlava** en son cor e no feya sinó moura
1Re 14,19 de Ysrael. 19 E dementre que Saül **perlava** al prevera, un gran brugit vench
1Re 17,23 sos frares estaven bé. 23 E com ell **perlava** d'ells encara, aquell filisteu
2Re 12,18 e digueren: «Com l'infant era viu **perlàvem**-li, e no'ns volie oyr. Donchs,

2Re 8,16 de Sarviè, era sobre tote la host, **però** Josefat, fill de Achitut, ere en un
1Re 21,5 dels servecials han estat sants. **Però** aquesta carrera lleya és, mas vuy
2Re 9,13 de Sibà servie a Mifibòcech. 13 **Però** Mifibòcech estava en Jerusalem, car
2Re 13,22 emave, car era lo fill primer. 22 **Però** Abselon no dix bé ni mal [*], car li
2Re 14,25 casa e no viu le care del rey. 25 **Però** no havie ten bell homa com Abselon en
1Re 2,14 o en la caldera o en la olla o **perola**, e tot ço que la lloça llevava, lo
1Re 24,11 tu en la mia mà en la cova. E yo'm **perpensé** que t'auciés, mas despuxs yo't
2Re 3,14 Miquol, la qual yo spozé ab C **perpussis** de filisteus. 15 E Sbòssech
1Re 2,25 volguéran oir la veu de llur para, **perquè** nostro Senyor volgué aquells
1Re 3,9 e dix-li: –Vet que yo són vengut **perquè** tu m'has apellat. Adonchs entès
1Re 20,1 peccat he fet yo contre ton para, **perquè** ell ma vulla auciura? 2 E ell li
1Re 20,24 calendes e sech lo rey a la taula **perquè** menyàs. 25 E com fo asegut en sa
2Re 15,14 Cuytats-vos i isquam hich, **perquè**, si venie Abselon, pendrà'ns e
2Re 17,17 açò, i ells anaren corrent a David **perquè** lo hy diguecen, [*] 18 e, mentre
2Re 6,22 seré humil devant los seus ulls. E **perré** bo e més gloriós devant aquelles
1Re 26,18 E dix David: –Per què lo senyor [*] **perseguex** lo servacial seu? Què ha fet?
1Re 24,15 contre tu. 15 Qui pesaguexs [*]? Tu **perseguexs** un ca mort [*]! Vive nostre
2Re 16,21 oyran açò, entendran que de tot **perseguexs** ton para, e dar-t'han de
1Re 14,46 no morís. 46 Saül se'n tornà e no **perseguí** los filisteus, on los filisteus
1Re 15,7 de mig lloch de Amalech. 7 E Saül **perseguí** Amalech de Evilà entrò que ell
1Re 17,35 del folch del bestiar, 35 e yo **perseguí** aquells [*] per tolre a ells lo
1Re 23,25 Amon. E com Saüll hach açò oÿt, ell **perseguí** a David en lo desert de Amon. 26
1Re 26,20 una pussa o un poy, axí com és **perseguida** una perdiu en les montanyes. 21
1Re 23,28 Saüll se'n tornà e llexa's de **perseguir** David, e isqué a carrera als
1Re 24,2 Gandí. 2 E com Saüll fon tornat de **perseguir** los filisteus, a ell fonch
1Re 25,29 negun hom se llevarà contre tu e't **perseguirà** e querrà la tua vide, serà l'
2Re 2,27 matí, lo poble se fóra pertit e no **perseguire** son frare. 28 E Joab toquà son
1Re 14,37 a nostro Senyor. 37 E [*] dix: –Yo **perseguiré** los filisteus? Si tu lliures
1Re 7,11 de Ysrael axiren de Masfach, e **perseguiren** los filisteus, axí que ells
1Re 17,52 los fills de Judà se llevaren [*] e **perseguiren** los filisteus entrò que ells
1Re 12,25 fetes envers vós. 25 E si vosaltres **perseverats** en maleza, vós e vòstron rey
1Re 28,2 guordador del meu cap e de la mia **persona**. 3 Emperò Samuel morí, e tot lo
1Re 25,22 llexat de totes les coses que a ell **pertanyen**, d'equí al matí, una que pix a
1Re 23,20 hy anaces, vé-hy ara, car a nós **pertenyeria** que nós lliurem vuy aquell en
1Re 25,21 que anch nenguna de les coses que **pertenyien** a ell [*] ha retut a mi mal per
1Re 2,3 ergullozament. Les velles coses **pertèsquan** de la tua bocha, car Déus és
1Re 6,3 sabrets per què la mà de Déu no's **pertex** de vós. 4 E ells digueren: –Qual
2Re 2,22 22 E dix-li altre vegada Abner: –**Pertex**-te de mi, no'm vulles encalsar,
1Re 10,9 les spatlles a Samuel, axí que's **pertí** d'ell, Déu mudà a ell altra cor. E
1Re 13,15 a tu. 15 Adonchs Samuel se llevà e **pertí**'s de Galgala e anà-sse'n en
1Re 16,14 14 E l'esperit de nostro Senyor se **pertí** de Saül, e lo maligna esparit lo
1Re 17,15 Saül a la batalla. 15 Deviu se **pertí** de Saül e tornà-ce'n a son para
1Re 18,11 Davit ab la paret. David se **pertí** d'ell altra vegada. 12 Saül temé
1Re 21,10 's David e fogí en aquell dia e **pertí**'s de Saül e anà a Acís, en Agech.
1Re 22,3 ab ell prop de CCCC hòmens. 3 E **pertí** de aquí David e anà-se'n en
1Re 24,1 Capítol XXIIII 1 Donchs David se **pertí** d'aquèn e habità en llochs molt
1Re 31,1 e batellaven contre Ysrael. E **pertí**'s Ysrael [*] e fugí, e romangueren
2Re 3,26 que tu fas. 26 E aytentost Joab **pertí**'s de David e tremès misatges
2Re 6,19 en nostro Senyor de companyes, 19 e **pertí** a tots aquells de Ysrael, a cascun
2Re 20,2 en les [*] tendes. 2 E tot lo poble **pertí**'s de David e anaren-se'n ab Siba

1Re 13,11 E Saül dix: –Yo viu que lo poble se **pertia** de mi poch a poch, e tu no eres
1Re 16,23 pus lleugerament, e llavors se **pertia** d'ell l'esparit maligna. 1Re
1Re 2,33 e ta ànima podrirà, e gran **pertida** de ta companya morrà, com ells
1Re 10,26 n'anà en sa casa en Gebaoch, e una **pertida** de la host se n'anà ab ell, los
2Re 10,10 contre Sirus. 10 E l'altre **pertida** del poble lliurà Abisay, frare
1Re 13,8 e lo poble se comensà poch a poch a **pertir** d'él. 9 Donchs Saül dix: –Aportats
2Re 13,9 no'n volch menyar. E dix Amon: –Fé **pertir** aquests davant mi. E com los ne
2Re 20,21 David. Lliurats-nos aquell, e nós **pertir**-noss-hem de le ciutat. Dix
1Re 6,20 nostro Senyor sant, e quant se **pertirà** ell de nós? 21 Donchs ells
2Re 12,10 dels d'Amon. 10 E per ço [*] no's **pertirà** lo glay de le tue casa per
1Re 30,24 paraules. Per aguals parts se **pertiran**, e aytant n'heuran aquells qui
2Re 24,4 e los prínceps de le cavalleria **pertíran**-se del rey per ço que nombracen
1Re 15,6 de Agipta devés los sineus. E ells **pertiren**-se de mig lloch de Amalech. 7 E
1Re 23,24 de la terra de Judà. 24 E ells se **pertiren** davant [*] e anaren-se'n en
2Re 20,22 [*] Joab tochà le trompeta, e **pertiren**-se de la ciutat e anaren-se
1Re 30,23 –No us farets axí, frares meus, no **pertirets** axí aquelles coses que nostro
2Re 19,19 en ton cor [*] del die ensà que **pertist** de Jeruzalem, 20 car yo, servent
1Re 10,2 esser príncep: 2 con tu seràs vuy **pertit** de mi e te n'iràs, tu trobaràs II
1Re 18,12 Senyor era ab ell e s'era d'ell **pertit**. 13 Donchs Saül moch ell de si e
1Re 28,15 qui combaten contre mi, e Déu s'és **pertit** de mi e no m'ha volgut retre
1Re 28,16 Samuel: –Pus nostre Senyor s'és **pertit** de tu, per què'm demanes, e si és
2Re 2,27 perlat vuy matí, lo poble se fóra **pertit** e no perseguire son frare. 28 E
2Re 3,21 la tua ànima. E com Abner se fon **pertit** de David e se'n fonch anat en pau,
2Re 7,15 axí com la tolguí a Saüll, que he **pertit** devant tu. 16 E le tue casa serà
1Re 15,6 dix als sineus: –Anats-vos-en e **pertits**-vos de Amalach, per ço que per
2Re 22,23 los seus manaments e no'ls he **pertits** de mi matex. 24 E seré acabat ab
1Re 14,40 40 Donchs ell dix a tot lo poble: –**Pertits**-vos tots a una part, e yo seré
1Re 20,42 la mia sement e la tua, mas enperò **pertostemps**. 43 E llevà's David e anà-
1Re 18,30 de Saül. E lo seu nom fo fet gran **pertot**. 19,Tit Capítol XIX 1 Saül parlà a
2Re 23,23 eren forts. Emperò no era **pervengut** entrò a III. David féu aquest
1Re 17,5 part de fora, tot ple d'hams. Lo **pes** del seu esberch era de VMª sicles d'
2Re 14,26 del seu cap CC sicles, que ere **pes** cuminal de le terra. 27 E nesqueren a
2Re 10,17 seber a David, apellà tot Ysrael e **pesà** Jordà e vench en Alama, e dressaren
1Re 24,15 la mia mà no sia contre tu. 15 Qui **pesaguexs** [*]? Tu perseguexs un ca mort
2Re 2,24 defellí. E vengueren en un lloch on **pesava** aygua, qui és en Gebeon, entre una
2Re 2,19 19 e Azaell corria derrera Abner e **peseguie**'l fort, que no'l gequie anar ni
1Re 28,24 24 E aquella fembre havia un vadell **pesqual** en la sua casa, e corrent aucís lo
2Re 7,7 dels trips de Ysrael a qui mané que **pesqués** lo meu poble de Ysrael e li dix:
2Re 17,24 24 David perà ses tendes, e Abselon **pessà** lo flum Jordà e tots los hòmens de
2Re 23,13 e les tendes dels filisteus eren **pessades** en le vall dels gegants, 14 e
1Re 30,10 tant uyats, que no havien pugut **pessar** lo torrent de Bezor. 11 E trobaren
2Re 23,12 dels filisteus e no los jaquí **pessar** e ocís molts dels filisteus. E
2Re 2,29 tota aquella nit per los camps e **pessaren** Jordà e, com hagueren anat engir
2Re 17,22 e tot lo poble qui era ab ell, e **pessaren** lo flum Jordà, e abans que la
2Re 19,17 seus e ab XX servacials ab ell, e **pessaren** Jordà abans que'l rey 18 per un
2Re 24,5 nombracen lo poble de Ysrael. 5 E **pessaren** Jordà e vengueren en Arroer, a le
2Re 24,6 és en le vall de Gaad, 6 e de Jaer **pessaren** en Galaad e en le terra juzane de
2Re 24,7 lo bosch, e environaren Cidon 7 e **pessaren** prop los munts de Tiri e
2Re 17,22 fon jorn, e no romàs nengú qui no **pessàs** lo flum. 23 E, com Arxitòfell veya
2Re 19,15 isqués a carrera al rey, per ço que **pessàs** Jordà. 16 E cuytà's Semeý, fill de

1Re 26,13 ells. 13 E com David se'n fon **pessat** en l'altra part e stech en lo cap
2Re 11,27 marit, plangué'l. 27 E com fonch **pessat** son plor, tremès per ella David e
2Re 15,24 Senyor [*] entrò que'l poble fou **pessat**, que ere axit de le ciutat. 25 E
2Re 19,18 lo rey e ahorà-lo e, com hagueren **pessat** Jordà, 19 dix-li: –Senyor rei,
2Re 19,31 Relín, seguí lo rey dentrò que hach **pessat** Jordà e era ancara aperellat que'l
2Re 19,39 Com lo rey e tot lo poble hagueren **pessat** Jordà, lo rey bezà Bazalay e benaý
2Re 20,14 fill de Bocrí. 14 Emperò Siba era **pessat** per los trips d'Israel e era-ce
1Re 25,38 fet axí com a pedre. 38 E com foren **pessats** X jorns, nostro Senyor ferí Nabal,
2Re 17,20 E ella los dix: –Ells hich són **pessats** molt cuytadement, bagueren una
2Re 17,21 -ho a David e digueren-li: –**Pessats** tost lo flum, car Arxitòfell ha
2Re 3,1 e, com més anava e més de temps **pessava**, David més aprofitave e era pus
2Re 21,16 ferro de le llança de Gesina Nadob **pessava** CCC onces. E portave una spaza qui
2Re 6,16 trompes. 16 Dementre que l'arque **pessave** per le ciutat de David, Michol
2Re 15,23 23 tots plorant e cridant, e lo rey **pessave** per lo torrent de Cedron, e tot l'
2Re 2,23 matex lloch. E tots aquells qui **pessaven** per aquell lloch on geya mort
1Re 14,6 qui era son escuder: –Vine e **pessem** a la host dels filisteus, qui no
1Re 14,1 dix a un jovencell, son escuder: –**Pessem** ultra la host dels filisteus qui
1Re 11,7 7 e pres II bous e trenquà'ls per **pesses** e tramès-na per tots los térmens
2Re 24,13 anemichs, e tu fogiràs, [*] hauràs **pestelència** de grans morts en le tua
2Re 24,15 Déu. 15 E nostro Senyor tremès **pestelència** en Israel del matí entrò al
2Re 24,25 e llevà tota le plaga, e aquella **pestelència** cessà en Ysrael. Expl Ací és
2Re 7,8 de les hosts: Jo't prenguí de les **pestures** que seguies les ovelles per ço
1Re 20,35 a David, e vench ab ell un fadrí **petit**. 36 E dix Jonatàs a l'infant: –Vés
2Re 2,25 de si matex sus alt en un puyolet **petit**. 26 E cridà Abner a Joab e dix:
2Re 6,19 de carn de vedell rostide e un **petit** de menyar que hom fa de la millor
2Re 9,12 qui havie nom Mich, lo qual ere **petit**, e tot lo perentiu de le casa de
1Re 2,19 19 E sa mara li feya cascun ayn una **petita** guonella, la qual ell portava en
1Re 6,8 vòstron peccat e matets-ho en una **petita** caxa de prop l'arque e llexats-
1Re 6,11 arqua de Déu sobre la carreta e la **petita** caxa on eren les rates d'aur e les
1Re 6,15 l'arque de nostro Senyor Déu e la **petita** capsa qui era prop de ella, en la
1Re 15,3 mas auciu hòmens e fembres, grans e **petites**, e bous e camells e ovelles e
1Re 4,10 car morts hi hach XXXMª hòmens a **peu**. 11 E l'arque de Déu fou presa; los
1Re 15,4 e trobà-hy CCMª hòmens de **peu** e XMª del trip de Judà. 5 E, com Saül
1Re 25,20 son aze e fou […] devellada al **peu** de la muntanya, David e sa companya
2Re 15,16 la sua casa ab tote se companya a **peu** descalç, e deye David a X concupines
2Re 21,20 VI dits en cascuna mà e en cascun **peu**, [*] e era del llinatge de Arphà, e
1Re 14,13 donchs montà amunt graponant ab **peus** e ab mans, e l'escuder aprés
1Re 25,24 sobre terra 24 e caygué a sos **peus** e dix: –Ah senyor meu, aquest peccat
1Re 25,41 del meu senyor, per ço que llav los **peus** als servacials. 42 E llevà's
2Re 3,34 mans no són lliguades ni los teus **peus** no són agreuyats ni han estat en
2Re 4,4 fill qui era díbol e malalt en los **peus**, car no havie sinó V ayns com vench
2Re 4,12 e tolgueren-los les mans e los **peus** e penyaren-los sobre la sisterna en
2Re 9,3 –Un fill de Jonatan, febble de **peus**, és viu. 4 E lo rey dix: –On és? E
2Re 9,13 dies. E era ranquallós de abdós los **peus**. 10,Tit Capítol X 1 Aprés de açò morí
2Re 11,8 a Ories: –Vé en te casa e lleva tos **peus**. E isqué Ories de le casa [*]. 9 E
2Re 14,25 e era ten bell, que del cap tro als **peus** no havie res en ell que mal li
2Re 15,30 David, ab lo cap cubert e ab los **peus** descalsos, puyà-ce'n per le
2Re 18,14 era viu, que manave les mans e los **peus**, 15 vengueren X scuders de Joab e
2Re 22,10 e devellà, escuritat és desots sos **peus**. 11 E montà sobre xerobins e volà,
2Re 22,34 34 e ha fets aguals los meus **peus** [*] e ha mès mi sobre les altezes

2Re 22,39 ’s lleven, e jauran sots los meus **peus**. 40 Tu has sint a mi de forteleza en
2Re 12,30 le corona del rey del seu cap, e **pezava** un besant d’or e havie-hy pedres
2Re 14,26 cor se anuyava de grans cabells e **pezaven** los cabells del seu cap CC sicles,
1Re 2,27 ell era en Agipta, en la casa de **pharaó**; 28 yo alagí ell de tots los trips
2Re 15,18 qui anaren ab ells, e Celetí e **Pheletí** anaven devant lo rey e DC hòmens
1Re 4,1 prop la péra de la Ajuda, e los **philisteus** vengueren en Afet 2 e ordonaren
1Re 5,1 és presa. 1Re 5,Tit Capítol V 1 Los **philisteus** prengueren la arqua de Déu e
1Re 7,7 7 E com oýran açò los prínceps dels **philisteus**, vengueren sobre ells, e com
1Re 13,20 e son càvech e se destral e son **pich**. 21 Donchs totes les ferrementes de
2Re 15,20 e nostro Senyor face misericòrdie e **pietat** a tu e veritat, car has mostrada a
1Re 15,11 a Samuel e dix-li: 11 –Yo’m **pinit** con he establit Saül per rey, car
1Re 21,13 E feya aparès que fos orat, e **pintava** en les posts de les portes de la
1Re 24,6 res. 6 Aprés de açò, David ferí son **pits**, per ço com havia tallada la vora del
1Re 25,22 pertanyen, d’equí al matí, una que **pix** a le paret. 23 E com Abigual hach vist
1Re 25,34 romàs Nabal entrò demà matí, dentrò **pixant** a le paret. 35 E llavors pres David
2Re 19,7 e si nós, nós tots, nos ne anam, **piyor** te serà que tot mal e treball que
2Re 21,12 qui’ls havien enblats de la **plaça** de Bessan, en le qual los havien
2Re 22,43 terra o axí com llot o fanch de les **places** calsigar-los-he e trancar-los
1Re 1,9 e begut en Siló aytant com li **plach**, ella se llevà, e Elí seya sobre †lo
1Re 18,20 nom Michol, e açò fou dit a Saül e **plach**-li molt. 21 E Saül dix: «Yo donaré
2Re 3,36 post. 36 E tot lo poble oý açò e **plach**-los molt ço que David havie dit
2Re 19,27 de Déu. Fes de mi tot ço que’t **plàcia**, 28 car le casa de mon pare no és
2Re 19,37 ab tu; faràs [*] aquell bé que’t **plàcia**. 38 E dix lo rey: –Anaà, fill teu,
2Re 24,22 lo senyor meu e don-me ço que li **plàcia**. E Curena pres bous e carros e jous
2Re 24,17 ovelles mies qui no han res fet. **Plàcie**’t, Senyor, que le tua mà gir’s
1Re 6,5 e farets V rates d’aur. Cor una **plaga** ha stada a tots vosaltres e a tots
1Re 6,19 havia ferit lo miyan poble de gran **plaga**. 20 E llevores digueren los hòmens
1Re 14,30 Donchs, no fóra feta mayor **plaga** contre los filisteus? 31 Ells
1Re 23,5 e farí aquells de molt gran **plaga**. Devid selvà tots aquells qui
2Re 24,25 a tota le terra e llevà tota le **plaga**, e aquella pestelència cessà en
1Re 5,7 los hòmens de Azot vahéran aquesta **plagua**, ells digueren: –No romangua la
2Re 17,4 4 E lo concell que donà Axitòfell **plagué** a Abselon e a tots los meyors de le
1Re 18,26 dites, que fos gendre del rey, **plagueren** molt a David. 27 Aprés pochs
1Re 4,8 déus qui fariren Agipta de totes **plagues** en lo desert. 9 O, filisteus,
2Re 7,14 en le verga dels barons e en les **plagues** dels fills dels hòmens. 15 E no
2Re 22,20 lloch ample e desliurà’m, car yo **plaguí** a ell. 21 Déu retrà a mi guordó de
2Re 11,26 de Ories que mort era son marit, **plangué**’l. 27 E com fonch pessat son
2Re 1,12 eren ab ell faeren atretal. 12 E **plangueren** e ploraren e dejunaren tro al
2Re 1,17 Déu.” 17 Emperò David féu gran **plant** sobre Saüll e sobre Jonatàs, fill
2Re 3,31 de sachs per la mort de Abner e feu **plant** devant lo cors. Emperò lo rey David
1Re 14,7 escuder dix a ell: –Fé tot ço que **plau** a ton coratge e vé allà on tu vols
1Re 29,6 a mi entrò al dia de vuy. Mas no **plau** als prínceps dels filisteus ni als
1Re 29,7 7 Torna-te’n, [*] pus que no’ls **plau** que vengues ab nós, e no agreuyaràs
2Re 15,26 26 Si, emperò, dirà: “A mi no’m **plau**”, yo sóm aperellat que face tot ço
1Re 3,18 nostro Senyor. Ell face ço que li **plaurà**. 19 Samuel cresqué, e nostro Senyor
1Re 11,10 demà a vós; farets de nós ço que us **plaurà**. 11 Com l’endamà fonch vengut,
1Re 14,40 respòs Saül: –Fé tot ço que a tu **plaurà** ne’t sembla bo. 41 E Saül pregà e
1Re 24,5 ço que tu faces de ell ço que’t **plaurà**.” Donchs, David se llevà e tellà la
1Re 18,22 –Digats a David meyns de mi: “Tu **plaus** al rey, e tots sos servecials amen a
1Re 2,26 l’infant, profitava e crexia e **plaÿa** a Déu e a hòmens. 27 Donchs un hom

1Re 18,5 sobre tots sos combatadors, e a ell **plaÿa** molt e a tot lo poble, mayorment als
1Re 2,23 oig, de les quals tots los pobles **playen**? 24 No hu fasau, mos fills, d'
2Re 3,33 Abner, e tot lo poble plorà, 33 e **playent** e plorant lo rey David dix: «Ya
1Re 17,5 qui era, de la part de fora, tot **ple** d'hams. Lo pes del seu esberch era de
2Re 15,32 le vestidure esquinsada e ab lo cap **ple** de terra. 33 E dix-li David: –Si tu
2Re 23,11 filisteus en un estant en un camp **ple** de llanties. Com los filisteus
2Re 21,20 e aportava una llança axí com lo **plegador** del tixador. 21 Aquest blestomava
1Re 1,24 e III mugs de farina e una enpolla **plena** de vi e menà aquell a nostro Senyor
1Re 16,20 un aze carreguat de pa e una canada **plena** de vi e un cabrit de ses cabres e
1Re 25,1 ensemps e'l ploraren e'll **plengueren**, e soterraren-lo en la sua
1Re 30,4 llevaren les sues veus e ploraren e **plengueren** tant, entrò que llàgremes los
2Re 7,10 10 E pozaré lloch al meu poble e **plentaré**'l e staré ab ell. E no's
2Re 3,19 ab David totes aquelles coses que **pleÿen** a Ysrael e a Bengemín. 20 E vench a
2Re 19,1 XVIIII 1 Digueren a Joab que lo rey **pleyia** plorant son fill [*]. 2 E le
2Re 21,10 sobre pedres desot ells entrò que **plogué** sobre ells, e no hy llexà ocells de
1Re 1,16 per multitud de ma dolor e de mon **plor**. 17 Llavòs Elí li dix a ella: –Vé-
2Re 11,27 'l. 27 E com fonch pessat son **plor**, tremès per ella David e mès-le en
2Re 13,36 tots sos servents ploraren ab gran **plor**. 37 Mas Abselon fogí e anà-ce'n a
2Re 14,2 de plorar e vest-te vestedures de **plor** e [*] untes ab oli per ço que sies
2Re 19,2 fill [*]. 2 E le victòria tornà en **plor** aquell die a tot lo poble, car tot lo
1Re 11,5 e dix: –Què ha lo poble ne per què **plora**? E ells li racomtaren totes les
1Re 6,19 e LMª de migan poble. E lo poble **plorà** per ço com nostro Senyor havia ferit
1Re 20,41 se abdosos e ploraren molt; mas més **plorà** David. 42 E dix Jonatàs [*]: –Vés-
2Re 3,32 llevà lo rey David la sua veu e **plorà** sobre lo vas de Abner, e tot lo
2Re 3,32 lo vas de Abner, e tot lo poble **plorà**, 33 e playent e plorant lo rey David
2Re 3,34 los fills de Ysrael.» E encara **plorà** tot lo poble de Ysrael sobre Abner
2Re 13,37 de Gessur. Capítol XIIII E David **plorà** tots dies son fill Amon. 38 E
2Re 18,33 intrà-ce'n dins en una cambre e **plorà** e féu gran dol e dix: –Fill meu,
2Re 3,16 a David, 16 e son marit seguí-la **plorant** entrò a Aurim. E dix Abner a son
2Re 3,33 tot lo poble plorà, 33 e playent e **plorant** lo rey David dix: «Ya Déu no vulla
2Re 15,23 altre poble passaven aprés, 23 tots **plorant** e cridant, e lo rey pessave per lo
2Re 15,30 ce'n per le carrera de munt Ulivet **plorant**. E tot lo poble qui anave ab ell
2Re 19,1 1 Digueren a Joab que lo rey pleyia **plorant** son fill [*]. 2 E le victòria
1Re 4,13 e tota la ciutat comensà a **plorar**. 14 Donch, com Elí oý lo crit de la
1Re 11,4 llevà sa veu an alt e comensà a **plorar**. 5 E Saül venia aprés sos bous de
1Re 24,17 E Saüll llevà se veu e comensà a **plorar**, 18 e dix a David: –Tu és just més
2Re 14,2 sàvie e dix-li: –Fé aparès de **plorar** e vest-te vestedures de plor e
1Re 16,1 Senyor dix a Samuel: –Entrò quant **ploraràs**, ne per què, per Saül, per ço com
1Re 7,6 6 E ells vengueren en Masfech e **ploraren** devant nostre Senyor e dejunaren
1Re 20,41 Jonatàs, e bezaren-se abdosos e **ploraren** molt; mas més plorà David. 42 E
1Re 25,1 de Ysrael se ajustaren ensemps e'l **ploraren** e'll plengueren, e soterraren-
1Re 30,4 era ab ell llevaren les sues veus e **ploraren** e plengueren tant, entrò que
2Re 1,12 faeren atretal. 12 E plangueren e **ploraren** e dejunaren tro al vespre sobre
2Re 13,36 rey e intraren e llevaren le veu e **ploraren**, e lo rey e tots sos servents
2Re 13,36 e lo rey e tots sos servents **ploraren** ab gran plor. 37 Mas Abselon fogí
2Re 14,2 quax fembre qui llonch temps ha **plorat** mort, 3 e intreràs al rey e dir-
2Re 1,24 que lleó! 24 O filles de Ysrael, **plorats** sobre Saüll, qui vestia vosaltres
1Re 1,7 Senyor, e axí la feya yrada, e Anna **plorava** molt durament e no volia menyar. 8
1Re 1,10 era yrada ab amarguós coratge, ella **plorava** molt agrament a nostro Senyor, 11
1Re 15,35 dia de la sua mort. Emperò Samuel **plorava** per ço com [*] havia fet Saül rey

2Re 15,30 E tot lo poble qui anave ab ell **plorava** e anave ab lo cap cubert [*]. 31
2Re 12,21 és açò? Com l'infant era viu, tu **ploraves**, e are, com és mort, tu ést
2Re 12,22 infant, mentre que vivie, dejuné e **ploré**, cor deye: "Si per ventura, qui sap
1Re 1,8 Alcanà, son marit: –Anna, per què **plores** ni per què no menges ni per què és
2Re 1,21 21 O montanyes de Gilboe, ni ros ni **pluge** no vengua sobre vosaltres [*] camps
2Re 23,4 núvols gita los rags, axí com le **pluge** fa brotar le herba de la terra, 5 no
1Re 12,17 nostro Senyor e ell donarà trons e **pluges**; e llavòs vós sabrets que vós
1Re 12,18 donà en aquell dia trons e llamps e **pluges**. 19 E tot lo poble temé molt a
1Re 9,11 ells trobaren donzelles qui anaven **poar** aygua, e ells digueren a elles: –És
2Re 24,16 gran e dix a l'àngel que faria lo **pobble**: –Baste are! No stenes d'equí
1Re 4,18 vell e de gran adat, e'll jutyà lo **pobla** de Ysrael per XL ayns. 19 E sa nora,
1Re 2,13 fèyan molt de mal en lo setgla e al **poble**. E quant algú sacrificava son
1Re 2,14 ho feyen ells a tots aquells del **poble** de Israel que venían en Siló. 15
1Re 2,22 coses que sos fills fèyan a tot lo **poble** d'Israel e en qual manera ells
1Re 2,24 og de vosaltres: vós feu peccar lo **poble** de nostre Senyor. 25 Si un hom pecca
1Re 2,29 de tot lo sacrifici de tot lo meu **poble** de Ysrael e tu has honrats tos fills
1Re 3,20 que no s'esdevengués 20 en tot lo **poble** de Ysrael [*] entrò a Berzabe. E tot
1Re 3,21 Samuel dix s'esdevench en tot lo **poble** d'Israel. 1Re 4,Tit Capítol IIII 1
1Re 4,1 se ajustaren a batalla contre lo **poble** de Ysrael, e al poble de Ysrael axí
1Re 4,1 contre lo poble de Ysrael, e al **poble** de Ysrael axí a carrera als
1Re 4,2 llur batalla o host contre lo **poble** de Ysrael. E com la batalla fo
1Re 4,2 E com la batalla fo ajustada, lo **poble** de Ysrael fogí als filisteus, e en
1Re 4,3 quax IIIIM^{a} [*]. 3 E lo **poble** de Ysrael se'n tornà a ses tendes.
1Re 4,4 mà de nostros anamichs. 4 Donchs lo **poble** tremès en Siló, e faéran aportar l'
1Re 4,5 fou vengude en les tendes, tot lo **poble** de Ysrael cridà ab gran crit, axí
1Re 4,8 guordarà a nós de la mà d'equest **poble** e d'equest déu molt alt? Aquests
1Re 4,10 los filisteus sa combateren ab lo **poble** de Ysrael, e lo poble de Ysrael fou
1Re 4,10 ab lo poble de Ysrael, e lo **poble** de Ysrael fou vensut, e cascú fugí
1Re 4,10 gran morteldat fo en lo **poble** de Ysrael, car morts hi hach XXXM^{a}
1Re 4,17 fill? 17 E ell li respòs e dix: –Lo **poble** de Ysrael és fugit devant los
1Re 4,17 gran mortaldat és estada feta en lo **poble**, e part açò, abdós tos fills són
1Re 4,21 de nostre Senyor és tolta del **poble** de Ysrael, car la arque de nostro
1Re 5,10 que ell aucia a nós e tot nòstron **poble**! 11 Donchs ells tramateren e
1Re 5,11 ço que no ocia a nós e tot nòstron **poble**! 12 Car no havia en nenguna ciutat
1Re 6,19 LXX hòmens armats e LM^{a} de migan **poble**. E lo poble plorà per ço com nostro
1Re 6,19 armats e LM^{a} de migan poble. E lo **poble** plorà per ço com nostro Senyor havia
1Re 6,19 nostro Senyor havia ferit lo miyan **poble** de gran plaga. 20 E llevores
1Re 7,2 XX ayns foren complits. E tot lo **poble** de Ysrael se repozà aprés de nostro
1Re 7,3 3 Ladonchs dix Samuel a tot lo **poble** d'Israel: –Si vosaltres vos tornat
1Re 7,5 5 Samuel dix: –Ajustats tot lo **poble** d'Israel en Masfech, que orem-hi
1Re 7,6 havem peccat. E Samuel jutyà lo **poble** de Ysrael en Masfech. 7 E com oýran
1Re 7,9 a nostro Senyor. [*] per lo **poble** d'Israel, e nostro Senyor oý a ell.
1Re 7,13 depuxs venir en lo terma del **poble** de Ysrael. La mà de nostro Senyor
1Re 7,14 a ces fins. Donchs ell desliurà lo **poble** de Ysrael de la mà dels filisteus. E
1Re 7,15 amoreus. 15 Donchs Samuel jutyà lo **poble** e los fills de Ysrael tots los dies
1Re 7,16 e Galgala e Masfach e jutyava lo **poble** de Ysrael en los demunt dits lochs,
1Re 7,17 era la sua casa e aquí jutyava lo **poble** de Ysrael e aquí ell adificà un
1Re 8,1 féu abdozos fills jutges sobre lo **poble** d'Israel. 2 E son fill primer
1Re 8,7 dix a Samuel: –Oges la veu del **poble** en totes coses que ells dien a tu.
1Re 8,19 com vós havets demanat rey. 19 Lo **poble** no volch anc oir la veu de Samuel,

1Re 8,21 oý Samuel totes les paraules del **poble** e racomtà aquelles a nostro Senyor.
1Re 8,22 rey sobre ells. E Samuel dix al **poble** de Ysrael: –Cascú se'n vage en sa
1Re 9,2 que ell; era pus alt que tot lo **poble** de Ysrael de les espatlles amunt. 3
1Re 9,12 vuy en aquesta ciutat, cor lo **poble** fa vuy gran sacrifici llasús amont.
1Re 9,13 en la montanya per menyar. Ni lo **poble** no mengerà entrò que ell sia vengut,
1Re 9,16 aquell esser en rey sobre lo meu **poble** de Ysrael, e ell salvarà lo meu
1Re 9,16 de Ysrael, e ell salvarà lo meu **poble** de la mà dels filisteus, com yo he
1Re 9,16 com yo he reguordat lo meu **poble**, e lo lur crit és vingut a mi. 17
1Re 9,17 "Aquest senyorajarà sobre lo meu **poble**." 18 E Saül se acostà a Samuel enmig
1Re 9,21 de Bengemín, del pus bax trip del **poble** de Ysrael, e lo meu llinatge és pus
1Re 9,24 estoyat assient com yo apellé lo **poble**. Donchs Saül menyà ab Samuel aquell
1Re 10,1 en príncep, e tu desliuraràs lo **poble** de mà de lurs anemichs qui són
1Re 10,17 li havia dit. 17 Samuel apellà lo **poble** en nostro Senyor en Masfat, 18 e dix
1Re 10,18 diu aquestes coses: "Yo he menat lo **poble** de Ysrael de Agipta e he-us
1Re 10,23 equèn, e estech enmig del lloch del **poble**. E fonch pus alt que tots de les
1Re 10,24 amunt. 24 E Samuel dix a tot lo **poble**: –Vós havets aquell que nostro
1Re 10,24 Senyor ha elet. E no és en tot lo **poble** homa qui sia semblant a ell. E tot
1Re 10,24 qui sia semblant a ell. E tot lo **poble** cridà e dix: –Viva nòstron rey! 25
1Re 10,25 rey! 25 Samuel dix, donchs, al **poble** la llig del regna e scrich aquella
1Re 10,25 E Samuel ne llexà anar tot lo **poble**, cascú en sa casa. 26 E Saül se n'
1Re 11,2 en tal manera que sia onta a tot lo **poble** de Ysrael. 3 Lavors diguéran a ell
1Re 11,4 aquestes paraules devant tot lo **poble**. E tot lo poble llevà sa veu an alt
1Re 11,4 devant tot lo poble. E tot lo **poble** llevà sa veu an alt e comensà a
1Re 11,5 bous de un camp e dix: –Què ha lo **poble** ne per què plora? E ells li
1Re 11,7 serà fet de sos bous. Donchs tot lo **poble** hach gran por, e tots isqueren
1Re 11,11 endamà fonch vengut, Saül partí lo **poble** en III parts e intrà en mig loch de
1Re 11,12 'n romanguéran II ensemps. 12 E lo **poble** dix a Samuel: –Qual és aquell qui
1Re 11,13 nostro Senyor ha vuy feta salut al **poble** de Ysrael. 14 E Samuel dix al poble:
1Re 11,14 poble de Ysrael. 14 E Samuel dix al **poble**: –Venits, e anem-nos-en en
1Re 12,1 Capítol XII 1 Samuel dix a tot lo **poble** de Ysrael: –Veus que yo he oÿda la
1Re 12,6 –Axí és ver. 6 E Samuel dix al **poble**: –Nostro Senyor, qui féu Moysèn e
1Re 12,19 e llamps e pluges. 19 E tot lo **poble** temé molt a nostro Senyor e Samuel,
1Re 12,19 a nostro Senyor e Samuel, e tot lo **poble** dix a Samuel: –Prega per los teus
1Re 12,22 nostro Senyor no desemperarà lo seu **poble** per lo seu gran nom, car nostro
1Re 12,22 jurat que ell farà de vosaltres son **poble**. 23 Déu ma guart que yo no face ten
1Re 13,1 a regnar, e ell regnà sobre lo **poble** de Ysrael II ayns. 2 E Saül alegí a
1Re 13,2 trip de Bengemín. E tot l'altra **poble** ell tremès cascú en son tabernaccle.
1Re 13,3 terra: «Ogen los hebreus e tot lo **poble** de Ysrael!» 4 Donchs lo poble de
1Re 13,4 lo poble de Ysrael!» 4 Donchs lo **poble** de Ysrael oý aquesta fama: «Saül ha
1Re 13,4 una companya dels filisteus, e lo **poble** de Ysrael s'és dressat contre los
1Re 13,4 contre los filisteus.» Donchs lo **poble** cridà aprés Saül en Galgala. 5 E los
1Re 13,5 e VIM cavallers, e tot l'altre **poble** era axí espès com és l'arena en la
1Re 13,6 ells haguéran pahor, cor llur **poble** era fort turmentat, per què ells se
1Re 13,7 era encara en Galgala, e tot lo **poble** qui'l seguie era espaventat. 8
1Re 13,8 e Samuel no vench en Galgala, e lo **poble** se comensà poch a poch a pertir d'
1Re 13,11 tu fet? E Saül dix: –Yo viu que lo **poble** se pertia de mi poch a poch, e tu no
1Re 13,13 ya aparallat lo regna teu sobre lo **poble** de Ysrael perdurablement. 14 Mas lo
1Re 13,14 a ell que ell sia príncep sobre son **poble**, per ço com tu no has guordats los
1Re 13,15 Gebeà de Bengemín. E Saül comtà lo **poble** qui era ab ells en Gebeà de
1Re 13,22 batalla fo vengut, nengú de tot lo **poble** qui era ab Saül e ab Jonatàs, son

1Re 14,2 part de Gebeà [*]. E havie-hy del **poble** ab ell entorn de DC hòmens. 3 E
1Re 14,3 vestidura qui ha nom ephot. E lo **poble** no sabia pas en qual lloch era
1Re 14,15 la host e per los camps. E tot lo **poble** de les companyes dels filisteus qui
1Re 14,17 e dellà. 17 Llavors Saül dix al **poble** qui era ab ell: –Guordats i
1Re 14,20 a tu. 20 Donchs Saül cridà e tot lo **poble** qui era ab ell. E vengueren tro al
1Re 14,23 Senyor selvà en aquell dia lo **poble** de Ysrael. La batalla vench entrò a
1Re 14,24 si. Aquell dia Saül conjurà lo **poble** e dix: –Maleÿt sia aquell homa qui
1Re 14,24 dels anamichs meus. Donchs tot lo **poble** dejunà e no menyà pa. 25 Tot lo
1Re 14,25 dejunà e no menyà pa. 25 Tot lo **poble** de la terra vench en una llanda on
1Re 14,26 s'acostà sa mà a sa bocha, car lo **poble** havia pahor del sagrement. 27 Mas
1Re 14,27 oÿt com lo para havia conjurat lo **poble**, d'on ell estès la mà ab una vergua
1Re 14,28 28 E llevors dix a ell un homa del **poble**: –Ton para ha costret lo poble per
1Re 14,28 del poble: –Ton para ha costret lo **poble** per sagrement e ha dit: "Maleÿt sia
1Re 14,28 qui mengerà [*] nengun pa!" E lo **poble** era ya afablit. 29 E Jonatàs dix:
1Re 14,30 aquesta mel. 30 Quant més fóra lo **poble** inlluminat, si ell hagués menyada de
1Re 14,31 de Machinàs entrò Aylon, e lo **poble** fo molt uyat. 32 E tornà-sse'n a
1Re 14,32 e mataren-los en terra, e lo **poble** menyà la carn ab la sanch. 33 E
1Re 14,33 fonch denunciat a Saül dient que'l **poble** havia peccat a nostro Senyor, que
1Re 14,34 Saül: –Depertits-vos per tot lo **poble**, diets a ells que cascú adugua a mi
1Re 14,34 menyats ab la sanch. Donchs tot lo **poble** portà cascú son bou en sa mà entrò a
1Re 14,37 tu lliures aquells en les mans del **poble** de Ysrael? E nostre Senyor no li
1Re 14,39 nenguna raentsó. Nengú de tot lo **poble** no li contredix. 40 Donchs ell dix a
1Re 14,40 40 Donchs ell dix a tot lo **poble**: –Pertits-vos tots a una part, e
1Re 14,40 part ab mon fill Jonatàs. E lo **poble** respòs Saül: –Fé tot ço que a tu
1Re 14,41 O si aquest peccat és sobre lo **poble**, demostre-m'ho atrecí. E Déu donà
1Re 14,41 açò havia fet Jonatàs e Saül, e lo **poble** ne fou quiti. 42 Llevors dix Saül:
1Re 14,45 muyres de mort sens dupta. 45 E lo **poble** dix a Saül: –Donchs, Jonatàs morrà,
1Re 14,45 ell ha obrat vuy ab Déu. Donchs lo **poble** desliurà Jonatàs que ell no morís.
1Re 14,47 lo rey Saül fon confermat sobre lo **poble** de Ysrael, ell se combaté contre los
1Re 15,1 yo untàs a tu en rey sobre lo seu **poble** de Ysrael. Donchs, oges ara la veu
1Re 15,2 les coses que Amalech ha fetes al **poble** de Ysrael, en qual manera ell l'
1Re 15,4 e àzens". 4 Donchs Saül ho manà al **poble**, e comtà a ells axí com hom comta
1Re 15,8 tot viu, e aucís tot l'altra **poble** a espaza. 9 E Saül e al poble [*]
1Re 15,9 altra poble a espaza. 9 E Saül e al **poble** [*] Agog e als molt bons folchs de
1Re 15,15 la qual yo otg? 15 E Saül dix: –Lo **poble** l'ha amanat de Amalech, cor lo
1Re 15,15 l'ha amanat de Amalech, cor lo **poble** ha perdonat a les millors ovelles e
1Re 15,17 ha untat a tu en rey sobre lo **poble** de Ysrael, 18 e ha a tu tremès en
1Re 15,20 rey de Amalech, e he mort tot son **poble**. 21 Mas lo poble ha preza preza de
1Re 15,21 e he mort tot son poble. 21 Mas lo **poble** ha preza preza de bous e de ovelles,
1Re 15,24 e les paraules tues, i he tamut lo **poble** i he obaÿt a la llur veu. 25 Mas yo
1Re 15,26 que no sies rey sobre lo seu **poble** de Ysrael. 27 Ab aytant, Samuel se
1Re 15,30 ara honre a mi devant los vells del **poble** meu e devant los fills de Ysrael. E
1Re 15,35 com [*] havia fet Saül rey sobre lo **poble** de Ysrael. 1Re 16,Tit Capítol XVI 1
1Re 16,1 enrerra, que ell no regna sobre lo **poble** de Ysrael? Complex ton corn de oli e
1Re 16,1 de sos fills que sia rey sobre lo **poble** de Ysrael, mon poble. 2 E Samuel
1Re 16,1 rey sobre lo poble de Ysrael, mon **poble**. 2 E Samuel dix: –En qual manera yo
1Re 17,3 staven sobre la [*] una part, e lo **poble** de Ysrael estava sobre la altre part
1Re 17,11 per cors. 11 E com Saül e tot lo **poble** de Ysrael hagueren oÿdes les
1Re 17,25 gran pahor. 25 E un de aquells del **poble** de Ysrael dix a Davit: –Has vist
1Re 17,25 homa qui és axit per ahontar lo **poble** de Ysrael? Mas lo rey donarà molta

1Re 17,27 companyes del Déu vivent? 27 E lo **poble** qui estava entorn Davit ratornaren a
1Re 17,30 -li aquella matexa paraula. E lo **poble** li respòs axí com aquells li havían
1Re 17,36 circuncís, [*] qui guosà malayr lo **poble** de Déu vivent. 37 E dix Daviu:
1Re 17,46 són en terra que Déu és Senyor del **poble** de Ysrael. 47 E que tota la multitud
1Re 18,5 e a ell plaÿa molt e a tot lo **poble**, mayorment als servents de Saül. 6
1Re 18,13 E ell anava e venia devant lo **poble**. 14 Devid deya e feya tots sos fets
1Re 19,5 ha feta per ell gran salut a tot lo **poble** de Ysrael. Tu ho has vist e te n'
1Re 21,4 4 E al prevera respòs: –No he pa de **poble** que't pugua donar, car no tinch pa
1Re 23,8 [*]. 8 Donch Saül menà a tot lo **poble** que ells vinguecen a batalla en
1Re 23,17 't trobarà, e tu regnaràs sobre lo **poble** de Ysrael, e yo seré lo segon aprés
1Re 24,3 pres IIIM hòmens alets de tot lo **poble** de Ysrael, que anacen per serquar
1Re 25,1 XXV 1 Samuel ffonch mort, e tot lo **poble** de Ysrael se ajustaren ensemps e'l
1Re 26,5 dorment en la tenda e l'altre **poble** dorment engir e entorn, 6 dix David
1Re 26,7 llevors vengueren David e Abisay al **poble** de nit e trobaren Saüll en la tenda
1Re 26,7 lo seu cap. E Abner e tot l'altre **poble** dormia entorn e engir de Saüll. 8 E
1Re 26,14 entre ells, 14 e David cridà a lo **poble** de Saüll e Abner, fill de Ner; dix:
1Re 27,12 e dix: –Molt mal ha fet contre lo **poble** seu de Ysrael; per ço serà tostemps
1Re 28,3 3 Emperò Samuel morí, e tot lo **poble** de Ysrael féu gran dol sobre ell, e
1Re 30,4 havien manat catius, 4 David e lo **poble** qui era ab ell llevaren les sues
1Re 30,6 6 E David fou fort dolent, car lo **poble** lo volia allapidar, car fort era
1Re 30,21 qui eren ab ell, e puyà David al **poble** e saludà'l passificablement. 22 E
2Re 1,4 batalla, e molts de aquells del **poble** de Ysrael són morts, los altres són
2Re 1,12 sobre Jonatàs, son fill, e sobre lo **poble** de nostre Senyor Déu e sobre tota la
2Re 2,26 perilloza? Donch per què no dius al **poble** que no encalços los seus frares? 27 E
2Re 2,27 si tu hagueces perlat vuy matí, lo **poble** se fóra pertit e no perseguire son
2Re 2,30 e tornà-ce'n e ajustà tot lo **poble**. E defelliren dels servacials de
2Re 3,18 meu servecial David selvaré lo meu **poble** de Ysrael de la mà de tots los
2Re 3,31 31 E dix David a Joab e a tot lo **poble** qui era ab ell: –Esquinsats-vos
2Re 3,32 sobre lo vas de Abner, e tot lo **poble** plorà, 33 e playent e plorant lo rey
2Re 3,34 de Ysrael.» E encara plorà tot lo **poble** de Ysrael sobre Abner altre veguada.
2Re 3,35 veguada. 35 E com fon vengut tot lo **poble**, que menjacen ab David encara que
2Re 3,36 que lo sol sia post. 36 E tot lo **poble** oý açò e plach-los molt ço que
2Re 3,36 que David havie dit devant tot lo **poble**. 37 En aquell die conech lo poble de
2Re 3,37 poble. 37 En aquell die conech lo **poble** de Ysrael que lo rey no havie
2Re 5,2 ha dit a tu: »–Tu daràs a menyar al **poble** meu de Ysrael [*]. 3 E llevors
2Re 5,12 lo regne de David sobre lo seu **poble** de Ysrael. 13 E axí Devid, pus que
2Re 6,2 's David e anà-ce'n ell e tot lo **poble** ab ell dels hòmens de Judà, per ço
2Re 6,18 e les coses de pau, David beneý lo **poble** en nostro Senyor de companyes, 19 e
2Re 6,21 que fos senyor e guihador sobre lo **poble** de Ysrael. 22 E yo jugaré e seré fet
2Re 7,7 a qui mané que pesqués lo meu **poble** de Ysrael e li dix: Per què no m'
2Re 7,8 que foces cap d'ell sobre lo meu **poble** de Ysrael. 9 E fuy ab tu en tots los
2Re 7,10 le terra. 10 E pozaré lloch al meu **poble** e plentaré'l e staré ab ell. E no
2Re 7,11 die que stablí jutges sobre lo meu **poble** de Israel. E dar-t'he repòs de
2Re 7,23 gent ha en le terra axí com lo teu **poble** de Ysrael, per le qual anà Déu que
2Re 7,23 qual anà Déu que la ramés assí en **poble**, que li posàs nom e que li faés
2Re 7,23 sobre le terre de le care del teu **poble** que rehemist a tu de Agipte e le sue
2Re 7,24 le sue casa. 24 »E fermist a tu lo **poble** de Ysrael en poble perdurable. E tu,
2Re 7,24 fermist a tu lo poble de Ysrael en **poble** perdurable. E tu, Senyor, ést fet a
2Re 8,15 David justícia e judici a tot son **poble**. 16 E Joab, fill de Sarviè, era
2Re 10,10 Sirus. 10 E l'altre pertida del **poble** lliurà Abisay, frare seu, qui dressà

2Re 10,12 fort e combatam nós per lo nostro **poble** e per le ciutat del Déu nostro, e
2Re 10,13 que li par bo. 13 E féu Joab ab lo **poble** qui ere ab ell batalla contre los
2Re 11,7 David, e demenà David †a Joab e al **poble**† com se menaven dretureramente e com
2Re 11,17 -se ab Joab, moriren molts del **poble** [*] de David e morí Ories etheus. 18
2Re 12,28 are ajuste l'altre part del **poble** e asetge le ciutat e prin-la, per
2Re 12,29 victòrie. 29 E ajustà David tot lo **poble** e anà contre Rebach e, com se
2Re 12,31 molte presa de la ciutat. 31 E el **poble** que hy amenà, guordà'l e féu sobre
2Re 13,34 qui era guarda [*] e viu molt **poble** que venie [*] a costat d'un munt
2Re 14,13 has pensat aquesta cosa contre lo **poble** de Déu e perlà al rey aquesta
2Re 14,15 rey meu aquesta peraula devant lo **poble**. E dix le tua servente: Yo perlaré
2Re 14,21 he feta le tue paraule. Vé bé al **poble** [*] l'infant Abselon. 22 E Joab
2Re 15,6 'l. 6 E feya açò tots dies a tot lo **poble** de Ysrael [*] per ço que'ls oýs e
2Re 15,6 E en aqueste menera assuhavave lo **poble** e tirave los coratges dels hòmens de
2Re 15,12 Abselon hach oferts secrificis, lo **poble** féu grans congregamens e grans
2Re 15,12 e grans consells entre ells, e lo **poble** de poch a poch venia-ce'n a
2Re 15,22 qui eren ab ell e tot l'altre **poble** passaven aprés, 23 tots plorant e
2Re 15,23 torrent de Cedron, e tot l'altre **poble** anave de mont Olivet, qui és envers
2Re 15,24 de nostro Senyor [*] entrò que'l **poble** fou pessat, que ere axit de le
2Re 15,30 de munt Ulivet plorant. E tot lo **poble** qui anave ab ell plorava e anave ab
2Re 16,6 aquells qui eren ab ell, e tot lo **poble** e los hòmens de batalla anaven a le
2Re 16,14 e terra. 14 Axí vench lo rey e lo **poble**, fort ujats, e posaren aquí. 15 E
2Re 16,15 posaren aquí. 15 E Abselon e tot lo **poble**, e Axitòfell ab ells, e intraren en
2Re 17,3 'l, 3 e menar-me-n'he lo **poble** qui ab ell és tot ajustat, que non
2Re 17,3 home, e, pus que l'hages, tot lo **poble** sterà en pau. 4 E lo concell que
2Re 17,8 molt d'armes e no habiterà en lo **poble**, 9 ans per ventura serà amaguat en
2Re 17,10 encara sí haurien por, car tot lo **poble** de Ysrael sap que ton pare és molt
2Re 17,11 bon consell. Mas que avizes tot lo **poble**, de Dan tro a Berzabe, e serà axí
2Re 17,13 se n'entre en qualque ciutat, lo **poble** environarà engir e entorn e lligar-
2Re 17,14 pedre. 14 Dix Abselon a tot lo **poble**: –Més val lo consell de Cossí que no
2Re 17,16 si no, ell serà destroÿt e tot lo **poble** qui és ab ell. 17 E Jonatàs e
2Re 17,22 vós. 22 E David se llevà, e tot lo **poble** qui era ab ell, e pessaren lo flum
2Re 17,26 fon mare de Joab. 26 E Abselon e lo **poble** de Ysrael se atendaren en le terra
2Re 17,29 e donaren-ho tot a David e al **poble** qui era ab ell a menyar, car ells
2Re 17,29 a menyar, car ells estimaren que lo **poble** havie soferte fam e set en lo
2Re 18,1 Levores David féu III parts del seu **poble** e stablí alguns senyors de C, alguns
2Re 18,2 a Athey de Get. E dix lo rey al **poble**: –Yo iré ab vosaltres. 3 Respòs lo
2Re 18,3 –Yo iré ab vosaltres. 3 Respòs lo **poble**: –Tu no iràs ab nós, car a tu
2Re 18,4 rey estech de prop le porta, e lo **poble** axia per companyes de mil en mil e
2Re 18,5 a Joab [*] e Etheu devant tot lo **poble** que, si podia pendra Abselon que no
2Re 18,6 le hy amanacen pres. [*] 6 E axí lo **poble** en un camp contre Ysrael, e fon la
2Re 18,12 lo fill del rey, cor devant lo **poble** menà lo rey a tu e Abisay e Atey que
2Re 18,16 que d'equí avant no ancalsacen lo **poble** de Ysrael. †E vench a le gran
2Re 19,2 tornà en plor aquell die a tot lo **poble**, car tot lo poble oý dir aquell die
2Re 19,2 die a tot lo poble, car tot lo **poble** oý dir aquell die que lo rey era
2Re 19,3 molt dolent per son fill. 3 E lo **poble** llexà aquell dia de entrar en la
2Re 19,8 's a le porta. [*] e vench tot lo **poble** denant ell. Emperò Ysrael fogí e
2Re 19,9 -se'n en llurs tendes, 9 e lo **poble** de Ysrael regonech lo bé que lo
2Re 19,9 de Ysrael regonech lo bé que lo **poble** de David havia fet e digueren los
2Re 19,39 donaré a tu. 39 Com lo rey e tot lo **poble** hagueren pessat Jordà, lo rey bezà
2Re 19,40 Gualaa, e Anaà enà ab ell. E tot lo **poble** de Judà havia amenat lo rey, e no hy

2Re 19,40 hy havie amenat sinó le miytat del **poble** de Ysrael. 41 [*] anaren al rey e
2Re 20,2 en les [*] tendes. 2 E tot lo **poble** pertí's de David e anaren-se'n
2Re 20,12 e vahé-ho un de aquells, que lo **poble** se aturava a guardar e gità'l de le
2Re 20,12 le carrera e cobrí'l per ço que'l **poble** no s'aturàs aquí. 13 E aprés tot lo
2Re 20,13 s'aturàs aquí. 13 E aprés tot lo **poble** seguí a Joab e encalsaren Siba, fill
2Re 22,28 [*]. 28 E tu feràs saull lo **poble** pobre e tu humiliaràs los argullozos
2Re 22,44 a mi de les contrediccions del meu **poble** e metràs a mi en cap de gens. E lo
2Re 22,44 e metràs a mi en cap de gens. E lo **poble** que yo no conech servirà a mi. 45
2Re 23,10 Déu féu gran salut en Ysrael, e lo **poble** qui era fugit tornà e portà-ce'n
2Re 23,11 los filisteus hagueren fet fugir lo **poble**, 12 aquell estech enmig del camp e
2Re 23,12 enmig del camp e esguordà's lo **poble** aquell dels filisteus e no los jaquí
2Re 24,2 Dan entrò a Berzabe e nombre tot lo **poble**, que sàpia quants són. 3 Dix Joab al
2Re 24,3 al rey: –Nostro Senyor anadescha al **poble** que tu has are aytant com tu has per
2Re 24,3 meu, vulla ara comtar tot lo meu **poble**? 4 Emperò le peraula del rey és
2Re 24,4 se del rey per ço que nombracen lo **poble** de Ysrael. 5 E pessaren Jordà e
2Re 24,9 terra. 9 E Joab liurà lo nombre del **poble** al rey, e trobaren que Ysrael havia
2Re 24,10 E David penadís com havie comtat lo **poble**. Dix a nostro Senyor: –[*] Yo he
2Re 24,15 stablit per ell, e moriren-hi del **poble** qui stave de Dan entrò a Barzabe
2Re 24,17 hach vist l'àngel qui telava lo **poble**: –Yo sóm, Senyor, aquell que ha
2Re 24,21 morteldat qui és vinguda en lo **poble**. 22 Dix Curèan [*]: –Prenga lo
1Re 2,23 quals yo oig, de les quals tots los **pobles** playen? 24 No hu fasau, mos fills,
1Re 31,9 temples de les ýdoles e a tots los **pobles** tot ço que era esdevengut [*] e a
2Re 22,48 a mi venyances e has gitats los **pobles** dels meus anemichs sots mi. 49 [*]
1Re 2,8 fraturosos de la polç e lleva lo **pobre** de la sutzura, per ço que ell segua
1Re 18,23 cosa esser gendre de rey? Yo sóm **pobre** homa e bax! 24 Los serfs de Saül ho
2Re 12,1 ciutat, la un, rich, e l'altre, **pobre**. 2 Lo rich havie ovelles e bous
2Re 12,3 havie ovelles e bous molts, 3 e lo **pobre** res no havie de tot en tot sinó une
2Re 12,4 e pres le ovella de aquell hom **pobre** e arreà'n de menyar en aquell hom
2Re 22,28 [*]. 28 E tu feràs saull lo poble **pobre** e tu humiliaràs los argullozos ab
1Re 2,7 e'n torna. 7 Nostre Senyor dóna **pobresa** e riqueses, ell axalce e baxa. 8
1Re 1,14 quant saràs enbriagua? Rapose't un **poch** entrò que sies desenbriagada del vi
1Re 9,27 que pas e vage devant nós un **poch**. E tu ature't assí un poch, per tal
1Re 9,27 nós un poch. E tu ature't assí un **poch**, per tal que yo mostra a tu la
1Re 10,21 de Sis. Ells serquaren a ell e no **poch** esser aquí trobat. 22 Aprés açò, ells
1Re 13,8 en Galgala, e lo poble se comensà **poch** a poch a pertir d'él. 9 Donchs Saül
1Re 13,8 e lo poble se comensà poch a **poch** a pertir d'él. 9 Donchs Saül dix:
1Re 13,11 viu que lo poble se pertia de mi **poch** a poch, e tu no eres vingut al terma
1Re 13,11 que lo poble se pertia de mi poch a **poch**, e tu no eres vingut al terma que yo
1Re 14,19 en la host dels filisteus e crexia **poch** a poch entrò que ells ho oÿren
1Re 14,19 host dels filisteus e crexia poch a **poch** entrò que ells ho oÿren clarament
1Re 14,29 per ço com yo he menyada un **poch** de aquesta mel. 30 Quant més fóra lo
1Re 14,43 de la vergua que tenia en la mà un **poch** de mel [*]. E vet que a mi apar que
1Re 17,30 30 E ell se lunyà, donchs, un **poch** d'ell e vench a un altra e demanà-
1Re 17,41 41 E lo filisteu venia e acostàs **poch** a poch devés Devit [*] 42 [*] e
1Re 17,41 lo filisteu venia e acostàs poch a **poch** devés Devit [*] 42 [*] e meynspresà
1Re 20,3 yo e tu serem depertits per mort en **poch** de temps. 4 E dix Jonatàs [*]: [*] 5
2Re 3,39 39 Yo, emperò, com sie novell rey e **poch** ha untat, gran ajuda sperava de
2Re 6,6 e la arque declinà's un **poch**. 7 E nostro Senyor fo indignat contre
2Re 7,19 tro ací? 19 Açò encare par-te **poch**, Senyor, Déu meu, que encare parles
2Re 15,12 consells entre ells, e lo poble de **poch** a poch venia-ce'n a Absalon. 13 E

2Re 15,12 entre ells, e lo poble de poch a **poch** venia-ce'n a Absalon. 13 E llevors
2Re 16,1 XVI 1 E, com David ffonch un **poch** devellat del cap del pug, vench Sabà,
2Re 19,36 gran afany a tu, senyor rei. 36 Un **poch** iré més dellà Jordà, que no fa
2Re 21,16 E portave una spaza qui era feta **poch** temps havie. 17 E Abisay fill de
1Re 20,2 para no ferà nenguna cosa gran ni **pocha** que ell no m'ho digua abans. [*]
1Re 22,15 anch no he sabuda nenguna cosa **pocha** ne gran sobre aquest fet. 16 E lo
2Re 17,20 molt cuytadement, bagueren una **pocha** d'aygua. E anaren-se'n en
1Re 14,6 nostre Senyor selvar en molts o en **pochs**. 7 E son escuder dix a ell: –Fé tot
1Re 18,27 plagueren molt a David. 27 Aprés **pochs** dies, David se llevà e anà-sse'n
1Re 22,19 fembres que hy eren e los infants **pochs**, entrò aquells qui encara mamaven, e
1Re 21,7 nom Edech, de Ydomea, e era lo pus **podarós** de tots los pastors de Saül. 8 E
2Re 19,35 enfosquits e los meus seyns no han **poder** de jutyar dolç o amarch, d'uymés no
1Re 26,25 [*]! Qui has fet, a mi faràs, e tu, **poderós**, qui ara pots, a mi poràs. E anà-
2Re 22,18 desliurà a mi de mos anemichs molt **poderozos** e de aquells qui havien a mi
1Re 1,5 tancat son ventre enaxí que no **podia** haver infants. 6 E Fanennà la
1Re 3,2 éran ya tenabrosos, axí que ell no **podia** veura 3 la llum de Déu abans que ell
1Re 4,15 ulls éran escuraÿts, que ell no hy **podia** veura. 16 Ladoncs dix lo misatge a
1Re 13,19 lo desert. 19 En aquell temps no **podia** hom trobar nengun farrer en tota la
1Re 18,9 9 E de aquell dia avant Saül no **podia** gordar David dretament. 10 Aprés, en
2Re 1,10 dix, car yo sabie e veya que ell no **podia** viura ne podie escapar a les nafres
2Re 18,5 e Etheu devant tot lo poble que, si **podia** pendra Abselon que no l'auciecen,
2Re 20,8 qui era fet en guiza que ell lo **podia** traura tost e podien ferir tost e
2Re 1,10 e veya que ell no podia viura ne **podie** escapar a les nafres que havie per
2Re 5,17 lloch en lo qual ell ere segur, es **podie** bé defensar. 18 Los filisteus
2Re 6,14 Déu com pus fort e pus lleugerement **podie**. E David senyie un drap de lli qui
1Re 24,3 sobre les pedres squexoses on no **podien** anar sinó saguonyes. 4 E vench a un
2Re 20,8 que ell lo podia traura tost e **podien** ferir tost e lleugerament com se
1Re 5,9 mayor, enaxí que llurs anques éran **podrides** de mal de morenas. Los hòmens de
1Re 2,33 mas tos ulls defalliran e ta ànima **podrirà**, e gran pertida de ta companya
1Re 10,14 sercar les someres e, com no les **poguem** trobar, nós vinguem a Samuel. 15 E
1Re 18,11 -la a David pensant-se que le hy **pogués** encastar Davit ab la paret. David
1Re 23,26 E David se desesperava que ell **pogués** escapar de la mà de Saüll. Saüll e
2Re 14,6 camp, e no hy havie nengú qui'ls **pogués** depertir, e ferí la u a l'altre e
1Re 23,26 ell a manera de corona per ço que **poguessen** ells pendra. 27 Un misatge vench
1Re 22,22 Doech, de Hiduman, era en Nobe, **poguí** yo bé saber que ell dirie a Saül que
1Re 2,8 8 Ell lleva los fraturosos de la **polç** e lleva lo pobre de la sutzura, per
1Re 4,12 esquinsat e son cap cubert de **polç**. 13 E quant fo vengut, Elí seya sobre
2Re 1,2 ses vestidures e havie's posade **polç** sobre son cap. E tentost que fon
2Re 22,43 a nostro Senyor [*]. 43 [*] de la **polç** de la terra o axí com llot o fanch de
1Re 15,9 deguostaren tot ço que era vil e de **poqua** valor. 10 Nostre Senyor vench a
1Re 18,23 a David. E Davit respòs: –Par a vós **poque** cosa esser gendre de rey? Yo sóm
2Re 12,3 havie de tot en tot sinó une ovella **poque** que s'hevie comprade e nodrida e
1Re 17,28 vengut ací e has llexades aquelles **poques** de ovelles en lo desert? Yo conech
2Re 12,8 e de Judà e, si aquestes coses són **poques**, yo te n'hi ajustaré molt mayors."
1Re 1,24 Déus en Siló; l'infant era molt **poquet**. 25 Donchs ells sacrificaren un
1Re 3,15 de nostre Senyor. E Samuel havia **por** de manifestar la visió a Elí. 16
1Re 4,20 qui li estaven entorn: –No hages **por**, car tu has infentat un fill. E ella
1Re 5,12 vingués nenguna gent que no hagués **por** de morir, car la mà de nostro Senyor
1Re 11,7 bous. Donchs tot lo poble hach gran **por**, e tots isqueren ensemps axí com a sol
1Re 12,20 rey. 20 E Samuel dix: –No hajats **por**. Vós havets fets tots aquests mals.

1Re 17,32 Saül, ell li dix: –Nengú no hage **por** d'equest filisteu. Yo sóm ton serf e
1Re 28,13 13 E dix lo rey a ella: –No hages **por**. Digues-me què has vist. Dix la
2Re 17,10 Abselon", 10 e per ventura haurien **por** que no moricen tots e no't volrien
2Re 17,10 fort com a lleó, encara sí haurien **por**, car tot lo poble de Ysrael sap que
2Re 19,23 23 E dix lo rey a Sameý: –No hages **por**, que no morràs. E jurà-lo-hy
1Re 6,20 los hòmens de Betzames: –Qual **porà** star devant nostro Senyor sant, e
1Re 10,27 de Belial digueren: –Donchs, aquest **porà** a nós salvar? On ells l'hagueren en
2Re 7,20 Senyor Déu [*]. 20 E donques, què **porà** fer David que parle ab tu. Car tu
1Re 17,33 -l'he. 33 E Saül dix [*]: –Tu no **poràs** contrestar en aquest filisteu ne't
1Re 17,33 contrestar en aquest filisteu ne't **poràs** combatre ab ell, car tu ést infant,
1Re 26,25 e tu, poderós, qui ara pots, a mi **poràs**. E anà-ce'n David per la sua
2Re 2,22 que yo t'aucie. E si açò fas, no **poré** girar la cara denant Joab, frare teu.
2Re 13,13 fer aqueste follie, 13 car yo no **poré** soferir me onta, e tu seràs quax un
1Re 24,4 en la qual Saüll intrà per ço que **porguàs** aquí son ventre. E David e los
2Re 4,5 la portera, qui estava a la porta, **porguava** forment e ere's adormida. 6
1Re 17,39 armes, ell comensà asayar si ell **poria** anar armat, car ell no hu havia
2Re 18,33 Abselon! Abselon, mon fill! Com se **poria** sdevenir que yo morís per tu,
2Re 19,28 meu no he clams justs ni yo no **poria** més cridar. 29 E dix lo rey a
2Re 19,35 adelitar en menyar ni en beura, ni **poria** veura le veu dels cantors [*]; per
2Re 21,3 3 E dix David als guaboneïtes: –Què **poria** yo fer ne quin remey vos poria yo
2Re 21,3 –Què poria yo fer ne quin remey vos **poria** yo dar per ço que beneescats le
1Re 29,4 e combatre. Donchs, en quina guisa **porie** ell fer pau ab son senyor, si no
2Re 15,14 no li hauríem force e no li **poríem** escapar. Cuytats-vos i isquam
2Re 5,8 l'aygua corria, e aquells qui los **porien** tolre los cechs e los contrets que
1Re 30,15 de Siqualech. 15 E David dix: –**Pories**-me amenar en aquexa companya? E
1Re 2,22 ab les dones qui vetllaven a la **porta** del tebernaccla. 23 Per què ell los
1Re 4,18 caygué enrerra de la sella, prop la **porta**, e trenquàs son cap, e fonch mort.
1Re 9,18 a Samuel enmig del lloch de la **porta** e dix a ell: –Yo't prech que tu
1Re 9,23 23 E Samuel dix al coch: –Donchs **porta** a mi la part que yo't comaní que tu
1Re 20,40 a l'infant e dix-li: –Vé tost e **porta**-les-te'n a casa. 41 E com lo
1Re 21,9 qui està prop ephot. Si'l vols, **porta**-lo-te'n, car no n'hich ha sinó
2Re 3,27 Joab tirà'l a una part enmig de la **porta** per ço que li perlàs a engan e a
2Re 4,5 E la portera, qui estava a la **porta**, porguava forment e ere's adormida.
2Re 10,8 devant ell a le intrada de la **porta**, e Sebà e Síria e Roob e Istob e
2Re 13,17 -li: –Gite-le defora e tanqua le **porta**. 18 E ella era vestide de guonella
2Re 13,18 gità-la defore e tenquà le **porta** derrera. 19 E ella posà's sendre al
2Re 18,4 manats. Lo rey estech de prop le **porta**, e lo poble axia per companyes de
2Re 18,27 lo rey: –Bon hom és, e crech que **porta** bon misatge. 28 E Achimàs vench al
2Re 19,8 la terra on jaÿa e asigué's a le **porta**. [*] e vench tot lo poble denant
2Re 23,15 qui és en Betlem, de prop le **porta**, fort yo le hy grayria. 16 E anaren
2Re 23,16 sisterna de Betllem qui era prop le **porta** e aportaren-le a David. E ell no
1Re 14,34 ab la sanch. Donchs tot lo poble **portà** cascú son bou en sa mà entrò a la
1Re 18,27 filisteus e pres lurs circumcions e **portà**-les al rey per ço que fos son
1Re 20,38 segetas de Jonatàs, son senyor, e **portà**-les-hi. 39 E l'infant no sabia
1Re 30,18 que [*] se n'havien portades e **portà**-ce-n'ho tot. E menà-sse'n
2Re 8,7 los servens de Èzer aportades e **portà**-les en Jerusalem. 8 E de Bete e de
2Re 12,30 -la hom sobre lo cap de David. E **portà**-ce'n molte presa de la ciutat. 31
2Re 13,10 'l prengue de le tua mà. E Thamar **portà**-li lo menyar en la cambre. 11 E
2Re 23,10 e lo poble qui era fugit tornà e **portà**-ce'n le roba d'equells qui eren
2Re 6,2 ell dels hòmens de Judà, per ço que **portacen** l'arque de Déu sobre la qual és

1Re 5,9 9 E quant la se n'hagueren **portada**, la mà de nostre Senyor Déu era
1Re 25,27 benedicccció que la tua serventa ha **portada** a tu, e done'n als servecials qui
1Re 30,18 aquelles coses que [*] se n'havien **portades** e portà-ce-n'ho tot. E menà
1Re 30,19 les coses que ells se n'havien **portades**. 20 E pres lo bestiar e menà'l
1Re 5,8 e digueren: –Façam-la **portar** entorn la nostre regió. Donchs la
2Re 1,18 de Judà ensenyacen a llurs fills a **portar** armes e traer d'arch e de
1Re 10,3 nostre Senyor. E la un de aquells **portarà** III cabrits; e l'altra portarà
1Re 10,3 portarà III cabrits; e l'altra **portarà** III tortells de pa e l'altra una
2Re 6,12 David: «Iré a le casa de Obedeon e **portaré** l'arque e posar-l'he en le mia
1Re 9,7 –Nosaltres bé hi anirem. Mas què **portarem** a l'hom de Déu? Pa defall en les
1Re 5,1 prengueren la arqua de Déu e **portaren** aquella de la péra de la Ajuda en
1Re 5,8 la nostre regió. Donchs la se'n **portaren**. 9 E quant la se n'hagueren
1Re 7,1 los hòmens de Cariatim vengueren e **portaren**-se'n l'arqua de nostro Senyor
2Re 2,32 qui eren ab Abner CCCXL. 32 E **portaren** Azaell e soterraren-lo en lo
2Re 4,12 Hebron. Emperò lo cap de Sbòssech **portaren** en Hebron e soterraren-lo en lo
2Re 5,21 qui eren ab ell prengueren-les e **portaren**-les-se'n. 22 E vengueren
1Re 2,28 e que cremàs a mi ensens e que **portàs** devant mi una vestidura qui ha nom
2Re 4,10 Saüll era mort, qui's cuydava que **portàs** bon misatge, prenguí'l e metí'l
1Re 6,7 vadells e que null temps no hagen **portat** jou, e ajustats aquelles a la
2Re 1,10 que tenia al seu bras e yo he **portat** a tu, senyor meu. 11 E tentost que
2Re 13,11 en la cambre. 11 E com li hach **portat** lo menyar, pres-le e dix-li:
1Re 6,21 arqua de nostro Senyor. Devellats e **portats**-la-us-ne en vostra terra o
1Re 2,19 una petita guonella, la qual ell **portava** en los dies qui éran stablits con
1Re 14,3 prevera de nostro Senyor en Ciló, **portava** una vestidura qui ha nom ephot. E
2Re 20,10 ne havie vist lo coltell que Joab **portave**. E Joab e son frare Abisay
2Re 21,16 Gesina Nadob pessava CCC onces. E **portave** una spaza qui era feta poch temps
1Re 17,40 sportella que tenia ab si, la qual **portaven** los pastors, e pres la fona en sa
2Re 3,31 seguie lo cors e lo llit en què **portaven** Abner. 32 E com hagueren soterrat
2Re 5,21 jequiren aquí les ídoles que **portaven**. E David e aquells qui eren ab
2Re 6,13 de vedell. 13 E, com aquells qui **portaven** la arque hagueren anat III paces,
2Re 15,24 e tots los llevitans ab ell, qui **portaven** l'arque de nostro Senyor Déu. E
2Re 16,1 Mifibòssech, al rey ab II àzens qui **portaven** CC cofins de figues e C
1Re 20,21 un infant e dir-li-he: "Vé e **porte**'m les segetas." 22 [*] "[*] qui són
1Re 20,36 E dix Jonatàs a l'infant: –Vés e **porte**'m les setgetes que yo gitaré. E com
2Re 2,21 le esquerra e prin un dels jóvens e **porte**-te'n la sua roba. E Azanell no
2Re 11,9 de le casa [*]. 9 E dormí devant le **porte** de la casa del rey ab los servents
2Re 11,23 -nos e encalsam-los tro a le **porte** de la ciutat. 24 E los ballesters
2Re 15,2 Abselon era llevat, s'estave a le **porte** de le ciutat e, com venie nengun
2Re 8,8 e de Beroch, ciutats de Adèzer, **porten** lo rey David molt aram de què féu
2Re 4,5 seu lit en la hora de migjorn. E la **portera**, qui estava a la porta, porguava
1Re 1,9 seya sobre †lo prevera† devant les **portes** de la casa de nostre Senyor. 10 E
1Re 3,15 al matí e per lo matí ell obrí les **portes** del tabernaccla de nostre Senyor. E
1Re 15,25 llur veu. 25 Mas yo't prech que tu **portes** ara lo peccat, e torne-te'n ab
1Re 17,52 venguts en la vall, fins a les **portes** de Caron. E molts dels filisteus
1Re 21,13 orat, e pintava en les posts de les **portes** de la casa, e selivayava tan fort,
1Re 23,7 en la ciutat, en la qual havia **portes** [*]. 8 Donch Saül menà a tot lo
2Re 5,6 –No intreràs ací, si no te'n **portes** los cechs e los contrets Quax qui
2Re 18,24 24 E David seya entre abdues les **portes**. Le bada qui era sobre lo mur vaé
1Re 9,24 Saüll: –Vet ací ço que és romàs. E **pos**-ho devant tu e menge, car a tu és
1Re 25,25 25 Jo't prech que lo rey [*] no **pos** son cor sobre Nabal, mon marit, qui és

2Re 13,33 33 Per ço lo meu senyor rey no **pos** son cor sobre aquesta peraule, que
2Re 20,9 a Amaasà: –Déu te sal, frare meu. E **posa**-li le mà en le barba quax qui vol
1Re 9,24 24 Al coch aportà una espatle e **posà**-la devant Saül, e Samuel dix a
1Re 17,38 vestí Daviu de ses vestedures e **posà** un elm sobre son cap e vestí-li lo
1Re 17,54 filisteu e aportà'l en Jerusalem e **posà** les sues armes en lo seu tabernaccla.
1Re 18,5 e feya sàviament sos fets. Saül lo **posà** sobre tots sos combatadors, e a ell
1Re 19,13 13 Miquol pres una ymatge de fust e **posà**-la en lo llit e pres una pell de
1Re 19,13 llit e pres una pell de cabra [*] e **posà**-la sobre son cap, e cobrí aquella
1Re 25,18 [*] e CC sportes de figues e **posà**-hu sobre los àzens 19 e dix a sos
1Re 26,3 ço que serquàs David [*]. 3 E Saüll **posà** ses tendes en Gebeà de Chilan, qui
1Re 28,8 spirit fitònich. 8 E llavors Saüll **posà** ses vestidures e vestí-ce'n d'
1Re 28,25 ferina e pastà, e pres pa alís e 25 **posà**'n devant Saüll e denant los seus
1Re 29,1 dels filisteus en Aplech. E Ysrael **posà** les tendes sobre la font qui era en
2Re 6,12 a Obedeon e trasch-ne la arque e **posà**-la en le sua ciutat ab gran goig. E
2Re 8,6 de Síria, XXIIM hòmens barons. 6 E **posà** David son batlle en Sírie de Damàs, e
2Re 8,14 Salines on ne aucís XIIM [*] 14 e **posà** guordes en Ydomeya e establí son
2Re 11,16 per ço com Joab assetjà la ciutat, **posà** Ories en lo lloch on sabie lo pus
2Re 12,30 or e havie-hy pedres presioses e **posà**-la hom sobre lo cap de David. E
2Re 13,9 9 E aportà ço que havie cuyt e **posà**-le-hy denant ell. E no'n volch
2Re 13,19 tenquà le porta derrera. 19 E ella **posà**'s sendre al cap e trenquà's le
2Re 13,19 al cap e trenquà's le guonella e **posà**'s les mans sobre lo cap e anave
2Re 16,22 t'han de millor cor. 22 E llevors **posà** Abselon una tende en un soler e intrà
2Re 17,19 e mès-lo sobre la bocha del pou e **posà**-hy granyós desobre la bocha per
1Re 21,12 n'ha morts mil, e David, XM"? 12 **Posà** David aquestes paraules en son cor e
1Re 21,6 nostro Senyor, per ço que n'hi **posacen** de fresch e de calent. 7 En aquell
2Re 6,10 en le sua ciutat, mas volch que la **posacen** en le case de Obedeom getey. 11 E
2Re 12,20 E vench en se casa e demenà que li **posacen** pa, e menyà. 21 E digueren los
1Re 28,21 qui ha obaÿt a la tua veu e ha **posada** la mia ànima en la tua mà e he
2Re 1,2 ses vestidures e havie's **posade** polç sobre son cap. E tentost que
2Re 7,2 de sedre, e la arque de Déu sie **posade** enmig de les pells? 3 E dix Nathan
2Re 6,12 de Obedeon e portaré l'arque e **posar**-l'he en le mia casa en
1Re 28,2 servacial. E dix Achís a David: –Yo **posaré** tu, tostemps que yo vive, que tu
1Re 28,22 qui ha obaÿt la tua veu, e **posaré** devant tu un bocí de pa per ço que,
1Re 6,11 los vadells en una casa, 11 e **posaren** l'arqua de Déu sobre la carreta e
1Re 28,4 -se los filisteus e vengueren e **posaren** llurs tendes en Suhiram. Emperò
1Re 31,10 [*] e a tota la sua companya. 10 E **posaren** les armes de Saüll en lo templa de
2Re 2,12 de Isbòssech, fill de Saüll, e **posaren** llurs tendes en Gabaon. 13 E
2Re 6,3 qui seu en xerobín sobre ella. 3 E **posaren** l'arque de nostro Senyor sobre un
2Re 15,24 l'arque de nostro Senyor Déu. E **posaren** l'arque de nostro Senyor [*]
2Re 16,14 lo rey e lo poble, fort ujats, e **posaren** aquí. 15 E Abselon e tot lo poble,
2Re 7,23 que la ramés assí en poble, que li **posàs** nom e que li faés grans coses
1Re 2,8 terra són de nostro Senyor, ell ha **posat** lo segle sobre ells. 9 Ell guorda
2Re 15,3 bones paraules e justes, e no hy ha **posat** [*] nengun hom qui't puga oir. Deye
2Re 19,28 sinó ab le mort. E tu, senyor, has **posats** a mi, servent teu, ab convits de la
2Re 15,4 't puga oir. Deye Absalon: 4 –Qui **poserà** e stablirà a mi sobre la terra, que
1Re 13,6 de Ysrael vaeren si matexs esser **possats** en lloch estret, ells haguéran
1Re 25,2 Mahon, 2 on havia un home, e la sua **posseció** era en Carmell. Aquell molt gran
2Re 19,29 ·t diguí: enfre tu e Sibà seran les **possecions**, les quals eren tues ten
2Re 3,35 abans de vespre, que lo sol sia **post**. 36 E tot lo poble oý açò e plach-
1Re 10,5 un coll de nostro Senyor, on ha una **posta** de host dels filisteus, e com tu

2Re 2,24 Abner, qui fogia, lo sol fonch a le **posta** e lo dia defellí. E vengueren en un
1Re 21,13 que fos orat, e pintava en les **posts** de les portes de la casa, e
1Re 2,25 hom pecca contre un altra, Déu ho **pot** perdonar; mas, si hom pecca contre
1Re 20,19 primer dia de les calendes, com hom **pot** obrar, e seuràs prop de una pedra qui
1Re 25,17 dels fills de Belial, enaxí que no **pot** parlar nengú ab ell. 18 Donchs Bigal
2Re 6,19 hom fa de la millor ferina que hom **pot** trobar, que hom frig ab oli, e anà-
2Re 12,23 què dejunaré per ell? Ne vuymés no **pot** tornar de le mort. Yo iré a ell, e ell
1Re 24,11 te percassa la mort? 11 Vet que tu **pots** bé saber què Déu ha vuy lliurat a tu
1Re 26,25 a mi faràs, e tu, poderós, qui ara **pots**, a mi poràs. E anà-ce'n David per
2Re 17,18 E a l'entrant de le casa havie un **pou**, e meteren-se dins, 19 e le fembre
2Re 17,19 e mès-lo sobre la bocha del **pou** e posà-hy granyós desobre la bocha
2Re 17,21 'n en Jerusalem. 21 E aquells del **pou** anaren e denunciaren-ho a David e
1Re 26,20 per ço que serch una pussa o un **poy**, axí com és perseguida una perdiu en
2Re 14,19 lo servent teu Joab m'ho manà e **pozà** en le boque de le tue serventa totes
2Re 7,10 grans qui són en le terra. 10 E **pozaré** lloch al meu poble e plentaré'l e
1Re 5,3 prengueren Dagon e'l tornaren e'l **pozaren** en son loch. 4 E altra vegada, en
1Re 6,15 la qual éran los vaxells d'aur, e **pozaren**-la sobre la gran pedra. Los
1Re 6,18 Abel lo gran, sobre lo qual ells **pozaren** l'arque de nostro Senyor, la qual
2Re 18,17 lo en lo bosch en una gran sitge e **pozaren**-li demunt pedres. E tots aquells
2Re 19,19 e les iniquitats mies ni les **pozes** en ton cor [*] del die ensà que
1Re 20,14 ab mon para. 14 E si jo viuré, **prec**-ta que faces les misericòrdies de
1Re 20,15 Déu a mi. Si, emperò, yo morré, 15 **prec**-ta que no tolgues la misericòrdia
1Re 21,3 aquell lloch o en aquell. 3 Donchs, **prec**-ta que ara que'm dons alguna cosa
2Re 13,26 son fill Abselon: –Si vols venir, **prec**-te que vingues ab nós, sol que no
2Re 19,19 Jordà, 19 dix-li: –Senyor rei, **prec**-ta que no't recorden les injúries
2Re 24,10 –[*] Yo he peccat fort [*]. Mas **prec**-te [*] que tu que muts le iniquitat
1Re 22,3 Moab. E dix David al rey de Moab: –**Prec**-ta que mon para e me mara estiguen
2Re 13,5 ton pare a vesitar, digues-li: "**Prec**-te que vinga Thamar, ma sor, e don
2Re 13,6 lo rey a visitar, dix Amon al rey: –**Prec**-te, que vingue Thamar, ma sor, e
2Re 13,24 hom ton les ovelles de ton servent. **Prec**-ta que vengue lo rey ab sos
2Re 14,32 me valguera que encara fos allà! **Prec**-ta que tu faces en guisa que yo
1Re 1,23 que l'infant sia desletat. E yo **prech** nostre Senyor que ell complesqua tua
1Re 2,36 en la tua casa, sí covendrà que hom **prech** pere ell, e que ell ofira un diner
1Re 2,36 de pa e que ell que digua: "Jo us **prech** que vós ma rabats a una part, axí
1Re 3,17 ha perlat a tu nostre Senyor. Yo't **prech** que tu no m'ho seles per nenguna
1Re 9,18 de la porta e dix a ell: –Yo't **prech** que tu mostres a mi qual és la casa
1Re 15,25 obaÿt a la llur veu. 25 Mas yo't **prech** que tu portes ara lo peccat, e torne
1Re 19,2 para, te vol metar. Per què yo't **prech** que tu que't guarts al matí [*], 3
1Re 20,15 mia casa [*]. E si yo no faré açò, **prech** nostro Senyor Déu que, com destroyrà
1Re 23,22 de la mia dolor. 22 Donchs yo us **prech** que vós vos ne anets e que
1Re 25,24 aquest peccat sia sobre mi! Yo't **prech** que tu sofires que la tua serventa
1Re 25,25 oges les sues peraules. 25 Jo't **prech** que lo rey [*] no pos son cor sobre
1Re 26,19 mans? 19 Donchs senyor, [*] yo't **prech** que tu que m'oges ara. Si nostro
2Re 15,31 E dix David: –Senyor Déu, jo't **prech** que'l consell de Echitòfell que
2Re 23,17 Déu 17 e dix: –Nostro Senyor Déu **prech** que'm perdó, cor yo no faré aquesta
2Re 16,4 eren de Mifibòssech. E dix Sibà: –**Prech**-te, senyor, que yo tròpie gràcia
2Re 19,37 guardó que tu'm vols donar. 37 **Prech**-te, senyor, que tu'm llexs anar,
2Re 13,14 14 E ell anch no volch obeyr sos **prechs**, mas forsà-la e jach ab ella. 15
1Re 12,19 e tot lo poble dix a Samuel: –**Prega** per los teus serfs al Senyor, ton
1Re 14,41 plaurà ne't sembla bo. 41 E Saül **pregà** e dix a nostro Senyor: –Senyor, Déu

1Re 20,6 mi, respondràs-li així: “David me **pregà** que yo’l jaquís anar cuytadament en
1Re 22,10 fill de Achirop, prevera, 10 qui **pregà** per ell nostro Senyor, e li donà a
1Re 10,3 los quals muntaran en Batell per **pregar** nostre Senyor. E la un de aquells
1Re 12,23 face ten gran peccat, que yo ces de **pregar** per vós. E yo ensenyaré a vós dreta
2Re 13,25 dix lo rey a Absalon: –No’m vulles **pregar** que hi vengam tots e que t’
1Re 2,25 mas, si hom pecca contre Déu, qual **pregarà** per aquell? E ells no volguéran
1Re 1,17 tu la damanda de la qual tu l’has **pregat**. 18 E aquella dix: –Yo volria que
1Re 24,4 eren ab ell estaven amaguats en lo **pregon** de aquella cova. 5 E los servidors
1Re 20,28 28 E respòs Jonatàs [*]: –Molt me **preguà** que’l jaquís anar en [*] Betllem.
2Re 12,16 Ories a David, e desesperà’s. 16 E **preguà** David nostro Senyor per l’infant,
1Re 1,26 la fembre qui stiguí assí devant e **pregué** nostro Senyor 27 per aquest infant.
1Re 26,19 contre mi, sia odorat sacrifici e **preguem**-lo, car axís cové a ffer. Si,
1Re 1,27 Senyor 27 per aquest infant. Yo’l **preguí**, e’ll m’ha donat la demanda que
1Re 9,7 les nostres dobles, e nós no havem **prehentalla** que donem a l’hom de Déu ne
1Re 2,16 lo grex sagons la custuma e puxs **pren**-te’n a ta voluntat.» E li responia
1Re 25,27 meu senyor. 27 E per tant, senyor, **pren** aqueste benedicció que la tua
1Re 26,11 en crist de nostre Senyor Déu. Mas **pren** tu la llança que té prop lo cap e
2Re 20,6 Siba [*] que no ha fet Abselon. **Pren**, donques, dels servents del senyor
1Re 8,14 e cuynés e pastadós de pa. 14 Ell **prendrà** los vostros camps e les vostres
1Re 6,7 fets ara una novella carreta, **prenets** II vaques que hagen vadells e que
1Re 6,8 los vadells en una casa. 8 E **prenets** l’arque de nostro Senyor e matets
2Re 24,22 en lo poble. 22 Dix Curèan [*]: –**Prenga** lo senyor meu e don-me ço que li
1Re 25,40 ha tremesos ací a tu per ço que’t **prengua** per muller. 41 E ella llevà’s e
2Re 19,30 rei, ést tornat en le tua casa, **prengua**-ho tot Sibà, si’s vol. 31 E
2Re 13,10 menyar en le cambre per ço que’l **prengue** de le tua mà. E Thamar portà-li
2Re 17,18 tremès-hi misatges que’ls **prenguecen**, e ells saberen açò, amaguaren
1Re 5,1 5,Tit Capítol V 1 Los philisteus **prengueren** la arqua de Déu e portaren
1Re 5,3 l’arque de nostro Senyor, on ells **prengueren** Dagon e’l tornaren e’l
1Re 6,10 ho feren en aquesta manera: ells **prengueren** II vaques que alletaven los
1Re 8,3 trestornaren aprés cobeza, cor ells **prengueren** dons e giraren lo jutgement, en
1Re 14,32 E tornà-sse’n a pendra presa, e **prengueren** ovelles e bous e vadells e
1Re 17,34 para, un lleó e un ors vengueren e **prengueren** un moltó d’enmig del folch del
1Re 31,12 forts hòmens e anaren tota la nit e **prengueren** lo cors de Saüll e los de sos
1Re 31,13 -Gualad e cremaren Bassan. 13 E **prengueren** los ossos de aquells e
2Re 2,16 [*] e XII de la part de David. 16 E **prengueren**-se per lo cap de II en II e
2Re 5,21 E David e aquells qui eren ab ell **prengueren**-les e portaren-les-se’n.
2Re 18,17 a le gran multitud† qui fugia. 17 E **prengueren** Abselon e gitaren-lo en lo
1Re 14,43 tu fet. E Jonatàs respòs-li: –Yo **prenguí** en lo cap de la vergua que tenia
1Re 17,35 aquells se tornaren contre mi, e yo **prenguí** aquells per mig de la gola e
2Re 1,10 nafres que havie per tot lo cors. E **prenguí** la sua corona que tenia al cap e
2Re 4,10 ’s cuydava que portàs bon misatge, **prenguí**’l e metí’l en Siqualech per com
2Re 7,8 lo Senyor Déu de les hosts: Jo’t **prenguí** de les pestures que seguies les
2Re 12,9 mi, Ories eteu ferist a glay e **prenguist** se muller e ferist-lo ab
1Re 1,25 e Elí, prevera, lo qual no’s **prenia** guorda de Anna ni la conaxia. 26
1Re 2,14 ço que la lloça llevava, lo prevera **prenia** a sos obs. E enaxí ho feyen ells a
1Re 16,23 maligna turmentava Saül, Davit **prenia** sa viula e viulava devant ell e
1Re 27,9 null hom viu ni neguna fembre. E **prenia** ovelles e bous e àzens e camells e
2Re 15,5 hom venie, e saludave aquell e **prenie**’l per le mà e besave’l. 6 E feya
2Re 4,6 Entraren amaguadement en la casa e **prenien** les espigues del forment, e Racap
2Re 11,5 5 E tornà-ce’n a se casa **prenyada**, e ella féu a saber a David que

2Re 11,5 e ella féu a saber a David que **prenyada** era. 6 E tremès David a Joab e
1Re 1,24 ab si matexa l'infant en Siló e **pres** III vedells e III mugs de farina e
1Re 7,9 de la mà dels filisteus. 9 Ladonchs **pres** Samuel un anyell que mamava e ofarí
1Re 7,12 era dessots Bathacar. 12 E Samuel **pres** una pedra e mès aquella entra Masfach
1Re 9,22 a mi aquesta paraula? 22 E Samuel **pres**, donchs, Saül e son serf e amanà a
1Re 10,1 Senyor. 1Re 10,Tit 1 E Samuel **pres** un satril d'oli e buydà'l sobre lo
1Re 11,7 aquestes, ell fonch molt irat, 7 e **pres** II bous e trenquà'ls per pesses e
1Re 12,3 si yo he acusat a tort, ni si yo he **pres** do de la mà de nengú, ne si he
1Re 12,4 ne no has opremut nengú, ne has **pres** de la mà de nengú alguna cosa. 5 E
1Re 15,8 qui és vers la regió de Agipta, 8 e **pres** Agog, rey de Amalech, tot viu, e
1Re 15,27 camí, que se'n tornàs. Mas Saül lo **pres** per lo payn de son mantell en tal
1Re 16,13 qual yo he alegit. 13 Donchs Samuel **pres** lo corn de l'oli e untà aquell en
1Re 16,20 guorda tes ovelles. 20 Donchs Ysaý **pres** un aze carreguat de pa e una canada
1Re 17,40 ell se desermà [*]. [*] [*] 40 e **pres** son bastó, lo qual ell tenia tostemps
1Re 17,40 qual ell tenia tostemps en se mà, e **pres** V pedres redones d'un torrent e mès
1Re 17,40 si, la qual portaven los pastors, e **pres** la fona en sa mà e anà contre lo
1Re 17,49 49 e mès la mà en la sportella e **pres** una pedre e mès-la en la fona e
1Re 17,51 ell correch [*] sobre lo filisteu e **pres** se spaza [*] e tolch-li lo cap. Com
1Re 17,54 tendes dels filisteus. 54 E Davit **pres** lo cap del filisteu e aportà'l en
1Re 17,57 havia ya mort lo filisteu, Abner lo **pres** e manà'l davant Saül. E Davit tenia
1Re 18,27 e aucís CC hòmens dels filisteus e **pres** lurs circumcions e portà-les al rey
1Re 19,13 anà [*] e fonch selvat. 13 Miquol **pres** una ymatge de fust e posà-la en lo
1Re 19,13 de fust e posà-la en lo llit e **pres** una pell de cabra [*] e posà-la
1Re 20,33 què morrà? Què ha fet? 33 E Saül **pres** la llança e volch-lo ferir.
1Re 20,38 –Corre, vé tost e no t'atures! E **pres** l'infant les segetas de Jonatàs, son
1Re 24,3 lo desert de Guandí. 3 Donchs Saüll **pres** IIIM hòmens alets de tot lo poble de
1Re 25,18 ab ell. 18 Donchs Bigal se cuytà e **pres** CC pans e II odres de vi e V moltons
1Re 25,35 pixant a le paret. 35 E llavors **pres** David de la mà de aquella tot ço que
1Re 25,43 muller de David. 43 E axí tenbé **pres** David per muller Achinòem de
1Re 28,24 casa, e corrent aucís lo vadell, e **pres** ferina e pastà, e pres pa alís e 25
1Re 28,24 lo vadell, e pres ferina e pastà, e **pres** pa alís e 25 posà'n devant Saüll e
1Re 30,18 los camells e fugiren. 18 Llevors **pres** David totes aquelles coses que [*] se
1Re 30,20 ells se n'havien portades. 20 E **pres** lo bestiar e menà'l davant si matex.
1Re 31,4 que havia haüt en la batalla. E axí **pres** Saüll lo seu coltell matex e matà's
2Re 2,8 príncep de la cavallaria del rey, **pres** Unbòsech, fill de Saüll, e menà'l
2Re 4,4 Ysrael. E com la nodrisse l'hach **pres** e fuogia cuytosament, caygué-li en
2Re 5,7 la ciutat nostre." 7 Emperò David **pres** la torra e le alteza de Sion, e
2Re 5,13 Devid, pus que fo vengut de Hebron, **pres** concupines e mullers de Ysrael, e
2Re 8,4 sobre lo flum de Eufrates. 4 E **pres** David de la part de aquell MDCC
2Re 8,4 MDCC cavallers e XXM pehons, e **pres** totes les bèsties de les carretes e
2Re 8,13 nom David com se'n tornà, que hach **pres** Sírie en le vall de Salines on ne
2Re 12,4 al pelegrí que li era vengut, e **pres** le ovella de aquell hom pobre e arreà
2Re 12,29 contre Rebach e, com se combatés, **pres**-le 30 e tolch le corona del rey del
2Re 13,11 11 E com li hach portat lo menyar, **pres**-le e dix-li: –Vine, sor mie, e
2Re 17,19 e meteren-se dins, 19 e le fembre **pres** un cubertor e mès-lo sobre la bocha
2Re 17,23 viu que lo regna torneria a David, **pres** un dogual e penyà's, e soterraren-
2Re 18,5 l'auciecen, mas que le hy amanacen **pres**. [*] 6 E axí lo poble en un camp
2Re 18,14 tu dius, mas yo iré devant tu. E **pres** Joab III llances e fiquà-les totes
2Re 18,28 lo Senyor, Déu teu, qui ha enclòs e **pres** aquells hòmens qui llevaven les mans
2Re 20,3 rey en Jeruzalem, en la sua casa, **pres** X fembres concupines sues que ell

2Re 21,8 Jonatàs [*] e David. 8 E lo rey **pres** II fills de Raphà filla de Achayà,
2Re 21,12 fet, concupina de Saüll. 12 David **pres** los ossos de Saüll e de Jonatàs, fill
2Re 22,6 [*] e los llaços de la mort denant **pres**. 7 Yo apellaré nostro Senyor en le
2Re 24,22 don-me ço que li plàcia. E Curena **pres** bous e carros e jous de bous a
1Re 4,11 a peu. 11 E l'arque de Déu fou **presa**; los fills de Elí moriren, Ophní e
1Re 4,17 són morts [*], e la arque de Déu és **presa**. 18 E, com hach nomenada l'arque de
1Re 4,19 era mort e que l'arque de Déu era **presa**, ella s'encorbà e infantà, car
1Re 4,21 car la arque de nostro Senyor és **presa**.» E dix per son sogre e per son
1Re 4,22 Ysrael, per com la arque de Déu és **presa**. 1Re 5,Tit Capítol V 1 Los
1Re 14,30 si ell hagués menyada de la **presa** de sos anemichs, la qual és
1Re 14,32 uyat. 32 E tornà-sse'n a pendra **presa**, e prengueren ovelles e bous e
1Re 15,12 Senyor de les promícies de la **presa** que ell havia manada de Amalech. E
1Re 30,8 dupta tu los pendràs e menaràs la **presa** que han tolta. 9 E llevà's David e
1Re 30,16 gran festa per gog que havien de la **presa** que havien feta e emblada en la
1Re 30,20 si matex. E digueren: –Aquesta **presa** és de David. 21 E vench David a
2Re 3,22 e los servecials vengueren ab gran **presa** que hagueren tolta a lladres e
2Re 12,10 car m'has menyspresat e hages **presa** sa muller de etheu [*]. 11 E per açò
2Re 12,28 ciutat e prin-la, per ço com serà **presa** no sie nom de mi le victòrie. 29 E
2Re 12,30 cap de David. E portà-ce'n molte **presa** de la ciutat. 31 E el poble que hy
1Re 3,16 li respòs e dix-li: –Yo so ací **present**. 17 E ell demanà-li: –Qual és la
1Re 12,2 dia de vuy. Veus que yo sóm ací **present** de retra comta. 3 Digats-me
1Re 12,6 nostros pares de Agipta, ell és **present** ací. 7 Donchs, vós estats ara que
1Re 12,13 13 Donchs, ara lo vostro rey és **present**, lo qual vós havets alet e
2Re 20,4 los hòmens de Judà e tu sies allí **present** ab ells. 5 E anà-ce'n Massà per
2Re 12,30 un besant d'or e havie-hy pedres **presioses** e posà-la hom sobre lo cap de
1Re 3,1 devant Elí, e la paraula de Déu era **presioza** en aquell temps, no era visió
1Re 26,21 ço car l'ànima mia ha stat de gran **preu** vuy en los teus ulls. Ara par que ço
2Re 24,24 tu vols, ans te compreré per just **preu** e oferiré a nostro Senyor oferta
1Re 1,9 ella se llevà, e Elí seya sobre †lo **prevera**† devant les portes de la casa de
1Re 1,12 devant nostre Senyor, Elí, lo **prevera**, la comensà a raguordar en la
1Re 1,25 vadell e ofariren l'infant e Elí, **prevera**, lo qual no's prenia guorda de
1Re 2,11 de nostro Senyor, devant Elí, lo **prevera**. 12 Mas los fills de Elí éran
1Re 2,13 son sacrificis, lo serf del **prevera** venia com cohien la carn e havia
1Re 2,14 e tot ço que la lloça llevava, lo **prevera** prenia a sos obs. E enaxí ho feyen
1Re 2,15 del sacrifici, venia lo serf del **prevera** e deya en aquell qui sacrificava:
1Re 2,28 los trips de Ysrael a mos obs en **prevera**, per ço que ell muntàs al meu
1Re 2,35 en jorn. 35 E yo socitaré a mi un **prevera** fel, lo qual farà segons mon cor e
1Re 2,36 ma rabats a una part, axí com un **prevera** deu haver, per ço que yo manuch
1Re 14,3 de Fineès, qui fon fill de Elí, **prevera** de nostro Senyor en Ciló, portava
1Re 14,19 19 E dementre que Saül perlava al **prevera**, un gran brugit vench en la host
1Re 14,36 un hom d'éls viu. [*] E dix lo **prevera**: –Anem, e damanaré consell a
1Re 21,1 'n David en Nobe, on era Aquimàlech **prevera** e Aquimàlech maravallà's fort con
1Re 21,4 trops me'n vulles donar. 4 E al **prevera** respòs: –No he pa de poble que't
1Re 21,6 los vaxells. 6 E axí donà-li lo **prevera** del pa santificat, car no hy havia
1Re 22,9 casa de Abimàlech, fill de Achirop, **prevera**, 10 qui pregà per ell nostro
1Re 22,11 demanar Abimàlech, fill de Achirop, **prevera**, e tota la companya de son para,
1Re 23,9 a ell saladament, ell dix a Abietar **prevera**: –Aporta avant ephot. 10 E
1Re 30,7 Senyor, Déu seu, 7 e dix a Abiethar **prevera** [*]: –Fé ensà vers mi ephot. E
1Re 1,3 de Elí, Ophní e Fineès, e éran **preveras** de nostro Senyor. 4 Donchs lo dia
1Re 5,5 son lloch. E per aquesta rahó los **preveras** de Dagon e tots cells qui anaren

1Re 28,6 e nostro Senyor no li respòs ni per **preveras** ni per somnis ni per profetes. 7
1Re 21,9 rey ma feya fort cuytar. 9 Dix lo **prevere**: –Vet ací lo coltell de Goliàs,
1Re 2,13 nostre Senyor 13 ne l'ofici dels **preveres**, ans fèyan molt de mal en lo
1Re 6,2 açò apellaren los filisteus los **preveres** e los devins e digueren-los:
1Re 22,11 tota la companya de son para, dels **preveres** qui éran en Nobe. E ells
1Re 22,17 -vos, serfs, e matats tots los **preveres** de nostre Senyor, car la lur mà
1Re 22,17 volgueren stendra lur mà contre los **preveres** de nostre Senyor Déu. 18 E
1Re 22,18 a Doech: –Lleve't tu e auciu los **preveres** de nostro Senyor. Donchs, Doech
1Re 22,18 Doech [*] se llevà e matà los **preveres** de Déu, enaxí que ell matà en
1Re 22,19 la ciutat de Nobe, qui era dels **preveres**, [*] e los hòmens e les fembres
2Re 20,25 e a Sadoch e Abietar eren **preveres**, 26 e Hiran era sacerdot propi de
1Re 4,19 19 E sa nora, muller de Fineès, era **preyns**, e era prop lo terma del seu
1Re 15,21 tot son poble. 21 Mas lo poble ha **preza** preza de bous e de ovelles, e són
1Re 15,21 son poble. 21 Mas lo poble ha preza **preza** de bous e de ovelles, e són promeyes
2Re 21,9 Aquests VII caygueren ensemps en le **primavera**, quant hom comensa les meces
1Re 1,Tit libra dels Reys. 1,Tit Capítol **primer** 1 Un hom fo de la ciutat de
1Re 8,2 lo poble d'Israel. 2 E son fill **primer** engendrat havia nom Joel, e lo
1Re 17,13 éran aquests: Aliab era son fill **primer** engenrat; lo segon era Aminadap; e
1Re 20,19 lloch on te pusques amagar, en lo **primer** dia de les calendes, com hom pot
1Re 22,9 E respòs Doech ydomech, qui servia **primer** lo rey e era primer en tots los
1Re 22,9 qui servia primer lo rey e era **primer** en tots los servacials del rey
2Re 1,Tit que és de David. 1,Tit Capítol **primer** 1 E fon fet aprés que Saüll fon
2Re 3,2 engendrà fills en Hebron, e lo **primer** engendrat hach nom Amon e fonch
2Re 13,21 car molt l'emave, car era lo fill **primer**. 22 Però Abselon no dix bé ni mal
2Re 15,22 teu. 22 Dix David: –Vine e passa **primer**. E lo rey e tots aquells qui eren
2Re 18,27 misatge. 27 Dix le guarda: –Aquell **primer** me sembla Achimàs, fill de Sadoch.
2Re 19,20 ço sóm yo vingut a tu del die ensà **primer** que negú de tota le casa de Josef e
2Re 19,43 que vosaltres ab lo rey, e yo sóm **primer** engendrat, e per ço més atayn a nós
1Re Inc 1Re Inc Comensa lo **Primer** libra dels Reys. 1,Tit Capítol
1Re Expl per VII dies. Expl Espleguat és lo **Primer** libra dels Reys. 2Re Inc Comensa lo
1Re 14,14 son companyó o son escuder. 14 E la **primera** occizió que Yonatàs e son escuder
1Re 14,49 e Selsià. E ell havia II filles: la **primera** engendrada havia nom Marop, e la
1Re 20,37 l'infant en lo lloch on era la **primera** segeta. E cridà Jonatàs a l'
1Re 2,5 conplits de force. 5 Aquells qui **primerament** éran sadollats se llogaren per
1Re 2,16 sacrificava deya-li: «Lexa cremar **primerament** lo grex sagons la custuma e
2Re 7,10 iniquitat no'l turmentaran axí com **primerement** 11 d'equell die que stablí
1Re 2,29 Per ço que vós menyàssets les **primeres** de tot lo sacrifici de tot lo meu
1Re 4,3 a ses tendes. Llavores digueren los **primers** nats de Ysrael: –Per què nostro
1Re 8,4 jutyaren falçament. 4 Donchs, tots **primers** nats [*] se ajustaren e venguéran
2Re 1,21 vengua sobre vosaltres [*] camps de **primícies**, car aquí és destroÿt e reprovat
1Re 9,3 e Sis dix a Saül: –Mon fill, **prin** u dels servidós e lleva't e vé
2Re 2,21 a le dreta part o a le esquerra e **prin** un dels jóvens e porte-te'n la sua
2Re 12,28 part del poble e asetge le ciutat e **prin**-la, per ço com serà presa no sie
1Re 10,1 a tu untat sobre la sua haretat en **príncep**, e tu desliuraràs lo poble de mà
1Re 10,1 nostro Senyor t'ha untat per esser **príncep**: 2 con tu seràs vuy pertit de mi e
1Re 13,14 Senyor ha manat a ell que ell sia **príncep** sobre son poble, per ço com tu no
1Re 14,50 nom Aquinòem, filla de Achimàs. Lo **príncep** de la [*] cavallaria havia nom
1Re 15,17 li dix: –Donchs, ¿no fust tu cap e **príncep** sobre tots los trips de Ysrael,
1Re 17,55 als filisteus, ell dix a Abner, **príncep** de la cavallaria: –O Abner, de
1Re 22,2 vengueren a ell e feren-lo cap e **príncep**. E foren ab ell prop de CCCC

1Re 26,5 dormia Saüll e Abner, fill de Ner, **príncep** de la cavallaria, aquest, qui hach
2Re 2,8 ella. 8 Emperò Abner, fill de Ner, **príncep** de la cavallaria del rey, pres
2Re 3,38 vosaltres no conexets que fort gran **príncep** e senyor és caygut vuy en Ysrael?
2Re 10,16 sol era mestre de la cavelleria e **príncep** d'ells. 17 E com ho hach fet a
2Re 10,18 e XLMª hòmens a cavall e ferí Solve **príncep** de la cavelleria, qui morí sempre.
2Re 17,25 25 E Abselon stablí Amassay per **príncep** sobre tota la host [*]. E aquest
2Re 23,18 frare de Joab, fill de Sirvià, era **príncep** de III. Aquest és aquell qui llevà
2Re 23,19 19 pus noble enfre III. E fou **príncep** enfre III, mas no vench entrò als
1Re 2,8 per ço que ell segua ab los **prínceps** e que tengua la cadira de glòria.
1Re 5,8 la tramateren e ajustaren tots los **prínceps** dels filisteus e digueren: –Què
1Re 5,11 ells tramateren e ajustaren [*] los **prínceps** dels filisteus, los quals
1Re 6,5 a tots vosaltres e a tots vostros **prínceps**. Donchs vós farets les semblances
1Re 6,12 a part destra ne sinestra. Los **prínceps** dels felisteus seguiren aquelles
1Re 6,16 nostro Senyor en aquell dia. 16 E V **prínceps** dels filisteus qui vaeren açò
1Re 7,7 en Masfech. 7 E com oýran açò los **prínceps** dels philisteus, vengueren sobre
1Re 18,30 de David en tots sos dies. 30 E los **prínceps** dels filisteus isqueren contre
1Re 29,3 derrera ab Achís. 3 E digueren los **prínceps** dels filisteus a Achís què
1Re 29,3 aquests jueus. E dix Achís als **prínceps** dels filisteus: –Encara no coneys
1Re 29,4 pau ab son senyor, si no sobre los **prínceps** nostros? 5 Donchs, no és aquest
1Re 29,6 al dia de vuy. Mas no plau als **prínceps** dels filisteus ni als mayors [*].
1Re 29,7 vengues ab nós, e no agreuyaràs los **prínceps** ne als mayorals dels filisteus. 8
1Re 29,9 àngel de nostro Senyor Déu. Mas los **prínceps** dels filisteus ho han dit que no
2Re 4,2 Ysrael fonch torbat. 2 E II hòmens **prínceps** dels lladres eren ab lo fill de
2Re 10,3 dels fills d'Amon, 3 digueren los **prínceps** dels d'Amon [*]: –Cuydes que per
2Re 19,6 que no has ànsia ni cura dels teus **prínceps** ne dels teus mayorals. E verament
2Re 21,15 terra. 15 E feren altre vegada los **prínceps** dels filisteus batalla contre
2Re 23,13 ya de abans ne eren pujats que eren **prínceps** entrò a XXX, e vengueren en temps
2Re 23,19 III, mas no vench entrò als III **prínceps**. 20 E Benames, fill de Yoyadès,
2Re 24,4 sobre aquella de Joab. E Joab e los **prínceps** de le cavalleria pertíran-se
1Re 18,10 esvaý a Saül, axí que ell comensà a **profatitzar** enmig de la sua casa. E Davit
1Re 10,5 un saltiri e un temp [*], e ells **profatitzaran**. 6 E l'esperit de nostre
1Re 10,6 nostre Senyor devellarà en tu, e tu **profatitzaràs** ab ells ensemps e tu seràs
1Re 3,20 Ysrael conech que Samuel era lleal **profeta** a nostro Senyor. 21 E nostro
1Re 9,9 vahent.» Aquell qui vuy és apellat «**profeta**» entra nós era apellat ça enrerra
1Re 22,5 e havia estar guarnit. 5 E dix Gad **profeta** a David: –No vulles estar en loch
2Re 7,2 tots sos anemichs, 2 e dix a Nathan **profeta**: –E no veus que yo habit en la
2Re 7,4 le paraule de Déu vench en Natan **profeta** e dix-li: 5 –Vé-te'n al meu
2Re 12,1 XII 1 E tremès nostre Senyor lo **profeta** Anathan a David, e dix-li: –II
2Re 12,25 25 e mès-lo en le mà de Nathan **profeta**, e apellà-li nom "Amable de
2Re 24,14 m'hi ha tremès. 14 Dix David a Gad **profeta**: –Gran treball és a mi de cascuna
2Re 24,18 le casa de mon pare. 18 [*] donchs, **profeta** aquell die a David e dix-li:
1Re 10,5 aquí trobaràs una companya de **profetes**, qui devellaran d'una muntanya,
1Re 10,10 coll, e veus que les companyes dels **profetes** axiren a ells a carrera [*], e
1Re 10,11 conagut, veren que ell era ab los **profetes** e que profetitzava, digueren
1Re 10,11 Sis? Donchs, no és Saül entre los **profetes**? 12 [*] 13 Donchs ell cessà de
1Re 19,20 los servens veren la companya dels **profetes** qui profetitzaven e Samuel que l'
1Re 19,24 «Donchs, no és Saül entre los **profetes**?» 20,Tit Capítol XX 1 E David
1Re 28,6 per preveras ni per somnis ni per **profetes**. 7 E dix Saüll als seus
1Re 28,15 m'ha volgut retre resposta ni per **profetes** ni per sompnis. E yo he apellat a
1Re 19,24 ell se despullà ses vestidures e **profetitzà** ab los altres devant Samuel, e

1Re 10,10 ells a carrera [*], e ell comensà a **profetitzar** en mig lloch d'ells. 11 E,
1Re 10,13 12 [*] 13 Donchs ell cessà de **profetitzar** e vench en la muntanya. 14 E
1Re 19,20 intrà en ells, e ells comensaren a **profetitzar**. 21 E com aquesta cosa fou
1Re 19,21 los quals comensaren axí matex a **profetitzar** axí com los altres. [*]
1Re 19,23 sobre ell, e ell [*] comensà a **profetitzar** entrò que fonch en Aioch, en
1Re 10,11 que ell era ab los profetes e que **profetitzava**, digueren entre si, ço és,
1Re 19,20 veren la companya dels profetes qui **profetitzaven** e Samuel que l'espirit de
1Re 12,21 declinar aprés vanes coses qui no **profitaran** a vós ni no us desliuraran de
1Re 2,26 auciura. 26 E Samuel, l'infant, **profitava** e crexia e plaÿa a Déu e a
2Re 17,14 consell de Arxitòfell, qui era bo e **profitós**, per ço que nostro Senyor donàs
1Re 15,28 ha donat e liurat a un de ton **proïsma** qui és millor que tu; 29 ell no
1Re 28,17 't lo regna e donar-l'ha a ton **proïsma** David, 18 car no has obaÿt a la
2Re 12,11 devant tos ulls e daré-les a ton **proïsme**, e dormirà ab tes mullers ab sol
1Re 30,26 de Judà e aquells qui eren sos **proïsmes** e sos parents. E dix-los David:
2Re 14,11 del Senyor Déu seu, per ço que'ls **proïsmes** de la sanch no montiplícan a
1Re 20,35 anà al camp, axí com ho havia **promès** a David, e vench ab ell un fadrí
2Re 15,8 servent era en Jessur de Sírie, ell **promès** a Déu que, si ell tornava en
2Re 15,7 Hebron per jutyar los vots que he **promesos** a nostro Senyor Déu, 8 car lo teu
1Re 15,21 preza de bous e de ovelles, e són **promeyes** d'equelles coses qui són estades
1Re 15,12 holocaust a nostro Senyor de les **promícies** de la presa que ell havia manada
2Re 23,1 «Dix l'homa al qual é feta le **promició** del [*] Déu de Jacob, noble
1Re 4,1 felisteus en batalla e fiquà tendes **prop** la péra de la Ajuda, e los philisteus
1Re 4,18 Elí caygué enrerra de la sella, **prop** la porta, e trenquàs son cap, e fonch
1Re 4,19 muller de Fineès, era preyns, e era **prop** lo terma del seu infantar. E, quant
1Re 5,2 templa de Dagon e asigueren aquella **prop** de Dagon, lur déu. 3 E com los hòmens
1Re 6,8 e matets-ho en una petita caxa de **prop** l'arque e llexats-la anar. 9 E
1Re 6,15 Déu e la petita capsa qui era **prop** de ella, en la qual éran los vaxells
1Re 7,12 Masfach e Sen, qui són II llochs **prop** a prop, e apellà lo nom de aquell
1Re 7,12 e Sen, qui són II llochs prop a **prop**, e apellà lo nom de aquell lloch
1Re 10,2 e te n'iràs, tu trobaràs II hòmans **prop** lo vas de Retxel, en les encontrades
1Re 13,5 en Machinàs, dellà devés orient, de **prop** Bethavent. 6 E com los fills de
1Re 13,18 camí de la terra de Sabaà, qui és **prop** de la gran vall de Maboÿm, contre lo
1Re 15,5 sos aguayts en un torrent qui era **prop** de la ciutat. 6 E Saül dix als
1Re 19,3 guarts al matí [*], 3 e yo astaré a **prop** mon para [*] e yo faré a saber a tu
1Re 20,5 e yo seuré axí com és custuma **prop** lo rey a la taula. Donchs, jaquex-
1Re 20,19 com hom pot obrar, e seuràs **prop** de una pedra qui ha nom Ezeu. 20 E yo
1Re 20,20 Ezeu. 20 E yo tiraré III segetes **prop** la pedra e gitar-les-he quax qui
1Re 21,9 qui és enbolcat en un drap qui està **prop** ephot. Si'l vols, porta-lo-te
1Re 22,2 -lo cap e príncep. E foren ab ell **prop** de CCCC hòmens. 3 E pertí de aquí
1Re 26,3 David habitava en lo desert [*] de **prop** ell, 4 e tremès aquí espihadors e
1Re 26,7 e la llança fiquada en terra, **prop** lo seu cap. E Abner e tot l'altre
1Re 26,11 Déu. Mas pren tu la llança que té **prop** lo cap e aquex anap de aigua qui està
1Re 26,11 cap e aquex anap de aigua qui està **prop** lo cap de Saüll [*]. [*] e anaren-
2Re 2,13 David isqueren-los a carrera de **prop** un alyup d'aygua qui és en Gebeon e,
2Re 6,7 e ferí'l, e tentost fo mort de **prop** l'arque. 8 E David fonch trist e
2Re 13,23 de Absalon en Balasor, qui és **prop** de Efraÿm, e apellà Absalon tots los
2Re 14,30 –Sabets lo camp de Joab que és **prop** lo meu? Anats-hi e cremats lo blat.
2Re 17,17 ell. 17 E Jonatàs e Achimàs staven **prop** le font de Retxel. E una serventa anà
2Re 18,4 vosaltres manats. Lo rey estech de **prop** le porta, e lo poble axia per
2Re 18,6 Ysrael, e fon la batalla aquell dia **prop** lo bosch de Efraÿm. 7 E la companya

2Re 19,37 en le tua ciutat e que sia soterrat **prop** del sapulcre de mon pare e de me
2Re 19,42 rey atany més a nosaltres e és pus **prop** de nós. Per què us aÿrats vosaltres
2Re 20,8 Siba [*]. 8 E, com ells foren **prop** une pedra gran qui és en Guabaon,
2Re 20,11 hagueren vist açò e hagueren stat **prop** Maasà, qui era mort, digueren: –Aveus
2Re 23,15 de aquelle qui és en Betlem, de **prop** le porta, fort yo le hy grayria. 16 E
2Re 23,16 de le sisterna de Betllem qui era **prop** le porta e aportaren-le a David. E
2Re 24,7 e environaren Cidon 7 e pessaren **prop** los munts de Tiri e environaren tote
2Re 24,16 l'àngel de nostro Senyor era de **prop** la era de Curena, le qual era hom
2Re 20,26 preveres, 26 e Hiran era sacerdot **propi** de David. 21,Tit Capítol XXI 1 E ffo
1Re 10,25 e scrich aquella en un llibre e **proposà**-la en lloch de Saül devant
1Re 19,5 obres són bones a tu, 5 e ell ha **proposada** †la tua mà a la sua†, e ell ha
1Re 21,6 hy havia pa, ten solament sinó de **proposició**, que havien llevat devant
1Re 16,1 a tu a Ysaý de Betllem, car yo he **provaït** un de sos fills que sia rey sobre
1Re 19,24 dia e la nit. E de açò axí un **proverbi**: «Donchs, no és Saül entre los
1Re 24,14 tu, 14 axí com hom diu en l'entich **proverbi**: "Dels fellons exirà la
2Re 5,8 sue cavelleria. E per ço diu en lo **proverbi**: «Lo cech e lo contret no intrerà
2Re 20,18 fembre: –Ço que diré és fort bell **proverbi** e bella peraula: "Aquells que
1Re 6,5 d'aur, segons lo nombre de les **províncies** dels filisteus, e farets V
1Re 6,18 de les ciutats dels filisteus de V **províncies**, de la ciutat de murada entrò a
2Re 23,1 del [*] Déu de Jacob, noble **psalmiste** de Ysrael. 2 L'esperit de
2Re 19,35 dolç o amarch, d'uymés no'm **puch** adelitar en menyar ni en beura, ni
1Re 26,13 l'altra part e stech en lo cap del **pug** de lluyn e hach gran spay entre ells,
2Re 5,19 Senyor e dix: –Senyor Déu, si yo **pug** als filisteus, lliurar-los-has en
2Re 5,23 E respòs nostre Senyor: –No hy **pug** ne los vages derrera ne'ls isques a
2Re 15,32 32 E, com David fon puyat en un **pug** en lo qual volie adorar nostre Senyor,
2Re 16,1 ffonch un poch devellat del cap del **pug**, vench Sabà, qui era servidor de
2Re 19,34 són los anys de ma vida, que yo **pug** ab tu en Jerusalem? 35 LXXX ayns he
1Re 1,15 begut vuy vi ni nenguna cosa qui'm **puga** enbriaguar, mas la mia ànima és molt
2Re 15,3 hy ha posat [*] nengun hom qui't **puga** oir. Deye Absalon: 4 –Qui poserà e
2Re 5,19 mans? E dix-li nostre Senyor: –**Puge**, e deré e lliuraré en les tues mans
2Re 24,18 aquell die a David e dix-li: –**Puge** e fes altar a nostro Senyor Déu en
2Re 2,1 –Puya. E dix David: –En qual lloch **pugeré**? E dix-li nostre Senyor: –En
2Re 5,23 's ab nostre Senyor e dix: –Senyor, **pugeré** contre los filisteus, liurar-los
2Re 15,34 si tu vas en le ciutat e te'n **puges** a Abselon e li dius queést son
1Re 21,4 respòs: –No he pa de poble que't **pugua** donar, car no tinch pa sinó sant tan
2Re 3,25 Ner? Per ço és vengut a tu, que't **pugua** enganar e que sàpie les entrades e
2Re 14,32 -ta que tu faces en guisa que yo **pugua** venir a veura le cara del rey e, si
1Re 11,3 a nós VII dies d'espay, que nós **puguam** trematra [*] per [*] la terra dels
1Re 28,22 pa per ço que, [*] t'esforç e que **pugues** fer ton camí. 23 E Saüll no hu volc
1Re 30,10 qui eren tant uyats, que no havien **pugut** pessar lo torrent de Bezor. 11 E
1Re 30,21 ço com eren molt uyats e no havien **pugut** seguir David, qui'ls havia menat
1Re 25,42 42 E llevà's cuytadament e **pujà** sobre un aze, e anaren V donzelles ab
2Re 23,13 en Israel. 13 E ya de abans ne eren **pujats** que eren prínceps entrò a XXX, e
1Re 20,26 li fos avengut que no fos llevat ne **purificat** ne denayat. 27 Com vench lo
1Re 5,6 e destroý aquells e farí Azot en la **pus** secreta part de les natges, e les sues
1Re 5,12 éran stats morts éran ferits en la **pus** estrema part de llurs natges de mal de
1Re 9,2 los fills de Ysrael que ell; era **pus** alt que tot lo poble de Ysrael de les
1Re 9,21 yo, donchs, fill de Bengemín, del **pus** bax trip del poble de Ysrael, e lo meu
1Re 9,21 de Ysrael, e lo meu llinatge és **pus** derrer que totes les companyes del
1Re 10,23 enmig del lloch del poble. E fonch **pus** alt que tots de les aspatles amunt. 24

1Re 11,3 Ysrael. 3 Lavors diguéran a ell los **pus** vells hòmens de la ciutat [*]: –Dóna a
1Re 16,16 viula en sa mà, e que tu ho sofires **pus** lleugerament. 17 Ladonchs dix Saül a
1Re 16,23 Saül, axí que ell ho soferia **pus** lleugerament, e llavors se pertia d'
1Re 17,12 Hisaý, qui havia VIII fills, era lo **pus** vell hom qui fos en lo temps de Saül.
1Re 17,51 Com los filisteus vaheren que lo **pus** fort de ells era mort, ells fogiren,
1Re 18,30 de llur axide David feya sos fets **pus** sàviament que tots los servidós de
1Re 20,37 e dix-li: –Vet la setgeta qui és **pus** enllà que tu. 38 E cridà altra vegada
1Re 21,7 nom Edech, de Ydomea, e era lo **pus** podarós de tots los pastors de Saül. 8
1Re 24,23 qui eren ab ell se n'anaren en **pus** sagurs llochs. 25,Tit Capítol XXV 1
1Re 26,2 Zif, e eren ab ell IIIM hòmens dels **pus** elets e millors de Ysrael, per ço que
1Re 28,7 e serquaré e demanaré aquella, **pus** nostro Senyor no'm vol respondre. E
1Re 29,7 mayors [*]. 7 Torna-te'n, [*] **pus** que no'ls plau que vengues ab nós, e
1Re 31,12 a Saüll, 12 llevaren-se tots los **pus** forts hòmens e anaren tota la nit e
2Re 1,19 són axí cayguts entre aquests los **pus** forts hòmens de Ysrael! 20 No vullats
2Re 1,23 en la mort no són depertits. E eren **pus** lleugers que àguilla e pus forts que
2Re 1,23 E eren pus lleugers que àguilla e **pus** forts que lleó! 24 O filles de Ysrael,
2Re 3,1 pessava, David més aprofitave e era **pus** fort. La casa de Saüll, emperò, com
2Re 3,1 com més anava, més aminvave e **pus** flaque era e tot die se destrovie. 2
2Re 5,13 poble de Ysrael. 13 E axí Devid, **pus** que fo vengut de Hebron, pres
2Re 6,6 de tots esturments [*]. 6 E, **pus** que foren en la era de Naquor, Ozà
2Re 6,14 devant nostro Senyor Déu com **pus** fort e pus lleugerement podie. E David
2Re 6,14 nostro Senyor Déu com pus fort e **pus** lleugerement podie. E David senyie un
2Re 7,10 'l e staré ab ell. E no's torberà **pus** e los fills de iniquitat no'l
2Re 11,15 «Mateu Ories en aquell lloch on és **pus** fort de la batalla e llexats-lo-hy
2Re 11,16 posà Ories en lo lloch on sabie lo **pus** fort de la batalla. 17 E isqueren los
2Re 12,23 'm do, e l'infant vive." 23 E are, **pus** que mort és, per què dejunaré per ell?
2Re 16,13 Semeý anave per lo costat del munt, **pus** alt que ells, e maleÿa David e li
2Re 17,3 tot sol, cor tu demanes un home, e, **pus** que l'hages, tot lo poble serà en
2Re 18,23 Achimàs correch per un camí qui era **pus** breu, e fo abans al rey que Cossí. 24
2Re 19,42 –Lo rey atany més a nosaltres e és **pus** prop de nós. Per què us aÿrats
2Re 22,18 qui havien a mi irat, car ells éran **pus** forts de mi. 19 Ell ajudà a mi abans
2Re 23,9 oncle [*], qui era homa un dels [*] **pus** forts de David com lo sprovaren los
2Re 23,19 los quals aucís, e fou nomenat 19 **pus** noble enfre III. E fou príncep enfre
1Re 28,16 mostres què faré. 16 E dix Samuel: –**Pus** nostre Senyor s'és pertit de tu, per
2Re 19,30 30 E dix Mifibòssech al rey: –**Pus** que tu, senyor rei, ést tornat en le
1Re 27,5 les ciutats de la regió per ço que **puscha** estar aquí. E per què lo servacial
1Re 20,19 n'yràs tost e iràs en lloch on te **pusques** amagar, en lo primer dia de les
1Re 26,20 s'és llevat per ço que serch una **pussa** o un poy, axí com és perseguida una
1Re 2,16 lo grex sagons la custuma e **puxs** pren-te'n a ta voluntat.» E li
1Re 7,17 en los demunt dits lochs, 17 e **puxs** ell se'n tornava en Ramata, car aquí
1Re 9,13 car ell benehirà lo sacrifici, e **puxs** mengeran aquells qui seran apellats.
1Re 10,5 e tu los pendràs de lur mà 5 e **puxs** tu vendràs en un coll de nostro
2Re 2,1 de Judà? E dix-li nostre Senyor: –**Puya**. E dix David: –En qual lloch pugeré?
1Re 30,21 David e aquells qui eren ab ell, e **puyà** David al poble e saludà'l
2Re 5,17 David oý que los filisteus venien, **puyà**-ce'n en un lloch en lo qual ell
2Re 15,30 cap cubert e ab los peus descalsos, **puyà**-ce'n per le carrera de munt Ulivet
2Re 2,2 -li nostre Senyor: –En Hebron. 2 **Puyà**, donchs, David e II mullers sues,
2Re 24,19 Déu en le era de Curèan gebuzeu. 19 **Puyà** David per lo manement de nostro
2Re 5,22 veguada los filisteus per ço que **puyacen** en Jerusalem, en la vall de
2Re 2,1 Senyor e dix: –Donchs, Senyor Déu, **puyaré** en una de les ciutats de Judà? E

1Re 29,11 dels filisteus. E los filisteus **puyaren** a Jazraell. 30,Tit Capítol XXX 1 E
1Re 30,17 nengú sinó CCCC hòmens jóvens qui **puyaren** sobre los camells e fugiren. 18
2Re 2,3 de Nabal de Carmell; 3 aytanbé **puyaren** ab David tots los hòmens qui
2Re 13,29 -se tots los fills del rey e **puyaren** cadescú ab ses mules e fogiren. 30
2Re 15,32 foll e orat. 32 E, com David fon **puyat** en un pug en lo qual volie adorar
2Re 23,10 Car, com los hòmens d'Israel foren **puyats** [*], aquell stech e ocís tants dels
1Re 27,8 dels filisteus IIII mesos. 8 E **puyava** David e los seus hòmens [*] a
1Re 28,13 fembre a Saüll: –Déus he vist qui **puyava** de la terra. 14 E dix Saüll: –Qual
2Re 2,25 una mola de si matex sus alt en un **puyolet** petit. 26 E cridà Abner a Joab e
1Re 9,25 menyà ab Samuel aquell dia, 25 e **puys** ells devellaren de la muntanya e
2Re 13,23 sponcellada Thamar, se sor. 23 E **puys**, aprés II ayns, tonie hom les ovelles
2Re 14,32 veguades que vingueces a mi, per ço **qe**'t tremetés al rey, e que li digueces
1Re 25,37 havia dites David. E lo seu cor fo **quaix** mort dins en lo cors e fo fet axí
1Re 1,1 que és en lo munt de Efraÿm, lo **qual** hach nom Alcanà, fill de Roboam, fill
1Re 1,17 d'Israel do a tu la damanda de la **qual** tu l'has pregat. 18 E aquella dix:
1Re 1,25 l'infant e Elí, prevera, lo **qual** no's prenia guorda de Anna ni la
1Re 2,18 infant, havia vestidura de lli, la **qual** hom apellava ephot. 19 E sa mara li
1Re 2,19 cascun ayn una petita guonella, la **qual** ell portava en los dies qui éran
1Re 2,20 fembra per aquest infant, lo **qual** tu has donat a nostro Senyor. Donchs
1Re 2,22 fèyan a tot lo poble d'Israel e en **qual** manera ells jèyan ab les dones qui
1Re 2,25 mas, si hom pecca contre Déu, **qual** pregarà per aquell? E ells no
1Re 2,27 un hom de Déu vench a Elí, lo **qual** ell li tramès, e dix-li: –Aquestes
1Re 2,35 yo socitaré a mi un prevera fel, lo **qual** farà segons mon cor e sagons ma
1Re 3,4 Senyor. 4 E apellà Samuel, lo **qual** respòs a ell: –Vet que yo són ací. 5
1Re 3,8 a ell la terça vegada: –Samuel! Lo **qual** sa llevà e anà-ce'n a Elí 9 e dix
1Re 3,16 dix-li: –O, Samuel, mon fill! Lo **qual** li respòs e dix-li: –Yo so ací
1Re 4,13 sa sella e guordava la via per la **qual** aquell venia, e lo seu cor era molt
1Re 4,16 la batalla e fugit de la host. Al **qual** dix ell: –En qual manera és
1Re 4,16 de la host. Al qual dix ell: –En **qual** manera és esdevengut açò, mon fill?
1Re 6,2 Déu d'Israel? Ensenyats-nos en **qual** manera la tornarem en son lloc. Los
1Re 6,12 tot dret per la carrera per la **qual** hom anava a Betzames e anaren-se'n
1Re 6,15 capsa qui era prop de ella, en la **qual** éran los vaxells d'aur, e pozaren-
1Re 6,18 a dentrò Abel lo gran, sobre lo **qual** ells pozaren l'arque de nostro
1Re 6,18 l'arque de nostro Senyor, la **qual** era entrò en aquell dia en lo camp de
1Re 8,18 Senyor contre vòstron rey, lo **qual** vosaltres havets alet, e nostro
1Re 9,5 Saül dix a son servidor, lo **qual** era vengut ab ell: –Vina e tornem-
1Re 9,6 e que no sia anguoxós per nós. 6 Lo **qual** dix a ell: –Vet que en aquesta ciutat
1Re 9,17 dix a ell: –Aquest és l'hom del **qual** yo t'havia dit: "Aquest senyorajarà
1Re 9,18 –Yo't prech que tu mostres a mi **qual** és la casa del vahent. 19 E Samuel
1Re 10,8 yo vingua a tu, e mostraré yo a tu **qual** cosa tu fasses. 9 Donchs, com Saül
1Re 12,3 nostro Senyor e devant lo rey, lo **qual** ha untat sobre vós, si yo he tolt bou
1Re 12,9 oblidaren lo Senyor, llur Déu, lo **qual** los liurà en mans de Sicerà, mestra
1Re 12,13 ara lo vostro rey és present, lo **qual** vós havets alet e demanat. Veus que
1Re 12,16 e vaets aquesta gran cosa, la **qual** nostre Senyor farà devant vós. 17
1Re 13,3 ferí una companya de felisteus, la **qual** era en Gebeà. E com los filisteus
1Re 14,3 ephot. E lo poble no sabia pas en **qual** lloch era Jonatàs anat. 4 E per
1Re 14,17 era ab ell: –Guordats i enquerits **qual** de vosaltres hi és anat. Com ells
1Re 14,30 de la presa de sos anemichs, la **qual** és atrobada. Donchs, no fóra feta
1Re 14,33 que havien menyada la sanch. Lo **qual** los dix: –Vós nos havets trespasada
1Re 14,38 dell [*] e sapiats e vejats per **qual** s'és esdevengut vuy aquest peccat.

1Re 14,41 de Ysrael, dóna a mi demostransa **qual** cosa és açò per què tu no has respòs
1Re 14,42 sorts entre mi e Jonatàs, mon fill, **qual** de nós ha açò fet. E la sort caygué
1Re 15,2 ha fetes al poble de Ysrael, en **qual** manera ell l'encontrà en la carrera,
1Re 15,14 qui sona en les mies orelles, la **qual** yo otg? 15 E Saül dix: –Lo poble l'
1Re 15,20 e só anat en la carrera per la **qual** nostro Senyor me tremès i he amanat
1Re 15,32 E ladonchs fou amenat a ell Gog, lo **qual** era molt gras, e tramolà, e Agog dix:
1Re 16,2 mon poble. 2 E Samuel dix: –En **qual** manera yo aniré? Car Saül ho oyrà e
1Re 16,9 9 Isaý li'n menà un altra, del **qual** ell dix: –Encara nostro Senyor no ha
1Re 16,12 e unte'l, cor aquest és alagit, lo **qual** yo he alegit. 13 Donchs Samuel pres
1Re 17,3 e de la altra part de la vall, la **qual** vall era contre ells. 4 Ab tant,
1Re 17,4 qui havia nom Goliàs, de Gech, lo **qual** havia VI colzes e I palm d'alt. 5
1Re 17,12 efrateu, de Judà, de Betllem, del **qual** nós havem perlat davant, lo qual
1Re 17,12 qual nós havem perlat davant, lo **qual** havia nom Hisaý, qui havia VIII
1Re 17,18 tos frares, si astan bé, ni en **qual** lloch ells són ordonats en companya.
1Re 17,40 [*] [*] 40 e pres son bastó, lo **qual** ell tenia tostemps en se mà, e pres V
1Re 17,40 una sportella que tenia ab si, la **qual** portaven los pastors, e pres la fona
1Re 17,55 de la cavallaria: –O Abner, de **qual** llinatge és aquest jovencell? E
1Re 17,58 58 E Saül dix-li: –Oh donzell, de **qual** llinatge és tu? Davit li respòs: –Yo
1Re 18,8 no n'han donat sinó mil! Donchs, **qual** cosa defall a ell sinó lo regna! 9 E
1Re 18,18 dix a Saül: –Quin hom sóm yo o **qual** és ma vida o de qual llinatge és mon
1Re 18,18 hom sóm yo o qual és ma vida o de **qual** llinatge és mon para en Ysrael, que
1Re 19,9 maligna espirit intrà en Saül, lo **qual** seya en sa casa. E tenia una llança
1Re 19,22 en Machot, e aquí ell demanà: –En **qual** lloch són Samuel e David? A ell fonch
1Re 20,1 Jonatàs e dix: –Què he fet yo ni **qual** és la mia iniquitat ne quin peccat he
1Re 22,13 ço que ell s'alçàs contre mi, lo **qual** ha aguaytat a mi entrò al dia de vuy?
1Re 23,7 e fonch enclòs en la ciutat, en la **qual** havia portes [*]. 8 Donch Saül menà a
1Re 23,22 axí que smets lo lloch on ell és, o **qual** ha vist aquell aquí on havets dit,
1Re 24,4 e aquí havia una cova en la **qual** Saüll intrà per ço que porguàs aquí
1Re 24,5 –Vet que aquest és lo dia del **qual** nostro Senyor ha perlat a tu e dit:
1Re 24,19 mal. 19 E tu has vuy a mi demostrat **qual** [*] tu has fet a mi, en qual manera
1Re 24,19 qual [*] tu has fet a mi, en **qual** manera nostre Senyor ha lliurat ya a
1Re 25,17 ton bestiar entre ells. 17 Per la **qual** cosa tu pense què faràs, cor la
1Re 25,26 Senyor Déu, e vive la tua ànima, la **qual** ha vedat que tu no venyaces en sanch
1Re 28,9 –Vet [*] quantes ha fetes Saüll, en **qual** guisa ha gitats los encantadors e als
1Re 29,4 homa e estiga en son lloch, lo **qual** tu has stablit e donat, e no devall
1Re 30,13 13 E dix-li David llevors: –De **qual** lloch és tu? E ell respòs: –Yo sóm
2Re 2,1 Senyor: –Puya. E dix David: –En **qual** lloch pugeré? E dix-li nostre
2Re 3,14 –Ret-me la mie muller Miquol, la **qual** yo spozé ab C perpussis de filisteus.
2Re 5,17 puyà-ce'n en un lloch en lo **qual** ell ere segur, es podie bé defensar.
2Re 6,2 portacen l'arque de Déu sobre la **qual** és apellat lo nom de nostro Senyor,
2Re 7,23 com lo teu poble de Ysrael, per le **qual** anà Déu que la ramés assí en poble,
2Re 9,12 un fill qui havie nom Mich, lo **qual** ere petit, e tot lo perentiu de le
2Re 13,8 Amon e aperellé-li de menyar, lo **qual** geya, e ella aportà ferina e mesclà-
2Re 15,2 apellava aquell e deye-li: –De **qual** ciutat és tu? E aquell responie:
2Re 15,12 hach aquí Abselon Aquifòfel, lo **qual** era conseller del rey David, qui era
2Re 15,32 com David fon puyat en un pug en lo **qual** volie adorar nostre Senyor, Cossí
2Re 17,12 aquells, 12 e ferrem sobre ells en **qual** lloch nós los trobem e llevar-los-
2Re 19,10 terra per Abselon. 10 E Abselon, lo **qual** tu has alegit a nóz per rey, és mort
2Re 21,6 ço que'lls turmentem en Galbeà, la **qual** fou de Saüll, que fou elet de nostro
2Re 21,12 de la plaça de Bessan, en le **qual** los havien penyats los filisteus com

2Re 21,20 E le quarte féu en Engech, en le **qual** havie un hom gran qui havie VI dits
2Re 23,1 fill de Isaý: «Dix l'homa al **qual** é feta le promició del [*] Déu de
2Re 23,21 Aquest matex matà un agipcià en lo **qual** havien gran sperança aquells que eren
2Re 24,16 era de prop la era de Curena, le **qual** era hom jebuzeu. 17 E dix David a
1Re 3,17 ací present. 17 E ell demanà-li: –**Qual** és la paraula que ha perlat a tu
1Re 6,4 pertex de vós. 4 E ells digueren: –**Qual** cosa és açò que nós li devem retra
1Re 6,20 digueren los hòmens de Betzames: –**Qual** porà star devant nostro Senyor sant,
1Re 10,11 si, ço és, los uns als altres: –**Qual** cosa és esdevenguda al fill de Sis?
1Re 11,12 12 E lo poble dix a Samuel: –**Qual** és aquell qui diu que Saül no
1Re 22,14 14 E Abimàlech respòs al rey e dix: –**Qual** és entra tots tos serfs fael axí com
1Re 26,18 lo servacial seu? Què ha fet? **Qual** és lo mal qui és en les mies mans? 19
1Re 28,14 puyava de la terra. 14 E dix Saüll: –**Qual** era la sua forme? [*] –Home vell,
2Re 7,23 havem oït de nostres orelles. 23 **Qual** gent ha en le terra axí com lo teu
1Re 27,1 son cor: «Si yo no guart mi matex, **qualque** vegada cauré en les mans de Saüll.
2Re 17,13 E si per venture ell se n'entre en **qualque** ciutat, lo poble environarà engir
1Re 2,36 tostemps. 36 E sdevendrà's que **qualquequal** romendrà en la tua casa, sí
1Re 3,11 fas tal establiment en Israel, que **qualquequal** [*] oge ab II ses orelles en
1Re 2,23 aquestes coses malvades, les **quals** yo oig, de les quals tots los pobles
1Re 2,23 malvades, les quals yo oig, de les **quals** tots los pobles playen? 24 No hu
1Re 2,29 ab ton taló e los meus dons, los **quals** yo mané que focen oferts en lo meu
1Re 5,11 los prínceps dels filisteus, los **quals** digueren: –Llexau-na amanar la
1Re 6,2 la tornarem en son lloch. Los **quals** digueren a ells: 3 –Si vós trematets
1Re 6,17 del sacret de natura d'aur, les **quals** los filisteus ratéran a nostro
1Re 7,14 ratudes als fills de Ysrael, les **quals** los filisteus los havien llevades e
1Re 8,8 8 Segons totes les lurs obres, les **quals** ells han fetas del dia ensà que yo
1Re 10,2 tu: "Les someres són trobades, les **quals** tu havies anades serchar. E ton para
1Re 10,3 III hòmens trobaran aquí a tu, los **quals** muntaran en Batell per pregar nostre
1Re 10,26 se n'anà ab ell, los cors dels **quals** nostro Senyor havia tochats. 27 Mas
1Re 11,9 -ho als hòmens de Jabès, los **quals** haguéran molt gran goig 10 e
1Re 12,9 e en la mà del rey de Moab, los **quals** se combatéran contre ells. 10 E
1Re 13,13 menaments del Senyor, ton Déu, los **quals** ell ha manats a tu. Car, si tu no
1Re 14,11 hebreus ixen de les coves en les **quals** ells s'éran amaguats. 12 Donchs los
1Re 14,47 ell sobrava tots aquells contre los **quals** ell se girava. 48 E com ell hach
1Re 15,16 –Sofir-me, e yo mostraré a tu **quals** coses nostre Senyor ha perlades e
1Re 17,45 de les companyes de Ysrael, les **quals** tu has vuy ahontades. 46 E nostro
1Re 19,21 ell hi tremès [*] misatgers, los **quals** comensaren axí matex a profetitzar
1Re 20,31 31 Car en tots los dies en los **quals** viurà lo fill de Ysaý [*], tu no
1Re 22,4 ab ell tots los dies en los **quals** se havie a defensar e havia estar
1Re 25,25 tua, may no viu tos servents. los **quals** tu, senyor meu, trematist a ell. 26
1Re 30,31 eren en los altres llochs, en los **quals** David e los altres hòmens havien
1Re 31,2 Jonatàs e Aminadap e Melchisue, los **quals** eren fills de Saüll. 3 E tot lo
2Re 5,8 les canals de les cubertes, per les **quals** l'aygua corria, e aquells qui los
2Re 16,21 an les concupines de ton para, les **quals** ha llexades per ço que li guorden le
2Re 19,5 confús les cares de tos serfs, los **quals** han feta salva le tua ànima e les
2Re 19,29 tu e Sibà seran les possecions, les **quals** eren tues ten solament. 30 E dix
2Re 21,8 fills de Raphà filla de Achayà, los **quals** ella havia haüts de Saül, [*] e
2Re 21,8 e V fills de Moroch [*], los **quals** havie engendrats a Adriell, fill de
2Re 23,18 le llança contre CCC hòmens, los **quals** aucís, e fou nomenat 19 pus noble
2Re 19,34 aquí segur ab mi. 34 E dix Basalay: –**Quals** són los anys de ma vida, que yo pug
1Re 1,14 14 e dix a ella: –O Anna, entrò **quant** saràs enbriagua? Rapose't un poch

1Re 2,13 de mal en lo setgla e al poble. E **quant** algú sacrificava son sacrificis, lo
1Re 4,13 e son cap cubert de polç. 13 E **quant** fo vengut, Elí seya sobre sa sella e
1Re 4,19 prop lo terma del seu infantar. E, **quant** ella oý que son sogre e son marit
1Re 5,7 de mort fo feta en la ciutat. 7 E **quant** los hòmens de Azot vahéran aquesta
1Re 5,9 Donchs la se'n portaren. 9 E **quant** la se n'hagueren portada, la mà de
1Re 6,20 star devant nostro Senyor sant, e **quant** se pertirà ell de nós? 21 Donchs
1Re 16,1 Nostre Senyor dix a Samuel: –Entrò **quant** ploraràs, ne per què, per Saül, per
1Re 21,13 Achís, qui era rey de Egech. 13 E **quant** ell fonch devant Achís, ell mudà la
2Re 6,20 a carrera a David e dix-li: –O, **quant** ha estat vuy gloriós lo rey de
2Re 7,3 E dix Nathan al rey: –Vé e fes tot **quant** tu penses en ton cor, car nostre
2Re 16,11 mia vide e le mie ànima destroyr. E **quant** més deu voler aquest le mie mort!
2Re 21,9 caygueren ensemps en le primavera, **quant** hom comensa les meces [*]. 10 E
2Re 22,1 David a nostro Senyor e dix aquest **quant** lo die que'l desliurà de les mans
1Re 14,30 menyada un poch de aquesta mel. 30 **Quant** més fóra lo poble inlluminat, si ell
2Re 4,11 la misetgeria que havie feta. 11 **Quant** més ara, com hòmens malvats e
2Re 6,9 Senyor Déu en aquell dia e dix: «**Quant** intrerà l'arque de nostro Senyor
1Re 28,9 9 E respòs-li la fembre: –Vet [*] **quantes** ha fetes Saüll, en qual guisa ha
2Re 19,14 com ho oý, enclinà lo cor de tots **quants** eren en Jerusalem, que casi foren
2Re 20,7 de Joab e Celet e Aphaletí e tots **quants** hòmens forts havie en Jeruzalem,
2Re 24,2 e nombre tot lo poble, que sàpia **quants** són. 3 Dix Joab al rey: –Nostro
2Re 3,4 de Tholomay, rey de Sur; 4 e lo **quart** hach nom Adonias, fill de Egich; e
2Re 21,20 contre los filisteus [*]. E le **quarte** féu en Engech, en le qual havie un
2Re 21,2 ·ls aucieren, e Saüll [*] los aucís **quasi** qui hu fa per amor dels fills de
2Re 18,11 X sicles d'argent e una cinta de **quavaller** en què aporte hom les armes. 12
1Re 4,2 meyns de distància o distraènsia, **quax** IIIIM[a] [*]. 3 E lo poble de Ysrael se
1Re 15,23 devinar, e no voler obayr és peccat **quax** de colre falços déus. Donchs, per ço
1Re 20,20 prop la pedra e gitar-les-he **quax** qui trau a senyal, 21 e trematré a
2Re 13,6 sua mà." 6 E jagué Amon e comensà **quax** malalt esser. E com vench lo rey a
2Re 13,13 no poré soferir me onta, e tu seràs **quax** un dels folls de Ysrael. Mas parle'n
2Re 14,2 e [*] untes ab oli per ço que sies **quax** fembre qui llonch temps ha plorat
2Re 16,23 era ab David e com era ab Absalon, **quax** per aytal lo tenia hom com aquell que
2Re 20,9 meu. E posa-li le mà en le barba **quax** qui vol bezar lo strayn. 10 E trasch
2Re 5,6 'n portes los cechs e los contrets **Quax** qui diu: "Nós no havem ops ajude dels
1Re 1,1 fo de la ciutat de Ramathaymsophim, **que** és en lo munt de Efraÿm, lo qual hach
1Re 1,4 Senyor. 4 Donchs lo dia vench **que** Alcanà dech sacrificar, e donà a
1Re 1,5 havia tancat son ventre enaxí **que** no podia haver infants. 6 E Fanennà la
1Re 1,6 fortment e la destrenyia en tant **que** ella li feya ratret que nostre Senyor
1Re 1,6 en tant que ella li feya ratret **que** nostre Senyor li havia tancat son
1Re 1,7 ella cascun ayn com lo dia venia **que** ells anaven a la casa de nostro
1Re 1,8 cor. Donchs, no sóm yo a tu mellor **que** si havies X fills? 9 Donchs, com Anna
1Re 1,13 oÿda de nengú. Donchs, Elí se cuydà **que** fos enbriaga, 14 e dix a ella: –O
1Re 1,14 enbriagua? Rapose't un poch entrò **que** sies desenbriagada del vi que has
1Re 1,14 entrò que sies desenbriagada del vi **que** has begut. 15 Anna li respòs e li dix:
1Re 1,16 devant Déu. 16 E no't cuyts **que** yo, qui sóm ta serventa, axí com una
1Re 1,18 18 E aquella dix: –Yo volria **que** la tua serventa trobàs gràcia devant
1Re 1,21 solempnial sacrifici e lo vot **que** havia fet. 22 E Anna no hy anà pas,
1Re 1,22 marit: –No hy yré, donchs, entrò **que** l'infant sia dellatat, e que yo lo hy
1Re 1,22 entrò que l'infant sia dellatat, e **que** yo lo hy men, e ell aperega devant
1Re 1,22 ell aperega devant nostre Senyor, e **que** estigua aquí cuntínuament. 23 E
1Re 1,23 son marit, li dix: –Fé tot ço **que** veges que sia bo e roman tro que l'

1Re 1,23 marit, li dix: –Fé tot ço que veges **que** sia bo e roman tro que l'infant sia
1Re 1,23 ço que veges que sia bo e roman tro **que** l'infant sia desletat. E yo prech
1Re 1,23 desletat. E yo prech nostre Senyor **que** ell complesqua tua paraula. Donchs
1Re 1,23 Anna romàs e allatà son fill entrò **que** li tolch la llet. 24 Mas, com ella
1Re 1,26 dix a ell: –Senyor, sàpies per sert **que** yo sóm la fembre qui stiguí assí
1Re 1,27 e'll m'ha donat la demanda **que** yo li he demanat e li he requerit. 28
1Re 2,Tit dix: 2,Tit Capítol segon e càntica **que** féu Anna a nostre Senyor 1 Mon cor s'
1Re 2,5 havían fam no són sadollats, entrò **que** aquella qui era axorque hach molts
1Re 2,8 lo pobre de la sutzura, per ço **que** ell segua ab los prínceps e que tengua
1Re 2,8 ço que ell segua ab los prínceps e **que** tengua la cadira de glòria. Los
1Re 2,14 o en la olla o perola, e tot ço **que** la lloça llevava, lo prevera prenia a
1Re 2,14 a tots aquells del poble de Israel **que** venían en Siló. 15 Nallex abans que
1Re 2,15 que venían en Siló. 15 Nallex abans **que** ells cremacen lo grex del sacrifici,
1Re 2,15 sacrificava: «Dóna a mi de la carn, **que**'n cogua a obs del sacerdot, car yo no
1Re 2,22 hom molt vell, e oí totes les coses **que** sos fills fèyan a tot lo poble d'
1Re 2,24 d'uymés, car la fama no és bona **que** yo og de vosaltres: vós feu peccar lo
1Re 2,28 Ysrael a mos obs en prevera, per ço **que** ell muntàs al meu altar e que cremàs a
1Re 2,28 ço que ell muntàs al meu altar e **que** cremàs a mi ensens e que portàs devant
1Re 2,28 altar e que cremàs a mi ensens e **que** portàs devant mi una vestidura qui ha
1Re 2,29 e los meus dons, los quals yo mané **que** focen oferts en lo meu temple? Per ço
1Re 2,29 oferts en lo meu temple? Per ço **que** vós menyàssets les primeres de tot lo
1Re 2,29 e tu has honrats tos fills més **que** a mi. 30 Per tal diu lo Senyor, Déu d'
1Re 2,30 lo Senyor, Déu d'Israel: "Yo parlé **que** la tua casa e la casa de ton para, que
1Re 2,30 la tua casa e la casa de ton para, **que** ministrares devant mi perdurablament."
1Re 2,31 ·m meynspresaran seran vils. 31 Vet **que** los dies vénen que yo tallaré ton braç
1Re 2,31 vils. 31 Vet que los dies vénen **que** yo tallaré ton braç e lo braç de la
1Re 2,31 braç de la casa de ton para, per ço **que** no hage nengun vell en tota casa 32
1Re 2,34 d'homa. 34 E açò serà a tu senyal **que** s'esdevendrà a II de tos fills, Ophní
1Re 2,34 a II de tos fills, Ophní e Fineès: **que** abdós morran en jorn. 35 E yo socitaré
1Re 2,36 untat) tostemps. 36 E sdevendrà's **que** qualquequal romendrà en la tua casa,
1Re 2,36 en la tua casa, sí covendrà **que** hom prech pere ell, e que ell ofira un
1Re 2,36 covendrà que hom prech pere ell, e **que** ell ofira un diner de argent e un
1Re 2,36 de argent e un tortell de pa e **que** ell que digua: "Jo us prech que vós ma
1Re 2,36 argent e un tortell de pa e que ell **que** digua: "Jo us prech que vós ma rabats
1Re 2,36 e que ell que digua: "Jo us prech **que** vós ma rabats a una part, axí com un
1Re 2,36 com un prevera deu haver, per ço **que** yo manuch tan solament una bocada de
1Re 3,2 manifesta. 2 Esdevench-se un dia **que** Elí geyha en son llit, e sos ulls éran
1Re 3,2 e sos ulls éran ya tenabrosos, axí **que** ell no podia veura 3 la llum de Déu
1Re 3,3 podia veura 3 la llum de Déu abans **que** ell fos apagat. E Samuel dormia en lo
1Re 3,4 Samuel, lo qual respòs a ell: –Vet **que** yo són ací. 5 On ell correch a Elí e
1Re 3,9 -ce'n a Elí 9 e dix-li: –Vet **que** yo són vengut perquè tu m'has
1Re 3,9 m'has apellat. Adonchs entès Elí **que** nostro Senyor apellava l'infant e dix
1Re 3,11 E nostro Senyor dix a Samuel: –Vet **que** yo fas tal establiment en Israel, que
1Re 3,11 yo fas tal establiment en Israel, **que** qualquequal [*] oge ab II ses orelles
1Re 3,12 contre Elí totes les coses **que** yo he perlades contre la sua casa. Yo
1Re 3,13 e compliré. 13 Yo he ya dit a ell **que** yo jutgeria la sua casa per lo seu
1Re 3,13 per ço car ell sabia **que** sos fills feyen llurs fets malvadament
1Re 3,14 per ço yo he jurat a la casa de Elí **que** lo peccat de la sua casa no sia
1Re 3,17 demanà-li: –Qual és la paraula **que** ha perlat a tu nostre Senyor. Yo't
1Re 3,17 a tu nostre Senyor. Yo't prech **que** tu no m'ho seles per nenguna cosa.

1Re 3,18 dix a ell totes les peraules, axí **que** no li'n selà nenguna. E Elí respòs:
1Re 3,18 –Ell és nostro Senyor. Ell face ço **que** li plaurà. 19 Samuel cresqué, e nostro
1Re 3,19 paraules no'n caygué una en terra **que** no s'esdevengués 20 en tot lo poble
1Re 3,20 a Berzabe. E tot Ysrael conech **que** Samuel era lleal profeta a nostro
1Re 3,21 [*] a Samuel segons la paraula [*] **que** Samuel dix s'esdevench en tot lo
1Re 4,1 1 E sdevench-se en aquell temps **que** los filisteus se ajustaren a batalla
1Re 4,3 e vage en mig loch de nós, per ço **que** salva a nós de la mà de nostros
1Re 4,4 de nostro Senyor de les companyes **que** sehia sobre cherubín. E los fills de
1Re 4,5 de Ysrael cridà ab gran crit, axí **que** tota la terra ne resonava. 6 E com los
1Re 4,6 hebreus? Llavors ells conagueren **que** l'arque de la amistansa de nostre
1Re 4,9 e siats axí com a barons, per ço **que** no servesquats als hebreus axí com
1Re 4,12 Ophní e Fineès. 12 Esdevench-se **que** un hom de la host del trip de Bengemín
1Re 4,13 de nostre Senyor. E, mantinent **que** ell fou intrat en la ciutat, ell
1Re 4,13 intrat en la ciutat, ell racomtà ço **que** s'era esdevengut, e tota la ciutat
1Re 4,15 XC ayns, e sos ulls éran escuraÿts, **que** ell no hy podia veura. 16 Ladoncs dix
1Re 4,19 del seu infantar. E, quant ella oý **que** son sogre e son marit era mort e que
1Re 4,19 son sogre e son marit era mort e **que** l'arque de Déu era presa, ella s'
1Re 5,3 al matí en l'altre dia, veus **que** Dagon, lur déu, jeya enclinat en
1Re 5,9 morteldat sobre cascuna ciutat, axí **que** ell faria los hòmens de cascuna
1Re 5,9 del menor tro al mayor, enaxí **que** llurs anques éran podrides de mal de
1Re 5,9 de Get tinguéran consell enaxí **que** ells faeren así matexs sitis de pells.
1Re 5,10 l'arqua del déu de Ysrael per ço **que** ell aucia a nós e tot nòstron poble!
1Re 5,11 amanar la arqua del déu de Ysrael e **que** se'n torn en son loch, per ço que no
1Re 5,11 que se'n torn en son loch, per ço **que** no ocia a nós e tot nòstron poble! 12
1Re 5,12 on la arqua vingués nenguna gent **que** no hagués por de morir, car la mà de
1Re 6,3 tramatats buida, mas retets-li ço **que** vós li devets per lo vostro peccat. E
1Re 6,4 E ells digueren: –Qual cosa és açò **que** nós li devem retra per nòstron peccat?
1Re 6,7 novella carreta, prenets II vaques **que** hagen vadells e que null temps no
1Re 6,7 II vaques que hagen vadells e **que** null temps no hagen portat jou, e
1Re 6,8 en la carreta e los vaxells d'aur **que** vós li havets pagats per vòstron
1Re 6,9 contre Betzames, nós sabrem **que** ell ha fet a nós aquest gran mal. E si
1Re 6,9 no se'n va per aquella, nós sebrem **que** ella no ha fet a nós nengun mal, mas
1Re 6,9 no ha fet a nós nengun mal, mas **que** és esdevengut a nós per aventura. 10
1Re 6,10 manera: ells prengueren II vaques **que** alletaven los vadells e ajustaren-
1Re 7,1 son fill, de Minadap, per ço **que** ell guordàs l'arqua de nostro Senyor.
1Re 7,2 de nostro Senyor. 2 E del diaençà **que** l'arqua del Senyor estech en Cariatim
1Re 7,2 los dies foren complits axí **que** XX ayns foren complits. E tot lo poble
1Re 7,5 tot lo poble d'Israel en Masfech, **que** orem-hi nostro Senyor per vós. 6 E
1Re 7,8 de cridar per nós a nostro Senyor, **que** ell nos sau e'ns desliure de la mà
1Re 7,9 9 Ladonchs pres Samuel un anyell **que** mamava e ofarí aquell entir en
1Re 7,10 Senyor oý a ell. 10 E sdevench-se **que**, com Samuel ofarí a nostro Senyor lo
1Re 7,11 e perseguiren los filisteus, axí **que** ells los encalsaren entrò un lloch qui
1Re 8,3 giraren lo jutgement, en tal manera **que** ells jutyaren falçament. 4 Donchs,
1Re 8,7 la veu del poble en totes coses **que** ells dien a tu. Com ells no han pas en
1Re 8,7 pas en menyspreu a tu, mas a mi, **que** yo regna sobre ells. 8 Segons totes
1Re 8,8 quals ells han fetas del dia ensà **que** yo'ls amané de la terra d'Egipta
1Re 8,8 Egipta entrò aquest dia de vuy. Axí **que** com ells han a mi desemperat e han
1Re 8,15 e les rendes de lurs vinyes, per ço **que** ell do delma a sos faells misatges e a
1Re 9,2 qui havia nom Sahul, alet e bo, axí **que** no havia milor hom entre los fills de
1Re 9,2 milor hom entre los fills de Ysrael **que** ell; era pus alt que tot lo poble de

1Re 9,2 de Ysrael que ell; era pus alt **que** tot lo poble de Ysrael de les
1Re 9,5 ab ell: –Vina e tornem-noss-en, **que** per ventura mon para no hage oblidades
1Re 9,5 no hage oblidades les someres e **que** no sia anguoxós per nós. 6 Lo qual dix
1Re 9,6 per nós. 6 Lo qual dix a ell: –Vet **que** en aquesta ciutat ha un hom de Déu e
1Re 9,6 hom de Déu e és noble hom, e tot ço **que** ell diu esdevé sens nengun dupte.
1Re 9,7 dobles, e nós no havem prehentalla **que** donem a l'hom de Déu ne nenguna altra
1Re 9,8 servidor respòs a Saül e dix: –Vet **que** yo he la una part de un diner de
1Re 9,8 Donem-la a l'hom de Déu per ço **que** nos enseyn ço que nós anam serquant. 9
1Re 9,8 hom de Déu per ço que nos enseyn ço **que** nós anam serquant. 9 Ça enrerra havia
1Re 9,9 en la terra dels fills de Ysrael **que** tots aquells qui volían demanar
1Re 9,10 Saül dix a son serf: –Molt és bo ço **que** tu has dit. Vine, e anem-hi. Donchs
1Re 9,12 elles respongueren-los: –[*] Veus **que** ell és davant vós. Cuytats-vos, cor
1Re 9,13 llasús amont. 13 Mantinent **que** vós intrarets en la ciutat, vós lo
1Re 9,13 la ciutat, vós lo trobarets abans **que** ell munt en la montanya per menyar. Ni
1Re 9,13 Ni lo poble no mengerà entrò **que** ell sia vengut, car ell benehirà lo
1Re 9,15 revellat a Samuel, un dia abans **que** Saül vingués, de la sua vinguda e
1Re 9,16 ell dit: 16 –En aquesta matexa hora **que** ara és yo tramatré demà a tu un homa
1Re 9,18 la porta e dix a ell: –Yo't prech **que** tu mostres a mi qual és la casa del
1Re 9,19 devant mi en la muntanya per ço **que** manuchs vuy ab mi, e yo llexar-te-
1Re 9,20 E no sies enguoxós de les someres **que** tu perdist l'altre dia, que elles són
1Re 9,20 que tu perdist l'altre dia, **que** elles són trobades. Donchs, totes les
1Re 9,21 e lo meu llinatge és pus derrer **que** totes les companyes del trip de
1Re 9,22 e los féu lloch en cap de aquells **que** havia convidats, e havie-hy
1Re 9,23 al coch: –Donchs porta a mi la part **que** yo't comaní que tu la estoyaces en
1Re 9,23 porta a mi la part que yo't comaní **que** tu la estoyaces en bon lloch. 24 Al
1Re 9,24 e Samuel dix a Saüll: –Vet ací ço **que** és romàs. E pos-ho devant tu e
1Re 9,27 dix a Saül: –Digues al servacial **que** pas e vage devant nós un poch. E tu
1Re 9,27 E tu ature't assí un poch, per tal **que** yo mostra a tu la paraula de nostre
1Re 10,1 cap de Saül e bezà'l e dix: –Vet **que** nostro Senyor ha a tu untat sobre la
1Re 10,1 entorn d'ells. E açò serà senyal **que** tu sabràs que nostro Senyor t'ha
1Re 10,1 E açò serà senyal que tu sabràs **que** nostro Senyor t'ha untat per esser
1Re 10,7 venguts en tu, tu sacrifica tot ço **que** trobaràs en ta mà; nostro Senyor és e
1Re 10,8 mi en Galgala, e yo devellaré a tu, **que** ofires oferenas e sacrificis
1Re 10,8 Per VII dies tu m'esperaràs entrò **que** yo vingua a tu, e mostraré yo a tu
1Re 10,9 girades les spatlles a Samuel, axí **que**'s pertí d'ell, Déu mudà a ell altra
1Re 10,9 senyals vengueren a ell aquell dia **que** Samuel havia dit. 10 Donchs ells
1Re 10,10 en al demunt dit coll, e veus **que** les companyes dels profetes axiren a
1Re 10,11 qui debans l'havían conagut, veren **que** ell era ab los profetes e que
1Re 10,11 veren que ell era ab los profetes e **que** profetitzava, digueren entre si, ço
1Re 10,15 son oncle dix a ell: –Mostra'm ço **que** Samuel ha dit a tu. 16 E Saül dix a
1Re 10,16 Saül dix a son onclo: –Ell nos dix **que** les someres éran trobades. Mas no li
1Re 10,16 li dix nenguna cosa [*] del regna **que** Samuel li havia dit. 17 Samuel apellà
1Re 10,19 e vós havets dit: "No volem **que** axí sia, mas estabblex sobre nós rey".
1Re 10,22 o no. E nostro Senyor respòs: –Veus **que** ell és amagat ça casa. 23 Donchs ells
1Re 10,23 lloch del poble. E fonch pus alt **que** tots de les aspatles amunt. 24 E
1Re 10,24 a tot lo poble: –Vós havets aquell **que** nostro Senyor ha elet. E no és en tot
1Re 10,27 nengun do. E ell feya semblant **que** no oýs nenguna cosa de llur
1Re 11,1 11,Tit Capítol XI 1 E sdevench-ce **que** Naàs, rey dels fills d'Amon, comensà
1Re 11,1 comensà a guarrayar una ciutat **que** havia [*] Jabès de Galaad, e tots los
1Re 11,2 –Yo faré tal pau ab vosaltres, **que** yo trague a cascun de vosaltres ll'

1Re 11,2 ll'ull dret, en tal manera **que** sia onta a tot lo poble de Ysrael. 3
1Re 11,3 [*]: –Dóna a nós VII dies d'espay, **que** nós puguam trematra [*] per [*] la
1Re 11,10 axirem demà a vós; farets de nós ço **que** us plaurà. 11 Com l'endamà fonch
1Re 11,11 e aucís los fills de Amon, sí **que** anch no sessà entrò que'l dia comensà
1Re 11,11 de Amon, sí que anch no sessà entrò **que**'l dia comensà de escalfar. E tots los
1Re 11,11 los altres foren escampats, axí **que** no'n romanguéran II ensemps. 12 E lo
1Re 11,12 a Samuel: –Qual és aquell qui diu **que** Saül no regnarà sobre nós? Fets-los
1Re 12,1 dix a tot lo poble de Ysrael: –Veus **que** yo he oÿda la vostra veu segons totes
1Re 12,1 vostra veu segons totes les coses **que** vós haveu perlades a mi, e yo he
1Re 12,2 ensà, entrò aquest dia de vuy. Veus **que** yo sóm ací present de retra comta. 3
1Re 12,3 nengú, ne si he apremut nengú, ne **que** yo hage condepnat aquell: vuy yo us ho
1Re 12,5 e lo seu rey n'és vuy testimoni, **que** vosaltres no havets trobat que yo us
1Re 12,5 que vosaltres no havets trobat **que** yo us hage res fet [*]. E ells
1Re 12,7 ací. 7 Donchs, vós estats ara **que** yo contena contre vós, per jutgement
1Re 12,7 Senyor, de totes les misericòrdies **que** ell ha fetes ab vós e ab vostros
1Re 12,11 vostros anemichs tot entorn entrò **que** vós habitàs sagurament. 12 Com vós
1Re 12,12 habitàs sagurament. 12 Com vós vaés **que** Naàs, rey dels fills de Amon era
1Re 12,12 rey regnarà sobre nós", yatsia açò **que** lo Senyor, Déu vostro, regna entre
1Re 12,13 vós havets alet e demanat. Veus **que** nostro Senyor ha a vós donat rey. 14
1Re 12,17 e pluges; e llavòs vós sabrets **que** vós haurets gran mal devant nostre
1Re 12,19 serfs al Senyor, ton Déu, per ço **que** no muyram, car nós havem ajustats mals
1Re 12,22 nom, car nostro Senyor ha jurat **que** ell farà de vosaltres son poble. 23
1Re 12,23 son poble. 23 Déu ma guart **que** yo no face ten gran peccat, que yo ces
1Re 12,23 que yo no face ten gran peccat, **que** yo ces de pregar per vós. E yo
1Re 12,24 havets vistes les grans maravelles **que** nostro Senyor ha fetes envers vós. 25
1Re 13,11 has tu fet? E Saül dix: –Yo viu **que** lo poble se pertia de mi poch a poch,
1Re 13,11 poch, e tu no eres vingut al terma **que** yo e tu éram perlats, e que tots los
1Re 13,11 terma que yo e tu éram perlats, e **que** tots los filisteus s'éran ajustats en
1Re 13,14 cor, e nostro Senyor ha manat a ell **que** ell sia príncep sobre son poble, per
1Re 13,14 tu no has guordats los manaments **que** nostro Senyor manà a tu. 15 Adonchs
1Re 13,19 los havien tots gitats fora, per ço **que**'ls hebreus no fessen llance ne
1Re 14,1 XIIII 1 E sdevench-se un dia **que** Yonatàs, fill de Saül, dix a un
1Re 14,7 E son escuder dix a ell: –Fé tot ço **que** plau a ton coratge e vé allà on tu
1Re 14,7 anar, car yo iré ab tu en tot lloch **que** tu volràs. 8 Llevors dix a ell
1Re 14,8 8 Llevors dix a ell Jonatàs: –Vet **que** nós anam sobra aquests barons com ells
1Re 14,9 nos dien: "Esparats-nos entrò **que** nós vingam a vós", nosaltres nos
1Re 14,11 dels filisteus. Diguéran: –Veus **que** los hebreus ixen de les coves en les
1Re 14,14 escuder. 14 E la primera occizió **que** Yonatàs e son escuder feren foren
1Re 14,17 ells hagueren vist a ells, trobaren **que** Jonatàs ne son escuder no hy eren allà
1Re 14,19 los fills de Ysrael. 19 E dementre **que** Saül perlava al prevera, un gran
1Re 14,19 e crexia poch a poch entrò **que** ells ho oÿren clarament tot. E llavors
1Re 14,22 de Efraÿm; com ells hagueren oït **que** los filisteus éran fugits,
1Re 14,24 homa qui mengerà pa tro al vespra, **que** yo'm sia venyat dels anamichs meus.
1Re 14,25 vench en una llanda on havia mel **que** corria [*], 26 mas nengú no s'acostà
1Re 14,27 d'on ell estès la mà ab una vergua **que** tenia e mullà-la an la bresca de la
1Re 14,29 para ha torbada la terra. Vós veets **que** los meus ulls són inluminats per ço
1Re 14,33 33 E fonch denunciat a Saül dient **que**'l poble havia peccat a nostro Senyor,
1Re 14,33 poble havia peccat a nostro Senyor, **que** havien menyada la sanch. Lo qual los
1Re 14,34 vos per tot lo poble, diets a ells **que** cascú adugua a mi un bou e un moltó, e
1Re 14,36 de nits e destroescam-los abans **que**'l matí sia vengut. E no llexaren un

1Re 14,39 salvador de Ysrael, és viu, e sap **que**, per Jonatàs sia esdevengut a ell, ell
1Re 14,40 E lo poble respòs Saül: –Fé tot ço **que** a tu plaurà ne't sembla bo. 41 E Saül
1Re 14,41 ho atrecí. E Déu donà demostransa **que** açò havia fet Jonatàs e Saül, e lo
1Re 14,43 –Yo prenguí en lo cap de la vergua **que** tenia en la mà un poch de mel [*]. E
1Re 14,43 en la mà un poch de mel [*]. E vet **que** a mi apar que no'n dege morir. 44 E
1Re 14,43 de mel [*]. E vet que a mi apar **que** no'n dege morir. 44 E Saül dix a
1Re 14,44 44 E Saül dix a Jonatàs: –[*] Cové **que** tu muyres de mort sens dupta. 45 E lo
1Re 14,45 gran peccat! Nostre Senyor sàpia **que** ell no haurà vuy nengun mal, car ell
1Re 14,45 Donchs lo poble desliurà Jonatàs **que** ell no morís. 46 Saül se'n tornà e no
1Re 14,52 Saül acompanyava a si tots aquells **que** ell veya que fossen hòmens forts e
1Re 14,52 a si tots aquells que ell veya **que** fossen hòmens forts e covinents a
1Re 15,1 Senyor ha tremès mi a tu per ço **que** yo untàs a tu en rey sobre lo seu
1Re 15,2 yo he comtades, totes les coses **que** Amalech ha fetes al poble de Ysrael,
1Re 15,3 ara e auciu Amalech e guasta tot ço **que** ell ha. Tu no perdons a ell de res, ne
1Re 15,6 e pertits-vos de Amalach, per ço **que** per ventura yo no us enclogua [*], cor
1Re 15,7 perseguí Amalech de Evilà entrò **que** ell fon vengut a Sir, qui és vers la
1Re 15,9 e totes les coses qui éran belles **que** anch no volgueren aquelles destroyr.
1Re 15,9 Donchs ells deguostaren tot ço **que** era vil e de poqua valor. 10 Nostre
1Re 15,12 al matí, a Samuel fonch denunciat **que** Saül era vingut en Carment e que havia
1Re 15,12 que Saül era vingut en Carment e **que** havia dressat un altar en senyal de
1Re 15,12 un altar en senyal de victòria e **que** despuxs se n'era tornat en Galgala.
1Re 15,12 Senyor de les promícies de la presa **que** ell havia manada de Amalech. E com
1Re 15,15 ovelles e al millor bestiar, per ço **que** hom lo sacrificàs al Senyor, ton Déu,
1Re 15,17 de Ysrael, com a tu era vijares **que** foces lo menor? E nostro Senyor ha
1Re 15,18 Amalech e combat-te ab ells tro **que**'ls hages tots morts." 19 Donchs, per
1Re 15,22 Senyor vol holocaust e sacrificis, **que** hom no l'obaescha mayorment en la sua
1Re 15,22 sua veu? Car obadiènsia és millor **que** sacrifici, e obayr val molt més que
1Re 15,22 que sacrifici, e obayr val molt més **que** ofarir grex de moltons. 23 Car
1Re 15,23 Senyor Déu, ha a tu tornat enrerra, **que** tu no sies rey. 24 E Saül dix a
1Re 15,25 a la llur veu. 25 Mas yo't prech **que** tu portes ara lo peccat, e torne-te
1Re 15,25 e torne-te'n ab mi, per ço **que** yo ahor lo meu Senyor. 26 E Samuel dix
1Re 15,26 Senyor ha a tu tornat enrerra, **que** no sies rey sobre lo seu poble de
1Re 15,27 aytant, Samuel se mès en son camí, **que** se'n tornàs. Mas Saül lo pres per lo
1Re 15,27 payn de son mantell en tal manera **que** lo hy esquinsà. 28 E Samuel dix a ell:
1Re 15,28 a un de ton proïsma qui és millor **que** tu; 29 ell no perdonarà aquells que
1Re 15,29 que tu; 29 ell no perdonarà aquells **que** ell vensrà ni no serà aflaquit per
1Re 15,29 per penedensa, ne ell no és hom, **que** face penedensa. 30 E Saül dix: –Yo he
1Re 15,30 E torne-te'n ab mi, per ço **que** yo ahor lo Senyor, ton Déu. 31 Samuel
1Re 16,1 ço com yo he gitat a ell enrerra, **que** ell no regna sobre lo poble de Ysrael?
1Re 16,1 ton corn de oli e vine per ço **que** yo tremeta a tu a Ysaý de Betllem, car
1Re 16,1 car yo he provaït un de sos fills **que** sia rey sobre lo poble de Ysrael, mon
1Re 16,3 al sacrifici, e yo mostraré a tu ço **que** hauràs a fer, e tu untaràs aquell que
1Re 16,3 hauràs a fer, e tu untaràs aquell **que** yo't mostraré. 4 Donchs Semuel féu
1Re 16,5 -vos e venits ab mi per ço **que** yo face lo sacrifici. Donchs ells
1Re 16,6 vahé Eliab e dix: –Ést tu aquell **que** nostro Senyor ha elet devant ell? 7 E
1Re 16,11 dix [*]: –Encara n'hi ha un menor **que** tots qui guorda les ovelles. E llevors
1Re 16,11 dix Samuel a Ysaý: –Tramet per ell **que** vingua e mene'l a mi, car no'ns
1Re 16,11 mi, car no'ns asiurem a menyar tro **que** ell sia vengut a mi. 12 Donchs Ysaý
1Re 16,15 15 E sos serfs digueren-li: –Vet **que** lo malvat esperit ta turmenta. 16 Mana
1Re 16,16 malvat esperit ta turmenta. 16 Mana **que** tots los servidors qui són devant tu

1Re 16,16 o sonar rauta devant tu per ço **que**, com lo maligna esperit te turmentarà,
1Re 16,16 lo maligna esperit te turmentarà, **que** ell viula en sa mà, e que tu ho
1Re 16,16 que ell viula en sa mà, e **que** tu ho sofires pus lleugerament. 17
1Re 16,17 –Donchs serquats a mi un homa **que** sàpia ben viular e amanats-lo'm. 18
1Re 16,22 22 Saül tremès [*] a Ysaý: –Yo vull **que** ton fill Davit estigua devant mi, car
1Re 16,23 devant ell e confortava Saül, així **que** ell ho soferia pus lleugerament, e
1Re 17,22 Donchs Deviu llexà en les tendes ço **que** ell havia aportat e comana-hu en
1Re 17,23 e dix aquelles matexes paraules **que** dabans havia dites, e Daviu les oý. 24
1Re 17,28 28 Com Aliab, son frare mayor, oý **que** Davit deya açò als altres, ell fonch
1Re 17,31 parlat. 31 Donchs, les peraules **que** Davit perlà foren oÿdes e foren [*]
1Re 17,40 e mès aquelles en una sportella **que** tenia ab si, la qual portaven los
1Re 17,43 dix a Davit: –Donchs, sóm yo ca, **que** tu véns contre mi ab bastó? E lo
1Re 17,46 tu en la mia mà, en tal guisa **que** yo t'auciuré e tolré a tu lo cap e
1Re 17,46 e a les bèsties de la terra, per ço **que** conéguan tots aquells qui són en terra
1Re 17,46 tots aquells qui són en terra **que** Déu és Senyor del poble de Ysrael. 47
1Re 17,47 és Senyor del poble de Ysrael. 47 E **que** tota la multitud sàpia que nostro
1Re 17,47 47 E que tota la multitud sàpia **que** nostro Senyor no salve nengú ab espaza
1Re 17,49 lo filisteu al front així durament, **que** la pedra li fiquà per lo front, e
1Re 17,51 lo cap. Com los filisteus vaheren **que** lo pus fort de ells era mort, ells
1Re 17,52 e perseguiren los filisteus entrò **que** ells foren venguts en la vall, fins a
1Re 17,53 Ysrael se'n tornaren encontinent **que**'ls hagueren encalçats; despuxs ells
1Re 17,55 tabernaccla. 55 E en aquell temps **que** Saül vahé anar conbatre Davit contre
1Re 17,55 dix: –Senyor, sàpies sertament **que** yo no hu sé. 56 E lo rey li dix:
1Re 17,57 57 Donchs com [*] se'n tornave, **que** havia ya mort lo filisteu, Abner lo
1Re 18,2 ell aquell dia e no li atorgà **que** ell tornàs despuxs a la casa de son
1Re 18,4 Jonatàs se despullà de una gonella **que** vestia e donà-la a David, e donà-
1Re 18,5 5 David anave a totes les coses **que** Saül lo tremetia, e feya sàviament sos
1Re 18,6 Mas, com David se'n tornava aprés **que** hach mort lo filisteu e mès lo cap d'
1Re 18,10 maligna esperit esvaý a Saül, així **que** ell comensà a profatitzar enmig de la
1Re 18,11 e tremès-la a David pensant-se **que** le hy pogués encastar Davit ab la
1Re 18,15 Senyor era ab ell. 15 E Saül viu **que** David era fort savi; ell lo comensà a
1Re 18,17 e yo no't deman altra cosa sinó **que** sies fort hom, e fé les batalles de
1Re 18,18 llinatge és mon para en Ysrael, **que** yo sia gendre de rey? 19 Donchs
1Re 18,19 de rey? 19 Donchs esdevench-se **que** [*] Marob, filla de Saül, fonch donada
1Re 18,21 «Yo donaré a ell aquella per ço **que** sia feta a ell en scàndol, per ço que
1Re 18,21 sia feta a ell en scàndol, per ço **que** la mà dels filisteus sia sobre ell.» E
1Re 18,24 de Saül ho racontaren al rey, ço **que** David los havia dit, 25 e Saül dix:
1Re 18,25 -li així: "Que al rey no ha master **que** tu li dons castells per haver sa
1Re 18,26 racomtades les peraules a David **que** Saül havia dites, que fos gendre del
1Re 18,26 a David que Saül havia dites, **que** fos gendre del rey, plagueren molt a
1Re 18,27 e portà-les al rey per ço **que** fos son gendre. Donchs, Saül donà a
1Re 18,28 per muller. 28 E Saül viu e entès **que** nostro Senyor era ab David. E Michol
1Re 18,29 comensà a tembre més David. Enaxí **que** Saül fon fet anamich de David en tots
1Re 18,30 David feya sos fets pus sàviament **que** tots los servidós de Saül. E lo seu
1Re 19,1 Jonatàs [*] e a tots sos servidors **que** auciecen David. Mas Jonatàs [*] amava
1Re 19,2 te vol metar. Per què yo't prech **que** tu que't guarts al matí [*], 3 e yo
1Re 19,2 metar. Per què yo't prech que tu **que**'t guarts al matí [*], 3 e yo astaré a
1Re 19,3 para [*] e yo faré a saber a tu ço **que** yo veuré ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs
1Re 19,6 e jurà e dix: –Sàpies per sert **que** no serà mort. 7 Donchs Jonatàs apellà
1Re 19,8 los filisteus e vensé aquells, així **que** ells fogiren devant ells. 9 Lo maligna

1Re 19,10 se sforçà de ferir a David [*] e **que** aquell anestàs ab la paret, mas David
1Re 19,11 servidors a le casa de David per ço **que**'l guordacen e que ells lo auciecen
1Re 19,11 de David per ço que'l guordacen e **que** ells lo auciecen per lo matí. E com
1Re 19,15 –Aportàs aquell a mi [*] per ço **que** ell sia mort. 16 E com los misatges
1Re 19,18 e comtà-li totes les coses **que** Saül li havia fetes, on ell e Samuel
1Re 19,20 profetes qui profetitzaven e Samuel **que** l'espirit de Déu estava sobre ell,
1Re 19,22 són Samuel e David? A ell fonch dit **que** éran en Aioch, en Ramata. 23 [*] E l'
1Re 19,23 ell [*] comensà a profetitzar entrò **que** fonch en Aioch, en Ramata. 24 E
1Re 20,2 no farà nenguna cosa gran ni pocha **que** ell no m'ho digua abans. [*] para
1Re 20,3 e dix: –Ton para sap sertament **que** he trobat gràcia devant los teus ulls.
1Re 20,3 dirà: "No sàpia açò Jonatàs per ço **que** per ventura ell no'n sia trist." Mas
1Re 20,3 Déu e viva l'ànima tua, Jonatàs, **que** yo e tu serem depertits per mort en
1Re 20,5 Jonatàs [*]: [*] 5 [*] –Vet demà **que** són calendes, e yo seuré així com és
1Re 20,5 Donchs, jaquex-me'n anar per ço **que** m'amach en lo camp entrò al vespre
1Re 20,6 -li així: "David me pregà **que** yo'l jaquís anar cuytadament en la
1Re 20,7 ell serà irat e falló, sàpies **que** complida és la sua malícia. 8 Fé,
1Re 20,9 a David: –Ja Déu no hu vulla, **que** jo face açò, car yo dich per sert a tu
1Re 20,9 face açò, car yo dich per sert a tu **que**, si yo veig la malícia de mon para
1Re 20,13 yo tantost no t'ho fas a saber, 13 **que** nostro Senyor, Déu d'Israel, faça a
1Re 20,14 para. 14 E si jo viuré, prec-ta **que** faces les misericòrdies de nostro
1Re 20,15 Si, emperò, yo morré, 15 prec-ta **que** no tolgues la misericòrdia tua de la
1Re 20,15 faré açò, prech nostro Senyor Déu **que**, com destroyrà los anemichs de David
1Re 20,17 de David. 16 [*] 17 Anadí Jonatàs **que** David faés gran sagrament e gran jura
1Re 20,22 "Vet les segetes qui són més enllà **que** tu", vé-te'n, car nostro Senyor te
1Re 20,23 haurà desliurat. 23 De les paraules **que** entre tu e yo havem dites, entre nós
1Re 20,26 en tot aquell dia, car pensave's **que** per aventura li fos avengut que no fos
1Re 20,26 's que per aventura li fos avengut **que** no fos llevat ne purificat ne denayat.
1Re 20,28 respòs Jonatàs [*]: –Molt me preguà **que**'l jaquís anar en [*] Betllem. 29 E
1Re 20,30 de baguasa! Donchs no conech yo ara **que** tu ames lo fill de Ysaý en confuzió
1Re 20,33 -lo ferir. Llevores entès Jonatàs **que** son para havia donada sentència que
1Re 20,33 que son para havia donada sentència **que** auciés David. 34 E llevà's de la
1Re 20,36 –Vés e porte'm les setgetes **que** yo gitaré. E com l'infant fon
1Re 20,36 Jonatàs gità altre segeta més enllà **que** l'infant no era. 37 E així vench l'
1Re 20,37 –Vet la setgeta qui és pus enllà **que** tu. 38 E cridà altra vegada Jonatàs a
1Re 20,42 te'n en pau. Totes aquelles coses **que** havem jurades en lo nom de nostro
1Re 21,2 a Aquimàlech: –Lo rey me menà **que** nengú no hu sabés per què ell ma
1Re 21,2 vengut, car yo deya als servecials **que** iria en aquell lloch o en aquell. 3
1Re 21,3 o en aquell. 3 Donchs, prec-ta **que** ara que'm dons alguna cosa o V pans o
1Re 21,3 aquell. 3 Donchs, prec-ta que ara **que**'m dons alguna cosa o V pans o més,
1Re 21,3 alguna cosa o V pans o més, açò **que** trops me'n vulles donar. 4 E al
1Re 21,4 prevera respòs: –No he pa de poble **que**'t pugua donar, car no tinch pa sinó
1Re 21,6 ten solament sinó de proposició, **que** havien llevat devant nostro Senyor,
1Re 21,6 llevat devant nostro Senyor, per ço **que** n'hi posacen de fresch e de calent. 7
1Re 21,9 –Vet ací lo coltell de Goliàs, **que** matist en la vall de Tiberit, qui és
1Re 21,13 sua bocha e la torcé, e feya aparès **que** caigués entre les mans d'equells qui
1Re 21,13 amanat devant Achís. E feya aparès **que** fos orat, e pintava en les posts de
1Re 21,13 de la casa, e selivayava tan fort, **que** la saliva li anava per la barba avall.
1Re 21,15 Per ço si lo hich haveu menat, **que** s'enfellonís e que fedeyàs devant mi
1Re 21,15 haveu menat, que s'enfellonís e **que** fedeyàs devant mi per sert? [*] 22,Tit
1Re 22,3 David al rey de Moab: –Prec-ta **que** mon para e me mara estiguen en vós

1Re 22,3 e me mara estiguen en vós entrò **que** yo sàpia què farà Déu de mi. 4 E jaquí
1Re 22,6 en un bosch de Arech. 6 E oý Saül **que** David era aparagut ab aquells hòmens
1Re 22,13 ell consell a nostro Senyor, per ço **que** ell s'alçàs contre mi, lo qual ha
1Re 22,18 e matà los preveres de Déu, enaxí **que** ell matà en aquell dia LXXV hòmens qui
1Re 22,18 qui tots éran vestits de vestiment **que** hom apelle ephot, qui és de lli. 19 E
1Re 22,19 [*] e los hòmens e les fembres **que** hy eren e los infants pochs, entrò
1Re 22,22 E dix David a Abiatar: –Mentinent **que** Doech, de Hiduman, era en Nobe, poguí
1Re 22,22 era en Nobe, poguí yo bé saber **que** ell dirie a Saül que yo era estat
1Re 22,22 yo bé saber que ell dirie a Saül **que** yo era estat aquí. Yo són colpable a
1Re 23,1 1 A David fonch denunciat e dit **que** los filisteus combatien Seylà e
1Re 23,3 éran ab David diguéran a ell: –Vet **que** nosaltres estam ací en Judeya e encara
1Re 23,6 en Sullè. 6 En aquell temps **que** Abitar, fill de Abimàlech, fogí a
1Re 23,7 ephot. 7 E a Saül fonch desnunciat **que** David era en Sellà. E llavores dix
1Re 23,8 8 Donch Saül menà a tot lo poble **que** ells vinguecen a batalla en Sellà e
1Re 23,8 ells vinguecen a batalla en Sellà e **que** asetyacen David e aquells qui éran ab
1Re 23,9 qui éran ab ell. 9 E com David sabé **que** Saül aperellava a fer mal a ell
1Re 23,10 Déu de Ysrael, yo he oït dir **que** Saül vol venir en Sellè per ço que ell
1Re 23,10 que Saül vol venir en Sellè per ço **que** ell destrovescha la ciutat per mi.
1Re 23,13 desà e delà. A Saül fonch dit **que** David era fugit de Sellà e que era
1Re 23,13 dit que David era fugit de Sellà e **que** era selvat, e per ço féu ell semblant
1Re 23,13 selvat, e per ço féu ell semblant **que** en altra loch volia anar. 14 Donchs,
1Re 23,15 en les sues mans. 15 David sabie **que** Saül lo percasava de alciura. David
1Re 23,19 digueren-li: –Donchs, no sabs tu **que** David se amague entre nós en lloch
1Re 23,20 Donchs, axí com tu ho has desiyat, **que** hy anaces, vé-hy ara, car a nós
1Re 23,20 vé-hy ara, car a nós pertenyeria **que** nós lliurem vuy aquell en tes mans. 21
1Re 23,22 la mia dolor. 22 Donchs yo us prech **que** vós vos ne anets e que aperellets molt
1Re 23,22 yo us prech que vós vos ne anets e **que** aperellets molt diligentment e curosa,
1Re 23,22 molt diligentment e curosa, axí **que** smets lo lloch on ell és, o qual ha
1Re 23,22 dit, car ell se pense bé de mi **que** yo l'aguayt e'l serch ben
1Re 23,23 on ell se amague e tornats a mi, **que**'m diguats sertana cosa, per ço que yo
1Re 23,23 que'm diguats sertana cosa, per ço **que** yo hy vage ab vós, e si per ventura
1Re 23,26 altre part. E David se desesperava **que** ell pogués escapar de la mà de Saüll.
1Re 23,26 ab ell a manera de corona per ço **que** poguessen ells pendra. 27 Un misatge
1Re 24,2 a ell fonch denunciat e dit: –Vet **que** David és en lo desert de Guandí. 3
1Re 24,3 alets de tot lo poble de Ysrael, **que** anacen per serquar David e los hòmens
1Re 24,4 4 E vench a un corral de ovelles **que** hom trobava enmig de la carrera, e
1Re 24,4 cova en la qual Saüll intrà per ço **que** porguàs aquí son ventre. E David e los
1Re 24,5 servidors digueren a David: –Vet **que** aquest és lo dia del qual nostro
1Re 24,5 lliuraré a tu ton anemich per ço **que** tu faces de ell ço que't plaurà."
1Re 24,5 per ço que tu faces de ell ço **que**'t plaurà." Donchs, David se llevà e
1Re 24,5 mantell de Saüll axí gentilment, **que** anch Saüll no'n sentí res. 6 Aprés de
1Re 24,7 7 E dix a sos hòmens: –Déu ma guard **que** yo no face mal a mon senyor, untat de
1Re 24,7 untat de nostre Senyor! [*] Sàpie **que** si ell no l'alciu o son die no ve que
1Re 24,7 si ell no l'alciu o son die no ve **que** ell muyra, o si ell no és mort en
1Re 24,7 no és mort en batalla, ell ma guart **que** yo no estene la mie mà a l'untat de
1Re 24,8 seus hòmens de peraula e no sofarí **que** ells se llevacen contre Saüll. Donchs
1Re 24,8 de la cova Saüll e anà per lo camí **que** havie comensat. 9 David se llevà aprés
1Re 24,10 mal de mi, ni qui't donen entanent **que** David te percassa la mort? 11 Vet que
1Re 24,11 David te percassa la mort? 11 Vet **que** tu pots bé saber què Déu ha vuy
1Re 24,11 mia mà en la cova. E yo'm perpensé **que** t'auciés, mas despuxs yo't perdoné;

1Re 24,12 contre tu. Donchs, pensa e guarda **que** no és en mi nengun mal de deslealtat
1Re 24,12 tu. E tu aguoytes a mi per ço **que** m'aucies. 13 Nostre Senyor sia jutge
1Re 24,18 18 e dix a David: –Tu ést just més **que** yo, car tu m'has fet bé, e yo he
1Re 24,20 hages a mi mort. 20 Qui és aquell **que** trobàs son enemich e llexàs anar
1Re 24,20 Senyor retrà a tu vuy guardó de ço **que** tu has fet vuy a mi. 21 E are sé yo
1Re 24,21 tu has fet vuy a mi. 21 E are sé yo **que** tu deus regnar sertament aprés mi e
1Re 24,22 Donchs jure a mi en nostro Senyor **que** tu no dellesquas a la mia sament aprés
1Re 25,2 ovelles e Mª cabres. Esdevench-se **que** ell féu tondre son bestiar en Carmell.
1Re 25,4 com David hach oÿt en lo desert **que** Nabal feya tondre son bestiar, 5 ell
1Re 25,6 casa pau sia e a totes les coses **que** tu has, tu sies fet sau per molts
1Re 25,7 les tues coses. 7 Yo he oÿt dir **que** los teus pastors qui eren ab nós en lo
1Re 25,8 a tos serfs e a ton fill David ço **que** hauràs tu a mà." 9 Com los servents de
1Re 25,9 totes les peraules de part de David **que** ell los havia manades [*]. 10 E Nabal
1Re 25,11 aygüe e les mies carns del bestiar **que** yo he fet auciure per a mos tonadors e
1Re 25,11 a mos tonadors e daré-hu a hòmens **que** no'm sé qui són? 12 Donchs los
1Re 25,12 David se'n tornaren per la carrera **que** eren venguts e racomtaren a David
1Re 25,12 a David totes les peraules **que** Nabal havie dites. 13 Llevors dix
1Re 25,14 sa muller, e dix-li: –Vet **que** David ha mesos misatgers del desert
1Re 25,14 mesos misatgers del desert per ço **que** ells benaÿcen nostre Senyor, e ell ha
1Re 25,17 ell és dels fills de Belial, enaxí **que** no pot parlar nengú ab ell. 18 Donchs
1Re 25,21 Nabal qui eren en lo desert, enaxí **que** anch nenguna de les coses que
1Re 25,21 enaxí que anch nenguna de les coses **que** pertenyien a ell [*] ha retut a mi mal
1Re 25,22 per bé. 22 Mas nostre Senyor sàpia **que** yo no hauré llexat de totes les coses
1Re 25,22 no hauré llexat de totes les coses **que** a ell pertanyen, d'equí al matí, una
1Re 25,22 ell pertanyen, d'equí al matí, una **que** pix a le paret. 23 E com Abigual hach
1Re 25,24 peccat sia sobre mi! Yo't prech **que** tu sofires que la tua serventa parle
1Re 25,24 mi! Yo't prech que tu sofires **que** la tua serventa parle devant tu e que
1Re 25,24 la tua serventa parle devant tu e **que** oges les sues peraules. 25 Jo't prech
1Re 25,25 les sues peraules. 25 Jo't prech **que** lo rey [*] no pos son cor sobre Nabal,
1Re 25,26 beneÿt sia Déu, qui t'ha vedat **que** tu no scampaces sanch e ha a tu
1Re 25,26 vive la tua ànima, la qual ha vedat **que** tu no venyaces en sanch e ha selvada
1Re 25,27 senyor, pren aqueste benediccció **que** la tua serventa ha portada a tu, e
1Re 25,29 axí com lo girament e la sirculació **que** hom fa de la fona. 30 »Donchs, com
1Re 25,30 meu, totes aquelles coses bones **que** ha perlades de tu e haurà establit,
1Re 25,31 ni serà en ton cor, senyor meu, **que** tu hages escampada sanch de aquells
1Re 25,32 Ysrael, qui t'ha tremesa vuy a mi, **que**'m sies exida a carrera, e beneyta sia
1Re 25,33 sies tu, qui has vadat a mi [*] **que** no sie anat a la sanch, que no vengés
1Re 25,33 mi [*] que no sie anat a la sanch, **que** no vengés mi en la mia mà. 34 En altra
1Re 25,34 Déu de Ysrael, qui ha vedat a mi **que** no fes mal a tu. Si no foces tentost
1Re 25,35 David de la mà de aquella tot ço **que** ella li aportà e dix-li David: –Vé-
1Re 25,36 e havia ten gran convit en la casa, **que** semblava convit de rey, E lo cor de
1Re 25,37 nenguna cosa [*] tro l'endemà 37 **que** Nabal hach digest lo vi [*] e fon
1Re 25,37 li dix totes aquelles paraules **que** havia dites David. E lo seu cor fo
1Re 25,39 Nabal, e morí. 39 E com David oý **que** Nabal era mort, dix: –Beneÿt sia
1Re 25,39 David III misatges a Abigual, **que** él la volia per muller. 40 [*] E
1Re 25,40 nos ha tremesos ací a tu per ço **que**'t prengua per muller. 41 E ella llevà
1Re 25,41 serventa del meu senyor, per ço **que** llav los peus als servacials. 42 E
1Re 26,1 en Gebeà, e digueren-li: –Vet **que** David és amaguat en lo coll de
1Re 26,2 elets e millors de Ysrael, per ço **que** serquàs David [*]. 3 E Saüll posà ses
1Re 26,4 4 e tremès aquí espihadors e sebé **que** per sert era vingut aquí. 5 E llevà's

1Re 26,9 mà en crist de nostro Senyor Déu. E **que** no fos colpable! 10 E dix David: –Viva
1Re 26,10 Senyor no auciurà ell, vendrà dia **que** morrà per si matex o que morrà en
1Re 26,10 vendrà dia que morrà per si matex o **que** morrà en batalla, 11 nostro Senyor me
1Re 26,11 batalla, 11 nostro Senyor me guart **que** yo no stena la mà en crist de nostre
1Re 26,11 Senyor Déu. Mas pren tu la llança **que** té prop lo cap e aquex anap de aigua
1Re 26,15 de la companya hi és intrat per ço **que** auciés lo rey [*] teu. 16 No és bona
1Re 26,16 [*] teu. 16 No és bona cosa, açò **que** tu has fet! Viva nostro Senyor Déu,
1Re 26,16 vosaltres sou tots fills de mort, **que** no guordats lo rey, vòstron senyor,
1Re 26,17 David, fill meu, aquesta veu **que** he oÿda és tua? E dix David: –O senyor
1Re 26,19 19 Donchs senyor, [*] yo't prech **que** tu que m'oges ara. Si nostro Senyor
1Re 26,19 senyor, [*] yo't prech que tu **que** m'oges ara. Si nostro Senyor Déu
1Re 26,19 Senyor, com ells m'han gitat, **que** yo no habit vuy en le haretat de
1Re 26,20 car [*] Ysrael s'és llevat per ço **que** serch una pussa o un poy, axí com és
1Re 26,21 -te'n, car dic-ta per sert **que** d'equí avant yo no't faré mal, per
1Re 26,21 preu vuy en los teus ulls. Ara par **que** ço que yo he fet contre tu, que hu he
1Re 26,21 en los teus ulls. Ara par que ço **que** yo he fet contre tu, que hu he fet
1Re 26,21 par que ço que yo he fet contre tu, **que** hu he fet follament e a tort. Car no
1Re 26,21 no sabia ni conaxia moltes coses **que** ara veg e conech. 22 E respòs David e
1Re 27,1 en les mans de Saüll. Més ma val **que** fuge e sia selvat en la terra dels
1Re 27,1 en la terra dels filisteus, per ço **que** Saüll se desesper de mi e estigue e
1Re 27,1 Saüll se desesper de mi e estigue e **que** més avant no'm vage serquant en tota
1Re 27,4 de Carmell. 4 E digueren a Saüll **que** David era fugit en Eget, e d'equí
1Re 27,5 de les ciutats de la regió per ço **que** puscha estar aquí. E per què lo
1Re 27,11 ni'n menava nengú en Gech, per ço **que** «per ventura no perlacen contre ells:
1Re 27,11 E açò era decret seu tots los dies **que** ell habità en la terra dels filisteus.
1Re 28,1 XXVIII 1 E fon fet en aquell temps **que** los filisteus ajustaren les lus
1Re 28,1 a David: –Yo he sebut ara e sé **que** tu e los hòmens teus axiràs ab mi en
1Re 28,2 2 E dix David a Achís: –Are sebràs **que** ferà lo teu servacial. E dix Achís a
1Re 28,2 a David: –Yo posaré tu, tostemps **que** yo vive, que tu sias guordador del meu
1Re 28,2 posaré tu, tostemps que yo vive, **que** tu sias guordador del meu cap e de la
1Re 28,8 Saüll: –Devina e serque a mi [*] ço **que** yo't diré. 9 E respòs-li la fembre:
1Re 28,9 e als devinadors de la terra. Per **que** tu, donchs, vols que yo muyra? 10 E
1Re 28,9 la terra. Per que tu, donchs, vols **que** yo muyra? 10 E Saüll féu segrement a
1Re 28,11 E dix la fembre a Saüll: –Qui vols **que** sussit? E dix Saüll: –Sossite'm
1Re 28,14 vestit d'un mantell. E entès Saüll **que** Samuel era, e inclinà's en terra
1Re 28,15 a Saüll: –Per què m'has trebellat **que** yo resocitàs? E dix Saüll: –Per ço cor
1Re 28,15 ço cor fort só en gran treball. Vet **que** los filisteus, qui combaten contre mi,
1Re 28,15 E yo he apellat a tu per ço **que**'m mostres què faré. 16 E dix Samuel:
1Re 28,18 Senyor ne complist a le ire sua **que** ell t'hevie manat que complices en
1Re 28,18 a le ire sua que ell t'hevie manat **que** complices en Amalech. E per aquestes
1Re 28,18 en Amalech. E per aquestes coses **que** fas vuy nostre Senyor ho ha fet. 19
1Re 28,19 nostre Senyor ho ha fet. 19 Encara **que** nostro Senyor darà Ysrael ab tu en les
1Re 28,21 tua mà e he oÿdes les tues peraules **que** has dites a mi. 22 Donchs ara oges les
1Re 28,22 devant tu un bocí de pa per ço **que**, [*] t'esforç e que pugues fer ton
1Re 28,22 de pa per ço que, [*] t'esforç e **que** pugues fer ton camí. 23 E Saüll no hu
1Re 29,3 ab ell nengun mal del jorn ensà **que** fogí e se'n vengué a mi entrò al die
1Re 29,6 tu nenguna cosa de mal del dia ensà **que** tu venguist a mi entrò al dia de vuy.
1Re 29,7 [*]. 7 Torna-te'n, [*] pus **que** no'ls plau que vengues ab nós, e no
1Re 29,7 -te'n, [*] pus que no'ls plau **que** vengues ab nós, e no agreuyaràs los
1Re 29,8 ab mi, servacial teu, del dia ensà **que** he estat ab tu entrò aquest dia de

1Re 29,8 ab tu entrò aquest dia de vuy, **que** yo no vage a combatre contre los
1Re 29,9 respòs Achís e dix a David: –Yo sé **que** tu és bo devant mos ulls tot així com
1Re 29,9 prínceps dels filisteus ho han dit **que** no devalls ab nós a la batalla. 10
1Re 29,11 se llevaren [*] gran matí per ço **que** se n'anacen e que tornacen a la terra
1Re 29,11 gran matí per ço que se n'anacen e **que** tornacen a la terra dels filisteus. E
1Re 30,1 Capítol XXX 1 E en lo terç die **que** David fonch vengut en Sisalech ab los
1Re 30,3 -la trobada cremada e trobaren **que** los fills e les filles e les mullers
1Re 30,4 e ploraren e plengueren tant, entrò **que** llàgremes los defalgueren. 5 E havien
1Re 30,8 tu los pendràs e menaràs la presa **que** han tolta. 9 E llevà's David e DC
1Re 30,10 romasos, qui eren tant uyats, **que** no havien pugut pessar lo torrent de
1Re 30,11 e donaren-li a menyar pa e aygua **que** begués, 12 e un tros de formatge de
1Re 30,12 cor III dies e III nits havia estat **que** no havie menyat ni begut. 13 E dix-
1Re 30,15 ell respòs e dix: –Jure'm per Déu **que** no m'alcies ne'm metes en mans de
1Re 30,15 companya. E jurà-li David ço **que** demanava. 16 E com le hy hach menat,
1Re 30,16 e bevien e feyen gran festa per gog **que** havien de la presa que havien feta e
1Re 30,16 per gog que havien de la presa **que** havien feta e emblada en la terra dels
1Re 30,18 pres David totes aquelles coses **que** [*] se n'havien portades e portà-ce
1Re 30,19 mullers abdues 19 e totes les coses **que** ells havien, que no'n fellí nengun,
1Re 30,19 e totes les coses que ells havien, **que** no'n fellí nengun, del menor entrò al
1Re 30,19 e filles e robes e totes les coses **que** ells se n'havien portades. 20 E pres
1Re 30,21 seguir David, qui'ls havia menat **que** romengueren en lo torrent de Bezor.
1Re 30,22 com no són anats ab nós. Mas basta **que** los donem llurs mullers [*], e com ho
1Re 30,23 no pertirets així aquelles coses **que** nostro Senyor ha lliurades a vosaltres
1Re 30,25 25 E de aquell die avant stabliren **que** fos lley en Ysrael que aytant n'
1Re 30,25 stabliren que fos lley en Ysrael **que** aytant n'havien aquells qui romanien
1Re 31,4 fort espahordit per la gran paor **que** havia haüt en la batalla. E així pres
1Re 31,5 ell matex. 5 E com l'escuder viu **que** Saüll era mort, tragué lo seu coltell
1Re 31,7 de flum Jordà, en una vall, vaeren **que** los barons de Ysrael eren fugits e que
1Re 31,7 los barons de Ysrael eren fugits e **que** Saüll era mort e los seus fills,
1Re 31,7 e habitaren en aquelles ciutats **que** aquells de Ysrael havien desemparades.
1Re 31,9 tota llur terra, engir e entorn, **que** fessen a saber en los temples de les
1Re 31,9 ýdoles e a tots los pobles tot ço **que** era esdevengut [*] e a tota la sua
1Re 31,11 hagueren oÿdes totes aquelles coses **que**'ls filisteus havien fetes a Saüll, 12
2Re Inc Reys. 2Re Inc Comensa lo Segon libra **que** és de David. 1,Tit Capítol primer 1 E
2Re 1,1 Capítol primer 1 E fon fet aprés **que** Saüll fon mort, que David vench e
2Re 1,1 E fon fet aprés que Saüll fon mort, **que** David vench e tornà de la mort que
2Re 1,1 que David vench e tornà de la mort **que** havia feta a Amalech, e estech II dies
2Re 1,2 polç sobre son cap. E tentost **que** fon vengut devant David, caech sobre
2Re 1,4 E aquell li dix: –Sàpies-te **que** hy ha haguda gran batalla, e molts de
2Re 1,5 li havia dit açò: –Ne com saps tu **que** mort sia Saüll ne son fill? 6 E l'hom
2Re 1,10 com ell ma dix, car yo sabie e veya **que** ell no podia viura ne podie escapar a
2Re 1,10 viura ne podie escapar a les nafres **que** havie per tot lo cors. E prenguí la
2Re 1,10 lo cors. E prenguí la sua corona **que** tenia al cap e la armilla que tenia al
2Re 1,10 que tenia al cap e la armilla **que** tenia al seu bras e yo he portat a tu,
2Re 1,11 a tu, senyor meu. 11 E tentost **que** açò hach ohyt David esquinsà's ses
2Re 1,18 Jonatàs, fill seu. 18 E menà David **que** tots los hòmens de Judà ensenyacen a
2Re 1,20 carreras qui són en Escalon, per ço **que** per ventura alegrar-s'hien les
2Re 1,23 són depertits. E eren pus lleugers **que** àguilla e pus forts que lleó! 24 O
2Re 1,23 lleugers que àguilla e pus forts **que** lleó! 24 O filles de Ysrael, plorats
2Re 2,4 de Judà e untaren David aquí per ço **que** regnàs sobre la casa de Judà. E

2Re 2,4 la casa de Judà. E digueren a David **que** los hòmens de Jabès-Galad havien
2Re 2,5 ab lo senyor vostre Saüll, **que** l'havets soterrat. 6 E per sert,
2Re 2,7 siats fills de forteleza. E jatsia **que** lo vostro senyor Saüll sia mort,
2Re 2,7 a mi ha untat la casa de Judà **que** sie rey d'ella. 8 Emperò Abner, fill
2Re 2,19 derrera Abner e peseguie'l fort, **que** no'l gequie anar ni a le dreta part
2Re 2,19 abans l'encalsave tot dret per ço **que** ll'auciés. 20 E girà's Abner a
2Re 2,21 sua roba. E Azanell no volch estar **que** no encalsàs Abner. 22 E dix-li altre
2Re 2,22 vulles encalsar, sinó a mi covendrà **que** yo t'aucie. E si açò fas, no poré
2Re 2,23 23 E Azaell no volch entendre açò **que** Abner li deya e no'l jaquí anar ni a
2Re 2,24 Azaell aturaven-se. 24 E dementre **que** Joab e Abisay encalsaven Abner, qui
2Re 2,26 la tua espaza, e [*] conexs tu **que** la desesperació és perilloza? Donch
2Re 2,26 Donch per què no dius al poble **que** no encalçs los seus frares? 27 E dix
2Re 2,28 -se e stegueren d'equí avant, **que** no encalsaren Ysrael ne escomogueren
2Re 3,8 fonch irat de aquestes peraules **que** li dix Sbòssech e dix-li: –Donchs,
2Re 3,12 e dix: –De qui és la terra? Per ço **que** parle ab tu, fé ab mi covinense e
2Re 3,17 e l'altre e llonch de temps ha **que** vosaltres demanàvets que David que
2Re 3,17 temps ha que vosaltres demanàvets **que** David que regnàs sobre vosaltres. 18
2Re 3,17 que vosaltres demanàvets que David **que** regnàs sobre vosaltres. 18 Donchs are
2Re 3,19 e anà-ce'n en Hebron per ço **que** perlàs ab David totes aquelles coses
2Re 3,19 ab David totes aquelles coses **que** pleÿen a Ysrael e a Bengemín. 20 E
2Re 3,21 a David: –Yo'm llevaré per ço **que** ajust tot Ysrael a tu, senyor meu rey,
2Re 3,21 a tu, senyor meu rey, e per ço **que** face ab tu covinense que tu sies rey e
2Re 3,21 e per ço que face ab tu covinense **que** tu sies rey e senyorexs e manes a tots
2Re 3,22 servecials vengueren ab gran presa **que** hagueren tolta a lladres e hagueren-
2Re 3,23 despuxs e tentost comtaren a Joab **que** Abner [*] era vengut al rey David e lo
2Re 3,25 fill de Ner? Per ço és vengut a tu, **que**'t pugua enganar e que sàpie les
2Re 3,25 vengut a tu, que't pugua enganar e **que** sàpie les entrades e axides tues e
2Re 3,25 tues e conegua totes les coses **que** tu fas. 26 E aytentost Joab pertí's
2Re 3,27 a una part enmig de la porta per ço **que** li perlàs a engan e a treció e ferí'l
2Re 3,28 28 E com David oý aquesta cosa **que** Joab hach fete, dix: –Mundo són yo e
2Re 3,33 lo rey David dix: «Ya Déu no vulla **que** tu, Abner, sies mort axí com los
2Re 3,35 35 E com fon vengut tot lo poble, **que** menjacen ab David encara que gran e
2Re 3,35 poble, que menjacen ab David encara **que** gran e alt lo die, jurà David e dix:
2Re 3,35 ni altre cosa abans de vespre, **que** lo sol sia post. 36 E tot lo poble oý
2Re 3,36 poble oý açò e plach-los molt ço **que** David havie dit devant tot lo poble.
2Re 3,37 die conech lo poble de Ysrael **que** lo rey no havie consentit ab la mort
2Re 3,38 misatges: –E vosaltres no conexets **que** fort gran príncep e senyor és caygut
2Re 4,1 IV 1 E Sbòcech, fill de Saüll, oý **que** mort era Abner, fill de Ner, en
2Re 4,5 casa de Ysbòssech, e era d'estiu, **que** dormie en lo seu lit en la hora de
2Re 4,7 [*] Car trobaren-lo en la cambre **que** dormie sobre son lit e feriren-lo, e
2Re 4,10 10 Car aquell qui'm dux misatge **que** Saüll era mort, qui's cuydava que
2Re 4,10 que Saüll era mort, qui's cuydava **que** portàs bon misatge, prenguí'l e metí
2Re 4,10 en Siqualech per com me venia a fer **que** li donàs lloguer per la misetgeria que
2Re 4,10 li donàs lloguer per la misetgeria **que** havie feta. 11 Quant més ara, com
2Re 5,8 car David havia dit en aquell dia **que** aquell qui auciurie lo gebuzeu e
2Re 5,8 tolre los cechs e los contrets **que** aÿraven l'ànima de David, que ell lo
2Re 5,8 que aÿraven l'ànima de David, **que** ell lo ferie senyor de le sue
2Re 5,12 casa de David. 12 E llevors conech **que** nostro Senyor havie confirmat ell en
2Re 5,13 de Ysrael. 13 E axí Devid, pus **que** fo vengut de Hebron, pres concupines e
2Re 5,13 fills e filles meyns de aquelles **que** ya havie. 14 E aquests són los noms de

2Re 5,17 17 E axí oÿren los filisteus **que** David havien untat en rey en
2Re 5,17 Jeruzalem, anaren-hi tots per ço **que** serquacen David. E com David oý que
2Re 5,17 que serquacen David. E com David oý **que** los filisteus venien, puyà-ce'n en
2Re 5,21 filisteus jequiren aquí les ídoles **que** portaven. E David e aquells qui eren
2Re 5,22 altre veguada los filisteus per ço **que** puyacen en Jerusalem, en la vall de
2Re 5,24 Senyor Déu devant la cara per ço **que** perde e destroescha les tendes dels
2Re 5,25 los filisteus de Gèbea entrò **que** fo vengut a Gaza. 6,Tit Capítol VI 1 E
2Re 6,2 ab ell dels hòmens de Judà, per ço **que** portacen l'arque de Déu sobre la qual
2Re 6,6 de tots esturments [*]. 6 E, pus **que** foren en la era de Naquor, Ozà estès
2Re 6,10 le mia ciutat?» 10 E no volch David **que** l'arque de Déu se giràs en le sua
2Re 6,10 giràs en le sua ciutat, mas volch **que** la posacen en le case de Obedeom
2Re 6,12 sa casa. 12 E digueren al rey David **que** nostro Senyor havie benaÿt Obedeom e
2Re 6,16 nafills e ab trompes. 16 Dementre **que** l'arque pessave per le ciutat de
2Re 6,17 -la en mig loch del tabernaccle **que** David havie ya aperellat per ella a
2Re 6,19 vedell rostide e un petit de menyar **que** hom fa de la millor ferina que hom pot
2Re 6,19 que hom fa de la millor ferina **que** hom pot trobar, que hom frig ab oli, e
2Re 6,19 millor ferina que hom pot trobar, **que** hom frig ab oli, e anà-ce'n cascú a
2Re 6,20 20 E tornà-ce'n David per ço **que** beneýs le sue casa, e le sue muller
2Re 6,21 devant ell, qui elegí a mi [*] **que** fos senyor e guihador sobre lo poble
2Re 6,22 22 E yo jugaré e seré fet vil més **que** no són e seré humil devant los seus
2Re 6,22 gloriós devant aquelles serventes **que** tu has perlat. 23 Axí Michol, filla de
2Re 6,23 filla de Saüll, no hach fill entrò **que** morí, die'n què n'hach e morí de
2Re 7,1 7,Tit Capítol VII 1 E ffonch fet **que** lo rey seye en le sua casa, e nostro
2Re 7,2 e dix a Nathan profeta: –E no veus **que** yo habit en la casa qui és fete de
2Re 7,4 nostre Senyor és ab tu. 4 E fo fet **que** en aquesta nit le paraule de Déu vench
2Re 7,6 he estat en casa d'equell die ensà **que** yo treguí los fills de Ysrael de
2Re 7,7 e en tende 7 per tots los llochs **que** passé ab tots los fills de Ysrael. No
2Re 7,7 un dels trips de Ysrael a qui mané **que** pesqués lo meu poble de Ysrael e li
2Re 7,8 Jo't prenguí de les pestures **que** seguies les ovelles per ço que foces
2Re 7,8 que seguies les ovelles per ço **que** foces cap d'ell sobre lo meu poble de
2Re 7,11 com primerement 11 d'equell die **que** stablí jutges sobre lo meu poble de
2Re 7,11 anemichs, e dirà't nostre Senyor **que** nostro Senyor te face case, 12 e que,
2Re 7,12 nostro Senyor te face case, 12 e **que**, com seran complits tos dies e
2Re 7,12 la tua sament aprés de tu, **que** axirà del teu ventre, e fermaré lo
2Re 7,14 14 e yo li seré pare [*], e **que** si farà res a tort, yo'l rapendré en
2Re 7,15 axí com la tolguí a Saüll, **que** he pertit devant tu. 16 E le tue casa
2Re 7,19 par-te poch, Senyor, Déu meu, **que** encare parles de la casa del teu
2Re 7,20 20 E donques, què porà fer David **que** parle ab tu. Car tu saps lo teu
2Re 7,21 totes aquestes coses grans axí **que** hu feyes conèxer a ton servent. 22 »E
2Re 7,22 hy ha altre Déu sinó tu en tot ço **que** havem oït de nostres orelles. 23 Qual
2Re 7,23 de Ysrael, per le qual anà Déu **que** la ramés assí en poble, que li posàs
2Re 7,23 anà Déu que la ramés assí en poble, **que** li posàs nom e que li faés grans coses
2Re 7,23 assí en poble, que li posàs nom e **que** li faés grans coses speventables sobre
2Re 7,23 le terre de le care del teu poble **que** rehemist a tu de Agipte e le sue casa.
2Re 7,25 sossite per tostemps le paraule **que** has perlada sobre lo teu servent e
2Re 7,27 troberà lo teu servent en son cor **que** oràs tu ab oració. 28 E donques,
2Re 7,29 le casa de ton servent per ço **que** sia tostemps devant tu, car tu,
2Re 8,3 de Roob, rey de Sabà, com se n'anà **que** senyorayàs sobre lo flum de Eufrates.
2Re 8,5 C càrreus. 5 E vench Síria de Damàs **que** ajudàs a Àser, rey de Sabà, e ferí
2Re 8,7 7 E aportà David les armes de or **que** havien los servens de Èzer aportades e

2Re 8,9 e altar. 9 E oý Tou, rey de Amach, **que** David havie ferit ab tota sa force
2Re 8,10 Tou Joram, son fill, al rey David **que**'l seludàs e que li fes gràcies com ha
2Re 8,10 fill, al rey David que'l seludàs e **que** li fes gràcies com ha combatut Adàzer
2Re 8,11 e vaxells de or [*], 11 e vaxells **que** sentificà lo rey David a nostro Senyor
2Re 8,11 nostro Senyor ab argent e ab aur e **que** havie sentificat de totes les gens que
2Re 8,11 havie sentificat de totes les gens **que** s'hevie sotsmeses, 12 de Sírie e de
2Re 8,13 -li† nom David com se'n tornà, **que** hach pres Sírie en le vall de Salines
2Re 8,16 fill de Achitut, ere en un lloch **que** hom deya a comentaris, 17 e Sedoch,
2Re 9,1 hich ha nengú de la casa de Saüll, **que** face ab ell misericòrdie per amor de
2Re 9,3 hich nengú viu de la casa de Saüll, **que** face ab ell misericòrdia de Déu? E dix
2Re 9,10 a fill de ton senyor menyars per ço **que** es nodrescha. E Mifibòcech, fill de
2Re 10,3 prínceps dels d'Amon [*]: –Cuydes **que** per amor de ton pare hage tremès a tu
2Re 10,3 tu David confortadors? Sinó per ço **que** serquàs le ciutat e †les ensenyes†
2Re 10,5 dix-los: –Estats en Jerichó entrò **que** cresquen les vostres barbes, adonchs
2Re 10,6 6 Los fills de Amon qui vaheren **que** havien fet tort a aquells de David,
2Re 10,9 eren dejús un camp. 9 E viu Joab **que** aperrellada era le batalla contre ell
2Re 10,12 del Déu nostro, e Déu face ço **que** li par bo. 13 E féu Joab ab lo poble
2Re 10,14 fills de Amon, com hagueren vist **que** los sirians fogien, [*] de le cara de
2Re 10,15 15 E com vaeren los sirians **que** eren cayguts devant Ysrael, ajustaren
2Re 10,19 reys qui eren en ajuda de Adèsser **que** eren vensuts, faeren pau ab Ysrael e
2Re 11,1 a le fi de l'ayn, en aquell temps **que** solen anar los reys a batalles, tremès
2Re 11,2 David romàs en Jerusalem. 2 Mentre **que** asò's feya, e David llevà's de son
2Re 11,3 era aquella, e féu-li hom a saber **que** Berzabé ere, de Heliam, muller de
2Re 11,5 e ella féu a saber a David **que** prenyada era. 6 E tremès David a Joab
2Re 11,10 10 E féu-ho hom a saber a David, **que** Ories no se n'ere anat a casa sue. E
2Re 11,11 en terre, e yo entreré en ma casa **que** menge e que begue e que dorme ab ma
2Re 11,11 e yo entreré en ma casa que menge e **que** begue e que dorme ab ma muller? Yo jur
2Re 11,11 en ma casa que menge e que begue e **que** dorme ab ma muller? Yo jur per le tue
2Re 11,11 e per le salut de le tue ànima **que** no faré aqueste cosa! 12 E dix David a
2Re 11,13 e l'altre. 13 E apellà'l David **que** menyàs e begués danant ell, e
2Re 11,15 batalla e llexats-lo-hy per ço **que** sie ferit e que muyra.» 16 E, per ço
2Re 11,15 -lo-hy per ço que sie ferit e **que** muyra.» 16 E, per ço com Joab assetjà
2Re 11,20 al mur a combatre? No sabíeu **que** molts darts tremet? 21 Per lo qui ferí
2Re 11,22 lo misatge e comtà a David tot ço **que** son senyor li havie menat. 23 E dix a
2Re 11,25 tos barons contre le ciutat per ço **que** la destroeschas, e amonesta'ls." 26 E
2Re 11,26 'ls." 26 E oý la muller de Ories **que** mort era son marit, plangué'l. 27 E
2Re 11,27 fill. E desplach aquesta paraula **que** havie feta David devant nostre Senyor.
2Re 12,3 de tot en tot sinó une ovella poque **que** s'hevie comprade e nodrida e era-li
2Re 12,4 de ses ovelles ni de sos bous, **que**'n donàs a menyar al pelegrí que li
2Re 12,4 que'n donàs a menyar al pelegrí **que** li era vengut, e pres le ovella de
2Re 12,4 e arreà'n de menyar en aquell hom **que** li era vingut. 5 E David irasch-se
2Re 12,5 a Nathan: –Yo jur per nostre Senyor **que** aquell qui açò ha fet és fill de mort!
2Re 12,9 le peraule de nostre Senyor, **que** faheces mal devant mi, Ories eteu
2Re 12,14 de Déu, per aqueste peraula lo fill **que** a tu és nat morrà. 15 E tornà-ce'n
2Re 12,15 E ferí nostro Senyor l'infant **que** havie haüt la muller de Ories a David,
2Re 12,17 de la sua casa e costrangueren-lo **que**'s llevàs de terra, e ell no hu volch
2Re 12,18 los servidós de David temeren-se **que** lo hy fecen a seber que mort era l'
2Re 12,18 -se que lo hy fecen a seber **que** mort era l'infant, e digueren: «Com
2Re 12,18 volie oyr. Donchs, si are li diem **que** mort és l'infant, més se turmentarà.»
2Re 12,19 hach oÿt sos servens duptans, entès **que** mort era l'infant, e dix a sos

2Re 12,20 ahorà. E vench en se casa e demenà **que** li posacen pa, e menyà. 21 E digueren
2Re 12,22 ell respòs: –Per ll'infant, mentre **que** vivie, dejuné e ploré, cor deye: "Si
2Re 12,23 e l'infant vive." 23 E are, pus **que** mort és, per què dejunaré per ell? Ne
2Re 12,31 presa de la ciutat. 31 E el poble **que** hy amenà, guordà'l e féu sobre ells
2Re 13,2 2 e morie per le sua amor, axí **que**'n fo malalt, car ella era verja, e
2Re 13,2 ella era verja, e era-li viyares **que** fos greu cosa que faés res que no
2Re 13,2 era-li viyares que fos greu cosa **que** faés res que no degués ab ella. 3 E
2Re 13,2 que fos greu cosa que faés res **que** no degués ab ella. 3 E Jonadap, fill
2Re 13,5 sobre ton llit e no faces semblant **que** res sie, e com vendrà ton pare a
2Re 13,5 a vesitar, digues-li: "Prec-te **que** vinga Thamar, ma sor, e don-me a
2Re 13,5 e don-me a menyar e face'm cuyne **que** menge de le sua mà." 6 E jagué Amon e
2Re 13,6 dix Amon al rey: –Prec-te, **que** vingue Thamar, ma sor, e que'm face
2Re 13,6 -te, que vingue Thamar, ma sor, e **que**'m face dos menyars, e pendré lo
2Re 13,9 e féu-ne farines. 9 E aportà ço **que** havie cuyt e posà-le-hy denant
2Re 13,10 al menyar en le cambre per ço **que**'l prengue de le tua mà. E Thamar
2Re 13,15 aÿrà-le e hach-li gran oy, axí **que** le hach en oy que no havie debans
2Re 13,15 -li gran oy, axí que le hach en oy **que** no havie debans amor. E dix-li Amon:
2Re 13,16 respòs-li: –Mayor és aquest mal **que** are'm fas, cor me gites, que aquell
2Re 13,16 mal que are'm fas, cor me gites, **que** aquell que'm faÿst debans. [*] 17 E
2Re 13,16 'm fas, cor me gites, que aquell **que**'m faÿst debans. [*] 17 E ell apellà
2Re 13,17 [*] 17 E ell apellà un infant **que** tenie e dix-li: –Gite-le defora e
2Re 13,24 24 e vench al rey e dix-li: –Vet **que** hom ton les ovelles de ton servent.
2Re 13,24 ovelles de ton servent. Prec-ta **que** vengue lo rey ab sos servents al seu
2Re 13,25 rey a Absalon: –No'm vulles pregar **que** hi vengam tots e que t'agreugem. E
2Re 13,25 vulles pregar que hi vengam tots e **que** t'agreugem. E com ell lo costranyés e
2Re 13,26 Abselon: –Si vols venir, prec-te **que** vingues ab nós, sol que no vingua
2Re 13,26 prec-te que vingues ab nós, sol **que** no vingua Amon, mon frare. E dix-li
2Re 13,26 E dix-li lo rey: –No hy és obs, **que** hy vage ab tu. 27 E costrangué'l
2Re 13,28 a sos infans e dix-los: –Guardats **que**, com serà Amon enbriach, e yo diré:
2Re 13,30 llur camí, vench le fama a David **que** Abselon havie ferits tots los fills
2Re 13,32 e dix: –No pens lo senyor, rey meu, **que** tots los fills del rey sien morts.
2Re 13,32 havie en gran oy de aquell die ensà **que** corrompé Thamar. 33 Per ço lo meu
2Re 13,33 pos son cor sobre aquesta peraule, **que** digua tots los fills del rey són
2Re 13,34 qui era guarda [*] e viu molt poble **que** venie [*] a costat d'un munt [*]. 35
2Re 14,1 1 E entès Joab fill de Servie **que** lo cor del rey s'ere girat vers
2Re 14,2 de plor e [*] untes ab oli per ço **que** sies quax fembre qui llonch temps ha
2Re 14,7 la u a l'altre e matà'l. 7 E vet **que** diu tot lo perentiu a mi, servente
2Re 14,7 aquell qui ferí son frare, per ço **que** l'auciam per l'ànima de son frare
2Re 14,7 l'auciam per l'ànima de son frare **que** aucís, e destruyam lo herent." E volen
2Re 14,7 E volen-me amortar le braza mie **que** m'és jaquide, per ço que'l nom de
2Re 14,7 braza mie que m'és jaquide, per ço **que**'l nom de mon marit muyre, e le sement
2Re 14,8 8 E dix lo rey: –Vé a te casa, **que** yo hi veuré per tu. 9 E dix la fembre
2Re 14,11 lo rey del Senyor Déu seu, per ço **que**'ls proïsmes de la sanch no
2Re 14,11 ell dix: –Yo jur per nostro Senyor **que** no caurà nengú sobre la terra dels
2Re 14,13 perlà al rey aquesta peraule per ço **que** pech e que no amèn lo seu gitat. 14
2Re 14,13 aquesta peraule per ço que pech e **que** no amèn lo seu gitat. 14 Tots morim e
2Re 14,14 terra, qui no torna, e no vol [*] **que** la ànima peresque, mas pense's de tot
2Re 14,14 mas pense's de tot en tot **que** no perescha aquell qui és gitat. 15 E
2Re 14,15 qui és gitat. 15 E per ço vinc **que** parle al senyor rey meu aquesta
2Re 14,16 sue serventa, 16 e oge lo rey axí, **que** desliure le sue servente de le mà de

2Re 14,17 ensemps de le haretat de Déu. 17 Sí **que**, donques, le tua servente sie feta la
2Re 14,18 e dix: –No m'amachs le paraule **que** yo't deman. E dix la fembre: –Parle,
2Re 14,19 ni a le sinestre no és de tot ço **que** ha perlat lo meu senyor rey, cor lo
2Re 14,20 totes aquestes peraules; 20 per ço **que** yo giràs a le figura de aquesta
2Re 14,20 e [*] la savieza de Déu, per ço **que** entenes totes les coses sobre le
2Re 14,21 [*] 21 E dix lo rey [*]: –Vet **que** paguada he feta le tue paraule. Vé bé
2Re 14,22 al rey: –Vuy entès lo teu servent **que** trobat he gràcia denant tu e tos ulls,
2Re 14,25 en tot Ysrael, e era ten bell, **que** del cap tro als peus no havie res en
2Re 14,25 tro als peus no havie res en ell **que** mal li stigués. 26 E tonie's los
2Re 14,26 los cabells del seu cap CC sicles, **que** ere pes cuminal de le terra. 27 E
2Re 14,27 a Abselon III fills e una filla, **que** hach nom Tamar, fort bella. 28 E stech
2Re 14,29 29 E tremès Absalon a Joab per ço **que** le trematés al rey, e Joab no volgué
2Re 14,30 servidors: –Sabets lo camp de Joab **que** és prop lo meu? Anats-hi e cremats
2Re 14,32 –Yo he tremès a tu II veguades **que** vingueces a mi, per ço qe't tremetés
2Re 14,32 mi, per ço qe't tremetés al rey, e **que** li digueces per què'm féu venir de
2Re 14,32 venir de Assur. Que més me valguera **que** encara fos allà! Prec-ta que tu
2Re 14,32 que encara fos allà! Prec-ta **que** tu faces en guisa que yo pugua venir a
2Re 14,32 Prec-ta que tu faces en guisa **que** yo pugua venir a veura le cara del rey
2Re 14,32 rey e, si li recordara lo peccat **que** yo fiu, aucie'm. 33 E Joab intrà al
2Re 14,33 E Joab intrà al rey e dix-li so **que** li havie dit Abselon. E apellaren
2Re 15,2 le ciutat e, com venie nengun home **que** hagués afer en lo rey de nengunes
2Re 15,2 afer en lo rey de nengunes feynes **que** haguecen venir a juý, apellava aquell
2Re 15,3 3 Deye-li Absalon: –Les peraules **que** tu dius són bones paraules e justes, e
2Re 15,4 e stablirà a mi sobre la terra, **que** sia jutge, e vengua a mi tot aquell
2Re 15,4 sia jutge, e vengua a mi tot aquell **que** hage res a fer, e yo jutgeré dretament
2Re 15,6 a tot lo poble de Ysrael [*] per ço **que**'ls oýs e en aquells donàs juýs de açò
2Re 15,6 oýs e en aquells donàs juýs de açò **que** demanaven. E en aqueste menera
2Re 15,7 –Iré en Hebron per jutyar los vots **que** he promesos a nostro Senyor Déu, 8 car
2Re 15,8 Jessur de Sírie, ell promès a Déu **que**, si ell tornava en Jerusalem, que ell
2Re 15,8 que, si ell tornava en Jerusalem, **que** ell sacrificarie a nostro Senyor Déu.
2Re 15,14 en Jerusalem: –Llevats e fogiam, **que**, si venie Absalon, no li hauríem force
2Re 15,15 a David: –Senyor, totes coses **que** mans e que digues ferem nós ab gran
2Re 15,15 –Senyor, totes coses que mans e **que** digues ferem nós ab gran gog
2Re 15,16 e deye David a X concupines sues **que** guordacen le casa, 17 e stigueren
2Re 15,20 e ést axit de ton lloch 20 hir, e **que** vuy te face fer cosa que no és
2Re 15,20 20 hir, e que vuy te face fer cosa **que** no és covinent! Torne-te'n, e yo
2Re 15,24 l'arque de nostro Senyor [*] entrò **que**'l poble fou pessat, que ere axit de
2Re 15,24 [*] entrò que'l poble fou pessat, **que** ere axit de le ciutat. 25 E dix lo rey
2Re 15,26 "A mi no'm plau", yo sóm aperellat **que** face tot ço que's vulla de mi. 27 E
2Re 15,26 yo sóm aperellat que face tot ço **que**'s vulla de mi. 27 E dix lo rey a
2Re 15,27 dix lo rey a Sadoch sacerdot: –E tu **que** ést vaent, torne-te'n en pau en la
2Re 15,28 m'he en los camps del desert entrò **que** vosaltres me trematats misatge. 29 E
2Re 15,31 cap cubert [*]. 31 Digueren a David **que** Asithòfell ere ab Absalon e ere jurat
2Re 15,31 dix David: –Senyor Déu, jo't prech **que**'l consell de Echitòfell que donarà
2Re 15,31 prech que'l consell de Echitòfell **que** donarà sia foll e orat. 32 E, com
2Re 15,34 e te'n puges a Abselon e li dius **que** ést son serfs, faràs-me a saber ço
2Re 15,34 son serfs, faràs-me a saber ço **que** ferà en le cort. Diràs a Abselon: "Axí
2Re 15,34 servidor." E destroyràs lo consell **que** Achitòfell donarà. 35 E Sadoch e
2Re 15,35 secerdots seran ab tu, e tot ço **que** oyràs en le casa de Absalon diràs-ho
2Re 16,2 –Per ço amenam los àzens, per ço **que** cavalquen aquells de le tue casa, e

2Re 16,2 de le tue casa, e les altres coses **que** aport per ço que'n víscan los teus
2Re 16,2 e les altres coses que aport per ço **que**'n víscan los teus servidors en lo
2Re 16,4 E dix Sibà: –Prech-te, senyor, **que** yo tròpie gràcia devant tu. 5 E
2Re 16,8 Senyor te carvèn are tote le sanch **que** has scampada de le casa de Saüll, cor
2Re 16,10 vulla, car nostre Senyor ha manat **que**'m maleesca, e qui li goserà ara dir:
2Re 16,11 aquest le mie mort! Llexats-lo **que** maleesca per tant con nostro Senyor
2Re 16,12 e no retrà a mi aqueste maledicció **que** aquest me diu. 13 E anave David e los
2Re 16,13 per lo costat del munt, pus alt **que** ells, e maleÿa David e li tremetia
2Re 16,17 Abselon: –Aqueste és le gràcia tua **que** has a l'amich teu? [*] 18 Dix Cossí a
2Re 16,18 Déu no hu vulla, ans seré d'equell **que** Déu ha elegit e tot Ysrael ab ell, e
2Re 16,21 para, les quals ha llexades per ço **que** li guorden le caze, e, com Ysrael
2Re 16,21 e, com Ysrael oyran açò, entendran **que** de tot perseguexs ton para, e dar-t'
2Re 16,23 pare devant Ysrael. 23 E lo consell **que** donave Anyithòfell, com era ab David e
2Re 16,23 per aytal lo tenia hom com aquell **que** donave nostre Senyor Déu. 17,Tit
2Re 17,3 lo poble qui ab ell és tot ajustat, **que** non romangue nengú axí com si se'n
2Re 17,3 sol, cor tu demanes un home, e, pus **que** l'hages, tot lo poble serà en pau. 4
2Re 17,4 poble serà en pau. 4 E lo concell **que** donà Axitòfell plagué a Abselon e a
2Re 17,7 Cossí: –No és bon consell aquell **que** ha donat Arxitòfell. 8 E are dix Cossí
2Re 17,8 dix Cossí a Abselon: –Tu ya conexs **que** ton para e los hòmens qui són ab ell
2Re 17,8 qui ha cadells. E tu creus per sert **que**'l teu pare és gran garrer e sap molt
2Re 17,10 10 e per ventura haurien por **que** no moricen tots e no't volrien
2Re 17,10 por, car tot lo poble de Ysrael sap **que** ton pare és molt fort, e tots aquells
2Re 17,11 axí, açò no seria bon consell. Mas **que** avizes tot lo poble, de Dan tro a
2Re 17,12 axí com sol llevar lo sol lo ros, **que** sol un no'n romendrà. 13 E si per
2Re 17,13 e tirarem-la entrò al torrent, **que** no hy romendrà pedre sobre pedre. 14
2Re 17,14 poble: –Més val lo consell de Cossí **que** no fa aquell de Arxitòfell. E axí [*]
2Re 17,14 qui era bo e profitós, per ço **que** nostro Senyor donàs mal a Abselon. 15
2Re 17,16 tost a David e diguau-li **que** no s'etur estant en los camps del
2Re 17,16 camps del desert, mas diguau-li **que** demà se'n vage tot sol, si no, ell
2Re 17,18 lo hy diguecen, [*] 18 e, mentre **que** hy anaven, viu-los un infant, fill
2Re 17,18 E Abselon tremès-hi misatges **que**'ls prenguecen, e ells saberen açò,
2Re 17,18 se en casa de una fembre en Baürim **que** no'ls descobrís. E a l'entrant de le
2Re 17,22 e pessaren lo flum Jordà, e abans **que** la cose fon sebuda fon jorn, e no
2Re 17,23 lo flum. 23 E, com Arxitòfell veya **que** lo consell seu no era stat bo e que no
2Re 17,23 que lo consell seu no era stat bo e **que** no era vengut en acabament, ell
2Re 17,23 ell hach ordonat le sua casa e viu **que** lo regna torneria a David, pres un
2Re 17,29 ab ell a menyar, car ells estimaren **que** lo poble havie soferte fam e set en lo
2Re 18,3 a tu comten per XMª; e axí més val **que** stigues en le ciutat e defanent-la
2Re 18,4 mal. 4 Dix lo rey: –Jo faré tot ço **que** vosaltres manats. Lo rey estech de
2Re 18,5 [*] e Etheu devant tot lo poble **que**, si podia pendra Abselon que no l'
2Re 18,5 poble que, si podia pendra Abselon **que** no l'auciecen, mas que le hy amanacen
2Re 18,5 Abselon que no l'auciecen, mas **que** le hy amanacen pres. [*] 6 E axí lo
2Re 18,8 del bosch qui n'aucieren més **que** no n'aucieren a le batalla de
2Re 18,9 le batalla de Abselon. 9 E, mentre **que** Abselon fogia, esdevench-se en un
2Re 18,9 fogia, esdevench-se en un roure **que** havia moltes branques, e los seus
2Re 18,9 -se en les branques. E lo mul **que** ell cavelcava passà, e ell romàs
2Re 18,12 menà lo rey a tu e Abisay e Atey **que** le hy manàssets e que no l'auciécets.
2Re 18,12 Abisay e Atey que le hy manàssets e **que** no l'auciécets. 13 Mas, si ell
2Re 18,14 lo cors de Abselon, e com vaheren **que** encara era viu, que manave les mans e
2Re 18,14 e com vaheren que encara era viu, **que** manave les mans e los peus, 15

2Re 18,16 16 E Joab sonà son anafil e manà **que** d'equí avant no ancalsacen lo poble
2Re 18,19 fill de Sadoch: –Core e vé al rey, **que** nostro Senyor l'ha venyat de tots sos
2Re 18,20 mes demà lo hy diràs. Yo no vull **que** tu le hy digues vuy que son fill sie
2Re 18,20 Yo no vull que tu le hy digues vuy **que** son fill sie mort. 21 Dix Joab a
2Re 18,21 –Vé-te'n al rey e digues-li ço **que** has vist. E Cossí aorà Joab e anà al
2Re 18,22 per què hy vols anar? Vine ací, **que** no series aportador de bon misatge 23
2Re 18,23 qui era pus breu, e fo abans al rey **que** Cossí. 24 E David seya entre abdues
2Re 18,25 és, bon misatge aporta. Dementre **que** aquell se acostava, 26 le bada vaé un
2Re 18,27 Dix lo rey: –Bon hom és, e crech **que** porta bon misatge. 28 E Achimàs vench
2Re 18,33 mon fill! Com se poria sdevenir **que** yo morís per tu, Abselon, Abselon, mon
2Re 19,1 Capítol XVIIII 1 Digueren a Joab **que** lo rey pleyia plorant son fill [*]. 2
2Re 19,2 car tot lo poble oý dir aquell die **que** lo rey era molt dolent per son fill. 3
2Re 19,6 qui amen tu. Vuy has mostrat **que** no has ànsia ni cura dels teus
2Re 19,6 E verament yo he conagut vuy ab tu **que** [*] Abselon fos viu e nós tots fócem
2Re 19,7 -los e setisfés-los del greuge **que** los has fet. Jo't jur per Déu a tu
2Re 19,7 los has fet. Jo't jur per Déu a tu **que**, si tu no't lleves, que tots nos n'
2Re 19,7 Déu a tu que, si tu no't lleves, **que** tots nos n'irem anit, e si nós, nós
2Re 19,7 tots, nos ne anam, piyor te serà **que** tot mal e treball que nengun temps has
2Re 19,7 piyor te serà que tot mal e treball **que** nengun temps has haüt de la tua
2Re 19,9 e lo poble de Ysrael regonech lo bé **que** lo poble de David havia fet e digueren
2Re 19,11 Car tot Ysrael havie demanat al rey **que**'l tornassen en llur casa, per ço com
2Re 19,14 de tots quants eren en Jerusalem, **que** casi foren tots de un acort e en una
2Re 19,15 de Judà vench en Galgala per ço **que** isqués a carrera al rey, per ço que
2Re 19,15 que isqués a carrera al rey, per ço **que** pessàs Jordà. 16 E cuytà's Semeý,
2Re 19,17 ab ell, e pessaren Jordà abans **que**'l rey 18 per un lloch on no havie
2Re 19,18 on no havie molte aygua, per ço **que** passacen a le casa del rey e que
2Re 19,18 ço que passacen a le casa del rey e **que** faecen lo seu manament. Emperò Semeý
2Re 19,19 19 dix-li: –Senyor rei, prec-ta **que** no't recorden les injúries e les
2Re 19,19 pozes en ton cor [*] del die ensà **que** pertist de Jeruzalem, 20 car yo,
2Re 19,20 yo vingut a tu del die ensà primer **que** negú de tota le casa de Josef e són
2Re 19,22 ha a fer a mi e vós? Per què volets **que** yo sie tingut per diabble? Per sert,
2Re 19,22 null hom en Israel. Cuydes-te **que** yo no conegua que vuy m'ha fet rey
2Re 19,22 Cuydes-te que yo no conegua **que** vuy m'ha fet rey sobre Ysrael? 23 E
2Re 19,23 dix lo rey a Sameý: –No hages por, **que** no morràs. E jurà-lo-hy devant que
2Re 19,23 no morràs. E jurà-lo-hy devant **que** no morria. 24 Emperò Mifibòcech axia a
2Re 19,24 llevade le roba ne le cara despuxs **que** lo rey era axit de Jeruzalem entrò que
2Re 19,24 lo rey era axit de Jeruzalem entrò **que** tornà en pau. 25 [*] E dix-li lo
2Re 19,26 no'm volch aperellar l'asa per ço **que** cavalcàs e que anàs ab lo senyor meu,
2Re 19,26 l'asa per ço que cavalcàs e **que** anàs ab lo senyor meu, cor yo, servent
2Re 19,27 com àngel de Déu. Fes de mi tot ço **que**'t plàcia, 28 car le casa de mon pare
2Re 19,29 't cal més parlar, cor ferm és ço **que** yo't diguí: enfre tu e Sibà seran les
2Re 19,30 30 E dix Mifibòssech al rey: –Pus **que** tu, senyor rei, ést tornat en le tua
2Re 19,31 de Relín, seguí lo rey dentrò **que** hach pessat Jordà e era ancara
2Re 19,31 pessat Jordà e era ancara aperellat **que**'l seguís avant, si lo rey ho volgués.
2Re 19,34 –Quals són los anys de ma vida, **que** yo pug ab tu en Jerusalem? 35 LXXX
2Re 19,36 36 Un poch iré més dellà Jordà, **que** no fa fretura d'uymés guardó que tu
2Re 19,36 que no fa fretura d'uymés guardó **que** tu'm vols donar. 37 Prech-te,
2Re 19,37 vols donar. 37 Prech-te, senyor, **que** tu'm llexs anar, e que muyra en le
2Re 19,37 te, senyor, que tu'm llexs anar, e **que** muyra en le tua ciutat e que sia
2Re 19,37 e que muyra en le tua ciutat e **que** sia soterrat prop del sapulcre de mon

2Re 19,37 vage ab tu; faràs [*] aquell bé **que**'t plàcia. 38 E dix lo rey: –Anaà,
2Re 19,38 vage ab mi, e yo faré a ell tot ço **que** tu vulles, e tot ço que tu demans a
2Re 19,38 ell tot ço que tu vulles, e tot ço **que** tu demans a mi, jo't donaré a tu. 39
2Re 19,43 dix-los: –X parts són nós mayors **que** vosaltres ab lo rey, e yo sóm primer
2Re 19,43 e per ço més atayn a nós lo rey **que** a vosaltres. Per què, donchs, vós
2Re 19,43 per què no digueren a mi abans **que** yo retornàs a mi matex lo meu rey? E
2Re 20,1 20,Tit Capítol XX 1 E sdevench-se **que** aquí havie un home del diabble que
2Re 20,1 que aquí havie un home del diabble **que** havie nom Siba [*], de Bengemín.
2Re 20,3 pres X fembres concupines sues **que** ell havie llexades per guordar le
2Re 20,3 mas stigueren tenquades entrò **que** foren mortes. 4 Dix lo rey a Mahassà:
2Re 20,5 ells. 5 E anà-ce'n Massà per ço **que** ajustàs tots los hòmens [*] e stech
2Re 20,5 hòmens [*] e stech més del terma **que** David li manà. 6 Dix David a Abisay:
2Re 20,6 meyor aflicció nos donerà Siba [*] **que** no ha fet Abselon. Pren, donques, dels
2Re 20,7 forts havie en Jeruzalem, per ço **que** encalsacen Siba [*]. 8 E, com ells
2Re 20,8 E Joab vestia una guonella streta **que** era feta a masura d'ell matex,
2Re 20,8 los flanchs, qui era fet en guiza **que** ell lo podia traura tost e podien
2Re 20,10 d'ell ne havie vist lo coltell **que** Joab portave. E Joab e son frare
2Re 20,12 carrera, e vahé-ho un de aquells, **que** lo poble se aturava a guardar e gità
2Re 20,12 'l de le carrera e cobrí'l per ço **que**'l poble no s'aturàs aquí. 13 E aprés
2Re 20,15 engir e entorn e forçaren-se **que** endarroquasen los murs. 16 E una
2Re 20,16 dix: –Oyats, oiats, e digats a Joab **que** s'ecost a mi, e perlaré ab ell. 17 E
2Re 20,18 –Yo les og. 18 Dix le fembre: –Ço **que** diré és fort bell proverbi e bella
2Re 20,18 proverbi e bella peraula: "Aquells **que** demanen vagen demenar en Beala", car
2Re 20,18 entiguament, e axí anaven aquells **que** demanaven. 19 Donchs, no sóm yo aquell
2Re 20,19 19 Donchs, no sóm yo aquell **que** responch en Ysrael, e tu vols
2Re 20,20 Joab e dix: –Ya Déu no hu vulla, **que** yo vulla enderroquar le ciutat ni
2Re 21,1 XXI 1 E ffo gran fam en los dies **que** David regnava que contínuament III
2Re 21,1 fam en los dies que David regnava **que** contínuament III ayns. E David demanà
2Re 21,1 fam. Nostro Senyor li respòs **que** per Saüll e per se companya, per ço
2Re 21,2 fills de Ysrael havien jurat a ells **que** no'ls aucieren, e Saüll [*] los aucís
2Re 21,3 quin remey vos poria yo dar per ço **que** beneescats le haretat de nostro Senyor
2Re 21,4 Saüll e sobre le casa sua, ne volem **que** null hom d'Israel sie mort. Dix
2Re 21,4 sie mort. Dix David: –Què volets **que** face a vosaltres? 5 [*] –Nós devem
2Re 21,5 5 [*] –Nós devem destroyr aquell **que** destroý a nosaltres e que'ns
2Re 21,5 aquell que destroý a nosaltres e **que**'ns turmentà, per ço que en Ysrael no
2Re 21,5 e que'ns turmentà, per ço **que** en Ysrael no romangua nenguna de la
2Re 21,6 a nós VII dels fills seus, per ço **que**'lls turmentem en Galbeà, la qual fou
2Re 21,6 en Galbeà, la qual fou de Saüll, **que** fou elet de nostro Senyor Déu sa
2Re 21,6 rey: –Yo daré a vosaltres aquells **que** demanats. 7 E lo rey perdonà a
2Re 21,10 lit sobre pedres desot ells entrò **que** plogué sobre ells, e no hy llexà
2Re 21,11 de nits. 11 E digueren a David ço **que** Raphà havie fet, concupina de Saüll.
2Re 21,14 collírets los ossos de aquells **que** havien crusificats. E faeren totes
2Re 21,14 E faeren totes aquelles coses **que** David havia manades. E com aquestes
2Re 21,15 combateren los filisteus. Dementra **que** David combatie, defallí: tant havia
2Re 21,16 havia combatut. 16 Gesina Nadob, **que** fou del llinatge de Rafà, esforsà's
2Re 21,16 del llinatge de Rafà, esforsà's **que** farís David. E lo ferro de le llança
2Re 21,17 –No iràs ab nós en batalla, per ço **que** no apachs le llenterna d'Israel. 18
2Re 22,1 Senyor e dix aquest quant lo die **que**'l desliurà de les mans dels filisteus
2Re 22,39 forces, tranquar-los-he per ço **que** no's lleven, e jauran sots los meus
2Re 22,40 Senyor, encorbaràs vers mi aquells **que** contrasten a tu. 41 E tu m'has donats

2Re 22,44 a mi en cap de gens. E lo poble **que** yo no conech servirà a mi. 45 Los
2Re 23,1 Aquestes són les derreras paraules **que** dix David, fill de Isaý: «Dix l'homa
2Re 23,5 és ten gran la mia casa envers [*] **que** faça covinença ferma qui tostemps
2Re 23,5 mia voluntat no ha res en si matexa **que** no brot. 6 […] aquells que pacen los
2Re 23,6 matexa que no brot. 6 […] aquells **que** pacen los manaments de Déu, en manera
2Re 23,7 encès en lo foch e cremarà entrò **que** sien tornats a no res.» 8 Los noms
2Re 23,8 aucís DCCC hòmens sol a una vegada **que** anà a le batalla. 9 E aprés ell sech
2Re 23,10 tants dels filisteus tants entrò **que** les sues mans defalliren e's
2Re 23,10 ab lo coltell en le mà ab le sanch **que** fou cecada. E en aquell dia nostro
2Re 23,13 13 E ya de abans ne eren pujats **que** eren prínceps entrò a XXX, e vengueren
2Re 23,17 17 e dix: –Nostro Senyor Déu prech **que**'m perdó, cor yo no faré aquesta cosa.
2Re 23,17 beuré le sanch de aquests hòmens **que** hy són anats e beuré lo perill de
2Re 23,20 e ferí lo lleó e ocís-lo en temps **que** nevave. 21 Aquest matex matà un
2Re 23,21 qual havien gran sperança aquells **que** eren ab ell e tenia en le sua mà una
2Re 23,23 fou anomenat enfre III hòmens forts **que** eren enfre XXX que meravellozament
2Re 23,23 III hòmens forts que eren enfre XXX **que** meravellozament eren forts. Emperò no
2Re 23,38 de Sirvià; 38 Yray gechate; Gerab, **que** és axí matex gequite; 39 Brunes etous.
2Re 24,2 a Berzabe e nombre tot lo poble, **que** sàpia quants són. 3 Dix Joab al rey:
2Re 24,3 –Nostro Senyor anadescha al poble **que** tu has are aytant com tu has per ço
2Re 24,3 tu has are aytant com tu has per ço **que** sia doblat aprés tot açò que'ls te
2Re 24,3 per ço que sia doblat aprés tot açò **que**'ls te doble en tu en C dobles. Mes
2Re 24,3 en tu en C dobles. Mes què vol dir **que**'l rey, senyor meu, vulla ara comtar
2Re 24,4 pertíran-se del rey per ço **que** nombracen lo poble de Ysrael. 5 E
2Re 24,7 e vengueren en frontera de Judà, **que** és envers migjorn, en Berzabe. 8 E
2Re 24,9 nombre del poble al rey, e trobaren **que** Ysrael havia LXXXXM hòmens d'armes e
2Re 24,10 peccat fort [*]. Mas prec-te [*] **que** tu que muts le iniquitat del teu
2Re 24,10 fort [*]. Mas prec-te [*] que tu **que** muts le iniquitat del teu servent, qui
2Re 24,12 III coses alegex-ne une, aquella **que**'t vulles, e faré axí com tu diràs."
2Re 24,13 Donchs, are deslibera què vols, **que** yo diga en aquell qui m'hi ha tremès.
2Re 24,14 de cascuna part. Mes més val a mi **que** yo vinga en les mans de nostro Senyor
2Re 24,14 en les mans de nostro Senyor Déu, **que** en les mans dels hòmens, car moltes
2Re 24,16 16 [*] hach steza le sua mà per ço **que** destroýs Jerusalem, nostro Senyor hach
2Re 24,16 aflicció ten gran e dix a l'àngel **que** faria lo pobble: –Baste are! No stenes
2Re 24,17 lo poble: –Yo sóm, Senyor, aquell **que** ha peccat [*]. Aquestes són les
2Re 24,17 no han res fet. Plàcie't, Senyor, **que** le tua mà gir's vers mi, ço és, sobre
2Re 24,19 lo manement de nostro Senyor Déu **que** li havie fet Gad. 20 E Curena guardà e
2Re 24,21 Dix-li David: –Per ço sóm vengut **que** compre le tua era, e adificaré aquí
2Re 24,21 aquí altar a nostro Senyor [*] **que** cessa aqueste morteldat qui és vinguda
2Re 24,22 –Prenga lo senyor meu e don-me ço **que** li plàcia. E Curena pres bous e carros
2Re 24,24 rey a Curena: –Ya Déu no hu vulla **que** axí sia com tu vols, ans te compreré
1Re 18,25 25 e Saül dix: –Diguats-li axí: "**Que** al rey no ha master que tu li dons
1Re 20,2 2 E ell li respòs: –Déu te guart! **Que** tu no morràs pas, car mon para no ferà
2Re 14,32 per què'm féu venir de Assur. **Que** més me valguera que encara fos allà!
1Re 1,5 e donà'n a Agna sola una part, per **què** ell fou molt trist, cor ell amava molt
1Re 1,8 dix Alcanà, son marit: –Anna, per **què** plores ni per què no menges ni per què
1Re 1,8 marit: –Anna, per què plores ni per **què** no menges ni per què és turmentat lo
1Re 1,8 plores ni per què no menges ni per **què** és turmentat lo teu cor. Donchs, no
1Re 2,23 a la porta del tebernaccla. 23 Per **què** ell los dix: –Per què feu vosaltres
1Re 2,23 23 Per què ell los dix: –Per **què** feu vosaltres aquestes coses malvades,
1Re 2,29 de Ysrael tota la senyoria? 29 Per **què** has tu gitat mon sacrifici ab ton taló

1Re 4,3 los primers nats de Ysrael: –Per **què** nostro Senyor ha fet a nós vuy fugir
1Re 6,3 sarets curats e sabrets per **què** la mà de Déu no's pertex de vós. 4 E
1Re 6,6 déus e de la vostra terra. 6 Per **què** enduraÿts vostres cors axí com anduraý
1Re 9,6 per ventura nos ensenyarà açò per **què** nós som venguts. 7 E Saül dix a son
1Re 9,7 –Nosaltres bé hi anirem. Mas **què** portarem a l'hom de Déu? Pa defall en
1Re 9,21 del trip de Bengemín? Donchs, per **què** has tu dita a mi aquesta paraula? 22 E
1Re 11,5 camp e dix: –Què ha lo poble ne per **què** plora? E ells li racomtaren totes les
1Re 13,6 llur poble era fort turmentat, per **què** ells se amaguaren en coves e en fosses
1Re 14,41 mi demostransa qual cosa és açò per **què** tu no has respòs vuy a ton serf. Si
1Re 14,43 E Saül dix a Jonatàs: –Digues-me **què** has tu fet. E Jonatàs respòs-li: –Yo
1Re 15,19 hages tots morts." 19 Donchs, per **què** tu no has oÿda la paraula de nostro
1Re 16,1 –Entrò quant ploraràs, ne per **què**, per Saül, per ço com yo he gitat a
1Re 17,8 fills de Ysrael e deye'ls: –Per **què** sots venguts axí per combatra? Donchs,
1Re 17,28 irat contre Davit e dix-li: –Per **què** ést tu vengut ací e has llexades
1Re 17,29 batalla. 29 E Davit dix: –Donchs, **què** he fet, yo? Açò són sinó peraules! 30
1Re 17,39 car ell no hu havia acustumat, per **què** ell se desermà [*]. [*] [*] 40 e pres
1Re 19,2 –Saül, mon para, te vol metar. Per **què** yo't prech que tu que't guarts al
1Re 19,5 vist e te n'alegrist. Donchs, per **què** peccas contre la sanch de aquest no
1Re 19,17 cap. 17 E Saül dix a Miquol: –Per **què** m'has tu escarnit e n'has llexat
1Re 20,3 gràcia devant los teus ulls. Per **què** ell dirà: "No sàpia açò Jonatàs per ço
1Re 20,27 E dix Saül a son fill Jonatàs: –Per **què** no és vengut son fill de Ysaý ni hir
1Re 20,32 E respòs Jonatàs a son para: –Per **què** morrà? Què ha fet? 33 E Saül pres la
1Re 20,39 -hi. 39 E l'infant no sabia per **què**'s feya açò, sinó ten solament Jonatàs
1Re 21,1 sens cavallés e dix-li: –Per **què** ést vengut tot sol? No ha vengut nengú
1Re 21,2 me menà que nengú no hu sabés per **què** ell ma tremès ací, nengun hom no sàpia
1Re 21,2 nengun hom no sàpia la cosa per **què** yo só ací vengut, car yo deya als
1Re 21,14 m'haveu manat hom orat! Per **què** ho haveu fet? 15 Defallen a nós hòmens
1Re 22,3 estiguen en vós entrò que yo sàpia **què** farà Déu de mi. 4 E jaquí ells davant
1Re 22,13 13 Ladonchs dix a ell Saüll: –Per **què** t'ést conjurat contre mi ab lo fill
1Re 24,10 ell dix a Saüll: –Saüll, per **què** creus tu les peraules de aquells qui
1Re 24,11 mort? 11 Vet que tu pots bé saber **què** Déu ha vuy lliurat a tu en la mia mà
1Re 25,17 ells. 17 Per la qual cosa tu pense **què** faràs, cor la maleza és complida
1Re 26,15 a tu en tot Ysrael? E donchs, per **què** no has gordat lo rey, senyor teu? Car
1Re 26,18 veu és la mia. 18 E dix David: –Per **què** lo senyor [*] perseguex lo servacial
1Re 27,5 per ço que puscha estar aquí. E per **què** lo servacial teu està en la ciutat del
1Re 28,12 ab gran veu e dix: –O Saüll, per **què** has fet a mi mal? Cor tu ést Saüll! 13
1Re 28,13 a ella: –No hages por. Digues-me **què** has vist. Dix la fembre a Saüll: –Déus
1Re 28,15 'l. 15 E dix Samuel a Saüll: –Per **què** m'has trebellat que yo resocitàs? E
1Re 28,15 apellat a tu per ço que'm mostres **què** faré. 16 E dix Samuel: –Pus nostre
1Re 28,16 Senyor s'és pertit de tu, per **què**'m demanes, e si és anat al teu
1Re 29,3 los prínceps dels filisteus a Achís **què** demanacen a si matexs aquests jueus. E
1Re 29,8 8 E dix David a Achís: –E **què** he yo fet, ne has trobat ab mi,
1Re 31,7 fills, desempararen les ciutats en **què** habitaven e fogiren. E vingueren los
2Re 1,4 só fogit. 4 E dix-li David: –[*] **què** fan ni què diuen en les tendes? E
2Re 1,4 4 E dix-li David: –[*] què fan ni **què** diuen en les tendes? E aquell li dix:
2Re 1,14 Amalech. 14 E David dix-li: –Per **què** no haguist pahor ne temor de nostro
2Re 2,26 és perilloza? Donch per **què** no dius al poble que no encalçs los
2Re 3,8 fill de Saüll, dix a Abner: 8 –Per **què** ést intrat ab la concupina de mon
2Re 3,24 intrà-ce'n al rey e dix-li: –E **què** has fet? Vet Abner, qui és vengut a
2Re 3,24 Vet Abner, qui és vengut a tu. Per **què** l'has jaquit anar? 25 No coneys, tu,

2Re 3,31 David seguie lo cors e lo llit en **què** portaven Abner. 32 E com hagueren
2Re 6,23 no hach fill entrò que morí, die'n **què** n'hach e morí de part. 7,Tit Capítol
2Re 7,7 meu poble de Ysrael e li dix: Per **què** no m'[*] casa de sedrus? 8 E are
2Re 7,20 Adam, Senyor Déu [*]. 20 E donques, **què** porà fer David que parle ab tu. Car tu
2Re 8,8 porten lo rey David molt aram de **què** féu Salamó tots vaxells d'aram en lo
2Re 11,10 –No ést vengut de la carrera? Per **què** no avellist a te casa? 11 E dix Ories
2Re 11,20 20 si'l veus irèxer e diu: "Per **què** us acostàs al mur a combatre? No
2Re 11,21 per lo mur e metà'l en Cadés? Per **què** us acostàs?" Diràs-li: "Lo teu
2Re 12,9 molt mayors." 9 »Donchs, per **què** has meynspresada le peraule de nostre
2Re 12,23 23 E are, pus que mort és, per **què** dejunaré per ell? Ne vuymés no pot
2Re 13,4 4 e dix-li: –Fill de rey, per **què** amagrexs axí cade die, per què no m'
2Re 13,4 per què amagrexs axí cade die, per **què** no m'ho dius? E dix-li Amon: –Yo am
2Re 14,13 –Parle. 13 E la fembre dix: –Per **què** has pensat aquesta cosa contre lo
2Re 14,31 a Abselon [*] e dix-li: –Per **què** los teus servens han cremat lo meu
2Re 14,32 al rey, e que li digueces per **què**'m féu venir de Assur. Que més me
2Re 15,11 féu a seber ne'ls dix le rehó per **què**'ls havie amenats. 12 Entre los altres
2Re 15,19 lo rey David a Etay de Gech: –Per **què** véns ab nós? Torne-te'n en le tue
2Re 16,10 -li lo cap! 10 E dix lo rey: –En **què**'n són yo ne en què'n són los altres,
2Re 16,10 dix lo rey: –En què'n són yo ne en **què**'n són los altres, fill de Sirvià?
2Re 16,10 e qui li goserà ara dir: "Per **què** faç are açò, tu?" Ni null hom! 11 E
2Re 16,20 –Tenits consell e veyats **què** devem fer. 21 E dix Axithòfell a
2Re 18,11 un roure. 11 E dix-li Joab: –Per **què** no l'aucius? E yo dar-t'he X
2Re 18,11 argent e una cinta de quavaller en **què** aporte hom les armes. 12 Dix aquell
2Re 18,22 d'equest. Dix Joab: –Mon fill, per **què** hy vols anar? Vine ací, que no series
2Re 18,23 23 E dix Achimàs fill de Sadoch: –E **què** hy hauria, si yo corria axí bé com
2Re 19,10 per rey, és mort en le batalla. Per **què** calem e no retornem a la batalla a
2Re 19,11 de Ysrael e diguats-los: "Per **què** venits derrés a tornar lo rey en la
2Re 19,12 los meus ossos e le mia carn. Per **què** sots vosaltres durs de tornar lo rey
2Re 19,22 –Què m'ha a fer a mi e vós? Per **què** volets que yo sie tingut per diabble?
2Re 19,25 dix-li lo rey: –Mifibòssech, per **què** no vinguist ab mi? 26 Respòs
2Re 19,35 veura le veu dels cantors [*]; per **què** yo, servent teu, senyor meu, feria
2Re 19,41 [*] anaren al rey e digueren: –Per **què** los hòmens de Judà, frares nostres,
2Re 19,42 nosaltres e és pus prop de nós. Per **què** us aÿrats vosaltres ab nós per aquesta
2Re 19,43 a nós lo rey que a vosaltres. Per **què**, donchs, vós havets fet a mi injúria,
2Re 19,43 vós havets fet a mi injúria, per **què** no digueren a mi abans que yo retornàs
2Re 21,1 consell a nostro Senyor e dix per **què** era aqueste fam. Nostro Senyor li
2Re 24,3 ·ls te doble en tu en C dobles. Mes **què** vol dir que'l rey, senyor meu, vulla
2Re 24,13 le tua terra. Donchs, are deslibera **què** vols, que yo diga en aquell qui m'hi
2Re 24,21 en terra e adorà lo rey e dix: –Per **què** ve lo meu senyor al seu servent? Dix-
1Re 4,8 alegres com són vuy llasos catius. **Què** farem? Qui guordarà a nós de la mà d'
1Re 5,8 prínceps dels filisteus e digueren: –**Què** farem nós de la arque de Déu de
1Re 6,2 e los devins e digueren-los: –**Què** farem nós de la arqua del Déu d'
1Re 10,2 e és enguoxós de tu e diu: '**Què** faré yo de mon fill?'" 3 »E, com tu
1Re 10,14 sos oncles dix a ell e a son serf: –**Què** fets ací? E ells responguéran: –Nós
1Re 11,5 aprés sos bous de un camp e dix: –**Què** ha lo poble ne per què plora? E ells
1Re 13,11 e Samuel perlà ab ell e dix-li: –**Què** has tu fet? E Saül dix: –Yo viu que
1Re 17,26 als hòmens qui éran entorn d'ell: –**Què** donarà hom a l'homa qui matarà
1Re 20,1 e vench devant Jonatàs e dix: –**Què** he fet yo ni qual és la mia iniquitat
1Re 20,32 Jonatàs a son para: –Per què morrà? **Què** ha fet? 33 E Saül pres la llança e
1Re 26,18 [*] perseguex lo servacial seu? **Què** ha fet? Qual és lo mal qui és en les

2Re 14,5 –Salve'm, rey! 5 E dix lo rey: –**Què** has? E ella respòs: –Jo sóm fembre
2Re 16,2 odres de vi. 2 E dix lo rey a Sibà: –**Què** farem açò? Dix Sibà: –Per ço amenam
2Re 19,22 22 Dix David al fill de Sirvià: –**Què** m'ha a fer a mi e vós? Per què
2Re 21,3 3 E dix David als guaboneïtes: –**Què** poria yo fer ne quin remey vos poria
2Re 21,4 hom d'Israel sie mort. Dix David: –**Què** volets que face a vosaltres? 5 [*]
1Re 17,25 lo rey donarà molta gran riqueza a ·**quell** qui'l matarà e darà a ell sa
1Re 23,14 de Ziph, qui era bé escura. E Saül **queria** ell tots dies; nostro Senyor no
1Re 25,29 llevarà contre tu e't perseguirà e **querrà** la tua vide, serà l'ànima e l'
2Re 4,11 qui dormie en son lit. Donchs, no **querré** yo le ànima de aquell e la sanch de
2Re 21,4 los gabaneÿtes: –Nosaltres no havem **qüestió** sobre aur ne argent, mas sobre
1Re 1,15 no he begut vuy vi ni nenguna cosa **qui**'m puga enbriaguar, mas la mia ànima
1Re 1,16 Déu. 16 E no't cuyts que yo, **qui** sóm ta serventa, axí com una de les
1Re 1,26 per sert que yo sóm la fembre **qui** stiguí assí devant e pregué nostro
1Re 2,5 són conplits de force. 5 Aquells **qui** primerament éran sadollats se llogaren
1Re 2,5 llogaren per haver pans, e aquels **qui** havían fam no són sadollats, entrò que
1Re 2,5 no són sadollats, entrò que aquella **qui** era axorque hach molts infans, e
1Re 2,5 hach molts infans, e aquella **qui** havia molts fills fonch malalta. 6
1Re 2,15 serf del prevera e deya en aquell **qui** sacrificava: «Dóna a mi de la carn,
1Re 2,16 carn cuyta, mas cruha.» 16 E aquell **qui** sacrificava deya-li: «Lexa cremar
1Re 2,19 la qual ell portava en los dies **qui** éran stablits con venien en Siló ab
1Re 2,22 qual manera ells jèyan ab les dones **qui** vetllaven a la porta del tebernaccla.
1Re 2,28 que portàs devant mi una vestidura **qui** ha nom ephot, e yo doné a la [*] da
1Re 2,30 Mas ell diu: "Yo glorificaré aquell **qui** honrerà a mi, e aquels qui'm
1Re 2,30 aquell qui honrerà a mi, e aquels **qui**'m meynspresaran seran vils. 31 Vet
1Re 3,17 nenguna cosa de totes aquelles **qui**'t són astades dites. 18 Donchs Samuel
1Re 4,6 –Quina veu ne quin crit és aquest **qui** és en la host dels hebreus? Llavors
1Re 4,8 déu molt alt? Aquests són los déus **qui** fariren Agipta de totes plagues en lo
1Re 4,16 lo misatge a Elí: –Yo són aquell **qui** sóm vengut de la batalla e fugit de la
1Re 4,20 20 E [*] digueren-li aquells **qui** li estaven entorn: –No hages por, car
1Re 5,4 ells trobaren Dagon caygut **qui** jeya en terra de cara, devant l'arqua
1Re 5,5 los preveras de Dagon e tots cells **qui** anaren en lo temple de Dagon no
1Re 5,12 sobre ells, per ço car los hòmens **qui** no éran stats morts éran ferits en la
1Re 6,5 e les semblances de les rates **qui** han degostada la terra. E donats
1Re 6,11 les semblances del sacret de natura **qui** tenbé éran d'aur. 12 Les vaques se n'
1Re 6,15 a nostre Senyor. 15 Aquells **qui** éran de la companya dels fills de
1Re 6,15 nostro Senyor Déu e la petita capsa **qui** era prop de ella, en la qual éran los
1Re 6,16 dia. 16 E V prínceps dels filisteus **qui** vaeren açò tornaren-se'n en Charon
1Re 6,18 la ciutat de murada entrò a la vila **qui** és meyns de mur, a dentrò Abel lo
1Re 7,11 ells los encalsaren entrò un lloch **qui** era dessots Bathacar. 12 E Samuel pres
1Re 7,12 e mès aquella entra Masfach e Sen, **qui** són II llochs prop a prop, e apellà lo
1Re 8,5 carreras. Donchs, dóna a nós rey **qui**'ns jutge axí com fan les altres
1Re 8,6 ço con diguéran: «Dóna a nós rey **qui**'ns jutge.» E Samuel féu oració a
1Re 8,9 abans a ells la dretura dels reys **qui** regnaran sobre ells. 10 [*] 11 [*]
1Re 9,1 era un hom del trip de Bengemín, **qui** havia nom Sis, fill de Abiel, fill de
1Re 9,1 de un hom del trip de Bengemín, **qui** havia molt gran força. 2 Aquell havia
1Re 9,2 gran força. 2 Aquell havia un fill, **qui** havia nom Sahul, alet e bo, axí que no
1Re 9,9 fills de Ysrael que tots aquells **qui** volían demanar conseyll a nostro
1Re 9,9 «Venits, anem al vahent.» Aquell **qui** vuy és apellat «profeta» entra nós era
1Re 9,11 la ciutat, ells trobaren donzelles **qui** anaven poar aygua, e ells digueren a
1Re 9,13 sacrifici, e puxs mengeran aquells **qui** seran apellats. Donchs, anats tost,

1Re 9,14 la ciutat, Samuel aparech a ells, **qui** los axí a carrera, qui volia muntar a
1Re 9,14 a ells, qui los axí a carrera, **qui** volia muntar a la muntanya. 15 Nostro
1Re 9,19 e ensenyar-t'he totes les coses **qui** són dins en ton cor. 20 E no sies
1Re 9,20 Donchs, totes les millors coses **qui** són en [*] los fills de Israel seran
1Re 10,1 lo poble de mà de lurs anemichs **qui** són entorn d'ells. E açò serà senyal
1Re 10,2 de Bengemín envers migjorn, **qui** saltaran sobre grans coves. E ells
1Re 10,5 trobaràs una companya de profetes, **qui** devellaran d'una muntanya, e hauran
1Re 10,11 lloch d'ells. 11 E, com aquells, **qui** debans l'havían conagut, veren que
1Re 10,18 e de la mà de tots los reys **qui** us turmentaven." 19 E vós havets gitat
1Re 10,19 gitat vuy lo Senyor, Déu vostre, **qui** tot sol ha selvat a vós de tots mals e
1Re 10,24 elet. E no és en tot lo poble homa **qui** sia semblant a ell. E tot lo poble
1Re 11,3 de Ysrael e, si no hy ha nengú **qui**'ns defena, nós vindrem a tu. 4 Donchs
1Re 11,7 de Ysrael per mà de sos misatgers, **qui** dèyan: –Si no hy ha nengú qui no isqua
1Re 11,7 qui dèyan: –Si no hy ha nengú **qui** no isqua defora e no seguescha Saül e
1Re 11,9 XXXMª. 9 E diguéran als misatges **qui** éran venguts: –Axí direts als hòmens
1Re 11,9 venguts: –Axí direts als hòmens **qui** són en Jabès de Galaad: "Vós haurets
1Re 11,12 poble dix a Samuel: –Qual és aquell **qui** diu que Saül no regnarà sobre nós?
1Re 12,6 dix al poble: –Nostro Senyor, **qui** féu Moysèn e Aron e qui amanà nostros
1Re 12,6 Senyor, qui féu Moysèn e Aron e **qui** amanà nostros pares de Agipta, ell és
1Re 12,14 de nostro Senyor, vós e lo rey **qui** mana sobre vós [*]. 15 [*] e si vós
1Re 12,21 vullats declinar aprés vanes coses **qui** no profitaran a vós ni no us
1Re 13,1 Capítol XIII 1 Saül havia un fill **qui** havia un ayn com ell comensà a regnar,
1Re 13,2 e mil éran ab Jonatàs en Gebead, **qui** és del trip de Bengemín. E tot l'
1Re 13,7 encara en Galgala, e tot lo poble **qui**'l seguie era espaventat. 8 Esperà's
1Re 13,15 de Bengemín. E Saül comtà lo poble **qui** era ab ells en Gebeà de Bengemín, [*]
1Re 13,18 per lo camí de la terra de Sabaà, **qui** és prop de la gran vall de Maboÿm,
1Re 13,22 fo vengut, nengú de tot lo poble **qui** era ab Saül e ab Jonatàs, son fill, no
1Re 14,1 ultra la host dels filisteus **qui** és ultra aquell lloch. E no féu açò a
1Re 14,3 frara de Quicob, fill de Fineès, **qui** fon fill de Elí, prevera de nostro
1Re 14,3 en Ciló, portava una vestidura **qui** ha nom ephot. E lo poble no sabia pas
1Re 14,6 6 Jonatàs dix llavors al jovencell **qui** era son escuder: –Vine e pessem a la
1Re 14,6 e pessem a la host dels filisteus, **qui** no són circuncís, per saber si nostro
1Re 14,15 de les companyes dels filisteus **qui** éran anats per robar los fills de
1Re 14,16 de Déu. 16 Les guardes de Samuel **qui** éran en Gebeà de Bengemín raguordaren
1Re 14,16 una gran multitut de filisteus **qui** fogien dessà e dellà. 17 Llavors Saül
1Re 14,17 dellà. 17 Llavors Saül dix al poble **qui** era ab ell: –Guordats i enquerits qual
1Re 14,20 20 Donchs Saül cridà e tot lo poble **qui** era ab ell. E vengueren tro al lloch
1Re 14,21 era molt gran. 21 E los hebreus **qui** havien dabans estat ab los filisteus e
1Re 14,22 e tots los fills de Israel 22 **qui** s'éran amagats en lo munt de Efraÿm;
1Re 14,24 e dix: –Maleÿt sia aquell homa **qui** mengerà pa tro al vespra, que yo'm
1Re 14,28 e ha dit: "Maleÿt sia aquell **qui** mengerà [*] nengun pa!" E lo poble era
1Re 14,45 dix a Saül: –Donchs, Jonatàs morrà, **qui** ha feta aquesta salut ten gran en
1Re 14,48 de Ysrael de les mans de aquells **qui**'ls deguostaven. 49 Aquests foren los
1Re 15,5 ell mès sos aguayts en un torrent **qui** era prop de la ciutat. 6 E Saül dix
1Re 15,7 entrò que ell fon vengut a Sir, **qui** és vers la regió de Agipta, 8 e pres
1Re 15,9 e als moltons e totes les coses **qui** éran belles que anch no volgueren
1Re 15,14 és aquesta dels folchs del bestiar **qui** sona en les mies orelles, la qual yo
1Re 15,21 e són promeyes d'equelles coses **qui** són estades mortes, e açò han fet per
1Re 15,28 donat e liurat a un de ton proïsma **qui** és millor que tu; 29 ell no perdonarà
1Re 16,7 car l'homa veu aquelles coses **qui** aparaxen defora, mas nostro Senyor

1Re 16,11 –Encara n'hi ha un menor que tots **qui** guorda les ovelles. E llevors dix
1Re 16,16 16 Mana que tots los servidors **qui** són devant tu serquen un homa qui
1Re 16,16 qui són devant tu serquen un homa **qui** sàpia viular o sonar rauta devant tu
1Re 16,18 un dels fills de Ysaý de Betllem, **qui** sab ben viular, e és homa qui ha molt
1Re 16,18 qui sab ben viular, e és homa **qui** ha molt gran forsa e sap molt de
1Re 16,19 -li: –Tremet a mi ton fill Davit, **qui** guorda tes ovelles. 20 Donchs Ysaý
1Re 17,1 per combatre e vengueren en Sachot, **qui** és en la terra de Judà, e ficaren lurs
1Re 17,4 un bort de la vall dells filisteus **qui** havia nom Goliàs, de Gech, lo qual
1Re 17,5 son cap, era vestit d'un esberch, **qui** era, de la part de fora, tot ple d'
1Re 17,8 Saül? Alagits un homa de vosaltres **qui**'s combata ab mi, cors per cors. 9 E,
1Re 17,10 ell deya: –Lliurats a mi un homa **qui**'s combata ab mi cors per cors. 11 E
1Re 17,12 davant, lo qual havia nom Hisaý, **qui** havia VIII fills, era lo pus vell hom
1Re 17,12 VIII fills, era lo pus vell hom **qui** fos en lo temps de Saül. 13 E los III
1Re 17,13 Los noms dels fills III seus **qui** éran anats a la batalla éran aquests:
1Re 17,20 li havia manat, e vench al lloch **qui** havia nom Magala, [*] la host era
1Re 17,23 ells encara, aquell filisteu bort **qui** havia nom Goliàs, [*] vench e isqué de
1Re 17,25 dix a Davit: –Has vist aquell homa **qui** és axit per ahontar lo poble de
1Re 17,25 donarà molta gran riqueza a'quell **qui**'l matarà e darà a ell sa filla, e la
1Re 17,26 26 Ladonchs dix Davit als hòmens **qui** éran entorn d'ell: –Què donarà hom a
1Re 17,26 d'ell: –Què donarà hom a l'homa **qui** matarà aquest filisteu, e tolrà
1Re 17,26 fills de Ysrael? És aquest filisteu **qui** no és circuncís, qui guosà ahontar les
1Re 17,26 filisteu qui no és circuncís, **qui** guosà ahontar les companyes del Déu
1Re 17,27 del Déu vivent? 27 E lo poble **qui** estava entorn Davit ratornaren a ell
1Re 17,27 coses e aquestes darà hom en aquell **qui** matarà lo filisteu. 28 Com Aliab, son
1Re 17,36 ors. Donchs, serà aquest filisteu, **qui** no és circuncís, [*] qui guosà malayr
1Re 17,36 filisteu, qui no és circuncís, [*] **qui** guosà malayr lo poble de Déu vivent.
1Re 17,37 37 E dix Daviu: –Nostro Senyor, **qui** desliurà a mi de la mà del lleó e de
1Re 17,46 per ço que conéguan tots aquells **qui** són en terra que Déu és Senyor del
1Re 17,56 E lo rey li dix: –Donchs demana de **qui** és fill. 57 Donchs com [*] se'n
1Re 18,19 fonch donada a un homa per muller **qui** havia nom Adriel, de Molach. 20 E
1Re 18,20 E Davit amà una [*] filla de Saül **qui** havia nom Michol, e açò fou dit a Saül
1Re 18,27 -sse'n en Acaron ab los hòmens **qui** éran desots ell e aucís CC hòmens dels
1Re 19,5 no nohent e vols alciura David, **qui** és menys de colpa? 6 Com Saül hach oÿt
1Re 19,20 veren la companya dels profetes **qui** profetitzaven e Samuel que l'espirit
1Re 19,22 e vench entrò a una gran sisterna **qui** és en Machot, e aquí ell demanà: –En
1Re 20,1 Capítol XX 1 E David fugí de Naiot, **qui** és en Ramata, e vench devant Jonatàs e
1Re 20,10 ventura respondrà [*] a tu de mi, **qui** ho dirà a mi? 11 E dix Jonatàs a
1Re 20,19 obrar, e seuràs prop de una pedra **qui** ha nom Ezeu. 20 E yo tiraré III
1Re 20,20 la pedra e gitar-les-he quax **qui** trau a senyal, 21 e trematré a les
1Re 20,22 porte'm les segetas." 22 [*] "[*] **qui** són més ensà de tu, aporte-les-
1Re 20,22 diré a l'infant: "Vet les segetes **qui** són més enllà que tu", vé-te'n, car
1Re 20,37 infant e dix-li: –Vet la setgeta **qui** és pus enllà que tu. 38 E cridà altra
1Re 20,41 anat, llevà's David de un lloch **qui** era devers tramontana e gità's en
1Re 21,9 que matist en la vall de Tiberit, **qui** és enbolcat en un drap qui està prop
1Re 21,9 Tiberit, qui és enbolcat en un drap **qui** està prop ephot. Si'l vols, porta-
1Re 21,12 son cor e hach [*] pahor de Achís, **qui** era rey de Egech. 13 E quant ell fonch
1Re 21,13 caigués entre les mans d'equells **qui** l'havien amanat devant Achís. E feya
1Re 22,2 a ell a la spluga. 2 E tots aquells **qui** havien raguart ne pahor n'eren
1Re 22,6 era aparagut ab aquells hòmens **qui** eren venguts ab ell. E com Saül
1Re 22,6 stigués en Gabaà e fos en lo bosch **qui** és en Ramata, e tingués la llança en

1Re 22,8 mi, e no és nengú de vosaltres **qui**'m face a saber [*], e mayorment mon
1Re 22,8 covinensa ab lo fill de Ysaý, [*] **qui** m'ha aguaytat entrò al dia de vuy. 9
1Re 22,9 de vuy. 9 E respòs Doech ydomech, **qui** servia primer lo rey e era primer en
1Re 22,9 he vist lo fill de Ysaý en Nobe, **qui** era en la casa de Abimàlech, fill de
1Re 22,10 fill de Achirop, prevera, 10 **qui** pregà per ell nostro Senyor, e li donà
1Re 22,11 companya de son para, dels preveres **qui** éran en Nobe. E ells vengueren tots al
1Re 22,14 tots tos serfs fael axí com David, **qui** és ton gendra e va a ton manament e és
1Re 22,15 de la casa de mon para, cor yo, **qui** sóm ton servidor, anch no he sabuda
1Re 22,18 ell matà en aquell dia LXXV hòmens **qui** tots éran vestits de vestiment que hom
1Re 22,18 de vestiment que hom apelle ephot, **qui** és de lli. 19 E destroý la ciutat de
1Re 22,19 19 E destroý la ciutat de Nobe, **qui** era dels preveres, [*] e los hòmens e
1Re 22,19 e los infants pochs, entrò aquells **qui** encara mamaven, e los bous e los àzens
1Re 22,20 fills de Abimàlech, fill de Sibot, **qui** havia nom Abithar, n'escapà e fogí, e
1Re 23,3 e selvaràs Seylà. 3 E los hòmens **qui** éran ab David diguéran a ell: –Vet que
1Re 23,5 plaga. Devid selvà tots aquells **qui** habitaven en Sullè. 6 En aquell temps
1Re 23,6 ell aportà ab si lo vestiment **qui** ha nom ephot. 7 E a Saül fonch
1Re 23,8 e que asetyacen David e aquells **qui** éran ab ell. 9 E com David sabé que
1Re 23,12 a mi los hòmens de Sellà ni aquells **qui** són en mi en les mans de Saül? E
1Re 23,13 David se llevà e los hòmens **qui** éran ab ell, qui éran entorn de DC
1Re 23,13 llevà e los hòmens qui éran ab ell, **qui** éran entorn de DC hòmens, e isqueren-
1Re 23,14 en la montanya del desert de Ziph, **qui** era bé escura. E Saül queria ell tots
1Re 23,19 nós en lloch molt sagur d'un bosch **qui** és en lo lloch qui ha nom Cale, qui és
1Re 23,19 d'un bosch qui és en lo lloch **qui** ha nom Cale, qui és en la dreta part
1Re 23,19 qui és en lo lloch qui ha nom Cale, **qui** és en la dreta part del desert? 20
1Re 23,24 -se'n en Sif. E David e aquells **qui** eren ab ell éran en lo desert de
1Re 23,26 de la una part, e David e aquells **qui** eren ab ell estaven al costat del munt
1Re 23,26 gent resinglaven David e aquells **qui** éran ab ell a manera de corona per ço
1Re 24,1 e habità en llochs molt segurs, **qui** són apellats la terra de Gandí. 2 E
1Re 24,3 per serquar David e los hòmens **qui** éran ab ell, nellex sobre les pedres
1Re 24,4 son ventre. E David e los hòmens **qui** eren ab ell estaven amaguats en lo
1Re 24,10 creus tu les peraules de aquells **qui**'t dihen mal de mi, ni qui't donen
1Re 24,10 aquells qui't dihen mal de mi, ni **qui**'t donen entanent que David te
1Re 24,12 e ragonex la vore de ton mantell **qui** és en la mia mà, car llavors, com yo
1Re 24,23 la sua casa, e David e los hòmens **qui** eren ab ell se n'anaren en pus sagurs
1Re 25,7 Yo he oÿt dir que los teus pastors **qui** eren ab nós en lo desert tonen les
1Re 25,10 David e dix-los: –Qui és David ni **qui** és lo fill de Ysaý? Molt són are
1Re 25,10 Molt són are crescuts los serfs **qui** fogien a lurs senyors! 11 Donchs
1Re 25,11 e daré-hu a hòmens que no'm sé **qui** són? 12 Donchs los servidors de David
1Re 25,21 en va totes les coses de Nabal **qui** eren en lo desert, enaxí que anch
1Re 25,25 pos son cor sobre Nabal, mon marit, **qui** és malvat hom, cor ell és foll, segons
1Re 25,26 are, senyor meu, beneÿt sia Déu, **qui** t'ha vedat que tu no scampaces sanch
1Re 25,26 Nabal los anemichs teus ni aquells **qui** demanen ne sèrquan mal per lo meu
1Re 25,27 a tu, e done'n als servecials **qui** són ab tu, qui't seguexen. 28 E toll
1Re 25,27 'n als servecials qui són ab tu, **qui**'t seguexen. 28 E toll la iniquitat de
1Re 25,29 e axí en fexellet de aquells **qui** viven segons nostre Senyor Déu.
1Re 25,31 tu hages escampada sanch de aquells **qui** no meren mal ne són colpables, e tu,
1Re 25,32 sia nostro Senyor, Déu de Ysrael, **qui** t'ha tremesa vuy a mi, que'm sies
1Re 25,33 tua peraula, 33 e beneyta sies tu, **qui** has vadat a mi [*] que no sie anat a
1Re 25,34 viva nostro Senyor, Déu de Ysrael, **qui** ha vedat a mi que no fes mal a tu. Si
1Re 25,44 de Devid, a Aphala, fill de Llays, **qui** era de Gaballim. 26,Tit Capítol XXVI 1

1Re 26,1 és amaguat en lo coll de Acichlà, **qui** és de la una part del desert. 2 E
1Re 26,3 posà ses tendes en Gebeà de Chilan, **qui** era en la carrera del desert, a la una
1Re 26,5 príncep de la cavallaria, aquest, **qui** hach vist Saüll dorment en la tenda e
1Re 26,11 prop lo cap e aquex anap de aigua **qui** està prop lo cap de Saüll [*]. [*] e
1Re 26,12 -se'n. E no n'hi hach nengú **qui** açò vaés ni entengués, car no hy havia
1Re 26,12 ni entengués, car no hy havia nengú **qui** vetllàs, abans dormien tots, car la
1Re 26,14 E respòs Abner e dix: –Qui ést tu **qui** crides e despertes lo rey? 15 E dix
1Re 26,15 Abner: –E donchs, no ést tu baró, e **qui** és semblant a tu en tot Ysrael? E
1Re 26,16 del rey e l'anap de la aygua **qui** era en lo cap de Saüll. 17 Saüll
1Re 26,18 seu? Què ha fet? Qual és lo mal **qui** és en les mies mans? 19 Donchs senyor,
1Re 26,25 has fet, a mi faràs, e tu, poderós, **qui** ara pots, a mi poràs. E anà-ce'n
1Re 27,3 David ab Achís en Get. E los hòmens **qui** anaven ab ell e tota la sua casa e
1Re 27,3 és Achinoe isrehalites e Abigall, **qui** fou muller de Abal de Carmell. 4 E
1Re 27,8 en pau e segurament [*] ab aquells **qui** entiguament anaven en Sir dentrò a le
1Re 27,10 10 E deya-li Achís: «Contre **qui** sots anat vuy?» E respòs David: «En
1Re 28,3 de la terra e aucís tots aquells **qui** havien spirit fitònich en lo ventre. 4
1Re 28,7 –Serquat-ma una fembre **qui** hage espirit de endevinar, e serquaré
1Re 28,7 servacials: –En Endor ha una fembre **qui** ha spirit fitònich. 8 E llavors Saüll
1Re 28,13 la fembre a Saüll: –Déus he vist **qui** puyava de la terra. 14 E dix Saüll:
1Re 28,15 treball. Vet que los filisteus, **qui** combaten contre mi, e Déu s'és pertit
1Re 28,21 fembre intrà-ce'n a Saüll, **qui** era torbat règeument, e dix: –Vet la
1Re 28,21 e dix: –Vet la tua serventa, **qui** ha obaÿt a la tua veu e ha posada la
1Re 28,22 les peraules de la tua serventa, **qui** ha obaÿt la tua veu, e posaré devant
1Re 29,1 posà les tendes sobre la font **qui** era en Jezrael. 2 E los vagués e los
1Re 29,3 filisteus: –Encara no coneys David, **qui** fou servacial de Saüll, rey de Israel,
1Re 29,5 5 Donchs, no és aquest David de **qui** cantaven en lo cor: "Saüll n'ha mort
1Re 29,10 tu e los servacials del senyor teu **qui** vinguéran ab tu, e com vós serets
1Re 29,11 -en. 11 E axí David e los hòmens **qui** éran ab ell se llevaren [*] gran matí
1Re 30,3 si matexs. 3 E com David e aquells **qui** anaven ab ell foren venguts en la
1Re 30,4 manat catius, 4 David e lo poble **qui** era ab ell llevaren les sues veus e
1Re 30,5 Enchinòem jezraelites e Abiguall, **qui** fon muller de Nabal de Carmell. 6 E
1Re 30,9 torrent de Bezor, e aquells hòmens **qui** eren uyats romangueren. 10 E David e
1Re 30,10 10 E David e CCCC hòmens dels **qui** eren ab ell encalsaren aquells
1Re 30,10 lladres, car CC na havien romasos, **qui** eren tant uyats, que no havien pugut
1Re 30,14 [*] en les encontrades de Calef, **qui** són envers migjorn, e havem cremada la
1Re 30,16 le hy hach menat, vaheren aquells **qui** seyen sobre la terra e menyaven e
1Re 30,17 nengú sinó CCCC hòmens jóvens **qui** puyaren sobre los camells e fugiren.
1Re 30,21 E vench David a aquells CC hòmens **qui** eren romasos per ço com eren molt
1Re 30,21 e no havien pugut seguir David, **qui**'ls havia menat que romengueren en lo
1Re 30,21 a carrera a David e aquells **qui** eren ab ell, e puyà David al poble e
1Re 30,22 22 E dix un hom malvat e desestruch **qui** era dels servacials qui éran anats ab
1Re 30,22 desestruch qui era dels servacials **qui** éran anats ab David: –No darem res en
1Re 30,22 ab David: –No darem res en aquests **qui** són ací romasos, per ço com no són
1Re 30,23 [*] e ha-us donats los lladres **qui** eren venguts contre vosaltres en les
1Re 30,24 e aytant n'heuran aquells **qui** són romasos en les tendes e han
1Re 30,24 e han guordada la roba com aquells **qui** són anats a la batalla. 25 E de aquell
1Re 30,25 Ysrael que aytant n'havien aquells **qui** romanien com aquells qui anaven a la
1Re 30,25 aquells qui romanien com aquells **qui** anaven a la batalla. 26 E llevors
1Re 30,26 [*] als vells de Judà e aquells **qui** eren sos proïsmes e sos parents. E dix
1Re 30,27 27 E tremès-na David en aquells **qui** eren en Batell, e en aquells qui eren

1Re 30,27 qui eren en Batell, e en aquells **qui** eren en Ramoch, envers migdie, e en
1Re 30,27 Ramoch, envers migdie, e en aquells **qui** eren en Gathser, 28 e en Arroer, e
1Re 30,28 Gathser, 28 e en Arroer, e aquells **qui** eren en Safamot, e d'Estema, 29 e'n
1Re 30,29 Estema, 29 e'n Requa, e'n aquells **qui** eren en la ciutat de Jermolí, e
1Re 30,29 en la ciutat de Jermolí, e aquells **qui** eren en la ciutat de Cení, 30 qui eren
1Re 30,30 qui eren en la ciutat de Cení, 30 **qui** eren en Erema, e en aquells qui eren
1Re 30,30 30 qui eren en Erema, e en aquells **qui** eren en Lurtuhasam e aquells qui eren
1Re 30,30 qui eren en Lurtuhasam e aquells **qui** eren en Eter, 31 e los qui eren en
1Re 30,31 aquells qui eren en Eter, 31 e los **qui** eren en Hebron, e aquells qui eren en
1Re 30,31 e los qui eren en Hebron, e aquells **qui** eren en los altres llochs, en los
1Re 31,3 Saüll, e encalsaven-lo los hòmens **qui** li tiraven segetes e aconsaguiren-lo
1Re 31,4 ventura vendrien aquests filisteus, **qui** no són circunsisos, e matar-m'hien
1Re 31,6 escuder e tots los seus servacials **qui** eren de la sua casa en aquell die
1Re 31,7 7 E com los fills de Ysrael, **qui** eren de part de flum Jordà, en una
1Re 31,8 los filisteus per veura aquells **qui** eren morts en la batalla, e trobaren
1Re 31,8 trobaren Saüll e los III fills seus **qui** gèyan morts en lo munt de Gilboe. 9 E
1Re 31,11 lo munt de Bassan. 11 E com aquells **qui** habitaven en Galad hagueren oÿdes
1Re 31,12 cors de Saüll e los de sos fills, **qui** eren en lo mur de Bassan penyats, e
2Re 1,2 2 e en lo terç dia aparech un hom **qui** venia de les tendes de Saüll, qui s'
2Re 1,2 qui venia de les tendes de Saüll, **qui** s'havia squinsades ses vestidures e
2Re 1,5 morts. 5 E dix David en aquell home **qui** li havia dit açò: –Ne com saps tu que
2Re 1,11 ses vestidures, e tots los hòmens **qui** eren ab ell faeren atretal. 12 E
2Re 1,13 13 E dix David en aquell hom **qui** era fugit de les tendes de Ysrael e li
2Re 1,15 -li: –Acoste't e mata aquest homa **qui** ha mort lo crist de nostro Senyor Déu.
2Re 1,16 e matà'l. 16 E dix David en aquell **qui** morí: –La sanch tua e la tua dempnació
2Re 1,18 en lo llibre dels Justs: «O Ysrael, **qui** ést romàs, veges per quina colpa,
2Re 1,18 per quina colpa, pense't aquells **qui** són morts en les alteses (ço és, en lo
2Re 1,20 Geth ni en aquelles moltes carreras **qui** són en Escalon, per ço que per ventura
2Re 1,20 dels filisteus e encara [*] aquells **qui** no són circuncizos. 21 O montanyes de
2Re 1,23 foll. 23 Saüll e Jonatàs, bells e **qui** molt se amaven en la vide, e en la
2Re 1,24 de Ysrael, plorats sobre Saüll, **qui** vestia vosaltres de vestiment vermell
2Re 1,26 he gran dolor e gran dol de tu, **qui** eres fort bell e molt amable e devies
2Re 1,27 e perides e destroÿdes batallarozes **qui** solien batallar e conbatre!» 2,Tit
2Re 2,2 Achinòem de Jezraell e Abigual, **qui** fonch muller de Nabal de Carmell; 3
2Re 2,3 puyaren ab David tots los hòmens **qui** anaven ab ell, cascú ab tots sos
2Re 2,5 vosaltres, de nostro Senyor Déu, **qui** haveu fete aquesta misericòrdia ab lo
2Re 2,13 a carrera de prop un alyup d'aygua **qui** és en Gebeon e, com se foren ajustats
2Re 2,18 fort lleuger com un dels camells **qui** stan en la montanya 19 e Azaell corria
2Re 2,23 aquex matex lloch. E tots aquells **qui** pessaven per aquell lloch on geya mort
2Re 2,24 que Joab e Abisay encalsaven Abner, **qui** fogia, lo sol fonch a le posta e lo
2Re 2,24 en un lloch on pesava aygua, **qui** és en Gebeon, entre una vall e lo camí
2Re 2,29 batalla. 29 Enperò Abner e aquells **qui** eren ab ell anaren tota aquella nit
2Re 2,31 hòmens de Bengemín e de aquells **qui** eren ab Abner CCCXL. 32 E portaren
2Re 2,32 e anaren tota la nit Joab e aquells **qui** eren ab ells e l'endemà matí, axí com
2Re 3,3 jesrealite; 3 e lo segon, Achilé, **qui** hach de Abigal, muller qui fo de Nabal
2Re 3,3 Achilé, qui hach de Abigal, muller **qui** fo de Nabal de Carmell; e l'altre
2Re 3,3 Carmell; e l'altre fonch Absalon, **qui** fo lo terç, fill de Mahachà, qui fo
2Re 3,3 qui fo lo terç, fill de Mahachà, **qui** fo filla de Tholomay, rey de Sur; 4 e
2Re 3,12 a David per si matex e dix: –De **qui** és la terra? Per ço que parle ab tu,
2Re 3,20 convit a Abner e a tots aquells **qui** eren venguts ab ell. 21 E dix Abner a

2Re 3,23 pau. 23 E Joab e tota la companya **qui** ere ab ell vengueren despuxs e tentost
2Re 3,24 -li: –E què has fet? Vet Abner, **qui** és vengut a tu. Per què l'has jaquit
2Re 3,30 havia mort en la batalla Azaell, **qui** era llur frare, en Gebeon. 31 E dix
2Re 3,31 E dix David a Joab e a tot lo poble **qui** era ab ell: –Esquinsats-vos les
2Re 3,39 untat, gran ajuda sperava de aquest **qui** és mort. E aquests hòmens fills de
2Re 3,39 Nostro Senyor regordon aquells **qui** fan mal segons llur malícia. 4,Tit
2Re 4,2 dels fills de Bengemín Berot, **qui** és ciutat en la terra dels fills de
2Re 4,4 Jonatàs [*] havia hagut un fill **qui** era díbol e malalt en los peus, car no
2Re 4,5 la hora de migjorn. E la portera, **qui** estava a la porta, porguava forment e
2Re 4,8 fill de Saüll, anemich teu, **qui** volie destroyr la tua vide. E ha donat
2Re 4,9 dix-los: –Vive nostro Senyor Déu, **qui** ha deslliurada la mia ànima de tot
2Re 4,10 ànima de tot treball! 10 Car aquell **qui**'m dux misatge que Saüll era mort, qui
2Re 4,10 'm dux misatge que Saüll era mort, **qui**'s cuydava que portàs bon misatge,
2Re 4,11 e desestruchs han mort un home **qui** no meria mal en res, qui dormie en son
2Re 4,11 un home qui no meria mal en res, **qui** dormie en son lit. Donchs, no querré
2Re 5,6 Judà. E anà lo rey e tots aquells **qui** anaven ab ell en Jerusalem al gebuseu,
2Re 5,6 los cechs e los contrets Quax **qui** diu: "Nós no havem ops ajude dels
2Re 5,8 havia dit en aquell dia que aquell **qui** auciurie lo gebuzeu e aquell qui
2Re 5,8 qui auciurie lo gebuzeu e aquell **qui** toquerie a les canals de les cubertes,
2Re 5,8 quals l'aygua corria, e aquells **qui** los porien tolre los cechs e los
2Re 5,14 E aquests són los noms de aquells **qui** nesqueren a Jerusalem: Samua e Seblà e
2Re 5,21 que portaven. E David e aquells **qui** eren ab ell prengueren-les e
2Re 5,23 isques a carrera d'equella part **qui** és vers los parés. 24 E com oyràs lo
2Re 5,24 24 E com oyràs lo brugit de aquell **qui** irà per les simes de los parés, tu
2Re 6,2 de nostro Senyor, Déu de companyes, **qui** seu en xerobín sobre ella. 3 E posaren
2Re 6,3 -la de la casa de Minadap, **qui** eren en Gebeà. [*] menaven e servaven
2Re 6,13 de vedell. 13 E, com aquells **qui** portaven la arque hagueren anat III
2Re 6,14 los òrguens e los altres sturments **qui** tenie lligats al coll e seltava devant
2Re 6,14 E David senyie un drap de lli **qui** ha nom ephot. 15 E David e tot Ysrael
2Re 6,16 per la finestre e viu lo rey **qui** saltave devant nostro Senyor Déu e
2Re 6,20 estat vuy gloriós lo rey de Ysrael, **qui**'s descobrie devant les serventes de
2Re 6,21 Déu, car yo jugaré devant ell, **qui** elegí a mi [*] que fos senyor e
2Re 7,2 –E no veus que yo habit en la casa **qui** és fete de fust de sedre, e la arque
2Re 7,7 perlat a un dels trips de Ysrael a **qui** mané que pesqués lo meu poble de
2Re 7,9 gran nom segons lo nom dels grans **qui** són en le terra. 10 E pozaré lloch al
2Re 9,2 2 Era de la casa de Saüll un home **qui** havie nom Sibà, e apellà'l lo rey e
2Re 9,8 ahorà'l e dix: –O, yo, servent, **qui** só? Car tu has guordat sobre un ca
2Re 9,9 a mi. 9 E apellà lo rey Sibà, **qui** era infant de Saüll, e dix-li: –Yo
2Re 9,9 fill de ton senyor totes les coses **qui** foren de Saüll e tota sa casa. 10 E
2Re 9,12 rey. 12 E havie Mifibòcech un fill **qui** havie nom Mich, lo qual ere petit, e
2Re 10,6 -vos-n'ets. 6 Los fills de Amon **qui** vaheren que havien fet tort a aquells
2Re 10,10 del poble lliurà Abisay, frare seu, **qui** dressà la companya vers los fills d'
2Re 10,13 par bo. 13 E féu Joab ab lo poble **qui** ere ab ell batalla contre los sirians,
2Re 10,13 ab ell batalla contre los sirians, **qui** tentost fogiren de la carrera d'ell.
2Re 10,16 -hi Adèzer e desliurà los sirians **qui** eren part lo flum e amanà la host d'
2Re 10,18 Solve príncep de la cavelleria, **qui** morí sempre. 19 E com vaeren tots los
2Re 10,19 19 E com vaeren tots los reys **qui** eren en ajuda de Adèsser que eren
2Re 11,2 de le casa del rey e viu une fembre **qui**'s llevava [*] sobre son soler, e, d'
2Re 11,21 que molts darts tremet? 21 Per lo **qui** ferí Abimàlech fill de Jeroboal? No li
2Re 12,5 jur per nostre Senyor que aquell **qui** açò ha fet és fill de mort! 6 Reta-

2Re 12,22 e ploré, cor deye: “Si per ventura, **qui** sap nostro Senyor lo’m do, e l’
2Re 13,23 les ovelles de Absalon en Balasor, **qui** és prop de Efraÿm, e apellà Absalon
2Re 13,28 -lo! [*]”, no us temats, car yo só **qui** us ho man, [*] e siats barons forts.
2Re 13,31 sobre terra. E tots sos servents **qui** li staven davant squinsaren llurs
2Re 13,34 34 E fugí Abselon. E un infant **qui** era guarda [*] e viu molt poble que
2Re 13,35 dix Jonadab al rey: –Vet tos fills **qui** són ací [*]. 36 E com ell se fo lexat
2Re 14,2 vers Absalon, 2 tremès a una vila **qui** havie nom Decue e amenà’n una fembre
2Re 14,2 ab oli per ço que sies quax fembre **qui** llonch temps ha plorat mort, 3 e
2Re 14,6 fembre vídue, 6 e havie II fills **qui**’s berallaven abdozos en un camp, e no
2Re 14,6 en un camp, e no hy havie nengú **qui**’ls pogués depertir, e ferí la u a l’
2Re 14,7 a mi, servente tua: “Lliure aquell **qui** ferí son frare, per ço que l’auciam
2Re 14,14 a aygua nos allenaguam en terra, **qui** no torna, e no vol [*] que la ànima
2Re 14,14 tot en tot que no perescha aquell **qui** és gitat. 15 E per ço vinc que parle
2Re 14,16 de le mà de tots los anemichs **qui** volien destroyr a mi e mon fill
2Re 14,17 rey, [*] axí és com àngel de Déu **qui** no’s mou per benadicció ne per
2Re 15,1 un carro e hach cavalls e L hòmens **qui** anacen devant ell. 2 E los matins, com
2Re 15,3 e no hy ha posat [*] nengun hom **qui**’t puga oir. Deye Absalon: 4 –Qui
2Re 15,11 Abselon CC hòmens de Jerusalem, **qui** anaren ab ell, e no’ls féu a seber ne
2Re 15,12 qual era conseller del rey David, **qui** era de Aguilon, ciutat sue. E com
2Re 15,14 14 Dix David als seus servecials **qui** ab ell eren en Jerusalem: –Llevats e
2Re 15,14 desús e auciurà tots aquells **qui** són en la ciutat. 15 Digueren los
2Re 15,18 le casa 18 lo rey e los servecials **qui** anaren ab ells, e Celetí e Pheletí
2Re 15,18 lo rey e DC hòmens ab armes, forts, **qui** eren venguts ab lo rey David de Egech.
2Re 15,22 primer. E lo rey e tots aquells **qui** eren ab ell e tot l’altre poble
2Re 15,23 altre poble anave de mont Olivet, **qui** és envers lo desert. 24 E vench Sedoch
2Re 15,24 e tots los llevitans ab ell, **qui** portaven l’arque de nostro Senyor
2Re 15,30 munt Ulivet plorant. E tot lo poble **qui** anave ab ell plorava e anave ab lo cap
2Re 16,1 del cap del pug, vench Sabà, **qui** era servidor de Mifibòssech, al rey ab
2Re 16,1 de Mifibòssech, al rey ab II àzens **qui** portaven CC cofins de figues e C
2Re 16,4 a Sibà: –Tues sien aquelles coses **qui** eren de Mifibòssech. E dix Sibà:
2Re 16,5 a Baürín, e axie de aquí un home **qui** ere de la casa de Saüll, qui havie nom
2Re 16,5 home qui ere de la casa de Saüll, **qui** havie nom Semeý, fill de Geré, e anave
2Re 16,6 -li pedres e a tots aquells **qui** eren ab ell, e tot lo poble e los
2Re 16,9 fill de Sirvià, al rey: –Aquest cha **qui** tost morrà meleex lo rey? Iré allà e
2Re 16,10 Senyor ha manat que’m maleesca, e **qui** li goserà ara dir: “Per què faç are
2Re 16,11 seus servecials: –Veus lo meu fill **qui** és axit de le mie carn: vol le mia
2Re 17,3 ’l, 3 e menar-me-n’he lo poble **qui** ab ell és tot ajustat, que non
2Re 17,8 ya conexs que ton para e los hòmens **qui** són ab ell són forts e són are fellons
2Re 17,8 en la care axí [*] com un ca rabiós **qui** ha cadells. E tu creus per sert que’l
2Re 17,9 en lo comensament nengú de aquells **qui** són ab tu moria, aquell qui hu veurà
2Re 17,9 aquells qui són ab tu moria, aquell **qui** hu veurà dirà: “Gran mort ha feta en
2Re 17,9 dirà: “Gran mort ha feta en aquells **qui** seguien Abselon”, 10 e per ventura
2Re 17,10 pare és molt fort, e tots aquells **qui** són ab ell; 11 axí, açò no seria bon
2Re 17,14 destrohí lo consell de Arxitòfell, **qui** era bo e profitós, per ço que nostro
2Re 17,16 ell serà destroÿt e tot lo poble **qui** és ab ell. 17 E Jonatàs e Achimàs
2Re 17,22 22 E David se llevà, e tot lo poble **qui** era ab ell, e pessaren lo flum Jordà,
2Re 17,22 sebuda fon jorn, e no romàs nengú **qui** no pessàs lo flum. 23 E, com
2Re 17,25 fill de un home Jendrè de Jesrel, **qui** jach ab Abigual, filla de Nas, sor de
2Re 17,25 filla de Nas, sor de Sirviè, **qui** fon mare de Joab. 26 E Abselon e lo
2Re 17,27 Sobie, fill de Neàs, de Rabach, **qui** és ciutat dels fills de Amon, e

2Re 17,29 donaren-ho tot a David e al poble **qui** era ab ell a menyar, car ells
2Re 18,8 XXM. 8 [*] E les bèsties del bosch **qui** n'aucieren més que no n'aucieren a
2Re 18,16 †E vench a le gran multitud† **qui** fugia. 17 E prengueren Abselon e
2Re 18,23 vols. E Achimàs correch per un camí **qui** era pus breu, e fo abans al rey que
2Re 18,24 entre abdues les portes. Le bada **qui** era sobre lo mur vaé un home tot sol,
2Re 18,28 dix: –Beneÿt és lo Senyor, Déu teu, **qui** ha enclòs e pres aquells hòmens qui
2Re 18,28 qui ha enclòs e pres aquells hòmens **qui** llevaven les mans contre lo rey! 29
2Re 18,31 ha fet justícia de tots aquells **qui** eren rabetles contre tu. 32 Dix lo rey
2Re 18,32 –En aytal cars focen tots aquells **qui**'s són llevats contre tu, senyor meu.
2Re 19,6 tes concupines. 6 Tu ames aquells **qui** han tu en oy e ira e has oy a aquells
2Re 19,6 tu en oy e ira e has oy a aquells **qui** amen tu. Vuy has mostrat que no has
2Re 20,8 com ells foren prop une pedra gran **qui** és en Guabaon, Amasahà vench e axí-
2Re 20,8 era sint. E aportave un coltell **qui** li penyave per los flanchs, qui era
2Re 20,8 qui li penyave per los flanchs, **qui** era fet en guiza que ell lo podia
2Re 20,9 E posa-li le mà en le barba quax **qui** vol bezar lo strayn. 10 E trasch lo
2Re 20,11 açò e hagueren stat prop Maasà, **qui** era mort, digueren: –Aveus aquell qui
2Re 20,11 era mort, digueren: –Aveus aquell **qui** volch esser companyó de David per
2Re 20,16 una fembre fonch sàvie de la ciutat **qui** cridà e dix: –Oyats, oiats, e digats a
2Re 20,21 ciutat ni destroyr! 21 Mas un hom **qui** és del munt de Efraÿm, qui és apellat
2Re 20,21 un hom qui és del munt de Efraÿm, **qui** és apellat Siba, fill de Bocrí, ha
2Re 21,2 e Saüll [*] los aucís quasi **qui** hu fa per amor dels fills de Ysrael e
2Re 21,7 fill de Saüll, per lo segrament **qui** era entre Jonatàs [*] e David. 8 E lo
2Re 21,8 a Adriell, fill de Balay, **qui** fou de Malochí. 9 E liurà-los en le
2Re 21,12 'ls als hòmens de Guabès de Galaad, **qui**'ls havien enblats de la plaça de
2Re 21,16 CCC onces. E portave una spaza **qui** era feta poch temps havie. 17 E Abisay
2Re 21,18 e ocís Sofaray de Ustecey [*], **qui** fou del llinatge de Raphà, qui era del
2Re 21,18 [*], qui fou del llinatge de Raphà, **qui** era del llinatge dels gigants. 19 E le
2Re 21,20 en le qual havie un hom gran **qui** havie VI dits en cascuna mà e en
2Re 22,18 molt poderozos e de aquells **qui** havien a mi irat, car ells éran pus
2Re 22,31 per foch e és scut de tots aquells **qui** s'esperen en ell. 32 Qui és Déu si
2Re 22,41 a le part mia, derrera cells **qui** m'han aïrat, e yo destroyr-los-
2Re 22,48 la mia salut serà apellat. 48 Déu **qui** dóna a mi venyances e has gitats los
2Re 22,49 [*] e has selvat a mi d'equells **qui** contrasten. Tu desliuraràs a mi de l'
2Re 23,5 envers [*] que faça covinença ferma **qui** tostemps duren totes coses, car tote
2Re 23,9 sech Alazar, fill de son oncle [*], **qui** era homa un dels [*] pus forts de
2Re 23,10 gran salut en Ysrael, e lo poble **qui** era fugit tornà e portà-ce'n le
2Re 23,10 e portà-ce'n le roba d'equells **qui** eren morts. 11 E aprés aquell fou
2Re 23,13 en temps de messes a David, **qui** era en la spluga de Edolà, e les
2Re 23,15 15 E [*] dix: –Si hy havie nengú **qui**'m donàs aygua de sisterna de aquelle
2Re 23,15 donàs aygua de sisterna de aquelle **qui** és en Betlem, de prop le porta, fort
2Re 23,16 aigua de le sisterna de Betllem **qui** era prop le porta e aportaren-le a
2Re 23,18 príncep de III. Aquest és aquell **qui** llevà le llança contre CCC hòmens, los
2Re 23,20 20 E Benames, fill de Yoyadès, **qui** fou home fort de grans obres, de
2Re 24,5 a le dreta part de la ciutat **qui** és en le vall de Gaad, 6 e de Jaer
2Re 24,6 juzane de Uzetí e vengueren en Dan, **qui** és en lo bosch, e environaren Cidon 7
2Re 24,10 muts le iniquitat del teu servent, **qui** he fet follament mes feynes. 11 Llevà
2Re 24,13 què vols, que yo diga en aquell **qui** m'hi ha tremès. 14 Dix David a Gad
2Re 24,15 per ell, e moriren-hi del poble **qui** stave de Dan entrò a Barzabe LXXM
2Re 24,17 Senyor Déu com hach vist l'àngel **qui** telava lo poble: –Yo sóm, Senyor,
2Re 24,17 [*]. Aquestes són les ovelles mies **qui** no han res fet. Plàcie't, Senyor, que

2Re 24,20 guardà e viu lo rey e sos servidors **qui** anaven ab ell. 21 E axí Curena e gità
2Re 24,21 [*] que cessa aqueste morteldat **qui** és vinguda en lo poble. 22 Dix Curèan
1Re 4,8 són vuy llasos catius. Què farem? **Qui** guordarà a nós de la mà d'equest
1Re 24,15 la mia mà no sia contre tu. 15 **Qui** pesaguexs [*]? Tu perseguexs un ca
1Re 24,20 mans, e tu no hages a mi mort. 20 **Qui** és aquell que trobàs son enemich e
1Re 25,10 als servents de David e dix-los: –**Qui** és David ni qui és lo fill de Ysaý?
1Re 26,6 fill de Sarvie, frare de Joab: –**Qui** devellarà ab mi en les tendes de
1Re 26,14 Abner? E respòs Abner e dix: –**Qui** és tu qui crides e despertes lo rey?
1Re 26,25 –Beneÿt és tu, fill meu [*]! **Qui** has fet, a mi faràs, e tu, poderós,
1Re 28,11 cosa. 11 E dix la fembre a Saüll: –**Qui** vols que sussit? E dix Saüll:
2Re 1,8 yo li haguí respost, 8 dix-ma: »–**Qui** és, tu? »E yo diguí: »–Hom amalicha
2Re 7,18 e sech devant nostre Senyor e dix: –**Qui** sóm yo, Senyor Déu, e quina és la mia
2Re 14,10 tro sie no vaent. 10 E dix lo rey: –**Qui** contredirà a tu, amene'l-ma, e ya
2Re 15,4 qui't puga oir. Deye Absalon: 4 –**Qui** poserà e stablirà a mi sobre la
2Re 22,32 aquells qui s'esperen en ell. 32 **Qui** és Déu si [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha
1Re 14,3 E Asiàs, fill de Ychaboch, frara de **Quicob**, fill de Fineès, qui fon fill de
1Re 4,6 crits, ells digueren: –Quina veu ne **quin** crit és aquest qui és en la host dels
1Re 20,1 yo ni qual és la mia iniquitat ne **quin** peccat he fet yo contre ton para,
2Re 17,5 –Apellats Cossí arquites, e veyam **quin** consell donerà. 6 E com Cossí fo
2Re 21,3 guaboneïtes: –Què poria yo fer ne **quin** remey vos poria yo dar per ço que
1Re 4,14 crit de la gent de la ciutat, dix: –**Quin** crit és asò d'equest brugit? E
1Re 18,18 lo mataran.» 18 David dix a Saül: –**Quin** hom sóm yo o qual és ma vida o de
1Re 12,8 ab vós e ab vostros pares, 8 e en **quina** manera intrà Jacob en Agipte. E
1Re 29,4 a batallar e combatre. Donchs, en **quina** guisa porie ell fer pau ab son
2Re 1,18 «O Ysrael, qui ést romàs, veges per **quina** colpa, pense't aquells qui són
2Re 7,18 e dix: –Qui sóm yo, Senyor Déu, e **quina** és la mia caza, cor m'has menat tro
2Re 11,3 3 E tremès-hi lo rey e demenà **quina** fembre era aquella, e féu-li hom a
1Re 4,6 veus ne los crits, ells digueren: –**Quina** veu ne quin crit és aquest qui és
1Re 15,14 14 E Samuel dix-li llavors: –**Quina** vou és aquesta dels folchs del
2Re 12,21 e menyà. 21 E digueren los servens: –**Quina** cosa és açò? Com l'infant era viu,
1Re 14,41 Jonatàs e Saül, e lo poble ne fou **quiti**. 42 Llevors dix Saül: –Metets sorts
2Re 11,1 los fills d'Amon e asetyaren **Rabaà**. E David romàs en Jerusalem. 2
2Re 17,27 de Median, Sobie, fill de Neàs, de **Rabach**, qui és ciutat dels fills de Amon,
1Re 2,36 que digua: "Jo us prech que vós ma **rabats** a una part, axí com un prevera deu
1Re 13,21 destrals e dels càvechs [*] éran **rabavats** e feyen a lloçar tots entrò a l'
2Re 18,31 justícia de tots aquells qui eren **rabetles** contre tu. 32 Dix lo rey a Cossí:
1Re 30,26 e sos parents. E dix-los David: –**Rabets** benadicció dels anemichs de nostre
2Re 17,8 a hom en la care axí [*] com un ca **rabiós** qui ha cadells. E tu creus per sert
2Re 4,6 prenien les espigues del forment, e **Racap** e son frare feriren Isbòcech en lo
2Re 4,9 e de son llinatge. 9 Respòs David a **Racap** e a Baanà, frare de aquell, fills de
1Re 4,13 ell fou intrat en la ciutat, ell **racomtà** ço que s'era esdevengut, e tota
1Re 8,21 totes les paraules del poble e **racomtà** aquelles a nostro Senyor. 22 E
1Re 19,7 7 Donchs Jonatàs apellà David e **racomtà**-li totes aquestes paraules.
1Re 18,26 com los servidors de Saül hagueren **racomtades** les peraules a David que Saül
1Re 11,5 poble ne per què plora? E ells li **racomtaren** totes les paraules dels hòmens
1Re 11,9 Donchs los misatges vingueren e **racomtaren**-ho als hòmens de Jabès, los
1Re 25,12 per la carrera que eren venguts e **racomtaren** a David totes les peraules que
1Re 19,11 E com Michol, sa muller, hach a ell **racomtat** açò e dit: "Si tu no't salves
1Re 18,24 homa e bax! 24 Los serfs de Saül ho **racontaren** al rey, ço que David los havia
2Re 18,18 dit: «Yo no he fill. Açò serà en **racordansa** e memòria [*].» E apellà lo

1Re 14,39 a ell, ell morrà sens nenguna **raentsó**. Nengú de tot lo poble no li
2Re 21,16 Nadob, que fou del llinatge de **Rafà**, esforsà's que farís David. E lo
2Re 5,18 scamparen-se en la val de **Rafaÿm**. 19 E David aconsellà's ab nostre
2Re 5,22 puyacen en Jerusalem, en la vall de **Rafaÿm**. 23 E David aconsellà's ab nostre
1Re 24,12 de Déu." 12 Pare meu, regorda ara e **ragonex** la vore de ton mantell qui és en
2Re 23,4 ix lo matí, sens núvols gita los **rags**, axí com le pluge fa brotar le herba
1Re 22,2 spluga. 2 E tots aquells qui havien **raguart** ne pahor n'eren fallons en tota
1Re 1,12 Elí, lo prevera, la comensà a **raguordar** en la bocha no pensativament; 13
1Re 14,16 qui éran en Gebeà de Bengemín **raguordaren** e vaeren una gran multitut de
1Re 5,5 tronch en son lloch. E per aquesta **rahó** los preveras de Dagon e tots cells
1Re 1,19 'n e vengueren en la llur casa, en **Ramata**. Donchs Alcanà jach ab Anna, sa
1Re 2,11 Alcanà se'n tornà e anà-ce'n en **Ramata**, a la sua casa. L'infant era
1Re 7,17 17 e puxs ell se'n tornava en **Ramata**, car aquí era la sua casa e aquí
1Re 8,4 ajustaren e venguéran a Samuel en **Ramata** 5 e diguéran a ell: –Tu ést
1Re 15,34 Galgala. 34 E despuxs se n'anà en **Ramata**. E Saül se n'anà en Gebeà, en sa
1Re 16,13 Ab aytant, se n'anà Samuel en **Ramata**. 14 E l'esperit de nostro Senyor
1Re 19,18 fonch salvat, e vench a Samuel, en **Ramata**, e comtà-li totes les coses que
1Re 19,18 e Samuel se n'anaren a Aioch, en **Ramata**. 19 [*] 20 Donchs Saül hi tremès
1Re 19,22 molt irat 22 e ell matex anà en **Ramata** e vench entrò a una gran sisterna
1Re 19,22 ell fonch dit que éran en Aioch, en **Ramata**. 23 [*] E l'esperit de nostro
1Re 19,23 entrò que fonch en Aioch, en **Ramata**. 24 E llavors ell se despullà ses
1Re 20,1 1 E David fugí de Naiot, qui és en **Ramata**, e vench devant Jonatàs e dix: –Què
1Re 22,6 Gabaà e fos en lo bosch qui és en **Ramata**, e tingués la llança en la mà, e
1Re 28,3 dol sobre ell, e soterraren-lo en **Ramata**, en la sua ciutat. E Saüll gità
1Re 1,1 primer 1 Un hom fo de la ciutat de **Ramathaymsophim**, que és en lo munt de
1Re 1,11 lo turment de la tua serventa e has **ramenbransa** de mi e no oblides la tua
2Re 7,23 Ysrael, per le qual anà Déu que la **ramés** assí en poble, que li posàs nom e
1Re 30,27 en Batell, e en aquells qui eren en **Ramoch**, envers migdie, e en aquells qui
2Re 9,13 del rey menyava tots dies. E era **ranquallós** de abdós los peus. 10,Tit
2Re 19,26 meu, cor yo, servent teu, són **ranquellós**. 27 E, part açò, senyor meu,
1Re 24,16 jutgement e vege e jutge la mia **raó** e desliura a mi de la tua mà. 17 E com
1Re 1,11 en tots los dies de la sua vida, e **raor** no muntarà sobre son cap. 12 E axí
2Re 7,14 e que si farà res a tort, yo'l **rapendré** en le verga dels barons e en les
2Re 21,8 David. 8 E lo rey pres II fills de **Raphà** filla de Achayà, los quals ella
2Re 21,10 hom comensa les meces [*]. 10 E **Raphà**, mare d'ells, vestí's salici e féu
2Re 21,11 nits. 11 E digueren a David ço que **Raphà** havie fet, concupina de Saüll. 12
2Re 21,18 [*], qui fou del llinatge de **Raphà**, qui era del llinatge dels gigants.
2Re 21,22 de David. 22 E aquests nesqueren de **Raphà** en Gech e moriren en mans de David e
1Re 1,14 Anna, entrò quant saràs enbriagua? **Rapose**'t un poch entrò que sies
2Re 19,24 rey ab gran barba e no le s'hevia **rasa** ne llevade le roba ne le cara despuxs
1Re 6,17 d'aur, les quals los filisteus **ratéran** a nostro Senyor per llur peccat:
1Re 5,6 en mig loch d'equella regió, e **rates** nesqueren, e gran confusió de mort
1Re 6,5 dels filisteus, e farets V **rates** d'aur. Cor una plaga ha stada a
1Re 6,5 de natura, e les semblances de les **rates** qui han degostada la terra. E donats
1Re 6,11 e la petita caxa on eren les **rates** d'aur e les semblances del sacret
1Re 6,18 Agech; altre, Acaron. 18 E les **rates** d'aur, segons lo nombre de les
1Re 17,27 E lo poble qui estava entorn Davit **ratornaren** a ell aquexes matexes paraules
1Re 1,6 destrenyia en tant que ella li feya **ratret** que nostre Senyor li havia tancat
1Re 7,14 de Samuel. 14 E les ciutats foren **ratudes** als fills de Ysrael, les quals los
2Re 10,4 los servents de David e féu-los **raure** le miytat de le barbe e trenquà'ls

1Re 16,16 un homa qui sàpia viular o sonar **rauta** devant tu per ço que, com lo maligna
1Re 18,10 de la sua casa. E Davit sonava la **rauta** [*] cascun dia. Saül tenia una
1Re 19,9 llança en sa mà, e David sonava la **rauta** devant ell. 10 E Saül se sforçà de
1Re 3,7 de nostro Senyor no era stada a ell **ravalada**. 8 Nostro Senyor apellà a ell la
1Re 20,13 de mon para serà sobre tu, jo hu **ravalaré** a tu e jaquir-t'he anar en
2Re 10,2 feré misericòrdie ab Amon, fill de **Reàs**, axí com son pare féu ab mi. E tremès
2Re 12,26 26 E per ço combatien Joab contre **Rebach** dels fills de Amon e combetien la
2Re 12,27 e dix ell: –S'és combatut contre **Rebach**, e le ciutat de les aygües se deu
2Re 12,29 David tot lo poble e anà contre **Rebach** e, com se combatés, pres-le 30 e
2Re 24,23 rey, e dix-li: –Nostro Senyor [*] **rebe** lo teu vot e lo sacrifici. 24 E dix
2Re 6,17 David havie ya aperellat per ella a **rebre**. E oferí David ofertes devant nostre
1Re 30,22 llurs mullers [*], e com ho hauran **rebut**, vagen-ce'n. 23 E dix David: –No
2Re 4,2 la un havia nom Bahanà, e l'altre, **Recap**, fill de Remmon berothique, dels
2Re 15,14 si venie Abselon, pendrà'ns e **recollir**-nos-ha ací e gitar-nos-ha
2Re 4,5 fills de Remoch berochite, ço és, **Recop** e Benanaà, e intraren enmig del die
2Re 14,32 a veura le cara del rey e, si li **recordara** lo peccat que yo fiu, aucie'm.
2Re 19,19 –Senyor rei, prec-ta que no't **recorden** les injúries e les iniquitats
2Re 14,11 ma, e ya més no't toquerà. 11 [*] –**Recort**-se lo rey del Senyor Déu seu,
1Re 17,40 tostemps en se mà, e pres V pedres **redones** d'un torrent e mès aquelles en
1Re 13,21 Donchs totes les ferramentes de les **rees** e de les destrals e dels càvechs [*]
1Re 28,5 e espaordí's fort lo seu cor **règeument**, 6 e demanà de consell a nostro
1Re 28,21 -ce'n a Saüll, qui era torbat **règeument**, e dix: –Vet la tua serventa,
2Re 3,6 casa de Saüll, Abner, fill de Ner, **regie** e guovernava la casa de Saüll. 7 E
1Re 5,6 escalfaren en mig loch d'equella **regió**, e rates nesqueren, e gran confusió
1Re 5,8 –Façam-la portar entorn la nostre **regió**. Donchs la se'n portaren. 9 E quant
1Re 6,1 l'arqua de nostro Senyor fon en la **regió** dels filisteus per VII mesos. 2
1Re 15,7 fon vengut a Sir, qui és vers la **regió** de Agipta, 8 e pres Agog, rey de
1Re 27,5 lloch en una de les ciutats de la **regió** per ço que puscha estar aquí. E per
1Re 27,7 die de vuy. 7 Estech David en la **regió** dels filisteus IIII mesos. 8 E
1Re 8,7 en menyspreu a tu, mas a mi, que yo **regna** sobre ells. 8 Segons totes les lurs
1Re 10,16 Mas no li dix nenguna cosa [*] del **regna** que Samuel li havia dit. 17 Samuel
1Re 10,25 dix, donchs, al poble la llig del **regna** e scrich aquella en un llibre e
1Re 12,12 açò que lo Senyor, Déu vostro, **regna** entre vós. 13 Donchs, ara lo vostro
1Re 13,13 Senyor haguera ya aparallat lo **regna** teu sobre lo poble de Ysrael
1Re 13,14 de Ysrael perdurablement. 14 Mas lo **regna** teu no s'estendrà en ton llinatge.
1Re 15,28 –Nostro Senyor ha vuy tolt a tu lo **regna** [*] e aquell ha donat e liurat a un
1Re 16,1 he gitat a ell enrerra, que ell no **regna** sobre lo poble de Ysrael? Complex
1Re 18,8 qual cosa defall a ell sinó lo **regna**! 9 E de aquell dia avant Saül no
1Re 20,31 tu no seràs establit en rey, ni lo **regna** no serà teu. Donchs, tremet-hi ara
1Re 24,21 sertament aprés mi e hauràs lo **regna** de Ysrael aprés mi en ta mà. 22
1Re 28,17 perlat en la mia mà, e tolrà't lo **regna** e donar-l'ha a ton proïsma David,
2Re 3,28 hach fete, dix: –Mundo són yo e lo **regna** meu, e serem tostemps, de la mort de
2Re 17,23 ordonat le sua casa e viu que lo **regna** torneria a David, pres un dogual e
1Re 13,1 ayn com ell comensà a regnar, e ell **regnà** sobre lo poble de Ysrael II ayns. 2
2Re 2,10 com comensà a regnar sobre Ysrael e **regnà** II ayns, e solament la casa de Judà
2Re 5,4 era David com comensà a regnar e **regnà** en Hebron XL ayns, 5 e regnà sobre
2Re 5,5 e regnà en Hebron XL ayns, 5 e **regnà** sobre Judà VII ayns e VI mesos.
2Re 8,15 David en tots llocs on anà. 15 E **regnà** sobre tot Ysrael e feya David
2Re 10,1 morí lo rey dels fills d'Amon, e **regnà** Amon, son fill. 2 E dix David: –Yo
2Re 5,5 sobre Judà VII ayns e VI mesos. **Regnà** en Jerusalem XXXIII ayns sobre tot

1Re 13,1 qui havia un ayn com ell comensà a **regnar**, e ell regnà sobre lo poble de
1Re 24,21 a mi. 21 E are sé yo que tu deus **regnar** sertament aprés mi e hauràs lo
2Re 2,10 fill de Saüll, com comensà a **regnar** sobre Ysrael e regnà II ayns, e
2Re 3,10 ab David, axí com ell volia 10 **regnar** sobre la casa de Saüll sens
2Re 5,4 de XXX ayns era David com comensà a **regnar** e regnà en Hebron XL ayns, 5 e
1Re 11,12 –Qual és aquell qui diu que Saül no **regnarà** sobre nós? Fets-los-nos
1Re 12,12 digués a mi: "No serà axí, mas rey **regnarà** sobre nós", yatsia açò que lo
1Re 8,9 a ells la dretura dels reys qui **regnaran** sobre ells. 10 [*] 11 [*] –[*] Lo
1Re 23,17 mon para [*] no't trobarà, e tu **regnaràs** sobre lo poble de Ysrael, e yo
2Re 2,4 e untaren David aquí per ço que **regnàs** sobre la casa de Judà. E digueren a
2Re 3,17 vosaltres demanàvets que David que **regnàs** sobre vosaltres. 18 Donchs are
2Re 15,10 los anefils, digats: "Absalon ha **regnat** en Hebron!" 11 E apellà Abselon CC
2Re 21,1 ffo gran fam en los dies que David **regnava** que contínuament III ayns. E David
2Re 5,12 e nostro Senyor havie axelsat lo **regne** de David sobre lo seu poble de
2Re 7,12 axirà del teu ventre, e fermaré lo **regne** seu. 13 E ell adificarà casa al meu
2Re 7,13 meu nom, e establiré lo tro del seu **regne** per tostemps 14 e yo li seré pare
2Re 7,16 E le tue casa serà faell e el teu **regne** per tostemps devant le tue cara, al
2Re 16,3 a mi le casa de Ysrael e lo **regne** de mon pare." 4 E dix lo rey a Sibà:
2Re 16,8 casa de Saüll, cor tu li tolgist lo **regne**, e are nostro Senyor ha lliurat tot
2Re 16,8 are nostro Senyor ha lliurat tot lo **regne** en le mà de ton fill Abselon, car
2Re 19,9 tendes, 9 e lo poble de Ysrael **regonech** lo bé que lo poble de David havia
1Re 24,12 car és untat de Déu." 12 Pare meu, **regorda** ara e ragonex la vore de ton
2Re 3,39 me són durs e braus. Nostro Senyor **regordon** aquells qui fan mal segons llur
1Re 16,7 ell? 7 E nostro Senyor dix [*]: –No **reguardaràs** la sua cara ne la alteza de la
1Re 9,16 de la mà dels filisteus, com yo he **reguordat** lo meu poble, e lo lur crit és
2Re 7,23 terre de le care del teu poble que **rehemist** a tu de Agipte e le sue casa. 24
2Re 15,11 e no'ls féu a seber ne'ls dix le **rehó** per què'ls havie amenats. 12 Entre
2Re 19,19 pessat Jordà, 19 dix-li: –Senyor **rei**, prec-ta que no't recorden les
2Re 19,30 al rey: –Pus que tu, senyor **rei**, ést tornat en le tua casa, prengua-
2Re 19,35 meu, feria gran afany a tu, senyor **rei**. 36 Un poch iré més dellà Jordà, que
2Re 19,31 ·s vol. 31 E Barqueray, galatida de **Relín**, seguí lo rey dentrò que hach pessat
2Re 21,2 [*] no són de Ysrael mas són de les **relíquies** dels amoreus, car los fills de
1Re 13,20 als filisteus per aguar cascú se **rella** e son càvech e se destral e son
2Re 13,37 37 Mas Abselon fogí e anà-ce'n a **Reloozat** fill de Miür, rey de Gessur.
1Re 1,19 sa muller, e nostro Senyor hach **remanbrement** en ella. 20 E com lo terma
1Re 25,1 soterraren-lo en la sua casa, en **Remata**. E David se llevà e anà-ce'n en
1Re 25,31 sobre Ysrael, 31 no serà a tu açò **remembrament** ni serà en ton cor, senyor
2Re 5,2 com era Saüll rey [*], tu menaves e **remenaves** e tornaves Ysrael. E nostre
2Re 21,3 –Què poria yo fer ne quin **remey** vos poria yo dar per ço que
2Re 4,2 Bahanà, e l'altre, Recap, fill de **Remmon** berothique, dels fills de Bengemín
2Re 4,5 5 E vengueren los fills de **Remoch** berochite, ço és, Recop e Benanaà,
2Re 4,9 a Baanà, frare de aquell, fills de **Remono** boratey, e dix-los: –Vive nostro
1Re 8,15 Ell delmarà los vostros blats e les **rendes** de lurs vinyes, per ço que ell do
2Re 4,4 caygué-li en terra e fonch fet **renqualós** e hach nom Mifobòssech. 5 E
1Re 11,1 hòmens de Jabès digueren a Naàs: –**Rep**-nos en ta amistansa, e nós servirem
2Re 7,1 e nostro Senyor li havie donat **repòs** e pau de tots sos anemichs, 2 e dix
2Re 7,11 meu poble de Israel. E dar-t'he **repòs** de tots tos anemichs, e dirà't
1Re 7,2 E tot lo poble de Ysrael se **repozà** aprés de nostro Senyor. 3 Ladonchs
2Re 16,8 fill Abselon, car los teus [*] te **reprenen** e't destroexen per ço com ést
2Re 1,21 primícies, car aquí és destroÿt e **reprovat** l'escut dels hòmens forts e l'

2Re 18,13 a mi, yo l'auciera. E si lo rey me **reptàs**, tu m'stigueres devant. 14 E dix
1Re 30,29 en Safamot, e d'Estema, 29 e'n **Requa**, e'n aquells qui eren en la ciutat
1Re 1,27 que yo li he demanat e li he **requerit**. 28 E per ço yo he a ell [*] a
2Re 3,8 a tu en les mans de David, e tu has **requerit** vuy per la fembre a mi? 9 Açò
1Re 20,15 de la mia casa. E nostro Senyor Déu **requés**-ho dels anamichs de David. 16 [*]
1Re 12,5 no havets trobat que yo us hage **res** fet [*]. E ells responguéran: –Axí és
1Re 15,3 que ell ha. Tu no perdons a ell de **res**, ne cobeges nenguna de les sues coses,
1Re 20,12 de mon para, e si ell ma diu **res** [*] de tu, si yo tantost no t'ho fas
1Re 24,5 que anch Saüll no'n sentí **res**. 6 Aprés de açò, David ferí son pits,
1Re 25,7 ab ells, ni ells no perderen may **res** per nosaltres enpertostemps aytant com
1Re 25,19 aprés de vós. E ella no dix anch **res** a Nabal de açò. 20 E com ella fon
1Re 30,22 qui éran anats ab David: –No darem **res** en aquests qui són ací romasos, per ço
2Re 3,26 sisterna de Tirà. E de açò no sabia **res** David. 27 E com Abner fonch tornat en
2Re 4,11 mort un home qui no meria mal en **res**, qui dormie en son lit. Donchs, no
2Re 7,14 yo li seré pare [*], e que si farà **res** a tort, yo'l rapendré en le verga
2Re 12,3 ovelles e bous molts, 3 e lo pobre **res** no havie de tot en tot sinó une ovella
2Re 13,2 viyares que fos greu cosa que faés **res** que no degués ab ella. 3 E Jonadap,
2Re 13,5 ton llit e no faces semblant que **res** sie, e com vendrà ton pare a vesitar,
2Re 14,25 que del cap tro als peus no havie **res** en ell que mal li stigués. 26 E tonie
2Re 15,4 e vengua a mi tot aquell que hage **res** a fer, e yo jutgeré dretament e juste.
2Re 18,13 auciécets. 13 Mas, si ell volgués **res** fer a mi, yo l'auciera. E si lo rey
2Re 19,42 aquesta cosa? Nós no havem menyat **res** del rey, ne ha donat res a nós. 43 E
2Re 19,42 menyat res del rey, ne ha donat **res** a nós. 43 E respòs Ysrael als hòmens
2Re 23,5 mia salut e le mia voluntat no ha **res** en si matexa que no brot. 6 […]
2Re 23,7 cremarà entrò que sien tornats a no **res**.» 8 Los noms dels hòmens forts de
2Re 24,17 són les ovelles mies qui no han **res** fet. Plàcie't, Senyor, que le tua mà
1Re 23,26 la mà de Saüll. Saüll e la sua gent **resinglaven** David e aquells qui éran ab
1Re 28,15 –Per què m'has trebellat que yo **resocitàs**? E dix Saüll: –Per ço cor fort
1Re 4,5 gran crit, axí que tota la terra ne **resonava**. 6 E com los filisteus oÿren les
2Re 3,7 e guovernava la casa de Saüll. 7 E **Resphà**, filla de Achià, era stada
2Re 22,13 del foch són ensezos per le sua **resplandor** [*]. 14 Nostro Senyor tronarà
2Re 20,19 19 Donchs, no sóm yo aquell que **responch** en Ysrael, e tu vols enderroquar
1Re 20,10 –Si lo teu pare per ventura **respondrà** [*] a tu de mi, qui ho dirà a
1Re 20,6 dia. 6 E si ton para demana a mi, **respondràs**-li axí: "David me pregà que
1Re 26,14 fill de Ner; dix: –Donchs, no **respondràs**, Abner? E respòs Abner e dix:
1Re 28,7 pus nostro Senyor no'm vol **respondre**. E digueren-li los seus
2Re 3,11 a Bersabe. 11 E Esbòssech no li vol **respondre** per so fort lo temia. 12 E
1Re 5,8 de Déu de Ysrael? Aquells de Gech **responguéran** e digueren: –Façam-la
1Re 10,14 e a son serf: –Què fets ací? E ells **responguéran**: –Nós som anats sercar les
1Re 12,4 us ho restetuyré tot. 4 E ells li **responguéran**: –Tu no has nengú de nós
1Re 12,5 que yo us hage res fet [*]. E ells **responguéran**: –Axí és ver. 6 E Samuel dix
1Re 6,4 retra per nòstron peccat? E ells **respongueren**: 5 –Vós farets V semblances
1Re 9,12 –És ací lo vahent? 12 E elles **respongueren**-los: –[*] Veus que ell és
2Re 12,19 –E no és mort l'infant? Ells **respongueren**-li: –Mort és. 20 E llevà's
2Re 19,43 lo meu rey? E los hòmens de Judà **respongueren** malament e dura als hòmens de
2Re 19,42 e tots los teus hòmens ab tu? 42 **Respongueren** los hòmens de Judà als hòmens
1Re 2,16 pren-te'n a ta voluntat.» E li **responia** e li deya: «No serà pas axí, ans
2Re 15,2 –De qual ciutat és tu? E aquell **responie**: –Del trip de Ysrael sóm yo,
1Re 1,15 del vi que has begut. 15 Anna li **respòs** e li dix: –Senyor, axí m'ajut Déu,
1Re 3,4 Senyor. 4 E apellà Samuel, lo qual **respòs** a ell: –Vet que yo són ací. 5 On

1Re 3,6 apellat. [*] [*] 6 [*] [*] E Elí **respòs**: –Mon fill, no t'he yo apellat.
1Re 3,16 –O, Samuel, mon fill! Lo qual li **respòs** e dix-li: –Yo so ací present. 17
1Re 3,18 que no li'n selà nenguna. E Elí **respòs**: –Ell és nostro Senyor. Ell face ço
1Re 4,17 açò, mon fill? 17 E ell li **respòs** e dix: –Lo poble de Ysrael és fugit
1Re 4,20 has infentat un fill. E ella no los **respòs** ne los entès. 21 E apellà, donchs,
1Re 9,8 cosa. 8 Altra vegada lo servidor **respòs** a Saül e dix: –Vet que yo he la una
1Re 9,19 és la casa del vahent. 19 E Samuel **respòs** a Saül: –Yo sóm lo vahent. Munta
1Re 9,21 e de la casa de ton para. 21 E Saül **respòs** e dix: –No sóm yo, donchs, fill de
1Re 10,22 vendria aquí o no. E nostro Senyor **respòs**: –Veus que ell és amagat ça casa.
1Re 11,2 servirem a tu. 2 E Naàs, rey [*], **respòs** a ells: –Yo faré tal pau ab
1Re 14,37 de Ysrael? E nostre Senyor no li **respòs** aquell dia. 38 E Saül dix:
1Re 14,40 ab mon fill Jonatàs. E lo poble **respòs** Saül: –Fé tot ço que a tu plaurà ne
1Re 14,41 qual cosa és açò per què tu no has **respòs** vuy a ton serf. Si aquest peccat és
1Re 14,43 -me què has tu fet. E Jonatàs **respòs**-li: –Yo prenguí en lo cap de la
1Re 16,5 -li: –Véns tu ací per pau? 5 E ell **respòs**: –Hoch, yo vench ací per pau. E só
1Re 16,18 -lo'm. 18 E un de sos serfs **respòs** e dix: –Yo he vist un dels fills de
1Re 17,30 matexa paraula. E lo poble li **respòs** així com aquells li havían abans
1Re 17,58 de qual llinatge és tu? Davit li **respòs**: –Yo sóm fill de Ysaý, ton serf, de
1Re 18,23 aquestes paraules a David. E Davit **respòs**: –Par a vós poque cosa esser gendre
1Re 19,17 mon anemich? –Car ell perlà a mi –**respòs** Miquol– e dix: "Llexa-me'n
1Re 20,2 ell ma vulla auciura? 2 E ell li **respòs**: –Déu te guart! Que tu no morràs
1Re 20,28 de Ysaý ni hir [*] a menyar? 28 E **respòs** Jonatàs [*]: –Molt me preguà que'l
1Re 20,32 'l-ma, car fill és de mort. 32 E **respòs** Jonatàs a son para: –Per què morrà?
1Re 21,4 me'n vulles donar. 4 E al prevera **respòs**: –No he pa de poble que't pugua
1Re 21,5 fembres, llavors mengen-ne. 5 E **respòs** David: –Nós ne som d'elles
1Re 22,9 aguaytat entrò al dia de vuy. 9 E **respòs** Doech ydomech, qui servia primer lo
1Re 22,14 entrò al dia de vuy? 14 E Abimàlech **respòs** al rey e dix: –Qual és entra tots
1Re 23,4 de consel a nostro Senyor, e ell li **respòs** e dix-li: –Lleve't e vé-te'n
1Re 25,10 los havia manades [*]. 10 E Nabal **respòs** als servents de David e dix-los:
1Re 26,14 –Donchs, no respondràs, Abner? E **respòs** Abner e dix: –Qui és tu qui crides
1Re 26,22 coses que ara veg e conech. 22 E **respòs** David e dix: –Vet ací la llança del
1Re 27,10 «Contre qui sots anat vuy?» E **respòs** David: «En Judea, envers migjorn, e
1Re 28,6 Senyor Déu, e nostro Senyor no li **respòs** ni per preveras ni per somnis ni
1Re 28,9 a mi [*] ço que yo't diré. 9 E **respòs**-li la fembre: –Vet [*] quantes ha
1Re 29,9 anemichs de mon senyor, lo rey? 9 E **respòs** Achís e dix a David: –Yo sé que tu
1Re 30,13 –De qual lloch és tu? E ell **respòs**: –Yo sóm servacial teu, senyor, sóm
1Re 30,15 amenar en aquexa companya? E ell **respòs** e dix: –Jure'm per Déu que no m'
2Re 1,3 -li David: –D'on véns? E aquell **respòs**-li: –De les tendes de Ysrael só
2Re 1,6 sia Saüll ne son fill? 6 E l'hom **respòs** e dix-li: –Yo venguí per ventura
2Re 2,20 e dix-li: –Ést tu Azaell? E ell **respòs** e dix: –Hoch, yo sóm. 21 E dix-li
2Re 5,23 -los-has en les mies mans? E **respòs** nostre Senyor: –No hy pug ne los
2Re 9,2 e dix-li: –No ést Sibè? E aquell **respòs**: –Yo sóm, ton servent. 3 E dix lo
2Re 9,6 'l. E dix David: –Mifibòcech! E ell **respòs**: –Ací só, ton servent. 7 E dix-li
2Re 12,22 e has menyat e begut. 22 E ell **respòs**: –Per ll'infant, mentre que vivie,
2Re 13,5 sor de Absalon, frare meu. 5 E **respòs**-li Jonadap: –Jau sobre ton llit e
2Re 13,12 sor mie, e jau ab mi! 12 E ella **respòs**-li e dix: –Frare meu, no'm
2Re 13,16 –Lleve't e vé-te'n! 16 E ella **respòs**-li: –Mayor és aquest mal que are
2Re 13,32 squinsaren llurs vestidures. 32 E **respòs** Jonadab, fill de Son, frare de
2Re 14,5 5 E dix lo rey: –Què has? E ella **respòs**: –Jo sóm fembre vídue, 6 e havie II
2Re 14,18 Senyor. E Déu teu és ab tu. 18 E **respòs** lo rey a le fembre e dix: –No m'

2Re 14,19 és ab tu en totes aquestes coses? E **respòs** le fembre e dix: –Per le salut de
2Re 19,21 E llevà's Abisay fill de Sirviè e **respòs**: –E donchs, no morrà Semeý per tant
2Re 19,43 rey, ne ha donat res a nós. 43 E **respòs** Ysrael als hòmens de Judà e dix-
2Re 21,1 era aqueste fam. Nostro Senyor li **respòs** que per Saüll e per se companya,
2Re 2,14 los servecials e jutgen devant nós. **Respòs** Joab: –Lleven-ce. 15 E llevaren-
2Re 4,9 vuy, de Saüll e de son llinatge. 9 **Respòs** David a Racap e a Baanà, frare de
2Re 15,21 a mi gran gràcia e gran fe. 21 **Respòs** Ethey e dix: –Vive nostro Senyor
2Re 18,3 al poble: –Yo iré ab vosaltres. 3 **Respòs** lo poble: –Tu no iràs ab nós, car a
2Re 18,32 lo rey a Cossí: –Mon fill és viu? **Respòs** Cossí: –En aytal cars focen tots
2Re 19,26 per què no vinguist ab mi? 26 **Respòs** Mifibòssech e dix al rey: –Senyor
2Re 20,20 ciutat [*] de nostro Senyor Déu? 20 **Respòs** Joab e dix: –Ya Déu no hu vulla,
2Re 1,7 a mi e apellà'm. Com yo li haguí **respost**, 8 dix-ma: »–Qui ést, tu? »E yo
1Re 28,15 de mi e no m'ha volgut retre **resposta** ni per profetes ni per sompnis. E
1Re 12,3 hage condepnat aquell: vuy yo us ho **restetuyré** tot. 4 E ells li responguéran:
2Re 16,3 –Romàs és en Jerusalem e diu: "Vui **restituirà** a mi le casa de Ysrael e lo
2Re 3,14 fill de Saüll, e dix-li: –**Ret**-me la mie muller Miquol, la qual yo
1Re 2,20 sa muller e dix-li –Nostre Senyor **reta** a tu sament de aquesta fembra per
2Re 12,6 qui açò ha fet és fill de mort! 6 **Reta**-li la ovella en IIII dobles per ço
1Re 18,2 'l tant com si matex. 2 E Saül **retench** ell aquell dia e no li atorgà que
1Re 6,3 no le'n tramatats buida, mas **retets**-li ço que vós li devets per lo
1Re 25,39 misatge de mal, e nostro Senyor ha **retornada** la malícia de Nabal sobre son
2Re 3,12 e serà la mia mà ab tu, e jo **retornaré** a tu tot Ysrael. 13 E dix David:
2Re 15,25 trop gràcie devant nostro Senyor, **retornarem**-hi, e †metam-le† en lo seu
2Re 19,43 què no digueren a mi abans que yo **retornàs** a mi matex lo meu rey? E los
2Re 19,10 en le batalla. Per què calem e no **retornem** a la batalla a David en rey? E lo
1Re 6,4 –Qual cosa és açò que nós li devem **retra** per nòstron peccat? E ells
1Re 12,2 vuy. Veus que yo sóm ací present de **retra** comta. 3 Digats-me devant nostro
1Re 24,20 aquell en pau? Mas nostre Senyor **retrà** a tu vuy guardó de ço que tu has fet
1Re 26,23 -la-se'n. 23 Nostro Senyor **retrà** guardó a cadescú segons mereix e la
2Re 16,12 mie aflicció e lo meu turment e no **retrà** a mi aqueste maledicció que aquest
2Re 22,21 'm, car yo plaguí a ell. 21 Déu **retrà** a mi guordó de le mia justícia e
2Re 22,21 a mi guordó de le mia justícia e **retrà** a mi guardó segons le nadeza de les
2Re 22,25 mi matex de le mia iniquitat. 25 E **retrà** a mi guardó nostro Senyor segons le
1Re 28,15 és pertit de mi e no m'ha volgut **retre** resposta ni per profetes ni per
2Re 2,6 misericòrdia e veritat. E yo **retré** a vosaltres gran guordó, per ço com
1Re 2,17 gran devant nostre Senyor, car ells **retrèyan** los hòmens del sacrificar a
1Re 24,18 yo, car tu m'has fet bé, e yo he **retut** a tu mal. 19 E tu has vuy a mi
1Re 25,21 coses que pertenyien a ell [*] ha **retut** a mi mal per bé. 22 Mas nostre
1Re 10,2 trobaràs II hòmans prop lo vas de **Retxel**, en les encontrades de Bengemín
2Re 17,17 e Achimàs staven prop le font de **Retxel**. E una serventa anà-ce'n ab ells
2Re 7,27 les hosts, ést Déu de Ysrael, has **revelat** a les orelles del teu servent e
1Re 9,15 la muntanya. 15 Nostro Senyor havia **revellat** a Samuel, un dia abans que Saül
1Re 30,12 panses. E com hach menyat [*] e fo **revengut** lo seu spirit, cor III dies e III
1Re 2,10 la terra e donarà l'inperi al seu **rey** e axelsarà lo corn del seu crist. 11 E
1Re 8,5 tues carreras. Donchs, dóna a nós **rey** qui'ns jutge axí com fan les altres
1Re 8,6 per ço con diguéran: «Dóna a nós **rey** qui'ns jutge.» E Samuel féu oració a
1Re 8,11 sobre ells. 10 [*] 11 [*] –[*] Lo **rey** pendrà vostros fills e metrà-los a
1Re 8,18 a nostro Senyor contre vòstron **rey**, lo qual vosaltres havets alet, e
1Re 8,18 dia, per ço com vós havets demanat **rey**. 19 Lo poble no volch anc oir la veu
1Re 8,19 –Ya no serà axí pas! Nòstron **rey** serà sobre nós, 20 e nós serem axí com

1Re 8,22 –Oges la lur veu e astabblex **rey** sobre ells. E Samuel dix al poble de
1Re 9,16 e tu untaràs aquell esser en **rey** sobre lo meu poble de Ysrael, e ell
1Re 10,19 axí sia, mas estabblex sobre nós **rey**". Donchs ara estats devant nostre
1Re 10,24 lo poble cridà e dix: –Viva nòstron **rey**! 25 Samuel dix, donchs, al poble la
1Re 11,1 XI 1 E sdevench-ce que Naàs, **rey** dels fills d'Amon, comensà a
1Re 11,2 e nós servirem a tu. 2 E Naàs, **rey** [*], respòs a ells: –Yo faré tal pau
1Re 12,1 perlades a mi, e yo he astablit **rey** sobre vosaltres, 2 e ara va davant
1Re 12,3 me devant nostro Senyor e devant lo **rey**, lo qual ha untat sobre vós, si yo he
1Re 12,5 testimoni contre vós, e lo seu **rey** n'és vuy testimoni, que vosaltres no
1Re 12,9 la mà dels filisteus e en la mà del **rey** de Moab, los quals se combatéran
1Re 12,12 12 Com vós vaés que Naàs, **rey** dels fills de Amon era vengut contre
1Re 12,12 vós, digués a mi: "No serà així, mas **rey** regnarà sobre nós", yatsia açò que lo
1Re 12,13 entre vós. 13 Donchs, ara lo vostro **rey** és present, lo qual vós havets alet e
1Re 12,13 que nostro Senyor ha a vós donat **rey**. 14 Si vós temets a nostro Senyor e
1Re 12,14 la bocha de nostro Senyor, vós e lo **rey** qui mana sobre vós [*]. 15 [*] e si
1Re 12,17 car vós havets demanat sobre vós **rey**. 18 Samuel cridà a nostro Senyor, e
1Re 12,19 com nosaltres demanàrem a nós **rey**. 20 E Samuel dix: –No hajats por. Vós
1Re 12,25 en maleza, vós e vòstron **rey** perirets ensemps. 1Re 13,Tit Capítol
1Re 14,47 tornaren en llurs lochs. 47 Com lo **rey** Saül fon confermat sobre lo poble de
1Re 14,47 d'Amon e contre Edom e contre lo **rey** de Sabaà e contre los filisteus. E ell
1Re 15,1 mi a tu per ço que yo untàs a tu en **rey** sobre lo seu poble de Ysrael. Donchs,
1Re 15,8 la regió de Agipta, 8 e pres Agog, **rey** de Amalech, tot viu, e aucís tot l'
1Re 15,11 'm pinit con he establit Saül per **rey**, car ell m'ha desemperat e no ha
1Re 15,17 E nostro Senyor ha untat a tu en **rey** sobre lo poble de Ysrael, 18 e ha a tu
1Re 15,20 me tremès i he amanat Gog, lo **rey** de Amalech, e he mort tot son poble.
1Re 15,23 a tu tornat enrerra, que tu no sies **rey**. 24 E Saül dix a Samuel: –Yo he
1Re 15,26 ha a tu tornat enrerra, que no sies **rey** sobre lo seu poble de Ysrael. 27 Ab
1Re 15,32 Samuel dix: –Amanats a mi Gog, lo **rey** de Amalech. E ladonchs fou amenat a
1Re 15,35 per ço com [*] havia fet Saül **rey** sobre lo poble de Ysrael. 1Re 16,Tit
1Re 16,1 he provaït un de sos fills que sia **rey** sobre lo poble de Ysrael, mon poble. 2
1Re 16,8 –Nostre Senyor no ha aquest alet **rey**. 9 Isaý li'n menà un altra, del qual
1Re 17,25 ahontar lo poble de Ysrael? Mas lo **rey** donarà molta gran riqueza a'quell qui
1Re 17,31 foren oÿdes e foren [*] davant lo **rey** Saül, 32 e com Davit fo amenat davant
1Re 17,56 sertament que yo no hu sé. 56 E lo **rey** li dix: –Donchs demana de qui és fill.
1Re 18,18 en Ysrael, que yo sia gendre de **rey**? 19 Donchs esdevench-se que [*]
1Re 18,22 a David meyns de mi: "Tu plaus al **rey**, e tots sos servecials amen a tu.
1Re 18,22 a tu. Donchs, sies ara gendra del **rey**." 23 Llavors digueren los servidors de
1Re 18,23 a vós poque cosa esser gendre de **rey**? Yo sóm pobre homa e bax! 24 Los serfs
1Re 18,24 Los serfs de Saül ho racontaren al **rey**, ço que David los havia dit, 25 e Saül
1Re 18,25 dix: –Diguats-li així: "Que al **rey** no ha master que tu li dons castells
1Re 18,26 havia dites, que fos gendre del **rey**, plagueren molt a David. 27 Aprés
1Re 18,27 lurs circumcions e portà-les al **rey** per ço que fos son gendre. Donchs,
1Re 19,4 para seu, de David e dix: –O senyor **rey**, no vulles peccar contre David, ton
1Re 20,5 yo seuré així com és custuma prop lo **rey** a la taula. Donchs, jaquex-me'n
1Re 20,24 lo die de les calendes e sech lo **rey** a la taula perquè menyàs. 25 E com fo
1Re 20,29 no és vengut a menyar a la taula de **rey**. 30 E fonch fort irat Saül contre
1Re 20,31 Ysaý [*], tu no seràs establit en **rey**, ni lo regna no serà teu. Donchs,
1Re 21,2 tu? 2 Dix David a Aquimàlech: –Lo **rey** me menà que nengú no hu sabés per què
1Re 21,8 les mies armes, car la paraula del **rey** ma feya fort cuytar. 9 Dix lo prevere:
1Re 21,11 Acís: –Donchs, no és aquest David, **rey** de la terra? E no cantaven per guog e

1Re 21,12 e hach [*] pahor de Achís, qui era **rey** de Egech. 13 E quant ell fonch devant
1Re 22,3 Masphat, ço és Moab. E dix David al **rey** de Moab: –Prec-ta que mon para e me
1Re 22,4 4 E jaquí ells davant la cara del **rey** de Moab, e estigueren ab ell tots los
1Re 22,9 Doech ydomech, qui servia primer lo **rey** e era primer en tots los servacials
1Re 22,9 primer en tots los servacials del **rey** Saüll, e dix: –Yo he vist lo fill de
1Re 22,11 Goliàs, lo felisteu. 11 Donchs, lo **rey** tremès a demanar Abimàlech, fill de
1Re 22,11 en Nobe. E ells vengueren tots al **rey**. 12 E Saül dix a Abimàlech: –Fill de
1Re 22,14 de vuy? 14 E Abimàlech respòs al **rey** e dix: –Qual és entra tots tos serfs
1Re 22,16 ne gran sobre aquest fet. 16 E lo **rey** dix a Abimàlech: –Abimàlech, tu morràs
1Re 22,17 m'ho faéran a saber. Los serfs del **rey** no volgueren stendra lur mà contre los
1Re 22,18 Senyor Déu. 18 E llevors dix lo **rey** a Doech: –Lleve't tu e auciu los
1Re 24,9 e cridà aprés Saüll e dix-li: –O **rey** Saüll e senyor meu! [*] guardà detràs
1Re 25,25 peraules. 25 Jo't prech que lo **rey** [*] no pos son cor sobre Nabal, mon
1Re 25,36 en la casa, que semblava convit de **rey**, E lo cor de Nabal era alegra per ço
1Re 26,14 ést tu qui crides e despertes lo **rey**? 15 E dix David a Abner: –E donchs, no
1Re 26,15 E donchs, per què no has gordat lo **rey**, senyor teu? Car un de la companya hi
1Re 26,15 hi és intrat per ço que auciés lo **rey** [*] teu. 16 No és bona cosa, açò que
1Re 26,16 fills de mort, que no guordats lo **rey**, vòstron senyor, crist de nostro
1Re 26,16 guarda e veges on és la llança del **rey** e l'anap de la aygua qui era en lo
1Re 26,17 és tua? E dix David: –O senyor meu, **rey**, aquesta veu és la mia. 18 E dix
1Re 26,22 David e dix: –Vet ací la llança del **rey**. Pas ací un dels servacials e aport-
1Re 27,2 hòmens [*] a Achís, fill de Maoch, **rey** de Get. 3 Habità David ab Achís en
1Re 27,5 servacial teu està en la ciutat del **rey** ab tu? 6 E llevors Achís donà aquell
1Re 28,13 mal? Cor tu ést Saüll! 13 E dix lo **rey** a ella: –No hages por. Digues-me què
1Re 29,3 David, qui fou servacial de Saüll, **rey** de Israel, e ha estat ab mi molts dies
1Re 29,8 los anemichs de mon senyor, lo **rey**? 9 E respòs Achís e dix a David: –Yo
2Re 2,7 mi ha untat la casa de Judà que sie **rey** d'ella. 8 Emperò Abner, fill de Ner,
2Re 2,8 Ner, príncep de la cavallaria del **rey**, pres Unbòsech, fill de Saüll, e menà
2Re 2,9 aquells de Ysraell 9 e establí-lo **rey** de Galad [*] e sobre Getzurí e sobre
2Re 3,3 Mahachà, qui fo filla de Tholomay, **rey** de Sur; 4 e lo quart hach nom Adonias,
2Re 3,21 ajust tot Ysrael a tu, senyor meu **rey**, e per ço que face ab tu covinense que
2Re 3,21 face ab tu covinense que tu sies **rey** e senyorexs e manes a tots axí com
2Re 3,23 a Joab que Abner [*] era vengut al **rey** David e lo rey havie-lo'n jequit
2Re 3,23 [*] era vengut al rey David e lo **rey** havie-lo'n jequit anar en pau. 24 E
2Re 3,24 en pau. 24 E Joab intrà-ce'n al **rey** e dix-li: –E què has fet? Vet Abner,
2Re 3,31 feu plant devant lo cors. Emperò lo **rey** David seguie lo cors e lo llit en què
2Re 3,32 soterrat Abner en Hebron, llevà lo **rey** David la sua veu e plorà sobre lo vas
2Re 3,33 plorà, 33 e playent e plorant lo **rey** David dix: «Ya Déu no vulla que tu,
2Re 3,37 conech lo poble de Ysrael que lo **rey** no havie consentit ab la mort de
2Re 3,38 de Abner, fill de Ner. 38 E dix lo **rey** als seus misatges: –E vosaltres no
2Re 3,39 39 Yo, emperò, com sie novell **rey** e poch ha untat, gran ajuda sperava de
2Re 4,8 vide. E ha donat nostro Senyor al **rey** nostro venyança, vuy, de Saüll e de
2Re 5,2 die e d'equí avant, com era Saüll **rey** [*], tu menaves e remenaves e tornaves
2Re 5,3 los vells de Ysrael en Hebron al **rey**, e lo rey féu covinense e pau ab ells
2Re 5,3 de Ysrael en Hebron al rey, e lo **rey** féu covinense e pau ab ells en Hebron
2Re 5,3 Senyor Déu, e untaren David en **rey** sobre Ysrael. 4 En edat de XXX ayns
2Re 5,6 tot Ysrael e sobre Judà. E anà lo **rey** e tots aquells qui anaven ab ell en
2Re 5,11 era ab ell. 11 E llevors Hiram, **rey** de Thire, tremès misetgers a David e
2Re 5,12 Senyor havie confirmat ell en **rey** sobre Ysrael e nostro Senyor havie
2Re 5,17 filisteus que David havien untat en **rey** en Jeruzalem, anaren-hi tots per ço

2Re 6,12 e tota sa casa. 12 E digueren al **rey** David que nostro Senyor havie benaÿt
2Re 6,16 esguordà per la finestre e viu lo **rey** qui saltave devant nostro Senyor Déu e
2Re 6,20 –O, quant ha estat vuy gloriós lo **rey** de Ysrael, qui's descobrie devant les
2Re 7,1 Capítol VII 1 E ffonch fet que lo **rey** seye en le sua casa, e nostro Senyor
2Re 7,3 de les pells? 3 E dix Nathan al **rey**: –Vé e fes tot quant tu penses en ton
2Re 7,18 e segons le vizió. 18 E intrà lo **rey** David e sech devant nostre Senyor e
2Re 8,3 3 E ferí David Adàzer fill de Roob, **rey** de Sabà, com se n'anà que senyorayàs
2Re 8,5 Síria de Damàs que ajudàs a Àser, **rey** de Sabà, e ferí David, de Síria, XXIIM
2Re 8,8 ciutats de Adèzer, porten lo **rey** David molt aram de què féu Salamó tots
2Re 8,9 Eram e colones e altar. 9 E oý Tou, **rey** de Amach, que David havie ferit ab
2Re 8,10 10 Tremès Tou Joram, son fill, al **rey** David que'l seludàs e que li fes
2Re 8,11 [*], 11 e vaxells que sentificà lo **rey** David a nostro Senyor ab argent e ab
2Re 8,12 de les [*] de Adèzer fill de Roob, **rey** de Sabà. 13 E †féu-li† nom David com
2Re 9,2 qui havie nom Sibà, e apellà'l lo **rey** e dix-li: –Noést Sibè? E aquell
2Re 9,3 –Yo sóm, ton servent. 3 E dix lo **rey**: –Ha-hich nengú viu de la casa de
2Re 9,4 febble de peus, és viu. 4 E lo **rey** dix: –On és? E dix Sibà: –Ve'l-te
2Re 9,5 de Lodobar. 5 E tremès-hi lo **rey** e féu-lo amenar de la casa de
2Re 9,9 mort semblant a mi. 9 E apellà lo **rey** Sibà, qui era infant de Saüll, e dix-
2Re 9,11 e XX servents. 11 E dix Sibà al **rey**: –Senyor, així com tu has menat al teu
2Re 9,11 mie taula així com un dels fills del **rey**. 12 E havie Mifibòcech un fill qui
2Re 9,13 en Jerusalem, car en le taula del **rey** menyava tots dies. E era ranquallós de
2Re 10,1 Capítol X 1 Aprés de açò morí lo **rey** dels fills d'Amon, e regnà Amon, son
2Re 10,6 el sirià Sobà ab XXM pahons, e del **rey** de Machà M berons [*]. 7 E com ho hach
2Re 11,2 e anave per lo soler de le casa del **rey** e viu une fembre qui's llevava [*]
2Re 11,3 molt bella. 3 E tremès-hi lo **rey** e demenà quina fembre era aquella, e
2Re 11,9 devant le porte de la casa del **rey** ab los servents altres de nostre
2Re 11,18 18 E tremès Joab e féu a saber al **rey** tot lo fet de la batalla, 19 e manà al
2Re 11,19 totes les peraules de la batalla al **rey**, 20 si'l veus irèxer e diu: "Per què
2Re 11,24 e moriren alguns dels servents del **rey**, e lo teu servent Ories eteus és mort.
2Re 12,7 Déu de Ysrael: "Yo unté a tu en **rey** sobre Ysrael e't desliuré de la mà de
2Re 12,26 de Amon e combetien la ciutat del **rey**. 27 E tremès Joab misatgers a David e
2Re 12,30 pres-le 30 e tolch le corona del **rey** del seu cap, e pezava un besant d'or
2Re 13,4 d'Amon, 4 e dix-li: –Fill de **rey**, per què amagrexs així cade die, per
2Re 13,6 quax malalt esser. E com vench lo **rey** a visitar, dix Amon al rey: –Prec-
2Re 13,6 vench lo rey a visitar, dix Amon al **rey**: –Prec-te, que vingue Thamar, ma
2Re 13,13 folls de Ysrael. Mas parle'n ab lo **rey**, e ell no negarà mi a tu. 14 E ell
2Re 13,18 al teló, car les filles vèrgens del **rey** usaven tals vestidures. E lo servent
2Re 13,21 frare, yrada. 21 E com hach oÿt lo **rey** David aquestes peraules, fonch fort
2Re 13,23 e apellà Absalon tots los fills del **rey** 24 e vench al rey e dix-li: –Vet que
2Re 13,24 los fills del rey 24 e vench al **rey** e dix-li: –Vet que hom ton les
2Re 13,24 servent. Prec-ta que vengue lo **rey** ab sos servents al seu servent. 25 E
2Re 13,25 al seu servent. 25 E dix lo **rey** a Absalon: –No'm vulles pregar que hi
2Re 13,26 Amon, mon frare. E dix-li lo **rey**: –No hy és obs, que hy vage ab tu. 27
2Re 13,27 ab ell Amon e tos los fills del **rey**. 28 E Absalon havie menat a sos infans
2Re 13,29 E llevaren-se tots los fills del **rey** e puyaren cadescú ab ses mules e
2Re 13,30 havie ferits tots los fills del **rey**, «e no n'ha romàs un». 31 E llevà's
2Re 13,32 David, e dix: –No pens lo senyor, **rey** meu, que tots los fills del rey sien
2Re 13,32 rey meu, que tots los fills del **rey** sien morts. Amon tot sol és mort, car
2Re 13,33 Thamar. 33 Per ço lo meu senyor **rey** no pos son cor sobre aquesta peraule,
2Re 13,33 que digua tots los fills del **rey** són morts, cor sol Amon és mort. 34 E

2Re 13,35 d'un munt [*]. 35 E dix Jonadab al **rey**: –Vet tos fills qui són ací [*]. 36 E
2Re 13,36 a perlar, aparagueren los fills del **rey** e intraren e llevaren le veu e
2Re 13,36 e llevaren le veu e ploraren, e lo **rey** e tots sos servents ploraren ab gran
2Re 13,37 -ce'n a Reloozat fill de Miür, **rey** de Gessur. Capítol XIIII E David plorà
2Re 14,1 Joab fill de Servie que lo cor del **rey** s'ere girat vers Absalon, 2 tremès a
2Re 14,3 ha plorat mort, 3 e intreràs al **rey** e dir-li-has aquestes peraules.
2Re 14,4 com aquella fembre fonch intrada al **rey**, caech devant ell sobre terra e aorà
2Re 14,4 terra e aorà'l. E dix: –Salve'm, **rey**! 5 E dix lo rey: –Què has? E ella
2Re 14,5 E dix: –Salve'm, rey! 5 E dix lo **rey**: –Què has? E ella respòs: –Jo sóm
2Re 14,8 sue sobre le terre. 8 E dix lo **rey**: –Vé a te casa, que yo hi veuré per
2Re 14,9 mi e en le casa de mon pare, e al **rey** e son tro sie no vaent. 10 E dix lo
2Re 14,10 e son tro sie no vaent. 10 E dix lo **rey**: –Qui contredirà a tu, amene'l-ma,
2Re 14,11 't toquerà. 11 [*] –Recort-se lo **rey** del Senyor Déu seu, per ço que'ls
2Re 14,12 la tua serventa al senyor meu **rey** una peraule. E lo rey dix: –Parle. 13
2Re 14,12 al senyor meu rey una peraule. E lo **rey** dix: –Parle. 13 E la fembre dix: –Per
2Re 14,13 contre lo poble de Déu e perlà al **rey** aquesta peraule per ço que pech e que
2Re 14,15 E per ço vinc que parle al senyor **rey** meu aquesta peraula devant lo poble. E
2Re 14,15 dix le tua servente: Yo perlaré al **rey** com face al rey aqueste paraule a le
2Re 14,15 Yo perlaré al rey com face al **rey** aqueste paraule a le sue serventa, 16
2Re 14,16 a le sue serventa, 16 e oge lo **rey** axí, que desliure le sue servente de
2Re 14,17 e le paraule del senyor meu **rey**, [*] axí és com àngel de Déu qui no's
2Re 14,18 E Déu teu és ab tu. 18 E respòs lo **rey** a le fembre e dix: –No m'amachs le
2Re 14,19 –Parle, senyor meu. 19 E dix lo **rey**: –E la mà de Joab no és ab tu en totes
2Re 14,19 salut de le tua ànima, senyor meu **rey**, ni a la destre ni a le sinestre no és
2Re 14,19 tot ço que ha perlat lo meu senyor **rey**, cor lo servent teu Joab m'ho manà e
2Re 14,20 aqueste paraula. E tu, senyor meu **rey**, savi és axí com àngel e [*] la
2Re 14,21 sobre le terra. [*] 21 E dix lo **rey** [*]: –Vet que paguada he feta le tue
2Re 14,22 aorà'l e beneý-lo e dix Joab al **rey**: –Vuy entès lo teu servent que trobat
2Re 14,24 Absalon en Jeruzalem. 24 E dix lo **rey**: –Torn-se'n en se casa e no vege le
2Re 14,24 a sa casa e no viu le care del **rey**. 25 Però no havie ten bell homa com
2Re 14,28 en Jerusalem e no viu le cara del **rey**. 29 E tremès Absalon a Joab per ço que
2Re 14,29 a Joab per ço que le trematés al **rey**, e Joab no volgué venir. E, com
2Re 14,32 a mi, per ço qe't tremetés al **rey**, e que li digueces per què'm féu
2Re 14,32 yo pugua venir a veura le cara del **rey** e, si li recordara lo peccat que yo
2Re 14,33 fiu, aucie'm. 33 E Joab intrà al **rey** e dix-li so que li havie dit
2Re 14,33 E apellaren Abselon, e intrà al **rey** e inclinà's e ajonollà's en terra e
2Re 14,33 's en terra e ahorà-lo. E lo **rey** bezà son fill Abselon. 15,Tit Capítol
2Re 15,2 nengun home que hagués afer en lo **rey** de nengunes feynes que haguecen venir
2Re 15,7 7 E aprés IIII ayns dix Abselon al **rey** David: –Iré en Hebron per jutyar los
2Re 15,9 nostro Senyor Déu. 9 E dix-li lo **rey**: –Vé en pau, e Déu sie en tu. E
2Re 15,12 lo qual era conseller del **rey** David, qui era de Aguilon, ciutat sue.
2Re 15,16 nós ab gran gog volenters. 16 E el **rey** isqué de la sua casa ab tote se
2Re 15,18 e stigueren lluyn de le casa 18 lo **rey** e los servecials qui anaren ab ells, e
2Re 15,18 e Celetí e Pheletí anaven devant lo **rey** e DC hòmens ab armes, forts, qui eren
2Re 15,18 forts, qui eren venguts ab lo **rey** David de Egech. 19 E dix lo rey David
2Re 15,19 lo rey David de Egech. 19 E dix lo **rey** David a Etay de Gech: –Per què véns ab
2Re 15,22 David: –Vine e passa primer. E lo **rey** e tots aquells qui eren ab ell e tot
2Re 15,23 23 tots plorant e cridant, e lo **rey** pessave per lo torrent de Cedron, e
2Re 15,25 ere axit de le ciutat. 25 E dix lo **rey** a Sadoch: –Torne l'arque de Déu en le
2Re 15,27 ço que's vulla de mi. 27 E dix lo **rey** a Sadoch sacerdot: –E tu que és t

2Re 16,1 qui era servidor de Mifibòssech, al **rey** ab II àzens qui portaven CC cofins de
2Re 16,2 e II odres de vi. 2 E dix lo **rey** a Sibà: –Què farem açò? Dix Sibà: –Per
2Re 16,3 servidors en lo desert. 3 E dix lo **rey**: –On és Mifibòssech, fill de ton
2Re 16,4 e lo regne de mon pare.” 4 E dix lo **rey** a Sibà: –Tues sien aquelles coses qui
2Re 16,5 devant tu. 5 E llevors anà lo **rey** a Baürín, e axie de aquí un home qui
2Re 16,7 7 E Semeý deia aquestes peraules al **rey**: –Ix, home homaer e home del diabble,
2Re 16,9 9 E dix Abisay, fill de Sirvià, al **rey**: –Aquest cha qui tost morrà meleex lo
2Re 16,9 cha qui tost morrà meleex lo **rey**? Iré allà e tolré-li lo cap! 10 E
2Re 16,10 e tolré-li lo cap! 10 E dix lo **rey**: –En què’n són yo ne en què’n són
2Re 16,11 açò, tu?” Ni null hom! 11 E dix lo **rey** a Abisay e a tots los seus servecials:
2Re 16,14 pedres e terra. 14 Axí vench lo **rey** e lo poble, fort ujats, e posaren
2Re 16,19 aquí. 19 Serviré yo lo fill del **rey**. Tot enaxí con he obaÿt lo teu para,
2Re 18,2 e l’altre a Athey de Get. E dix lo **rey** al poble: –Yo iré ab vosaltres. 3
2Re 18,4 e tu no pendràs mal. 4 Dix lo **rey**: –Jo faré tot ço que vosaltres manats.
2Re 18,4 tot ço que vosaltres manats. Lo **rey** estech de prop le porta, e lo poble
2Re 18,5 mil en mil e de C en C. 5 E manà lo **rey** a Joab [*] e Etheu devant tot lo poble
2Re 18,12 d’aur, yo no mataria lo fill del **rey**, cor devant lo poble menà lo rey a tu
2Re 18,12 rey, cor devant lo poble menà lo **rey** a tu e Abisay e Atey que le hy
2Re 18,13 fer a mi, yo l’auciera. E si lo **rey** me reptàs, tu m’stigueres devant. 14
2Re 18,19 fill de Sadoch: –Core e vé al **rey**, que nostro Senyor l’ha venyat de
2Re 18,21 21 Dix Joab a Cossí: –Vé-te’n al **rey** e digues-li ço que has vist. E Cossí
2Re 18,21 vist. E Cossí aorà Joab e anà al **rey**. 22 E Achimoch fill de Sadoch dix
2Re 18,23 qui era pus breu, e fo abans al **rey** que Cossí. 24 E David seya entre
2Re 18,25 un home tot sol, 25 e cridà-lo al **rey**, e lo rey dix-li: –Si sol és, bon
2Re 18,25 sol, 25 e cridà-lo al rey, e lo **rey** dix-li: –Si sol és, bon misatge
2Re 18,26 un altre home corrent. [*] E dix lo **rey**: –Si sol és, bon misatge. 27 Dix le
2Re 18,27 Achimàs, fill de Sadoch. Dix lo **rey**: –Bon hom és, e crech que porta bon
2Re 18,28 bon misatge. 28 E Achimàs vench al **rey** e dix: –Déus te salve, rey! E gità’s
2Re 18,28 vench al rey e dix: –Déus te salve, **rey**! E gità’s en terra e aorà’l e dix:
2Re 18,28 qui llevaven les mans contre lo **rey**! 29 Dix lo rey: –És sa e viu mon fill
2Re 18,29 les mans contre lo rey! 29 Dix lo **rey**: –És sa e viu mon fill Abselon? E dix
2Re 18,30 e no hy sé altre cosa. 30 Dix lo **rey**: –Passe e stà así. 31 E tentost vench
2Re 18,31 tentost vench Cossí e dix: –Senyor, **rey** meu, bon misatge te aport: nostro
2Re 18,32 eren rabetles contre tu. 32 Dix lo **rey** a Cossí: –Mon fill és viu? Respòs
2Re 18,33 contre tu, senyor meu. 33 E lo **rey** fo fort irat e despegat, e intrà-ce
2Re 19,1 XVIIII 1 Digueren a Joab que lo **rey** pleyia plorant son fill [*]. 2 E le
2Re 19,2 lo poble oý dir aquell die que lo **rey** era molt dolent per son fill. 3 E lo
2Re 19,4 com és fuyte de la batalla. 4 E lo **rey** cobrí son cap e cridave en alte veu:
2Re 19,5 Absalon! [*] 5 Joab vench [*] al **rey** e dix-li: –Tu has vuy confús les
2Re 19,8 infenteza entrò are. 8 Llevores lo **rey** llevà’s de la terra on jaÿa e asigué
2Re 19,9 e digueren los uns als altres: –Lo **rey** ha desliurat a nós de les mans dels
2Re 19,10 lo qual tu has alegit a nóz per **rey**, és mort en le batalla. Per què calem
2Re 19,10 no retornem a la batalla a David en **rey**? E lo consell de tot Ysrael vench al
2Re 19,10 E lo consell de tot Ysrael vench al **rey**. 11 E lo rey Devit tremès Sadoch e
2Re 19,11 de tot Ysrael vench al rey. 11 E lo **rey** Devit tremès Sadoch e Abietar,
2Re 19,11 “Per què venits derrés a tornar lo **rey** en la sua casa? Car tot Ysrael havie
2Re 19,11 Car tot Ysrael havie demanat al **rey** que’l tornassen en llur casa, per ço
2Re 19,11 en llur casa, per ço com lo **rey** havia dit: 12 “Vosaltres sots los meus
2Re 19,12 sots vosaltres durs de tornar lo **rey** en le sue casa?” 13 E diets a Ameossà:
2Re 19,14 e en una volentat, e trematereu al **rey** e digueren-li: –Torna tu a tots los

2Re 19,15 per ço que isqués a carrera al **rey**, per ço que pessàs Jordà. 16 E cuytà
2Re 19,16 hòmens de Judà e axí a carrera al **rey** 17 ab mil hòmens de Bengemín e Sibà,
2Re 19,17 ell, e pessaren Jordà abans que'l **rey** 18 per un lloch on no havie molte
2Re 19,18 per ço que passacen a le casa del **rey** e que faecen lo seu manament. Emperò
2Re 19,18 fill de Gerrà gità's devant lo **rey** e ahorà-lo e, com hagueren pessat
2Re 19,20 e són axit a carrera a tu, senyor **rey** meu. 21 E llevà's Abisay fill de
2Re 19,22 que yo no conegua que vuy m'ha fet **rey** sobre Ysrael? 23 E dix lo rey a Sameý:
2Re 19,23 fet rey sobre Ysrael? 23 E dix lo **rey** a Sameý: –No hages por, que no morràs.
2Re 19,24 Emperò Mifibòcech axia a carrera al **rey** ab gran barba e no le s'hevia rasa ne
2Re 19,24 le roba ne le cara despuxs que lo **rey** era axit de Jeruzalem entrò que tornà
2Re 19,25 tornà en pau. 25 [*] E dix-li lo **rey**: –Mifibòssech, per què no vinguist ab
2Re 19,26 mi? 26 Respòs Mifibòssech e dix al **rey**: –Senyor meu, lo meu servidor e lo meu
2Re 19,29 yo no poria més cridar. 29 E dix lo **rey** a Amifobòcech: –No't cal més parlar,
2Re 19,30 solament. 30 E dix Mifibòssech al **rey**: –Pus que tu, senyor rei, ést tornat
2Re 19,31 galatida de Relín, seguí lo **rey** dentrò que hach pessat Jordà e era
2Re 19,31 que'l seguís avant, si lo **rey** ho volgués. 32 Emperò Berchalay,
2Re 19,32 LXXX ayns, e aquell havie donade al **rey** molte vianda dementre lo rey era en
2Re 19,32 al rey molte vianda dementre lo **rey** era en les tendes, car era fort rich
2Re 19,33 car era fort rich hom. 33 Dix lo **rey** a Abasalay: –Vine ab mi en Jeruzalem,
2Re 19,38 bé que't plàcia. 38 E dix lo **rey**: –Anaà, fill teu, vage ab mi, e yo
2Re 19,39 a mi, jo't donaré a tu. 39 Com lo **rey** e tot lo poble hagueren pessat Jordà,
2Re 19,39 lo poble hagueren pessat Jordà, lo **rey** bezà Bazalay e benaý'l. E Bezalay
2Re 19,40 en le ciutat. 40 E anà-ce'n lo **rey** a Gualaa, e Anaà enà ab ell. E tot lo
2Re 19,40 lo poble de Judà havia amenat lo **rey**, e no hy havie amenat sinó le miytat
2Re 19,41 poble de Ysrael. 41 [*] anaren al **rey** e digueren: –Per què los hòmens de
2Re 19,42 de Judà als hòmens d'Israel: –Lo **rey** atany més a nosaltres e és pus prop de
2Re 19,42 cosa? Nós no havem menyat res del **rey**, ne ha donat res a nós. 43 E respòs
2Re 19,43 són nós mayors que vosaltres ab lo **rey**, e yo sóm primer engendrat, e per ço
2Re 19,43 e per ço més atayn a nós lo **rey** que a vosaltres. Per què, donchs, vós
2Re 19,43 que yo retornàs a mi matex lo meu **rey**? E los hòmens de Judà respongueren
2Re 20,2 -se'n en Jerusalem ab David, llur **rey**. 3 E com fou vengut lo rey en
2Re 20,3 llur rey. 3 E com fou vengut lo **rey** en Jeruzalem, en la sua casa, pres X
2Re 20,4 entrò que foren mortes. 4 Dix lo **rey** a Mahassà: –Hages fet venir d'esí a
2Re 20,21 ha llevade le sua mà contre lo **rey** David. Lliurats-nos aquell, e nós
2Re 20,22 Joab tornà-se'n en Jerusalem al **rey**. 23 E fou Joab senyor de la
2Re 20,24 fill de Achilut, era scrivà del **rey**. 25 Sibà era conseller, e a Sadoch e
2Re 21,2 ell aucís aquells de Gabaon. 2 E lo **rey** apellà los hòmens de Gabaon [*] no són
2Re 21,6 Senyor Déu sa enrerra. Dix lo **rey**: –Yo daré a vosaltres aquells que
2Re 21,7 aquells que demanats. 7 E lo **rey** perdonà a Mifibòssech, fill de
2Re 21,8 entre Jonatàs [*] e David. 8 E lo **rey** pres II fills de Raphà filla de
2Re 22,51 e faent gran les saluts del seu **rey** e faent misericòrdia al seu untat
2Re 24,3 que sàpia quants són. 3 Dix Joab al **rey**: –Nostro Senyor anadescha al poble que
2Re 24,3 en C dobles. Mes què vol dir que'l **rey**, senyor meu, vulla ara comtar tot lo
2Re 24,4 meu poble? 4 Emperò le peraula del **rey** és sobre aquella de Joab. E Joab e los
2Re 24,4 de le cavalleria pertíran-se del **rey** per ço que nombracen lo poble de
2Re 24,9 E Joab liurà lo nombre del poble al **rey**, e trobaren que Ysrael havia LXXXXM
2Re 24,20 Gad. 20 E Curena guardà e viu lo **rey** e sos servidors qui anaven ab ell. 21
2Re 24,21 e gità's en terra e adorà lo **rey** e dix: –Per què ve lo meu senyor al
2Re 24,23 23 E oferí e donà aquestes coses al **rey**, e dix-li: –Nostro Senyor [*] rebe
2Re 24,24 teu vot e lo sacrifici. 24 E dix lo **rey** a Curena: –Ya Déu no hu vulla que axí

1Re 8,9 digues abans a ells la dretura dels **reys** qui regnaran sobre ells. 10 [*] 11
1Re 10,18 agipsians e de la mà de tots los **reys** qui us turmentaven.” 19 E vós havets
1Re 27,6 E [*] de llevors ensà dels **reys** de Judà entrò aquest die de vuy. 7
2Re 10,19 sempre. 19 E com vaeren tots los **reys** qui eren en ajuda de Adèsser que eren
2Re 11,1 en aquell temps que solen anar los **reys** a batalles, tremès David Joab e sos
1Re Inc 1Re Inc Comensa lo Primer libra dels **Reys**. 1,Tit Capítol primer 1 Un hom fo de
1Re Expl és lo Primer libra dels **Reys**. 2Re Inc Comensa lo Segon libra que és
2Re Expl Expl Ací és acabat lo Segon dels **Reys**.
1Re 13,5 era axí espès com és l’arena en la **riba** de la mar. Ells se llevaren e ficaren
2Re 6,20 despullave axí com un bestax o un **ribalt**. 21 E dix David a Michol: –Vive
2Re 12,1 barons eren en una ciutat, la un, **rich**, e l’altre, pobre. 2 Lo rich havie
2Re 12,2 un, rich, e l’altre, pobre. 2 Lo **rich** havie ovelles e bous molts, 3 e lo
2Re 12,4 4 »E com un pelegrí fos vengut al **rich**, e aquell rich, per cobeza, no volch
2Re 12,4 fos vengut al rich, e aquell **rich**, per cobeza, no volch pendre de ses
2Re 19,32 rey era en les tendes, car era fort **rich** hom. 33 Dix lo rey a Abasalay: –Vine
1Re 2,7 7 Nostre Senyor dóna pobresa e **riqueses**, ell axalce e baxa. 8 Ell lleva
1Re 17,25 Mas lo rey donarà molta gran **riqueza** a’quell qui’l matarà e darà a
1Re 30,24 en les tendes e han guordada la **roba** com aquells qui són anats a la
2Re 2,21 dels jóvens e porte-te’n la sua **roba**. E Azanell no volch estar que no
2Re 19,24 e no le s’hevia rasa ne llevade le **roba** ne le cara despuxs que lo rey era
2Re 23,10 era fugit tornà e portà-ce’n le **roba** d’equells qui eren morts. 11 E aprés
1Re 13,17 de la host dels filisteus per **robar** alguna cosa e per tolre als fills de
1Re 14,15 dels filisteus qui éran anats per **robar** los fills de Ysrael ce esbalaÿren, e
1Re 30,14 la terra de Serathim, e havem aquí **robat**, e som anats [*] en les encontrades
1Re 23,1 que los filisteus combatien Seylà e **robaven** tota la terra. 2 Donchs, David
1Re 30,19 entrò al meyor, e fills e filles e **robes** e totes les coses que ells se n’
1Re 1,1 lo qual hach nom Alcanà, fill de **Roboam**, fill de Eliut, fill de Cham, fill
1Re 25,29 e la vide dels teus anemichs serà **rode** axí com lo girament e la sirculació
2Re 17,27 citat, [*] Berzalay de Gualaad, de **Rogualim**, 28 e oferiren a cells cubertós e
1Re 1,23 –Fé tot ço que veges que sia bo e **roman** tro que l’infant sia desletat. E yo
1Re 5,7 aquesta plagua, ells digueren: –No **romangua** la arque de déu de Ysrael ab nós,
2Re 21,5 turmentà, per ço que en Ysrael no **romangua** nenguna de la sua perentat ne de
2Re 17,3 qui ab ell és tot ajustat, que non **romangue** nengú axí com si se’n tornarien
1Re 11,11 foren escampats, axí que no’n **romanguéran** II ensemps. 12 E lo poble dix
1Re 30,9 e aquells hòmens qui eren uyats **romangueren**. 10 E David e CCCC hòmens dels
1Re 31,1 E pertí’s Ysrael [*] e fugí, e **romangueren**-na molts en lo munt de
1Re 30,25 que aytant n’havien aquells qui **romanien** com aquells qui anaven a la
1Re 1,23 complesqua tua paraula. Donchs Anna **romàs** e allatà son fill entrò que li tolch
1Re 5,5 lo lindar del templa, 5 e Dagon era **romàs** con un sol tronch en son lloch. E
1Re 9,24 dix a Saüll: –Vet ací ço que és **romàs**. E pos-ho devant tu e menge, car a
1Re 23,18 davant nostro Senyor. David **romàs** en lo bosch e Jonatàs se’n tornà en
1Re 25,34 foces tentost venguda [*], no fóra **romàs** Nabal entrò demà matí, dentrò pixant
2Re 1,18 dels Justs: «O Ysrael, qui ést **romàs**, veges per quina colpa, pense’t
2Re 11,1 d’Amon e asetyaren Rabaà. E David **romàs** en Jerusalem. 2 Mentre que asò’s
2Re 13,30 tots los fills del rey, «e no n’ha **romàs** un». 31 E llevà’s David e esquinsà
2Re 17,22 la cose fon sebuda fon jorn, e no **romàs** nengú qui no pessàs lo flum. 23 E,
2Re 18,9 mul que ell cavelcava passà, e ell **romàs** penyat en les branques del roure. 10
2Re 16,3 fill de ton senyor? Dix Sibà: –**Romàs** és en Jerusalem e diu: “Vui
1Re 30,10 aquells lladres, car CC na havien **romasos**, qui eren tant uyats, que no
1Re 30,21 David a aquells CC hòmens qui eren **romasos** per ço com eren molt uyats e no

1Re 30,22 darem res en aquests qui són ací **romasos**, per ço com no són anats ab nós.
1Re 30,24 e aytant n'heuran aquells qui són **romasos** en les tendes e han guordada la
1Re 2,36 36 E sdevendrà's que qualquequal **romendrà** en la tua casa, sí covendrà que
2Re 17,12 lo sol lo ros, que sol un no'n **romendrà**. 13 E si per venture ell se n'
2Re 17,13 -la entrò al torrent, que no hy **romendrà** pedre sobre pedre. 14 Dix Abselon
1Re 25,13 David entorn CCCC hòmens e **romengueren**-ne CC per guordar llurs
1Re 30,21 David, qui'ls havia menat que **romengueren** en lo torrent de Bezor.
2Re 8,3 3 E ferí David Adàzer fill de **Roob**, rey de Sabà, com se n'anà que
2Re 8,12 e de les [*] de Adèzer fill de **Roob**, rey de Sabà. 13 E †féu-li† nom
2Re 10,6 trematereen e lloguaren lo sirià **Roob** e el sirià Sobà ab XXM pahons, e del
2Re 10,8 de la porta, e Sebà e Síria e **Roob** e Istob e Meachà eren dejús un camp.
1Re 16,12 'l denant Samuel. L'infant era **ros** e bell per veura, havia bela cara. E
1Re 17,42 42 [*] e meynspresà'l. Davit era **ros** e de bella talla. 43 E lo falisteu dix
2Re 1,21 21 O montanyes de Gilboe, ni **ros** ni pluge no vengua sobre vosaltres [*]
2Re 17,12 terra axí com sol llevar lo sol lo **ros**, que sol un no'n romendrà. 13 E si
2Re 6,19 pa e une peceta de carn de vedell **rostide** e un petit de menyar que hom fa de
1Re 10,3 passat ultra e seràs vengut al **roure** de Tabor, III hòmens trobaran aquí a
2Re 18,9 Abselon fogia, esdevench-se en un **roure** que havia moltes branques, e los
2Re 18,9 romàs penyat en les branques del **roure**. 10 Vahé açò un de les companyes de
2Re 18,10 –Yo he vist Abselon penyat en un **roure**. 11 E dix-li Joab: –Per què no l'
1Re 1,25 infant e Elí, prevera, lo qual no **·s** prenia guorda de Anna ni la conaxia. 26
1Re 6,3 e sabrets per què la mà de Déu no **·s** pertex de vós. 4 E ells digueren: –Qual
1Re 10,9 les spatlles a Samuel, axí que **·s** pertí d'ell, Déu mudà a ell altra cor.
1Re 17,8 Alagits un homa de vosaltres qui **·s** combata ab mi, cors per cors. 9 E, si
1Re 17,10 deya: –Lliurats a mi un homa qui **·s** combata ab mi cors per cors. 11 E com
1Re 20,39 hi. 39 E l'infant no sabia per què **·s** feya açò, sinó ten solament Jonatàs e
1Re 25,23 E com Abigual hach vist David, elle **·s** cuytà e devellà de l'aze e genollà's
1Re 29,10 e com vós serets llevats de nits e **·s** comensarà a fer dia, vets-vos-en.
2Re 4,10 dux misatge que Saüll era mort, qui **·s** cuydava que portàs bon misatge, prenguí
2Re 6,20 vuy gloriós lo rey de Ysrael, qui **·s** descobrie devant les serventes de sos
2Re 6,20 les serventes de sos misatges e **·s** despullave així com un bestax o un
2Re 7,10 e plentaré'l e staré ab ell. E no **·s** torberà pus e los fills de iniquitat no
2Re 11,2 en Jerusalem. 2 Mentre que asò **·s** feya, e David llevà's de son llit
2Re 11,2 casa del rey e viu une fembre qui **·s** llevava [*] sobre son soler, e, d'
2Re 12,10 dels d'Amon. 10 E per ço [*] no **·s** pertirà lo glay de le tue casa per
2Re 12,17 sua casa e costrangueren-lo que **·s** llevàs de terra, e ell no hu volch fer
2Re 14,17 [*] així és com àngel de Déu qui no **·s** mou per benadicció ne per maledicció de
2Re 15,26 sóm aperellat que face tot ço que **·s** vulla de mi. 27 E dix lo rey a Sadoch
2Re 18,3 car a tu demanen ten solament e no **·s** curen de nengun altre, car, si nós
2Re 18,32 aytal cars focen tots aquells qui **·s** són llevats contre tu, senyor meu. 33 E
2Re 19,30 tua casa, prengua-ho tot Sibà, si **·s** vol. 31 E Barqueray, galatida de Relín,
2Re 22,39 tranquar-los-he per ço que no **·s** lleven, e jauran sots los meus peus. 40
2Re 23,10 que les sues mans defalliren e **·s** tangueren ab lo coltell en le mà ab le
1Re 2,36 és, untat) tostemps. 36 E sdevendrà **'s** que qualquequal romendrà en la tua
1Re 13,8 'l seguie era espaventat. 8 Esperà **'s** per VII dies, així com Samuel li havia
1Re 13,15 15 Adonchs Samuel se llevà e pertí **'s** de Galgala e anà-sse'n en Gebeà de
1Re 19,8 e David isqué defora e combaté **'s** contre los filisteus e vensé aquells,
1Re 20,25 [*] segons la sua custuma, llevà **'s** Jonatàs, e sech Abner al costat de
1Re 20,26 en tot aquell dia, car pensave **'s** que per aventura li fos avengut que no
1Re 20,34 que auciés David. 34 E llevà **'s** de la taula ab gran felonia e no menyà

1Re 20,41 lo fadrí se'n fonch anat, llevà **'s** David de un lloch qui era devers
1Re 20,41 qui era devers tramontana e gità **'s** en terra e adorà III vegades Jonatàs, e
1Re 20,43 mas enperò pertostemps. 43 E llevà **'s** David e anà-ce'n. E Jonatàs se'n
1Re 21,1 prevera e Aquimàlech maravallà **'s** fort con fon vengut David sens cavallés
1Re 21,10 Done'l-me. 10 E axí llevà **'s** David e fogí en aquell dia e pertí's
1Re 21,10 David e fogí en aquell dia e pertí **'s** de Saül e anà a Acís, en Agech. 11 E
1Re 22,1 [*] 22,Tit Capítol XXII 1 Partí **'s** d'equí David e anà-sse'n a Odolam e
1Re 23,5 anà [*] e vench en Cellà e combaté **'s** contre los filisteus, e menà-ce'n
1Re 23,28 28 Donchs Saül se'n tornà e llexa **'s** de perseguir David, e isqué a carrera
1Re 25,13 dix David a sos servidors: –Sinye **'s** [*] se espaze! Donchs ells se senyiren
1Re 25,23 cuytà e devellà de l'aze e genollà **'s** devant David e ahorà aquell sobre terra
1Re 25,41 prengua per muller. 41 E ella llevà **'s** e inclinàs en terra e adorà e dix: –Vet
1Re 25,42 los peus als servacials. 42 E llevà **'s** cuytadament e pujà sobre un aze, e
1Re 26,2 la una part del desert. 2 E llevà **'s** Saüll e devellà en lo desert de Zif, e
1Re 26,5 per sert era vingut aquí. 5 E llevà **'s** David amagadement e vench al lloch on
1Re 27,2 fugiré a les sues mans.» 2 E llevà **'s** David e anà-ce'n ell e DC hòmens [*]
1Re 28,5 e hach gran pahor, e espaordí **'s** fort lo seu cor règeument, 6 e demanà
1Re 28,14 Saüll que Samuel era, e inclinà **'s** en terra sobre la sua cara e adorà'l.
1Re 28,23 finalment oý la veu d'ells e llevà **'s** de terra e sech-se sobre lo llit. 24
1Re 30,6 fills e filles. David confortà **'s** en nostro Senyor, Déu seu, 7 e dix a
1Re 30,8 a David, 8 e llevors David aconselà **'s** ab nostre Senyor Déu e dix: –Senyor
1Re 30,9 la presa que han tolta. 9 E llevà **'s** David e DC hòmens [*] e vengueren tro
1Re 30,17 e en la terra de Judà. 17 Llevà **'s** David e encalsà'ls de vespre de la un
1Re 31,1 e batellaven contre Ysrael. E pertí **'s** Ysrael [*] e fugí, e romangueren-na
1Re 31,4 Saüll lo seu coltell matex e matà **'s** ell matex. 5 E com l'escuder viu que
1Re 31,5 mort, tragué lo seu coltell e matà **'s** tenbé ell matex. 6 Donchs en aquella
2Re 1,2 squinsades ses vestidures e havie **'s** posade polç sobre son cap. E tentost
2Re 1,7 -se a ell, 7 e Saüll girà **'s** e vahé a mi e apellà'm. Com yo li
2Re 1,11 que açò hach ohyt David esquinsà **'s** ses vestidures, e tots los hòmens qui
2Re 1,15 nostro Senyor Déu. E aquell acostà **'s** e ferí aquell e matà'l. 16 E dix David
2Re 2,1 aquestes coses, David consellà **'s** ab nostro Senyor e dix: –Donchs, Senyor
2Re 2,20 per ço que ll'auciés. 20 E girà **'s** Abner a Azaell e dix-li: –Ést tu
2Re 3,26 tu fas. 26 E aytentost Joab pertí **'s** de David e tremès misatges derrera
2Re 4,5 a la porta, porguava forment e ere **'s** adormida. 6 Entraren amaguadement en la
2Re 5,19 val de Rafaÿm. 19 E David aconsellà **'s** ab nostre Senyor e dix: –Senyor Déu, si
2Re 5,23 de Rafaÿm. 23 E David aconsellà **'s** ab nostre Senyor e dix: –Senyor, pugeré
2Re 6,2 e foren XXX mília, 2 e llevà **'s** David e anà-ce'n ell e tot lo poble
2Re 6,6 ensapaguaren, e la arque declinà **'s** un poch. 7 E nostro Senyor fo indignat
2Re 11,2 que asò's feya, e David llevà **'s** de son llit aprés migdie e anave per lo
2Re 11,4 E com fonch intrada a ell, dormí **'s** ab ella. E sempre fo sentificada de sa
2Re 12,3 pa e bavie en son anap, e dormie **'s** en son si e ere-li axí com a filla. 4
2Re 12,15 muller de Ories a David, e desesperà **'s**. 16 E preguà David nostro Senyor
2Re 12,20 -li: –Mort és. 20 E llevà **'s** David de terra, el lloch fo untat e,
2Re 13,19 le porta derrera. 19 E ella posà **'s** sendre al cap e trenquà's le guonella
2Re 13,19 posà's sendre al cap e trenquà **'s** le guonella e posà's les mans sobre lo
2Re 13,19 cap e trenquà's le guonella e posà **'s** les mans sobre lo cap e anave cridant.
2Re 13,31 «e no n'ha romàs un». 31 E llevà **'s** David e esquinsà ses vestidures e
2Re 13,39 aquí per III ayns. 39 E David jaquí **'s** de seguir Absalon per ço com ya s'era
2Re 14,6 vídue, 6 e havie II fills qui **'s** berallaven abdozos en un camp, e no hy
2Re 14,14 que la ànima peresque, mas pense **'s** de tot en tot que no perescha aquell

2Re 14,23 peraule del teu servent. 23 E llevà **'s** Joab e anà-ce'n en Gessur e manà
2Re 14,26 ell que mal li stigués. 26 E tonie **'s** los cabells una vegada l'ayn, cor se
2Re 14,33 Abselon, e intrà al rey e inclinà **'s** e ajonollà's en terra e ahorà-lo. E
2Re 14,33 al rey e inclinà's e ajonollà **'s** en terra e ahorà-lo. E lo rey bezà
2Re 17,23 a David, pres un dogual e penyà **'s**, e soterraren-lo en lo vas de son
2Re 18,28 e dix: –Déus te salve, rey! E gità **'s** en terra e aorà'l e dix: –Beneÿt és lo
2Re 19,8 entrò are. 8 Llevores lo rey llevà **'s** de la terra on jaÿa e asigué's a le
2Re 19,8 's de la terra on jaÿa e asigué **'s** a le porta. [*] e vench tot lo poble
2Re 19,16 per ço que pessàs Jordà. 16 E cuytà **'s** Semeý, fill de Gerrà, fill de Gaminí,
2Re 19,18 Emperò Semeý fill de Gerrà gità **'s** devant lo rey e ahorà-lo e, com
2Re 19,21 a tu, senyor rey meu. 21 E llevà **'s** Abisay fill de Sirviè e respòs: –E
2Re 20,2 [*] tendes. 2 E tot lo poble pertí **'s** de David e anaren-se'n ab Siba fill
2Re 20,6 encalce'l, cor per ventura metrie **'s** en alguna ciutat e scapar-nos-hia.
2Re 20,7 -nos-hia. 7 E Abisay partí **'s** d'equí, e anaren ab ell los hòmens de
2Re 20,10 lo costat, [*] e morí. E Amaasà no **'s** guordave llevors d'ell ne havie vist
2Re 21,10 10 E Raphà, mare d'ells, vestí **'s** salici e féu-sa lit sobre pedres
2Re 21,16 fou del llinatge de Rafà, esforsà **'s** que farís David. E lo ferro de le
2Re 23,12 estech enmig del camp e esguordà **'s** lo poble aquell dels filisteus e no los
2Re 24,1 E le ira de nostre Senyor enfelloní **'s** contre Ysrael e le ira escomoch David
2Re 24,11 fet follament mes feynes. 11 Llevà **'s** Devid per lo matí, e dix [*] a Gad [*]:
2Re 24,17 't, Senyor, que le tua mà gir **'s** vers mi, ço és, sobre mi e sobre le
2Re 24,21 ab ell. 21 E axí Curena e gità **'s** en terra e adorà lo rey e dix: –Per què
1Re 2,1 féu Anna a nostre Senyor 1 Mon cor **s'**és alagrat en nostro Senyor, e lo meu
1Re 2,1 en nostro Senyor, e lo meu cor **s'**és axelsat en lo meu Déu. La mia bocha
1Re 2,34 homa. 34 E açò serà a tu senyal que **s'**esdevendrà a II de tos fills, Ophní e
1Re 3,19 no'n caygué una en terra que no **s'**esdevengués 20 en tot lo poble de
1Re 3,21 la paraula [*] que Samuel dix **s'**esdevench en tot lo poble d'Israel.
1Re 4,13 en la ciutat, ell racomtà ço que **s'**era esdevengut, e tota la ciutat
1Re 4,19 que l'arque de Déu era presa, ella **s'**encorbà e infantà, car dolors vengueren
1Re 5,6 e les viles e los camps **s'**escalfaren en mig loch d'equella
1Re 13,4 filisteus, e lo poble de Ysrael **s'**és dressat contre los filisteus.»
1Re 13,11 perlats, e que tots los filisteus **s'**éran ajustats en Maginàs; 12 yo diguí:
1Re 13,14 14 Mas lo regna teu no **s'**estendrà en ton llinatge. Nostre Senyor
1Re 14,11 ixen de les coves en les quals ells **s'**éran amaguats. 12 Donchs los filisteus
1Re 14,22 e tots los fills de Israel 22 qui **s'**éran amagats en lo munt de Efraÿm; com
1Re 14,26 mel que corria [*], 26 mas nengú no **s'**acostà sa mà a sa bocha, car lo poble
1Re 14,38 [*] e sapiats e vejats per qual **s'**és esdevengut vuy aquest peccat. 39
1Re 18,12 ço com nostro Senyor era ab ell e **s'**era d'ell pertit. 13 Donchs Saül moch
1Re 21,15 Per ço si lo hich haveu menat, que **s'**enfellonís e que fedeyàs devant mi per
1Re 22,13 a nostro Senyor, per ço que ell **s'**alçàs contre mi, lo qual ha aguaytat a
1Re 25,15 hòmens foren [*] molt bons e may no **s'**aÿraren contre nós, ne anch no perdem
1Re 26,20 nostre Senyor, car [*] Ysrael **s'**és llevat per ço que serch una pussa o
1Re 28,15 qui combaten contre mi, e Déu **s'**és pertit de mi e no m'ha volgut retre
1Re 28,16 16 E dix Samuel: –Pus nostre Senyor **s'**és pertit de tu, per què'm demanes, e
2Re 1,2 venia de les tendes de Saüll, qui **s'**havia squinsades ses vestidures e havie
2Re 1,20 per ço que per ventura alegrar- **s'**hien les filles dels filisteus e encara
2Re 8,11 sentificat de totes les gens que **s'**hevie sotsmeses, 12 de Sírie e de Moab
2Re 12,3 en tot sinó une ovella poque que **s'**hevie comprade e nodrida e era-li
2Re 13,39 's de seguir Absalon per ço com ya **s'**era aconhortat de le mort de Amon.
2Re 14,1 fill de Servie que lo cor del rey **s'**ere girat vers Absalon, 2 tremès a una

2Re 15,2 los matins, com Abselon era llevat, **s'**estave a le porte de le ciutat e, com
2Re 17,16 tost a David e diguau-li que no **s'**etur estant en los camps del desert,
2Re 19,24 al rey ab gran barba e no le **s'**hevia rasa ne llevade le roba ne le
2Re 20,12 e cobrí'l per ço que'l poble no **s'**aturàs aquí. 13 E aprés tot lo poble
2Re 20,16 –Oyats, oiats, e digats a Joab que **s'**ecost a mi, e perlaré ab ell. 17 E Joab
2Re 22,31 foch e és scut de tots aquells qui **s'**esperen en ell. 32 Qui és Déu si [*]
2Re 12,27 Joab misatgers a David e dix ell: –**S'**és combatut contre Rebach, e le ciutat
1Re 1,4 dech sacrificar, e donà a Faennà, **sa** muller, e a tots sos fills e a ses
1Re 1,18 teus ulls. Donchs la fembre tench **sa** carrera e menyà e no mudà sa cara en
1Re 1,18 tench sa carrera e menyà e no mudà **sa** cara en diverses maneres. 19 E ells se
1Re 1,19 Ramata. Donchs Alcanà jach ab Anna, **sa** muller, e nostro Senyor hach
1Re 1,21 annà Alcanà, son marit, e tota **sa** companya en Siló per sacrificar a
1Re 1,28 a nostro Senyor en tots los dies de **sa** vida. Donchs, ahoraren aquí a nostro
1Re 2,19 la qual hom apellava ephot. 19 E **sa** mara li feya cascun ayn una petita
1Re 2,20 20 E Elí adonchs benaý Alcanà e a **sa** muller e dix-li –Nostre Senyor reta a
1Re 3,8 la terça vegada: –Samuel! Lo qual **sa** llevà e anà-ce'n a Elí 9 e dix-li:
1Re 4,10 -vos. 10 Donchs los filisteus **sa** combateren ab lo poble de Ysrael, e lo
1Re 4,13 E quant fo vengut, Elí seya sobre **sa** sella e guordava la via per la qual
1Re 4,19 pobla de Ysrael per XL ayns. 19 E **sa** nora, muller de Fineès, era preyns, e
1Re 6,6 anar los fills de Ysrael fora de **sa** terra, com nostro Senyor hach ell
1Re 7,15 fills de Ysrael tots los dies de **sa** vida. 16 E environava cascun ayn Batell
1Re 8,22 de Ysrael: –Cascú se'n vage en **sa** ciutat. 1Re 9,Tit Capítol VIIIIº 1 En
1Re 10,25 llexà anar tot lo poble, cascú en **sa** casa. 26 E Saül se n'anà en sa casa en
1Re 10,26 en sa casa. 26 E Saül se n'anà en **sa** casa en Gebaoch, e una pertida de la
1Re 11,4 tot lo poble. E tot lo poble llevà **sa** veu an alt e comensà a plorar. 5 E Saül
1Re 14,26 [*], 26 mas nengú no s'acostà **sa** mà a sa bocha, car lo poble havia pahor
1Re 14,26 26 mas nengú no s'acostà sa mà a **sa** bocha, car lo poble havia pahor del
1Re 14,27 bresca de la mel e tornà se mà en **sa** bocha, e sos ulls foren inlluminats. 28
1Re 14,34 tot lo poble portà cascú son bou en **sa** mà entrò a la nit e aucieren-los
1Re 14,38 dia. 38 E Saül dix: –Aplegats **sa** tots los angles dell [*] e sapiats e
1Re 14,48 girava. 48 E com ell hach ajustada **sa** host, ell vensé Amalech, e desliurà los
1Re 15,34 E Saül se n'anà en Gebeà, en **sa** casa. 35 E anch despuxs Samuel no viu
1Re 16,16 te turmentarà, que ell viula en **sa** mà, e que tu ho sofires pus
1Re 16,23 turmentava Saül, Davit prenia **sa** viula e viulava devant ell e confortava
1Re 17,25 a'quell qui'l matarà e darà a ell **sa** filla, e la casa de son para sarà
1Re 17,33 infant, e ell és hom combatador de **sa** infenteza ensà. 34 E Daviu dix a Saül:
1Re 17,40 los pastors, e pres la fona en **sa** mà e anà contre lo filisteu. 41 E lo
1Re 18,25 que tu li dons castells per haver **sa** filla, sinó solament la circumció de C
1Re 19,9 intrà en Saül, lo qual seya en **sa** casa. E tenia una llança en sa mà, e
1Re 19,9 en sa casa. E tenia una llança en **sa** mà, e David sonava la rauta devant ell.
1Re 19,11 auciecen per lo matí. E com Michol, **sa** muller, hach a ell racomtat açò e dit:
1Re 20,25 menyàs. 25 E com fo asegut en **sa** cadira [*] segons la sua custuma, llevà
1Re 23,18 lo bosch e Jonatàs se'n tornà en **sa** casa. 19 Ab aytant vengueren los hòmens
1Re 23,26 en lo desert de Amon. 26 E Saüll e **sa** gent anaven per lo costat d'un munt de
1Re 25,14 de Nabal denuncià açò a Abigall, **sa** muller, e dix-li: –Vet que David ha
1Re 25,20 al peu de la muntanya, David e **sa** companya devellaren devers ella e li
1Re 29,1 29,Tit Capítol XXVIIIIº 1 Levors **sa** ajustaren totes les companyes dels
2Re 6,11 benaý nostro Senyor Déu ell e tota **sa** casa. 12 E digueren al rey David que
2Re 8,9 que David havie ferit ab tota **sa** force Adèzer. 10 Tremès Tou Joram, son
2Re 9,9 les coses qui foren de Saüll e tota **sa** casa. 10 E per açò obre-li terra tu e

2Re 11,4 ab ella. E sempre fo sentificada de **sa** avoleza. 5 E tornà-ce'n a se casa
2Re 11,13 de son senyor, e no devellà en **sa** casa. 14 E, com vench [*], scriví une
2Re 11,27 David e mès-le en le casa, e fou **sa** muller e parí son fill. E desplach
2Re 12,10 m'has menyspresat e hages presa **sa** muller de etheu [*]. 11 E per açò diu
2Re 14,24 mie cara. E tornà-se'n Absalon a **sa** casa e no viu le care del rey. 25 Però
2Re 18,29 contre lo rey! 29 Dix lo rey: –És **sa** e viu mon fill Abselon? E dix Achimàs:
2Re 21,6 que fou elet de nostro Senyor Déu **sa** enrerra. Dix lo rey: –Yo daré a
2Re 21,10 d'ells, vestí's salici e féu- **sa** lit sobre pedres desot ells entrò que
1Re 25,37 lo vi [*] e fon tornat en son sest. **Sa** muller li dix totes aquelles paraules
1Re 16,18 dels fills de Ysaý de Betllem, qui **sab** ben viular, e és homa qui ha molt gran
2Re 8,3 David Adàzer fill de Roob, rey de **Sabà**, com se n'anà que senyorayàs sobre
2Re 8,5 de Damàs que ajudàs a Àser, rey de **Sabà**, e ferí David, de Síria, XXIIM hòmens
2Re 8,12 [*] de Adèzer fill de Roob, rey de **Sabà**. 13 E †féu-li† nom David com se'n
2Re 16,1 devellat del cap del pug, vench **Sabà**, qui era servidor de Mifibòssech, al
2Re 23,36 Arabí; 36 Igual, fill de Natan, de **Sabà**; Boniban de Gadí; 37 Gèlech de Amon;
1Re 13,18 se girà per lo camí de la terra de **Sabaà**, qui és prop de la gran vall de
1Re 14,47 e contre Edom e contre lo rey de **Sabaà** e contre los filisteus. E ell
1Re 23,9 qui éran ab ell. 9 E com David **sabé** que Saül aperellava a fer mal a ell
2Re 10,5 anques e llexà'ls anar. 5 E com ho **sabé** David, tremès per ells, cor eren
1Re 6,5 donats glòria al Déu d'Israel per **saber** si per ventura allavaria la mà de
1Re 10,22 consell a nostro Senyor, per **saber** si ell vendria aquí o no. E nostro
1Re 14,1 ultra aquell lloch. E no féu açò a **saber** a son para. 2 E Saül estava llevors
1Re 14,6 qui no són circuncís, per **saber** si nostro Senyor farà per nós, car
1Re 19,3 a prop mon para [*] e yo faré a **saber** a tu ço que yo veuré ne oyré. 4
1Re 20,9 para complida [*], yo t'ho faré a **saber**. 10 E dix David a Jonatàs: –Si lo
1Re 20,12 de tu, si yo tantost no t'ho fas a **saber**, 13 que nostro Senyor, Déu d'
1Re 22,8 és nengú de vosaltres qui'm face a **saber** [*], e mayorment mon fill, car ha
1Re 22,17 ell era fugit e no m'ho faéran a **saber**. Los serfs del rey no volgueren
1Re 22,22 Hiduman, era en Nobe, poguí yo bé **saber** que ell dirie a Saül que yo era
1Re 24,11 la mort? 11 Vet que tu pots bé **saber** què Déu ha vuy lliurat a tu en la
1Re 31,9 terra, engir e entorn, que fessen a **saber** en los temples de les ýdoles e a
2Re 11,3 era aquella, e féu-li hom a **saber** que Berzabé ere, de Heliam, muller
2Re 11,5 'n a se casa prenyada, e ella féu a **saber** a David que prenyada era. 6 E tremès
2Re 11,10 en se casa. 10 E féu-ho hom a **saber** a David, que Ories no se n'ere anat
2Re 11,18 etheus. 18 E tremès Joab e féu a **saber** al rey tot lo fet de la batalla, 19
2Re 15,34 queést son serfs, faràs-me a **saber** ço que ferà en le cort. Diràs a
2Re 15,36 [*], 36 e ells feran-m'ho a **saber** per Achimàs e Jonatàs, llurs fills.
2Re 17,18 misatges que'ls prenguecen, e ells **saberen** açò, amaguaren-se en casa de una
1Re 21,2 –Lo rey me menà que nengú no hu **sabés** per què ell ma tremès ací, nengun
2Re 14,30 30 dix Absalon a sos servidors: –**Sabets** lo camp de Joab que és prop lo
1Re 3,13 perdurablement, per ço car ell **sabia** que sos fills feyen llurs fets
1Re 14,3 qui ha nom ephot. E lo poble no **sabia** pas en qual lloch era Jonatàs anat.
1Re 20,39 portà-les-hi. 39 E l'infant no **sabia** per què's feya açò, sinó ten
1Re 26,21 he fet follament e a tort. Car no **sabia** ni conaxia moltes coses que ara veg
2Re 3,26 de la sisterna de Tirà. E de açò no **sabia** res David. 27 E com Abner fonch
1Re 23,15 aquells en les sues mans. 15 David **sabie** que Saül lo percasava de alciura.
2Re 1,10 -el axí com ell ma dix, car yo **sabie** e veya que ell no podia viura ne
2Re 11,16 ciutat, posà Ories en lo lloch on **sabie** lo pus fort de la batalla. 17 E
1Re 22,17 car la lur mà és ab David, car ells **sabien** bé com ell era fugit e no m'ho
2Re 11,20 us acostàs al mur a combatre? No **sabíeu** que molts darts tremet? 21 Per lo

1Re 10,1 d'ells. E açò serà senyal que tu **sabràs** que nostro Senyor t'ha untat per
1Re 6,9 encontrades contre Betzames, nós **sabrem** que ell ha fet a nós aquest gran
1Re 6,3 E llavors vosaltres sarets curats e **sabrets** per què la mà de Déu no's pertex
1Re 12,17 donarà trons e pluges; e llavòs vós **sabrets** que vós haurets gran mal devant
1Re 23,19 Gebeà, e digueren-li: –Donchs, no **sabs** tu que David se amague entre nós en
2Re 9,1 sacerdots. 9,Tit 1 E dix David: –**Sabs** si hich ha nengú de la casa de
1Re 22,15 qui sóm ton servidor, anch no he **sabuda** nenguna cosa pocha ne gran sobre
1Re 31,13 E prengueren los ossos de aquells e **sabulliren**-los en lo bosch de Jabès. E
1Re 2,15 de la carn, que'n cogua a obs del **sacerdot**, car yo no pendré de tu carn
2Re 15,27 de mi. 27 E dix lo rey a Sadoch **sacerdot**: –E tu queést vaent, torne-te
2Re 20,26 eren preveres, 26 e Hiran era **sacerdot** propi de David. 21,Tit Capítol
2Re 8,17 e Abimàlech, fill de Abietar, **sacerdots**, e Sarís, scrivà, e 18 Benaÿas,
2Re 8,18 e Firití. E als fills de David eren **sacerdots**. 9,Tit 1 E dix David: –Sabs si
1Re 17,1 host per combatre e vengueren en **Sachot**, qui és en la terra de Judà, e
1Re 17,1 Judà, e ficaren lurs tendes entra **Sachot** e Azichà, en les encontrades de
2Re 3,31 les vestidures e vestits-vos de **sachs** per la mort de Abner e feu plant
1Re 6,5 5 –Vós farets V semblances del **sacret** de natura d'aur, segons lo nombre
1Re 6,5 farets les semblances del vostro **sacret** de natura, e les semblances de les
1Re 6,11 rates d'aur e les semblances del **sacret** de natura qui tenbé éran d'aur. 12
1Re 6,17 17 Aquestes són les semblances del **sacret** de natura d'aur, les quals los
1Re 6,17 Acor hi donà una semblance del **sacret** de natura [*]; altra, Castellon;
2Re 23,23 consellador de le sue orella en **sacret**. 24 E Saell, frare de Joab, en XXX;
1Re 10,7 senyals seran venguts en tu, tu **sacrifica** tot ço que trobaràs en ta mà;
2Re 23,16 E ell no'n volgué beure, mes **sacrificà**-le a nostro Senyor Déu 17 e
1Re 1,3 e per stablits per ahorar e per **sacrificar** a nostre Senyor Déu en Siló. E
1Re 1,4 Donchs lo dia vench que Alcanà dech **sacrificar**, e donà a Faennà, sa muller, e
1Re 1,21 e tota sa companya en Siló per **sacrificar** a nostre Senyor solempnial
1Re 2,17 car ells retrèyan los hòmens del **sacrificar** a nostro Senyor. 18 Samuel
1Re 2,19 Siló ab son marit, com venien per **sacrificar** solempnial sacrifici e llur
1Re 16,2 bestiar [*] e diràs: "Yo sóm vengut **sacrificar** a nostro Senyor". 3 E tu
1Re 11,15 nostro Senyor [*], 15 [*] e aquí **sacrificarem** sacrificis pasificables
1Re 1,25 era molt poquet. 25 Donchs ells **sacrificaren** un vadell e ofariren l'
1Re 6,15 ofariren holocausts e sacrificis **sacrificaren** a nostro Senyor en aquell
2Re 15,8 ell tornava en Jerusalem, que ell **sacrificarie** a nostro Senyor Déu. 9 E dix
1Re 15,15 millor bestiar, per ço que hom lo **sacrificàs** al Senyor, ton Déu, e havem
1Re 2,13 lo setgla e al poble. E quant algú **sacrificava** son sacrificis, lo serf del
1Re 2,15 del prevera e deya en aquell qui **sacrificava**: «Dóna a mi de la carn, que'n
1Re 2,16 cuyta, mas cruha.» 16 E aquell qui **sacrificava** deya-li: «Lexa cremar
1Re 1,4 fills e a ses filles part de son **sacrifici**, 5 e donà'n a Agna sola una
1Re 1,21 a nostre Senyor solempnial **sacrifici** e lo vot que havia fet. 22 E
1Re 2,15 abans que ells cremacen lo grex del **sacrifici**, venia lo serf del prevera e
1Re 2,19 venien per sacrificar solempnial **sacrifici** e llur vot. 20 E Elí adonchs
1Re 2,29 29 Per què has tu gitat mon **sacrifici** ab ton taló e los meus dons, los
1Re 2,29 menyàssets les primeres de tot lo **sacrifici** de tot lo meu poble de Ysrael e
1Re 6,14 e materen les vaques desús e feren **sacrifici** a nostre Senyor. 15 Aquells qui
1Re 7,9 que mamava e ofarí aquell entir en **sacrifici** a nostro Senyor. [*] per lo
1Re 7,10 com Samuel ofarí a nostro Senyor lo **sacrifici**, los filisteus comensaren
1Re 9,12 ciutat, cor lo poble fa vuy gran **sacrifici** llasús amont. 13 Mantinent que
1Re 9,13 ell sia vengut, car ell benehirà lo **sacrifici**, e puxs mengeran aquells qui
1Re 15,21 estades mortes, e açò han fet per **sacrifici** a llur Déu en Gualgala. 22 E

1Re 15,22 veu? Car obadiènsia és millor que **sacrifici**, e obayr val molt més que ofarir
1Re 16,3 Senyor". 3 E tu apellaràs a Ysaý al **sacrifici**, e yo mostraré a tu ço que
1Re 16,5 venits ab mi per ço que yo face lo **sacrifici**. Donchs ells santificà Ysaý e
1Re 16,5 Ysaý e sos fills e apellà ells al **sacrifici**. 6 E com ells foren intrats llà
1Re 20,29 -ma anar en la mia ciutat, car **sacrifici** fan solempnial aquí, car un de
1Re 26,19 acomou a tu contre mi, sia odorat **sacrifici** e preguem-lo, car axís cové a
2Re 6,12 ab David VII cors, e havie-hy **sacrifici** de vedell. 13 E, com aquells qui
2Re 24,23 Senyor [*] rebe lo teu vot e lo **sacrifici**. 24 E dix lo rey a Curena: –Ya
1Re 2,13 poble. E quant algú sacrificava son **sacrificis**, lo serf del prevera venia com
1Re 2,28 e yo doné a la [*] da ton para dels **sacrificis** dels fills de Ysrael tota la
1Re 3,14 de la sua casa no sia denayat per **sacrificis** ni per dons perdurablament. 15
1Re 6,15 de Betzames ofariren holocausts e **sacrificis** sacrificaren a nostro Senyor en
1Re 10,8 a tu, que ofires oferenas e **sacrificis** pasificables. Per VII dies tu
1Re 11,15 [*], 15 [*] e aquí sacrificarem **sacrificis** pasificables devant nostro
1Re 13,9 Saül dix: –Aportats holocausts e **sacrificis** pasificables. E ell oferí lo
1Re 15,22 ¿nostro Senyor vol holocaust e **sacrificis**, que hom no l'obaescha
2Re 15,25 de le ciutat. 25 E dix lo rey a **Sadoch**: –Torne l'arque de Déu en le
2Re 15,27 's vulla de mi. 27 E dix lo rey a **Sadoch** sacerdot: –E tu que ést vaent,
2Re 15,29 me trematats misatge. 29 E **Sadoch** e Abiatar tornaren le arque en
2Re 15,35 consell que Achitòfell donarà. 35 E **Sadoch** e Abiatar secerdots seran ab tu, e
2Re 15,35 en le casa de Absalon diràs-ho a **Sadoch** e Abiethar [*], 36 e ells feran-
2Re 17,15 15 E tentost Cossí se n'anà a **Sadoch** e Abietar, e contà-los tot lo fet
2Re 18,19 [*]. 19 E dix Abimàlech, fill de **Sadoch**: –Core e vé al rey, que nostro
2Re 18,22 e anà al rey. 22 E Achimoch fill de **Sadoch** dix altre vegada a Joab: –Correré
2Re 18,23 misatge 23 E dix Achimàs fill de **Sadoch**: –E què hy hauria, si yo corria axí
2Re 18,27 primer me sembla Achimàs, fill de **Sadoch**. Dix lo rey: –Bon hom és, e crech
2Re 19,11 al rey. 11 E lo rey Devit tremès **Sadoch** e Abietar, secerdots; dix-los:
2Re 20,25 del rey. 25 Sibà era conseller, e a **Sadoch** e Abietar eren preveres, 26 e Hiran
1Re 2,5 5 Aquells qui primerament éran **sadollats** se llogaren per haver pans, e
1Re 2,5 e aquels qui havían fam no són **sadollats**, entrò que aquella qui era
2Re 23,24 de le sue orella en sacret. 24 E **Saell**, frare de Joab, en XXX; Elcananan,
2Re 23,8 dels hòmens forts de David: David **saent** en le cadira, hom molt savi entre
1Re 30,28 e en Arroer, e aquells qui eren en **Safamot**, e d'Estema, 29 e'n Requa, e'n
2Re 23,35 geronomites; 35 Estay de Carmell; **Safay** de Arabí; 36 Igual, fill de Natan,
1Re 20,36 allà on Jonatàs havia tremesa la **sageta**, Jonatàs gità altre segeta més
2Re 2,23 de la sua llança e donà-li en lo **sagí**. Tentost morí en aquex matex lloch. E
2Re 4,6 e son frare feriren Isbòcech en lo **sagí** [*]. 7 [*] Car trobaren-lo en la
1Re 2,16 «Lexa cremar primerament lo grex **sagons** la custuma e puxs pren-te'n a ta
1Re 2,35 fel, lo qual farà segons mon cor e **sagons** ma ànima, e yo adificaré a ell fael
1Re 20,17 Anadí Jonatàs que David faés gran **sagrament** e gran jura per ço com ell amava
1Re 14,26 bocha, car lo poble havia pahor del **sagrement**. 27 Mas Jonatàs no havia oÿt com
1Re 14,28 –Ton para ha costret lo poble per **sagrement** e ha dit: "Maleÿt sia aquell qui
1Re 14,12 dix a son escuder: –Anem, e tu **saguex**-ma, car nostre Senyor ha lliurats
1Re 24,3 squexoses on no podien anar sinó **saguonyes**. 4 E vench a un corral de
1Re 23,19 se amague entre nós en lloch molt **sagur** d'un bosch qui és en lo lloch qui
1Re 12,11 tot entorn entrò que vós habitàs **sagurament**. 12 Com vós vaés que Naàs, rey
1Re 24,23 qui eren ab ell se n'anaren en pus **sagurs** llochs. 25,Tit Capítol XXV 1 Samuel
1Re 9,2 Aquell havia un fill, qui havia nom **Sahul**, alet e bo, axí que no havia milor
2Re 16,16 a Abselon e dix-li: –Déus te **sal**! [*] 17 E dix Abselon: –Aqueste és le
2Re 20,9 9 E dix Joab a Amaasà: –Déu te **sal**, frare meu. E posa-li le mà en le

1Re 23,9 que Saül aperellava a fer mal a ell **saladament**, ell dix a Abietar prevera:
2Re 8,8 lo rey David molt aram de què féu **Salamó** tots vaxells d'aram en lo temple
2Re 12,24 E engendrà un fill e apellà son nom **Salamó**, e nostro Senyor amà'l, 25 e mès-
2Re 23,32 Esminet de Beomí; 32 Elialbí de **Salavom**; los fills de Gesèn Jonatan e
1Re 9,4 munt de Efraÿm, 4 par la terra de **Salicha**, e no les hagueren trobades,
2Re 21,10 10 E Raphà, mare d'ells, vestí's **salici** e féu-sa lit sobre pedres desot
1Re 9,4 enquara passaren per la terra de **Salim**, e no hy éran, e per la terra de
2Re 8,13 que hach pres Sírie en le vall de **Salines** on ne aucís XIIM [*] 14 e posà
1Re 21,13 casa, e selivayava tan fort, que la **saliva** li anava per la barba avall. 14 E
1Re 10,2 de Bengemín envers migjorn, qui **saltaran** sobre grans coves. E ells diran a
2Re 22,30 30 E yo saré sint e corraré a tu e **saltaré** los murs en lo Déu meu. 31 Nostro
1Re 30,1 servecials, los amalichites havien **saltat** de la part de tramuntana, en
2Re 6,16 per la finestre e viu lo rey qui **saltave** devant nostro Senyor Déu e
2Re 17,8 e irats. E si hom los scomovie, **salterien** a hom en la care axí [*] com un
1Re 10,5 muntanya, e hauran devant ells un **saltiri** e un temp [*], e ells
1Re 30,21 ab ell, e puyà David al poble e **saludà**'l passificablement. 22 E dix un
1Re 13,10 Saül axí a ell a carrera per ell a **saludar**, 11 e Samuel perlà ab ell e dix-
1Re 10,4 de vi. 4 E com ells t'hauran **saludat**, ells donaran a tu dos pans, e tu
1Re 25,5 en Carmell e venits a Habal e **saludats**-lo'm de ma part
2Re 15,5 juste. 5 E com nengun hom venie, e **saludave** aquell e prenie'l per le mà e
1Re 2,1 ço com yo sóm alegrada en la mia **salut**. 2 No és nengú sant tal com nostro
1Re 11,9 Jabès de Galaad: "Vós haurets demà **salut** com lo sol serà escalfat". Donchs
1Re 11,13 vuy, cor nostro Senyor ha vuy feta **salut** al poble de Ysrael. 14 E Samuel dix
1Re 14,45 Jonatàs morrà, qui ha feta aquesta **salut** ten gran en Ysrael? Açò seria gran
1Re 19,5 nostro Senyor ha feta per ell gran **salut** a tot lo poble de Ysrael. Tu ho has
2Re 11,11 ab ma muller? Yo jur per le tue **salut** e per le salut de le tue ànima que
2Re 11,11 Yo jur per le tue salut e per le **salut** de le tue ànima que no faré aqueste
2Re 14,19 E respòs le fembre e dix: –Per le **salut** de le tua ànima, senyor meu rey, ni
2Re 22,47 lo meu Déu, lo Déu fort de la mia **salut** serà apellat. 48 Déu qui dóna a mi
2Re 23,5 duren totes coses, car tote la mia **salut** e le mia voluntat no ha res en si
2Re 23,10 dia nostro Senyor Déu féu gran **salut** en Ysrael, e lo poble qui era fugit
2Re 23,12 E aquell die fou feta gran **salut** en Israel. 13 E ya de abans ne eren
2Re 22,51 51 magnificant e faent gran les **saluts** del seu rey e faent misericòrdia al
1Re 4,3 vage en mig loch de nós, per ço que **salva** a nós de la mà de nostros anamichs.
2Re 19,5 de tos serfs, los quals han feta **salva** le tua ànima e les ànimes de tos
1Re 14,39 aquest peccat. 39 Nostre Senyor, **salvador** de Ysrael, és viu, e sap que, per
1Re 10,27 –Donchs, aquest porà a nós **salvar**? On ells l'hagueren en meynspreu e
1Re 9,16 sobre lo meu poble de Ysrael, e ell **salvarà** lo meu poble de la mà dels
2Re 22,44 fer-n'he peces menudes. 44 Tu **salvaràs** a mi de les contrediccions del
1Re 2,9 en tanebres, car null hom no serà **salvat** en la sua force. 10 Los adversaris
1Re 19,18 18 Donchs David se'n fogí, e fonch **salvat**, e vench a Samuel, en Ramata, e
2Re 22,4 nostro Senyor lloabble, e seré **salvat** dels meus anamichs, 5 car enguoxes
1Re 17,47 multitud sàpia que nostro Senyor no **salve** nengú ab espaza ne ab llança, car
2Re 18,28 vench al rey e dix: –Déus te **salve**, rey! E gità's en terra e aorà'l e
2Re 14,4 ell sobre terra e aorà'l. E dix: –**Salve**'m, rey! 5 E dix lo rey: –Què has?
1Re 19,11 racomtat açò e dit: "Si tu no't **salves** aquesta nit, demà morràs", 12 e
2Re 21,21 aquest aucís-lo Jonadab, fill de **Samaà**, frare de David. 22 E aquests
1Re 2,20 e dix-li –Nostre Senyor reta a tu **sament** de aquesta fembra per aquest
1Re 2,33 33 Emperò yo no tolré de tot en tot **sament** de tu de mon altar, mas tos ulls
1Re 24,22 que tu no dellesquas a la mia **sament** aprés mi, no tolgues lo meu nom de

2Re 7,12 ab tos pares, sussitaré la tua **sament** aprés de tu, que axirà del teu
2Re 22,51 al seu untat David e a le **sament** perdurablament.» 23,Tit Capítol
2Re 19,23 rey sobre Ysrael? 23 E dix lo rey a **Sameý**: –No hages por, que no morràs. E
2Re 23,33 fills de Gesèn Jonatan e Amaran; 33 **Samina** de Aradí; Baron, fill de Sarat,
2Re 5,14 aquells qui nesqueren a Jerusalem: **Samua** e Seblà e Nathan e Selamó 15 e Jobar
1Re 1,20 infantà un infant, e apellà son nom **Samuel**, per ço car ella l'havia demanat a
1Re 2,18 del sacrificar a nostro Senyor. 18 **Samuel** minestrava devant nostre Senyor,
1Re 2,21 e infantà III fills e II filles. E **Samuel**, l'infant, cresqué devant nostro
1Re 2,26 Senyor volgué aquells auciura. 26 E **Samuel**, l'infant, profitava e crexia e
1Re 3,1 bocada de pa". 3,Tit Capítol III 1 **Samuel**, l'infant, ministrava a nostro
1Re 3,3 de Déu abans que ell fos apagat. E **Samuel** dormia en lo templa de nostro
1Re 3,4 arque de nostre Senyor. 4 E apellà **Samuel**, lo qual respòs a ell: –Vet que yo
1Re 3,7 Torna-te'n e dorm. 7 E, certes, **Samuel** no conaxia encara nostro Senyor, ne
1Re 3,8 apellà a ell la terça vegada: –**Samuel**! Lo qual sa llevà e anà-ce'n a
1Re 3,9 ou tu." E donchs anà-sse'n **Samuel** e dormí en son lloch. 10 E estech e
1Re 3,10 com l'havia apellat II vegades: –**Samuel**, Samuel! E Samuel dix: –Senyor,
1Re 3,10 havia apellat II vegades: –Samuel, **Samuel**! E Samuel dix: –Senyor, parla, car
1Re 3,10 II vegades: –Samuel, Samuel! E **Samuel** dix: –Senyor, parla, car lo teu
1Re 3,11 ou tu. 11 E nostro Senyor dix a **Samuel**: –Vet que yo fas tal establiment en
1Re 3,15 per dons perdurablament. 15 Donchs **Samuel** dormí tro al matí e per lo matí ell
1Re 3,15 del tabernaccla de nostre Senyor. E **Samuel** havia por de manifestar la visió a
1Re 3,16 visió a Elí. 16 Donchs Elí apellà **Samuel** e dix-li: –O, Samuel, mon fill!
1Re 3,16 Elí apellà Samuel e dix-li: –O, **Samuel**, mon fill! Lo qual li respòs e dix
1Re 3,18 qui't són astades dites. 18 Donchs **Samuel** dix a ell totes les peraules, axí
1Re 3,19 Ell face ço que li plaurà. 19 **Samuel** cresqué, e nostro Senyor era ab
1Re 3,20 a Berzabe. E tot Ysrael conech que **Samuel** era lleal profeta a nostro Senyor.
1Re 3,21 en Siló, on havia estat [*] a **Samuel** segons la paraula [*] que Samuel
1Re 3,21 a Samuel segons la paraula [*] que **Samuel** dix s'esdevench en tot lo poble d'
1Re 7,3 de nostro Senyor. 3 Ladonchs dix **Samuel** a tot lo poble d'Israel: –Si
1Re 7,5 a nostro Senyor solament. 5 **Samuel** dix: –Ajustats tot lo poble d'
1Re 7,6 –A tu, Senyor, havem peccat. E **Samuel** jutyà lo poble de Ysrael en
1Re 7,8 paor dels filisteus 8 e diguéran a **Samuel**: –No vulles sesar de cridar per nós
1Re 7,9 mà dels filisteus. 9 Ladonchs pres **Samuel** un anyell que mamava e ofarí aquell
1Re 7,10 a ell. 10 E sdevench-se que, com **Samuel** ofarí a nostro Senyor lo sacrifici,
1Re 7,12 qui era dessots Bathacar. 12 E **Samuel** pres una pedra e mès aquella entra
1Re 7,13 los filisteus en tots los dies de **Samuel**. 14 E les ciutats foren ratudes als
1Re 7,15 de Ysrael e los amoreus. 15 Donchs **Samuel** jutyà lo poble e los fills de
1Re 8,1 1Re 8,Tit Capítol VIII 1 Com **Samuel** fou envellit, ell féu abdozos fills
1Re 8,3 jutges en Berzabe. 3 E los fills de **Samuel** no anaren per les sues carreras,
1Re 8,4 nats [*] se ajustaren e venguéran a **Samuel** en Ramata 5 e diguéran a ell: –Tu
1Re 8,6 6 Aquesta paraula desplegué a **Samuel**, per ço con diguéran: «Dóna a nós
1Re 8,6 «Dóna a nós rey qui'ns jutge.» E **Samuel** féu oració a nostro Senyor, 7 e
1Re 8,7 Senyor, 7 e nostro Senyor dix a **Samuel**: –Oges la veu del poble en totes
1Re 8,19 Lo poble no volch anc oir la veu de **Samuel**, ans diguéran: –Ya no serà axí pas!
1Re 8,21 batalles per nós. 21 Donchs oý **Samuel** totes les paraules del poble e
1Re 8,22 Senyor. 22 E nostro Senyor dix a **Samuel**: –Oges la lur veu e astabblex rey
1Re 8,22 veu e astabblex rey sobre ells. E **Samuel** dix al poble de Ysrael: –Cascú se
1Re 9,14 anaven per mig lloch de la ciutat, **Samuel** aparech a ells, qui los axí a
1Re 9,15 15 Nostro Senyor havia revellat a **Samuel**, un dia abans que Saül vingués, de
1Re 9,17 lo lur crit és vingut a mi. 17 Com **Samuel** hach guordat Saül, nostre Senyor

1Re 9,18 meu poble.” 18 E Saül se acostà a **Samuel** enmig del lloch de la porta e dix a
1Re 9,19 mi qual és la casa del vahent. 19 E **Samuel** respòs a Saül: –Yo sóm lo vahent.
1Re 9,22 tu dita a mi aquesta paraula? 22 E **Samuel** pres, donchs, Saül e son serf e
1Re 9,23 bé entorn XXX hòmens. 23 E **Samuel** dix al coch: –Donchs porta a mi la
1Re 9,24 espatle e posà-la devant Saül, e **Samuel** dix a Saüll: –Vet ací ço que és
1Re 9,24 lo poble. Donchs Saül menyà ab **Samuel** aquell dia, 25 e puys ells
1Re 9,25 en la ciutat, e ell perlà ab **Samuel** en un soler. E Saül féu son llit en
1Re 9,26 foren llevats e lo dia era ya clar, **Samuel** apellà Saül en lo soler e dix a
1Re 9,26 axiren defore, ço és, Saül e **Samuel**. Capítol X 27 E com ells foren
1Re 9,27 en la derrera part de la ciutat, **Samuel** dix a Saül: –Digues al servacial
1Re 10,1 de nostre Senyor. 1Re 10,Tit 1 E **Samuel** pres un satril d’oli e buydà’l
1Re 10,9 Saül hach girades les spatlles a **Samuel**, axí que’s pertí d’ell, Déu mudà
1Re 10,9 vengueren a ell aquell dia que **Samuel** havia dit. 10 Donchs ells vengueren
1Re 10,14 no les poguem trobar, nós vinguem a **Samuel**. 15 E son oncle dix a ell: –Mostra
1Re 10,15 oncle dix a ell: –Mostra’m ço que **Samuel** ha dit a tu. 16 E Saül dix a son
1Re 10,16 dix nenguna cosa [*] del regna que **Samuel** li havia dit. 17 Samuel apellà lo
1Re 10,17 regna que Samuel li havia dit. 17 **Samuel** apellà lo poble en nostro Senyor en
1Re 10,20 per les vostres companyes. 20 E axí **Samuel** aplegà tots los trips de Israel, e
1Re 10,24 tots de les aspatles amunt. 24 E **Samuel** dix a tot lo poble: –Vós havets
1Re 10,25 cridà e dix: –Viva nòstron rey! 25 **Samuel** dix, donchs, al poble la llig del
1Re 10,25 de Saül devant nostre Senyor. E **Samuel** ne llexà anar tot lo poble, cascú
1Re 11,7 isqua defora e no seguescha Saül e **Samuel**, axí serà fet de sos bous. Donchs
1Re 11,12 II ensemps. 12 E lo poble dix a **Samuel**: –Qual és aquell qui diu que Saül
1Re 11,14 feta salut al poble de Ysrael. 14 E **Samuel** dix al poble: –Venits, e anem-nos
1Re 12,1 aquí. 1Re 12,Tit Capítol XII 1 **Samuel** dix a tot lo poble de Ysrael: –Veus
1Re 12,6 ells responguéran: –Axí és ver. 6 E **Samuel** dix al poble: –Nostro Senyor, qui
1Re 12,11 Geroboal e Dedan e Barach e Septè e **Samuel**. E ell desliurà a nós de la mà dels
1Re 12,18 havets demanat sobre vós rey. 18 **Samuel** cridà a nostro Senyor, e nostro
1Re 12,19 poble temé molt a nostro Senyor e **Samuel**, e tot lo poble dix a Samuel:
1Re 12,19 e Samuel, e tot lo poble dix a **Samuel**: –Prega per los teus serfs al
1Re 12,20 nosaltres demanàrem a nós rey. 20 E **Samuel** dix: –No hajats por. Vós havets
1Re 13,8 8 Esperà’s per VII dies, axí com **Samuel** li havia dit, e Samuel no vench en
1Re 13,8 axí com Samuel li havia dit, e **Samuel** no vench en Galgala, e lo poble se
1Re 13,10 E ell oferí lo holocaust. 10 [*] **Samuel** vench [*], e Saül axí a ell a
1Re 13,11 a carrera per ell a saludar, 11 e **Samuel** perlà ab ell e dix-li: –Què has
1Re 13,13 holocaust a nostro Senyor. 13 E **Samuel** dix a Saül: –Tu has fet follament,
1Re 13,15 nostro Senyor manà a tu. 15 Adonchs **Samuel** se llevà e pertí’s de Galgala e
1Re 14,16 miraccla de Déu. 16 Les guardes de **Samuel** qui éran en Gebeà de Bengemín
1Re 15,1 a batallar. 1Re 15,Tit Capítol XV 1 **Samuel** dix a Saül: –Nostro Senyor ha
1Re 15,10 valor. 10 Nostre Senyor vench a **Samuel** e dix-li: 11 –Yo’m pinit con he
1Re 15,11 les mies peraules per obra. Donchs **Samuel** fonch molt trist, e cridà a nostro
1Re 15,12 Senyor tota la nit mercè. 12 E com **Samuel** se fo llevat de nit per anar a Saül
1Re 15,12 de nit per anar a Saül al matí, a **Samuel** fonch denunciat que Saül era vingut
1Re 15,12 se n’era tornat en Galgala. Donchs **Samuel** vench tot dret a Saül, e Saül oferí
1Re 15,12 ell havia manada de Amalech. E com **Samuel** fo vengut a Saül, 13 Saül li dix:
1Re 15,14 la paraula de nostro Senyor. 14 E **Samuel** dix-li llavors: –Quina vou és
1Re 15,16 les altres coses. 16 E lavors dix **Samuel** a Saül: –Sofir-me, e yo mostraré
1Re 15,17 Saül li dix: –Digues-m’ho. 17 E **Samuel** li dix: –Donchs, ¿no fust tu cap e
1Re 15,20 nostro Senyor [*]? 20 E dix Saül a **Samuel**: –Abans he yo oÿda la veu de nostro
1Re 15,22 a llur Déu en Gualgala. 22 E **Samuel** dix: –Donchs, ¿nostro Senyor vol

1Re 15,24 que tu no sies rey. 24 E Saül dix a **Samuel**: –Yo he peccat, per ço com yo he
1Re 15,26 ço que yo ahor lo meu Senyor. 26 E **Samuel** dix a Saül: –Yo no me'n tornaré ab
1Re 15,27 seu poble de Ysrael. 27 Ab aytant, **Samuel** se mès en son camí, que se'n
1Re 15,28 tal manera que lo hy esquinsà. 28 E **Samuel** dix a ell: –Nostro Senyor ha vuy
1Re 15,31 que yo ahor lo Senyor, ton Déu. 31 **Samuel** se'n tornà e seguí Saül. E Saül
1Re 15,32 E Saül ahorà nostre Senyor. 32 E **Samuel** dix: –Amanats a mi Gog, lo rey de
1Re 15,33 depertex a mi amarguosa mort?» 33 E **Samuel** li dix: –Axí com lo teu coltell ha
1Re 15,33 entre les altres fembres. E axí **Samuel** espesseyà Agog devant nostro Senyor
1Re 15,35 en sa casa. 35 E anch despuxs **Samuel** no viu Saül en los dies de la sua
1Re 15,35 entrò al dia de la sua mort. Emperò **Samuel** plorava per ço com [*] havia fet
1Re 16,1 Capítol XVI 1 Nostre Senyor dix a **Samuel**: –Entrò quant ploraràs, ne per què,
1Re 16,2 lo poble de Ysrael, mon poble. 2 E **Samuel** dix: –En qual manera yo aniré? Car
1Re 16,8 Aminadap e menà aquell devant **Samuel**, e Samuel dix: –Nostre Senyor no ha
1Re 16,8 e menà aquell devant Samuel, e **Samuel** dix: –Nostre Senyor no ha aquest
1Re 16,10 lo un aprés l'altra. Llavors dix **Samuel** a Ysaý: –Nostro Senyor no ha elets
1Re 16,11 nengú de aquests. 11 E encara dix **Samuel** a Ysaý: –Són en casa tots tos
1Re 16,11 guorda les ovelles. E llevors dix **Samuel** a Ysaý: –Tramet per ell que vingua
1Re 16,12 per l'infant e menà'l denant **Samuel**. L'infant era ros e bell per
1Re 16,12 bela cara. E nostro Senyor dix a **Samuel**: –Lleve't e vé e unte'l, cor
1Re 16,13 lo qual yo he alegit. 13 Donchs **Samuel** pres lo corn de l'oli e untà
1Re 16,13 Déu en Davit. Ab aytant, se n'anà **Samuel** en Ramata. 14 E l'esperit de
1Re 19,18 'n fogí, e fonch salvat, e vench a **Samuel**, en Ramata, e comtà-li totes les
1Re 19,18 que Saül li havia fetes, on ell e **Samuel** se n'anaren a Aioch, en Ramata. 19
1Re 19,20 dels profetes qui profetitzaven e **Samuel** que l'espirit de Déu estava sobre
1Re 19,22 aquí ell demanà: –En qual lloch són **Samuel** e David? A ell fonch dit que éran
1Re 19,24 e profetitzà ab los altres devant **Samuel**, e cantà tot nuu per tot aquell dia
1Re 25,1 sagurs llochs. 25,Tit Capítol XXV 1 **Samuel** ffonch mort, e tot lo poble de
1Re 28,3 cap e de la mia persona. 3 Emperò **Samuel** morí, e tot lo poble de Ysrael féu
1Re 28,11 sussit? E dix Saüll: –Sossite'm **Samuel**. 12 E com la fembre hach vist
1Re 28,12 12 E com la fembre hach vist **Samuel**, cridà ab gran veu e dix: –O Saüll,
1Re 28,14 d'un mantell. E entès Saüll que **Samuel** era, e inclinà's en terra sobre la
1Re 28,15 la sua cara e adorà'l. 15 E dix **Samuel** a Saüll: –Per què m'has trebellat
1Re 28,16 que'm mostres què faré. 16 E dix **Samuel**: –Pus nostre Senyor s'és pertit de
1Re 28,20 en terra, car temia les peraules de **Samuel** e no havie nenguna force, car no
1Re 14,32 e lo poble menyà la carn ab la **sanch**. 33 E fonch denunciat a Saül dient
1Re 14,33 Senyor, que havien menyada la **sanch**. Lo qual los dix: –Vós nos havets
1Re 14,34 Senyor, si vós lo menyats ab la **sanch**. Donchs tot lo poble portà cascú son
1Re 19,5 Donchs, per què peccas contre la **sanch** de aquest no nohent e vols alciura
1Re 25,26 qui t'ha vedat que tu no scampaces **sanch** e ha a tu guordades tes mans. E are
1Re 25,26 qual ha vedat que tu no venyaces en **sanch** e ha selvada le tua vide. E are sien
1Re 25,31 senyor meu, que tu hages escampada **sanch** de aquells qui no meren mal ne són
1Re 25,33 vadat a mi [*] que no sie anat a la **sanch**, que no vengés mi en la mia mà. 34
1Re 26,20 20 E no sie escampada la mia **sanch** devant nostre Senyor, car [*] Ysrael
2Re 1,16 E dix David en aquell qui morí: –La **sanch** tua e la tua dempnació sia sobre lo
2Re 1,22 null temps no torna atràs de **sanch** de morts, de grex de forts, e lo
2Re 4,11 querré yo le ànima de aquell e la **sanch** de aquell de la mà vostre e tolré a
2Re 14,11 seu, per ço que'ls proïsmes de la **sanch** no montiplícan a venir e no materan
2Re 16,8 nostre Senyor te carvèn are tote le **sanch** que has scampada de le casa de
2Re 23,10 ab lo coltell en le mà ab le **sanch** que fou cecada. E en aquell dia
2Re 23,17 no faré aquesta cosa. Com beuré le **sanch** de aquests hòmens que hy són anats e

1Re 8,12 ’n atresí sos conastables e sos **sanescals** e aradors de camps e masagués de
1Re 21,4 tan solament. E si los infants són **sans** e nèdeeus e [*] mundes, e mayorment
1Re 2,2 en la mia salut. 2 No és nengú **sant** tal com nostro Senyor, e no és nengun
1Re 6,20 porà star devant nostro Senyor **sant**, e quant se pertirà ell de nós? 21
1Re 21,4 pugua donar, car no tinch pa sinó **sant** tan solament. E si los infants són
2Re 22,7 al meu Déu, e ell oyrà a mi del seu **sant** temple, e lo meu crit vindrà en les
2Re 22,26 dels seus ulls. 26 Tu seràs **sant** dels sants e ab hom fort seràs
2Re 23,3 Déu d’Israel ha perlat a mi, lo **sant** d’Israel, senyor dels hòmens,
1Re 16,5 yo face lo sacrifici. Donchs ells **santificà** Ysaý e sos fills e apellà ells
1Re 21,5 carrera lleya és, mas vuy serà **santificada** en los vaxells. 6 E axí donà-
1Re 7,1 en la casa de Minadap, en Gebeà, e **santificaren** Alazar, son fill, de Minadap,
1Re 21,6 6 E axí donà-li lo prevera del pa **santificat**, car no hy havia pa, ten
1Re 16,5 per secrifici a nostro Senyor. **Santificats**-vos e venits ab mi per ço
1Re 2,9 ells. 9 Ell guorda los [*] seus **sants**, e los fallons cayguéran en
1Re 21,5 vaxells dels servecials han estat **sants**. Però aquesta carrera lleya és, mas
2Re 22,26 seus ulls. 26 Tu seràs sant dels **sants** e ab hom fort seràs acabat. 27 E ab
1Re 14,39 salvador de Ysrael, és viu, e **sap** que, per Jonatàs sia esdevengut a ell,
1Re 16,18 e és homa qui ha molt gran forsa e **sap** molt de combatra, e és savi en
1Re 20,3 jurà altre vegada e dix: –Ton para **sap** sertament que he trobat gràcia devant
1Re 23,17 segon aprés de tu. Saül, mon para, **sap** bé açò. 18 Donchs abdós feren aquí
2Re 12,22 cor deye: “Si per ventura, qui **sap** nostro Senyor lo’m do, e l’infant
2Re 17,8 que’l teu pare és gran garrer e **sap** molt d’armes e no habiterà en lo
2Re 17,10 por, car tot lo poble de Ysrael **sap** que ton pare és molt fort, e tots
2Re 3,4 nom Adonias, fill de Egich; e lo V, **Saphacias**, fill de Abigual; 5 lo VI hach
1Re 14,45 seria gran peccat! Nostre Senyor **sàpia** que ell no haurà vuy nengun mal, car
1Re 16,16 són devant tu serquen un homa qui **sàpia** viular o sonar rauta devant tu per
1Re 16,17 –Donchs serquats a mi un homa que **sàpia** ben viular e amanats-lo’m. 18 E
1Re 17,47 Ysrael. 47 E que tota la multitud **sàpia** que nostro Senyor no salve nengú ab
1Re 20,3 teus ulls. Per què ell dirà: “No **sàpia** açò Jonatàs per ço que per ventura
1Re 21,2 ell ma tremès ací, nengun hom no **sàpia** la cosa per què yo só ací vengut,
1Re 22,3 mara estiguen en vós entrò que yo **sàpia** què farà Déu de mi. 4 E jaquí ells
1Re 25,22 mi mal per bé. 22 Mas nostre Senyor **sàpia** que yo no hauré llexat de totes les
2Re 24,2 Berzabe e nombre tot lo poble, que **sàpia** quants són. 3 Dix Joab al rey:
1Re 14,38 sa tots los angles dell [*] e **sapiats** e vejats per qual s’és esdevengut
2Re 3,25 a tu, que’t pugua enganar e que **sàpie** les entrades e axides tues e conegua
1Re 24,7 senyor, untat de nostre Senyor! [*] **Sàpie** que si ell no l’alciu o son die no
1Re 1,26 ladonchs Anna dix a ell: –Senyor, **sàpies** per sert que yo sóm la fembre qui
1Re 17,55 jovencell? E aquell dix: –Senyor, **sàpies** sertament que yo no hu sé. 56 E lo
1Re 20,7 si, emperò, ell serà irat e falló, **sàpies** que complida és la sua malícia. 8
1Re 19,6 paraules de Jonatàs e jurà e dix: –**Sàpies** per sert que no serà mort. 7
2Re 1,4 en les tendes? E aquell li dix: –**Sàpies**-te que hy ha haguda gran
2Re 1,5 home qui li havia dit açò: –Ne com **saps** tu que mort sia Saüll ne son fill? 6
2Re 7,20 fer David que parle ab tu. Car tu **saps** lo teu servent, Senyor Déu. 21 Per le
2Re 2,32 Azaell e soterraren-lo en lo **sapulcre** de son pare en Betllem, e anaren
2Re 4,12 en Hebron e soterraren-lo en lo **sapulcre** de Abner. 5,Tit Capítol V 1 E
2Re 19,37 ciutat e que sia soterrat prop del **sapulcre** de mon pare e de me mare. E Anà,
2Re 21,14 terra de Bengemín, en lo costat del **sapulcre** de Cis, e axí mateys collírets
1Re 17,25 ell sa filla, e la casa de son para **sarà** francha de tribut en Ysrael. 26
2Re 22,45 servirà a mi. 45 Los fills dels **sarahins** obayran a mi e oyran mi ab llurs
1Re 2,33 de ta companya morrà, com ells **saran** venguts a adat d’homa. 34 E açò

1Re 1,14 e dix a ella: –O Anna, entrò quant **saràs** enbriagua? Rapose't un poch entrò
1Re 10,3 »E, com tu seràs passat d'aquèn e **saràs** passat ultra e seràs vengut al roure
2Re 15,33 dix-li David: –Si tu véns ab mi, **saràs**-me affayn. 34 Enperò, si tu vas en
2Re 23,33 33 Samina de Aradí; Baron, fill de **Sarat**, araquites; 34 Alifàlach, fill de
1Re 9,3 u dels servidós e lleva't e vé **sarchar** les someres. E com ells foren
2Re 22,30 les mies tenebres. 30 E yo **saré** sint e corraré a tu e saltaré los
1Re 6,3 vostro peccat. E llavors vosaltres **sarets** curats e sabrets per què la mà de
1Re 17,52 foren morts en la carrera de **Sarim** entrò a Gech e Acaron. 53 Los fills
2Re 8,17 fill de Abietar, sacerdots, e **Sarís**, scrivà, e 18 Benaÿas, fill de Yoyà,
1Re 26,6 a Abimàlech heteu e Abisay, fill de **Sarvie**, frare de Joab: –Qui devellarà ab
2Re 8,16 a tot son poble. 16 E Joab, fill de **Sarviè**, era sobre tote la host, però
1Re 10,1 1Re 10,Tit 1 E Samuel pres un **satril** d'oli e buydà'l sobre lo cap de
1Re 7,8 nós a nostro Senyor, que ell nos **sau** e'ns desliure de la mà dels
1Re 25,6 les coses que tu has, tu sies fet **sau** per molts anys, e a la tua casa e
1Re 9,3 3 Les someras de Sis, para de **Saül**, éran perdudes, e Sis dix a Saül:
1Re 9,3 de Saül, éran perdudes, e Sis dix a **Saül**: –Mon fill, prin u dels servidós e
1Re 9,5 de Suf e no les haguessen trobades, **Saül** dix a son servidor, lo qual era
1Re 9,7 açò per què nós som venguts. 7 E **Saül** dix a son servidor: –Nosaltres bé hi
1Re 9,8 8 Altra vegada lo servidor respòs a **Saül** e dix: –Vet que yo he la una part de
1Re 9,10 apellat ça enrerra «vahent». 10 E **Saül** dix a son serf: –Molt és bo ço que tu
1Re 9,15 revellat a Samuel, un dia abans que **Saül** vingués, de la sua vinguda e havia a
1Re 9,17 a mi. 17 Com Samuel hach guordat **Saül**, nostre Senyor dix a ell: –Aquest és
1Re 9,18 sobre lo meu poble." 18 E **Saül** se acostà a Samuel enmig del lloch de
1Re 9,19 del vahent. 19 E Samuel respòs a **Saül**: –Yo sóm lo vahent. Munta devant mi
1Re 9,21 tu e de la casa de ton para. 21 E **Saül** respòs e dix: –No sóm yo, donchs,
1Re 9,22 paraula? 22 E Samuel pres, donchs, **Saül** e son serf e amanà a ells llà on
1Re 9,24 una espatle e posà-la devant **Saül**, e Samuel dix a Saüll: –Vet ací ço
1Re 9,24 com yo apellé lo poble. Donchs **Saül** menyà ab Samuel aquell dia, 25 e puys
1Re 9,25 ell perlà ab Samuel en un soler. E **Saül** féu son llit en lo soler e dormí
1Re 9,26 e lo dia era ya clar, Samuel apellà **Saül** en lo soler e dix a ell: –Lleve't, e
1Re 9,26 e abdosos axiren defore, ço és, **Saül** e Samuel. Capítol X 27 E com ells
1Re 9,27 part de la ciutat, Samuel dix a **Saül**: –Digues al servacial que pas e vage
1Re 10,1 d'oli e buydà'l sobre lo cap de **Saül** e bezà'l e dix: –Vet que nostro
1Re 10,9 qual cosa tu fasses. 9 Donchs, com **Saül** hach girades les spatlles a Samuel,
1Re 10,11 al fill de Sis? Donchs, no és **Saül** entre los profetes? 12 [*] 13
1Re 10,16 'm ço que Samuel ha dit a tu. 16 E **Saül** dix a son onclo: –Ell nos dix que les
1Re 10,21 la cognacion [*]. E vench entrò a **Saül**, fill de Sis. Ells serquaren a ell e
1Re 10,25 llibre e proposà-la en lloch de **Saül** devant nostre Senyor. E Samuel ne
1Re 10,26 lo poble, cascú en sa casa. 26 E **Saül** se n'anà en sa casa en Gebaoch, e
1Re 11,4 4 Donchs los misatgers venguéran a **Saül** en Gebead e diguéran aquestes
1Re 11,5 veu an alt e comensà a plorar. 5 E **Saül** venia aprés sos bous de un camp e
1Re 11,7 qui no isqua defora e no seguescha **Saül** e Samuel, axí serà fet de sos bous.
1Re 11,8 ensemps axí com a sol homa, 8 e **Saül** nombrà aquells en Bazech: los fills
1Re 11,11 11 Com l'endamà fonch vengut, **Saül** partí lo poble en III parts e intrà
1Re 11,12 Samuel: –Qual és aquell qui diu que **Saül** no regnarà sobre nós? Fets-los-
1Re 11,13 lliurar, e nós auciurem-los. 13 E **Saül** dix: –Null hom no serà mort en aquest
1Re 11,15 devant nostro Senyor. E **Saül** e tots los hòmens [*] haguéran gran
1Re 13,1 ensemps. 1Re 13,Tit Capítol XIII 1 **Saül** havia un fill qui havia un ayn com
1Re 13,2 lo poble de Ysrael II ayns. 2 E **Saül** alegí a ci IIIIMª hòmens [*] en
1Re 13,3 com los filisteus haguéran açò oït, **Saül** sonà una botzina e dix per tota la

1Re 13,4 lo poble de Ysrael oý aquesta fama: «**Saül** ha ferida una companya dels
1Re 13,4 Donchs lo poble cridà aprés **Saül** en Galgala. 5 E los filisteus se
1Re 13,7 a la terra de Galaad e de Gadd. **Saül** era encara en Galgala, e tot lo poble
1Re 13,9 a poch a pertir d'él. 9 Donchs **Saül** dix: –Aportats holocausts e
1Re 13,10 10 [*] Samuel vench [*], e **Saül** axí a ell a carrera per ell a
1Re 13,11 ell e dix-li: –Què has tu fet? E **Saül** dix: –Yo viu que lo poble se pertia
1Re 13,13 a nostro Senyor. 13 E Samuel dix a **Saül**: –Tu has fet follament, cor tu no has
1Re 13,15 -sse'n en Gebeà de Bengemín. E **Saül** comtà lo poble qui era ab ells en
1Re 13,17 la carrera de Efraÿm a la terra de **Saül**, 18 e l'altra companya anà per la
1Re 13,22 nengú de tot lo poble qui era ab **Saül** e ab Jonatàs, son fill, no havia [*]
1Re 13,22 fill, no havia [*] llança, enfora **Saül** e Jonatàs [*]. 23 Donchs la companya
1Re 14,1 -se un dia que Yonatàs, fill de **Saül**, dix a un jovencell, son escuder:
1Re 14,2 no féu açò a saber a son para. 2 E **Saül** estava llevors en la encontrada de la
1Re 14,17 fogien dessà e dellà. 17 Llavors **Saül** dix al poble qui era ab ell:
1Re 14,18 hy eren allà anats. 18 Ladonchs dix **Saül** a Achià: –Aporta la arque de nostre
1Re 14,19 fills de Ysrael. 19 E dementre que **Saül** perlava al prevera, un gran brugit
1Re 14,19 oÿren clarament tot. E llavors dix **Saül** [*]: –Tire te mà a tu. 20 Donchs Saül
1Re 14,20 [*]: –Tire te mà a tu. 20 Donchs **Saül** cridà e tot lo poble qui era ab ell.
1Re 14,21 host, tornaren-se'n per esser ab **Saül** e ab Jonatàs e tots los fills de
1Re 14,22 companyes en la batalla. E éran ab **Saül** XXMª hòmens. 23 E nostro Senyor selvà
1Re 14,24 e ajustats entre si. Aquell dia **Saül** conjurà lo poble e dix: –Maleÿt sia
1Re 14,33 ab la sanch. 33 E fonch denunciat a **Saül** dient que'l poble havia peccat a
1Re 14,34 vuymés una gran péra. 34 Lavors dix **Saül**: –Depertits-vos per tot lo poble,
1Re 14,35 a la nit e aucieren-los aquí. 35 **Saül** adificà aquí un altar a nostro
1Re 14,36 altar a nostro Senyor. 36 E **Saül** dix: –Anem sobre los filisteus de
1Re 14,38 no li respòs aquell dia. 38 E **Saül** dix: –Aplegats sa tots los angles
1Re 14,40 mon fill Jonatàs. E lo poble respòs **Saül**: –Fé tot ço que a tu plaurà ne't
1Re 14,41 a tu plaurà ne't sembla bo. 41 E **Saül** pregà e dix a nostro Senyor: –Senyor,
1Re 14,41 que açò havia fet Jonatàs e **Saül**, e lo poble ne fou quiti. 42 Llevors
1Re 14,42 poble ne fou quiti. 42 Llevors dix **Saül**: –Metets sorts entre mi e Jonatàs,
1Re 14,43 la sort caygué sobre Jonatàs. 43 E **Saül** dix a Jonatàs: –Digues-me què has
1Re 14,44 mi apar que no'n dege morir. 44 E **Saül** dix a Jonatàs: –[*] Cové que tu
1Re 14,45 sens dupta. 45 E lo poble dix a **Saül**: –Donchs, Jonatàs morrà, qui ha feta
1Re 14,46 Jonatàs que ell no morís. 46 **Saül** se'n tornà e no perseguí los
1Re 14,47 en llurs lochs. 47 Com lo rey **Saül** fon confermat sobre lo poble de
1Re 14,49 49 Aquests foren los fills de **Saül**: Jonatàs e Jesuý e Selsià. E ell
1Re 14,50 havia nom Miquol. 50 E la muller de **Saül** havia nom Aquinòem, filla de Achimàs.
1Re 14,50 nom Auner, fill de Ner, chosí de **Saül**. 51 Sis era estat para de Saül, e Ner
1Re 14,51 de Saül. 51 Sis era estat para de **Saül**, e Ner fo para de Abner, fill de
1Re 14,52 los filisteus tos los dies de **Saül**, car Saül acompanyava a si tots
1Re 14,52 filisteus tos los dies de Saül, car **Saül** acompanyava a si tots aquells que ell
1Re 15,1 15,Tit Capítol XV 1 Samuel dix a **Saül**: –Nostro Senyor ha tremès mi a tu per
1Re 15,4 e ovelles e àzens". 4 Donchs **Saül** ho manà al poble, e comtà a ells axí
1Re 15,5 e XMª del trip de Judà. 5 E, com **Saül** fonch vengut en la ciutat de Malech,
1Re 15,6 qui era prop de la ciutat. 6 E **Saül** dix als sineus: –Anats-vos-en e
1Re 15,7 -se de mig lloch de Amalech. 7 E **Saül** perseguí Amalech de Evilà entrò que
1Re 15,9 tot l'altra poble a espaza. 9 E **Saül** e al poble [*] Agog e als molt bons
1Re 15,11 li: 11 –Yo'm pinit con he establit **Saül** per rey, car ell m'ha desemperat e
1Re 15,12 se fo llevat de nit per anar a **Saül** al matí, a Samuel fonch denunciat que
1Re 15,12 matí, a Samuel fonch denunciat que **Saül** era vingut en Carment e que havia

1Re 15,12 Donchs Samuel vench tot dret a **Saül**, e Saül oferí holocaust a nostro
1Re 15,12 Samuel vench tot dret a Saül, e **Saül** oferí holocaust a nostro Senyor de
1Re 15,12 Amalech. E com Samuel fo vengut a **Saül**, 13 Saül li dix: –Beneÿt sies tu de
1Re 15,13 E com Samuel fo vengut a Saül, 13 **Saül** li dix: –Beneÿt sies tu de nostro
1Re 15,15 mies orelles, la qual yo otg? 15 E **Saül** dix: –Lo poble l'ha amanat de
1Re 15,16 coses. 16 E lavors dix Samuel a **Saül**: –Sofir-me, e yo mostraré a tu
1Re 15,16 ha perlades e dites [*] anit. E **Saül** li dix: –Digues-m'ho. 17 E Samuel
1Re 15,20 de nostro Senyor [*]? 20 E dix **Saül** a Samuel: –Abans he yo oÿda la veu de
1Re 15,24 enrerra, que tu no sies rey. 24 E **Saül** dix a Samuel: –Yo he peccat, per ço
1Re 15,26 lo meu Senyor. 26 E Samuel dix a **Saül**: –Yo no me'n tornaré ab tu, car tu
1Re 15,27 en son camí, que se'n tornàs. Mas **Saül** lo pres per lo payn de son mantell en
1Re 15,30 no és hom, que face penedensa. 30 E **Saül** dix: –Yo he peccat, mas ara honre a
1Re 15,31 Déu. 31 Samuel se'n tornà e seguí **Saül**. E Saül ahorà nostre Senyor. 32 E
1Re 15,31 Samuel se'n tornà e seguí Saül. E **Saül** ahorà nostre Senyor. 32 E Samuel dix:
1Re 15,34 34 E despuxs se n'anà en Ramata. E **Saül** se n'anà en Gebeà, en sa casa. 35 E
1Re 15,35 35 E anch despuxs Samuel no viu **Saül** en los dies de la sua vida, entrò al
1Re 15,35 plorava per ço com [*] havia fet **Saül** rey sobre lo poble de Ysrael. 1Re
1Re 16,1 quant ploraràs, ne per què, per **Saül**, per ço com yo he gitat a ell
1Re 16,2 dix: –En qual manera yo aniré? Car **Saül** ho oyrà e metar-m'ha. E nostro
1Re 16,14 de nostro Senyor se pertí de **Saül**, e lo maligna esparit lo comensà a
1Re 16,17 pus lleugerament. 17 Ladonchs dix **Saül** a sos servidors: –Donchs serquats a
1Re 16,19 nostre Senyor és ab ell. 19 Donchs **Saül** tremès sos misatges a Ysaý e dix-
1Re 16,20 de ses cabres e tremès-ho a **Saül** per la mà de Daviu, son fill. 21 E
1Re 16,21 Daviu, son fill. 21 E Deviu vench a **Saül** e estech devant ell, e ell amà molt a
1Re 16,22 a Daviu e féu d'él son escuder. 22 **Saül** tremès [*] a Ysaý: –Yo vull que ton
1Re 16,23 com l'esperit maligna turmentava **Saül**, Davit prenia sa viula e viulava
1Re 16,23 e viulava devant ell e confortava **Saül**, axí que ell ho soferia pus
1Re 17,2 en les encontrades de Edom. 2 E **Saül** e los fills de Ysrael se ajustaren e
1Re 17,8 yo filisteu e vosaltres serfs de **Saül**? Alagits un homa de vosaltres qui's
1Re 17,11 ab mi cors per cors. 11 E com **Saül** e tot lo poble de Ysrael hagueren
1Re 17,12 pus vell hom qui fos en lo temps de **Saül**. 13 E los III fills seus mayors éran
1Re 17,13 fills seus mayors éran anats aprés **Saül** en batalla. Los noms dels fills III
1Re 17,14 tres fills mayors haguéran seguit **Saül** a la batalla. 15 Deviu se pertí de
1Re 17,15 a la batalla. 15 Deviu se pertí de **Saül** e tornà-ce'n a son para [*] per
1Re 17,19 ordonats en companya. 19 Donchs **Saül** e los fills de Ysrael se combatien
1Re 17,31 oÿdes e foren [*] davant lo rey **Saül**, 32 e com Davit fo amenat davant
1Re 17,32 32 e com Davit fo amenat davant **Saül**, ell li dix: –Nengú no hage por d'
1Re 17,33 ab ell e matar-l'he. 33 E **Saül** dix [*]: –Tu no poràs contrestar en
1Re 17,34 sa infenteza ensà. 34 E Daviu dix a **Saül**: –Com yo gordava una vegada les
1Re 17,37 de la mà de aquest filisteu. E **Saül** dix [*]: –Vé, e nostro Senyor sia ab
1Re 17,38 –Vé, e nostro Senyor sia ab tu. 38 **Saül** vestí Daviu de ses vestedures e posà
1Re 17,55 55 E en aquell temps que **Saül** vahé anar conbatre Davit contre als
1Re 17,57 Abner lo pres e manà'l davant **Saül**. E Davit tenia en ses mans lo cap del
1Re 17,58 ses mans lo cap del filisteu. 58 E **Saül** dix-li: –Oh donzell, de qual
1Re 18,1 XVIII 1 Axí com Davit hach perlat a **Saül**, Jonatàs, fill de Saül, amave'l tant
1Re 18,1 perlat a Saül, Jonatàs, fill de **Saül**, amave'l tant com si matex. 2 E Saül
1Re 18,2 amave'l tant com si matex. 2 E **Saül** retench ell aquell dia e no li atorgà
1Re 18,5 5 David anave a totes les coses que **Saül** lo tremetia, e feya sàviament sos
1Re 18,5 e feya sàviament sos fets. **Saül** lo posà sobre tots sos combatadors, e
1Re 18,5 lo poble, mayorment als servents de **Saül**. 6 Mas, com David se'n tornava aprés

1Re 18,6 de Jerusalem axiren a carrera a **Saül** e cantaven e feyen balls ab tenborets
1Re 18,7 esturments, 7 e les unes deyen: –**Saül** n'ha morts Mª, e David, XMª. 8
1Re 18,8 morts Mª, e David, XMª. 8 Ladonchs **Saül** fo yrat, e aqueste paraula desplach a
1Re 18,9 lo regna! 9 E de aquell dia avant **Saül** no podia gordar David dretament. 10
1Re 18,10 dia, lo maligna esperit esvaý a **Saül**, axí que ell comensà a profatitzar
1Re 18,10 sonava la rauta [*] cascun dia. **Saül** tenia una llança 11 e tremès-la a
1Re 18,12 se pertí d'ell altra vegada. 12 **Saül** temé David per ço com nostro Senyor
1Re 18,13 e s'era d'ell pertit. 13 Donchs **Saül** moch ell de si e féu-lo conestable
1Re 18,15 e nostro Senyor era ab ell. 15 E **Saül** viu que David era fort savi; ell lo
1Re 18,17 ell anava e venia devant ells. 17 E **Saül** dix a David: –Vet ací Marob, la mayor
1Re 18,17 fé les batalles de nostre Senyor. E **Saül** se pensà e deya en son cor: «Yo no
1Re 18,18 lo mataran.» 18 David dix a **Saül**: –Quin hom sóm yo o qual és ma vida o
1Re 18,19 -se que [*] Marob, filla de **Saül**, fonch donada a un homa per muller
1Re 18,20 20 E Davit amà una [*] filla de **Saül** qui havia nom Michol, e açò fou dit a
1Re 18,20 havia nom Michol, e açò fou dit a **Saül** e plach-li molt. 21 E Saül dix: «Yo
1Re 18,21 dit a Saül e plach-li molt. 21 E **Saül** dix: «Yo donaré a ell aquella per ço
1Re 18,21 mà dels filisteus sia sobre ell.» E **Saül** dix a David: –Mon gendre [*] en II
1Re 18,22 –Mon gendre [*] en II coses. 22 E **Saül** manà a sos servents e dix-los:
1Re 18,23 Llavors digueren los servidors de **Saül** totes aquestes paraules a David. E
1Re 18,24 pobre homa e bax! 24 Los serfs de **Saül** ho racontaren al rey, ço que David
1Re 18,25 ço que David los havia dit, 25 e **Saül** dix: –Diguats-li axí: "Que al rey
1Re 18,26 [*]." [*] 26 E com los servidors de **Saül** hagueren racomtades les peraules a
1Re 18,26 racomtades les peraules a David que **Saül** havia dites, que fos gendre del rey,
1Re 18,27 per ço que fos son gendre. Donchs, **Saül** donà a ell Michol, se filla, per
1Re 18,28 Michol, se filla, per muller. 28 E **Saül** viu e entès que nostro Senyor era ab
1Re 18,29 E Michol [*] amava molt Davit. 29 E **Saül** comensà a tembre més David. Enaxí que
1Re 18,29 a tembre més David. Enaxí que **Saül** fon fet anamich de David en tots sos
1Re 18,30 sàviament que tots los servidós de **Saül**. E lo seu nom fo fet gran pertot.
1Re 19,1 gran pertot. 19,Tit Capítol XIX 1 **Saül** parlà a Jonatàs [*] e a tots sos
1Re 19,2 descobrí a David e dix-li: –**Saül**, mon para, te vol metar. Per què yo
1Re 19,4 ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs parlà a **Saül**, para seu, de David e dix: –O senyor
1Re 19,6 David, qui és menys de colpa? 6 Com **Saül** hach oÿt açò, ell fonch abonensat per
1Re 19,7 paraules. Jonatàs menà David devant **Saül**, e David fou devant ell axí com solia
1Re 19,9 ells. 9 Lo maligna espirit intrà en **Saül**, lo qual seya en sa casa. E tenia una
1Re 19,10 sonava la rauta devant ell. 10 E **Saül** se sforçà de ferir a David [*] e que
1Re 19,10 mas David se trestornà devant **Saül**, e la llança se fiquà ab la peret.
1Re 19,11 David fogí [*]. 11 E donchs **Saül** tremès de nits sos servidors a le
1Re 19,14 de ses vestidures. 14 Donchs **Saül** tremès sos servidors per pendra David
1Re 19,17 e pells de cabres en son cap. 17 E **Saül** dix a Miquol: –Per què m'has tu
1Re 19,18 e comtà-li totes les coses que **Saül** li havia fetes, on ell e Samuel se n'
1Re 19,20 Aioch, en Ramata. 19 [*] 20 Donchs **Saül** hi tremès servens per pendra David. E
1Re 19,21 E com aquesta cosa fou denunciada a **Saül**, ell hi tremès [*] misatgers, los
1Re 19,21 com los altres. [*] Ladonchs fonch **Saül** molt irat 22 e ell matex anà en
1Re 19,24 açò axí un proverbi: «Donchs, no és **Saül** entre los profetes?» 20,Tit Capítol
1Re 20,25 Jonatàs, e sech Abner al costat de **Saül**, e null hom no sech allà on Davit
1Re 20,26 allà on Davit solia seura. 26 E **Saül** no perlà nenguna paraula en tot
1Re 20,27 allà on devia seura David. E dix **Saül** a son fill Jonatàs: –Per què no és
1Re 20,30 taula de rey. 30 E fonch fort irat **Saül** contre Jonatàs e dix-li: –Fill de
1Re 20,33 –Per què morrà? Què ha fet? 33 E **Saül** pres la llança e volch-lo ferir.
1Re 21,7 aquí un hom dels servecials de **Saül** dins en lo tabernaccla de nostro

1Re 21,7 pus podarós de tots los pastors de **Saül**. 8 E dix David a Aquimàlech: –Tens
1Re 21,10 e fogí en aquell dia e pertí's de **Saül** e anà a Acís, en Agech. 11 E digueren
1Re 21,11 E no cantaven per guog e deyen: "**Saül** n'ha morts mil, e David, XM"? 12
1Re 22,6 vench en un bosch de Arech. 6 E oý **Saül** que David era aparagut ab aquells
1Re 22,6 qui eren venguts ab ell. E com **Saül** stigués en Gabaà e fos en lo bosch
1Re 22,12 E ells vengueren tots al rey. 12 E **Saül** dix a Abimàlech: –Fill de Achirop,
1Re 22,22 poguí yo bé saber que ell dirie a **Saül** que yo era estat aquí. Yo són
1Re 23,7 vestiment qui ha nom ephot. 7 E a **Saül** fonch desnunciat que David era en
1Re 23,7 David era en Sellà. E llavores dix **Saül**: –Déu ha liurats ells en les mies
1Re 23,8 la qual havia portes [*]. 8 Donch **Saül** menà a tot lo poble que ells
1Re 23,9 éran ab ell. 9 E com David sabé que **Saül** aperellava a fer mal a ell
1Re 23,10 Déu de Ysrael, yo he oït dir que **Saül** vol venir en Sellè per ço que ell
1Re 23,11 lliuraran mi en lus mans ne si **Saül** vendrà ací [*]. E nostro Senyor dix a
1Re 23,12 qui són en mi en les mans de **Saül**? E nostro Senyor dix: –Verament ells
1Re 23,13 e anaren axarrats desà e delà. A **Saül** fonch dit que David era fugit de
1Re 23,14 de Ziph, qui era bé escura. E **Saül** queria ell tots dies; nostro Senyor
1Re 23,15 les sues mans. 15 David sabie que **Saül** lo percasava de alciura. David estava
1Re 23,16 en un bosch. 16 E Jonatàs, fill de **Saül**, se llevà e anà-sse'n a David en
1Re 23,17 e yo seré lo segon aprés de tu. **Saül**, mon para, sap bé açò. 18 Donchs
1Re 23,19 vengueren los hòmens de Zif a **Saül**, en Gebeà, e digueren-li: –Donchs,
2Re 21,8 los quals ella havia haüts de **Saül**, [*] e Mifibòssech, e V fills de
2Re 22,28 hom desestruch [*]. 28 E tu feràs **saull** lo poble pobre e tu humiliaràs los
1Re 9,24 -la devant Saül, e Samuel dix a **Saüll**: –Vet ací ço que és romàs. E pos-
1Re 22,9 en tots los servacials del rey **Saüll**, e dix: –Yo he vist lo fill de Ysaý
1Re 22,13 senyor. 13 Ladonchs dix a ell **Saüll**: –Per què t'ést conjurat contre mi
1Re 23,21 vuy aquell en tes mans. 21 E **Saüll** dix: –Benuyrats siats vosaltres de
1Re 23,25 dreta part de Jesiunt. 25 Donchs, **Saüll** e sos companyons anaren serquar
1Re 23,25 en lo desert de Amon. E com **Saüll** hach açò oÿt, ell perseguí a David
1Re 23,26 a David en lo desert de Amon. 26 E **Saüll** e sa gent anaven per lo costat d'un
1Re 23,26 que ell pogués escapar de la mà de **Saüll**. Saüll e la sua gent resinglaven
1Re 23,26 pogués escapar de la mà de Saüll. **Saüll** e la sua gent resinglaven David e
1Re 23,27 ells pendra. 27 Un misatge vench a **Saüll** dient-li: –Vine e cuyte't tost,
1Re 23,28 per tota la terra. 28 Donchs **Saüll** se'n tornà e llexa's de perseguir
1Re 24,2 apellats la terra de Gandí. 2 E com **Saüll** fon tornat de perseguir los
1Re 24,3 és en lo desert de Guandí. 3 Donchs **Saüll** pres IIIM hòmens alets de tot lo
1Re 24,4 e aquí havia una cova en la qual **Saüll** intrà per ço que porguàs aquí son
1Re 24,5 e tellà la vore del mantell de **Saüll** axí gentilment, que anch Saüll no'n
1Re 24,5 de Saüll axí gentilment, que anch **Saüll** no'n sentí res. 6 Aprés de açò,
1Re 24,6 tallada la vora del mantell de **Saüll**. 7 E dix a sos hòmens: –Déu ma guard
1Re 24,8 sofarí que ells se llevacen contre **Saüll**. Donchs axí de la cova Saüll e anà
1Re 24,8 contre Saüll. Donchs axí de la cova **Saüll** e anà per lo camí que havie
1Re 24,9 ell e axí de la cova, e cridà aprés **Saüll** e dix-li: –O rey Saüll e senyor
1Re 24,9 aprés Saüll e dix-li: –O rey **Saüll** e senyor meu! [*] guardà detràs si.
1Re 24,10 ahorà a ell 10 e despuxs ell dix a **Saüll**: –Saüll, per què creus tu les
1Re 24,10 a ell 10 e despuxs ell dix a Saüll: –**Saüll**, per què creus tu les peraules de
1Re 24,17 complides totes aquestes peraules a **Saüll**, Saüll dix: –Donchs, no és la tua
1Re 24,17 totes aquestes peraules a Saüll, **Saüll** dix: –Donchs, no és la tua veu, mon
1Re 24,17 no és la tua veu, mon fill? E **Saüll** llevà se veu e comensà a plorar, 18
1Re 24,23 de mon para. 23 E David ho jurà a **Saüll**. Donchs Saüll se n'anà en la sua
1Re 24,23 23 E David ho jurà a Saüll. Donchs **Saüll** se n'anà en la sua casa, e David e

1Re 25,44 aquestes fou se muller. 44 Emperò **Saüll** donà se filla Michol, muller de
1Re 26,1 XXVI 1 E vengueren los sipheÿns a **Saüll**, en Gebeà, e digueren-li: –Vet que
1Re 26,2 una part del desert. 2 E llevà's **Saüll** e devellà en lo desert de Zif, e
1Re 26,3 per ço que serquàs David [*]. 3 E **Saüll** posà ses tendes en Gebeà de Chilan,
1Re 26,5 amagadement e vench al lloch on era **Saüll**, e con ell hach vist lo lloch on
1Re 26,5 ell hach vist lo lloch on dormia **Saüll** e Abner, fill de Ner, príncep de la
1Re 26,5 cavallaria, aquest, qui hach vist **Saüll** dorment en la tenda e l'altre poble
1Re 26,6 devellarà ab mi en les tendes de **Saüll**? E dix Abisay: –Yo devallaré ab tu.
1Re 26,7 e Abisay al poble de nit e trobaren **Saüll** en la tenda durment e la llança
1Re 26,7 poble dormia entorn e engir de **Saüll**. 8 E dix Abisay a David: –Nostro
1Re 26,11 de aigua qui està prop lo cap de **Saüll** [*]. [*] e anaren-se'n. E no n'
1Re 26,14 14 e David cridà a lo poble de **Saüll** e Abner, fill de Ner; dix: –Donchs,
1Re 26,16 de la aygua qui era en lo cap de **Saüll**. 17 Saüll conech la veu de David e
1Re 26,17 qui era en lo cap de Saüll. 17 **Saüll** conech la veu de David e dix:
1Re 26,21 perdiu en les montanyes. 21 E dix **Saüll**: –Jo he peccat. Fill meu, [*] torna
1Re 26,25 mi de tot treball. 25 E llavors dix **Saüll** a David: –Beneÿt ést tu, fill meu
1Re 26,25 -ce'n David per la sua carrera e **Saüll** tornà-ce'n en son lloch. 27,Tit
1Re 27,1 qualque vegada cauré en les mans de **Saüll**. Més ma val que fuge e sia selvat en
1Re 27,1 la terra dels filisteus, per ço que **Saüll** se desesper de mi e estigue e que
1Re 27,4 de Abal de Carmell. 4 E digueren a **Saüll** que David era fugit en Eget, e d'
1Re 27,4 Eget, e d'equí avant no hach ànsia **Saüll** de serquar David. 5 E dix David a
1Re 28,3 -lo en Ramata, en la sua ciutat. E **Saüll** gità tots los devinadors e tots los
1Re 28,4 llurs tendes en Suhiram. Emperò **Saüll** ajustà tot Ysrael e vench en Gilboe.
1Re 28,5 Ysrael e vench en Gilboe. 5 E viu **Saüll** les tendes dels filisteus e hach
1Re 28,7 per somnis ni per profetes. 7 E dix **Saüll** als seus servecials: –Serquat-ma
1Re 28,8 qui ha spirit fitònich. 8 E llavors **Saüll** posà ses vestidures e vestí-ce'n
1Re 28,8 vengueren de nit a la fembre. E dix **Saüll**: –Devina e serque a mi [*] ço que yo
1Re 28,9 fembre: –Vet [*] quantes ha fetes **Saüll**, en qual guisa ha gitats los
1Re 28,10 tu, donchs, vols que yo muyra? 10 E **Saüll** féu segrement a ella en nostro
1Re 28,11 aquesta cosa. 11 E dix la fembre a **Saüll**: –Qui vols que sussit? E dix Saüll:
1Re 28,11 Saüll: –Qui vols que sussit? E dix **Saüll**: –Sossite'm Samuel. 12 E com la
1Re 28,12 Samuel, cridà ab gran veu e dix: –O **Saüll**, per què has fet a mi mal? Cor tu
1Re 28,12 què has fet a mi mal? Cor tu ést **Saüll**! 13 E dix lo rey a ella: –No hages
1Re 28,13 -me què has vist. Dix la fembre a **Saüll**: –Déus he vist qui puyava de la
1Re 28,14 qui puyava de la terra. 14 E dix **Saüll**: –Qual era la sua forme? [*] –Home
1Re 28,14 vell, vestit d'un mantell. E entès **Saüll** que Samuel era, e inclinà's en
1Re 28,15 cara e adorà'l. 15 E dix Samuel a **Saüll**: –Per què m'has trebellat que yo
1Re 28,15 trebellat que yo resocitàs? E dix **Saüll**: –Per ço cor fort só en gran
1Re 28,20 mans dels filisteus. 20 E tentost **Saüll** caygué tot dret en terra, car temia
1Re 28,21 axí aquella fembre intrà-ce'n a **Saüll**, qui era torbat règeument, e dix:
1Re 28,23 e que pugues fer ton camí. 23 E **Saüll** no hu volc pendra e dix: –No
1Re 28,25 e pres pa alís e 25 posà'n devant **Saüll** e denant los seus servacials. E com
1Re 29,3 coneys David, qui fou servacial de **Saüll**, rey de Israel, e ha estat ab mi
1Re 29,5 David de qui cantaven en lo cor: "**Saüll** n'ha mort Mª, e David, X mília"? 6
1Re 31,2 2 E vengueren los filisteus contre **Saüll** e sos fills e aucieren Jonatàs e
1Re 31,2 Melchisue, los quals eren fills de **Saüll**. 3 E tot lo càrrech de la batalla se
1Re 31,3 de la batalla se girà contre **Saüll**, e encalsaven-lo los hòmens qui li
1Re 31,4 e nafraren-lo malament. 4 E dix **Saüll** al seu escuder: –Trau lo coltell del
1Re 31,4 haüt en la batalla. E axí pres **Saüll** lo seu coltell matex e matà's ell
1Re 31,5 matex. 5 E com l'escuder viu que **Saüll** era mort, tragué lo seu coltell e

1Re 31,6 6 Donchs en aquella batalla morí **Saüll** e los III fills seus, e lo escuder e
1Re 31,7 barons de Ysrael eren fugits e que **Saüll** era mort e los seus fills,
1Re 31,8 morts en la batalla, e trobaren **Saüll** e los III fills seus qui gèyan morts
1Re 31,9 de Gilboe. 9 E tolgueren lo cap a **Saüll** e despullaren-lo de ses armes e
1Re 31,10 companya. 10 E posaren les armes de **Saüll** en lo templa de Escaroch; lo cors
1Re 31,11 que'ls filisteus havien fetes a **Saüll**, 12 llevaren-se tots los pus forts
1Re 31,12 tota la nit e prengueren lo cors de **Saüll** e los de sos fills, qui eren en lo
2Re 1,1 primer 1 E fon fet aprés que **Saüll** fon mort, que David vench e tornà de
2Re 1,2 un hom qui venia de les tendes de **Saüll**, qui s'havia squinsades ses
2Re 1,4 són morts, los altres són fuyts. **Saüll** e Jonatàs, fill seu, són morts. 5 E
2Re 1,5 açò: –Ne com saps tu que mort sia **Saüll** ne son fill? 6 E l'hom respòs e dix
2Re 1,6 per ventura en lo munt de Gilboe, e **Saüll** soferia si matex sobre la sua
2Re 1,7 filisteus acostaven-se a ell, 7 e **Saüll** girà's e vahé a mi e apellà'm. Com
2Re 1,9 »–Hom amalicha sóm. 9 »E dix-me **Saüll**: »–Està sobre mi e auciu-me, car
2Re 1,12 e dejunaren tro al vespre sobre **Saüll** e sobre Jonatàs, son fill, e sobre
2Re 1,17 Emperò David féu gran plant sobre **Saüll** e sobre Jonatàs, fill seu. 18 E menà
2Re 1,21 dels hòmens forts e l'escut de **Saüll**, axí com si no fos untat d'oli. 22
2Re 1,22 de grex de forts, e lo coltel de **Saüll** no és tornat en va ni en foll. 23
2Re 1,23 no és tornat en va ni en foll. 23 **Saüll** e Jonatàs, bells e qui molt se
2Re 1,24 O filles de Ysrael, plorats sobre **Saüll**, qui vestia vosaltres de vestiment
2Re 2,4 de Jabès-Galad havien soterrat **Saüll**. 5 E llevors tremès David misatgers
2Re 2,5 misericòrdia ab lo senyor vostre **Saüll**, que l'havets soterrat. 6 E per
2Re 2,7 E jatsia que lo vostro senyor **Saüll** sia mort, emperò a mi ha untat la
2Re 2,8 del rey, pres Unbòsech, fill de **Saüll**, e menà'l per tots los castells e
2Re 2,10 adat de XL ayns Esbòsech, fill de **Saüll**, com comensà a regnar sobre Ysrael e
2Re 2,12 servacials de Isbòssech, fill de **Saüll**, e posaren llurs tendes en Gabaon.
2Re 3,1 batalla e gran entre la casa de **Saüll** e la casa de David e, com més anava
2Re 3,1 e era pus fort. La casa de **Saüll**, emperò, com més anava, més aminvave
2Re 3,6 entre la casa de David e la casa de **Saüll**, Abner, fill de Ner, regie e
2Re 3,6 Ner, regie e guovernava la casa de **Saüll**. 7 E Resphà, filla de Achià, era
2Re 3,7 de Achià, era stada concupina de **Saüll**, e Abner intrà-ce'n ab ella e
2Re 3,7 e conech-la. E Sbòssech, fill de **Saüll**, dix a Abner: 8 –Per què és intrat
2Re 3,8 hage feta misericòrdia a la casa de **Saüll**, pare teu, e sobre los seus frares e
2Re 3,10 volia 10 regnar sobre la casa de **Saüll** sens tresmudar e sia llevada la
2Re 3,13 entrò hages menada Miquol, filla de **Saüll**. E si tu le menas, tu veuràs la mia
2Re 3,14 misatgers a Esbòssech, fill de **Saüll**, e dix-li: –Ret-me la mie muller
2Re 4,1 Capítol IV 1 E Sbòcech, fill de **Saüll**, oý que mort era Abner, fill de Ner,
2Re 4,2 dels lladres eren ab lo fill de **Saüll**; la un havia nom Bahanà, e l'altre,
2Re 4,4 sinó V ayns com vench misatge de **Saüll** e de Jonatàs de Ysrael. E com la
2Re 4,8 vet ací lo cap de Sbòssech, fill de **Saüll**, anemich teu, qui volie destroyr la
2Re 4,8 al rey nostro venyança, vuy, de **Saüll** e de son llinatge. 9 Respòs David a
2Re 4,10 Car aquell qui'm dux misatge que **Saüll** era mort, qui's cuydava que portàs
2Re 5,2 altre die e d'equí avant, com era **Saüll** rey [*], tu menaves e remenaves e
2Re 6,16 le ciutat de David, Michol filla de **Saüll** esguordà per la finestre e viu lo
2Re 6,20 e le sue muller Michol, filla de **Saüll**, axí a carrera a David e dix-li:
2Re 6,23 has perlat. 23 Axí Michol, filla de **Saüll**, no hach fill entrò que morí, die'n
2Re 7,15 misericòrdia axí com la tolguí a **Saüll**, que he pertit devant tu. 16 E le
2Re 9,1 si hich ha nengú de la casa de **Saüll**, que face ab ell misericòrdie per
2Re 9,2 Capítol VIIII 2 Era de la casa de **Saüll** un home qui havie nom Sibà, e apellà
2Re 9,3 –Ha-hich nengú viu de la casa de **Saüll**, que face ab ell misericòrdia de

2Re 9,9 lo rey Sibà, qui era infant de **Saüll**, e dix-li: –Yo he donat al fill de
2Re 9,9 senyor totes les coses qui foren de **Saüll** e tota sa casa. 10 E per açò obre-
2Re 12,7 Ysrael e't desliuré de la mà de **Saüll**, 8 e doné't la casa de ton senyor e
2Re 16,5 aquí un home qui ere de la casa de **Saüll**, qui havie nom Semeý, fill de Geré,
2Re 16,8 que has scampada de le casa de **Saüll**, cor tu li tolgist lo regne, e are
2Re 19,17 de Bengemín e Sibà, servidor de **Saüll**, ab XV fills seus e ab XX servacials
2Re 21,1 Nostro Senyor li respòs que per **Saüll** e per se companya, per ço com ell
2Re 21,2 jurat a ells que no'ls aucieren, e **Saüll** [*] los aucís quasi qui hu fa per
2Re 21,4 sobre aur ne argent, mas sobre **Saüll** e sobre le casa sua, ne volem que
2Re 21,6 turmentem en Galbeà, la qual fou de **Saüll**, que fou elet de nostro Senyor Déu
2Re 21,7 fill de Jonatàs, fill de **Saüll**, per lo segrament qui era entre
2Re 21,11 que Raphà havie fet, concupina de **Saüll**. 12 David pres los ossos de Saüll e
2Re 21,12 Saüll. 12 David pres los ossos de **Saüll** e de Jonatàs, fill seu, e tolgué'ls
2Re 21,12 filisteus com ells hagueren mort **Saüll** [*]. 13 [*] e Jonatàs, fill seu, [*]
2Re 22,1 mans dels filisteus e de le mà de **Saüll**, 2 e dix: «Nostre Senyor és
1Re 16,18 forsa e sap molt de combatra, e és **savi** en peraules e és molt bell hom, e
1Re 18,15 15 E Saül viu que David era fort **savi**; ell lo comensà a esquivar. 16 Mas
2Re 13,3 de Semeà, frare de David, hom fort **savi**, era amich d'Amon, 4 e dix-li:
2Re 14,20 paraula. E tu, senyor meu rey, **savi** ést axí com àngel e [*] la savieza de
2Re 23,8 David saent en le cadira, hom molt **savi** entre IIII, aquest és axí tendre com
1Re 18,5 coses que Saül lo tremetia, e feya **sàviament** sos fets. Saül lo posà sobre
1Re 18,14 14 Devid deya e feya tots sos fets **sàviament**, e nostro Senyor era ab ell. 15
1Re 18,30 llur axide David feya sos fets pus **sàviament** que tots los servidós de Saül. E
1Re 25,3 havie nom Abigayla. Ella era molt **sàvie** fembre e molt bella. Mas son marit
2Re 14,2 nom Decue e amenà'n una fembre **sàvie** e dix-li: –Fé aparès de plorar e
2Re 20,16 los murs. 16 E una fembre fonch **sàvie** de la ciutat qui cridà e dix:
2Re 14,20 savi ést axí com àngel e [*] la **savieza** de Déu, per ço que entenes totes
2Re 4,1 llur malícia. 4,Tit Capítol IV 1 E **Sbòcech**, fill de Saüll, oý que mort era
2Re 3,7 -ce'n ab ella e conech-la. E **Sbòssech**, fill de Saüll, dix a Abner: 8
2Re 3,8 de aquestes peraules que li dix **Sbòssech** e dix-li: –Donchs, cap de ca
2Re 3,15 ab C perpussis de filisteus. 15 E **Sbòssech** tolch Michol a son marit Fetiell,
2Re 4,8 lo desert 8 e aportaren lo cap de **Sbòssech** a David en Hebron. E digueren-
2Re 4,8 -li: –Senyor, vet ací lo cap de **Sbòssech**, fill de Saüll, anemich teu, qui
2Re 4,12 en Hebron. Emperò lo cap de **Sbòssech** portaren en Hebron e soterraren-
1Re 25,26 sia Déu, qui t'ha vedat que tu no **scampaces** sanch e ha a tu guordades tes
2Re 16,8 te carvèn are tote le sanch que has **scampada** de le casa de Saüll, cor tu li
2Re 5,18 18 Los filisteus vengueren, **scamparen**-se en la val de Rafaÿm. 19 E
1Re 18,21 per ço que sia feta a ell en **scàndol**, per ço que la mà dels filisteus
2Re 20,6 metrie's en alguna ciutat e **scapar**-nos-hia. 7 E Abisay partí's d'
1Re 7,3 en mig lloch de vós, ço és Balaÿm e **Scaroch**, e aparellats los vostros cors a
2Re 17,8 are fellons e irats. E si hom los **scomovie**, salterien a hom en la care axí
1Re 10,25 al poble la llig del regna e **scrich** aquella en un llibre e proposà-la
2Re 8,17 de Abietar, sacerdots, e Sarís, **scrivà**, e 18 Benaÿas, fill de Yoyà, de
2Re 20,24 e Josafat, fill de Achilut, era **scrivà** del rey. 25 Sibà era conseller, e a
2Re 11,14 en sa casa. 14 E, com vench [*], **scriví** une carte [*] 15 dient: «Mateu
2Re 18,15 les mans e los peus, 15 vengueren X **scuders** de Joab e aucieren-lo. 16 E Joab
2Re 22,3 és fundement [*] 3 e esperansa mia, **scut** meu [*] e axelsador meu [*]. Ell és
2Re 22,31 Senyor és exziminada per foch e és **scut** de tots aquells qui s'esperen en
2Re 19,7 e parle a ells bones peraules e **scuza**-los e setisfés-los del greuge
1Re 4,1 Israel. 1Re 4,Tit Capítol IIII 1 E **sdevench**-se en aquell temps que los

1Re 7,10 e nostro Senyor oý a ell. 10 E **sdevench**-se que, com Samuel ofarí a
1Re 11,1 1Re 11,Tit Capítol XI 1 E **sdevench**-ce que Naàs, rey dels fills d'
1Re 14,1 1Re 14,Tit Capítol XIIII 1 E **sdevench**-se un dia que Yonatàs, fill de
2Re 12,18 hu volch fer ne menyà ab ells. 18 E **sdevench**-se lo VIIè die e morí l'
2Re 20,1 de Ysrael. 20,Tit Capítol XX 1 E **sdevench**-se que aquí havie un home del
1Re 2,36 crist (ço és, untat) tostemps. 36 E **sdevendrà**'s que qualquequal romendrà en
1Re 20,2 paraula. Aquesta cosa null temps se **sdevendrà**. 3 E David jurà altre vegada e
2Re 18,33 Abselon, mon fill! Com se poria **sdevenir** que yo morís per tu, Abselon,
1Re 1,9 en Siló aytant com li plach, ella **se** llevà, e Elí seya sobre †lo prevera†
1Re 1,13 no era oÿda de nengú. Donchs, Elí **se** cuydà que fos enbriaga, 14 e dix a
1Re 1,19 cara en diverses maneres. 19 E ells **se** llevaren al matí e aoraren devant
1Re 1,19 nostre Senyor; despuys tornaren- **se**'n e vengueren en la llur casa, en
1Re 2,5 qui primerament éran sadollats **se** llogaren per haver pans, e aquels qui
1Re 2,11 lo corn del seu crist. 11 E Alcanà **se**'n tornà e anà-ce'n en Ramata, a la
1Re 2,20 donat a nostro Senyor. Donchs ells **se**'n tornaren en llur casa. 21 E nostro
1Re 3,2 era visió manifesta. 2 Esdevench- **se** un dia que Elí geyha en son llit, e sos
1Re 4,1 4,Tit Capítol IIII 1 E sdevench- **se** en aquell temps que los filisteus se
1Re 4,1 en aquell temps que los filisteus **se** ajustaren a batalla contre lo poble de
1Re 4,3 IIIIMª [*]. 3 E lo poble de Ysrael **se**'n tornà a ses tendes. Llavores
1Re 4,12 Ophní e Fineès. 12 Esdevench- **se** que un hom de la host del trip de
1Re 4,14 és asò d'equest brugit? E aquell **se** cuytà e vench e dix-ho a Elí. 15 Elí
1Re 5,3 déu. 3 E com los hòmens de Dagot **se** llevaren al matí en l'altre dia, veus
1Re 5,4 vegada, en l'endemà, com ells **se** llevaren, ells trobaren Dagon caygut
1Re 5,8 entorn la nostre regió. Donchs la **se**'n portaren. 9 E quant la se n'
1Re 5,9 la se'n portaren. 9 E quant la **se** n'hagueren portada, la mà de nostre
1Re 5,11 la arqua del déu de Ysrael e que **se**'n torn en son loch, per ço que no ocia
1Re 6,9 a nós aquest gran mal. E si ella no **se**'n va per aquella, nós sebrem que ella
1Re 6,12 tenbé éran d'aur. 12 Les vaques **se** n'anaren tot dret per la carrera per
1Re 6,12 hom anava a Betzames e anaren- **se**'n per un camí bruyolans, e anch no
1Re 6,16 filisteus qui vaeren açò tornaren- **se**'n en Charon aquell dia. 17 Aquestes
1Re 6,20 devant nostro Senyor sant, e quant **se** pertirà ell de nós? 21 Donchs ells
1Re 7,1 de Cariatim vengueren e portaren- **se**'n l'arqua de nostro Senyor e materen
1Re 7,2 complits. E tot lo poble de Ysrael **se** repozà aprés de nostro Senyor. 3
1Re 7,10 Senyor oý a ell. 10 E sdevench- **se** que, com Samuel ofarí a nostro Senyor
1Re 7,17 demunt dits lochs, 17 e puxs ell **se**'n tornava en Ramata, car aquí era la
1Re 8,4 4 Donchs, tots primers nats [*] **se** ajustaren e venguéran a Samuel en
1Re 8,22 dix al poble de Ysrael: –Cascú **se**'n vage en sa ciutat. 1Re 9,Tit Capítol
1Re 9,11 era l'home de Déu. 11 E com ells **se**'n muntaven per una muntada de la
1Re 9,18 sobre lo meu poble." 18 E Saül **se** acostà a Samuel enmig del lloch de la
1Re 9,26 –Lleve't, e iràs-te'n. Donch **se** llevà, e abdosos axiren defore, ço és,
1Re 10,26 poble, cascú en sa casa. 26 E Saül **se** n'anà en sa casa en Gebaoch, e una
1Re 10,26 Gebaoch, e una pertida de la host **se** n'anà ab ell, los cors dels quals
1Re 12,9 en la mà del rey de Moab, los quals **se** combatéran contre ells. 10 E despuxs
1Re 13,5 Saül en Galgala. 5 E los filisteus **se** ajustaren contre los fills de Ysrael
1Re 13,5 l'arena en la riba de la mar. Ells **se** llevaren e ficaren lurs tendes en
1Re 13,6 era fort turmentat, per què ells **se** amaguaren en coves e en fosses e pedres
1Re 13,8 no vench en Galgala, e lo poble **se** comensà poch a poch a pertir d'él. 9
1Re 13,11 E Saül dix: –Yo viu que lo poble **se** pertia de mi poch a poch, e tu no eres
1Re 13,15 manà a tu. 15 Adonchs Samuel **se** llevà e pertí's de Galgala e anà-sse
1Re 13,18 de Beteron, e l'altra companya **se** girà per lo camí de la terra de Sabaà,

1Re 13,20 als filisteus per aguar cascú **se** rella e son càvech e se destral e son
1Re 13,20 aguar cascú se rella e son càvech e **se** destral e son pich. 21 Donchs totes les
1Re 14,1 14,Tit Capítol XIIII 1 E sdevench- **se** un dia que Yonatàs, fill de Saül, dix a
1Re 14,21 a ells en llur host, tornaren- **se**'n per esser ab Saül e ab Jonatàs e
1Re 14,22 éran fugits, acompanyaren- **se** ab llurs companyes en la batalla. E
1Re 14,27 -la an la bresca de la mel e tornà **se** mà en sa bocha, e sos ulls foren
1Re 14,46 Jonatàs que ell no morís. 46 Saül **se**'n tornà e no perseguí los filisteus,
1Re 14,46 los filisteus, on los filisteus **se**'n tornaren en llurs lochs. 47 Com lo
1Re 14,47 sobre lo poble de Ysrael, ell **se** combaté contre los anemichs tot entorn:
1Re 14,47 tots aquells contre los quals ell **se** girava. 48 E com ell hach ajustada sa
1Re 15,6 devés los sineus. E ells pertiren- **se** de mig lloch de Amalech. 7 E Saül
1Re 15,12 tota la nit mercè. 12 E com Samuel **se** fo llevat de nit per anar a Saül al
1Re 15,12 en senyal de victòria e que despuxs **se** n'era tornat en Galgala. Donchs Samuel
1Re 15,27 de Ysrael. 27 Ab aytant, Samuel **se** mès en son camí, que se'n tornàs. Mas
1Re 15,27 Samuel se mès en son camí, que **se**'n tornàs. Mas Saül lo pres per lo payn
1Re 15,31 ahor lo Senyor, ton Déu. 31 Samuel **se**'n tornà e seguí Saül. E Saül ahorà
1Re 15,34 en peces en Galgala. 34 E despuxs **se** n'anà en Ramata. E Saül se n'anà en
1Re 15,34 despuxs se n'anà en Ramata. E Saül **se** n'anà en Gebeà, en sa casa. 35 E anch
1Re 16,4 Betllem, e los vells de la ciutat **se**'n maravellaren e isquéran a ell a
1Re 16,13 esperit de Déu en Davit. Ab aytant, **se** n'anà Samuel en Ramata. 14 E l'
1Re 16,14 14 E l'esperit de nostro Senyor **se** pertí de Saül, e lo maligna esparit lo
1Re 16,23 soferia pus lleugerament, e llavors **se** pertia d'ell l'esparit maligna. 1Re
1Re 17,2 2 E Saül e los fills de Ysrael **se** ajustaren e vengueren en la vall de
1Re 17,15 seguit Saül a la batalla. 15 Deviu **se** pertí de Saül e tornà-ce'n a son
1Re 17,19 Donchs Saül e los fills de Ysrael **se** combatien contre los filisteus en la
1Re 17,20 vall de Terepanti. 20 Donchs, Davit **se** llevà per lo matí e comenà son bestiar
1Re 17,30 yo? Açò són sinó peraules! 30 E ell **se** lunyà, donchs, un poch d'ell e vench a
1Re 17,35 tolre a ells lo moltó, mas aquells **se** tornaren contre mi, e yo prenguí
1Re 17,39 -li lo seu esberch. 39 Com Davit **se** hach sinta la sua spaza sobre ses
1Re 17,39 no hu havia acustumat, per què ell **se** desermà [*]. [*] [*] 40 e pres son
1Re 17,40 lo qual ell tenia tostemps en **se** mà, e pres V pedres redones d'un
1Re 17,48 fou vengut aprés de Davit, ell **se** cuytà e axí a ell a carrera en l'altre
1Re 17,51 [*] sobre lo filisteu e pres **se** spaza [*] e tolch-li lo cap. Com los
1Re 17,52 fills de Ysrael e los fills de Judà **se** llevaren [*] e perseguiren los
1Re 17,53 e Acaron. 53 Los fills de Ysrael **se**'n tornaren encontinent que'ls
1Re 17,57 de qui és fill. 57 Donchs com [*] **se**'n tornave, que havia ya mort lo
1Re 18,4 amistança ensemps [*]. 4 E Jonatàs **se** despullà de una gonella que vestia e
1Re 18,6 servents de Saül. 6 Mas, com David **se**'n tornava aprés que hach mort lo
1Re 18,11 11 e tremès-la a David pensant- **se** que le hy pogués encastar Davit ab la
1Re 18,11 encastar Davit ab la paret. David **se** pertí d'ell altra vegada. 12 Saül temé
1Re 18,17 batalles de nostre Senyor. E Saül **se** pensà e deya en son cor: «Yo no mataré
1Re 18,19 de rey? 19 Donchs esdevench- **se** que [*] Marob, filla de Saül, fonch
1Re 18,27 a David. 27 Aprés pochs dies, David **se** llevà e anà-sse'n en Acaron ab los
1Re 18,27 Donchs, Saül donà a ell Michol, **se** filla, per muller. 28 E Saül viu e
1Re 19,8 esser dabans. 8 Un altre vegada **se** féu una batalla dels fills de Ysrael ab
1Re 19,10 la rauta devant ell. 10 E Saül **se** sforçà de ferir a David [*] e que
1Re 19,10 anestàs ab la paret, mas David **se** trestornà devant Saül, e la llança se
1Re 19,10 trestornà devant Saül, e la llança **se** fiquà ab la peret. Ladonchs David fogí
1Re 19,12 la casa per una finestra, on ell **se** n'anà [*] e fonch selvat. 13 Miquol
1Re 19,18 no, yo t'auciuré." 18 Donchs David **se**'n fogí, e fonch salvat, e vench a

1Re 19,18 li havia fetes, on ell e Samuel **se** n'anaren a Aioch, en Ramata. 19 [*] 20
1Re 19,24 Aioch, en Ramata. 24 E llavors ell **se** despullà ses vestidures e profetitzà ab
1Re 20,2 paraula. Aquesta cosa null temps **se** sdevendrà. 3 E David jurà altre vegada
1Re 20,24 mi e tu tostemps. 24 Ladonchs Davit **se** amagà en lo camp. E vench lo die de les
1Re 20,41 -te'n a casa. 41 E com lo fadrí **se**'n fonch anat, llevà's David de un
1Re 20,41 III vegades Jonatàs, e bezaren- **se** abdosos e ploraren molt; mas més plorà
1Re 20,43 's David e anà-ce'n. E Jonatàs **se**'n tornà en la ciutat. 21,Tit Capítol
1Re 22,1 e anà-sse'n a Odolam e mès- **se** en una espluga. E com oÿren açò sos
1Re 22,3 3 E pertí de aquí David e anà- **se**'n en Masphat, ço és Moab. E dix David
1Re 22,4 ab ell tots los dies en los quals **se** havie a defensar e havia estar guarnit.
1Re 22,18 de nostro Senyor. Donchs, Doech [*] **se** llevà e matà los preveres de Déu, enaxí
1Re 23,5 mans los filisteus. 5 Donchs, Devid **se** n'anà [*] e vench en Cellà e combaté
1Re 23,13 ells te liuraran. 13 Donques, David **se** llevà e los hòmens qui éran ab ell, qui
1Re 23,13 entorn de DC hòmens, e isqueren- **se** de Sellà e anaren axarrats desà e delà.
1Re 23,16 bosch. 16 E Jonatàs, fill de Saül, **se** llevà e anà-sse'n a David en lo
1Re 23,18 David romàs en lo bosch e Jonatàs **se**'n tornà en sa casa. 19 Ab aytant
1Re 23,19 -li: –Donchs, no sabs tu que David **se** amague entre nós en lloch molt sagur d'
1Re 23,22 aquell aquí on havets dit, car ell **se** pense bé de mi que yo l'aguayt e'l
1Re 23,23 e veyats tots amaguatays on ell **se** amague e tornats a mi, que'm diguats
1Re 23,24 de la terra de Judà. 24 E ells **se** pertiren davant [*] e anaren-se'n en
1Re 23,24 se pertiren davant [*] e anaren- **se**'n en Sif. E David e aquells qui eren
1Re 23,26 del munt de l'altre part. E David **se** desesperava que ell pogués escapar de
1Re 23,27 e cuyte't tost, car los filisteus **se** són estesos per tota la terra. 28
1Re 23,28 per tota la terra. 28 Donchs Saüll **se**'n tornà e llexa's de perseguir David,
1Re 24,1 Capítol XXIIII 1 Donchs David **se** pertí d'aquèn e habità en llochs molt
1Re 24,5 ço que't plaurà." Donchs, David **se** llevà e tellà la vore del mantell de
1Re 24,8 de peraula e no sofarí que ells **se** llevacen contre Saüll. Donchs axí de la
1Re 24,9 lo camí que havie comensat. 9 David **se** llevà aprés ell e axí de la cova, e
1Re 24,9 meu! [*] guardà detràs si. E David **se** enclinà en terra e ahorà a ell 10 e
1Re 24,17 la tua veu, mon fill? E Saüll llevà **se** veu e comensà a plorar, 18 e dix a
1Re 24,23 David ho jurà a Saüll. Donchs Saüll **se** n'anà en la sua casa, e David e los
1Re 24,23 David e los hòmens qui eren ab ell **se** n'anaren en pus sagurs llochs. 25,Tit
1Re 25,1 mort, e tot lo poble de Ysrael **se** ajustaren ensemps e'l ploraren e'll
1Re 25,1 en la sua casa, en Remata. E David **se** llevà e anà-ce'n en lo desert de
1Re 25,2 ovelles e Mª cabres. Esdevench- **se** que ell féu tondre son bestiar en
1Re 25,3 3 Aquell hom havia nom Habal, e **se** muller havie nom Abigayla. Ella era
1Re 25,12 12 Donchs los servidors de David **se**'n tornaren per la carrera que eren
1Re 25,13 a sos servidors: –Sinye's [*] **se** espaze! Donchs ells se senyiren lurs
1Re 25,13 's [*] se espaze! Donchs ells **se** senyiren lurs espazes, e David atrecí
1Re 25,18 nengú ab ell. 18 Donchs Bigal **se** cuytà e pres CC pans e II odres de vi e
1Re 25,29 29 cor si alguna vegada negun hom **se** llevarà contre tu e't perseguirà e
1Re 25,43 Yesraell. E cascuna de aquestes fou **se** muller. 44 Emperò Saüll donà se filla
1Re 25,44 fou se muller. 44 Emperò Saüll donà **se** filla Michol, muller de Devid, a
1Re 26,12 cap de Saüll [*]. [*] e anaren- **se**'n. E no n'hi hach nengú qui açò vaés
1Re 26,13 venguda sobre ells. 13 E com David **se**'n fon pessat en l'altra part e stech
1Re 26,22 un dels servacials e aport-la- **se**'n. 23 Nostro Senyor retrà guardó a
1Re 27,1 dels filisteus, per ço que Saüll **se** desesper de mi e estigue e que més
1Re 27,9 e camells e vestidures e tornave- **se**'n a Achís. 10 E deya-li Achís:
1Re 28,1 les lus companyes e aparallaren- **se** a la batalla contra Ysrael. E dix Achís
1Re 28,4 en lo ventre. 4 E ajustaren- **se** los filisteus e vengueren e posaren

1Re 28,23 ells e llevà's de terra e sech- **se** sobre lo llit. 24 E aquella fembre
1Re 28,25 E com hagueren menyat, llevaren- **se** e anaren tota aquella nit. 29,Tit
1Re 29,3 nengun mal del jorn ensà que fogí e **se**'n vengué a mi entrò al die de vuy. 4
1Re 29,4 irats e digueren a Achís: –Torn- **se**'n aquell homa e estiga en son lloch,
1Re 29,11 David e los hòmens qui éran ab ell **se** llevaren [*] gran matí per ço que se n'
1Re 29,11 llevaren [*] gran matí per ço que **se** n'anacen e que tornacen a la terra
1Re 30,2 e havien-la cremada 2 e havien- **se**'n menades les fembres catives, de les
1Re 30,2 no havien nengú mort, mas anaven- **se**'n e manaven-los-se'n ab si
1Re 30,2 anaven-se'n e manaven-los- **se**'n ab si matexs. 3 E com David e
1Re 30,3 fills e les filles e les mullers **se** n'havien manat catius, 4 David e lo
1Re 30,5 los defalgueren. 5 E havien- **se**'n manades per catives II mullers de
1Re 30,6 amargosa l'ànima de cascú per com **se** n'havien manats catius fills e filles.
1Re 30,18 David totes aquelles coses que [*] **se** n'havien portades e portà-ce-n'ho
1Re 30,19 e robes e totes les coses que ells **se** n'havien portades. 20 E pres lo
1Re 30,24 aquestes paraules. Per aguals parts **se** pertiran, e aytant n'heuran aquells
1Re 31,3 3 E tot lo càrrech de la batalla **se** girà contre Saüll, e encalsaven-lo
1Re 31,12 havien fetes a Saüll, 12 llevaren- **se** tots los pus forts hòmens e anaren tota
2Re 1,6 dels filisteus acostaven- **se** a ell, 7 e Saüll girà's e vahé a mi e
2Re 1,23 Saüll e Jonatàs, bells e qui molt **se** amaven en la vide, e en la mort no són
2Re 2,13 d'aygua qui és en Gebeon e, com **se** foren ajustats en un lloch, segueren
2Re 2,14 14 E dix Abner a Joab: –Lleven- **se** los servecials e jutgen devant nós.
2Re 2,15 Joab: –Lleven-ce. 15 E llevaren- **se** de Bengemín XII de la una part de
2Re 2,16 la part de David. 16 E prengueren- **se** per lo cap de II en II e materen-se
2Re 2,16 per lo cap de II en II e materen- **se** los coltells per lo costat la un a l'
2Re 2,17 Forts, en Gebeon. 17 En aquell die **se** moch gran batalla e los hòmens de David
2Re 2,23 on geya mort Azaell aturaven- **se**. 24 E dementre que Joab e Abisay
2Re 2,25 e los fills de Bengemín ajustaren- **se** tots en una [*] e feren una mola de si
2Re 2,26 Joab e dix: –Donchs entrò a le mort **se** enfellonirà la tua espaza, e [*] conexs
2Re 2,27 hagueces perlat vuy matí, lo poble **se** fóra pertit e no perseguire son frare.
2Re 2,28 son anafil, e tots ajustaren- **se** e stegueren d'equí avant, que no
2Re 2,32 ab ells e l'endemà matí, axí com **se** feye die, foren en Hebron. 3,Tit
2Re 3,1 aminvave e pus flaque era e tot die **se** destrovie. 2 David engendrà fills en
2Re 3,21 desige la tua ànima. E com Abner **se** fon pertit de David e se'n fonch anat
2Re 3,21 com Abner se fon pertit de David e **se**'n fonch anat en pau, 22 aytentot Joab
2Re 3,22 car ya l'havia jaquit e ere- **se**'n anat en pau. 23 E Joab e tota la
2Re 4,7 e tolgueren-li lo cap e anaren- **se**'n tota la nit per lo desert 8 e
2Re 5,18 filisteus vengueren, scamparen- **se** en la val de Rafaÿm. 19 E David
2Re 5,20 meus anemichs devant mi, axí com **se** depertexen les aygües. E per ço aquell
2Re 5,21 prengueren-les e portaren-les- **se**'n. 22 E vengueren altre veguada los
2Re 6,6 en la era de Naquor, Ozà estès **se** mà sobre l'arque de nostre Senyor Déu
2Re 6,10 no volch David que l'arque de Déu **se** giràs en le sua ciutat, mas volch que
2Re 8,3 fill de Roob, rey de Sabà, com **se** n'anà que senyorayàs sobre lo flum de
2Re 8,10 com ha combatut Adàzer [*] e en **se** mà eren vaxells de argent e vaxells de
2Re 8,13 Sabà. 13 E †féu-li† nom David com **se**'n tornà, que hach pres Sírie en le
2Re 10,9 de tots elets de Ysrael e vestí- **se** companya contre Sirus. 10 E l'altre
2Re 10,14 de le cara de Abisay, intraren- **se**'n en la ciutat. E tornàs Joab dels
2Re 10,17 sirians contre David e combateren- **se** contre ell. 18 E fugiren los sirians a
2Re 11,5 de sa avoleza. 5 E tornà-ce'n a **se** casa prenyada, e ella féu a saber a
2Re 11,7 David †a Joab e al poble† com **se** menaven dretureramente e com se
2Re 11,7 com se menaven dretureramente e com **se** aministrava la batalla. 8 E dix David a

2Re 11,9 de nostre senyor e no devellà en **se** casa. 10 E féu-ho hom a saber a
2Re 11,10 hom a saber a David, que Ories no **se** n'ere anat a casa sue. E dix David a
2Re 11,17 barons de la ciutat e combateren- **se** ab Joab, moriren molts del poble [*] de
2Re 12,5 li era vingut. 5 E David irasch- **se** fort ab gran indignació contre aquell
2Re 12,9 eteu ferist a glay e prenguist **se** muller e ferist-lo ab coltell dels d'
2Re 12,15 morrà. 15 E tornà-ce'n Nathan a **se** casa. E ferí nostro Senyor l'infant
2Re 12,18 ne menyà ab ells. 18 E sdevench- **se** lo VIIè die e morí l'infant. E los
2Re 12,18 E los servidós de David temeren- **se** que lo hy fecen a seber que mort era l'
2Re 12,18 li diem que mort és l'infant, més **se** turmentarà.» 19 E com hach oÿt sos
2Re 12,20 lloch fo untat e, com hach mudada **se** vestedura, intrà en le casa de nostro
2Re 12,20 nostro Senyor e ahorà. E vench en **se** casa e demenà que li posacen pa, e
2Re 12,24 a mi. 24 E confortà David Bersabé, **se** muller, e intrà a ella e dormí ab ella.
2Re 12,27 Rebach, e le ciutat de les aygües **se** deu pendre. 28 Donques, are ajuste l'
2Re 12,29 lo poble e anà contre Rebach e, com **se** combatés, pres-le 30 e tolch le
2Re 13,6 dos menyars, e pendré lo menyar per **se** mà. 7 E tremès David a Thamar e dix-
2Re 13,22 ço com havie sponcellada Thamar, **se** sor. 23 E puys, aprés II ayns, tonie
2Re 13,29 pare los havie manat. E llevaren- **se** tots los fills del rey e puyaren
2Re 13,36 fills qui són ací [*]. 36 E com ell **se** fo lexat a perlar, aparagueren los
2Re 14,3 li-has aquestes peraules. [*] en **se** boque. 4 E, com aquella fembre fonch
2Re 14,11 més no't toquerà. 11 [*] –Recort- **se** lo rey del Senyor Déu seu, per ço que
2Re 14,24 Jeruzalem. 24 E dix lo rey: –Torn- **se**'n en se casa e no vege le mie cara. E
2Re 14,24 24 E dix lo rey: –Torn-se'n en **se** casa e no vege le mie cara. E tornà-
2Re 14,24 e no vege le mie cara. E tornà- **se**'n Absalon a sa casa e no viu le care
2Re 14,26 los cabells una vegada l'ayn, cor **se** anuyava de grans cabells e pezaven los
2Re 15,13 a David: –Ab tot son cor, en tota **se** voluntat, és Abselon [*]. 14 Dix David
2Re 15,16 el rey isqué de la sua casa ab tote **se** companya a peu descalç, e deye David a
2Re 16,10 fill de Sirvià? Maleesca tant com **se** vulla, car nostre Senyor ha manat que
2Re 17,3 que non romangue nengú axí com si **se**'n tornarien un tot sol, cor tu demanes
2Re 17,13 romendrà. 13 E si per venture ell **se** n'entre en qualque ciutat, lo poble
2Re 17,15 mal a Abselon. 15 E tentost Cossí **se** n'anà a Sadoch e Abietar, e contà-
2Re 17,16 desert, mas diguau-li que demà **se**'n vage tot sol, si no, ell serà
2Re 17,18 e ells saberen açò, amaguaren- **se** en casa de una fembre en Baürim que no
2Re 17,18 le casa havie un pou, e meteren- **se** dins, 19 e le fembre pres un cubertor e
2Re 17,20 una pocha d'aygua. E anaren- **se**'n en Jerusalem. 21 E aquells del pou
2Re 17,22 consell contre vós. 22 E David **se** llevà, e tot lo poble qui era ab ell, e
2Re 17,26 26 E Abselon e lo poble de Ysrael **se** atendaren en le terra de Gualad. 27 E
2Re 18,9 que Abselon fogia, esdevench- **se** en un roure que havia moltes branques,
2Re 18,9 los seus cabells entortolliguaren- **se** en les branques. E lo mul que ell
2Re 18,25 misatge aporta. Dementre que aquell **se** acostava, 26 le bada vaé un altre home
2Re 18,33 Abselon! Abselon, mon fill! Com **se** poria sdevenir que yo morís per tu,
2Re 19,3 en la ciutat, axí com le gent **se** vol llexar com és fuyte de la batalla.
2Re 19,8 ell. Emperò Ysrael fogí e anaren- **se**'n en llurs tendes, 9 e lo poble de
2Re 20,1 20,Tit Capítol XX 1 E sdevench- **se** que aquí havie un home del diabble que
2Re 20,2 poble pertí's de David e anaren- **se**'n ab Siba fill de Bocrí. E los fills
2Re 20,2 Bocrí. E los fills de Judà anaren- **se**'n en Jerusalem ab David, llur rey. 3 E
2Re 20,8 ferir tost e lleugerament com **se** volia. 9 E dix Joab a Amaasà: –Déu te
2Re 20,12 -ho un de aquells, que lo poble **se** aturava a guardar e gità'l de le
2Re 20,15 ciutat engir e entorn e forçaren- **se** que endarroquasen los murs. 16 E una
2Re 20,22 tochà le trompeta, e pertiren- **se** de la ciutat e anaren-se'n an lurs
2Re 20,22 -se de la ciutat e anaren- **se**'n an lurs tendes. E Joab tornà-se'n

2Re 20,22 ’n an lurs tendes. E Joab tornà- **se**’n en Jerusalem al rey. 23 E fou Joab
2Re 21,1 li respòs que per Saüll e per **se** companya, per ço com ell aucís aquells
2Re 22,8 e lo fonament de les montanyes **se** són secudides e trencats, cor Déu se
2Re 22,8 són secudides e trencats, cor Déu **se** irasqué a ells. 9 E fum isqué del seu
2Re 23,9 com lo sprovaren los filisteus e **se** justaren en le batalla. 10 Car, com los
2Re 23,11 fill de Agè, de Arí, e ajustaren- **se** los filisteus en un estant en un camp
2Re 24,4 de le cavalleria pertíran- **se** del rey per ço que nombracen lo poble
1Re 17,55 sàpies sertament que yo no hu **sé**. 56 E lo rey li dix: –Donchs demana de
1Re 24,21 que tu has fet vuy a mi. 21 E are **sé** yo que tu deus regnar sertament aprés
1Re 25,11 e daré-hu a hòmens que no’m **sé** qui són? 12 Donchs los servidors de
1Re 28,1 Achís a David: –Yo he sebut ara e **sé** que tu e los hòmens teus axiràs ab mi
1Re 29,9 9 E respòs Achís e dix a David: –Yo **sé** que tu és bo devant mos ulls tot així
2Re 18,29 com Joab me tremès a tu, e no hy **sé** altre cosa. 30 Dix lo rey: –Passe e stà
2Re 23,11 eren morts. 11 E aprés aquell fou **Seamà**, fill de Agè, de Arí, e ajustaren-
2Re 10,8 ell a le intrada de la porta, e **Sebà** e Síria e Roob e Istob e Meachà eren
1Re 26,4 ell, 4 e tremès aquí espihadors e **sebé** que per sert era vingut aquí. 5 E
2Re 10,17 d’ells. 17 E com ho hach fet a **seber** a David, apellà tot Ysrael e pesà
2Re 12,18 temeren-se que lo hy fecen a **seber** que mort era l’infant, e digueren:
2Re 15,11 qui anaren ab ell, e no’ls féu a **seber** ne’ls dix le rehó per què’ls havie
2Re 5,14 qui nesqueren a Jerusalem: Samua e **Seblà** e Nathan e Selamó 15 e Jobar e
1Re 28,2 tendes. 2 E dix David a Achís: –Are **sebràs** que ferà lo teu servacial. E dix
1Re 6,9 ella no se’n va per aquella, nós **sebrem** que ella no ha fet a nós nengun
2Re 17,22 flum Jordà, e abans que la cose fon **sebuda** fon jorn, e no romàs nengú qui no
1Re 28,1 Ysrael. E dix Achís a David: –Yo he **sebut** ara e sé que tu e los hòmens teus
2Re 15,24 envers lo desert. 24 E vench Sedoch **secerdot** e tots los llevitans ab ell, qui
2Re 15,35 donarà. 35 E Sadoch e Abiatar **secerdots** seran ab tu, e tot ço que oyràs
2Re 19,11 rey Devit tremès Sadoch e Abietar, **secerdots**; dix-los: –Perlats als fills
1Re 20,24 E vench lo die de les calendes e **sech** lo rey a la taula perquè menyàs. 25 E
1Re 20,25 la sua custuma, llevà’s Jonatàs, e **sech** Abner al costat de Saül, e null hom
1Re 20,25 al costat de Saül, e null hom no **sech** allà on Davit solia seura. 26 E Saül
1Re 20,27 lo segon dia aprés [*], encara no **sech** null hom allà on devia seura David. E
1Re 28,23 veu d’ells e llevà’s de terra e **sech**-se sobre lo llit. 24 E aquella
2Re 7,18 le vizió. 18 E intrà lo rey David e **sech** devant nostre Senyor e dix: –Qui sóm
2Re 23,9 que anà a le batalla. 9 E aprés ell **sech** Alazar, fill de son oncle [*], qui
1Re 5,6 aquells e farí Azot en la pus **secreta** part de les natges, e les sues
1Re 16,5 vench ací per pau. E só vengut per **secrifici** a nostro Senyor. Santificats-
2Re 15,12 sue. E com Abselon hach oferts **secrificis**, lo poble féu grans
2Re 22,8 lo fonament de les montanyes se són **secudides** e trencats, cor Déu se irasqué a
2Re 8,17 que hom deya a comentaris, 17 e **Sedoch**, fill de Achirop, e Abimàlech, fill
2Re 15,24 qui és envers lo desert. 24 E vench **Sedoch** secerdot e tots los llevitans ab
2Re 5,11 tremès misetgers a David e fuste de **sedre**, e tremès-li mestres de fuste e de
2Re 7,2 en la casa qui és fete de fust de **sedre**, e la arque de Déu sie posade enmig
2Re 7,7 e li dix: Per què no m’[*] casa de **sedrus**? 8 E are diràs-ly açò al servent
1Re 20,36 la sageta, Jonatàs gità altre **segeta** més enllà que l’infant no era. 37
1Re 20,37 en lo lloch on era la primera **segeta**. E cridà Jonatàs a l’infant e dix
2Re 1,22 com si no fos untat d’oli. 22 La **segeta** de Jonatàs null temps no torna
1Re 20,21 e dir-li-he: “Vé e porte’m les **segetas**.” 22 [*] “[*] qui són més ensà de
1Re 20,38 no t’atures! E pres l’infant les **segetas** de Jonatàs, son senyor, e portà-
1Re 20,20 qui ha nom Ezeu. 20 E yo tiraré III **segetes** prop la pedra e gitar-les-he
1Re 20,21 trau a senyal, 21 e trematré a les **segetes** un infant e dir-li-he: “Vé e

1Re 20,22 yo diré a l'infant: "Vet les **segetes** qui són més enllà que tu", vé-te
1Re 31,3 -lo los hòmens qui li tiraven **segetes** e aconsaguiren-lo e nafraren-
2Re 22,15 e ferà oir le sua veu. 15 Ha tremès **segetes** e llamps, los destroý e les
2Re 3,27 a engan e a treció e ferí'l al **segí** e metà'l per venyança de Azaell son
1Re 2,8 de nostro Senyor, ell ha posat lo **segle** sobre ells. 9 Ell guorda los [*]
1Re 2,Tit e Anna aorà e dix: 2,Tit Capítol **segon** e càntica que féu Anna a nostre
1Re 8,2 engendrat havia nom Joel, e lo **segon** havia nom Abià, e foren jutges en
1Re 17,13 era son fill primer engenrat; lo **segon** era Aminadap; e lo terç, Semmà. 14 E
1Re 20,27 ne denayat. 27 Com vench lo **segon** dia aprés [*], encara no sech null
1Re 20,34 gran felonia e no menyà en tot lo **segon** dia de les calendes, car era trist e
1Re 23,17 lo poble de Ysrael, e yo seré lo **segon** aprés de tu. Saül, mon para, sap bé
2Re 3,3 fill de Achinòem jesrealite; 3 e lo **segon**, Achilé, qui hach de Abigal, muller
2Re Inc libra dels Reys. 2Re Inc Comensa lo **Segon** libra que és de David. 1,Tit Capítol
2Re Expl en Ysrael. Expl Ací és acabat lo **Segon** dels Reys.
1Re 26,8 la llança e no'l me calrà ferir la **segona** vegada. 9 E dix David a Abisay: –No
2Re 21,18 le llenterna d'Israel. 18 La **segona** batalla féu en Job contre los
1Re 2,35 a mi un prevera fel, lo qual farà **segons** mon cor e sagons ma ànima, e yo
1Re 3,21 Siló, on havia estat [*] a Samuel **segons** la paraula [*] que Samuel dix s'
1Re 6,5 del sacret de natura d'aur, **segons** lo nombre de les províncies dels
1Re 6,18 Acaron. 18 E les rates d'aur, **segons** lo nombre de les ciutats dels
1Re 12,1 –Veus que yo he oÿda la vostra veu **segons** totes les coses que vós haveu
1Re 13,14 Nostre Senyor ha volgut un homa **segons** son cor, e nostro Senyor ha manat a
1Re 16,7 no l'he pas elet, ne yo no jutge **segons** la vista dels hòmens, car l'homa
1Re 20,25 25 E com fo asegut en sa cadira [*] **segons** la sua custuma, llevà's Jonatàs, e
1Re 25,25 qui és malvat hom, cor ell és foll, **segons** son nom, e follie és ab ell. E yo,
1Re 25,29 en fexellet de aquells qui viven **segons** nostre Senyor Déu. Emperò, senyor
1Re 26,23 Senyor retrà guardó a cadescú **segons** mereix e la sua justícia e segons
1Re 26,23 segons mereix e la sua justícia e **segons** la sua fe, car nostro Senyor t'ha
2Re 3,39 Senyor regordon aquells qui fan mal **segons** llur malícia. 4,Tit Capítol IV 1 E
2Re 7,9 anemichs [*] e fiu-te gran nom **segons** lo nom dels grans qui són en le
2Re 7,17 fort. 17 E Nathan perlà a David **segons** aquestes paraules e segons le
2Re 7,17 a David segons aquestes paraules e **segons** le vizió. 18 E intrà lo rey David e
2Re 7,21 Senyor Déu. 21 Per le tua paraule e **segons** ton cor has fetes totes aquestes
2Re 22,21 le mia justícia e retrà a mi guardó **segons** le nadeza de les mies entràmenes e
2Re 22,25 E retrà a mi guardó nostro Senyor **segons** le mia justícia, segons les
2Re 22,25 Senyor segons le mia justícia, **segons** les mundícies de les mies mans en
1Re 8,8 a mi, que yo regna sobre ells. 8 **Segons** totes les lurs obres, les quals
2Re 21,7 de Jonatàs, fill de Saüll, per lo **segrament** qui era entre Jonatàs [*] e
1Re 28,10 vols que yo muyra? 10 E Saüll féu **segrement** a ella en nostro Senyor Déu e
1Re 2,8 pobre de la sutzura, per ço que ell **segua** ab los prínceps e que tengua la
2Re 2,13 com se foren ajustats en un lloch, **segueren** los uns de la una part e los
1Re 11,7 ha nengú qui no isqua defora e no **seguescha** Saül e Samuel, axí serà fet de
1Re 25,27 servecials qui són ab tu, qui't **seguexen**. 28 E toll la iniquitat de la tua
1Re 15,31 ton Déu. 31 Samuel se'n tornà e **seguí** Saül. E Saül ahorà nostre Senyor. 32
1Re 25,42 ab ella e les sues serventes, e **seguí** los servacials de David, e fonch
2Re 3,16 tremès-la a David, 16 e son marit **seguí**-la plorant entrò a Aurim. E dix
2Re 19,31 31 E Barqueray, galatida de Relín, **seguí** lo rey dentrò que hach pessat Jordà
2Re 20,13 aquí. 13 E aprés tot lo poble **seguí** a Joab e encalsaren Siba, fill de
2Re 2,10 II ayns, e solament la casa de Judà **seguia** per David, e estech David en Hebron
1Re 13,7 en Galgala, e tot lo poble qui'l **seguie** era espaventat. 8 Esperà's per VII

2Re 3,31 devant lo cors. Emperò lo rey David **seguie** lo cors e lo llit en què portaven
2Re 17,9 "Gran mort ha feta en aquells qui **seguien** Abselon", 10 e per ventura haurien
2Re 7,8 Jo't prenguí de les pestures que **seguies** les ovelles per ço que foces cap
1Re 30,21 eren molt uyats e no havien pugut **seguir** David, qui'ls havia menat que
2Re 13,39 III ayns. 39 E David jaquí's de **seguir** Absalon per ço com ya s'era
2Re 17,10 que no moricen tots e no't volrien **seguir**, com si nengú n'hi havie ten fort
1Re 30,8 Senyor Déu e dix: –Senyor Déu, **seguiré** aquests lladres o no? Dix nostre
1Re 6,12 Los prínceps dels felisteus **seguiren** aquelles tro al terma de
1Re 25,13 espazes, e David atrecí la sua, e **seguiren** David entorn CCCC hòmens e
2Re 19,31 Jordà e era ancara aperellat que'l **seguís** avant, si lo rey ho volgués. 32
1Re 17,14 los seus tres fills mayors haguéran **seguit** Saül a la batalla. 15 Deviu se
2Re 5,17 'n en un lloch en lo qual ell ere **segur**, es podie bé defensar. 18 Los
2Re 19,33 ab mi en Jeruzalem, e staràs aquí **segur** ab mi. 34 E dix Basalay: –Quals són
1Re 27,8 Car aquests eren en pau e **segurament** [*] ab aquells qui entiguament
1Re 24,1 d'aquèn e habità en llochs molt **segurs**, qui són apellats la terra de
1Re 4,4 nostro Senyor de les companyes que **sehia** sobre cherubín. E los fills de Elí
1Re 3,18 les peraules, axí que no li'n **selà** nenguna. E Elí respòs: –Ell és nostro
1Re 20,2 ell no m'ho digua abans. [*] para **selà** a mi solament aquesta sola paraula.
2Re 17,19 per axuguar, e axí le cosa fou **selada**. 20 E com los servents de Abselon
2Re 5,14 Jerusalem: Samua e Seblà e Nathan e **Selamó** 15 e Jobar e Elizua e Neffes 16 e
2Re 23,29 Achoytes; Macham nephatites; 29 e **Sèleach**, fill de Benanà, e aquest era
1Re 3,17 Senyor. Yo't prech que tu no m'ho **seles** per nenguna cosa. Déus farà a tu
1Re 3,17 coses e anadesca a tu, si tu'm **seles** nenguna cosa de totes aquelles qui
1Re 21,13 posts de les portes de la casa, e **selivayava** tan fort, que la saliva li
1Re 4,13 quant fo vengut, Elí seya sobre sa **sella** e guordava la via per la qual aquell
1Re 4,18 de Déu, Elí caygué enrerra de la **sella**, prop la porta, e trenquàs son cap,
1Re 23,3 en mayor peril, si nosaltres anam a **Sellà** contre los filisteus. 4 Donchs David
1Re 23,4 dix-li: –Lleve't e vé-te'n en **Sellà**, car yo lliuraré en les tues mans
1Re 23,6 fill de Abimàlech, fogí a David, en **Sellà**, ell aportà ab si lo vestiment qui
1Re 23,7 fonch desnunciat que David era en **Sellà**. E llavores dix Saül: –Déu ha
1Re 23,8 que ells vinguecen a batalla en **Sellà** e que asetyacen David e aquells qui
1Re 23,11 ho demostra a mi si los hòmens de **Sellà** lliuraran mi en lus mans ne si Saül
1Re 23,12 –Lliuraran a mi los hòmens de **Sellà** ni aquells qui són en mi en les mans
1Re 23,13 de DC hòmens, e isqueren-se de **Sellà** e anaren axarrats desà e delà. A
1Re 23,13 fonch dit que David era fugit de **Sellà** e que era selvat, e per ço féu ell
1Re 23,10 yo he oït dir que Saül vol venir en **Sellè** per ço que ell destrovescha la
2Re 23,28 de Anatot; Malonay de Usatí; 28 **Selmon** de Achoytes; Macham nephatites; 29
1Re 14,49 fills de Saül: Jonatàs e Jesuý e **Selsià**. E ell havia II filles: la primera
2Re 6,14 qui tenie lligats al coll e **seltava** devant nostro Senyor Déu com pus
2Re 8,10 son fill, al rey David que'l **seludàs** e que li fes gràcies com ha
1Re 14,23 XXMª hòmens. 23 E nostro Senyor **selvà** en aquell dia lo poble de Ysrael. La
1Re 23,5 aquells de molt gran plaga. Devid **selvà** tots aquells qui habitaven en Sullè.
1Re 25,26 que tu no venyaces en sanch e ha **selvada** le tua vide. E are sien fets axí
1Re 14,6 car no és greu cosa a nostre Senyor **selvar** en molts o en pochs. 7 E son
1Re 23,2 –Vé e tu auciuràs los filisteus e **selvaràs** Seylà. 3 E los hòmens qui éran ab
2Re 3,18 "En la mà del meu servecial David **selvaré** lo meu poble de Ysrael de la mà de
1Re 10,19 Senyor, Déu vostre, qui tot sol ha **selvat** a vós de tots mals e de totes
1Re 19,12 on ell se n'anà [*] e fonch **selvat**. 13 Miquol pres una ymatge de fust
1Re 23,13 David era fugit de Sellà e que era **selvat**, e per ço féu ell semblant que en
1Re 27,1 de Saüll. Més ma val que fuge e sia **selvat** en la terra dels filisteus, per ço

2Re 22,49 anemichs sots mi. 49 [*] [*] e has **selvat** a mi d'equells qui contrasten. Tu
1Re 14,40 –Fé tot ço que a tu plaurà ne't **sembla** bo. 41 E Saül pregà e dix a nostro
2Re 18,27 27 Dix le guarda: –Aquell primer me **sembla** Achimàs, fill de Sadoch. Dix lo
1Re 6,17 per llur peccat: Acor hi donà una **semblance** del sacret de natura [*]; altra,
1Re 6,5 ells respongueren: 5 –Vós farets V **semblances** del sacret de natura d'aur,
1Re 6,5 prínceps. Donchs vós farets les **semblances** del vostro sacret de natura, e
1Re 6,5 del vostro sacret de natura, e les **semblances** de les rates qui han degostada
1Re 6,11 caxa on eren les rates d'aur e les **semblances** del sacret de natura qui tenbé
1Re 6,17 aquell dia. 17 Aquestes són les **semblances** del sacret de natura d'aur,
1Re 10,24 no és en tot lo poble homa qui sia **semblant** a ell. E tot lo poble cridà e
1Re 10,27 li aportaren nengun do. E ell feya **semblant** que no oýs nenguna cosa de llur
1Re 23,13 e que era selvat, e per ço féu ell **semblant** que en altra loch volia anar. 14
1Re 26,15 –E donchs, no ést tu baró, e qui és **semblant** a tu en tot Ysrael? E donchs, per
2Re 7,22 tu, Senyor, gran, car no n'hi ha **semblant** a tu ni no hy ha altre Déu sinó
2Re 9,8 Car tu has guordat sobre un ca mort **semblant** a mi. 9 E apellà lo rey Sibà, qui
2Re 13,5 –Jau sobre ton llit e no faces **semblant** que res sie, e com vendrà ton
1Re 25,36 ten gran convit en la casa, que **semblava** convit de rey, E lo cor de Nabal
2Re 13,3 ab ella. 3 E Jonadap, fill de **Semeà**, frare de David, hom fort savi, era
2Re 23,25 fill de son onclo, de Betllem; 25 **Semenda** Erarà; Elirechà de Arodí; 26 Eles
1Re 20,42 sia entre mi e tu e entre la mia **sement** e la tua, mas enperò pertostemps.
2Re 3,29 e soferint flux e decorrent de **sement** (ço és, lluxúrie), e no defellegua
2Re 14,7 que'l nom de mon marit muyre, e le **sement** sue sobre le terre. 8 E dix lo rey:
2Re 16,5 de la casa de Saüll, qui havie nom **Semeý**, fill de Geré, e anave devant ell e
2Re 16,7 part, e a le sinestre, David. 7 E **Semeý** deia aquestes peraules al rey: –Ix,
2Re 16,13 seus companyons per le carrera, e **Semeý** anave per lo costat del munt, pus
2Re 19,16 ço que pessàs Jordà. 16 E cuytà's **Semeý**, fill de Gerrà, fill de Gaminí, de
2Re 19,18 que faecen lo seu manament. Emperò **Semeý** fill de Gerrà gità's devant lo rey
2Re 19,21 e respòs: –E donchs, no morrà **Semeý** per tant flestomava l'untat e'l
1Re 17,13 lo segon era Aminadap; e lo terç, **Semmà**. 14 E Davit era lo menor de tots.
2Re 4,1 era Abner, fill de Ner, en Hebron, **sempre** les sues mans foren dissolutes, e
2Re 10,18 príncep de la cavelleria, qui morí **sempre**. 19 E com vaeren tots los reys qui
2Re 11,4 intrada a ell, dormí's ab ella. E **sempre** fo sentificada de sa avoleza. 5 E
1Re 16,4 aquell que yo't mostraré. 4 Donchs **Semuel** féu axí com nostro Senyor li havia
1Re 7,12 pedra e mès aquella entra Masfach e **Sen**, qui són II llochs prop a prop, e
2Re 13,19 le porta derrera. 19 E ella posà's **sendre** al cap e trenquà's le guonella e
1Re 14,4 una havia nom Dosses, e l'altra, **Sene**. 5 La un escull axia envers aguilló,
1Re 9,6 hom, e tot ço que ell diu esdevé **sens** nengun dupte. Donchs, anem a ell, e
1Re 14,39 sia esdevengut a ell, ell morrà **sens** nenguna raentsó. Nengú de tot lo
1Re 14,44 –[*] Cové que tu muyres de mort **sens** dupta. 45 E lo poble dix a Saül:
1Re 21,1 's fort con fon vengut David **sens** cavallés e dix-li: –Per què ést
1Re 30,8 Senyor [*]: –Encalse'lls. Car **sens** dupta tu los pendràs e menaràs la
2Re 3,10 10 regnar sobre la casa de Saüll **sens** tresmudar e sia llevada la cadira de
2Re 19,41 han menat tu e le tua casa a Jordà **sens** nós e tots los teus hòmens ab tu? 42
2Re 22,31 en lo Déu meu. 31 Nostro Senyor és **sens** nenguna màcula. Le peraula de nostro
2Re 23,4 alba e axí com lo sol ix lo matí, **sens** núvols gita los rags, axí com le
1Re 20,12 matí per tot lo dia enserquaré la **sentència** de mon para, e si ell ma diu res
1Re 20,33 Jonatàs que son para havia donada **sentència** que auciés David. 34 E llevà's
1Re 24,5 gentilment, que anch Saüll no'n **sentí** res. 6 Aprés de açò, David ferí son
2Re 8,11 vaxells de or [*], 11 e vaxells que **sentificà** lo rey David a nostro Senyor ab
2Re 11,4 ell, dormí's ab ella. E sempre fo **sentificada** de sa avoleza. 5 E tornà-ce

2Re 8,11 ab argent e ab aur e que havie **sentificat** de totes les gens que s'hevie
2Re 1,9 e gran treball e encara só en mon **seny** e tota la força de la mia ànima és en
1Re 2,34 a adat d'homa. 34 E açò serà a tu **senyal** que s'esdevendrà a II de tos
1Re 10,1 qui són entorn d'ells. E açò serà **senyal** que tu sabràs que nostro Senyor t'
1Re 14,10 nostres mans. Aquest serà lo nostro **senyal**. 11 Donchs ell aperech de la una e
1Re 15,12 e que havia dressat un altar en **senyal** de victòria e que despuxs se n'era
1Re 20,20 e gitar-les-he quax qui trau a **senyal**, 21 e trematré a les segetes un
1Re 10,7 en altra homa. 7 Com tots aquests **senyals** seran venguts en tu, tu sacrifica
1Re 10,9 a ell altra cor. E tots aquells **senyals** vengueren a ell aquell dia que
2Re 6,14 e pus lleugerement podie. E David **senyie** un drap de lli qui ha nom ephot. 15
1Re 25,13 's [*] se espaze! Donchs ells se **senyiren** lurs espazes, e David atrecí la
1Re 19,4 Saül, para seu, de David e dix: –O **senyor** rey, no vulles peccar contre David,
1Re 20,29 tost e veuré mos frares". E per ço, **senyor**, no és vengut a menyar a la taula
1Re 20,38 infant les segetas de Jonatàs, son **senyor**, e portà-les-hi. 39 E l'infant
1Re 22,12 oges. E ell dix: –Yo sóm aperallat, **senyor**. 13 Ladonchs dix a ell Saüll: –Per
1Re 24,7 ma guard que yo no face mal a mon **senyor**, untat de nostre Senyor! [*] Sàpie
1Re 24,9 Saüll e dix-li: –O rey Saüll e **senyor** meu! [*] guardà detràs si. E David
1Re 24,11 "No stendré la mia mà contre lo meu **senyor**, car és untat de Déu." 12 Pare meu,
1Re 25,24 24 e caygué a sos peus e dix: –Ah **senyor** meu, aquest peccat sia sobre mi! Yo
1Re 25,25 no viu tos servents. los quals tu, **senyor** meu, trematist a ell. 26 Mas are,
1Re 25,26 meu, trematist a ell. 26 Mas are, **senyor** meu, beneÿt sia Déu, qui t'ha
1Re 25,26 E are sien fetes. Axí ara, donchs, **senyor** meu, vive nostre Senyor Déu, e vive
1Re 25,26 demanen ne sèrquan mal per lo meu **senyor**. 27 E per tant, senyor, pren
1Re 25,27 per lo meu senyor. 27 E per tant, **senyor**, pren aqueste benedicccció que la
1Re 25,28 nostro Senyor Déu faent ferà a tu, **senyor** meu, [*] tu betellaràs. Donchs
1Re 25,29 l'ànima e l'ànima e la vide del **senyor** meu guordada, e axí en fexellet de
1Re 25,29 segons nostre Senyor Déu. Emperò, **senyor** meu, l'ànima e la vide dels teus
1Re 25,30 com nostro Senyor haurà fet a tu, **senyor** meu, totes aquelles coses bones que
1Re 25,30 ha perlades de tu e haurà establit, **senyor**, a tu sobre Ysrael, 31 no serà a tu
1Re 25,31 remembrament ni serà en ton cor, **senyor** meu, que tu hages escampada sanch
1Re 25,31 meren mal ne són colpables, e tu, **senyor**, hauràs venjat tu matex. E con
1Re 25,31 E con nostro Senyor haurà fet bé al **senyor** meu, seràs menbrant de la tua
1Re 25,41 tua. Yo vull esser serventa del meu **senyor**, per ço que llav los peus als
1Re 26,15 per què no has gordat lo rey, **senyor** teu? Car un de la companya hi és
1Re 26,16 que no guordats lo rey, vòstron **senyor**, crist de nostro Senyor. Donchs,
1Re 26,17 que he oÿda és tua? E dix David: –O **senyor** meu, rey, aquesta veu és la mia. 18
1Re 26,18 la mia. 18 E dix David: –Per què lo **senyor** [*] perseguex lo servacial seu? Què
1Re 26,19 qui és en les mies mans? 19 Donchs **senyor**, [*] yo't prech que tu que m'oges
1Re 29,4 guisa porie ell fer pau ab son **senyor**, si no sobre los prínceps nostros?
1Re 29,8 combatre contre los anemichs de mon **senyor**, lo rey? 9 E respòs Achís e dix a
1Re 29,10 lo matí, tu e los servacials del **senyor** teu qui vinguéran ab tu, e com vós
1Re 30,13 ell respòs: –Yo sóm servacial teu, **senyor**, sóm de Agipta e só servacial e
1Re 30,13 e misatge de un amalachite. Lo **senyor** ha'm jaquit per ço com l'altre
1Re 30,15 alcies ne'm metes en mans de mon **senyor**, e menar-t'he en aquesta
2Re 1,10 al seu bras e yo he portat a tu, **senyor** meu. 11 E tentost que açò hach ohyt
2Re 2,5 fete aquesta misericòrdia ab lo **senyor** vostre Saüll, que l'havets
2Re 2,7 forteleza. E jatsia que lo vostro **senyor** Saüll sia mort, emperò a mi ha
2Re 2,11 e estech David en Hebron 11 e fonch **senyor** sobre la casa de Judà VII ayns e
2Re 3,21 per ço que ajust tot Ysrael a tu, **senyor** meu rey, e per ço que face ab tu
2Re 3,38 no conexets que fort gran príncep e **senyor** és caygut vuy en Ysrael? 39 Yo,

2Re 5,8 l'ànima de David, que ell lo ferie **senyor** de le sue cavelleria. E per ço diu
2Re 6,21 ell, qui elegí a mi [*] que fos **senyor** e guihador sobre lo poble de
2Re 9,9 -li: –Yo he donat al fill de ton **senyor** totes les coses qui foren de Saüll
2Re 9,10 tos servents e deràs a fill de ton **senyor** menyars per ço que es nodrescha. E
2Re 9,10 E Mifibòcech, fill de ton **senyor**, mengerà tostemps pa sobre le mie
2Re 11,9 ab los servents altres de nostre **senyor** e no devellà en se casa. 10 E féu-
2Re 11,11 estan en sos pepellons, e al meu **senyor** Joab e los servents da mon senyor
2Re 11,11 senyor Joab e los servents da mon **senyor** jaen en terre, e yo entreré en ma
2Re 11,13 en son llit ab los servens de son **senyor**, e no devellà en sa casa. 14 E, com
2Re 11,22 e comtà a David tot ço que son **senyor** li havie menat. 23 E dix a David:
2Re 12,8 Saüll, 8 e doné't la casa de ton **senyor** e les mullers del teu senyor en ton
2Re 12,8 de ton senyor e les mullers del teu **senyor** en ton si, doné't le casa de
2Re 13,32 frare de David, e dix: –No pens lo **senyor**, rey meu, que tots los fills del
2Re 13,33 corrompé Thamar. 33 Per ço lo meu **senyor** rey no pos son cor sobre aquesta
2Re 14,12 fembre: –Parle la tua serventa al **senyor** meu rey una peraule. E lo rey dix:
2Re 14,15 15 E per ço vinc que parle al **senyor** rey meu aquesta peraula devant lo
2Re 14,17 feta la voluntat e le paraule del **senyor** meu rey, [*] axí és com àngel de
2Re 14,18 't deman. E dix la fembre: –Parle, **senyor** meu. 19 E dix lo rey: –E la mà de
2Re 14,19 dix: –Per le salut de le tua ànima, **senyor** meu rey, ni a la destre ni a le
2Re 14,19 és de tot ço que ha perlat lo meu **senyor** rey, cor lo servent teu Joab m'ho
2Re 14,20 Joab manà aqueste paraula. E tu, **senyor** meu rey, savi és axí com àngel e
2Re 14,22 he gràcia denant tu e tos ulls, **senyor** meu, car has feta la peraule del
2Re 15,21 –Vive nostro Senyor Déu e vives tu, **senyor** meu, car tu en tot lloch on iràs,
2Re 16,3 –On és Mifibòssech, fill de ton **senyor**? Dix Sibà: –Romàs és en Jerusalem e
2Re 16,4 E dix Sibà: –Prech-te, **senyor**, que yo tròpie gràcia devant tu. 5
2Re 18,29 E dix Achimàs: –Yo he vist, **senyor** meu, un gran vas com Joab me tremès
2Re 18,32 qui's són llevats contre tu, **senyor** meu. 33 E lo rey fo fort irat e
2Re 19,20 de Josef e són axit a carrera a tu, **senyor** rey meu. 21 E llevà's Abisay fill
2Re 19,26 ço que cavalcàs e que anàs ab lo **senyor** meu, cor yo, servent teu, són
2Re 19,27 són ranquellós. 27 E, part açò, **senyor** meu, acusa a mi ab tu. E tu, senyor
2Re 19,27 senyor meu, acusa a mi ab tu. E tu, **senyor** meu, és axí com àngel de Déu. Fes
2Re 19,28 mon pare no és stada obligade a tu, **senyor** meu, e noent sinó ab le mort. E tu,
2Re 19,28 meu, e noent sinó ab le mort. E tu, **senyor**, has posats a mi, servent teu, ab
2Re 19,28 de la tua taula. Donchs, yo, **senyor** meu no he clams justs ni yo no
2Re 19,30 Mifibòssech al rey: –Pus que tu, **senyor** rei, és tornat en le tua casa,
2Re 19,35 35 LXXX ayns he viscut vuy, **senyor** meu. Los meus ulls són enfosquits e
2Re 19,35 [*]; per què yo, servent teu, **senyor** meu, feria gran afany a tu, senyor
2Re 19,35 senyor meu, feria gran afany a tu, **senyor** rei. 36 Un poch iré més dellà
2Re 19,37 tu'm vols donar. 37 Prech-te, **senyor**, que tu'm llexs anar, e que muyra
2Re 20,6 Pren, donques, dels servents del **senyor** teu e encalce'l, cor per ventura
2Re 20,23 en Jerusalem al rey. 23 E fou Joab **senyor** de la cavallaria, e fou Benames,
2Re 20,23 e fou Benames, fill de Joab, **senyor** de los cereteus [*]. 24 E Auien,
2Re 23,3 ha perlat a mi, lo sant d'Israel, **senyor** dels hòmens, senyorador just en
2Re 24,3 dobles. Mes què vol dir que'l rey, **senyor** meu, vulla ara comtar tot lo meu
2Re 24,21 lo rey e dix: –Per què ve lo meu **senyor** al seu servent? Dix-li David:
2Re 24,22 22 Dix Curèan [*]: –Prenga lo **senyor** meu e don-me ço que li plàcia. E
1Re 1,3 ahorar e per sacrificar a nostre **Senyor** Déu en Siló. E en aquel lloch
1Re 1,3 e Fineès, e éran preveras de nostro **Senyor**. 4 Donchs lo dia vench que Alcanà
1Re 1,5 cor ell amava molt Agna, mas nostro **Senyor** havia tancat son ventre enaxí que
1Re 1,6 que ella li feya ratret que nostre **Senyor** li havia tancat son ventre. 7 E axí

1Re 1,7 que ells anaven a la casa de nostro **Senyor**, e així la feya yrada, e Anna
1Re 1,9 les portes de la casa de nostre **Senyor**. 10 E així com Anna era yrada ab
1Re 1,10 ella plorava molt agrament a nostro **Senyor**, 11 e dix: –Senyor [*] de
1Re 1,11 agrament a nostro Senyor, 11 e dix: –**Senyor** [*] de companyes, si guardes e
1Re 1,11 mascla, yo donaré aquell a nostro **Senyor** en tots los dies de la sua vida, e
1Re 1,12 les sues paraules devant nostre **Senyor**, Elí, lo prevera, la comensà a
1Re 1,15 begut. 15 Anna li respòs e li dix: –**Senyor**, així m'ajut Déu, com no és pas
1Re 1,17 a ella: –Vé-te'n en pau, e lo **Senyor** Déu d'Israel do a tu la damanda de
1Re 1,19 al matí e aoraren devant nostre **Senyor**; despuys tornaren-se'n e
1Re 1,19 jach ab Anna, sa muller, e nostro **Senyor** hach remanbrement en ella. 20 E com
1Re 1,20 car ella l'havia demanat a nostre **Senyor**. 21 Aprés annà Alcanà, son marit, e
1Re 1,21 en Siló per sacrificar a nostre **Senyor** solempnial sacrifici e lo vot que
1Re 1,22 hy men, e ell aperega devant nostre **Senyor**, e que estigua aquí cuntínuament.
1Re 1,23 sia desletat. E yo prech nostre **Senyor** que ell complesqua tua paraula.
1Re 1,24 plena de vi e menà aquell a nostro **Senyor** Déus en Siló; l'infant era molt
1Re 1,26 26 Mas ladonchs Anna dix a ell: –**Senyor**, sàpies per sert que yo sóm la
1Re 1,26 stiguí assí devant e pregué nostro **Senyor** 27 per aquest infant. Yo'l preguí,
1Re 1,28 E per ço yo he a ell [*] a nostro **Senyor** en tots los dies de sa vida.
1Re 1,28 Donchs, ahoraren aquí a nostro **Senyor**, e Anna aorà e dix: 2,Tit Capítol
1Re 2,Tit e càntica que féu Anna a nostre **Senyor** 1 Mon cor s'és alagrat en nostro
1Re 2,1 1 Mon cor s'és alagrat en nostro **Senyor**, e lo meu cor s'és axelsat en lo
1Re 2,2 2 No és nengú sant tal com nostro **Senyor**, e no és nengun altri sinó ell e no
1Re 2,3 de la tua bocha, car Déus és **Senyor** de la tua bocha, e a ell són
1Re 2,6 molts fills fonch malalta. 6 Nostro **Senyor** dóna mort e vida, ell amena hom an
1Re 2,7 hom an infern e'n torna. 7 Nostre **Senyor** dóna pobresa e riqueses, ell axalce
1Re 2,8 fonaments de la terra són de nostro **Senyor**, ell ha posat lo segle sobre ells.
1Re 2,10 force. 10 Los adversaris de nostre **Senyor** tembran aquell, e tronaran en los
1Re 2,10 en los cels sobre aquells. Nostre **Senyor** jutgerà les encontrades de la terra
1Re 2,11 era ministra en la casa de nostro **Senyor**, devant Elí, lo prevera. 12 Mas los
1Re 2,12 malvats e no conaxien pas nostre **Senyor** 13 ne l'ofici dels preveres, ans
1Re 2,17 infans era molt gran devant nostre **Senyor**, car ells retrèyan los hòmens del
1Re 2,17 los hòmens del sacrificar a nostro **Senyor**. 18 Samuel minestrava devant nostre
1Re 2,18 18 Samuel minestrava devant nostre **Senyor**, era infant, havia vestidura de
1Re 2,20 e a sa muller e dix-li –Nostre **Senyor** reta a tu sament de aquesta fembra
1Re 2,20 lo qual tu has donat a nostro **Senyor**. Donchs ells se'n tornaren en llur
1Re 2,21 tornaren en llur casa. 21 E nostro **Senyor** vesità Anna, car ella consabé e
1Re 2,21 l'infant, cresqué devant nostro **Senyor**. 22 Elí era hom molt vell, e oí
1Re 2,24 vós feu peccar lo poble de nostre **Senyor**. 25 Si un hom pecca contre un
1Re 2,25 la veu de llur para, perquè nostro **Senyor** volgué aquells auciura. 26 E
1Re 2,27 -li: –Aquestes coses diu nostre **Senyor**: "No aparaguí yo apertament a la
1Re 2,30 més que a mi. 30 Per tal diu lo **Senyor**, Déu d'Israel: "Yo parlé que la
1Re 2,30 perdurablament." Mas ara diu nostre **Senyor**: "Yo no vull açò." Mas ell diu: "Yo
1Re 3,1 l'infant, ministrava a nostro **Senyor** devant Elí, e la paraula de Déu era
1Re 3,3 dormia en lo templa de nostro **Senyor**, on era l'arque de nostre Senyor.
1Re 3,3 Senyor, on era l'arque de nostre **Senyor**. 4 E apellà Samuel, lo qual respòs
1Re 3,7 Samuel no conaxia encara nostro **Senyor**, ne la paraula de nostro Senyor no
1Re 3,7 Senyor, ne la paraula de nostro **Senyor** no era stada a ell ravalada. 8
1Re 3,8 era stada a ell ravalada. 8 Nostro **Senyor** apellà a ell la terça vegada:
1Re 3,9 Adonchs entès Elí que nostro **Senyor** apellava l'infant e dix a ell: –Vé
1Re 3,9 d'equí avant apella a tu, diràs: "**Senyor**, parla, com lo teu servent ou tu."

1Re 3,10	10 E estech e apellà'l nostro	**Senyor** axí com l'havia apellat II
1Re 3,10	–Samuel, Samuel! E Samuel dix:	–**Senyor**, parla, car lo teu servent ou tu.
1Re 3,11	lo teu servent ou tu. 11 E nostro	**Senyor** dix a Samuel: –Vet que yo fas tal
1Re 3,15	portes del tabernaccla de nostre	**Senyor**. E Samuel havia por de manifestar
1Re 3,17	paraula que ha perlat a tu nostre	**Senyor**. Yo't prech que tu no m'ho seles
1Re 3,18	E Elí respòs: –Ell és nostro	**Senyor**. Ell face ço que li plaurà. 19
1Re 3,19	plaurà. 19 Samuel cresqué, e nostro	**Senyor** era ab ell. E anch de les sues
1Re 3,20	Samuel era lleal profeta a nostro	**Senyor**. 21 E nostro Senyor volch aparer en
1Re 3,21	a nostro Senyor. 21 E nostro	**Senyor** volch aparer en Siló, on havia
1Re 4,3	nats de Ysrael: –Per què nostro	**Senyor** ha fet a nós vuy fugir devant los
1Re 4,3	l'arque de la amistansa de nostro	**Senyor**, de Siló, e vage en mig loch de
1Re 4,4	l'arque de la amistansa de nostro	**Senyor** de les companyes que sehia sobre
1Re 4,4	la arque de las amistansa de nostro	**Senyor**, ço és, Ophní e Fineès. 5 E com l'
1Re 4,5	Fineès. 5 E com l'arque de nostre	**Senyor** fou vengude en les tendes, tot lo
1Re 4,6	l'arque de la amistansa de nostre	**Senyor** era venguda en la host. 7 E los
1Re 4,13	molt tamorós per la arque de nostre	**Senyor**. E, mantinent que ell fou intrat en
1Re 4,21	e dix: «La glòria de nostre	**Senyor** és tolta del poble de Ysrael, car
1Re 4,21	de Ysrael, car la arque de nostro	**Senyor** és presa.» E dix per son sogre e
1Re 4,22	son marit: 22 –La glòria de nostre	**Senyor** és mudada de Ysrael, per com la
1Re 5,3	en terra, davant l'arque de nostro	**Senyor**, on ells prengueren Dagon e'l
1Re 5,4	de cara, devant l'arqua de nostro	**Senyor**, e lo cap de Dagon e abdues ses
1Re 5,6	dia de vuy. 6 La mà de nostro	**Senyor** agreugé sobre los hòmens de Azot e
1Re 5,9	hagueren portada, la mà de nostre	**Senyor** Déu era feta en molt gran morteldat
1Re 5,10	ells tramateren l'arque de nostro	**Senyor** en Acaron. E com l'arque de nostre
1Re 5,10	en Acaron. E com l'arque de nostre	**Senyor** fon venguda en Acaron, los hòmens
1Re 5,12	por de morir, car la mà de nostro	**Senyor** era agreuyada sobre ells, per ço
1Re 6,1	VI 1 Donchs l'arqua de nostro	**Senyor** fon en la regió dels filisteus per
1Re 6,6	Ysrael fora de sa terra, com nostro	**Senyor** hach ell farit? 7 »Donchs, fets ara
1Re 6,8	8 E prenets l'arque de nostro	**Senyor** e matets-la en la carreta e los
1Re 6,13	ells vaeren l'arqua de nostro	**Senyor** e hagueren molt gran goig, com ells
1Re 6,14	desús e feren sacrifici a nostre	**Senyor**. 15 Aquells qui éran de la companya
1Re 6,15	descarraguaren l'arque de nostro	**Senyor** Déu e la petita capsa qui era prop
1Re 6,15	e sacrificis sacrificaren a nostro	**Senyor** en aquell dia. 16 E V prínceps dels
1Re 6,17	los filisteus ratéran a nostro	**Senyor** per llur peccat: Acor hi donà una
1Re 6,18	ells pozaren l'arque de nostro	**Senyor**, la qual era entrò en aquell dia en
1Re 6,19	de Josuè de Betzames. 19 E nostro	**Senyor** ferí dels hòmens de Betzames, per
1Re 6,19	E lo poble plorà per ço com nostro	**Senyor** havia ferit lo miyan poble de gran
1Re 6,20	–Qual porà star devant nostro	**Senyor** sant, e quant se pertirà ell de
1Re 6,21	han devellada l'arqua de nostro	**Senyor**. Devellats e portats-la-us-ne
1Re 7,1	portaren-se'n l'arqua de nostro	**Senyor** e materen-la en la casa de
1Re 7,1	que ell guordàs l'arqua de nostro	**Senyor**. 2 E del diaençà que l'arqua del
1Re 7,2	2 E del diaençà que l'arqua del	**Senyor** estech en Cariatim los dies foren
1Re 7,2	de Ysrael se repozà aprés de nostro	**Senyor**. 3 Ladonchs dix Samuel a tot lo
1Re 7,3	–Si vosaltres vos tornat a nostro	**Senyor** tot vòstron cor e tolets los déus
1Re 7,3	los vostros cors a nostro	**Senyor** e servirets aquell tot sol, ell
1Re 7,4	e Escaroch e serviren a nostro	**Senyor** solament. 5 Samuel dix: –Ajustats
1Re 7,5	en Masfech, que orem-hi nostro	**Senyor** per vós. 6 E ells vengueren en
1Re 7,6	en Masfech e ploraren devant nostre	**Senyor** e dejunaren aquell dia e digueren:
1Re 7,6	aquell dia e digueren: –A tu,	**Senyor**, havem peccat. E Samuel jutyà lo
1Re 7,8	sesar de cridar per nós a nostro	**Senyor**, que ell nos sau e'ns desliure de

1Re 7,9 aquell entir en sacrifici a nostro **Senyor**. [*] per lo poble d'Israel, e
1Re 7,9 per lo poble d'Israel, e nostro **Senyor** oý a ell. 10 E sdevench-se que,
1Re 7,10 -se que, com Samuel ofarí a nostro **Senyor** lo sacrifici, los filisteus
1Re 7,10 los fills de Ysrael, e nostro **Senyor** tronà en ten gran tabustol sobre
1Re 7,12 lloch pedra de Juda, e dix: «Nostre **Senyor** a nós ha ajudat entrò ací.» 13 Los
1Re 7,13 poble de Ysrael. La mà de nostro **Senyor** fonch sobre los filisteus en tots
1Re 7,17 aquí ell adificà un altar a nostre **Senyor** de Ysrael. 1Re 8,Tit Capítol VIII 1
1Re 8,6 E Samuel féu oració a nostro **Senyor**, 7 e nostro Senyor dix a Samuel:
1Re 8,7 oració a nostro Senyor, 7 e nostro **Senyor** dix a Samuel: –Oges la veu del
1Re 8,18 en aquell dia mercè a nostro **Senyor** contre vòstron rey, lo qual
1Re 8,18 vosaltres havets alet, e nostro **Senyor** no oyrà a vosaltres en aquell dia,
1Re 8,21 poble e racomtà aquelles a nostro **Senyor**. 22 E nostro Senyor dix a Samuel:
1Re 8,22 a nostro Senyor. 22 E nostro **Senyor** dix a Samuel: –Oges la lur veu e
1Re 9,9 volían demanar conseyll a nostro **Senyor** deyen: «Venits, anem al vahent.»
1Re 9,15 muntar a la muntanya. 15 Nostro **Senyor** havia revellat a Samuel, un dia
1Re 9,17 Samuel hach guordat Saül, nostre **Senyor** dix a ell: –Aquest és l'hom del
1Re 9,27 yo mostra a tu la paraula de nostre **Senyor**. 1Re 10,Tit 1 E Samuel pres un
1Re 10,1 e bezà'l e dix: –Vet que nostro **Senyor** ha a tu untat sobre la sua haretat
1Re 10,1 senyal que tu sabràs que nostro **Senyor** t'ha untat per esser príncep: 2
1Re 10,3 en Batell per pregar nostre **Senyor**. E la un de aquells portarà III
1Re 10,5 tu vendràs en un coll de nostro **Senyor**, on ha una posta de host dels
1Re 10,6 6 E l'esperit de nostre **Senyor** devellarà en tu, e tu profatitzaràs
1Re 10,7 ço que trobaràs en ta mà; nostro **Senyor** és e serà ab tu. 8 E tu iràs devant
1Re 10,17 17 Samuel apellà lo poble en nostro **Senyor** en Masfat, 18 e dix als fills de
1Re 10,18 18 e dix als fills de Ysrael: –Lo **Senyor**, Déu de Ysrael, diu aquestes coses:
1Re 10,19 19 E vós havets gitat vuy lo **Senyor**, Déu vostre, qui tot sol ha selvat
1Re 10,19 Donchs ara estats devant nostre **Senyor** per los trips vostres e per les
1Re 10,22 ells demanaren consell a nostro **Senyor**, per saber si ell vendria aquí o
1Re 10,22 si ell vendria aquí o no. E nostro **Senyor** respòs: –Veus que ell és amagat ça
1Re 10,24 –Vós havets aquell que nostro **Senyor** ha elet. E no és en tot lo poble
1Re 10,25 -la en lloch de Saül devant nostre **Senyor**. E Samuel ne llexà anar tot lo
1Re 10,26 ab ell, los cors dels quals nostro **Senyor** havia tochats. 27 Mas los fills de
1Re 11,6 de Jabès. 6 E l'esperit de nostro **Senyor** vench sobre ell, e com ell hach
1Re 11,13 en aquest dia de vuy, cor nostro **Senyor** ha vuy feta salut al poble de
1Re 11,14 nos-en en Galgala, devant nostro **Senyor** [*], 15 [*] e aquí sacrificarem
1Re 11,15 pasificables devant nostro **Senyor**. E Saül e tots los hòmens [*]
1Re 12,3 comta. 3 Digats-me devant nostro **Senyor** e devant lo rey, lo qual ha untat
1Re 12,5 cosa. 5 E ell dix a ells: –Nostro **Senyor** és nòstron testimoni contre vós, e
1Re 12,6 6 E Samuel dix al poble: –Nostro **Senyor**, qui féu Moysèn e Aron e qui amanà
1Re 12,7 vós, per jutgement devant nostre **Senyor**, de totes les misericòrdies que ell
1Re 12,8 E cridaren los pares a nostro **Senyor**, e ell tremès-los Moysèn e Aron e
1Re 12,9 aquest lloch. 9 E ells oblidaren lo **Senyor**, llur Déu, lo qual los liurà en
1Re 12,10 10 E despuxs cridaren a nostre **Senyor** e digueren: "Nós havem peccat, per
1Re 12,10 ço com nós [*] desenperat nostre **Senyor** e havem servit a Balaÿm e Escaroch.
1Re 12,11 e nós servirem a tu." 11 E nostro **Senyor** tremès a vós Geroboal e Dedan e
1Re 12,12 sobre nós", yatsia açò que lo **Senyor**, Déu vostro, regna entre vós. 13
1Re 12,13 alet e demanat. Veus que nostro **Senyor** ha a vós donat rey. 14 Si vós
1Re 12,14 rey. 14 Si vós temets a nostro **Senyor** e amats a ell e'll servits e l'
1Re 12,14 e no anesprits la bocha de nostro **Senyor**, vós e lo rey qui mana sobre vós
1Re 12,15 sues peraules, les mans de nostre **Senyor** seran sobre vosaltres e sobre

1Re 12,16 aquesta gran cosa, la qual nostre **Senyor** farà devant vós. 17 Donchs, no és
1Re 12,17 los formens? Yo apellaré nostro **Senyor** e ell donarà trons e pluges; e
1Re 12,17 vós haurets gran mal devant nostre **Senyor**, car vós havets demanat sobre vós
1Re 12,18 vós rey. 18 Samuel cridà a nostro **Senyor**, e nostro Senyor donà en aquell dia
1Re 12,18 cridà a nostro Senyor, e nostro **Senyor** donà en aquell dia trons e llamps e
1Re 12,19 E tot lo poble temé molt a nostro **Senyor** e Samuel, e tot lo poble dix a
1Re 12,19 –Prega per los teus serfs al **Senyor**, ton Déu, per ço que no muyram, car
1Re 12,20 vós no us vullats llunyar de nostro **Senyor**, abans lo servits de tot vòstron
1Re 12,22 cor elles són vanes. 22 E nostro **Senyor** no desemperarà lo seu poble per lo
1Re 12,22 per lo seu gran nom, car nostro **Senyor** ha jurat que ell farà de vosaltres
1Re 12,24 e bona. 24 Donchs, temets nostre **Senyor** e servits a ell en veritat de tot
1Re 12,24 les grans maravelles que nostro **Senyor** ha fetes envers vós. 25 E si
1Re 13,12 he oferta nenguna oferena a nostro **Senyor**". Per ço yo era costret per
1Re 13,12 yo oferí holocaust a nostro **Senyor**. 13 E Samuel dix a Saül: –Tu has
1Re 13,13 no has guordats los menaments del **Senyor**, ton Déu, los quals ell ha manats a
1Re 13,13 si tu no haguesses açò fet, nostro **Senyor** haguera ya aparallat lo regna teu
1Re 13,14 s'estendrà en ton llinatge. Nostre **Senyor** ha volgut un homa segons son cor, e
1Re 13,14 un homa segons son cor, e nostro **Senyor** ha manat a ell que ell sia príncep
1Re 13,14 guordats los manaments que nostro **Senyor** manà a tu. 15 Adonchs Samuel se
1Re 14,3 fon fill de Elí, prevera de nostro **Senyor** en Ciló, portava una vestidura qui
1Re 14,6 són circuncís, per saber si nostro **Senyor** farà per nós, car no és greu cosa a
1Re 14,6 nós, car no és greu cosa a nostre **Senyor** selvar en molts o en pochs. 7 E son
1Re 14,10 a nós", nós irem a ells, car nostre **Senyor** ha lliurats [*] en nostres mans.
1Re 14,12 –Anem, e tu saguex-ma, car nostre **Senyor** ha lliurats a ells en les mans dels
1Re 14,18 a Achià: –Aporta la arque de nostre **Senyor**. Car la arqua de Déu era aquí en
1Re 14,23 ab Saül XXMª hòmens. 23 E nostro **Senyor** selvà en aquell dia lo poble de
1Re 14,33 que'l poble havia peccat a nostro **Senyor**, que havien menyada la sanch. Lo
1Re 14,34 -na, e no peccarets a nostro **Senyor**, si vós lo menyats ab la sanch.
1Re 14,35 Saül adificà aquí un altar a nostro **Senyor**. E llavors comensà ell a adificar
1Re 14,35 ell a adificar altar a nostro **Senyor**. 36 E Saül dix: –Anem sobre los
1Re 14,36 –Anem, e damanaré consell a nostro **Senyor**. 37 E [*] dix: –Yo perseguiré los
1Re 14,37 mans del poble de Ysrael? E nostre **Senyor** no li respòs aquell dia. 38 E Saül
1Re 14,39 vuy aquest peccat. 39 Nostre **Senyor**, salvador de Ysrael, és viu, e sap
1Re 14,41 bo. 41 E Saül pregà e dix a nostro **Senyor**: –Senyor, Déu de Ysrael, dóna a mi
1Re 14,41 E Saül pregà e dix a nostro Senyor: –**Senyor**, Déu de Ysrael, dóna a mi
1Re 14,45 Açò seria gran peccat! Nostre **Senyor** sàpia que ell no haurà vuy nengun
1Re 15,1 XV 1 Samuel dix a Saül: –Nostro **Senyor** ha tremès mi a tu per ço que yo
1Re 15,1 Donchs, oges ara la veu de nostro **Senyor**. 2 Lo Senyor de les hosts diu:
1Re 15,2 ara la veu de nostro Senyor. 2 Lo **Senyor** de les hosts diu: "Aquestes coses
1Re 15,10 era vil e de poqua valor. 10 Nostre **Senyor** vench a Samuel e dix-li: 11 –Yo
1Re 15,11 fonch molt trist, e cridà a nostro **Senyor** tota la nit mercè. 12 E com Samuel
1Re 15,12 e Saül oferí holocaust a nostro **Senyor** de les promícies de la presa que
1Re 15,13 li dix: –Beneÿt sies tu de nostro **Senyor**. Yo he complida la paraula de
1Re 15,13 Yo he complida la paraula de nostro **Senyor**. 14 E Samuel dix-li llavors:
1Re 15,15 per ço que hom lo sacrificàs al **Senyor**, ton Déu, e havem mortes totes les
1Re 15,16 yo mostraré a tu quals coses nostre **Senyor** ha perlades e dites [*] anit. E
1Re 15,17 que foces lo menor? E nostro **Senyor** ha untat a tu en rey sobre lo poble
1Re 15,19 tu no has oÿda la paraula de nostro **Senyor** [*]? 20 E dix Saül a Samuel: –Abans
1Re 15,20 –Abans he yo oÿda la veu de nostro **Senyor** e só anat en la carrera per la qual
1Re 15,20 en la carrera per la qual nostro **Senyor** me tremès i he amanat Gog, lo rey

1Re 15,22 22 E Samuel dix: –Donchs, ¿nostro **Senyor** vol holocaust e sacrificis, que hom
1Re 15,23 ancontredir a la voluntat de nostro **Senyor** és així com peccat de devinar, e no
1Re 15,23 meynspresada la paraula de nostre **Senyor** Déu, ha a tu tornat enrerra, que tu
1Re 15,24 he trespassat lo menament de nostre **Senyor** Déu e les paraules tues, i he tamut
1Re 15,25 'n ab mi, per ço que yo ahor lo meu **Senyor**. 26 E Samuel dix a Saül: –Yo no me
1Re 15,26 meynsprehada la paraula de nostro **Senyor** Déu, e nostre Senyor ha a tu tornat
1Re 15,26 de nostro Senyor Déu, e nostre **Senyor** ha a tu tornat enrerra, que no sies
1Re 15,28 28 E Samuel dix a ell: –Nostro **Senyor** ha vuy tolt a tu lo regna [*] e
1Re 15,30 te'n ab mi, per ço que yo ahor lo **Senyor**, ton Déu. 31 Samuel se'n tornà e
1Re 15,31 e seguí Saül. E Saül ahorà nostre **Senyor**. 32 E Samuel dix: –Amanats a mi
1Re 15,33 espesseyà Agog devant nostro **Senyor** en peces en Galgala. 34 E despuxs
1Re 16,1 1Re 16,Tit Capítol XVI 1 Nostre **Senyor** dix a Samuel: –Entrò quant
1Re 16,2 ho oyrà e metar-m'ha. E nostro **Senyor** li dix: –Tu pendràs un vadell de
1Re 16,2 "Yo sóm vengut sacrificar a nostro **Senyor**". 3 E tu apellaràs a Ysaý al
1Re 16,4 4 Donchs Semuel féu així com nostro **Senyor** li havia manat, e vench en Betllem,
1Re 16,5 E só vengut per secrifici a nostro **Senyor**. Santificats-vos e venits ab mi
1Re 16,6 e dix: –Ést tu aquell que nostro **Senyor** ha elet devant ell? 7 E nostro
1Re 16,7 ha elet devant ell? 7 E nostro **Senyor** dix [*]: –No reguardaràs la sua
1Re 16,7 qui aparaxen defora, mas nostro **Senyor** guorda lo cor. 8 Donchs Ysaý apellà
1Re 16,8 Samuel, e Samuel dix: –Nostre **Senyor** no ha aquest alet rey. 9 Isaý li'n
1Re 16,9 del qual ell dix: –Encara nostro **Senyor** no ha aquest elet. 10 Donchs Yzaý
1Re 16,10 Donchs Yzaý amenà devant nostro **Senyor** VII fills, lo un aprés l'altra.
1Re 16,10 Llavors dix Samuel a Ysaý: –Nostro **Senyor** no ha elets nengú de aquests. 11 E
1Re 16,12 veura, havia bela cara. E nostro **Senyor** dix a Samuel: –Lleve't e vé e unte
1Re 16,14 Ramata. 14 E l'esperit de nostro **Senyor** se pertí de Saül, e lo maligna
1Re 16,14 en ell per la voluntat de nostro **Senyor**. 15 E sos serfs digueren-li: –Vet
1Re 16,18 e és molt bell hom, e nostre **Senyor** és ab ell. 19 Donchs Saül tremès
1Re 17,37 Déu vivent. 37 E dix Daviu: –Nostro **Senyor**, qui desliurà a mi de la mà del
1Re 17,37 E Saül dix [*]: –Vé, e nostro **Senyor** sia ab tu. 38 Saül vestí Daviu de
1Re 17,45 vench contre tu ab lo nom de Déu, **Senyor** de la host de les companyes de
1Re 17,46 tu has vuy ahontades. 46 E nostro **Senyor** donarà tu en la mia mà, en tal
1Re 17,46 aquells qui són en terra que Déu és **Senyor** del poble de Ysrael. 47 E que tota
1Re 17,47 tota la multitud sàpia que nostro **Senyor** no salve nengú ab espaza ne ab
1Re 17,55 és aquest jovencell? E aquell dix: –**Senyor**, sàpies sertament que yo no hu sé.
1Re 18,12 Saül temé David per ço com nostro **Senyor** era ab ell e s'era d'ell pertit.
1Re 18,14 tots sos fets sàviament, e nostro **Senyor** era ab ell. 15 E Saül viu que David
1Re 18,17 hom, e fé les batalles de nostre **Senyor**. E Saül se pensà e deya en son cor:
1Re 18,28 28 E Saül viu e entès que nostro **Senyor** era ab David. E Michol [*] amava
1Re 19,5 e ell ha mort lo filisteu, e nostro **Senyor** ha feta per ell gran salut a tot lo
1Re 19,23 23 [*] E l'esperit de nostro **Senyor** vench sobre ell, e ell [*] comensà
1Re 20,3 Mas jurà David e dix: –Viva nostre **Senyor** Déu e viva l'ànima tua, Jonatàs,
1Re 20,8 tu has feta fer covinensa en nostro **Senyor** en mi, servacial teu, ab tu. Si,
1Re 20,13 no t'ho fas a saber, 13 que nostro **Senyor**, Déu d'Israel, faça a mi aquestes
1Re 20,13 -t'he anar en pau. E sie nostro **Senyor** ab tu així com és estat ab mon para.
1Re 20,14 faces les misericòrdies de nostro **Senyor** Déu a mi. Si, emperò, yo morré, 15
1Re 20,15 E si yo no faré açò, prech nostro **Senyor** Déu que, com destroyrà los anemichs
1Re 20,15 Jonatàs, de la mia casa. E nostro **Senyor** Déu requés-ho dels anamichs de
1Re 20,22 a tu, e no hauràs mal, vive nostro **Senyor** Déu. Si, emperò, yo diré a l'
1Re 20,22 que tu", vé-te'n, car nostro **Senyor** te haurà desliurat. 23 De les
1Re 20,23 dites, entre nós matexs, nostro **Senyor** sia entre mi e tu tostemps. 24

1Re 20,42 havem jurades en lo nom de nostro **Senyor** sien fermes. Nostre Senyor Déu sia
1Re 20,42 nostro Senyor sien fermes. Nostre **Senyor** Déu sia entre mi e tu e entre la
1Re 21,6 que havien llevat devant nostro **Senyor**, per ço que n'hi posacen de fresch
1Re 21,7 dins en lo tabernaccla de nostro **Senyor**, e havia nom Edech, de Ydomea, e
1Re 22,10 10 qui pregà per ell nostro **Senyor**, e li donà a menyar e li donà lo
1Re 22,13 demanat per ell consell a nostro **Senyor**, per ço que ell s'alçàs contre mi,
1Re 22,15 yo vuy a demanar consell a nostro **Senyor** per ell? Déu ma guart de açò! No
1Re 22,17 matats tots los preveres de nostre **Senyor**, car la lur mà és ab David, car
1Re 22,17 mà contre los preveres de nostre **Senyor** Déu. 18 E llevors dix lo rey a
1Re 22,18 tu e auciu los preveres de nostro **Senyor**. Donchs, Doech [*] se llevà e matà
1Re 23,2 David demanà consell a nostro **Senyor** e dix: –Aniré yo a'lciura aquests
1Re 23,2 ·lciura aquests filisteus? E nostro **Senyor** dix a David: –Vé e tu auciuràs los
1Re 23,4 altre vegada de consel a nostro **Senyor**, e ell li respòs e dix-li: –Lleve
1Re 23,10 ephot. 10 E ladonchs dix David: –**Senyor**, Déu de Ysrael, yo he oït dir que
1Re 23,11 ell destrovescha la ciutat per mi. **Senyor** Déu, tu ho demostra a mi si los
1Re 23,11 ne si Saül vendrà ací [*]. E nostro **Senyor** dix a ell: –Ell hi vendrà. 12 E
1Re 23,12 en mi en les mans de Saül? E nostro **Senyor** dix: –Verament ells te liuraran. 13
1Re 23,14 E Saül queria ell tots dies; nostro **Senyor** no lliurà pas aquells en les sues
1Re 23,16 lo bosch, e confortà'l en nostre **Senyor**, e dix-li: 17 –No hages pahor,
1Re 23,18 feren aquí amistança davant nostro **Senyor**. David romàs en lo bosch e Jonatàs
1Re 23,21 siats vosaltres de nostro **Senyor**, car vos sou dolguts de la mia
1Re 24,5 aquest és lo dia del qual nostro **Senyor** ha perlat a tu e dit: "Yo lliuraré
1Re 24,7 mal a mon senyor, untat de nostre **Senyor**! [*] Sàpie que si ell no l'alciu o
1Re 24,7 la mie mà a l'untat de nostre **Senyor**. 8 On David castiguà los seus
1Re 24,13 mi per ço que m'aucies. 13 Nostre **Senyor** sia jutge entre tu e yo, e'm face
1Re 24,16 un ca mort [*]! Vive nostre **Senyor**, e sia jutge entre tu e mi e face
1Re 24,19 has fet a mi, en qual manera nostre **Senyor** ha lliurat ya a mi en les tues
1Re 24,20 anar aquell en pau? Mas nostre **Senyor** retrà a tu vuy guardó de ço que tu
1Re 24,22 mà. 22 Donchs jure a mi en nostro **Senyor** que tu no dellesquas a la mia
1Re 25,14 per ço que ells benaÿcen nostre **Senyor**, e ell ha'ls contrestat. 15
1Re 25,22 a mi mal per bé. 22 Mas nostre **Senyor** sàpia que yo no hauré llexat de
1Re 25,26 donchs, senyor meu, vive nostre **Senyor** Déu, e vive la tua ànima, la qual
1Re 25,28 de la tua serventa. »Car nostro **Senyor** Déu faent ferà a tu, senyor meu,
1Re 25,29 de aquells qui viven segons nostre **Senyor** Déu. Emperò, senyor meu, l'ànima e
1Re 25,30 de la fona. 30 »Donchs, com nostro **Senyor** haurà fet a tu, senyor meu, totes
1Re 25,31 venjat tu matex. E con nostro **Senyor** haurà fet bé al senyor meu, seràs
1Re 25,32 David a Abigall: –Beneÿt sia nostro **Senyor**, Déu de Ysrael, qui t'ha tremesa
1Re 25,34 mà. 34 En altra manera, viva nostro **Senyor**, Déu de Ysrael, qui ha vedat a mi
1Re 25,38 E com foren pessats X jorns, nostro **Senyor** ferí Nabal, e morí. 39 E com David
1Re 25,39 era mort, dix: –Beneÿt sia nostro **Senyor** Déu, cor ha jutyada la mia onta de
1Re 25,39 lo seu misatge de mal, e nostro **Senyor** ha retornada la malícia de Nabal
1Re 26,8 8 E dix Abisay a David: –Nostro **Senyor** Déu ha tencats vuy los anemichs
1Re 26,9 estendria la mà en crist de nostro **Senyor** Déu. E que no fos colpable! 10 E
1Re 26,10 10 E dix David: –Viva nostro **Senyor** Déu, si donchs nostro Senyor no
1Re 26,10 nostro Senyor Déu, si donchs nostro **Senyor** no auciurà ell, vendrà dia que
1Re 26,11 o que morrà en batalla, 11 nostro **Senyor** me guart que yo no stena la mà en
1Re 26,11 no stena la mà en crist de nostre **Senyor** Déu. Mas pren tu la llança que té
1Re 26,12 dormien tots, car la son de nostre **Senyor** Déu era venguda sobre ells. 13 E
1Re 26,16 açò que tu has fet! Viva nostro **Senyor** Déu, car vosaltres sou tots fills
1Re 26,16 vòstron senyor, crist de nostro **Senyor**. Donchs, guarda e veges on és la

1Re 26,19 que tu que m'oges ara. Si nostro **Senyor** Déu acomou a tu contre mi, sia
1Re 26,19 envers mi, meleÿts sien de nostro **Senyor**, com ells m'han gitat, que yo no
1Re 26,19 habit vuy en le haretat de nostro **Senyor**, e han dit: "Vé-te'n e servexs
1Re 26,20 la mia sanch devant nostre **Senyor**, car [*] Ysrael s'és llevat per ço
1Re 26,23 e aport-la-se'n. 23 Nostro **Senyor** retrà guardó a cadescú segons
1Re 26,23 e segons la sua fe, car nostro **Senyor** t'ha lliurat vuy en la mia mà, e
1Re 26,23 estendre [*] en crist de nostro **Senyor**. 24 [*] e guort e desliura a mi de
1Re 28,6 6 e demanà de consell a nostro **Senyor** Déu, e nostro Senyor no li respòs
1Re 28,6 a nostro Senyor Déu, e nostro **Senyor** no li respòs ni per preveras ni per
1Re 28,7 e demanaré aquella, pus nostro **Senyor** no'm vol respondre. E digueren-
1Re 28,10 féu segrement a ella en nostro **Senyor** Déu e dix-li: –Viva nostro Senyor
1Re 28,10 Senyor Déu e dix-li: –Viva nostro **Senyor** Déu, car per sert no vendrà nengun
1Re 28,16 faré. 16 E dix Samuel: –Pus nostre **Senyor** s'és pertit de tu, per què'm
1Re 28,17 anat al teu envayós? 17 Cor nostro **Senyor** farà a tu axí com ell ha perlat en
1Re 28,18 car no has obaÿt a la veu de nostro **Senyor** ne complist a le ire sua que ell t'
1Re 28,18 aquestes coses que fas vuy nostre **Senyor** ho ha fet. 19 Encara que nostro
1Re 28,19 ho ha fet. 19 Encara que nostro **Senyor** darà Ysrael ab tu en les mans dels
1Re 28,19 tendes de Ysrael lliurarà nostro **Senyor** Déu en les mans dels filisteus. 20
1Re 29,6 David e dix-li: –Vive nostro **Senyor** Déu, cor tu és just e bo devant
1Re 29,9 ulls tot axí com l'àngel de nostro **Senyor** Déu. Mas los prínceps dels
1Re 30,6 filles. David confortà's en nostro **Senyor**, Déu seu, 7 e dix a Abiethar
1Re 30,8 llevors David aconselà's ab nostre **Senyor** Déu e dix: –Senyor Déu, seguiré
1Re 30,8 's ab nostre Senyor Déu e dix: –**Senyor** Déu, seguiré aquests lladres o no?
1Re 30,8 aquests lladres o no? Dix nostre **Senyor** [*]: –Encalse'lls. Car sens dupta
1Re 30,23 axí aquelles coses que nostro **Senyor** ha lliurades a vosaltres [*] e ha-
1Re 30,26 benadicció dels anemichs de nostre **Senyor** Déu. 27 E tremès-na David en
2Re 1,12 fill, e sobre lo poble de nostre **Senyor** Déu e sobre tota la casa de Ysrael,
2Re 1,14 no haguist pahor ne temor de nostro **Senyor** e auciest lo crist de nostro Senyor
2Re 1,14 Senyor e auciest lo crist de nostro **Senyor** Déu? 15 E cridà David un dels seus
2Re 1,15 homa qui ha mort lo crist de nostro **Senyor** Déu. E aquell acostà's e ferí
2Re 1,16 dit: "Yo he mort lo crist de nostro **Senyor** Déu." 17 Emperò David féu gran
2Re 2,1 coses, David consellà's ab nostro **Senyor** e dix: –Donchs, Senyor Déu, puyaré
2Re 2,1 's ab nostro Senyor e dix: –Donchs, **Senyor** Déu, puyaré en una de les ciutats
2Re 2,1 ciutats de Judà? E dix-li nostre **Senyor**: –Puya. E dix David: –En qual lloch
2Re 2,1 lloch pugeré? E dix-li nostre **Senyor**: –En Hebron. 2 Puyà, donchs, David
2Re 2,5 –Beneÿts sots, vosaltres, de nostro **Senyor** Déu, qui haveu fete aquesta
2Re 2,6 soterrat. 6 E per sert, nostre **Senyor** guordonarà are a vosaltres
2Re 2,27 frares? 27 E dix Joab: –Vive nostro **Senyor** Déu, si tu hagueces perlat vuy
2Re 3,18 -ho e fets-ho, cor nostro **Senyor** perlà a David e dix: "En la mà del
2Re 3,39 fort me són durs e braus. Nostro **Senyor** regordon aquells qui fan mal segons
2Re 4,8 a David en Hebron. E digueren-li: –**Senyor**, vet ací lo cap de Sbòssech, fill
2Re 4,8 la tua vide. E ha donat nostro **Senyor** al rey nostro venyança, vuy, de
2Re 4,9 boratey, e dix-los: –Vive nostro **Senyor** Déu, qui ha deslliurada la mia
2Re 5,2 e tornaves Ysrael. E nostre **Senyor** ha dit a tu: »–Tu daràs a menyar al
2Re 5,3 pau ab ells en Hebron devant nostre **Senyor** Déu, e untaren David en rey sobre
2Re 5,10 10 E crexia tot die, e nostro **Senyor** era ab ell. 11 E llevors Hiram, rey
2Re 5,12 12 E llevors conech que nostro **Senyor** havie confirmat ell en rey sobre
2Re 5,12 ell en rey sobre Ysrael e nostro **Senyor** havie axelsat lo regne de David
2Re 5,19 19 E David aconsellà's ab nostre **Senyor** e dix: –Senyor Déu, si yo pug als
2Re 5,19 's ab nostre Senyor e dix: –**Senyor** Déu, si yo pug als filisteus,

2Re 5,19 en les mies mans? E dix-li nostre **Senyor**: –Puge, e deré e lliuraré en les
2Re 5,20 los filisteus aquí, e dix: –Nostre **Senyor** ha depertits los meus anemichs
2Re 5,23 23 E David aconsellà's ab nostre **Senyor** e dix: –Senyor, pugeré contre los
2Re 5,23 's ab nostre Senyor e dix: –**Senyor**, pugeré contre los filisteus,
2Re 5,23 en les mies mans? E respòs nostre **Senyor**: –No hy pug ne los vages derrera ne
2Re 5,24 filisteus, car llevors axirà nostro **Senyor** Déu devant la cara per ço que perde
2Re 5,25 25 E féu axí David com nostro **Senyor** li havie menat e encalsà los
2Re 6,2 la qual és apellat lo nom de nostro **Senyor**, Déu de companyes, qui seu en
2Re 6,3 3 E posaren l'arque de nostro **Senyor** sobre un carro nou e tragueren-la
2Re 6,4 hagueren treta la arque de nostro **Senyor** Déu, Ayhó anave denant la arque. 5
2Re 6,5 bellant e juguant devant nostro **Senyor** Déu e cantaven e toquaven de tots
2Re 6,6 se mà sobre l'arque de nostre **Senyor** Déu e tench-le, car los bous
2Re 6,7 declinà's un poch. 7 E nostro **Senyor** fo indignat contre Ozan e ferí'l,
2Re 6,8 trist e felló per ço com nostro **Senyor** havia mort Ozan, e aquell lloch és
2Re 6,9 de vuy. 9 E David temé fort nostre **Senyor** Déu en aquell dia e dix: «Quant
2Re 6,9 «Quant intrerà l'arque de nostro **Senyor** en le mia ciutat?» 10 E no volch
2Re 6,11 getey per III mesos, e benaý nostro **Senyor** Déu ell e tota sa casa. 12 E
2Re 6,12 E digueren al rey David que nostro **Senyor** havie benaÿt Obedeom e tota la sua
2Re 6,14 al coll e seltava devant nostro **Senyor** Déu com pus fort e pus lleugerement
2Re 6,15 la arque del testament de nostro **Senyor** ab gran gog e ab gran alegria, ab
2Re 6,16 lo rey qui saltave devant nostro **Senyor** Déu e meyspresà'l en son cor. 17 E
2Re 6,17 17 E meteren le arque de nostro **Senyor** dins en lo tabernaccla e meteren-
2Re 6,17 E oferí David ofertes devant nostre **Senyor**, coses de pau. 18 E, com hagueren
2Re 6,18 pau, David beneý lo poble en nostro **Senyor** de companyes, 19 e pertí a tots
2Re 6,21 E dix David a Michol: –Vive nostro **Senyor** Déu, car yo jugaré devant ell, qui
2Re 7,1 rey seye en le sua casa, e nostro **Senyor** li havie donat repòs e pau de tots
2Re 7,3 tu penses en ton cor, car nostre **Senyor** és ab tu. 4 E fo fet que en aquesta
2Re 7,5 servacial David [*]: "Açò diu lo **Senyor** Déu de les hosts: Tu no adificaràs
2Re 7,8 al servent meu David: "Açò diu lo **Senyor** Déu de les hosts: Jo't prenguí de
2Re 7,11 tots tos anemichs, e dirà't nostre **Senyor** que nostro Senyor te face case, 12
2Re 7,11 e dirà't nostre Senyor que nostro **Senyor** te face case, 12 e que, com seran
2Re 7,18 lo rey David e sech devant nostre **Senyor** e dix: –Qui sóm yo, Senyor Déu, e
2Re 7,18 nostre Senyor e dix: –Qui sóm yo, **Senyor** Déu, e quina és la mia caza, cor m'
2Re 7,19 ací? 19 Açò encare par-te poch, **Senyor**, Déu meu, que encare parles de la
2Re 7,19 Aquesta és le llig de Adam, **Senyor** Déu [*]. 20 E donques, què porà fer
2Re 7,20 ab tu. Car tu saps lo teu servent, **Senyor** Déu. 21 Per le tua paraule e segons
2Re 7,22 a ton servent. 22 »E per ço és tu, **Senyor**, gran, car no n'hi ha semblant a
2Re 7,24 Ysrael en poble perdurable. E tu, **Senyor**, és fet a ells en Déu. 25 E are,
2Re 7,25 és fet a ells en Déu. 25 E are, **Senyor** Déu, sossite per tostemps le
2Re 7,26 gran per tostemps, e digua hom: "Lo **Senyor** gran de les hosts és Déu sobre
2Re 7,26 David serà stablida devant nostro **Senyor**. 27 Cor tu, Senyor de les hosts,
2Re 7,27 devant nostro Senyor. 27 Cor tu, **Senyor** de les hosts, és Déu de Ysrael,
2Re 7,28 oràs tu ab oració. 28 E donques, **Senyor** Déu, tu és Déu e les tues peraules
2Re 7,29 que sia tostemps devant tu, car tu, **Senyor**, has perlat, le casa del servent
2Re 8,11 que sentificà lo rey David a nostro **Senyor** ab argent e ab aur e que havie
2Re 8,14 serva de David. E gordà nostro **Senyor** David en tots llocs on anà. 15 E
2Re 9,11 XX servents. 11 E dix Sibà al rey: –**Senyor**, axí com tu has menat al teu
2Re 11,27 que havie feta David devant nostre **Senyor**. 12,Tit Capítol XII 1 E tremès
2Re 12,1 Capítol XII 1 E tremès nostre **Senyor** lo profeta Anathan a David, e dix-
2Re 12,5 e dix a Nathan: –Yo jur per nostre **Senyor** que aquell qui açò ha fet és fill

2Re 12,7 ést aquell home. Asò't diu nostre **Senyor** Déu de Ysrael: "Yo unté a tu en rey
2Re 12,9 meynspresada le peraule de nostre **Senyor**, que faheces mal devant mi, Ories
2Re 12,11 etheu [*]. 11 E per açò diu nostre **Senyor**: "Yo sossitaré mal de le tua casa
2Re 12,13 David a Nathan: –Peccat he a nostro **Senyor**. E dix Nathan a David: –Nostro
2Re 12,13 E dix Nathan a David: –Nostro **Senyor** t'ha perdonat ton peccat. No
2Re 12,15 'n Nathan a se casa. E ferí nostro **Senyor** l'infant que havie haüt la muller
2Re 12,16 16 E preguà David nostro **Senyor** per l'infant, e dejunà e intrà
2Re 12,20 intrà en le casa de nostro **Senyor** e ahorà. E vench en se casa e
2Re 12,22 "Si per ventura, qui sap nostro **Senyor** lo'm do, e l'infant vive." 23 E
2Re 12,24 e apellà son nom Salamó, e nostro **Senyor** amà'l, 25 e mès-lo en le mà de
2Re 12,25 e apellà-li nom "Amable de nostre **Senyor**", per ço com lo amava nostro
2Re 12,25 Senyor", per ço com lo amava nostro **Senyor**. 26 E per ço combatien Joab contre
2Re 14,9 per tu. 9 E dix la fembre [*]: –**Senyor** de mi, le iniquitat sie en mi e en
2Re 14,11 11 [*] –Recort-se lo rey del **Senyor** Déu seu, per ço que'ls proïsmes de
2Re 14,11 fill. E ell dix: –Yo jur per nostro **Senyor** que no caurà nengú sobre la terra
2Re 14,17 ne per maledicció de nostre **Senyor**. E Déu teu és ab tu. 18 E respòs lo
2Re 15,7 los vots que he promesos a nostro **Senyor** Déu, 8 car lo teu servent era en
2Re 15,8 que ell sacrificarie a nostro **Senyor** Déu. 9 E dix-li lo rey: –Vé en
2Re 15,15 15 Digueren los servents a David: –**Senyor**, totes coses que mans e que digues
2Re 15,20 en Jerusalem en tu matex, e nostro **Senyor** face misericòrdie e pietat a tu e
2Re 15,21 21 Respòs Ethey e dix: –Vive nostro **Senyor** Déu e vives tu, senyor meu, car tu
2Re 15,24 qui portaven l'arque de nostro **Senyor** Déu. E posaren l'arque de nostro
2Re 15,24 Déu. E posaren l'arque de nostro **Senyor** [*] entrò que'l poble fou pessat,
2Re 15,25 yo trop gràcie devant nostro **Senyor**, retornarem-hi, e †metam-le† en
2Re 15,31 e ere jurat ab ell. E dix David: –**Senyor** Déu, jo't prech que'l consell de
2Re 15,32 pug en lo qual volie adorar nostre **Senyor**, Cossí Haratites vench ab ell ab le
2Re 16,8 e home del diabble, 8 car nostre **Senyor** te carvèn are tote le sanch que has
2Re 16,8 li tolgist lo regne, e are nostro **Senyor** ha lliurat tot lo regne en le mà de
2Re 16,10 tant com se vulla, car nostre **Senyor** ha manat que'm maleesca, e qui li
2Re 16,11 lo que maleesca per tant con nostro **Senyor** vulla, 12 car per ventura nostro
2Re 16,12 vulla, 12 car per ventura nostro **Senyor** guorderà le mie aflicció e lo meu
2Re 16,23 hom com aquell que donave nostre **Senyor** Déu. 17,Tit Capítol XVII 1 Dix
2Re 17,14 bo e profitós, per ço que nostro **Senyor** donàs mal a Abselon. 15 E tentost
2Re 18,19 –Core e vé al rey, que nostro **Senyor** l'ha venyat de tots sos anemichs.
2Re 18,28 e aorà'l e dix: –Beneÿt és lo **Senyor**, Déu teu, qui ha enclòs e pres
2Re 18,31 31 E tentost vench Cossí e dix: –**Senyor**, rey meu, bon misatge te aport:
2Re 18,31 meu, bon misatge te aport: nostro **Senyor** ha fet justícia de tots aquells qui
2Re 19,19 hagueren pessat Jordà, 19 dix-li: –**Senyor** rei, prec-ta que no't recorden
2Re 19,26 26 Respòs Mifibòssech e dix al rey: –**Senyor** meu, lo meu servidor e lo meu
2Re 20,19 e destroyr le ciutat [*] de nostro **Senyor** Déu? 20 Respòs Joab e dix: –Ya Déu
2Re 21,1 E David demanà de consell a nostro **Senyor** e dix per què era aqueste fam.
2Re 21,1 dix per què era aqueste fam. Nostro **Senyor** li respòs que per Saüll e per se
2Re 21,3 que beneescats le haretat de nostro **Senyor** Déu? 4 Digueren los gabaneÿtes:
2Re 21,6 de Saüll, que fou elet de nostro **Senyor** Déu sa enrerra. Dix lo rey: –Yo
2Re 21,9 -los [*] denant nostro **Senyor**. Aquests VII caygueren ensemps en
2Re 21,14 aquestes coses foren fetes, nostro **Senyor** perdonà a le terra. 15 E feren
2Re 22,1 XXII 1 E parlà David a nostro **Senyor** e dix aquest quant lo die que'l
2Re 22,2 de le mà de Saüll, 2 e dix: «Nostre **Senyor** és fundement [*] 3 e esperansa mia,
2Re 22,4 de iniquitat. 4 Yo apellaré nostro **Senyor** lloabble, e seré salvat dels meus
2Re 22,7 denant pres. 7 Yo apellaré nostro **Senyor** en le mia tribulació e cridaré al

2Re 22,14 le sua resplandor [*]. 14 Nostro **Senyor** tronarà del cel e ferà oir le sua
2Re 22,16 foren descuberts per ço com nostre **Senyor** los †es† per espirament de le sua
2Re 22,19 del dia del meu turment e nostro **Senyor** fou fet lo fonement. 20 Ell m'ha
2Re 22,22 he guordades les carreres de nostro **Senyor**, e no [*] inpiadosament envers lo
2Re 22,25 25 E retrà a mi guardó nostro **Senyor** segons le mia justícia, segons les
2Re 22,29 ab los teus ulls. 29 Cor tu, **Senyor**, ést lluerna mia e tu, Senyor,
2Re 22,29 tu, Senyor, ést lluerna mia e tu, **Senyor**, inlluminaràs les mies tenebres. 30
2Re 22,31 los murs en lo Déu meu. 31 Nostro **Senyor** és sens nenguna màcula. Le peraula
2Re 22,31 màcula. Le peraula de nostro **Senyor** és exziminada per foch e és scut de
2Re 22,36 axí com a arch de aram. 36 Tu, **Senyor**, has donat a mi l'escut de le mia
2Re 22,40 mi de forteleza en le batalla. Tu, **Senyor**, encorbaràs vers mi aquells que
2Re 22,42 -he. 42 E ells cridaran a nostro **Senyor** [*]. 43 [*] de la polç de la terra
2Re 22,47 orelles. 46 [*] 47 Vive nostro **Senyor** e sia beneÿt lo meu Déu, lo Déu
2Re 22,50 mi de l'hom malvat. 50 Emperò yo, **Senyor**, confesaré a tu devant totes les
2Re 23,2 de Ysrael. 2 L'esperit de nostro **Senyor** ha perlat per mi, e dix le peraule
2Re 23,3 dels hòmens, an temor de nostro **Senyor**, 4 axí com le lum en l'alba e axí
2Re 23,10 fou cecada. E en aquell dia nostro **Senyor** Déu féu gran salut en Ysrael, e lo
2Re 23,16 beure, mes sacrificà-le a nostro **Senyor** Déu 17 e dix: –Nostro Senyor Déu
2Re 23,17 nostro Senyor Déu 17 e dix: –Nostro **Senyor** Déu prech que'm perdó, cor yo no
2Re 24,1 Capítol XXIIII 1 E le ira de nostre **Senyor** enfelloní's contre Ysrael e le ira
2Re 24,3 són. 3 Dix Joab al rey: –Nostro **Senyor** anadescha al poble que tu has are
2Re 24,10 havie comtat lo poble. Dix a nostro **Senyor**: –[*] Yo he peccat fort [*]. Mas
2Re 24,12 -li: "Aquestes coses diu nostro **Senyor** Déu [*]: De III coses alegex-ne
2Re 24,13 a David e dix-li: –Açò diu nostre **Senyor**: O VII ayns hauràs fam en le tua
2Re 24,14 que yo vinga en les mans de nostro **Senyor** Déu, que en les mans dels hòmens,
2Re 24,14 són les misericòrdies de nostro **Senyor** Déu. 15 E nostro Senyor tremès
2Re 24,15 de nostro Senyor Déu. 15 E nostro **Senyor** tremès pestelència en Israel del
2Re 24,16 ço que destroýs Jerusalem, nostro **Senyor** hach mercè sobre le aflicció ten
2Re 24,16 tue mà! Emperò l'àngel de nostro **Senyor** era de prop la era de Curena, le
2Re 24,17 jebuzeu. 17 E dix David a nostro **Senyor** Déu com hach vist l'àngel qui
2Re 24,17 àngel qui telava lo poble: –Yo sóm, **Senyor**, aquell que ha peccat [*]. Aquestes
2Re 24,17 mies qui no han res fet. Plàcie't, **Senyor**, que le tua mà gir's vers mi, ço
2Re 24,18 -li: –Puge e fes altar a nostro **Senyor** Déu en le era de Curèan gebuzeu. 19
2Re 24,19 David per lo manement de nostro **Senyor** Déu que li havie fet Gad. 20 E
2Re 24,21 e adificaré aquí altar a nostro **Senyor** [*] que cessa aqueste morteldat qui
2Re 24,23 coses al rey, e dix-li: –Nostro **Senyor** [*] rebe lo teu vot e lo sacrifici.
2Re 24,24 per just preu e oferiré a nostro **Senyor** oferta agradable. Comprà David le
2Re 24,25 E David adificà aquí altar a nostre **Senyor** Déu [*] e hach mercè a tota le
2Re 23,3 sant d'Israel, senyor dels hòmens, **senyorador** just en temor dels hòmens, an
1Re 9,17 del qual yo t'havia dit: "Aquest **senyorajarà** sobre lo meu poble." 18 E Saül
2Re 8,3 rey de Sabà, com se n'anà que **senyorayàs** sobre lo flum de Eufrates. 4 E
2Re 3,21 ab tu covinense que tu sies rey e **senyorexs** e manes a tots axí com desige la
1Re 2,28 dels fills de Ysrael tota la **senyoria**? 29 Per què has tu gitat mon
1Re 25,10 los serfs qui fogien a lurs **senyors**! 11 Donchs pendré yo los meus pans
2Re 18,1 parts del seu poble e stablí alguns **senyors** de C, alguns de mil, 2 e lliurà le
1Re 12,11 a vós Geroboal e Dedan e Barach e **Septè** e Samuel. E ell desliurà a nós de la
1Re 30,12 12 e un tros de formatge de figues **sequas** e dues lligadures de panses. E com
1Re 2,9 en tanebres, car null hom no **serà** salvat en la sua force. 10 Los
1Re 2,16 E li responia e li deya: «No **serà** pas axí, ans ma donaràs ara o yo me
1Re 2,34 venguts a adat d'homa. 34 E açò **serà** a tu senyal que s'esdevendrà a II de

1Re 8,19 veu de Samuel, ans diguéran: –Ya no **serà** així pas! Nòstron rey serà sobre nós,
1Re 8,19 –Ya no serà així pas! Nòstron rey **serà** sobre nós, 20 e nós serem així com
1Re 10,1 qui són entorn d'ells. E açò **serà** senyal que tu sabràs que nostro
1Re 10,7 en ta mà; nostro Senyor és e **serà** ab tu. 8 E tu iràs devant mi en
1Re 11,7 e no seguescha Saül e Samuel, així **serà** fet de sos bous. Donchs tot lo poble
1Re 11,9 "Vós haurets demà salut com lo sol **serà** escalfat". Donchs los misatges
1Re 11,13 -los. 13 E Saül dix: –Null hom no **serà** mort en aquest dia de vuy, cor nostro
1Re 12,12 vengut contre vós, digués a mi: "No **serà** així, mas rey regnarà sobre nós",
1Re 14,10 [*] en nostres mans. Aquest **serà** lo nostro senyal. 11 Donchs ell
1Re 15,29 aquells que ell vensrà ni no **serà** aflaquit per penedensa, ne ell no és
1Re 15,33 meyns de infans, així la tua mara **serà** meyns de infans entre les altres
1Re 17,36 serf matí lo lleó e l'ors. Donchs, **serà** aquest filisteu, qui no és circuncís,
1Re 19,6 jurà e dix: –Sàpies per sert que no **serà** mort. 7 Donchs Jonatàs apellà David e
1Re 20,7 si lo teu para dirà: "Bé stà", pau **serà** ab mi, servacial teu. E si, emperò,
1Re 20,7 servacial teu. E si, emperò, ell **serà** irat e falló, sàpies que complida és
1Re 20,13 Si, emperò, la malícia de mon para **serà** sobre tu, jo hu ravalaré a tu e
1Re 20,22 les-me", tu vindràs a mi, car pau **serà** a tu, e no hauràs mal, vive nostro
1Re 20,31 establit en rey, ni lo regna no **serà** teu. Donchs, tremet-hi ara e amane
1Re 21,5 aquesta carrera lleya és, mas vuy **serà** santificada en los vaxells. 6 E així
1Re 25,29 ·t perseguirà e querrà la tua vide, **serà** l'ànima e l'ànima e la vide del
1Re 25,29 ànima e la vide dels teus anemichs **serà** rode així com lo girament e la
1Re 25,31 senyor, a tu sobre Ysrael, 31 no **serà** a tu açò remembrament ni serà en ton
1Re 25,31 31 no serà a tu açò remembrament ni **serà** en ton cor, senyor meu, que tu hages
1Re 27,12 lo poble seu de Ysrael; per ço **serà** tostemps mon servacial. 28,Tit
2Re 3,12 fé ab mi covinense e amistança, e **serà** la mia mà ab tu, e jo retornaré a tu
2Re 7,16 pertit devant tu. 16 E le tue casa **serà** faell e el teu regne per tostemps
2Re 7,16 devant le tue cara, al teu tro **serà** ferm fort. 17 E Nathan perlà a David
2Re 7,26 E le casa del teu servent David **serà** stablida devant nostro Senyor. 27 Cor
2Re 7,29 has perlat, le casa del servent **serà** beneyta per la tua benedicció per
2Re 12,28 le ciutat e prin-la, per ço com **serà** presa no sie nom de mi le victòrie.
2Re 13,28 e dix-los: –Guardats que, com **serà** Amon enbriach, e yo diré: "Ferits-
2Re 17,9 en lo poble, 9 ans per ventura **serà** amaguat en alguna cove o en altre
2Re 17,11 lo poble, de Dan tro a Berzabe, e **serà** així com le arena de le mar, e tu
2Re 17,16 demà se'n vage tot sol, si no, ell **serà** destroÿt e tot lo poble qui és ab
2Re 18,14 devant. 14 E dix Joab: –No **serà** així com tu dius, mas yo iré devant
2Re 18,18 [*]. Havia dit: «Yo no he fill. Açò **serà** en racordansa e memòria [*].» E
2Re 19,7 nós tots, nos ne anam, piyor te **serà** que tot mal e treball que nengun
2Re 22,47 Déu, lo Déu fort de la mia salut **serà** apellat. 48 Déu qui dóna a mi
2Re 23,7 en les mans. 7 Si nengú les toque, **serà** hom armat de ferra e llança [*] e
2Re 23,7 de ferra e llança [*] e metrà e **serà** hom encès en lo foch e cremarà entrò
1Re 2,30 a mi, e aquels qui'm meynspresaran **seran** vils. 31 Vet que los dies vénen que
1Re 9,13 e puxs mengeran aquells qui **seran** apellats. Donchs, anats tost, car
1Re 9,20 qui són en [*] los fills de Israel **seran** de tu e de la casa de ton para. 21 E
1Re 10,7 homa. 7 Com tots aquests senyals **seran** venguts en tu, tu sacrifica tot ço
1Re 12,15 peraules, les mans de nostre Senyor **seran** sobre vosaltres e sobre vostros
1Re 20,18 18 E dix Jonatàs a David: –Demà **seran** calendes e serquarà hom a tu 19 dins
2Re 7,12 Senyor te face case, 12 e que, com **seran** complits tos dies e dormiràs ab tos
2Re 7,28 Déu, tu és Déu e les tues peraules **seran** vertaderes, car tu has perlat a ton
2Re 15,35 35 E Sadoch e Abiatar secerdots **seran** ab tu, e tot ço que oyràs en le casa
2Re 19,29 ço que yo't diguí: enfre tu e Sibà **seran** les possecions, les quals eren tues

2Re 23,6 de Déu, en manera d'espines **seran** arrenquades, e no les pendrà hom en
1Re 10,2 untat per esser príncep: 2 con tu **seràs** vuy pertit de mi e te n'iràs, tu
1Re 10,3 faré yo de mon fill?'" 3 »E, com tu **seràs** passat d'aquèn e saràs passat ultra
1Re 10,3 d'aquèn e saràs passat ultra e **seràs** vengut al roure de Tabor, III hòmens
1Re 10,5 de host dels filisteus, e com tu **seràs** intrat en la ciutat, aquí trobaràs
1Re 10,6 profatitzaràs ab ells ensemps e tu **seràs** mudat en altra homa. 7 Com tots
1Re 20,31 viurà lo fill de Ysaý [*], tu no **seràs** establit en rey, ni lo regna no serà
1Re 22,23 mal, ell lo percasarà a mi, e tu **seràs** servat ab mi. 23,Tit Capítol XXIII 1
1Re 25,31 Senyor haurà fet bé al senyor meu, **seràs** menbrant de la tua serventa e faràs
2Re 13,13 yo no poré soferir me onta, e tu **seràs** quax un dels folls de Ysrael. Mas
2Re 17,11 axí com le arena de le mar, e tu **seràs** en lo mig de aquells, 12 e ferrem
2Re 22,26 esguardament dels seus ulls. 26 Tu **seràs** sant dels sants e ab hom fort seràs
2Re 22,26 seràs sant dels sants e ab hom fort **seràs** acabat. 27 E ab hom elet seràs elet
2Re 22,27 fort seràs acabat. 27 E ab hom elet **seràs** elet e ab hom desestruch [*]. 28 E
1Re 30,14 envers tremuntana, en la terra de **Serathim**, e havem aquí robat, e som anats
1Re 10,14 E ells responguéran: –Nós som anats **sercar** les someres e, com no les poguem
1Re 23,22 bé de mi que yo l'aguayt e'l **serch** ben cuytosament. 23 Donchs serquats
1Re 26,20 [*] Ysrael s'és llevat per ço que **serch** una pussa o un poy, axí com és
1Re 10,2 les quals tu havies anades **serchar**. E ton para les ha axoblidades, e
1Re 14,40 -vos tots a una part, e yo **seré** a una altra part ab mon fill Jonatàs.
1Re 23,17 sobre lo poble de Ysrael, e yo **seré** lo segon aprés de tu. Saül, mon para,
2Re 6,22 poble de Ysrael. 22 E yo jugaré e **seré** fet vil més que no són e seré humil
2Re 6,22 e seré fet vil més que no són e **seré** humil devant los seus ulls. E perré
2Re 7,14 seu regne per tostemps 14 e yo li **seré** pare [*], e que si farà res a tort,
2Re 15,21 iràs, en vide o en mort, iré yo e **seré** servecial teu. 22 Dix David: –Vine e
2Re 16,18 a Abselon: –Ya Déu no hu vulla, ans **seré** d'equell que Déu ha elegit e tot
2Re 22,4 apellaré nostro Senyor lloabble, e **seré** salvat dels meus anamichs, 5 car
2Re 22,24 no'ls he pertits de mi matex. 24 E **seré** acabat ab ell e guordaré a mi matex
1Re 8,20 rey serà sobre nós, 20 e nós **serem** axí com totes les altres gents. E
1Re 17,9 per cors. 9 E, si ell ma vençs, nós **serem** servidors vostres, e si yo'l venç,
1Re 20,3 l'ànima tua, Jonatàs, que yo e tu **serem** depertits per mort en poch de temps.
1Re 23,3 ací pahor molt gran. Donchs, com **serem** en mayor peril, si nosaltres anam a
2Re 3,28 –Mundo són yo e lo regna meu, e **serem** tostemps, de la mort de Abner, car
2Re 8,18 18 Benaÿas, fill de Yoyà, de sobre **Sererethí** e Firití. E als fills de David
1Re 8,17 [*] del vostro bestiar, e vós **serets** sos serfs. 18 E vosaltres cridarets
1Re 17,9 vostres, e si yo'l venç, vosaltres **serets** servidors nostres e servidors
1Re 17,9 servidors nostres e servidors **serets** a nós. 10 E lo filisteu deya: –Yo
1Re 28,19 filisteus. Emperò tu e tos fills **serets** ab mi [*]; encara, les tendes de
1Re 29,10 teu qui vinguéran ab tu, e com vós **serets** llevats de nits e's comensarà a
1Re 2,13 algú sacrificava son sacrificis, lo **serf** del prevera venia com cohien la carn
1Re 2,15 lo grex del sacrifici, venia lo **serf** del prevera e deya en aquell qui
1Re 9,10 «vahent». 10 E Saül dix a son **serf**: –Molt és bo ço que tu has dit. Vine,
1Re 9,22 E Samuel pres, donchs, Saül e son **serf** e amanà a ells llà on devia menyar e
1Re 10,14 un de sos oncles dix a ell e a son **serf**: –Què fets ací? E ells responguéran:
1Re 14,41 per què tu no has respòs vuy a ton **serf**. Si aquest peccat és sobre mi o sobre
1Re 17,32 por d'equest filisteu. Yo sóm ton **serf** e anar-m'he combatre ab ell e
1Re 17,36 'ls e matí'ls, 36 e axí yo, ton **serf** matí lo lleó e l'ors. Donchs, serà
1Re 17,58 respòs: –Yo sóm fill de Ysaý, ton **serf**, de Betllem. 18,Tit Capítol XVIII 1
1Re 8,16 16 Ell tolrà a vós vostros **serfs** e vostres serventes e los vostros
1Re 8,17 vostro bestiar, e vós serets sos **serfs**. 18 E vosaltres cridarets en aquell

1Re 12,19 dix a Samuel: –Prega per los teus **serfs** al Senyor, ton Déu, per ço que no
1Re 16,15 voluntat de nostro Senyor. 15 E sos **serfs** digueren-li: –Vet que lo malvat
1Re 16,18 e amanats-lo'm. 18 E un de sos **serfs** respòs e dix: –Yo he vist un dels
1Re 17,8 no sóm yo filisteu e vosaltres **serfs** de Saül? Alagits un homa de
1Re 18,24 Yo sóm pobre homa e bax! 24 Los **serfs** de Saül ho racontaren al rey, ço que
1Re 22,14 rey e dix: –Qual és entra tots los **serfs** fael axí com David, qui és ton
1Re 22,17 ell dix [*]: –Llevats-vos, **serfs**, e matats tots los preveres de
1Re 22,17 e no m'ho faéran a saber. Los **serfs** del rey no volgueren stendra lur mà
1Re 25,8 a tu en bon die; donchs dóna a tos **serfs** e a ton fill David ço que hauràs tu
1Re 25,10 de Ysaý? Molt són are crescuts los **serfs** qui fogien a lurs senyors! 11 Donchs
2Re 15,34 a Abselon e li dius que ést son **serfs**, faràs-me a saber ço que ferà en
2Re 19,5 –Tu has vuy confús les cares de tos **serfs**, los quals han feta salva le tua
1Re 14,45 salut ten gran en Ysrael? Açò **seria** gran peccat! Nostre Senyor sàpia que
1Re 29,4 nós a le batalla, cor per ventura **seria** contrari a nós com comensarem a
2Re 17,11 qui són ab ell; 11 axí, açò no **seria** bon consell. Mas que avizes tot lo
2Re 18,22 què hy vols anar? Vine ací, que no **series** aportador de bon misatge 23 E dix
2Re 5,17 anaren-hi tots per ço que **serquacen** David. E com David oý que los
2Re 24,8 dies foren en Jerusalem e hagueren **serquada** tota la terra. 9 E Joab liurà lo
1Re 25,26 teus ni aquells qui demanen ne **sèrquan** mal per lo meu senyor. 27 E per
1Re 9,8 ço que nos enseyn ço que nós anam **serquant**. 9 Ça enrerra havia aytal custuma
1Re 27,1 estigue e que més avant no'm vage **serquant** en tota la terra de Ysrael.
1Re 23,25 Saüll e sos companyons anaren **serquar** David, e açò fon denunciat a
1Re 24,3 lo poble de Ysrael, que anacen per **serquar** David e los hòmens qui éran ab
1Re 27,4 equí avant no hach ànsia Saüll de **serquar** David. 5 E dix David a Sis: –Si yo
1Re 20,18 a David: –Demà seran calendes e **serquarà** hom a tu 19 dins a la barene, cor
1Re 23,23 ventura ell és mès desots terra, yo **serquaré** tots los angles de la terra de
1Re 28,7 qui hage espirit de endevinar, e **serquaré** e demanaré aquella, pus nostro
1Re 10,21 entrò a Saül, fill de Sis. Ells **serquaren** a ell e no poch esser aquí
1Re 26,2 e millors de Ysrael, per ço que **serquàs** David [*]. 3 E Saüll posà ses
2Re 10,3 David confortadors? Sinó per ço que **serquàs** le ciutat e †les ensenyes† tremès
1Re 28,7 7 E dix Saüll als seus servecials: –**Serquat**-ma una fembre qui hage espirit
1Re 16,17 dix Saül a sos servidors: –Donchs **serquats** a mi un homa que sàpia ben viular
1Re 23,23 ·l serch ben cuytosament. 23 Donchs **serquats** e veyats tots amaguatays on ell
1Re 28,8 a la fembre. E dix Saüll: –Devina e **serque** a mi [*] ço que yo't diré. 9 E
1Re 16,16 los servidors qui són devant tu **serquen** un homa qui sàpia viular o sonar
1Re 1,26 Anna dix a ell: –Senyor, sàpies per **sert** que yo sóm la fembre qui stiguí assí
1Re 19,6 Jonatàs e jurà e dix: –Sàpies per **sert** que no serà mort. 7 Donchs Jonatàs
1Re 20,9 que jo face açò, car yo dich per **sert** a tu que, si yo veig la malícia de
1Re 21,15 e que fedeyàs devant mi per **sert**? [*] 22,Tit Capítol XXII 1 Partí's
1Re 26,4 aquí espihadors e sebé que per **sert** era vingut aquí. 5 E llevà's David
1Re 26,21 [*] torna-te'n, car dic-ta per **sert** que d'equí avant yo no't faré mal,
1Re 28,10 –Viva nostro Senyor Déu, car per **sert** no vendrà nengun mal a tu per aquesta
2Re 2,6 que l'havets soterrat. 6 E per **sert**, nostre Senyor guordonarà are a
2Re 17,8 qui ha cadells. E tu creus per **sert** que'l teu pare és gran garrer e sap
2Re 19,22 que yo sie tingut per diabble? Per **sert**, vuy no morrà null hom en Israel.
1Re 17,55 E aquell dix: –Senyor, sàpies **sertament** que yo no hu sé. 56 E lo rey li
1Re 20,3 altre vegada e dix: –Ton para sap **sertament** que he trobat gràcia devant los
1Re 24,21 21 E are sé yo que tu deus regnar **sertament** aprés mi e hauràs lo regna de
1Re 23,23 e tornats a mi, que'm diguats **sertana** cosa, per ço que yo hy vage ab
2Re 8,6 en Sírie de Damàs, e Sírie fon feta **serva** de David [*] en tots llochs on anà

2Re 8,14 son batlle, e tota Ydomeya fonch **serva** de David. E gordà nostro Senyor
1Re 9,27 Samuel dix a Saül: –Digues al **servacial** que pas e vage devant nós un
1Re 20,7 dirà: "Bé stà", pau serà ab mi, **servacial** teu. E si, emperò, ell serà irat
1Re 20,8 8 Fé, donques, misericòrdia en mi, **servacial** teu, car tu has feta fer
1Re 20,8 covinensa en nostro Senyor en mi, **servacial** teu, ab tu. Si, emperò, tu
1Re 26,18 –Per què lo senyor [*] perseguex lo **servacial** seu? Què ha fet? Qual és lo mal
1Re 27,5 que puscha estar aquí. E per què lo **servacial** teu està en la ciutat del rey ab
1Re 27,12 de Ysrael; per ço serà tostemps mon **servacial**. 28,Tit Capítol XXVIII 1 E fon
1Re 28,2 Achís: –Are sebràs que ferà lo teu **servacial**. E dix Achís a David: –Yo posaré
1Re 29,3 –Encara no coneys David, qui fou **servacial** de Saüll, rey de Israel, e ha
1Re 29,8 què he yo fet, ne has trobat ab mi, **servacial** teu, del dia ensà que he estat
1Re 30,13 lloch ést tu? E ell respòs: –Yo sóm **servacial** teu, senyor, sóm de Agipta e só
1Re 30,13 teu, senyor, sóm de Agipta e só **servacial** e misatge de un amalachite. Lo
2Re 7,5 e dix-li: 5 –Vé-te'n al meu **servacial** David [*]: "Açò diu lo Senyor
1Re 21,14 avall. 14 E dix Achís als seus **servacials**: –Vosaltres m'haveu manat hom
1Re 22,9 lo rey e era primer en tots los **servacials** del rey Saüll, e dix: –Yo he
1Re 25,41 per ço que llav los peus als **servacials**. 42 E llevà's cuytadament e
1Re 25,42 e les sues serventes, e seguí los **servacials** de David, e fonch muller de
1Re 26,22 la llança del rey. Pas ací un dels **servacials** e aport-la-se'n. 23 Nostro
1Re 28,7 respondre. E digueren-li los seus **servacials**: –En Endor ha una fembre qui ha
1Re 28,25 'n devant Saüll e denant los seus **servacials**. E com hagueren menyat,
1Re 29,10 lleve't per lo matí, tu e los **servacials** del senyor teu qui vinguéran ab
1Re 30,22 malvat e desestruch qui era dels **servacials** qui éran anats ab David: –No
1Re 31,6 seus, e lo escuder e tots los seus **servacials** qui eren de la sua casa en
2Re 1,15 Déu? 15 E cridà David un dels seus **servacials** e dix-li: –Acoste't e mata
2Re 2,12 12 E axí Abner, fill de Ner, e los **servacials** de Isbòssech, fill de Saüll, e
2Re 2,30 tot lo poble. E defelliren dels **servacials** de David XVIIII; e no hi
2Re 19,7 e lleve't e vés-te'n als teus **servacials** e parle a ells bones peraules e
2Re 19,17 de Saüll, ab XV fills seus e ab XX **servacials** ab ell, e pessaren Jordà abans
1Re 22,23 ell lo percasarà a mi, e tu seràs **servat** ab mi. 23,Tit Capítol XXIII 1 A
2Re 6,3 qui eren en Gebeà. [*] menaven e **servaven** lo carro [*]. 4 E, com hagueren
2Re 3,18 a David e dix: "En la mà del meu **servecial** David selvaré lo meu poble de
2Re 15,21 en vide o en mort, iré yo e seré **servecial** teu. 22 Dix David: –Vine e passa
1Re 18,22 de mi: "Tu plaus al rey, e tots sos **servecials** amen a tu. Donchs, sies ara
1Re 21,2 yo só ací vengut, car yo deya als **servecials** que iria en aquell lloch o en
1Re 21,5 com anàvem. E los vaxells dels **servecials** han estat sants. Però aquesta
1Re 21,7 aquell dia havia aquí un hom dels **servecials** de Saül dins en lo tabernaccla
1Re 21,11 a Acís, en Agech. 11 E digueren los **servecials** de Acís: –Donchs, no és aquest
1Re 22,6 la llança en la mà, e tots los seus **servecials** li estaven engir e entorn, 7
1Re 25,27 ha portada a tu, e done'n als **servecials** qui són ab tu, qui't seguexen.
1Re 28,7 profetes. 7 E dix Saüll als seus **servecials**: –Serquat-ma una fembre qui
1Re 30,1 fonch vengut en Sisalech ab los **servecials**, los amalichites havien saltat
2Re 2,13 llevors Joab, fill de Sirvià, e los **servecials** de David isqueren-los a
2Re 2,14 dix Abner a Joab: –Lleven-se los **servecials** e jutgen devant nós. Respòs
2Re 2,31 cor ab ell eren XX. 31 Emperò los **servecials** de David metaren dels hòmens de
2Re 3,22 anat en pau, 22 aytentot Joab e los **servecials** vengueren ab gran presa que
2Re 4,12 12 E llevors menà David als seus **servecials** [*], e alcieren-los e
2Re 15,14 Abselon [*]. 14 Dix David als seus **servecials** qui ab ell eren en Jerusalem:
2Re 15,18 lluyn de le casa 18 lo rey e los **servecials** qui anaren ab ells, e Celetí e
2Re 16,11 lo rey a Abisay e a tots los seus **servecials**: –Veus lo meu fill qui és axit

2Re 21,22 en mans de David e dels seus **servecials**. 22Tit Capítol XXII 1 E parlà
1Re 19,20 19 [*] 20 Donchs Saül hi tremès **servens** per pendra David. E com los
1Re 19,20 servens per pendra David. E com los **servens** veren la companya dels profetes
2Re 8,7 les armes de or que havien los **servens** de Èzer aportades e portà-les en
2Re 10,2 tremès David e confortà'l per sos **servens** sobre le mort de son pare. E com
2Re 11,13 vespre e dormí en son llit ab los **servens** de son senyor, e no devellà en sa
2Re 12,19 turmentarà.» 19 E com hach oÿt sos **servens** duptans, entès que mort era l'
2Re 12,21 pa, e menyà. 21 E digueren los **servens**: –Quina cosa és açò? Com l'infant
2Re 14,31 [*] e dix-li: –Per què los teus **servens** han cremat lo meu blat? 32 Dix
1Re 3,9 diràs: "Senyor, parla, com lo teu **servent** ou tu." E donchs anà-sse'n
1Re 3,10 dix: –Senyor, parla, car lo teu **servent** ou tu. 11 E nostro Senyor dix a
1Re 19,4 no vulles peccar contre David, ton **servent**, cor ell no ha peccat contre tu, e
1Re 25,14 per guordar llurs coses. 14 Mas un **servent** de Nabal denuncià açò a Abigall,
2Re 7,8 sedrus? 8 E are diràs-ly açò al **servent** meu David: "Açò diu lo Senyor Déu
2Re 7,19 encare parles de la casa del teu **servent**. Aquesta és le llig de Adam,
2Re 7,20 que parle ab tu. Car tu saps lo teu **servent**, Senyor Déu. 21 Per le tua paraule
2Re 7,21 axí que hu feyes conèxer a ton **servent**. 22 »E per ço ést tu, Senyor,
2Re 7,25 que has perlada sobre lo teu **servent** e sobre le sue casa e fé axí com
2Re 7,26 sobre Ysrael." E le casa del teu **servent** David serà stablida devant nostro
2Re 7,27 has revelat a les orelles del teu **servent** e diguist: "Casa te adificaré." E
2Re 7,27 adificaré." E per ço troberà lo teu **servent** en son cor que oràs tu ab oració.
2Re 7,28 vertaderes, car tu has perlat a ton **servent** aquests béns. 29 Comense, donques,
2Re 7,29 donques, e beneex le casa de ton **servent** per ço que sia tostemps devant tu,
2Re 7,29 tu, Senyor, has perlat, le casa del **servent** serà beneyta per la tua benedicció
2Re 8,2 e altre a vivificar. E Moab fo fet **servent** de David sots treüt. 3 E ferí
2Re 9,2 Sibè? E aquell respòs: –Yo sóm, ton **servent**. 3 E dix lo rey: –Ha-hich nengú
2Re 9,6 E ell respòs: –Ací só, ton **servent**. 7 E dix-li David: –No't temes,
2Re 9,8 8 E aquest ahorà'l e dix: –O, yo, **servent**, qui só? Car tu has guordat sobre
2Re 9,11 axí com tu has menat al teu **servent**, [*] e Mifibòcech mengerà sobre le
2Re 11,21 us acostàs?" Diràs-li: "Lo teu **servent** Ories és mort." 22 E anà-ce'n
2Re 11,24 dels servents del rey, e lo teu **servent** Ories eteus és mort. 25 Dix David
2Re 13,18 rey usaven tals vestidures. E lo **servent** gità-la defore e tenquà le porta
2Re 13,24 –Vet que hom ton les ovelles de ton **servent**. Prec-ta que vengue lo rey ab
2Re 13,24 lo rey ab sos servents al seu **servent**. 25 E dix lo rey a Absalon: –No'm
2Re 14,19 ha perlat lo meu senyor rey, cor lo **servent** teu Joab m'ho manà e pozà en le
2Re 14,20 figura de aquesta peraula, lo teu **servent** Joab manà aqueste paraula. E tu,
2Re 14,22 dix Joab al rey: –Vuy entès lo teu **servent** que trobat he gràcia denant tu e
2Re 14,22 car has feta la peraule del teu **servent**. 23 E llevà's Joab e anà-ce'n
2Re 15,2 –Del trip de Ysrael sóm yo, **servent** teu. 3 Deye-li Absalon: –Les
2Re 15,8 a nostro Senyor Déu, 8 car lo teu **servent** era en Jessur de Sírie, ell promès
2Re 19,20 pertist de Jeruzalem, 20 car yo, **servent** teu, conech lo meu peccat. Per ço
2Re 19,26 que anàs ab lo senyor meu, cor yo, **servent** teu, són ranquellós. 27 E, part
2Re 19,28 E tu, senyor, has posats a mi, **servent** teu, ab convits de la tua taula.
2Re 19,35 veu dels cantors [*]; per què yo, **servent** teu, senyor meu, feria gran afany
2Re 24,10 tu que muts le iniquitat del teu **servent**, qui he fet follament mes feynes.
2Re 24,21 –Per què ve lo meu senyor al seu **servent**? Dix-li David: –Per ço sóm
1Re 1,11 guardes e veus lo turment de la tua **serventa** e has ramenbransa de mi e no
1Re 1,11 de mi e no oblides la tua **serventa** e dónes a la tua serventa infant
1Re 1,11 la tua serventa e dónes a la tua **serventa** infant mascla, yo donaré aquell a
1Re 1,16 16 E no't cuyts que yo, qui sóm ta **serventa**, axí com una de les filles de

1Re 1,18 aquella dix: –Yo volria que la tua **serventa** trobàs gràcia devant los teus
1Re 25,24 ’t prech que tu sofires que la tua **serventa** parle devant tu e que oges les
1Re 25,25 son nom, e follie és ab ell. E yo, **serventa** tua, may no viu tos servents. los
1Re 25,27 pren aqueste benediccció que la tua **serventa** ha portada a tu, e done’n als
1Re 25,28 28 E toll la iniquitat de la tua **serventa**. »Car nostro Senyor Déu faent
1Re 25,31 meu, seràs menbrant de la tua **serventa** e faràs bé a ella. 32 Dix David a
1Re 25,41 en terra e adorà e dix: –Vet la **serventa** tua. Yo vull esser serventa del
1Re 25,41 –Vet la serventa tua. Yo vull esser **serventa** del meu senyor, per ço que llav
1Re 28,21 règeument, e dix: –Vet la tua **serventa**, qui ha obaÿt a la tua veu e ha
1Re 28,22 ara oges les peraules de la tua **serventa**, qui ha obaÿt la tua veu, e
2Re 14,12 12 E dix le fembre: –Parle la tua **serventa** al senyor meu rey una peraule. E
2Re 14,15 al rey aqueste paraule a le sue **serventa**, 16 e oge lo rey axí, que
2Re 14,19 manà e pozà en le boque de le tue **serventa** totes aquestes peraules; 20 per
2Re 17,17 prop le font de Retxel. E una **serventa** anà-ce’n ab ells e dix-los
2Re 20,17 –Oges les peraules de la tue **serventa**. Dix Joab: –Yo les og. 18 Dix le
2Re 14,7 E vet que diu tot lo perentiu a mi, **servente** tua: “Lliure aquell qui ferí son
2Re 14,15 devant lo poble. E dix le tua **servente**: Yo perlaré al rey com face al
2Re 14,16 oge lo rey axí, que desliure le sue **servente** de le mà de tots los anemichs qui
2Re 14,17 de Déu. 17 Sí que, donques, le tua **servente** sie feta la voluntat e le paraule
2Re 17,18 viu-los un infant, fill de le **servente**, e dix-ho tentost a Abselon. E
1Re 8,16 tolrà a vós vostros serfs e vostres **serventes** e los vostros bons macips e los
1Re 25,42 V donzelles ab ella e les sues **serventes**, e seguí los servacials de
2Re 6,20 Ysrael, qui’s descobrie devant les **serventes** de sos misatges e’s despullave
2Re 6,22 bo e més gloriós devant aquelles **serventes** que tu has perlat. 23 Axí
1Re 18,5 e a tot lo poble, mayorment als **servents** de Saül. 6 Mas, com David se’n
1Re 18,22 en II coses. 22 E Saül manà a sos **servents** e dix-los: –Digats a David
1Re 25,5 son bestiar, 5 ell hi tremès X **servents** e dix-los: –Anats en Carmell e
1Re 25,9 ço que hauràs tu a mà.” 9 Com los **servents** de David foren venguts a Nabal e
1Re 25,10 manades [*]. 10 E Nabal respòs als **servents** de David e dix-los: –Qui és
1Re 25,25 E yo, serventa tua, may no viu tos **servents**. los quals tu, senyor meu,
2Re 9,10 -li terra tu e tos fills e tos **servents** e deràs a fill de ton senyor
2Re 9,10 taula. E Sibà havie XV fills e XX **servents**. 11 E dix Sibà al rey: –Senyor,
2Re 10,2 de son pare. E com vengueren los **servents** de David en la terra dels fills
2Re 10,3 e †les ensenyes† tremès David sos **servents** a tu. 4 [*] E menà’n Amon los
2Re 10,4 a tu. 4 [*] E menà’n Amon los **servents** de David e féu-los raure le
2Re 11,1 a batalles, tremès David Joab e sos **servents** e tot Ysrael, e degostaren los
2Re 11,9 le porte de la casa del rey ab los **servents** altres de nostre senyor e no
2Re 11,11 e al meu senyor Joab e los **servents** da mon senyor jaen en terre, e yo
2Re 11,24 nos del mur, e moriren alguns dels **servents** del rey, e lo teu servent Ories
2Re 12,19 que mort era l’infant, e dix a sos **servents**: –E no és mort l’infant? Ells
2Re 13,24 Prec-ta que vengue lo rey ab sos **servents** al seu servent. 25 E dix lo rey a
2Re 13,31 e caygué sobre terra. E tots sos **servents** qui li staven davant squinsaren
2Re 13,36 veu e ploraren, e lo rey e tots sos **servents** ploraren ab gran plor. 37 Mas
2Re 15,15 són en la ciutat. 15 Digueren los **servents** a David: –Senyor, totes coses que
2Re 17,20 le cosa fou selada. 20 E com los **servents** de Abselon foren venguts en
2Re 20,6 ha fet Abselon. Pren, donques, dels **servents** del senyor teu e encalce’l, cor
1Re 4,9 axí com a barons, per ço que no **servesquats** als hebreus axí com ells han
1Re 26,19 Senyor, e han dit: “Vé-te’n e **servexs** als déus estrayns”. 20 E no sie
1Re 22,9 vuy. 9 E respòs Doech ydomech, qui **servia** primer lo rey e era primer en tots
1Re 9,5 haguessen trobades, Saül dix a son **servidor**, lo qual era vengut ab ell: –Vina

1Re 9,7 nós som venguts. 7 E Saül dix a son **servidor**: –Nosaltres bé hi anirem. Mas què
1Re 9,8 altra cosa. 8 Altra vegada lo **servidor** respòs a Saül e dix: –Vet que yo
1Re 22,15 de mon para, cor yo, qui sóm ton **servidor**, anch no he sabuda nenguna cosa
2Re 15,34 a Abselon: “Axí com yo són stat **servidor** de ton pare, axí vull esser ton
2Re 15,34 de ton pare, axí vull esser ton **servidor**.” E destroyràs lo consell que
2Re 16,1 cap del pug, vench Sabà, qui era **servidor** de Mifibòssech, al rey ab II
2Re 19,17 ab mil hòmens de Bengemín e Sibà, **servidor** de Saüll, ab XV fills seus e ab
2Re 19,26 e dix al rey: –Senyor meu, lo meu **servidor** e lo meu escuder me meynspresà e
1Re 8,14 millors e donar-los-ha als seus **servidors**. 15 Ell delmarà los vostros
1Re 8,15 delma a sos faells misatges e a sos **servidors**. 16 Ell tolrà a vós vostros
1Re 16,16 ta turmenta. 16 Mana que tots los **servidors** qui són devant tu serquen un
1Re 16,17 17 Ladonchs dix Saül a sos **servidors**: –Donchs serquats a mi un homa
1Re 17,9 9 E, si ell ma vençs, nós serem **servidors** vostres, e si yo’l venç,
1Re 17,9 e si yo’l venç, vosaltres serets **servidors** nostres e servidors serets a
1Re 17,9 serets servidors nostres e **servidors** serets a nós. 10 E lo filisteu
1Re 18,23 del rey.” 23 Llavors digueren los **servidors** de Saül totes aquestes paraules
1Re 18,26 C filisteus [*].” [*] 26 E com los **servidors** de Saül hagueren racomtades les
1Re 19,1 parlà a Jonatàs [*] e a tots sos **servidors** que auciecen David. Mas Jonatàs
1Re 19,11 11 E donchs Saül tremès de nits sos **servidors** a le casa de David per ço que’l
1Re 19,14 14 Donchs Saül tremès sos **servidors** per pendra David [*] 15 [*] e
1Re 24,5 lo pregon de aquella cova. 5 E los **servidors** digueren a David: –Vet que
1Re 25,8 nós en Carmell. 8 Demane-hu a tos **servidors** [*]. Atrobem gràcia devant tu.
1Re 25,12 que no’m sé qui són? 12 Donchs los **servidors** de David se’n tornaren per la
1Re 25,13 dites. 13 Llevors dix David a sos **servidors**: –Sinye’s [*] se espaze! Donchs
1Re 25,19 -hu sobre los àzens 19 e dix a sos **servidors**: –Anats devant mi, cor yo iré
2Re 14,30 no era vengut, 30 dix Absalon a sos **servidors**: –Sabets lo camp de Joab que és
2Re 16,2 aport per ço que’n víscan los teus **servidors** en lo desert. 3 E dix lo rey:
2Re 19,14 -li: –Torna tu a tots los teus **servidors**. 15 E tornà-ce’n David entrò
2Re 24,20 E Curena guardà e viu lo rey e sos **servidors** qui anaven ab ell. 21 E axí
1Re 9,3 dix a Saül: –Mon fill, prin u dels **servidós** e lleva’t e vé sarchar les
1Re 18,30 sos fets pus sàviament que tots los **servidós** de Saül. E lo seu nom fo fet gran
2Re 12,18 lo VIIè die e morí l’infant. E los **servidós** de David temeren-se que lo hy
2Re 9,12 tot lo perentiu de le casa de Sibà **servie** a Mifibòcech. 13 Però Mifibòcech
2Re 14,1 14,Tit 1 E entès Joab fill de **Servie** que lo cor del rey s’ere girat
2Re 22,44 gens. E lo poble que yo no conech **servirà** a mi. 45 Los fills dels sarahins
2Re 16,19 tot Ysrael ab ell, e staré aquí. 19 **Serviré** yo lo fill del rey. Tot enaxí con
1Re 11,1 –Rep-nos en ta amistansa, e nós **servirem** a tu. 2 E Naàs, rey [*], respòs a
1Re 12,10 la mà dels nostres anemichs, e nós **servirem** a tu.” 11 E nostro Senyor tremès
1Re 7,4 lloch de ells Balaÿm e Escaroch e **serviren** a nostro Senyor solament. 5
2Re 10,19 vensuts, faeren pau ab Ysrael e **serviren**-los, e los sirians temeren de
1Re 7,3 los vostros cors a nostro Senyor e **servirets** aquell tot sol, ell desliurarà a
1Re 4,9 als hebreus axí com ells han **servit** a vós. Confortats-vos e combatets
1Re 8,8 com ells han a mi desemperat e han **servit** astrayns déus, axí fan ells a tu. 9
1Re 12,10 desenperat nostre Senyor e havem **servit** a Balaÿm e Escaroch. Donchs, tu
1Re 12,14 a nostro Senyor e amats a ell e’ll **servits** e l’oÿts la sua veu, e no
1Re 12,20 llunyar de nostro Senyor, abans lo **servits** de tot vòstron cor, 21 e no us
1Re 12,24 24 Donchs, temets nostre Senyor e **servits** a ell en veritat de tot vostro
1Re 1,4 sa muller, e a tots sos fills e a **ses** filles part de son sacrifici, 5 e donà
1Re 3,11 que qualquequal [*] oge ab II **ses** orelles en Israel. 12 En aquell dia yo
1Re 4,3 E lo poble de Ysrael se’n tornà a **ses** tendes. Llavores digueren los primers

1Re 5,4	Senyor, e lo cap de Dagon e abdues	**ses**	mans éran tallades sobre lo lindar del
1Re 8,11	vostros fills e metrà-los a menar	**ses**	carretes, fer-n'ha sos cavallers e
1Re 8,11	ha sos cavallers e corredós davant	**ses**	carretas, 12 e farà'n atresí sos
1Re 8,12	de blats e farrés de armes e de	**ses**	carrates. 13 E faran vostros fills
1Re 16,20	canada plena de vi e un cabrit de	**ses**	cabres e tremès-ho a Saül per la mà
1Re 17,38	sia ab tu. 38 Saül vestí Daviu de	**ses**	vestedures e posà un elm sobre son cap
1Re 17,39	se hach sinta la sua spaza sobre	**ses**	armes, ell comensà asayar si ell poria
1Re 17,57	'l davant Saül. E Davit tenia en	**ses**	mans lo cap del filisteu. 58 E Saül
1Re 19,13	sobre son cap, e cobrí aquella de	**ses**	vestidures. 14 Donchs Saül tremès sos
1Re 19,24	24 E llavors ell se despullà	**ses**	vestidures e profetitzà ab los altres
1Re 26,3	serquàs David [*]. 3 E Saüll posà	**ses**	tendes en Gebeà de Chilan, qui era en
1Re 28,8	fitònich. 8 E llavors Saüll posà	**ses**	vestidures e vestí-ce'n d'altres,
1Re 30,18	-ce-n'ho tot. E menà-sse'n	**ses**	mullers abdues 19 e totes les coses
1Re 31,9	cap a Saüll e despullaren-lo de	**ses**	armes e tramateren per tota llur
2Re 1,2	de Saüll, qui s'havia squinsades	**ses**	vestidures e havie's posade polç
2Re 1,11	que açò hach ohyt David esquinsà's	**ses**	vestidures, e tots los hòmens qui eren
2Re 12,4	per cobeza, no volch pendre de	**ses**	ovelles ni de sos bous, que'n donàs a
2Re 13,29	fills del rey e puyaren cadescú ab	**ses**	mules e fogiren. 30 E com anaven ells
2Re 13,31	un». 31 E llevà's David e esquinsà	**ses**	vestidures e caygué sobre terra. E
2Re 17,24	lo vas de son pare. 24 David perà	**ses**	tendes, e Abselon pessà lo flum Jordà
1Re 7,8	8 e diguéran a Samuel: –No vulles	**sesar**	de cridar per nós a nostro Senyor,
1Re 11,11	los fills de Amon, sí que anch no	**sessà**	entrò que'l dia comensà de
1Re 25,37	lo vi [*] e fon tornat en son	**sest**.	Sa muller li dix totes aquelles
2Re 17,29	que lo poble havie soferte fam e	**set**	en lo desert. 18,Tit Capítol XVIII 1
1Re 20,37	a l'infant e dix-li: –Vet la	**setgeta**	qui és pus enllà que tu. 38 E
1Re 20,36	a l'infant: –Vés e porte'm les	**setgetes**	que yo gitaré. E com l'infant
1Re 2,13	ans fèyan molt de mal en lo	**setgla**	e al poble. E quant algú
2Re 19,7	ells bones peraules e scuza-los e	**setisfés**-los del greuge que los has fet.	
1Re 2,10	de la terra e donarà l'inperi al	**seu**	rey e axelsarà lo corn del seu crist.
1Re 2,10	al seu rey e axelsarà lo corn del	**seu**	crist. 11 E Alcanà se'n tornà e anà-
1Re 3,13	que yo jutgeria la sua casa per lo	**seu**	peccat perdurablement, per ço car ell
1Re 4,13	via per la qual aquell venia, e lo	**seu**	cor era molt tamorós per la arque de
1Re 4,19	era preyns, e era prop lo terma del	**seu**	infantar. E, quant ella oý que son
1Re 12,5	nòstron testimoni contre vós, e lo	**seu**	rey n'és vuy testimoni, que vosaltres
1Re 12,22	E nostro Senyor no desemperarà lo	**seu**	poble per lo seu gran nom, car nostro
1Re 12,22	no desemperarà lo seu poble per lo	**seu**	gran nom, car nostro Senyor ha jurat
1Re 15,1	que yo untàs a tu en rey sobre lo	**seu**	poble de Ysrael. Donchs, oges ara la
1Re 15,26	enrerra, que no sies rey sobre lo	**seu**	poble de Ysrael. 27 Ab aytant, Samuel
1Re 17,5	fora, tot ple d'hams. Lo pes del	**seu**	esberch era de VMª sicles d'aram. 6 E
1Re 17,38	elm sobre son cap e vestí-li lo	**seu**	esberch. 39 Com Davit se hach sinta la
1Re 17,54	e posà les sues armes en lo	**seu**	tabernaccla. 55 E en aquell temps que
1Re 18,30	que tots los servidós de Saül. E lo	**seu**	nom fo fet gran pertot. 19,Tit Capítol
1Re 19,4	Donchs, Jonatàs parlà a Saül, para	**seu**,	de David e dix: –O senyor rey, no
1Re 25,37	que havia dites David. E lo	**seu**	cor fo quaix mort dins en lo cors e fo
1Re 25,39	de la mà de Nabal e ha gordat lo	**seu**	misatge de mal, e nostro Senyor ha
1Re 26,7	la llança fiquada en terra, prop lo	**seu**	cap. E Abner e tot l'altre poble
1Re 26,18	senyor [*] perseguex lo servacial	**seu**?	Què ha fet? Qual és lo mal qui és en
1Re 27,11	feya David.”» E açò era decret	**seu**	tots los dies que ell habità en la
1Re 27,12	–Molt mal ha fet contre lo poble	**seu**	de Ysrael; per ço serà tostemps mon
1Re 28,5	gran pahor, e espaordí's fort lo	**seu**	cor règeument, 6 e demanà de consell a

1Re 30,6 confortà's en nostro Senyor, Déu **seu**, 7 e dix a Abiethar prevera [*]: –Fé
1Re 30,12 hach menyat [*] e fo revengut lo **seu** spirit, cor III dies e III nits havia
1Re 31,4 -lo malament. 4 E dix Saüll al **seu** escuder: –Trau lo coltell del foure e
1Re 31,4 -m'hien ab gran escarniment. E lo **seu** escuder no hu volch fer ne'l volch
1Re 31,4 en la batalla. E axí pres Saüll lo **seu** coltell matex e matà's ell matex. 5 E
1Re 31,5 viu que Saüll era mort, tragué lo **seu** coltell e matà's tenbé ell matex. 6
1Re 31,10 en lo templa de Escaroch; lo cors **seu**, emperò, penyà en lo munt de Bassan.
2Re 1,4 són fuyts. Saüll e Jonatàs, fill **seu**, són morts. 5 E dix David en aquell
2Re 1,10 al cap e la armilla que tenia al **seu** bras e yo he portat a tu, senyor meu.
2Re 1,17 sobre Saüll e sobre Jonatàs, fill **seu**. 18 E menà David que tots los hòmens
2Re 4,5 e era d'estiu, que dormie en lo **seu** lit en la hora de migjorn. E la
2Re 5,12 axelsat lo regne de David sobre lo **seu** poble de Ysrael. 13 E axí Devid, pus
2Re 6,2 Senyor, Déu de companyes, qui **seu** en xerobín sobre ella. 3 E posaren l'
2Re 7,12 del teu ventre, e fermaré lo regne **seu**. 13 E ell adificarà casa al meu nom, e
2Re 7,13 al meu nom, e establiré lo tro del **seu** regne per tostemps 14 e yo li seré
2Re 10,10 del poble lliurà Abisay, frare **seu**, qui dressà la companya vers los fills
2Re 12,30 le 30 e tolch le corona del rey del **seu** cap, e pezava un besant d'or e havie
2Re 13,24 vengue lo rey ab sos servents al **seu** servent. 25 E dix lo rey a Absalon:
2Re 14,11 –Recort-se lo rey del Senyor Déu **seu**, per ço que'ls proïsmes de la sanch
2Re 14,13 per ço que pech e que no amèn lo **seu** gitat. 14 Tots morim e axí com a aygua
2Re 14,26 cabells e pezaven los cabells del **seu** cap CC sicles, que ere pes cuminal de
2Re 15,25 -hi, e †metam-le† en lo **seu** tabernaccle. 26 Si, emperò, dirà: "A
2Re 17,23 com Arxitòfell veya que lo consell **seu** no era stat bo e que no era vengut en
2Re 18,1 1 Levores David féu III parts del **seu** poble e stablí alguns senyors de C,
2Re 19,18 a le casa del rey e que faecen lo **seu** manament. Emperò Semeý fill de Gerrà
2Re 20,21 le fembre a Joab: –Nós llensarem lo **seu** cap per lo mur a tu. 22 E llevors [*]
2Re 21,12 ossos de Saüll e de Jonatàs, fill **seu**, e tolgué'ls als hòmens de Guabès de
2Re 21,13 Saüll [*]. 13 [*] e Jonatàs, fill **seu**, [*] 14 [*] en le terra de Bengemín,
2Re 22,7 al meu Déu, e ell oyrà a mi del **seu** sant temple, e lo meu crit vindrà en
2Re 22,9 irasqué a ells. 9 E fum isqué del **seu** naç e foch de le sua bocha, carbons
2Re 22,51 e faent gran les saluts del **seu** rey e faent misericòrdia al seu untat
2Re 22,51 del seu rey e faent misericòrdia al **seu** untat David e a le sament
2Re 24,21 e dix: –Per què ve lo meu senyor al **seu** servent? Dix-li David: –Per ço sóm
1Re 20,19 cor no seurà nengú allà on tu deus **seura**. Donchs tu te n'yràs tost e iràs en
1Re 20,25 hom no sech allà on Davit solia **seura**. 26 E Saül no perlà nenguna paraula
1Re 20,27 no sech null hom allà on devia **seura** David. E dix Saül a son fill
1Re 20,19 a tu 19 dins a la barene, cor no **seurà** nengú allà on tu deus seura. Donchs
1Re 20,19 les calendes, com hom pot obrar, e **seuràs** prop de una pedra qui ha nom Ezeu.
1Re 20,5 –Vet demà que són calendes, e yo **seuré** axí com és custuma prop lo rey a la
1Re 2,9 sobre ells. 9 Ell guorda los [*] **seus** sants, e los fallons cayguéran en
1Re 8,14 millors e donar-los-ha als **seus** servidors. 15 Ell delmarà los vostros
1Re 17,13 temps de Saül. 13 E los III fills **seus** mayors éran anats aprés Saül en
1Re 17,13 en batalla. Los noms dels fills III **seus** qui éran anats a la batalla éran
1Re 17,14 era lo menor de tots. Donchs, los **seus** tres fills mayors haguéran seguit
1Re 21,14 la barba avall. 14 E dix Achís als **seus** servacials: –Vosaltres m'haveu manat
1Re 22,6 la llança en la mà, e tots los **seus** servecials li estaven engir e entorn,
1Re 24,8 Senyor. 8 On David castiguà los **seus** hòmens de peraula e no sofarí que
1Re 27,8 IIII mesos. 8 E puyava David e los **seus** hòmens [*] a Iatzarí e a Jetrí e als
1Re 28,7 ni per profetes. 7 E dix Saüll als **seus** servecials: –Serquat-ma una fembre
1Re 28,7 vol respondre. E digueren-li los **seus** servacials: –En Endor ha una fembre

1Re 28,23 pendra e dix: –No menyaré. E los **seus** ministres e la fembre fforsaven-lo
1Re 28,25 posà'n devant Saüll e denant los **seus** servacials. E com hagueren menyat,
1Re 31,6 batalla morí Saüll e los III fills **seus**, e lo escuder e tots los seus
1Re 31,6 fills seus, e lo escuder e tots los **seus** servacials qui eren de la sua casa en
1Re 31,7 fugits e que Saüll era mort e los **seus** fills, desempararen les ciutats en
1Re 31,8 e trobaren Saüll e los III fills **seus** qui gèyan morts en lo munt de Gilboe.
2Re 1,15 Déu? 15 E cridà David un dels **seus** servacials e dix-li: –Acoste't e
2Re 2,17 de David encalsaren Abner e los **seus** hòmens. 18 E eren aquí III fills de
2Re 2,26 no dius al poble que no encalçs los **seus** frares? 27 E dix Joab: –Vive nostro
2Re 3,8 de Saüll, pare teu, e sobre los **seus** frares e sobre los parens, e no he
2Re 3,38 fill de Ner. 38 E dix lo rey als **seus** misatges: –E vosaltres no conexets
2Re 4,12 terra? 12 E llevors menà David als **seus** servecials [*], e alcieren-los e
2Re 6,22 que no són e seré humil devant los **seus** ulls. E perré bo e més gloriós devant
2Re 15,14 és Abselon [*]. 14 Dix David als **seus** servecials qui ab ell eren en
2Re 16,11 E dix lo rey a Abisay e a tots los **seus** servecials: –Veus lo meu fill qui és
2Re 16,13 me diu. 13 E anave David e los **seus** companyons per le carrera, e Semeý
2Re 18,9 que havia moltes branques, e los **seus** cabells entortolliguaren-se en les
2Re 19,17 servidor de Saüll, ab XV fills **seus** e ab XX servacials ab ell, e pessaren
2Re 21,6 natura. 6 Dóna a nós VII dels fills **seus**, per ço que'lls turmentem en Galbeà,
2Re 21,15 contre Ysrael. E David e los **seus** hòmens combateren los filisteus.
2Re 21,22 e moriren en mans de David e dels **seus** servecials. 22Tit Capítol XXII 1 E
2Re 22,23 envers lo meu Déu. 23 Tots los **seus** juýs són devant mi, e yo he coneguts
2Re 22,23 són devant mi, e yo he coneguts los **seus** manaments e no'ls he pertits de mi
2Re 22,25 mies mans en l'esguardament dels **seus** ulls. 26 Tu seràs sant dels sants e
1Re 1,9 com li plach, ella se llevà, e Elí **seya** sobre †lo prevera† devant les portes
1Re 4,13 de polç. 13 E quant fo vengut, Elí **seya** sobre sa sella e guordava la via per
1Re 19,9 espirit intrà en Saül, lo qual **seya** en sa casa. E tenia una llança en sa
2Re 18,24 abans al rey que Cossí. 24 E David **seya** entre abdues les portes. Le bada qui
2Re 7,1 VII 1 E ffonch fet que lo rey **seye** en le sua casa, e nostro Senyor li
1Re 30,16 hy hach menat, vaheren aquells qui **seyen** sobre la terra e menyaven e bevien e
1Re 23,1 e dit que los filisteus combatien **Seylà** e robaven tota la terra. 2 Donchs,
1Re 23,2 auciuràs los filisteus e selvaràs **Seylà**. 3 E los hòmens qui éran ab David
2Re 19,35 meus ulls són enfosquits e los meus **seyns** no han poder de jutyar dolç o
1Re 19,10 la rauta devant ell. 10 E Saül se **sforçà** de ferir a David [*] e que aquell
1Re 1,8 Donchs, no sóm yo a tu mellor que **si** havies X fills? 9 Donchs, com Anna hach
1Re 1,11 11 e dix: –Senyor [*] de companyes, **si** guardes e veus lo turment de la tua
1Re 1,24 l'infant desletat, ella amenà ab **si** matexa l'infant en Siló e pres III
1Re 2,25 un altra, Déu ho pot perdonar; mas, **si** hom pecca contre Déu, qual pregarà per
1Re 3,9 e dix a ell: –Vé-te'n e dorm e, **si** d'equí avant apella a tu, diràs:
1Re 3,17 tu aquestes coses e anadesca a tu, **si** tu'm seles nenguna cosa de totes
1Re 6,5 glòria al Déu d'Israel per saber **si** per ventura allavaria la mà de vós e
1Re 6,9 -la anar. 9 E gordat-la, e **si** ella munta per la carrera de les sues
1Re 6,9 ell ha fet a nós aquest gran mal. E **si** ella no se'n va per aquella, nós
1Re 10,11 e que profetitzava, digueren entre **si**, ço és, los uns als altres: –Qual cosa
1Re 10,22 consell a nostro Senyor, per saber **si** ell vendria aquí o no. E nostro Senyor
1Re 11,3 la terra dels fills de Ysrael e, **si** no hy ha nengú qui'ns defena, nós
1Re 12,3 lo rey, lo qual ha untat sobre vós, **si** yo he tolt bou o aze, ne si yo he
1Re 12,3 vós, si yo he tolt bou o aze, ne **si** yo he acusat a tort, ni si yo he pres
1Re 12,3 aze, ne si yo he acusat a tort, ni **si** yo he pres do de la mà de nengú, ne si
1Re 12,3 yo he pres do de la mà de nengú, ne **si** he apremut nengú, ne que yo hage

1Re 12,15 qui mana sobre vós [*]. 15 [*] e **si** vós anesprits les sues peraules, les
1Re 12,25 Senyor ha fetes envers vós. 25 E **si** vosaltres perseverats en maleza, vós e
1Re 13,6 6 E com los fills de Ysrael vaeren **si** matexs esser possats en lloch estret,
1Re 13,13 los quals ell ha manats a tu. Car, **si** tu no haguesses açò fet, nostro Senyor
1Re 14,6 qui no són circuncís, per saber **si** nostro Senyor farà per nós, car no és
1Re 14,10 lloch, no anem entrò a ells. 10 Mas **si** ells nos diuen: “Venits-ne a nós”,
1Re 14,24 foren acompanyats e ajustats entre **si**. Aquell dia Saül conjurà lo poble e
1Re 14,30 Quant més fóra lo poble inlluminat, **si** ell hagués menyada de la presa de sos
1Re 14,34 na, e no peccarets a nostro Senyor, **si** vós lo menyats ab la sanch. Donchs tot
1Re 14,41 done’ns-en vuy demostransa. O **si** aquest peccat és sobre lo poble,
1Re 14,52 de Saül, car Saül acompanyava a **si** tots aquells que ell veya que fossen
1Re 17,9 combata ab mi, cors per cors. 9 E, **si** ell ma vençs, nós serem servidors
1Re 17,9 nós serem servidors vostres, e **si** yo’l venç, vosaltres serets servidors
1Re 17,18 e vesitaràs tos frares, **si** astan bé, ni en qual lloch ells són
1Re 17,22 on devia esser la batalla e demanà **si** sos frares estaven bé. 23 E com ell
1Re 17,39 sobre ses armes, ell comensà asayar **si** ell poria anar armat, car ell no hu
1Re 17,40 en una sportella que tenia ab **si**, la qual portaven los pastors, e pres
1Re 18,1 fill de Saül, amave’l tant com **si** matex. 2 E Saül retench ell aquell dia
1Re 18,13 pertit. 13 Donchs Saül moch ell de **si** e féu-lo conestable de mil hòmens. E
1Re 19,17 Miquol– e dix: “Llexa-me’n anar, **si** no, yo t’auciuré.” 18 Donchs David se
1Re 20,6 entrò al vespre del terç dia. 6 E **si** ton para demana a mi, respondràs-li
1Re 20,7 amichs fan gran solempnitat”. 7 E **si** lo teu para dirà: “Bé stà”, pau serà ab
1Re 20,7 pau serà ab mi, servacial teu. E **si**, emperò, ell serà irat e falló, sàpies
1Re 20,9 açò, car yo dich per sert a tu que, **si** yo veig la malícia de mon para complida
1Re 20,12 la sentència de mon para, e **si** ell ma diu res [*] de tu, si yo tantost
1Re 20,12 e si ell ma diu res [*] de tu, **si** yo tantost no t’ho fas a saber, 13 que
1Re 20,14 així com és estat ab mon para. 14 E **si** jo viuré, prec-ta que faces les
1Re 20,15 tua de la mia casa [*]. E **si** yo no faré açò, prech nostro Senyor Déu
1Re 20,17 com ell amava molt a David, així com **si** matex. 18 E dix Jonatàs a David: –Demà
1Re 20,29 m’ho ha vengut a dir. Donchs, **si** yo trop gràcia davant tu, iré allà tost
1Re 21,4 tinch pa sinó sant tan solament. E **si** los infants són sans e nèdeeus e [*]
1Re 21,15 nós hòmens orats e fellons? Per ço **si** lo hich haveu menat, que s’enfellonís
1Re 22,23 23 Està en mi e no hages pahor; **si** algú te percasa mal, ell lo percasarà a
1Re 23,3 Donchs, com serem en mayor peril, **si** nosaltres anam a Sellà contre los
1Re 23,6 a David, en Sellà, ell aportà ab **si** lo vestiment qui ha nom ephot. 7 E a
1Re 23,11 Senyor Déu, tu ho demostra a mi **si** los hòmens de Sellà lliuraran mi en lus
1Re 23,11 Sellà lliuraran mi en lus mans ne **si** Saül vendrà ací [*]. E nostro Senyor
1Re 23,23 per ço que yo hy vage ab vós, e **si** per ventura ell és mès desots terra, yo
1Re 24,7 de nostre Senyor! [*] Sàpie que **si** ell no l’alciu o son die no ve que ell
1Re 24,7 o son die no ve que ell muyra, o **si** ell no és mort en batalla, ell ma guart
1Re 24,9 e senyor meu! [*] guardà detràs **si**. E David se enclinà en terra e ahorà a
1Re 25,29 los dies de la tue vide, 29 cor **si** alguna vegada negun hom se llevarà
1Re 26,10 dix David: –Viva nostro Senyor Déu, **si** donchs nostro Senyor no auciurà ell,
1Re 26,10 ell, vendrà dia que morrà per **si** matex o que morrà en batalla, 11 nostro
1Re 28,16 pertit de tu, per què’m demanes, e **si** és anat al teu envayós? 17 Cor nostro
1Re 29,3 filisteus a Achís què demanacen a **si** matexs aquests jueus. E dix Achís als
1Re 29,4 porie ell fer pau ab son senyor, **si** no sobre los prínceps nostros? 5
1Re 30,2 -se’n e manaven-los-se’n ab **si** matexs. 3 E com David e aquells qui
1Re 30,20 E pres lo bestiar e menà’l davant **si** matex. E digueren: –Aquesta presa és de
2Re 1,6 lo munt de Gilboe, e Saüll soferia **si** matex sobre la sua llança, e los carros

2Re 1,21 forts e l'escut de Saüll, axí com **si** no fos untat d'oli. 22 La segeta de
2Re 2,22 a mi covendrà que yo t'aucie. E **si** açò fas, no poré girar la cara denant
2Re 2,25 tots en una [*] e feren una mola de **si** matex sus alt en un puyolet petit. 26 E
2Re 2,27 dix Joab: –Vive nostro Senyor Déu, **si** tu hagueces perlat vuy matí, lo poble
2Re 3,9 face Déu a Abner e açò li anadesca, **si** yo no fas aquella covinença ab David,
2Re 3,12 Abner tremès misatges a David per **si** matex e dix: –De qui és la terra? Per
2Re 3,13 menada Miquol, filla de Saüll. E **si** tu le menas, tu veuràs la mia cara. 14
2Re 3,35 –Açò face Déu a mi e açò anadescha, **si** yo tast pa ni aygua ni altre cosa abans
2Re 5,6 digueren a David: –No intreràs ací, **si** no te'n portes los cechs e los
2Re 5,19 nostre Senyor e dix: –Senyor Déu, **si** yo pug als filisteus, lliurar-los-
2Re 7,14 14 e yo li seré pare [*], e que **si** farà res a tort, yo'l rapendré en le
2Re 9,1 9,Tit 1 E dix David: –Sabs **si** hich ha nengú de la casa de Saüll, que
2Re 10,11 me vencen, ajudar-m'has, e, **si** los fills de Amon te vencen, yo t'
2Re 11,20 peraules de la batalla al rey, 20 **si**'l veus irèxer e diu: "Per què us
2Re 12,3 en son anap, e dormie's en son **si** e ere-li així com a filla. 4 »E com un
2Re 12,8 e les mullers del teu senyor en ton **si**, doné't le casa de Ysrael e de Judà e,
2Re 12,8 't le casa de Ysrael e de Judà e, **si** aquestes coses són poques, yo te n'hi
2Re 12,18 -li, e no'ns volie oyr. Donchs, **si** are li diem que mort és l'infant, més
2Re 14,32 venir a veura le cara del rey e, **si** li recordara lo peccat que yo fiu,
2Re 15,8 de Sírie, ell promès a Déu que, **si** ell tornava en Jerusalem, que ell
2Re 15,14 Jerusalem: –Llevats e fogiam, que, **si** venie Absalon, no li hauríem force e no
2Re 15,14 -vos i isquam hich, perquè, **si** venie Abselon, pendrà'ns e recollir-
2Re 15,34 mi, saràs-me affayn. 34 Enperò, **si** tu vas en le ciutat e te'n puges a
2Re 17,3 que non romangue nengú així com **si** se'n tornarien un tot sol, cor tu
2Re 17,8 forts e són are fellons e irats. E **si** hom los scomovie, salterien a hom en la
2Re 17,9 en alguna cove o en altre lloch. E, **si** en lo comensament nengú de aquells qui
2Re 17,10 tots e no't volrien seguir, com **si** nengú n'hi havie ten fort com a lleó,
2Re 17,13 que sol un no'n romendrà. 13 E **si** per venture ell se n'entre en qualque
2Re 17,16 -li que demà se'n vage tot sol, **si** no, ell serà destroÿt e tot lo poble
2Re 18,3 e no's curen de nengun altre, car, **si** nós fugim, no haurien cura de nós, si
2Re 18,3 nós fugim, no haurien cura de nós, **si** le meytat de nós moria, e no n'haurien
2Re 18,5 e Etheu devant tot lo poble que, **si** podia pendra Abselon que no l'
2Re 18,13 e que no l'auciécets. 13 Mas, **si** ell volgués res fer a mi, yo l'
2Re 18,13 res fer a mi, yo l'auciera. E **si** lo rey me reptàs, tu m'stigueres
2Re 18,23 fill de Sadoch: –E què hy hauria, **si** yo corria així bé com aquell? E dix
2Re 18,23 com aquell? E dix Joab: –Core-hy, **si** vols. E Achimàs correch per un camí qui
2Re 19,7 fet. Jo't jur per Déu a tu que, **si** tu no't lleves, que tots nos n'irem
2Re 19,7 que tots nos n'irem anit, e **si** nós, nós tots, nos ne anam, piyor te
2Re 19,13 face Déu a mi e açò don Déu a mi, **si** yo no't fas mestre tostemps de le
2Re 19,30 le tua casa, prengua-ho tot Sibà, **si**'s vol. 31 E Barqueray, galatida de
2Re 19,31 aperellat que'l seguís avant, **si** lo rey ho volgués. 32 Emperò Berchalay,
2Re 22,32 s'esperen en ell. 32 Qui és Déu **si** [*] [*] lo Déu nostro? 33 Ha cint a mi
2Re 23,5 e le mia voluntat no ha res en **si** matexa que no brot. 6 […] aquells que
1Re 2,25 lo poble de nostre Senyor. 25 **Si** un hom pecca contre un altra, Déu ho
1Re 6,3 lloch. Los quals digueren a ells: 3 –**Si** vós trematets la arqua del Déu de
1Re 7,3 Samuel a tot lo poble d'Israel: –**Si** vosaltres vos tornat a nostro Senyor
1Re 11,7 per mà de sos misatgers, qui dèyan: –**Si** no hy ha nengú qui no isqua defora e
1Re 12,14 Senyor ha a vós donat rey. 14 **Si** vós temets a nostro Senyor e amats a
1Re 14,9 barons com ells nos veuran. 9 **Si** ells nos dien: "Esparats-nos entrò
1Re 14,37 dix: –Yo perseguiré los filisteus? **Si** tu lliures aquells en les mans del

1Re 14,41	tu no has respòs vuy a ton serf.	**Si** aquest peccat és sobre mi o sobre
1Re 19,11	hach a ell racomtat açò e dit:	“**Si** tu no’t salves aquesta nit, demà
1Re 20,8	Senyor en mi, servacial teu, ab tu.	**Si**, emperò, tu trobes en mi nenguna
1Re 20,10	a saber. 10 E dix David a Jonatàs:	–**Si** lo teu pare per ventura respondrà [*]
1Re 20,13	faça a mi aquestes coses [*].	**Si**, emperò, la malícia de mon para serà
1Re 20,14	de nostro Senyor Déu a mi.	**Si**, emperò, yo morré, 15 prec-ta que no
1Re 20,22	hauràs mal, vive nostro Senyor Déu.	**Si**, emperò, yo diré a l’infant: “Vet les
1Re 21,9	en un drap qui està prop ephot.	**Si**’l vols, porta-lo-te’n, car no n’
1Re 25,34	ha vedat a mi que no fes mal a tu.	**Si** no foces tentost venguda [*], no fóra
1Re 26,19	yo’t prech que tu que m’oges ara.	**Si** nostro Senyor Déu acomou a tu contre
1Re 26,19	preguem-lo, car axís cové a ffer.	**Si**, emperò, els fills dels hòmens acomoven
1Re 27,1	XXVII 1 Dix David en son cor:	«**Si** yo no guart mi matex, qualque vegada
1Re 27,5	serquar David. 5 E dix David a Sis:	–**Si** yo he trobada gràcia devant tu, done
2Re 10,11	los fills d’Amon. 11 E dix Joab:	–**Si** los sirians me vencen, ajudar-m’
2Re 12,22	vivie, dejuné e ploré, cor deye:	“**Si** per ventura, qui sap nostro Senyor lo
2Re 13,26	-lo. 26 E dix son fill Abselon:	–**Si** vols venir, prec-te que vingues ab
2Re 15,25	l’arque de Déu en le ciutat.	**Si** per ventura yo trop gràcie devant
2Re 15,26	-le† en lo seu tabernaccle. 26	**Si**, emperò, dirà: “A mi no’m plau”, yo
2Re 15,33	ple de terra. 33 E dix-li David:	–**Si** tu véns ab mi, saràs-me affayn. 34
2Re 18,12	armes. 12 Dix aquell hom a Joab:	–**Si** encara donaves a mi C sicles d’aur,
2Re 18,25	-lo al rey, e lo rey dix-li:	–**Si** sol és, bon misatge aporta. Dementre
2Re 18,26	home corrent. [*] E dix lo rey:	–**Si** sol és, bon misatge. 27 Dix le guarda:
2Re 23,7	e no les pendrà hom en les mans. 7	**Si** nengú les toque, serà hom armat de
2Re 23,15	llevors en Betllem. 15 E [*] dix:	–**Si** hy havie nengú qui’m donàs aygua de
1Re 2,36	romendrà en la tua casa,	**sí** covendrà que hom prech pere ell, e que
1Re 11,11	matines e aucís los fills de Amon,	**sí** que anch no sessà entrò que’l dia
2Re 17,10	havie ten fort com a lleó, encara	**sí** haurien por, car tot lo poble de Ysrael
2Re 14,17	ensemps de le haretat de Déu. 17	**Sí** que, donques, le tua servente sie feta
1Re 1,22	hy yré, donchs, entrò que l’infant	**sia** dellatat, e que yo lo hy men, e ell
1Re 1,23	li dix: –Fé tot ço que veges que	**sia** bo e roman tro que l’infant sia
1Re 1,23	sia bo e roman tro que l’infant	**sia** desletat. E yo prech nostre Senyor que
1Re 3,14	Elí que lo peccat de la sua casa no	**sia** denayat per sacrificis ni per dons
1Re 9,5	hage oblidades les someres e que no	**sia** anguoxós per nós. 6 Lo qual dix a ell:
1Re 9,13	lo poble no mengerà entrò que ell	**sia** vengut, car ell benehirà lo sacrifici,
1Re 10,19	e vós havets dit: “No volem que axí	**sia**, mas estabblex sobre nós rey”. Donchs
1Re 10,24	E no és en tot lo poble homa qui	**sia** semblant a ell. E tot lo poble cridà e
1Re 11,2	ll’ull dret, en tal manera que	**sia** onta a tot lo poble de Ysrael. 3
1Re 13,14	Senyor ha manat a ell que ell	**sia** príncep sobre son poble, per ço com tu
1Re 14,24	conjurà lo poble e dix: –Maleÿt	**sia** aquell homa qui mengerà pa tro al
1Re 14,24	mengerà pa tro al vespra, que yo’m	**sia** venyat dels anamichs meus. Donchs tot
1Re 14,28	per sagrement e ha dit: “Maleÿt	**sia** aquell qui mengerà [*] nengun pa!” E
1Re 14,36	destroescam-los abans que’l matí	**sia** vengut. E no llexaren un hom d’éls
1Re 14,39	és viu, e sap que, per Jonatàs	**sia** esdevengut a ell, ell morrà sens
1Re 16,1	yo he provaït un de sos fills que	**sia** rey sobre lo poble de Ysrael, mon
1Re 16,11	no’ns asiurem a menyar tro que ell	**sia** vengut a mi. 12 Donchs Ysaý tremès per
1Re 17,37	Saül dix [*]: –Vé, e nostro Senyor	**sia** ab tu. 38 Saül vestí Daviu de ses
1Re 18,18	és mon para en Ysrael, que yo	**sia** gendre de rey? 19 Donchs esdevench-
1Re 18,21	«Yo donaré a ell aquella per ço que	**sia** feta a ell en scàndol, per ço que la
1Re 18,21	per ço que la mà dels filisteus	**sia** sobre ell.» E Saül dix a David: –Mon
1Re 19,15	aquell a mi [*] per ço que ell	**sia** mort. 16 E com los misatges foren

1Re 20,3 per ço que per ventura ell no'n **sia** trist." Mas jurà David e dix: –Viva
1Re 20,23 entre nós matexs, nostro Senyor **sia** entre mi e tu tostemps. 24 Ladonchs
1Re 20,42 sien fermes. Nostre Senyor Déu **sia** entre mi e tu e entre la mia sement e
1Re 24,13 ço que m'aucies. 13 Nostre Senyor **sia** jutge entre tu e yo, e'm face
1Re 24,13 venyance de tu, mas la mia mà no **sia** contre tu, 14 axí com hom diu en l'
1Re 24,14 la fellonia". Donchs la mia mà no **sia** contre tu. 15 Qui pesaguexs [*]? Tu
1Re 24,16 ca mort [*]! Vive nostre Senyor, e **sia** jutge entre tu e mi e face jutgement e
1Re 25,6 6 e digats-li: "Pau **sia** ab tu e ab tos frares, e a la tua casa
1Re 25,6 ab tos frares, e a la tua casa pau **sia** e a totes les coses que tu has, tu
1Re 25,24 dix: –Ah senyor meu, aquest peccat **sia** sobre mi! Yo't prech que tu sofires
1Re 25,26 ell. 26 Mas are, senyor meu, beneÿt **sia** Déu, qui t'ha vedat que tu no
1Re 25,28 tu betellaràs. Donchs melícia no **sia** trobada ab tu en tots los dies de la
1Re 25,32 32 Dix David a Abigall: –Beneÿt **sia** nostro Senyor, Déu de Ysrael, qui t'
1Re 25,32 'm sies exida a carrera, e beneyta **sia** la tua peraula, 33 e beneyta sies tu,
1Re 25,39 oý que Nabal era mort, dix: –Beneÿt **sia** nostro Senyor Déu, cor ha jutyada la
1Re 26,19 Senyor Déu acomou a tu contre mi, **sia** odorat sacrifici e preguem-lo, car
1Re 27,1 de Saüll. Més ma val que fuge e **sia** selvat en la terra dels filisteus, per
2Re 1,5 dit açò: –Ne com saps tu que mort **sia** Saüll ne son fill? 6 E l'hom respòs e
2Re 1,16 –La sanch tua e la tua dempnació **sia** sobre lo teu cap, car la tua bocha ha
2Re 2,7 E jatsia que lo vostro senyor Saüll **sia** mort, emperò a mi ha untat la casa de
2Re 3,10 la casa de Saüll sens tresmudar e **sia** llevada la cadira de David sobre
2Re 3,35 cosa abans de vespre, que lo sol **sia** post. 36 E tot lo poble oý açò e plach
2Re 7,29 le casa de ton servent per ço que **sia** tostemps devant tu, car tu, Senyor,
2Re 15,4 e stablirà a mi sobre la terra, que **sia** jutge, e vengua a mi tot aquell que
2Re 15,31 ·l consell de Echitòfell que donarà **sia** foll e orat. 32 E, com David fon puyat
2Re 19,37 e que muyra en le tua ciutat e que **sia** soterrat prop del sapulcre de mon pare
2Re 22,47 46 [*] 47 Vive nostro Senyor e **sia** beneÿt lo meu Déu, lo Déu fort de la
2Re 24,3 are aytant com tu has per ço que **sia** doblat aprés tot açò que'ls te doble
2Re 24,24 Curena: –Ya Déu no hu vulla que axí **sia** com tu vols, ans te compreré per just
1Re 28,2 tu, tostemps que yo vive, que tu **sias** guordador del meu cap e de la mia
1Re 4,9 9 O, filisteus, confortats-vos e **siats** axí com a barons, per ço que no
1Re 23,21 mans. 21 E Saüll dix: –Benuyrats **siats** vosaltres de nostro Senyor, car vos
2Re 2,7 Sien confortades les vostres mans e **siats** fills de forteleza. E jatsia que lo
2Re 13,28 car yo só qui us ho man, [*] e **siats** barons forts. 29 E faheren los
2Re 20,1 un home del diabble que havie nom **Siba** [*], de Bengemín. Aquell tochà le
2Re 20,2 's de David e anaren-se'n ab **Siba** fill de Bocrí. E los fills de Judà
2Re 20,6 treball e meyor aflicció nos donerà **Siba** [*] que no ha fet Abselon. Pren,
2Re 20,7 en Jeruzalem, per ço que encalsacen **Siba** [*]. 8 E, com ells foren prop une
2Re 20,10 Joab e son frare Abisay encalsaren **Siba** [*]. 11 E com alguns de Joab hagueren
2Re 20,13 lo poble seguí a Joab e encalsaren **Siba**, fill de Bocrí. 14 Emperò Siba era
2Re 20,14 Siba, fill de Bocrí. 14 Emperò **Siba** era pessat per los trips d'Israel e
2Re 20,21 del munt de Efraÿm, qui és apellat **Siba**, fill de Bocrí, ha llevade le sua mà
2Re 9,2 casa de Saüll un home qui havie nom **Sibà**, e apellà'l lo rey e dix-li: –No
2Re 9,3 ab ell misericòrdia de Déu? E dix **Sibà**: –Un fill de Jonatan, febble de peus,
2Re 9,4 viu. 4 E lo rey dix: –On és? E dix **Sibà**: –Ve'l-te en le casa de Machir,
2Re 9,9 semblant a mi. 9 E apellà lo rey **Sibà**, qui era infant de Saüll, e dix-li:
2Re 9,10 tostemps pa sobre le mie taula. E **Sibà** havie XV fills e XX servents. 11 E
2Re 9,11 XV fills e XX servents. 11 E dix **Sibà** al rey: –Senyor, axí com tu has menat
2Re 9,12 e tot lo perentiu de le casa de **Sibà** servie a Mifibòcech. 13 Però
2Re 16,2 e II odres de vi. 2 E dix lo rey a **Sibà**: –Què farem açò? Dix Sibà: –Per ço

2Re 16,2 lo rey a Sibà: –Què farem açò? Dix **Sibà**: –Per ço amenam los àzens, per ço que
2Re 16,3 fill de ton senyor? Dix **Sibà**: –Romàs és en Jerusalem e diu: “Vui
2Re 16,4 de mon pare.” 4 E dix lo rey a **Sibà**: –Tues sien aquelles coses qui eren
2Re 16,4 qui eren de Mifibòssech. E dix **Sibà**: –Prech-te, senyor, que yo tròpie
2Re 19,17 rey 17 ab mil hòmens de Bengemín e **Sibà**, servidor de Saüll, ab XV fills seus
2Re 19,29 és ço que yo’t diguí: enfre tu e **Sibà** seran les possecions, les quals eren
2Re 19,30 en le tua casa, prengua-ho tot **Sibà**, si’s vol. 31 E Barqueray, galatida
2Re 20,25 de Achilut, era scrivà del rey. 25 **Sibà** era conseller, e a Sadoch e Abietar
2Re 23,29 era netophatitas; Ysaý, fill de **Sibay**, de Gebet dels fills de Bengemín; 30
2Re 9,2 ’l lo rey e dix-li: –No ést **Sibè**? E aquell respòs: –Yo sóm, ton
1Re 22,20 un dels fills de Abimàlech, fill de **Sibot**, qui havia nom Abithar, n’escapà e
2Re 1,1 feta a Amalech, e estech II dies en **Sicalech** 2 e en lo terç dia aparech un hom
1Re 12,9 Déu, lo qual los liurà en mans de **Sicerà**, mestra de la cavallaria de Assor,
1Re 30,1 saltat de la part de tramuntana, en **Sichalech**, [*] e havien-la cremada 2 e
1Re 17,5 Lo pes del seu esberch era de VMª **sicles** d’aram. 6 E calsava unes hosses d’
1Re 17,7 lo ferro de la llança pasava DC **sicles**. E son escuder anava devant. 8 E
2Re 14,26 pezaven los cabells del seu cap CC **sicles**, que ere pes cuminal de le terra.
2Re 18,11 no l’aucius? E yo dar-t’he X **sicles** d’argent e una cinta de quavaller
2Re 18,12 a Joab: –Si encara donaves a mi C **sicles** d’aur, yo no mataria lo fill del
2Re 24,24 era e los bous, e costaren-li L **sicles** d’argent. 25 E David adificà aquí
1Re 20,13 tu e jaquir-t’he anar en pau. E **sie** nostro Senyor ab tu axí com és estat
1Re 25,33 tu, qui has vadat a mi [*] que no **sie** anat a la sanch, que no vengés mi en
1Re 26,20 servexs als déus estrayns”. 20 E no **sie** escampada la mia sanch devant nostre
2Re 2,7 a mi ha untat la casa de Judà que **sie** rey d’ella. 8 Emperò Abner, fill de
2Re 3,39 vuy en Ysrael? 39 Yo, emperò, com **sie** novell rey e poch ha untat, gran ajuda
2Re 7,2 de fust de sedre, e la arque de Déu **sie** posade enmig de les pells? 3 E dix
2Re 7,26 casa e fé axí com has perlat. 26 E **sie** fet lo teu nom gran per tostemps, e
2Re 11,15 e llexats-lo-hy per ço que **sie** ferit e que muyra.» 16 E, per ço com
2Re 12,28 prin-la, per ço com serà presa no **sie** nom de mi le victòrie. 29 E ajustà
2Re 13,5 llit e no faces semblant que res **sie**, e com vendrà ton pare a vesitar,
2Re 14,9 [*]: –Senyor de mi, le iniquitat **sie** en mi e en le casa de mon pare, e al
2Re 14,9 de mon pare, e al rey e son tro **sie** no vaent. 10 E dix lo rey: –Qui
2Re 14,17 17 Sí que, donques, le tua servente **sie** feta la voluntat e le paraule del
2Re 15,9 dix-li lo rey: –Vé en pau, e Déu **sie** en tu. E llevors anà-ce’n Abselon
2Re 18,20 tu le hy digues vuy que son fill **sie** mort. 21 Dix Joab a Cossí: –Vé-te’n
2Re 19,22 a mi e vós? Per què volets que yo **sie** tingut per diabble? Per sert, vuy no
2Re 21,4 ne volem que null hom d’Israel **sie** mort. Dix David: –Què volets que face
1Re 20,42 jurades en lo nom de nostro Senyor **sien** fermes. Nostre Senyor Déu sia entre
1Re 25,26 e ha a tu guordades tes mans. E are **sien** fetes. Axí ara, donchs, senyor meu,
1Re 25,26 e ha selvada le tua vide. E are **sien** fets axí com Nabal los anemichs teus
1Re 26,19 acomoven tu envers mi, meleÿts **sien** de nostro Senyor, com ells m’han
2Re 13,32 rey meu, que tots los fills del rey **sien** morts. Amon tot sol és mort, car
2Re 15,27 fill de Abietar, e II fills vostres **sien** ab nosaltres. 28 E amaguar-m’he en
2Re 16,4 pare.” 4 E dix lo rey a Sibà: –Tues **sien** aquelles coses qui eren de
2Re 23,7 en lo foch e cremarà entrò que **sien** tornats a no res.» 8 Los noms dels
2Re 2,7 feta e complida aquesta peraula. 7 **Sien** confortades les vostres mans e siats
1Re 1,14 Rapose’t un poch entrò que **sies** desenbriagada del vi que has begut.
1Re 9,20 qui són dins en ton cor. 20 E no **sies** enguoxós de les someres que tu
1Re 15,13 a Saül, 13 Saül li dix: –Beneÿt **sies** tu de nostro Senyor. Yo he complida
1Re 15,23 ha a tu tornat enrerra, que tu no **sies** rey. 24 E Saül dix a Samuel: –Yo he

1Re 15,26 ha a tu tornat enrerra, que no **sies** rey sobre lo seu poble de Ysrael. 27
1Re 18,17 yo no't deman altra cosa sinó que **sies** fort hom, e fé les batalles de nostre
1Re 18,22 sos servecials amen a tu. Donchs, **sies** ara gendra del rey." 23 Llavors
1Re 25,6 e a totes les coses que tu has, tu **sies** fet sau per molts anys, e a la tua
1Re 25,32 qui t'ha tremesa vuy a mi, que'm **sies** exida a carrera, e beneyta sia la tua
1Re 25,33 sia la tua peraula, 33 e beneyta **sies** tu, qui has vadat a mi [*] que no sie
2Re 3,21 ço que face ab tu covinense que tu **sies** rey e senyorexs e manes a tots axí
2Re 3,33 «Ya Déu no vulla que tu, Abner, **sies** mort axí com los hòmens veces e
2Re 10,12 Amon te vencen, yo t'ajudaré. 12 E **sies** baró fort e combatam nós per lo
2Re 14,2 plor e [*] untes ab oli per ço que **sies** quax fembre qui llonch temps ha
2Re 20,4 dies tots los hòmens de Judà e tu **sies** allí present ab ells. 5 E anà-ce'n
1Re 23,24 davant [*] e anaren-se'n en **Sif**. E David e aquells qui eren ab ell
1Re 1,3 sacrificar a nostre Senyor Déu en **Siló**. E en aquel lloch estaven II fills de
1Re 1,9 com Anna hach menyat e begut en **Siló** aytant com li plach, ella se llevà, e
1Re 1,21 son marit, e tota sa companya en **Siló** per sacrificar a nostre Senyor
1Re 1,24 amenà ab si matexa l'infant en **Siló** e pres III vedells e III mugs de
1Re 1,24 menà aquell a nostro Senyor Déus en **Siló**; l'infant era molt poquet. 25 Donchs
1Re 2,14 del poble de Israel que venían en **Siló**. 15 Nallex abans que ells cremacen lo
1Re 2,19 qui éran stablits con venien en **Siló** ab son marit, com venien per
1Re 3,21 21 E nostro Senyor volch aparer en **Siló**, on havia estat [*] a Samuel segons
1Re 4,3 la amistansa de nostro Senyor, de **Siló**, e vage en mig loch de nós, per ço
1Re 4,4 4 Donchs lo poble tremès en **Siló**, e faéran aportar l'arque de la
1Re 4,12 host del trip de Bengemín vench en **Siló** aquell dia matex e havia son
2Re 5,24 lo brugit de aquell qui irà per les **simes** de los parés, tu llevors comensaràs
1Re 6,12 no trestornaren a part destra ne **sinestra**. Los prínceps dels felisteus
2Re 2,19 anar ni a le dreta part ni a le **sinestre**, abans l'encalsave tot dret per
2Re 2,23 anar ni a la dreta part ni a le **sinestre**. E Abner girà llevors la asta de
2Re 14,19 meu rey, ni a la destre ni a le **sinestre** no és de tot ço que ha perlat lo
2Re 16,6 anaven a le dreta part, e a le **sinestre**, David. 7 E Semeý deia aquestes
1Re 15,6 prop de la ciutat. 6 E Saül dix als **sineus**: –Anats-vos-en e pertits-vos
1Re 15,6 com ells venien de Agipta devés los **sineus**. E ells pertiren-se de mig lloch
1Re 1,13 ella perlava en son cor e no feya **sinó** moura los llabis, e la sua veu no era
1Re 2,2 nostro Senyor, e no és nengun altri **sinó** ell e no és nengun fort axí com lo
1Re 17,29 –Donchs, què he fet, yo? Açò són **sinó** peraules! 30 E ell se lunyà, donchs,
1Re 18,8 a David XMª e a mi no n'han donat **sinó** mil! Donchs, qual cosa defall a ell
1Re 18,8 mil! Donchs, qual cosa defall a ell **sinó** lo regna! 9 E de aquell dia avant
1Re 18,17 muller e yo no't deman altra cosa **sinó** que sies fort hom, e fé les batalles
1Re 18,25 dons castells per haver sa filla, **sinó** solament la circumció de C filisteus
1Re 20,39 no sabia per què's feya açò, **sinó** ten solament Jonatàs e David. 40
1Re 21,4 que't pugua donar, car no tinch pa **sinó** sant tan solament. E si los infants
1Re 21,6 car no hy havia pa, ten solament **sinó** de proposició, que havien llevat
1Re 21,9 -lo-te'n, car no n'hich ha **sinó** aquell. E dix David: –No n'hich ha
1Re 24,3 pedres squexoses on no podien anar **sinó** saguonyes. 4 E vench a un corral de
1Re 30,17 l'altre dia, e no n'escapà nengú **sinó** CCCC hòmens jóvens qui puyaren sobre
2Re 1,26 la mara ama lo fill com no n'ha **sinó** un ten solament, axí com yo amava tu
2Re 2,22 -te de mi, no'm vulles encalsar, **sinó** a mi covendrà que yo t'aucie. E si
2Re 4,4 e malalt en los peus, car no havie **sinó** V ayns com vench misatge de Saüll e
2Re 7,22 semblant a tu ni no hy ha altre Déu **sinó** tu en tot ço que havem oït de nostres
2Re 12,3 lo pobre res no havie de tot en tot **sinó** une ovella poque que s'hevie
2Re 19,28 obligade a tu, senyor meu, e noent **sinó** ab le mort. E tu, senyor, has posats

2Re 19,40 amenat lo rey, e no hy havie amenat **sinó** le miytat del poble de Ysrael. 41 [*]
2Re 10,3 tremès a tu David confortadors? **Sinó** per ço que serquàs le ciutat e †les
2Re 20,8 a masura d'ell matex, desobre era **sint**. E aportave un coltell qui li penyave
2Re 22,30 les mies tenebres. 30 E yo saré **sint** e corraré a tu e saltaré los murs en
2Re 22,40 sots los meus peus. 40 Tu has **sint** a mi de forteleza en le batalla. Tu,
1Re 17,39 seu esberch. 39 Com Davit se hach **sinta** la sua spaza sobre ses armes, ell
1Re 25,13 Llevors dix David a sos servidors: –**Sinye**'s [*] se espaze! Donchs ells se
2Re 5,7 David pres la torra e le alteza de **Sion**, e aquesta és apellada ciutat de
2Re 5,7 e aquesta és apellada ciutat de **Sion**. 8 E gità'n tots los gebuseus, car
2Re 5,9 e estech David en la alteza de **Sion** e apellà aquella ciutat de David e
1Re 26,1 Capítol XXVI 1 E vengueren los **sipheÿns** a Saüll, en Gebeà, e digueren-
1Re 30,14 e havem cremada la ciutat de **Siqualech**. 15 E David dix: –Pories-me
2Re 4,10 misatge, prenguí'l e metí'l en **Siqualech** per com me venia a fer que li
1Re 27,6 Achís donà aquell die a David **Siquallech**. E [*] de llevors ensà dels
1Re 15,7 de Evilà entrò que ell fon vengut a **Sir**, qui és vers la regió de Agipta, 8 e
1Re 27,8 aquells qui entiguament anaven en **Sir** dentrò a le terra de Egipta. 9 E
1Re 25,29 serà rode axí com lo girament e la **sirculació** que hom fa de la fona. 30
2Re 10,6 de David, trematen e lloguaren lo **sirià** Roob e el sirià Sobà ab XXM pahons,
2Re 10,6 e lloguaren lo sirià Roob e el **sirià** Sobà ab XXM pahons, e del rey de
2Re 8,5 e jaquí'n C càrreus. 5 E vench **Síria** de Damàs que ajudàs a Àser, rey de
2Re 8,5 Àser, rey de Sabà, e ferí David, de **Síria**, XXIIM hòmens barons. 6 E posà David
2Re 10,8 a le intrada de la porta, e Sebà e **Síria** e Roob e Istob e Meachà eren dejús
2Re 10,11 d'Amon. 11 E dix Joab: –Si los **sirians** me vencen, ajudar-m'has, e, si
2Re 10,13 qui ere ab ell batalla contre los **sirians**, qui tentost fogiren de la carrera
2Re 10,14 de Amon, com hagueren vist que los **sirians** fogien, [*] de le cara de Abisay,
2Re 10,15 en Jerusalem. 15 E com vaeren los **sirians** que eren cayguts devant Ysrael,
2Re 10,16 e tremès-hi Adèzer e desliurà los **sirians** qui eren part lo flum e amanà la
2Re 10,17 Alama, e dressaren lur companya los **sirians** contre David e combateren-se
2Re 10,18 -se contre ell. 18 E fugiren los **sirians** a le cara de Ysrael. E metà David
2Re 10,18 cara de Ysrael. E metà David dels **sirians** DCC càrreus e XLM[a] hòmens a cavall
2Re 10,19 ab Ysrael e serviren-los, e los **sirians** temeren de donar ajuda als fills
2Re 8,6 6 E posà David son batlle en **Sírie** de Damàs, e Sírie fon feta serva de
2Re 8,6 son batlle en Sírie de Damàs, e **Sírie** fon feta serva de David [*] en tots
2Re 8,12 gens que s'hevie sotsmeses, 12 de **Sírie** e de Moab e dels fills de Amon e de
2Re 8,13 com se'n tornà, que hach pres **Sírie** en le vall de Salines on ne aucís
2Re 15,8 car lo teu servent era en Jessur de **Sírie**, ell promès a Déu que, si ell
2Re 10,9 Ysrael e vestí-se companya contre **Sirus**. 10 E l'altre pertida del poble
2Re 2,13 Gabaon. 13 E llevors Joab, fill de **Sirvià**, e los servecials de David isqueren
2Re 2,18 hòmens. 18 E eren aquí III fills de **Sirvià**, ço és, Joab e Abisay e Zaell.
2Re 16,9 homayer. 9 E dix Abisay, fill de **Sirvià**, al rey: –Aquest cha qui tost morrà
2Re 16,10 en què'n són los altres, fill de **Sirvià**? Maleesca tant com se vulla, car
2Re 19,22 ·l malahia? 22 Dix David al fill de **Sirvià**: –Què m'ha a fer a mi e vós? Per
2Re 21,17 temps havie. 17 E Abisay fill de **Sirvià** ajudà a David, e David ocís lo
2Re 23,18 18 E Abisay, frare de Joab, fill de **Sirvià**, era príncep de III. Aquest és
2Re 23,37 betonie, escuder de Joab, fill de **Sirvià**; 38 Yray gechate; Gerab, que és axí
2Re 17,25 ab Abigual, filla de Nas, sor de **Sirviè**, qui fon mare de Joab. 26 E Abselon
2Re 19,21 meu. 21 E llevà's Abisay fill de **Sirviè** e respòs: –E donchs, no morrà Semeý
1Re 9,1 del trip de Bengemín, qui havia nom **Sis**, fill de Abiel, fill de Teor, fill de
1Re 9,3 espatlles amunt. 3 Les someras de **Sis**, para de Saül, éran perdudes, e Sis
1Re 9,3 Sis, para de Saül, éran perdudes, e **Sis** dix a Saül: –Mon fill, prin u dels

1Re 10,11 cosa és esdevenguda al fill de **Sis**? Donchs, no és Saül entre los
1Re 10,21 [*]. E vench entrò a Saül, fill de **Sis**. Ells serquaren a ell e no poch esser
1Re 14,51 fill de Ner, chosí de Saül. 51 **Sis** era estat para de Saül, e Ner fo para
1Re 27,5 de serquar David. 5 E dix David a **Sis**: –Si yo he trobada gràcia devant tu,
1Re 30,1 terç die que David fonch vengut en **Sisalech** ab los servecials, los
1Re 19,22 en Ramata e vench entrò a una gran **sisterna** qui és en Machot, e aquí ell
2Re 2,13 e los altres de la altre part de la **sisterna**. 14 E dix Abner a Joab: –Lleven-
2Re 3,26 Abner e féu-lo tornar de la **sisterna** de Tirà. E de açò no sabia res
2Re 4,12 los peus e penyaren-los sobre la **sisterna** en Hebron. Emperò lo cap de
2Re 23,15 havie nengú qui'm donàs aygua de **sisterna** de aquelle qui és en Betlem, de
2Re 23,16 filisteus e aportaren aigua de le **sisterna** de Betllem qui era prop le porta
2Re 23,20 en Boab, aquell devellà enmig de le **sisterna** e ferí lo lleó e ocís-lo en
1Re 13,6 en coves e en fosses e pedres [*] e **sisternes**. 7 E los hebreus pasaren flum
2Re 18,17 -lo en lo bosch en una gran **sitge** e pozaren-li demunt pedres. E tots
1Re 5,9 enaxí que ells faeren así matexs **sitis** de pells. 10 Donchs ells tramateren
1Re 23,22 molt diligentment e curosa, axí que **smets** lo lloch on ell és, o qual ha vist
1Re 1,15 pas axí com vós ho pensats, com yo **so** fembra trop malaurada e yo no he begut
1Re 3,16 Lo qual li respòs e dix-li: –Yo **so** ací present. 17 E ell demanà-li:
2Re 3,11 E Esbòssech no li vol respondre per **so** fort lo temia. 12 E llevors Abner
2Re 14,33 33 E Joab intrà al rey e dix-li **so** que li havie dit Abselon. E apellaren
1Re 12,2 2 e ara va davant vós. Yo vuymés **só** envellit e canut, e mos fills són ab
1Re 15,20 yo oÿda la veu de nostro Senyor e **só** anat en la carrera per la qual nostro
1Re 16,5 –Hoch, yo vench ací per pau. E **só** vengut per secrifici a nostro Senyor.
1Re 21,2 hom no sàpia la cosa per què yo **só** ací vengut, car yo deya als servecials
1Re 28,15 E dix Saüll: –Per ço cor fort **só** en gran treball. Vet que los filisteus,
1Re 30,13 teu, senyor, sóm de Agipta e **só** servacial e misatge de un amalachite.
2Re 1,3 -li: –De les tendes de Ysrael **só** fogit. 4 E dix-li David: –[*] què fan
2Re 1,9 gran pena e gran treball e encara **só** en mon seny e tota la força de la mia
2Re 9,6 –Mifibòcech! E ell respòs: –Ací **só**, ton servent. 7 E dix-li David: –No
2Re 9,8 'l e dix: –O, yo, servent, qui **só**? Car tu has guordat sobre un ca mort
2Re 13,28 -lo! [*]", no us temats, car yo **só** qui us ho man, [*] e siats barons
2Re 10,6 lloguaren lo sirià Roob e el sirià **Sobà** ab XXM pahons, e del rey de Machà M
2Re 17,27 fon vengut en les tendes de Median, **Sobie**, fill de Neàs, de Rabach, qui és
1Re 14,8 a ell Jonatàs: –Vet que nós anam **sobra** aquests barons com ells nos veuran.
1Re 2,4 4 Ll'arch dels hòmens forts és **sobrat**, e los febles són conplits de
1Re 14,47 Sabaà e contre los filisteus. E ell **sobrava** tots aquells contre los quals ell
1Re 1,9 li plach, ella se llevà, e Elí seya **sobre** †lo prevera† devant les portes de la
1Re 1,11 de la sua vida, e raor no muntarà **sobre** son cap. 12 E axí com ella
1Re 2,8 Senyor, ell ha posat lo segle **sobre** ells. 9 Ell guorda los [*] seus
1Re 2,10 aquell, e tronaran en los cels **sobre** aquells. Nostre Senyor jutgerà les
1Re 4,4 Senyor de les companyes que sehia **sobre** cherubín. E los fills de Elí éran ab
1Re 4,13 13 E quant fo vengut, Elí seya **sobre** sa sella e guordava la via per la
1Re 4,19 car dolors vengueren sobtosament **sobre** ella. 20 E [*] digueren-li aquells
1Re 5,4 e abdues ses mans éran tallades **sobre** lo lindar del templa, 5 e Dagon era
1Re 5,5 en lo temple de Dagon no calsigaren **sobre** lo llindar d'equell loch en Azot
1Re 5,6 6 La mà de nostro Senyor agreugé **sobre** los hòmens de Azot e destroý aquells
1Re 5,7 ab nós, cor la sua mà és dura **sobre** nós e sobre Dagon, nòstron déu. 8
1Re 5,7 cor la sua mà és dura sobre nós e **sobre** Dagon, nòstron déu. 8 Donchs ells la
1Re 5,9 Déu era feta en molt gran morteldat **sobre** cascuna ciutat, axí que ell faria
1Re 5,12 mà de nostro Senyor era agreuyada **sobre** ells, per ço car los hòmens qui no

1Re 6,11 casa, 11 e posaren l'arqua de Déu **sobre** la carreta e la petita caxa on eren
1Re 6,15 los vaxells d'aur, e pozaren-la **sobre** la gran pedra. Los hòmens de
1Re 6,18 de mur, a dentrò Abel lo gran, **sobre** lo qual ells pozaren l'arque de
1Re 7,7 prínceps dels philisteus, vengueren **sobre** ells, e com los fills de Ysrael
1Re 7,10 Senyor tronà en ten gran tabustol **sobre** los filisteus en aquell dia e
1Re 7,13 La mà de nostro Senyor fonch **sobre** los filisteus en tots los dies de
1Re 8,1 ell féu abdozos fills jutges **sobre** lo poble d'Israel. 2 E son fill
1Re 8,7 a tu, mas a mi, que yo regna **sobre** ells. 8 Segons totes les lurs obres,
1Re 8,9 la dretura dels reys qui regnaran **sobre** ells. 10 [*] 11 [*] –[*] Lo rey
1Re 8,19 no serà axí pas! Nòstron rey serà **sobre** nós, 20 e nós serem axí com totes
1Re 8,22 –Oges la lur veu e astabblex rey **sobre** ells. E Samuel dix al poble de
1Re 9,16 e tu untaràs aquell esser en rey **sobre** lo meu poble de Ysrael, e ell
1Re 9,17 t'havia dit: "Aquest senyorajarà **sobre** lo meu poble." 18 E Saül se acostà a
1Re 10,1 pres un satril d'oli e buydà'l **sobre** lo cap de Saül e bezà'l e dix: –Vet
1Re 10,1 que nostro Senyor ha a tu untat **sobre** la sua haretat en príncep, e tu
1Re 10,2 envers migjorn, qui saltaran **sobre** grans coves. E ells diran a tu: "Les
1Re 10,19 volem que axí sia, mas estabblex **sobre** nós rey". Donchs ara estats devant
1Re 10,20 trips de Israel, e la sort caygué **sobre** lo trip de Bengemín. 21 Donchs ell
1Re 10,21 tot son llinatge, e la sort caygué **sobre** la cognacion [*]. E vench entrò a
1Re 11,6 E l'esperit de nostro Senyor vench **sobre** ell, e com ell hach oÿdes les
1Re 11,12 aquell qui diu que Saül no regnarà **sobre** nós? Fets-los-nos lliurar, e nós
1Re 12,1 perlades a mi, e yo he astablit rey **sobre** vosaltres, 2 e ara va davant vós. Yo
1Re 12,3 e devant lo rey, lo qual ha untat **sobre** vós, si yo he tolt bou o aze, ne si
1Re 12,12 a mi: "No serà axí, mas rey regnarà **sobre** nós", yatsia açò que lo Senyor, Déu
1Re 12,14 Senyor, vós e lo rey qui mana **sobre** vós [*]. 15 [*] e si vós anesprits
1Re 12,15 les mans de nostre Senyor seran **sobre** vosaltres e sobre vostros pares. 16
1Re 12,15 Senyor seran sobre vosaltres e **sobre** vostros pares. 16 Mas ara estats e
1Re 12,17 Senyor, car vós havets demanat **sobre** vós rey. 18 Samuel cridà a nostro
1Re 13,1 ell comensà a regnar, e ell regnà **sobre** lo poble de Ysrael II ayns. 2 E Saül
1Re 13,12 vendran dels filisteus en Galgala **sobre** mi, e yo no he oferta nenguna
1Re 13,13 haguera ya aparallat lo regna teu **sobre** lo poble de Ysrael perdurablement.
1Re 13,14 ha manat a ell que ell sia príncep **sobre** son poble, per ço com tu no has
1Re 14,34 un bou e un moltó, e auciets-los **sobre** aquesta pedra e menyat-na, e no
1Re 14,36 nostro Senyor. 36 E Saül dix: –Anem **sobre** los filisteus de nits e destroescam
1Re 14,41 vuy a ton serf. Si aquest peccat és **sobre** mi o sobre Jonatàs, mon fill, done
1Re 14,41 Si aquest peccat és sobre mi o **sobre** Jonatàs, mon fill, done'ns-en vuy
1Re 14,41 demostransa. O si aquest peccat és **sobre** lo poble, demostre-m'ho atrecí. E
1Re 14,42 de nós ha açò fet. E la sort caygué **sobre** Jonatàs. 43 E Saül dix a Jonatàs:
1Re 14,47 47 Com lo rey Saül fon confermat **sobre** lo poble de Ysrael, ell se combaté
1Re 15,1 tu per ço que yo untàs a tu en rey **sobre** lo seu poble de Ysrael. Donchs, oges
1Re 15,17 –Donchs, ¿no fust tu cap e príncep **sobre** tots los trips de Ysrael, com a tu
1Re 15,17 nostro Senyor ha untat a tu en rey **sobre** lo poble de Ysrael, 18 e ha a tu
1Re 15,26 tu tornat enrerra, que no sies rey **sobre** lo seu poble de Ysrael. 27 Ab
1Re 15,35 per ço com [*] havia fet Saül rey **sobre** lo poble de Ysrael. 1Re 16,Tit
1Re 16,1 a ell enrerra, que ell no regna **sobre** lo poble de Ysrael? Complex ton corn
1Re 16,1 provaït un de sos fills que sia rey **sobre** lo poble de Ysrael, mon poble. 2 E
1Re 17,3 filisteus. 3 Los filisteus staven **sobre** la [*] una part, e lo poble de
1Re 17,3 part, e lo poble de Ysrael estava **sobre** la altre part de la montanya e de la
1Re 17,5 palm d'alt. 5 Tenia un elm d'aram **sobre** son cap, era vestit d'un esberch,
1Re 17,38 de ses vestedures e posà un elm **sobre** son cap e vestí-li lo seu esberch.

1Re 17,39 Davit se hach sinta la sua spaza **sobre** ses armes, ell comensà asayar si ell
1Re 17,51 spaze en la mà, 51 ell correch [*] **sobre** lo filisteu e pres se spaza [*] e
1Re 18,5 sàviament sos fets. Saül lo posà **sobre** tots sos combatadors, e a ell plaÿa
1Re 18,21 per ço que la mà dels filisteus sia **sobre** ell.» E Saül dix a David: –Mon
1Re 19,13 una pell de cabra [*] e posà-la **sobre** son cap, e cobrí aquella de ses
1Re 19,20 Samuel que l'espirit de Déu estava **sobre** ell, intrà en ells, e ells
1Re 19,23 E l'esperit de nostro Senyor vench **sobre** ell, e ell [*] comensà a profetitzar
1Re 20,13 emperò, la malícia de mon para serà **sobre** tu, jo hu ravalaré a tu e jaquir-
1Re 22,15 sabuda nenguna cosa pocha ne gran **sobre** aquest fet. 16 E lo rey dix a
1Re 23,17 [*] no't trobarà, e tu regnaràs **sobre** lo poble de Ysrael, e yo seré lo
1Re 24,3 los hòmens qui éran ab ell, nellex **sobre** les pedres squexoses on no podien
1Re 25,18 e CC sportes de figues e posà-hu **sobre** los àzens 19 e dix a sos servidors:
1Re 25,20 de açò. 20 E com ella fon muntada **sobre** son aze e fou […] devellada al peu
1Re 25,23 's devant David e ahorà aquell **sobre** terra 24 e caygué a sos peus e dix:
1Re 25,24 –Ah senyor meu, aquest peccat sia **sobre** mi! Yo't prech que tu sofires que
1Re 25,25 prech que lo rey [*] no pos son cor **sobre** Nabal, mon marit, qui és malvat hom,
1Re 25,30 tu e haurà establit, senyor, a tu **sobre** Ysrael, 31 no serà a tu açò
1Re 25,39 ha retornada la malícia de Nabal **sobre** son cap. E llevors tremès David III
1Re 25,42 42 E llevà's cuytadament e pujà **sobre** un aze, e anaren V donzelles ab ella
1Re 26,12 de nostre Senyor Déu era venguda **sobre** ells. 13 E com David se'n fon
1Re 28,3 tot lo poble de Ysrael féu gran dol **sobre** ell, e soterraren-lo en Ramata, en
1Re 28,14 Samuel era, e inclinà's en terra **sobre** la sua cara e adorà'l. 15 E dix
1Re 28,23 e llevà's de terra e sech-se **sobre** lo llit. 24 E aquella fembre havia
1Re 29,1 en Aplech. E Ysrael posà les tendes **sobre** la font qui era en Jezrael. 2 E los
1Re 29,4 ell fer pau ab son senyor, si no **sobre** los prínceps nostros? 5 Donchs, no
1Re 30,16 menat, vaheren aquells qui seyen **sobre** la terra e menyaven e bevien e feyen
1Re 30,17 CCCC hòmens jóvens qui puyaren **sobre** los camells e fugiren. 18 Llevors
1Re 30,24 vostres. 24 Negun hom no oyrà nós **sobre** aquestes paraules. Per aguals parts
2Re 1,2 vestidures e havie's posade polç **sobre** son cap. E tentost que fon vengut
2Re 1,2 que fon vengut devant David, caech **sobre** la sua cara e adorà David. 3 E dix-
2Re 1,6 de Gilboe, e Saüll soferia si matex **sobre** la sua llança, e los carros e los
2Re 1,9 sóm. 9 »E dix-me Saüll: »–Està **sobre** mi e auciu-me, car fort sofir gran
2Re 1,10 mia ànima és en mi. 10 »E estiguí **sobre** ell e aucí-el axí com ell ma dix,
2Re 1,12 ploraren e dejunaren tro al vespre **sobre** Saüll e sobre Jonatàs, son fill, e
2Re 1,12 tro al vespre sobre Saüll e **sobre** Jonatàs, son fill, e sobre lo poble
2Re 1,12 Saüll e sobre Jonatàs, son fill, e **sobre** lo poble de nostre Senyor Déu e
2Re 1,12 lo poble de nostre Senyor Déu e **sobre** tota la casa de Ysrael, per ço com
2Re 1,16 sanch tua e la tua dempnació sia **sobre** lo teu cap, car la tua bocha ha
2Re 1,17 17 Emperò David féu gran plant **sobre** Saüll e sobre Jonatàs, fill seu. 18
2Re 1,17 David féu gran plant sobre Saüll e **sobre** Jonatàs, fill seu. 18 E menà David
2Re 1,19 19 los nobles de Ysrael són morts **sobre** les tues montanyes. E com són axí
2Re 1,21 Gilboe, ni ros ni pluge no vengua **sobre** vosaltres [*] camps de primícies,
2Re 1,24 24 O filles de Ysrael, plorats **sobre** Saüll, qui vestia vosaltres de
2Re 1,26 e molt amable e devies esser amat **sobre** tote amor de fembres. Axí com la
2Re 2,4 David aquí per ço que regnàs **sobre** la casa de Judà. E digueren a David
2Re 2,9 9 e establí-lo rey de Galad [*] e **sobre** Getzurí e sobre Jezraell e sobre
2Re 2,9 rey de Galad [*] e sobre Getzurí e **sobre** Jezraell e sobre Efraÿm e sobre
2Re 2,9 e sobre Getzurí e sobre Jezraell e **sobre** Efraÿm e sobre Bengemín e sobre tot
2Re 2,9 e sobre Jezraell e sobre Efraÿm e **sobre** Bengemín e sobre tot Ysrael. 10 E
2Re 2,9 e sobre Efraÿm e sobre Bengemín e **sobre** tot Ysrael. 10 E era en adat de XL

2Re 2,10 fill de Saüll, com comensà a regnar **sobre** Ysrael e regnà II ayns, e solament
2Re 2,11 David en Hebron 11 e fonch senyor **sobre** la casa de Judà VII ayns e mig. 12 E
2Re 3,8 a la casa de Saüll, pare teu, e **sobre** los seus frares e sobre los parens,
2Re 3,8 pare teu, e sobre los seus frares e **sobre** los parens, e no he lliurat a tu en
2Re 3,10 David, axí com ell volia 10 regnar **sobre** la casa de Saüll sens tresmudar e
2Re 3,10 e sia llevada la cadira de David **sobre** Ysrael e sobre Judà de Dan entrò a
2Re 3,10 la cadira de David sobre Ysrael e **sobre** Judà de Dan entrò a Bersabe. 11 E
2Re 3,17 demanàvets que David que regnàs **sobre** vosaltres. 18 Donchs are demenat-
2Re 3,29 car yo no hy mir mal. 29 E vengua **sobre** lo cap de Joab e sobre la casa de
2Re 3,29 29 E vengua sobre lo cap de Joab e **sobre** la casa de son pare e no defellegua
2Re 3,29 la casa de son pare e no defellegua **sobre** la casa de son para e de Joab
2Re 3,32 lo rey David la sua veu e plorà **sobre** lo vas de Abner, e tot lo poble
2Re 3,34 encara plorà tot lo poble de Ysrael **sobre** Abner altre veguada. 35 E com fon
2Re 4,7 -lo en la cambre que dormie **sobre** son lit e feriren-lo, e fonch
2Re 4,12 mans e los peus e penyaren-los **sobre** la sisterna en Hebron. Emperò lo cap
2Re 5,3 Senyor Déu, e untaren David en rey **sobre** Ysrael. 4 En edat de XXX ayns era
2Re 5,5 regnà en Hebron XL ayns, 5 e regnà **sobre** Judà VII ayns e VI mesos. Regnà en
2Re 5,5 Regnà en Jerusalem XXXIII ayns **sobre** tot Ysrael e sobre Judà. E anà lo
2Re 5,5 XXXIII ayns sobre tot Ysrael e **sobre** Judà. E anà lo rey e tots aquells
2Re 5,12 Senyor havie confirmat ell en rey **sobre** Ysrael e nostro Senyor havie axelsat
2Re 5,12 havie axelsat lo regne de David **sobre** lo seu poble de Ysrael. 13 E axí
2Re 6,2 per ço que portacen l'arque de Déu **sobre** la qual és apellat lo nom de nostro
2Re 6,2 de companyes, qui seu en xerobín **sobre** ella. 3 E posaren l'arque de nostro
2Re 6,3 E posaren l'arque de nostro Senyor **sobre** un carro nou e tragueren-la de la
2Re 6,6 la era de Naquor, Ozà estès se mà **sobre** l'arque de nostre Senyor Déu e
2Re 6,21 a mi [*] que fos senyor e guihador **sobre** lo poble de Ysrael. 22 E yo jugaré e
2Re 7,8 ovelles per ço que foces cap d'ell **sobre** lo meu poble de Ysrael. 9 E fuy ab
2Re 7,11 11 d'equell die que stablí jutges **sobre** lo meu poble de Israel. E dar-t'
2Re 7,23 li faés grans coses speventables **sobre** le terre de le care del teu poble
2Re 7,25 tostemps le paraule que has perlada **sobre** lo teu servent e sobre le sue casa e
2Re 7,25 has perlada sobre lo teu servent e **sobre** le sue casa e fé axí com has perlat.
2Re 7,26 "Lo Senyor gran de les hosts és Déu **sobre** Ysrael." E le casa del teu servent
2Re 8,3 Sabà, com se n'anà que senyorayàs **sobre** lo flum de Eufrates. 4 E pres David
2Re 8,15 en tots llocs on anà. 15 E regnà **sobre** tot Ysrael e feya David justícia e
2Re 8,16 16 E Joab, fill de Sarviè, era **sobre** tote la host, però Josefat, fill de
2Re 8,18 e 18 Benaÿas, fill de Yoyà, de **sobre** Sererethí e Firití. E als fills de
2Re 9,8 servent, qui só? Car tu has guordat **sobre** un ca mort semblant a mi. 9 E apellà
2Re 9,10 de ton senyor, mengerà tostemps pa **sobre** le mie taula. E Sibà havie XV fills
2Re 9,11 servent, [*] e Mifibòcech mengerà **sobre** le mie taula axí com un dels fills
2Re 10,2 David e confortà'l per sos servens **sobre** le mort de son pare. E com vengueren
2Re 11,2 e viu une fembre qui's llevava [*] **sobre** son soler, e, d'altre part, ere
2Re 12,7 Déu de Ysrael: "Yo unté a tu en rey **sobre** Ysrael e't desliuré de la mà de
2Re 12,11 "Yo sossitaré mal de le tua casa **sobre** tu e tolré't tes mullers devant tos
2Re 12,16 e dejunà e intrà David deïns e jach **sobre** terra. 17 E vengueren los vells de
2Re 12,30 hy pedres presioses e posà-la hom **sobre** lo cap de David. E portà-ce'n
2Re 12,31 poble que hy amenà, guordà'l e féu **sobre** ells sos stebliments [*]. E féu-ho
2Re 13,5 meu. 5 E respòs-li Jonadap: –Jau **sobre** ton llit e no faces semblant que res
2Re 13,19 's le guonella e posà's les mans **sobre** lo cap e anave cridant. 20 E dix-
2Re 13,31 e esquinsà ses vestidures e caygué **sobre** terra. E tots sos servents qui li
2Re 13,33 ço lo meu senyor rey no pos son cor **sobre** aquesta peraule, que digua tots los

2Re 14,4 intrada al rey, caech devant ell **sobre** terra e aorà'l. E dix: –Salve'm,
2Re 14,7 de mon marit muyre, e le sement sue **sobre** le terre. 8 E dix lo rey: –Vé a te
2Re 14,11 nostro Senyor que no caurà nengú **sobre** la terra dels cabells de ton fill.
2Re 14,20 per ço que entenes totes les coses **sobre** le terra. [*] 21 E dix lo rey [*]:
2Re 15,4 4 –Qui poserà e stablirà a mi **sobre** la terra, que sia jutge, e vengua a
2Re 17,12 en lo mig de aquells, 12 e ferrem **sobre** ells en qual lloch nós los trobem e
2Re 17,13 torrent, que no hy romendrà pedre **sobre** pedre. 14 Dix Abselon a tot lo
2Re 17,19 fembre pres un cubertor e mès-lo **sobre** la bocha del pou e posà-hy granyós
2Re 17,25 Abselon stablí Amassay per príncep **sobre** tota la host [*]. E aquest Amasay
2Re 18,24 abdues les portes. Le bada qui era **sobre** lo mur vaé un home tot sol, 25 e
2Re 19,22 yo no conegua que vuy m'ha fet rey **sobre** Ysrael? 23 E dix lo rey a Sameý: –No
2Re 20,24 de los cereteus [*]. 24 E Auien, **sobre** los tributs, e Josafat, fill de
2Re 21,4 –Nosaltres no havem qüestió **sobre** aur ne argent, mas sobre Saüll e
2Re 21,4 qüestió sobre aur ne argent, mas **sobre** Saüll e sobre le casa sua, ne volem
2Re 21,4 aur ne argent, mas sobre Saüll e **sobre** le casa sua, ne volem que null hom
2Re 21,10 vestí's salici e féu-sa lit **sobre** pedres desot ells entrò que plogué
2Re 21,10 pedres desot ells entrò que plogué **sobre** ells, e no hy llexà ocells de dies e
2Re 22,11 és desots sos peus. 11 E montà **sobre** xerobins e volà, allenegà sobre les
2Re 22,11 sobre xerobins e volà, allenegà **sobre** les ales dels vents. 12 Són sos
2Re 22,34 los meus peus [*] e ha mès mi **sobre** les altezes terres e coses. 35 E ha
2Re 24,4 4 Emperò le peraula del rey és **sobre** aquella de Joab. E Joab e los
2Re 24,16 Jerusalem, nostro Senyor hach mercè **sobre** le aflicció ten gran e dix a l'
2Re 24,17 le tua mà gir's vers mi, ço és, **sobre** mi e sobre le casa de mon pare. 18
2Re 24,17 gir's vers mi, ço és, sobre mi e **sobre** le casa de mon pare. 18 [*] donchs,
1Re 4,19 e infantà, car dolors vengueren **sobtosament** sobre ella. 20 E [*] digueren
1Re 2,35 que abdós morran en jorn. 35 E yo **socitaré** a mi un prevera fel, lo qual farà
2Re 21,18 en Job contre los filisteus, e ocís **Sofaray** de Ustecey [*], qui fou del
1Re 24,8 los seus hòmens de peraula e no **sofarí** que ells se llevacen contre Saüll.
1Re 16,23 e confortava Saül, axí que ell ho **soferia** pus lleugerament, e llavors se
2Re 1,6 en lo munt de Gilboe, e Saüll **soferia** si matex sobre la sua llança, e
2Re 3,29 de son para e de Joab sosteniment e **soferint** flux e decorrent de sement (ço
2Re 13,13 aqueste follie, 13 car yo no poré **soferir** me onta, e tu seràs quax un dels
2Re 17,29 ells estimaren que lo poble havie **soferte** fam e set en lo desert. 18,Tit
2Re 1,9 sobre mi e auciu-me, car fort **sofir** gran pena e gran treball e encara só
1Re 15,16 16 E lavors dix Samuel a Saül: –**Sofir**-me, e yo mostraré a tu quals
1Re 16,16 que ell viula en sa mà, e que tu ho **sofires** pus lleugerament. 17 Ladonchs dix
1Re 25,24 sia sobre mi! Yo't prech que tu **sofires** que la tua serventa parle devant
1Re 4,19 infantar. E, quant ella oý que son **sogre** e son marit era mort e que l'arque
1Re 4,21 Senyor és presa.» E dix per son **sogre** e per son marit: 22 –La glòria de
1Re 5,5 templa, 5 e Dagon era romàs con un **sol** tronch en son lloch. E per aquesta
1Re 7,3 Senyor e servirets aquell tot **sol**, ell desliurarà a vosaltres de la mà
1Re 10,19 vuy lo Senyor, Déu vostre, qui tot **sol** ha selvat a vós de tots mals e de
1Re 11,7 e tots isqueren ensemps axí com a **sol** homa, 8 e Saül nombrà aquells en
1Re 11,9 "Vós haurets demà salut com lo **sol** serà escalfat". Donchs los misatges
1Re 21,1 e dix-li: –Per què és vengut tot **sol**? No ha vengut nengú ab tu? 2 Dix David
2Re 2,24 encalsaven Abner, qui fogia, lo **sol** fonch a le posta e lo dia defellí. E
2Re 3,35 altre cosa abans de vespre, que lo **sol** sia post. 36 E tot lo poble oý açò e
2Re 10,16 la host d'ells [*]. Adèzer tot **sol** era mestre de la cavelleria e príncep
2Re 12,11 e dormirà ab tes mullers ab **sol** lluent. 12 Car tu ho fist amagadament,
2Re 12,12 tot Ysrael en esgordement del **sol**." 13 E dix David a Nathan: –Peccat he

2Re 13,26 prec-te que vingues ab nós, **sol** que no vingua Amon, mon frare. E dix-
2Re 13,32 fills del rey sien morts. Amon tot **sol** és mort, car Abselon lo havie en gran
2Re 13,33 los fills del rey són morts, cor **sol** Amon és mort. 34 E fugí Abselon. E un
2Re 17,3 així com si se'n tornarien un tot **sol**, cor tu demanes un home, e, pus que l'
2Re 17,12 -los-hem de la terra així com **sol** llevar lo sol lo ros, que sol un no'n
2Re 17,12 de la terra així com sol llevar lo **sol** lo ros, que sol un no'n romendrà. 13
2Re 17,12 com sol llevar lo sol lo ros, que **sol** un no'n romendrà. 13 E si per venture
2Re 17,16 diguau-li que demà se'n vage tot **sol**, si no, ell serà destroÿt e tot lo
2Re 18,3 e no n'haurien ànsie; tu volen tot **sol** e no volen altre, car a tu comten per
2Re 18,24 era sobre lo mur vaé un home tot **sol**, 25 e cridà-lo al rey, e lo rey dix
2Re 18,25 -lo al rey, e lo rey dix-li: –Si **sol** és, bon misatge aporta. Dementre que
2Re 18,26 home corrent. [*] E dix lo rey: –Si **sol** és, bon misatge. 27 Dix le guarda:
2Re 23,4 com le lum en l'alba e així com lo **sol** ix lo matí, sens núvols gita los rags,
2Re 23,8 de fust, e ell aucís DCCC hòmens **sol** a una vegada que anà a le batalla. 9 E
1Re 1,5 son sacrifici, 5 e donà'n a Agna **sola** una part, per què ell fou molt trist,
1Re 20,2 [*] para selà a mi solament aquesta **sola** paraula. Aquesta cosa null temps se
1Re 2,36 deu haver, per ço que yo manuch tan **solament** una bocada de pa". 3,Tit Capítol
1Re 7,4 Escaroch e serviren a nostro Senyor **solament**. 5 Samuel dix: –Ajustats tot lo
1Re 18,25 castells per haver sa filla, sinó **solament** la circumció de C filisteus [*]."
1Re 20,2 ho digua abans. [*] para selà a mi **solament** aquesta sola paraula. Aquesta
1Re 20,39 sabia per què's feya açò, sinó ten **solament** Jonatàs e David. 40 Llavòs donà
1Re 21,4 car no tinch pa sinó sant tan **solament**. E si los infants són sans e
1Re 21,6 santificat, car no hy havia pa, ten **solament** sinó de proposició, que havien
2Re 1,26 lo fill com no n'ha sinó un ten **solament**, així com yo amava tu ten
2Re 1,26 solament, així com yo amava tu ten **solament**. 27 O Déu, e com són així morts e
2Re 2,10 sobre Ysrael e regnà II ayns, e **solament** la casa de Judà seguia per David,
2Re 18,3 iràs ab nós, car a tu demanen ten **solament** e no's curen de nengun altre,
2Re 19,29 possecions, les quals eren tues ten **solament**. 30 E dix Mifibòssech al rey:
1Re 1,21 Siló per sacrificar a nostre Senyor **solempnial** sacrifici e lo vot que havia
1Re 2,19 marit, com venien per sacrificar **solempnial** sacrifici e llur vot. 20 E Elí
1Re 20,29 en la mia ciutat, car sacrifici fan **solempnial** aquí, car un de mos frares m'
1Re 20,6 sos parens e sos amichs fan gran **solempnitat**". 7 E si lo teu para dirà: "Bé
2Re 3,34 e mort com los fills de yniquitat **solen** caure devant los fills de Ysrael.» E
2Re 11,1 fi de l'ayn, en aquell temps que **solen** anar los reys a batalles, tremès
1Re 9,25 ciutat, e ell perlà ab Samuel en un **soler**. E Saül féu son llit en lo soler e
1Re 9,25 un soler. E Saül féu son llit en lo **soler** e dormí aquí. 26 E al matí, com ells
1Re 9,26 ya clar, Samuel apellà Saül en lo **soler** e dix a ell: –Lleve't, e iràs-te
2Re 11,2 llit aprés migdie e anave per lo **soler** de le casa del rey e viu une fembre
2Re 11,2 fembre qui's llevava [*] sobre son **soler**, e, d'altre part, ere fembre molt
2Re 16,22 posà Abselon una tende en un **soler** e intrà a les concopines de son pare
1Re 19,7 e David fou devant ell així com **solia** esser dabans. 8 Un altre vegada se
1Re 20,25 e null hom no sech allà on Davit **solia** seura. 26 E Saül no perlà nenguna
2Re 1,27 e destroÿdes batallarozes qui **solien** batallar e conbatre!» 2,Tit Capítol
2Re 10,18 e XLMª hòmens a cavall e ferí **Solve** príncep de la cavelleria, qui morí
1Re 9,6 nos ensenyarà açò per què nós **som** venguts. 7 E Saül dix a son servidor:
1Re 10,14 fets ací? E ells responguéran: –Nós **som** anats sercar les someres e, com no les
1Re 21,5 -ne. 5 E respòs David: –Nós ne **som** d'elles guordats hir e l'altra die
1Re 25,8 [*]. Atrobem gràcia devant tu. Nós **som** venguts a tu en bon die; donchs dóna a
1Re 30,14 a venir la malaltia, 14 e nós **som** anats envers tremuntana, en la terra
1Re 30,14 de Serathim, e havem aquí robat, e **som** anats [*] en les encontrades de Calef,

2Re 5,1 -li: –Vet nós boque tue e carn tua **som**, 2 hir e l'altre die e d'equí avant,
1Re 1,8 és turmentat lo teu cor. Donchs, no **sóm** yo a tu mellor que si havies X fills?
1Re 1,16 Déu. 16 E no't cuyts que yo, qui **sóm** ta serventa, axí com una de les filles
1Re 1,26 –Senyor, sàpies per sert que yo **sóm** la fembre qui stiguí assí devant e
1Re 2,1 contre mos anamichs, per ço com yo **sóm** alegrada en la mia salut. 2 No és
1Re 4,16 misatge a Elí: –Yo són aquell qui **sóm** vengut de la batalla e fugit de la
1Re 9,19 19 E Samuel respòs a Saül: –Yo **sóm** lo vahent. Munta devant mi en la
1Re 9,21 para. 21 E Saül respòs e dix: –No **sóm** yo, donchs, fill de Bengemín, del pus
1Re 12,2 aquest dia de vuy. Veus que yo **sóm** ací present de retra comta. 3 Digats-
1Re 16,2 de ton bestiar [*] e diràs: "Yo **sóm** vengut sacrificar a nostro Senyor". 3
1Re 17,8 axí per combatra? Donchs, no **sóm** yo filisteu e vosaltres serfs de Saül?
1Re 17,32 no hage por d'equest filisteu. Yo **sóm** ton serf e anar-m'he combatre ab
1Re 17,43 E lo falisteu dix a Davit: –Donchs, **sóm** yo ca, que tu véns contre mi ab bastó?
1Re 17,58 ést tu? Davit li respòs: –Yo **sóm** fill de Ysaý, ton serf, de Betllem.
1Re 18,18 18 David dix a Saül: –Quin hom **sóm** yo o qual és ma vida o de qual
1Re 18,23 poque cosa esser gendre de rey? Yo **sóm** pobre homa e bax! 24 Los serfs de Saül
1Re 22,12 de Achirop, oges. E ell dix: –Yo **sóm** aperallat, senyor. 13 Ladonchs dix a
1Re 22,15 de la casa de mon para, cor yo, qui **sóm** ton servidor, anch no he sabuda
1Re 30,13 lloch ést tu? E ell respòs: –Yo **sóm** servacial teu, senyor, sóm de Agipta e
1Re 30,13 –Yo sóm servacial teu, senyor, **sóm** de Agipta e só servacial e misatge de
2Re 1,8 tu? »E yo diguí: »–Hom amalicha **sóm**. 9 »E dix-me Saüll: »–Està sobre mi
2Re 2,20 E ell respòs e dix: –Hoch, yo **sóm**. 21 E dix-li Abner: –Vé-te'n a le
2Re 3,8 e dix-li: –Donchs, cap de ca **sóm** yo contre Judà vuy, com yo hage feta
2Re 7,18 devant nostre Senyor e dix: –Qui **sóm** yo, Senyor Déu, e quina és la mia
2Re 9,2 –No ést Sibè? E aquell respòs: –Yo **sóm**, ton servent. 3 E dix lo rey: –Ha-
2Re 14,5 rey: –Què has? E ella respòs: –Jo **sóm** fembre vídue, 6 e havie II fills qui
2Re 15,2 responie: –Del trip de Ysrael **sóm** yo, servent teu. 3 Deye-li Absalon:
2Re 15,26 emperò, dirà: "A mi no'm plau", yo **sóm** aperellat que face tot ço que's vulla
2Re 19,20 teu, conech lo meu peccat. Per ço **sóm** yo vingut a tu del die ensà primer que
2Re 19,43 que vosaltres ab lo rey, e yo **sóm** primer engendrat, e per ço més atayn a
2Re 20,17 li: –Tu ést Joab ? E Joab dix: –Yo **sóm**. Dix le fembre: –Oges les peraules de
2Re 20,19 que demanaven. 19 Donchs, no **sóm** yo aquell que responch en Ysrael, e tu
2Re 24,17 l'àngel qui telava lo poble: –Yo **sóm**, Senyor, aquell que ha peccat [*].
2Re 24,21 servent? Dix-li David: –Per ço **sóm** vengut que compre le tua era, e
1Re 9,3 de les espatlles amunt. 3 Les **someras** de Sis, para de Saül, éran
1Re 9,3 e lleva't e vé sarchar les **someres**. E com ells foren passats per lo
1Re 9,5 mon para no hage oblidades les **someres** e que no sia anguoxós per nós. 6
1Re 9,20 cor. 20 E no sies enguoxós de les **someres** que tu perdist l'altre dia, que
1Re 10,2 coves. E ells diran a tu: "Les **someres** són trobades, les quals tu havies
1Re 10,14 –Nós som anats sercar les **someres** e, com no les poguem trobar, nós
1Re 10,16 a son onclo: –Ell nos dix que les **someres** éran trobades. Mas no li dix
1Re 28,6 no li respòs ni per preveras ni per **somnis** ni per profetes. 7 E dix Saüll als
1Re 28,15 resposta ni per profetes ni per **sompnis**. E yo he apellat a tu per ço que
1Re 1,4 sos fills e a ses filles part de **son** sacrifici, 5 e donà'n a Agna sola una
1Re 1,5 mas nostro Senyor havia tancat **son** ventre enaxí que no podia haver
1Re 1,6 que nostre Senyor li havia tancat **son** ventre. 7 E axí hu feya ella cascun
1Re 1,8 menyar. 8 E ladonchs li dix Alcanà, **son** marit: –Anna, per què plores ni per
1Re 1,11 sua vida, e raor no muntarà sobre **son** cap. 12 E axí com ella muntiplicava
1Re 1,13 pensativament; 13 ella perlava en **son** cor e no feya sinó moura los llabis, e
1Re 1,20 e infantà un infant, e apellà **son** nom Samuel, per ço car ella l'havia

1Re 1,21 Senyor. 21 Aprés annà Alcanà, **son** marit, e tota sa companya en Siló per
1Re 1,22 Anna no hy anà pas, car ella dix a **son** marit: –No hy yré, donchs, entrò que
1Re 1,23 aquí cuntínuament. 23 E Alcanà, **son** marit, li dix: –Fé tot ço que veges
1Re 1,23 paraula. Donchs Anna romàs e allatà **son** fill entrò que li tolch la llet. 24
1Re 2,13 al poble. E quant algú sacrificava **son** sacrificis, lo serf del prevera venia
1Re 2,19 éran stablits con venien en Siló ab **son** marit, com venien per sacrificar
1Re 3,2 -se un dia que Elí geyha en **son** llit, e sos ulls éran ya tenabrosos,
1Re 3,9 anà-sse'n Samuel e dormí en **son** lloch. 10 E estech e apellà'l nostro
1Re 4,10 Ysrael fou vensut, e cascú fugí en **son** tabernaccla; gran morteldat fo en lo
1Re 4,12 en Siló aquell dia matex e havia **son** vestiment esquinsat e son cap cubert
1Re 4,12 e havia son vestiment esquinsat e **son** cap cubert de polç. 13 E quant fo
1Re 4,18 la sella, prop la porta, e trenquàs **son** cap, e fonch mort. Lo baró era vell e
1Re 4,19 seu infantar. E, quant ella oý que **son** sogre e son marit era mort e que l'
1Re 4,19 E, quant ella oý que son sogre e **son** marit era mort e que l'arque de Déu
1Re 4,21 nostro Senyor és presa.» E dix per **son** sogre e per son marit: 22 –La glòria
1Re 4,21 presa.» E dix per son sogre e per **son** marit: 22 –La glòria de nostre Senyor
1Re 5,3 Dagon e'l tornaren e'l pozaren en **son** loch. 4 E altra vegada, en l'endemà,
1Re 5,5 era romàs con un sol tronch en **son** lloch. E per aquesta rahó los preveras
1Re 5,11 déu de Ysrael e que se'n torn en **son** loch, per ço que no ocia a nós e tot
1Re 6,2 -nos en qual manera la tornarem en **son** lloch. Los quals digueren a ells: 3
1Re 7,1 en Gebeà, e santificaren Alazar, **son** fill, de Minadap, per ço que ell
1Re 8,2 sobre lo poble d'Israel. 2 E **son** fill primer engendrat havia nom Joel,
1Re 9,5 les haguessen trobades, Saül dix a **son** servidor, lo qual era vengut ab ell:
1Re 9,7 què nós som venguts. 7 E Saül dix a **son** servidor: –Nosaltres bé hi anirem. Mas
1Re 9,10 enrerra «vahent». 10 E Saül dix a **son** serf: –Molt és bo ço que tu has dit.
1Re 9,22 22 E Samuel pres, donchs, Saül e **son** serf e amanà a ells llà on devia
1Re 9,25 ab Samuel en un soler. E Saül féu **son** llit en lo soler e dormí aquí. 26 E al
1Re 10,14 14 E un de sos oncles dix a ell e a **son** serf: –Què fets ací? E ells
1Re 10,15 trobar, nós vinguem a Samuel. 15 E **son** oncle dix a ell: –Mostra'm ço que
1Re 10,16 Samuel ha dit a tu. 16 E Saül dix a **son** onclo: –Ell nos dix que les someres
1Re 10,21 apellà tot lo cap de Bengemín e tot **son** llinatge, e la sort caygué sobre la
1Re 12,22 ha jurat que ell farà de vosaltres **son** poble. 23 Déu ma guart que yo no face
1Re 13,2 l'altra poble ell tremès cascú en **son** tabernaccle. 3 E Jonachàs ferí una
1Re 13,14 Senyor ha volgut un homa segons **son** cor, e nostro Senyor ha manat a ell
1Re 13,14 a ell que ell sia príncep sobre **son** poble, per ço com tu no has guordats
1Re 13,20 per aguar cascú se rella e **son** càvech e se destral e son pich. 21
1Re 13,20 rella e son càvech e se destral e **son** pich. 21 Donchs totes les ferrementes
1Re 13,22 poble qui era ab Saül e ab Jonatàs, **son** fill, no havia [*] llança, enfora Saül
1Re 14,1 fill de Saül, dix a un jovencell, **son** escuder: –Pessem ultra la host dels
1Re 14,1 lloch. E no féu açò a saber a **son** para. 2 E Saül estava llevors en la
1Re 14,6 dix llavors al jovencell qui era **son** escuder: –Vine e pessem a la host dels
1Re 14,7 selvar en molts o en pochs. 7 E **son** escuder dix a ell: –Fé tot ço que plau
1Re 14,12 filisteus parlaren a Jonatàs e a **son** escuder de lur host e diguéran a ells:
1Re 14,12 vos-hem una cosa. E Jonatàs dix a **son** escuder: –Anem, e tu saguex-ma, car
1Re 14,13 devant ell, e los altres matava **son** companyó o son escuder. 14 E la
1Re 14,13 e los altres matava son companyó o **son** escuder. 14 E la primera occizió que
1Re 14,14 E la primera occizió que Yonatàs e **son** escuder feren foren entorn de XX
1Re 14,17 a ells, trobaren que Jonatàs ne **son** escuder no hy eren allà anats. 18
1Re 14,20 Cascú dels filisteus havia a girar **son** coltell contre son companyó, e la
1Re 14,20 havia a girar son coltell contre **son** companyó, e la occizió era molt gran.

1Re 14,34 Donchs tot lo poble portà cascú **son** bou en sa mà entrò a la nit e aucieren
1Re 15,20 lo rey de Amalech, e he mort tot **son** poble. 21 Mas lo poble ha preza preza
1Re 15,27 27 Ab aytant, Samuel se mès en **son** camí, que se'n tornàs. Mas Saül lo
1Re 15,27 Mas Saül lo pres per lo payn de **son** mantell en tal manera que lo hy
1Re 16,20 -ho a Saül per la mà de Daviu, **son** fill. 21 E Deviu vench a Saül e estech
1Re 16,21 e ell amà molt a Daviu e féu d'él **son** escuder. 22 Saül tremès [*] a Ysaý:
1Re 17,5 alt. 5 Tenia un elm d'aram sobre **son** cap, era vestit d'un esberch, qui
1Re 17,7 de la llança pasava DC sicles. E **son** escuder anava devant. 8 E [*] cridava
1Re 17,13 la batalla éran aquests: Aliab era **son** fill primer engenrat; lo segon era
1Re 17,15 se pertí de Saül e tornà-ce'n a **son** para [*] per guordar son bestiar. 16 E
1Re 17,15 -ce'n a son para [*] per guordar **son** bestiar. 16 E aquell filisteu anava
1Re 17,17 ells tro a XL dies. 17 E Ysaý dix a **son** fill Davit: –Aporta a tos frares una
1Re 17,20 Davit se llevà per lo matí e comenà **son** bestiar a un gordià, axí com son para
1Re 17,20 son bestiar a un gordià, axí com **son** para li havia manat, e vench al lloch
1Re 17,25 e darà a ell sa filla, e la casa de **son** para sarà francha de tribut en Ysrael.
1Re 17,28 matarà lo filisteu. 28 Com Aliab, **son** frare mayor, oý que Davit deya açò als
1Re 17,38 ses vestedures e posà un elm sobre **son** cap e vestí-li lo seu esberch. 39
1Re 17,40 se desermà [*]. [*] [*] 40 e pres **son** bastó, lo qual ell tenia tostemps en
1Re 18,2 que ell tornàs despuxs a la casa de **son** para. 3 Adonchs feren Jonatàs e Davit
1Re 18,4 vestiments e ornaments entrò a **son** coltell e entrò a son arch e son
1Re 18,4 entrò a son coltell e entrò a **son** arch e son braguer. 5 David anave a
1Re 18,4 a son coltell e entrò a son arch e **son** braguer. 5 David anave a totes les
1Re 18,17 Senyor. E Saül se pensà e deya en **son** cor: «Yo no mataré David, mas los
1Re 18,27 e portà-les al rey per ço que fos **son** gendre. Donchs, Saül donà a ell
1Re 19,13 pell de cabra [*] e posà-la sobre **son** cap, e cobrí aquella de ses
1Re 19,16 en lo llit e pells de cabres en **son** cap. 17 E Saül dix a Miquol: –Per què
1Re 20,27 on devia seura David. E dix Saül a **son** fill Jonatàs: –Per què no és vengut
1Re 20,27 fill Jonatàs: –Per què no és vengut **son** fill de Ysaý ni hir [*] a menyar? 28 E
1Re 20,32 és de mort. 32 E respòs Jonatàs a **son** para: –Per què morrà? Què ha fet? 33 E
1Re 20,33 ferir. Llevores entès Jonatàs que **son** para havia donada sentència que auciés
1Re 20,34 trist e felló de David, per ço com **son** para l'hach confús e deshonrat per
1Re 20,38 l'infant les segetas de Jonatàs, **son** senyor, e portà-les-hi. 39 E l'
1Re 21,12 12 Posà David aquestes paraules en **son** cor e hach [*] pahor de Achís, qui era
1Re 22,1 açò sos frares e tota la casa de **son** para, devellaren a ell a la spluga. 2
1Re 22,11 prevera, e tota la companya de **son** para, dels preveres qui éran en Nobe.
1Re 24,4 Saüll intrà per ço que porguàs aquí **son** ventre. E David e los hòmens qui eren
1Re 24,6 res. 6 Aprés de açò, David ferí **son** pits, per ço com havia tallada la vora
1Re 24,7 [*] Sàpie que si ell no l'alciu o **son** die no ve que ell muyra, o si ell no
1Re 24,20 mort. 20 Qui és aquell que trobàs **son** enemich e llexàs anar aquell en pau?
1Re 25,2 Esdevench-se que ell féu tondre **son** bestiar en Carmell. 3 Aquell hom havia
1Re 25,3 molt sàvie fembre e molt bella. Mas **son** marit era dur e molt malvat e molt
1Re 25,4 en lo desert que Nabal feya tondre **son** bestiar, 5 ell hi tremès X servents e
1Re 25,20 20 E com ella fon muntada sobre **son** aze e fou […] devellada al peu de la
1Re 25,25 Jo't prech que lo rey [*] no pos **son** cor sobre Nabal, mon marit, qui és
1Re 25,25 malvat hom, cor ell és foll, segons **son** nom, e follie és ab ell. E yo,
1Re 25,36 36 Emperò vench Nabiguall a Nabal, **son** marit, e havia ten gran convit en la
1Re 25,37 digest lo vi [*] e fon tornat en **son** sest. Sa muller li dix totes aquelles
1Re 25,39 retornada la malícia de Nabal sobre **son** cap. E llevors tremès David III
1Re 26,12 vetllàs, abans dormien tots, car la **son** de nostre Senyor Déu era venguda sobre
1Re 26,25 carrera e Saüll tornà-ce'n en **son** lloch. 27,Tit Capítol XXVII 1 Dix

1Re 27,1 27,Tit Capítol XXVII 1 Dix David en **son** cor: «Si yo no guart mi matex, qualque
1Re 29,4 -se'n aquell homa e estiga en **son** lloch, lo qual tu has stablit e donat,
1Re 29,4 en quina guisa porie ell fer pau ab **son** senyor, si no sobre los prínceps
2Re 1,2 e havie's posade polç sobre **son** cap. E tentost que fon vengut devant
2Re 1,5 com saps tu que mort sia Saüll ne **son** fill? 6 E l'hom respòs e dix-li:
2Re 1,12 vespre sobre Saüll e sobre Jonatàs, **son** fill, e sobre lo poble de nostre
2Re 2,27 se fóra pertit e no perseguire **son** frare. 28 E Joab toquà son anafil, e
2Re 2,28 son frare. 28 E Joab toquà **son** anafil, e tots ajustaren-se e
2Re 2,32 e soterraren-lo en lo sapulcre de **son** pare en Betllem, e anaren tota la nit
2Re 3,15 15 E Sbòssech tolch Michol a **son** marit Fetiell, fill de Llay, e tremès
2Re 3,16 Llay, e tremès-la a David, 16 e **son** marit seguí-la plorant entrò a
2Re 3,16 entrò a Aurim. E dix Abner a **son** marit: –Torne-te'n. E son marit
2Re 3,16 a son marit: –Torne-te'n. E **son** marit tornà-ce'n. 17 E Abner tremès
2Re 3,27 e metà'l per venyança de Azaell **son** frare. 28 E com David oý aquesta cosa
2Re 3,29 lo cap de Joab e sobre la casa de **son** pare e no defellegua sobre la casa de
2Re 3,29 e no defellegua sobre la casa de **son** para e de Joab sosteniment e soferint
2Re 3,30 e freturant de pa. 30 Donchs Joab e **son** frare Abisay aucieren Abner per ço com
2Re 4,6 les espigues del forment, e Racap e **son** frare feriren Isbòcech en lo sagí [*].
2Re 4,7 -lo en la cambre que dormie sobre **son** lit e feriren-lo, e fonch mort, e
2Re 4,8 nostro venyança, vuy, de Saüll e de **son** llinatge. 9 Respòs David a Racap e a
2Re 4,11 no meria mal en res, qui dormie en **son** lit. Donchs, no querré yo le ànima de
2Re 6,16 nostro Senyor Déu e meyspresà'l en **son** cor. 17 E meteren le arque de nostro
2Re 7,27 E per ço troberà lo teu servent en **son** cor que oràs tu ab oració. 28 E
2Re 8,6 XXIIM hòmens barons. 6 E posà David **son** batlle en Sírie de Damàs, e Sírie fon
2Re 8,10 force Adèzer. 10 Tremès Tou Joram, **son** fill, al rey David que'l seludàs e
2Re 8,14 e posà guordes en Ydomeya e establí **son** batlle, e tota Ydomeya fonch serva de
2Re 8,15 feya David justícia e judici a tot **son** poble. 16 E Joab, fill de Sarviè, era
2Re 9,1 ab ell misericòrdie per amor de **son** pare, Jonatan? Capítol VIIII 2 Era de
2Re 10,1 dels fills d'Amon, e regnà Amon, **son** fill. 2 E dix David: –Yo feré
2Re 10,2 ab Amon, fill de Reàs, axí com **son** pare féu ab mi. E tremès David e
2Re 10,2 'l per sos servens sobre le mort de **son** pare. E com vengueren los servents de
2Re 11,2 asò's feya, e David llevà's de **son** llit aprés migdie e anave per lo soler
2Re 11,2 une fembre qui's llevava [*] sobre **son** soler, e, d'altre part, ere fembre
2Re 11,13 isqué-ce'n al vespre e dormí en **son** llit ab los servens de son senyor, e
2Re 11,13 dormí en son llit ab los servens de **son** senyor, e no devellà en sa casa. 14 E,
2Re 11,22 misatge e comtà a David tot ço que **son** senyor li havie menat. 23 E dix a
2Re 11,26 oý la muller de Ories que mort era **son** marit, plangué'l. 27 E com fonch
2Re 11,27 plangué'l. 27 E com fonch pessat **son** plor, tremès per ella David e mès-le
2Re 11,27 en le casa, e fou sa muller e parí **son** fill. E desplach aquesta paraula que
2Re 12,3 e menyave ab ell del pa e bavie en **son** anap, e dormie's en son si e ere-li
2Re 12,3 e bavie en son anap, e dormie's en **son** si e ere-li axí com a filla. 4 »E
2Re 12,24 ella. E engendrà un fill e apellà **son** nom Salamó, e nostro Senyor amà'l, 25
2Re 13,20 E estech Tamar a casa de Abselon, **son** frare, yrada. 21 E com hach oÿt lo rey
2Re 13,21 fort trist [*] l'esperit d'Amon, **son** fill, car molt l'emave, car era lo
2Re 13,26 volgués anar, beneý-lo. 26 E dix **son** fill Abselon: –Si vols venir, prec-
2Re 13,33 33 Per ço lo meu senyor rey no pos **son** cor sobre aquesta peraule, que digua
2Re 13,37 XIIII E David plorà tots dies **son** fill Amon. 38 E Abselon, con fo fugit
2Re 14,7 tua: "Lliure aquell qui ferí **son** frare, per ço que l'auciam per l'
2Re 14,7 ço que l'auciam per l'ànima de **son** frare que aucís, e destruyam lo
2Re 14,9 en le casa de mon pare, e al rey e **son** tro sie no vaent. 10 E dix lo rey:

2Re 14,33 terra e ahorà-lo. E lo rey bezà **son** fill Abselon. 15,Tit Capítol XV 1
2Re 15,13 vench un misatge a David: –Ab tot **son** cor, en tota se voluntat, és Abselon
2Re 15,34 puges a Abselon e li dius queést **son** serfs, faràs-me a saber ço que ferà
2Re 16,22 soler e intrà a les concopines de **son** pare devant Ysrael. 23 E lo consell
2Re 17,23 vengut en acabament, ell ensellà **son** aze e anà-ce'n [*] a le sue ciutat.
2Re 17,23 's, e soterraren-lo en lo vas de **son** pare. 24 David perà ses tendes, e
2Re 18,16 e aucieren-lo. 16 E Joab sonà **son** anafil e manà que d'equí avant no
2Re 18,20 no vull que tu le hy digues vuy que **son** fill sie mort. 21 Dix Joab a Cossí:
2Re 19,1 a Joab que lo rey pleyia plorant **son** fill [*]. 2 E le victòria tornà en
2Re 19,2 die que lo rey era molt dolent per **son** fill. 3 E lo poble llexà aquell dia de
2Re 19,4 de la batalla. 4 E lo rey cobrí **son** cap e cridave en alte veu: –O, mon
2Re 20,10 coltell que Joab portave. E Joab e **son** frare Abisay encalsaren Siba [*]. 11 E
2Re 23,9 9 E aprés ell sech Alazar, fill de **son** oncle [*], qui era homa un dels [*]
2Re 23,24 de Joab, en XXX; Elcananan, fill de **son** onclo, de Betllem; 25 Semenda Erarà;
2Re 13,32 32 E respòs Jonadab, fill de **Son**, frare de David, e dix: –No pens lo
1Re 2,3 és Senyor de la tua bocha, e a ell **són** aperellades les penses. 4 Ll'arch
1Re 2,4 forts és sobrat, e los febles **són** conplits de force. 5 Aquells qui
1Re 2,5 pans, e aquels qui havían fam no **són** sadollats, entrò que aquella qui era
1Re 2,8 glòria. Los fonaments de la terra **són** de nostro Senyor, ell ha posat lo
1Re 3,4 lo qual respòs a ell: –Vet que yo **són** ací. 5 On ell correch a Elí e dix-
1Re 3,9 'n a Elí 9 e dix-li: –Vet que yo **són** vengut perquè tu m'has apellat.
1Re 3,17 cosa de totes aquelles qui't **són** astades dites. 18 Donchs Samuel dix a
1Re 4,8 foren hir ni dabans ten alegres com **són** vuy llasos catius. Què farem? Qui
1Re 4,8 e d'equest déu molt alt? Aquests **són** los déus qui fariren Agipta de totes
1Re 4,16 Ladoncs dix lo misatge a Elí: –Yo **són** aquell qui sóm vengut de la batalla e
1Re 4,17 poble, e part açò, abdós tos fills **són** morts [*], e la arque de Déu és presa.
1Re 6,17 en Charon aquell dia. 17 Aquestes **són** les semblances del sacret de natura d'
1Re 7,12 aquella entra Masfach e Sen, qui **són** II llochs prop a prop, e apellà lo nom
1Re 9,19 -t'he totes les coses qui **són** dins en ton cor. 20 E no sies enguoxós
1Re 9,20 tu perdist l'altre dia, que elles **són** trobades. Donchs, totes les millors
1Re 9,20 Donchs, totes les millors coses qui **són** en [*] los fills de Israel seran de tu
1Re 10,1 lo poble de mà de lurs anemichs qui **són** entorn d'ells. E açò serà senyal que
1Re 10,2 E ells diran a tu: "Les someres **són** trobades, les quals tu havies anades
1Re 11,9 venguts: –Axí direts als hòmens qui **són** en Jabès de Galaad: "Vós haurets demà
1Re 12,2 só envellit e canut, e mos fills **són** ab vós. Yo he estat e conversat ab vós
1Re 12,21 de vostres enguoxes, cor elles **són** vanes. 22 E nostro Senyor no
1Re 14,6 a la host dels filisteus, qui no **són** circuncís, per saber si nostro Senyor
1Re 14,29 terra. Vós veets que los meus ulls **són** inluminats per ço com yo he menyada un
1Re 15,21 preza preza de bous e de ovelles, e **són** promeyes d'equelles coses qui són
1Re 15,21 són promeyes d'equelles coses qui **són** estades mortes, e açò han fet per
1Re 16,16 16 Mana que tots los servidors qui **són** devant tu serquen un homa qui sàpia
1Re 17,18 si astan bé, ni en qual lloch ells **són** ordonats en companya. 19 Donchs Saül e
1Re 17,29 dix: –Donchs, què he fet, yo? Açò **són** sinó peraules! 30 E ell se lunyà,
1Re 17,46 ço que conéguan tots aquells qui **són** en terra que Déu és Senyor del poble
1Re 19,4 peccat contre tu, e les sues obres **són** bones a tu, 5 e ell ha proposada †la
1Re 19,22 e aquí ell demanà: –En qual lloch **són** Samuel e David? A ell fonch dit que
1Re 20,5 [*]: [*] 5 [*] –Vet demà que **són** calendes, e yo seuré axí com és
1Re 20,22 'm les segetas." 22 [*] "[*] qui **són** més ensà de tu, aporte-les-me", tu
1Re 20,22 a l'infant: "Vet les segetes qui **són** més enllà que tu", vé-te'n, car
1Re 21,4 sant tan solament. E si los infants **són** sans e nèdeeus e [*] mundes, e

1Re 22,22 a Saül que yo era estat aquí. Yo **són** colpable a tots aquells de la casa de
1Re 23,12 los hòmens de Sellà ni aquells qui **són** en mi en les mans de Saül? E nostro
1Re 23,27 cuyte't tost, car los filisteus se **són** estesos per tota la terra. 28 Donchs
1Re 24,1 e habità en llochs molt segurs, qui **són** apellats la terra de Gandí. 2 E com
1Re 25,10 ni qui és lo fill de Ysaý? Molt **són** are crescuts los serfs qui fogien a
1Re 25,11 daré-hu a hòmens que no'm sé qui **són**? 12 Donchs los servidors de David se
1Re 25,27 a tu, e done'n als servecials qui **són** ab tu, qui't seguexen. 28 E toll la
1Re 25,31 de aquells qui no meren mal ne **són** colpables, e tu, senyor, hauràs venjat
1Re 30,14 en les encontrades de Calef, qui **són** envers migjorn, e havem cremada la
1Re 30,22 David: –No darem res en aquests qui **són** ací romasos, per ço com no són anats
1Re 30,22 qui són ací romasos, per ço com no **són** anats ab nós. Mas basta que los donem
1Re 30,24 e aytant n'heuran aquells qui **són** romasos en les tendes e han guordada
1Re 30,24 guordada la roba com aquells qui **són** anats a la batalla. 25 E de aquell die
1Re 31,4 vendrien aquests filisteus, qui no **són** circunsisos, e matar-m'hien ab gran
2Re 1,4 de aquells del poble de Ysrael **són** morts, los altres són fuyts. Saüll e
2Re 1,4 de Ysrael són morts, los altres **són** fuyts. Saüll e Jonatàs, fill seu, són
2Re 1,4 fuyts. Saüll e Jonatàs, fill seu, **són** morts. 5 E dix David en aquell home
2Re 1,18 quina colpa, pense't aquells qui **són** morts en les alteses (ço és, en lo
2Re 1,19 de Gilboe), 19 los nobles de Ysrael **són** morts sobre les tues montanyes. E com
2Re 1,19 sobre les tues montanyes. E com **són** axí cayguts entre aquests los pus
2Re 1,20 ni en aquelles moltes carreras qui **són** en Escalon, per ço que per ventura
2Re 1,20 e encara [*] aquells qui no **són** circuncizos. 21 O montanyes de Gilboe,
2Re 1,23 amaven en la vide, e en la mort no **són** depertits. E eren pus lleugers que
2Re 1,25 als vostres abelliments. 25 E com **són** cayguts los forts en la batalla!
2Re 1,27 tu ten solament. 27 O Déu, e com **són** axí morts e cayguts los hòmens forts!
2Re 1,27 e cayguts los hòmens forts! E com **són** axí caygudes les armes e perides e
2Re 3,28 que Joab hach fete, dix: –Mundo **són** yo e lo regna meu, e serem tostemps,
2Re 3,34 e pahoruchs. 34 Les tues mans no **són** lliguades ni los teus peus no són
2Re 3,34 són lliguades ni los teus peus no **són** agreuyats ni han estat en cadenes, mas
2Re 3,39 hòmens fills de Mermià fort me **són** durs e braus. Nostro Senyor regordon
2Re 5,14 aquelles que ya havie. 14 E aquests **són** los noms de aquells qui nesqueren a
2Re 6,22 yo jugaré e seré fet vil més que no **són** e seré humil devant los seus ulls. E
2Re 7,9 nom segons lo nom dels grans qui **són** en le terra. 10 E pozaré lloch al meu
2Re 12,8 e de Judà e, si aquestes coses **són** poques, yo te n'hi ajustaré molt
2Re 13,33 que digua tots los fills del rey **són** morts, cor sol Amon és mort. 34 E fugí
2Re 13,35 Jonadab al rey: –Vet tos fills qui **són** ací [*]. 36 E com ell se fo lexat a
2Re 15,3 Absalon: –Les peraules que tu dius **són** bones paraules e justes, e no hy ha
2Re 15,14 desús e auciurà tots aquells qui **són** en la ciutat. 15 Digueren los servents
2Re 15,34 cort. Diràs a Abselon: "Axí com yo **són** stat servidor de ton pare, axí vull
2Re 16,10 lo cap! 10 E dix lo rey: –En què'n **són** yo ne en què'n són los altres, fill
2Re 16,10 rey: –En què'n són yo ne en què'n **són** los altres, fill de Sirvià? Maleesca
2Re 17,8 que ton para e los hòmens qui **són** ab ell són forts e són are fellons e
2Re 17,8 para e los hòmens qui són ab ell **són** forts e són are fellons e irats. E si
2Re 17,8 hòmens qui són ab ell són forts e **són** are fellons e irats. E si hom los
2Re 17,9 lo comensament nengú de aquells qui **són** ab tu moria, aquell qui hu veurà dirà:
2Re 17,10 és molt fort, e tots aquells qui **són** ab ell; 11 axí, açò no seria bon
2Re 17,20 demanaren en aquella fembre: –On **són** Jonatàs e Achimàs? E ella los dix:
2Re 17,20 Achimàs? E ella los dix: –Ells hich **són** pessats molt cuytadement, bagueren una
2Re 18,32 cars focen tots aquells qui's **són** llevats contre tu, senyor meu. 33 E lo
2Re 19,20 que negú de tota le casa de Josef e **són** axit a carrera a tu, senyor rey meu.

2Re 19,26 lo senyor meu, cor yo, servent teu, **són** ranquellós. 27 E, part açò, senyor
2Re 19,34 ab mi. 34 E dix Basalay: –Quals **són** los anys de ma vida, que yo pug ab tu
2Re 19,35 vuy, senyor meu. Los meus ulls **són** enfosquits e los meus seyns no han
2Re 19,43 de Judà e dix-los: –X parts **són** nós mayors que vosaltres ab lo rey, e
2Re 21,2 apellà los hòmens de Gabaon [*] no **són** de Ysrael mas són de les relíquies
2Re 21,2 de Gabaon [*] no són de Ysrael mas **són** de les relíquies dels amoreus, car los
2Re 22,8 e lo fonament de les montanyes se **són** secudides e trencats, cor Déu se
2Re 22,9 naç e foch de le sua bocha, carbons **són** ensezos per ell. 10 E declinà los cels
2Re 22,13 del cel. 13 Los carbons del foch **són** ensezos per le sua resplandor [*]. 14
2Re 22,23 lo meu Déu. 23 Tots los seus juýs **són** devant mi, e yo he coneguts los seus
2Re 23,1 23,Tit Capítol XXIII 1 Aquestes **són** les derreras paraules que dix David,
2Re 23,17 le sanch de aquests hòmens que hy **són** anats e beuré lo perill de llurs
2Re 23,39 39 Brunes etous. E tots aquests **són** XXXVII. 24,Tit Capítol XXIIII 1 E le
2Re 24,2 tot lo poble, que sàpia quants **són**. 3 Dix Joab al rey: –Nostro Senyor
2Re 24,14 en les mans dels hòmens, car moltes **són** les misericòrdies de nostro Senyor
2Re 24,17 aquell que ha peccat [*]. Aquestes **són** les ovelles mies qui no han res fet.
1Re 16,11 11 E encara dix Samuel a Ysaý: –**Són** en casa tots tos fills? E Ysaý dix
2Re 22,12 sobre les ales dels vents. 12 **Són** sos amagatalls de tanebres entorn, ha
1Re 15,14 aquesta dels folchs del bestiar qui **sona** en les mies orelles, la qual yo otg?
1Re 13,3 filisteus haguéran açò oït, Saül **sonà** una botzina e dix per tota la terra:
2Re 18,16 de Joab e aucieren-lo. 16 E Joab **sonà** son anafil e manà que d'equí avant
1Re 16,16 serquen un homa qui sàpia viular o **sonar** rauta devant tu per ço que, com lo
2Re 15,10 los trips de Ysrael: –E com oyrets **sonar** los anefils, digats: "Absalon ha
1Re 18,10 enmig de la sua casa. E Davit **sonava** la rauta [*] cascun dia. Saül tenia
1Re 19,9 tenia una llança en sa mà, e David **sonava** la rauta devant ell. 10 E Saül se
2Re 6,15 ab gran gog e ab gran alegria, ab **sons** de nafills e ab trompes. 16 Dementre
2Re 13,1 fill de David, amà fort Thamar, **sor** de Absalon, fort belle fille de David,
2Re 13,4 E dix-li Amon: –Yo am Thamar, **sor** de Absalon, frare meu. 5 E respòs-li
2Re 13,5 li: "Prec-te que vinga Thamar, ma **sor**, e don-me a menyar e face'm cuyne
2Re 13,6 –Prec-te, que vingue Thamar, ma **sor**, e que'm face dos menyars, e pendré
2Re 13,11 pres-le e dix-li: –Vine, **sor** mie, e jau ab mi! 12 E ella respòs-
2Re 13,20 jagut ab tu Amon, ton frare? Calle, **sor**, ton frare és, no turments ton cor per
2Re 13,22 ço com havie sponcellada Thamar, se **sor**. 23 E puys, aprés II ayns, tonie hom
2Re 17,25 qui jach ab Abigual, filla de Nas, **sor** de Sirviè, qui fon mare de Joab. 26 E
1Re 10,20 tots los trips de Israel, e la **sort** caygué sobre lo trip de Bengemín. 21
1Re 10,21 Bengemín e tot son llinatge, e la **sort** caygué sobre la cognacion [*]. E
1Re 14,42 fill, qual de nós ha açò fet. E la **sort** caygué sobre Jonatàs. 43 E Saül dix a
1Re 14,42 quiti. 42 Llevors dix Saül: –Metets **sorts** entre mi e Jonatàs, mon fill, qual
1Re 1,4 donà a Faennà, sa muller, e a tots **sos** fills e a ses filles part de son
1Re 2,14 lloça llevava, lo prevera prenia a **sos** obs. E enaxí ho feyen ells a tots
1Re 2,22 molt vell, e oí totes les coses que **sos** fills fèyan a tot lo poble d'Israel e
1Re 3,2 un dia que Elí geyha en son llit, e **sos** ulls éran ya tenabrosos, axí que ell
1Re 3,13 per ço car ell sabia que **sos** fills feyen llurs fets malvadament e
1Re 4,15 -ho a Elí. 15 Elí havia XC ayns, e **sos** ulls éran escuraÿts, que ell no hy
1Re 8,11 a menar ses carretes, fer-n'ha **sos** cavallers e corredós davant ses
1Re 8,12 ses carretas, 12 e farà'n atresí **sos** conastables e sos sanescals e aradors
1Re 8,12 e farà'n atresí sos conastables e **sos** sanescals e aradors de camps e
1Re 8,15 vinyes, per ço que ell do delma a **sos** faells misatges e a sos servidors. 16
1Re 8,15 do delma a sos faells misatges e a **sos** servidors. 16 Ell tolrà a vós vostros
1Re 8,17 del vostro bestiar, e vós serets **sos** serfs. 18 E vosaltres cridarets en

1Re 10,14 e vench en la muntanya. 14 E un de **sos** oncles dix a ell e a son serf: –Què
1Re 11,5 a plorar. 5 E Saül venia aprés **sos** bous de un camp e dix: –Què ha lo
1Re 11,7 dels fills de Ysrael per mà de **sos** misatgers, qui dèyan: –Si no hy ha
1Re 11,7 Saül e Samuel, axí serà fet de **sos** bous. Donchs tot lo poble hach gran
1Re 14,27 la mel e tornà se mà en sa bocha, e **sos** ulls foren inlluminats. 28 E llevors
1Re 14,30 ell hagués menyada de la presa de **sos** anemichs, la qual és atrobada. Donchs,
1Re 15,5 en la ciutat de Malech, ell mès **sos** aguayts en un torrent qui era prop de
1Re 16,1 de Betllem, car yo he provaït un de **sos** fills que sia rey sobre lo poble de
1Re 16,5 Donchs ells santificà Ysaý e **sos** fills e apellà ells al sacrifici. 6 E
1Re 16,13 de l'oli e untà aquell en mig de **sos** frares. E de aquell dia avant fonch l'
1Re 16,15 la voluntat de nostro Senyor. 15 E **sos** serfs digueren-li: –Vet que lo
1Re 16,17 17 Ladonchs dix Saül a **sos** servidors: –Donchs serquats a mi un
1Re 16,18 e amanats-lo'm. 18 E un de **sos** serfs respòs e dix: –Yo he vist un
1Re 16,19 és ab ell. 19 Donchs Saül tremès **sos** misatges a Ysaý e dix-li: –Tremet a
1Re 17,6 d'aram li cobria les espatlles e **sos** musclos. 7 Lo fust de la sua llance
1Re 17,22 devia esser la batalla e demanà si **sos** frares estaven bé. 23 E com ell
1Re 17,43 bastó? E lo filisteu malaý Davit en **sos** déus. 44 E dix a Davit: –Vine a mi, yo
1Re 18,5 Saül lo tremetia, e feya sàviament **sos** fets. Saül lo posà sobre tots sos
1Re 18,5 sos fets. Saül lo posà sobre tots **sos** combatadors, e a ell plaÿa molt e a
1Re 18,14 lo poble. 14 Devid deya e feya tots **sos** fets sàviament, e nostro Senyor era ab
1Re 18,22 [*] en II coses. 22 E Saül manà a **sos** servents e dix-los: –Digats a David
1Re 18,22 de mi: "Tu plaus al rey, e tots **sos** servecials amen a tu. Donchs, sies ara
1Re 18,29 fon fet anamich de David en tots **sos** dies. 30 E los prínceps dels filisteus
1Re 18,30 de llur axide David feya **sos** fets pus sàviament que tots los
1Re 19,1 1 Saül parlà a Jonatàs [*] e a tots **sos** servidors que auciecen David. Mas
1Re 19,11 11 E donchs Saül tremès de nits **sos** servidors a le casa de David per ço
1Re 19,14 vestidures. 14 Donchs Saül tremès **sos** servidors per pendra David [*] 15 [*]
1Re 20,6 la ciutat sua de Betllem, car tots **sos** parens e sos amichs fan gran
1Re 20,6 de Betllem, car tots sos parens e **sos** amichs fan gran solempnitat". 7 E si
1Re 22,1 se en una espluga. E com oÿren açò **sos** frares e tota la casa de son para,
1Re 23,25 part de Jesiunt. 25 Donchs, Saüll e **sos** companyons anaren serquar David, e açò
1Re 24,7 del mantell de Saüll. 7 E dix a **sos** hòmens: –Déu ma guard que yo no face
1Re 25,13 havie dites. 13 Llevors dix David a **sos** servidors: –Sinye's [*] se espaze!
1Re 25,19 -hu sobre los àzens 19 e dix a **sos** servidors: –Anats devant mi, cor yo
1Re 25,24 aquell sobre terra 24 e caygué a **sos** peus e dix: –Ah senyor meu, aquest
1Re 30,26 vells de Judà e aquells qui eren **sos** proïsmes e sos parents. E dix-los
1Re 30,26 e aquells qui eren sos proïsmes e **sos** parents. E dix-los David: –Rabets
1Re 31,2 los filisteus contre Saüll e **sos** fills e aucieren Jonatàs e Aminadap e
1Re 31,12 lo cors de Saüll e los de **sos** fills, qui eren en lo mur de Bassan
2Re 2,3 qui anaven ab ell, cascú ab tots **sos** alberchs, e estigueren en los castells
2Re 6,20 descobrie devant les serventes de **sos** misatges e's despullave així com un
2Re 7,1 li havie donat repòs e pau de tots **sos** anemichs, 2 e dix a Nathan profeta: –E
2Re 10,2 E tremès David e confortà'l per **sos** servens sobre le mort de son pare. E
2Re 10,3 e †les ensenyes† tremès David **sos** servents a tu. 4 [*] E menà'n Amon
2Re 11,1 a batalles, tremès David Joab e **sos** servents e tot Ysrael, e degostaren
2Re 11,4 de Ories [*]. 4 E tremès David **sos** misetgers a ella, e menaren-le-hy.
2Re 11,11 de Déu e Ysrael e Judà estan en **sos** pepellons, e al meu senyor Joab e los
2Re 12,4 volch pendre de ses ovelles ni de **sos** bous, que'n donàs a menyar al pelegrí
2Re 12,19 se turmentarà.» 19 E com hach oÿt **sos** servens duptans, entès que mort era l'
2Re 12,19 que mort era l'infant, e dix a **sos** servents: –E no és mort l'infant?

2Re 12,31 amenà, guordà'l e féu sobre ells **sos** stebliments [*]. E féu-ho axí a
2Re 13,14 a tu. 14 E ell anch no volch obeyr **sos** prechs, mas forsà-la e jach ab ella.
2Re 13,24 Prec-ta que vengue lo rey ab **sos** servents al seu servent. 25 E dix lo
2Re 13,28 del rey. 28 E Absalon havie menat a **sos** infans e dix-los: –Guardats que, com
2Re 13,31 e caygué sobre terra. E tots **sos** servents qui li staven davant
2Re 13,36 le veu e ploraren, e lo rey e tots **sos** servents ploraren ab gran plor. 37 Mas
2Re 14,30 e no era vengut, 30 dix Absalon a **sos** servidors: –Sabets lo camp de Joab que
2Re 18,19 nostro Senyor l'ha venyat de tots **sos** anemichs. 20 E dix Joab en aquell: –No
2Re 22,10 cels e devellà, escuritat és desots **sos** peus. 11 E montà sobre xerobins e
2Re 22,12 sobre les ales dels vents. 12 Són **sos** amagatalls de tanebres entorn, ha
2Re 24,20 20 E Curena guardà e viu lo rey e **sos** servidors qui anaven ab ell. 21 E axí
1Re 22,15 ma guart de açò! No hages nenguna **sospita** contre mi de mal ni contre nengú
2Re 12,11 11 E per açò diu nostre Senyor: "Yo **sossitaré** mal de le tua casa sobre tu e
2Re 7,25 ells en Déu. 25 E are, Senyor Déu, **sossite** per tostemps le paraule que has
1Re 28,11 –Qui vols que sussit? E dix Saüll: –**Sossite**'m Samuel. 12 E com la fembre
2Re 3,29 sobre la casa de son para e de Joab **sosteniment** e soferint flux e decorrent de
1Re 25,1 e'l ploraren e'll plengueren, e **soterraren**-lo en la sua casa, en Remata.
1Re 28,3 de Ysrael féu gran dol sobre ell, e **soterraren**-lo en Ramata, en la sua
2Re 2,32 Abner CCCXL. 32 E portaren Azaell e **soterraren**-lo en lo sapulcre de son pare
2Re 4,12 de Sbòssech portaren en Hebron e **soterraren**-lo en lo sapulcre de Abner.
2Re 17,23 David, pres un dogual e penyà's, e **soterraren**-lo en lo vas de son pare. 24
2Re 2,4 los hòmens de Jabès-Galad havien **soterrat** Saüll. 5 E llevors tremès David
2Re 2,5 senyor vostre Saüll, que l'havets **soterrat**. 6 E per sert, nostre Senyor
2Re 3,32 portaven Abner. 32 E com hagueren **soterrat** Abner en Hebron, llevà lo rey
2Re 19,37 muyra en le tua ciutat e que sia **soterrat** prop del sapulcre de mon pare e
1Re 17,8 de Ysrael e deye'ls: –Per què **sots** venguts axí per combatra? Donchs, no
1Re 27,10 10 E deya-li Achís: «Contre qui **sots** anat vuy?» E respòs David: «En Judea,
2Re 2,5 Jabès-Galad e dix-los: –Beneÿts **sots**, vosaltres, de nostro Senyor Déu, qui
2Re 8,2 E Moab fo fet servent de David **sots** treüt. 3 E ferí David Adàzer fill de
2Re 19,12 com lo rey havia dit: 12 "Vosaltres **sots** los meus frares, vosaltres sots los
2Re 19,12 sots los meus frares, vosaltres **sots** los meus ossos e le mia carn. Per què
2Re 19,12 meus ossos e le mia carn. Per què **sots** vosaltres durs de tornar lo rey en le
2Re 22,37 E tu †humiliaràs los meus anemichs† **sots** mi, e [*] felliran los meus talons.
2Re 22,39 per ço que no's lleven, e jauran **sots** los meus peus. 40 Tu has sint a mi de
2Re 22,48 los pobles dels meus anemichs **sots** mi. 49 [*] [*] e has selvat a mi d'
2Re 8,11 de totes les gens que s'hevie **sotsmeses**, 12 de Sírie e de Moab e dels
1Re 22,8 cavallers o de C? 8 Vosaltres vos **sou** tots jurats contre mi, e no és nengú
1Re 23,21 vosaltres de nostro Senyor, car vos **sou** dolguts de la mia dolor. 22 Donchs yo
1Re 26,16 nostro Senyor Déu, car vosaltres **sou** tots fills de mort, que no guordats lo
1Re 10,9 9 Donchs, com Saül hach girades les **spatlles** a Samuel, axí que's pertí d'
1Re 26,13 lo cap del pug de lluyn e hach gran **spay** entre ells, 14 e David cridà a lo
1Re 17,39 39 Com Davit se hach sinta la sua **spaza** sobre ses armes, ell comensà asayar
1Re 17,51 [*] sobre lo filisteu e pres se **spaza** [*] e tolch-li lo cap. Com los
2Re 21,16 pessava CCC onces. E portave una **spaza** qui era feta poch temps havie. 17 E
1Re 17,50 la fona. Per ço com Davit no tenia **spaze** en la mà, 51 ell correch [*] sobre
2Re 23,21 un agipcià en lo qual havien gran **sperança** aquells que eren ab ell e tenia
2Re 3,39 rey e poch ha untat, gran ajuda **sperava** de aquest qui és mort. E aquests
1Re 7,10 sobre los filisteus en aquell dia e **speventà** aquells, e foren morts per los
2Re 7,23 posàs nom e que li faés grans coses **speventables** sobre le terre de le care del
1Re 28,3 e aucís tots aquells qui havien **spirit** fitònich en lo ventre. 4 E

1Re 28,7 –En Endor ha una fembre qui ha **spirit** fitònich. 8 E llavors Saüll posà
1Re 30,12 menyat [*] e fo revengut lo seu **spirit**, cor III dies e III nits havia
1Re 22,1 de son para, devellaren a ell a la **spluga**. 2 E tots aquells qui havien
2Re 23,13 de messes a David, qui era en la **spluga** de Edolà, e les tendes dels
2Re 13,22 li volia gran mal per ço com havie **sponcellada** Thamar, se sor. 23 E puys,
1Re 17,40 d'un torrent e mès aquelles en una **sportella** que tenia ab si, la qual
1Re 17,49 l'altre part, 49 e mès la mà en la **sportella** e pres una pedre e mès-la en
1Re 25,18 de torrons e C lliguadures [*] e CC **sportes** de figues e posà-hu sobre los
2Re 3,14 me la mie muller Miquol, la qual yo **spozé** ab C perpussis de filisteus. 15 E
2Re 23,9 dels [*] pus forts de David com lo **sprovaren** los filisteus e se justaren en
1Re 24,3 ab ell, nellex sobre les pedres **squexoses** on no podien anar sinó
2Re 1,2 les tendes de Saüll, qui s'havia **squinsades** ses vestidures e havie's
2Re 13,31 sos servents qui li staven davant **squinsaren** llurs vestidures. 32 E respòs
2Re 23,30 de Bengemín; 30 Benaý, fill de **Srotonites**; Edraý del torrent de Grans; 31
1Re 3,9 teu servent ou tu." E donchs anà- **sse**'n Samuel e dormí en son lloch. 10 E
1Re 13,15 llevà e pertí's de Galgala e anà- **sse**'n en Gebeà de Bengemín. E Saül comtà
1Re 14,32 lo poble fo molt uyat. 32 E tornà- **sse**'n a pendra presa, e prengueren
1Re 18,27 pochs dies, David se llevà e anà- **sse**'n en Acaron ab los hòmens qui éran
1Re 22,1 1 Partí's d'equí David e anà- **sse**'n a Odolam e mès-se en una espluga.
1Re 23,16 fill de Saül, se llevà e anà- **sse**'n a David en lo bosch, e confortà'l
1Re 30,18 e portà-ce-n'ho tot. E menà- **sse**'n ses mullers abdues 19 e totes les
1Re 20,7 7 E si lo teu para dirà: "Bé **stà**", pau serà ab mi, servacial teu. E si,
2Re 18,30 altre cosa. 30 Dix lo rey: –Passe e **stà** así. 31 E tentost vench Cossí e dix:
2Re 7,11 primerement 11 d'equell die que **stablí** jutges sobre lo meu poble de
2Re 17,25 de Ysrael ab ell. 25 E Abselon **stablí** Amassay per príncep sobre tota la
2Re 18,1 David féu III parts del seu poble e **stablí** alguns senyors de C, alguns de mil,
2Re 7,26 le casa del teu servent David serà **stablida** devant nostro Senyor. 27 Cor tu,
2Re 15,4 oir. Deye Absalon: 4 –Qui poserà e **stablirà** a mi sobre la terra, que sia
1Re 30,25 batalla. 25 E de aquell die avant **stabliren** que fos lley en Ysrael que
1Re 29,4 estiga en son lloch, lo qual tu has **stablit** e donat, e no devall ab nós a le
2Re 24,15 en Israel del matí entrò al temps **stablit** per ell, e moriren-hi del poble
1Re 1,3 de la sua ciutat per VII dies e per **stablits** per ahorar e per sacrificar a
1Re 2,19 ell portava en los dies qui éran **stablits** con venien en Siló ab son marit,
1Re 3,7 la paraula de nostro Senyor no era **stada** a ell ravalada. 8 Nostro Senyor
1Re 6,5 V rates d'aur. Cor una plaga ha **stada** a tots vosaltres e a tots vostros
2Re 3,7 7 E Resphà, filla de Achià, era **stada** concupina de Saüll, e Abner intrà-
2Re 19,28 28 car le casa de mon pare no és **stada** obligade a tu, senyor meu, e noent
2Re 2,18 lleuger com un dels camells qui **stan** en la montanya 19 e Azaell corria
1Re 6,20 los hòmens de Betzames: –Qual porà **star** devant nostro Senyor sant, e quant se
2Re 19,33 –Vine ab mi en Jeruzalem, e **staràs** aquí segur ab mi. 34 E dix Basalay:
2Re 7,10 lloch al meu poble e plentaré'l e **staré** ab ell. E no's torberà pus e los
2Re 16,18 ha elegit e tot Ysrael ab ell, e **staré** aquí. 19 Serviré yo lo fill del rey.
1Re 26,21 mal, per ço car l'ànima mia ha **stat** de gran preu vuy en los teus ulls.
2Re 15,34 Diràs a Abselon: "Axí com yo són **stat** servidor de ton pare, axí vull esser
2Re 17,15 contà-los tot lo fet axí com era **stat**. 16 E dix-los: –Tremetets tost a
2Re 17,23 veya que lo consell seu no era **stat** bo e que no era vengut en acabament,
2Re 20,11 Joab hagueren vist açò e hagueren **stat** prop Maasà, qui era mort, digueren:
1Re 5,12 per ço car los hòmens qui no éran **stats** morts éran ferits en la pus estrema
1Re 16,7 la sua cara ne la alteza de la sua **statura**, car yo no l'he pas elet, ne yo
2Re 24,15 ell, e moriren-hi del poble qui **stave** de Dan entrò a Barzabe LXXM hòmens.

1Re 17,3 los filisteus. 3 Los filisteus **staven** sobre la [*] una part, e lo poble
2Re 13,31 terra. E tots sos servents qui li **staven** davant squinsaren llurs vestidures.
2Re 17,17 és ab ell. 17 E Jonatàs e Achimàs **staven** prop le font de Retxel. E una
2Re 12,31 guordà'l e féu sobre ells sos **stebliments** [*]. E féu-ho axí a totes
1Re 26,13 se'n fon pessat en l'altra part e **stech** en lo cap del pug de lluyn e hach
2Re 14,28 hach nom Tamar, fort bella. 28 E **stech** Abselon II ayns en Jerusalem e no
2Re 20,5 que ajustàs tots los hòmens [*] e **stech** més del terma que David li manà. 6
2Re 23,10 d'Israel foren puyats [*], aquell **stech** e ocís tants dels filisteus tants
2Re 2,28 son anafil, e tots ajustaren-se e **stegueren** d'equí avant, que no encalsaren
1Re 26,11 11 nostro Senyor me guart que yo no **stena** la mà en crist de nostre Senyor Déu.
1Re 22,17 Los serfs del rey no volgueren **stendra** lur mà contre los preveres de
1Re 24,11 despuxs yo't perdoné; yo dixí: "No **stendré** la mia mà contre lo meu senyor,
2Re 24,16 que faria lo pobble: –Baste are! No **stenes** d'equí avant le tue mà! Emperò l'
2Re 17,3 e, pus que l'hages, tot lo poble **sterà** en pau. 4 E lo concell que donà
2Re 24,16 Barzabe LXXM hòmens. 16 [*] hach **steza** le sua mà per ço que destroýs
2Re 15,17 sues que guordacen le casa, 17 e **stigueren** lluyn de le casa 18 lo rey e los
2Re 20,3 e féu-los donar a menyar, e **stigueren** aquí a manera de dones vídues, e
2Re 20,3 despuxs no intrà ab elles, mas **stigueren** tenquades entrò que foren
2Re 18,13 E si lo rey me reptàs, tu m' **stigueres** devant. 14 E dix Joab: –No serà
2Re 18,3 comten per XMª; e axí més val que **stigues** en le ciutat e defanent-la dels
1Re 22,6 qui eren venguts ab ell. E com Saül **stigués** en Gabaà e fos en lo bosch qui és
2Re 14,25 peus no havie res en ell que mal li **stigués**. 26 E tonie's los cabells una
1Re 1,26 per sert que yo sóm la fembre qui **stiguí** assí devant e pregué nostro Senyor
2Re 20,9 en le barba quax qui vol bezar lo **strayn**. 10 E trasch lo coltell e ferí'l-
2Re 20,8 carrera. E Joab vestia una guonella **streta** que era feta a masura d'ell matex,
2Re 6,14 toquave los òrguens e los altres **sturments** qui tenie lligats al coll e
1Re 1,3 nengú. 3 E aquell hom anava de la **sua** ciutat per VII dies e per stablits per
1Re 1,11 Senyor en tots los dies de la **sua** vida, e raor no muntarà sobre son cap.
1Re 1,13 no feya sinó moura los llabis, e la **sua** veu no era oÿda de nengú. Donchs, Elí
1Re 2,9 car null hom no serà salvat en la **sua** force. 10 Los adversaris de nostre
1Re 2,11 tornà e anà-ce'n en Ramata, a la **sua** casa. L'infant era ministra en la
1Re 3,12 coses que yo he perlades contre la **sua** casa. Yo comensaré e compliré. 13 Yo
1Re 3,13 he ya dit a ell que yo jutgeria la **sua** casa per lo seu peccat perdurablement,
1Re 3,14 la casa de Elí que lo peccat de la **sua** casa no sia denayat per sacrificis ni
1Re 5,7 de déu de Ysrael ab nós, cor la **sua** mà és dura sobre nós e sobre Dagon,
1Re 6,19 per ço com ells havien vista la **sua** arque, dentrò a LXX hòmens armats e
1Re 7,17 tornava en Ramata, car aquí era la **sua** casa e aquí jutyava lo poble de Ysrael
1Re 8,16 vostros àzens e metrà'ls en obra **sua**. 17 Ell pendrà [*] del vostro bestiar,
1Re 9,15 dia abans que Saül vingués, de la **sua** vinguda e havia a ell dit: 16 –En
1Re 10,1 Senyor ha a tu untat sobre la **sua** haretat en príncep, e tu desliuraràs
1Re 12,14 a ell e'll servits e l'oÿts la **sua** veu, e no anesprits la bocha de nostro
1Re 15,22 hom no l'obaescha mayorment en la **sua** veu? Car obadiènsia és millor que
1Re 15,35 no viu Saül en los dies de la **sua** vida, entrò al dia de la sua mort.
1Re 15,35 de la sua vida, entrò al dia de la **sua** mort. Emperò Samuel plorava per ço com
1Re 16,7 Senyor dix [*]: –No reguardaràs la **sua** cara ne la alteza de la sua statura,
1Re 16,7 la sua cara ne la alteza de la **sua** statura, car yo no l'he pas elet, ne
1Re 17,7 e sos musclos. 7 Lo fust de la **sua** llance era axí gros com un fust de
1Re 17,39 39 Com Davit se hach sinta la **sua** spaza sobre ses armes, ell comensà
1Re 17,47 ab llança, car aquesta batalla és **sua**, e ell vos lliurarà en nostres mans.
1Re 18,10 comensà a profatitzar enmig de la **sua** casa. E Davit sonava la rauta [*]

1Re 19,5 e ell ha proposada †la tua mà a la **sua**†, e ell ha mort lo filisteu, e nostro
1Re 20,6 anar cuytadament en la ciutat **sua** de Betllem, car tots sos parens e sos
1Re 20,7 e falló, sàpies que complida és la **sua** malícia. 8 Fé, donques, misericòrdia
1Re 20,25 asegut en sa cadira [*] segons la **sua** custuma, llevà's Jonatàs, e sech
1Re 21,13 ell fonch devant Achís, ell mudà la **sua** bocha e la torcé, e feya aparès que
1Re 23,26 de la mà de Saüll. Saüll e la **sua** gent resinglaven David e aquells qui
1Re 24,23 Saüll. Donchs Saüll se n'anà en la **sua** casa, e David e los hòmens qui eren ab
1Re 25,1 plengueren, e soterraren-lo en la **sua** casa, en Remata. E David se llevà e
1Re 25,2 de Mahon, 2 on havia un home, e la **sua** posseció era en Carmell. Aquell molt
1Re 25,13 lurs espazes, e David atrecí la **sua**, e seguiren David entorn CCCC hòmens e
1Re 26,23 guardó a cadescú segons mereix e la **sua** justícia e segons la sua fe, car
1Re 26,23 e la sua justícia e segons la **sua** fe, car nostro Senyor t'ha lliurat
1Re 26,25 poràs. E anà-ce'n David per la **sua** carrera e Saüll tornà-ce'n en son
1Re 27,3 hòmens qui anaven ab ell e tota la **sua** casa e dues mullers de David, ço és
1Re 28,3 e soterraren-lo en Ramata, en la **sua** ciutat. E Saüll gità tots los
1Re 28,14 terra. 14 E dix Saüll: –Qual era la **sua** forme? [*] –Home vell, vestit d'un
1Re 28,14 era, e inclinà's en terra sobre la **sua** cara e adorà'l. 15 E dix Samuel a
1Re 28,18 nostro Senyor ne complist a le ire **sua** que ell t'hevie manat que complices
1Re 28,24 havia un vadell pesqual en la **sua** casa, e corrent aucís lo vadell, e
1Re 29,2 en C e de M en M. Emperò David e la **sua** companya éran derrera ab Achís. 3 E
1Re 31,6 los seus servacials qui eren de la **sua** casa en aquell die moriren. 7 E com
1Re 31,9 que era esdevengut [*] e a tota la **sua** companya. 10 E posaren les armes de
2Re 1,2 vengut devant David, caech sobre la **sua** cara e adorà David. 3 E dix-li
2Re 1,6 e Saüll soferia si matex sobre la **sua** llança, e los carros e los cavallers
2Re 1,10 havie per tot lo cors. E prenguí la **sua** corona que tenia al cap e la armilla
2Re 2,21 un dels jóvens e porte-te'n la **sua** roba. E Azanell no volch estar que no
2Re 2,23 E Abner girà llevors la asta de la **sua** llança e donà-li en lo sagí. Tentost
2Re 3,29 lluxúrie), e no defellegua de la **sua** casa llebrós, tenens lo fus e cahent
2Re 3,32 en Hebron, llevà lo rey David la **sua** veu e plorà sobre lo vas de Abner, e
2Re 6,10 que l'arque de Déu se giràs en le **sua** ciutat, mas volch que la posacen en le
2Re 6,12 havie benaÿt Obedeom e tota la **sua** casa per l'arque de Déu. E dix David:
2Re 6,12 -ne la arque e posà-la en le **sua** ciutat ab gran goig. E eren ab David
2Re 6,19 ab oli, e anà-ce'n cascú a le **sua** casa. 20 E tornà-ce'n David per ço
2Re 7,1 E ffonch fet que lo rey seye en le **sua** casa, e nostro Senyor li havie donat
2Re 12,17 17 E vengueren los vells de la **sua** casa e costrangueren-lo que's
2Re 13,2 fille de David, 2 e morie per le **sua** amor, axí que'n fo malalt, car ella
2Re 13,5 e face'm cuyne que menge de le **sua** mà." 6 E jagué Amon e comensà quax
2Re 15,16 volenters. 16 E el rey isqué de la **sua** casa ab tote se companya a peu
2Re 17,2 -le, car desujat és ell e la **sua** companya, e llexar-m'he córrer a
2Re 17,23 ciutat. E com ell hach ordonat le **sua** casa e viu que lo regna torneria a
2Re 19,11 venits derrés a tornar lo rey en la **sua** casa? Car tot Ysrael havie demanat al
2Re 20,3 vengut lo rey en Jeruzalem, en la **sua** casa, pres X fembres concupines sues
2Re 20,21 Siba, fill de Bocrí, ha llevade le **sua** mà contre lo rey David. Lliurats-nos
2Re 21,4 mas sobre Saüll e sobre le casa **sua**, ne volem que null hom d'Israel sie
2Re 21,5 en Ysrael no romangua nenguna de la **sua** perentat ne de la sua natura. 6 Dóna a
2Re 21,5 nenguna de la sua perentat ne de la **sua** natura. 6 Dóna a nós VII dels fills
2Re 22,9 fum isqué del seu naç e foch de le **sua** bocha, carbons són ensezos per ell. 10
2Re 22,13 carbons del foch són ensezos per le **sua** resplandor [*]. 14 Nostro Senyor
2Re 22,14 tronarà del cel e ferà oir le **sua** veu. 15 Ha tremès segetes e llamps,
2Re 22,16 los †es† per espirament de le **sua** felonia. 17 Ell tremès del cel e

2Re 23,21 que eren ab ell e tenia en le **sua** mà una llança. Axí com ell fo devellat
2Re 23,21 agipcià per força e ocís-lo en le **sua** llança. 22 Aquestes coses Benames fill
2Re 24,16 LXXM hòmens. 16 [*] hach steza le **sua** mà per ço que destroýs Jerusalem,
2Re 5,8 que ell lo ferie senyor de le **sue** cavelleria. E per ço diu en lo
2Re 6,20 -ce'n David per ço que beneýs le **sue** casa, e le sue muller Michol, filla de
2Re 6,20 per ço que beneýs le sue casa, e le **sue** muller Michol, filla de Saüll, axí a
2Re 7,23 que rehemist a tu de Agipte e le **sue** casa. 24 »E fermist a tu lo poble de
2Re 7,25 sobre lo teu servent e sobre le **sue** casa e fé axí com has perlat. 26 E sie
2Re 9,6 a David, caech en terra devant le **sue** care e ahorà'l. E dix David:
2Re 11,10 que Ories no se n'ere anat a casa **sue**. E dix David a Ories: –No ést vengut
2Re 14,7 nom de mon marit muyre, e le sement **sue** sobre le terre. 8 E dix lo rey: –Vé a
2Re 14,15 face al rey aqueste paraule a le **sue** serventa, 16 e oge lo rey axí, que
2Re 14,16 e oge lo rey axí, que desliure le **sue** servente de le mà de tots los anemichs
2Re 15,12 David, qui era de Aguilon, ciutat **sue**. E com Abselon hach oferts secrificis,
2Re 17,23 son aze e anà-ce'n [*] a le **sue** ciutat. E com ell hach ordonat le sua
2Re 19,12 durs de tornar lo rey en le **sue** casa?" 13 E diets a Ameossà: "No ést
2Re 23,23 David féu aquest consellador de le **sue** orella en sacret. 24 E Saell, frare de
1Re 1,12 12 E axí com ella muntiplicava les **sues** paraules devant nostre Senyor, Elí,
1Re 3,19 Senyor era ab ell. E anch de les **sues** paraules no'n caygué una en terra
1Re 5,6 secreta part de les natges, e les **sues** encontrades, e les viles e los camps
1Re 6,9 si ella munta per la carrera de les **sues** encontrades contre Betzames, nós
1Re 8,3 fills de Samuel no anaren per les **sues** carreras, ans trestornaren aprés
1Re 12,15 [*]. 15 [*] e si vós anesprits les **sues** peraules, les mans de nostre Senyor
1Re 15,3 de res, ne cobeges nenguna de les **sues** coses, mas auciu hòmens e fembres,
1Re 17,54 e aportà'l en Jerusalem e posà les **sues** armes en lo seu tabernaccla. 55 E en
1Re 19,4 ell no ha peccat contre tu, e les **sues** obres són bones a tu, 5 e ell ha
1Re 23,14 Senyor no lliurà pas aquells en les **sues** mans. 15 David sabie que Saül lo
1Re 25,24 parle devant tu e que oges les **sues** peraules. 25 Jo't prech que lo rey
1Re 25,42 e anaren V donzelles ab ella e les **sues** serventes, e seguí los servacials de
1Re 27,1 de Ysrael. Donchs fugiré a les **sues** mans.» 2 E llevà's David e anà-ce
1Re 30,4 poble qui era ab ell llevaren les **sues** veus e ploraren e plengueren tant,
2Re 2,2 2 Puyà, donchs, David e II mullers **sues**, Achinòem de Jezraell e Abigual, qui
2Re 4,1 fill de Ner, en Hebron, sempre les **sues** mans foren dissolutes, e tot Ysrael
2Re 15,16 e deye David a X concupines **sues** que guordacen le casa, 17 e stigueren
2Re 20,3 sua casa, pres X fembres concupines **sues** que ell havie llexades per guordar le
2Re 22,7 temple, e lo meu crit vindrà en les **sues** orelles. 8 Le terra mogué e tremolà,
2Re 23,10 dels filisteus tants entrò que les **sues** mans defalliren e's tangueren ab lo
1Re 1,1 de Eliut, fill de Cham, fill de **Suf**, efratén. 2 Aquell hach II mullers; la
1Re 9,5 ells foren venguts en la terra de **Suf** e no les haguessen trobades, Saül dix
1Re 28,4 vengueren e posaren llurs tendes en **Suhiram**. Emperò Saüll ajustà tot Ysrael e
1Re 23,5 selvà tots aquells qui habitaven en **Sullè**. 6 En aquell temps que Abitar, fill
2Re 3,3 qui fo filla de Tholomay, rey de **Sur**; 4 e lo quart hach nom Adonias, fill
2Re 2,25 [*] e feren una mola de si matex **sus** alt en un puyolet petit. 26 E cridà
1Re 28,11 la fembre a Saüll: –Qui vols que **sussit**? E dix Saüll: –Sossite'm Samuel.
1Re 3,12 en Israel. 12 En aquell dia yo **sussitaré** contre Elí totes les coses que
2Re 7,12 tos dies e dormiràs ab tos pares, **sussitaré** la tua sament aprés de tu, que
1Re 2,8 de la polç e lleva lo pobre de la **sutzura**, per ço que ell segua ab los
1Re 17,53 hagueren encalçats; despuxs ells **sveÿren** e intraren en les tendes dels
1Re 1,16 molt turmentada devant Déu. 16 E no **·t** cuyts que yo, qui sóm ta serventa, axí
1Re 3,17 ha perlat a tu nostre Senyor. Yo **·t** prech que tu no m'ho seles per nenguna

1Re 3,17 nenguna cosa de totes aquelles qui **·t** són astades dites. 18 Donchs Samuel dix
1Re 9,18 lloch de la porta e dix a ell: –Yo **·t** prech que tu mostres a mi qual és la
1Re 9,23 –Donchs porta a mi la part que yo **·t** comaní que tu la estoyaces en bon
1Re 14,40 Saül: –Fé tot ço que a tu plaurà ne **·t** sembla bo. 41 E Saül pregà e dix a
1Re 15,25 i he obaÿt a la llur veu. 25 Mas yo **·t** prech que tu portes ara lo peccat, e
1Re 16,3 a fer, e tu untaràs aquell que yo **·t** mostraré. 4 Donchs Semuel féu axí com
1Re 17,33 contrestar en aquest filisteu ne **·t** poràs combatre ab ell, car tu és
1Re 18,17 Yo le't donaré per muller e yo no **·t** deman altra cosa sinó que sies fort
1Re 19,2 mon para, te vol metar. Per què yo **·t** prech que tu que't guarts al matí [*],
1Re 19,2 Per què yo't prech que tu que **·t** guarts al matí [*], 3 e yo astaré a
1Re 19,11 a ell racomtat açò e dit: "Si tu no **·t** salves aquesta nit, demà morràs", 12 e
1Re 21,4 respòs: –No he pa de poble que **·t** pugua donar, car no tinch pa sinó sant
1Re 23,17 hages pahor, car mon para [*] no **·t** trobarà, e tu regnaràs sobre lo poble
1Re 24,5 per ço que tu faces de ell ço que **·t** plaurà." Donchs, David se llevà e tellà
1Re 24,10 tu les peraules de aquells qui **·t** dihen mal de mi, ni qui't donen
1Re 24,10 qui't dihen mal de mi, ni qui **·t** donen entanent que David te percassa la
1Re 24,11 que t'auciés, mas despuxs yo **·t** perdoné; yo dixí: "No stendré la mia mà
1Re 25,24 meu, aquest peccat sia sobre mi! Yo **·t** prech que tu sofires que la tua
1Re 25,25 e que oges les sues peraules. 25 Jo **·t** prech que lo rey [*] no pos son cor
1Re 25,27 als servecials qui són ab tu, qui **·t** seguexen. 28 E toll la iniquitat de la
1Re 25,29 negun hom se llevarà contre tu e **·t** perseguirà e querrà la tua vide, serà
1Re 25,40 nos ha tremesos ací a tu per ço que **·t** prengua per muller. 41 E ella llevà's
1Re 26,19 mies mans? 19 Donchs senyor, [*] yo **·t** prech que tu que m'oges ara. Si nostro
1Re 26,21 ta per sert que d'equí avant yo no **·t** faré mal, per ço car l'ànima mia ha
1Re 28,8 –Devina e serque a mi [*] ço que yo **·t** diré. 9 E respòs-li la fembre: –Vet
2Re 3,25 de Ner? Per ço és vengut a tu, que **·t** pugua enganar e que sàpie les entrades
2Re 7,8 diu lo Senyor Déu de les hosts: Jo **·t** prenguí de les pestures que seguies les
2Re 9,7 servent. 7 E dix-li David: –No **·t** temes, car yo feré misericòrdie en tu
2Re 12,7 a David: –Tu és aquell home. Asò **·t** diu nostre Senyor Déu de Ysrael: "Yo
2Re 12,7 "Yo unté a tu en rey sobre Ysrael e **·t** desliuré de la mà de Saüll, 8 e doné't
2Re 14,18 –No m'amachs le paraule que yo **·t** deman. E dix la fembre: –Parle, senyor
2Re 14,32 que vingueces a mi, per ço qe **·t** tremetés al rey, e que li digueces per
2Re 15,3 e no hy ha posat [*] nengun hom qui **·t** puga oir. Deye Absalon: 4 –Qui poserà e
2Re 15,31 ell. E dix David: –Senyor Déu, jo **·t** prech que'l consell de Echitòfell que
2Re 16,8 car los teus [*] te reprenen e **·t** destroexen per ço com és homayer. 9 E
2Re 17,10 por que no moricen tots e no **·t** volrien seguir, com si nengú n'hi
2Re 19,7 los del greuge que los has fet. Jo **·t** jur per Déu a tu que, si tu no't
2Re 19,7 't jur per Déu a tu que, si tu no **·t** lleves, que tots nos n'irem anit, e si
2Re 19,13 a mi e açò don Déu a mi, si yo no **·t** fas mestre tostemps de le cavalleria
2Re 19,19 -li: –Senyor rei, prec-ta que no **·t** recorden les injúries e les iniquitats
2Re 19,27 àngel de Déu. Fes de mi tot ço que **·t** plàcia, 28 car le casa de mon pare no
2Re 19,29 29 E dix lo rey a Amifobòcech: –No **·t** cal més parlar, cor ferm és ço que yo
2Re 19,29 més parlar, cor ferm és ço que yo **·t** diguí: enfre tu e Sibà seran les
2Re 19,37 vage ab tu; faràs [*] aquell bé que **·t** plàcia. 38 E dix lo rey: –Anaà, fill
2Re 19,38 e tot ço que tu demans a mi, jo **·t** donaré a tu. 39 Com lo rey e tot lo
2Re 24,12 coses alegex-ne une, aquella que **·t** vulles, e faré axí com tu diràs." 13
1Re 1,14 entrò quant saràs enbriagua? Rapose **'t** un poch entrò que sies desenbriagada
1Re 9,3 fill, prin u dels servidós e lleva **'t** e vé sarchar les someres. E com ells
1Re 9,26 en lo soler e dix a ell: –Lleve **'t**, e iràs-te'n. Donch se llevà, e
1Re 9,27 vage devant nós un poch. E tu ature **'t** assí un poch, per tal que yo mostra a

1Re 16,12 nostro Senyor dix a Samuel: –Lleve **'t** e vé e unte'l, cor aquest és alagit,
1Re 18,17 Marob, la mayor filla mia. Yo le **'t** donaré per muller e yo no't deman
1Re 22,18 llevors dix lo rey a Doech: –Lleve **'t** tu e auciu los preveres de nostro
1Re 23,4 e ell li respòs e dix-li: –Lleve **'t** e vé-te'n en Sellà, car yo lliuraré
1Re 23,27 a Saüll dient-li: –Vine e cuyte **'t** tost, car los filisteus se són estesos
1Re 28,17 ell ha perlat en la mia mà, e tolrà **'t** lo regna e donar-l'ha a ton proïsma
1Re 29,10 nós a la batalla. 10 Donchs, lleve **'t** per lo matí, tu e los servacials del
2Re 1,15 seus servacials e dix-li: –Acoste **'t** e mata aquest homa qui ha mort lo crist
2Re 1,18 romàs, veges per quina colpa, pense **'t** aquells qui són morts en les alteses
2Re 7,11 repòs de tots tos anemichs, e dirà **'t** nostre Senyor que nostro Senyor te face
2Re 11,12 cosa! 12 E dix David a Ories: –Està **'t** ací vuy, e demà llexar-t'he. E
2Re 12,8 de la mà de Saüll, 8 e doné **'t** la casa de ton senyor e les mullers del
2Re 12,8 del teu senyor en ton si, doné **'t** le casa de Ysrael e de Judà e, si
2Re 12,11 mal de le tua casa sobre tu e tolré **'t** tes mullers devant tos ulls e daré-
2Re 13,15 amor. E dix-li Amon: –Lleve **'t** e vé-te'n! 16 E ella respòs-li:
2Re 14,10 a tu, amene'l-ma, e ya més no **'t** toquerà. 11 [*] –Recort-se lo rey del
2Re 19,7 nós tots fócem morts. 7 Vés e lleve **'t** e vés-te'n als teus servacials e
2Re 24,17 mies qui no han res fet. Plàcie **'t**, Senyor, que le tua mà gir's vers mi,
1Re 3,6 [*] [*] E Elí respòs: –Mon fill, no **t'**he yo apellat. Torna-te'n e dorm. 7
1Re 9,17 ell: –Aquest és l'hom del qual yo **t'**havia dit: "Aquest senyorajarà sobre lo
1Re 9,19 -n'he anar al matí, e ensenyar- **t'**he totes les coses qui són dins en ton
1Re 10,1 que tu sabràs que nostro Senyor **t'**ha untat per esser príncep: 2 con tu
1Re 10,4 una canada de vi. 4 E com ells **t'**hauran saludat, ells donaran a tu dos
1Re 17,46 en la mia mà, en tal guisa que yo **t'**auciuré e tolré a tu lo cap e donaré
1Re 19,17 dix: "Llexa-me'n anar, si no, yo **t'**auciuré." 18 Donchs David se'n fogí, e
1Re 20,9 de mon para complida [*], yo **t'**ho faré a saber. 10 E dix David a
1Re 20,12 diu res [*] de tu, si yo tantost no **t'**ho fas a saber, 13 que nostro Senyor,
1Re 20,13 tu, jo hu ravalaré a tu e jaquir- **t'**he anar en pau. E sie nostro Senyor ab
1Re 20,38 e dix-li: –Corre, vé tost e no **t'**atures! E pres l'infant les segetas de
1Re 22,13 Ladonchs dix a ell Saüll: –Per què **t'**és conjurat contre mi ab lo fill de
1Re 24,11 mà en la cova. E yo'm perpensé que **t'**auciés, mas despuxs yo't perdoné; yo
1Re 25,26 senyor meu, beneÿt sia Déu, qui **t'**ha vedat que tu no scampaces sanch e ha
1Re 25,32 nostro Senyor, Déu de Ysrael, qui **t'**ha tremesa vuy a mi, que'm sies exida
1Re 26,23 segons la sua fe, car nostro Senyor **t'**ha lliurat vuy en la mia mà, e yo no
1Re 28,18 ne complist a le ire sua que ell **t'**hevie manat que complices en Amalech. E
1Re 28,22 tu un bocí de pa per ço que, [*] **t'**esforç e que pugues fer ton camí. 23 E
1Re 30,15 en mans de mon senyor, e menar- **t'**he en aquesta companya. E jurà-li
2Re 2,22 encalsar, sinó a mi covendrà que yo **t'**aucie. E si açò fas, no poré girar la
2Re 7,11 lo meu poble de Israel. E dar- **t'**he repòs de tots tos anemichs, e dirà
2Re 10,11 si los fills de Amon te vencen, yo **t'**ajudaré. 12 E sies baró fort e combatam
2Re 11,12 –Està't ací vuy, e demà llexar- **t'**he. E estech Ories en Jerusalem aquell
2Re 11,25 misatge: –Açò diràs a Joab: "[*] No **t'**espeordescas d'equesta cosa. L'
2Re 12,13 dix Nathan a David: –Nostro Senyor **t'**ha perdonat ton peccat. No morràs. 14
2Re 13,25 pregar que hi vengam tots e que **t'**agreugem. E com ell lo costranyés e ell
2Re 16,21 de tot perseguexs ton para, e dar- **t'**han de millor cor. 22 E llevors posà
2Re 18,11 –Per què no l'aucius? E yo dar- **t'**he X sicles d'argent e una cinta de
1Re 1,16 16 E no't cuyts que yo, qui sóm **ta** serventa, axí com una de les filles de
1Re 2,16 la custuma e puxs pren-te'n a **ta** voluntat.» E li responia e li deya: «No
1Re 2,33 altar, mas tos ulls defalliran e **ta** ànima podrirà, e gran pertida de ta
1Re 2,33 ta ànima podrirà, e gran pertida de **ta** companya morrà, com ells saran venguts

1Re 10,7 tu sacrifica tot ço que trobaràs en **ta** mà; nostro Senyor és e serà ab tu. 8 E
1Re 11,1 digueren a Naàs: –Rep-nos en **ta** amistansa, e nós servirem a tu. 2 E
1Re 16,15 -li: –Vet que lo malvat esperit **ta** turmenta. 16 Mana que tots los
1Re 20,14 mon para. 14 E si jo viuré, prec- **ta** que faces les misericòrdies de nostro
1Re 20,15 mi. Si, emperò, yo morré, 15 prec- **ta** que no tolgues la misericòrdia tua de
1Re 20,30 en confuzió tua e de la bagassa de **ta** mara? 31 Car en tots los dies en los
1Re 21,3 lloch o en aquell. 3 Donchs, prec- **ta** que ara que'm dons alguna cosa o V
1Re 22,3 E dix David al rey de Moab: –Prec- **ta** que mon para e me mara estiguen en vós
1Re 22,14 e va a ton manament e és gloriós en **ta** casa? 15 Donchs, he comensat yo vuy a
1Re 24,21 lo regna de Ysrael aprés mi en **ta** mà. 22 Donchs jure a mi en nostro
1Re 26,21 meu, [*] torna-te'n, car dic- **ta** per sert que d'equí avant yo no't
2Re 13,24 les ovelles de ton servent. Prec- **ta** que vengue lo rey ab sos servents al
2Re 14,32 que encara fos allà! Prec- **ta** que tu faces en guisa que yo pugua
2Re 19,19 19 dix-li: –Senyor rei, prec- **ta** que no't recorden les injúries e les
1Re 3,15 per lo matí ell obrí les portes del **tabernaccla** de nostre Senyor. E Samuel
1Re 4,10 fou vensut, e cascú fugí en son **tabernaccla**; gran morteldat fo en lo poble
1Re 17,54 e posà les sues armes en lo seu **tabernaccla**. 55 E en aquell temps que Saül
1Re 21,7 dels servecials de Saül dins en lo **tabernaccla** de nostro Senyor, e havia nom
2Re 6,17 arque de nostro Senyor dins en lo **tabernaccla** e meteren-la en mig loch del
1Re 13,2 altra poble ell tremès cascú en son **tabernaccle**. 3 E Jonachàs ferí una
2Re 6,17 e meteren-la en mig loch del **tabernaccle** que David havie ya aperellat
2Re 7,6 Agipte tro en aquest die, mas [*] **tabernaccle** e en tende 7 per tots los
2Re 15,25 -hi, e †metam-le† en lo seu **tabernaccle**. 26 Si, emperò, dirà: "A mi no
1Re 10,3 ultra e seràs vengut al roure de **Tabor**, III hòmens trobaran aquí a tu, los
1Re 7,10 e nostro Senyor tronà en ten gran **tabustol** sobre los filisteus en aquell dia
1Re 2,2 en la mia salut. 2 No és nengú sant **tal** com nostro Senyor, e no és nengun
1Re 2,30 tos fills més que a mi. 30 Per **tal** diu lo Senyor, Déu d'Israel: "Yo
1Re 3,11 dix a Samuel: –Vet que yo fas **tal** establiment en Israel, que qualquequal
1Re 8,3 dons e giraren lo jutgement, en **tal** manera que ells jutyaren falçament. 4
1Re 9,27 E tu ature't assí un poch, per **tal** que yo mostra a tu la paraula de
1Re 11,2 rey [*], respòs a ells: –Yo faré **tal** pau ab vosaltres, que yo trague a
1Re 11,2 de vosaltres ll'ull dret, en **tal** manera que sia onta a tot lo poble de
1Re 15,27 pres per lo payn de son mantell en **tal** manera que lo hy esquinsà. 28 E Samuel
1Re 17,46 Senyor donarà tu en la mia mà, en **tal** guisa que yo t'auciuré e tolré a tu
1Re 21,9 E dix David: –No n'hich ha altra **tal** com aquell. Done'l-me. 10 E axí
1Re 17,42 'l. Davit era ros e de bella **talla**. 43 E lo falisteu dix a Davit:
1Re 24,6 ferí son pits, per ço com havia **tallada** la vora del mantell de Saüll. 7 E
1Re 5,4 cap de Dagon e abdues ses mans éran **tallades** sobre lo lindar del templa, 5 e
1Re 2,31 31 Vet que los dies vénen que yo **tallaré** ton braç e lo braç de la casa de
1Re 2,29 has tu gitat mon sacrifici ab ton **taló** e los meus dons, los quals yo mané
2Re 22,37 sots mi, e [*] felliran los meus **talons**. 38 E encalsaré los meus enemichs e
2Re 13,18 les filles vèrgens del rey usaven **tals** vestidures. E lo servent gità-la
2Re 13,20 ton cor per aqueste cosa. E estech **Tamar** a casa de Abselon, son frare, yrada.
2Re 14,27 III fills e una filla, que hach nom **Tamar**, fort bella. 28 E stech Abselon II
1Re 4,13 aquell venia, e lo seu cor era molt **tamorós** per la arque de nostre Senyor. E,
1Re 15,24 Déu e les paraules tues, i he **tamut** lo poble i he obaÿt a la llur veu.
1Re 2,36 deu haver, per ço que yo manuch **tan** solament una bocada de pa". 3,Tit
1Re 21,4 donar, car no tinch pa sinó sant **tan** solament. E si los infants són sans e
1Re 21,13 les portes de la casa, e selivayava **tan** fort, que la saliva li anava per la
1Re 1,5 molt Agna, mas nostro Senyor havia **tancat** son ventre enaxí que no podia haver

1Re 1,6 ratret que nostre Senyor li havia **tancat** son ventre. 7 E així hu feya ella
1Re 2,9 sants, e los fallons cayguéran en **tanebres**, car null hom no serà salvat en
2Re 22,12 vents. 12 Són sos amagatalls de **tanebres** entorn, ha tremès aygües de les
2Re 23,10 que les sues mans defalliren e's **tangueren** ab lo coltell en le mà ab le
2Re 13,17 e dix-li: –Gite-le defora e **tanqua** le porta. 18 E ella era vestide de
1Re 1,6 fortment e la destrenyia en **tant** que ella li feya ratret que nostre
1Re 17,4 la qual vall era contre ells. 4 Ab **tant**, isqué un bort de la vall dells
1Re 18,1 Jonatàs, fill de Saül, amave'l **tant** com si matex. 2 E Saül retench ell
1Re 25,27 mal per lo meu senyor. 27 E per **tant**, senyor, pren aqueste benedicccció que
1Re 30,4 sues veus e ploraren e plengueren **tant**, entrò que llàgremes los defalgueren.
1Re 30,10 car CC na havien romasos, qui eren **tant** uyats, que no havien pugut pessar lo
2Re 5,6 havem ops ajude dels hòmens forts, **tant** és fort la ciutat nostre." 7 Emperò
2Re 16,10 altres, fill de Sirvià? Maleesca **tant** com se vulla, car nostre Senyor ha
2Re 16,11 mort! Llexats-lo que maleesca per **tant** con nostro Senyor vulla, 12 car per
2Re 19,21 –E donchs, no morrà Semeý per **tant** flestomava l'untat e'l malahia? 22
2Re 21,15 que David combatie, defallí: **tant** havia combatut. 16 Gesina Nadob, que
1Re 20,12 si ell ma diu res [*] de tu, si yo **tantost** no t'ho fas a saber, 13 que
2Re 23,10 puyats [*], aquell stech e ocís **tants** dels filisteus tants entrò que les
2Re 23,10 stech e ocís tants dels filisteus **tants** entrò que les sues mans defalliren e
2Re 17,28 28 e oferiren a cells cubertós e **tapits** e vaxells de matalls, e forment e
2Re 3,35 Déu a mi e açò anadescha, si yo **tast** pa ni aygua ni altre cosa abans de
1Re 20,5 així com és custuma prop lo rey a la **taula**. Donchs, jaquex-me'n anar per ço
1Re 20,24 de les calendes e sech lo rey a la **taula** perquè menyàs. 25 E com fo asegut en
1Re 20,29 senyor, no és vengut a menyar a la **taula** de rey. 30 E fonch fort irat Saül
1Re 20,34 auciés David. 34 E llevà's de la **taula** ab gran felonia e no menyà en tot lo
2Re 9,10 mengerà tostemps pa sobre le mie **taula**. E Sibà havie XV fills e XX
2Re 9,11 e Mifibòcech mengerà sobre le mie **taula** així com un dels fills del rey. 12 E
2Re 9,13 estava en Jerusalem, car en le **taula** del rey menyava tots dies. E era
2Re 19,28 servent teu, ab convits de la tua **taula**. Donchs, yo, senyor meu no he clams
2Re 9,7 [*] e tu mengeràs pa en le mie **taule** per tostemps. 8 E aquest ahorà'l e
1Re 1,17 17 Llavòs Elí li dix a ella: –Vé- **te**'n en pau, e lo Senyor Déu d'Israel do
1Re 2,16 sagons la custuma e puxs pren- **te**'n a ta voluntat.» E li responia e li
1Re 3,6 fill, no t'he yo apellat. Torna- **te**'n e dorm. 7 E, certes, Samuel no
1Re 3,9 l'infant e dix a ell: –Vé- **te**'n e dorm e, si d'equí avant apella a
1Re 9,19 manuchs vuy ab mi, e yo llexar- **te**-n'he anar al matí, e ensenyar-t'
1Re 9,26 e dix a ell: –Lleve't, e iràs- **te**'n. Donch se llevà, e abdosos axiren
1Re 10,2 2 con tu seràs vuy pertit de mi e **te** n'iràs, tu trobaràs II hòmans prop lo
1Re 14,19 tot. E llavors dix Saül [*]: –Tire **te** mà a tu. 20 Donchs Saül cridà e tot lo
1Re 15,18 los peccadors de Amalech e combat- **te** ab ells tro que'ls hages tots morts."
1Re 15,25 tu portes ara lo peccat, e torne- **te**'n ab mi, per ço que yo ahor lo meu
1Re 15,30 los fills de Ysrael. E torne- **te**'n ab mi, per ço que yo ahor lo Senyor,
1Re 16,16 per ço que, com lo maligna esperit **te** turmentarà, que ell viula en sa mà, e
1Re 19,2 David e dix-li: –Saül, mon para, **te** vol metar. Per què yo't prech que tu
1Re 19,5 poble de Ysrael. Tu ho has vist e **te** n'alegrist. Donchs, per què peccas
1Re 20,2 auciura? 2 E ell li respòs: –Déu **te** guart! Que tu no morràs pas, car mon
1Re 20,19 allà on tu deus seura. Donchs tu **te** n'yràs tost e iràs en lloch on te
1Re 20,19 te n'yràs tost e iràs en lloch on **te** pusques amagar, en lo primer dia de les
1Re 20,22 qui són més enllà que tu", vé- **te**'n, car nostro Senyor te haurà
1Re 20,22 tu", vé-te'n, car nostro Senyor **te** haurà desliurat. 23 De les paraules que
1Re 20,40 dix-li: –Vé tost e porta-les- **te**'n a casa. 41 E com lo fadrí se'n

1Re 20,42 David. 42 E dix Jonatàs [*]: –Vés- **te**'n en pau. Totes aquelles coses que
1Re 21,9 ephot. Si'l vols, porta-lo- **te**'n, car no n'hich ha sinó aquell. E
1Re 22,5 loch guarnit ni en defensió. Vé- **te**'n en terra de Judà. E anà-ce'n
1Re 22,23 en mi e no hages pahor; si algú **te** percasa mal, ell lo percasarà a mi, e
1Re 23,4 respòs e dix-li: –Lleve't e vé- **te**'n en Sellà, car yo lliuraré en les
1Re 23,12 E nostro Senyor dix: –Verament ells **te** liuraran. 13 Donques, David se llevà e
1Re 24,10 ni qui't donen entanent que David **te** percassa la mort? 11 Vet que tu pots bé
1Re 25,17 complida contre ton marit e contre **te** companya. E ell és dels fills de
1Re 25,35 li aportà e dix-li David: –Vé- **te**'n en pau a la tua casa. Yo he oÿda la
1Re 26,19 de nostro Senyor, e han dit: "Vé- **te**'n e servexs als déus estrayns". 20 E
1Re 26,21 he peccat. Fill meu, [*] torna- **te**'n, car dic-ta per sert que d'equí
1Re 29,7 ni als mayors [*]. 7 Torna- **te**'n, [*] pus que no'ls plau que vengues
2Re 1,4 tendes? E aquell li dix: –Sàpies- **te** que hy ha haguda gran batalla, e molts
2Re 2,21 yo sóm. 21 E dix-li Abner: –Vé- **te**'n a le dreta part o a le esquerra e
2Re 2,21 e prin un dels jóvens e porte- **te**'n la sua roba. E Azanell no volch
2Re 2,22 -li altre vegada Abner: –Pertex- **te** de mi, no'm vulles encalsar, sinó a mi
2Re 3,13 feré ab tu amistança. Mas una cosa **te** deman —e dix David–: no veuràs le mia
2Re 3,16 E dix Abner a son marit: –Torne- **te**'n. E son marit tornà-ce'n. 17 E
2Re 5,6 a David: –No intreràs ací, si no **te**'n portes los cechs e los contrets Quax
2Re 7,5 Natan profeta e dix-li: 5 –Vé- **te**'n al meu servacial David [*]: "Açò diu
2Re 7,9 maté los teus anemichs [*] e fiu- **te** gran nom segons lo nom dels grans qui
2Re 7,11 't nostre Senyor que nostro Senyor **te** face case, 12 e que, com seran complits
2Re 7,19 menat tro ací? 19 Açò encare par- **te** poch, Senyor, Déu meu, que encare
2Re 7,27 del teu servent e diguist: "Casa **te** adificaré." E per ço troberà lo teu
2Re 9,4 dix: –On és? E dix Sibà: –Ve'l- **te** en le casa de Machir, fill de Miel, de
2Re 10,11 -m'has, e, si los fills de Amon **te** vencen, yo t'ajudaré. 12 E sies baró
2Re 11,8 8 E dix David a Ories: –Vé en **te** casa e lleva tos peus. E isqué Ories de
2Re 11,10 la carrera? Per què no avellist a **te** casa? 11 E dix Ories a David: –Le arque
2Re 12,8 e, si aquestes coses són poques, yo **te** n'hi ajustaré molt mayors." 9 »Donchs,
2Re 13,5 a vesitar, digues-li: "Prec- **te** que vinga Thamar, ma sor, e don-me a
2Re 13,6 a visitar, dix Amon al rey: –Prec- **te**, que vingue Thamar, ma sor, e que'm
2Re 13,15 E dix-li Amon: –Lleve't e vé- **te**'n! 16 E ella respòs-li: –Mayor és
2Re 13,26 Abselon: –Si vols venir, prec- **te** que vingues ab nós, sol que no vingua
2Re 14,2 -li: –Fé aparès de plorar e vest- **te** vestedures de plor e [*] untes ab oli
2Re 14,8 le terre. 8 E dix lo rey: –Vé a **te** casa, que yo hi veuré per tu. 9 E dix
2Re 15,19 Gech: –Per què véns ab nós? Torne- **te**'n en le tue casa, car tu és pelegrí e
2Re 15,20 axit de ton lloch 20 hir, e que vuy **te** face fer cosa que no és covinent! Torne
2Re 15,20 cosa que no és covinent! Torne- **te**'n, e yo iré allà on deg anar, e torne
2Re 15,27 –E tu que és vaent, torne- **te**'n en pau en la ciutat, e Asimès, fill
2Re 15,34 34 Enperò, si tu vas en le ciutat e **te**'n puges a Abselon e li dius que és
2Re 16,4 Mifibòssech. E dix Sibà: –Prech- **te**, senyor, que yo tròpie gràcia devant
2Re 16,8 del diabble, 8 car nostre Senyor **te** carvèn are tote le sanch que has
2Re 16,8 ton fill Abselon, car los teus [*] **te** reprenen e't destroexen per ço com és
2Re 16,16 David, a Abselon e dix-li: –Déus **te** sal! [*] 17 E dix Abselon: –Aqueste és
2Re 18,21 mort. 21 Dix Joab a Cossí: –Vé- **te**'n al rey e digues-li ço que has
2Re 18,28 E Achimàs vench al rey e dix: –Déus **te** salve, rey! E gità's en terra e aorà
2Re 18,31 dix: –Senyor, rey meu, bon misatge **te** aport: nostro Senyor ha fet justícia de
2Re 19,7 morts. 7 Vés e lleve't e vés- **te**'n als teus servacials e parle a ells
2Re 19,7 nós, nós tots, nos ne anam, piyor **te** serà que tot mal e treball que nengun
2Re 19,22 morrà null hom en Israel. Cuydes- **te** que yo no conegua que vuy m'ha fet rey

2Re 19,37 que tu'm vols donar. 37 Prech- **te**, senyor, que tu'm llexs anar, e que
2Re 20,1 en lo fill de Ysach. Torne- **te**'n, Ysrael, en les [*] tendes. 2 E tot
2Re 20,9 volia. 9 E dix Joab a Amaasà: –Déu **te** sal, frare meu. E posa-li le mà en le
2Re 24,3 sia doblat aprés tot açò que'ls **te** doble en tu en C dobles. Mes què vol
2Re 24,10 Yo he peccat fort [*]. Mas prec- **te** [*] que tu que muts le iniquitat del
2Re 24,12 matí, e dix [*] a Gad [*]: 12 –Vé- **te**'n a David e digues-li: "Aquestes
2Re 24,24 vulla que axí sia com tu vols, ans **te** compreré per just preu e oferiré a
1Re 26,11 Déu. Mas pren tu la llança que **té** prop lo cap e aquex anap de aigua qui
1Re 2,22 dones qui vetllaven a la porta del **tebernaccla**. 23 Per què ell los dix: –Per
2Re 23,26 Felentí; Erià, fill de Hachès, de **Tecua**; 27 Abicer de Anatot; Malonay de
2Re 24,17 Déu com hach vist l'àngel qui **telava** lo poble: –Yo sóm, Senyor, aquell
1Re 24,5 plaurà." Donchs, David se llevà e **tellà** la vore del mantell de Saüll axí
1Re 24,12 en la mia mà, car llavors, com yo **tellí** la vore de ton mantell, no volguí
2Re 13,18 ella era vestide de guonella tro al **teló**, car les filles vèrgens del rey
2Re 13,28 yo diré: "Ferits-lo! [*]", no us **temats**, car yo só qui us ho man, [*] e
1Re 2,10 10 Los adversaris de nostre Senyor **tembran** aquell, e tronaran en los cels
1Re 18,29 molt Davit. 29 E Saül comensà a **tembre** més David. Enaxí que Saül fon fet
1Re 12,19 llamps e pluges. 19 E tot lo poble **temé** molt a nostro Senyor e Samuel, e tot
1Re 18,12 pertí d'ell altra vegada. 12 Saül **temé** David per ço com nostro Senyor era ab
2Re 6,9 entrò aquest die de vuy. 9 E David **temé** fort nostre Senyor Déu en aquell dia
2Re 10,19 e serviren-los, e los sirians **temeren** de donar ajuda als fills d'Amon.
2Re 12,18 l'infant. E los servidós de David **temeren**-se que lo hy fecen a seber que
2Re 9,7 servent. 7 E dix-li David: –No't **temes**, car yo feré misericòrdie en tu per
1Re 12,14 ha a vós donat rey. 14 Si vós **temets** a nostro Senyor e amats a ell e'll
1Re 12,24 dreta carrera e bona. 24 Donchs, **temets** nostre Senyor e servits a ell en
1Re 28,20 Saüll caygué tot dret en terra, car **temia** les peraules de Samuel e no havie
2Re 3,11 no li vol respondre per so fort lo **temia**. 12 E llevors Abner tremès misatges
2Re 1,14 -li: –Per què no haguist pahor ne **temor** de nostro Senyor e auciest lo crist
2Re 23,3 dels hòmens, senyorador just en **temor** dels hòmens, an temor de nostro
2Re 23,3 just en temor dels hòmens, an **temor** de nostro Senyor, 4 axí com le lum
1Re 10,5 hauran devant ells un saltiri e un **temp** [*], e ells profatitzaran. 6 E l'
1Re 3,3 fos apagat. E Samuel dormia en lo **templa** de nostro Senyor, on era l'arque
1Re 5,2 Ajuda en Azot. 2 E materen-la al **templa** de Dagon e asigueren aquella prop
1Re 5,4 éran tallades sobre lo lindar del **templa**, 5 e Dagon era romàs con un sol
1Re 31,10 E posaren les armes de Saüll en lo **templa** de Escaroch; lo cors seu, emperò,
1Re 2,29 yo mané que focen oferts en lo meu **temple**? Per ço que vós menyàssets les
1Re 5,5 Dagon e tots cells qui anaren en lo **temple** de Dagon no calsigaren sobre lo
2Re 5,8 cech e lo contret no intrerà en lo **temple**.» 9 E habità e estech David en la
2Re 8,8 Salamó tots vaxells d'aram en lo **temple** [*] e Mar d'Eram e colones e
2Re 22,7 Déu, e ell oyrà a mi del seu sant **temple**, e lo meu crit vindrà en les sues
1Re 31,9 e entorn, que fessen a saber en los **temples** de les ýdoles e a tots los pobles
1Re 2,32 vell en tota casa 32 [*] null **temps**. 33 Emperò yo no tolré de tot en tot
1Re 3,1 de Déu era presioza en aquell **temps**, no era visió manifesta. 2 Esdevench
1Re 4,1 IIII 1 E sdevench-se en aquell **temps** que los filisteus se ajustaren a
1Re 6,7 vaques que hagen vadells e que null **temps** no hagen portat jou, e ajustats
1Re 9,1 9,Tit Capítol VIIIIº 1 En aquell **temps** era un hom del trip de Bengemín, qui
1Re 12,17 vós. 17 Donchs, no és ara tot dret **temps** de collir los formens? Yo apellaré
1Re 13,19 contre lo desert. 19 En aquell **temps** no podia hom trobar nengun farrer en
1Re 17,12 era lo pus vell hom qui fos en lo **temps** de Saül. 13 E los III fills seus
1Re 17,55 lo seu tabernaccla. 55 E en aquell **temps** que Saül vahé anar conbatre Davit

1Re 20,2 sola paraula. Aquesta cosa null **temps** se sdevendrà. 3 E David jurà altre
1Re 20,3 serem depertits per mort en poch de **temps**. 4 E dix Jonatàs [*]: [*] 5 [*] –Vet
1Re 23,6 qui habitaven en Sullè. 6 En aquell **temps** que Abitar, fill de Abimàlech, fogí
1Re 28,1 XXVIII 1 E fon fet en aquell **temps** que los filisteus ajustaren les lus
2Re 1,22 oli. 22 La segeta de Jonatàs null **temps** no torna atràs de sanch de morts, de
2Re 3,1 de David e, com més anava e més de **temps** pessava, David més aprofitave e era
2Re 3,6 David en Hebron. 6 E en aquells **temps**, com era ten gran batalla entre la
2Re 3,17 Ysrael: –Hir e l'altre e llonch de **temps** ha que vosaltres demanàvets que
2Re 4,3 e foren aquí estrayns tro en aquell **temps**. 4 Emperò Jonatàs [*] havia hagut un
2Re 11,1 XI 1 E a le fi de l'ayn, en aquell **temps** que solen anar los reys a batalles,
2Re 14,2 ço que sies quax fembre qui llonch **temps** ha plorat mort, 3 e intreràs al rey
2Re 19,7 que tot mal e treball que nengun **temps** has haüt de la tua infenteza entrò
2Re 21,16 portave una spaza qui era feta poch **temps** havie. 17 E Abisay fill de Sirvià
2Re 23,13 entrò a XXX, e vengueren en **temps** de messes a David, qui era en la
2Re 23,20 e ferí lo lleó e ocís-lo en **temps** que nevave. 21 Aquest matex matà un
2Re 24,15 en Israel del matí entrò al **temps** stablit per ell, e moriren-hi del
1Re 4,8 Car ells no foren hir ni dabans **ten** alegres com són vuy llasos catius. Què
1Re 7,10 de Ysrael, e nostro Senyor tronà en **ten** gran tabustol sobre los filisteus en
1Re 12,23 23 Déu ma guart que yo no face **ten** gran peccat, que yo ces de pregar per
1Re 14,45 morrà, qui ha feta aquesta salut **ten** gran en Ysrael? Açò seria gran peccat!
1Re 20,39 no sabia per què's feya açò, sinó **ten** solament Jonatàs e David. 40 Llavòs
1Re 21,6 pa santificat, car no hy havia pa, **ten** solament sinó de proposició, que
1Re 25,36 a Nabal, son marit, e havia **ten** gran convit en la casa, que semblava
2Re 1,26 ama lo fill com no n'ha sinó un **ten** solament, axí com yo amava tu ten
2Re 1,26 ten solament, axí com yo amava tu **ten** solament. 27 O Déu, e com són axí
2Re 3,6 6 E en aquells temps, com era **ten** gran batalla entre la casa de David e
2Re 14,25 le care del rey. 25 Però no havie **ten** bell homa com Abselon en tot Ysrael, e
2Re 14,25 com Abselon en tot Ysrael, e era **ten** bell, que del cap tro als peus no
2Re 17,10 seguir, com si nengú n'hi havie **ten** fort com a lleó, encara sí haurien
2Re 18,3 no iràs ab nós, car a tu demanen **ten** solament e no's curen de nengun
2Re 19,29 les possecions, les quals eren tues **ten** solament. 30 E dix Mifibòssech al rey:
2Re 23,5 le herba de la terra, 5 no és **ten** gran la mia casa envers [*] que faça
2Re 24,16 Senyor hach mercè sobre le aflicció **ten** gran e dix a l'àngel que faria lo
1Re 3,2 en son llit, e sos ulls éran ya **tenabrosos**, axí que ell no podia veura 3
1Re 6,11 semblances del sacret de natura qui **tenbé** éran d'aur. 12 Les vaques se n'
1Re 25,43 e fonch muller de David. 43 E axí **tenbé** pres David per muller Achinòem de
1Re 31,5 tragué lo seu coltell e matà's **tenbé** ell matex. 6 Donchs en aquella
1Re 18,6 a Saül e cantaven e feyen balls ab **tenborets** de alegransa e ab altres
1Re 26,8 a David: –Nostro Senyor Déu ha **tencats** vuy los anemichs teus en les tues
1Re 1,18 los teus ulls. Donchs la fembre **tench** sa carrera e menyà e no mudà sa cara
2Re 6,6 l'arque de nostre Senyor Déu e **tench**-le, car los bous ensapaguaren, e
1Re 26,5 qui hach vist Saüll dorment en la **tenda** e l'altre poble dorment engir e
1Re 26,7 poble de nit e trobaren Saüll en la **tenda** durment e la llança fiquada en
2Re 7,6 die, mas [*] tabernaccle e en **tende** 7 per tots los llochs que passé ab
2Re 16,22 cor. 22 E llevors posà Abselon una **tende** en un soler e intrà a les concopines
1Re 4,1 als felisteus en batalla e fiquà **tendes** prop la péra de la Ajuda, e los
1Re 4,3 poble de Ysrael se'n tornà a ses **tendes**. Llavores digueren los primers nats
1Re 4,5 de nostre Senyor fou vengude en les **tendes**, tot lo poble de Ysrael cridà ab
1Re 13,5 Ells se llevaren e ficaren lurs **tendes** en Machinàs, dellà devés orient, de
1Re 17,1 en la terra de Judà, e ficaren lurs **tendes** entra Sachot e Azichà, en les

1Re 17,20 [*] la host era axida defore les **tendes** per combatre [*]. 21 [*] los
1Re 17,22 part. 22 Donchs Deviu llexà en les **tendes** ço que ell havia aportat e comana-
1Re 17,53 ells sveÿren e intraren en les **tendes** dels filisteus. 54 E Davit pres lo
1Re 26,3 David [*]. 3 E Saüll posà ses **tendes** en Gebeà de Chilan, qui era en la
1Re 26,6 Joab: –Qui devellarà ab mi en les **tendes** de Saüll? E dix Abisay: –Yo
1Re 28,1 los hòmens teus axiràs ab mi en les **tendes**. 2 E dix David a Achís: –Are sebràs
1Re 28,4 e vengueren e posaren llurs **tendes** en Suhiram. Emperò Saüll ajustà tot
1Re 28,5 vench en Gilboe. 5 E viu Saüll les **tendes** dels filisteus e hach gran pahor, e
1Re 28,19 fills serets ab mi [*]; encara, les **tendes** de Ysrael lliurarà nostro Senyor
1Re 29,1 en Aplech. E Ysrael posà les **tendes** sobre la font qui era en Jezrael. 2
1Re 29,6 l'exir e l'intrar és en mi en les **tendes**. No he trobade en tu nenguna cosa
1Re 30,24 aquells qui són romasos en les **tendes** e han guordada la roba com aquells
2Re 1,2 dia aparech un hom qui venia de les **tendes** de Saüll, qui s'havia squinsades
2Re 1,3 véns? E aquell respòs-li: –De les **tendes** de Ysrael só fogit. 4 E dix-li
2Re 1,4 –[*] què fan ni què diuen en les **tendes**? E aquell li dix: –Sàpies-te que
2Re 1,13 en aquell hom qui era fugit de les **tendes** de Ysrael e li havia dites aquestes
2Re 2,12 fill de Saüll, e posaren llurs **tendes** en Gabaon. 13 E llevors Joab, fill
2Re 2,29 entorn de Beteron, vengueren a les **tendes**. 30 E Joab jequí Abner e tornà-ce
2Re 5,24 per ço que perde e destroescha les **tendes** dels filisteus. 25 E féu axí David
2Re 17,24 vas de son pare. 24 David perà ses **tendes**, e Abselon pessà lo flum Jordà e
2Re 17,27 27 E com David fon vengut en les **tendes** de Median, Sobie, fill de Neàs, de
2Re 18,17 d'Israel fogiren a les llurs **tendes**. 18 Abselon havia erigit a ci
2Re 19,8 fogí e anaren-se'n en llurs **tendes**, 9 e lo poble de Ysrael regonech lo
2Re 19,32 vianda dementre lo rey era en les **tendes**, car era fort rich hom. 33 Dix lo
2Re 20,1 Torne-te'n, Ysrael, en les [*] **tendes**. 2 E tot lo poble pertí's de David
2Re 20,22 la ciutat e anaren-se'n an lurs **tendes**. E Joab tornà-se'n en Jerusalem
2Re 23,13 era en la spluga de Edolà, e les **tendes** dels filisteus eren pessades en le
2Re 23,16 III forts hòmens e destroÿren les **tendes** dels filisteus e aportaren aigua de
2Re 23,8 molt savi entre IIII, aquest és axí **tendre** com verms de fust, e ell aucís DCCC
2Re 22,29 e tu, Senyor, inlluminaràs les mies **tenebres**. 30 E yo saré sint e corraré a tu
2Re 3,29 defellegua de la sua casa llebrós, **tenens** lo fus e cahent ab coltell e
1Re 2,8 que ell segua ab los prínceps e que **tengua** la cadira de glòria. Los fonaments
1Re 14,27 ell estès la mà ab una vergua que **tenia** e mullà-la an la bresca de la mel
1Re 14,43 prenguí en lo cap de la vergua que **tenia** en la mà un poch de mel [*]. E vet
1Re 17,40 40 e pres son bastó, lo qual ell **tenia** tostemps en se mà, e pres V pedres
1Re 17,40 e mès aquelles en una sportella que **tenia** ab si, la qual portaven los pastors,
1Re 17,50 de la fona. Per ço com Davit no **tenia** spaze en la mà, 51 ell correch [*]
1Re 17,57 pres e manà'l davant Saül. E Davit **tenia** en ses mans lo cap del filisteu. 58
1Re 18,10 la rauta [*] cascun dia. Saül **tenia** una llança 11 e tremès-la a David
1Re 19,9 en Saül, lo qual seya en sa casa. E **tenia** una llança en sa mà, e David sonava
2Re 1,10 cors. E prenguí la sua corona que **tenia** al cap e la armilla que tenia al seu
2Re 1,10 que tenia al cap e la armilla que **tenia** al seu bras e yo he portat a tu,
2Re 16,23 era ab Absalon, quax per aytal lo **tenia** hom com aquell que donave nostre
2Re 23,21 sperança aquells que eren ab ell e **tenia** en le sua mà una llança. Axí com ell
1Re 17,5 havia VI colzes e I palm d'alt. 5 **Tenia** un elm d'aram sobre son cap, era
2Re 6,14 òrguens e los altres sturments qui **tenie** lligats al coll e seltava devant
2Re 13,17 [*] 17 E ell apellà un infant que **tenie** e dix-li: –Gite-le defora e
2Re 16,20 a tu. 20 Dix Abselon a Axithòfell: –**Tenits** consell e veyats què devem fer. 21
2Re 13,18 E lo servent gità-la defore e **tenquà** le porta derrera. 19 E ella posà's
2Re 20,3 no intrà ab elles, mas stigueren **tenquades** entrò que foren mortes. 4 Dix lo

2Re 17,6 consell ha donat Arxitòfell. Cossí, **tens**-lo tu per bo? Ferem-lo? Digues tu
1Re 21,8 Saül. 8 E dix David a Aquimàlech: –**Tens** aquí coltell o llança aparallat?
1Re 25,34 mi que no fes mal a tu. Si no foces **tentost** venguda [*], no fóra romàs Nabal
1Re 28,20 en les mans dels filisteus. 20 E **tentost** Saüll caygué tot dret en terra,
2Re 1,2 ’s posade polç sobre son cap. E **tentost** que fon vengut devant David, caech
2Re 1,11 yo he portat a tu, senyor meu. 11 E **tentost** que açò hach ohyt David esquinsà
2Re 3,23 qui ere ab ell vengueren despuxs e **tentost** comtaren a Joab que Abner [*] era
2Re 6,7 indignat contre Ozan e ferí’l, e **tentost** fo mort de prop l’arque. 8 E
2Re 10,13 ell batalla contre los sirians, qui **tentost** fogiren de la carrera d’ell. 14 E
2Re 17,15 Senyor donàs mal a Abselon. 15 E **tentost** Cossí se n’anà a Sadoch e
2Re 17,18 fill de le servente, e dix-ho **tentost** a Abselon. E Abselon tremès-hi
2Re 18,31 Dix lo rey: –Passe e stà así. 31 E **tentost** vench Cossí e dix: –Senyor, rey
2Re 2,23 sua llança e donà-li en lo sagí. **Tentost** morí en aquex matex lloch. E tots
1Re 9,1 nom Sis, fill de Abiel, fill de **Teor**, fill de Llechor, fill de Azeret,
1Re 17,2 ajustaren e vengueren en la vall de **Terapenti** e endressaren lur host e
1Re 17,13 lo segon era Aminadap; e lo **terç**, Semmà. 14 E Davit era lo menor de
1Re 20,5 en lo camp entrò al vespre del **terç** dia. 6 E si ton para demana a mi,
1Re 30,1 30,Tit Capítol XXX 1 E en lo **terç** die que David fonch vengut en
2Re 1,2 II dies en Sicalech 2 e en lo **terç** dia aparech un hom qui venia de les
2Re 3,3 e l’altre fonch Absalon, qui fo lo **terç**, fill de Mahachà, qui fo filla de
1Re 3,8 8 Nostro Senyor apellà a ell la **terça** vegada: –Samuel! Lo qual sa llevà e
2Re 21,19 del llinatge dels gigants. 19 E le **terça** batalla féu en Gebi contre los
1Re 21,5 elles guordats hir e l’altra die **tercer**, com anàvem. E los vaxells dels
1Re 17,19 contre los filisteus en la vall de **Terepanti**. 20 Donchs, Davit se llevà per
1Re 1,20 remanbrement en ella. 20 E com lo **terma** fou complit, ella consabé e infantà
1Re 4,19 Fineès, era preyns, e era prop lo **terma** del seu infantar. E, quant ella oý
1Re 6,12 felisteus seguiren aquelles tro al **terma** de Betzames. 13 E los hòmens de
1Re 7,13 e no gosaren depuxs venir en lo **terma** del poble de Ysrael. La mà de nostro
1Re 13,11 poch a poch, e tu no eres vingut al **terma** que yo e tu éram perlats, e que tots
2Re 20,5 tots los hòmens [*] e stech més del **terma** que David li manà. 6 Dix David a
1Re 11,7 pesses e tramès-na per tots los **térmens** dels fills de Ysrael per mà de sos
1Re 2,8 de glòria. Los fonaments de la **terra** són de nostro Senyor, ell ha posat
1Re 2,10 jutgerà les encontrades de la **terra** e donarà l’inperi al seu rey e
1Re 3,19 sues paraules no’n caygué una en **terra** que no s’esdevengués 20 en tot lo
1Re 4,5 cridà ab gran crit, axí que tota la **terra** ne resonava. 6 E com los filisteus
1Re 5,3 Dagon, lur déu, jeya enclinat en **terra**, davant l’arque de nostro Senyor,
1Re 5,4 trobaren Dagon caygut qui jeya en **terra** de cara, devant l’arqua de nostro
1Re 6,5 de les rates qui han degostada la **terra**. E donats glòria al Déu d’Israel
1Re 6,5 e dels vostros déus e de la vostra **terra**. 6 Per què enduraÿts vostres cors
1Re 6,6 anar los fills de Ysrael fora de sa **terra**, com nostro Senyor hach ell farit? 7
1Re 6,21 e portats-la-us-ne en vostra **terra** o ciutat. 1Re 7,Tit Capítol VII 1
1Re 8,8 del dia ensà que yo’ls amané de la **terra** d’Egipta entrò aquest dia de vuy.
1Re 9,4 per lo munt de Efraÿm, 4 par la **terra** de Salicha, e no les hagueren
1Re 9,4 trobades, enquara passaren per la **terra** de Salim, e no hy éran, e per la
1Re 9,4 de Salim, e no hy éran, e per la **terra** de Bengemín, e no les hi trobaren. 5
1Re 9,5 5 E com ells foren venguts en la **terra** de Suf e no les haguessen trobades,
1Re 9,9 enrerra havia aytal custuma en la **terra** dels fills de Ysrael que tots
1Re 9,16 yo tramatré demà a tu un homa de la **terra** de Bengemín, e tu untaràs aquell
1Re 11,3 nós puguam trematra [*] per [*] la **terra** dels fills de Ysrael e, si no hy ha
1Re 13,3 sonà una botzina e dix per tota la **terra**: «Ogen los hebreus e tot lo poble de

1Re 13,7 los hebreus pasaren flum Jordà a la **terra** de Galaad e de Gadd. Saül era encara
1Re 13,17 contre la carrera de Efraÿm a la **terra** de Saül, 18 e l'altra companya anà
1Re 13,18 companya se girà per lo camí de la **terra** de Sabaà, qui és prop de la gran
1Re 13,19 hom trobar nengun farrer en tota la **terra** dels fills de Ysrael, car los
1Re 14,25 no menyà pa. 25 Tot lo poble de la **terra** vench en una llanda on havia mel que
1Re 14,29 dix: –Mon para ha torbada la **terra**. Vós veets que los meus ulls són
1Re 14,32 e bous e vadells e mataren-los en **terra**, e lo poble menyà la carn ab la
1Re 17,1 e vengueren en Sachot, qui és en la **terra** de Judà, e ficaren lurs tendes entra
1Re 17,44 del cel e a les bèsties de la **terra**. 45 E Davit dix al filisteu: –Tu
1Re 17,46 del cel e a les bèsties de la **terra**, per ço que conéguan tots aquells
1Re 17,46 conéguan tots aquells qui són en **terra** que Déu és Senyor del poble de
1Re 17,49 per lo front, e caygué tot estès en **terra**. 50 E axí aucís Daviu lo filisteu ab
1Re 20,41 era devers tramontana e gità's en **terra** e adorà III vegades Jonatàs, e
1Re 21,11 no és aquest David, rey de la **terra**? E no cantaven per guog e deyen:
1Re 22,2 ne pahor n'eren fallons en tota la **terra** e vengueren a ell e feren-lo cap e
1Re 22,5 ni en defensió. Vé-te'n en **terra** de Judà. E anà-ce'n David e vench
1Re 23,1 combatien Seylà e robaven tota la **terra**. 2 Donchs, David demanà consell a
1Re 23,23 e si per ventura ell és mès desots **terra**, yo serquaré tots los angles de la
1Re 23,23 yo serquaré tots los angles de la **terra** de Judà. 24 E ells se pertiren
1Re 23,27 se són estesos per tota la **terra**. 28 Donchs Saüll se'n tornà e llexa
1Re 24,1 molt segurs, qui són apellats la **terra** de Gandí. 2 E com Saüll fon tornat
1Re 24,9 detràs si. E David se enclinà en **terra** e ahorà a ell 10 e despuxs ell dix a
1Re 25,23 devant David e ahorà aquell sobre **terra** 24 e caygué a sos peus e dix: –Ah
1Re 25,41 41 E ella llevà's e inclinàs en **terra** e adorà e dix: –Vet la serventa tua.
1Re 26,7 durment e la llança fiquada en **terra**, prop lo seu cap. E Abner e tot l'
1Re 26,8 Donchs are perforar-l'he en **terra** una vegada ab la llança e no'l me
1Re 27,1 ma val que fuge e sia selvat en la **terra** dels filisteus, per ço que Saüll se
1Re 27,1 no'm vage serquant en tota la **terra** de Ysrael. Donchs fugiré a les sues
1Re 27,8 anaven en Sir dentrò a le **terra** de Egipta. 9 E destrench David tota
1Re 27,9 Egipta. 9 E destrench David tota la **terra** de aquells e no hy jequia null hom
1Re 27,11 tots los dies que ell habità en la **terra** dels filisteus. 12 E cregué Achís
1Re 28,3 e tots los encantadors de la **terra** e aucís tots aquells qui havien
1Re 28,9 encantadors e als devinadors de la **terra**. Per que tu, donchs, vols que yo
1Re 28,13 –Déus he vist qui puyava de la **terra**. 14 E dix Saüll: –Qual era la sua
1Re 28,14 que Samuel era, e inclinà's en **terra** sobre la sua cara e adorà'l. 15 E
1Re 28,20 E tentost Saüll caygué tot dret en **terra**, car temia les peraules de Samuel e
1Re 28,23 oý la veu d'ells e llevà's de **terra** e sech-se sobre lo llit. 24 E
1Re 29,11 se n'anacen e que tornacen a la **terra** dels filisteus. E los filisteus
1Re 30,14 som anats envers tremuntana, en la **terra** de Serathim, e havem aquí robat, e
1Re 30,16 vaheren aquells qui seyen sobre la **terra** e menyaven e bevien e feyen gran
1Re 30,16 que havien feta e emblada en la **terra** dels filisteus e en la terra de
1Re 30,16 en la terra dels filisteus e en la **terra** de Judà. 17 Llevà's David e encalsà
1Re 31,9 armes e tramateren per tota llur **terra**, engir e entorn, que fessen a saber
2Re 1,13 -li: –[*] d'un hom estrayn de la **terra** de Amalech. 14 E David dix-li:
2Re 1,20 anunciar aquestes coses en la **terra** de Geth ni en aquelles moltes
2Re 3,12 per si matex e dix: –De qui és la **terra**? Per ço que parle ab tu, fé ab mi
2Re 4,2 Bengemín Berot, qui és ciutat en la **terra** dels fills de Bengemín. 3 E fogiren
2Re 4,4 fuogia cuytosament, caygué-li en **terra** e fonch fet renqualós e hach nom
2Re 4,11 mà vostre e tolré a vosaltres de la **terra**? 12 E llevors menà David als seus
2Re 7,9 lo nom dels grans qui són en le **terra**. 10 E pozaré lloch al meu poble e

2Re 7,23 orelles. 23 Qual gent ha en le **terra** axí com lo teu poble de Ysrael, per
2Re 9,6 de Jonatan, [*] a David, caech en **terra** devant le sue care e ahorà'l. E dix
2Re 9,10 sa casa. 10 E per açò obre-li **terra** tu e tos fills e tos servents e
2Re 10,2 los servents de David en la **terra** dels fills d'Amon, 3 digueren los
2Re 12,16 e intrà David deïns e jach sobre **terra**. 17 E vengueren los vells de la sua
2Re 12,17 costrangueren-lo que's llevàs de **terra**, e ell no hu volch fer ne menyà ab
2Re 12,20 –Mort és. 20 E llevà's David de **terra**, el lloch fo untat e, com hach
2Re 13,31 ses vestidures e caygué sobre **terra**. E tots sos servents qui li staven
2Re 14,4 al rey, caech devant ell sobre **terra** e aorà'l. E dix: –Salve'm, rey! 5
2Re 14,11 Senyor que no caurà nengú sobre la **terra** dels cabells de ton fill. 12 E dix
2Re 14,14 e axí com a aygua nos allenaguam en **terra**, qui no torna, e no vol [*] que la
2Re 14,20 entenes totes les coses sobre le **terra**. [*] 21 E dix lo rey [*]: –Vet que
2Re 14,22 Joab caygué devant la care d'él en **terra** e aorà'l e beneý-lo e dix Joab al
2Re 14,26 sicles, que ere pes cuminal de le **terra**. 27 E nesqueren a Abselon III fills
2Re 14,33 rey e inclinà's e ajonollà's en **terra** e ahorà-lo. E lo rey bezà son fill
2Re 15,4 poserà e stablirà a mi sobre la **terra**, que sia jutge, e vengua a mi tot
2Re 15,32 esquinsada e ab lo cap ple de **terra**. 33 E dix-li David: –Si tu véns ab
2Re 16,13 maleÿa David e li tremetia pedres e **terra**. 14 Axí vench lo rey e lo poble,
2Re 17,12 trobem e llevar-los-hem de la **terra** axí com sol llevar lo sol lo ros,
2Re 17,26 poble de Ysrael se atendaren en le **terra** de Gualad. 27 E com David fon vengut
2Re 18,28 –Déus te salve, rey! E gità's en **terra** e aorà'l e dix: –Beneÿt és lo
2Re 19,8 8 Llevores lo rey llevà's de la **terra** on jaÿa e asigué's a le porta. [*]
2Re 19,9 anemichs, e era axit e fogit de la **terra** per Abselon. 10 E Abselon, lo qual
2Re 21,14 Jonatàs, fill seu, [*] 14 [*] en le **terra** de Bengemín, en lo costat del
2Re 21,14 fetes, nostro Senyor perdonà a le **terra**. 15 E feren altre vegada los
2Re 22,8 vindrà en les sues orelles. 8 Le **terra** mogué e tremolà, e lo fonament de
2Re 22,43 Senyor [*]. 43 [*] de la polç de la **terra** o axí com llot o fanch de les places
2Re 23,4 le pluge fa brotar le herba de la **terra**, 5 no és ten gran la mia casa envers
2Re 24,6 de Jaer pessaren en Galaad e en le **terra** juzane de Uzetí e vengueren en Dan,
2Re 24,7 munts de Tiri e environaren tote le **terra** dels eveus e dels cananeus e
2Re 24,8 e hagueren serquada tota la **terra**. 9 E Joab liurà lo nombre del poble
2Re 24,13 O VII ayns hauràs fam en le tua **terra** o tres mesos encalsaran a tu los
2Re 24,13 de grans morts en le tua **terra**. Donchs, are deslibera què vols, que
2Re 24,21 ell. 21 E axí Curena e gità's en **terra** e adorà lo rey e dix: –Per què ve lo
2Re 24,25 Déu [*] e hach mercè a tota le **terra** e llevà tota le plaga, e aquella
2Re 5,6 al gebuseu, habitedor de le **terre**, e digueren a David: –No intreràs
2Re 7,23 grans coses speventables sobre le **terre** de le care del teu poble que
2Re 11,11 los servents da mon senyor jaen en **terre**, e yo entreré en ma casa que menge e
2Re 14,7 muyre, e le sement sue sobre le **terre**. 8 E dix lo rey: –Vé a te casa, que
2Re 22,34 [*] e ha mès mi sobre les altezes **terres** e coses. 35 E ha ensenyat a mi a
1Re 16,19 a mi ton fill Davit, qui guorda **tes** ovelles. 20 Donchs Ysaý pres un aze
1Re 23,20 que nós lliurem vuy aquell en **tes** mans. 21 E Saüll dix: –Benuyrats siats
1Re 25,26 scampaces sanch e ha a tu guordades **tes** mans. E are sien fetes. Axí ara,
2Re 12,11 de le tua casa sobre tu e tolré't **tes** mullers devant tos ulls e daré-les a
2Re 12,11 -les a ton proïsme, e dormirà ab **tes** mullers ab sol lluent. 12 Car tu ho
2Re 19,5 e les ànimes de tos fills [*] e de **tes** mullers e de tes concupines. 6 Tu ames
2Re 19,5 tos fills [*] e de tes mullers e de **tes** concupines. 6 Tu ames aquells qui han
2Re 6,15 e tot Ysrael aportaven la arque del **testament** de nostro Senyor ab gran gog e
1Re 12,5 a ells: –Nostro Senyor és nòstron **testimoni** contre vós, e lo seu rey n'és
1Re 12,5 contre vós, e lo seu rey n'és vuy **testimoni**, que vosaltres no havets trobat

1Re 1,8 menges ni per què és turmentat lo **teu** cor. Donchs, no sóm yo a tu mellor que
1Re 3,9 a tu, diràs: “Senyor, parla, com lo **teu** servent ou tu.” E donchs anà-sse’n
1Re 3,10 Samuel dix: –Senyor, parla, car lo **teu** servent ou tu. 11 E nostro Senyor dix
1Re 13,13 haguera ya aparallat lo regna **teu** sobre lo poble de Ysrael
1Re 13,14 perdurablement. 14 Mas lo regna **teu** no s’estendrà en ton llinatge. Nostre
1Re 15,33 33 E Samuel li dix: –Axí com lo **teu** coltell ha fetes moltes fembres meyns
1Re 17,46 e tolré a tu lo cap e donaré vuy lo **teu** cors a mort e aquells dels filisteus e
1Re 20,7 fan gran solempnitat”. 7 E si lo **teu** para dirà: “Bé stà”, pau serà ab mi,
1Re 20,7 “Bé stà”, pau serà ab mi, servacial **teu**. E si, emperò, ell serà irat e falló,
1Re 20,8 misericòrdia en mi, servacial **teu**, car tu has feta fer covinensa en
1Re 20,8 en nostro Senyor en mi, servacial **teu**, ab tu. Si, emperò, tu trobes en mi
1Re 20,10 10 E dix David a Jonatàs: –Si lo **teu** pare per ventura respondrà [*] a tu de
1Re 20,31 en rey, ni lo regna no serà **teu**. Donchs, tremet-hi ara e amane’l-
1Re 26,15 què no has gordat lo rey, senyor **teu**? Car un de la companya hi és intrat
1Re 26,15 intrat per ço que auciés lo rey [*] **teu**. 16 No és bona cosa, açò que tu has
1Re 27,5 estar aquí. E per què lo servacial **teu** està en la ciutat del rey ab tu? 6 E
1Re 28,2 a Achís: –Are sebràs que ferà lo **teu** servacial. E dix Achís a David: –Yo
1Re 28,16 per què’m demanes, e si és anat al **teu** envayós? 17 Cor nostro Senyor farà a
1Re 29,8 fet, ne has trobat ab mi, servacial **teu**, del dia ensà que he estat ab tu entrò
1Re 29,10 tu e los servacials del senyor **teu** qui vinguéran ab tu, e com vós serets
1Re 30,13 tu? E ell respòs: –Yo sóm servacial **teu**, senyor, sóm de Agipta e só servacial
2Re 1,16 tua e la tua dempnació sia sobre lo **teu** cap, car la tua bocha ha perlat contre
2Re 2,22 girar la cara denant Joab, frare **teu**. 23 E Azaell no volch entendre açò que
2Re 3,8 a la casa de Saüll, pare **teu**, e sobre los seus frares e sobre los
2Re 4,8 de Sbòssech, fill de Saüll, anemich **teu**, qui volie destroyr la tua vide. E ha
2Re 7,12 sament aprés de tu, que axirà del **teu** ventre, e fermaré lo regne seu. 13 E
2Re 7,16 16 E le tue casa serà faell e el **teu** regne per tostemps devant le tue cara,
2Re 7,16 per tostemps devant le tue cara, al **teu** tro serà ferm fort. 17 E Nathan perlà
2Re 7,19 que encare parles de la casa del **teu** servent. Aquesta és le llig de Adam,
2Re 7,20 que parle ab tu. Car tu saps lo **teu** servent, Senyor Déu. 21 Per le tua
2Re 7,23 Qual gent ha en le terra axí com lo **teu** poble de Ysrael, per le qual anà Déu
2Re 7,23 sobre le terre de le care del **teu** poble que rehemist a tu de Agipte e le
2Re 7,25 le paraule que has perlada sobre lo **teu** servent e sobre le sue casa e fé axí
2Re 7,26 axí com has perlat. 26 E sie fet lo **teu** nom gran per tostemps, e digua hom:
2Re 7,26 és Déu sobre Ysrael.” E le casa del **teu** servent David serà stablida devant
2Re 7,27 has revelat a les orelles del **teu** servent e diguist: “Casa te
2Re 7,27 te adificaré.” E per ço troberà lo **teu** servent en son cor que oràs tu ab
2Re 9,11 –Senyor, axí com tu has menat al **teu** servent, [*] e Mifibòcech mengerà
2Re 11,21 què us acostàs?” Diràs-li: “Lo **teu** servent Ories és mort.” 22 E anà-ce
2Re 11,24 alguns dels servents del rey, e lo **teu** servent Ories eteus és mort. 25 Dix
2Re 12,8 de ton senyor e les mullers del **teu** senyor en ton si, doné’t le casa de
2Re 14,17 maledicció de nostre Senyor. E Déu **teu** és ab tu. 18 E respòs lo rey a le
2Re 14,19 lo meu senyor rey, cor lo servent **teu** Joab m’ho manà e pozà en le boque de
2Re 14,20 a le figura de aquesta peraula, lo **teu** servent Joab manà aqueste paraula. E
2Re 14,22 lo e dix Joab al rey: –Vuy entès lo **teu** servent que trobat he gràcia denant tu
2Re 14,22 meu, car has feta la peraule del **teu** servent. 23 E llevà’s Joab e anà-ce
2Re 15,2 –Del trip de Ysrael sóm yo, servent **teu**. 3 Deye-li Absalon: –Les peraules
2Re 15,8 a nostro Senyor Déu, 8 car lo **teu** servent era en Jessur de Sírie, ell
2Re 15,21 o en mort, iré yo e seré servecial **teu**. 22 Dix David: –Vine e passa primer. E
2Re 15,27 en pau en la ciutat, e Asimès, fill **teu**, e Jonatàs, fill de Abietar, e II

2Re 16,17 és le gràcia tua que has a l'amich **teu**? [*] 18 Dix Cossí a Abselon: –Ya Déu
2Re 16,19 del rey. Tot enaxí con he obaÿt lo **teu** para, axí obayré yo a tu. 20 Dix
2Re 17,6 tu per bo? Ferem-lo? Digues tu lo **teu** consell. 7 E dix Cossí: –No és bon
2Re 17,8 cadells. E tu creus per sert que'l **teu** pare és gran garrer e sap molt d'
2Re 18,28 'l e dix: –Beneÿt és lo Senyor, Déu **teu**, qui ha enclòs e pres aquells hòmens
2Re 19,20 de Jeruzalem, 20 car yo, servent **teu**, conech lo meu peccat. Per ço sóm yo
2Re 19,26 ab lo senyor meu, cor yo, servent **teu**, són ranquellós. 27 E, part açò,
2Re 19,28 senyor, has posats a mi, servent **teu**, ab convits de la tua taula. Donchs,
2Re 19,35 cantors [*]; per què yo, servent **teu**, senyor meu, feria gran afany a tu,
2Re 19,38 38 E dix lo rey: –Anaà, fill **teu**, vage ab mi, e yo faré a ell tot ço
2Re 20,6 donques, dels servents del senyor **teu** e encalce'l, cor per ventura metrie
2Re 22,50 devant totes les gents e cantaré lo **teu** nom, 51 magnificant e faent gran les
2Re 24,10 que tu que muts le iniquitat del **teu** servent, qui he fet follament mes
2Re 24,23 -li: –Nostro Senyor [*] rebe lo **teu** vot e lo sacrifici. 24 E dix lo rey a
1Re 1,18 serventa trobàs gràcia devant los **teus** ulls. Donchs la fembre tench sa
1Re 12,19 poble dix a Samuel: –Prega per los **teus** serfs al Senyor, ton Déu, per ço que
1Re 20,3 que he trobat gràcia devant los **teus** ulls. Per què ell dirà: "No sàpia açò
1Re 25,7 tues coses. 7 Yo he oÿt dir que los **teus** pastors qui eren ab nós en lo desert
1Re 25,26 fets axí com Nabal los anemichs **teus** ni aquells qui demanen ne sèrquan mal
1Re 25,29 senyor meu, l'ànima e la vide dels **teus** anemichs serà rode axí com lo
1Re 26,8 Déu ha tencats vuy los anemichs **teus** en les tues mans. Donchs are perforar
1Re 26,21 mia ha stat de gran preu vuy en los **teus** ulls. Ara par que ço que yo he fet
1Re 28,1 sebut ara e sé que tu e los hòmens **teus** axiràs ab mi en les tendes. 2 E dix
2Re 3,34 tues mans no són lliguades ni los **teus** peus no són agreuyats ni han estat en
2Re 7,9 tots los llochs on anest e maté los **teus** anemichs [*] e fiu-te gran nom
2Re 14,31 [*] e dix-li: –Per què los **teus** servens han cremat lo meu blat? 32
2Re 15,20 iré allà on deg anar, e torne los **teus** frares en Jerusalem en tu matex, e
2Re 16,2 que aport per ço que'n víscan los **teus** servidors en lo desert. 3 E dix lo
2Re 16,8 le mà de ton fill Abselon, car los **teus** [*] te reprenen e't destroexen per
2Re 19,6 que no has ànsia ni cura dels **teus** prínceps ne dels teus mayorals. E
2Re 19,6 ni cura dels teus prínceps ne dels **teus** mayorals. E verament yo he conagut
2Re 19,7 7 Vés e lleve't e vés-te'n als **teus** servacials e parle a ells bones
2Re 19,14 digueren-li: –Torna tu a tots los **teus** servidors. 15 E tornà-ce'n David
2Re 19,41 casa a Jordà sens nós e tots los **teus** hòmens ab tu? 42 Respongueren los
2Re 22,28 tu humiliaràs los argullozos ab los **teus** ulls. 29 Cor tu, Senyor, és lluerna
2Re 24,13 o tres mesos encalsaran a tu los **teus** anemichs, e tu fogiràs, [*] hauràs
2Re 13,1 açò, Amon, fill de David, amà fort **Thamar**, sor de Absalon, fort belle fille
2Re 13,4 m'ho dius? E dix-li Amon: –Yo am **Thamar**, sor de Absalon, frare meu. 5 E
2Re 13,5 digues-li: "Prec-te que vinga **Thamar**, ma sor, e don-me a menyar e face
2Re 13,6 Amon al rey: –Prec-te, que vingue **Thamar**, ma sor, e que'm face dos menyars,
2Re 13,7 per se mà. 7 E tremès David a **Thamar** e dix-li: –Vine en le casa de
2Re 13,8 aperelle-li de menyar. 8 E vench **Thamar** a le casa d'Amon e aperellé-li
2Re 13,10 ne hagueren gitats, 10 dix Amon a **Thamar**: –Aporte al menyar en le cambre per
2Re 13,10 ço que'l prengue de le tua mà. E **Thamar** portà-li lo menyar en la cambre.
2Re 13,22 mal per ço com havie sponcellada **Thamar**, se sor. 23 E puys, aprés II ayns,
2Re 13,32 oy de aquell die ensà que corrompé **Thamar**. 33 Per ço lo meu senyor rey no pos
2Re 5,11 ab ell. 11 E llevors Hiram, rey de **Thire**, tremès misetgers a David e fuste de
2Re 3,3 fill de Mahachà, qui fo filla de **Tholomay**, rey de Sur; 4 e lo quart hach
1Re 21,9 de Goliàs, que matist en la vall de **Tiberit**, qui és enbolcat en un drap qui
1Re 21,4 de poble que't pugua donar, car no **tinch** pa sinó sant tan solament. E si los

1Re 5,9 mal de morenas. Los hòmens de Get **tinguéran** consell enaxí que ells faeren
1Re 22,6 fos en lo bosch qui és en Ramata, e **tingués** la llança en la mà, e tots los
2Re 19,22 mi e vós? Per què volets que yo sie **tingut** per diabble? Per sert, vuy no morrà
2Re 3,27 Abner fonch tornat en Hebron, Joab **tirà**'l a una part enmig de la porta per
2Re 3,26 e féu-lo tornar de la sisterna de **Tirà**. E de açò no sabia res David. 27 E
1Re 20,20 una pedra qui ha nom Ezeu. 20 E yo **tiraré** III segetes prop la pedra e gitar-
2Re 17,13 e lligar-l'hem ab cordes e **tirarem**-la entrò al torrent, que no hy
2Re 15,6 menera assuhavave lo poble e **tirave** los coratges dels hòmens de Ysrael.
1Re 31,3 e encalsaven-lo los hòmens qui li **tiraven** segetes e aconsaguiren-lo e
1Re 14,19 tot. E llavors dix Saül [*]: –**Tire** te mà a tu. 20 Donchs Saül cridà e
2Re 24,7 7 e pessaren prop los munts de **Tiri** e environaren tote le terra dels
2Re 18,18 Abselon havia erigit a ci mateix un **títol**, com era viu, en le val [*]. Havia
1Re 17,7 llance era axí gros com un fust de **tixador**, lo ferro de la llança pasava DC
2Re 21,20 una llança axí com lo plegador del **tixador**. 21 Aquest blestomava Ysrael, e
2Re 20,1 nom Siba [*], de Bengemín. Aquell **tochà** le corneta e l'anafil e dix: –No
2Re 20,22 lo mur a tu. 22 E llevors [*] Joab **tochà** le trompeta, e pertiren-se de la
1Re 10,26 cors dels quals nostro Senyor havia **tochats**. 27 Mas los fills de Belial
1Re 1,23 e allatà son fill entrò que li **tolch** la llet. 24 Mas, com ella hach l'
1Re 17,51 lo filisteu e pres se spaza [*] e **tolch**-li lo cap. Com los filisteus
2Re 3,15 de filisteus. 15 E Sbòssech **tolch** Michol a son marit Fetiell, fill de
2Re 12,30 e, com se combatés, pres-le 30 e **tolch** le corona del rey del seu cap, e
1Re 7,3 a nostro Senyor tot vòstron cor e **tolets** los déus estrayns d'en mig lloch
2Re 16,8 de le casa de Saüll, cor tu li **tolgist** lo regne, e are nostro Senyor ha
2Re 21,12 de Saüll e de Jonatàs, fill seu, e **tolgué**'ls als hòmens de Guabès de Galaad,
1Re 7,4 4 Donchs los fills d'Israel **tolgueren** d'en mig lloch de ells Balaÿm e
1Re 31,9 morts en lo munt de Gilboe. 9 E **tolgueren** lo cap a Saüll e despullaren-
2Re 4,7 lit e feriren-lo, e fonch mort, e **tolgueren**-li lo cap e anaren-se'n
2Re 4,12 servecials [*], e alcieren-los e **tolgueren**-los les mans e los peus e
1Re 20,15 yo morré, 15 prec-ta que no **tolgues** la misericòrdia tua de la mia casa
1Re 24,22 a la mia sament aprés mi, no **tolgues** lo meu nom de la casa de mon para.
2Re 7,15 ell le mie misericòrdia axí com la **tolguí** a Saüll, que he pertit devant tu.
1Re 25,28 són ab tu, qui't seguexen. 28 E **toll** la iniquitat de la tua serventa. »Car
1Re 8,16 misatges e a sos servidors. 16 Ell **tolrà** a vós vostros serfs e vostres
1Re 17,26 homa qui matarà aquest filisteu, e **tolrà** aquesta onta dels fills de Ysrael?
1Re 28,17 com ell ha perlat en la mia mà, e **tolrà**'t lo regna e donar-l'ha a ton
1Re 13,17 per robar alguna cosa e per **tolre** als fills de Ysrael; la una de
1Re 17,35 35 e yo perseguí aquells [*] per **tolre** a ells lo moltó, mas aquells se
2Re 5,8 corria, e aquells qui los porien **tolre** los cechs e los contrets que aÿraven
1Re 2,33 32 [*] null temps. 33 Emperò yo no **tolré** de tot en tot sament de tu de mon
1Re 17,46 en tal guisa que yo t'auciuré e **tolré** a tu lo cap e donaré vuy lo teu cors
2Re 4,11 sanch de aquell de la mà vostre e **tolré** a vosaltres de la terra? 12 E
2Re 7,15 dels fills dels hòmens. 15 E no **tolré** a ell le mie misericòrdia axí com la
2Re 12,11 mal de le tua casa sobre tu e **tolré**'t tes mullers devant tos ulls e
2Re 16,9 morrà meleex lo rey? Iré allà e **tolré**-li lo cap! 10 E dix lo rey: –En
1Re 12,3 qual ha untat sobre vós, si yo he **tolt** bou o aze, ne si yo he acusat a tort,
1Re 15,28 dix a ell: –Nostro Senyor ha vuy **tolt** a tu lo regna [*] e aquell ha donat e
1Re 4,21 dix: «La glòria de nostre Senyor és **tolta** del poble de Ysrael, car la arque de
1Re 30,8 pendràs e menaràs la presa que han **tolta**. 9 E llevà's David e DC hòmens [*]
2Re 3,22 ab gran presa que hagueren **tolta** a lladres e hagueren-los morts. E
1Re 7,14 los filisteus los havien llevades e **toltes**, de Acharon entrò Agech e entrò a

1Re 2,27 aparaguí yo apertament a la casa de **ton** para, com ell era en Agipta, en la
1Re 2,28 ha nom ephot, e yo doné a la [*] da **ton** para dels sacrificis dels fills de
1Re 2,29 què has tu gitat mon sacrifici ab **ton** taló e los meus dons, los quals yo
1Re 2,30 parlé que la tua casa e la casa de **ton** para, que ministrares devant mi
1Re 2,31 que los dies vénen que yo tallaré **ton** braç e lo braç de la casa de ton para,
1Re 2,31 ton braç e lo braç de la casa de **ton** para, per ço que no hage nengun vell
1Re 9,19 he totes les coses qui són dins en **ton** cor. 20 E no sies enguoxós de les
1Re 9,20 Israel seran de tu e de la casa de **ton** para. 21 E Saül respòs e dix: –No sóm
1Re 10,2 quals tu havies anades serchar. E **ton** para les ha axoblidades, e és enguoxós
1Re 12,19 per los teus serfs al Senyor, **ton** Déu, per ço que no muyram, car nós
1Re 13,13 guordats los menaments del Senyor, **ton** Déu, los quals ell ha manats a tu.
1Re 13,14 Mas lo regna teu no s'estendrà en **ton** llinatge. Nostre Senyor ha volgut un
1Re 14,7 dix a ell: –Fé tot ço que plau a **ton** coratge e vé allà on tu vols anar, car
1Re 14,41 açò per què tu no has respòs vuy a **ton** serf. Si aquest peccat és sobre mi o
1Re 15,15 ço que hom lo sacrificàs al Senyor, **ton** Déu, e havem mortes totes les altres
1Re 15,28 e aquell ha donat e liurat a un de **ton** proïsma qui és millor que tu; 29 ell
1Re 15,30 mi, per ço que yo ahor lo Senyor, **ton** Déu. 31 Samuel se'n tornà e seguí
1Re 16,1 sobre lo poble de Ysrael? Complex **ton** corn de oli e vine per ço que yo
1Re 16,2 li dix: –Tu pendràs un vadell de **ton** bestiar [*] e diràs: "Yo sóm vengut
1Re 16,19 a Ysaý e dix-li: –Tremet a mi **ton** fill Davit, qui guorda tes ovelles. 20
1Re 16,22 tremès [*] a Ysaý: –Yo vull que **ton** fill Davit estigua devant mi, car ell
1Re 17,28 bé l'ergull e la malvestat de **ton** cor, car tu ést vengut ací per veura
1Re 17,32 hage por d'equest filisteu. Yo sóm **ton** serf e anar-m'he combatre ab ell e
1Re 17,36 ofagué'ls e matí'ls, 36 e axí yo, **ton** serf matí lo lleó e l'ors. Donchs,
1Re 17,58 li respòs: –Yo sóm fill de Ysaý, **ton** serf, de Betllem. 18,Tit Capítol XVIII
1Re 19,4 rey, no vulles peccar contre David, **ton** servent, cor ell no ha peccat contre
1Re 20,1 ne quin peccat he fet yo contre **ton** para, perquè ell ma vulla auciura? 2 E
1Re 20,6 al vespre del terç dia. 6 E si **ton** para demana a mi, respondràs-li axí:
1Re 20,8 tu m'alciu e no'm menas a **ton** para. 9 E dix Jonatàs a David: –Ja Déu
1Re 22,14 serfs fael axí com David, qui és **ton** gendra e va a ton manament e és
1Re 22,14 com David, qui és ton gendra e va a **ton** manament e és gloriós en ta casa? 15
1Re 22,15 casa de mon para, cor yo, qui sóm **ton** servidor, anch no he sabuda nenguna
1Re 22,16 de mort, e tota la companya de **ton** para. 17 Donchs, ell dix [*]: –Llevats
1Re 22,22 a tots aquells de la casa de **ton** para. 23 Està en mi e no hages pahor;
1Re 24,5 a tu e dit: "Yo lliuraré a tu **ton** anemich per ço que tu faces de ell ço
1Re 24,12 regorda ara e ragonex la vore de **ton** mantell qui és en la mia mà, car
1Re 24,12 llavors, com yo tellí la vore de **ton** mantell, no volguí estendre la mia mà
1Re 25,8 die; donchs dóna a tos serfs e a **ton** fill David ço que hauràs tu a mà." 9
1Re 25,16 e de nit, aytant com nós guordam **ton** bestiar entre ells. 17 Per la qual
1Re 25,17 cor la maleza és complida contre **ton** marit e contre te companya. E ell és
1Re 25,31 a tu açò remembrament ni serà en **ton** cor, senyor meu, que tu hages
1Re 28,17 tolrà't lo regna e donar-l'ha a **ton** proïsma David, 18 car no has obaÿt a
1Re 28,22 que, [*] t'esforç e que pugues fer **ton** camí. 23 E Saüll no hu volc pendra e
2Re 7,3 –Vé e fes tot quant tu penses en **ton** cor, car nostre Senyor és ab tu. 4 E
2Re 7,21 Déu. 21 Per le tua paraule e segons **ton** cor has fetes totes aquestes coses
2Re 7,21 grans axí que hu feyes conèxer a **ton** servent. 22 »E per ço ést tu, Senyor,
2Re 7,28 vertaderes, car tu has perlat a **ton** servent aquests béns. 29 Comense,
2Re 7,29 donques, e beneex le casa de **ton** servent per ço que sia tostemps devant
2Re 9,2 ést Sibè? E aquell respòs: –Yo sóm, **ton** servent. 3 E dix lo rey: –Ha-hich
2Re 9,6 –Mifibòcech! E ell respòs: –Ací só, **ton** servent. 7 E dix-li David: –No't

2Re 9,7 feré misericòrdie en tu per amor de **ton** pare Jonatan, [*] e tu mengeràs pa en
2Re 9,9 e dix-li: –Yo he donat al fill de **ton** senyor totes les coses qui foren de
2Re 9,10 e tos servents e deràs a fill de **ton** senyor menyars per ço que es
2Re 9,10 es nodrescha. E Mifibòcech, fill de **ton** senyor, mengerà tostemps pa sobre le
2Re 10,3 Amon [*]: –Cuydes que per amor de **ton** pare hage tremès a tu David
2Re 12,8 mà de Saüll, 8 e doné't la casa de **ton** senyor e les mullers del teu senyor en
2Re 12,8 e les mullers del teu senyor en **ton** si, doné't le casa de Ysrael e de
2Re 12,11 devant tos ulls e daré-les a **ton** proïsme, e dormirà ab tes mullers ab
2Re 12,13 –Nostro Senyor t'ha perdonat **ton** peccat. No morràs. 14 Mas, per ço com
2Re 13,5 5 E respòs-li Jonadap: –Jau sobre **ton** llit e no faces semblant que res sie,
2Re 13,5 semblant que res sie, e com vendrà **ton** pare a vesitar, digues-li: "Prec-
2Re 13,7 dix-li: –Vine en le casa de Amon, **ton** frare, e aperelle-li de menyar. 8 E
2Re 13,20 [*]: –No ha jagut ab tu Amon, **ton** frare? Calle, sor, ton frare és, no
2Re 13,20 ab tu Amon, ton frare? Calle, sor, **ton** frare és, no turments ton cor per
2Re 13,20 sor, ton frare és, no turments **ton** cor per aqueste cosa. E estech Tamar a
2Re 13,24 al rey e dix-li: –Vet que hom **ton** les ovelles de ton servent. Prec-ta
2Re 13,24 li: –Vet que hom ton les ovelles de **ton** servent. Prec-ta que vengue lo rey
2Re 14,11 sobre la terra dels cabells de **ton** fill. 12 E dix le fembre: –Parle la
2Re 15,19 car tu ést pelegrí e ést axit de **ton** lloch 20 hir, e que vuy te face fer
2Re 15,34 "Axí com yo són stat servidor de **ton** pare, axí vull esser ton servidor." E
2Re 15,34 de ton pare, axí vull esser **ton** servidor." E destroyràs lo consell que
2Re 16,3 lo rey: –On és Mifibòssech, fill de **ton** senyor? Dix Sibà: –Romàs és en
2Re 16,8 ha lliurat tot lo regne en le mà de **ton** fill Abselon, car los teus [*] te
2Re 16,21 –Intre an les concupines de **ton** para, les quals ha llexades per ço que
2Re 16,21 entendran que de tot perseguexs **ton** para, e dar-t'han de millor cor. 22
2Re 17,8 Cossí a Abselon: –Tu ya conexs que **ton** para e los hòmens qui són ab ell són
2Re 17,10 car tot lo poble de Ysrael sap que **ton** pare és molt fort, e tots aquells qui
2Re 19,19 les iniquitats mies ni les pozes en **ton** cor [*] del die ensà que pertist de
1Re 14,28 dix a ell un homa del poble: –**Ton** para ha costret lo poble per
1Re 20,3 3 E David jurà altre vegada e dix: –**Ton** para sap sertament que he trobat
1Re 25,11 que yo he fet auciure per a mos **tonadors** e daré-hu a hòmens que no'm sé
1Re 25,2 cabres. Esdevench-se que ell féu **tondre** son bestiar en Carmell. 3 Aquell
1Re 25,4 oÿt en lo desert que Nabal feya **tondre** son bestiar, 5 ell hi tremès X
1Re 25,7 qui eren ab nós en lo desert **tonen** les tues ovelles, e nosaltres no'ns
2Re 13,23 se sor. 23 E puys, aprés II ayns, **tonie** hom les ovelles de Absalon en
2Re 14,26 res en ell que mal li stigués. 26 E **tonie**'s los cabells una vegada l'ayn,
2Re 2,28 no perseguire son frare. 28 E Joab **toquà** son anafil, e tots ajustaren-se e
2Re 6,14 un bou e un moltó. 14 E David **toquave** los òrguens e los altres sturments
2Re 6,5 nostro Senyor Déu e cantaven e **toquaven** de tots esturments [*]. 6 E, pus
2Re 23,7 hom en les mans. 7 Si nengú les **toque**, serà hom armat de ferra e llança
2Re 14,10 a tu, amene'l-ma, e ya més no't **toquerà**. 11 [*] –Recort-se lo rey del
2Re 5,8 auciurie lo gebuzeu e aquell qui **toquerie** a les canals de les cubertes, per
1Re 14,15 esbalaÿren, e tota llur host fonch **torbada** [*]. E açò fo axí com un miraccla
1Re 14,29 29 E Jonatàs dix: –Mon para ha **torbada** la terra. Vós veets que los meus
1Re 28,21 intrà-ce'n a Saüll, qui era **torbat** règeument, e dix: –Vet la tua
2Re 4,1 dissolutes, e tot Ysrael fonch **torbat**. 2 E II hòmens prínceps dels
2Re 7,10 plentaré'l e staré ab ell. E no's **torberà** pus e los fills de iniquitat no'l
1Re 21,13 Achís, ell mudà la sua bocha e la **torcé**, e feya aparès que caigués entre les
1Re 5,11 arqua del déu de Ysrael e que se'n **torn** en son loch, per ço que no ocia a nós
1Re 29,4 foren irats e digueren a Achís: –**Torn**-se'n aquell homa e estiga en son

2Re 14,24 en Jeruzalem. 24 E dix lo rey: –**Torn**-se'n en se casa e no vege le mie
1Re 2,6 vida, ell amena hom an infern e'n **torna**. 7 Nostre Senyor dóna pobresa e
1Re 26,21 Saüll: –Jo he peccat. Fill meu, [*] **torna**-te'n, car dic-ta per sert que
2Re 1,22 La segeta de Jonatàs null temps no **torna** atràs de sanch de morts, de grex de
2Re 14,14 nos allenaguam en terra, qui no **torna**, e no vol [*] que la ànima peresque,
1Re 3,6 –Mon fill, no t'he yo apellat. **Torna**-te'n e dorm. 7 E, certes, Samuel
1Re 29,7 dels filisteus ni als mayors [*]. 7 **Torna**-te'n, [*] pus que no'ls plau que
2Re 19,14 trematereen al rey e digueren-li: –**Torna** tu a tots los teus servidors. 15 E
1Re 2,11 del seu crist. 11 E Alcanà se'n **tornà** e anà-ce'n en Ramata, a la sua
1Re 4,3 [*]. 3 E lo poble de Ysrael se'n **tornà** a ses tendes. Llavores digueren los
1Re 14,27 mullà-la an la bresca de la mel e **tornà** se mà en sa bocha, e sos ulls foren
1Re 14,32 e lo poble fo molt uyat. 32 E **tornà**-sse'n a pendra presa, e
1Re 14,46 que ell no morís. 46 Saül se'n **tornà** e no perseguí los filisteus, on los
1Re 15,31 lo Senyor, ton Déu. 31 Samuel se'n **tornà** e seguí Saül. E Saül ahorà nostre
1Re 17,15 15 Deviu se pertí de Saül e **tornà**-ce'n a son para [*] per guordar
1Re 20,43 e anà-ce'n. E Jonatàs se'n **tornà** en la ciutat. 21,Tit Capítol XXI 1
1Re 23,18 romàs en lo bosch e Jonatàs se'n **tornà** en sa casa. 19 Ab aytant vengueren
1Re 23,28 la terra. 28 Donchs Saüll se'n **tornà** e llexa's de perseguir David, e
1Re 26,25 'n David per la sua carrera e Saüll **tornà**-ce'n en son lloch. 27,Tit Capítol
2Re 1,1 Saüll fon mort, que David vench e **tornà** de la mort que havia feta a Amalech,
2Re 2,30 les tendes. 30 E Joab jequí Abner e **tornà**-ce'n e ajustà tot lo poble. E
2Re 3,16 marit: –Torne-te'n. E son marit **tornà**-ce'n. 17 E Abner tremès e dix
2Re 6,20 -ce'n cascú a le sua casa. 20 E **tornà**-ce'n David per ço que beneýs le
2Re 8,13 13 E †féu-li† nom David com se'n **tornà**, que hach pres Sírie en le vall de
2Re 11,5 fo sentificada de sa avoleza. 5 E **tornà**-ce'n a se casa prenyada, e ella
2Re 12,15 lo fill que a tu és nat morrà. 15 E **tornà**-ce'n Nathan a se casa. E ferí
2Re 12,31 les ciutats dels fills de Amon. E **tornà**-ce'n David e tota la host en
2Re 14,24 en se casa e no vege le mie cara. E **tornà**-se'n Absalon a sa casa e no viu
2Re 19,2 son fill [*]. 2 E le victòria **tornà** en plor aquell die a tot lo poble,
2Re 19,15 tu a tots los teus servidors. 15 E **tornà**-ce'n David entrò a Jordà, e tot
2Re 19,24 rey era axit de Jeruzalem entrò que **tornà** en pau. 25 [*] E dix-li lo rey:
2Re 19,39 bezà Bazalay e benaý'l. E Bezalay **tornà** en le ciutat. 40 E anà-ce'n lo
2Re 20,22 -se'n an lurs tendes. E Joab **tornà**-se'n en Jerusalem al rey. 23 E
2Re 23,10 en Ysrael, e lo poble qui era fugit **tornà** e portà-ce'n le roba d'equells
1Re 29,11 matí per ço que se n'anacen e que **tornacen** a la terra dels filisteus. E los
2Re 3,26 misatges derrera Abner e féu-lo **tornar** de la sisterna de Tirà. E de açò no
2Re 10,5 les vostres barbes, adonchs **tornar**-vos-n'ets. 6 Los fills de Amon
2Re 12,23 dejunaré per ell? Ne vuymés no pot **tornar** de le mort. Yo iré a ell, e ell no
2Re 19,11 -los: "Per què venits derrés a **tornar** lo rey en la sua casa? Car tot
2Re 19,12 Per què sots vosaltres durs de **tornar** lo rey en le sue casa?" 13 E diets
1Re 15,26 E Samuel dix a Saül: –Yo no me'n **tornaré** ab tu, car tu has meynsprehada la
2Re 22,38 e destroyr-los-he e no me'n **tornaré** entrò los hage consumats. 39 Yo
1Re 6,2 Ensenyats-nos en qual manera la **tornarem** en son lloch. Los quals digueren
1Re 1,19 devant nostre Senyor; despuys **tornaren**-se'n e vengueren en la llur
1Re 2,20 a nostro Senyor. Donchs ells se'n **tornaren** en llur casa. 21 E nostro Senyor
1Re 5,3 on ells prengueren Dagon e'l **tornaren** e'l pozaren en son loch. 4 E
1Re 6,16 dels filisteus qui vaeren açò **tornaren**-se'n en Charon aquell dia. 17
1Re 14,21 e éran anats a ells en llur host, **tornaren**-se'n per esser ab Saül e ab
1Re 14,46 filisteus, on los filisteus se'n **tornaren** en llurs lochs. 47 Com lo rey
1Re 17,35 a ells lo moltó, mas aquells se **tornaren** contre mi, e yo prenguí aquells

1Re 17,53 53 Los fills de Ysrael se'n **tornaren** encontinent que'ls hagueren
1Re 25,12 Donchs los servidors de David se'n **tornaren** per la carrera que eren venguts e
2Re 15,29 misatge. 29 E Sadoch e Abiatar **tornaren** le arque en Jeruzalem e
2Re 17,3 non romangue nengú axí com si se'n **tornarien** un tot sol, cor tu demanes un
1Re 15,27 se mès en son camí, que se'n **tornàs**. Mas Saül lo pres per lo payn de
1Re 18,2 aquell dia e no li atorgà que ell **tornàs** despuxs a la casa de son para. 3
2Re 10,14 intraren-se'n en la ciutat. E **tornàs** Joab dels fills de Amon e vench en
2Re 19,11 Ysrael havie demanat al rey que'l **tornassen** en llur casa, per ço com lo rey
1Re 7,3 poble d'Israel: –Si vosaltres vos **tornat** a nostro Senyor tot vòstron cor e
1Re 15,12 de victòria e que despuxs se n'era **tornat** en Galgala. Donchs Samuel vench tot
1Re 15,23 de nostre Senyor Déu, ha a tu **tornat** enrerra, que tu no sies rey. 24 E
1Re 15,26 Senyor Déu, e nostre Senyor ha a tu **tornat** enrerra, que no sies rey sobre lo
1Re 24,2 terra de Gandí. 2 E com Saüll fon **tornat** de perseguir los filisteus, a ell
1Re 25,37 Nabal hach digest lo vi [*] e fon **tornat** en son sest. Sa muller li dix totes
2Re 1,22 forts, e lo coltel de Saüll no és **tornat** en va ni en foll. 23 Saüll e
2Re 3,27 res David. 27 E com Abner fonch **tornat** en Hebron, Joab tirà'l a una part
2Re 19,30 rey: –Pus que tu, senyor rei,ést **tornat** en le tua casa, prengua-ho tot
1Re 23,23 tots amaguatays on ell se amague e **tornats** a mi, que'm diguats sertana cosa,
2Re 23,7 en lo foch e cremarà entrò que sien **tornats** a no res.» 8 Los noms dels hòmens
1Re 7,17 dits lochs, 17 e puxs ell se'n **tornava** en Ramata, car aquí era la sua
1Re 18,6 de Saül. 6 Mas, com David se'n **tornava** aprés que hach mort lo filisteu e
2Re 15,8 Sírie, ell promès a Déu que, si ell **tornava** en Jerusalem, que ell sacrificarie
1Re 17,57 és fill. 57 Donchs com [*] se'n **tornave**, que havia ya mort lo filisteu,
1Re 27,9 e àzens e camells e vestidures e **tornave**-se'n a Achís. 10 E deya-li
2Re 5,2 rey [*], tu menaves e remenaves e **tornaves** Ysrael. E nostre Senyor ha dit a
1Re 15,25 que tu portes ara lo peccat, e **torne**-te'n ab mi, per ço que yo ahor lo
1Re 15,30 meu e devant los fills de Ysrael. E **torne**-te'n ab mi, per ço que yo ahor lo
2Re 15,20 te'n, e yo iré allà on deg anar, e **torne** los teus frares en Jerusalem en tu
2Re 15,27 sacerdot: –E tu queést vaent, **torne**-te'n en pau en la ciutat, e
2Re 3,16 a Aurim. E dix Abner a son marit: –**Torne**-te'n. E son marit tornà-ce'n.
2Re 15,19 Etay de Gech: –Per què véns ab nós? **Torne**-te'n en le tue casa, car tuést
2Re 15,20 face fer cosa que no és covinent! **Torne**-te'n, e yo iré allà on deg anar,
2Re 15,25 ciutat. 25 E dix lo rey a Sadoch: –**Torne** l'arque de Déu en le ciutat. Si
2Re 20,1 havem haratat en lo fill de Ysach. **Torne**-te'n, Ysrael, en les [*] tendes.
1Re 9,5 lo qual era vengut ab ell: –Vina e **tornem**-noss-en, que per ventura mon
2Re 17,23 le sua casa e viu que lo regna **torneria** a David, pres un dogual e penyà
2Re 5,7 nostre." 7 Emperò David pres la **torra** e le alteza de Sion, e aquesta és
1Re 15,5 Malech, ell mès sos aguayts en un **torrent** qui era prop de la ciutat. 6 E
1Re 17,40 mà, e pres V pedres redones d'un **torrent** e mès aquelles en una sportella
1Re 30,9 e DC hòmens [*] e vengueren tro al **torrent** de Bezor, e aquells hòmens qui
1Re 30,10 que no havien pugut pessar lo **torrent** de Bezor. 11 E trobaren un hom de
1Re 30,21 havia menat que romengueren en lo **torrent** de Bezor. Aquests isquéran a
2Re 15,23 e cridant, e lo rey pessave per lo **torrent** de Cedron, e tot l'altre poble
2Re 17,13 ab cordes e tirarem-la entrò al **torrent**, que no hy romendrà pedre sobre
2Re 23,30 fill de Srotonites; Edraý del **torrent** de Grans; 31 Albió bonaratites;
1Re 17,17 –Aporta a tos frares una masura de **torrons** e aquests X pans e corra a la
1Re 25,18 vi e V moltons cuyts e V mesures de **torrons** e C lliguadures [*] e CC sportes
2Re 17,28 de matalls, e forment e ordi [*] e **torrons** e faves e llentiles [*] 29 e mel e
1Re 12,3 bou o aze, ne si yo he acusat a **tort**, ni si yo he pres do de la mà de
1Re 12,4 –Tu no has nengú de nós agreuyat a **tort**, ne no has opremut nengú, ne has pres

1Re 26,21 tu, que hu he fet follament e a **tort**. Car no sabia ni conaxia moltes coses
2Re 7,14 seré pare [*], e que si farà res a **tort**, yo'l rapendré en le verga dels
2Re 10,6 de Amon qui vaheren que havien fet **tort** a aquells de David, trematereen e
1Re 2,36 ell ofira un diner de argent e un **tortell** de pa e que ell que digua: "Jo us
1Re 10,3 III cabrits; e l'altra portarà III **tortells** de pa e l'altra una canada de
1Re 2,29 poble de Ysrael e tu has honrats **tos** fills més que a mi. 30 Per tal diu lo
1Re 2,33 tot sament de tu de mon altar, mas **tos** ulls defalliran e ta ànima podrirà, e
1Re 2,34 tu senyal que s'esdevendrà a II de **tos** fills, Ophní e Fineès: que abdós
1Re 4,17 feta en lo poble, e part açò, abdós **tos** fills són morts [*], e la arque de Déu
1Re 8,5 diguéran a ell: –Tu és envellit, e **tos** fils no van per les tues carreras.
1Re 14,52 batalla era contre los filisteus **tos** los dies de Saül, car Saül acompanyava
1Re 16,11 Samuel a Ysaý: –Són en casa tots **tos** fills? E Ysaý dix [*]: –Encara n'hi
1Re 17,17 dix a son fill Davit: –Aporta a **tos** frares una masura de torrons e aquests
1Re 17,17 aquests X pans e corra a la host, a **tos** frares, 18 e aporta aquests X
1Re 17,18 als conestables, e vesitaràs **tos** frares, si astan bé, ni en qual lloch
1Re 22,14 al rey e dix: –Qual és entra tots **tos** serfs fael axí com David, qui és ton
1Re 25,6 e digats-li: "Pau sia ab tu e ab **tos** frares, e a la tua casa pau sia e a
1Re 25,8 ab nós en Carmell. 8 Demane-hu a **tos** servidors [*]. Atrobem gràcia devant
1Re 25,8 a tu en bon die; donchs dóna a **tos** serfs e a ton fill David ço que hauràs
1Re 25,25 ell. E yo, serventa tua, may no viu **tos** servents. los quals tu, senyor meu,
1Re 28,19 mans dels filisteus. Emperò tu e **tos** fills serets ab mi [*]; encara, les
2Re 7,11 Israel. E dar-t'he repòs de tots **tos** anemichs, e dirà't nostre Senyor que
2Re 7,12 case, 12 e que, com seran complits **tos** dies e dormiràs ab tos pares,
2Re 7,12 complits tos dies e dormiràs ab **tos** pares, sussitaré la tua sament aprés
2Re 9,10 10 E per açò obre-li terra tu e **tos** fills e tos servents e deràs a fill de
2Re 9,10 obre-li terra tu e tos fills e **tos** servents e deràs a fill de ton senyor
2Re 11,8 a Ories: –Vé en te casa e lleva **tos** peus. E isqué Ories de le casa [*]. 9
2Re 11,25 ociu aquest, are aquell. Conforte **tos** barons contre le ciutat per ço que la
2Re 12,11 tu e tolré't tes mullers devant **tos** ulls e daré-les a ton proïsme, e
2Re 13,27 e llexà'l anar ab ell Amon e **tos** los fills del rey. 28 E Absalon havie
2Re 13,35 [*]. 35 E dix Jonadab al rey: –Vet **tos** fills qui són ací [*]. 36 E com ell se
2Re 14,22 que trobat he gràcia denant tu e **tos** ulls, senyor meu, car has feta la
2Re 19,5 li: –Tu has vuy confús les cares de **tos** serfs, los quals han feta salva le tua
2Re 19,5 salva le tua ànima e les ànimes de **tos** fills [*] e de tes mullers e de tes
1Re 9,13 qui seran apellats. Donchs, anats **tost**, car vós trobarets vuy a ell. 14
1Re 20,19 tu deus seura. Donchs tu te n'yràs **tost** e iràs en lloch on te pusques amagar,
1Re 20,29 yo trop gràcia davant tu, iré allà **tost** e veuré mos frares". E per ço,
1Re 20,38 a l'infant e dix-li: –Corre, vé **tost** e no t'atures! E pres l'infant les
1Re 20,40 armes a l'infant e dix-li: –Vé **tost** e porta-les-te'n a casa. 41 E
1Re 23,27 Saüll dient-li: –Vine e cuyte't **tost**, car los filisteus se són estesos per
2Re 16,9 de Sirvià, al rey: –Aquest cha qui **tost** morrà meleex lo rey? Iré allà e tolré
2Re 17,16 stat. 16 E dix-los: –Tremetets **tost** a David e diguau-li que no s'etur
2Re 17,21 a David e digueren-li: –Pessats **tost** lo flum, car Arxitòfell ha donat
2Re 20,8 en guiza que ell lo podia traura **tost** e podien ferir tost e lleugerament
2Re 20,8 lo podia traura tost e podien ferir **tost** e lleugerament com se volia. 9 E dix
1Re 2,35 irà devant mon crist (ço és, untat) **tostemps**. 36 E sdevendrà's que
1Re 17,40 e pres son bastó, lo qual ell tenia **tostemps** en se mà, e pres V pedres redones
1Re 20,23 nostro Senyor sia entre mi e tu **tostemps**. 24 Ladonchs Davit se amagà en lo
1Re 27,12 lo poble seu de Ysrael; per ço serà **tostemps** mon servacial. 28,Tit Capítol
1Re 28,2 E dix Achís a David: –Yo posaré tu, **tostemps** que yo vive, que tu sias

2Re 3,28 són yo e lo regna meu, e serem **tostemps**, de la mort de Abner, car yo no
2Re 7,13 establiré lo tro del seu regne per **tostemps** 14 e yo li seré pare [*], e que
2Re 7,16 casa serà faell e el teu regne per **tostemps** devant le tue cara, al teu tro
2Re 7,25 25 E are, Senyor Déu, sossite per **tostemps** le paraule que has perlada sobre
2Re 7,26 26 E sie fet lo teu nom gran per **tostemps**, e digua hom: “Lo Senyor gran de
2Re 7,29 casa de ton servent per ço que sia **tostemps** devant tu, car tu, Senyor, has
2Re 7,29 beneyta per la tua benedicció per **tostemps**. 8,Tit Capítol VIII 1 Aprés d’
2Re 9,7 tu mengeràs pa en le mie taule per **tostemps**. 8 E aquest ahorà’l e dix: –O,
2Re 9,10 fill de ton senyor, mengerà **tostemps** pa sobre le mie taula. E Sibà
2Re 12,10 pertirà lo glay de le tue casa per **tostemps**, car m’has menyspresat e hages
2Re 19,13 Déu a mi, si yo no’t fas mestre **tostemps** de le cavalleria aprés Joab.” 14
2Re 23,5 [*] que faça covinença ferma qui **tostemps** duren totes coses, car tote la
1Re 1,23 23 E Alcanà, son marit, li dix: –Fé **tot** ço que veges que sia bo e roman tro
1Re 2,14 la caldera o en la olla o perola, e **tot** ço que la lloça llevava, lo prevera
1Re 2,22 les coses que sos fills fèyan a **tot** lo poble d’Israel e en qual manera
1Re 2,29 que vós menyàssets les primeres de **tot** lo sacrifici de tot lo meu poble de
1Re 2,29 les primeres de tot lo sacrifici de **tot** lo meu poble de Ysrael e tu has
1Re 2,33 temps. 33 Emperò yo no tolré de **tot** en tot sament de tu de mon altar, mas
1Re 2,33 33 Emperò yo no tolré de tot en **tot** sament de tu de mon altar, mas tos
1Re 3,20 terra que no s’esdevengués 20 en **tot** lo poble de Ysrael [*] entrò a
1Re 3,20 de Ysrael [*] entrò a Berzabe. E **tot** Ysrael conech que Samuel era lleal
1Re 3,21 [*] que Samuel dix s’esdevench en **tot** lo poble d’Israel. 1Re 4,Tit Capítol
1Re 4,5 Senyor fou vengude en les tendes, **tot** lo poble de Ysrael cridà ab gran crit,
1Re 5,10 Ysrael per ço que ell aucia a nós e **tot** nòstron poble! 11 Donchs ells
1Re 5,11 loch, per ço que no ocia a nós e **tot** nòstron poble! 12 Car no havia en
1Re 6,12 d’aur. 12 Les vaques se n’anaren **tot** dret per la carrera per la qual hom
1Re 7,2 axí que XX ayns foren complits. E **tot** lo poble de Ysrael se repozà aprés de
1Re 7,3 Senyor. 3 Ladonchs dix Samuel a **tot** lo poble d’Israel: –Si vosaltres vos
1Re 7,3 vos tornat a nostro Senyor **tot** vòstron cor e tolets los déus estrayns
1Re 7,3 a nostro Senyor e servirets aquell **tot** sol, ell desliurarà a vosaltres de la
1Re 7,5 solament. 5 Samuel dix: –Ajustats **tot** lo poble d’Israel en Masfech, que
1Re 9,2 de Ysrael que ell; era pus alt que **tot** lo poble de Ysrael de les espatlles
1Re 9,6 ha un hom de Déu e és noble hom, e **tot** ço que ell diu esdevé sens nengun
1Re 10,7 seran venguts en tu, tu sacrifica **tot** ço que trobaràs en ta mà; nostro
1Re 10,19 vuy lo Senyor, Déu vostre, qui **tot** sol ha selvat a vós de tots mals e de
1Re 10,21 de Bengemín. 21 Donchs ell apellà **tot** lo cap de Bengemín e tot son llinatge,
1Re 10,21 ell apellà tot lo cap de Bengemín e **tot** son llinatge, e la sort caygué sobre
1Re 10,24 aspatles amunt. 24 E Samuel dix a **tot** lo poble: –Vós havets aquell que
1Re 10,24 nostro Senyor ha elet. E no és en **tot** lo poble homa qui sia semblant a ell.
1Re 10,24 homa qui sia semblant a ell. E **tot** lo poble cridà e dix: –Viva nòstron
1Re 10,25 Senyor. E Samuel ne llexà anar **tot** lo poble, cascú en sa casa. 26 E Saül
1Re 11,2 dret, en tal manera que sia onta a **tot** lo poble de Ysrael. 3 Lavors diguéran
1Re 11,4 e diguéran aquestes paraules devant **tot** lo poble. E tot lo poble llevà sa veu
1Re 11,4 paraules devant tot lo poble. E **tot** lo poble llevà sa veu an alt e comensà
1Re 11,7 axí serà fet de sos bous. Donchs **tot** lo poble hach gran por, e tots
1Re 12,1 12,Tit Capítol XII 1 Samuel dix a **tot** lo poble de Ysrael: –Veus que yo he
1Re 12,3 aquell: vuy yo us ho restetuyré **tot**. 4 E ells li responguéran: –Tu no has
1Re 12,11 nós de la mà dels vostros anemichs **tot** entorn entrò que vós habitàs
1Re 12,17 devant vós. 17 Donchs, no és ara **tot** dret temps de collir los formens? Yo
1Re 12,19 dia trons e llamps e pluges. 19 E **tot** lo poble temé molt a nostro Senyor e

1Re 12,19 molt a nostro Senyor e Samuel, e **tot** lo poble dix a Samuel: –Prega per los
1Re 12,20 nostro Senyor, abans lo servits de **tot** vòstron cor, 21 e no us vullats
1Re 12,24 e servits a ell en veritat de **tot** vostro cor, car vós havets vistes les
1Re 13,2 qui és del trip de Bengemín. E **tot** l'altra poble ell tremès cascú en son
1Re 13,3 tota la terra: «Ogen los hebreus e **tot** lo poble de Ysrael!» 4 Donchs lo poble
1Re 13,5 de carretes e VIM cavallers, e **tot** l'altre poble era així espès com és l'
1Re 13,7 Gadd. Saül era encara en Galgala, e **tot** lo poble qui'l seguie era espaventat.
1Re 13,22 de la batalla fo vengut, nengú de **tot** lo poble qui era ab Saül e ab Jonatàs,
1Re 14,7 7 E son escuder dix a ell: –Fé **tot** ço que plau a ton coratge e vé allà on
1Re 14,7 tu vols anar, car yo iré ab tu en **tot** lloch que tu volràs. 8 Llevors dix a
1Re 14,15 en la host e per los camps. E **tot** lo poble de les companyes dels
1Re 14,19 entrò que ells ho oÿren clarament **tot**. E llavors dix Saül [*]: –Tire te mà a
1Re 14,20 te mà a tu. 20 Donchs Saül cridà e **tot** lo poble qui era ab ell. E vengueren
1Re 14,24 venyat dels anamichs meus. Donchs **tot** lo poble dejunà e no menyà pa. 25 Tot
1Re 14,34 dix Saül: –Depertits-vos per **tot** lo poble, diets a ells que cascú
1Re 14,34 vós lo menyats ab la sanch. Donchs **tot** lo poble portà cascú son bou en sa mà
1Re 14,39 sens nenguna raentsó. Nengú de **tot** lo poble no li contredix. 40 Donchs
1Re 14,40 li contredix. 40 Donchs ell dix a **tot** lo poble: –Pertits-vos tots a una
1Re 14,40 E lo poble respòs Saül: –Fé **tot** ço que a tu plaurà ne't sembla bo. 41
1Re 14,47 ell se combaté contre los anemichs **tot** entorn: contre Moab e contre los fills
1Re 15,3 vé ara e auciu Amalech e guasta **tot** ço que ell ha. Tu no perdons a ell de
1Re 15,8 8 e pres Agog, rey de Amalech, **tot** viu, e aucís tot l'altra poble a
1Re 15,8 rey de Amalech, tot viu, e aucís **tot** l'altra poble a espaza. 9 E Saül e al
1Re 15,9 destroyr. Donchs ells deguostaren **tot** ço que era vil e de poqua valor. 10
1Re 15,12 en Galgala. Donchs Samuel vench **tot** dret a Saül, e Saül oferí holocaust a
1Re 15,20 Gog, lo rey de Amalech, e he mort **tot** son poble. 21 Mas lo poble ha preza
1Re 17,5 qui era, de la part de fora, **tot** ple d'hams. Lo pes del seu esberch
1Re 17,11 mi cors per cors. 11 E com Saül e **tot** lo poble de Ysrael hagueren oÿdes les
1Re 17,49 e mès-la en la fona e manà-la **tot** entorn e ferí lo filisteu al front així
1Re 17,49 li fiquà per lo front, e caygué **tot** estès en terra. 50 E així aucís Daviu
1Re 18,5 combatadors, e a ell plaÿa molt e a **tot** lo poble, mayorment als servents de
1Re 19,5 Senyor ha feta per ell gran salut a **tot** lo poble de Ysrael. Tu ho has vist e
1Re 19,24 los altres devant Samuel, e cantà **tot** nuu per tot aquell dia e la nit. E de
1Re 19,24 devant Samuel, e cantà tot nuu per **tot** aquell dia e la nit. E de açò així un
1Re 20,12 a David: –Vet-ho: demà matí per **tot** lo dia enserquaré la sentència de mon
1Re 20,26 E Saül no perlà nenguna paraula en **tot** aquell dia, car pensave's que per
1Re 20,34 taula ab gran felonia e no menyà en **tot** lo segon dia de les calendes, car era
1Re 21,1 e dix-li: –Per què és vengut **tot** sol? No ha vengut nengú ab tu? 2 Dix
1Re 22,19 los bous e los àzens e les ovelles, **tot** ho aucís [*]. 20 Mas un dels fills de
1Re 23,8 portes [*]. 8 Donch Saül menà a **tot** lo poble que ells vinguecen a batalla
1Re 24,3 Saüll pres IIIM hòmens alets de **tot** lo poble de Ysrael, que anacen per
1Re 25,1 Capítol XXV 1 Samuel ffonch mort, e **tot** lo poble de Ysrael se ajustaren
1Re 25,35 pres David de la mà de aquella **tot** ço que ella li aportà e dix-li
1Re 26,7 terra, prop lo seu cap. E Abner e **tot** l'altre poble dormia entorn e engir
1Re 26,15 tu baró, e qui és semblant a tu en **tot** Ysrael? E donchs, per què no has
1Re 26,24 24 [*] e guort e desliura a mi de **tot** treball. 25 E llavors dix Saüll a
1Re 28,3 persona. 3 Emperò Samuel morí, e **tot** lo poble de Ysrael féu gran dol sobre
1Re 28,4 en Suhiram. Emperò Saüll ajustà **tot** Ysrael e vench en Gilboe. 5 E viu
1Re 28,20 20 E tentost Saüll caygué **tot** dret en terra, car temia les peraules
1Re 28,20 force, car no havia menyat pa en **tot** aquell jorn. 21 E així aquella fembre

1Re 29,9 sé que tu és bo devant mos ulls **tot** axí com l'àngel de nostro Senyor Déu.
1Re 30,18 portades e portà-ce-n'ho **tot**. E menà-sse'n ses mullers abdues 19
1Re 31,3 los quals eren fills de Saüll. 3 E **tot** lo càrrech de la batalla se girà
1Re 31,9 de les ýdoles e a tots los pobles **tot** ço que era esdevengut [*] e a tota la
2Re 1,10 escapar a les nafres que havie per **tot** lo cors. E prenguí la sua corona que
2Re 2,9 Efraÿm e sobre Bengemín e sobre **tot** Ysrael. 10 E era en adat de XL ayns
2Re 2,19 a le sinestre, abans l'encalsave **tot** dret per ço que ll'auciés. 20 E girà
2Re 2,30 Abner e tornà-ce'n e ajustà **tot** lo poble. E defelliren dels servacials
2Re 3,1 més aminvave e pus flaque era e **tot** die se destrovie. 2 David engendrà
2Re 3,12 mia mà ab tu, e jo retornaré a tu **tot** Ysrael. 13 E dix David: –Yo volenter
2Re 3,21 –Yo'm llevaré per ço que ajust **tot** Ysrael a tu, senyor meu rey, e per ço
2Re 3,31 Gebeon. 31 E dix David a Joab e a **tot** lo poble qui era ab ell: –Esquinsats-
2Re 3,32 e plorà sobre lo vas de Abner, e **tot** lo poble plorà, 33 e playent e plorant
2Re 3,34 fills de Ysrael.» E encara plorà **tot** lo poble de Ysrael sobre Abner altre
2Re 3,35 altre veguada. 35 E com fon vengut **tot** lo poble, que menjacen ab David encara
2Re 3,36 vespre, que lo sol sia post. 36 E **tot** lo poble oý açò e plach-los molt ço
2Re 3,36 molt ço que David havie dit devant **tot** lo poble. 37 En aquell die conech lo
2Re 4,1 les sues mans foren dissolutes, e **tot** Ysrael fonch torbat. 2 E II hòmens
2Re 4,9 qui ha deslliurada la mia ànima de **tot** treball! 10 Car aquell qui'm dux
2Re 5,5 en Jerusalem XXXIII ayns sobre **tot** Ysrael e sobre Judà. E anà lo rey e
2Re 5,10 e grans cases. 10 E crexia **tot** die, e nostro Senyor era ab ell. 11 E
2Re 6,2 llevà's David e anà-ce'n ell e **tot** lo poble ab ell dels hòmens de Judà,
2Re 6,5 Ayhó anave denant la arque. 5 E **tot** Ysrael anave bellant e juguant devant
2Re 6,15 lli qui ha nom ephot. 15 E David e **tot** Ysrael aportaven la arque del
2Re 7,3 3 E dix Nathan al rey: –Vé e fes **tot** quant tu penses en ton cor, car nostre
2Re 7,22 tu ni no hy ha altre Déu sinó tu en **tot** ço que havem oït de nostres orelles.
2Re 8,15 tots llocs on anà. 15 E regnà sobre **tot** Ysrael e feya David justícia e judici
2Re 8,15 e feya David justícia e judici a **tot** son poble. 16 E Joab, fill de Sarviè,
2Re 9,12 nom Mich, lo qual ere petit, e **tot** lo perentiu de le casa de Sibà servie
2Re 10,16 e amanà la host d'ells [*]. Adèzer **tot** sol era mestre de la cavelleria e
2Re 10,17 ho hach fet a seber a David, apellà **tot** Ysrael e pesà Jordà e vench en Alama,
2Re 11,1 tremès David Joab e sos servents e **tot** Ysrael, e degostaren los fills d'Amon
2Re 11,18 E tremès Joab e féu a saber al rey **tot** lo fet de la batalla, 19 e manà al
2Re 11,22 -ce'n lo misatge e comtà a David **tot** ço que son senyor li havie menat. 23 E
2Re 12,3 molts, 3 e lo pobre res no havie de **tot** en tot sinó une ovella poque que s'
2Re 12,3 3 e lo pobre res no havie de tot en **tot** sinó une ovella poque que s'hevie
2Re 12,12 e yo feré aquesta paraule devant **tot** Ysrael en esgordement del sol." 13 E
2Re 12,29 mi le victòrie. 29 E ajustà David **tot** lo poble e anà contre Rebach e, com se
2Re 13,1 13,Tit Capítol XIII 1 Aprés de **tot** açò, Amon, fill de David, amà fort
2Re 13,32 los fills del rey sien morts. Amon **tot** sol és mort, car Abselon lo havie en
2Re 14,7 l'altre e matà'l. 7 E vet que diu **tot** lo perentiu a mi, servente tua:
2Re 14,14 la ànima peresque, mas pense's de **tot** en tot que no perescha aquell qui és
2Re 14,14 peresque, mas pense's de tot en **tot** que no perescha aquell qui és gitat.
2Re 14,19 la destre ni a le sinestre no és de **tot** ço que ha perlat lo meu senyor rey,
2Re 14,25 havie ten bell homa com Abselon en **tot** Ysrael, e era ten bell, que del cap
2Re 15,4 terra, que sia jutge, e vengua a mi **tot** aquell que hage res a fer, e yo
2Re 15,6 besave'l. 6 E feya açò tots dies a **tot** lo poble de Ysrael [*] per ço que'ls
2Re 15,13 vench un misatge a David: –Ab **tot** son cor, en tota se voluntat, és
2Re 15,21 e vives tu, senyor meu, car tu en **tot** lloch on iràs, en vide o en mort, iré
2Re 15,22 e tots aquells qui eren ab ell e **tot** l'altre poble passaven aprés, 23 tots

2Re 15,23 pessave per lo torrent de Cedron, e **tot** l'altre poble anave de mont Olivet,
2Re 15,26 ·m plau", yo sóm aperellat que face **tot** ço que's vulla de mi. 27 E dix lo rey
2Re 15,30 carrera de munt Ulivet plorant. E **tot** lo poble qui anave ab ell plorava e
2Re 15,35 e Abiatar secerdots seran ab tu, e **tot** ço que oyràs en le casa de Absalon
2Re 16,6 e a tots aquells qui eren ab ell, e **tot** lo poble e los hòmens de batalla
2Re 16,8 e are nostro Senyor ha lliurat **tot** lo regne en le mà de ton fill Abselon,
2Re 16,15 e posaren aquí. 15 E Abselon e **tot** lo poble, e Axitòfell ab ells, e
2Re 16,18 seré d'equell que Déu ha elegit e **tot** Ysrael ab ell, e staré aquí. 19
2Re 16,21 Ysrael oyran açò, entendran que de **tot** perseguexs ton para, e dar-t'han de
2Re 17,3 -me-n'he lo poble qui ab ell és **tot** ajustat, que non romangue nengú axí
2Re 17,3 nengú axí com si se'n tornarien un **tot** sol, cor tu demanes un home, e, pus
2Re 17,3 un home, e, pus que l'hages, **tot** lo poble serà en pau. 4 E lo concell
2Re 17,10 a lleó, encara sí haurien por, car **tot** lo poble de Ysrael sap que ton pare és
2Re 17,11 seria bon consell. Mas que avizes **tot** lo poble, de Dan tro a Berzabe, e serà
2Re 17,14 pedre sobre pedre. 14 Dix Abselon a **tot** lo poble: –Més val lo consell de Cossí
2Re 17,15 a Sadoch e Abietar, e contà-los **tot** lo fet axí com era stat. 16 E dix-
2Re 17,16 mas diguau-li que demà se'n vage **tot** sol, si no, ell serà destroÿt e tot lo
2Re 17,16 tot sol, si no, ell serà destroÿt e **tot** lo poble qui és ab ell. 17 E Jonatàs e
2Re 17,17 anà-ce'n ab ells e dix-los **tot** açò, i ells anaren corrent a David
2Re 17,22 contre vós. 22 E David se llevà, e **tot** lo poble qui era ab ell, e pessaren lo
2Re 17,29 e ovelles e vadells, e donaren-ho **tot** a David e al poble qui era ab ell a
2Re 18,3 e no n'haurien ànsie; tu volen **tot** sol e no volen altre, car a tu comten
2Re 18,4 pendràs mal. 4 Dix lo rey: –Jo faré **tot** ço que vosaltres manats. Lo rey estech
2Re 18,5 lo rey a Joab [*] e Etheu devant **tot** lo poble que, si podia pendra Abselon
2Re 18,24 qui era sobre lo mur vaé un home **tot** sol, 25 e cridà-lo al rey, e lo rey
2Re 19,2 victòria tornà en plor aquell die a **tot** lo poble, car tot lo poble oý dir
2Re 19,2 plor aquell die a tot lo poble, car **tot** lo poble oý dir aquell die que lo rey
2Re 19,7 nos ne anam, piyor te serà que **tot** mal e treball que nengun temps has
2Re 19,8 e asigué's a le porta. [*] e vench **tot** lo poble denant ell. Emperò Ysrael
2Re 19,10 a David en rey? E lo consell de **tot** Ysrael vench al rey. 11 E lo rey Devit
2Re 19,11 a tornar lo rey en la sua casa? Car **tot** Ysrael havie demanat al rey que'l
2Re 19,15 -ce'n David entrò a Jordà, e **tot** lo trip de Judà vench en Galgala per
2Re 19,27 ést axí com àngel de Déu. Fes de mi **tot** ço que't plàcia, 28 car le casa de
2Re 19,30 tornat en le tua casa, prengua-ho **tot** Sibà, si's vol. 31 E Barqueray,
2Re 19,38 teu, vage ab mi, e yo faré a ell **tot** ço que tu vulles, e tot ço que tu
2Re 19,38 faré a ell tot ço que tu vulles, e **tot** ço que tu demans a mi, jo't donaré a
2Re 19,39 jo't donaré a tu. 39 Com lo rey e **tot** lo poble hagueren pessat Jordà, lo rey
2Re 19,40 rey a Gualaa, e Anaà enà ab ell. E **tot** lo poble de Judà havia amenat lo rey,
2Re 20,2 'n, Ysrael, en les [*] tendes. 2 E **tot** lo poble pertí's de David e anaren-
2Re 20,13 poble no s'aturàs aquí. 13 E aprés **tot** lo poble seguí a Joab e encalsaren
2Re 24,2 [*] de Dan entrò a Berzabe e nombre **tot** lo poble, que sàpia quants són. 3 Dix
2Re 24,3 tu has per ço que sia doblat aprés **tot** açò que'ls te doble en tu en C
2Re 24,3 rey, senyor meu, vulla ara comtar **tot** lo meu poble? 4 Emperò le peraula del
1Re 14,25 lo poble dejunà e no menyà pa. 25 **Tot** lo poble de la terra vench en una
2Re 16,19 19 Serviré yo lo fill del rey. **Tot** enaxí con he obaÿt lo teu para, axí
1Re 1,21 21 Aprés annà Alcanà, son marit, e **tota** sa companya en Siló per sacrificar a
1Re 2,28 sacrificis dels fills de Ysrael **tota** la senyoria? 29 Per què has tu gitat
1Re 2,31 per ço que no hage nengun vell en **tota** casa 32 [*] null temps. 33 Emperò yo
1Re 4,5 Ysrael cridà ab gran crit, axí que **tota** la terra ne resonava. 6 E com los
1Re 4,13 racomtà ço que s'era esdevengut, e **tota** la ciutat comensà a plorar. 14 Donch,

1Re 13,3 Saül sonà una botzina e dix per **tota** la terra: «Ogen los hebreus e tot lo
1Re 13,19 podia hom trobar nengun farrer en **tota** la terra dels fills de Ysrael, car
1Re 14,15 fills de Ysrael ce esbalaÿren, e **tota** llur host fonch torbada [*]. E açò fo
1Re 15,11 molt trist, e cridà a nostro Senyor **tota** la nit mercè. 12 E com Samuel se fo
1Re 17,47 del poble de Ysrael. 47 E que **tota** la multitud sàpia que nostro Senyor
1Re 22,1 E com oÿren açò sos frares e **tota** la casa de son para, devellaren a ell
1Re 22,2 raguart ne pahor n'eren fallons en **tota** la terra e vengueren a ell e feren-
1Re 22,11 fill de Achirop, prevera, e **tota** la companya de son para, dels
1Re 22,16 –Abimàlech, tu morràs de mort, e **tota** la companya de ton para. 17 Donchs,
1Re 23,1 filisteus combatien Seylà e robaven **tota** la terra. 2 Donchs, David demanà
1Re 23,27 los filisteus se són estesos per **tota** la terra. 28 Donchs Saüll se'n tornà
1Re 27,1 més avant no'm vage serquant en **tota** la terra de Ysrael. Donchs fugiré a
1Re 27,3 E los hòmens qui anaven ab ell e **tota** la sua casa e dues mullers de David,
1Re 27,9 de Egipta. 9 E destrench David **tota** la terra de aquells e no hy jequia
1Re 28,25 menyat, llevaren-se e anaren **tota** aquella nit. 29,Tit Capítol XXVIIIIº
1Re 31,9 -lo de ses armes e tramateren per **tota** llur terra, engir e entorn, que
1Re 31,9 tot ço que era esdevengut [*] e a **tota** la sua companya. 10 E posaren les
1Re 31,12 tots los pus forts hòmens e anaren **tota** la nit e prengueren lo cors de Saüll
2Re 1,9 treball e encara só en mon seny e **tota** la força de la mia ànima és en mi. 10
2Re 1,12 poble de nostre Senyor Déu e sobre **tota** la casa de Ysrael, per ço com eren
2Re 2,29 e aquells qui eren ab ell anaren **tota** aquella nit per los camps e pessaren
2Re 2,32 de son pare en Betllem, e anaren **tota** la nit Joab e aquells qui eren ab
2Re 3,23 -se'n anat en pau. 23 E Joab e **tota** la companya qui ere ab ell vengueren
2Re 4,7 -li lo cap e anaren-se'n **tota** la nit per lo desert 8 e aportaren lo
2Re 6,11 e benaý nostro Senyor Déu ell e **tota** sa casa. 12 E digueren al rey David
2Re 6,12 Senyor havie benaÿt Obedeom e **tota** la sua casa per l'arque de Déu. E
2Re 8,9 de Amach, que David havie ferit ab **tota** sa force Adèzer. 10 Tremès Tou Joram,
2Re 8,14 en Ydomeya e establí son batlle, e **tota** Ydomeya fonch serva de David. E gordà
2Re 9,9 les coses qui foren de Saüll e **tota** sa casa. 10 E per açò obre-li terra
2Re 12,31 de Amon. E tornà-ce'n David e **tota** la host en Jeruzalem. 13,Tit Capítol
2Re 15,13 a David: –Ab tot son cor, en **tota** se voluntat, és Abselon [*]. 14 Dix
2Re 17,25 stablí Amassay per príncep sobre **tota** la host [*]. E aquest Amasay era fill
2Re 19,20 tu del die ensà primer que negú de **tota** le casa de Josef e són axit a carrera
2Re 24,8 en Jerusalem e hagueren serquada **tota** la terra. 9 E Joab liurà lo nombre
2Re 24,25 Senyor Déu [*] e hach mercè a **tota** le terra e llevà tota le plaga, e
2Re 24,25 hach mercè a tota le terra e llevà **tota** le plaga, e aquella pestelència cessà
2Re 1,26 amable e devies esser amat sobre **tote** amor de fembres. Axí com la mara ama
2Re 8,16 E Joab, fill de Sarviè, era sobre **tote** la host, però Josefat, fill de
2Re 10,7 ho hach oÿt David, tremès Joab e **tote** le host dels batellers. 8 E isqueren
2Re 15,16 16 E el rey isqué de la sua casa ab **tote** se companya a peu descalç, e deye
2Re 16,8 8 car nostre Senyor te carvèn are **tote** le sanch que has scampada de le casa
2Re 23,5 qui tostemps duren totes coses, car **tote** la mia salut e le mia voluntat no ha
2Re 24,7 los munts de Tiri e environaren **tote** le terra dels eveus e dels cananeus e
1Re 2,22 22 Elí era hom molt vell, e oí **totes** les coses que sos fills fèyan a tot
1Re 3,12 aquell dia yo sussitaré contre Elí **totes** les coses que yo he perlades contre
1Re 3,17 tu, si tu'm seles nenguna cosa de **totes** aquelles qui't són astades dites.
1Re 3,18 dites. 18 Donchs Samuel dix a ell **totes** les peraules, axí que no li'n selà
1Re 4,8 són los déus qui fariren Agipta de **totes** plagues en lo desert. 9 O,
1Re 8,7 a Samuel: –Oges la veu del poble en **totes** coses que ells dien a tu. Com ells
1Re 8,8 que yo regna sobre ells. 8 Segons **totes** les lurs obres, les quals ells han

1Re 8,20 sobre nós, 20 e nós serem axí com **totes** les altres gents. E ell jutgerà a
1Re 8,21 per nós. 21 Donchs oý Samuel **totes** les paraules del poble e racomtà
1Re 9,19 he anar al matí, e ensenyar-t'he **totes** les coses qui són dins en ton cor.
1Re 9,20 que elles són trobades. Donchs, **totes** les millors coses qui són en [*] los
1Re 9,21 e lo meu llinatge és pus derrer que **totes** les companyes del trip de Bengemín?
1Re 10,19 ha selvat a vós de tots mals e de **totes** vostres tribulacions, e vós havets
1Re 11,5 per què plora? E ells li racomtaren **totes** les paraules dels hòmens de Jabès. 6
1Re 12,1 que yo he oÿda la vostra veu segons **totes** les coses que vós haveu perlades a
1Re 12,7 jutgement devant nostre Senyor, de **totes** les misericòrdies que ell ha fetes
1Re 13,21 e se destral e son pich. 21 Donchs **totes** les ferrementes de les rees e de les
1Re 15,2 "Aquestes coses yo he comtades, **totes** les coses que Amalech ha fetes al
1Re 15,9 e les vestedures e als moltons e **totes** les coses qui éran belles que anch
1Re 15,15 al Senyor, ton Déu, e havem mortes **totes** les altres coses. 16 E lavors dix
1Re 18,5 arch e son braguer. 5 David anave a **totes** les coses que Saül lo tremetia, e
1Re 18,6 equell en Jerusalem, les fembres de **totes** les ciutats de Jerusalem axiren a
1Re 18,23 digueren los servidors de Saül **totes** aquestes paraules a David. E Davit
1Re 19,7 Jonatàs apellà David e racomtà-li **totes** aquestes paraules. Jonatàs menà
1Re 19,18 a Samuel, en Ramata, e comtà-li **totes** les coses que Saül li havia fetes,
1Re 23,5 los filisteus, e menà-ce'n **totes** les lurs bèsties, e farí aquells de
1Re 24,17 E com David hach dites e complides **totes** aquestes peraules a Saüll, Saüll
1Re 25,6 frares, e a la tua casa pau sia e a **totes** les coses que tu has, tu sies fet
1Re 25,6 per molts anys, e a la tua casa e **totes** les tues coses. 7 Yo he oÿt dir que
1Re 25,9 foren venguts a Nabal e li digueren **totes** les peraules de part de David que
1Re 25,12 eren venguts e racomtaren a David **totes** les peraules que Nabal havie dites.
1Re 25,21 –Verament yo he guordades en va **totes** les coses de Nabal qui eren en lo
1Re 25,22 sàpia que yo no hauré llexat de **totes** les coses que a ell pertanyen, d'
1Re 25,30 Senyor haurà fet a tu, senyor meu, **totes** aquelles coses bones que ha perlades
1Re 25,37 en son sest. Sa muller li dix **totes** aquelles paraules que havia dites
1Re 29,1 XXVIIIIº 1 Levors sa ajustaren **totes** les companyes dels filisteus en
1Re 30,18 e fugiren. 18 Llevors pres David **totes** aquelles coses que [*] se n'havien
1Re 30,19 -sse'n ses mullers abdues 19 e **totes** les coses que ells havien, que no'n
1Re 30,19 meyor, e fills e filles e robes e **totes** les coses que ells se n'havien
1Re 31,11 habitaven en Galad hagueren oÿdes **totes** aquelles coses que'ls filisteus
2Re 3,19 Hebron per ço que perlàs ab David **totes** aquelles coses que pleÿen a Ysrael e
2Re 3,25 entrades e axides tues e conegua **totes** les coses que tu fas. 26 E aytentost
2Re 7,21 paraule e segons ton cor has fetes **totes** aquestes coses grans axí que hu
2Re 8,4 MDCC cavallers e XXM pehons, e pres **totes** les bèsties de les carretes e jaquí
2Re 8,11 e ab aur e que havie sentificat de **totes** les gens que s'hevie sotsmeses, 12
2Re 9,9 –Yo he donat al fill de ton senyor **totes** les coses qui foren de Saüll e tota
2Re 11,19 e dix-li: –Com tu hauràs conplit **totes** les peraules de la batalla al rey,
2Re 12,31 stebliments [*]. E féu-ho axí a **totes** les ciutats dels fills de Amon. E
2Re 14,19 –E la mà de Joab no és ab tu en **totes** aquestes coses? E respòs le fembre e
2Re 14,19 pozà en le boque de le tue serventa **totes** aquestes peraules; 20 per ço que yo
2Re 14,20 savieza de Déu, per ço que entenes **totes** les coses sobre le terra. [*] 21 E
2Re 15,15 los servents a David: –Senyor, **totes** coses que mans e que digues ferem
2Re 18,14 pres Joab III llances e fiquà-les **totes** tres en lo cors de Abselon, e com
2Re 21,14 que havien crusificats. E faeren **totes** aquelles coses que David havia
2Re 22,50 yo, Senyor, confesaré a tu devant **totes** les gents e cantaré lo teu nom, 51
2Re 23,5 covinença ferma qui tostemps duren **totes** coses, car tote la mia salut e le
1Re 20,42 Jonatàs [*]: –Vés-te'n en pau. **Totes** aquelles coses que havem jurades en

1Re 1,4 e donà a Faennà, sa muller, e a **tots** sos fills e a ses filles part de son
1Re 1,11 yo donaré aquell a nostro Senyor en **tots** los dies de la sua vida, e raor no
1Re 1,28 yo he a ell [*] a nostro Senyor en **tots** los dies de sa vida. Donchs, ahoraren
1Re 2,14 a sos obs. E enaxí ho feyen ells a **tots** aquells del poble de Israel que
1Re 2,23 les quals yo oig, de les quals **tots** los pobles playen? 24 No hu fasau,
1Re 2,28 casa de pharaó; 28 yo alagí ell de **tots** los trips de Ysrael a mos obs en
1Re 5,5 rahó los preveras de Dagon e **tots** cells qui anaren en lo temple de
1Re 5,8 ells la tramateren e ajustaren **tots** los prínceps dels filisteus e
1Re 6,5 d'aur. Cor una plaga ha stada a **tots** vosaltres e a tots vostros prínceps.
1Re 6,5 plaga ha stada a tots vosaltres e a **tots** vostros prínceps. Donchs vós farets
1Re 7,13 Senyor fonch sobre los filisteus en **tots** los dies de Samuel. 14 E les ciutats
1Re 7,15 lo poble e los fills de Ysrael **tots** los dies de sa vida. 16 E environava
1Re 8,4 ells jutyaren falçament. 4 Donchs, **tots** primers nats [*] se ajustaren e
1Re 9,9 la terra dels fills de Ysrael que **tots** aquells qui volían demanar conseyll a
1Re 10,7 tu seràs mudat en altra homa. 7 Com **tots** aquests senyals seran venguts en tu,
1Re 10,9 d'ell, Déu mudà a ell altra cor. E **tots** aquells senyals vengueren a ell
1Re 10,18 mans dels agipsians e de la mà de **tots** los reys qui us turmentaven." 19 E
1Re 10,19 qui tot sol ha selvat a vós de **tots** mals e de totes vostres tribulacions,
1Re 10,20 companyes. 20 E axí Samuel aplegà **tots** los trips de Israel, e la sort caygué
1Re 10,23 del poble. E fonch pus alt que **tots** de les aspatles amunt. 24 E Samuel
1Re 11,1 que havia [*] Jabès de Galaad, e **tots** los hòmens de Jabès digueren a Naàs:
1Re 11,7 'ls per pesses e tramès-na per **tots** los térmens dels fills de Ysrael per
1Re 11,7 tot lo poble hach gran por, e **tots** isqueren ensemps axí com a sol homa,
1Re 11,11 que'l dia comensà de escalfar. E **tots** los altres foren escampats, axí que
1Re 11,15 devant nostro Senyor. E Saül e **tots** los hòmens [*] haguéran gran gog e
1Re 12,19 car nós havem ajustats mals a **tots** los nostros peccats, com nosaltres
1Re 12,20 –No hajats por. Vós havets fets **tots** aquests mals. Mas emperò vós no us
1Re 13,11 que yo e tu éram perlats, e que **tots** los filisteus s'éran ajustats en
1Re 13,19 car los filisteus los havien **tots** gitats fora, per ço que'ls hebreus
1Re 13,21 [*] éran rabavats e feyen a lloçar **tots** entrò a l'agulló. 22 E com lo dia de
1Re 14,21 'n per esser ab Saül e ab Jonatàs e **tots** los fills de Israel 22 qui s'éran
1Re 14,38 dia. 38 E Saül dix: –Aplegats sa **tots** los angles dell [*] e sapiats e
1Re 14,40 dix a tot lo poble: –Pertits-vos **tots** a una part, e yo seré a una altra
1Re 14,47 contre los filisteus. E ell sobrava **tots** aquells contre los quals ell se
1Re 14,52 de Saül, car Saül acompanyava a si **tots** aquells que ell veya que fossen
1Re 15,6 [*], cor tu faïst misericòrdia ab **tots** los fills de Ysrael ladonchs com ells
1Re 15,17 ¿no fust tu cap e príncep sobre **tots** los trips de Ysrael, com a tu era
1Re 15,18 -te ab ells tro que'ls hages **tots** morts." 19 Donchs, per què tu no has
1Re 16,11 dix Samuel a Ysaý: –Són en casa **tots** tos fills? E Ysaý dix [*]: –Encara n'
1Re 16,11 [*]: –Encara n'hi ha un menor que **tots** qui guorda les ovelles. E llevors dix
1Re 16,16 esperit ta turmenta. 16 Mana que **tots** los servidors qui són devant tu
1Re 17,14 Semmà. 14 E Davit era lo menor de **tots**. Donchs, los seus tres fills mayors
1Re 17,24 havia dites, e Daviu les oý. 24 E **tots** los fills de Ysrael, e com hagueren
1Re 17,46 de la terra, per ço que conéguan **tots** aquells qui són en terra que Déu és
1Re 18,4 e donà-la a David, e donà-li **tots** los altres vestiments e ornaments
1Re 18,5 sos fets. Saül lo posà sobre **tots** sos combatadors, e a ell plaÿa molt e
1Re 18,14 lo poble. 14 Devid deya e feya **tots** sos fets sàviament, e nostro Senyor
1Re 18,16 ell lo comensà a esquivar. 16 Mas **tots** los de Ysrael e de Judà amaven molt a
1Re 18,22 meyns de mi: "Tu plaus al rey, e **tots** sos servecials amen a tu. Donchs,
1Re 18,29 Saül fon fet anamich de David en **tots** sos dies. 30 E los prínceps dels

1Re 18,30 feya sos fets pus sàviament que **tots** los servidós de Saül. E lo seu nom fo
1Re 19,1 XIX 1 Saül parlà a Jonatàs [*] e a **tots** sos servidors que auciecen David. Mas
1Re 20,6 en la ciutat sua de Betllem, car **tots** sos parens e sos amichs fan gran
1Re 20,31 de la bagassa de ta mara? 31 Car en **tots** los dies en los quals viurà lo fill
1Re 21,7 de Ydomea, e era lo pus podarós de **tots** los pastors de Saül. 8 E dix David a
1Re 22,2 devellaren a ell a la spluga. 2 E **tots** aquells qui havien raguart ne pahor
1Re 22,4 rey de Moab, e estigueren ab ell **tots** los dies en los quals se havie a
1Re 22,6 e tingués la llança en la mà, e **tots** los seus servecials li estaven engir
1Re 22,7 li estaven engir e entorn, 7 dix a **tots** [*]: –Oÿts-ma ara, fills de
1Re 22,7 de Bengemín: E donchs, donarà a **tots** vosaltres lo fill de Ysaý camps e
1Re 22,7 de Ysaý camps e vinyes e farà a **tots** vosaltres cap de Mª hòmens cavallers
1Re 22,8 o de C? 8 Vosaltres vos sou **tots** jurats contre mi, e no és nengú de
1Re 22,9 primer lo rey e era primer en **tots** los servacials del rey Saüll, e dix:
1Re 22,11 qui éran en Nobe. E ells vengueren **tots** al rey. 12 E Saül dix a Abimàlech:
1Re 22,14 respòs al rey e dix: –Qual és entra **tots** tos serfs fael axí com David, qui és
1Re 22,17 –Llevats-vos, serfs, e matats **tots** los preveres de nostre Senyor, car la
1Re 22,18 matà en aquell dia LXXV hòmens qui **tots** éran vestits de vestiment que hom
1Re 22,22 era estat aquí. Yo són colpable a **tots** aquells de la casa de ton para. 23
1Re 23,5 de molt gran plaga. Devid selvà **tots** aquells qui habitaven en Sullè. 6 En
1Re 23,14 era bé escura. E Saül queria ell **tots** dies; nostro Senyor no lliurà pas
1Re 23,23 23 Donchs serquats e veyats **tots** amaguatays on ell se amague e tornats
1Re 23,23 és mès desots terra, yo serquaré **tots** los angles de la terra de Judà. 24 E
1Re 25,28 melícia no sia trobada ab tu en **tots** los dies de la tue vide, 29 cor si
1Re 26,12 nengú qui vetllàs, abans dormien **tots**, car la son de nostre Senyor Déu era
1Re 26,16 Senyor Déu, car vosaltres sou **tots** fills de mort, que no guordats lo
1Re 27,11 feya David.”» E açò era decret seu **tots** los dies que ell habità en la terra
1Re 28,3 en la sua ciutat. E Saüll gità **tots** los devinadors e tots los encantadors
1Re 28,3 E Saüll gità tots los devinadors e **tots** los encantadors de la terra e aucís
1Re 28,3 los encantadors de la terra e aucís **tots** aquells qui havien spirit fitònich en
1Re 31,6 los III fills seus, e lo escuder e **tots** los seus servacials qui eren de la
1Re 31,9 en los temples de les ýdoles e a **tots** los pobles tot ço que era esdevengut
1Re 31,12 fetes a Saüll, 12 llevaren-se **tots** los pus forts hòmens e anaren tota la
2Re 1,11 David esquinsà’s ses vestidures, e **tots** los hòmens qui eren ab ell faeren
2Re 1,18 fill seu. 18 E menà David que **tots** los hòmens de Judà ensenyacen a llurs
2Re 2,3 Carmell; 3 aytanbé puyaren ab David **tots** los hòmens qui anaven ab ell, cascú
2Re 2,3 hòmens qui anaven ab ell, cascú ab **tots** sos alberchs, e estigueren en los
2Re 2,8 fill de Saüll, e menà’l per **tots** los castells e per tots los llochs on
2Re 2,8 menà’l per tots los castells e per **tots** los llochs on eren aquells de Ysraell
2Re 2,16 a l’altre e caygueren morts aquí **tots** ensemps. E apellaren lo lloch on açò
2Re 2,23 morí en aquex matex lloch. E **tots** aquells qui pessaven per aquell lloch
2Re 2,25 fills de Bengemín ajustaren-se **tots** en una [*] e feren una mola de si
2Re 2,28 28 E Joab toquà son anafil, e **tots** ajustaren-se e stegueren d’equí
2Re 3,18 lo meu poble de Ysrael de la mà de **tots** los filisteus.” 19 E Abner perlà
2Re 3,20 E David féu gran convit a Abner e a **tots** aquells qui eren venguts ab ell. 21 E
2Re 3,21 tu sies rey e senyorexs e manes a **tots** axí com desige la tua ànima. E com
2Re 5,1 5,Tit Capítol V 1 E vengueren **tots** los trips de Ysrael a David en Hebron
2Re 5,6 e sobre Judà. E anà lo rey e **tots** aquells qui anaven ab ell en
2Re 5,8 ciutat de Sion. 8 E gità’n **tots** los gebuseus, car David havia dit en
2Re 5,17 en rey en Jeruzalem, anaren-hi **tots** per ço que serquacen David. E com
2Re 6,1 Capítol VI 1 E ajustà altre vegada **tots** los alets de Ysrael, e foren XXX

2Re 6,5 Senyor Déu e cantaven e toquaven de **tots** esturments [*]. 6 E, pus que foren en
2Re 6,19 Senyor de companyes, 19 e pertí a **tots** aquells de Ysrael, a cascun hom e
2Re 7,1 li havie donat repòs e pau de **tots** sos anemichs, 2 e dix a Nathan
2Re 7,7 [*] tabernaccle e en tende 7 per **tots** los llochs que passé ab tots los
2Re 7,7 7 per tots los llochs que passé ab **tots** los fills de Ysrael. No he perlat a
2Re 7,9 poble de Ysrael. 9 E fuy ab tu en **tots** los llochs on anest e maté los teus
2Re 7,11 de Israel. E dar-t'he repòs de **tots** tos anemichs, e dirà't nostre Senyor
2Re 8,6 fon feta serva de David [*] en **tots** llochs on anà [*]. 7 E aportà David
2Re 8,8 David molt aram de què féu Salamó **tots** vaxells d'aram en lo temple [*] e
2Re 8,14 E gordà nostro Senyor David en **tots** llocs on anà. 15 E regnà sobre tot
2Re 9,13 car en le taula del rey menyava **tots** dies. E era ranquallós de abdós los
2Re 10,9 ell devant e derrera, elegí de **tots** elets de Ysrael e vestí-se companya
2Re 10,19 qui morí sempre. 19 E com vaeren **tots** los reys qui eren en ajuda de Adèsser
2Re 13,23 és prop de Efraÿm, e apellà Absalon **tots** los fills del rey 24 e vench al rey e
2Re 13,25 –No'm vulles pregar que hi vengam **tots** e que t'agreugem. E com ell lo
2Re 13,29 los havie manat. E llevaren-se **tots** los fills del rey e puyaren cadescú
2Re 13,30 a David que Abselon havie ferits **tots** los fills del rey, «e no n'ha romàs
2Re 13,31 vestidures e caygué sobre terra. E **tots** sos servents qui li staven davant
2Re 13,32 –No pens lo senyor, rey meu, que **tots** los fills del rey sien morts. Amon
2Re 13,33 sobre aquesta peraule, que digua **tots** los fills del rey són morts, cor sol
2Re 13,36 le veu e ploraren, e lo rey e **tots** sos servents ploraren ab gran plor.
2Re 13,37 Gessur. Capítol XIIII E David plorà **tots** dies son fill Amon. 38 E Abselon, con
2Re 14,16 le sue servente de le mà de **tots** los anemichs qui volien destroyr a mi
2Re 15,6 per le mà e besave'l. 6 E feya açò **tots** dies a tot lo poble de Ysrael [*] per
2Re 15,10 en Hebron, 10 e tremès misatgers a **tots** los trips de Ysrael: –E com oyrets
2Re 15,14 los alberchs desús e auciurà **tots** aquells qui són en la ciutat. 15
2Re 15,22 –Vine e passa primer. E lo rey e **tots** aquells qui eren ab ell e tot l'
2Re 15,23 l'altre poble passaven aprés, 23 **tots** plorant e cridant, e lo rey pessave
2Re 15,24 24 E vench Sedoch secerdot e **tots** los llevitans ab ell, qui portaven l'
2Re 16,6 David 6 e tremetia-li pedres e a **tots** aquells qui eren ab ell, e tot lo
2Re 16,11 hom! 11 E dix lo rey a Abisay e a **tots** los seus servecials: –Veus lo meu
2Re 17,4 donà Axitòfell plagué a Abselon e a **tots** los meyors de le casa e a tots los
2Re 17,4 e a tots los meyors de le casa e a **tots** los meyors d'Israel, 5 e dix
2Re 17,10 ventura haurien por que no moricen **tots** e no't volrien seguir, com si nengú
2Re 17,10 sap que ton pare és molt fort, e **tots** aquells qui són ab ell; 11 axí, açò
2Re 17,24 e Abselon pessà lo flum Jordà e **tots** los hòmens de Ysrael ab ell. 25 E
2Re 18,17 e pozaren-li demunt pedres. E **tots** aquells d'Israel fogiren a les llurs
2Re 18,19 que nostro Senyor l'ha venyat de **tots** sos anemichs. 20 E dix Joab en
2Re 18,31 nostro Senyor ha fet justícia de **tots** aquells qui eren rabetles contre tu.
2Re 18,32 Respòs Cossí: –En aytal cars focen **tots** aquells qui's són llevats contre tu,
2Re 19,6 ab tu que [*] Abselon fos viu e nós **tots** fócem morts. 7 Vés e lleve't e vés-
2Re 19,7 a tu que, si tu no't lleves, que **tots** nos n'irem anit, e si nós, nós tots,
2Re 19,7 nos n'irem anit, e si nós, nós **tots**, nos ne anam, piyor te serà que tot
2Re 19,14 com ho oý, enclinà lo cor de **tots** quants eren en Jerusalem, que casi
2Re 19,14 eren en Jerusalem, que casi foren **tots** de un acort e en una volentat, e
2Re 19,14 al rey e digueren-li: –Torna tu a **tots** los teus servidors. 15 E tornà-ce
2Re 19,41 tu e le tua casa a Jordà sens nós e **tots** los teus hòmens ab tu? 42
2Re 20,4 –Hages fet venir d'esí a tres dies **tots** los hòmens de Judà e tu sies allí
2Re 20,5 -ce'n Massà per ço que ajustàs **tots** los hòmens [*] e stech més del terma
2Re 20,7 hòmens de Joab e Celet e Aphaletí e **tots** quants hòmens forts havie en

2Re 20,14 ce'n anat entrò a Abela. E Joab e **tots** los hòmens de Ysrael 15 vengueren a
2Re 22,31 és exziminada per foch e és scut de **tots** aquells qui s'esperen en ell. 32 Qui
2Re 23,39 matex gequite; 39 Brunes etous. E **tots** aquests són XXXVII. 24,Tit Capítol
2Re 24,9 hòmens d'armes e de Judà LM **tots** los hòmens forts d'armes. 10 E David
2Re 3,5 fill de Ziglà, muller de David. **Tots** aquests fills engendrà David en
2Re 14,14 pech e que no amèn lo seu gitat. 14 **Tots** morim e axí com a aygua nos
2Re 22,23 inpiadosament envers lo meu Déu. 23 **Tots** los seus juýs són devant mi, e yo he
2Re 8,9 d'Eram e colones e altar. 9 E oý **Tou**, rey de Amach, que David havie ferit
2Re 8,10 ab tota sa force Adèzer. 10 Tremès **Tou** Joram, son fill, al rey David que'l
2Re 1,18 a llurs fills a portar armes e **traer** d'arch e de ballesta, axí com és
1Re 11,2 faré tal pau ab vosaltres, que yo **trague** a cascun de vosaltres ll'ull dret,
1Re 31,5 l'escuder viu que Saüll era mort, **tragué** lo seu coltell e matà's tenbé ell
2Re 6,3 nostro Senyor sobre un carro nou e **tragueren**-la de la casa de Minadap, qui
1Re 6,3 arqua del Déu de Ysrael, no le'n **tramatats** buida, mas retets-li ço que
1Re 5,8 nòstron déu. 8 Donchs ells la **tramateren** e ajustaren tots los prínceps
1Re 5,10 sitis de pells. 10 Donchs ells **tramateren** l'arque de nostro Senyor en
1Re 5,11 e tot nòstron poble! 11 Donchs ells **tramateren** e ajustaren [*] los prínceps
1Re 31,9 e despullaren-lo de ses armes e **tramateren** per tota llur terra, engir e
1Re 9,16 aquesta matexa hora que ara és yo **tramatré** demà a tu un homa de la terra de
1Re 2,27 de Déu vench a Elí, lo qual ell li **tramès**, e dix-li: –Aquestes coses diu
1Re 11,7 II bous e trenquà'ls per pesses e **tramès**-na per tots los térmens dels
1Re 16,11 E llevors dix Samuel a Ysaý: –**Tramet** per ell que vingua e mene'l a mi,
1Re 15,32 a ell Gog, lo qual era molt gras, e **tramolà**, e Agog dix: «Axí depertex a mi
1Re 20,41 's David de un lloch qui era devers **tramontana** e gità's en terra e adorà III
1Re 30,1 havien saltat de la part de **tramuntana**, en Sichalech, [*] e havien-
2Re 22,43 de les places calsigar-los-he e **trancar**-los-he, fer-n'he peces
2Re 22,39 e'ls llevaré llurs forces, **tranquar**-los-he per ço que no's
2Re 6,12 anà-ce'n David a Obedeon e **trasch**-ne la arque e posà-la en le sua
2Re 20,10 quax qui vol bezar lo strayn. 10 E **trasch** lo coltell e ferí'l-ne per lo
2Re 23,21 com ell fo devellat ab una vergua, **trasch** le llança de la mà de l'agipcià
2Re 22,17 felonia. 17 Ell tremès del cel e **trasqué**'m de moltes aygües. 18 Ell
1Re 20,20 pedra e gitar-les-he quax qui **trau** a senyal, 21 e trematré a les segetes
1Re 31,4 4 E dix Saüll al seu escuder: –**Trau** lo coltell del foure e mate'm, cor
2Re 20,8 era fet en guiza que ell lo podia **traura** tost e podien ferir tost e
2Re 8,1 humilià'ls, e aportà David fre de **traüt** de la mà de filistim. 2 E ferí Moab
1Re 26,24 [*] e guort e desliura a mi de tot **treball**. 25 E llavors dix Saüll a David:
1Re 28,15 Saüll: –Per ço cor fort só en gran **treball**. Vet que los filisteus, qui
2Re 1,9 me, car fort sofir gran pena e gran **treball** e encara só en mon seny e tota la
2Re 4,9 ha deslliurada la mia ànima de tot **treball**! 10 Car aquell qui'm dux misatge
2Re 19,7 anam, piyor te serà que tot mal e **treball** que nengun temps has haüt de la
2Re 20,6 Dix David a Abisay: –Donchs, mayor **treball** e meyor aflicció nos donerà Siba
2Re 24,14 14 Dix David a Gad profeta: –Gran **treball** és a mi de cascuna part. Mes més
1Re 28,15 dix Samuel a Saüll: –Per què m'has **trebellat** que yo resocitàs? E dix Saüll:
2Re 3,27 per ço que li perlàs a engan e a **treció** e ferí'l al segí e metà'l per
2Re 11,24 de la ciutat. 24 E los ballesters **tregueren**-nos del mur, e moriren alguns
2Re 7,6 en casa d'equell die ensà que yo **treguí** los fills de Ysrael de Agipte tro
2Re 15,28 del desert entrò que vosaltres me **trematats** misatge. 29 E Sadoch e Abiatar
1Re 6,21 pertirà ell de nós? 21 Donchs ells **trematern** misatgers als habitadors de
2Re 10,6 havien fet tort a aquells de David, **trematern** e lloguaren lo sirià Roob e el
2Re 19,14 de un acort e en una volentat, e **trematern** al rey e digueren-li: –Torna

2Re 14,29 tremès Absalon a Joab per ço que le **trematés** al rey, e Joab no volgué venir.
1Re 6,3 quals digueren a ells: 3 –Si vós **trematets** la arqua del Déu de Ysrael, no
1Re 25,25 servents. los quals tu, senyor meu, **trematist** a ell. 26 Mas are, senyor meu,
1Re 11,3 VII dies d'espay, que nós puguam **trematra** [*] per [*] la terra dels fills
1Re 20,21 -he quax qui trau a senyal, 21 e **trematré** a les segetes un infant e dir-
1Re 4,4 nostros anamichs. 4 Donchs lo poble **tremès** en Siló, e faéran aportar l'arque
1Re 12,8 los pares a nostro Senyor, e ell **tremès**-los Moysèn e Aron e menà vostros
1Re 12,11 servirem a tu." 11 E nostro Senyor **tremès** a vós Geroboal e Dedan e Barach e
1Re 13,2 Bengemín. E tot l'altra poble ell **tremès** cascú en son tabernaccle. 3 E
1Re 15,1 dix a Saül: –Nostro Senyor ha **tremès** mi a tu per ço que yo untàs a tu en
1Re 15,18 lo poble de Ysrael, 18 e ha a tu **tremès** en aquesta carrera e dix a tu: "Vé
1Re 15,20 per la qual nostro Senyor me **tremès** i he amanat Gog, lo rey de Amalech,
1Re 16,12 ell sia vengut a mi. 12 Donchs Ysaý **tremès** per l'infant e menà'l denant
1Re 16,19 Senyor és ab ell. 19 Donchs Saül **tremès** sos misatges a Ysaý e dix-li:
1Re 16,20 de vi e un cabrit de ses cabres e **tremès**-ho a Saül per la mà de Daviu, son
1Re 16,22 e féu d'él son escuder. 22 Saül **tremès** [*] a Ysaý: –Yo vull que ton fill
1Re 18,11 dia. Saül tenia una llança 11 e **tremès**-la a David pensant-se que le hy
1Re 19,11 David fogí [*]. 11 E donchs Saül **tremès** de nits sos servidors a le casa de
1Re 19,14 de ses vestidures. 14 Donchs Saül **tremès** sos servidors per pendra David [*]
1Re 19,20 en Ramata. 19 [*] 20 Donchs Saül hi **tremès** servens per pendra David. E com los
1Re 19,21 cosa fou denunciada a Saül, ell hi **tremès** [*] misatgers, los quals comensaren
1Re 21,2 nengú no hu sabés per què ell ma **tremès** ací, nengun hom no sàpia la cosa
1Re 22,11 lo felisteu. 11 Donchs, lo rey **tremès** a demanar Abimàlech, fill de
1Re 25,5 feya tondre son bestiar, 5 ell hi **tremès** X servents e dix-los: –Anats en
1Re 25,39 de Nabal sobre son cap. E llevors **tremès** David III misatges a Abigual, que
1Re 26,4 en lo desert [*] de prop ell, 4 e **tremès** aquí espihadors e sebé que per sert
1Re 30,26 llevors vench David en Chisalech e **tremès** dons [*] als vells de Judà e
1Re 30,27 anemichs de nostre Senyor Déu. 27 E **tremès**-na David en aquells qui eren en
2Re 2,5 havien soterrat Saüll. 5 E llevors **tremès** David misatgers als hòmens de Jabès
2Re 3,12 fort lo temia. 12 E llevors Abner **tremès** misatges a David per si matex e
2Re 3,14 tu veuràs la mia cara. 14 E llevors **tremès** David misatgers a Esbòssech, fill
2Re 3,15 son marit Fetiell, fill de Llay, e **tremès**-la a David, 16 e son marit seguí
2Re 3,17 son marit tornà-ce'n. 17 E Abner **tremès** e dix aquesta peraula als vells de
2Re 3,26 aytentost Joab pertí's de David e **tremès** misatges derrera Abner e féu-lo
2Re 5,11 11 E llevors Hiram, rey de Thire, **tremès** misetgers a David e fuste de sedre,
2Re 5,11 a David e fuste de sedre, e **tremès**-li mestres de fuste e de pedres e
2Re 9,5 fill de Miel, de Lodobar. 5 E **tremès**-hi lo rey e féu-lo amenar de la
2Re 10,2 Reàs, axí com son pare féu ab mi. E **tremès** David e confortà'l per sos servens
2Re 10,3 que per amor de ton pare hage **tremès** a tu David confortadors? Sinó per
2Re 10,3 serquàs le ciutat e †les ensenyes† **tremès** David sos servents a tu. 4 [*] E
2Re 10,5 'ls anar. 5 E com ho sabé David, **tremès** per ells, cor eren barons confusos
2Re 10,7 [*]. 7 E com ho hach oÿt David, **tremès** Joab e tote le host dels batellers.
2Re 10,16 devant Ysrael, ajustaren-ce, 16 e **tremès**-hi Adèzer e desliurà los sirians
2Re 11,1 que solen anar los reys a batalles, **tremès** David Joab e sos servents e tot
2Re 11,3 part, ere fembre molt bella. 3 E **tremès**-hi lo rey e demenà quina fembre
2Re 11,4 de Heliam, muller de Ories [*]. 4 E **tremès** David sos misetgers a ella, e
2Re 11,6 saber a David que prenyada era. 6 E **tremès** David a Joab e dix-li: «Tremet-
2Re 11,6 -li: «Tremet-me Ories etheu.» E **tremès** Joab Ories a David. 7 E vench Ories
2Re 11,18 de David e morí Ories etheus. 18 E **tremès** Joab e féu a saber al rey tot lo
2Re 11,21 Abimàlech fill de Jeroboal? No li **tremès** una fembre una mola per lo mur e

2Re 11,27 'l. 27 E com fonch pessat son plor, **tremès** per ella David e mès-le en le
2Re 12,1 Senyor. 12,Tit Capítol XII 1 E **tremès** nostre Senyor lo profeta Anathan a
2Re 12,27 e combetien la ciutat del rey. 27 E **tremès** Joab misatgers a David e dix ell:
2Re 13,7 e pendré lo menyar per se mà. 7 E **tremès** David a Thamar e dix-li: –Vine en
2Re 14,2 rey s'ere girat vers Absalon, 2 **tremès** a una vila qui havie nom Decue e
2Re 14,29 e no viu le cara del rey. 29 E **tremès** Absalon a Joab per ço que le
2Re 14,29 volgué venir. E, com Abselon hach **tremès** II vegades a Joab e no era vengut,
2Re 14,32 blat? 32 Dix Abselon a Joab: –Yo he **tremès** a tu II veguades que vingueces a
2Re 15,10 anà-ce'n Abselon en Hebron, 10 e **tremès** misatgers a tots los trips de
2Re 17,18 -ho tentost a Abselon. E Abselon **tremès**-hi misatges que'ls prenguecen, e
2Re 18,29 meu, un gran vas com Joab me **tremès** a tu, e no hy sé altre cosa. 30 Dix
2Re 19,11 vench al rey. 11 E lo rey Devit **tremès** Sadoch e Abietar, secerdots; dix-
2Re 22,12 amagatalls de tanebres entorn, ha **tremès** aygües de les nuus del cel. 13 Los
2Re 22,15 cel e ferà oir le sua veu. 15 Ha **tremès** segetes e llamps, los destroý e les
2Re 22,17 de le sua felonia. 17 Ell **tremès** del cel e trasqué'm de moltes
2Re 24,13 que yo diga en aquell qui m'hi ha **tremès**. 14 Dix David a Gad profeta: –Gran
2Re 24,15 Senyor Déu. 15 E nostro Senyor **tremès** pestelència en Israel del matí
2Re 8,10 ferit ab tota sa force Adèzer. 10 **Tremès** Tou Joram, son fill, al rey David
1Re 20,36 fon corragut allà on Jonatàs havia **tremesa** la sageta, Jonatàs gità altre
1Re 25,32 Senyor, Déu de Ysrael, qui t'ha **tremesa** vuy a mi, que'm sies exida a
1Re 25,40 e digueren-li: –David nos ha **tremesos** ací a tu per ço que't prengua
1Re 20,31 ni lo regna no serà teu. Donchs, **tremet**-hi ara e amane'l-ma, car fill
2Re 11,20 combatre? No sabíeu que molts darts **tremet**? 21 Per lo qui ferí Abimàlech fill
1Re 16,19 sos misatges a Ysaý e dix-li: –**Tremet** a mi ton fill Davit, qui guorda
2Re 11,6 6 E tremès David a Joab e dix-li: «**Tremet**-me Ories etheu.» E tremès Joab
1Re 16,1 corn de oli e vine per ço que yo **tremeta** a tu a Ysaý de Betllem, car yo he
2Re 14,32 que vingueces a mi, per ço qe't **tremetés** al rey, e que li digueces per què
2Re 17,16 axí com era stat. 16 E dix-los: –**Tremetets** tost a David e diguau-li que
1Re 18,5 anave a totes les coses que Saül lo **tremetia**, e feya sàviament sos fets. Saül
2Re 16,6 anave devant ell e maleÿa David 6 e **tremetia**-li pedres e a tots aquells qui
2Re 16,13 alt que ells, e maleÿa David e li **tremetia** pedres e terra. 14 Axí vench lo
2Re 22,8 sues orelles. 8 Le terra mogué e **tremolà**, e lo fonament de les montanyes se
1Re 30,14 malaltia, 14 e nós som anats envers **tremuntana**, en la terra de Serathim, e
2Re 22,8 de les montanyes se són secudides e **trencats**, cor Déu se irasqué a ells. 9 E
1Re 11,7 fonch molt irat, 7 e pres II bous e **trenquà**'ls per pesses e tramès-na per
2Re 10,4 -los raure le miytat de le barbe e **trenquà**'ls les vestedures per mig entrò a
2Re 13,19 19 E ella posà's sendre al cap e **trenquà**'s le guonella e posà's les mans
1Re 6,14 lloch havia una gran pedra, e ells **trenquaren** los fusts de la carreta e
1Re 4,18 de la sella, prop la porta, e **trenquàs** son cap, e fonch mort. Lo baró
1Re 13,17 eren venguts en Machinàs. 17 E **tres** companyes isqueren de la host dels
1Re 17,14 lo menor de tots. Donchs, los seus **tres** fills mayors haguéran seguit Saül a
2Re 18,14 III llances e fiquà-les totes **tres** en lo cors de Abselon, e com vaheren
2Re 20,4 Mahassà: –Hages fet venir d'ací a **tres** dies tots los hòmens de Judà e tu
2Re 24,13 ayns hauràs fam en le tua terra o **tres** mesos encalsaran a tu los teus
2Re 3,10 regnar sobre la casa de Saüll sens **tresmudar** e sia llevada la cadira de David
1Re 14,33 Lo qual los dix: –Vós nos havets **trespasada** la llig. Trestornats a mi
1Re 15,24 –Yo he peccat, per ço com yo he **trespassat** lo menament de nostre Senyor
1Re 19,10 anestàs ab la paret, mas David se **trestornà** devant Saül, e la llança se
1Re 6,12 'n per un camí bruyolans, e anch no **trestornaren** a part destra ne sinestra.
1Re 8,3 anaren per les sues carreras, ans **trestornaren** aprés cobeza, cor ells

1Re 14,33 –Vós nos havets trespasada la llig. **Trestornats** a mi vuymés una gran péra. 34
2Re 6,4 lo carro [*]. 4 E, com hagueren **treta** la arque de nostro Senyor Déu, Ayhó
2Re 8,2 E Moab fo fet servent de David sots **treüt**. 3 E ferí David Adàzer fill de Roob,
2Re 22,7 Yo apellaré nostro Senyor en le mia **tribulació** e cridaré al meu Déu, e ell
1Re 10,19 vós de tots mals e de totes vostres **tribulacions**, e vós havets dit: “No volem
1Re 17,25 la casa de son para sarà francha de **tribut** en Ysrael. 26 Ladonchs dix Davit
2Re 20,24 cereteus [*]. 24 E Auien, sobre los **tributs**, e Josafat, fill de Achilut, era
1Re 4,12 -se que un hom de la host del **trip** de Bengemín vench en Siló aquell dia
1Re 9,1 1 En aquell temps era un hom del **trip** de Bengemín, qui havia nom Sis, fill
1Re 9,1 fill de Asià, fill de un hom del **trip** de Bengemín, qui havia molt gran
1Re 9,21 fill de Bengemín, del pus bax **trip** del poble de Ysrael, e lo meu
1Re 9,21 derrer que totes les companyes del **trip** de Bengemín? Donchs, per què has tu
1Re 10,20 Israel, e la sort caygué sobre lo **trip** de Bengemín. 21 Donchs ell apellà tot
1Re 13,2 ab Jonatàs en Gebead, qui és del **trip** de Bengemín. E tot l’altra poble ell
1Re 15,4 -hy CCMª hòmens de peu e XMª del **trip** de Judà. 5 E, com Saül fonch vengut
2Re 15,2 ést tu? E aquell responie: –Del **trip** de Ysrael sóm yo, servent teu. 3 Deye
2Re 19,15 ce’n David entrò a Jordà, e tot lo **trip** de Judà vench en Galgala per ço que
1Re 2,28 pharaó; 28 yo alagí ell de tots los **trips** de Ysrael a mos obs en prevera, per
1Re 10,19 estats devant nostre Senyor per los **trips** vostres e per les vostres companyes.
1Re 10,20 20 E axí Samuel aplegà tots los **trips** de Israel, e la sort caygué sobre lo
1Re 15,17 tu cap e príncep sobre tots los **trips** de Ysrael, com a tu era vijares que
2Re 5,1 Capítol V 1 E vengueren tots los **trips** de Ysrael a David en Hebron e
2Re 7,7 de Ysrael. No he perlat a un dels **trips** de Ysrael a qui mané que pesqués lo
2Re 15,10 10 e tremès misatgers a tots los **trips** de Ysrael: –E com oyrets sonar los
2Re 20,14 14 Emperò Siba era pessat per los **trips** d’Israel e era-ce’n anat entrò a
1Re 1,5 sola una part, per què ell fou molt **trist**, cor ell amava molt Agna, mas nostro
1Re 15,11 per obra. Donchs Samuel fonch molt **trist**, e cridà a nostro Senyor tota la nit
1Re 20,3 ço que per ventura ell no’n sia **trist**.” Mas jurà David e dix: –Viva nostre
1Re 20,34 segon dia de les calendes, car era **trist** e felló de David, per ço com son
2Re 6,8 de prop l’arque. 8 E David fonch **trist** e felló per ço com nostro Senyor
2Re 13,21 David aquestes peraules, fonch fort **trist** [*] l’esperit d’Amon, son fill,
1Re 1,16 filles de Belial, com yo he perlat **tro** ara per multitud de ma dolor e de mon
1Re 1,23 tot ço que veges que sia bo e roman **tro** que l’infant sia desletat. E yo prech
1Re 3,15 15 Donchs Samuel dormí **tro** al matí e per lo matí ell obrí les
1Re 5,9 hòmens de cascuna ciutat, del menor **tro** al mayor, enaxí que llurs anques éran
1Re 6,12 dels felisteus seguiren aquelles **tro** al terma de Betzames. 13 E los hòmens
1Re 14,20 poble qui era ab ell. E vengueren **tro** al lloch de la batalla. Cascú dels
1Re 14,24 sia aquell homa qui mengerà pa **tro** al vespra, que yo’m sia venyat dels
1Re 15,18 de Amalech e combat-te ab ells **tro** que’ls hages tots morts.” 19 Donchs,
1Re 16,11 a mi, car no’ns asiurem a menyar **tro** que ell sia vengut a mi. 12 Donchs
1Re 17,16 de Ysrael e estech devant ells **tro** a XL dies. 17 E Ysaý dix a son fill
1Re 25,36 Abigual no li dix nenguna cosa [*] **tro** l’endemà 37 que Nabal hach digest lo
1Re 30,9 David e DC hòmens [*] e vengueren **tro** al torrent de Bezor, e aquells hòmens
2Re 1,12 E plangueren e ploraren e dejunaren **tro** al vespre sobre Saüll e sobre Jonatàs,
2Re 4,3 en Getan e foren aquí estrayns **tro** en aquell temps. 4 Emperò Jonatàs [*]
2Re 7,6 los fills de Ysrael de Agipte **tro** en aquest die, mas [*] tabernaccle e
2Re 7,13 casa al meu nom, e establiré lo **tro** del seu regne per tostemps 14 e yo li
2Re 7,16 tostemps devant le tue cara, al teu **tro** serà ferm fort. 17 E Nathan perlà a
2Re 7,18 és la mia caza, cor m’has menat **tro** ací? 19 Açò encare par-te poch,
2Re 11,23 esforsam-nos e encalsam-los **tro** a le porte de la ciutat. 24 E los

2Re 13,18 18 E ella era vestide de guonella **tro** al teló, car les filles vèrgens del
2Re 14,9 le casa de mon pare, e al rey e son **tro** sie no vaent. 10 E dix lo rey: –Qui
2Re 14,25 Ysrael, e era ten bell, que del cap **tro** als peus no havie res en ell que mal
2Re 17,11 Mas que avizes tot lo poble, de Dan **tro** a Berzabe, e serà axí com le arena de
1Re 15,4 a ells axí com hom comta anyells, e **trobà**-hy CCMª hòmens de peu e XMª del
1Re 25,28 betellaràs. Donchs melícia no sia **trobada** ab tu en tots los dies de la tue
1Re 27,5 5 E dix David a Sis: –Si yo he **trobada** gràcia devant tu, done'm lloch en
1Re 30,3 en la ciutat e hagueren-la **trobada** cremada e trobaren que los fills e
1Re 29,6 és en mi en les tendes. No he **trobade** en tu nenguna cosa de mal del dia
1Re 9,4 terra de Salicha, e no les hagueren **trobades**, enquara passaren per la terra de
1Re 9,5 la terra de Suf e no les haguessen **trobades**, Saül dix a son servidor, lo qual
1Re 9,20 perdist l'altre dia, que elles són **trobades**. Donchs, totes les millors coses
1Re 10,2 E ells diran a tu: "Les someres són **trobades**, les quals tu havies anades
1Re 10,16 –Ell nos dix que les someres éran **trobades**. Mas no li dix nenguna cosa [*]
1Re 10,14 les someres e, com no les poguem **trobar**, nós vinguem a Samuel. 15 E son
1Re 13,19 19 En aquell temps no podia hom **trobar** nengun farrer en tota la terra dels
2Re 6,19 fa de la millor ferina que hom pot **trobar**, que hom frig ab oli, e anà-ce'n
1Re 23,17 hages pahor, car mon para [*] no't **trobarà**, e tu regnaràs sobre lo poble de
1Re 10,3 al roure de Tabor, III hòmens **trobaran** aquí a tu, los quals muntaran en
1Re 10,2 vuy pertit de mi e te n'iràs, tu **trobaràs** II hòmans prop lo vas de Retxel,
1Re 10,5 tu seràs intrat en la ciutat, aquí **trobaràs** una companya de profetes, qui
1Re 10,7 en tu, tu sacrifica tot ço que **trobaràs** en ta mà; nostro Senyor és e serà
1Re 5,4 endemà, com ells se llevaren, ells **trobaren** Dagon caygut qui jeya en terra de
1Re 9,4 la terra de Bengemín, e no les hi **trobaren**. 5 E com ells foren venguts en la
1Re 9,11 per una muntada de la ciutat, ells **trobaren** donzelles qui anaven poar aygua,
1Re 14,17 Com ells hagueren vist a ells, **trobaren** que Jonatàs ne son escuder no hy
1Re 19,16 venguts en la casa de David, ells **trobaren** la ymatge en lo llit e pells de
1Re 26,7 David e Abisay al poble de nit e **trobaren** Saüll en la tenda durment e la
1Re 30,3 e hagueren-la trobada cremada e **trobaren** que los fills e les filles e les
1Re 30,11 pessar lo torrent de Bezor. 11 E **trobaren** un hom de Egipte en un camp e
1Re 31,8 qui eren morts en la batalla, e **trobaren** Saüll e los III fills seus qui
2Re 4,7 Isbòcech en lo sagí [*]. 7 [*] Car **trobaren**-lo en la cambre que dormie
2Re 24,9 liurà lo nombre del poble al rey, e **trobaren** que Ysrael havia LXXXXM hòmens d'
1Re 9,13 vós intrarets en la ciutat, vós lo **trobarets** abans que ell munt en la
1Re 9,13 Donchs, anats tost, car vós **trobarets** vuy a ell. 14 Donchs ells anaren
1Re 1,18 dix: –Yo volria que la tua serventa **trobàs** gràcia devant los teus ulls. Donchs
1Re 24,20 a mi mort. 20 Qui és aquell que **trobàs** son enemich e llexàs anar aquell en
1Re 10,21 a ell e no poch esser aquí **trobat**. 22 Aprés açò, ells demanaren
1Re 12,5 testimoni, que vosaltres no havets **trobat** que yo us hage res fet [*]. E ells
1Re 16,22 Davit estigua devant mi, car ell ha **trobat** devant mi gràcia. 23 Donchs, com l'
1Re 20,3 dix: –Ton para sap sertament que he **trobat** gràcia devant los teus ulls. Per
1Re 29,3 ab mi molts dies [*]? E yo no he **trobat** ab ell nengun mal del jorn ensà que
1Re 29,8 a Achís: –E què he yo fet, ne has **trobat** ab mi, servacial teu, del dia ensà
2Re 14,22 rey: –Vuy entès lo teu servent que **trobat** he gràcia denant tu e tos ulls,
1Re 24,4 a un corral de ovelles que hom **trobava** enmig de la carrera, e aquí havia
2Re 17,12 sobre ells en qual lloch nós los **trobem** e llevar-los-hem de la terra
2Re 7,27 "Casa te adificaré." E per ço **troberà** lo teu servent en son cor que oràs
1Re 20,8 teu, ab tu. Si, emperò, tu **trobes** en mi nenguna iniquitat, tu m'
2Re 6,15 alegria, ab sons de nafills e ab **trompes**. 16 Dementre que l'arque pessave
2Re 20,22 tu. 22 E llevors [*] Joab tochà le **trompeta**, e pertiren-se de la ciutat e

1Re 7,10 fills de Ysrael, e nostro Senyor **tronà** en ten gran tabustol sobre los
2Re 22,14 resplandor [*]. 14 Nostro Senyor **tronarà** del cel e ferà oir le sua veu. 15
1Re 2,10 de nostre Senyor tembran aquell, e **tronaran** en los cels sobre aquells. Nostre
1Re 5,5 5 e Dagon era romàs con un sol **tronch** en son lloch. E per aquesta rahó
1Re 12,17 apellaré nostro Senyor e ell donarà **trons** e pluges; e llavòs vós sabrets que
1Re 12,18 e nostro Senyor donà en aquell dia **trons** e llamps e pluges. 19 E tot lo poble
1Re 1,15 vós ho pensats, com yo so fembra **trop** malaurada e yo no he begut vuy vi ni
1Re 20,29 ho ha vengut a dir. Donchs, si yo **trop** gràcia davant tu, iré allà tost e
2Re 15,25 Déu en le ciutat. Si per ventura yo **trop** gràcie devant nostro Senyor,
2Re 16,4 Sibà: –Prech-te, senyor, que yo **tròpie** gràcia devant tu. 5 E llevors anà
1Re 21,3 alguna cosa o V pans o més, açò que **trops** me'n vulles donar. 4 E al prevera
1Re 30,12 pa e aygua que begués, 12 e un **tros** de formatge de figues sequas e dues
1Re 1,8 lo teu cor. Donchs, no sóm yo a **tu** mellor que si havies X fills? 9 Donchs,
1Re 1,17 pau, e lo Senyor Déu d'Israel do a **tu** la damanda de la qual tu l'has pregat.
1Re 1,17 do a tu la damanda de la qual **tu** l'has pregat. 18 E aquella dix: –Yo
1Re 2,15 del sacerdot, car yo no pendré de **tu** carn cuyta, mas cruha.» 16 E aquell qui
1Re 2,20 e dix-li –Nostre Senyor reta a **tu** sament de aquesta fembra per aquest
1Re 2,20 fembra per aquest infant, lo qual **tu** has donat a nostro Senyor. Donchs ells
1Re 2,29 tota la senyoria? 29 Per què has **tu** gitat mon sacrifici ab ton taló e los
1Re 2,29 de tot lo meu poble de Ysrael e **tu** has honrats tos fills més que a mi. 30
1Re 2,33 yo no tolré de tot en tot sament de **tu** de mon altar, mas tos ulls defalliran e
1Re 2,34 a adat d'homa. 34 E açò serà a **tu** senyal que s'esdevendrà a II de tos
1Re 3,5 Elí e dix-li: –Vet-ma ací, car **tu** m'has apellat. [*] [*] 6 [*] [*] E
1Re 3,9 -li: –Vet que yo són vengut perquè **tu** m'has apellat. Adonchs entès Elí que
1Re 3,9 e dorm e, si d'equí avant apella a **tu**, diràs: "Senyor, parla, com lo teu
1Re 3,9 parla, com lo teu servent ou **tu**." E donchs anà-sse'n Samuel e dormí
1Re 3,10 parla, car lo teu servent ou **tu**. 11 E nostro Senyor dix a Samuel: –Vet
1Re 3,17 –Qual és la paraula que ha perlat a **tu** nostre Senyor. Yo't prech que tu no m'
1Re 3,17 a tu nostre Senyor. Yo't prech que **tu** no m'ho seles per nenguna cosa. Déus
1Re 3,17 seles per nenguna cosa. Déus farà a **tu** aquestes coses e anadesca a tu, si tu
1Re 3,17 a tu aquestes coses e anadesca a **tu**, si tu'm seles nenguna cosa de totes
1Re 3,17 aquestes coses e anadesca a tu, si **tu**'m seles nenguna cosa de totes aquelles
1Re 4,20 estaven entorn: –No hages por, car **tu** has infentat un fill. E ella no los
1Re 7,6 dejunaren aquell dia e digueren: –A **tu**, Senyor, havem peccat. E Samuel jutyà
1Re 8,7 en totes coses que ells dien a **tu**. Com ells no han pas en menyspreu a tu,
1Re 8,7 Com ells no han pas en menyspreu a **tu**, mas a mi, que yo regna sobre ells. 8
1Re 8,8 astrayns déus, axí fan ells a **tu**. 9 Donchs tu oges ara la lur veu,
1Re 8,9 déus, axí fan ells a tu. 9 Donchs **tu** oges ara la lur veu, emperò digues
1Re 9,10 dix a son serf: –Molt és bo ço que **tu** has dit. Vine, e anem-hi. Donchs ells
1Re 9,16 hora que ara és yo tramatré demà a **tu** un homa de la terra de Bengemín, e tu
1Re 9,16 un homa de la terra de Bengemín, e **tu** untaràs aquell esser en rey sobre lo
1Re 9,18 porta e dix a ell: –Yo't prech que **tu** mostres a mi qual és la casa del
1Re 9,20 no sies enguoxós de les someres que **tu** perdist l'altre dia, que elles són
1Re 9,20 en [*] los fills de Israel seran de **tu** e de la casa de ton para. 21 E Saül
1Re 9,21 de Bengemín? Donchs, per què has **tu** dita a mi aquesta paraula? 22 E Samuel
1Re 9,23 a mi la part que yo't comaní que **tu** la estoyaces en bon lloch. 24 Al coch
1Re 9,24 ço que és romàs. E pos-ho devant **tu** e menge, car a tu és estat estoyat
1Re 9,24 E pos-ho devant tu e menge, car a **tu** és estat estoyat assient com yo apellé
1Re 9,27 pas e vage devant nós un poch. E **tu** ature't així un poch, per tal que yo
1Re 9,27 un poch, per tal que yo mostra a **tu** la paraula de nostre Senyor. 1Re 10,Tit

1Re 10,1 e dix: –Vet que nostro Senyor ha a **tu** untat sobre la sua haretat en príncep,
1Re 10,1 sobre la sua haretat en príncep, e **tu** desliuraràs lo poble de mà de lurs
1Re 10,1 d'ells. E açò serà senyal que **tu** sabràs que nostro Senyor t'ha untat
1Re 10,2 ha untat per esser príncep: 2 con **tu** seràs vuy pertit de mi e te n'iràs, tu
1Re 10,2 vuy pertit de mi e te n'iràs, **tu** trobaràs II hòmans prop lo vas de
1Re 10,2 sobre grans coves. E ells diran a **tu**: "Les someres són trobades, les quals
1Re 10,2 someres són trobades, les quals **tu** havies anades serchar. E ton para les
1Re 10,2 ha axoblidades, e és enguoxós de **tu** e diu: 'Què faré yo de mon fill?'" 3
1Re 10,3 faré yo de mon fill?'" 3 »E, com **tu** seràs passat d'aquèn e saràs passat
1Re 10,3 Tabor, III hòmens trobaran aquí a **tu**, los quals muntaran en Batell per
1Re 10,4 t'hauran saludat, ells donaran a **tu** dos pans, e tu los pendràs de lur mà 5
1Re 10,4 ells donaran a tu dos pans, e **tu** los pendràs de lur mà 5 e puxs tu
1Re 10,5 e tu los pendràs de lur mà 5 e puxs **tu** vendràs en un coll de nostro Senyor, on
1Re 10,5 posta de host dels filisteus, e com **tu** seràs intrat en la ciutat, aquí
1Re 10,6 de nostre Senyor devellarà en **tu**, e tu profatitzaràs ab ells ensemps e
1Re 10,6 de nostre Senyor devellarà en tu, e **tu** profatitzaràs ab ells ensemps e tu
1Re 10,6 tu profatitzaràs ab ells ensemps e **tu** seràs mudat en altra homa. 7 Com tots
1Re 10,7 aquests senyals seran venguts en **tu**, tu sacrifica tot ço que trobaràs en ta
1Re 10,7 senyals seran venguts en tu, **tu** sacrifica tot ço que trobaràs en ta mà;
1Re 10,7 ta mà; nostro Senyor és e serà ab **tu**. 8 E tu iràs devant mi en Galgala, e yo
1Re 10,8 nostro Senyor és e serà ab tu. 8 E **tu** iràs devant mi en Galgala, e yo
1Re 10,8 mi en Galgala, e yo devellaré a **tu**, que ofires oferenas e sacrificis
1Re 10,8 pasificables. Per VII dies **tu** m'esperaràs entrò que yo vingua a tu,
1Re 10,8 m'esperaràs entrò que yo vingua a **tu**, e mostraré yo a tu qual cosa tu
1Re 10,8 que yo vingua a tu, e mostraré yo a **tu** qual cosa tu fasses. 9 Donchs, com Saül
1Re 10,8 a tu, e mostraré yo a tu qual cosa **tu** fasses. 9 Donchs, com Saül hach girades
1Re 10,15 –Mostra'm ço que Samuel ha dit a **tu**. 16 E Saül dix a son onclo: –Ell nos
1Re 11,1 en ta amistansa, e nós servirem a **tu**. 2 E Naàs, rey [*], respòs a ells: –Yo
1Re 11,3 nengú qui'ns defena, nós vindrem a **tu**. 4 Donchs los misatgers venguéran a
1Re 12,10 servit a Balaÿm e Escaroch. Donchs, **tu** desliura ara nós de la mà dels nostres
1Re 12,10 nostres anemichs, e nós servirem a **tu**." 11 E nostro Senyor tremès a vós
1Re 13,11 perlà ab ell e dix-li: –Què has **tu** fet? E Saül dix: –Yo viu que lo poble
1Re 13,11 se pertia de mi poch a poch, e **tu** no eres vingut al terma que yo e tu
1Re 13,11 tu no eres vingut al terma que yo e **tu** éram perlats, e que tots los filisteus
1Re 13,13 a Saül: –Tu has fet follament, cor **tu** no has guordats los menaments del
1Re 13,13 ton Déu, los quals ell ha manats a **tu**. Car, si tu no haguesses açò fet,
1Re 13,13 quals ell ha manats a tu. Car, si **tu** no haguesses açò fet, nostro Senyor
1Re 13,14 príncep sobre son poble, per ço com **tu** no has guordats los manaments que
1Re 13,14 manaments que nostro Senyor manà a **tu**. 15 Adonchs Samuel se llevà e pertí's
1Re 14,7 que plau a ton coratge e vé allà on **tu** vols anar, car yo iré ab tu en tot
1Re 14,7 allà on tu vols anar, car yo iré ab **tu** en tot lloch que tu volràs. 8 Llevors
1Re 14,7 car yo iré ab tu en tot lloch que **tu** volràs. 8 Llevors dix a ell Jonatàs:
1Re 14,12 Jonatàs dix a son escuder: –Anem, e **tu** saguex-ma, car nostre Senyor ha
1Re 14,19 llavors dix Saül [*]: –Tire te mà a **tu**. 20 Donchs Saül cridà e tot lo poble
1Re 14,37 –Yo perseguiré los filisteus? Si **tu** lliures aquells en les mans del poble
1Re 14,40 poble respòs Saül: –Fé tot ço que a **tu** plaurà ne't sembla bo. 41 E Saül pregà
1Re 14,41 qual cosa és açò per què **tu** no has respòs vuy a ton serf. Si aquest
1Re 14,43 dix a Jonatàs: –Digues-me què has **tu** fet. E Jonatàs respòs-li: –Yo prenguí
1Re 14,44 E Saül dix a Jonatàs: –[*] Cové que **tu** muyres de mort sens dupta. 45 E lo
1Re 15,1 Saül: –Nostro Senyor ha tremès mi a **tu** per ço que yo untàs a tu en rey sobre

1Re 15,1 mi a tu per ço que yo untàs a **tu** en rey sobre lo seu poble de Ysrael.
1Re 15,6 ventura yo no us enclogua [*], cor **tu** faïst misericòrdia ab tots los fills de
1Re 15,13 Saül, 13 Saül li dix: –Beneÿt sies **tu** de nostro Senyor. Yo he complida la
1Re 15,16 Saül: –Sofir-me, e yo mostraré a **tu** quals coses nostre Senyor ha perlades e
1Re 15,17 E Samuel li dix: –Donchs, ¿no fust **tu** cap e príncep sobre tots los trips de
1Re 15,17 tots los trips de Ysrael, com a **tu** era vijares que foces lo menor? E
1Re 15,17 menor? E nostro Senyor ha untat a **tu** en rey sobre lo poble de Ysrael, 18 e
1Re 15,18 sobre lo poble de Ysrael, 18 e ha a **tu** tremès en aquesta carrera e dix a tu:
1Re 15,18 tremès en aquesta carrera e dix a **tu**: “Vé e alciu los peccadors de Amalech e
1Re 15,19 tots morts.” 19 Donchs, per què **tu** no has oÿda la paraula de nostro Senyor
1Re 15,23 falços déus. Donchs, per ço com **tu** has meynspresada la paraula de nostre
1Re 15,23 paraula de nostre Senyor Déu, ha a **tu** tornat enrerra, que tu no sies rey. 24
1Re 15,23 Déu, ha a tu tornat enrerra, que **tu** no sies rey. 24 E Saül dix a Samuel:
1Re 15,25 la llur veu. 25 Mas yo’t prech que **tu** portes ara lo peccat, e torne-te’n
1Re 15,26 dix a Saül: –Yo no me’n tornaré ab **tu**, car tu has meynsprehada la paraula de
1Re 15,26 –Yo no me’n tornaré ab tu, car **tu** has meynsprehada la paraula de nostro
1Re 15,26 Senyor Déu, e nostre Senyor ha a **tu** tornat enrerra, que no sies rey sobre
1Re 15,28 a ell: –Nostro Senyor ha vuy tolt a **tu** lo regna [*] e aquell ha donat e liurat
1Re 15,28 un de ton proïsma qui és millor que **tu**; 29 ell no perdonarà aquells que ell
1Re 16,1 oli e vine per ço que yo tremeta a **tu** a Ysaý de Betllem, car yo he provaït un
1Re 16,3 sacrificar a nostro Senyor”. 3 E **tu** apellaràs a Ysaý al sacrifici, e yo
1Re 16,3 Ysaý al sacrifici, e yo mostraré a **tu** ço que hauràs a fer, e tu untaràs
1Re 16,3 a tu ço que hauràs a fer, e **tu** untaràs aquell que yo’t mostraré. 4
1Re 16,4 a carrera e digueren-li: –Véns **tu** ací per pau? 5 E ell respòs: –Hoch, yo
1Re 16,6 ell era, ell vahé Eliab e dix: –Ést **tu** aquell que nostro Senyor ha elet devant
1Re 16,16 tots los servidors qui són devant **tu** serquen un homa qui sàpia viular o
1Re 16,16 sàpia viular o sonar rauta devant **tu** per ço que, com lo maligna esperit te
1Re 16,16 que ell viula en sa mà, e que **tu** ho sofires pus lleugerament. 17
1Re 17,28 Davit e dix-li: –Per què ést **tu** vengut ací e has llexades aquelles
1Re 17,28 e la malvestat de ton cor, car **tu** ést vengut ací per veura la batalla. 29
1Re 17,33 ne’t poràs combatre ab ell, car **tu** ést infant, e ell és hom combatador de
1Re 17,37 [*]: –Vé, e nostro Senyor sia ab **tu**. 38 Saül vestí Daviu de ses vestedures
1Re 17,43 a Davit: –Donchs, sóm yo ca, que **tu** véns contre mi ab bastó? E lo filisteu
1Re 17,45 e ab escut, mas yo vench contre **tu** ab lo nom de Déu, Senyor de la host de
1Re 17,45 les companyes de Ysrael, les quals **tu** has vuy ahontades. 46 E nostro Senyor
1Re 17,46 46 E nostro Senyor donarà **tu** en la mia mà, en tal guisa que yo t’
1Re 17,46 guisa que yo t’auciuré e tolré a **tu** lo cap e donaré vuy lo teu cors a mort
1Re 17,58 –Oh donzell, de qual llinatge ést **tu**? Davit li respòs: –Yo sóm fill de Ysaý,
1Re 18,22 rey, e tots sos servecials amen a **tu**. Donchs, sies ara gendra del rey.” 23
1Re 18,25 axí: “Que al rey no ha master que **tu** li dons castells per haver sa filla,
1Re 19,2 vol metar. Per què yo’t prech que **tu** que’t guarts al matí [*], 3 e yo
1Re 19,3 mon para [*] e yo faré a saber a **tu** ço que yo veuré ne oyré. 4 Donchs,
1Re 19,4 cor ell no ha peccat contre **tu**, e les sues obres són bones a tu, 5 e
1Re 19,4 tu, e les sues obres són bones a **tu**, 5 e ell ha proposada †la tua mà a la
1Re 19,11 hach a ell racomtat açò e dit: “Si **tu** no’t salves aquesta nit, demà morràs”,
1Re 19,17 Saül dix a Miquol: –Per què m’has **tu** escarnit e n’has llexat anar mon
1Re 20,2 E ell li respòs: –Déu te guart! Que **tu** no morràs pas, car mon para no ferà
1Re 20,3 l’ànima tua, Jonatàs, que yo e **tu** serem depertits per mort en poch de
1Re 20,8 en mi, servacial teu, car **tu** has feta fer covinensa en nostro Senyor
1Re 20,8 Senyor en mi, servacial teu, ab **tu**. Si, emperò, tu trobes en mi nenguna

1Re 20,8 servacial teu, ab tu. Si, emperò, **tu** trobes en mi nenguna iniquitat, tu m'
1Re 20,8 tu trobes en mi nenguna iniquitat, **tu** m'alciu e no'm menas a ton para. 9 E
1Re 20,9 jo face açò, car yo dich per sert a **tu** que, si yo veig la malícia de mon para
1Re 20,10 pare per ventura respondrà [*] a **tu** de mi, qui ho dirà a mi? 11 E dix
1Re 20,12 para, e si ell ma diu res [*] de **tu**, si yo tantost no t'ho fas a saber, 13
1Re 20,13 la malícia de mon para serà sobre **tu**, jo hu ravalaré a tu e jaquir-t'he
1Re 20,13 serà sobre tu, jo hu ravalaré a **tu** e jaquir-t'he anar en pau. E sie
1Re 20,13 anar en pau. E sie nostro Senyor ab **tu** així com és estat ab mon para. 14 E si
1Re 20,18 seran calendes e serquarà hom a **tu** 19 dins a la barene, cor no seurà nengú
1Re 20,19 barene, cor no seurà nengú allà on **tu** deus seura. Donchs tu te n'yràs tost e
1Re 20,19 nengú allà on tu deus seura. Donchs **tu** te n'yràs tost e iràs en lloch on te
1Re 20,22 22 [*] "[*] qui són més ensà de **tu**, aporte-les-me", tu vindràs a mi,
1Re 20,22 més ensà de tu, aporte-les-me", **tu** vindràs a mi, car pau serà a tu, e no
1Re 20,22 tu vindràs a mi, car pau serà a **tu**, e no hauràs mal, vive nostro Senyor
1Re 20,22 les segetes qui són més enllà que **tu**", vé-te'n, car nostro Senyor te
1Re 20,23 23 De les paraules que entre **tu** e yo havem dites, entre nós matexs,
1Re 20,23 nostro Senyor sia entre mi e **tu** tostemps. 24 Ladonchs Davit se amagà en
1Re 20,29 Donchs, si yo trop gràcia davant **tu**, iré allà tost e veuré mos frares". E
1Re 20,30 Donchs no conech yo ara que **tu** ames lo fill de Ysaý en confuzió tua e
1Re 20,31 quals viurà lo fill de Ysaý [*], **tu** no seràs establit en rey, ni lo regna
1Re 20,37 la setgeta qui és pus enllà que **tu**. 38 E cridà altra vegada Jonatàs a l'
1Re 20,42 Nostre Senyor Déu sia entre mi e **tu** e entre la mia sement e la tua, mas
1Re 21,1 tot sol? No ha vengut nengú ab **tu**? 2 Dix David a Aquimàlech: –Lo rey me
1Re 22,16 lo rey dix a Abimàlech: –Abimàlech, **tu** morràs de mort, e tota la companya de
1Re 22,18 dix lo rey a Doech: –Lleve't **tu** e auciu los preveres de nostro Senyor.
1Re 22,23 mal, ell lo percasarà a mi, e **tu** seràs servat ab mi. 23,Tit Capítol
1Re 23,2 E nostro Senyor dix a David: –Vé e **tu** auciuràs los filisteus e selvaràs
1Re 23,11 la ciutat per mi. Senyor Déu, **tu** ho demostra a mi si los hòmens de Sellà
1Re 23,17 car mon para [*] no't trobarà, e **tu** regnaràs sobre lo poble de Ysrael, e yo
1Re 23,17 Ysrael, e yo seré lo segon aprés de **tu**. Saül, mon para, sap bé açò. 18 Donchs
1Re 23,19 e digueren-li: –Donchs, no sabs **tu** que David se amague entre nós en lloch
1Re 23,20 part del desert? 20 Donchs, així com **tu** ho has desiyat, que hy anaces, vé-hy
1Re 24,5 del qual nostro Senyor ha perlat a **tu** e dit: "Yo lliuraré a tu ton anemich
1Re 24,5 perlat a tu e dit: "Yo lliuraré a **tu** ton anemich per ço que tu faces de ell
1Re 24,5 a tu ton anemich per ço que **tu** faces de ell ço que't plaurà." Donchs,
1Re 24,10 dix a Saüll: –Saüll, per què creus **tu** les peraules de aquells qui't dihen
1Re 24,11 te percassa la mort? 11 Vet que **tu** pots bé saber què Déu ha vuy lliurat a
1Re 24,11 bé saber què Déu ha vuy lliurat a **tu** en la mia mà en la cova. E yo'm
1Re 24,12 no volguí estendre la mia mà contre **tu**. Donchs, pensa e guarda que no és en mi
1Re 24,12 ne yo no he peccat pas contre **tu**. E tu aguoytes a mi per ço que m'
1Re 24,12 ne yo no he peccat pas contre tu. E **tu** aguoytes a mi per ço que m'aucies. 13
1Re 24,13 13 Nostre Senyor sia jutge entre **tu** e yo, e'm face venyance de tu, mas la
1Re 24,13 tu e yo, e'm face venyance de **tu**, mas la mia mà no sia contre tu, 14 així
1Re 24,13 de tu, mas la mia mà no sia contre **tu**, 14 així com hom diu en l'entich
1Re 24,14 Donchs la mia mà no sia contre **tu**. 15 Qui pesaguexs [*]? Tu perseguexs un
1Re 24,16 nostre Senyor, e sia jutge entre **tu** e mi e face jutgement e vege e jutge la
1Re 24,18 David: –Tu és just més que yo, car **tu** m'has fet bé, e yo he retut a tu mal.
1Re 24,18 tu m'has fet bé, e yo he retut a **tu** mal. 19 E tu has vuy a mi demostrat
1Re 24,19 bé, e yo he retut a tu mal. 19 E **tu** has vuy a mi demostrat qual [*] tu has
1Re 24,19 tu has vuy a mi demostrat qual [*] **tu** has fet a mi, en qual manera nostre

1Re 24,19 lliurat ya a mi en les tues mans, e **tu** no hages a mi mort. 20 Qui és aquell
1Re 24,20 en pau? Mas nostre Senyor retrà a **tu** vuy guardó de ço que tu has fet vuy a
1Re 24,20 retrà a tu vuy guardó de ço que **tu** has fet vuy a mi. 21 E are sé yo que tu
1Re 24,21 fet vuy a mi. 21 E are sé yo que **tu** deus regnar sertament aprés mi e hauràs
1Re 24,22 jure a mi en nostro Senyor que **tu** no dellesquas a la mia sament aprés mi,
1Re 25,6 6 e digats-li: “Pau sia ab **tu** e ab tos frares, e a la tua casa pau
1Re 25,6 pau sia e a totes les coses que **tu** has, tu sies fet sau per molts anys, e
1Re 25,6 sia e a totes les coses que tu has, **tu** sies fet sau per molts anys, e a la tua
1Re 25,8 [*]. Atrobem gràcia devant **tu**. Nós som venguts a tu en bon die;
1Re 25,8 gràcia devant tu. Nós som venguts a **tu** en bon die; donchs dóna a tos serfs e a
1Re 25,8 e a ton fill David ço que hauràs **tu** a mà.” 9 Com los servents de David
1Re 25,17 entre ells. 17 Per la qual cosa **tu** pense què faràs, cor la maleza és
1Re 25,24 sia sobre mi! Yo’t prech que **tu** sofires que la tua serventa parle
1Re 25,24 que la tua serventa parle devant **tu** e que oges les sues peraules. 25 Jo’t
1Re 25,25 may no viu tos servents. los quals **tu**, senyor meu, trematist a ell. 26 Mas
1Re 25,26 beneÿt sia Déu, qui t’ha vedat que **tu** no scampaces sanch e ha a tu guordades
1Re 25,26 que tu no scampaces sanch e ha a **tu** guordades tes mans. E are sien fetes.
1Re 25,26 la tua ànima, la qual ha vedat que **tu** no venyaces en sanch e ha selvada le
1Re 25,27 que la tua serventa ha portada a **tu**, e done’n als servecials qui són ab
1Re 25,27 e done’n als servecials qui són ab **tu**, qui’t seguexen. 28 E toll la
1Re 25,28 »Car nostro Senyor Déu faent ferà a **tu**, senyor meu, [*] tu betellaràs. Donchs
1Re 25,28 faent ferà a tu, senyor meu, [*] **tu** betellaràs. Donchs melícia no sia
1Re 25,28 Donchs melícia no sia trobada ab **tu** en tots los dies de la tue vide, 29 cor
1Re 25,29 vegada negun hom se llevarà contre **tu** e’t perseguirà e querrà la tua vide,
1Re 25,30 com nostro Senyor haurà fet a **tu**, senyor meu, totes aquelles coses bones
1Re 25,30 coses bones que ha perlades de **tu** e haurà establit, senyor, a tu sobre
1Re 25,30 de tu e haurà establit, senyor, a **tu** sobre Ysrael, 31 no serà a tu açò
1Re 25,31 a tu sobre Ysrael, 31 no serà a **tu** açò remembrament ni serà en ton cor,
1Re 25,31 ni serà en ton cor, senyor meu, que **tu** hages escampada sanch de aquells qui no
1Re 25,31 no meren mal ne són colpables, e **tu**, senyor, hauràs venjat tu matex. E con
1Re 25,31 e tu, senyor, hauràs venjat **tu** matex. E con nostro Senyor haurà fet bé
1Re 25,33 la tua peraula, 33 e beneyta sies **tu**, qui has vadat a mi [*] que no sie anat
1Re 25,34 qui ha vedat a mi que no fes mal a **tu**. Si no foces tentost venguda [*], no
1Re 25,40 -li: –David nos ha tremesos ací a **tu** per ço que’t prengua per muller. 41 E
1Re 26,6 E dix Abisay: –Yo devallaré ab **tu**. 7 E llevors vengueren David e Abisay
1Re 26,11 de nostre Senyor Déu. Mas pren **tu** la llança que té prop lo cap e aquex
1Re 26,14 E respòs Abner e dix: –Qui és**t** **tu** qui crides e despertes lo rey? 15 E dix
1Re 26,15 David a Abner: –E donchs, no és**t** **tu** baró, e qui és semblant a tu en tot
1Re 26,15 no és**t** tu baró, e qui és semblant a **tu** en tot Ysrael? E donchs, per què no has
1Re 26,16 teu. 16 No és bona cosa, açò que **tu** has fet! Viva nostro Senyor Déu, car
1Re 26,19 Donchs senyor, [*] yo’t prech que **tu** que m’oges ara. Si nostro Senyor Déu
1Re 26,19 ara. Si nostro Senyor Déu acomou a **tu** contre mi, sia odorat sacrifici e
1Re 26,19 els fills dels hòmens acomoven **tu** envers mi, meleÿts sien de nostro
1Re 26,21 Ara par que ço que yo he fet contre **tu**, que hu he fet follament e a tort. Car
1Re 26,25 dix Saüll a David: –Beneÿt és**t** **tu**, fill meu [*]! Qui has fet, a mi faràs,
1Re 26,25 meu [*]! Qui has fet, a mi faràs, e **tu**, poderós, qui ara pots, a mi poràs. E
1Re 27,5 –Si yo he trobada gràcia devant **tu**, done’m lloch en una de les ciutats de
1Re 27,5 teu està en la ciutat del rey ab **tu**? 6 E llevors Achís donà aquell die a
1Re 28,1 a David: –Yo he sebut ara e sé que **tu** e los hòmens teus axiràs ab mi en les
1Re 28,2 E dix Achís a David: –Yo posaré **tu**, tostemps que yo vive, que tu sias

1Re 28,2 tu, tostemps que yo vive, que **tu** sias guordador del meu cap e de la mia
1Re 28,9 als devinadors de la terra. Per que **tu**, donchs, vols que yo muyra? 10 E Saüll
1Re 28,10 car per sert no vendrà nengun mal a **tu** per aquesta cosa. 11 E dix la fembre a
1Re 28,12 per què has fet a mi mal? Cor **tu**ést Saüll! 13 E dix lo rey a ella: –No
1Re 28,15 ni per sompnis. E yo he apellat a **tu** per ço que'm mostres què faré. 16 E
1Re 28,16 –Pus nostre Senyor s'és pertit de **tu**, per què'm demanes, e si és anat al
1Re 28,17 17 Cor nostro Senyor farà a **tu** axí com ell ha perlat en la mia mà, e
1Re 28,19 que nostro Senyor darà Ysrael ab **tu** en les mans dels filisteus. Emperò tu e
1Re 28,19 en les mans dels filisteus. Emperò **tu** e tos fills serets ab mi [*]; encara,
1Re 28,22 obaÿt la tua veu, e posaré devant **tu** un bocí de pa per ço que, [*] t'esforç
1Re 29,4 homa e estiga en son lloch, lo qual **tu** has stablit e donat, e no devall ab nós
1Re 29,6 -li: –Vive nostro Senyor Déu, cor **tu**ést just e bo devant mi, e l'exir e l'
1Re 29,6 mi en les tendes. No he trobade en **tu** nenguna cosa de mal del dia ensà que tu
1Re 29,6 cosa de mal del dia ensà que **tu** venguist a mi entrò al dia de vuy. Mas
1Re 29,8 teu, del dia ensà que he estat ab **tu** entrò aquest dia de vuy, que yo no vage
1Re 29,9 Achís e dix a David: –Yo sé que **tu** és bo devant mos ulls tot axí com l'
1Re 29,10 10 Donchs, lleve't per lo matí, **tu** e los servacials del senyor teu qui
1Re 29,10 del senyor teu qui vinguéran ab **tu**, e com vós serets llevats de nits e's
1Re 30,8 [*]: –Encalse'lls. Car sens dupta **tu** los pendràs e menaràs la presa que han
1Re 30,13 David llevors: –De qual lloch és**t** E ell respòs: –Yo sóm servacial teu,
2Re 1,5 qui li havia dit açò: –Ne com saps **tu** que mort sia Saüll ne son fill? 6 E l'
2Re 1,8 respost, 8 dix-ma: »–Qui és**t**, »E yo diguí: »–Hom amalicha sóm. 9 »E
2Re 1,10 tenia al seu bras e yo he portat a **tu**, senyor meu. 11 E tentost que açò hach
2Re 1,13 dites aquestes coses: –D'on és**t**, E aquell dix-li: –[*] d'un hom
2Re 1,16 car la tua bocha ha perlat contre **tu** matex e ha dit: "Yo he mort lo crist de
2Re 1,26 fort he gran dolor e gran dol de **tu**, qui eres fort bell e molt amable e
2Re 1,26 un ten solament, axí com yo amava **tu** ten solament. 27 O Déu, e com són axí
2Re 2,20 's Abner a Azaell e dix-li: –Ést **tu** Azaell? E ell respòs e dix: –Hoch, yo
2Re 2,26 la tua espaza, e [*] conexs **tu** que la desesperació és perilloza? Donch
2Re 2,27 Joab: –Vive nostro Senyor Déu, si **tu** hagueces perlat vuy matí, lo poble se
2Re 3,8 sobre los parens, e no he lliurat a **tu** en les mans de David, e tu has requerit
2Re 3,8 a tu en les mans de David, e **tu** has requerit vuy per la fembre a mi? 9
2Re 3,12 és la terra? Per ço que parle ab **tu**, fé ab mi covinense e amistança, e serà
2Re 3,12 e amistança, e serà la mia mà ab **tu**, e jo retornaré a tu tot Ysrael. 13 E
2Re 3,12 la mia mà ab tu, e jo retornaré a **tu** tot Ysrael. 13 E dix David: –Yo
2Re 3,13 E dix David: –Yo volenter feré ab **tu** amistança. Mas una cosa te deman —e dix
2Re 3,13 menada Miquol, filla de Saüll. E si **tu** le menas, tu veuràs la mia cara. 14 E
2Re 3,13 filla de Saüll. E si tu le menas, **tu** veuràs la mia cara. 14 E llevors tremès
2Re 3,21 per ço que ajust tot Ysrael a **tu**, senyor meu rey, e per ço que face ab
2Re 3,21 meu rey, e per ço que face ab **tu** covinense que tu sies rey e senyorexs e
2Re 3,21 per ço que face ab tu covinense que **tu** sies rey e senyorexs e manes a tots axí
2Re 3,24 has fet? Vet Abner, qui és vengut a **tu**. Per què l'has jaquit anar? 25 No
2Re 3,25 l'has jaquit anar? 25 No coneys, **tu**, Abner, fill de Ner? Per ço és vengut a
2Re 3,25 fill de Ner? Per ço és vengut a **tu**, que't pugua enganar e que sàpie les
2Re 3,25 tues e conegua totes les coses que **tu** fas. 26 E aytentost Joab pertí's de
2Re 3,33 rey David dix: «Ya Déu no vulla que **tu**, Abner, sies mort axí com los hòmens
2Re 5,2 equí avant, com era Saüll rey [*], **tu** menaves e remenaves e tornaves Ysrael.
2Re 5,2 Ysrael. E nostre Senyor ha dit a **tu**: »–Tu daràs a menyar al poble meu de
2Re 5,24 qui irà per les simes de los parés, **tu** llevors comensaràs a combatre los
2Re 6,22 devant aquelles serventes que **tu** has perlat. 23 Axí Michol, filla de

2Re 7,3 Nathan al rey: –Vé e fes tot quant **tu** penses en ton cor, car nostre Senyor és
2Re 7,3 en ton cor, car nostre Senyor és ab **tu**. 4 E fo fet que en aquesta nit le
2Re 7,9 lo meu poble de Ysrael. 9 E fuy ab **tu** en tots los llochs on anest e maté los
2Re 7,12 sussitaré la tua sament aprés de **tu**, que axirà del teu ventre, e fermaré lo
2Re 7,15 a Saüll, que he pertit devant **tu**. 16 E le tue casa serà faell e el teu
2Re 7,20 què porà fer David que parle ab **tu**. Car tu saps lo teu servent, Senyor
2Re 7,20 porà fer David que parle ab tu. Car **tu** saps lo teu servent, Senyor Déu. 21 Per
2Re 7,22 a ton servent. 22 »E per ço és**t** **tu**, Senyor, gran, car no n'hi ha semblant
2Re 7,22 gran, car no n'hi ha semblant a **tu** ni no hy ha altre Déu sinó tu en tot ço
2Re 7,22 a tu ni no hy ha altre Déu sinó **tu** en tot ço que havem oït de nostres
2Re 7,23 care del teu poble que rehemist a **tu** de Agipte e le sue casa. 24 »E fermist
2Re 7,24 e le sue casa. 24 »E fermist a **tu** lo poble de Ysrael en poble perdurable.
2Re 7,24 de Ysrael en poble perdurable. E **tu**, Senyor, és**t** fet a ells en Déu. 25 E
2Re 7,27 devant nostro Senyor. 27 Cor **tu**, Senyor de les hosts, és**t** Déu de
2Re 7,27 lo teu servent en son cor que oràs **tu** ab oració. 28 E donques, Senyor Déu, tu
2Re 7,28 oració. 28 E donques, Senyor Déu, **tu** és**t** Déu e les tues peraules seran
2Re 7,28 tues peraules seran vertaderes, car **tu** has perlat a ton servent aquests béns.
2Re 7,29 per ço que sia tostemps devant **tu**, car tu, Senyor, has perlat, le casa
2Re 7,29 ço que sia tostemps devant tu, car **tu**, Senyor, has perlat, le casa del
2Re 9,7 temes, car yo feré misericòrdie en **tu** per amor de ton pare Jonatan, [*] e tu
2Re 9,7 per amor de ton pare Jonatan, [*] e **tu** mengeràs pa en le mie taule per
2Re 9,8 e dix: –O, yo, servent, qui só? Car **tu** has guordat sobre un ca mort semblant a
2Re 9,10 casa. 10 E per açò obre-li terra **tu** e tos fills e tos servents e deràs a
2Re 9,11 E dix Sibà al rey: –Senyor, axí com **tu** has menat al teu servent, [*] e
2Re 10,3 per amor de ton pare hage tremès a **tu** David confortadors? Sinó per ço que
2Re 10,3 tremès David sos servents a **tu**. 4 [*] E menà'n Amon los servents de
2Re 11,19 e manà al misatge, e dix-li: –Com **tu** hauràs conplit totes les peraules de la
2Re 12,7 Senyor Déu de Ysrael: "Yo unté a **tu** en rey sobre Ysrael e't desliuré de la
2Re 12,11 sossitaré mal de le tua casa sobre **tu** e tolré't tes mullers devant tos ulls
2Re 12,12 tes mullers ab sol lluent. 12 Car **tu** ho fist amagadament, e yo feré aquesta
2Re 12,14 No morràs. 14 Mas, per ço com **tu** has fet flestomar als anemichs lo nom
2Re 12,14 per aqueste peraula lo fill que a **tu** és nat morrà. 15 E tornà-ce'n Nathan
2Re 12,21 cosa és açò? Com l'infant era viu, **tu** ploraves, e are, com és mort, tu és**t**
2Re 12,21 tu ploraves, e are, com és mort, **tu** és**t** llevat e has menyat e begut. 22 E
2Re 13,13 car yo no poré soferir me onta, e **tu** seràs quax un dels folls de Ysrael. Mas
2Re 13,13 'n ab lo rey, e ell no negarà mi a **tu**. 14 E ell anch no volch obeyr sos
2Re 13,20 -li Absalon [*]: –No ha jagut ab **tu** Amon, ton frare? Calle, sor, ton frare
2Re 13,26 rey: –No hy és obs, que hy vage ab **tu**. 27 E costrangué'l Abselon, e llexà'l
2Re 14,8 –Vé a te casa, que yo hi veuré per **tu**. 9 E dix la fembre [*]: –Senyor de mi,
2Re 14,10 10 E dix lo rey: –Qui contredirà a **tu**, amene'l-ma, e ya més no't toquerà.
2Re 14,17 de nostre Senyor. E Déu teu és ab **tu**. 18 E respòs lo rey a le fembre e dix:
2Re 14,19 lo rey: –E la mà de Joab no és ab **tu** en totes aquestes coses? E respòs le
2Re 14,20 Joab manà aqueste paraula. E **tu**, senyor meu rey, savi és**t** axí com àngel
2Re 14,22 servent que trobat he gràcia denant **tu** e tos ulls, senyor meu, car has feta la
2Re 14,32 Dix Abselon a Joab: –Yo he tremès a **tu** II veguades que vingueces a mi, per ço
2Re 14,32 que encara fos allà! Prec-ta que **tu** faces en guisa que yo pugua venir a
2Re 15,2 e deye-li: –De qual ciutat és**t** **tu**? E aquell responie: –Del trip de Ysrael
2Re 15,3 -li Absalon: –Les peraules que **tu** dius són bones paraules e justes, e no
2Re 15,9 li lo rey: –Vé en pau, e Déu sie en **tu**. E llevors anà-ce'n Abselon en
2Re 15,19 Torne-te'n en le tue casa, car **tu** és**t** pelegrí e és**t** axit de ton lloch 20

2Re 15,20 los teus frares en Jerusalem en **tu** matex, e nostro Senyor face
2Re 15,20 Senyor face misericòrdie e pietat a **tu** e veritat, car has mostrada a mi gran
2Re 15,21 –Vive nostro Senyor Déu e vives **tu**, senyor meu, car tu en tot lloch on
2Re 15,21 Déu e vives tu, senyor meu, car **tu** en tot lloch on iràs, en vide o en
2Re 15,27 E dix lo rey a Sadoch sacerdot: –E **tu** que ést vaent, torne-te'n en pau en
2Re 15,33 de terra. 33 E dix-li David: –Si **tu** véns ab mi, saràs-me affayn. 34
2Re 15,34 saràs-me affayn. 34 Enperò, si **tu** vas en le ciutat e te'n puges a
2Re 15,35 Sadoch e Abiatar secerdots seran ab **tu**, e tot ço que oyràs en le casa de
2Re 16,4 senyor, que yo tròpie gràcia devant **tu**. 5 E llevors anà lo rey a Baürín, e
2Re 16,8 scampada de le casa de Saüll, cor **tu** li tolgist lo regne, e are nostro
2Re 16,10 ara dir: "Per què faç are açò, **tu**?" Ni null hom! 11 E dix lo rey a Abisay
2Re 16,19 obaÿt lo teu para, axí obayré yo a **tu**. 20 Dix Abselon a Axithòfell: –Tenits
2Re 17,3 si se'n tornarien un tot sol, cor **tu** demanes un home, e, pus que l'hages,
2Re 17,6 donat Arxitòfell. Cossí, tens-lo **tu** per bo? Ferem-lo? Digues tu lo teu
2Re 17,6 -lo tu per bo? Ferem-lo? Digues **tu** lo teu consell. 7 E dix Cossí: –No és
2Re 17,8 com un ca rabiós qui ha cadells. E **tu** creus per sert que'l teu pare és gran
2Re 17,9 nengú de aquells qui són ab **tu** moria, aquell qui hu veurà dirà: "Gran
2Re 17,11 serà axí com le arena de le mar, e **tu** seràs en lo mig de aquells, 12 e ferrem
2Re 18,3 lo poble: –Tu no iràs ab nós, car a **tu** demanen ten solament e no's curen de
2Re 18,3 nós moria, e no n'haurien ànsie; **tu** volen tot sol e no volen altre, car a
2Re 18,3 tot sol e no volen altre, car a **tu** comten per XMª; e axí més val que
2Re 18,3 e defanent-la dels anemichs, e **tu** no pendràs mal. 4 Dix lo rey: –Jo faré
2Re 18,12 cor devant lo poble menà lo rey a **tu** e Abisay e Atey que le hy manàssets e
2Re 18,13 l'auciera. E si lo rey me reptàs, **tu** m'stigueres devant. 14 E dix Joab: –No
2Re 18,14 14 E dix Joab: –No serà axí com **tu** dius, mas yo iré devant tu. E pres Joab
2Re 18,14 axí com tu dius, mas yo iré devant **tu**. E pres Joab III llances e fiquà-les
2Re 18,20 demà lo hy diràs. Yo no vull que **tu** le hy digues vuy que son fill sie mort.
2Re 18,29 un gran vas com Joab me tremès a **tu**, e no hy sé altre cosa. 30 Dix lo rey:
2Re 18,31 aquells qui eren rabetles contre **tu**. 32 Dix lo rey a Cossí: –Mon fill és
2Re 18,32 aquells qui's són llevats contre **tu**, senyor meu. 33 E lo rey fo fort irat e
2Re 18,33 se poria sdevenir que yo morís per **tu**, Abselon, Abselon, mon fill! 19,Tit
2Re 19,6 6 Tu ames aquells qui han **tu** en oy e ira e has oy a aquells qui amen
2Re 19,6 e ira e has oy a aquells qui amen **tu**. Vuy has mostrat que no has ànsia ni
2Re 19,6 E verament yo he conagut vuy ab **tu** que [*] Abselon fos viu e nós tots
2Re 19,7 los has fet. Jo't jur per Déu a **tu** que, si tu no't lleves, que tots nos
2Re 19,7 fet. Jo't jur per Déu a tu que, si **tu** no't lleves, que tots nos n'irem
2Re 19,10 per Abselon. 10 E Abselon, lo qual **tu** has alegit a nóz per rey, és mort en le
2Re 19,13 13 E diets a Ameossà: "No ést **tu** os meu e carn mia? Açò face Déu a mi e
2Re 19,14 al rey e digueren-li: –Torna **tu** a tots los teus servidors. 15 E tornà-
2Re 19,20 meu peccat. Per ço sóm yo vingut a **tu** del die ensà primer que negú de tota le
2Re 19,20 de Josef e són axit a carrera a **tu**, senyor rey meu. 21 E llevà's Abisay
2Re 19,27 part açò, senyor meu, acusa a mi ab **tu**. E tu, senyor meu, ést axí com àngel de
2Re 19,27 senyor meu, acusa a mi ab tu. E **tu**, senyor meu, ést axí com àngel de Déu.
2Re 19,28 de mon pare no és stada obligade a **tu**, senyor meu, e noent sinó ab le mort. E
2Re 19,28 meu, e noent sinó ab le mort. E **tu**, senyor, has posats a mi, servent teu,
2Re 19,29 ferm és ço que yo't diguí: enfre **tu** e Sibà seran les possecions, les quals
2Re 19,30 E dix Mifibòssech al rey: –Pus que **tu**, senyor rei, ést tornat en le tua casa,
2Re 19,34 los anys de ma vida, que yo pug ab **tu** en Jerusalem? 35 LXXX ayns he viscut
2Re 19,35 teu, senyor meu, feria gran afany a **tu**, senyor rei. 36 Un poch iré més dellà
2Re 19,36 no fa fretura d'uymés guardó que **tu**'m vols donar. 37 Prech-te, senyor,

2Re 19,37 donar. 37 Prech-te, senyor, que **tu**’m llexs anar, e que muyra en le tua
2Re 19,37 me mare. E Anà, fill meu, vage ab **tu**; faràs [*] aquell bé que’t plàcia. 38
2Re 19,38 ab mi, e yo faré a ell tot ço que **tu** vulles, e tot ço que tu demans a mi, jo
2Re 19,38 tot ço que tu vulles, e tot ço que **tu** demans a mi, jo’t donaré a tu. 39 Com
2Re 19,38 que tu demans a mi, jo’t donaré a **tu**. 39 Com lo rey e tot lo poble hagueren
2Re 19,41 de Judà, frares nostres, han emblat **tu** e han menat tu e le tua casa a Jordà
2Re 19,41 nostres, han emblat tu e han menat **tu** e le tua casa a Jordà sens nós e tots
2Re 19,41 sens nós e tots los teus hòmens ab **tu**? 42 Respongueren los hòmens de Judà als
2Re 20,4 tres dies tots los hòmens de Judà e **tu** sies allí present ab ells. 5 E anà-ce
2Re 20,19 yo aquell que responch en Ysrael, e **tu** vols enderroquar e destroyr le ciutat
2Re 20,21 llensarem lo seu cap per lo mur a **tu**. 22 E llevors [*] Joab tochà le
2Re 22,28 elet e ab hom desestruch [*]. 28 E **tu** feràs saull lo poble pobre e tu
2Re 22,28 E tu feràs saull lo poble pobre e **tu** humiliaràs los argullozos ab los teus
2Re 22,29 argullozos ab los teus ulls. 29 Cor **tu**, Senyor, ést lluerna mia e tu, Senyor,
2Re 22,29 Cor tu, Senyor, ést lluerna mia e **tu**, Senyor, inlluminaràs les mies
2Re 22,30 30 E yo saré sint e corraré a **tu** e saltaré los murs en lo Déu meu. 31
2Re 22,37 ha muntiplicat a mi. 37 E **tu** †humiliaràs los meus anemichs† sots mi,
2Re 22,40 vers mi aquells que contrasten a **tu**. 41 E tu m’has donats los meus
2Re 22,41 aquells que contrasten a tu. 41 E **tu** m’has donats los meus anemichs a le
2Re 22,50 50 Emperò yo, Senyor, confesaré a **tu** devant totes les gents e cantaré lo teu
2Re 24,3 Senyor anadescha al poble que **tu** has are aytant com tu has per ço que
2Re 24,3 al poble que tu has are aytant com **tu** has per ço que sia doblat aprés tot açò
2Re 24,3 aprés tot açò que’ls te doble en **tu** en C dobles. Mes què vol dir que’l
2Re 24,10 fort [*]. Mas prec-te [*] que **tu** que muts le iniquitat del teu servent,
2Re 24,12 que’t vulles, e faré axí com **tu** diràs.” 13 Vench Guad a David e dix-
2Re 24,13 tua terra o tres mesos encalsaran a **tu** los teus anemichs, e tu fogiràs, [*]
2Re 24,13 a tu los teus anemichs, e **tu** fogiràs, [*] hauràs pestelència de
2Re 24,24 –Ya Déu no hu vulla que axí sia com **tu** vols, ans te compreré per just preu e
1Re 8,5 en Ramata 5 e diguéran a ell: –**Tu** ést envellit, e tos fils no van per
1Re 12,4 tot. 4 E ells li responguéran: –**Tu** no has nengú de nós agreuyat a tort,
1Re 13,13 Senyor. 13 E Samuel dix a Saül: –**Tu** has fet follament, cor tu no has
1Re 15,3 Amalech e guasta tot ço que ell ha. **Tu** no perdons a ell de res, ne cobeges
1Re 16,2 -m’ha. E nostro Senyor li dix: –**Tu** pendràs un vadell de ton bestiar [*] e
1Re 17,33 e matar-l’he. 33 E Saül dix [*]: –**Tu** no poràs contrestar en aquest filisteu
1Re 17,45 terra. 45 E Davit dix al filisteu: –**Tu** véns contre mi ab espaza e ab llança e
1Re 18,22 -los: –Digats a David meyns de mi: “**Tu** plaus al rey, e tots sos servecials
1Re 19,5 salut a tot lo poble de Ysrael. **Tu** ho has vist e te n’alegrist. Donchs,
1Re 24,15 contre tu. 15 Qui pesaguexs [*]? **Tu** perseguexs un ca mort [*]! Vive nostre
1Re 24,18 comensà a plorar, 18 e dix a David: –**Tu** ést just més que yo, car tu m’has fet
2Re 5,2 E nostre Senyor ha dit a tu: »–**Tu** daràs a menyar al poble meu de Ysrael
2Re 7,5 diu lo Senyor Déu de les hosts: **Tu** no adificaràs casa a mi, 6 cor yo no he
2Re 12,7 li perdon! 7 Dix Anathan a David: –**Tu** ést aquell home. Asò’t diu nostre
2Re 17,8 8 E are dix Cossí a Abselon: –**Tu** ya conexs que ton para e los hòmens
2Re 18,3 ab vosaltres. 3 Respòs lo poble: –**Tu** no iràs ab nós, car a tu demanen ten
2Re 19,5 5 Joab vench [*] al rey e dix-li: –**Tu** has vuy confús les cares de tos serfs,
2Re 19,6 tes mullers e de tes concupines. 6 **Tu** ames aquells qui han tu en oy e ira e
2Re 20,17 E Joab acostàs a ella, e dix-li: –**Tu** ést Joab ? E Joab dix: –Yo sóm. Dix le
2Re 22,26 l’esguardament dels seus ulls. 26 **Tu** seràs sant dels sants e ab hom fort
2Re 22,36 ossos axí com a arch de aram. 36 **Tu**, Senyor, has donat a mi l’escut de le
2Re 22,40 e jauran sots los meus peus. 40 **Tu** has sint a mi de forteleza en le

2Re 22,40 a mi de forteleza en le batalla. **Tu**, Senyor, encorbaràs vers mi aquells que
2Re 22,44 -he, fer-n'he peces menudes. 44 **Tu** salvaràs a mi de les contrediccions del
2Re 22,49 a mi d'equells qui contrasten. **Tu** desliuraràs a mi de l'hom malvat. 50
1Re 1,11 si guardes e veus lo turment de la **tua** serventa e has ramenbransa de mi e no
1Re 1,11 ramenbransa de mi e no oblides la **tua** serventa e dónes a la tua serventa
1Re 1,11 la tua serventa e dónes a la **tua** serventa infant mascla, yo donaré
1Re 1,18 18 E aquella dix: –Yo volria que la **tua** serventa trobàs gràcia devant los teus
1Re 1,23 nostre Senyor que ell complesqua **tua** paraula. Donchs Anna romàs e allatà
1Re 2,3 Les velles coses pertèsquan de la **tua** bocha, car Déus és Senyor de la tua
1Re 2,3 tua bocha, car Déus és Senyor de la **tua** bocha, e a ell són aperellades les
1Re 2,30 Déu d'Israel: "Yo parlé que la **tua** casa e la casa de ton para, que
1Re 2,36 's que qualquequal romendrà en la **tua** casa, sí covendrà que hom prech pere
1Re 15,33 fembres meyns de infans, axí la **tua** mara serà meyns de infans entre les
1Re 17,44 a Davit: –Vine a mi, yo donaré la **tua** carn als ocells del cel e a les
1Re 19,5 a tu, 5 e ell ha proposada †la **tua** mà a la sua†, e ell ha mort lo
1Re 20,3 nostre Senyor Déu e viva l'ànima **tua**, Jonatàs, que yo e tu serem depertits
1Re 20,15 -ta que no tolgues la misericòrdia **tua** de la mia casa [*]. E si yo no faré
1Re 20,30 tu ames lo fill de Ysaý en confuzió **tua** e de la bagassa de ta mara? 31 Car en
1Re 20,42 mi e tu e entre la mia sement e la **tua**, mas enperò pertostemps. 43 E llevà's
1Re 24,16 la mia raó e desliura a mi de la **tua** mà. 17 E com David hach dites e
1Re 24,17 Saüll, Saüll dix: –Donchs, no és la **tua** veu, mon fill? E Saüll llevà se veu e
1Re 25,6 sia ab tu e ab tos frares, e a la **tua** casa pau sia e a totes les coses que
1Re 25,6 sies fet sau per molts anys, e a la **tua** casa e totes les tues coses. 7 Yo he
1Re 25,24 Yo't prech que tu sofires que la **tua** serventa parle devant tu e que oges
1Re 25,25 e follie és ab ell. E yo, serventa **tua**, may no viu tos servents. los quals
1Re 25,26 vive nostre Senyor Déu, e vive la **tua** ànima, la qual ha vedat que tu no
1Re 25,26 venyaces en sanch e ha selvada le **tua** vide. E are sien fets axí com Nabal
1Re 25,27 pren aqueste benediccció que la **tua** serventa ha portada a tu, e done'n
1Re 25,28 28 E toll la iniquitat de la **tua** serventa. »Car nostro Senyor Déu faent
1Re 25,29 tu e't perseguirà e querrà la **tua** vide, serà l'ànima e l'ànima e la
1Re 25,31 al senyor meu, seràs menbrant de la **tua** serventa e faràs bé a ella. 32 Dix
1Re 25,32 exida a carrera, e beneyta sia la **tua** peraula, 33 e beneyta sies tu, qui has
1Re 25,35 -li David: –Vé-te'n en pau a la **tua** casa. Yo he oÿda la tua veu e he
1Re 25,35 en pau a la tua casa. Yo he oÿda la **tua** veu e he honrada la tua cara. 36
1Re 25,35 he oÿda la tua veu e he honrada la **tua** cara. 36 Emperò vench Nabiguall a
1Re 25,41 e adorà e dix: –Vet la serventa **tua**. Yo vull esser serventa del meu
1Re 26,17 meu, aquesta veu que he oÿda és **tua**? E dix David: –O senyor meu, rey,
1Re 28,21 torbat règeument, e dix: –Vet la **tua** serventa, qui ha obaÿt a la tua veu e
1Re 28,21 la tua serventa, qui ha obaÿt a la **tua** veu e ha posada la mia ànima en la tua
1Re 28,21 veu e ha posada la mia ànima en la **tua** mà e he oÿdes les tues peraules que
1Re 28,22 Donchs ara oges les peraules de la **tua** serventa, qui ha obaÿt la tua veu, e
1Re 28,22 de la tua serventa, qui ha obaÿt la **tua** veu, e posaré devant tu un bocí de pa
2Re 1,16 David en aquell qui morí: –La sanch **tua** e la tua dempnació sia sobre lo teu
2Re 1,16 aquell qui morí: –La sanch tua e la **tua** dempnació sia sobre lo teu cap, car la
2Re 1,16 sia sobre lo teu cap, car la **tua** bocha ha perlat contre tu matex e ha
2Re 2,26 entrò a le mort se enfellonirà la **tua** espaza, e [*] conexs tu que la
2Re 3,21 e manes a tots axí com desige la **tua** ànima. E com Abner se fon pertit de
2Re 4,8 anemich teu, qui volie destroyr la **tua** vide. E ha donat nostro Senyor al rey
2Re 5,1 -li: –Vet nós boque tue e carn **tua** som, 2 hir e l'altre die e d'equí
2Re 7,12 dormiràs ab tos pares, sussitaré la **tua** sament aprés de tu, que axirà del teu

2Re 7,21 teu servent, Senyor Déu. 21 Per le **tua** paraule e segons ton cor has fetes
2Re 7,29 del servent serà beneyta per la **tua** benedicció per tostemps. 8,Tit Capítol
2Re 12,11 Senyor: “Yo sossitaré mal de le **tua** casa sobre tu e tolré’t tes mullers
2Re 13,10 cambre per ço que’l prengue de le **tua** mà. E Thamar portà-li lo menyar en
2Re 14,7 diu tot lo perentiu a mi, servente **tua**: “Lliure aquell qui ferí son frare,
2Re 14,12 fill. 12 E dix le fembre: –Parle la **tua** serventa al senyor meu rey una
2Re 14,15 peraula devant lo poble. E dix le **tua** servente: Yo perlaré al rey com face
2Re 14,17 de Déu. 17 Sí que, donques, le **tua** servente sie feta la voluntat e le
2Re 14,19 fembre e dix: –Per le salut de le **tua** ànima, senyor meu rey, ni a la destre
2Re 16,17 dix Abselon: –Aqueste és le gràcia **tua** que has a l’amich teu? [*] 18 Dix
2Re 19,5 serfs, los quals han feta salva le **tua** ànima e les ànimes de tos fills [*] e
2Re 19,7 que nengun temps has haüt de la **tua** infenteza entrò are. 8 Llevores lo rey
2Re 19,28 a mi, servent teu, ab convits de la **tua** taula. Donchs, yo, senyor meu no he
2Re 19,30 tu, senyor rei,ést tornat en le **tua** casa, prengua-ho tot Sibà, si’s
2Re 19,37 tu’m llexs anar, e que muyra en le **tua** ciutat e que sia soterrat prop del
2Re 19,41 han emblat tu e han menat tu e le **tua** casa a Jordà sens nós e tots los teus
2Re 24,13 Senyor: O VII ayns hauràs fam en le **tua** terra o tres mesos encalsaran a tu los
2Re 24,13 pestelència de grans morts en le **tua** terra. Donchs, are deslibera què vols,
2Re 24,17 res fet. Plàcie’t, Senyor, que le **tua** mà gir’s vers mi, ço és, sobre mi e
2Re 24,21 –Per ço sóm vengut que compre le **tua** era, e adificaré aquí altar a nostro
1Re 25,28 ab tu en tots los dies de la **tue** vide, 29 cor si alguna vegada negun
2Re 5,1 e digueren-li: –Vet nós boque **tue** e carn tua som, 2 hir e l’altre die e
2Re 7,16 que he pertit devant tu. 16 E le **tue** casa serà faell e el teu regne per
2Re 7,16 el teu regne per tostemps devant le **tue** cara, al teu tro serà ferm fort. 17 E
2Re 11,11 dorme ab ma muller? Yo jur per le **tue** salut e per le salut de le tue ànima
2Re 11,11 le tue salut e per le salut de le **tue** ànima que no faré aqueste cosa! 12 E
2Re 12,10 ço [*] no’s pertirà lo glay de le **tue** casa per tostemps, car m’has
2Re 14,19 m’ho manà e pozà en le boque de le **tue** serventa totes aquestes peraules; 20
2Re 14,21 [*]: –Vet que paguada he feta le **tue** paraule. Vé bé al poble [*] l’infant
2Re 15,19 véns ab nós? Torne-te’n en le **tue** casa, car tu ést pelegrí e ést axit de
2Re 16,2 per ço que cavalquen aquells de le **tue** casa, e les altres coses que aport per
2Re 20,17 le fembre: –Oges les peraules de la **tue** serventa. Dix Joab: –Yo les og. 18 Dix
2Re 24,16 are! No stenes d’equí avant le **tue** mà! Emperò l’àngel de nostro Senyor
1Re 8,5 envellit, e tos fils no van per les **tues** carreras. Donchs, dóna a nós rey qui
1Re 15,24 de nostre Senyor Déu e les paraules **tues**, i he tamut lo poble i he obaÿt a la
1Re 23,4 ’n en Sellà, car yo lliuraré en les **tues** mans los filisteus. 5 Donchs, Devid
1Re 24,19 Senyor ha lliurat ya a mi en les **tues** mans, e tu no hages a mi mort. 20 Qui
1Re 25,6 anys, e a la tua casa e totes les **tues** coses. 7 Yo he oÿt dir que los teus
1Re 25,7 eren ab nós en lo desert tonen les **tues** ovelles, e nosaltres no’ns iraschem
1Re 26,8 vuy los anemichs teus en les **tues** mans. Donchs are perforar-l’he en
1Re 28,21 ànima en la tua mà e he oÿdes les **tues** peraules que has dites a mi. 22
2Re 1,19 de Ysrael són morts sobre les **tues** montanyes. E com són axí cayguts
2Re 1,25 forts en la batalla! Jonatàs en les **tues** altezes és mort. 26 O Jonatàs, frare
2Re 3,25 e que sàpie les entrades e axides **tues** e conegua totes les coses que tu fas.
2Re 3,34 hòmens veces e pahoruchs. 34 Les **tues** mans no són lliguades ni los teus
2Re 5,19 –Puge, e deré e lliuraré en les **tues** mans los filisteus. 20 E llevòs vench
2Re 7,28 Senyor Déu, tu ést Déu e les **tues** peraules seran vertaderes, car tu has
2Re 19,29 les possecions, les quals eren **tues** ten solament. 30 E dix Mifibòssech al
2Re 16,4 mon pare.” 4 E dix lo rey a Sibà: –**Tues** sien aquelles coses qui eren de
1Re 1,11 de companyes, si guardes e veus lo **turment** de la tua serventa e has

2Re 16,12 guorderà le mie aflicció e lo meu **turment** e no retrà a mi aqueste maledicció
2Re 22,19 ajudà a mi abans del dia del meu **turment** e nostro Senyor fou fet lo
1Re 16,15 -li: –Vet que lo malvat esperit ta **turmenta**. 16 Mana que tots los servidors
2Re 21,5 que destroý a nosaltres e que'ns **turmentà**, per ço que en Ysrael no romangua
1Re 1,15 mas la mia ànima és molt **turmentada** devant Déu. 16 E no't cuyts
1Re 16,14 e lo maligna esparit lo comensà a **turmentar** e estar en ell per la voluntat
1Re 16,16 ço que, com lo maligna esperit te **turmentarà**, que ell viula en sa mà, e que
2Re 12,18 diem que mort és l'infant, més se **turmentarà**.» 19 E com hach oÿt sos servens
2Re 7,10 pus e los fills de iniquitat no'l **turmentaran** axí com primerement 11 d'
1Re 1,8 ni per què no menges ni per què és **turmentat** lo teu cor. Donchs, no sóm yo a
1Re 13,6 pahor, cor llur poble era fort **turmentat**, per què ells se amaguaren en
1Re 16,23 23 Donchs, com l'esperit maligna **turmentava** Saül, Davit prenia sa viula e
1Re 10,18 e de la mà de tots los reys qui us **turmentaven**." 19 E vós havets gitat vuy lo
2Re 21,6 dels fills seus, per ço que'lls **turmentem** en Galbeà, la qual fou de Saüll,
2Re 13,20 frare? Calle, sor, ton frare és, no **turments** ton cor per aqueste cosa. E
1Re 9,3 e Sis dix a Saül: –Mon fill, prin **u** dels servidós e lleva't e vé sarchar
2Re 14,6 qui'ls pogués depertir, e ferí la **u** a l'altre e matà'l. 7 E vet que diu
1Re 2,1 en lo meu Déu. La mia bocha és **uberta** contre mos anamichs, per ço com yo
2Re 16,14 Axí vench lo rey e lo poble, fort **ujats**, e posaren aquí. 15 E Abselon e tot
2Re 15,30 puyà-ce'n per le carrera de munt **Ulivet** plorant. E tot lo poble qui anave
1Re 11,2 yo trague a cascun de vosaltres ll' **ull** dret, en tal manera que sia onta a tot
1Re 1,18 trobàs gràcia devant los teus **ulls**. Donchs la fembre tench sa carrera e
1Re 2,33 sament de tu de mon altar, mas tos **ulls** defalliran e ta ànima podrirà, e gran
1Re 3,2 que Elí geyha en son llit, e sos **ulls** éran ya tenabrosos, axí que ell no
1Re 4,15 a Elí. 15 Elí havia XC ayns, e sos **ulls** éran escuraÿts, que ell no hy podia
1Re 6,13 una vall, e com ells llevaren los **ulls**, ells vaeren l'arqua de nostro
1Re 14,27 e tornà se mà en sa bocha, e sos **ulls** foren inlluminats. 28 E llevors dix a
1Re 14,29 la terra. Vós veets que los meus **ulls** són inluminats per ço com yo he
1Re 20,3 he trobat gràcia devant los teus **ulls**. Per què ell dirà: "No sàpia açò
1Re 26,21 stat de gran preu vuy en los teus **ulls**. Ara par que ço que yo he fet contre
1Re 29,9 –Yo sé que tu ést bo devant mos **ulls** tot axí com l'àngel de nostro Senyor
2Re 6,22 no són e seré humil devant los seus **ulls**. E perré bo e més gloriós devant
2Re 12,11 e tolré't tes mullers devant tos **ulls** e daré-les a ton proïsme, e dormirà
2Re 14,22 trobat he gràcia denant tu e tos **ulls**, senyor meu, car has feta la peraule
2Re 19,35 he viscut vuy, senyor meu. Los meus **ulls** són enfosquits e los meus seyns no
2Re 22,25 mans en l'esguardament dels seus **ulls**. 26 Tu seràs sant dels sants e ab hom
2Re 22,28 los argullozos ab los teus **ulls**. 29 Cor tu, Senyor, ést lluerna mia e
1Re 10,3 passat d'aquèn e saràs passat **ultra** e seràs vengut al roure de Tabor,
1Re 14,1 un jovencell, son escuder: –Pessem **ultra** la host dels filisteus qui és ultra
1Re 14,1 ultra la host dels filisteus qui és **ultra** aquell lloch. E no féu açò a saber a
1Re 1,14 quant saràs enbriagua? Rapose't **un** poch entrò que sies desenbriagada del
1Re 1,20 fou complit, ella consabé e infantà **un** infant, e apellà son nom Samuel, per ço
1Re 1,25 poquet. 25 Donchs ells sacrificaren **un** vadell e ofariren l'infant e Elí,
1Re 2,25 lo poble de nostre Senyor. 25 Si **un** hom pecca contre un altra, Déu ho pot
1Re 2,25 Senyor. 25 Si un hom pecca contre **un** altra, Déu ho pot perdonar; mas, si hom
1Re 2,27 e plaÿa a Déu e a hòmens. 27 Donchs **un** hom de Déu vench a Elí, lo qual ell li
1Re 2,35 en jorn. 35 E yo socitaré a mi **un** prevera fel, lo qual farà segons mon
1Re 2,36 hom prech pere ell, e que ell ofira **un** diner de argent e un tortell de pa e
1Re 2,36 que ell ofira un diner de argent e **un** tortell de pa e que ell que digua: "Jo
1Re 2,36 vós ma rabats a una part, axí com **un** prevera deu haver, per ço que yo manuch

1Re 3,2 visió manifesta. 2 Esdevench-se **un** dia que Elí geyha en son llit, e sos
1Re 4,12 e Fineès. 12 Esdevench-se que **un** hom de la host del trip de Bengemín
1Re 4,20 –No hages por, car tu has infentat **un** fill. E ella no los respòs ne los
1Re 5,5 del templa, 5 e Dagon era romàs con **un** sol tronch en son lloch. E per aquesta
1Re 6,12 a Betzames e anaren-se'n per **un** camí bruyolans, e anch no trestornaren
1Re 6,14 vista. 14 E la carreta vench en **un** camp de Josuè de Betzames e estech
1Re 7,9 filisteus. 9 Ladonchs pres Samuel **un** anyell que mamava e ofarí aquell entir
1Re 7,11 axí que ells los encalsaren entrò **un** lloch qui era dessots Bathacar. 12 E
1Re 7,17 poble de Ysrael e aquí ell adificà **un** altar a nostre Senyor de Ysrael. 1Re
1Re 9,1 VIIIIº 1 En aquell temps era **un** hom del trip de Bengemín, qui havia nom
1Re 9,1 de Azeret, fill de Asià, fill de **un** hom del trip de Bengemín, qui havia
1Re 9,2 molt gran força. 2 Aquell havia **un** fill, qui havia nom Sahul, alet e bo,
1Re 9,6 ell: –Vet que en aquesta ciutat ha **un** hom de Déu e és noble hom, e tot ço que
1Re 9,8 dix: –Vet que yo he la una part de **un** diner de argent. Donem-la a l'hom de
1Re 9,15 Senyor havia revellat a Samuel, **un** dia abans que Saül vingués, de la sua
1Re 9,16 que ara és yo tramatré demà a tu **un** homa de la terra de Bengemín, e tu
1Re 9,25 la ciutat, e ell perlà ab Samuel en **un** soler. E Saül féu son llit en lo soler
1Re 9,27 servacial que pas e vage devant nós **un** poch. E tu ature't assí un poch, per
1Re 9,27 nós un poch. E tu ature't assí **un** poch, per tal que yo mostra a tu la
1Re 10,1 Senyor. 1Re 10,Tit 1 E Samuel pres **un** satril d'oli e buydà'l sobre lo cap
1Re 10,3 per pregar nostre Senyor. E la **un** de aquells portarà III cabrits; e l'
1Re 10,5 de lur mà 5 e puxs tu vendràs en **un** coll de nostro Senyor, on ha una posta
1Re 10,5 una muntanya, e hauran devant ells **un** saltiri e un temp [*], e ells
1Re 10,5 e hauran devant ells un saltiri e **un** temp [*], e ells profatitzaran. 6 E l'
1Re 10,14 e vench en la muntanya. 14 E **un** de sos oncles dix a ell e a son serf:
1Re 10,25 llig del regna e scrich aquella en **un** llibre e proposà-la en lloch de Saül
1Re 11,5 5 E Saül venia aprés sos bous de **un** camp e dix: –Què ha lo poble ne per què
1Re 13,1 13,Tit Capítol XIII 1 Saül havia **un** fill qui havia un ayn com ell comensà a
1Re 13,1 XIII 1 Saül havia un fill qui havia **un** ayn com ell comensà a regnar, e ell
1Re 13,14 llinatge. Nostre Senyor ha volgut **un** homa segons son cor, e nostro Senyor ha
1Re 14,1 Capítol XIIII 1 E sdevench-se **un** dia que Yonatàs, fill de Saül, dix a un
1Re 14,1 que Yonatàs, fill de Saül, dix a **un** jovencell, son escuder: –Pessem ultra
1Re 14,5 nom Dosses, e l'altra, Sene. 5 La **un** escull axia envers aguilló, contre
1Re 14,14 de XX hòmens en mitja part de **un** jornal de bous, ço és com perell de
1Re 14,14 perell de bous acustuma llaurar en **un** dia. 15 E açò fou gran miraccla en la
1Re 14,15 fonch torbada [*]. E açò fo axí com **un** miraccla de Déu. 16 Les guardes de
1Re 14,19 que Saül perlava al prevera, **un** gran brugit vench en la host dels
1Re 14,28 inlluminats. 28 E llevors dix a ell **un** homa del poble: –Ton para ha costret lo
1Re 14,29 inluminats per ço com yo he menyada **un** poch de aquesta mel. 30 Quant més fóra
1Re 14,34 diets a ells que cascú adugua a mi **un** bou e un moltó, e auciets-los sobre
1Re 14,34 ells que cascú adugua a mi un bou e **un** moltó, e auciets-los sobre aquesta
1Re 14,35 -los aquí. 35 Saül adificà aquí **un** altar a nostro Senyor. E llavors
1Re 14,36 'l matí sia vengut. E no llexaren **un** hom d'éls viu. [*] E dix lo prevera:
1Re 14,43 cap de la vergua que tenia en la mà **un** poch de mel [*]. E vet que a mi apar
1Re 15,5 de Malech, ell mès sos aguayts en **un** torrent qui era prop de la ciutat. 6 E
1Re 15,12 en Carment e que havia dressat **un** altar en senyal de victòria e que
1Re 15,28 [*] e aquell ha donat e liurat a **un** de ton proïsma qui és millor que tu; 29
1Re 16,1 Ysaý de Betllem, car yo he provaït **un** de sos fills que sia rey sobre lo poble
1Re 16,2 E nostro Senyor li dix: –Tu pendràs **un** vadell de ton bestiar [*] e diràs: "Yo
1Re 16,9 aquest alet rey. 9 Isaý li'n menà **un** altra, del qual ell dix: –Encara nostro

1Re 16,10 devant nostro Senyor VII fills, lo **un** aprés l'altra. Llavors dix Samuel a
1Re 16,11 E Ysaý dix [*]: –Encara n'hi ha **un** menor que tots qui guorda les ovelles.
1Re 16,16 servidors qui són devant tu serquen **un** homa qui sàpia viular o sonar rauta
1Re 16,17 servidors: –Donchs serquats a mi **un** homa que sàpia ben viular e amanats-
1Re 16,18 ben viular e amanats-lo'm. 18 E **un** de sos serfs respòs e dix: –Yo he vist
1Re 16,18 sos serfs respòs e dix: –Yo he vist **un** dels fills de Ysaý de Betllem, qui sab
1Re 16,20 tes ovelles. 20 Donchs Ysaý pres **un** aze carreguat de pa e una canada plena
1Re 16,20 de pa e una canada plena de vi e **un** cabrit de ses cabres e tremès-ho a
1Re 17,4 era contre ells. 4 Ab tant, isqué **un** bort de la vall dells filisteus qui
1Re 17,5 VI colzes e I palm d'alt. 5 Tenia **un** elm d'aram sobre son cap, era vestit
1Re 17,5 aram sobre son cap, era vestit d' **un** esberch, qui era, de la part de fora,
1Re 17,6 6 E calsava unes hosses d'aram e **un** escut d'aram li cobria les espatlles e
1Re 17,7 de la sua llance era axí gros com **un** fust de tixador, lo ferro de la llança
1Re 17,8 e vosaltres serfs de Saül? Alagits **un** homa de vosaltres qui's combata ab mi,
1Re 17,10 Llavors ell deya: –Lliurats a mi **un** homa qui's combata ab mi cors per
1Re 17,12 pahor. 12 E Davit era fill d' **un** homa efrateu, de Judà, de Betllem, del
1Re 17,20 per lo matí e comenà son bestiar a **un** gordià, axí com son para li havia
1Re 17,25 car ells na havían gran pahor. 25 E **un** de aquells del poble de Ysrael dix a
1Re 17,30 30 E ell se lunyà, donchs, **un** poch d'ell e vench a un altra e demanà
1Re 17,30 donchs, un poch d'ell e vench a **un** altra e demanà-li aquella matexa
1Re 17,34 una vegada les ovelles de mon para, **un** lleó e un ors vengueren e prengueren un
1Re 17,34 les ovelles de mon para, un lleó e **un** ors vengueren e prengueren un moltó d'
1Re 17,34 e un ors vengueren e prengueren **un** moltó d'enmig del folch del bestiar,
1Re 17,38 Daviu de ses vestedures e posà **un** elm sobre son cap e vestí-li lo seu
1Re 17,40 se mà, e pres V pedres redones d' **un** torrent e mès aquelles en una sportella
1Re 18,19 filla de Saül, fonch donada a **un** homa per muller qui havia nom Adriel,
1Re 19,24 aquell dia e la nit. E de açò axí **un** proverbi: «Donchs, no és Saül entre los
1Re 20,21 senyal, 21 e trematré a les segetes **un** infant e dir-li-he: "Vé e porte'm
1Re 20,29 sacrifici fan solempnial aquí, car **un** de mos frares m'ho ha vengut a dir.
1Re 20,35 promès a David, e vench ab ell **un** fadrí petit. 36 E dix Jonatàs a l'
1Re 20,41 se'n fonch anat, llevà's David de **un** lloch qui era devers tramontana e gità
1Re 21,7 calent. 7 En aquell dia havia aquí **un** hom dels servecials de Saül dins en lo
1Re 21,9 vall de Tiberit, qui és enbolcat en **un** drap qui està prop ephot. Si'l vols,
1Re 22,5 E anà-ce'n David e vench en **un** bosch de Arech. 6 E oý Saül que David
1Re 22,20 ovelles, tot ho aucís [*]. 20 Mas **un** dels fills de Abimàlech, fill de Sibot,
1Re 23,15 estava en lo desert de Zif, en **un** bosch. 16 E Jonatàs, fill de Saül, se
1Re 23,19 entre nós en lloch molt sagur d' **un** bosch qui és en lo lloch qui ha nom
1Re 23,26 e sa gent anaven per lo costat d' **un** munt de la una part, e David e aquells
1Re 24,4 anar sinó saguonyes. 4 E vench a **un** corral de ovelles que hom trobava enmig
1Re 24,15 15 Qui pesaguexs [*]? Tu perseguexs **un** ca mort [*]! Vive nostre Senyor, e sia
1Re 25,2 e en lo desert de Mahon, 2 on havia **un** home, e la sua posseció era en Carmell.
1Re 25,14 CC per guordar llurs coses. 14 Mas **un** servent de Nabal denuncià açò a
1Re 25,42 E llevà's cuytadament e pujà sobre **un** aze, e anaren V donzelles ab ella e les
1Re 26,15 has gordat lo rey, senyor teu? Car **un** de la companya hi és intrat per ço que
1Re 26,20 llevat per ço que serch una pussa o **un** poy, axí com és perseguida una perdiu
1Re 26,22 –Vet ací la llança del rey. Pas ací **un** dels servacials e aport-la-se'n.
1Re 28,14 forme? [*] –Home vell, vestit d' **un** mantell. E entès Saüll que Samuel era,
1Re 28,22 la tua veu, e posaré devant tu **un** bocí de pa per ço que, [*] t'esforç e
1Re 28,24 lo llit. 24 E aquella fembre havia **un** vadell pesqual en la sua casa, e
1Re 30,11 lo torrent de Bezor. 11 E trobaren **un** hom de Egipte en un camp e amanaren-

1Re 30,11 11 E trobaren un hom de Egipte en **un** camp e amanaren-lo a David, e donaren
1Re 30,12 menyar pa e aygua que begués, 12 e **un** tros de formatge de figues sequas e
1Re 30,13 Agipta e só servacial e misatge de **un** amalachite. Lo senyor ha'm jaquit per
1Re 30,17 David e encalsà'ls de vespre de la **un** dia entrò al vespre de l'altre dia, e
1Re 30,22 'l passificablement. 22 E dix **un** hom malvat e desestruch qui era dels
2Re 1,2 Sicalech 2 e en lo terç dia aparech **un** hom qui venia de les tendes de Saüll,
2Re 1,13 ést, tu? E aquell dix-li: –[*] d' **un** hom estrayn de la terra de Amalech. 14
2Re 1,15 nostro Senyor Déu? 15 E cridà David **un** dels seus servacials e dix-li:
2Re 1,26 mara ama lo fill com no n'ha sinó **un** ten solament, axí com yo amava tu ten
2Re 2,13 isqueren-los a carrera de prop **un** alyup d'aygua qui és en Gebeon e, com
2Re 2,13 Gebeon e, com se foren ajustats en **un** lloch, segueren los uns de la una part
2Re 2,16 -se los coltells per lo costat la **un** a l'altre e caygueren morts aquí tots
2Re 2,18 era corredor fort lleuger com **un** dels camells qui stan en la montanya 19
2Re 2,21 dreta part o a le esquerra e prin **un** dels jóvens e porte-te'n la sua
2Re 2,24 e lo dia defellí. E vengueren en **un** lloch on pesava aygua, qui és en
2Re 2,25 una mola de si matex sus alt en **un** puyolet petit. 26 E cridà Abner a Joab
2Re 4,2 eren ab lo fill de Saüll; la **un** havia nom Bahanà, e l'altre, Recap,
2Re 4,4 4 Emperò Jonatàs [*] havia hagut **un** fill qui era díbol e malalt en los
2Re 4,11 malvats e desestruchs han mort **un** home qui no meria mal en res, qui
2Re 5,17 filisteus venien, puyà-ce'n en **un** lloch en lo qual ell ere segur, es
2Re 6,3 l'arque de nostro Senyor sobre **un** carro nou e tragueren-la de la casa
2Re 6,6 ensapaguaren, e la arque declinà's **un** poch. 7 E nostro Senyor fo indignat
2Re 6,13 hagueren anat III paces, oferiren **un** bou e un moltó. 14 E David toquave los
2Re 6,13 anat III paces, oferiren un bou e **un** moltó. 14 E David toquave los òrguens e
2Re 6,14 lleugerement podie. E David senyie **un** drap de lli qui ha nom ephot. 15 E
2Re 6,19 peceta de carn de vedell rostide e **un** petit de menyar que hom fa de la millor
2Re 6,20 misatges e's despullave axí com **un** bestax o un ribalt. 21 E dix David a
2Re 6,20 e's despullave axí com un bestax o **un** ribalt. 21 E dix David a Michol: –Vive
2Re 7,7 los fills de Ysrael. No he perlat a **un** dels trips de Ysrael a qui mané que
2Re 8,16 Josefat, fill de Achitut, ere en **un** lloch que hom deya a comentaris, 17 e
2Re 9,2 VIIII 2 Era de la casa de Saüll **un** home qui havie nom Sibà, e apellà'l lo
2Re 9,8 qui só? Car tu has guordat sobre **un** ca mort semblant a mi. 9 E apellà lo
2Re 9,11 mengerà sobre le mie taula axí com **un** dels fills del rey. 12 E havie
2Re 9,12 del rey. 12 E havie Mifibòcech **un** fill qui havie nom Mich, lo qual ere
2Re 10,8 e Roob e Istob e Meachà eren dejús **un** camp. 9 E viu Joab que aperrellada era
2Re 11,23 nos venceren e isqueren-nos en **un** camp, e nosaltros esforsam-nos e
2Re 12,1 –II barons eren en una ciutat, la **un**, rich, e l'altre, pobre. 2 Lo rich
2Re 12,4 ere-li axí com a filla. 4 »E com **un** pelegrí fos vengut al rich, e aquell
2Re 12,24 a ella e dormí ab ella. E engendrà **un** fill e apellà son nom Salamó, e nostro
2Re 12,30 del rey del seu cap, e pezava **un** besant d'or e havie-hy pedres
2Re 13,13 soferir me onta, e tu seràs quax **un** dels folls de Ysrael. Mas parle'n ab
2Re 13,17 faÿst debans. [*] 17 E ell apellà **un** infant que tenie e dix-li: –Gite-le
2Re 13,30 fills del rey, «e no n'ha romàs **un**». 31 E llevà's David e esquinsà ses
2Re 13,34 Amon és mort. 34 E fugí Abselon. E **un** infant qui era guarda [*] e viu molt
2Re 13,34 poble que venie [*] a costat d' **un** munt [*]. 35 E dix Jonadab al rey: –Vet
2Re 14,6 fills qui's berallaven abdozos en **un** camp, e no hy havie nengú qui'ls
2Re 15,1 açò Abselon féu fer a ci mateix **un** carro e hach cavalls e L hòmens qui
2Re 15,13 ce'n a Absalon. 13 E llevors vench **un** misatge a David: –Ab tot son cor, en
2Re 15,32 orat. 32 E, com David fon puyat en **un** pug en lo qual volie adorar nostre
2Re 16,1 Capítol XVI 1 E, com David ffonch **un** poch devellat del cap del pug, vench

2Re 16,5 anà lo rey a Baürín, e axie de aquí **un** home qui ere de la casa de Saüll, qui
2Re 16,22 E llevors posà Abselon una tende en **un** soler e intrà a les concopines de son
2Re 17,3 nengú axí com si se'n tornarien **un** tot sol, cor tu demanes un home, e, pus
2Re 17,3 un tot sol, cor tu demanes **un** home, e, pus que l'hages, tot lo poble
2Re 17,8 a hom en la care axí [*] com **un** ca rabiós qui ha cadells. E tu creus
2Re 17,12 sol llevar lo sol lo ros, que sol **un** no'n romendrà. 13 E si per venture ell
2Re 17,18 e, mentre que hy anaven, viu-los **un** infant, fill de le servente, e dix-ho
2Re 17,18 E a l'entrant de le casa havie **un** pou, e meteren-se dins, 19 e le
2Re 17,19 -se dins, 19 e le fembre pres **un** cubertor e mès-lo sobre la bocha del
2Re 17,23 que lo regna torneria a David, pres **un** dogual e penyà's, e soterraren-lo en
2Re 17,25 [*]. E aquest Amasay era fill de **un** home Jendrè de Jesrel, qui jach ab
2Re 18,6 pres. [*] 6 E axí lo poble en **un** camp contre Ysrael, e fon la batalla
2Re 18,9 Abselon fogia, esdevench-se en **un** roure que havia moltes branques, e los
2Re 18,10 les branques del roure. 10 Vahé açò **un** de les companyes de David [*] a Joab e
2Re 18,10 dix: –Yo he vist Abselon penyat en **un** roure. 11 E dix-li Joab: –Per què no
2Re 18,18 18 Abselon havia erigit a ci mateix **un** títol, com era viu, en le val [*].
2Re 18,23 hy, si vols. E Achimàs correch per **un** camí qui era pus breu, e fo abans al
2Re 18,24 Le bada qui era sobre lo mur vaé **un** home tot sol, 25 e cridà-lo al rey, e
2Re 18,26 aquell se acostava, 26 le bada vaé **un** altre home corrent. [*] E dix lo rey:
2Re 18,29 Achimàs: –Yo he vist, senyor meu, **un** gran vas com Joab me tremès a tu, e no
2Re 19,14 Jerusalem, que casi foren tots de **un** acort e en una volentat, e trematereen
2Re 19,18 Jordà abans que'l rey 18 per **un** lloch on no havie molte aygua, per ço
2Re 20,1 XX 1 E sdevench-se que aquí havie **un** home del diabble que havie nom Siba
2Re 20,8 matex, desobre era sint. E aportave **un** coltell qui li penyave per los flanchs,
2Re 20,12 enmig de la carrera, e vahé-ho **un** de aquells, que lo poble se aturava a
2Re 20,21 le ciutat ni destroyr! 21 Mas **un** hom qui és del munt de Efraÿm, qui és
2Re 21,20 féu en Engech, en le qual havie **un** hom gran qui havie VI dits en cascuna
2Re 23,9 fill de son oncle [*], qui era homa **un** dels [*] pus forts de David com lo
2Re 23,11 e ajustaren-se los filisteus en **un** estant en un camp ple de llanties. Com
2Re 23,11 -se los filisteus en un estant en **un** camp ple de llanties. Com los filisteus
2Re 23,21 que nevave. 21 Aquest matex matà **un** agipcià en lo qual havien gran sperança
1Re 1,1 dels Reys. 1,Tit Capítol primer 1 **Un** hom fo de la ciutat de Ramathaymsophim,
1Re 19,8 ell axí com solia esser dabans. 8 **Un** altre vegada se féu una batalla dels
1Re 23,27 ço que poguessen ells pendra. 27 **Un** misatge vench a Saüll dient-li: –Vine
2Re 9,3 misericòrdia de Déu? E dix Sibà: –**Un** fill de Jonatan, febble de peus, és
2Re 19,36 gran afany a tu, senyor rei. 36 **Un** poch iré més dellà Jordà, que no fa
1Re 1,2 2 Aquell hach II mullers; la **una** hach nom Agna; l'altra, Fanennà. E
1Re 1,5 sacrifici, 5 e donà'n a Agna sola **una** part, per què ell fou molt trist, cor
1Re 1,16 yo, qui sóm ta serventa, axí com **una** de les filles de Belial, com yo he
1Re 1,24 III vedells e III mugs de farina e **una** enpolla plena de vi e menà aquell a
1Re 2,13 venia com cohien la carn e havia **una** lloça ab III arpions en la mà 14 e
1Re 2,19 19 E sa mara li feya cascun ayn **una** petita guonella, la qual ell portava
1Re 2,28 a mi ensens e que portàs devant mi **una** vestidura qui ha nom ephot, e yo doné
1Re 2,36 "Jo us prech que vós ma rabats a **una** part, axí com un prevera deu haver,
1Re 2,36 per ço que yo manuch tan solament **una** bocada de pa". 3,Tit Capítol III 1
1Re 3,19 de les sues paraules no'n caygué **una** en terra que no s'esdevengués 20 en
1Re 6,5 e farets V rates d'aur. Cor **una** plaga ha stada a tots vosaltres e a
1Re 6,7 hach ell farit? 7 »Donchs, fets ara **una** novella carreta, prenets II vaques que
1Re 6,7 carreta, e encloets los vadells en **una** casa. 8 E prenets l'arque de nostro
1Re 6,8 per vòstron peccat e matets-ho en **una** petita caxa de prop l'arque e llexats

1Re 6,10 e enclogueren los vadells en **una** casa, 11 e posaren l'arqua de Déu
1Re 6,13 de Betzames collien forment en **una** vall, e com ells llevaren los ulls,
1Re 6,14 estech aquí. En aquell lloch havia **una** gran pedra, e ells trenquaren los
1Re 6,17 per llur peccat: Acor hi donà **una** semblance del sacret de natura [*];
1Re 7,12 dessots Bathacar. 12 E Samuel pres **una** pedra e mès aquella entra Masfach e
1Re 9,8 a Saül e dix: –Vet que yo he la **una** part de un diner de argent. Donem-la
1Re 9,11 11 E com ells se'n muntaven per **una** muntada de la ciutat, ells trobaren
1Re 9,24 en bon lloch. 24 Al coch aportà **una** espatle e posà-la devant Saül, e
1Re 10,3 III tortells de pa e l'altra **una** canada de vi. 4 E com ells t'hauran
1Re 10,5 en un coll de nostro Senyor, on ha **una** posta de host dels filisteus, e com tu
1Re 10,5 intrat en la ciutat, aquí trobaràs **una** companya de profetes, qui devellaran
1Re 10,5 de profetes, qui devellaran d' **una** muntanya, e hauran devant ells un
1Re 10,26 se n'anà en sa casa en Gebaoch, e **una** pertida de la host se n'anà ab ell,
1Re 11,1 fills d'Amon, comensà a guarrayar **una** ciutat que havia [*] Jabès de Galaad,
1Re 13,3 son tabernaccle. 3 E Jonachàs ferí **una** companya de felisteus, la qual era en
1Re 13,3 haguéran açò oït, Saül sonà **una** botzina e dix per tota la terra: «Ogen
1Re 13,4 oý aquesta fama: «Saül ha ferida **una** companya dels filisteus, e lo poble de
1Re 13,17 e per tolre als fills de Ysrael; la **una** de aquelles companyes anà contre la
1Re 14,3 de nostro Senyor en Ciló, portava **una** vestidura qui ha nom ephot. E lo poble
1Re 14,4 havia dues grans pedres de la **una** part, e havie-hy esculls desà e
1Re 14,4 desà e dellà a manera de dens; la **una** havia nom Dosses, e l'altra, Sene. 5
1Re 14,11 senyal. 11 Donchs ell aperech de la **una** e l'altra part de la host dels
1Re 14,12 a nós, e mostrar-vos-hem **una** cosa. E Jonatàs dix a son escuder:
1Re 14,16 de Bengemín raguordaren e vaeren **una** gran multitut de filisteus qui fogien
1Re 14,25 Tot lo poble de la terra vench en **una** llanda on havia mel que corria [*], 26
1Re 14,27 lo poble, d'on ell estès la mà ab **una** vergua que tenia e mullà-la an la
1Re 14,33 la llig. Trestornats a mi vuymés **una** gran péra. 34 Lavors dix Saül:
1Re 14,40 tot lo poble: –Pertits-vos tots a **una** part, e yo seré a una altra part ab
1Re 14,40 -vos tots a una part, e yo seré a **una** altra part ab mon fill Jonatàs. E lo
1Re 16,20 Ysaý pres un aze carreguat de pa e **una** canada plena de vi e un cabrit de ses
1Re 17,3 3 Los filisteus staven sobre la [*] **una** part, e lo poble de Ysrael estava
1Re 17,17 fill Davit: –Aporta a tos frares **una** masura de torrons e aquests X pans e
1Re 17,34 Daviu dix a Saül: –Com yo gordava **una** vegada les ovelles de mon para, un
1Re 17,40 d'un torrent e mès aquelles en **una** sportella que tenia ab si, la qual
1Re 17,49 e mès la mà en la sportella e pres **una** pedre e mès-la en la fona e manà-
1Re 18,4 [*]. 4 E Jonatàs se despullà de **una** gonella que vestia e donà-la a
1Re 18,10 la rauta [*] cascun dia. Saül tenia **una** llança 11 e tremès-la a David
1Re 18,20 Adriel, de Molach. 20 E Davit amà **una** [*] filla de Saül qui havia nom
1Re 19,8 dabans. 8 Un altre vegada se féu **una** batalla dels fills de Ysrael ab los
1Re 19,9 lo qual seya en sa casa. E tenia **una** llança en sa mà, e David sonava la
1Re 19,12 e ella gità'l defora la casa per **una** finestra, on ell se n'anà [*] e fonch
1Re 19,13 [*] e fonch selvat. 13 Miquol pres **una** ymatge de fust e posà-la en lo llit
1Re 19,13 fust e posà-la en lo llit e pres **una** pell de cabra [*] e posà-la sobre
1Re 19,22 matex anà en Ramata e vench entrò a **una** gran sisterna qui és en Machot, e aquí
1Re 20,19 com hom pot obrar, e seuràs prop de **una** pedra qui ha nom Ezeu. 20 E yo tiraré
1Re 22,1 anà-sse'n a Odolam e mès-se en **una** espluga. E com oÿren açò sos frares e
1Re 23,26 per lo costat d'un munt de la **una** part, e David e aquells qui eren ab
1Re 24,4 enmig de la carrera, e aquí havia **una** cova en la qual Saüll intrà per ço que
1Re 25,22 a ell pertanyen, d'equí al matí, **una** que pix a le paret. 23 E com Abigual
1Re 26,1 en lo coll de Acichlà, qui és de la **una** part del desert. 2 E llevà's Saüll e

1Re 26,3 era en la carrera del desert, a la **una** part. David habitava en lo desert [*]
1Re 26,8 are perforar-l'he en terra **una** vegada ab la llança e no'l me calrà
1Re 26,20 s'és llevat per ço que serch **una** pussa o un poy, axí com és perseguida
1Re 26,20 o un poy, axí com és perseguida **una** perdiu en les montanyes. 21 E dix
1Re 27,5 gràcia devant tu, done'm lloch en **una** de les ciutats de la regió per ço que
1Re 28,7 als seus servecials: –Serquat-ma **una** fembre qui hage espirit de endevinar,
1Re 28,7 los seus servacials: –En Endor ha **una** fembre qui ha spirit fitònich. 8 E
1Re 31,7 qui eren de part de flum Jordà, en **una** vall, vaeren que los barons de Ysrael
2Re 2,1 dix: –Donchs, Senyor Déu, puyaré en **una** de les ciutats de Judà? E dix-li
2Re 2,13 en un lloch, segueren los uns de la **una** part e los altres de la altre part de
2Re 2,15 llevaren-se de Bengemín XII de la **una** part de Ysbòssech [*] e XII de la part
2Re 2,24 aygua, qui és en Gebeon, entre **una** vall e lo camí del desert. 25 E Abner,
2Re 2,25 de Bengemín ajustaren-se tots en **una** [*] e feren una mola de si matex sus
2Re 2,25 -se tots en una [*] e feren **una** mola de si matex sus alt en un puyolet
2Re 3,13 volenter feré ab tu amistança. Mas **una** cosa te deman —e dix David–: no veuràs
2Re 3,27 tornat en Hebron, Joab tirà'l a **una** part enmig de la porta per ço que li
2Re 6,19 a cascun hom e cascuna fembre, **una** foguaça de pa e une peceta de carn de
2Re 8,2 E ferí Moab e mesurà [*] cordetes, **una** a ociure e altre a vivificar. E Moab
2Re 11,21 fill de Jeroboal? No li tremès **una** fembre una mola per lo mur e metà'l
2Re 11,21 Jeroboal? No li tremès una fembre **una** mola per lo mur e metà'l en Cadés?
2Re 12,1 e dix-li: –II barons eren en **una** ciutat, la un, rich, e l'altre,
2Re 14,2 ere girat vers Absalon, 2 tremès a **una** vila qui havie nom Decue e amenà'n
2Re 14,2 vila qui havie nom Decue e amenà'n **una** fembre sàvie e dix-li: –Fé aparès de
2Re 14,12 la tua serventa al senyor meu rey **una** peraule. E lo rey dix: –Parle. 13 E la
2Re 14,26 stigués. 26 E tonie's los cabells **una** vegada l'ayn, cor se anuyava de grans
2Re 14,27 E nesqueren a Abselon III fills e **una** filla, que hach nom Tamar, fort bella.
2Re 16,22 cor. 22 E llevors posà Abselon **una** tende en un soler e intrà a les
2Re 17,17 staven prop le font de Retxel. E **una** serventa anà-ce'n ab ells e dix-
2Re 17,18 açò, amaguaren-se en casa de **una** fembre en Baürim que no'ls descobrís.
2Re 17,20 pessats molt cuytadement, bagueren **una** pocha d'aygua. E anaren-se'n en
2Re 18,2 de C, alguns de mil, 2 e lliurà le **una** part a Joab e l'altre a Abisay [*] e
2Re 18,11 yo dar-t'he X sicles d'argent e **una** cinta de quavaller en què aporte hom
2Re 18,17 e gitaren-lo en lo bosch en **una** gran sitge e pozaren-li demunt
2Re 18,33 e despegat, e intrà-ce'n dins en **una** cambre e plorà e féu gran dol e dix:
2Re 19,14 casi foren tots de un acort e en **una** volentat, e trematereu al rey e
2Re 20,8 axí-los a carrera. E Joab vestia **una** guonella streta que era feta a masura
2Re 20,16 se que endarroquasen los murs. 16 E **una** fembre fonch sàvie de la ciutat qui
2Re 21,16 pessava CCC onces. E portave **una** spaza qui era feta poch temps havie.
2Re 21,20 del llinatge de Arphà, e aportava **una** llança axí com lo plegador del
2Re 23,8 fust, e ell aucís DCCC hòmens sol a **una** vegada que anà a le batalla. 9 E aprés
2Re 23,21 eren ab ell e tenia en le sua mà **una** llança. Axí com ell fo devellat ab una
2Re 23,21 llança. Axí com ell fo devellat ab **una** vergua, trasch le llança de la mà de
2Re 2,8 de la cavallaria del rey, pres **Unbòsech**, fill de Saüll, e menà'l per
2Re 6,19 cascuna fembre, una foguaça de pa e **une** peceta de carn de vedell rostide e un
2Re 11,2 lo soler de le casa del rey e viu **une** fembre qui's llevava [*] sobre son
2Re 11,14 casa. 14 E, com vench [*], scriví **une** carte [*] 15 dient: «Mateu Ories en
2Re 12,3 res no havie de tot en tot sinó **une** ovella poque que s'hevie comprade e
2Re 20,8 Siba [*]. 8 E, com ells foren prop **une** pedra gran qui és en Guabaon, Amasahà
2Re 24,12 Déu [*]: De III coses alegex-ne **une**, aquella que't vulles, e faré axí com
1Re 17,6 de VM[a] sicles d'aram. 6 E calsava **unes** hosses d'aram e un escut d'aram li

1Re 18,7 e ab altres esturments, 7 e les **unes** deyen: –Saül n'ha morts Mª, e David,
1Re 8,13 E faran vostros fills fahadors de **ungüents** e cuynés e pastadós de pa. 14 Ell
1Re 10,11 digueren entre si, ço és, los **uns** als altres: –Qual cosa és esdevenguda
2Re 2,13 ajustats en un lloch, segueren los **uns** de la una part e los altres de la
2Re 19,9 de David havia fet e digueren los **uns** als altres: –Lo rey ha desliurat a nós
1Re 16,13 Samuel pres lo corn de l'oli e **untà** aquell en mig de sos frares. E de
1Re 9,16 homa de la terra de Bengemín, e tu **untaràs** aquell esser en rey sobre lo meu
1Re 16,3 a tu ço que hauràs a fer, e tu **untaràs** aquell que yo't mostraré. 4
2Re 2,4 4 E vingueren los barons de Judà e **untaren** David aquí per ço que regnàs sobre
2Re 5,3 Hebron devant nostre Senyor Déu, e **untaren** David en rey sobre Ysrael. 4 En
1Re 15,1 ha tremès mi a tu per ço que yo **untàs** a tu en rey sobre lo seu poble de
1Re 2,35 e ell irà devant mon crist (ço és, **untat**) tostemps. 36 E sdevendrà's que
1Re 10,1 dix: –Vet que nostro Senyor ha a tu **untat** sobre la sua haretat en príncep, e
1Re 10,1 tu sabràs que nostro Senyor t'ha **untat** per esser príncep: 2 con tu seràs
1Re 12,3 Senyor e devant lo rey, lo qual ha **untat** sobre vós, si yo he tolt bou o aze,
1Re 15,17 foces lo menor? E nostro Senyor ha **untat** a tu en rey sobre lo poble de
1Re 24,7 que yo no face mal a mon senyor, **untat** de nostre Senyor! [*] Sàpie que si
1Re 24,7 que yo no estene la mie mà a l' **untat** de nostre Senyor. 8 On David
1Re 24,11 mia mà contre lo meu senyor, car és **untat** de Déu." 12 Pare meu, regorda ara e
2Re 1,21 escut de Saüll, axí com si no fos **untat** d'oli. 22 La segeta de Jonatàs null
2Re 2,7 Saüll sia mort, emperò a mi ha **untat** la casa de Judà que sie rey d'ella.
2Re 3,39 com sie novell rey e poch ha **untat**, gran ajuda sperava de aquest qui és
2Re 5,17 los filisteus que David havien **untat** en rey en Jeruzalem, anaren-hi
2Re 12,20 's David de terra, el lloch fo **untat** e, com hach mudada se vestedura,
2Re 19,21 morrà Semeý per tant flestomava l' **untat** e'l malahia? 22 Dix David al fill
2Re 22,51 seu rey e faent misericòrdia al seu **untat** David e a le sament perdurablament.»
1Re 16,12 dix a Samuel: –Lleve't e vé e **unte**'l, cor aquest és alagit, lo qual yo
2Re 12,7 nostre Senyor Déu de Ysrael: "Yo **unté** a tu en rey sobre Ysrael e't
2Re 14,2 vest-te vestedures de plor e [*] **untes** ab oli per ço que sies quax fembre
1Re 2,3 muntiplicar vostres paraules ne no **us** glorifiquats en perlar ergullozament.
1Re 2,36 de pa e que ell que digua: "Jo **us** prech que vós ma rabats a una part, axí
1Re 6,21 Senyor. Devellats e portats-la- **us**-ne en vostra terra o ciutat. 1Re
1Re 10,18 lo poble de Ysrael de Agipta e he- **us** desliurats de les mans dels agipsians e
1Re 10,18 e de la mà de tots los reys qui **us** turmentaven." 19 E vós havets gitat vuy
1Re 11,10 demà a vós; farets de nós ço que **us** plaurà. 11 Com l'endamà fonch vengut,
1Re 12,3 yo hage condepnat aquell: vuy yo **us** ho restetuyré tot. 4 E ells li
1Re 12,5 vosaltres no havets trobat que yo **us** hage res fet [*]. E ells responguéran:
1Re 12,20 aquests mals. Mas emperò vós no **us** vullats llunyar de nostro Senyor, abans
1Re 12,21 servits de tot vòstron cor, 21 e no **us** vullats declinar aprés vanes coses qui
1Re 12,21 coses qui no profitaran a vós ni no **us** desliuraran de vostres enguoxes, cor
1Re 15,6 per ço que per ventura yo no **us** enclogua [*], cor tu faïst misericòrdia
1Re 23,22 de la mia dolor. 22 Donchs yo **us** prech que vós vos ne anets e que
1Re 30,23 vagen-ce'n. 23 E dix David: –No **us** farets axí, frares meus, no pertirets
1Re 30,23 ha lliurades a vosaltres [*] e ha- **us** donats los lladres qui eren venguts
2Re 11,20 si'l veus irèxer e diu: "Per què **us** acostàs al mur a combatre? No sabíeu
2Re 11,21 lo mur e metà'l en Cadés? Per què **us** acostàs?" Diràs-li: "Lo teu servent
2Re 13,28 e yo diré: "Ferits-lo! [*]", no **us** temats, car yo só qui us ho man, [*] e
2Re 13,28 [*]", no us temats, car yo só qui **us** ho man, [*] e siats barons forts. 29 E
2Re 19,42 e és pus prop de nós. Per què **us** aÿrats vosaltres ab nós per aquesta
2Re 23,27 27 Abicer de Anatot; Malonay de **Usatí**; 28 Selmon de Achoytes; Macham

2Re 13,18 car les filles vèrgens del rey **usaven** tals vestidures. E lo servent gità
2Re 21,18 los filisteus, e ocís Sofaray de **Ustecey** [*], qui fou del llinatge de
1Re 14,31 entrò Aylon, e lo poble fo molt **uyat**. 32 E tornà-sse'n a pendra presa,
1Re 30,9 de Bezor, e aquells hòmens qui eren **uyats** romangueren. 10 E David e CCCC
1Re 30,10 CC na havien romasos, qui eren tant **uyats**, que no havien pugut pessar lo
1Re 30,21 eren romasos per ço com eren molt **uyats** e no havien pugut seguir David, qui
1Re 2,24 24 No hu fasau, mos fills, d' **uymés**, car la fama no és bona que yo og de
2Re 19,35 poder de jutyar dolç o amarch, d' **uymés** no'm puch adelitar en menyar ni en
2Re 19,36 dellà Jordà, que no fa fretura d' **uymés** guardó que tu'm vols donar. 37
2Re 24,6 en Galaad e en le terra juzane de **Uzetí** e vengueren en Dan, qui és en lo
1Re 5,Tit de Déu és presa. 1Re 5,Tit Capítol **V** 1 Los philisteus prengueren la arqua de
1Re 6,5 E ells respongueren: 5 –Vós farets **V** semblances del sacret de natura d'aur,
1Re 6,5 províncies dels filisteus, e farets **V** rates d'aur. Cor una plaga ha stada a
1Re 6,16 a nostro Senyor en aquell dia. 16 E **V** prínceps dels filisteus qui vaeren açò
1Re 6,18 de les ciutats dels filisteus de **V** províncies, de la ciutat de murada entrò
1Re 17,40 ell tenia tostemps en se mà, e pres **V** pedres redones d'un torrent e mès
1Re 21,3 que ara que'm dons alguna cosa o **V** pans o més, açò que trops me'n vulles
1Re 25,18 e pres CC pans e II odres de vi e **V** moltons cuyts e V mesures de torrons e C
1Re 25,18 II odres de vi e V moltons cuyts e **V** mesures de torrons e C lliguadures [*] e
1Re 25,42 e pujà sobre un aze, e anaren **V** donzelles ab ella e les sues serventes,
2Re 3,4 nom Adonias, fill de Egich; e lo **V**, Saphacias, fill de Abigual; 5 lo VI
2Re 4,4 en los peus, car no havie sinó **V** ayns com vench misatge de Saüll e de
2Re 5,Tit lo sapulcre de Abner. 5,Tit Capítol **V** 1 E vengueren tots los trips de Ysrael a
2Re 21,8 haüts de Saül, [*] e Mifibòssech, e **V** fills de Moroch [*], los quals havie
1Re 6,9 aquest gran mal. E si ella no se'n **va** per aquella, nós sebrem que ella no ha
1Re 12,2 rey sobre vosaltres, 2 e ara **va** davant vós. Yo vuymés só envellit e
1Re 22,14 així com David, qui és ton gendra e **va** a ton manament e és gloriós en ta casa?
1Re 25,21 –Verament yo he guordades en **va** totes les coses de Nabal qui eren en lo
2Re 1,22 lo coltel de Saüll no és tornat en **va** ni en foll. 23 Saüll e Jonatàs, bells e
1Re 25,33 33 e beneyta sies tu, qui has **vadat** a mi [*] que no sie anat a la sanch,
1Re 1,25 25 Donchs ells sacrificaren un **vadell** e ofariren l'infant e Elí,
1Re 16,2 Senyor li dix: –Tu pendràs un **vadell** de ton bestiar [*] e diràs: "Yo sóm
1Re 28,24 llit. 24 E aquella fembre havia un **vadell** pesqual en la sua casa, e corrent
1Re 28,24 en la sua casa, e corrent aucís lo **vadell**, e pres ferina e pastà, e pres pa
1Re 6,7 prenets II vaques que hagen **vadells** e que null temps no hagen portat
1Re 6,7 a la carreta, e encloets los **vadells** en una casa. 8 E prenets l'arque
1Re 6,10 II vaques que alletaven los **vadells** e ajustaren-les a le carreta e
1Re 6,10 les a le carreta e enclogueren los **vadells** en una casa, 11 e posaren l'arqua
1Re 14,32 e prengueren ovelles e bous e **vadells** e mataren-los en terra, e lo
2Re 17,29 [*] 29 e mel e mentegua e ovelles e **vadells**, e donaren-ho tot a David e al
2Re 18,24 Le bada qui era sobre lo mur **vaé** un home tot sol, 25 e cridà-lo al
2Re 18,26 que aquell se acostava, 26 le bada **vaé** un altre home corrent. [*] E dix lo
2Re 14,9 mon pare, e al rey e son tro sie no **vaent**. 10 E dix lo rey: –Qui contredirà a
2Re 15,27 a Sadoch sacerdot: –E tu que ést **vaent**, torne-te'n en pau en la ciutat,
1Re 6,13 e com ells llevaren los ulls, ells **vaeren** l'arqua de nostro Senyor e
1Re 6,16 16 E V prínceps dels filisteus qui **vaeren** açò tornaren-se'n en Charon
1Re 13,6 6 E com los fills de Ysrael **vaeren** si matexs esser possats en lloch
1Re 14,16 en Gebeà de Bengemín raguordaren e **vaeren** una gran multitut de filisteus qui
1Re 31,7 de part de flum Jordà, en una vall, **vaeren** que los barons de Ysrael eren
2Re 10,15 e vench en Jerusalem. 15 E com **vaeren** los sirians que eren cayguts devant

2Re 10,19 qui morí sempre. 19 E com **vaeren** tots los reys qui eren en ajuda de
1Re 12,12 vós habitàs sagurament. 12 Com vós **vaés** que Naàs, rey dels fills de Amon era
1Re 26,12 'n. E no n'hi hach nengú qui açò **vaés** ni entengués, car no hy havia nengú
1Re 12,16 vostros pares. 16 Mas ara estats e **vaets** aquesta gran cosa, la qual nostre
1Re 4,3 de nostro Senyor, de Siló, e **vage** en mig loch de nós, per ço que salva
1Re 8,22 al poble de Ysrael: –Cascú se'n **vage** en sa ciutat. 1Re 9,Tit Capítol
1Re 9,27 –Digues al servacial que pas e **vage** devant nós un poch. E tu ature't
1Re 23,23 sertana cosa, per ço que yo hy **vage** ab vós, e si per ventura ell és mès
1Re 27,1 mi e estigue e que més avant no'm **vage** serquant en tota la terra de Ysrael.
1Re 29,8 entrò aquest dia de vuy, que yo no **vage** a combatre contre los anemichs de mon
2Re 13,26 -li lo rey: –No hy és obs, que hy **vage** ab tu. 27 E costrangué'l Abselon, e
2Re 17,16 mas diguau-li que demà se'n **vage** tot sol, si no, ell serà destroÿt e
2Re 19,37 pare e de me mare. E Anà, fill meu, **vage** ab tu; faràs [*] aquell bé que't
2Re 19,38 38 E dix lo rey: –Anaà, fill teu, **vage** ab mi, e yo faré a ell tot ço que tu
1Re 30,22 mullers [*], e com ho hauran rebut, **vagen**-ce'n. 23 E dix David: –No us
2Re 20,18 bella peraula: "Aquells que demanen **vagen** demenar en Beala", car aqueste és
2Re 5,23 nostre Senyor: –No hy pug ne los **vages** derrera ne'ls isques a carrera d'
1Re 29,2 la font qui era en Jezrael. 2 E los **vagués** e los majorals dels filisteus
1Re 16,6 foren intrats llà on ell era, ell **vahé** Eliab e dix: –Ést tu aquell que
1Re 17,55 55 E en aquell temps que Saül **vahé** anar conbatre Davit contre als
2Re 1,7 -se a ell, 7 e Saüll girà's e **vahé** a mi e apellà'm. Com yo li haguí
2Re 20,12 geya mort enmig de la carrera, e **vahé**-ho un de aquells, que lo poble se
2Re 18,10 en les branques del roure. 10 **Vahé** açò un de les companyes de David [*]
1Re 9,9 Senyor deyen: «Venits, anem al **vahent**.» Aquell qui vuy és apellat
1Re 9,9 entra nós era apellat ça enrerra «**vahent**». 10 E Saül dix a son serf: –Molt
1Re 9,11 e ells digueren a elles: –És ací lo **vahent**? 12 E elles respongueren-los:
1Re 9,18 tu mostres a mi qual és la casa del **vahent**. 19 E Samuel respòs a Saül: –Yo sóm
1Re 9,19 E Samuel respòs a Saül: –Yo sóm lo **vahent**. Munta devant mi en la muntanya per
1Re 5,7 7 E quant los hòmens de Azot **vahéran** aquesta plagua, ells digueren: –No
1Re 17,51 -li lo cap. Com los filisteus **vaheren** que lo pus fort de ells era mort,
1Re 30,16 16 E com le hy hach menat, **vaheren** aquells qui seyen sobre la terra e
2Re 10,6 -n'ets. 6 Los fills de Amon qui **vaheren** que havien fet tort a aquells de
2Re 18,14 tres en lo cors de Abselon, e com **vaheren** que encara era viu, que manave les
1Re 15,22 és millor que sacrifici, e obayr **val** molt més que ofarir grex de moltons.
1Re 27,1 cauré en les mans de Saüll. Més ma **val** que fuge e sia selvat en la terra dels
2Re 5,18 vengueren, scamparen-se en la **val** de Rafaÿm. 19 E David aconsellà's ab
2Re 17,14 14 Dix Abselon a tot lo poble: –Més **val** lo consell de Cossí que no fa aquell
2Re 18,3 car a tu comten per XMª; e axí més **val** que stigues en le ciutat e defanent-
2Re 18,18 mateix un títol, com era viu, en le **val** [*]. Havia dit: «Yo no he fill. Açò
2Re 24,14 és a mi de cascuna part. Mes més **val** a mi que yo vinga en les mans de
2Re 14,32 'm féu venir de Assur. Que més me **valguera** que encara fos allà! Prec-ta
1Re 6,13 de Betzames collien forment en una **vall**, e com ells llevaren los ulls, ells
1Re 13,18 de Sabaà, qui és prop de la gran **vall** de Maboÿm, contre lo desert. 19 En
1Re 17,2 se ajustaren e vengueren en la **vall** de Terapenti e endressaren lur host e
1Re 17,3 montanya e de la altra part de la **vall**, la qual vall era contre ells. 4 Ab
1Re 17,3 la altra part de la vall, la qual **vall** era contre ells. 4 Ab tant, isqué un
1Re 17,4 4 Ab tant, isqué un bort de la **vall** dells filisteus qui havia nom Goliàs,
1Re 17,19 contre los filisteus en la **vall** de Terepanti. 20 Donchs, Davit se
1Re 17,52 entrò que ells foren venguts en la **vall**, fins a les portes de Caron. E molts
1Re 21,9 coltell de Goliàs, que matist en la **vall** de Tiberit, qui és enbolcat en un

1Re 31,7 eren de part de flum Jordà, en una **vall**, vaeren que los barons de Ysrael eren
2Re 2,24 aygua, qui és en Gebeon, entre una **vall** e lo camí del desert. 25 E Abner, e
2Re 5,22 ço que puyacen en Jerusalem, en la **vall** de Rafaÿm. 23 E David aconsellà's ab
2Re 8,13 'n tornà, que hach pres Sírie en le **vall** de Salines on ne aucís XIIM [*] 14 e
2Re 23,13 dels filisteus eren pessades en le **vall** dels gegants, 14 e David estava en
2Re 24,5 part de la ciutat qui és en le **vall** de Gaad, 6 e de Jaer pessaren en
1Re 15,9 tot ço que era vil e de poqua **valor**. 10 Nostre Senyor vench a Samuel e
1Re 8,5 –Tu ést envellit, e tos fils no **van** per les tues carreras. Donchs, dóna a
1Re 12,21 21 e no us vullats declinar aprés **vanes** coses qui no profitaran a vós ni no
1Re 12,21 de vostres enguoxes, cor elles són **vanes**. 22 E nostro Senyor no desemperarà
1Re 6,7 ara una novella carreta, prenets II **vaques** que hagen vadells e que null temps
1Re 6,10 aquesta manera: ells prengueren II **vaques** que alletaven los vadells e
1Re 6,12 qui tenbé éran d'aur. 12 Les **vaques** se n'anaren tot dret per la
1Re 6,14 fusts de la carreta e materen les **vaques** desús e feren sacrifici a nostre
2Re 11,25 L'esdeveniment de la batalla és **variabble**, e al coltell are ociu aquest,
1Re 10,2 iràs, tu trobaràs II hòmans prop lo **vas** de Retxel, en les encontrades de
2Re 3,32 David la sua veu e plorà sobre lo **vas** de Abner, e tot lo poble plorà, 33 e
2Re 15,34 saràs-me affayn. 34 Enperò, si tu **vas** en le ciutat e te'n puges a Abselon e
2Re 17,23 e penyà's, e soterraren-lo en lo **vas** de son pare. 24 David perà ses tendes,
2Re 18,29 –Yo he vist, senyor meu, un gran **vas** com Joab me tremès a tu, e no hy sé
1Re 6,8 e matets-la en la carreta e los **vaxells** d'aur que vós li havets pagats
1Re 6,15 prop de ella, en la qual éran los **vaxells** d'aur, e pozaren-la sobre la
1Re 21,5 altra die tercer, com anàvem. E los **vaxells** dels servecials han estat sants.
1Re 21,5 és, mas vuy serà santificada en los **vaxells**. 6 E axí donà-li lo prevera del
2Re 8,8 molt aram de què féu Salamó tots **vaxells** d'aram en lo temple [*] e Mar d'
2Re 8,10 combatut Adàzer [*] e en se mà eren **vaxells** de argent e vaxells de or [*], 11
2Re 8,10 e en se mà eren vaxells de argent e **vaxells** de or [*], 11 e vaxells que
2Re 8,11 de argent e vaxells de or [*], 11 e **vaxells** que sentificà lo rey David a
2Re 17,28 a cells cubertós e tapits e **vaxells** de matalls, e forment e ordi [*] e
1Re 24,7 que si ell no l'alciu o son die no **ve** que ell muyra, o si ell no és mort en
2Re 24,21 e adorà lo rey e dix: –Per què **ve** lo meu senyor al seu servent? Dix-li
2Re 9,4 4 E lo rey dix: –On és? E dix Sibà: –**Ve**'l-te en le casa de Machir, fill de
1Re 9,3 prin u dels servidós e lleva't e **vé** sarchar les someres. E com ells foren
1Re 14,7 –Fé tot ço que plau a ton coratge e **vé** allà on tu vols anar, car yo iré ab tu
1Re 15,3 com ell venia de Agipta. 3 Donchs, **vé** ara e auciu Amalech e guasta tot ço que
1Re 16,12 Senyor dix a Samuel: –Lleve't e **vé** e unte'l, cor aquest és alagit, lo
1Re 20,22 segetes qui són més enllà que tu", **vé**-te'n, car nostro Senyor te haurà
1Re 20,38 a l'infant e dix-li: –Corre, **vé** tost e no t'atures! E pres l'infant
1Re 23,4 li respòs e dix-li: –Lleve't e **vé**-te'n en Sellà, car yo lliuraré en
1Re 23,20 tu ho has desiyat, que hy anaces, **vé**-hy ara, car a nós pertenyeria que nós
2Re 13,15 amor. E dix-li Amon: –Lleve't e **vé**-te'n! 16 E ella respòs-li: –Mayor
2Re 18,19 Abimàlech, fill de Sadoch: –Core e **vé** al rey, que nostro Senyor l'ha venyat
1Re 1,17 plor. 17 Llavòs Elí li dix a ella: –**Vé**-te'n en pau, e lo Senyor Déu d'
1Re 3,9 apellava l'infant e dix a ell: –**Vé**-te'n e dorm e, si d'equí avant
1Re 15,18 en aquesta carrera e dix a tu: "**Vé** e alciu los peccadors de Amalech e
1Re 17,37 de aquest filisteu. E Saül dix [*]: –**Vé**, e nostro Senyor sia ab tu. 38 Saül
1Re 20,21 segetes un infant e dir-li-he: "**Vé** e porte'm les segetas." 22 [*] "[*]
1Re 20,40 les armes a l'infant e dix-li: –**Vé** tost e porta-les-te'n a casa. 41
1Re 22,5 en loch guarnit ni en defensió. **Vé**-te'n en terra de Judà. E anà-ce'n
1Re 23,2 E nostro Senyor dix a David: –**Vé** e tu auciuràs los filisteus e selvaràs

1Re 25,35 ella li aportà e dix-li David: –**Vé**-te'n en pau a la tua casa. Yo he
1Re 26,19 de nostro Senyor, e han dit: "**Vé**-te'n e servexs als déus estrayns".
2Re 2,21 –Hoch, yo sóm. 21 E dix-li Abner: –**Vé**-te'n a le dreta part o a le
2Re 7,3 les pells? 3 E dix Nathan al rey: –**Vé** e fes tot quant tu penses en ton cor,
2Re 7,5 en Natan profeta e dix-li: 5 –**Vé**-te'n al meu servacial David [*]:
2Re 11,8 la batalla. 8 E dix David a Ories: –**Vé** en te casa e lleva tos peus. E isqué
2Re 14,8 sue sobre le terre. 8 E dix lo rey: –**Vé** a te casa, que yo hi veuré per tu. 9 E
2Re 14,21 que paguada he feta le tue paraule. **Vé** bé al poble [*] l'infant Abselon. 22 E
2Re 15,9 Senyor Déu. 9 E dix-li lo rey: –**Vé** en pau, e Déu sie en tu. E llevors anà
2Re 18,21 fill sie mort. 21 Dix Joab a Cossí: –**Vé**-te'n al rey e digues-li ço que
2Re 24,1 d'Israel. E dix David a [*]: –**Vé** e nombre los hòmens de Ysrael [*]. 2
2Re 24,12 lo matí, e dix [*] a Gad [*]: 12 –**Vé**-te'n a David e digues-li:
2Re 3,33 Abner, sies mort axí com los hòmens **veces** e pahoruchs. 34 Les tues mans no són
1Re 25,26 meu, beneÿt sia Déu, qui t'ha **vedat** que tu no scampaces sanch e ha a tu
1Re 25,26 e vive la tua ànima, la qual ha **vedat** que tu no venyaces en sanch e ha
1Re 25,34 Senyor, Déu de Ysrael, qui ha **vedat** a mi que no fes mal a tu. Si no
2Re 6,12 VII cors, e havie-hy sacrifici de **vedell**. 13 E, com aquells qui portaven la
2Re 6,19 de pa e une peceta de carn de **vedell** rostide e un petit de menyar que
1Re 1,24 matexa l'infant en Siló e pres III **vedells** e III mugs de farina e una enpolla
1Re 14,29 –Mon para ha torbada la terra. Vós **veets** que los meus ulls són inluminats per
1Re 26,21 ni conaxia moltes coses que ara **veg** e conech. 22 E respòs David e dix:
1Re 3,8 Nostro Senyor apellà a ell la terça **vegada**: –Samuel! Lo qual sa llevà e anà-
1Re 5,4 e'l pozaren en son loch. 4 E altra **vegada**, en l'endemà, com ells se
1Re 9,8 Déu ne nenguna altra cosa. 8 Altra **vegada** lo servidor respòs a Saül e dix:
1Re 17,34 dix a Saül: –Com yo gordava una **vegada** les ovelles de mon para, un lleó e
1Re 18,11 paret. David se pertí d'ell altra **vegada**. 12 Saül temé David per ço com
1Re 19,8 com solia esser dabans. 8 Un altre **vegada** se féu una batalla dels fills de
1Re 20,3 se sdevendrà. 3 E David jurà altre **vegada** e dix: –Ton para sap sertament que
1Re 20,38 pus enllà que tu. 38 E cridà altra **vegada** Jonatàs a l'infant e dix-li:
1Re 23,4 4 Donchs David demanà altre **vegada** de consel a nostro Senyor, e ell li
1Re 23,12 hi vendrà. 12 E David dix altre **vegada**: –Lliuraran a mi los hòmens de
1Re 25,29 de la tue vide, 29 cor si alguna **vegada** negun hom se llevarà contre tu e't
1Re 26,8 are perforar-l'he en terra una **vegada** ab la llança e no'l me calrà ferir
1Re 26,8 e no'l me calrà ferir la segona **vegada**. 9 E dix David a Abisay: –No l'
1Re 27,1 «Si yo no guart mi matex, qualque **vegada** cauré en les mans de Saüll. Més ma
2Re 2,22 encalsàs Abner. 22 E dix-li altre **vegada** Abner: –Pertex-te de mi, no'm
2Re 6,1 6,Tit Capítol VI 1 E ajustà altre **vegada** tots los alets de Ysrael, e foren
2Re 14,26 26 E tonie's los cabells una **vegada** l'ayn, cor se anuyava de grans
2Re 18,22 E Achimoch fill de Sadoch dix altre **vegada** a Joab: –Correré yo aprés d'
2Re 21,15 a le terra. 15 E feren altre **vegada** los prínceps dels filisteus batalla
2Re 23,8 e ell aucís DCCC hòmens sol a una **vegada** que anà a le batalla. 9 E aprés ell
1Re 3,10 Senyor axí com l'havia apellat II **vegades**: –Samuel, Samuel! E Samuel dix:
1Re 20,41 e gità's en terra e adorà III **vegades** Jonatàs, e bezaren-se abdosos e
2Re 14,29 E, com Abselon hach tremès II **vegades** a Joab e no era vengut, 30 dix
1Re 24,16 entre tu e mi e face jutgement e **vege** e jutge la mia raó e desliura a mi de
2Re 14,24 rey: –Torn-se'n en se casa e no **vege** le mie cara. E tornà-se'n Absalon
1Re 1,23 son marit, li dix: –Fé tot ço que **veges** que sia bo e roman tro que l'infant
1Re 26,16 de nostro Senyor. Donchs, guarda e **veges** on és la llança del rey e l'anap de
2Re 1,18 Justs: «O Ysrael, qui ést romàs, **veges** per quina colpa, pense't aquells
2Re 3,34 poble de Ysrael sobre Abner altre **veguada**. 35 E com fon vengut tot lo poble,

2Re 5,22 -les-se'n. 22 E vengueren altre **veguada** los filisteus per ço que puyacen
2Re 14,32 a Joab: –Yo he tremès a tu II **veguades** que vingueces a mi, per ço qe't
1Re 20,9 yo dich per sert a tu que, si yo **veig** la malícia de mon para complida [*],
1Re 14,38 los angles dell [*] e sapiats e **vejats** per qual s'és esdevengut vuy
1Re 2,22 nostro Senyor. 22 Elí era hom molt **vell**, e oí totes les coses que sos fills
1Re 2,31 ton para, per ço que no hage nengun **vell** en tota casa 32 [*] null temps. 33
1Re 4,18 son cap, e fonch mort. Lo baró era **vell** e de gran adat, e'll jutyà lo pobla
1Re 17,12 qui havia VIII fills, era lo pus **vell** hom qui fos en lo temps de Saül. 13 E
1Re 28,14 –Qual era la sua forme? [*] –Home **vell**, vestit d'un mantell. E entès Saüll
2Re 19,32 Berchalay, gualatida, era fort **vell**, de adat de LXXX ayns, e aquell havie
1Re 2,3 en perlar ergullozament. Les **velles** coses pertèsquan de la tua bocha,
1Re 11,3 3 Lavors diguéran a ell los pus **vells** hòmens de la ciutat [*]: –Dóna a nós
1Re 15,30 mas ara honre a mi devant los **vells** del poble meu e devant los fills de
1Re 16,4 manat, e vench en Betllem, e los **vells** de la ciutat se'n maravellaren e
1Re 30,26 en Chisalech e tremès dons [*] als **vells** de Judà e aquells qui eren sos
2Re 3,17 tremès e dix aquesta peraula als **vells** de Ysrael: –Hir e l'altre e llonch
2Re 5,3 [*]. 3 E llevors vengueren los **vells** de Ysrael en Hebron al rey, e lo rey
2Re 12,17 sobre terra. 17 E vengueren los **vells** de la sua casa e costrangueren-lo
1Re 17,9 serem servidors vostres, e si yo'l **venç**, vosaltres serets servidors nostres e
2Re 10,11 11 E dix Joab: –Si los sirians me **vencen**, ajudar-m'has, e, si los fills
2Re 10,11 m'has, e, si los fills de Amon te **vencen**, yo t'ajudaré. 12 E sies baró fort
2Re 11,23 23 E dix a David: –Los barons nos **venceren** e isqueren-nos en un camp, e
1Re 1,4 de nostro Senyor. 4 Donchs lo dia **vench** que Alcanà dech sacrificar, e donà a
1Re 2,27 e a hòmens. 27 Donchs un hom de Déu **vench** a Elí, lo qual ell li tramès, e dix
1Re 4,12 hom de la host del trip de Bengemín **vench** en Siló aquell dia matex e havia son
1Re 4,14 equest brugit? E aquell se cuytà e **vench** e dix-ho a Elí. 15 Elí havia XC
1Re 6,14 l'hagueren vista. 14 E la carreta **vench** en un camp de Josuè de Betzames e
1Re 10,13 Donchs ell cessà de profetitzar e **vench** en la muntanya. 14 E un de sos
1Re 10,21 caygué sobre la cognacion [*]. E **vench** entrò a Saül, fill de Sis. Ells
1Re 11,6 6 E l'esperit de nostro Senyor **vench** sobre ell, e com ell hach oÿdes les
1Re 13,8 Samuel li havia dit, e Samuel no **vench** en Galgala, e lo poble se comensà
1Re 13,10 oferí lo holocaust. 10 [*] Samuel **vench** [*], e Saül axí a ell a carrera per
1Re 14,19 perlava al prevera, un gran brugit **vench** en la host dels filisteus e crexia
1Re 14,23 dia lo poble de Ysrael. La batalla **vench** entrò a Betaven. 24 E los hòmens de
1Re 14,25 pa. 25 Tot lo poble de la terra **vench** en una llanda on havia mel que
1Re 15,10 e de poqua valor. 10 Nostre Senyor **vench** a Samuel e dix-li: 11 –Yo'm pinit
1Re 15,12 tornat en Galgala. Donchs Samuel **vench** tot dret a Saül, e Saül oferí
1Re 16,4 com nostro Senyor li havia manat, e **vench** en Betllem, e los vells de la ciutat
1Re 16,5 per pau? 5 E ell respòs: –Hoch, yo **vench** ací per pau. E só vengut per
1Re 16,21 mà de Daviu, son fill. 21 E Deviu **vench** a Saül e estech devant ell, e ell
1Re 17,20 axí com son para li havia manat, e **vench** al lloch qui havia nom Magala, [*]
1Re 17,23 bort qui havia nom Goliàs, [*] **vench** e isqué de la host dels filisteus e
1Re 17,30 se lunyà, donchs, un poch d'ell e **vench** a un altra e demanà-li aquella
1Re 17,45 e ab llança e ab escut, mas yo **vench** contre tu ab lo nom de Déu, Senyor
1Re 19,18 David se'n fogí, e fonch salvat, e **vench** a Samuel, en Ramata, e comtà-li
1Re 19,22 irat 22 e ell matex anà en Ramata e **vench** entrò a una gran sisterna qui és en
1Re 19,23 [*] E l'esperit de nostro Senyor **vench** sobre ell, e ell [*] comensà a
1Re 20,1 fugí de Naiot, qui és en Ramata, e **vench** devant Jonatàs e dix: –Què he fet yo
1Re 20,24 Davit se amagà en lo camp. E **vench** lo die de les calendes e sech lo rey
1Re 20,27 ne purificat ne denayat. 27 Com **vench** lo segon dia aprés [*], encara no

1Re 20,35 e deshonrat per ell. 35 E com **vench** l'endemà, Jonatàs anà al camp, axí
1Re 20,35 axí com ho havia promès a David, e **vench** ab ell un fadrí petit. 36 E dix
1Re 20,37 que l'infant no era. 37 E axí **vench** l'infant en lo lloch on era la
1Re 22,5 de Judà. E anà-ce'n David e **vench** en un bosch de Arech. 6 E oý Saül
1Re 23,5 5 Donchs, Devid se n'anà [*] e **vench** en Cellà e combaté's contre los
1Re 23,27 ells pendra. 27 Un misatge **vench** a Saüll dient-li: –Vine e cuyte't
1Re 24,4 no podien anar sinó saguonyes. 4 E **vench** a un corral de ovelles que hom
1Re 25,36 e he honrada la tua cara. 36 Emperò **vench** Nabiguall a Nabal, son marit, e
1Re 26,5 5 E llevà's David amagadement e **vench** al lloch on era Saüll, e con ell
1Re 28,4 Emperò Saüll ajustà tot Ysrael e **vench** en Gilboe. 5 E viu Saüll les tendes
1Re 30,21 –Aquesta presa és de David. 21 E **vench** David a aquells CC hòmens qui eren
1Re 30,26 anaven a la batalla. 26 E llevors **vench** David en Chisalech e tremès dons [*]
1Re 31,8 Ysrael havien desemparades. 8 Com **vench** l'altre dia aprés aquell de la
2Re 1,1 aprés que Saüll fon mort, que David **vench** e tornà de la mort que havia feta a
2Re 3,20 pleÿen a Ysrael e a Bengemín. 20 E **vench** a David en Hebron ab XX hòmens. E
2Re 4,4 peus, car no havie sinó V ayns com **vench** misatge de Saüll e de Jonatàs de
2Re 5,20 mans los filisteus. 20 E llevòs **vench** David en Alfaransí e ferí los
2Re 7,4 en aquesta nit le paraule de Déu **vench** en Natan profeta e dix-li: 5 –Vé-
2Re 8,5 carretes e jaquí'n C càrreus. 5 E **vench** Síria de Damàs que ajudàs a Àser,
2Re 10,14 E tornàs Joab dels fills de Amon e **vench** en Jerusalem. 15 E com vaeren los
2Re 10,17 apellà tot Ysrael e pesà Jordà e **vench** en Alama, e dressaren lur companya
2Re 11,7 E tremès Joab Ories a David. 7 E **vench** Ories a David, e demenà David †a
2Re 11,14 e no devellà en sa casa. 14 E, com **vench** [*], scriví une carte [*] 15 dient:
2Re 12,20 le casa de nostro Senyor e ahorà. E **vench** en se casa e demenà que li posacen
2Re 13,6 e comensà quax malalt esser. E com **vench** lo rey a visitar, dix Amon al rey:
2Re 13,8 e aperelle-li de menyar. 8 E **vench** Thamar a le casa d'Amon e aperellé
2Re 13,24 Absalon tots los fills del rey 24 e **vench** al rey e dix-li: –Vet que hom ton
2Re 13,30 anaven ells encare per llur camí, **vench** le fama a David que Abselon havie
2Re 14,31 lo blat. [*] 31 E llevòs Joab **vench** a Abselon [*] e dix-li: –Per què
2Re 15,13 -ce'n a Absalon. 13 E llevors **vench** un misatge a David: –Ab tot son cor,
2Re 15,24 qui és envers lo desert. 24 E **vench** Sedoch secerdot e tots los llevitans
2Re 15,32 nostre Senyor, Cossí Haratites **vench** ab ell ab le vestidure esquinsada e
2Re 16,1 un poch devellat del cap del pug, **vench** Sabà, qui era servidor de
2Re 16,14 li tremetia pedres e terra. 14 Axí **vench** lo rey e lo poble, fort ujats, e
2Re 16,16 ells, e intraren en Jerusalem. E **vench** Cossí archites, amich de David, a
2Re 18,16 ancalsacen lo poble de Ysrael. †E **vench** a le gran multitud† qui fugia. 17 E
2Re 18,28 que porta bon misatge. 28 E Achimàs **vench** al rey e dix: –Déus te salve, rey! E
2Re 18,31 rey: –Passe e stà así. 31 E tentost **vench** Cossí e dix: –Senyor, rey meu, bon
2Re 19,5 –O, mon fill Absalon! [*] 5 Joab **vench** [*] al rey e dix-li: –Tu has vuy
2Re 19,8 jaÿa e asigué's a le porta. [*] e **vench** tot lo poble denant ell. Emperò
2Re 19,10 en rey? E lo consell de tot Ysrael **vench** al rey. 11 E lo rey Devit tremès
2Re 19,15 a Jordà, e tot lo trip de Judà **vench** en Galgala per ço que isqués a
2Re 20,8 gran qui és en Guabaon, Amasahà **vench** e axí-los a carrera. E Joab vestia
2Re 23,19 E fou príncep enfre III, mas no **vench** entrò als III prínceps. 20 E
2Re 24,13 e faré axí com tu diràs." 13 **Vench** Guad a David e dix-li: –Açò diu
1Re 17,9 mi, cors per cors. 9 E, si ell ma **vençs**, nós serem servidors vostres, e si
1Re 23,11 lliuraran mi en lus mans ne si Saül **vendrà** ací [*]. E nostro Senyor dix a ell:
1Re 23,11 E nostro Senyor dix a ell: –Ell hi **vendrà**. 12 E David dix altre vegada:
1Re 26,10 nostro Senyor no auciurà ell, **vendrà** dia que morrà per si matex o que
1Re 28,10 nostro Senyor Déu, car per sert no **vendrà** nengun mal a tu per aquesta cosa.

2Re 12,23 de le mort. Yo iré a ell, e ell no **vendrà** a mi. 24 E confortà David Bersabé,
2Re 13,5 faces semblant que res sie, e com **vendrà** ton pare a vesitar, digues-li:
1Re 13,12 en Maginàs; 12 yo diguí: “Ara **vendran** dels filisteus en Galgala sobre
1Re 10,5 los pendràs de lur mà 5 e puxs tu **vendràs** en un coll de nostro Senyor, on ha
1Re 10,22 a nostro Senyor, per saber si ell **vendria** aquí o no. E nostro Senyor respòs:
1Re 31,4 foure e mate’m, cor per ventura **vendrien** aquests filisteus, qui no són
1Re 2,31 seran vils. 31 Vet que los dies **vénen** que yo tallaré ton braç e lo braç de
2Re 13,25 –No’m vulles pregar que hi **vengam** tots e que t’agreugem. E com ell
1Re 25,33 que no sie anat a la sanch, que no **vengés** mi en la mia mà. 34 En altra
2Re 1,21 de Gilboe, ni ros ni pluge no **vengua** sobre vosaltres [*] camps de
2Re 3,29 Abner, car yo no hy mir mal. 29 E **vengua** sobre lo cap de Joab e sobre la
2Re 15,4 mi sobre la terra, que sia jutge, e **vengua** a mi tot aquell que hage res a fer,
1Re 4,6 la amistansa de nostre Senyor era **venguda** en la host. 7 E los filisteus
1Re 5,10 E com l’arque de nostre Senyor fon **venguda** en Acaron, los hòmens d’Echaron
1Re 25,34 fes mal a tu. Si no foces tentost **venguda** [*], no fóra romàs Nabal entrò
1Re 26,12 car la son de nostre Senyor Déu era **venguda** sobre ells. 13 E com David se’n
1Re 4,5 E com l’arque de nostre Senyor fou **vengude** en les tendes, tot lo poble de
2Re 13,24 de ton servent. Prec-ta que **vengue** lo rey ab sos servents al seu
1Re 29,3 mal del jorn ensà que fogí e se’n **vengué** a mi entrò al die de vuy. 4 Los [*]
1Re 8,4 primers nats [*] se ajustaren e **venguéran** a Samuel en Ramata 5 e diguéran
1Re 11,4 a tu. 4 Donchs los misatgers **venguéran** a Saül en Gebead e diguéran
1Re 1,19 Senyor; despuys tornaren-se’n e **vengueren** en la llur casa, en Ramata.
1Re 4,1 péra de la Ajuda, e los philisteus **vengueren** en Afet 2 e ordonaren llur
1Re 4,19 s’encorbà e infantà, car dolors **vengueren** sobtosament sobre ella. 20 E [*]
1Re 7,1 VII 1 Donchs los hòmens de Cariatim **vengueren** e portaren-se’n l’arqua de
1Re 7,6 hi nostro Senyor per vós. 6 E ells **vengueren** en Masfech e ploraren devant
1Re 7,7 açò los prínceps dels philisteus, **vengueren** sobre ells, e com los fills de
1Re 9,25 ells devellaren de la muntanya e **vengueren** en la ciutat, e ell perlà ab
1Re 10,9 altra cor. E tots aquells senyals **vengueren** a ell aquell dia que Samuel
1Re 10,10 Samuel havia dit. 10 Donchs ells **vengueren** en al demunt dit coll, e veus
1Re 14,20 e tot lo poble qui era ab ell. E **vengueren** tro al lloch de la batalla.
1Re 17,1 donchs, lur host per combatre e **vengueren** en Sachot, qui és en la terra de
1Re 17,2 los fills de Ysrael se ajustaren e **vengueren** en la vall de Terapenti e
1Re 17,2 Terapenti e endressaren lur host e **vengueren** contre los filisteus. 3 Los
1Re 17,34 de mon para, un lleó e un ors **vengueren** e prengueren un moltó d’enmig
1Re 22,2 n’eren fallons en tota la terra e **vengueren** a ell e feren-lo cap e
1Re 22,11 preveres qui éran en Nobe. E ells **vengueren** tots al rey. 12 E Saül dix a
1Re 23,19 ’n tornà en sa casa. 19 Ab aytant **vengueren** los hòmens de Zif a Saül, en
1Re 26,1 Gaballim. 26,Tit Capítol XXVI 1 E **vengueren** los sipheÿns a Saüll, en Gebeà,
1Re 26,7 –Yo devalleré ab tu. 7 E llevors **vengueren** David e Abisay al poble de nit e
1Re 28,4 4 E ajustaren-se los filisteus e **vengueren** e posaren llurs tendes en
1Re 28,8 -ce’n allà ell ab II hòmens, e **vengueren** de nit a la fembre. E dix Saüll:
1Re 30,9 E llevà’s David e DC hòmens [*] e **vengueren** tro al torrent de Bezor, e
1Re 31,2 na molts en lo munt de Gilboe. 2 E **vengueren** los filisteus contre Saüll e sos
1Re 31,8 dia aprés aquell de la batalla, **vengueren** los filisteus per veura aquells
1Re 31,12 eren en lo mur de Bassan penyats, e **vengueren** los hòmens de Jabès-Gualad e
2Re 2,24 a le posta e lo dia defellí. E **vengueren** en un lloch on pesava aygua, qui
2Re 2,29 anat engir e entorn de Beteron, **vengueren** a les tendes. 30 E Joab jequí
2Re 3,22 22 aytentot Joab e los servecials **vengueren** ab gran presa que hagueren tolta
2Re 3,23 e tota la companya qui ere ab ell **vengueren** despuxs e tentost comtaren a

2Re 4,5 e hach nom Mifobòssech. 5 E **vengueren** los fills de Remoch berochite,
2Re 5,1 de Abner. 5,Tit Capítol V 1 E **vengueren** tots los trips de Ysrael a David
2Re 5,3 meu de Ysrael [*]. 3 E llevors **vengueren** los vells de Ysrael en Hebron al
2Re 5,18 podie bé defensar. 18 Los filisteus **vengueren**, scamparen-se en la val de
2Re 5,22 les e portaren-les-se'n. 22 E **vengueren** altre veguada los filisteus per
2Re 10,2 sobre le mort de son pare. E com **vengueren** los servents de David en la
2Re 12,17 deïns e jach sobre terra. 17 E **vengueren** los vells de la sua casa e
2Re 18,15 que manave les mans e los peus, 15 **vengueren** X scuders de Joab e aucieren-
2Re 20,15 Joab e tots los hòmens de Ysrael 15 **vengueren** a Abela e en Bachmachà e
2Re 23,13 que eren prínceps entrò a XXX, e **vengueren** en temps de messes a David, qui
2Re 24,5 de Ysrael. 5 E pessaren Jordà e **vengueren** en Arroer, a le dreta part de la
2Re 24,6 e en le terra juzane de Uzetí e **vengueren** en Dan, qui és en lo bosch, e
2Re 24,7 terra dels eveus e dels cananeus e **vengueren** en frontera de Judà, que és
1Re 29,7 te'n, [*] pus que no'ls plau que **vengues** ab nós, e no agreuyaràs los
2Re 1,6 6 E l'hom respòs e dix-li: –Yo **venguí** per ventura en lo munt de Gilboe, e
1Re 29,6 cosa de mal del dia ensà que tu **venguist** a mi entrò al dia de vuy. Mas no
1Re 3,9 a Elí 9 e dix-li: –Vet que yo són **vengut** perquè tu m'has apellat. Adonchs
1Re 4,13 cap cubert de polç. 13 E quant fo **vengut**, Elí seya sobre sa sella e guordava
1Re 4,16 a Elí: –Yo són aquell qui sóm **vengut** de la batalla e fugit de la host.
1Re 9,5 dix a son servidor, lo qual era **vengut** ab ell: –Vina e tornem-noss-en,
1Re 9,12 vós. Cuytats-vos, cor ell és **vengut** vuy en aquesta ciutat, cor lo poble
1Re 9,13 poble no mengerà entrò que ell sia **vengut**, car ell benehirà lo sacrifici, e
1Re 10,3 aquèn e saràs passat ultra e seràs **vengut** al roure de Tabor, III hòmens
1Re 11,11 us plaurà. 11 Com l'endamà fonch **vengut**, Saül partí lo poble en III parts e
1Re 12,12 Naàs, rey dels fills de Amon era **vengut** contre vós, digués a mi: "No serà
1Re 13,22 22 E com lo dia de la batalla fo **vengut**, nengú de tot lo poble qui era ab
1Re 14,36 -los abans que'l matí sia **vengut**. E no llexaren un hom d'éls viu.
1Re 15,5 trip de Judà. 5 E, com Saül fonch **vengut** en la ciutat de Malech, ell mès sos
1Re 15,7 Amalech de Evilà entrò que ell fon **vengut** a Sir, qui és vers la regió de
1Re 15,12 de Amalech. E com Samuel fo **vengut** a Saül, 13 Saül li dix: –Beneÿt
1Re 16,2 de ton bestiar [*] e diràs: "Yo sóm **vengut** sacrificar a nostro Senyor". 3 E tu
1Re 16,5 –Hoch, yo vench ací per pau. E só **vengut** per secrifici a nostro Senyor.
1Re 16,11 asiurem a menyar tro que ell sia **vengut** a mi. 12 Donchs Ysaý tremès per l'
1Re 17,28 Davit e dix-li: –Per què ést tu **vengut** ací e has llexades aquelles poques
1Re 17,28 la malvestat de ton cor, car tu ést **vengut** ací per veura la batalla. 29 E
1Re 17,48 48 Donchs, com lo filisteu fou **vengut** aprés de Davit, ell se cuytà e axí
1Re 20,27 a son fill Jonatàs: –Per què no és **vengut** son fill de Ysaý ni hir [*] a
1Re 20,29 aquí, car un de mos frares m'ho ha **vengut** a dir. Donchs, si yo trop gràcia
1Re 20,29 frares". E per ço, senyor, no és **vengut** a menyar a la taula de rey. 30 E
1Re 21,1 maravallà's fort con fon **vengut** David sens cavallés e dix-li:
1Re 21,1 cavallés e dix-li: –Per què ést **vengut** tot sol? No ha vengut nengú ab tu?
1Re 21,1 –Per què ést vengut tot sol? No ha **vengut** nengú ab tu? 2 Dix David a
1Re 21,2 no sàpia la cosa per què yo só ací **vengut**, car yo deya als servecials que
1Re 30,1 1 E en lo terç die que David fonch **vengut** en Sisalech ab los servecials, los
2Re 1,2 sobre son cap. E tentost que fon **vengut** devant David, caech sobre la sua
2Re 3,23 comtaren a Joab que Abner [*] era **vengut** al rey David e lo rey havie-lo'n
2Re 3,24 –E què has fet? Vet Abner, qui és **vengut** a tu. Per què l'has jaquit anar?
2Re 3,25 tu, Abner, fill de Ner? Per ço és **vengut** a tu, que't pugua enganar e que
2Re 3,35 Abner altre veguada. 35 E com fon **vengut** tot lo poble, que menjacen ab David
2Re 5,13 Ysrael. 13 E axí Devid, pus que fo **vengut** de Hebron, pres concupines e

2Re 5,25 los filisteus de Gèbea entrò que fo **vengut** a Gaza. 6,Tit Capítol VI 1 E ajustà
2Re 9,6 de la casa de Machir. 6 E com fon **vengut** Mifibòssech, fill de Jonatan, [*] a
2Re 11,10 sue. E dix David a Ories: –Noést **vengut** de la carrera? Per què no avellist
2Re 12,4 a filla. 4 »E com un pelegrí fos **vengut** al rich, e aquell rich, per cobeza,
2Re 12,4 a menyar al pelegrí que li era **vengut**, e pres le ovella de aquell hom
2Re 13,38 38 E Abselon, con fo fugit e fonch **vengut** en Gessur, estech aquí per III
2Re 14,29 tremès II vegades a Joab e no era **vengut**, 30 dix Absalon a sos servidors:
2Re 17,6 consell donerà. 6 E com Cossí fo **vengut** devant Abselon, dix: –Aital consell
2Re 17,23 seu no era stat bo e que no era **vengut** en acabament, ell ensellà son aze e
2Re 17,27 terra de Gualad. 27 E com David fon **vengut** en les tendes de Median, Sobie,
2Re 20,3 ab David, llur rey. 3 E com fou **vengut** lo rey en Jeruzalem, en la sua
2Re 24,21 Dix-li David: –Per ço sóm **vengut** que compre le tua era, e adificaré
1Re 2,33 ta companya morrà, com ells saran **venguts** a adat d'homa. 34 E açò serà a tu
1Re 9,5 les hi trobaren. 5 E com ells foren **venguts** en la terra de Suf e no les
1Re 9,6 nos ensenyarà açò per què nós som **venguts**. 7 E Saül dix a son servidor:
1Re 10,7 7 Com tots aquests senyals seran **venguts** en tu, tu sacrifica tot ço que
1Re 11,9 9 E diguéran als misatges qui éran **venguts**: –Axí direts als hòmens qui són en
1Re 13,16 [*] 16 [*] com lo filisteus eren **venguts** en Machinàs. 17 E tres companyes
1Re 17,8 de Ysrael e deye'ls: –Per què sots **venguts** axí per combatra? Donchs, no sóm
1Re 17,52 los filisteus entrò que ells foren **venguts** en la vall, fins a les portes de
1Re 19,16 mort. 16 E com los misatges foren **venguts** en la casa de David, ells trobaren
1Re 22,6 aparagut ab aquells hòmens qui eren **venguts** ab ell. E com Saül stigués en
1Re 25,8 Atrobem gràcia devant tu. Nós som **venguts** a tu en bon die; donchs dóna a tos
1Re 25,9 9 Com los servents de David foren **venguts** a Nabal e li digueren totes les
1Re 25,12 'n tornaren per la carrera que eren **venguts** e racomtaren a David totes les
1Re 30,3 e aquells qui anaven ab ell foren **venguts** en la ciutat e hagueren-la
1Re 30,23 ha-us donats los lladres qui eren **venguts** contre vosaltres en les mans
2Re 3,20 a Abner e a tots aquells qui eren **venguts** ab ell. 21 E dix Abner a David:
2Re 15,18 DC hòmens ab armes, forts, qui eren **venguts** ab lo rey David de Egech. 19 E dix
2Re 17,20 E com los servents de Abselon foren **venguts** en aquella casa, ells demanaren en
1Re 1,7 hu feya ella cascun ayn com lo dia **venia** que ells anaven a la casa de nostro
1Re 2,13 son sacrificis, lo serf del prevera **venia** com cohien la carn e havia una lloça
1Re 2,15 cremacen lo grex del sacrifici, **venia** lo serf del prevera e deya en aquell
1Re 4,13 guordava la via per la qual aquell **venia**, e lo seu cor era molt tamorós per
1Re 11,5 an alt e comensà a plorar. 5 E Saül **venia** aprés sos bous de un camp e dix:
1Re 15,2 l'encontrà en la carrera, com ell **venia** de Agipta. 3 Donchs, vé ara e auciu
1Re 17,41 lo filisteu. 41 E lo filisteu **venia** e acostàs poch a poch devés Devit
1Re 18,13 de mil hòmens. E ell anava e **venia** devant lo poble. 14 Devid deya e
1Re 18,16 molt a David, car ell anava e **venia** devant ells. 17 E Saül dix a David:
2Re 1,2 e en lo terç dia aparech un hom qui **venia** de les tendes de Saüll, qui s'havia
2Re 4,10 e metí'l en Siqualech per com me **venia** a fer que li donàs lloguer per la
2Re 15,12 ells, e lo poble de poch a poch **venia**-ce'n a Absalon. 13 E llevors
1Re 2,14 aquells del poble de Israel que **venían** en Siló. 15 Nallex abans que ells
2Re 13,34 era guarda [*] e viu molt poble que **venie** [*] a costat d'un munt [*]. 35 E
2Re 15,2 a le porte de le ciutat e, com **venie** nengun home que hagués afer en lo
2Re 15,5 e juste. 5 E com nengun hom **venie**, e saludave aquell e prenie'l per
2Re 15,14 –Llevats e fogiam, que, si **venie** Absalon, no li hauríem force e no li
2Re 15,14 -vos i isquam hich, perquè, si **venie** Abselon, pendrà'ns e recollir-nos
1Re 2,19 en los dies qui éran stablits con **venien** en Siló ab son marit, com venien
1Re 2,19 venien en Siló ab son marit, com **venien** per sacrificar solempnial sacrifici

1Re 15,6 fills de Ysrael ladonchs com ells **venien** de Agipta devés los sineus. E ells
2Re 5,17 E com David oý que los filisteus **venien**, puyà-ce'n en un lloch en lo
1Re 7,13 foren humiliats e no gosaren depuxs **venir** en lo terma del poble de Ysrael. La
1Re 23,10 Ysrael, yo he oït dir que Saül vol **venir** en Sellè per ço que ell destrovescha
1Re 30,13 ço com l'altre dia me comensà a **venir** la malaltia, 14 e nós som anats
2Re 13,26 26 E dix son fill Abselon: –Si vols **venir**, prec-te que vingues ab nós, sol
2Re 14,11 de la sanch no montiplícan a **venir** e no materan mon fill. E ell dix:
2Re 14,29 trematés al rey, e Joab no volgué **venir**. E, com Abselon hach tremès II
2Re 14,32 e que li digueces per què'm féu **venir** de Assur. Que més me valguera que
2Re 14,32 que tu faces en guisa que yo pugua **venir** a veura le cara del rey e, si li
2Re 15,2 rey de nengunes feynes que haguecen **venir** a juý, apellava aquell e deye-li:
2Re 20,4 4 Dix lo rey a Mahassà: –Hages fet **venir** d'esí a tres dies tots los hòmens
1Re 16,5 nostro Senyor. Santificats-vos e **venits** ab mi per ço que yo face lo
1Re 25,5 e dix-los: –Anats en Carmell e **venits** a Habal e saludats-lo'm de ma
2Re 19,11 de Ysrael e diguats-los: "Per què **venits** derrés a tornar lo rey en la sua
1Re 9,9 conseyll a nostro Senyor deyen: «**Venits**, anem al vahent.» Aquell qui vuy
1Re 11,14 Ysrael. 14 E Samuel dix al poble: –**Venits**, e anem-nos-en en Galgala,
1Re 14,10 a ells. 10 Mas si ells nos diuen: "**Venits**-ne a nós", nós irem a ells, car
1Re 14,12 de lur host e diguéran a ells: –**Venits** a nós, e mostrar-vos-hem una
1Re 25,31 són colpables, e tu, senyor, hauràs **venjat** tu matex. E con nostro Senyor haurà
1Re 17,43 a Davit: –Donchs, sóm yo ca, que tu **véns** contre mi ab bastó? E lo filisteu
1Re 17,45 45 E Davit dix al filisteu: –Tu **véns** contre mi ab espaza e ab llança e ab
2Re 1,3 David. 3 E dix-li David: –D'on **véns**? E aquell respòs-li: –De les tendes
2Re 15,19 rey David a Etay de Gech: –Per què **véns** ab nós? Torne-te'n en le tue casa,
2Re 15,33 terra. 33 E dix-li David: –Si tu **véns** ab mi, saràs-me affayn. 34 Enperò,
1Re 16,4 a ell a carrera e digueren-li: –**Véns** tu ací per pau? 5 E ell respòs:
1Re 14,48 com ell hach ajustada sa host, ell **vensé** Amalech, e desliurà los fills de
1Re 19,8 e combaté's contre los filisteus e **vensé** aquells, axí que ells fogiren devant
1Re 15,29 29 ell no perdonarà aquells que ell **vensrà** ni no serà aflaquit per penedensa,
1Re 4,10 de Ysrael, e lo poble de Ysrael fou **vensut**, e cascú fugí en son tabernaccla;
2Re 10,19 eren en ajuda de Adèsser que eren **vensuts**, faeren pau ab Ysrael e serviren-
1Re 1,5 mas nostro Senyor havia tancat son **ventre** enaxí que no podia haver infants. 6
1Re 1,6 nostre Senyor li havia tancat son **ventre**. 7 E axí hu feya ella cascun ayn
1Re 24,4 intrà per ço que porguàs aquí son **ventre**. E David e los hòmens qui eren ab
1Re 28,3 qui havien spirit fitònich en lo **ventre**. 4 E ajustaren-se los filisteus e
2Re 7,12 aprés de tu, que axirà del teu **ventre**, e fermaré lo regne seu. 13 E ell
2Re 22,11 volà, allenegà sobre les ales dels **vents**. 12 Són sos amagatalls de tanebres
1Re 6,5 al Déu d'Israel per saber si per **ventura** allavaria la mà de vós e dels
1Re 9,5 –Vina e tornem-noss-en, que per **ventura** mon para no hage oblidades les
1Re 9,6 Donchs, anem a ell, e ell per **ventura** nos ensenyarà açò per què nós som
1Re 15,6 -vos de Amalach, per ço que per **ventura** yo no us enclogua [*], cor tu
1Re 20,3 sàpia açò Jonatàs per ço que per **ventura** ell no'n sia trist." Mas jurà
1Re 20,10 a Jonatàs: –Si lo teu pare per **ventura** respondrà [*] a tu de mi, qui ho
1Re 23,23 ço que yo hy vage ab vós, e si per **ventura** ell és mès desots terra, yo
1Re 27,11 nengú en Gech, per ço que «per **ventura** no perlacen contre ells: "E
1Re 29,4 devall ab nós a le batalla, cor per **ventura** seria contrari a nós com
1Re 31,4 del foure e mate'm, cor per **ventura** vendrien aquests filisteus, qui no
2Re 1,6 respòs e dix-li: –Yo venguí per **ventura** en lo munt de Gilboe, e Saüll
2Re 1,20 qui són en Escalon, per ço que per **ventura** alegrar-s'hien les filles dels
2Re 12,22 dejuné e ploré, cor deye: "Si per **ventura**, qui sap nostro Senyor lo'm do, e

2Re 15,25 arque de Déu en le ciutat. Si per **ventura** yo trop gràcie devant nostro
2Re 16,12 con nostro Senyor vulla, 12 car per **ventura** nostro Senyor guorderà le mie
2Re 17,9 no habiterà en lo poble, 9 ans per **ventura** serà amaguat en alguna cove o en
2Re 17,10 qui seguien Abselon", 10 e per **ventura** haurien por que no moricen tots e
2Re 20,6 senyor teu e encalce'l, cor per **ventura** metrie's en alguna ciutat e
2Re 15,14 nos-ha ací e gitar-nos-ha per **venture** los alberchs desús e auciurà tots
2Re 17,13 sol un no'n romendrà. 13 E si per **venture** ell se n'entre en qualque ciutat,
1Re 25,26 ànima, la qual ha vedat que tu no **venyaces** en sanch e ha selvada le tua
2Re 3,27 e ferí'l al segí e metà'l per **venyança** de Azaell son frare. 28 E com
2Re 4,8 donat nostro Senyor al rey nostro **venyança**, vuy, de Saüll e de son llinatge.
1Re 24,13 sia jutge entre tu e yo, e'm face **venyance** de tu, mas la mia mà no sia
2Re 22,48 serà apellat. 48 Déu qui dóna a mi **venyances** e has gitats los pobles dels
1Re 14,24 pa tro al vespra, que yo'm sia **venyat** dels anamichs meus. Donchs tot lo
2Re 18,19 vé al rey, que nostro Senyor l'ha **venyat** de tots sos anemichs. 20 E dix Joab
1Re 12,5 [*]. E ells responguéran: –Axí és **ver**. 6 E Samuel dix al poble: –Nostro
2Re 19,6 prínceps ne dels teus mayorals. E **verament** yo he conagut vuy ab tu que [*]
1Re 23,12 mans de Saül? E nostro Senyor dix: –**Verament** ells te liuraran. 13 Donques,
1Re 25,21 e ella a ells. 21 E dix David: –**Verament** yo he guordades en va totes les
1Re 10,11 qui debans l'havían conagut, **veren** que ell era ab los profetes e que
1Re 19,20 per pendra David. E com los servens **veren** la companya dels profetes qui
2Re 7,14 res a tort, yo'l rapendré en le **verga** dels barons e en les plagues dels
2Re 13,18 tro al teló, car les filles **vèrgens** del rey usaven tals vestidures. E
1Re 14,27 poble, d'on ell estès la mà ab una **vergua** que tenia e mullà-la an la bresca
1Re 14,43 -li: –Yo prenguí en lo cap de la **vergua** que tenia en la mà un poch de mel
2Re 23,21 Axí com ell fo devellat ab una **vergua**, trasch le llança de la mà de l'
1Re 12,24 nostre Senyor e servits a ell en **veritat** de tot vostro cor, car vós havets
2Re 2,6 are a vosaltres misericòrdia e **veritat**. E yo retré a vosaltres gran
2Re 15,20 face misericòrdie e pietat a tu e **veritat**, car has mostrada a mi gran gràcia
2Re 13,2 així que'n fo malalt, car ella era **verja**, e era-li viyares que fos greu
2Re 1,24 qui vestia vosaltres de vestiment **vermell** en delicaments e donava ornament
2Re 23,8 IIII, aquest és així tendre com **verms** de fust, e ell aucís DCCC hòmens sol
1Re 15,7 que ell fon vengut a Sir, qui és **vers** la regió de Agipta, 8 e pres Agog,
1Re 30,7 a Abiethar prevera [*]: –Fé ensà **vers** mi ephot. E acostà Abiethar ephot a
2Re 5,23 a carrera d'equella part qui és **vers** los parés. 24 E com oyràs lo brugit
2Re 10,10 frare seu, qui dressà la companya **vers** los fills d'Amon. 11 E dix Joab: –Si
2Re 14,1 que lo cor del rey s'ere girat **vers** Absalon, 2 tremès a una vila qui
2Re 22,40 le batalla. Tu, Senyor, encorbaràs **vers** mi aquells que contrasten a tu. 41 E
2Re 24,17 't, Senyor, que le tua mà gir's **vers** mi, ço és, sobre mi e sobre le casa
2Re 7,28 ést Déu e les tues peraules seran **vertaderes**, car tu has perlat a ton
2Re 19,7 fócem morts. 7 Vés e lleve't e **vés**-te'n als teus servacials e parle a
1Re 20,36 36 E dix Jonatàs a l'infant: –**Vés** e porte'm les setgetes que yo
1Re 20,42 plorà David. 42 E dix Jonatàs [*]: –**Vés**-te'n en pau. Totes aquelles coses
2Re 19,7 fos viu e nós tots fócem morts. 7 **Vés** e lleve't e vés-te'n als teus
1Re 2,21 en llur casa. 21 E nostro Senyor **vesità** Anna, car ella consabé e infantà
2Re 13,5 res sie, e com vendrà ton pare a **vesitar**, digues-li: "Prec-te que vinga
1Re 17,18 X formatges als conestables, e **vesitaràs** tos frares, si astan bé, ni en
1Re 14,24 aquell homa qui mengerà pa tro al **vespra**, que yo'm sia venyat dels anamichs
1Re 17,16 E aquell filisteu anava cascun dia, **vespre** e matí, davant los fills de Ysrael
1Re 20,5 ço que m'amach en lo camp entrò al **vespre** del terç dia. 6 E si ton para
1Re 30,17 17 Llevà's David e encalsà'ls de **vespre** de la un dia entrò al vespre de l'

1Re 30,17 ’ls de vespre de la un dia entrò al **vespre** de l’altre dia, e no n’escapà
2Re 1,12 e ploraren e dejunaren tro al **vespre** sobre Saüll e sobre Jonatàs, son
2Re 3,35 pa ni aygua ni altre cosa abans de **vespre**, que lo sol sia post. 36 E tot lo
2Re 11,13 e enbriaguà’l. E isqué-ce’n al **vespre** e dormí en son llit ab los servens
2Re 14,2 e dix-li: –Fé aparès de plorar e **vest**-te vestedures de plor e [*] untes
2Re 12,20 fo untat e, com hach mudada se **vestedura**, intrà en le casa de nostro
1Re 15,9 ovelles e de l’altra bestiar e les **vestedures** e als moltons e totes les coses
1Re 17,38 ab tu. 38 Saül vestí Daviu de ses **vestedures** e posà un elm sobre son cap e
2Re 10,4 de le barbe e trenquà’ls les **vestedures** per mig entrò a les anques e
2Re 14,2 –Fé aparès de plorar e vest-te **vestedures** de plor e [*] untes ab oli per
1Re 17,38 e nostro Senyor sia ab tu. 38 Saül **vestí** Daviu de ses vestedures e posà un
1Re 17,38 e posà un elm sobre son cap e **vestí**-li lo seu esberch. 39 Com Davit se
1Re 28,8 llavors Saüll posà ses vestidures e **vestí**-ce’n d’altres, e anà-ce’n
2Re 10,9 elegí de tots elets de Ysrael e **vestí**-se companya contre Sirus. 10 E l’
2Re 21,10 [*]. 10 E Raphà, mare d’ells, **vestí**’s salici e féu-sa lit sobre
1Re 18,4 se despullà de una gonella que **vestia** e donà-la a David, e donà-li
2Re 1,24 de Ysrael, plorats sobre Saüll, qui **vestia** vosaltres de vestiment vermell en
2Re 20,8 vench e axí-los a carrera. E Joab **vestia** una guonella streta que era feta a
2Re 13,18 e tanqua le porta. 18 E ella era **vestide** de guonella tro al teló, car les
1Re 2,18 nostre Senyor, era infant, havia **vestidura** de lli, la qual hom apellava
1Re 2,28 ensens e que portàs devant mi una **vestidura** qui ha nom ephot, e yo doné a la
1Re 14,3 nostro Senyor en Ciló, portava una **vestidura** qui ha nom ephot. E lo poble no
2Re 15,32 Cossí Haratites vench ab ell ab le **vestidure** esquinsada e ab lo cap ple de
1Re 19,13 son cap, e cobrí aquella de ses **vestidures**. 14 Donchs Saül tremès sos
1Re 19,24 24 E llavors ell se despullà ses **vestidures** e profetitzà ab los altres
1Re 27,9 ovelles e bous e àzens e camells e **vestidures** e tornave-se’n a Achís. 10 E
1Re 28,8 8 E llavors Saüll posà ses **vestidures** e vestí-ce’n d’altres, e
2Re 1,2 Saüll, qui s’havia squinsades ses **vestidures** e havie’s posade polç sobre
2Re 1,11 açò hach ohyt David esquinsà’s ses **vestidures**, e tots los hòmens qui eren ab
2Re 3,31 era ab ell: –Esquinsats-vos les **vestidures** e vestits-vos de sachs per la
2Re 13,18 filles vèrgens del rey usaven tals **vestidures**. E lo servent gità-la defore
2Re 13,31 31 E llevà’s David e esquinsà ses **vestidures** e caygué sobre terra. E tots
2Re 13,31 li staven davant squinsaren llurs **vestidures**. 32 E respòs Jonadab, fill de
1Re 4,12 Siló aquell dia matex e havia son **vestiment** esquinsat e son cap cubert de
1Re 22,18 hòmens qui tots éran vestits de **vestiment** que hom apelle ephot, qui és de
1Re 23,6 en Sellà, ell aportà ab si lo **vestiment** qui ha nom ephot. 7 E a Saül
2Re 1,24 Saüll, qui vestia vosaltres de **vestiment** vermell en delicaments e donava
1Re 18,4 David, e donà-li tots los altres **vestiments** e ornaments entrò a son coltell
1Re 17,5 un elm d’aram sobre son cap, era **vestit** d’un esberch, qui era, de la part
1Re 28,14 era la sua forme? [*] –Home vell, **vestit** d’un mantell. E entès Saüll que
1Re 22,18 dia LXXV hòmens qui tots éran **vestits** de vestiment que hom apelle ephot,
2Re 3,31 –Esquinsats-vos les vestidures e **vestits**-vos de sachs per la mort de
1Re 14,43 en la mà un poch de mel [*]. E **vet** que a mi apar que no’n dege morir. 44
2Re 4,8 Hebron. E digueren-li: –Senyor, **vet** ací lo cap de Sbòssech, fill de Saüll,
2Re 14,7 ferí la u a l’altre e matà’l. 7 E **vet** que diu tot lo perentiu a mi, servente
1Re 2,31 qui’m meynspresaran seran vils. 31 **Vet** que los dies vénen que yo tallaré ton
1Re 3,4 Samuel, lo qual respòs a ell: –**Vet** que yo són ací. 5 On ell correch a
1Re 3,5 5 On ell correch a Elí e dix-li: –**Vet**-ma ací, car tu m’has apellat. [*]
1Re 3,9 e anà-ce’n a Elí 9 e dix-li: –**Vet** que yo són vengut perquè tu m’has
1Re 3,11 11 E nostro Senyor dix a Samuel: –**Vet** que yo fas tal establiment en Israel,

1Re 9,6 per nós. 6 Lo qual dix a ell: –**Vet** que en aquesta ciutat ha un hom de
1Re 9,8 lo servidor respòs a Saül e dix: –**Vet** que yo he la una part de un diner de
1Re 9,24 devant Saül, e Samuel dix a Saüll: –**Vet** ací ço que és romàs. E pos-ho
1Re 10,1 lo cap de Saül e bezà'l e dix: –**Vet** que nostro Senyor ha a tu untat sobre
1Re 14,8 8 Llevors dix a ell Jonatàs: –**Vet** que nós anam sobra aquests barons com
1Re 16,15 15 E sos serfs digueren-li: –**Vet** que lo malvat esperit ta turmenta. 16
1Re 18,17 devant ells. 17 E Saül dix a David: –**Vet** ací Marob, la mayor filla mia. Yo le
1Re 20,5 4 E dix Jonatàs [*]: [*] 5 [*] –**Vet** demà que són calendes, e yo seuré axí
1Re 20,12 camp. [*] 12 E dix Jonatàs a David: –**Vet**-ho: demà matí per tot lo dia
1Re 20,22 Si, emperò, yo diré a l'infant: "**Vet** les segetes qui són més enllà que
1Re 20,37 Jonatàs a l'infant e dix-li: –**Vet** la setgeta qui és pus enllà que tu.
1Re 21,9 feya fort cuytar. 9 Dix lo prevere: –**Vet** ací lo coltell de Goliàs, que matist
1Re 23,3 qui éran ab David diguéran a ell: –**Vet** que nosaltres estam ací en Judeya e
1Re 24,2 a ell fonch denunciat e dit: –**Vet** que David és en lo desert de Guandí.
1Re 24,5 5 E los servidors digueren a David: –**Vet** que aquest és lo dia del qual nostro
1Re 24,11 que David te percassa la mort? 11 **Vet** que tu pots bé saber què Déu ha vuy
1Re 25,14 a Abigall, sa muller, e dix-li: –**Vet** que David ha mesos misatgers del
1Re 25,41 e inclinàs en terra e adorà e dix: –**Vet** la serventa tua. Yo vull esser
1Re 26,1 a Saüll, en Gebeà, e digueren-li: –**Vet** que David és amaguat en lo coll de
1Re 26,22 e conech. 22 E respòs David e dix: –**Vet** ací la llança del rey. Pas ací un
1Re 28,9 ·t diré. 9 E respòs-li la fembre: –**Vet** [*] quantes ha fetes Saüll, en qual
1Re 28,15 ço cor fort só en gran treball. **Vet** que los filisteus, qui combaten contre
1Re 28,21 qui era torbat règeument, e dix: –**Vet** la tua serventa, qui ha obaÿt a la
2Re 3,24 al rey e dix-li: –E què has fet? **Vet** Abner, qui és vengut a tu. Per què l'
2Re 5,1 a David en Hebron e digueren-li: –**Vet** nós boque tue e carn tua som, 2 hir e
2Re 13,24 rey 24 e vench al rey e dix-li: –**Vet** que hom ton les ovelles de ton
2Re 13,35 munt [*]. 35 E dix Jonadab al rey: –**Vet** tos fills qui són ací [*]. 36 E com
2Re 14,21 le terra. [*] 21 E dix lo rey [*]: –**Vet** que paguada he feta le tue paraule.
1Re 26,12 car no hy havia nengú qui **vetlàs**, abans dormien tots, car la son de
1Re 2,22 manera ells jèyan ab les dones qui **vetllaven** a la porta del tebernaccla. 23
1Re 29,10 de nits e's comensarà a fer dia, **vets**-vos-en. 11 E axí David e los
1Re 1,13 sinó moura los llabis, e la sua **veu** no era oÿda de nengú. Donchs, Elí se
1Re 2,25 aquell? E ells no volguéran oir la **veu** de llur para, perquè nostro Senyor
1Re 4,6 ne los crits, ells digueren: –Quina **veu** ne quin crit és aquest qui és en la
1Re 8,7 Senyor dix a Samuel: –Oges la **veu** del poble en totes coses que ells dien
1Re 8,9 a tu. 9 Donchs tu oges ara la lur **veu**, emperò digues abans a ells la dretura
1Re 8,19 19 Lo poble no volch anc oir la **veu** de Samuel, ans diguéran: –Ya no serà
1Re 8,22 Senyor dix a Samuel: –Oges la lur **veu** e astabblex rey sobre ells. E Samuel
1Re 11,4 lo poble. E tot lo poble llevà sa **veu** an alt e comensà a plorar. 5 E Saül
1Re 12,1 –Veus que yo he oÿda la vostra **veu** segons totes les coses que vós haveu
1Re 12,14 ell e'll servits e l'oÿts la sua **veu**, e no anesprits la bocha de nostro
1Re 15,1 de Ysrael. Donchs, oges ara la **veu** de nostro Senyor. 2 Lo Senyor de les
1Re 15,20 Saül a Samuel: –Abans he yo oÿda la **veu** de nostro Senyor e só anat en la
1Re 15,22 no l'obaescha mayorment en la sua **veu**? Car obadiènsia és millor que
1Re 15,24 tamut lo poble i he obaÿt a la llur **veu**. 25 Mas yo't prech que tu portes ara
1Re 16,7 la vista dels hòmens, car l'homa **veu** aquelles coses qui aparaxen defora,
1Re 24,17 Saüll dix: –Donchs, no és la tua **veu**, mon fill? E Saüll llevà se veu e
1Re 24,17 tua veu, mon fill? E Saüll llevà se **veu** e comensà a plorar, 18 e dix a David:
1Re 25,35 a la tua casa. Yo he oÿda la tua **veu** e he honrada la tua cara. 36 Emperò
1Re 26,17 lo cap de Saüll. 17 Saüll conech la **veu** de David e dix: –Adonchs David, fill

1Re 26,17 –Adonchs David, fill meu, aquesta **veu** que he oÿda és tua? E dix David: –O
1Re 26,17 David: –O senyor meu, rey, aquesta **veu** és la mia. 18 E dix David: –Per què lo
1Re 28,12 hach vist Samuel, cridà ab gran **veu** e dix: –O Saüll, per què has fet a mi
1Re 28,18 David, 18 car no has obaÿt a la **veu** de nostro Senyor ne complist a le ire
1Re 28,21 tua serventa, qui ha obaÿt a la tua **veu** e ha posada la mia ànima en la tua mà
1Re 28,22 tua serventa, qui ha obaÿt la tua **veu**, e posaré devant tu un bocí de pa per
1Re 28,23 fforsaven-lo'n; finalment oý la **veu** d'ells e llevà's de terra e sech-
2Re 3,32 Hebron, llevà lo rey David la sua **veu** e plorà sobre lo vas de Abner, e tot
2Re 13,36 del rey e intraren e llevaren le **veu** e ploraren, e lo rey e tots sos
2Re 19,4 rey cobrí son cap e cridave en alte **veu**: –O, mon fill Absalon! [*] 5 Joab
2Re 19,35 ni en beura, ni poria veura le **veu** dels cantors [*]; per què yo, servent
2Re 22,14 tronarà del cel e ferà oir le sua **veu**. 15 Ha tremès segetes e llamps, los
1Re 3,2 ya tenabrosos, axí que ell no podia **veura** 3 la llum de Déu abans que ell fos
1Re 4,15 éran escuraÿts, que ell no hy podia **veura**. 16 Ladoncs dix lo misatge a Elí:
1Re 16,12 L'infant era ros e bell per **veura**, havia bela cara. E nostro Senyor
1Re 17,28 ton cor, car tu és vengut ací per **veura** la batalla. 29 E Davit dix: –Donchs,
1Re 31,8 vengueren los filisteus per **veura** aquells qui eren morts en la
2Re 14,32 faces en guisa que yo pugua venir a **veura** le cara del rey e, si li recordara
2Re 19,35 en menyar ni en beura, ni poria **veura** le veu dels cantors [*]; per què yo,
2Re 17,9 qui són ab tu moria, aquell qui hu **veurà** dirà: "Gran mort ha feta en aquells
1Re 14,8 sobra aquests barons com ells nos **veuran**. 9 Si ells nos dien: "Esparats-
2Re 3,13 una cosa te deman —e dix David–: no **veuràs** le mia care entrò hages menada
2Re 3,13 de Saüll. E si tu le menas, tu **veuràs** la mia cara. 14 E llevors tremès
1Re 19,3 e yo faré a saber a tu ço que yo **veuré** ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs parlà a
1Re 20,29 gràcia davant tu, iré allà tost e **veuré** mos frares". E per ço, senyor, no és
2Re 14,8 lo rey: –Vé a te casa, que yo hi **veuré** per tu. 9 E dix la fembre [*]:
1Re 1,11 [*] de companyes, si guardes e **veus** lo turment de la tua serventa e has
1Re 4,6 6 E com los filisteus oÿren les **veus** ne los crits, ells digueren: –Quina
1Re 5,3 llevaren al matí en l'altre dia, **veus** que Dagon, lur déu, jeya enclinat en
1Re 10,10 vengueren en al demunt dit coll, e **veus** que les companyes dels profetes
1Re 30,4 qui era ab ell llevaren les sues **veus** e ploraren e plengueren tant, entrò
2Re 7,2 2 e dix a Nathan profeta: –E no **veus** que yo habit en la casa qui és fete
2Re 11,20 de la batalla al rey, 20 si'l **veus** irèxer e diu: "Per què us acostàs al
1Re 9,12 12 E elles respongueren-los: –[*] **Veus** que ell és davant vós. Cuytats-vos,
1Re 10,22 aquí o no. E nostro Senyor respòs: –**Veus** que ell és amagat ça casa. 23 Donchs
1Re 12,1 dix a tot lo poble de Ysrael: –**Veus** que yo he oÿda la vostra veu segons
1Re 12,2 ensà, entrò aquest dia de vuy. **Veus** que yo sóm ací present de retra
1Re 12,13 lo qual vós havets alet e demanat. **Veus** que nostro Senyor ha a vós donat rey.
1Re 14,11 la host dels filisteus. Diguéran: –**Veus** que los hebreus ixen de les coves en
2Re 16,11 e a tots los seus servecials: –**Veus** lo meu fill qui és axit de le mie
1Re 14,52 a si tots aquells que ell **veya** que fossen hòmens forts e covinents a
2Re 1,10 ací com ell ma dix, car yo sabie e **veya** que ell no podia viura ne podie
2Re 17,23 lo flum. 23 E, com Arxitòfell **veya** que lo consell seu no era stat bo e
2Re 17,5 –Apellats Cossí arquites, e **veyam** quin consell donerà. 6 E com Cossí
1Re 23,23 cuytosament. 23 Donchs serquats e **veyats** tots amaguatays on ell se amague e
2Re 16,20 a Axithòfell: –Tenits consell e **veyats** què devem fer. 21 E dix Axithòfell
1Re 1,14 entrò que sies desenbriagada del **vi** que has begut. 15 Anna li respòs e li
1Re 1,15 trop malaurada e yo no he begut vuy **vi** ni nenguna cosa qui'm puga enbriaguar,
1Re 1,24 de farina e una enpolla plena de **vi** e menà aquell a nostro Senyor Déus en
1Re 10,3 de pa e l'altra una canada de **vi**. 4 E com ells t'hauran saludat, ells

1Re 16,20 de pa e una canada plena de **vi** e un cabrit de ses cabres e tremès-ho
1Re 25,18 cuytà e pres CC pans e II odres de **vi** e V moltons cuyts e V mesures de
1Re 25,36 ço com era fortment enbriach de bon **vi**. E Abigual no li dix nenguna cosa [*]
1Re 25,37 endemà 37 que Nabal hach digest lo **vi** [*] e fon tornat en son sest. Sa muller
2Re 16,1 pances e C formatges e II odres de **vi**. 2 E dix lo rey a Sibà: –Què farem açò?
1Re 6,Tit entrò al cel. 1Re 6,Tit Capítol **VI** 1 Donchs l'arqua de nostro Senyor fon
1Re 17,4 nom Goliàs, de Gech, lo qual havia **VI** colzes e I palm d'alt. 5 Tenia un elm
2Re 3,5 V, Saphacias, fill de Abigual; 5 lo **VI** hach nom Aram, fill de Ziglà, muller de
2Re 5,5 5 e regnà sobre Judà VII ayns e **VI** mesos. Regnà en Jerusalem XXXIII ayns
2Re 6,Tit que fo vengut a Gaza. 6,Tit Capítol **VI** 1 E ajustà altre vegada tots los alets
2Re 21,20 le qual havie un hom gran qui havie **VI** dits en cascuna mà e en cascun peu, [*]
1Re 4,13 seya sobre sa sella e guordava la **via** per la qual aquell venia, e lo seu cor
2Re 19,32 e aquell havie donade al rey molte **vianda** dementre lo rey era en les tendes,
1Re 15,12 havia dressat un altar en senyal de **victòria** e que despuxs se n'era tornat en
2Re 19,2 pleyia plorant son fill [*]. 2 E le **victòria** tornà en plor aquell die a tot lo
2Re 12,28 com serà presa no sie nom de mi le **victòrie**. 29 E ajustà David tot lo poble e
1Re 1,11 Senyor en tots los dies de la sua **vida**, e raor no muntarà sobre son cap. 12
1Re 1,28 Senyor en tots los dies de sa **vida**. Donchs, ahoraren aquí a nostro
1Re 2,6 6 Nostro Senyor dóna mort e **vida**, ell amena hom an infern e'n torna.
1Re 7,15 fills de Ysrael tots los dies de sa **vida**. 16 E environava cascun ayn Batell e
1Re 15,35 no viu Saül en los dies de la sua **vida**, entrò al dia de la sua mort. Emperò
1Re 18,18 –Quin hom sóm yo o qual és ma **vida** o de qual llinatge és mon para en
2Re 19,34 Basalay: –Quals són los anys de ma **vida**, que yo pug ab tu en Jerusalem? 35
1Re 25,26 en sanch e ha selvada le tua **vide**. E are sien fets axí com Nabal los
1Re 25,28 ab tu en tots los dies de la tue **vide**, 29 cor si alguna vegada negun hom se
1Re 25,29 tu e't perseguirà e querrà la tua **vide**, serà l'ànima e l'ànima e la vide
1Re 25,29 vide, serà l'ànima e l'ànima e la **vide** del senyor meu guordada, e axí en
1Re 25,29 Emperò, senyor meu, l'ànima e la **vide** dels teus anemichs serà rode axí com
1Re 27,11 migdie [*].» 11 E David no jaquia a **vide** fembra ni hom, ni'n menava nengú en
2Re 1,23 bells e qui molt se amaven en la **vide**, e en la mort no són depertits. E
2Re 4,8 teu, qui volie destroyr la tua **vide**. E ha donat nostro Senyor al rey
2Re 15,21 car tu en tot lloch on iràs, en **vide** o en mort, iré yo e seré servecial
2Re 16,11 és axit de le mie carn: vol le mia **vide** e le mie ànima destroyr. E quant més
2Re 14,5 has? E ella respòs: –Jo sóm fembre **vídue**, 6 e havie II fills qui's
2Re 20,3 e stigueren aquí a manera de dones **vídues**, e jamés despuxs no intrà ab elles,
1Re 1,3 hom anava de la sua ciutat per **VII** dies e per stablits per ahorar e per
1Re 6,1 fon en la regió dels filisteus per **VII** mesos. 2 Aprés açò apellaren los
1Re 7,Tit terra o ciutat. 1Re 7,Tit Capítol **VII** 1 Donchs los hòmens de Cariatim
1Re 10,8 e sacrificis pasificables. Per **VII** dies tu m'esperaràs entrò que yo
1Re 11,3 de la ciutat [*]: –Dóna a nós **VII** dies d'espay, que nós puguam trematra
1Re 13,8 era espaventat. 8 Esperà's per **VII** dies, axí com Samuel li havia dit, e
1Re 16,10 Yzaý amenà devant nostro Senyor **VII** fills, lo un aprés l'altra. Llavors
1Re 31,13 lo bosch de Jabès. E dejunaren per **VII** dies. Expl Espleguat és lo Primer libra
2Re 2,11 fonch senyor sobre la casa de Judà **VII** ayns e mig. 12 E axí Abner, fill de
2Re 5,5 XL ayns, 5 e regnà sobre Judà **VII** ayns e VI mesos. Regnà en Jerusalem
2Re 6,12 ab gran goig. E eren ab David **VII** cors, e havie-hy sacrifici de
2Re 7,Tit hach e morí de part. 7,Tit Capítol **VII** 1 E ffonch fet que lo rey seye en le
2Re 21,6 ne de la sua natura. 6 Dóna a nós **VII** dels fills seus, per ço que'lls
2Re 21,9 [*] denant nostro Senyor. Aquests **VII** caygueren ensemps en le primavera,
2Re 24,13 dix-li: –Açò diu nostre Senyor: O **VII** ayns hauràs fam en le tua terra o tres

2Re 12,18 ab ells. 18 E sdevench-se lo **VIIè** die e morí l'infant. E los servidós
1Re 8,Tit Senyor de Ysrael. 1Re 8,Tit Capítol **VIII** 1 Com Samuel fou envellit, ell féu
1Re 17,12 lo qual havia nom Hisaý, qui havia **VIII** fills, era lo pus vell hom qui fos en
2Re 8,Tit per tostemps. 8,Tit Capítol **VIII** 1 Aprés d'açò ferí David falistim e
2Re 9,1 amor de son pare, Jonatan? Capítol **VIIII** 2 Era de la casa de Saüll un home
2Re 24,8 migjorn, en Berzabe. 8 E aprés **VIIII** mesos e XX dies foren en Jerusalem e
1Re 9,Tit en sa ciutat. 1Re 9,Tit Capítol **VIIII**º 1 En aquell temps era un hom del
1Re 15,17 los trips de Ysrael, com a tu era **vijares** que foces lo menor? E nostro
1Re 15,9 ells deguostaren tot ço que era **vil** e de poqua valor. 10 Nostre Senyor
2Re 6,22 Ysrael. 22 E yo jugaré e seré fet **vil** més que no són e seré humil devant los
1Re 6,18 de la ciutat de murada entrò a la **vila** qui és meyns de mur, a dentrò Abel lo
2Re 14,2 girat vers Absalon, 2 tremès a una **vila** qui havie nom Decue e amenà'n una
1Re 5,6 e les sues encontrades, e les **viles** e los camps s'escalfaren en mig
1Re 2,30 e aquels qui'm meynspresaran seran **vils**. 31 Vet que los dies vénen que yo
1Re 13,5 e foren XXXMª hòmens de carretes e **VIM** cavallers, e tot l'altre poble era
1Re 9,5 lo qual era vengut ab ell: –**Vina** e tornem-noss-en, que per
1Re 20,11 a mi? 11 E dix Jonatàs a David: –**Vina** en mi, e ischam defora en lo camp.
2Re 14,15 aquell qui és gitat. 15 E per ço **vinc** que parle al senyor rey meu aquesta
2Re 22,7 del seu sant temple, e lo meu crit **vindrà** en les sues orelles. 8 Le terra
1Re 20,22 ensà de tu, aporte-les-me", tu **vindràs** a mi, car pau serà a tu, e no
1Re 11,3 no hy ha nengú qui'ns defena, nós **vindrem** a tu. 4 Donchs los misatgers
1Re 16,1 Ysrael? Complex ton corn de oli e **vine** per ço que yo tremeta a tu a Ysaý de
1Re 9,10 –Molt és bo ço que tu has dit. **Vine**, e anem-hi. Donchs ells anaren a la
1Re 14,6 al jovencell qui era son escuder: –**Vine** e pessem a la host dels filisteus,
1Re 17,44 en sos déus. 44 E dix a Davit: –**Vine** a mi, yo donaré la tua carn als
1Re 23,27 misatge vench a Saüll dient-li: –**Vine** e cuyte't tost, car los filisteus
2Re 13,7 E tremès David a Thamar e dix-li: –**Vine** en le casa de Amon, ton frare, e
2Re 13,11 lo menyar, pres-le e dix-li: –**Vine**, sor mie, e jau ab mi! 12 E ella
2Re 15,22 e seré servecial teu. 22 Dix David: –**Vine** e passa primer. E lo rey e tots
2Re 18,22 –Mon fill, per què hy vols anar? **Vine** ací, que no series aportador de bon
2Re 19,33 rich hom. 33 Dix lo rey a Abasalay: –**Vine** ab mi en Jeruzalem, e staràs aquí
2Re 13,5 digues-li: "Prec-te que **vinga** Thamar, ma sor, e don-me a menyar
2Re 24,14 part. Mes més val a mi que yo **vinga** en les mans de nostro Senyor Déu,
1Re 14,9 dien: "Esparats-nos entrò que nós **vingam** a vós", nosaltres nos aturarem al
1Re 10,8 dies tu m'esperaràs entrò que yo **vingua** a tu, e mostraré yo a tu qual cosa
1Re 16,11 Samuel a Ysaý: –Tramet per ell que **vingua** e mene'l a mi, car no'ns asiurem
2Re 13,26 -te que vingues ab nós, sol que no **vingua** Amon, mon frare. E dix-li lo rey:
1Re 9,15 abans que Saül vingués, de la sua **vinguda** e havia a ell dit: 16 –En aquesta
2Re 24,21 que cessa aqueste morteldat qui és **vinguda** en lo poble. 22 Dix Curèan [*]:
2Re 13,6 dix Amon al rey: –Prec-te, que **vingue** Thamar, ma sor, e que'm face dos
1Re 23,8 Saül menà a tot lo poble que ells **vinguecen** a batalla en Sellà e que
2Re 14,32 –Yo he tremès a tu II veguades que **vingueces** a mi, per ço qe't tremetés al
1Re 10,14 e, com no les poguem trobar, nós **vinguem** a Samuel. 15 E son oncle dix a
1Re 29,10 e los servacials del senyor teu qui **vinguéran** ab tu, e com vós serets llevats
1Re 11,9 serà escalfat". Donchs los misatges **vingueren** e racomtaren-ho als hòmens de
1Re 31,7 en què habitaven e fogiren. E **vingueren** los filisteus e habitaren en
2Re 2,4 en los castells de Hebron. 4 E **vingueren** los barons de Judà e untaren
2Re 13,26 –Si vols venir, prec-te que **vingues** ab nós, sol que no vingua Amon,
1Re 5,12 havia en nenguna ciutat on la arqua **vingués** nenguna gent que no hagués por de
1Re 9,15 a Samuel, un dia abans que Saül **vingués**, de la sua vinguda e havia a ell

2Re 19,25 li lo rey: –Mifibòssech, per què no **vinguist** ab mi? 26 Respòs Mifibòssech e
1Re 9,16 lo meu poble, e lo lur crit és **vingut** a mi. 17 Com Samuel hach guordat
1Re 13,11 de mi poch a poch, e tu no eres **vingut** al terma que yo e tu éram perlats,
1Re 15,12 Samuel fonch denunciat que Saül era **vingut** en Carment e que havia dressat un
1Re 26,4 espihadors e sebé que per sert era **vingut** aquí. 5 E llevà's David
2Re 12,4 de menyar en aquell hom que li era **vingut**. 5 E David irasch-se fort ab gran
2Re 19,20 conech lo meu peccat. Per ço sóm yo **vingut** a tu del die ensà primer que negú
1Re 8,14 los vostros camps e les vostres **vinyes** e los vostros olivars millors e
1Re 8,15 vostros blats e les rendes de lurs **vinyes**, per ço que ell do delma a sos
1Re 22,7 vosaltres lo fill de Ysaý camps e **vinyes** e farà a tots vosaltres cap de Mª
2Re 16,2 coses que aport per ço que'n **víscan** los teus servidors en lo desert. 3
2Re 19,35 tu en Jerusalem? 35 LXXX ayns he **viscut** vuy, senyor meu. Los meus ulls són
1Re 3,1 presioza en aquell temps, no era **visió** manifesta. 2 Esdevench-se un dia
1Re 3,15 E Samuel havia por de manifestar la **visió** a Elí. 16 Donchs Elí apellà Samuel e
2Re 13,6 malalt esser. E com vench lo rey a **visitar**, dix Amon al rey: –Prec-te, que
1Re 14,17 hi és anat. Com ells hagueren **vist** a ells, trobaren que Jonatàs ne son
1Re 16,18 de sos serfs respòs e dix: –Yo he **vist** un dels fills de Ysaý de Betllem, qui
1Re 17,24 los fills de Ysrael, e com hagueren **vist** aquell filisteu, ells fugiren devant
1Re 17,25 poble de Ysrael dix a Davit: –Has **vist** aquell homa qui és axit per ahontar
1Re 19,5 a tot lo poble de Ysrael. Tu ho has **vist** e te n'alegrist. Donchs, per què
1Re 22,9 del rey Saüll, e dix: –Yo he **vist** lo fill de Ysaý en Nobe, qui era en
1Re 23,22 smets lo lloch on ell és, o qual ha **vist** aquell aquí on havets dit, car ell se
1Re 25,23 a le paret. 23 E com Abigual hach **vist** David, elle's cuytà e devellà de l'
1Re 26,5 lloch on era Saüll, e con ell hach **vist** lo lloch on dormia Saüll e Abner,
1Re 26,5 de la cavallaria, aquest, qui hach **vist** Saüll dorment en la tenda e l'altre
1Re 28,12 'm Samuel. 12 E com la fembre hach **vist** Samuel, cridà ab gran veu e dix: –O
1Re 28,13 –No hages por. Digues-me què has **vist**. Dix la fembre a Saüll: –Déus he vist
1Re 28,13 Dix la fembre a Saüll: –Déus he **vist** qui puyava de la terra. 14 E dix
2Re 10,14 E los fills de Amon, com hagueren **vist** que los sirians fogien, [*] de le
2Re 18,10 de David [*] a Joab e dix: –Yo he **vist** Abselon penyat en un roure. 11 E dix
2Re 18,21 'n al rey e digues-li ço que has **vist**. E Cossí aorà Joab e anà al rey. 22 E
2Re 18,29 fill Abselon? E dix Achimàs: –Yo he **vist**, senyor meu, un gran vas com Joab me
2Re 20,10 's guordave llevors d'ell ne havie **vist** lo coltell que Joab portave. E Joab e
2Re 20,11 11 E com alguns de Joab hagueren **vist** açò e hagueren stat prop Maasà, qui
2Re 24,17 David a nostro Senyor Déu com hach **vist** l'àngel qui telava lo poble: –Yo
1Re 6,13 gran goig, com ells l'hagueren **vista**. 14 E la carreta vench en un camp de
1Re 6,19 de Betzames, per ço com ells havien **vista** la sua arque, dentrò a LXX hòmens
1Re 14,13 graponant. E com ells hagueren **vista** la cara de Jonatàs, ells cahien
1Re 16,7 pas elet, ne yo no jutge segons la **vista** dels hòmens, car l'homa veu
1Re 12,24 de tot vostro cor, car vós havets **vistes** les grans maravelles que nostro
1Re 13,11 –Què has tu fet? E Saül dix: –Yo **viu** que lo poble se pertia de mi poch a
1Re 14,36 vengut. E no llexaren un hom d'éls **viu**. [*] E dix lo prevera: –Anem, e
1Re 14,39 Senyor, salvador de Ysrael, és **viu**, e sap que, per Jonatàs sia esdevengut
1Re 15,8 8 e pres Agog, rey de Amalech, tot **viu**, e aucís tot l'altra poble a espaza.
1Re 15,35 casa. 35 E anch despuxs Samuel no **viu** Saül en los dies de la sua vida, entrò
1Re 18,15 nostro Senyor era ab ell. 15 E Saül **viu** que David era fort savi; ell lo
1Re 18,28 se filla, per muller. 28 E Saül **viu** e entès que nostro Senyor era ab
1Re 25,25 ab ell. E yo, serventa tua, may no **viu** tos servents. los quals tu, senyor
1Re 27,9 de aquells e no hy jequia null hom **viu** ni neguna fembre. E prenia ovelles e
1Re 28,5 tot Ysrael e vench en Gilboe. 5 E **viu** Saüll les tendes dels filisteus e hach

1Re 31,5 ’s ell matex. 5 E com l’escuder **viu** que Saüll era mort, tragué lo seu
2Re 6,16 de Saüll esguordà per la finestre e **viu** lo rey qui saltave devant nostro
2Re 9,3 3 E dix lo rey: –Ha-hich nengú **viu** de la casa de Saüll, que face ab ell
2Re 9,3 fill de Jonatan, febble de peus, és **viu**. 4 E lo rey dix: –On és? E dix Sibà:
2Re 10,9 e Meachà eren dejús un camp. 9 E **viu** Joab que aperrellada era le batalla
2Re 11,2 per lo soler de le casa del rey e **viu** une fembre qui’s llevava [*] sobre
2Re 12,18 e digueren: «Com l’infant era **viu** perlàvem-li, e no’ns volie oyr.
2Re 12,21 cosa és açò? Com l’infant era **viu**, tu ploraves, e are, com és mort, tu
2Re 13,34 E un infant qui era guarda [*] e **viu** molt poble que venie [*] a costat d’
2Re 14,24 -se’n Absalon a sa casa e no **viu** le care del rey. 25 Però no havie ten
2Re 14,28 Abselon II ayns en Jerusalem e no **viu** le cara del rey. 29 E tremès Absalon a
2Re 17,18 [*] 18 e, mentre que hy anaven, **viu**-los un infant, fill de le servente,
2Re 17,23 com ell hach ordonat le sua casa e **viu** que lo regna torneria a David, pres un
2Re 18,14 e com vaheren que encara era **viu**, que manave les mans e los peus, 15
2Re 18,18 a ci mateix un títol, com era **viu**, en le val [*]. Havia dit: «Yo no he
2Re 18,29 lo rey! 29 Dix lo rey: –És sa e **viu** mon fill Abselon? E dix Achimàs: –Yo
2Re 18,32 32 Dix lo rey a Cossí: –Mon fill és **viu**? Respòs Cossí: –En aytal cars focen
2Re 19,6 vuy ab tu que [*] Abselon fos **viu** e nós tots fócem morts. 7 Vés e lleve
2Re 24,20 havie fet Gad. 20 E Curena guardà e **viu** lo rey e sos servidors qui anaven ab
1Re 16,16 esperit te turmentarà, que ell **viula** en sa mà, e que tu ho sofires pus
1Re 16,23 turmentava Saül, Davit prenia sa **viula** e viulava devant ell e confortava
1Re 16,16 devant tu serquen un homa qui sàpia **viular** o sonar rauta devant tu per ço que,
1Re 16,17 serquats a mi un homa que sàpia ben **viular** e amanats-lo’m. 18 E un de sos
1Re 16,18 de Ysaý de Betllem, qui sab ben **viular**, e és homa qui ha molt gran forsa e
1Re 16,23 Saül, Davit prenia sa viula e **viulava** devant ell e confortava Saül, axí
2Re 1,10 yo sabie e veya que ell no podia **viura** ne podie escapar a les nafres que
1Re 20,31 Car en tots los dies en los quals **viurà** lo fill de Ysaý [*], tu no seràs
1Re 20,14 és estat ab mon para. 14 E si jo **viuré**, prec-ta que faces les
1Re 20,3 e dix: –Viva nostre Senyor Déu e **viva** l’ànima tua, Jonatàs, que yo e tu
1Re 25,34 en la mia mà. 34 En altra manera, **viva** nostro Senyor, Déu de Ysrael, qui ha
1Re 10,24 a ell. E tot lo poble cridà e dix: –**Viva** nòstron rey! 25 Samuel dix, donchs,
1Re 20,3 sia trist.” Mas jurà David e dix: –**Viva** nostre Senyor Déu e viva l’ànima
1Re 26,10 no fos colpable! 10 E dix David: –**Viva** nostro Senyor Déu, si donchs nostro
1Re 26,16 és bona cosa, açò que tu has fet! **Viva** nostro Senyor Déu, car vosaltres sou
1Re 28,10 en nostro Senyor Déu e dix-li: –**Viva** nostro Senyor Déu, car per sert no
1Re 20,22 car pau serà a tu, e no hauràs mal, **vive** nostro Senyor Déu. Si, emperò, yo
1Re 25,26 fetes. Axí ara, donchs, senyor meu, **vive** nostre Senyor Déu, e vive la tua
1Re 25,26 meu, vive nostre Senyor Déu, e **vive** la tua ànima, la qual ha vedat que tu
1Re 28,2 –Yo posaré tu, tostemps que yo **vive**, que tu sias guordador del meu cap e
2Re 12,22 nostro Senyor lo’m do, e l’infant **vive**.” 23 E are, pus que mort és, per què
1Re 24,16 [*]? Tu perseguexs un ca mort [*]! **Vive** nostre Senyor, e sia jutge entre tu e
1Re 29,6 axí Achís apellà David e dix-li: –**Vive** nostro Senyor Déu, cor tu és just e
2Re 2,27 los seus frares? 27 E dix Joab: –**Vive** nostro Senyor Déu, si tu hagueces
2Re 4,9 de Remono boratey, e dix-los: –**Vive** nostro Senyor Déu, qui ha
2Re 6,21 un ribalt. 21 E dix David a Michol: –**Vive** nostro Senyor Déu, car yo jugaré
2Re 15,21 e gran fe. 21 Respòs Ethey e dix: –**Vive** nostro Senyor Déu e vives tu, senyor
2Re 22,47 mi ab llurs orelles. 46 [*] 47 **Vive** nostro Senyor e sia beneÿt lo meu
1Re 25,29 e axí en fexellet de aquells qui **viven** segons nostre Senyor Déu. Emperò,
1Re 17,26 guosà ahontar les companyes del Déu **vivent**? 27 E lo poble qui estava entorn
1Re 17,36 qui guosà malayr lo poble de Déu **vivent**. 37 E dix Daviu: –Nostro Senyor,

2Re 15,21 e dix: –Vive nostro Senyor Déu e **vives** tu, senyor meu, car tu en tot lloch
2Re 12,22 respòs: –Per ll'infant, mentre que **vivie**, dejuné e ploré, cor deye: "Si per
2Re 8,2 cordetes, una a ociure e altre a **vivificar**. E Moab fo fet servent de David
2Re 13,2 car ella era verja, e era-li **viyares** que fos greu cosa que faés res que
2Re 7,17 aquestes paraules e segons le **vizió**. 18 E intrà lo rey David e sech
1Re 17,5 hams. Lo pes del seu esberch era de **VMª** sicles d'aram. 6 E calsava unes
1Re 15,22 Samuel dix: –Donchs, ¿nostro Senyor **vol** holocaust e sacrificis, que hom no l'
1Re 19,2 e dix-li: –Saül, mon para, te **vol** metar. Per què yo't prech que tu que
1Re 23,10 de Ysrael, yo he oït dir que Saül **vol** venir en Sellè per ço que ell
1Re 28,7 aquella, pus nostro Senyor no'm **vol** respondre. E digueren-li los seus
2Re 3,11 a Bersabe. 11 E Esbòssech no li **vol** respondre per so fort lo temia. 12 E
2Re 14,14 en terra, qui no torna, e no **vol** [*] que la ànima peresque, mas pense
2Re 16,11 fill qui és axit de le mie carn: **vol** le mia vide e le mie ànima destroyr. E
2Re 19,3 en la ciutat, axí com le gent se **vol** llexar com és fuyte de la batalla. 4 E
2Re 19,30 casa, prengua-ho tot Sibà, si's **vol**. 31 E Barqueray, galatida de Relín,
2Re 20,9 -li le mà en le barba quax qui **vol** bezar lo strayn. 10 E trasch lo
2Re 24,3 te doble en tu en C dobles. Mes què **vol** dir que'l rey, senyor meu, vulla ara
2Re 22,11 peus. 11 E montà sobre xerobins e **volà**, allenegà sobre les ales dels vents.
1Re 28,23 fer ton camí. 23 E Saüll no hu **volc** pendra e dix: –No menyaré. E los seus
1Re 3,21 a nostro Senyor. 21 E nostro Senyor **volch** aparer en Siló, on havia estat [*] a
1Re 8,19 havets demanat rey. 19 Lo poble no **volch** anc oir la veu de Samuel, ans
1Re 20,33 ha fet? 33 E Saül pres la llança e **volch**-lo ferir. Llevores entès Jonatàs
1Re 31,4 escarniment. E lo seu escuder no hu **volch** fer ne'l volch alciure, car era
1Re 31,4 seu escuder no hu volch fer ne'l **volch** alciure, car era fort espahordit per
2Re 2,21 -te'n la sua roba. E Azanell no **volch** estar que no encalsàs Abner. 22 E
2Re 2,23 Joab, frare teu. 23 E Azaell no **volch** entendre açò que Abner li deya e no
2Re 6,10 Senyor en le mia ciutat?» 10 E no **volch** David que l'arque de Déu se giràs
2Re 6,10 Déu se giràs en le sua ciutat, mas **volch** que la posacen en le case de Obedeom
2Re 12,4 rich, e aquell rich, per cobeza, no **volch** pendre de ses ovelles ni de sos
2Re 12,17 que's llevàs de terra, e ell no hu **volch** fer ne menyà ab ells. 18 E sdevench
2Re 13,9 posà-le-hy denant ell. E no'n **volch** menyar. E dix Amon: –Fé pertir
2Re 13,14 no negarà mi a tu. 14 E ell anch no **volch** obeyr sos prechs, mas forsà-la e
2Re 19,26 meu escuder me meynspresà e no'm **volch** aperellar l'asa per ço que cavalcàs
2Re 20,11 mort, digueren: –Aveus aquell qui **volch** esser companyó de David per Joab. 12
2Re 23,17 lo perill de llurs ànimes? E no'n **volch** beura. E açò feren III hòmens forts.
1Re 10,19 tribulacions, e vós havets dit: "No **volem** que axí sia, mas estabblex sobre nós
2Re 21,4 sobre Saüll e sobre le casa sua, ne **volem** que null hom d'Israel sie mort. Dix
2Re 14,7 aucís, e destruyam lo herent." E **volen**-me amortar le braza mie que m'és
2Re 18,3 moria, e no n'haurien ànsie; tu **volen** tot sol e no volen altre, car a tu
2Re 18,3 ànsie; tu volen tot sol e no **volen** altre, car a tu comten per XMª; e
2Re 19,14 foren tots de un acort e en una **volentat**, e trematen al rey e digueren-
2Re 3,13 tu tot Ysrael. 13 E dix David: –Yo **volenter** feré ab tu amistança. Mas una
2Re 15,15 e que digues ferem nós ab gran gog **volenters**. 16 E el rey isqué de la sua
1Re 15,23 és axí com peccat de devinar, e no **voler** obayr és peccat quax de colre falços
2Re 16,11 mie ànima destroyr. E quant més deu **voler** aquest le mie mort! Llexats-lo que
2Re 19,22 m'ha a fer a mi e vós? Per què **volets** que yo sie tingut per diabble? Per
2Re 21,4 d'Israel sie mort. Dix David: –Què **volets** que face a vosaltres? 5 [*] –Nós
1Re 2,25 de llur para, perquè nostro Senyor **volgué** aquells auciura. 26 E Samuel, l'
2Re 14,29 que le trematés al rey, e Joab no **volgué** venir. E, com Abselon hach tremès
2Re 23,16 aportaren-le a David. E ell no'n **volgué** beure, mes sacrificà-le a nostro

1Re 2,25 qual pregarà per aquell? E ells no **volguéran** oir la veu de llur para, perquè
1Re 15,9 coses qui éran belles que anch no **volgueren** aquelles destroyr. Donchs ells
1Re 22,17 a saber. Los serfs del rey no **volgueren** stendra lur mà contre los
2Re 13,25 E com ell lo costranyés e ell no hy **volgués** anar, beneý-lo. 26 E dix son
2Re 18,13 que no l'auciécets. 13 Mas, si ell **volgués** res fer a mi, yo l'auciera. E si
2Re 19,31 que'l seguís avant, si lo rey ho **volgués**. 32 Emperò Berchalay, gualatida,
1Re 24,12 yo tellí la vore de ton mantell, no **volguí** estendre la mia mà contre tu.
1Re 26,23 lliurat vuy en la mia mà, e yo no **volguí** estendre [*] en crist de nostro
1Re 13,14 en ton llinatge. Nostre Senyor ha **volgut** un homa segons son cor, e nostro
1Re 28,15 e Déu s'és pertit de mi e no m'ha **volgut** retre resposta ni per profetes ni
1Re 1,7 e Anna plorava molt durament e no **volia** menyar. 8 E ladonchs li dix Alcanà,
1Re 9,14 a ells, qui los axí a carrera, qui **volia** muntar a la muntanya. 15 Nostro
1Re 14,4 4 E per aquell lloch on Jonatàs **volia** anar a la host dels filisteus havia
1Re 23,13 féu ell semblant que en altra loch **volia** anar. 14 Donchs, David estava en lo
1Re 25,39 III misatges a Abigual, que él la **volia** per muller. 40 [*] E perlaren ab
1Re 30,6 fou fort dolent, car lo poble lo **volia** allapidar, car fort era amargosa l'
2Re 3,9 covinença ab David, axí com ell **volia** 10 regnar sobre la casa de Saüll
2Re 13,22 no dix bé ni mal [*], car li **volia** gran mal per ço com havie
2Re 20,8 ferir tost e lleugerament com se **volia**. 9 E dix Joab a Amaasà: –Déu te sal,
1Re 9,9 de Ysrael que tots aquells qui **volían** demanar conseyll a nostro Senyor
2Re 4,8 fill de Saüll, anemich teu, qui **volie** destroyr la tua vide. E ha donat
2Re 12,18 era viu perlàvem-li, e no'ns **volie** oyr. Donchs, si are li diem que mort
2Re 15,32 fon puyat en un pug en lo qual **volie** adorar nostre Senyor, Cossí
2Re 14,16 de le mà de tots los anemichs qui **volien** destroyr a mi e mon fill ensemps de
1Re 14,7 yo iré ab tu en tot lloch que tu **volràs**. 8 Llevors dix a ell Jonatàs: –Vet
1Re 1,18 has pregat. 18 E aquella dix: –Yo **volria** que la tua serventa trobàs gràcia
2Re 17,10 por que no moricen tots e no't **volrien** seguir, com si nengú n'hi havie
1Re 14,7 plau a ton coratge e vé allà on tu **vols** anar, car yo iré ab tu en tot lloch
1Re 19,5 la sanch de aquest no nohent e **vols** alciura David, qui és menys de colpa?
1Re 21,9 un drap qui està prop ephot. Si'l **vols**, porta-lo-te'n, car no n'hich
1Re 28,9 de la terra. Per que tu, donchs, **vols** que yo muyra? 10 E Saüll féu
1Re 28,11 11 E dix la fembre a Saüll: –Qui **vols** que sussit? E dix Saüll: –Sossite'm
2Re 13,26 lo. 26 E dix son fill Abselon: –Si **vols** venir, prec-te que vingues ab nós,
2Re 18,22 Dix Joab: –Mon fill, per què hy **vols** anar? Vine ací, que no series
2Re 18,23 aquell? E dix Joab: –Core-hy, si **vols**. E Achimàs correch per un camí qui
2Re 19,36 fretura d'uymés guardó que tu'm **vols** donar. 37 Prech-te, senyor, que tu
2Re 20,19 aquell que responch en Ysrael, e tu **vols** enderroquar e destroyr le ciutat [*]
2Re 24,13 terra. Donchs, are deslibera què **vols**, que yo diga en aquell qui m'hi ha
2Re 24,24 Déu no hu vulla que axí sia com tu **vols**, ans te compreré per just preu e
1Re 2,16 la custuma e puxs pren-te'n a ta **voluntat**.» E li responia e li deya: «No
1Re 15,23 de moltons. 23 Car ancontredir a la **voluntat** de nostro Senyor és axí com
1Re 16,14 a turmentar e estar en ell per la **voluntat** de nostro Senyor. 15 E sos serfs
2Re 14,17 le tua servente sie feta la **voluntat** e le paraule del senyor meu rey,
2Re 15,13 David: –Ab tot son cor, en tota se **voluntat**, és Abselon [*]. 14 Dix David als
2Re 23,5 car tote la mia salut e le mia **voluntat** no ha res en si matexa que no
1Re 24,6 pits, per ço com havia tallada la **vora** del mantell de Saüll. 7 E dix a sos
1Re 24,5 Donchs, David se llevà e tellà la **vore** del mantell de Saüll axí gentilment,
1Re 24,12 Pare meu, regorda ara e ragonex la **vore** de ton mantell qui és en la mia mà,
1Re 24,12 mà, car llavors, com yo tellí la **vore** de ton mantell, no volguí estendre la
1Re 4,9 9 O, filisteus, confortats- **vos** e siats axí com a barons, per ço que

1Re 4,9 ells han servit a vós. Confortats- **vos** e combatets-vos. 10 Donchs los
1Re 4,9 vós. Confortats-vos e combatets- **vos**. 10 Donchs los filisteus sa combateren
1Re 7,3 lo poble d'Israel: –Si vosaltres **vos** tornat a nostro Senyor tot vòstron cor
1Re 9,12 que ell és davant vós. Cuytats- **vos**, cor ell és vengut vuy en aquesta
1Re 14,12 a ells: –Venits a nós, e mostrar- **vos**-hem una cosa. E Jonatàs dix a son
1Re 14,34 34 Lavors dix Saül: –Depertits- **vos** per tot lo poble, diets a ells que
1Re 14,40 ell dix a tot lo poble: –Pertits- **vos** tots a una part, e yo seré a una altra
1Re 15,6 6 E Saül dix als sineus: –Anats- **vos**-en e pertits-vos de Amalach, per
1Re 15,6 –Anats-vos-en e pertits- **vos** de Amalach, per ço que per ventura yo
1Re 16,5 a nostro Senyor. Santificats- **vos** e venits ab mi per ço que yo face lo
1Re 17,47 car aquesta batalla és sua, e ell **vos** lliurarà en nostres mans. 48 Donchs,
1Re 22,8 cavallers o de C? 8 Vosaltres **vos** sou tots jurats contre mi, e no és
1Re 22,17 17 Donchs, ell dix [*]: –Llevats- **vos**, serfs, e matats tots los preveres de
1Re 23,21 vosaltres de nostro Senyor, car **vos** sou dolguts de la mia dolor. 22 Donchs
1Re 23,22 22 Donchs yo us prech que vós **vos** ne anets e que aperellets molt
1Re 29,10 e's comensarà a fer dia, vets- **vos**-en. 11 E axí David e los hòmens qui
2Re 3,31 poble qui era ab ell: –Esquinsats- **vos** les vestidures e vestits-vos de
2Re 3,31 -vos les vestidures e vestits- **vos** de sachs per la mort de Abner e feu
2Re 10,5 vostres barbes, adonchs tornar- **vos**-n'ets. 6 Los fills de Amon qui
2Re 15,14 e no li poríem escapar. Cuytats- **vos** i isquam hich, perquè, si venie
2Re 21,3 –Què poria yo fer ne quin remey **vos** poria yo dar per ço que beneescats le
1Re 1,15 m'ajut Déu, com no és pas axí com **vós** ho pensats, com yo so fembra trop
1Re 2,24 no és bona que yo og de vosaltres: **vós** feu peccar lo poble de nostre Senyor.
1Re 2,29 oferts en lo meu temple? Per ço que **vós** menyàssets les primeres de tot lo
1Re 2,36 que ell que digua: "Jo us prech que **vós** ma rabats a una part, axí com un
1Re 4,9 hebreus axí com ells han servit a **vós**. Confortats-vos e combatets-vos.
1Re 6,3 Los quals digueren a ells: 3 –Si **vós** trematets la arqua del Déu de Ysrael,
1Re 6,3 buida, mas retets-li ço que **vós** li devets per lo vostro peccat. E
1Re 6,3 què la mà de Déu no's pertex de **vós**. 4 E ells digueren: –Qual cosa és açò
1Re 6,5 e a tots vostros prínceps. Donchs **vós** farets les semblances del vostro
1Re 6,5 si per ventura allavaria la mà de **vós** e dels vostros déus e de la vostra
1Re 6,8 la carreta e los vaxells d'aur que **vós** li havets pagats per vòstron peccat e
1Re 7,3 déus estrayns d'en mig lloch de **vós**, ço és Balaÿm e Scaroch, e aparellats
1Re 7,5 que orem-hi nostro Senyor per **vós**. 6 E ells vengueren en Masfech e
1Re 8,16 e a sos servidors. 16 Ell tolrà a **vós** vostros serfs e vostres serventes e
1Re 8,17 pendrà [*] del vostro bestiar, e **vós** serets sos serfs. 18 E vosaltres
1Re 8,18 vosaltres en aquell dia, per ço com **vós** havets demanat rey. 19 Lo poble no
1Re 9,12 -los: –[*] Veus que ell és davant **vós**. Cuytats-vos, cor ell és vengut vuy
1Re 9,13 llasús amont. 13 Mantinent que **vós** intrarets en la ciutat, vós lo
1Re 9,13 que vós intrarets en la ciutat, **vós** lo trobarets abans que ell munt en la
1Re 9,13 apellats. Donchs, anats tost, car **vós** trobarets vuy a ell. 14 Donchs ells
1Re 10,19 los reys qui us turmentaven." 19 E **vós** havets gitat vuy lo Senyor, Déu
1Re 10,19 Déu vostre, qui tot sol ha selvat a **vós** de tots mals e de totes vostres
1Re 10,19 e de totes vostres tribulacions, e **vós** havets dit: "No volem que axí sia, mas
1Re 11,10 10 e digueren: –Nós axirem demà a **vós**; farets de nós ço que us plaurà. 11
1Re 12,1 veu segons totes les coses que **vós** haveu perlades a mi, e yo he astablit
1Re 12,2 sobre vosaltres, 2 e ara va davant **vós**. Yo vuymés só envellit e canut, e mos
1Re 12,2 e canut, e mos fills són ab **vós**. Yo he estat e conversat ab vós de ma
1Re 12,2 ab vós. Yo he estat e conversat ab **vós** de ma joventut ensà, entrò aquest dia
1Re 12,3 lo rey, lo qual ha untat sobre **vós**, si yo he tolt bou o aze, ne si yo he

1Re 12,5 Senyor és nòstron testimoni contre **vós**, e lo seu rey n'és vuy testimoni, que
1Re 12,7 ell és present ací. 7 Donchs, **vós** estats ara que yo contena contre vós,
1Re 12,7 estats ara que yo contena contre **vós**, per jutgement devant nostre Senyor,
1Re 12,7 misericòrdies que ell ha fetes ab **vós** e ab vostros pares, 8 e en quina
1Re 12,11 a tu." 11 E nostro Senyor tremès a **vós** Geroboal e Dedan e Barach e Septè e
1Re 12,11 anemichs tot entorn entrò que **vós** habitàs sagurament. 12 Com vós vaés
1Re 12,12 que vós habitàs sagurament. 12 Com **vós** vaés que Naàs, rey dels fills de Amon
1Re 12,12 fills de Amon era vengut contre **vós**, digués a mi: "No serà axí, mas rey
1Re 12,12 lo Senyor, Déu vostro, regna entre **vós**. 13 Donchs, ara lo vostro rey és
1Re 12,13 lo vostro rey és present, lo qual **vós** havets alet e demanat. Veus que nostro
1Re 12,13 Veus que nostro Senyor ha a **vós** donat rey. 14 Si vós temets a nostro
1Re 12,14 Senyor ha a vós donat rey. 14 Si **vós** temets a nostro Senyor e amats a ell e
1Re 12,14 la bocha de nostro Senyor, **vós** e lo rey qui mana sobre vós [*]. 15
1Re 12,14 Senyor, vós e lo rey qui mana sobre **vós** [*]. 15 [*] e si vós anesprits les
1Re 12,15 qui mana sobre vós [*]. 15 [*] e si **vós** anesprits les sues peraules, les mans
1Re 12,16 la qual nostre Senyor farà devant **vós**. 17 Donchs, no és ara tot dret temps
1Re 12,17 ell donarà trons e pluges; e llavòs **vós** sabrets que vós haurets gran mal
1Re 12,17 e pluges; e llavòs vós sabrets que **vós** haurets gran mal devant nostre Senyor,
1Re 12,17 gran mal devant nostre Senyor, car **vós** havets demanat sobre vós rey. 18
1Re 12,17 car vós havets demanat sobre **vós** rey. 18 Samuel cridà a nostro Senyor,
1Re 12,20 fets tots aquests mals. Mas emperò **vós** no us vullats llunyar de nostro
1Re 12,21 vanes coses qui no profitaran a **vós** ni no us desliuraran de vostres
1Re 12,23 peccat, que yo ces de pregar per **vós**. E yo ensenyaré a vós dreta carrera e
1Re 12,23 de pregar per vós. E yo ensenyaré a **vós** dreta carrera e bona. 24 Donchs,
1Re 12,24 en veritat de tot vostro cor, car **vós** havets vistes les grans maravelles que
1Re 12,24 que nostro Senyor ha fetes envers **vós**. 25 E si vosaltres perseverats en
1Re 12,25 si vosaltres perseverats en maleza, **vós** e vòstron rey perirets ensemps. 1Re
1Re 14,9 -nos entrò que nós vingam a **vós**", nosaltres nos aturarem al nostro
1Re 14,34 e no peccarets a nostro Senyor, si **vós** lo menyats ab la sanch. Donchs tot lo
1Re 18,23 a David. E Davit respòs: –Par a **vós** poque cosa esser gendre de rey? Yo sóm
1Re 22,3 que mon para e me mara estiguen en **vós** entrò que yo sàpia què farà Déu de mi.
1Re 23,22 dolor. 22 Donchs yo us prech que **vós** vos ne anets e que aperellets molt
1Re 23,23 cosa, per ço que yo hy vage ab **vós**, e si per ventura ell és mès desots
1Re 25,19 devant mi, cor yo iré aprés de **vós**. E ella no dix anch res a Nabal de
1Re 29,10 teu qui vinguéran ab tu, e com **vós** serets llevats de nits e's comensarà
2Re 17,21 ha donat aytal consell contre **vós**. 22 E David se llevà, e tot lo poble
2Re 19,22 de Sirvià: –Què m'ha a fer a mi e **vós**? Per què volets que yo sie tingut per
2Re 19,43 que a vosaltres. Per què, donchs, **vós** havets fet a mi injúria, per què no
1Re 6,5 peccat? E ells respongueren: 5 –**Vós** farets V semblances del sacret de
1Re 10,24 24 E Samuel dix a tot lo poble: –**Vós** havets aquell que nostro Senyor ha
1Re 11,9 hòmens qui són en Jabès de Galaad: "**Vós** haurets demà salut com lo sol serà
1Re 12,20 20 E Samuel dix: –No hajats por. **Vós** havets fets tots aquests mals. Mas
1Re 14,29 dix: –Mon para ha torbada la terra. **Vós** veets que los meus ulls són inluminats
1Re 14,33 menyada la sanch. Lo qual los dix: –**Vós** nos havets trespasada la llig.
1Re 2,23 Per què ell los dix: –Per què feu **vosaltres** aquestes coses malvades, les
1Re 2,24 car la fama no és bona que yo og de **vosaltres**: vós feu peccar lo poble de
1Re 6,3 per lo vostro peccat. E llavors **vosaltres** sarets curats e sabrets per què
1Re 6,5 aur. Cor una plaga ha stada a tots **vosaltres** e a tots vostros prínceps.
1Re 7,3 a tot lo poble d'Israel: –Si **vosaltres** vos tornat a nostro Senyor tot
1Re 7,3 aquell tot sol, ell desliurarà a **vosaltres** de la mà dels filisteus. 4

1Re 8,18 e vós serets sos serfs. 18 E **vosaltres** cridarets en aquell dia mercè a
1Re 8,18 Senyor contre vòstron rey, lo qual **vosaltres** havets alet, e nostro Senyor no
1Re 8,18 alet, e nostro Senyor no oyrà a **vosaltres** en aquell dia, per ço com vós
1Re 11,2 respòs a ells: –Yo faré tal pau ab **vosaltres**, que yo trague a cascun de
1Re 11,2 que yo trague a cascun de **vosaltres** ll'ull dret, en tal manera que
1Re 12,1 a mi, e yo he astablit rey sobre **vosaltres**, 2 e ara va davant vós. Yo
1Re 12,5 lo seu rey n'és vuy testimoni, que **vosaltres** no havets trobat que yo us hage
1Re 12,15 mans de nostre Senyor seran sobre **vosaltres** e sobre vostros pares. 16 Mas
1Re 12,22 Senyor ha jurat que ell farà de **vosaltres** son poble. 23 Déu ma guart que
1Re 12,25 Senyor ha fetes envers vós. 25 E si **vosaltres** perseverats en maleza, vós e
1Re 14,17 ell: –Guordats i enquerits qual de **vosaltres** hi és anat. Com ells hagueren
1Re 17,8 Donchs, no sóm yo filisteu e **vosaltres** serfs de Saül? Alagits un homa
1Re 17,8 serfs de Saül? Alagits un homa de **vosaltres** qui's combata ab mi, cors per
1Re 17,9 servidors vostres, e si yo'l venç, **vosaltres** serets servidors nostres e
1Re 22,7 Bengemín: E donchs, donarà a tots **vosaltres** lo fill de Ysaý camps e vinyes e
1Re 22,7 Ysaý camps e vinyes e farà a tots **vosaltres** cap de Mª hòmens cavallers o de
1Re 22,8 jurats contre mi, e no és nengú de **vosaltres** qui'm face a saber [*], e
1Re 23,21 21 E Saüll dix: –Benuyrats siats **vosaltres** de nostro Senyor, car vos sou
1Re 26,16 fet! Viva nostro Senyor Déu, car **vosaltres** sou tots fills de mort, que no
1Re 30,23 que nostro Senyor ha lliurades a **vosaltres** [*] e ha-us donats los lladres
1Re 30,23 los lladres qui eren venguts contre **vosaltres** en les mans vostres. 24 Negun
2Re 1,21 ni ros ni pluge no vengua sobre **vosaltres** [*] camps de primícies, car aquí
2Re 1,24 plorats sobre Saüll, qui vestia **vosaltres** de vestiment vermell en
2Re 2,5 -Galad e dix-los: –Beneÿts sots, **vosaltres**, de nostro Senyor Déu, qui haveu
2Re 2,6 nostre Senyor guordonarà are a **vosaltres** misericòrdia e veritat. E yo
2Re 2,6 e veritat. E yo retré a **vosaltres** gran guordó, per ço com havets
2Re 3,17 e l'altre e llonch de temps ha que **vosaltres** demanàvets que David que regnàs
2Re 3,17 que David que regnàs sobre **vosaltres**. 18 Donchs are demenat-ho e
2Re 3,38 E dix lo rey als seus misatges: –E **vosaltres** no conexets que fort gran
2Re 4,11 de aquell de la mà vostre e tolré a **vosaltres** de la terra? 12 E llevors menà
2Re 15,28 en los camps del desert entrò que **vosaltres** me trematats misatge. 29 E
2Re 18,2 E dix lo rey al poble: –Yo iré ab **vosaltres**. 3 Respòs lo poble: –Tu no iràs
2Re 18,4 4 Dix lo rey: –Jo faré tot ço que **vosaltres** manats. Lo rey estech de prop le
2Re 19,12 12 "Vosaltres sots los meus frares, **vosaltres** sots los meus ossos e le mia
2Re 19,12 ossos e le mia carn. Per què sots **vosaltres** durs de tornar lo rey en le sue
2Re 19,42 pus prop de nós. Per què us aÿrats **vosaltres** ab nós per aquesta cosa? Nós no
2Re 19,43 -los: –X parts són nós mayors que **vosaltres** ab lo rey, e yo sóm primer
2Re 19,43 per ço més atayn a nós lo rey que a **vosaltres**. Per què, donchs, vós havets fet
2Re 21,4 Dix David: –Què volets que face a **vosaltres**? 5 [*] –Nós devem destroyr
2Re 21,6 sa enrerra. Dix lo rey: –Yo daré a **vosaltres** aquells que demanats. 7 E lo rey
1Re 21,14 14 E dix Achís als seus servacials: –**Vosaltres** m'haveu manat hom orat! Per
1Re 22,8 de Mª hòmens cavallers o de C? 8 **Vosaltres** vos sou tots jurats contre mi, e
2Re 19,12 per ço com lo rey havia dit: 12 "**Vosaltres** sots los meus frares, vosaltres
1Re 6,5 de vós e dels vostros déus e de la **vostra** terra. 6 Per què endurayts vostres
1Re 6,21 e portats-la-us-ne en **vostra** terra o ciutat. 1Re 7,Tit Capítol
1Re 12,1 de Ysrael: –Veus que yo he oÿda la **vostra** veu segons totes les coses que vós
1Re 10,19 vós havets gitat vuy lo Senyor, Déu **vostre**, qui tot sol ha selvat a vós de
2Re 2,5 aquesta misericòrdia ab lo senyor **vostre** Saüll, que l'havets soterrat. 6 E
2Re 4,11 e la sanch de aquell de la mà **vostre** e tolré a vosaltres de la terra? 12
1Re 2,3 Déu. 3 No vullats muntiplicar **vostres** paraules ne no us glorifiquats en

1Re 6,6 vostra terra. 6 Per què enduraÿts **vostres** cors axí com anduraý en Agipta a
1Re 8,14 Ell prendrà los vostros camps e les **vostres** vinyes e los vostros olivars
1Re 8,16 16 Ell tolrà a vós vostros serfs e **vostres** serventes e los vostros bons
1Re 10,19 a vós de tots mals e de totes **vostres** tribulacions, e vós havets dit:
1Re 10,19 devant nostre Senyor per los trips **vostres** e per les vostres companyes. 20 E
1Re 10,19 per los trips vostres e per les **vostres** companyes. 20 E axí Samuel aplegà
1Re 12,21 a vós ni no us desliuraran de **vostres** enguoxes, cor elles són vanes. 22
1Re 17,9 ell ma vençs, nós serem servidors **vostres**, e si yo'l venç, vosaltres serets
1Re 30,23 contre vosaltres en les mans **vostres**. 24 Negun hom no oyrà nós sobre
2Re 1,24 e donava ornament d'aur als **vostres** abelliments. 25 E com són cayguts
2Re 2,7 peraula. 7 Sien confortades les **vostres** mans e siats fills de forteleza. E
2Re 10,5 en Jerichó entrò que cresquen les **vostres** barbes, adonchs tornar-vos-n'
2Re 15,27 fill de Abietar, e II fills **vostres** sien ab nosaltres. 28 E amaguar-
1Re 6,3 -li ço que vós li devets per lo **vostro** peccat. E llavors vosaltres sarets
1Re 6,5 vós farets les semblances del **vostro** sacret de natura, e les semblances
1Re 8,17 en obra sua. 17 Ell pendrà [*] del **vostro** bestiar, e vós serets sos serfs. 18
1Re 12,12 nós", yatsia açò que lo Senyor, Déu **vostro**, regna entre vós. 13 Donchs, ara lo
1Re 12,13 regna entre vós. 13 Donchs, ara lo **vostro** rey és present, lo qual vós havets
1Re 12,24 e servits a ell en veritat de tot **vostro** cor, car vós havets vistes les
2Re 2,7 fills de forteleza. E jatsia que lo **vostro** senyor Saüll sia mort, emperò a mi
1Re 6,8 d'aur que vós li havets pagats per **vòstron** peccat e matets-ho en una petita
1Re 7,3 vos tornat a nostro Senyor tot **vòstron** cor e tolets los déus estrayns d'
1Re 8,18 dia mercè a nostro Senyor contre **vòstron** rey, lo qual vosaltres havets
1Re 12,20 Senyor, abans lo servits de tot **vòstron** cor, 21 e no us vullats declinar
1Re 12,25 perseverats en maleza, vós e **vòstron** rey perirets ensemps. 1Re 13,Tit
1Re 26,16 de mort, que no guordats lo rey, **vòstron** senyor, crist de nostro Senyor.
1Re 6,5 ha stada a tots vosaltres e a tots **vostros** prínceps. Donchs vós farets les
1Re 6,5 allavaria la mà de vós e dels **vostros** déus e de la vostra terra. 6 Per
1Re 7,3 Balaÿm e Scaroch, e aparellats los **vostros** cors a nostro Senyor e servirets
1Re 8,11 10 [*] 11 [*] –[*] Lo rey pendrà **vostros** fills e metrà-los a menar ses
1Re 8,13 armes e de ses carrates. 13 E faran **vostros** fills fahadors de ungüents e
1Re 8,14 pastadós de pa. 14 Ell prendrà los **vostros** camps e les vostres vinyes e los
1Re 8,14 camps e les vostres vinyes e los **vostros** olivars millors e donar-los-ha
1Re 8,15 seus servidors. 15 Ell delmarà los **vostros** blats e les rendes de lurs vinyes,
1Re 8,16 a sos servidors. 16 Ell tolrà a vós **vostros** serfs e vostres serventes e los
1Re 8,16 serfs e vostres serventes e los **vostros** bons macips e los vostros àzens e
1Re 8,16 e los vostros bons macips e los **vostros** àzens e metrà'ls en obra sua. 17
1Re 12,7 que ell ha fetes ab vós e ab **vostros** pares, 8 e en quina manera intrà
1Re 12,8 tremès-los Moysèn e Aron e menà **vostros** pares de Agipte e alloguà ells en
1Re 12,11 E ell desliurà a nós de la mà dels **vostros** anemichs tot entorn entrò que vós
1Re 12,15 seran sobre vosaltres e sobre **vostros** pares. 16 Mas ara estats e vaets
1Re 1,21 Senyor solempnial sacrifici e lo **vot** que havia fet. 22 E Anna no hy anà
1Re 2,19 solempnial sacrifici e llur **vot**. 20 E Elí adonchs benaý Alcanà e a sa
2Re 24,23 li: –Nostro Senyor [*] rebe lo teu **vot** e lo sacrifici. 24 E dix lo rey a
2Re 15,7 –Iré en Hebron per jutyar los **vots** que he promesos a nostro Senyor Déu,
1Re 15,14 E Samuel dix-li llavors: –Quina **vou** és aquesta dels folchs del bestiar qui
2Re 16,3 Sibà: –Romàs és en Jerusalem e diu: "**Vui** restituirà a mi le casa de Ysrael e
1Re 2,30 Mas ara diu nostre Senyor: "Yo no **vull** açò." Mas ell diu: "Yo glorificaré
1Re 16,22 22 Saül tremès [*] a Ysaý: –Yo **vull** que ton fill Davit estigua devant mi,
1Re 25,41 e dix: –Vet la serventa tua. Yo **vull** esser serventa del meu senyor, per ço

2Re 15,34 són stat servidor de ton pare, així **vull** esser ton servidor.” E destroyràs lo
2Re 18,20 vuy, mes demà lo hy diràs. Yo no **vull** que tu le hy digues vuy que son fill
1Re 20,1 yo contre ton para, perquè ell ma **vulla** auciura? 2 E ell li respòs: –Déu te
1Re 20,9 dix Jonatàs a David: –Ja Déu no hu **vulla**, que jo face açò, car yo dich per
2Re 3,33 lo rey David dix: «Ya Déu no **vulla** que tu, Abner, sies mort així com los
2Re 15,26 aperellat que face tot ço que’s **vulla** de mi. 27 E dix lo rey a Sadoch
2Re 16,10 de Sirvià? Maleesca tant com se **vulla**, car nostre Senyor ha manat que’m
2Re 16,11 maleesca per tant con nostro Senyor **vulla**, 12 car per ventura nostro Senyor
2Re 16,18 Dix Cossí a Abselon: –Ya Déu no hu **vulla**, ans seré d’equell que Déu ha
2Re 20,20 Respòs Joab e dix: –Ya Déu no hu **vulla**, que yo vulla enderroquar le ciutat
2Re 20,20 e dix: –Ya Déu no hu vulla, que yo **vulla** enderroquar le ciutat ni destroyr!
2Re 24,3 què vol dir que’l rey, senyor meu, **vulla** ara comtar tot lo meu poble? 4
2Re 24,24 dix lo rey a Curena: –Ya Déu no hu **vulla** que així sia com tu vols, ans te
1Re 2,3 fort així com lo nostro Déu. 3 No **vullats** muntiplicar vostres paraules ne no
1Re 12,20 aquests mals. Mas emperò vós no us **vullats** llunyar de nostro Senyor, abans lo
1Re 12,21 de tot vòstron cor, 21 e no us **vullats** declinar aprés vanes coses qui no
2Re 1,20 pus forts hòmens de Ysrael! 20 No **vullats** anunciar aquestes coses en la
1Re 7,8 8 e diguéran a Samuel: –No **vulles** sesar de cridar per nós a nostro
1Re 19,4 de David e dix: –O senyor rey, no **vulles** peccar contre David, ton servent,
1Re 21,3 o V pans o més, açò que trops me’n **vulles** donar. 4 E al prevera respòs: –No
1Re 22,5 5 E dix Gad profeta a David: –No **vulles** estar en loch guarnit ni en
2Re 2,22 Abner: –Pertex-te de mi, no’m **vulles** encalsar, sinó a mi covendrà que yo
2Re 13,12 -li e dix: –Frare meu, no’m **vulles** fer force, car no ha hom llaer de
2Re 13,12 ha hom llaer de açò en Ysrael. No **vulles** fer aqueste follie, 13 car yo no
2Re 13,25 25 E dix lo rey a Absalon: –No’m **vulles** pregar que hi vengam tots e que t’
2Re 19,38 mi, e yo faré a ell tot ço que tu **vulles**, e tot ço que tu demans a mi, jo’t
2Re 24,12 alegex-ne une, aquella que’t **vulles**, e faré així com tu diràs.” 13 Vench
1Re 1,15 trop malaurada e yo no he begut **vuy** vi ni nenguna cosa qui’m puga
1Re 4,3 –Per què nostro Senyor ha fet a nós **vuy** fugir devant los filisteus? Aporten ça
1Re 4,8 hir ni dabans ten alegres com són **vuy** llasos catius. Què farem? Qui guordarà
1Re 5,5 en Azot dentrò en aquest dia de **vuy**. 6 La mà de nostro Senyor agreugé
1Re 8,8 terra d’Egipta entrò aquest dia de **vuy**. Així que com ells han a mi desemperat
1Re 9,9 anem al vahent.» Aquell qui **vuy** és apellat «profeta» entra nós era
1Re 9,12 Cuytats-vos, cor ell és vengut **vuy** en aquesta ciutat, cor lo poble fa vuy
1Re 9,12 en aquesta ciutat, cor lo poble fa **vuy** gran sacrifici llasús amont. 13
1Re 9,13 anats tost, car vós trobarets **vuy** a ell. 14 Donchs ells anaren en la
1Re 9,19 en la muntanya per ço que manuchs **vuy** ab mi, e yo llexar-te-n’he anar
1Re 10,2 per esser príncep: 2 con tu seràs **vuy** pertit de mi e te n’iràs, tu trobaràs
1Re 10,19 turmentaven.” 19 E vós havets gitat **vuy** lo Senyor, Déu vostre, qui tot sol ha
1Re 11,13 hom no serà mort en aquest dia de **vuy**, cor nostro Senyor ha vuy feta salut
1Re 11,13 dia de vuy, cor nostro Senyor ha **vuy** feta salut al poble de Ysrael. 14 E
1Re 12,2 joventut ensà, entrò aquest dia de **vuy**. Veus que yo sóm ací present de retra
1Re 12,3 ne que yo hage condepnat aquell: **vuy** yo us ho restetuyré tot. 4 E ells li
1Re 12,5 contre vós, e lo seu rey n’és **vuy** testimoni, que vosaltres no havets
1Re 14,38 e vejats per qual s’és esdevengut **vuy** aquest peccat. 39 Nostre Senyor,
1Re 14,41 és açò per què tu no has respòs **vuy** a ton serf. Si aquest peccat és sobre
1Re 14,41 Jonatàs, mon fill, done’ns-en **vuy** demostransa. O si aquest peccat és
1Re 14,45 Senyor sàpia que ell no haurà **vuy** nengun mal, car ell ha obrat vuy ab
1Re 14,45 vuy nengun mal, car ell ha obrat **vuy** ab Déu. Donchs lo poble desliurà
1Re 15,28 Samuel dix a ell: –Nostro Senyor ha **vuy** tolt a tu lo regna [*] e aquell ha

1Re 17,10 E lo filisteu deya: –Yo he aontades **vuy** les hosts e les companyes de Ysrael.
1Re 17,45 de Ysrael, les quals tu has **vuy** ahontades. 46 E nostro Senyor donarà
1Re 17,46 e tolré a tu lo cap e donaré **vuy** lo teu cors a mort e aquells dels
1Re 21,5 Però aquesta carrera lleya és, mas **vuy** serà santificada en los vaxells. 6 E
1Re 22,8 qui m'ha aguaytat entrò al dia de **vuy**. 9 E respòs Doech ydomech, qui servia
1Re 22,13 ha aguaytat a mi entrò al dia de **vuy**? 14 E Abimàlech respòs al rey e dix:
1Re 22,15 ta casa? 15 Donchs, he comensat yo **vuy** a demanar consell a nostro Senyor per
1Re 23,20 a nós pertenyeria que nós lliurem **vuy** aquell en tes mans. 21 E Saüll dix:
1Re 24,11 Vet que tu pots bé saber què Déu ha **vuy** lliurat a tu en la mia mà en la cova.
1Re 24,19 e yo he retut a tu mal. 19 E tu has **vuy** a mi demostrat qual [*] tu has fet a
1Re 24,20 pau? Mas nostre Senyor retrà a tu **vuy** guardó de ço que tu has fet vuy a mi.
1Re 24,20 tu vuy guardó de ço que tu has fet **vuy** a mi. 21 E are sé yo que tu deus
1Re 25,32 Déu de Ysrael, qui t'ha tremesa **vuy** a mi, que'm sies exida a carrera, e
1Re 26,8 –Nostro Senyor Déu ha tencats **vuy** los anemichs teus en les tues mans.
1Re 26,19 ells m'han gitat, que yo no habit **vuy** en le haretat de nostro Senyor, e han
1Re 26,21 l'ànima mia ha stat de gran preu **vuy** en los teus ulls. Ara par que ço que
1Re 26,23 fe, car nostro Senyor t'ha lliurat **vuy** en la mia mà, e yo no volguí estendre
1Re 27,6 reys de Judà entrò aquest die de **vuy**. 7 Estech David en la regió dels
1Re 27,10 -li Achís: «Contre qui sots anat **vuy**?» E respòs David: «En Judea, envers
1Re 28,18 E per aquestes coses que fas **vuy** nostre Senyor ho ha fet. 19 Encara que
1Re 29,3 e se'n vengué a mi entrò al die de **vuy**. 4 Los [*] filisteus foren irats e
1Re 29,6 tu venguist a mi entrò al dia de **vuy**. Mas no plau als prínceps dels
1Re 29,8 he estat ab tu entrò aquest dia de **vuy**, que yo no vage a combatre contre los
2Re 2,27 Senyor Déu, si tu hagueces perlat **vuy** matí, lo poble se fóra pertit e no
2Re 3,8 cap de ca sóm yo contre Judà **vuy**, com yo hage feta misericòrdia a la
2Re 3,8 mans de David, e tu has requerit **vuy** per la fembre a mi? 9 Açò face Déu a
2Re 3,38 gran príncep e senyor és caygut **vuy** en Ysrael? 39 Yo, emperò, com sie
2Re 4,8 Senyor al rey nostro venyança, **vuy**, de Saüll e de son llinatge. 9 Respòs
2Re 6,8 o mort de Ozan entrò aquest die de **vuy**. 9 E David temé fort nostre Senyor Déu
2Re 6,20 e dix-li: –O, quant ha estat **vuy** gloriós lo rey de Ysrael, qui's
2Re 11,12 E dix David a Ories: –Està't ací **vuy**, e demà llexar-t'he. E estech Ories
2Re 15,20 ést axit de ton lloch 20 hir, e que **vuy** te face fer cosa que no és covinent!
2Re 18,20 Joab en aquell: –No llo hy diràs **vuy**, mes demà lo hy diràs. Yo no vull que
2Re 18,20 Yo no vull que tu le hy digues **vuy** que son fill sie mort. 21 Dix Joab a
2Re 19,5 [*] al rey e dix-li: –Tu has **vuy** confús les cares de tos serfs, los
2Re 19,6 mayorals. E verament yo he conagut **vuy** ab tu que [*] Abselon fos viu e nós
2Re 19,22 sie tingut per diabble? Per sert, **vuy** no morrà null hom en Israel. Cuydes-
2Re 19,22 Cuydes-te que yo no conegua que **vuy** m'ha fet rey sobre Ysrael? 23 E dix
2Re 19,35 Jerusalem? 35 LXXX ayns he viscut **vuy**, senyor meu. Los meus ulls són
2Re 14,22 'l e beneý-lo e dix Joab al rey: –**Vuy** entès lo teu servent que trobat he
2Re 19,6 ira e has oy a aquells qui amen tu. **Vuy** has mostrat que no has ànsia ni cura
1Re 12,2 2 e ara va davant vós. Yo **vuymés** só envellit e canut, e mos fills
1Re 14,33 la llig. Trestornats a mi **vuymés** una gran péra. 34 Lavors dix Saül:
2Re 12,23 és, per què dejunaré per ell? Ne **vuymés** no pot tornar de le mort. Yo iré a
1Re 1,8 no sóm yo a tu mellor que si havies **X** fills? 9 Donchs, com Anna hach menyat e
1Re 9,26 ço és, Saül e Samuel. Capítol **X** 27 E com ells foren devellats en la
1Re 17,17 una masura de torrons e aquests **X** pans e corra a la host, a tos frares, 18
1Re 17,18 a tos frares, 18 e aporta aquests **X** formatges als conestables, e vesitaràs
1Re 25,5 tondre son bestiar, 5 ell hi tremès **X** servents e dix-los: –Anats en Carmell
1Re 25,38 com a pedre. 38 E com foren pessats **X** jorns, nostro Senyor ferí Nabal, e morí.

1Re 29,5 cor: “Saüll n’ha mort Mª, e David, **X** mília”? 6 E axí Achís apellà David e dix
2Re 10,Tit de abdós los peus. 10,Tit Capítol **X** 1 Aprés de açò morí lo rey dels fills d’
2Re 15,16 a peu descalç, e deye David a **X** concupines sues que guordacen le casa,
2Re 18,11 què no l’aucius? E yo dar-t’he **X** sicles d’argent e una cinta de
2Re 18,15 les mans e los peus, 15 vengueren **X** scuders de Joab e aucieren-lo. 16 E
2Re 19,43 als hòmens de Judà e dix-los: –**X** parts són nós mayors que vosaltres ab
2Re 20,3 en Jeruzalem, en la sua casa, pres **X** fembres concupines sues que ell havie
1Re 4,15 e dix-ho a Elí. 15 Elí havia **XC** ayns, e sos ulls éran escuraÿts, que
2Re 6,2 Déu de companyes, qui seu en **xerobín** sobre ella. 3 E posaren l’arque
2Re 22,11 desots sos peus. 11 E montà sobre **xerobins** e volà, allenegà sobre les ales
1Re 11,Tit mermurament. 1Re 11,Tit Capítol **XI** 1 E sdevench-ce que Naàs, rey dels
2Re 11,Tit als fills d’Amon. 11,Tit Capítol **XI** 1 E a le fi de l’ayn, en aquell temps
1Re 12,Tit alagria aquí. 1Re 12,Tit Capítol **XII** 1 Samuel dix a tot lo poble de Ysrael:
2Re 2,15 ce. 15 E llevaren-se de Bengemín **XII** de la una part de Ysbòssech [*] e XII
2Re 2,15 de la una part de Ysbòssech [*] e **XII** de la part de David. 16 E prengueren-
2Re 12,Tit nostre Senyor. 12,Tit Capítol **XII** 1 E tremès nostre Senyor lo profeta
1Re 13,Tit ensemps. 1Re 13,Tit Capítol **XIII** 1 Saül havia un fill qui havia un ayn
2Re 13,Tit host en Jeruzalem. 13,Tit Capítol **XIII**. 1 Aprés de tot açò, Amon, fill de
1Re 14,Tit fills de Ysrael. 1Re 14,Tit Capítol **XIIII** 1 E sdevench-se un dia que
2Re 13,37 de Miür, rey de Gessur. Capítol **XIIII** E David plorà tots dies son fill
2Re 8,13 en le vall de Salines on ne aucís **XIIM** [*] 14 e posà guordes en Ydomeya e
2Re 17,1 a Absalon: –Alegiré anit matex **XIIM** hòmens, e ancalsaran David [*], 2 e
1Re 19,Tit fo fet gran pertot. 19,Tit Capítol **XIX** 1 Saül parlà a Jonatàs [*] e a tots
1Re 4,18 e’ll jutyà lo pobla de Ysrael per **XL** ayns. 19 E sa nora, muller de Fineès,
1Re 17,16 Ysrael e estech devant ells tro a **XL** dies. 17 E Ysaý dix a son fill Davit:
2Re 2,10 tot Ysrael. 10 E era en adat de **XL** ayns Esbòsech, fill de Saüll, com
2Re 5,4 comensà a regnar e regnà en Hebron **XL** ayns, 5 e regnà sobre Judà VII ayns e
2Re 10,18 David dels sirians DCC càrreus e **XLMª** hòmens a cavall e ferí Solve príncep
1Re 21,11 “Saül n’ha morts mil, e David, **XM**”? 12 Posà David aquestes paraules en
1Re 15,4 e trobà-hy CCMª hòmens de peu e **XMª** del trip de Judà. 5 E, com Saül fonch
1Re 18,7 –Saül n’ha morts Mª, e David, **XMª**. 8 Ladonchs Saül fo yrat, e aqueste
1Re 18,8 e dix: –Ellas han donat a David **XMª** e a mi no n’han donat sinó mil!
2Re 18,3 no volen altre, car a tu comten per **XMª**; e axí més val que stigues en le
1Re 15,Tit a batallar. 1Re 15,Tit Capítol **XV** 1 Samuel dix a Saül: –Nostro Senyor ha
2Re 9,10 pa sobre le mie taula. E Sibà havie **XV** fills e XX servents. 11 E dix Sibà al
2Re 15,Tit son fill Abselon. 15,Tit Capítol **XV** 1 Aprés açò Abselon féu fer a ci mateix
2Re 19,17 e Sibà, servidor de Saüll, ab **XV** fills seus e ab XX servacials ab ell, e
1Re 16,Tit poble de Ysrael. 1Re 16,Tit Capítol **XVI** 1 Nostre Senyor dix a Samuel: –Entrò
2Re 16,Tit ciutat de Jerusalem. 16,Tit Capítol **XVI** 1 E, com David ffonch un poch devellat
1Re 17,Tit esparit maligna. 1Re 17,Tit Capítol **XVII** 1 Los filisteus ajustaren, donchs,
2Re 17,Tit nostre Senyor Déu. 17,Tit Capítol **XVII** 1 Dix Aquitòfell a Absalon: –Alegiré
1Re 18,Tit serf, de Betllem. 18,Tit Capítol **XVIII** 1 Axí com Davit hach perlat a Saül,
2Re 18,Tit e set en lo desert. 18,Tit Capítol **XVIII** 1 Levores David féu III parts del
2Re 2,30 defelliren dels servacials de David **XVIIII**; e no hi comptaren Ezaell, cor ab
2Re 19,Tit Abselon, mon fill! 19,Tit Capítol **XVIIII** 1 Digueren a Joab que lo rey pleyia
1Re 7,2 los dies foren complits axí que **XX** ayns foren complits. E tot lo poble de
1Re 14,14 e son escuder feren foren entorn de **XX** hòmens en mitja part de un jornal de
1Re 20,Tit entre los profetes?» 20,Tit Capítol **XX** 1 E David fugí de Naiot, qui és en
2Re 2,30 comptaren Ezaell, cor ab ell eren **XX**. 31 Emperò los servecials de David
2Re 3,20 20 E vench a David en Hebron ab **XX** hòmens. E David féu gran convit a Abner

2Re 9,10 mie taula. E Sibà havie XV fills e **XX** servents. 11 E dix Sibà al rey:
2Re 19,17 de Saüll, ab XV fills seus e ab **XX** servacials ab ell, e pessaren Jordà
2Re 20,Tit hòmens de Ysrael. 20,Tit Capítol **XX** 1 E sdevench-se que aquí havie un
2Re 24,8 en Berzabe. 8 E aprés VIIII mesos e **XX** dies foren en Jerusalem e hagueren
1Re 21,Tit tornà en la ciutat. 21,Tit Capítol **XXI** 1 Anà-ce'n David en Nobe, on era
2Re 21,Tit propi de David. 21,Tit Capítol **XXI** 1 E ffo gran fam en los dies que David
1Re 22,Tit mi per sert? [*] 22,Tit Capítol **XXII** 1 Partí's d'equí David e anà-sse
2Re 22,Tit dels seus servecials. 22Tit Capítol **XXII** 1 E parlà David a nostro Senyor e dix
1Re 23,Tit seràs servat ab mi. 23,Tit Capítol **XXIII** 1 A David fonch denunciat e dit que
2Re 23,Tit perdurablament.» 23,Tit Capítol **XXIII** 1 Aquestes són les derreras paraules
1Re 24,Tit «Péra Depertent». 24,Tit Capítol **XXIIII** 1 Donchs David se pertí d'aquèn e
2Re 24,Tit aquests són XXXVII. 24,Tit Capítol **XXIIII** 1 E le ira de nostre Senyor
2Re 8,5 de Sabà, e ferí David, de Síria, **XXIIM** hòmens barons. 6 E posà David son
2Re 8,4 la part de aquell MDCC cavallers e **XXM** pehons, e pres totes les bèsties de
2Re 10,6 lo sirià Roob e el sirià Sobà ab **XXM** pahons, e del rey de Machà M berons
2Re 18,7 aucís de la companya de Abselon bé **XXM**. 8 [*] E les bèsties del bosch qui n'
1Re 14,22 en la batalla. E éran ab Saül **XXMª** hòmens. 23 E nostro Senyor selvà en
1Re 25,Tit pus sagurs llochs. 25,Tit Capítol **XXV** 1 Samuel ffonch mort, e tot lo poble
1Re 26,Tit qui era de Gaballim. 26,Tit Capítol **XXVI** 1 E vengueren los sipheÿns a Saüll,
1Re 27,Tit ce'n en son lloch. 27,Tit Capítol **XXVII** 1 Dix David en son cor: «Si yo no
1Re 28,Tit mon servacial. 28,Tit Capítol **XXVIII** 1 E fon fet en aquell temps que los
1Re 29,Tit tota aquella nit. 29,Tit Capítol **XXVIIIIº** 1 Levors sa ajustaren totes les
1Re 9,22 e havie-hy convidats bé entorn **XXX** hòmens. 23 E Samuel dix al coch:
1Re 30,Tit puyaren a Jazraell. 30,Tit Capítol **XXX** 1 E en lo terç die que David fonch
2Re 5,4 en rey sobre Ysrael. 4 En edat de **XXX** ayns era David com comensà a regnar e
2Re 6,1 tots los alets de Ysrael, e foren **XXX** mília, 2 e llevà's David e anà-ce
2Re 23,13 pujats que eren prínceps entrò a **XXX**, e vengueren en temps de messes a
2Re 23,23 III hòmens forts que eren enfre **XXX** que meravellozament eren forts. Emperò
2Re 23,24 24 E Saell, frare de Joab, en **XXX**; Elcananan, fill de son onclo, de
1Re 31,Tit habitat e estat. 31,Tit Capítol **XXXI** 1 Los filisteus combateren e
2Re 5,5 ayns e VI mesos. Regnà en Jerusalem **XXXIII** ayns sobre tot Ysrael e sobre Judà.
1Re 4,10 poble de Ysrael, car morts hi hach **XXXMª** hòmens a peu. 11 E l'arque de Déu
1Re 11,8 CCCMª hòmens, e los fills de Judà, **XXXMª**. 9 E diguéran als misatges qui éran
1Re 13,5 de Ysrael per combatre, e foren **XXXMª** hòmens de carretes e VIM cavallers,
2Re 23,39 39 Brunes etous. E tots aquests són **XXXVII**. 24,Tit Capítol XXIIII 1 E le ira
1Re 3,2 geyha en son llit, e sos ulls éran **ya** tenabrosos, axí que ell no podia veura
1Re 3,13 Yo comensaré e compliré. 13 Yo he **ya** dit a ell que yo jutgeria la sua casa
1Re 9,26 com ells foren llevats e lo dia era **ya** clar, Samuel apellà Saül en lo soler e
1Re 13,13 açò fet, nostro Senyor haguera **ya** aparallat lo regna teu sobre lo poble
1Re 14,28 [*] nengun pa!" E lo poble era **ya** afablit. 29 E Jonatàs dix: –Mon para ha
1Re 17,57 com [*] se'n tornave, que havia **ya** mort lo filisteu, Abner lo pres e manà
1Re 24,19 manera nostre Senyor ha lliurat **ya** a mi en les tues mans, e tu no hages a
2Re 3,22 no era ab David en Hebron, car **ya** l'havia jaquit e ere-se'n anat en
2Re 5,13 e filles meyns de aquelles que **ya** havie. 14 E aquests són los noms de
2Re 6,17 del tabernaccle que David havie **ya** aperellat per ella a rebre. E oferí
2Re 13,39 's de seguir Absalon per ço com **ya** s'era aconhortat de le mort de Amon.
2Re 14,10 contredirà a tu, amene'l-ma, e **ya** més no't toquerà. 11 [*] –Recort-se
2Re 17,8 8 E are dix Cossí a Abselon: –Tu **ya** conexs que ton para e los hòmens qui
2Re 23,13 fou feta gran salut en Israel. 13 E **ya** de abans ne eren pujats que eren
1Re 8,19 oir la veu de Samuel, ans diguéran: –**Ya** no serà axí pas! Nòstron rey serà

2Re 3,33 playent e plorant lo rey David dix: «**Ya** Déu no vulla que tu, Abner, sies mort
2Re 16,18 teu? [*] 18 Dix Cossí a Abselon: –**Ya** Déu no hu vulla, ans seré d'equell
2Re 20,20 Senyor Déu? 20 Respòs Joab e dix: –**Ya** Déu no hu vulla, que yo vulla
2Re 24,24 24 E dix lo rey a Curena: –**Ya** Déu no hu vulla que així sia com tu
1Re 12,12 així, mas rey regnarà sobre nós", **yatsia** açò que lo Senyor, Déu vostro,
1Re 4,21 21 E apellà, donchs, l'infant **Ychaboch**, e dix: «La glòria de nostre
1Re 14,3 de DC hòmens. 3 E Asiàs, fill de **Ychaboch**, frara de Quicob, fill de Fineès,
1Re 31,9 a saber en los temples de les **ýdoles** e a tots los pobles tot ço que era
1Re 21,7 Senyor, e havia nom Edech, de **Ydomea**, e era lo pus podarós de tots los
1Re 22,9 al dia de vuy. 9 E respòs Doech **ydomech**, qui servia primer lo rey e era
2Re 8,14 aucís XIIM [*] 14 e posà guordes en **Ydomeya** e establí son batlle, e tota
2Re 8,14 e establí son batlle, e tota **Ydomeya** fonch serva de David. E gordà
1Re 25,43 pres David per muller Achinòem de **Yesraell**. E cascuna de aquestes fou se
1Re 19,13 e fonch selvat. 13 Miquol pres una **ymatge** de fust e posà-la en lo llit e
1Re 19,16 la casa de David, ells trobaren la **ymatge** en lo llit e pells de cabres en son
2Re 3,34 ést caygut e mort com los fills de **yniquitat** solen caure devant los fills de
1Re 1,8 lo teu cor. Donchs, no sóm **yo** a tu mellor que si havies X fills? 9
1Re 1,11 a la tua serventa infant mascla, **yo** donaré aquell a nostro Senyor en tots
1Re 1,15 és pas així com vós ho pensats, com **yo** so fembra trop malaurada e yo no he
1Re 1,15 com yo so fembra trop malaurada e **yo** no he begut vuy vi ni nenguna cosa qui
1Re 1,16 devant Déu. 16 E no't cuyts que **yo**, qui sóm ta serventa, així com una de
1Re 1,16 una de les filles de Belial, com **yo** he perlat tro ara per multitud de ma
1Re 1,22 que l'infant sia dellatat, e que **yo** lo hy men, e ell aperega devant nostre
1Re 1,23 tro que l'infant sia desletat. E **yo** prech nostre Senyor que ell complesqua
1Re 1,26 a ell: –Senyor, sàpies per sert que **yo** sóm la fembre qui stiguí assí devant e
1Re 1,27 e'll m'ha donat la demanda que **yo** li he demanat e li he requerit. 28 E
1Re 1,28 e li he requerit. 28 E per ço **yo** he a ell [*] a nostro Senyor en tots
1Re 2,1 contre mos anamichs, per ço com **yo** sóm alegrada en la mia salut. 2 No és
1Re 2,15 'n cogua a obs del sacerdot, car **yo** no pendré de tu carn cuyta, mas cruha.»
1Re 2,16 serà pas així, ans ma donaràs ara o **yo** me'n pendré, d'altra guisa, per
1Re 2,23 aquestes coses malvades, les quals **yo** oig, de les quals tots los pobles
1Re 2,24 uymés, car la fama no és bona que **yo** og de vosaltres: vós feu peccar lo
1Re 2,27 diu nostre Senyor: "No aparaguí **yo** apertament a la casa de ton para, com
1Re 2,28 en Agipta, en la casa de pharaó; 28 **yo** alagí ell de tots los trips de Ysrael a
1Re 2,28 una vestidura qui ha nom ephot, e **yo** doné a la [*] da ton para dels
1Re 2,29 ton taló e los meus dons, los quals **yo** mané que focen oferts en lo meu temple?
1Re 2,31 vils. 31 Vet que los dies vénen que **yo** tallaré ton braç e lo braç de la casa
1Re 2,33 casa 32 [*] null temps. 33 Emperò **yo** no tolré de tot en tot sament de tu de
1Re 2,35 que abdós morran en jorn. 35 E **yo** socitaré a mi un prevera fel, lo qual
1Re 2,35 segons mon cor e sagons ma ànima, e **yo** adificaré a ell fael casa, e ell irà
1Re 2,36 un prevera deu haver, per ço que **yo** manuch tan solament una bocada de pa".
1Re 3,4 lo qual respòs a ell: –Vet que **yo** són ací. 5 On ell correch a Elí e dix-
1Re 3,6 E Elí respòs: –Mon fill, no t'he **yo** apellat. Torna-te'n e dorm. 7 E,
1Re 3,9 ce'n a Elí 9 e dix-li: –Vet que **yo** són vengut perquè tu m'has apellat.
1Re 3,11 Senyor dix a Samuel: –Vet que **yo** fas tal establiment en Israel, que
1Re 3,12 orelles en Israel. 12 En aquell dia **yo** sussitaré contre Elí totes les coses
1Re 3,12 contre Elí totes les coses que **yo** he perlades contre la sua casa. Yo
1Re 3,13 compliré. 13 Yo he ya dit a ell que **yo** jutgeria la sua casa per lo seu peccat
1Re 3,14 no'ls na castiguava. 14 E per ço **yo** he jurat a la casa de Elí que lo peccat
1Re 8,7 en menyspreu a tu, mas a mi, que **yo** regna sobre ells. 8 Segons totes les

1Re 8,8 ells han fetas del dia ensà que **yo**'ls amané de la terra d'Egipta entrò
1Re 9,8 respòs a Saül e dix: –Vet que **yo** he la una part de un diner de argent.
1Re 9,16 –En aquesta matexa hora que ara és **yo** tramatré demà a tu un homa de la terra
1Re 9,16 poble de la mà dels filisteus, com **yo** he reguordat lo meu poble, e lo lur
1Re 9,17 a ell: –Aquest és l'hom del qual **yo** t'havia dit: "Aquest senyorajarà sobre
1Re 9,19 per ço que manuchs vuy ab mi, e **yo** llexar-te-n'he anar al matí, e
1Re 9,21 21 E Saül respòs e dix: –No sóm **yo**, donchs, fill de Bengemín, del pus bax
1Re 9,23 –Donchs porta a mi la part que **yo**'t comaní que tu la estoyaces en bon
1Re 9,24 a tu és estat estoyat assient com **yo** apellé lo poble. Donchs Saül menyà ab
1Re 9,27 ature't assí un poch, per tal que **yo** mostra a tu la paraula de nostre
1Re 10,2 és enguoxós de tu e diu: 'Què faré **yo** de mon fill?'" 3 »E, com tu seràs
1Re 10,8 8 E tu iràs devant mi en Galgala, e **yo** devellaré a tu, que ofires oferenas e
1Re 10,8 VII dies tu m'esperaràs entrò que **yo** vingua a tu, e mostraré yo a tu qual
1Re 10,8 que yo vingua a tu, e mostraré **yo** a tu qual cosa tu fasses. 9 Donchs, com
1Re 11,2 –Yo faré tal pau ab vosaltres, que **yo** trague a cascun de vosaltres ll'ull
1Re 12,1 a tot lo poble de Ysrael: –Veus que **yo** he oÿda la vostra veu segons totes les
1Re 12,1 que vós haveu perlades a mi, e **yo** he astablit rey sobre vosaltres, 2 e
1Re 12,2 entrò aquest dia de vuy. Veus que **yo** sóm ací present de retra comta. 3
1Re 12,3 rey, lo qual ha untat sobre vós, si **yo** he tolt bou o aze, ne si yo he acusat a
1Re 12,3 vós, si yo he tolt bou o aze, ne si **yo** he acusat a tort, ni si yo he pres do
1Re 12,3 ne si yo he acusat a tort, ni si **yo** he pres do de la mà de nengú, ne si he
1Re 12,3 ne si he apremut nengú, ne que **yo** hage condepnat aquell: vuy yo us ho
1Re 12,3 que yo hage condepnat aquell: vuy **yo** us ho restetuyré tot. 4 E ells li
1Re 12,5 que vosaltres no havets trobat que **yo** us hage res fet [*]. E ells
1Re 12,7 ací. 7 Donchs, vós estats ara que **yo** contena contre vós, per jutgement
1Re 12,23 son poble. 23 Déu ma guart que **yo** no face ten gran peccat, que yo ces de
1Re 12,23 que yo no face ten gran peccat, que **yo** ces de pregar per vós. E yo ensenyaré a
1Re 12,23 que yo ces de pregar per vós. E **yo** ensenyaré a vós dreta carrera e bona.
1Re 13,11 e tu no eres vingut al terma que **yo** e tu éram perlats, e que tots los
1Re 13,12 s'éran ajustats en Maginàs; 12 **yo** diguí: "Ara vendran dels filisteus en
1Re 13,12 filisteus en Galgala sobre mi, e **yo** no he oferta nenguna oferena a nostro
1Re 13,12 oferena a nostro Senyor". Per ço **yo** era costret per nececitat, yo oferí
1Re 13,12 ço yo era costret per nececitat, **yo** oferí holocaust a nostro Senyor. 13 E
1Re 14,7 e vé allà on tu vols anar, car **yo** iré ab tu en tot lloch que tu volràs. 8
1Re 14,24 qui mengerà pa tro al vespra, que **yo**'m sia venyat dels anamichs meus.
1Re 14,29 meus ulls són inluminats per ço com **yo** he menyada un poch de aquesta mel. 30
1Re 14,40 –Pertits-vos tots a una part, e **yo** seré a una altra part ab mon fill
1Re 15,1 Senyor ha tremès mi a tu per ço que **yo** untàs a tu en rey sobre lo seu poble de
1Re 15,2 de les hosts diu: "Aquestes coses **yo** he comtades, totes les coses que
1Re 15,6 de Amalach, per ço que per ventura **yo** no us enclogua [*], cor tu faïst
1Re 15,14 sona en les mies orelles, la qual **yo** otg? 15 E Saül dix: –Lo poble l'ha
1Re 15,16 dix Samuel a Saül: –Sofir-me, e **yo** mostraré a tu quals coses nostre Senyor
1Re 15,20 20 E dix Saül a Samuel: –Abans he **yo** oÿda la veu de nostro Senyor e só anat
1Re 15,24 a Samuel: –Yo he peccat, per ço com **yo** he trespassat lo menament de nostre
1Re 15,25 i he obaÿt a la llur veu. 25 Mas **yo**'t prech que tu portes ara lo peccat, e
1Re 15,25 e torne-te'n ab mi, per ço que **yo** ahor lo meu Senyor. 26 E Samuel dix a
1Re 15,30 E torne-te'n ab mi, per ço que **yo** ahor lo Senyor, ton Déu. 31 Samuel se
1Re 16,1 ne per què, per Saül, per ço com **yo** he gitat a ell enrerra, que ell no
1Re 16,1 ton corn de oli e vine per ço que **yo** tremeta a tu a Ysaý de Betllem, car yo
1Re 16,1 tremeta a tu a Ysaý de Betllem, car **yo** he provaït un de sos fills que sia rey

1Re 16,2 2 E Samuel dix: –En qual manera **yo** aniré? Car Saül ho oyrà e metar-m'
1Re 16,3 tu apellaràs a Ysaý al sacrifici, e **yo** mostraré a tu ço que hauràs a fer, e tu
1Re 16,3 a fer, e tu untaràs aquell que **yo**'t mostraré. 4 Donchs Semuel féu axí
1Re 16,5 ací per pau? 5 E ell respòs: –Hoch, **yo** vench ací per pau. E só vengut per
1Re 16,5 -vos e venits ab mi per ço que **yo** face lo sacrifici. Donchs ells
1Re 16,7 ne la alteza de la sua statura, car **yo** no l'he pas elet, ne yo no jutge
1Re 16,7 car yo no l'he pas elet, ne **yo** no jutge segons la vista dels hòmens,
1Re 16,12 'l, cor aquest és alagit, lo qual **yo** he alegit. 13 Donchs Samuel pres lo
1Re 17,8 axí per combatra? Donchs, no sóm **yo** filisteu e vosaltres serfs de Saül?
1Re 17,9 nós serem servidors vostres, e si **yo**'l venç, vosaltres serets servidors
1Re 17,29 E Davit dix: –Donchs, què he fet, **yo**? Açò són sinó peraules! 30 E ell se
1Re 17,34 ensà. 34 E Daviu dix a Saül: –Com **yo** gordava una vegada les ovelles de mon
1Re 17,35 enmig del folch del bestiar, 35 e **yo** perseguí aquells [*] per tolre a ells
1Re 17,35 aquells se tornaren contre mi, e **yo** prenguí aquells per mig de la gola e
1Re 17,36 e ofagué'ls e matí'ls, 36 e axí **yo**, ton serf matí lo lleó e l'ors.
1Re 17,43 falisteu dix a Davit: –Donchs, sóm **yo** ca, que tu véns contre mi ab bastó? E
1Re 17,44 déus. 44 E dix a Davit: –Vine a mi, **yo** donaré la tua carn als ocells del cel e
1Re 17,45 espaza e ab llança e ab escut, mas **yo** vench contre tu ab lo nom de Déu,
1Re 17,46 tu en la mia mà, en tal guisa que **yo** t'auciuré e tolré a tu lo cap e donaré
1Re 17,55 dix: –Senyor, sàpies sertament que **yo** no hu sé. 56 E lo rey li dix: –Donchs
1Re 18,17 mia. Yo le't donaré per muller e **yo** no't deman altra cosa sinó que sies
1Re 18,18 18 David dix a Saül: –Quin hom sóm **yo** o qual és ma vida o de qual llinatge és
1Re 18,18 llinatge és mon para en Ysrael, que **yo** sia gendre de rey? 19 Donchs esdevench
1Re 19,2 mon para, te vol metar. Per què **yo**'t prech que tu que't guarts al matí
1Re 19,3 tu que't guarts al matí [*], 3 e **yo** astaré a prop mon para [*] e yo faré a
1Re 19,3 3 e yo astaré a prop mon para [*] e **yo** faré a saber a tu ço que yo veuré ne
1Re 19,3 [*] e yo faré a saber a tu ço que **yo** veuré ne oyré. 4 Donchs, Jonatàs parlà
1Re 19,17 e dix: "Llexa-me'n anar, si no, **yo** t'auciuré." 18 Donchs David se'n
1Re 20,1 devant Jonatàs e dix: –Què he fet **yo** ni qual és la mia iniquitat ne quin
1Re 20,1 mia iniquitat ne quin peccat he fet **yo** contre ton para, perquè ell ma vulla
1Re 20,3 e viva l'ànima tua, Jonatàs, que **yo** e tu serem depertits per mort en poch
1Re 20,5 5 [*] –Vet demà que són calendes, e **yo** seuré així com és custuma prop lo rey a
1Re 20,6 -li així: "David me pregà que **yo**'l jaquís anar cuytadament en la ciutat
1Re 20,9 no hu vulla, que jo face açò, car **yo** dich per sert a tu que, si yo veig la
1Re 20,9 car yo dich per sert a tu que, si **yo** veig la malícia de mon para complida
1Re 20,9 malícia de mon para complida [*], **yo** t'ho faré a saber. 10 E dix David a
1Re 20,12 e si ell ma diu res [*] de tu, si **yo** tantost no t'ho fas a saber, 13 que
1Re 20,14 nostro Senyor Déu a mi. Si, emperò, **yo** morré, 15 prec-ta que no tolgues la
1Re 20,15 tua de la mia casa [*]. E si **yo** no faré açò, prech nostro Senyor Déu
1Re 20,20 de una pedra qui ha nom Ezeu. 20 E **yo** tiraré III segetes prop la pedra e
1Re 20,22 vive nostro Senyor Déu. Si, emperò, **yo** diré a l'infant: "Vet les segetes qui
1Re 20,23 23 De les paraules que entre tu e **yo** havem dites, entre nós matexs, nostro
1Re 20,29 m'ho ha vengut a dir. Donchs, si **yo** trop gràcia davant tu, iré allà tost e
1Re 20,30 –Fill de baguasa! Donchs no conech **yo** ara que tu ames lo fill de Ysaý en
1Re 20,36 –Vés e porte'm les setgetes que **yo** gitaré. E com l'infant fon corragut
1Re 21,2 nengun hom no sàpia la cosa per què **yo** só ací vengut, car yo deya als
1Re 21,2 cosa per què yo só ací vengut, car **yo** deya als servecials que iria en aquell
1Re 22,3 e me mara estiguen en vós entrò que **yo** sàpia què farà Déu de mi. 4 E jaquí
1Re 22,15 en ta casa? 15 Donchs, he comensat **yo** vuy a demanar consell a nostro Senyor
1Re 22,15 nengú de la casa de mon para, cor **yo**, qui sóm ton servidor, anch no he

1Re 22,22 de Hiduman, era en Nobe, poguí **yo** bé saber que ell dirie a Saül que yo
1Re 22,22 bé saber que ell dirie a Saül que **yo** era estat aquí. Yo són colpable a tots
1Re 23,2 a nostro Senyor e dix: –Aniré **yo** a'lciura aquests filisteus? E nostro
1Re 23,4 't e vé-te'n en Sellà, car **yo** lliuraré en les tues mans los
1Re 23,10 dix David: –Senyor, Déu de Ysrael, **yo** he oït dir que Saül vol venir en Sellè
1Re 23,17 sobre lo poble de Ysrael, e **yo** seré lo segon aprés de tu. Saül, mon
1Re 23,22 dolguts de la mia dolor. 22 Donchs **yo** us prech que vós vos ne anets e que
1Re 23,22 dit, car ell se pense bé de mi que **yo** l'aguayt e'l serch ben cuytosament.
1Re 23,23 ·m diguats sertana cosa, per ço que **yo** hy vage ab vós, e si per ventura ell és
1Re 23,23 ventura ell és mès desots terra, **yo** serquaré tots los angles de la terra de
1Re 24,7 dix a sos hòmens: –Déu ma guard que **yo** no face mal a mon senyor, untat de
1Re 24,7 mort en batalla, ell ma guart que **yo** no estene la mie mà a l'untat de
1Re 24,11 a tu en la mia mà en la cova. E **yo**'m perpensé que t'auciés, mas despuxs
1Re 24,11 perpensé que t'auciés, mas despuxs **yo**'t perdoné; yo dixí: "No stendré la mia
1Re 24,11 auciés, mas despuxs yo't perdoné; **yo** dixí: "No stendré la mia mà contre lo
1Re 24,12 és en la mia mà, car llavors, com **yo** tellí la vore de ton mantell, no volguí
1Re 24,12 en mi nengun mal de deslealtat ne **yo** no he peccat pas contre tu. E tu
1Re 24,13 Nostre Senyor sia jutge entre tu e **yo**, e'm face venyance de tu, mas la mia
1Re 24,18 e dix a David: –Tu és just més que **yo**, car tu m'has fet bé, e yo he retut a
1Re 24,18 més que yo, car tu m'has fet bé, e **yo** he retut a tu mal. 19 E tu has vuy a mi
1Re 24,21 tu has fet vuy a mi. 21 E are sé **yo** que tu deus regnar sertament aprés mi e
1Re 25,11 a lurs senyors! 11 Donchs pendré **yo** los meus pans e la mie aygüe e les mies
1Re 25,11 e les mies carns del bestiar que **yo** he fet auciure per a mos tonadors e
1Re 25,19 servidors: –Anats devant mi, cor **yo** iré aprés de vós. E ella no dix anch
1Re 25,21 a ells. 21 E dix David: –Verament **yo** he guordades en va totes les coses de
1Re 25,22 bé. 22 Mas nostre Senyor sàpia que **yo** no hauré llexat de totes les coses que
1Re 25,25 son nom, e follie és ab ell. E **yo**, serventa tua, may no viu tos servents.
1Re 26,11 11 nostro Senyor me guart que **yo** no stena la mà en crist de nostre
1Re 26,19 mies mans? 19 Donchs senyor, [*] **yo**'t prech que tu que m'oges ara. Si
1Re 26,19 Senyor, com ells m'han gitat, que **yo** no habit vuy en le haretat de nostro
1Re 26,21 dic-ta per sert que d'equí avant **yo** no't faré mal, per ço car l'ànima mia
1Re 26,21 los teus ulls. Ara par que ço que **yo** he fet contre tu, que hu he fet
1Re 26,23 t'ha lliurat vuy en la mia mà, e **yo** no volguí estendre [*] en crist de
1Re 27,1 XXVII 1 Dix David en son cor: «Si **yo** no guart mi matex, qualque vegada cauré
1Re 27,5 David. 5 E dix David a Sis: –Si **yo** he trobada gràcia devant tu, done'm
1Re 28,2 David: –Yo posaré tu, tostemps que **yo** vive, que tu sias guordador del meu cap
1Re 28,8 –Devina e serque a mi [*] ço que **yo**'t diré. 9 E respòs-li la fembre:
1Re 28,9 terra. Per que tu, donchs, vols que **yo** muyra? 10 E Saüll féu segrement a ella
1Re 28,15 –Per què m'has trebellat que **yo** resocitàs? E dix Saüll: –Per ço cor
1Re 28,15 ni per profetes ni per sompnis. E **yo** he apellat a tu per ço que'm mostres
1Re 29,3 e ha estat ab mi molts dies [*]? E **yo** no he trobat ab ell nengun mal del jorn
1Re 29,8 8 E dix David a Achís: –E què he **yo** fet, ne has trobat ab mi, servacial
1Re 29,8 ab tu entrò aquest dia de vuy, que **yo** no vage a combatre contre los anemichs
2Re 1,7 's e vahé a mi e apellà'm. Com **yo** li haguí respost, 8 dix-ma: »–Qui
2Re 1,8 8 dix-ma: »–Qui és, tu? »E **yo** diguí: »–Hom amalicha sóm. 9 »E dix-
2Re 1,10 e aucí-el axí com ell ma dix, car **yo** sabie e veya que ell no podia viura ne
2Re 1,10 la armilla que tenia al seu bras e **yo** he portat a tu, senyor meu. 11 E
2Re 1,26 n'ha sinó un ten solament, axí com **yo** amava tu ten solament. 27 O Déu, e com
2Re 2,6 vosaltres misericòrdia e veritat. E **yo** retré a vosaltres gran guordó, per ço
2Re 2,20 Azaell? E ell respòs e dix: –Hoch, **yo** sóm. 21 E dix-li Abner: –Vé-te'n a

2Re 2,22 encalsar, sinó a mi covendrà que **yo** t'aucie. E si açò fas, no poré girar
2Re 3,8 e dix-li: –Donchs, cap de ca sóm **yo** contre Judà vuy, com yo hage feta
2Re 3,8 de ca sóm yo contre Judà vuy, com **yo** hage feta misericòrdia a la casa de
2Re 3,9 Déu a Abner e açò li anadesca, si **yo** no fas aquella covinença ab David, axí
2Re 3,14 -me la mie muller Miquol, la qual **yo** spozé ab C perpussis de filisteus. 15 E
2Re 3,28 que Joab hach fete, dix: –Mundo són **yo** e lo regna meu, e serem tostemps, de la
2Re 3,28 tostemps, de la mort de Abner, car **yo** no hy mir mal. 29 E vengua sobre lo cap
2Re 3,35 face Déu a mi e açò anadescha, si **yo** tast pa ni aygua ni altre cosa abans de
2Re 4,11 en son lit. Donchs, no querré **yo** le ànima de aquell e la sanch de aquell
2Re 5,19 Senyor e dix: –Senyor Déu, si **yo** pug als filisteus, lliurar-los-has
2Re 6,21 –Vive nostro Senyor Déu, car **yo** jugaré devant ell, qui elegí a mi [*]
2Re 6,22 sobre lo poble de Ysrael. 22 E **yo** jugaré e seré fet vil més que no són e
2Re 7,2 a Nathan profeta: –E no veus que **yo** habit en la casa qui és fete de fust de
2Re 7,6 Tu no adificaràs casa a mi, 6 cor **yo** no he estat en casa d'equell die ensà
2Re 7,6 en casa d'equell die ensà que **yo** treguí los fills de Ysrael de Agipte
2Re 7,14 tro del seu regne per tostemps 14 e **yo** li seré pare [*], e que si farà res a
2Re 7,14 pare [*], e que si farà res a tort, **yo**'l rapendré en le verga dels barons e
2Re 7,18 nostre Senyor e dix: –Qui sóm **yo**, Senyor Déu, e quina és la mia caza,
2Re 9,7 E dix-li David: –No't temes, car **yo** feré misericòrdie en tu per amor de ton
2Re 9,8 8 E aquest ahorà'l e dix: –O, **yo**, servent, qui só? Car tu has guordat
2Re 10,11 e, si los fills de Amon te vencen, **yo** t'ajudaré. 12 E sies baró fort e
2Re 11,11 da mon senyor jaen en terre, e **yo** entreré en ma casa que menge e que
2Re 12,8 e, si aquestes coses són poques, **yo** te n'hi ajustaré molt mayors." 9
2Re 12,12 12 Car tu ho fist amagadament, e **yo** feré aquesta paraule devant tot Ysrael
2Re 13,13 vulles fer aqueste follie, 13 car **yo** no poré soferir me onta, e tu seràs
2Re 13,28 que, com serà Amon enbriach, e **yo** diré: "Ferits-lo! [*]", no us temats,
2Re 13,28 -lo! [*]", no us temats, car **yo** só qui us ho man, [*] e siats barons
2Re 14,8 8 E dix lo rey: –Vé a te casa, que **yo** hi veuré per tu. 9 E dix la fembre [*]:
2Re 14,18 e dix: –No m'amachs le paraule que **yo**'t deman. E dix la fembre: –Parle,
2Re 14,20 aquestes peraules; 20 per ço que **yo** giràs a le figura de aquesta peraula,
2Re 14,32 Prec-ta que tu faces en guisa que **yo** pugua venir a veura le cara del rey e,
2Re 14,32 e, si li recordara lo peccat que **yo** fiu, aucie'm. 33 E Joab intrà al rey e
2Re 15,2 responie: –Del trip de Ysrael sóm **yo**, servent teu. 3 Deye-li Absalon: –Les
2Re 15,4 mi tot aquell que hage res a fer, e **yo** jutgeré dretament e juste. 5 E com
2Re 15,20 no és covinent! Torne-te'n, e **yo** iré allà on deg anar, e torne los teus
2Re 15,21 on iràs, en vide o en mort, iré **yo** e seré servecial teu. 22 Dix David:
2Re 15,25 de Déu en le ciutat. Si per ventura **yo** trop gràcie devant nostro Senyor,
2Re 15,26 emperò, dirà: "A mi no'm plau", **yo** sóm aperellat que face tot ço que's
2Re 15,34 le cort. Diràs a Abselon: "Axí com **yo** són stat servidor de ton pare, axí vull
2Re 16,4 dix Sibà: –Prech-te, senyor, que **yo** tròpie gràcia devant tu. 5 E llevors
2Re 16,10 10 E dix lo rey: –En què'n són **yo** ne en què'n són los altres, fill de
2Re 16,19 ab ell, e staré aquí. 19 Serviré **yo** lo fill del rey. Tot enaxí con he obaÿt
2Re 16,19 he obaÿt lo teu para, axí obayré **yo** a tu. 20 Dix Abselon a Axithòfell:
2Re 18,11 -li Joab: –Per què no l'aucius? E **yo** dar-t'he X sicles d'argent e una
2Re 18,12 donaves a mi C sicles d'aur, **yo** no mataria lo fill del rey, cor devant
2Re 18,13 Mas, si ell volgués res fer a mi, **yo** l'auciera. E si lo rey me reptàs, tu
2Re 18,14 Joab: –No serà axí com tu dius, mas **yo** iré devant tu. E pres Joab III llances
2Re 18,22 dix altre vegada a Joab: –Correré **yo** aprés d'equest. Dix Joab: –Mon fill,
2Re 18,23 de Sadoch: –E què hy hauria, si **yo** corria axí bé com aquell? E dix Joab:
2Re 18,33 mon fill! Com se poria sdevenir que **yo** morís per tu, Abselon, Abselon, mon

2Re 19,6 ne dels teus mayorals. E verament **yo** he conagut vuy ab tu que [*] Abselon
2Re 19,13 Déu a mi e açò don Déu a mi, si **yo** no't fas mestre tostemps de le
2Re 19,20 que pertist de Jeruzalem, 20 car **yo**, servent teu, conech lo meu peccat. Per
2Re 19,20 conech lo meu peccat. Per ço sóm **yo** vingut a tu del die ensà primer que
2Re 19,22 fer a mi e vós? Per què volets que **yo** sie tingut per diabble? Per sert, vuy
2Re 19,22 null hom en Israel. Cuydes-te que **yo** no conegua que vuy m'ha fet rey sobre
2Re 19,26 e que anàs ab lo senyor meu, cor **yo**, servent teu, són ranquellós. 27 E,
2Re 19,28 ab convits de la tua taula. Donchs, **yo**, senyor meu no he clams justs ni yo no
2Re 19,28 yo, senyor meu no he clams justs ni **yo** no poria més cridar. 29 E dix lo rey a
2Re 19,29 cal més parlar, cor ferm és ço que **yo**'t diguí: enfre tu e Sibà seran les
2Re 19,34 –Quals són los anys de ma vida, que **yo** pug ab tu en Jerusalem? 35 LXXX ayns he
2Re 19,35 le veu dels cantors [*]; per què **yo**, servent teu, senyor meu, feria gran
2Re 19,38 rey: –Anaà, fill teu, vage ab mi, e **yo** faré a ell tot ço que tu vulles, e tot
2Re 19,43 mayors que vosaltres ab lo rey, e **yo** sóm primer engendrat, e per ço més
2Re 19,43 per què no digueren a mi abans que **yo** retornàs a mi matex lo meu rey? E los
2Re 20,19 que demanaven. 19 Donchs, no sóm **yo** aquell que responch en Ysrael, e tu
2Re 20,20 e dix: –Ya Déu no hu vulla, que **yo** vulla enderroquar le ciutat ni
2Re 21,3 David als guaboneïtes: –Què poria **yo** fer ne quin remey vos poria yo dar per
2Re 21,3 yo fer ne quin remey vos poria **yo** dar per ço que beneescats le haretat de
2Re 22,20 en lloch ample e desliurà'm, car **yo** plaguí a ell. 21 Déu retrà a mi guordó
2Re 22,22 e de les mies mans. 22 Cor **yo** he guordades les carreres de nostro
2Re 22,23 Tots los seus juýs són devant mi, e **yo** he coneguts los seus manaments e no'ls
2Re 22,30 les mies tenebres. 30 E **yo** saré sint e corraré a tu e saltaré los
2Re 22,41 derrera cells qui m'han aïrat, e **yo** destroyr-los-he. 42 E ells cridaran
2Re 22,44 a mi en cap de gens. E lo poble que **yo** no conech servirà a mi. 45 Los fills
2Re 22,50 a mi de l'hom malvat. 50 Emperò **yo**, Senyor, confesaré a tu devant totes
2Re 23,15 en Betlem, de prop le porta, fort **yo** le hy grayria. 16 E anaren III forts
2Re 23,17 Senyor Déu prech que'm perdó, cor **yo** no faré aquesta cosa. Com beuré le
2Re 24,13 Donchs, are deslibera què vols, que **yo** diga en aquell qui m'hi ha tremès. 14
2Re 24,14 cascuna part. Mes més val a mi que **yo** vinga en les mans de nostro Senyor Déu,
1Re 1,18 tu l'has pregat. 18 E aquella dix: –**Yo** volria que la tua serventa trobàs
1Re 1,27 nostro Senyor 27 per aquest infant. **Yo**'l preguí, e'll m'ha donat la demanda
1Re 2,30 tal diu lo Senyor, Déu d'Israel: "**Yo** parlé que la tua casa e la casa de ton
1Re 2,30 Mas ara diu nostre Senyor: "**Yo** no vull açò." Mas ell diu: "Yo
1Re 2,30 "Yo no vull açò." Mas ell diu: "**Yo** glorificaré aquell qui honrerà a mi, e
1Re 3,12 yo he perlades contre la sua casa. **Yo** comensaré e compliré. 13 Yo he ya dit a
1Re 3,13 casa. Yo comensaré e compliré. 13 **Yo** he ya dit a ell que yo jutgeria la sua
1Re 3,16 fill! Lo qual li respòs e dix-li: –**Yo** so ací present. 17 E ell demanà-li:
1Re 3,17 que ha perlat a tu nostre Senyor. **Yo**'t prech que tu no m'ho seles per
1Re 4,16 16 Ladoncs dix lo misatge a Elí: –**Yo** són aquell qui sóm vengut de la
1Re 9,18 del lloch de la porta e dix a ell: –**Yo**'t prech que tu mostres a mi qual és
1Re 9,19 vahent. 19 E Samuel respòs a Saül: –**Yo** sóm lo vahent. Munta devant mi en la
1Re 10,18 Déu de Ysrael, diu aquestes coses: "**Yo** he menat lo poble de Ysrael de Agipta
1Re 11,2 2 E Naàs, rey [*], respòs a ells: –**Yo** faré tal pau ab vosaltres, que yo
1Re 12,2 vosaltres, 2 e ara va davant vós. **Yo** vuymés só envellit e canut, e mos fills
1Re 12,2 e canut, e mos fills són ab vós. **Yo** he estat e conversat ab vós de ma
1Re 12,17 dret temps de collir los formens? **Yo** apellaré nostro Senyor e ell donarà
1Re 13,11 -li: –Què has tu fet? E Saül dix: –**Yo** viu que lo poble se pertia de mi poch
1Re 14,37 a nostro Senyor. 37 E [*] dix: –**Yo** perseguiré los filisteus? Si tu
1Re 14,43 has tu fet. E Jonatàs respòs-li: –**Yo** prenguí en lo cap de la vergua que

1Re 15,11 vench a Samuel e dix-li: 11 –**Yo**’m pinit con he establit Saül per rey,
1Re 15,13 –Beneÿt sies tu de nostro Senyor. **Yo** he complida la paraula de nostro
1Re 15,24 sies rey. 24 E Saül dix a Samuel: –**Yo** he peccat, per ço com yo he trespassat
1Re 15,26 meu Senyor. 26 E Samuel dix a Saül: –**Yo** no me’n tornaré ab tu, car tu has
1Re 15,30 que face penedensa. 30 E Saül dix: –**Yo** he peccat, mas ara honre a mi devant
1Re 16,2 vadell de ton bestiar [*] e diràs: “**Yo** sóm vengut sacrificar a nostro
1Re 16,18 18 E un de sos serfs respòs e dix: –**Yo** he vist un dels fills de Ysaý de
1Re 16,22 escuder. 22 Saül tremès [*] a Ysaý: –**Yo** vull que ton fill Davit estigua devant
1Re 17,10 a nós. 10 E lo filisteu deya: –**Yo** he aontades vuy les hosts e les
1Re 17,28 poques de ovelles en lo desert? **Yo** conech bé l’ergull e la malvestat de
1Re 17,32 no hage por d’equest filisteu. **Yo** sóm ton serf e anar-m’he combatre ab
1Re 17,58 llinatge és tu? Davit li respòs: –**Yo** sóm fill de Ysaý, ton serf, de
1Re 18,17 –Vet ací Marob, la mayor filla mia. **Yo** le’t donaré per muller e yo no’t
1Re 18,17 E Saül se pensà e deya en son cor: «**Yo** no mataré David, mas los filisteus lo
1Re 18,21 e plach-li molt. 21 E Saül dix: «**Yo** donaré a ell aquella per ço que sia
1Re 18,23 vós poque cosa esser gendre de rey? **Yo** sóm pobre homa e bax! 24 Los serfs de
1Re 22,9 servacials del rey Saüll, e dix: –**Yo** he vist lo fill de Ysaý en Nobe, qui
1Re 22,12 –Fill de Achirop, oges. E ell dix: –**Yo** sóm aperallat, senyor. 13 Ladonchs dix
1Re 22,22 dirie a Saül que yo era estat aquí. **Yo** són colpable a tots aquells de la casa
1Re 24,5 nostro Senyor ha perlat a tu e dit: “**Yo** lliuraré a tu ton anemich per ço que
1Re 25,7 tua casa e totes les tues coses. 7 **Yo** he oÿt dir que los teus pastors qui
1Re 25,24 meu, aquest peccat sia sobre mi! **Yo**’t prech que tu sofires que la tua
1Re 25,35 –Vé-te’n en pau a la tua casa. **Yo** he oÿda la tua veu e he honrada la tua
1Re 25,41 adorà e dix: –Vet la serventa tua. **Yo** vull esser serventa del meu senyor, per
1Re 26,6 les tendes de Saüll? E dix Abisay: –**Yo** devallaré ab tu. 7 E llevors vengueren
1Re 28,1 contra Ysrael. E dix Achís a David: –**Yo** he sebut ara e sé que tu e los hòmens
1Re 28,2 teu servacial. E dix Achís a David: –**Yo** posaré tu, tostemps que yo vive, que
1Re 29,9 9 E respòs Achís e dix a David: –**Yo** sé que tu és bo devant mos ulls tot
1Re 30,13 qual lloch és tu? E ell respòs: –**Yo** sóm servacial teu, senyor, sóm de
2Re 1,6 fill? 6 E l’hom respòs e dix-li: –**Yo** venguí per ventura en lo munt de
2Re 1,16 ha perlat contre tu matex e ha dit: “**Yo** he mort lo crist de nostro Senyor
2Re 3,13 a tu tot Ysrael. 13 E dix David: –**Yo** volenter feré ab tu amistança. Mas una
2Re 3,21 ab ell. 21 E dix Abner a David: –**Yo**’m llevaré per ço que ajust tot Ysrael
2Re 3,39 senyor és caygut vuy en Ysrael? 39 **Yo**, emperò, com sie novell rey e poch ha
2Re 9,2 li: –No és Sibè? E aquell respòs: –**Yo** sóm, ton servent. 3 E dix lo rey: –Ha
2Re 9,9 era infant de Saüll, e dix-li: –**Yo** he donat al fill de ton senyor totes
2Re 10,2 Amon, son fill. 2 E dix David: –**Yo** feré misericòrdie ab Amon, fill de
2Re 11,11 que begue e que dorme ab ma muller? **Yo** jur per le tue salut e per le salut de
2Re 12,5 contre aquell home e dix a Nathan: –**Yo** jur per nostre Senyor que aquell qui
2Re 12,7 ·t diu nostre Senyor Déu de Ysrael: “**Yo** unté a tu en rey sobre Ysrael e’t
2Re 12,11 11 E per açò diu nostre Senyor: “**Yo** sossitaré mal de le tua casa sobre tu
2Re 12,23 Ne vuymés no pot tornar de le mort. **Yo** iré a ell, e ell no vendrà a mi. 24 E
2Re 13,4 què no m’ho dius? E dix-li Amon: –**Yo** am Thamar, sor de Absalon, frare meu.
2Re 14,11 e no materan mon fill. E ell dix: –**Yo** jur per nostro Senyor que no caurà
2Re 14,15 lo poble. E dix le tua servente: **Yo** perlaré al rey com face al rey aqueste
2Re 14,32 lo meu blat? 32 Dix Abselon a Joab: –**Yo** he tremès a tu II veguades que
2Re 18,2 de Get. E dix lo rey al poble: –**Yo** iré ab vosaltres. 3 Respòs lo poble:
2Re 18,10 de David [*] a Joab e dix: –**Yo** he vist Abselon penyat en un roure. 11
2Re 18,18 era viu, en le val [*]. Havia dit: «**Yo** no he fill. Açò serà en racordansa e
2Re 18,20 hy diràs vuy, mes demà lo hy diràs. **Yo** no vull que tu le hy digues vuy que son

2Re 18,29 mon fill Abselon? E dix Achimàs: –**Yo** he vist, senyor meu, un gran vas com
2Re 20,17 -li: –Tu és t Joab ? E Joab dix: –**Yo** sóm. Dix le fembre: –Oges les peraules
2Re 20,17 de la tue serventa. Dix Joab: –**Yo** les og. 18 Dix le fembre: –Ço que diré
2Re 21,6 Senyor Déu sa enrerra. Dix lo rey: –**Yo** daré a vosaltres aquells que demanats.
2Re 22,4 ell desliura a mi de iniquitat. 4 **Yo** apellaré nostro Senyor lloabble, e seré
2Re 22,7 llaços de la mort denant pres. 7 **Yo** apellaré nostro Senyor en le mia
2Re 22,39 entrò los hage consumats. 39 **Yo**'ls cunsumaré e'ls llevaré llurs
2Re 23,3 de aquell per le mia lengua. 3 **Yo** he dit: Déu d'Israel ha perlat a mi,
2Re 24,10 lo poble. Dix a nostro Senyor: –[*] **Yo** he peccat fort [*]. Mas prec-te [*]
2Re 24,17 vist l'àngel qui telava lo poble: –**Yo** sóm, Senyor, aquell que ha peccat [*].
1Re 14,1 XIIII 1 E sdevench-se un dia que **Yonatàs**, fill de Saül, dix a un jovencell,
1Re 14,14 14 E la primera occizió que **Yonatàs** e son escuder feren foren entorn
2Re 8,18 scrivà, e 18 Benaÿas, fill de **Yoyà**, de sobre Sererethí e Firití. E als
2Re 23,22 22 Aquestes coses Benames fill de **Yoyadà** féu, 23 e aquest fou anomenat enfre
2Re 23,20 III prínceps. 20 E Benames, fill de **Yoyadès**, qui fou home fort de grans obres,
1Re 1,7 de nostro Senyor, e axí la feya **yrada**, e Anna plorava molt durament e no
1Re 1,10 Senyor. 10 E axí com Anna era **yrada** ab amarguós coratge, ella plorava
2Re 13,20 Tamar a casa de Abselon, son frare, **yrada**. 21 E com hach oÿt lo rey David
1Re 20,19 on tu deus seura. Donchs tu te n' **yràs** tost e iràs en lloch on te pusques
1Re 18,8 e David, XMª. 8 Ladonchs Saül fo **yrat**, e aqueste paraula desplach a ell
2Re 23,38 escuder de Joab, fill de Sirvià; 38 **Yray** gechate; Gerab, que és axí matex
1Re 1,22 car ella dix a son marit: –No hy **yré**, donchs, entrò que l'infant sia
2Re 20,1 ne havem haratat en lo fill de **Ysach**. Torne-te'n, Ysrael, en les [*]
1Re 16,1 e vine per ço que yo tremeta a tu a **Ysaý** de Betllem, car yo he provaït un de
1Re 16,3 nostro Senyor". 3 E tu apellaràs a **Ysaý** al sacrifici, e yo mostraré a tu ço
1Re 16,5 lo sacrifici. Donchs ells santificà **Ysaý** e sos fills e apellà ells al
1Re 16,8 Senyor guorda lo cor. 8 Donchs **Ysaý** apellà Aminadap e menà aquell devant
1Re 16,10 l'altra. Llavors dix Samuel a **Ysaý**: –Nostro Senyor no ha elets nengú de
1Re 16,11 aquests. 11 E encara dix Samuel a **Ysaý**: –Són en casa tots tos fills? E Ysaý
1Re 16,11 –Són en casa tots tos fills? E **Ysaý** dix [*]: –Encara n'hi ha un menor
1Re 16,11 les ovelles. E llevors dix Samuel a **Ysaý**: –Tramet per ell que vingua e mene'l
1Re 16,12 que ell sia vengut a mi. 12 Donchs **Ysaý** tremès per l'infant e menà'l denant
1Re 16,18 e dix: –Yo he vist un dels fills de **Ysaý** de Betllem, qui sab ben viular, e és
1Re 16,19 Donchs Saül tremès sos misatges a **Ysaý** e dix-li: –Tremet a mi ton fill
1Re 16,20 qui guorda tes ovelles. 20 Donchs **Ysaý** pres un aze carreguat de pa e una
1Re 16,22 son escuder. 22 Saül tremès [*] a **Ysaý**: –Yo vull que ton fill Davit estigua
1Re 17,17 devant ells tro a XL dies. 17 E **Ysaý** dix a son fill Davit: –Aporta a tos
1Re 17,58 Davit li respòs: –Yo sóm fill de **Ysaý**, ton serf, de Betllem. 18,Tit Capítol
1Re 20,27 –Per què no és vengut son fill de **Ysaý** ni hir [*] a menyar? 28 E respòs
1Re 20,30 yo ara que tu ames lo fill de **Ysaý** en confuzió tua e de la bagassa de ta
1Re 20,31 dies en los quals viurà lo fill de **Ysaý** [*], tu no seràs establit en rey, ni
1Re 22,7 donarà a tots vosaltres lo fill de **Ysaý** camps e vinyes e farà a tots
1Re 22,8 car ha feta covinensa ab lo fill de **Ysaý**, [*] qui m'ha aguaytat entrò al dia
1Re 22,9 e dix: –Yo he vist lo fill de **Ysaý** en Nobe, qui era en la casa de
1Re 22,13 conjurat contre mi ab lo fill de **Ysaý**, e has a ell donat pa e coltell e has
1Re 25,10 –Qui és David ni qui és lo fill de **Ysaý**? Molt són are crescuts los serfs qui
2Re 23,29 Benanà, e aquest era netophatitas; **Ysaý**, fill de Sibay, de Gebet dels fills
2Re 2,15 de Bengemín XII de la una part de **Ysbòssech** [*] e XII de la part de David.
2Re 4,5 enmig del die en la casa de **Ysbòssech**, e era d'estiu, que dormie en
1Re 2,28 yo alagí ell de tots los trips de **Ysrael** a mos obs en prevera, per ço que

1Re 2,28 para dels sacrificis dels fills de **Ysrael** tota la senyoria? 29 Per què has tu
1Re 2,29 lo sacrifici de tot lo meu poble de **Ysrael** e tu has honrats tos fills més que
1Re 3,20 esdevengués 20 en tot lo poble de **Ysrael** [*] entrò a Berzabe. E tot Ysrael
1Re 3,20 Ysrael [*] entrò a Berzabe. E tot **Ysrael** conech que Samuel era lleal profeta
1Re 4,1 a batalla contre lo poble de **Ysrael**, e al poble de Ysrael axí a carrera
1Re 4,1 lo poble de Ysrael, e al poble de **Ysrael** axí a carrera als felisteus en
1Re 4,2 batalla o host contre lo poble de **Ysrael**. E com la batalla fo ajustada, lo
1Re 4,2 la batalla fo ajustada, lo poble de **Ysrael** fogí als filisteus, e en aquell
1Re 4,3 quax IIIIMª [*]. 3 E lo poble de **Ysrael** se'n tornà a ses tendes. Llavores
1Re 4,3 digueren los primers nats de **Ysrael**: –Per què nostro Senyor ha fet a
1Re 4,5 en les tendes, tot lo poble de **Ysrael** cridà ab gran crit, axí que tota la
1Re 4,10 sa combateren ab lo poble de **Ysrael**, e lo poble de Ysrael fou vensut, e
1Re 4,10 lo poble de Ysrael, e lo poble de **Ysrael** fou vensut, e cascú fugí en son
1Re 4,10 gran morteldat fo en lo poble de **Ysrael**, car morts hi hach XXXMª hòmens a
1Re 4,17 E ell li respòs e dix: –Lo poble de **Ysrael** és fugit devant los falisteus, e
1Re 4,18 gran adat, e'll jutyà lo pobla de **Ysrael** per XL ayns. 19 E sa nora, muller
1Re 4,21 nostre Senyor és tolta del poble de **Ysrael**, car la arque de nostro Senyor és
1Re 4,22 de nostre Senyor és mudada de **Ysrael**, per com la arque de Déu és presa.
1Re 5,7 –No romangua la arque de déu de **Ysrael** ab nós, cor la sua mà és dura sobre
1Re 5,8 farem nós de la arque de Déu de **Ysrael**? Aquells de Gech responguéran e
1Re 5,10 aduyta a nós l'arqua del déu de **Ysrael** per ço que ell aucia a nós e tot
1Re 5,11 -na amanar la arqua del déu de **Ysrael** e que se'n torn en son loch, per
1Re 6,3 vós trematets la arqua del Déu de **Ysrael**, no le'n tramatats buida, mas
1Re 6,6 no llexà ell anar los fills de **Ysrael** fora de sa terra, com nostro Senyor
1Re 7,2 foren complits. E tot lo poble de **Ysrael** se repozà aprés de nostro Senyor. 3
1Re 7,6 peccat. E Samuel jutyà lo poble de **Ysrael** en Masfech. 7 E com oýran açò los
1Re 7,7 sobre ells, e com los fills de **Ysrael** hagueren oït açò, ells haguéran
1Re 7,10 batalla contre los fills de **Ysrael**, e nostro Senyor tronà en ten gran
1Re 7,10 e foren morts per los fills de **Ysrael**. 11 E los fills de Ysrael axiren de
1Re 7,11 fills de Ysrael. 11 E los fills de **Ysrael** axiren de Masfach, e perseguiren
1Re 7,13 venir en lo terma del poble de **Ysrael**. La mà de nostro Senyor fonch sobre
1Re 7,14 ciutats foren ratudes als fills de **Ysrael**, les quals los filisteus los havien
1Re 7,14 Donchs ell desliurà lo poble de **Ysrael** de la mà dels filisteus. E pau era
1Re 7,14 E pau era entra los fills de **Ysrael** e los amoreus. 15 Donchs Samuel
1Re 7,15 jutyà lo poble e los fills de **Ysrael** tots los dies de sa vida. 16 E
1Re 7,16 e Masfach e jutyava lo poble de **Ysrael** en los demunt dits lochs, 17 e puxs
1Re 7,17 sua casa e aquí jutyava lo poble de **Ysrael** e aquí ell adificà un altar a
1Re 7,17 adificà un altar a nostre Senyor de **Ysrael**. 1Re 8,Tit Capítol VIII 1 Com
1Re 8,22 ells. E Samuel dix al poble de **Ysrael**: –Cascú se'n vage en sa ciutat.
1Re 9,2 havia milor hom entre los fills de **Ysrael** que ell; era pus alt que tot lo
1Re 9,2 era pus alt que tot lo poble de **Ysrael** de les espatlles amunt. 3 Les
1Re 9,9 custuma en la terra dels fills de **Ysrael** que tots aquells qui volían demanar
1Re 9,16 esser en rey sobre lo meu poble de **Ysrael**, e ell salvarà lo meu poble de la
1Re 9,21 del pus bax trip del poble de **Ysrael**, e lo meu llinatge és pus derrer
1Re 10,18 en Masfat, 18 e dix als fills de **Ysrael**: –Lo Senyor, Déu de Ysrael, diu
1Re 10,18 fills de Ysrael: –Lo Senyor, Déu de **Ysrael**, diu aquestes coses: "Yo he menat
1Re 10,18 coses: "Yo he menat lo poble de **Ysrael** de Agipta e he-us desliurats de
1Re 11,2 que sia onta a tot lo poble de **Ysrael**. 3 Lavors diguéran a ell los pus
1Re 11,3 [*] per [*] la terra dels fills de **Ysrael** e, si no hy ha nengú qui'ns
1Re 11,7 per tots los términens dels fills de **Ysrael** per mà de sos misatgers, qui dèyan:

1Re 11,8 aquells en Bazech: los fills de **Ysrael** foren aquí per nombre CCCMª hòmens,
1Re 11,13 ha vuy feta salut al poble de **Ysrael**. 14 E Samuel dix al poble: –Venits,
1Re 12,1 XII 1 Samuel dix a tot lo poble de **Ysrael**: –Veus que yo he oÿda la vostra veu
1Re 13,1 e ell regnà sobre lo poble de **Ysrael** II ayns. 2 E Saül alegí a ci IIIIMª
1Re 13,3 «Ogen los hebreus e tot lo poble de **Ysrael**!» 4 Donchs lo poble de Ysrael oý
1Re 13,4 de Ysrael!» 4 Donchs lo poble de **Ysrael** oý aquesta fama: «Saül ha ferida
1Re 13,4 dels filisteus, e lo poble de **Ysrael** s'és dressat contre los
1Re 13,5 se ajustaren contre los fills de **Ysrael** per combatre, e foren XXXMª hòmens
1Re 13,6 Bethavent. 6 E com los fills de **Ysrael** vaeren si matexs esser possats en
1Re 13,13 lo regna teu sobre lo poble de **Ysrael** perdurablement. 14 Mas lo regna teu
1Re 13,17 cosa e per tolre als fills de **Ysrael**; la una de aquelles companyes anà
1Re 13,19 en tota la terra dels fills de **Ysrael**, car los filisteus los havien tots
1Re 13,20 ne aspaza. 20 Donchs los fills de **Ysrael** devallaren als filisteus per aguar
1Re 13,23 en Machinàs, on éran los fills de **Ysrael**. 1Re 14,Tit Capítol XIIII 1 E
1Re 14,12 a ells en les mans dels fills de **Ysrael**. 13 Jonatàs donchs montà amunt
1Re 14,15 éran anats per robar los fills de **Ysrael** ce esbalaÿren, e tota llur host
1Re 14,18 aquí en aquell dia ab los fills de **Ysrael**. 19 E dementre que Saül perlava al
1Re 14,23 selvà en aquell dia lo poble de **Ysrael**. La batalla vench entrò a Betaven.
1Re 14,24 entrò a Betaven. 24 E los hòmens de **Ysrael** foren acompanyats e ajustats entre
1Re 14,37 aquells en les mans del poble de **Ysrael**? E nostre Senyor no li respòs
1Re 14,39 39 Nostre Senyor, salvador de **Ysrael**, és viu, e sap que, per Jonatàs sia
1Re 14,41 a nostro Senyor: –Senyor, Déu de **Ysrael**, dóna a mi demostransa qual cosa és
1Re 14,45 ha feta aquesta salut ten gran en **Ysrael**? Açò seria gran peccat! Nostre
1Re 14,47 fon confermat sobre lo poble de **Ysrael**, ell se combaté contre los anemichs
1Re 14,48 Amalech, e desliurà los fills de **Ysrael** de les mans de aquells qui'ls
1Re 15,1 a tu en rey sobre lo seu poble de **Ysrael**. Donchs, oges ara la veu de nostro
1Re 15,2 que Amalech ha fetes al poble de **Ysrael**, en qual manera ell l'encontrà en
1Re 15,6 misericòrdia ab tots los fills de **Ysrael** ladonchs com ells venien de Agipta
1Re 15,17 e príncep sobre tots los trips de **Ysrael**, com a tu era vijares que foces lo
1Re 15,17 untat a tu en rey sobre lo poble de **Ysrael**, 18 e ha a tu tremès en aquesta
1Re 15,26 no sies rey sobre lo seu poble de **Ysrael**. 27 Ab aytant, Samuel se mès en son
1Re 15,30 del poble meu e devant los fills de **Ysrael**. E torne-te'n ab mi, per ço que
1Re 15,35 fet Saül rey sobre lo poble de **Ysrael**. 1Re 16,Tit Capítol XVI 1 Nostre
1Re 16,1 que ell no regna sobre lo poble de **Ysrael**? Complex ton corn de oli e vine per
1Re 16,1 fills que sia rey sobre lo poble de **Ysrael**, mon poble. 2 E Samuel dix: –En
1Re 17,2 de Edom. 2 E Saül e los fills de **Ysrael** se ajustaren e vengueren en la vall
1Re 17,3 la [*] una part, e lo poble de **Ysrael** estava sobre la altre part de la
1Re 17,8 devers la host dels fills de **Ysrael** e deye'ls: –Per què sots venguts
1Re 17,10 vuy les hosts e les companyes de **Ysrael**. Llavors ell deya: –Lliurats a mi
1Re 17,11 11 E com Saül e tot lo poble de **Ysrael** hagueren oÿdes les peraules del
1Re 17,16 vespre e matí, davant los fills de **Ysrael** e estech devant ells tro a XL dies.
1Re 17,19 19 Donchs Saül e los fills de **Ysrael** se combatien contre los filisteus
1Re 17,24 les oý. 24 E tots los fills de **Ysrael**, e com hagueren vist aquell
1Re 17,25 25 E un de aquells del poble de **Ysrael** dix a Davit: –Has vist aquell homa
1Re 17,25 qui és axit per ahontar lo poble de **Ysrael**? Mas lo rey donarà molta gran
1Re 17,25 son para sarà francha de tribut en **Ysrael**. 26 Ladonchs dix Davit als hòmens
1Re 17,26 e tolrà aquesta onta dels fills de **Ysrael**? És aquest filisteu qui no és
1Re 17,45 de la host de les companyes de **Ysrael**, les quals tu has vuy ahontades. 46
1Re 17,46 que Déu és Senyor del poble de **Ysrael**. 47 E que tota la multitud sàpia
1Re 17,52 ells fogiren, 52 e los fills de **Ysrael** e los fills de Judà se llevaren [*]

1Re 17,53 a Gech e Acaron. 53 Los fills de **Ysrael** se'n tornaren encontinent que'ls
1Re 18,16 a esquivar. 16 Mas tots los de **Ysrael** e de Judà amaven molt a David, car
1Re 18,18 o de qual llinatge és mon para en **Ysrael**, que yo sia gendre de rey? 19
1Re 18,30 isqueren contre los fills de **Ysrael** a batalla, e en lo comensament de
1Re 19,5 ell gran salut a tot lo poble de **Ysrael**. Tu ho has vist e te n'alegrist.
1Re 19,8 se féu una batalla dels fills de **Ysrael** ab los filisteus, e David isqué
1Re 23,10 ladonchs dix David: –Senyor, Déu de **Ysrael**, yo he oït dir que Saül vol venir
1Re 23,17 e tu regnaràs sobre lo poble de **Ysrael**, e yo seré lo segon aprés de tu.
1Re 24,3 hòmens alets de tot lo poble de **Ysrael**, que anacen per serquar David e los
1Re 24,21 aprés mi e hauràs lo regna de **Ysrael** aprés mi en ta mà. 22 Donchs jure a
1Re 25,1 ffonch mort, e tot lo poble de **Ysrael** se ajustaren ensemps e'l ploraren
1Re 25,30 haurà establit, senyor, a tu sobre **Ysrael**, 31 no serà a tu açò remembrament
1Re 25,32 –Beneÿt sia nostro Senyor, Déu de **Ysrael**, qui t'ha tremesa vuy a mi, que'm
1Re 25,34 manera, viva nostro Senyor, Déu de **Ysrael**, qui ha vedat a mi que no fes mal a
1Re 26,2 hòmens dels pus elets e millors de **Ysrael**, per ço que serquàs David [*]. 3 E
1Re 26,15 baró, e qui és semblant a tu en tot **Ysrael**? E donchs, per què no has gordat lo
1Re 26,20 sanch devant nostre Senyor, car [*] **Ysrael** s'és llevat per ço que serch una
1Re 27,1 vage serquant en tota la terra de **Ysrael**. Donchs fugiré a les sues mans.» 2
1Re 27,12 mal ha fet contre lo poble seu de **Ysrael**; per ço serà tostemps mon
1Re 28,1 -se a la batalla contra **Ysrael**. E dix Achís a David: –Yo he sebut
1Re 28,3 Samuel morí, e tot lo poble de **Ysrael** féu gran dol sobre ell, e
1Re 28,4 en Suhiram. Emperò Saüll ajustà tot **Ysrael** e vench en Gilboe. 5 E viu Saüll
1Re 28,19 19 Encara que nostro Senyor darà **Ysrael** ab tu en les mans dels filisteus.
1Re 28,19 ab mi [*]; encara, les tendes de **Ysrael** lliurarà nostro Senyor Déu en les
1Re 29,1 dels filisteus en Aplech. E **Ysrael** posà les tendes sobre la font qui
1Re 30,25 die avant stabliren que fos lley en **Ysrael** que aytant n'havien aquells qui
1Re 31,1 combateren e batellaven contre **Ysrael**. E pertí's Ysrael [*] e fugí, e
1Re 31,1 contre Ysrael. E pertí's **Ysrael** [*] e fugí, e romangueren-na
1Re 31,7 die moriren. 7 E com los fills de **Ysrael**, qui eren de part de flum Jordà, en
1Re 31,7 una vall, vaeren que los barons de **Ysrael** eren fugits e que Saüll era mort e
1Re 31,7 en aquelles ciutats que aquells de **Ysrael** havien desemparades. 8 Com vench l'
2Re 1,3 respòs-li: –De les tendes de **Ysrael** só fogit. 4 E dix-li David: –[*]
2Re 1,4 e molts de aquells del poble de **Ysrael** són morts, los altres són fuyts.
2Re 1,12 Senyor Déu e sobre tota la casa de **Ysrael**, per ço com eren morts ab coltell.
2Re 1,13 hom qui era fugit de les tendes de **Ysrael** e li havia dites aquestes coses:
2Re 1,18 escrit en lo llibre dels Justs: «O **Ysrael**, qui ést romàs, veges per quina
2Re 1,19 munt de Gilboe), 19 los nobles de **Ysrael** són morts sobre les tues montanyes.
2Re 1,19 aquests los pus forts hòmens de **Ysrael**! 20 No vullats anunciar aquestes
2Re 1,24 pus forts que lleó! 24 O filles de **Ysrael**, plorats sobre Saüll, qui vestia
2Re 2,9 Efraÿm e sobre Bengemín e sobre tot **Ysrael**. 10 E era en adat de XL ayns
2Re 2,10 Saüll, com comensà a regnar sobre **Ysrael** e regnà II ayns, e solament la casa
2Re 2,28 d'equí avant, que no encalsaren **Ysrael** ne escomogueren batalla. 29 Enperò
2Re 3,10 llevada la cadira de David sobre **Ysrael** e sobre Judà de Dan entrò a
2Re 3,12 mà ab tu, e jo retornaré a tu tot **Ysrael**. 13 E dix David: –Yo volenter feré
2Re 3,17 e dix aquesta peraula als vells de **Ysrael**: –Hir e l'altre e llonch de temps
2Re 3,18 David selvaré lo meu poble de **Ysrael** de la mà de tots los filisteus." 19
2Re 3,19 totes aquelles coses que pleÿen a **Ysrael** e a Bengemín. 20 E vench a David en
2Re 3,21 –Yo'm llevaré per ço que ajust tot **Ysrael** a tu, senyor meu rey, e per ço que
2Re 3,34 solen caure devant los fills de **Ysrael**.» E encara plorà tot lo poble de
2Re 3,34 E encara plorà tot lo poble de **Ysrael** sobre Abner altre veguada. 35 E com

2Re 3,37 37 En aquell die conech lo poble de **Ysrael** que lo rey no havie consentit ab la
2Re 3,38 príncep e senyor és caygut vuy en **Ysrael**? 39 Yo, emperò, com sie novell rey
2Re 4,1 sues mans foren dissolutes, e tot **Ysrael** fonch torbat. 2 E II hòmens
2Re 4,4 misatge de Saüll e de Jonatàs de **Ysrael**. E com la nodrisse l'hach pres e
2Re 5,1 V 1 E vengueren tots los trips de **Ysrael** a David en Hebron e digueren-li:
2Re 5,2 tu menaves e remenaves e tornaves **Ysrael**. E nostre Senyor ha dit a tu: »–Tu
2Re 5,2 »–Tu daràs a menyar al poble meu de **Ysrael** [*]. 3 E llevors vengueren los
2Re 5,3 3 E llevors vengueren los vells de **Ysrael** en Hebron al rey, e lo rey féu
2Re 5,3 Déu, e untaren David en rey sobre **Ysrael**. 4 En edat de XXX ayns era David
2Re 5,5 en Jerusalem XXXIII ayns sobre tot **Ysrael** e sobre Judà. E anà lo rey e tots
2Re 5,12 havie confirmat ell en rey sobre **Ysrael** e nostro Senyor havie axelsat lo
2Re 5,12 de David sobre lo seu poble de **Ysrael**. 13 E axí Devid, pus que fo vengut
2Re 5,13 pres concupines e mullers de **Ysrael**, e hach fills e filles meyns de
2Re 6,1 altre vegada tots los alets de **Ysrael**, e foren XXX mília, 2 e llevà's
2Re 6,5 Ayhó anave denant la arque. 5 E tot **Ysrael** anave bellant e juguant devant
2Re 6,15 qui ha nom ephot. 15 E David e tot **Ysrael** aportaven la arque del testament de
2Re 6,19 19 e pertí a tots aquells de **Ysrael**, a cascun hom e cascuna fembre, una
2Re 6,20 ha estat vuy gloriós lo rey de **Ysrael**, qui's descobrie devant les
2Re 6,21 senyor e guihador sobre lo poble de **Ysrael**. 22 E yo jugaré e seré fet vil més
2Re 7,6 die ensà que yo treguí los fills de **Ysrael** de Agipte tro en aquest die, mas
2Re 7,7 que passé ab tots los fills de **Ysrael**. No he perlat a un dels trips de
2Re 7,7 No he perlat a un dels trips de **Ysrael** a qui mané que pesqués lo meu poble
2Re 7,7 mané que pesqués lo meu poble de **Ysrael** e li dix: Per què no m'[*] casa de
2Re 7,8 cap d'ell sobre lo meu poble de **Ysrael**. 9 E fuy ab tu en tots los llochs
2Re 7,23 en le terra axí com lo teu poble de **Ysrael**, per le qual anà Déu que la ramés
2Re 7,24 24 »E fermist a tu lo poble de **Ysrael** en poble perdurable. E tu, Senyor,
2Re 7,26 gran de les hosts és Déu sobre **Ysrael**." E le casa del teu servent David
2Re 7,27 tu, Senyor de les hosts, ést Déu de **Ysrael**, has revelat a les orelles del teu
2Re 8,15 llocs on anà. 15 E regnà sobre tot **Ysrael** e feya David justícia e judici a
2Re 10,9 e derrera, elegí de tots elets de **Ysrael** e vestí-se companya contre Sirus.
2Re 10,15 los sirians que eren cayguts devant **Ysrael**, ajustaren-ce, 16 e tremès-hi
2Re 10,17 fet a seber a David, apellà tot **Ysrael** e pesà Jordà e vench en Alama, e
2Re 10,18 E fugiren los sirians a le cara de **Ysrael**. E metà David dels sirians DCC
2Re 10,19 que eren vensuts, faeren pau ab **Ysrael** e serviren-los, e los sirians
2Re 11,1 David Joab e sos servents e tot **Ysrael**, e degostaren los fills d'Amon e
2Re 11,11 Ories a David: –Le arque de Déu e **Ysrael** e Judà estan en sos pepellons, e al
2Re 12,7 Asò't diu nostre Senyor Déu de **Ysrael**: "Yo unté a tu en rey sobre Ysrael
2Re 12,7 Ysrael: "Yo unté a tu en rey sobre **Ysrael** e't desliuré de la mà de Saüll, 8
2Re 12,8 en ton si, doné't le casa de **Ysrael** e de Judà e, si aquestes coses són
2Re 12,12 yo feré aquesta paraule devant tot **Ysrael** en esgordement del sol." 13 E dix
2Re 13,12 car no ha hom llaer de açò en **Ysrael**. No vulles fer aqueste follie, 13
2Re 13,13 e tu seràs quax un dels folls de **Ysrael**. Mas parle'n ab lo rey, e ell no
2Re 14,25 ten bell homa com Abselon en tot **Ysrael**, e era ten bell, que del cap tro
2Re 15,2 tu? E aquell responie: –Del trip de **Ysrael** sóm yo, servent teu. 3 Deye-li
2Re 15,6 açò tots dies a tot lo poble de **Ysrael** [*] per ço que'ls oýs e en aquells
2Re 15,6 tirave los coratges dels hòmens de **Ysrael**. 7 E aprés IIII ayns dix Abselon al
2Re 15,10 misatgers a tots los trips de **Ysrael**: –E com oyrets sonar los anefils,
2Re 16,3 "Vui restituirà a mi le casa de **Ysrael** e lo regne de mon pare." 4 E dix lo
2Re 16,18 d'equell que Déu ha elegit e tot **Ysrael** ab ell, e staré aquí. 19 Serviré yo
2Re 16,21 ço que li guorden le caze, e, com **Ysrael** oyran açò, entendran que de tot

2Re 16,22 a les concopines de son pare devant **Ysrael**. 23 E lo consell que donave
2Re 17,10 sí haurien por, car tot lo poble de **Ysrael** sap que ton pare és molt fort, e
2Re 17,24 lo flum Jordà e tots los hòmens de **Ysrael** ab ell. 25 E Abselon stablí Amassay
2Re 17,26 de Joab. 26 E Abselon e lo poble de **Ysrael** se atendaren en le terra de Gualad.
2Re 18,6 6 E axí lo poble en un camp contre **Ysrael**, e fon la batalla aquell dia prop
2Re 18,16 avant no ancalsacen lo poble de **Ysrael**. †E vench a le gran multitud† qui
2Re 19,8 tot lo poble denant ell. Emperò **Ysrael** fogí e anaren-se'n en llurs
2Re 19,9 'n en llurs tendes, 9 e lo poble de **Ysrael** regonech lo bé que lo poble de
2Re 19,10 a David en rey? E lo consell de tot **Ysrael** vench al rey. 11 E lo rey Devit
2Re 19,11 dix-los: –Perlats als fills de **Ysrael** e diguats-los: "Per què venits
2Re 19,11 lo rey en la sua casa? Car tot **Ysrael** havie demanat al rey que'l
2Re 19,22 conegua que vuy m'ha fet rey sobre **Ysrael**? 23 E dix lo rey a Sameý: –No hages
2Re 19,40 amenat sinó le miytat del poble de **Ysrael**. 41 [*] anaren al rey e digueren:
2Re 19,43 ne ha donat res a nós. 43 E respòs **Ysrael** als hòmens de Judà e dix-los: –X
2Re 19,43 malament e dura als hòmens de **Ysrael**. 20,Tit Capítol XX 1 E sdevench-
2Re 20,1 en lo fill de Ysach. Torne-te'n, **Ysrael**, en les [*] tendes. 2 E tot lo
2Re 20,14 Abela. E Joab e tots los hòmens de **Ysrael** 15 vengueren a Abela e en Bachmachà
2Re 20,19 no sóm yo aquell que responch en **Ysrael**, e tu vols enderroquar e destroyr
2Re 21,2 los hòmens de Gabaon [*] no són de **Ysrael** mas són de les relíquies dels
2Re 21,2 dels amoreus, car los fills de **Ysrael** havien jurat a ells que no'ls
2Re 21,2 qui hu fa per amor dels fills de **Ysrael** e de Judà. 3 E dix David als
2Re 21,5 e que'ns turmentà, per ço que en **Ysrael** no romangua nenguna de la sua
2Re 21,15 dels filisteus batalla contre **Ysrael**. E David e los seus hòmens
2Re 21,21 del tixador. 21 Aquest blestomava **Ysrael**, e aquest aucís-lo Jonadab, fill
2Re 23,1 Déu de Jacob, noble psalmiste de **Ysrael**. 2 L'esperit de nostro Senyor ha
2Re 23,10 nostro Senyor Déu féu gran salut en **Ysrael**, e lo poble qui era fugit tornà e
2Re 24,1 nostre Senyor enfelloní's contre **Ysrael** e le ira escomoch David contre
2Re 24,1 a [*]: –Vé e nombre los hòmens de **Ysrael** [*]. 2 [*] [*] de Dan entrò a
2Re 24,4 per ço que nombracen lo poble de **Ysrael**. 5 E pessaren Jordà e vengueren en
2Re 24,9 del poble al rey, e trobaren que **Ysrael** havia LXXXXM hòmens d'armes e de
2Re 24,25 e aquella pestelència cessà en **Ysrael**. Expl Ací és acabat lo Segon dels
2Re 2,8 tots los llochs on eren aquells de **Ysraell** 9 e establí-lo rey de Galad [*]
1Re 16,10 Senyor no ha aquest elet. 10 Donchs **Yzaý** amenà devant nostro Senyor VII fills,
2Re 2,18 de Sirvià, ço és, Joab e Abisay e **Zaell**. Emperò Ayaell era corredor fort
1Re 23,15 David estava en lo desert de **Zif**, en un bosch. 16 E Jonatàs, fill de
1Re 23,19 Ab aytant vengueren los hòmens de **Zif** a Saül, en Gebeà, e digueren-li:
1Re 26,2 's Saüll e devellà en lo desert de **Zif**, e eren ab ell IIIM hòmens dels pus
2Re 3,5 5 lo VI hach nom Aram, fill de **Ziglà**, muller de David. Tots aquests fills
1Re 23,14 estech en la montanya del desert de **Ziph**, qui era bé escura. E Saül queria ell